


3 1761 11970375 9



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119703759>

XC 11
E91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Friday, February 16, 1973

Thursday, March 1, 1973

Chairman: Mr. Georges C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le vendredi 16 février 1973

Le jeudi 1^{er} mars 1973

Président: M. Georges C. Lachance

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Organization meeting and Estimates 1973-74
Department of External Affairs

CONCERNANT:

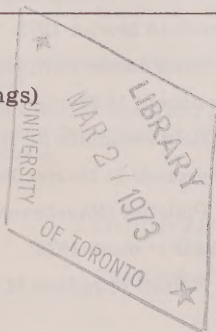
Réunion d'organisation et Budget de dépenses
1973-1974 Ministère des Affaires extérieures

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
De Bané
Dupras
Fairweather
Forrestall

Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise
Macquarrie

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McKinnon
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nelson
Nesbitt
Nowlan
Patterson

Pelletier
(*Sherbrooke*)
Rowland
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Wagner
Walker—(30).

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, February 14, 1973:

Mr. Nowlan replaced Mr. Reilly
Mr. MacLean replaced Mr. Balfour

On Thursday, February 15, 1973:

Mr. Macquarrie replaced Mr. MacLean

On Friday, February 16, 1973:

Mr. Reid replaced Mr. Pelletier (*Sherbrooke*)

On Wednesday, February 21, 1973:

Mr. Pelletier (*Sherbrooke*) replaced Mr. Reid

On Thursday, March 1, 1973:

Mr. Nelson replaced Mr. Douglas.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 14 février 1973:

M. Nowlan remplace M. Reilly
M. MacLean remplace M. Balfour

Le jeudi 15 février 1973:

M. Macquarrie remplace M. MacLean

Le vendredi 16 février 1973:

M. Reid remplace M. Pelletier (*Sherbrooke*)

Le mercredi 21 février 1973:

M. Pelletier (*Sherbrooke*) remplace M. Reid

Le jeudi 1^{er} mars 1973:

M. Nelson remplace M. Douglas.

ORDERS OF REFERENCE

Thursday, January 18, 1973.

Resolved,—That the following Members do compose the Standing Committee on External Affairs and National Defence:

Messrs.

Balfour	Lachance
Brewin	Langlois
Corbin	Laprise
Cullen	Matte
Cyr	McKinnon
Danson	Munro (<i>Esquimalt-Saanich</i>)
De Bané	Nesbitt
Douglas	Patterson
Dupras	Pelletier (<i>Sherbrooke</i>)
Fairweather	Reilly
Forrestall	Rowland
Harney	Stackhouse
Hees	Stewart (<i>Marquette</i>)
Hopkins	Wagner
Hymmen	Walker—(30).

Tuesday, February 27, 1973.

Ordered,—That Votes 1, 5, 10 and 15 relating to the Department of External Affairs;

Votes 20, 25 and L30, relating to the Canadian International Development Agency;

Vote 35 relating to the International Joint Commission;

Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of National Defence; and

Vote 30 relating to Defence Construction (1951) Limited, be referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

ATTEST

Le greffier de la Chambre des communes
ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

Le jeudi 18 janvier 1973.

Il est résolu—Que le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale soit composé des députés dont les noms suivent:

MM.

Balfour	Lachance
Brewin	Langlois
Corbin	Laprise
Cullen	Matte
Cyr	McKinnon
Danson	Munro (<i>Esquimalt-Saanich</i>)
De Bané	Nesbitt
Douglas	Patterson
Dupras	Pelletier (<i>Sherbrooke</i>)
Fairweather	Reilly
Forrestall	Rowland
Harney	Stackhouse
Hees	Stewart (<i>Marquette</i>)
Hopkins	Wagner
Hymmen	Walker—(30).

Le mardi 27 février 1973.

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10 et 15 ayant trait au ministère des Affaires extérieures;

Les crédits 20, 25 et L30 ayant trait à l'Agence canadienne de développement international;

Le crédit 35 ayant trait à la Commission mixte internationale;

Les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 ayant trait au ministère de la Défense nationale; et

Le crédit 30 ayant trait à la Construction de défense (1951) Limitée soient renvoyés au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, FEBRUARY 16, 1973.

(1)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 10:10 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization.

Members present: Messrs. Brewin, Corbin, Cullen, Cyr, De Bané, Dupras, Forrestall, Harney, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Reid, Rowland, Stackhouse, Stewart (*Marquette*), Wagner and Walker.

Taking part: Mr. Alexander.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Brewin, seconded by Mr. Langlois, moved,—That Mr. Lachance do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. Lachance was invited to take the Chair.

Mr. Lachance thanked Mr. Brewin and the Committee for the honour bestowed upon him and called for a motion to elect a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Dupras, seconded by Mr. Cyr, Mr. Danson was appointed Vice-Chairman of this Committee.

Mr. Brewin moved,—That three Liberal representatives (including the Chairman and Vice-Chairman) two Progressive Conservative representatives, one representative from the New Democratic Party and one representative from the Social Credit do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to.

Mr. Langlois moved,—That the Committee print 1000 copies of its Minute of Proceedings and Evidence and as a supplementary issue, an Index prepared by the Library of Parliament, provided that the Committee, on recommendation of the Subcommittee, may agree to increase the quantity.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to.

Agreed,—That the matter of authorizing the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

At 10:34 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MARCH 1, 1973.

(2)

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 3:50 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members present: Messrs. Brewin, Corbin, Cullen, Cyr, Danson, De Bané, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, Matte, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nelson, Nesbitt, Patterson, Stewart (*Marquette*), Wagner and Walker.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 16 FÉVRIER 1973.

(1)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 10 h 10 pour s'organiser.

Membres présents: MM. Brewin, Corbin, Cullen, Cyr, De Bané, Dupras, Forrestall, Harney, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Reid, Rowland, Stackhouse, Stewart (*Marquette*), Wagner, et Walker.

Autre participant: M. Alexander.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président du Comité.

M. Brewin, appuyé par M. Langlois, propose—Que M. Lachance devienne président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. Lachance est invité à prendre place au fauteuil.

M. Lachance remercie M. Brewin et les membres du Comité de l'honneur qui lui est conféré et demande ensuite que l'on propose quelqu'un pour la vice-présidence.

Sur motion de M. Dupras, appuyé par M. Cyr, M. Danson est nommé vice-président du Comité.

M. Brewin propose,—Que trois membres libéraux (y compris le président et le vice-président), deux membres conservateurs, un membre du Nouveau parti démocratique et un autre du Crédit social, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Langlois propose,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 copies des procès-verbaux et témoignages et, à titre de supplément, un index préparé par la bibliothèque du Parlement pourvu que le comité, sur recommandation du sous-comité, puisse consentir à en augmenter la quantité.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est décidé,—Que la question de permettre au président de tenir des réunions pour recevoir et autoriser l'impression des témoignages, à défaut de quorum, soit déferée au sous-comité du programme et de la procédure.

A 10 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 1^{er} MARS 1973

(2)

Le comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit cet après-midi à 3h50 sous la présidence de M. Lachance.

Membres présents: MM. Brewin, Corbin, Cullen, Cyr, Danson, De Bané, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, Matte, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nelson, Nesbitt, Patterson, Stewart (*Marquette*), Wagner et Walker.

Taking Part: Messrs. Epp, Higson, Leggatt and Nielsen.

Witness: From the Department of External Affairs: Mr. Arthur J. Andrew, Director General, Bureau of Asian and Pacific Affairs.

The Committee commenced consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973 which is as follows:

Ordered,—That Votes 1, 5, 10 and 15 relating to the Department of External Affairs;

Votes 20, 25 and L30, relating to the Canadian International Development Agency;

Vote 35 relating to the International Joint Commission;

Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of National Defence; and

Vote 30 relating to Defence Construction (1951) Limited, be referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

Agreed,—That the question of the Committee sitting while the House is sitting be referred to the Chairman for decision after consultation with the House Leaders.

The Chairman called *Vote 1—Operating Expenditures* relating to the Department of External Affairs.

Mr. Andrew made an opening statement and answered questions.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Friday, March 2, 1973.

Autres participants: MM. Epp, Higson, Leggatt et Nielson.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. Arthur J. Andrew, directeur général, Bureau des affaires de l'Asie et du Pacifique.

Le comité entreprend l'étude de sa motion de renvoi du 27 février 1973 qui se lit comme suit:

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10 et 15 du ministère des Affaires extérieures;

les crédits 20, 25 et L30 de l'Agence canadienne de développement international;

le crédit 35 de la Commission mixte internationale;

les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 du ministère de la Défense nationale; et

le crédit 30 de la Construction de la défense (1951) Ltée soient renvoyés au comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale.

Il est convenu—Que la question des séances du comité coïncidant avec celles de la Chambre soit renvoyée au président qui prendra une décision après avoir consulté les leaders de la Chambre.

Le président met en délibération le *crédit 1—dépenses de fonctionnement* du ministère des Affaires extérieures.

M. Andrew fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

A 5h35 de l'après-midi, le comité suspend ses travaux jusqu'à 9h30 du matin le vendredi 2 mars 1973.

Le greffier du Comité
Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 1^{er} mars 1973.

[Text]

Le président : A l'ordre.

I see a quorum.

C'est la première réunion officielle du Comité puisque l'autre réunion a été celle de l'organisation. Since our organization meeting we have had a meeting of the steering committee. In that committee we discussed the nature of our agenda for future meetings. I should like to read to you an introductory statement summarizing the discussions.

As you know, the estimates of the Departments of External Affairs and National Defence have been referred to the Committee: Votes 1, 5, 10 and 15 relating to the Department of External Affairs; Votes 20, 25 and L30 relating to the Canadian International Development Agency; Vote 35 relating to the International Joint Commission; Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of National Defence; Vote 30 relating to Defence Construction (1951) Limited.

With your permission, gentlemen, before we proceed I should like to make a brief statement relating to our former Chairman, Mr. Ian Wahn.

At this our first meeting of the Committee on External Affairs and National Defence of the 29th Parliament, I think it would be appropriate for me, on behalf of the members of the Committee, to express our sincere appreciation to the former Chairman, Mr. Ian Wahn of his very great contribution to the development and effectiveness of this Committee. Under his guidance the House Committee dealing with External Affairs and National Defence entered the most active and productive phase in its history and the reports that it produced are testimony to his diligence as well as to that of other Committee members.

Among the reports presented by the Committee under his Chairmanship, which began in 1968, were ones on Canadian forces in NATO; on the United Nations and peacekeeping; on maritime forces; on international development assistance; on the government's foreign policy papers; on the assistance required by the refugees from the East Pakistan crisis and on the government's white paper on defence. But in particular I should like to mention the Committee's report on Canada-United States relations. This report made an early and laudable contribution to the national debate on foreign ownership and investment in Canada. It is a fitting testimony to the work which the former Chairman put into it that it is now referred to by the general public as the Wahn report. I am sure that the members of the Committee during the last Parliament will attest to the great gratitude that we owe to Mr. Wahn, and that all members will join with me in wishing him well.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Walker: Mr. Chairman, on a point of order. Perhaps I should caution you as the present Chairman, because Ian Wahn did such a good job, he is not here today with us.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 1, 1973.

[Interpretation]

The Chairman: Order.

Nous avons le quorum.

It is our first official meeting as the other one was an organization meeting. Après la séance d'organisation, le comité de direction s'est réuni. Au cours de cette dernière séance nous avons étudié le programme de nos séances futures. Je vais vous lire une déclaration en guise d'introduction qui résume ces discussions.

Comme vous le savez le budget du ministère des Affaires extérieures et de la Défense nationale a été renvoyé au Comité soit les crédits 1, 5, 10 et 15 pour les Affaires extérieures; les crédits 20, 25 et L30 se rapportant à l'Agence canadienne de développement international; le crédit 35 rapportant à la Commission mixte internationale; les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 se rapportant au ministère de la Défense nationale; et le crédit 30 se rapportant à Construction de défense (1951) Limitée.

Avant de continuer, j'aimerais avec votre permission, messieurs, vous lire une brève déclaration au sujet de notre ancien président, M. Ian Wahn.

Je crois, qu'à l'occasion de cette première séance du Comité des affaires extérieures et de la défense nationale de la vingt-neuvième législature, il est tout à fait séant de faire part, au nom des membres du Comité de notre appréciation très sincère pour l'immense contribution qu'a apportée l'ancien président, M. Ian Wahn aux travaux de ce Comité et à son enrichissement. Sous sa direction éclairée, ce Comité a été plus actif que jamais et les rapports qui en sont sortis le prouvent.

Sous sa présidence, qui a commencé en 1968, le Comité a présenté des rapports sur les Forces armées du Canada au sein de l'OTAN; les activités des Nations Unies et le maintien de la paix; les Forces maritimes; l'aide à l'expansion internationale; la politiques étrangère du gouvernement; l'aide aux réfugiés du Pakistan oriental et le Livre blanc de la Défense. J'aimerais surtout faire état du rapport du Comité sur les relations canado-américaines, car ce dernier rapport représente un effort précoce et louable de contribution au débat national sur la propriété et les investissements étrangers au Canada. Ce rapport est aussi un témoignage de la somme de travail qu'y a mis notre président puisqu'on le dénomme maintenant le Rapport Wahn. Je suis certain que tous les membres qui ont participé au Comité au cours de la dernière législature se joindront à moi pour témoigner leur gratitude.

Des voix: Bravo!

M. Walker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement: je devrais peut-être vous demander d'être prudent, monsieur le président, puisque M. Ian Wahn a fait une si belle œuvre et qu'il n'est pas ici avec nous.

[Texte]

An hon. Member: Do not work too hard, Georges.

The Chairman: I shall remember.

I should like to summarize for the members of this Committee the discussion that has taken place among members of the steering committee.

As you are aware the estimates of the Department of External Affairs and the Department of National Defence have been referred to this Committee for study and must under the Standing Orders be reported back to the House by May 31. Rather than follow the traditional practice of examining the full range of these estimates and taking into account the urgency of the situation in Indochina and the terminal date of May 12 for the present NORAD Agreement, your steering committee felt that we should look initially at these two main questions. Following our consideration of these two items there would be ample time for members who wish to examine other aspects of these two departments' activities before the estimates are reported back to the House.

• 1545

Since the government's initial 60-day commitment to the International Commission on Control and Supervision will expire in the last week of March, it would be desirable for us to concentrate first on this part of our study so that Cabinet will have the benefit of our hearings in deciding whether to extend or terminate Canadian participation. Similarly, the NORAD agreement with the United States expires on May 12 and we would hope to finish our hearings on that matter sometime before Easter. Because of these restraints, it is the hope of the steering committee that members will agree to confine their questions as much as possible to these two major issues, even when the two ministers appear before us. Between Easter and May 31, there should be ample time for members to explore other areas of interest.

We have agreed that the Committee will meet twice a week because of the large amount of work involved if we are to study these two questions in any depth. We are planning to devote, in the main, one meeting per week to the question of Indochina and the other to NORAD. We plan to hold these hearings normally on Tuesday and Friday mornings at 9.30 every second week and, on alternate weeks on Tuesday evening and on Thursday morning at 11 a.m., according to the proposed committee scheduling.

Your steering committee is working on a detailed program to conform with these time limits.

Mr. Hees: Would you just give me those times again? Is it in the morning at 9.30?

The Chairman: This would have to be agreed by the Committee.

Mr. Hees: I see.

The Chairman: Just as it is now, we are suggesting that those hearings take place on Tuesday and Friday morning at 9.30 every second week. On alternate weeks they would be on Tuesday evening and on Thursday morning at 11 a.m. according to the proposed committee schedule.

As I said, your steering committee is working on a detailed program to conform with these time limits. Let me give you our immediate plans. At today's meeting Mr. Arthur Andrew, the Director General of the Bureau of Asian and Pacific Affairs of the Department of External Affairs, who is accompanied today by Mr. L. A. K. James, the Desk Officer for Indochina in the East Asia Division of

[Interprétation]

Une voix: Ne vous surmenez pas, Georges.

Le président: J'en tiendrai compte.

J'aimerais ici résumer pour le bénéfice des membres ce qui s'est passé au cours de la discussion au comité de direction.

Comme vous le savez, le budget du ministère des Affaires extérieures et de la Défense nationale a été renvoyé au Comité pour étude et doit faire, en vertu du Règlement, un rapport à la Chambre au plus tard le 31 mai. Plutôt que de suivre la coutume qui consiste à examiner toute la gamme des prévisions budgétaires et de tenir compte de l'urgence de la situation en Indochine ainsi que la date limite du 12 mai des accords NORAD, le comité de direction a cru bon de soumettre à notre examen ces deux questions principales. Puis après avoir étudié ces deux questions, il restera bien suffisamment de temps pour que les députés examinent d'autres aspects de ces activités ministérielles avant que le budget fasse l'objet du rapport en Chambre.

Vu que c'est à la dernière semaine de mars qu'expire la période de 60 jours d'engagement du gouvernement envers

la Commission internationale de contrôle et de surveillance, nous avons tout intérêt à nous concentrer tout d'abord sur cette partie de l'étude afin que le cabinet puisse profiter de nos audiences pour décider s'il veut oui ou non mettre fin à cet engagement. De même, les accords NORAD avec les États-Unis se terminent le 12 mai et nous espérons avoir terminé nos audiences à ce sujet avant Pâques. Par conséquent, le comité de direction espère que les membres du Comité limiteront autant que possible leurs questions à ces deux questions importantes en cause même lorsque les deux ministres comparaitront ici. Entre Pâques et le 31 mai nous devrions avoir tout le temps pour étudier les autres questions intéressantes.

Vu donc l'immense travail impliqué nous avons décidé que le Comité se réunirait deux fois par semaine et nous prévoyons consacrer, dans l'ensemble, une séance par semaine à étudier la question d'Indochine et l'autre celle du NORAD. Ces séances devraient normalement avoir lieu les mardi et vendredi matin à 9 h. 30 une semaine sur deux et les mardi soir et jeudi matin à 11 h. 30 l'autre semaine, selon le programme proposé pour le Comité.

Dans ce cadre, votre comité de direction est en train d'établir un programme détaillé.

M. Hees: Pourriez-vous nous redonner ces heures? S'agit-il du matin à 9 h. 30?

Le président: Il faudrait que nous ayons l'accord du Comité.

M. Hees: Oui, je vois.

Le président: Pour le moment, nous prévoyons que ces séances auront lieu les mardi et vendredi matin à 9 h. 30 une semaine sur deux et les mardi soir et jeudi matin à 11 h. 00 l'autre semaine.

Comme je l'ai dit, pour se conformer à ces délais, votre comité de direction est en train d'établir un programme détaillé. Dans l'immédiat, à notre séance aujourd'hui nous avons ici le directeur général du Bureau des affaires de l'Asie et du Pacifique du ministère des Affaires extérieures accompagné de l'agent au Bureau pour l'Indochine dans la Division de l'Asie de l'Est de ce Ministère qui nous donnera les renseignements sur les antécédents des

[Text]

that department, will give us background information on the Indochina ceasefire agreements. We shall hear on March 2 Major-General Reginald Lane, Deputy Commander of NORAD, who will come from Colorado Springs to give us similar background on the NORAD arrangements. I understand a notice has been sent out. It will be at 9.30 a.m. in Room 308. On March 6, I hope we will have the Secretary of State for External Affairs, Mr. Mitchell Sharp, to report to us on the Paris peace talks from which he will have just returned. The Minister of National Defence has agreed to speak to our Committee on the extension of NORAD, but he is considering visits to North Bay and Colorado Springs to learn at first hand about the organization. When his travel plans are fixed we can arrange a definite date for his meeting with the Committee.

For the benefit of new members of the Committee, I might say a word about the professional assistance available to us from the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade. The centre was established in 1968 and worked with our Committee throughout the last Parliament. It is a private corporation set up to assist Canadian M.P.s. It is directed by Mr. Peter Dobell who was unable to attend this meeting because he had to be in Washington today. It is partially financed through a grant from Mr. Speaker. Apart from working with the steering committee, the centre prepares background information to assist members in preparing questions. This information is distributed to all members of the Committee at the beginning of each meeting.

I should also like to take this opportunity to inform members that the Defence and External Affairs subcommittee of the Expenditure Committee of the British House of Commons will be in Ottawa on March 5 and 6. They have asked to see our Committee at work. I have therefore invited them to attend our meeting on the morning of March 6. The British subcommittee has also expressed a desire to discuss our work program and practices informally with members of the Committee. I propose to take a committee room on Tuesday afternoon at 3:30 for this purpose. Will any members of the Committee who wish to participate in this exchange please advise the Committee Clerk, Mr. Travella. We shall, of course, remind those who sign up for this event, closer to the time of the meeting.

• 1550

To keep our meeting in order procedurally, I would at this time like to call Vote 1 of the Estimates of the Department of External Affairs.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

Canadian Interests Abroad Program

Vote 1—Canadian Interests Abroad—Operating expenditures—\$89,389,072

The Chairman: Before I introduce Mr. Andrew, is there any discussion about what I have said?

Mr. Corbin: I would like to make a comment on the report of the steering committee which you have just presented. I do not have a text of your report, Mr. Chairman, but do I understand from what you have said that we would be requested somewhere along the way, in the course of our study of the estimates, to present an interim report to the House?

The Chairman: No, I did not say anything like that in my remarks.

[Interpretation]

accords de cessez-le-feu en Indochine. Le 2 mars, nous entendrons le commandant adjoint, le major-général Reginald Lane, du NORAD, qui viendra de Colorado Springs pour nous exposer de la même façon les antécédents des accords NORAD. Je crois que l'avis a été envoyé pour 9 h. 30 ce matin, pièce 308. J'espère que le 6 mars, nous aurons ici le secrétaire d'État aux Affaires extérieures. M. Mitchell Sharp, qui nous parlera des pourparlers de paix de Paris à son retour de cette ville. Le Ministre de la Défense nationale a accepté de venir nous parler de l'élargissement du NORAD mais il a l'intention d'aller à North Bay et Colorado Springs pour apprendre sur place ce qui se passe et lorsque ses plans de voyages seront établis, nous pourrions fixer la date exacte de sa venue ici.

Pour les nouveaux membres du Comité, j'indique que le Centre parlementaire des affaires et du commerce extérieures établi en 1968 qui a travaillé avec notre Comité tout au cours de la dernière législature, est en mesure de nous fournir une aide professionnelle. Il s'agit d'une société privée créée pour aider les députés canadiens; elle est dirigée par M. Peter Dobell qui n'a pu venir ici aujourd'hui, car il devait aller à Washington. Cette société est financée grâce à une subvention de l'Orateur et en plus de travailler avec le comité de direction, elle prépare les renseignements aidant les députés à préparer leurs questions. Ces renseignements sont distribués à tous les membres du Comité au début de chaque séance.

Je profite aussi de l'occasion pour indiquer que le sous-comité du Comité des dépenses de la Défense et des Affaires extérieures auprès de la Chambre des communes britannique se trouvera à Ottawa les 5 et 6 mars et qu'il a demandé à nous voir au travail. Je les ai donc invités à notre séance du 6 mars au matin. Le sous-comité britannique a indiqué qu'il voulait discuter officiellement avec les membres de notre comité et de notre programme et de nos façons de travailler. Je propose de réserver une pièce mardi après-midi à 3 h. 30 à ces fins. Les membres du présent comité qui voudraient participer à cet échange sont priés de prévenir le greffier, M. Travella. Nous aviserons à nouveau naturellement ces personnes intéressées peu de temps avant la réunion.

Pour rester dans les formes régulières, je vais donc mettre en délibération le crédit 1 du budget des Affaires extérieures.

AFFAIRES EXTÉRIEURES

Programme des intérêts du Canada à l'étranger.

Crédit 1—Intérêts du Canada à l'étranger—dépenses de fonctionnement—\$89,389,072

Le président: Avant de présenter M. Andrew, y a-t-il des remarques au sujet de ce que je viens de dire?

M. Corbin: J'aimerais parler du comité de direction: Je n'ai pas le texte de votre rapport, monsieur le président, mais je crois comprendre qu'on nous demandera à quel moment au cours de l'étude du budget, de présenter un rapport provisoire à la Chambre?

Le président: Non, je n'ai rien mentionné de ce genre.

[Texte]

Mr. Corbin: That is out of the question, then?

The Chairman: I am not saying that it is out of the question; I have not said anything about that.

Mr. Corbin: I thought I heard you refer to that matter in your report.

The Chairman: No, sorry.

Mr. Corbin: I am sorry.

Mr. Chairman, would it be possible for us to have the text of that report today as it would be very useful.

The Chairman: I have a few copies here. I am sorry; copies of that report should have been distributed to the members of the Committee.

Monsieur Corbin? Non?

M. Corbin: Pas pour le moment.

Le président: Mais si vous avez d'autres questions à la suite de la distribution du rapport...

M. Corbin: Je vais d'abord le lire.

Le président: Je crois qu'il est bon que nous prenions une décision sur la marche à suivre et nous pourrions ensuite entendre le témoin de cet après-midi, M. Andrew. Monsieur Wagner.

Mr. Wagner: Mr. Chairman, I just wanted to add, further to your remarks, that, on behalf of my colleagues from the official Opposition who sit on this Committee, I want to thank you for the statement that you have just made and the very amicable way in which you have prepared the agenda for this Committee in consultation with all those concerned.

It is our wish that this Committee become, as it has in the past, an effective tool of Parliament in the discussion and in the probing of details which will be so important to decisions by the government. It is obvious that, at times, there will be questions put to witnesses or to ministers or other people and that it will be within the confines of our party's responsibility to see that the right questions are put, even those that may be embarrassing.

We extend to you our very best co-operation. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Wagner. Avez-vous d'autres remarques à faire au sujet de l'ordre du jour?

Are there further comments, or is it agreeable to the members of the Committee?

M. Munro: Ce rapport officiel...

Le président: Oui, monsieur Munro. A partir du moment où j'ai dit: «A l'ordre», tout ce qui a été dit a été enregistré et sera publié.

M. Wagner: Monsieur le président, je voudrais faire écho aux sentiments déjà exprimés par mes autres collègues, à savoir qu'il serait extrêmement difficile que ce Comité siège en même temps que la Chambre. C'est par exception que nous siégeons en ce moment. Malheureusement, la Chambre, aujourd'hui, procède à l'étude d'un projet de loi extrêmement important et je sais qu'il y a plusieurs membres ici présents qui aimeraient être en Chambre. Je vois dans votre rapport que vous suggérez alternativement des mardis soir; là encore, nous serons obligés de siéger en même temps que la Chambre. Ne pourrions-nous pas en discuter et en arriver à la conclusion que dans la mesure du possible, nous ne siégeons pas en même temps que la Chambre à moins qu'il n'y ait urgence.

[Interprétation]

M. Corbin: Il n'en est donc pas question alors?

Le président: Je ne dis pas qu'il n'en est pas question je dis que je ne l'ai pas mentionné dans mes remarques.

M. Corbin: J'avais cru vous entendre en parler dans votre rapport.

Le président: Non, je m'excuse.

M. Corbin: Je m'excuse donc.

Monsieur le président, pourrions-nous avoir le texte de ce rapport aujourd'hui, car ceci serait bien utile.

Le président: J'en ai quelques exemplaires ici et je m'excuse car les copies de ce rapport auraient dû être distribuées aux membres du comité.

Mr. Corbin? No?

Mr. Corbin: Not yet.

The Chairman: But if you have other questions to put after the report has been distributed...

Mr. Corbin: I will at first read it.

The Chairman: I think it would be good to take a decision as to what course we are going to follow and then we will be able to hear the witness. Mr. Wagner.

M. Wagner: Monsieur le président, à la suite de vos remarques, j'aimerais au nom de mes collègues de l'Opposition officielle qui siègent ici vous remercier de votre déclaration et d'avoir très aimablement consulté tous les intéressés lorsque vous avez préparé le programme du comité.

Nous aimerions que ce comité, comme autrefois, constitue réellement un instrument efficace permettant au Parlement d'étudier et de peser les questions, ce qui est si important pour le gouvernement, avant d'en arriver à des décisions. Naturellement, de temps en temps on posera au témoin ou au ministre ou à d'autres personnes des questions qu'il nous faudrait examiner dans l'optique de notre parti pour décider si elles sont judicieuses même s'il s'agit de questions embarrassantes.

Nous vous accorderons toute notre collaboration. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Wagner. Do you have further remarks to present about the agenda?

Y a-t-il d'autres remarques, où les membres du comité sont-ils d'accord?

Mr. Munro: This official report...

The Chairman: Yes, Mr. Munro. As from the time I said "Order" everything that has been said has been registered and will be published.

Mr. Wagner: Mr. Chairman, I like to reiterate what my other colleagues said that it will be extremely difficult to sit at the same time as the House. At this time we are sitting, exceptionally. Unfortunately the House is today studying an extremely important bill and I do know that several members here would have liked to be in the House. I see that in your report you mention a Tuesday evening alternative and there again we will have to sit at the same time as the House. Could you not agree to sit, unless there is urgency, as much as possible at a different time from the House?

[Text]

Le président : Avant de donner la parole à d'autres sur ce sujet, je crois que la raison pour laquelle ce changement s'est produit, c'est qu'un horaire a été préparé par le greffier de la Chambre afin de faciliter le bon fonctionnement et la bonne marche de tous les comités de la Chambre. Pour l'instant, le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale va siéger selon cet horaire.

There are four groups of committees and a schedule has been prepared and it happens that we have been allotted the Tuesday night, but if it is the wish of the members of the Committee we could try to make arrangements to hold our meetings at other times, or in the mornings only, as it was agreed, I must admit, at our meeting of the steering committee. I had to report to you that we are stuck with this allotment of time for our meetings, but if it is the wish of the Committee that we do not sit except for very urgent or exceptional reasons, well, we will try to make some arrangements.

• 1555

Est-ce que d'autres membres du Comité voudraient parler du cette question? Je vais donner la parole à M. Danson, M. Dupras et M. Langlois, et ensuite à d'autres.

Mr. Danson : Mr. Chairman, this is a problem that we always have had and always will have, particularly in the present situation, in manning the Committees and making it possible for most of us to sit on two or more committees. I think the House leaders drew up this schedule which permits us to do our job. It is inconvenient in some ways. We will have to miss some House sittings, it is true, but we have to make up our time in other committees as well. I do not know how we can overcome it. I would just as soon stick with this schedule. I have no hard feelings about it, but if we start moving to another morning then we are going to miss our work on other committees. That is the way it works out with my schedule. I do not know how it does with the others but I am flexible.

The Chairman : Mr. Dupras.

M. Dupras : Comme mon collègue, M. Danson, l'indique, c'est un projet d'horaire qui a été proposé après des études très sérieuses; ce n'est pas tellement rigide, il s'agit d'options dont le comité peut se prévaloir ou non. Après étude, je pense qu'il y a peut-être seulement une dizaine de députés qui auront un conflit d'horaire à cause d'autres comités. Si vous regardez les 4 groupes qui ont été formés, il y a généralement très peu de conflits, quand il y en a, quant à la participation d'un député à un comité d'un autre groupe. Et puis, comme le disait M. Wagner tantôt, étant donné que ces comités sont des instruments de la Chambre des communes, je pense bien qu'il ont la même priorité que notre présence en Chambre lorsque c'est nécessaire, comme l'indiquait M. le président. Alors, je pense bien que nous devrions essayer de faire un effort pour suivre l'horaire qui nous a été proposé et qui consiste en des options que nous pouvons accepter ou non.

Le président : Monsieur Langlois.

[Interpretation]

The Chairman : Before giving the floor to other members on this point, I think that this change has taken place because an agenda has been prepared by the Clerk of the House so as to facilitate the good cooperation of the totality of the committees of the House. For the moment, the standing committee on External Affairs and National Defence will follow this schedule.

Il y a 4 groupes de comités et un horaire a été établi et on nous a assigné le mardi soir, mais si les membres du Comité le désirent, nous pourrions essayer de nous arranger pour avoir des séances en d'autre temps, ou le matin seulement, comme il a été convenu, je dois l'admettre, lors d'une réunion du Comité de direction. Je devais vous faire rapport que nous sommes dans une impasse avec cet horaire, mais si le Comité désire ne pas siéger sauf pour régler des questions urgentes ou pour des raisons exceptionnelles, nous essaierons de prendre d'autres dispositions.

Do any members of the Committee wish to comment on this? I will recognize Mr. Danson, Mr. Dupras and Mr. Langlois and then others.

M. Danson : Monsieur le président, c'est la difficulté qui se représente sans cesse, particulièrement lorsque la situation est celle-ci, pour régler l'horaire des comités et prendre des dispositions qui permettent à la plupart d'entre nous de siéger à deux comités ou plus. J'estime que les leaders de la Chambre ont fixé cet horaire qui nous permet de remplir notre mandat. Il n'est pas toujours à notre convenance. Nous devons manquer certaines séances de la Chambre, il est vrai, mais nous devons également participer à d'autres comités. Je ne sais pas comment surmonter cette difficulté. J'aimerais autant m'en tenir à l'horaire. Je n'ai pas d'idée fixe à ce sujet, mais si nous commençons à changer d'un matin à l'autre nous allons manquer le travail à accomplir dans d'autres comités. C'est de cette façon que fonctionne l'horaire. Je ne sais pas comment cela affecte les autres, mais je suis prêt à m'adapter.

Le président : Monsieur Dupras.

Mr. Dupras : As my colleague, Mr. Danson, has indicated, the draft schedule was suggested after long studies; it is not so inflexible; it leaves options to the Committee. After reviewing the schedule, I feel that possibly 10 members or so will be inconvenienced in attending other committees. If you study the four groups constituted there is generally very little conflict when there is at all, as to the participation of one member to a committee in another group. Furthermore, as Mr. Wagner stated a moment ago, since the committees are committees of the House of Commons, I believe that they have the same priority as the House of Commons when necessary, as stated by the Chairman. We should make an effort to follow the schedule that was suggested to us and leaves us three options.

The Chairman : Mr. Langlois.

[Texte]

M. Langlois: Alors, monsieur le président...

The Chairman: I am sorry. I will continue if you do not mind, since I have already given the name.

Mr. Hees: Go ahead. Fine.

The Chairman: Mr. Langlois.

M. Langlois: Monsieur le président, je suis bien d'accord, quant à moi, de ne siéger que quand la Chambre ne siégera pas si les députés, avant de prendre cette décision, réalisent pleinement qu'à ce moment-là il n'y a pas seulement notre Comité qui aura les mêmes embêtements, mais tous les comités. Il y a une vingtaine de comités formés à ce moment-ci alors qu'on est à étudier les prévisions budgétaires. Je crois qu'il va falloir faire un choix. Ne pas siéger en même temps que la Chambre veut dire tenir très peu de séances et être ainsi obligés d'étudier nos problèmes plus ou moins en vitesse. Si on veut faire un examen assez approfondi, je pense qu'il va falloir absolument siéger quand la Chambre siège. Quant à moi, j'aimerais mieux ne pas siéger en même temps que la Chambre, mais je pense que nous nous trouverons à un moment donné dans une impasse et que nous serons obligés de siéger en même temps que la Chambre, autrement nous n'aurons pas le temps.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: I feel it is desirable that we do not sit when the House is sitting. If there comes a time when we are examining something of great importance and if it appears necessary that there are going to be a lot of meetings, perhaps more than we had estimated, then it is common sense that we decide then if we will have to sit when the House is sitting. I think that to start off with an agreement to sit when the House is sitting is not a good one. This is a very important Committee; this is a double Committee. I do not think there is anything more important than this Committee and therefore, I think that we should be given some preference. It is two Committees in one. Therefore, I think that those drawing up the schedules should give us some preference. We should certainly do everything we can to get two mornings, say, Tuesday and Thursday, and then as discussions go on if we have to sit longer on particular matters we can consider that later.

• 1600

Le président: Monsieur Laprise.

M. Laprise: Oui, je suis tout à fait d'accord avec la question soulevée par M. Wagner tout à l'heure. A plusieurs reprises dans le passé, nous avons soulevé une objection au fait que des comités siègent en même temps que la Chambre des communes. Nous avons déjà essayé, je pense, d'ajourner la session pendant quelques jours, une semaine pour permettre aux comités de faire plus de travail. Je ne sais pas si cela a été une expérience qui a été favorable mais je trouve bien difficile pour un député de suivre les débats de la Chambre et de travailler aux comités en même temps. A l'avenir, lorsqu'il y aura des comités qui siégeront l'après-midi ou le soir lorsque la Chambre siège, ce sera assez difficile pour moi d'être présent.

The Chairman: Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, commenting on Mr. Wagner's statement, I can appreciate that he, like the rest of us, finds it rather frustrating trying to do half a dozen things at once. However, I think with the number of committees we are bound to run into conflicts and while we would all like to agree with Mr. Hees that ours is the most important

[Interprétation]

Mr. Langlois: Then, Mr. Chairman...

Le président: Je regrette. Je vais poursuivre si vous le voulez bien, car j'ai déjà mentionné le nom.

M. Hees: Très bien.

Le président: Monsieur Langlois.

Mr. Langlois: Mr. Chairman, I agree not to sit when the House is sitting if members, before coming to a decision, fully realize that at the present time there is not only our Committee that will be thus inconvenienced but all committees. There are about 20 committees studying the estimates. I think we will have to choose. Not to sit while the House is sitting means having very few hearings and having I think to proceed more or less quickly. If we want to make an in-depth study, I think we will simply have to sit while the House is sitting. As to me, I would prefer not to sit while the House is sitting, but I think that we will find ourselves stopped at a certain moment and that we will have to sit at the same time as the House, otherwise we will not have enough time.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: Il semble souhaitable de ne pas siéger en même temps que la Chambre. Lorsque le temps viendra d'examiner une question très importante, et si cela semble nécessaire d'avoir de nombreuses séances, un plus grand nombre que nous n'avions prévu, il sera logique alors de décider si nous siégerons en même temps que la Chambre. Je crois que siéger en même que la Chambre n'est pas une bonne idée. Le Comité est très important puisqu'il a un double mandat. Je ne crois pas qu'il y ait quoi que ce soit de plus important que ce Comité, et, par conséquent, il me semble qu'on doit lui accorder la préférence. C'est en réalité deux comités en un seul. Je pense donc que ceux qui ont établi l'horaire devraient accorder une certaine priorité. Nous devrions certainement faire tout ce que nous pouvons pour obtenir deux avant-midis par exemple le mardi et le jeudi, et si nous devons prolonger nos discussions sur quelque matière en particulier, nous pourrions aviser plus tard.

The Chairman: Mr. Laprise.

Mr. Laprise: Yes, I am in perfect agreement with what Mr. Wagner said a moment ago. We have objected many times in the past against committees sitting at the same time as the House of Commons. We have tried before, I think, to adjourn for a few days a week, so as to allow the committees to do their work. I do not know whether the experience was favourable, but I find it difficult for a member to follow both the debates in the House of Commons and work with the committees at the same time. In the future, when other committees are sitting in the afternoon or the evening while the House is in session, it will be difficult for me to be present.

Le président: Monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Monsieur le président, une observation au sujet de la déclaration de M. Wagner qui, comme nous, se sent frustré d'avoir à faire une demi-douzaine de choses à la fois. Cependant, vu le nombre de comités, nous ne pouvons éviter tout conflit et alors que nous voudrions tous nous ranger à l'avis de M. Hees et reconnaître que

[Text]

committee going, we might run into exceptional opinions from other committees. For this reason I think we have no choice but to sit at times when the House is sitting because otherwise we are going to be running into a jam-up of committees if we have six or seven committees meeting at the same time where no party in the House, under the present circumstances, is going to be able to man those committees. I know Mr. Wagner has a very good point but I do not think there is any practical way that we could work it out except to sit at times while the House is sitting.

Mr. Chairman, can we have an idea how long it will take to get the committee proceedings printed? For example, has this been printed up to date?

The Chairman: Well, it is very hard to answer this question in an absolute way but I am told . . .

Mr. Hopkins: I wonder if we should not be discussing that particular point as a priority, in view of our May deadline in NORAD, to get the evidence out as quickly as possible.

The Chairman: I am told by the clerk of the Committee, Mr. Hopkins, that we should have the proceedings printed within 48 hours and distributed immediately after. Since we have one meeting a week on each topic, I think that would give ample time to the members of the Committee to read the proceedings of the former meeting before we have another.

Mr. Harney: I would like to suggest, Mr. Chairman, in view of the expressed importance of this Committee that it would not be appropriate to spend the afternoon discussing when we are going to meet. I suggest we should leave it to the Chairman at this point since he has the feeling of the meeting.

The Chairman: Are there any other comments about this? Mr. Walker.

Mr. Walker: There are those who feel one way and those the other, and I think it highly undesirable at this time to make a decision. Can you not go back to the people who did this allocation and carry the message that there is a considerable number of our people who do not want to sit while the House is sitting and we are asking for a different time allocation. Would the Committee agree that the Chairman should do this?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, my comment is brief. The food prices committee is a large one as well, 25 members, and we are meeting to prepare an interim report for the end of March. We are meeting four times a week at 9.30 a.m. and at 11.00 a.m. But after the March deadline there might be some time available; we would only be meeting probably twice a week and there might be a vacancy or a period there when the Committee could meet.

[Interpretation]

notre comité est le plus important, il est possible que nous nous buttions à des contradictions de la part des autres comités. C'est pourquoi j'estime que nous n'avons pas le choix mais devons siéger parfois lorsque la Chambre est en session, car autrement nous allons créer un embouteillage de comités lorsque nous en avons six ou sept se réunissant au même moment et aucun parti à la Chambre, dans ces circonstances, ne pourra présider ce comité. Je sais que M. Wagner a soulevé une question d'intérêt mais je ne crois pas qu'il y ait un moyen pratique de résoudre le problème et d'éviter de siéger en même temps que la Chambre.

Monsieur le président, pourriez-vous nous donner une idée du temps qu'il faudra pour imprimer les procès-verbaux du Comité? Par exemple, est-ce qu'il y en a eu d'imprimés jusqu'à présent?

Le président: Eh bien, il est très difficile d'y répondre d'une façon précise mais on me dit . . .

M. Hopkins: Je me demande si nous ne devons pas discuter de ce point en particulier comme prioritaire, vu que notre date limite de mai à NORAD exige que nous ayons les témoignages le plus tôt possible.

Le président: Le greffier du Comité me dit, monsieur Hopkins, que les procès-verbaux devraient être imprimés dans les 48 heures et distribués immédiatement après. Comme nous avons une séance par semaine pour discuter de chaque question, je crois que cela donne tout le temps nécessaire aux membres du Comité pour lire les comptes rendus de la séance précédente avant la prochaine.

M. Harney: J'aimerais suggérer, monsieur le président, vu l'importance que l'on attache à ce Comité qu'il ne serait pas approprié de passer l'après-midi à débattre alors que nous devons nous réunir. Je propose que nous laissions au président le soin présentement de régler la question puisqu'il a sondé l'opinion du Comité.

Le président: Y a-t-il d'autres observations à faire à ce sujet? Monsieur Walker.

M. Walker: Les uns pensent d'une façon et les autres d'une autre façon et je crois qu'il serait très souhaitable en ce moment de prendre une décision. Ne pourriez-vous consulter ceux qui ont établi cet horaire et leur transmettre l'opinion du plus grand nombre qui ne désirent pas siéger en même temps que la Chambre et qui demandent un horaire modifié. Est-ce que le Comité désire que le président le fasse?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Monsieur le président, je serai bref. Le Comité des Prix de l'alimentation est nombreux et compte près de 25 membres et nous nous réunissons en vue de soumettre un rapport provisoire à la fin de mars. Nous nous réunissons 4 fois par semaine à 9 heures et demie et à onze heures le matin. Mais, après la date limite de mars, il restera peut-être du temps; nous ne nous réunirons probablement que deux fois par semaine et il y aura peut-être un

moment de libre pendant lequel le Comité pourra se réunir.

[Texte]

The Chairman: Mr. Corbin.

M. Corbin: Monsieur le président, je ne veux pas épuiser la discussion sur cette question, . . . but I would just like to say that I feel that the spokesman for the Progressive Conservative Party would perhaps want to reconsider the suggestion he has made that the Committee not sit when the House is sitting. With facilities around here taxed as they are—they are taxed to the limit I understand—and the purpose of studying estimates in detail in committee being mainly to the advantage of opposition parties in the House of Commons, it seems to me that to decide not to sit when the House is sitting would simply mean the opposition denying themselves an opportunity to study these estimates in as great detail as they would wish. It seems to me that unless we are given more personnel and more rooms, we just cannot live with the suggestion at this time.

Mr. Hees: As I understand it, there are two committees of this size: this one, and I forget the other one.

An hon. Member: Agriculture.

Mr. Hees: Agriculture. These committees are very large. We are not patting ourselves on the back. This is a double committee and the other is a very big committee. For that reason I think we should get a break over single committees, and smaller and less important committees. There is nothing that cannot be done. Nobody is laying down the law. I am simply saying that this is a very important committee. Let us see if we cannot get two good times. That is all.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Mr. Chairman, there are open spots in that schedule, Monday and Thursday mornings. If we get our House leaders to rearrange the schedule without disrupting the other committees, I think it is a good point. I would rather not be sitting when the House is sitting.

The Chairman: I will convey your suggestions to the proper committee and we will try to find a solution.

An hon. Member: Get in there and demonstrate your power, Mr. Chairman. We have faith in you.

The Chairman: Are we ready to proceed with our witness?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Today we have with us Mr. Arthur Andrew, Director General of the Bureau of Asian and Pacific Affairs of the Department of External Affairs, accompanied, as I said, by Mr. L. A. K. James, the Desk Officer for Indo-China-East Asia division.

Mr. Andrew will give us the background information of the situation in Indo-China. Your steering committee thought it would be extremely helpful to the Committee to have a preliminary meeting with Mr. Andrew in order to be better prepared to question Mr. Sharp next week when he returns from Paris. I expect that many are somewhat uncertain about the terms of the Paris Agreements, and in particular will want to know what rights and obligations Canada has undertaken in agreeing to serve on the International Commission in Viet Nam.

Mr. Andrew will also bring us up to date on the situation in each of the three countries of Indo-China, that is, Viet Nam, Laos and Cambodia. It will, I imagine, be evident that Mr. Andrew will not be able to respond to questions

[Interprétation]

Le président: Monsieur Corbin.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, I do not intend to have the last word on this subject . . . mais j'aimerais simplement mentionner que j'estime que le porte-parole du parti Progressiste conservateur devrait peut-être repenser la proposition qu'il a faite, à savoir que le Comité ne siège pas en même temps que la Chambre. Vu les locaux surchargés—encombrés à leurs limites d'après ce que je comprends—et l'intention d'étudier le Budget à fond en comité, principalement à l'avantage des partis de l'Opposition à la Chambre des communes, il me semble que de décider de ne pas siéger en même temps que la Chambre signifierait simplement que l'Opposition se prive elle-même de l'occasion d'étudier le Budget aussi complètement qu'elle peut le désirer. Il me semble qu'à moins d'obtenir plus de personnel et plus d'espace, nous ne pouvons tout simplement admettre cette proposition.

M. Hees: D'après ce que je comprends, il y a deux comités aussi nombreux que celui-ci: celui où nous siégeons et j'oublie l'autre.

Une voix: L'agriculture.

M. Hees: L'agriculture. Ces comités sont très nombreux et sans nous vanter ce Comité a un double mandat et l'autre est un comité très important. C'est pourquoi je pense que nous devrions avoir une chance contre les comités simples et moins nombreux et moins importants. Il n'y a rien d'impossible. Personne ne dicte la loi. Je dis simplement que le Comité est très important. Voyons si nous ne pouvons pas obtenir deux moments propices. C'est tout.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Monsieur le président, il y a des heures de libres sur cet horaire: le lundi et le jeudi matin. Si nous pouvons obtenir de nos leaders de la Chambre de modifier l'horaire sans inconvénients pour les autres comités, je crois que ce serait une bonne affaire. Je préfère ne pas siéger en même temps que la Chambre.

Le président: Je vais transmettre vos propositions au comité responsable et nous chercherons à résoudre le problème.

Une voix: Allez-y et faites valoir votre autorité, monsieur le président. Nous avons confiance en vous.

Le président: Est-ce que nous sommes prêts à entendre le témoin?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous entendrons aujourd'hui M. Arthur Andrew, directeur général du Bureau des affaires de l'Asie et du Pacifique, accompagné de M. L. A. K. James, fonctionnaire de la division de l'Indochine et de l'Asie orientale.

M. Andrew nous donnera un aperçu de la situation en Indochine. Votre comité de direction a estimé qu'il serait extrêmement utile au Comité d'avoir une rencontre préalable avec M. Andrew afin d'être mieux préparé à poser des questions à M. Sharp la semaine prochaine quand il rentrera de Paris. Je suppose que plusieurs d'entre vous ne sont pas très au point concernant les termes du Traité de Paris et, qu'ils voudront savoir en particulier quels sont les droits et les obligations du Canada créés par son consentement à servir sur la Commission internationale au Vietnam.

M. Andrew nous mettra également au courant de la situation dans chacun des trois pays de l'Indochine: le Vietnam, le Laos et le Cambodge. Il va sans dire que M.

[Text]

about future Canadian policy. Such questions can be left for Mr. Sharp.

When the government was considering last fall whether it would become involved in a supervisory role in Viet Nam, Mr. Andrew headed the interdepartmental task force which examined all aspects of this question. Prior to that he was Canada's Ambassador to Sweden. At the time, Stockholm was the site of the negotiations that lead to the establishment of diplomatic relations between Canada and the People's Republic of China. Between 1969 and 1970 he was a foreign service visitor at the University of Toronto, and he is the author of *Defence by Other Means—Diplomacy for the Underdog*.

I will now call on Mr. Andrew to make his introductory remarks.

Mr. Arthur J. Andrew (Director General, Bureau of Asian and Pacific Affairs, Department of External Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

It occurs to me that some of you may like to have your memories refreshed on the sequence of events that have lead to where we are now, wherever that may be. The story began with a conversation between Mr. Sharp and Mr. Rogers, the Secretary of State for the United States, who said that the name of Canada was being mentioned in connection with the negotiations that were going on then between the North Vietnamese, the DRVN and the United States, and this caused a certain amount of interest in the department and some preparations were begun. However, this was followed very quickly by Mr. Kissinger's statement on October 26 in which he said, "We believe that peace is at hand", and it became even more apparent then that we were going to have a hand in the peace.

• 1610

At this point, as Mr. Kissinger made clear, Canada was mentioned, without necessarily being exactly preaching for the call, as a participant in a new international truce peace supervisory organization in Viet Nam.

I think we were all genuinely of the opinion that the agreement could come virtually in hours and not in days, and the government decided that it was not going to give an immediate and unequivocal response to this invitation, particularly as we had not had the opportunity of seeing the terms of the agreement that we would be asked to be supervising. So the response went that we had a commission in Indo-china, in Viet Nam, at that time and that the facilities of that commission would be placed at the disposal of any new apparatus that was being created for the supervision of the new cease-fire arrangements.

This was intended, and I think succeeded in holding the line so that it would not be possible for anyone to say that we had delayed the signature of an agreement or that the lack of truce supervisory arrangements could have been responsible for holding things up.

The numbers of persons that were then in Indochina were obviously a good deal smaller than would have been necessary and I think it was probably anticipated that it might have had to be augmented in order to meet the requirements, although, as I say, at that time no one was quite sure what the requirements were going to be.

On November 20, Mr. Sharp met with Secretary Rogers in New York and again enlarged not exactly on conditions, but on the sort of operation that we saw future truce supervisory arrangements taking, the sort of shape that such an apparatus should have. This was based on a great deal of experience that is available in the department in

[Interpretation]

Andrew ne pourra répondre à toutes les questions concernant la future politique du Canada. Il appartiendra à M. Sharp d'y répondre.

Lorsque le gouvernement a songé l'automne dernier à s'engager dans un rôle de surveillance au Vietnam, M. Andrew était directeur du groupe d'étude interministériel qui a examiné tous les aspects de la question. Il avait été auparavant ambassadeur du Canada en Suède. A Stockholm, à l'époque, se négociait l'entente ayant donné lieu à l'établissement de relations diplomatiques entre le Canada et la République populaire de Chine. Entre 1969 et 1970, il était visiteur du service extérieur à l'Université de Toronto et il est l'auteur d'un ouvrage intitulé: *Defence by Other Means—Diplomacy for the Underdog*.

Je vais maintenant céder la parole à M. Andrew qui va nous transmettre ses observations.

M. Arthur J. Andrew (directeur général du Bureau des affaires de l'Asie et du Pacifique du ministère des Affaires extérieures): Merci, monsieur le président.

Peut-être aimeriez-vous qu'on vous rappelle la suite des événements qui nous amenés jusqu'ici, quel que soit ce lieu. Le tout a débuté par une conversation entre M. Sharp et le secrétaire d'état américain M. Rogers qui a révélé que le nom du Canada était mentionné au cours des négociations qui se poursuivaient entre le Nord-Vietnam, le DRVN et les États-Unis, ce qui ne manquait pas de susciter un certain intérêt au Ministère qui amorce les préparatifs. Tout de suite après, il y a eu la déclaration du 26 octobre de M. Kissinger qui affirmait que la paix était à la portée de la main; à ce stade, il devint encore plus clair que nous allions avoir un rôle à jouer.

Le nom du Canada a donc été mentionné vers cette époque, sans qu'il ait nécessairement voulu, comme parti-

cipant probable à un mécanisme international de surveillance du cessez-le-feu au Vietnam.

Nous étions à peu près tous d'avis à ce moment-là que l'Accord n'était plus qu'une question d'heures non pas de jours, et le gouvernement décida de ne pas donner tout de suite sa réponse; nous n'avions pas eu après tout l'occasion de prendre connaissance des termes de l'Accord qu'on nous demandait de faire respecter. Nous avons donc fait savoir que nous étions membres d'une commission en Indochine, plus précisément au Vietnam, et que les installations et les services de la Commission étaient à la disposition de tout nouvel organisme qui pouvait être créé pour la surveillance du nouvel Accord pour un cessez-le-feu.

Nous voulions par là, et nous y avons réussi, éviter que quiconque puisse dire que nous essayions de retarder la signature de l'Accord ou que le défaut d'en venir à une entente concernant la surveillance du cessez-le-feu était la raison pour laquelle on ne pouvait aller plus loin.

Le nombre de personnes qui se trouvaient en Indochine à ce moment précis n'était nettement pas suffisant pour la tâche qui l'attendait; on spéculait que le nombre devait être accru considérablement vu les besoins, mais comme je l'ai dit tout à l'heure, personne ne savait encore au juste à quoi s'en tenir.

Le 20 novembre, M. Sharp a rencontré le secrétaire d'État M. Rogers à New York et a tenté de préciser non pas les conditions, mais la forme que l'opération devait prendre, le genre de mécanisme qui devait servir à la surveillance du cessez-le-feu. Le Ministère était fort après tout d'une vaste expérience; on peut certainement dire que

[Texte]

the form, I think I might say, of a whole generation of foreign service officers who have served their time in Indochina. What was produced was in effect a sort of dictionary or lexicon of terms and definitions and rules of procedure that should be met or at least approached in any future peacekeeping operation if the frustrations of the past were to be avoided. The view was also expressed that the financing arrangements, which I think have left Canada with an outstanding debt of something in the neighbourhood of \$2 million owing to us from the international group that had the responsibility for paying the old ICC should be improved and that there should be money forthcoming as well as obligations.

• 1615

As I think you all know, the negotiations did not develop very quickly after that period, and on Monday, December 18, the United States Air Force resumed bombing of the DRVN, north of the twentieth parallel. This lasted until Saturday, December 30, and it was on Friday, January 5, that the Secretary of State for External Affairs presented his motion in the House in which the House of Commons deplored the recent bombings and welcomed the resumption of negotiations. At that time Mr. Sharp spelled out in, I think, full detail the conditions we had in mind, some as *sine qua non* and some as desirable things for any peacekeeping operation that was likely to have any success in the Viet Nam context.

The negotiations were resumed on Monday, January 8. On Tuesday, January 23, President Nixon announced that agreement had been reached, and at the same time Hanoi made a similar announcement.

The next day Mr. Sharp announced in the House that Canada would be prepared to serve for an initial 60-day period on the new ICCS, pending a decision on further participation in the light of experience and in the light of the international conference which is now going on in Paris.

On Saturday, January 27, the agreement was signed and Mr. Sharp announced that all four parties to the agreement had invited Canada to participate in the new ICCS, which was one of the conditions of participation. On that same day the first Canadians to reinforce those who had been there with the old ICC left from Montreal. They arrived on Monday, January 29, and the same day the Canadian head of delegation, Mr. Michel Gauvin, assumed the chair at the first meeting of the new organization, by claim, I suppose. He, in any event, was confirmed in his office, and the President's function was to rotate monthly in alphabetical order, "C" being the first of the CHIP sequence: Canada, Hungary, Indonesia and Poland. He has held this office, I think, with great distinction, if I may say so. Today is the first day the new chairman, the Hungarian delegate, would take the chair. The Secretary of State for External Affairs made another statement on the government's position on February 1 in the course of the House debate. On Thursday, February 6, the Prime Minister sent messages to the Prime Minister of the Republic of Viet Nam and to the Premier of the Democratic Republic of Viet Nam, which extended Canadian recognition. This was announced the next day in the House. The second group of additional personnel, entirely DND in this case, left Canada on February 10 and the Canadian delegation was then up to its full required strength.

[Interprétation]

toute une génération de fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures a servi en Indochine. Il en est résulté un genre de petit dictionnaire ou de lexique de termes, de définitions et de règles de procédure qu'on devait sinon respecter, au moins consulter avant toute opération éventuelle de maintien de la paix si l'on voulait éviter les erreurs du passé. Le ministre a également abordé la question du financement; il faut se rappeler que le groupe du pays qui avait la responsabilité de financer l'ancienne CICI était toujours redevable au Canada d'une somme d'à peu près \$2 millions de dollars. Il fallait donc améliorer le système et faire en sorte qu'on ne reçoive pas seulement des obligations mais également les fonds nécessaires.

Comme chacun le sait, les négociations ne se sont pas poursuivies au rythme qu'on avait prévu et le lundi 18 décembre, l'Aviation américaine a repris le bombardement du RDVN au nord du 20^e parallèle. Les bombardements se sont poursuivis jusqu'au samedi 30 décembre, et le vendredi 5 janvier, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures présentait une motion par laquelle la Chambre des communes déplorait les derniers événements et souhaitait la reprise des négociations. C'est à ce moment que M. Sharp a indiqué en détail quelles étaient les conditions auxquelles il songeait; il considérait certaines conditions comme absolument essentielles et donnait comme souhaitables certaines mesures si l'on voulait que toute opération de maintien de la paix puisse avoir quelque succès au Viet Nam.

Les négociations reprirent le lundi 8 janvier. Le mardi 23 janvier, le président Nixon, en même temps qu'Hanoi, annonçait qu'on était parvenu à un accord.

Le lendemain, M. Sharp annonça à la Chambre que le Canada était prêt à servir au sein de la nouvelle CICS pour une période initiale de 60 jours, réservant sa décision quant à sa participation ultérieure selon les résultats de l'opération et le déroulement de la conférence internationale en cours à Paris.

Le samedi 27 janvier, l'accord était signé et M. Sharp annonçait que les quatre parties à l'accord invitaient le Canada à participer à la nouvelle CICS, ce qui remplissait une des conditions établies au préalable. Le jour même, le premier contingent canadien partait de Montréal renforcer le détachement affecté à l'ancienne CIC. Le premier contingent est arrivé à destination, le 29 janvier et le jour même le chef de la délégation canadienne, M. Michel Gauvin, agit comme président à la première réunion du nouvel organisme; je suppose que le titre lui revenait. De toute façon, il a été confirmé dans ses fonctions avec l'entente que le président devait changer tous les mois par ordre alphabétique, le «C» étant la première lettre du sigle CHIP, soit le Canada, la Hongrie, l'Indonésie et la Pologne. J'ose dire ici qu'il nous a fait honneur à ce poste. Aujourd'hui marque le premier jour où le nouveau président, le délégué de Hongrie, occupe le fauteuil. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a fait une autre déclaration sur l'attitude du gouvernement le 1^{er} février au cours d'un débat. Le jeudi 6 février, le premier ministre envoyait des messages aux premiers ministres de la république du Viet Nam et de la république démocratique du Viet Nam qui ont reconnu le Canada. L'annonce en a été faite le lendemain à la Chambre. Le second groupe de personnel supplémentaire, entièrement de la DN dans ce cas, a quitté le Canada le 10 février et la délégation canadienne avait alors son plein contingent.

[Text]

• 1620

The Minister also announced on Thursday, February 15, that Canada had been informally asked. When we come to mention Laos, Mr. Chairman, I will have to take refuge in a certain amount of confusion. It is a confused situation. We have been asked but we are not at this point even quite sure who it was who asked us to take part. Inquiries were made by various parties but the names and the signatures were not very familiar, and the descriptions of the people who signed it represent no known body as far as we can tell.

On February 26 the Minister took part in the opening of the conference in Paris and again found himself presented with a gavel and a chair to occupy. I will leave off at this point at this rather brief run over the events of the last four months, and if there are some questions in any particular areas, my colleague and I would be very glad to try to answer them.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I will just change the subject slightly. Mr. Sharp announced at some stage that Canada would be assisting in the reconstruction of both North and South Viet Nam. Have any definite plans been made about that at all?

Mr. Andrew: I think the answer to this question should more properly come from someone on the CIDA side of the operation but I think I can say there is an intention; perhaps I might even say there is a precise program but not an approved one. At the official level a good deal of thought has been given to exactly what will be done, but at the moment there is no ceasefire in effect and the idea of reconstruction, for example, is a little premature.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, just one further question, although the answer might have to be fairly prolonged. Would Mr. Andrew care to summarize, but perhaps that is too difficult a job, the actual terms of the agreement particularly as they affect the functions of the ICCS, the International Committee on Control and Supervision.

Mr. Andrew: It is a very difficult document to summarize. It consists of one agreement with four protocols and you have to read them with your fingers through the pages because they interrelate and cross refer.

Mr. Brewin: They are also highly ambiguous, are they not?

Mr. Andrew: They are difficult, they are not easy and in some areas they seem to be imprecise. We are not entirely sure in some areas what our responsibilities would be. I think this will have to work itself out in practice. Indeed, the main thing in this type of agreement is the intention of the parties to abide by it. If they intend to abide by it, the precision of the words are not so important. If they do not intend to abide by it, you may have the most precise terminology imaginable but it will still be impossible to apply. I have not summarized as requested. I think it would take a long time.

• 1625

[Interpretation]

Le ministre a aussi annoncé jeudi, le 15 février, que le Canada avait été approché de manière officieuse. Lorsque nous en viendrons au Laos, monsieur le président, je devrai me garer par un peu de confusion. La situation est confuse. On nous a demandé mais nous ne sommes pas à ce moment trop certains qui nous a proposé pour jouer ce rôle. Des enquêtes ont été faites auprès des diverses parties intéressées, mais les noms et les signatures ne sont pas familiers et la description des personnes n'éveille en nous aucun écho.

Le 26 février, le ministre assistait à l'ouverture de la conférence à Paris et on lui a de nouveau passé le marteau et poussé le fauteuil. Je vais couper ici cette revue des événements des quatre derniers mois et mon collègue et moi serons heureux de répondre aux questions qu'elle aura suscitées.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je vais un peu dévier du sujet. M. Sharp a annoncé à un certain moment que le Canada aiderait à la reconstruction et du Nord et du Sud Vietnam. Est-ce que des plans précis ont été établis à ce sujet?

M. Andrew: Je pense que la réponse à cette question serait mieux appropriée de la part d'un membre de l'ACDI mais je peux mentionner que l'intention existe; je pourrais peut-être même ajouter que le programme est très précis mais n'est pas encore approuvé. A l'échelon officiel, on a beaucoup réfléchi à la manière dont cela doit se faire exactement, mais en ce moment, le cesser-le-feu n'est pas un fait accompli et l'idée de la reconstruction, entre autre, semble un peu prématurée.

M. Brewin: Monsieur le président, encore une question, quoiqu'elle puisse exiger une réponse assez longue. Est-ce que monsieur Andrew pourrait résumer, ce qui est peut-être trop difficile, les termes effectifs de l'accord particulièrement en ce qui a trait aux fonctions de la CICS, la Commission internationale de contrôle et de surveillance.

M. Andrew: Il est en effet très difficile de résumer ce document. Il s'agit d'un accord faisant appel à 4 protocoles et il faut les lire en les suivant du doigt page à page car ils se croisent et s'entrecroisent.

M. Brewin: Ils sont aussi fort ambigus, n'est-ce pas?

M. Andrew: Ils sont difficiles à déchiffrer, ils sont parsemés d'embûches et semblent parfois imprécis. Nous ne sommes pas absolument certains de ce que seraient nos responsabilités sur certains points. Je présume que la pratique les libellera. En réalité, l'aspect principal d'un accord de ce genre est l'intention des parties à s'y conformer. Si les parties sont prêtes à en respecter les termes, l'exactitude de la terminologie n'est pas importante. Si les parties n'ont pas l'intention de se conformer aux dispositions de l'accord, quelle que soit la précision des termes, l'application en demeurerait impossible. Je n'ai pas résumé comme

vous l'aviez demandé; il faudrait beaucoup de temps pour le faire.

[Texte]

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Mr. Chairman, where I am quite vague is whether or not the ICCS's prime responsibility is spotting and reporting violations of the truce or does it go further into political recommendations and, if so, is there any further word on to whom they report and who has authority?

Mr. Andrew: I perhaps may, Mr. Chairman, deal with some of the points that Mr. Brewin was asking about.

First of all, the enforcement of the agreement is the responsibility of the parties themselves. Enforcement is not a word that we use. It is a supervisory organization. The observe, report and, on occasion, mediate. This is the main function and, indeed, except where a complain is brought to it, it could be argued that it does not have to take the initiative, although we have insisted in Saigon that it has the right to take the initiative and, indeed, we have taken some initiatives. However, the primary responsibility for enforcement belongs, as it should, to the parties themselves. They have formed these joint military committees. There are four-power military committees and two-power military committees. They coexist for the first 60 days, and after 60 days, the four-power committee disappears, that is, the North Vietnamese members and the American members phase out—all the provisions that were to be enforced by the four-power committees are supposed to have been accomplished by 60 days—and they leave the field to the two-power committees, the two South Vietnamese parties. The relationship of the ICCS to these committees is that if the committees fail to agree, they may refer their disagreement to the ICCS. The ICCS, however, may also, and does, have responsibilities that do not depend upon the action of the joint military committees. We have had some discussions in the International Commission of Control and Supervision in Saigon on whether or not the Commission has the right to take action without reference to the JMCs, the joint military commissions. This, in some ways, is a valid argument, but not a very useful one because if the joint military commissions are not in place—and they have not been in place in a number of the areas where there is supposed to have been a commission team—then the Commission cannot function without them, in practice, because they have no one to talk to.

On the reporting question, the report, as it now stands and subject to whatever comes out of Paris, says that when the International Commission finds there is a serious violation in the implementation of the agreements or a threat to peace against which the International Commission can find no appropriate measure, the International Commission shall report this to the four parties to the agreement so that they can hold consultations to find a solution. In this theological terminology, there are the four-party joint military commissions and then there are the four parties. In one case, they are individuals in Saigon, in the other case, they are governments, so that a violation would be reported to the governments rather than back to the commissions. However, it could also be that the only channel of communication with some of the governments would be through the same people who may have referred the grievance to you in the first place. If I have confused you I am sorry.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Monsieur le président, je ne parviens pas à voir clairement si c'est principalement à la CICS que revient la tâche de déterminer les violations de la trêve et d'en faire rapport ou si cela fait l'objet d'autres recommandations politiques, et, dans l'affirmative, y a-t-il un palier supérieur qui reçoit le rapport de la commission et qui détient en fin de compte l'autorité nécessaire?

M. Andrew: Je pourrais peut-être, monsieur le président, aborder certains des points à propos desquels M. Brewin posait ces questions.

Tout d'abord, la mise en vigueur de l'accord relève des parties elles-mêmes. Ce n'est d'ailleurs pas l'expression mise en vigueur que nous utilisons. Il s'agit d'une organisation de supervision. Nous observons, nous présentons nos rapports et, à l'occasion, nous faisons office de médiateur. C'est là la fonction principale et, sauf évidemment lorsqu'il y a plainte, on peut fort bien avancer que la Commission n'a pas à prendre d'initiative, bien que nous ayons insisté à Saigon sur le fait qu'elle a ce droit. En réalité, nous avons déjà pris certaines initiatives. Cependant, la mise en vigueur dépend principalement, comme cela doit être le cas, des parties elles-mêmes. Elles ont constitué ces comités militaires mixtes quadripartites et bipartites. Ils coexistent pendant les 60 premiers jours, après quoi le comité quadripartite disparaît, c'est-à-dire que le comité continue d'exister sans la participation toutefois des Nord-Vietnamiens et des Américains. Toutes les dispositions que les comités quadripartites doivent faire entrer en vigueur sont censées être réalisées dans ce délai de 60 jours. Les délégations nord-vietnamiennes et américaines abandonnent le terrain aux comités bipartites, composés des deux parties sud-vietnamiennes. Les relations de la CICS avec ces comités se bornent à l'examen des désaccords qui peuvent surgir au sein des comités. La CICS peut toutefois avoir certaines responsabilités, comme c'est le cas d'ailleurs, qui ne dépendent pas des actions des comités militaires mixtes. Nous avons longtemps discuté à la Commission internationale de contrôle et de surveillance pour savoir si la Commission avait ou non le droit de prendre des mesures sans en référer aux CMM, aux commissions militaires mixtes. Il s'agit d'une certaine manière d'un argument valable, sans qu'il soit toutefois très utile car si les commissions militaires mixtes ne sont pas en place — c'est d'ailleurs le cas dans un certain nombre de régions où des équipes sont censées être en place — à ce moment-là la Commission ne peut rien faire sans elles dans la pratique car elle n'a pas d'interlocuteur.

À propos des rapports, dans l'état actuel des choses, et sous réserve des conclusions qui seront adoptées à Paris, le rapport dit que lorsque la Commission internationale de contrôle et de surveillance découvre une violation sérieuse de la mise en application des accords ou que la paix est menacée et qu'elle ne peut trouver aucune mesure appropriée, la Commission internationale doit à ce moment faire rapport de la situation aux quatre parties de l'accord afin que celles-ci puissent se consulter pour trouver une solution. Dans cette terminologie théologique nous avons donc les commissions militaires quadripartites et ensuite les quatre parties en cause. Dans le premier cas il s'agit de personnes qui se trouvent à Saigon et dans l'autre des gouvernements, de sorte qu'une violation doit être soumise

aux gouvernements plutôt qu'aux commissions. Cependant, il se peut également que le seul mode de communication avec certains des gouvernements s'effectue par l'inter-

[Text]

The Chairman: Can I put your name down for the second round, Mr. Danson?

Mr. Danson: Yes.

The Chairman: Mr. Wagner.

Mr. Wagner: Mr. Andrew, I would like to take advantage of your presence and try to obtain some further information in order to get a clear picture of what is happening over there. I have a few very precise questions, one of which is, would it be possible for you to give us some information as to the working relationship between Canada and the other ICCS countries? Has it been effective? Has it been co-operative? Are there any of the difficulties which had been previously experienced by the old ICC?

Mr. Andrew: I would like to answer that in two parts. As far as the organizational part is concerned, as the saying goes, we brought our music with us when we went and we had a very precise idea of how an organization of this sort should be established. We brought this to a special organizational commission of the ICCS to set up operating procedures. We have had a large measure of success and the other members, the Poles, the Hungarians and the Indonesians, have I think I can say, accepted 90 per cent of what we have proposed. The difficulties have been in the areas where we anticipated there would be difficulties in the matters of how do you make an investigation, what sort of a report, what are the formalities of producing a report, you know the rule of unanimity, and how to get things into the public domain. We have had some success in this procedural area.

In the substantial area, we are now beginning to encounter difficulties. Until now most of our problems have been organizational. I think there have been three formal complaints, one of the shooting down of a joint military commission helicopter, another of the attack in Hue and the third one of the Quang Tri build up of surface-to-air missiles in the north. The attack on Hue really was not a violation of the truce. It was an attack by a crowd of people. We have been frustrated, I think I can say, in any area where it was not in the interests of all the parties that there should be an inquiry and, in fact—I do not like making news, but I suppose here goes—the one inquiry on the shooting down of the helicopter was objected to by one of the members of the commission on the grounds that it was getting too dark. This was 4:30 in the afternoon, sunset was at 6:30 and the place they were going to visit was 300 yards away. This is beginning to appear in the substantial area.

On the question of investigating in Hue, our delegation agreed immediately to an investigation in Hue and, as all the parties concerned were in favour of this, the investigation in Hue is under way.

• 1635

The third one I mentioned is, I think, still *sub judice*. I would rather not comment on it, but we are worried about it.

Mr. Wagner: Everybody appreciates the work that is being done by Ambassador Gauvin. I would like to know if there are any irritants that have been mentioned by Mr. Gauvin to the department other than those already expressed publicly on TV.

[Interpretation]

médiaire des mêmes personnes qui vous ont transmis le grief à l'origine. Excusez-moi si je vous ai embrouillé.

Le président: Puis-je inscrire votre nom pour le deuxième tour, monsieur Danson?

M. Danson: Oui.

Le président: Monsieur Wagner.

M. Wagner: Monsieur Andrew, j'aimerais profiter de votre présence pour essayer d'obtenir de plus amples informations afin d'arriver à une image plus précise de ce qui se passe là-bas. J'ai quelques questions bien délimitées, dont voici la première. Vous serait-il possible de nous donner certains renseignements quant aux relations de travail entre le Canada et les autres pays membres de la CICS? Ces relations ont-elles été efficaces? Y a-t-il eu une large coopération? Certaines difficultés qui se sont présentées pour l'ancienne CIC se sont-elles représentées cette fois-ci?

M. Andrew: J'aimerais diviser ma réponse en deux parties. En ce qui concerne l'organisation d'une part, comme vont les choses, nous avons apporté dans nos bagages nos idées et nous savions très exactement comment une organisation de ce genre devait être établie. Nous avons présenté tout cela à une commission spéciale d'organisation de la CICS créée pour mettre sur pied des méthodes d'opérations. Nous avons connu un succès certain et les autres membres, les Polonais, les Hongrois et les Indonésiens, ont accepté, je crois pouvoir le dire, 90 p. 100 de nos propositions. Les difficultés se sont produites dans les domaines que nous avions prévus et lorsqu'il s'agissait de savoir comment faire une enquête, quel genre de rapport présenter, quel type de formalité à suivre pour la présentation d'un rapport, vous connaissez la règle de l'unanimité, et comment rendre certaines choses publiques. Nous avons connu un certain succès dans le secteur de la procédure.

En ce qui concerne maintenant le fond, nous commençons à rencontrer des difficultés. Jusqu'à présent, la plus grande partie de nos problèmes ont été des problèmes d'organisation. Je pense qu'il y a eu trois plaintes officielles, la première relative à la perte d'un hélicoptère de la Commission militaire mixte, la deuxième l'attaque de Hué et la troisième la construction à Quang Tri de sites missiles sol-air. En réalité, l'attaque de Hué n'était pas une violation de la trêve. Il s'agissait d'une attaque de la foule. Nous avons été déçus, je pense pouvoir le dire, dans tous les domaines où il n'était pas du tout de l'intérêt de toutes les parties en cause de procéder à une enquête et, en fait—je n'aime pas faire sensation mais puisqu'il le faut—la seule enquête sur la perte de l'hélicoptère a rencontré les objections de l'un des membres de la Commission qui a allégué qu'il faisait trop sombre. Il était 16 h. 30, le soleil se couchait à 18 h. 30 et l'endroit que la Commission allait visiter se trouvait à 300 verges. Ceci commence à apparaître lorsqu'on aborde le fond de la question.

Pour ce qui est de l'enquête à Hué, notre délégation a immédiatement convenu de procéder à une enquête à Hué

et, puisque toutes les parties en cause étaient favorables à cette proposition, l'enquête est actuellement en cours.

La troisième que j'ai mentionnée est, je pense, toujours en cours. Je préfère ne pas faire de commentaire à son sujet, mais la situation nous inquiète beaucoup.

M. Wagner: Tout le monde reconnaît l'excellent travail accompli par l'ambassadeur Gauvin, j'aimerais savoir si M. Gauvin a mentionné d'autres points de friction au ministère que ceux dont on a déjà parlé publiquement à la télévision.

[Texte]

Mr. Andrew: I think not. I think Mr. Gauvin has put his complaints pretty well on the public record. This is, indeed, I think, the intention of the government, that we will not be frustrated by rules of unanimity. If we have something which we feel is constructive to say, it is being said, and Mr. Gauvin is saying it as it happens.

Mr. Wagner: If I may take this a step further, Mr. Andrew, has there been in your department any logistical study or political study as to the involvement in Laos, and whether it is feasible from any point of view?

Mr. Andrew: May I revert a moment? Mr. James reminds me there was a fourth inquiry. This had to be stopped because the team walked into the middle of an artillery duel and this effectively stopped that.

An hon. Member: It might have been safer if they had walked into a theatre of war.

Mr. Andrew: Laos is really a very difficult area about which to be precise. There has been a ceasefire agreement. I think I am right in saying that we have not officially received a copy of it, although we have a copy of what is alleged to be one of several translations. It was concluded in Lao and translated into French, and then translated into English. Then the English translation was compared back again by someone who knew Lao and said that it bore no resemblance to the Lao agreement.

The agreement is signed by a person who purports to represent something called the Vientiane government on the one side, and the patriotic forces on the other. We do not know who these people are. We know who they are by name, but this designation does not convey anything to us.

Our position in Laos at the moment is that we have under the old ICSC the Geneva Agreement of 1962. We have people there. I think there are now one soldier and one civilian. There are two civilians. There has always been an organic link with Saigon under the old arrangement, so that people on the old ICSC in Saigon have been doubly accredited in Vientiane. So there is coming and going there.

The situation is that we regard our existing commitment as still valid. If any of the parties to the agreement—the Royal Lao Government—were to ask us to do something as a commission, not as Canada but as a commission, a member of the commission, we would be obliged to look at it, and look at it in the commission context. But this has not yet happened. We think it may happen at any time and we will then have to study the agreement because the existing agreement looks as though it could produce a government that could describe itself as the Royal Lao government. If it did, and if they came with this agreement and said, "Will you help us to apply it?", we would have to look at it to see whether it was compatible with the Geneva Agreement of 1962, to which we have an undertaking.

• 1640

Mr. Wagner: One final question, if you will permit me, Mr. Andrew. Has the department adopted any view of the effects of a Canadian withdrawal from Viet Nam? What would it do, what kind of an approach would the other parties take to that and what would the consequences be, and so on?

[Interprétation]

M. Andrew: Je ne pense pas. Je pense que M. Gauvin a toujours exprimé ses plaintes en public, d'ailleurs, c'est la volonté du gouvernement de ne pas se laisser lier les mains par la règle de l'unanimité. Si nous avons quelque chose à dire que nous estimons constructif, nous le faisons, et M. Gauvin expose les faits au fur et à mesure qu'ils se produisent.

M. Wagner: Vous entrez davantage dans les détails, monsieur Andrew, votre ministère a-t-il étudié sous l'angle logistique la politique des opérations éventuelles au Laos en vue de déterminer si elle serait réalisable à ce point de vue?

M. Andrew: Puis-je revenir en arrière quelques instants? James me rappelle qu'il y a eu une quatrième enquête. Celle-ci a dû être interrompue parce que les enquêteurs ont été pris dans un tir d'artillerie.

Une voix: Ils auraient peut-être été davantage en sécurité s'ils s'étaient aventurés sur un théâtre d'opérations.

M. Andrew: Il est extrêmement difficile de savoir exactement ce qui se passe au Laos. On a signé un accord de cessez-le-feu mais je ne crois pas m'être trompé en disant que nous n'en avons pas reçu officiellement notification, bien que nous possédions un exemplaire de ce que l'on prétend n'être qu'une traduction parmi plusieurs. L'accord a été conclu en laotien et traduit en français, puis en anglais. Ensuite, la traduction anglaise a été comparée au texte original par quelqu'un connaissant le laotien qui a dit qu'il n'y avait aucune ressemblance entre les deux textes.

L'accord est signé par un homme qui prétend représenter un soi-disant gouvernement de Vientiane d'un côté, et par les forces patriotiques de l'autre. Nous ne savons pas qui sont ces signataires. Nous connaissons leurs noms, mais leur fonction ne signifie rien pour nous.

Notre responsabilité actuelle au Laos est celle de l'ancienne CISEC conformément aux accords de Genève de 1962. Nous y avons des observateurs, je crois qu'il s'agit d'un militaire et d'un civil. Non, il y a deux civils. En vertu de l'ancien accord, il a toujours existé un lien organique avec Saigon si bien que les membres de l'ancienne CISC à Saigon étaient doublement à créditer à Vientiane. Il y a donc là un va-et-vient.

A l'heure actuelle, nous considérons nos engagements existants comme étant toujours valides. Si l'une quelconque des parties de l'accord—le gouvernement royal laotien—nous demandait de faire quelque chose en tant que membre de la Commission, nous serions tenus de faire les enquêtes dans le cadre de la Commission. Mais cela ne s'est pas encore produit. Cela peut se produire à tout moment et il nous faudra alors étudier l'accord parce qu'il semble que celui-ci puisse mener à la formation d'un gouvernement qui serait fondé à s'intituler gouvernement royal laotien. Si cela était le cas, et que ce gouvernement nous demandait de l'aider à appliquer l'accord, il nous

faudrait alors l'étudier pour déterminer s'il est compatible avec l'accord de Genève de 1962, dans le cadre duquel nous avons signé un engagement.

M. Wagner: Une dernière question, si vous me permettez, monsieur Andrew. Le ministère a-t-il cherché à déterminer quelles seraient les conséquences d'un retrait canadien du Vietnam? Que se passera-t-il, que ferait les autres parties et quelles en seraient les conséquences?

[Text]

Mr. Andrew: In the agreement there is a provision for withdrawal on three months notice, which suggests that the signatories would consort together to find another member of the commission, but as we have not really accepted the applicability of that particular part of the agreement, our sudden withdrawal after 60 days would leave a vacuum. I think this is what was in Mr. Sharp's mind when he said in Paris that there would be a grace period of 30 days. That the announcement of withdrawal, if that was the government's decision, would take place before March 30, but there would be a grace period before we actually pulled out to allow replacement, and the replacement would not be effective until April 30 or until another country was found to take our place, whichever would be the earlier.

Mr. Wagner: Thank you very much, sir.

The Chairman: Mr. Forrestall. Do you want me to put your name on the second round, Mr. Wagner?

Mr. Wagner: Yes, please.

Mr. Forrestall: I wonder, Mr. Chairman, if I could ask Mr. Andrew if he can give us any factual information with respect to the Red Cross as to where in fact our own group might be now, and particularly whether or not you have had any advice with respect to the Polish delegation and the consequences of that upon certain aspects of protocol.

Mr. Andrew: I wonder, Mr. Chairman, if I could read a statement that was made by Mr. Sharp in Paris this morning on this question. He said:

In my statement to the International Conference on Monday, I felt obliged to inform the conference that the difficulties the four parties to the Paris Agreement were experiencing in co-operating effectively among themselves was presenting the International Commission with serious problems in meeting its obligations. I should say that this statement was tabled in the plenary session in Paris but not read. To continue:

A separate development has come to my attention. The protocol to the Paris Agreement, which deals with the return of prisoners, provides in article 9(a):

To contribute to improving the living conditions of the captured military personnel of the parties and foreign civilians of the parties, the parties shall, within fifteen days after the cease-fire comes into effect, agree upon the designation of two or more national Red Cross societies to visit all places where captured military personnel and foreign civilians are held.

That is the end of the quotation. Then:

The Canadian Red Cross Society was approached informally several weeks ago by one of the parties on behalf of the other three indicating that the Canadian Red Cross Society would be asked to be one of the designated national societies. Since the problem dealt with in that article of the protocol is an important and urgent one, the National Commissioner of the Canadian Red Cross Society, General A. E. Wrinch, with the encouragement and assistance of the Canadian government, saw it as the duty of the Canadian society to ensure that it was able to respond quickly and effectively.

[Interpretation]

M. Andrew: L'accord contient une disposition qui permet un retrait sur préavis de trois mois et qui stipule que les signataires peuvent se réunir pour trouver un autre membre à la Commission. Mais comme nous n'avons pas réellement accepté l'application de cette clause particulière de l'accord, un retrait soudain de notre part après 60 jours laisserait un vide. Je crois que c'est à cela que pensait M. Sharp lorsqu'il a dit à Paris qu'il y aurait une période de sursis de 30 jours; que le gouvernement, s'il décidait le retrait, l'annoncerait avant le 30 mars mais qu'il y aurait une période de sursis avant notre départ pour trouver un remplaçant. Le remplacement n'aurait pas lieu avant le 30 avril, à moins que l'on ait trouvé auparavant un autre pays disposé à prendre notre place.

M. Wagner: Je vous remercie, monsieur.

Le président: Monsieur Forrestall. Monsieur Wagner, voulez-vous que j'inscrive votre nom pour le second tour de questions?

M. Wagner: Oui, s'il vous plaît.

M. Forrestall: Je me demande, monsieur le président, si M. Andrew pourrait nous dire avec précision où se trouvent à l'heure actuelle les membres canadiens de la Croix Rouge, et particulièrement si vous avez reçu des informations concernant la délégation polonaise et quelles conséquences cela peut avoir sur certains aspects protocolaires.

M. Andrew: Monsieur le président, j'aimerais lire une déclaration faite à Paris par M. Sharp à ce sujet. Il a déclaré:

Dans ma déclaration de lundi à la Conférence internationale, j'ai tenu à informer la Conférence que les difficultés que les quatre parties à l'accord de Paris rencontrent en vue d'établir une coopération efficace entre eux rend extrêmement difficile la tâche de la commission internationale de tenir ses engagements. Je dois dire que cette déclaration a été déposée à la séance plénière à Paris mais n'a pas été lue. Je continue:

Une question différente a été portée à mon attention. Le préambule à l'accord de Paris, qui traite du retour des prisonniers, prévoit à l'article 9(a):

Pour contribuer à l'amélioration des conditions de vie du personnel militaire et des ressortissants civils des parties, celles-ci désigneront, avant l'expiration d'un délai de 15 jours après l'entrée en vigueur du cessez-le-feu, deux ou plus sociétés nationales de la Croix-Rouge qui se rendront dans tous les lieux où sont détenus le personnel militaire et les ressortissants civils des parties.

C'est la fin de la citation. Ensuite:

La société canadienne de la Croix-Rouge a été contactée officieusement il y a quelques semaines par l'une des parties au nom des trois autres et elle a été informée qu'on lui demanderait d'être l'une des sociétés nationales désignées. Étant donné que le problème dont traite cet article du préambule est important et réclame une solution urgente, le commissaire régional de la société canadienne de la Croix-Rouge, le général A. E. Wrinch, avec les encouragements et le soutien du gouvernement canadien, a estimé de son devoir de faire en sorte que la société canadienne soit en mesure d'agir rapidement et efficacement.

[Texte]

Accordingly, the Canadian Red Cross Society organized a team to undertake the task envisaged in the article I have just quoted. That team, led by General Wrinch, proceeded to Viet Nam, where it held itself in readiness. He and his team have been waiting in Saigon for several weeks now for the parties to agree on formally inviting the Red Cross societies concerned.

The parties have still been unable to agree. Since the mandate of the Canadian team would have been limited to the first sixty days of the cease-fire, of which thirty have passed. It now appears impossible that agreement among the parties could enable another national Red Cross Society to join General Wrinch's team to fulfil this mandate in time to meet the deadline of the protocol. General Wrinch has been obliged to conclude that early agreement among the parties appears unlikely and consequently that no useful purpose is served by maintaining the Canadian Red Cross team in Viet Nam. He has decided to return to Canada with his team.

• 1645

• 1645

I fully understand General Wrinch's decision and I sympathize with him and his team in the difficult decision they have been obliged to make. I regret that the apparent inability of the parties to agree has prevented the Canadian Red Cross from playing its part in achieving a common purpose.

That is the end of the Minister's statement.

Mr. Forrestall: That then is a clear reason as to why the Polish Red Cross did not go to Viet Nam.

Mr. Andrew: No, I cannot say why they did not. I assume—no, I really should not even assume anything in this connection because we have no solid information. It required agreement of all the parties and all the parties did not agree.

Mr. Forrestall: Do we have reason to believe that the Canadians would go back should events transpire that agreement could be reached as to whether we are going to stay there beyond the 30 days that are left?

Mr. Andrew: I think General Wrinch would have to answer that. But there is a certain geographic time and space problem, by the time they got back here, turned around and went straight back again, the best part of the remaining 30 days would be gone.

Mr. Forrestall: Do I also draw from this one area that nobody is concerned directly with prisoners of war including the one and possibly more Canadians who remain in captivity?

Mr. Andrew: No, there is only the ICCS.

Mr. Forrestall: Are they attempting to fulfil the function that the Red Cross had intended to?

Mr. Andrew: No, the function of the Red Cross was to try to ensure improved living conditions before they were released.

[Interprétation]

En conséquence, la société canadienne de la Croix-Rouge a organisé une équipe pour accomplir la tâche prévue dans l'article que je viens de citer. Cette équipe, dirigée par le général Wrinch, s'est rendue au Vietnam où elle s'est maintenue en état de préparation. Le général et son équipe attendent à Saigon depuis plusieurs semaines que les parties se mettent d'accord sur la nationalité des sociétés de la Croix-Rouge à inviter.

Les parties n'ont toujours pas réussi à se mettre d'accord. Étant donné que le mandat de l'équipe canadienne se serait limité aux premiers 60 jours après l'entrée en vigueur du cessez-le-feu, dont 30 ont déjà passé... Il semble maintenant impossible qu'un accord entre les parties permette à une autre société de la Croix-Rouge nationale de se joindre à l'équipe du général Wrinch pour remplir ce mandat à temps conformément au délai fixé par le protocole. Le Général Wrinch a été obligé de conclure qu'un accord prochain entre les parties semble peu réalisable et, par conséquent, qu'il ne sert à rien de garder l'équipe canadienne de la Croix-Rouge au Vietnam. Il a donc décidé de retourner au Canada avec son équipe.

Je comprends parfaitement la décision du Général Wrinch et je sais qu'il a dû être difficile pour lui et son équipe d'en arriver à cette décision. Je regrette que les parties n'aient pu apparemment s'entendre et que cela ait empêché la Croix Rouge canadienne de jouer son rôle dans la poursuite d'un objectif commun.

Fin de la déclaration du ministre.

M. Forrestall: Voilà donc la raison pour laquelle la Croix Rouge polonaise ne s'est pas rendue au Vietnam.

M. Andrew: Non, je ne sais pas pourquoi ils ne l'ont pas fait. Je suppose, non je ne devrais même pas supposer quoi que ce soit sous ce rapport, car nous n'avons aucun renseignement ferme. Il fallait que toutes les parties soient d'accord et elles ne l'étaient pas.

M. Forrestall: Avons-nous raison de croire que les Canadiens retourneraient si les événements prétaient à croire qu'il y aurait un accord concernant notre possibilité d'y demeurer au-delà des 30 jours qui nous restent?

M. Andrew: Le Général Wrinch aurait à répondre à cette question. Mais il y a un problème certain du point de vue géographique et d'éloignement; d'ici à ce qu'il revienne ici, et qu'il fasse ensuite les arrangements pour y retourner, une grande partie des 30 jours seront écoulés.

M. Forrestall: Dois-je conclure que personne ne s'inquiète vraiment des prisonniers de guerre y compris des Canadiens, ou probablement de plusieurs autres, qui sont toujours en captivité?

M. Andrew: Non, il n'y a que la CICS.

M. Forrestall: Est-ce qu'ils essaient de remplir le rôle que la Croix Rouge devait jouer?

M. Andrew: Non, le rôle de la Croix Rouge était d'essayer de garantir de meilleures conditions de vie avant qu'ils soient relâchés.

[Text]

Mr. Forrestall: This, is what I am talking about. Is there anybody doing that now?

Mr. Andrew: No.

Mr. Forrestall: It is not something that our group there can involve themselves in under the terms of the—

Mr. Andrew: No, I do not see any substitute for this if the Red Cross does not do it. It would require access to the places where these people are being held and I do not think the Red Cross will have access, so I do not think anyone else will.

Mr. Forrestall: How many Canadians are still being held?

Mr. Andrew: Only one that we know of, Mr. Opol.

Mr. Forrestall: Mr. Opol. We have no further reason to believe that other Canadians might be.

Mr. Andrew: No. That is the only name for which we have had any indication from the other side of a person in their possession.

Mr. Forrestall: Possession is a good word. Will you put my name on the list for the second round.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: What efforts have we made to have the release of Opol?

Mr. Andrew: Representations have been made by the Canadian permanent representative in Hanoi. Even before there was a peace and Mr. Cayer was released, we kept submitting lists to the North Vietnamese asking them for information. We have also had approached the representative of the Pathet Lao in Vientiane to our man in Vientiane to see if they could throw any light on it. Mr. Opol was captured in fact in Laos and we have had no response until after the ceasefire. Then they appeared on lists that were provided by the North Vietnamese to the Americans, I believe. That is how we knew they were alive.

• 1650

Mr. Dupras: Do we know his physical condition now?

Mr. Andrew: No, we know nothing.

Mr. Dupras: What are the answers when we seek information in regard to his condition?

Mr. Andrew: It is premature to discuss this. I think it is fairly clear that they have regarded the Canadians whom they have taken in exactly the same way as if they were Americans.

Mr. Dupras: What is the rationale in this? Do they consider Opol an American?

Mr. Andrew: I think they put them in the same category. I did not say that...

Mr. Dupras: He was not a member of the American armed forces.

Mr. Andrew: He was working for an American organization but not with the armed forces.

[Interpretation]

M. Forrestall: C'est exactement ce dont je parle. Est-ce que quelqu'un remplit ce rôle?

M. Andrew: Non.

M. Forrestall: Ce n'est pas quelque chose que notre groupe sur place peut faire en vertu...

M. Andrew: Non, je ne vois pas qui peut le faire si la Croix Rouge ne le fait pas. Il faudrait avoir accès à des endroits où ces gens sont détenus et je ne crois pas que la Croix Rouge puisse y avoir accès, par conséquent personne d'autre ne le pourrait.

M. Forrestall: Combien de Canadiens sont encore détenus?

M. Andrew: Seulement un que nous connaissons, M. Opol.

M. Forrestall: M. Opol. Nous n'avons aucune raison de croire qu'il y a d'autres Canadiens.

M. Andrew: Non. C'est le seul nom que les gens de l'autre côté ont mentionné comme ayant en leur possession.

M. Forrestall: C'est vraiment le mot juste, possession. Voulez-vous s'il vous plaît inscrire mon nom pour le deuxième tour des questions?

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Quel effort avons-nous fait pour obtenir la libération de M. Opol?

M. Andrew: Le représentant permanent canadien à Hanoï a fait des démarches. Même avant les déclarations de paix et que M. Cayer ait été relâché, nous avons présenté aux Nord-Vietnamiens des listes leur demandant des renseignements. Nous avons également communiqué avec les représentants du Pathet Lao à Vientiane, par l'entremise de notre représentant à Vientiane, pour essayer d'éclaircir ce sujet. En réalité, M. Opol a été capturé au Laos et nous n'avons pas eu de réponse avant le cessez-le-feu. Leurs noms sont ensuite apparus sur des listes qui ont été fournies par les Nord-Vietnamiens aux Américains, je crois. C'est comme ça que nous avons su qu'ils étaient vivants.

M. Dupras: Savez-vous dans quelle condition physique il est actuellement?

M. Andrew: Non, nous le savons pas.

M. Dupras: Quelles sont les réponses lorsque nous demandons des renseignements sur sa condition?

M. Andrew: Cette discussion est prématurée. Je crois qu'il est évident qu'ils ont traité les Canadiens qu'ils avaient capturés de la même façon que les Américains.

M. Dupras: Quelle est la raison de cet état de chose? Considèrent-ils que Opol est Américain?

M. Andrew: Je pense qu'ils les classent dans la même catégorie. Je n'ai pas dit que...

M. Dupras: Il ne faisait pas partie des forces armées américaines.

M. Andrew: Il travaillait pour une organisation américaine mais ne faisait pas partie des forces armées.

[Texte]

Mr. Dupras: Now that the release of POWS has resumed, do we look over the conditions of their treatment during their detention?

Mr. Andrew: The prisoners of war, you are referring to?

Mr. Dupras: Yes.

Mr. Andrew: We have three prisoners of war teams. One went to Hanoi and after the hand-over of the prisoners from the North Vietnamese to the Americans, the ICCS representative, including a Canadian, counted them and checked that they were as specified and then went back to their last place of detention, which is a requirement, and had a look at it, and they went to what is known as the 'Hanoi Hilton', where the American prisoners of war in Hanoi were kept, and looked at the cells and the places where they were kept.

Mr. Dupras: Would their findings correspond with what we read about the first Americans who were released about 10 or 15 days ago as to having been chained or tied by the hands?

Mr. Andrew: I do not think there was any indication of that. They went not to check into the way they were treated but into the physical surroundings in which they were held, and there were no signs of anything. But this would not necessarily signify very much.

Mr. Dupras: I am sure you read the same news bulletin to the effect that some of these prisoners remained in Asia to have surgery to correct scars on their hands and arms and legs. Is there any truth to this?

Mr. Andrew: This is what the Red Cross Societies would have looked into had the Red Cross Societies been able to function.

Mr. Dupras: Yes. I have a last question, Mr. Andrew. In regard to our possible withdrawal from Viet Nam, do you not think that a vacuum would in fact compromise the whole success of the Paris Agreements?

Mr. Andrew: I think the attempt of the government is to avoid a vacuum, that time would be given to provide another delegation to take the place of ours.

Mr. Dupras: Certainly because of our success in like operations and the prestige that we enjoy around the world, vacuum would endanger the whole operation.

Mr. Andrew: I think you are asking me to venture into rather dangerous territory.

• 1655

Mr. Dupras: That is right. Perhaps you would like to make a few comments on this, Mr. Andrew.

Mr. Andrew: I think that any decision that was made on this would be a very difficult and serious one and would relate to these stated criteria. The government is on the record as having said that there are certain conditions under which Canada would serve and these conditions were stated and made public. They are all on the record and, presumably, if the decision were made to withdraw, it would be made because these conditions could not be met or were not being met. When our services were made available, they were made available on these very clearly established terms.

[Interprétation]

Mr. Dupras: Maintenant que la libération des prisonniers de guerre a repris, cherchons-nous à savoir de quelle façon ils ont été traités pendant leur détention?

Mr. Andrew: Vous parlez des prisonniers de guerre?

Mr. Dupras: Oui.

Mr. Andrew: Nous avons trois équipes pour les prisonniers de guerre. Une qui s'est rendue à Hanoi et après que les prisonniers aient été remis par les Nord-Vietnamiens aux Américains le représentant de la CICS, comprenant un Canadien, les a comptés, a vérifié qu'ils répondaient aux descriptions pour se rendre ensuite à la dernière place de détention, ce qui est obligatoire, pour jeter un coup d'œil. Ils sont donc allés à cet endroit connu sous le nom de «Hanoi Hilton», où les prisonniers de guerre Américains de Hanoi étaient gardés, ils ont examiné les cellules et les lieux.

Mr. Dupras: Leurs conclusions correspondent-elles à ce qui a été écrit par les premiers Américains qui ont été libérés, il y a dix ou quinze jours, et qui ont déclaré avoir eu les mains attachées ou enchaînées?

Mr. Andrew: Je ne crois pas qu'on en ait fait mention. Ils ne se sont pas rendus sur place pour vérifier la façon dont les prisonniers avaient été traités mais plutôt pour connaître l'ambiance où ils avaient été détenus et on n'a trouvé aucun signe. Mais cela ne signifie pas grand chose.

Mr. Dupras: Je suis certain que vous avez lu les mêmes communiqués déclarant que certains prisonniers étaient demeurés en Asie où on les opérait pour enlever les cicatrices de leurs mains, de leurs bras et de leurs jambes. Est-ce vrai?

Mr. Andrew: C'est ce que les Sociétés de la Croix-Rouge auraient pu vérifier mais, ils n'ont pas pu le faire.

Mr. Dupras: Très bien. J'ai une dernière question monsieur Andrew. Pour ce qui est de notre retrait possible du Vietnam, ne croyez-vous pas que cette absence compromettrait tout le succès des accords de Paris?

Mr. Andrew: Je crois que le gouvernement tente d'éviter cette absence et qu'on accordera suffisamment de temps pour permettre à une autre délégation de nous remplacer.

Mr. Dupras: Il est certain qu'à cause de notre succès dans d'autres opérations semblables et le prestige dont nous jouissons dans le monde, que cette absence mettrait en danger tout le succès de l'opération.

Mr. Andrew: Je crois que vous me demandez de donner mon opinion sur un sujet qui est assez dangereux.

Mr. Dupras: C'est juste. Monsieur Andrew, peut-être voudriez-vous faire quelques remarques à ce sujet.

Mr. Andrew: Je pense que toute décision qui serait prise à ce sujet serait très grave et devrait se conformer à ces critères. Le gouvernement a affirmé que sous certaines conditions le Canada acceptait de servir et ces conditions ont été rendues publiques. Ceci est bien connu et je présume que si la décision était prise de nouveau—elle le serait parce que ces conditions ne sont pas remplies ou ne peuvent pas l'être. Lorsque nous avons offert nos services, il était bien entendu que cela se faisait dans ces conditions parfaitement claires.

[Text]

Mr. Dupras: Of course, I understand. One last question; do we know the position of the other three countries in regard to a possible withdrawal?

Mr. Andrew: They may all withdraw on three months' notice but Canada was the only country that made this particular stipulation, that it would see if it worked for 60 days and would then give an answer as to whether it would stay on or not.

Mr. Dupras: Thank you, sir.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Many of the questions that I had proposed to ask have been replied to in the course of the questioning so far. But I would like to come back to the use of the word "premature" in the case of Lloyd Oppel and why he should be considered as an American since, of course, he was a missionary and Canadian.

The Chairman: I am afraid that was not what was said, that he was not in the country as an American . . .

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Just for the record, I am sorry, he was being treated as an American despite the fact that he was certainly travelling on a Canadian passport. He was there in a non-belligerent capacity . . .

The Chairman: That is right.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): And I suppose it is one of the mysteries of the East that his treatment got mixed up. We cannot go further than that I suppose.

Mr. Andrew: He was treated in the same way because if he had been treated differently, we would have had answers to our enquiries, but the analogy I was making was simply to the way our enquiries were dealt with, as if we had been enquiring about an American . . .

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): And his name was included in one of the lists that was exchanged under Article 3 of the Convention.

Mr. Andrew: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): And no other?

Mr. Andrew: No other name, no. The new lists are not complete, are they? More lists were supposed to be coming this week.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Article 3 has not been lived up to then?

Mr. Andrew: I am sorry. Excuse me. The answer is, we do not know.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Article 3 is not completely fulfilled?

Mr. Andrew: We do not know.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Because it says complete lists.

Mr. Andrew: It could be but we do not know. We have no other names. We know that.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): The other question relates to the sites where the ICCS was to go. There is no map attached to it. I understand that all these sites were in South Viet Nam or south of the demilitarized zone.

[Interpretation]

M. Dupras: Bien sûr, je comprends. Une dernière question; connaissons-nous la position des trois autres pays en ce qui concerne un retrait éventuel?

M. Andrew: Ils peuvent tous se retirer après avis de trois mois mais le Canada est le seul pays qui ait défini une condition spéciale, à savoir qu'il attendrait 60 jours pour voir si il était utile puis indiquerait s'il restait ou non.

M. Dupras: Merci.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): J'ai déjà obtenu des réponses à beaucoup de questions que j'avais à poser. Cependant, j'aimerais revenir sur le mot «prématuré»; tel qu'il a été employé dans le cas de Lloyd Oppel et savoir pourquoi il devrait être considéré comme un américain puisque bien sûr, c'était un missionnaire et un canadien.

Le président: Je ne pense pas que ce soit là ce qui a été dit, qu'il n'était pas dans le pays en tant qu'américain . . .

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Veuillez m'excuser, il s'agissait qu'il était traité comme un américain malgré le fait qu'il voyageait certainement avec un passeport canadien. Il était là comme membre d'un pays non-belligérant . . .

Le président: C'est juste.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): . . . et je suppose que toute cette histoire illustre bien les mystères de l'Orient. Je suppose que nous ne pouvons aller plus loin.

M. Andrew: Il a été traité de la même manière car, s'il avait été traité différemment, nous aurions eu des réponses à nos questions; cependant, l'analogie que je me faisais se rapportait simplement à la manière dont on a traité nos questions, comme si nous avions demandé au sujet d'un américain . . .

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Son nom faisait partie de l'une des listes qui ont été échangées dans le cadre de l'article 3 de la convention.

M. Andrew: Oui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Aucun autre?

M. Andrew: Non, personne d'autre. Les nouvelles listes ne sont pas complètes n'est-ce pas? D'autres étaient sensées nous parvenir cette semaine.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Donc l'article 3 n'a pas été respecté?

M. Andrew: Veuillez m'excuser. Ma réponse sera: nous ne savons pas.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): L'article 3 n'a pas été complètement respecté?

M. Andrew: Nous ne le savons pas.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Cet article parle bien de listes complètes.

M. Andrew: Cela se pourrait mais nous ne le savons pas. Nous n'avons pas d'autres noms. Cela, nous le savons.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Mon autre question concerne les lieux où la CICS devait se rendre. Aucune carte n'a été donnée. Si je comprends bien, tous ces endroits se trouvaient au Vietnam du Sud où au Sud de la zone militarisée.

[Texte]

Mr. Andrew: Somewhere in the demilitarized zone.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Hanoi is not listed but you mentioned that they had gone up to Hanoi for the exchange of prisoners.

Mr. Andrew: Yes. There are no sites outside of South Viet Nam and the demilitarized zone.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): What would happen if there was a breach of the case fire in North Viet Nam?

Mr. Andrew: The Agreement does not cover North Viet Nam.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you.

The Chairman: Are you finished, Mr. Munro?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): For this round.

The Chairman: Mr. Corbin.

Mr. Corbin: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if we could go back somewhat in respect of the matter raised by our colleague, Mr. Brewin, and the reconstruction program. You did say that there was, Mr. Andrew, a precise program, but not an approved program. Would this mean that it would be preferable not to discuss the program at this time?

• 1700

Mr. Andrew: Yes, I am not the right person to discuss it to begin with. All I know in my capacity as chairman of the task force is that we have some advanced thinking on it and when the circumstances permit, and if the government agrees, this can be implemented, but that is all I can say.

Mr. Corbin: When you say "we", do you mean we Canadians?

Mr. Andrew: Canada, that is right.

Mr. Corbin: Okay, I will put those questions later on, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there other questioners for the first round? Mr. Leggatt and Mr. Nelson. Mr. Leggatt.

Mr. Leggatt: Mr. Andrew, you referred to Article 9A of the protocol which dealt with the question of the return of prisoners. I want to direct your attention to the question of political prisoners in the south. Is it your interpretation of the protocol that we in the ICCS have some responsibility in respect of the release of political prisoners in the south and, second, do we have any responsibility for investigating their conditions?

Mr. Andrew: It is not possible to give a very categorical answer to your question. There is, what you might call, a theoretical and perhaps a practical answer. In theory, one can argue what is the precise responsibility of the ICCS in this regard. Again, within the spirit of the whole agreement, the parties concerned have the responsibility for implementation in the first instance—this is the spirit of the whole agreement—and the ICCS is available in case of dispute and fallback. If they cannot agree among themselves and they want to have another look at it, they can always do it by calling in the ICCs in that way. In practice, if the parties concerned do not want the ICCS to function it is very, very simple for them to avoid it. The facilities will not be available; it will not be convenient and even if you get unanimity within the ICCS itself, even if some parties decided to investigate independently, there would be no one to escort them and so on. So there is no way you can sort of force the parties concerned to honour their own undertaking.

[Interprétation]

M. Andrew: Quelque part dans la zone militarisée.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Hanoï n'est pas énuméré mais vous avez dit que la CICS s'est rendu à Hanoï pour l'échange de prisonniers.

M. Andrew: Oui. Il n'y a pas de cite hors du Vietnam du Sud et de la zone démilitarisée.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Que se passerait-il si le cessez-le-feu était rompu au Vietnam du Nord?

M. Andrew: L'accord ne concerne pas le Vietnam du Nord.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Merci.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Munro?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Pour ce tour-ci.

Le président: Monsieur Corbin.

M. Corbin: Merci monsieur le président. J'aimerais revenir sur ce qui a été dit par notre collègue, M. Brewin, au sujet du programme de reconstruction. Vous avez affirmé, Monsieur Andrew, qu'il existait un programme précis mais qu'il n'était pas approuvé, Ceci signifie-t-il qu'il serait préférable de ne pas en discuter pour l'instant?

M. Andrew: Oui, et en outre je ne suis pas la personne compétente pour en parler. Tout ce que je sais, à titre de président du Groupe spécial, est que nous l'avons étudié en profondeur et que, lorsque les circonstances le permettent et que le gouvernement sera d'accord, il pourra être appliqué; c'est tout ce que je puis dire.

M. Corbin: Lorsque vous dites «nous», voulez-vous dire nous, les Canadiens?

M. Andrew: Oui, le Canada.

M. Corbin: Très bien, je poserai ces questions plus tard, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres questions pour le premier tour? M. Leggatt et M. Nelson. Monsieur Leggatt.

M. Leggatt: Monsieur Andrew, vous avez mentionné l'article 9A du protocole, qui traite de la question du retour des prisonniers. Je voudrais attirer votre attention sur le problème des prisonniers politiques du Sud. Votre interprétation du protocole est-elle que la CICS est, dans une certaine mesure, responsable de la libération des prisonniers politiques du Sud et, deuxièmement, devons-nous enquêter sur leur situation?

M. Andrew: Il n'est pas possible de donner une réponse très catégorique à votre question. Il existerait ce que l'on pourrait appeler à la fois une réponse et une réponse pratique. En théorie, on peut discuter de la nature des responsabilités précises de la Commission à cet égard. Ici encore, dans l'esprit de l'Accord, les parties concernées ont la responsabilité de l'appliquer, c'est bien là l'esprit même de l'Accord, et la Commission est disponible en cas de conflit ou de défaillance. Si les parties concernées ne peuvent se mettre d'accord et veulent réexaminer la situation, elles peuvent le faire en faisant appel à la Commission. En pratique, si les parties concernées ne veulent pas que la Commission fonctionne, il est très, très facile de l'éviter. Les moyens ne seront pas disponibles, cela ne sera pas pratique et, même si l'on obtient l'unanimité au sein de la Commission, même si certaines parties décident de faire des enquêtes indépendantes, il n'y aura personne pour les accompagner, etc. Il n'y a donc aucun moyen par lequel on peut obliger les parties concernées à honorer leurs engagements.

[Text]

Mr. Leggatt: Have you had any requests from either of the belligerents with regard to investigating the question?

Mr. Andrew: I think not, I am almost certain, not. In any event, it has not yet come to a formal meeting of the commission.

Mr. Nelson: Mr. Leggatt has just anticipated my question.

Mr. Andrew: May I just mention one other thing. It is important to make the distinction between release and treatment. The agreement is quite specific. Treatment is not the responsibility of the ICCS. Release is in this dubious condition, but the treatment of people is not within the purview of the commission under the agreement.

The Chairman: Thank you. Mr. Nelson.

Mr. Nelson: Mr. Leggatt anticipated my question. However, Mr. Andrew might enlighten us as to what the regulations are governing the behaviour and movements of our own service personnel in Viet Nam with regard to fraternization, say, with the Americans or Vietnamese service personnel and civilians.

• 1705

Mr. Andrew: I am afraid I cannot give you a categorical answer because the civilian members of the delegation operate under foreign service directives and the military component operates under military directions. These could be different. I would assume that there would be co-ordination at the end so that you do not have more freedom for one than for the other. But at the same time, I would assume that there is no formal restriction and that normal common sense and the inherent character of Canadians to behave like gentlemen would cover the situation.

Mr. Nelson: Reverting back to Mr. Leggatt's line of inquiry, can you give us any rough figure as to how many political prisoners are being held in South Viet Nam?

Mr. Andrew: No. At lunch today I heard some interesting figures but we have nothing to offer in this area.

The Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you. I would like to pursue that one moment. We have been receiving a considerable amount of verbiage anyway as possibly sound information—I do not know—about these political prisoners in South Viet Nam. Have your reports from the teams in the field ever mentioned that they have come upon such things so that they know of some, or do they have any information on them at all?

Mr. Andrew: I think not. I would say that our people have not really been looking for extra things to do. They have been very, very busy and if they did see it, if they saw some obvious abuse, I am sure it would be reported. But when they go out from their bases, their team sites, it is usually with a very specific objective in mind. Moving around in the area is not all that comfortable that they would happen upon them. We have had no report. I think that until we were actually asked to go and inquire into something of the sort, it is very unlikely we would have a report.

[Interpretation]

M. Leggatt: L'un ou l'autre des belligérants vous ont-ils demandé d'enquêter sur cette question?

M. Andrew: Je ne le pense pas; en fait, j'en suis presque certain, non. Quoi qu'il en soit, cette question n'a pas encore été soulevée lors d'une réunion officielle de la Commission.

M. Nelson: M. Leggatt vient de poser ma question.

M. Andrew: Puis-je parler d'une autre chose. Il est important de faire une distinction entre la libération et le traitement des prisonniers. L'Accord est très précis à ce sujet. Le traitement des prisonniers n'est pas la responsabilité de la Commission. Pour la question de leur libération, il y a un doute, mais quant à leur traitement il ne fait pas partie du mandat de la Commission, en vertu de l'Accord.

Le président: Merci. Monsieur Nelson.

M. Nelson: M. Leggatt a posé ma question. Toutefois, M. Andrew pourrait nous expliquer ce que sont les règlements concernant l'attitude et les déplacements de notre propre personnel au Vietnam, en ce qui concerne la fraternisation avec le personnel et les civils américains ou vietnamiens.

M. Andrew: Malheureusement, je ne peux pas vous donner de réponse catégorique car les membres civils de la délégation reçoivent leurs directives du Service des affaires étrangères et les militaires reçoivent leurs directives des autorités militaires. Il pourrait y avoir certaines différences. Je pense que la coordination finira par prévaloir si bien que vous n'aurez pas plus de liberté pour l'un que pour l'autre. Mais en même temps, je ne pense pas qu'il y ait de restrictions officielles et que le bon sens et la modération que les Canadiens ont en partage régleront ce problème.

M. Nelson: Pour en revenir au domaine évoqué par M. Leggatt, pourriez-vous nous donner un chiffre approximatif du nombre de prisonniers politiques détenus au Vietnam du Sud?

M. Andrew: Non. J'ai entendu parler de certains chiffres intéressants aujourd'hui pendant le déjeuner mais nous ne pouvons rien proposer à cet égard.

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je vous remercie. J'aimerais simplement poser quelques autres questions à ce même sujet. On a dit beaucoup de choses au sujet de ces prisonniers politiques au Vietnam du Sud, et il est difficile de tirer le vrai du faux. Les rapports de vos équipes sur place ont-ils jamais fait état de découvertes dans ce domaine? Vos équipes ont-elles des renseignements à ce sujet?

M. Andrew: Je ne le pense pas. Nos gens n'ont pas vraiment cherché à ajouter à leur travail des tâches supplémentaires. Ils sont très très occupés et s'ils s'apercevaient d'abus quelconque, je suis certain qu'ils en feraient rapport. Lorsqu'ils font une sortie hors de leur base, c'est généralement dans le but de remplir un objectif très précis. Il n'est pas du tout facile de se déplacer dans cette région. Nous n'avons pas eu de rapport. A mon avis, tant qu'on nous demandera pas de nous pencher sur ce problème et d'enquêter, il est peu vraisemblable que nous recevions un rapport.

[Texte]

Mr. McKinnon: Could you tell me what happened to the old ICSC team, the Canadians who were there allegedly supervising the previous truce?

Mr. Andrew: They have been subsumed into the new ICCS. There have been some changes in personnel but happily the existing facilities were there. They were the only facilities that were available to the ICCS for some time and in fact still are.

Mr. McKinnon: Would that have the effect then of actually increasing the numbers of people whom we have committed beyond the figures given to Parliament by Mr. Sharp?

Mr. Andrew: The figures include the people who were there, if I am not mistaken.

Mr. McKinnon: Not the figures that he gave us at that time.

Mr. Andrew: We are talking of a matter of 15 people at the most. There are some people in and out of Viet Nam on temporary duty. We have technicians who go to repair machinery.

Mr. McKinnon: Would General Kirby be considered a member of the new ICCS now or ICSC?

Mr. Andrew: I think not.

Mr. McKinnon: What would he be now then?

Mr. Andrew: No, he is not.

Mr. McKinnon: What is he then?

Mr. Andrew: The ICSC has not yet dissolved.

Mr. McKinnon: This is a part that I would like to have clarified. If it is subsumed, it can hardly have a double existence.

Mr. Andrew: Not everybody has been subsumed. Not all the personnel have been subsumed. For example, another person in the same position is the former head of the ICSC, David Jackson. He is now in Paris with the delegation. He has not been subsumed.

Mr. McKinnon: Did I understand you correctly to say that they have investigated four incidents only?

Mr. Andrew: This is my recollection.

Mr. McKinnon: A couple of minutes ago you implied that they were going in and out rather constantly and were quite busy, too busy to see 200,000 political prisoners.

Mr. Andrew: But have been engaged in the release of prisoners. Keeping themselves alive has been quite a considerable preoccupation.

Mr. McKinnon: I can understand them paying a good deal of attention to it too.

Would it be unfair to say that their movements are so proscribed as to render the accomplishment of their primary aims almost impossible?

Mr. Andrew: You are asking me to make a judgment that, in fact, is not going to be made until near the end of the 60-day period.

[Interprétation]

M. McKinnon: Pourriez-vous me dire ce qui est arrivé à l'ancien CICS, à l'équipe de Canadiens qui se trouvaient là-bas soit disant pour exercer une surveillance pendant la trêve précédente?

M. Andrew: Ils ont été intégrés à la nouvelle CICS. Il y a eu quelques modifications dans le personnel, mais heureusement les installations étaient déjà là. Ces dernières ont été les seules disponibles pour la CICS pendant quelque temps et d'ailleurs elles le sont toujours.

M. McKinnon: Cela veut-il dire que cela accroît en fait le nombre d personnes que nous avons envoyées au-delà des chiffres donnés au Parlement par M. Sharp?

M. Andrew: Si je ne m'abuse, ces chiffres comprenaient les personnes déjà sur place.

M. McKinnon: Pas les chiffres qu'il nous a donnés à ce moment-là.

M. Andrew: Il s'agit au maximum d'une quinzaine de personnes. Il y a un va-et-vient de personnel envoyé temporairement au Vietnam. Nous avons des techniciens qui s'y rendent pour réparer les machines.

M. McKinnon: Doit-on considérer le Général Kirby comme un membre de la nouvelle CICS ou de la CIC?

M. Andrew: Je ne le pense pas.

M. McKinnon: Alors, de quoi fait-il partie maintenant?

M. Andrew: Non, il n'en fait pas partie.

M. McKinnon: De quoi fait-il partie?

M. Andrew: La CIC n'a pas encore été dissoute.

M. McKinnon: J'aimerais bien avoir certains éclaircissements à ce sujet. S'il y a eu intégration, elle peut difficilement avoir une double existence.

M. Andrew: Tout le monde n'a pas été intégré. Je veux dire tout le personnel. Par exemple, l'ancien chef de la CIC, David Jackson, se trouve dans la même position. Il est maintenant à Paris avec la délégation. Il n'a pas été intégré.

M. McKinnon: Ai-je bien compris, lorsque vous avez dit qu'ils n'ont fait enquête que sur 4 incidents?

M. Andrew: C'est ce qu'il me semble.

M. McKinnon: Il y a deux minutes vous avez dit qu'ils faisaient constamment des sorties et qu'ils étaient trop occupés, trop occupés pour veiller au sort de 200,000 prisonniers politiques.

M. Andrew: Ils ont participé à la libération des prisonniers. Se maintenir en vie a été pour eux une préoccupation assez considérable.

M. McKinnon: Je peux très bien comprendre qu'ils s'en préoccupent.

Serait-ce exagéré que de dire que leur liberté de mouvement est tellement restreinte qu'elle rend leur mission pratiquement impossible?

M. Andrew: Vous me demandez en fait de rendre un jugement qui ne sera pas rendu avant la fin de la période de 60 jours.

[Text]

Mr. McKinnon: You would not care to make a general statement as to their capability under the present circumstances of their being able to accomplish anything they set out to do?

Mr. Andrew: If you do not mind, Mr. Chairman, I would rather duck for shelter on that until all the evidence is considered to be in.

Mr. McKinnon: Thanks, Mr. Chairman.

The Chairman: We are through with the first round. May I ask you a question, Mr. Andrew? Would you have any last minute news of what is going on at the Paris conference right now that you could tell the committee?

Mr. Andrew: Yes. There has been a statement by Mr. Sharp indicating that he intends to sign the act, as they call it. It was to have been called the final act but for some reason it is now just the act. If you like I can read what he said; this was a statement made by the Minister to the plenary session during the initialling of the act.

Mr. Forrestall: This morning?

Mr. Andrew: Yes. I am sorry, this afternoon. We received it this morning but it was already afternoon in Paris.

Canada supports the spirit of the act of this conference. We also wish to associate ourselves with the expression of goodwill and co-operation reflected throughout this conference and underlined in the document before us. For these reasons, we are prepared to sign it. I wish to make it clear, however, that we will have to assess the provisions of Articles 6 and 7 in particular...

Unfortunately, the document to which Articles 6 and 7 refer has been embargoed until it has been signed tomorrow by the conference. Although I understand there has been a press leak I do not have the tact with me. Articles 6 and 7 refer to the reporting and reconvening part of the act.

The Chairman: Have you any idea about the reporting?

Mr. Andrew: Arrangements do exist.

... as to whether they are sufficient to meet one of the major requirements we have consistently stated as being essential to the ultimate effectiveness of the ICCS on the basis of our quarter century experience in international supervision in Viet Nam and elsewhere throughout the world. In very general terms, Articles 6 and 7 represent one approach. An effort has undoubtedly been made to meet our requirements but does it go far enough and will it work? Our concept of an independent continuing political authority is contained in the proposal tabled by me in my statement of February 26. The arrangements provided in Articles 6 and 7 will be reviewed carefully by the Canadian government as it carries out its consideration of the extent to which the various conditions we have stated to be essential to our continued participation in the commission beyond the initial period of 60 days have been, or are likely to be, fulfilled. I must add that in signing the act of this conference I am not accepting any responsibilities on behalf of Canada that are not determined by our initial participation in the commission nor by previously announced Canadian policy.

[Interpretation]

M. McKinnon: Vous ne voulez pas nous dire si dans les circonstances présentes il leur est possible d'accomplir quoi que ce soit de ce qu'ils se proposent de faire?

M. Andrew: Si cela ne vous dérange pas, monsieur le président, je préfère m'abstenir de répondre et attendre que nous ayons connaissance de tous les faits.

M. McKinnon: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Nous en avons terminé avec le premier tour. Puis-je vous poser une question, monsieur Andrew? Auriez-vous des nouvelles de dernière minute sur ce qui se passe à la Conférence de Paris à l'heure actuelle que vous pourriez communiquer au Comité?

M. Andrew: Oui. M. Sharp a fait une déclaration indiquant qu'il a l'intention de signer l'Acte, comme il l'appelle. Cela devait s'appeler l'Acte final mais pour quelque raison cela s'appelle maintenant simplement l'Acte. Si vous le désirez, je peux vous lire ce qui est écrit; cette déclaration a été faite par le ministre à la session plénière au cours de la présentation de l'Acte.

M. Forrestall: Ce matin?

M. Andrew: Oui. Je m'excuse, cet après-midi. Nous l'avons reçue ce matin mais c'était déjà l'après-midi à Paris.

Le Canada appuie l'esprit de l'Acte de cette Conférence. Nous souhaitons également nous associer à l'expression de bonne volonté et de coopération qui ont été manifestées tout au cours de cette Conférence et qui paraissent dans le document qui se trouve devant nous. Pour ces raisons, nous sommes prêts à le signer. Cependant, je souhaite que l'on sache que nous aurons à soulever les dispositions des articles 6 et 7 en particulier...

Malheureusement, le document qui contient ces articles 6 et 7 est gardé secret jusqu'à ce qu'il soit signé demain à la Conférence. Je sais que la presse en a eu des fuites mais je n'ai pas le texte. Ces articles 6 et 7 traitent de la partie de la Loi concernant les rapports et les contre-rapports.

Le président: Avez-vous une idée au sujet de ces rapports?

M. Andrew: Il y a des arrangements.

... pour savoir s'ils répondent suffisamment aux exigences principales que nous avons constamment à répéter comme étant essentielles à l'efficacité finale de la CICS, nous fondant sur notre expérience d'un quart de siècle dans la surveillance internationale au Vietnam et ailleurs dans le monde. En termes très généraux, les articles 6 et 7 représentent une méthode. Sans aucun doute, on a fait un effort pour satisfaire nos exigences mais est-il suffisant et cela marchera-t-il? Notre conception d'une autorité politique indépendante et permanente est contenue dans la proposition que j'ai déposée dans ma déclaration du 26 février. Les arrangements prévus aux articles 6 et 7 seront revus avec attention par le gouvernement canadien lorsqu'il étudiera dans quelle mesure les différentes conditions que nous avons considérées comme essentielles à notre participation permanente à la Commission au-delà de la période initiale de 60 jours auront été ou seront vraisemblablement remplies. Je dois ajouter qu'en signant l'Acte de cette Conférence, je n'accepte au nom du Canada aucune des responsabilités qui n'ont pas été déterminées par notre participation initiale à la

Commission ni par la politique canadienne précédemment annoncée.

[Texte]

Finally, Canada considers itself bound by the arrangements provided for in the act only so long as it remains on the Commission, and should Canada find it necessary to terminate its participation in the ICCS it would no longer consider itself formally bound by the terms of the act of the conference.

I can nevertheless assure this distinguished company that Canadians would as a matter of policy and as a matter of principle remain committed to the promotion of the achievement by the peoples of Indochina of a stable and peaceful situation and our acts would reflect this commitment.

And that is what the Minister said on the occasion of the initialing in Paris.

The Chairman: Before getting to the second round, I am in the hands of the Committee to let me know at what time the members would like to adjourn.

Mr. Forrestall: At 5.30.

The Chairman: Five thirty?

Mr. Forrestall: Five thirty, or when we are finished, whichever comes first.

The Chairman: I have the names of Mr. Wagner and Mr. Forrestall for the second round.

Mr. Wagner: Mr. Andrew, I have two questions. One, is the department satisfied as to the safety factor for the Canadian personnel?

Mr. Andrew: It has been a matter of considerable concern. The head of the delegation has been instructed by the Minister that this should be considered in any movement, particularly at the stage of opening new team sites. He is to consult with the senior military adviser, General McAlpine, on whether or not the proposed action is safe, and they are to satisfy themselves on this point before agreeing to the opening of any new team site.

As a matter of interest, a number of ICCS helicopters have had difficulties. They have been shot at, and had some quite-near misses. After one or two of these incidents, General McAlpine, who was then acting as chairman of the military committee of the Commission itself, ordered that no more ICCS personnel should use helicopters until further notice. This applies to all, not just the Canadians, but to all the members of the Commission.

Mr. Wagner: My second question concerns the reconstruction program. I will probably be met with the same answer that you have already given to another of my colleagues. I would like to know, first of all, is there in the department a contingency program for reconstruction in Viet Nam? The second part of my question is, are you operating with the view that reconstruction should apply to both Viet Nams?

Mr. Andrew: Again I have to say that I am at a disadvantage. This is the responsibility of CIDA and not of the Department of External Affairs. Although the Minister answers for both, CIDA is not a part of the Department of External Affairs, and they have their own arrangements for this. However, I try to keep informed as chairman of the task force, and the information I give you is of this sort of quality. Reconstruction assistance is considered to be premature. It is too early to start talking about reconstructing Viet Nam. Peace has not been stabilized. Human-

[Interprétation]

Enfin le Canada s'estime lié par les dispositions prévues par la loi aussi longtemps seulement qu'il fera partie de la Commission; si le Canada estimait nécessaire de mettre fin à sa participation à la Commission internationale de surveillance et de contrôle, il ne se considérera plus lié par les dispositions prévues par la conférence.

Je puis néanmoins vous assurer que les Canadiens honoreront leur engagement, tant pour des de politique que pour de raisons de principe, en ce qui concerne l'appui à accorder au peuple de l'Indochine en vue du rétablissement d'une situation stable et pacifique, et nos actes traduiront cet engagement.

C'est ce que le ministre a dit au moment où l'accord a été paraphé à Paris.

Le président: Avant de passer au deuxième tour de questions, j'aimerais que le comité me fasse savoir à quelle heure il faudrait que la séance soit levée.

M. Forrestall: A 5 h. 30.

Le président: Cinq heures et demie?

M. Forrestall: A 5 h. 30 lorsqu'on nous aurons terminé.

Le président: M. Wagner et M. Forrestall sont inscrits pour le second tour.

M. Wagner: J'ai deux questions à poser à M. Andrew. Le ministère estime-t-il que la sécurité du personnel canadien est bien assurée.

M. Andrew: C'est une question qui nous a beaucoup préoccupés. Le ministre a donné ordre au chef de la délégation de tenir compte de ce facteur lors de tout déplacement, et particulièrement lorsqu'une équipe arrive pour la première fois dans un endroit. Le chef de la délégation doit consulter le général McAlpine, conseiller militaire supérieur, pour vérifier si l'action proposée est sûre ou non; ils doivent avoir toute l'assurance avant d'accepter d'ouvrir un nouveau site.

Je signalerais à ce propos que plusieurs hélicoptères de la Commission internationale de contrôle et de surveillance ont eu des difficultés, on a tiré sur certains en les ratant de peu. Après quelques incidents de ce genre le général McAlpine qui était à ce moment président du comité militaire de la Commission, a ordonné que le personnel de la Commission internationale de contrôle et de surveillance n'utilise plus d'hélicoptères jusqu'à nouvel ordre. Ceci s'applique à tous les membres de la Commission et non pas seulement aux Canadiens.

M. Wagner: Ma deuxième question se rapporte au programme de reconstruction. Vous allez sans doute répéter ce que vous avez déjà dit à un de mes collègues. J'aimerais savoir si le ministère a élaboré un programme spécial en vue de la reconstruction au Vietnam et deuxièmement si un programme de reconstruction s'appliquerait aux deux parties du Vietnam?

M. Andrew: Ceci est de la compétence de l'ACDI et non pas du ministère des Affaires extérieures. Bien que le ministre soit responsable des deux organismes, l'ACDI ne fait pas partie du ministère des Affaires extérieures et peut prendre ses propres dispositions en la matière. Néanmoins en tant que président du groupe de travail, j'ai des renseignements que je vais vous communiquer. Pour le moment, on estime que l'aide à la reconstruction est prématurée. Le moment n'est pas encore venu de parler de la reconstruction du Vietnam. La paix n'est pas encore réali-

[Text]

itarian assistance is available. I believe money is available and plans exist. I do not think I could produce details of this, either in terms of money or in details of planning, but there is a government commitment that it will assist and join with other countries in reconstruction in Indochina. I think I am right in saying that this applies equally to the north and south.

• 1720

Mr. Wagner: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Have we decided whether we would proceed as a matter of policy bilaterally or through one of the multinational organizations?

Mr. Andrew: No—I think this is being explored. There are various permutations on this. You can move from the straight bilateral to sort of handing over your money to another agency and in between there is a sort of umbrella operation with the UN providing a special umbrella for aid for Indochina in which bilateral programs can be fitted and meshed with each other. These are our options. I do not think a decision has been made, frankly; if there is, I do not know about it.

Mr. Forrestall: Was there some fear of direct aid winding up in Swiss bank accounts?

Mr. Andrew: Yes. However, I think this is further down the road than one might think. I think we have quite a bit of...

Mr. Forrestall: Lots of time to pause and reflect.

Mr. Andrew: Yes. Pressure will come in humanitarian aid and this is fairly straightforward, the Red Cross type of operation.

Mr. Forrestall: Indeed, the proper way, too, I would suggest.

I wonder whether I could ask you just one further question arising out of a statement you made when you were giving us some of the background review. Can you tell us who first suggested Canada in this role? The indication from your comments was that in an early meeting with Mr. Rogers—I presume you meant Secretary Rogers—Canada was mentioned. Who first mentioned us?

Mr. Andrew: I think the answer is somewhat the same as when Hillary was asked why he climbed Mount Everest and he said it was because it was there. I think Canada was an obvious candidate by the mere fact that we were there. We were *persona grata* with all the parties. The first word heard was from the Americans but whether the Americans first put us up to the North Vietnamese, I really honestly cannot say because we checked on this; we thought this might be happening and we did a bit of inquiring in Hanoi before there was any phone call or conversation at all. We felt we were for it even from the Hanoi point of view.

Mr. Forrestall: Perhaps the Minister can shed a little more light on that. It would appear, of course, that it might have been used as a pressure point with respect to other negotiations of a delicate nature between Canada and the United States.

May I ask you just a final question? In light of the signing now are we about ready to move ahead with meaningful contingency plans with respect to rotation of our Canadian group in Viet Nam?

[Interpretation]

sée. On offre une aide humanitaire ainsi que de l'argent et je crois que des programmes existent. Je ne puis vous donner des détails quant au montant et au programme qui existe, mais le gouvernement s'est engagé à fournir une aide et à coopérer avec d'autres pays dans la reconstruction de l'Indochine. Ceci s'applique aussi bien au nord qu'au sud.

M. Wagner: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Est-ce que nous allons utiliser une procédure bilatérale ou passerons-nous par des organisations multinationales?

M. Andrew: Je crois que la question n'a pas encore été réglée. On peut accorder une aide de façon strictement bilatérale d'une part soit verser l'argent à des organismes internationaux. Un moyen terme serait de verser l'argent à une des institutions de l'ONU qui centraliserait les programmes d'aide bilatéraux à l'Indochine. Nous avons diverses possibilités d'action mais la décision n'a pas encore été prise.

M. Forrestall: Pensez-vous qu'une aide directe risque d'aboutir dans une banque suisse?

M. Andrew: C'est une possibilité. Mais nous n'en sommes pas encore là et nous avons le temps de réfléchir.

M. Forrestall: Beaucoup de temps en effet.

M. Andrew: Il y aura d'abord l'aide humanitaire de type classique comme la Croix-Rouge.

M. Forrestall: Ce serait d'ailleurs un moyen tout indiqué.

Je voudrais vous poser encore une question à la suite de ce que vous nous avez dit un peu en guise d'introduction. Qui a proposé que le Canada assume ce rôle? D'après ce que vous avez dit il semblerait que cette suggestion aurait été faite lors d'une réunion avec M. Rogers. Qui a mentionné le Canada en premier lieu?

M. Andrew: Je vous répondrai en citant ce que Hillary a dit lorsqu'on lui a demandé pourquoi il a fait l'ascension de l'Everest: parce qu'il se trouvait là. Le Canada lui aussi était un candidat tout indiqué du fait même que nous étions là. Nous sommes *persona grata* pour toutes les parties en cause. C'est des Américains que nous avons entendu la chose mais je ne pourrais pas vous dire si c'est les Américains qui ont proposé notre candidature aux Nord-Vietnamiens; nous avons essayé de vérifier. Les Nord-Vietnamiens eux-mêmes semblaient appuyer notre candidature.

M. Forrestall: Le ministre pourrait peut-être clarifier cette question. D'aucun diront que cela aurait pu servir de moyen de pression avec d'autres négociations délicates entre le Canada et les États-Unis.

Une dernière question. Un programme spécial a-t-il été prévu en vue de la rotation du groupe canadien se trouvant au Vietnam.

[Texte]

Mr. Andrew: No, I do not think I could dwell on that. I think it is fair to say in general that we are not doing anything. Contingency planning apart, we are not actually doing anything that would prejudice the decision.

Mr. Forrestall: Thank you very much, Mr. Andrew.

The Chairman: Mr. Nesbitt and then Mr. Patterson.

Mr. Nesbitt: I am sorry, Mr. Chairman, if I ask a question that may have already been asked. I had to be excused for a few moments.

I take it the Canadian troops that are there in the observer corps are wearing their regular uniforms. Are they wearing any kind of designation or insignia that would distinguish them from troops of other countries, the United States in particular?

Mr. Andrew: They wear a Canadian flag on their shoulder where they used to wear flashes. It is now called a brassard.

Mr. Nesbitt: It is large enough that it can be clearly seen.

Mr. Andrew: They obviously think so. It is quite visible.

Mr. Nesbitt: Are there any designations other than that?

Mr. Andrew: There is the word "Canada". Mr. James has the advantage of having seen them; I have not. The word "Canada" is there, as well as the flag.

• 1725

Mr. Nesbitt: There is nothing in the Vietnamese language to indicate they are there in an observer capacity.

Mr. Andrew: There is a plan to have an insignia that they would carry which would say— What are those magic words? My Vietnamese is not up to it. There is someone here who knows it better than I do. They have an ICCS flag, too.

The Chairman: And for the record, I understand it would be in Vietnamese?

Mr. Andrew: Well, the initials ICCS are known and established.

Mr. Nesbitt: I realize the difficulties, but has there been any kind of advertising to inform the Vietnamese people that these are observers and not other troops?

Mr. Andrew: They will have identity cards in the Vietnamese language which each person will carry to identify him as a member . . .

Mr. Nesbitt: I asked the question because in one of our other operations of this nature Canadian troops were rather badly beaten up—in the Congo, as a matter of fact. They were mistaken for troops of another country because of their heavy tans. Having run into this before we should be sure that our people are clearly designated as such.

Mr. Andrew: They carry marks on them that identify them first as Canadians, then as members of the ICCS.

Mr. Nesbitt: What about any vehicles they might be using?

[Interprétation]

M. Andrew: C'est une question à laquelle je ne puis répondre. Exception faite des programmes spéciaux, nous ne faisons rien qui puisse préjuger la décision.

M. Forrestall: Je vous remercie monsieur Andrew.

Le président: M. Nesbitt et ensuite M. Patterson.

M. Nesbitt: Il se peut que ma question ait déjà été posée car j'ai dû quitter la salle quelques instants.

Si je comprends bien, les observateurs canadiens portent l'uniforme. Mais ont-ils un signe distinctif quelconque qui les distingue des observateurs d'autres pays, en particulier de ceux des États-Unis.

M. Andrew: Ils ont un brassard à l'épaule avec le drapeau canadien.

M. Nesbitt: Et il est assez grand pour qu'on puisse le voir.

M. Andrew: Oui, il est parfaitement visible.

M. Nesbitt: Y-a-il d'autres signes distinctifs?

M. Andrew: Il y a le mot «Canada». M. James a vu des uniformes, pas comme moi. Donc l'uniforme porte l'inscription «Canada» en plus du drapeau national.

M. Nesbitt: Rien dans la langue vietnamienne ne précise qu'ils s'y trouvent à titre d'observateurs.

M. Andrew: On prévoit qu'ils porteront un signe distinctif qui signifierait que . . . Que sont ces mots magiques? Je ne connais pas suffisamment le vietnamien pour le comprendre. Il y a quelqu'un ici qui le connaît mieux que moi. Ils ont également un drapeau de la CICS.

Le président: Quand à l'enregistrement, je suppose qu'il se fera en vietnamien?

M. Andrew: Eh bien, les initiales de la CICS sont connues et établies.

M. Nesbitt: Je comprends que cela crée des difficultés, mais a-t-on averti d'une manière ou d'une autre la population vietnamienne que ces personnes étaient là à titre d'observateurs et non pas comme de nouvelles troupes?

M. Andrew: Ils posséderont des cartes d'identité en vietnamien que chacun portera sur soi et qui permettra de les identifier comme membres . . .

M. Nesbitt: J'ai posé la question parce que dans une autre de ces opérations, les troupes canadiennes ont plutôt été maltraitées, je veux parler du Congo. En fait, on les a prises pour les troupes d'un autre pays parce qu'ils avaient un teint très coloré. Ayant déjà eu un problème de ce genre, nous aimerions pouvoir être sûr que nos représentants soient clairement désignés comme tels.

M. Andrew: Ils portent des insignes sur eux indiquant qu'ils sont tout d'abord Canadiens et ensuite qu'ils sont membres de la CICS.

M. Nesbitt: Qu'en est-il des véhicules qu'ils peuvent utiliser?

[Text]

Mr. Andrew: They have flags with ICCS on them, and the aircraft has special colours. This was one of the difficulties in this shooting incident. The feeling was that it could not and should not have been mistaken.

Mr. Nesbitt: I hope the Vietnamese are familiar with that flag. That is all.

The Chairman: Mr. Patterson.

Mr. Patterson: Mr. Andrew, I understand that one of the major problems is to establish a body to whom the teams would report. I believe I read a report that the suggestion that the United Nations be such a body has been rejected. Could you indicate if any other proposals have been made as to the constitution of this body.

Mr. Andrew: The agreement provided for this form of reporting, the details of reporting, apart from the reporting to the parties themselves which now exists. It is built into the agreement that they report to what we call a continuing political authority, an authority external to the agreement. It was very important and the government has taken a strong position on this. This is what Mr. Sharp really went to Paris to do. He said this when he arrived. It was to establish a suitable recipient to deal with reports—receive them, distribute them and act on them.

The first choice, obviously, would be the Security Council of the United Nations which has the responsibility under its Charter for peace-keeping, for international peace and security. This is not acceptable, particularly to the North Vietnamese whose position is—and I hope they will forgive me if I misrepresent it—that this is not an international war. This is Viet Nam. It has, as they say now, three governments but is in fact one state. They feel this is a war between Vietnamese and there is no place for the United Nations in it.

There are practical considerations, too. They are not members of the United Nations and are not likely to agree to become members, and they would feel that their point of view was not adequately represented. Therefore, they do not accept the United Nations. When we learned that the Secretary General of the United Nations was to be a party to the Paris conference. We thought this was quite an achievement. We were agreeably surprised that even this much would have been conceded by Hanoi. It was thought that this would afford the opportunity of establishing some link, however ephemeral, with the United Nations.

• 1734

This, in the proposal that the Minister put forward when he arrived, suggested that the Secretary General should be the postmaster and the convenor of further conferences under a formula that was automatic. In other words, it did not put the Secretary General in the position of having to make a judgment on whether to call a conference or what to do with the mail that came in. It elaborated a means whereby he could act as Secretary General, but without imperilling his own position with respect to other members of the United Nations.

This was the proposal that the delegation in Paris fought very hard, and very long, to have accepted. It was not accepted in that form. Instead it looks as though Article 6 and 7, which the Minister referred, would provide... The Chairman asked me to elaborate. I will not do so, if you do not mind.

[Interpretation]

Mr. Andrew: Ils ont des drapeaux de la CICS et les avions ont des couleurs spéciales. Ce fut l'un des problèmes dans l'incident où il y a eu des coups de feu de tirés. On pensait qu'ils ne pouvaient pas et ne devraient pas être pris pour les autres.

Mr. Nesbitt: J'espère que les Vietnamiens connaissent bien le drapeau. C'est tout.

Le président: Monsieur Patterson.

Mr. Patterson: Monsieur Andrew, je comprends que l'un des principaux problèmes est d'établir un corps auquel les équipes feraient leur rapport. Je crois avoir lu dans un rapport que la suggestion voulant que les Nations Unies constituent ce corps avait été rejetée. Pourriez-vous me dire si d'autres propositions ont été faites quant à la constitution de ce corps?

Mr. Andrew: L'accord prévoit ce genre de rapport, le détail des rapports, en dehors des rapports qui sont faits aux parties elles-mêmes et qui existent désormais. Le fait qu'ils fassent un rapport à ce que nous appelons une autorité politique permanente, une autorité étrangère à l'accord, fait partie intégrante de l'accord. Cela était très important et le gouvernement a eu une position très ferme à cet égard. C'est pourquoi M. Sharp est en fait allé à Paris. C'est ce qu'il a dit lorsqu'il est arrivé. C'était pour établir un destinataire convenable qui s'occuperait des rapports, les recevrait, les distribuerait et agirait d'après eux.

De toute évidence, le premier choix serait le Conseil de sécurité des Nations Unies qui a la responsabilité aux termes de la charte de sauvegarder la paix, d'assurer la paix et la sécurité internationale. Cela ne serait être accepté, surtout pour les Nord-Vietnamiens dont la position est, et j'espère qu'ils me pardonneront, si je ne la dis pas correctement, qu'il ne s'agit pas d'une guerre internationale. Il s'agit du Vietnam. Ce pays a, dit-on à l'heure actuelle, trois gouvernements, mais constitue en fait un seul état. Et j'estime qu'il s'agit d'une guerre entre Vietnamiens et que les Nations Unies n'y ont aucune place.

Il y a à cela des raisons pratiques également. Ils ne sont pas membres des Nations Unies et n'accepteront vraisemblablement pas de le devenir; d'autre part ils estimeront probablement que leur point de vue n'est pas correctement représenté. En conséquence, ils n'acceptent pas les Nations Unies. Lorsque nous avons appris que le secrétaire général des Nations Unies participerait à la Conférence de Paris, nous avons pensé que c'était là un bon résultat. Nous avons été agréablement surpris que l'on soit

allé jusqu'à accorder cela à Hanoi. On a pensé que cela donnerait la possibilité d'établir quelques liens, quoi qu'éphémères, avec les Nations Unies.

Dans la proposition que le ministre a faite à son arrivée, il a suggéré que le secrétaire général soit le receveur des postes et le responsable des convocations pour d'autres conférences sous une formule qui était automatique. En d'autres termes, cela ne mettait pas le secrétaire général en mesure de faire un jugement sur l'opportunité de réunir une conférence ou sur ce qui devrait être fait du courrier qui allait arriver. Cela lui permettait d'agir à titre de secrétaire général, mais sans menacer sa propre position vis-à-vis des autres membres des Nations Unies.

C'est la proposition que la délégation à Paris a défendue âprement, et très longuement pour la faire accepter. Elle n'a pas été acceptée sous cette forme. Il semble au contraire que les articles 6 et 7, auxquels le ministre s'est référé,

[Texte]

The Chairman: We are short of time.

Mr. Andrew: It would make the participants in the conference itself the receivers of the reports and the convenors of the conference; the Americans and the North Vietnamese would do the postmaster's job. They would have an obligation to distribute them and if six members of the Paris conference wished to have a new conference they might call one.

That is the arrangement, in very abbreviated terms. It is not much more complicated than that. That is what has now been agreed in Paris.

Mr. Nelson: A very short one. You mentioned at one point, Mr. Andrew, that a primary concern of the group is with staying alive and with other questions related to the safety of the group. I should like to ask you if there have been any incidents resulting in bodily harm to any member of the Commission, whether Canadian or not?

Mr. Andrew: I do not think any member of the Commission has been hurt, but in one incident the American pilot of an ICCS helicopter was wounded and hospitalized. The copilot had to bring the aircraft in. There was a Canadian in the helicopter.

The Chairman: Before adjourning the meeting I should like, on behalf of the members of the Committee, to thank Mr. Andrew and also Mr. James for appearing this afternoon.

The meeting is adjourned until 9.30 tomorrow morning. It will be held in Room 308.

[Interprétation]

prévoient... Le président m'a demandé de travailler là-dessus. Je ne le ferai pas, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

Le président: Nous manquons de temps.

M. Andrew: Ceci ferait des participants à la Conférence elle-même les destinataires des rapports et les responsables de réunir la Conférence; les Américains et les Nord-Vietnamiens feraient le travail de receveurs des postes. Ils auraient l'obligation de les répartir et si six membres de la Conférence de Paris souhaitaient avoir une nouvelle conférence, ils pouvaient la réunir.

C'est l'arrangement qui a été pris en termes abrégés. Ce n'est pas beaucoup plus compliqué que cela. C'est ce qui a été convenu maintenant à Paris.

M. Nelson: Une très brève question. Vous avez mentionné à un moment, monsieur Andrew, que l'une des préoccupations majeures du groupe est de rester en vie et de voir résolues d'autres questions concernant la sécurité du groupe. J'aimerais vous demander s'il y a eu des incidents ayant occasionner des blessures à l'un des membres de la Commission, qu'il soit Canadien ou non?

M. Andrew: Je ne pense pas que l'un des membres de la Commission ait été blessé, mais au cours d'un incident, le pilote américain d'un hélicoptère de la CICS a été blessé et hospitalisé. Le co-pilote a dû ramener l'avion. Et il y avait un Canadien dans l'hélicoptère.

Le président: Avant d'ajourner la réunion, j'aimerais, au nom des membres du Comité, remercier M. Andrew ainsi que M. James pour être venus cet après-midi.

La réunion est ajournée jusqu'à 9h30 demain matin. Elle se tiendra dans la pièce 308.

XC 77
E91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Friday, March 2, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le vendredi 2 mars 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of National Defence

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de la défense nationale

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin	Fairweather
Corbin	Forrestall
Cullen	Harney
Cyr	Hees
De Bané	Hopkins
Douglas	Hymmen
Dupras	Langlois
Ellis	Laprise

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Macquarrie	Pelletier
Marshall	(Sherbrooke)
Matte	Rowland
McKinnon	Stackhouse
Munro (<i>Esquimalt-</i>	Stewart
<i>Saanich</i>)	(<i>Marquette</i>)
Nesbitt	Walker—(30)
Patterson	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 2, 1973:

Mr. Ellis replaced Mr. Nowlan
Mr. Marshall replaced Mr. Wagner
Mr. Douglas replaced Mr. Nelson

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 2 mars 1973:

M. Ellis remplace M. Nowlan
M. Marshall remplace M. Wagner
M. Douglas remplace M. Nelson

MINUTES OF PROCEEDINGS

Friday, March 2, 1973.

(3)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 9:35 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members present: Messrs. Brewin, Corbin, Cullen, Cyr, Danson, De Bané, Douglas, Dupras, Ellis, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Laprise, Marshall, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*) and Walker.

Taking part: Messrs. Higson and Leggatt.

Witnesses: From the Department of National Defence: Lieutenant General Reginald J. Lane, Deputy Commander-In-Chief, NORAD. Mr. D. H. W. Kirkwood, Assistant Deputy Minister, Policy. Major General N. L. Magnusson, Commander, Air Defence Command.

The Committee commenced consideration of the Estimates of the Department of National Defence for the fiscal year ending March 31, 1974.

The Chairman called Vote 1—Operating Expenditures.

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le vendredi 2 mars 1973.

(3)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit ce matin à 9 h 35. Le président, M. Lachance, occupe le fauteuil.

Membres présents: MM. Brewin, Corbin, Cullen, Cyr, Danson, De Bané, Douglas, Dupras, Ellis, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Laprise, Marshall, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*) et Walker.

Autres participants: MM. Higson et Leggatt.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale, le lieutenant général Reginald J. Lane, commandant en chef adjoint de NORAD; M. D. H. W. Kirkwood, sous-ministre adjoint—politiques; le major général N.L. Magnusson, commandant, commandement de la défense aérienne.

Le Comité commence l'étude du budget des dépenses du ministère de la Défense nationale pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Le président met en délibération le crédit 1—Dépenses de fonctionnement.

Les témoins font des déclarations préliminaires et répondent aux questions.

A 10 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Nono Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, March 2, 1973

[Text]

The Chairman: Order. In view of the very short time we have this morning and the very important matter of NORAD, we will start the meeting right away. The House is sitting at 11 a.m. and it seems it would be appropriate to adjourn our meeting at 10.55 a.m.

I recall Vote 1.

Department of National Defence
Defence Services Program

Vote 1—Defence Services—Operating expenditures
and authority for total commitments—\$1,621,902,000.

Today the Committee begins its examination of Canadian participation in the North American Air Defence Command. I believe members have already had distributed to them two background documents, an article by Professor Roger Swanson in the November/December issue of *International Perspectives*, and a paper prepared by the research branch of the Library of Parliament. I hope the two documents were received by all the members of the Committee.

We have with us this morning Lieutenant General Lane; Major General Magnusson, Commander Air Defence Command in North Bay; and Mr. David Kirkwood, Assistant Deputy Minister—Policy for the Department of National Defence.

Our witnesses today, as I said, are Lieutenant General Reginald J. Lane, Deputy Commander-in-Chief of NORAD Headquarters in Colorado Springs, who has come to Ottawa just for this meeting. He left Colorado Wednesday; maybe he could tell us what the temperature in Colorado was when he left.

We have also, as I said, Major General Magnusson and Mr. Kirkwood.

The Committee last examined Canada's participation in NORAD in 1969. There have been several developments since that date, including the publication of the White Paper. It will be important for us in the Committee before we meet the Minister of National Defence to be up to date on past and present developments.

Prior to his appointment as Deputy Commander-in-Chief of NORAD in July 1972, Lieutenant General Lane was the Deputy Commander of Mobile Command. He has also served in Europe as Commander of the 1st Air Division of the Canadian Armed Forces attached to NATO.

Mr. David Kirkwood became Assistant Deputy Minister for Policy in April 1972 following the restructuring of the senior organization of National Defence Headquarters. Prior to his appointment he served for three years as Assistant Secretary to the Cabinet in the Privy Council Office. Before that he had lengthy experience in the Department of External Affairs where he specialized in economic and defence questions.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 2 mars 1973

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Étant donné le délai très court dont nous disposons ce matin et la question très importante du NORAD, nous allons commencer tout de suite. La Chambre siège à 11 h. 00; il me semble donc approprié de lever la séance à 10 h. 55.

Nous passons à l'étude du crédit I.

Ministère de la Défense nationale
Programme des services de défense.

Crédit I—Services de défense—Dépenses de fonctionnement, autorisation de contracter des engagements totalisant—\$1,621,902,000.

Le Comité commence aujourd'hui à étudier la participation canadienne au commandement de la Force aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD). Je pense qu'on a déjà distribué deux documents, un article publié par le professeur Roger Swanson dans le numéro de novembre/décembre de *International Perspectives* et un document préparé par le service de recherches de la bibliothèque du Parlement. J'espère que tous les membres du comité ont reçu en exemplaire de chaque document.

Nous avons avec nous ce matin, le lieutenant-général Lane, le major-général Magnusson, commandant de la Défense aérienne à North Bay et M. David Kirkwood, sous-ministre adjoint, Division des politiques du ministère de la Défense nationale.

Comme je l'ai dit, nos témoins sont le lieutenant-général Reginald J. Lane, commandant adjoint du quartier général du NORAD à Colorado Springs, qui est venu à Ottawa spécialement pour cette réunion. Il a quitté Colorado Springs mercredi; il pourrait peut-être nous dire quel temps il y faisait lorsqu'il est parti.

Nous avons également, comme je l'ai dit, le major-général Magnusson et M. Kirkwood.

Le comité a déjà étudié la participation canadienne au NORAD en 1969. Il y a eu plusieurs changements depuis ce temps-là, y compris la publication du Livre blanc. Il est important que le comité se mette au courant de la situation passée et actuelle avant de rencontrer le ministre de la Défense nationale.

Avant sa nomination à titre de commandant adjoint du NORAD, en juillet 1972, le lieutenant-général Lane était commandant adjoint du commandement McGill. Il a également servi en Europe à titre de commandant de la première division aérienne des Forces armées canadiennes rattachées à l'OTAN.

M. David Kirkwood est devenu sous-ministre adjoint chargé des politiques en avril 1972, après la réorganisation des échelons supérieurs du quartier général de la Défense nationale. Avant sa nomination, il a exercé pendant trois ans les fonctions de Secrétaire adjoint du Cabinet près du Bureau du conseil privé. Avant cela, il a acquis une grande expérience au ministère des Affaires extérieures, où il était spécialiste des questions économiques et de défense.

• 0937

[Texte]

• 0940

I would now ask Lieutenant General Lane to begin his introductory remarks. I believe he will be followed by Mr. Kirkwood after which there will be an opportunity to question both gentlemen.

Lieutenant General Reginald J. Lane (Deputy Commander-in-Chief, NORAD): Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen with reference to the weather in Colorado, we have had a very severe winter for Colorado Springs; the snow is still on the ground and the skiing, Mr. Hees, is excellent.

Gentlemen, I am delighted to have this opportunity to start this morning's proceedings with a dissertation on NORAD. Because of the time factor my presentation and, I believe, Mr. Kirkwood's will be relatively short, the aim of the exercise being to try hitting the highlights and then allow as much time as possible for questions. In my part, during the next 20 minutes I will highlight certain aspects of the history, the composition, our resources and the missions of NORAD ending with a few words on NORAD's future requirements.

In the text and for the purpose of clarification I will occasionally refer to Continental Air Defense Command. This U.S.A.—only organization composed of elements of the United States Air Force, United States Army, and the United States Navy, is responsible for certain defensive actions that are of concern only to the United States. I will explain more explicitly a little later in my remarks the nature of these actions, but I do not want to confuse between Continental Air Defence Command and North American Air Defense Command. They have separate responsibilities.

The 1958 intergovernmental agreement to form a combined U.S.-Canadian command for air defence was based on the concept that the air defence of North America is a single indivisible problem. Over the past 15 years many aspects of air defence have changed drastically, but the most important of the original problems was, and continues to be, maintaining an effective defence against the manned bomber.

Concurrently over these 15 years, however, more and more effort has been devoted to NORAD's responsibilities for providing space surveillance and missile attack warning to the two national command authorities here in Ottawa and also in Washington.

The introduction of both intercontinental and submarine-launched ballistic missiles into the Soviet inventory has broadened NORAD's responsibilities to include aerospace surveillance and related early-warning and attack assessment.

In the late fifties and the early sixties the joint efforts of Canada and the United States resulted in the construction of an excellent complex of radar warning and control facilities as well as defensive weapons designed to counter the manned bomber threat.

The backbone elements of our present system were constructed during that period. The Distant Early Warning radars stretching from the western edge of the Aleutians along the northern littoral of Canada to Greenland and Iceland, were completed in a very short period of time.

[Interprétation]

Je demanderais maintenant au lieutenant-général Lane de prononcer son allocution préliminaire. Il sera suivi de M. Kirkwood, ce après quoi des questions pourront être posées à ces deux messieurs.

Le lieutenant-général Reginald J. Lane (Commandant adjoint du NORAD): Je vous remercie, monsieur le président.

Pour ce qui est du temps dans le Colorado, messieurs, nous avons eu un hiver très dur à Colorado Springs; il y a encore de la neige et les conditions de ski sont excellentes, monsieur Hees.

Messieurs, je suis heureux de l'occasion qui m'est offerte d'entretenir votre Comité sur le Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD). En raison du temps dont nous disposons, mon exposé et, je pense, celui de M. Kirkwood, seront assez bref, notre but étant d'exposer les points saillants, puis de réserver autant de temps que possible aux questions. Quant à moi, pendant les prochaines 20 minutes, je soulignerai certains aspects de l'histoire, de la composition, des ressources et de la mission du NORAD, pour terminer par quelques mots sur ses besoins futurs.

De temps à autre, au cours de mes remarques, je ferai mention du commandement continental de la défense aérienne. Il s'agit là d'un organisme exclusivement américain, composé d'éléments de l'aviation, de l'armée et de la marine des États-Unis, qui est chargé de certaines manœuvres défensives ne concernant que ce pays. Je reviendrai plus en détail sur ces manœuvres dans quelques minutes, mais je tiens à ce qu'on fasse une distinction nette entre le commandement continental de la défense aérienne et le commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord, qui ont des responsabilités distinctes.

En 1958, un accord intergouvernemental est intervenu entre le Canada et les États-Unis concernant la mise sur pied d'un commandement mixte de défense aérienne. Le principe sur lequel se fonde ce commandement est que, sur le plan de la défense aérienne, l'Amérique du Nord pose un problème indivisible. Au cours des 15 dernières années, plusieurs aspects de la défense aérienne ont évolué de façon fantastique, mais la principale caractéristique du problème initial était, et demeure, le maintien d'une défense efficace contre les bombardiers pilotés.

Parallèlement, cependant, au cours de ces 15 ans, de plus en plus d'efforts ont été consacrés aux responsabilités du NORAD en matière de surveillance aérienne et d'alerte, en cas d'attaque balistique, des deux commandements nationaux, à Ottawa et Washington.

L'apparition, dans l'arsenal des soviétiques, des missiles intercontinentaux lancés à partir de sous-marins a forcé le NORAD à étendre son action au domaine de la surveillance aérospatiale, ainsi qu'à l'évaluation des réseaux d'alerte avancés et à l'ampleur des attaques possibles.

À la fin des années cinquante et au début de l'année soixante, les efforts conjugués du Canada et des États-Unis ont abouti à la mise sur pied d'un excellent réseau radar d'alerte, d'installations de contrôle, de même que la mise au point d'un système d'armements défensifs contre les bombardiers.

L'armature de notre présent système date de cette période. Le réseau radar d'alerte avancée (DEW) qui s'étend de l'extrémité ouest des Aléoutiennes et le long du littoral de l'Arctique canadien jusqu'au Groënland et à l'Islande, a été construit dans un temps relativement court.

[Text]

The unmanned Doppler sites of the Mid-Canada Line, the solid coverage of the Pinetree System and a complex of continental U.S. radars guaranteed full surveillance of the land areas of Canada and of the United States.

More than 100 squadrons of jet fighters teamed with intermediate range and air defence surface to air missiles formed a network from Alaska and Greenland to the United States southern border. The over-all result was a defensive system with a high degree of confidence in its ability to contend with any surprise bomber attack against the North American continent.

• 0945

It was during this period that the first Sputnik was launched and the threat from ballistic missiles became a reality. The threat to North America had broadened from bombers only to one of bombers and missiles. The NORAD agreement, very basically, provides for a command and control system. It does not specify the force goals or the military contributions to be made by either country as a commitment to the NORAD command or that command and control organization. The agreement does permit either nation to take unilateral defensive actions that might be deemed in the best interests of its citizens. As a result of the increasing ICBM threat, and after discussions with Canada, the United States Joint Chiefs of Staff in 1964 assigned the responsibility for an active defence against space systems to the United States Continental Air Defense Command or, as it is more commonly referred to, CONAD. The responsibility for the destruction of space systems or ballistic missiles lies with the Continental Air Defense Command rather than with NORAD and is therefore a United States matter.

The related function of a passive as opposed to active ballistic missile defence is, however, a responsibility of the Commander in Chief of NORAD. Global aero space surveillance and related warning and attack assessment to the national command authorities of Canada and the United States is a major responsibility of the Commander in Chief NORAD. The national command authorities here in Ottawa are as interested in obtaining all of the intelligence possible on missile force activity and launches, space activity and other pertinent material as are the command authorities in the United States. A full understanding and knowledge of a current operational situation would assist consultation between the appropriate authorities in the United States and Canada in a period of tension.

The advent of the ballistic missile as the Soviets primary weapon system changed defence priorities and, together with increased costs in all areas, brought about reductions in our manned bomber defences. A comparison between the committed forces to NORAD of the early sixties versus present-day forces will perhaps bring this out more clearly.

The distant early warning line across the northern part of Canada has been reduced from 75 sites to a present strength of 31. The 98 stations of the mid-Canada line, the unmanned mid-Canada line, have been dismantled. Pine-tree and continental United States radars have been

[Interpretation]

Les installations automatiques Doppler du réseau Mid-Canada, la chaîne ininterrompue du réseau Pinetree, ainsi que le vaste réseau radar des États-Unis, assure une surveillance pleine et entière de l'ensemble du territoire du Canada et des États-Unis.

Plus de 100 escadrons de réactés de combat, alliés à un système balistique de défense ponctuelle et à moyenne portée, constituent un réseau qui, de l'Alaska au Groënland, s'étend jusqu'à la frontière sud des États-Unis. Le résultat net a été un système défensif d'un haut degré de confiance en sa capacité à parer à toute attaque surprise par des bombardiers contre le continent nord-américain.

C'est pendant cette période que le premier Spoutnik a été lancé et que la menace des missiles balistiques est devenue une réalité. La menace qui planait sur l'Amérique du Nord était donc passée de celle des bombardiers seulement à celle des bombardiers et missiles. L'accord sur le NORAD ne prévoit essentiellement qu'un système de commandement et de contrôle, et ne spécifie rien quant aux objectifs en matière d'effectifs ou quant aux contributions militaires que l'un ou l'autre des pays s'engage à apporter au commandement du NORAD. Cet Accord permet bien, cependant, à chacun des deux pays de prendre unilatéralement toute mesure défensive qu'il estimera être conforme à l'intérêt général de ses citoyens. Par suite de la menace croissante des missiles balistiques intercontinentaux, et après consultation avec le Canada, les chefs d'état-major interarmées des États-Unis ont, en 1964, confié la défense active contre les systèmes spatiaux au Continental Air Defense Command américain, plus communément appelé le CONAD. La responsabilité de la destruction des engins spatiaux ou des missiles balistiques incombe donc au Continental Air Defense Command, non au NORAD, et elle est, par conséquent, l'affaire des États-Unis.

Par contre, la fonction connexe de la défense passive, par opposition à la défense active, contre les missiles balistiques est une responsabilité du CINCNORAD. La surveillance aérospatiale à l'échelle mondiale, et les services connexes d'appréciation de la possibilité d'une attaque et d'avertissement des commandants nationaux du Canada et des États-Unis constituent une des grandes responsabilités du CINCNORAD. Nos commandants nationaux ici à Ottawa ont autant d'intérêt que leurs homologues américains à recevoir tous les renseignements possibles sur l'activité des forces mettant en œuvre des missiles, sur les lancements, sur l'activité spatiale et sur tout autre sujet pertinent. Une bonne connaissance et une bonne compréhension de la situation opérationnelle à un moment donné faciliteront grandement la consultation, en période de tension, entre les autorités appropriées.

Comme le missile balistique est devenu l'arme principale des Soviétiques, il a fallu apporter des changements à nos priorités en matière de défense. De ce fait, et par suite de l'augmentation des coûts dans tous les domaines, des réductions ont été opérées dans nos défenses contre le bombardier piloté. Une comparaison entre les forces à la disposition du NORAD au début des années 60 et celles dont il dispose aujourd'hui fera ressortir plus clairement l'échelle de ces réductions.

Le Réseau d'alerte avancée, qui traverse le nord du Canada, est passé de 75 installations à son effectif actuel de 31. Les 98 stations de la ligne automatique mid-Canada ont toutes été démontées. Le nombre de stations de radar de la ligne Pinetree et sur le territoire continental des

[Texte]

reduced from 256 sites to today's 103 sites. Fighter interceptor squadrons have been reduced from 103 squadrons to 29. The United States army point defence missile batteries have been cut from 270 to 63—that applies to the continental United States. All nine Bomarc missile squadrons have been eliminated. NORAD's personnel strength was about 248,000 in 1961. The present strength is 85,000. Of the 85,000 11,000 are provided by the Canadian Forces and, more specifically, the Canadian Air Defence Command and the 74,000 remaining are provided by the various services in the United States. Today approximately 250 American NORAD personnel are now attached to the Canadian Forces here in Canada and approximately 200 Canadian NORAD personnel are in the United States in the NORAD organization.

• 0950

NORAD's interceptor force today includes three Canadian Air Defence Command squadrons totalling 48 aircraft. These squadrons are equipped with the CF-101 Voodoo interceptor but do not of course include the training aircraft or the operational training unit aircraft. The United States Air Force provides eight squadrons of the F-106 Delta Dart and one squadron of the F-4 Phantom interceptors. In addition the United States Air Force provides 17 other fighter-interceptor squadrons manned by the Air National Guard and equipped with F-102's, F-106's and the F-101.

The NORAD anti-aircraft missile force consists of 28 Hercules batteries manned by the United States Army and 27 batteries manned by the Army National Guard. There are also eight Hawk missile batteries situated in Florida.

During the period when the air defence forces were being reduced, the Soviet Long-Range Air Force—whose bombers represented the total threat to North America when NORAD was established in 1958—reduced its heavy bomber inventory from 225 aircraft to a strength of 195; and 45 of this 195 are configured to serve as air-to-air refuelling tanker aircraft. There are still some 700 medium bombers in the Soviet Air Force that could, with refuelling, reach targets in North America.

The slight reductions in bomber strength have been more than offset in capability by incorporation of improvements in those bombers in weapon technology, delivery techniques and electronic countermeasures. For example, in addition to the gravity bomb of the early nineteen-sixties the Soviets have added air-to-surface nuclear-warheaded missiles with ranges of several hundred miles, which permit and allow the stand-off bombing techniques.

Some members of the Committee may recall that General Sharp, in his paper presented to this Committee in 1969, mentioned that there was no evidence of a new Soviet supersonic bomber development, but he credited the Soviets with the technological capability to produce one. Such an aircraft has now appeared and is in the final stages of its pre-operational test program. It is still really too early to determine the ultimate role of this aircraft, known by the NATO designation of "Backfire", but as a supersonic bomber it might be capable of attacks of North America and return to the USSR. Several prototypes have been flying for more than two years and the Backfire appears to be planned for early introduction into the Soviet Long-Range Operational Air Force.

[Interprétation]

États-Unis a été réduit de 256 à 103. Les escadrons de chasseurs-intercepteurs, naguère au nombre de 103, ont été réduits à 29. L'Armée américaine a réduit de 270 à 63 ses batteries de missiles de défense ponctuelle, qui desservent la métropole américaine. Les neuf escadrons de missiles BOMARC ont été éliminés. Les effectifs du NORAD, qui étaient de 248,000 en 1961, sont maintenant de 85,000. De ces 85,000 membres du personnel, 11,000 sont fournis par les Forces canadiennes, en particulier le Commandement canadien de la défense aérienne, et 74,000 par les Forces armées des États-Unis. Quelque 250 Américains affectés au NORAD sont actuellement détachés auprès des Forces canadiennes au Canada, tandis qu'environ 200 Canadiens se trouvent aux États-Unis.

Aujourd'hui, la force d'interception du NORAD comprend trois escadrons du Commandement canadien de la Défense aérienne, équipés de 48 avions. Ces escadrons sont dotés de l'intercepteur CF-101 Voodoo, mais ne comportent pas, bien sûr, d'avion d'entraînement ni d'avion d'unité pour l'entraînement opérationnel. L'USAF fournit huit escadrons de F-106 Delta Dart et un escadron d'intercepteurs F-4 Phantom. En outre, l'USAF fournit 17 autres escadrons de chasseurs-intercepteurs, dotés de membres du personnel de l'Air National Guard et équipés d'avions F-102, F-106 et F-101.

La force de missiles anti-avions du NORAD se compose de 28 batteries de HERCULES servies par l'Armée américaine, et de 27 batteries servies par l'Army National Guard. Huit batteries de missiles HAWK sont également situées en Florida.

Au cours de la période où les forces de défense aérienne ont été réduites, l'Aviation stratégique soviétique—dont les bombardiers constituaient la menace totale pour l'Amérique du Nord lorsque le NORAD a été institué en 1958—a abaissé de 225 à 195 appareils son parc de bombardiers lourds. Quarante-cinq de ceux-ci sont conçus de façon à servir d'avions-citernes. L'Aviation soviétique compte encore quelque 700 bombardiers moyens qui, grâce au ravitaillement en vol, pourraient atteindre des objectifs en Amérique du Nord.

Du point de vue de la performance des avions, la légère réduction du nombre de bombardiers a été amplement compensée par les améliorations qui ont été apportées à la technologie de l'armement, aux techniques de bombardement et aux contre-mesures électroniques. Ainsi, à la bombe en chute libre que possédaient les Soviétiques au début des années 60, se sont ajoutés les engins à ogive nucléaire air-sol, d'une portée de plusieurs centaines de milles, ce qui permet le largage à distance.

Comme certains membres du Comité s'en souviennent peut-être, le général Sharp, dans l'exposé qu'il a présenté en 1969, avait déclaré que rien ne laissait encore soupçonner la mise au point d'un nouveau bombardier supersonique par les Soviétiques, mais, avait-il ajouté, les Soviétiques possédaient certes la compétence technologique nécessaire pour en créer un. La présence d'un tel appareil a maintenant été révélée, et le programme d'essais pré-opérationnels en est au dernier stade. Il est encore trop tôt pour déterminer quel sera le rôle définitif de cet avion, que l'OTAN désigne sous le nom de *Backfire*, mais en tant que bombardier supersonique, il pourrait peut-être attaquer l'Amérique du Nord et revenir en U.R.S.S. Plusieurs prototypes volent depuis plus de deux ans, et l'on prévoit que le

[Text]

Now, NORAD's assessment of the bomber threat to North America can be summarized as follows:

We have not seen a substantial quantitative reduction in the Soviet Long-Range Air Force since the nineteen-sixties.

We have seen a very real qualitative increase in their long-range bomber capability over the last 10 years.

Their long-range aviation continues to train for intercontinental bomber strike missions.

We see a new, large Soviet swing wing bomber, the Mach 2 Backfire, in an extensive prototype test and development program.

With the SALT 1 agreement in mind, I would now like to turn to the second part of the threat to North America.

From intelligence and from data provided as a result of the Strategic Arms Limitation Talks we have an accurate indication of the Soviet intercontinental ballistic missile and the Soviet submarine-launched ballistic missile inventory and capability.

I emphasize capabilities as we have no knowledge of Soviet intentions. It is their capabilities that NORAD must use as a basis for all our planning.

• 0955

The Soviets have compiled a complete arsenal of intercontinental ballistic missiles ranging from the SS-7 through the SS-13. The Soviet ICBM systems are becoming more sophisticated with the use of penetration aids and multiple re-entry vehicles. This will, of course, complicate the problem of defence. Soviet missile strength has risen steadily over the past five years. The primary development, that has caused the most concern in the West, has been the emergence of the giant SS-9 missile. It is configured to carry varying-sized warheads up to 30 megatons over differing distances. In all cases the range of the SS-9 puts all targets in North America within reach.

Other Soviet missiles range in destructive power from the 100 kiloton range to warheads of 2 to 3 megatons, and all can reach North America. It is this Soviet ballistic missile force that could be used in any attack on the North American continent, and the one against which we must establish and maintain detection and warning systems that would provide accurate and timely knowledge of their launch and the predicted impact points.

As the offensive capabilities of the Soviets have grown, both in numbers and sophistication, the importance of an effective space warning and detection organization has become greater. The equation, deterrence equals offence plus defence, is a delicate one. Deterrence is really an intangible. The quality of a deterrent force is determined in the mind of the would-be attacker. If he determines that the force set against him is inadequate to the problem, then the quality of a deterrent force is rated poor, because it has failed to deter. On the other hand if, in the mind of

[Interpretation]

Backfire sera bientôt affecté aux forces aériennes stratégiques de l'Union Soviétique.

Voici, en résumé, ce que pense le NORAD de la menace que représente le bombardier:

Le nombre d'avions dont disposent les forces aériennes stratégiques de l'Union soviétique n'a pas été sensiblement réduit depuis les années 60.

Cependant, les possibilités qualificatives de ses avions de bombardement stratégique ont connu un essor spectaculaire ces dix dernières années.

Les forces aériennes stratégiques continuent de s'entraîner en vue d'effectuer des missions de bombardement intercontinentales.

On prévoit que des prototypes d'un gros bombardier soviétique à ailes pivotantes, le *Backfire Mach 2*, subiront des essais intensifs.

A la lumière du premier accord survenu à la suite des conversations sur la limitation des armements stratégiques, j'aimerais maintenant parler de la deuxième partie de la menace qui pèse sur l'Amérique du Nord.

Grâce à nos services de renseignement et aux données que nous avons recueillies au cours des conversations sur la limitation des armements stratégiques, nous pouvons nous faire une idée exacte du nombre de missiles balistiques intercontinentaux et de missiles portés par des sous-marins que possèdent les Soviétiques, ainsi que des possibilités de ces armes.

Je dis bien possibilités, car ne connaissant pas les intentions des Soviétiques, le NORAD doit fonder sa planification sur les moyens dont ils disposent.

Les Soviétiques ont accumulé une gamme complète de missiles balistiques intercontinentaux allant du SS-7 jusqu'au SS-13. Les systèmes soviétiques de missiles intercontinentaux sont maintenant d'une conception très poussée et comprennent divers aides à la pénétration et des véhicules à ogives multiples. Cela multiplie naturellement nos problèmes de défense aérienne. La panoplie de missiles dont disposent les Soviétiques n'a cessé de s'accroître au cours des cinq dernières années. L'événement qui cause le plus d'inquiétude aux pays de l'Ouest est la réalisation du missile géant SS-9, capable de porter des ogives dont la puissance peut aller jusqu'à 30 mégatonnes, selon la distance parcourue. Dans tous les cas, cependant, le SS-9 peut atteindre n'importe quel objectif en Amérique du Nord.

Les Soviétiques possèdent d'autres missiles, armés d'ogives dont la puissance va de 100 kilotonnes à 2 ou 3 mégatonnes, qui peuvent atteindre notre continent. Ce sont ces missiles que les Soviétiques pourraient employer s'ils se décidaient d'attaquer l'Amérique du Nord. Il nous faut, par conséquent, établir et maintenir des réseaux de détection et d'alerte qui nous avertiraient en temps opportun du lancement et du point d'impact prévu de ces armes.

L'importance d'un dispositif d'alerte et de détection aérienne efficace s'est accrue avec l'augmentation et la modernisation des moyens offensifs soviétiques. L'équation selon laquelle la dissuasion égale offensive plus défensive est difficile à saisir. La dissuasion, à vrai dire, est intangible. La qualité d'une force de dissuasion est formulée dans l'esprit de l'agresseur éventuel. S'il estime que la force dressée contre lui n'est pas à la hauteur de l'obstacle à surmonter, la qualité de la force de dissuasion est alors jugée médiocre parce qu'elle n'a pas réussi à dissuader.

[Texte]

the aggressor, it is adequate to the tasks set for it, the quality of the deterrent force is judged superior, for it has succeeded in its purpose.

Looking only at the defence portion of our deterrent equation, it is important that we maintain adequate defensive forces against the manned bomber. There is no question in NORAD's mind that the Soviet bomber forces are an integral part of the Soviet offensive strike capability, and that bomber would be used in the event of hostilities. It is a fact that the manned bomber remains the cheapest and most accurate method of delivering a warhead to the target, provided he can do it unopposed. The bomber, launched coincident with a missile attack, is an excellent weapon for employment against targets which survived the initial missile strike.

It is equally as important that the global aerospace surveillance and attack warning systems be of high quality. Without the warning and attack assessment that these systems provide, the land-based missile and bomber portions of the United States deterrent force could be caught on the ground in a surprise attack.

With the signing of the SALT I agreement, the United States has agreed to a position wherein the Soviets will be permitted 1,618 intercontinental ballistic missiles against the United States' 1,054. The Soviets, under the agreement, will be permitted to build and maintain 62 nuclear submarines, with a total submarine launched ballistic missile inventory of 950 missiles. The United States will be permitted to build and maintain 44 nuclear submarines with 710 missiles.

The situation facing the Commander-in-Chief of NORAD, and his staff, in 1973 is indeed a complicated one. Although our manned bomber defence capability has been drastically reduced, the basic mission responsibilities given to NORAD in 1958 have not changed. The task statement remains the same—defend the North American continent against air attack—but the means to achieve it and the meaning of the task have evolved along different paths than was originally conceived.

• 1000

The bomber capability is greater in terms of accurate destructive power, but more importantly, the SLBM and the ICBM capabilities have added a new dimension to the whole strategic defence problem.

Our first missile warning radars provided what is known as the Ballistic Missile Early Warning System. These sites in Greenland, Alaska and England gave us the ability to detect ICBMs coming in from the north. To that most likely path of missile entry has been added the fractional orbit bombardment system permitting an approach to our continent from other directions, reducing detection and warning times to less than five minutes. The Soviets have successfully completed testing of that system.

[Interprétation]

Par contre, si, dans l'esprit de l'agresseur, la force de dissuasion répond à la tâche qui lui a été dévolue, cette force est alors considérée comme étant supérieure car elle aura atteint son but.

Ne considérant que cette partie de notre équation de dissuasion qui est la défensive, il nous apparaît important de maintenir des forces de défense capables de repousser le bombardier piloté. Il est certain, pour le Norad, que les bombardiers soviétiques constituent une partie intégrante de la force de frappe russe, et que ceux-ci seraient utilisés advenant un conflit. Il demeure que le bombardier piloté est encore le moyen le plus économique et le plus efficace pour lancer une ogive sur l'objectif, à condition de ne rencontrer aucune opposition. Faire coïncider une intervention par bombardiers avec une attaque par missiles constitue un excellent moyen d'atteindre les objectifs qui auraient échappé à une première attaque par missiles.

Il est également aussi important que l'ensemble des systèmes de surveillance de l'espace aérien et d'alerte contre les attaques soit de qualité supérieure. Privés des moyens d'information que ces dispositifs sont en mesure de fournir, cette partie de la force américaine de dissuasion que constituent les missiles sol-air de même que les bombardiers pourrait être détruite au sol au cours d'une attaque surprise.

A la suite de l'Accord SALT I, les États-Unis ont accepté de voir les Soviétiques posséder 1618 missiles balistiques intercontinentaux contre 1054 pour eux-mêmes. En vertu de ce même accord, les Soviétiques pourront construire et entretenir 62 sous-marins nucléaires d'où la totalité des 950 missiles balistiques pourront être lancés. Pour leur part, on permettra aux États-Unis de construire et d'entretenir 44 sous-marins nucléaires dotés de 710 missiles.

La situation à laquelle le Commandant en chef du NORAD et son état-major doivent faire face en 1973 est en réalité fort complexe. Bien que le nombre de bombardiers pilotés ait été considérablement réduit, le rôle assigné au NORAD en 1958 demeure le même. Le rôle assigné au NORAD en 1958 demeure le même: «Défendre le continent nord-américain contre toute attaque aérienne...», mais le moyens d'y parvenir, de même que la portée de la tâche, se sont écartés des sentiers qui leur avaient été tracés au début.

Le bombardier a acquis une plus grande capacité de destruction, mais plus important encore, les missiles balistiques intercontinentaux et les missiles lancés à partir de sous-marins sont venus ajouter une nouvelle dimension à l'ensemble du problème de défense stratégique.

Nos premiers radars d'alerte aux missiles constituaient le Réseau d'alerte avancée aux engins balistiques (BMEWS). Installés au Groenland, en Alaska et en Angleterre, ces radars nous permettaient de détecter les missiles balistiques intercontinentaux (ICBM) qui pouvaient pénétrer par le Nord. A cette très probable trajectoire d'entrée des missiles balistiques a été ajouté le Système de bombardement orbital fractionnaire (FOBS) qui permet d'approcher notre continent par d'autres directions, réduisant ainsi le délai de détection et d'alerte à moins de cinq minutes. Les Soviétiques ont terminé avec succès la mise à l'essai de ce système.

[Text]

The submarine has complicated the detection and warning problem to an even greater degree. At any given moment Soviet submarines are on station in the Atlantic and the Pacific within easy missile range of most of the heavily populated areas of the United States and Canada.

The Soviets have completed firings of a new long-range submarine-launched missile known as the SSN-8 with ranges in excess of 4,000 miles.

This missile will place all of the continent within range of Soviet submarines at launch distances outside the capability of present United States SLBM detection radars.

To detect and warn against these various weapons, a number of systems have been added to the original BMEWS stations to improve our capability.

New radars using the phased array concept have been built for the Space Detection and Tracking System (SPADATS). The detection ranges of these radars are measured in thousands of miles. SPADATS also includes other sensors such as the Baker-Nunn camera at Cold Lake manned by Canadian Forces personnel. This camera takes photographs of objects in space and assists in the tracking of these objects. SPADATS permits NORAD to maintain a complete catalog of all man-made objects in near space.

The significant threat posed by the strength of the Soviet nuclear submarine ballistic missile inventory set down in the SALT agreement requires an effective detection and warning system by itself. A system of eight radars in the United States is now operational, but requires significant improvements to meet the SSN-8 long-range threat.

Three radars are located on the Atlantic coast and three on the Pacific coast. The seventh at Laredo, Texas, provides Gulf coast coverage. The eighth installation, capable of much greater detection range, completes the present system. This facility at Moorestown, New Jersey, formerly served as part of the space detection and tracking system of the United States. I might add that the coverage of these radars includes the sea waters off the coast of Canada.

As new developments in ICBM delivery systems occurred, so did the necessity for additional systems to give us the earliest possible warning of a launch. To this end, a system utilizing the over-the-horizon forward scatter principle of radar is now fully operational and provides the coverage necessary to detect ICBM launches from the Asian land mass.

Last year, U.S. Secretary of Defence Laird announced that a new satellite early warning system was being developed to complement other NORAD networks in providing early warning of intercontinental and submarine-launched ballistic missiles. Such a system would have obvious advantages and would be yet another means of adding to the over-all effectiveness of warning against missile attack.

[Interpretation]

L'avènement du sous-marin lance-missiles est venu compliquer encore davantage les problèmes de détection et d'alerte. Des sous-marins russes sont constamment en place à divers points dans l'Atlantique et le Pacifique, et leurs missiles peuvent atteindre facilement les plus denses agglomérations des États-Unis et du Canada.

Les Russes ont terminé les essais d'un missile mer-sol balistique de grande portée, le SSN-8, qui peut couvrir une distance de plus de 4,000 milles.

Cet engin signifie que tout le continent est à la portée de la capacité de lancement des sous-marins soviétiques, et ce à une distance supérieure aux présentes capacités de détection sous-marine des radars américains.

Un certain nombre de systèmes ont été ajoutés aux premières installations du BMEWS aux fins d'accroître notre capacité de détection et d'alerte, face à ces divers engins balistiques.

On a utilisé la technique du réseau d'antennes à éléments en phase pour de nouveaux radars conçus à l'intention du Système de détection et de pistage dans l'espace (SPADATS). La portée de détection de ces radars se mesure en milliers de milles. Le SPADATS comprend également d'autres détecteurs, tel que l'appareil photographique *Baker-Nunn* de Cold Lake dont s'occupent des membres du personnel des Forces canadiennes. Cet appareil capte sur photographie des objets dans l'espace et aide à leur repérage. Le SPADATS permet au NORAD de tenir à jour un catalogue complet de tous les objets fabriqués par l'homme qui circulent dans le proche espace aérien.

La menace considérable que pose la puissance de l'arsenal russe en matière de missiles balistiques nucléaires lancés à partir de sous-marins, lequel est consigné dans l'Accord SALT, rend nécessaire l'installation d'un système efficace de détection et d'alerte. Un système de huit radars fonctionnent actuellement, mais il devra être perfectionné davantage si nous voulons faire face à la menace du SSN-8.

Les côtes Atlantique et Pacifique possèdent chacune trois radars. Le septième est situé à Laredo, au Texas, et couvre la côte du golfe du Mexique. Une huitième installation, qui possède une plus grande portée de détection, complète le système de détection et de repérage dans l'espace. Elle est située à Moorestown au New Jersey et faisait partie de l'ancien système américain de dépistage et de poursuite dans l'espace. J'ajoute que ces radars couvrent les eaux côtières du Canada.

La nécessité de mettre au point d'autres systèmes qui nous avertiraient le plus vite possible d'un lancement, va de pair avec les derniers perfectionnements des systèmes de vecteurs des missiles balistiques intercontinentaux (ICBM). A cette fin, un système d'alerte fondé sur la propagation radar outre-horizon est déjà en plein fonctionnement et comprend les éléments nécessaires à la détection des lancements de missiles balistiques intercontinentaux depuis les vastes territoires asiatiques.

L'an dernier, M. Laird, secrétaire à la Défense des États-Unis, annonçait la mise au point d'un nouveau système satellite de pré-alerte afin de servir de complément aux autres réseaux du NORAD dans la détection précoce des lancements de missiles intercontinentaux et sous-marins. Ce système présenterait évidemment de nombreux avantages et rendrait plus efficaces les alertes antimissiles.

[Texte]

• 1005

All the new improvements and systems that I have outlined are purely passive in nature. The only defensive weapon system against the ballistic missile is the single site of the SAFEGUARD system being constructed at Grand Forks in South Dakota. When completed it will be under the operational control of the Commander-in-Chief, Continental Air Defense Command, and not NORAD.

The United States presently has no active defence against any type of ballistic missile.

This lack of defence accentuates CINCNORAD's responsibility to provide the national command authorities with his evaluation of the level of confidence that can be given to the sum of all these various missile warning systems. Because he is tasked to provide a credible warning of missile attack, he has operational control over all of the warning systems I have described. This arrangement, whereby all of the warning indicators terminate in the NORAD Combat Operations Center inside Cheyenne Mountain, eliminates the possibility that credence might be given to one system without verification from another.

In the NORAD Combat Operations Centre it is possible to check instantly all systems one against the other, and so provide an assessment of confidence in the warning received. Notwithstanding scientific progress, human judgment is still the vital ingredient in this process.

As you can see, a great deal of effort has been devoted to the detection and tracking of space objects and missiles. The system is good and we have a high degree of confidence in its ability to meet the task of providing the earliest possible warning of an attack.

Now I would like to come back to the manned bomber threat.

A truly effective air defence system today should ensure early detection, positive identification by interceptors and engagement by a balanced mix of manned interceptors and surface-to-air missiles. Today's concept for an air defence system varies very little from that of 15 years ago. However, the differences in hardware for an effective system are very great.

Plans for resolving the deficiencies in the current NORAD bomber defense posture and requirements for modernizing the force have been provided to the appropriate authorities in Canada and the United States through the NORAD Objectives Plan, referred to as NADOP.

Our bomber warning capability would be vastly increased by the introduction of a credible early warning bomber detection system to replace the DEW line and our dependence on the heavy radars. An over-the-horizon backscatter radar system is under study to meet this requirement. OTHB, or over-the-horizon backscatter, if proven technically feasible would lessen the chances of a small bomber attack approaching this continent undetected. Most important, OTHB would provide warning for

[Interprétation]

Toutes les nouveautés et améliorations que je viens de vous signaler sont purement d'ordre passif. Le seul système de défense vraiment efficace contre les missiles balistiques est présentement en construction à Grand Forks, Dakota du Sud: il s'appellera SAFEGUARD. Une fois construit, il sera sous le contrôle opérationnel du Commandant en chef du Continental Air Defence Command.

Pour le moment, les États-Unis ne disposent d'aucun système opérationnel de défense contre les missiles balistiques, quels qu'ils soient.

Cela ne fait qu'aggraver la responsabilité qui incombe au commandant en chef du NORAD de fournir aux autorités nationales supérieures son évaluation personnelle du degré de confiance qu'on peut accorder à l'ensemble des systèmes d'alertes antimissiles. C'est le commandant en chef du NORAD qui a le contrôle opérationnel de tous les systèmes d'alerte susmentionnés, parce que c'est à lui que revient la tâche de garantir une alerte plausible en cas d'attaque par missiles. Par suite de cet arrangement, tous les signaux d'alerte en cas d'attaque doivent être acheminés au Centre des opérations tactiques du NORAD à l'intérieur du Mont Cheyenne de sorte qu'il est impossible de croire à une alerte provenant d'un réseau particulier sans vérification préalable entre les réseaux.

Au centre des opérations tactiques du NORAD, on peut faire la vérification immédiate de tous les systèmes d'alerte et en venir ainsi à une évaluation de la plausibilité qu'on doit accorder à une alerte reçue. En dernier ressort, le bon sens demeure toujours l'élément essentiel pour juger d'une alerte, et ce, même en dépit des progrès scientifiques.

Comme vous êtes en mesure de le constater, d'importants efforts ont été déployés dans la détection et le repérage des objets et missiles dans l'espace. Il s'agit d'un bon système, et j'ai le ferme espoir qu'il peut fournir la pré-alerte la plus efficace en cas d'attaque.

Si vous le voulez bien, revenons-en à la menace que constituent les attaques par bombardiers pilotés.

De nos jours, un système vraiment efficace de défense aérienne doit être en mesure de garantir la détection et l'identification sûre de ces bombardiers par des intercepteurs et d'engager le combat à l'aide d'intercepteurs pilotés et de missiles sol-air. C'est à peine si la conception d'un système de défense aérienne a changé depuis les 15 dernières années, mais les armes, elles, ont énormément changé, rendant ainsi le système plus efficace.

Les autorités compétentes du Canada et des États-Unis, par l'entremise du plan des objectifs NORAD (NADOP), ont été mises au courant des plans destinés à remédier aux déficiences des installations actuelles de défense du NORAD contre les bombardiers, ainsi que des divers impératifs qu'entraîne la modernisation des Forces armées.

Nous pourrions grandement accroître notre capacité d'alerte contre les bombardiers par l'adoption d'un système de détection de tout repos, en remplacement de la ligne d'alerte lointaine, cessant ainsi de dépendre des radars puissants. Un système de radar outre-horizon rétrodiffusible (OTHB) est présentement à l'étude en vue de répondre à ce besoin. S'il était prouvé que l'OTHB est techniquement réalisable, il y aurait moins de chances qu'un bombardier ne s'approche de notre continent pour l'attaquer

[Text]

deployment of an Airborne Warning and Control System, or AWACS.

An Airborne Warning and Control System would eliminate our dependence on the current network of ground-based air defence radar. Disposal of these facilities would depend, of course, on the part they play in peacetime control of air traffic, not a defence function. The AWACS would give us a flexible, survivable and effective system. It would increase our capability against high altitude bombers and would eliminate one of our greatest deficiencies—lack of ability to precisely pinpoint low-level penetration.

AWACS would also ensure survivability of our fighter aircraft command and control capability following a missile attack which could destroy our ground-based radars and operational control centers.

These two systems—AWACS and OTHB, over-the-horizon backscatter radars—would be mated to an improved manned interceptor to replace the aging fleet of fighters presently in NORAD's force.

• 1010

The added speed and range of a new fighter such as the F-14 for the U.S. Navy, or the F-15 for the United States Air Force, would give us the reaction capability required to intercept bombers prior to bomb or air-to-surface missile release line and allow us to exploit the extended surveillance and control coverage provided by AWACS.

To replace Bomarc, Nike Hercules and Hawk missiles a requirement has been presented for a follow-on surface-to-air missile. The United States army is developing such a system for use with its field armies. Designated SAM-D, it could be modified to meet NORAD's special requirements. SAM-D would meet the need for surface-to-air missiles to be effective against Mach 3 aircraft from sea level to 100,000 feet and also have a capability against air-to-surface or submarine launched cruise missiles, as opposed to the intercontinental missile.

Gentlemen, all these four programs I have mentioned are in various stages of development, or even procurement in some cases, in the United States but they are not being developed or procured necessarily to meet NORAD's requirements.

For the fiscal year 1974 the United States has budgeted the following amounts for research development, testing or evaluation of these projects: over-the-horizon backscatter radar, \$5.5 million; airborne warning and control system, \$209.5 million.

The F-15 and the F-14 programs are in the early procurement stages. The funds budgeted for 1974 represent the amounts the Navy and the United States Air Force have requested. None of the aircraft requested will be for NORAD operational elements. However the amounts will give you an indication of the importance the United States places on these programs. For the United States Navy F-14, \$614 million for procurement and continued development. For the Air Force F-15, \$1,148 million has been programmed in the budget submitted by the President to

[Interpretation]

sans être repéré. D'une importance primordiale, l'OTHB ferait office d'avertisseur à un système aéroporté d'alerte et de contrôle (AWACS).

Grâce à l'AWACS, nous n'aurions plus à compter sur le réseau actuel de radar de défense aérienne au sol. Le sort de celui-ci dépendrait du rôle qu'il joue dans le domaine du contrôle de la circulation aérienne en temps de paix. L'AWACS offrirait tout à la fois souplesse, survie et efficacité. Notre habileté à déceler les bombardiers volant à haute altitude s'en trouverait accrue, et nous éliminerions l'une de nos principales faiblesses: notre inhabileté à situer avec précision le lieu de pénétration d'avions volant à basse altitude.

Même si, à la suite d'une attaque par missiles, nos radars au sol et nos centres de contrôle opérationnel étaient détruits, l'AWACS nous offrirait de meilleures chances de conserver notre habileté à commander et à contrôler nos avions de combat.

Ces deux systèmes, l'AWACS et l'OTHB, seraient fusionnés avec une version améliorée de l'intercepteur piloté, en remplacement des chasseurs en voie de désuétude qui sont présentement en usage dans nos Forces armées.

La vitesse et le champ de tir accrus d'un nouvel avion du type F-14 de la marine américaine ou F-15 de l'armée de l'air américaine nous permettraient de réagir assez tôt pour intercepter les bombardiers avant qu'ils n'atteignent la ligne de lancement des bombes ou des missiles air-sol, et nous permettraient également de profiter de la surveillance et de la couverture de contrôle supplémentaire qu'offre l'AWACS.

Nous avons fait une demande en vue d'obtenir un missile sol-air en remplacement des missiles BOMARC, NIKE HERCULES et HAWK. L'Armée américaine est à mettre au point un système du genre, à l'usage de ses armées en campagne. Désigné sous le nom de SAM-D, ce système pourrait être modifié de façon à répondre aux besoins particuliers de NORAD. SAM-D posséderait les qualités essentielles qui assurent aux missiles sol-air leur efficacité contre les avions Mach 3, tant au niveau de la mer qu'à une altitude de 100,000 pieds. Il serait également efficace contre les missiles air-sol ou lancés par des sous-marins, qui diffèrent des missiles intercontinentaux.

Messieurs, les quatre programmes dont je viens de parler sont à diverses étapes de leur mise au point, certains même sont sur le point d'être livrés aux États-Unis, mais pas nécessairement aux fins de répondre aux exigences du NORAD.

Les États-Unis ont prévu, pour l'année budgétaire de 1974, les sommes suivantes réparties entre la recherche, la mise au point, la mise à l'essai et l'évaluation des projets sous-mentionnés: Radar à rétrodiffusion outre-horizon, \$5.5 millions; Système aéroporté de détection et de contrôle, \$209.5 millions.

Les programmes F-15 et F-14 en sont aux premières étapes d'obtention de matériel. Les fonds prévus au budget de 1974 représentent les sommes demandées par chaque service. Aucun des aéronefs demandés ne sera destiné aux éléments opérationnels du NORAD. Cependant, les sommes d'argent vous donneront une idée de l'importance qu'attachent les États-Unis à ces programmes. Le programme F-14 de la Marine: 614 millions de dollars consacrés à l'obtention de matériel. Le programme F-15 de l'Aviation: 1 milliard 148 millions de dollars ont été

[Texte]

the United States Congress. The United States Army has requested \$194 million for continued development of SAM-D.

Gentlemen, only time will tell whether or not any of these programs will reach operational status in NORAD's inventory to provide an adequate air defence of North America. In the meantime you may rest assured that we will provide the most effective aerospace defence possible with our existing resources.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, General Lane. Now we are going to hear from Mr. David Kirkwood. As I said before, he is the Assistant Deputy Minister for Policy in the Department of National Defence.

Mr. D. H. W. Kirkwood (Assistant Deputy Minister, Policy, Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, your principal interest today is Canada's role in North American air defence as reflected in our participation in NORAD. It is for this reason . . .

Mr. Marshall: Mr. Chairman, may I raise a point of order at this time?

The Chairman: Yes, Mr. Marshall.

Mr. Marshall: Are there any copies of these briefs so that we can follow them?

Mr. Kirkwood: We have copies available which we were going to distribute immediately after we made our statements.

Mr. Marshall: Mr. Chairman, if we had a copy it would be easier to follow what the gentlemen are saying. There is a lot of technical data included in these briefs.

The Chairman: Do you object to having copies distributed to members now?

Mr. Kirkwood: It is entirely a matter for the Committee, sir.

Mr. Ellis: It would assist us in framing our questions.

Mr. Marshall: Could we have a copy of the previous brief too?

Mr. Douglas: Mr. Chairman, there is no reason Mr. Kirkwood could not proceed while they are being distributed.

• 1015

The Chairman: Mr. Kirkwood.

Mr. Kirkwood: It is because of your primary interest in Canada's role in NORAD that General Lane has opened this briefing with an outline of the history and current situation of the NORAD organization with particular reference to Canada's part in it. This activity falls within the objective identified in the white paper "Defence in the 70s", of participating in the defence of North America in co-operation with United States forces. I should mention in passing that there are, of course, other activities, for example, a number of those undertaken by our Maritime Command which fall within the same general objective of the government's defence policy.

[Interprétation]

inscrits au budget présenté par le Président au Congrès américain. L'Armée américaine a demandé 194 millions de dollars afin de poursuivre le perfectionnement du SAM-D.

Messieurs, seul le temps nous dira si ces programmes parviendront ou non à la phase opérationnelle dans le cadre du NORAD, et ce, en vue d'arriver à assurer une protection aérienne convenable de l'Amérique du Nord. Entre-temps, soyez assurés que nous fournirons la meilleure protection aérospatiale possible avec les ressources dont nous disposons.

Merci, monsieur le Président.

Le président: Merci, général Lane. Nous allons maintenant écouter M. David Kirkwood. Comme je l'ai déjà dit, il est sous-ministre adjoint de la politique du ministère de la Défense nationale.

M. D. H. W. Kirkwood (sous-ministre adjoint de la politique, ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président.

Messieurs, je sais que vous vous préoccupez particulièrement du rôle du Canada dans la défense aérienne nord-américaine; notre participation au NORAD le prouve. C'est pour cela . . .

M. Marshall: Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement?

Le président: Oui.

M. Marshall: Pourriez-vous avoir des exemplaires de ces documents?

M. Kirkwood: Nous en avons, mais nous allions les distribuer immédiatement après nos déclarations.

M. Marshall: Monsieur le président, si nous avions ces exemplaires maintenant, il nous serait plus facile de suivre ce que disent les témoins, car il y a beaucoup de données techniques.

Le président: Voyez-vous un inconvénient à ce que nous distribuions les documents aux députés maintenant?

M. Kirkwood: C'est à vous de décider.

M. Ellis: Cela nous aiderait à formuler nos questions.

M. Marshall: Pourrions-nous également avoir un exemplaire du document précédent?

M. Douglas: Monsieur le président, M. Kirkwood peut certainement continuer de parler pendant la distribution des documents.

Le président: Monsieur Kirkwood.

M. Kirkwood: C'est parce que nous reconnaissons que votre principale préoccupation, actuellement, est le rôle du Canada au sein de NORAD, que le général Lane a ouvert cette réunion en vous présentant un exposé sur les grandes lignes de l'histoire et de la situation actuelle du NORAD, en portant une attention particulière au rôle qu'y joue le Canada. Ce rôle correspond à l'objectif énoncé dans le Livre blanc, intitulé *La défense dans les années 70*, lequel consiste à collaborer avec les Forces des États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord. Je me permets de mentionner en passant qu'il y a évidemment d'autres activités, comme celles, par exemple, entreprises par notre Commandement Maritime, qui entrent dans le cadre de ce même objectif général de la politique de défense du gouvernement.

[Text]

I should like, however, to bring out the relationship between this particular activity and the broader spectrum of Canadian defence objectives as a whole. As you know, the white paper identifies four primary objectives of our defence program, of which participation in the defence of North America is the second.

The first objective is identified as "the surveillance of our own territory and coast-lines, that is the protection of our sovereignty". The third and fourth objectives are the fulfilment of agreed NATO commitments and the performance of appropriate international peacekeeping roles.

It is, I think, important to recognize that pursuit of these four primary objectives is not separately assigned on a one-to-one basis to individual components of the armed forces. On the contrary, each of the major components of the forces has responsibilities relating to two, three or even all four of the primary objectives. Our entire defence program is based upon this concept of multi-tasking of the major elements of the forces.

Air Defence Command, with which we are concerned today, has important responsibilities relating to the first two of the primary objectives of our defence policy, that is to say, the protection of our sovereignty and joint participation with the United States in the defence of North America. The tasks of the Command in relation to the North American defence objectives and the arrangements under which it carries out those tasks have been described by General Lane and I shall not deal with them further.

I propose, however, to say something about the role of Air Defence Command in relation to the protection of Canada's sovereignty. It is probably unnecessary to emphasize that Canadian airspace by reason of both its extent and its geographical location, is of great strategic importance for civil as well as military purposes.

Looking first at the domestic picture, it is an obvious consequence of Canada's size, its terrain and the distribution of its population, that air transport plays a vital and steadily expanding role in our economic life, and in particular in the development of our less populated regions.

In the international context many of the most important air routes linking the United States, Europe and Asia cross Canadian territory. The latter point, while obviously relevant to the military relationship between the United States and the Soviet Union, is equally important in terms of commercial and other non-military relations among the larger and more advanced countries. We must accordingly take account both of our national interests in air traffic within our borders and of the importance to other countries of the non-military use of our airspace.

The legal basis for our sovereign jurisdiction with regard to the use of similar agreements. We are not aware of an legal Canadian airspace is well established in international law through the Chicago Conventions and other challenge to this sovereignty. In accordance with these established legal principles the Canadian government has granted the civil aircraft of other countries adhering to those agreements broad freedom to use Canada's airspace for non-military purposes. The principal qualification of

[Interpretation]

Je voudrais cependant souligner le lien qui existe entre cette activité particulière et le plus vaste éventail de l'ensemble des objectifs de défense du Canada. Comme vous le savez, le Livre blanc fixe quatre objectifs principaux à notre Programme de défense, dont la participation à la défense de l'Amérique du Nord constitue le deuxième.

Le premier objectif est identifié sous le titre «surveillance de notre territoire et de nos côtes, c'est-à-dire la protection de notre souveraineté». Les troisième et quatrième objectifs portent sur nos engagements envers l'OTAN et nos diverses activités internationales de maintien de la paix.

Je crois qu'il importe de reconnaître que la poursuite de ces quatre principaux objectifs n'est pas assignée séparément à chacun des éléments des Forces canadiennes. Au contraire, chacun des éléments importants des Forces ont des responsabilités portant sur deux, trois et, même, sur les quatre objectifs principaux. Tout notre Programme de défense se fonde sur ce concept d'assigner plusieurs tâches aux éléments importants des Forces.

Le Commandement de la Défense aérienne, qui nous intéresse particulièrement aujourd'hui, a d'importantes responsabilités à l'égard des deux premiers objectifs majeurs de notre politique de défense, c'est-à-dire la protection de notre souveraineté et la collaboration avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord. Les tâches du Commandement en relation avec les objectifs de défense de l'Amérique du Nord, et les accords en vertu desquels elles sont exécutées, ont été exposés en détail par le général Lane, de sorte que je ne m'y attarderai pas plus longtemps.

Je me propose cependant de dire quelques mots sur le rôle du Commandement de la Défense aérienne en matière de protection de la souveraineté du Canada. Il est probablement inutile de souligner la grande importance stratégique, tant sur le plan militaire que civil, de l'espace aérien canadien en raison à la fois de son étendue et de sa position géographique.

Considérant d'abord l'aspect national, il est évident qu'en raison de l'étendue du Canada, de sa topographie et de la distribution de sa population, les transports aériens jouent un rôle vital, dont l'importance s'accroît constamment, dans la vie économique de notre pays, en particulier dans le développement des régions moins peuplées.

Sur le plan international, plusieurs des plus importantes routes aériennes reliant les États-Unis, l'Europe et l'Asie traversent le territoire canadien. Ce dernier point, quoique évidemment important dans le domaine des relations militaires entre les États-Unis et l'Union soviétique, est également important en termes de commerce et autres relations de nature non militaire entre les pays plus importants et plus avancés. Nous devons donc, en matière de circulation aérienne à l'intérieur de nos frontières, tenir compte à la fois de notre intérêt national et de l'importance, pour les autres pays, de l'utilisation de notre espace aérien à des fins non militaires.

Le fondement légal de notre souveraineté à l'égard de l'espace aérien du Canada a été bien établi en droit international par la convention de Chicago et par d'autres accords semblables. Nous n'avons aucune connaissance d'une contestation juridique de cette souveraineté. En conformité de ces principes de droit établis, nous avons accordé aux aéronefs civils des autres pays adhérant à ces accords une large mesure de liberté d'utiliser l'espace aérien du Canada à des fins non militaires. La réserve

[Texte]

this authorization is that such aircraft must fully observe our air traffic regulations. Responsibility for ensuring that civil aircraft operating in Canadian air space comply with our regulations is assigned by statute to the Minister of Transport.

The great majority of foreign civil aircraft using Canadian airspace do, in fact, comply fully with Canada's air regulations. It is in their own self-interest to do so both for reasons of safety and because we are always in a position to exercise various sanctions either directly or through the International Civil Aviation Organization against non-compliant airlines. While I would not wish to suggest that there is a frequent or a major problem, incidents of non-compliance with our regulations do, however, arise from time to time. Effective exercise of our sovereignty in this respect requires us to be able to determine when a breach of regulations has taken place and to identify the aircraft concerned. This requirement has probably acquired added importance as aerial hijacking has become more common.

• 1020

I should mention that advance authorization for foreign aircraft to use our air space has been extended only with regard to civil aircraft. Foreign military aircraft, whether or not they are on military missions, have no such authorization and may legally enter our air space only with the explicit approval of the Minister of National Defence. Such approval is, of course, conditional, as in the case of civilian aircraft of foreign registry, upon compliance with our air traffic regulations.

To the best of our knowledge unauthorized intrusions into Canadian air space, or at least into those portions of it for which we have effective surveillance capabilities, are relatively rare. Nevertheless, the effective exercise of sovereign authority over our air space requires us not only to identify breaches of our regulations by civil aircraft of foreign registry, but also to detect and identify unauthorized military intrusions should they occur.

As I have indicated, we are not currently aware of any major nonmilitary challenge to our sovereign control of our air space. The fact is, however, that at the present time and for some years past, we have and have had a significant capability, developed primarily in the context of North American air defence, to detect, to identify and, if necessary, to control by force or the threat of force, foreign aircraft, either civil or military, which might pose such a challenge. It is a matter for speculation whether challenges to our sovereignty, which at present are rare, might become a serious problem in the absence of such a capability.

It would appear prudent, even if a further decline in the threat posed by the manned bomber should reduce the air defence requirement as such, for Canada to maintain and continue to maintain an effective capability to detect, identify and control aircraft which might not comply with our regulations or might otherwise act in a manner contrary to our legitimate interests.

[Interprétation]

principale que nous apportons à cette autorisation est que ces aéronefs doivent respecter nos règles de circulation aérienne. C'est le ministère des Transports qui est chargé, par la loi, de veiller à ce que les aéronefs civils qui survolent l'espace aérien du Canada observent ces règles.

La grande majorité des aéronefs civils étrangers qui utilisent l'espace aérien du Canada le font, en effet, en parfaite conformité avec les règles aériennes du Canada. Il y va de leur intérêt propre, tant pour des raisons de sécurité que parce que nous sommes toujours en mesure d'imposer certaines sanctions, directement ou par l'entremise de l'Organisation de l'aviation civile internationale, aux lignes aériennes réfractaires. Je ne voudrais pas laisser croire que c'est là un problème important et qui se répète souvent mais, il faut néanmoins dire qu'il se produit, de temps à autre, certaines violations de nos règlements. À cet égard, l'exercice effectif de notre souveraineté exige que nous puissions être avertis des manquements à nos règlements et identifier les aéronefs en cause. Cette capacité a probablement revêtu encore plus d'importance

depuis que les actes de piraterie aérienne se sont multipliés.

Je devrais préciser que l'autorisation préalable accordée aux aéronefs étrangers d'utiliser notre espace aérien n'est qu'à l'endroit d'avions civils. Les avions militaires étrangers, qu'ils soient en mission militaire ou non, ne jouissent d'aucune autorisation de cette sorte et ne peuvent légalement pénétrer notre espace aérien qu'avec l'approbation explicite du ministre de la Défense nationale. Comme dans le cas des aéronefs civils immatriculés à l'étranger, cette approbation n'est accordée qu'à la condition que nos règles soient respectées.

Autant que nous sachions, les cas de pénétration non autorisés de l'espace aérien canadien, ou du moins d'une portion de cet espace que nous sommes en mesure de surveiller efficacement, sont relativement rares. Néanmoins, l'exercice effectif de notre autorité souveraine sur notre espace aérien exige non seulement que nous nous rendions compte des violations de nos règlements par les avions civils immatriculés à l'étranger, mais aussi que nous puissions détecter et identifier les avions militaires qui peuvent y faire incursion.

Comme je l'ai dit tantôt, à l'heure actuelle nous n'avons connaissance d'aucun défi non militaire au contrôle souverain que nous exerçons sur notre espace aérien. Il est un fait, cependant, qu'à l'heure actuelle, ainsi que parfois dans le passé, grâce surtout aux moyens mis au point dans le cadre de la défense aérienne de l'Amérique du Nord, nous avons eu et avons une capacité importante de détecter, d'identifier, et, au besoin, de contrôler par la force ou par la menace de recours à la force, tout avion étranger, qu'il soit civil ou militaire, qui oserait nous lancer un tel défi. Il est permis de se demander si, faute de cette capacité, le défi à notre souveraineté, rare aujourd'hui, ne poserait pas éventuellement un problème sérieux.

Il semblerait prudent, même si la diminution de la menace posée par le bombardier piloté continuait de réduire les besoins de défense aérienne proprement dite, que le Canada conserve une capacité efficace de détecter, d'identifier et de contrôler les manœuvres des avions qui ne se soumettraient pas à nos règles ou qui agiraient de toute autre façon contraire à nos intérêts légitimes.

[Text]

Studies conducted within the Department of National Defence in the course of the last year suggest that our present air surveillance and control capabilities are about at the minimum level necessary to provide reasonable assurance that we are in a position to exercise effectively our sovereign authority in those portions of our own air space where the lack of that capability would be a matter of serious concern. Indeed, there are even now real limitations upon that capability.

For example, we have no continuing capability to detect the presence of aircraft over Canadian territory or territorial waters north of the area covered by the DEW Line radars, or in the area between the coverage provided by the DEW and Pinetree lines, if such aircraft do not choose to signal their presence by radio transmissions.

Furthermore, even in the area where the DEW Line equipment permits us to detect the presence of aircraft, we have no positive means of identifying such aircraft or of controlling their activities. It is a matter of opinion whether this deficiency should be regarded as constituting a serious problem. Even in the more populated . . .

Mr. Hees: Mr. Chairman, I hate to interrupt here but I am just looking at the clock. We have exactly half an hour until 10.55 and Lieutenant General Lane is only going to be here today. Now, Mr. Kirkwood, this is very interesting, but I just wondered how much longer you have; because you are here every day. Perhaps you would be good enough to come the next time we have a meeting, if there is much more of your talk. It is very interesting, but I think an awful lot of us want to ask questions.

Mr. Kirkwood: I have only about another two minutes, sir.

Mr. Hees: Okay, that is fine. If it is just that, fine.

The Chairman: Go ahead.

Mr. Kirkwood: Even in the more populated regions there are also limitations and these may be more important. While military and civil radars provide reasonably adequate surveillance of the air space over southern Canada and the east and west coasts so that the presence of aircraft in these areas is likely to be detected, we do not maintain interceptor aircraft sufficiently dispersed throughout these regions to give us a full identification and control capability at all times.

• 1025

In summary, there appears to be an important requirement, arising from considerations of national sovereignty, to be able to exercise in our air space, or at least in those parts of it where serious problems might arise, what might be termed the police role. Clearly this calls for the capability to detect and identify aircraft, and if necessary, to control their activities, should they fail to comply with relevant Canadian regulations or pose some other threat to legitimate Canadian interests.

[Interpretation]

Des études effectuées au sein du ministère de la Défense nationale, au cours de l'année écoulée, portent à croire que nos capacités de surveillance et de contrôle aérien se situent à peu près à la limite inférieure de ce qu'il faudrait pour assurer que nous sommes en mesure d'exercer effectivement notre autorité souveraine dans les portions de notre espace aérien où l'absence d'une telle capacité devrait nous préoccuper sérieusement. De fait, à l'heure même où je vous parle, cette capacité présente de réelles lacunes.

Par exemple, nous n'avons pas la capacité continue de détection de la présence d'avions au-dessus du territoire canadien ou de nos eaux territoriales qui s'étendent au nord de la région couverte par les radars du réseau d'alerte avancée, ou au-dessus de la région qui se situe entre les zones de couverture du réseau d'alerte avancée et de la ligne *Pine Trees*, à moins que ces avions ne signalent leur présence par radio.

En outre, même dans la région où l'équipement de la ligne DEW nous permet de déceler la présence d'aéronefs, nous ne possédons pas de moyens sûrs pour identifier de tels aéronefs ou contrôler leur activités. Les opinions sont partagées quant à la question de savoir si cette lacune constitue un problème grave. Même dans les régions les plus peuplées . . .

Mr. Hees: Monsieur le président, je ne voudrais pas interrompre cette présentation, mais je viens de regarder l'horloge. Il nous reste exactement une demi-heure avant d'arriver à 10h. 55 et le lieutenant-général Lane ne sera présent qu'aujourd'hui. Monsieur Kirkwood, ce que vous dites est très intéressant, mais je me demandais si vous en aviez encore pour longtemps. Car, vous êtes ici chaque jour. Peut-être seriez-vous assez aimable pour revenir lors de notre prochaine réunion, si votre texte est encore long. Il est très intéressant, mais je pense que tout cela est énorme, si nous voulons poser des questions.

Mr. Kirkwood: Je n'en ai plus que pour deux minutes.

Mr. Hees: Très bien, c'est parfait.

Le président: Poursuivez.

Mr. Kirkwood: Même dans les régions les plus peuplées, toutefois, il y a également certaines restrictions qui revêtent peut-être une plus grande importance. Bien que les radars militaires et civils assurent une surveillance raisonnablement suffisante de l'espace aérien au-dessus du sud du Canada, ainsi que des côtes est et ouest, de sorte qu'il soit possible de déceler la présence d'aéronefs dans ces régions, nous n'avons pas d'avions d'interception suffisamment dispersés dans ces régions pour nous assurer

continuellement tous les moyens possibles d'identification et de contrôle.

En somme, un besoin important semble découler de certains aspects de notre souveraineté nationale: celui de pouvoir exercer dans notre espace aérien, ou du moins dans les parties de notre espace aérien où pourraient surgir de graves problèmes, ce qu'on pourrait appeler un rôle policier. De toute évidence, ce rôle comporte les moyens de déceler et d'identifier les aéronefs et, au besoin, de contrôler leurs activités s'ils n'observent pas les règlements pertinents du Canada ou s'ils posent quelque autre menace pour les intérêts légitimes de notre pays.

[Texte]

The resources of Air Defence Command, supported as required by other elements of the armed forces, are available to perform this role in conjunction with other departments and agencies of government concerned. The primary responsibility for surveillance and control of civil aircraft, of course, rests with the Ministry of Transport, which has substantial facilities available for the purpose. MOT's surveillance facilities have been developed on the assumption, which is undoubtedly valid in almost all normal situations, that civil aircraft, whether Canadian or of foreign registry, will in fact cooperate actively with the air traffic detection, tracking, and control system through their communications facilities. Thus MOT does not of its own resources have the means of detecting and tracking aircraft which might not cooperate in this way. There are many ways in which MOT can, if necessary, bring pressure to bear upon aircraft not complying with our regulations, but all of these are indirect in the sense that MOT has no means of physically controlling the activities of an aircraft which might not comply with direction from ground control.

Hence there is an important role for Air Defence Command in the detection, tracking and identification of aircraft which, either by intent or through failure of their communications equipment, may not respond to the civil air traffic control system. The air traffic control facilities of Air Defence Command bases serve to supplement those of MOT.

A point has been brought to my attention since my written text was prepared: data from about half of Air Defence Command's 28 radars are utilized by MOT on a continuing basis and, in certain areas, this DND input is essential to MOT's air traffic control system.

Finally, Air Defence Command's interceptor resources are available as a last recourse if measures of direct control of the activities of an aircraft in Canadian air space should be judged necessary.

There is extensive exchange of data between Air Defence Command and MOT, both on aircraft flight plans and on the movements of aircraft as detected by military and civil radars. The two departments cooperate closely to ensure that there is the most effective joint use of data obtained by their detection systems. As these systems are further developed, consultation will take place with a view to an even greater integration of the various elements of the national air space surveillance and control system for the joint use of the two departments.

The Chairman: Thank you, Mr. Kirkwood. In view of the very short time at our disposal this morning, I think it would be appropriate to direct our questions just to General Lane and to ask Mr. Kirkwood to come back to a later meeting. Do you agree?

[Interprétation]

Les ressources du Commandement de la Défense aérienne, appuyées au besoin par certains autres éléments des Forces armées, sont disponibles pour remplir ce rôle, de concert avec les autres ministères et organismes fédéraux intéressés. Bien entendu, c'est au ministère des Transports qu'incombe principalement la responsabilité de la surveillance et du contrôle des aéronefs civils, et il dispose à cette fin d'installations considérables. Dans la conception de ses installations de surveillance, le ministère des Transports s'est fondé sur une hypothèse sans doute valable dans la plupart des situations normales; il a supposé en effet que les aéronefs civils, d'immatriculation canadienne ou étrangère, coopéreront activement avec le système de détection, de pistage et de contrôle du trafic aérien au moyen de leur radio de bord. Ainsi donc, les ressources dont dispose le ministère des Transports ne lui permettraient pas de déceler et de pister un aéronef qui aurait refusé de coopérer de cette façon. Il y a de nombreux moyens auxquels pourrait recourir le ministère des Transports, le cas échéant, pour agir sur un aéronef qui n'observerait pas nos règlements, mais ce sont tous des moyens indirects, car ledit ministère n'est pas en mesure de contrôler physiquement les activités d'un aéronef qui ne se serait pas conformé aux instructions du contrôleur du trafic aérien.

Par conséquent, le Commandement de la Défense aérienne peut jouer un rôle important dans la détection, le pistage et l'identification d'aéronefs qui, soit de propos délibéré, soit à cause d'une panne de radio, n'auraient pas répondu au système civil de contrôle du trafic aérien. Les installations de contrôle de la circulation aérienne dont sont munies les bases du Commandement de la Défense aérienne servent de complément à celles du ministère des Transports.

Un fait a été porté à mon attention depuis la rédaction de ce texte, à savoir que les données fournies par environ la moitié des 28 radars du Commandement de la Défense aérienne ne sont pas utilisées de manière continue par le ministère des Transports et, dans certains secteurs, ces données du ministère de la Défense nationale sont essentielles pour le système de contrôle du trafic aérien des Transports.

Enfin, si l'on jugeait nécessaire de prendre des mesures pour contrôler directement les activités d'un aéronef dans notre espace aérien, on pourrait avoir recours aux intercepteurs dont dispose le Commandement de la Défense aérienne.

Le Commandement de la Défense aérienne et le ministère des Transports échan- gent une quantité considérable de données, tant sur les plans de vol des aéronefs que sur les mouvements des aéronefs qu'ont décelés les radars militaires et civils. Ces deux organismes coopèrent étroitement afin de s'assurer que chacun d'eux met à profit les données recueillies par leurs systèmes de détection. Au fur et à mesure que ces systèmes seront perfectionnés, les représentants des deux organismes se concerteront en vue d'intégrer encore davantage les divers éléments du système de surveillance et de contrôle de notre espace aérien, dont ils pourront se servir en commun.

Le président: Merci, monsieur Kirkwood. Puisqu'il nous reste très peu de temps ce matin, je pense que nous pourrions poser directement nos questions au général Lane en demandant à M. Kirkwood de revenir lors d'une autre séance. D'accord?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have about a half hour and I have five names on the list right now. Mr. Brewin, Mr. Walker, Mr. Hees, Mr. Hopkins, Mr. De Bané, Mr. Ellis, Mr. McKinnon, Mr. Marshall, Mr. Dupras and Mr. Danson. Let us go, Mr. Munro.

An hon. Member: I came in in the last two minutes.

The Chairman: I have the names of all the members now. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, to examine the subject adequately in half an hour, with a lot of people wanting to ask questions, is a hopeless task.

The Chairman: You are right.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Brewin: I am prepared to ask a few questions, but I express my dissatisfaction with having to deal with them in this way. I first of all say to General Lane that I do not want to touch on the question of the use of NORAD in the surveillance of the North American air space. I think co-operation in that field is a very constructive and necessary activity of our Armed Forces but I do want to concentrate on the question of the active defence against a manned bomber threat.

• 1030

I want to suggest that it is necessarily part of the question to determine the reality of the threat. There may be a Soviet capability but if the nature of things is such that the Soviet should have to be crazy to carry out such a threat, then I suggest the threat may be nonexistent. Perhaps I am making a long-winded question but I will roll it all into one and confine myself to one question.

Is it not a fact that the real defence of North America is the retaliatory second-strike power of the American Strategic Air Force, which means that no matter what sort of an attack is launched on North America they can respond with a sufficiently devastating attack that would destroy Soviet society? Does not this fact alone make it absolute madness on the part of the Soviets to make a manned bomber attack on North America? I do not expect you to agree with me, but I am putting the point to you, is it not a waste of time and money for us to be meeting a threat that really does not exist?

Lt/Gen. Lane: Mr. Brewin, I think perhaps you have made a statement but as you say . . .

Mr. Brewin: I am trying to put the case against it and I want to hear your answer.

Lt/Gen. Lane: I understand. I might point out what the Soviets are doing. The Soviets have an air defence system that makes the NORAD air defence system pale into insignificance. They are putting an enormous amount of effort into their defence against the manned bomber—not in space—against the manned bomber. They have innumerable squadrons; they have not a hundred radar stations but thousands of radar stations. Therefore, in their thinking they are faced, I suppose, with the same problem we are faced with here in North America.

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai environ une demi-heure et il y a cinq noms sur ma liste. MM. Brewin, Walker, Hees, Hopkins, De Bané, Ellis, McKinnon, Marshall, Dupras et Danson. Commençons. Monsieur Munro.

Un député: Je suis entré il y a deux minutes.

Le président: J'ai maintenant les noms de tous les députés. Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je pense qu'il est inutile d'espérer de bien examiner cette question en une demi-heure, surtout avec autant de personnes désirant poser des questions.

Le président: Vous avez raison.

Des voix: D'accord.

M. Brewin: Je suis prêt à poser quelques questions, mais je voudrais faire part de mon mécontentement au sujet de cette manière de procéder. Je commencerai pas dire au général Lane que je ne veux pas poser de question sur l'utilisation du système NORAD pour la surveillance de l'espace aérien nord américain. Je pense que dans ce domaine la coopération constitue l'une des activités très fructueuses et nécessaires, de nos forces armées mais je voudrais insister sur la question de la défense active contre la menace éventuelle de bombardiers pilotés.

Je commencerai par dire que cela fait nécessairement partie du problème d'évaluation de la vraisemblance d'une telle menace. Il peut y avoir une menace soviétique mais si la nature des choses est telle que les Soviétiques devraient être devenus fous pour nous imposer une telle menace, je pense que celle-ci peut alors être considérée comme non existante. Peut-être mes explications seront-elles un peu longues mais je rassemblerai tout cela dans une seule question.

N'est-il pas établi que la défense réelle de l'Amérique du Nord est constituée par le pouvoir de représailles de la «strategic air force» des États-Unis, ce qui signifie que quel que soit le genre d'attaque lancée vers l'Amérique du Nord, les États-Unis peuvent répondre par des moyens de destruction suffisamment importants pour anihiler la société soviétique? N'est-ce pas ce fait seul qui ferait d'une attaque des Soviétiques sur l'Amérique du Nord par bombardiers pilotés un exercice de folie pure? Je ne sais pas si vous serez d'accord avec moi mais je veux simplement vous présenter cet argument: ne gaspillons-nous pas simplement notre temps et notre argent en tentant de répondre à une menace qui n'existe pas vraiment?

Le général Lane: Monsieur Brewin, vous venez de faire une déclaration mais comme vous dites . . .

M. Brewin: J'essaye simplement de vous expliquer l'opinion négative à ce sujet et j'aimerais connaître votre réponse.

M. Lane: Je comprends. Je commencerai par vous signaler ce que les Soviétiques font. Ils ont un système de défense aérienne beaucoup plus élaboré que celui de NORAD. Ils consacrent beaucoup d'efforts à assurer leur défense contre des menaces de bombardiers pilotés, et non pas seulement contre des menaces aériennes quelconques. Ils disposent d'escadrilles innombrables; ils n'ont pas une centaine de radars mais des milliers. C'est pourquoi, je suppose qu'ils doivent faire face au même problème que nous, en Amérique du Nord.

[Texte]

Deterrence is made up of a combination of the active deterrent which would be the offensive missiles and bombers plus a defence against those weapon systems where it is possible to provide—a defence against them. On the theory that in the event of hostilities the defence will prevent the manned bomber from roaming around in either air space at will. I say again as I said in my address, let me assure you that the bomber is still the cheapest way and the most accurate way to lay down weapons on targets.

It is a balance and so far I think SALT I perhaps brings this out clearly; they are trying to generate SALT II now. These talks bring out the fact that deterrence has reached the point where at least the major countries are now talking of limiting capacity; if they achieve a limited capacity, it is still enormous. I do not mean to imply that it is small. You think of the number of missiles covered in the SALT Agreement, and it is enormous. At least it is perhaps a kickoff point to the next phase, which I am sure we all agree, would be some form of mutual disarmament.

Therefore, I cannot agree necessarily because we can see those weapon systems there and in a scenario of an attack, we can see where bombers would be used, and certainly would be used if there were no defence against them. That is the only way I can express myself.

Mr. Kirkwood: Mr. Chairman, I wonder if I could add a point to what General Lane has said?

The Chairman: Yes.

Mr. Kirkwood: There is, of course, an obvious interest in ensuring not only that deterrence exists but that deterrence is stable, and in the absence of an active bomber defence, there is nothing to preclude bombers' being exercised in the area of North America or even over North America. At the moment, should such an exercise occur, it is most unlikely that anyone would interpret it as the intention to attack. However, if such exercises had become something of a regular practice at a time of tension, an increased scale of exercise could well be interpreted as an intention to attack. In the absence of an active bomber defence, the United States really has no choice but to decide, on the best evidence it has, when it must launch its retaliation force and the stability of deterrence is surely enhanced if the kind of bomber activity that might or might not mean an attack, which would become a matter of subjective judgment, can be prevented by means of an active defence which will allow you to send those bombers back home if they do appear off your coastline.

• 1035

Mr. Brewin: I do not think we are talking about the same thing. However . . .

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Walker: Yes. Thank you, Mr. Chairman. General Lane, you have a job to do, and I do not suppose you are going to be able to answer my question because I am quite sure you do not feel it is your responsibility to preside over a diminishing NORAD, but I wonder if you would care to comment on this. If there had been no NORAD originally, no agreement of any description, would the situation be any different today?

[Interprétation]

Le pouvoir de dissuasion est composé d'éléments actifs, qui seraient les missiles et bombardiers offensifs, ainsi que de la capacité de se défendre contre de telles armes, lorsqu'il est possible de le faire. Ceci est basé sur la théorie voulant que, dans le cas d'hostilités, le système de défense empêchera le bombardier piloté de se promener à sa guise dans l'un ou l'autre des espaces aériens. Je répéterai ce que j'ai dit dans ma présentation, à savoir que les bombardiers constituent le moyen le meilleur marché et le plus précis de lancer des armes contre certains objectifs.

Il s'agit là d'un équilibre et je pense que l'accord SALT I le définit clairement; nous en sommes maintenant à SALT II; ces négociations font apparaître le fait que le pouvoir de dissuasion a atteint un point tel que, dans les pays importants, tout au moins, on parle maintenant de lui imposer une limite; même si on y parvient, il s'agira toujours de possibilités énormes; je ne voudrais pas vous faire croire qu'il s'agit d'une faible capacité. Considérez le nombre de missiles concernés par l'accord SALT, vous verrez que c'est énorme. C'est en tout cas un point de départ pour la prochaine étape qui, je suis certain que nous serons tous d'accord, devrait être une certaine forme de désarmement mutuel.

Toutefois, je ne suis pas nécessairement d'accord car si l'on examine les systèmes d'attaque, dans un scénario d'attaque, on peut voir que les bombardiers seraient utilisés et le seraient même très certainement s'il n'y avait aucune défense à leur égard. C'est la seule manière par laquelle je puis me faire comprendre.

M. Kirkwood: Monsieur le président, je me demande si je pourrais ajouter une remarque à ces déclarations du général Lane?

Le président: Oui.

M. Kirkwood: Bien sûr, il est très intéressant de s'assurer, non seulement que ce pouvoir de dissuasion existe mais qu'il est stable et qu'en l'absence d'un système de défense actif contre les bombardiers, rien n'empêcherait l'utilisation de bombardiers dans les régions d'Amérique du Nord. Actuellement, si ceci se passait, il est très vraisemblable qu'une partie quelconque l'interpréterait comme une intention d'attaque. Toutefois, si ces manœuvres devenaient une pratique courante, leur extension pourrait être interprétée comme une intention de passer à l'attaque en période de tension. Étant donné l'absence de la défense contre les bombardiers, les États-Unis sont obligés de décider sur la base des renseignements dont ils disposent, de lancer leur force de représailles au moment opportun; donc le pouvoir de dissuasion est renforcé si l'on parvient à empêcher les manœuvres de bombardiers qui pourraient dans certaines circonstances être prises pour une attaque, au moyen d'une force de défense active qui obligerait ces bombardiers à rebrousser chemin au moment où ils apparaissent au-dessus des côtes.

M. Brewin: Je crois que nous ne parlons pas de la même chose. Toutefois . . .

Le président: Monsieur Walker.

M. Walker: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le général, vous n'allez probablement pas pouvoir répondre à ma question, le NORAD ne dépendant pas de votre compétence. Pourriez-vous me dire toutefois si à votre avis la situation actuelle serait différente si le NORAD n'avait jamais existé.

[Text]

Lt/Gen. Lane: Do you mean a threat situation?

Mr. Walker: Yes.

Lt/Gen. Lane: A threat from the U.S.S.R.?

Mr. Walker: Yes.

Lt/Gen. Lane: Well, sir, I guess I really cannot answer your question. I have no idea. If we had had no NORAD I am not too sure what the world would be like today. I think it is an impossible question for me to answer, sir.

Mr. Walker: All right. I asked this question in view of the overriding threat of the final deterrent that is there, and we are under the umbrella. All right. I have another short question, Mr. Chairman.

What in your opinion would be the objective, the purpose or the accomplishment of a U.S.S.R. attack on continental U.S.A.? Just dropping bombs, or would it be full occupation? They have to follow it up. Surely no country is going to rush in and drop a bomb and then go back home and say, "Well, we dropped a bomb." What, in your judgment, would be the ultimate and final purpose, or let us reverse the situation?

Lt/Gen. Lane: The ultimate result would certainly be the destruction of the industrial capacities of both countries. The situation which would bring this about? Again, who knows? It is more of a political situation that would lead up to a declaration of war, and it would be a declaration of all-out war. NATO and NATO strategy has changed more to try to get away from the possibility of an all-out war to the situation where there might be a give and take gradually escalating if agreement could not be reached on the political net. But what we are talking about here is a final stage. We talk about those missiles which are in the SALT 1 agreement ever being unleashed. This would be an all-out war of the worst kind and the deterrent, of course, is the hope that that will never occur because of the threat of almost total destruction on either side.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: General Lane, obviously any attack on this continent would be a three-pronged attack, I think you said, by bombers, ICBMs and submarine-launched missiles. Could you give any estimate as to the percentage that would come from each activity?

Lt/Gen. Lane: Again, sir, the total numbers of the two types of missiles, the ICBMs and the submarine-launched missiles, are contained in the SALT agreement. The submarines, of course, have to get on station, they have to move from port and be put on station, and therefore the number that would be launched from the submarines really depends on how many submarines the U.S.S.R. would have serviceable, if you will, on station when a co-ordinated launch was made. So the number of SLBMs depends entirely on the submarines. But, of course, the ICBMs are in silos in the various parts of the U.S.S.R., and I assume our target is against various targets—I have no idea what they are, of course—and would therefore be launched, and we are now talking of that roughly 1,600 or whatever the figure is that was in the SALT I agreement.

• 1040

The follow-up of the heavy bombers—as I have said, there is no question in our mind on the heavy bombers, and I should think there would be a period of preparation in which they would get all of them ready. If we exclude the tankers, then we are talking in terms of some roughly 145 heavy bombers. Depending on how serious they were, and how they felt about the targeting of their ICBMs

[Interpretation]

Le général Lane: Vous voulez dire une menace?

M. Walker: C'est exact.

Le général Lane: Une menace de la part de l'URSS?

M. Walker: Exactement.

Le général Lane: Je ne puis répondre à votre question. Je ne sais pas quelle aurait été la situation mondiale si le NORAD n'avait pas existé. Il m'est donc impossible de répondre à votre question.

M. Walker: D'accord. Si j'ai posé cette question, c'est que nous sommes tous menacés par cette arme de dissuasion. J'ai encore une brève question, monsieur le président.

Quel serait à votre avis le but d'une attaque lancée par l'URSS contre les USA? Est-ce que l'Union Soviétique se bornerait à lancer des bombes ou à occuper le territoire américain? Quel serait donc à votre sens l'objectif d'une telle attaque?

Le général Lane: Les résultats finals seraient sans aucun doute la destruction du potentiel industriel des deux pays. Qu'est-ce qui pourrait susciter pareille situation? Probablement une situation politique qui déboucherait sur la guerre. L'OTAN a modifié sa politique de façon à diminuer les chances d'une guerre ouverte en la remplaçant par une série de compromis de part et d'autre au cas où un accord politique était réalisable. Mais il s'agit là de l'étape finale, notamment de la possibilité de lancer les missiles faisant l'objet de l'accord SALT 1. Si on en arrivait là, on aurait une guerre terrible et bien entendu nous espérons que cela n'arrivera jamais car cela entraînerait une destruction pratiquement totale de part et d'autre.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: Monsieur le général, toute attaque contre le continent américain se ferait en trois étapes, notamment les bombardiers, les ICBM et les missiles lancés à partir de sous-marins. Pourriez-vous nous dire quelle serait la répartition entre ces 3 secteurs?

Le général Lane: Le nombre global des missiles, ICBM et des missiles lancés à partir des sous-marins figure dans l'accord SALT. Les sous-marins doivent se rendre dans leur port d'attache jusqu'à la station de lancement, si bien que le nombre de missiles lancés à partir des sous-marins dépend du nombre de sous-marins prêts à l'attaque dont l'URSS disposerait au moment d'une telle opération. Donc le nombre de SLBM dépend du nombre de sous-marins. Par contre les ICBM sont stockés dans des silos dans diverses régions de l'URSS, ceux-ci constituant des cibles contre lesquelles nous lancerions nos missiles au nombre d'environ 1,600 comme prévu par les accords SALT.

Ensuite on lancerait les bombardiers géants, pour le lancement desquels on a besoin d'un certain temps de préparation. Compte non tenu des avions de ravitaillement, il y a environ 145 bombardiers géants. Il y aurait en outre environ 700 bombardiers à un rayon d'action moyen qu'on utiliserait selon l'importance des objectifs à atteindre.

[Texte]

versus the total target program that they have in their mind, would then hang the number of the 700 medium-range bombers.

Mr. Hees: I take it from what you say that there is no way yet of intercepting a ballistic missile.

Lt/Gen. Lane: The only country that has anything in the way of a system is the U.S.S.R.

Mr. Hees: How effective are our CF-101 Voodoos to do the job that they are designated for now, and when do you think they will have to be replaced?

Lt/Gen. Lane: The CF-100 is no longer an operational aeroplane.

Mr. Hees: No, the CF-101, the Voodoo.

Lt/Gen. Lane: The CF-101 Voodoo—the 48 that I referred to—is a very efficient manned interceptor. As a matter of fact, of the various types of aircraft—they have a competition in the United States annually and the CF-101s seem perpetually to win this competition.

As to its lifetime, estimates will probably vary. I would like to ask General Magnusson, who is the Commander of Air Defence Command and who lives with these aircraft every day.

General Magnusson, would you like to answer with your expected lifetime on that aircraft?

The Chairman: Major General Magnusson.

Major General N. L. Magnusson (Commander, Air Defence Command, Department of National Defence): Sir, the expected life of the CF-101 is about 1978 or 1980, and as General Lane indicated, it is a most effective air defence weapon.

Mr. Hees: In the new NORAD Agreement that is coming up, what are we being asked to supply? Is it to keep on supplying our three squadrons of CF-101 Voodoos and to keep on with our surveillance equipment and so on? Is there anything else? What are we asked to provide in this NORAD agreement?

Lt/Gen. Lane: Sir, again perhaps I should re-emphasize a point that is in my brief. The NORAD agreement provides only for a command and control organization. It does not provide for any forces in any way. The forces we contribute to that command and control organization are determined by the Government of Canada in the same way as the forces provided by the United States are determined by the Department of Defence.

There is mutual discussion on these various contributions in the Permanent Joint Board of Defence, but there is no agreement on who is going to provide what. It is a unilateral decision on the part of each country to make a contribution to this command and control organization. That is all the NORAD Agreement, provides for. So when you speak of the NORAD Agreement, it has really nothing to do with forces *per se*. It is command and control.

Mr. Kirkwood: We can change our force contribution at any time, increase, decrease, modify unilaterally, but we would of course discuss . . .

Mr. Hees: I was wondering what the United States expects us to contribute in the continuing NORAD.

[Interprétation]

M. Hees: Si je comprends bien, il n'existe pas de moyen d'intercepter un missile balistique.

Le général Lane: Seule l'URSS possède un système de ce genre.

M. Hees: Quelle est l'efficacité de nos Voodoos CF-101 et quand devront-ils être remplacés?

Le général Lane: Le CF-100 n'est plus un avion opérationnel.

M. Hees: Non je veux dire le Voodoo.

Le général Lane: Le Voodoo CF-101 est un intercepteur piloté très efficace. Lors des concours qui ont lieu chaque année aux États-Unis entre les divers types d'avions, ce sont les CF-101 qui viennent toujours en tête.

Je demanderais au général Magnusson, commandant de la Défense aérienne, de vous répondre quant à l'espérance de vie de cet avion.

Monsieur le général Magnusson, qu'en pensez-vous?

Le président: Le major général Magnusson.

Le major général N. L. Magnusson (commandant, Défense aérienne, ministère de la Défense nationale): Le CF-101 devrait rester opérationnel jusqu'en 1978 ou 1980; c'est un avion très efficace comme le général Lane vous l'a expliqué.

M. Hees: Qu'est-ce qu'on nous demande de contribuer en application du nouvel accord NORAD? Est-ce que nous devons continuer à fournir les trois escadrilles de CF-101 Voodoos et de maintenir notre équipement de surveillance? Y a-t-il autre chose?

Le général Lane: Je tiens à souligner ce que j'avais déjà dit dans mon mémoire, à savoir que le NORAD prévoit uniquement une organisation de commande et de contrôle et non pas les forces à proprement parler. C'est le gouvernement du Canada qui fixe l'importance des contingents que nous contribuons, tout comme le contingent des États-Unis est déterminé par le gouvernement de ce pays.

L'importance de ces contingents fait l'objet de discussions au sein du Conseil permanent conjoint de la Défense, mais il n'existe aucun accord quant aux contingents à fournir. La décision se fait unilatéralement par chaque pays en cause. Donc l'accord NORAD porte uniquement sur des questions de commande et de contrôle et non pas sur les moyens de défense en tant que tels.

M. Kirkwood: Nous pouvons donc modifier à tout moment et unilatéralement l'importance de notre contribution, mais il est évident que l'on en discuterait . . .

M. Hees: Mais les États-Unis doivent quand même s'attendre à une certaine contribution de notre part.

[Text]

Lt/Gen. Lane: I referred at the end of my briefing to the NADOP, the NORAD plan, if you will, of future requirements. In the view of NORAD, there are improvements that are required to the system. That NADOP has been submitted both to Ottawa and to Washington. But that is a NORAD Command headquarters appreciation of what is required to improve the system. Then it will be up to Ottawa and of course up to Washington to determine in their wisdom whether any or part of those requirements should be met. All NORAD does is present the requirement, and then after presenting it, operate with what it is given to operate with.

Mr. Hees: Thank you. I will pass.

The Chairman: Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: General Lane, you make a statement in your brief here, and I quote:

Pinetree and Continental U.S. radars have been reduced from 256 sites to today's 103 sites.

• (1045)

Is it possible for you to give us any indication when the Pinetree System will be completely phased out?

Lt/Gen. Lane: The Pinetree System has two functions at the moment, the most important, of course, is that it provides the radars for the interception, if you will, of bombers coming in. It gives us the facility to control our own interceptors. It also, as Mr. Kirkwood pointed out, assists in the normal day to day control of air traffic. It assists the Ministry of Transport in the control of air traffic.

As long as there is a manned bomber threat, taking the military side first, and we do not have the over-the-horizon backscatter radar that is a future requirement, or the airborne warning and control system which is also under development at the moment, there will be a requirement for those radars.

If we get these two new developments, from a military point of view we could then eliminate these ground radars, but we then come back on to the civilian control of the day to day air traffic and many, as Mr. Kirkwood said, probably at least half, would still be required or at least would require replacement or whatever modernization, if you will, for the control of normal peacetime air traffic.

Mr. Dupras: May I be permitted a supplementary on this, please?

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Would you tell me then if the AWACS equipment would replace totally the equipment that we see in the Pinetree and DEW lines?

Lt/Gen. Lane: Yes it would . . .

Mr. Dupras: It would?

Lt/Gen. Lane: . . . with over-the-horizon radar. As you will recall, I mentioned the development of the over-the-horizon backscatter radar which looks a long long way out.

[Interpretation]

Le général Lane: J'ai évoqué brièvement à la fin de mon mémoire le plan NORAD pour les besoins futurs. D'après celui-ci, des améliorations devront être apportées. Le plan NADOP a été soumis aussi bien à Ottawa qu'à Washington. Mais c'est au quartier général du NORAD de décider des améliorations à apporter. Le NORAD ne fait que soumettre les besoins et doit fonctionner avec ce qu'on lui donne.

M. Hees: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Monsieur le général, vous dites dans votre mémoire et je cite:

Les radars *Pinetree* ainsi que les radars Continentaux U.S. ont été réduits de 256 à 103.

pourriez-vous nous indiquer quand le système *Pinetree* disparaîtra entièrement?

Le général Lane: Pour le moment, le système *Pinetree* joue deux rôles: d'abord, il comprend les radars d'interception dans le cas des bombardiers qui entrent sur notre territoire; puis, il nous permet de mieux diriger nos appareils d'interception. Comme M. Kirkwood nous l'a indiqué, ce système nous aide à contrôler quotidiennement le trafic aérien; il aide le ministère des Transports dans ce cas.

Tant que le danger d'attaque par bombardiers pilotés existera, car il faut dire que nous n'avons pas encore de radar à diffusion en arrière et au-delà de l'horizon; et cela représente un besoin pour l'avenir, et comme nous n'avons pas encore non plus, car il est en train d'être perfectionné, de système aéroporté d'alerte et de contrôle, ce genre de radar est une nécessité.

En supposant que nous obtenions ces deux moyens qui sont en train de se perfectionner et dont nous venons de parler, du point de vue militaire on pourrait concevoir la disparition de ces radars au sol, mais comme l'a dit M. Kirkwood, il faudrait probablement, pour répondre aux nécessités du contrôle aérien civil quotidien, conserver au moins la moitié de ces radars probablement ou il faudrait les remplacer ou les moderniser.

M. Dupras: Puis-je poser une question supplémentaire ici?

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Pourriez-vous nous dire si le système aéroporté d'alerte et de contrôle remplacerait totalement l'équipement qui se trouve sur les lignes *Pinetree* et d'alerte avancée?

Général Lane: Oui.

M. Dupras: Est-ce vrai?

Général Lane: Avec le radar qui a une portée au-delà de l'horizon. Comme vous vous souvenez, j'ai parlé du perfectionnement de ce radar à diffusion inverse et à portée au-delà de l'horizon, perfectionnement qui semble encore loin d'être atteint.

[Texte]

Mr. Dupras: You would not replace totally the former ...

Lt/Gen. Lane: We could from a military point of view get along without those Pinetree and DEW lines if we had those others ...

Mr. Dupras: Yes.

Lt/Gen. Lane: ... in the numbers and positioned in accordance with a very carefully paid out operational plan. I do not mean to imply that it is easy, but the point you are making is that we could do it without those radars.

Mr. Dupras: Thank you.

Mr. Hopkins: I must compliment Mr. Dupras, he just stole my second question.

Mr. Dupras: That is too bad for you, Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Then, there is no immediate plan to completely phase out the Pinetree System?

Lt/Gen. Lane: Certainly not.

Mr. Hopkins: Thank you.

The Chairman: Mr. De Bané, Mr. Ellis and then we will have to adjourn.

M. De Bané: La ligne est la suivante: est-ce que ...

The Chairman: Mr. De Bané, would you please wait until the ...

M. De Bané: ... est-ce que, en vertu de NORAD, dans l'éventualité d'une attaque contre le Canada, les États-Unis sont obligés de nous défendre?

Lt/Gen. Lane: In the event of a missile attack, as I mentioned, there is no active defence against the missile.

Mr. De Bané: They are not obliged to defend us if we are attacked?

Lt/Gen. Lane: There is no defence. There is no defence. There is no means of shooting down, if I may use that expression, missiles at the moment. The one facility that is coming into being and will be operational sometime in 1974-75, somewhere in that time period, is for the defence of the United States retaliatory missile field in South Dakota and it has nothing to do with the defence of other parts of the United States. It is limited in area, and specifically to your question, to the defence of Canada.

The active defence is under the control of a United States Command, not a part of NORAD. What NORAD does is provide the warning that missiles are on their way and more specifically where those missiles are going to land, to impact. We can, through the use of computers at NORAD with the radar information we pick up on these missiles, determine with a fair degree of accuracy where those missiles are going to impact. So, NORAD can provide nothing more than warning and where missiles are going to land.

• 1050

Mr. Kirkwood: Mr. Chairman, if it was an aspect of the question to know whether the United States has an obligation to defend Canada in the event of attack ...

[Interprétation]

M. Dupras: Vous ne remplacerez pas totalement le premier ...

Général Lane: Du point de vue militaire, si nous avions les autres systèmes à notre disposition, nous pourrions nous passer des réseaux *Pinetree* et d'alerte avancée.

M. Dupras: Oui.

Lieutenant-général Lane: A condition de les installer selon un plan opérationnel bien établi. Je ne dis pas que ce soit facile, mais vous nous demandez si nous pourrions nous passer de ces radars.

M. Dupras: Merci.

M. Hopkins: Je dois féliciter M. Dupras, il m'a volé ma deuxième question.

M. Dupras: Tant pis pour vous, monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Il n'y a donc aucun plan établi dans l'immédiat pour retirer entièrement de la circulation le réseau *Pinetree*?

Lieutenant-général Lane: Certainement pas.

M. Hopkins: Merci.

Le président: Monsieur De Bané, monsieur Ellis, puis nous ajournerons.

Mr. De Bané: Here we are. Would ...

Le président: Monsieur De Bané, voulez-vous bien attendre jusqu'à ce que ...

Mr. De Bané: ... Would the United States be obliged to defend us, because of the NORAD agreements, if Canada was attacked?

Le général Lane: Comme je l'ai dit, dans le cas d'une attaque par missile, il n'existe aucune défense.

M. De Bané: Les États-Unis ne sont donc pas obligés de nous défendre si nous sommes attaqués?

Le général Lane: Il n'y a pas de défense. Je m'explique, à l'heure actuelle, on ne dispose pas de moyen pour abattre les missiles. Le seul moyen qui existera sera mis en service au cours de l'année 1974-1975 pour défendre le secteur où se trouvent les missiles de représailles américains dans le Sud Dakota, mais ceci n'a rien à voir avec la défense des autres parties des États-Unis. Il s'agit d'un domaine limité, se rapportant à la question que vous avez posée au sujet de la défense du Canada.

La défense active se trouve sous la direction d'un commandement américain et non pas du NORAD. Le NORAD, lui, avertit que les missiles sont en route et indique plus précisément où ces missiles vont tomber. Ceci peut être fait grâce aux ordinateurs du NORAD qui, avec les informations que leur fournit le radar, peuvent suivre ces missiles et déterminer assez précisément où ils vont tomber. Donc, NORAD ne peut que nous avertir et indiquer où ces missiles, ces engins, vont tomber.

M. Kirkwood: Monsieur le président, s'il s'agit de savoir si les États-Unis ont l'obligation de défendre le Canada en cas d'attaque ...

[Text]

Mr. De Bané: This is my question.

Mr. Kirkwood: ... that is the case, but not under the NORAD agreement, specifically. This is an aspect of the North Atlantic Treaty, because both countries are, in fact, members of the NATO organization and the obligations of the treaty involve an acceptance that an attack on any one member shall be regarded as an attack on all.

Mr. De Bané: My second and last question is this. What percentage of our national defence budget goes into NORAD and what percentage of the American defence budget goes into NORAD?

Mr. Kirkwood: It is difficult to identify the percentage of the Canadian defence budget that goes to NORAD. We can identify the percentage of the budget that goes to the Air Defence Command, but of course that serves both NORAD and national purposes.

The total expenditure for the Air Defence Command in the 1973-74 estimates is approximately \$158 million, but it would be a mistake to attribute that, all or even largely, to NORAD because to meet our domestic requirements in the same area would require, as I said in my earlier statement, approximately the level of resources that we now have committed to Air Defence Command. It becomes very much of a notional judgment what portion of this should be regarded as attributable to NORAD.

Mr. De Bané: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Ellis.

Mr. Ellis: General Lane, on the basis of your comment that NORAD is strictly control and command, the ratio of Canadian forces to U.S. forces of eleven thousand out of eighty-five thousand is about the same ratio of Canadian forces to the total Canadian force. I am questioning the percentage. It seems to me to be off-balance; if 85,000 represents all of NORAD's U.S., then our 11,000 seems heavy. I am questioning where they are, what they are doing, how they are equipped and what they are supporting. Or, as Mr. Kirkwood said a moment ago, are we taking this out of context, and have we got a wrong picture, because 11,000 seems high in percentage?

Lt/Gen. Lane: Perhaps I might begin by saying that the reductions that have been made in the radar coverage, that large reduction from 256 to 103, that is a NORAD picture; and the largest number of those, in fact, were reductions in the United States. They were well down in the southern part of the United States and have, in part, been handed over to the FAA. In many parts of the United States, there is a very close relationship between the FAA and NORAD. The radars belong to the FAA: they are not a part of NORAD.

Mr. Ellis: Closer than with MOT in Canada?

Lt/Gen. Lane: Oh, yes; much closer than in Canada.

So that a large part of the reductions that have taken place required heavy manpower. This is why the figure in the United States has gone down proportionately more than it has in Canada: because the radars here in Canada are the most important radars in the whole of the NORAD system; naturally, because they are further to the north.

[Interpretation]

M. De Bané: Oui, c'était là ma question.

M. Kirkwood: ... c'est en effet le cas, mais pas dans le cadre de l'accord NORAD particulièrement; c'est dans le cadre de l'OTAN car les deux pays en sont membres et le traité implique que lorsque l'un des membres est attaqué les autres sont considérés comme l'étant aussi.

M. De Bané: Voici ma deuxième et dernière question: quelle est la proportion de notre budget de défense nationale qui est consacrée au NORAD et quelle est la proportion du budget américain qui y est consacrée?

M. Kirkwood: C'est difficile à dire. Nous pouvons déterminer quel est le pourcentage du budget qui est consacré au commandement de la défense aérienne, mais naturellement il s'agit là à la fois du NORAD et des objectifs nationaux.

La totalité des dépenses pour le commandement de la défense aérienne en 1973-1974 était approximativement 158 millions de dollars, mais on aurait tort d'imputer tout ceci ou même une très grande partie au NORAD, car il en faudrait à peu près autant, comme je l'ai indiqué dans ma déclaration, pour répondre à nos besoins domestiques. Parler de la portion qui serait attribuée au NORAD c'est plutôt faire de la spéculation.

M. De Bané: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Ellis.

M. Ellis: Général, partant du fait que vous avez indiqué que le NORAD s'occupait surtout de contrôles et de commandements, je me demande pourquoi nous avons cette proportion des forces canadiennes qui est de 11,000 par rapport aux forces américaines qui sont de 85,000, proportion qui est à peu près celle des forces canadiennes à la totalité des forces canadiennes. Il me semble qu'il y a déséquilibre. Si les États-Unis ne sont représentés que par 85,000 auprès du NORAD et que nous en avons 11,000, il me semble que nous en avons beaucoup. J'aimerais donc savoir où sont ces forces, ce qu'elles font, quel est leur matériel, ce qu'elles soutiennent, ou, comme M. Kirkwood l'a dit il y a un instant, est-ce qu'il n'y a pas là quelque erreur, car 11,000 semblent bien élevés?

Le général Lane: Pour commencer, j'indiquerai que ces réductions de 256 à 103 se rapportent au système radar, dans le cadre du NORAD, la plupart de ces réductions ont eu lieu aux États-Unis. C'est dans le sud des États-Unis qu'on a procédé à ces réductions et les radars ont été transmis à l'agence fédérale américaine de l'aviation. Dans beaucoup d'endroits aux États-Unis, le NORAD et la FAA sont en étroites relations; les radars appartiennent à cette agence, ils ne font pas partie du NORAD.

M. Ellis: Y a-t-il une relation plus étroite là-bas que dans le cas de celle qui existe avec le ministère des Transports au Canada?

Le général Lane: Oui, bien plus qu'au Canada.

Par conséquent, une grande partie de ces réductions ont amené de grandes réductions en main-d'œuvre proportionnellement plus grandes qu'au Canada, car les radars du Canada sont les plus importants du système NORAD puisqu'ils sont plus au nord.

[Texte]

I might also add, with regard to the number required for missile defence, that the Americans are providing a large part of that, as opposed to bomber defence.

Here, we get into hardware, things like computers and so forth, where the manpower requirement, as such, is much lower in ratio to that which is required for the former manned bomber defence systems. The radars, the facilities and communications, are almost all automatic. Of course, there are maintenance people; but the Americans go in for a great deal of civilian contracts and maintenance as well.

Mr. Ellis: The balance of my question is this. What you are saying is that our percentage is high in relationship, and that those are the reasons. All right, but then where are our people and what are they doing?

Lt/Gen. Lane: Our people are all under Maj.-Gen. Magnusson here. For the 28 radars that we have in Canada, the three squadrons of interceptors that are in the operational training unit, they provide the maintenance . . .

Mr. Ellis: Here in Canada?

• 1055

Maj.-Gen. Magnusson: Yes. I also have one CF-100 squadron which is an electronic warfare training squadron. It provides targets for the whole of the NORAD system.

I think that I could add to General Lane's statement somewhat. A comparison was made of regular force personnel. In the United States they also employ a very large number of guard personnel, reserve personnel, so their complement is considerably larger than the figure of 74,000.

Mr. Ellis: Mr. Chairman, I think we should have an opportunity to question General Lane again, whether it is here or in Colorado Springs.

An hon. Member: I would vote for Colorado Springs.

Mr. Ellis: We should have a chance—after the ski season.

The Chairman: Before adjourning this meeting, maybe we could ask General Lane if, in the course of his duties if he comes back to Ottawa within the next three or four weeks, he would appear before the committee again.

If you agree we will try to arrange a meeting with General Lane in attendance. Mr. Langlois.

Mr. Langlois: I agree with that, Mr. Chairman. I am also aware that several members have not had a chance to see Colorado Springs or North Bay. I know a trip like that was made years back but I think the majority of the members of the House and the members of the Committee are new. They were not here at that time.

An hon. Member: Right.

Mr. Langlois: I was not here at that time anyway and I would appreciate very much having the opportunity to visit both Cold Lake and North Bay.

[Interprétation]

Je dirais aussi que ce sont les Américains qui fournissent une grande partie des radars concernant la défense contre les missiles plutôt que ceux concernant la défense contre les bombardiers.

Nous en arrivons ici au matériel tel que les ordinateurs etc, où il y a besoin de moins de personnel que dans le cas des systèmes de défense anciens contre les bombardiers pilotés. Les radars, les installations et les communications sont presque tous automatiques et naturellement il y a le personnel qui s'occupe de l'entretien mais les Américains passent beaucoup de contrats avec les civils ainsi que pour l'entretien.

M. Ellis: Il me reste donc à dire ceci: admettons comme vous le dites, que notre pourcentage de personnel est élevé pour toutes ces raisons que vous avez indiquées mais alors où est-il et que fait-il?

Le général Lane: Notre personnel se trouve tout entier sous les ordres du major général Magnusson. Dans le cas des 28 radars qui se trouvent au Canada, des trois escadrons d'appareils d'interception qui font partie de l'unité d'entraînement opérationnel, il fournit l'entretien . . .

M. Ellis: Ici au Canada?

Major général Magnusson: Oui. J'ai aussi un escadron de CF-100 qui est un escadron d'entraînement à la guerre électronique. Il fournit les cibles pour tout le système NORAD.

J'aimerais ajouter quelque chose à la déclaration faite par le général Lane; en comparant le personnel militaire régulier, aux États-Unis, on constate qu'il y a aussi un grand nombre de gardes et de personnel de la réserve; aussi l'effectif est-il beaucoup plus élevé que ces 74,000.

M. Ellis: Monsieur le président, j'aimerais que nous puissions questionner à nouveau le général Lane ici ou à Colorado Springs.

Une voix: Je préférerais Colorado Springs.

M. Ellis: On devrait nous en donner la possibilité . . . après la saison de ski.

Le président: Avant d'ajourner, on pourrait demander au général Lane s'il pourrait revenir à Ottawa en service commandé au cours des trois ou quatre semaines à venir pour comparaître à nouveau devant le Comité.

Si vous êtes d'accord nous allons essayer d'arranger quelque chose pour rencontrer à nouveau le général Lane. Monsieur Langlois.

M. Langlois: Je suis d'accord, monsieur le président. Il y a aussi plusieurs députés qui n'ont pas eu l'occasion de visiter Colorado Springs ou North Bay; je sais que l'an passé on a fait un tel voyage, mais je crois que la majorité des députés et des membres du Comité sont nouveaux et qu'ils n'étaient pas là à l'époque.

Une voix: C'est exact.

M. Langlois: De toute façon je n'étais pas là à l'époque et j'aimerais bien visiter Cold Lake et North Bay.

[Text]

Mr. Hees: I would like to make a motion that we arrange a trip as soon as possible.

The Chairman: Let us not make a motion, Mr. Hees. We will discuss the matter with the Minister. The steering committee will discuss the matter, if you do not mind.

Mr. Hees: I think it would be passed unanimously.

The Chairman: I want to thank General Lane, General Magnusson and Mr. Kirkwood for appearing before the Committee.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. Hees: J'aimerais présenter une motion à l'effet que nous prenions des mesures pour faire un voyage de ce genre aussitôt que possible.

Le président: Ne présentons pas de motion, monsieur Hees, nous allons discuter de cette question avec le ministre. Si vous le voulez bien, le Comité de direction va étudier la question.

M. Hees: Je crois qu'elle serait adoptée à l'unanimité.

Le président: J'aimerais donc remercier le général Lane, le général Magnusson et M. Kirkwood d'avoir bien voulu comparaître devant le Comité.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, March 6, 1973

Chairman: Mr. Georges C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 3

Le mardi 6 mars 1973

Président: M. Georges C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of External Affairs

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère des Affaires extérieures

APPEARING:

The Hon. Mitchell Sharp
Secretary of State for External Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable Mitchell Sharp
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
De Bané
Douglas
Dupras
Fairweather

Forrestall
Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise
Macquarrie

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McKinnon
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nesbitt
Nowlan
Patterson
Pelletier
(*Sherbrooke*)

Rowland
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Walker
Wagner—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 6, 1973

Mr. Nowlan replaced Mr. Ellis

Mr. Wagner replaced Mr. Marshall

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 6 mars 1973

M. Nowlan remplace M. Ellis

M. Wagner remplace M. Marshall

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 6, 1973.

(4)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs Brewin, Corbin, Danson, De Bané, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland, Stackhouse, Stewart (*Marquette*), Wagner, and Walker.

Appearing: The Honourable Mitchell Sharp, Secretary of State for External Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973 relating to the Estimates of the Department of External Affairs. (See *Minutes of Proceedings for Thursday, March 1st, 1973, Issue No. 1*).

The Minister made an opening statement and answered questions.

At 11:07 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 6 MARS 1973

(4)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit ce matin à 9 h 40. Le président, M. Lachance, occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Danson, De Bané, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland, Stackhouse, Stewart (*Marquette*), Wagner, et Walker.

Comparait: L'honorable Mitchell Sharp, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mardi, 27 février 1973, concernant le budget des dépenses du ministère des Affaires extérieures. (Voir procès-verbal de la réunion du jeudi, 1^{er} mars 1973, Fasc. n° 1).

Le ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

A 11 h 07, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino Travella,

Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 6, 1973

● 0940

[Text]

The Chairman: Today we are pleased to have as our witness the Secretary of State for External Affairs, who returned from the peace conference in Paris only last Saturday, and who has agreed to discuss with this Committee the present situation in Indochina.

When we heard last week from Mr. Andrew, who gave us valuable background information, the results of the Paris meeting were still rather uncertain. Yesterday we heard Mr. Sharp's report to the House of Commons on the conference, and today members will have an opportunity to explore in detail with the Minister the latest developments.

Before we proceed I should like to draw to the attention of members the presence of members of the Subcommittee on Defence and External Affairs of the Select Committee on Expenditure of the British House of Commons. May I remind members that we have reserved Room 307 in the West Block for 3:30 this afternoon to permit an informal discussion of matters of common interest. On behalf of the members of the Committee I wish to welcome this group of members of the United Kingdom. The British members have asked to meet with us in order to exchange views on how to organize effective committee activity.

I know that we are all anxious to hear Mr. Sharp and to address our questions to him. We have this room reserved until 11:00 o'clock. If it is the wish of the Committee we shall decide in due time when we want to adjourn. With your permission I shall now turn the floor over to the Secretary of State for External Affairs, Mr. Sharp.

The Hon. Mitchell Sharp (Secretary of State for External Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman. It is my first appearance before the Committee this year, and I thought I could take advantage of it, as I have been invited to do, to tell you something more about the international conference in Paris from which, as the Chairman has said, I have just returned.

You will recall that I made a short statement in the House of Commons. I thought I might speak in a little more detail about what happened, and about the general approach that Canada has been following in relation to the request that it received to form part of the International Commission on Control and Supervision.

It bears saying again, I believe as I said on a number of occasions before I went to Paris, that the conference was in some respects an unsatisfactory one from the beginning because of its very composition. Canada regretted, for example, the meagreness of Asian participation in a conference that was meeting to discuss one of the most serious and unsettling of all Asian problems. In particular, we were disappointed by the absence of representatives of those Asian peoples whose national interests are, and will

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 mars 1973

[Interpretation]

Le président: Nous sommes heureux d'avoir avec nous aujourd'hui, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures qui est revenu samedi dernier de Paris où il a assisté à la Conférence de paix et qui a accepté d'exposer à ce comité la situation actuelle en Indochine.

Lorsque nous avons entendu M. Andrew, lequel nous a donné des informations générales de grande valeur, les résultats de la Conférence de Paris étaient toujours très incertains. Nous avons entendu hier à la Chambre des communes le rapport de M. Sharp sur le déroulement de la conférence et aujourd'hui vous aurez la possibilité de vous faire expliquer en détails par le ministre l'évolution la plus récente de la situation.

Avant de commencer, j'aimerais attirer l'attention des députés sur la présence des membres du sous-comité sur la Défense et les Affaires étrangères du Comité spécial sur la Défense de la Chambre des communes britannique. J'aimerais rappeler aux députés que nous avons réservé la pièce 307 de l'Édifice de l'Ouest à partir de 3h30 p.m. pour discuter avec nos invités de questions d'intérêt commun. Au nom de tous les membres du Comité, je tiens à souhaiter la bienvenue à ce groupe de membres britanniques. Ces derniers ont demandé à nous rencontrer de façon à échanger nos vues sur la meilleure façon d'organiser efficacement le travail de comité.

Je sais que vous êtes tous impatients d'entendre M. Sharp et de lui poser vos questions. Cette pièce nous est réservée jusqu'à 11 h. Sauf opposition, nous pourrions décider le moment de l'heure de l'ajournement. Avec votre permission, je vais maintenant passer la parole au secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Sharp.

L'hon. Mitchell Sharp (Secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Je vous remercie, monsieur le président. C'est ma première comparution devant le Comité cette année et j'ai tenu à saisir cette occasion comme on m'y avait invité, pour vous en dire davantage au sujet de la Conférence internationale de Paris dont je viens juste de rentrer, comme le président l'a souligné.

Vous vous souvenez de la courte déclaration que j'ai faite à la Chambre des communes. J'ai pensé que je pourrais en parler plus en détails et souligner la position générale que le Canada a adoptée en ce qui concerne la demande qu'on lui a adressée de participer à la Commission internationale de contrôle et de surveillance.

Il est inutile de répéter, comme je l'ai dit en un certain nombre de fois avant d'aller à Paris, que la Conférence est à plusieurs égards peu apte à résoudre tous les problèmes en raison de sa composition même. Le Canada déplore, par exemple, la faible représentation asiatique dans une conférence qui a pour objectif de discuter de l'un des problèmes asiatiques des plus graves et des plus préoccupants. Nous avons été déçus, en particulier, par l'absence de représentants des pays asiatiques dont l'intérêt national est affecté et continuera à

[Texte]

continue to be, directly affected by developments in Viet Nam.

It is important to remember that, unlike the earlier international conferences on Indochina in 1954 and 1962, this conference was not assembled to negotiate an agreement, but rather to acknowledge an agreement that had already been negotiated by the belligerents—that is, by the United States of America, the Democratic Republic of North Viet Nam, the Provisional Revolutionary Government of South Viet Nam, and the Republic of South Viet Nam.

That feature of the conference detracted from its ability to function as a creative and innovative body, as we should have wished it to be. It placed clear and unfortunate limits upon the participants. As members of this Committee well know, we went to the conference with a constructive role in mind and with specific practical proposals for improving the reporting structure of the international commission which the parties to the Paris Agreement of January 27 had devised.

• 0945

The Paris Agreement of last January had explicitly left open the possibility that the International Conference could improve and complete some aspects of the reporting arrangements. As I informed the House of Commons on February 23, the day before my departure for Paris, it was chiefly to obtain some improvement in those particular arrangements that I was directing my effort and purpose. In this we achieved something, but it remains to be seen if it was enough.

Yesterday I tabled the relevant documents and they will appear as an appendix to *Hansard*. The documents will, I believe, give the Committee a clear understanding of what the Canadian delegation tried to have the conference achieve, of what the conference actually did achieve, of what the Canadian delegation said and thought of that achievement, and of the limits and qualifications the Canadian delegation placed upon its acceptance of the document embodying it.

As this Committee knows and as I told the conference, our ideal objective was that the Security Council of the United Nations should be the body responsible for receiving reports from the International Commission or its members, and for determining what, if any action was required. We arrived in Paris two days before the conference convened and our exploratory talks during those two days clearly demonstrated to us that our ideal was not attainable, and that no consensus could be found in the conference to support a direct role for the Security Council.

In my statement at the opening meeting of the conference I therefore felt it necessary to say I had been reluctantly forced to the conclusion that our ideal solution did not have general support. I stressed, however, the need for some acceptable substitute and I outlined to the conference one possible arrangement that might provide such a substitute. I described this compromise solution to the House yesterday. I did not offer the proposal as an inflexible demand. I said we would examine any other proposals or arrangements that offered any chance of meeting our point.

[Interprétation]

être affecté directement par l'évolution de la situation au Vietnam.

Il est important de rappeler que, contrairement aux conférences internationales précédentes sur l'Indochine de 1954 et 1962, la présente conférence n'a pas pour objet de négocier un accord mais plutôt de prendre acte d'un accord qui a déjà été négocié par les belligérants—c'est-à-dire par les États-Unis d'Amérique, la République démocratique du Nord-Vietnam, le gouvernement provisoire révolutionnaire du Sud-Vietnam et la République du Sud-Vietnam.

Cette particularité de la conférence l'a empêché de faire preuve de la créativité et de l'esprit innovateur que nous aurions souhaités. Elle a imposé à tous les participants des limites précises et regrettables. Comme tous les membres du Comité le savent, nous nous sommes rendus à cette conférence avec l'intention d'y jouer un rôle constructeur et d'y faire des propositions pratiques précises en vue d'améliorer la procédure de transmission des plaintes de la Commission internationale que les partis à l'accord de Paris du 27 janvier ont mis au point.

L'accord de Paris de janvier dernier prévoyait expressément la possibilité que la Conférence internationale puisse améliorer et compléter certains aspects de la procédure de transmission des plaintes. Comme je l'en ai informé la Chambre des communes le 23 février, c'est-à-dire la veille de mon départ pour Paris, c'est principalement vers une amélioration de cette procédure particulière que nous dirigeons nos efforts. En cela nous avons obtenu certains résultats, mais il reste à voir s'ils sont suffisants.

Hier j'ai déposé les documents pertinents qui paraîtront en annexe au *Hansard*. Ces documents donneront, je le crois, une perception claire au Comité des objectifs de la délégation canadienne et des résultats qu'elle a obtenus, de ce que la délégation canadienne a dit et pense de ces résultats ainsi que des limites et des restrictions que la délégation canadienne pose à son acceptation du contenu du document.

Comme nous l'avons dit à la Conférence, l'idéal que nous recherchions était que le Conseil de sécurité des Nations Unies soit déclaré l'organisme qualifié à recevoir des plaintes de la Commission internationale ou de ses membres et, le cas échéant, pour déterminer les mesures à prendre. Nous sommes arrivés à Paris deux jours avant le début de la Conférence et les conversations exploratoires que nous avons tenues pendant ces deux jours ont clairement montré que nous ne pourrions obtenir satisfaction et qu'aucun consensus en faveur d'un rôle direct du Conseil de sécurité ne se dégagerait de la Conférence.

Dans ma déclaration à la séance inaugurale de la Conférence, j'ai dit par conséquent que nous avions été contraints de conclure que notre solution idéale ne rencontrait pas l'adhésion générale. J'ai toutefois insisté sur la nécessité de trouver une solution de remplacement acceptable et j'ai exposé une procédure possible à cette fin. J'ai décrit hier à la Chambre cette solution de compromis. Je n'ai pas proposé cette solution comme une exigence absolue. J'ai dit que nous étudierions toute autre proposition susceptible de nous donner satisfaction.

[Text]

In my bilateral discussions with other delegations I was careful to point out that Canada was not attempting to threaten the conference; our position—I made it clear—constituted a condition, not a threat. The parties to the Paris Agreement of last January it seems continue to desire Canada's participation in the International Commission in Viet Nam, so it appeared did the parties represented at the International Conference. We were, in effect, laying before the members of that conference not a threat, but a challenge.

I say this particularly because sometimes it is suggested that at this conference Canada failed—failed to reach its objective. Well, this is a very curious way of looking at it. Canada was not, as I have said on other occasions, preaching for a call; we had not asked to go on the International Control Commission. What we were doing was trying to establish conditions under which an International Control Commission, according to our concept of its workings, could play a useful role in bringing the war in Viet Nam to an end. We were not only speaking on our own behalf, we were speaking on behalf of the international community as a whole and saying if you want an effective International Commission for Control and Supervision, these are the conditions that would enable it to operate. We did this on the basis of probably the longest experience of any country in the world in operating supervisory commissions or peacekeeping forces.

So the idea of anyone winning or anyone losing is really quite irrelevant. We went there with the objective in mind to see whether we could not get a better arrangement. We did not get it. That was not our business; that was the business of the conference. I remember at the end of the conference one newspaper man said: "Mr. Sharp, this is an old chestnut I suppose, but do you not think you made substantial concessions in signing this act when you did not get what you wanted?" And I said: "On the contrary. If we had not been there no progress would have ever been made in this direction and the concessions were made by the other members to the conference in the direction of what we considered would be to make the International Control Commission a useful instrument, that whether we are on it or not is really quite irrelevant except to us."

• 0950

"I believe an examination of the final document of the Conference will lead members to conclude, as I have concluded, that the International Conference made some effort to meet the challenge we presented. I would direct the particular attention of the Committee to Articles 6 and 7 of that document and to the comments which I made on those articles in my closing statement to the Conference. Articles 6 and 7 represent the most positive consensus that it was possible to attain at the Conference, given the very different approaches and preoccupations the various participants brought to bear in their consideration of the matter. They are the product of a great deal of argumentation, persuasion and firmness on our part, and of a substantial effort to meet our point on the part of the other participants. The question, as I told the Conference, is whether the product of that effort goes far enough and whether it will work. That is the question that Canada

[Interpretation]

Lors des discussions bilatérales que nous avons eues avec d'autres délégations, j'ai pris soin de souligner que le Canada ne cherchait nullement à faire du chantage, que notre proposition constituait une condition, mais non une menace. Les signataires de l'accord de Paris de janvier dernier semblent souhaiter la poursuite de la participation du Canada dans la Commission internationale de contrôle, ainsi que les pays représentés à la Conférence internationale. En fait, ce n'est pas une menace que nous posons aux participants à cette Conférence, mais un défi.

J'insiste là-dessus parce qu'on entend dire que le Canada n'a pas atteint ses objectifs à la Conférence. Cela me semble être un point de vue très curieux. Le Canada, comme je l'ai dit à maintes reprises, n'a pas demandé à participer à la Commission internationale de contrôle. Ce que nous voulions, c'était créer les conditions dans lesquelles une commission internationale de contrôle, selon la conception que nous nous en faisons, pouvait jouer un rôle utile pour mettre fin à l'arrêt des hostilités au Vietnam. Nous ne parlions pas seulement en notre nom propre, mais au nom de la communauté internationale dans son ensemble en précisant les conditions nécessaires pour que la Commission de contrôle et de surveillance puisse jouer un rôle efficace. Nous nous basons pour cela sur notre expérience en matière de commission de surveillance ou de maintien de la paix, expérience plus longue que celle de tout autre pays au monde.

Ainsi, il ne s'agit pas de savoir si quelqu'un a perdu ou gagné dans cette Conférence. Nous nous y sommes rendus dans l'intention d'obtenir un meilleur arrangement. Nous ne l'avons pas obtenu. Ce n'était pas là notre affaire, c'était celle de la Conférence. Je me souviens qu'à la fin de la Conférence un journaliste m'a posé la question suivante: «Monsieur Sharp, ne pensez-vous pas que vous avez fait des concessions importantes en signant ce document bien que vous n'ayez pas obtenu ce que vous cherchiez?» Et j'ai répondu: «Au contraire. Si nous n'avions pas été là, aucun progrès n'aurait été fait dans ce sens et ce sont plutôt les autres participants qui ont fait des concessions pour faire de la Commission internationale de contrôle un instrument efficace et peu importe que nous y participions ou non, sinon à nous-mêmes.»

Je pense qu'un examen du document final de la Conférence permettra aux députés de conclure, comme je l'ai fait moi-même, que la Conférence internationale s'est efforcée de répondre au défi que nous avions lancé. A ce sujet, j'attirerais spécialement l'attention des membres du Comité aux articles 6 et 7 de ce document ainsi qu'aux commentaires que j'en ai fait lors de ma déclaration finale. Ces articles 6 et 7 témoignent du consensus le plus postiche que l'on ait pu atteindre à cette Conférence, étant donné les attitudes des préoccupations très différentes des divers participants, qui pesaient dans leur appréciation de cette question. Ces articles ont été acceptés après que nous ayons exercé beaucoup de persuasion et de fermeté, ainsi qu'après de longues discussions, et les autres participants ont fait des efforts importants pour tenir compte de notre point de vue. Comme je l'ai dit aux participants, la question est de savoir si les résultats

[Texte]

will need to answer in the light of our International Commission's delegations experience in the field.

In Articles 6 and 7 of the act, the conference decided that the Commission's reports and any differing views of individual members transmitted to the four parties to the Paris Agreement of last January or to South Vietnamese parties should, in turn, be transmitted by those parties, either individually or jointly, to all those who signed the final document of the Conference as governments and, in addition, to the Secretary General of the United Nations who, of course, did not sign the act. The final document also provides that in the event of a threatening situation in Viet Nam the four parties to the Paris Agreement will consult all those who signed the final document of the International Conference in order to determine what remedial measures should be taken.

Finally, it provides for reconvening the International Conference, either at the joint request of the United States and of North Viet Nam, on behalf of the two South Vietnamese parties, or at the request of any six of the signatories to the final document of the Conference. That, I need hardly say, is not what we had in mind when we went to the Paris Conference. It is at least possible, however, that it can meet our essential conditions concerning a continuing political authority and that it will work. It is, of course, also possible that it will do neither. That could not be determined at the Conference and we have suspended judgment. This I made clear in my final statement to the Conference before signature.

It would not be consistent with Canada's reputation as a responsible member of the international community to have taken any other attitude, and those who argue that we should there and then have said that we are withdrawing, fail to realize that we are looked upon as a very responsible member of the international community, and since the Conference had gone quite a long way to meet our point, then we have to find out whether, in fact, the arrangements that they had approved, which, in our judgment, did not go far enough, nevertheless could have provided the continuing political authority that we were seeking.

As to the other articles of the final document of the Conference, they suggest a spirit of good will and give form to expressions of co-operation in a manner of which Canada can only approve. Accordingly, I agreed to sign the document. At the same time I made it clear that in doing so I was not accepting any responsibilities on behalf of Canada that Canada did not already have, and that Canada would in any event cease to be formally bound by the arrangements provided for in the document whenever we might withdraw from participation in the International Commission or, of course, when the International Commission itself came to an end, as is provided in the agreement.

I also raised the questions we had in mind as to the adequacy of the arrangements for a continuing political authority. We now have a double task before us. One aspect of that task is to continue to do all that we possibly can to make the International Commission work. To that end Ambassador Gauvin and all the Canadians in his delegation in Viet Nam are devoting a degree of skill,

[Interprétation]

de ces efforts seront suffisants et si le système prévu fonctionnera. C'est la question à laquelle le Canada devra répondre, à la lumière de l'expérience des délégations de notre Commission internationale sur le terrain.

Par les articles 6 et 7, la Conférence a décidé que les rapports de la Commission ainsi que toute opinion divergente d'aucun de ses membres, qui sont transmis aux quatre parties signataires de l'Accord de Paris de janvier dernier ou aux parties sud-vietnamiennes devrait à son tour, être transmis par ces parties soit individuellement soit en commun, à tous ceux qui ont signé le document final de la Conférence en tant que gouvernement et au secrétaire général des Nations Unies qui, bien sûr, ne l'a pas signé. Le document final prévoit également que si une situation menaçante apparaissait au Vietnam les quatre parties signataires de l'Accord de Paris consulteraient tous les signataires du document final de la Conférence internationale afin de décider s'il y a lieu de prendre des mesures.

Finalement, ce document final prévoit que l'on pourra à nouveau convoquer la Conférence, soit à la demande commune des États-Unis et du Vietnam du Nord, au nom des deux parties sud-vietnamiennes, soit à la demande de n'importe lequel des signataires du document final. Ceci, est-il nécessaire de le dire, n'est pas ce à quoi nous avons pensé lorsque nous nous sommes rendus à Paris. Cependant, il est au moins possible que ce système réponde à nos conditions majeures concernant la définition d'un organisme politique permanent et il est possible qu'il fonctionne. Bien sûr, il est possible qu'il n'aboutisse à rien. Cela ne pouvait être déterminé lors de la Conférence et nous allons donc réserver notre jugement. C'est ce que j'ai affirmé clairement lors de ma déclaration finale, avant de signer.

S'il avait adopté une toute autre attitude, le Canada n'aurait pas respecté sa réputation de membre responsable de la collectivité internationale et ceux qui prétendent que nous aurions dû, immédiatement et sur place, annoncer notre retrait, ne comprennent pas que l'on nous regarde à titre de membres très responsables de cette collectivité; puisque la Conférence s'était largement efforcée de répondre à notre condition, il nous reviendra de décider si le système qui a finalement été approuvé, qui reste insuffisant à notre avis, pourra néanmoins assurer cette notion d'organisme politique permanent que nous souhaitons.

En ce qui concerne les autres articles du document final de la Conférence, ils font preuve d'un esprit de bonne volonté et assurent une certaine coopération que le Canada ne peut qu'approuver. C'est pourquoi, j'ai accepté de signer ce texte. En même temps, j'ai clairement affirmé qu'en faisant cela je n'acceptais aucune responsabilité, au nom du Canada, que notre pays n'avait pas déjà et que nous cesserions de toute manière d'être formellement liés par les accords prévus si nous décidions de retirer notre participation à la Commission internationale, ou, bien sûr, si la Commission elle-même cessait d'exister, comme le prévoit l'accord.

J'ai également soulevé les questions que nous nous posons en ce qui concerne la justesse des accords se rattachant à l'organisme politique permanent. Nous avons maintenant une double tâche à remplir. Son premier

[Text]

effort and dedication which I can only describe as astonishing.

The other task is one that lies before the government. It is to determine whether the Commission has reasonable prospects of effectiveness and whether the arrangements for a continuing political authority which have now been provided are adequate to meet the conditions we have laid down. Our freedom to opt out when the initial 60 day period is up remains unaffected by the signature of the act of the Conference.

• 0955

Our decision will involve delicate and difficult assessments. We shall spare no efforts in ensuring that our assessment is reached on the basis of the clearest analysis of the situation we are capable of making, on the most complete information we can obtain, and on the fullest possible consideration of all the relevant points of view. It is too early to make such an assessment. Particularly it is too early to determine what will be the results of our efforts at the Paris conference. I refer not only to the operation of articles six and seven of the act, but also the possible effects our efforts may have on the attitudes and conduct of the belligerents and of our colleagues in the ICCS.

Mr. Chairman, the announcement of the conditions to our participation in the ICCS publicly and in advance to all the parties to the agreement, our decision to participate for an initial period of 60 days, our decision to make strenuous efforts to improve the reporting procedures at the International Conference on Viet Nam in Paris, these were all based on a consistent approach. The government did not consider that it could turn down out of hand, and without compelling reasons, the invitation from all four parties to the peace agreement to be a member of the ICCS. It had to be clear, however, that we would not repeat the futility of 19 years on the old International Control Commission. Our participation was, therefore, on a tentative basis for an initial period of 60 days, and was accepted by all the parties to the agreement on that basis.

This approach has been widely supported on the several occasions when Viet Nam was discussed in Parliament and widely supported by the media, both at home and abroad. It was not attacked by any of the governments attending the Paris conference. It is an honest and realistic approach consistent with Canada's reputation.

We are making an honest effort to be of use in helping to bring the war in Viet Nam to an end. As long as we believe we can be useful we shall stay. If we conclude that our presence is not useful, we shall withdraw. This would not necessarily mean that the peace agreement was a failure. It would mean only that the concept of an ICCS contained in that agreement was not one which fulfilled our well known requirements. Other countries may have a different view. That we respect.

As I have already said, both within and without the House, I shall bring our decision on continued participation in the ICCS, to continue or not to continue, before the House before the end of the initial period. It will be based upon firm and consistent principles, which have

[Interpretation]

aspect est de continuer à faire tout ce que nous pouvons pour que la Commission internationale fonctionne. A cette fin, l'ambassadeur Gauvin et tous les Canadiens de sa délégation au Vietnam font preuve d'une attitude et d'un engagement que je ne peux que qualifier d'étonnants.

Le second aspect relève du gouvernement. Il s'agit de déterminer si l'on peut penser raisonnablement que la Commission sera efficace et si les accords concernant l'organisme politique permanent qui ont maintenant été prévus répondent aux conditions que nous avions posées. La signature du document de la Conférence n'a absolument pas avantagé notre liberté de nous retirer à la fin de la période initiale de 60 jours.

Notre décision suppose des évaluations délicates et difficiles. Nous n'épargnerons aucun effort pour assurer que notre décision sera prise après l'analyse la plus précise possible de la situation, sur la base des informations les plus complètes que nous pourrions réunir et l'étude la plus détaillée de tous les points de vue. Il est encore trop tôt pour faire une telle évaluation. En particulier, il est trop tôt pour déterminer quels seront les résultats de nos efforts à la conférence de Paris. Je fais allusion ici non seulement à l'application des articles six et sept du document final, mais également des effets éventuels que nos efforts pourront avoir sur l'attitude et la conduite des belligérants et de nos collègues au sein de la CICS.

Monsieur le président, la publication des conditions que nous posons à notre participation dans la Commission de contrôle avant la conférence, notre décision de participer pour une période initiale de 60 jours, notre décision de n'épargner aucun effort pour améliorer la procédure de transmission des plaintes à la Conférence internationale sur le Vietnam, tout cela fait partie d'une position d'ensemble cohérente. Le gouvernement estime qu'il ne peut envisager de refuser purement et simplement, sans des raisons contraignantes, l'invitation de participer à la CICS que lui ont adressée les quatre signataires de l'accord de paix. Toutefois, il fallait qu'il soit clair aux yeux de tous que nous ne répéterions pas les efforts futiles de l'ancienne Commission internationale de contrôle. C'est pourquoi notre participation n'est que provisoire, pour une période initiale de 60 jours, et c'est sur cette base que l'ont acceptée tous les signataires de l'accord.

Cette position a reçu à plusieurs reprises le soutien du Parlement, à l'occasion des débats sur le Vietnam, ainsi que par la presse aussi bien canadienne qu'étrangère. Aucun des gouvernements représentés à la conférence de Paris ne l'a attaquée. Il s'agit d'une attitude honnête et réaliste conforme à la réputation du Canada.

Nous nous efforçons sincèrement de contribuer à la fin de la guerre au Vietnam. Nous resterons aussi longtemps que nous penserons être utiles. Si nous parvenons à la conclusion que notre présence est inutile, alors nous allons nous retirer. Cela ne signifiera pas nécessairement l'échec de l'accord de paix, mais simplement que la conception de la Commission de contrôle contenue dans cet accord ne satisfait pas aux conditions bien connues que nous posons. D'autres pays peuvent nourrir un point de vue différent et nous le respectons.

[Texte]

already met with the general approval of the House and upon a thorough assessment of all relevant considerations. I anticipate, with confidence, the support of the House and of the country for whatever course the government decides Canada may find it necessary to take.

I might add that, both before and during the conference, several delegations considered the possibility of including in the final document some reference to aid programs for Viet Nam.

Although a number of attempts were made to devise a suitable reference for the act, it was eventually decided that it was best not to make the attempt. Speaking for ourselves, the Canadian delegation felt that considering the composition of the conference, omitting as it did some obvious donors, particularly Japan, it might have been inappropriate for the conference to have taken more than a general position on this subject. In the event, failure on the part of the United States and the Democratic Republic of Viet Nam to reach agreement on any formulation resulted in the omission of any reference to aid in the act. This in no way affects the government's resolve to play its full part in both humanitarian and rehabilitation assistance in both North and South Viet Nam and to cooperate with other members of the international community and with the relevant international organizations in doing so.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Sharp. I understand our Secretary of State has to attend a Cabinet meeting this morning, and I do not know how long he will be able to remain with us.

Mr. Sharp: A short a time as possible. I could stay until 11 o'clock. I gather that is the time to which you have taken the room.

The Chairman: Thank you, Mr. Sharp. I have on the list of the questioners the names of Mr. Danson, Mr. Wagner, Mr. Dupras, Mr. Hees, Mr. Walker, Mr. Brewin, and Mr. Pelletier. I will try to give each party a turn.

• 1000

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, une question de privilège. Je me demande pourquoi nous n'avons pas eu ce texte-là en français, au début de la réunion.

Le président: Monsieur Pelletier, je dois vous dire que le secrétaire et le président essaient toujours d'avoir les textes dans les deux langues en même temps, mais des changements sont survenus à la dernière minute et c'est une question d'ordre purement technique. Nous espérons avoir la version française d'un moment à l'autre.

Mr. Danson will be the first questioner, Mr. Brewin will be the second, because he has to leave for a meeting

[Interprétation]

Comme je l'ai déjà dit à la Chambre et en dehors, nous soumettrons à la Chambre avant la fin de la période initiale notre décision de continuer à participer ou non à la CICS. Cette décision sera fondée sur des principes fermes et cohérents qui ont déjà rencontré l'approbation générale de la Chambre, ainsi que sur une évaluation détaillée de tous les facteurs pertinents. C'est pourquoi je fais confiance à la Chambre et au pays pour appuyer la décision, quelle qu'elle soit, que le gouvernement jugera nécessaire de prendre.

Je pourrais ajouter qu'avant et pendant la conférence, plusieurs délégations ont envisagé la possibilité d'insérer dans le document final une allusion au programme d'aide au Vietnam.

Après plusieurs tentatives pour trouver une formule appropriée, on a finalement décidé de renoncer à cette idée. En ce qui nous concerne, la délégation canadienne a fait valoir que certains pays donateurs ne participaient pas à la conférence, et particulièrement le Japon, il ne convenait pas que le document final contienne davantage qu'une prise de position très générale sur cette question. En l'occurrence, l'impossibilité pour les États-Unis et la République démocratique du Nord-Vietnam de se mettre d'accord sur une formule a entraîné l'omission de toute allusion à l'aide au Vietnam du document final. Cela n'affecte en rien la résolution du gouvernement de jouer pleinement son rôle dans les programmes d'aide humanitaire et de reconstruction qui seront conduits au Vietnam du Nord et du Sud et de collaborer avec les autres membres de la communauté internationale et avec les organisations internationales intéressées à cet effet.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Sharp. Je crois savoir que le Secrétaire d'État doit assister à une réunion du cabinet ce matin et je ne sais pas combien de temps il pourra rester parmi nous.

M. Sharp: Je dois partir aussi rapidement que possible. Je pourrais rester jusqu'à 11 heures, heure jusqu'à laquelle cette salle vous est réservée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Sharp. Sur ma liste des questions, j'ai les noms de MM. Danson, Wagner, Dupras, Hees, Walker, Brewin et Pelletier. Je vais essayer de donner un tour de questions à chaque parti.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, a question of privilege. I should like to know why we were not given the French text of the statement at the beginning of the meeting?

The Chairman: Mr. Pelletier, the Clerk and the Chairman always try to have texts available in both languages at the same time, but in this particular case, last minute changes came up. We hope to have the French version at any time now.

Mr. Danson sera le premier à poser des questions, suivi par M. Brewin, qui doit nous quitter ensuite pour assister

[Text]

of his caucus, and Mr. Wagner will be the third. I will try to allow questions from all members of the Committee.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, in view of the great interest in what our witness will have to say why do we not limit the time for every member to five or six minutes, which will give everyone a chance.

The Chairman: Is it agreeable, for the first round at least?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Danson: Mr. Chairman, at another time I would like to pursue the points of order raised by Mr. Pelletier on statements before the Committee. I understand the difficulties but I think we could do that in the steering committee or somewhere else.

Mr. Minister, in view of the statement that we shall do all we can to make the international commission work, and I realize the difficulty in sort of showing one's hand in a bargaining position prior to a showdown, what effect on the future hopes of the International Commission for Control and Supervision would the withdrawal of the Canadian force have? It is terribly symbolic, in addition to the practical considerations. Would such an action in effect not really spell the beginning of the end of the International Control Commission? Also, in view of the statement that it is too early to make an assessment do we think at this point the 60-day period is adequate to make such an assessment?

Mr. Sharp: On the first question, Mr. Chairman, I do not think it will help the International Control Commission if Canada decides to withdraw. However, as I said in my opening comments, this does not necessarily mean that the peace agreement has broken down. The prospects for peace depend not on the activities of the International Control Commission but upon the goodwill and the desire of the belligerent parties, the four who signed the peace agreement.

It may be there are some countries that have a different concept of an international control commission who are quite content to have the control commission reporting only to the belligerents. After our experience in Viet Nam we see very little point in that because usually the belligerents know whether or not they have broken the truce. What is important is to bring the weight of world public opinion to bear upon the belligerents to stop the fighting. That is our concept, and that is why we insisted upon the reports getting outside the closed circuit of the belligerents and into the hands of the other great powers, and the Secretary-General of the United Nations in particular. Indeed, as you may have noticed, the policy that we have been following on Viet Nam has been characterized by, I think Mr. Gauvin, as the "open-mouth policy". We think the more that is known about this situation the better because it will bring all the weight of world public opinion to bear upon those who are breaking the peace.

[Interpretation]

à une réunion de son caucus, et alors ce sera le tour de M. Wagner. Je vais essayer de faire en sorte que tous les membres du Comité puissent poser des questions.

M. Dupras: Monsieur le président, étant donné le grand intérêt des remarques de notre témoin, ce serait probablement une bonne idée de limiter à cinq ou six minutes les questions de chaque membre; ainsi, tout le monde aura l'occasion de le questionner.

Le président: Est-ce que vous êtes d'accord, au moins pour le premier tour?

Des voix: D'accord.

M. Danson: Monsieur le président, j'aimerais discuter plus tard de la question de Règlement soulevée par M. Pelletier à l'égard des déclarations prononcées devant le Comité. Je comprends qu'il y ait des difficultés et il serait sans doute bon d'en parler notamment au comité directeur.

Monsieur le ministre, puisque vous avez dit que nous ferons tout notre possible pour que la Commission internationale puisse fonctionner, et je comprends qu'il est difficile de régler son jeu, pour ainsi dire, à un point crucial des négociations, quel serait l'effet du retrait des forces canadiennes sur les espoirs éventuels de réussite de la Commission internationale de contrôle et de surveillance? A part les considérations d'ordre pratique, cela aurait une grande importance symbolique et augurerait sans doute le début de la fin pour la Commission internationale, n'est-ce pas? Puisque vous avez aussi déclaré qu'il est trop tôt pour faire une évaluation, est-ce que vous croyez maintenant que la période de soixante jours suffira pour la faire?

M. Sharp: Quant à la première question, monsieur le président, je ne crois pas que cela facilitera la tâche de la Commission internationale de contrôle si le Canada décide de se retirer. Cependant, comme je l'ai dit au début, il ne faut pas en conclure que l'accord de paix soit rompu. Les perspectives de paix ne dépendent pas de la Commission internationale de contrôle mais de la bonne volonté et du désir des quatre parties belligérantes qui ont signé l'accord de paix.

Il y a peut-être des pays qui ont un concept différent du rôle de la Commission internationale de contrôle et qui ne voient pas d'inconvénient à ce que cette Commission transmette ses plaintes aux belligérants seulement. Notre expérience au Viet-Nam nous a appris que cet exercice est quelque peu futile parce qu'en général les belligérants savent s'ils ont rompu la trêve. L'important est de faire sentir le poids de l'opinion publique mondiale sur les belligérants pour les empêcher de continuer leur combat. C'est pour cette raison que nous avons insisté pour que les rapports sortent du circuit fermé des belligérants et soient communiqués aux autres grands pouvoirs, notamment le secrétaire général des Nations Unies. Notre politique sur le Viet-Nam a été qualifiée par M. Gauvin, je crois, comme «la politique de la bouche ouverte». A notre avis, mieux on connaîtra la situation, mieux ce sera parce que tout le poids de l'opinion publique mondiale se fera sentir sur ceux qui détruisent la paix.

[Texte]

So if we were to withdraw I think it would throw questions upon the value of the International Control Commission, and certainly would indicate that if anyone else had the same ideas as we had about how it should operate they would not take part. But this is not, as we found out, universally accepted. We were the agitator on behalf of the international community in Paris and were supported by some other members, but not sufficiently to override the objections of those who did not want a reporting mechanism that operated automatically, that brought the facts out into the full light of day.

● 1005

Mr. Danson: Does this not make a little bit of a fairy tale of the whole thing? Surely it depends on the good will of the former belligerents and if they cannot come to some sort of an agreement, if there is not sufficient good will to accept some international authority, they will not have the chance of ever really coming to terms if the ICCS fell apart.

Mr. Sharp: Spoken like a good Canadian. You are expressing the Canadian point of view. I should mention that in the agreement itself there is provision for a replacement, and I say this because in the old ICC, as some around this table know, there was no provision for a replacement and if any country withdrew presumably the ICC just folded up. However, in the new agreement dealing with the peace in Viet Nam, there is provision for the replacement of any member that withdraws. That is why in Paris I said that if we do decide to withdraw at the end of the 60 days, we will give a period of up to 30 days to find a substitute as we withdraw.

Mr. Danson: Yes, but is that not part of the fairy tale though? Is our position not that key in the whole position that in effect could an adequate replacement be found and, also, is the 60-day period sufficient to make this assessment?

Mr. Sharp: I cannot be too clear about that. All that is fact is that I said we would stay for 60 days and we would make an assessment during that time, the longer we would have, the better assessment we could make. We will have to face up to this problem during this coming month.

Mr. Danson: Something like Parliament's...

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, Mr. Sharp yesterday in the House made this statement and I wonder if he would like to elaborate on it. It may be that he would prefer not to and I would quite understand. He said:

The Canadian delegation under the direction of Ambassador Gauvin is making a tremendous effort to see that the commission works. But we cannot do it alone, Mr. Speaker, and disturbing developments in Viet Nam compel us to question whether the International Commission will be allowed to function in a way that would justify our continued participation.

[Interprétation]

Si nous nous retirions, cela remettrait en cause la valeur de la Commission internationale de contrôle et indiquerait que ceux qui partageaient notre idée sur le fonctionnement de cette Commission refuseraient d'y participer. Mais comme nous l'avons appris, notre point de vue n'est pas universellement accepté. A Paris nous avons pris le rôle d'agitateur au nom de la communauté internationale et bien que nous ayons reçu l'appui de quelques membres ce n'était pas suffisant pour l'emporter sur les objections de ceux qui ne voulaient pas de procédure automatique de transmission des plaintes, procédure destinée à éclaircir pleinement tous les faits.

M. Danson: Cela ne veut-il pas dire que nos efforts seraient futiles? La réussite doit dépendre sur la bonne volonté des anciens belligérants et s'ils ne peuvent pas parvenir à un accord quelconque, s'il n'y a pas assez de bonne volonté pour accepter une autorité internationale, ils ne risqueront jamais de se mettre d'accord, surtout si la CICS échouait.

M. Sharp: Vous avez parlé comme un bon Canadien. Vous exprimez le point de vue canadien. Je devrais mentionner que dans l'accord il y a une disposition qui prévoit le remplacement de tout pays qui quitte la Commission. Comme vous le savez peut-être, dans l'ancienne CIC il n'y avait pas de telles dispositions et si un pays se retirait, il est à croire que la Commission cesserait tout simplement d'exister. Cependant, le nouvel accord sur la paix au Vietnam prévoit le remplacement de tout membre qui se retire. C'est pour cette raison que j'ai dit à Paris que, si nous décidons de nous retirer à la fin de 60 jours il y aura une période de jusqu'à 30 jours pour trouver un remplaçant.

M. Danson: Oui, mais est-ce que cela ne fait pas partie de l'aspect irréaliste des positions prises à cette rencontre? Puisque nous jouons un rôle tellement important, ne serait-il pas très difficile de trouver un remplaçant et est-ce que la période de 60 jours est suffisante pour bien évaluer la situation?

M. Sharp: Je ne peux pas vous répondre de façon définitive. J'ai dit que nous resterions pendant 60 jours et que nous ferions une évaluation durant ce temps et plus longtemps nous aurions, meilleure serait l'évaluation. Nous aurons à nous occuper de ce problème au cours du mois à venir.

M. Danson: Ce serait alors comme si le Parlement...

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, hier à la Chambre M. Sharp a fait la déclaration suivante. J'aimerais qu'il en parle plus longuement. S'il préfère ne pas le faire à ce moment, je le comprends. Voici la déclaration:

La délégation canadienne, dirigée par l'ambassadeur Gauvin, fait un effort énorme pour assurer le fonctionnement de la commission. Mais nous ne pouvons pas y arriver seuls, monsieur l'Orateur, et des événements inquiétants qui se passent au Vietnam nous amènent à nous demander si CICS pourra fonctionner d'une façon qui justifierait le maintien, de notre participation.

[Text]

Were there any special developments that have not been publicized already; were you referring to the general situation or would it be appropriate to ask you to say what those disturbing developments were that not only suggested we are acting alone, but also put in doubt whether the ICCS will be allowed to function?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, as Mr. Brewin has said, I do not want to go into too many details, but perhaps I can describe the sort of difficulties that are being experienced in the ICCS.

First of all, our difficulties within the commission itself in making progress in investigations. A reluctance on the part of some members to proceed with investigations, procedural points being raised and so on, that make it difficult for the commission to get out and do its job. Second, some lack of co-operation on the part of the parties to the peace agreement in allowing access. These are the two principal frustrations.

As I said in my statement in the House yesterday and as I have said again this morning, we are hopeful that the very realistic account I gave to the Paris Peace Conference on the frustrations being experienced by the control commission may have some effect upon both the other members of the commission and the former belligerents. We can only hope for that, we cannot be sure, but I think it became very clear from the comments that were made in the press and the editorial opinions expressed in many newspapers around the world that there was very great sympathy for the Canadian point of view, and perhaps this will have some effect upon those who are not co-operating as they might.

• 1010

Mr. Brewin: I have one or two other questions.

In your statement yesterday you also suggested—and we would welcome it, I think—that you, together, perhaps, with members of other parties, might visit the area. Is it contemplated that you would go to both North and South Viet Nam?

Mr. Sharp: Yes, and I am sorry, Mr. Chairman, that I could not be more definite yesterday. I think it might be useful if a visit were paid to Viet Nam and I did, in fact, make preliminary arrangements with both the North and South Viet Nam governments when I was in Paris. Both said that they would be happy to welcome a delegation from Canada. So, everything is laid on, if we decide that we can leave this place and still come back in August.

Mr. Brewin: It would seem that we should select our representative very carefully, after what you say.

One further question and then I will be through. I do not think, in your speech, that you mentioned at all the subject that is disturbing a great many Canadians, including, no doubt, yourself, and that is, the question of the political prisoners in South Viet Nam. Was that discussed at the conference at all?

[Interpretation]

Est-ce qu'il y a eu des événements spéciaux qui n'ont pas encore été rendus publics ou est-ce que vous faisiez allusion à la situation en général. Est-ce qu'il vous serait permis de vous demander quels étaient ces événements inquiétants qui vous faisaient croire que nous serions les seuls à assumer la responsabilité et qui également remettent en question s'il sera possible à la CICS de fonctionner?

M. Sharp: Monsieur le président, comme M. Brewin l'a anticipé, je ne veux pas donner trop de détails sur cette question mais peut-être pourrais-je décrire le genre de difficultés rencontrées par la CICS.

Tout d'abord, la commission a des difficultés à faire des progrès dans ses recherches à cause d'une répugnance de la part de certains membres à donner suite à ces enquêtes, à cause de questions de procédure et ainsi de suite. Ainsi il devient difficile pour la commission de remplir ses fonctions. Deuxièmement, il y a un manque de collaboration de la part des parties à l'accord de paix en ce qui concerne la liberté de mouvement. Ce sont là les deux principaux obstacles.

Comme j'ai déclaré à la Chambre hier et répété ce matin, nous espérons que le récit très réaliste que j'ai fait à la Conférence de Paris sur les frustrations subies par la commission de contrôle peut avoir un effet sur les deux autres membres de la commission et sur les anciens belligérants. C'est simplement un espoir, nous ne pouvons pas être sûrs de leurs réactions, mais d'après les commentaires et les opinions exprimées dans la presse mondiale je crois qu'il y a beaucoup de sympathie pour le point de vue canadien et cela influencera peut-être ceux qui ne collaborent pas aussi bien qu'ils pourraient.

M. Brewin: J'ai une ou deux questions supplémentaires. Dans votre déclaration d'hier vous avez également laissé entendre—et nous en serions heureux, je pense—que vous-même et peut-être des représentants d'autres gouvernements pourriez vous rendre sur place. Envisagez-vous de vous rendre au Viet Nam du nord ainsi qu'au Viet Nam du sud?

M. Sharp: Oui, et je m'excuse, monsieur le président, de n'avoir pas pu être plus précis hier. Je pense qu'il pourrait être utile de me rendre au Viet Nam et, de fait, j'ai déjà pris des dispositions préliminaires en accord avec les gouvernements du Nord et du Sud-Vietnam pendant mon séjour à Paris. Tous deux ont dit qu'ils seraient heureux d'accueillir une délégation canadienne. Ainsi, tout est prêt si nous décidons de nous rendre sur place et de revenir en août.

M. Brewin: Il semble, d'après ce que vous dites, qu'il nous faudra choisir notre représentant très soigneusement.

Une dernière question, si vous voulez bien. Je ne pense pas que dans votre discours vous ayez mentionné la question des prisonniers politiques au Sud-Vietnam qui préoccupe pourtant un grand nombre de Canadiens et sans aucun doute vous-même. A-t-on évoqué cette question à la Conférence?

[Texte]

Mr. Sharp: The subject was never raised specifically but, of course, it is really implicit in everything that was done at the conference. In other words, the purpose of the conference was to acknowledge the peace agreements which do have provisions for dealing with prisoners—civilian prisoners as well as military prisoners—and to express support on the part of the others, who are not belligerents, present at the conference. So, in that sense, the conference did help.

But there was no specific mention of that issue. Indeed, the only specific issue that was raised, of principle, was the issue that we raised, and, indeed, you could have taken the act of the conference, taken out Articles VI and VII, asked the former belligerents to sign them as an extension of the original peace agreement and have had the rest of the general support expressed in another act. This was one of the suggestions we made at one stage when we were trying to decide whether we could really sign the act.

Mr. Brewin: One further point.

The Chairman: Sorry, Mr. Brewin. I have to keep within the limits.

Mr. Wagner.

Mr. Wagner: Mr. Chairman, I would just like to put two questions for the moment. Perhaps in the second round of questioning I could come back, when my colleagues have had a chance to put some questions.

Taking the last remarks of the Minister as to a proposed trip to Viet Nam, I would like to know if there is, in your belief, information or facts that only a delegation could obtain in Viet Nam and that could not be obtained by Ambassador Gauvin or by the very expert members of our External Affairs Department who are over there? Are you satisfied that we are getting objective reports from our people or do you think that by going there we should get first-hand information that they are unable to obtain?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, that is a question I put to myself a number of times and is another reason why I am not quite sure whether we should go or not.

We have been getting excellent reports from Ambassador Gauvin and from the other officers who are with him. It would help, however, as members of the Committee know, to sit down and talk on the spot with Ambassador Gauvin, and to meet the other members of the commission personally, to get the atmosphere which cannot be conveyed by telegram.

Moreover, if I may say so, I had hoped that if it was possible for a delegation to go, that at least there would be no dispute about the facts amongst the spokesmen for the various parties. There might be a difference in policy but no difference on facts. That was one of the points that I had very much in mind.

I have, during this whole discussion of Viet Nam, taken the House and the country into our confidence. There is hardly a fact that has not been made known, one place or another, that can be made known, other than the revelation of confidences. So I had felt this would be part of the

[Interprétation]

M. Sharp: Cette question n'a jamais été soulevée à proprement parler mais, bien entendu, elle est sous-jacente à tout ce qui s'est fait dans la Conférence. En d'autres termes, l'objectif de la Conférence était de prendre acte de l'accord de paix, lequel prévoit l'échange des prisonniers civils aussi bien que militaires afin que les participants à la Conférence qui ne sont pas des belligérants puissent déclarer leur appui à cet accord. En ce sens, la Conférence a son utilité mais on n'y a pas mentionné expressément la question des prisonniers.

En fait, la seule question de principe qui ait été évoquée est le problème que nous avons soulevé nous-mêmes; en fait, on aurait pu prendre le document final de la Conférence, en supprimant les articles VI et VII, et demander aux ex-belligérants de le signer comme une annexe à l'accord de paix d'origine et d'exprimer l'appui des autres pays dans un autre document. C'est d'ailleurs une des propositions que nous avons faite à un moment où nous nous demandions si nous pouvions réellement signer le document.

M. Brewin: Une dernière remarque.

Le président: Je suis désolé, monsieur Brewin, je dois respecter l'horaire.

Monsieur Wagner.

M. Wagner: Monsieur le président, je n'ai que deux questions à poser pour le moment. Peut-être reviendrai-je à la charge au deuxième tour de questions, une fois que mes collègues auront pu poser leurs questions.

A propos du voyage au Viet Nam qu'envisage le ministre, j'aimerais savoir si, selon vous, il y a des informations et des faits que seule une délégation au Viet Nam pourrait obtenir et que ne pourraient réunir l'ambassadeur Gauvin ou les représentants particulièrement compétents que le ministère des Affaires extérieures possède sur place. Quel est véritablement le but d'un tel voyage? Pensez-vous que nos représentants sur place vous envoient des rapports objectifs ou pensez-vous que vous pourrez réunir des informations qu'ils ne sont pas en mesure d'obtenir?

M. Sharp: Monsieur le président, c'est une question que je me suis posé moi-même un certain nombre de fois et c'est une des raisons pour lesquelles j'hésite à me décider.

Tous les rapports que nous transmettent l'ambassadeur Gauvin et ses collaborateurs sont excellents. Toutefois, il ne serait pas inutile de converser sur place avec M. Gauvin et de rencontrer personnellement les autres membres de la Commission afin de me faire une idée de l'ambiance générale qu'il est difficile de communiquer par télégramme.

De plus, j'espère que s'il est possible pour une délégation de se rendre sur place il n'y ait pas divergences de vues au sujet des événements qui se déroulent parmi les représentants des divers parties. On peut diverger sur des questions politiques mais non pas sur des faits. C'est là un des avantages auxquels je songe.

Pendant tout ce débat sur le Viet Nam, j'ai mis la Chambre et le pays tout entier dans la confiance. Il n'y a pratiquement aucun fait qui n'ait pas été rendu public à un moment ou à un autre, excepté bien sûr ceux qui ont un caractère confidentiel. J'ai pensé de cette façon

[Text]

process of ensuring that our policy in Viet Nam is a genuinely Canadian policy, one that draws general support in the House and in the country. These are the reasons I had in mind but, as I say, I cannot quite make up my mind whether it should be undertaken or not.

• 1015

Mr. Wagner: If I may be so bold, could I suggest an alternative? Maybe we could invite Ambassador Gauvin to appear before our standing committee and give us a report based on what he has as factual information.

Mr. Sharp: Yes, I had intended to do that in any event. Whether we went or not, I would have Ambassador Gauvin come back to Canada and appear before this Committee. I would think, if we were to get the maximum value out of such an appearance, however, the government should decide what it wants to do before it puts Ambassador Gauvin before a committee to cross-examine him. However, that is a question we can look at another time.

Mr. Wagner: Mr. Sharp, you have stressed, and I think rightly so, the reputation of Canada as a responsible member of the international community. Responsibility, of course, implies many things and I was wondering, looking at the formula that has finally been accepted by the conference in Paris, if you do not feel that being responsible entails, for Canada, having a very definite stand. May I go back to your first statement before your departure to Paris and quote from a transcript of your press conference wherein you stated:

We made this condition *sine qua non* to our continuing participation in the International Control Commission and it is at this International Conference in Paris that the decisions will be made as to whether there is a continuing political authority to which the Commission and its members could report.

Then the question was put to you:

If that agreement cannot be reached, Mr. Sharp, what is Canada's action then?

Your answer was:

Well, I do not think there is any doubt about it; we would not continue.

In view of this stand do you not believe it would be in the interests of Canada that the belligerent parties, and all parties involved, know that Canada stands firm on its position? If so, do you not think the watered-down version given in Paris is unacceptable?

Mr. Sharp: Well, Mr. Chairman, I do not think we took any position different in Paris than I had said we would take. It still is a *sine qua non* condition. If the international conference in Paris had not included provisions for reporting to the members of the conference, and if there had been no provision for a recall of the conference to deal with threats to the peace, I would there and then have said that we would not continue after 60 days. But that is not what the conference did.

[Interpretation]

assurer que notre politique vietnamienne soit celle de tout le pays afin qu'elle reçoive l'appui sans réserve de la Chambre et de la population. Voilà les raisons qui me motivent mais, comme je l'ai dit, je ne parviens pas à décider si nous devrions entreprendre ce voyage ou non.

M. Wagner: Si vous me permettez, pourrais-je vous suggérer une solution de rechange? Peut-être pourrions-nous inviter M. Gauvin à comparaître devant le Comité permanent et de nous faire un rapport sur la base des données qu'il possède.

M. Sharp: Oui, j'avais l'intention de faire cela de toute façon. Que nous allions au Vietnam ou non, j'avais l'intention de faire revenir M. Gauvin afin qu'il compare devant le Comité. Toutefois, afin d'en tirer le bénéfice maximum, je pense que le gouvernement devrait décider ce qu'il veut faire avant de soumettre l'Ambassadeur Gauvin au contre-interrogatoire du Comité. Mais c'est là une question dont on pourra reparler plus tard.

M. Wagner: Monsieur Sharp, vous avez souligné, à juste titre, la réputation du Canada en tant que membre responsable de la communauté internationale. La responsabilité, bien entendu, suppose beaucoup de choses et je me demandais, vu la formule qui a finalement été adoptée à la conférence de Paris, si vous ne pensez pas que cette responsabilité suppose que le Canada adopte une position très ferme. J'aimerais revenir à votre première déclaration avant votre départ pour Paris et citer un extrait de votre conférence de presse où vous dites:

C'est une condition *sine qua non* à la poursuite de notre participation dans la Commission internationale de contrôle et c'est lors de cette conférence internationale à Paris que l'on décidera s'il y aura une autorité politique permanente à laquelle la commission et ses membres pourront adresser leurs plaintes.

Ensuite, on vous a posé la question suivante:

Si un tel accord n'est pas réalisé, monsieur Sharp, quelle sera alors l'attitude du Canada?

Vous avez répondu:

Eh bien, sans aucun doute, nous nous retirerions.

À la lumière de cette prise de position, ne pensez-vous pas qu'il serait bon que les belligérants et toutes les parties intéressées sachent que le Canada maintient cette position avec fermeté? Si oui, ne pensez-vous pas que la version expurgée qui en a été donnée à Paris est inacceptable?

M. Sharp: Monsieur le président, je ne pense pas que nous ayons adopté à Paris une position différente de celle que nous avions annoncée. C'est toujours une condition *sine qua non*. Si la conférence internationale à Paris n'avait pas adopté les dispositions pour la transmission des plaintes et si elle n'avait pas prévu de reconvoquer une conférence au cas où la paix serait menacée, j'aurais immédiatement fait savoir que notre

[Texte]

Perhaps I could explain the situation in, I hope, not too technical terms. Our proposal originally was that the Secretary General should preside at the conference, that he should be the channel for the communication of reports from the commission and views expressed by individual members to the other members of the conference, as well as being the agent responsible for recalling the conference in accordance with whatever rules the conference agreed upon. Now that was our approach and that we would have considered ideal. From our point of view, it would have met all our points.

The idea of involving the Secretary General, however, was not accepted by the conference. Indeed, I said in the conference, and I repeat now, that in our view the Secretary-General was treated rather shabbily. He was invited to the conference and when he got there, at one stage his representative was even denied access to the drafting committee. I felt that that was very shabby treatment. At any rate, it represented the view of many of the countries there. They did not want the United Nations involved in this problem even indirectly through the Secretary-General.

● 1020

Mr. Fairweather: Which countries? Is that public?

Mr. Sharp: No.

Mr. Fairweather: It adds to the farce, does it not?

Mr. Sharp: Yes. The proposal was then developed and appeared in the conference documents. The problem was, who would preside at the conference? We arrived in Paris without a chairman and the meetings were held, scurrying around amongst the delegations, who was to be the chairman? Our preference was the Secretary-General, secondly the Foreign Minister of France, as the host country. Neither of these proved to be acceptable. Polls were taken and there was objection to both of these for various reasons. They then suggested considering having the chairmanship rotate amongst the four members of the International Control Commission, and that was the last I heard of it when I went to bed the night before the conference began. At 8:30 in the morning I was informed that I was to be the chairman of the opening session, that it had been decided that Canada and Poland would provide not the chairmanship, but that I was to be the presiding officer, because there were many people—and this illustrates the problem that we had—who did not want to have a continuing political authority. However, we insisted and we got a fair amount of support, including that of the Americans and the British and some others, for some kind of continuing political authority. Therefore, instead of having the Secretary-General as the reporting officer, they decided that they had no objection to the reports getting out to the members of the conference, but it would be the responsibility of the four members of the peace agreement to transmit those reports, and they would do that individually or collectively, as they chose, but they distributed them. Moreover, they made what they consid-

[Interprétation]

participation prendrait fin après 60 jours. Mais ce n'est pas ce qui s'est passé à la conférence.

Je vais essayer de vous expliquer la situation en termes qui ne seront pas, je l'espère, trop techniques. À l'origine, nous avons proposé que le Secrétaire général préside la conférence, qu'il soit le canal par lequel la Commission transmettrait ses plaintes et exprimerait les vues de ses membres individuels aux autres participants à la conférence et qu'il lui incombe également de convoquer à nouveau la conférence conformément à des règles restant à préciser. Cette position constituait l'idéal auquel nous aspirions. De notre point de vue, toutes nos exigences auraient été satisfaites.

Toutefois, la conférence a rejeté l'idée de confier un tel rôle au Secrétaire général. En fait, j'ai affirmé à la conférence, et je le répète, qu'à notre avis le secrétaire général de l'ONU a été traité de manière assez cavalière. On l'a invité à la conférence et, lorsqu'il est arrivé, l'un de ses représentants s'est même vu refuser l'accès au comité de rédaction. Je pensais que c'était là une attitude très cavalière. Quoi qu'il en soit, cela représentait l'opinion d'un grand nombre des pays participants. Ils ne voulaient pas que les Nations unies soient concernées par ce problème, même de manière indirecte par l'intermédiaire du secrétaire général.

M. Fairweather: Quel pays? Est-ce public?

M. Sharp: Non.

M. Fairweather: Cela ne fait qu'ajouter à la farce, n'est-ce pas?

M. Sharp: Oui. La proposition a ensuite été mise au point et est apparue dans les documents de la conférence. Le problème était de savoir qui devait présider. Lorsque nous sommes arrivés à Paris nous n'avions pas de président et des réunions avaient lieu entre toutes les délégations afin de savoir qui devrait présider. Notre préférence allait tout d'abord au secrétaire général de l'ONU puis au ministre des Affaires étrangères de France, qui était le pays hôte. Aucune de ces propositions ne fut acceptée. Des sondages furent faits et l'on constata que, pour des raisons diverses, certains s'opposaient à ces propositions. On a alors proposé une présidence tournante des quatre représentants de la Commission internationale de contrôle et de surveillance, et c'était tout ce que je savais lorsque je suis allé me coucher, le soir précédant la réunion de la conférence. Le lendemain matin, à 8 h 30, j'ai été informé que je devais présider la séance d'ouverture, et qu'il avait été décidé que le Canada et la Pologne fourniraient non pas les présidents mais plutôt les présidents de séance car beaucoup, et ceci illustre bien notre problème, ne voulaient pas qu'il y ait un organisme politique permanent. Pourtant, nous avons insisté et reçu un certain soutien de la part des Américains, des Britanniques et de certains autres au sujet de cette question d'organisme politique permanent. Plutôt que de charger le secrétaire général des Nations unies de cette mission, on a alors constaté qu'il n'y avait aucune opposition à ce que les rapports soient adressés aux membres de la conférence mais les quatre signataires de l'accord de cessez-le-feu auraient la responsabilité de les diffuser, ce qu'ils pourraient faire individuellement ou collectivement,

[Text]

ered an important concession to us, in that the Secretary-General gets the reports. He is not authorized to distribute them, but at least he gets them. Then they divided the third function up for the recall of the conference and they said the conference might be re-called if there is agreement between the Americans and the Democratic Republic of Viet Nam, that is North Viet Nam, or if six members of the conference decide they want to bring it back into session.

In fact, they did provide a kind of continuing political authority, so I was not in a position to say that the conference had not provided a continuing political authority. That is why I said in my concluding statement that we had questions about it but we had to say that the conference made some effort to meet the Canadian position.

The Chairman: Thank you. Mr. Laprise.

M. Laprise: Monsieur le ministre, la presse européenne aurait rapporté qu'il est presque certain que le Canada se retirera du groupe de contrôle et de surveillance au Vietnam. Est-ce que vous avez donné à Paris quelques indications précises à ce sujet? On semble croire là-bas que c'est assuré à peu près à 95 p. 100.

Mr. Sharp: We made it very clear that we would withdraw if our minimum conditions were not met. Indeed, this was characterized early in the conference as a form of blackmail by Canada upon the other members of the conference. That was not our intention. Our intention was to stay, if you want us to be a member of the ICCS, this is the concept we have and if you do not want to meet that, we will withdraw and you can find someone else. As I said in my opening statement here, this was a challenge. Was the world ready to establish a genuine, objective, impartial reporting mechanism that the world could rely on? I doubt that has been established, but I am reserving judgment. I want to see for sure.

• 1025

In an interview following the conference, referring to a speech by the Chinese delegate, the foreign minister of China, who, in the concluding minutes of the conference, made an attack on the Government of South Viet Nam for having broken the truce, I said that if the International Control Commission had been operating effectively—it perhaps would have been too much to expect that it could have been operating effectively by that time—but if it had been operating effectively, then it would have been impossible for the Chinese foreign minister to make such an attack because the International Control Commission would have revealed the facts on the basis of observation and impartial reporting.

I was not saying that what the foreign minister of China said was not true. I was only saying that no impartial body was in existence that could have told the world, this is what happened. This is our idea. Whether it is the idea that animates the members of the peace agreement or the international community, I do not know.

[Interpretation]

au choix. En outre, une concession, jugée importante par certains, a été faite à notre point de vue en ce que le secrétaire général reçoit également ces rapports. Il n'est pas autorisé à les distribuer mais il les reçoit. Ensuite, la troisième fonction importante concernant une nouvelle convocation de la conférence a été divisée et il a été décidé que la conférence pourrait être reconvoquée si les Américains et la République démocratique du Vietnam, c'est-à-dire le Nord-Vietnam, étaient d'accord à ce sujet ou si les six membres de la conférence en décidaient.

En fait, on a prévu une certaine forme d'organisme politique permanent et je n'étais donc pas en mesure de dire que la conférence ne l'avait pas fait. C'est pourquoi j'ai dit dans ma déclaration finale que si nous avions des réserves à ce sujet nous devions reconnaître que la conférence s'était efforcée de tenir compte de la position canadienne.

Le président: Merci. Monsieur Laprise.

Mr. Laprise: Mr. Chairman, it is said that the European press would have reported that it was nearly certain that Canada would pull out of the international commission in Viet Nam. When in Paris, did you give any definite indications on this matter? They seem to believe there that this is 95 per cent sure.

M. Sharp: Nous avons affirmé très clairement que nous nous retirerions si nos conditions minimales n'étaient pas satisfaites. De fait, ceci a été dès le début de la conférence caractérisé par certains comme une certaine forme de chantage du Canada sur les autres participants. Ce n'était pas notre intention. Notre intention était d'affirmer que si l'on voulait que nous participions à la Commission de contrôle, nous avions des conditions à poser; si celles-ci n'étaient pas satisfaites, nous demandions le droit de nous retirer pour être remplacés. Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, c'était là un défi. Il s'agissait de savoir si le monde était disposé à mettre en place un système d'examen des plaintes qui soit authentique, objectif et impartial et qui recevrait la confiance de chacun. Je doute que cela ait été prouvé mais je réserverai mon jugement. Je veux pouvoir vérifier.

Lors d'une entrevue qui a suivi la conférence, on a mentionné une déclaration du délégué chinois, c'est-à-dire du ministre des Affaires étrangères de Chine; celui-ci, pendant les dernières minutes de la conférence, s'est attaqué au gouvernement du Viet-Nam du Sud en affirmant qu'il avait brisé le cessez-le-feu; j'ai pu alors affirmer que si la Commission internationale de contrôle et de surveillance avait fonctionné de manière efficace, c'était peut-être trop lui demander à ce moment-là, il aurait alors été impossible que le ministre chinois des Affaires étrangères se lance dans une telle attaque car la commission aurait révélé les faits qu'elle aurait connus grâce à une observation et à des rapports impartiaux.

Je ne voulais pas dire que les affirmations du ministre chinois des Affaires étrangères étaient inexactes. Je voulais simplement dire qu'il n'existait aucun organisme impartial capable de dire au monde ce qui s'était vraiment passé. C'est là notre idée. Je ne sais pas si c'est également l'idée qui anime les membres de l'accord de

[Texte]

However, it is a view that we have always upheld and that we have been strongly pushing in international quarters.

M. Laprise: Si le Canada se retire du groupe de surveillance, il est probable qu'un autre pays le remplacera et si, par la suite, c'est un succès, ne croyez-vous pas que cela serait une atteinte grave à notre prestige de nation pacifique?

Mr. Sharp: The short answer is no. As I have said, we did not ask to be on the commission. No one can say that we have not tried to make it work, and if we have to withdraw, which we would do most reluctantly, it would be a clear indication that our concept of an International Control Commission had not been accepted. However, there may be other countries willing to accept the responsibility on a different concept.

After 19 years in Indochina, we think this is the right concept. It is one that we support and that we would continue to support even at the cost of withdrawing. The whole world knows exactly the conditions under which we are there, so I do not think our prestige would suffer in the slightest.

It is just ... well, I will not go any further.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Sharp, judging from the media generally and in particular the European press reports on the Paris conference, it seems that our performance has been pursuant to the role we have taken in Viet Nam as custodians of the peace agreement. Do you agree with the contention that the result of this Paris Conference will dilute the meaning of the agreement?

Mr. Sharp: No, I do not think so. The fact that the Russians, the Chinese, the British and the Americans have signed that act saying that they acknowledge and express their support of it, I think, increases the chance of it being successful.

The question about the International Control Commission is of a rather different kind. I do not think those who included the sections about the International Control Commission were completely clear in their own minds how it was to function. For example, in the agreement itself, the question of the relationship between the international conference and the control commission is not defined, but it says specifically that it shall be defined, and that was the attempt made in Paris. So I do not think the Paris Conference diluted the agreement at all.

We felt, in the interests of our continuing participation in the commission, that we should try to improve the agreement to make it work more in the interests of peace, not for our satisfaction, but in the interests of world peace. I think the Paris Conference probably strengthened the prospects for peace rather than anything else.

Mr. Dupras: So you would agree with a lot of people who say that perhaps no side has made any gains or won anything but the people of Viet Nam.

[Interprétation]

cessez-le-feu ou la communauté internationale. Toutefois, cela a toujours été notre opinion et nous l'avons fermement défendue lors des rencontres internationales.

Mr. Laprise: If Canada pulls out of the control commission, it is probable that another country will replace it, and if, later on, its work is successful, do you not believe this would be a sharp blow to our reputation of a peaceful nation?

M. Sharp: Je vous répondrai par la négative. Comme je l'ai dit, nous n'avons pas demandé à faire partie de la commission. Personne ne peut prétendre que nous n'avons pas essayé de la faire fonctionner et, si nous devons nous en retirer, ce que nous ferions de mauvaise grâce, cela montrerait clairement que notre idée d'une commission internationale de contrôle et de surveillance n'a pas été acceptée. Cependant, d'autres pays peuvent parfaitement accepter ces responsabilités, dans un cadre différent.

Après 19 ans en Indochine, nous considérons que notre idée est la bonne. Nous la défendons et nous continuerons à la défendre, même si cela nous oblige à nous retirer. Le monde entier connaît précisément les conditions sous lesquelles nous avons accepté d'y participer et je ne pense donc pas que notre prestige en serait atteint.

C'est simplement . . . et puis, je n'ai rien à ajouter.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Monsieur Sharp, si j'en juge par les rapports généraux des moyens de communication et, plus précisément, par ceux de la presse européenne, il semble que ce que nous avons obtenu à Paris concordait avec le rôle que nous avons accepté au Vietnam, à savoir un rôle de gardiens de l'accord de paix. Êtes-vous d'accord avec ceux qui prétendent que les résultats de cette conférence entameront la signification réelle de l'accord?

M. Sharp: Non, je ne le pense pas. Le fait que les Soviétiques, les Chinois, les Britanniques et les Américains aient signé ce document en affirmant qu'ils en reconnaissaient la valeur et l'approuvaient, augmente à mon avis les chances de succès.

La question de la Commission internationale de contrôle et de surveillance est d'une nature quelque peu différente. Je ne pense pas que ceux qui ont inclus dans l'accord les articles traitant de la Commission internationale comprenaient parfaitement comment elle allait fonctionner. Par exemple, dans l'accord lui-même, le problème des rapports entre la conférence internationale et la commission de contrôle n'est pas défini mais il est précisé qu'il le sera; c'est ce que nous avons essayé de faire à Paris. Je ne pense donc pas que la Conférence de Paris ait entamé la signification de l'accord lui-même.

Dans l'intérêt de notre participation future aux travaux de la commission, nous avons considéré que nous devrions essayer d'améliorer l'accord, afin de renforcer la paix et non pas d'assurer notre propre satisfaction. Je pense que la Conférence de Paris aura en fait certainement renforcé les chances de paix.

M. Dupras: Vous partagez donc sans doute l'opinion d'un grand nombre de gens qui disent qu'aucune des parties n'y a gagné, si ce n'est peut-être le peuple vietnamien.

[Text]

Mr. Sharp: Yes, I do. Surely what we are interested in is in restoring peace and ending the killing and the destruction.

Mr. Dupras: Mr. Sharp, would you be of the opinion that the repeated threat of our withdrawal from Viet Nam would render a bad lip service to the cause of peace in Viet Nam and it would be bad for the morale of our delegation in Viet Nam if the repeated threat of our withdrawal from Viet Nam was to continue?

Mr. Sharp: I have detected nothing of this either in the telegrams from our ambassador or in the way he has been operating. Surely it has been helpful, in trying to ensure that peace is maintained in Viet Nam, that Ambassador Gauvin should state the facts as they are.

I was asked by the press, for example, at the conference in Paris, "Do you not think you are disturbing the fragile fabric of peace by insisting upon a continuing political authority and in stating the facts so clearly?", and I said no, that I thought realism was really most beneficial, and I still do.

Mr. Dupras: Yes. Thank you, sir.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Sharp, you quite rightly said that a lasting peace would depend on the goodwill and the desire for peace on the part of the former belligerents. There is no question that we would all agree with that. In view of that, in the reports that you have received from Ambassador Gauvin does Mr. Gauvin seem to have the very distinct impression that the former belligerents are far more interested in petty bickering over small points that seem important to them, than they are in making possible a lasting peace? If that is the case, does he see any improvement in that situation over the past few weeks which would indicate there will ever be a chance of getting these people to take the question of a lasting peace more seriously than their petty bickering?

Mr. Sharp: I will not quote Ambassador Gauvin on this, but perhaps I might offer some general comments.

It would have been quite unrealistic to have expected that on the day the truce came into effect that all fighting would stop. One would hope for that, but one could not realistically have expected it. What has been going on in Viet Nam has been a struggle by the contending groups in South Viet Nam, in particular between the provisional revolutionary government and the government of South Viet Nam, to establish their own areas of control. You see, this agreement differs from the agreement of 1954. In 1954 the division was between north and south Viet Nam and there was a demilitarized zone and the two parties were to keep out of each other's way, but in this agreement you have what is called the leopard's spot. It was a truce in place, and each village had to decide whether it was supporting the PRG or whether it was supporting the government of South Viet Nam, and there has been a struggle going on to establish those areas of control. In fact, that struggle is not over. To some extent the frustrations of the International Control Commission that wants to

[Interpretation]

M. Sharp: Oui. Il est évident que ce qui nous intéresse de prime abord est de rétablir la paix et d'arrêter les massacres et destructions.

M. Dupras: Monsieur Sharp, pensez-vous que la menace renouvelée de notre retrait du Viet Nam rendrait un mauvais service à la cause de la paix dans cette partie du monde et qu'elle affaiblirait le moral de notre délégation sur place?

M. Sharp: Je n'ai décelé aucun signe dans ce sens, ni dans les télégrammes de notre ambassadeur ni dans ses travaux sur place. Il ne fait aucun doute que l'ambassadeur Gauvin doit rapporter les faits tels qu'ils sont, si l'on veut assurer le maintien de la paix au Viet Nam.

Certains journalistes, par exemple, m'ont demandé à la Conférence de Paris si je ne pensais pas que le fait que nous insistions sur cet organisme politique permanent et que nous déclarions les faits de manière si nette, ne menaçait pas une paix somme toute assez fragile. J'ai répondu que non, que je pensais que le réalisme ne pouvait être qu'avantageux; je le pense toujours.

M. Dupras: Oui. Merci.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: Merci, monsieur le président. Monsieur Sharp, vous avez affirmé très justement, qu'une paix durable dépendrait de la bonne volonté et du désir de paix des anciens belligérants. Il ne fait aucun doute que nous sommes d'accord avec ça. Ceci dit, les rapports de l'ambassadeur Gauvin vous indiquent-ils que celui-ci a l'impression très nette que les anciens belligérants sont plus attachés à marchander sur des points qui leur semblent importants qu'à rendre possible une paix durable? Si tel est le cas, a-t-il constaté ces dernières semaines une amélioration de la situation qui montrerait que l'on réussira un jour à faire comprendre à ces gens que le problème d'un paix durable est plus sérieux que leurs aguties permanentes?

M. Sharp: Je ne citerai pas l'ambassadeur Gauvin à ce sujet mais je vous donnerai quelques remarques générales.

Il aurait été très peu réaliste de s'attendre à ce que tous les combats s'arrêtent dès le jour d'application du cessez-le-feu. On pouvait l'espérer mais on ne pouvait pas raisonnablement s'y attendre. Ce qui s'est poursuivi au Viet Nam depuis lors a été un combat entre les groupes rivaux du Viet Nam du Sud, spécialement entre le gouvernement révolutionnaire provisoire et le gouvernement du Viet Nam d'usud, afin d'assurer leurs propres zones de contrôle. L'accord qui a été accepté diffère de celui de 1954. En 1954, une division avait été effectuée entre le Viet Nam du nord et le Viet Nam du sud, par la zone démilitarisée, et les deux parties devaient se tenir à l'écart l'un de l'autre; cette fois, il s'agit de ce que l'on a appelé la peau de léopard. Il y a eu un cessez-le-feu sur place et chaque village devait décider s'il soutenait le GRP ou le gouvernement du Viet Nam du sud; le combat s'est donc poursuivi afin de s'assurer ces zones de contrôle. En fait, la lutte n'est pas terminée. On peut comprendre, dans une certaine mesure, les frustrations d'une commission internationale qui désire enquêter sur

[Texte]

investigate these situations is understandable and we would not want to withdraw simply because it had not quite been settled. I think that would be irresponsible and it would make us look very naive.

Mr. Hees: That is right.

Mr. Sharp: We are more concerned about whether the Control Commission itself is working. As I said in answer to a question by Mr. Brewin, this partly depends upon getting access to certain areas where we can make investigations. We have not had as much co-operation in this as we should have had. It also depends upon the cooperation amongst the members of the Control Commission to undertake an investigation when access is available. So, that is the second of these two considerations that weigh with us most at the present time.

• 1035

Mr. Hees: Does Ambassador Gauvin get the feeling that perhaps in another month or two, or three or four, these petty fights and bickering will subside and that the situation will clear enough between the former belligerents so that we will really have a chance to bring about a lasting peace? Or does he feel this is something that is going to go on for a long, long time—perhaps forever—and that they just are never going to stop bickering and therefore this search for peace is something that will never be found.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, Mr. Hees can have his views and I can have mine...

Mr. Hees: I am just asking what our Ambassador's views are. My views are not worth a hoot, and...

Mr. Sharp: Oh, George, do not say that.

Mr. Hees: Well, I am in a modest mood this morning; this is one of the few times I would admit that, but I would be very interested to hear what our people out there think. I do not think we are asking you to give away any real confidences.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, what is significant is that the great powers seem to think there is some hope. That, I think, is very important. While I was in Paris I had an opportunity to talk to the representatives of the countries that were present, and they think there is hope that a political settlement is possible, and that surely is the hope of everyone in the world. That is what we are banking on.

Mr. Hees: They really think that there is. They are confident that...

Mr. Sharp: I do not know how confident they are, but they believe there is hope.

Le président: Monsieur Pelletier?

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le ministre, vous dites dans votre déclaration:

[Interprétation]

ces situations et nous ne voudrions pas nous retirer simplement parce que cette question n'a pas été réglée. Je pense que ce serait là faire preuve d'irresponsabilité et de naïveté.

M. Hees: C'est juste.

M. Sharp: Nous nous intéressons plus à nous assurer que la Commission internationale elle-même fonctionne. Comme je l'ai dit en réponse à une question de M. Brewin, ceci dépend en partie de l'accès que nous pouvons avoir à certains secteurs où nous pourrions effectuer des enquêtes. Nous n'avons pas eu à ce sujet autant de coopération que nous aurions dû en recevoir. Ceci dépend également de la coopération qui existe entre les membres de la Commission internationale afin d'entreprendre des enquêtes lorsque l'on peut le faire. C'est donc le second de ces deux facteurs qui pèse le plus actuellement de notre côté.

M. Hees: L'ambassadeur Gauvin a-t-il l'impression que dans un mois ou deux, ou peut-être trois ou quatre, ces combats et arguties mesquins disparaîtront et que la situation sera suffisamment claire entre les anciens belligérants pour que l'on ait une chance réelle d'arriver à une paix durable? Sinon, pense-t-il que ceci va se poursuivre pendant très longtemps, peut-être pour toujours, et que les belligérants n'arrêteront jamais ces combats? Dans ce cas, la recherche de la paix ne serait jamais fructueuse?

M. Sharp: Monsieur le président, M. Hees peut avoir son opinion et moi la mienne...

M. Hees: Je vous demande simplement quelle est l'opinion de notre ambassadeur. La mienne ne vaut rien etc...

M. Sharp: Voyons, George, ne dites pas cela.

M. Hees: Voyez-vous, je suis modeste ce matin; c'est l'une des rares fois où je l'admettrai mais j'aimerais beaucoup connaître l'opinion de nos représentants sur place. Je ne pense pas que ce soit là vous demander de divulguer un secret.

M. Sharp: Monsieur le président, ce qui compte c'est que les grandes puissances semblent penser qu'il y a un espoir. Cela, à mon avis, est très important. A Paris j'ai eu la possibilité de discuter avec les représentants des pays présents et ceux-ci ont l'espoir qu'un règlement politique est possible, ce qui est l'espoir du monde entier. C'est sur cela que nous comptons.

M. Hees: Ils pensent donc vraiment qu'il y a un espoir. Ils croient que...

M. Sharp: Je ne sais pas dans quelle mesure ils y croient mais ils y croient.

The Chairman: Mr. Pelletier?

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Minister, you said in your statement:

[Text]

It had to be clear however that we would not repeat the futility of 19 years of the old International Control Commission.

Est-ce que vous croyez que le rôle du Canada au cours de ces dix-neuf années a été plus ou moins bon?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, it was not for want of trying. The Canadians did everything they could to make the old commissions work, but there was constant frustration. When there could not be agreement to make an investigation, there could not be agreement to make reports. We were bound by rule of unanimity and therefore nothing happened. I would not want to create the impression, however, that it was because of any lack of effort on the part of our officers who were in the field. They did everything they could to make it work.

We got certain indirect benefits from being there. We had contacts with the governments of North and South Viet Nam that we would not otherwise have had—that is, national contacts, which from time to time proved useful. We also had contact with the governments of Laos and Cambodia. The evidence, however, is quite clear, that the old International Control Commissions did nothing to maintain the peace, or even to help in maintaining the peace in any of these three countries.

From time to time we considered withdrawal on the basis that we were expending manpower in a futile exercise. But we were urged, over and over again, by countries in Asia and elsewhere in the world not to withdraw, that there might still be a useful role for us to play. So, in deference to these pressures we maintained a skeleton organization. I am not quite sure how many we had; how many people did we have in all of Indochina before the peace agreement? We had 19 people and they were useful in other ways. They helped to maintain contacts we could not otherwise have made because we did not have diplomatic missions.

• 1040

M. Pelletier (Sherbrooke): Une question supplémentaire mais dans un autre ordre l'idées, monsieur le ministre.

Vous dites qu'à la fin de la Conférence il a été question, d'aider éventuellement le Vietnam lorsque la paix sera revenue dans cette partie du monde. Est-ce que le Canada a déjà pris des engagements en ce qui concerne l'aide à fournir à ce pays d'Asie du sud-est?

Mr. Sharp: In principle, yes. I have announced publicly in the House of Commons and elsewhere that Canada is prepared to give assistance to both North and South Viet Nam. We have not yet decided how much. We have been in favour of giving this aid, as far as possible, on a multi-lateral basis rather than on a bilateral basis because we do not think it would be helpful for competitive aid giving to take place in Indochina.

M. Pelletier (Sherbrooke): Et par conséquent, si cela se fait sur le plan bilatéral, le Vietnam ne bénéficiera pas

[Interpretation]

Il fallait cependant s'assurer que l'on ne retomberait pas dans l'exercice futile d'il y a 19 ans, avec l'ancienne commission internationale de contrôle.

Do you think that that role during these nineteen years has been more or less positive?

M. Sharp: Monsieur le président, s'il ne l'a pas été, ce n'est pas parce que nous n'avons pas essayé. Les Canadiens ont fait tout ce qu'ils pouvaient pour que l'ancienne commission fonctionne mais ils ont eu à faire face à des problèmes permanents. Lorsque l'on ne pouvait se mettre d'accord pour effectuer une enquête, on ne pouvait se mettre d'accord pour faire les rapports. Nous étions liés par la règle de l'unanimité et rien ne s'est donc passé. Je ne voudrais pas cependant donner l'impression que ceci provenait d'un manque de persévérance de la part de nos responsables sur place. Ils ont fait tout ce qu'ils pouvaient pour que le système fonctionne.

Le fait d'y participer a eu pour nous certains avantages indirects. Nous avons eu des contacts avec les gouvernements du Vietnam du Nord et du Sud, contacts que nous n'aurions pu avoir autrement; je parle ici de contacts nationaux qui se sont révélés utiles, à maintes reprises. Nous avons également eu des contacts avec les gouvernements du Laos et du Cambodge. Quoi qu'il en soit, il est clair que les anciennes commissions internationales de contrôle n'ont rien fait pour maintenir la paix ni même pour aider à la maintenir dans aucun de ces trois pays.

Nous avons parfois envisagé de nous retirer, puisque nous utilisions une certaine main-d'œuvre à un travail futile. Cependant, certains pays d'Asie et d'ailleurs nous ont sans cesse demandé de ne pas nous retirer, en affirmant que nous aurions peut-être encore un rôle utile à y jouer. C'est donc par égard ou pression que nous subissons que nous y avons maintenu un squelette d'organisation. Je ne suis pas certain du chiffre de nos représentants là-bas; combien en avions-nous dans toute l'Indochine, avant l'accord d'un cessez-le-feu? Nous avions 19 personnes et elles nous ont été utiles autrement. Elles ont aidé à maintenir le contact impossible autrement car nous n'avions pas de missions diplomatiques.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): One supplementary, but in a different vein, Mr. Minister.

You say that at the end of the conference, it was suggested that eventually aid would be forwarded to Vietnam when peace was established in that part of the world. Has Canada made any commitments yet as to assistance to be provided to that south-east Asian country?

M. Sharp: En principe, oui. J'ai annoncé publiquement à la Chambre des communes et ailleurs que le Canada est prêt à aider aussi bien le Nord que le Sud Vietnam. Nous n'avons pas encore décidé le montant du secours. Nous sommes en faveur d'accorder de l'aide, autant que possible, sur une base multilatérale plutôt que bilatérale, car nous ne croyons pas que de l'aide à contre-courant serait utile en Indochine.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Consequently, if it is a bilateral plan, Vietnam will not benefit from our bilateral

[Texte]

de nos plans d'aide bilatérale pour l'Asie du sud-est, notamment le plan de Colombo.

Mr. Sharp: I do not think the Vietnamese governments would want to participate in the Colombo Plan, and we would not suggest it. Bilateral aid may be what we finally have to decide upon and it may be that the government of North Viet Nam, for example, may not want to have a multilateral approach. They may want to deal with each country individually. That may be the situation we will face. However, our preference would be to have groups of countries working together in undertaking various projects. That is an unsettled question. Indeed, we have had no requests from North Viet Nam for any assistance as yet. We have had some from South Viet Nam and we have been engaging in some humanitarian efforts in that part of the country.

The Chairman: Mr. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: Mr. Sharp indicates, I think, that at the moment the government is undecided. He also indicates, hopefully, that whatever decision the government makes will be supported. This is a comforting thought for him. But to be very serious and specific, unlike the implication I get from the Minister's statement, I think the Canadian public are quite perplexed, anxious and concerned about this whole matter. I wonder when you...

Mr. Fairweather: Will you let the Canadian public hear you, please? We would like to hear you.

Mr. Macquarrie: I am not a shouting man.

Mr. Fairweather: Then how can the Canadian public hear you?

Mr. Macquarrie: These are the kinds of interruptions that make a "house a home".

I would like to ask about this very important part of your statement:

As long as we believe we can be useful we will stay.

Our people have been there a month. You have paid great tribute to the personnel and none of us know why this would not be just and deserved. However, what are the criteria of change which would cause you to believe that the group that is there now is functioning and is efficacious? What are those things to which we should look for a judgment that we could base a decision that our people should stay there? What things should change?

Mr. Sharp: As far as the International Control Commission is concerned, two changes are necessary. First, greater co-operation amongst the members of the ICCS to undertake investigations. Second, more co-operation from the former belligerents to permit the ICCS to do its job.

Mr. Macquarrie: And having made this very clear, do you have any reason for optimism that your message is getting through?

[Interprétation]

assistance plans for southeast Asia, namely the Colombo plan.

M. Sharp: Je ne crois pas que les gouvernements vietnamiens aimeraient participer au Plan de Colombo et je ne le proposerais pas. Nous devons peut-être en fin de compte nous résigner au plan d'aide bilatérale et il est possible que le gouvernement du Nord Vietnam, par exemple, n'accepte pas le plan multilatéral. Ces gouvernements préféreraient peut-être traiter individuellement avec chaque pays. Nous devons faire face à cette situation. Toutefois, nous préférons que plusieurs pays se concertent en vue de réaliser divers projets. La question n'est pas réglée. A vrai dire, nous n'avons reçu aucune demande d'aide du Nord Vietnam. Nous en avons reçu du Sud Vietnam et nous avons fait des efforts en vue d'accomplir des œuvres humanitaires dans cette partie du pays.

Le président: Monsieur Macquarrie.

M. Macquarrie: M. Sharp laisse entendre, il me semble, que le gouvernement est en ce moment indécis. Il a aussi indiqué, et nous l'espérons, que quelle que soit la décision du gouvernement, il sera appuyé. C'est rassurant pour lui. Mais, pour parler très sérieusement et être bien spécifique, contrairement à ce que laisse entendre la déclaration du ministre, je pense que la population canadienne est fort perplexe, anxieuse et inquiète dans cette affaire. Je me demande quand vous...

M. Fairweather: Voulez-vous s'il vous plaît permettre au public canadien de vous entendre? Nous aimerions vous entendre.

M. Macquarrie: Je ne suis pas le genre d'homme qui se projette.

M. Fairweather: Alors comment le peuple canadien peut-il vous entendre?

M. Macquarrie: C'est ce genre d'intervention qui fait qu'une «chambre» devient une «maison».

J'aimerais être éclairé sur cette partie très importante de votre déclaration:

Tant que nous nous croirons utiles, nous resterons.

Nos hommes sont sur les lieux depuis un mois. Vous avez hautement vanté le personnel et aucun d'entre nous ne voit pourquoi il en serait autrement. Toutefois, quelle serait la nature du changement qui vous ferait croire que le groupe des observateurs accomplit une tâche utile et efficace? Quels sont ces éléments que nous cherchons pour discuter que nos gens doivent rester là-bas? Quels seraient les changements pouvant survenir?

M. Sharp: Pour ce qui est de la Commission internationale de contrôle, deux changements seraient indispensables. Premièrement, la CICS doit assurer une meilleure liaison entre ses membres pour entreprendre des enquêtes. Deuxièmement, les camps ennemis doivent s'entendre pour permettre à la CICS d'accomplir sa tâche.

M. Macquarrie: Et ceci étant nettement établi, avez-vous quelques raisons d'optimisme et le sentiment que votre message est capté?

[Text]

Mr. Sharp: It cannot be for want of trying, Mr. Chairman. The Canadian delegate in Paris did his best to be realistic and to set these conditions forth, and I believe it had some effect. Whether we had enough to bring about the necessary degree of co-operation, only time will tell.

Mr. Macquarrie: But the barometer of hopeful expectations has gone up a bit?

• 1045

Mr. Sharp: No, other than that we hope Paris had some effect. It was spring and...

Mr. Macquarrie: But you praised the Paris conference with such faint damns that I wonder whether it will be all that helpful.

I will ask one more question. I notice the minister has referred to bilateral discussions. I watch it pretty carefully and perhaps am the only person here that has heard about him having discussions with a representative of the United Kingdom and a representative of the United States. Did you have meaningful discussions with others on a bilateral basis when you were there?

Mr. Sharp: Yes. I had a very long and interesting conversation with the Chinese delegation; with the Foreign Minister, Chi-Peng-Fei. We had tea, I talked with the Chinese delegate for an hour and a half and had very fruitful discussions.

I am perhaps not breaking confidences to tell the Committee about the concluding words of the conversation. I said jokingly to the Chinese Foreign Minister, Mr. Minister, tomorrow I will be presiding at the conference and I will give you the floor and you will get up and say that after this conversation with the Canadian foreign minister you are fully persuaded to the Canadian point of view and accept the proposals that have been made by him. To which he replied, very quickly: And you will get up and say, but we have withdrawn them.

Mr. Macquarrie: I see you are getting acquainted.

Mr. Sharp: I also had conversations with the Foreign Minister of France, mostly on the Viet Nam Conference.

The Chairman: Mr. Harney.

Mr. Harney: Thank you, Mr. Sharp, there seems to be some confusion about the 60-day period, or perhaps there is no confusion, at any rate, if there is none would you clear it up?

What we are effectively talking about is 60 days plus, is it now? In other words, that we would be there for 60 days, then give notice that we are going and be there for another 30 days, or be there until the POW's are all returned. So we are not really talking about 60 days effectively; we are talking about 60 days plus, in fact, probably at least 90 days. Is it your view that by this time all prisoners of war will have been returned?

[Interpretation]

M. Sharp: Ce n'est pas faux d'avoir essayé, monsieur le président. Le délégué canadien à Paris a fait de son mieux pour s'en tenir à la réalité et poser ses conditions, et je crois que cela n'a pas été sans effet. Pour ce qui est de savoir si nous avons pu exercer des pressions suffisantes pour obtenir la coopération, le temps seul le dira.

M. Macquarrie: Cependant, le baromètre de nos espérances est monté tant soit peu?

M. Sharp: Nous, pas plus que l'espoir que le cas de Paris ait quelque influence. C'était le printemps et...

M. Macquarrie: Mais vous avez loué la Conférence de Paris avec si peu d'emphase que je me demande si celle-ci aura un bon effet.

Je vais poser une question de plus. Je constate que le ministre a parlé de discussions bilatérales. Je surveille ce genre de choses assez soigneusement et je suis peut-être la seule personne ici présente qui sait qu'il a eu des discussions avec un délégué du Royaume-Uni et avec un autre des États-Unis. Avez-vous eu des discussions importantes avec d'autres sur un plan bilatéral lorsque vous étiez là?

M. Sharp: Oui. J'ai eu une conversation des plus intéressantes et assez longue avec la délégation chinoise, c'est-à-dire avec le ministre des Affaires étrangères, M. Chi-Peng-Fei. J'ai parlé avec le délégué chinois durant une heure et demie et nos discussions ont été des plus fructueuses.

Je ne divulge aucun secret en répétant aux membres du Comité ce que nous avons dit vers la fin de notre conversation. J'ai déclaré à la blague au ministre des Affaires étrangères de Chine: «Monsieur le ministre, demain je présiderai la Conférence et je vous accorderai la parole et vous direz probablement qu'après cette conversation avec le ministre canadien des Affaires étrangères vous êtes acquis au point de vue de la délégation canadienne et vous acceptez ses propositions». Ce à quoi il répliqua très rapidement: «Et vous vous levez pour dire que vous les avez retirées.»

M. Macquarrie: Je constate que vous êtes en train de vous bien connaître.

M. Sharp: J'ai aussi eu des conversations avec le ministre français des Affaires étrangères principalement sur la conférence du Vietnam.

Le président: Monsieur Harney.

M. Harney: Merci, monsieur Sharp. Il semble qu'il y ait quelque confusion au sujet de la période de 60 jours ou peut-être n'y a-t-il pas de confusion à ce sujet; en tout cas, s'il n'y en a pas, auriez-vous l'obligeance de clarifier la situation?

Ce que nous voulons réellement obtenir n'est-ce pas, c'est une période de 60 jours ou plus. Autrement dit, nous serions dans ce pays pour 60 jours puis nous donnerions avis que nous pourrions y demeurer trente jours de plus ou jusqu'à ce que les prisonniers de guerre soient tous revenus dans leur pays d'origine. Par conséquent, nous ne parlons pas réellement de 60 jours effectivement; nous

[Texte]

Mr. Sharp: First of all let me say, Mr. Chairman, that we did not select the 60 days with that in mind.

Mr. Harney: But it does happen to coincide with the 60 days?

Mr. Sharp: Yes, it does happen to coincide. When I was in Paris I said what I thought was desirable to say, that we would not want to withdraw in such a way that the International Control Commission could not function. The control commission can only function with four members and we wanted to give some time for a substitute to be found. Therefore, I said that we would stay for another 30 days if necessary in order to get another group of observers on the spot to replace us. However, I did not relate that to the question of the release of prisoners of war.

Under the agreement, as you know, the prisoners are supposed to have been released in the first 60 days. There was some trouble at the conference over a delay in the release of prisoners, but that seems to have been resolved fairly quickly and as I understand it the prisoners are being released more or less on schedule.

I feel it necessary to correct that impression. Our 60 days was not related particularly to that factor, it happened to coincide and the 30 days had nothing to do with it at all, that was simply for purposes of being reasonable.

Mr. Harney: Mr. Sharp, as it seems likely that the prisoners will be withdrawn by some time near the end of the 60-day period, and even assuming that the two sets of 60 days are absolutely coincidental, is there not a danger that we will have stayed in effect in the ICSS just long enough to see a very important aspect of the very delicate balance which exists in Viet Nam, if you can call it a balance at all, a very important aspect changed. A very important aspect of the very delicate balance which exists in Viet Nam, if we can call it a balance at all, a very important aspect change. There is no question of course that everyone wants to see the prisoners of war returned. At the same time we have to realize that once the prisoners of war are returned then the element of hostages has been removed from the situation and a sanction, let us say, an effective and realistic sanction against further pursuit of war has been removed.

• 1050

The question I am leading to is simply this. By the position we have taken so far that we would be there for 60 days conditionally, could we not have been acting inadvertently as patsies in the situation, albeit rather reluctant ones? I have a further question following this, if I may sir.

Mr. Sharp: It is also provided, Mr. Chairman, that during the 60-day period not only will the prisoners of war be withdrawn, but the American Forces will be

[Interprétation]

parlons d'une période de plus ou moins 60 jours et de fait probablement d'au moins 90 jours. Êtes-vous d'avis qu'à ce moment-là, tous les prisonniers de guerre seront revenus au pays?

Mr. Sharp: Tout d'abord, laissez-moi vous dire, monsieur le président, que nous n'avons pas choisi la période de 60 jours avec cela à l'esprit.

Mr. Harney: Mais il semble que cela coïncide avec les 60 jours prévus?

Mr. Sharp: Oui, en effet, cela semble coïncider. Lorsque j'étais à Paris et j'ai déclaré qu'il serait souhaitable de dire que nous ne voudrions pas retirer nos troupes de telle sorte que la Commission internationale de contrôle ne puisse pas fonctionner. La Commission de contrôle ne peut fonctionner qu'avec quatre membres et nous voulions accorder un certain laps de temps pour qu'on lui trouve un substitut. Par conséquent, j'ai déclaré que nous demeurerions encore trente jours si nécessaire, afin d'obtenir un autre groupe d'observateurs sur place pour nous remplacer. Toutefois, cela ne se rapporte pas à la question de la libération de prisonniers de guerre.

En vertu de cet accord, comme vous le savez, il faut que les prisonniers soient libérés dans les 60 premiers jours. Il y a eu certains problèmes lors de la conférence au sujet du retard possible de la libération des prisonniers mais il semble que cela se soit résolu assez rapidement et si je comprends bien, les prisonniers sont libérés plus ou moins à la date prévue, selon l'horaire.

Il me faut, je crois, corriger cette impression. Nos 60 jours ne se rapportent pas particulièrement à ce facteur et c'est simplement une coïncidence et par conséquent les 30 jours n'ont rien à voir avec cela du tout. Il s'agissait tout simplement d'être raisonnable.

Mr. Harney: Monsieur Sharp, comme il semble que les prisonniers seront libérés d'ici la fin de la période de 60 jours, et même si l'on suppose que ces deux périodes de 60 jours chacune puissent coïncider d'une façon absolue, n'est-il pas dangereux que nous soyons demeurés au sein de la CICS juste assez longtemps pour qu'un aspect important de l'équilibre complexe et délicat qui existe au Vietnam soit assuré, si l'on peut parler ici d'équilibre et qu'un aspect de la question très important ait été changé. C'est un aspect très important de l'équilibre très délicat qui existe au Viet Nam, si jamais on peut parler d'équilibre. Tout le monde désire, évidemment, le retour des prisonniers de guerre. Il nous faut, toutefois, reconnaître que leur rapatriement signifie que l'on ne pourra plus les utiliser comme des otages et que, par là même, un moyen très efficace et concret de sanctions à l'égard d'autres actes de guerre disparaît.

Et voilà où je veux en venir. Étant donné que nous avons posé cette condition d'une présence limitée à 60 jours, n'avons-nous pas involontairement joué le rôle de bouc émissaire? Permettez-moi de poser encore une deuxième question.

Mr. Sharp: Monsieur le président, non seulement les prisonniers de guerre, mais l'ensemble des forces armées américaines devaient être rapatriées dans ces 60 jours.

[Text]

withdrawn. So the situation does change at the end of 60 days. This is clear in the agreement, as M. Harney knows, I am sure, because he seems to have read the agreement very carefully. At that time there is a change in that the joint military commissions are dissolved and they revert from four to two. The North Vietnamese will no longer be involved, neither will the Americans be. Then it becomes a question of the struggle between the PRG and the Government of South Viet Nam. So there is a change at that time.

I do not think anyone has ever accused us under these circumstances of being a patsy for anybody. We have been very clear that we would not have gone in without invitations from all four parties—who all wanted us—that we were not there to act for the Americans. Someone said at one stage that perhaps we were acting for the Chinese, but we went in there as what we considered acting on behalf of the international community.

These coincidences do occur. We had not selected the 60 days with that in mind, we had thought that would give us enough time to see whether it was worthwhile doing.

You must remember, too, that under the agreement, even if we were to decide to stay after the 60-day period, we would then become subject to the three-months' rule and we could withdraw at any time on giving three months' notice. That was the general rule. In the reservation I entered at the time we agreed to become a member of the International Control Commission I said that we were not bound by the three-months' rule, we said we would just be there for the 60 days. We warned everybody in advance that was what we would do and they accepted us nevertheless.

Mr. Harney: With all our reluctance, they accepted us. Mr. Chairman, I have a final, and I hope, very brief question. As there is a certain element of reluctance in our terms of participation, reluctance expressed by the Secretary of State for External Affairs and I am sure felt by many members of this committee and the Canadian public as well, and at the same time, nevertheless, a willingness on our part to go in and take whatever risks to our reputation and safety might be involved for the sake of bringing about some part of the solution to the situation in South Viet Nam, could we not then be just as willing to venture further, in time, and declare a willingness to act further, specifically to the point of remaining in Viet Nam to try to solve the problem of political prisoners, in the South particularly, but in the North as well? It seems to me that we are talking about lasting peace in Viet Nam and that situation has to be resolved or there will be no hope of lasting peace.

Mr. Sharp: Mr. Harney also knows that the question of civilian prisoners is to be settled first between the parties and only after they have agreed will the ICCS have any function. There is no progress yet, as far as I know, toward settling that question between the Vietnamese parties. The ICCS cannot begin to operate in that field until there is an agreement between the parties.

[Interpretation]

La situation à la fin de cette période de 60 jours sera donc différente. Je suis sûr que M. Harney qui semble avoir lu l'accord très soigneusement, n'ignore pas ce fait. La situation sera donc différente du fait que la commission militaire mixte sera dissoute et remplacée par un groupe qui ne sera plus composé que de deux membres, au lieu de quatre. Il n'y aura plus ni Nord-Vietnamiens ni Américains. Ce ne sera plus qu'un rapport de forces entre le gouvernement révolutionnaire provisoire et le gouvernement du Viet Nam du sud. Il y aura donc un changement.

Personne ne nous a encore accusés dans ces circonstances d'être le bouc émissaire de qui que ce soit. Nous avons clairement déclaré que nous n'interviendrons que sur invitation de toutes les quatre parties, ce qui a été le cas, et nullement en agissant au nom des Américains. A un moment donné, quelqu'un a souhaité que nous agissions peut-être au nom des Chinois; nous-mêmes, nous sommes néanmoins convaincus d'agir au nom de la communauté internationale.

Ce genre de coïncidence arrive. Ce n'est pas dans cet esprit que nous avons fixé cette période de 60 jours. Nous pensions avoir suffisamment de temps pour évaluer les résultats.

Il ne faut pas oublier non plus que dans le cas où nous déciderions de rester au-delà de cette période de 60 jours, nous aurions la possibilité de nous retirer à n'importe quel moment sur préavis de trois mois. Voilà la règle générale.

Lorsqu'on nous a invités à devenir membres de la Commission internationale de contrôle, nous avons accepté l'invitation à condition de ne pas être liés par cette règle des trois mois et nous avons précisé que nous n'irions au Viet-Nam que pour 60 jours. Dès le départ, nous avons mis en garde toutes les parties qui ont néanmoins accepté nos conditions.

M. Harney: Nous avons agi à contrecœur et néanmoins on nous a acceptés. Monsieur le président, j'ai une dernière question qui sera très brève, je l'espère. Le Canada a participé avec un certain regret à cette mission. Le ministre des Affaires extérieures a d'ailleurs exprimé ses réserves et je suis sûr que bien des membres de ce Comité et bien des citoyens étaient de son avis. Nous avons néanmoins accepté cette invitation et tous les risques que cela comporte pour notre réputation et notre sécurité dans la recherche d'une solution au problème du Viet-Nam du sud. Ne devrions-nous pas, par conséquent, maintenir cette volonté et chercher une solution au problème des prisonniers politiques, surtout dans le sud mais également dans le nord? Il me semble que nous parlions d'une paix durable pour le Viet-Nam, qui n'est possible que si ce problème est résolu.

M. Sharp: M. Harney est également conscient du fait que la question des prisonniers civils doit d'abord être réglée entre les parties concernées et que la Commission internationale de contrôle ne pourra intervenir qu'après. Tant que je sache, les parties vietnamiennes ne sont pas encore arrivées à un accord en cette matière. La Commission de contrôle ne pourra intervenir que lorsqu'il y aura un tel accord.

[Texte]

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I understand that both here in the House yesterday the Secretary of State for External Affairs mentioned negotiations with our friends. In the dual context of withdrawal from the ICCS and of parliamentary approval for Canada's participation in the ICCS, suggesting that there might be a shackling of the government's hands in dealing with the matter unless they were able to proceed as they are now, it is also my understanding from the general tenor of the remarks made by the Secretary of State that it will be the government's decision when to withdraw but it would, in other words, be a unilateral decision. I fail to see where negotiations come in in this, and I was wondering if you would care to elaborate on the use of the term "negotiations" in this general context.

• 1055

Mr. Sharp: I believe that it will be necessary to have discussions with the various parties and to warn them in advance of what we are going to do. I did not use "negotiations" in the formal sense of treaty negotiations or anything like that. I had in mind a warning, conversations and things of that kind.

Perhaps I ought also to make a point that has got a bit obscure. I said in the House in reply to Mr. Diefenbaker yesterday—and you quoted this answer—that it is our intention to bring our decision before Parliament. That decision must be brought before Parliament before we either withdraw or decide to continue after 60 days, so that there will be an opportunity for Parliament to debate this matter before any action is taken.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): But after the decision.

Mr. Sharp: But after the decision is taken. That, I think, is in accordance with the general way in which Parliament operates. For example, if I were to say to Parliament, "What do you think we should do?" what would happen? I am sure the spokesman for your party would take the view that we should hear what the government proposes to do. And that seems to me to be orderly. I am not saying this in any arrogant sense. I was following what has always been the procedure in Parliament, that the government has the responsibility to govern and that if we do not accept that responsibility we should not be the government. I do not think there is any real dispute between us on this question.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): On other occasions, Mr. Chairman, there has been a resolution before the House approved, before the action—on similar occasions. I do not say they are identical, but on similar occasions where there have been resolutions before the House which have been approved by the House either on division or by head count, and I am just a bit puzzled by the apparent misgivings—let me put it that way—that the government might find itself somewhat under limitations in its freedom of action. No one, no one certainly, would berate or criticize if there was an absolute need, because of danger, to withdraw. We are not in that con-

[Interprétation]

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Apparemment, le ministre des Affaires extérieures a parlé de négociations avec nos amis hier à la Chambre et ici, aujourd'hui. Dans le double contexte du retrait de la CICS et de la sanction parlementaire apportée à la participation canadienne au sein de cette Commission, si l'on laisse entendre que si l'on ne procède pas comme à l'heure actuelle, cela consisterait à lier les mains du gouvernement, selon moi, la teneur générale des commentaires formulés par le secrétaire d'État selon lesquels c'est au gouvernement à décider quand il faudra se retirer, ce qui serait en d'autres termes une décision unilatérale. Je ne vois pas à ce moment quand les négociations entrent en jeu et j'aimerais que vous nous explicitiez l'utilisation du mot «négociations» dans ce contexte général.

M. Sharp: Je crois qu'il sera nécessaire de discuter avec les différentes parties et de les avertir à l'avance de ce que nous allons faire. Je n'ai pas utilisé le mot «négociations» dans le sens officiel des négociations en vue d'un traité par exemple. Je pensais à un avertissement, à des conversations et ainsi de suite.

Je devrais peut-être également préciser un point qui est légèrement confus. J'ai dit à la Chambre hier, en réponse à une question de M. Diefenbaker—et vous avez d'ailleurs cité cette réponse—que nous avions l'intention de soumettre notre décision au Parlement. Cette décision doit être soumise au Parlement avant que nous décidions, soit de nous retirer, soit de poursuivre après l'expiration des 60 jours, de manière à ce que le Parlement ait la possibilité de discuter de cette question avant que nous prenions des mesures.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Mais après que la décision ait été prise.

M. Sharp: C'est exact. Cette procédure est à mon avis conforme à la manière générale dont le Parlement exerce ses fonctions. Si par exemple je venais demander au Parlement «que devons-nous faire?», que se passerait-il? Je suis persuadé que votre porte-parole serait d'avis d'entendre les propositions du gouvernement. Et cela me semble tout à fait conforme. Je n'ai nullement dit cela de manière arrogante. Je me conformais à la procédure parlementaire traditionnelle, qui veut que le gouvernement ait la responsabilité de gouverner et, si nous n'acceptons pas cette responsabilité, nous ne devrions pas nous occuper de gouverner. Je ne pense pas qu'il y ait vraiment conflit entre nous à ce sujet.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): A plusieurs reprises, monsieur le président, la Chambre a été saisie d'une résolution approuvée avant que des mesures soient prises—dans des cas semblables. Je ne dis pas que les cas sont identiques, mais dans des cas semblables la Chambre avait été saisie de résolutions qu'elle a approuvées soit sur division, soit par appel nominal, et je me préoccupe quelque peu des doutes qui ont apparemment été exprimés—permettez-moi de m'exprimer ainsi—selon lesquels le gouvernement pourrait voir sa liberté d'action plus ou moins limitée. Il est certain que personne n'irait jusqu'à formuler des critiques ou des reproches si la

[Text]

text at all but in this other context. If the criteria are not met, if access is not guaranteed, if the problems become insuperable, it is in order to bring these out that I am asking this question.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I made a search of the precedents because I wanted to satisfy myself that we were following what had been customary in such cases, and I found that it was only when military formations were sent abroad that Parliament was asked to approve. Indeed, the National Defence Act contains a provision of that kind. But whenever observer missions like this were sent off, there was no parliamentary approval, and I have a whole series of these precedents before me. Perhaps I might put it on the record so that it is there for reference.

• 1100

An hon. Member: Perhaps we could have it appended.

Mr. Sharp: I have here only a departmental memorandum on the subject. I really do not think it is quite appropriate to put it on the record. However, I will read the relevant paragraphs.

Section 33 of the National Defence Act has been deemed by successive Canadian Governments to afford Parliament an opportunity to approve or disapprove of government decisions to despatch Canadian forces abroad for peacekeeping operations.

And:

Section 33 requires that if Parliament has been adjourned or prorogued, it must meet to consider the Government's action within ten days of the Governor-in-Council placing personnel on service. This practice has been followed for all Canadian peacekeeping operations which involved the possibility that personnel would or could be called upon to pursue a combatant role. The relevant operations are the UN Emergency Force in the Middle East authorized in 1956, the UN Force in the Congo of 1960, and the UN Force in Cyprus of 1964.

Different procedures have been followed with respect to the authorization of observer missions.

Which is this kind of operation.

Relevant UN operations include the participation of Canadian personnel in the United Nations Truce Supervisory Organization—1948, the UN Military Observer Mission in Kashmir—1949, the UN Observer Group in Lebanon—1958, the UN Temporary Executive Authority in West New Guinea—1962, the United Nations Observer Mission in Yemen—1963, and the UN India Pakistan Observer Mission—1965. A variety of procedures were adopted to announce the decisions of Canadian participation in these operations but in no case was the matter submitted to Parliament for approval. For example, in the case of UNIGIL in Lebanon the then Secretary of State

[Interpretation]

situation était à ce point dangereuse qu'il faille absolument nous retirer. Mais ce n'est pas du tout là le contexte, au contraire. Si les critères ne sont pas respectés, si nous n'avons aucune garantie d'accès, si les problèmes deviennent insurmontables, à ce moment-là il est tout à fait logique de procéder à un retrait et c'est pourquoi je pose la question.

M. Sharp: Monsieur le président, j'ai cherché des précédents car je voulais être sûr que nous suivions la coutume en pareille circonstance. J'ai découvert que ce ne fut que lorsque des formations militaires avaient été envoyées à l'étranger que le Parlement avait été prié d'approuver cette mesure. Il est certain que la Loi sur la défense nationale contient une disposition de ce genre. Mais lors de l'envoi à l'étranger de mission d'observation comme celle-ci, il n'y a eu besoin d'aucune sanction parlementaire, et je puis vous citer toute une liste de précédents que j'ai ici. Je pourrais peut-être la lire pour qu'elle figure au procès-verbal aux fins de référence.

Une voix: Ne pourrions-nous pas le verser au procès-verbal.

M. Sharp: J'ai ici en main simplement un memo du ministère sur le sujet. Je ne crois pas qu'il soit vraiment approprié de le verser au procès-verbal. Toutefois, je vais vous lire quelques paragraphes pertinents.

L'article 33 de la Loi sur la Défense nationale a été jugé par des gouvernements canadiens successifs qu'on pouvait permettre au gouvernement d'approuver ou de désapprouver les décisions du gouvernement à l'effet d'envoyer à l'étranger des forces armées canadiennes pour des opérations de maintien de la paix.

Et:

L'article 33 prévoit que, si le Parlement s'ajourne ou si les Chambres sont prorogées, celui-ci doit se réunir pour étudier les mesures prises par le gouvernement dans les dix jours qui suivent l'assignation d'un personnel militaire en service par le gouverneur en Conseil. Cette mesure existe pour toutes les opérations canadiennes de maintien de la paix, qui comprennent la possibilité que des membres des forces armées puissent ou doivent être appelés à jouer un rôle de combattants. Les opérations militaires pertinentes comprennent la force armée des Nations-unies au Moyen-Orient qui a été autorisée en 1956, les forces des Nations-unies au Congo en 1960 et les forces des Nations-unies à Chypre en 1964.

On a suivi diverses procédures pour ce qui est d'autoriser des missions d'observateur.

ce qui comprend ce genre d'opération.

Les opérations des Nations-unies pertinentes comprennent, la participation du personnel canadien dans l'Organisme de surveillance de la paix des Nations-unies—en 1948, la mission militaire d'observation des Nations-unies au Kashmir—de 1949, le groupe d'observation des Nations-unies au Liban—1958, l'Orga-

[Texte]

for External Affairs, Mr. Sydney Smith, in a statement on June 17, 1958, informed the House of the Government's decision to participate, and that ten Canadian officers were on their way to serve with the Observer Group. In the case of UNTEA in West New Guinea, Canadian personnel were despatched in August 1962 while the House was not in session and the then Secretary of State, Mr. Howard Green, announced Canadian participation for the first time in reply to a question in the House on October 15, 1962. In the case of the operation in Yemen, the Security Council resolution was passed on June 11, 1963, the cabinet decision was taken on June 12, and on June 13 the then Secretary of State, Mr. Paul Martin, announced in the House the Government's decision to participate. No question was raised of formal parliamentary approval.

Canadian military personnel have been despatched on observer missions other than those under UN auspices. These are (i) the old Indochina Commissions, (ii) the Nigerian Military Observer group of 1968, Canadian participation in which was announced by the Government on September 13 of that year, and (iii) the current Vietnam Commission. Neither the Nigerian mission nor the previous Indochina Commissions received parliamentary authorization. In the latter case,...

that is, the old Indochina Commissions,

...in a message of July 27, 1954, when Parliament was not in session, the Secretary of State for External Affairs transmitted to the co-chairmen of the Geneva Conference Canadian acceptance of the invitation to participate on the International Supervisory Commissions. This decision, involving military officers and men with inspection and supervision duties only, was formally announced to Parliament in the Speech from the Throne in September 1954.

That is the record and the precedence, and it was on this basis that we felt, since we were not committing Canadian military formations to any combatant role, that we were following what had been accepted procedure in Parliament.

[Interprétation]

nisme exécutif temporaire des Nations-unies en Nouvelle-Guinée—1962, la mission d'observateur des Nations-unies au Yémen—1963, la mission d'observateur des Nations-unies en Indes et au Pakistan—de 1965. Une vaste gamme de mesures ont été adoptées pour permettre la participation canadienne à ces opérations mais en aucun cas a-t-on cherché à obtenir l'approbation du Parlement. Par exemple, dans le cas de l'UNIGIL au Liban, le secrétaire d'État aux Affaires étrangères de cette époque, M. Sydney Smith, dans une déclaration le 17 juin 1958, a informé la Chambre de la décision prise par le gouvernement en vue de participer à cette mission et il a déclaré que dix officiers étaient en chemin en service commandé avec un groupe d'observateurs. Dans le cas de la mission exécutive temporaire des observateurs des Nations-unies en Nouvelle-Guinée, le personnel canadien a été envoyé en août 1962 alors que la Chambre ne siégeait pas et que le secrétaire d'État d'alors, M. Howard Green annonçait la participation canadienne pour la première fois, en réponse à une question à la Chambre le 15 octobre 1962. Dans le cas des opérations au Yémen la résolution du Conseil de sécurité a été adoptée le 11 juin 1963, la décision du cabinet a été rendue le 12 juin et le 13 juin le secrétaire d'État de cette époque, M. Paul Martin, a annoncé à la Chambre la décision du gouvernement d'y participer. La question d'une approbation officielle du parlement ne fut pas soulevée.

Le personnel militaire canadien a été détaché pour des missions d'observation autres que celles qui sont sous les auspices des Nations Unies et les voici: (i) les anciennes commissions d'Indochine, (ii) le groupe militaire d'observateurs au Nigéria 1968, quand la participation du Canada a été annoncé par le gouvernement le 13 septembre de cette année-là et (iii) la délégation actuelle à la Commission sur le Vietnam. Ni la mission au Niger ni les commissions nommées précédemment en Indochine n'avaient reçu l'autorisation du Parlement. Dans ce dernier cas...

C'est-à-dire, les anciennes commissions en Indochine.

...dans un message du 27 juillet 1954 alors que le Parlement ne siégeait pas, le secrétaire d'État aux Affaires étrangères d'alors a transmis au coprésident de la Conférence de Genève l'acceptation du Canada à la suite de l'invitation à participer aux commissions de surveillance internationale. Cette décision qui comprenait des officiers de carrière et de simples soldats qui exerçaient des fonctions de surveillance et d'inspection seulement a été annoncée d'une façon officielle au Parlement dans le discours du trône en septembre 1964.

Voilà quels sont les antécédents et les précédents qui ont existé et c'est en se fondant sur que nous avons cru bon, comme nous n'engagions des forces armées canadiennes à jouer un rôle de combattant, que nous avons suivi ce qui était une procédure acceptée et reconnue par le Parlement canadien.

[Text]

The Chairman: Thank you. We have reached 11.05 o'clock. I understand the Minister would like to leave if the members of the Committee are ready to accept that our Minister attend other duties.

• 1105

Mr. Sharp: May I add, Mr. Chairman, that I would be happy to come back to the Committee at a later time if they would wish. I am sure they will want me to come back.

Some hon. Members: Hear! Hear!

Mr. Rowland: Mr. Chairman, may we have some indication from the Minister as to when this later time might be?

Mr. Sharp: It really depends upon developments. If there is any supplementary information that I can give you at this stage, I would be very happy to appear; but I would think it would be probably better, since I believe all the facts have been put forward, to wait until later, when we reach a time for the decision.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, is it the intention of the Committee to call before it other witnesses who could provide us with additional information, so that those of us who wished to elicit information from the Minister this morning and were unable to do so because of the time factor, might then do so?

The Chairman: Do you mean today?

Mr. Rowland: No, not today, necessarily.

The Chairman: I hope we can manage to have a meeting of the steering committee today. I had thought that we could have one at 11:00 o'clock this morning but it seems that some members of the steering committee are unable to attend.

Mr. Rowland: You will retain the list of questioners?

The Chairman: Oh, yes. I have the list of the names and will keep in mind that I was unable to reach the names of some members of the Committee in the first round.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I inadvertently misled the Committee in answer to a question from a member who asked about the Colombo Plan. Was it Mr. Harney?

The Chairman: No, it was Mr. Pelletier.

Mr. Sharp: Oh, Mr. Pelletier. Sorry. South Viet Nam is in the Colombo Plan group, but what I was really saying was that I did not think that North Viet Nam would want to be included in the Colombo Plan approach.

The Chairman: I want to thank the Secretary of State for External Affairs for appearing before the Committee today and we hope to see him come back soon in front of the Committee.

Before we adjourn, as I mentioned a few moments ago—and this is for the members of the steering com-

[Interpretation]

Le président: Merci. Il est maintenant 11 h. 05 du matin. Si je comprends bien, le ministre désire partir avec le consentement des membres du Comité.

M. Sharp: Puis-je ajouter, monsieur le président, que je serais heureux de revenir au Comité à une date ultérieure si les députés le désirent. Je suis certain qu'ils désirent que je revienne.

Des voix: Bien entendu!

M. Rowland: Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous dire à quel moment il pourrait revenir nous voir?

M. Sharp: Tout dépend de ce qui surviendra. S'il y a d'autres renseignements que je puisse vous donner à ce moment-là, je serai des plus heureux de comparaître ici; toutefois je crois qu'il vaudrait mieux, puisque tous les faits vous ont été fournis, attendre encore un peu lorsque nous devrons prendre une décision.

M. Rowland: Monsieur le président, le Comité a-t-il l'intention de faire comparaître devant lui d'autres témoins qui pourraient nous fournir des renseignements supplémentaires de sorte que ceux d'entre nous qui désiraient poser des questions au ministre ce matin et qui n'ont pu le faire à cause du facteur temps puissent le faire à ce moment-là?

Le président: Voulez-vous parler d'aujourd'hui?

M. Rowland: Non, pas aujourd'hui nécessairement.

Le président: J'espère que nous pourrions réunir le comité de direction aujourd'hui. Je croyais que nous pourrions nous réunir à 11 heures ce matin mais il semble que certains membres du comité de direction ne peuvent se joindre à nous.

M. Rowland: Vous retiendrez la liste des orateurs?

Le président: Oui sans doute. J'ai la liste et je me souviendrai que certains députés n'ont pu prendre la parole lors du premier tour de questions.

M. Sharp: Monsieur le président, par inadvertance j'ai induit les membres du Comité en erreur en répondant à une question d'un député qui s'informait du Plan de Colombo. Était-ce M. Harney?

Le président: Non c'était M. Pelletier.

M. Sharp: Oh, M. Pelletier. Je regrette.

Le Sud-Vietnam de fait, fait partie du Plan de Colombo mais je ne crois pas que le Nord-Vietnam désire être compris dans la façon d'aborder le problème par le groupe du Plan de Colombo.

Le président: Je désire remercier le secrétaire d'État aux Affaires extérieures d'avoir bien voulu comparaître devant le Comité aujourd'hui et j'espère qu'il nous reviendra bientôt.

Avant d'ajourner, comme je l'ai mentionné il y a quelques instants—et je dis cela pour la gouverne des mem-

[Texte]

mittee—I hope that we can manage sometime today to have a short meeting of that committee.

Coming back to our British friends, some members of the Committee will be having an informal lunch with our colleagues from Britain. And this afternoon, at 3:30 in Room 307—and you have received notice, I understand—there will be an informal meeting of the members of the Committee with our British colleagues. I hope that members of the Committee will be able to attend this meeting immediately after the Orders of the Day. I understand that the business in the House is always important, but I would appreciate as many members as possible attending that meeting this afternoon at 3:30. I am sure our British colleagues will appreciate it very much.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

bres du Comité de direction—j'espère qu'à un moment de la journée aujourd'hui les membres de ce comité pourront se réunir brièvement.

Pour en revenir à nos amis du Royaume-Uni je dois dire que certains membres du Comité partageront d'une façon non officielle leur repas du midi avec nos collègues de Grande-Bretagne. Cet après-midi, à 3h30, dans la pièce 307—et vous en avez reçu avis—il y aura une réunion non officielle des membres du Comité avec nos collègues britanniques. J'espère que les membres du Comité seront en mesure d'assister à cette réunion immédiatement après la lecture du Feuilleton. Je sais bien que ce qui se passe en Chambre est toujours important mais j'aimerais bien que le plus grand nombre possible de membres du Comité assistent à cette réunion à trois heures de l'après-midi. Je suis certain que nos collègues britanniques en seront très heureux.

La séance est levée.

AC 11
91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Friday, March 9, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le vendredi 9 mars 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Canadian International Development Agency

CONCERNANT:

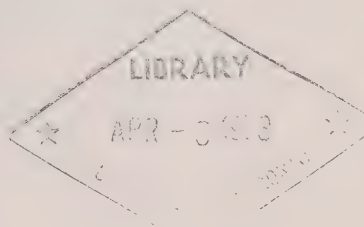
Budget des dépenses 1973-1974
L'Agence canadienne de développement
international

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
De Bané
Douglas
Dupras

Fairweather
Forrestall
Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Laprise
Macquarrie
Matte
McKinnon
Morin (Mrs.)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nesbitt

Nowlan
Patterson
Rowland
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Wagner
Walker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 8, 1973

Mrs. Morin replaced Mr. Pelletier
(*Sherbrooke*)

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le 8 mars 1973:

M^{me} Morin remplace M. Pelletier
(*Sherbrooke*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 9, 1973.

(5)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 9:50 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Cullen, Danson, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, Matte, McKinnon, Mrs. Morin, Messrs. Nesbitt, Nowlan, Patterson, Rowland, Stackhouse, Wagner and Walker.

Other Member present: Mr. Stevens.

Witnesses: From the Relief and Development Agencies of the Canadian Churches: The Most Reverend William E. Power, D.D., President of the Canadian Catholic Conference of Bishops; Most Reverend Edward W. Scott, D.D., Primate, The Anglican Church of Canada; Mr. Bernard Daly, Director, Family Life Bureau; Reverend George M. Morrison, D.D., Secretary, The General Council.

The Committee commenced consideration of the Estimates for the fiscal year ending March 1974 of the Canadian International Development Agency.

Mr. Scott and Mr. Power made opening statements. They answered questions assisted by their colleagues.

Mr. Cullen moved,—That the Committee present a report to the House seeking permission to travel to North Bay, Ontario, Canada and Colorado Springs, U.S.A., in relation to its consideration of the Estimates of the Department of National Defence for the fiscal year ending March 1974, and that the necessary staff do accompany the Committee.

After debate thereon, the motion was allowed to stand.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned until 11:00 a.m., Thursday, March 15, 1973.

PROCÈS-VERBAUX

LE VENDREDI 9 MARS 1973

(5)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 50 du matin, sous la présidence de M. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Cullen, Danson, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, Matte, McKinnon, M^{me} Morin, MM. Nesbitt, Nowlan, Patterson, Rowland, Stackhouse, Wagner et Walker.

Autre député présent: M. Stevens.

Témoins: De l'Agence de développement des Églises canadiennes: Le très révérend William E. Power, D.D., président de la Conférence canadienne des évêques catholiques; le très révérend Edward W. Scott, D.D., archevêque de l'Église anglicane du Canada; M. Bernard Daly, directeur, Bureau de la vie familiale; le révérend George M. Morrison, D.D., secrétaire du Conseil général.

Le Comité commence l'étude du budget des dépenses de l'Agence canadienne de développement international pour l'année financière se terminant en mars 1974.

MM. Scott et Power font des déclarations préliminaires. Ils répondent aux questions aidés de leurs collègues.

M. Cullen propose,—Que le Comité présente un rapport à la Chambre demandant la permission de voyager à North Bay, Ontario, Canada, et à Colorado Springs, É.-U., en rapport à son examen du Budget des dépenses du ministère de la Défense nationale pour l'année financière se terminant en mars 1974, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Le débat terminé, la motion est réservée.

A 10 h 55 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à 11 heures du matin le jeudi 15 mars 1973.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, March 9, 1973.

[Text]

The Chairman: Today we are going to depart briefly from our study of NORAD and the situation in Indochina because of a special opportunity to look at a subject that has long been of great interest to Canada and this committee, international development assistance.

It so happens that today is the beginning of a project entitled "Ten Days for World Development" that is being jointly sponsored by the relief and development agencies of five Canadian churches. The Anglican, Catholic, Lutheran, Presbyterian and United Churches of Canada are attempting through this program to alert Canadians to the needs of the countries of the Third World.

Representatives from the Churches are travelling across the country, holding public meetings and presenting briefs to government.

We are especially pleased that these representatives have expressed interest in appearing before our Committee as a means of alerting both parliamentarians and the public about this most important subject. Members of the Committee during the last Parliament will recall that in 1971 a subcommittee which I had the honour to chair examined this very question and produced a detailed report on international development assistance. In that report, incidentally, we observed that nongovernmental organizations tended to reinforce and complement official aid programs. We said, in particular, that "An increasingly important role for these agencies is at home in Canada, in the fields of information and public education about development".

Today we are witnessing a perfect example of this exceedingly important role being played by these five churches, probably the largest nongovernmental group in Canada that is devoting itself to this question. I know that all members of the Committee will join me in expressing the hope that the "Ten Days for World Development" project will be an unqualified success in arousing public support for development assistance.

We are going to hear today from two spokesmen: Bishop William E. Power, to my right, President of the Canadian Catholic Conference of Bishops; and the Most Reverend Edward W. Scott, Primate of the Anglican Church of Canada. Also in attendance are representatives of the other three churches involved in this project and I will ask them to stand up so that members of the Committee can identify them: Reverend Donald C. MacDonald, Secretary of the Administrative Council of the Presbyterian Church; Reverend George M. Morrison, Secretary of the General Council of the United Church, and Mr. John M. Zimmerman, President of the Lutheran Council in Canada. We are most grateful to all these gentlemen for coming today. I now invite the two spokesmen to make a brief presentation after which members will have an opportunity to ask questions. Archbishop Scott.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 9 mars 1973

[Interpretation]

Le président: Nous allons légèrement nous écarter aujourd'hui de notre étude du NORAD et de la situation en Indochine étant donné que nous avons la possibilité toute particulière d'aborder un sujet qui intéresse depuis longtemps le Canada et notre Comité, à savoir l'assistance au développement international.

Il se fait que c'est aujourd'hui que commence un projet appelé «Les dix jours du développement mondial» et qui est parrainé par l'Agence de développement des cinq Églises canadiennes. Les Églises anglicane, catholique, luthérienne, presbytérienne et unies du Canada tentent par ce programme de faire connaître aux Canadiens les besoins des pays du tiers-monde.

Des représentants de ces Églises parcourent le pays, organisent des réunions publiques et présentent des mémoires au gouvernement.

Nous sommes particulièrement heureux de ce que ces représentants aient exprimé le désir de comparaître devant notre Comité, ce qui leur permettra d'éveiller l'attention des parlementaires et du public à propos de cette question de première importance. Les députés qui faisaient partie du Comité au cours de la dernière législature se rappelleront qu'en 1971, un sous-comité que j'avais l'honneur de présider avait examiné cette même question et présenté un rapport détaillé sur l'aide au développement international. Nous avons fait remarquer, en passant, dans ce rapport que les organismes non gouvernementaux avaient tendance à venir renforcer et compléter les programmes officiels d'assistance. Nous avons dit, notamment, que «ces organismes jouent un rôle de plus en plus important au Canada même dans les domaines de l'information et de la formation du public en matière de développement».

Nous assistons aujourd'hui à un exemple parfait de ce rôle extrêmement important qu'est celui des cinq Églises, qui représente probablement le groupe privé le plus important à se préoccuper de cette question au Canada. Je suis persuadé que tous les membres du Comité se joindront à moi pour exprimer l'espoir que le projet «Les dix jours du développement mondial» sera une réussite complète et qu'il favorisera l'appui public dans le secteur de l'aide au développement.

Nous entendrons aujourd'hui deux porte-parole: l'évêque William E. Power, à ma droite, président de la du Canada. Nous avons également parmi nous des représentants des trois autres Églises qui participent à ce projet et je vais leur demander de se lever afin que les membres du Comité puissent les reconnaître: le révérend Donald C. MacDonald, secrétaire du Conseil administratif de l'Église presbytérienne; le révérend George M. Morrison, secrétaire du Conseil général de l'Église unie et M. John M. Zimmerman, président du Conseil luthérien du Canada. Nous sommes très reconnaissants à ces messieurs d'être venus nous voir aujourd'hui. J'invite maintenant les deux porte-parole à présenter une brève déclaration, après quoi les membres auront la possibilité de leur poser des questions.

[Texte]

Most Rev. Edward W. Scott (Primate of the Anglican Church of Canada): Mr. Chairman, may I say a word of thanks to you and the members of the Committee for the opportunity to appear before you this morning. I have the mixed blessing of being a Westerner and perhaps because of that I regret more than I can say that I do not speak French adequately to speak in French; Bishop Power will be commenting in French following my presentation. I hope at this time next year I could try something in French.

The fact that the leaders of five churches in Canada are meeting with you today, at the start of a ten-day safari during which we are going to visit and talk about development and justice at eight major centres in Canada, indicates a considerable change in stance for the churches. This change has arisen out of our concern for people and new knowledge gained in the course of work which our churches carry on in Canada and in other parts of the world.

Two of the titular heads of the churches are not yet present with us because one of them is visiting the West Indies and the other is in India in the course of the regular pursuit of their duties, and it is from this kind of contact and knowledge that we speak.

We do not come to speak out of special technical competence. We recognize that the questions we are going to be addressing are complex questions. We come with concern for people and knowledge that has been gained in actual involvement with people, both here in Canada and in other parts of the world. We are concerned for people and for their development to the fullest possible potential.

• 0945

This concern, this goal, has led us to become convinced that in the world of the 1970s, development demands justice, and the justice calls for (1) a major redistribution of economic resources between the haves and the havenots within our world, and (2) a major redistribution in decision-making power within institutions and between countries in the community of nations, this community we inhabit together in the global village that we call earth.

These concerns have affected and are continuing to effect the internal life of our churches and our relationships to one another among the churches. We believe they also must affect both the life of particular countries and also the community of nations. Because we are Canadians, we feel we have a particular responsibility in relation to the changes that we believe are necessary in our own country, one of the developed countries of the world, because we are convinced that Canada has and can continue to play a crucial leadership role in the international community in the areas of development and justice.

We meet with you particularly because we are convinced that you share with us concern in these areas, and also because you have direct responsibility for decision-making...

The Chairman: Will you speak slowly, please? There seems to be difficulty in making the translation.

[Interprétation]

Le très révérend Edward W. Scott (Primat de l'Église anglicane du Canada): Monsieur le président, j'aimerais vous remercier, ainsi que les membres du Comité, de l'occasion qui nous est donnée de comparaître devant vous ce matin. J'ai le bonheur mitigé d'être natif de l'Ouest et c'est peut-être pourquoi je regrette plus que je ne puis l'exprimer de ne pouvoir parler convenablement le français; l'évêque Power prendra la parole en français après ma déclaration. J'espère néanmoins que l'an prochain à pareille date, je serai en mesure d'essayer.

Le fait que les primats de cinq Églises canadiennes se trouvent parmi vous aujourd'hui, au début d'un safari de dix jours au cours duquel nous allons nous rendre dans huit grandes villes canadiennes pour y parler de problèmes de développement et de justice, indique un changement d'orientation considérable de la part des Églises. Ce changement est le résultat de nos préoccupations et des nouvelles connaissances que nous avons acquises suite aux activités de nos Églises respectives au Canada et dans d'autres parties du monde.

Deux des primats de nos Églises sont absents, l'un d'entre eux visitant les Antilles, l'autre étant en Inde, tous deux dans l'exercice de leurs fonctions, et c'est justement selon cette acception des termes contacts et connaissances que nous parlons.

Nous ne venons pas nous arroger ici de certaines compétences techniques particulières. Nous reconnaissons que les questions qui vont nous être posées sont des questions complexes. Nous comparaissons aujourd'hui en ayant conscience de nos préoccupations à l'égard de nos sembla-

bles et des connaissances que nous avons acquises en vivant avec eux tant au Canada que dans d'autres parties du monde. Nous nous préoccupons de nos semblables et de leur développement dans la mesure la plus complète possible.

Cette préoccupation nous a fait profondément ressentir le fait que dans notre monde actuel le développement exige la justice et la justice nécessite (1) une redistribution globale des ressources économiques entre les nantis et les non-nantis dans le monde et (2) une redistribution globale des pouvoirs décisionnaires au sein des institutions et entre des pays qui constituent la communauté des nations, cette communauté dans laquelle tous ensemble nous habitons, dans ce grand village que nous appelons la terre.

Voilà les secteurs de préoccupations qui influencent sans relâche la vie intérieure de nos églises ainsi que nos relations réciproques. Nous pensons qu'ils doivent également influencer la vie des pays et de la communauté des nations. Puisque nous sommes Canadiens, nous pensons que nous assumons une responsabilité particulière dans le cadre des changements qui, à notre avis, sont nécessaires dans notre propre pays, l'un des pays développés du monde, car nous sommes persuadés que le Canada a et a toujours eu un rôle directeur crucial à jouer dans la communauté internationale dans le domaine du développement et de la justice.

Nous sommes ici principalement parce que nous sommes persuadés que vos préoccupations à ce sujet sont les mêmes que les nôtres et également parce que vous assumez directement la responsabilité du pouvoir décisionnaire...

Le président: Voulez-vous parler plus lentement s'il vous plaît? Les interprètes semblent éprouver des difficultés.

[Text]

Mr. Scott: I apologize, Mr. Chairman. I am not speaking from the actual text that is before you. I am speaking, sort of, to it. I will try to speak more slowly.

We are convinced that Canada has, and can continue to play, a crucial leadership role in the international community. We meet with you about this because we believe you share this concern and because you have direct responsibility for decision-making at the federal level of our country's life, the level that has primary responsibility for our international relationships. You have received printed material, and I do not plan to read it but to comment briefly upon its main points so that we can get to the more important aspects of this meeting, the period for questions, response and dialogue.

It now seems to us that it has become abundantly clear that, although the Western industrial model of development has accomplished tremendous things, it has not, as yet, resulted in equitable distribution of either economic or political power in Canada or throughout the world. We have been aware of this fact for some time, but the steps taken up to the present do not seem to have been successful in dealing with it. The expanding of the GNP in Canada and the Western countries has, in fact, tended to exaggerate the gap between the have and the havenot countries. There is a sense in which the poor have been, relatively speaking, the victims rather than the beneficiaries of our economic growth model. The world desperately needs alternative development models, and we are convinced that the search for these must go on primarily within the developed industrial nations of the world.

Here in Canada, where we have a wealth of well-informed people, we are convinced a major role can be played. This role would be simply to carry forward the principles that the 1970 foreign trade policy affirmed, but we do believe it calls for a different priority rating of these principles. These principles, which I am sure you know, are:

The enhancing of the quality of life.

The promoting of social justice.

The fostering of economic growth. Now I have read these principles in the reverse order in which they were originally enunciated because we believe that only as their order is so reversed will they really respond to the demands of the present world condition.

We must search for patterns of economic growth that will in fact result in a more balanced, equitable level of growth that will reflect social justice and that will make possible the enhancing of the quality of life. We believe that such patterns can be found by competent men and women of good-will. And we are convinced that Canada has many such persons. The issue is now, we are convinced, a necessity for human survival, for the survival of the world in which our children and our grandchildren can live with hope for peace. I am quoting from Barbara Ward:

To live simply, to love greatly, to give without stinting, to see a brother in all mankind—this is no longer a

[Interpretation]

M. Scott: Excusez-moi, monsieur le président. En fait je ne suis pas de près le texte que vous avez sous les yeux. Je le commente, en quelque sorte. Je vais essayer de parler plus lentement.

Nous sommes persuadés donc que le Canada a et a toujours eu un rôle directeur crucial à jouer dans la communauté internationale. Nous sommes ici parce que nous pensons que vos préoccupations sont les mêmes que les nôtres et parce que vous assumez directement la responsabilité du pouvoir décisionnaire au niveau fédéral dans notre pays, niveau fédéral dont dépendent en premier lieu nos relations internationales. Vous avez reçu nos mémoires et je n'ai pas l'intention de les lire, mais plutôt de commenter brièvement leurs points principaux de manière à ce que nous puissions aborder les aspects les plus importants de notre réunion, la période des questions, des réponses et du dialogue.

Apparemment, il est devenu on ne peut plus clair que, bien que le modèle industriel occidental de développement ait accompli des réalisations extraordinaires, qu'il n'a pas encore réussi à répartir équitablement le pouvoir économique et politique, que ce soit au Canada ou dans le monde. Nous l'avons déjà constaté depuis quelque temps, mais les mesures prises jusqu'à présent ne semblent pas avoir réussi à pallier la situation. L'accroissement du PNB au Canada et dans les pays occidentaux a eu au contraire pour effet d'élargir le fossé entre les pays nantis et les pays moins nantis. Dans un certain sens, et relativement parlant, les pauvres ont été les victimes plus que les bénéficiaires de notre modèle de croissance économique. Le monde a énormément besoin d'autres modèles de développement et nous sommes persuadés que la recherche de ces modèles doit principalement se produire au sein des nations industrielles développées du monde.

Au Canada, les gens sont bien informés, et nous sommes persuadés que nous pouvons jouer un rôle important. Il s'agirait simplement de continuer dans la voie des principes contenus dans la politique de 1970 sur le commerce extérieur, mais nous estimons que ces principes doivent être réajustés selon un ordre de priorité différent. Ces principes, et je suis sûr que vous les connaissez, sont les suivants:

L'amélioration de la qualité de la vie.

La protection de la justice sociale.

La promotion de la croissance économique. En fait, je viens de lire ces principes dans l'ordre inverse de celui où ils ont été formulés à l'origine car, à notre avis, c'est seulement selon cet ordre qu'ils répondent réellement aux besoins de la situation mondiale actuelle.

Nous devons rechercher des schémas de croissance économique qui auraient pour résultat d'arriver à un taux de croissance plus équilibré et plus équitable reflétant la justice sociale et, par là, permettant l'amélioration de la qualité de la vie. Nous pensons que ces schémas peuvent être aisément trouvés par des personnes compétentes de bonne volonté. Et nous sommes persuadés que le Canada compte beaucoup de personnes répondant à ces deux conditions. Selon nous, il s'agit d'un problème de survie pour l'humanité, de survie pour un monde dans lequel nos enfants et nos petits enfants pourront vivre en croyant à la paix. Et je cite ici Barbara Ward:

Vivre simplement, aimer avec cœur, donner sans réserve, considérer tous les hommes comme ses frè-

• 0950

[Texte]

remote theory of social behavior. It is the inescapable recipe for planetary survival.

As a result of our contacts throughout the world we believe that statement to be true.

And we believe that this search for alternative models for development is not the responsibility of government alone. That would be too great a responsibility to put upon the elected members of government. We believe Canadian citizens have a major role to play in support of government and we believe that the Canadian churches have a part to play in both informing and animating the citizens of Canada to grapple with these issues and, hence, when the leaders of five churches are visiting many parts of Canada they should encourage citizens to become so involved.

We are convinced from our experience and study that two crucial areas require much more attention and action, and these are areas that relate to your particular concerns. One of them is the area of trade policy and the second is the area of population policy. In each of these areas key events will be taking place within the next two years: the 1973-74 Round of General Agreement on Tariffs and Trade; the International Monetary Fund negotiations; and in 1974 the United Nations Conference on Population will be held.

In relation to the first of these, the GATT-IMF meetings, we believe Canada should play an active role in support of its vote at UNCTAD III to give the so-called "Third World"—and this Third World represents two-thirds of the world's population which lives in the underdeveloped countries—a much larger and more equitable voice. And this will call for action related to the Special Drawing Rights, to international commodity agreements relating to such products as sugar, coffee and cocoa, the general system of preferences, the matter of consideration of non-tariff barriers, and the necessity of adjustment assistance in Canada when we deal with these areas of concern.

Our written submission makes comments and asks questions about all these areas, all of which we know are complex issues and require study and action reflecting value concerns as well as technical knowledge.

In the case of the area population policy we are convinced that a great deal of work must be done in Canada to develop an adequate Canadian position; a position that honestly faces the complexities of the issues involved and avoids the ever-present tendency of developed countries of being simplistic and so unjust in their attitudes. We recognize both, first, that responsible procreation is a serious duty for the human family everywhere in the world, and also that social, economic and educational factors do play a major part in influencing population growth.

• 0955

In this area again, social justice calls for re-examination both of our attitudes and of our existing actions, and we feel that up to the present the actions of Canada do not reflect a co-ordinated policy in relationship to population. We need to push for an integrated national policy and for co-ordination that responds to the complexity of the inter-

[Interprétation]

res—ce n'est plus désormais une théorie abstraite de comportement social. C'est la recette inéluctable de la survie à l'échelle planétaire.

Nos contacts dans le monde entier nous ont montré que cet énoncé était vrai.

Et nous croyons également que cette recherche d'autres types de modèles n'est pas uniquement du ressort du gouvernement. Ce serait une trop grande responsabilité à imposer aux membres élus du gouvernement. Nous estimons que les Canadiens ont un rôle important à jouer pour soutenir le gouvernement et nous estimons que les églises canadiennes ont également un rôle à jouer pour ce qui est de l'information et de la formation du public à propos de ces questions. Ainsi donc, en parcourant le Canada, les prélats des cinq églises devraient encourager les citoyens à participer.

Notre expérience et nos études nous ont fait conclure que deux secteurs cruciaux nécessitent une attention et des mesures particulières, et ce sont deux secteurs justement qui vous préoccupent aussi. Il s'agit de la politique commerciale et de la politique démographique. Dans chacun de ces secteurs, des événements déterminants se produiront au cours des deux prochaines années: la révision de 1973-1974 des Accords généraux sur les tarifs douaniers et le commerce, les négociations du Fonds monétaire international et, en 1974 la Conférence des Nations Unies sur la population.

Pour ce qui est de la première partie, les réunions du GATT/FMI, nous estimons que le Canada a un rôle actif à jouer, tout comme à la réunion de la CNUCED III afin de donner au «Tiers-Monde»—et ce Tiers-Monde représente deux tiers de la population mondiale qui vit dans les pays en voie de développement—une part plus importante et plus équitable. Et à cet égard il faudra également prendre des mesures dans le cadre des Droits de tirage spéciaux et des accords internationaux sur les matières premières, notamment pour ce qui est du sucre, du café et du cacao, dans le cadre du système préférentiel général, de l'étude des barrières non tarifaires et de la nécessité d'ajuster l'assistance canadienne à ce propos.

Nos mémoires formulent des observations et posent des questions à propos de tous ces secteurs, qui sont, nous le savons, des problèmes complexes qui nécessitent des études et des mesures tenant compte des différents systèmes de valeurs ainsi que certaines connaissances techniques.

Dans le cadre de la politique démographique, nous sommes persuadés que le Canada a beaucoup à faire pour mettre au point une position appropriée, une position qui réponde avec honnêteté à la complexité des problèmes en jeu et qui évite la tendance actuelle manifestée par les pays développés d'adopter une attitude simpliste et injuste. Nous reconnaissons d'abord que la responsabilité de la procréation humaine constitue un devoir grave pour la famille partout dans le monde et, également, que les facteurs sociaux économiques et éducationnels jouent un rôle important dans l'accroissement de la population.

Toujours dans ce même ordre d'idées, la justice sociale exige de réexaminer tant nos aptitudes que nos actions, et nous estimons que jusqu'à présent les actions canadiennes n'ont pas reflété une politique de coordination par rapport à la population. Nous avons l'intention de demander instamment l'établissement d'une politique nationale et la

[Text]

locking factors, and this needs to be done in Canada and elsewhere in the world.

So far, the Second Enquiry of the United Nations has not revealed, we feel, adequate concern for the complexities of the issue and we believe that Canada should urge a broadened approach to this crucial area of concern.

I would like to read this:

"It is common these days to refer to rapid population growth as the single most important obstacle to improved living standards in developing countries. It is not surprising that this point of view is challenged in developing countries as simplistic and misleading. The real obstacles to development lie elsewhere, not merely in the rate of population growth but in the compound effects of such factors as neglected agriculture, rigid social structures, imbalance in resource allocation as well as the unequal relations between rich and poor countries and the now distribution of income. It will be illusory to imagine that a reduction in the rate of population growth will, of itself, raise the living standard."

Our final conviction that we would like to share is our conviction that in the realm of policy-making, relating both to development policies and population policies, there is urgent need for much greater responsible citizen participation because policy in these areas reflects moral and human concern as well as technical competence.

If it were just a matter of technical information you could put a group of technically-informed people in isolation to develop policies. The policies in these areas involve much more than technical information; therefore we believe they ought to involve more citizen participation in their development. It is because we recognize this fact that the "Ten Days for World Development" program is trying, all across Canada, to stimulate citizen involvement in these areas of value choices; but we are concerned that the present government structures for policy-making have not been developed in a way that either encourages or effectively utilizes citizen participation.

We would like to ask these three questions: one, could not the Canadian government initiate public education programs for providing citizens with basic information about such issues as trade, population and other related issues; two, could not departments involved in policy-making, conduct public consultations with groups that have definite proposals to make; and three, could not federal departments consult much more with representatives of Third World countries when Canada is determining policies that will, in fact, cut deeply into the lives of people living in Third World countries.

We are aware that great responsibility lies upon the shoulders of people in government and we want to provide responsible support to elected members by helping to clarify and focus on key issues, and also in helping the Canadian public become more concerned and better informed about the choices that lie before Canada as a nation, choices that you in government have the final responsibility for making. If there are suggestions that members of the Committee would like to give about ways in which the churches can assist them in fulfilling these responsibilities, we would like to hear these suggestions and would like to be able to try to respond to them. Thank you Mr. Chairman.

[Interpretation]

coordination particulière à la complexité des facteurs qui s'enchevêtrent. Ceci doit se faire au Canada comme ailleurs dans le monde.

D'après la seconde enquête des Nations Unies, il semble qu'on ne se préoccupe pas suffisamment de la complexité de la question et nous croyons que le Canada doit étendre ses horizons.

Je cite:

On parle beaucoup de nos jours de l'accroissement rapide de la population comme étant le principal obstacle à l'amélioration des conditions de vie dans les pays en voie de développement. Il n'est pas surprenant que ce point de vue soit mis en question dans les pays en voie de développement comme étant une raison simpliste et trompeuse. Les véritables obstacles au développement se trouvent ailleurs, et non pas seulement dans le taux d'accroissement de la population mais dans les répercussions de facteurs tels que l'agriculture négligée, les structures sociales rigides, le manque d'équilibre dans la répartition des ressources ainsi que le rapport boiteux entre les pays nantis et les autres et maintenant, la répartition des revenus. Il serait illusoire d'imaginer qu'en abaissant le taux de croissance de la population, on élève le niveau de vie.

Nous aimerions partager un dernier avis, tant par rapport aux politiques de développement qu'à celles qui s'appliquent au domaine démographique; il est urgent que des citoyens responsables y participent, car la politique particulière à ces domaines reflète aussi bien le souci moral et humain que la compétence technique.

S'il s'agissait d'informations techniques, nous pourrions assigner à un groupe de personnes compétentes en ce domaine le soin d'élaborer des politiques. Mais elles supposent plus que l'information. Il faut donc intéresser un plus grand nombre de citoyens au développement de ces politiques. C'est pourquoi le programme: «Dix jours de développement mondial» s'efforce au Canada d'intéresser le citoyen à ces options; mais nous croyons que les structures du gouvernement au pouvoir concernant la politique ne sont pas de nature à encourager le citoyen à les employer de manière efficace.

Nous avons trois questions à poser: d'abord, est-ce que le gouvernement du Canada ne pourrait pas lancer des programmes pour informer l'opinion publique sur les principes fondamentaux concernant le commerce, la démographie et autres; deuxièmement, est-ce que les ministères qui s'intéressent à l'élaboration des politiques ne pourraient pas consulter la population en s'adressant aux groupes qui ont des propositions précises à faire; et troisièmement est-ce que les ministères fédéraux ne pourraient pas consulter davantage les représentants des pays du Tiers-monde quand le Canada détermine des politiques qui, en fait, auront une grande répercussion sur la population de ces pays.

Nous nous rendons compte de la grande responsabilité qui pèse sur l'administration publique et nous voulons lui donner un appui sérieux pour l'élection des membres en aidant à éclaircir et à concentrer les principales questions de grand intérêt et en aidant la population canadienne à s'intéresser davantage et à mieux s'informer sur les options offertes au Canada, options dont le Parlement décidera en définitive. Si des membres du Comité désirent suggérer des manières dont les églises peuvent les aider à remplir leurs tâches, nous aimerions entendre ces suggestions et nous y prêter. Merci monsieur le président.

[Texte]

• 1000

The Chairman: Thank you, Archbishop Scott. Now we will hear Bishop Power.

Mgr Power: A l'instar de Mgr Scott je veux remercier les membres pour cette occasion qui nous est offerte. Je veux souligner particulièrement cette conception des membres des différentes confessions qui sont ici. En effet depuis six ou dix ans, les différentes communautés chrétiennes participent davantage au développement du Tiers monde, grâce aux quêtes spéciales et aussi à une nouvelle éducation. Ces dix jours où nous allons voyager à travers le pays afin d'alerter l'opinion publique, permettront au gouvernement, au bon moment, d'aider plus adéquatement le Tiers monde. Nous voulons ainsi disposer le public à accepter les décisions qui seront prises. Nous savons par expérience qu'il est difficile de créer des programmes rejetés par le public. C'est dans ce sens que nous voulons que les églises contribuent à la justice sociale.

Pour cela aussi, et comme l'a dit Mgr Scott nous suggérons une plus grande participation du public aux discussions sur cette question. Nous serons très heureux si Mgr Scott entrait en communication avec les différents membres. Je vous remercie.

The Chairman: I have a list of questioners: Mr. Hees, Mr. Wagner, Mr. Danson, Mr. Corbin, Mr. Brewin, Mr. Macquarrie, Mr. Dupras and Mr. Matte.
Mr. Hees.

Mr. Hees: Thank you, Mr. Chairman. I have a question for Archbishop Scott. As the first one to pose a question, I would like to say, on behalf of all of us, what a wonderful job we think you are doing in undertaking this task. I think it is a marvelous thing. What appeals to me most is that it is practical. You are going to talk to practical people, such as ourselves, who might be able to help you do something in the way of bringing these desires and policies into action.

Just one question, Archbishop Scott. I was most interested in your saying that you felt that we in government here in Canada should have a co-ordinated policy on population growth. I agree completely with that. To help us in our thinking along those lines, could you give us some idea of what you think should be the lines along which we should proceed?

Most Rev. E. W. Scott: Mr. Chairman, in response to that question, there has been one seminar held that involved many people in government agencies in various fields, along with people from the general public; discussions on the complexities of the factors and the interrelating factors involved.

There will be a second seminar held in Calgary, in May of this year, that will attempt to grapple with that kind of question.

It seems to me, you have to look at the relationship of the actual procreation increases with economic and social factors and some of the factors in Canada that relate to all of these patterns.

In the first seminar that was held, there were representatives from a number of government departments and it was obvious that these representatives have little contact with one another and little sharing of how their policy impact affected the over-all picture. We think there needs to be much more co-ordination between the effect of different areas on the whole field of population. Education affects population and economic factors affect population,

[Interprétation]

Le président: Merci, Révérend Scott. Nous allons maintenant entendre le Révérend Power.

Archbishop Power: Like Archbishop Scott, I wish to thank the members of the Committee for giving us the opportunity to appear before them. I particularly wish to insist upon the presence here of various churches. In the past six or ten years, christian communities have participated more closely to the development of the Third World by special souscriptions and a new trend in education. During the 10 days that we intend to travel across the country in order to inform public opinion, we will make it easier for the government to act more efficiently at the proper time. Our intention is to condition the public mind so as to make acceptable decisions that will be made. We know by experience, but it is difficult to implement programs unacceptable to the public. We consider this as being the church's contribution to social justice.

That is why, and as Archbishop Scott said, we suggest a greater participation from the public. We would appreciate if Archbishop Scott would communicate with the members of the Committee. Thank you.

Le président: J'ai une liste de membres qui désirent poser des questions: M. Hees, M. Wagner, M. Danson, M. Corbin, M. Brewin, M. Macquarrie, M. Dupras et M. Matte.
Monsieur Hees.

M. Hees: Merci, monsieur le président. J'ai une question à adresser au Rev. Scott. Comme je suis le premier à prendre la parole, j'aimerais dire en notre nom à nous combien nous apprécions la tâche que vous entreprenez. C'est une action magnifique et ce qui me plaît davantage, c'est qu'elle est pratique. Vous avez l'intention de vous adresser à des gens pratiques comme nous, qui pourront peut-être vous aider à mettre en oeuvre ces aspirations et ces politiques.

Une question, Révérend Scott. J'ai surtout été frappé de vous entendre dire qu'à votre sentiment le gouvernement du Canada devrait avoir une politique coordonnée sur l'accroissement de la population. Je suis entièrement d'accord. Pourriez-vous, pour notre gouverne, nous donner quelque idée de ce que vous estimez devoir être les directives générales que vous envisagez?

Le très rev. Scott: Monsieur le président, un séminaire a réuni de nombreux fonctionnaires ainsi que d'autres citoyens; la complexité des facteurs et leurs effets ont été discutés.

Il y aura un deuxième séminaire à Calgary, en mai cette année en vue de saisir ce genre de questions.

Il me semble qu'il importerait d'examiner le rapport de l'accroissement réel du point de vue procréation eu égard aux facteurs économiques et sociaux et autres facteurs intéressant le Canada.

Au cours du premier séminaire, des représentants des ministères du gouvernement ont clairement révélé la rareté des contacts entre eux, et les avis étaient partagés concernant leur politique. Nous estimons que la coordination doit être beaucoup plus étroite entre les différents secteurs démographiques. L'éducation affecte la population et les facteurs économiques affectent la population, mais on n'a pas évalué quel était cet effet et comment les facteurs exerçaient une influence les uns sur les autres. C'est ce que nous voudrions voir soumis à de nouveaux débats. M. Daly voudrait peut-être ajouter quelque chose.

[Text]

but there has been little assessing of what this effect is, and how the factors interrelate. It is in that field that we feel there needs to be further discussion. Mr. Daly might want to add to that. He is one of the people who has been working at these seminars.

• 1005

Most Rev. W. E. Power: May I add a word?

The Chairman: Yes.

Most Rev. W. E. Power: One gets the impression when we are talking population, we seem to think the solution to the problem is a technical one. We believe social justice and human values require that other considerations be taken into account when the question of population is discussed. This is the point, I think, that His Grace the Archbishop was making. The education factor, the economic factor, the social factor generally also contribute something towards the whole question of population.

Mr. Hees: Thank you very much. As I take it, we should become much more familiar with all the factors concerned. I ask you one other question. Having acquainted ourselves with the technical factors and each other and those who are working throughout the world with this in mind, what do you gentlemen feel is the aim that such a policy should have?

Most Rev. E. W. Scott: I think the aim should be to develop the kind of policy that will focus upon a population pattern throughout the world that will enable a new quality of life to be possible for all human beings. That will mean perhaps setting some limits of growth in terms of population and some considerable of the relationship between the factors that make possible a quality of life with meaning for all persons. I think that is the kind of goal we should be working towards.

Mr. Hees: In other words, you are looking at countries like India and China where there is this fantastic explosion of population that has been going on and is going on all the time. All of the children who are born in these countries cannot look forward to anything like a worthwhile life.

Most Rev. E. W. Scott: And we have to help those countries grapple with the question.

Mr. Hees: Yes, thank you very much, sir.

The Chairman: Does Mr. Daly have any remarks in connection with this question asked by Mr. Hees?

Mr. Bernard Daly (Director, Family Life Bureau, Canadian Catholic Conference, Ottawa): A detail, Mr. Chairman. Canada, at present is in the process of replying to the United Nations' second inquiry about Canada's position at the 1974 World Population Conference.

The questionnaire from the United Nations does not seem to invite countries to take this broad approach that Archbishop Scott and the others have been presenting. For example, the questionnaire asks only how population growth affects economic and social programs; it does not ask how economic and social programs affect population. It does not ask across the world how land holding policies affect the ability of, let us say, peasant farmers in the Dominican Republic to give adequate means to their families, and so on.

One of the direct applications of this principle of an integral approach, in the case of Canada, would be an effort on the part of a committee like this to try to see to it

[Interpretation]

Il est de ceux qui travaillent et participent à ces séminaires.

Le très révérend Power: Me permettez-vous d'ajouter un mot?

Le président: Oui.

M. Power: On a l'impression, en parlant de la population, de considérer la solution au problème comme étant d'ordre technique. Nous croyons que la justice sociale et les valeurs humaines exigent d'autres considérations lorsqu'il s'agit de l'humanité. L'évêque je crois, l'a souligné. Le facteur éducatif, le facteur économique, le facteur social contribuent aussi en général à tout ce qui touche à la démographie.

M. Hees: Merci beaucoup. Je crois comprendre que nous devrions nous familiariser davantage avec tous ces facteurs. Une autre question: après vous être renseigné au sujet des facteurs techniques, et après avoir échangé ces renseignements avec vos homologues dans le monde, quel est selon vous l'objectif d'une telle politique?

le très révérend Scott: J'estime que l'objectif devrait être l'élaboration de politiques susceptibles de s'adapter à la courbe démographique mondiale et pouvant ajouter à la qualité de la vie humaine. Cela supposerait peut-être le ralentissement de la croissance démographique et l'étude des rapports entre facteurs qui rendent possible une meilleure qualité de la vie pour tout le genre humain.

M. Hees: Autrement dit, vous songez à des pays comme l'Inde et la Chine où il y a une explosion fantastique de la population depuis longtemps. Les enfants nés dans ces pays ne peuvent guère espérer grand-chose de la vie.

Le très révérend Scott: Nous devons aider ces pays à résoudre leurs problèmes.

M. Hees: Oui, merci beaucoup, monsieur.

Le président: Est-ce que M. Daly a des observations à faire au sujet de la question posée par M. Hees?

Mr. Bernard Daly (Directeur du Bureau de la vie familiale, Conférence catholique canadienne, Ottawa): Un simple détail, monsieur le président. Le Canada prépare actuellement une réponse à la seconde enquête des Nations Unies relativement à la position prise par le Canada concernant la Conférence démographique mondiale de 1974.

Le questionnaire préparé par les Nations Unies diffère de la position générale préconisée par l'évêque Scott et les autres représentants. Par exemple, le questionnaire demande seulement quel est l'effet de l'accroissement de la population sur les programmes économiques et sociaux; on ne demande pas de quelle manière les programmes sociaux et économiques affectent la population. Il n'est pas question de savoir à travers le monde comment la propriété foncière et les politiques qui s'y rattachent affectent la possibilité pour un cultivateur de la République dominicaine par exemple de subvenir aux besoins de sa famille, et ainsi de suite.

[Texte]

that, despite apparent limitations of the second inquiry, Canada would, nevertheless, bring to the United Nations a broad approach. It would work so that the United Nations Conference would take this broad approach.

Mr. Hees: Thank you, sir.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Archbishop Scott, around here we consider everyone from the west to be quite righteous. I wondered if there is any significance in the fact that you are now on a mission to Toronto?

Most Rev. E. W. Scott: No comment. I should tell you that I am from Nova Scotia.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I should like to ask the gentlemen with us the degree to which they have a willing constituency. We in politics have to work with a willing constituency or we are not in politics. The Chairman, Mr. Fairweather, Mr. Brewin and I were at a conference on Africa with British and American counterparts; after the conference we found less resistance, I believe it is fair to say, amongst Canadians to participate in aid and development programs than some of our counterparts at that conference; perhaps not the British, maybe that is an unfair generalization. To what extent do you find your adherents interested, involved and concerned about Canada's role in the Third World particularly?

• 1010

Most Rev. E. W. Scott: That is a very good question and a very fair one. We recognize that we have to do an educational task among our own adherents, but we also know that in recent years the direct contributions which are always voluntary contributions to the Church for this area of work have increased considerably, and we find a growing concern on the part of our members about these issues. We are concerned about the fact that, as churches and as a nation, we have not always provided the factual information that our people need to think with responsibility about these issues. This again is part of the reason for this tour across Canada, to enable people to have the actual, factual information about the world situation and the new knowledge that is now available to us, so they can think responsibly about it. We have a growing body of concern and we recognize the need to provide and increase factual information so that body of concern can go still further.

Mr. Danson: Thank you. Perhaps the greatest population groups are represented by you gentlemen who are here today. The other Christian and non-Christian communities, such as the Baptist Church, the orthodox churches which may be small, the Jewish synagogues, and I do not know of any other type of synagogue actually, and a small but rather interesting Islamic community which is developing in Canada could perhaps provide a different type of insight into the work in the Third World and might have a balancing effect also at home by working together on common problems in the Third World. Are these other communities less interested or is it simply because of your structure in continuing the work of the past, or is there some advantage involved in the other communities.

[Interprétation]

Une des applications directes de ce principe de l'approche intégrale, en ce qui concerne le Canada, serait de la part d'un comité de tenter comme le vôtre de savoir si, en dépit des restrictions apparentes de la seconde enquête, le Canada ne doit toutefois par proposer de plus grands horizons aux Nations Unies.

M. Hees: Merci, monsieur.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Monsieur Scott, nous imaginons que tous les gens de l'ouest sont d'une grande droiture. Je me demande s'il faut attacher un sens quelconque au fait que vous êtes actuellement en mission à Toronto.

Le très révérend Scott: Aucun commentaire. Je suis originaire de la Nouvelle-Écosse.

M. Danson: Monsieur le président, j'aimerais demander à ces messieurs le degré de liberté de leur constitution. Nous qui sommes en politique nous devons travailler de pair avec des électeurs de bonne volonté, sans quoi toute politique est impossible. Le président, M. Fairweather, M. Brewin et moi-même nous nous trouvions à une conférence en Afrique avec des homologues britanniques et américains. Après la conférence, les Canadiens ont montré moins de résistance, il faut le reconnaître, à participer au programme d'aide et de développement que certains de nos homologues qui assistaient à la conférence; ce n'était sans doute pas le cas des Britanniques, cette généralisation pourrait se révéler injuste. Dans quelle mesure esti-

mez-vous que vos adhérents sont intéressés, concernés et préoccupés par le rôle du Canada dans le Tiers-Monde en particulier?

Le très rév. E. W. Scott: C'est une très bonne question et une question très juste à la fois. Nous reconnaissons que nous avons une tâche d'éducation avec nos propres adhérents, mais nous savons également qu'au cours des dernières années les contributions directes qui sont toujours bénévoles pour ce genre de travail ont considérablement augmenté, et nous constatons que nos membres prennent de plus en plus d'intérêt à ces questions. Nous nous préoccuons du fait, qu'en tant qu'église et en tant que nation, nous n'avons pas toujours obtenu les renseignements concrets dont notre personnel avait besoin pour prendre ses responsabilités. C'est en partie la raison de ce voyage à travers le Canada; il a pour but de permettre aux personnes d'obtenir des renseignements exacts et concrets sur la situation mondiale et sur les nouvelles connaissances, de manière à pouvoir y penser en connaissance de cause. Un nombre croissant de personnes s'y intéressent et nous admettons le besoin de fournir et d'augmenter les renseignements nécessaires pour que ces personnes puissent aller plus loin.

M. Danson: Merci. Les personnes qui se trouvent ici aujourd'hui représentent peut-être les plus grands groupes de population. Les autres communautés chrétiennes et non chrétiennes, telle l'Église Baptiste, les églises orthodoxes qui sont peut-être peu importantes, les synagogues juives, en vérité je n'en connais pas d'autres, et une petite communauté mais une communauté plutôt intéressante, je veux parler de la communauté islamique qui est en train de se constituer au Canada, pourraient peut-être fournir un aperçu différent du travail dans le Tiers-Monde et pourraient également avoir un effet d'équilibre dans le pays en travaillant ensemble sur des problèmes communs du Tiers-Monde. Est-ce que ces autres communautés sont moins intéressées ou est-ce simplement le fait de votre

[Text]

Most Rev. E. W. Scott: There is some real advantage involved in the other communities. About four years ago we were operating individually but have now moved to an interchurch committee that involves five churches. Before another two years are out, we hope other churches will be part of that and we will have established contact with other non-Christian bodies as well because we think the broadest possible base we have to deal with some of these issues the better.

Mr. Danson: Thank you. To what extent do you feel that your missions abroad can be of assistance to, say, CIDA in performing our role in the Third World in development programs.

Most Rev. E. W. Scott: Our evidence so far is that they can be of considerable assistance. There is a great deal of contact between our people serving abroad and contacts with CIDA in the sharing of information and pouring information both ways; we think they can be of assistance to us and also of assistance to CIDA in this kind of contact. Many of the churches arrange for briefing of their people by CIDA and reports to CIDA people following visits so that we can share information, raise and point questions to each other, and very often hard blunt questions.

Mr. Danson: That is interesting. If you do not mind, Mr. Chairman, this is my last question. Do you have feedback on the type of response this has in the Third World; what sort of an image does this give Canada; what sort of image does Canada have as a result of it; and what is the effectiveness of our aid programs in relationship to those of other nations?

Most Rev. W. E. Power: I have the impression that what comes through, from the little experience I have had in the last American situation, is that the CIDA program is basically an assistance to people to assist themselves. The image that comes through, from what I can gather, is not the traditional image of charity, of helping somebody by giving them something, food or otherwise, which is very good and is very accepted, but CIDA attempts to provide services that the people there do not have the expertise to provide. Our help or that of CIDA is coming in a way that assists these people to help themselves to grow as people rather than just giving them something.

It is somewhat the same thing as the relief and development services in the five churches. We have the same attitude. We attempt to provide assistance to them that they are unable to get from any other source. Whether that assistance is in the form of a tractor so they are better able to do agricultural work, or whatever it is, the basic principle is to assist people to help themselves to grow as people. I gather the impression from what little experience I have had that this is the image that Canada has through CIDA, which I think is very helpful.

[Interpretation]

programme qui consiste à poursuivre le travail entrepris par le passé, ou bien les autres communautés se préoccupent-elles d'autres avantages.

Le très rév. E. W. Scott: Les autres communautés ont des avantages très réels. Il y a environ 4 ans, nous travaillions seul, mais depuis nous en sommes arrivés à un comité inter-confessionnel qui regroupe cinq églises. D'ici deux ans nous espérons que d'autres églises se joindront à nous et nous aurons d'ici là également établi des contacts avec d'autres associations non chrétiennes parce que nous pensons que plus grande sera la base à partir de laquelle nous travaillerons sur certaines de ces questions, mieux cela vaudra.

M. Danson: Merci. Dans quelle mesure estimez-vous que vos missions à l'étranger peuvent être d'une certaine assistance pour, par exemple, l'ACDI en ce qui concerne notre rôle dans le Tiers-Monde qui consiste à appliquer des programmes de développement.

Le très rév. E. W. Scott: Il s'est avéré jusqu'ici qu'elles peuvent être très utiles. Il y a énormément de contacts entre nos différentes missions à l'étranger et également des contacts avec l'ACDI qui nous permettent de partager les renseignements et de les faire circuler dans les deux sens; nous pensons qu'elles peuvent nous être d'un grand secours et nous pensons qu'elles peuvent être également d'un grand secours pour l'ACDI dans ce genre de contacts. La plupart des églises font en sorte que leurs missionnaires soient informés par l'ACDI et inversement que des rapports soient remis au personnel de l'ACDI à la suite de visites de manière à échanger ces renseignements, souligner et soulever des questions pour les uns et les autres, et ce sont souvent des questions ardues.

M. Danson: C'est très intéressant. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, monsieur le président, voici ma dernière question. Avez-vous ensuite des renseignements sur les réactions que cela provoque dans le Tiers-Monde; quelle image cela donne-t-il du Canada; quelle image se fait-on du Canada à la suite de cela; et quelle est l'efficacité de nos programmes d'aide par rapport à ceux des autres nations?

Le très rév. W. E. Powers: J'ai l'impression, d'après le peu d'expérience que j'ai pu avoir au cours des derniers événements qui ont eu lieu en Amérique, que le programme de l'ACDI est essentiellement un programme d'aide permettant aux peuples de se développer eux-mêmes. L'image qui en ressort, d'après ce que je peux déduire, n'est pas l'image traditionnelle de la charité, qui s'exerce en donnant quelque chose à quelqu'un, que ce soit des aliments ou autre, ce qui est très bien et fort bien accepté, mais l'ACDI essaie de fournir des services que ces peuples n'ont pas. Notre aide ou bien celle de l'ACDI se fait de manière à aider ces peuples à se développer eux-mêmes au lieu de leur donner simplement quelque chose.

C'est un peu la même chose que les services de secours et de développement des cinq églises. Nous avons la même attitude. Nous essayons de leur fournir l'aide qu'ils ne peuvent obtenir par ailleurs. Qu'on les aide en leur donnant des tracteurs de manière à ce qu'ils soient mieux aptes à faire leur travail agricole, ou quelle que soit la forme de cette aide, le principe de base est d'aider ces personnes à se développer elles-mêmes telle est, je pense, l'image que le Canada a par l'intermédiaire de l'ACDI, ce qui est très utile à mon avis.

[Texte]

• 1015

Mr. Danson: It is a development rather than an aid program.

Most Rev. W. E. Power: That is right.

Mr. Danson: Fine. Thank you very much.

Most Rev. E. W. Scott: If I may add a further comment to this, from visits in the West Indies—and Rev. Morrison could probably add others—I think Canada has a very good image in relation to other places of being willing to give grants without too many strings attached. A lot of the grants that come from Western countries have so many strings attached that they cannot be used in a way that will meet the real needs of the people there, and Canada is in a better position than many other countries in being able to give grants that can be used more flexibly to get at the real issues in the underdeveloped countries. I think Rev. Morrison, perhaps, has further information about this.

Rev. George M. Morrison (Secretary of the General Council of the United Church): In answer to this question, and overlapping your earlier question, Mr. Danson, the church's work in the whole field has been getting more and more into the block grant kind of concept, which recognizes the integrity of the recipient and consequently his dignity, his worth, and so on. I think as a result of the church's work in this area and our close relationships with CIDA that they are seeing the value of this kind of thing. I believe through some of our rural development work and family planning work which has gone on through the \$800 million that the churches as a whole have put into this work in the last five years that there have been good pilot projects from which CIDA is going to benefit, and they are moving in this direction in their programming.

Mr. Danson: Thank you, sir.

Mr. Matte: May I be permitted one supplementary?

Mr. Danson: All right.

The Chairman: Mr. Matte.

M. Matte: Je voudrais simplement demander quelles sont les constatations qui peuvent être faites par l'Agence des églises au sujet de la politique canadienne actuelle sur les problèmes relevant de l'ACDI. Autrement dit, est-ce que l'orientation donnée à la politique canadienne par l'Agence canadienne de développement international semble satisfaisante et, en fait, qu'est-ce qu'on souhaiterait de mieux?

M. Power: Je ne sais pas si j'ai bien compris votre question. Parlez-vous de l'ACDI et des différentes expressions concrètes ou bien de la politique générale?

M. Matte: De la politique générale ou de certains domaines bien concrets.

M. Power: Bien, il me semble que l'aide donnée par le Canada aux différents pays doit être dépensée à quelque chose comme 60 ou 70 p. 100 dans le pays même, au Canada. L'aide est donc faite sous forme de contenu plutôt qu'en argent ou en valeur. Nous croyons, évidemment, c'est une chose technique, mais nous nous exprimons du point de vue moral et du point de vue humain, que si le pays qui reçoit cette aide avait une plus grande part de décision, cela aiderait beaucoup plus le développement des

[Interprétation]

M. Danson: Il s'agit donc d'un programme de développement plutôt que d'un programme d'aide.

Rév. W. E. Power: C'est exact.

M. Danson: Très bien. Merci beaucoup.

Rév. E. W. Scott: Si je puis ajouter un autre commentaire à cela; de certaines visites que j'ai faites dans les Antilles, et le révérend Morrison pourra certainement ajouter quelque chose, je pense que le Canada fait très bonne figure comparé à d'autres pays et qu'on lui fait la réputation d'accorder volontiers des subventions sans trop demander de contre-partie. La plupart des subventions qui proviennent des pays occidentaux ont tellement de contre-partie qu'elles ne peuvent être utilisées de manière à répondre effectivement aux besoins des peuples de ces pays, et le Canada est mieux placé que beaucoup d'autres pays pour pouvoir donner des subventions qui peuvent être utilisées de manière souple afin de répondre aux besoins réels des pays en voie de développement. Sans doute, le révérend Morrison a-t-il d'autres renseignements à ce sujet.

Rév. George M. Morrison (secrétaire du Conseil général de l'Église unie): Pour répondre à cette question, et pour en revenir un peu à la question préalable, monsieur Danson, le travail de l'Église dans tous ces domaines se complète de plus en plus selon la conception des subventions globales, qui reconnaissent l'intégrité du bénéficiaire et en conséquence sa dignité, sa valeur, etc. Je pense qu'à la suite du travail de l'Église dans ce domaine et de nos liens très proches avec l'ACDI, ils voient la valeur de ce genre de chose. Je crois, à en juger par certains de nos travaux de développement rural et par le travail de planification familiale qui a été fait grâce aux 800 millions de dollars que toutes les églises ont versé dans ce but au cours des cinq dernières années, qu'il y a eu de bons projets-pilotes dont l'ACDI va pouvoir tirer profit. Cette association est en train d'œuvrer dans ce sens pour sa programmation.

M. Danson: Merci, monsieur.

M. Matte: Puis-je poser une question supplémentaire?

M. Danson: D'accord.

Le président: Monsieur Matte.

Mr. Matte: I just wanted to ask what conclusions can be drawn from the churches' committee concerning the present Canadian policy on the problems under CIDA. In other words, does the orientation given to the Canadian policy by the Canadian International Development Agency seem satisfactory and what better achievements could in fact be expected?

Most Rev. Power: I do not know if I understood your question correctly. Were you speaking of the CIDA and of its various concrete achievements or were you speaking on the general policy?

Mr. Matte: On the general policy and of certain very concrete areas.

Most Rev. Power: Well, I think that the assistance given by Canada to various countries must be spent in the proportion of 60 to 70 per cent in the country itself, in Canada. The assistance is therefore made in terms of content rather than in terms of money or value. We of course think that this is a technical question, but we are speaking from a moral point of view and from a human point of view: if the countries receiving this assistance had a greater role in the decision-making, this would help the development of

[Text]

gens dans ces pays. Je le répète, c'est une question assez complexe évidemment, mais c'est cela que nous souhaitons. Mais j'ai l'impression, d'une façon générale, que de l'attitude du Canada envers ces pays en les aidant est très bien vu. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

Mr. Matte: Oui, cela répond à ma question, mais je voudrais que vous précisiez davantage lorsque vous dites que pour l'aide technique du Canada, par exemple, des achats doivent être faits au pays même, de quelle façon envisagez-vous un changement là-dedans? Quelle suggestion concrète pourriez-vous faire pour améliorer cela?

Most Rev. E. W. Scott: Mr. Chairman, if I might add one sort of concrete situation. If we give a grant to a country for the purchase of equipment and we specify that the equipment has to be bought in Canada. That may limit the freedom of that country; they might be able to get equipment manufactured much closer to where they are, at half the price and with a smaller service maintenance expense. We tend to tie much of our aid to the fact that it has to be spent in Canada, which is limiting and not as helpful as it could be. It does not produce as much good in areas where the good is needed.

• 1020

Second, I think we would like to see Canada move towards the one per cent of GNP. We have not reached that point yet even though former Prime Minister Pearson and the United Nations recommended that as a basic minimum necessary from developed countries.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, it is very obvious that our visitors or our witnesses put a very high priority on this question of international development and aid and indeed, I think, regard it as one of the major challenges facing the world. Our problem is not so much in agreeing with them but in the question of whether Canadian society generally, puts an equally high emphasis on this.

Speaking as a politician I recall few, if any, questions during the election campaign about the adequacy or inadequacy of aid. From that I deduce rather a lack of interest. In the course of your 10-day campaign for world development, are you directing your attention to the political process, not at the top level, not at speaking to governments or even to committees on external affairs, but at the grass roots level? From this level we as politicians get a lot of the impetus to change or improve our policies—what we ought to do, what we sense the people of Canada think we ought to do. Are you directing part of your attention to the machinery of political parties, the conventions, the election campaigns, where the mass media perhaps pay no attention to this subject because they do not think the public is very much interested? Is that part of your campaign and what are you doing about it?

Mr. Power: Well, as someone in the political field said: we are going to attempt to create a constituency; we would hope to educate the people to the things that we are speaking about. Hopefully, in the humanitarian and Christian sense, we would develop some degree of willingness to accept a certain sense of austerity for the sake of the world. We go to our people educationally as well as to get funds to do these relief and development services. In other

[Interpretation]

the people in these countries to a greater extent. Once again, this is a rather complicated question of cost, but this is what we are hoping. I feel, generally speaking, that the attitude of Canada which consists in helping those countries is very well thought of. I do not know if this answers your question.

Mr. Matte: Yes, this answers my question, but I would like you to have more details when you say that for the material assistance given by Canada, for instance, the purchases have to be made from the country itself; how would you consider changing this situation? Could you make a concrete suggestion?

Le très rév. E. W. Scott: Monsieur le président, si je puis me permettre de mentionner encore une situation concrète. Si nous accordons une aide à un pays pour l'achat d'équipement et que nous spécifions que cet équipement doit être acheté au Canada, cela peut restreindre la liberté d'action de ce pays; il peut être en mesure de trouver cet équipement beaucoup plus près de chez lui, à moitié prix et avec une charge d'entretien beaucoup plus réduite. Nous avons tendance à assortir notre aide de la condition que les achats doivent être faits au Canada, ce qui limite beaucoup la liberté d'action de ces pays et n'est pas aussi utile.

En deuxième lieu, nous aimerions que le Canada se rapproche du pourcentage de 1 p. 100 de son PNB dépensé pour l'aide extérieure. Nous n'avons pas encore atteint ce seuil, bien que l'ancien premier ministre Pearson et les Nations Unies aient recommandé ce chiffre comme étant le minimum indispensable de la contribution des pays développés.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, il est clair que nos témoins accordent une très forte priorité à la question du développement et de l'aide internationale et semblent la considérer comme le principal défi qui se pose au monde. Il ne s'agit pas tant de savoir si nous les approuvons mais si la population canadienne en général lui accorde une priorité aussi importante.

En tant qu'homme politique, je me souviens des questions qui m'ont été posées durant la campagne électorale sur l'importance de l'aide au Tiers monde et j'en déduis un manque d'intérêt de la part du public. Pendant votre campagne de dix jours pour le développement mondial, ferez-vous porter vos efforts sur le processus politique, non pas au niveau gouvernemental ou même au niveau du Comité sur les affaires extérieures, mais à la base? C'est la base qui fait pression sur les hommes politiques pour modifier ou améliorer notre action, qui dicte notre action et l'idée que nous nous faisons de la volonté du peuple canadien. Faites-vous porter votre effort sur l'appareil des partis politiques, les congrès, les campagnes électorales, là où la presse n'accorde que peu d'audience à cette question parce qu'elle estime qu'elle n'intéresse pas le public? Comment pensez-vous contourner ces difficultés?

Mr. Power: Eh bien, comme quelqu'un l'a dit: sur le plan politique, nous allons essayer de nous créer une audience; nous espérons pouvoir éduquer le public. Nous espérons, en accord avec la doctrine chrétienne et humanitaire, amener les gens à accepter une certaine austérité au profit du développement mondial. Outre la tâche de réunir les crédits pour le développement, nous faisons un effort d'éducation, c'est-à-dire que notre slogan depuis deux ou trois

[Texte]

words, the campaigns have been, in the last two or three years, to CARE and to SHARE and to SPARE. This is a kind of motto, if you will.

I do not think any one of us can say at this moment to you or to any member here or in the House that we do have this constituency ready to accept humanitarian and Christian policies for the sake of the Third World. We hope that gradually we will be able to create such an atmosphere and attitude so that when you gentlemen come to the point of making the tax decisions that we are suggesting, we would have a constituency behind you when the decisions are made. I do not think we can say that at this moment we have it.

Most Rev. E. W. Scott: May I add two additional words? One, we are definitely working at that; this is the first time in the years the churches have co-operated in fund raising, that we have actually been co-operating in an educational program that, hopefully, is involving every congregation right across all our churches throughout Canada. We are supplying kits of material that some of you may have seen involving representations over television and radio and interviews all across the country. The "Man Alive" program is having two films focused on this area to try to get at the local level. I think we certainly need to focus attention on developing that kind of constituency and we will work hard at it the best we can. One of the reasons why I think we came to government is that we think one of the crucial issues today is the matter of trade and not aid, and the government makes basic decisions about trade much more than the individual citizen does. We think there are responsibilities that can only be dealt with at the government level. We will hope to provide the constituency and give support to develop those policies, but they are responsibilities. I think leadership carries with it the responsibility of going beyond the point where the constituency is at any given time. I think that is only when you have a creative leader, and I hope we have in Canada creative leadership in government. But it goes beyond the point where the constituency is because it knows the facts and recognizes that steps need to be taken and the people need to be led to see the reasons for those steps. I think there is responsibility on our part to help develop the constituency. There is responsibility on government's part to provide the creative leadership that arises out of the knowledge of the new information that is available to them.

• 1025

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Madame Morin.

Mme Morin: Monseigneur Scott, vous avez peut-être touché le sujet déjà mais voici, si j'ai bien compris tout à l'heure vous avez dit que... "Government policy making has not been developed to encourage citizen participation". Did I understand right?

Most Rev. E. W. Scott: Yes.

Mrs. Morin: Would you please elaborate? What recommendations would you make?

Most Rev. E. W. Scott: Many of the issues about trade and many of the issues about population affect all of us as persons. But so often the policies are made almost behind closed doors. In other words, we found it very difficult to discover what the Canadian government plans to say at the United Nations Conference on Population, and we think we have a right to know the kind of things that are going to be said and why they are going to be said, to be

[Interprétation]

ans est: être concerné, partager, économiser. Si vous voulez, c'est là une sorte de slogan.

Aucun d'entre nous ne peut prétendre aujourd'hui que notre public est prêt à accepter cette attitude chrétienne et humanitaire pour le bien du Tiers monde. Nous espérons pouvoir peu à peu créer une telle atmosphère si bien que lorsque vous, messieurs, adopterez les mesures fiscales que nous demandons à cet effet, le public sera derrière vous pour vous appuyer. Mais je ne peux pas dire que nous ayons cet appui à l'heure actuelle.

Le très rév. E. W. Scott: Puis-je ajouter une remarque? D'abord, nous faisons vraiment un effort dans ce sens et c'est la première fois depuis que les églises coopèrent pour réunir des fonds que nous travaillons en commun à un programme d'éducation qui, nous l'espérons, touchera tous les fidèles de toutes les églises dans le pays tout entier. Nous fournissons à nos volontaires des documents, que certains d'entre vous ont peut-être vus, comprenant des films qui peuvent être montrés à la télévision et des interviews radiophoniques pouvant être diffusées dans tous les pays. Le programme «L'homme vivant» comporte deux films destinés à toucher les gens au niveau local. Nous devons certainement faire porter nos efforts sur l'éducation du public et nous ferons de notre mieux. L'une des raisons pour lesquelles nous nous sommes adressés au gouvernement est que le principal problème aujourd'hui est celui du commerce plutôt que de l'aide et c'est le gouvernement qui prend les principales décisions au sujet du commerce, bien plus que les citoyens individuels. Nous pensons qu'il existe des responsabilités qui ne peuvent être assumées qu'au niveau gouvernemental. Nous espérons pouvoir créer cette audience qui soutiendra ces politiques, mais l'adoption de celles-ci relève du gouvernement. Je pense qu'il appartient au gouvernement d'aller toujours plus loin que ne le fait le public à un moment donné. Pour cela il faut qu'un esprit créateur préside à la politique du pays et j'espère que nous possédons cet esprit créateur dans notre gouvernement. Le gouvernement doit aller plus loin que le pays parce qu'il connaît les faits, sait que des mesures doivent être prises et il doit expliquer aux gens pourquoi il en est ainsi. Je pense qu'il nous incombe d'éduquer le public mais il incombe au gouvernement de jouer ce rôle créateur qui découle de la connaissance des faits.

Des voix: Bravo!

Le président: Madame Morin.

Mrs. Morin: Archbishop Scott, maybe you have already mentioned this, but I understood you to say that... que la politique gouvernementale ne vise pas à encourager la participation du public. Avez-vous dit cela?

Le très rév. E. W. Scott: Oui.

Mme Morin: Pourriez-vous expliquer cela? Quelles recommandations pouvez-vous faire?

Le très rév. E. W. Scott: Un grand nombre des problèmes concernant le commerce et la population nous affectent tous en tant qu'individus. Mais trop souvent, les décisions à cet égard sont prises en petit comité. En d'autres termes, il nous est très difficile de savoir ce que le gouvernement canadien projette de dire à la Conférence des Nations Unies sur la population et nous pensons avoir le droit de savoir ce qui va se dire, et pourquoi, et de participer à la

[Text]

involved in shaping that kind of situation. We think there is a tendency to create almost a myth of the complexities of trade issues, to suggest that only people of technical competence have any right to say anything about them. We disagree with both those positions. We believe that citizens have a right to say things about things that relate to them, and we believe that we have a right to say things about trade policies because we think there are moral issues involved in that, and human issues involved in it, as well as technical ones. It has been very difficult to get into dialogue in that kind of situation. That is why we push for more open discussion in departments about particular policy issues.

Mrs. Morin: Thank you.

The Chairman: Mr. Wagner.

M. Wagner: Messieurs les membres du clergé, j'ai apprécié, comme tous mes collègues, les propos que vous avez tenus et comme mes collègues également, j'avais pris la précaution de lire votre texte avant, en vue de poser des questions pertinentes. Vous devez être félicités de votre idéal, un idéal que nous partageons; un développement basé sur la justice et non pas sur la charité, fondé sur un droit et non pas sur la mendicité. Mais il y a trois points que je voudrais soulever dans vos propos, peut-être sous forme de commentaires ou de questions, si vous me le permettez. It is obvious that all members in this room share your goal. We would like a world based on caring, sharing and sparing, as you say. However, it seems that in your presentation there are three points that come to light:

1. You have criticized at great length the economy which presently exists; the structures that exist. It is not only criticism but at times it seems to be a global condemnation. For instance, I note that on page 4 you stage, and I quote:

It is our economic system which is primarily responsible for the inequitable distribution of society's resources and services.

Paraphrasing that, I would like to say that it is our economic system which is primarily responsible for a lot of equitable distribution of resources and so on. Further on, on this same point of the economic structures which have to be not only revised but changed completely, you quote a gentleman who I think is adviser to the World Bank and on page 11 you conclude by these words:

• 1030

... a redistribution of political and economic power which may only be achieved through revolution rather than through an evolutionary change.

Now, those words are pretty strong. Then continuing, and this is the second point, it does not touch so much on the economic structures but it touches on another matter which I think should be underlined. On page 12 you say and I quote:

We have a diverse and rich tradition of protest against the injustices of increasing economic growth and expansion—by the native peoples, by the Québécois, by the farmers in the West and the coal miners in the East.

I am wondering why the Québécois have been singled out in such a manner: first the native peoples and then the Québécois. I think if there are any injustices of which the Québécois have been complaining the injustices might have been as a result of cultural or language problems. I think the Québécois are no different from the other Canadians who want to correct the regional disparities

[Interpretation]

prise de décisions. Je crois que l'on a tendance à ériger en mythe la complexité des problèmes commerciaux, en disant que seuls des spécialistes peuvent se faire une opinion à ce sujet. Nous ne sommes pas d'accord. Nous pensons que les citoyens ont le droit de donner leur avis sur les choses qui les touchent et nous pensons et nous estimons avoir le droit de donner notre avis sur les politiques commerciales parce que celles-ci comportent également des problèmes moraux et humains. Il est très difficile de nouer le dialogue à ce sujet et c'est pourquoi nous demandons une discussion plus libre de la politique gouvernementale.

Mme Morin: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Wagner.

Mr. Wagner: I appreciated, like most of my colleagues, what our witness said and, like my colleagues, I was careful to read your statement before the meeting so as to be able to ask useful questions. I think that you should be commended for your ideal, an ideal which we share, that is world development based not on charity but on justice, that development is a right and should not be derived from begging. But there are three points I would like to raise in what you said, if you allow me, in the form of comments or questions. Il est évident que tous ici partagent votre idéal. Comme vous le dites, nous voudrions que tout le monde soit concerné, partage et économise. Toutefois, trois points ressortent particulièrement de ce que vous avez dit:

1. Vous avez critiqué longuement le système économique actuel, les structures actuelles. Cela ne semble pas être seulement une critique, mais parfois même une condamnation globale. Par exemple, vous dites à la page 4 et je cite:

C'est notre système économique qui porte la principale responsabilité de la répartition injuste des ressources et des services de la société.

Pour vous paraphraser, on pourrait dire également que notre système économique est principalement responsable d'une juste distribution des ressources à maints égards. Par ailleurs, toujours à propos du changement nécessaire des structures économiques, vous citez, je crois, un conseiller auprès de la Banque mondiale et vous concluez à la page 11 en ces termes:

... une redistribution du pouvoir politique et économique qui ne peut être réalisée que par la révolution et non pas par une progression évolutive.

Ce sont là des termes plutôt forts. En poursuivant, et c'est là le deuxième point, il ne s'agit pas tant des structures économiques mais d'une autre question qu'il faut souligner. A la page 12 vous dites, et je cite:

Nous avons une longue tradition de protestation contre l'injustice qu'engendrent la croissance économique et l'expansion—de la part des autochtones, des Québécois, des agriculteurs de l'Ouest et des mineurs de charbon de l'Est.

Je me demande pourquoi les Québécois apparaissent dans cette situation: on a d'abord les Indigènes puis les Québécois. Je pense que si les Québécois se sont plaints d'injustice, c'est avant tout d'une injustice sur le plan culturel ou linguistique. Je ne pense pas que les Québécois diffèrent des autres Canadiens qui veulent tous remédier aux disparités régionales qui existent dans leur province. Je ne sais

[Texte]

that exist in their province. Why their protest is singled out instead of the protest of the Maritimers or other people I do not know.

My third point, which is also in the form of a question and a comment, is that you end your exposé by asking a lot of questions of this nature: what would happen to the workers, what would happen to the economy if we accepted a more modest way of living, and so on without giving the answers. Of course this is normal. It will permit us to reflect upon that.

However, as members of a church I realize it is your duty to lead us to reflect on these problems but I would have hoped to see in this exposé something concerning moral values and the disintegration of certain values in our society which might or might not be the result of the economic structure. I would have liked to hear of your concern as churchmen as to what is gradually happening to the family structure and the eroding of these values through permissive laws or otherwise. These are just a few comments that I want to put to you.

Most Rev. E. W. Scott: Mr. Chairman, if I may speak briefly to the first one. I tried to say in my presentation that we believe the western development model has produced tremendous positive results. We believe also that many factors have developed which were not originally planned within it. We do not think, for example, the developed countries set out to plan their trade policies in a way that made it difficult for underdeveloped countries to go on growing. However, we know now that it has resulted, and our position is that we believe as new knowledge becomes available we become responsible to God to respond at the level of the new knowledge we have in order to respond to the new situations.

We are not believing in condemnation. I do not think blame or condemnation solves any problem. It is a matter of analysing the present situation and responding to the demands of the new situation. We think the new situation calls for some pretty deep thinking and penetrating analysis, and for some drastic changes of emphasis that some people may define under the term "revolution".

If I may comment briefly on your second point, I think on page 12 we do in fact talk about the native people, Québécois, the farmers of the West and the coal miners in the East. We have not tried to single out any one particular group. All four of those groups have in fact been involved in public protest or raising issues. Therefore, we just pointed out the fact that those four had been so involved.

Mr. Wagner: No, I just wanted to say the Québécois comprises farmers and miners and a lot of other people.

Most Rev. E. W. Scott: Yes. I think part of the reason this was pointed out was that for many of us in other parts of Canada we recognized they were dealing with particular situations that they had to respond to; they had particular concerns, demands and rights that needed to be dealt with and which other Canadians perhaps needed to be much more aware of than we have been. We are grateful for the fact that these things have been raised.

Most Rev. W. E. Power: May I just add a word by way of commentary. Perhaps at this particular time today, and for the general public, we obviously could not cover, as the expression is, the whole of the waterfront. This is 10 days for world development. We did not address ourselves

[Interprétation]

pas pourquoi vous citez les Québécois plutôt que les habitants des provinces Maritimes ou d'autres.

Le troisième point, que j'exprimerai également sous la forme d'une remarque et d'une question, est que vous concluez votre exposé en posant un grand nombre de questions de ce genre: que feront les travailleurs, qu'advient-il de l'économie si nous acceptons niveau de vie plus modeste, etc., mais vous n'apportez aucune réponse. Bien sûr, cela est normal et nous permettra de réfléchir.

Toutefois, bien qu'il soit de votre devoir en tant que membre du clergé de nous inciter à réfléchir sur ces problèmes, j'aurais espéré trouver quelque chose dans cet exposé sur la désintégration des valeurs morales dans notre société, qui est ou n'est pas la conséquence de notre système économique. En tant qu'hommes d'église, j'aurais aimé vous entendre exprimer votre préoccupation au sujet de la dégradation progressive de la structure familiale et l'érosion des valeurs correspondantes du fait de notre législation libérale. Ce sont là quelques remarques que je voulais vous faire.

Le très rév. E. W. Scott: Monsieur le président, permettez-moi de répondre d'abord à la première question. J'ai essayé de dire dans notre mémoire notre conviction que le modèle de développement occidental a produit des résultats positifs extrêmement importants. Nous pensons également que de nombreux facteurs sont apparus qui n'étaient pas prévus à l'origine. Nous ne pensons pas, par exemple, que les pays développés ont prévu que leur politique commerciale deviendra telle que les pays du Tiers monde ne pourraient se développer. Toutefois, nous savons que cela s'est produit et, au fur et à mesure que nos connaissances augmentent, nous sommes responsables devant Dieu de l'usage que nous faisons de ces connaissances.

Nous ne voulons pas prononcer de condamnation, car nous ne pensons pas que cela résolve aucun problème. Il s'agit d'analyser la situation actuelle et d'agir en fonction des exigences de la situation nouvelle. La nouvelle situation exige un grand effort de réflexion et d'analyse et une modification profonde des priorités que nous nous fixons, modifications que certains définissent par le terme de «révolution».

En ce qui concerne le deuxième point que vous avez soulevé, nous parlons effectivement à la page 12 des Indigènes, des Québécois, des agriculteurs de l'Ouest et des mineurs de l'Est. Nous n'avons voulu singulariser aucun groupe particulier. Chacun de ces quatre groupes de population a effectivement poussé des protestations et soulevé des problèmes. Et nous avons simplement souligné ce fait.

M. Wagner: Non, je voulais simplement dire que la population québécoise englobe également des agriculteurs, des mineurs et d'autres.

Le très rév. E. W. Scott: Oui, si nous avons cité les Québécois, c'est en partie parce que dans les autres provinces du Québec nous nous sommes rendus compte qu'ils avaient à faire face à des problèmes particuliers, qu'ils ont des exigences, des préoccupations et des droits auxquels il faut donner suite et que les autres Canadiens devaient en prendre davantage conscience. Nous sommes reconnaissants aux Québécois d'avoir soulevé tous ces problèmes.

Rév. W. E. Power: J'aimerais ajouter quelques mots. Pour le moment, il nous est évidemment impossible de couvrir le problème dans sa totalité, durant ces 10 jours de développement mondial. Nous avons étudié la situation du Canada surtout en vue des conséquences de la politique

[Text]

primarily to the situation in Canada other than the influence of Canada and the effects of Canada's policies on the Third World. This was our up-take or perspective in which we wished to address ourselves.

• 1035

Secondly, as the Archbishop said in the beginning, and as the introduction states, we do not come in any way feeling technically competent to bring forth solutions to these types of problems. But we do feel that the church, the Christian churches have a dimension to bring to these problems, which is the moral, the human and the values concepts, and we feel that we have a responsibility to contribute this into the discussion and hopefully to develop as we call it the constituency, or in our people or in the public generally, an awareness of the scale of life that we have here compared to the other, and therefore the responsibility that is ours relative to the rest of the world. We feel it is in this area that our contribution can be helpful to the good of the country, and helpful so that if Canada acquires, as the Archbishop was suggesting, still greater leadership than it has already demonstrated in this Third World field, there will be a reaction that is favourable in the public. This is our hope, and this is one of the reasons for the 10 days.

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Walker: Thank you, Mr. Chairman and gentlemen. I happen to be one of those who believe that massive aid—not just this 1 per cent which in my judgment is a phony figure and a false target—may prove to be our own economic salvation. I am talking about the West now.

As you have stated, the gap is growing wider all the time. If the West is so worried about world population growth—they are all worried about somebody else's country having too many people. If they are so worried about that, then surely massive aid in terms of trade and that sort of thing, and running adverse trade balances for years if necessary—aid or trade through aid to allow the other countries to develop an affluence, something along the lines that we have, I think may well turn out to be the answer to all this worry about population.

If you have the figures I would be glad to have them. My theory is that procreation is the poor man's recreation, and as countries get richer they get less enthusiastic about having so many children and so many youngsters around. So even that makes practical sense, to get rid of that worry about world population by making darn sure that other countries that are now poor, develop some of our problems of affluence instead of the ones they have now.

I do not know whether you have figures that really show the population growth or lack of growth according to the affluence that that society develops. Could I ask if you could let me have that?

I think your 10-day tour is going to be very beneficial. But I also think it may produce some problems if you get to the place that Andrew Brewin was talking about, right down to the grass roots level, because you are going to stir something within a lot of Canadians who, if you will, have the missionary ethic. It is part of us. It has been built into us. When you talk about the people in the world who need assistance, these people are going to be frustrated unless they have some practical outlet at that level.

I wonder if even a simple thing like specific projects—not just getting them mentally prepared to back government policies, but something they can actually do. You know, a meal a week would do us all a lot of good. A meal

[Interpretation]

canadienne sur le Tiers monde. Voilà l'orientation que nous avons donnée à nos réflexions.

Ensuite, comme nous l'avons dit dans notre introduction et comme l'a dit l'archevêque au début de cette réunion,

nous ne nous sentons pas techniquement compétents pour résoudre ce genre de problèmes. Nous croyons néanmoins que l'Église, les Églises chrétiennes, peuvent donner à ces valeurs les dimensions humaines et morales qui sont les siennes. Nous pensons qu'il est de notre devoir d'éviter la conscience de nos citoyens à la réalité de leur vie et de celle des autres peuples. Nous pensons que c'est dans ce sens que nous pouvons utilement contribuer au bien de notre pays en provoquant un écho favorable auprès du public, si le rôle du Canada comme l'a affirmé l'archevêque, devait gagner encore en importance dans les pays du Tiers monde. L'opinion publique sera favorable, c'est du moins notre espoir et une des raisons de cette campagne de 10 jours.

Le président: Monsieur Walker.

M. Walker: Monsieur le président, messieurs, je vous remercie. Je fais partie de ceux qui sont convaincus que l'aide massive et non seulement de pourcentage qui, à mon avis, est le fruit de concepts erronés nous apportera peut-être notre propre salut économique. Je parle maintenant de l'occident.

Le fossé s'accuse. Je plus en plus, comme vous dites. En occident, on est très inquiet de la croissance de la population universelle et tout le monde s'inquiète d'abord de ce qui se passe à l'étranger. Je pense qu'une aide commerciale massive, allant jusqu'à accepter pendant quelques années, si nécessaire, un bilan déficitaire pour que les autres pays puissent accumuler une certaine richesse, serait peut-être la réponse à ce problème de la croissance de la population.

J'aimerais voir les chiffres, si vous les avez. A mon avis, la procréation est la récréation du pauvre. Avec l'enrichissement d'un pays, ses citoyens sont de moins en moins enclins à avoir tant d'enfants. Ainsi, même du point de vue pratique, il est donc raisonnable de penser que le problème de la surpopulation disparaîtra avec l'avènement d'une certaine richesse.

Je ne sais pas si vous avez des statistiques pour montrer le lien qui existe entre la croissance ou l'absence de croissance de population d'un pays et son niveau de vie. Pouvez-vous nous fournir ce renseignement?

Je pense que ces 10 jours nous feront beaucoup de bien. J'imagine, néanmoins, que ce voyage nous créera des problèmes nouveaux, car si l'on se rend dans les endroits cités par M. Andrew Brewin, c'est-à-dire aux sources mêmes, nous nous heurterons à l'esprit de missionnaire qui se trouve dans bien des Canadiens. Il fait partie de notre être. On nous l'a inculqué. Toutes ces personnes qui, de par le monde, ont besoin d'aide sont frustrées à moins qu'on leur donne un exutoire.

Je me demande même comment faire pour réaliser une chose aussi simple qu'un projet concret, c'est-à-dire que l'on ne se contentera pas de préparer ces gens mentalement à appuyer la politique du gouvernement, mais qu'on

[Texte]

a week. They have a little can in the corner and they say, there is the meal I did not eat. Fifty cents goes into it.

I do not know what you do with that money. It could well be that it is turned over for a specific purpose to CIDA, in terms of subsidizing adverse trade balances to these countries. But may I ask you, do you have some specific project rather than just getting support for government policies, where everybody from school children up can get involved and feel that they personally have done something for somebody else personally?

• 1040

Most Rev. W. A. Power: The first point you are making I think is very well taken. I think we recognize that this is a considerable problem. I personally, and this is a very unprofessional opinion, do not think that all of the world can live at the same affluent level that we live at. Consequently, if we are going to ask our people to back trade policies which are going to be a source of assistance to others, the moral concept, the Christian concept of love of neighbour is going to have to be very viable within them, because obviously it is going to have economic consequences within our own situation. So the level of affluence cannot be maintained if we are going to be logical and try to help the underdeveloped countries.

This is part and parcel of our whole campaign we have during the season of Lent. In all these development and relief agencies we sponsor there is an educational dimension. In one of them 20 per cent of the budget is for educational purposes primarily, to awaken the people along the lines of the consequences of the things we are saying, and the consequences of, as you called it, the "missionary concept" that you say is present in our people.

We will try to develop this in them so that we will not have three chickens in every pot; they might only have one chicken in every pot. This is very difficult because you know the way the situation is. We are conscious of this and we are attempting to do this. One of the reasons for the "Ten Days" across the country is precisely to stir this awakening, to do what we quote Barbara Ward as saying here, which is not very easy to put into actual concrete practice:

To live simply, to love greatly and to give without stinting, to see a brother in all mankind... this is no longer a remote theory of social behavior. It is the inescapable recipe for planetary survival.

And it seems to me that the President of the World Bank said not too long ago that this is no longer just an economic problem. It is a political problem, this relationship between ourselves, the Western, and the Third World. So it is a very difficult and complex type of thing. But this is what we have in mind, an awakening of our people, not only to their responsibility and the public generally, but the consequences for them individually, that it is relatively easy to give something, and we encourage that obviously, but it is even more difficult to accept possibly a little lower standard of living in order to be able to be of assistance to other people.

This is what we call... Mr. Wagner has suggested the word "revolution". We do not necessarily attach anything physical to the term, but it is a real revolution in that particular sense.

[Interprétation]

les fera participer activement. Un repas par semaine nous fera beaucoup de bien. Un seul repas par semaine. On aura une boîte de conserves et l'on dira voilà le repas que je n'ai pas mangé. Cela coûte 50c.

Je ne sais pas ce que vous ferez avec cet argent. Il se pourrait que cet argent soit utilisé par L'ACDI pour subventionner le déficit commercial de ces pays. Je voudrais néanmoins savoir si vous avez des projets précis pour faire participer la population, que ce soit les enfants ou les adultes, et qu'ils sentent réellement qu'ils ont fait quelque chose pour quelqu'un d'autre et qu'ils n'ont pas simplement appuyé la politique de leur gouvernement.

Rev. W. A. Power: Vous avez tout à fait raison avec votre première question. Nous pensons également qu'il s'agit d'un problème sérieux. Malheureusement, je suis convaincu qu'il n'est pas possible que tous les peuples vivent dans la même richesse que nous-mêmes. Il faudra donc que la politique d'aide commerciale s'inspirant du concept moral, du concept chrétien de l'amour du prochain soit accepté par le public parce qu'il aura nécessairement des conséquences économiques sur notre propre situation. Il faut être logique et voir qu'il n'est pas possible de maintenir notre niveau de richesse et en même temps d'aider les pays sous-développés.

Voilà l'esprit dans lequel nous menons notre campagne durant le carême. Toutes les agences de secours et de développement que nous aidons ont une tâche pédagogique. Dans un cas précis, 20 p. 100 du budget sont consacrés exclusivement à l'instruction; il s'agit d'éveiller la conscience des citoyens aux conséquences de cet «esprit missionnaire» dont vous avez parlé.

Nous essaierons d'enseigner la modération; au lieu de 3, on n'aura peut-être plus qu'une seule poule au pot. C'est très difficile car vous connaissez la situation. Nous en sommes conscients et nous essayons de notre mieux. Une des raisons de cette campagne de dix jours à travers le pays est justement cette volonté d'éveiller la conscience et de faire ce qu'a dit Barbara Ward et qui est difficile de mettre en pratique:

Vivre simplement, aimer généreusement et donner sans compter, voir un frère ou une soeur dans tout homme ou toute femme, n'est plus une théorie utopique du comportement social, mais l'unique recette pour la survie de l'humanité.

Il me semble que le président de la Banque mondiale a récemment déclaré qu'il s'agit plus d'un simple problème économique, et que cela dépasse la question politique des rapports qui existent entre nous-mêmes, entre l'Occident, et le tiers monde. Il s'agit donc d'un problème très difficile et très complexe. Toutefois, c'est à cela que nous pensons, nous voulons faire prendre conscience à notre peuple non seulement de ses propres responsabilités, mais encore des conséquences qui en découleront pour eux-mêmes, individuellement. Nous voulons vous montrer qu'il est relativement facile de donner et nous encourageons évidemment cette attitude. Il est, toutefois, plus difficile de donner aux autres lorsque cela signifie que l'on accepte pour soi-même un niveau de vie plus modeste.

Voilà ce que nous appelons, selon le terme de M. Wagner, une «révolution». Pour nous, ce n'est pas vraiment une révolution matérielle, mais cela en est une dans ce sens précis.

[Text]

Most Rev. E. W. Scott: In relation to the second question, we have in all the churches actual practical ways in which people can give responses, both in terms of local involved giving over a period of time by a self-denial situations and by direct giving to particular points. This year we will be focusing, as a particular emphasis upon that, on the need for contributions to assistance in the relief work and reclamation work in Indochina. So there will be the focus following up in that. This campaign is primarily an educational campaign. But the possibilities of people to give expression to their concern are being built in as part of the total program.

The Chairman: Mr. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: Mr. Chairman, two of the most uplifting things I have noted in my lifetime in recent years are the ecumenical movement within Christendom and the involvement of the Christian churches of Canada in such shattering tragedies as Bangladesh.

Noting that you are going out into the marketplace of ideas, and I commend you heartily for it, and noting that you have yourselves, as organizations, considerable experience on the international scene, I would like to inquire if in your own "missionary ethic" as Mr. Walker called it, as you seem to be moving more toward the field of external aid, as we used to call it, there is a diminution of concern for a man's belief as against a concern for the man's condition and his way of life. I am a dedicated but doubtless deficient member of one of the churches that are represented here and I remember the missionary sermons where we were asked to help to garner in the poor heathen. I am wondering if, as we have moved into the ecumenical age within Christendom, we are moving toward a broader ecumenical view as to the peoples all over the world to whom the Christian church, with its experience in missionary activity abroad, is now giving us leadership.

• 1045

Most Rev. E. W. Scott: Mr. Chairman, in response to that very good question, I think there is a growing concern—even as we are concerned about justice—about the fundamental convictions and resources that individual persons must have to enable them to go on living effectively under the increased pressures in the kind of world in which we live, because as our world has become more complex the pressures upon individual persons—and I do not need to speak to people in government about this—in terms of decision-making and complex situations is much greater, and this requires people to have much deeper inner resources to enable them to go on living in that kind of context. So, we are struggling with that question at the same time. Undoubtedly there are members in our own church who wonder whether or not we keep the balance, the affirmation upon beliefs in the central things that enable a person to be human and provide motivation for his or her action, along with the call to action. But we are aware of the need on both sides and we are struggling with those issues. I think there is developing in this situation the recognition that perhaps the context in which we deal with those situations needs to be altered, that we need to have a much more humble approach to dialoguing on issues about belief with people of other religions and other groups. Across the life of the Christian churches today there has been much more development in the way of dialogue centres, rather than the approach of assuming that we sort of have the last word and that we take it and

[Interpretation]

Le très rév. E. W. Scott: Pour ce qui est de votre deuxième question, je peux vous dire que toutes les églises offrent des moyens très concrets de contribution. Cette année-ci, nous allons particulièrement insister sur l'aide à la reconstruction en Indochine. C'est donc sur cela que nous allons concentrer notre effort. Cette campagne a surtout un but pédagogique. Nous tenons également compte du besoin que les hommes ont d'exprimer leurs problèmes.

Le président: Monsieur Macquarrie.

M. Macquarrie: Monsieur le président, le mouvement œcuménique au sein de la chrétienté et l'engagement des églises chrétiennes du Canada pour aider le Bangladesh à sortir de ce sombre drame se situent parmi les événements les plus exaltants dont j'ai été témoin dans les dernières années.

Je vois que vous êtes à la recherche d'idées nouvelles et je vous en félicite. Je remarque également que vos organisations ont acquis une expérience considérable dans les affaires internationales. Je voudrais vous demander si votre «esprit missionnaire» comme M. Walker l'a appelé, vous pousse à vous préoccuper davantage de la condition matérielle de l'homme que de sa condition spirituelle. Je suis un membre très dévoué mais certainement imparfait d'une des Églises ici représentées et je me souviens d'un sermon dans lequel on nous demandait de prier pour les pauvres païens. Je me demande si, après être parvenus à l'œcuménisme chrétien, nous allons réussir à avoir une vue œcuménique plus large encore et voir des frères dans tous les peuples de la terre que l'Église chrétienne guide actuellement grâce à son expérience missionnaire à l'étranger.

Le très rév. E. W. Scott: Monsieur le président, pour répondre à cette excellente question je vous dirais que nous nous préoccuons de plus en plus des convictions et ressources fondamentales nécessaires pour que l'homme puisse sortir intact de l'oppression grandissante du monde moderne. L'homme doit résister à toutes les pressions qu'exerce sur lui un monde de plus en plus complexe, et je n'ai certainement pas besoin de l'expliquer à des députés qui savent combien il faut avoir de ressources pour pouvoir continuer à vivre et à prendre les décisions qui s'imposent. Nous luttons donc sur deux plans. Il y a certainement des personnes qui se demandent si leur Église arrive à maintenir l'équilibre et à donner à l'homme sa dignité d'être humain et tout en agissant. Nous n'ignorons aucun des deux côtés et nous menons la lutte pour les deux. Je pense que dans la situation actuelle on se rend de plus en plus compte de la nécessité de changer notre attitude, d'être plus humbles dans le dialogue avec les représentants d'autres religions ou d'autres groupes. On peut constater que les Églises chrétiennes créent de plus en plus de centres de discussion et qu'elles n'imaginent plus de voir toujours avoir le dernier mot ou devoir imposer leurs vues par tous les moyens. Un évangéliste revenant de l'Inde m'a rapporté la définition de l'évangélisme donné par un évêque hindou: «L'évangélisme? C'est un mendiant qui renseigne un autre sur l'endroit où il peut trouver à manger». Il faut avoir trouvé quelque chose soi-même pour pouvoir le partager avec quelqu'un d'autre. Je pense

[Texte]

sort of impose it or shove it down people's throats. I like one of the definitions that an evangelist who came from India told us about, where one of the Indian bishops said, "Evangelism was one beggar telling another beggar where to find food." You have to have found something yourself that you can then go and share with someone else, and it is that kind of approach that I think is increasing, and the dialogue and the depth of digging that arises out of that is even deeper than the kind of relationships that existed originally in the missionary movement.

Most Rev. W. E. Power: Mr. Chairman, may I add a word?

The Chairman: Yes.

Most Rev. W. E. Power: It is very interesting that in a static situation where society is unchanging, one has to then assume a certain attitude towards belief, but when you are in a scientific questioning type of society, obviously the people are influenced by this human environment and changing environment, so naturally they become much more accustomed to questioning things than they ever did before, and by the media of communication we are much more conscious of humanity than we every were before.

As late as 25 years ago people had to go to other countries to know what other people lived like. Now you can sit at home and see how everybody lives. We noticed that when the source of our funds for relief and development began it was the greatest collection of moneys that had ever taken place in Canada. I interpreted that to mean that the Christian conscience of people was disturbed by seeing, through the media of communication, what was taking place to so many people around the world. This touched them and at last they had an outlet to do something for these people by at least giving something. I think it is normal that this questioning takes place at this particular time because we are no longer in a static kind of unchanging situation. We are in such a rapidly changing situation that obviously man and his religion is one, so this is also influenced by all the effects of society.

Mr. Macquarrie: Thank you.

The Chairman: At this point, gentlemen, I am afraid we have reached the limit of our time. I have the names of six or seven other questioners. Mr. Stackhouse mentioned to me that he wants to raise a point of order. Mr. Stackhouse.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, I would like to raise a point of order regarding the way we are conducting our meetings, and it is no reflection on you as Chairman. It seems to me that at each meeting we have had the discussion has been truncated by the pressure of time and many members have not had a chance to ask questions or express opinions. It is really not fair, either, to the delegations that appear before us. I would like to move or recommend to you that the steering committee take under advisement this problem with a view to finding a solution, such as at meeting on a morning when we do not have the House in session, or finding some other way by which more time would be available to members.

• 1050

Mr. Walker: Sunday at 11.00 a.m!

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, I think it would be a good change for Mr. Walker to be up Sunday at 11.00 a.m.

[Interprétation]

que cette attitude se répand de plus en plus, et le dialogue atteint des profondeurs plus remarquables qu'au début du mouvement missionnaire.

Le rév. W. A. Power: Permettez-moi d'intervenir, monsieur le président.

Le président: Oui.

Le rév. W. A. Power: Il est intéressant de constater que l'on adopte toujours une attitude fixe par rapport à la croyance lorsqu'on se trouve dans une situation sociale statique, il en résulte que dans une société plus scientifique et plus curieuse, plus changeante, les citoyens ont beaucoup plus tendance à contester les choses. Grâce aux moyens de communication, nous sommes de plus en plus conscients de l'humanité dans son ensemble.

Il y a 25 ans seulement, il fallait encore se rendre dans d'autres pays pour savoir comment les gens y vivaient. Maintenant, il suffit de regarder la télévision. Nous avons remarqué que la création de notre fonds de secours et de développement a suscité la collecte la plus importante dans l'histoire du Canada. A mon avis, cela signifiait que les Chrétiens étaient troublés de voir, grâce aux moyens de communication, dans quelle situation se trouvaient d'autres peuples. Ils en étaient touchés, ils pouvaient enfin faire quelque chose en donnant. Je pense qu'il est normal que l'on pose actuellement toutes ces questions parce que nous ne vivons plus dans une société statique. Elle change, au contraire, avec une telle vitesse que l'homme ne fait plus qu'un avec sa religion. C'est donc un autre phénomène social.

M. Mcquarrie: Merci.

Le président: Malheureusement, il nous reste peu de temps. Ma liste de questions porte encore le nom de 6 ou 7 députés. M. Stackhouse m'avait averti qu'il voulait invoquer le Règlement. Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: Monsieur le président, je voulais invoquer le Règlement concernant la manière dont nos réunions se tiennent, sans vouloir vous critiquer pour autant. Chaque fois, on arrête les discussions parce qu'on n'a soi-disant plus de temps. Toutefois, bien des députés n'ont pas eu la possibilité de poser une question ou d'exprimer leur opinion. Je pense que c'est également injuste pour nos témoins. J'aimerais présenter une motion ou recommander que le comité directeur soit saisi de ce problème pour consultation dans le but de trouver une solution en se réunissant un matin lorsque la Chambre ne siégerait pas ou de trouver un autre moyen pour permettre aux membres du comité de disposer davantage de temps.

M. Walker: Dimanche à onze heures du matin!

M. Stackhouse: Monsieur le président, je pense que cela serait un heureux changement pour M. Walker que d'avoir à se lever à onze heures un dimanche matin.

[Text]

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Mr. Stackhouse, I think that is a very good point. I do not think we have much time for discussion on your point of order. However, we will certainly discuss this matter at the next meeting of our steering committee.

I do not know whether you noticed but I have been trying to give the first round to one member of each party and then to other members. It seems very difficult to find a solution. However, we are going to try by discussing the matter at the next steering committee.

Gentlemen, I would like to have 30 seconds of your time. Discussion has been going on at our steering committee meetings about a visit to North Bay and Colorado Springs. If we decide to go we would need the permission of the House. If you agree, someone will have to move that the committee seek permission from the House to travel to North Bay and Colorado Springs to visit NORAD facilities and that the necessary supporting staff do accompany the committee. We do not have to go if we do not want to, but we need the permission of the House. Are you ready to so move, Mr. Cullen?

Mr. Cullen: I so move.

Mr. Forrestall: I second the motion.

Mr. Hees: Is it assumed that we are willing to go on this trip?

The Chairman: Well, we will discuss the matter.

Mr. Walker: It has been moved and seconded that we ask the House permission to go but, Mr. Chairman, the committee itself has not made the decision whether they want to ask that permission, and that is the first question.

The Chairman: I was just asking if you are ready to move and accept such a motion, but we can discuss it at a further meeting.

Mr. Walker: I do not know what the rest of the committee feel. I feel it is a useless trip at this particular time. If you want to go in the Easter holiday, that is fine, but I think it will be a useless trip. I think we have all the information we need. I just wanted to put that on the record.

The Chairman: I have put the matter before you, gentlemen, and we can take a few minutes at our next meeting on Thursday to make a decision on that.

Mr. Hees: Then we will discuss it before we put it to the House.

The Chairman: Oh, yes. I just wanted to put the matter in front of the committee. Someone will have to move and second that motion, and of course a vote will have to be taken by members of the committee on whether or not we should ask permission of the House. But we need that permission if we want to go to North Bay and Colorado Springs. Actually, we do not have to go if we do not agree.

[Interpretation]

Des voix: Bravo!

Le président: Monsieur Stackhouse, je pense que c'est une très bonne idée. Je ne crois pas que nous ayons beaucoup de temps pour discuter de ce rappel au Règlement. Toutefois, nous vous reparlerons certainement de cette question lors de la prochaine réunion du comité directeur.

Je ne sais pas si vous l'avez remarqué, mais j'ai essayé dans une première série d'interventions de donner la parole à un membre de chacun des partis, puis aux autres. Il semble très difficile de trouver une solution, toutefois nous allons essayer en discutant de ce problème lors de la prochaine réunion du comité directeur.

Messieurs, encore trente secondes s'il vous plaît. On a parlé lors des réunions du comité directeur d'une visite à North Bay et Colorado Springs. Si nous décidons de nous y rendre, il nous faudra l'autorisation de la Chambre. Si vous êtes d'accord, quelqu'un devra présenter une motion demandant à la Chambre l'autorisation de se rendre à North Bay et Colorado Springs afin de visiter les installations de NORAD et demandant également que le personnel de soutien nécessaire accompagne le comité. Nous n'avons pas besoin d'y aller si tel n'est pas notre désir, mais il nous faut la permission de la Chambre. Êtes-vous prêt à présenter la motion, monsieur Cullen?

M. Cullen: Je présente la motion.

M. Forrestall: J'appuie la motion.

M. Hees: Il est donc entendu que nous voulons bien faire ce voyage.

Le président: Eh bien, nous allons discuter de cette question.

M. Walker: Une motion demandant à la Chambre l'autorisation de nous déplacer a été présentée et appuyée, mais, monsieur le président, le comité lui-même n'a pas pris la décision de demander cette permission et il me semble que c'est la question primordiale.

Le président: J'étais précisément en train de vous demander si vous étiez prêts à proposer la motion et à l'accepter, mais nous pouvons la discuter lors d'une prochaine réunion.

M. Walker: Je ne sais pas ce qu'en pensent les autres membres du comité. Mais il me semble que c'est un voyage inutile en ce moment. Si vous voulez vous y rendre pendant les vacances de Pâques, c'est très bien, mais je pense que ce sera un voyage inutile. Je pense que nous avons tous les renseignements dont nous avons besoin. Je voulais simplement que cela soit enregistré.

Le président: Pour résumer la question messieurs, nous consacrerons quelques minutes au cours de la prochaine réunion de jeudi à cette question.

M. Hees: Nous allons donc en discuter avant de la soumettre à la Chambre.

Le président: Oui, bien sûr. Je voulais simplement soumettre la question au comité. Il faudra que quelqu'un présente cette motion et que quelqu'un d'autre l'appuie et, bien sûr, il faudra que les membres du comité votent pour savoir si oui ou non on devra demander l'autorisation de la Chambre. Mais il nous faut cette permission si nous voulons nous rendre à North Bay et Colorado Springs. Il va de soi que nous n'avons pas à y aller, si nous ne le voulons pas.

[Texte]

The Chairman: Mr. Corbin.

• 1055

M. Corbin: Vous avez abordé cette autre question un peu vite. Je veux savoir si nous aurons encore l'occasion de rencontrer ce groupe dans un avenir rapproché, parce qu'il reste des questions très importantes à discuter.

Le président: Si c'est le vœu du Comité, nous pouvons demander à nos invités d'aujourd'hui de revenir plus tard, mais ils partent pour une tournée dans tout le reste du Canada et ce ne serait certainement pas avant plusieurs semaines.

M. Corbin: La question qui m'intéresse et qui va intéresser de plus en plus tous les députés, c'est celle de la surpopulation, étant donné l'approche de la conférence des Nations Unies et c'est dans ce sens-là que je vais adresser mes questions aux religieux qui sont devant nous ce matin.

Le président: Alors il me reste à remercier nos invités d'aujourd'hui et à leur souhaiter beaucoup de succès dans leur tournée.

Merci beaucoup.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Corbin.

Mr. Corbin: You put that question a little too early. I want to know if we will have another opportunity to meet with this group in the near future because we still have very important questions to discuss.

The Chairman: If the Committee so wishes, we could ask our present witnesses to come back later, but they are going on a tour across Canada and they certainly could not be here before several weeks.

Mr. Corbin: The question which interests me and probably all the members is the question of over-population, since we are nearing the date of the United Nations conference and it is in the direction that I am going to ask my questions to the clergymen who are appearing this morning before us.

The Chairman: I, therefore, will thank our guests and wish them a very successful trip.

Thank you very much.

XC 11
E91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, March 15, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 15 mars 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of External Affairs

CONCERNANT:

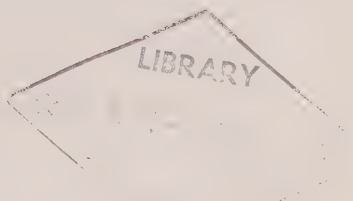
Budget des dépenses 1973-1974
Ministère des Affaires extérieures

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
De Bané
Douglas
Dupras
Fairweather

Harney
Higson
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise
MacDonald
(*Egmont*)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Macquarrie
Matte
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nesbitt
Patterson
Reilly

Rowland
Smith (*Saint-Jean*)
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Wagner
Walker
Yewchuk—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 14, 1973:

Mr. Higson replaced Mr. Forrestall
Mr. Yewchuk replaced Mr. Hees
Mr. Reilly replaced Mr. Nowlan
Mr. MacDonald (*Egmont*) replaced
Mr. McKinnon
Mr. Smith (*Saint-Jean*) replaced Mrs. Morin

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 14 mars 1973:

M. Higson remplace M. Forrestall
M. Yewchuk remplace M. Hees
M. Reilly remplace M. Nowlan
M. MacDonald (*Egmont*) remplace
M. McKinnon
M. Smith (*Saint-Jean*) remplace M^{me} Morin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 15, 1973

(6)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 11:07 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, De Bané, Douglas, Dupras, Fairweather, Harney, Higson, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, MacDonald (*Egmont*), Macquarrie, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Patterson, Smith (*Saint-Jean*), Stackhouse, Wagner, Walker and Yewchuk.

Witness: From the Canadian Institute of International Affairs: Mr. John Holmes, Executive Director.

The Committee continued consideration of the Estimates of the Department of External Affairs for the fiscal year ending March 31, 1974.

The witness made an opening statement and then proceeded to answer questions.

On motion of Mr. Wagner,

*Agreed,—*That reasonable travelling and living expenses be paid to out-of-town witnesses who are invited to appear before the Committee.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Friday, March 16, 1973?

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 MARS 1973

(6)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 11 h 07 sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, De Bané, Douglas, Dupras, Fairweather, Harney, Higson, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, MacDonald (*Egmont*), Macquarrie, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Patterson, Smith (*Saint-Jean*), Stackhouse, Wagner, Walker et Yewchuk.

Témoin: De l'Institut canadien des affaires internationales: M. John Holmes, directeur administratif.

Le Comité reprend l'étude du budget des dépenses du ministère des Affaires extérieures pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Le témoin fait une déclaration préliminaire et répond ensuite aux questions.

Sur motion de M. Wagner,

*Il est décidé,—*Que des frais normaux de déplacement et d'hébergement soient payés aux témoins n'habitant pas la ville, qui sont invités à comparaître devant le comité.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'au vendredi 16 mars 1973 à 9 h 30.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)
Thursday, March 15, 1973

• 1108

[Text]

The Chairman: A l'ordre. Gentlemen, at the last meeting Mr. Stackhouse raised a point of order which I think all the members of the Committee understand is very important, and I call on Mr. Stackhouse to make any further points on this point of order.

Mr. Stackhouse: Thank you, Mr. Chairman. My point of order was simply that frequently members of the Committee do not have the opportunity to ask any questions at all, let alone adequate questions, because the number of members seeking the floor exceeds the time available. This is no reflection on the Chairman, who has done a superb job of allocating time to the various members and the various party groups within the Committee, but the problem is there and I think it is important to the members and to delegations that appear that they do have adequate recognition. The only solution that occurs to me, Mr. Chairman, is that perhaps we meet at times such as we are doing today, when the House does not sit at 11 o'clock and therefore we do not have the threat of that guillotine over us as we had last Friday. There may be better solutions; that is one that suggests itself. Perhaps the Committee would wish to consider it. In any case I hope there will be some means such as that devised by which all the members who wish to ask questions or to make comments will have at least a few minutes in which to do so.

• 1110

Mr. Danson: Mr. Chairman, on other committees we were allowed, generally speaking, 10 minutes per questioner and that included the answers. It put you at the mercy of the witnesses depending on the length of their answers but at least it gave everybody a fighting chance. If we could get some sort of time allocation like that—it is not completely equitable but neither is our tax system.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): It is, of course, related to the length of presentation of the witness. Could that be obtained beforehand, with no reflection on the present witness, on the day before or two days before where possible? I have one particular presentation in mind where we could have had the document three or four days, even a week beforehand, so that we would have found a moment at some time to read it and formulate our questions on that basis rather than having the document presented here, using sometimes three quarters of the time available to us in committee.

The Chairman: Are there any further comments on this matter? We will try to do our best. We have not had a meeting of the steering committee since last Friday. I hope we can have one within a very short time and we will consider your suggestions, gentlemen.

Mr. Stackhouse: Thank you, Mr. Chairman. I am just asking to get my name on the questioners' list early.

The Chairman: As I said at the last meeting, I have been trying to give the floor to one representative from each party at the beginning and then get other names. If I were to give the floor to the first one who raised his hand, as soon as I said, "Order, all hands would be up. It is very hard, in 90 minutes, to give everyone 10 minutes; it is almost impossible.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)
Le jeudi 15 mars 1973

[Interpretation]

Le président: A l'ordre! Messieurs, M. Stackhouse a fait lors de la dernière réunion un rappel au Règlement et je crois que tous les membres du comité en comprendront l'importance. Je vais demander à M. Stackhouse d'en parler.

M. Stackhouse: Merci, monsieur le président. Mon rappel au Règlement portait sur le fait que très souvent les membres du comité n'ont pas la possibilité de poser des questions car le nombre de députés qui demandent la parole dépasse le temps alloué. Le président n'est pas du tout en cause, il a très bien fait son travail en répartissant le temps entre les divers membres du comité et des divers partis, mais le problème subsiste. Il est important, je crois, de donner la parole à tous les députés et les délégations qui comparaissent. La seule solution, il me semble, monsieur le président, c'est peut-être de nous rencontrer à des moments comme aujourd'hui, alors que la Chambre ne siège pas à 11h.00 du matin, et que par conséquent nous n'avons pas une épée de Damoclès suspendue au-dessus de nos têtes comme c'était le cas vendredi dernier. Il y a peut-être de meilleures solutions, mais c'est celle que je propose. Le comité voudra peut-être l'examiner. De toute façon, j'aimerais qu'on trouve des moyens pour que tous les membres du comité qui désirent poser des questions ou faire des remarques aient au moins quelques minutes pour le faire.

M. Danson: Monsieur le président, chaque député avait droit dans les autres comités à environ 10 minutes, les réponses étant incluses. Vous êtes donc à la merci des témoins, à la longueur de leurs réponses, mais du moins chacun a sa chance. Si nous pouvions avoir une certaine période d'allouer, il n'est peut-être pas tout à fait équitable mais notre système fiscal ne l'est pas non plus.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Cela dépend évidemment de la durée de la présentation du témoin. Ne peut-on pas obtenir ce document à l'avance, je ne parle pas pour le témoin aujourd'hui, disons par exemple une journée ou deux avant sa comparution, si possible? Je pense par exemple à un exposé en particulier où nous aurions pu obtenir le document trois ou quatre jours à l'avance, même une semaine, nous aurions pu le lire à un moment donné et formuler nos questions en conséquence. Cela me semble préférable à la lecture de l'exposé ici, qui prend parfois jusqu'à trois quarts du temps qui nous est disponible.

Le président: Avez-vous d'autres remarques à faire sur le sujet? Nous tentons de faire notre possible. Nous n'avons pas eu de réunion du comité de direction depuis vendredi dernier. J'espère que nous en aurons une très bientôt et nous pourrions étudier vos suggestions, messieurs.

M. Stackhouse: Je vous remercie, monsieur le président. Je voulais vous demander de placer mon nom sur la liste immédiatement.

Le président: Comme je l'ai dit lors de la dernière réunion, j'essaie de donner la parole à un représentant de chaque parti au début de la séance, je prends ensuite le nom des autres personnes qui veulent poser des questions. Si je devais donner la parole au premier qui lève la main, dès que j'aurais dit: «A l'ordre», toutes les mains seraient levées. Il est très difficile en 90 minutes de donner à chacun 10 minutes. C'est impossible.

[Texte]

Le président: Monsieur Laprise.

M. Laprise: Monsieur le président il ne faudrait tout de même pas enlever la déclaration de nos témoins. A mon avis, c'est tout de même le «mets principal» de la séance du Comité, il faut la garder.

Le président: Oui, vous avez certainement raison. M. Munro parlait surtout du texte, et je pense que les témoins devraient toujours pouvoir faire une courte déclaration préliminaire.

Une voix: Oui, vous avez raison.

The Chairman: We have a second matter to discuss and the decision is up to you. It is about the proposed trip to North Bay and Colorado.

If we decide to go, we need the authority of the House and we have to report to the House. We really do not have to go even if we have the authority of the House. But the Department of National Defence would like to know as soon as possible, if we decide to go to Colorado, when we want to go, because arrangements have to be made, such as plane and hotel reservations and so forth.

First of all, do we agree to go or not?

Mr. Walker: Not as far as I am concerned, Mr. Chairman.

The Chairman: I know, Mr. Walker.

Mr. Walker: In my judgment, we have all the information we need. Other committee members have been to Colorado in other years and I have not seen one iota of difference in their feelings about NORAD. I do not want to go down and count so many guns and silos.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Oui, c'est précisément ce que je voulais dire. Je me demande si cela peut servir aux membres du Comité de faire un voyage de 4 jours, d'aller sur place, comme M. Walker dit, pour faire le compte des canons et des établissements. I still wonder if it would serve any purpose for Committee members to go to Colorado.

The Chairman: Mr. Patterson.

Mr. Patterson: Mr. Chairman, I was going to make basically the same observation. I understand the Committee did go about two years ago. I realize that the personnel of the Committee has changed considerably, but I think we would be open to censure if such a trip is engaged in too often. I agree with the other ones who have spoken, that there is not too much to be gained. We have all the material that we want on NORAD, we can read it, and I do not think a trip would make any useful contribution to the deliberations of the Committee.

Le président: Monsieur Corbin.

M. Corbin: Monsieur le président, je voudrais faire une observation à la suite des remarques qui ont été faites. Il est évident qu'il y a de nouveaux députés qui sont membres de ce Comité des affaires extérieures et de la défense nationale, qui n'ont pas eu l'occasion par le passé de visiter ces installations et qui auraient peut-être intérêt à les visiter.

Je comprends bien que le transport du Comité et des personnes qui y sont attachées peut représenter des dépenses substantielles d'argent et de temps, mais les forces armées ont l'habitude d'inviter les membres de la presse du Canada à visiter ces installations à l'occasion, et les frais sont portés au compte du ministère de la Défense

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Laprise.

Mr. Laprise: Mr. Chairman, even at that, they should take away the witnesses' statement. I believe it is the "main course" of the meeting of the Committee. We ought to keep this.

The Chairman: You are right. Mr. Munro was referring to the next text and I believe the witnesses should always be allowed to make a short initial statement.

An hon. Member: Yes, certainly.

Le président: Il nous faut discuter d'une deuxième question dont la décision dépend de vous. Il s'agit du projet de voyage à North Bay et au Colorado.

Si nous décidons de nous y rendre, il nous faut l'autorité de la Chambre et nous devons faire rapport à la Chambre. Nous ne sommes pas vraiment obligés d'y aller même si nous avons l'autorité de la Chambre. Mais le ministère de la Défense nationale aimerait savoir aussitôt que possible si nous décidons de nous rendre au Colorado, quand nous voulons le faire, à cause des arrangements qui doivent être faits concernant les réservations d'avions et d'hôtels entre autres.

Tout d'abord, êtes-vous d'accord ou non?

M. Walker: Je ne le suis pas, monsieur le président.

Le président: Je sais, monsieur Walker.

M. Walker: A mon avis, nous avons tous les renseignements dont nous avons besoin. D'autres membres du Comité se sont rendus au Colorado par le passé et je ne crois que cela ait changé quoi que ce soit dans leurs sentiments vis-à-vis NORAD. Je ne veux pas y aller pour compter les fusils et les silos.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Yes, this is precisely what I wanted to say. I am wondering if it is worth it for the members of the Committee to make a four day trip as Mr. Walker said, to count so many guns and silos. Je me demande vraiment si cela servira à quelque chose que les membres du Comité se rendent au Colorado.

Le président: Monsieur Patterson.

M. Patterson: Monsieur le président, je voulais faire à peu près les mêmes observations. Je sais que le Comité s'y est rendu il y a environ deux ans, je sais que le personnel du Comité a beaucoup changé depuis, et je sais également que nous serions critiqués si nous faisons ce voyage trop souvent. Je suis d'accord avec les autres qui ont déjà dit qu'il n'y aurait pas grand-chose à gagner. Nous avons tous les renseignements dont nous avons besoin sur NORAD, nous pouvons les lire, et je ne crois pas qu'un voyage contribue vraiment aux délibérations du Comité.

The Chairman: Mr. Corbin.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, I have one comment to make following those observations. It is true that there are new members in the Standing Committee for External Affairs and National Defence who did not have the chance to visit these installations and who would be interested to visit them.

I realize that the transportation of the Committee and of the members represent substantial expenses in money and in time but the armed forces usually invite press representatives in Canada to visit these installations. On that occasion, the expenses are charged to the Department of National Defence. Certain members of the Committee are not interested in visiting these installations because they

[Text]

nationale. Vu que certains membres du comité ne sont pas intéressés à visiter ces installations parce qu'ils les ont déjà vues ou enfin parce qu'ils semblent comprendre la situation, je me demande si, à simple titre de députés et par votre entremise, monsieur le président, nous ne pourrions pas organiser, de concert avec le ministère de la Défense nationale une visite privée pour ces membres du comité qui tiennent quand même à voir ces installations. Voilà ma suggestion.

Le président: Monsieur Wagner.

Mr. Wagner: Oui, je voudrais suggérer que nous référions toute cette affaire au Comité directeur. Je pense qu'à ce moment-là il serait beaucoup plus facile de prendre une décision.

The Chairman: If there are no further comments, our witness today is no stranger to members of this Committee or to Canadians interested in international relations. Members of the Committee during the last Parliament will recall that John Holmes met with us during our study of Canada-U.S. relations, 1971, and we welcome him back most warmly today.

Your steering committee felt that in the course of our examination of the situation in Indochina and of Canadian participation in the ICCS, we should not overlook the international implication of what we are doing in Viet Nam. Since foreign policy decisions cannot be made in a vacuum without regard to the international consequences, it is important for our Committee to take account of what the international community might think of a Canadian decision to withdraw from Viet Nam and to consider criteria by which we should judge the utility of Canada's role there. We could think of no better person to discuss these questions with than Mr. Holmes, with his detailed over-all knowledge of international affairs. During his distinguished career in the Department of External Affairs he participated in the Geneva Conference of 1954 and had responsibility within the department for overseeing Canada's policy in the old commission until 1957.

Subsequently he became Director General of the Canadian Institute of International Affairs, a position which he still holds. He is currently working on a book dealing with trends in Canada's postwar foreign policy.

Before I invite Mr. Holmes to come forward I would like to draw to the attention of members the presence today of a number of officials from the embassy of the People's Republic of China. We welcome them most warmly to this meeting of our Committee. I think their presence is a further indication of precisely what Mr. Holmes is going to discuss this morning, the importance attached by the international community to decisions which Canada will shortly be making concerning the ICCS.

I would now invite Mr. Holmes to make his introductory remarks.

Mr. John Holmes (Director General, Canadian Institute of International Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman. I have some great doubts whether I can add very much, particularly when I look at distinguished members of this Committee and realize that their capacity to speculate on international repercussions are as good as my own. However, I can never resist the honour and the flattery of being invited to appear here.

[Interpretation]

have seen them before or because they do not seem to understand the situation, but as a private member, through you, Mr. Chairman, do you think we could organize in conjunction with the Department of National Defence a private visit for these members of the Committee who still wish to visit the installations? This is my suggestion.

The Chairman: Mr. Wagner.

Mr. Wagner: I propose that we submit this question to the steering committee. It will be easier that way to come to a decision.

Le président: Si vous n'avez pas d'autres remarques, je vais vous présenter notre témoin. Ce témoin n'est pas tout à fait étranger aux membres du Comité et aux Canadiens qui s'intéressent aux relations internationales. Au cours de la dernière session du Parlement, les membres du Comité se souviendront que John Holmes nous a rendu visite au cours de l'étude sur les relations canado-américaines de 1971. Nous lui souhaitons de nouveau une chaleureuse bienvenue.

Votre comité de direction est d'avis que nous ne devrions pas perdre de vue la portée internationale de ce que nous faisons au Vietnam au cours de notre étude de la situation qui prévaut en Indochine et de la participation canadienne à la CICS. Comme les décisions concernant la politique étrangère ne se prennent pas en indépendamment des conséquences internationales, il est important que le Comité tienne compte de ce que pense la communauté internationale de la décision canadienne de se retirer du Vietnam et d'examiner les critères qui servent à juger l'utilité du rôle du Canada au Vietnam. Nous ne pouvons trouver de personne plus compétente pour discuter de ces questions que monsieur Holmes, qui a une vaste connaissance sur les affaires internationales. Au cours de sa carrière distinguée au ministère des Affaires extérieures, il a participé à la Conférence de Genève de 1954 et fut chargé au ministère, jusqu'en 1957, de surveiller la politique du Canada dans l'ancienne commission.

Il est ensuite devenu directeur général de l'Institut canadien des Affaires internationales, un poste qu'il détient toujours. Il est en train d'écrire un livre sur les tendances de la politique étrangère d'après-guerre au Canada.

Avant d'inviter monsieur Holmes à prendre la parole, j'aimerais porter à l'attention des membres du Comité la présence aujourd'hui d'un certain nombre de représentants de l'Ambassade de la République populaire de Chine. Nous leur souhaitons la bienvenue à cette séance du Comité. Je crois que leur présence est une autre preuve de ce dont va précisément parler monsieur Holmes ce matin, c'est-à-dire de l'importance qu'attache la communauté internationale aux décisions que prendra le Canada très prochainement concernant la Commission internationale de contrôle et de surveillance.

J'invite maintenant monsieur Holmes à faire son exposé.

Mr. John Holmes (directeur général de l'Institut canadien des Affaires internationales): Je vous remercie, beaucoup, monsieur le président. Je doute un peu de vous apprendre quoi que ce soit, surtout en la présence des distingués représentants de ce Comité et je sais qu'ils sont aussi compétents que moi-même pour spéculer sur les répercussions internationales. Toutefois, je ne peux résister à l'honneur que me procure votre invitation.

[Texte]

• 1120

I also perhaps have a certain sense of guilt. I was the Canadian observer at the Indochina conference in Geneva in 1954. Nothing was happening and I was enjoying myself enormously in Geneva in June but my conscience bothered me and I persuaded my department that I ought to come home because, although this was very important, it had not special significance for Canada. I arrived home to discover what special significance it was going to have, and this has been on my conscience ever since.

However, this leads me to make a point. I do not think my presence there, or anybody else's presence, would have made any difference. I do not think in 1954, any more than in 1972, we really had any choice. A country which had the kind of reputation which we then had, and I think have now, and which had talked a great deal about our responsibility to the international community and our willingness to do things which would help preserve the peace, I just do not think there was any other answer that we could have given. The hard choice in the original commission, of course, was that of staying after 1956 when the elections did not take place for various reasons. There was never really a moment of decision, and it was an agonizing decision. Looking back on it, I am not sure whether it was the right one but, at any rate, there is this to be said for our staying. I think it was a kind of feeling that somehow or other leaving would have been deserting an effort. It would have been deserting an enterprise. We would, of course, have been the only ones leaving. The other members of the commission wanted to stay. I really only make that point to suggest that whether it was right or wrong to stay I think it was a rather heroic enterprise in the long endurance of humiliation which succeeded. First of all, it is important to recall that in the early days of the commission it was successful. It was not a farce in the beginning. It succeeded quite well in doing the kinds of things which the commission is now expected to do, the disengagement of forces, because the parties to the agreement wanted it to be carried out. After that it did become a farce. But somehow or other we felt that in some way possibly there was one chance in a hundred that we could be of some help in bringing an end to this dreadful war which was causing so much harm, not only to the Vietnamese but to everybody else, including our best friends. So, we stayed on.

One of the things, of course, that I think we did learn out of that long period was an extremely good excuse for staying out of the next round. I do not think there is the slightest doubt that we could have said, "We have had this. We have done our part. It is time for somebody else." First of all, one would ask why have another commission after the experience of the first one? It is a little difficult to say that. It seems to me that the concept of a commission of this sort is almost endemic. When you talk about truces of this kind, since the last war, really, and perhaps even before that, there has been the idea that you had to have something in the nature of a neutral supervisory body, and I suspect that was assumed on both sides in these negotiations. In a sense, the willingness to have such a body is a kind of pledge of the good intentions of the parties. They are saying in advance, "Our intentions are such that we are quite prepared to have neutral inspection". "Why us?" "Well, who else?" I think there was a very short list of people available to do it. This was the problem. You had to have countries with military forces capable of doing it. I think it was a tribute to the long humiliating experience

[Interprétation]

J'ai peut-être aussi un sentiment de culpabilité. J'étais l'observateur canadien à la Conférence d'Indochine; à Genève en 1954. Rien ne se passait et je m'amusais beaucoup à Genève en juin, mais comme j'avais mauvaises conscience, j'ai persuadé le Ministère de me faire revenir au pays, car même si les débats étaient importants, ils ne l'étaient pas tellement pour le Canada. Je suis arrivé ici pour découvrir quelle signification particulière cette conférence devait avoir et j'ai cela sur la conscience depuis.

Toutefois, j'aimerais vous dire ceci: je ne crois pas que ma présence ici, ou que la présence de quiconque, fasse quelque différence. Je ne crois pas que en 1954, pas plus qu'en 1972, nous ayons vraiment de choix. Le pays qui avait le genre de réputation que nous avions alors, et que nous avons toujours, et qui a beaucoup parlé de sa responsabilité envers la communauté internationale et de sa bonne volonté à faire tout ce qu'elle peut pour maintenir la paix, ne pouvait donner d'autres réponse que celle que nous avons donnée. Le choix difficile, lors de la première commission évidemment, était de demeurer après 1956 lorsque les élections n'ont pas eu lieu pour diverses raisons. Il n'y a pas eu vraiment de moment de décision, et ces décisions étaient pénibles avec le recul, je ne suis pas certain qu'elle ait été la bonne, mais de toute façon il faut ajouter que nous sommes demeurés parce qu'il y avait un sentiment parce que nous avions le sentiment que d'une façon ou d'une autre partir c'était fuir l'effort. Nous aurions déserté le bateau. Évidemment, nous aurions été les seuls à partir. Les autres membres de la Commission voulaient demeurer. Je voulais mentionner le fait, car que la décision ait été bonne ou mauvaise de demeurer, je crois qu'elle était héroïque à cause de la longue humiliation qui a suivi. Tout d'abord, il est important de se rappeler qu'aux premiers jours de la Commission, les choses allaient bien. Les débuts n'ont pas été une farce. La Commission a très bien réussi à faire au départ le genre de choses qu'on s'attendait, le désengagement des forces étant donné que les parties de l'entente voulaient que cela soit effectué. Après cela, cela est devenu une farce. Et nous avions l'impression qu'il y avait probablement une chance sur cent d'aider à terminer cette guerre horrible qui a causé tant de dommages non seulement aux Vietnamiens mais à tout le monde, y compris nos meilleurs amis. Par conséquent, nous sommes restés.

Une des leçons que nous avons tirées de cette longue expérience est je crois, que c'est une bonne raison de demeurer pour le prochain tour. Nous aurions pu dire il n'y a pas de doute, nous avons fait notre part. C'est maintenant le tour de quelqu'un d'autre. Tout d'abord, on pourrait se poser des questions, pourquoi avoir une commission après la première? C'est un peu difficile de poser la question. Une commission de ce genre a un caractère qui est presque endémique. Lorsque nous parlons de trêve de ce genre depuis la dernière guerre, en réalité, et peut-être même avant cela, on pense surtout à un organisme neutre de surveillance et je suppose que c'est ce qu'on résumait des deux côtés des négociations. Dans un sens, être disposé à saisir ce genre d'organisme était déjà de la part des partis une preuve de leur bonne intention. Cela voulait dire: «nos intentions sont telles que nous sommes tout à fait disposés à accueillir des expressions d'un organisme neutre». Pourquoi nous? Eh bien qui d'autre? Je pense que la liste des gens disponibles est très courte. C'était là le problème. Il faut des pays dont les forces militaires étaient adéquates. Je pense que c'est une façon de reconnaître

[Text]

that we had had before. We had special expertise, we knew the country, we had people who had learned a good deal about the arts of this sort of thing, even in frustration. I think, contrary to the views expressed by a number of Canadians, it was quite clear that we had the respect of the other party, the North Vietnamese, who certainly did not agree with our position on all things but, at any rate, they did respect us. As far as the Americans were concerned, I think it was important for the Americans and important for the others to have a country which was recognized as not being a satellite of the United States. I think that is the reputation we have outside Canada. It is really only Canadians who think otherwise.

An hon. Member: Very good!

Mr. Holmes: No country which was known as an American satellite would have been acceptable. I think as far as the Americans were concerned that obviously they had some grave doubts about us. Some of their grave doubts—let us be quite frank—and some of their unhappiness was the result of the opinion expressed by Parliament. I am not suggesting that this was the motive for it, but it undoubtedly helped to establish our credentials abroad as a neutral country.

• 1125

Why did we accept? Again, I think: what else could we do? We talked a great deal about the necessity to put an end to the war; we were given some responsibility to try to help do that; so I think we had to. I suspect that there was also a kind of a certain decent pride in our reputation, perhaps part of some old timers' attempt to justify this long effort and to see if eventually it could not perhaps succeed.

I think there was also a perfectly justified belief that we could do a better job than most countries. It seems to me from everything I have seen and read since that our men were established there, and this has been a well-justified belief.

Perhaps a word here about how this new agreement compares with the Geneva agreement. First of all, it seems to me that it is a far better-drafted agreement. The Geneva agreement was drafted in a great rush. If you recall, Mendes-France had set a deadline. A lot of it was written the night before, so it was a very badly-worded agreement.

This one is far more precise. It is still full of ambiguities, but I think we always have to remember that in the pressure of trying to get an agreement to stop hostilities, there always has to be compromises, which include ambiguities, and some of them have shown up.

I do not think a badly-drafted armistice has really ever been responsible for the breakdown of an armistice. It is not in the bad drafting; it is in the will of the parties largely that the guarantee of success comes.

This time, I think, we are also free of those civil tasks that we should never have been loaded with before. The military task was rather well accomplished by the commission, but when it came to asking the commission to be ombudsmen in practically every village throughout the whole of Indochina, this was absurd. This time we do not seem to be loaded with that. There is a better opportunity, I think, to do what we are supposed to do and leave.

[Interpretation]

l'expérience humiliante et prolongée que nous avions connue. Nous avions les experts, nous connaissions le pays, nous avions des gens qui avaient beaucoup appris au sujet des arts et autres choses, même sur le chapitre de la frustration. Je crois, contrairement aux opinions exprimées par un certain nombre de Canadiens, qu'il était évident que l'autre partie, les Nordvietnamiens nous respectaient et n'étaient peut-être pas tout à fait d'accord avec nous sur tout, mais au moins ils nous respectaient. C'était très important pour les Américains et pour d'autres d'avoir un pays reconnu comme n'étant pas satellite des Américains. C'est la réputation dont nous jouissons à l'extérieur du Canada. Seuls les Canadiens pensent autrement.

Une voix: Très bien.

M. Holmes: Un pays considéré comme étant un satellite des États-Unis n'aurait pas été acceptable. Quant aux Américains, je pense qu'ils avaient des doutes sérieux à notre égard. Ces doutes et ce malaise résultaient des opinions exprimées au Parlement. Je ne dis pas que c'était la cause, mais il n'y a pas de doute que nous avons pu de cette façon démontrer notre pouvoir à l'étranger comme pays neutre.

Pourquoi avons-nous accepté? De nouveau, il me semble que nous ne pouvions rien faire d'autre. Nous avons parlé de la nécessité de mettre un terme à la guerre; on nous a chargé en quelque sorte d'y parvenir; c'est ce que nous avions à faire. Il me semble qu'il y avait également une certaine fierté à notre réputation, peut-être la tentative de certains de justifier ces efforts pour voir si finalement ils ne seraient pas fructueux.

Je crois qu'il y avait également la croyance que nous étions plus à même de faire un bon travail que d'autres pays. Il me semble d'après ce que j'ai lu et vu depuis que nos représentants se trouvent là-bas, qu'il s'agit d'une croyance bien fondée.

Je pourrais peut-être parler maintenant des nouveaux accords comparés à ceux de Genève. Avant tout, il me semble qu'il s'agisse d'un accord mieux préparé. L'accord de Genève avait été préparé en hâte. Si vous vous souvenez Mendes-France avait fixé une limite. Une grande partie de cet accord n'avait été rédigée que la veille c'est pourquoi l'énoncé n'était pas satisfaisant.

Cet accord-ci est beaucoup plus précis. Il comporte pas mal d'ambiguïtés, mais je crois que nous ne devons pas oublier que dans la hâte de parvenir à un accord pour mettre un terme aux hostilités, il doit toujours y avoir des compromis, qui comportent des ambiguïtés, dont certaines se sont déjà manifestées.

Je ne crois pas qu'un armistice pauvrement rédigé ait jamais été responsable de l'échec de cet armistice. L'échec n'est pas dû à l'énoncé, c'est plutôt dans la bonne volonté des parties que se trouve la garantie du succès.

Cette fois-ci, il me semble que nous sommes libérés des responsabilités civiles qu'on aurait jamais dû nous assigner. L'aspect militaire a été particulièrement bien rempli par la Commission, mais lorsqu'on lui a demandé d'être présente dans pratiquement tous les villages de l'Indochine, c'était absurde. Cette fois-ci nous semblons avoir évité cette responsabilité. Les chances sont pour nous meilleures de faire ce que nous sommes censés faire et de partir.

[Texte]

What is most important is that there is much stronger great-power backing. The United States was very neutral about the Geneva agreement. Now, I think, all the great powers—and this will be my hope—have learned a terrible lesson in the last 20 years, a lesson about what happens with just wars; because we had, combatting there, two theories of the just war—the theory of the war of national liberation and the theory of the war in aid of collective security against aggression. And in both cases we have learned what happens when these are applied indiscriminately: they escalate. That, I would hope, means that the great powers themselves are in a far more chastened mood and much more willing to see that this succeeds.

The United States are much more committed than the French were. The French, after all, left very quickly. They were pushed out of Indochina very quickly, after 1954, and we were left without the people who were the mainstay of the armistice. The Americans are going to be out much faster than the French, as far as troops are concerned; but the American commitment to see that the agreement works, the moral and economic commitment and various others, seems to me very much greater than was the French commitment when they really did just want to cut and run, especially as they were having new troubles in North Africa.

In some ways it seems to me a better agreement. On the other hand, let us face it, the situation in Viet Nam is in many ways very much worse than it was, with another 19 years or so of civil hatred and the problems. You have also this chequer board arrangement, which is much more difficult than when, in 1954, the parties could be, and in fact were, quite successfully removed to two sides of the border, so that you had an opportunity for at least a brief period of equilibrium.

A great advantage, I must say, in the new agreement is the concept of the time limit. I think it was very wise for the Canadian government to stress this and I suspect this was well supported by others. I was talking to a number of Poles last December and it was quite clear in their minds that they thought that Canada's insistence on certain terms of this kind was very well taken. I am not sure that this would be said publicly by the member of the Polish delegation now, but at any rate that was certainly clear then.

There are two advantages to the time limit. In the first place, it does in fact help us to protect our national interest, our anxiety not to become mired in this for a long time again. It gives us a chance for a decent exit which I wish we had had in 1956. But what I think is much more important than that is that it was a contribution to the agreement. I have not the details. I am not privy to the inside negotiations, but I strongly suspect that the Canadian comments to Mr. Kissinger and others before the agreement was signed, talking about these questions, helped to get a better agreement.

• 1130

Of course, the disadvantage of the time limit is this very difficult situation we are in. Is the time limit a stipulation? Is it a threat or is it a bluff? And in a way, you are damned if you do one thing and you are damned if you do the other. If we stay too long, then it looks as if it was all a bluff; if we get out too soon it could be assumed that our bluff was called or that it was a threat.

[Interprétation]

Ce qui est plus important c'est un meilleur soutien des grandes puissances. Les États-Unis étaient très neutres à l'égard de l'accord de Genève. A présent, il me semble que toutes les grandes puissances—et c'est là mon espoir—ont appri une terrible leçon au cours des vingt dernières années, la leçon de ce qui se produit avec les guerres justes; car nous avions, en combattant là-bas deux théories de la guerre juste—la théorie de la guerre de libération nationale et la théorie de la guerre pour venir en aide à la sécurité collective contre l'agression. Dans les deux cas, nous avons appris ce qui se produisait lorsqu'on appliquait ces deux théories sans discrimination: une escalade. Et j'espère que cela signifie que les grandes puissances elles-mêmes sont dans de meilleures dispositions si elles veulent davantage parvenir à un succès.

Les États-Unis sont beaucoup plus engagés que ne l'étaient les Français. Les Français, après tout, sont partis très rapidement. Ils ont été expulsés d'Indochine très rapidement après 1954 et nous nous sommes retrouvés sans les gens qui étaient le principal soutien de l'armistice. Les Américains vont partir plus rapidement que les Français, en ce qui concerne les troupes; mais l'engagement américain de parvenir à un succès, l'engagement moral et économique semble être beaucoup plus important que l'engagement des Français qui après tout voulaient simplement s'en aller surtout qu'ils avaient de nouvelles difficultés en Afrique du Nord.

En quelque sorte, cet accord me semble être meilleur. D'un autre côté, la situation au Vietnam est beaucoup plus grave qu'elle l'était, à la suite de 19 années de haine civile et des problèmes que cela engendre. Il y a également ce problème d'échiquier, qui est beaucoup plus compliqué que celui rencontré en 1954 où les parties pouvaient être, comme ce fut le cas, renvoyées sans problème des deux côtés de la frontière, permettant ainsi pendant quelque temps un certain équilibre.

Un des grands avantages que je vois dans le nouvel accord est le concept de la limite de temps. Je pense qu'il a été fort sage de la part du gouvernement canadien de souligner ce fait, avec l'approbation des autres me semble-t-il. En décembre dernier, je me suis entretenu avec plusieurs Polonais à qui il semblait évident et logique que le Canada insiste sur certains termes. Je ne suis pas certain que cela sera reconnu publiquement par la délégation polonaise, mais il n'y avait pas de doute dans leur esprit à cette époque.

La limite de temps comporte deux avantages. Tout d'abord, elle nous permet de protéger notre intérêt national, notre désir de ne pas être impliqués là-bas trop longtemps. Cela nous permet de nous retirer d'une façon honorable comme j'aurais voulu que nous le fassions en 1956. Mais ce qui me semble être plus important c'est cette participation à l'accord. Je ne connais pas tous les détails, je ne participe pas aux négociations, mais il me semble que les observations canadiennes faites à M. Kissinger et d'autres avant

la signature de l'accord, ont permis de parvenir à un meilleur accord.

Bien sûr, l'inconvénient de cette limite de temps est la situation fort difficile où nous nous trouvons. Cette limite de temps est-elle une stipulation? Est-elle une menace ou un bluff? D'une certaine façon, on vous condamne pour faire quelque chose et on vous condamne également si vous faites l'inverse. Si nous demeurons là-bas trop longtemps, cette limite de temps paraît être un bluff; si nous en partons trop rapidement, on pensera que notre bluff a été interrompu et qu'il s'agissait d'une menace.

[Text]

The Chairman: Are the members of the Committee ready for the questions? I have the names of Mr. Stackhouse, Mr. MacDonald, Mr. Macquarrie, Mr. Walker, Mr. Brewin, Mr. Wagner, Mr. Dupras, and Mr. Danson. Mr. Stackhouse would be the first questioner today.

Mr. Stackhouse: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Holmes, do you think the present arrangements for the International Commission will by themselves make it almost impossible for the member nations of that commission to do the job adequately in terms of the ambiguity over reporting, for example? Considerable criticism has already been raised with respect to those arrangements, and I believe reported by members of the commission in Viet Nam.

Mr. Holmes: The arrangements are certainly not ideal and they obviously are not working out well. I think you have had other witnesses who are much closer to the actual working-out of the arrangements. Perhaps I had better leave it to them and concentrate on the international implications.

I might just comment. It seems to me it would be foolish for us to expect them to work out perfectly. I had some hope, but not really expectation, that our Polish friends would act somewhat differently from the way they had in the past when they assured us that black was white, and that there would be somewhat more objectivity there. It does not look as if it is going to work out that way. On the other hand, it is quite possible that their influence behind the scenes perhaps on the parties might be useful.

In many ways the agreement is a symbol. It is a presence, and one has to recognize it as such. The dilemma seems to me to be this: if we expect it to work perfectly, if we expect all the reporting to work perfectly, we might just as well leave now. We should never have started. It would be an illusion to imagine it would. I think we have to recognize that it was obviously regarded quite clearly by all the countries participating in Paris, as part of the general framework, that it was a symbol. It needed to be there. I think we have to recognize that.

On the other hand, if this symbol becomes such a farce, if it becomes so utterly difficult to make it work at all, then it loses its prestige and its authority. My own feeling is that, although it does not look very good at the moment, one really has to give it a little longer chance at any rate to see if it would work.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, would Mr. Holmes indicate what he thinks would be a reasonable time, in terms of his saying that we have to wait a little longer?

Mr. Holmes: I think there are certain prescriptions in the agreement for 60 days and then for 90 days. I do not know precisely what they are. I would have thought 90 days—as I say I think it is a good idea to have a time limit, and if we stay I think there is a good deal to be said for having another time limit, and not get ourselves in the position of indefinite postponements, perhaps as in Cyprus. But 90 days—we obviously have to stay there until the 60-day period is over, until the prisoners are exchanged and the American troops leave. It would seem to me that if we are looking at international implications, there are some very unpleasant implications in our leaving one week after the Americans get out. I am not sure that it is not worth the whole effort perhaps just to get the Americans out. Wheth-

[Interpretation]

Le président: Les membres du Comité sont-ils prêts à poser des questions? J'ai les noms de MM. Stackhouse, MacDonald, Macquarrie, Walker, Brewin, Wagner, Dupras et Danson. M. Stackhouse sera le premier à poser des questions aujourd'hui.

M. Stackhouse: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Holmes, pensez-vous que les accords actuels de la Commission internationale ne permettront pas aux membres participant à cette Commission de travailler d'une façon adéquate si l'on tient compte de la difficulté à faire des rapports, par exemple? De nombreuses critiques ont déjà été présentées à l'égard de ces dispositions et même reprises, me semble-t-il, par certains membres de la Commission au Vietnam.

M. Holmes: Les arrangements ne sont certainement pas parfaits et ne fonctionnent pas comme ils le devraient. Il me semble que vous avez déjà reçu d'autres témoignages beaucoup plus près du fonctionnement effectif de ces arrangements. Peut-être serait-il préférable que je m'en tienne à ces témoignages et que je ne parle que des implications internationales.

Un simple commentaire, il me semble qu'il serait stupide de notre part de vouloir que ces dispositions fonctionnent parfaitement. J'avais quelques espérances, mais certainement pas de certitudes, quant à la façon dont nos amis Polonais agiraient, alors que dans le passé ils nous assuraient que noir était blanc, et qu'ils se montreraient beaucoup plus objectifs à présent. Je ne pense pas que les choses se déroulent de cette façon. D'un autre côté, il est fort possible que leur influence soit utile pour les partis.

De plusieurs façons, cet accord est un symbole. C'est une présence, que l'on doit reconnaître comme telle. Le dilemme semble être le suivant: si nous nous attendons à ce qu'il fonctionne parfaitement, si nous attendons la même chose des rapports, il serait préférable que nous partions maintenant. Nous n'aurions jamais dû commencer. Ce serait une illusion d'imaginer les choses différemment. Je crois que nous devons reconnaître que toutes les nations participantes à Paris l'ont reconnu comme une partie d'un tout, comme un symbole. Ce symbole était nécessaire, nous ne devons pas l'oublier.

Par ailleurs, si ce symbole devient une farce, s'il devient trop difficile à appliquer, alors il perdra de son prestige et de son autorité. Mon impression est que, bien que les choses ne semblent pas excellentes à présent, nous devons lui accorder un peu plus de temps pour voir s'il fonctionnera.

M. Stackhouse: Monsieur le président, M. Holmes peut-il nous indiquer ce qu'il pense être une période de temps raisonnable, lorsqu'il dit qu'il nous faut attendre un peu plus longtemps?

M. Holmes: Je crois qu'il y a certaines prescriptions dans l'accord pour des périodes de 60 et 90 jours. Je ne sais pas exactement ce qu'elles sont. Il me semblait que 90 jours, comme je l'ai dit, cette limite de temps est excellente et si nous restons, je crois qu'il y a de nombreux arguments en faveur d'une autre limite de temps, pour que nous ne soyons pas obligés à remettre les choses indéfiniment, comme ce fut le cas à Chypre. Mais 90 jours—de toute façon il nous faut rester sur place jusqu'à la fin des 60 jours, jusqu'à ce que les prisonniers soient libérés et que les troupes américaines s'en aillent. Il me semble que si on examine les implications internationales, elles seront fort désagréables si nous quittons une semaine après le départ des Américains. Je ne pense pas que notre effort consiste à

[Texte]

er one views the Americans as aggressors or crusaders, whatever one feels about the Viet Nam war, there is a lot to be said for just getting them out, and even if we do that we may well feel that we have served a very useful purpose.

• 1135

On the other hand, I do not think that it would look very good—and you are asking me about the international implications, not about our national interests here—I do not think it would look very good if we stipulated a date just after the Americans were out. Another thing is that it looks to me as if a major crisis will arise when the Americans leave. Then this joint commission, the commission of participants, which in a sense is really the key body, that commission dissolves and becomes simply a commission of the North Vietnamese, and Viet Cong and the south Vietnamese. The Americans disappear from the scene. From what I have gathered—and I just know what I follow in the press—very little, very few steps have been taken towards setting up this new body. The big test for us is going to be what happens when the American have gone, because I would presume in various cases they have used their pressure not only on the South Vietnamese but the North Vietnamese because obviously they want this agreement to stick. Then we are really going to be in. I think the supervisory commission can then appeal only to the leaders of these three groups which have great difficulty getting along with each other.

The Chairman: Mr. Brewin would like to ask a very short supplementary question.

Mr. Holmes: He can probably add something.

Mr. Brewin: I may have got the wrong impression but I thought that the continuing commission was just the two parties, the provisional revolutionary government and the Thieu government. The North Vietnamese and the Americans both got out. Am I wrong in that?

Mr. Holmes: No, you are right. I am sorry. Thank you very much. I stand corrected. My point probably is even stronger with those two.

Mr. Brewin: I thought I might have read it wrong.

Mr. Holmes: No, that is quite true. But those two groups appealing to those makes the job of the commission very much more difficult, and if they do not set up any kind of joint body at all, I do not see how the commission can work at all. One thing I do feel is that if we go, it must be absolutely clear to everybody that the thing is unworkable, clear to people outside Canada. If it is absolutely clear to others, then I do not think our reputation will suffer. If it is not absolutely clear to others, international repercussions will almost universally be bad.

The Chairman: Mr. Dupras.

M. Dupras: En dépit des désappointements que nous connaissons au Vietnam, monsieur Holmes, ne croyez-vous pas tout de même que la libération des prisonniers qui s'est faite depuis l'arrivée des quatre corps expéditionnaires de surveillance ne constitue pas une certaine réussite dans la mission qu'ils avaient accepté d'accomplir?

Mr. Holmes: I would gather that one thing in which the Commission has been quite successful has been in arranging liberation of the prisoners, that they have actually played a part and that this has been quite useful, at least as far as the American prisoners are concerned. I do not know quite how successful they have been in liberating the Vietnamese prisoners. This again was one of the things

[Interprétation]

provoquer leur départ. Que l'on juge les Américains comme agresseurs ou défenseurs, quoi que l'on pense de la guerre du Vietnam, il y a beaucoup de chose à dire sur leur départ, et même si nous y parvenons nous pouvons estimer avoir rempli un rôle utile.

D'un autre côté, il ne me semble pas excellent—et vous me parlez des implications internationales, non pas de nos intérêts nationaux—je ne pense pas qu'il serait excellent si nous fixions une date juste après le départ des Américains. Il me semble également qu'une crise grave se présentera après le départ des Américains. Alors cette commission mixte, la commission des participants, qui est en un sens l'organisme et cette commission se désintègrera et deviendra simplement la commission des nord-vietnamiens, des vietcongs et des sud-vietnamiens. Les Américains se retirent de la scène, d'après ce que j'ai vu, et je ne peux m'appuyer que sur la *Presse*, très peu de mesures ont été prises pour mettre en place ce nouvel organisme. La principale question est de savoir ce qui se produira lorsque les Américains seront partis, car il me semble qu'en de nombreux cas, ils ont usé de leur influence non seulement sur les sud-vietnamiens mais sur les nord-vietnamiens aussi car ils veulent que cet accord fonctionne. Ensuite ce sera réellement à nous de jouer. Je crois que la commission de contrôle peut faire appel uniquement aux chefs de ces trois groupes qui semblent avoir de grandes difficultés à s'entendre.

Le président: Monsieur Brewin aimerait poser une brève question supplémentaire.

M. Holmes: Sans doute veut-il ajouter quelque chose.

M. Brewin: Peut-être mon impression est-elle fausse, mais j'ai pensé que la commission permanente ne comportait que deux parties, le gouvernement provisoire de la révolution et le gouvernement Thieu. Les Nord-Vietnamiens et les Américains en étaient exclus. Ai-je tort ou raison?

M. Holmes: Non, vous avez raison. C'est moi qui ai fait une erreur, je vais la corriger. Mon argument en est d'autant plus important avec ces deux-là.

M. Brewin: Je pensais ne pas avoir bien lu.

M. Holmes: Non, c'est exact. Mais ces deux groupes rendent le travail de la commission particulièrement compliqué, et s'ils n'ont pas installé d'organismes mixtes, je ne vois pas comment pourrait fonctionner la commission. Il me semble que si nous partons, il faudra présenter clairement à tout le monde que cette commission ne peut pas fonctionner, en informer tous les pays. Si cela est clairement établi, alors je ne pense pas que notre réputation en souffrira. Dans le cas contraire les répercussions internationales seront universellement mauvaises.

Le président: Monsieur Dupras.

Mr. Dupras: In spite of all the disappointments we are knowing now in Viet Nam, Mr. Holmes, do you not think that the liberation of all the prisoners which has taken place since the arrival of the peacekeeping commission is in fact a kind of success in the mission the commission has accepted to accomplish?

M. Holmes: Il me semble que l'un des succès de la commission a été la libération des prisonniers, qu'elle a effectivement joué un rôle important et utile. Du moins en ce qui concerne les prisonniers américains. Je ne sais pas dans quelle mesure le succès est identique à propos des prisonniers vietnamiens. Mais c'est certainement l'une des choses que la commission de contrôle a pu faire dans les années

[Text]

which the ICC back in the fifties was able to help with very considerably. It may be, of course, that if we could tie a departure to—well, that is a little difficult—I was going to say, tie our departure to the release of all the prisoners. Again you have to be careful because I do not suppose we will ever reach a state when both sides agree that all the prisoners have been released.

• 1140

Mr. Dupras: You were speaking of a list of possible countries that could have gone instead of us. Would you risk naming a few countries that could have taken our place and be just as effective?

Mr. Holmes: First of all, I doubt if any country, except India, could have been as effective as we are, in the sense of experience. The Indians and ourselves, and the Poles, of course, have had this experience. I only have to think back to the situation in 1954, in trying to field a team when almost nobody in Canada had ever been in Viet Nam. We did not know anything about it; it was extremely difficult.

Our armed forces in those days were inclined to say: Look, this is not our job; this is a job for External Affairs but we will do it. And they did it extraordinarily well; they sent very good people. I believe in the long period this has been recognized by all governments and in all white papers as one of the important functions of the armed forces. Therefore, it is one of our jobs and I think the very professional way in which our armed forces approach this job is highly admirable.

I got a little away from the point there but we do have this very special qualification. Your question is a little difficult. Perhaps some of the European countries might have experience—perhaps a country like Italy which has had some peace-keeping experience. Sweden is usually one of these countries but there, I think, the Americans probably would not...

Mr. Dupras: Would you say then that the ready acceptance of our participation in this mission would be a recognition that our country, Canada, is no satellite of the United States of America?

Mr. Holmes: I feel this very strongly.

Mr. Dupras: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Might I just comment? Having spoken to the North Vietnamese, I believe it is certainly their view that we are no satellite on the Commission, unless they are superb liars. They made that very clear.

Mr. Holmes: I think it should be a very general sort of agreement that we should withdraw if it becomes clear that the parties are not really attempting to make the agreement work. If there is no real attempt to proceed with the various terms of the peace agreement and it is discarded, if we continue after that, we would be very much in the same position as the Control Commission.

From what you have said, it is your view that we have not yet had adequate time and cannot have until after the Americans have withdrawn and the American prisoners have been dealt with. Would you say that some limited extension to reassess the situation should follow? You say that we should not make an indefinite commitment, even one that provides perhaps as much as 90-days clear notice, which I think the Agreement provides for. Should we make a short-term further commitment to see whether the

[Interpretation]

50. Il est certain que nous pourrions également faire dépendre notre départ de—eh bien, c'est assez difficile, j'allais dire faire dépendre notre départ de la libération de tous les prisonniers. A nouveau nous devons nous montrer prudents car je ne crois pas que nous parviendrions à faire en sorte que les deux parties conviennent de la libération de tous les prisonniers.

Mr. Dupras: Vous parliez d'une liste de pays qui auraient pu nous remplacer. Pourriez-vous nommer quelques pays qui auraient pu prendre notre place et se montrer aussi efficaces?

Mr. Holmes: Avant tout, je doute qu'un pays, à l'exception de l'Inde, ait pu se montrer aussi efficace que nous, en matière d'expérience. Les Indiens comme nous autres, et les Polonais bien sûr ont eu cette expérience. Il suffit de penser à la situation de 1954, aux efforts pour envoyer une équipe sur place lorsque pratiquement personne au Canada ne s'était rendue au Vietnam. Nous n'en connaissons rien. Cela a été particulièrement difficile.

A cette époque nos forces armées étaient prêtes à dire: Cela ne nous regarde pas; c'est un travail qui revient aux Affaires extérieures mais nous ne saurions le faire. Elles s'en sont pourtant bien sorties et y ont envoyé d'excellents représentants. Je crois qu'à la longue cela a été reconnu par tous les gouvernements comme l'une des fonctions importantes des forces armées. Par conséquent, c'est là une de nos responsabilités et je crois que la façon très professionnelle appliquée par nos forces armées à cet égard est particulièrement admirable.

Je me suis un peu écarté du sujet mais c'est certainement une de nos qualifications spéciales. Votre question est un peu difficile. Peut-être que certains des pays européens auraient eu l'expérience, peut-être qu'un pays comme l'Italie qui a déjà eu une certaine expérience de maintien de la paix. La Suède est généralement l'un de ces pays mais, il me semble, que les Américains n'auraient probablement pas...

Mr. Dupras: Diriez-vous alors que notre empressement à participer à cette mission serait la reconnaissance que notre pays, le Canada, n'est pas un satellite des États-Unis d'Amérique.

Mr. Holmes: C'est effectivement mon opinion.

Mr. Dupras: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Brewin.

Mr. Brewin: Un simple commentaire. Ayant parlé des Nord-Vietnamiens, je crois que selon eux nous ne sommes le satellite de personne dans cette commission à moins qu'ils aient menti. C'est ce qu'ils ont clairement exprimé.

Monsieur Holmes, il me semble que nous devrions parvenir à un accord général selon lequel nous devrions partir s'il devenait évident que les parties ne sont pas prêtes à appliquer l'accord. S'il n'existe aucune tentative sérieuse de respecter les différents termes de l'accord de paix, et si nous persistons à demeurer sur place, nous risquerions de nous trouver dans la même position que la Commission de contrôle.

D'après ce que vous avez dit, nous n'avons pas encore eu suffisamment de temps et nous devons attendre le départ des Américains et la libération de tous leurs prisonniers. Pensez-vous qu'il serait nécessaire d'étendre cette période pour évaluer à nouveau la situation? Vous dites que nous ne devrions pas prendre d'engagement définitif, ni même d'engagement de 90 jours comme le prévoit l'accord. Devrions-nous prendre un autre engagement à court terme

[Texte]

Vietnamese parties, when left alone, are really making any effort to carry out the Agreement?

Mr. Holmes: Yes, this is very much what I have in mind. Even if we, our specialists, and those who are very close to the scene, have made up their minds that it is hopeless—I hope they have not but I would not criticize them or blame them if they had—we ought to give it a little longer to sink in elsewhere, to make it perfectly clear to others, because we can be very harshly judged if we seem to be impatient. This has been discussed widely in Canada. It has not been discussed anywhere else. We know all these facts.

One might say that almost the whole world is hoping that that agreement is going to hold. The faith of, I suppose, billions of people is in that agreement. It is not only because it will end this dreadful war or will give Southeast Asia a chance to recuperate, it is because of all the terrible harm it has done to international relations generally. But there is also a positive side to it, in a curious way, and I do not want to say that the Viet Nam war was justified, but it might almost justify itself by the results in the sense of what it has lead to. It has lead to the rapprochement of Washington with Peking; it has lead to a new configuration which I think most people, with our fingers crossed, think is a more hopeful one for the world.

• 1145

So much of this new kind of entente which we are struggling for, particularly on the part of the great powers, hinges on this agreement. If this agreement breaks down, then the chances for this happier relation among the super and the great powers is seriously jeopardized. This is what the world is hoping for. I am not saying Canada is the country which decides whether this would work; that would be preposterous. But we have a key little role in it and I think the moment we say, "this is hopeless; this will not work", despair spreads around the world.

Let me say that I am not exaggerating. I think the agreement might well succeed even if we pull out and somebody else takes our place, or it might well be decided that the commission in fact is redundant. It is better to have the parties themselves responsible. There are all sorts of other things. I just suggest that in this context it is a very volatile situation as I see it. You have been there, you know better than I do, but my impression is that you have a high level of violence in Viet Nam and it is rather uncertain whether it will become controllable or uncontrollable. Passions are strong.

I hope there are strong neighbouring forces as well as internal forces who really want this to stick. In a highly volatile situation our decision, which really means a vote of lack of confidence in one element of the agreement, could have a very depressing or inflammatory effect. Let me not be accused of exaggeration here because, as I say, our decision is not crucial and I do not suggest that our decision will necessarily mean the collapse of the whole thing.

I think we have to recognize that and in that context our friends are going to judge us. They are going to say, "Well, the Canadians gave up hope; they did not even try." We could argue back and say, "We certainly did try, we tried for 20 years," but they might not hear us. I suspect our friends in Washington may well feel this way too.

[Interprétation]

pour voir si les représentants vietnamiens, une fois livrés à eux-mêmes, sont réellement prêts à appliquer l'accord?

M. Holmes: Oui, c'est à peu près ce que j'ai à l'esprit. Même si nous, c'est-à-dire nos spécialistes et ceux qui sont directement concernés, avons décidé que la situation était désespérée, et j'espère que ce n'est pas le cas, mais je ne saurais les blâmer de le dire, nous devrions encore attendre quelque peu pour que la situation soit bien claire pour tout le monde, car on nous jugerait très durement si nous étions impatients. On en a amplement discuté au Canada mais cela n'a pas été le cas ailleurs. Nous connaissons tous ces faits.

On pourrait dire que presque tous les pays désirent que cet accord s'applique. Des milliards de personnes, je crois, ont foi en cette entente. Ce n'est pas tellement qu'elle terminera cette guerre atroce ou qu'elle donnera au sud-est asiatique une chance de récupérer, mais on pense au tort énorme qu'ont subi les relations internationales en général. Néanmoins il y a également un côté positif et, d'une curieuse façon, je ne veux pas dire que la guerre du Viet-nam était justifiée, mais elle pourrait presque se justifier par les résultats auxquels elle finirait par aboutir. Par exemple elle a permis le rapprochement de Washington avec Pékin, elle permet une nouvelle situation qui, de l'avis

de la plupart des gens, et espérons qu'ils auront raison, laisse présager un meilleur avenir.

La grande partie de cette nouvelle entente pour laquelle nous travaillons, et les grands pouvoirs également, repose sur cet accord. S'il échoue, les chances de bons rapports entre les grandes puissances sont sérieusement compromises. Le monde entier est dans l'attente. Je ne dis pas que le Canada est le pays qui doit décider du résultat ultime, ce serait absurde. Nous avons à jouer un rôle minime mais important et le jour où nous dirons: «Il n'y a plus d'espoir, cela ne peut pas fonctionner», le désespoir s'emparera du monde.

Je n'exagère pas. Je crois que l'entente peut très bien réussir même si nous nous retirons et que quelqu'un d'autre nous remplace. Il se peut très bien également que la Commission soit considérée comme faisant double emploi. On pourrait tenir les parties responsables. Il y a toutes sortes d'autres solutions. Je dis seulement que dans ce contexte, comme on a dit, la situation est instable. Vous y avez été, vous savez que la violence au Viet-Nam est énorme et ce n'est pas tout à fait certain qu'elle puisse être contrôlée. Les passions sont très fortes.

J'espère qu'il y aura également des forces d'équilibre de même que des forces internes puissantes qui désireront vraiment une solution. Dans une situation aussi instable que celle-ci, notre décision qui signifie en réalité un vote de non-confiance dans un élément de l'accord peut avoir un effet démoralisant ou provocateur. Ne m'accusez-pas d'exagérer car notre décision n'est pas cruciale et je ne dis pas nécessairement qu'elle entraînera l'effondrement total.

Il faut reconnaître cependant que nos amis nous jugeront dans ce contexte. Ils diront: «Eh bien les Canadiens nous ont donné de l'espoir, et ils n'ont même pas essayé.» Nous pouvons répondre: «Nous avons certainement essayé, nous avons essayé pendant vingt ans», mais ils ne nous entendront pas. Je soupçonne que nos amis de Washington penseront également la même chose.

[Text]

Mr. Brewin: May I ask one more question? Another possible reason for our staying in is a matter that I think is on the conscience of many Canadians, and that is the terrible situation of the many thousands, the figure is not quite clear, of political prisoners in rather atrocious conditions in South Viet Nam. Do you feel that our being on the scene gives us some possible leverage to help with that particular situation?

Mr. Holmes: I suspect there are prisoners in pretty unhappy circumstances throughout Viet Nam and Indochina. I would very much like to think the commission could do something to help them. All I can think of saying is that their position is likely to be somewhat better if you have some kind of truce maintained, if the whole thing reverts to warfare again, then their case is really hopeless. I am only speculating. As you have witnesses who are on the ground, I am sure you will be hearing the report from those coming back. I probably ought not to try to sound like an authority on that.

Mr. Brewin: Thank you.

The Chairman: Mr. Wagner.

Mr. Wagner: Mr. Chairman, I would like to put two questions to Professor Holmes. Professor, in light of your statement a few minutes ago that we have been chosen to be a member of this commission because of our recognized reputation of not being a satellite of the United States, would you care to comment on the degree to which overall Canada-United States relations would be affected by Canada's withdrawal from the commission?

Mr. Holmes: Yes. I am glad, Mr. Wagner, you used the word speculate, because that is all one can do on this. Here I think we are trapped. We were trapped in 1954. We cannot escape problems with the United States over this one. I think we should very strongly take the position, and I think this has been taken, that we are not in Viet Nam at the request of the United States nor to serve the United States nor to serve the interests of the United States. We are there at the request of the parties. We are serving the international community. We have an interest in the Americans' being able to get out but that is not just to serve the interests of the United States, it is to serve ours as well.

Let us look at the attitude in Washington towards the Canadian decision. I have not the slightest—no, I am speculating—I have not very much doubt that a refusal on our part at that time would have had a very bad effect on an administration, which it seems to me is not disposed to take a very magnanimous attitude towards Canada anyway and this might well have been considered further fuel.

Again we have to remember, I think it is connected a little with what I said before, to them the greatest thing in the world was to get this agreement and they were having a dreadful time. I think Henry Kissinger did an extraordinarily able job. Obviously for them, one of the minor cogs is the membership of the commission. It is important, but it is a minor one. I think if we had refused to take this on, we would have had very severe displeasure in Washington.

The extent to which we conduct our foreign policy in fear of Washington's displeasure is for you, not me, to decide, but let us face facts. I am sure that displeasure was considerably heightened by the position taken by the two Houses of Parliament on the bombing. I think there is very

[Interpretation]

Mr. Brewin: Puis-je poser une autre question? L'une des raisons pour laquelle nous devrions rester, je pense que beaucoup de Canadiens y songent, c'est la situation terrible où se trouvent des milliers, je ne connais pas très bien le chiffre, de prisonniers politiques qui vivent dans des conditions atroces au Sud-Vietnam. Ne croyez-vous pas que notre présence nous permettrait de les aider?

Mr. Holmes: Je soupçonne qu'il y a des prisonniers qui vivent dans des circonstances assez déplorables au Viet-Nam et en Indochine. J'aimerais croire que la Commission peut faire quelque chose pour eux. Tout ce que je peux dire c'est que la situation sera vraisemblablement meilleure si on maintient la trêve; mais si de nouveau il y avait une guerre, leur situation serait sans espoir. Ce ne sont que des conjectures. Comme vous avez des témoins qui sont déjà sur place, je suis certain que vous entendrez leurs opinions à leur retour. Je ne devrais probablement pas me poser en expert.

Mr. Brewin: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Wagner.

Mr. Wagner: Monsieur le président, j'aimerais poser deux questions au professeur Holmes. A la lumière de votre récente déclaration selon laquelle nous avons été choisis comme membres de la Commission par ce qu'il est reconnu que nous ne sommes pas un satellite des États-Unis, pouvez-vous supposer dans quelle mesure les relations canado-américaines seraient affectées par notre retrait de la Commission?

Mr. Holmes: Oui. Je suis content, monsieur Wagner, que vous ayez utilisé le mot «supposer» parce que c'est tout ce que nous pouvons faire dans ce cas. Je pense que nous sommes pris au piège. Nous l'étions en 1954. Nous ne pouvons pas ne pas avoir de problèmes avec les États-Unis sur cette question. Il nous faudrait très fermement prendre position, je crois que nous l'avons fait, et dire que nous ne sommes pas au Viet-Nam à la demande des États-Unis, ni au service des États-Unis, ni pour servir les intérêts des États-Unis. Nous sommes à la demande des parties concernées. Nous servons la communauté internationale. Nous avons intérêt à ce que les Américains puissent sortir de là, mais ce n'est pas seulement dans le but de servir les intérêts des États-Unis, c'est pour servir les nôtres également.

Regardons quelle est l'attitude de Washington face à la décision canadienne. C'est une supposition mais je ne doute pas qu'un refus de notre part en ce moment aurait fait très mauvais effet sur une administration qui ne me semble pas disposée à adopter une attitude magnanime envers le Canada de toute façon; on aurait cru à une provocation.

Souvenons-nous également, en rapport avec ce que j'ai dit précédemment, que la chose la plus importante au monde pour eux c'est d'obtenir cet accord et ils ont eu beaucoup de mal. Je crois que Henry Kissinger a fait un travail extraordinaire. Pour eux, évidemment, les membres de la Commission constituent un rouage peu important. Il est important, mais d'une importance moindre. Si nous avions refusé de participer, Washington aurait été très déçu.

C'est à vous de décider, et non pas à moi, dans quelle mesure notre politique étrangère est établie pour plaire ou ne pas déplaire à Washington. Mais regardons les faits. Je suis certain que la déception a beaucoup augmenté avec la

[Texte]

strong evidence that this caused very considerable dismay in Washington. Now let that not be interpreted as my saying that you should not have done it. Had I been a member of Parliament, I would have voted for it myself regardless. Nevertheless, we have to face the facts of a cruel world. I think if you had passed that resolution and if we had at the same time refused to take on the job, there would have been a lot of talk about putting up or shutting up and that sort of thing. I think obviously the Americans very much wanted us, they needed us, and in a sense their feeling that we were not their satellite probably made them feel that the needed us all the more.

Now as to the present situation, from recent soundings in Washington I certainly have the impression that they are extraordinarily anxious for us to stay. I assume Mr. Rogers was using a not very subtle means of letting us know that the commission was doing a great job in Que Son.

Mr. Dupras: I have a supplementary, Mr. Chairman. Is not this sentiment, this great anxiety, shared by everyone involved or concerned?

Ce grand intérêt pour que le Canada reste au Vietnam est partagé par tous les autres pays en cause, n'est-ce pas?

M. Holmes: Oui, je crois que oui. Je suis tout à fait d'accord.

Mr. Wagner: Now let us get back to the United States.

The Chairman: You said you had two questions, Mr. Wagner.

Mr. Wagner: Yes. Have you completed your answer to the first one? I think you have spoken about the past and I would like to know your assessment of the future. Should we withdraw now, what would be the effect on United States-Canada relations?

Mr. Holmes: I cannot help thinking that they would be bad. I am thinking of two things, but the administration perhaps in particular. They would be very upset about our doing this. They would have to go around and try to find another country. And they might not find another country. Again, it would be very depressing for them because it would seem to them as if this structure which they had built up might well collapse. It might be considered a lack of confidence.

• 1155

So I think there may well be reasons that we have to do this—strictly in the national interest or because of a feeling that the mission cannot be accomplished. However, if we do it let us not pretend to ourselves that the Americans will like it. But, again, if it is postponed to the point where it is so absolutely clear to them—and it should be as clear to them as anybody else; there are all sorts of paradoxes here—one might feel that once they have their boys out and the prisoners out that they care less. I would think it would be unfair to say that was the policy of the American government, but I would take for granted that a lot of Americans would think that way, once that is accomplished.

Again, we have to face the fact, whether we stay or whether we leave, there is the great possibility of our being regarded as a scapegoat, and I do not know how we can get away from that, whatever we do. I am not particularly thinking of the American administration here but Ameri-

[Interprétation]

prise de position des deux Chambres sur le bombardement. Il y a des preuves évidentes qu'à Washington on n'était pas du tout content. Ne me faites pas dire que nous n'aurions pas dû prendre cette position. Si j'avais été au Parlement, j'aurais probablement voté de la même façon. Néanmoins, nous devons faire face à la réalité d'un monde cruel. Si nous avions adopté cette résolution et en même temps refusé de faire le travail, on aurait probablement dit: Endurez ou taisez-vous. Il est évident que les Américains désiraient beaucoup notre participation, ils avaient besoin de nous et, en un sens, le sentiment que nous ne sommes pas un de leurs satellites nous a rendu notre participation encore plus souhaitable.

Quant à la situation actuelle, d'après les récentes enquêtes à Washington, j'ai l'impression qu'ils désirent beaucoup que nous demeurions au sein de la Commission. Je suppose que M. Rogers n'a pas fait preuve d'une grande subtilité en nous faisant savoir que la Commission a fait du bon travail à Que Son.

M. Dupras: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. Quand vous dites souhaitable, est-ce que ce sentiment était partagé par toutes les personnes intéressées?

Was the great interest that Canada stay in Viet Nam, shared by everybody, by all the other countries concerned?

Mr. Holmes: Yes, I believe so. I agree with you.

M. Wagner: Revenons aux États-Unis.

Le président: Vous avez mentionné que vous aviez deux questions, monsieur Wagner.

M. Wagner: Oui. Avez-vous fini de répondre à ma première question? Vous avez parlé du passé et j'aimerais savoir ce que vous pensez de l'avenir. Devrions-nous nous retirer maintenant, et quels en seraient les répercussions sur les relations canado-américaines?

M. Holmes: Je ne peux pas m'empêcher de croire qu'elles seraient mauvaises. Je pense à deux choses, mais à l'administration en particulier. On s'inquiéterait beaucoup de cette décision. Il leur faudrait alors faire appel à un autre pays. Et peut-être n'en trouveraient-ils pas d'autres. Cela leur serait fort désagréable car ils auraient l'impression que la structure qu'ils ont établie est prête à s'écrouler. Cela pourrait être pris comme un manque de confiance.

Ainsi il me semble qu'il y a de bonnes raisons pour que nous le fassions, d'un strict point de vue national, ou en

raison du sentiment que cette mission ne peut être accomplie. Cependant, si c'est ce que nous faisons, nous ne devons pas croire que les Américains seront satisfaits. Mais, si nous remettons cette décision à plus tard jusqu'à ce que chacun soit informé, les Américains le seront autant que les autres; nous avons affaire là à de nombreux paradoxes, et l'on pourrait penser qu'ils s'intéresseront beaucoup moins une fois que leurs prisonniers et leurs troupes seront partis. Il ne serait sans doute pas juste de dire que c'était là la politique du gouvernement américain, mais je suis certain que de nombreux Américains pensent de cette façon une fois cela accompli.

Nous devons reconnaître le fait que, si nous restons ou si nous partons, on nous considérera comme bouc émissaire, et je ne vois pas comment nous pourrions échapper aux critiques. Je ne pense pas particulièrement à l'administration américaine ici mais au public américain qui n'a pas grande connaissance de ces faits. C'est là le genre d'argu-

[Text]

can public opinion, which knows very little about it. But that is the kind of argument one could hear. I heard some American on our radio a little while ago getting very upset because he had heard that the Canadian troops were not instructed to go and release all the prisoners by force and this just showed what poor friends the Canadians were. This is an utterly irrational position. But you hear it: We made a truce with honour and you guys let us down.

Mr. Wagner: Many of us feel that any supervisory or peacekeeping role of Canada should not be accepted except under the aegis of the UN. Do you view any danger in the acceptance by Canada in a de facto way of bilateral or multinational supervisory roles, when you consider the role of the UN for instance?

Mr. Holmes: Certainly, from the beginning it always seemed to me, and I think it was the view of Canadians then, that it would have been much better if the Geneva Agreement had been under the UN. It would have been an awful lot better, with all the logistic and other problems it would have saved us. And this problem had to be faced then. But I think we were in a situation which for reasons which were quite understandable was not a UN matter, largely because the People's Republic of China was not involved in the UN at that time—not seated. I think what we really had to ask ourselves was whether we should take the purist's point of view. Do you say that unless it is a UN affair we will not do anything about it? There was not any chance of it being a UN affair. I think always, whenever there was the slightest chance of getting it under the umbrella of the UN, at least in my time in the fifties, we supported that. I would have hoped this time that this would have been possible. When the Secretary General was invited to Paris it looked as if this might be possible. Obviously, it is not. There are strong views here by the North Vietnamese and others on this subject which I would think one could try to refute. I do not accept those arguments but they feel them. Again, in a sense, do we stand back and say that unless it is under the UN we will not do anything about it? I am inclined to feel that when you have an agreement of this consequence we have to try to do something about it anyway, even if it is not under the UN.

Mr. Wagner: Thank you very much.

Mr. Walker: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Holmes: I wanted to ask you a couple of questions covering a much broader scope than just the actual problem whether we should leave or stay in Viet Nam. It has to do with this whole concept of the effectiveness and usefulness, if you will, of either peacekeeping forces or commissions that are trying to do what they are now doing in Viet Nam.

• 1200

Do you know any instance where such a commission has produced a peaceful settlement and stable conditions that lasted after the commission had disbanded and pulled out?

Mr. Holmes: Indonesia, one of the first ones, actually was rather successful that way. In that case, you had parties to the agreement who really did want a settlement. I think that was rather important. Otherwise, it is difficult. Of

[Interpretation]

ments qu'on pourrait entendre. Il y a quelque temps J'ai entendu à la radio que certains Américains regrettaient qu'on n'ait pas demandé aux troupes canadiennes de libérer les prisonniers par la force et que c'était là une preuve de l'ingratitude des Canadiens. C'est là une position tout à fait stupide. On entend le genre d'arguments suivant: «Nous signons une paix avec honneur et vous autres vous nous abandonnez».

M. Wagner: Nombre d'entre nous estiment qu'un rôle de contrôle ou de maintien de la paix joué par le Canada ne devrait pas être accepté en dehors du cadre des Nations Unies. Ne pensez-vous pas qu'il y a un danger à ce que le Canada accepte de facto d'une façon bilatérale ou multinationale des rôles de contrôle, lorsque l'on songe au rôle des Nations Unies par exemple?

M. Holmes: Assûrément, je pensais au début, et c'était là l'opinion de nombreux Canadiens, qu'il serait préférable que les accords de Genève dépendent des Nations Unies. Les choses n'en auraient été que mieux, si l'on songe à tous les problèmes que cela nous aurait évité. Je pense que nous nous trouvions dans une situation qui en vertu de certaines raisons peu compréhensibles ne dépendait pas des Nations Unies, principalement parce que la République populaire de Chine ne faisait pas partie des Nations Unies à cette époque. Nous devions alors nous demander si nous avions à considérer le point de vue le plus simple, et ne rien faire, comme vous dites, en dehors du cadre des Nations Unies. Il y avait peu de chance que cela soit du ressort des Nations Unies. Je crois que chaque fois que cela semblait possible nous avons défendu l'idée que les Nations Unies devait intervenir. Il m'a semblé cette fois-ci que les choses étaient possibles. Lorsque le Secrétaire général a été invité à Paris, l'intervention des Nations Unies semblait possible. Apparemment, ce n'est pas le cas. Les Nord-Vietnamiens et d'autres ont exprimé des opinions très tranchées à ce propos que l'on pourrait essayer de réfuter. Je n'accepte pas ces arguments mais je les ressens. Devons-nous déclarer que nous ferons rien qui ne soit pas dans le cadre des Nations Unies? Je crois que dans le cas d'un tel accord nous devons faire notre possible pour qu'il fonctionne, même s'il ne dépend pas des Nations Unies.

M. Wagner: Je vous remercie.

M. Walker: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Holmes, je voulais vous poser quelques questions plus générales que ce problème de savoir si nous devons partir ou rester au Vietnam. Je voulais parler du concept d'efficacité et d'utilité, si vous préférez, rempli par les forces de maintien de la paix ou les commissions au Vietnam.

Pourriez-vous nous citer une commission qui soit parvenue à un accord et à des conditions stables qui aient duré après le départ de la commission?

M. Holmes: L'Indonésie, une des premières, a effectivement connu un certain succès. A l'époque, les partis signataires de l'accord voulaient effectivement trouver un règlement. Je crois que cela était très important. Autrement, les

[Texte]

course, you have to ask the question, would it have been better if we just let them fight it out?

We have had a case recently where I quite honestly think it was better for the Indians to use that rather surgical stroke on Bangladesh than to have had another agreement set up. However, on the other hand, one has to look at these all *ad hoc*. After all, we tend to think of peace as something that lasts forever. Peace is, in a sense, a postponement of conflict. Personally, I think it was quite well worthwhile having a United Nations force in the Middle East to get relative peace for 10 years.

Mr. Walker: This leads to my next question. Would it be a reasonable assumption—I am talking now in terms of time rather than just going in and coming out—in the case of Viet Nam that, having taken 17 years—I think you mentioned 17 years—to build up to the situation that is now there, is it a reasonable assumption to suggest that it might take 17 years for a mission to keep turning the clock back a year at a time so that you do have peaceful and stable conditions? If it takes 17 years to work up to the great disruption there is now in personal relationships, might it not take, if you will, a formula of 17 years to undo?

Mr. Holmes: Actually, what you had, I think was about four or five years of relative peace in Viet Nam, after the 1954 agreement, before the fighting started. One could argue many ways as to why it started again. Whether that tranquility we had for four or five years was attributable to the presence of the commission would be a little hard to say.

I think, in a sense, it was, because for four or five years there was at least lip service being paid to the Geneva agreement. There were not large-scaled infiltrations of armed forces until the late fifties. It, as part of the Geneva structure, did, in fact, help keep the peace. However, this time I just do not see a prolonged commission. In this case, it seems to me the people of Viet Nam really do have to try to settle this themselves one way or the other.

Mr. Walker: This is my last question.

You mentioned earlier on—I think you used the words—that the whole world was hoping there would be secession and peace in Viet Nam. That might be the urgent hope they have for Viet Nam. But is there not something down much deeper? Are they not hoping for the success of missions wherever they may be, for the success of that sort of concept of, if you will, producing peaceful settlements in a country, so that the Viet Nams do not keep on happening and so that we do not have to go in on an *ad hoc* basis and just keep them apart for a while?

In other words, do you not think the world really would like to see—and I think hooked up with the United Nations—the concept of missions that are baby-sitters, if you will, baby-sitters until the kids quit fighting? This may take 17 years, if it took them 17 years to develop this animosity.

Mr. Holmes: There has, I suspect, been a movement away from the disposition towards international intervention. It was much stronger in the earlier years of the UN. There was a much stronger disposition to intervene in good causes and bad causes. As I read the signs now, I would think that most countries—the United States, certainly, and other countries as well—seem much less anxious to intervene in other countries, either through the UN, unilat-

[Interprétation]

choses sont difficiles. Bien sûr, il faut se poser la question de savoir s'il ne serait pas préférable de les laisser se battre entre elles?

Nous avons eu récemment un exemple identique où, selon moi, il était préférable que les Indiens utilisent ce moyen très radical au Bangladesh plutôt que de parvenir à un autre accord. Cependant, d'un autre côté, il faut voir ces choses d'une façon appropriée. Après tout, nous avons tendance à penser à la paix comme quelque chose de permanent. La paix est en un sens, la remise à plus tard des conflits. Personnellement, il me semble qu'il était fort utile d'avoir des troupes des Nations Unies au Moyen-Orient pour parvenir à une paix relative pendant dix ans.

M. Walker: Ceci amène ma seconde question. Serait-il raisonnable de penser—je ne parle pas de temps mais simplement d'intervention—dans le cas du Viet Nam qui, ayant consacré 17 années, je pense que vous avez dit 17 années—à mettre en place la situation qui existe à présent, sera-t-il raisonnable de penser qu'il faudrait 17 ans pour qu'une mission ramène les choses au point de départ avant de trouver des conditions de paix qui soient stables? S'il faut 17 ans pour parvenir aux divergences d'opinion actuelles, ne faudrait-il pas 17 ans pour parvenir de nouveau à une entente?

M. Holmes: En fait, je crois qu'il y a eu quatre ou cinq années de paix relative au Viet Nam, après les accords de 1954, avant que les conflits reprennent. On pourrait expliquer de plusieurs façons la reprise de ces conflits. Il serait bien sûr difficile de dire si ces quatre ou cinq années étaient dues à la présence de la Commission.

En un sens, je crois que c'était le cas car pendant quatre à cinq années on s'en tenait à l'accord de Genève, ne serait-ce que du bout des lèvres. A la fin des années 50, les infiltrations des forces armées n'étaient pas très importantes. Cette commission, appartenant à la structure définie à Genève a permis en fait de conserver la paix. Cependant, je ne crois pas à présent qu'il soit possible de prolonger la Commission. En ce cas, il me semble que les Vietnamiens devraient chercher à régler ce problème entre eux d'une façon ou d'une autre.

M. Walker: ce sera ma dernière question.

Vous avez mentionné auparavant, je pense que vous avez dit que le monde entier espérait la sécession et la paix au Viet Nam. Ce pourrait être là la principale espérance qu'il ait pour le Viet Nam. Mais n'existe-t-il pas quelque chose de plus profond? Le monde n'attend-il pas le succès des missions quelles qu'elles soient, le succès du concept de règlement pacifique dans un pays, de sorte que l'expérience du Viet Nam ne se reproduise pas et que nous n'ayons pas à intervenir même pour quelque temps d'une façon *ad hoc*?

En d'autres termes, ne pensez-vous pas que le monde souhaite réellement—et je pense également aux Nations Unies—que ces missions aient l'allure d'une garde d'enfant jusqu'à ce que les enfants cessent de se battre? Peut-être faudrait-il 17 ans, s'il leur a fallu 17 ans pour provoquer cette animosité.

M. Holmes: Il me semble que l'on s'est écarté de la notion d'intervention internationale, qui était beaucoup plus forte au début des Nations Unies. On était prêt de plus en plus à intervenir pour toutes sortes de raisons, bonnes ou mauvaises. Il me semble d'après ce que je vois maintenant, que la plupart des pays et très certainement les États-Unis sont bien moins pressés d'intervenir que dans d'autres pays que ce soit par l'intermédiaire des Nations Unies, unilaté-

[Text]

erally, or any other way. This can be a good thing; but it can also be rather a bad thing, too. It means a decline of some sense of international responsibility.

• 1205

The Chairman: Mr. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: Mr. Chairman, to Mr. Holmes, whom I greatly admire, I want to expose a feeling that I have and ask him to disagree with me after. This will be the nature of my question.

I felt, as I listened to your very fine presentation, that you left us very, very little choice, at the beginning. I always felt uncomfortable a month or six weeks ago when it was said that we really had no choice. I stated then, and I say now, that it would have been quite a respectable, responsible decision to say that, in the light of international situations and in the national interest, we need not go. Not that I am saying it was a mistake to make the decision that was made, but I did think there was room for another choice.

Then, having listened to you further, it seems to me if we posit the view that no other country can take our place, then, indeed, we are almost led down to something like Presbyterian predestination: that we do not have a choice now, either.

Surely, considering that there are a large number of countries in the world, considering that only a couple of hundred men are needed, and considering that there are very few countries who would have trained civil servants to know Viet Nam inch-by-inch, is it really so bad as all that, that not another country could fill this particular niche? Because, if it is that bad, the burden of culpability that would be borne by us if we should withdraw, is so grievous that we, in fact, almost have no choice at all.

I find it hard to believe that there are not other countries that could do this particular work. Perhaps we will be modest and say, no one could do it as well as we—this is Canadian modesty—but surely, could we not think of perhaps a few more that could do it? Is there no chance at all that we could respectably withdraw?

Mr. Holmes: I think Mr. Macquarrie, with his usual perception, has found the holes in the arguments I strayed into when I used absolute terms which I should not have used; because I did say that we had no choice. I then recall also saying that we could have said: "We put in 19 years, somebody else can do this; it is up to you, chum". I think that would have been a perfectly respectable argument.

I am sure there are other countries that could do it though I was not very quick at naming them when I was asked; but I think it is rather a short list of countries which could be suitable in all respects.

Perhaps I might just emphasize again that I feel that what I was asked to do here particularly was to talk about the international implications, and I have very specifically kept off the questions of the national interest. If I were strictly discussing national interest, I think I would find a lot more reasons for our getting out. What I really wanted to say was that I think the international implications of our getting out will be bad.

The one point I would make, in response to what you said, is that, sure, I think we could get out and probably some other country would take it on; but we must realize what would happen if we, with all our experience, were to say that the job was hopeless. Let us say the Italian government decides to take it on. I gather the political situa-

[Interpretation]

ralement ou de toute autre façon. Sans doute cela peut-être souhaitable mais cela peut aussi être mauvais car cela indique une diminution du sens des responsabilités internationales.

Le président: Monsieur Macquarrie vous avez la parole.

M. Macquarrie: J'aimerais indiquer à M. Holmes ce que je pense, il pourra me contredire après.

Ayant écouté votre bel exposé, il me semble que dès le début vous ne nous donnez pas grand choix. Je me suis trouvé embarrassé il y a un mois ou il y a six semaines lorsqu'on a déclaré qu'en fait nous n'avions pas le choix: j'ai déclaré alors et je le dis maintenant, que nous avions le droit, à la lumière de la situation internationale et compte tenu de l'intérêt national, de décider de ne pas y aller. Je ne dis pas que nous nous étions trompés dans notre décision mais j'ai pensé que nous avions d'autres possibilités.

Puis ayant continué à vous écouter, il me semble que si aucun autre pays ne peut nous remplacer, c'est un peu comme la prédestination des presbytériens: nous n'avons pas le choix.

Compte tenu du grand nombre de pays dans le monde, compte tenu des quelques centaines d'hommes seulement qui sont nécessaires, et que très peu de pays qui ont des fonctionnaires connaissant à fond le Vietnam, est-ce donc bien vrai qu'aucun pays ne peut nous remplacer? Car si vraiment nous sommes indispensables et que nous ressentions un tel sentiment de culpabilité en quittant, nous n'avons presque pas le choix.

J'ai du mal à croire qu'il n'y a pas d'autre pays qui puisse assumer cette tâche. Faisons preuve de modestie et disons que personne ne peut l'accomplir aussi bien que nous mais peut-être que certains pourraient nous remplacer et nous pourrions nous retirer d'une façon tout à fait honorable?

M. Holmes: Je crois que M. Macquarrie avec sa perspicacité habituelle a trouvé les faiblesses du raisonnement car j'ai utilisé des termes qui impliquaient quelque chose d'absolu et j'ai dit que nous n'avions pas le choix. Je me souviens aussi d'avoir déclaré: «Nous sommes restés là-bas pendant 19 ans; d'autres peuvent le faire». Je crois que c'est une raison tout à fait pertinente.

D'autres pays pourraient nous remplacer mais leur nom ne m'est pas venu rapidement à l'esprit lorsque on m'a posé la question. Cependant je crois qu'il y a peu de pays qui remplissent toutes les conditions.

J'aimerais souligner que l'on m'a demandé de venir parler ici des conséquences internationales de ces opérations et je me suis gardé de traiter des questions d'intérêt national. Si j'avais abordé ce problème je crois que j'aurais trouvé bien d'autres raisons pour nous retirer. Ce que je voulais réellement faire comprendre, c'est que si nous retirons les conséquences sur le plan international seront à mon avis désastreuses.

Il y a une chose que j'aimerais vous faire comprendre également, en réponse à ce que vous avez dit, c'est que si nous nous retirons, il est probable qu'un autre pays prendra notre place mais il faut se rendre compte de la situation qui se produirait si nous déclarons avec toute notre expérience en nous retirant que la situation est désespérée.

[Texte]

tion in Italy is somewhat less stable than it is even in other countries; but the Italian government, with the Italian people, undoubtedly—and after all, they read all the Toronto papers in Italy, and they would know about this.

• 1210

I should think it would be a rather difficult political decision for them to make that they would take this on, that they could do this because we Canadians say we cannot. They might. They might very well. They might just think this was a chance to prove themselves.

Perhaps I might revert, particularly, to the point I made that this, I think, is a rather volatile situation and a gesture of nonconfidence by Canada at this particular moment could be quite important, even if somebody else took our place. What I am really saying is that I certainly would not refute totally the arguments which you have put forward. I just think they are, perhaps, balanced by some others.

The Chairman: Thank you. Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Holmes, really my first question, I guess—I do not say it has been answered—has been dealt with. It deals with the international implications. You have said that our participation is not crucial, but it is important and then, as we talked about it more, the possibilities of perhaps the Italians or someone else coming in the picture. It would obviously be a deteriorating situation. Presumably we are there because we have acceptability and credibility, because people thought it was important for us to be there and a pull-out would be a signal of some sort. We have spoken about its effect on United States-Canadian relationships, but what about other international relationships? What about the Third World? I believe we have a great deal of credibility there. In effect, we would be abandoning a human situation there, with the political prisoners involved on both sides. What would be the effect in Western Europe and in Eastern Europe with their friends in the Peoples' Republic of China? What repercussions other than American do we have to think about?

Mr. Holmes: I have tried to think of the question of the repercussions in the Third World and one can come up with various answers. It depends, to a large extent, on how it is represented to them. I suspect, on the whole, it would have some effect on the good image we have had as peacekeepers. One has to take for granted that most people do not really understand all the fine points of the arguments and all the solid arguments we have had. I think the Third World, of course, is very large and diffuse. We might well find some countries which would agree with us.

Incidentally, I think quite a bit might depend on the position taken by the Indonesians. Although the Indonesians are popular in some areas of the Third World and not in others, this would seem to me to be very important. If the Indonesians decided to leave with the Canadians, this would put a very different face on the whole thing. I am assuming the Poles and the Hungarians would not leave, but they might.

Mr. Danson: How great is the possibility—this is again speculation—of the Indonesians pulling out if we pull out? Is it likely to be a mutual . . .

[Interprétation]

Qu'arriverait-il par exemple si le gouvernement décidait de nous remplacer? Je suppose que la politique en Italie est moins stable même que dans d'autres pays mais cependant les Italiens lisent en Italie les journaux de Toronto et ils seraient au courant de ce que nous avons déclaré.

Je suppose que la décision politique à prendre dans ce cas serait difficile pour eux si nous, les Canadiens, nous déclarions que la situation est désespérée. Ils pourraient cependant décider de nous remplacer et d'essayer de prouver qu'ils peuvent réussir.

J'aimerais revenir à ce que j'ai exposé tout à l'heure à savoir qu'il s'agit d'une situation plutôt instable et qu'une motion de non-confiance de la part du Canada en ce moment pourrait se révéler très importante même si quelqu'un nous remplace. Donc, je ne réfute pas entièrement les raisons que vous alléguiez mais je pense qu'elles sont éventuellement compensées par d'autres.

Le président: Merci. Monsieur Danson vous avez la parole.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Monsieur Holmes, en fait on a traité de ma première question. Je ne dis pas qu'on lui a donné une réponse. On a traité des répercussions sur le plan international en disant que notre participation n'était pas essentielle mais quand même importante, et vous avez envisagé le cas où l'Italie ou d'autres pays viendraient nous remplacer. Il n'y a pas de doute, la situation se détériore et peut-être que du fait de notre réputation les gens pensaient qu'il était bon que nous soyons sur place et notre retrait pourrait signifier quelque chose. Nous avons parlé des conséquences de cette action sur le plan des relations canado-américaines mais nous n'avons pas parlé des autres relations internationales? Et du Tiers-Monde? Et je crois que notre réputation est bien établie et que nous ferions preuve de lâcheté sur le plan humain puisqu'il y a des prisonniers politiques de part et d'autre. Et qu'en est-il des répercussions en Europe occidentale et en Europe de l'Est ainsi que dans la République populaire de Chine? Avons-nous envisagé les répercussions pour des pays autres que l'Amérique?

M. Holmes: Oui, j'ai essayé de voir ce qu'il en résulterait pour le Tiers-Monde et il semble qu'on peut voir la chose sous plusieurs aspects: cela dépend comment la situation leur est présentée et je crains que dans l'ensemble ceci ne sape notre réputation. Il faut partir du principe que la plupart des gens ne comprennent pas les finesses des raisonnements que nous avons faits. Cependant, le Tiers-Monde représente quelque chose d'immense et de diffus. Il se peut que nous trouvions des pays qui soient d'accord avec nous.

En fait, cela dépend beaucoup, à mon avis, de la façon dont l'Indonésie voit la situation: même si l'Indonésie est populaire dans certaines régions du Tiers-Monde, elle ne l'est pas partout et son opinion compte beaucoup. Si les Indonésiens décident de se retirer avec les Canadiens, ceci change toute l'affaire. Je suppose que les Polonais et les Hongrois resteraient mais cela n'est pas sûr.

M. Danson: Ce sont encore des conjectures mais quel est le risque de voir les Indonésiens se retirer si nous nous retirons? Probablement qu'il y aura entente . . .

[Text]

Mr. Holmes: I just do not know. It seems to be one of the key facts in this and I have been calling our newspapers for any indication. There was a very small article hidden away in one of the papers about one week ago suggesting that the Indonesians shared some of the Canadian concern. However, this would make a very great difference, I think, in its impact on the Third World. I would assume that the Peoples' Republic of China would be unhappy if we took this position. I would assume that in Eastern Europe they would be unhappy if we did this, basically because it would mean a real confrontation with the Poles and Hungarians on the commission on these grounds. On the other hand—there is always an “on the other hand”, it is so full of paradoxes—if we stay on and find ourselves increasingly forced into a position of confrontation with the Poles and Hungarians, this would begin to affect our reputation for neutrality—not neutrality, I want to avoid that word—our reputation for objectivity. This is what happened in the ICCS to a considerable extent.

• 1215

I think, from what I have seen and know of the operations of the commission so far, that the Canadians and the Indonesians have been very objective. They have not hesitated to investigate complaints made by the North Vietnamese, and have even suggested investigations of a kind which would have to do with a possible violation by the South Vietnamese. It seems to me that Canadians have made it very clear that they are prepared to be objective about this.

This was the sad history of the ICC. I think we did start out to be objective, but when one member of the team acts as the defending attorney for one side you will find yourself almost backed into being, more often than you would like to be, the defending attorney for the other side.

Mr. Danson: The answer might be the one that Mr. Walker suggested. If we are there for 17 years maybe the Conservatives will have come into power by that time and will be able to resolve the situation and get out of there!

What were the factors relating to the rejection of the United Nations as a group to report to and what are the possibilities of reviving this? It is a tough situation when it comes to the point where someone has to make a decision or someone starts to pull out and obviously, irrespective of who might move in, I think it is a deteriorating situation. What are the chances of reaching agreement by using the UN and what are the factors that the other nations really object to in this respect?

Mr. Holmes: My understanding of it is that it was primarily the strong opposition of the North Vietnamese, who did not want the United Nations involved.

Mr. Danson: For what reason?

An hon. Member: They are not members.

Mr. Holmes: You do not have to be a member of the UN to be aided by a UN peacekeeping mission, but I presume the fact that they were not members and had not been members inevitably means a certain resentment of the institution or, at any rate, a lack of confidence in the institution. I believe this position was supported by the People's Republic of China, but I think we had hoped that when the People's Republic of China was appropriately seated in the UN that this might be different. In the Paris conference, although other people—I think the British—thwarted us on having it as a UN affair, there was just not enough strong feeling on the subject to force the point. Presum-

[Interpretation]

M. Holmes: Je n'en sais rien. Dans toute cette affaire, il semble que ce soit là un point capital et j'ai fait appel aux journaux pour obtenir des éclaircissements. Il y avait un petit article caché dans un journal la semaine dernière indiquant que les Indonésiens partageaient certaines des inquiétudes canadiennes. Toutefois, ceci aurait énormément de répercussions sur le Tiers-Monde. Je suppose que la République populaire de Chine serait mécontente de notre retrait. Et je suppose qu'il en irait de même en Europe de l'Est car il y aurait alors une véritable confrontation, avec les Polonais et les Hongrois au sein de la commission. Mais, car il y a toujours un mais, la situation est pleine de paradoxes. En effet si nous restons et si nous nous voyons obligés de plus en plus à affronter les Polonais et les Hongrois, cela pourrait nuire à notre réputation de neutralité, cependant je veux éviter ce mot, à notre réputation d'objectivité. C'est ce qui est arrivé dans une grande mesure à la Commission internationale de contrôle et de surveillance.

D'après ce que j'ai vu jusqu'ici des opérations de la Commission, il me semble que les Canadiens et les Indonésiens ont été très objectifs. Ils n'ont pas hésité à enquêter lorsque des plaintes avaient été faites par les Nord-Vietnamiens et ont même proposé d'enquêter dans le cas de violation éventuelle de la part du Sud-Vietnam. Il me semble que les Canadiens ont indiqué clairement qu'il fallait se montrer objectif.

Mais la triste histoire de la Commission c'est qu'au début nous étions objectifs mais lorsqu'un des membres de l'équipe joue le rôle de procureur de la défense vous êtes presque acculé, plus souvent que vous ne le désireriez, à jouer le rôle de procureur de la défense pour l'autre côté.

M. Danson: Peut-être est-ce M. Walker qui a la réponse comme il l'a proposé; si nous restons là-bas 17 ans peut-être que les Conservateurs auront le pouvoir et clarifieront la situation et se retireront!

Quelles sont les raisons qui ont amené les Nations Unies à ne plus faire rapport à titre de groupe et comment pourrait-on ressusciter cette action? Il me semble qu'on est dans de bien mauvais draps lorsque quelqu'un doit prendre une décision ou doit se retirer ne sachant pas qui prendra sa place. Je pense qu'alors la situation se détériore sérieusement. Quelles sont les chances d'en arriver à un accord en utilisant les Nations Unies et pourquoi les autres nations s'y objectent-elles?

M. Holmes: J'ai cru comprendre que l'opposition venait surtout du Nord-Vietnam qui ne voulait pas des Nations Unies.

M. Danson: Pourquoi?

Une voix: Car le Vietnam n'est pas membre de cette organisation.

M. Holmes: Vous n'avez pas besoin d'être membre des Nations Unies pour recevoir de l'aide d'une mission de maintien de la paix de la part des Nations Unies mais je suppose que le fait de ne pas y appartenir suscite au Nord-Vietnam un certain ressentiment en tous les cas un manque de confiance en cette institution. Je crois d'ailleurs que la République populaire de Chine appuyait le Nord-Vietnam dans cette situation mais que nous espérons que lorsqu'elle aurait un siège aux Nations Unies, il y aurait changement. A la Conférence de Paris bien que d'autres peuples, les Britanniques je le crois, nous reprochaient d'en faire une question des Nations Unies, il n'y a

[Texte]

ably the key is with the North Vietnamese. If they could be persuaded that it would be better for them to have it this way, then it might be possible.

Mr. Danson: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Douglas, I understand that you have a question.

Mr. Douglas: Yes, I really want to ask Mr. Holmes two short questions. Mr. Holmes, you pointed out the fact that our withdrawal from a role in the commission would make the United States unhappy and also make many of the other nations of the world unhappy, but as legislators we have to accept the responsibility of exposing Canadian forces in a supervisory role. We have some responsibility to report back to the Canadian people and to see that they are happy about it and whether or not they would be happy in the light of committing these forces under an agreement in which the chances of success are somewhat remote, and that raises two questions. First, from your broad experience in this field, what are the chances of success where there is no clearly-delineated boundary and where you have, as you described it, a checkerboard with enclaves of the liberation movement within South Viet Nam, boundaries that are merely set by how much territory they were able to seize prior to the cease-fire. Is there any possible way that a few hundred men in a control and supervisory commission can hope to establish any type of co-existence in such a situation?

• 1220

Mr. Holmes: The chances, I should guess, would be considerably less than 50-50. It really is a question of whether we want to try to do something with an even lower percentage of chance of success than that. For this particular kind of work, which after all is not an enforcement job, as has been pointed out so often, it is pretty skimpy to cover the ground—this is perfectly true. But again, and this is only to repeat what has been said so often, if you have a will on both sides to make it work, then you make use of the commission. The commission is the body which helps you reach agreement even if occasionally it acts as a scapegoat. It is there to act in a kind of judicious, objective way to suggest a formula of agreement, to prevent a flare-up in a certain area. I think this is quite possible, and again we are back to the question of good intentions, an extent also to which I think one might reasonably assume that the parties to the agreement all want this to succeed, that they do want to have peace. This is the crucial question and I think if we are persuaded that they do not, we simply have to get out right away. If the powers that be in Hanoi and Saigon and Washington and Peking, etc., really want it to work and will put all the right pressures on and above all avoid stimulating trouble, then there is a chance. But of course it is an unruly situation; it is bound to be after so many years of civil war. How much pressure the authorities themselves can put on these people is extremely difficult. I am sure we have to calculate the chances are less than 50-50. The question really is whether it is not worth trying for that.

Mr. Douglas: Another problem that it seems to me is very serious. In the absence of the United Nations as a body to whom the control and supervisory commission would report, does it seem to you at all practical that the Paris Conference can be effective at all in dealing with reports from the commission to the effect that efforts to resolve some of the violations would be at all effective, the likeli-

[Interprétation]

pas eu suffisamment d'insistance à ce sujet pour qu'une décision soit prise. C'est, probablement le Nord-Vietnam qui en décidera et si on pouvait les convaincre la question pourrait être réglée.

M. Danson: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Douglas, je crois que vous voulez poser une question.

M. Douglas: Oui. En fait je voulais poser deux courtes questions. D'abord, monsieur Holmes, vous avez indiqué que si nous abandonnions notre rôle au sein de la Commission les États-Unis seraient mécontents et bien d'autres nations aussi, cependant nous, à titre de législateur nous devons assumer la responsabilité de mettre les Forces canadiennes en danger dans ce rôle de surveillance. Nous avons à rendre compte devant le peuple canadien à savoir si oui ou non cela lui plaît alors que les chances de succès sont relativement peu nombreuses et ceci soulève deux questions: tout d'abord, d'après la grande expérience que vous avez dans ce domaine, quelles seraient les chances de succès dans ce territoire où il n'y a pas de frontière bien clairement délimitée et où il y a tout un échiquier comme vous l'avez décrit d'enclaves qui consistent en territoires saisis avant le cessez-le-feu par le Mouvement de la libération à l'intérieur des frontières du Sud-Vietnam. Est-il possible que quelques centaines d'hommes, au sein d'une commission de contrôle et de surveillance, puisse espérer parvenir à la coexistence dans une telle situation?

M. Holmes: Il y a, me semble-t-il, bien moins de 50 p. 100 de chances de succès. Il reste donc à savoir si nous voulons essayer de faire quelque chose avec encore moins de chances de succès. En ce qui concerne cette tâche particulière, qui ne consiste pas après tout, à exécuter la loi, il est un peu trop simple de se contenter de faire acte de présence. Comme on l'a déjà dit, l'utilité de la commission ne se fera que par la volonté des deux parties. La commission est l'organe qui doit vous aider à parvenir à un accord, même si, parfois, elle n'est qu'un bouc émissaire. Son but est de permettre l'élaboration judiciaire et objective d'une formule d'accord, afin d'éviter une crise. Je crois que cela est fort possible, et nous en revenons à la question des bonnes intentions, en vertu de quoi il est raisonnable de penser que les parties en présence désirent toutes réussir à établir la paix. Je pense que si nous n'y croyons pas, et que si nous sommes persuadés du contraire, alors il nous faut tout simplement nous en aller. Si ces parties, que ce soit Hanoï ou Saïgon, Washington ou Pékin, désirent vraiment que cette commission soit efficace, et qu'en particulier, elle empêche toute crise de se développer, alors nous avons une chance. Bien sûr, la situation est très incertaine, cela est inévitable après tant d'années de guerre civile. Il est très difficile de dire quelle pression les autorités exerceront sur ces gens. Je crois qu'il faut considérer que nos chances sont inférieures à 50 p. 100. Il s'agit alors de savoir si cela vaut la peine d'essayer.

M. Douglas: Un autre problème me semble également très grave. Étant donné que cette commission de contrôle et de surveillance n'est pas responsable devant les Nations Unies, pensez-vous vraiment que la Conférence de Paris ait l'autorité et l'efficacité nécessaire pour examiner les rapports soumis par la commission, et qu'elle réussira à régler les cas de violation, puisqu'il est fort peu probable

[Text]

hood of the conference being reconvened to deal with these as being remote? The commission is almost going to be in the position of having to depend on world public opinion as to its reports from time to time that it has had no success whatsoever in getting the former belligerents to comply with the agreement. In a situation like that, what is your estimate of the chances of success?

Mr. Holmes: I think we have to realize, to begin with that there is no other way except disclosure in the field of world public opinion. There is no question of setting up an international authority, the U.N. or any other, which is militarily going to intervene. How are the parties persuaded to stick to the agreement by outsiders? Well, I do not know whether the threat of further bombing is considered a measure. Whether one likes it or not, maybe this is considered as one of the measures, threats by the other friends to cut off supplies, pressures of various kinds. How else do you maintain it? You cannot. There is no question of collective security sanctions. And in the absence of disclosure of some kind. . . I do not know the story of what happened at Que Son, whether there were missiles and they were withdrawn or not, but one might suppose that perhaps some threat of disclosure of the missiles would have some effect. I do not know what has happened to them, whether they have been hidden, whether they have been withdrawn or whether they were ever there, but I think the threat of disclosure would have some effect. This is why I think the Canadian government was quite right in insisting on this.

Mr. Douglas: I have a final question.

I assume you are saying that if Canada uncovers violations, draws them to the attention of the participants and is ignored, that a succession of such happenings would certainly warrant Canada withdrawing from the ICSS?

Mr. Holmes: I think so; this is the sort of thing. I think one has to accept the idea of presence, symbolism, even if it does not work very well. As I suggested, if it is a total farce then it does not serve the purpose, it loses its authority and serves no purpose. But I do think we have to be tolerant to some extent. For instance, I do not think we are going to have a situation in which the Poles and Hungarians are going to vote with a majority of the group when there is a violation by the North. However, we might hope that somehow or other their influence or our disclosure might be used to help just to remind the people that that is a dangerous way to go.

The Chairman: Before I give the floor to Mr. Munro, I would like to ask you gentlemen to pass a motion. Would someone move that reasonable travelling and living expenses be paid to out-of-town expert witnesses who are invited to appear before our Committee? Mr. Wagner, Mr. Walker. Is it agreed?

Motion agreed to.

The Chairman: Now, gentlemen, we must decide when we are going to adjourn. I have the names of Messrs Munro, Patterson and Higson on my list. Do we agree to hear the last three witnesses? The last three questioners will be Messrs. Munro, Patterson and Higson and I will ask you gentlemen to be brief.

[Interpretation]

que cette conférence se réunisse avant longtemps? La commission va donc dépendre, dans une certaine mesure, de l'opinion publique mondiale, puisque, jusqu'à présent, elle n'a pas réussi à obliger les anciens belligérants à respecter les conditions de l'accord. Dans une telle situation, à combien estimez-vous les chances de succès?

M. Holmes: Il faut bien comprendre, tout d'abord, qu'il n'y a pas d'autres moyens à part la divulgation. Il n'est pas question d'instituer une autorité internationale, que ce soit les Nations Unies ou une autre organisation, qui finira par intervenir sur le plan militaire. Comment des autorités étrangères vont-elles obliger les parties en présence à respecter les conditions de l'accord? Je ne sais pas si, comme mesure efficace, on envisage la menace d'autres bombardements. Que cela nous plaise ou non, on a peut-être déjà envisagé cette mesure, ou bien des menaces d'embargo par d'autres pays amis, ou toutes sortes de pressions. Que faites-vous alors? Il n'est pas question d'imposer des sanctions correctives. Et, en l'absence de divulgation de quelque sorte. . . Je ne sais pas ce qui s'est passé à Que Son, s'il y avait des missiles qui ont été retirés ou non, mais on peut supposer que peut-être quelques menaces de divulgation des missiles auraient quelque effet. Je ne sais pas ce qui leur est arrivé, s'ils ont été cachés, ou retirés ou n'y ont jamais été, mais je pense que la menace de divulgation ne manquerait pas d'avoir un effet. C'est pourquoi j'estime que le gouvernement du Canada a eu raison d'insister sur ce point.

M. Douglas: J'ai une dernière question.

Je présume que vous dites que le Canada découvre des violations, attire l'attention à ce sujet des participants et est ignoré, qu'une succession de ces incidents justifierait certainement que le Canada retire la CICS?

M. Holmes: Je le pense. C'est le genre d'incident qui le justifierait. Je pense qu'il faut accepter l'idée de la présence symbolique, même si cela ne fonctionne pas trop bien. Comme je l'ai proposé, si c'est une farce monumentale, cela ne sert à aucune fin, cela détruit toute autorité et annule toute intention. Cependant, j'estime que nous devons faire preuve d'une certaine tolérance. Par exemple, je ne crois pas qu'il se présentera une situation où les Polonais et les Hongrois voteront avec la majorité d'un groupe lorsqu'il y a violation par le Nord. Toutefois, nous pourrions espérer que d'une façon ou d'une autre leur influence ou notre divulgation puisse servir simplement à rappeler à ces gens que c'est une manière dangereuse d'opérer.

Le président: Avant de céder la parole à M. Munro, j'aimerais que vous passiez une motion. Est-ce que l'un d'entre vous voudrait présenter une motion à l'effet que des frais raisonnables de déplacement et de subsistance soient versés aux experts de l'extérieur qui sont venus témoigner à notre invitation devant le Comité? Monsieur Wagner, monsieur Walker, êtes-vous d'accord?

La motion est adoptée.

Le président: A présent, messieurs, nous devons décider à quel moment nous ajournerons. J'ai les noms de MM. Munro, Patterson et Higson inscrits sur ma liste. Êtes-vous prêts à entendre les trois derniers témoins? Les trois derniers interrogateurs seront MM. Munro, Patterson et Higson et je leur demanderai d'être brefs.

[Texte]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I will be brief because I am overdue at a meeting as it is.

Mr. Holmes, in your capacity as a student, an observer and a commentator on the international scene, would you care to express some views on Canada's presence there in relation to our reputation? You mentioned our experience and our objectivity. Is there not something also to be said for our readiness of our willingness when situations of this sort arise; is this perhaps not one of the other elements in the picture? In that context, where is India?

Mr. Holmes: That is a very interesting question.

I would really like to say amen to Mr. Munro's observations. He has had more experience in the outside world than I have in recent years and I think what he said is very true. I think it is interesting to note, particularly in light of some criticisms within Canada of our performance on the grounds that it was insufficiently objective, that it was not Canada, but India which is not on the new commission. I am sorry about this, I think it is unfortunate, I wish India were involved. I suspect India was probably not acceptable to more than one of the great powers involved.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Or was India unwilling?

Mr. Holmes: I do not know.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I have seen nothing of this; it is just an idle thought I had and I cannot find an answer. I have another question, which is related to one which Mr. Brewin asked you, is about the state of the civilian prisoners in the North and the South. As I understand the agreement, access by the commission to North Viet Nam is very strictly on an invitation basis, to observe the release of prisoners and to see their last place of captivity; but there is no access, as of right, in North Viet Nam as there is access and freedom of movement in South Viet Nam. This strikes me as being perhaps a shortcoming in the agreement, but then we had nothing to do with negotiating the agreement.

• 1230

You were saying that possibly the presence of the commission might make it possible to come to the assistance of the civilian prisoners who might be coming out, on both sides. I can see this in relation to any political prisoners that might be held in the South: I do not see it in relation to the North. I think that their situation is pretty difficult. I am wondering if I am correct in this. Do you have any comment to make on this?

Mr. Holmes: One considerable difference between this agreement and the Geneva agreement of 1954 is that the Geneva agreement of 1954 applied to the whole of Viet Nam—which is what is sometimes forgotten when people talk about the failure to have elections: it was a failure to have elections in both parts of Viet Nam—while this one applies only to the South. The North is accepted as an independent state, presumably, which we have now recognized.

But I believe General Wrinch is going to talk to you, is he not?

[Interprétation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je serai bref, car je suis déjà en retard pour une autre réunion.

Monsieur Holmes, à titre d'étudiant, d'observateur et de commentateur sur la scène internationale, seriez-vous disposé à exprimer certaines opinions relativement à la présence du Canada et au prestige qu'elle nous donne. Vous avez mentionné notre expérience et notre objectivité. N'y a-t-il pas aussi à mentionner notre promptitude et notre bonne volonté à nous prêter à des situations de ce genre lorsqu'elles surviennent; cela ne ferait-il pas partie du tableau? Comment situez-vous l'Inde dans ce contexte?

M. Holmes: Voilà une question fort intéressante.

J'aimerais beaucoup dire amen à vos observations, monsieur Munro. Son expérience universelle dépasse la mienne depuis quelques années et je pense que ce qu'il a dit est vrai. Je pense que cela est intéressant à observer, particulièrement à la lumière de certaines critiques entendues au Canada au sujet de notre attitude que l'on disait pas assez objective, que ce n'était pas le Canada mais l'Inde qui n'était pas sur la nouvelle Commission. Je le regrette et trouve cette situation malheureuse; je tiendrais à ce que l'Inde fut engagée. Je soupçonne que l'Inde n'était probablement pas acceptable pour plus d'un des grands pouvoirs en cause.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ou est-ce que l'Inde n'a pas voulu?

M. Holmes: Je n'en sais rien.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je n'ai rien vu à ce sujet; c'est une simple pensée qui m'est venue à l'esprit et je ne trouve pas de réponse. Poursuivant la question de M. Brewin je voudrais vous demander quel est le statut des prisonniers civils dans le Nord et dans le Sud. Si j'ai bien compris l'accord, la commission ne peut venir pour observer leur relâchement et voir les endroits de détention que sur invitation du Viet-nam du nord. Il n'y a donc pas la même liberté d'accès et de mouvement qu'au Viet-nam du sud. C'est à mon avis une des lacunes de l'accord, mais nous n'avons, évidemment, pas participé aux négociations de cet accord.

Vous avez dit que la présence de la commission pourrait nous permettre de venir en aide aux prisonniers qui seront

libérés par les deux côtés. Ceci me semble concevable pour les prisonniers politiques détenus dans le Sud, mais non pas pour ceux qui se trouvent au Nord. Je pense qu'ils se trouvent dans une situation assez difficile. Est-ce que mon sentiment est justifié?

M. Holmes: La grande différence entre l'accord actuel et celui qui a été conclu à Genève en 1953 est que le dernier s'appliquait à l'ensemble du Viet-Nam, tandis que le premier ne s'applique qu'au Sud. A ce propos, je dois vous rappeler ce que l'homme oublie parfois en parlant de la nécessité d'organiser des élections, c'est-à-dire qu'il doit y avoir des élections dans les deux parties du Viet-nam. Le Nord est plus ou moins accepté comme un état indépendant que nous avons maintenant reconnu.

Je pense que le général Wrinch viendra nous parler n'est-ce pas?

[Text]

The Chairman: Tomorrow morning.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Oh, is he? Tomorrow?

The Chairman: Tomorrow morning, yes.

Mr. Holmes: I would not pretend that I . . .

The Chairman: Can I give the floor to someone else, then, Mr. Munro?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Yes. Will you excuse me, then, Mr. Holmes?

The Chairman: Mr. Patterson, and then Mr. Higson after.

Mr. Patterson: Mr. Chairman, Mr. Holmes, we have had a great many comments this morning on the possibility of the dire effects of Canada's withdrawal from Viet Nam, and I think that you suggested that if we were persuaded that the parties do not want this agreement to work, then possibly we would be justified in getting out.

Would it not be possible, though, that there would be a bright side to it and that, should Canada decide to terminate its participation, this action might jolt the parties into realizing that they cannot depend on a continuing presence there, and perhaps make them realize that they must be concerned with the necessity of really making the agreement work. It is just reversing the thing. Pulling out might precipitate a greater effort on their part of really make the thing work.

Mr. Holmes: Yes, this, I think, is a very good point, which I should have made myself. This, in a sense, is part of the value of the time limit. It was, in a sense, a threat and warning to them, intended to stimulate them into observing the terms; otherwise they would have a problem with the composition of the commission. I entirely agree, and if we actually did withdraw, I would hope it would have that effect. I think this would be one good effect of it.

On the other hand, I am not at all sure that it would necessarily improve Canada's image abroad. In other words, they might get the lesson; but they might not like us any the better for having put them in this spot.

Mr. Patterson: Perhaps the lesson would be more important than the reputation part of it?

Mr. Holmes: Yes, I agree. One of the points I would like to make is that so much is at stake here. Keeping some kind of settlement in Viet Nam is so much more important than any Canadian national interest, frankly. I think it is worth suffering a little humiliation, but that is not to say that we cannot make the kind of calculations you have just made.

• 1235

Mr. Patterson: I think you have expressed a view that under certain circumstances there must be a settling of the problem one way or the other. But in view of the history of peacekeeping arrangements under the UN—and I know there is a difference in the role in Viet Nam—but is there not a danger of our getting locked into another somewhat permanent and less-than-satisfactory situation again as it was in the previous international control commission? We were there for 19 years, was it not? I do not know why we stayed so long. It was an unsatisfactory situation. There did not seem to be anything accomplished. But there it was. Are we not in danger of being locked into a similar situation again by remaining there?

[Interpretation]

Le président: Demain matin.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Vraiment! Demain!

Le président: Demain matin.

M. Holmes: Je ne dirais pas que je . . .

Le président: Puis-je passer la parole à quelqu'un d'autre, monsieur Munro?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Oui. Excusez-moi, monsieur Holmes.

Le président: M. Patterson et ensuite M. Higson.

M. Patterson: Monsieur le président, monsieur Holmes, on nous a longuement entretenu ce matin que la possibilité de la retraite des forces canadiennes du Viet-nam pourrait entraîner des effets néfastes. Vous nous avez dit que nous aurions raison de nous retirer si nous étions convaincus que les deux parties n'ont aucun désir de respecter l'accord.

Ne croyez-vous pas qu'il serait possible que le maintien de notre présence pourrait avoir des conséquences positives en faisant prendre conscience aux deux parties qu'elles ne pourront pas compter sur une présence permanente et qu'elles doivent donc trouver le moyen d'appliquer l'accord. La situation pourrait peut-être se renverser. La menace d'une retraite pourrait provoquer le déploiement de davantage d'efforts de leur côté et vraiment appliquer l'accord.

M. Holmes: Je pense que vous n'avez pas tort, j'aurais dû y penser moi-même. Voilà une des bonnes choses, l'existence d'un délai. On peut dire que c'est, dans un sens, une sorte de mise en garde dans le but d'inciter les deux parties à respecter les conditions, autrement, il y aurait eu le problème de la composition de la commission. Je suis tout à fait d'accord avec vous. J'espère que, si nous nous retirons, il y aura ce résultat-là. Ce sera une bonne chose.

D'un autre côté, je pense que cela n'améliorera pas nécessairement la réputation canadienne à l'étranger. Peut-être en tireront-ils leur leçon, sans pour autant apprécier d'être admis dans une telle position.

M. Patterson: La leçon en vaudra peut-être le prix de notre réputation.

M. Holmes: Vous n'avez pas tort. Il ne faut pas oublier que beaucoup de choses sont en jeu ici. Je pense très franchement que la pacification du Viet-nam est beaucoup plus importante que notre intérêt en tant que nation canadienne. Je pense que nous pouvons accepter une certaine humiliation sans exclure pour autant le genre de calcul que vous venez de faire.

M. Patterson: Vous pensez donc qu'il faut trouver une solution d'une manière ou d'une autre. Regardons ce qui s'est passé avec les autres accords de contrôle conclus dans le cadre des Nations Unies. Je sais que la situation est différente au Vietnam, mais ne craignez-vous pas que nous puissions devenir la victime d'une situation sans issu, comme cela a été le cas pour l'ancienne Commission de contrôle? Nous en faisons partie depuis 19 ans, n'est-ce pas? Je me demande pour quelles raisons. La situation était tout sauf satisfaisante et rien n'a été accompli. Pourtant, il y avait des problèmes à régler. Ne craignez-vous pas que cette situation va se répéter?

[Texte]

Mr. Holmes: Yes. That is why I think there is an advantage in having a time limit, even if the time limit is put off. I know that if you keep putting off the time limit, you lose credibility. People will say, "you were bluffing all the time." This is one of the paradoxes.

As a matter of fact, this is what we have done in Cyprus, although it has lost credibility over about 10 years. But I think we would say, "all right, we will try it for another two months." Really, all I am recommending now is that it be tried for at least 90 days.

If warfare really erupts in Viet Nam, if you really have guerilla warfare or civil war, or whatever we call it—a very high level of violence—then the commission has no role at all, I think, and they might just as well get out. This is somewhat different from the border commissions we have had, say, between Kashmir and India. They just sit on the border, as UNEF sat on a border. You could argue for keeping them going. But this is a very different kind of body. I would see no argument for their staying if the situation degenerates into that kind of violence.

Mr. Patterson: On the knowledge that you have of the situation, do you see any successes that would warrant our continuing, or is it just a hope that our maintenance of participation will accomplish something? Has there been something to encourage us to remain there?

Mr. Holmes: There is certainly no guarantee. It is a gamble; it is taking a chance.

Mr. Patterson: Has there been anything to the present that you know about that would give us reason to believe that something is being accomplished? Not will be, but is up to the present, being accomplished.

Mr. Holmes: I have not had access to the reports from the commission, and I think this is probably the reaction of an old public servant. Unless you have seen the morning telegrams, you are a little hesitant to express an opinion. I would like to know a lot more about how it has worked, aside from what I have read in the press. I certainly have not seen very much in the press that is encouraging.

My point is that in spite of the fact that it is not awfully encouraging, I think we ought to give it a little longer, both because we ought to give it a little longer and also because, if we are going to get out, I think it ought to be clear to everybody that there was no alternative.

The Chairman: Mr. Higson.

Mr. Higson: Thank you, Mr. Chairman. Actually, Mr. Patterson and Mr. Douglas have covered the points I wanted to cover.

First of all, I was impressed by, and totally agree with, Prof. Holmes when he says that really the success of the agreement depends more upon the sincerity of the individuals than the precise language or the draftmanship of the agreement.

What do you view, Prof. Holmes, as the very real sincerity of the three participating powers in Viet Nam for a lasting peace? Do you think Canada's presence could do anything to promote that sincerity beyond the prisoner-of-war exchange? I do believe there would have likely been a successful prisoner-of-war exchange even without our presence. But that was going to be accomplished during our presence there and the question really was: is there sincerity by the three participating powers and, given her acknowledged expertise in this field in the outside world, can Canada, the fact that we are there, be conducive to promoting a sincerity at all?

[Interprétation]

M. Holmes: Oui. Pour cette raison justement je suis heureux qu'il y ait un délai, même s'il est prolongé. Je sais que la crédibilité souffre si l'on remet constamment ce genre de délai. On dira, et c'est un des paradoxes dans l'affaire, que nous ne faisons que du bluff.

D'ailleurs, c'est ce que nous faisons depuis dix ans à Chypre, seulement, notre crédibilité en a vraiment souffert. Personnellement, je pense que nous pouvons accepter de rester pour deux mois encore. Pour le moment, tout ce que je peux recommander est cette prolongation de 90 jours au moins.

La Commission n'aura plus rien à faire au Vietnam et devra même, je pense, se retirer si jamais la guerre y éclate à nouveau, s'il y a une guerre civile ou que la violence, la guérilla va au-delà de certains degrés. La situation est donc quelque peu différente de celle dans laquelle se trouvait la Commission de contrôle de la frontière entre le Cachemire et l'Inde. Cette Commission se trouve à côté de la frontière, comme l'UNEF. On aurait pu la répartir géographiquement, mais c'est différent. Personnellement, je ne vois pas de raison pour rester au Vietnam si jamais la violence va trop loin.

M. Patterson: Avez-vous des raisons de croire que le maintien de notre présence mènera à quelque chose ou n'est-ce qu'un espoir? Y a-t-il des choses précises qui pourraient nous y encourager?

M. Holmes: Il n'y a pas de garantie, c'est un pari, nous espérons réussir.

M. Patterson: Y a-t-il eu des événements qui pourraient nous encourager à attendre certains succès? Est-ce l'on a déjà accompli quelque chose.

M. Holmes: Je n'ai pas pu lire les rapports de la Commission, ce qui est ma première réaction de fonctionnaire de longue date. On hésite toujours à donner une opinion avant d'avoir lu les nouvelles les plus récentes. Je voudrais d'abord mieux connaître ce qui s'est passé pour me fier non seulement aux journaux. D'ailleurs, ils ne racontent rien d'encourageant.

En dépit de ce pessimisme, je pense qu'il serait bon de tenir un peu plus longtemps, car d'un côté, nous ne nous devons et, d'un autre, il faut qu'il soit clair qu'il n'y avait pas d'alternatives, si jamais nous étions obligés à nous retirer.

Le président: Monsieur Higson.

M. Higson: Merci, monsieur le président. MM. Patterson et Douglas ont déjà posé les questions que j'avais à l'esprit.

Je suis tout à fait d'accord avec M. Holmes en pensant que le succès de l'accord dépendra davantage de la sincérité des participants que du libellé.

Comment évaluez-vous la sincérité du désir de trouver une solution définitive au Vietnam des trois parties en conflit? Croyez-vous que la présence canadienne puisse provoquer plus que l'échange des prisonniers de guerre et faire croître cette sincérité? A mon avis, l'échange des prisonniers de guerre se serait fait même sans notre présence. L'échange était, de toute façon, prévu pour cette période qui coïncide avec notre présence. La question réelle qui se pose est celle de la possibilité des trois pouvoirs participants de provoquer une attitude réellement sincère.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Holmes • 1240
Mr. Patterson: Obviously one is only speculating about this. It would seem to me there is good reason to believe that all three parties really want this truce to work and for various reasons. Maybe it is because they are afraid of bombing, I do not know. There are all kinds of reasons that might enter into it and why they would like it to work.

Therefore, if they see it is in their interest to work then you have sincerity. I think it would be much too much to assume that these people had adopted an entirely different political philosophy in all cases, that they are immediately going to take up Parliamentary democracy as we know it and decide on a government as we do or as the French do—various ways. The struggle is going to continue and we hope this will be on a political level with a minimum of violence; there is bound to be violence. It is important that there is enough hope that the parties really want it to stick, if even for a short time.

Looking back on 1954, what the parties wanted was to have a period of consolidation. Even that I think was worth while. If you can get a period of consolidation, if they intend only to resume the fight during that period, somehow or other you can change the factors to the situation so that they do not fight again. This is our hope.

Mr. Higson: Of course all I am able to decipher is what I read in my newsprint. We have not been entirely successful in preventing or indeed investigating breaches of the cease-fire agreement. This is why I am wondering, beyond the exchange of prisoners of war which I think the parties on all sides were anxious to see take place, whether our presence really would be conducive to any type of lasting peace.

Mr. Holmes: It is only one factor in it. I would assume that the pressure on the parties right down to the field not to violate the peace is of various kinds. It comes from higher up, whether it is Hanoi, Saigon or wherever it comes from. Probably those pressures are more important than the threat of investigation by the commission, because the commission cannot spread out all over.

Mr. Higson: It is a physical problem.

Mr. Holmes: Yes, but it is a part of the structure. As a part of the structure I think it has some part.

Mr. Higson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any more questions?

I want to thank you, Professor Holmes, on behalf of the members of the Committee. The Committee stands adjourned until tomorrow morning at 9:30 in this room when we will hear the Canadian Red Cross.

M. Patterson: Évidemment, nous ne pouvons que spéculer à ce sujet. Il me semble que nous avons de bonnes raisons pour croire que les trois parties désirent vraiment, et pour des raisons très différentes, le fonctionnement de l'armistice. Peut-être est-ce par crainte de nouveaux bombardements, je ne sais pas. Il y a toutes sortes de raisons pour lesquelles elles peuvent désirer l'application de l'accord.

Si ce désir existe, si l'intérêt est là, il y a également de la sincérité. Il nous faut, néanmoins, pas trop espérer et s'attendre à ce que toutes les parties changent complètement leur conviction politique et établissent tout de suite une démocratie parlementaire dans le sens que nous, ou les Français, attachons à ce terme. La lutte va continuer et nous espérons qu'il sera un combat politique avec un minimum de violence. Il y aura forcément des actes de violence. Ce qui est important est néanmoins l'espoir que les parties désirent réellement se mettre d'accord, ne serait-ce que pour un certain temps.

En 1954, les parties désiraient, par exemple, qu'il y ait une certaine période de consolidation. C'était peu, mais je pense que c'était important. Même une simple période de consolidation pourrait être utile, car il sera peut-être possible de modifier la situation entre-temps pour que les parties ne réalisent pas leur intention de reprendre le combat. C'est au moins notre espoir.

M. Higson: Les journaux sont monolithes sur ces renseignements. On n'a pas réussi à empêcher ou, même, à savoir d'où venaient certaines fuites de l'accord du cessez-leu. Pour cette raison je me demande que doit apporter une présence prolongée pour la création d'une paix durable, mis à part l'échange de prisonniers de guerre qui, de toute façon, était décidé par toutes les parties.

M. Holmes: Ce n'est qu'un seul parmi de multiples facteurs. Je pense que les parties sont soumises à toutes sortes de pressions qui les font hésiter avant de violer l'armistice. Il y a des pressions à la base, mais également de Hanoi, Saigon ou ailleurs. Ce genre de pressions sont probablement beaucoup plus fortes qu'une menace d'investigation de la Commission, car la Commission ne peut pas être partout.

M. Higson: C'est donc un problème matériel?

M. Holmes: Oui, mais cela fait partie du système. Je pense que c'est un élément dont il faut tenir compte.

M. Higson: Merci, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Je remercie M. Holmes au nom des membres de ce Comité. Nous allons ajourner jusqu'à 9h. 30 demain pour écouter les témoins de la Croix-Rouge canadienne.

XC 11
E 91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Friday, March 16, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le vendredi 16 mars 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of External Affairs

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Ministère des Affaires extérieures

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
De Bané
Douglas
Dupras
Fairweather

Forrestall
Harney
Hees
Hopkins
Langlois
Laprise
Macquarrie
Matte

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

McKinnon
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nesbitt
Nowlan
Patterson
Pelletier
(*Sherbrooke*)

Rowland
Smith (*Saint-Jean*)
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Wagner
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 15, 1973:

Mr. Hees replaced Mr. Higson
Mr. Forrestall replaced Mr. Yewchuk
Mr. McKinnon replaced Mr. Reilly
Mr. Nowlan replaced Mr. MacDonald (*Egmont*)

On March 16, 1973:

Mr. Pelletier (*Sherbrooke*) replaced Mr. Hymmen

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 15 mars 1973:

M. Hees remplace M. Higson
M. Forrestall remplace M. Yewchuk
M. McKinnon remplace M. Reilly
M. Nowlan remplace M. MacDonald (*Egmont*)

Le 16 mars 1973:

M. Pelletier (*Sherbrooke*) remplace M. Hymmen

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 16, 1973

(7)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 9:50 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Danson, De Bané, Dupras, Harney, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Macquarrie, Matte, McKinnon, Munro (Esquimalt-Saanich), Patterson, Pelletier (Sherbrooke), Smith (Saint-Jean), Wagner.

Witness: From the Canadian Red Cross Society: Major General Arthur E. Wrinch, National Commissioner.

The Committee pursued consideration of the Estimates of the Department of External Affairs for the fiscal year ending March 31, 1974.

The witness made an opening statement relating to the experience of the Red Cross in Vietnam. He then answered questions.

On motion of Mr. Langlois,

*Agreed,—*That the Clerk of the Committee be authorized to purchase 35 copies of a pamphlet entitled "Behind the Headlines" published by the Canadian Institute of International Affairs for distribution to members of the Committee.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 16 MARS 1973

(7)

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit ce matin à 9 h 50. Le président, M. Georges-C. Lachance, occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Danson, De Bané, Dupras, Harney, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Macquarrie, Matte, McKinnon, Munro (Esquimalt-Saanich), Patterson, Pelletier (Sherbrooke), Smith (Saint-Jean), Wagner.

Témoin: De la Société de la Croix-Rouge: le major général Arthur E. Wrinch, commissaire national.

Le Comité poursuit l'étude du budget des dépenses du ministère des Affaires extérieures pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Le témoin fait une déclaration préliminaire en rapport avec l'expérience de la Croix-Rouge au Vietnam, puis il répond aux questions.

Sur proposition de M. Langlois,

Il est convenu: Que le greffier du Comité soit autorisé à acheter, pour la gouverne des membres du Comité, 35 exemplaires de la brochure intitulée «Behind the Headlines», publiée par l'Institut canadien des affaires internationales.

A 10 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité
Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 16 mars 1973

[Text]

Le président: A l'ordre! Avant de présenter notre témoin, je vais donner la parole à monsieur Pelletier. Je crois que M. Pelletier a quelque chose à dire.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, j'aurais deux points à soulever, dont le premier n'était pas prévu. On nous a remis deux copies, l'une en français et l'autre en anglais. Et je trouve que celle-ci est vraiment indigne d'être présentée à un Comité comme celui-ci. La copie anglaise est très, très bien présentée et la française, regardez moi cette allure! Il me semble qu'on pourrait faire un effort pour corriger ces choses-là. Ça fait deux fois, trois fois même que ça se produit, d'une part.

Voici mon autre question, monsieur le président. On a étudié récemment l'aide qu'apporte le Canada aux pays en voie de développement. Il y a actuellement un Canadien qui est au Canada mais qui œuvre dans les pays en voie de développement et qui pourrait peut-être nous aider à améliorer l'aide qu'on apporte justement aux pays sous-développés. Je me demande si le Comité permanent des affaires extérieures ne pourrait pas inviter le Cardinal Léger à comparaître devant le Comité, s'il le veut bien. Je fais la suggestion, peut-être pourrait-on la considérer.

Le président: Je crois que le Cardinal Léger doit partir dans environ quinze jours, n'est-ce pas?

M. Pelletier (Sherbrooke): Dans quinze jours, il doit partir.

Le président: Évidemment, si le Comité désirait entendre le Cardinal Léger sur le problème de l'aide aux pays en voie de développement, il faudrait probablement se mettre en communication avec lui le plus tôt possible.

Si vous permettez, monsieur Pelletier, peut-être le problème pourrait-il être référé au sous-comité du programme et de la procédure.

M. Wagner: C'est une excellente suggestion. S'il y a un homme qui s'y connaît, c'est bien le Cardinal Léger. Il serait peut-être bon qu'on l'entende avant qu'il reçoive le Prix Nobel de la paix.

Le président: Oui, et surtout avant qu'il ne s'en retourne.

M. Wagner: Oui.

M. Pelletier (Sherbrooke): Il est considéré par plusieurs comme une compétence sur le plan international, et comme il est canadien, je pense qu'on doit lui demander...

Mr. Hees: Let us get rolling on our present witness before we lose him.

The Chairman: Today our Committee is pleased to welcome as its witness Major General Arthur E. Wrinch, National Commissioner of the Canadian Red Cross. I know that members of the Committee have been eagerly awaiting General Wrinch's appearance in order to receive some first-hand insight into the current situation in Indochina. Members will recall that General Wrinch and his 12-man crew flew to Saigon on February 9 to observe and report on the conditions under which military personnel and foreign civilians were being held as provided for in the cease-fire agreement.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, March 16, 1973

[Interpretation]

The Chairman: Order please. Before introducing our witness, I shall give the floor to Mr. Pelletier. I believe Mr. Pelletier has some remarks to make.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, I should like to raise two points. I had not foreseen the necessity of making this first comment but, comparing the French and English copy of the text which we have just been submitted, I am shocked at the contrast between the excellent presentation of the English version and the disgraceful state of the French copy. I think that oversights such as these should be avoided, especially since this has happened more than once.

My question relates to the recent study on Canadian assistance to developing countries. One of our countrymen active in developing countries is now visiting Canada and he might be able to bring us to a better understanding of this question of aid to underdeveloped countries. I think that the Standing Committee on External Affairs would profit from an appearance of Cardinal Léger before this Committee, provided he is willing to do so. I propose this for your consideration.

The Chairman: I believe Cardinal Léger will be leaving in about two weeks, is that not so?

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Yes, he is supposed to be leaving in a fortnight.

The Chairman: If it is the desire of the Committee to hear Cardinal Léger speak on the problem of aid to developing countries, we should be getting in touch with him as soon as possible.

If you will agree, Mr. Pelletier, the matter might be referred to the steering committee.

Mr. Wagner: The suggestion is an excellent one. Cardinal Léger is certainly very well versed in the subject and it would be a good idea to hear him before he is given the Nobel Peace Prize.

The Chairman: Yes, most certainly, and before he goes back to Africa.

Mr. Wagner: Yes.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): He is not only an eminent Canadian, but is considered by many to be an international authority.

M. Hees: Il est temps de passer à notre présent témoin si nous voulons lui poser des questions.

Le président: Aujourd'hui, notre comité a le plaisir d'accueillir le major général Arthur E. Wrinch, commissaire national de la Croix Rouge canadienne. Je sais que les membres du comité attendent avec impatience les renseignements de première main sur la situation actuelle en Indochine que peut leur donner le général Wrinch. Vous vous souvenez sans doute que le général Wrinch et son équipe de 12 hommes ont pris l'avion pour Saigon le 9 février pour observer et faire des rapports sur les conditions dans lesquelles étaient détenus les prisonniers militaires ainsi que les civils étrangers. Tel qu'il avait été prévu dans l'accord du cessez-le-feu.

[Texte]

• (0945)

They will also recall that this Canadian Red Cross team returned to Canada in early March, and that General Wrinch was quoted in the press as saying that the group had been "blocked completely" in its efforts to carry out the terms of the cease-fire agreement. His charges have raised serious questions about the willingness of the participants in the cease-fire agreement to honour its provisions, and so I know that we are particularly pleased to have General Wrinch with us today to go into this matter in detail.

General Wrinch, would you care to make some introductory remarks before I open the floor to questions?

Major General A. E. Wrinch (National Commissioner, Canadian Red Cross): Yes, Mr. Chairman, I should be delighted. I should like to touch on three things, very briefly.

First, our departure apparently without an invitation;

Second, the few of our activities in Saigon; and

Third, our departure from Saigon without having visited a single installation where captured military personnel and foreign civilians were held.

With respect to this matter of an invitation. According to the information that I was given, the Canadian Red Cross Society and the Polish or Hungarian Red Cross Society were selected during the cease-fire negotiations in Paris as two of the two or more national societies that should operate under Article 9 (a) of the protocol in the release of personnel. This selection, I was informed, was confirmed by the four party Central Joint Military Commission in Saigon, after that commission was established and started to work.

We had been selected; in Article 9 (a) the word is "designated". I suppose while selected, we had not been "designated".

However, we had accepted the invitation, conveyed to me by Mr. Sharp, on January 29. We assembled a team. They had their shots, they were outfitted, briefed. We had gathered them together in Toronto on February 5; and on February 5 and 6 I was in discussion with Ottawa.

It seemed only sensible, in the light of the distance, of the need for further training on the spot in Saigon, and of the need for acclimatization—which is important—that we get there. Accordingly, we left Toronto on February 7, and, overnight in Hong Kong, arrived on February 9—owing to the change of date over the dateline.

I met the next morning with the Polish Ambassador, in company with Mr. Gauvin. The Polish Ambassador said that the Polish Red Cross, which had subsequently been selected, was awaiting an invitation and that he had no idea when they would appear.

In an attempt to try to help, to try to find out if there was anything that we could do, I tried to meet with the chief delegates of the four delegations to the four-party central joint military commission.

I finally met with the chief liaison officer of the PRG group, North Vietnamese. I had a cordial 45 minutes with him, and asked if I could see General Tra, the chief delegates, to discuss methods of working, timings and things of that sort with him. I was told, "We will phone back. I am sure that he will be delighted to see you. We will phone back."

[Interprétation]

Ils se souviendront également que l'équipe de la Croix Rouge canadienne est revenue au Canada au début du mois de mars et que la presse avait cité les paroles du général Wrinch selon lesquelles les efforts du groupe pour faire appliquer les dispositions de l'accord de cessez-le-feu auraient été complètement entravés. Ces allégations compromettent gravement la volonté des participants à l'accord de cessez-le-feu de respecter ces dispositions et nous sommes donc particulièrement heureux de la présence du général Wrinch à nos côtés aujourd'hui afin de pouvoir discuter cette question en détail.

Général Wrinch, désirez-vous faire quelques remarques préliminaires avant que nous passions à la période des questions?

Le major général A. E. Wrinch (Commissaire national de la Croix rouge canadienne): Oui, monsieur le président, j'en serais très heureux. J'aimerais parler brièvement de 3 choses.

Tout d'abord, notre départ sans que nous y ayons officiellement été invités;

Deuxièmement, quelques unes de nos activités à Saïgon;

Troisièmement, notre départ de Saïgon sans avoir visité un seul des camps où sont détenus les militaires et les civils étrangers.

S'agissant de l'invitation, selon les renseignements que j'ai donnés, la Société de la Croix rouge canadienne et la Société de la croix rouge polonaise ou hongroise ont été choisies au cours des négociations de cessez-le-feu à Paris comme les deux sociétés nationales que mentionne l'accord devant, aux termes de l'article 9 (a) du protocole, veiller à la libération des prisonniers. Ce choix, m'a-t-on dit, a été confirmé par la Commission militaire mixte des quatre parties à Saigon, après que cette Commission ait été établie et ait commencé à travailler.

Nous avions été choisis; dans l'article 9a l'expression employée est «désigné» je suppose que si nous avons été choisis, nous n'avons pas été désignés.

Toutefois, nous avions accepté l'invitation qui nous avait été transmise par M. Sharp le 29 janvier. Nous avons réuni une équipe. Nous leur avons fait les vaccins nécessaires, nous les avons équipés, nous leur avons donné des instructions. Nous les avons réuni à Toronto le 5 février; les 5 et 6 février je me suis entretenu avec Ottawa.

Il semblait raisonnable de nous rendre sur place, vu la distance, l'entraînement supplémentaire à Saigon même et d'autre part la période d'adaptation—ce qui est très important. En conséquence, nous avons quitté Toronto le 7 février, nous avons passé une nuit à Hong Kong et nous sommes arrivés le 9 février—il y avait en effet un jour de décalage.

J'ai rencontré le lendemain matin l'ambassadeur polonais en compagnie de M. Gauvin. L'ambassadeur polonais nous a dit que la Croix rouge polonaise, qui avait par la suite été choisie, attendait une invitation, il n'avait pas la moindre idée du moment où la délégation allait arriver.

Afin de voir si nous pouvions être utiles à quelque chose, si nous pouvions trouver ce qu'il nous restait à faire, j'ai essayé de rencontrer les chefs des quatre délégations de la Commission militaire mixte de quatre parties.

J'ai finalement rencontré l'officier de liaison en chef du GRP pour le Vietnam du Nord. J'ai eu un entretien cordial de 45 minutes avec lui et je lui ai demandé si je pouvais voir le Général Tra, de la délégation, pour discuter avec lui des méthodes de travail, et des programmes notamment.

[Text]

• 0950

I never did get to see anybody in the PRG or the Viet Cong group. I talked finally to an interpreter, who spoke very poor English, and was informed eventually "the chief delegate, General Tra, appreciates your interest. Yes, he will meet with you. Unfortunately, however, the time is not appropriate; we will call you back." Neither called me back. I called each several times thereafter over a period of two or three days but the answer remained the same.

In the case of the RVM, the Republic of South Viet Nam, I met with General Dong and had a good meeting with him. He suggested that we might wish to visit some of the camps in South Viet Nam. After discussion with Mr. Gauvin I accepted and said that we should be delighted to do this but we would have to do it on a bilateral basis outside Article 9(a) of the Protocol because we would not visit within 9(a) in the absence of the Poles or of anyone else. Those visits never came about. I was informed about three or four days later—I have the dates if they are material—the visit was approved and that the only problem was laying on transportation, aircraft or helicopters. However, later I was informed by the Ministry of Defence that I must put in an application to visit. I reminded them that this was an invitation or a suggestion from General Dong; it was not our application to visit. And I think it is important to maintain a differentiation there. Had we applied for a visit it would have had to go to the Ministry of Defence initially, thence to Foreign Affairs and then to the Prime Minister. I was told that he was the only person who could authorize a visit, in this case to Phu Quoc, the Island off the southwest corner of South Viet Nam.

In the case of the Americans I met with General Woodward. He was most helpful. But, in the absence of any visit with either the North or with the Viet Cong, one could get nowhere.

My next step was to write a letter to the heads, the chief delegates, of the four delegations to the four-party JMC asking for permission to meet with the subcommission on the release of personnel, for it was in that subcommission the blockage existed. I received a reply from North Viet Nam and from the PRG—very curt replies, extremely curt—simply stating that the matter was under discussion in the subcommission and that it would be inappropriate for me to visit.

Getting back to the possibility of visiting Phu Quoc, had we applied, the matter would have taken a week, possibly longer, possibly 10 days, to arrange and there was no assurance that it would be arranged. In the light of all these discouraging experiences, and remembering that our aim was to improve the living conditions by visiting the installations and presumably subsequently by discussion with the detaining authorities, it seemed obvious to me that it was no longer possible to achieve that aim. The Poles had not arrived. I would assume it would have taken them at least as long as it took us to get out, to train, to become acclimatized, for us to discuss with them the method of carrying out visits, because this is a complicated affair. We had worked this out ourselves, we had done

[Interpretation]

On m'a dit: «Nous vous rappellerons». Nous sommes sûrs qu'il sera très heureux de vous rencontrer. Nous vous appellerons.

Je n'ai jamais réussi à voir un délégué quelconque du GRP ou du Viet-Cong. J'ai finalement rencontré un interprète qui parlait un très mauvais anglais, et on m'a tout de même dit: «Le délégué en chef, le général Tra, apprécie l'intérêt que vous apportez à l'affaire. Oui, il vous rencontrera. Malheureusement, cependant, le moment n'est pas opportun; nous vous rappellerons.» Ni l'un ni l'autre ne me rappelleront. J'ai appelé à plusieurs reprises par la suite pendant deux ou trois jours mais la réponse est restée la même.

Dans le cas du MRV, la République du Vietnam du Sud, j'ai rencontré le général Dong et nous avons eu une conversation intéressante. Il a laissé entendre que sans doute nous souhaiterions visiter quelques-uns des camps situés au Vietnam du Sud. Après une discussion avec M. Gauvin, j'ai accepté et j'ai dit que nous serions très heureux de le faire, mais sur une base bilatérale en dehors de l'article 9a du protocole puisque nous ne pouvons pas aux termes de l'article 9a faire de visites en l'absence des Polonais ou de toute autre personne choisie. Ces visites ne se sont jamais réalisées. On n'a dit environ trois ou quatre jours plus tard,—j'ai les dates exactes si elles sont importantes—que la visite était approuvée et que le seul problème restait le transport par avion ou par hélicoptère. Toutefois, j'ai été informé par la suite par le ministre de la Défense que je pouvais présenter une demande. Je leur ai rappelé qu'il s'agissait d'une invitation ou d'une suggestion du général Dong; nous n'avions pas demandé de visiter. Et j'estime qu'il est important de faire la différence ici. Si nous avions demandé à faire cette visite, cela serait d'abord allé au ministère de la Défense puis au ministère des Affaires extérieures et enfin au premier ministre. On m'a dit que c'était la seule personne qui pouvait autoriser une visite dans ce cas à Phu Quoc, une île située au sud-ouest du Vietnam du Sud.

Dans le cas des Américains, j'ai rencontré le général Woodward. Il s'est avéré très utile. Mais, sans avoir rencontré le Nord ou le Viet Cong, nous ne pouvions rien obtenir.

L'étape suivante a été d'écrire une lettre aux chefs des quatre délégations de la CMM quadripartite pour obtenir la permission de rencontrer la sous-commission sur la libération des prisonniers, car les obstacles provenaient de cette sous-commission. J'ai reçu une réponse très brève du Vietnam du Nord et du GRP disant simplement que la question allait être discutée en sous-commission et qu'une visite de ma part serait malvenue.

Pour en revenir à la possibilité de visiter Phu Quoc, si nous avions fait la demande, il aurait sans doute fallu une semaine, peut-être davantage, éventuellement dix jours, pour arranger les choses et rien ne garantissait qu'on parviendrait à un accord. A la lumière de toutes ces expériences décourageantes et étant donné que notre but était d'améliorer les conditions de vie en visitant les camps et éventuellement par la suite en discutant avec les autorités chargées de la détention, il me semblait évident qu'il n'était plus possible d'atteindre ce but. Les Polonais n'étaient pas arrivés. On peut supposer qu'il leur aurait fallu autant de temps qu'il nous en a fallu pour venir, nous entraîner, nous acclimater, discuter avec eux des méthodes à suivre pour ces visites parce que c'est complexe. Nous avions fait cela nous-mêmes, nous avions eu un peu d'entraînement et

[Texte]

some training and we were ready, but had the Poles received an invitation and moved, I estimated that we could not be ready to make a visit until about 45 of the 60 days had elapsed.

• 0955

If this is true, and I strongly believe it to be true, then there was no hope of improving the living conditions under which these people were being held, and this was our only aim, Mr. Chairman. If there was no hope, why stay? It was a waste of time and money. Therefore, on February 24 and 25, again after discussion with many people, I came to the conclusion that we would leave. We waited until March 3 so that we would have been there a full three weeks, three weeks and a day. We waited to that time in the hope that there might have been a change of mind and the matter might have cleared the subcommittee of the JMC. It did not. We therefore left. To the best of my knowledge the matter still lies in the subcommittee of the four-party JMC in Saigon. I know of no change in that regard.

Mr. Chairman, I would be remiss if I did not acknowledge the tremendous assistance that we had from both military and civilian—I should say civilian and military, Mr. Chairman—in the Canadian delegation to the ICCS. Many compliments have been paid Mr. Gauvin and his people, and I can confirm and I am happy to confirm to you that we have a tremendous group there. They are working. They have provided the leadership. It is my opinion, Mr. Chairman, that any successes that the ICCS has had have been attributable, and I would say completely, to the Canadian delegation under the very, very capable leadership of Mr. Gauvin and General McAlpine.

Thank you very much, sir.

The Chairman: Gentlemen, I have the names of Mr. Wagner, Mr. Danson, Mr. Munro and Mr. Brewin. Mr. Wagner.

Mr. Wagner: General Wrinch, I would like to preface my question by saying that we are indeed very happy to have you here today and to have a report from a nonpolitical authority on such an issue. It is obvious that we all share the noble ideal of the Red Cross and we commend you for the work that you are doing throughout the world, but in this particular instance we particularly appreciate the effort that you have made in Viet Nam.

I would like to commend you on the decision that you have taken. You were not worried primarily about what withdrawal would do as far as the image of Canada is concerned. You were not primarily concerned about what it would do as far as our relations with the United States are concerned. Your goal was this: would your mission be effective under the circumstances that you knew? And you decided that your mission could not be effective.

I would like to ask you this question. Even if Canada were to stay on, were to stay for some time in Viet Nam, do you believe that this situation would be rectified and that therefore it would be possible for you to return and to accomplish the mission that you had set out to accomplish?

Mr. Wagner: When you say, if Canada remained, do you mean the Canadian delegation, ICCS?

[Interprétation]

nous étions prêts, mais si les Polonais avaient reçu une invitation et s'étaient présentés, j'estime que nous n'aurions pas été prêts à rendre une visite avant au moins 45 des 60 jours prévus.

Si tel avait été le cas, et j'ai de fortes raisons de penser qu'il en serait allé ainsi, nous n'aurions eu aucun espoir de pouvoir améliorer les conditions de détention et c'était notre seul but, monsieur le président. S'il n'y avait aucun espoir, pourquoi rester? C'était perdre du temps et de l'argent. En conséquence, les 24 et 25 février, après avoir discuté encore une fois avec de nombreuses personnes, j'en suis venu à la conclusion que nous partirions. Nous avons attendu jusqu'au 3 mars afin de rester trois semaines entières, trois semaines et un jour. Nous avons attendu jusqu'à ce moment-là dans l'espoir qu'il y ait un changement d'attitude et que la sous-commission de la CMM trouve une solution. Cela n'a pas été le cas. Nous sommes donc partis. A ma connaissance, la question est toujours soumise au sous-comité de la CMM quadripartite à Saigon. Et je n'ai pas entendu parler de changements à ce sujet.

Monsieur le président, je ferais preuve de négligence si j'omettais de mentionner l'aide formidable que nous avons reçue tant de la part des militaires que des civils—je devrais dire des civils et des militaires, monsieur le président—de la délégation canadienne de la CICS. On a déjà souvent rendu hommage à M. Gauvin et à son personnel, et je suis heureux de confirmer que nous avons un groupe formidable là-bas. Il travaille. Il dirige les opérations. Si la CICS a remporté quelques succès, ils sont entièrement dûs, à la délégation canadienne dirigée par M. Gauvin et le général McAlpine, qui sont deux personnes très compétentes.

Merci beaucoup, monsieur.

Le président: Messieurs, j'ai les noms de M. Wagner, M. Danson, M. Munro et M. Brewin. Monsieur Wagner.

M. Wagner: Général Wrinch, j'aimerais avant de poser ma question vous dire combien nous sommes heureux de vous avoir parmi nous aujourd'hui et d'avoir un rapport émanant d'un responsable sans obédience politique. Bien sûr, nous partageons tous le noble idéal de la Croix rouge et nous vous sommes reconnaissants pour le travail que vous faites dans le monde entier, mais dans ce cas précis, nous apprécions particulièrement l'effort que vous avez fait au Vietnam.

J'aimerais vous féliciter pour la décision que vous avez prise. En premier lieu, vous n'avez pas été inquiet par ce que ce retrait aurait pu signifier pour l'idée que l'on se fait du Canada. Vous n'avez pas été préoccupé en premier lieu par ce que cela signifiait pour nos relations avec les États-Unis. Votre but était le suivant: votre mission aurait-elle été efficace dans les circonstances que vous connaissez? Et vous avez décidé que votre mission ne pouvait pas être efficace.

J'aimerais vous poser cette question. Même si le Canada avait dû rester quelque temps au Vietnam, croyez-vous que cette situation se serait améliorée et qu'en conséquence vous auriez pu retourner pour accomplir la mission que vous vous étiez fixée?

M. Wrinch: Quand vous dites, si le Canada était resté, voulez-vous dire la délégation canadienne, la CICS?

[Text]

Mr. Wagner: Yes.

MGen Wrinch: Mr. Chairman, when I left I was asked several times if we would come back. I come back to the aim of the mission, to improve living conditions in that 60-day period. That had become impossible, in my view. However, there might still be delay in the release of prisoners, I suppose, and then the question would become material.

• 1000

My answer was, yes, we would go back. We would have to discuss it with External Affairs for, after all, our complete expenses were covered by the Government of Canada through External Affairs; so we would have to discuss it with them.

I checked with our team. Some had other commitments; indeed, most had other commitments. But in spite of that, eight were prepared to go back at the drop of a hat. However, my answer was, in every case, that there would have to be concrete evidence of sincerity and assurance that we would be allowed to do our job before we would consider going back.

Mr. Wagner: At this point, do I take it that you are not convinced that there is such evidence of sincerity?

MGen Wrinch: I am not convinced, no, sir, because it was impossible to see anybody, to see the DRV or the PRG. I might say, to illustrate that and to illustrate the difficulty, something about my opposite number in the American Red Cross, Mr. George Elsey, a prominent man in business in the United States who is now president of the American Red Cross.

The American Red Cross received a direct invitation, through the chief delegates of the JMC, to visit Hanoi and see the conditions under which American captive military personnel and foreign civilians were being held. He went at once to Saigon, arriving there on February 11.

He was there five days and, during that period, they tried to make arrangements for him to go to Hanoi. The arrangements were refused, no reason being given. He went back to Manila, hoping to go over on an aircraft that was to pick up the next group of released prisoners, but was not allowed to go on that aircraft. I therefore felt, Mr. Chairman, that there was some lack of sincerity.

Mr. Wagner: Is it your view, Major General, that there could have been more appropriate prior planning of the arrangements under which the Red Cross operated in order to reduce the frustrations that were suffered by the Red Cross?

MGen Wrinch: In the circumstances, Mr. Chairman, no. This is a traditional job of the International Committee of the Red Cross.

The unfortunate situation in respect of the International Committee of the Red Cross has, I think, been touched on in earlier discussions in this Committee. There could be no agreement in Paris for them to do this as the northern side was opposed to it. Therefore, the improvisation, if you will, was arrived at, under which two or more national societies would take this on. This had not been done before by national societies, so that there was a great deal of exploration and training that had to be done.

[Interpretation]

M. Wagner: Oui.

M. Wrinch: Monsieur le président, lorsque je suis parti, on m'a demandé à plusieurs reprises si nous reviendrions. J'en reviens au but de la mission qui est d'améliorer les conditions de détention au cours de cette période de soixante jours. Cela était devenu impossible, à mon avis. Toutefois, il pourrait toujours y avoir un retard dans la libération des prisonniers et la question deviendrait importante.

Ma réponse a été: oui, nous reviendrions. Il faudrait en discuter avec les Affaires extérieures car, après tout, la totalité de nos dépenses sont couvertes par le gouvernement du Canada par l'intermédiaire du ministère des Affaires extérieures; donc la question doit être discutée avec eux.

Je me suis renseignée auprès des membres de notre équipe. Certains avaient des engagements; en fait, la plupart avaient d'autres engagements. Mais malgré cela, huit d'entre eux étaient prêts à y retourner si l'occasion se présentait. Toutefois, j'ai répondu que de toutes manières, il faut que on ait des preuves de sincérité ainsi que la garantie et l'autorisation de pouvoir faire notre travail.

M. Wagner: A ce stade, vous êtes donc convaincu qu'il n'y a aucune preuve de sincérité?

Major général Wrinch: Je n'en suis pas convaincu, parce qu'il était impossible de voir qui que ce soit, de la RDV ou du GRP. Pour illustrer ces difficultés, je pourrais dire quelques mots de mon homologue de la Croix-Rouge américaine, M. George Elsey, qui est un homme d'affaires important aux États-Unis et est devenu président de la Croix-Rouge américaine.

La Croix-Rouge américaine a reçu une invitation directe, par le truchement du délégué en chef de la CMM, pour visiter Hanoi et pour voir les conditions de détention des militaires américains ainsi que des civils étrangers. Il s'est immédiatement rendu à Saigon et y est arrivé le 11 février.

Il y est resté cinq jours et, au cours de cette période, on a essayé d'arranger son voyage à Hanoi. Ces arrangements lui ont été refusés sans qu'aucune raison ne lui soit donnée. Il est retourné à Manille, en espérant pouvoir monter à bord de l'avion qui devait aller chercher le prochain groupe de prisonniers libérés, mais il n'a pas été autorisé à monter à bord de cet avion. En conséquence, monsieur le président, il me semble que l'on manque de sincérité.

M. Wagner: Aurait-on pu mieux prévoir les dispositions qui auraient permises à la Croix-Rouge d'opérer, de manière à éviter certaines des frustrations qu'elle a dû ressentir?

Major général Wrinch: En l'occurrence, non, monsieur le président. C'est la tâche traditionnelle du Comité international de la Croix-Rouge.

La triste situation qui existe en ce qui concerne le Comité international de la Croix-Rouge a, je crois, été déjà discutée au cours d'une réunion de ce comité. Il n'y a pas eu moyen de s'accorder à Paris pour que ces dispositions soient prises, puisque le Vietnam du Nord y était opposé. En conséquence, l'on en est venu à une sorte d'improvisation, si vous voulez, en décidant qu'une société nationale ou davantage prendrait la relève. Tout cela n'avait jamais été fait auparavant par des sociétés nationales de sorte

[Texte]

We discussed it with many people in Saigon, including the International Committee of the Red Cross delegation, with Vietnamese experts, with former prisoners of war. We did exercises in this respect to bring ourselves to the point that we could do the work. But I do not think, Mr. Chairman, that, under the circumstances, it would have been possible to get any prior information on it. I believe, from what I have been told, that this was one of the very late things that was agreed upon at the time of the Kissinger talks in Paris.

Mr. Wagner: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

Major General Wrinch, presumably you are operating as an autonomous Canadian group with really no association with the International Committee of the Red Cross. Is it likely that there is disagreement on the JMC on detail, on how these things should be handled; or do you have the sense that there is no will amongst them to really make things work? Or is there just a deep mistrust of one another? Is there an overriding fear amongst the parties of exposing the conditions of the prisoners that each of them hold?

• 1005

MGen Wrinch: It is very hard to answer some of your questions, Mr. Danson. I think there is tremendous mistrust, indeed there is hatred, which is only natural after so many, many years of war. Arising from the hatred both sides, in my view, try to do everything to get their own views across and get their own way. You asked about ICRC. We were entirely independent. In fact, the team that I had, it was made very clear to us, was there on a completely independent exercise or mission, independent of ICCS, of JMC. In spite of the independence, as I have said, I discussed just about every move with Mr. Gauvin because of his very deep and very considerable knowledge and his wisdom on how to operate in that area.

As for reasons why we were not allowed to meet the north side and why we did not get to work, other than the mistrust and hatred, I think there were two contributing factors. One is that early in the negotiations or discussions in either the JMC or the subcommission of JMC, I believe it was the South Viet Namese delegate who suggested that two or more societies should be there, the Red Cross Society of North Viet Nam and the Red Cross Society of South Viet Nam. Both are officially recognized societies; both are good societies; they are both strong societies; they are well led and they are capable. The northern side responded that North Viet Nam really is not in this war, were simply the victim of bombing and they proposed that the Red Cross organization of the Viet Cong or the PRG should be the second of the, or more Red Cross societies. There is a Red Cross in the PRG but it cannot be a recognized Red Cross society in International Red Cross. You cannot have two in any one country and with the existence of the society in South Viet Nam, the PRG claiming to be the government of South Viet Nam cannot have its Red Cross organization recognized. This unfortunately, I think, was taken as a reason for refusing to work, to accept the Red Cross organization of the PRG.

Just before we left Canada, I was asked if I would sit down with an unrecognized Red Cross organization; I said certainly: "I will sit down with anybody who will help to

[Interprétation]

qu'il a fallu faire de nombreuses recherches et former des gens.

Nous en avons discuté avec de nombreuses personnes à Saigon, y compris la délégation du Comité international de la Croix-Rouge, avec des experts vietnamiens, avec d'anciens prisonniers de guerre. Nous avons fait des exercices dans ce sens pour nous préparer à la tâche. Mais je ne pense pas, monsieur le président, qu'étant donné les circonstances, il ait été possible d'obtenir préalablement des renseignements à ce sujet. Je crois, d'après ce qu'on m'a dit, que c'est l'une des dernières choses qui a été acceptée au moment des entretiens Kissinger à Paris.

M. Wagner: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président.

Major général Wrinch, vous agissez donc à titre autonome, sans association véritable avec le Comité international de la Croix-Rouge. Il est vraisemblable que l'on ne s'entende pas sur les détails de la CMM, sur la manière dont ces choses devraient être envisagées. Avez-vous le sentiment qu'il n'y a aucune volonté de leur part de favoriser la bonne marche des choses? Ou est-ce simplement que chacun se méfie de tous? Des deux côtés ne craint-on pas justement que soient connues les conditions de détention des prisonniers?

M. Wrinch: Il n'est pas facile de répondre à certaines de vos questions, monsieur Danson. Il y a beaucoup de méfiance, et même de haine, ce qui est tout à fait naturel après tant d'années de lutte. C'est cette haine justement qui fait que chaque fois qu'un problème survient chaque partie essaie toujours de faire accepter son point de vue, ses solutions. Vous avez mentionné le comité international de la Croix-Rouge. Nous étions complètement indépendant. L'équipe que je dirigeais, on avait d'ailleurs beaucoup insisté là-dessus, devait agir seule, indépendamment de la CICS et de la Commission militaire mixte. Je n'ai pas hésité cependant à discuter toutes les possibilités avec M. Gauvin dont l'expérience et les connaissances du secteur non pas de prix.

Parmi les raisons pour lesquelles on ne nous a pas permis de rencontrer les représentants du nord et nous n'avons pu nous mettre à la tâche, en plus de cette méfiance et de cette haine auxquelles j'ai déjà fait allusion, il y a eu deux facteurs principaux. Il y a d'abord le fait qu'au premier stade de la négociation soit au niveau de la Commission militaire mixte, soit au niveau de la sous-commission, le délégué sud-vietnamien, si je me souviens bien, à proposer que deux sociétés ou plus soient appelées à travailler, soit au moins les sociétés de la Croix-Rouge du Nord Vietnam et du Sud Vietnam, qui sont toutes les deux reconnues officiellement, considérées comme excellentes, fortes, bien dirigées et parfaitement compétentes. Son homologue du Nord a répliqué que le Nord Vietnam n'était pas vraiment en guerre, qu'il était simplement victime des bombardements et proposa que l'organisation de la Croix-Rouge du Viet Cong ou du GRP soit l'une des deux sociétés de la Croix-Rouge impliquée ou fasse partie du groupe de sociétés. Le GRP a sa propre Croix-Rouge qui ne peut être reconnue officiellement par la Croix-Rouge internationale. Il ne peut y avoir au sein du même pays deux sociétés de la Croix-Rouge; le GRP qui se dit le gouvernement du Sud Vietnam ne peut faire connaître son organisation. Malheureusement, ce fût là peut-être l'une des raisons pour lesquelles nous n'avons pu rien

[Text]

do the job that is given us in Article 9A" and I said "I do not care who it is". However, others did not take that point of view and I think this was the first stumbling block that led to the blockage.

The second reason, I was informed later during our stay, was the proposal from the northern side, I do not know from which party, that Articles 9A and 9B be combined and that the one group of national Red Cross societies visit not only the captured military personnel and foreign civilians but also the captured Vietnamese civilians, the ones about whom one reads as political prisoners. These two groups are completely different. As you know very well, having studied the cease-fire agreement and the protocols thereto. The two groups are dealt with entirely differently. The one is under the four-party JMC. The other is under the two-party JMC which, to the best of my knowledge, has never yet met. The timing is different: one is 60; the other is 90. The degree of necessity is different: one is, shall be; the other is, do everything possible to. So one cannot combine these two and this became the second, and I think the major, stumbling block in the way of agreement on the two or more national societies.

• 1010

Mr. Danson: When there was . . .

The Chairman: Do you mind if I put you down for a second round, if there is any time left? Mr. Matte.

Mr. Danson: Okay, fine, the second round if there is any time left.

Le président: Monsieur Matte.

M. Matte: J'aimerais savoir si, à la suite de ces rencontres que vous avez eues à Saigon, vous pourriez vous permettre de porter un jugement sur l'attitude des autorités de l'un ou l'autre des deux Vietnam à l'égard de l'équipe canadienne de la Croix-Rouge?

MGen Wrinch: Regarding the attitude toward the Red Cross team, I mentioned that when we met with the chief liaison officer of the North Vietnamese delegation, we had a very cordial discussion for one-half to three-quarters of an hour. I pointed out during our meeting that the Canadian Red Cross team was interested only in the humanitarian aspects. I pointed out, too, that the Canadian Red Cross Society had demonstrated its impartiality over the years by sending equal assistance. When it was straight Red Cross funds or matériel sent to Viet Nam, we sent equal amounts to North and South. I had hoped this might influence them.

However, to come to your specific question, the attitude toward the Canadian team was extremely warm on the part of the South Vietnamese people. The chief delegate, General Tra, the South Vietnamese Red Cross Society under the very capable leadership of Mr. Trung and any others that I met. The attitude of the Americans was extremely warm toward us. All we got really from the

[Interpretation]

faire, cette question de la reconnaissance de la Croix-Rouge du GRP.

Avant mon départ du Canada, on m'avait demandé si j'étais prêt à discuter avec un organisme de la Croix-Rouge non reconnue; j'avais indiqué que j'étais prêt à discuter avec quiconque pouvait nous aider à nous acquitter de la tâche qui nous est confiée aux termes de l'article 9A. Cependant, d'autres n'ont pas voulu ce point de vue et ce fût là certainement l'un des principaux obstacles plus tard.

Il y a un deuxième facteur qu'on m'a signalé au moment où j'étais sur place, et c'est la proposition émanant du Nord, je ne sais pas au juste quelle partie, et voulant que les articles 9A et 9B soient combinés de sorte qu'il n'y ait qu'un groupe de sociétés nationales de la Croix-Rouge qui visite à la fois et les militaires et les civils étrangers capturés et les civils vietnamiens capturés, soit les prisonniers politiques, comme on les appelle. Il s'agit de deux groupes bien différents. Pour avoir pris connaissance des termes de l'accord du cessez-le-feu et des protocoles qui en ont découlé, vous savez très bien que la procédure qui doit s'appliquer dans les deux cas n'est pas la même. D'un côté,

il faut passer par la Commission militaire mixte quadripartite, de l'autre, par la Commission militaire mixte bipartite, laquelle, que je sache, ne s'est jamais réunie. Les délais également sont différents: d'un côté, c'est 60 jours; de l'autre 90 jours. L'urgence et l'insistance ne sont pas les mêmes, non plus, d'une part, il y a obligation; de l'autre, on dit simplement qu'il faudra tout mettre en œuvre. Il est donc impossible d'en faire une seule et même question; ce fut, en définitive, l'obstacle majeure à toute entente concernant les deux sociétés nationales ou le groupe de sociétés nationales.

M. Danson: Au moment où . . .

Le président: Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vous inscris pour un deuxième tour en supposant qu'il y en ait un. C'est à vous, monsieur Matte.

M. Danson: D'accord, je reprendrai au deuxième tour si le temps le permet.

The Chairman: Mr. Matte.

Mr. Matte: I would like to know if following your stay in Saigon, you are in a position to pass judgment on the attitude of the authorities for Viet Nam towards the Canadian team of the Red Cross?

Le major général Wrinch: Concernant l'attitude qu'on a manifestée envers l'équipe de la Croix-Rouge, je vous dirai que la rencontre que nous avons eue avec le principal agent de liaison de la délégation du nord du Vietnam et qui a duré d'une demi-heure à trois quarts d'heure a été on ne peut plus cordiale. J'en ai profité pour signaler que l'équipe canadienne de la Croix-Rouge n'avait que des motifs humanitaires. J'ai fait remarquer également qu'au cours des années la Société canadienne de la Croix-Rouge avait toujours été impartiale dans l'aide qu'elle avait accordée pour ce qui était des fonds et du matériel provenant de la Croix-Rouge elle-même et qui étaient envoyés au Vietnam, la répartition a toujours été égale entre le Nord et le Sud. J'espérais ainsi influencer sur la décision de mes interlocuteurs.

Pour répondre à votre question cependant concernant l'attitude que l'on a manifestée envers l'équipe canadienne, je vous dirai que l'accueil du peuple du sud du Vietnam a été chaleureux. Tous ceux que nous avons

[Texte]

DRV and the PRG was: No, we cannot meet with you, it is inappropriate, and a very blunt turndown, finally, to my request to meet with them.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: General Wrinch, a good many Canadians are concerned about the fate or the position of the Canadian civilian, Lloyd Oppel who is said to have been captured in Laos, I think, or in Cambodia and to be imprisoned in North Vietnam. Have you ever heard anything about his case, whether he is well or whether he is alive or . . .

MGen Wrinch: No, I have heard nothing about his case other than what has been in the press. The most recent news item, I think, was that a couple of days ago they were still hopeful that he will be released shortly. I know nothing beyond that, Mr. Chairman.

Mr. Brewin: I see. Well, then, I have been looking at Article 9 of the protocol that deals with the treatment of civilians and it does seem to contemplate that two or more national Red Cross societies be designated to visit all places. So it was contemplated as a joint operation, was it not?

• 1015

MGen Wrinch: Yes, sir, it was to be a joint operation all through. In the absence of the Polish society we were unable to determine how we were to work. Initially I had thought that possibly the Canadian team might work in the north while the Polish group might work in the south, but on thinking it over further it seemed apparent that we would have to follow the pattern set by JMC and ICCS, with mixed teams everywhere and each group represented. This was one of the first things that would have to be discussed with the Polish team on their arrival; but this was never done.

Mr. Brewin: Did your society make any attempt to get in touch with the Polish Red Cross before going to Viet Nam?

MGen Wrinch: No, Mr. Chairman, I did not. We were given a straight request which we carried out. At the same time I assumed that whoever else would be going would take similar action. However, as I said earlier, on February 10 Mr. Gauvin took me to meet the Polish Ambassador and we inquired then when they would be coming.

Mr. Brewin: You said, when you were invited. Perhaps you explained this before, I am sorry to say I was a few minutes late. From whom did you receive the invitation to go to Viet Nam?

MGen Wrinch: Yes, we talked of that. I was requested by Mr. Sharp to field a team and to lead it myself, if I remember correctly, on the morning of January 29. I phoned him back later that day and agreed that we would do it and that I would go. But as far as I was concerned the request came from the Secretary of State for External Affairs. I believe that the request to the Canadian government came from the US government on behalf of all the parties to the ceasefire agreement. I think this was covered in Mr. Andrews' remarks to this Committee earlier, when he read most of the statement that was tabled by Mr. Sharp in Paris on March 1.

[Interprétation]

rencontrés ont été empressés, du chef de la délégation, le général Tra au commissaire national de la Société de la Croix-Rouge du sud Vietnam, M. Trung. Nous n'avons rien à reprocher aux Américains, non plus. Cependant, la réponse du RDV et du GRP a été catégorique: on nous a fait savoir que nous ne pouvions rencontrer le représentant, que cela ne convenait pas.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Général Wrinch, bon nombre de Canadiens s'inquiètent du sort d'un civil canadien, Lloyd Opul, capturé au Laos ou au Cambodge, peut-être, et détenu au nord du Vietnam. Est-ce que vous pouvez nous apprendre quelque chose à son sujet? Est-il bien, est-il même en vie . . .

Le major général Wrinch: Je ne puis rien vous dire; tout ce que je sais, je l'ai appris par les journaux. La dernière fois où j'en ai entendu parler, c'était il y a deux ou trois jours; on indiquait que l'on espérait encore qu'il puisse être libéré bientôt. C'est tout ce que je sais, monsieur le président.

M. Brewin: Je vois. J'ai sous les yeux actuellement l'article 9 du protocole ayant trait au traitement des civils; on parle de la possibilité pour deux sociétés nationales de la Croix-Rouge ou un groupe de sociétés nationales de la Croix-Rouge de visiter tous les camps de détention. Il a toujours été question donc d'un effort mixte.

Maj. gén. Wrinch: En effet, c'est ce qui a été prévu. En l'absence de la Société polonaise, nous n'avons pu trouver un moyen de travailler. On avait envisagé que l'équipe canadienne ne puisse travailler au Nord et l'équipe japonaise, au Sud, mais on s'est vite rendu compte qu'il faudrait procéder comme on l'avait fait pour la Commission militaire mixte et la CICF et prévoir des équipes mixtes ou chaque groupe puisse être représenté. Cela aurait été un premier point qu'il aurait fallu discuter avec l'équipe polonaise si elle était venue.

M. Brewin: Est-ce que vous avez tenté de vous mettre en rapport avec la Société polonaise de la Croix-Rouge avant de vous rendre au Vietnam?

Maj. gén. Wrinch: Non, nous ne l'avons pas fait. C'est en réponse à une demande précise que nous nous y sommes rendus; j'ai supposé que de l'autre côté il en était de même. Comme je l'ai dit plus tôt, ce n'est que le 10 février que M. Gauvin m'a introduit ambassadeur de la Pologne afin de voir ce qu'il advenait de l'équipe de son pays.

M. Brewin: Vous avez dit que l'on vous avait fait une demande précise. Vous en avez peut-être parlé plus tôt, je m'excuse d'avoir été en retard de quelques minutes, mais pouvez-vous me dire qui au juste vous a demandé de vous rendre au Vietnam?

Maj. gén. Wrinch: Nous en avons effectivement parlé plus tôt. C'est M. Sharp qui m'a demandé de constituer une équipe que je dirigerai moi-même; c'était le matin du 29 janvier, si je me souviens bien. Je l'ai rappelé plus tard dans la journée pour lui dire que j'étais d'accord et que j'acceptais de me rendre au Vietnam. La demande donc m'a été faite par le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Le Gouvernement canadien, lui, répondait à une invitation du Gouvernement américain au nom de toutes les parties à l'accord sur le cessez-le-feu. M. Andrews l'a d'ailleurs expliqué lorsqu'il a comparu devant le Comité et lu une déclaration faite par M. Sharp le premier mars à Paris.

[Text]

Mr. Brewin: You may have commented on this already, but Article 9 of the protocol contains two parts, both worded precisely the same: (a), dealing with captured military personnel and foreign civilians, and (b), dealing with detained Vietnamese civilian personnel. When you went out there I take it you were, at first at any rate, giving a priority to (a), the captured military personnel and foreign civilians.

MGen Wrinch: No, it was not a case of priority, it was a case of being responsible only under Article 9(a). The wording is not really the same in the two. You will notice that in Article 9(a) it is the four party Joint Military Commission, while in Article 9(b) it is the two party Joint Military Commission, in other words, the two South Vietnamese parties.

The principal difference in the planning and in the wording comes in the ceasefire agreement itself, in Article 8. It is here that you get the 60 days in the case of Article 9(a) of the protocol and the 90 days in the case of Article 9(b). The difference in wording is that Article 9(a) says "shall" whereas Article 9(b) says "do their utmost to ensure", or words to that effect.

Mr. Brewin: I am sorry, I must not have the same translation as you. Did you say that was 9(a) and 9(b)?

• 1020

MGen. Wrinch: Articles 9(a) and 9(b) of the protocol on the release of personnel. However, I am referring to Article 8 of the cease fire agreement itself which, in the case of the captured military personnel and foreign civilians, is tied to the 60-day period during which the Americans shall withdraw their forces from South Viet Nam while in the case of the Vietnamese civilians, it says:

The two South Vietnamese parties will do their utmost to resolve this action within 90 days after the ceasefire comes into effect

So, the principal difference really is in Article 8 of the ceasefire agreement itself.

Mr. Brewin: Thank you. The two South Vietnamese parties as far as you know never have agreed upon the designation of two or more national Red Cross societies to deal with the question of civilian personnel?

MGen Wrinch: As far as I know, Mr. Chairman, the two South Vietnamese parties have never met on this subject.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Mr. Brewin managed to get both of my questions pretty well covered, I think.

Mr. Brewin: I am not a mind reader.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I must have been projecting my questions. There is one aspect of Article 9 which I do not think has been brought out and that is that it is obviously in default now. The parties, either under Article 9A or 9B, not having agreed so far as is known to the designation of two or more national Red Cross societies within the 15 days, or obviously this part is in default.

[Interpretation]

M. Brewin: Vous en avez peut-être parlé plus tôt, mais je vous signale que l'article 9 du Protocole se divise en deux parties tout à fait similaires: L'alinéa (a) a trait aux militaires et civils étrangers capturés, l'alinéa (b), aux civils vietnamiens en détention. Je suppose qu'en vous rendant au Vietnam votre première préoccupation était (a), les militaires et civils étrangers capturés.

Maj. gén. Wrinch: Ce n'était pas même une question de priorité nous ne pouvions agir qu'en vertu de l'article 9(a). D'autre part, je vous signale que le libellé n'est pas le même dans les deux cas. Notez qu'à l'article 9(a), on parle d'une commission militaire mixte quadripartite et que l'article 9(b) il est question d'une commission militaire mixte bipartite, en d'autres termes, les deux parties sud-vietnamiennes.

Il faut par ailleurs se reporter à l'article 8 de l'accord sur le cessez-le-feu lui-même pour voir quelles sont les implications. Il y est question d'un délai de 60 jours pour ce qui est de l'article 9(a) du Protocole et de 90 jours dans le cas de l'article 9(b). Il y a aussi le fait qu'à l'article 9(a) on utilise le mot «doit», quand à l'article 9(b) on indique «tout mettre en œuvre pour» ou quelque chose du genre.

M. Brewin: Je n'y suis pas du tout. Vous dites qu'il s'agit des articles 9(a) et 9(b)?

M. Wrinch: Je parle des articles 9(a) et 9(b) du protocole sur la libération des prisonniers. Cependant, je vous ai renvoyé à l'article 8 de l'accord sur le cessez-le-feu lui-même qui, pour les militaires et les civils étrangers capturés, prévoit un délai de 70 jours, lequel permet également aux Américains de retirer leurs forces du Sud Vietnam, quand dans le cas des civils vietnamiens on indique textuellement:

Les deux parties sud vietnamiennes mettront tout en œuvre pour résoudre ce problème dans les 90 jours qui suivront l'entrée en vigueur du cessez-le-feu.

Donc, il y a une distinction de cet article 8 de l'accord sur le cessez-le-feu lui-même.

M. Brewin: Et à votre connaissance, les deux parties sud vietnamiennes ne se sont jamais entendues sur la désignation de deux sociétés nationales et de la Croix-Rouge ou d'un groupe de sociétés nationales de la Croix-Rouge qui se pencheraient sur le sort des civils.

M. Wrinch: Autant que je sache, monsieur le président, les deux parties sud vietnamiennes ne se sont jamais rencontrées pour discuter de cette question.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): M. Brewin a couvert les deux points que je voulais aborder avec vous.

M. Brewin: Je ne suis pas devin.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): je dois vous avoir télégraphié. Il y a quelque chose qu'on n'a pas souligné au sujet de l'article 9, et c'est le fait que de toute façon il n'a pas été respecté. Aux termes de l'article 9(a) ou 9(b) les parties auraient dû pouvoir s'entendre sur la désignation de deux sociétés nationales de la Croix-Rouge ou d'un groupe de sociétés nationales de la Croix-Rouge dans un délai de 15 jours. Il est bien évident maintenant que le délai n'a pas été respecté.

[Texte]

MGen Wrinch: That has been in default since February 12. There was argument as to which was the fifteenth day in Saigon as you probably know. We got out there, I thought, on the thirteenth day; it turned out to be the twelfth.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): You were not in default, but the...

MGen Wrinch: No, sir.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): No, I am not suggesting you were.

MGen Wrinch: No, this is another reason why we left when we did, so that we would be there on the fifteenth day.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I have another question related to this. You would have been prepared, had the four and the two met, to have served under both Articles 9A and 9B?

MGen Wrinch: No, sir, Article 9B was entirely separate. We would have had to have been invited under Article 9B and we would then have had to consider it.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you.

MGen Wrinch: The timing of Article 9B that I have stressed is such that in my view Article 9B is a fairly long-term matter and whether we could indeed have taken it on and whether it was possible for us to take it on, on a more or less extended basis, is certainly open to question. I, for one, could not have stayed for that period.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): No, I see. Well, I think it is worth clearing up the distinction here. In your considerations of the responsibilities under Article 9A that you were prepared to undertake if properly invited to do so, how had you considered the matter of reporting? To whom would you be protesting if you found things not entirely to your satisfaction? To the designator of your committee, the committee of two or more or to the cosignatories of the agreements of Paris or...

MGen Wrinch: The first point your question raises is the invitation. I feel that it was lack of clearance rather than lack of invitation that kept us from working.

As far as reporting is concerned, it is very difficult to answer that, because we would have had to discuss this with the Poles and come to an agreement between us and indeed with any other national societies that were designated to do the job and given clearance to do so. It would have been my thought that we would have reported to the detaining power, that we would also have reported to the power to which the captive personnel owed allegiance. One would have had then to consider, "do we go to the press and the general public or do we not?"

• 1025

In the case of the International Committee of the Red Cross, they do not go to the press. They report to the detaining power and to the power to which the prisoners owe allegiance. I think they are very sensible in this, because if they find something and if they shout it from the rooftops they will never be invited back. They do a great deal of this work all over the world. They have always taken the attitude that they do not release their reports. However, if either party releases one part of the report, particularly out of context, they reserve the right then to release the whole report.

[Interprétation]

Le major général Wrinch: L'article ne tient plus depuis le 12 février. A Saigon, on s'est demandé à un moment donné ce qui constituait le 15^{ième} jour, vous êtes sans doute au courant. Nous avions cru que notre arrivée s'était faite le treizième jour; c'était le douzième, semble-t-il.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): De toute façon, pour votre part, vous respectiez...

Le major général Wrinch: Certainement.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je n'allais pas présumer du contraire.

Le major général Wrinch: C'est une des raisons, d'ailleurs, nous sommes partis comme nous l'avons fait; nous tenions à être sur place pour le quinzième jour.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Mais la question que j'allais vous poser était celle-ci: vous étiez prêt, quant à vous, si les quatre parties, dans un cas et les deux parties, dans l'autre, s'étaient réunies, à vous conformer aux articles 9(a) et 9(b).

Le major général Wrinch: Non, l'article 9(b) n'entre pas en ligne de compte. Il aurait fallu que l'article 9(b) eut prévu d'abord que nous avions un rôle à jouer; les décisions à ce moment-là nous auraient appartenu.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je vous remercie.

Le major général Wrinch: Le calendrier que fixe l'article 9(b) donne à penser qu'il faudra peut-être passablement de temps avant qu'on puisse mettre quelque chose en marche; je ne sais pas si nous aurions pu faire quoi que ce soit, si nous aurions pu nous engager pour une période aussi longue. Je n'aurais certainement pu moi-même rester tout ce temps.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je vois. Des explications s'imposaient. Quant aux responsabilités dont vous deviez vous acquitter aux termes de l'article 9(a), en supposant qu'on vous en ait donné la possibilité, comment deviez-vous faire rapport, ou est-ce que vous aviez envisagé cette question? A qui deviez-vous faire part de vos récriminations en cas de difficultés? A l'organisme qui aurait désigné le comité, c'est-à-dire le comité formé de deux sociétés ou plus, aux co-signataires de l'accord de Paris...

Le major général Wrinch: Vous parlez de la possibilité de travailler, de l'invitation à le faire. Ce sont plutôt les autorisations qui ont fait défaut.

Quant à la possibilité de faire rapport à un organisme quelconque, je ne sais pas, il aurait fallu en discuter avec les Polonais, s'ils étaient venus, et régler cette question entre nous; lorsque je parle des Polonais, je veux dire toutes sociétés nationales qui auraient pu être désignées pour faire ce travail et autorisées à agir. Je suppose qu'on aurait toujours pu faire rapport aux pays qui auraient détenu les prisonniers comme à ceux à qui les prisonniers auraient appartenu. Il faudrait alors nous demander si nous voulons nous adresser à la presse et au grand public ou si nous ne le désirons pas.

Dans le cas du Comité international de la Croix rouge, la presse n'est pas avertie. Le Comité fait un rapport à la puissance de détention et à la puissance dont les prisonniers sont ressortissants. Je crois que c'est une attitude très sensée car si le Comité découvre quelque chose et qu'il se met à le crier sur les toits, il ne sera jamais réinvité. Il entreprend des travaux de cet ordre dans le monde entier. Sa politique a toujours été de ne pas divulguer ses rapports. Pourtant, si l'une ou l'autre partie divulgue une partie du rapport, surtout en dehors du contexte, le Comité se réserve le droit de publier la totalité du rapport.

[Text]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Mr. Chairman, may I be permitted a short question? It is in connection with the meeting of the four and the designation of the two or more Red Cross Societies. You obviously did not attend the meetings, but there may have been some means of understanding what was being considered.

Was it your understanding that one of the problems was that they could not get around to Article 9 in the four-power talks? Or was it that having got to Article 9 and the designation of the Red Cross, they could not make up their minds whether it should be Canada and Poland, Canada and Hungary, Canada, Hungary, and North Viet Nam, or what?

Mr. Gen Wrinch: Yes, they got to Article 9. They could not come to an agreement because of the question of the "or more" societies, and because of the question of combining 9 (a) and 9 (b).

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Monsieur, moi aussi je voudrais exprimer tout l'orgueil que je ressens pour les grands services humanitaires que la Croix-Rouge canadienne a rendus, pour en avoir déjà bénéficié moi-même au cours d'une autre guerre.

Je voudrais savoir, monsieur Wrinch, si, avant de prendre la décision de vous rendre au Vietnam, des consultations ont été tenues avec la Croix-Rouge internationale et la Croix-Rouge de la Pologne?

MGen Wrinch: I consulted the International Red Cross, Mr. Chairman. I telephoned Geneva and informed them of the request, that we had received. I told them that we had accepted it. I pointed out that, in my view, this was a very poor substitute for the International Committee of the Red Cross because they are the experts in this field. We had accepted it because we felt, and felt very strongly, that we had to, that it was our duty. As I said earlier, I did not consult the Polish Society.

Mr. Dupras: You had no consultation with the Polish Society. So you would not know then why they waited so long, and why they did not take the decision to join you and move on to Viet Nam before the invitation came.

MGen Wrinch: The only knowledge that I have comes from the interview with the Polish ambassador in Saigon. He simply said that they had not yet come; he had been in touch with Warsaw but they were waiting for an invitation.

Mr. Dupras: Are they still waiting?

MGen Wrinch: As far as I know. They did not show up while I was there. I have seen nothing to indicate that they are there.

Mr. Dupras: Then who is supervising the conditions of the prisoners now in Viet Nam? Who replaced your body?

MGen Wrinch: Nobody, Mr. Chairman.

The International Committee of the Red Cross had been inspecting military prisoners in South Viet Nam, and the South Vietnamese civilian detainees as well. However, as long as a year ago, the International Committee of the Red Cross came to the conclusion that it was placed under so many restrictions by the South Vietnamese authorities that it was pointless to continue to visit the South Vietnamese civilians. Therefore they discontinued their visits.

[Interpretation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Monsieur le président, me permettez-vous de poser une question très courte? C'est à propos de la réunion des quatre et de la désignation de deux sociétés de la Croix-Rouge ou plus. De toute évidence, vous n'avez pas assisté aux séances mais vous avez peut-être pris connaissance de ce qui s'y est passé.

D'après ce que vous avez entendu dire, pensez-vous qu'au cours des entretiens des quatre puissances il n'a pas été possible d'aborder la question de l'article 9? Ou bien, ayant effectivement abordé l'article 9 et la désignation de la Croix-Rouge, n'ont-ils pu se décider pour le Canada et la Pologne, le Canada et la Hongrie, le Canada, la Hongrie, et le Nord-Vietnam, ou pour une autre solution?

Major général Wrinch: Oui, ils ont abordé l'article 9. Mais ils n'ont pu se mettre d'accord à cause du terme «ou plus» s'appliquant aux sociétés et à cause de la question de conformité entre les paragraphes 9 (a) et 9 (b).

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. I would also like to express the profound pride I feel towards the great humanitarian services the Canadian Red Cross has rendered; I had the privilege of receiving the same services during another war.

Mr. Wrinch, I would like to know if you met with the International Red Cross and the Polish Red Cross before you decided to go to Viet Nam?

Major général Wrinch: Monsieur le président, j'ai consulté la Croix-Rouge internationale. J'ai téléphoné à Genève et j'ai fait part de la demande que nous avions reçue. J'ai dit que nous l'avions acceptée. J'ai souligné qu'à mon sens nous allions remplacer bien mal le Comité international de la Croix-Rouge car celui-ci est composé d'experts dans ce domaine. Nous avions accepté parce que nous pensions et nous pensions très sincèrement que c'était de notre devoir. Comme je l'ai dit plus tôt, je n'ai pas consulté la société de Pologne.

M. Dupras: Vous n'avez pas consulté la société polonaise. Vous ne savez donc pas pourquoi ils ont attendu si longtemps et pourquoi ils n'ont pas pris la décision de se joindre à vous et se rendre au Vietnam avant de recevoir une invitation.

Major général Wrinch: Tout ce que je sais à ce sujet je l'ai appris au cours d'un entretien avec l'ambassadeur de Pologne à Saigon. Il s'est contenté de me dire que les représentants de son pays n'étaient pas arrivés, qu'il avait pris contact avec Varsovie mais que là-bas, on attendait toujours une invitation.

M. Dupras: Attend-on toujours?

Major général Wrinch: Pour autant que je sache. La délégation n'est pas arrivée pendant que j'y étais. Rien ne semble indiquer qu'ils y soient à présent.

M. Dupras: Alors, qui surveille les conditions de vie des prisonniers qui sont actuellement au Vietnam? Qui vous a remplacé?

Major général Wrinch: Personne, monsieur le président.

Le Comité international de la Croix-Rouge a inspecté les camps de prisonniers militaires au Sud-Vietnam, il a également inspecté les camps de prisonniers civils sud-vietnamiens. Néanmoins, il y a déjà un an que le Comité international de la Croix-Rouge est venu à la conclusion qu'à cause de la multiplicité des restrictions imposées par les autorités sud-vietnamiennes, il est inutile de continuer à inspecter les camps de prisonniers civils sud-vietnamiens.

[Texte]

But they kept up their visits to the military personnel who where held by South Viet Nam.

• 1030

Mr. Dupras: Therefore this absence of any Red Cross supervision is in fact a violation of the cease-fire which was signed on January 27, 1973, is it not?

MGen Wrinch: The absence of clearance for designation of the two or more societies and the absence of clearance for those societies to visit is clearly a violation of the cease-fire agreement.

Mr. Dupras: Could you tell me if we know of Lloyd Oppel's condition of health and his whereabouts?

MGen Wrinch: I have no knowledge other than that which has appeared in the press, as far as Oppel is concerned.

Mr. Dupras: This is as of the day you left Viet Nam.

MGen Wrinch: That is right.

Mr. Dupras: Thank you, very much.

The Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman. I have very few questions.

On this lack of co-ordination it appears sometimes to us that when the peacemakers left Paris they left a vacuum behind them. Is there anybody left in Paris with instructions to expand on the peace treaty and on such other things that you could have reported to?

MGen Wrinch: Not to my knowledge, Mr. Chairman. There was, of course, the International Conference in Paris but that has closed. It is available to re-open of course.

Mr. McKinnon: Would you say that when it closed they all went back to their countries of their birth and that you had difficulty then finding any continuing instructions?

MGen Wrinch: I do not know what happened when the discussions closed in Paris following the signing of the cease-fire agreement. But do not think, Mr. Chairman, that that would have impeded our reporting because, coming back to the aim, there was really only one place we could report and discuss and that was with the authorities holding the captive personnel.

Mr. McKinnon: Do you know if during the Conference in Paris anyone suggested the International Committee of the Red Cross Society should undertake this task instead of this rather ad hoc organization?

MGen Wrinch: The Americans pressed very strongly for the ICRC to be given this task but they met with a stone wall in this respect and, as I mentioned, the two or more national societies was the only compromise they could reach. This is my information.

Mr. McKinnon: Have you been in touch with the Polish Red Cross since you returned to Canada?

[Interprétation]

Par conséquent, les inspections ont pris fin. Mais les visites au personnel militaire emprisonné par le Sud-Vietnam ont continué.

M. Dupras: Par conséquent, cette absence de contrôle de la part de la Croix-Rouge constitue en fait une violation du cessez-le-feu signé le 27 janvier 1973, n'est-ce pas?

Major général Wrinch: Puisque le feu vert n'a été donné ni pour deux ou plusieurs sociétés ni pour les inspections de ces sociétés, cela constitue clairement une violation des accords de cessez-le-feu.

M. Dupras: Pouvez-vous me dire si nous savons où se trouve Lloyd Oppel et quel est son état de santé?

Major général Wrinch: Je n'en sais pas plus que ce qui a été écrit dans la presse.

M. Dupras: C'est-à-dire jusqu'au moment où vous avez quitté le Vietnam.

Major général Wrinch: C'est exact.

M. Dupras: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Merci, monsieur le président. Je n'ai que quelques questions.

A propos de ce manque de coordination, il nous semble parfois qu'en quittant Paris les promoteurs de la paix ont laissé derrière eux un grand vide. Est-ce qu'on a laissé à Paris quelqu'un qui soit chargé de poursuivre les travaux du traité de paix et autres questions que vous pourriez soumettre?

Major général Wrinch: Pas que je sache, monsieur le président. Il y avait évidemment à Paris la conférence internationale mais elle est terminée. Elle est évidemment susceptible de se réunir à nouveau.

M. McKinnon: Seriez-vous disposé à dire que lorsque la conférence a pris fin tous les participants sont retournés dans le pays de leur naissance et que vous avez eu des difficultés à recevoir des instructions de façon permanente?

Major général Wrinch: Je ne sais pas ce qui s'est passé lorsque les discussions ont pris fin à Paris après la signature de l'accord de cessez-le-feu. Mais, monsieur le président, je ne pense pas que cela ait constitué un obstacle pour notre rapport car, pour en revenir à notre objectif, le rapport ne pouvait s'adresser qu'à une seule autorité, celle qui détient les prisonniers.

M. McKinnon: Savez-vous si au cours de la conférence de Paris quelqu'un a proposé que le comité international de la Croix-Rouge se charge de cette tâche au lieu de cet organisme?

Major général Wrinch: Les Américains ont beaucoup insisté pour que le comité international de la Croix-Rouge soit chargé de cette tâche mais, à cet égard, ils se sont heurtés à un mur; en effet, comme je l'ai dit, le seul compromis qui s'est avéré possible fut celui de deux ou plusieurs sociétés nationales. C'est tout ce que je sais.

M. McKinnon: Êtes-vous entré en contact avec la Croix-Rouge polonaise depuis votre retour au Canada?

[Text]

MGen Wrinch: No, Mr. Chairman. I do not know if I will be very welcome there after what I have said.

Mr. McKinnon: I thought you might have been curious as to whether you could establish a post-Viet Nam relationship to find out why they had not . . .

MGen Wrinch: No, I have not been in touch with them. I will be seeing them in the fall at the International Conference of the Red Cross and other meetings.

Mr. McKinnon: If they were waiting for a formal invitation from whom would they be waiting to get it?

MGen Wrinch: From the four-party central JMC. It was their responsibility.

Mr. McKinnon: To whom did you report when you came back to Canada?

MGen Wrinch: I reported, as I have mentioned, almost continuously while I was in Saigon to Mr. Gauvin and, as far as I know, from him it was sent on to Mr. Sharp. I wrote Mr. Sharp from Saigon before I left and sent the letter back with the first person who returned.

Mr. McKinnon: Have you had any conversations with Mr. Sharp since you returned?

MGen Wrinch: No, I have not, Mr. Chairman; he has been away.

Mr. McKinnon: He has not been away constantly.

MGen Wrinch: No.

Mr. McKinnon: We were fortunate enough to see him here. However, he did not contact you, nor you him, during the time you both have been here?

MGen Wrinch: Mr. Chairman, I got back to Toronto only last weekend. I stopped off in Japan on the way back and I stayed in Vancouver for a couple of days on business there. But I have not seen Mr. Sharp, no. I heard he was calling me but I did not get a call.

Mr. McKinnon: It certainly would enable him to have approached his present tour with a pristine mind, I suppose. I would have thought it might have been beneficial to both your causes, or maybe to Mr. Sharp's cause, had he been able to have a conference with you.

MGen Wrinch: He had full information, Mr. Chairman, on everything that we had done, all we had run into, the reasons for the decision and so on.

• 1035

Mr. McKinnon: I think there are still some benefits to meeting a person face to face. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Harney.

Mr. Harney: I know that the questions I am going to ask do not come under the purview of the activities of the Red Cross in Viet Nam according to the protocol in the documents signed in January, but I was wondering if I could ask General Wrinch if he has any comments to make on what he might have heard or come to learn about the state of the political prisoners in South Viet Nam.

[Interpretation]

Major général Wrinch: Non, monsieur le président. Je ne sais pas si je serais très bien accueilli après ce que j'ai dit.

M. McKinnon: Vous auriez pu être curieux de savoir s'il était possible d'établir des relations post-Vietnam pour découvrir s'ils . . .

Major général Wrinch: Non, je n'ai pas pris contact avec eux. Je les verrai à l'automne à la conférence internationale de la Croix-Rouge et à d'autres réunions.

M. McKinnon: S'ils attendaient une invitation officielle de qui l'attendaient-ils?

Major général Wrinch: De la commission militaire quadripartite. La responsabilité lui incombait.

M. McKinnon: A qui avez-vous fait votre rapport de mission lorsque vous êtes revenu au Canada?

Major général Wrinch: Comme je l'ai dit, pendant que j'étais encore à Saigon, je n'ai cessé d'envoyer des rapports à M. Gauvin et je pense que lui les transmettait à M. Sharp. J'ai écrit à M. Sharp de Saigon avant de partir et j'ai confié la lettre aux premiers membres de notre délégation qui sont revenus.

M. McKinnon: Vous êtes-vous entretenu avec M. Sharp depuis votre retour?

Major général Wrinch: Non, monsieur le président; il était absent.

M. McKinnon: Il n'était pas toujours absent.

Major général Wrinch: Non.

M. McKinnon: Nous avons eu le plaisir de l'accueillir ici. Et pourtant, il n'est pas entré en contact avec vous ni vous avec lui depuis que vous êtes ici tous les deux?

Major général Wrinch: Monsieur le président, je ne suis revenu à Toronto que la fin de semaine dernière. Je me suis arrêté au Japon sur le chemin du retour et je suis resté à Vancouver pour affaires pendant deux jours. Non, je n'ai pas vu M. Sharp. J'ai entendu dire qu'il voulait me parler, mais je n'ai reçu aucun appel.

M. McKinnon: Cela lui aurait pourtant permis de considérer sa tournée actuelle avec un regard neuf. Je pense qu'un entretien entre vous eut été aussi utile à l'un qu'à l'autre.

Major général Wrinch: Monsieur le président, M. Sharp possédait tous les renseignements possibles sur tout ce que nous avions fait, sur tous problèmes et les raisons qui étaient à l'origine de nos décisions, etc.

M. McKinnon: Je n'en pense pas moins qu'il vaut mieux rencontrer les gens personnellement. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Harney.

M. Harney: Je sais que les questions que je vais poser ne relèvent pas directement des activités de la Croix-Rouge au Vietnam d'après le protocole contenu dans les documents signés en janvier, mais je voulais demander au général Wrinch s'il avait des observations à faire à propos de ce qu'il a entendu ou appris des conditions des prisonniers politiques au Sud-Vietnam.

[Texte]

MGen Wrinch: I think the main comment I would make in that regard, Mr. Chairman, is that I have heard figures that vary from 300,000 to 25,000 as far as prisoners held in South Viet Nam are concerned. I have heard no figures in respect of prisoners held anywhere else. It depends who quotes the figures that you find between 300,000 and 25,000. The only figure that I know is that through the International Committee of the Red Cross who, as I said, were visiting the political prisoners, to the best of their knowledge as of just before the April offensive last year, nearly a year ago, they believed that there were 25,000 held at that time, but beyond that I have no information.

Mr. Harney: Do you feel that there would have been any possibility, at some time in the future had you stayed in Viet Nam, of your contingent's looking into this matter?

MGen Wrinch: It would have depended on an invitation to do so. These people, unfortunately, as I am sure you are aware, are not covered through current Geneva Conventions and it is only if the detaining power requests Red Cross to visit and then allows Red Cross to visit effectively that visits can be made. Had there been a request, it would have had to be considered in the light of the events at the time.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: Mr. Chairman, I might say at the outset that General Wrinch and I were classmates at RMC a few years ago for four years. Therefore this "General" and "Mister" stuff comes a little strange. However, protocol is very important.

So, General Wrinch, do you have any idea how many political prisoners are held in North Viet Nam?

MGen Wrinch: No, Mr. Hees.

Mr. Hees: Thank you, General Wrinch. Have you got any idea as to the condition, just from what you heard—I know you have made a couple of visits out there—any idea as to how these political prisoners in both North and South are being treated? Have you got any idea about that at all?

MGen Wrinch: No, I do not. One hears less about them there, I think, than one hears here—a good deal less. This is a point that has always struck me, though, and it was a cause of very grave worry as far as I was concerned in inspecting the living conditions. Against what basis, what do you use for comparison when you are inspecting the living conditions? It was my intention to inspect the conditions of the guards first and try to compare the prisoners' conditions with theirs. I mention this because the conditions of life there are very difficult at best. One read of the reaction of the Canadian delegation when they arrived in their barracks in Tan Son Nhut. Their barracks are not the sort of barracks that we would have here; you would have a revolution on your hands if you put troops into conditions of that sort. I think that one must remember that when one thinks of the conditions under which the prisoners are held.

Mr. Hees: Thank you. I know you did not get much of a chance to get around this time but I know you were out there before, and in view of knowing the situation, that there has been a war for quite a long time and as you say there is a great deal of hatred. In your personal opinion, not as the head of the Canadian Red Cross, but as somebody who has been there and who perhaps could help us in this way, do you feel that there is a chance for a lasting

[Interprétation]

Major général Wrinch: Monsieur le président, je peux surtout vous dire que le nombre des prisonniers au Sud-Vietnam varie entre 300,000 et 25,000 selon les sources. Je ne sais absolument pas ce qui en est des prisonniers qui sont détenus ailleurs. Les chiffres varient entre 300,000 et 25,000 selon les gens qui les citent. Le seul chiffre à peu près certain c'est celui qui a été annoncé par le Comité international de la Croix-Rouge lorsqu'il a rendu visite aux prisonniers politiques juste avant l'offensive d'avril l'année dernière, il y a presque un an, à cette époque, le Comité estimait le nombre des détenus à 25,000, mais c'est tout ce que je sais.

M. Harney: Estimez-vous qu'il vous aurait été possible à une date ultérieure si vous étiez resté au Vietnam de demander à votre personnel d'étudier cette question?

Major général Wrinch: A condition qu'on m'ait demandé de le faire. Malheureusement, comme vous le savez certainement, ces prisonniers ne sont pas couverts par les conventions actuelles de Genève et la Croix-Rouge ne peut leur rendre visite que si la puissance de détention lui en fait la demande. Si une demande nous avait été faite, nous aurions dû l'examiner à la lumière de la situation qui prévalait alors.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: Monsieur le président, je dirais pour commencer que le général Wrinch et moi-même avons été camarades de classe pendant quatre ans au RMC. Il me semble donc un peu bizarre que nous nous traitions de «général» et de «monsieur». Je n'en reconnais pas moins l'importance du protocole.

Général Wrinch, avez-vous une idée du nombre de prisonniers détenus au Nord-Vietnam?

Major général Wrinch: Non, monsieur Hees.

M. Hees: Merci, général Wrinch. Vous vous êtes rendu sur place deux fois, vous avez entendu certaines choses, avez-vous une idée des conditions des prisonniers politiques au Nord et au Sud-Vietnam? Savez-vous comment ils sont traités?

Major général Wrinch: Non, je ne sais pas. Je crois qu'on entend moins parler d'eux là-bas qu'ici, beaucoup moins. C'est une chose qui m'a toujours frappé et qui m'a causé de graves préoccupations chaque fois que j'ai inspecté les conditions de vie. Sur quoi doit-on se fonder, quelle comparaison utiliser, lorsqu'on inspecte des conditions de vie? J'avais l'intention de voir d'abord les conditions des gardes pour essayer ensuite de comparer les conditions des prisonniers à celles-ci. Je vous dis cela parce que dans les meilleurs cas, les conditions de vie sont très difficiles là-bas. Vous avez entendu parler des réactions de la délégation canadienne lorsqu'elle est arrivée dans les baraques qui lui étaient réservés à Than Son. Ce n'est pas le genre d'installations que nous aurions ici; et si nous installions des troupes dans de telles conditions, ce serait la révolution. Je crois que ce sont des considérations dont il faut tenir compte lorsque l'on étudie les conditions de vie des prisonniers.

M. Hees: Merci. Je sais que vous n'avez pas pu faire grand-chose cette fois-ci mais je sais également que vous y aviez déjà été et que vous connaissez quand même bien la situation; la guerre dure depuis très longtemps et, comme vous l'avez dit, les sentiments de haine sont très forts. Pourriez-vous donner votre opinion personnelle, après avoir visité le pays, sur les chances d'une paix durable? Croyez-vous que cette chance existe ou que la guerre va

[Text]

peace, I mean a real chance, or do you think once the 60 days are over the whole thing is going to blow up again? What it really gets down to is whether you feel that if we stay there we can make a real contribution to a lasting peace. I am asking just for your personal opinion, not as head of the Red Cross.

• 1040

MGen Wrinch: I certainly would not reply as the executive staff officer.

Mr. Hees: No. I ask you to reply as my old classmate.

MGen Wrinch: It is terribly hard to say. It is my own feeling that the people there are sick and tired of war. However, there is such a complete lack of trust as there is hatred that one is bound to be, I think pessimistic, although I think there is some chance for optimism.

In respect of the contribution by the ICCS, I think it is true—well I know it is true—that the number of incidents since the ceasefire has been decreasing. I think it is true that where the ICCS is able to have its presence in an area the incidents tend to decrease in that area. I think in some cases the opposing factions may be waiting for ICCS to be there so they can stop. I do not know. This is only a personal consideration, but I think there is enough evidence to suggest that the ICCS has had a positive effect in this respect.

Mr. Hees: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le major général, plusieurs députés ont signalé, avec beaucoup de justesse, l'aide humanitaire qu'apporte votre Société dans les cas comme celui du Vietnam. Vous nous avez également dit que votre Société a apporté une aide au Nord et au Sud-Vietnam. J'aimerais savoir quel type d'aide c'était. Était-ce des médicaments, des vêtements, etc? Qu'a-t-on fait au juste au Nord et au Sud-Vietnam?

MGen Wrinch: Our assistance takes various forms, Mr. Chairman. In time of disaster, if it is a normal sort of a disaster, we would normally send money, cash, through Geneva to allow immediate assistance to take place.

We have other assistance, developmental in nature, longer term in nature and not tied to disaster. That assistance may take the form of money or it may take the form of sending a delegate, a person, or it may take the form of sending certain equipment or clothing.

Additionally, both in time of disaster and, as I have said, in development, we send clothing. We have a program in Canada in which volunteer women make children's clothing which we ship either directly to societies or to need warehouses that are strategically located. We have given all those forms of assistance in Viet Nam.

In the case of North Viet Nam, we have sent children's clothing and we have sent financial assistance through Geneva. Geneva, I think entirely, bought medical supplies and hospital equipment from various donations of cash and shipped those supplies through Haiphong to Hanoi. However, as you know very well, it has been almost impossible to get any supplies into the North since the mining of the harbours took place some time ago.

[Interpretation]

éclater encore une fois à la fin de la période de 60 jours? En somme, je voudrais savoir, si, à votre avis, notre présence peut contribuer d'une façon concrète à l'établissement d'une paix durable. Je ne vous demande pas de parler en tant que dirigeant de la Croix Rouge, je veux simplement une opinion personnelle.

M. gén. Wrinch: Je ne suis certainement pas en mesure de répondre à titre de représentant de la Croix Rouge.

M. Hees: Vous pouvez me répondre en tant qu'ancien camarade d'école.

Maj. gén. Wrinch: C'est très difficile à dire. J'ai l'impression que les habitants du pays en ont assez de la guerre. Cependant, il y a tant de méfiance et de haine qu'on est forcé d'être pessimiste bien qu'il y ait peut-être quelques raisons d'optimisme.

Quant au rôle de la CICS, je crois mais je ne suis pas sûr que le nombre d'incidents va en diminuant depuis la proclamation du cessez-le-feu. Quand la commission peut assurer une présence dans une région particulière, je crois que les incidents tendent à devenir moins fréquents. Dans certains cas, il est possible que les factions opposées attendent l'arrivée de la CICS afin de mettre fin à leurs combats. Mais ce n'est qu'une supposition. Mais tout de même je crois que la commission jouait un rôle utile à cet égard.

M. Hees: Je vous remercie beaucoup. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Sir, various members have rightly emphasized the humanitarian aid offered by your society in situations such as we have in Viet Nam. You mentioned that your society has helped both North and South Viet Nam. First of all, I should like to know what form of assistance this was? Was it medicine or clothing, for example? What exactly was done in North and South Viet Nam?

Maj. gén. Wrinch: Notre aide prend plusieurs formes, monsieur le président. S'il s'agissait d'une catastrophe ou d'un sinistre, nous enverrions de l'argent par l'entremise de Genève pour permettre des mesures immédiates.

Nous offrons aussi une aide qui n'est pas liée à un sinistre, une aide à long terme destinée à encourager le développement. Ce genre d'assistance peut consister en argent ou l'envoi d'un expert, de matériel ou des vêtements.

Dans les deux cas, nous envoyons des vêtements. Nous expédions des vêtements d'enfants confectionnés au Canada par des groupes de femmes bénévoles ou bien directement aux sociétés nationales ou bien à des entrepôts. Toutes ces formes d'aide sont offertes au Vietnam.

Quant au Vietnam du Nord, nous avons envoyé des vêtements d'enfants ainsi qu'une aide financière par l'intermédiaire de Genève. Je crois que c'est Genève qui a acheté des médicaments et du matériel chirurgical avec l'argent recueilli, et on a expédié ces articles par Haiphong à Hanoi. Cependant, comme vous le savez, il a été presque impossible de livrer des marchandises au Nord depuis que des mines ont été placées à l'entrée des ports il y a quelque temps.

[Texte]

• 1045

M. Pelletier: *Grosso modo*, on aurait donné environ combien aux deux Vietnam? Est-ce que vous avez des chiffres?

MGen Wrinch: Mr. Chairman, it has run between \$5,000 and \$12,500 a year in cash. In clothing, it has run a good deal higher. Our total assistance to the Republic of Viet Nam, including the \$100,000 from the Canadian Government in 1972, was \$136,000. To the Democratic Republic it was only \$10,500, the difference being in the governmental contribution of \$100,000 and in the taking on of a specific project through our youth, in the case of South Viet Nam, the development program.

Also there have been various public donations and things of that sort. Again, the difference in the lower figure in the case of North Viet Nam and PRG resulted from our inability to ship in our women's work clothing. We have had a shipment lying on the dock at Vladivostok for more than a year and a half; it has never been delivered. That would bring the two figures much more even.

M. Pelletier: Étant donné l'immense expérience de votre Société et les contacts que vous avez avec les autres sociétés internationales et à la suite de votre bref séjour au Vietnam, pourriez-vous nous dire quelle serait la meilleure aide à apporter pour la période qui suivra le cessez-le-feu? D'après vous, devrait-elle être d'ordre technique ou économique?

MGen Wrinch: There is an international program under International Red Cross jointly between the League of Red Cross Societies and the International Committee of the Red Cross for assistance to the entire area of Indochina in the post-hostilities phase. They launched an appeal some time ago for about \$13 million worth of aid to Red Cross societies throughout the world to carry out the first phase of the post-hostilities relief program. This is largely to do with assistance to refugees of which there are about 1.6 million in South Viet Nam, about a million in North Viet Nam, and lesser number which I do not know in Laos and Cambodia.

We sent immediately \$27,700; in other words, 100,000 Swiss francs. The Canadian Government has, I believe, given us \$250,000 toward that appeal. Unfortunately, however, the international response to the appeal, in light of the uncertainties in the area, has not yet been good, although it is a little early to say how much will be needed. But the need is tremendous; I know that.

I was able to visit one refugee camp on this trip; I visited others when I was there five years ago and I know the work that is being done. I have commented before on the ability of the two societies, North and South Viet Nam, which is very high, and one only hopes that there will be a much greater response to this appeal.

While I was there, the director of the international group, Mr. Olof Strol, who is my opposite number in the Swedish Red Cross Society, had been in Hanoi and in Vientiane. He had met with the ambassador from Phnom Penh. He was in Saigon. When he was there I discussed matters with him on the work and I saw something of the work that is going on in South Viet Nam. We had sent a delegate back shortly before Christmas for a six-month tour of duty out there; he joined our team while we were there.

[Interprétation]

Mr. Pelletier: Roughly speaking, how much would this assistance given to Viet Nam amount to? Do you have any figures?

Major général Wrinch: Monsieur le président, nous avons donné entre \$5,000 et \$12,500 par an. Pour ce qui est des vêtements, notre contribution a été plus grande. L'aide totale offerte à la République du Vietnam, y compris les \$100,000 de la part du gouvernement canadien en 1972, était de \$136,000. La République démocratique n'a reçu que \$10,500. Cette différence s'explique par la contribution gouvernementale de \$100,000 et le programme de développement établi par des jeunes membres de la Croix-Rouge, programme que nous avons financé.

Il y a également eu des dons publics. Encore une fois, le chiffre moins élevé dans le cas du Vietnam du Nord et du GRP est dû au fait que nous n'avons pas pu livrer les vêtements de travail pour femmes. Nous avons une livraison qui est à Vladivostok depuis plus d'un an et demi; il a été impossible de l'envoyer. Ce sont des difficultés qui expliquent l'inégalité de notre aide.

Mr. Pelletier: In view of the great experience of your society and the contacts which you have with the other national societies and your headquarters in Geneva, and in the light of your short stay in Viet Nam, would you be able to suggest what type of assistance would be most useful following the ceasefire? According to you, should it be technical or economic?

Major général Wrinch: Il y a un programme international prévu par la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et le Comité international de la Croix-Rouge pour venir en aide à toute l'Indochine après la fin des hostilités. Une campagne a été lancée il y a quelque temps afin d'obtenir \$13,000,000 auprès des différentes sociétés nationales de la Croix-Rouge pour mettre ce programme sur pied. Le but principal est de venir en aide aux réfugiés dont il y a à peu près 1.6 million au Vietnam du Sud, 1 million au Vietnam du Nord, ainsi que des groupes moins considérables au Laos et au Cambodge.

Nous avons envoyé tout de suite \$27,000, c'est-à-dire 100,000 francs suisses. Le gouvernement canadien a versé \$250,000 lors de cette campagne, si je ne me trompe pas. Malheureusement, étant donné l'incertitude qui règne dans cette partie du monde, la réponse internationale n'a pas été bonne, bien qu'il soit un peu trop tôt pour prévoir combien d'argent il faudra. Mais une chose est sûre, c'est que le besoin est énorme.

Pendant ce voyage, j'ai pu rendre visite à un camp de réfugiés, j'en avait visité d'autres quand j'étais au Vietnam il y a cinq ans et je connais le genre de travail qu'on y fait. J'ai déjà mentionné que les deux sociétés de la Croix-Rouge au Vietnam sont très capables et j'espère seulement qu'il y aura une meilleure réponse à cet appel.

Au cours de mon séjour, le directeur du groupe international, M. Olof Stroh, chef de la société de la Croix-Rouge Suédoise avait visité Hanoi et Vientiane. Il a rencontré l'ambassadeur de Phnom Penh. Il était à Saigon. J'ai pu discuter avec lui des activités en cours et me rendre compte du travail qui se fait au Sud Vietnam. Après Noël, nous avons envoyé un délégué pour une mission de six mois; il s'est joint à notre groupe lorsque nous y étions.

[Text]

• 1050

The Chairman: Mr. Macquarrie. I am afraid that Mr. Macquarrie will be the last questioner because . . .

Mr. Macquarrie: He will also be the briefest, Mr. Chairman. May I ask the General if he could tell us what if any involvement his society has in Bangla Desh.

MGen Wrinch: I cannot be too brief on that one.

Mr. Macquarrie: I was brief.

MGen Wrinch: We had 13 people over there at different times, initially in Calcutta during the relief operation for the refugees, then later in Bangla Desh. We had a medical team there for some three months. We sent cash assistance of our own; we sent assistance from the appeal on behalf of the refugees; we sent governmental money. We have had a fairly considerable role in that particular operation, Mr. Chairman.

Mr. Macquarrie: Are there any people still there now?

MGen Wrinch: No. We had a lad who came back a month ago from Chittagong who had been out there for six months. There are still other, International Red Cross people there, but no Canadians.

Mr. Macquarrie: Thank you.

The Chairman: Before we adjourn our meeting, I would like to inform the members of the Committee that we had a meeting of the steering committee yesterday afternoon. In view of the general feeling of the members, it has been decided that we would not at this time make any trip to Colorado or North Bay, not because the members are not interested in going but it seems that we just cannot find the time at this time of the session to go to Colorado or North Bay.

The steering committee also decided that we would invite Professor Colin Gray on March 29. We thought it would be appropriate to authorize the Clerk to buy 35 copies of a pamphlet entitled *Behind the Headlines*, published by the Canadian Institute of International Affairs, which would be distributed in advance to the members of the Committee. If it is agreed would someone move that the Clerk be authorized to purchase 35 copies of this pamphlet, *Behind the Headlines*.

Mr. Langlois: How much?

The Chairman: It would be about \$20.

Mr. Langlois: Each?

The Chairman: No, no; for the 35 copies.

Mr. Langlois: Agreed.

The Chairman: Would you mind moving that?

Mr. Langlois: I move that we authorize the Clerk to buy 35 copies of a pamphlet entitled *Behind the Headlines*.

The Chairman: Next week we hope to have Mr. Sharp . . .

[Interpretation]

Le président: Monsieur Macquarrie. J'ai bien peur que M. Macquarrie ne soit le dernier à poser des questions car . . .

M. Macquarrie: Le dernier et le plus rapide monsieur le président. Le général peut-il nous dire si sa société a eu des activités au Bangla Desh et si oui, lesquelles?

Maj. général Wrinch: C'est une question à laquelle je ne peux répondre brièvement.

M. Macquarrie: C'est moi qui ai été bref.

Maj. gén. Wrinch: Nous y avons envoyé treize personnes à des moments différents; les premières se sont rendues à Calcutta pour participer au secours des réfugiés, d'autres sont allées au Bangla Desh ensuite. Une équipe médicale est restée là-bas environ trois mois. Nous avons envoyé des fonds de notre propre caisse; nous avons envoyé de l'aide lorsqu'un appel a été fait au nom des réfugiés; nous avons envoyé des fonds du Gouvernement. Notre participation à cette opération a été assez considérable, monsieur le président.

M. Macquarrie: Avez-vous encore du personnel là-bas?

Maj. gén. Wrinch: Non. Un jeune homme est revenu de Chittagong il y a environ un mois; il y était resté six mois. Il y a encore des membres de la Croix-Rouge internationale sur place, mais ce ne sont pas des Canadiens.

M. Macquarrie: Merci.

Le président: Avant de lever la séance, je voudrais dire aux membres du comité que notre Comité directeur s'est réuni hier après-midi. Tenant compte du sentiment général, il a été décidé que le Comité ne se rendrait ni à Colorado ni à North Bay pour le moment, non pas parce que ce déplacement n'intéresse pas les députés mais il se trouve que pour le moment nous n'en n'avons tout simplement pas le temps.

Le Comité directeur a également décidé d'inviter le professeur Colin Gray le 29 mars. Nous avons estimé utile d'autoriser le greffier à acheter 35 exemplaires d'un dépliant intitulé *Behind the Headlines*, publié par l'Institut canadien des Affaires internationales et qui sera distribué d'avance aux membres du Comité. Si vous êtes d'accord, je demande à l'un d'entre vous de présenter une motion pour que le greffier soit autorisé à acheter 35 exemplaires de ce dépliant, *Behind the Headlines*.

M. Langlois: Combien?

Le président: Cela coûterait environ \$20.

M. Langlois: L'exemplaire?

Le président: Oh, non, les 35 exemplaires.

M. Langlois: D'accord.

Le président: Voulez-vous le proposer?

M. Langlois: Je propose que nous autorisions le greffier à acheter 35 exemplaires d'un dépliant intitulé *Behind the Headlines*.

Le président: La semaine prochaine nous espérons recevoir M. Sharp . . .

[Texte]

Mr. Hees: On Tuesday?

The Chairman: On Tuesday if he is back, of course, and since we do not really know when he will be back, I would suggest that I adjourn the meeting to the call of the Chair.

Mr. Langlois: Are you going to try to get Cardinal Léger in?

The Chairman: Yes, I will get in touch with Cardinal Léger today.

Mr. Wagner: And also Professor Gray?

The Chairman: Of course, if he is here. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Hees: Mardi?

Le président: Mardi, s'il est revenu évidemment, et puisque nous ne savons pas exactement quand il reviendra, je propose que nous levions la séance jusqu'à ce que je convoque le comité.

M. Langlois: Allez-vous essayer de faire venir le cardinal Léger?

Le président: Oui, je parlerai au cardinal Léger aujourd'hui même.

M. Wagner: Et le professeur Gray aussi?

Le président: Évidemment, s'il est là. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Wednesday, March 21, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mercredi 21 mars 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
relating to the
Department of External Affairs

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
ayant trait au
Ministère des Affaires extérieures

APPEARING:

The Hon. Mitchell Sharp,
Secretary of State for External Affairs

COMPARAÎT:

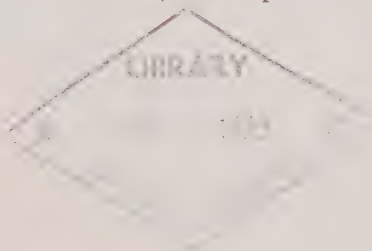
L'honorable Mitchell Sharp,
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin	Fairweather
Corbin	Forrestall
Cullen	Harney
Cyr	Hees
De Bané	Hopkins
Douglas	Langlois
Dupras	Laprise

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Macquarrie	Nowlan
Matte	Patterson
McKinnon	Pelletier (<i>Sherbrooke</i>)
Morin (Mrs.)	Rowland
Munro	Stackhouse
(<i>Esquimalt-Saanich</i>)	Stewart (<i>Marquette</i>)
Nesbitt	Wagner
	Walker

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, March 21, 1973:

Mrs. Morin replaced Mr. Smith (*Saint-Jean*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 21 mars 1973:

M^{me} Morin remplace M. Smith (*Saint-Jean*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 21, 1973.

(8)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 3:50 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Georges C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, De Bané, Douglas, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney, Hees, Hopkins, Lachance, Laprise, Macquarrie, McKinnon, Mrs. Morin, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland, Stackhouse, Stewart (*Marquette*), Wagner and Walker.

Honourable Senator present: Senator Cameron.

Other Members present: Messrs. Epp, Higson and Prud'homme.

Appearing: The Honourable Mitchell Sharp, Secretary of State for External Affairs.

Witnesses: Mr. Doug Rowland, M. P. *From the Department of External Affairs:* Mr. Arthur Andrew, Director General, Bureau of Asian and Pacific Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973 relating to the Estimates of the Department of External Affairs. (*See Minutes of Proceedings for Thursday, March 1, 1973, Issue No. 1*).

Agreed: That the matter of inviting Professor Allistair Taylor of Queen's University be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 21 MARS 1973

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15 h 50 sous la présidence de M. Georges C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, De Bané, Douglas, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney, Hees, Hopkins, Lachance, Laprise, Macquarrie, McKinnon, M^{me} Morin, MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland, Stackhouse, Stewart, (*Marquette*), Wagner et Walker.

Sénateur présent: Le sénateur Cameron.

Autres députés présents: MM. Epp, Higson et Prud'homme.

Comparait: L'honorable Mitchell Sharp, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoins: M. Doug Rowland, député; du ministère des Affaires extérieures, M. Arthur Andrew, directeur général, Bureau des affaires de l'Asie et du Pacifique.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 27 février 1973 concernant le budget du ministère des Affaires extérieures. (*Voir le procès-verbal du jeudi 1^{er} mars 1973, fascicule n° 1*.)

Il est décidé: Que la question concernant l'invitation du professeur Allistair Taylor de l'université Queen soit renvoyée au sous-comité du programme et de la procédure.

A 17 h 35 le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 21 mars 1973

[Text]

Le président: A l'ordre! Aujourd'hui, nous recevons le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Sharp, qui revient devant ce Comité pour la seconde fois en moins de trois semaines. M. Sharp revient d'un voyage que je considère historique; voyage historique sans doute si je considère l'auditoire particulièrement important aujourd'hui! Maintenant j'ai demandé, s'il leur était possible, aux personnes qui ont accompagné Monsieur le ministre d'être présentes cet après-midi et je souligne la présence de l'honorable sénateur Cameron, et de M. Rowland qui est d'ailleurs membre du Comité permanent. Je sais que M. Allard doit se joindre à nous un peu plus tard. Avant de demander à notre ministre de faire une déclaration, s'il en a une à faire, je comprends que vous en avez une, monsieur. We have some little business for the Committee to deal with, and I understand Mr. Patterson wants to raise a point of order.

• 1539

Mr. Patterson: Yes, Mr. Chairman. On Thursday, March 15, the witness who appeared before this committee was Mr. Holmes, Director General of Canadian Institute of International Affairs. In the process of the Committee's meeting, I asked a number of questions which are found on pages 24 and 25 of the Minutes of Proceedings. When I concluded my intervention, Mr. Higson asked a question of the witness, and the answer given is under my name instead of Mr. Holmes'. In view of the fact that I do not altogether agree with the sentiments expressed, I would like it definitely changed so that it would represent Mr. Holmes instead of myself.

• 1540

The Chairman: Very well.

At our last meeting Mr. Pelletier suggested that we should invite His Eminence, Cardinal Léger, as a witness. In view of the agreement of the members of the Committee, I have tried to contact His Eminence. I have not been able to speak to him personally, but I spoke to his representative, his secretary I think. Unfortunately His Eminence is unable to appear before the Committee because I understand he left last night.

I say I understand he left last night, because we were told that he was leaving last night. I understand that Cardinal Léger will not be back in Canada before the end of May or June. His secretary said that he will get in touch with me at that time. If we are still in business and if we are still agreed to have His Eminence as a witness, we will see then.

Secondly, some members of the Committee have suggested that we should hear as a witness the day after tomorrow, Friday morning, Professor A. M. Taylor of Queen's University. I do not know Mr. Taylor personally. I understand he is a professor of political science at Queen's University. If any member of this Committee knows Professor Taylor, perhaps we could have someone talk about it, or if the members agree that we receive Professor Taylor this Friday, perhaps someone could move that.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, why do we not leave this decision with the steering committee like we usually do in such cases?

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 21, 1973

[Interpretation]

The Chairman: Order, please. Today we are receiving the Secretary of State for External Affairs, Mr. Sharp, who is appearing before this Committee for the second time in less than three weeks. Mr. Sharp has just come back from a trip of historic importance and I can see from the impressive number of people who have come to listen that my opinion is shared by others. I asked those who accompanied the Minister to be with us this afternoon and I should like to point out the presence of the Honourable Senator Cameron and of Mr. Rowland, who is a member of this standing committee. Mr. Allard will be joining us shortly. Before asking the Minister to make a statement if he has one to make, I understand that you have one. Nous avons quelques affaires à régler au Comité et je crois que monsieur Patterson veut invoquer le Règlement.

M. Patterson: Oui, monsieur le président. Le jeudi 15 mars, le témoin qui a comparu ici était monsieur Holmes, directeur général de l'Institut canadien des affaires internationales. Au cours du Comité, j'ai posé un certain nombre de questions que vous pouvez trouver aux pages 24 et 25 du compte rendu des délibérations; à la fin de mon intervention, monsieur Higson a posé une question au témoin et sa réponse a été consignée sous mon nom au lieu de celui de monsieur Holmes. Du fait que je ne suis pas entièrement d'accord avec ce qu'il a dit, j'aimerais par conséquent qu'on mette sa déclaration en son nom.

Le président: Très bien.

Lors de notre dernière réunion, monsieur Pelletier a proposé que nous invitions Son Éminence le cardinal Léger à venir témoigner. Comme le Comité était d'accord, j'ai essayé de me mettre en rapport avec Son Éminence; je n'ai pu le faire personnellement, mais j'ai parlé à son représentant, son secrétaire. Malheureusement, j'ai cru comprendre qu'il a quitté le pays hier soir.

On nous a dit que son Éminence quittait le pays hier soir et qu'il ne reviendrait pas avant la fin de mai ou de juin. Son secrétaire nous a dit qu'il se mettrait en rapport avec nous lors de son retour; si nous siégeons à l'époque et que nous sommes toujours d'accord pour recevoir le témoignage de Son Éminence, nous verrons quoi décider alors.

En deuxième lieu, il y a des membres du Comité qui ont proposé que nous entendions après demain, vendredi matin, le professeur Alistair Taylor de l'Université Queen. Je ne le connais pas personnellement. Je pense que c'est un professeur de sciences politiques à cette université. Si quelqu'un le connaît personnellement, il peut nous en parler et si les membres sont d'accord, nous pourrions proposer de l'entendre vendredi prochain.

M. Dupras: Pourquoi le comité de direction ne prendrait-il pas cette décision comme d'habitude?

[Texte]

The Chairman: Yes, but this would be this Friday.

Mr. Dupras: Why not meet right after this session?

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Le président: Monsieur le ministre, je crois que nous n'avons pas besoin de donner plus de détail et nous allons immédiatement vous donner la parole; ensuite nous pourrions vous poser des questions je présume. Monsieur Sharp.

Hon. Mitchell Sharp (Secretary of State for External Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman. I welcome the opportunity of appearing before the Committee again, and particularly of seeing some of my old friends from the trip to Indochina.

I led a group of Parliamentarians, officials and journalists on a journey of 22,000 miles, Mr. Chairman, between March 13 and 18, in the course of which I had conversations with the Foreign Minister and the Prime Minister of Japan, and the Foreign Minister, Prime Minister and President of the Republic of Viet Nam. I also met the head of the so-called Provisional Revolutionary Government's delegation to the Joint Military Commission in Saigon. In Laos I spoke with the Prime Minister, the Foreign Minister and high officials of the Pathet Lao movement. In Hanoi, I spoke to the Foreign Minister and Prime Minister of the Democratic Republic of Viet Nam.

• 1545

In addition to these conversations, I talked with a representative cross-section of the Canadians who are serving with the Canadian delegation in South Viet Nam and with our representatives in Laos. Our last representative on the old International Commission for Control and Supervision in Hanoi closed our operation there after close to 19 years and departed with us.

All these talks centered upon the question of continued Canadian participation in the International Commission for Control Supervision in Viet Nam and I may say that the views of those with whom I spoke were either very clearly or by direct implication to the effect that Canada should continue to serve on the Commissions and that the consequences of our early departure would be far-reaching. I have also received similar views from the governments of the United States, Britain and China.

I made no commitment to any of them and can make no commitment now as to what our response will be, since the question is still before the government. I hope at the meeting of this Committee today that I will hear some other views and I will certainly welcome the views that may be expressed by any of the members of this Committee as to the course of action that we might follow.

It is, I think, relevant to point out, however, that all the views that I heard and that I have received from other governments, were not motivated by anything like identical considerations and purposes. Each party had its own particular reasons for wishing to have us stay on, but few, if any of them, had common motives among themselves or shared those of the Canadian government. Some, I think, would like to have seen an effective international commission. For others, it was sufficient for their purposes that a

[Interprétation]

Le président: Oui, mais c'est pour vendredi.

M. Dupras: Pourquoi ne pas nous réunir après cette séance?

Le président: D'accord?

Des voix: D'accord!

The Chairman: Mr. Minister, I think we do not need any more details; we are going to give you the floor and then we will ask questions I suppose. Mr. Sharp.

L'hon. Mitchell Sharp (secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis heureux de pouvoir comparaître à nouveau devant ce Comité et de revoir certains de mes anciens amis qui m'ont accompagné lors de mon voyage en Indochine.

Comme vous le savez, monsieur le président, entre le 13 et le 18 mars, j'ai dirigé un groupe de parlementaires, de fonctionnaires et de journalistes qui a entrepris un voyage de 22,000 milles au cours duquel je me suis entretenu avec le ministre des Affaires étrangères et le premier-ministre du Japon et le ministre des Affaires étrangères, le premier ministre et le président de la République du Vietnam. J'ai aussi rencontré le chef de ce que l'on appelle la délégation du Gouvernement provisoire révolutionnaire à la Commission militaire mixte à Saigon. Au Laos j'ai eu des entretiens avec le premier ministre, le ministre des Affaires étrangères et des hautes personnalités du mouvement

Pathet Lao. A Hanoi j'ai eu des entretiens avec le ministre des Affaires étrangères et le premier ministre de la République démocratique du Vietnam.

Outre ces entretiens, j'ai eu l'occasion de converser avec un groupe représentatif de membres de la délégation canadienne au Vietnam du Sud et avec nos représentants au Laos. Notre dernier représentant auprès de l'ancienne CICS à Hanoi a mis fin à notre présence dans cette ville après presque dix-neuf ans et a quitté Hanoi avec nous.

Tous ces entretiens portaient principalement sur la question du maintien de la participation du Canada à la CICS au Vietnam et je suis en mesure de déclarer que ceux avec qui j'ai pu m'entretenir ont exprimé l'avis, soit nettement, soit implicitement, que le Canada devrait continuer de participer à la Commission et que les conséquences de notre retrait prochain seraient incalculables. J'ai également reçu des avis analogues de la part des gouvernements des États-Unis, de la Grande-Bretagne et de la Chine.

Je ne me suis engagé envers personne et je ne suis pas encore en mesure de dire quelle sera notre décision étant donné que le gouvernement est à étudier la question. J'espère qu'au cours de la séance aujourd'hui j'entendrai d'autres points de vue et j'aimerais très certainement savoir ce que préconisent les membres du Comité au point de vue mesures à prendre.

Il est toutefois judicieux de signaler, à mon avis, que toutes ces opinions et celles que d'autres gouvernements lui ont donné procédaient de considérations et de motifs différents. Chaque partie avait des raisons particulières de souhaiter que nous maintenions notre participation, mais rares étaient ceux qui avaient des motifs communs ou partageaient ceux du gouvernement canadien. Certains, je crois, auraient souhaité que la Commission internationale soit vraiment efficace, tandis que pour d'autres, il suffisait

[Text]

commission of some sort should exist. Their reasons were more in the realm of psychology and local considerations than arising out of a conviction that the ICCS as constituted could, in fact, ensure the carrying out of the terms of the agreement.

For reasons that are easy to understand, governments of countries that are not directly involved in Viet Nam present more general but familiar arguments to the effect that any international presence is better than no international presence, and that even though there is no guarantee the Commission will ever do anything useful, Canada should nevertheless continue to serve against the possibility that it might be able to do something at some future time. This is not our own assessment of the Commission's *raison d'être* nor necessarily the assessment of those who advance the argument, but it illustrates a danger present in taking on assignments such as this. The job tends to create its own justification. For our part, after 19 years experience in Viet Nam, we are not greatly impressed by this sort of argument.

The attitude of the leaders in South Viet Nam was considerably more direct. They had no illusions that the ICCS would be able to perform in the manner envisaged in the agreement and protocols. Nor did they dispute our suggestion that the Commission was not a vital or integral part of the agreement itself, since if the parties wished to apply the agreement, they could do so without reference to the ICCS, and if they did not wish to honour the agreement, the ICCS could not oblige them to do so. I explained very frankly to the Vietnamese, both in the south and in the north, that the composition of the Commission rendered it virtually impossible for it ever to make a report that would be unfavourable to the Democratic Republic of Viet Nam or the Provisional Revolutionary Government side while, because of our desire to be objective, it is quite conceivable that we should find ourselves supporting a report detrimental to the RVN position.

• 1550

The South Vietnamese leaders recognized this but claimed that, as long as we were present to bring all points of view into the public domain, we were helping their cause. They also laid great stress on what they called the political settlement. They said that they were concentrating their best efforts on the conversations now taking place in Paris with the PRG to set up the joint National Council of National Reconciliation and Concord, which is provided for under the peace agreement, which is, in turn, to make preparations for the holding of an election which would determine the political future of South Viet Nam. I was told by President Thieu that it was in this area that he would seek his ultimate solution. If this failed, it would not be for want of trying on his part.

In my conversations with Foreign Minister Lam and President Thieu, I raised the question of civilian prisoners in South Viet Nam. I urged them to consider the weight of public opinion in Canada and abroad on this matter. Both told me that they had already released five thousand civilian prisoners on the occasion of the recent lunar new year celebrations and that they had provided a list of over five thousand additional civilian prisoners to the other South Vietnamese party for release in accordance with the Paris Agreement and Protocols. Both the Foreign Minister and the President went on to contrast their record on this issue with that of the other South Vietnamese party. They told

[Interpretation]

qu'il existe une commission quelconque. Ces raisons ressortissaient davantage au domaine de la psychologie et des considérations locales qu'elles n'émanaient de la conviction que la CICS, dans sa forme actuelle, peut véritablement assurer l'observation de l'Accord.

Pour des raisons qu'il est facile de comprendre, les gouvernements des pays qui ne sont pas directement en cause au Vietnam font valoir, par des arguments plus généraux, mais aussi courants, qu'une présence internationale quelconque vaut mieux que de n'en pas avoir du tout et que même s'il n'est pas garanti que la Commission pourra accomplir quelque chose d'utile le Canada devrait maintenir sa participation au cas où il serait un jour en mesure d'accomplir quelque chose. Ce n'est pas ainsi que nous définissons la raison d'être de la Commission et ce n'est pas nécessairement ainsi que l'entendent ceux qui font valoir cet argument, mais l'exemple met bien en lumière le danger que comporte une mission de ce genre pour celui qui l'accepte. La tâche tend à se justifier elle-même. Quand à nous, après une expérience de dix-neuf ans au Vietnam, ce genre d'argument ne nous touche guère.

L'attitude des dirigeants du Vietnam du Sud était beaucoup plus nette. Ils n'entretenaient pas l'illusion que la CICS serait en mesure de remplir le mandat que lui confèrent l'Accord et les Protocoles. Ils ne contestaient pas non plus que, selon nos vues, la Commission ne constitue pas une partie essentielle et intégrale de l'Accord lui-même car si les parties voulaient vraiment mettre l'Accord en application, elles pourraient le faire indépendamment de la CICS; si, par contre, elles ne désirent pas respecter l'Accord, la CICS ne peut pas les y contraindre. J'ai expliqué très franchement aux Vietnamiens, tant du Sud que du Nord, que la composition de la Commission faisait qu'il était virtuellement impossible que celle-ci présente un rapport qui soit défavorable à la partie RDVN et GRP tandis que, à cause de notre désir d'être objectifs, il était tout à fait possible que nous appuyions un rapport qui nuise à la position de la République du Vietnam.

Tout en reconnaissant cet état de choses, les dirigeants sud-vietnamiens soutenaient que nous servirions leur cause aussi longtemps que nous serions là pour faire connaître publiquement tous les points de vue. Ils ont en outre fortement insisté sur ce qu'ils appelaient le règlement politique. Ils nous ont dit qu'ils concentraient leurs meilleurs efforts sur les conversations qui se tiennent actuellement à Paris avec le GRP en vue de mettre sur pied le *Conseil national mixte de réconciliation nationale et de concorde* dont le rôle sera de préparer la tenue d'une élection qui décidera de l'avenir politique du Sud-Vietnam. Le Président Thieu m'a révélé que, pour lui, la solution ultime repose dans cette direction et qu'advenant un échec, ce ne serait certes pas faute d'avoir fait son possible.

Au cours de mes entretiens avec le ministre des Affaires étrangères, Monsieur Lam, et le Président Thieu, j'ai soulevé la question des prisonniers civils au Sur-Vietnam. Je leur ai recommandé de considérer le poids de l'opinion publique au Canada et à l'étranger à ce sujet. Ils m'ont dit qu'ils avaient déjà relâché cinq mille prisonniers civils à l'occasion des récentes célébrations de la nouvelle année lunaire, et qu'ils avaient fourni une liste de plus de cinq mille prisonniers civils additionnels à l'autre partie sud-vietnamienne à relâcher en conformité avec l'Accord et les Protocoles de Paris. Le ministre des Affaires extérieures et le gouvernement ont ensuite fait le bilan des mesures

[Texte]

me that, of the large number of South Vietnamese civilians captured by the North Vietnamese and Viet Cong, only two hundred or so had been included in the list required under the Paris Agreement and Protocols.

In Laos, I had a long conversation with Prime Minister Prince Souvanna Phouma. He was naturally enough most concerned about what was happening in and to his own country. While he recognized that there was a direct and close relationship between the war in Viet Nam, and the use of Laotian territory for military purposes, his particular concern was to ensure a degree of international involvement in the future of Laos through the reactivation of the old tripartite ICC in Laos. The two sides in the war in Laos have not yet agreed on the military terms by which the agreement will be implemented. It is this protocol to the agreement which will determine the role of the commission. Until the protocol has been agreed upon, it will not be possible for the government to determine how it will respond to the request that Canada should take part in a reactivated ICC in Laos.

I should like at this point to report to the Committee, as I mentioned in response to a question of Mr. Munro in the House, that I raised the question of Mr. Lloyd Oppel with the Pathet Lao leadership in Laos, where Mr. Oppel was taken prisoner, and again in Hanoi.

General Phoun Sipraseuth, in Vientiane, at first told me that Mr. Oppel's release was being delayed pending certain political developments in the situation in Laos. I minced no words in making it clear to him that there could be no possible relationship between continued imprisonment of a noncombatant Canadian citizen and any political developments in that country. I said that Canadian public opinion was very much interested in the fate of Mr. Oppel and that it would react against the Pathet Lao for keeping him imprisoned for reasons such as those he had mentioned. He promised to report my position to his superiors.

In Hanoi, I again enquired after Mr. Oppel—and I did so because his name was included on a list of prisoners supplied by the DRVN, and that was why I felt justified in raising the question with the authorities there—and was informed that the DRVN authorities would be in touch with their Pathet Lao allies to see what could be done. I am hopeful that these representations will have the effect of reducing the inexcusable delay in releasing Mr. Oppel.

I also raised the question of the three Canadians who were passengers aboard an ICC aircraft which disappeared on a flight between Vientiane and Hanoi in 1965. On that matter, my enquiry was noted, but it elicited no new information.

• 1555

In Hanoi the leaders of the Democratic Republic of Viet Nam replied to all questions by reference to the terms of the Agreement. This they regard as sacrosanct and, like the South Vietnamese, the North Vietnamese Foreign Minister and Prime Minister asserted that they intended to abide strictly by the Agreement and expected everyone else to do the same. In this context the Prime Minister asserted that there was no conflict between North Viet-

[Interprétation]

sur ce point en le comparant à celui de l'autre partie sud-vietnamienne. Ils m'ont dit que du grand nombre de civils sud-vietnamiens capturés par les Nord-Vietnamiens et le Viet Cong, seulement deux cents noms ou à peu près figuraient sur la liste que l'Accord et les Protocoles de Paris prévoyaient.

Au Laos, j'ai eu un long entretien avec le premier ministre, le Prince Souvanna Phouma. Il était, cela va de soi, particulièrement préoccupé de ce qui arrivait à son pays et à ses habitants. Il reconnaissait qu'il existe un lien direct et étroit entre la guerre au Vietnam et l'utilisation du territoire laotien à des fins militaires, mais sa préoccupation immédiate était d'assurer une certaine participation de la communauté internationale à l'avenir du Laos, en réanimant l'ancienne CISC tripartite au Laos. Les deux belligérants en présence au Laos ne se sont pas encore entendus sur les conditions militaires de la mise en œuvre de l'Accord. Or, c'est précisément ce protocole à l'Accord qui définira le rôle de la Commission. Tant que l'on ne se sera pas entendu sur ce protocole, le gouvernement canadien ne sera pas en mesure de prendre une décision touchant l'invitation qui lui a été faite de participer à une CISC réanimée au Laos.

J'aimerais, à ce moment, signaler au Comité comme je l'ai indiqué en Chambre en réponse à une question de M. Munro que j'ai discuté de l'emprisonnement de M. Lloyd Oppel avec les dirigeants du Pathet Lao au Laos, où M. Oppel a été fait prisonnier, et ensuite à Hanoi.

A Vientiane, le général Phoun Sipraseuth m'a d'abord répondu que la libération de M. Oppel était retardée en attendant de voir l'évolution des événements politiques au Laos. Je lui ai répondu sans mâcher mes mots qu'il ne pouvait y avoir de liens entre l'emprisonnement prolongé d'un citoyen canadien non combattant et les événements politiques dans ce pays. Je lui ai dit que l'opinion publique canadienne était très éveillée quant au sort réservé à M. Oppel et qu'elle en voudrait au Pathet Lao de l'avoir gardé prisonnier pour les motifs qu'il invoquait. Il m'a alors promis de faire rapport de ma position à ses supérieurs.

J'ai de nouveau demandé des nouvelles de M. Oppel à Hanoi et je l'ai fait pour que son nom fasse partie d'une liste fournie par la RDVN et je pensais être justifié en le faisant et l'on m'a répondu que les autorités de la RDVN entreraient en contact avec leurs alliés du Pathet Lao afin de voir ce qu'il est possible de faire. J'espère que ces représentations serviront à diminuer le retard inexcusable apporté à la libération de M. Oppel.

J'ai également soulevé la question des trois passagers canadiens à bord de l'aéronef de la CISC qui est disparu au cours d'un vol entre Vientiane et Hanoi en 1965. On a pris note de ma question, mais je n'ai pas réussi à obtenir de nouveaux éclaircissements.

Les dirigeants de la RDVN à Hanoi ont répondu à toutes mes questions en se référant aux termes de l'Accord. Ils le considèrent sacro-saint et, à l'instar des Sud-Vietnamiens, le ministre des Affaires étrangères et le premier ministre ont affirmé qu'ils ont l'intention de s'en tenir strictement aux termes de l'Accord et qu'ils s'attendent à ce que toutes les autres parties intéressées en fassent autant. Sous ce rapport, le premier ministre a affirmé qu'il ne voyait

[Text]

nameless desire to unify the country and his insistence on his country's desire for peace. The strict observance of the Agreement would lead to the peaceful unification of North and South Viet Nam.

In summary, I would say that both North and South Viet Nam expect to get quite different, and perhaps contradictory results from the strict observance of the Agreement. In Laos the earnest desire of the people with whom I spoke was that they should be left alone to settle their own differences. It seemed such a reasonable and modest request that one could not help being attracted to it and to the people who made it.

One of the high points of the trip was the time spent with the Canadian Delegation in South Viet Nam. I would like once again to say how good it was to see Canadians working in this extremely difficult environment against so many odds and maintaining such a high level of morale and effectiveness. The vast majority of personnel in the Canadian Delegation are, of course, from the Canadian Forces, ably directed by Major-General Duncan McAlpine under Ambassador Gauvin, the head of our delegation. They and their External Affairs colleagues have demonstrated their technical and professional competence many times over. It became abundantly clear that had it not been for these Canadians it is very doubtful if the ICCS, and, indeed, in some respects other bodies established by the Agreement, would have functioned even to the extent that they do.

Some of the members of the Committee may have seen reports of the reception given by the Head of the Canadian Delegation, Michel Gauvin, on the evening of our arrival which, I believe, was the first time that all parties to the Agreement and all the members of the ICCS had come together under one roof. Along with my parliamentary colleagues I had the opportunity of exchanging views with many of them and to broaden my understanding of the widely different points of view they represented. I think it must have been particularly helpful to the press who, I gather, monopolized most of the time of the PRG delegation.

We were, of course, given a thorough briefing by the Canadian Delegation and later visited a regional headquarters at Can Tho which might be pointed out on the map here so that you understand where it is. Saigon is there and Can Tho is down in the middle of the delta. This place, as I say, is in the much fought-over Mekong delta where once again we were shown in intimate and close detail just what was involved in the ICCS operation and how the parties were conducting themselves on the scene of action. We were told by our briefers that it had been estimated that there had been some 7,000 incidents since the cease-fire came into effect in January, some of these involving extremely large-scale operations, possibly up to divisional strength. Out of these have emerged only some 31 requests for investigation by the ICCS—some of these have been added since I left Saigon. There were only 26 when I was there, so 5 have been added in the few days since. From these requests just two Commission reports have emerged. Moreover, there are areas in which the essential pieces in the mechanism, the four-party and two-

[Interpretation]

aucune contradiction entre le désir d'unifier le pays qu'éprouve le Vietnam du Nord et son insistance sur le désir de paix de son pays. L'observation stricte de l'Accord mènerait à l'unification pacifique du Nord et du Sud Vietnam, a-t-il ajouté.

Bref, je dirais que le Vietnam du Nord et le Vietnam du Sud s'attendent à des résultats très différents et peut-être même contradictoires de l'observation stricte de l'Accord. Au Laos, le souhait sincère des personnes avec lesquelles je me suis entretenu était qu'on les laisse régler leurs propres différends. Cette demande semblait si raisonnable et modérée qu'il était impossible de ne pas la considérer, ainsi que les personnes qui la formulaient, d'un œil favorable.

L'un des points marquants de mon voyage a été mon séjour auprès de la délégation canadienne au Vietnam du Sud. J'aimerais répéter encore une fois combien il m'a fait chaud au cœur de voir que les Canadiens à l'œuvre dans ce milieu extrêmement difficile et en butte à tant de problèmes conservaient un bon moral et une grande efficacité. La délégation canadienne est évidemment composée surtout de membres des Forces canadiennes, sous la direction compétente du major-général Duncan McAlpine qui relève de l'Ambassadeur Gauvin, chef de notre délégation. Comme leurs collègues des Affaires extérieures, ils ont prouvé leur compétence technique et professionnelle à plus d'une reprise. Il devint très clair que sans la présence des Canadiens il est douteux que la CICS et même, sous certains rapports, d'autres organismes créés par l'Accord auraient fonctionné dans la mesure où ils le font actuellement.

Certains membres du Comité ont peut-être lu des rapports sur la réception offerte par le Chef de la délégation canadienne, M. l'Ambassadeur Michel Gauvin, le soir de notre arrivée, et à laquelle se trouvaient réunis sous le même toit, pour la première fois, toutes les parties à l'Accord et tous les membres de la CICS. J'ai eu l'occasion de discuter avec un grand nombre de représentants, tout comme mes collègues parlementaires, et ainsi d'approfondir ma compréhension des points de vue très divergents qu'ils représentaient. Je crois que ceci a été très utile pour les journalistes aussi qui, comme je le comprends, ont monopolisé presque tout le temps de la délégation du gouvernement révolutionnaire provisoire.

Il va sans dire que la délégation canadienne nous a parfaitement mis au courant de la situation; nous avons par la suite visité un poste d'observation régional à Can Tho que vous voyez ici sur la carte afin de vous permettre de comprendre où ceci se situe. Voici Saigon; Can Tho se trouve au sud, au milieu du delta. C'est dans cette région âprement disputée du Delta du Mékong, que nous avons pu constater, encore une fois, dans tous les détails, ce que comporte la tâche de la CICS et comment les différentes parties se comportent sur la scène même des opérations. Nos représentants nous ont confié qu'on estimait à quelque 7,000 le nombre d'incidents survenus depuis l'entrée en vigueur du cessez-le-feu en janvier, certains d'entre eux comportant des opérations d'une très grande envergure englobant peut-être même une division. Ces incidents n'ont donné lieu qu'à quelque 31 demandes d'enquête de la part de la CICS (dont certaines ont été faites depuis mon départ de Saigon). Il n'y en avait que 26 quand je me trouvais là donc 5 ont été rejetées depuis. A la suite de ces requêtes, la Commission n'a présenté que deux rapports.

[Texte]

party Joint Military Commissions, have yet to be established.

While there is no denying the seriousness of the situation, I would not like to leave the impression that nothing has been achieved or that our presence has been of little or no value. No one will deny that the present situation, however unsatisfactory or short of the condition of peace which everyone hopes for in Viet Nam, is nevertheless an enormous improvement over the situation that existed before the peace agreement was signed on January 28. To begin with, American and Vietnamese prisoners of war are being released. Shortly the last United States forces in Viet Nam will have departed. The ICCS has had its role to play in these developments and if it did nothing else, this would have justified its existence. In addition, the four parties are in contact, and perhaps more important, so are the two South Vietnamese parties not only in Saigon and other areas but more importantly, at the political level in Paris.

• 1600

The Agreement as it has been carried out falls short of what we desired, although I am not at this stage prepared to say by how much or how this short-fall will affect further Canadian participation. The facts as I have given them to you are now being studied by my colleagues and me and we will very shortly be bringing our decision to Parliament for consideration. I hope that by now no one in this country or elsewhere is under the impression that it is our function to bring peace to Viet Nam. Many have tried, but it is now clear beyond doubt that only the Vietnamese themselves can establish peace in their troubled country.

I should also mention that in all three countries that I visited, I informed the government leaders I met of Canada's willingness to provide economic development assistance and that we would be prepared to discuss the modalities, including the question of bilateral and multilateral assistance at any time they considered convenient. In all three capitals my interlocutors agreed to pursue this matter with us at a mutually convenient time.

I would not like to conclude this summary of my tour without mentioning the kindness and hospitality with which we were met by the governments in Saigon, in Laos and in Hanoi. The warmth of the welcome made it clear that whatever our position in respect of the role of the ICCS might be, in bilateral terms, Canada is well regarded by the statesmen with whom I spoke. Thank you.

Le président: Merci, monsieur le ministre. J'ai une longue liste de membres qui veulent poser des questions et je crois que nous devons limiter le temps de chaque question, nous imposer une discipline et sur ce, je demanderais à M. Wagner de commencer la période de questions.

M. Wagner: Merci, monsieur le président.

Mr. Chairman, I am sure that I speak for all members of this Committee when I express to the Minister a word of appreciation for what has obviously been an exhausting and trying effort on his part during the last week. From the itinerary that was provided through the courtesy of his Department, I wonder whether he is not saying to himself at this point, this is Wednesday, I guess we are in Ottawa. **Mr. Chairman,** I therefore hope that the Minister will not take it as a lack of appreciation or disrespect on our part, when we voice the view that the fundamental dilemma being faced by Canada at the present time has not been mitigated by the Minister's trip to Indochina.

[Interprétation]

De plus, il existe des régions ou les pièces essentielles du mécanisme, soit les Commissions militaires mixtes quadripartite et bipartite, n'ont pas encore été mises en place.

Bien qu'il ne faille pas nier la gravité de la situation, je ne voudrais pas vous laisser l'impression que rien n'a été fait ou que notre présence n'a guère été utile. Personne ne niera que, aussi insatisfaisante et éloignée qu'elle soit de l'état de paix que chacun souhaiterait voir régner au Vietnam, la situation actuelle demeure néanmoins une amélioration sensible par rapport à celle qui existait avant le 28 janvier, date où l'accord de paix a été signé. En premier lieu, les prisonniers de guerre américains et vietnamiens sont relâchés. Bientôt, les dernières forces américaines quitteront le Vietnam. La CICS a joué un rôle à cet égard et cela seul aurait justifié son existence. En outre, les quatre parties sont en contact et, ce qui importe peut-être plus encore, les deux parties sud-vietnamiennes le sont également, non seulement à Saigon et dans d'autres régions, mais aussi, au niveau politique, à Paris.

L'Accord tel qu'il a été mis en application ne répond pas à nos aspirations, bien que je ne sois pas disposé à préciser, à ce stade, dans quelle mesure ou de quelle façon cette lacune influera sur le maintien de la participation du Canada. J'analyse actuellement, avec mes collègues, les faits dont je vous ai fait part, et nous saisirons bientôt le Parlement de notre décision.

Je devrais aussi mentionner que dans chacun des trois pays que j'ai visités, j'ai dit aux dirigeants rencontrés que le Canada était prêt à accorder une assistance économique et que nous serions disposés à discuter des modalités y inclus la question de l'aide bilatérale et multilatérale au moment qui leur conviendra. Dans les trois capitales, mes interlocuteurs ont accepté de poursuivre ce sujet avec nous au moment que l'on conviendra.

Je ne voudrais pas clore ce résumé de mon voyage sans mentionner la bonté et l'hospitalité que nous ont témoigné les gouvernements de Saigon, du Laos et de Hanoi. La chaleur de l'accueil démontrait clairement que quelles que soient nos positions concernant le rôle de la CICS, sur le plan bilatéral, les hommes d'État avec qui je me suis entretenu tiennent le Canada en haute estime. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I have a long list of members who want to ask questions and I think we will have to limit the time to be given to each question, we will have to impose on myself a discipline and I will therefore ask Mr. Wagner to start with the questioning.

Mr. Wagner: Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président, je suis sûr que je me fais porte-parole de tous les membres du Comité en exprimant au ministre notre reconnaissance pour ce qui semble avoir été un effort laborieux et courageux de sa part au cours de la semaine dernière. Après avoir vu l'itinéraire qui nous a été fourni grâce à la gentillesse de son Ministère, je me demande s'il n'est pas en train de se dire à ce stade, eh bien nous sommes mercredi, et je suppose que nous sommes à Ottawa. Monsieur le président, j'espère que le ministre ne prendra pas en mauvaise part ou ne prendra pas comme un manque de respect de notre part le fait que nous exprimions l'opinion que le dilemme fondamental

[Text]

The fundamental responsibility being faced by the government remains as ominous as it was before the Minister's departure. Mr. Chairman, I do not believe that the proceedings here should be of a partisan nature. It is my view that the purpose of this session of the Committee is very simple. The Minister has information that this Committee needs and has some right to have. However, there remains a question of what this Committee will do with the information now given to us, and the further information that we shall be receiving in the following days. I am sure I speak for most members of this Committee when I express the view that we are greatly disappointed in the Minister's indication yesterday, and repeated today in no uncertain terms, that Parliament will not be consulted but merely informed.

I believe that the Minister's efforts and final decision should not be partisan. I think the Minister has the responsibility of ensuring that by allowing all parties in Parliament to participate . . .

• 1605

M. De Bané: Un rappel au Règlement.

Le président: M. De Bané en appelle au Règlement.

M. De Bané: Si je comprends bien, notre rôle est de poser des questions au Ministre. Si vous décidez, à la majorité, qu'il est approprié de faire des discours, j'ai l'intention d'en faire un et je vous avertis tout de suite. Je n'ai jamais vu les choses se passer ainsi.

An hon. Member: Goody goody for you.

The Chairman: Mr. De Bané, make your point of order very short.

M. De Bané: Alors je pense que l'honorable député de St-Hyacinthe devrait poser ses questions et non pas faire un discours. Sinon, je vous avertis à l'avance que je ferai tout un discours aussi!

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman . . .

The Chairman: This on the point of order, of course.

Mr. Brewin: Yes, on the point of order. May I suggest that at least one spokesman for each of the parties be allowed to make an opening statement, but thereafter you restrict others of us who may want to ask questions too from questioning as such. I think it would be useful in a discussion of this sort to have one spokesman from the various parties speak. The Minister invited opinions and I think it would be very valuable to hear them, but I think after that we should go on with our usual procedure of questioning.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: I think we should allow each party to have one speaker on this point of order.

[Interpretation]

auquel le Canada doit faire face à l'heure actuelle n'a pas été diminué du fait du voyage du ministre en Indochine.

La responsabilité fondamentale qui revient maintenant au gouvernement reste aussi inquiétante qu'avant le départ du ministre. Monsieur le président, je ne pense pas que nous devions ici faire preuve d'esprit de parti. Il me semble que le but de cette séance du Comité est très simple. Le ministre a des renseignements dont ce Comité a besoin et a le droit d'obtenir. Toutefois, il reste à savoir ce que le comité fera de ces renseignements qui vont nous être donnés et des autres renseignements qui vont nous être donnés dans les jours qui vont suivre. Je suis sûr de parler au nom de la plupart des membres de ce Comité en exprimant l'opinion que nous sommes très déçus du fait que le ministre a laissé entendre hier, et il l'a répété aujourd'hui en termes clairs, à savoir que le Parlement ne sera pas consulté mais sera simplement informé.

Je crois que les efforts du ministre et la décision définitive ne devraient pas être l'apanage d'un parti. Je pense que le ministre a le devoir de s'assurer qu'en permettant à tous les partis de participer . . .

Mr. De Bané: On a point of order.

The Chairman: Mr. De Bané raises a point of order.

Mr. De Bané: If I understand correctly, we are supposed to ask questions to the Minister. If we decide by a majority that it is appropriate to make speeches, I certainly have the intention of making one and I tell you right now. I have never seen things happening that way.

Une voix: Vous avez raison.

Le président: Monsieur De Bané, expliquez brièvement votre rappel au Règlement.

Mr. De Bané: Therefore I think that the hon. member for St-Hyacinthe should put his questions and not make a speech. Otherwise, I tell you beforehand that I will also make a speech!

Le président: Monsieur Brewin.

Mr. Brewin: Monsieur le président . . .

Le président: Cela concerne le rappel au Règlement, bien sûr.

M. Brewin: Oui, il s'agit d'un rappel au Règlement. Puis-je suggérer qu'au moins un porte-parole pour chacun des partis soit autorisé à faire une déclaration liminaire mais qu'ensuite nous invitons ceux d'entre nous qui pourraient vouloir poser des questions aussi à le faire. Je pense qu'il serait très utile dans une discussion de ce genre d'entendre un porte-parole de chacun des différents partis. Le ministre a demandé des avis et je pense qu'il serait tout à fait opportun que nous les entendions, mais je pense qu'après cela nous devrions passer à la période de questions comme d'habitude.

Des voix: Bravo.

Le président: Je pense que nous devrions autoriser chaque parti à s'exprimer face au rappel au Règlement.

[Texte]

An hon. Member: Who was first on the Liberal side?

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: I think it has been a long established procedure in this Committee that that in fact is the procedure we should use, and I am referring to the comments of Mr. Brewin.

Mr. Danson: I think we should listen and say what we think about what he says.

Le président: J'aimerais que vous me permettiez de ne pas rendre de décision et je crois que chaque député a le droit de prendre le temps qu'il veut pour poser sa question. Alors je présume que M. Wagner en arrivera à une question à un moment donné. Monsieur Wagner.

M. Corbin: Monsieur le président, un autre rappel au Règlement. Je ne voudrais pas du tout que le porte-parole du parti conservateur m'associe dans ses remarques lorsqu'il prétend parler pour l'ensemble des députés de ce Comité. Je réserve ma position sur cette question.

Le président: D'accord.

M. Pelletier (Sherbrooke): J'abonde dans ce sens, monsieur le président.

Le président: Monsieur Wagner.

M. Wagner: Alors, monsieur le président, je constate qu'il n'y a pas unanimité, mais avec votre permission j'ai l'intention de continuer et je pense qu'il est sage que nous puissions répondre aux désirs du Ministre qui nous invite non seulement à poser des questions, mais à exprimer nos vues; et c'est à cette fin-là, au nom de mes collègues, que je veux très brièvement exposer nos vues; d'ailleurs je termine cet exposé dans quelques instants, et c'est par courtoisie envers le Ministre lui-même, courtoisie que, malheureusement, le député de Matane ne comprend pas.

Mr. Chairman, I submit to the Minister that by allowing all parties to participate in the decision that is about to be reached, he will avoid certain dangers and perils. I submit to him that the dangers and the perils of either option—that of withdrawing or staying on—are such as to increase the need for a nonpartisan tone to the ultimate decision.

That having been said, Mr. Chairman, my party is determined to continue to raise those questions that must be raised whether the ultimate decision goes one way or the other. At the present time it is our hope that those members who share this Committee with us will allow this Committee to hear a sufficiently broad spectrum of witnesses so that all the issues might be touched upon. We think that the country has the right at least to ample information when a decision of this gravity is undertaken and contemplated.

We were under the impression, Mr. Chairman, that the Minister would be returning with Ambassador Gauvin, who could probably give us not only the benefit of his advice but also the benefit of his recommendations, which I am sure go beyond the cocktail party that was held. We hope that Ambassador Gauvin will be appearing before the Committee and that other witnesses will be heard. In the meantime there are certain questions that we could put to the Minister. My first question is this. In view of the Khe Sanh incident, is the Minister satisfied that immediately after the last prisoner has been exchanged there will not be wholesale military installations on the part of the North

[Interprétation]

Une voix: Quel est celui qui était libéral auparavant?

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Je pense que depuis longtemps nous procédons de la sorte et que nous devrions continuer à le faire, je veux parler des commentaires de M. Brewin.

M. Danson: Je pense que nous devrions écouter et dire ensuite ce que nous pensons de ce qu'il a dit.

The Chairman: I hope you will allow me not to make a decision and I think that each member has the right to take as long as he wants to ask his question. I therefore suppose that Mr. Wagner will come to a question at one moment or another. Mr. Wagner.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, on another point of order. I should not like the spokesman of the Conservative Party to assume that I endorse his remarks when he says he is speaking for all the members of the Committee. I therefore reserve my own position on this question.

The Chairman: All right.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I agree with that, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Wagner.

Mr. Wagner: Therefore, Mr. Chairman, there does not seem to be a unanimous consent, but with your permission I have the intention to go on and I think that it is wise to be able to answer the wishes of the Minister who invited us not only to ask questions, but also to express our views; and it is therefore for that purpose that, on behalf of all my colleagues, I will very briefly express my opinion; besides I am ending this little statement in a few moments and it is only through courtesy to the Minister himself, courtesy which, unfortunately, goes beyond the understanding of the member for Matane.

Monsieur le président, je veux dire au ministre qu'en autorisant tous les partis à contribuer à la décision qui doit être prise il évitera certains dangers. J'aimerais lui dire que les dangers de l'une ou l'autre solution—celle qui consisterait à nous retirer ou celle qui consisterait à rester là-bas—sont tels que l'on a un plus grand besoin d'arriver à cette décision finale sans que la politique des partis entre en ligne de compte.

Ceci dit, monsieur le président, mon parti est prêt à continuer à soulever les questions qui doivent être soulevées, que la décision finale aille dans un sens ou dans l'autre. A l'heure actuelle nous souhaitons que les membres qui participent à ce Comité avec nous permettront au Comité d'entendre un éventail assez large de témoins de manière que nous traitons toutes les questions. Nous estimons que le pays a au moins le droit d'être informé le plus possible lorsqu'une décision de cette importance est envisagée.

Nous avions l'impression, monsieur le président, que le ministre allait revenir avec l'ambassadeur, M. Gauvin, qui aurait sans doute pu non seulement nous faire profiter de ses conseils, mais encore nous faire profiter de ses recommandations qui je suis sûr vont au-delà du cocktail qui a eu lieu. Nous espérons que l'ambassadeur M. Gauvin viendra bientôt témoigner devant ce Comité ainsi que d'autres témoins d'ailleurs. Dans l'intervalle, il y a certaines questions que nous pourrions poser au ministre. Ma première question est la suivante: à la suite de l'incident de Khe Sanh, le ministre estime-t-il qu'immédiatement après l'échange des derniers prisonniers les Nord-vietnamiens ne

[Text]

Vietnamese and what ability would the ICCS have to prevent this?

The Chairman: Mr. Sharp.

• 1610

Mr. Sharp: Mr. Chairman, may I comment very briefly on the opening words of Mr. Wagner. I think if members of the Committee or members of the House will search the record they will find that more information has probably been given to the members of this Committee and this House on this issue than on most. I have been meticulous in laying before the House on a number of occasions and the first time that the Vietnamese problem came before the House I put forward the government's position on this matter. We have done this in a completely nonpartisan way. I invited the members of all parties to accompany me to Viet Nam which was certainly a nonpartisan gesture. So I plead not guilty to the charge either of having withheld any information that would be useful to the House or of adopting anything except a nonpartisan attitude.

On the Ambassador, Mr. Gauvin, I had hoped that I might be able to bring him back with me, but as the Senator and the members who were with me will testify this would not have been a good time to bring him home, not under these circumstances, particularly in the light of the events of the last few days. The Commission is under very great pressure and I think it is very desirable that the Ambassador should be there at this time and should not be asked to come home. I think he will be prepared to come whenever we ask him to come, but it was my judgment and his that he should remain there just now and this was one of the advantages that I saw in having representatives of all parties visit Viet Nam for an opportunity of speaking not only to him, but to his officers located throughout the country. It gave us an opportunity of seeing at first hand what was going on.

I will come now to the question asked directly, Mr. Chairman, I am inclined to agree with Mr. Wagner, about the problem that will emerge at the end of the first 60 days, that is, after the dismemberment of the Joint Military Commissions which are in place of the United States and the Democratic Republic of Viet Nam, the withdrawal of all American forces and the withdrawal of all American prisoners, we will enter upon a new phase in the situation in Viet Nam. At that time it will become a question of the conflict between the provisional revolutionary government of South Viet Nam and the government of the Republic of Viet Nam who will now form a bipartite military commission and where we are concerned under these circumstances what happens. The events of the last few days show that military activity is still going on and there is no reason to think when the American prisoners are out, the American forces are gone and technically the Democratic Republic of Viet Nam is no longer involved that it will make the situation any easier. We are watching this with the very closest attention.

Mr. Wagner: May I prefer the question, if you please, which follows probably from this first question.

The Chairman: It will be your last question, Mr. Wagner. I will put you on for the second round later.

[Interpretation]

s'installeront pas militairement en masse? Comment la CICS pourrait-elle essayer d'empêcher une telle situation?

Le président: Monsieur Sharp.

M. Sharp: Monsieur le président, puis-je faire un bref commentaire à la suite de l'intervention de M. Wagner. Je pense que si les membres du Comité ou les députés font les recherches nécessaires, ils trouveront qu'on leur a certainement donné plus de renseignements sur cette question particulière que sur beaucoup d'autres. Je me suis ponctuellement présenté à la Chambre à plusieurs reprises, et la première fois que le problème vietnamien a été soulevé à la Chambre, j'ai expliqué la position du gouvernement sur cette question. Nous avons fait cela en dehors de tout esprit de parti. J'ai invité les membres de tous les partis à m'accompagner au Vietnam, ce qui était certainement un geste d'ouverture à tous les partis. Donc, je plaide non coupable à l'accusation d'avoir soit caché quelques renseignements qui auraient pu être utiles à la Chambre, soit affiché une attitude autre que non-partisane.

Pour la question de l'ambassadeur, M. Gauvin, j'avais souhaité pouvoir le ramener avec moi, mais le sénateur et les députés qui étaient avec moi pourront confirmer ceci: le moment n'était pas opportun, surtout à la lumière des événements des quelques derniers jours. La Commission est fort félicitée et je pense qu'il est tout à fait désirable que l'ambassadeur reste là-bas en ce moment précis et qu'on ne lui demande pas de revenir au Canada. Je pense qu'il est prêt à revenir dès que nous le lui demanderons, mais il me semble, et c'est également son avis, qu'il devrait rester là-bas en ce moment précis. C'était d'ailleurs l'un des avantages que j'ai vus à faire venir des représentants de tous les partis au Vietnam; cela leur a donné la possibilité de parler non seulement avec lui, mais encore avec ses adjoints qui se trouvent en différents endroits du pays. Cela nous a donné la possibilité de voir de tout près ce qui se passait.

J'en viens maintenant à la question qui m'a été posée directement, monsieur le président, et je suis prêt à abonder dans le sens de M. Wagner en ce qui concerne le problème qui sera posé à la fin des 60 jours, c'est-à-dire, après que les Commissions militaires mixtes seront dissoutes, lesquelles sont là pour représenter les États-Unis et la République démocratique du Vietnam; après le retrait de toutes les Forces américaines et le retour de tous les prisonniers américains, nous allons entrer dans une nouvelle phase de la situation vietnamienne. A ce moment-là, ce sera un conflit entre le gouvernement révolutionnaire provisoire du Sud-Vietnam et le gouvernement de la République du Vietnam qui formeront alors une commission militaire bipartite et en l'occurrence ce qui arrivera ne nous concerne pas. Les événements des quelques derniers jours montrent que des opérations militaires ont toujours lieu et qu'il n'y a pas de raisons de penser que, lorsque les prisonniers américains seront repatriés, lorsque les Forces américaines seront reparties et qu'en théorie la République démocratique du Vietnam n'aura plus voie au chapitre, la situation s'améliorera d'une manière ou d'une autre. Mais nous suivons cela avec la plus grande attention.

M. Wagner: Puis-je, s'il vous plaît, poser la question qui fait immédiatement suite à cette première question.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Wagner. Je vous inscrirai ensuite pour le second tour.

[Texte]

Mr. Wagner: Very good.**The Chairman:** You may put your question.

Mr. Wagner: If you say it is the last question, it is the last question. To what extent is the Minister satisfied after on-the-spot inspection that should there be a sudden outbreak of violence, despite our continued presence, our force would have the capacity to evacuate quickly and without loss of life?

Mr. Sharp: Very careful plans have been made, Mr. Chairman, for the evacuation of our personnel. You may recall that indeed my colleague, the Minister of National Defence, was twitted a bit in the House of Commons for having made plans for an evacuation even before they arrived, and I think he was quite right. I think this is a very dangerous situation and one in which there is always the risk of loss of life. The plans for evacuation are there and they are ready to be implemented at any time. They probably go through the exercises occasionally to be sure that they work well. However, one cannot be absolutely sure that there would not be some risk. In any situation like this where military operations are still continuing, notwithstanding the technical existence of a truce, there are dangers. Indeed, in the last few hours it has been made quite clear that our people are living in a dangerous zone.

• 1615

The Chairman: Thank you very much. In view of the fact that Mr. Rowland accompanied the Minister to Indochina, I think it would be appropriate to give the floor to Mr. Rowland as the second speaker.

Mr. Rowland: Thank you, Mr. Chairman. I would like to begin by endorsing two remarks which were made by the Minister in his report, the first being his concluding remarks respecting the generous hospitality extended to all of us in each of the countries visited and the second being those remarks which the Minister made about the degree of usefulness and the way in which the ICCS has been useful to this point. I think that was very concisely and accurately stated.

Further, I would like to thank the Minister both on my own behalf and on behalf of the members of my party, for having had the courtesy to extend to us the invitation to accompany him. I also wish to thank him personally for the frankness with which he dealt with me throughout the trip. I am convinced in my mind that no item of information that would have been of any use to me at all in making up my mind about what I should recommend to my colleagues was withheld from me, and our discussions throughout the trip were very open, frank and full.

I would also like to thank the Minister for having made the facilities of the Department of External Affairs available to me in the very free manner in which he did, because this enabled me to see some people which the Minister was not able to see for an extended period of time, such as people who had been working with released civilian prisoners in South Viet Nam, such as an interview in conjunction with my parliamentary colleagues with the Ambassador of Hungary, the Ambassador of Poland, the representative of the PRG and the four-party joint military commission, such as representatives of the International Red Cross, such as the President of the Senate of South Viet Nam and the President of the House of Representatives there. All of those contacts were useful, and in

[Interprétation]

M. Wagner: Très bien.**Le président:** Vous pouvez poser votre question.

M. Wagner: Si vous dites que c'est la dernière question, ce sera la dernière question. Dans quelle mesure le ministre estime-t-il, après son inspection sur les lieux, que si la violence devait soudainement faire rage, en dépit de notre présence là-bas, notre force aurait la possibilité d'évacuer rapidement les lieux sans qu'il y ait mort d'hommes.

M. Sharp: Monsieur le président, on a établi des plans qui prévoient dans le détail l'évacuation de notre personnel. Vous vous souviendrez sans doute que mon collègue, le ministre de la Défense nationale, a été quelque peu taquiné à la Chambre des communes pour avoir fait ces plans prévoyant l'évacuation bien avant même que nos troupes arrivent là-bas, et je pense qu'il avait parfaitement raison. Je pense que la situation est très dangereuse et qu'il risque toujours d'y avoir mort d'hommes. Les plans d'évacuation sont prêts et ils peuvent être mis en application à n'importe quel moment. Les forces font sans doute des exercices de temps à autre pour être sûrs qu'ils fonctionneront bien. Toutefois, on n'est jamais absolument sûr qu'il n'y aura pas de risques. Dans toute situation de ce genre où il y a toujours des opérations militaires et nonobstant l'existence théorique d'une trêve, il y a des

dangers. Et ces dernières heures, il s'est avéré très clairement que nos délégués vivent dans une zone dangereuse.

Le président: Merci beaucoup. Étant donné que M. Rowland a accompagné le ministre en Indochine, je pense qu'il serait bon de lui donner la parole.

M. Rowland: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord souscrire deux remarques qui ont été faites par le ministre dans son discours, la première se trouve en conclusion du discours et porte sur la généreuse hospitalité qui nous a été offerte à tous dans chacun des pays que nous avons visités; en second lieu, je veux parler des remarques que le ministre a faites quant à l'utilité de la CICS et quant à la manière dont la CICS s'est avérée utile jusqu'ici. Je pense qu'il a exprimé cela de façon concise et appropriée.

De plus, j'aimerais remercier le ministre tant en mon nom propre qu'au nom des membres de mon parti que l'on a eu l'amabilité d'inviter à accompagner le ministre. Je veux également le remercier personnellement pour la franchise avec laquelle il s'est comporté pendant tout le voyage à mon égard. Je suis convaincu qu'aucun renseignement qui aurait pu m'être d'utilité dans l'élaboration des recommandations que je vais faire à mes collègues ne m'a été refusé et nos discussions pendant tout le voyage ont été franches et approfondies.

J'aimerais également remercier le ministre pour m'avoir fait profiter si gracieusement des arrangements du ministère des Affaires extérieures, car cela m'a permis de voir des personnes que le ministre lui-même n'a pas pu rencontrer pendant une période de temps assez longue, je veux parler des personnes qui ont travaillé avec des prisonniers civils libérés au Sud-Vietnam, je veux parler d'une entrevue que mes collègues parlementaires et moi-même avons eue avec l'ambassadeur de Hongrie, l'ambassadeur de Pologne, des représentants du GRP et de la Commission militaire mixte quadripartite, avec des représentants de la Croix-Rouge internationale, avec le président du Sénat du Sud-Vietnam, et le président de la Chambre des représentants. Tous ces contacts ont été très utiles et de la même

[Text]

the same spirit as the Minister extended information that he had received to me, I did the same with him.

If I may, I think it might be useful, in keeping with the ruling that was just made, to take about ninety seconds to two minutes to read a statement which will indicate to this Committee the position which has been adopted by the New Democratic Party as a result of its continuing study of the situation in Viet Nam and as a result of the information which I was able to obtain during the fact-finding mission to Viet Nam and the recommendations which I made to our party caucus this morning.

It is the position of the New Democratic Party that on March 28 we should give the 90-days' notice provided for under the agreement and leave, and make it clear that we are leaving at the end of 90 days whether or not a replacement country is found, whether or not the ICCS is functioning as designed and whether or not there is peace. The only caveat we would place on that position is that we should reserve the right to remove our personnel sooner should there be a total collapse into disorder, and in so doing we should indicate that we intend to continue, and even intensify, for the remaining period of our stay our current techniques of operation which the Department of External Affairs refers to privately as the "open-mouth policy". If I may be permitted an aside at this point, I just want to indicate to the Committee that my experiences in Viet Nam have convinced me that the prospects for peace are minimal, that the prospects for the ICCS carrying out its functions under the agreement, as assigned by the agreement, are virtually non-existent, and that to the extent that the ICCS is useful at all, it is because Canada has adopted a policy of acting in an extremely abrasive manner, coercing its partners on the ICCS, and making statements about its difficulties and its conclusions to anyone who will listen.

• 1620

In a very brief period of time, this kind of behaviour will result in extremely strained relations with each of the four belligerents and our three partners on the ICCS. Nor do I believe that such tactics on the part of a single country can remain effective over an extended period of time. However, I heartily approve of those tactics, in any event, because I think they are the only tactics that have produced any results on the part of the ICCS.

A solution which we have proposed, the giving of 90 days' notice and then withdrawing, has the advantage of ensuring that we will have done everything possible technically, administratively, and logistically, to ensure that the ICCS is capable of operating as designed, if by some chance it should be permitted to do so. In addition, if by some miracle peace is attained, the ICCS will have in 90 days carried out its major and most urgent functions under the terms of the agreement, and it would then be a fairly simple matter for another country to move in and carry out the relatively routine duties remaining. Furthering that time span would permit the possibility of finding a replacement, allowing that country to brief itself on the situation, and to establish support functions necessary for it to participate in the Commission.

If, on the other hand, which I believe to be more likely, peace is not established, we will be able to leave having made an all-out effort to contribute to the establishment of peace. We will have done everything possible, everything reasonable, in an untenable situation to ensure that it was not our action which contributed to a lack of peace

[Interpretation]

manière que le ministre m'avait fait part des renseignements qu'il avait pu glaner, j'ai agi de la même façon.

Si je le puis, je pense qu'il serait utile, pour me conformer à la règle qui vient d'être établie, que je consacre quelques 90 secondes à 2 minutes pour lire une déclaration qui montrera au Comité la position qui a été adoptée par le nouveau parti démocratique à la suite de son étude permanente de la situation au Vietnam et à la suite des renseignements que j'ai pu obtenir au cours de ma mission d'inspection au Vietnam et des recommandations que j'ai faites ce matin au caucus de notre parti.

Le nouveau parti démocratique est d'avis que le 28 mars, le Canada devrait donner son préavis de 90 jours prévu dans l'accord et quitter le Vietnam; nous devrions montrer bien clairement que nous quittons à la fin des 90 jours, que l'on ait trouvé un pays pour nous remplacer ou non, que la CICS fonctionne comme cela a été prévu et que la paix règne ou non. La seule mise en garde que nous devrions faire est que nous nous réservons le droit de rapatrier notre personnel plus tôt si le désordre devait s'installer; en agissant ainsi, nous devrions préciser que nous avons l'intention de poursuivre, et même d'intensifier, au cours de la période qui nous reste à passer là-bas, nos techniques actuelles d'opération que le ministère des Affaires extérieures a mentionnées en privé comme une «politique ouverte». En passant, je signale au Comité que d'après ce que j'ai vu au Vietnam, les chances de paix sont minimes, les chances que la CICS puisse s'acquitter de ses fonctions, tel qu'il a été entendu, tel qu'il a été prévu dans l'accord, sont à peu près nulles, et que l'action de la CICS ne vaut que dans la mesure où le Canada adopte une politique agressive forçant ses partenaires de la CICS à le suivre et faisant part à qui veut l'entendre de ses difficultés et de ses conclusions.

Ce n'est qu'une question de temps avant que chacun des quatre belligérants et de nos trois partenaires de la CICS durcissent ses positions face à cette attitude. Il est impensable également qu'une telle tactique de la part d'un pays isolé puisse rester efficace bien longtemps. Je l'approuve cependant puisque c'est le seul moyen d'obtenir des résultats au sein de la CICS.

La solution que nous avons proposée et qui vise à donner un avis de 90 jours avant de nous retirer à l'avantage d'assurer que nous aurons fait tout en notre possible du point de vue technique, administratif et logistique pour que la CICS puisse fonctionner tel qu'il a été prévu en supposant qu'on ne lui permette jamais de le faire. De plus, si par miracle la paix devait venir, la CICS aurait en 90 jours fait le gros du travail et pourvu à ce qu'il y aurait eu de plus urgent aux termes de l'accord; ce serait chose relativement facile pour tout autre pays de s'amener et de s'acquitter des charges de routine qui resteraient. Un prolongement de cette période permettrait de trouver un remplaçant qui aurait alors l'occasion d'examiner de près la situation et de prévoir les fonctions de soutien nécessaires à toute participation aux fins de la Commission.

Si, par ailleurs, la paix ne vient pas, et c'est l'hypothèse la plus plausible, nous pourrions nous dire que nous aurons fait tout en notre possible pour créer un climat propice. Nous aurons pris toutes mesures raisonnables dans une situation impossible pour nous assurer que ce ne soit pas un manque de notre part qui ait contribué au maintien des

[Texte]

through the collapse of the ICCS. If at that point the ICCS should collapse, it is not going to make a lot of difference because at that point there will be no peace to supervise.

I have one final comment, Mr. Chairman. In saying this, our party also believes that the Government of Canada should be making much more strenuous efforts than it has thus far to discover the actual conditions of political prisoners in the South of Viet Nam and in the North of Viet Nam, and to alter a situation which I believe to be very grave.

I would like to take just another 10 seconds to say that I was very, very proud as a Canadian to see the way members of our armed forces and members of our Department of External Affairs in Viet Nam were conducting themselves. I just wish every Canadian had had the opportunity to see the way those men and women are employing themselves on our behalf, and on the behalf of peace, under very frustrating and trying conditions.

I have one question, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister if he would care to give us his impressions—first of all, I will preface that by saying that I think the open-mouth policy which he has instructed our people there to adopt is the only one which has given the ICCS any utility at all with respect to supervising peace. How long does the Minister believe we can usefully continue such a policy which is extremely abrasive, which does put a strain on our relations with other members of the ICCS and the Joint Military Commission, without that strain creating actual damage to our bilateral relations with those countries? Further, does the Minister believe that such a technique, even if it does not strain relationships to the breaking point, can continue to be effective over an extended period of time?

The Chairman: Mr. Sharp.

Mr. Sharp: First of all, Mr. Chairman, I do think that the policy we have followed both before we decided to go into the ICCS for a limited period and subsequently, has been very useful. Both the open-mouth policy that in a sense I have been following, and the open-mouth policy that my ambassador in Saigon has been following, have resulted in an improvement over what otherwise would have happened. You may recall, Mr. Chairman, that I, in the House—and this is going back to my previous statement when the first question of Viet Nam came up in the House, I think it was on the question of the bombing of Hanoi and Haiphong—laid down the conditions that I wanted to see prevail in the establishment of a new international control commission. That had the result of changing the peace agreement. Our policy at that time was to lay down clearly how we thought an international control commission would work. That policy did have an effect upon the form of the peace agreement and of the protocol.

• 1625

Secondly, when I went to Paris and entered an urgent plea for continuing political authority to which the International Control Commission could report, while I did not wholly succeed, if Canada had not taken such a vigorous stand I am satisfied there would be no reference to a continuing political authority. It was only because of our insistence upon this point that ultimately some form of continuing political authority was established.

[Interprétation]

hostilités et à l'insuccès de la CICS. De toute façon, à ce stade, l'échec de la CICS ne signifiera pas grand chose puisqu'il ne sera plus question de surveillance et de maintien de la paix.

Je conclus, monsieur le président, en réitérant que notre parti est d'avis que le gouvernement du Canada devrait faire beaucoup plus qu'il n'a fait jusqu'à maintenant pour essayer de voir quelles sont les conditions de détention des prisonniers politiques au Sud-Vietnam et au Nord-Vietnam et tenter d'améliorer une situation que nous considérons comme extrêmement grave.

Je tiens à signaler également que je suis extrêmement fier en tant que Canadien de la conduite des membres des forces armées et des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures au Vietnam. Je regrette seulement que chacun n'est pas eu l'occasion de constater par lui-même de quelle façon ces hommes et ces femmes s'acquittent de leur tâche en notre nom et pour la paix dans des circonstances extrêmement difficiles.

J'ai une question à poser au ministre, monsieur le président, mais je tiens à signaler qu'au départ je suis parfaitement d'accord avec cette politique de franchise qu'on a recommandée d'adopter à nos gens au Vietnam; c'est la seule façon pour la CICS d'avoir quelque utilité pour ce qui est de la surveillance de la paix. Jusqu'à quand le ministre estime-t-il que nous pourrions de façon efficace maintenir cette politique extrêmement risquée qui nuit à nos relations avec les autres membres de la CICS et la Commission militaire mixte? Jusqu'à quand pouvons-nous continuer sans qu'il y ait détérioration de nos relations avec chacun de ces pays? Également est-ce que le ministre croit qu'une telle tactique, même si elle n'amène pas nécessairement la rupture des relations avec ces pays peut continuer d'être efficace à longue échéance.

Le président: Monsieur Sharp.

Mr. Sharp: Je dois dire d'abord que la politique que nous avons suivie avant d'accepter de participer à la CICS pour un temps limité et par la suite s'est révélée extrêmement utile. La politique de franchise que nous avons nous-mêmes suivie et que notre ambassadeur à Saigon a suivie a permis d'éviter une situation qui aurait pu être pire encore. Vous vous rappellerez, monsieur le président, que j'avais présenté à la Chambre—et cela remonte à ma déclaration précédente lorsque la première fois la question du Vietnam a été abordée à la Chambre, il s'agissait je crois de la question du bombardement de Hanoi et de Haiphong—les conditions dans lesquelles j'aurais aimé assister à l'établissement d'une nouvelle Commission internationale de contrôle. Le résultat en fut une modification du traité de paix. À l'époque et selon notre politique, il convenait d'établir clairement les modalités dans lesquelles, à notre avis, une Commission internationale de contrôle devrait fonctionner. Cette politique a influencé en

conséquence la forme du traité de paix et celle du protocole.

Deuxièmement, lorsque je me suis rendu à Paris afin de demander instamment le maintien d'une autorité politique à laquelle la Commission internationale de contrôle pourrait présenter son rapport, bien que je n'ai pas entièrement atteint mon but, il n'en reste pas moins vrai que si le Canada n'avait pas pris aussi vigoureusement position, je suis certain qu'on n'aurait pas évoqué la nécessité de cette autorité politique. C'est uniquement parce que nous avons insisté sur ce point que nous avons eu le maintien d'une certaine forme politique.

[Text]

I also think that in Viet Nam the way in which Michel Gauvin has lead the commission, has scolded them, has lectured them, has brought to the world's attention the inactivity of the Joint Military Commissions or the failure to get them established. All these things have helped to prod various countries to action that they might not otherwise have been prepared to take at the present time.

How long that kind of policy would be successful, I have some doubts. I think you finally come to the point where, if you have not persuaded people to your point of view and they are determined to resist your efforts, they say you are just a bore. They say, "this is not our concept of the International Control Commission, it may be yours, it is not ours", and that is that.

I find myself rather in agreement with Mr. Rowland. I am not quite sure when the point comes but there is a point at which it would become an irritant rather than a stimulus.

Le président: Est-ce que monsieur Laprise désire la parole maintenant, ou un peu plus tard?

M. Laprise: Je voudrais faire un bref commentaire, oui.

J'ai remarqué, d'après ses déclarations, que le ministre est revenu de sa visite au Vietnam aussi pessimiste qu'il l'était à son retour de Paris!

On y indique je pense, que dans certains milieux du moins, la paix qu'on semblait vouloir accepter, on l'acceptait dans la mesure où elle pouvait servir à faire admettre ou à imposer certaines idéologies. Je pense bien que nous ne pourrions jamais faire accepter la paix par la force; il faut faire accepter la paix par la compréhension, en démontrant qu'il est possible d'en arriver à un accord sur les objectifs que les belligérants se sont fixés.

On a dit que probablement parmi les 7,000 incidents dont le ministre a parlé, que des infiltrations se font actuellement du Nord vers le Sud Vietnam. Je me demande si au cours de ses conversations tant avec nos représentants au Vietnam qu'avec ceux des autres délégations, le ministre a pu déceler l'exactitude de ces accusations et de ces infiltrations et, si tel est le cas, quelles mesures, non seulement l'équipe canadienne présentement au Vietnam, mais également les autres membres de la Commission internationale, peuvent prendre; que peut-on faire pour empêcher ces infiltrations-là de se produire?

• 1630

Mr. Sharp: Mr. Chairman, as I said in my opening statement, we have no doubt whatever that there are thousands and thousands of, what are technically called, incidents—that is, they involve some significant military action—all of which, of course, are in violation of the peace agreement, or the truce, or ceasefire. Of those, the commission has had brought to its attention only 31 out of the thousands.

No one should think that the International Control Commission is going to be able to prevent these incidents: that is a matter for those parties that are engaged in the conflict. The function of the International Control Commission is to observe and report the infractions, and that concept is only a useful one if there is a determination on all sides to observe the peace. If there is such a determination, then the International Control Commission plays the

[Interpretation]

Je suis également d'avis que la manière dont Michel Gauvin a dirigé la Commission au Vietnam, dont il l'a sans cesse harcelée, dont il y a fait la leçon, a attiré l'attention du monde sur l'inaction des commissions militaires mixtes, voire sur leur inexistence. Tous ces éléments ont contribué à susciter de la part de divers pays certaines mesures qu'ils n'auraient probablement pas été disposés à prendre à l'heure actuelle si nous n'avions pas agi ainsi.

Je ne puis néanmoins dire combien de temps cette politique va réussir. Si l'on ne parvient pas à faire comprendre aux gens son point de vue, si les intéressés sont déterminés à résister à tous les efforts, ils en arrivent nécessairement, tôt ou tard à en avoir assez. C'est alors que l'on s'entend dire: «Ce n'est pas comme cela que nous concevons une Commission internationale de contrôle. C'est peut-être votre point de vue, ce n'est pas le nôtre», un point c'est tout.

Je serais enclin à abonder dans le sens de M. Rowland. Je ne sais pas quand cette situation va se produire, mais nous en arriverons tôt ou tard à créer un sentiment d'irritation plutôt que d'encouragement.

The Chairman: Does Mr. Laprise wish to take the floor now or later?

Mr. Laprise: I would like to make a brief comment.

According to the Minister's comments, I notice then he came back from Viet Nam as pessimistic as he was when returning from Paris!

It has been indicated, in certain circles at least, that the peace which parties were disposed to accept, was accepted in so far as it can help in accepting or imposing certain ideologies. I believe that we will never be able to have peace accepted by force; peace must be accepted by understanding, by demonstrating that it is possible to reach a real agreement on objectives adhered to by the belligerents.

It has been said that, amongst the 7,000 incidents mentioned by the Minister, infiltrations are probably being made for the moment from North Viet Nam to South Viet Nam. I wonder whether, during his discussions with both our representatives in Viet Nam and other delegations, the Minister has been able to ascertain the truth of those charges and those infiltrations and, if this being the case, which is the action that can be made, not only by the Canadian team presently in Viet Nam, but also by the other members of the International Commission, and what can be made in order to stop them?

M. Sharp: Monsieur le président, comme je l'ai dit dans mes quelques mots d'introduction, il ne fait à nos yeux aucun doute qu'il s'est produit des milliers de ce qu'on appelle, techniquement, des incidents—c'est-à-dire des incidents qui ont entraîné des actions militaires importantes—dont tous constituent bien entendu, des violations du traité de paix, de la trêve ou du cessez-le-feu. Parmi ceux-ci, 31 seulement ont été portés à l'attention de la Commission.

Personne ne devrait penser que la Commission internationale de contrôle va pouvoir empêcher ces incidents: il s'agit là d'une question à régler par les parties en conflit. La fonction de la Commission internationale de contrôle est d'observer les infractions et d'en faire rapport, et ce concept ne peut être utile si toutes les parties sont déterminées à respecter la paix. Si cette détermination existe, la Commission internationale de contrôle joue à ce moment

[Texte]

very useful role of giving added confidence to all the parties that the truce is, in fact, being observed. That is what it is all about. But so far, there are thousands of violations.

It can be argued, of course, that one should not expect a war that has gone on for many, many years to suddenly come to an end on January 28, and we recognize that. I hope that no one thinks that the Canadians are acting naively in this case. They are acting very realistically, and we are not judging our usefulness or otherwise solely on the grounds of whether we have yet been able to investigate every violation. We are discouraged, so far, because of our seeming inability even to investigate some of the incidents where there has been a complaint that has been directed to the International Control Commission. For example, the Khe Sanh incident.

So I have no doubt, after my trip to Viet Nam, that the truce is not being observed. I am also satisfied that the International Control Commission is not operating as we would like to see it operate. Now, as somebody said, this may be an amiable eccentricity on our part, but at any rate that is the way we view our mission, that we are to do something useful.

The problem that we face, as I indicated, I think, in my opening statement, is that there are a great many people who want us to stay there, notwithstanding the difficulties that we have encountered, and the frustrations; and some of them, even though they expect the frustrations to continue, because they believe that the very presence of a country like Canada deters violations. This is an argument put up to us; and it is one that we have to take seriously, that we cannot dismiss.

Certainly it is the reason why we undertook this task at the beginning. We undertook it partly, you must realize, because to have refused to have undertaken it could have been interpreted in many parts of the world as an indication that Canada did not believe that the peace agreement would be observed. That is not a responsibility that I think we would want to undertake.

So these are the kinds of considerations that make this a difficult decision and one that I hope everybody in this room will take seriously and responsibly. We are in a position, now, where, in a sense, we have become the test because we have taken an objective view, and where people generally regard Canada as a country that is only interested in the establishment of peace. So even though you could argue that, so far, we have not been able to do very much through the International Control Commission, nevertheless, we should be patient and see if maybe things will improve.

So I have put the issue before you.

The Chairman: We have Senator Cameron sitting with us today. I have not talked to Senator Cameron and so I do not know whether he would have any comment. Would the members of the Committee like to ask Senator Cameron if he would have a short comment at this time?

[Interprétation]

un rôle très utile car elle peut assurer à toutes les parties que la grève est bien respectée. Voilà ce qui en est. Mais jusqu'à présent, il y a eu des milliers de violations.

On peut bien sûr ajouter qu'une guerre qui a duré tant et tant d'années ne pouvait se terminer soudainement le 28 janvier, et nous sommes bien d'accord sur ce point. J'espère qu'il ne vient à l'idée de personne de penser que les Canadiens se montrent naïfs à ce sujet. Leurs actions correspondent à la réalité et nous ne jugeons pas notre utilité uniquement d'après le nombre de violations à propos desquelles nous avons pu enquêter. Jusqu'à présent, nous sommes découragés par cette impossibilité apparente de procéder à une enquête sur certains des incidents qui ont fait l'objet d'une plainte déposée devant la Commission internationale de contrôle. L'incident de Khe Sanh, par exemple.

Ainsi donc, après mon voyage au Vietnam, il ne fait aucun doute à mes yeux que la trêve n'est pas respectée. Je suis également convaincu que la Commission internationale de contrôle ne fonctionne pas comme nous l'aimons. Comme quelqu'un l'a dit, c'est peut-être un exemple d'aimable excentricité de notre part, mais c'est du moins la manière dont nous concevons notre mission, c'est-à-dire que nous sommes là pour nous rendre utiles.

Comme je l'ai déjà indiqué, je crois, dans mes quelques mots d'introduction, notre problème est que bien des gens tiennent à ce que nous restions, malgré les difficultés et les déceptions que nous avons connues, et que certains d'entre eux, tout en étant sûrs que ces déceptions vont se poursuivre, tiennent à ce que nous restions car à leur avis, la présence même de représentants d'un pays comme le Canada constitue un élément d'intimidation qui pourrait empêcher ces violations de se produire. Voilà des arguments que l'on nous a avancés; c'est d'ailleurs un argument dont nous devons sérieusement tenir compte, et que nous ne pouvons pas négliger.

Il est certain que c'est la raison pour laquelle nous avons entrepris cette tâche à l'origine. Nous l'avons acceptée en partie, et vous devez le comprendre, car si nous l'avions refusée, de nombreux pays auraient pu interpréter notre refus comme une preuve que le Canada ne croyait pas au respect de la paix. Je pense que personne n'aurait voulu assumer cette responsabilité.

Voilà donc le genre de considérations qui expliquent la difficulté de la décision à prendre, décision qui, je l'espère, est prise extrêmement sérieusement par chacun d'entre vous. Nous en sommes arrivés, dans un certain sens, à représenter une sorte d'épreuve, car nous avons assumé une position objective, et car les gens considèrent généralement le Canada comme un pays dont le seul intérêt est l'établissement de la paix. Donc, même si l'on peut dire que jusqu'à présent nous n'avons pas été en mesure de faire grand-chose par l'entremise de la Commission internationale de contrôle, nous devons rester patients et attendre que les choses s'améliorent.

Voilà, je vous ai présenté le problème.

Le président: Nous avons parmi nous aujourd'hui le sénateur Cameron. Je n'ai pas encore discuté avec lui et je ne sais pas s'il a des observations à formuler. Les membres du Comité seraient-ils d'accord pour que nous demandions au sénateur s'il a quelque chose à dire?

[Text]

Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Senator Cameron: Mr. Chairman and Mr. Minister, first of all, let me say I appreciate your courtesy in letting someone from the other place join your distinguished discussion.

I can only supplement what the Minister has said and what Doug Rowland has said. I think they have stated the case very objectively and they have arrived at the same conclusions.

I want to say that as a member of the Senate I appreciated the absolute freedom given to the other members of the parliamentary delegation by the Minister to go and see anybody we wanted to see. That is how Mr. Rowland, and sometimes Mr. Allard, and I were able to see the people Mr. Rowland mentioned, the President of the Senate of South Viet Nam, the President of the Lower House, the General of the PRG, and people of that kind. In other words, it gave us a chance almost unofficially, apart from official meetings that the Minister was having with these people to which he invited us in many cases, to get an informal assessment of the situation, and to come to exactly the same conclusions as you have heard; first, that the Commission is doing a terrific job.

It has not done much more than lay the foundation for an effective program to come. We are not too optimistic that they will be effective in achieving the purpose we have in mind. There is no question that Canada has a stake in this that is very important, and I, for one, feel that it would be a mistake to pull out without going the extra mile and making every possible effort to see whether we can make some positive progress towards peace. I am not hopeful about it.

We should recognize that the war has never stopped. For example, in what they call the Seventh District, at Can Tho, which is 110 miles southwest of Saigon, troops are operating there on divisional strength, facing each other as close as 200 yards at one point. The casualties since the cease-fire have exceeded the casualties per week prior to the cease-fire. This gives you some idea of what the situation is like. Against this you will find the criticism that the PRG and the North Vietnamese have not fulfilled their part in establishing the supervisory units. Well, General Tra, who is the PRG general and a very able guy, told us that on 13 occasions when the pick-up spot was announced, where the representatives of the PRG were to be picked up to join their colleagues, these places were bombed. He said that on three of those occasions he was present. So this gives you an idea of how the situation goes on.

It looks to me as though when the Americans pull out there will be no question about an escalation of the fighting. The only question is whether it will escalate to the point that this becomes a danger to involve the re-establishment or re-involvement of the larger powers.

The Chairman: Thank you, Senator. Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Sharp, it is certainly interesting listening to you and those who accompanied you on this trip. I think Canadians want to serve a useful and functional role in bringing stability to Indochina. Without being too partisan, and from being in my

[Interpretation]

• 1635

D'accord?

Des voix: D'accord.

Le sénateur Cameron: Monsieur le président, monsieur le ministre, je tiens à vous dire combien je suis sensible à votre courtoisie lorsque vous laissez un représentant de l'autre endroit se joindre à votre honorable assemblée.

Je ne peux que confirmer ce qu'ont dit le ministre et M. Rowland. Ils ont présenté l'affaire très objectivement et en sont arrivés à la même conclusion.

Je tiens à dire, en tant que membre du Sénat, que j'apprécie la liberté absolue accordée par le ministre aux autres membres de la délégation parlementaire, qui ont pu se déplacer et voir qui ils voulaient. C'est ainsi que M. Rowland, M. Allard parfois, et moi-même avons pu voir les personnes dont a parlé M. Rowland, le président du Sénat du Vietnam du Sud, le président de la Chambre basse, le général du GRP et d'autres encore. Autrement dit, nous avons eu l'occasion, sans presque aucune cérémonie, en dehors des entretiens officiels du ministre avec les personnes mêmes chez lesquelles il nous a souvent invités, d'évaluer officieusement la situation et d'en venir exactement aux mêmes conclusions que celles que vous avez entendues; et d'abord, que la Commission fait du très beau travail.

Ce qu'elle a fait, c'est presque uniquement jeter les fondations d'un programme efficace à venir. Nous ne sommes pas trop optimistes quant à ses chances d'atteindre l'objectif que nous avons à l'esprit. Il ne fait pas de doute que le Canada a des intérêts très importants dans cette affaire et je pense personnellement que ce serait une erreur de se retirer sans tenter un effort supplémentaire et faire tout ce que nous pouvons pour avancer la cause de la paix. J'ai d'ailleurs peu d'espoirs d'y arriver.

Nous devons reconnaître que la guerre n'a jamais pris fin. Dans ce que l'on appelle le septième district, par exemple, à Can Tho, situé à 110 milles au sud-ouest de Saigon, des troupes ayant l'importance d'une division manœuvrent face à face, à moins de 200 verges l'une de l'autre par endroit. Depuis le cessez-le-feu, le nombre de morts a dépassé le nombre hebdomadaire de tués d'avant le cessez-le-feu. Cela vous donne une idée de la situation. On ira par ailleurs critiquer le GRP et les Nord-Vietnamiens pour n'avoir pas joué leur rôle dans la création d'unités de surveillance. Eh bien, le général Tra, général du GRP est une personne très compétente, nous a dit qu'à 13 occasions, lorsqu'on a annoncé l'endroit où les représentants du GRP devaient se rassembler pour rejoindre leurs collègues, ces endroits ont été bombardés. Il a dit qu'à 3 de ces occasions, il était présent. Cela vous donne encore une fois une idée de la conjoncture.

Il me semble que lorsque les Américains se retireront, il ne sera plus question d'escalade des combats. La seule question consiste à savoir si cette escalade se poursuivra jusqu'au point où il y aura un risque que les grandes puissances reviennent ou interviennent de nouveau.

Le président: Merci, monsieur le sénateur. Monsieur Danson.

M. Danson: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Sharp, il est très intéressant de vous écouter, vous et ceux qui vous ont accompagné à l'occasion de ce voyage. Je pense que les Canadiens tiennent à jouer un rôle utile et réel dans la stabilisation de l'Indochine. Sans

[Texte]

constituency and around and in Ottawa, I think Canada is particularly proud of the skill that has been shown by you and others who are negotiating on our behalf and bringing what little sense of realism there is into the situation in that part of the world. I also think we have been pretty well informed, not only by you but by the press and those who accompanied you.

But I think most of us are disturbed, and even frustrated, by the decisions that have to be made, and I think the contribution of the NDP by Mr. Rowland, and their position, was a useful and constructive one, probably a starting point. If I did my arithmetic correctly that would mean a withdrawal sometime about the end of June. I was interested in what you said in your statement on page 8 Mr. Sharp, "that only the Vietnamese themselves can establish peace in their troubled country".

• 1640

I would like to know what are the hopeful signs; what is the value in staying even until the end of June and allowing the situation to mature?

Mr. Sharp: The hopeful signs are the political talks going on in Paris between the Republic of Viet Nam and the Provisional Revolutionary Government looking to the establishment of the National Council for Reconciliation and Concord. As you probably know the purpose of this group would be to establish the machinery for elections and the holding of elections which the spokesman for the Government of South Viet Nam, that is, Republic of Viet Nam told me they thought would be a great step forward.

I did not ask the representative of the Provisional Revolutionary Government—I do not know whether anyone else did—what their view was of the election. I think these questions were directed to Hanoi by some of my friends who are a little freer to deal with non-recognizable governments than I was. That is the hopeful side of it; in fact the conversations have opened. It may be that progress will be made, that there will be some agreement to stop military operations and wait for the political process to take form. That seems to me to be the hopeful side.

Mr. Danson: Mr. Sharp, I guess all of us are politicians who are always hopeful about elections. But how real is that situation? We had a difficult enough time in our country having elections with all the tranquility that we have, but in this sort of an atmosphere and under this sort of a strain, how realistic is it to expect elections in the foreseeable future and certainly within the period of 90 days although it is not a precondition as Mr. Rowland suggested.

Mr. Sharp: Well, I do not know. Just not to get too pessimistic, how many people thought there would not be any sort of a peace agreement on January 28. Sometimes progress is made.

Mr. Danson: Yes, even with the minority government.

[Interprétation]

faire preuve de parti pris, d'après ce que je sais de ma circonscription, des environs et d'Ottawa, j'estime que le Canada est particulièrement fier de l'adresse dont vous avez fait preuve, vous et ceux qui négocient en notre nom pour apporter à la situation qui règne dans cette partie du monde le peu de réalisme qu'il est possible d'y apporter. Je pense également que nous avons été bien informés, non seulement par vous, mais par la presse et par ceux qui vous ont accompagné.

Mais la plupart d'entre nous, je pense, ressentent gêne et même frustrations devant les décisions qui doivent être prises, et la position du NDP, ainsi que la contribution qu'elle apporte grâce à M. Rowland, ont été utiles et constructives représentant sans doute un point de départ. Si mes calculs sont exacts, cela signifierait un retrait aux environs de la fin du mois de juin. Une partie de votre déclaration, monsieur Sharp, plus précisément à la page 8, m'a vivement intéressée. Vous dites en effet «que seuls les

Vietnamiens eux-mêmes pouvaient établir la paix dans leur pays troublé».

J'aimerais connaître les heureux présages et j'aimerais savoir s'il est bon de rester jusqu'à la fin du mois de juin, en attendant que la situation évolue?

M. Sharp: Les heureux présages, comme vous dites, sont les entretiens politiques qui se tiennent à Paris entre les représentants de la République du Vietnam et le gouvernement révolutionnaire provisoire dans le but de créer le Conseil national pour la réconciliation et la concorde. Comme vous le savez probablement, le but de ce groupe est de mettre sur pied un dispositif électoral et de procéder à des élections qui, selon le porte-parole du gouvernement du Sud Vietnam, c'est-à-dire de la République du Vietnam, constitueraient un important pas en avant.

Je n'ai pas demandé aux représentants du gouvernement révolutionnaire provisoire,—je ne sais pas d'ailleurs si quelqu'un l'a fait,—ce qu'ils pensaient des élections. Je pense que ces questions ont été posées à Hanoi par certains de mes amis qui ont un peu plus de liberté que moi pour traiter avec des gouvernements non reconnus. Voilà donc l'aspect positif; en fait, les conversations ont débuté. Des progrès seront peut-être effectués, certains accords seront peut-être conclus afin d'arrêter les opérations militaires en attendant la mise en place d'un dispositif politique. Voilà ce qui est à mon avis l'aspect positif.

M. Danson: Monsieur Sharp, nous sommes tous je pense des politiciens pour qui les élections représentent toujours de grands espoirs. Mais quelle est la véritable situation? Les élections que nous avons connues dans notre pays tranquille nous ont occasionné maintes difficultés. Que dire de l'atmosphère et des pressions qui existent dans ce cas, dans quelle mesure peut-on raisonnablement prévoir des élections dans un avenir rapproché, voire au cours de la période de 90 jours, bien que celle-ci ne constitue pas une condition préalable indispensable comme l'a laissé entendre M. Rowland.

M. Sharp: Je ne sais pas. Pour ne pas être trop pessimiste, je vous demanderais combien de gens pensaient que la paix serait conclue le 29 janvier. Il y a parfois certains progrès.

M. Danson: Oui, même avec un gouvernement minoritaire.

[Text]

The Chairman: Your last question, Mr. Danson.

Mr. Danson: What do you see as the consequences of a Canadian withdrawal in terms of our multilateral and our bilateral arrangements and coupled with that is my last question to ask for a comment on Mr. Rowland's suggestion that our open-mouth policy might cause us difficulties bilaterally with other nations on the ICCS?

Mr. Sharp: Well, let me put it this way. Our open-mouth policy will minimize the effects of a withdrawal if we were to make that decision because it has been clear to the world from the beginning what we expected from the ICCS.

Moreover, I have said over and over again before this Committee, in public, in Paris, and anywhere that I had an audience that we do not consider our withdrawal from the ICCS would have any real effect upon the prospects for peace. In other words, peace does not depend on the international control commission; peace depends upon the determination of the powers who had conflict to maintain peace. All we can do is observe and report.

In the light of the experience we have had so far, if the ICCS were not there, I think one has to admit it would not be very much different, but it would be different; there is not doubt about that. What must cause everyone to pause is the repeated statements of a number of countries that the presence of Canada is important: just the fact that we are there, known to be objective and so on. As I said in my opening statement, the reasons may be different and the purposes may be different, but all of them have for one reason or another an interest in having Canada there. So one would say it would have some effect. I have been saying this over and over again, that I do not think it would have any really serious effect if one were prepared to face the facts. But as you know, Mr. Danson, in politics even politicians are not always prepared to face the facts.

Mr. Danson: Thank you.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: Mr. Sharp, I think we are all convinced that the decision that has to be made in the near future is one of the toughest that I have ever seen had to be faced by anybody, because it is so very difficult to come to grips with concrete facts. You cannot add up the plusses on one side in concrete facts and subtract the minusses on the other. So therefore the decision that has to be made—we are all interested in it and we are interested in taking part in it and being of assistance in the making of the decision, if we can, because after all it is our country that is under the microscope and the whole world is looking at us and we have to be pretty careful what we do and make sure we do the right thing. Therefore—and this is the kind of thing even us politicians shy away from—we have to try to assess all these variables and come out with opinions on which we can base this decision.

Therefore, I would like to ask you a question, and I know you are not perhaps going to like to be asked a question. I do not think perhaps any of us would be, but I think we have to start asking ourselves questions. With the experience you have had in this trip and the international contacts you have had as the Minister in charge of the department and in charge of the whole thing, first of all, what chance—just looking at it as a bookmaker trying to figure out odds—do you think there is of a permanent

[Interpretation]

Le président: Votre dernière question, monsieur Danson.

M. Danson: Quelles seraient à votre avis les conséquences du retrait du Canada dans le cadre de nos accords multilatéraux et bilatéraux, et corollairement, que pensez-vous de l'avis de M. Rowland, selon lequel notre politique de franchise pourrait nous causer des difficultés bilatérales avec les autres pays membres de la CICS?

M. Sharp: Pour être clair, notre politique de franchise minimisera les conséquences d'un retrait si nous en arrivions à prendre cette décision, car nous n'avons pas caché depuis le début ce que nous attendions de la CICS.

De plus, je l'ai répété maintes et maintes fois au Comité, en public, à Paris, et à chaque fois que j'ai pris la parole, qu'à mon avis notre retrait de la CICS n'aurait aucune véritable conséquence pour les perspectives de paix. En d'autres termes, la paix ne dépend pas de la Commission internationale de contrôle; le paix dépend de la volonté des belligérants de maintenir la paix. Tout ce que nous pouvons faire, c'est observer et faire nos rapports.

Étant donné notre expérience acquise, si la CICS n'existait pas, il faut à mon avis admettre que la situation serait différente, mais qu'elle ne le serait guère. Cela ne fait aucun doute. Mais chacun doit se rappeler que nombre de pays ont dit à maintes reprises qu'il était important que le Canada soit représenté, qu'il était important que nous soyons là, qu'on sache que nous sommes des objectifs, etc. Comme je l'ai dit dans ma déclaration d'introduction, tous tiennent à voir le Canada rester au Vietnam même si les raisons sont différentes et si les objectifs sont différents. Aussi, on peut dire que cela aurait des répercussions. Je n'ai cessé de répéter cela, à savoir que cela n'aurait pas de répercussion grave si l'on était prêt à faire face à la réalité. Mais, comme vous le savez, monsieur Danson, en politique même les politiciens ne sont pas toujours prêts à affronter la réalité.

M. Danson: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: Monsieur Sharp, nous sommes tous convaincus que la décision qui doit être prise dans un avenir proche est l'une des plus difficiles qu'il ait fallu jamais prendre en raison de la difficulté à obtenir des faits précis. On ne peut aligner les avantages d'un côté et les inconvénients de l'autre. De ce fait, la décision qui doit être prise—et elle nous intéresse tous et nous tenons tous à apporter notre contribution si nous le pouvons, parce que après tout c'est sur notre pays que le regard du monde est fixé et il nous faut bien faire attention de ne pas faire d'erreur. Par conséquent—et c'est le genre de choses que même nous autres, les hommes politiques, craignons de faire—analyser toutes les variables et recueillir les opinions sur les bases desquelles nous pouvons prendre notre décision.

Par conséquent, je voudrais vous poser une question que vous n'allez peut-être pas apprécier. Je pense que personne d'entre nous ne le ferait mais il faut bien commencer à poser les questions. Avec les connaissances que vous avez recueillies dans ce voyage et les contacts internationaux que vous avez noués en tant que ministre responsable de ce problème, quelle probabilité pensez-vous qu'il y ait de voir instaurer une paix permanente dans la situation actuelle? La situation peut se modifier à tout moment mais

[Texte]

peace, according to the situation as you see it now? It can change at any time, but I think somebody has to come forward very soon with this kind of assessment.

Are you willing to answer that question? I am not trying to put you on the spot for the sake of doing so. I think it is something we have all got to make our own assessment of sometime or another. You, I think, are the one with the most information at the moment.

Mr. Sharp: I do not think, Mr. Chairman, that the answer to that question would determine our decision. As long as there is hope of peace, and as long as we can make a contribution to the maintenance or the attainment of peace, then we ought to make it, whatever may be our private or collective views about the prospects for peace. I should add one thing, however, that we are never again going to do what we did in the old international commission, and that is remain to watch the war.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Sharp: No, we are not. If war breaks out again, we will get out.

Mr. Hees: That is right. I think we would all be behind you on that 100 per cent. There is no question about that.

Mr. Sharp: The question as to the chances for peace is not going to be the determining factor, I think, in our decision as to whether we continue, or for how long. I think we have to judge that on different grounds. What contribution can we make to the attainment or the maintenance of peace, however poor the prospect may be? But just as soon as peace is over and war resumes, as far as we are concerned we are not going to sit there and watch it, as we did in the old International Control Commission.

Mr. Hees: In the weeks ahead, limiting it to perhaps the next 60 days, we can only go so far. From your talks with Mr. Gauvin and the other people you have talked to, do you think we can make a reasonable and useful contribution by staying in Viet Nam?

Mr. Sharp: Well, as I said to Mr. Macquarrie when he asked me the same question in the House, our view at the present time of the operation of the ICCS is that it has had some use up to this time in supervising the release of prisoners and the departure of foreign forces and so on. That is something that was useful and worth doing, and would have justified our being in for 60 days.

• 1650

The question for the future is not only what we think we are doing, it is also what other people think we are doing; and this is what makes the problem so difficult.

I have been very frank, so has Mr. Gauvin, and so have all of those who have been concerned with our operation in Viet Nam, about the unsatisfactory operation of the ICCS. Now it may be that we are expecting too much from it; but what is more important is that we are there, and this is the problem that we face. You have listened to some of those who spoke to me, and they said: "Yes, we know all about that; we know all about your frustrations and your difficulties; but it is better that you are there than that you are not there."

[Interprétation]

il va bien falloir que quelqu'un se prononce très rapidement.

Êtes-vous prêt à répondre à cette question? Je ne vous pose pas cette question pour le plaisir mais je pense que nous devons tous nous prononcer à un moment ou à un autre. C'est vous qui connaissez le mieux la situation pour le moment.

M. Sharp: Je ne pense pas, monsieur le président, que c'est la réponse à cette question qui déterminera notre décision. Aussi longtemps qu'il y aura un espoir de paix et aussi longtemps que nous pourrions contribuer à l'instaurer, nous nous devons de faire l'effort nécessaire quelle que soit notre opinion personnelle sur les chances de paix. Toutefois, je dois ajouter qu'il n'est pas question pour nous de recommencer à faire ce que nous faisions à faire dans l'ancienne commission internationale et qui était d'observer la guerre.

Des voix: Bravo.

M. Sharp: Certainement pas. Si la guerre éclate de nouveau, nous partirons.

M. Hees: C'est très bien. Je pense que tout le monde vous appuiera à 100 p. 100, il n'y a aucun doute là-dessus.

M. Sharp: Les perspectives de paix ne sont pas le facteur déterminant dans notre décision de rester et pour combien de temps. Il faut juger cela à différents niveaux. Quelle contribution pouvons-nous faire en vue du maintien de la paix, quelles que soient les chances de celles-ci de durer? Mais dès que la paix sera rompue et que la guerre reprendra il n'est pas question pour nous de nous tourner les pouces et de nous contenter d'observer les hostilités comme nous le faisions dans l'ancienne commission internationale de contrôle.

M. Hees: D'après vos conversations avec M. Gauvin et les autres personnalités que vous avez rencontrées, pensez-vous que nous pouvons apporter une contribution utile en restant au Vietnam pendant les 60 jours qui viennent?

M. Sharp: Eh bien, comme je l'ai dit à M. Macquarrie lorsqu'il m'a posé la même question à la Chambre, notre opinion sur le fonctionnement actuel de la CISC est qu'elle a eu une certaine utilité dans la surveillance de la libération des prisonniers et du départ des troupes étrangères. C'était là un travail utile et qui valait la peine et aurait justifié notre présence pendant 60 jours.

La question pour l'avenir n'est pas tant ce que nous pensons faire mais ce que les autres pensent que nous allons faire, et c'est cela qui rend le problème si difficile.

J'ai été très franc, de même que M. Gauvin et tous les autres responsables de notre présence au Vietnam, en disant notre insatisfaction quant au fonctionnement de la CISI. Peut-être sommes-nous trop exigeants, mais nous en faisons partie et c'est là le problème auquel nous devons faire face. Tout le monde m'a dit: «Oui, nous savons tout cela, nous connaissons votre déception et vos difficultés, mais il vaut néanmoins mieux que vous soyez là!»

[Text]

Mr. Hees: Could I ask you one last question, then?

From talking to so many people around the world, important people, about the impression we are making and how we are doing, and talking to our own people about their feeling of the impression we are making and how we are doing, what do you think about our staying on? Do you think at the moment that we should stay? And if so, for how long?

Mr. Sharp: That is advice I will be giving to my colleagues in a few days.

Mr. Hees: I had hoped that perhaps we could get it.

Mr. Sharp: You can always try.

Mr. Hees: I thought that might be your answer.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Minister, I would like to pursue this. In view of what we have been hearing about Canada and our performance elsewhere in similar roles, do you feel, judging by the behaviour of the population of Viet Nam, that there is some comfort gained by the population of Viet Nam from our intention to stay there as long as there is a flimsy possibility of this cease-fire being a success?

Mr. Sharp: I do not know how much the population of Viet Nam knows about our operations; I cannot really judge. I do know that all the politicians that I spoke to, or that my colleagues spoke to, on the trip, were in favour of us remaining, with varying degrees of enthusiasm. I do not think anybody wanted us to leave. That is about the best answer I can give.

Mr. Dupras: I want to question you in another domain, Mr. Minister. In your declaration on page 5 you say:

In Hanoi, the leaders of the DRVN replied to all questions by reference to the terms of the agreement. This they regard as sacrosanct and, like the South Vietnamese, the North Vietnamese Foreign Minister and Prime Minister asserted that they intended to abide strictly by the agreement and expected everyone else to do the same.

What was their reaction when the Canadian Red Cross had to leave Viet Nam, with regard to this point of view?

Mr. Sharp: I did not raise the question with them; I did not have time, I suppose. The fact that the Red Cross teams have not yet been appointed is, in fact, I suppose, a breach of the agreement; although it is not one that affects the prospects for peace but really has to do with the humanitarian side.

I, myself, was entirely in agreement with the decision General Winch made to withdraw. I think it would have been very bad policy on his part to stay around there with nothing to do, although he took that decision without consultation with me.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, am I allowed to ask a question of one of the colleagues of Mr. Sharp, Mr. Rowland, who went to Viet Nam?

[Interpretation]

M. Hees: Puis-je vous poser une dernière question?

Après avoir conversé avec autant de gens importants dans le monde sur leur façon de juger notre présence et les résultats que nous avons atteints, pensez-vous que nous devrions rester? Et si oui, pour combien de temps?

M. Sharp: Je vais faire part de mon opinion à mes collègues dans quelques jours.

M. Hees: J'avais espéré que vous pourriez nous en faire part.

M. Sharp: Cela ne coûte rien d'essayer.

M. Hees: Je pensais bien que vous répondriez cela.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Monsieur le ministre, je veux en rester à ce problème. Étant donné les jugements prononcés à l'étranger sur le rôle du Canada dans les opérations de ce genre, pensez-vous, d'après le comportement de la population du Vietnam, que celle-ci trouve un confort à notre présence au Vietnam et de notre intention d'y rester aussi longtemps que subsistera une lueur d'espoir de paix?

M. Sharp: Je ne sais pas dans quelle mesure la population du Vietnam est renseignée sur notre activité; je ne peux pas vraiment juger. Tous les hommes politiques à qui j'ai parlé ou à qui mes collègues ont parlé au cours du voyage étaient en faveur de notre présence avec des degrés d'enthousiasme divers. Je ne pense pas que personne souhaite notre départ. C'est la meilleure réponse que je puisse donner.

M. Dupras: J'aimerais vous poser une question dans un autre domaine, monsieur le ministre. Dans votre déclaration à la page 5 vous dites:

Les dirigeants de la RDVN à Hanoï ont répondu à toutes mes questions en se référant aux termes de l'accord. Ils le considèrent sacro-saint et, à l'instar des Sud Vietnamiens, le ministère des Affaires étrangères et le premier ministre ont affirmé qu'ils ont l'intention de s'en tenir strictement aux termes de l'accord et qu'ils s'attendent à ce que toutes les autres parties intéressées en fasse autant.

Quelle a été leur réaction lorsque la Croix-Rouge canadienne a quitté le Vietnam compte tenu de ce point de vue?

M. Sharp: Je n'ai pas abordé cette question avec les dirigeants Nord Vietnamiens; je suppose que je n'en ai pas eu le temps. Le fait que les délégations de la Croix-Rouge n'aient pas encore été nommées constitue, en fait, une rupture de l'accord; toutefois, cela n'affecte pas les possibilités de paix puisqu'il s'agit surtout d'aide humanitaire.

Pour ma part, j'approuve entièrement la décision du général Winch de se retirer. Cela aurait été une bien mauvaise politique pour lui de rester alors qu'il n'avait rien à faire; d'ailleurs, il a pris cette décision après m'avoir consulté.

M. Dupras: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à l'un des collaborateurs de M. Sharp, M. Rowland, qui était également du voyage au Vietnam.

[Texte]

The Chairman: Certainly.

Mr. Dupras: Mr. Rowland, I asked for a copy of your declaration and I am sorry you do not have one available. I would like to ask you if, in view of what you have seen in Viet Nam, on the trip you have just made, you would say today that your going to Viet Nam has altered your judgment as to the situation there, and the possibility of our staying there beyond the original 60 days?

Mr. Rowland: It has altered my position substantially. I tried to go with a mind as clear of preconceptions as I could without making it totally vacant, but I still had . . .

Mr. Fairweather: That is a rare admission for anybody in public life.

Mr. Rowland: . . . I still had an inclination, and my inclination was that as long as there was the faintest glimmer of hope for us to carry out our functions under the agreement, that we should stay; but as you see from the recommendation I made I have rather substantially altered that opinion.

• 1655

That is not to say that I do not think that there even exists a faint glimmer of hope. I would like to say that the only contribution of a substantial nature we are making to the peace is through this open-mouth policy, through screaming and yelling and kicking and scratching, and that can only go on so long, after which our utility is ended. At that point, if we remove ourselves within a time-frame which allows someone to replace us and maybe take up the same role or take a different approach, we have done all we could possibly do. But to stay there and become, as Mr. Sharp has said, a crashing bore to everyone in sight and have nothing happen does nothing for our international reputation and does nothing for peace in Viet Nam.

Mr. Dupras: May I be allowed a last question?

The Chairman: Yes.

Mr. Dupras: Nevertheless, Mr. Rowland, if we ever had to leave before the peace is permanently established in Viet Nam, would you say that we will have established a certain pattern of observing the peace agreement by being there for, say, two or three months?

Mr. Rowland: I would like to think so but I am not entirely hopeful because my conversations with the Polish Ambassador indicated to me that the POles have an entirely different conception, both of the role of the commission and the role of individual members of the commission. I think that even though they would be reluctant to admit it publicly they see the commission as being composed of representatives of each side, two for the PRG and the DRVN and two for the South Vietnamese and the Americans, which I think is an erroneous conception of our position, at least, and most probably that of the Indonesians. But I believe that is their position and that makes co-operation on the ICCS less possible.

The Hungarians struck me as occupying a somewhat different position. In their own way they are endeavouring to be as objective as we are although I also gained the impression that if it came to a crunch and they had to make a decision which might be very inimical to the interests of either the PRG and DRVN, that they would probably do what was most beneficial to that side rather than what was most objective.

[Interprétation]

Le président: Certainement.

M. Dupras: Monsieur Rowland, j'ai demandé une copie de votre déclaration et je regrette que vous n'ayiez pu m'en remettre une. J'aimerais vous demander, à la lumière de ce que vous avez vu au Vietnam au cours de ce voyage, si celui-ci a modifié votre opinion de la situation et de l'éventualité que nous prolongions notre présence au-delà des 60 jours?

M. Rowland: Le voyage a sensiblement modifié ma position. J'ai essayé de libérer mon esprit autant que possible des préjugés sans le vider complètement, mais j'avais néanmoins . . .

M. Fairweather: Il est rare de voir un homme politique admettre cela.

M. Rowland: J'avais néanmoins une préférence et qui est que nous devrions rester aussi longtemps que subsiste la plus faible lueur d'espoir d'effectuer notre tâche conformément à l'accord; mais comme vous pouvez le voir, d'après la recommandation que j'ai faite, j'ai sensiblement modifié mon point de vue.

Cela ne veut pas dire que j'ai abandonné tout espoir. Je dirais que notre seule contribution importante à la paix est notre politique de protestation, en nous démenant, criant et menaçant, mais celle-ci ne peut avoir qu'un temps après quoi nous ne servons plus à rien. A ce moment-là, si nous partons dans un délai raisonnable qui permet à un autre pays de prendre notre place et de jouer le même rôle ou un rôle différent, nous aurons fait tout notre possible. Mais de rester et de taper sur les nerfs de tout le monde, comme M. Sharp l'a fait, sans atteindre aucun résultat n'améliore en rien notre réputation internationale et ne favorise en rien la paix au Vietnam.

M. Dupras: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Oui.

M. Dupras: Néanmoins, si nous devons quitter le Vietnam avant que la paix soit instaurée en permanence, diriez-vous que notre présence pendant deux ou trois mois a eu une certaine influence sur le respect de l'accord de paix?

M. Rowland: J'aimerais répondre oui mais j'ai peu d'espoirs parce que mes conversations avec l'ambassadeur polonais montrent que la Pologne a une conception entièrement différente et du rôle de la Commission dans son ensemble et du rôle des membres individuels de celle-ci. Même si elle ne veut pas l'admettre publiquement, la Pologne considère la Commission comme étant composée de représentants des deux parties, soit deux pour le GRP et la RDVN et deux pour le Sud-Vietnam et les États-Unis, ce qui est à mon avis une conception fautive de notre position, du moins de celle du Canada et probablement aussi de celle de l'Indonésie. Mais c'est là le point de vue de la Pologne et cela rend la collaboration au sein de la CISC très difficile.

La Hongrie semble adopter une position quelque peu différente. Les Hongrois cherchent à être aussi objectifs que nous à leur façon bien que j'aie toutefois l'impression que dans les cas graves ils décideraient en faveur du GRP ou de la RDVN plutôt que de rester dans l'objectivité.

[Text]

I think their conception of the ICCS is a highly passive one as opposed to our activist one. It is there, as Mr. Sharp has said, it is there. It might be of some use some day. Just by its very presence it may be reducing a number of violations. At some time in the future it might provide a communication link among the various Vietnamese parties who, obviously after 30 years of hostilities, would have some difficulty in communicating with one another. That is not a position which is entirely lacking in validity. I happen to prefer our own.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Rowland.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Sharp: May I just add a comment, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Sharp.

Mr. Sharp: I am sure Mr. Rowland would agree, respecting communications, that the joint military commissions also do provide that means of communication.

Mr. Rowland: Quite right. The PRG representative to whom I spoke and the Foreign Minister of North Viet Nam both indicated that they did not see it serving that function.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister two fairly brief questions. One, I think, flows out of a minor disagreement, something he said just a moment or two ago. It is my understanding from press reports and other information that, indeed the people who could perhaps contribute most to peace, comprise the bulk of the political prisoners. I am concerned about your efforts in this line while you were there. Were you able to come back to Canada with any accurate estimate of the number of political prisoners? I think international amnesty lists estimate about 200,000. There has been some exchange or release of maybe 8,000 or 10,000. These were - local political people, village people more than anything else. Were you able to bring back any additional details of the political prisoners and who they are? How many are there? What percentage might be the professional people, the leaders, who might be able to bring about lasting peace.

• 1700

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I regret to say that I do not bring back anything except the statements of the Government of the Republic of Viet Nam. When I put this question to the Foreign Minister he simply replied that they have 5,000 and he said the estimates that had been made by others are ridiculous. He said, we think the PRG and the North Vietnamese have many, many thousands and they have given us a list of 200. The problem here is that we have not yet advanced to the point where the International Control Commission is going to be able to carry out that second function, which is in the agreement, because there is not that degree of harmony between the PRG and the Republic of Viet Nam to enable us to discharge that responsibility.

Mr. Forrestall: I think it is an area of some concern and I hope that through Ambassador Gauvin and people over there, we might be able to get, even if informally, a little bit more accurate description of whom they are.

[Interpretation]

Leur conception de la CISC est hautement passive à notre conception active. Pourtant, la Commission de contrôle existe et se révélera peut-être utile un jour. Sa seule présence suffira peut-être à réduire le nombre de violations. A l'avenir, elle constituera peut-être un relais entre les diverses parties vietnamiennes qui, de toute évidence, auraient des difficultés à communiquer après trente années d'hostilités. C'est un point de vue qui ne manque pas de valeur, mais je préfère le nôtre.

M. Dupras: Je vous remercie, monsieur Rowland.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Sharp: J'aimerais ajouter une remarque, monsieur le président.

Le président: Monsieur Sharp.

M. Sharp: Je suis sûr que M. Rowland m'approuvera, mais la Commission militaire mixte constitue également un moyen de liaison entre les diverses parties.

M. Rowland: C'est exact. Les représentants du GRP avec qui je me suis entretenu et le ministre des Affaires étrangères du Nord-Vietnam m'ont tous deux dit qu'ils ne considéraient pas que c'était là son rôle.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Monsieur le président, j'aimerais poser deux brèves questions au ministre. Selon la presse, ceux qui pourraient le plus contribuer à la paix sont les prisonniers politiques. J'aimerais savoir quels ont été vos efforts en cette matière pendant votre séjour. Avez-vous pu estimer grossièrement le nombre des prisonniers politiques? Je pense que les listes internationales d'amnistie estiment leur nombre à 200,000. On en a échangé ou libéré peut-être 8,000 ou 10,000. Il s'agissait là principalement de notables villageois. Avez-vous pu obtenir des renseignements supplémentaires sur les prisonniers politiques et leur nombre? Quel pourcentage d'entre eux sont des hommes politiques véritables, des chefs qui seraient à même de réaliser une paix durable?

M. Sharp: Je regrette, mais tout ce que je rapporte de mon voyage ce sont les déclarations du gouvernement de la République du Vietnam. J'ai posé la question au ministre des Affaires étrangères il m'a assuré qu'il y en avait seulement 5,000 et que les chiffres cités par les autres étaient tout à fait ridicules. Il m'a dit que selon lui le GRP et les Nord-Vietnamiens en avaient plusieurs milliers et qu'ils avaient remis une liste de 200. Il faut bien admettre que nous n'en sommes pas encore au point où la Commission internationale de contrôle et de surveillance puisse s'acquitter de sa seconde fonction aux termes de l'accord, les relations entre le GRP et la République du Vietnam sont telles actuellement qu'il est impossible d'y songer.

M. Forrestall: La question est importante, j'espère seulement que nous pourrions obtenir, si ce n'est que d'une façon officieuse, par l'entremise de l'ambassadeur Gauvin ou de nos observateurs, des renseignements plus complets à ce sujet.

[Texte]

This question may already be in a sense pre-empted because you indicated that you did not get too deeply involved in the plight of the International Red Cross and the Canadian role in it, but have you had, since your return, an opportunity to talk with General Wrinch or did you have any consultations with him prior to your going over to determine probable areas of concern as to the prospects of their returning to Viet Nam and the possibilities of their fulfilling or carrying out the function that has been assigned to them? I am presuming, because I am not sure, that representatives of the International Red Cross are still in Viet Nam, in the south of Viet Nam.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I have been in touch with General Wrinch since I returned and he was somewhat apologetic about the statement that he apparently made to the Committee that I had not been in touch with him before I went to Viet Nam. But the reason for that was that he was out of touch. He said he hoped that it did not create the impression that I had not tried to get in touch with him. I did and he was not available, so that was the reason.

However, I have spoken with him since and I told him that I agreed with his decision not to stay down there in the meantime. I do not know what his attitude would be if, in fact, the parties were to agree to invite the Canadian Red Cross to come and serve this function. So I will not speak for him. I know that he felt he had responded very quickly and generously, I think, to the request that was made and felt disappointed that other things prevented the Red Cross from discharging their function.

Mr. Forrestall: You have no way of knowing when you might receive a reply with respect to Mr. Oppel?

Mr. Sharp: No. I gave a description in my opening statement of the conversations that I had. As I say, I am hopeful that these representations will do some good. I must say I was appalled by the answer that I got that his release was related to the formation of a new government in Laos. I did not know what that had to do with a non-combatant Canadian. However, I think the Committee probably understands the nature of the problem. It is not really Mr. Oppel who is involved in this. I do not think there are any problems about him; it is the fact that at the time he was captured some Americans were also captured. This has been the problem and also some question I think between the Pathet Lao and their DRVN as to whose responsibility he is.

Mr. Forrestall: If he is still in prison it must be a problem to him at least.

Mr. Sharp: Exactly. No, I am just saying that it is nothing about his behaviour or anything like that. It does not relate to him personally. It relates to political complications for which he has no responsibility and which I would like to have removed from consideration of his case. This was the nature of the case that I presented both to the Pathet Lao and to the DRVN.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, could I ask a short supplementary to Mr. Forrestall's questions?

The Chairman: Yes, Mr. Douglas.

• 1705

Mr. Douglas: Did the Canadian delegation on the ICSS or the Canadian representatives of the Department of External Affairs make any attempt in Saigon to persuade the authorities there to allow General Wrinch and the Canadian Red Cross to carry on the investigation for which they went there?

[Interprétation]

Vous avez déjà partiellement répondu à la question lorsque vous avez indiqué que vous n'aviez pu faire grand progrès concernant l'action de la Croix Rouge internationale et la participation du Canada à ce niveau, mais est-ce que vous avez eu l'occasion, depuis votre retour, de rencontrer le général Wrinch? L'aviez-vous consulté avant de vous rendre au Vietnam en vue d'une nouvelle tentative de la part de la Croix Rouge afin de s'acquitter du rôle qui lui a été confié? Je ne sais pas très bien si les représentants de la Croix Rouge internationale ne sont pas toujours au Vietnam, du moins au Sud-Vietnam.

M. Sharp: J'ai communiqué avec le général Wrinch depuis mon retour; il a tenu à préciser la déclaration qu'il avait faite au Comité à l'effet que je n'avais pas essayé de le rejoindre avant mon départ pour le Vietnam. Le fait est qu'il n'était pas disponible. Il m'a dit qu'il espérait n'avoir pas donné l'impression qu'aucun effort n'avait été fait pour le rejoindre. J'avais tenté de le faire, mais sans succès; c'est la raison.

Cependant, je l'ai rencontré depuis et lui ai indiqué que j'étais d'accord avec cette décision de ne pas rester au Vietnam pour le moment. Évidemment, je ne sais pas comment il réagirait si les partis s'entendaient pour inviter la Croix Rouge canadienne à jouer le rôle qui lui a été confié. Je ne puis parler pour lui. Je sais qu'il estime avoir répondu rapidement et généreusement à la demande qui lui a été faite et qu'il est déçu du fait que la Croix Rouge n'ai pu jouer son rôle.

M. Forrestall: Et vous ne pouvez pas nous dire quand vous recevrez une réponse concernant monsieur Oppel.

M. Sharp: Non. Je vous ai déjà rendu compte de la conversation que j'avais eue à ce sujet. J'espère bien que nos instances porteront des fruits. Je dois dire que j'ai été absolument estomaqué de la réponse qu'on m'a faite à l'effet que sa libération dépendait de la formation d'un nouveau gouvernement au Laos. Je ne voyais pas ce que cela pouvait avoir avec un non-belligérant canadien. Les membres du Comité sont au courant de la situation. Ce n'est pas pour monsieur Oppel lui-même qu'on fait des difficultés. Le fait est que certains Américains ont été capturés en même temps que lui. Il s'agit de déterminer également qui a la responsabilité en la matière, le Pathet Lao ou le RVND.

M. Forrestall: Le principal intéressé est quand même monsieur Oppel lui-même.

M. Sharp: Certainement. Je dis simplement que ce n'est pas sa conduite ou quelque chose du genre qui est en cause. Ce n'est pas lui personnellement qui est en cause. On fait valoir toutes sortes de raisons d'ordre politique dont je voudrais bien qu'on fasse abstraction. C'est ce que j'ai fait valoir auprès des représentants tant du Pathet Lao que du RDVN.

M. Douglas: Puis-je poser une brève question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Est-ce que la délégation canadienne à la CICS ou les représentants canadiens du ministère des Affaires extérieures ont essayé de persuader les autorités à Saigon de permettre au général Wrinch et à la Croix-Rouge canadienne de poursuivre l'enquête qu'ils avaient l'intention de faire?

[Text]

Mr. Sharp: Perhaps I might ask my officials. I am not familiar with what may have gone on in Saigon at that time. Mr. Andrew might answer this question.

Mr. A. J. Andrew (Director General, Bureau of Asian and Pacific Affairs, Department of External Affairs): I think, sir, that General Wrinch was there himself and needed no assistance. He was pleading his own case very effectively, and I cannot say that he ever required any assistance. I am quite sure he would have got it if he had needed it. We heard no reference to any inability to communicate or to get in touch with the parties concerned.

Mr. Douglas: Did the Canadian representatives on the ICCS feel they had no responsibility?

Mr. Andrew: There is none under the strict letter of the agreement and the protocol. But as a Canadian—you see, there is no essential connection between the Canadian ICCS participation and the fact that the Canadian Red Cross was asked to act in this capacity. It is quite independent. It could well have been the Red Cross from any other country.

Mr. Douglas: The matter of political prisoners was not. I will not pursue the subject.

Mr. Sharp: I would like to emphasize this point made by Mr. Andrew in case there is any misunderstanding about this. It was not because we were on the ICCS that the Canadian Red Cross was asked. This was quite independent. We were asked to use our good offices to get in touch with the Canadian Red Cross, but that was all. I did that in Ottawa. It was not done in the field. General Wrinch went on his own as the representative of the Canadian Red Cross, and as far as I know he had no difficulty in communication. That was not his problem. The problem was that he could not get a formal invitation.

Le président: Monsieur Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, après avoir entendu le ministre, le sénateur Cameron et M. Rowland exposer leurs vues sur le voyage qu'ils viennent d'effectuer au Vietnam, il est assez frappant de constater combien ces témoignages semblent tous être d'accord sur la participation canadienne et sur ce qu'on fait là-bas. Cela est peut-être dû au genre de «diplomatie bavarde», monsieur le président, qui a été lancée par le ministre. Soit dit en passant, la «diplomatie bavarde», pendant que les trois partis qui ont accepté d'aller au Vietnam la pratiquaient là-bas, l'autre la pratiquait ici mais d'une façon différente.

J'aimerais poser au ministre, monsieur le président, cette question qui me semble essentielle.

M. Wagner: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Wagner.

M. Wagner: Je ne soulèverai même pas la question de privilège tellement la remarque est mesquine.

M. Pelletier (Sherbrooke): Ah bon! Merci de la remarque.

Monsieur le ministre, vous dites à la page 2 de votre rapport:

[Interpretation]

M. Sharp: Peut-être que mes fonctionnaires pourraient vous donner une réponse puisque je ne suis pas très au courant de ce qui aurait pu se produire à Saigon à ce moment. Monsieur Andrew, voulez-vous répondre?

M. A. J. Andrew (directeur général, Bureau des affaires de l'Asie et du Pacifique, ministère des Affaires extérieures): Je crois, monsieur, que le général Wrinch était là lui-même et n'avait pas besoin d'aide. Il savait très bien plaider sa propre cause et, à ma connaissance, il ne lui a jamais fallu notre concours. Je suis certain que nous l'aurions aidé s'il avait eu besoin d'assistance. Nous n'avons jamais entendu parler de la possibilité de se mettre en contact avec les parties en cause.

M. Douglas: Est-ce que les représentants canadiens à la CICS estimaient qu'ils n'avaient pas de responsabilités?

M. Andrew: Cette responsabilité n'existe pas selon les termes stricts de l'accord et du protocole. Il n'y a pas de rapport entre la participation canadienne la CICS et la désignation de la Croix-Rouge canadienne pour remplir cette fonction. Ces deux faits ne sont pas liés et l'on aurait pu demander à n'importe quelle société nationale de la Croix-Rouge de jouer ce rôle.

M. Douglas: Malheureusement, je n'aurai pas le temps de parler de la question des prisonniers politiques.

M. Sharp: Je voudrais souligner la remarque de M. Andrew pour éviter les erreurs. Ce n'était pas parce que nous faisons partie de la CICS que la Croix-Rouge canadienne a reçu l'invitation. Il n'y a aucun lien entre les deux. Nous avons simplement agi comme intermédiaires afin d'informer la Croix-Rouge canadienne, ce que j'ai pu faire à Ottawa et non pas sur place. Le général Wrinch a fait son voyage à titre indépendant comme représentant de la Croix-Rouge canadienne et il n'a pas eu de difficultés de communications que je sache. Ce n'était pas là le problème. Le problème c'était qu'il n'a pas pu avoir d'invitation formelle.

The Chairman: Mr. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, after hearing the Minister, Senator Cameron and Mr. Rowland expose their views on a trip which they have just made to Viet Nam, it is striking to note that they all seem to be in agreement on Canadian participation on what is being done over there. This is perhaps due to the open mouth-policy initiated by the Minister. I might mention in passing that while this open-mouth policy was being practised by the three parties who agreed to go to Viet Nam, the other party was practising in here in a different way.

I would like to ask the Minister this question which appears to me to be essential.

Mr. Wagner: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Wagner.

Mr. Wagner: I will not even raise the question of privilege since this was such a shoddy remark.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Thanks! So that is what you think.

Mr. Minister, on page 2 of the report you say:

[Texte]

I may say that the views of those with whom I spoke were either very clearly or by direct implication to the effect that Canada should continue to serve on the Commission and that the consequences of our early departure would be far-reaching.

Considérant cette prise de position et considérant également la crédibilité internationale qu'a acquis le Canada depuis 1956, je me demande si ce n'est pas là le cas de conscience qu'il nous reste à régler: Malgré les difficultés d'opérations que nous avons actuellement au Vietnam ne courons-nous pas un risque, comme vous le dites si bien dans vos remarques, en nous retirant prématurément du Vietnam, d'affaiblir cette crédibilité internationale que nous avons acquise depuis des années? Vous le dites vous-même, le Canada jouit, sur le plan international, d'une réputation fort enviable. Alors, je ne sais pas si on diminuerait cette crédibilité internationale qu'on a acquise en vous retirant.

Mr. Sharp: Credibility, Mr. Chairman, has two sides. We have to look at the consequences both of removing ourselves and of continuing. I do not think it did anything to increase our credibility to have remained on the old international commission observing the war for some 19 years. I do not think that did anything for our credibility, and therefore we must have certain standards for our conduct.

You will recall that one of the conditions that I laid down was fulfilled was that we would not serve on this commission unless we were asked by all four parties individually and separately. So we received those invitations. Indeed, Mr. Brewin confirmed that the North Vietnamese wanted us to serve on the commission. We did this to establish the point that we were to serve as an impartial and objective observer and reporter. Those are our standards, and we have to protect them. We must not make ourselves party to an operation that is not in accordance with our own standards.

On the other hand, and this is the other side of the case, we would not want to act irresponsibly either. We do not want to act in such a way that people say, "oh, well, you know, Canadians did not like the way the game was being played so they got out and took the ball and bat and went home." We do not want to create that impression either. This is why in all our statements we have made very clear the kind of commission that we wanted to be associated with. So I think the answer to your question is that credibility really has the two sides and we have to be careful that we neither destroy our credibility by staying nor destroy it by removing ourselves.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le ministre, à ce moment-là, est-ce que le Canada, placé dans des conditions vraiment inacceptables pour siéger au sein de la Commission internationale, est-ce que le Canada en quittant le Vietnam soulèverait le problème aux Nations Unies, et recommanderait à l'ONU d'y envoyer une force internationale?

Mr. Sharp: We tried something even less ambitious than that an did not get anywhere. When I was in Paris, my first proposal, the one I would have put forward if I had thought there would be any hope at all, would have been to have the International Control Commission report to the Security Council of the United Nations. I soon found that that would not be acceptable so I put forward another version in which only the Secretary General himself would be involved. That was rejected because there was no

[Interprétation]

Je suis en mesure de déclarer que ceux avec qui j'ai pu m'entretenir ont exprimé l'avis, soit nettement, soit implicitement, que le Canada devrait continuer de participer à la Commission et que les conséquences de notre retrait prochain seraient incalculables.

In view of this position and the international credibility which Canada has acquired since 1956, it seems to me, that in spite of the difficulties which we are now encountering in Viet Nam, we would run the risk of weakening this international credibility were we to prematurely withdraw from Viet Nam. You yourself have mentioned that Canada enjoyed a very enviable reputation in international circles. I wonder then whether we would not be doing damage to our reputation by withdrawing.

M. Sharp: Monsieur le président, lorsqu'on parle de crédibilité, il faut considérer deux choses. Il faut considérer les conséquences et de notre retrait et de notre maintien. Je ne pense pas qu'être resté au sein de la vieille Commission internationale pour observer la guerre pendant quelque 19 ans ait en quoi que ce soit augmenté notre crédibilité. Cela ne l'a pas fait, selon moi, et, par conséquent, notre conduite doit répondre à certaines normes.

Vous vous souviendrez qu'une des conditions que j'ai exposée qui a été satisfaite était que nous ne participerions à cette Commission que si les quatre parties en émettaient individuellement et séparément le feu. Cela a été fait. A la vérité, M. Brewin a confirmé que les Vietnamiens du Nord voulaient que nous participions à la Commission. Nous l'avons fait afin de bien préciser que nous étions là en tant qu'observateurs et rapporteurs impartiaux et objectifs. Ce sont nos normes et nous nous devons de les protéger. Nous ne devons pas participer à une opération qui n'est pas conforme à nos propres normes.

D'un autre côté, et ceci est l'autre aspect, nous ne voulons pas non plus agir de manière irresponsable. Nous ne voulons pas agir de telle façon que les gens disent: «vous savez, les Canadiens n'aimaient pas la manière dont la partie se déroulait, ils ont donc ramassé leur balle et leur bâton et sont rentrés chez eux». Nous ne voulons pas créer cette impression. C'est la raison pour laquelle dans toutes nos déclarations nous avons précisé à quelle sorte de commission nous voulions être associés. Par conséquent, pour répondre à votre question, la crédibilité offre deux aspects et nous devons éviter soigneusement ni de ruiner notre crédibilité en restant ni de la ruiner en nous retirant.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Minister, then, in Canada really placed in unacceptable conditions to serve on the International Commission, and if Canada would leave Viet Nam would it raise the problem in the United Nations and recommend to send their international forces?

M. Sharp: Nous n'avons même pas essayé d'être aussi ambitieux et cela n'a servi à rien. Lorsque j'étais à Paris, ma première proposition, celle que j'aurais avancée si j'avais pensé que tout espoir était perdu, aurait été que la Commission internationale de contrôle relève du Conseil de sécurité des Nations Unies. J'ai vite constaté que cela serait inacceptable et par conséquent j'ai avancé une autre version ne mettant en jeu que le secrétaire général. Cela a été rejeté car les participants à la Conférence ne voulaient

[Text]

agreement in the conference to involve the United Nations in any way in the Viet Nam problem. My proposal was rejected primarily for that reason, that some of those present felt that by involving the Secretary General, somehow the United Nations itself would be involved. So I can only say to Mr. Pelletier, through you, Mr. Chairman, that that approach is not practical and would not be acceptable, and we would look rather foolish if we tried it.

The Chairman: At this point, gentlemen, I have a long list of questioners, and I would ask the members to ask only one question. However, I do not know how long the Minister can remain with us.

Mr. Sharp: May I, during this slight pause, supplement the information I gave in reply to the question about the political prisoners.

I have now looked up the notes of my conversation with the South Vietnamese Foreign Minister. He said—and this is the South Vietnamese, the Republic of Viet Nam government—that they were missing 60,000 civilians, of whom the Liberation Front, the Viet Cong or PRG or whatever you want to call them, is only listing about 200. He said that they had begun by listing 100 and when the RVN had protested, they added another 100 and when they protested again, the Liberation Front said that they would try to find more and that they might come up with another 30 or so. I just say to the Committee that this is the atmosphere that one encounters when one asks questions like this, and as yet, since we have not reached the point of sufficient harmony between the PRG and the Republic of Viet Nam, we have not got to the point where the International Control Commission can set about the second of their tasks, which is to deal with the civilian prisoners.

• 1715

The Chairman: How long can you remain with us Mr. Sharp?

Mr. Sharp: I am getting tired.

The Chairman: Can we have another 10 or 15 minutes?

Mr. Sharp: Yes.

The Chairman: Just one question each, gentlemen, please. Mr. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: The exhortation to brevity always comes when I come up. I say there is no justice left.

The Minister has reported here and elsewhere that all the representatives of the countries with whom he spoke urged in varying degrees that Canada remain. He indicated, as President Nixon would, that he made Canada's decision perfectly clear with regard to the conditions that they would want relative to our continuing. I am troubled a bit in logic. If all of these governments who among them must be the repository of sovereignty and decision-making in the area really wish us to be there, surely despite the fact that it is a frail, fragile and fluid situation, if their determination was strong somewhere along the line one might expect a movement toward those conditions which Canada regard as livable.

[Interpretation]

en aucune manière impliquer les Nations Unies par le problème vietnamien. La proposition a été rejetée principalement pour cette raison, certains pensant qu'en impliquant le secrétaire général, les Nations Unies même seraient impliquées d'une manière ou d'une autre. Par conséquent, je ne peux que vous dire, monsieur Pelletier, que ceci n'est pas la pratique et ne serait pas acceptable et qu'il serait plutôt stupide d'essayer.

Le président: Messieurs, il me reste une longue liste d'orateurs, et je demanderais aux députés de ne poser qu'une question. Cependant, je ne sais pas combien de temps le ministre peut rester parmi nous.

M. Sharp: J'aimerais pendant cette petite pause compléter les renseignements que j'ai donnés en réponse à la question concernant les prisonniers politiques.

J'ai maintenant revu les notes prises au cours de la conversation avec le ministre des Affaires étrangères du Vietnam du Sud. Il m'a dit, il s'agit des Vietnamiens du Sud, du gouvernement de la République du Vietnam, qu'il leur manquait 60,000 civils pour lesquels le Front de libération, le Viet Cong ou le GRP ou quelle que soit l'appellation que vous vouliez lui donner ne compte qu'environ 200. Il m'a dit qu'ils avaient commencé par en inscrire 100 et qu'à la suite des protestations de la RVN ils en avaient ajouté encore 100 et qu'après nouvelles protestations le Front de libération a dit qu'il essaierait d'en trouver plus et que cela pourrait peut-être se monter à environ 30 personnes. Je dis simplement que ce sont les difficultés auxquelles on est en butte, lorsqu'on pose des questions comme celle-là; les relations entre le GRP et la République du Vietnam ne se sont pas encore améliorées au point où il puisse être question pour la Commission internationale de

contrôle de s'acquitter de sa deuxième fonction qui est de voir au sort des prisonniers civils.

Le président: Jusqu'à quand pouvez-vous rester, monsieur Sharp.

M. Sharp: Je suis un peu fatigué.

Le président: Voulez-vous rester encore dix ou quinze minutes?

M. Sharp: D'accord.

Le président: Une seule question chacun, je vous prie. Monsieur Macquarrie.

M. Macquarrie: On parle toujours de concision lorsque c'est mon tour. Il n'y a plus de justice.

Le ministre a indiqué ici et à d'autres tribunes que tous les représentants des pays qu'il avait rencontrés lui avaient demandé avec plus ou moins d'insistance que le Canada continue de jouer son rôle. Il a déclaré que le Canada avait fait connaître sa position d'une façon parfaitement claire concernant les conditions qu'il pose au maintien de sa participation, sur ce quoi le président Nixon est sûrement d'accord. Il y a cependant quelque chose que je ne comprends pas très bien. Si tous les gouvernements qu'il a sondés sont fermement d'accord, et ce sont sûrement eux qui ont le pouvoir et qui prennent les décisions quant à notre présence dans ce secteur, même en admettant que la situation est extrêmement complexe et difficile à saisir, on pourrait s'attendre qu'il fasse en sorte que le Canada puisse trouver les conditions acceptables.

[Texte]

In the absence of that one is tempted to query whether some of these protestations of our remaining there and deciding to remain there are in bad faith; whether they are an indication that these governments cannot in fact control events such as disturb our proper functioning there, or whether in the long run some of these governments do not regard our continuing participation as all that important in the light of other considerations. I know the Minister must have thought about this and I would be glad to have his reaction to that.

Mr. Sharp: May I make these comments on that question, Mr. Chairman.

I believe some of those who have urged us to stay have done so on the basis that there is hope that conditions will improve and there will be more co-operation from the Joint Military Commissions or from the other members of the International Control Commission. That is one basis upon which they are urging us to stay, be patient.

The second which is a little more difficult to deal with is that they say: "It may be that the International Control Commission will never operate any differently than it is operating now, but even so we want you to stay, because yours is not the only way of looking at the International Control Commission." As Mr. Rowland has said the Polish representative to whom he spoke—I did not speak to him, but I accept his description as fairly accurate—does not expect the International Control Commission to be active and to be seeking to investigate, but that it will adopt a more passive role in which it will act as sort of a go-between and so on.

These are the kinds of reasons that are urged and there are different kinds. Under one test there be some hope of an improvement; on the other there is no hope of an improvement, but nevertheless a desire that we remain there because they like to have Canada on the Commission, it gives a respectability to it. That could be a very simple reason.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman I did want to ask two questions, but I will accept your ruling. I did want to ask about the question of the civilian prisoners. I will leave that more or less representation to another occasion.

I will just put this question very bluntly to the Minister. It was clear when we went into the 60 days that we would only continue if certain conditions were met. You have mentioned one condition, that we be invited. We were invited by all the four parties. Is it not a fact that the other conditions have not been kept? There is no adequate machinery for reporting, which was one of the conditions. I think, you laid down. There was no freedom of access and observation in practice, whatever there may be in theory. The objectivity of the other parties seems to be in question. There is no political authority to report to and, in fact, Mr. Rowland has said that the truce it not being observed by the parties. If this is so, is there much of a purpose left? I say these things, although I accept the proposition that we should not just precipitously walk out, but in your judgment do these facts not justify the conclusion that we should not make any commitment for an indefinite period?

[Interprétation]

Donc, on peut se demander si toutes ces instances demandant que nous maintenions notre participation sont faites de bonne foi; on peut se demander si cela signifie que les gouvernements en question ne peuvent influencer sur les événements qui déterminent de notre présence ou s'ils ne croient pas plutôt qu'à longue échéance, ils peuvent très bien se passer de notre présence pour toute sorte de raisons. Je sais que le ministre a une opinion à ce sujet; j'aimerais bien l'entendre.

M. Sharp: Je dois d'abord faire certaines observations, monsieur le président.

Certains de ceux qui nous demandent de rester croient évidemment que les conditions s'amélioreront et qu'il y aura plus de collaboration de la part des commissions militaires mixtes et des autres membres de la Commission internationale de contrôle. C'est une des raisons pour lesquelles ils nous demandent de patienter.

Il y a une deuxième réponse qu'on nous fait, qui est peut-être plus difficile à comprendre et qui est celle-ci: «Il peut arriver que la Commission internationale de contrôle n'ait pas plus de succès à l'avenir qu'elle n'en a maintenant, mais nous vous demandons de rester quand même; vous devez comprendre qu'il n'y a pas qu'une seule façon d'envisager la Commission internationale de contrôle.» C'est M. Rowland qui disait que le représentant de la Pologne à qui il avait parlé, je n'ai pas rencontré son interlocuteur moi-même, mais j'accepte sa version, ne s'attendait pas que la Commission internationale de contrôle soit active et mène des enquêtes; il y voyait plutôt un rôle passif lui permettant d'agir comme intermédiaire en quelque sorte.

Donc, on invoque toutes sortes de raisons. Il y a d'abord la possibilité qu'il n'y ait pas d'améliorations; d'autre part, même si la situation ne change pas, on estime que le Canada doit rester au sein de la Commission pour lui donner plus de poids. C'est facile à comprendre.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Je voulais poser deux questions, mais je me limiterai, monsieur le président. Je voulais parler de la situation des prisonniers civils, mais j'attendrai une autre occasion pour le faire.

Mon autre question est directe. Au moment d'accepter une participation pour 60 jours, le Canada a posé certaines conditions. Il fallait d'abord qu'il soit invité. Nous avons été invités par les quatre partis de l'accord. Quant aux autres conditions, elles n'ont pas été satisfaites, n'est-ce pas? Il n'y a toujours pas possibilité de faire rapport; c'était une des conditions que le Canada avait posées au départ, si je ne m'abuse. A toute fin pratique, il n'y a pas possibilité de se rendre sur les lieux de l'action et d'observer. Il semble y avoir des doutes quant à l'objectivité des autres parties. On ne peut se fier à aucune autorité politique et, en fait, M. Rowland a indiqué que les autres parties n'observaient pas la trêve. Si c'est le cas, que reste-t-il à faire? Je dis cela, même si je suis d'accord pour que nous ne nous retirions pas précipitamment, mais à votre avis, ces faits ne justifient-ils pas la conclusion d'après laquelle nous ne devrions pas nous engager pour une période illimitée?

[Text]

• 1720

Mr. Sharp: I think I have been very frank with the Committee and with the House and with the public that the mission is not operating in accordance with the standards that we would like to see. I have to point out, however, that the peace agreement did contain some of our conditions. There was a question of there being a peace agreement signed by all the four parties in conflict. That was not so in 1954. In 1954 the Americans were not a party to the agreement and we were supervising an agreement that in a sense did not even exist. This time there is an agreement signed by all four parties. All four parties asked us. There is provision in the agreement for access. It may be theoretical, but there it is. That condition was applied, so we got the third one. With respect to the fourth one on reporting, the reporting was not too bad in theory because, although the reports had to be unanimous, there was provision for views, which was our point. We reported not only the agreed views of all four parties but also the minority views which would be quickly transmitted, and our open-mouth policy reinforced that, of course, because we made sure that our views were known. You saw this in connection with the Rhe Sank incident where, as a result of the Canadian initiatives, a report was issued which showed the basis of the disagreement about the investigation. That is an improvement. At least the facts got out.

With respect to the continuing political authority, I dealt with this at some length. There is a kind of continuing political authority but not one that we think will work very well. At any rate, they made some effort to reach our objective.

There was one over-riding condition, and that is did the Commission actually perform? It is on that basis that we are most discouraged. As I said, there were 7,000 known incidents and 31 requests so far for action. Nevertheless, it could be argued that, as you know, it is just tapering off and pretty soon it will be stabilized and everybody will decide that from here in they are going to abide by the agreement. I am just saying that these are the kinds of considerations that we have to look at. It is not an open and shut case because it can be argued, as I say, even by those who agree with our point of view that we should just show a bit more patience.

The Chairman: Mr. Nesbitt.

Mr. Nesbitt: Mr. Chairman, I would like to address a question to Mr. Sharp. It was reported in Mr. Sharp's report, and in other reports, that a great many conversations were held with various officials in various parts of Viet Nam, Laos and elsewhere. I was wondering if the Minister had an opportunity to discuss the future of Canada's role with any of our colleagues on the Commission, such as Indonesia? I mention Indonesia in particular because the position of Hungary, Poland and Canada is pretty well known, although Mr. Rowland has given us the information that Hungary seems to have a little longer leash than Poland has, so to speak. It has also been reported that Indonesia was giving consideration to leaving the Commission as well. I was wondering if Mr. Sharp had an opportunity of talking with the representatives of Indonesia concerning this matter?

Mr. Sharp: Yes, Mr. Chairman, I did. In the first place, he told me that Indonesia did not intend to leave the Commission, that the report had been erroneous. I had an oppor-

[Interpretation]

M. Sharp: Je pense avoir déclaré très franchement au Comité, à la Chambre et au grand public que les choses ne se passent pas selon les normes que nous aimerions voir appliquer. Je dois dire cependant que l'accord de paix contenait certaines de nos conditions. Il était question d'un accord de paix que devait signer les quatre parties en conflit. Ce n'était pas le cas en 1954. En 1954, les Américains n'ont pas signé l'accord et nous devions surveiller l'application d'un accord qui, dans un sens, n'existait même pas. Cette fois-ci, il y a un accord, signé par les quatre parties. Les quatre parties nous l'ont demandé. L'accord prévoit notre droit d'accès. Cela est peut-être théorique mais cela existe. Cette condition a été respectée et nous avons obtenue la troisième. En ce qui concerne la quatrième, les comptes rendus n'ont pas été trop mauvais, théoriquement, parce que s'ils devaient être unanimes, l'expression d'opinions diverses avait été prévue, ce que nous voulions. Nous avons rapporté non seulement l'opinion commune des quatre parties, mais aussi les opinions minoritaires dont on a rapidement fait mention, ce qui a évidemment été renforcé par notre politique de franc-parler, parce que nous avons fait en sorte que nos opinions soient connues. Cela a été le cas pour l'incident de Khe Sanh où les initiatives canadiennes ont permis de publier un rapport indiquant les sources de désaccord à propos de l'enquête. C'est une amélioration. Au moins, les faits sont connus.

J'ai parlé assez longuement de la question d'une autorité politique permanente. Il existe une sorte d'autorité politique permanente, qui ne nous semble pas devoir fonctionner très bien. Quoiqu'il en soit, ils ont fait des efforts pour atteindre nos objectifs.

Il y avait une condition primordiale, qui voulait que la Commission fonctionne réellement. C'est là le sujet qui nous décourage le plus. Comme je l'ai dit, jusqu'à présent, il y a eu 7,000 incidents déclarés et 31 demandes d'interventions. On pourrait dire néanmoins, comme vous le savez, que cela se calme et que bientôt, cela se stabilisera et que chacun décidera de s'en tenir à l'accord. Je dis simplement que ce sont là des arguments dont nous devons tenir compte. Il ne s'agit pas d'un cas tranché parce qu'on peut prétendre, et même ceux qui sont d'accord avec nous le peuvent, que nous devrions faire preuve d'un peu plus de patience.

Le président: Monsieur Nesbitt.

M. Nesbitt: Monsieur le président, je voudrais poser une question à M. Sharp. Dans le rapport de M. Sharp, ainsi que dans d'autres rapports, on constate qu'un grand nombre de conversations ont eu lieu avec divers représentants de diverses régions du Vietnam, du Laos et d'ailleurs. Le ministre a-t-il eu l'occasion de discuter le rôle futur du Canada avec d'autres membres de la Commission, comme l'Indonésie? Je parle ici de l'Indonésie parce que la position de la Hongrie, de la Pologne et du Canada est bien connue, bien que M. Rowland nous ait fait savoir que la Hongrie semble disposer d'un peu plus de souplesse que la Pologne, pour ainsi dire. Nous avons également appris que l'Indonésie pensait elle aussi à quitter la Commission. M. Sharp a-t-il eu l'occasion de parler de cette question avec les représentants indonésiens?

M. Sharp: Oui, monsieur le président, j'en ai eu l'occasion. Le représentant indonésien m'a d'abord dit que son pays n'avait pas l'intention de quitter la Commission, et

[Texte]

tunity to speak to him about the functioning of the Commission and for the most part he listened. He was not a minister, he was an ambassador, and I am sure he passed on my views to his superiors. However I did not get very much of a chance of hearing what the views of the Indonesian government were from him but I did have an opportunity of expressing to him our views and he was instructed to inform me that the report about the withdrawal of the Indonesians was wrong, that it was false.

• 1725

Mr. Nesbitt: Is there an impression there, Mr. Minister, that Indonesia intends to remain on?

Mr. Sharp: That is my impression.

The Chairman: Mr. Corbin.

M. Corbin: Monsieur le président, la question que je veux poser au ministre porte sur l'assistance économique éventuelle que le Canada est disposé à offrir au Vietnam et je voudrais savoir si notre position à cet égard pourrait être compromise si éventuellement nous décidions de nous retirer de la Commission internationale de contrôle et de surveillance.

Mr. Sharp: No, Mr. Chairman. The offer to help in the reconstruction of Viet Nam was made some time ago before there was any question of our being involved in a new international commission. When I spoke to the governments of South Viet Nam and of North Viet Nam and the Prime Minister of Laos, I did not relate our offer to our continued presence and it has no connection. The only caveat I enter there, of course, is that if we have to withdraw because war breaks out, the prospect for giving any aid is a long way off.

Mr. Corbin: Thank you.

The Chairman: Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you, Mr. Chairman. It is rather hard to boil this down to one question. Before and at Paris, certain fundamental conditions were announced by the Minister. It appears to me he eventually accepted weak alternatives and now the alternatives are not being kept. There is ample evidence of this in *Hansard* and in the press releases that have come out from the department in the last several weeks. It seems that things seem to be moving slowly, even ponderously, to a holocaust in Viet Nam and the imposition of the world of one side upon the other. The Minister refers to the possibility of stabilization, which might be a kind of *pax Romana*. I wonder if he considers this as the most likely way that lasting peace will come to Viet Nam.

Mr. Sharp: I am not quite sure how the Italians got involved!

Mr. McKinnon: I am sorry that expression—Roman peace—I am sure you are aware of peace by conquest.

Mr. Sharp: I was being facetious and I really did not intend to be.

May I just say by way of comment on that question that the one great difference between the peace agreement of 1973 and the peace agreement of 1954 is, according to all observers, I think, that this agreement was endorsed by all the great powers. That is what the Paris Conference was about. At that time the representatives of all the permanent members of the Security Council, as well as the other parties to the conflict in Viet Nam, did acknowledge and

[Interprétation]

que le rapport était faux. J'ai eu l'occasion de lui parler du fonctionnement de la Commission et, la plupart du temps, il m'a écouté. Il n'est pas ministre, mais ambassadeur, et je suis certain qu'il a fait part de mon opinion à ses supérieurs. Je n'ai pas tellement eu l'occasion, cependant, de l'entendre exprimer l'opinion du gouvernement indonésien, mais j'ai pu lui donner la nôtre et il était chargé de m'informer que le rapport sur l'abandon des Indonésiens était erroné, il était faux.

M. Nesbitt: Avez-vous l'impression, monsieur le ministre, que l'Indonésie, entende rester?

M. Sharp: Oui, j'en ai l'impression.

Le président: Monsieur Corbin.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, the question I want to ask the Minister concerns the economic assistance Canada could eventually give to Viet Nam, and I should like to know if our position on this matter would be endangered if eventually, we too the decision to pull out from the International Control Commission.

M. Sharp: Non, monsieur le président. Nous avons offert de participer à la reconstruction du Vietnam quelque temps avant qu'il soit question que nous fassions partie d'une nouvelle Commission internationale. Lorsque j'ai parlé à des représentants des gouvernements sud et nord-vietnamiens et au premier ministre du Laos, je n'ai pas fait et il n'existe pas de rapport entre notre offre et le fait que nous restions sur place. Mon seul avertissement à cet égard est évidemment que si nous devons nous retirer parce que la guerre aura éclaté, les possibilités d'existence diminueront énormément.

M. Corbin: Je vous remercie.

Le président: Monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je vous remercie, monsieur le président. Il est assez difficile de résumer cela en une question. Avant Paris et à Paris, le ministre a annoncé certaines conditions fondamentales. Il me semble qu'il a accepté des conditions assez faibles, conditions qui ne sont pas acceptées. Le *Hansard* et les communiqués de presse que le ministère a publiés au cours des dernières semaines le montrent bien. On dirait qu'on s'achemine lentement, lourdement même, vers un holocauste au Vietnam et la domination d'une partie du monde sur l'autre. Le ministre parle d'une possibilité de stabilisation, qui serait une sorte de *pax Romana*. Je me demande s'il considère cette mesure comme le meilleur moyen d'établir une paix durable au Vietnam.

M. Sharp: Je ne vois pas très bien ce que viennent faire les Romains!

M. McKinnon: Pardonnez-moi l'expression—paix romaine—vous avez certainement compris que je parlais de paix par la conquête.

M. Sharp: Je plaisantais, excusez-moi.

Pour répondre à votre question, je dirai simplement que la grande différence entre l'accord de paix de 1973 et celui de 1954 est que tous les observateurs s'accordent pour dire que toutes les grandes puissances ont accepté celui de 1973. C'était là l'objet de la conférence de Paris. A cette occasion, les représentants de tous les membres permanents du Conseil de sécurité, ainsi que les autres participants du conflit du Vietnam, ont accepté et appuyé les

[Text]

express their support of the terms of the agreement. That is, they said, "We are pledged to see that this agreement works." That was not so in 1954.

I think it is clear, too, that the desire of the great powers is to avoid intervention in the affairs of Viet Nam. So your question, it seems to me, brings out the point that the desire, at least the stated desire of all the great powers is that the Vietnamese people should be left to settle their own problems without the intervention of the great powers, because for one reason or another the great powers do not want the other great powers to be involved. Therefore, they are willing to restrain themselves. I think it is quite clear the Chinese are concerned about Russian intervention and the Russians probably about Chinese influence in that area; neither of them want the Americans involved and, similarly, the Americans do not want the Chinese or the Russians to be involved. So there is a sort of mutual interest in keeping out of the affairs of Viet Nam.

• 1730

So it does not seem to me that there is going to be a peace imposed upon Viet Nam by any outside authority. It is going to be something that will be decided either peacefully or by violence within Viet Nam itself. However, as you know, there is a great deal of equipment that has been supplied by great powers on both sides.

I think that is the best way I can answer your question.

The Chairman: Mr. Higson is next.

Mr. Higson: Thank you, Mr. Chairman. One aspect of this that I have been able to glean from the newspapers, the press, and indeed from the comments made by the Minister today which disturbs me is that our continuation on the ICCS seems to be based, or at least there is great emphasis put on this, on our popularity with other countries—the combatants in South Viet Nam, Great Britain and other nations.

I noted on page 2 of the Minister's comments that in addition to having conversations with the various representatives in Viet Nam he talked as well with a fairly representative group of our delegation there, and I am just wondering what their reaction is as to Canada's continuing on the ICCS and as to Canada's presence in either stimulating or being conducive to creating a real cease-fire and a lasting peace in South Viet Nam.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, these people that we have in the ICCS in Viet Nam are either civil servants or members of the military and, as such, I hope they would not express such views publicly. Their function is to carry on the responsibilities that they are given under the ICCS. They may, and do, give advice to the government as to what they feel on the basis of their experience there. But they do that when asked, and that is their responsibility. If you were to ask any of my officials who are sitting around the table what their view is about our continuing or not they would say "that is the responsibility of the government, not ours; we give our advice privately." So I did receive advice from our representatives there as to their views, but I certainly would not want to involve them in the decision. That is for me to make—the government to make, endorsed by Parliament.

[Interpretation]

termes de l'accord. C'est-à-dire qu'ils se sont engagés à faire respecter l'accord, ce qui n'était pas le cas en 1954.

Il me semble clair également que les grandes puissances souhaitent éviter d'intervenir dans les affaires du Vietnam. Votre question m'amène donc à dire que toutes les grandes puissances déclarent souhaiter qu'on laisse le peuple vietnamien régler ses propres problèmes sans que ces grandes puissances interviennent, parce que pour une raison ou une autre, ces puissances ne veulent pas que les autres interviennent. Elles consentent donc à se retenir. Il est évident que les Chinois redoutent une intervention russe et que les Soviétiques s'inquiètent de l'influence des Chinois dans cette région. Ni l'un ni l'autre ne souhaite une intervention américaine et, de même, les Américains ne veulent pas d'intervention chinoise ou soviétique. Il existe donc un intérêt réciproque à ce que personne ne s'occupe du Vietnam.

Il me semble donc qu'aucune autorité extérieure n'imposera la paix au Vietnam. La décision se prendra pacifiquement ou par la violence au Vietnam même. Cependant, comme vous le savez, les grandes puissances ont, des deux côtés, fourni beaucoup d'équipements.

C'est la meilleure manière dont je puisse répondre à votre question.

Le président: M. Higson a la parole.

M. Higson: Je vous remercie, monsieur le président. Les articles que j'ai lus dans les journaux et les le fait que nous restions au sein de la Commission de contrôle semble dépendre,—du moins on insiste beaucoup sur cette condition,—de notre popularité auprès des autres pays, des combattants du Vietnam du Sud, de la Grande-Bretagne et d'autres nations.

Je remarque à la page 2 de la déclaration du ministre qu'en plus des conversations qu'il a eues avec divers représentants vietnamiens, il a discuté avec une partie assez représentative de notre délégation là-bas. Je me demande ce qu'elle pense du fait que le Canada reste au sein de la Commission et si elle estime que la présence du Canada est stimulante ou peut entraîner un véritable cessez-le-feu et une paix durable au Vietnam du Sud.

M. Sharp: Monsieur le président, les personnes qui font partie de la CICS au Vietnam sont soit des fonctionnaires, soit des militaires qui, je l'espère, n'iront pas exprimer publiquement de telles opinions. Ils ont pour fonction de prendre les responsabilités que leur donne la CICS. Ils peuvent dire au gouvernement ce qu'ils préconisent, d'après leur expérience de la situation. Mais ils le font lorsqu'on le leur demande, et c'est leur responsabilité. Si vous demandiez à l'un de mes représentants ici présents s'il pense que nous devons continuer ou pas, il vous répondrait que c'est la responsabilité du gouvernement, pas la leur, et qu'ils donnent leur opinion en privé. Nos représentants m'ont donc fait part de leur opinion, mais je ne tiens pas à leur faire partager la responsabilité de la décision. C'est moi qui doit le faire, appuyé par le Parlement.

[Texte]

Mr. Wagner: Afterwards?

The Chairman: We have passed 5.30 p.m. but I will allow Mr. Munro to ask a last question.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you. By way of a short preamble I would like to thank the Minister for including on page 6 the fullsome praise for the Canadian Delegation who is out there. All too seldom—and I think I can say this with a certain amount of feeling—is public recognition given to public servants on difficult assignments. I am very pleased that it was done this way and to associate my comments with those of Mr. Rowland.

I had some difficulty in deciding what my one question was going to be, because I have a good many. However, it stems from the comments on page 7 where, of the 31 requests, only two Commission reports have been made. It is a multi-faceted question in a way, and that is simply because I want to get more than one question in with one question. The 31 requests are presumably being delayed for one reason or another and I wonder if there is any way that we could get any comment on the origins of these delays. The other part of the question is, were the reports that were made unanimous or were they made in a bipartisan way with minority reports coming forward and being given the publicity through the open-mouth policy that is being advocated.

• 1738

Mr. Sharp: I do not know whether Mr. Andrew can help in answering this question. When we were in Viet Nam there had been 26 cases and the disposition of them was shown to us on a chart. Unfortunately we do not have that chart with us now. Maybe I can answer the questions in reverse order. The two reports were unanimous reports because they are the only kind of reports that are recognized. The origin of the requests were, of course, from the ...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): The origin of the difficulties in getting them processed.

Mr. Sharp: Yes. I suppose some of the investigations were just abandoned as not being worth ...

Mr. Andrew: They became irrelevant.

Mr. Sharp: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Evidence removed, but ...

Mr. Sharp: Would you mind if Mr. Andrew were to give some of the technical information?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): No.

Mr. Andrew: In some of them there was no possibility of having the security of the investigators guaranteed by the parties concerned in control of the territory. In some cases there was a failure within the Commission to get agreement to do anything. I think those would cover the bulk.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): On the basis of unanimity.

Mr. Andrew: Yes. Those would cover the bulk of the cases. In the other cases, I think two of them were dropped as being impossible to investigate because the situation was a passing one, and there was no possibility of getting at the truth 48 hours after the event.

[Interprétation]

M. WAGNER: Et après?

Le président: Il est 17 h. 30 passé, mais je permettrai à M. Munro de poser une dernière question.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je vous remercie. Je veux d'abord remercier le ministre pour avoir parlé si élogieusement, à la page 6, de la délégation canadienne qui était là-bas. Il est si rare, et je peux le dire avec un certain sentiment, que l'on reconnaisse publiquement les mérites des fonctionnaires chargés de missions difficiles. Je m'associe avec M. Rowland pour exprimer ma satisfaction quant à la manière dont cela a été fait.

J'ai eu un peu de mal à décider quelle question je poserais, parce que j'en ai beaucoup. On peut cependant lire à la page 7 que, sur 31 demandes, deux rapports de la Commission seulement ont été réalisés. Dans un sens, la question comprend plusieurs aspects, simplement parce que je veux poser plus d'une question dans une seule question. Les 31 demandes sont sans doute retardées pour une raison ou une autre, et j'aimerais savoir s'il est possible d'obtenir des éclaircissements sur l'origine de ces délais. L'autre partie de la question est la suivante: les rapports présentés étaient-ils unanimes ou ont-ils été compilés à partir de rapports minoritaires, et ont été rendus publics grâce à cette politique de franchise dont on s'est prévalu.

M. Sharp: Je ne sais pas si M. Andrew pourrait m'aider à répondre à cette question. Lorsque nous étions au Vietnam, 26 cas avaient été portés à l'attention de la Commission qui nous les avait montrés sous forme de tableau. Malheureusement, nous n'avons pas ce tableau pour l'instant. Je pourrais peut-être répondre aux questions dans l'ordre inverse. Les deux rapports ont été des rapports unanimes car ce sont là les seuls rapports qui font foi. Les demandes ont bien sûr eu pour origine ...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Les difficultés à les faire établir.

M. Sharp: Oui. Je suppose que certaines enquêtes ont été abandonnées car elles ne valaient pas ...

M. Andrew: Elles n'avaient plus de raison d'être.

M. Sharp: C'est exact.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Les preuves ont disparu, mais ...

M. Sharp: Permettriez-vous à M. Andrew de donner quelques renseignements d'ordre technique?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Certainement.

M. Andrew: Pour certains des cas en question, il n'a pas été possible de faire assurer la sécurité des enquêteurs par les parties qui contrôlaient le secteur. Dans certains cas, les membres de la Commission ne sont pas parvenus à se mettre d'accord. Je crois que ces deux explications couvrent la plus grosse partie des cas.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): D'après l'unanimité.

M. Andrew: C'est exact. Cela vise la majorité des cas. Pour ce qui est des autres, deux d'entre eux je crois ont été abandonnés car il s'agissait d'une situation passagère pour laquelle il était impossible d'enquêter et de découvrir la vérité 48 heures après l'accident.

[Text]

The Chairman: At this point I would like to thank the Minister, and I know I can express the wish of all the members that the Minister is always welcome to come back to our Committee. We are always happy to see him.

The meeting is adjourned to the call of the Chair, but I would appreciate if the members of the Steering Committee would remain in the room for a very short meeting.

[Interpretation]

Le président: J'aimerais maintenant remercier le ministre et je crois exprimer le désir de tous les membres du Comité en l'invitant à revenir parmi nous. Nous sommes toujours heureux de le voir.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre, mais j'aimerais que les membres du comité directeur gardent leur place pendant encore quelques instants pour une brève réunion.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Friday, March 23, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le vendredi 23 mars 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
relating to the Department of External
Affairs

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
ayant trait au ministère des Affaires
extérieures

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin	Forrestall
Corbin	Harney
Cullen	Hopkins
Cyr	Langlois
De Bané	Laprise
Douglas	Macquarrie
Dupras	Matte
Fairweather	McKinnon

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Morin (Mrs.)	Reilly
Munro	Rowland
(Esquimalt-Saanich)	Stackhouse
Nesbitt	Stewart
Nowlan	(Marquette)
Patterson	Wagner
Pelletier	Walker—(30).
(Sherbrooke)	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Reilly replaced Mr. Hees on March 23, 1973

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

M. Reilly remplace M. Hees le 23 mars 1973

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 23, 1973

(9)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 9:40 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee Present: Messrs. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, Dupras, Fairweather, Lachance, Langlois, Macquarrie, McKinnon, Mrs. Morin, Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Reilly, Rowland, Stackhouse, Wagner and Walker.

Witness: From Queen's University: Professor Alistair Taylor.

The Committee resumed consideration of the Estimates of the Department of External Affairs for the fiscal year ending March 31, 1974.

The witness made an opening statement relating to Canada's participation in the I.C.C.S. in Vietnam, and then answered questions.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m. Thursday, March 30, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 23 MARS 1973

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h. 40 sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du Comité présent: MM. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, Dupras, Fairweather, Lachance, Langlois, Macquarrie, McKinnon, M^{me} Morin, MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Reilly, Rowland, Stackhouse, Wagner et Walker.

Témoins: de l'université Queens: le professeur Alistair Taylor.

Le Comité reprend l'étude du budget du ministère des Affaires extérieures pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Le témoin fait une déclaration préliminaire sur la participation du Canada à la Commission internationale de contrôle et de surveillance au Vietnam, puis il répond aux questions.

A 10 h. 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 30 mars 1973 à 11 heures.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, March 23, 1973

• 0941

[Text]

The Chairman: Today we are pleased to have with us Professor Alastair Taylor from Queen's University. Members of the steering committee thought it would be useful to hear from Professor Taylor, who is familiar with South-East Asia and the theory of international peacekeeping. He is the author of a book entitled *Indonesian Independence and the United Nations*, and is the co-author of *Peacekeeping: International Challenge and Canadian Response*.

Professor Taylor has prepared a fairly detailed paper which, with the consent of members, we might have attached to today's proceedings as an appendix in order to save time. This document will be circulated to you as soon as we have photo copies made.

I have asked Professor Taylor to make a very short summary of this paper this morning in order to provide ample time for questioning. The House is sitting at 11:00 o'clock this morning, so we will adjourn our meeting somewhere around 10:50.

Professor Alastair Taylor (Queen's University): Thank you, Mr. Chairman, for the privilege of inviting me to this Committee.

Let me say at the outset that I have been part of the mediating and peacekeeping mission to South-East Asia under the United Nations, but not to Indochina and can therefore claim no special knowledge of that region's history or politics. Rather, I speak as one of many Canadians anxious that our government and Parliament will make the most constructive possible response to the present challenge confronting our current involvement in Viet Nam.

In view of the list of distinguished and expert witnesses who have preceded my appearance I am quite aware that my remarks may do little to add to what has already been discussed.

Mr. Chairman, with your indulgence, I shall open my statement with a quotation from Boswell's *Life of Dr. Johnson*:

A gentleman who had been very unhappy in marriage, married immediately after his wife died; Johnson said: it was the triumph of hope over experience.

On this note, we might first turn to Canada's "experience" in Viet Nam since 1954 as a prerequisite for assessing the realities of its "hopes" in 1973, now that Ottawa has entered into a new conjugal relationship as a result of decisions taken in Paris.

As we have to be brief, I shall itemize the major constraints under which the former international commission had to function.

First of all it suffered from a lack of clearcut terms of reference and specificity of administrative functions vis-à-vis the joint military commission. Their terms of reference overlapped and never were clarified. In effect, the Commission exercised few substantive powers of its own, and was dependent upon the joint commission for taking action to implement its responsibilities in the field.

• 0945

Second, the Commission lacked the power either to "control" or "supervise" the implementation of the ceasefire agreements, despite those terms being part of its official title. Eventually the Commission was unable to

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 23 mars 1973.

[Interpretation]

Le président: Nous avons aujourd'hui l'honneur d'accueillir le Professeur Alastair Taylor, de l'Université Queen. Les membres du comité directeur ont estimé qu'il serait utile d'entendre le Professeur Taylor, qui connaît bien l'Asie du sud-est et la théorie du maintien de la paix internationale. Il est l'auteur d'un livre intitulé *Indonesian Independence and the United Nations*, et le coauteur de *Peacekeeping: International Challenge and Canadian Response*.

Le Professeur Taylor a préparé un document plutôt détaillé que nous pourrions, avec votre permission, annexer aux procès-verbaux d'aujourd'hui pour gagner du temps. Vous recevrez un exemplaire de ce document dès que les photocopies en seront faites.

J'ai demandé au Professeur Taylor de faire ce matin un résumé très bref de ce document, afin qu'on ait tout le temps de lui poser des questions. La Chambre siège à 11 heures ce matin; nous leverons donc la séance aux environs de 10 h. 50.

M. Alastair Taylor (Université Queen): Je vous remercie, monsieur le président, de l'honneur que vous m'avez fait en m'invitant au Comité.

Je tiens à dire tout de suite que j'ai fait partie du groupe de médiation et de maintien de la paix envoyé en Asie du sud-est par les Nations Unies, mais je ne suis pas allé en Indochine et ne peut donc pas prétendre à des connaissances particulières sur l'histoire ou les politiques de cette région. Je vais plutôt parler comme l'un des nombreux Canadiens désireux de voir notre gouvernement et le Parlement agir de la manière la plus constructive possible face au défi que représente actuellement notre engagement au Vietnam.

Étant donné la liste de témoins experts et distingués qui m'ont précédé, je me rends parfaitement compte que mes commentaires ajouteront peu à ce qui a déjà été dit.

Avec votre indulgence, monsieur le président, je commencerai mon exposé par une citation tirée de *La vie du Dr Johnson* de Boswell:

Un monsieur dont le mariage avait été très malheureux se remaria dès que son épouse mourut; Johnson déclara que c'était le triomphe de l'espoir sur l'expérience.

A partir de cette citation, nous pourrions d'abord examiner l'«expérience» du Canada au Vietnam depuis 1954, condition préalable à l'évaluation des réalités de ces «espoirs» en 1973, maintenant qu'Ottawa entretient des nouvelles relations conjugales à la suite des décisions prises à Paris.

Comme je dois être bref, je résumerai les principales conditions sous lesquelles devait fonctionner l'ancienne Commission internationale.

D'abord, elle souffrait du manque de précision de son mandat et de ses fonctions administratives à l'égard de la commission militaire mixte, dont le mandat, qui faisait double emploi, n'a jamais été mis au point. En effet, la Commission n'exerçait d'elle-même que peu de pouvoirs

réels, et ne pouvait prendre ses responsabilités sur le terrain qu'avec l'accord de la Commission mixte.

Deuxièmement, la Commission n'avait le pouvoir ni de «contrôler» ni de «surveiller» la mise en œuvre des accords

[Texte]

even have unobstructed access to "observe" alleged violations.

Third, the membership of the Commission was tripartite, a "troika" composed of Poland, Canada and India. The last served as a so-called neutral chairman, while Poland and Canada had been called to serve as Communist and "western" representatives. All three governments had different political apperceptions and priorities on such matters as where to investigate alleged violations of the cease-fire, the deployment of field observer teams and the stigmatizing of guilt. When unanimity was not obtained, minority reports could be submitted along with majority reports to the Geneva Conference co-chairmen, the United Kingdom and the Soviet Union.

Fourth, consequently, there was a continuing political authority of sorts to which the Commission could and did report—but throughout the history of that field machinery, the co-chairmen never initiated action either to reconvene the Geneva Conference or to act upon any of the conclusions in those reports.

Fifth, the Commission was dependent upon the Joint Commission to assist it in its field operations. Such an arrangement *inter alia* tended to tip off the proposed actions of the ICSC and to rob whatever operations it did manage to mount of the valuable factor of surprise.

Finally, the Geneva accords offered no criteria by which the Commission could assess the effectiveness of its role and made no provision for the termination of its work.

Despite these very considerable constraints, the first field machinery did chalk up some accomplishments, especially during the first 300 days of operations. One such operation, for example, occurred in the Haiphong sector. It involved the withdrawal of French union troops, the disposition of equipment and stores and the transfer of public services to the other side. One major reason for any success in the regroupment of forces in this initial period was the existence of two regroupment zones, clearly demarcated by the 17th parallel, which constituted a geopolitical frame of reference for the withdrawal of forces north and south of that line. The withdrawal was by no means symmetrical, of course, because the complete pull-out of the French forces was not matched by the North Vietnamese, many of whose forces remained south of the parallel where the "melted" into the country-side along with their weapons. Following this initial period political tensions mounted to the point of open conflict, as we know. There were massive violations of the agreement by the illegal introduction of foreign forces and materials into what had now become *de facto* two Viet Nams, and consequently the effective destruction occurred of any remaining *raison d'être* for the continued presence of a now impotent international commission.

I have itemized these major constraints because in every case they bear directly upon the hopes expressed by various parties for the second "marriage", to keep using the Johnsonian metaphor. Indeed, in almost every instance the problems have been exacerbated by the events of the past two decades and the failure of the Paris Agreements to remedy any of the basic defects present in the first field machinery. Thus the new ICCS is dependent for its movements in the field upon the two-party and four-party joint military commissions, which in turn operate on the princi-

[Interprétation]

de cessez-le-feu, bien que ces termes fissent partie de son titre officiel. La Commission, en fait, ne pouvait même pas se déplacer librement pour «constater» que de prétendues violations avaient eu lieu.

Troisièmement, la Commission était tripartite et constituait une «troika» composée de la Pologne, du Canada et de l'Inde. Cette dernière jouait soi-disant le rôle d'un président neutre, tandis que la Pologne et le Canada représentaient le bloc communiste et de l'ouest. Les trois gouvernements avaient des opinions et des priorités politiques différentes sur le moment où il fallait vérifier des violations du cessez-le-feu, sur la répartition d'équipes d'observateurs sur le terrain, et sur la manière de mettre les fautes en évidence. Lorsque les opinions n'étaient pas unanimes, les rapports minoritaires pouvaient être adjoints au rapport majoritaire adressé aux co-présidents de la Conférence de Genève, le Royaume-Uni et l'Union Soviétique.

Quatrièmement, par conséquent, il existait une sorte d'autorité politique permanente dont devait relever et dont relevait la Commission. Mais tant que ce mécanisme a fonctionné sur le terrain, les co-présidents n'ont jamais entrepris ni de réactiver la Conférence de Genève ni de donner suite à aucune conclusion de ces rapports.

Cinquièmement, la Commission ne pouvait aider la Commission mixte à réaliser ses opérations sur le terrain que sous l'autorité de cette dernière. Une telle disposition a eu tendance, entre autres choses, à diminuer l'influence de la Commission internationale et d'enlever aux opérations qu'elle pouvait entreprendre tout effet valable de surprise.

Finalement, les accords de Genève n'offraient à la Commission aucun critère d'évaluation de l'efficacité de son rôle et ne prévoyaient aucune disposition pour mettre fin à ses travaux.

En dépit de ces très graves limitations, le premier mécanisme d'intervention sur le terrain a eu quelque succès, surtout au cours des 300 premiers jours de fonctionnement. Une de ses opérations, par exemple, a eu lieu dans le secteur de Haiphong. Elle comprenait le retrait des troupes françaises, l'abandon d'équipement et d'arsenaux et le transfert des services publics à l'autre partie. Une des principales raisons pour lesquelles le regroupement des forces a réussi au cours de cette période initiale est qu'il existait deux zones de regroupement, clairement délimitées par le 17^{ième} parallèle, qui constituait un cadre géopolitique de références pour le retrait des forces au nord et au sud de cette ligne. Ce retrait n'était évidemment pas symétrique, parce que l'évacuation complète des forces françaises n'a pas correspondu à celle des Nord-Vietnamiens, dont de nombreuses troupes sont restées au sud du 17^{ième} parallèle, où elles se sont «fondues» dans la nature, avec leurs armes. Après cette période initiale, les tensions politiques se sont accrues jusqu'à l'éclatement d'un conflit ouvert, comme nous le savons. L'accord a été massivement violé par l'introduction illégale de forces et d'équipements étrangers dans ce qui était devenu *de facto* deux Vietnams. Et, par conséquent, ce qui restait de la raison d'être d'une commission internationale maintenant impuissante s'envolait désormais en fumée.

J'ai résumé ces principales limitations parce que, dans tous les cas, elles ont une influence directe sur la volonté exprimée par les diverses parties de contracter un deuxième «mariage», pour poursuivre la métaphore de Johnson. Dans presque tous les cas, en effet, les problèmes ont été exacerbés par les événements des 20 dernières années

[Text]

ple of "consultations and unanimity". We have already witnessed impasses in the joint military commissions' attempted activities. Once more the international machinery has been given the impressive nomenclature of "control" and "supervision", but these terms are not matched by autonomous powers, and we have seen examples where it has been frustrated even in an "observational" role, so that, according to Mr. Sharp's statement, I believe, before this Committee, he had been told by Canadian observers in Viet Nam that about 7,000 violations had occurred, some involving extremely large-scale military operations, yet only 31 requests for information had been received by the ICCS, and the Commission was able to make only two reports. The observance of the ceasefire this time is made still more difficult than previously by the absence of a clearcut geopolitical frame of reference. Instead, supervision now centres in the area south of the 17th parallel and involves the problem of having to investigate the movements of regulars and irregulars "in place". In other words, trying to deal with enclaves of forces that include, by American estimates some 145,000 North Viet Nameese regulars, whom neither the South Viet Nameese nor the Americans could dislodge prior to the ceasefire.

• 0950

A still further complicating factor is the provision in the Paris accords calling for recognition of the sovereignty of South Viet Nam, which means that President Thieu can apply the principle of domestic jurisdiction at any time or place which is parenthetically somewhat reminiscent of President Nasser's power vis-a-vis UNEF which he saw eventually fit to employ.

The quadripartite membership of the second commission is certainly no improvement over the former troika, decisions have to be taken now by unanimous vote; there is no longer a so-called neutral chairman, and the commission has already split in terms of an East-West cleavage over whether to investigate alleged violations, such as the charge that the Viet Cong had installed surface-to-air missiles at Khe Sanh. Prior to going to Paris and again at the conference, Mr. Sharp called for a "continuing political authority" to make use of the Security Council or at least the Office of the Secretary-General of the United Nations.

There will be a continuing political authority of sorts. The conference can be reconvened, but only by joint request of the United States and North Viet Nam or by six or more of the Twelve nations taking part at Paris. However, even if the Secretary-General had been empowered to receive reports from the field and transmit them to interested parties or, again, if the conference should be reconvened, which seems highly unlikely in the circumstances, what is the likelihood of any remedial or other action being initiated? The prospects look no brighter than in the case of the Geneva Conference.

[Interpretation]

et l'échec des accords de Paris devant tous les défauts fondamentaux du premier mécanisme d'interventions sur le terrain. La liberté de mouvements sur le terrain de la nouvelle CICS dépend donc des commissions militaires mixtes bipartites et quadripartites, qui elles-mêmes fonctionnent suivant le principe de «la consultation et de l'unanimité». Nous avons déjà vu que les opérations tentées par les commissions militaires mixtes se sont soldées par des impasses. Une fois de plus, on a affaibli le mécanisme international des noms impressionnants de «contrôle» et de «surveillance», mais à ces termes ne correspondent pas des pouvoirs autonomes et nous avons parfois constaté que la Commission a été frustrée même de son rôle «d'observation». Par conséquent, d'après la déclaration que M. Sharp a faite, je pense, devant ce Comité, les observateurs canadiens au Vietnam lui auraient indiqué que 7,000 violations environ ont eu lieu, certaines donnant lieu à des opérations militaires à très grande échelle, et cependant, la CICS n'a reçu que 31 demandes de renseignements, et la Commission n'a pu faire que deux rapports. L'observation du cessez-le-feu est encore plus difficile cette fois-ci que la précédente en raison du manque de définition précise d'un cadre géopolitique de référence. Au

lieu de cela, la surveillance est maintenant axée sur une région située au sud du 17^e parallèle, ce qui entraîne qu'il faut surveiller les mouvements de troupes régulières et irrégulières «en place». Autrement dit, il faut s'occuper d'enclaves de force qui, d'après les statistiques américaines, comprennent quelque 145,000 hommes des forces régulières nord-vietnamiennes, que ni les Sud-Vietnamiens ni les Américains n'ont pu déloger avant le cessez-le-feu.

L'affaire est encore compliquée par une disposition des accords de Paris qui demandent la reconnaissance de la souveraineté du Vietnam du Sud, ce qui veut dire que le président Thieu peu mettre en pratique n'importe quand et n'importe où le principe de la juridiction nationale qui, entre parenthèses, rappelle quelque peu les pouvoirs du président Nasser devant la force expéditionnaire des Nations Unies qu'il a jugée bon d'employer.

La composition quadripartite de la deuxième commission ne marque aucune amélioration par rapport à la précédente troika; les décisions doivent maintenant être prises à l'unanimité, il n'y a plus de président dit neutre et la commission est déjà partagée entre blocs occidental et communiste sur la question de la vérification des violations prétendues, comme l'accusation portée contre le Viet Cong d'avoir installé à Khe Sanh des missiles sol-air. Avant de se rendre à Paris et de nouveau à la conférence, M. Sharp a demandé qu'une «autorité politique permanente» puisse avoir recours aux services du Conseil de sécurité ou, au moins, du Bureau du secrétaire général des Nations Unies.

Il existera une sorte d'autorité politique permanente. La conférence peut être réactivée, mais seulement à la demande commune des États-Unis et du Vietnam du Nord ou d'un minimum de six des douze nations prenant part aux pourparlers de Paris. De toute façon, même si le secrétaire général avait pu recevoir des rapports en provenance du champ d'opérations et les transmettre aux parties intéressées ou, encore une fois, si la conférence pouvait être réactivée, ce qui semble très peu probable étant donné les circonstances, quelles sont les possibilités d'agir ou d'améliorer la situation? L'avenir paraît aussi bouché que lors de la Conférence de Genève.

[Texte]

Finally, the Paris agreements again made no provision for the termination of the field machinery.

The thrust of this brief analysis seems clear, at least to me. On the basis of the constraints imposed on both commissions, the past experience of the old ICCS and the current frustrations of the new machinery, the prospects for a successful second marriage can only be based on hope and rapidly diminishing hope at that. Obviously, the Canadian Government is in a dilemma, a dilemma of damnation, in the sense that it can be damned by interested parties if it does pull out, damned by events and the charge of an unrealistic assessment of the situation if it does not. I am not at this juncture concerned with how the government got itself impaled on the horns of its dilemma, and whether it was the victim of events. I feel that the dilemma is to some extent of its own making. The argument for pulling out is implicit in the specifics of our analysis, but what we have to do now, is to assess the arguments that advocate our remaining in Viet Nam.

It has been said that this time things can be successful because the great powers want to make the ceasefire work. This may be true. The United States, China and the Soviet Union share a desire to wind down the fighting—Washington in order to pull out its forces, Peking and Moscow to encourage such a pull-out in order that the struggle for Viet Nam can be shifted primarily to the political sphere. Hanoi and the Viet Cong would appear to favour this strategy as well, though whether President Thieu does seems to me to be problematical. However, what is patently clear is that all three indigenous parties are seeking not only to keep their powder dry, but to add to its amount.

Again, the parties want us to remain in Viet Nam—Mr. Sharp was so assured on his recent trip—though perhaps not with the same degree of urging in all capitals. Washington undoubtedly wants us to hold on, but will its own interest in Viet Nam remain constant? One principal difference between 1954 and 1973 is that the United States has decided to follow its western predecessor, France, out of the region and there is little prospect of any new western intruder to fill the political lacuna. Once physically removed from Viet Nam, the American government seems unlikely to recommit field forces or to remain concerned to its former extent with the eventual political fate of Viet Nam, *a fortiori*, with the problems of the ICCS.

It is also asked, how will a Canadian withdrawal be interpreted by Washington? Well, to what extent are we being influenced—or coerced—not by the realities of the situation in Indochina but by factors which are bilateral, pertaining basically to Ottawa and Washington—such as possible repercussions as regards to the auto pact, the energy crisis and so on. Any fear that we can be hurt by American retaliation must question in turn the validity of our present posture that we intend to act equitably and “internationally,” beholden to none of the parties. Here is an area of concern to which the government and Parliament might address themselves in the assessment of our national motives.

Then there is the argument that Canadians are “responsible people” and, having made a commitment, they should not tear it up. But when the government attached a caveat to its participation, it surely considered itself both responsible and prudent in doing so. To act on the basis of that caveat should hardly be called “irresponsible” at this juncture.

This question of responsibility is tied intimately in turn to the question of credibility. Our caveat was premised on

[Interprétation]

Finalement, les accords de Paris n'ont prévu aucune manière de mettre fin au processus d'intervention; sur le terrain.

La portée de cette brève analyse apparaît clairement, à moi du moins. Étant donné les limitations imposées aux deux commissions, l'expérience passée de l'ancienne commission internationale de contrôle et les frustrations actuelles que connaît le nouveau mécanisme, les chances de succès d'un second mariage ne peuvent se fonder que sur l'espoir, espoir qui d'ailleurs diminue rapidement. De toute évidence, le gouvernement canadien fait face à un dilemme, un dilemme de damnation, dans le sens qu'il peut être damné par les parties intéressées s'il abandonne la partie ou par les événements et l'apparence d'une évaluation plus réaliste de la situation dans le cas contraire. Je n'ai pas ici à m'inquiéter de la manière dont le gouvernement s'est enfoncé dans ce dilemme, et s'il a été victime des événements. J'estime que, dans une certaine mesure, il l'a provoqué lui-même. Les raisons de se retirer sont implicites dans notre analyse, mais nous devons maintenant évaluer les arguments qui militent en faveur de notre présence au Vietnam.

On a dit que cette fois-ci, cela pouvait réussir parce que les grandes puissances veulent que le cessez-le-feu soit respecté. Cela est peut-être vrai. Les États-Unis, la Chine et l'Union soviétique souhaitent tous mettre fin au combat, Washington pour retirer ses forces, Pékin et Moscou pour encourager un tel retrait afin que la lutte pour le Vietnam se situe surtout sur le plan politique. Hanoi et le Viet Cong semblent également favoriser cette stratégie, bien que la question du président Thieu me semble être problématique. Il est cependant tout à fait clair que les trois parties autochtones cherchent non seulement à conserver leurs réserves, mais à les augmenter.

Je répète que les parties souhaitent que nous restions au Vietnam—M. Sharp en a reçu l'assurance au cours de son récent voyage—bien que ce ne soit peut-être pas avec le même empressément partout. Washington veut sûrement que nous restions, mais ses propres intérêts au Vietnam resteront-ils les mêmes? L'une des principales différences entre 1954 et 1973 est que les États-Unis ont décidé de suivre l'exemple de la France et de partir; il y a d'ailleurs peu de chances qu'un nouvel envahisseur occidental les remplace. Après qu'il aura matériellement évacué le Vietnam, le gouvernement américain ne va sans doute pas réengager ses forces sur le terrain ou se sentir aussi concernés qu'auparavant par le destin politique du Vietnam et, *a fortiori*, par les problèmes de la CICS.

On peut également se demander comment Washington interprètera un retrait du Canada. Dans quelle mesure nous sommes influencés ou forcés, non pas par les réalités de la situation indochinoise, mais par des facteurs bilatéraux, qui relèvent fondamentalement d'Ottawa et de Washington, comme les répercussions possibles de l'affaire sur le pacte automobile, la crise de l'énergie et ainsi de suite. Si nous craignons de subir des représailles américaines, nous devons parallèlement mettre en doute la validité de notre position actuelle suivant laquelle nous entendons agir équitablement et «internationalement», inféodé à aucune des parties. Le gouvernement et le Parlement devraient considérer cela lorsqu'ils évaluent nos motifs nationaux.

Il y a ensuite l'argument selon lequel les Canadiens sont «responsables» et, ayant pris un engagement, ne devraient pas le rompre. Mais lorsque le gouvernement a posé des conditions à sa participation, il a sûrement considéré qu'il

[Text]

the meeting of certain conditions, such as the establishment of a continuing political authority. It can well be argued that having set conditions which have not been adequately met, Ottawa must lose credibility if it now fails to carry out its threats to withdraw—a matter which can have still greater consequences for the future in the event of a further role of participation for a limited time, coupled with a second caveat. How credible will Ottawa be regarded if and when the next crisis arises?

So perhaps we had better annul the marriage—the conditions under which we agreed to its prolongation have apparently not been met. During the annulment proceedings, the international community can look around for some other marriage partner. Should anyone reply that no applicants are likely to be found and that it is irresponsible to pull out and thereby leave the field machinery in the lurch, the government would then find itself impaled on its own caveat.

There are other points which the Committee might consider. One concerns the ultimate objective of the ceasefire agreements: is it "peace" that is in the accords, which Thieu would regard as retention of the *status quo* to Viet Nam, or is it "reunification" also called for in the accords such as Hanoi continues to seek? What are Canada's own views on the subject, because these objectives may well prove mutually exclusive, and what should be the ICSS' role in the circumstances?

My last point, Mr. Chairman, calls for what I believe could be a positive and much-needed initiative on Canada's part. Given the holocaust to which the people of Indochina have been subjected for decades, no peace settlement should be regarded as adequate unless it is accompanied by a massive program of rehabilitation and reconstruction. Here Canada can take the initiative by calling for a multilateral approach to the rebuilding of peace, while recognizing that the Vietnamese people are determined to settle their own political and juridical future for themselves.

What we need, I think, is a three-pronged program in the wake of war. First, relief in the form of food and medicines for the hungry and wounded; secondly, rehabilitation to restore health and harvests to the devastated and defoliated countryside; and thirdly, a reconstruction and development program, including perhaps the completion of the Mekong Valley project, on which considerable work has already been done, with Canada providing the aerial mapping.

We might couple this multilateral initiative by advocating implementation of the principle of universality in the United Nations, that is, to admit into the United Nations both Viet Nams (pending their possible reunification).

Finally, the numerous occasions in which Mr. Sharp has employed the word "hope", both before and after the Paris Conference, would seem to attest to the appropriateness of our quotation from Dr. Johnson. Yet Mr. Sharp is correct. We must continue to hope that peace will yet be restored to Viet Nam, and that Canada can play a useful part in its reconstruction. Surely it is not enough to talk of "peace" as merely the cessation of fighting. Few Vietnamese have heard of Tacitus, but most would approve of Galgacus' address to the Caledonians in an earlier war of independence, when he said of the Romans as alien intruders:

[Interpretation]

était responsable et prudent d'agir ainsi. On peut difficilement dire qu'il est «irresponsable» d'agir, protégé par de telles conditions.

Cette question de responsabilité est étroitement liée à celle de fiabilité. Notre condition était que soient réunies certaines conditions, comme la création d'une autorité politique permanente. On pourra très bien dire qu'ayant posé des conditions qui n'ont pas été correctement remplies, Ottawa perdra sa fiabilité s'il ne donne pas suite à ses menaces d'abandon, ce qui peut avoir des conséquences encore plus graves pour l'avenir dans le cas d'une nouvelle participation pour une période limitée doublée d'un deuxième avertissement. Dans quelle mesure pourra-t-on faire confiance à Ottawa lors de la prochaine crise?

Nous ferions donc mieux d'annuler le mariage, dont les conditions de prolongation ne semblent pas être respectées. Au cours de la procédure d'annulation, la communauté internationale peut rechercher un autre partenaire. Si l'on répond qu'aucun candidat ne peut être envisagé et qu'il est irresponsable de se retirer et d'abandonner, par conséquent, le mécanisme installé sur le terrain, le gouvernement sera pris au piège de son propre avertissement.

Il y a d'autres questions que le Comité pourrait envisager. L'une a trait à l'objectif ultime des accords de cessez-le-feu: les accords ont-ils pour objet la «paix», ce que M. Thieu traduirait par maintien du *statu quo* au Vietnam, ou est-ce la «réunification» que Hanoi recherche toujours? Quelle est l'opinion du Canada à ce sujet, parce que ces objectifs peuvent très bien être contradictoires, et quel devrait être le rôle de la CICS dans ces circonstances?

Monsieur le président, je parlerai en dernier lieu de ce qui me semble pouvoir être une initiative positive et très nécessaire de la part du Canada. Étant donné l'holocauste que subit le peuple d'Indochine depuis des dizaines d'années, aucun accord de paix ne peut être considéré comme valable s'il ne s'accompagne pas d'un important programme de réhabilitation et de reconstruction. Le Canada peut en prendre l'initiative en recherchant une solution multilatérale à la reconstruction de la paix, tout en reconnaissant que le peuple vietnamien est déterminé à choisir de lui-même son avenir politique et juridique.

Nous avons besoin, je pense, d'un programme en trois parties après cette guerre. D'abord, des secours sous forme de provisions et de médicaments pour les affamés et les blessés; deuxièmement, la restauration des soins médicaux et des cultures dans les régions dévastées et défoliées; et troisièmement, un programme de reconstruction et de développement, qui pourra comprendre la mise en œuvre du projet de la vallée du Mekong, sur lequel on a déjà beaucoup travaillé, le Canada s'occupant de la cartographie aérienne.

Cette initiative multilatérale pourrait se doubler de l'application du principe de l'universalité des Nations Unies, c'est-à-dire l'admission à l'ONU des deux Vietnams «en attendant leur éventuelle réunification».

Finalement, les nombreuses fois où M. Sharp a prononcé le mot «espoir», avant et après la Conférence de Paris, semblent attester le bien-fondé de notre citation du D^r Johnson. Mais M. Sharp a raison. Nous devons continuer d'espérer que la paix régnera de nouveau au Vietnam, et que le Canada pourra jouer un rôle utile dans sa reconstruction. Il n'est certainement pas suffisant de parler uniquement de «paix» comme de la cessation des hostilités. Peu de Vietnamiens ont entendu parler de Tacite, mais la plupart d'entre eux approuveraient la harangue de Galga-

[Texte]

• 1000

To plunder, to slaughter, to steal, these things they misname empire; and where they make a desert, they call it peace.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Professor Taylor.

I have a list of questioners in the names of Mr. Wagner, Mr. Danson, Mr. Macquarrie, Mr. Walker, Mr. Rowland, Mr. Pelletier, Mr. Dupras, Mr. Stackhouse and Mr. Munro.

Mr. Wagner has suggested that we hear Professor Taylor. I will give the floor to Mr. Wagner first and then Mr. Danson and Mr. Rowland and Mr. Macquarrie.

Mr. Wagner.

Mr. Wagner: Thank you, Mr. Chairman.

Before putting my questions to Professor Taylor may I say, and I think I speak on behalf of all the members of this Committee, that we appreciate Professor Taylor's presence. We find his views most refreshing and we believe that he has given us a very exhaustive and thorough study of the present situation, and for that we are grateful to you, sir.

My question will be very blunt but I know that professors are used to blunt questions . . .

Prof. Taylor: But devious in their replies.

Mr. Wagner: If you were requested by the Minister to give advice to the government today as to the position the government should take, what would be your advice?

Prof. Taylor: That is a very interesting question. Are there any other questions? That ploy is possible in a seminar, but apparently not here.

The Chairman: You can take your question under advisement, of course . . .

Prof. Taylor: All right, that is the question. All I can say . . .

Mr. Nowlan: We will adjourn.

Prof. Taylor: I could use the academic ploy by saying that inasmuch as the caveat was the government's own contingency, it must have surely developed a strategy of withdrawal as a contingency.

Now, I will try not to weasel out of it by going back to the idea that we are damned if we do and we are damned if we do not. All right, it is a question of what is most credible and perhaps most creditable.

Mr. Wagner, I would counsel withdrawal, but I would be very interested, for my own information, in getting the views of members around this table.

First of all, that would be a detailed statement of the parallel difficulties of the first and second commissions, perhaps along the lines such as I have adumbrated here, to indicate to all concerned that Canada is not pulling out for our having been in Viet Nam for two decades and that we are, indeed, well aware of not only the frustrating, but also the farcical nature of the first commission. I would make clear at that same time, that we are standing by, with the field machinery, until another member is chosen and that perhaps we do not attach a strict 30-day limit upon finding a replacement. We are prepared to be flexible here, but we feel, all things considered, that there should be another member. Perhaps we might have an Afro-Asian member.

[Interprétation]

cus aux Calédoniens, lors d'une ancienne guerre d'indépendance, lorsqu'ils qualifiaient les envahisseurs romains en ces termes:

Piller, massacrer, voler, ils donnent à cela le nom d'empire; partout où ils créent le désert, ils appellent cela la paix.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, professeur Taylor.

J'ai sur ma liste, les noms de M. Wagner, Danson, Macquarrie, Walker, Rowland, Pelletier, Dupras, Stackhouse et Munro.

Comme c'est M. Wagner qui nous a suggéré de convoquer M. Taylor, je vais lui donner la parole en premier; ensuite, ce sera le tour de M. Danson puis de M. Rowland, et de M. Macquarrie.

Monsieur Wagner.

M. Wagner: Je vous remercie, monsieur le président.

Avant de poser des questions, j'aimerais remercier le professeur Taylor, et je crois parler au nom de tous les membres du Comité, d'être venu aujourd'hui. Ses idées sont particulièrement intéressantes et il a fait une étude exhaustive et détaillée de la situation actuelle et nous l'en remercions.

Ma question sera très directe, mais je sais que les professeurs d'université en ont l'habitude.

M. Taylor: Mais leurs réponses sont tortueuses.

M. Wagner: Si le ministre vous demandait aujourd'hui de le conseiller quant à la décision à prendre, quelle serait votre réponse?

M. Taylor: C'est une question très intéressante. En avez-vous d'autres? On peut jouer ce petit jeu en séminaire mais apparemment pas ici.

Le président: Vous pouvez demander à réfléchir, bien sûr.

M. Taylor: Très bien. Tout ce que je peux dire . . .

M. Nowlan: Nous allons ajourner la séance.

M. Taylor: J'utiliserais un tour de passe-passe rhétorique en disant que dans la mesure où c'est le Gouvernement lui-même qui s'est mis dans la présente situation il doit bien avoir prévu quelque chose pour s'en sortir.

Je ne vais pas éviter de répondre en disant que nous aurons tort quoique nous fassions. La question est de savoir ce qui est le plus crédible et le moins négatif.

Monsieur Wagner, pour ma part je conseillerais le retrait, mais je serais très intéressé de connaître l'opinion des membres du Comité à ce sujet.

Tout d'abord, il faudrait souligner le parallélisme des difficultés que rencontrent la première et la deuxième Commission afin de faire savoir à tous les intéressés que nous sommes conscients du rôle dérisoire et frustrant que nous avons joué au Vietnam pendant deux décennies au sein de la première Commission. En même temps, il nous faudrait dire clairement que nous sommes préparés à rester jusqu'à ce que l'on trouve un autre membre pour la commission et que le délai de 30 jours n'est pas inextensible. Il nous faudrait faire preuve de flexibilité mais préciser néanmoins que, tout bien considéré, nous préférons qu'un autre pays nous remplace. Peut-être serait-il bon que ce nouveau membre soit un pays afroasiatique.

[Text]

When this question was asked of Mr. Holmes, he suggested to us it might be from Scandinavia or from Italy, but I was interested that no one was thinking about perhaps an Asian member, Japan, or Nigeria from Africa. There are various Afro-Asians. Perhaps they have been overlooked. I do not think that it is impossible to find a replacement.

Let us be prepared to stay on until a suitable replacement is found. By taking that stand, we keep open our own option to depart as we see fit; yet not so categorically or calendrically—if I may put it that way—as to leave us open to the charge of being irresponsible.

• 1005

As I surmise, events after the Americans withdraw are likely to move the political tensions of the in-fighting in Viet Nam to a new plateau and I should not be at all surprised if, by the time we had found our replacement, the relevance of field machinery were to have vanished. However, that is neither here nor there.

But that is my second point: get a replacement but let us not be too calendrical in our approach.

The third announcement by the government might very well take the form of a plea for a massive international rehabilitation and reconstruction program, with Canada, itself, wanting to be in the forefront of such a move; again indicating that we are not turning our backs on Viet Nam and on the miseries of the people, but that we are humanitarian. We think this is a more truthful and realistic program that we can adopt.

Mr. Wagner: I am going one step further, if you will permit me, Mr. Chairman, to ask this supplementary question.

From your assessment, Professor Taylor, is it your view that hope is not totally abandoned, that there still exists hope that the machinery of the ICCS might become effective, given certain conditions and certain improvements; and that therefore, because you do not abandon hope completely, there is a possibility that we could continue?

Prof. Taylor: We all live by hope, you know, Mr. Wagner, of course; but let me go back to a reply made by Mr. Holmes, who is an old friend of mine and one whom I hold in very great respect, indeed, for his judgment.

I think he was asked this question: What are the chances of success of the commission? I do not know whether it was Mr. Brewin who asked the question or not, but, given the lack of any, what I would call, geopolitical frame of reference, given the checkerboard situation of where you find these enclaves of troops, it is almost impossible to observe, even if you get to the point of observing it, what they are doing.

But in direct reply to that, Mr. Holmes said that he felt the chances of success were less than 50-50. Since Mr. Holmes was here, there has been enough new evidence from the field to warrant, from my standpoint, lowering the chances to maybe 10 per cent; and, to me, those are poor odds on which to gamble. In other words, I just see a parallel all through here, Mr. Wagner, with the first commission.

Mr. Wagner: I think we all agree that peace is an imperfect thing but, considering that we have known war over there for 19 years, is there not something naïve about leaving only after 60 days and abandoning hope?

[Interpretation]

Lorsqu'on a posé cette question à M. Holmes, il a dit qu'il pourrait s'agir d'un pays scandinave ou de l'Italie mais j'ai été frappé par le fait que personne n'ait songé à un pays asiatique ou bien d'Afrique comme le Nigéria. Peut-être a-t-on oublié un peu trop vite les pays afroasiatiques. Je ne pense pas qu'il soit impossible de trouver un pays pour nous remplacer.

Il faut que nous soyons prêts à rester jusqu'à ce qu'on trouve à nous remplacer. En prenant une telle position, nous serons libres de partir lorsque nous le voudrons mais sans fixer de date catégorique qui ouvrirait la porte à l'accusation d'irresponsabilité.

J'estime qu'après le retrait des troupes américaines les tensions politiques et les conflits au Vietnam atteindront un nouveau sommet et je ne serais pas surpris que d'ici que l'on nous trouve un remplacement, la présence sur le terrain de la Commission soit tout à fait inutile.

Voilà donc mon deuxième point: trouver un remplacement, mais sans insister sur une date fixe.

La troisième annonce du gouvernement pourrait très bien prendre la forme d'un appel en faveur d'un programme international massif de reconstruction dont le Canada serait un des principaux promoteurs; cela indiquerait encore une fois que nous ne nous lavons pas les mains du Vietnam et de la misère qui y règne mais que notre attitude est tout à fait humanitaire.

M. Wagner: Je vais aller un peu plus loin, si vous me le permettez, monsieur le président, et poser cette question supplémentaire.

Selon vous, professeur Taylor, y a-t-il toujours un espoir de voir fonctionner de façon plus efficace la CISC sous réserve que certaines conditions soient réunies et certaines améliorations apportées, et que par conséquent, tant qu'il y a de l'espoir, nous devrions poursuivre?

M. Taylor: Tout le monde vit d'espoir, vous savez, monsieur Wagner; je vais me reporter à une réponse faite par M. Holmes qui est un vieil ami à moi dont je respecte beaucoup le jugement.

Je crois qu'on lui a posé la question suivante: Quelles sont les chances de succès de cette Commission? Peut-être est-ce M. Brewin qui a posé la question mais je ne m'en souviens plus. En tout cas, étant donné la situation géopolitique, l'imbrication des positions tenues par les adversaires, il devient pratiquement impossible d'observer ce qui se passe et encore faudra-t-il se rendre sur place.

Quoi qu'il en soit, en réponse à cette question M. Holmes a dit que les chances de succès étaient inférieures à 50 p. 100. Depuis lors, tous les indices tendent à réduire cette probabilité de 10 p. 100 et à mon avis, c'est là un bien grand risque. En d'autres termes, je considère qu'il y a un parallélisme absolu avec le rôle de la première Commission.

M. Wagner: Nous savons tous que la paix est quelque chose d'imparfait, mais, compte tenu de ce qui s'est passé là-bas pendant 19 ans, n'est-il pas quelque peu précipité de partir après seulement 60 jours et d'abandonner tout espoir?

[Texte]

Prof. Taylor: Yes, that is what I said: let us not be too calendrical. On the other hand, it could be argued, was it not a bit naïve ever to have entered the caveat in the first place.

Mr. Wagner: Yes. Thank you very much, Professor.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

Professor Taylor, following your Johnsonian metaphor, I pulled a piece of paper out of my pocket which one of my children gave me and which says that peace is not the absence of conflict in life but the ability to cope with it. We were dealing with conflict and perhaps this is the problem we face in some respects.

• 1010

You refer to the conjugal relationship and I was wondering if it were not more in the form of a trial marriage in the sense that because of the calendrical nature to which you refer there is a cut-off date.

Then you go on to talk about a waiting period until there is a suitable replacement. I imagine, because you appear to have been following the proceedings of this Committee that you are aware of the NDP proposal for a 90-day extension, I believe it was; it should take this into the end of June or early July at which time it is hoped there would be some reasonable degree of success. In this case it would not be difficult for a replacement to move in, or it would be pretty obvious there is not much hope and then we would have fulfilled our commitment—we had done all that is possible and pulled out.

I wonder if you would care to express your views on that proposal.

Prof. Taylor: That provides some flexibility and I do not think I would want to fault it.

I am worried that the longer we stay in, the more we get locked into the situation. Should the commission actually prove to be counterproductive, are we then serving anybody's interest other than perhaps just keeping up a facade which apparently was kept up to some extent for 19 years in the minds of the public?

I think the government is agreed too that we have to have some kind of a terminal date, whether it is two years, 90 days or whatever it may be; we are not going to go for another 19 years. My own view is that this second round is not going to go on for 19 years in any case because the situation has changed very materially. Whereas it could be argued in the past that juridically this was an international war, in a sense there were two Viet Nams...

The Chairman: Mr. Brewin, do you have a point of order?

Mr. Brewin: It is not really a point of order, it is a supplementary. Commenting on the proposal we made, we did suggest a definite 90-day notice of termination. We also suggested that we keep open the right to get out even sooner if a situation of chaos developed or an emergency made it perfectly obvious we were not only not doing any good, but were endangering our own people.

Prof. Taylor: Mr. Brewin, I would go along with that; that is the thrust of my own argument.

[Interprétation]

M. Taylor: Oui, c'est ce que j'ai dit, il ne faut pas trop s'en tenir au calendrier. D'un autre côté, on peut se demander si ce n'était pas naïf que d'accepter ce rôle en premier lieu.

M. Wagner: Oui. Je vous remercie, monsieur le professeur.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Taylor, suite à votre métaphore Johnsonienne, j'ai retrouvé un bout de papier dans ma poche qu'un de mes enfants m'a donné et qui dit que la paix ne représente pas l'absence de conflit mais la capacité de les résoudre.

Vous avez parlé de liens conjugaux tout à l'heure et j'ai l'impression qu'en l'occurrence il s'agit plutôt d'un mariage à l'essai vu qu'il est prévu une date de séparation.

Ensuite vous parlez d'une période adaptante jusqu'à ce qu'on trouve un remplaçant. Je suppose que vous êtes au courant de la proposition du NPD pour une extension de 90 jours, je crois, cela nous mènerait à la fin de juin ou au début de juillet, à quel moment la commission devrait déjà avoir obtenu certain succès. Dans ce cas, il ne serait pas difficile de trouver un remplaçant ou bien il serait évident qu'il n'y a rien à faire et nous aurions tenu notre engagement, nous aurions fait tout notre possible avant de nous retirer.

J'aimerais que vous nous donniez votre avis sur cette proposition.

M. Taylor: Elle nous laisse une certaine latitude et je n'ai rien à lui reprocher.

Je crains que plus longtemps nous resterons, plus nous serons pris dans l'engrenage. Si la commission ne devait servir à rien, notre décision de rester ne ferait que maintenir une façade que l'on dresse depuis 19 années devant les yeux du public.

Je pense que le gouvernement convient également qu'il nous faut fixer une date de retrait, que ce soit deux années, 90 jours ou toute autre période; nous n'allons pas rester pour 19 autres années. De toute façon ce ne sera pas le cas parce que la situation a sensiblement évolué depuis. Alors que par le passé on pouvait avancer qu'il s'agissait d'un conflit international, dans la mesure où il y avait deux Vietnams...

Le président: Monsieur Brewin, invoquez-vous le Règlement?

M. Brewin: Pas vraiment, j'ai plutôt une question supplémentaire. En ce qui concerne la proposition que nous avons faites, nous suggérons un délai de 90 jours pour le retrait. Nous proposons également que nous servions le droit de partir même plus tôt si une situation chaotique survient ou un événement qui montre à l'évidence que nous ne faisons rien de bon au Vietnam et que nous mettons inutilement en danger la vie de nos ressortissants.

M. Taylor: Monsieur Brewin, j'approuve entièrement cette proposition, elle va dans le sens de ce que je souhaite.

[Text]

Mr. Danson: Yes, it has the virtue that it does have a cut-off date where you suggested zhanging on perhaps until we find replacements without . . .

Prof. Taylor: The typical Canadian compromise here is that we do not want to give the impression we are bound that much, that we are just going willy-nilly to cut off without, say, having 30 days or whatever it may be beyond the present 60 days. Mr. Brewin, is this 90 days from . . .

Mr. Brewin: From March 28.

Prof. Taylor: . . . March 28, exactly. Well that gives time for flexibility.

Mr. Danson: You refer to a dilemma of our own making. Was this, Professor Taylor, by getting involved in the first place, by our open-mouth policy, or by the *caveats* we attached?

Prof. Taylor: I intended not to bring this up on my own.

Mr. Danson: You did not; I did.

Prof. Taylor: But since it has been raised, perhaps I can speak a little bit to that having brought my music with me, so to speak.

Mr. Danson: You seem to know the "score" anyway.

Prof. Taylor: I think it is quite obvious that External Affairs for a number of years has been in possession of political reports and military assessments from Indo China. Therefore, the kinds of basic problems which we have attempted in this paper to isolate and talk about, certainly have been common knowledge in the department.

Again, for months prior to Kissinger's October press conference it was known that Washington and Hanoi were conducting negotiations, namely, of a ceasefire. I do not think it called for very much clairvoyance to anticipate that any such cease-fire would require some supervisory or at least observational machinery and that Canada, because of its long experience and close ties with the United States, would almost certainly be asked to serve again in Viet nam. If I have been too autobiographical here, I had graduate students in 1971-72 work on this particular project. With our very limited access to information this is the kind of analysis we were making.

• 1015

Given these factors, the Canadian government could have, and in our view should have, prepared in advance a list of irreducible preconditions covering administrative and political issues whose recognition and acceptance would have determined the extent of Canada's participation in any reconstituted field machinery. We have already indicated the major problems that are almost certain to confront the second field machinery and which could have formed the substance of the government's preconditions: clear-cut terms of reference for the field machinery *vis-à-vis* the Joint Military Commission and the erstwhile belligerents; freedom of movement with possession by the field machinery of its own logistic and communication systems; a membership structure that was not based on an East-West division but would have included sufficient numbers of third world members to insure that these international members possessed a majority vote; a scrapping of the unanimity rule in the commission; an independent political authority other than the conference machinery and which would have been more than an

[Interpretation]

M. Danson: Oui, elle a l'avantage qu'elle prévoit une date de retrait fixe alors que vous-même proposez de rester jusqu'à ce que l'on trouve un remplaçant . . .

M. Taylor: Le compromis typique que nous recherchons est que nous ne voulons pas donner l'impression que nous avons les mains liées que nous allons rester 30 jours après les 60 premiers et pas un seul de plus. Monsieur Brewin, cette période de 90 jours commence-t-elle . . .

M. Brewin: Au 28 mars.

M. Taylor: Au 28 mars. Cela laisse toute latitude.

M. Danson: Vous dites que nous avons créé nous-mêmes ce dilemme. Est-ce dû au fait que nous ayons accepté de participer dès le début ou parce que nous avons attaché des conditions à notre participation?

M. Taylor: Je ne voulais pas soulever ce point de moi-même.

M. Danson: Ce n'est pas vous qui le faites, c'est moi.

M. Taylor: Puisqu'il en est ainsi, je vais en parler puisque j'ai préparé mes arguments, en quelque sorte.

M. Danson: Vous avez en tous cas l'air d'avoir des idées arrêtées.

M. Taylor: Je pense qu'il est parfaitement évident que le ministère des Affaires extérieures a reçu depuis un certain nombre d'années des rapports politiques et des analyses militaires sur l'Indochine. Par conséquent, les problèmes dont nous discutons ici sont certainement très bien connus au ministère.

De plus, plusieurs mois avant la conférence de presse de Kissinger au mois d'octobre on savait que Washington et Hanoi négociaient en vue d'un cessez-le-feu. Je ne pense pas qu'il fallait beaucoup de clairvoyance pour prévoir qu'un tel cessez-le-feu nécessiterait une forme de supervision ou du moins un mécanisme d'observation et que le Canada, en raison de sa longue expérience et de ses liens étroits avec les États-Unis, serait très certainement invité à en faire partie. J'ai des étudiants diplômés qui ont travaillé sur cette question pendant l'été 1971-1972. Malgré le peu d'informations que nous possédions, c'est exactement ce genre d'analyse que nous avons faite.

Étant donné ces facteurs, le gouvernement canadien pouvait, et selon nous devait, préparer à l'avance une liste

des conditions préalables dont l'acceptation aurait déterminé la participation canadienne dans toute commission de surveillance. Nous avons déjà défini les principaux problèmes qui vont de façon pratiquement certaine se poser à la deuxième commission et qui auraient pu constituer les conditions préalables du gouvernement: un mandat précis pour la Commission vis-à-vis de la Commission militaire mixte et des belligérants; liberté de mouvements et possession par les observateurs de leur propre système logistique de communications; une composition qui ne soit pas basée sur un clivage est-ouest et qui aurait englobé un nombre suffisant de pays du Tiers-Monde pour donner à ceux-ci la majorité des voix; la suppression de la règle de l'unanimité au sein de la Commission; une autorité politique indépendante autre que la Conférence internationale et qui aurait été plus qu'un bureau de poste administratif pour recevoir les rapports des missions et les transmettre aux parties intéressées, mais qui aurait partagé la responsabilité du contrôle et de la surveillance des accords de cessez-le-feu; l'élargissement du rôle de la Con-

[Texte]

administrative post office to receive field reports and transmit them to interested parties; but instead have a continuing role to charge the field machinery its task and responsibilities in the actual control and supervision of the cease-fire agreements, and the enlargement of the functions of the international conference so as to enable it not merely to convene the big powers in order to deal in their acceptance of the cease-fire agreement but in addition to enable it to deal with the larger political, economic and social problems of reconstruction.

Now, the reactions of Washington and Hanoi; two such preconditions could have provided Ottawa with much clearer evidence of what to expect in the field once hostilities formally ceased and whether it would be productive to accept membership in the new international machinery. These are reducible preconditions. Could it be couched in a formal position statement by the government and announced in the House, say early last autumn. Alternatively, they could have been made public by the Department of External Affairs and a communiqué to the information media. In this way, by anticipating the course of developing events, and by ensuring that its preconditions were made unequivocally aware both to Washington and Hanoi, and to the world at large, the government, in my view, could have avoided being overtaken by the circumstances that did occur and could have thereby gone far to avoid being entrapped in the very real dilemma which it, itself, has had to recognize. Now it did not require pre-science on the part of some graduate students at Queen's to come up with these conclusions, a year to two years ago, that this would happen.

Mr. Danson: But Professor Taylor, not all of the preconditions that you mentioned, but certainly many of them, were Canada's position before going to Paris and were stated in the House, incidentally, and elsewhere, and on the media.

Prof. Taylor: Continuing political authority I think was the main one, or one of the main ones.

Mr. Danson: Yes. And on getting to Paris, that was not possible.

Prof. Taylor: Right.

Mr. Danson: Except the very interesting one about not maintaining the East-West axis, although I think it could legitimately be said that Indonesia is a third world country.

Prof. Taylor: We have not had freedom of movement. We have had really very little in the way of freedom of movement, we have been beholden to the Joint Military Commission, we are stymied by them. To ask for a continuing political authority, an independent one, was most appropriate I think on the part of the Minister of External Affairs.

Mr. Danson: Yes, he did, he did.

Prof. Taylor: Right. I do not like to repeat myself, but in the first round any number of reports went forward to the continuing political authority that was set up then, the co-chairman.

• 1020

It is not enough simply to have a continuing political authority unless there is some understanding or expectation that it is in a position to be able to take remedial action of some kind. Never was this action done before. It seemed to me, we could have asked Washington and other

[Interprétation]

férence internationale de façon à ce qu'il ne se limite pas uniquement à réunir les grandes puissances pour discuter de l'application du cessez-le-feu mais également pour décider des problèmes économiques politiques et sociaux que pose la reconstruction du Vietnam.

Nous en venons maintenant aux réactions de Washington et de Hanoi; deux de ces conditions préalables auraient donné à Ottawa une idée bien plus claire de ce à quoi ils devaient s'attendre une fois que les hostilités auraient officiellement pris fin et lui auraient permis de déterminer l'efficacité du travail de la Commission. Ces conditions préalables auraient pu être annoncées officiellement par le gouvernement à la Chambre dès l'automne dernier. Ou encore, elles auraient pu être publiées dans un communiqué de presse du ministère des Affaires extérieures. De cette façon, en anticipant les événements et en assurant que ces conditions préalables soient connues aussi bien de Washington que de Hanoi ainsi que du monde entier, le gouvernement aurait pu, selon moi, éviter d'être dépassé par les événements et d'être pris dans cet engrenage. Il n'a pas fallu beaucoup de patience à mes étudiants de Queen's pour parvenir à ces conclusions il y a déjà un ou deux ans.

M. Danson: Oui, professeur Taylor, mais le Canada a énoncé une grande partie des conditions préalables que vous avez mentionnées avant la Conférence de Paris et les a exposées à la Chambre et dans la presse.

M. Taylor: L'existence d'une autorité politique permanente était l'une de ces conditions, ou la principale.

M. Danson: Oui, et à Paris cela s'est révélé impossible.

M. Taylor: Exact.

M. Danson: Il n'y avait pas la condition très intéressante que vous avez proposée et qui est de mettre fin au clivage est-ouest au sein de la Commission, encore que l'on peut avancer légitimement que l'Indonésie est un pays du Tiers-Monde.

M. Taylor: Nous n'avons pas la liberté de mouvements, nous sommes soumis à la Commission militaire mixte qui nous paralyse. Je pense que le ministre des Affaires extérieures a eu tout à fait raison d'exiger une autorité politique continue et qui soit indépendante.

M. Danson: Très certainement.

M. Taylor: Je n'aime pas me répéter mais dans la première commission tous les rapports étaient soumis à l'autorité politique continue qui avait alors été formée et qui était le co-président.

Il ne suffit pas d'avoir simplement une autorité politique permanente, sauf s'il est convenu ou si l'on s'attend à ce qu'il lui sera possible de prendre des mesures positives quelconques. Ces mesures n'ont jamais été prises auparavant. Il me semble qu'on aurait pu demander à Washing-

[Text]

interested parties, what their reactions would be to having a conference that went beyond simply convening the powers to put a rubber stamp upon the agreements that had been signed. There was very little more than that. That was certainly the view the press expounded.

Mr. Danson: Yes, well I am suggesting then that many of these preconditions we did . . .

The Chairman: This is your last question, Mr. Danson.

Mr. Danson: Yes—state in Paris, but then it was obvious that we were not going to get agreement. I do not mean to put words in your mouth but are you suggesting then the dilemma was of our own making by the fact that we proceeded even when we found we could not get agreement on those other preconditions.

Prof. Taylor: No, I felt that we should have laid down out preconditions long before the Paris conference came. Perhaps before Mr. Kissinger's press conference, that highly touted press conference of October 26 occurred. It did not require too much clairvoyance, as I said, to have anticipated that we were going to be asked in.

Mr. Danson: My time is up. I would like to pursue that further though.

The Chairman: Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Professor Taylor, I was very much in accord with the kind of analysis you gave of the existing situation. It parallels very closely my own and I approve heartily of the kind of advice that you indicated you would give to the government because once again that very closely parallels the advice which I gave to my caucus and the position which it eventually adopted.

Prof. Taylor: There was no collusion between us, was there?

Mr. Rowland: No, no.

Prof. Taylor: We need a Kreskin here I think to foresee the future.

Mr. Rowland: In your analysis of the current events to me there is one major consideration that seems to be missing on which I would like your comments, and it has to do with the kind of tactics we have adopted as a country once there and that is what the Department of External Affairs refers to as an openmouth policy, just making it very clear and apparent to anybody who will listen what we think about each and every event as it comes up. Also we have used, I think, what could be called coercive tactics in our relations with our partners on the ICCS in order to get that organization to move at all.

One of the factors which led me to believe that we should withdraw, beyond the kind of pessimistic view of the prospects for success in the area, was these kind of tactics because in the world of diplomacy they are really shock tactics, and the shock wears off after a period of time. These kind of tactics can only be effective for a very brief period of time after which you become ineffective and at that point perhaps it is time to let someone else take your place. Would you care to comment on that part of the analysis?

[Interpretation]

ton et aux autres parties intéressées quelle serait leur réaction devant une conférence qui irait plus loin que de réunir simplement les grandes puissances pour qu'elles mettent leur cachet sur des accords déjà signés. Cela n'a pas été beaucoup plus loin. C'est en tout cas l'opinion qu'a exprimée la presse.

M. Danson: Oui, mais je dis alors qu'un grand nombre de ces conditions préalables que nous avons posées . . .

Le président: C'est là votre dernière question, monsieur Danson.

M. Danson: Oui, que nous avons posée à Paris, mais il était alors évident que nous ne tomberions pas d'accord. Je ne veux pas parler à votre place, mais vous prétendez que nous avons créé le dilemme nous-mêmes en agissant même lorsque nous constatons que nous ne pouvions tomber d'accord sur ces conditions préalables.

M. Taylor: Non, j'estime que nous aurions dû poser nos conditions bien avant la conférence de Paris. Avant même la conférence de presse de M. Kissinger, la conférence de presse du 26 octobre qui a fait tant de bruit. Il n'y avait pas besoin d'être si clairvoyant, comme je l'ai dit, pour prévoir ce qu'on allait nous demander.

M. Danson: Mon délai est expiré. J'aimerais quand même pousser la question plus avant.

Le président: Monsieur Rowland.

M. Rowland: Professeur, je suis tout à fait d'accord avec l'analyse que vous avez donnée de la situation actuelle. Cette analyse est très proche de la mienne et j'approuve de tout cœur les conseils que vous donneriez au gouvernement parce que, encore une fois, ils ressemblent beaucoup à ceux que j'ai donnés à mon parti et à la position qu'il a adoptée.

M. Taylor: Il n'y a pas eu de collusion entre nous, n'est-ce pas?

M. Rowland: Non, non.

M. Taylor: C'est un Kreskin qu'il nous faut pour prévoir l'avenir.

M. Rowland: Dans l'analyse que vous donnez des événements actuels, une chose importante me semble manquer, dont j'aimerais parler: c'est le genre de tactique que nous avons adoptée à l'échelon national une fois sur place, ce que le ministère des Affaires extérieures appelle une politique de fran-parler, expliquant clairement à qui veut entendre ce que nous pensons de chaque événement à mesure qu'il se produit. Nous nous sommes également servis de ce qu'on pourrait appeler une tactique coercitive dans nos relations avec nos partenaires de la CICS, afin que cette organisation fasse quelque chose.

L'un des facteurs qui m'ont porté à croire que nous devrions nous retirer, indépendamment des prévisions pessimistes sur nos chances de succès sur place, a été que ce genre de tactique, dans le monde de la diplomatie, est vraiment une tactique de choc, et que le choc s'estompe après un certain temps. Ce genre de tactique ne peut être efficace que pendant très peu de temps, après quoi elle perd son efficacité et c'est à ce moment-là qu'il faut laisser quelqu'un d'autres nous remplacer. Que pensez-vous de cette partie de l'analyse?

[Texte]

Prof. Taylor: In view of the frustrations of the Canadian members of the first commission, I can well appreciate why they felt that it would be productive to seize the initiative, and I think Ambassador Gauvin, from what I can read in the press, is doing a remarkably fine job of trying to activate the commission administratively and, so to speak, physically. I can appreciate if it is called an openmouthed approach, I could imagine the Poles and Hungarians calling it a blabber mouth approach.

Mr. Rowland: They do not like it.

Prof. Taylor: They do not like it. Now the question is, does that make them in turn dig in their heels? Given that kind of unfortunate east-west symmetry in the quadripartite machinery, this becomes counter-productive very, very quickly.

• 1025

Mr. Rowland: With respect to the tactics which might now be adopted by Canada with respect to its decision. One possible decision with which you did not deal in any detail, and I think probably because you dismissed it as being an untenable position, but I would like your comments on it because I think it is probably something a lot of people are considering is to say that we will give it another 60 days and have another look. I think people are looking at that possible approach on the part of Canada. What would be your comments on that?

Prof. Taylor: Again I think this hinges upon one's assessment of the over-all situation, the prognosis, again attempting to make some small contribution here in terms of drawing parallels between the first commission and the second. The first commission had some initial successes at the beginning, very modest but they had some. It would seem to me that with supervisory bodies or observational bodies there is an interesting sort of factor of momentum at work here. If you can start off with some modest success you build up a momentum which can help you to move and perhaps even to overcome obstacles at a later stage. This all too quickly ran out, after 300 days at most, in the case of the first commission.

What worries me in regard to the present commission is that it has not even started off with any successes that I can see. I am not privy to all that has been going on but I do not think we really have a momentum working here to help us view with any kind of hope the deteriorating situation, which I am prepared to bet on, is going to occur after the full American withdrawal—this is the point I wanted to make earlier—when it is no longer an international war but a civil war. Whatever the juridical factors may be in the political and military sphere it is going to be a civil war here. At this point I do not think we have the clout in the commission to be able to have any kind of mediating, far less controlling influence in regard to that new stage which I feel is developing.

The Chairman: Time is running short. Mr. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: Professor, you mentioned hope and it is going through my mind that hope abandoned maketh the heart sick and I want not to go quite that far. I never thought we had to prove our international virtue by making ourselves immediately available for this. I always thought we had an option. I am wondering if having been

[Interprétation]

M. Taylor: Étant donné la frustration qu'ont connue les membres canadiens de la première commission, je vois très bien pourquoi ils ont estimé que cela valait la peine de prendre l'initiative, et je pense que l'ambassadeur, M. Gauvin, d'après ce que j'ai pu lire dans les journaux, contribue très efficacement à activer la commission d'un point de vue administratif et, pour ainsi dire, matériel. Je comprends qu'on appelle cela une politique de franc-parler, et je vois les Polonais et les Hongrois appelant cela une politique de verbiage.

M. Rowland: Ils n'aiment pas cela.

M. Taylor: Non, ils n'aiment pas cela. Mais la question est la suivante: cela les fait-il réagir? D'autre part, étant donné cette malheureuse répartition Est-Ouest du processus quadripartite, cela perd très rapidement de son efficacité.

M. Rowland: Pour ce qui est de la tactique qui pourrait être maintenant adoptée par le Canada en ce qui concerne sa décision, il y en a une dont vous n'avez pas parlé beaucoup. D'ailleurs, si vous ne l'avez pas fait, c'est parce que vous la jugez certainement insoutenable. Cependant, j'aimerais avoir votre avis à son sujet car beaucoup de personnes en parlent. Il s'agit de cette prolongation de 60 jours dont beaucoup pensent que c'est la seule solution pour le Canada. Qu'en pensez-vous, vous-mêmes?

M. Taylor: Une fois de plus, je pense que cela tourne autour de l'appréciation personnelle qu'on se fait de la situation, des pronostics que l'on peut faire en faisant des comparaisons avec les résultats de la première commission. Cette première commission a connu quelques succès au début, très modestes, mais elle en a connu. Il me semble que ces organismes de surveillance ou d'observation permettent de faire jouer une certaine force d'impulsion. Si vos études connaissent des succès modestes, cela vous permet de vous forger une force d'impulsion qui vous permet de aller de l'avant et peut-être même de surmonter certains obstacles dans une phase ultérieure. Malheureusement, cet influx n'a pas duré longtemps, pas plus de 300 jours pour la première commission.

Ce qui me préoccupe dans le cas de la commission actuelle, c'est que, d'après mes constatations, elle n'a même pas connu un seul succès. Je ne suis pas au courant de tout ce qui se passe, mais je ne pense pas que nous puissions vraiment parler du travail d'une force vive nous permettant d'entrevoir un signe d'espoir, face à la détérioration d'une situation, qui, je suis prêt à le parier, va s'accroître après le retrait total des Américains, et c'est ce que je voulais faire ressortir un peu plus tôt; il ne s'agit plus d'une guerre internationale mais d'une guerre civile. Quels que soient les facteurs juridiques dans la sphère politique et militaire, l'aboutissement ne peut être qu'une guerre civile. A l'heure actuelle, rien au sein de la commission ne nous permet de jouer un rôle de médiation, encore moins de contrôle, sur les nouveaux développements qui vont, d'après moi, avoir lieu.

Le président: Le temps nous manque. Monsieur Macquarrie.

M. Macquarrie: Vous avez parlé d'espoir et il me souvient qu'abandonner tout espoir fait saigner le cœur et je ne veux pas aller aussi loin. Je n'ai jamais pensé qu'il nous fallait faire preuve de notre vertu internationale en nous rendant immédiatement disponibles pour cela. J'ai toujours pensé que nous avions le choix. Je me demande si,

[Text]

there, having made such a commitment, recognizing that unless some kind of peace is attained, all these very wonderful and important things which you mention in your last two pages, will not in fact come about for the people of Viet Nam. Is it not really more difficult for us to be replaced after our public confession of failure. Is it not likely that in any chancellery in the world or on any continent that a government would find it more difficult to participate, to send in a team after Canada's having been there—and I think the counting of days is ridiculous—so long as it confessed failure? Would you agree that it might, in fact, have been much easier not to go than to decide once there not to stay?

Prof. Taylor: You have said it beautifully I think. I will agree we are the victims in some ways of our own involvement here. I do not think it was realistic to go in with a caveat of this kind.

Mr. Macquarrie: Therefore, I feel that it is very, very sensitive to withdraw unless we are absolutely sure that there is not, in fact, even a glimmer of hope.

• 1030

Prof. Taylor: I think we would all like to keep hoping, but suppose the situation deteriorates six months from now and the whole thing is hopeless? How long do we keep hoping? How much light do we have to see at the end of the tunnel to justify our hope?

Mr. Macquarrie: I think we would have to see some. I believe everyone in the House of Commons agrees that when the light goes out we should have the best contingency plans for getting people home. However, the question is how much light do you feel is needed?

Prof. Taylor: Do you think it would be a confession of failure if we did pull out?

Mr. Macquarrie: It certainly would not be an earmark of success, either by us or by anyone else, I would think. Why would we withdraw if we thought that...

Prof. Taylor: Do you think the government would view it as *prima facie* evidence of failure? If so, then why did it choose a policy that could be branded a failure?

Mr. Macquarrie: Why indeed? Because I am a generous man, I will pass.

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Walker: Mr. Chairman, everybody has been giving quotations about "hope". I have another one:

All hope abandon, ye who enter here!

Prof. Taylor: Do you mean this room?

Mr. Walker: No, I am talking about Viet Nam.

May I ask you this question. Why do so many other people want us there? The Ottawa diplomatic corps, who have interests over there, are all talking about this. Is it just so that Canada will give respectability to the nefarious, unspoken motives and deeds that may be planned on the part of the combatants? Do you have an opinion about why there is so much pressure to do this? I question the motives behind that pressure.

[Interpretation]

ayant été là-bas, ayant pris un tel engagement, ayant reconnu qu'à moins qu'on ne parvienne à un certain accord de paix, toutes ces choses importantes et merveilleuses que vous mentionnez dans les deux dernières pages profiteront vraiment à la population du Vietnam. Notre remplacement n'est pas beaucoup plus difficile après que nous ayons admis publiquement notre échec. Il est peu vraisemblable qu'une chancellerie ou qu'un gouvernement trouvent difficile de participer, d'envoyer une équipe après que le Canada y ait été, et compter les jours me paraît ridicule, dans la mesure où il a admis son échec? Ne pensez-vous pas, en fait, qu'il aurait été plus facile de décider de ne pas y aller plutôt qu'une fois là-bas de décider de ne pas rester?

M. Taylor: Comme vous l'avez dit. Je conviens que, d'une certaine manière, nous sommes nos propres victimes. Nous avons manqué de réalisme en nous rendant là-bas avec de telles directives.

M. Macquarrie: Par conséquent, je pense qu'il est tout à fait raisonnable de se retirer si nous ne sommes pas certains qu'il y a même une lueur d'espoir.

M. Taylor: Nous aimerions tous garder l'espoir, mais supposiez que la situation se détériore dans six mois et que tout soit sans espoir? Combien de temps devons-nous garder espoir? Combien de lumière devons-nous voir au bout du tunnel pour justifier notre espoir?

M. Macquarrie: Il faut que nous en voyons. Tout le monde, je pense, s'accorde à la Chambre pour dire que lorsque cette lumière disparaîtra, nous devons avoir des plans tout prêts pour rapatrier nos gens dans les meilleures conditions. Cependant, la question reste de savoir quelle quantité de lumière il faut?

M. Taylor: Pensez-vous qu'il s'agirait d'un aveu d'échec si nous nous retirions?

M. Macquarrie: Cela ne serait certainement pas une preuve de succès, pour nous ou pour quiconque. Pourquoi nous retirerions-nous si nous pensions que...

M. Taylor: Pensez-vous que le gouvernement le considérerait comme une preuve *prima facie* d'échec? Si tel est le cas, pourquoi a-t-il choisi une politique qui pourrait être qualifiée d'échec?

M. Macquarrie: Oui, pourquoi? Parce que je suis un homme généreux, je cède la parole.

Le président: Monsieur Walker.

M. Walker: Monsieur le président, chacun a donné sa citation avec le mot «espoir», et j'en ai une autre:

Abandonne tout espoir, ô toi qui entres!

M. Taylor: Vous voulez dire dans cette pièce?

M. Walker: Non, je parle du Vietnam.

Puis-je demander pourquoi tant d'autres personnes veulent nous voir là-bas? Le Corps diplomatique à Ottawa, qui a des intérêts là-bas, en fait des gorges chaudes. Est-ce simplement pour que le Canada rende respectable les motifs et les actions inavoués et infâmes des combattants? Savez-vous pourquoi on nous presse tant de le faire? Cet empressement me paraît fort douteux.

[Texte]

Prof. Taylor: It may be that they feel that Canada's motives are good. We have a really distinguished record in the field of peacekeeping. We are credible in this area. Our motives are considered to be clean. I can understand all this, but one can turn it around and say that if I am in Tokyo it is better that Canada should be in than Japan.

Mr. Walker: Yes. Do you feel that both Viet Nams—and I am including the North Viet Nam that is in South Viet Nam, the Viet Cong—are determined on peace through political settlement and with elections and everything else?

Prof. Taylor: I touched a bit on this before.

Mr. Walker: Yes.

Prof. Taylor: I think this goes right to the heart of the matter. We are talking in large measure about a commission that is concerned with tidying up the administrative loose ends. That is not where the thrust is. The thrust is political. We all know that.

Mr. Walker: Right.

Prof. Taylor: In this ambiguously-worded agreement in Paris the end of all this is both peace and reunification. Unless we as Canadians know what the role of even attempting to implement these agreements is we will not know how we should orient our thinking as to whether we are looking for a peace that represents continuation of the status quo of two Viet Nams, which the accords say, in effect, do exist because the sovereignty of South Viet Nam is now specified very precisely. In terms of my concern with political geography, I think a very interesting problem in international law exists here because it is also stated categorically in the agreements that the 17th parallel is not to be considered a political boundary, but only as a provisional demarcation line. So, you have what to me seems to be a very strange situation; the accords recognize a sovereign state which under international law can expect to have all of its perimeter delimited in terms of an internationally recognized political boundary. And the accords say, "No, it is not an international boundary. It is only a demarcation line." So this to me is sort of juridical nonsense, or some kind of an anomalous situation here.

• 1035

Also, it is talking about reunification. Are we really interested in reunification? If we are, then we part company with Thieu. If we want peace in terms of the status quo, then we part company with Hanoi. But Hanoi is not going to part company with the idea of reunification.

I do not think we have really thought through what should be our proper role. Only by this means, it seems to me, can we make the assessment ultimately as to when and how the agreements have been implemented, by some interpretation of those accords, which in turn then logically permits the field machinery to say, "Our job is terminated and we can go home." Until this sort of thinking has been done, it seems to me that we are in an epistemological quagmire.

Mr. Walker: Do you think, Professor Taylor, that Canada, in its desire to be the peacekeepers—and it seems to be inherent in us—you know, come let us reason together, and we smoke the pipe of peace—that sort of philoso-

[Interprétation]

M. Taylor: Ils pensent peut-être que les motifs du Canada sont bons. Dans le domaine du maintien de la paix, notre dossier est fort éloquent. Nous sommes crédibles et on considère que nos motifs sont honnêtes. Je peux très bien le comprendre, mais on peut retourner l'argument et dire quand on est à Tokyo qu'il est préférable que cela soit le Canada plutôt que le Japon.

M. Walker: Oui. Pensez-vous que les deux Vietnams, et j'inclus la partie Vietcong dans le Vietnam du Sud, sont résolus à parvenir à la paix par la voie d'un règlement politique et d'une élection?

M. Taylor: Je l'ai déjà évoqué.

M. Walker: Oui.

M. Taylor: C'est le cœur du problème. Nous parlons dans une large mesure d'une commission qui est chargée de remettre sur pied l'administration. Ce n'est pas le plus important. Le plus important c'est l'aspect politique. Nous le savons tous.

M. Walker: D'accord.

M. Taylor: L'accord aux termes ambigus de Paris vise à la paix et à la réunification. Tant que nous ne saurons pas, nous, Canadiens, quel est notre rôle dans cette tentative de mise en vigueur de ces accords nous ne saurons pas dans quelle direction nous orienter, nous ne saurons pas si nous sommes à la recherche d'une paix qui perpétue le statu quo des deux Vietnams, qui d'après les accords, en fait, existe, car maintenant la souveraineté du Vietnam du Sud est très précisément spécifiée. Dans mon domaine, qui est celui de la géographie politique, il se pose un problème très intéressant de droit international car ces accords stipulent également et de façon catégorique qu'on ne doit pas considérer le 17^e parallèle comme une frontière politique mais simplement comme une ligne de démarcation provisoire. Par conséquent, on se trouve devant ce qui me semble être une situation paradoxale, à savoir que les accords reconnaissent un état souverain qui en termes de droit international peut s'attendre à ce que son périmètre soit délimité par une frontière politique internationalement reconnue. Et les accords disent: «Non il ne s'agit que d'une ligne de démarcation.» Cela me semble être une absurdité juridique ou du moins une situation anormale.

Il est également question de réunification. La réunification nous intéresse-t-elle vraiment? Si tel est le cas, il nous faut alors dire adieu à Thieu. Si nous voulons que la paix respecte le statu quo, il nous faut alors dire adieu à Hanoi. Mais Hanoi ne veut pas abandonner l'idée de réunification.

Je ne pense pas que nous ayons vraiment réfléchi à ce que devrait être notre propre rôle. Il me semble que c'est seulement cela qui nous permettra de mesurer en fin de compte quand et comment les accords ont été appliqués, c'est l'interprétation de ces accords qui permettra alors logiquement aux organismes installés sur place de dire: «Notre travail est terminé nous pouvons rentrer chez nous.» Tant que nous n'aurons suivi ce raisonnement, il me semble que nous resterons dans un marais épistémologique.

M. Walker: Pensez-vous, professeur Taylor, que le Canada dans son désir de maintenir la paix, désir qui semble nous être inhérent, vous savez ce que je veux dire, discutons en adultes et fumons le calumet de la paix, ce

[Text]

phy; do you think it is time that we reassess what we really meant by peacekeeping?

For instance, there is Cyprus. I think many people in the world do not know why they have this image of Canada as a peacemaker. But I am sure that because we have been in Cyprus and have stayed in Cyprus, and have kept combatants apart, if nothing else, that is the vision of Canada.

I do not see that we went into Viet Nam with that philosophy of peacekeeping, that if necessary we would stay there and keep combatants apart, if they would allow us to do this, for a generation.

Is the ad hoc peacekeeping exercise, which in this Viet Nam case is just an observer role—is that not passé? Is that not finished now in terms of effectiveness? Would you feel that we should really reassess it if we want to be the peacekeepers in the world? In effect, we should reassess what we really mean, and it might imply willingness to be a perpetual—I used the word before—perpetual babysitter in a country until all the old animosities are gone, until everything is gone. Have we made our original mistake by confusing the observer role with the much broader philosophy of being a peacekeeping presence in a country?

Prof. Taylor: I am in agreement with you that not only Canada but other like-minded nations in the UN need to reassess the modalities and indeed the purpose of peacekeeping. As we all know, we live in a very untidy and dangerous world. There was a time when, from a geopolitical standpoint, you could decide, in terms of movement across an international boundary from A to B, whether there was aggression, and you could take action. Now there are no boundaries. We have guerrilla warfare. We do not live in a state of war or peace, but in a state of war and peace concomitant.

We also have a thermonuclear capability, so we dare not go up as we did traditionally and resolve the problem one way or the other. We cannot afford to do it. So now the UN has had to devise empirically, if you wish—pragmatically—the kind of approach that says, “If we cannot have a peaceful resolution of the given dispute. We will have to settle for the peaceful perpetuation of the dispute because the alternative is not an acceptable option anymore.” This, perhaps, is why we are going to have to remain in Cyprus and so on. This is an enormously important point.

But there is one final addition I would like to make here, and I speak as a former member of the Secretariat of the UN. I have been very much concerned about a fact that, in terms of international political theory and philosophy, has never been decided or perhaps even thought much about, namely, that in one area—let us say the Security Council area, maintenance of peace and security—the modalities are basically status-quo-oriented; so that if trouble breaks out, then put it down, and restore the order. But the Economic and Social Council and its specialized agencies are not status-quo-oriented: they are growth and deviation, in terms of a general systems approach; they are deviating from the norm which is necessary, let us say, for the developing countries. Viet Nam, and Indonesia, with which I am much better acquainted: these are developing countries. They need to grow, they need to experiment.

[Interpretation]

genre de philosophie, pensez-vous qu'il est temps que nous redéfinissions ce que nous voulons vraiment dire par maintien de la paix?

Par exemple, il y a Chypre. Beaucoup de personnes dans le monde se demandent pourquoi on a collé cette étiquette de maintien de la paix au Canada. Je suis certain que parce que nous avons été à Chypre, que nous y sommes restés et que nous y avons séparé les combattants si nous n'avons rien fait d'autre, qu'on se fait cette idée du Canada.

Je ne pense pas que nous soyons allés au Vietnam avec cette philosophie du maintien de la paix, que si nécessaire nous resterions là-bas et séparerions les combattants, s'ils nous le permettent, pendant une génération.

Cet exercice du maintien de la paix ad hoc, qui ne nous fait jouer au Vietnam qu'un rôle d'observateur, n'est-il pas dépassé? N'est-ce pas dépassé maintenant en termes d'efficacité? Pensez-vous que nous devrions le repenser si nous voulons demeurer les forces de maintien de la paix du monde? A cet effet, nous devrions redéfinir ce que nous voulons vraiment dire et cela pourrait impliquer notre volonté, et je l'ai déjà dit, de jouer perpétuellement le rôle de nourrice d'un pays jusqu'à ce que toutes les vieilles animosités aient disparu, jusqu'à ce que tout soit devenu calme. Notre erreur au départ n'a-t-elle pas été de confondre le rôle d'observateur avec celui plus important qu'est de veiller au maintien de la paix dans un pays?

M. Taylor: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Non seulement le Canada mais d'autres pays aux mêmes intentions au sein des Nations Unies doivent repenser les modalités, et en fait, les objectifs du maintien de la paix. Comme nous le savons tous, nous vivons dans un monde très dangereux et très troublé. Il y a eu une époque où, d'un point de vue géopolitique, on pouvait décider, en termes de mouvement sur une frontière internationale de A à B, s'il s'agissait d'une agression et on pouvait prendre des mesures. Maintenant il n'y a plus de frontières. C'est la guerrilla. Nous ne vivons plus en état de guerre ou de paix, mais en état de guerre et paix tout à la fois.

Notre potentiel thermonucléaire ne nous permet plus de régler nos problèmes d'une manière traditionnelle. Nous ne pouvons pas nous le permettre. Par conséquent, les Nations Unies ont dû mettre au point d'une manière empirique, si vous voulez, pragmatique, le genre de dialectique que voici: «Si nous ne pouvons pas résoudre pacifiquement un conflit donné, il nous faut nous résoudre à la perpétuation pacifique du conflit car la deuxième solution n'est plus une option acceptable.» C'est peut-être, la raison pour laquelle nous devons demeurer à Chypre etc. etc. C'est un point qui a une énorme importance.

Cependant, j'aimerais encore ajouter une chose, et je parle en tant qu'ancien membre du Secrétariat des Nations Unies. En termes de théorie politique internationale on n'a jamais décidé ou peut-être même pensé, au niveau du Conseil de sécurité, en ce qui concerne le maintien de la paix et de la sécurité, au fait que les modalités se fondent avant tout sur le statu quo et cela m'a toujours préoccupé. En cas de troubles, on intervient et l'on restaure l'ordre. De son côté, le Conseil économique et social et ses organismes spécialisés ne se fondent pas sur le statu quo; il représente une excroissance et un déviationnisme dans le cadre de la démarche d'un système général; il dévie de la norme nécessaire, disons, pour les pays en voie de développement. Le Vietnam et l'Indonésie, pays que je connais le

[Texte]

• 1040

What is the appropriate role for the international community? Peace is back to that status quo approach, law and order; the Thieu-Agnew kind of view of reality, if you wish. The reunification is within not only political change but socio-economic change.

We Canadians, I think, were down on one side rather than the other, in the first round. We have not felt this through; but the United Nations has not felt this through, either, what its ultimate role is, and whether it should be encouraging change or preventing change.

Mr. Walker: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Stackhouse.

Mr. Stackhouse: Professor Taylor, I would like to ask a question that arises out of your comments and is with reference to the possible repercussions from Washington with regard to the auto pact, the energy crisis, etc. President Nixon in his economic message yesterday made some direct and, I think, unusually blunt references to Canada. Would you think, as some would interpret his message, that Washington would be prepared to put considerable pressure upon Canada to stay in Viet Nam; that we might, as a nation, suffer economically from American retaliation if we withdrew?

Prof. Taylor: I think it is quite possible, in which case I think the Canadian government ought to level with the Canadian people. If this is the reason why we are in Viet Nam, in order to resist pressure at home, then to say that this has nothing to do with the reason d'être of our being in there when it is for national preservation at home, this is resisting—but here, I betray a bias, for I maintain that the Americans intervened in Viet Nam and that a lot has happened as a consequence.

Are we involved as a result of that American intervention in Viet Nam and staying there in order to prevent American intervention in Canada? At least the Canadian people ought to be told this, if this is the case, because I do not think it is honest to say that we are beholden to no party. We insisted that all of the parties wanted us to go in; have I not hear this? But the real reason that we are in there is because, if we are not, we are going to get the crunch with regard to energy.

My own feeling is that the energy crisis in the United States is going to build up in such a way that, whether we are in Viet Nam or not, we are still going to get the crunch. But I do not think we should confuse the issue. Let us not be pragmatists always.

Mr. Stackhouse: Are you suggesting...

Prof. Taylor: If you are making means an end in itself, that is when things get very bad; then we are engaged in continuous "ad hocery".

Mr. Stackhouse: Are you suggesting, Professor Taylor, that our credibility as a completely neutral participant is drastically conditioned if we seem to be simply acting out of a response to fear of economic retaliation?

[Interprétation]

mieux, sont des pays en voie de développement. Ils ont besoin de croître, ils ont besoin d'expérience.

Quel devrait être le rôle de la Communauté internationale? Pour elle, la paix est le retour à ce statu quo, à l'ordre et à la loi; si vous le voulez, à la réalité selon Thieu et Agnew. La réunification repose non seulement sur un changement de politique mais sur un changement socio-économique.

Nous, Canadiens, au premier tour, défendions un aspect plutôt que l'autre. Nous ne l'avons pas ressenti, mais les Nations Unies ne l'ont pas ressenti non plus, elles ne se sont pas demandé quel était leur rôle en définitive et si elles se devaient d'encourager le changement ou d'empêcher le changement.

M. Walker: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: M. Taylor, j'aimerais vous poser une question qui découle de vos observations et qui se rapporte aux mesures qui prendra peut-être Washington en ce qui concerne l'accord automobile, la crise d'énergie, etc. etc. Hier, dans son message économique, le président Nixon a parlé du Canada d'une manière directe et inhabituellement brutale. Pensez-vous, comme ceux qui prêtent cette interprétation à ce message, que Washington est prêt à presser considérablement le Canada à rester au Vietnam; que nous pourrions, en tant que pays, souffrir de mesures de représailles économiques américaines si nous nous retirions?

M. Taylor: Je pense que c'est tout à fait possible, et dans ce cas le gouvernement devrait mettre le peuple canadien au courant. C'est la raison pour laquelle nous nous trouvons au Vietnam, afin de résister à certaines pressions chez nous, dire alors que cela n'a rien à voir avec la raison d'être de notre présence là-bas lorsqu'il s'agit de se prémunir chez soi, c'est résister... mais ici, je fais preuve de partialité, car je maintiens que les Américains sont intervenus au Vietnam et que cela a entraîné de lourdes conséquences.

Sommes-nous impliqués à la suite de l'intervention américaine au Vietnam et restons-nous là-bas afin de prévenir toute intervention américaine au Canada? On devrait au moins le dire à la population canadienne, si c'est le cas, car je ne pense pas qu'il soit honnête de dire que nous sommes infodés à aucune partie. Nous avons affirmé que toutes les parties désiraient notre présence; n'est-ce pas? Mais la véritable raison de notre présence là-bas c'est que si nous n'y étions pas, nous en souffririons en matière d'énergie.

Selon moi, la crise d'énergie aux États-Unis va tellement s'accroître que, Vietnam ou pas Vietnam, nous allons en souffrir. Cependant, je pense que nous ne devrions pas mélanger les problèmes. Ne soyons jamais pragmatiques.

M. Stackhouse: Suggérez-vous...

M. Taylor: Quand on fait du moyen une fin, c'est que tout va très mal; on perpétue le provisoire.

M. Stackhouse: Prétendez-vous, professeur Taylor, que notre crédibilité de participant totalement neutre est spectaculairement réduite si nous paraissions simplement agir sous la peur de représailles économiques?

[Text]

Prof. Taylor: I think we have an exaggerated national view of our own nobility and impartiality and neutrality. But even if we are trying to be honest—and maybe we are trying to go down the middle a little better than some of the other members of that international commission who are ideologically committed to one position—because of the very structure of the field machinery, Mr. Stackhouse, no matter how we may protest that we are international, it is going to be awfully difficult to convince the Poles, the Hungarians and ever so many other people, including the Indians and so on, that when Mr. Kissinger and Mr. Nixon wanted us to be again on that machinery, that they did not regard us at least as being in the western camp.

• 1045

Le président: Monsieur Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): D'accord.

Monsieur le président, je ferai une remarque qui est devenue un peu traditionnelle: j'aimerais qu'on nous présente tout document également en français. Je ne sais pas si c'est trop demander, mais c'est déjà la troisième fois et cela se reproduit sans cesse.

Monsieur le professeur, vous avez brossé un tableau qui me semble fort juste de la situation au Vietnam. J'ai retenu deux de vos suggestions qui me semblent très bonnes. D'abord, si le Canada décidait de se retirer du Vietnam, on pourrait alors demander à une nation afro-asiatique de nous remplacer. Je trouve que c'est une suggestion très valable.

La deuxième me semble beaucoup plus importante, vous en parlez à la page 10 de votre document:

... a massive program of rehabilitation and reconstruction. Here Canada can take the initiative by calling for a multilateral approach...

Je ne serais peut-être pas d'accord pour ce qui est de l'aide multilatérale, parce qu'on sait qu'elle représente environ 12 p. 100 de l'aide internationale et même si elle ne doit pas être politique elle ne donne pas les résultats escomptés. Mais avec cette réserve, je trouve que la suggestion d'apporter une aide massive au Vietnam est peut-être la meilleure que vous ayez faite. Et il me semble plus important encore de se retirer en proposant à une nation afro-asiatique de nous représenter, ou plutôt de prendre notre place, cette proposition serait accompagnée d'une invitation lancée aux nations riches pour investir au Vietnam, et y apporter une aide économique ceci me semble être la suggestion idéale.

J'aimerais peut-être que vous commentiez un peu ces deux propositions formulées dans votre exposé.

Prof. Taylor: Thank you, Mr. Pelletier. I think, when you are dealing with an Asian situation, you should not have three of the four members Caucasian, for one thing. In some ways, it is just that simple. It shows a sort of western—not an ideological but a western—cultural ethnocentricity, which really we ought to get out of.

My graduate students say that I am in my "anecdoteage". If I may be anecdotal for a moment. When I was a lowly member of the Secretariat of the United Nations, the second of the regional commissions, one for the Far East, came into being. The question was "what kind of title should it have?" It was decided that it would be the Economic Commission for Asia and the Far East—ECAFE. I was born in Vancouver, and said, "this is nonsense"; because when you are in Vancouver, Shanghai is the Far West. They said, "all right, what would you say?" And I

[Interpretation]

M. Taylor: Je pense que nous avons une idée nationale exagérée de notre noblesse, de notre impartialité et de notre neutralité. Et même si nous essayons d'être honnêtes, et de ce point de vue nous faisons peut-être mieux que certains des membres de cette commission internationale qui idéologiquement soutiennent avant tout une des parties, à cause de la structure même des mécanismes sur place, monsieur Stackhouse, quelles que soient nos protestations d'internationalité, il va être extrêmement difficile de convaincre les Polonais, les Hongrois et tant d'autres personnes, y compris les Indiens, etc. etc., que lorsque M. Kissinger et M. Nixon nous ont redemandé de participer à cette commission, ils ne nous considéraient pas comme faisant au moins partie du camp occidental.

The Chairman: Mr. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): All right.

Mr. Chairman, I should like to make a remark which has become more or less traditional: I would like for all documents to be presented in French as well. I do not know if this is asking for too much, but this is the third time it has happened and it keeps occurring.

Professor Taylor, you have presented what seems to me to be a very fair picture of the situation in Viet Nam. Two of your suggestions seem very good to me. First of all, if Canada decides to withdraw from Viet Nam, we could always ask an Afro-Asia country to replace us. I think that that is a very valid suggestion.

The second suggestion, which seems to me to be much more important, appears on page 10 of your statement:

... un programme massif de réhabilitation et de reconstruction. Le Canada pouvait prendre l'initiative qu'on demandait d'une participation multilatérale...

I am not entirely in agreement concerning multilateral aid, since we know that this represents about 12 per cent of international aid, and, even if it is not supposed to be of a political nature, it does not produce the anticipated results. Having made this reservation, I find that suggesting that Viet Nam be given massive aid is perhaps the best suggestion you have made. And it seems even more important to me to withdraw and, at the same time, suggest that an Afro-Asian nation represent us, or rather take our place. This suggestion would be accompanied by an invitation extended to the rich nations to invest in Viet Nam and to help the country economically. This seems to me to be an ideal suggestion.

I would like you to comment on these two suggestions presented in your statement.

M. Taylor: Merci, monsieur Pelletier. Je crois que, lorsqu'il s'agit d'une situation en Asie, 3 des 4 membres de la Commission ne devrait pas être Caucasiens. D'un certain point de vue, ce n'est pas plus compliqué que cela. Cela démontre une sorte d'ethnocentricité occidentale culturelle, qui est occidentale plutôt qu'idéologique, dont il faut se débarrasser.

Mes étudiants diplômés parlent de ma «anecdoteage». Et j'aimerais raconter une anecdote. Quand j'étais membre de Secrétariat des Nations Unies, la deuxième des commissions régionales, celle qui s'occupait de l'Extrême-Orient, a été établie. On se demandait comment on devait l'appeler et on a décidé de l'appeler la Commission économique pour l'Asie et la Extrême-Orient-ACEAEO. Je suis né à Vancouver, et j'ai dit: «Cela n'a pas de sens». Quand vous êtes à Vancouver, Shanghai et l'Extrême-Ouest. Ils ont dit: «D'ac-

[Texte]

said, "make it the Economic Commission for South and East Asia"—which incidentally, they did not do.

This is the kind of ethnocentric bind we are always in. So I think it is a matter of recognizing realities in a planetary kind of community.

As for the second question: I have nothing against bilateral aid or anything like that. But this would be one way of trying to mobilize support beyond our own shores, so to speak, involving the United Nations. What I did not say at that time—my first intervention—was that the government before making this announcement might get in touch with Kurt Waldheim and say, "what can we do with the United Nations and specialized agencies so that when we do make this proposal there is some possibility that it can be implemented. But let us have bilateral aid. I think the Vietnamese will be quite happy to have bilateral and multilateral aid. But, parenthetically, I think the big nations, in turn, are realizing that there has been so much of the cold war motivation in bilateral aid and it has become progressively counterproductive, as I read the portents these days and in talking with Escott Reid and others, there is a much greater likelihood now of moving progressively towards multilateral aid.

• 1050

Le président: A ce moment-ci, je dois faire remarquer que ma montre n'indique pas la même heure que l'horloge. I think we should adjourn at this time because the House will be sitting in seven minutes and it takes about that long to walk from here to there.

Mr. Dupras: One supplementary question, please.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Please make it very short.

Mr. Dupras: As you said, we were so naive as to go in the first place to Viet Nam. Suppose we decide to withdraw from Viet Nam, how do you think we are going to convince another country that they should go? Have you ever thought of that?

Prof. Taylor: Has the government ever thought of that?

Mr. Dupras: No, no; our role was that of observers.

Prof. Taylor: They cannot play it both ways, you know, that we are responsible but it would be irresponsible for others to act upon our own caveat.

Mr. Dupras: How could we sell the idea to another country that they should go after we failed, if we do fail as observers?

Prof. Taylor: We are not saying that others should go really. What we are saying is that we really think we have come to the end of the line apparently with any effective role for this machinery and if you want to get someone to replace us, all right.

Mrs. Morin: So we just abandon the country.

Prof. Taylor: I really do not think the committee is going to have anything to do with whether or not the country is abandoned.

[Interprétation]

cord, que diriez-vous?» Et j'ai dit, «Appelez la Commission économique pour l'Asie du Sud et l'Asie de l'Est», c'est que, je le dis en passant, ils n'ont pas fait.

Voilà le genre de pétrin ethnocentrique dans lequel on se retrouve toujours. Je crois qu'il s'agit de reconnaître les réalités dans une communauté planétaire.

En ce qui concerne la seconde question: je n'ai rien contre l'aide bilatérale ou de propositions semblables. Mais ce sera une façon d'essayer de mobiliser l'appui à l'étranger, pour ainsi dire, et avoir la participation des Nations Unies. Ce que je n'ai pas dit alors—c'était ma première intervention—était que le gouvernement, avant de faire cette déclaration, pourrait fort bien contacter Kurt Waldheim pour lui demander ce qu'on peut faire avec la participation des Nations Unies et les organismes spécialisés, de façon à ce qu'on puisse mettre en application une proposition, une fois qu'elle faite. Qu'on utilise l'aide bilatérale. Je crois que les Vietnamiens seraient tout à fait contents de recevoir l'aide bilatérale et multilatérale. Mais, entre parenthèses, je crois que les grandes puissances se rendent compte à leur tour que la guerre froide a été derrière tant d'aide bilatérale qu'elle est devenue de moins en moins productive, d'après ma façon de voir les choses ces

jours-ci. C'est en parlant avec Escott Reid et d'autres encore qu'il y a une plus grande possibilité d'offrir une aide multilatérale.

The Chairman: I must point out that my watch does not have the same time as the clock. Je crois que nous devrions lever la séance maintenant, parce que les Communes vont siéger d'ici sept minutes, et il nous faut à peu près sept minutes pour nous y rendre.

M. Dupras: Une question supplémentaire, s'il vous plaît.

Des voix: D'accord.

Le président: Ne prenez pas trop de temps, s'il vous plaît.

M. Dupras: Comme vous l'avez dit, nous étions assez naïfs pour aller au Vietnam. Supposons que nous décidions de nous retirer du Vietnam, comment, d'après vous, allons-nous persuader une autre nation d'y aller? Avez-vous jamais pensé à cela?

M. Taylor: Le gouvernement, qu'en a-t-il pensé?

M. Dupras: Non, nous y étions en tant qu'observateurs.

M. Taylor: Il ne peut pas faire les deux choses, vous savez. Nous sommes responsables, mais il serait irresponsable pour d'autres d'agir contre notre mise en garde.

M. Dupras: Comment pourrions-nous persuader un autre pays d'y aller une fois que nous avons échoué, si nous échouons en tant qu'observateurs?

M. Taylor: Nous ne disons pas que d'autres doivent aller. C'est notre avis plutôt que le mécanisme qu'est la Commission n'est pas efficace, et si quelqu'un d'autres veut nous remplacer, nous l'acceptons.

Mme Morin: Nous abandonnons le pays, tout simplement.

M. Taylor: Je ne crois pas que le Comité va avoir beaucoup à dire quant à si, oui ou non, le pays sera abandonné.

[Text]

Mr. Patterson: On a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Patterson.

Mr. Patterson: I thought the question period was concluded.

The Chairman: Yes, it is. Before we adjourn I would like to try to give an explanation to Mr. Pelletier.

Monsieur Pelletier, nous n'avons reçu le document qui vous a été distribué que ce matin à 9 h.00.

M. Pelletier (Sherbrooke): Est-ce que c'était le cas pour les précédents?

Le président: C'est tout ce que je peux dire. Maintenant, je pense que nous devrions discuter de ce problème à la prochaine réunion de notre Comité directeur.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, ma suggestion est que lorsque les témoins sont convoqués, ils devraient aussi être priés de fournir leur texte assez longtemps d'avance.

Le président: Vous avez raison. M. Taylor n'a été convoqué que mercredi de cette semaine, il y a deux jours.

Une voix: Les professeurs sont toujours prêts.

The Chairman: I want to thank Professor Taylor. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Patterson: Rappel au Règlement.

Le président: Oui, monsieur Patterson.

M. Patterson: J'ai pensé que la période des questions était terminée.

Le président: Elle l'est, de fait. Avant de lever la séance, j'aimerais donner une explication à M. Pelletier.

Mr. Pelletier, we only received the document which was distributed to you this morning at 9:00 o'clock.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Was it the same for the other times?

The Chairman: That is all I can say. I think we should discuss this problem at the next meeting of our steering committee.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, my suggestion is that, when witnesses are called, they should also be asked to present their text enough time beforehand.

The Chairman: You are right, but Mr. Taylor was only called on Wednesday of this week, that is, two days ago.

A voice: Professors are always ready.

Le président: Je voudrais remercier le professeur Taylor. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Friday, April 13, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le vendredi 13 avril 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
relating to the Department of National Defence

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
ayant trait au ministère de la Défense nationale

APPEARING:

The Hon. James Armstrong Richardson
Minister of National Defence

COMPARAÎT

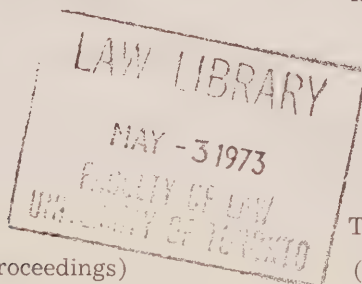
L'honorable James Armstrong Richardson
Ministre de la Défense nationale

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin	Forrestall
Corbin	Harney
Cullen	Hees
Cyr	Hopkins
De Bané	Langlois
Douglas	Laprise
Dupras	Macquarrie
Fairweather	Matte

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

McKinnon	Rowland
Morin (Mrs.)	Stackhouse
Munro (<i>Esquimalt-</i> <i>Saanich</i>)	Stewart (<i>Marquette</i>)
Nesbitt	Wagner
Nowlan	Walker—(30).
Patterson	
Pelletier (<i>Sherbrooke</i>)	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Hees replaced Mr. Reilly on April 12, 1973

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Hees remplace M. Reilly le 12 avril 1973

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, APRIL 13, 1973

(11)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 9:40 o'clock this day, the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Cullen, Cyr, Danson, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, Mrs. Morin, Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Stackhouse and Walker.

Appearing: The Honourable James Richardson, Minister of National Defence.

Witness: From the Department of National Defence: Lieutenant General A. C. Hull, Vice-Chief of Defence Staff.

The Committee pursued consideration of the Estimates of the Department of National Defence for the fiscal year ending March 31, 1974.

The Minister made an opening statement and answered questions assisted by the witness.

Agreed:—That the document entitled "Statement on NORAD by the Minister of National Defence, the Honourable James Richardson" and the document by Dr. Colin S. Gray entitled "Brief prepared for the Standing Committee on External Affairs and National Defence of the House of Commons" be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See appendices "A" and "B").

It was agreed,—That the Committee sit "*In Camera*" this afternoon at 2:00 o'clock p.m. for further consideration of its draft report.

At 10:50 o'clock a.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 13 AVRIL 1973

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Cullen, Cyr, Danson, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, Mme Morin, MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Stackhouse et Walker.

Comparait: L'honorable James Richardson, ministre de la Défense nationale.

Témoin: Du ministère de la Défense nationale: Le Lieutenant-général A. C. Hull, vice-chef de l'état-major de la défense.

Le comité continue l'étude du budget du ministère de la Défense nationale pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Le ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions avec l'aide du témoin.

Il est convenu:—Que le document intitulé: «Exposé concernant le NORAD par le ministre de la Défense nationale, l'honorable James Richardson» et le document de M. Colin S. Gray intitulé «Mémoire à l'intention du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des Communes» soient imprimés en appendices au procès-verbal et aux témoignages de ce jour. (Voir appendices «A» et «B»).

Il est convenu,—Que le comité siège à huis-clos cet après-midi à 14 heures pour continuer l'étude de son projet de rapport.

A 10 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures cette après-midi.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, April 13, 1973.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, before we proceed with the Minister of National Defence, I think the Committee should make a decision whether we have our public meeting with the Minister from now until 10:30 a.m. and then proceed in camera until the end of the meeting, that is until 10:50 a.m., to attend to other business; or should we proceed with our public meeting until 10:50 a.m. and have another meeting Monday afternoon or sometime next week to study other business in camera?

• 0939

Mr. Walker: Mr. Chairman, I suggest we do as much as we can today. We will hear the Minister and then we will get on with other business. If we leave everything to pile up until Monday then suddenly we will not get out of here on Wednesday night.

• 0940

The Chairman: We have a short week next week.

Mr. Hees: Let us see how far we get. It just depends on how long the Minister's statement is and if it is a short statement and we keep our questions short maybe we can get to the other business by 10:30.

Le président: Madame, M. le ministre a quelques remarques à ajouter. Nous avons aussi avec nous, ce matin, le lieutenant général Hull, Vice-Chief of the Defence Staff and again Mr. David Kirkwood, the Assistant Deputy Minister for Policy in the Department of National Defence.

We are pleased to have with us today the Minister of National Defence who following two postponements of Committee hearings undertook to make himself available at the first possible moment. Mr. Richardson is aware that our Committee is currently concentrating on that part of Vote 1 of his estimates which relates to NORAD, and he has kindly agreed to confine his remarks to that subject. We hope, Mr. Minister, that you will be able to return sometime after the Easter recess to deal with your other estimates.

Department of National Defence

Defence Services Program

Vote 1 — Defence Services—

Operating expenditures \$1,621,902,000

Le ministre Richardson a visité récemment North Bay et Colorado Springs, cela l'aidera certainement à répondre à nos questions.

I also want to thank the Minister for circulating his formal statement in advance of our meeting. I understand that the Minister wishes to highlight his statement but will not go through it verbatim. In the circumstances would members agree that the full text be appended as an annex to today's proceedings?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 13 avril 1973.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, avant d'écouter le ministre de la Défense nationale, je crois que le Comité doit prendre une décision pour savoir si nous allons avoir une audience publique avec le ministre jusqu'à 10 h 30 pour ensuite travailler à huis clos jusqu'à la fin de la réunion, c'est-à-dire jusqu'à 10 h 50, ce qui nous permettrait d'étudier d'autres questions; ou si au contraire nous allons avoir une audience publique jusqu'à 10 h 50 pour nous réunir ensuite à huis clos lundi prochain dans l'après-midi ou un autre jour de la semaine prochaine.

M. Walker: Monsieur le président, je proposerais de faire le plus possible aujourd'hui. Nous allons écouter le ministre et passer ensuite aux autres questions. Si nous laissons tout s'accumuler jusqu'à lundi, il est possible que nous n'ayons pas fini pour mercredi soir.

Le président: La semaine prochaine sera courte.

M. Hees: Voyons jusqu'où nous pouvons aller. Cela dépendra de la longueur de la déclaration du ministre et, si cette déclaration est courte et nos questions aussi, nous pourrions peut-être passer aux autres points à l'ordre du jour à 10 h 30.

The Chairman: Madam, the Minister has some remarks to add to this. We also have with us this morning LGen Hull who est le chef-adjoint de l'État major, ainsi que M. David Kirkwood, sous-ministre adjoint de la direction des politiques du ministère de la Défense nationale.

Nous avons le plaisir d'accueillir ce matin le ministre de la Défense nationale qui, après s'être excusé par deux fois de ne pas pouvoir comparaître devant le Comité, nous avait promis de se libérer le plus tôt possible. M. Richardson sait que notre Comité étudie particulièrement la partie du Crédit 1 du budget qui a trait au NORAD et il a très gentiment accepté de limiter ses commentaires à ce sujet. Nous espérons, monsieur le ministre, que vous pourrez revenir parmi nous après le congé de Pâques pour parler des autres postes du budget.

Ministre de la Défense nationale

Programme des services de défense

Crédit 1^{er}—Services de défense—Dépenses de fonctionnement \$1,621,902,000

Mr. Richardson recently visited North Bay and Colorado Springs, and this will certainly help him to answer our questions.

Je tiens également à remercier le ministre qui nous a distribué avant la réunion le texte officiel de sa déclaration. Je sais que le ministre désire souligner les points principaux de sa déclaration mais qu'il ne va pas la lire in extenso. Dans ces conditions, les membres seraient-ils d'accord pour que le texte complet de la déclaration soit imprimé en annexe du procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: You received, some time ago, a statement that Dr. Colin Gray was going to present before this Committee; unfortunately Dr. Gray has been unable to attend a meeting of our Committee due to illness. If the Committee agrees, in order to complete our record, I also think his statement should be appended as an annex to today's proceedings. Do you agree?

Some hon. Members: Agreed.

Le président: Monsieur le ministre, à vous la parole.

Hon. James Richardson (Minister of National Defence): Thank you Mr. Chairman. I am very pleased to be able to appear before your Committee this morning with so many members of the Committee in attendance. I know we have had some difficulties arranging a time that you could meet with me, but I am glad that has been done.

I make only two requests. My statement, as you have said, has been in the Committee's hands for some time. I hope it will be attached to the Minutes. I think you have agreed to that. Then I would like to touch on the highlights of the statement before we enter into discussion.

• 0945

My statement begins by making reference to the appearance before you of General Lane, the Deputy Commander in Chief of NORAD, and Mr. Kirkwood, my Assistant Deputy Minister. I would like to emphasize, for any who have not had an opportunity to study the paper, the main facts that General Lane produced for you: NORAD now is made up of some 85,000 personnel of whom 11,000 are Canadians. I would like to stress particularly the major reduction in personnel committed to NORAD over the last decade.

You recall that General Lane pointed out that the numbers had been reduced from 248,000 in 1961 to 85,000 at the present time. I want to add a further set of figures which I think will interest the Committee. They were not in my statement nor in General Lane's but they demonstrate this reduction over the last decade. I refer to the number of aircraft committed to NORAD in 1961 and the number committed today. I think you will be quite impressed by the reduction in these figures. In 1961 there were 2,053 aircraft committed to NORAD; in 1972 there were 540. I have a further breakdown between Canada and the United States. In 1961 we contributed 162 aircraft and today we are contributing 48. In 1961 the Americans provided 1,891 and in 1972 they provided 492. I think these figures indicate a marked reduction in personnel and in aircraft committed to NORAD by both countries.

One other point to highlight, Mr. Chairman, is the cost. On page 1 we indicate that the total cost of NORAD in Canada is \$250 million. In round figures, the Americans pay \$100 million of that so that our cost for our air defence, including participation in NORAD, is \$150 million.

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: Vous avez reçu il y a quelque temps de cela une déclaration que M. Colin Gray devait se présenter au Comité; malheureusement, M. Gray qui était malade n'a pas pu venir. Si le Comité est d'accord, je pense que nous devrions également, afin de compléter notre procès-verbal, publier sa déclaration en annexe à notre procès-verbal d'aujourd'hui. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

The Chairman: Mr. Minister, you have the floor.

L'hon. James Richardson (Ministre de la Défense nationale): Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de comparaître devant votre Comité ce matin, en présence de tant de ses membres. Je sais que nous avons éprouvé certaines difficultés à fixer la date de cette réunion, mais je suis heureux que nous y ayons réussi.

J'aurais deux demandes à formuler. Comme vous l'avez dit, ma déclaration a déjà été communiquée aux membres du Comité. J'espère qu'elle fera partie du procès-verbal de la réunion. Je pense que vous vous êtes mis d'accord à ce sujet. J'aimerais aborder les faits saillants de cette déclaration avant que nous procédions à la discussion.

La déclaration commence par rappeler la comparution devant le Comité du lieutenant général Lane, chef adjoint du NORAD, et de mon sous-ministre adjoint M. Kirkwood. J'aimerais souligner pour ceux d'entre vous qui n'ont pas eu la possibilité d'étudier la déclaration, les éléments principaux que le général Lane avait évoqués: Le personnel du NORAD se montre actuellement à quelque 85,000 personnes dont 11,000 Canadiens. J'aimerais souligner particulièrement la réduction importante du personnel affecté au NORAD au cours des dix dernières années.

Vous vous rappellerez que le général Lane vous avait fait remarquer que les effectifs étaient passés de 248,000 en 1961 à 85,000 à l'heure actuelle. Je tiens à ajouter un autre groupe de chiffres qui, je pense, intéresseront le Comité. Ces chiffres n'apparaissent pas dans la déclaration du général Lane mais ils corroborent la diminution qui a eu lieu au cours des dix dernières années. Je veux parler ici du nombre d'avions affectés au NORAD en 1961 et cette année. Je crois que la diminution du chiffre va vous impressionner. En 1961, le NORAD comptait 2,053 avions; en 1972, il n'y en avait plus que 540. Je peux vous préciser ces chiffres pour le Canada et les États-Unis. En 1961, nous fournissions au NORAD 162 avions contre 48 à l'heure actuelle. En 1961, les Américains avaient engagé 1,891 appareils contre 492 aujourd'hui. Ces chiffres indiquent je crois une diminution marquante des effectifs et des avions affectés au NORAD par les deux pays.

En outre, élément qu'il faut souligner, monsieur le président, est le prix que cela coûte. A la page 3, nous indiquons que le fonctionnement du NORAD au Canada coûte 250 millions de dollars. En gros, les Américains payent 100 millions de dollars et notre part des frais de défense aérienne, y compris notre participation au NORAD, se monte donc à 150 millions de dollars.

[Text]

The five pages from page 3 through to about page 8 contain what I would describe as the core of our policy. I could summarize the core of our policy and the reason we are in NORAD in this way. We say on page 4 that Canada's overriding defence objective is to prevent nuclear war. The first and main objective is to prevent nuclear war. We try to do that in a number of ways, through the reduction of tensions in international relations, arms control and so on. But as far as NORAD is concerned, the main means we use to achieve the objective of preventing nuclear war is called stable and mutual deterrents. It is the concept of deterrents that is really at the core of what we are talking about. We do not have a defence against missiles. We are not trying to stop missiles coming over; we are not trying to shoot them down: we cannot. There is no known defence against an attack. The way we stop nuclear war today is by deterring the attacker from ever making the attack in the first place, and the way that we achieve that is by having any attacker know that North America can survive an attack and still have a retaliatory capability that can destroy the attacker. We say here quite simply in simple language that deterrence means that the current defence against war is to keep both sides fearful of the consequences of war.

• 0950

That is really what we are talking about. We go on to relate that to NORAD, and we talk about the confidence, in this paper, that we have in North America of our ability to return an attack after receiving one, and on page 7 we say that the confidence of each of the superpowers that its capability to mount a devastating retaliatory attack is assured, and that it has denied and has convinced the other superpower that it has denied to the latter the possibility of achieving a decisive advantage by launching a large scale surprise or pre-emptive attack.

This is the sentence that is key to NORAD. This confidence is a product of effective surveillance and warning systems and of the continuing watch which each side maintains in peacetime on the activities of the other side's forces to ensure it knows with reasonable certitude what they are capable of doing, and that adequate notice of any changes in the disposition or capabilities of these forces will be obtained.

We go on, in the paper, to talk at length about the bombers, and in effect we say the same thing, later in the paper, related specifically to bombers, but what we are trying to do is maintain this mutual and stable deterrence in the world.

We say on page 8 that we have had to recognize that the bomber if it could reach its target undetected and unopposed, would be a very effective weapon against the United States land-based missile forces and strategic bomber forces and could seriously reduce United States retaliatory capabilities. We have concluded that effective early warning systems, able to detect the approach of bombers well away from their targets, are the main requirement to deter the Soviet Union from using them effectively in a first strike attack on the United States retaliatory forces. As long as effective early warning is available such as NORAD provides through the Dew

[Interpretation]

Les cinq pages qui suivent la page 3 contiennent ce que j'appellerais le noyau de notre politique. Je pourrais le résumer et donner les raisons pour lesquelles nous faisons partie du NORAD selon la formule actuelle. Nous disons à la page 4 que l'objectif primordial de la politique de défense du Canada doit demeurer la prévention d'une guerre nucléaire. Le premier et le principal objectif est donc la prévention d'une guerre nucléaire. Nous essayons d'y parvenir de plusieurs façons, grâce à une réduction des tensions dans les relations internationales, grâce à la limitation des armements et ainsi de suite. Mais en ce qui concerne le NORAD, le principal moyen qui est à notre disposition pour atteindre cet objectif s'appelle la stabilité de la dissuasion mutuelle. C'est en fait cette idée de dissuasion qui constitue le noyau de ce dont nous parlons. Nous n'avons aucune défense contre les missiles. Nous n'essayons nullement d'arrêter les missiles qui pourraient nous être envoyés; nous n'essayons pas de les abattre car nous ne le pouvons pas. Il n'y a aucune défense connue contre une telle attaque. La seule façon aujourd'hui d'arrêter une guerre nucléaire est de dissuader l'attaquant de faire le premier pas et c'est ce que nous faisons en faisant clairement savoir à tout attaquant potentiel que l'Amérique du Nord peut survivre à une attaque et conserver une puissance de représailles suffisante pour détruire l'attaquant. Nous disons très simplement, avec des mots très simples que la dissuasion signifie que prévenir une guerre actuellement revient à laisser craindre aux deux parties les conséquences qu'aurait une guerre.

Voilà de quoi nous parlons. Nous poursuivons en faisant le lien avec le NORAD et nous parlons de la confiance dans le potentiel qu'a l'Amérique du Nord de procéder à des représailles après une attaque. Nous disons à la page 7 que chacune des super-puissances a confiance de pouvoir déclencher une riposte dévastatrice assurée, privant ainsi son adversaire de la possibilité d'obtenir un avantage décisif par le déclenchement d'une attaque surprise ou d'une attaque préventive de grande envergure, et de convaincre son adversaire que cette possibilité n'existe pas.

Il s'agit d'une phrase-clé dans le cadre du NORAD. Cette confiance est le fruit du maintien du réseau de surveillance et d'alerte efficace et de la veille ininterrompue que chaque camp exerce en temps de paix sur l'activité des forces de l'autre, afin de s'assurer qu'il en connaît les capacités avec une certitude raisonnable, et qu'il dispose d'un indice suffisant de tout changement qui pourrait être apporté au dispositif ou au capacité de ces forces adverses.

Nous poursuivons pour aborder la question des bombardiers, et, en fait, nous disons exactement la même chose plus loin à propos des bombardiers, mais nous essayons surtout de conserver dans le monde entier cette stabilité de la dissuasion mutuelle.

À la page 9, nous disons que nous devons reconnaître que le bombardier, pour qu'il puisse atteindre son objectif sans être décelé ni intercepté, serait une arme efficace contre les emplacements de missiles et les bases de bombardiers stratégiques, et pourrait réduire sensiblement les moyens de représailles des Américains. Par conséquent, il semble que le meilleur moyen d'empêcher les Soviétiques d'utiliser ainsi leurs bombardiers consiste à implanter des systèmes d'alerte capables de déceler en temps opportun l'approche des bombardiers. Ce système prévu par le NORAD comme les réseaux radars *Dew Line* and the *Pine Tree*, empêche les Soviétiques

[Texte]

Line and the Pine Tree radar systems, bombers could not be launched by the Soviet Union effectively ahead of missiles.

That really is the core of our policy. We talk—and I want to take us through this rather quickly—we talk about other reasons for NORAD in addition to that fundamental strategic reason.

We say on page 11, near the end of the paper, that from a purely national point of view, we need to maintain the capability to detect, identify and control aircraft which might not comply with Canadian regulations or might otherwise infringe our sovereign authority and legitimate interests. For this reason, even if we did not make our present contribution to NORAD for these strategic purposes that I have been describing, we would still require similar forces and levels of capability. To provide all the facilities involved entirely by ourselves, without the type of close co-operation with the United States which we now have, could cost us more than our present NORAD contribution. That is a secondary, but important reason for our being in NORAD.

Finally, we make the point that NORAD gives us a working relationship with the United States, that would in time of crisis give Canada an input into the decision-making process, which we would not have if we were not part of the NORAD agreement.

That is a very quick summary, Mr. Chairman, of my paper. I think the committee members are very well aware of Canada's priorities in defence; they have been stated clearly. You know that there are three. I think you are aware that the first two are defence of our Canadian sovereignty and secondly, participation with the United States in the defence of North America.

• 0955

I would conclude this statement, Mr. Chairman, by saying that, in my view, it is clear that our participation in NORAD, and our continuation in NORAD, will help us to meet the two objectives which are the first two priorities and objectives of defence policy.

Le président: Merci, monsieur le ministre. La liste de ceux qui ont posé des questions comprend les noms de M. Laprise, de M. Hees, de M. Macquarrie, de M. Stackhouse, de M. Patterson, de M. Danson, et de M. Dupras.

Monsieur Patterson, vous avez une question?

Do you have a question? Oh, you want to be put on the list of questioners, Mr. Munro. Mr. Hees.

Mr. Hees: Thank you, Mr. Chairman. I take it from what you said, Mr. Richardson, that at no time in the foreseeable future, are we going to feel free from the possibility of a bomber attack. I ask you because there are people who say that the time of the bomber is over, there are no chances of any bomber attacks, so why maintain a large number of forces that we are. I do not believe that, but I would like to hear from you. As I understand it, there is no feeling of any threat, on our part, that bombers will not be used in the

[Interprétation]

d'effectuer une attaque coordonnée contre les États-Unis avant de lancer leurs missiles.

Voilà donc le noyau de notre politique. En outre, nous parlons également, et je tiens à le souligner très rapidement, des autres raisons qui, outre la justification stratégique, motivent notre présence au sein du NORAD.

Nous disons à la page 12 que d'un point de vue purement national, nous devons conserver la capacité de détecter, d'identifier et de contrôler les avions qui pourraient ne pas observer les règlements canadiens ou violer notre autorité souveraine et léser nos intérêts légitimes. Pour cette raison, même si nous ne contribuons pas comme nous le faisons maintenant au fonctionnement du NORAD, pour les raisons stratégiques que je vous ai décrites, nous aurions néanmoins besoin des forces et d'un potentiel similaire. Si nous voulons fournir nous-mêmes indépendamment les installations nécessaires sans avoir à passer par le cadre de la coopération étroite avec les États-Unis, ce que nous faisons actuellement, cela nous coûterait bien plus que notre contribution actuelle au NORAD. Il s'agit d'une raison secondaire, mais importante, qui justifie notre adhésion au NORAD.

Enfin, nous mentionnons le fait que le NORAD nous fournit la possibilité d'avoir d'excellentes relations de travail avec les États-Unis, ce qui permettrait au Canada de participer au processus décisionnel en temps de crise, ce qui ne serait pas le cas si nous n'étions pas signataires des accords NORAD.

Voilà en bref résumé, monsieur le président, mon exposé. Je crois que les membres du comité connaissent très bien les priorités du Canada en matière de défense car celles-ci ont été clairement énoncées. Vous savez qu'il existe 4 priorités. Vous savez je crois que les deux premières concernent la défense de notre souveraineté nationale et la participation, avec les États-Unis au programme de défense de l'Amérique du Nord.

Je conclurai, monsieur le président, en disant qu'à mon avis, il ne fait aucun doute que notre participation et le maintien de notre participation au NORAD nous aidera à atteindre les 2 objectifs qui constituent les 2 priorités principales de la politique en matière de défense.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I have on my list of questioners Mr. Laprise, Mr. Hees, Mr. Macquarrie, Mr. Stackhouse, Mr. Patterson, Mr. Danson, and Mr. Dupras.

Mr. Patterson, do you have a question?

Vous avez une question à poser? Oh vous voulez que j'inscrive votre nom sur ma liste, monsieur Munro. Monsieur Hees.

M. Hees: Merci, monsieur le président. D'après ce que vous avez dit, M. Richardson, je conclus que nous ne pourrions jamais écarter totalement la possibilité d'une attaque aérienne. Je vous pose la question car nombreux sont ceux qui pensent que l'ère des bombardements est terminée qu'une attaque aérienne est impensable, et qui se demandent pourquoi conserver les forces que nous avons. Je ne le crois pas, mais j'aimerais vous l'entendre dire. Selon moi, rien ne nous permet de croire avec certitude que les

[Text]

foreseeable future. As we see it, there is a continuing bomber threat in the future.

Mr. Richardson: Well, of course, that again goes right to the core of our beliefs, Mr. Chairman. We think that if we did not have the warning capability, if we did not have the interceptor capability to identify it, then we might be subject to a bomber attack because there would be no early warning and they would be able to come through and perhaps weaken the American retaliatory capability. So really the answer to your question is that we do not fear a bomber attack as long as we retain the early warning, the interceptor identification capability, and the knowledge, on the other side, that if they start a bomber attack, not that we would shoot down all the bombers, but that we would have the retaliatory capability early enough to devastate the attacker.

Mr. Hees: Also, I take it that the reason we would feel that there always is a threat of a bomber attack is that certainly now as far as we can see, the bomber is by far the most accurate way of putting a projectile on target and if they want to try to put out of commission the American retaliatory force, they would really have to do it with bombers, because missiles are not yet accurate enough to do that with any degree of certainty. Is that the point?

Mr. Richardson: Well, I think you have stated it very well. The bomber is a very effective weapon if unopposed and that, of course, as I just said, is really why we have to have this capability.

Mr. Hees: Well, thank you very much.

My final question: How much more do you estimate, I know it is just an estimate, and a rough one, that if we were not in NORAD, to protect our own sovereignty, how much more than that \$150 million we are spending now to be a member of NORAD, would we have to spend to protect our own sovereignty and go it alone?

Mr. Richardson: Well, to start with, there might be the \$100 million that is now provided by the United States. As I indicated, our total air defence in Canada is \$250 million of which we pay \$150 million. So that might be a starting figure. Beyond that, I think there could easily be additional costs over and above the financial costs now.

• 1000

Mr. Hees: Thank you very much, Mr. Chairman. That is all I have.

The Chairman: Thank you, Mr. Hees. The next questioner will be Mr. Laprise.

M. Laprise: Monsieur le ministre, au début de vos commentaires, vous avez fait remarquer qu'il y avait une différence dans nos

[Interpretation]

bombardiers ne seront pas utilisés dans un avenir rapproché. Nous constatons donc que les bombardiers constituent et constitueront toujours une menace permanente.

M. Richardson: En fait, cela fait également partie de nos convictions intimes monsieur le président. Nous pensons que si nous ne disposons pas d'un potentiel de détection, si nous n'avons pas le potentiel d'interception nous permettant d'identifier l'ennemi, nous pourrions très bien faire l'objet d'une attaque aérienne facilitée par l'absence d'un système de détection et d'alerte qui permettrait aux bombardiers de passer et d'affaiblir le potentiel de représaille américain. Pour répondre à votre question donc, nous ne craignons pas une attaque aérienne aussi longtemps que nous conservons le système d'alerte avancé et, aussi longtemps que nous pouvons identifier et intercepter l'assaillant et aussi longtemps que l'attaquant éventuel sait que s'il lance ces bombardiers, ils ne seront peut-être pas tous détruits, mais nous pourrions lancer des représailles suffisamment tôt que pour dévaster son propre territoire.

M. Hees: Selon moi, une des raisons pour lesquelles nous devons toujours considérer la menace d'un bombardement possible est que, pour autant que nous le sachions, le bombardier est encore l'instrument qui permet de placer un projectile dans une cible avec le plus de précision et si les adversaires éventuels veulent mettre hors service le potentiel de représaille américain, ils devront utiliser des bombardiers car les missiles ne sont pas encore suffisamment précis pour annuler ce potentiel de façon certaine est-ce exact?

M. Richardson: Je crois que vous avez en effet bien précisé les choses. Un bombardier est une arme extrêmement efficace si on ne l'empêche pas d'intervenir et c'est, comme je l'ai dit, justement la raison pour laquelle nous devons avoir ce potentiel.

M. Hees: Eh bien, merci beaucoup.

Ma dernière question est la suivante: combien à votre avis, pour donner un chiffre rond, nous en coûterait-il pour protéger notre souveraineté si nous ne faisons pas partie du NORAD. Quelle serait la somme qu'il faudrait ajouter à ces 150 millions de dollars que nous dépensons actuellement en tant que membres du NORAD pour protéger notre souveraineté de manière indépendante?

M. Richardson: Pour commencer, il faudrait ajouter les 100 millions qui sont pour l'instant dépensés pour les États-Unis. Comme je l'ai dit, l'ensemble de la défense aérienne au Canada coûte 250 millions de dollars, dont 150 millions sont à notre charge. On pourrait donc commencer par ce chiffre. En outre, je crois qu'on pourrait aisément ajouter d'autres dépenses et frais additionnels en plus de ceux que nous avons déjà.

M. Hees: Merci beaucoup monsieur le président. Ce sont là mes questions.

Le président: Merci monsieur Hees. M. Laprise a donc la parole.

Mr. Laprise: Mr. Minister, at the beginning of your remarks, you stated that there was a difference in our NORAD effective between

[Texte]

effectifs de NORAD entre 1961 et aujourd'hui. Est-ce que vous pourriez élaborer davantage, à savoir, quelles sont les raisons de cette diminution d'effectifs en hommes et en avions. Est-ce dû à une diminution de la tension qui existe entre les deux blocs ou à l'amélioration ou la modernisation des armes employées d'un côté comme de l'autre?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I would say first of all that there was no difference in our objectives. Our objective is still the defence of North America. As far as Canada is concerned, our objective is to play an effective part in the air defence of North America. So we have not changed that requirement, but it has been found that we can work more around the edges of the continent. We can use fewer planes by defending, you might say, the outside rather than having planes throughout the whole inland of the North American continent. That has been one of the reasons for the reduction in aircraft, while still retaining what we believe is an adequate warning and identification capability. If General Hull has anything that he would like to add to that answer, I would ask him to do so.

Lieutenant General A. C. Hull (Vice-Chief of Defence Staff, Department of National Defence): Only to add, sir, that we have to take into account the relative importance of the missile versus the bomber in that particular period. The missile has become the greatest threat, therefore there has been a consequent reduction in the priority of the bomber.

M. Laprise: Le général Magnusson a mentionné qu'il était probable qu'on soit obligé de remplacer le CF-100, le Voodoo, d'ici 1978 ou 1980. Est-ce parce que le Voodoo n'est plus capable de remplir les tâches qu'on lui demande ou si c'est seulement question d'usure de cet avion?

Mr. Richardson: We are always reviewing and studying our military equipment, and we now have people who are looking at a possible replacement for the Voodoo, but it is still such a long time away that we have not come close to making a decision about replacement. However, it is likely, as the General said, that the Voodoo will reach the end of its capability towards the end of this decade and therefore this is a matter that we will have to consider, but we will also have to consider it in relation to the changing systems in the whole air defence of North America, and we are going to propose a relatively short-term renewal of the NORAD agreement so that we can examine the proposed new system with the American government and the outcome of those studies will determine the degree and the kind of interceptor aircraft that we would need.

M. Laprise: Je suppose qu'on a fait une estimation du coût de remplacement de cet avion. Est-ce que ce coût entre dans le prix de notre participation à NORAD?

Mr. Richardson: No, Mr. Chairman, we have not yet come close to making an estimate of the cost. We have not even identified an alternative aircraft or the numbers of aircraft. So there is no way that we can estimate the cost of the replacement at this time. It is still several years away.

[Interprétation]

1961 and 1972. Could you perhaps give me some more details concerning the reasons for this reduction in both manpower and the number of aircraft? Is it due to a reduction in the tension that exists between the two blocs or to an improvement, or perhaps modernization, of the armes used on both sides?

M. Richardson: Monsieur le président, je dirai premièrement qu'il n'y a pas de différence dans nos objectifs. Nous visons toujours à la protection de l'Amérique du Nord. En ce qui concerne le Canada, notre objectif est de jouer un rôle efficace dans la défense aérienne de l'Amérique du Nord. Nous n'avons pas modifié cette exigence, mais nous avons constaté que nous pouvons patrouiller aux environs des frontières du continent. Nous pouvons utiliser moins d'avions, peut-on dire, à la défense de nos frontières plutôt que d'avoir à patrouiller tout le continent nord-américain. Voilà une des raisons pourquoi nous avons moins d'avions à notre disposition bien que nous ayons gardé ce que nous croyons être un système d'avertissement convenable et une capacité d'identification. Si le général Hull a des observations à ajouter, je le prie de le faire.

LGen A. C. Hull (vice-chef de l'État-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): J'aimerais ajouter que nous devrions tenir compte de l'importance relative des missiles contre le bombardier dans ces genres de situations. Le missile est devenu en fait la plus grande menace, ce qui nous a poussés à réduire le nombre de nos bombardiers.

Mr. Laprise: General Magnusson mentioned that we would probably have to replace the CF-100, Voodoo, by about 1978 or 1980. Is this because the Voodoo is no longer capable of fulfilling the demands put upon it, or is this only a question of this aeroplane becoming outdated?

M. Richardson: Nous revisons et étudions constamment notre arsenal militaire, et nous avons présentement des experts qui s'occupent des possibilités de remplacement du Voodoo, mais il y a encore beaucoup de chemin à faire avant de parvenir à une décision concernant le remplacement du Voodoo. Cependant, il semblerait, comme le général l'a dit, que le Voodoo aura atteint sa capacité maximale vers la fin de la présente décennie et que, par conséquent, c'est une question que nous devons considérer. Mais nous devons également considérer cette question par rapport aux systèmes qui évoluent dans le cadre de la défense aérienne de l'Amérique du Nord. Nous proposerons un renouvellement à court terme de l'accord du NORAD afin que nous puissions étudier le nouveau système proposé conjointement avec le gouvernement américain. Les conclusions de ces études détermineront le nombre et le genre d'aéronefs d'interception dont nous aurons besoin.

Mr. Laprise: I suppose that you have estimated the cost of replacing this aircraft. Would this cost be included in the price of our NORAD participation?

M. Richardson: Non, monsieur le président, nous n'en sommes pas encore arrivés à un coût estimatif. Nous n'avons même pas trouvé d'appareil susceptible de le remplacer ou le nombre d'appareils. Par conséquent, il nous est impossible pour le moment de prévoir le coût de ce remplacement. Cela ne se fera pas avant des années.

[Text]

[Interpretation]

• 1005

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister about a statement he made on page 9. It reads:

... foreign bombers from time to time approach North America to probe the alertness of the defences.

Would it be beyond the realm of security to ask what extent we have had sightings of foreign aircraft other than American on our northern frontiers, and how frequently this happens?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, there have been instances of sighting of foreign bombers. I will ask General Hull to provide details on that question.

LGen Hull: The frequency is not great. Nevertheless, there are Soviet bomber aircraft transiting to Cuba that are detected en route. They come quite close to Canadian territory. This happens perhaps not more than four times a year.

Mr. Danson: Thank you. The implication I drew from that was that there is a testing of our defences on a more or less regular basis, and I would hope that we would do the same. That is implied in the statement, but perhaps I have taken a wrong reading of that.

LGen Hull: It is true that aircraft of this kind would, as a subsidiary function on their trips to and from Cuba, be testing our reactions. And if we did not react, then next time they might come a little closer.

Mr. Hees: How would we react? What do we do?

LGen Hull: Our aircraft, particularly on the eastern seaboard, are scrambled forward and are airborne at the time the Soviet aircraft is anticipated to be within our area.

Mr. Hees: We go up and have a look at them.

Mr. Danson: Do they make radio contact or anything of that nature?

LGen Hull: No, sir.

Mr. Danson: All right. I will leave that. The other statement, Mr. Chairman, was on page 11:

At the present time, neither government has yet reached the point at which it is prepared to decide on the precise future of its air defence systems. Further review and consultation will be required before these decisions are made, but in the meantime, I believe it would be most unwise to dismantle the existing NORAD arrangements.

I assume this could also mean not only awaiting the American re-assessment of their weapons system but our own re-assessment of our options. I wondered, Mr. Minister, if you could indicate how

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais poser des questions au ministre au sujet de la déclaration qu'il fait à la page 9, à savoir:

... des bombardiers étrangers s'approchent donc parfois de l'Amérique du Nord, pour éprouver nos défenses.

Serait-ce enfreindre les règles de sécurité que de demander combien nous avons repéré d'appareils étrangers autres que des appareils américains sur nos frontières du nord, et combien de fois cela s'est reproduit?

M. Richardson: Monsieur le président, il y a eu des cas de repérages de bombardiers étrangers. Je vais demander au général Hull de donner des détails à ce sujet.

LGen Hull: Cela n'arrive pas souvent. Néanmoins, il y a les bombardiers soviétiques en route pour Cuba que nous repérons sur nos radars. Ils s'approchent très près du territoire canadien. Cela ne se produit pas plus de quatre fois par an.

M. Danson: Je vous remercie. J'avais déduit qu'on éprouvait nos défenses sur une base plus ou moins régulière, et j'espérais que nous ferions la même chose. C'est ce que j'ai compris en lisant cette déclaration mais je l'ai peut-être mal interprétée.

LGen Hull: Il est vrai que des appareils de ce genre en route pour Cuba peuvent accessoirement éprouver nos réactions. Et si nous ne réagissons pas, il se pourrait que la fois suivante ils s'approchent encore un peu plus près.

M. Hees: Comment réagirions-nous? Que faisons-nous?

LGen Hull: Nos appareils, tout particulièrement sur la côte est, sont mis en alerte immédiatement et décollent au moment où on estime que l'appareil soviétique survole notre région.

M. Hees: On décolle et on va jeter un coup d'œil.

M. Danson: Est-ce qu'ils opèrent des contacts radio, par exemple?

LGen Hull: Non, monsieur.

M. Danson: Très bien. J'en resterai là. L'autre déclaration, monsieur le président, se trouve à la page 11:

A l'heure actuelle, nos gouvernements n'ont atteint ni l'un ni l'autre le stade où ils sont disposés à décider de l'orientation exacte de leur système respectif de défense aérienne. Il leur faudra y penser et se consulter plus longuement avant d'en arriver à une décision mais, entre-temps, je suis d'avis qu'il serait des plus importants de démonter les installations actuelles du NORAD.

Je suppose que cela pourrait aussi signifier attendre non seulement la réévaluation des Américains de leur propre système d'armements mais la propre réévaluation de nos options. Pourriez-vous nous dire,

[Texte]

much time you see as being necessary for this assessment to take place.

Mr. Richardson: I would have to say, Mr. Chairman, that it always takes longer than we expect. The study of the new systems is fairly well advanced, and Canada has been participating. But neither government, as I have stated, has yet reached a decision, or even had formal recommendations concerning the degree of new systems that we should put in. I cannot really tell you because it is more a matter for the American armed forces and the American government, because of the size of their involvement, than it is for us. They can move the timing forward or they could delay it.

Mr. Danson: Presumably we have discussions with our American allies. They must have some indication that they could be a year, two years, or five years from the completion of their assessment. Is there any indication, in very broad time-frames, of what it might be?

• 1010

Mr. Richardson: I would say that within two years we would know very much more what proposed and during that time I personally would want to see us actively involved in assessing the proposed systems and Canadian participation in them, and Canadian involvement in them and I think this committee would also want to concern itself with as much information as possible as it becomes available to us.

Mr. Danson: Yes, that brings up the question of our . . .

The Chairman: This is your last question.

Mr. Danson: . . . own options. I find it rather difficult really to take the bomber threat as seriously as it might be implied in the whole agreement but I am inclined to go along because it maintains as close as possible liaison with the Americans in North American defence which is our concern, too. Also, because we probably spend most of it, if not all of it, perhaps more on our own surveillance operations anyway but presumably with the phasing out of the Voodoo and our surveillance aircraft, long-range patrol aircraft, we must be looking at other options there. What options do we have and how long do we think that sort of decision would take on our part or is it too much contingent upon the American decision to make our own decision independently?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, we cannot make a decision fully independently in this instance. We will be working with the American forces; our personnel are now working with them. We will be waiting to see what they decide in terms of systems, and then working out with them appropriate participation by Canada.

Mr. Danson: Just one other point I would like to make, Mr. Chairman. Is our surveillance operation and the protection of our own sovereignty keyed to the American decision on their weapon

[Interprétation]

monsieur le Ministre, combien de temps serait nécessaire, selon vous, pour effectuer cette évaluation?

M. Richardson: Je devrais dire, monsieur le président, que cela prend toujours plus de temps qu'attendu. L'étude des nouveaux systèmes est relativement bien avancée et le Canada y participe. Cependant, comme je l'ai dit, aucun gouvernement n'a encore pris de décision, ni même présenté des recommandations officielles concernant l'importance des nouveaux systèmes à installer. Je ne peux pas vraiment vous donner de réponse car ce problème se pose beaucoup plus pour les Forces armées américaines et le gouvernement américain, à cause de l'importance de leur mise en jeu, que pour nous. Ils peuvent tout aussi bien accélérer le processus que le retarder.

M. Danson: Je suppose que nous avons des consultations avec nos alliés américains. Ils doivent bien nous dire s'il leur faut encore un an, deux ans ou cinq ans avant que leur évaluation ne soit terminée. A-t-on un indice, même très vague, à ce sujet?

M. Richardson: Je pense que d'ici 2 ans les projets seront beaucoup plus précis et, dans l'intervalle, personnellement, j'espère que nous nous intéresserons activement à l'évaluation de systèmes proposés et de la participation canadienne à ces systèmes; j'espère également que ce Comité essaiera d'obtenir le plus de renseignements possibles dès qu'ils seront disponibles.

M. Danson: Oui, cela nous amène à la question de nos . . .

Le président: C'est votre dernière question.

M. Danson: . . . propres options. Il est assez difficile d'envisager la menace des bombardiers avec autant de sérieux que dans l'accord, mais je suis disposé à accepter le système car c'est une façon d'entretenir les liens les plus étroits possibles avec les Américains en matière de défense nord-américaine; c'est également une de nos préoccupations. De même, puisque nous en dépensons probablement la majeure partie, sinon la totalité, pour des opérations de surveillance, puisque l'on envisage d'abandonner l'appareil Voodoo et notre appareil de surveillance de longue portée, nous devons envisager d'autres options. Quelles sont-elles et combien de temps sera nécessaire pour que nous parvenions à une décision ou bien, sommes-nous liés de trop près à la décision américaine pour prendre notre propre décision?

M. Richardson: Monsieur le président, nous ne sommes pas en mesure de prendre une décision entièrement indépendante dans ce domaine. Nous travaillons en collaboration avec les forces américaines; notre personnel est déjà engagé dans ces travaux. Nous attendrons de voir ce qu'elles décident, quels systèmes elles adopteront puis, en collaboration avec elles, nous mettrons au point la meilleure forme de participation par le Canada.

M. Danson: Monsieur le président, une dernière question. Est-ce que nos opérations de surveillance et la protection de notre propre souveraineté dépend de la décision américaine à propos des systèmes

[Text]

systems? In other words, do we know what our options are, how we could handle our own surveillance, what the cost would be and what changes we would like to make? Simply, do we look after our own national interests and protection of our sovereignty there in our surveillance role—surveillance and identification?

Mr. Richardson: For the reasons that we pointed out earlier, Mr. Chairman, we believe that it would cost us more and would be less effective, so we really are not looking at systems that are solely Canadian. We are looking at a co-operative arrangement with the United States as being the most practical, most effective, and at the lowest cost to Canada.

Mr. Danson: Thank you.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I would like to call the attention of the Minister to statements at page 8, the first clear paragraph of the statement, where he, first of all, says that:

... the bombers would be launched at the same time as the ICBMs ...

and missiles or possibly ... subsequently against targets which survive. And goes on to recognize:

... that, if so employed, the bombers could add substantially to the total destruction and casualties, but would nevertheless have little influence on the basic strategic outcome.

This is the sentence I want to call to the Minister's attention.

... By the time the bombers reached their targets, the retaliatory attack would, in all probability, have occurred.

I want to put it to the Minister that if by launching a bomber attack you provoke a retaliatory attack, are you not inviting the destruction of your whole society and is it not incredible that any sane people would do anything of this sort?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, this is the heart of the whole matter. The retaliatory attack or retaliatory response would not take place until it was certain that an attack not only was being made but was certainly under way against the United States. In other words, it would be essential to commence the retaliatory attack if this continent were being attacked by bombers carrying nuclear weapons.

Mr. Brewin: I put it to you that in order to create this deterrence you require the means of detection and to some extent you require the means of identification of any aircraft that comes into your air space, but do you require the same sort of interception to stop a casual interference with our air space as you would an attack by a large force of manned bombers that was part of an over-all attempt to destroy strategic targets in the United States?

[Interpretation]

d'armement américain? Autrement dit, connaissons-nous les possibilités qui s'ouvrent à nous, comment pourrions-nous mener à bien nos propres opérations de surveillance, combien cela en coûterait-il et quels changements aimerions-nous introduire? Pour simplifier, est-ce nous qui protégeons nos intérêts nationaux, notre souveraineté, par notre rôle de surveillance; de surveillance et de détection?

M. Richardson: Pour les raisons que nous avons énoncées tout à l'heure, monsieur le président, nous estimons que cela serait plus coûteux et moins efficace, par conséquent nous n'envisageons pas d'adopter des systèmes exclusivement canadiens. Nous estimons que les accords de coopération avec les États-Unis sont les méthodes les plus pratiques, les plus efficaces et les moins coûteuses pour le Canada.

M. Danson: Merci.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, j'aimerais attirer l'attention du ministre sur les déclarations qui sont faites à la page 8, c'est le premier paragraphe vraiment clair de la déclaration, il commence par dire que:

... ces bombardiers seraient lancés, en même temps que les missiles,

ou peut-être après les missiles, contre les objectifs qui auraient survécu. Il continue et reconnaît que:

... dans ce cas, ... les bombardiers ajouteraient considérablement à la destruction et aux pertes de vie, mais n'auraient qu'une influence restreinte sur l'issue stratégique fondamentale.

Et c'est sur cette phrase que je désire attirer l'attention du ministre.

... L'attaque de représailles aurait probablement eu lieu avant même que les bombardiers n'aient atteint leur cible.

J'ai voulu faire remarquer au ministre que si en lançant une attaque de bombardiers on provoque une attaque de représailles, cela ne revient-il pas à favoriser la destruction de toute notre société; n'est-il pas incroyable que des gens sains d'esprit envisagent des mesures de ce genre?

M. Richardson: Monsieur le président, c'est le cœur même de la question. L'attaque de représailles ou les représailles n'auraient lieu que lorsque la partie adverse serait certaine qu'il s'agissait d'une attaque, d'une attaque engagée contre les États-Unis. Autrement dit, il serait fondamental d'entreprendre des mesures de représailles si ce continent était attaqué par des bombardiers transportant des armes nucléaires.

M. Brewin: Pour obtenir cet effet préventif, vous avez besoin de moyens de détection et dans une certaine mesure l'identification de l'aéronef qui s'immisce dans le corridor aérien. Mais faut-il intercepter pour empêcher qu'un passage fugitif dans notre zone spatiale, comme vous le feriez en cas de grande attaque par des bombardiers visant des cibles stratégiques aux États-Unis?

[Texte]

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I am not certain that I fully understand the import of the question.

Mr. Brewin: I am putting it to you that if a full-scale attack were launched—I do not know how many they could get in the air at one time, but at least 50 and possibly 100—by bombers from bases in the U.S.S.R., we will say by way of example, you would not need any means of identification, would you, because there is no other source from which such a large attack could come. You would know where it came from very quickly, would you not?

Mr. Richardson: Yes,—and this is very important, Mr. Chairman—but you would have to be able to make them demonstrate what their intentions were. They might just be flying over on an exercise and you would not start a retaliatory attack just because there were airplanes in the sky.

Mr. Brewin: Is it rational to suppose that without intending an attack a large force of manned bombers would be launched from bases in Europe or Asia?

Mr. Richardson: It is not likely, but I am certain we would not want to . . .

Mr. Brewin: Their intentions might be honourable but the result might be suicidal or disastrous.

Mr. Richardson: No, I believe the opposite; that we would not start a retaliatory attack simply because there were airplanes in the sky and we could see them there. The point is that we would want to know that they had hostile intentions, and that is why our interceptor aircraft would intercept them, and if they kept coming—even excepting casualties or even firing back—then we would know that their intentions were, and we would not be able to determine their intentions in any other way.

Mr. Brewin: But assuming, Mr. Minister, that their intention was not hostile, would it not be a very extraordinary thing for a large force of manned bombers to be launched under circumstances where the intention might be misunderstood and where a retaliatory blow might be launched? I am suggesting that while identification may be necessary to deal with isolated aircraft, or a small group of aircraft, you do not need this elaborate method of determining whether a large-scale attack is being launched, and I suggest to you that the type of protection against one thing is different from the type of protection required against another.

Mr. Richardson: Do you wish to comment on that further, Mr. Kirkwood or General Hull? I think we have stated the position quite clearly, but if there is anything more we can add I would be . . .

Mr. Brewin: May ask one more question, Mr. Chairman?

The Chairman: I am sorry, Mr. Brewin, but your time has run out. I can put your name on the list for the second round, if there is time. Would Mr. Kirkwood or General Hull like to add something?

[Interprétation]

M. Richardson: Monsieur le président, je ne crois pas bien comprendre la portée de la question.

M. Brewin: Je vous demande si, en cas d'attaque massive—je ne sais combien d'aéronefs pourraient se trouver dans l'espace à la fois, mais je suppose une cinquantaine et peut-être même une centaine—ou des bombardiers de l'URSS, par exemple seraient engagés, vous n'auriez aucun besoin d'identification car aucune attaque de cette envergure ne pourrait venir d'ailleurs. Vous n'auriez pas de peine à déterminer d'où vient l'attaque?

M. Richardson: Oui. Cependant, et cela est particulièrement important, monsieur le président, il n'y aurait aucun moyen de leur faire avouer leurs intentions. Il pourrait tout simplement s'agir de manœuvres et on ne peut user de représailles simplement parce que des aéronefs se trouvent dans l'espace.

M. Brewin: Peut-on logiquement supposer qu'une flotte importante de bombardiers soit lancée d'une base européenne ou asiatique sans intention d'attaquer?

M. Richardson: Ce n'est pas probable, mais nous ne voudrions certainement pas . . .

M. Brewin: Il est possible que leurs intentions soient honorables mais le résultat pourrait s'avérer fatal ou désastreux.

M. Richardson: Non, je crois le contraire; nous n'userions pas de représailles simplement parce que des avions traversent notre firmament à notre vue. Nous voudrions d'abord connaître leurs intentions et envoyer nos intercepteurs à leur rencontre et, s'ils se montraient récalcitrants—même sans victimes ou échange d'artillerie—leurs intentions nous seraient confirmées et nous ne pourrions pas en conclure autrement.

M. Brewin: Mais supposant, monsieur le ministre, qu'ils n'ont aucune intention d'hostilité, ne serait-il pas extraordinaire qu'une grosse flotte de bombardiers soit lancée dans des circonstances qui ne permettent pas d'en déterminer l'intention et au-dessus d'un territoire où pourraient s'exercer des représailles? J'estime que, bien que l'identification soit nécessaire dans les cas isolés où il s'agit d'un petit groupe d'aéronefs, il n'en faut pas tant pour déterminer une attaque en masse et je soutiens que le genre de protection qui s'impose dans un cas est différent de celui qui serait nécessaire dans un autre cas.

M. Richardson: Avez-vous des observations à faire à ce sujet, monsieur Kirkwood ou vous, général Hull? Notre position est très nette mais si vous voulez en savoir davantage je . . .

M. Brewin: Me permettez-vous une autre question, monsieur le président?

Le président: Je regrette, monsieur Brewin, votre temps de parole est écoulé. Je pourrais inscrire votre nom pour le second tour si nous avons le temps. Est-ce que M. Kirkwood ou le général Hull ont quelque chose à ajouter?

[Text]

LGen Hull: If I may, Mr. Chairman, add something quickly. The extent of the detection system is really a factor in the size of our country.

The Chairman: Mr. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: Mr. Chairman, the Minister concludes with his reference to our views being made known to the United States and the value of consultation. What he does not say, of course, is the way in which our views are entertained and the seriousness that is given to them. A few years ago this Committee was concerned about the fact that the Canada-U.S. Committee on Joint Defence had not met since 1964. Has it met since then? If not, what kind of an eventuality do you think would bring that august body into session?

• 1020

Mr. Richardson: Mr. Chairman, there has not been a meeting in recent years. I think my predecessor indicated that there was a very good contact with his opposite number, the Defense Secretary of the United States and the other defence ministers twice a year at meetings and also on a more frequent basis when required.

To answer the second part of your question, it is possible that when we come closer to considering these major new systems that we are talking about, that a meeting of that joint committee might be appropriate.

Mr. Macquarrie: You are not ruling it obsolete yet?

Mr. Richardson: Not for a major decision of the kind that we have ahead of us.

Mr. Macquarrie: One more question, Mr. Chairman, with my usual succinct nature.

Do I take it that our department views the Soviet Union as the only political entity with the capability and the capacity to threaten the sovereign territoriality of Canada?

Mr. Richardson: Yes, Mr. Chairman, that is our present belief.

Mr. Macquarrie: No other country.

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Walker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, who is the greater beneficiary of our NORAD arrangements, Canada or the United States? I am talking about the greater beneficiary in military terms.

Mr. Richardson: As partners, it is difficult to say that one benefits more than the other. We are talking about the defence of North America, the continent that we share and the concept of the free world and free society. We are committed as a country to collective security, not only in North America but also in the wider framework of NATO.

[Interpretation]

LGen Hull: Si vous le permettez, monsieur le président, j'ajouterai brièvement quelques mots. L'élément détection est proportionnel à l'importance numérique du pays.

Le président: Monsieur Macquarrie.

M. Macquarrie: Monsieur le président, le Ministre conclut en disant que notre position est connue des États-Unis et il mentionne l'importance de la consultation. Ce qu'il ne dit pas, naturellement, c'est sur quoi se fondent ces vues et quelle importance on y attache. Il y a quelques années, notre Comité s'inquiétait du fait que le Comité mixte canado-américain de la défense ne s'était pas réuni depuis 1964. Est-ce qu'il s'est réuni depuis? Sinon, que faudra-t-il pour que ce corps imposant se retrouve?

M. Richardson: Monsieur le président, il n'y a pas eu de réunion ces dernières années. Je pense que mon prédécesseur avait indiqué qu'il avait d'excellents contacts avec son collègue américain c'est-à-dire le secrétaire de la Défense des États-Unis, ainsi qu'avec les autres ministères de la Défense, à l'occasion de réunions qui se tenaient deux fois par an ou parfois plus, si c'était nécessaire.

Pour répondre à la deuxième partie de votre question, il est possible qu'une réunion de ce comité commun soit approprié lorsque nous en arriverons à l'examen en profondeur de ces nouveaux systèmes.

M. Macquarrie: Vous ne considérez donc pas que c'est un organisme inutile?

M. Richardson: Non, pas pour une décision majeure, comme celle que nous devons prendre.

M. Macquarrie: Une autre question, monsieur le président, qui sera, comme d'habitude, succincte.

Puis-je croire que votre ministère considère que l'Union soviétique est la seule entité politique capable de menacer la souveraineté nationale du Canada?

M. Richardson: Oui, monsieur le président.

M. Macquarrie: Pas d'autres pays?

Le président: Monsieur Walker.

M. Walker: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre qui profite le plus de l'accord NORAD, le Canada ou les États-Unis? Je parle du principal bénéficiaire sur le plan militaire.

M. Richardson: En tant que partenaire, il est difficile de dire qui profite le plus que l'autre. Il s'agit ici de la défense de l'Amérique du nord, d'un continent que nous partageons, ainsi que de notre idée du monde libre et de la société libre. En tant que pays, nous sommes engagés par cette sécurité collective, non seulement en Amérique du nord mais également dans le cadre plus large de l'OTAN.

[Text]

I agree with you that we do not want an escalation, but our stepping out unilaterally could create instability and therefore weaken the concept of deterrents.

The Chairman: Mr. Walker, I am afraid I will have to put you on the second round.

Mr. Walker: Oh, okay.

The Chairman: Mr. Patterson.

Mr. Patterson: May I ask what is the limit, is it five minutes?

The Chairman: At the most, yes.

Mr. Patterson: Mr. Minister, on page 7 of your presentation, speaking of confidence you say:

This confidence is the product of effective surveillance and warning systems and of the continuing watch . . .

In Mr. Kirkwood's presentation some time ago, he stated:

...our present air surveillance and control capabilities are about at the minimum level necessary to provide reasonable assurance . . .

Does this not seem a very precarious balance that it is at the minimum but yet you have the confidence that it is adequate?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, we did state earlier in the paper that there are other factors that give us confidence in the North American ability to achieve a retaliatory attack after receiving an aggressive attack. There is the diversity of our equipment in different places and there is the whole concept of survivability. That is mentioned on page 6 of the paper.

This effective surveillance and warning systems are only one part of the achievement of confidence, but an important part. I repeat, it is a fairly difficult exercise to get clear, but what we are really talking about is deterring the other attacker from ever attacking. That is defence.

Defence is not being able to stop the attack once it starts. Defence is really a psychological defence which prevents the attack from ever beginning because of the fear of the consequences. In other words, you do not punch somebody in the nose if you think he is going to punch you back harder. That is the essence of what we are talking about.

Mr. Patterson: Thank you. There has been some suggestion that possibly Canada could operate on its own effectively to the degree of providing this surveillance, detection, identification and so on. Do we actually have the personnel to carry out on our own an effective program apart from NORAD?

Mr. Richardson: The same personnel would be effective to some degree. We did have an air defence capability before we were in NORAD, but it was not as effective as when we later entered this

[Interpretation]

Moi non plus, je ne veux pas d'escalade mais si nous nous retirions unilatéralement de nos radars, ceci pourrait entraîner une instabilité et donc affaiblir la notion de dissuasion.

Le président: Monsieur Walker, je vais devoir vous placer pour le second tour.

M. Walker: Très bien.

Le président: Monsieur Patterson.

M. Patterson: Pourrais-je demander quelle est la limite, est-ce cinq minutes?

Le président: C'est le maximum, oui.

M. Patterson: Monsieur le ministre, à la page 7 de votre mémoire, vous dites:

Cette confiance est le produit d'une surveillance efficace, le système d'alerte et d'un contrôle permanent . . .

M. Kirkwood lors de son témoignage il y a quelques jours, avait déclaré:

...nos capacités actuelles de surveillance et de contrôle aérien s'établissent actuellement au niveau minimum nécessaire pour assurer raisonnablement . . .

Ne vous semble-t-il pas que cet équilibre est très précaire, ce qui est minimal et que cependant vous lui faites confiance.

M. Richardson: Monsieur le président, nous avons dit, un peu plus avant dans notre mémoire, qu'il y avait d'autres facteurs nous permettant d'avoir confiance dans la capacité des nord américains à effectuer des attaques de représailles, après toute agression. Ceci provient de la diversité de notre matériel, à différents endroits et du concept global de survie. Ceci figure à la page 6 du mémoire.

Cette surveillance efficace, ainsi que ces systèmes d'alerte, ne sont que l'un des éléments de notre confiance; mais ils en sont un élément important. Je répéterais mais c'est assez difficile à définir clairement que nous parlons en fait de moyens de dissuasion, c'est-à-dire de dissuader l'adversaire de lancer une attaque. C'est là notre défense.

La défense n'est pas constituée par la capacité d'arrêter une attaque quand elle est commencée. La défense est en fait une force psychologique, qui empêche l'adversaire d'attaquer, par crainte des conséquences éventuelles. En d'autres termes, vous ne donnez pas un coup de point à quelqu'un si vous pensez qu'il vous en donnera un plus fort. C'est là l'essentiel de notre système.

M. Patterson: Merci, on a parfois affirmé que le Canada pourrait peut-être agir efficacement seul, en ce qui concerne la surveillance, la détection et l'identification des appareils étrangers. Disposez-vous actuellement du personnel vous permettant d'appliquer un programme de ce genre efficace, hors de nos radars?

M. Richardson: Le même personnel pourrait être utilisé, avec un certain degré d'efficacité. Nous pouvions assurer notre défense aérienne dans une certaine mesure avant notre participation à

[Texte]

Mr. Walker: Let me go back with this to another question. Perhaps I should have asked it first.

Forget the United States for the moment. Is it seriously considered that Canada is under danger either now or in the future, of bomber attack?

Mr. Richardson: No, I do not think that is considered to be the primary danger, but our fortunes and our way of life are so related to our neighbour on this continent that their destruction would really bring about our destruction, if not in physical terms, in defeat. Therefore, it is important to Canadian interests, equally with the United States, to have an effective defence.

Mr. Walker: Of the United States.

Mr. Richardson: Yes.

Mr. Walker: All right. Let me get back to my first question. Since you do not think there is a serious threat of a bomber attack on Canada then certainly the immediate beneficiary of our NORAD arrangements, if we think of two countries, would be the United States.

Mr. Richardson: Yes, in that, I might say, analogy.

Mr. Walker: Yes, I realize this.

Mr. Richardson: Quite right.

Mr. Walker: On page 4 in the white paper *Defence in the Seventies*, you say that Canada's over-riding defence objective must be the prevention of nuclear war. I am concerned about the continuing arrangement of NORAD—these loose systems. Perhaps the best deterrent to nuclear war would be a deterrence to escalation of these systems. This might be the first important step. I see this thing going on forever and ever with the escalation in systems. Would it be practical for Canada, to say: No, we have gone far enough; we have our own identification systems, and that basically is what we were for. Would it be sensible to suggest that a deterrent against escalation would be for us to serve notice and say: This is it, gentlemen; we believe we can deter nuclear war by stopping this escalation in systems right now.

Mr. Richardson: I understand your suggestion, but I think it would be dangerous to take unilateral action. We are committed to mutual and stable deterrents. All the words are important and the word "stable" means that it is not growing on both sides; it is stable.

We would like to see deterrents held or moved back through negotiation if possible under arms limitation or our involvement in mutual and balanced force reductions.

[Interprétation]

M. Walker: Je vais vous poser une autre question. Peut-être aurais-je dû la poser auparavant.

Oublions les États-Unis pour le moment. Considère-t-on sérieusement que le Canada risque maintenant, ou à l'avenir, de subir une attaque de bombardiers?

M. Richardson: Non, je ne pense pas que ceci soit considéré comme un danger essentiel, mais nos destinées et nos modes de vie sont si rattachés, sur ce continent, que la destruction des États-Unis entraînerait en fait notre propre destruction; peut-être pas en termes physiques, mais nous serions de toute façon battus. Il est donc important que les intérêts canadiens, comme les intérêts des États-Unis, disposent d'une défense efficace.

M. Walker: Des États-Unis.

M. Richardson: Oui.

M. Walker: Très bien. Je reviens à ma première question. Puisque vous ne pensez pas que le Canada est sérieusement menacé d'une attaque de bombardiers, on peut conclure que le bénéficiaire immédiat de l'accord NORAD, entre les deux pays, est les États-Unis?

M. Richardson: Oui, on pourrait accepter cette analogie.

M. Walker: Très bien.

M. Richardson: Parfait.

M. Walker: A la page 4 du Livre blanc intitulé *«La défense des années 1970»*, vous dites que l'objectif essentiel de la défense du Canada doit rester la prévention de toute guerre nucléaire. Je suis préoccupé par la poursuite des accords NORAD, c'est-à-dire de systèmes assez souples. Peut-être que le meilleur moyen de dissuasion de guerre nucléaire serait la dissuasion de l'escalade de tous ces systèmes nucléaires. Ceci pourrait peut-être être la première étape importante en avant. A mon avis, ceci se poursuivra sans arrêt; on n'arrêtera jamais l'escalade. Serait-il donc pratique, pour le Canada d'affirmer que tout cela suffit, que nous avons nos propres systèmes d'identification, et que nous sommes satisfaits. Serait-il raisonnable de dire aux américains, comme moyen de dissuasion l'égard de cette escalade nucléaire, que nous sommes satisfaits et que le meilleur moyen d'éviter la guerre nucléaire est d'arrêter l'escalade des armes nucléaires, immédiatement?

M. Richardson: Je comprends bien votre point de vue mais je pense qu'il est dangereux de prendre des mesures unilatérales.

Nous nous sommes engagés à des moyens de dissuasion mutuels et stables. Tous ces mots sont importants, et le mot «stable» signifie qu'il n'y aura pas de croissance, d'une part ou de l'autre.

Nous aimerions que ces moyens de dissuasion restent au même niveau, ou soient réduits à l'aide de négociations, peut-être même dans le cadre de notre participation ou de discussions sur la réduction mutuelle des forces nucléaires.

[Texte]

agreement and co-operated with the Americans in the air defence of North America. Certainly we could do something on our own but I think it would be less effective and more costly.

• 1030

Mr. Patterson: If we did not have NORAD would we not have to have another program of co-operation between the two nations?

Mr. Richardson: Absolutely, in my opinion, yes.

Mr. Patterson: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Madame Morin.

Mme Morin: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, le Livre blanc de 1971 sur la défense dit que le gouvernement était disposé à entamer des négociations avec les États-Unis au sujet de la dispersion en temps de crise des avions intercepteurs américains et du ravitaillement des pétroliers dans certaines bases.

Could the Minister inform the Committee whether these negotiations have been completed? If so, what are the selected bases to which American aircraft would be allowed to disperse?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, these negotiations have not been completed, they are continuing, and no bases have been specifically identified. As I believe you and members of the Committee well know, because announcements have been made, we are close to completing an arrangement whereby the American forces can use Goose Bay for refueling, but that is the only specific base that there has been agreement about at this date.

Mme Morin: Quelles situations seraient suffisamment graves pour permettre au gouvernement de disperser les avions américains?

Mr. Richardson: When the crisis, the defence condition, is serious; when in fact, for instance, nuclear bombs are known to be falling; in those circumstances—to start at the extreme—the American forces would have our agreement to cross our borders and to move almost at will. But even then—and this is a point I want to make because I think I know what you are trying to get at, the degree of our sovereignty in relationship to the United States, not the relationship to an attacker—even in those most extreme circumstances, the Commander in Chief of NORAD told me personally when I visited Colorado Springs that he would be trying to get authority and approval from us for any action such as you talk about. I cannot say it any more clearly than that. In other words, Canada would be consulted and our agreement would be necessary even in the most extreme crisis.

Mme Morin: Monsieur le président, puis-je sortir du contexte de NORAD pour poser quelques questions sur les sous-marins?

Le président: Je regrette Mme Morin, nous avons des estimés du ministère.

[Interprétation]

NORAD mais ceci n'était pas aussi efficace que lorsque nous avons signé l'accord et coopéré avec les Américains pour assurer la défense du continent nord américain. Évidemment nous pouvions quand même faire quelque chose seuls. Cependant, je pense que ceci serait moins efficace et coûterait plus cher.

M. Patterson: Si nous n'avions pas NORAD ne pourrions-nous pas avoir un autre programme de collaboration entre ces deux nations?

M. Richardson: Absolument, vous avez bien raison.

M. Patterson: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mrs. Morin.

Mrs. Morin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, the White paper of 1971 on Defence said that the government is willing to start negotiations with the United States concerning the scattering out during a crisis of American interceptor planes and of supply for tankers on certain military bases.

Le Ministre pourrait-il informer le Comité si ces négociations ont été parachevées? Dans l'affirmative, quelles sont les bases militaires choisies où les avions américains auraient la permission de se disperser?

M. Richardson: Monsieur le président, ces négociations ne sont pas encore complétées, elles se poursuivent et aucune base n'a encore été précisée. Comme vous le savez sans doute ainsi que les membres-députés car on l'a annoncé déjà, nous sommes à la veille de compléter une entente selon laquelle les forces américaines pourraient utiliser la base de Goose Bay pour refaire le plein de pétrole, mais jusqu'à maintenant il n'y a que cette base militaire qui ait été choisie.

Mrs. Morin: What kinds of situations would be critical enough to permit the government to scatter about American planes?

M. Richardson: Lorsque la situation critique et les conditions de défense sont graves: quand par exemple que pertinemment que des bombes nucléaires tombent; dans ces circonstances pour prendre un cas extrême, les forces américaines auraient le droit de traverser nos frontières et de se disperser ici et là presque à volonté. Mais même à cela, et c'est un argument que je tiens à faire valoir car je sais bien où vous voulez en venir, c'est-à-dire notre situation d'indépendance vis-à-vis les États-Unis où il n'y a pas de relation entre un attaquant et un attaqué, car même dans ces circonstances extrêmes comme je viens de le dire, le Commandant en chef de NORAD m'a dit personnellement lorsque j'ai visité Colorado Springs qu'il essaierait d'obtenir notre approbation avant de passer aux actes du genre dont vous venez de parler. Je ne peux pas le dire plus clairement que cela. Autrement dit, le Canada serait consulté et notre accord serait nécessaire même dans la situation la plus critique.

Mrs. Morin: Mr. Chairman, may I leave NORAD for awhile to ask a few questions on submarines?

The Chairman: I am sorry, Mrs. Morin, but we must study the estimates of the department.

[Text]

Mme Morin: Merci.

Mr. Danson: I just have one point. Do they get customs preclearance if they use our airfields?

The Chairman: Mr. Stackhouse.

Mr. Richardson: That is one of the problems.

Mr. Stackhouse: My time begins now, Mr. Chairman. May I ask the Minister how long he thinks the renegotiated agreement should last? According to this morning's paper there has been some suggestion that this Committee is thinking in terms of two or three years. I wonder if the Minister would indicate to us what he thinks the time should be for our renewed agreement?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, in view of the changes that are contemplated in the air defence systems which, as I have indicated, are now being studied by our personnel in conjunction and co-operation with the American armed forces, we believe that a period of about two years would be appropriate for renewal of the agreement. I am pleased to have heard informally and unofficially that the Committee seems to share that view, with ideas of somewhat the same length of time.

• 1035

Mr. Stackhouse: If the Minister thinks only in terms of two years, has he in mind, at the end of that two years, renewing the NORAD agreement again or having an alternative at the end of two years? Why only two years?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, speaking personally, and I have said this many times, I do not see how we could not have an agreement of some kind for the joint defence of North America. But I believe we should, as a sovereign nation, negotiate the terms of any agreement that we might enter into. That is all we are leaving ourselves open to, the ability to do that. The fact that we would have an agreement is taken for granted, by me anyway.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, the Minister said that consultation would take place in the event of an attack. To what degree is there consultation prior to such an attack being launched? An attack is not just going to come out of the blue. It would be as a result of some crisis developing. As I recall, there was not very much consultation between the Canadian and American governments at the time of the Cuba crisis.

What I have in mind is that Canada can be sucked into something to which we have made no contribution whatsoever. To what degree do we have the opportunity for consultation prior to a crisis developing to the attack stage?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, there are very clearly defined procedures, depending upon the degree of crisis. We assume that it would be in a deteriorating world situation that an attack could be contemplated, and we believe there would be opportunity for consultation during that crisis period.

[Interpretation]

Mrs. Morin: Thank you.

M. Danson: J'ai une seule question à poser. Peuvent-ils passer outre aux douanes s'ils utilisent nos aérodrômes?

Le président: Monsieur Stackhouse.

M. Richardson: C'est là un des problèmes.

M. Stackhouse: Mon temps de parole commence maintenant, monsieur le président. Puis-je demander au Ministre combien de temps l'entente qui sera négociée de nouveau pourra-t-elle durer? Selon le journal de ce matin, on a prétendu que notre Comité croit qu'il faudra attendre deux ou trois ans. Je me demande si le Ministre pourrait nous dire à quel moment nous pourrions renouveler notre entente?

M. Richardson: Monsieur le président, compte tenu des changements qu'on prévoit dans le système de défense aérienne, lesquels comme je l'ai indiqué fait l'objet d'une étude du personnel en rapport et en collaboration avec les forces armées des États-Unis, nous croyons qu'il faudra environ deux ans pour renouveler cette entente. J'ai eu le plaisir d'apprendre de façon officielle que le Comité semble partager ce point de vue, et songe à une période de temps à peu près semblable.

M. Stackhouse: Si le ministre songe seulement à une période de deux ans, à la fin de ces deux ans, songe-t-il à renouveler une fois de plus l'accord NORAD ou à prendre une décision à ce moment-là? Pourquoi seulement deux ans?

M. Richardson: Monsieur le président, quant à moi, et je l'ai dit plusieurs fois, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas avoir un accord quelconque pour la défense de l'Amérique du Nord. Toutefois, quelle que soit l'accord que nous pourrions conclure, je pense que nous devrions en négocier les modalités en tant que nation souveraine. De toute façon, du moins c'est mon avis, il nous faudrait conclure un accord.

M. Stackhouse: Monsieur le président, le ministre a dit qu'en cas d'attaque des consultations auraient lieu. Dans quelle mesure y a-t-il des consultations avant qu'une telle attaque ne soit lancée? Une attaque ne se déclare pas soudainement. C'est le résultat d'une crise. Si je m'en souviens bien, il n'y a pas eu beaucoup de consultation entre les gouvernements canadien et américain au moment de la crise de Cuba.

Ce que je crains, c'est que le Canada soit compromis dans une affaire à laquelle nous n'avons rien à voir. Dans quelle mesure avons-nous la possibilité de consulter nos partenaires avant que la crise n'aboutisse à une attaque?

M. Richardson: Monsieur le président, il existe des procédures clairement définies qui dépendent de la gravité de la crise. Nous supposons qu'une attaque ne se produirait qu'en cas de détérioration de la situation mondiale et nous pensons qu'il serait possible de mener des consultations pendant cette période de crise.

[Texte]

As I indicated, there are clear procedures. The Commander in Chief of NORAD would contact the Chief of Defence Staff, who would in turn speak to me, and as required, I would speak to the Prime Minister and our colleagues. We have a very clear link and procedures which are defined at various levels of what is described as the defence condition.

Mr. Stackhouse: I take it the Minister is satisfied with the procedures that have been outlined. Take a decade ago, those procedures did not follow through as clearly as he suggests. I would hope that this is a point that would be emphasized very much in the negotiation of the new agreement.

Mr. Richardson: The procedures have been clarified and have been improved, specifically in recent months.

Mr. Stackhouse: Is there any apprehension on the part of the government that if we were to back out of NORAD, there would be any effect on our agreement over sharing of defence production? Is there any pressure put upon us from that consideration?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, there has been no direct statement of that kind. But it seems to me pretty obvious that if we pulled out of the NORAD agreement, that would be an indication that we were not interested in sharing the defence of North America. It would be unlikely that, in those circumstances, a defence-sharing agreement would continue in its same form. But there has been nothing stated to us.

Mr. Stackhouse: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, I still have the names of Mr. Dupras, Mr. Munro, Mr. Nowlan, and Mr. Forrestall. Do you want to proceed to questions or are you ready to sit in camera?

• 1040

Mr. Nowlan: Why sit in camera when we can read it in the paper anyway, and directly quoted? The Committee should take that up after the Minister leaves or I will be against any in camera meetings. They are a farce. There is a report in the paper today that said we made a decision and it quotes directly from the in camera report.

The Chairman: May I say something about that, Mr. Nowlan? I was called by the press and I said that no report whatsoever had been accepted by this Committee. I think that is all any chairman could say. If the press want to publish something...

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, these are direct quotes from the report. Obviously there is a leaky faucet or faucets sitting around the table and I hope that if we have to have in camera reports...

An hon. Member: We do not have a member named faucet.

The Chairman: What do we do? Do we proceed with the questions to the Minister or do we sit in camera?

[Interprétation]

Comme je l'ai indiqué, il existe des procédures clairement définies. Le commandant en chef du NORAD communiquerait avec le chef d'état major de la Défense qui à son tour communiquerait avec moi et je serais chargé d'informer le premier ministre et nos collègues. Des rapports et des procédures très clairs sont définis aux divers niveaux de ce que l'on appelle l'état de défense.

M. Stackhouse: Je pense que le ministre est satisfait des procédures qui viennent d'être exposées. Il y a dix ans, ces procédures n'étaient pas aussi claires qu'il le dit. J'espère que c'est un point sur lequel on insistera beaucoup lors des négociations du nouvel accord.

M. Richardson: Les procédures ont été clarifiées et ont été améliorées surtout au cours de ces derniers mois.

M. Stackhouse: Le gouvernement craint-il que, si nous sortions du NORAD, cela pourrait avoir des effets sur notre accord concernant le partage de la production de défense? Exerce-t-on certaines pressions sur nous à ce sujet?

M. Richardson: Monsieur le président, la chose n'a pas été précisée directement. Mais il me semble évident que si nous résilions l'accord NORAD, nous indiquerions que nous ne sommes pas intéressés à prendre part à la défense de l'Amérique du Nord. Il est peu probable, dans ces conditions, que l'accord sur le partage de la défense ne soit pas modifié. Mais rien ne nous a été précisé à ce sujet.

M. Stackhouse: Merci.

Le président: Messieurs, il me reste encore les noms de M. Dupras, M. Munro, M. Nowlan et M. Forrestall. Voulez-vous poursuivre ou siéger à huis clos?

M. Nowlan: Pourquoi siéger à huis clos lorsque nous pouvons lire ce qui en est dans le journal de toute façon, avec les citations exactes? Le comité devrait reprendre l'étude de ce sujet une fois que le ministre sera parti ou je m'opposerai à toutes les réunions à huis clos. C'est une vraie farce. Il n'y aura pas dans le journal d'aujourd'hui un article qui dit que nous avons pris une décision avec citations tirées directement du rapport à huis clos.

Le président: Puis-je vous interrompre monsieur Nowlan? J'ai été convoqué par les journalistes et j'ai déclaré qu'aucun rapport n'avait été accepté par notre comité. Voilà tout ce que n'importe quel président pouvait dire. Maintenant, si la presse désire publier quelque chose...

M. Nowlan: Monsieur le président, ce sont des citations directes du rapport. Évidemment, il y a une fuite ou plusieurs fuites qui sont assises autour de cette table et j'espère que si nous devons avoir des rapports à huis clos...

Une voix: Aucun des membres du comité ne s'appelle «fuite».

Le président: Que devons-nous faire? Est-ce que nous continuons à poser des questions au ministre ou siégeons-nous à huis clos?

[Text]

Some hon. Members: Go on with the questions.

The Chairman: We will proceed with the questions. Until what time, Mr. Minister?

Mr. Richardson: My time is yours, Mr. Chairman. But as the session is coming to an end next week I would appreciate a formal report . . .

An hon. Member: Do you really mean that?

An hon. Member: I like the way you put that.

Mr. Richardson: I am talking about adjournment for the Easter recess. It would be helpful to me and to the government if I could have the Committee's formal report by early next week . . .

The Chairman: If the Committee has something to report.

Mr. Richardson: . . . if the Committee has something to report. If you could spend 10 minutes on your report before 11 o'clock it would be helpful to me, but I leave that to you.

Mr. Danson: Mr. Chairman, could I suggest that we go on with the questioning until perhaps 10 to 11 and then leave ourselves 10 minutes. We got very close to the end yesterday and I think we could clear up the work.

The Chairman: I would suggest that the members keep their questions very short.

M. Dupras.

Mr. Dupras: I will be very brief, Mr. Chairman. Mr. Minister, pursuant to Madame Morin's questioning about the dispersals of U.S. Aircraft, would this be limited to interceptors and tankers or would it include bombers? Would they be equipped with warheads, and what type of warheads?

Mr. Richardson: We were talking about interceptors and the refuelling capability under NORAD. The American bombers are under a different command and are not covered in this agreement in any way.

Mr. Dupras: Have we studied the possibility of having bombers on our soil?

Mr. Richardson: No, it is quite another matter from NORAD. We have not had any direct requests or any agreement or understanding at all in that area.

Mr. Dupras: Thank you, sir.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: I have two short questions. One is a follow-up on the earlier questioning on the detection and identification functions,

[Interpretation]

Des voix: Poursuivons nos questions.

Le président: Jusqu'à quelle heure pouvons-nous vous poser des questions monsieur le ministre?

M. Richardson: Monsieur le président, je suis à votre disposition. Comme la session doit se terminer la semaine prochaine, j'aimerais bien avoir un rapport officiel . . .

Une voix: Êtes-vous sérieux quand vous dites cela.

Une voix: J'admire la façon dont vous vous exprimez.

M. Richardson: Je parle de l'ajournement pour l'intersession de Pâques. Ce serait pour moi très utile ainsi que pour le gouvernement si je pouvais avoir le rapport officiel du comité au début de la semaine prochaine.

Le président: Si le comité a quelque chose qu'il peut faire rapport.

M. Richardson: Si le comité a quelque chose dont il peut faire rapport. Si vous pouviez prendre dix minutes pour étudier ce rapport avant 11 heures cela me serait très utile mais je laisse cela à votre discrétion.

M. Danson: Monsieur le président, ne pourrions-nous pas poursuivre nos débats jusque vers 11 heures moins dix et laisser dix minutes de répit. Nous nous sommes approchés très près de la fin de nos travaux hier et je pense que nous pourrions en finir.

Le président: J'aimerais bien que les députés ne posent que des questions très brèves.

Monsieur Dupras.

M. Dupras: Je serai bref monsieur le président. Monsieur le ministre, à la suite des questions posées par madame Morin, au sujet de la dispersion des avions américains, cela se limiterait-il simplement aux avions intercepteurs et aux pétroliers ou cela comprend-il aussi les bombardiers? Seraient-ils équipés de givres nucléaires et de quel genre seraient ces . . . ?

M. Richardson: Nous parlions d'intercepteurs et de possibilité de refaire le plein d'essence en vertu des accords de NORAD. Les bombardiers américains ne relèvent pas du même commandement et ne font pas partie de l'entente qui a été signée d'aucune façon.

M. Dupras: Avons-nous étudié la possibilité d'avoir des bombardiers sur notre sol?

M. Richardson: Non, c'est une question toute autre que la question de NORAD. Nous n'avons pas eu de demande ou d'entente ou d'accord à cet égard.

M. Dupras: Merci, monsieur.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro: J'ai deux brèves questions à poser. L'une d'entre elles fait suite aux questions posées un peu plus tôt sur la détection et

[Texte]

and I recognize the limits that secrecy may impose. It has been suggested that there were about four military aircraft a year en route to Cuba. Presumably identification was not just by the heading of the aircraft. There must have been some other means of making sure that that is where it ended up. Is there any way of determining whether civilian aircraft are doing the same sort of probing on those routes?

Mr. Richardson: I think General Hull could respond to that.

LGen Hull: The simple answer is no.

Mr. Munro: Another question. Is the area in which first detection and then identification—if the two are distinguishable and sometimes I suppose they are—takes place north or east or both? Is there more emphasis on one area than on the other, if you can say this?

• 1045

LGen Hull: The incidents that I was referring to are mostly in the North Atlantic.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): May I have another question? On page 12 there is reference "As a final point". I was just wondering if there was any means of expanding a little on this degree of importance which the government attaches to the command structure concept in times of *détente*? I know it would be extremely difficult if we were all working on our own and when a crisis came up we would have to sort out our friends, whom we are going to consult and combine our operations with; have I outlined the problem well enough to enable you to make a short comment?

Mr. Richardson: Yes, Mr. Chairman. I covered this briefly before. The essence is that the agreement provides us with a useful instrument. Although this is more than that, it is a useful instrument to make our views known to the United States at the senior level in possible critical situations. I do not think we can define it any more clearly than that. If we did not have the NORAD agreement, we would not have the direct access and the opportunity to have our views known.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): But working together, that is what I meant; not just making one's views known to the senior civil levels of government but the actual close-working relationships established between people in uniform is possibly also of value.

Mr. Richardson: It is in human terms. We are working closely and our senior officers are known personally to each other. That is a valid point and extends really the reality of the relationship in a way that I had not described in the paper.

The Chairman: Mr. Nowlan.

[Interprétation]

l'identification bien que je reconnaisse naturellement les limites imposées par le fait du caractère confidentiel de ces renseignements. On a prétendu qu'il y avait environ 4 avions militaires par année en route vers Cuba, présument l'identification de ces avions ne s'est pas fait simplement par un avion qui les aurait suivi. Il y a dû avoir d'autres façons de s'assurer que c'est bien à Cuba que ces avions se rendaient. Y a-t-il moyen de déterminer si les avions commerciaux ordinaires font ce même genre d'enquête sur ces voies aériennes?

M. Richardson: Je pense que le général Hull pourrait répondre à cela.

LGen Hull: Je répondrai simplement dans la négative.

M. Munro: Une autre brève question. Les régions où se font la détection de ces appareils puis l'identification—si les deux sont distinctes, car parfois, je suppose qu'elles le sont—surviennent-elles au nord ou à l'est ou des deux côtés? Si je peux m'exprimer ainsi, essaie-t-on davantage de détecter les avions dans une région plutôt qu'une autre?

LGen Hull: Les événements dont je veux parler concerne surtout l'Atlantique Nord.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Puis-je poser une autre question? A la page 12, on parle «d'un point final». Je me demandais simplement s'il n'y avait pas certains moyens de s'étendre un peu plus sur l'importance que le gouvernement attache au concept de structures de commandement en période de *détente*? Je sais que cela poserait de grosses difficultés si nous travaillions tous de notre côté et au moment où une crise surviendrait nous aurions à prier nos amis, que nous devons consulter pour combiner nos opérations conjointement; ai-je suffisamment souligné le problème pour que vous puissiez nous dire quelques mots là-dessus.

M. Richardson: Oui, monsieur le président. J'en ai parlé brièvement auparavant. Pour l'essentiel, l'accord nous dote d'un instrument utile. Il y a plus que cela mais c'est tout de même un instrument utile pour faire connaître nos vues aux États-Unis au plus haut niveau dans les situations critiques éventuelles. Je ne pense pas que nous puissions être plus clairs que cela. Si nous n'avions pas l'accord du NORAD, nous n'aurions pas cette possibilité d'accès direct ni l'occasion de faire connaître notre point de vue.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Travailler c'est justement ce que je voulais dire, pas simplement faire part de notre point de vue au niveau supérieur de la hiérarchie du gouvernement, mais créer des relations de travail effectives entre les militaires peut être également utile.

M. Richardson: C'est un problème de personne. Nous travaillons en étroite collaboration et nos officiers supérieurs sont personnellement connus de tous. C'est un point intéressant et cela étant réellement la nature de nos relations dans un sens qui n'était pas mentionné dans le document.

Le président: A vous monsieur Nowlan.

[Text]

Mr. Nowlan: Yes, Mr. Chairman. Mr. Minister, I have three questions. I was interested in the figures you gave when you started your comments this morning. Would those figures in the decrease in aircraft involved in 1961-72 not be a sort of indication that the NORAD agreement is obviously not as necessary in 1972 as it was in 1962? What is your explanation for a 75 per cent decrease, roughly from 2,000 to 500?

Mr. Richardson: Two reasons were given earlier. General Hull pointed out the missile capability which has in a relative term reduced the bomber threat. I also pointed out that we were using a different configuration in defending the boundaries of the continent and therefore not using as many aircraft in the centre.

Mr. Nowlan: All right. You answered Mr. Stackhouse, I believe, that two years would be an interesting time or a good time perhaps to extend the agreements. In those two years will the Americans have concluded their assessment of their two radar systems, the AWACS and the other system, so that those could be involved in any decision that we take after that two-year period?

Mr. Richardson: That is likely, but as I said, and this comes from an experience in government, these things take longer always than you expect, so I would not guarantee that we would have a final answer to the new system, the AWACS, the over-horizon back scanner and other ones that have been mentioned in that time framework.

Mr. Nowlan: Let us assume that the Americans make a positive decision on both of those systems and have clarified that in the two-year period, would that by itself, with everything else staying relatively stable, mean that in two years time if this committee were meeting it would even have less reason to be a party to a NORAD as it is? I am not saying there is not some bilateral agreement that you mentioned as absolutely necessary for North America.

• 1050

Mr. Richardson: No, I do not think there would be any less reason. I think it is important, and I have not brought it out this morning yet, to realize that we are really not committed under this agreement to any specific dollar expenditure, to any specific number of aircraft. In fact, we are not tied by the agreement in those terms at all and we have an option to get out on a year's notice at any time. In other words, it is a very general agreement to work together. That is why I do not attach, in that sense, such very real importance to it, in that sense, because we are given great flexibility within the NORAD agreement.

Mr. Nowlan: My last question is on something different but again I think it refers to an answer to somebody else's question—Mr. Macquarrie's I think—on this Canada-U.S. committee that the report in 1969 of External Affairs committees noted that the committee had not met since 1964. You said, I think Mr. Richardson, that it had not met for some time. Factually and specifically, has it met since 1964?

[Interpretation]

M. Nowlan: Bien monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai trois questions à vous poser. J'ai été intéressé par les chiffres que vous avez donnés ce matin au début de votre commentaire. Est-ce que ces chiffres, qui traduisent une baisse du nombre des avions concernées entre 1961 et 1972, ne constitueraient pas une sorte d'indice que l'accord du NORAD n'est pas aussi nécessaire en 1972 qu'il ne l'était en 1962. Comment expliquez-vous cette baisse de 75 p. 100, alors qu'on tombe brutalement de 2,000 à 500?

M. Richardson: On a déjà donné deux raisons à cela. Le lieutenant-général Hull a souligné la capacité des missiles qui réduit relativement la menace de bombardement. J'ai également mentionné que nous avions modifié notre modèle de défense des continents et qu'en conséquence nous utilisions moins d'avions au centre.

M. Nowlan: Très bien. Vous avez répondu à M. Stackhouse, je crois, que deux ans constitue une période intéressante ou convenable pour étendre les accords. Après ces deux ans, est-ce que les Américains auront terminé leur étude sur les deux systèmes de radar, le système AWACS et l'autre système, en sorte qu'ils pourraient être impliqués dans une décision quelconque que nous prendrions après cette période de deux ans?

M. Richardson: C'est probable, mais comme je l'ai dit, et cela je le tire de mon expérience au gouvernement, ces choses prennent toujours plus de temps que vous ne le pensez, aussi je ne pourrais pas garantir que dans ce délai, nous ayons une réponse définitive en ce qui concerne le nouveau système, le système AWACS, le système de radar à rétrodiffusion au-delà de l'horizon et les autres dont on a parlé.

M. Nowlan: Supposons que les Américains se soient décidés pour deux de ces systèmes et ceci dans la période de deux ans, est-ce que cela entraînerait, si rien d'important ne change par ailleurs, que dans deux ans si notre Comité se réunit, il y aura moins de raisons d'appartenir au NORAD qu'aujourd'hui? Je ne veux pas dire qu'un accord bilatéral comme celui que vous avez parlé ne soit pas absolument nécessaire pour l'Amérique du Nord.

M. Richardson: Non, je ne pense pas qu'il pourrait y avoir de raison. Je pense que c'est important, et je ne l'ai pas encore mis en évidence ce matin, pour nous rendre compte que nous ne sommes pas véritablement engagés par cet accord à toute dépense particulière de dollars, à n'importe quelle quantité spécifique d'avions. En fait, nous ne sommes pas liés par l'accord en ces termes et nous avons une option pour en sortir avec un préavis d'une année à n'importe quel moment. En d'autres termes, il s'agit d'un accord très général pour travailler ensemble. C'est pourquoi je n'attache pas, en ce sens, une si grande importance à ceci, parce que nous avons une grande souplesse au sein de l'accord NORAD.

M. Nowlan: Ma dernière question portera sur quelque chose de différent, mais encore une fois je pense qu'elle se réfère à une réponse à une question de quelqu'un d'autre—M. Macquarrie je pense—sur ce Comité Canada-États-Unis que le rapport de 1969 du Comité des affaires extérieures a noté que le Comité ne s'est pas réuni depuis 1964. Vous avez dit, je pense monsieur Richardson, qu'il ne s'était pas réuni depuis quelque temps. En fait et précisément, est-il réuni depuis 1964?

[Texte]

Mr. Richardson: No.

Mr. Nowlan: That is because, like your predecessor, you feel there is enough communication at other levels so that you can accomplish the same thing?

Mr. Richardson: That is right. Not only at other levels but at the ministerial level through other meetings and other ways.

Mr. Nowlan: Let me ask you this, as a last question, Mr. Chairman. In our joint meetings at senior levels with regard to NORAD and North American defence are our Canadian senior officials defence officials privy to every bit of information of their American counterparts or have there been some occasions in the not too distant past when Canadian officials have been excluded when certain elements of security have been discussed with the United States or the United States discussed it?

Mr. Richardson: I know of none and I have heard of none, Mr. Chairman. I believe that we are full partners in that respect and there is no information that is not known. In fact, it is unthinkable that the Deputy Commander-in-Chief, who is a Canadian, would not have access to every piece of information that was available because he would, under some circumstances, become the Commander-in-Chief of NORAD. This deputy role, as you know, is taken by a Canadian. So I think that relationship, that formal designation of the deputy would answer your question.

Mr. Nowlan: I was not thinking in terms of Colorado but also the deputy in anything that emanated from Washington and whether there was full participation in those elements of security.

Mr. Richardson: I know of no place where opposite numbers have not been able to have all of the information that was available to each other, or Canadians have all the information available to Americans.

The Chairman: I still have the name of Mr. Forrestall on my list.

Mr. Forrestall: Just one very quick question. When do we have to order a replacement for the 101?

Mr. Richardson: I think we are talking in the late nineteen hundred and seventies or 1978. Again, it will probably stretch out. I would say 1978 to 1980.

The Chairman: Are you through, Mr. Forrestall? I am afraid that we have reached the end of our public meeting. I know that members would have many, many more questions to ask the Minister. Do we sit in camera now or this afternoon at two o'clock?

Mr. Hees: I think it is ridiculous to try to have a meeting between now and when the bell starts to ring in five minutes. We all have to go to our offices, pick things up and get in the House. I think it would make a shambles, if we try to have an in camera meeting now. It takes a couple of minutes to get the press out of

[Interprétation]

M. Richardson: Non.

M. Nowlan: C'est pourquoi, comme votre prédécesseur, vous pensez qu'il y a suffisamment de communication à d'autres niveaux, ainsi vous pouvez accomplir la même chose?

M. Richardson: C'est exact. Non seulement à d'autres niveaux mais au niveau ministériel au moyen d'autres réunions entre autre.

M. Nowlan: Laissez-moi vous poser cette question qui sera la dernière monsieur le président. Dans notre Comité mixte au niveau sénior en ce qui concerne NORAD et la défense nord américaine est-ce que nos officiels sénior canadiens et officiels de la Défense ont eu connaissance de tous les renseignements de leur contrepartie américaine ou y a-t-il eu quelques occasions dans un passé pas trop lointain où les officiels canadiens ont été exclus lorsque certains éléments de sécurité ont été discutés avec les États-Unis?

M. Richardson: Je n'ai pas connaissance de ceci et je n'en ai jamais entendu parler monsieur le président. Je pense que nous sommes partenaires à part entière et qu'il n'y a pas de renseignement qui ne soit pas connu. En fait, il est impensable que le commandant en chef adjoint, qui est un Canadien, n'ait pas accès à tous les renseignements qui soient disponibles parce qu'il, sous certaines circonstances, deviendrait le commandant en chef du NORAD. Ce rôle d'adjoint, comme vous le savez, est occupé par un Canadien. Aussi, je pense que cette relation, cette désignation officielle d'un adjoint, répondrait à votre question.

M. Nowlan: Je ne pensais pas en termes de Colorado mais aussi le député dans tout ce qui émanait de Washington et s'il y avait une participation entière dans ces éléments de sécurité.

M. Richardson: Je ne connais pas d'endroit où des membres opposés n'ont pas été capables d'obtenir tous les renseignements qui étaient disponibles pour chacun où des Canadiens ont eu tous les renseignements disponibles aux Américains.

Le président: J'ai toujours le nom de M. Forrestall sur ma liste.

M. Forrestall: Simplement une très brève question. Quand devons-nous mettre à l'ordre du jour un remplacement pour le 101?

M. Richardson: Je pense que nous parlons pour les années proches de 1980, ou 1978. Encore une fois, cela sera probablement étendu, Je dirais 1978 à 1980.

Le président: Avez-vous terminé monsieur Forrestall? J'ai peur que nous ayons atteint la fin de notre réunion publique. Je sais que les membres auraient beaucoup d'autres questions à poser à monsieur le ministre. Devons-nous siéger maintenant ou cet après-midi à 14 heures?

M. Hees: Je pense qu'il est ridicule d'essayer d'avoir une réunion entre maintenant et le moment où la cloche va sonner d'ici cinq minutes. Nous avons tous à rejoindre nos bureaux, prendre certaines choses et aller à la Chambre. Je pense que cela serait le chaos si nous essayons d'avoir une réunion télévisée maintenant. Cela

[Text]

here, and so on. I would suggest we meet at two o'clock and have a short meeting then.

The Chairman: Do you agree?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Two o'clock here in the same room?

Some hon Members: Agreed.

The Chairman: I will ask the Clerk to send a notice to all the members in the meantime. I want to thank our Minister, Lieutenant-General Hull and Mr. Kirkwood. The meeting is adjourned until two o'clock this afternoon in the same room.

[Interpretation]

prendrait quelques minutes à faire sortir la presse, etc. Je suggère que nous nous réunissions à 14 heures et que nous ayons alors une courte réunion.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: A 14 heures dans la même pièce?

Des voix: D'accord.

Le président: Je demanderais au greffier d'envoyer une note à tous les membres entre temps. Je veux vous remercier monsieur le ministre, le lieutenant général Hull et monsieur Kirkwood. La réunion est ajournée jusqu'à 14 heures cet après-midi dans la même pièce.

APPENDIX "A"

STATEMENT ON NORAD
BY THE
MINISTER OF NATIONAL DEFENCE
THE HONOURABLE JAMES RICHARDSON

Mr. Chairman:

I am very pleased to appear before your Committee this morning. From a letter which you wrote to me on March 16th, I understand that the Standing Committee on External Affairs and National Defence wishes to give particular attention to the air defence of North America and more particularly, the NORAD Agreement. I will, therefore, as requested, confine my remarks this morning to this important subject.

In the evidence which he gave you on March 2nd, Lieutenant General R. J. Lane, Deputy Commander in Chief of the North American Air Defence Command, has already provided you with a fairly full account of the history of NORAD, of its currently assigned missions and of the forces and facilities which the Canadian and United States governments have placed under the operational control of CINCNORAD. General Lane also described to you the strategic threat to North America as it is seen from NORAD Headquarters and spoke briefly on the Command's view of its future needs. Mr. Kirkwood, my Assistant Deputy Minister (Policy), who accompanied General Lane, gave the Committee a brief account of the relationship which exists between Canada's contribution to NORAD, and our ability to exercise and ensure respect for our national jurisdiction in Canada's airspace.

Members of the Committee who were able to attend that briefing will recall that the present strength of NORAD is 85,000 military and civilian personnel. I believe it is worth emphasizing that the number of personnel in NORAD have been reduced substantially during the last decade. The present strength of 85,000 is down from 248,000 in 1961.

The breakdown of the present strength is that 11,000 are provided by Canada and 74,000 by the United States. The United States' Forces consist of 53,000 full time regular force and civilian personnel, mostly of the Air Force and Army and 21,000 from the National Guard.

NORAD's interceptor force today consists of 3 Canadian Forces squadrons, nine regular United States Air Force squadrons, and 17 American Air National Guard squadrons. The anti-aircraft missile force, entirely American, has 28 Hercules missile batteries manned by the United States Army, 27 Hercules batteries manned by the Army National Guard and 8 Army Hawk missile batteries.

Canada's contribution to NORAD in terms of military personnel, may appear large by comparison with the United States contribution. But in comparing the relative contribution of both countries, we should not forget that the United States government pays virtually all of the costs of operating and maintaining the Distant Early Warning line. The Dew line, as it is called, is operated under civilian contract and manned mainly by civilians

APPENDICE «A»

EXPOSÉ CONCERNANT LE NORAD
PAR LE
MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
L'HONORABLE JAMES RICHARDSON

Monsieur le président:

Je suis très heureux de comparaître devant votre Comité ce matin. D'après la lettre que vous m'avez adressée le 16 mars, je crois comprendre que le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale aimerait porter une attention particulière à la défense aérienne de l'Amérique du Nord, et notamment à l'Accord du NORAD. Par conséquent, tel que demandé, je ferai porter mes observations ce matin sur ce très important sujet.

Lorsqu'il a témoigné devant votre Comité, le 2 mars dernier, le lieutenant-général R. J. Lane, Chef adjoint du Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord, vous a fait un exposé assez détaillé de l'histoire du NORAD, des rôles qui lui sont présentement assignés, ainsi que des forces et des installations que les gouvernements du Canada et des États-Unis ont placées sous le contrôle opérationnel du CINCNORAD. Le général Lane vous a également décrit la menace stratégique qui se pose pour l'Amérique du Nord, du point de vue du Quartier général du NORAD et a énoncé brièvement les besoins futurs qu'envisage le Commandement à cet égard. M. Kirkwood, mon sous-ministre adjoint (Politiques), qui accompagnait le général Lane, a donné au Comité un bref compte rendu des rapports qui existent entre la contribution du Canada au NORAD et les moyens dont nous disposons pour exercer notre souveraineté nationale dans notre espace aérien et pour en assurer le respect.

Les membres du Comité qui ont pu assister à cet exposé se souviendront que les effectifs du NORAD comprennent actuellement 85,000 militaires et civils. Je crois qu'il convient de souligner que le nombre de ceux qui font partie du NORAD a diminué sensiblement au cours de la dernière décennie. Ce chiffre de 85,000 était de 248,000 en 1961. Le Canada fournit 11,000 hommes, et les États-Unis 74,000. Les forces armées américaines comprennent 53,000 militaires de carrière et civils à plein temps, la plupart de l'Aviation et de l'Armée, et 21,000 de la National Guard.

La force d'interception du NORAD se compose actuellement de trois escadrons des Forces canadiennes, de neuf escadrons de l'Aviation américaine régulière et de 17 escadrons de l'American Air National Guard. La force de missiles sol-air, entièrement américaine, compte 28 batteries de missiles *Hercules* servies par l'Armée américaine, 27 batteries de *Hercules* servies par l'Army National Guard et huit batteries de missiles *Hawk* de l'Armée américaine.

La contribution du Canada au NORAD, en matière d'effectifs militaires, peut sembler assez considérable par rapport à celle des États-Unis. Mais si l'on compare l'apport relatif des deux pays, il ne faut pas oublier que le gouvernement américain paie presque tous les frais d'exploitation et d'entretien de la Ligne d'alerte avancée. La Ligne DEW, comme on l'appelle, est exploitée aux termes d'un contrat civil, et son personnel se compose surtout de civils qui sont

employed by the contractor who are not counted in the previous figures. The United States government also pays a substantial share of the costs of the other ground-based radar, interceptor control and communications facilities which make up the air defence ground environment in Canada. We currently estimate the direct, annually recurring costs of all North American Air Defence activities in Canada at about \$250 million, to which the United States government contributes approximately \$100 million. This means that in round figures, the cost to Canada of our Air Defence including our participation in Norad is \$150 million. The total annual costs of NORAD to both Canada and the United States amount to about \$1,270 million annually. With due allowance for differences between the two countries in budgetary procedures, the Canadian contribution of \$150 million amounts to just under 12% of the total.

In addition, the United States Joint Chiefs of Staff have made provision to assign to the operational control of the Commander in Chief NORAD, other suitable forces that might be available in the United States. Thus, the forces available to NORAD might be augmented by fighter squadrons of the United States Air Force Tactical Air Command or Navy and Marine squadrons which were not otherwise committed.

I would now like to discuss with you air defence co-operation between Canada and the United States, and the objectives of the Government's defence policy as they relate to Canada's security from military attack in the present strategic setting.

There can, I believe, be no doubt that a close link exists between the security of Canada from external military attack and the security of the United States. The White Paper, Defence in the Seventies, published in August 1971, identified a large scale attack on North America, occurring as part of a catastrophic war between the two superpowers, as the only direct military threat to Canada's national security. Although it is improbable that nuclear war between the Soviet Union and the United States would be deliberately initiated as long as a stable strategic balance between these two countries and their allies is maintained, Canada's overriding defence objective must, as the White Paper said, be the prevention of nuclear war. There are a number of means by which we seek to do this, including efforts to ease tension through political reconciliation and to bring about arms control and disarmament agreements. The way most relevant to the activities of my department and to co-operation between Canada and the United States in North American defence activities is that of contributing to the system of stable mutual deterrence which now prevails between the two superpowers.

The evolutionary process through which this stable mutual deterrence has been achieved in recent years has undoubtedly been the most significant international strategic development during the past several years. Deterrence has come about as the result of increasing recognition on both sides that defence, in the commonly accepted sense of the word, is not now technically or economically possible against large scale nuclear attack. Stated in the simplest language, the current defence against war is to keep both sides fearful of the consequences of war.

This realization that there is now no practical way to stop intercontinental or submarine-launched ballistic missiles, has led to a

embauchés par l'entrepreneur et qui ne sont pas compris dans les chiffres que je viens de citer. Le gouvernement américain acquitte aussi une large part des frais occasionnés par les autres stations radar, ainsi que par les systèmes de communications et de contrôle des interceptions qui composent l'infrastructure de la défense aérienne au Canada. Nous estimons à quelque 250 millions de dollars les frais directs occasionnés chaque année par toutes les activités de défense aérienne de l'Amérique du Nord au Canada, et le gouvernement américain y contribue environ 100 millions. Cela veut dire qu'en chiffres ronds le coût de notre défense aérienne, y compris notre participation au NORAD, est de 150 millions. Le coût annuel du NORAD, pour le Canada et les États-Unis, s'élève à quelque 1,270 millions. Compte tenu de la divergence des procédures budgétaires entre les deux pays, la contribution du Canada, soit 150 millions, équivaut à un peu moins de 12 p. 100 du total.

En outre, les Chefs d'état-major interarmées des États-Unis ont pris les dispositions nécessaires pour affecter au contrôle opérationnel du Commandant en chef du NORAD certaines autres de leurs forces qui pourraient être disponibles. Ainsi, les forces dont dispose le NORAD pourraient être augmentées par des escadrons de chasse du Tactical Air Command de l'Aviation américaine ou par des escadrons de la Marine ou des Fusiliers marins des États-Unis qui n'auraient pas été affectés ailleurs.

J'aimerais maintenant aborder la coopération canado-américaine en matière de défense aérienne et les objectifs de la politique de défense du Gouvernement en fonction de la sécurité du Canada contre toute attaque militaire, dans le contexte stratégique actuel.

Aucun doute n'est possible quant à l'existence d'un lien étroit entre la protection du Canada et celle des États-Unis. Le Livre blanc intitulé *La Défense dans les Années 70*, publié en août 1971, affirme que la seule menace directe à la sécurité du Canada proviendrait d'une agression de grande envergure contre l'Amérique du Nord, suite à la déclaration d'une guerre catastrophique entre les deux super-puissances. Malgré l'improbabilité de la déclaration délibérée d'une guerre nucléaire entre l'Union soviétique et les États-Unis, tant que la stabilité de l'équilibre stratégique entre les deux pays et leurs alliés sera maintenue, l'objectif primordial de la politique de défense du Canada doit demeurer, comme l'énonce le Livre blanc, la prévention d'une guerre nucléaire. Cet objectif peut être atteint par divers moyens, dont les efforts visant à diminuer la tension par voie de réconciliation politique et à faciliter la conclusion d'accords sur la limitation des armes et le désarmement. Notre contribution au maintien de la stabilité de la dissuasion mutuelle qui existe présentement entre les deux super-puissances est l'objectif le plus valable que puissent se fixer les activités de mon Ministère et la coopération entre le Canada et les États-Unis en matière de défense continentale.

L'évolution qui a permis de parvenir à cette stabilité, au cours des dernières années, constitue sans doute l'événement stratégique international le plus important depuis plusieurs années. La dissuasion est le résultat d'une prise de conscience mutuelle du fait que la défense, dans le sens généralement reconnu du terme, n'est pas possible, tant sur le plan technologique qu'économique, contre une attaque nucléaire massive. Pour parler en termes très simples, la défense actuelle contre la guerre consiste à faire en sorte que les deux camps craignent les conséquences de la guerre.

Cette constatation selon laquelle il n'existe actuellement aucun moyen pratique d'arrêter les missiles balistiques intercontinentaux

conscious decision by the superpowers to counter the threat to its security by placing its own strategic forces in such a way that even if the other power decided to attack first and were able to achieve maximum surprise, the country being attacked would be able to retaliate in such strength that it would be able to devastate the territory of the attacker.

Deterrence as a military concept is neither particularly new nor particularly difficult to understand. A power is deterred from launching a military attack when it believes that the consequences it will suffer, or the penalty it will pay for doing so will be so serious as to outweigh or nullify the advantages it might expect to gain. What is new in the present strategic situation and what, I believe, gives hope for something better in the more distant future, is that, as between the superpowers, deterrence is perceived to be mutual and it is perceived to be stable. Both sides now appear to believe that the consequences they would suffer from retaliatory attack nullify any possible advantage they might gain from initiating a nuclear attack. The core of our policy is that we believe that it is very much in our interest and, in fact, in the interest of the whole world, that mutual and stable deterrence continue until the need for it is hopefully removed by better understanding and by meaningful negotiation. The agreements reached between the United States and the Soviet Union as a result of the first round of Strategic Arms Limitation Talks, and the fact that they have embarked on the second round, give encouraging evidence that they share this view.

Stable, mutual deterrence rests on the possession by both sides of strategic forces which satisfy three interrelated but essential conditions.

The first requirement is diversity in the composition of the strategic forces to ensure that weapons which may be capable of knocking out one component will not knock out other components. Both the United States and the Soviet Union have achieved this kind of diversity by including within their strategic forces such different components as land based Intercontinental Ballistic Missiles (ICBMs) of various kinds, Submarine-Launched Ballistic Missiles (SLBMs), and long-range bombers.

The second essential condition is survivability. Diversity, of course, contributes to survival. Both sides, however, have taken a variety of other measures to enhance the survivability of their strategic forces. These include such steps as putting the majority of their land based missiles in well protected silos, dispersal of missile complexes or bomber bases to widely separated geographical locations, and concealment particularly through placing missiles in nuclear powered submarines. Because of their endurance and mobility, these submarines are capable of remaining concealed below the surface of the oceans for long periods of time.

The third condition is that of confidence. By this I mean the confidence of each of the superpowers that its capability to mount a devastating retaliatory attack is assured, and that it has denied and has convinced the other superpower that it has denied to the latter the possibility of achieving a decisive advantage by launching a large

ou les missiles lancés à partir de sous-marins, a amené les super-puissances à décider délibérément de parer à toute menace à leur sécurité en répartissant leurs forces stratégiques de telle sorte que, si l'une décidait d'attaquer la première et était ainsi capable d'obtenir un effet maximum de surprise, l'autre serait en mesure d'exercer des représailles avec une telle intensité qu'il serait capable de dévaster le territoire de l'assaillant.

La dissuasion n'est pas un concept stratégique récent, et il n'est pas particulièrement difficile à comprendre. Une puissance est dissuadée de déclencher une attaque lorsqu'elle croit que les conséquences qu'elle aura à subir ou le prix qu'elle devra payer sont tels qu'ils contrebalanceront ou annuleront les avantages qu'elle pourrait en retirer. L'aspect nouveau de la présente situation stratégique, et celui qui, selon moi, permet d'espérer pour l'avenir, est que, comme c'est le cas entre les deux super-puissances, la force de dissuasion est perçue comme étant à la fois mutuelle et stable. Présentement, les deux côtés semblent croire que les conséquences qu'ils auraient à endurer d'une riposte sont telles qu'elles annulent tout avantage qu'ils pourraient retirer d'une première frappe. L'essence de notre politique est que nous croyons qu'il y va de notre intérêt, et, en fait, de celui du monde entier, que la dissuasion mutuelle et stable se maintienne jusqu'à ce que sa nécessité, espérons-le, disparaisse par suite d'une meilleure compréhension et de négociations plus fructueuses. Les accords conclus entre les États-Unis et l'Union soviétique à la suite de la première série de conversations sur la limitation des armes stratégiques et le fait qu'ils sont maintenant engagés dans la deuxième étape de ces entretiens sont des signes qui nous inclinent à croire qu'ils partagent cette opinion.

Selon moi, la stabilité de la dissuasion mutuelle repose sur la possession par les deux côtés de forces stratégiques qui satisfont à trois exigences intimement liées.

La première de ces exigences est la diversité de la composition des forces stratégiques, par laquelle on s'assure qu'une arme ennemie capable d'anéantir un de leurs éléments ne pourra en anéantir d'autres. Les États-Unis et l'Union soviétique se sont toutes deux donné une diversité de ce genre en ajoutant à leurs forces stratégiques des composants aussi variés que des missiles sol-sol-balistiques-stratégiques (S.S.B.S.) de plusieurs sortes, basés à terre, des missiles mer-sol-balistiques-stratégiques (M.S.B.S.), lancés de sous-marins, et des bombardiers à long rayon d'action.

La deuxième condition essentielle est la capacité de survivre. La diversité, évidemment, contribue à la capacité de survivre. Des deux côtés, cependant, on a pris un certain nombre d'autres mesures dont le but est d'augmenter les chances de survie des forces stratégiques. Ces mesures comprennent notamment l'installation dans des silos bien renforcés de la majorité des missiles basés à terre, la dispersion géographique des complexes de missiles et des bases de bombardiers à des endroits très distants, et la dissimulation, surtout par l'installation des missiles dans des sous-marins nucléaires. Grâce à leur autonomie et à leur mobilité, ces sous-marins sont capables de demeurer cachés sous la surface des océans pendant de longues périodes de temps.

La troisième condition est la confiance. J'entends par là la confiance qu'a chacune des super-puissances de pouvoir déclencher une riposte dévastatrice assurée, privant ainsi son adversaire de la possibilité d'obtenir un avantage décisif par le déclenchement d'une attaque surprise ou d'une attaque préventive de grande envergure, et

scale surprise or pre-emptive attack. This confidence is the product of effective surveillance and warning systems and of the continuing watch which each side maintains in peacetime on the activities of the other side's forces to ensure it knows with reasonable certitude what they are capable of doing, and that adequate notice of any changes in the disposition or capabilities of these forces will be obtained.

I would like now to relate the question of the future of NORAD and of the NORAD Agreement to the broader strategic considerations which I have just outlined.

It is well known that the relative importance of the Long-Range Bomber force as a component of the Soviet strategic forces has steadily declined, as the Soviet Union has built up its intercontinental and submarine-launched ballistic missile forces. It is probably also true that the Long-Range Bomber force is now the least important of the three major components of the Soviet strategic forces and certainly, for employment in a first strike, the least effective of these components.

The relative decline in the strategic value of the long range bomber is not the result of accident. It is the product of three factors: the bomber when on the ground is difficult to protect and is therefore vulnerable to an opponent's missile attack; the bomber by comparison with a ballistic missile takes a long time to reach its target and therefore allows considerably more time in which to obtain warning of attack; and, finally, the bomber when in the air is far more vulnerable than missiles to interception and destruction by defensive forces.

As General Lane told you, we now believe that if the Soviet Union were to decide to launch a nuclear attack on North America and to employ bombers in such an attack, the bombers would be launched at the same time as the ICBMs, or subsequently, against targets which might have survived the initial missile attack. I think we should recognize that, if so employed, the bombers could add substantially to the total of destruction and casualties, but would nevertheless have little influence on the basic strategic outcome. By the time the bombers reached their targets, the retaliatory attack would, in all probability, have occurred.

My department has, as you will be aware, recently carried out a complete review of our air defence policy. In this review, we have had to recognize that the bomber, *if it could reach its target undetected and unopposed*, would be a very effective weapon against United States land-based missile forces and strategic bomber forces and could seriously reduce United States retaliatory capabilities. We have concluded that effective early warning systems, able to detect the approach of bombers well away from their targets, are the main requirement to deter the Soviet Union from using them effectively in a first strike attack on the United States retaliatory forces. As long as effective early warning is available such as NORAD provides through the Dew line and Pine Tree radar systems, bombers could not be launched by the Soviet Union ahead of missiles in a co-ordinated attack without running the serious risk of indicating an intention to attack well before the missiles were launched and inviting United States pre-emption of the missile attack.

de convaincre son adversaire que cette possibilité n'existe pas. Cette confiance est le fruit du maintien de réseaux de surveillance et d'alerte efficaces et de la veille ininterrompue que chaque camp exerce en temps de paix sur l'activité des forces de l'autre, afin de s'assurer qu'il en connaît les capacités avec une certitude raisonnable, et qu'il dispose d'un avis suffisant de tout changement qui pourrait être apporté au dispositif ou aux capacités de ces forces adverses.

Je me permets maintenant de relier la question de l'avenir du NORAD et de l'accord sur le NORAD aux considérations stratégiques plus générales que je viens d'esquisser.

Il est bien connu que l'importance de la force soviétique des bombardiers à long rayon d'action a décliné sans cesse par rapport à l'ensemble des forces stratégiques de l'U.R.S.S. dans la mesure où ont augmenté les forces de missiles intercontinentaux ou de missiles lancés de sous-marins de l'adversaire. Il est sans doute vrai également, que la force de bombardiers à long rayon d'action est aujourd'hui le moins important des trois éléments des forces stratégiques soviétiques, et il est certain qu'elle est, comme instrument de première frappe, la moins efficace des trois.

Le déclin relatif de la valeur stratégique du bombardier à long rayon d'action n'est pas dû au hasard. Il est attribuable à trois facteurs: au sol, le bombardier est difficile à protéger, et, par conséquent, il serait vulnérable à une attaque de missiles; par comparaison avec l'engin balistique, le bombardier met beaucoup de temps à atteindre son objectif, et, par conséquent, il donne un préavis considérablement plus long de son attaque; et, enfin, le bombardier en vol est beaucoup plus vulnérable que le missile à l'interception et à la destruction par les forces défensives.

Comme vous l'a dit le général Lane, nous sommes maintenant d'avis que si l'Union soviétique devait un jour déclencher une attaque nucléaire contre les États-Unis, en utilisant des bombardiers en plus des missiles intercontinentaux, ces bombardiers seraient lancés, soit en même temps que les missiles, soit après ceux-ci, afin d'atteindre les objectifs qui auraient survécu à la première attaque.

Dans ce cas, nous devons admettre que les bombardiers ajouteraient considérablement à la destruction et aux pertes de vie mais n'auraient qu'une influence restreinte sur l'issue stratégique fondamentale, car l'attaque de représailles aurait probablement eu lieu avant même que les bombardiers n'aient atteint leur cible.

Comme vous le savez sans doute, mon Ministère a récemment procédé à un examen complet de notre politique de défense aérienne. Nous avons conclu que le bombardier, pourvu qu'il puisse atteindre son objectif sans être décelé ni intercepté, serait une arme efficace contre les emplacements de missiles et les bases de bombardiers stratégiques, et pourrait réduire sensiblement les moyens de représailles des Américains. Par conséquent, il semble que le meilleur moyen d'empêcher les Soviétiques d'utiliser ainsi leurs bombardiers consiste à implanter des systèmes d'alerte capables de déceler en temps opportun l'approche des bombardiers. Ces systèmes, prévus par le NORAD, comme les réseaux radar DEW et PINETREE, empêchent les Soviétiques d'effectuer une attaque coordonnée contre les États-Unis en employant leurs bombardiers d'abord, car ils courraient alors le risque de dévoiler ainsi leur intention, avant de lancer leurs missiles, ce qui inciterait les Américains à déclencher une attaque préemptive.

We have also concluded that to rely at this time on warning alone to deter bomber attack would introduce an undesirable element of instability into the present strategic system. Bombers are large aircraft which, in international airspace, are not readily distinguishable from the host of other large aircraft regularly plying the international airways. Their crews must be trained in and practice their missions in peacetime, and in the course of such exercises, foreign bombers from time to time approach North America to probe the alertness of the defences. Effective early warning requires not only a capability to detect such aircraft through radar, but to carry out positive identification as well.

The detection of a number of ballistic missiles on course for North America would constitute unambiguous warning of imminent strategic attack. This would not be the case, however, for detection and identification of potentially hostile bombers approaching North America, even in considerable numbers. The intentions of an intruding bomber force remain unknown up to the point at which it releases its weapons, unless before that point it is effectively challenged. The approach of potentially hostile bombers in an ambiguous situation might lead to the release of retaliatory forces even without direct confirmation that an attack, as opposed to a show of force or even just an exercise, was intended. The stability of deterrence is, therefore, reduced if intruding bombers cannot be compelled by interceptor aircraft to reveal clearly what their intentions are.

Accordingly, it is our judgement that the two North American nations should maintain a reasonable level of capability to intercept aircraft approaching North America in order to provide for positive identification when necessary and also to remove any ambiguity about the intentions of approaching aircraft identified as foreign bombers. It is important to recognize that this concept of stabilizing the deterrent does not require a capability to defeat an attacking bomber force, but merely to determine without ambiguity, through the threat of significant losses, whether an attack on the continent is actually intended. The capacity to obtain that unambiguous determination should be sufficient to deter destabilizing probes or exercises; deterrence of actual attack, however, depends not on the air defence capability but on the assured retaliatory capability.

Canada, because of its geographical position, can contribute effectively both to the surveillance and warning systems and to the interceptor forces which the two governments judge necessary for our mutual security and to make sure that Soviet bombers cannot be employed effectively against the United States retaliatory forces. We can, moreover, make this contribution more effectively within the kind of integrated system for operational control of the air defence forces of both nations which the NORAD Agreement has established.

At the present time, neither government has yet reached the point at which it is prepared to decide on the precise future of its air defence systems. Further review and consultation will be required before these decisions are made, but in the meantime, I believe it would be most unwise to dismantle the existing NORAD arrangements.

Nous avons également conclu que nous ne pouvions, à l'heure actuelle, compter uniquement sur les systèmes d'alerte pour dissuader tout ennemi éventuel d'utiliser ses bombardiers, car une telle attitude introduirait un élément d'instabilité dans le système stratégique actuel. Les bombardiers sont de gros avions et, lorsqu'ils se trouvent près des voies aériennes internationales, qu'emploient les avions commerciaux, il est très difficile de les distinguer de ceux-ci. Leurs équipages doivent s'entraîner, en temps de paix, à accomplir leurs missions; au cours de leurs exercices, des bombardiers étrangers s'approchent donc parfois de l'Amérique du Nord, pour éprouver nos défenses. Par conséquent, nos réseaux d'alerte doivent non seulement nous permettre de les déceler, mais aussi de les identifier positivement.

Si nous décelions l'approche d'un grand nombre de missiles intercontinentaux, cela ne laisserait aucun doute concernant l'imminence d'une attaque contre notre continent. D'autre part, s'il s'agissait de bombardiers, même en très grand nombre, il faudrait les sommer de s'identifier, car leur intention ne peut être déterminée tant qu'ils ne larguent pas leurs bombes. L'approche, en temps de crise internationale, de bombardiers étrangers, pourrait déclencher une attaque de représailles, même si leur intention n'était pas d'attaquer, mais simplement d'effectuer un exercice ou de faire une démonstration de puissance. La stabilité de la dissuasion se trouverait donc réduite si ces bombardiers ne pouvaient être contraints, par des avions intercepteurs de dévoiler nettement leur intention.

En conséquence, nous estimons que le Canada et les États-Unis doivent continuer de disposer des moyens d'intercepter, au besoin, les avions qui s'approchent de l'Amérique du Nord, en vue de les identifier et de dissiper toute équivoque concernant leurs intentions. Il importe de se rappeler qu'il n'est pas nécessaire, pour assurer la stabilité de la dissuasion, de pouvoir détruire tous les appareils envahisseurs; il suffit simplement de pouvoir les contraindre, sous la menace de pertes considérables, à révéler sans ambiguïté s'ils ont l'intention d'attaquer notre continent. Cette possibilité devrait dissuader tout ennemi éventuel de mettre en péril la stabilité stratégique, en tenant des exercices ou en effectuant des missions en vue d'éprouver nos défenses. Cependant, ce n'est que la crainte de représailles massives, et non la défense aérienne, qui peut, en définitive, le dissuader de lancer une attaque.

Étant donné son contexte géographique, le Canada peut contribuer efficacement aux systèmes de surveillance et d'alerte, ainsi qu'aux forces d'intercepteurs que nos deux gouvernements estiment nécessaires à la sauvegarde de notre sécurité mutuelle, afin d'assurer que les bombardiers soviétiques ne s'en prennent pas efficacement aux forces de représailles américaines. Au reste, il nous est possible d'y contribuer avec plus d'efficacité encore dans le cadre du type de système intégré que l'Accord du NORAD a établi, relativement au contrôle opérationnel des forces de la défense aérienne de nos deux pays.

À l'heure actuelle, nos gouvernements n'ont atteint ni l'un ni l'autre le stade où ils sont disposés à décider de l'orientation exacte de leurs systèmes respectifs de défense aérienne. Il leur faudra y penser et se consulter plus longuement avant d'en arriver à une décision mais, entre-temps, je suis d'avis qu'il serait des plus imprudents de démanteler les installations actuelles du NORAD.

From a purely national point of view, we need to maintain the capability to detect, identify and control aircraft which might not comply with Canadian regulations or might otherwise infringe our sovereign authority and legitimate interests. For this reason, even if we did not make our present contribution to NORAD, we would still require similar forces and levels of capability. To provide all the facilities involved entirely by ourselves, without the type of close co-operation with the United States which we now have, could cost us more than our present NORAD contribution. Furthermore, we see advantage in greater integration of Canada's military and civil air traffic surveillance and control systems, a trend observed in the United States as well. In this situation, and with a high and ever-increasing volume of air traffic between the two countries, a high level of cross border co-operation will be a practical necessity.

As a final point, the working arrangements developed within the context of the NORAD Agreement would ensure the closest consultation between the two governments in any situation which could develop into a direct military threat to North America. Hence the Agreement provides us with a useful instrument to make our views known to the United States at the senior level in possible critical situations. Such access, arising from NORAD which is limited to matters concerning the defence of North America against aerospace attack, could also permit exploration at a time of tension of other aspects of the situation, in which Canada might not be directly involved and which it, therefore, might otherwise have little opportunity to raise.

Taking all these considerations into account, Mr. Chairman, I believe that Canada and the United States should continue to co-operate closely in the air defence of North America. I believe that the NORAD system has served us well for this purpose, and that it provides the best framework to develop future arrangements in this area that is vital to our national life.

D'un point de vue strictement national, il nous faut maintenir notre habilité à détecter, à reconnaître et à combattre tout avion qui ne se conformerait pas aux règlements canadiens, ou qui empiéterait sur notre souveraineté et sur nos intérêts légitimes. Voilà pourquoi, même si nous ne contribuons pas au NORAD, il nous faudrait quand même disposer des mêmes forces et du même potentiel. Il va sans dire que si nous devons nous occuper seuls de mettre sur pied les installations nécessaires, sans l'étroite coopération qui existe présentement entre les États-Unis et notre pays, les frais de telles installations excéderaient ceux de notre contribution actuelle au NORAD. De plus, il serait profitable de mieux intégrer la surveillance militaire et civile de la circulation aérienne du Canada et des systèmes de contrôle, tendance qu'on a également remarquée aux États-Unis. Dans la situation actuelle, et étant donné le volume élevé et toujours croissant de la circulation aérienne entre nos deux pays, une grande coopération, des deux côtés de la frontière, sera une nécessité d'ordre pratique.

Enfin, l'élaboration de dispositions pratiques, dans le cadre de l'Accord du NORAD, assurerait une consultation des plus suivies entre nos deux gouvernements, advenant une situation de nature à dégénérer en une menace directe à l'Amérique du Nord. Ainsi, l'Accord nous offrirait un excellent moyen de faire connaître nos vues aux hauts fonctionnaires américains en cas de situations critiques possibles. Les opérations du NORAD se bornent aux questions relatives à la défense de l'Amérique du Nord advenant des situations critiques. Mais, l'intercommunication dont nous sommes redevables au NORAD pourrait permettre également d'explorer, à un moment de tension, d'autres aspects d'une situation qui ne concerne pas le Canada directement, et qu'autrement nous ne pourrions soulever.

Compte tenu de toutes ces considérations, monsieur le Président, je crois que le Canada et les États-Unis devraient continuer à collaborer étroitement à la défense aérienne de l'Amérique du Nord. Je crois que le NORAD a fait œuvre vraiment utile à cet égard, et qu'il offre les meilleures structures possibles pour l'élaboration de futurs arrangements dans ce domaine, qui demeure crucial pour notre vie nationale.

APPENDIX "B"

BRIEF PREPARED FOR THE STANDING
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL
DEFENCE OF THE HOUSE OF COMMONS,

March 29th, 1973.

by

Dr. Colin S. Gray

University of British Columbia.

Gentlemen, I am very pleased to be granted this opportunity to discuss with you the range of air defence issues and of Canada's continued participation in NORAD in particular. I have just read and inwardly digested General Lane and Mr. Kirkwood's testimony of March 2nd. My remarks today will be complementary and—to some degree—in counterpoint to the official testimony.

General Lane's testimony was eloquent on the *what* and the *how* of air defence, but was somewhat less eloquent on the question *why*. It is necessary to clear the ground of matters upon which all commentators would seem to agree.

- (1) In the first place, I know of no-one who would disagree with the proposition that Canada must be able to exercise what is deemed at least a minimum capability to control activity within her sovereign air space. That NORAD facilitates the execution of this constant task is beyond question.
- (2) Secondly, there can be no question but that a Soviet bomber *threat* exists and will continue to exist. Unfortunately, all too often, air defence spokesmen seem to believe that—in common with some mountaineers—'because it is there' (and could be employed) is an adequate justification for maintaining a specifically anti-bomber defence system.

Let I be accused of erecting a straw man, I would remind you that on March 2nd, General Lane spoke as follows to this Committee: "I emphasize capabilities as we have no knowledge of Soviet intentions. It is their capabilities that NORAD must use as a basis for all our planning." (*Minutes*, No. 2, p.8.).

Unfortunately, *capabilities* do not speak for themselves. An appropriate response to General Lane's factual presentation respecting Soviet Long Range Aviation would be—'so what?' No country bases its defence planning solely upon what an enemy *could* do; the range of *threats* to be covered would invoke a taxpayer's revolt. To assert that 'capability is the basis of our planning' is not dissimilar from a situation wherein an individual would choose to take out an insurance policy against the possibility that he might be struck by a meteorite. It could happen, but is it probable?

To summarise, we cannot evade questions of political judgment. Soviet *capabilities* do not speak for themselves, they have to be

APPENDICE «B»

MÉMOIRE À L'INTENTION DU COMITÉ PERMANENT
DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES,

le 29 mars 1973.

Rédigé par

M. Colin S. Gray

de l'université de la Colombie-Britannique

Messieurs, je vous sais gré de l'occasion qui m'est offerte de discuter avec vous de la série de questions portant sur la défense aérienne et la participation permanente du Canada au NORAD en particulier. Je viens de lire et d'assimiler les témoignages déposés devant vous le 2 mars par le général Lane et M. Kirkwood. Les observations que je vais formuler les compléteront et s'inscriront—dans une certaine mesure—en contrepoint aux témoignages officiels.

Le général Lane n'a certes pas manqué d'éloquence quand il a débattu devant vous de la *nature* et des *modalités* de la défense aérienne, mais il n'a pas été aussi prenant quand il s'est agi d'en indiquer les *mobiles*. Il y aurait lieu ici de préciser les sujets sur lesquels tous les commentateurs semblent être d'accord.

- (1) En premier lieu, je ne connais personne qui n'admette pas que le Canada doit être en mesure d'exercer ce qu'on estime comme un minimum de contrôle à l'intérieur de son espace aérien souverain. NORAD facilite sans conteste l'accomplissement de cette tâche permanente.
- (2) En deuxième lieu, on ne saurait mettre en doute la menace actuelle des bombardiers soviétiques et il est certain qu'elle continuera d'exister. Malheureusement, les porte-parole de la défense aérienne semblent trop souvent croire que—à l'instar de certains montagnards—le fait de dire «parce qu'elle est là» (et qu'on peut s'en servir) constitue une raison suffisante pour justifier le maintien d'un système de défense spéciale contre les bombardiers.

Pour qu'on ne m'accuse pas de brandir un épouvantail, je rappellerai ici les paroles qu'à prononcées devant votre comité le général Lane, le 2 mars: «Je dis bien possibilités, car ne connaissant pas les intentions des Soviétiques, NORAD doit fonder sa planification sur les moyens dont ils disposent.» (*Procès-verbal*, n° 2:8).

Malheureusement, des *possibilités* se passent de commentaires. Ce qu'il faudrait répondre à l'exposé des faits par le général Lane sur l'aviation soviétique à long rayon d'action, c'est: «Et puis après?» Il n'y a pas un pays au monde qui organise son programme de défense exclusivement en fonction de ce qu'un ennemi *peut* faire; l'éventail des *menaces* contre lesquelles il faudrait se prémunir est de nature à déclencher une révolte des contribuables. Affirmer que notre planification doit se fonder sur des possibilités, c'est un peu faire comme celui qui choisit de prendre une police d'assurance pour se prémunir contre le risque d'être frappé par un météorite. Cela peut arriver, mais est-ce probable?

Pour résumer, nous ne saurions éluder les questions d'ordre politique. Les *possibilités* soviétiques se passent de commentaires. Il

interpreted. I am not engaging in wishful thinking. I am simply arguing that it is a *non sequitor* to maintain either that (A) because the Soviet Union retains 145 Bears and Bisons (plus—depending upon your preferences—over 700 medium range aircraft), we must prepare to shoot them down, or that (B) because the Soviet Union maintains an enormous air defence system, we ought to stay in the air defence business. General Lane indulged in both of these forms of argument before this committee on March 2nd.

In, I hope, sharp distinction to the testimonies of March 2nd, I would like to focus upon the unavoidable question of 'Why (if at all) do you want to be able to shoot down bombers?'—and upon the strategic theories that underpin current East-West strategic and political relations.

For the sake of brevity, I will now itemise what I believe to be some salient points respecting air defence activity.

(1) I accept that it is probably politically expedient to renew NORAD as of May 12th next—if only for a limited period. The interesting question is—'does Canada renew for the short term, pending clarification of present *future threat* uncertainties and pending the completion of current U.S. research and development activities (on OTH-B, AWACS and the F-15 *Eagle* particularly); or, is Canada to renew for the short term as the least painful method for easing out of NORAD altogether?

(2) Air defence (as opposed to airspace sovereignty) spokesmen would seem to adhere to a deviant view of deterrence theory. Indeed, they adhere to a view that is in direct contradiction to the principles upon which the ABM Treaty of SALT I is founded. If the ABM Treaty means anything, it means 'thou shalt not defend thy national homeland'. Article 1, Section 2 of the ABM Treaty is quite unambiguous on this point. No responsible critic of NORAD is advocating the dismantlement of the DEW and Pinetree Lines. Elimination of the *totality* of NORAD is not the issue. What is open to question is why, in a context wherein the Super Powers have agreed *not* to defend themselves against missile forces to be numbered in the thousands, it makes sense to seek to defend against 145+ manned bombers?

(3) The strategic game, so we are led to believe, is called stable mutual deterrence. This means that the civilian populations of the Super Powers must be left unambiguously vulnerable. In a context of (A) the strategic obsolescence of land based, fixed-site ICBM silos, and (B) enormous attention to the problem of ASW: a truly *effective* NORAD is positively undesirable. By the very debateable (but accepted by the U.S. Government) logic of stable deterrence, Soviet feelings of security must rest upon the knowledge that they are able—under all circumstances—to inflict *unacceptable damage* upon North America. But the logic of an updated NORAD is in direct contradiction to this cardinal tenet of U.S. strategic policy.

faut les interpréter. Je ne prends pas mes désirs pour des réalités; je dis simplement qu'il n'est pas *logique* de soutenir que (A) vu que l'Union soviétique garde 145 *Bears et Bisons* (outre—si vous préférez—plus de 700 avions à rayons d'action moyens), faut-il nous préparer à les abattre ou que (B) parce que l'Union soviétique maintient un système de défense aérienne gigantesque, nous devons maintenir nous-même un système de défense aérienne. Le général Lane a fait valoir ces deux genres d'arguments devant le Comité, le 2 mars.

Pour marquer, je l'espère, ma nette opposition aux témoignages du 2 mars, j'aimerais attirer votre attention sur l'inévitable question: «Pourquoi, voulez-vous (le cas échéant) être en mesure d'abattre ces bombardiers?»—et sur les théories stratégiques sur lesquelles s'appuient les relations stratégiques et politiques actuelles entre l'Est et l'Ouest.

Pour être bref, je vais maintenant énumérer ce que je crois être certains points saillants touchant la défense aérienne.

(1) Je veux bien qu'il soit probablement avantageux du point de vue politique de renouveler notre adhésion à NORAD à compter du 12 mai prochain, ne fusse que pour une durée limitée. La question qui nous intéresse est la suivante: Le Canada renouvelle-t-il à court terme l'entente en attendant que les incertitudes actuelles concernant une *menace future* disparaissent et que les projets et les recherches américaines en cours soient terminés (notamment au sujet du OTH-B, de l'AWACS et du F-15 *Eagle*; ou bien le Canada la renouvellera-t-il à court terme parce qu'il est le moyen le moins pénible de se retirer complètement du NORAD?

(2) Les porte-parole de la défense aérienne (par opposition à la souveraineté aérienne) semble avoir un point de vue différent sur la théorie de la dissuasion. De fait ils partagent l'opinion diamétralement opposée aux principes du traité ABM de SALT 1. Si le traité ABM veut dire quelque chose, c'est bien ceci: «Tu ne défendras pas ta patrie». L'article 1 de la section 2 du traité ABM est assez équivoque à ce sujet. Aucun critique responsable du NORAD ne préconise le démantèlement des lignes DEW et Pinetree. Il ne s'agit d'éliminer *totale*ment le NORAD. Il faut se demander pourquoi, dans un contexte où les grandes puissances ont accepté de ne *pas* se défendre contre des missiles qu'on dénombre par milliers, il serait sensé de chercher à se défendre contre quelque 145 bombardiers pilotés.

(3) La guerre stratégique, nous dit-on, s'appelle la dissuasion réciproque stable; ce qui veut dire que les populations civiles des super-puissances doivent être laissées complètement sans défense. C'est ainsi que dans les contextes (A): vieillissement stratégique que des fusées intercontinentales au sol ou des entrepôts fixes de ces derniers, et (B): une grande attention apportée au problème de l'ASW, un traité de NORAD réellement *efficace* est positivement indésirable. D'après la logique très discutée (mais acceptée par le gouvernement américain) de la dissuasion stable, le sentiment de sécurité des Soviétiques doit reposer sur l'assurance qu'ils peuvent en toutes circonstances—infliger des *dégâts irréparables* à l'Amérique du Nord. Cependant, la logique d'un traité NORAD mis à jour est en contradiction directe avec ce principe cardinal de la politique stratégique américaine.

- (4) The only strategic context wherein a far more effective anti-bomber defence would be justifiable, would be one wherein you planned to win/survive World War III. This presumes a first strike by the United States. In the event that the U.S. struck first, eliminating 95-97% of Soviet ICBM's and a somewhat lesser percentage of Soviet ballistic missile firing submarines, and most Soviet bombers—then an undamaged NORAD could indeed reduce considerably the amount of damage to be wrought upon North America. For reasons too obvious to mention, this scenario is *not* favoured in NORAD defence statements.
- (5) In the context of a Soviet first-strike, it is a little difficult to see (A) why they should want to employ their bomber force at all (except for the fact that 'it is there'), (B) what difference to the outcome of the 'war' such employment would make, or (C) why the Soviet missile force could not demolish North American air defences in order to provide a 'free ride' for a bomber force that would be redundant anyway? (AWACS would be invulnerable to such a tactic).
- (6) The new air defence technologies, particularly AWACS, do pose some considerable sovereignty-maintenance problems for Canada.
- For a much fuller development of the thoughts just expressed, please see my *Behind the Headlines*, entitled "Canada and NORAD: A Study in Strategy".
- I have no interest in condemning NORAD on ideological grounds, certainly I do not adhere to a generic anti-defence position. I simply claim that strategic arguments do seem to suggest that Canada is under no obligation whatsoever to remain in the anti-bomber business for the indefinite future. If political and/or economic judgment contradicts my strategic logic, so be it.
- (4) Le seul contexte stratégique dans lequel une défense anti-bombardier plus efficace pourrait se justifier serait celui où l'on aurait décidé de gagner une troisième guerre mondiale et d'y survivre. Cela suppose que les États-Unis attaqueraient les premiers. Si les États-Unis frappaient les premiers, éliminant ainsi entre 95 et 97 p. 100 des fusées intercontinentales des Soviétiques et un plus petit pourcentage de leurs sous-marins lanceurs de fusées balistiques ainsi que la plupart de leurs bombardiers—alors le NORAD intact pourrait vraiment et considérablement réduire les dégâts qui seraient causés à l'Amérique du Nord. Pour des raisons trop évidentes, les déclarations de défense du NORAD, *ne donnent pas* la préférence à ce scénario.
- (5) Si les Soviétiques attaquaient les premiers, il est assez difficile de voir: (A) pourquoi ils voudraient employer leurs bombardier (se ce n'est parce qu'«ils sont là»), (B) quelle différence cet emploi aurait sur l'issue de la «guerre» ou (C) pourquoi les fusées soviétiques ne pourraient-elles pas détruire les défenses aériennes nord-américaines et assurer ainsi aux bombardiers russes une attaque «sans riposte» qui serait de toute façon superflue? (L'AWACS serait invulnérable à une telle tactique).
- (6) Les nouvelles techniques de défense aérienne, notamment l'AWACS, pose des problèmes considérables au maintien de la souveraineté du Canada.
- Pour en savoir plus long sur les opinions que je viens d'énoncer, veuillez consulter mon document *Behind the Headlines*, intitulé «Canada and NORAD: A Study in Strategy».
- Je n'ai aucun intérêt à condamner le NORAD sur le plan idéologique mais je ne suis certainement pas partisan d'une attitude générale anti-défense. Je prétends simplement que les arguments stratégiques semblent suggérer que le Canada n'a aucune obligation quelconque à demeurer indéfiniment dans cette affaire d'anti-bombardiers. Si des considérations d'ordre politique et économique étaient incompatibles avec ma logique stratégique, qu'il en soit ainsi.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, April 12, 1973

Friday, April 13, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 12 avril 1973

Le vendredi 13 avril 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
relating to the Department of National
Defence

CONCERNANT:

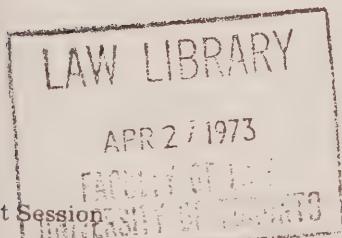
Budget des dépenses 1973-1974
ayant trait au ministère de la
Défense nationale

INCLUDING:

The First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre



Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin	Harney
Corbin	Hees
Cullen	Hopkins
Cyr	Hymmen
Douglas	Langlois
Dupras	Laprise
Fairweather	Macquarrie
Forrestall	

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte	Pelletier
McKinnon	(Sherbrooke)
Morin (Mme)	Rowland
Munro (<i>Esquimalt-</i>	Stackhouse
<i>Saanich</i>)	Stewart
Nesbitt	(Marquette)
Nowlan	Wagner
Patterson	Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. Hymmen replaced Mr. De Bané on April 13,
1973

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Hymmen remplace M. De Bané le 13 avril 1973

REPORT TO THE HOUSE

Monday, April 16, 1973

The Standing Committee on External Affairs and National Defence has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973, your Committee has considered the Estimates of the Department of National Defence. Your Committee gave special attention to Canada's commitment to NORAD and has agreed to make the following report:

1. Introduction

In 1958 an exchange of notes between the governments of Canada and the United States resulted in the establishment of the North American Air Defence Command (NORAD). The agreement formalized and advanced the close bilateral co-operation that had developed during the first half of the 1950s, providing for an integrated command to co-ordinate the efforts of the two countries in the field of continental air defence. It did not impose on either country any specific commitment to allocate military forces, and left each government free to determine the size and nature of its contribution.

The original agreement was to remain in force for a period of ten years, with its terms subject to review at any time upon the request of either country. On March 30, 1968, the two governments renewed the agreement for a further period of five years; again it was stipulated that it could be reviewed at any time and terminated on one year's notice upon the wish of either country. This five-year extension period expires on May 12, 1973.

The estimates for the Department of National Defence and the Department of External Affairs were referred to the Committee on February 27. The imminence of the expiry of the NORAD agreement has led the Committee to consider as a matter of priority the question of the future of this agreement. The Committee has also felt it necessary to hold several meetings on the situation in Vietnam.

2. Previous Committee Consideration

In the spring of 1969 the House of Commons Standing Committee on External Affairs and National Defence conducted a detailed study of the NORAD agreement, which included a visit to the headquarters of the Northern NORAD Region at North Bay. The Committee held nineteen meetings and heard nine witnesses and guests, including both the Minister of National Defence and the Secretary of State for External Affairs. The Committee concluded,

inter alia, that

"Canada should remain in NORAD and does not recommend fundamental changes in the existing arrangements due to the great expense which would be involved at this time... in making such changes and particularly in view of the decline in the relative importance of the threat from enemy bombers."

At the same time it recommended, in view of the uncertainties regarding

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 16 avril 1973

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973, le Comité a étudié les prévisions budgétaires du ministère de la Défense nationale. Il s'est particulièrement attardé sur l'engagement du Canada envers le NORAD et a convenu de présenter le rapport suivant:

1. Introduction

En 1958, un échange de notes entre le gouvernement du Canada et celui des États-Unis a entraîné la création du Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD). Cet accord concrétisait et augmentait l'étroite collaboration bilatérale qui s'était développée durant la première moitié des années 50, en instituant un commandement intégré pour coordonner les efforts des deux pays dans le domaine de la défense aérienne du continent. Il n'obligeait aucun des partenaires à engager des effectifs militaires déterminés, et laissait chaque gouvernement libre de décider de l'ampleur et de la nature de sa contribution.

L'accord avait une durée de dix ans, et des dispositions pouvaient faire l'objet d'un réexamen n'importe quand sur demande de l'un des deux pays. Le 30 mars 1968, les deux gouvernements ont prolongé l'accord pour cinq ans; il était encore une fois stipulé qu'on pouvait le réviser n'importe quand et le résilier moyennant un an de préavis sur demande de l'un ou l'autre des deux pays. Cette prolongation de cinq ans expire le 12 mai 1973.

Les crédits du ministère de la Défense nationale et du ministère des Affaires extérieures ont été renvoyés au Comité le 27 février. L'expiration prochaine de l'accord du NORAD a amené le Comité à considérer en priorité la question de l'avenir de cet accord. Le Comité a aussi jugé nécessaire de tenir plusieurs séances sur la situation au Vietnam.

2. Étude antérieure du Comité

Au printemps de 1969, le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des communes a fait une étude approfondie de l'accord du NORAD, avec visite du quartier général de la région nordique du NORAD à North Bay. Le Comité a tenu dix-neuf séances et entendu neuf témoins et invités, y compris le ministre de la Défense nationale et le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Le Comité a conclu, entre autres, que

«Le Canada doit demeurer dans le NORAD et (le Comité) ne recommande pas d'apporter des modifications fondamentales aux accords actuels étant donné le déboursé considérable que cela entraînerait à ce moment-ci... et vu en particulier que l'importance relative de la menace des bombardiers ennemis a diminué.»

En même temps, étant donné les incertitudes concernant «le nouveau système de défense aérienne envisagé actuellement par les États-Unis», le Comité ne jugeait

"the new air defence system now being considered by the United States" that it was "not desirable to make a decision at this time regarding Canada's participation in the new system."

Finally, the Committee proposed that

"if eventually a decision is made to participate... any future co-operative arrangements with the United States should take into account... the principle that, to the largest extent feasible and consistent with Canada's security, the defence (including routine policing and surveillance) of Canada's territory and air space should be performed by Canadian forces under Canadian command."

Not all parties, however, agreed with these conclusions. The New Democratic Party issued a press release in which it stated that,

"We do not accept the Committee's conclusion that a bomber threat still exists, although diminishing, and that therefore it requires measures of active defence. In our view the bomber threat is non-existent and it is a waste of money to maintain an expensive system designed to meet it."

The party added, however, that it did not oppose co-operation with the United States in the surveillance and defence of the airspace of North America.

3. Present Committee Study

In view of the exhaustiveness of its 1969 study, the Committee has limited its consideration to a review of developments since its earlier report. The Committee heard from the Minister of National Defence, Mr. Richardson; the Deputy Commander-in-Chief of NORAD, Major General Reginald Lane; and the Assistant Deputy Minister for policy in the Department of National Defence, Mr. David Kirkwood. The Committee also invited Dr. Colin Gray, (author of *Canadian Defence Priorities: A Question of Relevance*) but he was unfortunately prevented by sudden illness from appearing. However, the Committee has studied his article on NORAD in the *Behind the Headlines* series of the Canadian Institute of International Affairs, and has also examined the written presentation which Dr. Gray intended to make (appended to Issue No. 9 of the Committee's proceedings).

The Committee has also taken account of Dr. Roger Swanson's two articles in the November-December, 1972 issue of *International Perspectives*.

Apart from the most salient fact, which is that the United States has not made any decision regarding the new air defence systems, the Committee took account of the following developments since its 1969 Report:

- (1) the successful conclusion of the first phase of the SALT negotiations which has eased the strategic arms race and tended to reinforce the present strategic balance;
- (2) the conclusion of the Soviet-German and Polish-German treaties and the Berlin Agreements and the initiation of discussions in Helsinki on Security and Co-operation in Europe and in Vienna on Mutual and Balanced Force Reductions, all of which are strengthening the gradual movement toward East-West détente;
- (3) the 1971 Defence White Paper, reaffirming the persisting need to preserve international stability by con-

pas «souhaitable de prendre maintenant une décision concernant la participation du Canada au nouveau système.»

Enfin, le Comité proposait que

«si l'on en vient à décider d'y participer..., tout accord futur de coopération avec les États-Unis devra tenir compte... du principe que, dans toute la mesure du possible et compte tenu de la sécurité du Canada, la défense du territoire et de l'espace aérien du Canada (y compris les opérations ordinaires de surveillance et de police) devra être assurée par les Forces canadiennes commandées par des Canadiens.»

Cependant, tous les partis n'étaient pas d'accord avec ces conclusions. Le Nouveau Parti Démocratique a publié un communiqué de presse dans lequel il disait:

«Nous n'endossons pas la conclusion du Comité selon laquelle la menace des bombardiers existe encore, bien qu'allant en diminuant, et qu'elle exige par conséquent des mesures de défense active. A notre avis, la menace des combardiers est inexistant, et c'est gaspiller de l'argent que d'entretenir un système de défense coûteux pour y faire face.»

Le parti ajoutait cependant qu'il ne s'opposait pas à la collaboration avec les États-Unis en ce qui concerne la surveillance et la défense de l'espace aérien de l'Amérique du Nord.

3. La présente étude du Comité

Étant donné la profondeur de son étude de 1969, et comme la situation qui régnait à cette époque demeure en très grande partie la même, le Comité a limité son étude à un examen des faits nouveaux survenus depuis ce rapport. Il a entendu le Ministre de la Défense nationale, M. Richardson, le sous-commandant en Chef du NORAD, le major général Reginald Lane, et M. David Kirkwood, sous-ministre adjoint (politiques) au ministère de la Défense nationale. Le Comité a aussi invité M. Colin Gray, (auteur du livre *la Canadian Defence Priorities: A Question of Relevance*) mais une maladie soudaine l'a malheureusement empêché de comparaître. Cependant, le Comité a étudié son article sur le NORAD publié dans la série *Behind the Headlines* par l'Institut canadien des affaires internationales, et il a aussi examiné l'exposé écrit que M. Gray entendait présenter (annexé au fascicule n° 9 des comptes rendus des délibérations du Comité).

Le Comité a aussi tenu compte des deux articles de M. Roger Swanson parus dans le numéro de novembre-décembre 1972 de la revue *Perspectives internationales*.

En plus du fait le plus important, c'est-à-dire que les États-Unis n'ont pris aucune décision concernant les nouveaux systèmes de défense aérienne, le Comité a tenu compte des faits nouveaux suivants survenus depuis son rapport de 1969:

- (1) l'heureuse issue de la première étape des négociations SALT, qui a ralenti la course aux armements stratégiques et, a contribué à renforcer l'équilibre stratégique actuel,
- (2) la conclusion de traités entre l'Union soviétique et l'Allemagne et entre la Pologne et l'Allemagne, les accords de Berlin, et l'ouverture de discussion à Helsinki sur la sécurité et la coopération européennes, et à Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces, autant de faits qui renforcent la progression vers une détente Est-Ouest,

tinuing to cooperate with the United States in the defence of North America;

(4) the retirement of the Bomarc missiles;

(5) the modification of the divisional and regional boundaries within the NORAD region in the direction supported by the Committee, namely toward a greater exercise of responsibility by Canadian forces under Canadian command for the defence of Canadian territory; and

(6) the continued maintenance by the U.S.S.R. of a significant bomber force, the slight reductions in the size of which have been more than offset by improvements in technology, and the development of prototypes of a new supersonic bomber which might be capable of intercontinental use.

The Committee has also taken note of the continuing reduction in NORAD's military strength between 1961 and 1972. The number of Distant Early Warning radar sites has been reduced from 75 to 31, the 98 stations of the mid-Canada line have been dismantled, and radar sites in the Pinetree line and continental United States have been reduced in number from 256 to 103. As well, the number of fighter interceptor squadrons has been reduced from 103 to 29. Canada now provides 48 aircraft to NORAD compared with 162 in 1961 and there has been a corresponding reduction in the number of U.S. aircraft. The total number of personnel attached to NORAD has decreased from 248,000 in 1961 to 85,000 in 1973. This reduction in force reflects some improvement in the capabilities of the air defence system as well as the diminution of the relative importance of the Soviet bomber threat.

The Committee has decided that it is in a position to assess whether these or any other developments have modified the situation which prevailed when it completed its 1969 Report and to review its recommendation at that time that the NORAD agreement should be extended pending a decision by the United States on new air defence systems, at which time the whole question of Canadian participation in North American Air Defence arrangements should be thoroughly reconsidered.

4. Strategic Considerations

The Committee agrees with the statement in *Defence in the 70s* that

"co-operation with the United States in North American defence will remain essential so long as our joint security depends on stability in the strategic military balance."

As Mr. Richardson told the Committee, "Canada, because of its geographical position, can contribute effectively both to the surveillance and warning systems and to the interceptor forces which the two governments judge necessary for our mutual security and to make sure that Soviet bombers cannot be employed effectively against the United States retaliatory forces."

It is less clear, however, what the exact nature of this cooperation should be. General Lane told the Committee that it was Soviet capabilities that must be used as a basis for all NORAD planning since "we have no knowledge of Soviet intentions." But Mr. Gray differed, arguing that no

(3) le Livre blanc de 1971 sur la Défense, qui réaffirmait le besoin persistant de préserver la stabilité internationale en continuant à collaborer avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord,

(4) le retrait des missiles Bomarc,

(5) la modification des frontières divisionnaires et régionales au sein de la région du NORAD dans le sens dont le Comité s'est fait l'avocat, c'est-à-dire de façon à permettre aux Forces canadiennes commandées par des Canadiens d'assumer de plus grandes responsabilités pour la défense du territoire canadien, et

(6) le maintien par l'URSS d'une flotte de bombardiers importante, dont la faible réduction a été plus que compensée par les améliorations technologiques et la mise au point de prototypes d'un nouveau bombardier supersonique qui pourra peut-être avoir un rayon d'action intercontinental.

Le Comité a également noté la réduction continue de l'effectif militaire du NORAD de 1961 à 1972. Le nombre de réseaux avancés de pré-alerte est passé de 75 à 31, les 98 postes du réseau du Canada moyen ont été abandonnés et les postes de radar du réseau Pinetree et des États-Unis continentaux sont passés de 256 à 103. De plus, le nombre d'escadrilles de chasseurs-intercepteurs est passé de 103 à 29. Le Canada fournit actuellement 48 appareils au NORAD contre 162 en 1961 et une réduction correspondante a eu lieu pour les appareils américains. L'effectif total du NORAD est actuellement de 85,000 alors qu'il était de 248,000 en 1961. Cette réduction reflète non seulement une certaine amélioration des possibilités du système de défense aérienne, mais aussi une diminution de l'importance relative accordée à la menace des bombardiers soviétiques.

Le Comité a décidé qu'il est en mesure de dire si ces développements ou d'autres encore ont modifié la situation qui existait lors de la rédaction de son rapport de 1969 et de reviser la recommandation qu'il a faite alors, selon laquelle l'accord NORAD devait être prolongé jusqu'à ce que les États-Unis prennent une décision quant au nouveau système de défense aérienne et c'est alors que toute la question de la participation du Canada aux accords de défense aérienne de l'Amérique du Nord devrait faire l'objet d'une révision complète.

4. Considérations d'ordre stratégique

Le Comité est d'accord avec la déclaration faite dans le document intitulé *La défense dans les années 70* à savoir "que la coopération avec les Forces armées des États-Unis dans la défense de l'Amérique du Nord sera toujours nécessaire, aussi longtemps que la sécurité commune des deux pays dépendra de la stabilité de l'équilibre des forces stratégiques."

M. Richardson a dit aux membres du Comité qu'en raison de sa position géographique, le Canada peut contribuer efficacement aux systèmes de surveillance et d'alerte ainsi qu'aux forces d'interception que les deux gouvernements jugent nécessaire pour la sécurité mutuelle des deux pays et pour s'assurer que les bombardiers soviétiques ne seront pas employés efficacement contre les forces de représailles des États-Unis.

La nature exacte de cette collaboration n'apparaît cependant pas très clairement. Le Général Lane a dit au Comité notamment "Je dis bien possibilités, car ne connaissant pas les intentions des Soviétiques, le NORAD doit fonder sa planification sur les moyens dont ils disposent."

country can base its defence policy solely on what an enemy could do.

"To assert that 'capability is the basis of our planning' is not dissimilar from a situation wherein an individual would choose to take out an insurance policy against the possibility that he might be struck by a meteorite. It could happen, but is it probable?"

Dr. Swanson pointed out yet another difficulty with his comment that,

"The focal point of possible Canadian-U.S. divergence revolves about the question of how much emphasis should be placed on deterrence and how much on détente."

That is not to say, however, that there is no need to maintain strong anti-bomber defences. The Minister of National Defence told the Committee that the manned bomber,

"if it could reach its target undetected and unopposed, would be a very effective weapon against United States land-based missile forces and strategic bomber forces and could seriously reduce United States retaliatory capabilities."

Another fact which the Committee believes must be kept in mind is that, since NORAD is simply a control mechanism which co-ordinates the efforts of the two countries, it is conceivable that Canada could remain in NORAD even if it made only a very minimal contribution in terms of men and equipment. The exact military role that Canada should play in a remodelled continental air defence is clearly subject to a variety of questions which cannot yet be answered.

The progress recently made by the U.S. and the U.S.S.R. in the SALT talks also lead to mutually contradictory conclusions. On the other hand, the provisions of Article 1, section 2, of the ABM Treaty could lead to the conclusions that large-scale defensive efforts are anachronistic in a period of increasing détente. On the other hand, however, some argue that a limitation of defensive (and perhaps eventually offensive) missile systems could increase the importance of bombers in a first-strike role, and hence the importance of anti-bomber defence.

The inability of strategic considerations alone to provide concrete answers as to what the appropriate Canadian policy towards NORAD should be is immeasurably increased by uncertainty in the United States over the most appropriate military means of countering the manned-bomber threat. When the Committee prepared its report in 1969, several new and to some extent interrelated weapons systems that the Americans were considering to remedy weaknesses in the existing structure were under discussion: an Airborne Warning and Control System (AWACS); over-the-horizon-backscatter radar (OTH-B); and an improved manned interceptor (IMI). In 1973 these three systems are still in the planning stages, as well as a follow-on surface-to-air missile (SAM-D). Just as it was impossible for the Committee in 1969 to recommend a long-term Canadian policy towards NORAD, so it is in 1973. Until final decisions are made in the United States on the procurement of one or more of these proposed weapons systems, it is impossible for Canada to know what long-term role, if any, it should seek to play within NORAD. The portion of the cost that would be borne by Canada and the extent to which these new systems would

M. Gray n'est pas d'accord avec cette déclaration. Il prétend qu'aucun pays ne peut fonder sa politique de défense uniquement sur les desseins ennemis.

"Affirmer que notre planification doit s'inspirer du potentiel ennemi, c'est faire comme un particulier qui choisirait de prendre une police d'assurance contre le risque d'être frappé par un météorite. Cela peut arriver, mais est-ce probable?"

Monsieur Swanson a signalé une autre difficulté lorsqu'il a déclaré que:

"Le nœud des divergences éventuelles entre les États-Unis et le Canada réside dans la question de l'importance qu'il faut attribuer tant à la dissuasion qu'à la détente."

Toutefois, cela ne veut pas dire que pour le Canada, il soit inutile de conserver une défense anti-aérienne puissante. Le ministre de la Défense nationale a déclaré au Comité que les bombardiers pilotés,

"S'il peuvent atteindre leur objectif subrepticement et sans avoir rencontré de résistance, seraient une arme très efficace contre les installations américaines de missiles au sol et les forces de bombardiers stratégiques, et qu'ils pourraient sérieusement réduire la capacité de représailles des États-Unis."

De l'avis du Comité, on ne devrait pas oublier que, puisque le NORAD n'est qu'un mécanisme de contrôle qui assure la coordination des efforts des deux pays, il est concevable que le Canada continue à y adhérer, même si sa contribution en hommes et en matériaux est très réduite. Le rôle militaire précis du Canada dans le cadre d'une défense aérienne continentale remanié ne peut être établi qu'en fonction d'une série de questions auxquelles on ne peut encore répondre.

Les progrès récemment accomplis par les États-Unis et par l'URSS au cours des entretiens SALT ont aussi conduit à des conclusions mutuelles contradictoires. D'une part, les dispositions de l'article 1, section 2 du Traité ABM pouvaient conduire aux conclusions que les efforts défensifs à grande échelle sont un anachronisme dans une période de détente accrue. D'autre part, il est toujours possible de prétendre qu'une limitation des systèmes de missiles de nature défensive (et peut-être même offensive) pourrait augmenter l'importance des bombardiers dans un rôle de première frappe et par cela même l'importance de la défense anti-aérienne.

L'insuffisance des seules considérations stratégiques à fournir des réponses positives quant à ce que devrait être la politique canadienne appropriée envers NORAD est incommensurablement accrue par l'incertitude qui règne aux États-Unis sur les moyens militaires les plus appropriés pour faire échec à la menace des bombardiers. Lorsque le Comité préparait son rapport en 1969, on discutait de plusieurs systèmes d'armement nouveaux et dans une certaine mesure étroitement liés entre eux, que les Américains étudiaient pour remédier aux lacunes des structures existantes: un système aéroporté d'alerte et de contrôle (AWACS); un radar outre-horizon (OTH-B); et un intercepteur piloté amélioré (IMI). En 1973, ces trois systèmes sont encore à l'étape de projet tout comme le missile à tête chercheuse (SAM-D). Tout comme il était impossible au Comité, en 1969 de recommander une politique canadienne à long terme envers NORAD, il en est de même en 1973. Jusqu'à ce que les décisions finales aient été prises aux États-Unis sur la fourniture de l'un ou de plusieurs de ces systèmes de défense proposés, il est impossible pour le Canada de savoir quel pourra être son rôle à long terme dans le cadre de NORAD, et si rôle il y a. La part des frais

require the use of Canadian bases or airspace are two of the main questions that would have to be answered before the Canadian government should consider any long-term commitment to continued participation in NORAD. The Committee believes that it would, at present, be futile to suggest responses to hypothetical conditions that depend on decisions which have not yet been made in the United States.

5. Defence of Canadian Sovereignty

Rather than rehash the old argument about whether Canada should for strategic and military reasons continue to participate in a system of anti-bomber defence, the Committee has preferred to look at other considerations that may help to determine whether Canada should remain in NORAD. Since the first of the government's defence priorities, according to *Defence in the 70s*, is "the surveillance of our own territory and coast-lines, i.e. the protection of our sovereignty,"

it is reasonable to ask to what extent participation in NORAD facilitates or hinders Canada's ability to guarantee its own sovereignty.

The Committee has concluded that one of the basic justifications for continued membership in NORAD is that it helps Canada avoid being faced with a request from the United States for facilities in Canada, the granting of which might impinge (or at least be considered by some Canadians to impinge) on Canadian sovereignty. It has become axiomatic in discussions of continental air defence to speak of Canada's air space as its greatest and essential contribution; radar installations located in the Canadian north are necessary if adequate warning of enemy attack is to be given so that interception can take place over relatively isolated northern regions rather than over the more densely populated southern areas of Canada and the United States. Accordingly, many informed observers argue, it is inconceivable that Canada could withdraw from this aspect of North American Air Defence. Canadian-based radar stations are so crucial to the present system of anti-bomber defence that they would have to be maintained—by someone even if Canada were not a member of NORAD. The Committee believes that as long as these detection and identification functions continue to be important, they should be performed by Canadian personnel at Canadian-operated bases. While there may be a need for some foreign military personnel to be stationed on Canadian territory, they should be kept as few in number as possible. Canadian membership in NORAD, the Committee believes, facilitates Canada's efforts to have as many of the necessary surveillance and detection functions as possible carried out by members of the Canadian Armed Forces.

Many of the same conditions apply to Canada's 48 CF-101 Voodoo interceptor aircraft attached to NORAD. The Committee accepts the argument that an interceptor capability has a stabilizing effect since foreign aircraft intruding into Canadian airspace can be identified and encouraged to withdraw; in the absence of such a capability any intrusion, however accidental, could be regarded as the prelude to an enemy attack and result in the deployment of full-scale retaliatory measures. As long as such an interceptor function is useful, the Committee believes that it should be performed, to the greatest extent possible, by

qu'assumerait le Canada et la mesure dans laquelle ces nouveaux systèmes exigent l'utilisation de bases ou d'espace aérien canadien sont les deux questions principales qui demandent des réponses avant que le gouvernement canadien puisse songer à s'engager pour longtemps à participer au NORAD. Le Comité est d'avis qu'il sera futile en ce moment de proposer des réponses à des situations hypothétiques qui dépendent de décisions qui n'ont pas encore été prises aux États-Unis.

5. La défense de la souveraineté canadienne

Plutôt que de réchauffer l'ancienne controverse qui est de savoir si le Canada devrait, pour des raisons stratégiques et militaires, continuer à participer à un système de défense anti-bombardiers, le Comité a préféré se pencher sur d'autres considérations qui permettraient de décider si le Canada doit demeurer dans le NORAD. Vu que la première priorité du gouvernement, d'après le *Livre blanc sur la Défense dans les années 70*, est

«la surveillance de notre propre territoire et de nos côtes, c'est-à-dire la protection de notre souveraineté», il est raisonnable de se demander jusqu'à quel point la participation au NORAD augmente ou réduit l'aptitude du Canada à garantir sa propre souveraineté.

Le Comité en a conclu qu'une des justifications fondamentales de notre participation continue au NORAD est le fait que le Canada peut ainsi éviter de recevoir de la part des États-Unis une demande en vue d'utiliser des installations au Canada dont l'octroi pourrait empiéter (du moins aux yeux de certains Canadiens) sur la souveraineté canadienne. Dans les discussions sur la défense aérienne continentale, on parle aujourd'hui du postulat que l'espace aérien canadien est la contribution la plus importante que le Canada apporte; les radars installés dans le Nord canadien sont nécessaires pour annoncer à temps une attaque ennemie et permettre l'interception des appareils dans les régions nordiques relativement isolées, plutôt qu'au-dessus des régions situées plus au Sud, fortement peuplées, du Canada et des États-Unis. C'est pourquoi beaucoup d'observateurs bien informés trouvent inconcevable que le Canada se retire de ce genre de défense aérienne nord américaine. Les postes de radar installés au Canada sont tellement vitaux pour le système actuel de défense anti-bombardiers qu'il faudrait que quelqu'un s'en occupe, même si le Canada n'était pas membre du NORAD. De l'avis du Comité, tant que ces fonctions de détection et d'identification seront importantes elle devront être assurées par un personnel canadien, dans des bases administrées par des Canadiens. Bien qu'il soit peut-être nécessaire de recourir à quelque personnel militaire étranger qui serait cantonné au Canada, ce personnel devrait être aussi limité que possible. Le Comité croit que le Canada, de par son adhésion au NORAD, peut plus facilement confier autant des fonctions de surveillance et de détection nécessaires que possible aux membres de ses propres Forces armées.

Plusieurs de ces mêmes conditions s'appliquent à l'avion intercepteur Voodoo 48 CF-101 attaché au NORAD. Le Comité convient que la capacité d'interception exerce un effet salutaire, puisqu'un avion étranger pénétrant dans l'espace aérien du Canada serait aussitôt identifié et sommé de se retirer; en l'absence d'une telle capacité, tout empiètement, si accidentel soit-il, pourrait être considéré comme le prélude à une attaque ennemie et entraînerait le déploiement de pleines mesures de représailles. Tant que leur fonction d'interception est utile, le Comité estime que celle-ci devrait, dans la mesure du possible, être exercée

Canadian aircraft, based in Canada, and operated by Canadians.

The Committee considers it is also worthy of note that Canadian interceptor aircraft play an important role in the maintenance of Canadian sovereignty from non-military incursions. Many of the most important air routes linking the United States, Europe and Asia cross Canadian territory, and it is important for Canada to be able to determine when a breach of regulations has occurred and to identify the aircraft concerned. This requirement, as David Kirkwood noted,

"has probably acquired added importance as aerial hijacking has become more common. Radar facilities and interceptor aircraft enable Canada to detect, identify, and if necessary control by force or the threat of force any foreign aircraft which might pose a challenge to Canadian sovereignty."

While it can be argued that these surveillance and control facilities would be maintained whether or not Canada participated in NORAD, the Committee believes that this multiple-tasking of the Air Defence Command component of the Canadian Armed Forces makes maximum use of both the facilities and resources of the CAF. Canada's contribution to continental air defence is provided at a relatively low cost since Canada would want to maintain many of the same facilities whether or not it participated in NORAD. Hence the Committee believes that Canada derives the double benefit through membership in NORAD of forestalling American requests for military facilities in Canada at the same time as many of its own facilities, originally intended for use by NORAD, are used to a large extent for purely national purposes.

It is also argued, however, that participation in NORAD restricts rather than enhances Canada's attempts to protect its own sovereignty. As Roger Swanson stated:

"NORAD is symbolic of the degree of consensus that can exist between two sovereign nations faced with an external threat. However, NORAD is also symbolic of what many Canadians would like to avoid—an organizational tie with the United States that is bilateral rather than multilateral..."

While recognizing the merits of this point, the Committee believes that it is more than balanced by other means, noted above, in which membership in NORAD has a significant spill-over effect on Canada's ability to protect its own sovereignty.

6. Political Considerations

The Committee believes that it is difficult, if not impossible, to use purely political considerations as a guide for determining Canadian policy towards NORAD. While some knowledgeable people affirm that membership affords Canada an opportunity to influence some of the defence policies of the United States, others contend that this influence is illusory. Colin Gray, for example, writes that political arguments are largely irrelevant:

"Membership in NORAD yields no significant benefits for Canada; nor would disengagement."

par des appareils canadiens, basés au Canada et pilotés par des Canadiens.

Le Comité juge aussi digne de mention le fait que l'aviation canadienne d'interception joue un grand rôle dans la protection de la souveraineté canadienne contre les incursions non militaires. Un grand nombre des plus importantes routes aériennes reliant les États-Unis, l'Europe et l'Asie traversent le territoire canadien et il importe que le Canada puisse déterminer quand il y a eu infraction aux règlements et qu'il soit en mesure d'identifier l'appareil en cause. Comme l'a fait remarquer David Kirkwood, cette exigence

«a probablement pris un regain d'importance que la piraterie aérienne est devenue un phénomène plus fréquent. Les installations de radar et l'aviation d'interception permettent au Canada de repérer, d'identifier et au besoin de maîtriser par la force ou la menace de la force tout appareil étranger susceptible de mettre en danger la souveraineté canadienne.»

On peut soutenir que ces installations de surveillance et de contrôle seraient maintenues, que le Canada participe ou non à NORAD, mais, de l'avis du Comité le fait de confier des tâches multiples à cet élément du Commandement de la défense aérienne des Forces armées canadiennes permet de tirer le meilleur parti possible tant des installations que des ressources de ces dernières. La contribution à la défense aérienne continentale est relativement peu coûteuse puisque le Canada maintiendrait la plupart des installations qu'il participe ou non à NORAD. Le Comité estime donc que le fait d'être membre de NORAD donne au Canada le double avantage de pouvoir limiter les demandes américaines d'installations militaires sur son territoire tout en utilisant dans une large mesure à des fins purement nationales ses propres installations destinées à l'origine à NORAD.

Toutefois, on invoque également que la participation au NORAD diminue au lieu d'augmenter les efforts du Canada pour protéger sa propre souveraineté. Comme le déclare Roger Swanson:

«le NORAD symbolise le degré d'entente qui peut exister entre deux pays souverains devant une menace extérieure. Toutefois, le NORAD symbolise également ce que plusieurs Canadiens voudraient éviter—une symbiose avec les États-Unis d'une nature bilatérale plutôt que multilatérale...»

Tout en reconnaissant les mérites de cet argument, le Comité estime qu'il est plus que compensé par d'autres moyens déjà mentionnés, alors que l'appartenance au NORAD a un important effet de retour sur l'aptitude du Canada à protéger sa propre souveraineté.

6. Observations politiques

Le Comité estime difficile, sinon impossible, de recourir exclusivement à des critères politiques pour déterminer la politique du Canada à l'égard du NORAD. Même si des personnes bien informées affirment que l'appartenance donne au Canada une occasion d'influencer certaines des politiques de défense des États-Unis, d'autres soutiennent que cette influence est illusoire. Ainsi, Colin Gray écrit que les arguments politiques sont grandement hors de propos:

«L'appartenance au NORAD n'apporte aucun avantage important pour le Canada, ni non plus le retrait.»

The Minister of National Defence, on the other hand, told the Committee that the working arrangements developed within the context of the NORAD agreement provide Canada with a useful instrument for making its views known to U.S. authorities at a senior level in times of crisis, even when Canada is not directly involved in the crisis.

Another view is that a Canadian decision to withdraw from NORAD would seriously harm Canadian-American relations and would needlessly antagonize the U.S. administration; others, however, hold that the United States would be content to assume full responsibility for North American Air Defence itself, providing that it were granted access to Canadian bases and airspace as necessary.

The Committee believes that it is impossible to make a conclusive assessment of this issue. It would suggest only that any debate on the question of continued participation in NORAD focus on concrete facts rather than on emotional arguments. While a decision to terminate Canadian participation in NORAD would not necessarily damage Canadian-American relations if made on rational grounds, bilateral relations would be likely to suffer if the debate were conducted in a vituperative manner which called into question the fundamental principle that relations between the two countries must remain close and harmonious.

7. Economic Considerations

Although the multiple-tasking of the Canadian Armed Forces makes it difficult to identify with certainty the exact percentage of the defence budget devoted purely to NORAD, Mr. Richardson told the Committee that the total annual cost of NORAD to both Canada and the United States is approximately \$1,270 million, of which Canada contributes \$150 million, or just under 12 per cent of the total. The Minister also stated that the direct, annually-recurring costs of all North American Air Defence activities within Canada is estimated to be \$250 million, of which the U.S. government contributes approximately \$100 million. The Committee believes that, since many of the NORAD related functions would have to be maintained for purposes of national sovereignty even if Canada withdrew from NORAD, an annual expenditure of \$150 million for continental air defence is not unreasonable.

The Committee recognizes that it is difficult to draw any firm conclusions about the Defence Production Sharing Agreement, which came into existence following the conclusion of the NORAD agreement in 1958. Although the Agreement has resulted in an overall trade surplus for Canada (between 1959 and 1969 Canada enjoyed a favourable trade balance of \$505 million), some observers, including Colin Gray, argue that it has had an "unhealthy" and "distorting" effect on the economy. Most, however, feel that it has benefitted Canada. The 1971 Defence White Paper stated that it and similar agreements had allowed the Canadian Armed Forces "to purchase the best equipment at the most advantageous prices." In a 1970 Report on Canadian-American relations, the House of Commons Standing Committee on External Affairs and National Defence noted that the agreement had been "one of the most important means by which a number of Canadian manufacturing industries have been able to keep abreast of advanced technology in such fields as electronics and aerospace."

D'autre part, le ministre de la Défense nationale a déclaré au Comité que les relations mutuelles engendrées dans le contexte de l'accord du NORAD donne au Canada un instrument utile pour faire connaître ses vues à l'autorité américaine à un échelon élevé aux heures de tension, même lorsque le Canada n'est pas directement mêlé à la crise.

D'après une autre opinion, une décision du Canada de se retirer du NORAD serait grandement préjudiciable aux relations canado-américaines et aliénerait sans nécessité l'administration des États-Unis; cependant, d'autres soutiennent que les États-Unis se contenteraient d'assumer la responsabilité entière de la défense même de l'air en Amérique du Nord, pourvu que leur serait accordé au besoin l'accès aux bases et à l'espace aérien du Canada.

Le Comité croit impossible de parvenir à une évaluation précise sur la question. Il proposerait seulement que tout débat sur la question de la participation continue au NORAD se limite à des faits concrets plutôt qu'à des arguments de nature émotive. Même si le Canada décidait de se retirer du NORAD, cela ne nuirait pas nécessairement aux relations canado-américaines si ce retrait était fait de façon rationnelle; les relations bilatérales en souffriraient probablement si le débat était mené de façon hargneuse ce qui mettrait en question le principe fondamental voulant que les relations entre les deux pays demeurent étroites et harmonieuses.

7. Considérations économiques

Bien que les multiples tâches dévolues aux Forces armées canadiennes empêchent de préciser le pourcentage exact du budget de la défense qui est consacré au NORAD, M. Richardson a déclaré au Comité que le Canada et les États-Unis affectent annuellement au NORAD près de 1,270 millions de dollars; la contribution du Canada est de 150 millions de dollars, soit un peu moins de 12 p. 100 de ce total. Le ministre a ajouté que le coût annuel direct de toutes les activités de la défense aérienne de l'Amérique du Nord au Canada est évalué à 250 millions de dollars desquels le gouvernement américain assume environ 100 millions. Puisqu'il faudrait maintenir de nombreuses fonctions se rattachant au NORAD pour défendre la souveraineté nationale même si le Canada se retirait de cet organisme, le Comité est d'avis qu'une dépense annuelle de 150 millions de dollars pour la défense aérienne continentale n'est pas excessive.

Le Comité reconnaît qu'il est difficile de tirer une conclusion définitive de l'Accord sur la participation à la production de défense signé après l'Accord du NORAD en 1958. Bien que cet accord se soit traduit par un surplus commercial global pour le Canada (de 1959 à 1969, le Canada a profité d'une balance commerciale favorable de 505 millions de dollars), certains observateurs, notamment Colin Gray, soutiennent que ce résultat a eu un effet «malsain» et «déformant» sur l'économie. Toutefois, la plupart d'entre eux estiment que le Canada en a profité. Le Livre blanc sur la Défense de 1971 déclare que cet accord et d'autres du même genre ont permis au Canada «de doter ses Forces armées du meilleur matériel possible à des prix très avantageux.» Dans un rapport sur les relations canado-américaines présenté en 1970, le Comité permanent de la Chambre des communes des affaires extérieures et de la défense nationale avait fait remarquer que l'accord a été «pour bon nombre d'industries canadiennes de fabrication l'un des moyens les plus efficaces de se tenir au courant des progrès techniques dans des domaines comme l'électronique et la science aérospatiale.»

It is, however, possible that the Defence Production Sharing Agreement will be of less importance to Canada in the future as American military procurement declines from the heights reached in the mid-1960s. In addition, the agreement cannot be considered as part of the NORAD agreement. It is conceivable that it would be maintained even if Canada decided to withdraw from NORAD. The agreement is, furthermore, now more an aspect of Canadian-American trade relations than of bilateral defence relations. For all these reasons the Committee believes that economic considerations alone cannot play a major role in determining the appropriate Canadian policy towards NORAD.

8. Conclusions and Recommendations

The Committee has attempted to set out in the above sections some of the main factors that must be considered as Canadians debate the question of whether Canada should continue to participate in the North American Air Defence Command. Relying largely on facts already available, it has not attempted a detailed account and assessment of the NORAD agreement. Rather it has attempted to highlight the points that it considers most relevant as the May 12 deadline approaches.

Based on the considerations already mentioned, the Committee has arrived at several general conclusions:

- (a) The Committee believes that the Canadian government should negotiate with the U.S. government a *short-term extension* of the present NORAD agreement. This extension should last for a period of two years, by which date the American government should have reached a decision on the new weapons systems, if any, that it will procure for continental air defence. This conclusion is based on the fact that, while continued participation may be debated on strategic, political, and economic grounds, military facilities for NORAD clearly play an essential role in Canada's ability to protect its own sovereignty. The Committee believes that this multiple-tasking of Canada's Armed Forces makes maximum use of their facilities and resources, and enables Canada to perform, at a reasonable cost, two important functions.
- (b) The Committee also believes that the government should make *no long-term commitment* for continued participation in NORAD beyond the 2 year period suggested. Not until a decision is reached concerning future weapons systems will it be possible for Canada to consider whether and on what basis it should continue to contribute to North American Air Defence. Only then will it know what share of the cost of the new systems it might be expected to bear, and to what extent the new systems would require the use of Canadian territory or airspace.
- (c) In the interim, the Committee believes that the government should be developing contingency plans to ensure that Canada will continue to have the *means of protecting its own sovereignty* whether it remains in NORAD or not. The government should have its own independent assessment of the extent to which each of the proposed new weapons systems would be dependent upon Canadian territory, and of Canada's ability to perform any resulting functions itself. It should also begin consideration of a replacement for the Voodoo (which, the Committee was told, will cease to be operational by 1978 or 1980) if it is judged that an interceptor

Cependant il est possible que l'accord de partage de la production pour la défense sera à l'avenir moins important pour le Canada étant donné que l'achat de matériel militaire par les États-Unis diminuera comparé aux sommets atteints au milieu des années 1960. De plus l'accord ne peut être considéré comme faisant partie de l'accord du NORAD. On peut concevoir que cet accord serait maintenu même si le Canada décidait de se retirer du NORAD. De plus, l'accord constitue actuellement davantage un aspect des relations commerciales canado-américaines que des relations de défense bilatérale. Pour toutes ces raisons, le Comité croit qu'à elles seules les considérations économiques ne peuvent jouer un rôle important dans l'établissement de la politique canadienne appropriée face à NORAD.

8. Conclusions et recommandations

Le Comité a essayé d'établir dans les paragraphes susmentionnés certains des principaux facteurs que l'on doit considérer au moment où les Canadiens étudient la question à savoir si le Canada devrait continuer de participer au commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord. En s'appuyant en grande partie sur les faits déjà disponibles, il n'a pas essayé d'évaluer en détail l'accord de NORAD. Il a tenté plutôt de faire ressortir les points qu'il considère les plus pertinents à mesure que la date limite du 12 mai approche.

En se basant sur les considérations déjà mentionnées, le Comité en est arrivé à plusieurs conclusions générales:

- a) Le Comité croit que le gouvernement canadien devrait négocier avec le gouvernement américain un *prolongement à court terme* de l'accord actuel du NORAD. Il s'agirait d'un prolongement de deux ans à la fin duquel le gouvernement américain aurait pris une décision concernant les systèmes des nouvelles armes, qu'il se procurera s'il y a lieu pour la défense aérienne continentale. Cette conclusion se fonde sur le fait que même si on peut discuter le maintien de notre participation en invoquant des raisons d'ordre stratégique, politique et économique, les installations militaires du NORAD jouent certainement un rôle primordial dans la capacité qu'a le Canada de protéger sa souveraineté. Le Comité croit que cette affectation des Forces armées du Canada à de multiples tâches entraîne un emploi maximum de leurs installations et de leurs ressources et permet au Canada de remplir, à un prix raisonnable, deux fonctions importantes.
- b) Le Comité croit aussi que le gouvernement ne devrait prendre *aucun engagement à long terme* concernant le maintien de sa participation au NORAD, au-delà de la période de 2 ans proposée. Tant qu'on n'aura pas pris de décision sur les futurs systèmes d'armement, le Canada ne pourra pas décider s'il doit continuer ou non à contribuer à la défense aérienne de l'Amérique du Nord et à quelles conditions. C'est seulement après cette décision qu'il saura quelle part du coût des nouveaux systèmes il peut s'attendre à assumer et dans quelle mesure les nouveaux systèmes exigeront l'utilisation du territoire ou de l'espace aérien canadiens.
- c) Le Comité croit qu'entre-temps le gouvernement doit élaborer des plans pour parer aux imprévus, afin d'assurer que le Canada conserve les *moysens de protéger sa souveraineté*, qu'il reste dans le NORAD ou non. Le gouvernement devrait disposer d'une évaluation indépendante permettant de prévoir dans quelle mesure chacun des nouveaux systèmes d'armement proposés dépendra du territoire canadien, et indiquant la capacité

aircraft will continue to be essential for the effective maintenance of a Canadian surveillance and control capability. As the Committee was told that there are "even now real limitations" upon Canada's ability to exercise effectively its sovereign authority "in those portions of our own airspace where the lack of that capability would be a matter of serious concern," the government should determine the extent to which it is necessary for Canada to exercise this sovereign authority.

The Committee for its part wishes after completing the review of the estimates of the Departments of National Defence and External Affairs to return to the subject of NORAD in order to explore its long-term implications and to consider how the NORAD agreement relates to the many other bilateral defence agreements which Canada has with the United States.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 2, 9 and 10*) is tabled.

Respectfully submitted,

du Canada d'assumer lui-même certaines des tâches qui en résulteront. Il devrait également commencer à envisager le remplacement du Voodoo (qui, a-t-on dit au Comité, cessera d'être utilisable d'ici 1978 ou 1980), si l'on juge qu'un intercepteur continue d'être essentiel au maintien d'une surveillance et d'une capacité de contrôle efficaces, assumées par le Canada. Comme on a dit au Comité qu'il y a « même actuellement de réelles limites » quant à la capacité du Canada d'exercer efficacement sa souveraineté « dans des parties de notre espace aérien ou l'absence d'une telle capacité serait un sujet de grave préoccupation », le gouvernement devrait préciser dans quelle mesure il est nécessaire pour le Canada d'exercer cette souveraineté.

Pour sa part, après avoir terminé l'examen du budget des dépenses des ministères de la Défense nationale et des Affaires extérieures, le Comité tient à revenir à la question du NORAD afin d'étudier ses implications à long terme et de voir comment les accords NORAD se rattachent aux autres accords bilatéraux de défense que le Canada a passés avec les États-Unis.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 2, 9 et 10*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

GEORGES-C. LACHANCE

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 12, 1973

(10)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met *in camera* at 11:10 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Danson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Cullen, Danson, De Bané, Douglas, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, McKinnon, Mrs. Morin, Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Stackhouse, Wagner and Walker.

Other Member present: Mr. Hymmen.

The Committee commenced consideration of its draft Report to the House.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Friday, April 13, 1973.

FRIDAY, APRIL 13, 1973

(12)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met, *in camera*, at 2:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, Douglas, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, Mrs. Morin, Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson and Walker.

The Committee pursued consideration of its draft report to the House.

It was agreed,—That the Report be adopted and that the Chairman be authorized to present the Report to the House.

At 2:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 AVRIL 1973

(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui, à huit clos, à 11 h 10, sous la présidence de M. Danson, vice-président.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Cullen, Danson, De Bané, Douglas, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, McKinnon, M^{me} Morin, MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nesbitt, Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Stackhouse, Wagner et Walker.

Autre député présent: M. Hymmen.

Le Comité entreprend l'étude de son projet de rapport à la Chambre des communes.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'au vendredi 13 avril 1973 à 9 h 30.

LE VENDREDI 13 AVRIL 1973

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 14 h 10, sous la présidence de M. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, Douglas, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, M^{me} Morin, MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson et Walker.

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport à la Chambre des communes.

Il est convenu,—Que le rapport soit adopté et que le président soit autorisé à le déposer à la Chambre.

A 14 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Tuesday, May 15, 1973

Chairman: Mr. Georges C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

RESPECTING:

Estimates 1973-74 relating to the
Department of External Affairs

APPEARING:

The Hon. Mitchell Sharp,
Secretary of State for External Affairs

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mardi 15 mai 1973

Président: M. Georges C. Lachance

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

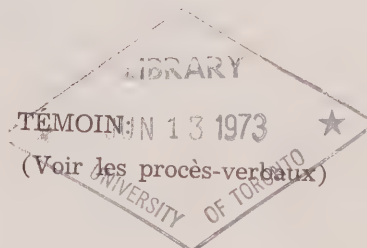
Affaires extérieures et de la Défense nationale

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974 ayant trait
au ministère des Affaires extérieures

COMPARAÎT:

L'honorable Mitchell Sharp,
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures



Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance
Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin	Harney
Corbin	Hees
Cullen	Hopkins
Cyr	Hymmen
Douglas	Langlois
Dupras	Laprise
Fairweather	Macquarrie
Forrestall	Matte

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance
Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

McKinnon	Pelletier
Morin (Mrs.)	(Sherbrooke)
Munro (<i>Esquimalt-</i>	Rowland
<i>Saanich</i>)	Stackhouse
Nesbitt	Stewart
Nowlan	(<i>Marquette</i>)
Patterson	Wagner
	Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité
Nino Travella
Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 15, 1973.

(13)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 9:40 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Cullen, Danson, Douglas, Dupras, Forrestall, Harney, Hopkins, Hymmen, Lachance, Laprise, Macquarrie, Mrs. Morin Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland and Stackhouse.

Other Member present: Mr. De Bané.

Appearing: The Honourable Mitchell Sharp, Secretary of State for External Affairs.

The Chairman reported on the schedule for future meetings of the Committee as discussed in the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Committee pursued its consideration of the Estimates of the Department of External Affairs for the fiscal year ending March 31, 1974.

The Chairman called *Vote 1—Operating expenditures* and the Minister made an opening statement.

The Minister answered questions.

Agreed.—That the document entitled "Statement by the Secretary of State for External Affairs, the Honourable Mitchell Sharp, to the House of Commons Standing Committee on External Affairs and National Defence" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "C"*).

At 11:30 o'clock a.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Friday, May 18, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MAI 1973.

(13)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Cullen, Danson, Douglas, Dupras, Forrestall, Harney, Hopkins, Hymmen, Lachance, Laprise, Macquarrie, M^{me} Morin, MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland et Stackhouse.

Autre député présent: M. De Bané.

Comparait: L'honorable Mitchell Sharp, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Le président annonce l'horaire des prochaines séances du comité dont il a été question au sous-comité du programme et de la procédure.

Le comité poursuit l'étude du budget du ministère des Affaires extérieures pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Le président met en délibération le *crédit 1—Dépenses de fonctionnement* et le ministre fait une déclaration préliminaire.

Le ministre répond aux questions.

Il est convenu.—Que la «Déclaration du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, devant le Comité permanent de la Chambre des communes sur les affaires extérieures et la défense nationale» soit ajoutée en appendice au procès-verbal d'aujourd'hui (*Voir appendice "C"*).

A 11 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30 le vendredi 18 mai 1973.

Le greffier du comité,
Nino Travella
Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 15, 1973

• 0940

[Text]

The Chairman: Good morning, Madam and gentlemen. While we hope the Minister will be here in a short time, maybe we can have some discussion about our future meetings of the Committee. This morning we have the Secretary of State for External Affairs—I see the Minister coming in now—and next Friday at 9 o'clock, we will have a viewing of a film on CIDA made by the CBC.

I am sorry, gentlemen, for this early time. I know you have many things to do in the morning but it seems this is the only time available to us, to several members of the Committee, to see this film.

Monsieur De Bané, avez-vous une question à poser?

M. De Bané: Monsieur le président, est-ce que vous faites allusion au film qui a été télédiffusé au réseau français?

Le président: Oui, monsieur de Bané.

I understand this film will last for half an hour. We will have interpreters. The film is in French. At 9.30 a.m., we hope to have Mr. Ritchie. I understand this has been arranged and that Mr. Ritchie has accepted to be our witness after the film. Mr. Ritchie will not be here to comment on the film; there is no relationship between the two. The showing of the film will be in camera—if you agree to have it in camera, of course—because we think only the members of the Committee should...

Mr. Patterson: Is the film controversial?

The Chairman: Very controversial, apparently.

An hon. Member: Why in camera if it was shown on the French network?

M. Pelletier (Sherbrooke): Si le film a été montré à Radio-Canada, la nation l'a vu. Je ne vois donc pas pourquoi nous ne le verrions pas en séance privée.

Le président: La décision relève de vous. Nous avions pensé, enfin, quand je dis «nous» je sous-entends «le président et d'autres personnes». C'est la raison pour laquelle j'ai dit «si le Comité décide...»

...if the Committee wishes to have it in camera.

...si le Comité décide de décréter le huis clos.

M. Patterson: De faire des commentaires, à huis clos?

Le président: Oui.

It is the wish of the Committee to have it in camera or open?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 mai 1973.

[Interpretation]

Le président: Bonjour, madame et messieurs. Nous espérons que le ministre arrivera d'ici peu, mais entre-temps nous pourrions peut-être discuter de la prochaine séance du Comité. Ce matin, nous avons avec nous le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et je vois justement le ministre arriver, et vendredi prochain à 9 heures, nous pourrions voir un film préparé par la Société Radio-Canada sur l'ACDI.

Je m'excuse, messieurs, que ce soit si tôt, car je n'ignore pas que vous avez beaucoup de choses à faire le matin, mais il semble que ce soit le seul temps qui convienne à la plupart des membres du Comité pour voir ce film.

Mr. De Bané do you have a question?

Mr. De Bané: Mr. Chairman, are you referring to the film that the French network has shown on television?

The Chairman: Yes, Mr. De Bané.

Je crois que le film dure à peu près une demi-heure. Nous disposerons d'un service d'interprétation, car le film est en français. À 9 h. 30, nous espérons voir comparaître M. Ritchie, car c'est ce qui avait été entendu et je crois que M. Ritchie a accepté de venir après le film. M. Ritchie ne sera pas présent lors de la présentation du film pour faire des commentaires, car le film n'a aucun rapport avec ses fonctions. Nous passerons le film à huis clos, si vous êtes d'accord, bien sûr, car nous pensons que seuls les membres du Comité devraient...

M. Patterson: Est-ce que le film porte à controverse?

Le président: Il semble qu'il suscite beaucoup de controverses, en effet.

Une voix: Pourquoi le montrer à huis clos, s'il a déjà paru au réseau français?

Mr. Pelletier (Sherbrooke): If the film has been shown on the French network of CBC, the whole nation has seen it. Therefore, I fail to see why we should see it in camera.

The Chairman: It is for you to decide. We thought, and when I say 'we' I mean 'The Chairman and some other people'. That is why I said 'if the Committee so decides...'

...si les membres du Comité veulent que ce soit à huis clos.

...if the Committee decides that it shall be in camera.

Mr. Patterson: Our comments will be made in camera?

The Chairman: Yes.

Plait-il aux membres du Comité que le film soit présenté à huis clos ou en séance ouverte au public?

[Texte]

Some hon. Members: Open.

Mr. Danson: Mr. Chairman, since you ask, I have on my schedule our Committee meeting that morning at 11 o'clock.

The Chairman: No. This is Friday.

Mr. Danson: Oh, Friday. I am sorry.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, on general principle, can we not have it in public unless there is some good reason why it should be secret? Are there any good reasons?

The Chairman: No. I do not know whether the word "secret" is appropriate.

Mr. Brewin: Is there something very confidential or obscene about it? What?

The Chairman: Is it the wish of the Committee that this viewing be public?

Some hon. Members: Yes. Public.

The Chairman: Therefore, it will be in public.

Mr. Danson: No admission?

An hon. Member: No admission.

• 0945

The Chairman: Then, next Tuesday, at 9:30 a.m., we will have Mr. Richardson, the Minister of National Defence.

As to the next meeting after that, I must admit I am not too sure whether it will be Mr. Gérin-Lajoie or Mr. Richardson. If it is Mr. Richardson on May 24 or May 25, then Mr. Gérin-Lajoie will be the witness the week after. We are leaving that meeting of the week after open, and will decide accordingly.

Mr. Pelletier.

Monsieur Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, si M. Gérin-Lajoie doit venir éventuellement, si le film qui nous sera montré vendredi traite justement de quelque chose qui le touche de près, puisqu'il est directeur de l'ACDI, ne pourrait-on pas présenter le film à une autre date, soit lorsque M. Gérin-Lajoie viendra? Il pourra alors nous expliquer s'il y a des controverses sur ce film-là ou sur l'action de l'ACDI?

Le président: Pour essayer de répondre à votre question, je dois vous dire que j'ai été en communication avec M. Gérin-Lajoie au sujet de ce film et que si M. Gérin-Lajoie n'est pas ici vendredi, il y aura d'autres hauts fonctionnaires de l'ACDI, soit M. Baudoin, le vice-président, ainsi que M. Mailhot et d'autres. Alors, soyez assuré que les gens de l'ACDI sont au courant; d'ailleurs, quelques personnes de l'ACDI ont vu ce film.

[Interprétation]

Des voix: En séance ouverte au public.

M. Danson: Monsieur le président, puisque vous en parlez, je dois vous dire que d'après mon calendrier la séance de notre Comité ce matin-là a lieu à 11 heures.

Le président: Non, nous parlons de vendredi.

M. Danson: Vendredi? Je suis désolé.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, est-ce qu'en général nos séances ne sont pas publiques à moins qu'une bonne raison justifie le secret? Est-ce qu'il y a de bonnes raisons?

Le président: Non, j'ignore si le terme «secret» est approprié.

M. Brewin: Est-ce que le film est d'aspect très confidentiel ou serait-il obscène? Qu'y a-t-il?

Le président: Plaît-il aux membres du Comité que le film soit présenté en séance publique?

Des voix: Oui; en séance publique.

Le président: Le film sera donc présenté en séance publique.

M. Danson: Il n'y a pas de prix d'entrée à payer?

Une voix: Non, pas de prix d'entrée.

Le président: Mardi prochain, à 9 h 30 du matin, notre témoin sera M. Richardson, ministre de la Défense nationale.

En ce qui concerne la réunion suivante, je dois admettre ne pas être tout à fait certain si nous aurons M. Gérin-Lajoie, ou M. Richardson. Si c'est M. Richardson qui comparait le 24 ou le 25 mai, M. Gérin-Lajoie viendra témoigner la semaine suivante. Nous laissons donc libre la réunion de cette semaine-là, pour décider par la suite selon les circonstances.

Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, Mr. Gérin-Lajoie would have come eventually and the film that will be shown to us on Friday deals precisely with a matter closely connected with him, since he is the Director of CIDA, so why could we not show the film at a later date, that is to say when Mr. Gérin-Lajoie comes before us? He could then give us some explanations if the film is controversial in any way or he could explain to us, the activities of CIDA?

The Chairman: In answer to your question, I must say that I have contacted Mr. Gérin-Lajoie about this film and if Mr. Gérin-Lajoie is not here on Friday, there will be other officials from CIDA, namely: Mr. Baudoin, Vice-President, as well as Mr. Mailhot and some other officials. Therefore, you may rest assured that the people from CIDA know about it; and moreover some of them have been the film.

[Text]

Before we proceed with the Secretary of State for External Affairs, will there be any matters that the members of the Committee would like to raise at this point?

Mr. Forrestall: I would just like to register, for the record and without reflection on the Chair, that it is a matter of some regret that we have two of the more important departments of government before us this year for the examination of estimates and find ourselves with less than two weeks to examine those estimates. I am aware of the problems that confronted the Committee this year but would like to express the hope that, in the future, departments as important as the Department of External Affairs and the Department of National Defence be given a little bit more exposure, if you will, to the Committee, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I would like to raise my usual question about the timing of the distribution of memoranda such as these. I found mine last evening at about half-past eight, I suppose.

The Chairman: Are you referring to the Secretary of State's statement?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Yes. I am not blaming the Committee: I feel that the Committee is free of responsibility in this respect. I managed to get through it, looking for things to put my teeth in; and I found that the statement could very easily have been prepared and distributed anywhere from a month to six weeks ago.

I would respectfully suggest that the secretariat be given the name of someone in the Department of External Affairs and that, 10 days or so before the Minister is to appear on a particular matter, he hammer at the department and get this paper out. I do not know where it gets stuck but it gets stuck somewhere. There is nothing here that could not have been done a month ago; and even if there were something more up-to-date—something that happened yesterday—this could certainly, and quite understandably, constitute the basis for a supplementary statement, *viva voce*, in the morning.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I would like to speak even more emphatically about it. I happened to be away yesterday evening and I have just seen the statement for the first time now, this morning. I think it is grossly unfair to the Committee to have an important statement like this prepared and not available to us any sooner than that.

The Chairman: I am told by the Clerk of the Committee that as soon as he received the copies yesterday, he...

• 0950

Mr. Brewin: I am not blaming anybody. I am just saying that somewhere down the line it should be changed.

[Interpretation]

Avant que je donne la parole au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, est-ce que les membres du Comité auraient d'autres sujets à aborder immédiatement?

M. Forrestall: Je ne cherche pas du tout à blâmer la présidence, mais j'aimerais souligner qu'il est regrettable que nous disposions seulement de deux brèves semaines pour étudier le budget des dépenses de deux des plus importants ministères cette année. Je n'ignore pas les problèmes auxquels doit faire face le Comité cette année, mais j'aimerais quand même exprimer l'espoir qu'à l'avenir, le Comité disposera de plus de temps pour étudier le budget de ministères aussi importants que celui des Affaires extérieures et celui de la Défense nationale, monsieur le président.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): J'aimerais parler comme c'est mon habitude du moment où l'on distribue des mémoires comme celui-ci. Je n'ai trouvé le mien qu'hier soir, vers 8 h 30.

Le président: Voulez-vous parler de la déclaration du Secrétaire d'État?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): En effet. Je ne blâme pas le Comité, car je pense que la faute ne lui en incombe pas du tout. J'ai réussi à le parcourir cherchant des points qui m'intéresseraient plus particulièrement. Ma lecture m'a fait réaliser que la déclaration aurait très bien pu être préparée et distribuée il y a un mois ou même six semaines.

Je suggérerais donc bien humblement que le Secréariat dispose du nom d'une personne travaillant au ministère des Affaires extérieures afin qu'il puisse communiquer avec elle pour lui demander de préparer un tel document, par exemple, une dizaine de jours avant la comparution du ministre lorsqu'il s'agit d'un sujet donné. J'ignore où le délai se produit, mais il y a sûrement un blocage quelque part. Dans tout ce document, il n'y a rien qui n'aurait pas pu être écrit il y a un mois; et même si quelque chose était survenue hier, par exemple, cela pourrait faire l'objet d'une déclaration supplémentaire, faite de vive voix, ce matin.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, j'aimerais élaborer encore plus sur cette question. J'étais absent hier soir et puis je viens tout juste de voir la déclaration ce matin pour la première fois. A mon avis, il est tout à fait injuste envers les membres du Comité qu'une déclaration de cette importance soit préparée sans être mise à notre disposition plus tôt.

Le président: Le greffier du Comité m'apprend que dès qu'il a reçu les exemplaires de la déclaration hier, il...

M. Brewin: Je ne veux blâmer personne. Je dis tout simplement ma façon de penser afin que l'on puisse apporter des changements.

[Texte]

The Chairman: No, I am just putting the facts on the record.

This is not in answer to your question, Mr. Forrestall, but I would like to point out to the members of the Committee that after May 31, we will have only one reference left to the Committee. I would like to read the reference from the House to this Committee.

That the subject matter of private member's notice of motion No. 76 is as follows:

That in the opinion of this House note should be taken of the interparliamentary conference on the European Co-operation on Security held in Helsinki, Finland, from January 26 to 31, 1973 be referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

I just wanted to put this matter in front of the members of the Committee. If any members wish to make suggestions, they are more than welcome.

Mr. Macquarrie: With the utmost brevity, I would like to suggest that consideration be given to finding a term of reference which we used to use in this Committee, namely, the report of the Minister, so that the Committee does not fall into limbo after it finishes its estimates on this particular item.

For instance, the Very Reverend Dr. Johnson is coming to Ottawa on June 8, who will just be back from an interesting trip to China and I think the Committee would profit immensely from an appearance by him. I would like to serve notice that I am interested in this sort of renewed reference and perhaps the proper discussions might take place in the House, behind the curtains, to bring that about.

The Chairman: Are there any other comments?

Mr. Nowlan: Has the steering committee worked out how this Committee is going to maintain its exciting existence? We have the Minister here and he has been here for half an hour.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, despite what has been said, I think it is worth spending a moment to reinforce what Mr. Macquarrie has said.

Previously the whole report of the Department was referred to this Committee which enabled us to pick and choose those subjects which were most vital. I think it was an excellent precedent and it definitely should be followed.

The Chairman: In view of the fact that our meeting started a little bit late, maybe the Minister will try to arrange his schedule so we can extend for a few minutes our usual one hour and a half meeting. Is this possible, Mr. Sharp?

Au nom des membres du Comité, il me fait plaisir de souhaiter la bienvenue au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures qui comparait devant nous pour la troisième fois depuis le début de la présente session. M. Sharp nous a parlé du rôle que le Canada joue en

[Interprétation]

Le président: Je vous dis simplement ce qui s'est passé. Je ne cherche à répondre à votre question, monsieur Forrestall, mais j'aimerais faire remarquer aux membres du Comité qu'après le 31 mai, le Comité n'aura plus qu'un mandat à respecter. J'aimerais vous lire le mandat qu'a référé la Chambre au Comité.

Le sujet de l'avis de motion n° 76 d'un député se lit comme suit:

Que, de l'avis de la Chambre, il faut noter que la conférence interparlementaire sur la coopération européenne sur la sécurité, qui a eu lieu à Helsinki, en Finlande, du 26 au 31 janvier 1973, soit renvoyé au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

Je voulais simplement le rappeler aux membres du Comité. Si quelqu'un a des suggestions à formuler, je les invite à le faire.

M. Macquarrie: Je vais être très bref, mais j'aimerais suggérer que l'on songe à demander un mandat comme celui que le Comité avait l'habitude d'avoir, à savoir le rapport du ministre, afin que le Comité ne soit pas réduit à néant une fois qu'il aura terminé d'étudier le budget des dépenses sur cette question en particulier.

Par exemple, le Très révérend Johnson, qui revient tout juste d'un voyage très intéressant et qu'il a fait en Chine, sera à Ottawa le 8 juin, et à mon avis, le Comité aurait certainement avantage à le faire comparaître. J'aimerais signaler mon intérêt à ce genre de mandat renouvelé et peut-être pourrions-nous en discuter à la Chambre.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres commentaires?

M. Nowlan: Le comité directeur a-t-il prévu comment le Comité pourra poursuivre son existence si excitante? Le ministre est ici depuis une demi-heure.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, malgré cela, je crois qu'il vaut la peine de prendre un instant pour confirmer les paroles de M. Macquarrie.

Auparavant, le rapport complet du ministère était renvoyé au Comité, ce qui nous permettait de choisir les sujets qui nous paraissaient les plus essentiels. A mon avis, c'était une excellente façon de procéder et il faudrait certainement y revenir.

Le président: Puisque la séance a commencé un peu en retard, le ministre pourrait peut-être tenter d'organiser son programme de manière à pouvoir rester avec nous quelques minutes de plus que les 90 minutes qui sont ordinairement prévues pour nos réunions. Est-ce possible, monsieur Sharp?

On behalf of the members of this Committee, I have the pleasure to welcome the Secretary of State for External Affairs, who is appearing before us for the third time since the opening of this session. On his preceding appearances, Mr. Sharp has explained to

[Text]

Indochine lors de ses visites précédentes et nous sommes heureux qu'il se joigne à nous, aujourd'hui, alors que nous étudions les prévisions budgétaires de son ministère.

I know the members are eager to hear and question Mr. Sharp, whom, I understand, has already circulated to members an advance copy of his statement. He has agreed, however, to make a short introductory statement. I would, therefore, like to call Vote I, the operating expenditures of the Department of External Affairs.

Department of External Affairs

Department—Canadian Interests Abroad Program

Vote 1—Canadian Interests Abroad—Operating expenditures \$89,389,072

Now I will invite the Minister to make his introductory remarks. Mr. Sharp.

Hon. Mitchell Sharp (Secretary of State for External Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

Perhaps I ought to say a word about the discussion that went on previous to my being called. The Department is very happy to co-operate with the Committee in any way it can. This is the first time, I should add however, that I have circulated an advance copy of remarks in substitution for reading them to the Committee for the purpose of shortening the presentation of the material.

It was not prepared with any other purpose in mind, but if the Committee considers they would like to have 10 days to examine the statement in advance of my presentation, I suppose that is quite possible. That had not been, however, the sort of idea that was presented to me. The idea was that the statement should be presented to the Committee just in advance of my appearing so I would not have to read it. It could have been read in advance. As a matter of fact I thought two or three hours might have been sufficient, but now that I know the views of the Committee, if they would like to have it days ahead, I suppose that is quite possible.

• 0955

In order to give as much time as possible, Mr. Chairman, to the questioning, I do not intend to do anything more than to draw attention to the statement I had circulated and to draw attention to the main points.

I begin, as will be noticed, by a very general review of the changing world environment, and draw particular attention to our relations with the United States. As the Committee knows, in the middle of the last election campaign we published in *International Perspectives* a study of Canada-United States relationships and presented for discussion three possible courses of action which are set out on page 3 of my statement. We considered the three options and came out in favour of the third option.

In the paper I have certain reservations I would like to emphasize. This option does reflect our anxieties about

[Interpretation]

us the role played by Canada in Indochina and we are happy to have him join us today while we are studying the estimates for his department.

Je n'ignore pas que les membres du Comité ont hâte d'entendre M. Sharp et de lui poser des questions, et si je ne me trompe, le ministre a déjà fait distribuer à chacun d'entre vous un exemplaire de sa déclaration. Toutefois, il a dit qu'il prononcerait une brève déclaration préliminaire. J'aimerais donc ouvrir officiellement la discussion du Crédit 1, dépenses du fonctionnement des Affaires extérieures.

Ministère des Affaires extérieures

Ministère — Programme des intérêts du Canada à l'étranger

Crédit 1 — Intérêts du Canada à l'étranger—

Dépenses de fonctionnement—\$89,389,072

J'inviterais maintenant le ministre à formuler ses remarques préliminaires. Monsieur Sharp.

L'hon. Mitchell Sharp (secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures): Merci, monsieur le président.

Il me faudrait peut-être d'abord dire un mot de la discussion qui a eu lieu avant que je sois convoqué. Le Ministère se fait un plaisir de coopérer du mieux qu'il peut avec le Comité. Je dois ajouter toutefois que c'est la première fois que je fais distribuer d'avance un exemplaire de mes remarques au lieu de les lire au Comité, et c'est dans le but de raccourcir la lecture du document.

Nous n'avions aucun intention particulière en préparant ce document, mais si les membres du Comité jugent qu'ils devraient disposer d'une dizaine de jours pour étudier préalablement ma déclaration, je suppose que ce serait tout à fait possible. Ce n'était cependant pas ce que l'on m'avait fait entendre. On m'avait dit que la déclaration devait être présentée au Comité juste avant ma comparution, afin que je n'aie pas à la lire. Les membres du Comité pouvaient ainsi la lire d'avance. En réalité, je pensais que deux ou trois heures étaient suffisantes, mais je viens de m'apercevoir que ce n'est pas le cas; si les membres du Comité préfèrent avoir ma déclaration plusieurs jours d'avance, je suppose que c'est tout à fait possible.

Afin de laisser le plus de temps possible pour les questions, monsieur le président, je vais tout simplement signaler les traits principaux de la déclaration que j'ai fait distribuer.

Comme vous le remarquerez, j'ai commencé par broser un tableau très général du monde sans cesse en évolution qui nous entoure, et par donner une attention particulière à nos rapports avec les Etats-Unis. Comme les membres du comité ne l'ignorent pas, au milieu de la dernière campagne électorale, nous avons publié dans la revue *Perspectives internationales*, une étude des rapports entre le Canada et les Etats-Unis, présentant trois grandes orientations ou options énumérées en page 2 de ma déclaration. Nous avons étudié les trois options pour préférer en fin de compte la troisième.

Dans mon mémoire, j'ai formulé certaines réserves que j'aimerais vous souligner. L'option en question reflète

[Texte]

the degree of continental pull, but it is not anti-American. The option is concerned mainly with internal policies rather than with external policies. This is a point that is sometimes overlooked, that what we are concerned about is making the Canadian economy much more resilient and as much less vulnerable as we can to external events. Therefore, our purpose is not to have policies that are directed against anyone but only policies that help us to deal with the external environment in a much more confident way.

A logical complement to option three, of course, is increased attention to the development of our existing links with other major areas of the world, that is, outside of the United States. In my paper I deal with the way in which we have pursued this objective.

I then talk about the changes that are taking place in Europe, Canada's participation in the Helsinki talks, a conference for European security and co-operation, and the talks that are going in in parallel in Vienna on mutual and balanced force reductions.

Then I review our relationships with the Soviet Union and with China. I think it is remarkable how rapidly our relations with China have developed since 1970 when we entered into diplomatic relations.

As the Committee members know, hardly a day passes without further contacts between Canadians and Chinese in a whole series of related fields, political, cultural, scientific and so on.

I draw your attention on page 8 to a very brief mention of our relations with Japan, in which I say that a conscious effort is required to encourage Japan to play a more positive political role in the world, commensurate with its economic strength. We have been cultivating our relations with Japan vigorously, and this September there will be another meeting of the Canada-Japan ministerial committee to be held in Tokyo.

Latin America—there has been a whole series of developments in our relations there following the appointment of our first ambassador in an observer status to the Organization of American States. There has been full Canadian membership in the Inter-American Development Bank and the Inter-American Institute of Agricultural Sciences. We had the visit of the President of Mexico who told us about the interest of that country in Canada, which we reciprocate because Mexico is undoubtedly one of the key countries in Latin America. We have, as you know, done a great deal to identify Mexico in this role, for example, by the establishment of a ministerial committee which meets from time to time.

• 1000

We are looking forward, of course, to a meeting of the Commonwealth Prime Ministers, and we have been very active in L'Agence de coopération culturelle et technique, a francophone organization. We are working in many fields with the francophone countries on cultural matters, in sports and science and so on. This has become a major aspect of our foreign policy reflecting the nature of the Canadian society.

And I deal with the developments in the environment which is becoming an international issue of major pro-

[Interprétation]

bien l'inquiétude que suscite chez nous la force d'attraction continuelle. Elle n'est cependant pas antiaméricaine. Dans cette option, il est surtout question de politique intérieure plutôt que de politique extérieure. On néglige parfois que nous nous préoccupons surtout de rendre l'économie canadienne plus résistante tout en la rendant moins vulnérable devant les chocs de l'extérieur. Nous ne recherchons donc pas de politique qui serait dirigée contre un pays ou un autre, nous voulons seulement des politiques pouvant nous aider à faire face avec beaucoup plus de confiance au monde qui nous entoure.

Le complément logique de la troisième option est bien sûr d'accorder une attention grandissante à l'évolution des liens qui nous unissent déjà à d'autres grandes régions du monde, c'est-à-dire exception faite des États-Unis. Dans mon mémoire, je parle de la façon dont nous avons cherché à atteindre cet objectif.

J'aborde ensuite la question des changements qui se produisent en Europe, par exemple, en ce qui concerne la participation du Canada aux pourparlers d'Helsinki, où a lieu une conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, et aussi aux pourparlers qui se déroulent en même temps à Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces.

Je passe ensuite en revue nos rapports avec l'Union soviétique et avec la Chine. Nos relations avec la Chine ont évolué remarquablement rapidement depuis 1970, date à laquelle nous avons inauguré nos relations diplomatiques avec ce pays.

Comme les membres du comité ne l'ignorent pas, presque tous les jours s'établissent de nouveaux contacts canadiens et chinois dans toute une série d'échanges d'ordre politique, culturel et ainsi de suite.

J'attire votre attention à la page 4, où il est fait très brièvement mention de nos rapports avec le Japon, où je dis par exemple, il faudra un effort conscient pour encourager le Japon à jouer dans le monde un rôle politique plus constructif et plus conforme à sa force économique. Nous avons donc renforcé nos rapports avec le Japon, et en septembre prochain, se déroulera une autre rencontre ministérielle canado-japonaise à Tokyo.

En ce qui concerne l'Amérique latine, il y a eu beaucoup de nouveau dans nos rapports avec ces pays, par suite de la nomination de notre premier ambassadeur à titre d'observateur auprès de l'Organisation des États américains. Le Canada a également accédé au titre de membre à part entière dans la Banque inter-américaine de développement et de l'Institut inter-américain de l'agriculture. Le président du Mexique est venu nous par-

ler de l'intérêt que son pays ressent à l'égard du Canada, et notre propre intérêt vis-à-vis le Mexique est le même, car ce pays est sans aucun doute le pays clé de l'Amérique latine. Comme vous le savez, nous avons contribué à resserrer nos liens avec le Mexique en établissant, par exemple, un comité ministériel qui se réunit à l'occasion.

Nous attendons avec joie la réunion des premiers ministres du Commonwealth et nous avons été très actifs au sein de l'Agence de coopération culturelle et technique

[Text]

portions, the very successful efforts we made in Stockholm in support of the United Nations Conference on the Human Environment.

We held the meeting here in Ottawa of the Committee on the Challenges of Modern Society, a new facet of our participation in NATO activities.

In 1976 in Vancouver we will be hosting a major United Nations Conference Exposition on Human Settlements.

We have been very active in the Law of the Sea, in the preparations for the conferences, the organization meeting to be held at the end of this year, and then in Santiago in Chile the substances conference will get under way. Canada, I venture to say, is the leading member representative of coastal states in contradistinction to states that have many seagoing ships. We have been the spokesman for the countries that are concerned about the effects on the environment of pollution, about the responsibilities of the coastal states for the fisheries in the vicinity; the responsibilities and rights of coastal states for the continental shelf, and so on.

And United Nations matters—I draw attention to some of our activities in support of the reduction in the United States proportion of expenses to 25 per cent, which we felt was right in principle, that there should be greater equality of responsibility amongst member countries, and this is our traditional position. Once again we supported the move of the United States to reduce its contributions to 25 per cent.

We are looking forward to the accession of the Federal German Republic and the German Democratic Republic to the United Nations. We have supported Bangladesh so far without success.

On terrorism, we have been using the United Nations as a means of getting to grips with this problem.

Also in ICAO we have been specializing on the threats to civil aviation. We have signed the Canada-Cuba Hijacking Agreement.

In our activity abroad we have opened three missions in the last year, in Lusaka, Budapest and Atlanta, and we have reopened our Mission in Berlin.

I then deal with some of our internal changes, the increasing demands for passports, and the opening of offices throughout the country, which I am happy to say has greatly reduced the volume of complaints. I can remember when I appeared before this Committee shortly after I assumed this portfolio, I spent most of my time answering complaints about issuance of passports, and now I am happy to say—I am not quite sure whether honourable members are as happy as I am—that they no longer have to carry the burden, but at any rate the volume of passports is simply enormous. Last year we issued 500,000 passports, which is an indication of how travelling-minded Canadians are. By the opening of our regional offices we have, I think, greatly improved the service. We also have been trying to pursue an open-mouth policy in our foreign relations by giving opportunities for our critics as well as for the government to express views on the new publication *International Perspectives*, which seems to have been well accepted.

[Interpretation]

qui est une association francophone. Dans les pays francophones, nous travaillons dans plusieurs domaines concernant les affaires culturelles, le sport et les sciences. Cet engagement est un fait important de notre politique étrangère qui reflète la société canadienne.

Je parle aussi des progrès accomplis dans le domaine de l'environnement, question internationale de grande importance. Je fais allusion à nos efforts couronnés de succès à Stockholm lors de la conférence des Nations Unies sur l'environnement humain.

A Ottawa, nous avons réuni un comité chargé d'étudier les défis posés à la société moderne. C'est un nouvel aspect de notre participation aux activités de l'OTAN.

En 1976 à Vancouver, nous serons les hôtes d'une grande conférence et exposition des Nations Unies sur les colonisations.

Dans le domaine du droit de la mer, nous nous sommes activement occupés de la préparation des conférences et de la réunion d'organisation qui doit avoir lieu en fin d'année; ensuite se déroulera à Santiago au Chili la conférence sur les ressources. J'ose affirmer que le Canada est le représentant le plus actif des pays côtiers par opposition aux états qui ont une flotte importante. Nous nous sommes faits le porte-parole des pays qui notamment s'inquiètent des répercussions de la pollution sur l'environnement, des responsabilités des états côtiers par rapport à leurs zones de pêche, des responsabilités et les droits des pays côtiers par rapport au plateau continental.

Pour ce qui est des Nations Unies, j'attire l'attention sur certaines de nos activités. Nous approuvons l'initiative des États-Unis qui ont ramené à 25 p. 100 leur participation aux dépenses, principe qui nous semble juste car nous estimons qu'il doit y avoir un meilleur partage des responsabilités entre les pays membres et d'ailleurs telle a toujours été notre position. Je répète une fois de plus que nous avons appuyé l'initiative des États-Unis qui ont réduit leur participation à 25 p. 100.

C'est avec joie que nous attendons l'entrée de l'Allemagne de l'Ouest et de l'Allemagne de l'Est aux Nations Unies. Nous avons jusqu'ici appuyé le Bangladesh mais sans succès.

Pour ce qui est du terrorisme, nous avons demandé aux Nations Unies de s'attaquer au problème.

Pour ce qui est de l'OACI, nous nous sommes axés sur les menaces qui peuvent mettre en danger l'aviation civile. Nous avons signé l'accord canado-cubain sur les détournements d'avion.

Quant à nos activités à l'étranger, nous avons ouvert trois missions cette année, une à Lusaka, l'autre à Budapest et la troisième à Atlanta et nous avons rouvert notre mission à Berlin.

Je voudrais maintenant parler de l'évolution interne, de l'augmentation des demandes de passeports et de l'ouverture de bureaux dans tout pays, ce qui, je suis heureux de le dire, a grandement réduit le volume des plaintes. Je me souviens que peu de temps après ma nomination à la tête de ce ministère, j'étais venu devant ce comité et que j'avais passé la plupart du temps à

[Texte]

In our Development Assistance Program I deal with the role of Canada and the continuing increase in appropriations for international development assistance. We are now up to in excess of half a billion dollars. It is producing many problems. It is very difficult, as honourable members know, to spend money effectively, particularly to meet the aspirations of the developing countries.

The principle underlying our approach to this policy is that they know better than we do what is good for them, and it is a principle that I would emphasize here. I sometimes see criticisms of our development assistance programs, for example: "Why are you undertaking this project"? The general answer is because we have been asked to and that that is a priority which has been established by the developing country and not by us. And while it may look like a strange priority to us, if we are going to be sincere in our approach, then of course we must give first attention to the requirements of the developing countries and not our concept of what is good for them.

At any rate we have been continuing along the lines that have been well developed. The terms of our aid are probably "the softest in the world" in the sense that they impose the least burden upon the developing world of the aid offered by any country.

We also have been doing quite a good deal of work in emergency assistance, natural disasters and famines and so on.

We also have been supporting multilateral institutions to an increasing extent and we are devoting about 25 per cent of our disbursements through multilateral channels now.

We have been developing nongovernmental organizations as agencies for giving aid. I was in Moncton the other day announcing support for a project supported by the Maritime Y.M.C.A.'s for a similar venture in the Dominican Republic and this was an excellent example of how the government can help a nongovernmental organization to give effective aid in a developing country.

We attended the United Nation's Conference on Trade and Development in Santiago last spring, which was one of the more important developments in international environment. It was a very difficult conference, as most of you know. There is still some confusion and some disappointment, in our judgment. However, it was much more realistic than any of these conferences have been and, in fact, very substantial progress was made in meeting the needs of the developing world.

We are promoting our generalized preference scheme by which Canada will provide preferential treatment to imports from the developing world. This matter is related also to other questions in trade policy, particularly the attitude of the European economic community towards the former colonies of members.

Canada much prefers to see generalized preference schemes than preferential schemes that are discriminatory in character. Along with the Americans we have been fighting for a nondiscriminatory policy in trade and

[Interprétation]

• 1005

répondre aux plaintes concernant la délivrance des passeports. Or, je suis maintenant heureux de dire—je ne sais pas si les députés sont aussi satisfaits que moi—qu'ils n'ont plus à supporter ce fardeau bien que le volume de passeports soit énorme. L'an dernier, nous avons délivré 500,000 passeports, ce qui prouve que les Canadiens aiment voyager. En ouvrant nos bureaux régionaux, nous avons beaucoup amélioré la qualité du service. Nous nous sommes activement employés à poursuivre une politique ouverte dans nos relations avec l'étranger de manière à ce que ceux qui nous critiquent aussi bien que le gouvernement puissent exprimer leurs points de vue dans la nouvelle revue intitulée *Perspectives Internationales*, revue qui semble avoir été bien accueillie.

Dans le cadre du Programme canadien d'aide au développement, je parle du rôle du Canada et de l'augmentation continue des sommes affectées au Programme canadien d'aide au développement. A l'heure actuelle, nous dépassons le demi-milliard. Cette situation occasionne de nombreuses difficultés. Vous savez tous qu'il est très difficile de dépenser de l'argent sagement surtout si l'on veut répondre aux aspirations des pays en voie de développement.

Cette politique s'inspire du principe selon lequel les bénéficiaires savent mieux ce qui leur convient et c'est un principe sur lequel j'insiste. J'entends parfois des critiques formulées contre notre Programme canadien d'aide au développement. Par exemple: «Pourquoi cette initiative?» En général, la réponse est qu'on nous y a invités et que c'est une priorité établie par le pays en voie de développement et non par nous. Bien que cette priorité nous semble étrange, si nous voulons être sincères nous devons tout d'abord axer nos efforts sur les exigences des pays en voie de développement et non sur notre conception de ce qui est bon pour eux.

De toute façon, nous avons continué à suivre les principes établis. Les modalités de notre aide sont probablement les moins rigoureuses du monde en ce sens qu'elles imposent le fardeau le plus léger qui soit sur les pays en voie de développement au regard des autres pays donateurs.

Nous sommes également venus en aide dans les situations d'urgence, notamment dans les cas de cataclysmes naturels, de famine et ainsi de suite.

Nous avons de plus en plus appuyé les institutions multilatérales auxquelles nous acheminons 25 p. 100 de nos dépenses.

Nous avons créé des associations non gouvernementales dans un but analogue. L'autre jour, j'ai annoncé à Moncton que j'appuyais un projet subventionné par les Y.M.C.A. des Maritimes qui veulent lancer une action de cet ordre dans la République Dominicaine. Excellent exemple qui illustre bien comment le gouvernement peut aider une organisation non gouvernementale qui veut aider efficacement un pays en voie de développement.

Nous avons participé à la conférence des Nations-Unies sur le commerce et le développement à Santiago au printemps dernier. Ce fut l'un des événements internationaux les plus importants dans le domaine de l'environnement. Comme vous le savez, c'était une confé-

[Text]

have questioned the Europeans on the kind of arrangement they have entered into with certain countries around the Mediterranean rim and in Africa amongst former colonies. I think we are beginning to make some progress. Of course it is only to the extent that we offer advantages to the developing countries that we can be successful.

Thank you.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Est-ce que les membres du Comité seraient d'accord pour que la déclaration du ministre soit annexée aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui?

Une voix: D'accord.

Le président: Le premier nom inscrit sur la liste est celui de M. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: Thank you, Mr. Chairman and I thank the Minister. I will refer to the Middle East which gets two sentences in the document and the final one is: All these changes have significant implications for Canada, providing both challenges and opportunities which must be met with skill and imagination.

Could the Minister take some time and enlarge upon the skill and the imagination which his Department is applying to this? What are we doing to improve our contacts with the Arab countries? It seems to me that the Arab countries' diplomatic corps in Ottawa is substantially larger than ours in their areas. If I am not mistaken we tend to appoint an ambassador and designate him to half a dozen other countries, whereas it seems that these countries are accrediting a diplomat exclusively to us. Is Canada, a long-time contributor to UNRWA, giving any thought to some leadership in trying to resolve that shocking, awful problem that has faced us for nearly a generation, and I refer to the incarceration, under outrageous conditions sometimes, of a million-and-a-half people. In a general way what is our stance on the Middle East? What are we trying to do through our diplomatic contacts? What are we trying to do through the organizations of which we are a member and what are the prospects, in the Minister's view, of any success attending our efforts?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, may I deal with these questions in order?

[Interpretation]

rence difficile. Quant à nous, elle a suscité de la confusion et certaines déceptions. Toutefois, c'était une conférence beaucoup plus réaliste que bien d'autres et en fait des progrès sensiblement importants ont été effectués pour répondre aux besoins des pays en voie de développement.

Nous lançons notre plan préférentiel généralisé en vertu duquel le Canada offrira un tarif préférentiel aux importations en provenance des pays en voie de développement. Cette question se rattache également à d'autres aspects de la politique commerciale, notamment à l'attitude de la communauté économique européenne envers les anciennes colonies des pays membres.

Le Canada préfère de beaucoup des plans préférentiels généralisés aux plans purement préférentiels qui sont de nature discriminatoire. De concert avec les Américains, nous avons lutté pour une politique non discriminatoire en matière commerciale et nous avons contesté le genre d'ententes que les Européens ont conclues avec certains pays qui bordent la Méditerranée et les anciennes colonies africaines. Je pense que nous commençons à faire des progrès. Bien sûr, c'est dans la mesure où nous offrirons des avantages aux pays en voie de développement que notre entreprise sera couronnée de succès.

Je vous remercie.

The Chairman: Thank you Mr. Minister. Is it the pleasure of this Committee that the Minister's statement be printed in appendix to today's Minutes and Proceedings?

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: The first name on my list is Mr. Macquarrie.

M. Macquarrie: Je vous remercie, monsieur le président et je remercie également le ministre. Je parlerai du Moyen Orient qui est mentionné en deux phrases dans le document. La dernière phrase mentionne ceci: «Tous ces changements ont des répercussions importantes sur le Canada pourvu que l'on réponde aux déficits et ouvre des débouchés avec imagination et dextérité.»

Le ministre pourra-t-il nous dire ce qu'il entend par la dextérité et l'imagination dont son ministère fait preuve à cet égard? Que faisons-nous pour améliorer nos contacts avec les pays arabes? Il me semble que le corps diplomatique des pays arabes à Ottawa est beaucoup plus importants que le nôtre dans leurs régions. Si je ne me trompe pas, nous avons l'habitude de nommer un ambassadeur et de l'affecter à une demi-douzaine de pays alors que chacun de ces pays nomme un diplomate à Ottawa. Le Canada, qui contribue depuis longtemps à l'UNRWA songe-t-il à devenir chef de file pour essayer de résoudre cet affreux problème auquel nous faisons face depuis près d'une génération et je parle notamment de l'incarcération dans des conditions outrageuses parfois d'un demi-million de personnes. D'une façon générale, que faisons-nous au Moyen-Orient? Quelles mesures envisageons-nous par nos contacts diplomatiques? Qu'essayons-nous de faire par l'entremise d'associations dont nous sommes membres et quelles sont les perspectives de succès qui de l'avis du ministre, doivent couronner nos initiatives?

M. Sharp: Monsieur le président, je répondrai aux questions dans l'ordre.

[Texte]

First, our diplomatic representation in the Near East. There is really no difference in principle between our representation there and our representation anywhere else in the world. We have far more demands for diplomatic representation than we are able to satisfy out of the money appropriated by Parliament. We tend to look upon representation as being proportional to the Canadian interests. That is in trade, in cultural matters and in places and in real terms. We do not generally open embassies for purposes of prestige or for purposes of indicating a political interest in that sense.

We have tremendous lists of countries that would like us to appoint ambassadors and year by year we try to reduce the list. You may have noticed, for example, that this year we opened three. We opened one in Lusaka where we have a growing aid program and where we have been under pressure for some time to open an office. It was one of the gaps in our service that we wanted to fill, in priority. Budapest, where the Hungarians have been urging us to establish and where our trade and cultural interests are growing substantially, and in Atlanta where we have a very big and growing trade with the United States and where we wanted to open a consulate-general.

I can make the general answer that we have not singled out the Middle East in any way for special treatment. We have appointed ambassadors as Canadian interests have increased in those areas and we now have representation in what are considered to be the most important of the Middle East countries from the point of view of Canada and Canadian interests, for instance in Cairo, in Tel Aviv, in Beirut, in Thailand. These are key countries from the Canadian point of view.

• 1015

We have the urge to have resident ambassadors in many other countries. The day before yesterday, I had a call from the first resident ambassador of Iraq in Canada. Iraq may have a reason to have a representation in Canada that we have not yet seen in relation to our interests in Iraq; not that we would not like to have an ambassador in Iraq but we have other countries in which the priority is even higher.

Mr. Macquarrie: I do not want to interrupt, although I cannot help but note that the Middle East countries that you mention are not oil-producing countries. If oil is not important and not going to be important I do not know what single commodity I could think of.

Mr. Sharp: The amount of trade we have with Iraq is not very large and our other relations with Iraq are not as important as they are for example with Egypt, or Israel or Lebanon or Iran; no, this is the test. It is not whether we should have an ambassador in Iraq. We would like to have an ambassador in Iraq but so we would in many countries in which we are not represented. It is a question of priorities.

Mr. Macquarrie: I submit that the question of oil should perhaps be given a little higher priority not just that I am from the East Coast but I think you would want to consider that.

[Interprétation]

En premier, nos missions diplomatiques dans le Proche-Orient. Il n'existe aucune différence réelle en principe entre nos missions là-bas ou ailleurs dans le monde. La demande de représentation diplomatique excède de beaucoup les sommes affectées par le Parlement. Nous avons tendance à envisager la représentation diplomatique comme étant proportionnelle aux intérêts canadiens. Je fais allusion au commerce, aux affaires culturelles, aux endroits et en termes réels. Nous n'avons pas l'habitude d'ouvrir des ambassades aux fins de prestige ou pour faire valoir des intérêts politiques.

De très nombreux pays aimeraient recevoir nos ambassadeurs, mais chaque année nous essayons d'en réduire le nombre. Vous remarquerez sans doute que cette année nous avons ouvert trois ambassades. La première à Lusaka où notre programme d'aide prend de l'expansion; ce pays nous presse depuis quelque temps d'ouvrir un bureau. C'était une des lacunes de notre service que nous voulions combler et un des premiers pays sur notre liste de priorités. A Budapest, où les Hongrois nous ont suppliés d'envoyer un ambassadeur et où nos intérêts culturels et commerciaux sont en pleine croissance et à Atlanta où nous avons un commerce florissant et puissant avec les États-Unis et où nous avons voulu ouvrir un consulat général.

En général, je puis vous dire que le Moyen-Orient ne fait pas l'objet d'un traitement spécial. Nous avons nommé des ambassadeurs là où les intérêts canadiens se sont accrus; nous sommes donc maintenant représentés dans les endroits que nous considérons les plus importants parmi les pays du Moyen-Orient et cela du point de vue canadien et des intérêts canadiens. Je précise: au Caire, à Tel Aviv, à Beirut et en Thaïlande. Du point de vue du Canada, ce sont des pays clés.

Nous aimerions avoir des ambassadeurs dans bien d'autres pays. Avant hier, j'ai reçu un appel téléphonique du premier ambassadeur d'Iraq au Canada. Il se peut que l'Iraq ait une raison précise d'installer un représentant au Canada mais ce n'est pas le cas pour le Canada compte tenu de nos intérêts en Iraq; bien sûr, nous aimerions avoir un ambassadeur en Iraq mais d'après notre liste de priorités d'autres pays viennent avant.

M. Macquarrie: Je ne veux pas vous interrompre, néanmoins je ne peux pas m'empêcher de faire remarquer que les pays du Moyen-Orient que vous avez cités ne produisent pas de pétrole. Si le pétrole n'est pas important et ne doit pas l'être, je ne vois pas quel produit pris isolément pourrait l'être davantage.

M. Sharp: Nos échanges commerciaux avec l'Iraq ne sont pas très importants et nos autres rapports avec ce pays ne le sont pas autant qu'avec l'Égypte, Israël, le Liban ou l'Iran. C'est là le véritable test. Il ne s'agit pas de savoir s'il nous faut un ambassadeur en Iraq, nous aimerions bien en avoir un mais ce souhait pourrait s'appliquer à bien d'autres pays qui n'ont pas d'ambassadeur au Canada. C'est une question de priorité.

M. Macquarrie: Selon moi, la question du pétrole devra avoir une priorité un peu plus importante et je ne le dis pas parce que je viens de la côte Est. Mais je pense que vous devriez y songer.

[Text]

Mr. Sharp: Maybe we should have one in Bahrain; maybe we should have one in Saudi Arabia; there are many countries in that area; yes, it may be. If Parliament is going to encourage the Canadian government to establish embassies in every country in the world where we have some sort of interest, then I suppose the Minister of External Affairs would only say how grateful he is for the confidence of Parliament. But so far Parliament has not been prepared to do that.

Mr. Forrestall: I have full confidence we will give you the money.

Mr. Macquarrie: I am sorry to have interrupted you, sir.

Mr. Sharp: All right. On UNRWA, Canada, as you know, is one of the major supporters of the relief to refugees. But as does Mr. Macquarrie, Mr. Chairman, we do not think this is enough. We are doing this because we have to take a humanitarian view and that of course is not a political solution. Indeed, the whole question of the refugees and of the Palestinian movement is central to the conflict in the Middle East. As far as I can see, it is the main issue in the conflict between Israel and the Arab countries.

I do not know what we can do, however, to promote that settlement. There is a major difference of view between the Israeli and the Arab governments. Some of the Arab governments believe Israel should return to the refugees certain lands that they claim. The Israeli position is that those people left those lands and they are not simply going to turn over to them lands that they left which might result in the dilution of the population of Israel and the end of the Israeli state. It is not for us really to judge between these two positions. In so far as we can, we are trying to promote negotiation to settle this question.

That is why we have been such a strong supporter of Resolution 242 of the Security Council of November 1967 and why we have resisted so strongly attempts that had been made from time to time in the General Assembly to interpret that resolution. That was a very carefully negotiated resolution which was to form the framework for negotiations between the Israeli and the Arab countries. So far, the negotiations have been largely unsuccessful. All that has happened since that time has been a ceasefire around the Suez Canal. That was a use-

• 1020

ful step forward, but it has not resulted in the end of the war. We continue to be very strong supporters of resolution 242 and, as I said, to resist efforts to interpret it in favour of one side or the other. It was very carefully negotiated and it does provide a framework.

Just yesterday I had a couple of hours with Mr. Abba Eben, the Foreign Minister of Israel, when I was in Montreal. He happened to be in Montreal, too, so we met. He discussed the general situation with me and we talked about the matters that we are talking about now.

I have had an opportunity of talking to the ambassador. I had this opportunity just the other day of talking to the Ambassador of Iraq and I am sure you would have

[Interpretation]

M. Sharp: Il faudrait peut-être envoyer un ambassadeur au Bahrain ou en Arabie saoudite; les pays ne manquent pas. Si le Parlement veut encourager le gouvernement canadien à établir des ambassades dans tous les pays du monde qui lui offrent certains intérêts je suppose que le ministre des Affaires extérieures devrait remercier le Parlement de la confiance qui lui fait. Mais jusqu'ici le Parlement n'en a rien fait.

M. Forrestall: J'ai pleinement confiance en vous et nous vous affecterons les sommes nécessaires.

M. Macquarrie: Je regrette de vous avoir interrompu, monsieur.

M. Sharp: D'accord. Pour ce qui est de l'UNRA, le Canada comme vous le savez est un des grands pays qui encouragent les secours apportés aux réfugiés. Mais comme M. Macquarrie, nous pensons que c'est insuffisant. Notre initiative s'inspire de principes humanitaires mais en soi ces derniers n'apportent pas de solutions politiques. En effet, toute la question des réfugiés et des mouvements palestiniens est au cœur même du conflit qui existe au Moyen-Orient. Pour autant que je sache, c'est là que réside l'essentiel du conflit israélo-arabe.

Je ne sais pas ce que nous pouvons faire pour promouvoir cet accord. Il existe des divergences de vues essentielles entre Israël et les pays Arabes. Certains gouvernements arabes croient qu'Israël devrait remettre aux réfugiés certaines terres revendiquées. La position d'Israël est qu'il n'est pas question de rendre ces terres aux gens qui les ont quittées car cela pourrait occasionner le mélange de la population d'Israël et la fin de l'État d'Israël. Il ne nous appartient pas de trancher la validité de ces deux positions. Dans la mesure du possible, nous essayons d'encourager les négociations qui aboutiront à une entente.

Voilà pourquoi nous avons appuyé vigoureusement la résolution 242 du Conseil de sécurité du mois de novembre 1967 et pourquoi nous avons résisté avec la même rigueur aux tentatives d'interprétation de l'Assemblée générale qui se sont multipliées à plusieurs reprises. Cette résolution a été soigneusement négociée car elle devait servir de base aux négociations entre Israël et les pays Arabes. Jusqu'ici les négociations n'ont abouti à rien. Tout ce qui s'est passé depuis est le cessez-le-feu près du canal de Suez. Cette mesure était certainement

très utile mais n'a pas eu pour résultat d'amener la fin de la guerre. Nous continuons à appuyer fortement la résolution 242 et, comme je l'ai dit, à ne pas l'interpréter en faveur d'une partie ou de l'autre. Cette résolution a fait l'objet de négociations prudentes et sert de base de travail.

Hier justement je me suis entretenu pendant quelques heures avec M. Abba Eben, ministre des Affaires étrangères d'Israël en voyage à Montréal. Il se trouve que nous y étions ensemble et nous nous sommes par conséquent rencontrés. Il a discuté de la situation générale et nous avons parlé surtout des questions dont nous nous entretenons en ce moment.

[Texte]

been impressed, as I was, Mr. Chairman, by the contradictory positions being taken. I do not think we can expect to be able to settle the Middle East problem. It is a problem that has baffled many countries including the great powers who can bring to bear a great deal more influence than we can, but some things we have done and I am very grateful for the policies we have followed. One of them is not to supply any arms whatever to any of the countries in the Middle East conflict. I am sure there are other countries that only wish they had had the wisdom to follow the Canadian policy in this respect. At least it has kept us outside of that particular difficulty in trying to balance our supply of arms to one side and to the other, adding to the violence of the conflict.

We have also been useful because we have taken an objective view of the Middle East situation. We have therefore, been able to pursue certain humanitarian efforts successfully that countries that have not taken quite as objective a view as we have, have been unable to follow. We have been helpful in getting certain unfortunate people out of areas where they are not welcome. We have been able to do this because the countries in the Middle East have some confidence in us. That is about all I think I can say, Mr. Chairman, at the moment.

Mr. Macquarrie: Thank you.

The Chairman: I do not want to be rude, but I think I will have to give the floor to another questioner.

Mr. Macquarrie: I am finished, thank you.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. Excuse me, I have just been given a candy. Mr. Sharp, of all our foreign relations, I guess those that affect us most directly are those with the United States. In several recent trips to the United States and Washington I have been unimpressed by our presence in the United States. It is partly, I guess, a reflection of our relative sizes, but nevertheless there seems to be an incredible disinterest in things Canadian except in specific areas when someone is brought together with one of our officials. Even when parliamentarians go to Washington as parliamentarians we find that our concerns are pretty low on the totem pole of their priorities.

What are we doing to improve our presence in the United States—I cannot help but compare it with the United Kingdom where we seem to have a very substantial establishment, but I guess that is London Centre—and also to improve the degree of political interchange? It seems to me that those of us who have gone down as parliamentarians and have made contact with our opposite numbers in Congress and the Senate seem to make some headway. Most of the interchange, however, seems to be at the normal working business level of Canadians at the government level and at the level of officials, but

[Interprétation]

J'ai également eu l'occasion de m'entretenir avec l'ambassadeur d'Iraq et je suis certain que vous auriez été fort impressionnés, comme je l'ai été moi-même, monsieur le président, par l'opposition qui existait entre nos deux points de vue. Je ne crois pas que nous puissions régler le problème du Moyen-Orient. C'est un problème qui a déconcerté plusieurs pays y compris les grandes puissances qui justement peuvent exercer une plus grande influence que nous, mais nous avons quand même réussi à réaliser certaines choses et je suis heureux aujourd'hui des politiques que nous avons suivies. Nous ne fournissons d'armes à aucun des pays engagés dans le conflit du Moyen-Orient. Je suis certain que plusieurs autres pays auraient bien voulu avoir la sagesse de suivre la politique canadienne à cet égard. Du moins, cela nous a tenu un peu à l'écart de cette situation complexe et nous n'avons pas été obligés de fournir d'armes à l'un ou l'autre des pays agresseurs, ce qui n'aurait fait qu'ajouter à la violence du conflit.

Par ailleurs, notre point de vue objectif de la situation au Moyen-Orient nous a rendus utiles. Nous avons, par conséquent, été beaucoup plus en mesure de poursuivre certains objectifs humanitaires avec succès que les pays qui n'ont pas adopté ce point de vue objectif et qui n'ont pu demeurer neutres comme nous. Nous avons réussi à faire sortir un certain nombre de personnes malheureuses de régions où elles sont considérées comme indésirables. Nous avons été en mesure de le faire car les pays du Moyen-Orient ont confiance en nous. C'est tout pour le moment.

M. Macquarrie: Merci.

Le président: Je ne veux pas manquer à la politesse mais je crois que je devrai accorder la parole à un autre député.

M. Macquarrie: J'ai terminé, merci.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Monsieur Sharp, en ce qui concerne nos relations avec l'étranger, les plus importantes me semblent celles que nous entretenons avec les États-Unis du fait de leurs répercussions pour notre pays. Lors de plusieurs voyages récents aux États-Unis et à Washington je n'ai pas du tout été impressionné par notre présence aux États-Unis. Cela découle peut-être jusqu'à un certain point des dimensions relatives de nos deux pays. Néanmoins il semble y avoir un désintéressement incroyable des Américains envers le fait canadien dans des domaines bien précis comme par exemple lorsqu'un Américain rencontre certains de nos fonctionnaires. Nos parlementaires qui vont à Washington en tant que parlementaires s'aperçoivent que leurs préoccupations ne figurent pas au sommet des priorités de leurs homologues américains.

Que faisons-nous pour améliorer notre image aux États-Unis. Je ne peux m'empêcher de la comparer avec celle dont nous jouissons au Royaume-Uni, où il semble que nous soyons très bien reconnus, du moins à Londres—et que faisons-nous aussi pour améliorer le niveau de nos échanges politiques? Il me semble que ceux d'entre nous qui se sont rendus sur place en tant que parlementaires et qui ont pris contact avec leurs homologues du Congrès

[Text]

there seems to be some real value in exerting our presence directly in the political arena. Also, I believe there is a need for improvement of our information services. Having said that, I think Mr. O'Hagen in Washington is first rate, but I just wonder about the facilities that are available not only in Washington, but throughout the country and especially in Washington, to deal with the Congress and the Senate.

The actual physical establishment of our embassy, it is a great old building but it does not seem to be one designed to exert a strong Canadian presence or to promote efficiency amongst our personnel who have to work there.

• 1025

Mr. Sharp: May I begin first with information, which is a perennial problem in our relations with the United States.

I have been around Ottawa a long time, in one capacity or another, with a few breass in between, and I can recall very similar discussion going on at the end of the war when the press of the United States was full of news about every country in the world except Canada. I remember at the time participating in the chorus of disappointment and so on; and one of my colleagues, who shall be nameless, said that he was very happy with this situation. He said that the doctrine of manifest destiny is not yet dead, and that the longer it takes the Americans to wake up to the great potentialities to the north, the better he would be pleased.

I do not think that is a view that has very much relevance any longer, but if you will look at the press of the United States, you will see that there is not only very little news about Canada but also very little news about certain parts of the United States. If you look at the New York press, I do not think you will find too much news in there about developments in the mid-west of the United States, not much more than you would find proportionately about Canada.

I talked to a group of newspapermen in my office one day about this—some editors who came up at our invitation. They said that it was very difficult to find space for news outside the area of direct interest of the readers of the newspapers and that they did not think Canada got any less coverage than many parts of the far-flung areas of the United States.

We have to look at it that way. "Moreover", he said, "where would we put these correspondents? Would it be sufficient if there were a correspondent in Ottawa? Would that man be able to report to the United States developments in this great country? Or should we have one in Toronto, one in Montreal, one in Vancouver? It is a very expensive operation.

The problem of carrying news about Canada in the United States is a formidable one. It is not only a matter of lack of interest; there are inherent difficulties in covering Canada in the United States, just as there are inherent difficulties in covering developments within the United States in the dailies of the great metropolitan

[Interpretation]

et du Sénat des États-Unis ont réalisé certains échanges avec succès. La plupart des échanges toutefois semblent se faire au niveau normal des transactions commerciales, au niveau gouvernemental et au niveau des fonctionnaires, mais il semble que nous devrions avoir une influence politique plus directe. De plus il faudrait améliorer nos services d'information. Ceci dit, je crois que M. O'Hagen fait du bon travail à Washington mais je me demande si l'on a créé des structures non seulement à Washington mais dans tout le pays pour que nos parlementaires rencontrent les membres du Congrès et du Sénat américain.

Notre ambassade est logée dans un édifice ancien qui a un certain charme mais qui ne semble pas être conçu pour que s'exerce la présence canadienne aux U.S.A. ou pour que s'améliore l'efficacité du personnel qui y travaille.

M. Sharp: Permettez-moi tout d'abord de vous donner des renseignements au sujet de ce problème traditionnel dans nos relations avec les États-Unis.

Il y a longtemps que je travaille à Ottawa dans un domaine ou l'autre, avec peu de temps entre mes deux affectations et je peux me rappeler que des discussions semblables avaient lieu à la fin de la grande guerre lorsque les journalistes américains remplissaient leurs journaux de toutes sortes de nouvelles, de tous les pays du monde sauf le Canada. Je me rappelle qu'à cette époque j'ai fait écho à ce désappointement etc.; l'un de mes collègues, dont je tairai le nom, avait déclaré qu'il était très heureux de cette situation. Il déclarait que la doctrine selon laquelle certains pays ont une destinée manifeste n'est pas encore morte et qu'aussi longtemps que les Américains mettraient de temps à s'apercevoir des ressources énormes qui abondaient de l'autre côté de la sphère, aussi longtemps il en serait heureux.

Je ne crois pas que ce soit là une opinion qui soit pertinente à l'heure actuelle, mais si vous jetez un coup d'œil sur les journaux américains, vous constaterez qu'on y trouve très peu de nouvelles sur le Canada mais aussi très peu de nouvelles sur certaines parties des États-Unis. Si vous jetez un coup d'œil sur les journaux de New York, je ne crois pas que vous y trouviez beaucoup de nouvelles au sujet des projets et de la mise en valeur du mid-west américain, pas plus que vous en trouveriez proportionnellement dans la presse canadienne.

J'ai parlé avec un certain groupe de journalistes dans mon bureau, un jour, à ce sujet, c'est-à-dire avec certains rédacteurs en chef qui y avaient été invités. Ceux-ci déclarèrent qu'il était très difficile de trouver de l'espace dans un journal pour des nouvelles en dehors de la région d'intérêt direct de lecteurs des journaux en question et qu'ils ne croyaient pas que le Canada était moins mentionné que plusieurs parties des régions très éloignées des États-Unis.

Il nous faut étudier cette question de la façon dont je viens de parler. «De plus», ce journaliste a déclaré, «où logerions-nous ces correspondants? Serait-il suffisant d'avoir un correspondant à Ottawa? Ce journaliste serait-il en mesure de faire rapport des développements dans notre pays? Ou bien devrions-nous avoir un correspondant à Toronto, un à Montréal, et un autre à

[Texte]

cities. We do our best, I think, to provide information, and I believe that our service has improved".

If we may, let us revert to the question of providing information to members of the Congress or the Administration.

As far as the Administration is concerned, we deal constantly with officials who are concerned about Canadian matters, and we do not find that they are very ignorant. Indeed, in many cases they are extremely well informed about what goes on in Canada. Those are the specialists in the State Department or in the Treasury. I am sure they are pretty well informed. Sometimes we do not agree with their opinions about us but they at least know some of the facts.

As far as the congressmen are concerned, they are interested in local matters more than they are in foreign matters, but we have, through the Embassy, kept in contact with congressmen. You must remember, however, Mr. Chairman, that we are dealing with the Administration, and that that is our essential contact as a government. We would not want to create the impression that we were, on the one hand, dealing with the Administration and, on the other hand, conspiring with members of Congress to try to defeat the purposes of the Administration. This is a problem.

• 1030

I, of course, see it reflected in my own case. If I have a foreign minister who wants to come to see me and to deal with me on a government-to-government basis, I welcome him having contact with members of Parliament. But I would hope that he was saying exactly the same thing to the members of Parliament as he was saying to me. In relations between governments it must be between governments and there must not be another level of contact which undermines confidence in the contacts between the governments themselves. However, we in the embassy do maintain contacts with the Congressmen. However, I am very happy to see that there is increasing contact between members of Parliament and members of Congress. I think these are the most useful contacts that there can be next to contacts between governments. It gives the members of Congress a better understanding of the nature of Canada because here are representatives drawn from all parts and all parties.

[Interprétation]

Vancouver? Ce serait là une forme d'exploitation assez onéreuse.

Il est difficile de donner des nouvelles au sujet du Canada dans les journaux américains. Ce n'est pas seulement un manque d'intérêt: il y a des difficultés inhérentes à donner des nouvelles canadiennes dans les journaux américains tout comme il y a des difficultés inhérentes à donner des nouvelles mises en valeur au sein des États-Unis dans les quotidiens des grandes cités métropolitaines. Nous faisons de notre mieux à mon avis, pour fournir des renseignements et je crois que nos services d'information se sont améliorés.

Si vous le permettez, parlons de la question des renseignements fournis aux membres du Congrès ou à l'Administration.

Pour ce qui est de bien informer l'Administration, je dois dire que nous traitons constamment avec les hauts fonctionnaires qui s'intéressent aux questions canadiennes et nous constatons que ce ne sont pas des ignorants. De fait, dans bien des cas, ils sont très bien informés de ce qui se passe au Canada. Je veux parler ici des spécialistes qui font partie du secrétariat d'État ou du Trésor. Je suis certain qu'ils sont assez bien informés. Parfois, nous n'admettons pas leurs opinions à notre sujet, mais, au moins, ils connaissent les faits canadiens.

Pour ce qui est des membres du Congrès, ceux-ci s'intéressent surtout aux questions locales et ils sont beaucoup plus versés dans ces questions que dans des questions de relations étrangères mais par l'entremise de notre ambassade nous nous tenons en contact permanent avec les membres du Congrès américain. Il faut vous souvenir, toutefois, monsieur le président, que le contact primordial en tant que gouvernement est d'établir de bons rapports avec l'administration américaine. Nous ne voulons pas créer l'impression que d'une part nous traitons de nos problèmes communs avec l'administration et que, d'autre part, nous pourrions conspirer avec les membres du Congrès pour essayer d'avilir les objectifs que se propose l'administration. Voilà le problème.

Naturellement, ce problème se reflète justement dans mon propre cas en tant que ministre des Affaires étrangères. Si le ministre des Affaires étrangères désire me voir et me parler en tant que ministre, je suis des plus heureux qu'il ait des entretiens avec les députés, mais j'ose espérer qu'il dira la même chose aux députés qu'à moi-même. Lorsqu'il s'agit de relations entre gouvernements, ces relations doivent rester particulières à un gouvernement et à l'autre et il ne doit pas y avoir un autre niveau de communication qui puisse diminuer la confiance que les gouvernements ont un envers l'autre. Par ailleurs, notre ambassadeur et ses collègues de fait maintiennent des contacts avec les membres du Congrès américain. Je suis très heureux de constater toutefois qu'il y a un plus grand nombre de contacts qui s'établissent entre les membres du Parlement et les membres du Congrès. Ce sont là à mon avis les relations les plus utiles qui peuvent exister une fois que les contacts ont été faits entre gouvernements. Cela donne aux membres du Congrès une meilleure connaissance de la nature du fait canadien car dans ces rapports, ce sont les représen-

[Text]

The Chairman: Mr. Danson, I think we should try to concentrate on one question at a time, and I am trying to give all the members the possibility...

Mr. Danson: I have used up my time, Mr. Chairman?

The Chairman: I am afraid so.

Mr. Danson: I have not even started with Latin America.

The Chairman: I will put your name on the second round, Mr. Danson. Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I will defer to Mr. Brewin, and I hope that amazing act of generosity will mean that I can get on the list for the next round.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: I am overwhelmed. Mr. Chairman, first of all I would like to say how difficult I find it to question the Minister in one short question and for a very few moments on a paper that in a sense extends from China to Peru. It covers about every phase of the globe, and while our relations are very interesting, I would like to question the Minister for several hours.

The Chairman: We will try to get our Minister to come back for a second meeting.

Mr. Brewin: However, I think I will concentrate on one subject matter which, in my view, is perhaps under-emphasized in this statement, although it is mentioned, and that is the whole question of development, development of the world as a whole, not development in Canada. I want to say very frankly that I get my information—at least I get the ideas that I am going to put to the Minister—from a paper which I am sure he has seen called "Development Demands Justice". It is a paper prepared by the churches. It does not take at all the complacent or semi-complacent view that I detect in the Minister's statement. It suggests that the development gap which threatens the stability of the world is growing very much greater, and that it is partly due to the policies of developed countries such as Canada. I am just going to concentrate on one question but with three parts. That is the way we get around your rulings, Mr. Chairman.

I would like to ask the Minister whether or not there has been a moving away from "tied aid" in our development programs. In other words, there are many people who feel that our policies requiring our aid to be spent in Canada, and I think it is about two thirds per cent, diminish the quantity and quality of aid that is actually available. I wonder whether we are moving away from that or moving further into it or not.

The second aspect I would like to mention is the question of trade policies. Are we not diminishing the value of

[Interpretation]

tants qui viennent de toutes les parties du Canada et de tous les partis politiques.

Le président: Monsieur Danson, nous devrions essayer de ne poser qu'une question à la fois et j'essaie de donner à tous les membres du Comité la possibilité...

M. Danson: Ai-je épuisé mon temps de parole, monsieur le président?

Le président: Je le regrette.

M. Danson: Je n'ai pas encore commencé de parler de l'Amérique Latine.

Le président: Je vais inscrire votre nom pour la seconde tournée de questions, monsieur Danson. Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, je vais laisser la parole à M. Brewin et j'espère que ce geste étonnant de générosité fera en sorte que mon nom apparaîtra sur la liste pour la deuxième ronde de question.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Vous êtes d'une politesse accablante. Monsieur le président, tout d'abord, je voudrais dire combien il est difficile de poser des questions au ministre, qui soient brèves, compte tenu de la déclaration faite par le ministre où il traite de sujets qui vont de la Chine au Pérou. Ce mémoire couvre toutes les parties du monde et bien que nos relations avec l'étranger soient intéressantes, j'aimerais bien pouvoir poser des questions au ministre durant plusieurs heures.

Le président: Nous essayerons que notre ministre revienne pour une deuxième séance.

M. Brewin: Toutefois, je vais m'en tenir à un sujet qui, à mon avis, n'est pas trop mis en lumière dans cette déclaration, bien qu'il ait été mentionné, et je veux parler ici de toute la question du développement du monde dans son entier et non seulement du développement au Canada. A vrai dire j'obtiens mes renseignements,—du moins ceux qui me serviront pour poser des questions au ministre,—des mémoires qui, j'en suis sûr, le ministre a dû voir, appelés *Development demands Justice*. C'est un mémoire qui a été préparé par différentes Églises. Ce mémoire ne témoigne pas d'autant de suffisance que celle que j'ai décelée dans la déclaration du ministre. On y propose que le manque de développement qui met en danger la stabilité du monde s'accroît de plus en plus et cela est dû en partie aux politiques des pays riches tels que le Canada. Et je vais m'en tenir seulement à une question qui comprendra trois parties. Voilà la façon dont nous pouvons éviter vos appels au règlement monsieur le président.

J'aimerais demander au ministre si nous nous éloignons d'une «aide restreinte» dans l'établissement de nos programmes de développement. Autrement dit, il y a bon nombre de personnes qui estiment qu'une politique selon laquelle on doit fournir de l'aide qui doit être dépensée au Canada, ce qui représente un pourcentage des deux-tiers, diminue la quantité et la qualité de l'aide qui est de fait disponible. Je me demande justement si nous nous éloignons de cette politique ou si nous comptons la

[Texte]

our economic policies of development by trade policies which refuse to pay adequate commodity prices for primary products produced in the developing countries, thereby depriving them in inadequate trade opportunities and poor prices and diminishing prices—exaggerating rather than diminishing the gap?

And lastly, and part of the same question, are our policies in the trade field consistent with the basic objec-

• 1035

tives we state in the political field? As I understand it, we still want commonwealth preferences. We still have commonwealth preferences on sugar and other commodities from South Africa. At a time when the United Nations and ourselves have condemned apartheid as being absolutely abhorrent to us are not our trade policies actually aiding the development of those apartheid policies and regimes in South Africa?

Mr. Sharp: May I deal with those in order, Mr. Chairman? Are we moving away from tied aid? In general the answer is yes, to some degree, partly by having increased the proportion of our aid that we give through multilateral organizations. That is untied aid. We give money to be invested by the World Bank, or we give it to the United Nations Development Program or in any of these other multilateral ways to the Intra-American Development Bank, to the Asian Development Bank, or the African Development Bank. Those funds are dispersed to developing countries and the goods are purchased on the basis of tenders from all parts of the world. So to the extent that we have raised the proportion of our funds which are provided through multilateral organizations, we have untied it.

We have also followed a policy of increasing the proportion of our bilateral aid that may be spent locally and that may be spent in other developing countries. In other words, we have been enlarging the proportion of our aid that may be spent to hire local labour, to buy local materials, or materials or labour from perhaps a neighbouring developing country, which may be able to provide it.

So the answer in general is yes. However, I would like to say something in defence of having tied aid. In the first place, I believe that the dimensions of the problem are exaggerated. Most developing countries in the world today, at least the major ones, have access to aid from many countries, not only from one. Therefore they are able to select the goods they need on the basis of the countries best able to supply. Country "X" that has offers of aid from many countries draws up a list of priorities from which are selected by the donor countries the goods that they are best in a position to supply, in other words, the goods in which they are competitive.

When I was in Moncton the other day I dealt to some extent with this question and I put down here a list of

25934-3½

[Interprétation]

mettre à l'œuvre davantage. Le deuxième aspect que je désire mentionner a trait à la question des politiques commerciales. Ne sommes-nous pas en train de diminuer la valeur de nos politiques économiques de développement en donnant l'essor à nos politiques commerciales, selon lesquelles on refuse de verser des prix adéquats pour les matières premières produites dans les pays en voie de développement, le paiement ne leur permettant pas ainsi de s'engager dans des pratiques commerciales lucratives

qui ne leur rapportent que des prix faibles et qui diminuent sans cesse, exagérant ainsi plutôt que diminuant l'écart entre ces pays et le nôtre?

Troisièmement, et cela fait partie de la même question, nos politiques dans le domaine commercial tiennent-elles compte des objectifs fondamentaux que nous établissons au niveau politique? Si je comprends bien, nous tenons toujours aux tarifs préférentiels des pays du Commonwealth. Nous jouissons toujours de prix préférentiels à cause du Commonwealth sur le sucre et autres denrées provenant de l'Afrique du Sud. Par ailleurs, lorsque les Nations Unies et notre pays ont condamné l'apartheid comme étant absolument aberrant nos politiques commerciales n'aident-elles pas de fait, l'essor de ces politiques d'apartheid et des régimes politiques en Afrique du Sud?

M. Sharp: Permettez-moi de traiter de ces questions dans un certain ordre, monsieur le président? Est-ce que nous nous éloignons d'une «aide restreinte»? En général je répondrai dans l'affirmative en partie à cause de l'accroissement de la proportion de notre aide que nous accordons aux organismes multilatéraux. C'est là une aide qui n'est pas restreinte. Nous donnons des argents qui seront investis par la Banque mondiale ou nous accordons des fonds au Programme de développement des Nations Unies ou à l'un ou l'autre de ces organismes multilatéraux comme par exemple la Banque de développement inter-américain, la Banque de développement de l'Asie ou la Banque de développement de l'Afrique. Ces fonds sont répartis au sein des pays en voie de développement et les denrées sont achetées selon les appels aux soumissions de toutes les parties du monde. Donc compte tenu de ce que je viens de dire nous avons en effet augmenté la proportion de nos fonds qui sont fournis aux organismes multilatéraux et par conséquent cette aide n'est pas restreinte par des considérations politiques.

Nous avons de plus continué à suivre notre politique d'augmentation de la part accordée d'une façon bilatérale; ces fonds peuvent être dépensés localement ou être dépensés dans d'autres pays en voie de développement. Autrement dit, nous avons aussi élargi la proportion de notre aide qui peut être dépensée pour l'embauche de la main-d'œuvre locale, pour l'achat de produits locaux ou de matériaux ou de main-d'œuvre provenant d'un pays voisin en voie de développement qui puisse être en mesure de fournir cette aide.

Donc, en général, je répondrai dans l'affirmative. Toutefois, j'aimerais dire quelque chose à la défense de l'aide restreinte. Tout d'abord, je crois que les dimensions du problème sont exagérées. La plupart des pays en voie de développement dans le monde à l'heure actuelle, du moins les principaux, ont droit à de l'aide de bon nombre de pays et pas seulement d'un seul.

[Text]

the kinds of things we supply, in which probably we are the most competitive supplier in the world: grains, fish, minerals, newsprint, asbestos, synthetic rubber, diesel locomotives, STOL aircraft, hydro electric machinery, telecommunications equipment, aerial surveys, and skilled technical assistance. I do not think there is anyone else in the world that can supply most of this at better prices. So we are not asking the countries of the world to buy bananas from Canada, or any of the sophisticated things that we produce only peripherally. We are not using aid as a means of supporting Canadian industry in non-competitive lines. We supply them with the things that we are particularly efficient in supplying.

Thirdly, I would like to make a case for retaining a high proportion of tied aid. It is a political argument, and one that I know will appeal to members around the table. How many times have you heard people ask, do we provide aid to so and so? I went to that country and did not see any evidence of anything being provided.

• 1040

The fact may be that we have provided aid in the form of contributions to the World Bank, the United Nations Development Program, the Intra-American Bank, the Asian Development Bank, the African Development Bank, which is being dispersed by that bank on our behalf, but there is no evidence that there is any Canadian content. Therefore, when a visitor goes to that country and does not see any evidence that we are doing anything, he says, "Well, I do not know what they are doing with all that money that is being appropriated, but I cannot identify with it." It is very much more persuasive to be able to go to a country and to have some project identified, to say this is what Canada helped to do. It is not because it gives pride so much as it gives a sense of identification.

Therefore, I make an appeal that providing that we are not asking the developing country to accept goods simply because we can produce them and we could not sell them—that is not our policy. But providing that we are supplying things that we produce efficiently, then I think there is going to be greater support in Canada for development assistance if there is a sense of identification.

Now, as to trade policy and commodity prices, Canada has been, I think, a member of all commodity arrangements. The commodity arrangements that matter in so far as development is concerned are those for tropical products. Coffee, sugar and cocoa are the three major ones. We were the first country in the world to ratify the newly negotiated international cocoa agreement. So we have supported international commodity arrangements as a means of helping to stabilize the economies of the developing world.

We have done so partly because we want to have support for the commodity arrangements in which we have an interest. If we want a practical reason for doing it, we can hardly ask people to support international grains agreements if we are not prepared to play our part in supporting commodity arrangements for products that are the principal source of revenue for others. But apart altogether from that, we do agree that the support of international commodity arrangements is one way of

[Interpretation]

Par conséquent ils sont en mesure de choisir les denrées dont ils ont besoin en faisant leur demande aux pays qui sont le mieux en mesure de fournir ces produits. Prenons par exemple un pays "X" à qui parvient plusieurs offres d'aide de bon nombre de pays différents et qui établit une liste des priorités selon laquelle les pays donateurs choisissent les denrées qu'ils sont le plus en mesure de fournir. Autrement dit, les denrées pour lesquelles leur position concurrentielle est bonne.

Lorsque j'étais à Moncton, l'autre jour, j'ai parlé jusqu'à un certain point de cette question et j'ai établi une liste du genre de choses que nous fournissons et pour lesquelles nous sommes sans doute le pays donateur le plus concurrentiel au monde: les céréales, le poisson, les minéraux, le papier journal, l'amiante, le caoutchouc synthétique, et les locomotives diesel, les avions ADAC, la machinerie hydro-électrique, l'équipement de télécommunication, ainsi que les services que comportent les enquêtes par voie aérienne et la main-d'œuvre spé-

cialisée. A mon avis il n'y a personne d'autre au monde qui puisse fournir ce genre de services et de denrées à un meilleur prix. Par conséquent, nous ne demandons pas aux pays du monde entier d'acheter des bananes au Canada ou l'un ou l'autre de ces produits très modernes que nous ne produisons que d'une façon périphérique. Nous n'utilisons pas cette aide comme moyen d'appuyer l'industrie canadienne pour les denrées et services où elle ne joue pas un rôle concurrentiel. Nous leur fournissons le genre de choses qu'il nous est le plus facile de fournir.

Troisièmement, j'aimerais insister pour qu'on retienne une grande proportion d'aide restreinte. C'est un argument politique et c'est certainement un des arguments qui aurait beaucoup d'attrait pour les députés autour de cette table. Combien de fois vous a-t-on demandé si nous fournissons de l'aide à tel ou tel pays? Je me suis rendu dans ce pays et je n'ai pas eu de preuve que le Canada y fournissait quoi que ce soit.

En réalité, nous avons fourni de l'aide sous forme de contributions faites à la Banque mondiale, au programme de développement des Nations Unies, à la Banque interaméricaine, à la Banque asiatique de développement, à la Banque africaine de développement et ainsi de suite, mais ce sont ces banques qui répartissent l'argent en notre nom, et il n'y a aucune preuve de la participation canadienne. Par conséquent, lorsqu'une personne visite un pays donné et n'y constate aucune preuve de notre participation, cette personne se demande ce qui adient de tout l'argent qui est attribué à l'aide à l'étranger, car la personne ne peut pas s'identifier à cette aide. Si l'on peut se rendre dans un pays et y découvrir un projet précis auquel a contribué le Canada, c'est beaucoup plus convaincant. Il ne s'agit pas tellement d'une question de fierté, mais il s'agit plutôt d'un sens d'identité.

Par conséquent, je ne veux pas que nous demandions à un pays en voie de développement d'accepter des produits simplement parce que nous pouvons les fabriquer sans arriver à les vendre, car ce n'est pas là notre politique. Je demanderais instamment que nous fournissions des produits dont la fabrication est une réussite chez nous, car c'est ainsi qu'à mon avis nous rallierons

[Texte]

helping stabilize the economies of the developing countries.

I may add one thing arising from my own experience, which has been fairly extensive in international commodity arrangements. The difficulty in using these commodity arrangements effectively lies not with the consuming countries, but with the producing countries. I remember I was the Chairman of the first international coffee conference that resulted in a coffee agreement, and I had to try to mediate amongst the producing countries as to what would constitute their share of the market. That is even more difficult than running a minority Parliament.

[Interprétation]

L'appui général au Canada en ce qui concerne l'aide au développement, s'il existe un certain sens d'identité à l'aide que nous apportons.

En ce qui concerne la politique commerciale et le prix des produits, je crois que le Canada a participé à tous les accords d'échanges de produits. Les accords de ce type qui sont importants pour ce qui est du développement sont ceux qui comprennent des produits tropicaux dont les trois principaux sont le café, le sucre et le cacao. Nous avons été le premier pays du monde à ratifier l'accord international sur le cacao qui vient d'être négocié. Nous avons donc appuyé les accords internationaux d'échanges de produits afin d'aider à stabiliser l'économie des différents pays en voie de développement.

Nous avons agi ainsi en partie parce que nous voulons nous assurer un certain appui en ce qui concerne les accords d'échanges de produits qui sont spécialement dans notre intérêt. En pratique, nous pouvons difficilement demander à quelqu'un d'appuyer des accords internationaux concernant les céréales si nous ne sommes pas disposés à faire notre part en appuyant des accords d'échanges de produits qui constituent la principale source de revenus d'autres pays. Mais en plus de l'aspect pratique de notre façon d'agir, nous pensons aussi qu'appuyer des accords internationaux d'échanges de produits constitue une façon d'aider à stabiliser l'économie des pays en voie de développement.

Mon expérience dans le domaine des accords internationaux d'échanges de produits est assez longue, et à mon avis, ce n'est pas à cause des pays consommateurs, mais plutôt à cause des pays producteurs, qu'il est difficile de rendre aussi fructueux que possible les accords d'échanges de produits. J'étais président de la première conférence internationale sur le café, qui a amené la conclusion d'un accord sur le café, et j'ai dû tenter d'agir en médiateur entre les pays producteurs qui ne s'entendaient quant à la part de chacun d'entre eux sur le marché. C'est une tâche encore plus ardue que celle de faire fonctionner un Parlement minoritaire.

An hon. Member: There are no problems there.

Mr. Sharp: It is very difficult to get agreement with respect of shares of responsibility and of markets.

One of the reasons why international commodity arrangements have not been as successful recently, of course, prices have been rising so rapidly that the problem is on the other side. One of the reasons why they had not been working well in the past is that one member or another was dissatisfied with the share of the market allotted to him, and began to exceed his quota or otherwise to take action that depressed the price. There was no way the consuming countries could help. It was a dispute within the ranks of the producing countries. To be realistic, this is one of the major problems and it is a very difficult one to cope with.

On the final point of preferences, the generalized preference scheme that is now—I do not know whether it is still before Parliament or has been approved. I am not certain whether the resolution has been dealt with yet on the generalized preference scheme that the Minister of Finance announced was being introduced. I am not quite

Une voix: Cela ne présente pas de difficulté.

M. Sharp: Il est très difficile d'obtenir l'assentiment unanime quant au partage des responsabilités et du marché.

L'une des raisons pour lesquelles les accords internationaux d'échanges de produits n'ont pas été fructueux... et plus récemment bien sûr à cause de la montée rapide des prix, le problème a changé complètement d'aspect. Si ces accords n'ont pas bien fonctionné dans le passé, c'est en partie parce que l'un des membres ou un autre était mécontent de la part du marché qui lui était attribuée, et commençait donc à dépasser son contingentement ou à prendre d'autres mesures qui faisaient baisser les prix. Les pays consommateurs ne pouvaient aider en aucune manière. C'était un conflit circonscrit dans les rangs des pays producteurs. Je suis réaliste en estimant que c'est l'un des problèmes majeurs et qu'il est très difficile à résoudre.

En ce qui concerne les taux préférentiels, j'ignore si le projet de loi est encore en discussion au Parlement ou s'il a été approuvé. Je ne suis pas certain si l'on a déjà adopté la résolution relative à la liste des taux préférentiels que

[Text]

sure. I do not think it has been dealt with yet. But at any rate, that is a unilateral offer of lower rates of duty on imports from developing countries. It is not reciprocal; it does not require any action on the part of the developing country.

• 1045

In the case of the preferences to which Mr. Brewin referred, the Empire preferences, they are of a different character. They involve reciprocal benefits. In other words, we have certain preferences in South Africa and South Africa has certain preferences on the Canadian markets. They are a balanced package and they are a matter of negotiation. There is no unilateral concession to South Africa. It is a question of there being a trading of preferences which has continued just as it had in the case of Ireland, which left the Commonwealth, but we continue to accord Ireland preferential access. So there can be differences of view as to whether we should have a preferential arrangement with South Africa but I do not think you should look upon it as a concession to South Africa. It is an exchange of mutual benefits.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Well, limited as we are, I will have to stay away from the upgrading and cleaning up of Canada House, which I read about in the paper this morning. My view is that we should have an over-all ambassador to the Caribbean and I would like to zoom in on one area. Maybe I am directing it to the wrong minister, but you mentioned the negotiations with Japan and these particular areas. I am wondering if any thought has been given to establishing an auto pact agreement with countries like Japan and Sweden that are sending automobiles to this country. We have a tremendous agreement with the States and there is some thought given there because we see the Japanese coming in and going to our natural resources and developing them in Japan and creating jobs there. I wondered about an auto pact primarily with Japan, but I could see it with other car-producing or manufacturing countries.

Mr. Sharp: Perhaps, Mr. Chairman, I could go back and review briefly why we got into the Canada-United States automobile agreement and perhaps answer the question by indirection.

In 1963 when the Pearson government took office, we were looking at our balance of payments problem and we saw that a very large proportion of our deficit related to a deficit in trade in automobiles and automobile parts. In reaction to this and in an effort to improve the situation, the government worked out an arrangement for the remission of duties in proportion to exports of automobiles and automobile parts. When this scheme was announced, the Americans said that this amounted to subsidization of exports and said that such exports would attract counter-

[Interpretation]

le ministre des Finances a annoncée. Je n'en suis pas certain. Je ne crois pas que la question soit encore réglée. Mais de toute manière, il s'agit d'une offre unilatérale de tarifs douaniers réduits sur les importations provenant des pays en voie de développement. Il ne s'agit pas d'un accord réciproque; le pays en voie de développement qui est concerné n'a donc rien à faire de son côté.

Dans le cas des taux préférentiels dont parlait M. Brewin, c'est-à-dire les taux particuliers à l'empire britannique, ils sont d'un tout autre caractère; ils comportent en effet des bénéfices réciproques. En d'autres termes, nous profitons de certains taux préférentiels en Afrique du Sud et l'Afrique du Sud profite aussi de certains taux préférentiels sur le marché canadien. Il s'agit de concessions contrebalancées et qui font donc l'objet de négociations. Nous n'offrons pas de concession unilatérale à l'Afrique du Sud. Il s'agit de préférences commerciales qui continuent d'exister même après qu'un pays a quitté le Commonwealth, comme c'est le cas par exemple de l'Irlande. Il peut y avoir divergences d'opinion quant à l'opportunité d'un accord de taux préférentiel avec l'Afrique du Sud, mais je ne pense pas qu'il faudrait considérer un tel accord comme une concession faite à l'Afrique du Sud. Il s'agit plutôt d'un échange de bénéfices mutuels.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Puisque le temps nous est compté, je vais donc éviter de parler de la question de rénover et de nettoyer la Maison du Canada, dont il était question dans le journal de ce matin. Je crois qu'il nous faudrait un ambassadeur pour toute la région des Antilles et j'aimerais parler d'un sujet en particulier. Je ne m'adresse peut-être pas au ministre concerné, mais vous avez mentionné les négociations qui se déroulent avec le Japon et d'autres questions de ce genre. Je me demande si l'on a songé à établir un accord de l'automobile avec des pays comme le Japon et la Suède, qui exportent ici des automobiles. Nous avons signé un accord important avec les États-Unis et je crois qu'il y a lieu d'envisager la même chose en ce qui concerne le Japon, car nous voyons ce pays venir s'approprier nos ressources naturelles pour les mettre en valeur au Japon et ainsi créer des emplois là-bas. Je songeais à un accord pour l'automobile surtout avec le Japon, mais je crois que ce serait également à envisager en ce qui concerne d'autres pays qui produisent ou fabriquent des automobiles.

M. Sharp: Monsieur le président, je pourrais peut-être revenir un peu en arrière, et passer brièvement en revue les raisons pour laquelle nous avons conclu l'accord canado-américain sur l'automobile pour répondre ainsi à la question de façon indirecte.

En 1963, le gouvernement Pearson a pris le pouvoir; en examinant la difficulté dans laquelle nous nous trouvions du côté de notre balance des paiements, nous avons constaté qu'une très grande proportion de notre déficit provenait d'un déficit du côté du commerce des automobiles et des pièces d'automobiles. Pour réagir devant cette difficulté et tenter d'améliorer la situation, le gouvernement a mis au point un accord comportant la remise

[Texte]

vailing duty, so it had to be abandoned because it would have been without effect.

In looking around for an alternative way of accomplishing the same purpose, our two governments looked then at the possibility of having free trade in automobiles and automobile parts, and out of this arose the automobile agreement.

The essential point was that the Canadian and American automobile industries were owned by the same people. That is, there were no Canadian firms involved, there were no Canadian-owned automobile producers, and some way had to be found of bringing about a better distribution of business because we contended that it was just as efficient to produce in Canada as in the United States to bring about a better distribution of business across the border and to do so recognizing that the decisions as to where production was to take place were being made in the United States. That was the reason for the safeguards and the other arrangements that underlay the agreement.

• 1050

There is no similar situation with respect to any other industry. It has a certain unique character, therefore the question whether we should have an automobile agreement with Japan or with Sweden would be of a different kind. That would relate more to the question of duties and so on in a way quite different from the relations between Canada and the United States where the two automobile industries were integrated. The kind of operation that takes place between Japan and Canada and Sweden and Canada, for example, is not the same as it is between Canada and the United States. There is a difference in kind and in degree. I think this is the essence of the point.

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman to try to cover the globe in one question is rather confining to say the least.

I was interested in the paper just in a general way. It was an interesting summary. I personally felt that other than China it was sort of a stand pat situation and I am interested not only in South America and the Caribbean, but in an area where Canada has a chance perhaps to take more initiatives than are indicated in the paper and that is either in relation to the commonwealth or the francophone community to supplement our interest in the United Nations. Mr. Macquarrie mentioned the Middle East and I am wondering about the Middle East or South America or Africa. I know we have opened some legations and missions but why cannot there be a balanced program of more initiative in these two associations, if they are still viable. That is the large question.

The smaller question concerns the Canadian image abroad. I was interested in the Minister's comments about

[Interprétation]

des droits de douane relatif aux exportations d'automobiles. Lors de l'annonce de ce plan, les Américains ont dit qu'à leur avis cela équivalait à une subvention des exportations, ajoutant que de telles exportations entraîneraient des gros droits de douane compensateurs, et il a donc fallu renoncer à ce plan, car il aurait été infructueux.

La recherche d'une solution de rechange a amené nos deux gouvernements à étudier la possibilité de permettre le libre commerce en ce qui concerne les automobiles et les pièces d'automobiles, d'où a résulté l'accord sur l'automobile.

Le point essentiel est que les industries canadiennes et américaines de l'automobile appartenait aux mêmes personnes. Il n'y avait aucune société canadienne qui était concernée, car il n'existait pas de société productrice d'automobiles qui appartenait à des Canadiens, et il fallait trouver un moyen pour assurer une meilleure répartition des activités, car nous prétendions qu'il était aussi rentable de produire au Canada qu'aux États-

Unis; il fallait donc tenter d'amener une meilleure répartition des activités des deux côtés de la frontière, tout en admettant que c'était aux États-Unis que l'on prenait les décisions quant à l'endroit où la production devait se faire.

Voilà pourquoi l'accord comprend des garanties et d'autres ententes.

La même situation n'existe dans aucune autre industrie. Cette situation a un caractère assez unique, et par conséquent le concept d'un accord sur les automobiles que nous pourrions conclure avec le Japon ou avec la Suède serait d'un type différent. Il serait plutôt question des droits de douane car la situation diffère totalement de celle qui prévaut dans les rapports entre le Canada et les États-Unis où les deux industries de l'automobile sont intégrées. Les échanges commerciaux qui se produisent entre le Japon et le Canada, de même qu'entre la Suède et le Canada, par exemple, ne sont pas semblables à ce qui se produit entre le Canada et les États-Unis. La différence est d'ordre qualitatif et quantitatif. A mon avis, c'est là le point essentiel.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Monsieur le président, je n'exagère pas en disant que c'est nous limiter beaucoup que de nous demander de traiter en une question de tout ce qui nous intéresse dans le monde.

J'ai trouvé le mémoire intéressant. Votre résumé l'était également. Je crois cependant que si l'on fait exception de la question de la Chine, qu'il s'agissait généralement de la description habituelle de la situation; personnellement, je m'intéresse non seulement à l'Amérique du Sud et aux Antilles, mais aussi à un secteur où le Canada a peut-être la possibilité de faire preuve de plus d'initiative que vous ne l'avez indiqué dans le mémoire, et il s'agit de nos rapports avec le Commonwealth ou avec la francophonie, en plus de nos rapports existant dans le cadre des Nations-Unies. Pour ce qui est du Moyen-Orient, mentionné par M. Macquarrie et également en ce qui concerne l'Amérique du Sud ou l'Afrique, je sais que nous y avons des légations

[Text]

a visiting minister talking to Members of Parliament, and making sure that the same message was there. I appreciate the government deals with government, but I certainly feel that when visiting parliamentarians go to other countries, especially the United States there should be a more active interest by our people, say in Washington, in those Members of Parliament. There was a golden opportunity this spring when Members of Parliament were mixing with interesting and prestigious people in the United States Congress, the chairman of the Foreign Service Committee in the House of Representatives, Senator Muskie in the Senate, Senator Humphrey, in the Senate and some other notables, to have a mixed type of function that was usual in this type of association. It just did not come about. In fact the Canadian mission in Washington did not even know we were in town except that our Ambassador greeted the plane. No, he did not greet the plane, he was at the official welcoming and he was at the plane to send us back. I felt that was frankly delinquent, but that is the smaller issue.

The larger issue concerns initiatives in the Commonwealth. Is there a group in External Affairs, Mr. Minister, sort of a brain cell, or are we waiting for the International Research Centre to look ahead and to stimulate some initiatives? Is there some group within External Affairs now that is really sort of a think tank of what we can do in the Commonwealth or francophone community and what we can do to better our relations abroad?

I certainly would look at the CBC International Service. It has not been looked at since the Second World War. It is still broadcasting in the cold war languages. I see from Information Activities and Cultural Relations we have something called the Association of Canadian Studies in the United States, with \$9,000 allocated to that. We have apparently \$300 allocated to the Atlantic Association of Young Political Leaders.

Why do we not get some Pearson Scholarships to study in the States or get a reciprocal flow back and forth with other countries? Anyway, that is all one question.

[Interpretation]

et des missions, mais pourquoi ne pourrions-nous pas établir un programme équilibré qui nous donnerait plus d'initiatives au sein de ces deux associations, si elles peuvent continuer d'exister. Voilà ma principale question.

J'aurais aussi une question de moins grande envergure relativement à l'image que projette le Canada à l'étranger. Il m'a fait plaisir d'entendre le ministre parler d'un ministre étranger qui s'était adressé aux députés s'assurant que son message était transmis. Je comprends que l'on traite de gouvernement à gouvernement, mais je pense que lorsque des parlementaires vont visiter d'autres pays, et spécialement les États-Unis, nos représentants à Washington devraient manifester plus activement leur intérêt vis-à-vis les députés. Ce printemps, lorsque des députés ont rencontré des personnes prestigieuses et très intéressantes au Congrès des États-Unis, comme par exemple le président du comité du *Foreign Service* à la Chambre des représentants, de même que le Sénateur Muskie et le Sénateur Humphrey au Sénat, ainsi que d'autres personnes éminentes, une occasion s'est donc présentée pour organiser un genre de réunion mixte qu'il est coutumier d'organiser lors de ce genre de rencontre. Cela ne s'est tout simplement pas produit. En réalité, la mission canadienne à Washington ne savait même pas que nous étions là et même notre ambassadeur ne nous a pas accueilli à l'aéroport, il nous a tout simplement offert une réception officielle de bienvenue pour ensuite venir nous reconduire lors de notre départ. Je pense franchement que c'était manquer aux convenances, mais cette question est moins importante que ma première.

Le principal point qui me préoccupe a trait aux initiatives du Canada au sein du Commonwealth. Est-ce que le ministère des Affaires extérieures comporte un groupe de spécialistes éminents, monsieur le ministre, ou devons-nous attendre que le Centre de recherche international examine la question et encourage certaines initiatives? Est-ce qu'au ministère des Affaires extérieures il existe un groupe de penseurs qui peuvent concevoir ce que nous pourrions faire au sein du Commonwealth ou de la francophonie et aussi ce que nous pouvons faire pour améliorer nos rapports avec les pays étrangers?

J'examinerai certainement les possibilités qu'offre le Service international de Radio-Canada. On n'y a pas accordé une pensée depuis la seconde guerre mondiale. Ce service utilise encore le langage de la guerre froide dans ses émissions. Je vois au titre d'informations et relations culturelles, que nous avons une institution appelée l'Association pour les études canadiennes aux États-Unis, à laquelle est attribuée une somme de \$9,000. Nous avons apparemment attribué une somme de \$300 à l'Association atlantique des jeunes dirigeants politiques. Pourquoi ne pourrions-nous pas offrir des bourses Pearson pour permettre à des Canadiens d'étudier aux États-Unis, ou peut-être pourrions-nous recevoir le même nombre d'étudiants d'autres pays? De toute manière le tout forme une seule question.

• 1055

Mr. Sharp: First of all, may I deal with the question that Mr. Nowlan has dismissed out of hand, and that is the question of visiting parliamentarians. In fact, the

M. Sharp: En premier lieu, si vous le permettez, j'aimerais aborder la question que M. Nowlan a mise de côté, c'est-à-dire la question des visites des parlementaires. En

[Texte]

Department of External Affairs and the Embassy are extremely interested in these visits and look upon them as most useful and most helpful. I think there was some misunderstanding about the last visit. The Ambassador got the very distinct impression that he should not be actively involved, that the parliamentarians did not want the Ambassador to be involved. I know from first-hand contacts with him that this was the impression that was conveyed to him, so he quite deliberately left the parliamentarians on their own. It was not because he did not consider it important. However, that is a misunderstanding and I hope it never occurs again. It was a genuine misunderstanding, because he inquired about this and the information that he got was to that effect, and therefore he did what he thought the Committee wanted. It was not any neglect or anything of that kind.

However, if I may also say a word about the Ambassador in relations of this kind, when the Ambassador was asked to play a part, he did it extremely well, and I refer particularly to the visit, not of the parliamentarians but of the Institute of National Affairs group that went down to Washington. On that occasion the Ambassador played his part as he was asked to do and the report I got back from the members of the Institute were of the superb performance of the Ambassador. I would just like to enter this defence of the Ambassador because we made inquiries at the time as to why the Ambassador was not doing more, and he said he had misunderstood from the Committee that they did not want that, that they wanted to be independent of the government.

Mr. Nowlan: For the first time in 14 years.

Mr. Sharp: At any rate, there was a genuine misunderstanding, and if the Committee wants help in the future they will certainly get it—or at least the parliamentarians.

Now, on the Commonwealth and Francophone, the Commonwealth, as you know, is not an economic grouping, it is not a political grouping in the ordinary sense, it has no common policy. Its genius lies in the fact that the heads of government of a group of countries from all over the world can get together and talk in a way that is not possible within the United Nations, for example, where everything is carried on very formally with set pieces and so on. I think that the contribution that we have made recently to the Commonwealth has been to return the Commonwealth to that tradition and away from the recent pattern when heads of government made set speeches before the Commonwealth and distributed them and talked to the press. That kind of meeting it seems to us to be much less valuable than one in which the agenda is very general and in which there is more across-the-table discussion and fewer set speeches. This has been the purpose of the Prime Minister in recent meetings of the Commonwealth and of course, from our particular point of view, the most important development is the meeting that is to be held here in Canada. For the first time the Queen will be in attendance at a Commonwealth meeting outside the United Kingdom. The government looks upon the Commonwealth as a most useful means of having discussion of world problems. We do not have Commonwealth problems in the old sense because we make no attempt to

[Interprétation]

réalité, le ministère des Affaires extérieures et notre ambassade s'intéressent vivement à ces visites et les considèrent de la plus grande utilité. À mon avis, il y a eu un malentendu lors de la dernière visite. L'ambassadeur a vraiment eu l'impression qu'il ne devait pas prendre une part active, c'est-à-dire que les parlementaires ne voulaient pas sa participation. Il m'a lui-même dit avoir vraiment eu l'impression que c'était ce qu'on lui demandait, et il a donc laissé délibérément les parlementaires à eux-mêmes. Ce n'était pas parce qu'il accordait peu d'importance à la visite. Cependant, il y a eu malentendu et j'espère que cela ne se reproduira jamais. C'était un malentendu de bonne foi, et je me dois de le dire à la décharge de l'ambassadeur, car il m'a interrogé à ce sujet et m'a fait savoir ce qu'on lui avait dit, et par conséquent il a agi selon ce qu'il croyait être le désir du Comité. Il ne s'agit pas du tout de négligence ou de toute autre faute.

Toutefois, si vous le permettez, j'aimerais également ajouter un mot au sujet du comportement de l'ambassadeur dans les cas où on lui demande de jouer un rôle, car il a très bien fait, et je songe en particulier, non pas à la visite des parlementaires, mais à celle qu'a faite le groupe de l'Institut des affaires nationales à Washington. À cette occasion, l'ambassadeur a joué le rôle qu'on attendait de lui et les membres de l'Institut m'ont rapporté que l'ambassadeur s'était comporté de façon superbe. Je voulais simplement signaler ce fait à la décharge de l'ambassadeur, car nous avons cherché à savoir pourquoi l'ambassadeur ne s'était pas occupé davantage des visiteurs, et celui-ci nous a répondu que d'après ce qu'on lui avait dit, les membres du Comité ne désiraient pas sa participation, ils voulaient plutôt rester indépendants du gouvernement.

M. Nowlan: C'était la première fois en quatorze ans.

M. Sharp: De toute manière, il y a eu un malentendu de bonne foi, et si les membres du Comité ou du moins les parlementaires veulent de l'aide à l'avenir, je suis persuadé qu'ils l'obtiendront.

En ce qui concerne maintenant la question du Commonwealth et de la francophonie, comme vous le savez, le Commonwealth ne constitue pas un groupement économique, ni un groupement politique dans le sens usuel du terme, car les différents pays n'ont pas de politique commune. La raison particulière d'un tel groupe est que des chefs d'État d'un groupe de pays de par le monde entier peuvent se réunir et discuter d'une manière qui est impossible au sein de l'organisation comme les Nations Unies, par exemple, où tout se fait de façon très officielle, avec accompagnement de discours préparés d'avance, et ainsi de suite. À mon avis, notre contribution récente au Commonwealth a été de rétablir une telle tradition au sein de ce groupement et d'empêcher que les chefs d'État continuent, comme c'était le cas récemment, de faire des discours sur des sujets précis aux réunions du Commonwealth, les faisant distribuer aux membres et publier dans les journaux. Il nous semble que ce genre de réunion ait beaucoup moins de valeur qu'une réunion où l'ordre du jour est très général et où il y a plus de discussions générales, en même temps que moins de discours sur des sujets précis. C'était là l'objectif du premier ministre lors des récentes réunions du Commonwealth et, selon nous, bien sûr, le résultat le plus important est la réunion qui

[Text]

reach consensus. Our purpose is to discuss in an informal way problems that are facing the world, of which the Commonwealth forms a substantial proportion.

On the Francophonie Canada has, I venture to say, been the most active member. We took an initiative at the beginning in the formation of the *Agence* and we have been very active since. We provide a substantial proportion of the budget; we work with the Province of Quebec in promoting activities of the French-speaking countries of the world. It is, of course, not an organization like the Commonwealth.

• 1100

The Commonwealth has a different history and it does not try to promote the interests of English-speaking countries: It is an association of former colonies. I suppose to some extent the Francophonie is too because even we were a former colony of France. But the *Agence* does not arise out of that context; it arises out of the interest in promoting the French language and French culture throughout the world. We are very active in this because it is part of four government's policy to promote the interest of French-speaking Canadians, their culture and background, just as much as it is of any other group within our community.

The Chairman: I am sorry, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: We did not get to the image.

The Chairman: I will put you on the second round if possible.

Mr. Nowlan: Put me on the second round two months from now.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, il est assez difficile, en quelques minutes, de dresser un tableau de ce qui se passe dans le monde et de l'image que le Canada projette à l'étranger. Je me limiterai à l'aide apportée par le Canada aux pays en voie de développement. Dans les remarques qu'a faites le Ministre, il a dit que les pays en voie de développement étaient, effectivement, des pays qui connaissaient mieux leurs problèmes et que c'est l'essentiel de la politique canadienne en ce qui concerne l'aide.

Vous avez dit également que l'aide multilatérale représentait environ le quart de l'aide accordée par le Canada aux pays en voie de développement, sur laquelle le Canada n'a aucun contrôle. Le gouvernement a-t-il l'intention de réduire cette aide multilatérale, puisque la contribution du Canada qui est de l'ordre de 25 p. 100, est probablement l'une des plus élevées au monde? Avez-vous l'intention de réduire l'aide multilatérale et d'augmenter

[Interpretation]

aura lieu ici au Canada. Pour la première fois, la reine assistera à une réunion du Commonwealth à l'extérieur du Royaume-Uni. Le gouvernement considère le Commonwealth comme un instrument des plus utiles pour discuter des problèmes mondiaux. Nous n'avons pas à faire face à des problèmes au sein du Commonwealth comme c'était le cas dans le passé, car nous ne tentons pas d'obtenir le consensus général. Nous visons à discuter de façon officielle des problèmes qui tracassent le monde, dont le Commonwealth constitue une proportion considérable. De tous les pays francophones, c'est le Canada, je l'affirme en toute franchise, qui s'est montré le plus actif. Nous avons pris l'initiative de former l'*Agence* et nous avons déployé des efforts soutenus depuis lors. Nous assurons une proportion sensiblement importante du budget; nous travaillons de concert avec la province de Québec pour lancer des activités dans les pays francophones du monde entier. Bien sûr, il ne s'agit pas d'une association comme celle du Commonwealth.

Cette dernière a une toute autre histoire et n'essaie pas de promouvoir les intérêts des pays anglophones puisqu'il s'agit d'une association d'ancienne colonie. Dans une certaine mesure, la francophonie est aussi une association d'ancienne colonie puisque même le Canada est une ancienne colonie de la France. Ce n'est pas à ce titre que l'agence a été créée, mais parce que les pays sont intéressés à promouvoir la langue et la culture française dans le monde entier. Nous nous employons activement à cette tâche; la politique du gouvernement vise en effet à promouvoir les intérêts des Canadiens francophones, leur culture et leur histoire, comme ceux d'ailleurs des autres groupes ethniques du pays.

Le président: Je regrette, monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Nous n'avons pas parlé de l'image que nous projetons.

Le président: Je vous mettrai sur la liste pour le deuxième tour si possible.

M. Nowlan: Très bien, je parlerai d'ici deux mois.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, it is quite difficult in a few minutes to give a general view of what is going on in the world and to talk about the Canadian image abroad. I will confine myself to the Canadian assistance program to the under-developed countries. In the Minister's comments, he stated that the under-developed countries were the ones who actually knew better than anyone else what were their difficulties, that is the crux of the Canadian policy concerning foreign aid.

You have equally stated that the multilateral assistance program accounted for roughly 25 per cent of the assistance granted by Canada to the under-developed countries and you have stated that Canada had no control on the multi-lateral assistance program. Does the government intend to reduce this kind of assistance since the contribution of Canada which accounts for 25 per cent of the total program is probably one of the most important contributions in the world? Do you intend to reduce

[Texte]

l'aide bilatérale qui est préférée; d'ailleurs, de la plupart des pays en voie de développement?

Mr. Sharp: When Mr. Pelletier said that we had no control he was talking about the one side of these multilateral operations; and quite accurately reflected my view, that we do not have any control over where the goods are purchased by the moneys we provide to international institutions. I do not want to suggest that we do not have a part to play in the running of the organizations; when it comes to the place from which the goods are purchased if it is a multilateral organization it puts out calls for tenders from around the world and purchases wherever goods can be bought most cheaply. We do not have any control over the places where the money is spent; we cannot direct it to Canada because we are a member.

This, I think, is inevitable in an international organization. It would not be able to perform its function if it were restricted in the way in which it spent its money. We have no intention of changing the proportion. I think we have raised the proportion up to 25 per cent and there we will keep it. As our allocations go up, more money goes to international organizations. We have been increasing our allocations for international development by 15 to 16 per cent a year and I am hopeful that Treasury Board will approve another substantial increase just to keep a little bit ahead of the increase in our Gross National Product and increase the proportion of our aid as a proportion of our gross national product.

• 1105

The argument I was making was that if we were to attempt to multilateralize all our aid—for instance, if we were instead of providing Canadian goods and services, simply to say, "We are allocating \$10 million to country X and \$25 million to country Y and so on and there would be less Canadian support for international development assistance than there is today. There would be no sense of identification at all. Just imagine, for example, if we were to allocate \$25 million to country Y and that money was all to be spent in the United States. We would say, "Wait a minute, there are Canadian goods that could be provided, there are Canadian teachers that are available." We have an opportunity of identifying ourselves with that program. We see no identification if we give \$25 million to country Y and it is all spent in the United States.

So I say on political grounds that we should obtain a high proportion of bilateral assistance in our programs. I think it does give a sense of identification without which there would not be the same general support. And that is not support being given because we want to subsidize Canadian industry—not at all. It is the identification of a project as being something that we are doing there, not that we have just given money and it is being done by Americans. It is something we are doing. So I urge very strongly the case for retaining within our program a high proportion of bilateral programs.

Perhaps Mr. Pelletier could be permitted to amplify his question, because I was not absolutely sure that I am on the point in which he is interested.

[Interprétation]

this multi-lateral assistance and increase the bilateral assistance which is indeed preferred by most of the under-developed countries?

M. Sharp: Quand M. Pelletier a déclaré que nous n'avions aucun contrôle sur ce genre d'aide, il parlait d'un aspect des opérations multilatérales qui reflétaient avec justesse mon point de vue; nous n'avons en effet aucun contrôle sur l'endroit où les biens et produits sont achetés avec les sommes fournies aux organisations internationales. Je ne soutiens pas que nous n'avons aucun rôle à jouer dans ces associations; quant à l'approvisionnement, ces organismes internationaux procèdent par appels d'offres dans le monde entier et les achats se font là où les produits se vendent à meilleur compte. Mais n'avons aucun contrôle sur le choix des pays fournisseurs et nous ne pouvons attirer les commandes puisque nous nous sommes un pays membre.

Cela est inévitable dans une association internationale. Celle-ci ne pourrait jouer son rôle si on limitait la façon dont elle doit dépenser ses fonds. Nous n'avons aucunement l'intention de changer la proportion. Nous l'avons portée à 25 p. 100 et le Canada n'a aucunement l'intention de la changer. Plus nos recettes augmentent plus nos cotisations aux organisations internationales augmentent. Notre contribution au développement international augmente de 15 à 16 p. 100 par année; j'espère que le Conseil du Trésor approuvera une autre hausse sensible de celle-ci proportionnelle à l'augmentation de notre produit national brut.

D'après l'argument que je soutenais alors, selon lequel si nous n'accordions plus que de l'aide multi-latérale, c'est-à-dire en fournissant des biens et services canadiens et en disant: Nous donnons dix millions aux pays X et 25 millions au pays Y qui sont libres de les dépenser comme bon leur semble, le Canada appuierait beaucoup moins le programme d'aide au développement international qu'il ne le fait aujourd'hui. Il n'y aurait pas de sentiment d'identification. Songez un instant ce qui se passerait si nous affections 25 millions de dollars au pays X qui dépenserait l'ensemble de ce montant aux États-Unis. Nous dirions alors: «Un instant je vous prie, nous avons des biens canadiens que nous pouvons vous fournir ainsi que des enseignants canadiens qui sont disponibles.» Nous pouvons nous identifier à ce programme. Mais ce sentiment n'existe pas si nous donnons 25 millions de dollars au pays Y qui le dépense entièrement aux États-Unis.

Donc pour des motifs d'ordre politique je soutiens que nous devons obtenir une forte proportion d'aide bilatérale dans nos programmes. Je pense que cela nous permet de nous identifier au programme et le Canada ne pourrait pas appuyer ces programmes dans la même mesure dans le cas contraire. Et cet appui n'est pas accordé parce que nous voulons subventionner l'industrie canadienne. Pas du tout. Nous voulons favoriser l'identification à un projet que nous réalisons là-bas. Nous ne voulons pas uniquement donner de l'argent pour la réalisation de projets faits par les Américains. C'est quelque chose que nous faisons. Donc je me fais le défenseur

[Text]

M. Pelletier (Sherbrooke): On sait très bien, (et le rapport Pearson le dit très clairement, que l'aide multilatérale, même si elle est préférable parce qu'elle n'est pas politisée), qu'il y a une très forte proportion de ces sommes-là qui sont dépensées seulement pour mettre en place les services et qu'elle est de loin moins efficace que l'aide bilatérale bien administrée. Par conséquent, je me demande jusqu'à quel point on peut maintenir l'aide multilatérale, quand on sait, par exemple, qu'il y a au-delà de 300 banques de développement dans le monde et environ 1,000 organismes qui s'occupent de l'aide au développement. Par conséquent, si on donne ainsi de l'argent à ces organismes et même à ces banques, non seulement on n'en a pas le contrôle mais je me demande jusqu'à quel point c'est efficace. Il est bien entendu qu'il est très difficile de mettre sur pied la plupart de ces organismes et il arrive que les sommes qu'on dépense sont tellement minces que les résultats ne sont pas aussi probants que ceux de l'aide bilatérale. Et c'est dans cette optique que je me demande si le fait d'augmenter l'aide multilatérale est la meilleure façon d'aider les pays en voie de développement.

D'ailleurs, vous avez dit dans votre exposé que notre politique, en ce qui concerne les pays en voie de développement, était décidée par ces pays mêmes qui connaissent leurs problèmes. Par conséquent notre aide peut très bien être beaucoup plus efficace en négociant directement avec eux plutôt qu'avec des agences internationales ou des banques de développement. Il est très difficile de savoir ce que la Banque interaméricaine de développement, a fait de l'aide canadienne et jusqu'à quel point elle a été efficace. Et dans bien des cas, je ne sais pas si cela ne nous a pas nui.

Le président: C'est une bonne déclaration mais...

M. De Bané: Je ne suis pas d'accord en ce qui a trait à la référence...

Mr. Sharp: May I make just one very general comment? International organizations have the same difficulties and the same weaknesses as any organization. Even the Canadian government is not above reproach, I might add. These multilateral organizations have their critics, too. But it is very helpful—let me just put this in justification—when you are dealing, say, with Latin America, trying to decide which countries should receive help, to have present their neighbours. Then you have some protection against the sort of pressures that can come from having to select, where your aid is not very large, the countries in which you are going to be helpful. If you have a very big program in an area you then have a better chance of being able to deal with a number of countries, but if your aid is still limited—as it is with Latin America; it is growing, but it is still limited—it is useful to have all the countries participating in the making of the decision with respect to one. This is one of the arguments in justification of using multilateral institutions, but they have their weaknesses too.

[Interpretation]

du maintien au sein de notre programme d'une forte proportion de programmes bilatéraux.

Peut-être que M. Pelletier pourrait circonstancier sa question car je ne suis pas absolument sûr d'avoir répondu au point qui l'intéressait.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): We know it very well—and it is stated clearly in the Pearson Report—that the multilateral assistance, even if it is to be preferred because it has no political overtones, there is a high proportion of these amount spent entirely for the establishment of these services and that this kind of assistance is less efficient than the bilateral assistance which is well administered. Therefore I am wondering to what extent we can maintain the multilateral assistance because we know, for example that the world counts more than 300 development banks and that roughly 1,000 organizations deal with assistance development programs. Consequently if we give these amounts to these organizations, and even to these banks, not only we do not have control over them, but I even question the very efficiency of the endeavour. Naturally it is very difficult to create most of these organizations and quite often the amount spent are so little that the result are not as spectacular as they should be should they derive from the bilateral assistance. And it is in this perspective that I wonder whether the effect of increasing the multilateral assistance is the best way to help the underdeveloped countries.

However, you stated that our policy concerning the underdeveloped countries was decided by these very countries who are more aware of their problems. Consequently, we could perhaps best offer to help these countries by directly negotiating with them instead of the international agencies or development banks. It is very difficult to know what the Inter-American Development Bank has been doing with the Canadian assistance and to what degree it has been an efficient endeavour. In many cases I wonder if that has not been bad for us.

The Chairman: It is a good statement, but...

Mr. De Bané: I do not agree with the reference...

M. Sharp: Puis-je faire un commentaire très général? Les associations internationales ont les mêmes difficultés et les mêmes faiblesses que toute autre organisation. Même le gouvernement canadien n'est pas sans reproche. Les associations multilatérales font également l'objet de critiques. Mais il est très utile, permettez-moi d'apporter cette justification, quand on fait affaires avec les pays d'Amérique latine d'inviter les voisins quand on décide quels pays ont le plus besoin de notre aide.

On veut vous protéger alors contre certaines pressions qui découleraient du fait qu'il faut choisir parmi les pays susceptibles de recevoir notre aide surtout quand notre budget est assez restreint. Si nous avons lancé un programme d'importance dans cette région il est alors plus facile de faire affaires avec un certain nombre de pays mais si votre aide est restreinte comme c'est le cas en Amérique latine, même si elle est croissante, il est utile de permettre à ces pays de participer à la décision qui déterminera le pays bénéficiaire. Voilà un des arguments en faveur de l'utilisation des institutions multilatérales qui comptent également des faiblesses.

[Texte]

[Interprétation]

• 1110

Le président: J'ai dit que c'était une bonne déclaration, monsieur Pelletier, je ne voulais pas dire que j'étais d'accord avec la vôtre. J'ai voulu dire, que c'était plutôt une déclaration qu'une question. (rires.)

I would like to tell the members of the Committee that the Minister can remain with us until 11:30 this morning. As to the questioners I have on my list who have not been able to question the Minister,—I will hold the list and they will be the first questioners when Mr. Ritchie appears before our Committee next Friday, if this suits the members of the Committee.

The next questioner will be Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you. I would like to thank the Minister for arranging for us to have a statement in advance. It gives us an idea of the general areas in which questions can be raised longer in advance and it gives us time to prepare questions before hand, rather than at the table, in preparation for the meetings.

I too would like to go over a number of matters concerning co-ordination within the department and between the department and CIDA, for example, the role of ICER, and in the CIDA context the matter of third country training.

I also noticed in the statement the comments about the reopening of Berlin. I saw no mention whatever of the reopening of two other missions that were closed. Perhaps we can deal with this matter on another occasion.

My main interest this morning, leaving UNCTAD aside too, is the Law of the Sea. I would like to make a motion, if I may...

The Chairman: We do not have a quorum today.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): We had a quorum when we started.

The Chairman: But not now.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): ...to the effect that early in June—I think it would be non-controversial—the Committee be given an opportunity to discuss the Law of the Sea problems with all relevant government officials, with a chance to follow up that discussion with ministers if necessary.

The Chairman: Would you prefer, Mr. Munro, to put it as a formal motion when we have a quorum next Friday?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I could certainly do that, and then I will refer to some of my other matters then.

The Chairman: That would be better, yes.

Mr. Sharp: Would you like me to comment on this?

The Chairman: Yes.

Mr. Sharp: The question that Mr. Munro has raised is one that we have been considering too. The coming

The Chairman: I said that it was a good statement, Mr. Pelletier, but I did not mean that I agreed with yours. I only meant that it was more a statement than a question.

Je tiens à informer les membres du Comité que le Ministre peut rester avec nous jusqu'à 11 h. 30 ce matin. Pour ce qui est des interlocuteurs qui figurent sur ma liste et qui n'ont pas encore pu interroger le Ministre, je leur céderai en premier la parole quand M. Ritchie comparaitra devant notre Comité vendredi prochain, si cela est le bon plaisir du Comité.

Le suivant est M. Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je vous remercie. Je tiens à remercier le Ministre qui verra à ce que l'on reçoive les déclarations à l'avance. On connaît alors à l'avance les domaines généraux qui susciteront des questions et cela nous permet de préparer nos questions à l'avance et non pas autour de la table quand nous nous préparons pour les réunions.

J'aimerais également couvrir un nombre de questions concernant la coordination au sein du ministère et entre le ministère et l'ACDI ainsi que le rôle de ICER et dans le cadre de l'ACDI, j'aimerais soulever la formation du troisième parti.

J'ai aussi remarqué dans la déclaration les commentaires énoncés à propos de la réouverture de Berlin. Je ne sais pas qu'il ait été question de la réouverture des deux autres missions qui ont été fermées. On aurait peut-être intérêt à débattre cette question à une autre occasion.

Ce matin, mis à part UNCTAD, j'ai à cœur le Droit de la mer. J'aimerais présenter une motion, si vous me le permettez....

Le président: Nous ne sommes pas en nombre suffisant aujourd'hui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Nous l'étions au début de la séance.

Le président: Mais pas maintenant.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): ...portant qu'au début de juin—et cela ne donnera pas lieu à une controverse—le Comité ait l'occasion de débattre les problèmes du Droit de la mer avec les hautes autorités compétentes du gouvernement et de poursuivre au besoin la discussion avec les ministres.

Le président: Préférez-vous, monsieur Munro, en faire une motion formelle quand nous serons en nombre suffisant vendredi prochain?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Assurément et j'aborderai certaines autres questions à ce moment-là.

Le président: Ce serait préférable.

M. Sharp: Vous avez un commentaire?

Le président: Oui.

M. Sharp: La question soulevée par M. Munro en est une qui a fait l'objet de notre considération. La pro-

[Text]

Law of the Sea Conference is one of the more important ones that has ever been held, and preparations have been under way now for quite some time. We have been doing extensive work within the department, in co-ordination with other departments, in preparation. The agenda is very far reaching. It deals with the question of territorial waters, freedom of navigation, the extent of jurisdiction over fisheries, over the continental shelf, over the sea bed beyond the national jurisdiction and over marine pollution. It is an extremely wide-ranging conference. We think it is desirable to ascertain public opinion on these questions, as well as doing the technical studies that are under way within the government.

• 1115

Our dilemma is how to accomplish this most effectively and the suggestion that the question might come before this Committee is one, I think, worth exploring. It is one that has occurred to us. A great deal depends, of course, upon how the Committee would propose to deal with the question, whether they want to examine government officials or whether they want to bring in the public. It is a question that we would like to consider and I thank Mr. Munro for raising it here now because it gives me an opportunity of saying that it has been under study and we are not quite sure how to proceed most effectively. We do not want to get ourselves into the position, of course,—and this is the reason for our hesitation—of having to bargain here as well as in San Diego. We do not want these public hearings to result in a weakening of the Canadian position in international negotiations. I think the Committee will appreciate that we have to guard against this danger because a great deal of hard bargaining will be involved in this conference and many vital Canadian interests are at stake.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Do I still have another few minutes?

The Chairman: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I have here a bracketed section to my resolution that I thought about and that I thought I would withdraw on this particular occasion, but I put it forward now for consideration, that is, to follow up with ministers if necessary and in camera if necessary. We could discuss it between now and Friday, but I think that decision could be taken now. These are possibilities as I see it.

May I then turn a little bit to another area?

The Chairman: One short question.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): One short question?

The Chairman: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): The question will be short.

The Chairman: Yes, all right.

[Interpretation]

chaîne Conférence sur le Droit de la mer sera sans doute la plus importante qui ait jamais eu lieu et les préparations sont en cours depuis fort longtemps. Nous avons accompli une tâche exhaustive au sein du ministère de concert avec d'autres ministères et cela pour nous préparer. L'ordre du jour a une portée très étendue. Il soulève la question des eaux territoriales, de la liberté de navigation, le degré de compétence sur les pêcheries, sur le plateau continental, sur le lit maritime au-delà de la compétence nationale et traite de compétence en matière de pollution marine. Cette conférence traite de toute une gamme de sujets. Je pense qu'il est important de sonder l'opinion publique à cet égard et de profiter des études techniques en cours au sein du gouvernement.

Le dilemme, pour nous, c'est de savoir comment accomplir notre tâche le plus efficacement possible et je pense qu'il serait bon de songer à examiner cette question en comité. Nous y avons pensé. Cela dépend en grande mesure de la façon dont le Comité veut aborder la question, c'est-à-dire s'il veut interroger les hauts fonctionnaires du gouvernement ou s'il veut rendre cette question publique. Nous aimerions étudier l'affaire et je remercie M. Munro pour l'avoir, dès l'instant, soulevée en comité, parce que j'ai eu l'occasion de dire que ce problème a fait l'objet d'une étude et nous ne savons pas encore quelle est la meilleure façon de procéder. Nous ne voulons pas, bien sûr, nous placer dans la position—et c'est la raison de notre hésitation—de devoir négocier aussi bien ici qu'à San Diego. Nous ne voulons pas que ces audiences publiques aboutissent à un affaiblissement de la position canadienne au cours de négociations internationales. Le Comité doit se rendre compte que nous devons nous protéger contre ce danger, car cette conférence comportera de longues et délicates négociations, des intérêts vitaux des Canadiens étant en jeu.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ai-je encore quelques instants?

Le président: Oui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): J'ai ici une section mise entre parenthèses que je veux apporter à ma résolution; j'avais pensé la retirer en cette occasion particulière, mais je la sou mets maintenant à votre considération, c'est-à-dire qu'au besoin, la discussion pourrait se poursuivre avec les ministres et à huis clos. Nous pourrions en discuter d'ici vendredi. Je pense qu'il faut prendre la décision maintenant. Voilà la solution de rechange que je propose.

Puis-je passer à un autre domaine?

Le président: Une très brève question.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Une brève question?

Le président: Oui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): La question sera brève.

Le président: Bien.

[Texte]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): The question deals with the degree of co-ordination. Is the Minister satisfied with the degree of co-operation that exists now or the progress being made towards that co-ordination in relations between the Department of External Affairs and CIDA, because I do notice somewhere in this note that the timed thrust of CIDA is of our development program, it is an aspect or a facet of Canada's foreign policy. I do not have the exact words, but basically that is what it is. I know that not just CIDA, but ICER also is concerned with this co-ordination role. Would the Minister care to comment on that?

Mr. Sharp: As the Minister responsible for both CIDA and the Department of External Affairs, I am aware of the difficulties. It is not an easy matter to settle satisfactorily. There is no doubt about it that as our aid program grows, our CIDA activities become a very important part of our general foreign activities and foreign policy. This is recognized also by CIDA. However, in terms of personnel and their activities in the field, the operations of the two departments are rather distinct and different because in the Department of External Affairs—as Mr. Munro knows as a former official—you have a wide range of activities. The ideal of the Department of External Affairs, as far as I understand it, is the highly intelligent officer who can turn his hand to any question and deal satisfactorily with it, something like the renaissance man.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Even CIDA matters.

Mr. Sharp: Even to CIDA matters.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): If he is given the chance.

Mr. Sharp: Yes. On the other hand, the problems of development are so big in themselves that they require, to some degree, specialization. It is very difficult to satisfy both of these requirements in practice. For example, CIDA, to some extent, is thinking in terms of having regional supervisors, of aid programs over a whole area so that decisions can be made on the spot and do not have to be referred back to headquarters as frequently as we do now.

I suppose it is theoretically possible that an ambassador could do that. But it probably would require him to devote more time to that question than he could properly devote. Moreover, in External Affairs one has to think in terms of the preparation of the officers for increasing responsibilities, indeed preparing them perhaps to be the under-secretary at some time. The CIDA official is not looking to that as his ultimate goal; perhaps he wants to be the head of the CIDA agency. So the requirements are somewhat different and it is a difficult problem of marrying them. As you know, we have the same problem with other departments. There has been a big change taking place as a result of the integration of support services and the operation of ICER. We are giving greater opportunities now for officials from all departments to participate in external activity. We do not believe only

[Interprétation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Il s'agit du degré de coordination. Le ministre est-il satisfait du degré de coordination actuel, ou des progrès déjà réalisés en vue de cette coordination, entre le ministère des Affaires extérieures et l'ACDI, parce que je remarque dans cette petite note que l'ACDI constitue notre programme d'aide au développement. Il s'agit bien d'un aspect ou d'un élément de la politique étrangère du Canada. Je n'ai pas les mots exacts, mais j'ai dit l'essentiel. Je sais que non seulement l'ACDI, mais aussi l'ICER, s'inquiètent de ce rôle de coordination. Le ministre pourrait-il faire un commentaire à cet égard?

M. Sharp: En tant que ministre responsable de l'ACDI et du ministère des Affaires extérieures, j'ai pleinement conscience des difficultés. Ce n'est pas une question facile à trancher de façon satisfaisante. Il ne fait aucun doute qu'au fur et à mesure de l'accentuation de notre programme d'aide, nos activités dans l'ACDI deviennent une partie importante de nos activités étrangères en général et de notre politique étrangère. D'ailleurs, l'ACDI le reconnaît. Toutefois, pour ce qui est du personnel et des activités dans ce domaine, les opérations des deux ministères sont nettement distinctes parce que, au sein du ministère des Affaires extérieures,—comme M. Munro le sait très bien à titre d'ancien haut fonctionnaire,—il existe toute une gamme d'activités. L'idéal du ministère des Affaires extérieures, pour autant que je sache, est sûrement le haut fonctionnaire hautement qualifié qui peut accueillir toute question et l'aborder de façon satisfaisante, un homme de la Renaissance, quoi.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Même pour les questions qui relèvent de l'ACDI.

M. Sharp: C'est juste.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): S'il en a l'occasion.

M. Sharp: C'est juste. D'un autre côté, les problèmes du développement sont si grands en eux-mêmes qu'ils exigent dans une certaine mesure la spécialisation. Il est très difficile de satisfaire ces deux exigences dans la pratique. Par exemple, l'ACDI, jusqu'à un certain point, songe à affecter des surveillants régionaux des programmes d'aide dans tout un secteur, de sorte que les décisions puissent être prises sur place, sans être transmises au bureau central, comme c'est fréquemment ce qui se passe à l'heure actuelle.

Il serait théoriquement possible qu'un ambassadeur agisse ainsi. Mais cela lui demanderait certainement bien plus de temps qu'il ne peut en consacrer à ce genre de choses. De plus, dans le domaine des affaires étrangères on doit penser en terme de préparation des agents pour qu'ils puissent graduellement avoir les responsabilités croissantes et même devenir sous-secrétaires à un moment donné. Le fonctionnaire de l'ACDI ne considère pas cela comme étant son objectif ultime; il se peut qu'il désire un jour ou l'autre devenir le chef de l'ACDI. Par conséquent les exigences sont quelque peu différentes et il est assez difficile de les conjuguer. Comme vous le savez, nous avons le même problème dans d'autres ministères. Un grand changement est survenu à la suite de l'intégration des services auxiliaires et de l'exportation du pro-

[Text]

External Affairs officials are equipped for this purpose. Last year we appointed an immigration official as the head of a post, which was a first. It is not unusual to have an official of Trade and Commerce move up to being an ambassador, but it was unusual for an Immigration man. Yet this is part of the new flexibility that is being introduced. And we are trying to do the same with CIDA. But CIDA is engaged in a rather different kind of external activity which is very close to the ordinary functions of an External Affairs officer, yet different because it requires a certain kind of specialization, and perhaps a desirable specialization that that man moves about within the external aid area rather than get transferred to some other occupation.

So, to be perfectly frank, Mr. Chairman, this is a problem that we have not yet solved, but I think we are making some progress.

The Chairman: We still have six minutes and I have the names of Mr. Rowland and Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Mine is a representation, a blatant one, and I will only take a minute.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, the problem I want to raise is very specific in nature, although it might have more general application over the long term, because most people concerned with assisting developing countries have come to the conclusion that a greater emphasis should be placed on trade than upon aid, if they are to advance, the way everyone would like to see them, in their economic strength.

I was pleased to see in the Minister's presentation considerable emphasis given to that particular proposition. I believe probably one of the problems encountered by developed countries in attempting to meet the needs of developing countries in the area of trade is that there does not yet exist in many of the developed countries a constituency which would support the kind of even minor sacrifices that might be needed to make those kind of trade arrangements really effective in assistance.

With that as a sort of preface and to put the particular problem I want to raise in context I would like to take 10 seconds to read a letter I received and ask the Minister for his comments on it.

The Chairman: Are you prepared to say who the letter is from?

Mr. Rowland: Certainly, and I will table it. It is from the Manitoba Association for World Development and it is over the signature of Mr. Marvin Haave, the Executive Director. It says:

I am writing to you as a member of the House of Commons Standing Committee on External Affairs in order to register my concern for what appears

[Interpretation]

gramme ICER. Nous donnons beaucoup plus de chance maintenant aux fonctionnaires de tous les ministères de participer aux activités concernant les affaires étrangères. Nous estimons que les fonctionnaires des Affaires étrangères ne sont pas les seuls habilités à ce faire. L'année dernière nous avons nommé un fonctionnaire de l'Immigration comme chef d'un poste à l'étranger pour la première fois. Il est assez courant pour un fonctionnaire de l'Industrie et du Commerce de devenir ambassadeur, mais ce n'était pas le cas d'un fonctionnaire de l'Immigration. Pourtant cela fait partie de la souplesse que nous venons d'instaurer. Nous essayons de faire la même chose dans le cas de l'ACDI. Cet organisme s'occupe toutefois d'activités extérieures bien différents, qui sont très proches de celles qui incombent normalement aux fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, tout en en différant à cause de la spécialisation qu'elles nécessitent; ainsi, à cause de cette spécialisation souhaitable, certains fonctionnaires occupent-ils divers postes dans le domaine de l'aide extérieure plutôt que de se tourner vers d'autres domaines.

Donc, à vrai dire, monsieur le président, c'est un problème qui n'est pas encore résolu, mais je crois que nous avons progressé en ce sens.

Le président: Il nous reste 6 minutes et j'ai encore les noms de M. Rowland et M. Forrestall.

M. Forrestall: Je veux présenter une instance auprès du ministre et elle est d'une évidence tellement criarde que cela ne prendra pas plus d'une minute.

M. Rowland: Monsieur le président, le problème que je veux soulever est de nature très précise bien qu'il puisse y avoir des applications plus générales à long terme, car la plupart des personnes qui s'occupent d'aide aux pays en voie de développement doivent en arriver à la conclusion que l'on devrait mettre l'accent sur le commerce plutôt que sur l'aide pour que ces pays progressent économiquement suivant l'évolution que tout le monde souhaite.

J'ai constaté avec plaisir que, dans son discours, le ministre a mis l'accent sur ce problème en particulier. Probablement, à mon avis, l'un des problèmes auquel les pays riches doivent faire face lorsqu'ils essaient de satisfaire aux exigences des pays en voie de développement dans le domaine du commerce est le fait qu'il n'existe pas encore, dans la plupart des pays riches, de groupes prêts à appuyer les sacrifices même minimes qui pourraient être exigés pour que ce genre d'ententes commerciales soit réellement efficace.

Ayant dit ceci et pour mettre dans son contexte particulier le problème que je viens de soulever, j'aimerais prendre dix secondes pour lire une note que j'ai reçue et je demande au ministre d'y apporter ses commentaires.

Le président: Êtes-vous prêt à nous dire qui a écrit cette lettre?

M. Rowland: Certainement et je vais la déposer au compte rendu. Cette lettre provient de l'Association manitobaine pour le développement du monde et porte la signature de M. Marvin Haave, le directeur exécutif. Voici ce qu'on y dit:

Je vous écris en tant que membre du comité permanent de la Chambre des communes sur les Affaires

[Texte]

to be a threat to the development education program operated under the auspices of CIDA. The development education unit of CIDA is one of the newer sections of its operation and has a very modest budget. This budget has been used to assist local and national groups in carrying on programs of development education throughout Canada.

• 1125

These programs are intended to change the attitude of Canadians toward a greater awareness of the present situation in international relations and particularly in developing countries.

I know that you are interested in these goals and would not like to see such a program discontinued. There now appears to be some question whether the Treasury Board will grant funds for the development education unit to continue its program. As a chief officer of one of the non-governmental organizations which has benefited from CIDA's development education program, I want to register our concern in the strongest possible way. It simply will not be possible for us to continue programs of education in schools, churches and to the community at large as we have in the past without assistance.

The final paragraph is the normal sort of thing. I would like the Minister's comment on that. In fact I would like the Minister's assurance that this gentleman's fears are unfounded.

Mr. Sharp: I would like to assure Mr. Rowland that these fears are unfounded. I cannot give him more than that assurance, but the very fact that it has been raised here may help us in our negotiations with the Treasury Board.

There is apparently some difference of view. I am told it is not very serious, however. As I said in my opening remarks, we are trying to help non-governmental organizations as a vital part of our approach to problems of development, and it falls in this category. The Treasury Board has some misgivings about devoting funds to promote activities within Canada of a non-governmental character, even though they are related to the provision of external help.

I am sorry I cannot commit the Treasury Board, but I understand from my officials that they are hopeful that the funds will continue.

The Chairman: I will put your name on the first round for the next meeting, Mr. Rowland. Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: I have a blatant representation to extend our influence in South America. Perhaps I can shift your minds to sports and the deliberate use of amateur sports as a method of extending our areas of in-

[Interprétation]

extérieures afin que soit consignée ma préoccupation pour ce qui semble être un danger au programme de développement de l'éducation exploitée par l'entremise de l'ACDI. Le service de développement de l'éducation de l'ACDI est l'un des plus nouveaux et compte un budget très modeste. Ce budget a été utilisé pour aider des groupes locaux et nationaux à poursuivre les programmes de développement de l'éducation dans tout l'ensemble du Canada.

Ces programmes ont pour objectif de changer l'attitude des Canadiens pour qu'ils prennent une conscience plus vive de la situation actuelle dans le domaine des relations internationales et particulièrement dans les pays en voie de développement.

Je sais que vous vous intéressez à ces objectifs et ne voudriez pas qu'un tel programme cesse. Il semble maintenant que l'on se demande si le Conseil du Trésor accordera des fonds pour que le Service d'éducation continue son programme. En tant que chef de l'un des organismes non gouvernementaux qui a bénéficié du programme de développement de l'éducation de l'ACDI, je veux que soit consignée ma préoccupation qui est très grande. Il n'est pas seulement possible pour nous de continuer nos programmes d'éducation dans les écoles, les églises et dans les collectivités comme par le passé si nous ne recevons pas d'aide.

La lettre se termine avec les formules d'usage. J'aimerais que le ministre nous fasse ses commentaires au sujet de cette lettre. J'aimerais bien que le ministre m'assure que les craintes de ce monsieur ne sont pas fondées.

M. Sharp: J'aimerais assurer M. Rowland que ses craintes ne sont pas fondées. Je ne peux l'assurer d'avantage, mais par le fait que cette question a été soulevée ici il se peut que cela nous aide lors de nos négociations avec le Conseil du Trésor.

Il y a apparemment divergence de vues mais on me dit que ce n'est pas grave. Comme je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, nous essayons d'aider les organismes non gouvernementaux comme étant une partie vitale de notre approche au problème de développement et cette aide fait partie justement de cette catégorie. Le Conseil du Trésor probablement avait des craintes au sujet des fonds consacrés à promouvoir à l'intérieur du Canada des projets d'un caractère non gouvernemental, même si ceux-ci sont reliés à l'aide extérieure.

Je regrette, mais je ne puis m'engager pour le Conseil du Trésor quoique, si je comprends bien d'après mes fonctionnaires, on espère que ces fonds continueront à être accordés.

Le président: J'inscrirai votre nom sur la première ronde de la séance prochaine, monsieur Rowland. Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: J'ai une instance d'une évidence criante à présenter au sujet de l'extension de notre influence en Amérique latine. Peut-être pourrais-je vous demander de vous intéresser momentanément aux sports et à l'usage

[Text]

fluence and interest in Latin America and in South America particularly.

Could I ask the Minister whether or not it would be a function of his department to consider active participation in a problem facing one of the sports within the Olympic Association? For example, in canoeing they have only 34 participating countries, and by 1980 they require 40 countries to achieve a level that can sustain salt-water canoeing and racing as an Olympic sport. Can his department assist in the attainment of that? Mind you, it is a relatively minor thing, given the problems that face Canada in the external field. But by assisting the international canoe congress and federation Canada could develop an interest in South America, particularly when there are four or five countries that could use a little assistance from a country like Canada with a broad and very good reputation at this time among at least 34 other countries. Is there an active role of assistance Canada could take in this regard?

Mr. Sharp: I will take that as a representation, Mr. Chairman, and look into it.

Mr. Forrestall: Perhaps, Mr. Chairman, we could have an answer next week.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, I have a short question.

Le président: Un appel au Règlement?

M. Pelletier (Sherbrooke): J'aimerais savoir pourquoi l'aide bénévole ne fait pas partie de l'aide qui est accordée annuellement aux pays en voie de développement. Il y a près de 45 millions de dollars qui ne sont pas additionnés à l'aide qui est apportée.

Le président: Peut-être cette question pourrait-elle être retenue et M. Richer, à la prochaine séance, pourrait répondre à cette question étant donné que nous devons quitter cette pièce immédiatement. Maintenant, j'aimerais remercier M. le ministre. Je pense que M. le ministre a compris que les députés seraient toujours heureux de le revoir ici et bientôt je l'espère. Merci encore à vous et à tous les représentants du Ministère.

I would like to remind the members of the committee that we will start the viewing of the film at 9 o'clock sharp Friday morning. This committee stands adjourned until 9 a.m. Friday, in Room 308.

[Interpretation]

délibéré du sports amateur comme méthode d'étendre notre influence en Amérique latine et dans l'Amérique du sud en particulier.

Pourrais-je demander au ministre si son ministère a pour fonction d'étudier une plus grande participation à un sport qui figure au sein des sports considérés importants par l'Association olympique? Par exemple, dans le domaine du canotage, il n'y a que 34 pays participants et d'ici 1980 l'Association olympique aimerait bien que 40 pays réussissent à obtenir un certain niveau afin de promouvoir le canotage et les courses de canotage en mer, comme sport olympique. Son ministère peut-il aider à réaliser cet objectif? Bien sûr il s'agit d'une chose relativement peu importante, étant donné les problèmes que le Canada doit régler dans le domaine des Affaires extérieures. Mais en aidant la Fédération et le Congrès internationaux du canotage, le Canada pourrait soulever un certain intérêt en Amérique du sud, particulièrement dans cinq ou six pays qui bénéficieraient d'un peu d'aide d'un pays comme le Canada, qui a une excellente réputation en ce moment parmi au moins 34 pays. Le Canada pourrait-il jouer un rôle actif dans le domaine de l'aide à cet égard?

M. Sharp: Je vais prendre ce que vous venez de dire comme une instance, monsieur le président, et étudier la question.

M. Forrestall: Monsieur le président, pourrions-nous avoir une réponse la semaine prochaine?

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, j'ai une courte question à poser.

The Chairman: Is it a point of order?

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I would like to know why non-profitable assistance is not connected with assistance which is granted each year to the developing countries. There is approximately \$45 million which are not added to assistance given.

The Chairman: Could we not reserve this question, Mr. Richer, for the next meeting in order for you to get an answer, because we must leave this room immediately. I would like to thank the Minister. I believe the Minister has understood that the hon. members would always be happy to see him here as soon as possible, we hope. I thank you, Mr. Minister and all your representatives from your department.

Je veux rappeler aux membres du Comité que nous commencerons le visionnement du film en question à 9 h. 00 tapant, vendredi matin. La séance est levée jusqu'à vendredi, 9 h. 00, dans la pièce 308.

APPENDIX "C"

STATEMENT BY
THE SECRETARY OF STATE FOR
EXTERNAL AFFAIRS
THE HONOURABLE MITCHELL SHARP
TO THE HOUSE OF COMMONS
STANDING COMMITTEE ON
EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE
TUESDAY, May 15, 1973

The purpose of this statement is to provide a short background account of some of the major preoccupations and activities of the Department of External Affairs and of CIDA by way of a prologue to the discussions on estimates.

It has become fashionable recently for foreign policy analysts and foreign ministers, including myself, to report the end of the post war era of international relations, the emergence of new power centres, and a new pattern of relationships contending with a new and increasingly complex range of problems. However, the nature of these changes is of a magnitude and relevance to the tasks of External Affairs and CIDA, that they bear highlighting to this Committee.

A new constellation of international relationships has emerged in which power is likely to be more widely diffused. The new centres of gravity are, of course, the EEC, Japan and China. Almost every major area of the globe is profoundly affected by the changes.

In Europe the enlargement of the EEC has underscored the economic and political cohesion of that region. Détente is very much on the move. Chancellor Willy Brandt's Ost Politik, the opening of substantive discussions on European security and MBFR, The Agreement on Berlin and the initial SALT understanding are contributing to a less abrasive and potentially more productive political climate.

In Asia the changes are no less significant—determined negotiations have brought increased but by no means certain, prospect that a generation of tragic conflict in Viet-Nam may come to an end. The continuing emergence of China into the world, the consolidation of Japanese influence, and the radically altered relationships between the United States and China on the one hand and between China and Japan on the other, have fundamentally altered the complexion of that area. These developments, in turn, are changing and expanding the importance of the Pacific rim to Canada.

Apart from the renewed and regrettable escalation of violence, the most striking development in the Middle East is the growing importance of that region's oil reserves to a world increasingly preoccupied by the prospect of energy shortage and associated balance of payments questions.

APPENDICE «C»

DÉCLARATION DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT
AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES,
M. MITCHELL SHARP,
DEVANT LE COMITÉ PERMANENT DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET LA DÉFENSE NATIONALE
LE MARDI 15 MAI 1973

La présente déclaration a pour objet de donner un bref aperçu de certains des principaux intérêts et des principales activités du Ministère des Affaires extérieures et de l'ACDI et de servir de préambule à l'étude des prévisions budgétaires.

Il est devenu de mise, dernièrement, pour les analystes de la politique étrangère et les ministres des Affaires étrangères, dont moi-même, de parler de la fin de la période de l'après-guerre dans les relations internationales, de l'apparition de nouveaux centres de puissance et de la constitution d'un nouveau mode de relations à l'égard d'une foule de problèmes nouveaux et de plus en plus complexes. Cependant, ces changements sont d'une telle envergure et ils intéressent à tel point les Affaires extérieures et l'ACDI qu'il convient de les exposer devant le présent Comité.

Une nouvelle constellation de relations internationales a vu le jour dans laquelle la puissance est susceptible d'être plus largement répartie. Les nouveaux centres de gravité sont, sans contredit, la CEE, le Japon et la Chine. Presque toutes les grandes régions du monde se trouvent profondément touchées par ces changements.

En Europe, l'élargissement de la CEE a souligné la cohérence économique et politique de cette région. La détente est en bonne voie de réalisation. La politique d'ouverture à l'Est du chancelier Willy Brandt, le début de discussions importantes sur la sécurité européenne et sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces en Europe, l'Accord sur Berlin et le premier accord SALT contribuent à rendre le climat moins explosif et peut-être plus constructif.

En Asie, les changements sont tout aussi importants puisque des négociations sérieuses ont accentué la possibilité, mais non pas la certitude, que prenne fin le tragique conflit qui dure depuis une génération au Vietnam. La place que se taille la Chine dans le monde, la consolidation de l'influence japonaise et les relations radicalement modifiées entre les États-Unis et la Chine d'une part, et entre la Chine et le Japon d'autre part, ont fondamentalement modifié le visage de cette région. Ces événements ont, à leur tour, modifié et élargi l'importance que prend la région du Pacifique pour le Canada.

La reprise de la regrettable escalade de la violence mise à part, l'événement le plus spectaculaire à se produire au Moyen-Orient est l'importance grandissante que prennent les réserves pétrolières de la région dans un monde de plus en plus inquiet face à la perspective d'une pénurie d'énergie accompagnée de difficultés en matière de balance des paiements.

All of these changes have significant implications for Canada, providing both challenges and opportunities which must be met with skill and imagination.

The most rewarding and, at the same time, the most exacting of our relations are, of course, those with the United States. In response to growing Canadian concern that vital decisions affecting the evolution of our relations with the United States must be examined, not simply in terms of their short-term economic implications but of their long-term meaning for Canada's political, cultural and economic destiny, my Departmental officials and I embarked upon a comprehensive assessment of our relationship with our neighbour. Our central task was to determine whether "it is possible to devise a means of living distinct from but in harmony with the United States". This study, published last October in *International Perspectives*, revealed three broad paths or options open to us:

- (1) we could seek to maintain more or less our present relationship with the United States with a minimum of policy adjustments;
- (2) we could move deliberately toward closer integration with the United States; and
- (3) we could pursue a comprehensive, long-term strategy to develop and strengthen the Canadian economy and other aspects of our national life and in the process to reduce the present Canadian vulnerability.

The first option involves a minimum of deliberate policy change, maintaining more or less intact the present pattern of our economic and political relationship. However, this option assumes a static situation which does not exist.

The second option accepts the proposition that the intensifying relationship inherent in modern society and in economies of scale tend to generate a momentum for closer integration with the United States. However, to pursue such a course would be to ignore the enormous disparity in power between the United States and Canada. In our circumstances the process of economic harmonization, once in motion, is more likely to spill over and to dominate other areas of our national life.

A central purpose of the third option would be to make the Canadian economy more resilient to external shocks. The path to this objective is the development of a much more balanced and efficient economy. The option involves actively encouraging specialization and rationalization. It looks to the emergence of healthy industrial and service enterprises in Canadian hands. This course seeks to avoid the situation, in which by dealing with bilateral questions on an *ad hoc* basis, looking only to their immediate implications, we find ourselves integrated by default. The third option faces up squarely to the future of our relations with the United States—and appears to offer the only route by which Canada can live "distinct from but in harmony" with the United States.

Tous ces changements ont de grandes répercussions sur le Canada et comportent à la fois des défis et des occasions de progrès que l'on doit saisir avec compétence et imagination.

Nos relations à la fois les plus gratifiantes et les plus exigeantes sont évidemment avec les États-Unis. Pour répondre au désir de plus en plus marqué des Canadiens de voir les décisions capitales qui touchent l'évolution de nos relations avec les États-Unis examinées en fonction non pas seulement de leurs répercussions économiques à court terme, mais aussi de leur influence à long terme sur la destinée politique, culturelle et économique du Canada, les fonctionnaires de mon Ministère et moi-même avons entrepris une évaluation globale de nos relations avec nos voisins. Nous nous sommes donné pour tâche principale de déterminer «s'il est possible de trouver le moyen de vivre en harmonie avec les États-Unis tout en demeurant distincts d'eux». Cette étude, publiée en octobre dernier dans la revue *Perspectives internationales*, présentait les trois grandes orientations ou options qui s'ouvraient à nous, à savoir:

- (1) nous pouvions chercher à maintenir plus ou moins les relations actuelles que nous entretenons avec les États-Unis en modifiant le moins possible notre politique;
- (2) nous pouvions nous acheminer résolument vers une intégration plus complète avec les États-Unis; et
- (3) nous pouvions poursuivre une stratégie globale et à long terme afin de développer et de renforcer l'économie canadienne et d'autres aspects de notre vie nationale et, ce faisant, réduire l'actuelle vulnérabilité du Canada.

La première option comporte un minimum de changement politique important et maintient plus ou moins intact le tableau actuel de nos relations économiques et politiques. Cependant, cette option repose sur l'hypothèse d'une situation immuable qui n'existe pas vraiment.

La deuxième option part du postulat selon lequel la multiplication des relations, inhérente à la société moderne et aux économies de dimension, tend à créer une force d'attraction vers les États-Unis. Toutefois, s'engager dans cette voie signifierait ignorer l'écart de puissance énorme qui existe entre les États-Unis et le Canada. Dans notre situation, le processus d'harmonisation économique, une fois amorcé, est plus susceptible de s'étendre et d'envahir d'autres domaines de notre vie nationale.

Le but essentiel de la troisième option serait de rendre l'économie canadienne plus résistante aux chocs de l'extérieur. Une telle orientation exige la constitution d'une économie beaucoup plus équilibrée et plus efficace. L'option comporte comme élément essentiel de notre démarche l'encouragement soutenu de la spécialisation et de la rationalisation. Elle débouche sur l'essor d'industries et de services appartenant à des Canadiens. Cette orientation s'écarte de la situation où, en abordant les questions bilatérales une à une pour n'en retenir que les répercussions immédiates, nous nous retrouverions assimilés faute d'initiative. La troisième option aborde ouvertement l'avenir de nos relations avec les États-Unis et semble offrir la seule possibilité qui permette au Canada de vivre en harmonie avec les États-Unis tout en demeurant distinct d'eux.

The Government has given these options and their probable costs long and careful consideration, and has concluded that the third option offers the best choice for Canadians and one that increasingly reflects the mood of this country.

This option does reflect our anxieties about the degree of continental pull. But it is not anti-American. Policies designed within the general framework of this option are intended to meet Canadian aspirations, to build on Canadian maturity and confidence, and in so doing reduce the irritations and frustrations which sometimes find outlet in anti-Americanism. In its annual report The State Department has indicated qualified but generally sympathetic understanding of the options paper.

In the sense that this policy is intended to produce a more resilient and mature Canadian economy, it is likely to become a more effective stabilizing factor within the continental context. The alternative is, as I have made clear, increasing integration. Increasing integration can only strengthen the protectionist forces which are abroad with consequent dangers to both economic and political stability in the world at large. Over the long run, option three is in the best interest of both our countries.

I have set out in very abbreviated form an outline of a most important policy guideline involving many complex issues and implications. As its significance and the considerations underlying it may not yet be fully appreciated, this is an area which Members may wish to explore in greater detail.

A logical complement to option three is increased attention to the development of our existing links with other major areas of the world. The enlarged European Community is, of course, a primary focus. Our day to day contacts with the Community have been reinforced by the appointment in Brussels of a separate Ambassador responsible for our relationships with the European Communities. In the past year there has been continued high level contact with the Commission and with Governments of member states. A mission of senior officials visited major European capitals in June, 1972. There have been sustained ministerial visits between the EEC and Canada, and, of course, the Prime Minister held talks with Mr. Heath in Britain last December. These contacts reflect not only the increasing importance to Canada of the enlarged EEC but also the growing reciprocal interest of the countries of the Community in Canada.

The ratification of the Berlin Agreement and of the Warsaw and Moscow treaties concluded by West Germany, Poland and the USSR were highlights of the political year in Europe. However, of perhaps greater potential significance for Canada was the opening in November of talks in Helsinki between ambassadors of 34 nations—those of Europe, with Canada and the United States—with a view to preparing for a full-scale Conference on Security and Cooperation in Europe. The participants in the first comprehensive negotiations in European security in a generation intend to address themselves to the basic causes of division and tension in Europe. The

Le Gouvernement a soigneusement étudié ces options et le prix éventuel de chacune, et il est arrivé à la conclusion que la troisième option constitue le meilleur choix que puissent faire les Canadiens et celui qui traduit de plus en plus l'attitude générale du pays.

Cette option reflète, en effet, l'inquiétude que suscite chez nous la force d'attraction continentale. Elle n'est cependant pas anti-américaine. Les politiques arrêtées dans le cadre général de cette option visent à répondre aux aspirations des Canadiens et à donner plus de maturité et de confiance au Canada pour ainsi réduire les sujets d'irritation et de frustration qui trouvent parfois leur expression dans l'antiaméricanisme. Dans son rapport annuel, le State Department a fait voir qu'il accueillait avec sympathie, moyennant certaines réserves toutefois, le document canadien.

Dans la mesure où cette politique vise à rendre l'économie canadienne plus résistante et plus adulte, elle est susceptible de devenir un facteur d'équilibre plus efficace dans le contexte continental. L'autre possibilité, c'est, comme je l'ai souligné, une plus grande intégration, qui aurait pour effet de renforcer les forces protectionnistes de l'étranger, avec les dangers qui s'ensuivraient pour la stabilité à la fois économique et politique du monde. A longue échéance, la troisième option sert les intérêts de nos deux pays.

J'ai exposé, fort brièvement, les grandes lignes d'une orientation politique des plus importantes comportant de nombreuses questions et données complexes. Comme il se peut qu'on n'en saisisse pas encore tout à fait la portée et les principes sous-jacents, c'est là un domaine que les députés pourraient approfondir.

Le complément logique de la troisième option est d'accorder une attention grandissante à l'évolution des liens qui nous unissent déjà à d'autres grandes régions du monde. La Communauté européenne élargie constitue évidemment un pôle d'influence de première importance. Nos contacts quotidiens avec la Communauté se sont trouvés renforcés par la nomination à Bruxelles d'un ambassadeur autonome responsable de nos relations avec les Communautés européennes. L'année dernière, la Commission et les Gouvernements des États membres ont eu des échanges permanents au palier le plus élevé. Une mission de hauts fonctionnaires a visité les grandes capitales européennes en juin 1972. Les visites ministérielles se sont poursuivies entre la CEE et le Canada et l'on sait que le premier ministre a eu des entretiens avec M. Heath en Grande-Bretagne en décembre dernier. Ces contacts ne reflètent pas seulement l'importance grandissante que prend pour le Canada la CEE élargie, mais aussi l'intérêt réciproque de plus en plus marqué des pays de la Communauté envers le Canada.

La ratification de l'Accord de Berlin et des traités de Varsovie et de Moscou conclus entre l'Allemagne de l'Ouest, la Pologne et l'URSS ont été les points saillants de l'année politique en Europe. Toutefois, il est peut-être plus significatif pour le Canada qu'ait eu lieu l'ouverture en novembre des pourparlers d'Helsinki entre les ambassadeurs de 34 nations, soit celles de l'Europe, du Canada et des États-Unis, visant à préparer une Conférence générale sur la sécurité et la coopération en Europe. Les participants aux premières négociations globales sur la sécurité européenne depuis une génération ont l'intention de s'attaquer aux causes fondamentales de la division et

Canadian Government in particular is seeking to have the Conference recognize the general principle that people should be able to move with greater freedom between countries and the related propositions that members of families should not remain unwillingly separated and that citizens of different countries should be able to move freely.

Détente as a principal objective would require a meaningful reduction of the present confrontation of forces in Central Europe. For this reason Canada welcomed the opening of talks in Vienna on Mutual and Balanced Force Reductions in early January. The main participants are the countries of NATO and the Warsaw Pact which maintain forces in Central Europe. The negotiations are complex and difficult. However, in addition to the central objective of progress in East-West détente, the parallel negotiations present opportunities for Canadian cooperation with the countries of Europe, and in particular with our partners in NATO.

Over the past year Canada and the Soviet Union have begun to draw benefits from the three agreements on Industrial and General Exchanges and on Consultations signed in Moscow during the Prime Minister's visit the previous year. High level discussions under all three agreements were held. A senior Canadian delegation visited the Soviet Union to renew the existing Canada-Soviet Trade Agreement and to establish a Joint Consultative Committee on trade which held its first session following the renewal of the Agreement.

Sino-Canadian relations have developed rapidly since 1970, indeed remarkably, considering the enormous gap to be bridged. In the last year ministerial visits, my own last summer and that of the Honourable Donald Macdonald, who has just returned from China, trade and cultural exhibitions, together with an almost continuous stream of visits by specialized delegations on both sides, have contributed to a swiftly improving atmosphere for the development of productive contacts. Exchanges in cultural, academic, scientific, athletic as well as in industrial and commercial fields are flourishing in this climate.

A conscious effort is required to encourage Japan to play a more positive political role in the world commensurate with its economic strength. At the same time we have been attempting to "politicize" a bilateral relationship which has, in the past, been too narrowly commercial by increasing and deepening consultations in a wide variety of fields. Canadian ministers have accepted a Japanese invitation to attend the 7th Canada-Japan Ministerial meeting this September in Tokyo.

Canada's role in Viet-Nam will not be discussed in this statement. Members have heard me at length on this subject both in Parliament and in this Committee, but I would be pleased to answer questions.

Latin America is probably closer to economic take-off than any comparable region of the third world. As this evolution gathers momentum, Canadian interests are in-

de la tension qui subsiste en Europe. En particulier, le Gouvernement canadien cherchera à faire reconnaître, lors de la Conférence, le principe général selon lequel les gens devraient être en mesure de circuler plus librement d'un pays à l'autre ainsi que les propositions corollaires selon lesquelles les membres d'une même famille ne devraient pas demeurer séparés contre leur gré et les citoyens de pays différents devraient être en mesure de se déplacer librement.

La détente exigerait comme objectif principal une réduction considérable des forces qui s'opposent actuellement en Europe centrale. Pour cette raison, le Canada a bien accueilli l'ouverture des pourparlers de Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces au début de janvier. Les principaux participants sont les pays de l'OTAN et du Pacte de Varsovie qui maintiennent des forces en Europe centrale. Les négociations sont complexes et difficiles. Cependant, outre qu'elles poursuivent l'objectif primordial du progrès dans la détente entre l'Est et l'Ouest, les négociations parallèles offrent au Canada des occasions de coopérer avec les pays de l'Europe, et surtout avec nos partenaires de l'OTAN.

Au cours de l'année dernière, le Canada et l'Union soviétique ont commencé à retirer des avantages des trois accords sur les échanges industriels et généraux et sur les consultations signés à Moscou au cours du voyage du premier ministre l'année précédente. Des discussions à un palier élevé se sont tenues dans le cadre des trois accords. Une délégation de hauts fonctionnaires canadiens s'est rendue en Union soviétique afin de reconduire l'Accord commercial canado-soviétique existant et d'établir un comité consultatif mixte sur le commerce, lequel a tenu sa première séance après la reconduction de l'Accord.

Les relations sino-canadiennes ont évolué rapidement depuis 1970, en fait remarquablement bien étant donné l'écart considérable qu'il s'agissait de combler. Au cours de l'année dernière, des visites ministérielles, la mienne l'été dernier et celle de M. Donald Macdonald, qui rentre tout juste de Chine, les foires commerciales et culturelles, ainsi qu'une suite presque ininterrompue de visites par des délégations de spécialistes de part et d'autre ont contribué à dégager l'atmosphère rapidement et à établir des contacts fructueux. C'est dans un tel climat que peuvent fleurir les échanges culturels, universitaires, scientifiques, athlétiques, industriels et commerciaux.

Il faudra un effort conscient pour encourager le Japon à jouer dans le monde un rôle politique plus constructif et plus conforme à sa force économique. Nous avons, par ailleurs, tenté de politiser une relation bilatérale, qui était auparavant par trop étroitement commerciale, en multipliant et en approfondissant les consultations dans un grand nombre de domaines. Les ministres canadiens ont accepté l'invitation que leur avait faite le Japon d'assister à la 7^e rencontre ministérielle canado-japonaise en septembre prochain à Tokyo.

Le rôle du Canada au Vietnam n'entre pas dans l'objet de la présente déclaration. Les députés ont pris connaissance des nombreuses déclarations que j'ai faites sur la question, tant au Parlement que devant le présent comité, mais je serai heureux de répondre aux questions qu'on voudra bien me poser à ce sujet.

L'Amérique latine est probablement plus près du seuil du démarrage économique que toute autre région du Tiers monde. Au fur et à mesure que cette évolution

creasingly engaged. This last year Canada's first Ambassador and Permanent Observer to the OAS was accredited to that organization and full Canadian membership established with the Inter-American Development Bank and the Inter-American Institute of Agricultural Sciences. Members who heard the President of Mexico address the joint session of Parliament last month will know that useful progress has been made in the strengthening of our relations with Mexico.

Senior officials of the Commonwealth met in Ottawa in October to discuss and prepare two subjects for consideration at the forthcoming Heads of Government Meeting in Ottawa. The subjects were "Comparative Techniques of Government" suggested by the Prime Minister at the last Heads of Government meeting in Singapore, and "means by which the agenda and general procedures might best restore flexibility and informality to future Heads of Government meetings".

Participation in francophone activities has also been active with programmes of the "Agence de Coopération culturelle et technique" developing steadily. An example on Canadian soil was the meeting of scientific experts which was organized by the "Agence" in Ottawa in October to recommend the establishment of a network of exchanges of scientific information among francophone countries.

Canada's deep interest in environmental problems expressed itself in the active and fruitful participation of a delegation consisting of representatives from federal and provincial governments and non-governmental organizations in the United Nations Conference on the Human Environment held in Stockholm in June. This was undoubtedly one of the most significant conferences in United Nations history and Canada's contribution to its success has been given full international recognition. The proclamation of the Declaration on the Human Environment and the adoption of a United Nations Action Plan are of vital concern and embody many Canadian proposals to protect and enhance the quality of the environment. Principles were developed which lay a basis for a legal regime for the prevention of marine pollution and the preservation of the marine environment.

Another example of Canada's active concern in this area was the meeting last month in Ottawa of the NATO Committee on the Challenges of Modern Society, at the first such meeting to be held away from NATO Headquarters. The environmental experts and policy makers from NATO countries who attended this meeting judged it a considerable success.

Among other noteworthy Canadian contributions is the offer, since accepted by the United Nations General Assembly, to host a major United Nations Conference/Exposition on Human Settlements in Vancouver during 1976.

In November, 1972 an inter-governmental meeting was convened in London pursuant to a Stockholm recommendation to elaborate a convention on the prevention of marine pollution by the dumping of wastes at sea.

prend de l'élan, les intérêts canadiens s'y multiplient. Au cours de l'année dernière, le premier ambassadeur et observateur permanent du Canada à l'OEA a été accrédité auprès de cette organisation, et le Canada a accédé au titre de membre à part entière de la Banque interaméricaine de développement et de l'Institut interaméricain des sciences agricoles. Les députés qui ont entendu l'allocution prononcée par le Président du Mexique lors de la séance mixte du Parlement le mois dernier savent que des progrès encourageants ont été accomplis dans le resserrement de nos relations avec le Mexique.

Des hauts fonctionnaires du Commonwealth se sont réunis à Ottawa en octobre afin de discuter et de préparer deux questions qui seront à l'étude lors de la rencontre des chefs d'État, aussi à Ottawa. Il s'agit d'abord, des modes comparatifs de gouvernement, sujet suggéré par le Premier ministre lors de la dernière rencontre des chefs d'État à Singapour et, ensuite, des moyens par lesquels l'ordre du jour et les règlements généraux pourraient le mieux redonner un caractère de souplesse et de simplicité aux prochaines rencontres des chefs d'État.

La participation aux activités de la Francophonie constitue également un élément important au fur et à mesure que s'élaborent les programmes de l'Agence de coopération culturelle et technique. Le Canada en a eu un exemple à l'occasion de la rencontre des experts scientifiques organisée par l'Agence à Ottawa en octobre et où l'on a recommandé l'établissement d'un réseau d'échanges de renseignements scientifiques entre les pays francophones.

Le profond intérêt qu'éprouve le Canada pour les problèmes relatifs à l'environnement s'est manifesté dans la participation active et fructueuse d'une délégation composée de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et d'organisations non gouvernementales à la Conférence des Nations Unies sur l'Environnement à Stockholm en juin. Ce fut sans doute là l'une des plus importantes conférences de l'histoire des Nations Unies, et la contribution du Canada au succès de la Conférence a mérité la reconnaissance sans réserve de la communauté internationale. La proclamation de la Déclaration de l'Environnement et l'adoption du Plan d'action des Nations Unies sont d'un intérêt vital, et ces documents contiennent de nombreuses propositions canadiennes visant à protéger et à rehausser la qualité de l'environnement. Des principes ont été élaborés qui jettent les bases d'un régime juridique pour la prévention de la pollution marine qui se tiendra en octobre de cette année sous les

Autre exemple de l'intérêt du Canada dans ce domaine: la réunion, le mois dernier à Ottawa, du Comité de l'OTAN sur les défis de la société moderne, qui se réunissait pour la première fois ailleurs qu'au siège de l'OTAN. Les experts et les responsables de l'environnement des pays de l'OTAN qui ont assisté à cette réunion l'ont qualifiée de réussite éminente.

Au nombre des autres contributions canadiennes dignes de mention, il y a l'offre, acceptée depuis l'Assemblée générale des Nations Unies sur les établissements humains à Vancouver en 1976.

En novembre 1972, une rencontre intergouvernementale s'est tenue à Londres conformément à la recommandation de Stockholm d'élaborer une convention sur la prévention de la pollution marine attribuable au déversement de

Canada played a leading role in the preparation of this Convention which provides effective controls for the prevention of pollution from this source both in environmental and jurisdictional terms. Canada has signed the Convention and is considering early ratification of it.

Canada is heavily involved in preparations for the Third Law of the Sea Conference. The major Canadian objective involves a significant revision of the Law of the Sea, in particular the development of new legal regimes for the effective management and exploitation of ocean resources by coastal states including the establishment of new regimes in relation to fisheries, pollution control, scientific research and exploration and exploitation of the seabed beyond the limits of national jurisdiction. Canada is similarly involved in preparations for a conference on marine pollution which will take place in October this year under the auspices of the Intergovernmental Maritime Consultative Organization (IMCO). The purpose of this Conference is to develop new measures for the prevention of pollution from ships.

On the administrative and budgetary side of the United Nations, the most important development was the agreement that the share of the maximum contributor should not be more than 25%. Canada supported the United States' move for the reduction in its rate of contribution and worked to gain support for it.

We have welcomed the outcome of the negotiations which will make it possible for the Federal German Republic and the German Democratic Republic to join the United Nations. We have also supported the application of Bangladesh to join as well as its adherence to several specialized agencies.

Last December the United Nations General Assembly adopted a resolution establishing a 35 member ad hoc committee on international terrorism which will meet for the first time this Summer. The Government of Canada has been invited to serve on the committee where we intend to express the view that the Government of Canada, while believing that the underlying cause of terrorism should be studied, considers that the study should not delay the taking of immediate measures to prevent acts of international terrorism.

Since April 1971 Canada has been pressing for a new convention which would create effective international machinery for investigating, determining fault and taking "joint action" in cases where states contribute to a threat to the safety of civil aviation. Many states, for political or constitutional reasons, have been unwilling to go as far in taking joint action as provided in a Canada-U.S.A. draft convention. The ICAO Council, however, has decided to convene this Summer in Rome a diplomatic conference and simultaneous extraordinary ICAO Assembly, to consider proposals involving either a new convention or amendments to the ICAO constitution including a Nordic proposal for a new international convention, which in some respects is similar to the stronger Canada-U.S.A. proposal.

déchets dans la mer. Le Canada a joué un rôle prépondérant dans la préparation de cette Convention, qui prévoit des mesures de contrôle efficaces pour prévenir la pollution ainsi causée, tant sur le plan de l'environnement que sur le plan juridique. Le Canada a signé la Convention et prévoit la ratifier bientôt.

Le Canada participe activement aux préparatifs de la Troisième conférence sur le droit de la mer. Le principal objectif du Canada porte sur la révision en profondeur du droit de la mer, surtout sur l'élaboration de nouveaux régimes juridiques en vue de la gestion et de l'exploitation rationnelles des ressources des océans par les États côtiers, y compris l'établissement de nouveaux régimes dans le domaines des pêches, de la lutte contre la pollution, de la recherche scientifique, de l'exploration et de l'exploitation des fonds marins au-delà des limites de la juridiction nationale. Le Canada participe également aux travaux préparatoires de la conférence sur la pollution marine qui se tiendra en octobre de cette année sous les auspices de l'Organisation consultative maritime intergouvernementale (OCMD). Cette conférence a pour objet d'élaborer de nouvelles mesures visant à empêcher la pollution par les navires.

Pour ce qui est des aspects administratif et budgétaire des Nations Unies, l'événement le plus marquant a été l'accord réalisé sur la quote-part du contributeur le plus important, laquelle ne devra pas dépasser 25 pour cent. Le Canada a appuyé l'initiative prise par les États-Unis pour faire réduire leur quote-part et il s'est employé à y obtenir des appuis.

Nous avons salué l'issue des négociations qui permettront à la République fédérale d'Allemagne et à la République démocratique d'Allemagne de se joindre aux Nations Unies. Nous avons également appuyé la demande du Bangladesh portant sur son adhésion à l'ONU et la participation à plusieurs organismes spécialisés.

En décembre dernier, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté une résolution qui établissait un comité spécial de 35 membres chargé d'étudier la question du terrorisme international, comité qui se réunira pour la première fois cet été. Le Gouvernement du Canada a été invité à participer au comité, et nous entendons y exprimer le point de vue selon lequel, bien qu'il faille analyser la cause sous-jacente du terrorisme, cette étude ne doit pas retarder la prise de mesures immédiates destinées à empêcher les actes de terrorismes dans le monde.

Depuis avril 1971, le Canada réclame instamment la conclusion d'une nouvelle convention qui créerait un mécanisme international efficace d'enquête, capable d'établir la responsabilité et d'amorcer une "initiative conjointe" dans les cas où des États contribueraient à compromettre la sécurité de l'aviation civile. De nombreux États se sont refusés, pour des raisons politiques ou constitutionnelles, à aller jusqu'à entreprendre l'action commune que prévoit le projet de convention canado-américaine. Le Conseil de l'OACI, toutefois, a décidé de convoquer pour cet été à Rome une conférence diplomatique et, simultanément, une Assemblée extraordinaire de l'OACI, chargée d'étudier les propositions comportant soit une nouvelle convention, soit des modifications à la constitution de l'OACI, y compris une proposition des pays nordiques en vue d'une convention internatio-

As Members are no doubt aware we have signed the Canada-Cuba Hijacking Agreement which, with its USA/Cuba counterpart, should serve as a potent deterrent to potential North American hijackers.

In the past year we have opened Missions in Lusaka, Budapest and Atlanta and have reopened our Mission in Berlin.

One purpose of these and of most of our Missions abroad is to serve the growing number of Canadian travellers. The volume of passports issued rose by 17.4% in 1972 for a total of over half a million. To keep pace with the increasing demand for passports and to provide better services in the area, two new regional passport offices were opened in Edmonton and Halifax early in 1972 and one more will open in Winnipeg in June 1973. In addition, in 1972 the Department introduced the booklet "Information for Canadians Travelling Overseas" which is being distributed to all passport applicants. The information in this booklet will be revised annually.

I have long felt that it is important for my Department to be as forthcoming as is reasonably practicable to the public and to Parliament. A notable example of the progress we have made in this field is the publication, which began last year, of "International Perspectives" replacing the old External Affairs Bulletin. The purpose of this new publication is to stimulate and encourage debate and to allow free expression of representative points of view without regard to our own policy on the issue.

Canada's development assistance programme is an integral and important part of her overall foreign relations and one which has been steadily evolving. Development is not something taking place in what we refer to as "developing" countries but a process we are all involved in as individuals and as nations. Development is a matter of degree and the pattern of development one of national preference. All countries are "developing", economically and socially, all countries have "underdeveloped" areas. We can no longer assume that the industrialized countries have reached some plateau of progress from which knowledge and assistance is dispensed to those struggling to reach our level. Our role is not to impose our methods and preferences on other countries, but to assist them where our capabilities and their needs coincide. Development assistance is being recognized increasingly as a reciprocal and responsive process. If we are prepared to be innovative, we can gain much knowledge from the development assistance relationship.

Development assistance is in the Canadian interest. We cannot exist in isolation, and our life is enriched by contact with other cultures. There are also specific Canadian interests which benefit from the development assistance

nale qui, à certains égards, est semblable au projet canado-américain, quoique moins ferme.

Comme les députés le savent sans doute, nous avons signé l'Accord canado-cubain sur la piraterie aérienne lequel, avec sa contrepartie américano-cubaine, devrait servir à dissuader utilement les éventuels pirates de l'air de l'Amérique du Nord.

L'année dernière, nous avons ouvert des missions à Lusaka à Budapest et à Atlanta et réouvert celle de Berlin.

Ces missions comme la plupart de nos missions à l'étranger ont pour but, entre autres, de servir le nombre grandissant des touristes canadiens. La quantité des passeports délivrés a augmenté de 17.4 pour cent en 1972 pour atteindre un total de plus d'un demi-million. Afin de suivre le rythme de la demande de plus en plus forte de passeports et d'offrir un meilleur service dans ce domaine, nous avons ouvert des bureaux de passeports régionaux à Edmonton et à Halifax au début de 1972; un autre s'établira d'ailleurs à Winnipeg en juin 1973. En outre, le Ministère a publié, en 1972, la brochure intitulée «Renseignements pour voyageurs canadiens à l'étranger» qui est remise à toutes les personnes qui demandent un passeport. Les données que contient cette brochure feront l'objet d'une révision annuelle.

J'estime depuis longtemps qu'il est important pour mon Ministère de communiquer dans toute la mesure du possible avec le public et avec le Parlement. Il convient de mentionner, pour illustrer les progrès que nous avons réalisés dans ce domaine, la publication, à compter de l'année dernière, de la revue *Perspectives internationales*, qui remplace l'ancien Bulletin des Affaires extérieures. Cette nouvelle publication a pour objet de stimuler et d'encourager la discussion et de permettre la libre expression de points de vue différents, quelle que soit notre propre politique sur les questions débattues.

Le programme canadien d'aide au développement constitue une partie importante et essentielle de l'ensemble de la politique étrangère du Canada et il évolue constamment. Le développement n'est pas l'apanage de ce qu'il est convenu d'appeler "les pays en voie de développement", mais c'est un processus où nous sommes tous engagés à titre de particuliers et de nations. Le développement est une question de degré, et le modèle du développement relève d'une préférence nationale. Tous les pays sont «en voie de développement»; sur le plan économique et social, tous les pays ont des secteurs «sous-développés». Nous ne pouvons plus prétendre que les pays industrialisés ont atteint un plateau de progrès à partir duquel les connaissances et l'aide sont dispensées à ceux qui luttent pour atteindre notre niveau. Notre rôle n'est pas d'imposer nos méthodes et nos préférences à d'autres pays, mais d'aider ceux-ci là où nos moyens et leurs besoins coïncident. On reconnaît de plus en plus que l'aide au développement constitue un processus de réciprocité et d'entraide. Si nous sommes disposés à nous montrer novateurs, nous pourrions apprendre beaucoup dans le cadre de nos relations en matière d'aide au développement.

L'aide au développement va dans le sens des intérêts du Canada. Nous ne pouvons exister dans l'isolement, et notre vie se trouve enrichie au contact des autres cultures. Il existe aussi des intérêts canadiens particu-

programme. The programme can provide an impetus to Canadian exports and employment but the primary objective remains the economic and social development of the less developed countries.

Turning to the CIDA estimates for 1973/74 which are before you today, I would like to draw a distinction between the level shown in the estimates for the total programme and what we term official development assistance (ODA). The appropriations for the total programme include the operating costs of CIDA and contributions to superannuation accounts; ODA does not. Secondly, appropriations for the total programme include votes to finance over a period of years the purchase of shares in multilateral institutions, such as the votes of \$40.4 million and \$7.575 million in 1972/73 to purchase shares of stock in the Inter-American Development Bank and the Asian Development Bank; ODA on the other hand, includes only the installments committed for that year from past or present votes. The level of appropriations for 1973/74 is \$501.696 million compared to \$483.366 million in 1972/73; ODA for 1973/74 is \$565 million compared to \$491 million in 1972/73.

In 1972/73 our disbursements were \$449 million, a satisfactory increase of 21½% over last year's figure. Total figures such as this, however, can give no measure of the effectiveness and quality of our programme, nor of the new directions we are taking.

One feature of our programme of which Canada can be proud is that the terms of our development assistance by the standards of the Development Assistance Committee of the OECD, are the softest of any member of the DAC. Many of the less developed countries will face serious debt servicing problems in the future. Some already have. With an increasing emphasis being placed in the Canadian programme on the special needs and problems of the least developed countries, we feel it is important to maintain the soft terms for the major part of our programme, while at the same time extending some of our loans on slightly harder terms to countries which are better able to bear the burden of debt servicing.

We have been called upon to help alleviate the effects of natural disasters and political crises: in the Indian subcontinent where our relief and reconstruction efforts continue; in Nicaragua, where Canada is helping to rebuild the shattered city of Managua; in Zambia where Canada responded to Zambia's needs in the wake of the Rhodesia border closure by providing an \$8 million loan to Zambia, Tanzania and the East African Community to help develop alternative routes for Zambian imports and exports, and by speeding up shipment of forty rail

liers qui profitent du programme d'aide au développement. Ce dernier peut constituer un stimulant pour les exportations canadiennes et susciter la création d'emplois, mais l'objectif premier demeure le développement économique et social des pays moins avancés.

Si nous abordons maintenant les prévisions budgétaires de l'ACDI pour 1973-1974 que vous avez sous les yeux aujourd'hui, j'aimerais faire une distinction entre le niveau indiqué dans les prévisions pour l'ensemble du programme et ce que nous appelons l'aide officielle au développement (AOD). Les crédits affectés à l'ensemble du programme comprennent les frais d'exploitation de l'ACDI et les contributions aux comptes de la caisse de retraite, tandis qu'il n'en va pas de même pour l'AOD. En deuxième lieu, les crédits pour l'ensemble du programme comprennent les sommes affectées, sur un certain nombre d'années, à l'achat de parts dans des institutions multilatérales, comme les crédits respectifs de 40.4 millions de dollars et de 7.575 millions de dollars qui ont servi, en 1972-1973, à acheter des actions de la Banque interaméricaine de développement et de la Banque asiatique de développement; l'AOD, par contre, ne comprend que les versements engagés pour cette année à même les crédits votés précédemment ou au cours du présent exercice. Le niveau des crédits pour 1973-1974 s'élève à 501.696 millions de dollars, en comparaison de 483.366 millions de dollars en 1972-1973; celui de l'AOD pour 1973-1974 s'établit à 565 millions de dollars, comparativement à 491 millions de dollars en 1972-1973.

Pour 1972-1973, nos déboursés se sont élevés à 449 millions de dollars, ce qui représente une augmentation satisfaisante de 21½ pour cent sur les données de l'année dernière. Des chiffres globaux comme ceux-là ne peuvent cependant pas traduire l'efficacité et la qualité de notre programme, non plus que les orientations nouvelles où il s'engage.

L'un des aspects de notre programme dont le Canada a lieu d'être fier c'est que les conditions dont est assortie l'aide au développement sont, d'après les normes du Comité d'aide au développement de l'OCDE les plus faciles parmi celles qu'offrent les membres du CAD. Nombre des pays défavorisés seront un jour aux prises avec de graves problèmes de remboursement de dettes, et certains le sont déjà. Au fur et à mesure que le programme canadien met davantage l'accent sur les besoins et les problèmes spéciaux des pays en voie de développement, nous estimons qu'il est important de maintenir le régime des conditions faciles pour la plus grande partie de notre programme tout en consentant certains de nos prêts à des conditions un peu plus difficiles aux pays qui sont capables d'assumer le fardeau du remboursement de la dette.

Nous avons été appelés à alléger les effets de certains sinistres naturels et de certaines crises politiques: dans le sous-continent indien, où se poursuivent nos efforts de secours et de reconstruction; au Nicaragua, où le Canada aide à reconstruire la vile dévastée de Managua; en Zambie, où le Canada a répondu aux besoins zambiens à la veille de la fermeture de la frontière rhodésienne en consentant un prêt de 8 millions de dollars à la Zambie, à la Tanzanie et à la Communauté de l'Afrique orientale afin de les aider à trouver d'autres routes pour les impor-

tank cars, and cargo handling equipment being provided under CIDA's regular programme.

In 1972/73 we continued to channel approximately 25% of our disbursements through multilateral channels, as the Foreign Policy Review recommended. Our recent membership in the Inter-American Development Bank is one indication of our growing support for multilateral institutions. We also maintained our support of other regional institutions and agencies; the list on pp 72-73 of the *Estimates* gives some indication of the variety of organizations with which we are involved.

Our support for non-governmental organizations is increasing, for we consider that the money provided by the Canadian Government is more than matched by the resources and enthusiasm of these organizations. One such organization is CUSO, which has won a well-deserved reputation abroad for providing competent and responsive volunteers. Their volunteers, when they return to Canada, bring a deeper understanding of the problems of development.

Perhaps the most important single event which focussed the attention of the international community on development questions was the Third United Nations Conference on Trade and Development in Santiago last Spring. Development needs are great and expectations about the amount of progress which can be made at such conferences were probably unrealistically high. For these reasons, there was obviously disappointment both in Canada and abroad over the results of UNCTAD III. We felt, however, that UNCTAD III revealed a new maturity in the international approach to development problems and a better appreciation that there are no easy solutions to most of them. One of the most important results of the Conference was agreement that the developing countries voice should be strengthened on questions regarding trade liberalization and monetary reform since it was realized these were integral parts of the development process. Another important result of the Conference was the action programme set out for the least developed of the developing countries. Since the Conference there has been movement in the international community indicating that these results may have real and long-term positive impact on the developing countries. Canada is attempting, not only through its development assistance programmes, but also through its action in the international trade and monetary spheres, to keep the interests of the developing countries clearly in mind and to participate actively with other countries in meeting the goals established by UNCTAD.

Canada, of course, plays a relatively minor role in these global questions and the percentage of Canada's total trade with developing countries is quite small. Very recently, however, Canada has taken further steps by passing legislation on the Generalized Preference Scheme and by supporting the establishment of the Committee of 20 which is intended to give developing countries a great-

tations et les exportations zambiennes et en accélérant l'expédition de quarante wagons-citernes et d'équipement de manutention de fret fourni dans le cadre du programme ordinaire de l'ACDI.

En 1972-1973, nous avons continué à acheminer environ 25 pour cent de nos déboursés par les filières multilatérales, comme le recommandait l'étude sur la politique étrangère. Notre récente adhésion à la Banque interaméricaine de développement constitue un exemple de l'appui de plus en plus important que nous accordons aux institutions multilatérales. Nous avons également maintenu l'appui que nous accordions à d'autres institutions et organismes régionaux; la liste qui figure aux pages 72 et 73 des *Prévisions budgétaires* illustre la diversité des organisations auxquelles nous participons.

L'appui que nous accordons aux organisations non gouvernementales s'accroît, car nous estimons que l'utilité des fonds fournis par le Gouvernement canadien est garantie par la qualité du personnel et l'enthousiasme de ces organisations. L'une d'entre elles, le SUCO, s'est acquis une réputation bien méritée à l'étranger en prêtant les services de bénévoles compétents et dévoués. De retour au Canada, ces bénévoles peuvent parler d'expérience des problèmes du développement.

L'événement le plus important qui ait attiré l'attention de la communauté internationale sur les questions du développement est sans doute la troisième Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement qui s'est tenue à Santiago le printemps dernier. Les besoins en matière de développement sont considérables, et les espoirs que font naître les progrès qui peuvent être réalisés à de telles conférences sont probablement exagérés. C'est pourquoi on a pu constater une réaction de désappointement au Canada et à l'étranger devant les résultats de la CNUCED III. Nous estimons, toutefois, que la CNUCED III a révélé une maturité nouvelle dans l'approche internationale des problèmes du développement et une constatation du fait qu'il n'existe pas de solutions faciles dans la plupart des cas. L'un des résultats les plus importants de la Conférence a été l'accord réalisé sur la nécessité de renforcer la voix des pays en voie de développement dans les entretiens sur la libéralisation du commerce et la réforme monétaire, puisqu'on a convenu que ces réalités font intégralement partie du processus du développement. Il faut également mentionner le plan d'action établi pour les pays moins avancés et en voie de développement. Depuis la Conférence, on a pu constater dans la communauté internationale certains indices selon lesquels ces résultats pourraient exercer une influence réelle et à long terme sur les pays en voie de développement. Le Canada tente, non seulement à l'occasion de ses programmes d'aide au développement, mais aussi lors des initiatives qu'il prend dans les sphères commerciale et monétaire, de tenir compte des intérêts des pays en voie de développement et de participer activement avec d'autres pays à la réalisation des objectifs établis par la CNUCED.

Il va sans dire que le Canada joue un rôle relativement modeste dans le cadre de ces questions mondiales et que le pourcentage de l'ensemble du commerce canadien avec les pays en voie de développement est plutôt faible. Tout récemment, cependant, le Canada a pris d'autres mesures, par exemple en adoptant des projets de loi sur le régime préférentiel généralisé et en appuyant la créa-

er role in international monetary reform. We also welcome the fact that developing countries are participating most actively in preparations for the forthcoming GATT Negotiations. These are first steps and it should be stressed that the broader problems of relations between all industrialized countries and the developing countries are ones which must be faced in the coming years.

Finally, I wish to draw the Committee's attention to two papers which have been prepared by the Department of External Affairs: "Department of External Affairs' Budget Estimates: Method of Presentation", and "Foreign Operations Coordination". These papers are being made available to Members of the Committee.

tion du Comité des 20, qui devrait donner aux pays en voie de développement un rôle plus important à jouer dans la réforme monétaire internationale. Nous saluons également le fait que les pays en voie de développement participent activement aux travaux préparatoires de la prochaine ronde de négociations du GATT. Ce sont là des mesures initiales, et on doit souligner qu'il faudra, au cours des prochaines années, faire face aux problèmes plus vastes des relations entre tous les pays industrialisés et les pays en voie de développement.

En dernier lieu, j'aimerais attirer l'attention du Comité sur deux documents rédigés par le ministère des Affaires extérieures, à savoir «Les prévisions budgétaires du ministère des Affaires extérieures: Mode de présentation» et «La coordination des opérations à l'étranger». Ces documents sont à la disposition des membres du Comité.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Friday, May 18, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le vendredi 18 mai 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
relating to the Department of
External Affairs

CONCERNANT:

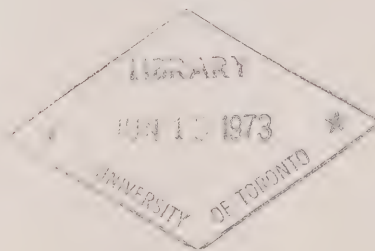
Budget des dépenses 1973-1974
ayant trait au ministère des
Affaires extérieures

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance
Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
Douglas
Dupras
Epp
Fairweather

Forrestall
Harney
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise
Macquarrie

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance
Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McKinnon
Morin (Mrs.)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nesbitt
Nowlan
Patterson

Pelletier
(*Sherbrooke*)
Rowland
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Wagner
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, May 18, 1973:

Mr. Epp replaced Mr. Hees.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 18 mai 1973:

M. Epp remplace M. Hees.

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MAY 18, 1973

(14)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 9:45 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Georges Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Cyr, Epp, Forrestall, Hymmen, Lachance, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Stackhouse and Walker.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Mr. A. E. Ritchie, Under-Secretary of State for External Affairs; Mr. Paul Tremblay, Associate Under-Secretary of State for External Affairs; Mr. Alan Beesley, Legal Adviser and Director General of the Bureau of Legal Affairs.

The Committee pursued consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973 relating to the Estimates of the Department of External Affairs (*See Minutes of Proceedings for Thursday, March 1st, 1973*).

The Chairman called Vote 1—Operating Expenditures. The witnesses proceeded to answer questions.

Agreed.—That a transcript of a film dealing with C.I.D.A. should be obtained and held by the Chairman of the Committee for examination by members of the Committee.

Agreed.—That the documents entitled "Department of External Affairs Budget Estimates: Method of Presentation" and "Foreign Operation Coordination" be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendices "D" and "E" respectively*).

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., Tuesday, May 22, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 18 MAI 1973

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 45, sous la présidence de M. Georges Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Cyr, Epp, Forrestall, Hymmen, Lachance, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Stackhouse et Walker.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. A. E. Ritchie, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures; M. Paul Tremblay, sous-secrétaire d'État associé aux Affaires extérieures; M. Alan Beesley, conseiller juridique et directeur général du bureau des affaires juridiques.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973 se rapportant aux prévisions budgétaires du ministère des Affaires extérieures (*voir le procès-verbal du jeudi 1^{er} mars 1973*).

Le président met en délibération le crédit 1—Dépenses de fonctionnement. Les témoins répondent aux questions.

Il est convenu.—Qu'il faudrait obtenir le texte d'un film sur l'A.C.D.I. que le président mettrait à la disposition des membres du comité aux fins d'étude.

Il est convenu.—Que les documents intitulés «Prévisions budgétaires du ministère des Affaires extérieures: Mode de présentation» et «Coordination des opérations à l'étranger» soient annexés aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendices «D» et «E» respectivement*).

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 22 mai 1973, à 20 heures.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, May 18, 1973.

• 0940

[Text]

Le président: Bonjour!

Before we proceed with our witness this morning, I would like to inform the members of the Committee that the transcript of the film which we have just seen a few minutes ago will be available to the Clerk of the Committee today and French and English versions will be distributed to the members as soon as possible. We hope it would be distributed by Tuesday or Wednesday at the latest, before Mr. Paul Gérin-Lajoie, the President of CIDA, appears before our Committee next Thursday at 11 o'clock.

Mr. Munro: Just as a...

• 0945

The Chairman: As a document de travail.

Mr. Walker: Mr. Chairman, if I might speak on that. I have very severe reservations about that. You say that the script is going to be made available.

The Chairman: To the members of the Committee.

Mr. Walker: I have very serious reservations about that. I think a script with the film was bad enough but the script by itself would in my judgment be even worse. I would like to hear the advantages you consider there might be with having the script available.

The Chairman: Would you prefer that the transcript be distributed only to the members who have seen the film?

Mr. Walker: No, I have made my notes up now. I do not think you could do that at all. As I understand it, that was a private showing. The members of the Committee were invited and those who were interested enough came to this private showing that had nothing to do with the official meeting of this Committee. We have seen it; some of us have drawn our own conclusions and have made a few questions that we will be asking the President of CIDA when he appears. I have the severest reservations about the distribution of that script. At least, if we were going to do that, I would want to go out and get another film probably with a more positive script, much less political, so that the work of CIDA would not be damaged.

The Chairman: It has already been shown publicly, I am afraid. It is a public document. That is the problem.

Mr. Walker: It is withdrawn now I understand.

The Chairman: I would like to be told about that but anyway it has been shown in public. That is the problem.

Mr. Walker: Can anybody answer that question? Has that film been withdrawn from distribution?

The Chairman: I am afraid I cannot answer that question, Mr. Walker.

Mr. Cyr: I have no objection to the transcript, Mr. Chairman.

Mr. Brewin: My interest in seeing the transcript has been roused by what Mr. Walker said. I am not sure that I would have been interested if he had not made the remarks he did about the objectionable and political nature of it. I like to see anything objectionable and political. So I hope we will have the transcript.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 18 mai 1973.

[Interpretation]

The Chairman: Good morning.

Avant de donner la parole à votre témoin ce matin, j'aimerais informer les membres du Comité que le greffier disposera du texte de la bande sonore du film que nous venons de voir et que les versions française et anglaise vous seront distribuées aussitôt que possible. Nous espérons pouvoir en faire la distribution d'ici mardi ou mercredi au plus tard, avant que M. Paul Gérin-Lajoie, président de l'ACDI, comparaisse jeudi à 11 heures.

M. Munro: Si vous me permettez...

Le président: Comme document de travail.

M. Walker: Monsieur le président, si vous me permettez une remarque. J'ai de sérieuses réserves à formuler. Vous dites que nous disposerons du texte de la bande sonore.

Le président: Oui, les membres du Comité en disposeront.

M. Walker: J'ai de sérieuses réserves à formuler. Il n'aurait pas dû y avoir de bande sonore avec le film; quant au texte de celle-ci, séparée du film, c'est encore pire. Je voudrais savoir de quel intérêt cela nous serait.

Le président: Voudriez-vous que le texte de la bande sonore soit distribué aux seuls membres du Comité qui ont vu le film?

M. Walker: Non, j'ai pris des notes. Je ne pense pas que nous puissions le faire. Si je comprends bien, il s'agissait d'une projection privée. On y a invité les membres du Comité, et ceux qui étaient suffisamment intéressés par cette projection privée s'y sont rendus même si elle ne faisait pas partie de la réunion du Comité. Nous avons vu le film, certains d'entre nous en ont tiré leurs propres conclusions et des questions qu'ils adresseront au président de l'ACDI qui comparaitra devant le comité. J'ai les plus sévères réserves à formuler à propos de la distribution de ce texte en particulier. Je préférerais alors choisir un autre film qui envisage de façon plus positive, moins politique, le travail que fait l'ACDI.

Le président: Le film a déjà été montré en public, je le crains. Il s'agit d'un document public, c'est là la difficulté.

M. Walker: Si je comprends bien, on l'a retiré de la circulation.

Le président: J'aimerais qu'on me le précise, mais il a déjà été montré en public. C'est là le problème.

M. Walker: Qui pourra répondre à cette question? A-t-on retiré le film des circuits publics?

Le président: Je crains de ne pas pouvoir répondre à cette question, monsieur Walker.

M. Cyr: Je ne m'oppose pas à recevoir le texte, monsieur le président.

M. Brewin: Les remarques de M. Walker ont suscité mon intérêt à l'égard de la transcription. Je ne suis pas certain que je me serais montré intéressé s'il n'avait pas fait ces remarques à propos de la nature politique et pour le moins douteuse du film. J'aime voir tout ce qui est compromettant et politique. C'est pourquoi j'espère que nous disposerons de la bande sonore.

[Texte]

The Chairman: I do not think this film is interesting from a political point of view only but also on the work of CIDA. Whether the work done by CIDA is good or bad and whether our aid is appropriate or not, it is up to the members of the Committee to have an opinion...

An hon. Member: We cannot decide at this moment. We are not...

The Chairman: No, we cannot decide but let us put it this way, Mr. Walker. I will take it upon myself to have the soundtrack. I will have the transcript in French and English. I will hold the English version and French version until Tuesday night and I will tell you why on Tuesday night I was going to announce that the Minister of National Defence has accepted to appear before our Committee on Tuesday night, which would mean an additional sitting on the estimates of the department. I know some members of the Committee have expressed a wish to have additional meetings with the Minister of National Defence or the officials of National Defence before May 31. So next Tuesday we will decide in Committee whether we want to have this transcript distributed to the members. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Of course, we do not have a quorum now, but we could decide on that next Tuesday.

An hon. Member: We can decide today to decide next Tuesday.

The Chairman: Let us say we will decide next Tuesday night. At that time we should have the French and English versions of the sound tracks.

Le président: Monsieur Corbin?

M. Corbin: Monsieur le président, le film prouve tout simplement une chose, c'est qu'il y a encore beaucoup d'incompétents à Radio-Canada.

Le président: Je pense, monsieur Corbin, que tout le monde respecte votre opinion.

M. Corbin: Très bien, monsieur Mailhot.

Mr. Hymmen: Mr. Chairman, would there be any possibility of holding the film? I saw most of it, but I might like to look at the transcript. We could hold the film for another viewing, if anybody is interested.

The Chairman: I will take note of your suggestion.

Mr. Hymmen: We might as well have it and then send it back.

The Chairman: I must admit that this is available, at least to the members of the Committee, at any time. Whether it is still available for general showing to the public, I do not know.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanish): Is Leopold Sondor holding a copy of it in Dakar?

The Chairman: I cannot answer that question.

Gentlemen, could we now proceed with our meeting this morning.

Mr. Forrestall: I would like to see the film now that my interest has been aroused.

The Chairman: Perhaps we could arrange for a further viewing of this film if the members wish it at the next meeting on Tuesday night. Agreed?

[Interprétation]

Le président: Je ne pense pas que ce film soit intéressant d'un point de vue politique ni pour donner une idée du travail de l'ACDI. Il appartient aux membres du Comité de décider si le travail de l'ACDI est bon ou pas.

Une voix: Nous ne pouvons pas nous décider maintenant.

Le président: Non, nous ne pouvons pas en décider maintenant mais, monsieur Walker, je me charge de me procurer la bande sonore. J'en aurai la transcription en français et en anglais. Je conserverai ces deux versions jusqu'à mardi soir et je vais vous dire pourquoi. J'allais vous annoncer que le ministre de la Défense nationale a accepté de comparaître devant le Comité mardi soir, ce qui signifie que nous aurons une autre séance pour étudier le budget des dépenses de ce ministère. Je sais que certains membres du Comité ont exprimé le désir d'avoir d'autres séances avec le ministre de la Défense nationale ou les fonctionnaires du ministère avant le 31 mai. Ainsi, mardi prochain nous déciderons en Comité de la distribution de la transcription. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Bien sûr, nous n'avons pas le quorum maintenant mais nous pourrions en décider mardi prochain.

Une voix: Nous pouvons dire aujourd'hui si nous en déciderons mardi prochain.

Le président: Disons que nous en déciderons mardi soir. D'ici là, nous aurons la version française et la version anglaise de la piste sonore.

The Chairman: Mr. Corbin.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, this film proved only one thing, that there are many incompetent people in the CBC.

The Chairman: I think, Mr. Corbin, that everybody respects your opinion.

Mr. Corbin: Very well, Mr. Mailhot.

M. Hymmen: Monsieur le président, serait-il possible de conserver le film? J'en ai vu la majeure partie, mais j'aimerais examiner la transcription. Nous pourrions conserver le film pour une autre projection, si quelqu'un le désire.

Le président: Je prends note de votre suggestion.

M. Hymmen: Nous pouvons aussi bien le conserver que le retourner.

Le président: Je dois admettre que les membres du Comité pour le moins peuvent disposer du film en tout temps. Je ne saurais dire si ce film est disponible aux projections publiques.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Leopold Sondor en a-t-il encore une copie à Dakar?

Le président: Je ne saurais le dire.

Messieurs, pouvons-nous poursuivre nos délibérations ce matin?

M. Forrestall: J'aimerais voir le film maintenant que l'on a suscité mon intérêt.

Le président: Nous pourrions sans doute prévoir une autre projection si les membres du Comité le désirent au cours de la session de mardi prochain. Êtes-vous d'accord?

[Text]

Nous allons poursuivre maintenant notre étude des prévisions budgétaires du ministère des Affaires extérieures et de la Défense nationale, je vais m'excuser en votre nom et en mon nom personnel auprès de M. Ritchie et du personnel du ministère des Affaires extérieures et de la Défense nationale qui l'accompagne, de ce délai, mais enfin c'est la vie!

Il me fait plaisir d'accueillir ce matin le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Ritchie, que vous connaissez tous.

I should point out again that Mr. Ritchie joined the Department of External Affairs in 1944, and since then you know what has happened. He is now the Under-Secretary of State for External Affairs, which does not require any further comment.

Before calling on Mr. Ritchie, I would like to remind the members that we will meet again next Tuesday at 8:00 p.m. in Room 308 to hear the Minister of National Defence, the Hon. Mr. Richardson, and next Thursday at 11:00 a.m. we will hear M. Paul Gérin-Lajoie, le président de l'ACDI et vendredi prochain encore le ministre de la Défense nationale, s'il y a lieu, or his Deputy Minister, Mr. Cloutier. It will be Mr. Richardson and/or Mr. Cloutier.

Mr. Ritchie, if you have any introductory remarks and then the members will direct their questions to you, if you would be good enough to answer them. Mr. Ritchie.

Mr. A. E. Ritchie (Under-Secretary of State for External Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the Committee.

I have not brought along any introductory remarks. I had assumed that you would be happy to dispense with those and get down to any questions you might have in mind.

In connection with the discussion on the External Affairs estimates, perhaps I could point out that I believe two papers were circulated to members of the Committee prior to the session with Mr. Sharp the other day. One was one the method of the presentation of our estimates, which is somewhat different from what it has been in the past and we think and hope it is somewhat more meaningful and significant than in the past. That is a paper on the method of presentation which, as I say, was circulated some days ago. Another paper was circulated at the same time on the co-ordination of our foreign operations, a subject in which the Committee has shown an interest in the past, and it seemed to us that perhaps it would be of interest and of use to the Committee in order to have a discussion of what has been happening about the co-ordination of our foreign operations if this were made available to the Committee. Against the background of those two papers, plus what is in the published estimates, I would be very happy if my colleague, the Associate Under Secretary, Mr. Tremblay and our other colleagues from External Affairs attempt to deal with any questions, you might care to ask us.

The Chairman: From the last meeting, I have to call Mr. Forrestall first and then I think I will take all the members in priority before others join our Committee. Mr. Forrestall.

• 0955

Mr. Forrestall: I wanted to look for a moment or two, Mr. Chairman, at the Law of the Sea Conference and ask Mr. Ritchie if he can give the Committee a bit of briefing both with respect to interim meetings and how we are progressing with respect to planning. Would it be possible to give a progress report?

[Interpretation]

We will proceed now with our study of the estimates of the Department of External Affairs and the Department of National Defence. I have to apologize in your name and in my name to Mr. Ritchie and to the officials of the Department of External Affairs and National Defence for the delay, but, I am afraid, that is how it is.

This morning I have the pleasure to welcome the Under Secretary of State for External Affairs Department, Mr. Ritchie, who is well known to all of you.

Je dois également souligner le fait que M. Ritchie est entré au ministère des Affaires extérieures en 1944, et vous savez ce qui s'est produit depuis. Il est à présent sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et je ne crois qu'il y ait quoi que ce soit à ajouter.

Avant de céder la parole à M. Ritchie, j'aimerais rappeler aux membres du Comité que nous nous réunirons à nouveau mardi soir à 8 heures dans la salle 308 pour entendre le ministre de la Défense nationale, l'honorable M. Richardson, ainsi que jeudi prochain à 11 heures du matin pour entendre M. Paul Gérin-Lajoie, Chairman of the ACDI and next Friday to hear the Minister of National Defence, if necessary, ou son sous-ministre, M. Cloutier. Il s'agira de M. Richardson et, ou M. Cloutier.

Monsieur Ritchie, si vous avez des remarques préliminaires à faire, les membres du Comité vous poseront ensuite leurs questions, si vous voulez bien y répondre. Monsieur Ritchie.

M. A. E. Ritchie (sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Je vous remercie, monsieur le président, et membres du Comité.

Je n'ai pas préparé de remarques préliminaires. J'ai pensé que vous seriez heureux si je vous en dispensais et si vous pouviez tout de suite me poser des questions que vous avez à l'esprit.

Pour en revenir à la discussion du Budget des dépenses des Affaires extérieures, je dois souligner que des documents ont été distribués aux membres du Comité avant la réunion à laquelle a participé M. Sharp l'autre jour. L'un des documents concernés est la méthode de présentation de notre budget des dépenses, qui est quelque peu différente de celle utilisée par le passé et, nous le pensons et l'espérons, plus intéressante qu'auparavant. C'est donc un document sur la méthode de présentation qui, comme je l'ai dit, vous a été distribué il y a quelques jours. On a également distribué un autre document sur la coordination de nos actions à l'étranger, un sujet qui semblait avoir intéressé le Comité dans le passé, et qui nous paraissait être intéressant et utile pour le Comité afin de discuter de ce qui se produit en matière de coordination de nos opérations à l'étranger si le Comité pouvait en disposer. A partir de ces deux documents, et du budget des dépenses tel que publié, j'aimerais que le sous-secrétaire adjoint, M. Tremblay, et nos autres collègues du ministère des Affaires extérieures s'efforcent de répondre à toutes les questions que vous pourriez leur poser.

Le président: Depuis la dernière réunion, j'ai conservé le nom de M. Forrestall qui sera suivi en priorité de tous les membres du comité avant que d'autres ne se joignent à nous. Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: J'aimerais consacrer quelques instants à la conférence du droit maritime et demander à M. Ritchie s'il peut mettre le comité au courant des réunions qui se sont déjà tenues et des progrès réalisés en matière de planification. Sera-t-il possible d'obtenir un rapport circonstancié?

[Texte]

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, with your permission I would like to ask Alan Beesley, Legal Adviser of the Department of External Affairs, who is most knowledgeable on this matter, to make a progress report to the Committee, if that is agreeable to you.

Mr. Alan Beesley (Legal Adviser and Director General of the Bureau of Legal Affairs): Can I be heard, Mr. Chairman, if I just speak naturally?

Mr. Chairman, in 1967, the Delegation of Malta proposed that the United Nations begin to consider the problem of the area of the seabed beyond national jurisdiction with a view to conserving it and reserving it for the benefit of all mankind as the common heritage of mankind.

As a result of that proposal, the United Nations began consideration through a Committee appointed especially for that purpose on which Canada was a member, of that particular subject. Not long afterwards, pressures arose from a number of quarters to broaden consideration of the law of the sea questions which were left unresolved by the 1958 and 1960 UN conferences. As a result of these pressures from a number of quarters in 1970 at the Twenty-Sixth General Assembly, a resolution was passed which decided in principle, on the holding of a major Law of the Sea Conference in 1973.

The already existing seabed committee was then expanded in size considerably and expanded in terms of its mandate in that it now had a much larger range of issues to deal with, although the subject I mentioned was already complex enough, because it involved questions such as national limits on the continental shelf as well as various underlying legal, political, and military issues and some new social issues re the whole idea of taking an area and reserving it for all countries, particularly developing countries.

When this new resolution was passed, understandably, Canada took considerable interest in this whole matter and, in fact, we chaired the negotiations which led to the passage of that resolution because our view was that a much broader range of issues should be considered and there was a difference of view with a number of countries saying, no, only one or two issues should be considered, such as passage through straits and fisheries.

Ultimately, however, the agreement was that we would consider a far broader range of subjects, including the question of the breadth of the continental shelf and the nature of the regime, the extent of coastal state fisheries jurisdiction, the depth of the territorial sea and indeed the legal regime, for example, whether the prior doctrine of innocent passage suffices any more; such questions as coastal states pollution responsibility and jurisdiction. All these were specifically agreed to in this resolution as being subjects for discussion. Also there was the question of coastal states control concerning scientific research in the marine areas adjacent to its shores and the regime, of course, for the high seas, the area beyond anyone's view of national jurisdiction. I should explain that there were other ancillary questions also, but these were the major ones.

• 1000

Since that decision, the so-called seabed committee has become the preparatory committee for this proposed Law of the Sea Conference. It has met every spring and every summer since for very lengthy sessions, up to five weeks in the spring and the same in the summer, and it has been the preparatory committee for this conference.

I might mention that in the case of the 1958 conference, a wholly different system of preparation was used. The international law commission, which is the official law-making organ of the UN, was used formerly because it was assumed that this was an essentially legal question and

[Interprétation]

M. Ritchie: Monsieur le président, avec votre permission j'aimerais demander à M. Alan Beesley, conseiller juridique au ministère des Affaires extérieures qui connaît parfaitement ces questions, de nous présenter un rapport circonstancié, si vous êtes d'accord.

M. Alan Beesley (Conseiller juridique et directeur général du contentieux): Pouvez-vous m'entendre, monsieur le président, si je parle normalement?

Monsieur le président, en 1967, la délégation de Malte a proposé aux Nations Unies d'examiner le problème du fond marin qui échappe à la juridiction nationale afin de conserver pour le bien de l'humanité tout entière ce qui lui est un héritage commun.

A la suite de cette proposition et par l'intermédiaire d'un comité spécial auquel appartenait le Canada, les Nations Unies ont commencé l'examen de ce sujet particulier. Peu de temps après, des pressions ont été exercées pour étendre cette étude aux problèmes du droit maritime qui n'avaient pas été réglés aux conférences des Nations Unies de 1958 et de 1960. A la suite de ces pressions exercées en 1970 par un certain nombre de délégations, la 26^{ième} assemblée générale a adopté une résolution annonçant une conférence sur le droit maritime en 1973.

Le comité des fonds marins tel qu'il existait a vu son importance croître considérablement ainsi que son mandat, et à présent il doit examiner un plus grand nombre de questions, alors que le sujet que j'ai mentionné est déjà fort complexe car il comporte des questions telles que celles des limites nationales en matière de plateau continental ainsi que tous les aspects de caractère juridique, politique et militaire qui en découlent sans compter certains aspects nouveaux de nature sociale qui accompagnent l'idée de réserver une zone pour tous les pays, particulièrement les pays en voie de développement.

Lors de l'adoption de cette nouvelle résolution, le Canada a bien sûr manifesté un vif intérêt pour cette question, et en fait, nous avons présidé les négociations qui ont conduit à l'adoption de cette résolution, car nous pensions qu'il fallait examiner beaucoup d'autres problèmes alors que de nombreux pays voulaient se restreindre au contraire à une ou deux questions telles que l'utilisation des détroits et les pêches.

Finalement, nous nous sommes mis d'accord pour étudier un plus grand nombre de sujets, y compris l'importance du plateau continental et la nature du régime, l'importance de la juridiction des pays côtiers sur les pêches, la profondeur des eaux territoriales et, bien entendu, les aspects juridiques pour déterminer par exemple si la doctrine des libres passages suffisait toujours; il y avait également les questions concernant la responsabilité et la compétence juridique des états côtiers en matière de pollution. Cette résolution énumère en détail les sujets qu'on a convenu d'étudier. On a également parlé du contrôle exercé par les états côtiers en matière de recherche scientifique dans les eaux qui les bordent et bien sûr, du régime à appliquer en haute mer, là où aucune juridiction nationale n'a cours. Je dois également dire qu'il y existe d'autres questions secondaires, mais celles que je viens d'énumérer sont les plus importantes.

Depuis cette décision, le soi-disant comité des fonds marins est devenu le comité de préparation à cette conférence du droit maritime. Il s'est réuni tous les printemps et tous les étés pendant de longues sessions, de cinq semaines au printemps et en été, et constitue le comité de préparation à cette conférence.

Je dois également mentionner que dans le cas de la conférence de 1958 on appliquait un système de préparation tout à fait différent. La commission internationale juridique, qui est l'organisme officiel des Nations Unies en matière de loi, était auparavant utilisée car on supposait

[Text]

the legal experts should be the ones to prepare the way. They did, but they had a big assist from FAO, which held a preparatory conference relating particularly to fisheries.

I do not think I need go into the results of the 1958 and 1960 conferences unless someone so requests, but I have with me the conventions which emerged from the 1958 conference.

In addition to what has been going on in the UN in full public view, so to speak, in the seabed committee there have been a whole series of negotiations outside the seabed committee within various geographic groups, such as the African group, the Asian group, the Latin American group, and as between certain groups: the Afro-Asian Legal Consultative Committee, for example. As a result, there is rather more preparatory work going on than is visible.

In addition to that, some of the actual drafting that has been going on has reached the point of settlement on draft treaty articles but has not yet been tabled. A number of countries have reached that position, a number of groups. But in terms of what has actually been tabled in the committee and discussed and debated, I think one can say now that we are certainly not completely prepared for the conference. Nevertheless in this last session, the 27th session of the UN, the question was debated rather thoroughly. Once again we played an active role; the resolution which passed was originally drafted by us.

But in any event the agreement was that we would commence the conference in 1973 as planned, although only in so far as procedural questions were concerned. We would have a two-week procedural session this fall, probably in December in New York, side by side with the Assembly, not as part of the General Assembly. But the main substantive conference will begin next spring in 1974, in April and May in Santiago, Chile.

It is assumed that that will not be adequate to complete the conference and there will be another session, either in Chile or probably in Vienna, although this has not been definitely determined.

This decision was made in the knowledge that preparations are not complete, but in spite of that decision, or perhaps I should say because of it, in the March session recently concluded in New York of that seabed committee, some new developments occurred and I think it might be useful if I just gave a very brief exposition of how we see things developing.

First, there is a widespread trend towards agreement on the 12-mile territorial sea, as Canada itself established in 1970.

Secondly, with respect to the mean area beyond 12 miles, there is a very widespread trend towards a large area of coastal state jurisdiction falling short of complete sovereignty. As you know, a state has complete sovereignty in its territorial sea subject only to the right of innocent passage.

The territorial sea is assimilable to the land in most respects in that it is complete sovereignty, subject to the right of passage I mentioned.

With respect to the area beyond, there have been proposals tabled by Kenya on the one hand and by Mexico, Venezuela and Columbia on the other hand. These two proposals have in common the following feature: that with respect to an area extending out to 200 miles, a state would exercise three basic jurisdictions plus a fourth less major jurisdiction. The coastal state would have sovereign rights over the seabed out to 200 miles.

[Interpretation]

qu'il s'agissait là essentiellement de questions juridiques et que les experts juridiques étaient les seuls à pouvoir préparer la voie. C'est ce qu'ils ont fait avec une aide importante de l'OAA, qui a tenu une conférence préparatoire concernant particulièrement les pêches.

Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de parler des résultats des conférences de 1958 et 1960, à moins que quelqu'un le désire, mais j'ai ici même les conventions qui ont résulté de la conférence de 1958.

En plus de ce qui s'est produit aux Nations Unies sous une forme publique, pour ainsi dire, au sein du comité des fonds marins, plusieurs séries de négociations ont été menées hors du comité des fonds marins avec différents groupes géographiques, tel le groupe africain, le groupe asiatique, le groupe d'Amérique latine, et d'autres groupes, comme le comité consultatif juridique afro-asiatique, par exemple. Ainsi, le travail de préparation est beaucoup plus important qu'il ne le paraît.

En plus de cela, on s'est également efforcé de rédiger certains articles de traités qui n'ont pas encore été déposés. Plusieurs pays ont déjà défini leurs positions, mais en ce qui concerne ce qui a été déposé au Comité et ce dont on a parlé, je crois pouvoir dire qu'à présent, nous n'avons pas encore terminé la phase préparatoire à cette conférence. Néanmoins, lors de la dernière session, la 27^e session des Nations Unies, la question a été débattue en profondeur. Nous avons joué un rôle actif, en rédigeant la résolution qui a été adoptée.

En tous cas, nous sommes parvenus à un accord selon lequel la conférence débiterait en 1973 comme prévu, même si on se limitait aux questions de procédures. Cet automne, nous tiendrons une session de quelques semaines pour étudier la procédure, sans doute en décembre à New-York, parallèlement à l'assemblée sans faire partie de l'assemblée générale. Mais la principale conférence débitera au printemps prochain, en 1974, en avril ou en mai à Santiago du Chili.

On suppose que cela ne suffira pas et qu'il faudra tenir une autre session, soit au Chili, soit à Vienne, bien qu'une décision n'ait encore été prise.

On est parvenu à cet accord, sachant que la phase préparatoire n'était pas terminée, mais en dépit de cet accord, ou plutôt à cause de cet accord, au cours de la session de mars du comité des fonds marins récemment terminée à New-York, de nouveaux éléments sont apparus et je pense qu'il serait utile si j'expliquais brièvement où nous en sommes arrivés.

Tout d'abord, on semblait généralement accepter une limite d'eau territoriale de 12 milles, tel que le Canada l'a définie en 1970.

Deuxièmement, en ce qui concerne les zones au-delà de ces 12 milles, la tendance était d'accepter la juridiction des États côtiers sur une zone importante, très proche d'une souveraineté absolue sur ses eaux territoriales à l'exception simplement du libre droit de passage.

Les eaux territoriales sont comparables au pays lui-même en ce sens qu'on y exerce une souveraineté totale, à l'exception du droit de passage que j'ai mentionné.

En ce qui concerne les limites au-delà des eaux territoriales, plusieurs propositions ont été présentées par le Kenya d'une part et par le Mexique, le Venezuela et la Colombie d'autre part. Ces deux propositions ont des caractères communs; qu'en ce qui concerne les zones allant jusqu'à 200 milles, l'État pourrait exercer trois juridictions fondamentales, plus une quatrième juridiction moins importante. L'État côtier exercerait la souveraineté sur le fond marin jusqu'à concurrence de 200 milles.

[Texte]

In addition to the seabed jurisdiction, the coastal state would have fisheries jurisdiction. It is unclear whether it would be exclusive or not. Some states say exclusive, some say they would be willing to take into account distant water fishing practices.

• 1005

The third form of jurisdiction would be pollution control. Some states oppose that strongly, the U.S.A. in particular, while others take an equally strong position in favour of this particular form of jurisdiction.

The fourth kind of jurisdiction which would be exercised would be control over scientific research.

Now, turning for a moment to the Canadian position, it can be seen that these developments are very much along the lines for which Canada has been pressing for some years. On the continental shelf, however, we have always maintained the position that the Canadian continental shelf extends out to the continental margin, that is to say, the shelf proper plus the slope plus the rise, or a portion of the rise.

Under this proposal of a 200-mile limit, for example, a portion of the Canadian continental shelf would not be covered. We have maintained, together with a representative and fairly important and influential group of other countries, that we must maintain our existing rights to the Continental Shelf.

As to fisheries, we have asserted two major types of jurisdictional claims, not as existing claims but as part of the over-all law-of-the-sea accommodation. First, we have said that a coastal state simply must have the power to manage the fisheries resources. It cannot be left any longer to the previously laissez-faire regime whereby anyone can fish and overfish at will. We have said the coastal state must have the right to manage the resources, including the right to determine quotas.

Second, we have said the coastal state must have a preferential share of these living resources of the sea. Indeed, we have gone as far as to say that the coastal state should have the right with some species to be the sole harvester of these species.

In addition to these fairly broad approaches that we have taken, we have also maintained the long-standing Canadian position concerning anadromous species, mainly that no states other than the coastal state should be fishing these species on the high seas because the whole species can be decimated. Despite the tremendous expense incurred by the state of origin in preparing hatcheries, fish ladders, etc., and in addition to the cost of maintaining these fisheries, there is all that the coastal state forgoes in terms of hydroelectric development. For these reasons we have insisted that there has to be some special regime for anadromous species such as salmon.

Now, turning from the continental shelf and the fisheries question and the kind of jurisdiction we are asserting, we have said, that on the basis of scientific evidence available to us, it is clear there are certain species of fish which we can lump together in the term "coastal species". These frequent the waters above the continental shelf, so logically the management should extend out to the edge of the continental shelf.

On that issue, relatively few countries have supported us. They tend to accept our scientific arguments on the need to manage fish stock. Indeed, at the FLO Conference held in Vancouver this winter, if there was one point which became crystal clear it was that there must be coastal state management. This merely carried forward the decisions already reached at the Stockholm Environmental Conference. A Canadian position, maintained from

[Interprétation]

En plus de la juridiction sur les fonds marins, l'État côtier aurait compétence sur les pêches. On ne dit pas si cette juridiction sera exclusive ou non. Certains États la voudraient exclusive, certains autres États seraient prêts à tenir compte des pêches pratiquées en haute mer.

La troisième forme de juridiction concernerait le contrôle de la pollution. Certains États s'y opposent fermement, c'est le cas des États-Unis, alors que d'autres États se montrent en faveur de cette forme particulière de juridiction.

La quatrième forme de juridiction qui serait exercée concernerait le contrôle de la recherche scientifique.

Pour en revenir à la position canadienne, on peut se rendre compte que ces développements sont plus ou moins dans la ligne suivie par le Canada depuis quelques années. A propos du plateau continental, nous avons toujours conservé la position selon laquelle le plateau continental canadien s'étend jusqu'à la limite continentale, c'est-à-dire le plateau lui-même plus la pente, ou une portion de cette pente.

En plus de la proposition d'une limite de 200 milles, par exemple, une partie du plateau continental canadien ne serait pas couverte. Nous avons maintenu, de concert avec un nombre important de pays très influents, que nous continuerions à exercer nos droits existants sur le plateau continental.

En matière de pêches, nous avons défini deux genres de juridictions, non pas en tant que juridictions existantes, mais comme faisant partie des dispositions globales en matière de loi maritime. Tout d'abord, nous avons déclaré qu'un État côtier doit disposer du droit de gérer les ressources de pêche. On ne peut plus s'en tenir au régime précédent du laissez-faire qui autorise quiconque à pêcher à son gré. Nous avons déclaré que l'État côtier doit conserver le droit de gérer les ressources, y compris celui de déterminer des quotas.

Deuxièmement, nous avons dit que l'État côtier doit avoir un régime préférentiel en matière de ressources maritimes vivantes. En fait, nous sommes allés jusqu'à dire que l'État côtier devrait avoir le droit d'être le seul bénéficiaire de certaines espèces maritimes.

En plus de ces questions d'aspect très général que nous avons définies, nous avons également énoncé la position canadienne bien connue en ce qui concerne les espèces anadromes, disant surtout qu'aucun État autre que l'État côtier ne devrait pêcher ces espèces en haute mer par crainte d'extinction de l'espèce toute entière. En dépit des dépenses gigantesques encourues par les États en matière d'alevins, d'échelles à poisson, etc., et en plus du coût d'entretien de ces pêcheries, il y a tous les équipements côtiers en matière de développement hydroélectrique. Pour ces raisons, nous avons insisté sur la nécessité d'un régime spécial pour les espèces anadromes telles que le saumon.

Laisant maintenant de côté la question du plateau continental et la question des pêches et celle de la juridiction ainsi définie, nous avons déclaré à la suite de témoignages scientifiques qui nous ont été fournis, qu'il était possible d'inclure certaines espèces de poissons dans la rubrique: «espèces côtières». Ces poissons se trouvent dans les eaux baignant le plateau continental, ainsi, de façon logique leur exploitation devrait s'étendre à la limite du plateau continental.

A ce propos, peu de pays nous ont montré leur approbation. Ils tendent à accepter nos arguments scientifiques en matière d'exploitation des contingents maritimes. En fait, lors de la Conférence de l'OAA tenue à Vancouver cet hiver, il fut clairement décidé que les États côtiers devaient en assurer la gestion. Cela n'a fait qu'accentuer les décisions déjà acceptées à la Conférence sur l'environnement de Stockholm. Cet organisme n'a fait que confirmer

[Text]

the start of the preparations to the end of the Conference, was affirmed by that body. There is this acceptance now of the need for coastal state management, although we are all aware that that is not going to resolve the problem completely. There has to be some form of conservation regime beyond the area over which the coastal state will exercise its jurisdiction.

Now, turning for a moment to pollution control, everyone is aware of the Arctic Waters Pollution Prevention Act and the somewhat analogous legislation passed by Canada in amendments to the Canada Shipping Act whereby Canada asserts certain forms of pollution control over the waters previously established as Canadian fishing zones. I refer here to the Gulf of St. Lawrence, the Bay of Fundy, Hecate Strait, Dixon Entrance, Queen Charlotte Sound. Am I taking too long Mr. Chairman?

The Chairman: Maybe at this point some members of the Committee would like to...

• 1010

Mr. Forrestall: Keep going. I think, Mr. Chairman, this is one of the most useful statements we have had in a long time and I think it is very, very important that it be put on the record. I will not ask any further questions.

Mr. Beesley: I will try to be brief, Mr. Chairman.

Mr. Ritchie: Mr. Beesley is very knowledgeable.

Mr. Beesley: The problem is it is a broad subject, but I will try to be brief here.

Mr. Forrestall: Without sacrificing details.

Mr. Beesley: In respect of pollution control the Canadian position has been that there are certain areas, in any event, the Arctic, where we have an absolutely unique situation which must be treated as such. We are not suggesting that every state in the world should assert the same kind of jurisdiction which we have asserted in the Arctic, but we have stressed that the delicate ecological balance, the fragility of the food food chain, the paucity of separate elements in the whole chain mean that an oil disaster, for example, in those waters could have very long term and very serious consequences.

We have asserted, therefore, that there have to be certain forms of coastal state jurisdiction for the purpose of preserving the marine environment and controlling pollution. To sum up on that issue, there is no doubt that the majority feeling in the UN supports our position. Even in respect of some of the shipping countries, they would not object to a coastal state such as Canada enforcing and applying agreed international regulations, but they are very nervous about coastal states taking on themselves the function of establishing, for example, standards for hull construction. Their argument is that it would interfere with commerce because a shipping company or a flag state would not know how many different varying regimes it would have to deal with. To some extent, this is a mere debating point because no coastal state wants to interfere with freedom of commerce, but that is one of the unresolved issues.

To summarize our position on the other questions, I would simply say that, on the one hand, we certainly do favour the freest possible navigation throughout international state, but we have some sensitivity about the North-west Passage and we certainly question, first, that it is an international state as is alleged by some, but say that if it is to be a state to be used for international shipping in the future, it has to be subject to certain controls, particularly pollution control. Beyond that of course, we have supported the 12-mile territorial sea. We have asserted scientific research jurisdiction as one of the necessary jurisdictions that goes hand in hand with fisheries and pollution control because there is an intimate relationship between

[Interpretation]

mer la position prise par le Canada du début de la Conférence à la fin. A présent chacun accepte la nécessité de la gestion exercée par les États côtiers, même si cela ne règlera pas tout à fait le problème. Il faut conserver un régime de conservation des zones sur lesquelles les États côtiers exercent leur juridiction.

Pour aborder maintenant le contrôle de la pollution, je dois dire que chacun est conscient de la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques par laquelle le Canada définit certaines formes de contrôles de pollution sur les eaux précédemment définies comme zones de pêche canadiennes. Je fais allusion au golfe du Saint-Laurent, à la baie de Fundy, au détroit Hecate, au passage Dixon, à Queen Charlotte Sound. Mes explications sont-elles trop longues, monsieur le président?

Le président: Quelques membres du Comité désirent peut-être à ce stade...

M. Forrestall: Continuons. Je crois que c'est une des déclarations les plus utiles que nous ayons entendu depuis longtemps et il est important qu'elle se trouve dans notre procès-verbal. Je n'aurai pas d'autre question.

M. Beesley: J'essayerai d'être bref, monsieur le président.

M. Ritchie: M. Beesley a beaucoup d'expérience.

M. Beesley: Il s'agit d'un vaste sujet, mais j'essaierai quand même d'être bref.

M. Forrestall: Sans sacrifier les détails.

M. Beesley: Le gouvernement canadien pense qu'il y a certaines zones comme l'arctique, par exemple, où nous nous trouvons dans une situation tout à fait unique en ce qui concerne la lutte contre la pollution et il faut la respecter comme telle. Nous ne disons pas que tous les pays du monde doivent établir le même genre de juridiction comme nous l'avons fait dans l'Arctique, mais nous avons insisté sur le fait que tout déversement de pétrole, par exemple, aurait dans ces eaux des conséquences particulièrement graves et lentes à disparaître en raison du caractère délicat de l'équilibre écologique et de la fragilité de la chaîne alimentaire qui contient quelques maillons très faibles.

Pour cette raison, nous affirmons qu'il doit y avoir une certaine juridiction pour nous permettre de protéger la vie marine et lutter contre la pollution sur nos côtes. La majorité des pays membres des Nations Unies appuie d'ailleurs notre position. Même quelques uns des pays qui ont une importante flotte ne lèvent pas d'objection à ce qu'un pays autant exposé à l'océan que le Canada applique des règlements adoptés par la communauté internationale, ils sont néanmoins très sensibles au sujet de l'établissement unilatéral de normes de construction de coques de navires, par exemple. Ils défendent le point de vue que cela va gêner le commerce car les armateurs ou gouvernements auront à faire à trop de systèmes différents. Cet argument est discutable, car aucun pays maritime ne tient à gêner la liberté du commerce, mais c'est un de ces problèmes insolubles.

Pour résumer notre position pour ce qui est des autres questions, je dirais que nous favorisons certainement l'idée d'avoir autant de liberté que possible dans les eaux internationales, que nous sommes néanmoins sensibles en ce qui concerne le passage nord-ouest que nous ne considérons pas comme faisant partie des eaux internationales comme certains le prétendent. Nous demandons qu'il y ait des contrôles spéciaux, surtout en ce qui concerne la pollution, si ce passage doit être utilisé comme passage de navigation internationale. Par ailleurs, nous sommes, évidemment, en faveur de la zone de 12 milles. Nous avons affirmé que le droit à la recherche scientifique doit être lié au pouvoir de contrôle des pêches et de la pollution car il y

[Texte]

preservation of the marine environment and the living resources of the marine environment.

I do not think I should say much more except that we have developed our position from the period of making our general position clear in statement to having proceeded to much more specific statements on precise issues. We have gone beyond that and tabled four major working papers which I can make available if the Committee wishes, one on the preservation of the main environment, one on fisheries, one on scientific research and one on the seabed beyond national jurisdiction. In addition to that, we have actually tabled a draft treaty for the preservation of the marine environment and control of marine pollution. That treaty, since it was tabled in March, has formed the basis of the work of the particular subcommittee set up to study that problem. There is a lot more to be done, of course, on that issue, but at least we have begun and in a very satisfactory manner.

As things now stand it would seem to most people close to the subject and involved in it, that we can envisage an outcome that would be based on a kind of saw-off between those very conservative states wanting a very narrow belt for all purposes and nothing beyond, and those states which have previously asserted a 200-mile territorial sea, some of the Latin American states. The accommodation would be based on the idea that the territorial sea itself would be relatively narrow, probably 12 miles, but there would be this broad area adjacent to it within which coastal states would assert certain forms of jurisdiction falling short of sovereignty. The major difficulties in the way of such a solution are that there are still some countries, particularly some European countries, which are taking a very conservative stance on this kind of accommodation. In addition, there are a number of land-locked countries and countries which describe themselves as shelf-locked, in other words they cannot go very far out to sea before they meet another state, which together resist any form of broad jurisdiction by the coastal state. There is some indication that such a group might be prepared to act as a blocking third to head off any agreement on any of these questions but there are also indications that if this occurs and the Law of the Sea Conference fails, the coastal states are prepared to get together pretty quickly to conclude the kind of treaty they would like to do under United Nations auspices.

This is probably all I should say for the moment, Mr. Chairman.

• 1015

Mr. Forrestall: Excellent.

The Chairman: Before I give the floor to another member, you may ask just a small additional question, Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: A very, very tiny one. How are our proceedings going with France in respect to St. Pierre and Miquelon?

Mr. Beesley: They are in abeyance at the moment, Mr. Forrestall. Our problem is that we have had a series of negotiations and over the course of years, literally, that these negotiations have taken, the position has developed to the point where we could be on the verge of an agreement. The problem is, in simple terms, that the French government originally took the position that St. Pierre and Miquelon were entitled to a shelf such as any other piece of land and therefore the equidistance principle must apply in determining the boundary line between their continental shelf and ours.

We took the position that the convention on the continental shelf to which both countries are party clearly envisages special circumstances, refers to the problem as special circumstances in which the equidistance principle would not be deemed to apply, and they said this is a classic case for the application of the special circum-

[Interprétation]

a un lien de cause à effet entre la conservation de l'environnement et celle des ressources qui s'y trouvent.

Je crois que c'est tout ce que je peux vous dire, sauf que nous ne nous sommes pas bornés à clairement déclarer notre position générale, mais que nous avons encore soumis des déclarations spécifiques au sujet de certains problèmes précis. En outre, nous avons soumis quatre importants dossiers de travail que je vous fournirai si vous le désirez. Il s'agit de documents sur la préservation de l'environnement, sur les pêches, sur la recherche scientifique et sur le fond marin qui ne tombe pas sous la juridiction nationale. Aussi, nous avons soumis un projet de traité pour la préservation de l'environnement marin et la lutte contre la pollution marine. Ce traité a été déposé au mois de mars. Il a servi de document de base au travail du sous-comité créé pour l'étude de ce problème. Il reste encore beaucoup à faire, mais nous avons au moins commencé, et l'on peut dire d'une manière très satisfaisante.

Je pense que la plupart des participants sont d'avis que nous pouvons prévoir une solution basée sur un compromis entre les états très conservateurs qui ne désirent qu'une zone très étroite et rien au-delà et ceux qui, auparavant, avaient réclamé une zone de 200 milles comme certains pays d'Amérique latine. Le compromis s'inspirera de l'idée que les eaux territoriales elles-mêmes seront relativement peu étendues, avec une largeur d'environ 12 milles, mais que les états riverains pourront néanmoins affirmer certains droits, mais non pas la souveraineté complète, sur une très large zone voisine. La plus grande difficulté à vaincre avant d'arriver à une telle solution provient du fait que certains pays, surtout en Europe, ont un point de vue très conservateur sur ce genre d'entente. En plus, toute une série de pays sans accès ou avec un accès limité à la mer c'est-à-dire qu'ils ne peuvent pas s'éloigner beaucoup de leurs côtes sans entrer dans les eaux territoriales d'un autre état résistent à l'élargissement de la juridiction des pays maritimes. Il semble que quelqu'uns de ces pays soient prêts à agir en bloc pour empêcher tout accord sur ces points, mais il semble également que les états maritimes soient prêts à se mettre rapidement d'accord sur un traité qui leur convient sous les auspices des Nations Unies si vraiment la conférence sur le droit de la mer échouait.

Je crois que c'est tout ce que j'ai à vous dire en ce moment, monsieur le président.

M. Forrestall: Excellent.

Le président: Avant de passer la parole à un autre député, vous pouvez poser une petite question, monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Elle sera, en effet, toute petite. Où en sont vos discussions sur les îles St-Pierre et Miquelon avec la France?

M. Beesley: Elles sont pour le moment en suspens M. Forrestall. Pendant des années, nous avons mené des négociations et il se pourrait que nous soyons à la veille d'un accord. En langage simple, le problème est que le gouvernement français avait affirmé au début que les îles St-Pierre et Miquelon avaient autant de droit à un plateau que tout autre morceau de terre et qu'il fallait donc appliquer le principe de l'équidistance au tracé de la ligne frontalière entre leur plateau continental et le nôtre.

Nous avons déclaré que la convention qui régit le plateau continental et à laquelle les deux pays sont parties prévoit très clairement les circonstances spéciales dans lesquelles le principe de l'équidistance ne peut s'appliquer. On nous a rétorqué qu'il s'agissait justement d'un cas typique dans lequel la règle des circonstances spéciales

[Text]

stances rule. So that meant we then had to get into negotiations to bring the two positions together.

The tentative outline of an agreement which has been worked out and which both governments must consider is rather complex because it is not based on a simple territorial acquisition. It is based on an attempt to determine what the real needs of the respective parties are, what the real interests are and where the point of accommodation lies. In other words, it is not simply a case of drawing a line on a map and saying there is the edge of the continental shelf. It is conceivable, for example, that France might accept a lesser continental shelf if it could obtain certain types of benefits which we would normally be willing to grant. So this is about all I really can say at the moment because the negotiations are confidential.

Le président: Je crois que M. Cyr représente une circonscription située près de la mer...

M. Cyr: Non, monsieur le président.

Le président: Ah bon! Are there any additional questions on this particular matter? Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): May I?

The Chairman: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I think if only for the record, and I hope others would agree, it would be useful if we had some statement of the regimes of those areas above the sea, on the floor, and below the floor, so that we then have the complete spectrum and the state of the art in these various environments as they are now called; where we are, where we hope to be going and if there is any prospect.

I had another question and may I just ask it before we have that statement. You mentioned there seemed a reasonable prospect that territorial waters might come back to 12 miles. Does this suggest that countries like Peru and Chile, with all the other advantages they are going to get under the regime that you suggested might very well be worked out, would be prepared to back up from the 200 to the 12?

Mr. Beesley: If I might begin with the second question first, because it leads into the other in essence, I do not think it would be appropriate for me to attempt to speak for those countries. However, indications are that they would be willing to consider such a solution if they are satisfied that their vital interests are protected. That is a difficult question for a country which has not only made a claim, very firmly, that in a sense has led the whole world in showing that broad coastal state jurisdiction is the only way of preserving the living resources of the sea. The Latin Americans have been pioneers in this field and whereas a few years ago some countries considered their claims disreputable they are now looking at them the way we always have, as a possible forerunner of the future. That does not mean that it will be easy for such countries to give up their claims to outright sovereignty, but if everyone else is willing to settle for that and if they are satisfied that their vital interests are protected I would hope they would accept that kind of accommodation.

• 1020

Indeed it is the Latin American group, others within that group, mind you, not Peru, not Brazil, not Ecuador, which have put forth this specific proposal in the Seabed Committee called a "Patrimonial Sea Concept". And that concept is the one I mentioned which envisages three basic jurisdictions; seabed, living resources in the superjacent waters, and pollution control plus scientific research. Incidentally, the Patrimonial Sea proposal does include coastal state jurisdiction over the Continental Shelf out to the edge of the margin.

[Interpretation]

doit s'appliquer. Cela signifie qu'il nous fallait négocier pour rapprocher les deux points de vue.

La tentative d'accord que nous avons esquissé et qui doit être étudié par les deux gouvernements est très complexe car il ne s'agit pas simplement d'une question d'acquisition territoriale. Nous essayons de déterminer les besoins et les intérêts réels des parties concernées et de voir où est-ce que se situe le point d'entente. Autrement dit, il ne s'agit pas simplement de tracer une ligne sur une carte et de dire que c'est le bord du plateau continental. Il est, par exemple, que la France accepte une partie plus petite du plateau continental si elle obtient par là des droits que nous ne lui octroierions pas autrement. C'est tout ce que je peux vous dire pour le moment parce que les négociations sont confidentielles.

The Chairman: I think Mr. Cyr who represents a riding that is near the ocean...

Mr. Cyr: No, Mr. Chairman.

The Chairman: Oh! Y a-t-il d'autres questions à ce sujet? Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Puis-je?

Le président: Oui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je crois qu'il serait utile, ne serait-ce que pour notre procès verbal, si vous nous parliez des lois qui régissent les différentes couches, la mer, la terre et l'air. Nous aurions ainsi une idée où en est l'art dans ces différents environnements, comme on les appelle maintenant et nous saurons où nous sommes et où nous espérons aller et s'il y a des perspectives.

J'avais une autre question que je veux aussi bien demander avant cette déclaration. Vous avez dit qu'il semble probable que les eaux territoriales seront à nouveau fixées à douze milles. Est-ce que cela signifie que les pays tels que le Pérou et le Chili seraient prêts à réduire leur zone de 100 à 12 milles s'ils obtiennent tous les autres avantages qu'ils seraient peut-être possibles de leur accorder dans le cadre de ce régime?

M. Beesley: Permettez-moi de m'attaquer d'abord à la deuxième question qui mène d'ailleurs à la première. Je ne pense pas qu'il serait approprié pour moi d'essayer de parler au nom de ces pays. Toutefois, il semblerait qu'ils seraient prêts à accepter une telle solution si ils étaient convaincus que leurs intérêts vitaux sont protégés. C'est une question difficile pour un pays qui a non seulement énoncé de fermes revendications, mais qui s'est montré également à l'avant garde en indiquant que seule une large juridiction de la part des états côtiers était la seule façon de conserver les ressources vivantes de la mer. Les pays d'Amérique latine se sont montrés les pionniers en la matière et tandis qu'il y a quelques années certains pays considéraient leurs revendications comme inacceptables ils les jugent à présent de la même façon qu'ils le font pour nous, à savoir des chefs de file possibles. Cela ne signifie pas qu'il sera facile à ces pays d'abandonner leurs revendications à une souveraineté absolue, mais si tout le monde est prêt à parvenir à un règlement et si on peut assurer

que les intérêts vitaux seront protégés, je crois que ce genre d'accord sera finalement accepté.

En fait, il s'agit du groupe d'Amérique latine, des pays autres que le Pérou, le Brésil, l'Équateur, qui ont présenté ces propositions particulières au Comité des fonds marins sous la forme d'un: «Concept maritime patrimonial». C'est le concept dont j'ai parlé et qui prévoit trois juridictions fondamentales, les fonds marins, les ressources vivantes dans les eaux qui les baignent et le contrôle de la pollution plus la recherche scientifique. A propos, la proposition maritime patrimoniale comprend la juridiction exercée par les états côtiers sur le plateau continental jusqu'au bord de ce plateau.

[Texte]

The other proposal—I would not call it a competing one but it is similar—is the one put forth by Kenya, which asserts the same forms of jurisdiction but only out to 200 miles and no further. It may seem odd to hear someone saying “only out to 200 miles”. But that proposal is called the Exclusive Economic Zone Proposal. One of the problems now is for us to try to marry these proposals. In fact it has been asked of the Canadian delegation that we attempt to work out just that, a marriage of the two proposals. It is surprisingly complex because of the variety of considerations involved, and of course the numbers of countries involved, each of whom has a slightly different position perhaps than that of its neighbour.

I would say the regimes will be as follows. In respect of the Territorial Sea internal waters will remain as is now the case with respect to international law, wholly subject to national jurisdiction. Customary rights of access under normal accommodation but not legal right to go into another country's internal waters. With respect to the Territorial Sea it will remain a belt of water subject to the sovereignty of the coastal state, but in my view at least there will have to be recognition of some new coastal state controls in those waters other than merely security, which was the pre-existing right. I feel there will be no settlement unless some form of pollution control jurisdiction is recognized in those waters.

With respect to fishery the regime will be at least management and preferential rights for coastal states. It may go further but I rather doubt that, because it is necessary to carry the major distant-water fishing states as well as the coastal states. I would expect a kind of regime which would give the coastal state exclusive jurisdictions over fishery for some purposes but which would recognize a duty to grant licences to other fishing countries to take fish that the coastal state cannot possibly take. That may sound still very greedy on the part of coastal states but the fact is that many coastal states cannot possibly take all the fish in the area and the problem is simply to ensure that no one takes all the species, or at least fishes it to the commercial extinction, which is a different thing to from complete extinction.

I would think that is the regime one would envisage for fishery. Coupled with that there has to be better development than has occurred heretofore of such regional organizations as ICNAF, where much good work has been done in recent years but where it has become quite clear that real management cannot be left to an international agency with everyone taking a different view. That is why there has to be a coastal state authority that says: this is the quota, you can divide it up amongst yourselves perhaps but you cannot fish more than a certain total of this particular catch.

I already have said that the Continental Shelf regime would be “perhaps”. But I would say that with respect to the area out to 200 miles it is generally agreed the regime would be exactly or almost exactly what was laid down in the 1958 Geneva Convention—sovereign rights, a term used to convey the notion of sovereignty but falling short of complete sovereignty, over the resources of the Continental Shelf for the purpose of their exploration and exploitation.

• 1025

In so far as Canada is concerned, and a number of other countries, we wish to maintain also our sovereign rights to the continental shelf resources beyond 200 miles to the margin. It is conceivable that there will be pressure to tie into any such extended claim some form of revenue sharing. This is a possible development. It has not yet occurred but may occur.

[Interprétation]

L'autre proposition, sans être concurrentielle mais semblable a été présentée par le Kenya, et définit les mêmes formes de juridiction sur uniquement 200 milles marins. Il semble étrange de devoir préciser une limite maximale de 200 milles marins, mais cette proposition est appelée la proposition exclusive des zones économiques. L'un des problèmes pour nous consiste à combiner ces propositions. En fait, on a demandé à la délégation canadienne de rechercher un moyen de combiner ces deux propositions. Cela est particulièrement difficile en raison de la variété des opinions énoncées et, bien sûr, du nombre des pays impliqués, chacun d'eux ayant une position légèrement différente de celle de son voisin.

Je dirais que les régimes sont comme suit: en ce qui concerne les eaux territoriales, elles seront comme c'est le cas maintenant en vertu de la Loi internationale, sujettes à la juridiction nationale. Il est question des droits habituels d'accès normalement prévus mais non pas du droit juridique de pénétrer dans les eaux territoriales d'un autre pays. En ce qui concerne les eaux territoriales, elles demeureront une bande d'eau sujette à la souveraineté de l'état côtier, mais selon moi du moins, il faut tenir compte de nouveaux contrôles exercés par les états côtiers sur ces eaux dépassant le cadre de la sécurité comme c'était le cas jusqu'à présent. Je ne crois que l'on parviendra à un accord avant de définir la juridiction en matière de contrôle de la pollution dans ces eaux.

En ce qui concerne les pêches, on appliquera le régime de la gestion et des droits préférentiels en faveur des états côtiers. Cela pourrait aller plus loin mais j'en doute, car il serait nécessaire d'y inclure les états pratiquant la pêche en haute mer ainsi que les états côtiers. Je m'attends à un régime qui accorderait aux états côtiers la juridiction exclusive sur les pêches mais qui reconnaîtrait également le devoir d'accorder les permis à d'autres pays de pêche les autorisant à pêcher les poissons que ne sauraient prendre l'état côtier. Cela peut sembler fort exigeant de la part des états côtiers mais le fait est que de nombreux états côtiers ne peuvent prendre tous les poissons qui se trouvent dans leurs eaux territoriales et le problème vise simplement à s'assurer que personne ne prend toutes les espèces, ou du moins ne risque pas de provoquer l'extinction commerciale de ces espèces, ce qui est différent de la complète extinction.

Je crois que c'est là le régime qui sera adopté en matière de pêche. En plus de cela, il faut accroître plus qu'auparavant les organisations régionales telles que la ICNAF qui ont fait un excellent travail au cours des dernières années mais qui ont montré également qu'on ne pouvait pas laisser la gestion à un organisme international où chacun exprimerait des opinions différentes. C'est la raison pour laquelle les états côtiers doivent avoir le droit de définir les quotas, autorisant les autres pays à se les partager mais limitant leurs prises pour une espèce particulière.

J'ai déjà dit que le régime du plateau continental ne serait pas définitif, mais j'ai également dit qu'en ce qui concerne les limites supérieures à 200 milles marins, on avait généralement convenu que le régime serait sinon exactement le même du moins semblable à celui défini à la convention de Genève de 1958, où l'on fait état de droits de souveraineté, souveraineté presque absolue en ce qui concerne les ressources du plateau continental ainsi que leurs exploration et exploitation.

En ce qui concerne le Canada et d'autres pays, nous désirons conserver nos droits de souveraineté à propos des ressources du plateau continental au-delà de 200 milles marin jusqu'à sa limite. Il est certain que des pressions vont être exercées pour combiner cette revendication accrue à certaines formes de partage des revenus. C'est là une éventualité possible.

[Text]

Respecting pollution control, I would see, as a minimum, the coastal state receiving the right, and indeed the obligation, to enforce the series of IMCO conventions, the London dumping convention, in other words, all the conventions designed not really to protect safety of shipping but to preserve the marine environment itself. There will have to be some very tough negotiations and some accommodations on the extent to which a coastal state should have the general right to control hull construction. We cannot see any way around the need of the coastal state to control hull construction in areas such as the Arctic unless some organization such as IMCO comes up with something far better than has been the case heretofore.

The coastal state would almost certainly have to have granted to it, or recognized, the right to impose traffic separation schemes. If one looks to the next two or three decades rather than, as so often the case, to the last two or three, the potential developments are fascinating, but they are frightening, too. We have not seen anything yet in the size of tankers and the degree of congestion as the demand for energy increases, and it all tends to be reflected in shipping in certain congested areas—straits and close to coastal states.

In the area beyond national jurisdiction, I have no doubt whatsoever that there will be an international authority constituted which will actually manage the seabed beyond national jurisdiction and may even have the right to carry out exploration and exploitation, although one would expect this would occur only in joint venture. But it would be something new in the UN, something new in the world. This is a virtual certainty. And it will be a fairly tightly regulated regime, so that if states, or individuals or companies wish to go out and exploit these areas, they will have to do it subject to the same kind of licensing or with licensing controls analogous to those which we now administer on our continental shelf.

The major interest in that area is manganese nodules. But there are increasing signs that there may be petroleum pools going out into this area, in spite of what those who wish to bring about an agreement on narrow limits are saying, namely, that there is nothing out there.

I have not dealt with what kind of regime will affect shipping and fisheries out beyond national jurisdiction. The answer is: I do not know. But at this late stage representatives of states and governments are starting to realize that if they are really trying to build for the future, they may have to think of some form of authority, even from the pollution control and fisheries conservation aspect, analogous to that we are giving to the seabed authority for the seabed beyond national jurisdiction.

It is simply that the days are gone for this laissez-faire system which has been called freedom of the high seas. In our view that has meant the right to overfish and the licence to pollute. That is as much as I should say on that.

The Chairman: Mr. Munro, I think if we want any further consideration of this matter, we will have to hold a special meeting.

Mr. Beesley: Mr. Chairman, may I add one comment? I promise it will be brief.

The Chairman: A little comment.

Mr. Beesley: A little one. I will try to make it one sentence. I did not bring out one of the most serious problems, which could wreck the conference if not resolved, and that is the insistence on the part of the major powers, particularly the U.S.A. and the U.S.S.R., that they obtain the right of free passage through international straits rather than continue with the pre-existing

[Interpretation]

En matière de contrôle de la pollution, le minimum serait à mon avis que l'État côtier conserve le droit et, en fait l'obligation, d'appliquer les conventions de IMCO, la convention de Londres en matière de décharges en mer, en d'autres termes, toutes les conventions qui ne visent pas réellement à assurer la sécurité de la navigation mais à préserver l'environnement maritime lui-même. Il y aura sans doute des négociations fort difficiles et des compromis quant à l'importance du droit exercée par les États côtiers, en matière de construction de coques. Nous ne varierons pas de solution en ce qui concerne le contrôle exercé par les États côtiers en matière de construction dans les régions telles que l'Arctique, à moins que des organisations comme IMCO ne fassent des propositions meilleures que celles présentées jusqu'à présent.

Il faudrait pour le moins que l'État côtier se voit accordé, ou du moins reconnu, le droit d'imposer des schémas de séparation de la circulation maritime. Si l'on songe aux deux ou trois prochaines décennies plutôt que, comme c'est souvent le cas, les 2 ou 3 dernières décennies, les développements possibles sont fascinants mais également effrayants. Jusqu'à présent nous n'avons rien connu de semblable à la taille des pétroliers et à l'importance de la circulation maritime exigée par les deux membres en énergie, et cela est fort visible dans les zones congestionnées, les détroits et à proximité des États côtiers.

En ce qui concerne la juridiction autre que nationale, je ne doute pas de l'institution d'une autorité internationale qui se chargera des fonds marins dépassant la juridiction nationale et peut même avoir l'autorité pour en mener l'exploration et l'exploitation, même si cela se fait sous forme de collaboration bilatérale. Ce sera quelque chose de nouveau aux Nations Unies, et certainement dans le monde. C'est là une assurance virtuelle. Il s'agirait d'un régime très stricte, et si des États, des individus ou des compagnies désirent exploiter ces zones, ils devront en obtenir l'autorisation et respecter des contrôles en matière de permis semblables à ceux dont nous disposons pour administrer notre plateau continental.

Le principal intérêt de cette région est constitué par les gisements de manganèse. Mais il semble de plus en plus évident également qu'il sera également question de pétrole dans ces régions, en dépit de ce que peuvent dire ceux qui désirent parvenir à un accord sur des limites étroites, à savoir qu'il n'y s'y trouve rien à exploiter.

Je n'ai pas parlé du régime qui affecterait la navigation et les pêches au-delà de la juridiction nationale. Le fait est que je n'en sais rien. Mais, à l'heure actuelle, les représentants des États du gouvernement commencent à se rendre compte qu'en fait ils construisent pour l'avenir, qu'il leur faudra songer à une forme d'autorité quelconque, même en matière de conservation des pêches et du contrôle de la pollution, semblables à celles que nous accordons aux fonds marins qui dépassent la juridiction nationale.

Il est certain à présent que l'on ne peut se satisfaire du régime de laissez-faire pratiqué en haute mer, c'est-à-dire, selon nous, du droit de pêcher jusqu'à extinction et de polluer les eaux. C'est tout ce que je puis dire jusqu'à présent.

Le président: Monsieur Munro, je crois que si nous voulons parler plus longuement de cette question, nous devons y consacrer une réunion spéciale.

M. Beesley: Monsieur le président, puis-je ajouter un commentaire? Je vous promets d'être bref.

Le président: Une brève remarque.

M. Beesley: Oui, je vais essayer de l'énoncer en une phrase. Je n'ai pas parlé de l'un des problèmes les plus importants, et qui pourrait miner la conférence si on ne trouvait pas de solution, il s'agit de l'insistance de la part des grandes puissances, en particulier de l'Union soviétique et des États-Unis, qui désirent obtenir le libre accès dans les détroits internationaux plutôt que les droits qui

[Texte]

right of innocent passage—free passage being analogous to a high seas corridor, although not, perhaps, consisting of a high seas corridor—and, since this is all one sentence, the strong opposition on the part of coastal states, particularly those which sit astride these sensitive international straits, who are taking a very strong position, at least for pollution control purposes and also for protection of their security.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you.

The Chairman: You can have a glass of water now. • 1030

An hon. Member: That sounds like a Paul Martin statement.

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Stackhouse?

Mr. Stackhouse: I want to ask a question about this one sentence.

The Chairman: I am sorry, Mr. Stackhouse, I will have to put your name on the list because I have to give the floor to Mr. Walker. However, we will come back to you later on.

Mr. Stackhouse: All right. Thank you.

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Walker: Mr. Chairman, before I begin, Mr. Beesley mentioned four papers that had been prepared. Are they large? The reason I am asking is I was wondering if there was any way in which they could be appended to the *Proceedings* today, because they certainly augment the whole statement, and it is a most important statement.

Mr. Forrestall: A most important statement. Anything that would round it out.

The Chairman: I think there is only one available.

Mr. Walker: I was not asking for distribution now. May we have those papers appended, if the Committee agrees, because they definitely augment the statement that has been made. May they in some manner accompany or be included with today's *Proceedings*?

The Chairman: Would the members of the Committee prefer to look at the documents before they are appended?

Mr. Walker: No. Let us append them. I so move, if you need a mover.

The Chairman: I am told by the Clerk of the Committee that we have the English and French versions of these documents. The first one is "Canada, A Working Paper on the Preservation of the Marine Environment." The second one is a working paper submitted by the Canadian Delegation, "Principles on Marine Scientific Research" for the third Law of the Sea Conference. The third document is "International Seabed Regime and Machinery", working paper submitted by the Delegation of Canada. Was this at the same conference?

Mr. Beesley: Yes.

The Chairman: The fourth document is "Management of the Living Resources of the Sea," working paper submitted by the Delegation of Canada at the same third Law of the Sea Conference.

I am sorry, but I am told there is also a fifth document, "Draft Articles for a Comprehensive Marine Pollution Convention" submitted by the Delegation of Canada of the same conference.

[Interprétation]

existaient jusqu'à présent en matière de libre passage—semblable à un couloir de haute mer, même si ce n'est pas tout à fait cela, et comme je dois me limiter à une phrase, je n'ai pas parlé de l'opposition ferme des États côtiers, particulièrement ceux qui bordent ces détroits internationaux, et dont la position s'explique en raison du contrôle sur la pollution et de la nécessité d'assurer leur sécurité.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Merci.

Le président: Vous pouvez boire un verre d'eau à présent.

Une voix: Cela ressemble à une déclaration, genre Paul Martin.

Le président: M. Walker.

M. Stackhouse: M. le président.

Le président: Oui, M. Stackhouse.

M. Stackhouse: Je voudrais poser une question au sujet de la dernière phrase.

Le président: Excusez-moi, M. Stackhouse, mais je devrai inscrire votre nom sur la liste parce que je dois accorder la parole à M. Walker. Cependant, vous aurez votre chance plus tard.

M. Stackhouse: Très bien. Merci.

Le président: M. Walker.

M. Walker: M. Le président, avant de commencer, M. Beesley a dit que quatre documents avaient été préparés. Sont-ils volumineux? Je pose cette question, car je me demande si l'on ne pourrait pas les mettre en appendice dans les Procès-verbaux d'aujourd'hui, parce qu'ils ajoutent à la déclaration, qui est très importante.

M. Forrestall: Une déclaration des plus importante. Tout ce qui pourrait contribuer à son engraissement.

Le président: Je pense qu'il n'y en a qu'un de disponible.

M. Walker: Je n'ai pas demandé qu'on les distribue. Peut-on cependant les mettre en appendice, si le Comité est d'accord, parce qu'ils ajoutent quelque chose à la déclaration qui a été faite? Peut-on les mettre avec les Procès-verbaux d'aujourd'hui.

Le président: Les membres du Comité préféreraient-ils les consulter avant qu'ils ne soient mis en appendice?

M. Walker: Non, mettons-les en appendice. Je le propose, s'il le faut.

Le président: Le greffier du Comité me fait part que nous avons les versions anglaise et française de ces documents. Le premier est «Canada, A Working Paper on the Preservation of the Marine Environment». Le deuxième est un document de travail remis par la Délégation canadienne, «Principles on Marine Scientific Research», pour la troisième conférence sur les lois maritimes. Le troisième document, «International Seabed Regime and Machinery», est un document de travail remis par la Délégation canadienne. Était-ce à la même conférence?

M. Beesley: Oui.

Le président: Le quatrième document, «Management of the Living Resources of the Sea» est un document de travail remis par la Délégation canadienne, lors de la troisième conférence sur les lois maritimes.

Il y a aussi, on me dit, un cinquième document, «Draft Articles for a Comprehensive Marine Pollution Convention», remis par la Délégation canadienne, lors de la même conférence.

[Text]

Do you agree to having these five documents appended to today's *Proceedings*?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Walker: Is my time up now, Mr. Chairman?

The Chairman: No, Mr. Walker. I am afraid you have not even asked a question yet.

Mr. Walker: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Ritchie in connection with this increasing and very broad problem about, if you will, displaced persons; prisoners of war, political prisoners, civilian prisoners because of war wherever they are, those who cannot now go back to their own countries. Take the case of Pakistan, Bangladesh and India. I understand there is almost a troika, at the moment there are about 750,000 people in the wrong countries because apparently there can be no agreement among the three countries as to who will be allowed to go back to their original country. I was wondering if Canada, either by request or initiative, is doing anything about this problem at the UN? There used to be a committee at the UN that dealt with this sort of thing, although I am not sure if it has been disbanded. Is Canada interesting herself in this very, very serious human problem by initiative or by request from them?

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, may I just say that in so far as the kind of problem to which Mr. Walker referred fits within the pretty broad terms of reference of the UN High Commissioner for Refugees, and he and his organization are, of course, working on that problem. The specific case to which Mr. Walker referred, namely, that involved in the mix-up of population as among Pakistan, Bangladesh—and India, is a very complex situation and one that gets into the very difficult relationships and negotiations amongst those three countries. We have not felt—and I am sure the parties would not feel—it was appropriate for us to say how that set of problems should be resolved. We have offered friendly comments in the capitals of those countries and to visitors who have been here, including some very recently from those countries, as to the desirability of a solution or solutions. These issues, however, are enmeshed with all the difficult relationships among those countries in that part of the world, including the question of recognition of regimes and the terms on which future relations might be established.

Therefore it is not an area in which any country, however friendly, can profitably offer advice that will be taken and will be well regarded. It is a subject, nonetheless, on which we are keeping in touch with those countries and where it is appropriate, we are saying what we can to encourage the resolution of these very difficult human and political problems.

• 1035

Mr. Walker: Would this particular problem come within the ambit, if you will, of the UN agency for refugees? What is the definition of refugee according to the UN? Viet Nam is another case but would all these problems come within the recognition of the refugee committee?

Mr. Ritchie: Not all of these problems, no. The prisoner of war problems, I would have thought, did not come within his terms of reference as generally understood. For the relocation of people and the dislocation of people, he has been able to take a very active interest in that in the subcontinent as well as elsewhere.

Mr. Walker: Is Canada taking quite an active part at the UN in that agency?

[Interpretation]

Acceptez-vous que ces documents soient mis en appendice, avec les Procès-verbaux d'aujourd'hui?

Des voix: Accepté.

M. Walker: Ma période est-elle terminée, monsieur le président?

Le président: Non, M. Walker. Vous n'avez posé aucune question jusqu'à maintenant.

M. Walker: Monsieur le président, je voudrais demander une question à M. Ritchie, question qui se rapporte au problème sans cesse croissant des personnes déplacées, prisonniers de guerre, prisonniers politiques, prisonniers civils qui ne peuvent retourner dans leur pays, comme le Pakistan, le Bangladesh et l'Inde. Je crois qu'il y a environ 750,000 personnes qui ne sont pas dans leur pays, parce que les trois pays ne sont pas d'accord, apparemment, en ce qui concerne les personnes qui seront autorisées à retourner dans leur pays d'origine. Je me demandais si le Canada, sur demande ou de lui-même, fait quelque chose pour résoudre ce problème à l'ONU? Il y avait auparavant un Comité à l'ONU qui s'occupait de ces problèmes. Je me demande s'il n'a pas cessé ses travaux. Le Canada s'intéresse-t-il à ce problème très, très sérieux et humain, par lui-même ou sur demande.

M. Ritchie: M. le président, ce genre de problème dont parle M. Walker, fait partie des attributions du Haut-commissaire de l'ONU sur les réfugiés; de plus, lui et son organisation y travaillent bien sûr. L'exemple précis auquel se référerait M. Walker, qui implique entre autres l'emménagement de la population, chez le Pakistan, le Bangladesh et, en quelque sorte, concernant les prisonniers de guerre, l'Inde, constitue un problème très grave, qui envahit les relations et les négociations entre les trois pays. Nous ne pensons pas—je suis sûr que les parties en cause pensent la même chose—qu'il nous soit permis de leur dire comment résoudre ce problème. Nous avons manifesté notre appui dans les capitales de ces pays et aux visiteurs qui sont venus ici, y compris ceux qui sont venus très récemment, face à une ou des solutions. Ces questions sont toutefois étroitement mêlées aux relations difficiles qui existent entre ces pays dans cette partie du monde, y compris la question de la reconnaissance des régimes politiques et des conditions des relations futures.

Ce n'est donc pas un domaine dans lequel un pays, même s'il est en bons termes, peut offrir son avis de façon à ce qu'il soit pris en considération et accepté. C'est un sujet, néanmoins, que nous continuons à traiter à ces pays et lorsque c'est convenable de le faire, nous continuons à encourager la solution de ces problèmes très difficiles tant du point de vue humain que politique.

M. Walker: Est-ce que ce problème en particulier relève de l'agence de réfugiés de l'ONU? Selon l'ONU, quelle est la définition de réfugiés? Le Vietnam est un autre cas, mais est-ce que tous ces problèmes tomberaient sous l'égide du comité des réfugiés?

M. Ritchie: Non pas tous ces problèmes, non. Le problème des prisonniers de guerre n'en fait pas partie. Quant à la relocation et la dislocation des peuples, il s'en est occupé très activement tant dans les pays sous-développés qu'ailleurs.

M. Walker: Est-ce que le Canada participe activement à cette agence de l'ONU?

[Texte]

Mr. Ritchie: We always have, yes.

Mr. Walker: Could I just ask one other question?

Mr. Ritchie: May I just say, Mr. Walker that the High Commissioner did visit here very recently, and we have had talks with him about this whole collection of problems.

Mr. Walker: I have just one other question, and this has to do actually with aid; it again refers to the Bangladesh-Pakistan problem at the moment. Who assumes the liability for aid, either aid grants or long-term loans, that had been given to certain countries where civil war takes place and the country is divided? Who assumes the final liability for payment? This is still under CIDA. You know the story, I imagine.

Mr. Ritchie: It is partly long-term loans that may have been incurred with regard to CIDA. There may also be some export development credit involved, as there is in the case of India, Pakistan and Bangladesh. The question of whose liability all or part of which such debts may be is one of the complex questions that has not yet been resolved among those parties.

In the consortium on the Pakistan debt problem, this is one of the difficult issues that has been under discussion. Pakistan is not happy to continue responsibility for debts incurred in respect of that particular geographical area we now regard as Bangladesh. Bangladesh, however, has views on how appropriate it is for it to take on the responsibility for those debts, especially since it has not been recognized yet by the Government of Pakistan.

It is a very complex issue and it does get involved with this whole question that you referred to earlier of the shifting around of peoples. That is all part of the unsettled situation among those countries.

Mr. Walker: I recognize the position or the non-position that those two countries are taking on this, but I was wondering what Canada's stand is. Who do we look to for the payment, the ultimate payment of the grants, loans, the export credits that may have been extended? Have we made a stand, or do we prefer to have those two countries in this particular case iron out their own problem by agreement? As bankers, do we say: no, you are the original grantee, therefore we are holding you responsible?

Mr. Ritchie: Yes, unless and until somebody else accepts the responsibility. That is the sort of position that has been generally taken in the consortium.

Mr. Walker: Yes. I had another question but I will defer to other people.

The Chairman: Mr. Brewin, I understand you have a supplementary question, and I will give you the floor.

• 1040
Mr. Brewin: On this matter that Mr. Walker has raised, I understand, Mr. Ritchie, that there are approximately 400,000 Bengali people from the present Bangladesh in Pakistan and that most of them are without work and living in camps as refugees, that there are about 200,000 Biharis in Bangladesh who have opted not to take Bangladesh citizenship but to maintain their citizenship in Pakistan, who want to return to Pakistan, and approximately 100,000 prisoners of war, and that the governments of India and Bangladesh have made a proposal for a three-cornered settlement involving each one of these groups—I will call them refugees or at least displaced persons seeking to return to the country they belong to. I understand that the British House of Commons recently passed an all-party resolution urging the acceptance of the proposals for this sort of three-cornered settlement. Is there any reason why Canada should not associate itself with the view expressed and the resolution of the British House of Commons urging the parties to seek a settlement along these lines?

[Interprétation]

M. Ritchie: Nous l'avons toujours fait, oui.

M. Walker: Pourrais-je poser une seule autre question?

M. Ritchie: Monsieur Walker, je voudrais seulement dire que le haut commissaire est venu ici récemment, et que nous avons discuté avec lui de toute cette série de problèmes.

M. Walker: Je n'ai qu'une autre question, et c'est au sujet de l'aide que nous apportons; cela touche au problème du Bangladesh Pakistan. Qui fait les frais de l'aide, qu'elle soit sous forme de subventions ou de prêts à long terme, qui est apportée aux pays touchés par une guerre civile résultant en une division de la nation? Qui a la responsabilité finale pour le paiement? Cela relève encore de l'agence canadienne de développement international. Vous connaissez sans doute la question, je suppose.

M. Ritchie: L'ACDI s'occupe surtout de prêts à long terme. Cela peut toucher aussi les sommes consacrées au développement de l'exportation, comme c'est le cas pour l'Inde, le Pakistan et le Bangladesh. Mais la question de savoir à qui revient la responsabilité est assez complexe et n'a pas encore été résolue.

Quant au problème de la dette du Pakistan, c'est encore une question difficile qui est présentement à l'étude. Le Pakistan ne veut pas avoir la responsabilité des dettes de cette région géographique que nous appelons maintenant le Bangladesh. Le Bangladesh, toutefois, a des idées bien précises quant à sa responsabilité face à ses dettes, étant donné surtout qu'il n'est pas encore reconnu officiellement par le gouvernement du Pakistan.

C'est une question très complexe qui est en même temps reliée au problème du déplacement des peuples. Tout cela fait partie de la situation instable qui existe présentement dans ces pays.

M. Walker: Je reconnais la position où l'instabilité de ces deux pays face à ce problème, mais ce qui me préoccupe, c'est la position du Canada. Qui s'occupera du paiement des subventions, prêts, sommes affectées à l'exportation, enfin tout l'argent qui y a été consacré? Avons-nous pris position, ou préférons-nous laisser ces deux pays en particulier régler leurs propres problèmes par un accord? En tant que banquier, est-ce que nous disons non, vous êtes les bénéficiaires de la subvention et nous vous tenons donc responsables?

M. Ritchie: Oui, à moins que quelqu'un d'autre n'accepte la responsabilité. C'est en général la position qui a été adoptée.

M. Walker: Oui, j'avais une autre question mais j'y reviendrai plus tard.

Le président: Monsieur Brewin, je pense que vous avez une autre question et je vous laisse la parole.

M. Brewin: Au sujet de la question soulevée par M. Walker, je crois, M. Ritchie, qu'il y a environ 400,000 Bengalis venant du Bangladesh au Pakistan et que la plupart d'entre eux sont sans emploi et vivent dans des camps de réfugiés; il y a environ 200,000 Biharis au Bangladesh qui ont choisi de ne pas demander la citoyenneté du Bangladesh mais de garder celle du Pakistan, et qui veulent retourner dans leur pays, et environ 100,000 prisonniers de guerre. Les gouvernements de l'Inde et du Bangladesh ont proposé de mettre sur pied un accord en ce qui concerne ces trois groupes... Je les appellerai réfugiés, ou du moins, personnes déplacées voulant retourner dans leur pays. La Chambre des communes de Grande-Bretagne a récemment adopté une résolution demandant aux parties concernées d'accepter cet accord. Y a-t-il une raison pour laquelle le Canada ne devrait pas s'associer avec la Chambre des communes de Grande-Bretagne à ce sujet?

[Text]

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I think the situation is, in terms of the numbers involved, about as Mr. Brewin has described it. It is not, however, quite as simple I think as one might think that it was. Not all of the Bengalis in Pakistan regard themselves or are regarded as nationals of Bangladesh, and not all ever lived in Bangladesh but are people of Bengali origin who are living in Pakistan. The position of the Biharis in Bangladesh is also not crystal clear. The position with regard to the prisoners of war is perhaps a little clearer, but still not one that one can resolve in any clear-cut way without regard to the other issues that exist among those countries. All of this gets complicated by the issue of war crimes trials, as they are described, on which Bangladesh has insisted that a certain number must take place.

Mr. Brewin: That certain number, just to get the record straight, is a little less than 200.

Mr. Ritchie: I think it is 195, as I recall the figure, or something of that order. Nonetheless it is a complicating factor. So it is a big problem, as the numbers mentioned by Mr. Brewin would indicate. It is a complex problem because of the difficulty of determining the exact status of all the people concerned, and even if there was agreement in relocating them, it is an even more complicated problem because of the confused and difficult political situation that exists among those three entities.

As to the value of a resolution by the British Parliament with regard to the proposals from one side, I am not in a position to comment. All I do know is that the statement made by Bangladesh and India was not wholly rejected by Pakistan. There were some pretty negative things said and there have been some remarks made that do not sound too encouraging, but certainly Pakistan is well aware of what India and Bangladesh have proposed. To what extent it could provide a basis for a settlement among the three parties I think only they can judge. There is everything to be said for urging the parties to reach a settlement, but whether a settlement should be on exactly those lines proposed by one side, I think is much more difficult to say, and I am not familiar enough with the resolution in the British House to know to what extent it was attached to that particular settlement or was simply an urging for a reasonable settlement to be made on whatever basis the parties could accept.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, perhaps I could inform Mr. Ritchie that you, Mr. Chairman and Mr. Macquarrie and I have addressed a letter to the Secretary of State for External Affairs which no doubt will come to his attention urging that in effect we back up the British House of Commons resolutions. I am sure you would give it sympathetic consideration.

The Chairman: I must say that I have not signed this letter as chairman of the committee, of course.

• 1045

Mr. Brewin: No, no, the three of us acted as individuals.

Mr. Ritchie: There is no question about our urging the parties to reach a settlement and try to resolve the human problems involved here. That we have been doing in every way we possibly could. The base on which that settlement might be reached, as I say that is a more difficult matter.

Mr. Brewin: Thank you.

Le président: Monsieur Cyr.

M. Cyr: En marge de l'actualité, monsieur le président, je voudrais demander à M. Ritchie s'il a été porté à son attention qu'il pourrait y avoir certains experts canadiens mêlés dans l'affaire du Watergate?

[Interpretation]

M. Ritchie: Monsieur le président, je pense que M. Brewin a raison en ce qui concerne les chiffres. Cependant, la situation n'est pas aussi claire qu'on pourrait le croire. Les Bengalis qui sont au Pakistan ne se considèrent pas tous, et ne sont pas tous considérés, comme des habitants du Bangladesh, et certains d'entre eux n'ont même jamais vécu au Bangladesh, car il y a des Bengalis qui vivent au Pakistan. La position des Biharis au Bangladesh n'est pas non plus très claire. En ce qui concerne les prisonniers de guerre, la situation est peut-être un peu plus nette, mais on ne peut quand même pas la trancher au couteau sans s'occuper des autres problèmes qui confrontent ces pays. La situation se complique encore du fait de ce qu'on a appelé les procès pour crimes de guerre; le Bangladesh a insisté pour en tenir un certain nombre.

M. Brewin: Ce certain nombre, pour votre information, est un peu moins que 200.

M. Ritchie: Je pense que c'est environ 195. La situation n'en est pas moins compliquée. Il s'agit là d'un grave problème, si on considère le nombre de personnes impliquées. C'est un problème très complexe à cause de la difficulté qu'on éprouve à déterminer le statut exact de tous ces gens, et même si on parvenait à un accord en ce qui concerne leur rapatriement, le problème se trouve encore compliqué à cause de la situation politique confuse et difficile qui existe entre ces trois groupes.

Quant à la valeur de la résolution adoptée par le Parlement britannique en ce qui concerne l'accord, je ne peux pas la commenter. Tout ce que je sais, c'est que les propositions du Bangladesh et de l'Inde n'ont pas été entièrement rejetées par le Pakistan. Il y a eu des remarques négatives et pas très encourageantes, mais le Pakistan est certainement au courant de ce que l'Inde et le Bangladesh ont proposé. Jusqu'à quel point ces propositions pourront mener à un accord entre les trois parties, je pense qu'eux seuls peuvent juger. Bien sûr, il faut convaincre les parties d'en arriver à un règlement, mais je pense qu'il est plus difficile de déterminer si ce règlement devra s'effectuer selon les propositions d'un seul des pays. Je n'ai pas lu la résolution du Parlement britannique, et j'ignore si elle demandait aux parties d'accepter ce règlement particulier ou si elle demandait aux trois pays d'en arriver à un accord quel qu'il soit.

M. Brewin: Monsieur le président, je devrais sans doute dire à M. Ritchie que vous avez ainsi que M. Macquarrie adressé une lettre au secrétaire d'État des Affaires extérieures, cette lettre lui sera sans doute présentée, demandant instamment que nous reprenions les résolutions de la Chambre des communes britannique. Je suis certain que vous montrerez votre approbation en l'occurrence.

Le président: Je dois dire que je n'ai pas signé la lettre en tant que président du Comité.

M. Brewin: Non, chacun d'entre nous a agi en son titre personnel.

M. Ritchie: Il n'y a pas de doute que nous demandons à chacune des parties de parvenir à un règlement et de chercher à régler les problèmes humains. Nous avons fait tout notre possible en la matière. Il m'est difficile de me prononcer quant à la base de ce règlement.

M. Brewin: Je vous remercie.

The Chairman: Mr. Cyr.

Mr. Cyr: Mr. Chairman, my question is making the news now, and I would like to ask Mr. Ritchie if he knows whether some Canadian experts might have been implicated in the Watergate affair?

[Texte]

Mr. Ritchie: No.

M. Cyr: Est-ce qu'il a été porté aussi à votre attention que des agents du FBI ou de la CIA sont venus au Canada pour enquêter ou faire certaines recherches sur cette affaire du Watergate?

Mr. Ritchie: I am not aware of any such activity by the FBI or the CIA.

The Chairman: Mr. Stackhouse.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Beesley a question which he may have answered earlier.

The Chairman: Mr. Stackhouse, would you please be good enough to use the microphone.

Mr. Stackhouse: I ask this question for information, which Mr. Beesley may have given earlier before I arrived, and if he has I will not ask him to repeat it. It is with respect to the delineating of the national border 12 miles out from the shoreline or wherever is settled upon. I want to ask a question with respect to the attitude of the super powers about their rights of passage through waters which Canada might regard as Canadian along the northern coast of Canada. Mr. Beesley referred to the attitude of the U.S.A. and the U.S.S.R. as one of opposition to certain proposals that would be made. Is the problem I raise relevant to the opposition that he is informing us of, what we can anticipate, and what will be our objectives as a country in these negotiations on this point?

Mr. Beesley: It is certainly a very material and relevant issue for Canada. With respect to the Northwest Passage for example, the U.S.A. maintains that there are high seas. Canada maintains that these are Canadian waters, and indeed, there are long-standing grounds for claiming that they are Canadian internal waters. In any event, since the passage of the legislation amending the Territorial Sea and Fishing Zones Act in 1970, at the very least under anybody's view of the law, Canada has a 12-mile territorial sea which enfolds the two key gateways to the Northwest Passage; Barrow Strait and of course Prince of Wales Strait which was already subject only to Canadian territorial sea because of the presence of islands. So we disagree with the United States on that issue and continue to disagree.

With respect to the broader question of the validity or legality or permissibility or desirability of Canada's arctic waters pollution prevention legislation, once again, as recently as last week, in a workshop conference I was attending, the head of the U.S.A. seabed delegation and I expressed fundamentally differing views on that issue, both as to the legality of our legislation and the desirability of such an approach by a coastal state. The U.S.A. position I think is very clear at this moment. We certainly hope it will change and fall into line with the broad terms on this question. But as of this time the U.S.A. continues to oppose the Canadian position concerning the status of the Arctic waters and the Canadian position concerning the need of a coastal state to have the right to protect its own environment in waters adjacent to its shores.

• 1050

With respect to the U.S.S.R., our position is somewhat more complex, but I think I would not be overstating it to say that the U.S.S.R. has accepted our legislation and virtually acquiesced in it. The positions are quite different as between the two superpowers, leaving out of it for the moment the question of China, which generally supports the right of coastal states to protect themselves by such legislation.

[Interprétation]

M. Ritchie: Non.

Mr. Cyr: Has it been brought to your attention that some agents of the FBI or the CIA came to Canada with the intention of making surveys or researches about the Watergate affair?

M. Ritchie: Je n'ai pas connaissance de telles activités de la part du FBI ou de la CIA.

Le président: Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Beesley, à laquelle il a peut-être déjà répondu.

Le président: Monsieur Stackhouse, voudriez-vous avoir l'obligeance d'utiliser le microphone.

M. Stackhouse: Je demande cette question à titre d'information, peut-être que M. Beesley y a déjà répondu, et si oui, je ne lui demanderai pas de répéter la réponse. Il s'agit de la limite nationale de 12 milles au-delà de la ligne côtière. Je voudrais savoir quelle est l'attitude des supergrands à propos des droits de passage par les eaux que le Canada considère comme siennes le long de la côte septentrionale du Canada. M. Beesley a fait allusion à l'attitude des États-Unis et de l'Union soviétique, qui se sont opposés à certaines des propositions faites. Ce problème se rattache-t-il à l'opposition dont il nous parle, à quoi pouvons-nous nous attendre et quels seront les objectifs du Canada au cours de ces négociations?

M. Beesley: C'est certainement une question intéressante et importante pour le Canada. En ce qui concerne le passage du Nord-Ouest par exemple, les États-Unis prétendent qu'il s'agit de haute mer. Le Canada quant à lui prétend qu'il s'agit d'eaux canadiennes, et en fait, nous avons de bonnes raisons pour les considérer comme des eaux canadiennes. En tout cas, depuis l'adoption de la législation amendant la loi de 1970 sur la mer territoriale et les zones de pêche ou du moins en vertu de l'interprétation habituelle de la loi, le Canada a une mer territoriale de 12 milles qui comprend les deux passages-clés dans le Nord-Ouest; le détroit de Barrow et bien sûr le détroit du Prince de Galles qui faisaient déjà partie de la mer territoriale canadienne à cause de la présence des îles. Nous sommes donc en désaccord avec les États-Unis à ce propos.

En ce qui concerne la question plus importante de la validité, de la légalité, ou de l'aspect souhaitable de la législation canadienne en matière de prévention de la pollution des eaux arctiques, et comme ce fut le cas pas plus tard que la semaine dernière, au cours d'une conférence de travail à laquelle je participais, le représentant de la délégation américaine pour les fonds marins et moi-même avons exprimé des points de vue fondamentalement différents sur la question, notamment en ce qui concerne la légalité de notre législation et l'aspect souhaitable d'une telle méthode de la part d'un État côtier. La position américaine est, me semble-t-il, très claire à l'heure actuelle. Nous espérons que la situation changera pour se conformer aux grandes lignes de cette question. Mais les États-Unis continuent de s'opposer à la position du Canada en ce qui concerne le statut des eaux arctiques et en ce qui concerne le droit de pays à protéger son propre environnement dans les eaux qui longent ses côtes.

Notre position face à l'URSS est un peu plus complexe, mais je ne crois pas m'avancer en disant que l'URSS a accepté notre législation et s'y est pratiquement rangée. Les positions des deux grandes puissances sont très différentes, si, pour le moment, on fait exception de la Chine, qui est généralement en faveur d'une législation permettant aux pays de protéger eux-mêmes leur environnement.

[Text]

There is a further complication in that from the beginning the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs made quite clear that Canada did not wish or intend to act merely unilaterally on these questions. For that reason Canadian technical experts have consulted very widely all over the world concerning the actual regulations to be promulgated concerning the Arctic. So it is a new kind of unilateralism in a sense already, in that there has been an attempt to work out agreed regulations.

In addition to that, we made a major effort to produce a multilateral convention concerning the whole of the Arctic, not just the Canadian Arctic. There we have had difficulties of a different order. In this case the U.S.A. is more willing to work in that direction, and the U.S.S.R. is less willing to work in that direction because of their own sensitivity concerning their own Arctic. So, with respect to Arctic waters, the U.S.A. generally opposes our position and the U.S.S.R. generally supports it.

Mr. Stackhouse: How do you deal with a superpower that opposes your position? Are you relying upon the strength of world opinion that you may have elicited through this unilateral inquiry to which you refer? What would be the means by which we continue to insist with some kind of force on our position?

Mr. Beesley: It is desirable to present as small a target as possible, to make it irrelevant to have test cases and test passages, for example. Indeed, it is desirable to do the opposite in an attempt to co-operate and work out agreed solutions, which we have done. We have spent tremendous time, effort and energies in working out an agreed approach with the U.S.A., and it is not out of the question even now.

Beyond that, of course, we suggest to the two superpowers that if they could get together, it would make life easier for us. It is hard to meet the preoccupations of both. There are a number of things one can do, and of course one thing we had to do was reserve our position in the International Court pending international acceptance of these very radical new concepts we are putting forth, concepts which are now very widely accepted, especially since Stockholm. So one of the things you do is try to develop international law so that the superpowers can accept it.

I think it is relevant to bear in mind that in 1964 we passed legislation which now seems moderate. We established the 12-mile fishing zone and the U.S.A. protested it vigorously. In 1966 they passed identical legislation. I am not suggesting that will happen here, but it is an indication that international law develops and that states, necessarily, have to guard their own interest very carefully at a particular point in time pending developments which assure them that their interests are protected. I would say with respect to that question that one would hope that as a result of the Law of the Sea Conference there will be a kind of global settlement, an over-all accommodation, which would ensure the protection of those vital interests which the U.S.A. considers are at stake on this question wherever it arises in the world. I do not suggest we have been singled out. Their position is consistent on these questions.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, could I ask Mr. Ritchie a question?

The Chairman: Yes. A questionnette?

Mr. Stackhouse: A questionnette. With respect to the desire of many Latvian, Estonian and Lithuanian people in Canada that the Canadian government continue to represent the aspirations of their people for some greater measure of freedom and justice in those Baltic nations, so long occupied and suppressed by the U.S.S.R., to what extent is the Canadian government representing these hopes of the Baltic peoples in international conferences now?

[Interpretation]

La situation se complique encore du fait que dès le début, le premier ministre et le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures ont fièrement affirmé que le Canada n'a pas l'intention d'agir unilatéralement sur ces questions. C'est pourquoi les experts techniques du Canada ont consulté d'autres experts d'un peu partout dans le monde au sujet des règlements qui seront adoptés en ce qui concerne l'article. Il s'agit donc d'une nouvelle forme d'unilatéralisme, puisque le Canada a tenté d'établir des règlements.

De plus, nous nous sommes efforcés de mettre sur pied une convention multilatérale au sujet de l'article en entier, et non uniquement de l'article canadien. Nous avons rencontré là des difficultés d'un autre ordre. En effet, dans ce cas, les États-Unis sont plus enclins à partager notre vue, tandis que l'URSS tend à ne pas être d'accord, parce qu'elle est très sensible à tout ce qui touche sa partie de l'Arctique. Donc, en ce qui concerne les eaux arctiques, les États-Unis s'opposent de façon générale à notre position, et l'URSS la soutient.

M. Stackhouse: Mais que peut-on faire quand une grande puissance n'est pas d'accord avec vous? Comptez-vous sur la force de l'opinion mondiale que vous avez soulevée au cours de cette enquête dont vous avez parlé? De quelle façon pouvons-nous renforcer notre position?

M. Beesley: Il est préférable de choisir notre objectif aussi petit que possible, afin de rendre inutile les tests. En effet, il est souhaitable de faire l'opposé afin de coopérer et d'en arriver à des solutions et c'est ce que nous avons fait. Nous avons dépensé beaucoup de temps, d'efforts et d'énergie afin d'en arriver à un accord avec les États-Unis, et même aujourd'hui, nous continuons.

En outre, nous avons suggéré aux deux grandes puissances de s'entendre, afin de nous rendre la vie plus facile. Nous ne pouvons pas les satisfaire toutes les deux. Il y a beaucoup à faire, et nous pouvions réserver notre position quant à l'adoption à l'échelle internationale par la Cour internationale de ces concepts nouveaux et totalement différents que nous préconisons, concepts qui sont maintenant acceptés un peu partout, surtout depuis Stockholm. Nous pouvons donc tenter de proposer une loi internationale telle que les deux grandes puissances l'accepteraient.

En 1964, nous avons adopté des lois qui nous paraissent maintenant bien modérées. Nous avions établi la zone de pêche à 12 milles et les États-Unis ont protesté vigoureusement. En 1966, ils adoptaient la même loi. Je ne dis pas que ce qui arrive dans le cas présent, mais c'est une indication que les lois internationales changent et que les pays doivent se montrer très prudents afin de préserver leurs intérêts à des moments particuliers lorsque ces changements se produisent. À la suite de la loi de la conférence sur la mer, nous assisterons probablement à un règlement global, qui assurera la protection de ces intérêts vitaux qui, selon les États-Unis, sont en danger à chaque fois que le problème se pose à travers le monde. Notre cas n'a pas été une exception. Les États-Unis ont toujours gardé la même position.

M. Stackhouse: Monsieur le président, pourrais-je poser une question à M. Ritchie?

Le président: Oui. Une petite question?

M. Stackhouse: Une petite question. Nombre de Lettons, Estoniens et Lithuaniens établis au Canada ont exprimé le désir que le gouvernement canadien continue de demander en leur nom plus de liberté et plus de justice dans les pays baltes, qui ont été occupés et opprimés si longtemps par l'URSS. Jusqu'à quel point le Canada répond-il à leurs désirs dans les conférences internationales?

[Texte]

• 1055
Mr. Ritchie: Mr. Chairman, this is a pretty big question, and not one that is very easy for an official to answer.

We certainly are aware of the problems of individuals in those areas. We have been taking an interest in their cases and in what might be accomplished about them in dealing with the authorities of the Soviet Union.

As to the aspirations of those particular areas, that is much more complex. As a general rule, it is not one that governments that recognize the Soviet Union are able to do much about. That is not just the Canadian government, it is other governments conscious of the feelings of such people as individuals or as cultural groups. I am not quite sure in what context you would see a government—whether Canadian or any other—espousing the claims or aspirations of those peoples in international forums. I am not quite clear where that would arise. Do you think of the United Nations? Where would you see this arising?

We certainly have been taking a very strong view with regard to human rights. We do this in the U.N.; we do this in the European Security Conference discussions now going on in Helsinki. That is something on which the Canadian government has left no doubt.

Mr. Stackhouse: It was the latter conference to which I was referring directly.

I was just going to say, Mr. Chairman, very often we seem to get involved in the internal affairs of nations with respect to certain issues, particularly in Africa, and yet we draw the line when it comes to what we regard as the internal affairs of countries behind the iron curtain. We cannot have any concern there at all.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, may I say with regard to freedom of movement, which is one of the issues involved in relation to such people, we have been taking a leading position in the discussions in the European Security Conference preparatory committee.

The Chairman: Are you raising a point of order Mr. Munro?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Merely to thank Mr. Ritchie, and the minister, for that valuable statement. I am glad to have it on the record for ourselves, for students of these matters in Canada. And may I suggest that the other interested committees of the House, be informed that it is here on our record—Environment, Fisheries, Resources.

Le président: Monsieur Corbin, est-ce que vous aviez une question traitant d'importants...

M. Corbin: Non, monsieur le président. J'avais une question générale sur les résultats de la conférence de Stockholm, à l'exception de ce qui concerne la Loi maritime. Je pourrai y revenir plus tard, lors d'une autre séance.

Le président: Vous savez, monsieur Corbin que nous allons tenir des réunions sur cette question après le 31 mai.

M. Corbin: D'accord.

Le président: Avant de lever la séance, ... I should like to ask the members if they would agree that we also append two documents. We should have appended them at the last meeting, because they were distributed with the statement made by Mr. Sharp when he appeared before our Committee. These two documents are: Department of External Affairs Budget Estimates, Method of Presentation; also, Foreign Operation Co-ordination of the Department of External Affairs.

[Interprétation]

M. Ritchie: Monsieur le président, c'est une question très importante à laquelle il est très difficile de répondre.

Nous sommes certainement conscients des problèmes des habitants de ces régions. Nous avons pris leurs cas en considération et nous étudions ce qui peut être fait pour eux dans leurs rapports avec le gouvernement de l'Union soviétique.

Quant aux aspirations de ces régions en particulier, c'est beaucoup plus complexe. Règle générale, les gouvernements qui reconnaissent l'Union soviétique ne peuvent faire beaucoup à ce sujet. Ce n'est pas seulement le gouvernement canadien, c'est aussi les autres gouvernements qui sont conscients des sentiments de ce peuple en tant qu'individus ou groupe culturel. Je ne vois pas très bien de quelle façon vous voyez un gouvernement, qui soit canadien ou autres, épouser les demandes ou les aspirations de ce peuple, à un niveau international. Je ne sais pas ce qui se produirait. Pensez-vous aux Nations Unies? Ou pensez-vous que cela puisse être traité.

Nous avons certainement pris une position très ferme concernant les droits de l'homme. Nous le faisons à l'œil nu et nous le faisons présentement lors des discussions de la Conférence sur la sécurité européenne qui a lieu à Helsinki. IL n'y a aucun doute quant à la position du gouvernement canadien à ce sujet.

M. Stackhouse: Je mentionnais justement cette dernière conférence.

J'allais dire, monsieur le président, que très souvent nous nous intéressons aux affaires intérieures de certaines nations, surtout en Afrique, mais que nous nous intéressons beaucoup moins aux affaires intérieures des pays situés en arrière du rideau de fer. Notre intérêt pour ces pays est presque nul.

M. Ritchie: Monsieur le président, puis-je dire que face à la liberté de mouvements, question qui régit les relations avec ces peuples, notre position a été ferme lors des discussions du Comité préparatoire à la Conférence sur la sécurité européenne.

Le président: Soulevez-vous un point d'ordre, monsieur Munro?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ce n'est que pour remercier M. Ritchie ainsi que le ministre pour ces déclarations intéressantes. Je suis heureux, car cela pourra me servir, ainsi qu'aux étudiants qui sont intéressés à la question. Et puis-je suggérer que les autres comités de la Chambre en soient informés, Environnement, Pêches et Forêts, Ressources.

The Chairman: Mr. Corbin, did you have another question?

Mr. Corbin: No, Mr. Chairman, I had a question on the results of the conference in Stockholm, excluding the maritime act. I can talk about it later, at a further meeting.

The Chairman: You know, Mr. Corbin, that we shall hold meetings after May 31.

Mr. Corbin: Fine.

The Chairman: Before adjourning, ... j'aimerais demander aux députés s'ils acceptent d'annexer deux documents. Nous aurions dû les annexer lors de la dernière séance parce qu'ils ont été distribués avec la déclaration de M. Sharp lorsqu'il s'est présenté devant notre Comité. Voici ces deux documents: Budget des dépenses du ministère des Affaires extérieures, méthode de présentation; coordination des opérations étrangères du ministère des Affaires extérieures.

[Text]

I want to thank, on your behalf, Mr. Ritchie, Mr. Tremblay, and also of course Mr. Beesley for his very useful contribution, and all the other officials of the department.

This Committee stands adjourned until Tuesday night at 8:00 o'clock in room 269.

[Interpretation]

Je veux remercier, en votre nom, MM. Ritchie, Tremblay, et aussi bien sûr M. Beesley pour sa contribution très utile, ainsi que tous les autres représentants du ministère.

La séance est ajournée jusqu'à mardi soir, 8 h., Salle 269.

APPENDIX "D"

Department of External Affairs'
Budget Estimates

Method of Presentation

Following a government decision some years ago to change the basic presentation in the Estimates Blue Book to reflect programs and activities instead of objects of expenditure, External Affairs' estimates were presented within one program called International Affairs and in four activities called Foreign Operations, Headquarters Operations, Membership in International Organizations, and Administration. This breakdown did not prove satisfactory either for purposes of management control or as a way of showing the purposes of departmental expenditures. The Committee may remember that this time last year the Department was working on a new structure which, among other things, would make the Department's budgetary presentations more easily understandable. The new structure was used experimentally in presenting the Department's "B" budget forecast early in 1972 and later in the year was approved for general use in budget forecasts and estimates.

The revised structure comprises two programs of which the first, Canadian Interests Abroad, is broken down into six activities:

1. Relations with Foreign Governments and Intergovernmental Institutions
2. Assistance to Canadians
3. Information Activities and Cultural Relations
4. Assistance to Other Programs
5. Headquarters Administration and Operational Support
6. Passport Revolving Fund

The second program, World Exhibitions, covers a responsibility taken over by External Affairs from the Department of Industry, Trade and Commerce in 1972.

In addition to making the Department's budgets and estimates more informative, the revision aimed at a form of budget presentation which would be more directly relevant to management problems and decision-making. It also aimed to bring departmental budgeting practice into line with the structure of the country programming system which had been adopted as an instrument for planning and coordinating the activities of all departments in posts abroad; as a result of the changes made to the structure, a direct follow-on relationship has been established between programming and resource proposals made by posts and the items included as a consequence in departmental budgets.

The main part of the Department's activities continues to be dealt with under one program heading—Canadian Interests Abroad. The reason for this is that, in contrast to other departments, this Department is required to operate at home and abroad across the full range of Canadian governmental interests to the extent that these have international aspects or implications. Posts, most of them staffed by two or three officers, must provide management and administration for specific program operations, survey local political and economic developments for their impact on Canadian interests, act as a channel of communication and negotiation between the two governments on any and every subject arising between them, and provide information and judgment for policy formation in bilateral relations. At headquarters there is a different problem in that the Department must be organized both geographically to provide operational direction and policy formulation on a regional and country basis, and functionally to provide policy and operational coordination across the whole spectrum of Canadian interests abroad. Much of

APPENDICE «D»

Prévisions budgétaires du ministère
des Affaires extérieures

Mode de présentation

A la suite de la décision fédérale prise il y a quelques années de changer la présentation des prévisions budgétaires inscrites au Livre bleu de façon à refléter les programmes et les activités plutôt que l'objet des dépenses, les Affaires extérieures ont présenté leurs prévisions dans le cadre d'un programme unique intitulé «affaires internationales» et de quatre activités appelées «opérations à l'étranger», «opérations de l'administration centrale», «participation et aide à des organisations internationales» et «administration». Cette répartition ne s'est pas avérée satisfaisante, tant pour le contrôle de l'administration que comme moyen d'indiquer l'objet des dépenses du Ministère. Le Comité se souviendra que l'an dernier à cette époque, le Ministère mettait au point un nouveau système qui visait notamment à faciliter la compréhension de son exposé de prévisions. La nouvelle formule a été mise à l'essai lors de la présentation des prévisions budgétaires (supplément «B») au début de 1972 et approuvée plus tard dans l'année aux fins d'emploi généralisé en cette matière.

La présentation révisée comprend deux programmes dont le premier, «les intérêts canadiens à l'étranger», se subdivise en six activités:

1. Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernementales
2. Aide aux Canadiens
3. Information et relations culturelles
4. Appui à d'autres programmes
5. Administration centrale et services de soutien

6. Fonds renouvelable du Bureau des passeports

Le second programme, «les expositions universelles», englobe un champ d'activités qui relevait avant 1972 du ministère de l'Industrie et du Commerce.

La revision tendait à rendre les prévisions budgétaires plus explicites et à trouver un mode de présentation qui touche plus directement aux problèmes administratifs et à la prise de décisions. Elle visait également à aligner les pratiques budgétaires du Ministère sur le système fédéral de programmes qui devait servir à organiser et à coordonner les activités de toutes les missions à l'étranger; les changements apportés au mode de présentation ont permis de suivre étroitement la programmation et les demandes de ressources des missions, et les postes inscrits par voie de conséquence aux budgets ministériels.

La majeure partie des activités du Ministère continue de ressortir aux seuls «intérêts canadiens à l'étranger». La raison en est que, à la différence d'autres ministères, celui-ci se préoccupe, au Canada et à l'étranger, de toute la gamme des intérêts du gouvernement canadien dans la mesure où ces intérêts se placent dans une optique internationale. Les missions, qui comptent pour la plupart deux ou trois fonctionnaires, doivent remplir les fonctions suivantes: diriger et administrer les opérations dépendant de certains programmes particuliers; étudier les développements politiques et économiques locaux en fonction de leur incidence sur les intérêts du Canada; servir de canal à toute communication ou négociation entre les deux gouvernements, quel qu'en soit l'objet; fournir des renseignements et donner des conseils en vue de l'élaboration d'une politique dans le domaine des relations bilatérales. À l'administration centrale, le problème se pose autrement; le Ministère doit être organisé du point de vue géographique, pour formuler des directives pratiques et mettre au point des lignes de conduite intéressant une région ou un pays,

what the Department has to do has to be handled in both the geographical and functional contexts. From all this there emerges a pattern of responsibilities and activities which are interdependent to the extent that they cannot, without ignoring practical realities, be broken into elements which can be treated as unrelated to one another for purposes of planning and budgeting.

Following are indicative lists of the more important activities carried out under the headings shown in paragraph 2 above:

Relations with Foreign Governments and Intergovernmental Institutions

Analyzing and evaluating events and situations abroad having a bearing on Canadian interests; advising the government on foreign policy questions and the conduct of foreign affairs; contributing to and coordinating views and activities of other departments and agencies relating to Canada's foreign policy and external relations; representing Canada in foreign countries and in international organizations; communicating with foreign governments and international organizations on matters relating to Canadian interests; conducting negotiations on behalf of Canada; management of foreign operations programs at posts; coordinating or directing official delegations and other visits abroad and coordinating official visits to Canada; paying Canada's share of the assessments of the United Nations, NATO, Commonwealth and other international organizations and associated agencies.

Assistance to Canadians

Providing consular services to Canadians living or travelling abroad, and protection of the rights, person and property of Canadians in foreign countries.

Information Activities and Cultural Relations

Publishing and disseminating information about Canada; operating information programs in support of other programs at posts abroad; providing information on international affairs to the Canadian public; arranging international exchanges in the fields of culture, education, science and technology.

Assistance to Other Programs

Assisting in the formulation and implementation of the foreign programs of other government departments and agencies, such as defense services, immigration, international development, trade, transportation and communication, environmental quality, science and technology; supplying support services for the foreign operations of other departments and agencies.

Headquarters Administration and Operational Support

Under this heading are grouped the costs of maintaining and staffing the offices of the Secretary of State for External Affairs and the Under-Secretary of State for External Affairs in Ottawa, services to the press and diplomatic corps in Ottawa, administrative, financial and personnel services, and telecommunications and operational support services.

aussi bien que fonctionnel pour coordonner la politique et les opérations touchant à l'ensemble des intérêts canadiens à l'étranger. Une bonne part du travail du Ministère doit se faire dans le cadre de ce double contexte, géographique et fonctionnel. Il ressort de tout cela un système de responsabilités et d'activités qui sont interdépendantes dans la mesure où l'on ne peut, sans méconnaître les réalités, les scinder en éléments à traiter isolément à des fins de planification et de budgétisation.

Voici une liste indiquant les principales activités menées dans les domaines mentionnés au paragraphe 2 ci-dessus:

Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernementales

Analyser et évaluer des événements et des situations à l'étranger qui touchent aux intérêts du Canada; conseiller le gouvernement sur des questions de politique étrangère et sur la conduite des affaires étrangères; contribuer à l'élaboration et à la coordination des vues et des activités d'autres ministères et organismes concernant la politique étrangère du Canada et ses relations extérieures; représenter le Canada dans les pays étrangers et les organisations internationales; communiquer avec les gouvernements étrangers et les organisations internationales sur les questions qui touchent aux intérêts du Canada; mener des négociations au nom du Canada; diriger les opérations des missions à l'étranger; coordonner ou diriger les délégations officielles et autres visites à l'étranger et coordonner les visites officielles au Canada; verser la quote-part du Canada aux Nations Unies, à l'OTAN, au Commonwealth, et aux autres organisations internationales et organismes connexes.

Aide aux Canadiens

Fournir des services consulaires aux Canadiens vivant ou voyageant à l'étranger et protéger les droits, la personne et les biens des Canadiens à l'étranger.

Information et relations culturelles

Publier et diffuser des renseignements sur le Canada; mettre en œuvre des programmes d'information pour appuyer d'autres programmes dans les missions à l'étranger; renseigner le public canadien sur les affaires internationales; organiser des échanges internationaux dans le domaine de la culture, de l'éducation, des sciences et de la technique.

Appui à d'autres programmes

Participer à l'élaboration et à l'application des programmes pour l'étranger d'autres ministères et organismes de l'État, notamment la défense, l'immigration, le développement international, le commerce, les transports et les communications, la qualité de l'environnement, les sciences et la technologie; fournir les services de soutien nécessaires aux opérations à l'étranger d'autres ministères et organismes de l'État.

Administration centrale et services de soutien

Cette rubrique comprend les frais de maintien et de dotation en personnel du cabinet du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et du bureau du sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures à Ottawa; services offerts à la presse et au corps diplomatique à Ottawa, services administratifs, services financiers et services de personnel; services de télécommunications et de soutien des opérations.

Passport Revolving Fund

The Passport Office looks after the issue of ordinary, special and diplomatic passports in Canada, and certificates of identity for certain permanent residents who are unable to obtain valid passports from their countries of origin. It also provides functional direction and training to the staffs of posts in the issue of passports.

The Passport Office finances its operations from the passport fees it receives under the arrangement of a revolving fund and normally makes no call on the departmental budget for extra funds.

Fonds renouvelable du Bureau des passeports

Le Bureau des passeports s'emploie à délivrer, au Canada, des passeports ordinaires, des passeports spéciaux et des passeports diplomatiques, de même que des cartes d'identité à certains résidents permanents qui ne peuvent obtenir de passeport valide de leur pays d'origine. Il s'occupe également d'énoncer les règles pratiques à suivre et de former le personnel des missions à l'étranger à délivrer des passeports.

Le Bureau des passeports finance ses opérations à partir des contributions qu'il reçoit dans le cadre d'un fonds renouvelable et ne demande normalement pas de fonds supplémentaires tirés du budget du Ministère.

APPENDIX "E"

Foreign Operation Coordination

In June 1970, the Government announced in "Foreign Policy for Canadians" its policy to seek "the maximum integration in its foreign operations that will effectively contribute to the achievement of national objectives". To pursue this objective the Government established an Interdepartmental Committee on External Relations, a Personnel Management Committee (a sub-committee of the former) and a task force to examine the means necessary to integrate all the support services of the Government's foreign operations. The Interdepartmental Committee on External Relations (ICER) and the Personnel Management Committee (PMC) have been operative since July 1970; the task force on the integration of support services dissolved after it had submitted its report to the ICER on July 6, 1970.

The responsibilities assigned to the ICER by the Cabinet included advice to the Government through the Secretary of State for External Affairs on:

- the formulation of policy
- the harmonization of plans and programs
- the allocation of resources
- the carrying out of foreign operations
- policies for the management of personnel in the foreign service

The ICER's assignment was to develop means of pulling together into a coherent whole the management of the foreign operations of different departments and agencies with external interests. This task has been carried out in the light of the general principle enunciated by the Government in "Foreign Policy for Canadians"—"foreign policy is the product of a government's progressive definition and pursuit of national aims and interests in the international environment. It is the extension abroad of national policies".

Progress made by ICER to date

Since its establishment the ICER has taken a number of steps towards the development of a stronger and more flexible foreign service and towards a greater measure of integration of foreign operations:

- a. A set of "principles" has been drawn up for guidance of policy coordination between departments in Ottawa and their overseas operations (see attached annex).
- b. A system of country programming has been instituted to facilitate the coordination and planning of the foreign operations of the Canadian Government.
- c. All support services in missions overseas have been integrated into a single service administered by the Department of External Affairs.
- d. The authority of the Head of Post over operations of all Government department at his mission has been reinforced.
- e. A new system for recommending Head of Post nominations to the Secretary of State for External Affairs has been instituted to facilitate the choice of the most qualified candidates.

APPENDICE «E»

Coordination des opérations à l'étranger

Au mois de juin 1970, le Gouvernement annonçait, dans sa «Politique étrangère au service des Canadiens», qu'il entrevoyait «la nécessité et l'urgence de planifier et d'exécuter une politique étrangère cohérente axée sur les objectifs nationaux». Dans ce but, le Gouvernement a créé un comité interministériel des relations extérieures, un comité de gestion du personnel (sous-comité du précédent) et un groupe d'étude chargé d'étudier les moyens nécessaires à l'intégration de tous les services de soutien des opérations du Gouvernement à l'étranger. Le comité interministériel des relations extérieures et le comité de gestion du personnel exercent leurs activités depuis juillet 1970; le groupe d'étude qui travaillait à l'intégration des services de soutien s'est dissout après avoir soumis son rapport au comité interministériel le 6 juillet 1970.

Le comité interministériel s'était vu confier entre autres tâches, celle de conseiller le Gouvernement, par l'intermédiaire du secrétariat d'État aux Affaires extérieures, sur les points suivants:

- la formulation des politiques
- l'harmonisation des projets et des programmes
- la répartition des ressources
- la réalisation des opérations à l'étranger
- les politiques de gestion du personnel en service à l'étranger

Le comité interministériel devait chercher comment organiser en un tout cohérent la gestion des opérations à l'étranger des divers ministères et organismes qui entretiennent des liens dans d'autres pays. Il s'est inspiré, pour ce faire, du principe général énoncé par le gouvernement dans «Politique étrangère au service des Canadiens»: «la politique étrangère est donc essentiellement le résultat de l'évaluation par le Gouvernement des objectifs et des intérêts nationaux et leur réalisation dans le milieu international. Elle est le prolongement de la politique nationale à l'étranger».

Les réalisations du comité interministériel

Depuis sa création, le comité interministériel a pris un certain nombre de mesures pour renforcer et assouplir le service extérieur et pour assurer une meilleure intégration des opérations à l'étranger:

- a) Il a établi une série de principes directeurs pour que les politiques soient mieux coordonnées entre les ministères à Ottawa et leurs services à l'étranger (voir annexe).
- b) Il a instauré un système de programmation par pays pour faciliter la coordination et la planification des opérations du gouvernement canadien à l'étranger.
- c) Il a regroupé tous les services de soutien des missions à l'étranger en un seul service relevant du ministère des Affaires extérieures.
- d) Il a renforcé l'autorité du chef de mission à l'égard des opérations de chacun des ministères sur le territoire de sa mission.
- e) Il a instauré un nouveau système de recommandation, au secrétaire d'État aux affaires extérieures, de personnes à nommer au poste de chef de mission, en vue de faciliter le choix des candidats les plus qualifiés.

f. The Personnel Management Committee has developed an increasing number of coordinated and in some cases common personnel policies and procedures for departments which operate career foreign services.

g. Other personnel measures have been instituted designed to ensure that foreign service officers will be familiar with the viewpoints, concerns and interests of all Government departments and private organizations operating abroad and aware of the relative position accorded these programs in the Government's priorities.

h. A coordinating structure has been established in the ICER, the Personnel Management Committee and the ICER Secretariat to oversee and promote the implementation of common policies and procedures.

The improvements the Government seeks to achieve include *inter alia* better coordination of policies affecting foreign relations; better integration of the management, programming and resource allocation processes for foreign operations; coordinated and ultimately common personnel policies covering public service employees abroad and improved efficiency in the utilization of financial and personnel resources including restraints on the proliferation of separate "foreign services" on the part of numerous departments and agencies of the Canadian Government.

Progress in these various areas is constantly modifying the general framework within which the Government handles its foreign operations. The ICER intends to assess this management environment from time to time to determine what further measures may be necessary and feasible. There are three main areas in which the ICER is endeavouring to work out new approaches to foreign operations management.

A. Policy Coordination

The ICER has been examining in some depth the question of policy coordination between headquarters' departments with respect to foreign operations. Procedures and mechanisms for coordinating policies are being scrutinized to ensure their effectiveness and steps are being taken to develop a rational approach to the creation and function of international units in government departments.

B. Country Programs

The system which has been developed since 1970 was intended:

1. to facilitate the formulation of Canadian policies and objectives vis-à-vis individual countries;
2. to facilitate the regular evaluation of foreign operations.

In the light of the experience gained thus far, the ICER is proposing to revise and improve the country program system through in-depth policy studies for a selected number of countries to be followed by a thoroughgoing review of the requirements for and allocation of the entire package of personnel and financial resources. Such a project, focussed on a limited number of countries in the initial instance would help to ensure that resource allocation procedures were related as closely as possible to interdepartmentally agreed policies. Country studies may be supported by other studies, based on geographic regions or functional areas of the governmental interest abroad.

f) Le comité de gestion du personnel a dressé une liste sans cesse croissante de politiques et de règles de gestion du personnel coordonnées et même, dans certains cas, communes à tous les ministères qui ont des agents à l'étranger.

g) On a pris d'autres mesures en matière de gestion du personnel pour veiller à ce que les agents du service extérieur soient au courant des opinions, des préoccupations et des intérêts de tous les ministères fédéraux et de toutes les organisations privées ayant des bureaux à l'étranger et pour que ces agents sachent également quelle priorité le gouvernement donne à ces différents programmes.

h) On a créé un organisme de liaison entre le comité interministériel, son secrétariat et le comité de gestion du personnel pour surveiller et promouvoir l'application de politiques et de règles générales.

Le gouvernement recherche notamment une meilleure coordination des politiques concernant les relations étrangères, une meilleure intégration des procédés de gestion, de programmation et d'affectation des ressources, relatifs aux opérations extérieures; il cherche à élaborer des politiques de gestion du personnel qui soient d'abord coordonnées avant de pouvoir être unifiées, à l'égard des fonctionnaires en poste à l'étranger, et à mieux utiliser les ressources financières et humaines. Il découragera, par exemple, les nombreux ministères et organismes du gouvernement du Canada de se doter chacun de son propre «service extérieur» et d'en multiplier ainsi le nombre.

Les résultats obtenus dans ces divers domaines modifient constamment le cadre général des opérations du gouvernement à l'étranger. Le comité interministériel a l'intention d'évaluer de temps en temps le genre de gestion pratiqué pour déterminer s'il est nécessaire et possible d'adopter d'autres mesures. C'est essentiellement dans trois domaines que le comité interministériel essaie d'établir de nouveaux modes de gestion des opérations à l'étranger.

A. Coordination des politiques

Le comité interministériel a étudié sérieusement la question de la coordination des politiques des ministères de l'Administration centrale relatives aux opérations extérieures. On en est actuellement à examiner les divers moyens et mécanismes de coordination des politiques afin de s'assurer de leur efficacité; on est également en train de prendre des mesures qui permettront de prévoir de manière rationnelle la création et le fonctionnement de services internationaux au sein des ministères.

B. Programmation par pays

Le système mis sur pied depuis 1970 était destiné à:

1. faciliter la formulation des politiques et des objectifs canadiens à l'endroit des pays individuels;
2. faciliter l'évaluation périodique des opérations à l'étranger.

Fort de l'expérience déjà acquise, le comité interministériel propose la révision et l'amélioration du système de programmation par pays au moyen d'études approfondies des politiques pour un certain nombre de pays, études qui seront suivies d'une révision méticuleuse des exigences concernant l'ensemble des ressources en personnel et des ressources financières et de la répartition de ces ressources. Un projet du genre concentrerait initialement ses efforts sur un nombre limité de pays et contribuerait à assurer que le procédé de répartition des ressources se conforme dans la mesure du possible aux politiques convenues entre les ministères. D'autres études, fondées sur les régions géographiques ou sur des domaines réels d'intérêt gouvernemental à l'étranger, peuvent venir étayer les études par pays.

C. Personnel Management

The Personnel Management Committee has made progress on the development of coordinated personnel policies for foreign operations particularly on the modification of the classification standard for the Foreign Service Occupational Group to include the manpower and immigration function. This has allowed for the inclusion of 210 Manpower and Immigration officers in the Foreign Service Group. A program of secondments of officers among the foreign service and domestic departments has been expanded which has resulted in a total exchange of 78 officers in the past year. The Committee's work in the coming months will be aimed at the resolution of outstanding classification questions related to foreign operations, at the development or refinement of new or existing policies, procedures and techniques in the context of personnel mobility and at the development of coordinated policies concerning employee evaluation and appraisal systems, promotion systems, career development and training, and the coordination of postings.

Principles of Coordination

(Developed by the ICER to define in general terms the roles and responsibilities of the various elements of Government concerned with the formulation and implementation of national policies with external aspects or applications)

1. The development of any national policy with external contents or implications should reflect the combined judgment of the departments at the official level, and Ministers at Cabinet level, concerned with the relevant functional matters on the one hand and those concerned with the external aspects and applications on the other.
2. It should be the responsibility of originating departments to see that their policy proposals are referred for consideration by and consultation with other agencies pursuant to 1 above.
3. The Secretary of State for External Affairs and his department, as part of their responsibility for the conduct of Canada's external relations, shall be responsible for ensuring coordination with respect to external aspects and applications of national policy.
4. The Department of External Affairs shall maintain, in consultation with other departments, a continuing overview of Canada's foreign policy for the purpose of identifying any problem areas or deficiencies, as well as opportunities for forward planning.
5. Pursuant to 1 above, all foreign operations programs should be developed on the basis of coordinated policy planning and carried out after consultation between the Department of External Affairs (with respect to trade matters, the Department of Industry, Trade and Commerce) and the other departments concerned.
6. The Treasury Board should ensure that departments planning activities at home or abroad affecting foreign operations have followed the procedures in Propositions 1 and 5 above before making a submission to the Board for the allocation of resources for programs involving foreign operations.

C. Gestion du personnel

En ce qui concerne la création de politiques coordonnées sur le personnel en service à l'étranger, le Comité de gestion du personnel a fait des progrès, à l'égard surtout de la modification des normes de classification du Groupe d'occupations du service extérieur qui incluent maintenant les postes à la Main-d'œuvre et à l'Immigration. C'est ainsi qu'on a pu inclure 210 agents de la Main-d'œuvre et de l'Immigration dans le Groupe du service extérieur. On a élargi un programme d'échange d'agents entre les services à l'étranger et les ministères au Canada, et ce programme a directement entraîné la permutation de 78 agents depuis un an. Dans les mois à venir, le comité de gestion tentera de résoudre les autres problèmes de classification touchant les opérations à l'étranger; de développer ou de raffiner des politiques, des procédés et des techniques nouvelles ou existantes dans le contexte de la mobilité du personnel; et de créer des politiques coordonnées sur les systèmes d'évaluation et d'appréciation des employés, les systèmes de promotion, le développement des carrières et la formation, et enfin, la coordination des nominations.

Les principes de l'action coordonnée

(Établis par le comité interministériel afin de définir les grandes lignes du rôle et des responsabilités des divers secteurs gouvernementaux qui ont voix au chapitre dans l'élaboration et la mise en œuvre de politiques qui s'appliquent à tout le pays et qui comportent des aspects et des applications d'ordre extérieur.)

1. L'élaboration d'une politique à l'échelle nationale qui comporte ou implique des aspects extérieurs doit résulter, sur le plan officiel, de l'action concertée des ministères intéressés aux questions techniques qui s'y rattachent, d'une part, et des ministères intéressés par ses aspects extérieurs, d'autre part; au sein du Cabinet, la même action concertée doit exister entre les divers ministères intéressés.
2. Le ministère initiateur doit se charger de soumettre ses propositions aux autres organismes pour qu'il les étudient et de consulter ces organismes, conformément au paragraphe 1 ci-dessus.
3. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et son ministère, qui sont chargés de la conduite des relations extérieures du Canada, doivent assurer la coordination des politiques nationales quant à leurs aspects et à leurs applications d'ordre extérieur.
4. Le ministère des Affaires extérieures, en consultation avec les autres ministères, doit avoir continuellement une vue d'ensemble de la politique étrangère du Canada afin d'en découvrir les problèmes et les imperfections et d'envisager les possibilités d'amélioration.
5. Conformément au paragraphe 1 ci-dessus, tous les programmes prévoyant des activités à l'étranger doivent être élaborés suivant une planification concertée et mis en œuvre après consultation entre le ministère des Affaires extérieures (le ministère de l'Industrie et du Commerce pour ce qui est des questions commerciales) et les autres ministères intéressés.
6. Le Conseil du Trésor doit s'assurer que les ministères qui prévoient des activités, au Canada ou à l'étranger, ayant une incidence sur la politique étrangère se sont conformés aux directives énoncées aux paragraphes 1 à 5 avant de lui soumettre une demande de crédits pour des programmes ayant une incidence sur la politique étrangère.

7. It must be the responsibility of PCO to ensure that policy proposals which have not been subjected to the evaluative process set out in 1 above do not get submitted to Cabinet until this has been done.

7. Le Bureau du Conseil privé doit s'assurer qu'aucune proposition n'est soumise au Cabinet avant d'avoir fait l'objet de l'action concertée dont il est question à l'alinéa 1.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, May 22, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mardi 22 mai 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of National Defence

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974—
Ministère de la Défense nationale

APPEARING:

The Honourable James A. Richardson,
Minister of National Defence.

COMPARAÎT:

L'honorable James A. Richardson,
Ministre de la Défense nationale.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

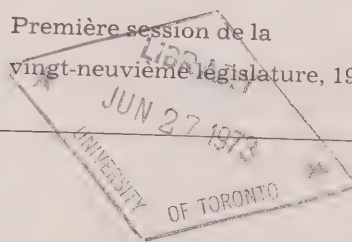
TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Bawden
Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
Douglas
Dupras
Epp

Fairweather
Forrestall
Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McKinnon
Morin (M^{me})
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nesbitt
Nowlan
Patterson

Pelletier
(*Sherbrooke*)
Rowland
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S. O. 65(4)(b)

On Tuesday, May 22, 1973:

Messrs. Bawden and Hees replaced Messrs. Macquarrie and Wagner.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 22 mai 1973:

MM. Bawden et Hees remplacent MM. Macquarrie et Wagner.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 22, 1973

(15)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 8:10 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Georges C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Corbin, Danson, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland, Stackhouse and Walker.

Appearing: The Honourable James Richardson, Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: Mr. Sylvain Cloutier, Deputy Minister; Rear Admiral John A. Charles, Chief of Maritime Operations; Admiral Douglas Boyle, Chief of Personnel; Mr. Archie Pennie, Deputy Chairman—Operations, Defence Research Board.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February, 27, 1973 relating to the Estimates of the Department of National Defence (*See Minutes of Proceedings for Thursday, March 1, 1973*).

The Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under National Defence.

The Minister made an opening statement and proceeded to answer questions.

Agreed.—That the document entitled "*Statement on Defence Estimates by the Minister of National Defence to the Standing Committee on External Affairs and National Defence*" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "F"*).

At 10:22 o'clock p.m. the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Thursday, May 24, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 MAI 1973

(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Georges C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Corbin, Danson, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland, Stackhouse et Walker.

Comparaît: L'honorable James Richardson, ministre de la Défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: M. Sylvain Cloutier, sous-ministre; contre-amiral John A. Charles, chef des opérations maritimes; amiral Douglas Boyle, chef du personnel; M. Archie Pennie, président adjoint—Opérations, Conseil de recherche pour la défense.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 27 février 1973 se rapportant aux prévisions budgétaires du ministère de la Défense nationale (*Voir procès-verbal du jeudi 1^{er} mars 1973*).

Le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 de la Défense nationale.

Le ministre fait une déclaration d'ouverture et répond aux questions qui lui sont posées.

Il est décidé.—Qu'un document intitulé "*Déclaration du ministre de la Défense nationale sur le budget des dépenses pour la Défense nationale au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale*" soit annexé aux procès-verbaux et témoignages du jour (*Voir Appendice "F"*).

A 22 h 22, le comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 24 mai 1973, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 22, 1973

• 2011

[Text]

The Chairman: Order. Last Friday, the members of the Committee viewed the film on CIDA. I do not think we have enough members at this time to make any decision...

Mr. Forrestall: You whetted our appetite.

The Chairman: ... whether we should have a second viewing of the film or not. We will have Mr. Paul Gérin-Lajoie, the President of CIDA, as our next witness this Thursday at 11 o'clock. I have contacted the responsible people so we can have a second viewing of the film, maybe this Thursday at 10:30 but I am not sure if some members of the Committee would like to see the film twice.

An hon. Member: I have not seen it.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, I have not seen it either and my appetite has been whetted. I insist that the full Committee have an opportunity to review this.

Mr. Chairman I made this point twice. I recognize the difficulties we were in during the last two months or so with Viet Nam and with other questions that were in front of us but we are now down to our last few days. I think we have the Minister possibly twice. I do not think we should interfere with our last ten days for reviewing the expenditures of money for National Defence and External Affairs. I do not think we should interfere by viewing a film which has enormous interest to many of us, with any opportunity to avail ourselves of the right to question both Mr. Richardson and Mr. Sharp on their defence and external affairs estimates. While I want very much to see the film, as a result of earlier conversations, I think it should be put off until after that midnight throat-cutting, that diabolical perversion that is going to afflict us on May 31, and spend our time more usefully with the two ministers.

The Chairman: Let me put it briefly. We have this evening, next Thursday, perhaps next Friday and then Tuesday, May 29 as possible dates of meetings before May 31, which is the date when all the estimates are sent back to the House. We have a meeting with our minister for National Defence tonight. I am trying very hard to get a slot for a meeting of the Committee next Friday. Of course, this Thursday we have a meeting with Mr. Gérin-Lajoie of CIDA. Next Friday, I hope we will have a meeting with either the Minister or the Deputy Minister, Mr. Cloutier, and if members of the Committee are very keen about having another meeting, I understand that the Minister will try very hard to be with us next Tuesday. However, the Minister is not sure tonight whether he can attend next Tuesday but he will let me know.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, my only point was that the film not interfere with the accessibility of either Mr. Richardson or his deputy minister, Mr. Sharp or Mr. ...

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 mai 1973

[Interpretation]

Le président: A l'ordre. Vendredi dernier, les membres du Comité ont assisté à la projection du film de l'ACDI. Je ne pense pas que nous soyons assez nombreux pour prendre une décision...

M. Forrestall: Vous nous avez mis l'eau à la bouche.

Le président: ... pour décider si nous désirons assister à une seconde projection du film. Le président de l'ACDI, monsieur Paul Gérin-Lajoie sera notre prochain témoin jeudi prochain à 11 h. du matin. J'ai pris contact avec les personnes responsables pour décider d'une seconde projection du film, peut-être ce jeudi à 10 h. 30 du matin, mais, certains membres du Comité désirent peut-être ne pas voir le film une deuxième fois.

Une voix: Je ne l'ai pas vu.

M. Forrestall: Monsieur le président, je ne l'ai pas vu non plus mais on m'a mis l'eau à la bouche. J'insiste pour que le Comité au complet ait la possibilité de revenir à cette question.

Monsieur le président, c'est la deuxième fois que j'en parle. Je reconnais que nous avons eu des difficultés depuis deux mois à propos du Vietnam et d'autres questions urgentes, mais il ne nous reste que quelques jours. Je pense que le ministre doit comparaître deux fois. J'estime que rien ne doit venir empêcher nos travaux des 10 derniers jours à propos des dépenses de la défense nationale et des affaires extérieures. Je crois que la projection d'un film, qui présente un intérêt énorme pour nombre d'entre nous, ne doit pas nous empêcher de poser les questions que nous avons le droit de poser, à la fois à monsieur Richardson et à monsieur Sharp à propos des budgets de la défense et des affaires extérieures. Néanmoins, je suis très désireux de voir le film, j'en ai beaucoup entendu parler, mais j'estime que nous devons remettre cette projection afin d'attendre que soit passé cette date fatidique et diabolique à laquelle nous n'échapperons pas le 31 mai; tout notre temps jusque-là doit être consacré aux deux ministres, ce sera beaucoup plus utile.

Le président: Permettez-moi de résumer la situation. Ce soir et jeudi prochain, peut-être même vendredi, puis ensuite mardi le 29 mai, nous avons encore la possibilité de nous réunir avant le 31 mai; en effet, c'est la date à laquelle tous les budgets sont renvoyés à la chambre. Ce soir, nous recevons notre ministre de la Défense nationale. Je fais tout mon possible pour obtenir qu'une période soit allouée au Comité vendredi prochain. Bien sûr, ce jeudi qui vient, nous recevons monsieur Gérin-Lajoie, de l'ACDI. Vendredi prochain, j'espère pouvoir organiser une réunion avec le ministre ou le sous-ministre, monsieur Cloutier, et, si les membres du comité insistent pour avoir une autre séance, le ministre fera tout son possible pour être présent mardi prochain. Pourtant, le ministre ne peut encore prendre aucun engagement ferme pour mardi prochain, mais il m'avertira dès que possible.

M. Forrestall: Monsieur le président, je disais simplement qu'il ne fallait pas que le film nous empêche de consacrer notre temps avec monsieur Richardson, son sous-ministre ou monsieur Sharp.

[Texte]

• 2015

The Chairman: No, it will not, Mr. Forrestall, because this coming Thursday we are scheduled to have Mr. Paul Gérin-Lajoie, as a witness at 11:00 a.m., and if members of the Committee are interested in viewing this film again, perhaps we can try to have a second viewing at 10:30 a.m.

I would like the advice of the members of the Committee as to whether or not they want the script of the film in French and English to be distributed to members of the Committee. We have the French version but will not have the English version until tomorrow. If members of the Committee want to have the script of the film distributed to all members of the Committee, then it is up to you, gentlemen, to decide.

Mr. Walker: Mr. Chairman, I presume you are talking about the film we saw at the last meeting?

The Chairman: Yes.

Mr. Walker: I made the statement at that time that, having seen the film and listened to the script...

The Chairman: As you know, there was a lot of publicity on the weekend about the film all over Canada—not least, in Montreal.

Mr. Walker: My own view, Mr. Chairman, at that time, was that the script with the film was bad enough, but the script by itself might be even worse. However, I find that my statement did nothing but provoke curiosity. So I suggest, Mr. Chairman, that the script should certainly be distributed to the members of the joint committee—and when I say “joint”, I mean External Affairs and National Defence. It should be distributed, bearing in mind that many members of the Committee felt that a very biased, editorial job had been done on the film. I believe members of the Committee should see it and that, certainly, they will have many questions to ask. In that case, we might go back and question the people that made the film as to what their motives were, and things like this.

The Chairman: I think that at least the script should be distributed, in English and in French, to all members of the Committee. We will distribute a copy in English as soon as we have it.

I am not too sure whether we can have a second viewing of the film, whether we could manage to have a room, because as you know...

Mr. Hees: Mr. Chairman, on a point of order. You said it is very doubtful if we can have the Minister here for that second sitting. I think that the one thing that is most important in this Committee, in the year, is going over the estimates. Now, here we are, having wasted 20 minutes already, sitting talking about some damned film that we do not know whether we want to see or not. For God's sake let us get on with the estimates and let us stop this nonsense.

Mr. Nowlan: Let the steering committee worry about the film.

The Chairman: Let me say to you that if we can arrange to have a room and the personnel to show the film, then we will send you a notice and this film will be shown this coming Thursday at 10:30 a.m. If you do not receive any notice by tomorrow, the film will not be shown. Of course a meeting of the Committee will be held this Thursday at 11 o'clock.

[Interprétation]

Le président: Non, pas du tout, monsieur Forrestall, parce que jeudi prochain nous devons recevoir monsieur Paul Gérin-Lajoie à 11 h 00 et si les membres du comité désirent revoir ce film, peut-être pourrions-nous essayer de le projeter à 10 h. 30, juste avant la séance.

Je voudrais savoir également si les députés désirent recevoir le commentaire qui accompagne le film en français et en anglais. Nous avons la version française mais nous n'aurons pas la version anglaise avant demain. Si les membres du comité désirent recevoir ce commentaire, c'est à eux d'en décider.

M. Walker: Monsieur le président, je suppose que vous parlez du film que nous avons vu à la dernière réunion?

Le président: Oui.

M. Walker: A ce moment-là, j'avais dit, ayant vu le film et écouté le commentaire...

Le président: Comme vous le savez, on a beaucoup parlé de ce film en fin de semaine dans tout le Canada, du moins à Montréal.

M. Walker: J'avais pensé à ce moment-là que le commentaire lorsqu'il accompagnait le film était désastreux mais il est possible que le commentaire seul soit pire. Ce point de vue n'a soulevé qu'une certaine curiosité. Je pense donc, monsieur le président, que le commentaire devrait être distribué aux membres du comité mixte—je veux dire du comité des affaires extérieures et de la défense nationale. Il devrait être distribué en tenant compte du fait que plusieurs membres du comité ont estimé qu'il s'agissait d'un commentaire extrêmement partial. Il faut que nous lisions ce commentaire et nous aurons certainement une quantité de questions à poser ensuite. Dans ce cas, nous pourrions poser des questions aux auteurs du film et leur demander quels étaient leurs motifs, etc.

Le président: Il faudrait au moins distribuer les versions anglaise et française de ce commentaire à tous les membres du comité. Nous distribuerons la version anglaise dès que nous l'aurons.

Je ne suis pas certain que nous puissions organiser une seconde projection du film, cela dépend des pièces disponibles, car, comme vous le savez...

M. Hees: Monsieur le président, une question de règlement. Vous venez de dire qu'il était très possible que le ministre ne puisse revenir une seconde fois. Or, je pense que c'est primordial pour ce comité que d'étudier le budget. Et nous venons de perdre 20 minutes à parler d'un sacré film que nous ne savons même pas si nous voulons voir ou non. Pour l'amour de Dieu, parlons du budget et abandonnons ce sujet idiot.

M. Nowlan: C'est au comité directeur de s'inquiéter à propos du film.

Le président: S'il nous est possible d'obtenir une pièce et du personnel pour projeter le film, nous vous enverrons une convocation pour jeudi prochain à 10 h. 30. Si vous ne recevez rien demain, le film ne sera pas projeté. Évidemment, le comité se réunira à 11 heures du matin jeudi.

[Text]

Is this all right?

• 2020

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I apologize to members for the necessity of scheduling this meeting in the evening; I know it is not the most convenient time for members, especially when the House is sitting.

Mr. Forrestall: When you stay to midnight, it is the most convenient.

The Chairman: Since this is not one of the days allotted our Committee under the block system, it was necessary for us to accept whatever time slot could be arranged. Tonight we have with us the Minister for National Defence; at this Committee's meeting this coming Thursday at 11 o'clock in Room 308, we shall have Mr. Paul Gérin-Lajoie, the President of CIDA.

I should like once more to welcome the Minister of National Defence on behalf of the members of the Committee. Mr. Richardson has made his statement available to the members of the Committee. I understand he may have some introductory remarks, after which we shall proceed with questions.

Mr. Richardson.

Hon. James Richardson (Minister of National Defence): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I now call Vote 1—Operating Expenditures of National Defence.

Vote 1—Defence Services—Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$4,060,333,000 for the purposes of Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 of the Department regardless of the year in which such commitments will come in course of payment (of which it is estimated that \$1,988,137,408 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of the said Votes to Provinces or Municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of the said Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals corporations, outside agencies other government departments and agencies and other governments and authority to spend revenue, as authorized by Treasury Board, received during the year for the purposes of any of the said Votes—\$1,621,902,000.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, as you said, I have prepared a statement which was distributed to the members of the Committee on Friday, so that they had the long weekend to read it. In case any of you have not managed to go through it word for word I thought, with your permission, I might highlight it. But I should also like to have the Committee's agreement to have the statement appended so that I do not have to read it in total.

[Interpretation]

Vous êtes d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je m'excuse auprès des députés d'avoir été obligé de fixer cette séance à 8 heures du soir; je sais que ce n'est pas très pratique, surtout quand la Chambre siège.

M. Forrestall: Lorsque nous restons jusqu'à minuit, c'est beaucoup plus pratique.

Le président: Puisqu'il ne s'agit pas d'un jour où les séances de ce comité sont prévues, nous avons dû accepter l'heure que l'on a pu nous accorder. Ce soir, nous recevrons le ministre de la Défense nationale. Jeudi prochain, à 11 heures du matin, dans la pièce 308, nous recevrons M. Paul-Gérin Lajoie, président de l'ACDI.

Une fois de plus, je souhaite la bienvenue au ministre de la Défense nationale au nom des membres du comité. M. Richardson a fait distribuer sa déclaration au début de la séance. Je crois qu'il désire faire certaines observations préliminaires; nous pourrions ensuite lui poser des questions.

Monsieur Richardson.

L'hon. James Richardson (ministre de la Défense nationale): Merci monsieur le président.

Le président: Nous passons maintenant à l'étude de crédit 1: dépenses de fonctionnement:

Crédit 1—Services au la Défense—Dépenses de fonctionnement—autorisation de contracter sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant 4,060,333,000 dollars aux fins des crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 du ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombera les paiements desdits engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de 1,988,137,408 dollars deviendra payable dans les années à venir), autorisation d'effectuer des paiements imputables à l'un ou l'autre desdits crédits aux provinces ou aux municipalités à titre de contribution aux travaux de construction exécutés par ces organismes, autorisation, sous réserve de directives du Trésor, de faire des dépenses recouvrables, ou des avances de l'un quelconque desdits crédits, à l'égard du matériel fourni ou des services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et autres organismes de l'État et d'autres gouvernements et autorisation sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, de dépenser les recettes perçues pendant l'année aux fins de n'importe lequel desdits crédits—\$1,621,902,000.

M. Richardson: Monsieur le président, comme vous l'avez dit, j'ai préparé un exposé qui a été distribué aux membres du comité vendredi, par conséquent, ils ont eu la possibilité de le lire pendant la longue fin de semaine. Si jamais certains d'entre eux n'avaient pu l'étudier à fond, avec votre permission, je vais en dégager les grandes lignes. Mais avant de commencer je vais demander au comité d'accepter que cet exposé soit imprimé avec les délibérations du comité pour que je ne sois pas obligé de le lire entièrement.

[Texte]

The Chairman: it is agreed that the statement of the Minister be appended to the minutes?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Richardson: To highlight the statement, Mr. Chairman: the first six pages are devoted to the four main objectives of the Department of National Defence. You all know what they are: number one is the protection of Canadian sovereignty; two, the defence of North America; three, NATO; and four, peacekeeping. As I have been before the Committee on NORAD with one full meeting, I do not propose to say anything more about that. With your permission I think I can leave everything in the first six pages except, possibly, a reference to peacekeeping, item number four.

I have just returned from a visit to Cyprus, and I might make one or two personal observations about what I saw and found there just last weekend. I still have with me some notes that were made on the Ledra Palace Hotel stationary. I had a very worthwhile visit. Many of you have been to Cyprus and seen our peacekeeping force in operation there. I shall highlight for you what I did it is fresh in my mind and may be more interesting than some of the material which you have had a chance to read over the weekend.

We had a very full briefing from a gentleman called Dr. Osorio-Tafall Kafal, who is the special representative of the Secretary of the United Nations. He is really responsible for the political side of that operation. The other person who conducted the briefing was General Prem Chand. He is the officer in charge of the United Nations force in Cyprus. The General took me by helicopter to visit a number of the observation posts throughout the island. Some of them are manned by Canadians, and others are manned by Finnish troops.

• 2025

We had a chance to see the problem firsthand. Those of you who know it well realize that the problem is that there is a balance in Cyprus. You observe what is going on in the island and also look at the mainland countries. On the island the Turks have about 20 per cent of the population, some 120,000 people, compared to about 500,000 Greek Cypriots. You may say this would normally allow the Greeks to have an assimilative influence and to take over. But the balance from the mainland prevents that. Turkey is only 40 miles from Cyprus and Greece is some 500 miles. There is also a very strong Turkish air force and navy which stands by and protects the minority interest of the 20 per cent on the island. That is really what keeps the Cyprus position, as I see it, from ever being resolved quickly.

I had an opportunity to talk with the President, Archbishop Makarios, and also with the Vice-President, Mr. Denktash, and I put forward only one proposal to them. That was that in order to make some forward progress, I thought the answer was to achieve what is called de-confrontation at some of the key observation posts, some of the least sensitive observation posts.

[Interprétation]

Le président: Êtes-vous d'accord pour que cet exposé du ministre soit ajouté au procès-verbal?

Des voix: D'accord.

M. Richardson: Je dégage donc les grandes lignes de cet exposé, monsieur le président. Les six premières pages sont consacrées aux quatre objectifs principaux du ministère de la Défense nationale. Vous le connaissez tous: en premier lieu, la protection de la souveraineté canadienne; deuxièmement, la défense de l'Amérique du Nord; troisièmement, l'OTAN; et quatrièmement, le maintien de la paix. Comme j'ai déjà consacré avec ce comité une séance entière à discuter de NORAD, je ne reprendrai pas ce sujet. Si vous le voulez bien, je peux passer les six premières pages à l'exception, peut-être du maintien de la paix, c'est le quatrième point.

Je rentre tout juste d'une visite à Chypre, et je vais me permettre d'exprimer certaines observations personnelles à propos de la situation telle que je l'ai constatée la semaine dernière. J'ai encore ici une partie des notes que j'ai prises sur le papier à lettre de l'Hôtel LEDRA Palace. Ma visite a été très fructueuse. Nombre d'entre vous se sont déjà rendus à Chypre et ont vu de leurs propres yeux nos forces de maintien de la paix en action. Je vais vous dire ce que j'ai fait là-bas; tout cela est encore très présent à mon esprit et sera peut-être plus intéressant que ce que vous avez pu lire pendant la fin de semaine.

M. Osorio-Tafall nous a donné une séance d'information; M. Osorio-Tafall est le représentant spécial du secrétaire général des Nations Unies. En fait, il est responsable de l'aspect politique de cette opération. La séance était également dirigée par le général Prem Chand. C'est l'officier chargé des Forces des Nations Unies à Chypre. Le général m'a emmené en hélicoptère voir plusieurs postes d'observation dispersés dans l'île. Certains sont occupés par des Canadiens, d'autres, par des troupes finlandaises.

Nous avons pu voir quel était le problème de nos propres yeux. Ceux d'entre vous qui connaissent la question savent que le problème réside dans un équilibre qui existe à Chypre. Il faut tenir compte, non seulement de ce qui se passe dans l'île, mais également sur la terre ferme. Environ 20 p. 100 de la population de l'île est constituée par des Turcs, cela représente environ 120,000 personnes contre 500,000 Chypriotes grecs. Normalement, les Grecs devraient pouvoir assimiler la minorité et prendre le pouvoir. Mais les forces qui entrent en jeu sur la terre ferme empêchent que cela ne se produise. La Turquie n'est qu'à 40 milles de Chypre alors que la Grèce est à quelque 500 milles. La Turquie possède également une armée de l'air et une marine très puissantes qui se tiennent à proximité et protègent les intérêts de la minorité de 20 p. 100 sur l'île. Voilà ce qui empêche qu'une solution rapide ne soit apportée à la situation dans l'île.

J'ai pu m'entretenir avec le président, l'archevêque Makarios, et également avec le vice-président, M. Denktash, et je ne leur ai fait qu'une seule proposition. Je leur ai dit que «pour faire certains progrès, il fallait arriver à une «déconfrontation» dans les postes d'observation les plus importants, ceux où la situation est la moins brûlante.»

[Text]

There cannot be de-confrontation everywhere. But if they are going to make a start, if they are going to make progress toward separation of the opposing forces, it seems to me they should do it in three or four or five agreed places. Then we as a peacekeeping force could say there is some progress being made here. The opposing forces are moving back into camps. They are not standing facing each other on the hills. I think that would justify our continued expenditure and effort.

I told this to both the Turkish vice-president and the president. I went so far as to say that although the mandate is now being renewed on June 15, and very likely will be renewed on the same terms, in six months from now when we come to renew the mandate again, if there was not some progress in this attempt at de-confrontation at certain of the less sensitive points, then I thought Canada would have to take a look at the cost to us of maintaining a peacekeeping force in Cyprus. That was really the main message there.

I was pleased to find our personnel in such good spirits. The "Van Doos" have just recently taken over in Cyprus from the Patricias. They seem to be settling in very well and taking over their responsibilities. I was very pleased that my visit came at a time when I could see this famous Canadian regiment in operation in the field.

• 2030

Mr. Chairman, I spent longer on that than I intended. I will move on. On page 6 we discuss the Reserves at some length. I know a number of you are interested in the Reserves. There are several pages. Perhaps I will point out what you already know, that the green uniform has been issued. I say at the bottom of page 8 that the Reserves, despite some difficulties, have continued to conduct a number of very effective training programs and that these are described in some detail in Defence 1972. I attribute this mainly to the spirit of dedication and high motivation which we find among the members of the Reserve Force serving today. It is only through the combined efforts of the department and the Reserve Force, and our support at the political level, that the Reserve Force will be able to play an increasingly important role in the Canadian Forces of the future.

We continue from page 9 through to pages 10, 11 and 12, where we talk about national development. That is the all-embracing word that is used to talk about what I refer to as the achievement of other national goals. I believe it is most important that we emphasize more than we have before the role that the Canadian Forces play in achieving several other national goals. Obviously the first goal and the first requirement is to have a military capability, but once military capability has been achieved I believe that the skills and training possessed by the armed forces personnel should be used, can be used and, to quite an extent, are being used to achieve our obvious environmental goals of clean air and clear water. We are spending a lot of time and a lot of dollars in that area. I think the area of physical fitness is one where the armed forces can play a role; certainly in the whole area of search and rescue. You will see from our figures on page 12 that the number of search-and-rescue operations has been increasing each year, and if we did not have this capability in the armed forces the country would have to create it; we would have

[Interpretation]

Cette «déconfrontation» n'est pas possible partout. S'ils désirent commencer quelque part, il faut qu'ils se dirigent vers une séparation des forces opposées et, à mon sens, cela doit être fait dans trois, quatre ou cinq secteurs convenus. À ce moment-là, nous qui représentons les forces de maintien de la paix, pourrions conclure que des progrès sont en voie de réalisation. Les forces en conflit se retranchent dans des camps. Elles ne se font pas face sur les collines. Ces mesures justifiaient nos dépenses et nos efforts.

Voilà ce que j'ai dit à la fois au vice-président turc et au président. Je suis même allé jusqu'à dire que bien que le mandat doive être renouvelé le 15 juin prochain, et très probablement renouvelé une fois de plus, dans les mêmes termes, dans six mois, je leur ai dit que dans six mois si aucun progrès avait été fait dans cette voie de la «déconfrontation» dans certains secteurs moins brûlants, le Canada serait obligé de reconsidérer la justification des frais causés par le maintien des forces de la paix à Chypre. Voilà le fond de nos discussions.

J'ai été heureux de constater que le moral de notre personnel était excellent. Les «Van Doos» viennent de remplacer les «Patricias» à Chypre. Ils semblent s'installer très bien et prennent peu à peu leurs responsabilités. J'ai eu la chance d'arriver à un moment où il m'a été possible de voir ce fameux régiment canadien en opération sur le terrain.

Monsieur le président, j'ai parlé de ce sujet plus longtemps que je ne l'aurais voulu. Je poursuis. À la page 6, on parle assez longuement des réserves. Je sais que plusieurs d'entre vous s'y intéressent. Plusieurs pages y sont consacrées. J'indiquerai, comme vous le savez déjà sans doute, que l'on a créé l'uniforme vert. On peut lire au bas de la page 8 que les forces de réserves, malgré certaines difficultés, ont continué de diriger un certain nombre de programmes d'entraînement très efficaces, dont on trouvera une description détaillée dans Défense 1972. J'attribue ce succès surtout à l'esprit de dévouement et de grande motivation que nous constatons chez les membres de la force de réserve aujourd'hui. Ce n'est que par les efforts conjugués du Ministère et de la force de réserve, et par notre appui au niveau politique, que la force de réserve pourra jouer un rôle de plus en plus important dans les forces canadiennes de l'avenir.

Nous passons aux pages 9, 10, 11 et 12, où l'on traite du développement national. Il s'agit d'un mot passe-partout dont je me sers pour désigner la réalisation des autres objectifs nationaux. J'estime que nous devons souligner, plus que par le passé, le rôle que jouent les forces canadiennes dans la réalisation de plusieurs autres objectifs nationaux. Il est évident que le premier d'entre eux et la première condition est de posséder une puissance militaire, mais une fois qu'on l'a acquise, il faut se servir du savoir-faire et de la formation inculqués au personnel des forces armées; on peut s'en servir et on s'en sert d'ailleurs dans une large mesure pour atteindre nos objectifs en matière d'environnement: purifier l'air et l'eau. Nous y affectons beaucoup de temps et d'argent. Je pense que les forces armées peuvent aussi jouer un rôle dans le secteur de la santé physique; et certainement dans celui de la recherche et du sauvetage. Les chiffres que nous citons à la page 13 indiquent que le nombre d'opérations de recherche et de sauvetage augmentent chaque année, et si nous n'avions pas cette capacité dans les forces armées, notre

[Texte]

to go out and establish a search-and-rescue operation. You will see that these activities have substantially increased in recent years. In 1968, 1969 and 1970 there were about 135 air distress incidents annually. In 1971 the total increased to 190 and in 1972 to 200. Dealing with the 200 in 1972 involved a total flying time of 7,789 hours. However, we are able to report success in that 126 out of 130 lost aircraft were found and 122 people were rescued. We might come back to that later, but I will move on.

The next main part of this statement concerns the defence estimates, which start on page 13. We go from page 13 to page 20 on the estimates. As you know, Vote 1, which the Chairman has called, covers the Operating Expenditures, Vote 5 covers Capital and Vote 10 covers Grants and Contributions.

I might just highlight some of the capital expenditures that are mentioned first on page 14. Would you like me to speak to Vote 5 at this point?

The Chairman: Yes, Mr. Richardson.

• 2035

Mr. Richardson: I think this covers a number of areas that are of interest to members: the DEE 257 program and the *RESTIGOUCHE* refit. On the DDE 257 and DDH 280 programs you will recall that four ships of the DDE 257 class were authorized to undergo a conversion and modernization program at a cost of about \$48.8 million. The ships were *TERRA NOVA*, *GATINEAU*, *KOOTENAY* and *RESTIGOUCHE*. The *TERRA NOVA* and *GATINEAU* were converted in DND dockyards, and the *KOOTENAY* and *RESTIGOUCHE* were placed on contract after open competitions.

The conversions of *TERRA NOVA*, *GATINEAU* and *KOOTENAY* have been completed and these ships have been returned to operational service. *RESTIGOUCHE* had also been accepted from the contractor by DND on May 12, 1972 but before the ship was placed into operation, extensive corrosion was discovered in the main propulsion auxiliary system.

It is normal practice, whenever significant damage to DND facilities or equipment occurs, for a Board of Inquiry to be convened, and this was done on August 4, 1972. The Board's purpose was to determine the most probable cause of the damage, to identify any administrative procedures which may have contributed to the damage, and to identify what repairs were necessary. Hearings of the Board took place from August 21 to September 14, 1972, and its report was delivered on September 18. On September 29, 1972, the department made a press release which is attached as Annex A. I will not read that but it may be of interest to note that press release because it gives in some detail the findings about the corrosion in the *RESTIGOUCHE* and particularly makes clear that it was not sabotaged or subjected to any malpractice but was simply done to help clarify the photograph.

The total estimated cost of repairing *RESTIGOUCHE* was \$750,000. This represents approximately \$630,000 for labour, and \$50,000 for spare parts; the remainder is a contingency amount to provide for unforeseen work that may be necessary following the sea trials.

[Interprétation]

pays devrait la créer, nous devrions créer des opérations de recherche et de sauvetage. Vous constaterez que ces activités ont fortement augmenté au cours des dernières années. En 1968, 1969 et 1970, il y a eu en moyenne 135 appels de détresse aérienne par année. En 1971, le nombre total est passé à 190 et en 1972, à 200. En 1972, un total de 7,789 heures de vol ont été requises pour répondre à ces 200 appels. Les résultats ont été très satisfaisants. Cent vingt-six des 130 avions qui ont été perdus ont été retrouvés et 122 personnes sauvées. Nous allons revenir là-dessus plus tard. Je poursuis.

La partie suivante de l'exposé porte sur le budget de la Défense, à partir de la page 13. Nous y consacrons les pages 13 à 21. Comme vous le savez, le crédit 1^{er} que le président a annoncé, porte sur les dépenses de fonctionnement, le crédit 5 sur le capital et le crédit 10 sur les subventions et contributions.

Je vais donner les points saillants de certaines des dépenses en capital mentionnées à la page 14. Voulez-vous que je donne des détails sur le Crédit 5?

Le président: S'il vous plaît, monsieur Richardson.

M. Richardson: Il porte sur un certain nombre de sujets qui pourront intéresser les députés: le programme des DDE 257 et la conversion du *RESTIGOUCHE*. Vous vous souviendrez qu'il avait été autorisé de faire subir à quatre navires de la classe DDE 257 un programme de conversion et de modernisation dont le coût s'élèverait à environ à 28.8 millions de dollars. Les navires en question étaient le *TERRA NOVA*, le *GATINEAU*, le *KOOTENAY* et le *RESTIGOUCHE*. La conversion du *TERRA NOVA* et du *GATINEAU* s'est effectuée dans les chantiers naval du MDN, alors que le *KOOTENAY* et le *RESTIGOUCHE* ont été confiés à l'entrepreneur privée, à la suite d'appels d'offre.

Les travaux de conversion du *TERRA NOVA* du *GATINEAU* et du *KOOTENAY* sont terminés et ces navires ont repris leur service opérationnel. Le *RESTIGOUCHE* a également été accepté par le MDN, le 12 mai 1970, de l'entrepreneur privé à qui il avait été confié; mais avant que ce navire ait pu retourner à son service opérationnel, on a découvert des traces importantes de corrosion dans le système principal et auxiliaire de propulsion.

Lorsqu'il arrive des dommages importants à des installations ou équipements du MDN, on réunit habituellement une commission d'enquête. Une telle commission a été mise sur pied le 4 août 1972 dans le but de déterminer la cause la plus probable des dommages, ainsi que les procédés administratifs ayant pu y contribuer et les réparations nécessaires. Les séances de la commission ont eu lieu du 21 août au 14 septembre 1972, et le rapport a été soumis le 18 septembre. Le 29 septembre 1972, le ministre publiait un communiqué, qui figure à l'annexe A. Je ne vais pas vous le lire mais il est intéressant parce qu'il donne des détails sur les conséquences de la corrosion de *RESTIGOUCHE* et précise très clairement que celui-ci n'a fait l'objet ni d'un sabotage ni de négligence; on n'a fait cela que pour rendre la photo plus claire.

Les coûts globaux estimatifs des réparations du *RESTIGOUCHE* sont de l'ordre de \$750,000, somme qui comprend approximativement \$630,000 pour la main d'œuvre, \$50,000 pour les pièces de remplacement, et un fonds de prévoyance pour le travail qui pourrait s'avérer nécessaire à la suite de voyages d'essai en mer.

[Text]

I do not think there is much to say on the DDH, at least as far as the cost is concerned, but I am pleased to be able to report that the estimate you received the last time, \$252 million, is still valid today. We will have an opportunity to discuss that in some detail. I expect that Mr. Forrestall's intervention is with reference to some of the other expenditures also documented in the statement.

We will go on to talk about the *Argus* replacement. I am not going to talk about the LRPA program now unless you want to, Mr. Chairman. I think we can go right through. We can talk about *SAMSON* and then there are a number of miscellaneous items towards the end: the Defence Research Board, the Emergency Measures Organization, and Defence Construction Limited. Unless you wish me to make particular reference to those I will leave them for later because I think you want to get into questions and discussion.

• 2040

I might just terminate these remarks by a somewhat personal observation. Since I became Minister of National Defence, I have wanted to get about as much as I could, but I might say minority government has prevented travel, at least as much as I would have liked. However, I have managed to go to North Bay to visit our NORAD headquarters. I have been in Colorado Springs to visit the NORAD headquarters for North America. I had a brief visit in Lahr very recently. I had a visit to Cyprus which I just mentioned. I had the rather regrettable duty of attending Captain Laviolette's funeral outside Quebec city and at that time I had an opportunity to visit Valcartier, and this last Saturday I was in Kingston for the graduating exercises at the college. I must say that I was very impressed, in fact I was moved by the display put on by the officer cadets on the parade square. Throughout all of these visits I have found that we have in the Armed Forces what I would describe as service servicemen. I think they are committed to the service; I find the morale at high; I find that broadly speaking they are doing their job for Canada and I am very, very proud to be really working with them as Minister of National Defence. I also am very pleased, Mr. Chairman, to be before your committee to answer questions about the Department and probably in the course of the evening to learn something about the Department.

The Chairman: Thank you, Mr. Richardson. I think in order to be able to discuss all the national defence estimates I should call Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE A—Department—Defence Services Program

Vote 1—Defence Services—Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board—\$1,621,902,000

Vote 5—Defence Services—Capital expenditures—\$229,533,000

Vote 10—Defence Services—The grants listed in the Estimates and contributions to the North Atlantic Treaty Organization military budgets and common infrastructure program and the transfer—\$15,994,592

[Interpretation]

Je ne pense pas qu'il y ait grand-chose à dire du DDH, du moins en ce qui en concerne le prix, mais j'ai le plaisir de pouvoir vous annoncer que le budget que vous avez reçu la dernière fois, 252 millions de dollars, est toujours valable aujourd'hui. Nous pourrions en discuter en détail. M. Forrestall parlera sans doute de certaines autres dépenses également mentionnées dans l'exposé.

Nous allons maintenant parler du remplacement des avions *Argus*. Je ne parlerai pas des avions patrouilleurs long courrier, à moins que vous y teniez, monsieur le président. Je pense que nous pouvons passer là-dessus. Nous pourrions parler du projet *SAMSON*, puis, vers la fin, des divers autres sujets, comme le Conseil de recherche pour la Défense, l'organisation des mesures d'urgence du Canada et la construction de défense à l'unité. A moins que vous vouliez que j'en parle en particulier, je les garderai pour plus tard, parce que vous voudrez sans doute passer aux questions et à la discussion.

Je terminerai par une observation personnelle. Depuis que je suis ministre de la Défense nationale, j'ai essayé de voyager autant que j'ai pu, mais en raison d'un gouvernement minoritaire, j'ai dû limiter mes déplacements plus que je ne l'aurais voulu. J'ai quand même réussi à me rendre à North Bay, pour visiter le quartier général du NORAD. Je suis allé aussi à Colorado Springs visiter le quartier général du NORAD pour l'Amérique du Nord. Très récemment, j'ai visité Lahr rapidement. Comme je viens de le dire, je suis passé à Chypre. J'ai eu le regrettable devoir d'assister aux funérailles du capitaine Laviolette, à Québec, et j'en'ai profité pour visiter Valcartier et dimanche dernier, je suis allé à Kingston voir les exercices de fin d'étude du collège. Je dois dire que j'ai été très impressionné par les manœuvres des officiers cadets sur la place. Au cours de toutes ces visites, j'ai trouvé que nos forces armées se distinguaient par leur sens du devoir. Elles sont dévouées dans le service, leur moral est excellent, de manière générale, elles font du très bon travail pour le Canada et je suis très fier de travailler en collaboration avec elles à titre de ministre de la Défense nationale. Je suis également, très honoré, monsieur le président, de comparaître devant votre comité pour répondre aux questions portant sur le ministère et peut-être, au cours de la soirée, pour en apprendre sur le ministère.

Le président: Je vous remercie, M. Richardson. Pour que nous puissions étudier exhaustivement le budget de la Défense nationale, nous allons étudier les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE A—Ministère—Programme des services de défense

Crédit 1—Services de défense—Dépenses de fonctionnement, autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant—\$1,621,902,000

Crédit 5—Services de défense—Dépenses en capital—\$229,533,000

Crédit 10—Services de défenses—Subventions inscrites au Budget, contributions aux budgets militaires et au programme d'infrastructure commun de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, transfert—\$15,994,592

[Texte]

A—Department—Defence Research Program

Vote 15—Defence Research—Operating expenditures—\$41,431,000

Vote 20—Defence Research—Contributions—\$7,500,000

A—Department—Civil Emergency Measures Program

Vote 25—Civil Emergency Measures—Program expenditures and contributions—\$5,755,000

B—Defence Construction (1951) Limited

Vote 30—Defence Construction (1951) Limited—Expenses incurred in procuring the construction and maintenance of defence projects on behalf of the Department of National Defence and in procuring the construction of such other projects as are approved by Treasury Board—\$3,398,000

Discussion on matters that any member might want to raise at this point is now open. I have as questioners Mr. Hees, Mr. Rowland, Mr. Dupras, Mr. Forrestall, Mr. Walker, Mr. Nowlan, Mr. Danson, Mr. Corbin and all the other members.

An hon. Member: And Mr. Munro.

Mr. Richardson: It is a very active committee.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to start off by discussing things dealing with the brigade in Europe, which I was privileged—with the kindness of the Minister—to visit some five weeks ago. As I told the Minister when I came back, I was very much impressed by the training that is going on there and the morale of the troops.

The first question I would like to ask is what progress is being made in replacing the tank that has been used by our forces for some time. Is it the plan to replace the tank with the British Chieftan, I believe it is called, the new tank that the British have which I am told all NATO forces agree is their number one tank available today? Is that the plan of the government or what are the plans of the government?

Mr. Richardson: Are you referring to the Chieftan which is the big tank, or the Scorpion, which we looked at which is the little reconnaissance one?

Mr. Hees: No, I am talking about the Chieftan and I sincerely hope the government is not planning on replacing our present tanks with that Scorpion because that would be done obviously to fit into a monetary budget and this would be, I think, a disgraceful thing to do to our troops, to put them into little tin cans from which they cannot operate. It is obvious it would be a very sad blow to our good armed troops over there, to give them a vehicle of that kind. I hope it is the Chieftan that you are considering and not the Scorpion. Is that so?

• 2045

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I am very pleased to answer that, at least in part. I am taking a recommendation to my colleagues in Cabinet concerning our configuration in Europe but I have not done so yet as Minister and therefore I cannot prejudge the decision. But I have said, in the House and other places, that we have been looking at continuing with the Centurion, our present tank, for at least another two years past what we had previously considered would be the end of its life, 1974.

[Interprétation]

A—Ministère—Programme de recherches pour la défense

Crédit 15—Recherches pour la défense—Dépenses de fonctionnement—\$41,431,000

Crédit 20—Recherches pour la défense—Contributions—\$7,500,000

A—Ministère—Programme des mesures civiles d'urgence

Crédit 25—Mesures civiles d'urgence—Dépenses du programme et contributions—\$5,755,000

B—Construction de défense (1951) Limitée

Crédit 30—Construction de défense (1951) Limitée—Dépenses engagées en vue d'assurer l'exécution de travaux de construction et d'entretien, pour le compte du ministère de la Défense nationale, et pour assurer l'exécution d'autres travaux de construction approuvés par le Conseil du Trésor—\$3,398,000

Vous pouvez maintenant poser toutes les questions que vous voudrez. J'ai sur ma liste MM. Hees, Rowland, Dupras, Forrestall, Walker, Nowlan, Danson, Corbin et tous les autres députés.

Une voix: Et Monsieur Munro.

M. Richardson: Vous avez un comité très actif.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: Merci beaucoup, monsieur le président. Je vais commencer par parler de nos forces en Europe, que j'ai eu le privilège—grâce à la bonté du ministre,—de visiter il y a cinq semaines. Comme je l'ai dit au ministre lorsque je suis revenu, j'ai été très impressionné par l'entraînement qui s'y poursuit et par le moral des troupes.

J'aimerais d'abord demander dans quelle mesure on s'emploie à remplacer les tanks qui sont en service dans les forces armées depuis un certain temps. Envisage-t-on de les remplacer par la Chieftan britannique, le nouveau tank, de l'avis de toutes les puissances de l'OTAN, est le meilleur dont disposent actuellement les Anglais? Le gouvernement en a-t-il l'intention, ou sinon quelles sont ces intentions?

M. Richardson: Voulez-vous parler du Chieftan, le gros tank ou du Scorpion, que l'on considère comme un petit char de reconnaissance?

M. Hees: Non, je parle du Chieftan et j'espère sincèrement que le gouvernement n'entend pas remplacer nos tanks actuels par ce Scorpion, parce que ce serait de toute évidence dans le but de comprimer le budget et ce serait un très mauvais coup à faire à nos troupes, leur donner de petites boîtes à savon qu'elles ne pourraient même pas faire marcher. Il est sûr qu'il ne faut pas leur proposer un véhicule de ce genre. J'espère que c'est le Chieftan que vous envisagez d'acheter, et non pas le Scorpion. N'est-ce pas?

M. Richardson: Monsieur le président, je me fais un plaisir de répondre à cette question, du moins en partie. Je dois étudier une recommandation de mes collègues du Cabinet, portant sur notre situation en Europe, mais je ne l'ai pas encore fait et je ne peux donc pas préjuger de la décision qui sera prise. Mais comme je l'ai dit à la Chambre et à d'autres endroits, nous avons envisagé de garder le Centurion, notre tank actuel, pendant deux ans après la date de mise hors service dont nous avons précédemment

[Text]

That would give it until at least 1976 as an alternative to the purchase of the *Scorpion*, which has been actively under consideration for the past couple of years.

I expect to be able to make some announcement about Cabinet's decision after they have had a chance to consider my recommendation but right now we do not have a decision. We are using the *Centurion* and we have no contract to purchase any other tank.

Mr. Hees: Right. As I said, I found the brigade to be an extremely good body of troops, but I find two things wrong. I had the privilege of looking over the brigade some five weeks ago. Then last week I was back with other Parliamentarians at the NATO meeting in Brussels and had a chance to talk in the intervals at dinners and so on—which I think is almost the most valuable thing we do at those meetings—to find out how people in other countries feel about what is going on and what they think about us, and I find two things wrong with our brigade setup.

First of all, although the training is good and the morale is high, it is very obvious that the lack of numbers is hindering the effectiveness of the training and the effectiveness of the operation of the force when it operates with other armed forces. As I am sure you know only too well, Mr. Minister, they are cut down everywhere and this makes it very, very difficult to be realistic in what you are trying to do. It is like playing make-believe.

The other thing, which is very serious indeed, is that the strength cut made five years ago is still very much resented by our NATO allies. I got this very, very directly from our NATO allies in coffee breaks, luncheons, dinners, cocktails and so on, when I made a point of talking to all these people about how we rate with them and what they think. I asked them questions, they asked me questions, and it was very constructive.

As an example of this, in the formal meeting of the Military Committee on Saturday a General outlined the problems facing the NATO forces because the Russians—and he gave statistics—are increasing their forces tremendously. But more important than the numerical increase is their improvement in quality and the kind of things they can do in all fields. He pointed out the need for keeping our forces not only up to strength, maintaining the original strength that was agreed on when NATO was first formed, but in keeping our quality up to that of the Russians. This was outlined very clearly and very carefully. We have a lot of improving to do just to keep up with what they are doing, as I am sure you know. One of the things that was said directly to me—and he looked straight at me as the representative of Canada and he said it very slowly and very pointedly and everybody got it—was that unfortunately there are those among us who mistake peacekeeping for collective security. And everybody agreed very, very clearly with what he said and it was pointed straight at us. We talked this thing over for some time. I would like to ask the Minister why it is that we persist in maintaining our group at exactly half the strength that we agreed to maintain it at some twenty odd years ago when NATO was first formed, when all countries voluntarily agreed to put certain forces and equipment into this collective security operation.

[Interpretation]

décidé, 1974. Cela nous donnerait au moins jusqu'à 1976 avant de devoir acheter le *Scorpion*, proposition sous étude depuis quelques années.

J'espère pouvoir annoncer la décision du Cabinet après que celui-ci aura étudié ma recommandation, mais pour l'instant, aucune décision n'a été prise. Nous nous servons du *Centurion* et nous n'avons pas de contrat prévoyant l'acquisition d'un autre tank.

M. Hees: Bon. Comme je l'ai dit, j'ai trouvé que nos troupes étaient en excellent état, mais il y a deux choses qui ne vont pas. J'ai eu l'honneur de les passer en revue il y a cinq semaines. Ensuite, la semaine dernière, je me suis rendu à Bruxelles avec d'autres parlementaires pour la réunion de l'OTAN, et j'ai pu, lors de repas et à d'autres occasions—ce qui, pratiquement, est la meilleure chose à faire au cours de ces réunions—voir ce que les représentants d'autres pays pensent de la situation et de nous, et il y a deux aspects de l'organisation de nos troupes qui me semblent ne pas aller.

D'abord, si l'entraînement est bon et le moral très élevé, il est évident que le manque de personnel nuit à l'efficacité de la formation et des opérations de nos troupes, lorsqu'elles opèrent avec d'autres forces armées. Comme vous le savez sans doute très bien, monsieur le ministre, elles sont réduites de partout, ce qui rend très difficile la réalisation d'opérations réalistes. C'est comme si nous voulions en faire accroître.

L'autre sujet, qui est certainement très grave, est la réduction de nos forces, réalisée il y a cinq ans, dont nos alliés de l'OTAN sont encore froissés. Je l'ai appris de manière très directe de nos alliés de l'OTAN lors des pauses-café, des déjeuners, des dîners, des cocktails, lorsque je me suis fait un devoir de parler de nos troupes à tous ces gens et de leur demander ce qu'ils pensaient. Je leur ai posé des questions, ils m'ont posé des questions, et cela a été très positif.

Par exemple, lors de la réunion officielle du Comité militaire, samedi, un général a décrit les difficultés que les Russes causent aux forces de l'OTAN—et il a cité des statistiques—en raison de la forte augmentation de leurs troupes. Mais ce qui est plus important que l'augmentation numérique, c'est l'amélioration de la qualité et la multiplication des possibilités dans tous les secteurs. Il a souligné la nécessité de maintenir non seulement l'importance de nos forces, dont il a été convenu lors de la création de l'OTAN, mais la qualité, qui doit rester égale à celle des Russes. Cela a été souligné de manière très claire et très prudente. Nous avons beaucoup d'améliorations à apporter pour nous maintenir simplement au niveau des Russes, comme vous le savez certainement. L'une des choses qu'il m'a dites personnellement—et il me regardait droit dans les yeux, en tant que représentant du Canada, et il a dit très lentement et très clairement pour que tout le monde comprenne—c'est que malheureusement, il y en a parmi nous qui confondent le maintien de la paix et la sécurité collective. Et tout le monde a convenu de la justesse de ce qu'il avait dit et nous avons été placés devant ce fait. Nous en avons discuté pendant un certain temps. Je voudrais demander au Ministre comment il se fait que nous persistions à vouloir maintenir nos forces à la moitié de l'effectif dont nous avions convenu il y a une vingtaine d'années lorsque l'OTAN a été créé, à un moment où tous les pays ont convenu volontairement de consacrer certaines forces et certains matériels à cette opération de sécurité collective.

[Texte]

It is for these reasons, as I see it, that there is nothing to stop us from maintaining this force at its full strength, which was originally agreed to for the following reasons:

• 2050

The extra 5,500 people that are missing at the present time are not people that we would have to go out and recruit and employ anew, and add new expenditures to be met by the taxpayer. Those people are in Canada today; they are on strength. These extra 5,500 people are not needed to defend Canada from an invasion because nobody is ever going to invade this country with a land force. That is very obvious. I do not think anybody dreams for a moment that there is going to be any kind of invasion, and these people are not needed here for that.

Certainly at the time the cut was made it was cheaper to maintain forces in Europe than it was to maintain those same forces here in Canada. I do not know how it is today; it may be a little bit more or a little bit less. But that is not a factor, because men have to be maintained one place or the other, their uniforms and equipment have to be bought, salaries have to be paid and so on.

There is infinitely better training available to our troops if they are in Europe because there are training areas there and they train and move, as you know only too well, with the other forces in the NATO force.

Also, the restoration of this force to its proper strength that we agreed to as part of a collective security force, not to go to war but to stop a war happening—because the only way it can be stopped is by being so strong that the potential enemy will not attack—will reverse the very serious ill-will, which is a very real thing, Mr. Minister. These people do not come up and tell you but, if you ask them what they think, they will tell you very straight. They simply do not like what we have done, because this NATO force is of tremendous importance to them. When you live in a country that has been overrun countless times—and when it is overrun their families and themselves are right in the middle of the meat grinder—it is not just a matter of going to war again; they are right in the middle of it and this collective security is a very important thing to them. This feeling is coming out now. You may say that this should not play a part in our military decisions, but these things are completely linked up.

At all the discussions in Brussels this week economics was mentioned a great deal. All these people in NATO are members of the European economic community, a community that is becoming very strong and growing stronger everyday, and a community into which we must make some penetration. And when I have asked these people in NATO, who are the ECM people as well, what chances there are of Canada being included as one of the 65 countries that now, at the present moment, are being processed and included in some form or another in membership in the ECM, along with the nine, giving a group of 74 countries, which today are doing 40 per cent of world trade and then will do 50 per cent of world trade. We rely too much as we know on the United States, and I have asked them what chance we have of getting in on some kind of basis. Their answer is simply that we have no

[Interprétation]

A mon sens, pour ces raisons, rien ne nous empêche de conserver l'effectif complet dont il avait été convenu, et cela pour les raisons suivantes:

Les 5,500 personnes qui manquent à l'heure actuelle ne sont pas des gens que nous devrions recruter et employer dès le début, ce qui constituerait des dépenses supplémentaires pour le contribuable; ce sont des personnes qui sont au Canada aujourd'hui et qui font partie des forces armées. Nous n'avons pas besoin de ces 5,500 personnes pour défendre le Canada d'une invasion parce que personne n'envahira jamais ce pays avec une armée de terre. C'est tout à fait évident. Personne ne peut songer un instant à la possibilité de ce genre d'invasion et c'est la raison pour laquelle nous n'avons pas besoin de ces personnes.

Au moment où la réduction a été faite, il était sans doute plus économique de maintenir ces forces en Europe que de les ramener ici au Canada. Je ne sais pas ce qui en est aujourd'hui; il est possible que cela revienne un peu plus cher, ou un peu moins cher. Mais cela n'entre pas en ligne de compte parce que de toute façon il faut entretenir ces hommes, que ce soit ici ou là-bas, il faut leur acheter des uniformes et du matériel, leur payer des salaires, etc.

Nous troupes, lorsqu'elles sont en Europe, reçoivent un entraînement infiniment meilleur parce qu'il existe en Europe des secteurs d'entraînement et que cet entraînement peut être fait avec les autres forces de l'OTAN.

De même, en rétablissant l'effectif complet dont nous avions convenu en participant à la création d'une force de sécurité collective, non pas pour faire la guerre mais pour empêcher qu'une guerre ne se déclenche—parce que la seule façon d'empêcher une guerre c'est d'avoir une force suffisante pour dissuader l'ennemi, possible d'une attaque—nous mettrons fin à une grave attitude de mauvaise volonté, une attitude très réelle, monsieur le ministre. Les personnes concernées ne viendront pas vous le dire, mais si vous le leur demandez, elles vous diront très clairement ce qu'elles pensent. Elles n'aiment pas ce que nous avons fait, parce que pour elles, les forces de l'OTAN sont d'une importance capitale. Lorsque vous habitez un pays qui a été envahi un nombre innombrable de fois—et lorsqu'il est envahi, vos familles et vous-même êtes au beau milieu de la boucherie—il ne s'agit pas simplement de partir à la guerre, ces gens habitent le champ de bataille et cette sécurité collective est très importante pour eux. C'est un sentiment qui commence à se faire jour. Vous me direz peut-être que cela ne devrait pas influencer nos décisions militaires, mais tout cela est très lié.

A toutes les discussions qui ont eu lieu à Bruxelles cette semaine, on a beaucoup parlé d'économie. Tous ces pays de l'OTAN font partie de la Communauté économique européenne, une communauté qui ne cesse de prendre de la puissance, une communauté dans laquelle nous devons absolument pénétrer d'une façon ou d'une autre. Et lorsque j'ai demandé à ces membres de l'OTAN, qui sont également membres de la CEE, quelles étaient les chances pour le Canada d'accéder au rang des 65 pays qui accèdent actuellement à la CEE et y participent d'une façon ou d'une autre avec les neuf premiers, ce qui donne un total de 74 pays; et cela représente aujourd'hui 40 p. 100 du commerce mondial, et cela représentera demain 50 p. 100 du commerce mondial. Comme nous le savons, nous nous reposons beaucoup trop sur les États-Unis; et quand je leur ai demandé quelles étaient nos chances d'y accéder,

[Text]

chance. You ask why and they simply say very straightforwardly, "Well, why should we do something for you, because you are not willing to do anything for us. You cut your strength in half in something that is very important to us." Here is the important thing. They said, "We do not think you are staying here because you love us or want to do a good job for us. We think you are staying because you are afraid of what the United States would say if you stepped out." It is just as straight as that. They do not think we are staying for them, they think that Big Brother would be just a little bit too tough on us if we did step out. Therefore, for those reasons, and I am coming to the end of what I have to say, as I say to Mr. Speaker, I am just coming to my question. Paul, you were not there at the military committee.

Mr. Langlois: Is that where you learned all those things?

• 2055

Mr. Hees: I heard all these things in private conversations I had and at the meeting all day Saturday of the military committee. I was the only representative of Canada at that committee and I certainly heard these things there.

Mr. Chairman: Mr. Hees, Mr. Pelletier has a point of order.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I thought from the start he was going to ask a question but he is making a speech.

Mr. Hees: I am. I will put my question now, Mr. Chairman. Because of the reasons that I have just gone over, why is it that we persist in maintaining a force of half the strength that we willingly agreed to at the time NATO was formed? For the reasons I stated, in my view it would cause us no trouble to maintain a force of that size. Could you give me an answer to that?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I think you have to look at our total position, not just one location we are in. I agree with you that to make our contribution we must improve our military capability. In other words, counting numbers of men and pieces of equipment is not really what matters, it is military capability to prevent the military capability of the other side from making progress. If you look at our total picture you will find that we are improving our military capability with new equipment. Our DDH program is committed to NATO. Our long-range patrol aircraft is going to be part of the surveillance of North America and is going to be tied in with NATO. These are important contributions to NATO and are advanced in military capability.

Therefore, to take just one part, which is a role that Canada is not perhaps as fitted to perform as it is a maritime role or an air role, to say that we should build up our tank force in central Europe to me would not be consistent with the kind of defence capability that has been thought for several years Canada was best able to provide. I do not think our total prevention of war, which is really our central objective, is going to be on the central front. I say at the bottom of page 2:

[Interpretation]

ils m'ont répondu que nous n'en avions aucune. Vous demandez alors pourquoi et ils vous répondent allant directement au fait: «Pourquoi donc ferions-nous quelque chose pour vous, puisque vous n'êtes pas disposés à faire quoi que ce soit pour nous. Vous avez coupé de moitié des forces qui représentent quelque chose de très important pour nous.» Voilà l'important. Ils disent: «Nous ne pensons pas que vous restiez ici parce que vous nous aimez ou parce que vous désirez nous aider. Nous pensons que vous restez parce que vous avez peur de ce que diraient les États-Unis si vous partiez. C'est aussi simple que cela. Ils ne pensent pas que nous restons pour eux, ils pensent que notre *Big Brother* serait un peu trop sévère avec nous si nous partions. Et c'est pour ces raisons, j'ai presque terminé, comme je l'ai dit au président, j'en viens au fait. Paul, vous n'étiez pas au comité militaire.

M. Langlois: Est-ce là que vous avez appris toutes ces choses?

M. Hees: Tout cela, je l'ai entendu dans des conversations privées que j'ai eues et également au comité militaire qui a duré toute la journée samedi. J'étais le seul représentant du Canada à ce comité et ce sont des choses que j'y ai entendues.

Le président: Monsieur Hees, M. Pelletier soulève une question de Règlement.

M. Pelletier (Sherbrooke): J'avais l'impression qu'il allait poser une question, mais c'est un discours qu'il fait.

M. Hees: Effectivement. Maintenant, je vais poser ma question, monsieur le président. Pour toutes les raisons que je viens d'énumérer, comment se fait-il que nous persistions à ne conserver que la moitié des effectifs que nous avions convenu de consacrer à l'OTAN au moment de sa création? Pour les raisons que je viens de donner, il me semble qu'il ne nous en coûterait rien de maintenir l'effectif total. Pouvez-vous me répondre?

M. Richardson: Monsieur le président, je pense qu'il faut tenir compte de la situation globale, et non pas seulement de celle que nous occupons dans un secteur en particulier. Je conviens avec vous que pour faire notre contribution, nous devons améliorer notre capacité militaire. Autrement dit, il n'importe tant de compter les hommes et le matériel que de maintenir une capacité militaire pour empêcher la capacité militaire de l'adversaire de progresser. Or, si vous considérez la situation dans son ensemble, vous vous apercevrez que nous améliorons notre capacité militaire en acquérant du nouveau matériel. Notre programme DDH est consacré à l'OTAN. Notre appareil de patrouille à longue portée fera partie du système de surveillance de l'Amérique du nord et son utilisation sera liée à l'OTAN. Voilà des contributions importantes à l'OTAN et ceux-là participent d'une technique militaire avancée.

Par conséquent, pour prendre l'exemple d'un secteur dans lequel le Canada n'est peut-être pas en mesure de remplir un rôle aussi utile que dans le secteur maritime ou le secteur aérien, pour prendre l'exemple des blindés en Europe centrale, il me semble que lorsque l'on dit que le Canada devrait mettre l'accent sur les forces blindées, cela n'est pas compatible avec le genre d'activités de défense que le Canada a semblé le mieux remplir depuis plusieurs années. Je ne pense pas que le front central puisse constituer notre effort total de prévention de la guerre, et c'est là notre principal objectif. J'ai dit au bas de la page 2:

[Texte]

Canada's main contribution to stable mutual deterrence lies in assisting in the protection of the U.S. strategic retaliatory forces...

That is the main thing we do, try to protect and help protect—and this is more through NORAD, but it is all related—the American second strike capability. And that second strike capability is the deterrent which prevents the U.S.S.R. from ever making the first strike, and I think that is why we are spending a lot of money on our interceptor forces in Canada. We have a balanced position and I think increasingly the right one and one that is within our resources of dollars. We are improving our military capability in the ways that I have mentioned. That is really the answer to why we are not building up our tank force on the central front.

• 2100

There is another reason that is broader than that, and that is that at the time we made the commitment several years ago, the European countries were a good deal weaker than they are now. They have grown, their economies have grown, partly—largely, I would say—with the support beginning with the Marshall Plan of the United States. Therefore, there is not the same need to support them right there on the ground. So I think reduction of our ground forces has been logical.

Mr. Hees: You have a completely different outlook as to what the needs are, Mr. Minister, than those who are in command of the forces over there. General Walker, as you perhaps know, gave a very startling speech which we had copies of and I am trying to get more details on. He gave a very startling speech at NATO's meeting last fall, where he showed the tremendous advances that the Soviets are making in every branch of military activity. From that it is a rather terrifying picture, as the people at this meeting on Saturday tried to point out. To try to keep up, just to keep up with the advances they have made, we should be making tremendous advances ourselves.

Nobody is asking us to increase our tank forces or any other forces above what we voluntarily agreed to some 20 years ago and everybody else did. We said we would do certain things, but then we just arbitrarily cut them in half. They are simply saying to us, you agreed to this and we all agreed to a certain pattern of number and we agreed that we would keep on improving them and we have to do it. But there is no justification in their mind, or mine, and I do not think anybody else's, of simply arbitrarily cutting our force in half like that.

Certainly, we have to keep improving our capability, and God knows the Russians are doing a lot more than we are. All you have to do is to hear those commanders tell you specifically what they are doing. You get the impression when you listen to them that this is the late thirties all over again, where we are pooh-poohing the whole thing and saying, forget it; these fellows really are peaceful fellows and they are never going to do anything rough again. All you have to do is to think of Hungary and Czechoslovakia and you know it is different.

[Interprétation]

La principale contribution du Canada à la stabilité d'une dissuasion réciproque consiste à aider à la protection des forces américaines de riposte stratégique...

Voilà notre principale activité, nous essayons de protéger et d'aider à protéger—beaucoup plus dans le cadre de NORAD, mais tout cela est lié—les dispositifs de riposte américains. Et cette possibilité de riposte, c'est le facteur de dissuasion qui empêche l'URSS d'envoyer la première salve, et j'estime que c'est la raison pour laquelle nous dépensons beaucoup d'argent pour installer au Canada un dispositif d'interception. Je pense que nous sommes parvenus à la bonne position d'équilibre correspondant à nos ressources pécuniaires. Nous améliorons nos possibilités militaires de la manière dont j'ai déjà parlé. C'est en fait la raison pour laquelle nous n'augmentons pas le nombre de nos blindés sur le front de l'Europe centrale.

Encore plus important, à l'époque où nous avons pris cet engagement il y a plusieurs années, les pays européens étaient beaucoup plus faibles qu'ils ne le sont aujourd'hui et ceci explique cela. Ils se sont redéveloppés, leur puissance économique a grandi, en partie, je devrais dire en grande partie, grâce à l'aide au début du plan Marshall des États-Unis. Par conséquent, le besoin de les soutenir sur terre n'est plus le même. Je pense donc que la réduction de nos forces terrestres a été logique.

M. Hees: Votre vision des besoins, monsieur le ministre, diffère totalement de ceux qui commandent ces armées sur place. Le général Walker, comme vous le savez peut-être, a prononcé un discours très saisissant dont nous avons la copie, et j'essaie d'avoir plus de détails à ce sujet. Il a prononcé un discours très saisissant lors de la réunion à l'automne dernier de l'OTAN, dans lequel il a exposé les extraordinaires progrès que font les Soviétiques dans chaque domaine des activités militaires. Cela semble plutôt effrayant, comme ont essayé de le faire ressortir les personnes assistant à la réunion de samedi. Simplement pour ne pas se laisser distancer par eux, nous devrions nous-mêmes faire beaucoup de recherches.

Personne ne nous demande d'augmenter nos forces blindées ou toute autre force armée au-delà de ce que nous avons volontairement approuvé il y a quelque vingt ans alors que tous les autres l'ont fait. Nous avons dit que nous ferions certaines choses, mais nous n'avons fait que réduire de moitié de manière arbitraire. Ils nous disent simplement que nous avons convenu de le faire et que nous avons tous donné notre accord sur certains chiffres à respecter et que nous continuerions à apporter des améliorations et il faut que nous le fassions. Rien ne justifie à leurs yeux, ou aux miens, et je dirais même aux yeux de quiconque, cette réduction arbitraire de la moitié de nos effectifs de cette manière.

Assurément, il nous faut continuer à améliorer notre position, et Dieu sait si les Russes le font plus que nous. Il suffit d'écouter ses commandants vous dire précisément ce qu'ils font. Lorsqu'on les écoute on a l'impression de se retrouver de nouveau à la fin des années trente, traitant cela en dérision et disant: «N'y pensez pas, ils ont vraiment des intentions pacifiques et ils ne nous referont plus jamais la vie dure.» Il suffit de penser à la Hongrie et à la Tchécoslovaquie pour savoir qu'il n'en est rien.

[Text]

I am not asking you to increase your tank forces or you ground force. I am asking you why you have to persist in this very, very, very strong irritant—it is a real irritant to our NATO allies, the people that we have to get along with in the future—when you have the men here, you can train them far better over there, you can maintain them just as cheaply over there, you have the men and do not have to hire new ones. Why in God's name do you not just let them be over there where they can really train and do us some good from the point of view of public relations with the people we have to live with in the future, tradewise and every other way, instead of persisting in this foolish attitude?

The Chairman: Mr. Hees, can we let our Minister answer the question?

Mr. Hees: Yes, I hope he will.

Mr. Richardson: On the last part first, on the cost, surely you do not think it is the same cost to Canada over-all to maintain personnel in a foreign country as to maintain them at home. Even is the salaries or pay and allowances are less, the offsetting benefits, all of the benefits to the economy from any payroll, whether industrial or military or whatever, are very great; and all of what we spend, all that is respend by our personnel, accrues to the German economy, not to the Canadian economy. So you have to look at the total benefit if you are going to weigh whether it costs you more or less.

However, I do not think that is fundamental to our thinking; nevertheless it is a factor and we have been contributing over \$100 million for many years.

My impression is not the same as the one that you received. I find that our NATO partners are appreciative and I think they should be of Canada's contribution, not only in the indirect way to the economy but to the military forces on the ground in Europe. They should look at the total balance. They should look at the naval contribution, the air contribution and make a total assessment.

Mr. Hees: But these are not new things. We have always done those things: NORAD, etc.

• 2105

Mr. Richardson: We have not always had DDHs.

Mr. Hees: No, all those things improve, naturally; you have to go ahead. But we have had naval forces; we have protected the American bases in the United States ever since the whole thing started. There is nothing new.

Le président: Monsieur Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, selon la personne à qui on pose les questions, en Europe, on peut avoir des réponses différentes. Après y avoir vécu trois ans je vous assure que le son de cloche que vient de nous donner M. Hees n'est pas tout à fait exact. Je me rappelle avoir été invité par L'OTAN, et surtout à Mons, au «Quartier général suprême allié», en Europe, la question la plus discutée alors était la conférence sur la sécurité euro-

[Interpretation]

Je ne vous demande pas d'augmenter vos divisions blindées ou vos forces terrestres. Je vous demande pourquoi il vous faut persister à vous comporter de cette manière très fortement irritante—cette manière est véritablement irritante pour nos alliés de l'OTAN, pour ces pays auxquels nous sommes associés pour l'avenir—alors que vous avez des hommes là-bas sur place que vous pouvez beaucoup mieux former là-bas, dont vous pouvez assurer l'entretien sans que cela vous coûte plus cher là-bas, alors que vous avez des hommes sur place et que vous n'avez pas besoin d'en trouver de nouveaux. Pourquoi grand dieu ne les laissez-vous pas simplement là où ils peuvent véritablement s'entraîner et jouer un rôle bénéfique du point de vue des relations publiques avec les pays dont nous devons demeurer les partenaires à l'avenir, aussi bien en matière commerciale qu'en toute autre, plutôt que de persister dans cette attitude insensée?

Le président: M. Hees, pouvons-nous laisser notre ministre répondre à la question?

M. Hees: Oui, j'espère qu'il le fera.

M. Richardson: Premièrement, pour ce qui est des dépenses, vous ne pensez tout de même pas que cela coûte la même chose au Canada de maintenir du personnel dans un pays étranger que de le maintenir ici chez nous. Même si les traitements et les allocations sont moindres, les profits de contrepartie, tous les profits dont l'économie bénéficie, tant dans le domaine industriel, militaire ou autre, sont très grands; et tout ce que nous dépensons, tout ce qui est redépensé par notre personnel, se répercute dans l'économie allemande et non pas dans l'économie canadienne. Il faut donc tenir compte du bénéfice total lorsqu'on veut déterminer si cela coûte plus ou moins.

Cependant, je ne pense pas que cela soit cela qui commande notre raisonnement; néanmoins c'est un facteur et nous avons dépensé plus de 100 millions de dollars pendant de nombreuses années.

Les sentiments qui m'ont été exprimés ne sont pas les mêmes que les vôtres. Je trouve que nos partenaires de l'OTAN apprécient, à juste titre à mon avis, la contribution du Canada, non seulement d'une manière indirecte à l'économie mais au stationnement de forces militaires terrestres en Europe. S'ils en doutaient, il leur faudrait considérer les chiffres totaux, la contribution aux forces navales, la contribution aux forces aériennes et faire une évaluation totale.

M. Hees: Il n'y a rien de nouveau là-dedans. Nous l'avons toujours fait: NORAD, etc.

M. Richardson: Nous n'avons pas toujours eu des porte-hélicoptères.

M. Hees: Non, il y a toujours des améliorations naturelles; il faut avancer avec son temps. Mais nous avons eu des forces navales. Nous avons toujours protégé les bases américaines aux États-Unis depuis les tout débuts. Il n'y a rien de nouveau là-dedans.

The Chairman: Mr. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, depending on whose person you ask questions in Europe, you get different answers. Having lived there for three years, I can assure you that what Mr. Hees just told us is not quite true. I remember having been invited by NATO, I visited the Supreme Allied Headquarters in Europe. The most talked about issue at that time was the Conference on European Security. So I would like to ask the Minister

[Texte]

péenne. J'aimerais donc poser cette question au Ministre: Quelle serait la position du Canada, s'il y a une conférence sur la sécurité européenne, dans le cadre de l'OTAN?

What would the Canadian position be if there is a European security conference with the Warsaw Pact countries?

Mr. Richardson: We have always supported the concept of mutual and balanced force reduction, but it is a difficult concept to achieve because, as Mr. Hees has pointed out, there has been very great growth in the military strength of the U.S.S.R; their numbers of tanks and aircraft exceed ours. It is a little like a chess game where one has eight men and the other has five, and you say: well, let us trade pieces until the end of the game and see who wins.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): It depends which pieces he has.

Mr. Richardson: Well, it does to some extent, but also the one with eight is likely to win. Therefore we cannot just go on a tank-for-tank, plane-for-plane balanced-force reduction, we have to find some other formula. This is being worked out and negotiated, largely due to the technical advantage and capability of the Americans.

M. Pelletier (Sherbrooke): Maintenant j'aimerais poser une autre question un peu différente mais toujours dans le cadre de l'OTAN. On sait que le Portugal se sert d'armes achetées dans les pays de l'OTAN dans le cadre d'accords bilatéraux et ces armes sont utilisées en Afrique dans les colonies Portugaises. Le Canada a-t-il l'intention de prendre position sur cette importante question?

Mr. Richardson: I have no direct knowledge of that. I do not know whether my deputy, Mr. Cloutier, can help you. I have no first-hand information.

M. Pelletier (Sherbrooke): Au sein de l'OTAN et au cours des conférences auxquelles le Canada a participé, a-t-il déjà été question, de ce problème, l'utilisation, on sait que la France a utilisé des armes provenant des pays de l'OTAN pendant la guerre d'Algérie et on sait que le Portugal le fait aussi. Y a-t-il déjà eu des pourparlers à ce sujet dans le cadre de l'OTAN.

Mr. Richardson: I attended the NATO defence ministers' meeting in Brussels last December. The matter was not discussed at that time, and I am afraid I cannot help you, but I would be interested in watching for that now you have raised the question.

M. Pelletier (Sherbrooke): J'aurais deux autres questions très courtes. Dans le budget de recherches de votre ministère, en dehors des bureaux de recherches fédéraux, quelle est l'aide fournie aux universités canadiennes?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I am advised that \$3 million is allocated to universities.

M. Pelletier (Sherbrooke): Pourrait-on avoir les noms des universités auxquelles ces sommes ont été allouées?

M. S. Cloutier (sous-ministre de la Défense nationale): Je pense, monsieur, que cette information est publique.

[Interprétation]

about that. What would be the position of Canada, if there was to be a Conference on European Security under NATO?

Quelle serait la position du Canada s'il y a une conférence sur la sécurité européenne avec les pays du Pacte de Varsovie?

M. Richardson: Nous avons toujours soutenu l'idée d'une réduction mutuelle et équilibrée des forces armées, mais la réalisation en est très difficile car, comme l'a souligné M. Hees, la croissance de la puissance militaire de l'URSS a été très grande; leur puissance en blindés et en avions dépass la nôtre. C'est un peu comme un jeu d'échecs dans lequel une personne a huit pièces et l'autre cinq et où l'on dit: «Échangeons nos pièces jusqu'à la fin du jeu et voyons qui gagne».

M. Pelletier (Sherbrooke): Cela dépend des pièces qu'il a.

M. Richardson: Oui, dans une certaine mesure, mais il est également très vraisemblable que celui qui en a huit gagnera. Par conséquent, on ne peut pas s'en tenir à une réduction équilibrée des forces armées, blindés pour blindés, avions pour avions, il nous faut trouver une autre formule. C'est ce qui fait l'objet de travaux et de négociations, en grande partie à cause des plus grandes possibilités techniques des Américains.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Now, I would like to ask another question somewhat different but always under NATO. Everybody knows that Portugal is using weapons both in the NATO countries under bilateral agreements and that these weapons are used in Africa and in the Portuguese colonies. Is it the intent of Canada to state a position on this crucial matter?

M. Richardson: Je ne le sais pas. Je ne sais si mon sous-ministre M. Cloutier peut vous aider. Je n'ai pas de renseignement à ce sujet.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Under NATO and during the conference Canada attended, has this problem been raised? Everybody knows that France used weapons provided by NATO countries during the Algerian war and everybody knows that Portugal is doing the same. Has that matter been discussed under NATO?

M. Richardson: J'ai participé à la réunion des ministres de la Défense de l'OTAN à Bruxelles en décembre. Ce problème n'a pas été évoqué, et j'ai bien peur de ne pouvoir vous aider, mais maintenant que vous l'avez mentionné je vais m'y intéresser de plus près.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I have two very short questions to ask. In the research projects of your department, except for the federal research services, how much money is allocated to Canadian universities?

M. Richardson: Monsieur le président, on me dit que les universités reçoivent 3 millions de dollars.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Could you possibly give us the names of the universities to which this money is being effected?

Mr. S. Cloutier (Deputy Minister, Department of National Defence): I think, sir, that this information is a public one.

[Text]

M. Pelletier (Sherbrooke): Une dernière question, monsieur le ministre: le gouvernement a-t-il l'intention d'augmenter, dans le cadre des programmes ROTP les bourses accordés à des universitaires pour étudier dans n'importe quelle université canadienne, et notamment dans les collèges militaires?

M. Cloutier: Non, il n'y a pas de plan immédiat pour changer ce qui se fait depuis un an ou deux dans ce domaine. Chaque année nous essayons d'avoir dans les collèges militaires et dans les programmes d'aide aux universités environ 1,100 candidats, ce qui compte tenu de l'admission au cours des années, donne le nombre de candidats dont nous avons besoin d'année en année pour assurer la relève. On entend donc maintenir les prêts au niveau actuel.

M. Pelletier (Sherbrooke): Il n'y a pas de prévisions en vue d'augmenter le nombre de boursiers annuels, par exemple?

M. Cloutier: Non, monsieur.

M. Pelletier (Sherbrooke): Non. Merci.

Le président: Monsieur Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I think probably the best way to begin my questioning is by thanking the Minister for having had the courtesy to prepare such a detailed statement on the government's position in respect of defence and having had it circulated so early. It was of considerable assistance to me and, I am sure, to other committee members as well.

As a preamble, I suppose, I should say that I am really at a loss to know where to begin in my questioning because there are so many things to ask the Minister about the Department of National Defence. If I may, I would like to ask you, Mr. Chairman, if it is the intention of the Minister to reappear before this Committee in connection with his estimates because it would assist me greatly in deciding which of the many questions I have to ask I should ask this evening.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I would be pleased to answer that this way. I was before the Committee for a full session on NORAD; I am here tonight, and the Deputy Minister has agreed to meet on the detail of the figures on Friday. That makes three appearances for us. If you wish a fourth appearance, if you wish me to appear on Tuesday, if that is the Committee's wish, as the Chairman has said, I will make every effort to be present, but I thought perhaps you would conclude your questioning tonight. However, I am available.

The Chairman: May I say at this point Mr. . . .

Mr. Hees: I cannot see how we would all get through tonight, Mr. Richardson, I think we would like you to come back.

Mr. Richardson: We then could get away earlier tonight.

Mr. Hees: We would miss you if you were not here, and you would not want to be missed.

The Chairman: May I say at this point, gentlemen, that we are trying very hard to arrange a meeting of the Committee this coming Friday, but it seems that all the committees are meeting this Friday and no slot has been allotted to our Committee for Friday. However, I will continue to try to arrange it. As our Minister said a few minutes ago, he will be glad to come back before the Committee next Tuesday.

[Interpretation]

Mr. Pelletier (Sherbrooke): One last question, Mr. Minister: does the government intend to raise, for the ROTP programs, the scholarships university students have received to study in any Canadian university, particularly in military colleges?

Mr. Cloutier: No, there is no immediate plan to revise what we have been doing for one or two years. Every year we try to introduce in the military colleges and the support programs for universities about 1,100 students which represents, taking into account the attrition for every year, the number of students we need year after year. So we intend to maintain the loans at the present level.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): There are no plans, then, to increase the number of scholarships for every year, for example?

Mr. Cloutier: No, sir.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): No. I thank you.

The Chairman: Mr. Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, je tiens tout d'abord à remercier le ministre pour la courtoisie dont il a fait preuve en rédigeant un exposé si détaillé sur la position du gouvernement à l'égard de la défense et pour l'avoir fait circuler si rapidement. Cela m'a été d'un très grand secours, ainsi, j'en suis sûr, qu'aux autres membres du Comité.

Je dois d'abord dire que je ne sais pas par où commencer mes questions, parce qu'il y a tellement de choses à demander au ministre sur le ministère de la Défense nationale. Mais si je puis me permettre, j'aimerais vous demander, monsieur le président, si le ministre a l'intention de revenir devant le Comité pour parler de son budget, parce que cela m'aiderait beaucoup à décider lesquelles parmi les nombreuses questions que je vais poser ce soir.

M. Richardson: Monsieur le président, je me ferai un plaisir de répondre à cela. J'ai comparu pendant toute une séance du Comité pour parler du NORAD; je suis ici ce soir, et le sous-ministre a accepté de venir vendredi pour donner le détail des chiffres. Cela nous fait trois comparutions. Si vous en voulez une quatrième, si vous voulez que je vienne mardi, si le Comité le souhaite, comme l'a dit le président, je ferai tout ce que je peux pour être là, mais j'ai pensé que vous voudriez peut-être mettre fin à vos questions ce soir. Cependant, je suis disponible.

Le président: J'aimerais dire, monsieur, . . .

M. Hees: Je ne vois pas comment nous pouvons tout terminer ce soir, monsieur Richardson. Je pense qu'il serait préférable que vous reveniez.

M. Richardson: Nous pourrions ainsi partir plus tôt ce soir.

M. Hees: Vous nous manqueriez si vous n'étiez pas là, et vous n'aimeriez pas cela.

Le président: Je tiens à vous dire, messieurs, que nous faisons de notre mieux pour organiser une réunion du Comité pour vendredi prochain, mais il semble que tous les comités se réunissent vendredi et qu'aucune période n'est réservée au nôtre. Je vais cependant continuer à chercher une solution. Comme vient de le dire le ministre, il se fera plaisir de revenir devant le Comité mardi prochain.

[Texte]

As you also know, all the estimates . . .

Mr. Forrestall: There are \$2 million worth of estimates for his department. What do you mean he will be glad to come back? It is his responsibility to do so.

An hon. Member: Hear, hear.

The Chairman: . . . are to be referred back to the House on May 31, so we are trying very hard to arrange a meeting of this Committee next Friday. And our Minister has agreed to come back . . .

An hon. Member: To meet his responsibilities.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I am almost sorry I asked the question. • 2115

The Chairman: I think we can take for granted that our Minister will be back in front of this Committee as a witness next Tuesday.

Mr. Rowland: I calculate I have probably 23 minutes, if I am to equal the time taken by your party.

Mr. Chairman, I have four questions to ask, three of which relate to policy.

The Chairman: One question in four parts?

Mr. Rowland: No, I have four questions to ask, three related to policy and one related to a particular problem.

The first deals with the presentation the Minister made respecting NORAD and NATO in his written document in which his justifications for a continued participation in both these alliances was wholly military. The military justification, when juxtaposed against our actual posture in terms of men and equipment, to me, is ridiculous. I realize there may be political justifications but the military one is ridiculous.

I do not wish the Minister to comment on NORAD but, just in passing—our party position on NORAD is well known—may I say that we justify our two-year extension of the NORAD agreement in terms of utilizing that time to examine the possibility of new equipment purchases and what we should do with respect to updating the equipment involved in maintaining surveillance of our air space, and I think in terms of the balance of frys . . .

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Balance of terror.

Mr. Rowland Mr. Munro has supplied me with the words I want. In terms of the balance of terror there is a damn good case to be made for Canada maintaining an interception and identification capability. I do not think the logic extends to a NORAD alliance. But, despite that, in terms of equipment purchases, in terms of new equipment for the alliance to keep it up to date, I have put questions on the Order Paper respecting the replacement of the CF-101 Voodoo and the department is not even engaged in any studies at the moment according to the Order Paper answers. If we only have two years in which to decide what kind of equipment we are going to employ in a new NORAD, and if that is to be the result of this two-year examination, then I think it is absolutely bloody ridiculous that we are not examining what kind of equipment we will require. Are we going to rely entirely on American information?

[Interprétation]

Comme vous le savez également, le budget . . .

M. Forrestall: Ce ministère a un budget de 2 millions de dollars. Que voulez-vous dire par «il se fera un plaisir de revenir»? Il a l'obligation de le faire.

Une voix: Bravo.

Le président: . . . doit être déposé à la Chambre le 31 mai, et nous faisons de notre mieux pour organiser une réunion du Comité vendredi prochain. Et notre ministre est d'accord pour revenir.

Une voix: Pour faire face à ses obligations.

M. Rowland: Monsieur le président, je regrette presque d'avoir posé la question.

Le président: Je pense que nous pouvons prendre pour acquis le fait que le Ministre reviendra témoigner devant le Comité mardi prochain.

M. Rowland: J'ai calculé que je peux parler 23 minutes, si je dois parler autant que les représentants de votre parti.

Monsieur le président, j'ai quatre questions à poser, dont trois portent sur la politique.

Le président: Une question en quatre parties?

M. Rowland: Non, quatre questions, trois portant sur la politique et une sur un problème particulier.

La première porte sur l'exposé écrit du Ministre où, parlant du NORADet de l'OTAN, il justifie d'un point de vue strictement militaire le fait que nous devons continuer à participer à ces deux alliances. Si l'on compare cette justification militaire à notre situation actuelle, en matière d'hommes et d'équipement, cela me semble ridicule. Il y a peut-être des justifications politiques, mais d'un point de vue militaire, c'est ridicule.

Je ne demande pas au Ministre de faire de commentaires sur NORAD mais, en passant, la position de notre parti sur NORAD étant bien connue, je dirais que nous justifions la prolongation de deux ans de l'accord sur le NORAD par l'utilisation de cette période pour étudier la possibilité d'acheter de nouveaux équipements et de moderniser l'équipement de surveillance de notre espace aérien, et pour ce qui est de l'équilibre des . . .

M. Munro (Esquimalt-Saanich): L'équilibre par la terreur.

M. Rowland: M. Munro a trouvé les mots qu'il me fallait. En ce qui concerne justement l'équilibre de la terreur, il y a de très bonnes raisons pour que le Canada conserve sa puissance d'interception et d'identification. Je ne pense pas que cela s'étende à l'alliance du NORAD. Malgré cela, en ce qui concerne l'achat d'un nouvel équipement pour que l'alliance garde sa puissance, j'ai inscrit au *Feuilleton* des questions portant sur le remplacement du CF-101 Voodoo, et pour le moment, d'après les réponses inscrites au *Feuilleton*, le ministère n'a même pas entrepris d'études. S'il ne nous reste que deux ans pour décider si l'équipement dont nous allons nous servir dans un nouveau NORAD, et si cela doit résulter de cette étude de deux ans, il me semble absolument ridicule que nous n'étudiions pas l'équipement dont nous allons faire l'acquisition. Allons-nous nous fier aveuglément à des renseignements américains?

[Text]

However, what I want to devote my time to, more particularly, is NATO. The Minister's justification for remaining in NATO, once again, is almost purely military. He talks about the need for upgrading forces in NATO and about the improved capabilities of the Soviet Union and its allies. Then, if you take the Minister's statement and place it against our current military posture in Europe, we find that we have reduced our forces there by half, as Mr. Hees has pointed out. And we find that in terms of the quality of the equipment of our forces it has steadily deteriorated over the past decade.

I think it is about time the government was frank with this Committee and told us the real reasons we are remaining in those alliances. I know of some very cogent political arguments for remaining in each of those two alliances but I would like the Minister to present us with arguments other than military for remaining in NATO—because the arguments the Minister presents, compared with our actual military posture, as I said earlier, makes the whole position of the government ridiculous.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, NATO and NORAD are military alliances, and that is their primary purpose. I do not know what other views or reasons you have in mind when you say that you can think of some. Obviously we are allies together in what I like to think of as the free society, the Western World, and we have a political association in that way with the other members of NATO and with our NORAD partner with whom we share this continent, but they are military alliances. That is their purpose.

• 2120

Mr. Rowland: Obviously I am not going to find that answer very satisfactory, Mr. Chairman. I would like to pursue it, and perhaps on the next occasion when we meet I will be able to do so in some detail, but there are a number of other areas I wish to examine in some detail.

The second area is that of defence equipment purchases. On a number of occasions the Minister has indicated his determination to ensure that such purchases in the future not only have a high Canadian component but that the Canadian component be, to the extent possible, regionally-distributed. I placed a number of questions on the Order Paper from time to time dealing with the areas in which such purchases are likely to be made and in each of them I have asked the Minister whether or not there will be written into contracts a requirement that the purchases be regionally allocated and the components of the equipment be constructed regionally, that kind of thing. In each case the answer has been, "No, there will be no formal requirement of that sort." I would like to ask the Minister what kind of criteria he is applying to the allocation of contracts. First, will the successful bidder be required to have a high percentage of the total purchase constructed in Canada? Will he be required to allocate those portions of that construction regionally? Exactly what criteria is the Minister applying in respect to this policy?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, Mr. Rowland has restated my position very clearly in that what I have been seeking, first of all, is a maximum Canadian content in our defence purchases. However, I have also added—and surely all defence ministers have done this, or if they have

[Interpretation]

Quoi qu'il en soit, je veux parler plus particulièrement de l'OTAN. Le Ministre, encore une fois, justifie d'un point de vue purement militaire que nous restions au sein de l'OTAN. Il parle de la nécessité d'augmenter nos forces à l'OTAN et de l'augmentation de celle de l'Union Soviétique et de ses alliés. Mais si l'on prend l'exposé du Ministre en fonction de notre position militaire actuelle en Europe, nous voyons que nous y avons réduit nos forces de moitié, comme l'a indiqué M. Hees. Et nous constatons que la qualité de l'équipement de nos forces se détériore constamment depuis dix ans.

Il me semble qu'il est à peu près temps que le gouvernement soit honnête avec ce Comité et nous donne les véritables raisons pour lesquelles nous restons dans ces alliances. Je connais des arguments politiques irrésistibles pour que nous demeurions dans ces deux alliances, mais j'aimerais que le Ministre nous présente des arguments autres que militaires pour que nous restions au sein de l'OTAN, parce que ceux qu'il nous présente, étant donné notre position militaire actuelle, comme je l'ai dit, rend la position du gouvernement tout à fait ridicule.

M. Richardson: Monsieur le président, l'OTAN et le NORAD sont des alliances militaires, et c'est là leur principal objectif. Je ne vois pas à quels autres opinions ou raisons vous songez lorsque vous dites que vous en connaissez d'autres. De toute évidence, nous sommes des amis en ce qui concerne ce que j'appellerais la société libre, le monde occidental. Nous avons aussi une association d'ordre politique en ce sens avec les autres membres de l'OTAN et avec leur collègue du NORAD avec qui nous partageons ce continent. Apparemment, il s'agit d'alliances militaires. C'est là leur but.

M. Rowland: Il va sans dire que je ne veux pas me contenter de cette réponse, monsieur le président. J'aimerais poursuivre sur ce sujet. Peut-être, lors de notre prochaine rencontre, pourrai-je m'attarder sur certains détails. Mail il y a un bon nombre d'autres domaines sur lesquels j'aimerais connaître certains détails.

Le second point est celui de l'achat du matériel de défense. A ce sujet, le ministre a, à maintes reprises, fait connaître son intention de faire en sorte qu'à l'avenir, de tels achats ne comportent pas seulement un fort pourcentage canadien, mais que ce pourcentage soit, dans la mesure du possible, distribué de région en région. J'ai inscrit un bon nombre de questions au *Feuilleton* de temps en temps, qui traitaient des domaines dans lesquels de tels achats vont probablement être effectués. Dans chaque cas, j'ai demandé au ministre si oui ou non le contrat stipulera que les achats devront être obligatoirement distribués de région en région et que les composants du matériel soient construits de région en région ou quelque chose du genre. Dans chaque cas, la réponse a été non. Il n'y aura pas d'exigences de la sorte. J'aimerais demander au ministre quel genre de critère il applique à l'attribution des contrats. Premièrement, est-ce que celui qui obtiendra le contrat devra faire construire un fort pourcentage de l'achat total au Canada? Devra-t-il répartir cette construction suivant les régions? J'aimerais connaître le critère exact du ministre en rapport avec cette politique.

M. Richardson: Monsieur le président, M. Rowland a repris ma position très clairement lorsqu'il affirme que je cherche avant tout à faire profiter des Canadiens de nos achats de matériel de défense. Cependant, j'ai aussi insisté sur le fait qu'on n'accorde pas assez d'importance aux

[Texte]

not they should have—a new dimension to that requirement, which is that a suggested Canadian content is not enough. I believe that the Canadian content must be nation-wide. I have said time and again that a national project, a national endeavour, something that all the taxpayers from Halifax to Vancouver participate in, should bring nation-wide economic and industrial benefits. You have restated that. I do not think it is entirely correct to say that when you have asked, although I do not know who you have asked, Doug, on this...

Mr. Rowland: Order Paper questions.

Mr. Richardson: ... but we have said that they are not going to be written into the specifications, because in the case of the long-range patrol aircraft it is very clearly written into the specifications. I do not have them before me now but I would be pleased to extract the parts of the specifications that refer to regional development. It has been very clearly put in writing, and certainly also verbally, to all of the aircraft manufacturers who are competing for that order that they have to supply not only Canadian content but there has to be a regional division, and that means in the Atlantic region and in Western Canada as well as in what is traditionally recognized as the industrial area of Canada. It is very clear. In fact, from conversations that I have had with the companies that are bidding on that work, or who are meeting our request for a proposal, it is clear that they are working very hard to meet that requirement and they are capable of filling up practically every plant that is capable of doing work in the Atlantic provinces or in Western Canada, and we are looking at the possibility. In fact, I believe it is desirable, in a new project like this, that there be some new plant development and not just fill up what is there. If you have a barrel and a teacup, it is not enough just to say that you are going to fill both.

• 2125

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I am very pleased to hear the Minister's assurances with respect to the long-range patrol aircraft. Can he give us similar assurances with respect to *Samson*, the replacement for the M-37 transport vehicle and any replacement for the *Centurion*, which we might be involved in, in the future.

Mr. Richardson: With regard to anything that we are involved with in the future, if I am still Minister of National Defence, you can be certain that that requirement will be there. *Samson* was going before I was on the scene and as far as I know it has a Canadian content requirement. I have expressed a verbal interest in the regional aspects but to the best of my knowledge they have not, in that case, been written into any specification.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I would like to pursue that further but I realize the time strictures.

I would like to ask one question with respect to policy concerning the reserves—a specific matter which should not take too long, if we are lucky. I would like to concentrate on the sea element.

It is my understanding that the maritime commander has indicated, in the best of all possible worlds, perhaps, but in any case, a desire to increase the number of reservists in the sea element. I would like to know if it is now departmental policy to increase the number of reserves in the sea element and, if so, whether consideration is being

[Interprétation]

Canadiens lorsqu'il s'agit des achats de matériel de défense. Tous les autres ministres de la défense ont certainement fait la même chose et s'ils ne l'ont pas fait, ils auraient dû. Je crois que le contenu canadien doit s'étendre à la grandeur du pays. J'ai aussi répété souvent qu'un projet national, un effort national auquel participent tous les contribuables d'Halifax à Vancouver, devrait rapporter des dividendes à l'ensemble de l'industrie et de l'économie canadienne. Vous avez réaffirmé cela. Je ne crois pas qu'il est juste de dire cela lorsque vous avez posé des questions je ne sais trop à qui, au sujet...

M. Rowland: Questions inscrites au feuillet.

M. Richardson: ... mais vous avez dit qu'on n'allait pas les inclure dans les spécifications. Dans le cas des avions-patrouilleurs à long rayon d'action, c'est clairement indiqué dans les spécifications. Je ne les ai pas ici, mais je serais heureux de vous en lire les parties qui se rattachent à l'expansion régionale. On l'a clairement indiqué dans le texte, et certainement aussi verbalement, à tous les fabricants d'avions qui entrent en compétition à ce sujet qu'ils doivent s'approvisionner non seulement au Canada en général, mais qu'il va y avoir une division régionale. Cela signifie dans la région de l'Atlantique et dans l'Ouest canadien aussi bien que dans ce qui est traditionnellement reconnu comme la région industrielle du Canada. En fait, si je me base sur les conversations que j'ai eues avec les compagnies qui ont fait des offres pour ce travail ou qui répondent à notre appel d'offres, il est clair qu'elles travaillent très fort pour remplir cette exigence. Elles peuvent remplir pratiquement chaque usine capable d'effectuer ce travail dans les provinces de l'Atlantique ou dans l'Ouest canadien, et nous en envisageons la possibilité. En fait, je crois qu'il est préférable, dans un projet comme celui-ci d'améliorer l'usine et non pas seulement de remplir ce qui existe déjà. Si vous avez un baril et une tasse de thé, il ne suffit pas de dire que vous allez remplir les deux.

M. Rowland: Monsieur le président, je suis heureux d'entendre le ministre nous rassurer au sujet des avions-patrouilleurs à long rayon d'action. Peut-il faire de même avec le *Samson*, le remplacement du transporteur M-37 et le remplacement du *Centurion*, qui pourraient ne produire plus tard.

M. Richardson: Pour ce qui est de notre travail à venir, si je suis encore ministre de la Défense nationale, vous pouvez être assurés que cette exigence s'y trouvera. Le *Samson* est arrivé avant moi et d'après ce que je sais, il doit avoir un certain contenu canadien. J'ai exprimé verbalement mon intérêt envers les aspects régionaux, mais d'après ce que je sais ils n'ont pas été mis par écrit dans ce cas.

M. Rowland: Monsieur le président, j'aimerais continuer à discuter sur cette question, mais je me rends compte que le temps manque.

J'aimerais poser une question sur la politique en matière de réserves. Il s'agit d'une question précise qui ne devrait pas prendre trop de temps, avec un peu de chance. J'aimerais insister sur l'élément maritime.

Je crois comprendre que le commandant maritime a manifesté le désir qui serait dans le meilleur des mondes possible, peut-être, mais en tout cas qui serait d'augmenter le nombre de réservistes pour l'élément naval. J'aimerais savoir si la politique du ministère est d'accroître le nombre des réserves pour l'élément naval. Si c'est le cas, est-ce que

[Text]

given to the reactivation of *Nonsuch* and *Queen*. And again, if so: what has been the result of this consideration?

Mr. Richardson: I did state, as you can see on page 8 in the statement, that it is our objective to maintain the primary reserve at its present level and, if possible, to bring the numbers back up to established strength. That would mean moving up from about an over-all 18,000 to the established strength of 23,000 and would certainly include the sea element, as well as the other two. I cannot give you a specific answer on the *Nonsuch*. I do not know whether the Deputy Minister can or not.

Mr. Cloutier: I am not personally aware of a recommendation along those lines by the maritime commander. On the other hand, the naval reserve is, I believe, pretty close to establishments.

Mr. Richardson: Perhaps Rear-Admiral Charles has a knowledge of this.

Rear-Admiral J. A. Charles (Chief of Maritime Operations): As mentioned in the paper, part two of the reserve force study will be received soon and the question of whether additional reserve divisions are to be opened is part of that study. Also, the question of the total number of reserves required by the maritime commander is being included in that study.

Mr. Richardson: Is there anything on the naval reserve units.

RAAdm Charles: Mr. Chairman, we have had suggestions from people in Edmonton and in Regina proposing that the two divisions that were there before, *Nonsuch* in Edmonton and *Queen* in Regina, be reopened. That is part of this study at the moment.

Mr. Rowland: One final question, Mr. Chairman. I will try to phrase it in such a way that will permit the Minister to give a relatively short answer. It is with respect to the *Restigouche* and there are so many questions to ask about this, that it is very difficult for me to phrase it in such a way as to permit the rest of the Committee to ask questions, but I will try to do so.

I would like to know if, beyond the fact that an error was made which resulted in damage being done the feed-water system and other systems within the *Restigouche* during the course of its refit, that was accidental damage why the report of the Board of Inquiry could not be made public. Secondly, I would like to know what will happen to the legal inquiry conducted by the Department of Supply and Services with respect to the liability for the damages done. Thirdly, I would like the Minister's assurance that the repairs which have been carried out in order to correct damages done through the contamination of the water system have been sufficient to ensure that the *Restigouche* will be able to return to active operational status and that this is not just a patch-up job which will enable the *Restigouche* to get the West Coast where she will lie against the wall in replacement of one of the other ships that are there now.

• 2130

Mr. Richardson: Mr. Chairman, in answer to the first question why the findings of the Board of Inquiry cannot be made public, it is, I think, generally accepted procedure that a Board of Inquiry of this kind is essentially an administrative inquiry. It does not have a legal status. Those who appear before the board are not protected by legal advice or by the rules of evidence, and they are so

[Interpretation]

l'on attache de l'importance à la remise en action du *Nonsuch* et du *Queen*. Et encore là, si c'est le cas: quel en a été le résultat?

M. Richardson: En fait, j'ai déclaré, comme vous pouvez le voir à la page 8 de la déclaration, que notre objectif est de maintenir la réserve première à son niveau actuel, et, si c'est possible, de ramener les chiffres à la force établie. Cela voudrait dire partir de 18,000 pour atteindre l'effectif établi de 23,000. Ceci comprendrait certainement l'élément naval aussi bien que les deux autres. Je ne puis vous donner une réponse précise au sujet du *Nonsuch*. Je ne sais pas non plus si mon sous-ministre peut le faire.

M. Cloutier: Je ne suis personnellement pas au courant d'une recommandation en ce sens provenant du commandant maritime. D'un autre côté, je crois que la réserve navale est presque au complet.

M. Richardson: Peut-être le contre-amiral Charles est-il informé à ce sujet.

Le contre-amiral J. A. Charles (Chef des Opérations maritimes): Comme on l'a mentionné dans le document, on recevra bientôt la deuxième partie de l'étude sur les forces de réserve, et la question de savoir si l'on ouvrira d'autres divisions de réserve en fait partie. Cette étude traite aussi de la question de l'effectif total des réserves dont a besoin le commandant maritime.

M. Richardson: Y a-t-il quelque chose au sujet des unités de réserve navales?

Le contre-amiral Charles: Monsieur le président, les habitants d'Edmonton et de Regina nous ont proposé de réouvrir leurs divisions respectives, c'est-à-dire *Nonsuch* à Edmonton et *Queen* à Regina. Ceci fait partie de l'étude pour le moment.

M. Rowland: J'ai une dernière question, monsieur le président. Je vais essayer de la formuler de telle sorte que le ministre puisse y apporter une réponse relativement courte. Elle a trait au *Restigouche*. Il y a tellement de questions à ce sujet qu'il m'est très difficile de la formuler de telle sorte que le reste du Comité puisse aussi poser des questions. Cependant, j'essaierai d'y arriver.

Selon la version officielle, on aurait commis une erreur qui a causé des dommages au système d'approvisionnement en eau et à d'autres systèmes du *Restigouche* pendant son remontage. S'il s'agit d'un dommage accidentel pourquoi ne pourrait-on pas rendre public le rapport de la Commission d'enquête? Deuxièmement, à la suite de l'enquête menée par le ministère des Approvisionnements et Services, j'aimerais savoir qui va être tenu responsable des dommages causés. Troisièmement, j'aimerais que le ministre nous donne l'assurance que les réparations entreprises pour remédier à la contamination du système d'eau sont suffisantes pour rendre le *Restigouche* opérationnel. Il ne faudrait pas que ce ne soit qu'un ouvrage de rafistolage qui permettra au *Restigouche* de parvenir jusqu'à la côte Ouest où il servira à remplacer une ou l'autre des unités qui y sont présentement.

M. Richardson: Monsieur le président, pour répondre à la première question, à savoir pourquoi les résultats de la Commission d'enquête n'ont pas été rendus publics, je crois que, généralement, une Commission d'enquête de ce genre est essentiellement une enquête de l'administration. Elle n'a pas de statut juridique. Ceux qui comparaissent devant elle ne reçoivent pas les conseils des avocats et ne

[Texte]

advised when they appear before the board that they will not be liable in any way for their statements. In other words, it is not a public inquiry. It would not be as easy to carry out inquiries of this kind if everything that was stated was going to be made public. However, it is established quite clearly, I think, that this was an accidental matter of failure, and there was no evidence of sabotage or wrongdoing.

I cannot answer for the Department of Supply and Services at this stage, that not being my area. Concerning the repairs, I am assured by officers concerned that the *Restigouche* will be fully operational and that the repairs are complete. I think the danger of her going to the West Coast and being just in the dockyard is very—well, just not there. There would be some other cause, but she is in full operational condition.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. I do not want to spend too much time on the premise that...

Mr. Pelletier (Sherbrooke): On a point of order, Mr. Chairman. Est-ce que la déclaration du ministre pourrait être annexée au Procès-verbal?

An hon. Member: Was it agreed?

Another hon. Member: Yes, I think...

An hon. Member: I am sorry, I thought it was. It is all right, go ahead.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, I do not want to spend too much time on the premise that we Canadians have not kept our word in the engagement we made 20 years ago as to our participation in NATO. The people Mr. Hees was speaking to must have been very young because if my memory serves me right, we have been in Europe, give or take a few months, 34 years.

I think it is unfair for anyone to say that our participation is not up to par. I think we have a great record of performance in total war participation and in peacekeeping...

Mr. Hees: Oh, now, wait a minute. On a point of order. I happened to be in that war, and I am not talking about the war, I am talking about NATO.

Mr. Dupras: I think it is unfair...

Mr. Hees: Get off it. I was in that war. Were you?

The Chairman: Order, please.

Mr. Dupras: I think it is unfair of the former minister to say that we have not kept our word in our engagements to participate in peacekeeping in Europe.

You mentioned that we have developed great capability in our forces in Europe and we have put great emphasis on mobility, which does not involve having heavy tanks lying on the ground. Is the purchase of equipment mentioned on pages 15-18 and 15-20 to conserve or maintain this great mobility we have developed in our NATO forces in Europe?

[Interprétation]

sont pas non plus protégés par les règles de la preuve. De plus, lorsqu'ils comparaissent devant la Commission on les avertit aussi qu'ils ne seront pas tenus responsables d'aucune façon pour leurs déclarations. En d'autres mots, il ne s'agit pas d'une enquête publique. Il ne serait pas aussi facile de mener des enquêtes de ce genre si chaque déclaration était rendue publique. Cependant, il a été clairement établi, je crois, qu'il ne s'agissait que d'une défaillance purement accidentelle. On n'a pas découvert d'indice de sabotage ou de méfait.

Je ne puis répondre du ministère des Approvisionnements et Services à ce stade-ci, ce n'est pas mon domaine. Quant aux réparations, les fonctionnaires impliqués m'ont assuré que le *Restigouche* sera totalement opérationnel et que les réparations sont complètes. Je ne crois pas qu'il risque de se rendre sur la côte Ouest et de rester en cale sèche. Il y aurait d'autres dangers mais il est entièrement opérationnel.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Je ne voudrais pas passer trop de temps parce que...

M. Pelletier (Sherbrooke): J'invoque le Règlement, monsieur le président... Could the Minister's Statement be printed in appendix to the Minutes?

Une voix: Cela a-t-il été accepté?

Une voix: Oui, je crois...

Une voix: Désolé, je crois que ça l'était. C'est très bien, allez-y.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Monsieur le président, je ne veux pas m'éterniser sur le fait que les Canadiens n'ont pas respecté l'engagement qu'ils ont pris il y a 20 ans en ce qui concerne notre participation à l'OTAN. Les personnes à qui M. Hees a parlé devraient être très jeunes, parce que, si ma mémoire est bonne, nous sommes présents en Europe depuis 34 ans à quelques mois près.

Je crois qu'il est injuste pour qui que ce soit de dire que notre participation n'a pas été égalitaire. Je crois que nous avons une fiche reluisante en ce qui concerne notre participation à la guerre et aux opérations de maintien de la paix...

M. Hees: Oh! maintenant, attendez une minute. J'invoque le Règlement. J'ai pris part à cette guerre, et je ne parle pas de la guerre. Je parle de l'OTAN.

M. Dupras: Je crois qu'il est injuste...

M. Hees: Revenez-en. J'étais à cette guerre. Y étiez-vous?

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît

M. Dupras: Je crois qu'il est injuste de la part de l'ancien ministre de dire que nous n'avons pas tenu parole dans nos engagements de participer aux opérations de maintien de la paix en Europe.

Vous avez mentionné que nous avons exploité les grandes possibilités de nos Forces en Europe. Nous avons aussi mis l'accent sur une grande mobilité. Ceci ne veut pas dire d'avoir de lourds tanks. Est-ce que l'achat de matériel mentionné aux pages 15-18 et 15-20 va conserver et maintenir cette grande mobilité de nos Forces de l'OTAN en Europe?

[Text]

• 2135

Mr. Richardson: Mobility has been one of our objectives. That is one of the reasons we have not made a final judgment about the configuration of our forces on the central front and are considering the possibility of extending the service life of the Centurion tank, which would give us a longer time to plan what would hopefully be a more mobile force.

Mr. Dupras: My other question, Mr. Minister, is in another domain. What was the reaction when you made the suggestion of de-confrontation in Cyprus? You have not dwelt on this. Was this taken up seriously? We have been there almost 12 years now, or over 12 years, and we are more or less captive on that island. Would you please tell us what was the reaction to this plan?

Mr. Richardson: The reaction from Archbishop Makarios was that he would not object. Perhaps it would not be too strong to say that he was quite prepared to welcome a concept of de-confrontation at some of the points where the Greek and Turk Cypriots face each other. But there was a very much less favourable reaction from the Vice-President and from the Turkish side of the equation. It really becomes apparent that Canadian forces are to some extent helping to protect the Turkish enclave in the island to a greater extent than they are protecting the Greek interest.

Mr. Dupras: Thank you, sir.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Nowlan: What did George Grivas say in answer to a decontamination.

Mr. Richardson: De-confrontation.

Mr. Nowlan: Decontamination!

Mr. Richardson: I did not meet with him.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, I want to reiterate a point made earlier by myself on two separate occasions. I make it with full recognition of the events that have been in front of the Committee in recent months, that is, Vietnam and the NORAD agreement. But I want as vigorously as I can to react to the extraordinarily short period of time we have to examine something in excess of \$2 billion of the Canadian taxpayers' money. I do so as somebody who has a very deep and very sincere sentiment towards the Canadian Armed Forces and who believes in the necessity of their presence in being, in the most fully-trained capacity possible.

Mr. Chairman, I have some 21 points I want to cover and I hope we can do it in the one or two appearances that are going to be available to us. I regret to find myself somewhat in the position of Mr. Rowland, that of wondering what questions I should start out with. Over the next two or three days my queries are going to wander all the way from the status of a report on discrimination against women in the Canadian Armed Forces, if I can obtain it, to the DDH-280 program.

Mr. Hees has talked about tanks; others have. I am concerned about Vietnam, the health and welfare of our men there and the rotation. I am concerned about other postings with respect to U.N. commitments, the Middle East for example and why Canadians had to get to hell out of there in such a hurry very recently. I am concerned

[Interpretation]

M. Richardson: La mobilité a été un de nos objectifs. C'est une des raisons pour lesquelles nous n'avons pas porté de jugement final sur la configuration de nos Forces sur le front central. Nous envisageons la possibilité de prolonger la durée du tank Centurion, ce qui nous donnerait plus de temps de mettre sur pied une force qui sera, je l'espère, plus mobile.

M. Dupras: Monsieur le ministre, mon autre question touche un autre domaine. Quelle a été la réaction lorsque vous avez déclaré des hostilités à Chypre? Vous ne vous êtes pas étendu sur cette question? Est-ce qu'on a pris cette proposition au sérieux? Nous sommes là depuis près de douze ans maintenant ou plus de douze ans. Nous sommes plus ou moins captifs sur cette île. Pourriez-vous nous dire exactement la réaction à ce plan?

M. Richardson: L'archevêque Makarios a dit qu'il ne s'objecterait pas. Peut-être ne serait-il pas trop fort de dire qu'il était prêt à accepter le concept de «déconfrontation» à certains des points où les Grecs et les Chypriotes turcs s'affrontent. Cependant, du côté du vice-président et des Turcs en général, la réaction a été beaucoup moins favorable. Il devient que les Forces canadiennes, d'une certaine façon, aident à protéger l'enclave turque dans l'île beaucoup plus qu'elles protègent les intérêts des Grecs.

M. Dupras: Merci, monsieur.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Nowlan: Que dit Georges Grivas à l'idée de la «décontamination»?

M. Richardson: De «déconfrontation».

M. Nowlan: «Décontamination»!

M. Richardson: Je ne l'ai pas rencontré.

M. Forrestall: Monsieur le président, j'aimerais revenir sur une question que j'ai soulevée moi-même auparavant à deux occasions différentes. Je le fais tout en reconnaissant pleinement les événements qui ont eu lieu devant ce Comité au cours des récents mois. Je parle de l'entente entre le Vietnam et NORAD? Je veux m'opposer aussi systématiquement que possible à la période extraordinairement courte que nous avons pour examiner quelque chose qui représente plus de 2 milliards pour les payeurs de taxe. Je le fais comme quelqu'un qui est très attaché et très sincère envers les Forces armées canadiennes. Je le fais comme quelqu'un qui croit en la nécessité de leur présence et qui croit qu'il leur faut le meilleur entraînement possible.

Monsieur le président, je veux couvrir 21 points et j'espère que nous pouvons y arriver avec les un ou deux témoins qui vont venir comparaître devant nous. Je suis désolé. Je me retrouve dans la même position que M. Rowland. Je ne sais pas par où commencer. Pendant deux ou trois jours, les questions vont porter sur la composition complète d'un rapport, à partir de son état, si je peux l'obtenir, en passant par la discrimination contre les femmes dans les Forces armées canadiennes, jusqu'au programme du DDH-280.

M. Hees a parlé des tanks, d'autres l'ont fait. Je suis inquiet du Vietnam, au sujet de la santé et du bien-être de nos hommes qui sont là-bas et au sujet de la rotation. Je me préoccupe des autres cantonnements ayant rapport aux engagements des États-Unis, par exemple le Moyen-Orient, et pourquoi les Canadiens ont dû en sortir si

[Texte]

about the reserve and the cadet program, and the Samson, which Mr. Rowland has touched on. Why are we not in the new headquarters? I have questions on our strength now. What is our proposed strength two years from now? The rumours that are flying are most demoralizing in the armed forces. I am concerned about our military college. Are we going ahead with the consolidation program? Are we going to build across the river? There are critical trade shortages. Why do we have the Restigouche and four other ships laid up against the wall in Halifax. What are the reasons for it? I am concerned about the civilian situation. How rapidly are we going to run it down? The whole question of CANEX should be investigated. We have heard not one word about fleet replacement in spite of the fact that we are now five or six years into the DDH-280 program, actually it is 10 or 12 years. I am concerned about the use of military equipment, for example, with respect to offshore patrolling of military aircraft when possibly this is an area that civilian contractors might enter into. The unfreezing of the budget, of course, is at the base of everything. I think it has been most ineffectual. It has done nothing to enhance dollars and cents for training. Helicopter pilots receive 10, 15, 18 hours a month, and I would not send them across the street to pick up the afternoon mail with that kind of training. It is no wonder young men who are tied or locked into a helicopter training program want to get out of the armed forces.

• 2140

I am concerned about the collection of interdepartmental debts owed to the armed forces. What have we done about that? What have we done with it? Have we picked up some added dollars? What about northern maritime needs? I would love to get into the stability charts of the DDH-280. Thank God, they have now been delivered to the captains of those ships and I am grateful for that.

At some point, in the next two or three days, I want to find out whether or not consideration has been given to a monument for our war dead, between-war dead. I mean all of those men, the hundreds, who have lost their lives serving, particularly though not only, the Maritime Command. I am curious, for example, why we could not have frozen rental in married quarters as a gesture towards combatting inflation in Canada. These are questions that I want to raise.

For the interim period, Mr. Chairman, I want to ask why there is a discrepancy at page 15-14 of the Estimates with respect to total man-years authorized military personnel, brigadier tank and above, where we have listed 77 and in a letter over the signature of an officer of the Minister's office, a responsible person, we have listed 113 military people, Brigadier General and above and the authorized man-years are given as 77. I would like some detailed explanation why this is so, because the current strength according to my information as of February 28, 1973, lists the military, Brigadier General and above as 113 and the authorized strength listed at 77. Is there an explanation for that discrepancy?

[Interprétation]

rapidement il n'y a pas si longtemps. Je me préoccupe de la réserve et du programme des Cadets, du Samson, question à laquelle M. Rowland a touché. Pourquoi ne sont-ils pas dans les quartiers généraux? J'ai maintenant des questions sur notre force. Pourquoi propose-t-on cette force pour d'ici deux ans? Dans les Forces armées, les rumeurs qui circulent sont très démoralisantes. Je suis inquiet au sujet de notre collège militaire. Est-ce que notre programme de consolidation va de l'avant? Est-ce qu'on va construire d'un côté à l'autre de la rivière? Dans le commerce, il y a des pénuries très graves. Pourquoi le *Restigouche* et quatre autres bateaux sont-ils toujours à Halifax? Je me préoccupe de la situation des civils. Combien de temps faudra-t-il pour la renverser? On devrait faire une enquête sur toute l'affaire CANEX. Nous n'avons pas entendu un mot au sujet du remplacement de la flotte alors que cela fait maintenant cinq ou six ans que le programme DDH-280 existe, et même en fait 10 ou 12 ans. L'utilisation de l'équipement militaire m'intrigue quelque peu lorsque par exemple des avions militaires patrouillent au-dessus des eaux territoriales alors que des civils pourraient très bien s'en occuper. Bien entendu, le dégelage du budget est à la base de tout. Cela a été des plus inefficaces. Cela n'a en rien permis de débloquent des fonds pour la formation. Les pilotes d'hélicoptère suivent une instruction de 10, 15, 18 heures par mois et je ne les enverrais pas de l'autre côté de la rue pour ramasser le courrier avec ce genre d'entraînement. Il n'est pas étonnant que les jeunes liés par un programme de pilotage d'hélicoptère veuillent quitter les forces armées.

La perception des dettes interministérielles contractées envers les forces armées me préoccupe. Qu'avons-nous à ce sujet? Qu'en avons-nous fait? Avons-nous recueilli quelques dollars supplémentaires? Que fait-on au sujet des besoins maritimes du Nord? J'aimerais beaucoup jeter un coup d'œil au tableau de stabilité des DDH-280. Dieu merci, ils ont maintenant été livrés au capitaine de ces bateaux et j'en suis très satisfait.

Au cours des deux ou trois prochains jours, je veux essayer de découvrir si oui ou non on envisage de construire un monument à la gloire de nos morts à la guerre quand nous n'étions pas en guerre. Je veux parler de ces hommes, de ces centaines qui ont perdu la vie en servant, en particulier mais pas seulement, le Commandement maritime. Je serais curieux de savoir par exemple pourquoi nous n'avons pas gelé le loyer des quartiers pour mariés pour contribuer à combattre l'inflation au Canada. C'est le genre de questions que je veux poser.

En attendant, monsieur le président, je veux savoir pourquoi il y a une différence à la page 15-14 du Budget concernant les années-hommes totales autorisées pour le personnel militaire, à partir du grade de brigadier, à savoir que dans une lettre portant la signature d'un fonctionnaire du bureau du Ministre, d'un responsable, il est question de 77 personnes et qu'ici nous voyons qu'il est question de 113 personnes, alors qu'ici le nombre d'années-hommes autorisés à partir du grade de Brigadier général est de 77. J'aimerais que l'on m'explique pourquoi car selon mes renseignements datant du 28 février 1973, la liste du personnel militaire à partir du rang de Brigadier général est de 113 alors que les années-hommes autorisées ne sont que de 77. Peut-on expliquer cette différence?

[Text]

Mr. Richardson: Mr. Chairman, having heard that list, I am glad I am coming back on Tuesday, because I think I could only answer half of those questions tonight.

Mr. Forrestall: Well, that is a partial list.

Mr. Langlois: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Langlois, on a point of order?

Mr. Langlois: In order to save us time in the next three meetings I think if the Minister could tell us the one thing the government is doing right with National Defence, we would not have to bother about the rest of the list.

Mr. Forrestall: I doubt very much if he could. I would like to say, because of the note of humour that has been injected, I wish the enthusiasm for the Canadian Armed Forces displayed by the present Minister, was shared by his colleagues in government. I am concerned about this discrepancy. Is there an explanation?

Mr. Richardson: I think, Mr. Chairman, the over-all explanation is that the 77 figure would be, of course, military personnel. There are others who are...

Mr. Forrestall: I am sorry this is not 77, it is 74 and this is 73 and I am looking at...

Mr. Richardson: There is a discrepancy anyway, regardless which figures you are using. Some of the personnel in the department are of the equivalent rank of a General or a Lieutenant General, as my Deputy Minister is and he would be part and others also. He can, perhaps, explain in greater detail, or if he cannot tonight then at another time, the exact breakdown. But the reason for the difference...

Mr. Forrestall: It is a matter of regret that the CDS is not sitting next to your right hand as a matter of fact to explain why there is a discrepancy.

• 2145

Mr. Cloutier: There really is not a discrepancy, sir. If you look at page 15-14 we break down the manpower into three groups, "Positions filled by Civilian Personnel".

Mr. Forrestall: I have already broken that down, I can add some more to it if you want.

Mr. Cloutier: The second group, "Positions filled by Military or Civilian Personnel", the breakdown there is the usual breakdown given for civilian positions but some of those 46 executive positions are filled by military personnel so that is the difference in the figures you have quoted.

Mr. Forrestall: Why does it appear this way because it was quite a cause célèbre—not that it concerned me too much—the imbalance in the Canadian Armed Forces gave me concern from an entirely different direction. Why is there this blatant attempt to hide? This is the figure that the Canadian public will understand and there is obviously a discrepancy whether or not you include civilian positions and I find that discrepancy a matter of regret. Why is there not another format explaining this?

[Interpretation]

M. Richardson: Monsieur le président, après avoir entendu cette liste, je suis heureux de revenir mardi, car je pense que je ne pourrais répondre qu'à la moitié des questions de ce soir.

M. Forrestall: Cette liste n'est pas exhaustive.

M. Langlois: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Langlois invoque le Règlement.

M. Langlois: Pour gagner du temps au cours des trois prochaines réunions je pense que si le Ministre pouvait nous dire ce que le gouvernement fait de bien dans le domaine de la défense nationale, nous n'aurions plus à nous préoccuper du reste de la liste.

M. Forrestall: Ça m'étonnerait beaucoup qu'il le puisse. J'aimerais dire, à cause de cette note d'humour, que je souhaiterais que l'enthousiasme montré par le Ministre pour les forces armées canadiennes soit partagé par ses collègues au gouvernement. Cette différence me préoccupe. Y a-t-il une explication.

M. Richardson: Monsieur le président, je pense que ce chiffre de 77 représente, bien entendu, le personnel militaire. Il y en a d'autres qui...

M. Forrestall: Je m'excuse mais ce n'est pas 77, c'est 74 et c'est 73, et je regarde...

M. Richardson: De toute manière il y a une différence quels que soient les chiffres que vous utilisiez. Certains membres du personnel du ministère ont un grade équivalent à celui de Général ou de Lieutenant général, c'est le cas de mon sous-ministre et il en ferait donc partie ainsi que d'autres. Il peut peut-être vous donner plus de détails à ce sujet, ou s'il ne peut pas le faire ce soir lors de notre réunion il pourra vous donner le détail exact. Cependant, la raison de cette différence...

M. Forrestall: Il est à regretter que votre Chef d'état-major ne soit pas à côté de vous pour expliquer cette différence.

M. Cloutier: Il n'y a pas vraiment de différence, monsieur. Si vous consultez la page 15-14, vous pouvez constater que nous divisions en trois groupes la main-d'œuvre, «Postes comblés par personnel civil».

M. Forrestall: J'ai déjà fait ce calcul, je peux en ajouter encore si vous voulez.

M. Cloutier: Le deuxième groupe, «Postes comblés par le personnel militaire ou civil», le détail est généralement celui donné pour les postes civils mais certains de ces 46 postes de direction sont occupés par du personnel militaire et cela explique la différence dans les chiffres que vous avez cités.

M. Forrestall: Pourquoi cela figure-t-il de cette manière car, non pas que cela m'ait préoccupé tant que cela, le déséquilibre dans les Forces armées canadiennes a été une cause célèbre bien que mes préoccupations aient été d'un tout autre ordre. Pourquoi cette grossière tentative de le cacher? C'est ce chiffre que le public canadien comprendra et il y a de toute évidence une différence qu'on inclut ou non les postes remplis par des civils et je pense que cette différence est à regretter. Pourquoi ne l'explique-t-on pas d'une autre manière?

[Texte]

I can only take it that Mr. Cloutier's comments are more accurate than whoever made up the estimates. Why is it not displayed, because this is what I must have reference to. I am not always able to obtain from the department the type of information that I require. Why are we told 134 and not 77 of brigadier rank and above?

Mr. Cloutier: It is indicated here under military and civilian personnel that there are 1,523 positions which can be filled by either military or personnel.

Mr. Forrestall: Fifteen hundred and twenty-three?

Mr. Cloutier: That is the second category.

Mr. Forrestall: Why do you not all join the armed forces and then we would get a little closer to what I would like to see—just a little step along the way?

The Chairman: You should let Mr. Cloutier answer the question.

Mr. Cloutier: This total of 1,523 is broken down first, by occupational category with reference to civilian employment, and then it is broken down between military and civilian personnel.

Mr. Forrestall: Why would Mr. Cloutier advise that the total military was 113 and civilian 21? The estimates say 77.

Mr. Cloutier: The estimates indicate 77 positions that can be filled only by military personnel whereas the other 46 positions which are shown in the second category may be filled by either civilian or military.

Mr. Forrestall: There are too damn many civilians in the Department of National Defence.

Mr. Cloutier: The number is coming down, sir, every year.

Mr. Forrestall: Coming down?

Mr. Cloutier: Yes.

Mr. Forrestall: All right then, in other words there is a logical explanation for the discrepancy.

Mr. Cloutier: Yes, and indeed, the totals you are looking at are totals that are anticipated for March 31, 1974.

Mr. Forrestall: Yes.

Mr. Cloutier: That is the target towards which we are moving. I assure you there are no discrepancies; the grand total is as is indicated there.

Mr. Forrestall: That is fine, that is quite acceptable.

It is difficult to choose my other area. Ten minutes are available and I have only two minutes left.

Mr. Chairman, can the Minister give us some assurance that men seconded to service in Viet Nam will not undergo any prejudice to their careers back home, whether or not they volunteer for an extended period? If they do volunteer for an extended period, will there be any prejudice in terms of their personnel assessment reports, their evaluations or their efficiency reports?

[Interprétation]

Je peux simplement conclure que les observations de M. Cloutier sont plus précises que celles de celui qui a rédigé le budget. Pourquoi cela n'est-il pas indiqué? Il s'agit de mon Livre de référence. Je n'ai pas toujours la possibilité d'obtenir auprès du ministère le genre de renseignements dont j'ai besoin. Pourquoi nous donne-t-on le chiffre de 134 et non pas celui de 77 à partir du grade de brigadier général?

M. Cloutier: On indique à la rubrique personnel militaire ou civil que les 1,523 postes peuvent être remplis soit par des militaires, soit par des civils.

M. Forrestall: 1,523?

M. Cloutier: Il s'agit de la deuxième catégorie.

M. Forrestall: Pourquoi ne réunissez-vous pas toutes les Forces armées pour que nous nous rapprochions un peu plus près de ce que j'aimerais voir—juste un petit effort?

Le président: Vous devriez laisser M. Cloutier répondre à la question.

M. Cloutier: Ce chiffre de 1,523 est tout d'abord détaillé par catégorie professionnelle relativement au poste civil et ensuite détaillé pour donner le nombre de militaires et de civils.

M. Forrestall: Alors pourquoi M. Cloutier indique-t-il que le total militaire est de 113 et le total civil est de 21? Le budget dit 77.

M. Cloutier: Le budget indique que 77 postes peuvent être occupés seulement par le personnel militaire alors que les autres 46 postes qui se trouvent dans la deuxième catégorie peuvent être occupés soit par des civils soit par des militaires.

M. Forrestall: Il y a beaucoup trop de civils au ministère de la Défense nationale.

M. Cloutier: Ce chiffre est réduit d'année en année, monsieur.

M. Forrestall: Réduit?

M. Cloutier: Oui.

M. Forrestall: Très bien, il y a donc une explication logique dans cette différence.

M. Cloutier: Oui, ces totaux représentent les prévisions pour le 31 mars 1974.

M. Forrestall: Oui.

M. Cloutier: C'est l'objectif que nous nous sommes fixé. Je vous assure qu'il n'y a pas de différence; le chiffre total est bien celui qui est indiqué ici.

M. Forrestall: C'est très bien, je l'accepte.

Il m'est difficile de choisir mon autre domaine de questions. Il ne me reste plus que deux minutes.

Monsieur le président, le ministre peut-il nous assurer que la carrière des hommes détachés pour servir au Viet-nam ne subira pas de préjudice qu'ils se soient ou non portés volontaires pour une période prolongée? S'ils se portent volontaires pour une période prolongée, seront-ils sanctionnés dans leur rapport personnel, leur estimation ou leur rapport d'efficacité?

[Text]

We have just gone through this difficulty with troops serving in other areas, for example, with the United Nations. It is only in the last year or so that we have reached a point of ensuring that their military careers continue to be properly treated in the total Canadian military sense of career management. Can the Minister indicate whether or not the men serving in Viet Nam will continue to enjoy the prerogatives that they would have had, had they remained at home in their various commands, people such as naval engineers who we have doing what are essentially army duties in Viet Nam. I hope, this time around, we send some people on rotation from Mobile Command, and not people like naval engineers, and that careers are fully protected and promotional opportunities are not in any way jeopardized on their return to their respective jobs.

• 2150

I say to you sir, the comments of Gen. Waters were balderdash and bloody nonsense. The men in Viet Nam are not happy; they are concerned about things like these and I am very disturbed about it—as I think, at least the families of these men are, if the Canadian public is not.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I am not, of course, directly involved in personal careers. But my wish, policy and hope would be, that men who served in an observation and reporting role in Viet Nam would not only have the benefit of that experience—which would be valuable to anyone in the forces—but that it would stand in their favour, rather than penalize them in any way in career development and promotion.

Mr. Forrestall: This has already happened on two separate occasions, sir. And, Mr. Chairman, it is assurance from the Minister that I require; not from anybody else, from the Minister.

Mr. Richardson: I give you that assurance to the extent that I would be involved in any individual career promotions; I am not directly involved. But as a matter of policy, no one should be penalized because of volunteering to stay longer in Viet Nam—if the Canadian forces continue in the International Committee.

Mr. Forrestall: Will they?

Mr. Richardson: I could not be clearer about that. Our Chief of Personnel is here, and he is hearing my words.

Mr. Forrestall: Do we have his assurance?

Mr. Richardson: I should be glad to ask him to speak on this, if he will. Gen. Boyle.

Admiral D. Boyle (Chief of Personnel, Canadian Armed Forces): You have my assurance that service in Viet Nam will in no way prejudice anybody's career.

Mr. Forrestall: Thank you, Admiral Boyle. I appreciate that; it is important.

[Interpretation]

Nous avons déjà connu ces difficultés avec les hommes de troupe servant dans d'autres domaines, par exemple, dans le cadre des Nations Unies. Ce n'est qu'au cours de ces dernières années que nous avons réussi à nous assurer que leur carrière militaire continue à se dérouler d'une manière normale dans le cadre des promotions générales de la carrière militaire canadienne. Le ministre peut-il nous dire si oui ou non les hommes servant au Vietnam continueront à bénéficier des mêmes prérogatives qu'ils avaient eues s'ils étaient restés dans leur poste de commandement au Canada? Je pense aux ingénieurs de la Marine qui ont essentiellement des fonctions militaires au Vietnam. J'espère que maintenant nous envoyons par rotation des membres du commandement mobile, et non plus des personnes telles que ces ingénieurs et que les carrières sont complètement protégées et que les occasions de promotion ne sont en aucune manière mises en danger lors de leur retour dans leurs emplois respectifs.

Je vous dis, monsieur, que les remarques du général Waters n'étaient qu'un tissu d'absurdités. Les hommes au Vietnam ne sont pas heureux; ce genre de chose les préoccupe et cela m'inquiète, tout comme cela inquiète tout au moins les familles de ces hommes si cela n'inquiète pas le public canadien.

M. Richardson: Monsieur le président, bien entendu, les carrières personnelles ne me concernent pas directement. Il n'en reste pas moins que je souhaite et que j'espère que les hommes qui jouent un rôle d'observateur et de rapporteur au Vietnam seront non seulement crédités de cette expérience, expérience qui est profitable à tout membre des Forces armées, mais qui les favorisera plutôt que de les pénaliser en aucune manière dans leurs promotions futures.

M. Forrestall: Cela a déjà eu lieu à deux reprises, monsieur. Et, monsieur le président, c'est de l'assurance du ministre dont j'ai besoin, et de personne d'autre.

M. Richardson: Je vous donne cette assurance dans la mesure où la promotion d'un individu me concernera. Cela ne me concerne pas directement. Il n'en reste pas moins que d'une manière générale, personne ne devrait être pénalisé pour avoir accepté de rester plus longtemps au Vietnam, si les Forces canadiennes continuent à faire partie de la Commission internationale.

M. Forrestall: Le seront-ils?

M. Richardson: Je ne pourrais pas être plus clair à ce sujet. Nous avons avec nous notre chef du personnel, et il écoute ce que je dis.

M. Forrestall: Avons-nous son assurance?

M. Richardson: Je serais heureux de lui demander de prendre la parole à ce sujet, s'il le veut. Général Boyle.

Amiral D. Boyle (chef du personnel, Forces armées canadiennes): Je vous assure que le service au Vietnam ne portera en aucune manière préjudice à la carrière de quiconque.

M. Forrestall: Je vous remercie, amiral Boyle. C'est important et je vous en suis reconnaissant.

[Texte]

Now I shall very, very reluctantly let go of the reins.

The Chairman: Do you have a question, Mr. Corbin?

Mr. Corbin: I have a couple of questions.

There was a brief reference in the Minister's paper to the surveillance role of DND—particularly offshore. The matter of an expanded role for DND personnel and equipment has been raised a number of times before, particularly in relation to fisheries. Would the Minister, or the people on his staff, care to elaborate on the plans the department has for the immediate future to improve and expand its surveillance role over the continental shelf and offshore fisheries?

Mr. Richardson: We operate in that area largely at the request of the Department of the Environment. To the best of my knowledge, we are meeting its requirements. In the longer range, as you know, we are improving the aircraft; we shall be replacing the *Argus* with aircraft better able to perform that function.

• 2155

Mr. Corbin: I am a little surprised that you would say that you are meeting the requirement of Environment Canada in this role. I am little surprised really.

Mr. Richardson: I do not know of anything they have asked us to do that we do not do, but if there is something I would be glad to hear about it.

Mr. Corbin: All right. I will accept that. For the long term future the public seem to request this additional surveillance and protection. Let us take the recent incidents off the Icelandic coast. Similar incidents could happen in our Canadian waters. It is hypothetical, mind you, but perhaps not that much, but are you in the planning stage now to meet this sort of probability?

Mr. Richardson: I agree, Mr. Chairman. This is one of the most important roles for our defence forces. They come somewhere between the category of the strictly military capability and the other national goals that I have spoken of. One of the real justifications for the expenditures on long-range patrol aircraft is the added surveillance capability on our fishing fleets and, or course, for oil spills and possible shipping pollution in the coastal waters of Canada. I fully agree with the importance of the role. I think we are utilizing a fair amount of our resources in that area now.

Mr. Corbin: In the field of environmental protection and surveillance?

Mr. Richardson: Yes.

The Chairman: Would you like to speak to that, Mr. Cloutier?

Mr. Cloutier: I might add, Mr. Chairman, that in recent months we have completed an in-depth study with all the other departments that have a statutory role in enforcing surveillance regulations. As part of that study we were able to identify and project over the future the likely requirement by all departments.

[Interprétation]

C'est à contrecœur que je laisse la parole.

Le président: Avez-vous une question à poser, monsieur Corbin?

M. Corbin: J'en ai une ou deux.

On fait brièvement allusion dans le livre du ministre au rôle de surveillance de la Défense nationale, en particulier au large des côtes. La question de l'extension du rôle du ministère de la Défense a été soulevée à plusieurs reprises, en particulier relativement à la pêche. Le ministre, ou un membre de son personnel, voudrait-il donner quelques détails sur les plans du Ministère pour l'avenir immédiat en vue d'améliorer et d'étendre son rôle de surveillance relativement au plateau continental et aux pêches en haute mer?

M. Richardson: Dans ce domaine, nous répondons surtout aux demandes du ministère de l'Environnement. A ma connaissance, nous satisfaisons leurs exigences. A plus long terme, comme vous le savez, nous apportons des améliorations au service aérien; nous remplacerons l'*Argus* par des appareils plus adoptés à ce genre de mission.

M. Corbin: Que vous disiez satisfaire les besoins du ministère de l'Environnement me surprend quelque peu.

M. Richardson: Je n'ai pas connaissance de quoi que ce soit qui nous est demandé et que nous n'ayons pas fait, mais si c'est le cas j'aimerais bien le savoir.

M. Corbin: Très bien. Je vous crois. A plus long terme, il semble que le public réclame cette surveillance et cette protection supplémentaire. Prenons l'exemple des récents incidents au large de la côte islandaise. Des incidents analogues pourraient survenir dans nos eaux territoriales. C'est une hypothèse, j'en conviens, mais peut-être pas tant que cela, mais étudiez-vous à l'heure actuelle le moyen de résoudre ce genre de probabilité?

M. Richardson: Je suis d'accord, monsieur le président. Il s'agit de l'une des missions les plus importantes de nos forces de défense. Cela se situe quelque part entre la mission strictement militaire et les autres objectifs nationaux dont j'ai parlé. Une des véritables justifications de dépense pour des appareils de patrouille à long rayon d'action est l'augmentation des moyens de surveillance pour nos flottes de pêche et, bien entendu, pour les déversements de pétrole et les possibilités de pollution des eaux côtières du Canada. Je suis tout à fait d'accord sur l'importance de ce rôle. Je pense que nous utilisons une bonne partie de nos ressources dans ce domaine à l'heure actuelle.

M. Corbin: Dans le domaine de la protection et de la surveillance de l'environnement?

M. Richardson: Oui.

Le président: Voudriez-vous dire un mot à ce sujet, monsieur Cloutier?

M. Cloutier: Je pourrais ajouter, monsieur le président, qu'au cours des derniers mois nous avons achevé une étude en profondeur conjointement avec les autres ministères qui jouent un rôle statutaire dans la mise en application des règlements de surveillance. Participant à cette étude, nous avons été à même de cerner et de projeter dans l'avenir les exigences éventuelles de tous les ministères.

[Text]

This total requirement for surveillance and control was basic to the decision to replace the *Argus* with the new LRPA. Hopefully the new LRPA will meet not only the purely military requirement but also the civilian type requirements of all the interested departments. The Minister has mentioned Environment, there is Transport, there is ice surveillance, there is also Indian Affairs up north. All the departments that have an interest have participated in our studies.

Mr. Corbin: That information is much more reassuring. Is the result of that study available to the public? This would be an area of public interest particularly in the maritime areas of Canada.

Mr. Cloutier: Unfortunately the study is interspersed with the security aspect and could not be published.

Mr. Corbin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): A supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: A very short one, Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): In the course of this study has anything been done to determine where the co-ordination of control of these activities, of these many, many departments working off our shores, is going to lie. The operational centres of Maritime command in Halifax and our Maritime Pacific command on the West Coast has been designated by the government as the operational centres in which other departments will participate. These operational centres will co-ordinate the activities of all other departments on both coasts. In other words, the Maritime Command on both coasts has been given the job of running these centres for their own purposes as well as the purposes of the other departments.

The Chairman: Mr. Nowlan.

• 2200

Mr. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman. The clock is tolling; I guess time is moving on. I am not going to cover some of the areas touched in general by some of my colleagues. I would be very interested to know how the Minister defines equitable distribution across Canada for the successor to the *Argus*, but I went into that when he appeared before the Miscellaneous Estimates Committee. I do not want to go further into it now because it will take time.

I would say, Mr. Dupras, that the greatest mobility of anybody in the Defence Department is not necessarily possessed only by our troops but by the ministers of defence themselves. There have been five in the six years that I have been here. I hope that is going to stabilize and perhaps be more stable than some of the stabilizers in the DDHs.

Mr. Richardson: I would agree with that.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, that in itself would lend quite some support to morale.

Taking Mr. Rowland's lead there are three or four specific questions that have not been touched. I have gone through the estimates; I am aware that in 1969 or 1970 there was an administrative policy paper on bilingualism in the armed Forces to try to obtain certain quotas by certain time periods. In the estimates for this year I cannot find an item on bilingualism.

[Interpretation]

Ce besoin de surveillance et de contrôle a été à la base de la décision de remplacer l'*Argus* par le nouveau LRPA. Nous espérons que ce nouvel appareil satisfera non seulement les exigences purement militaires mais également les exigences de type civil de tous les ministères intéressés. Le ministre a parlé du ministère de l'Environnement, il y a également celui des Transports, avec la surveillance du mouvement des glaces, et il y a aussi le ministère des Affaires indiennes. Tous les ministères concernés ont participé à nos études.

M. Corbin: Ce renseignement est très rassurant. Est-ce que les conclusions de cette étude sont accessibles au public? C'est un problème qui intéresse vivement le public en particulier dans les régions maritimes du Canada.

M. Cloutier: Malheureusement, cette étude contient des éléments relatifs à la sécurité et ne peut pas être publiée.

M. Corbin: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Une question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Alors très courte, monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Au cours de cette étude a-t-on déterminé qui assumerait la coordination du contrôle de ces activités, de nombreux ministères travaillant au large de nos côtes? Les centres opérationnels du commandement maritime à Halifax et notre commandement maritime du Pacifique sur la côte Ouest ont été désignés par le gouvernement comme centres opérationnels auxquels participent d'autres ministères. Ces centres opérationnels coordonneront les activités de tous les autres ministères sur les deux côtes. En d'autres mots, le commandement maritime sur les deux côtes doit administrer ces centres dans leur intérêt propre de même que dans l'intérêt des autres ministères.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Merci, monsieur le président. L'horloge avance; je crois que le temps passe. Je ne veux pas revenir sur les points soulevés par mes collègues. J'aimerais savoir comment le ministre définit la distribution équitable à travers le Canada pour le successeur de l'*Argus*, mais je lui en ai déjà parlé lorsqu'il a comparu devant le comité des prévisions budgétaires en général. Je ne veux pas m'y attarder plus longtemps maintenant, parce que cela risque d'être long.

Je dirai, monsieur Dupras, que ce ne sont pas nos troupes qui possèdent la plus grande mobilité au ministère de la Défense mais bien les ministères de la Défense eux-mêmes. Il y en a eu 5 au cours des six années que j'ai passées ici. J'espère que cela va se stabiliser et peut-être devenir plus permanent que certains des stabilisateurs des destroyers de la classe DDH.

M. Richardson: Je serais d'accord avec cela.

M. Nowlan: Monsieur le président, cela en effet serait un grand soutien moral.

Pour suivre l'idée de M. Rowland, il y a trois ou quatre questions précises qui n'ont pas encore été soulevées. J'ai étudié les prévisions budgétaires; je m'en rends compte qu'en 1969 ou 1970, il y a eu un énoncé de principes administratifs sur le bilinguisme dans les Forces armées afin d'obtenir certains quotas pour certaines périodes. Dans les prévisions de cette année, je n'ai rien trouvé sur le bilinguisme.

[Texte]

I would like to know specifically if the cost of bilingualism in the Armed Forces is borne by the services and what is the cost of the program? What is the progress in achieving the quotas? I certainly suggest the Armed Forces were fully behind the program and the principle of bilingualism. I think you felt at the time of this policy paper, and I still think today, that the quotas for top personnel and other ranks is totally unrealistic, artificial, and completely arbitrary.

I now notice that there is specific advertising in the French media for places and positions in the Armed Forces, and the same positions are not open to Anglophones or any other type of Canadian, I suppose, other than a French-speaking Canadian. I wonder if this is the way the quotas are going to be made up in any event.

I would like to know the cost and how the program is progressing, and while the budget was frozen, in particular, where these figures are buried in these estimates.

Another specific question: I understand that for the troops overseas the civilian personnel have to contribute to the unemployment insurance benefits plan of Canada and yet are not entitled to draw from that plan if they find themselves without a job. I would like to know what representations the Minister has made to the responsible minister in charge of the Unemployment Insurance Commission or to his Cabinet colleagues to clarify or remove this inequality. This is in effect, taxation without any benefit of claim.

Third, I would like to know about documents and public documents. There has been quite a discussion here tonight about "is this report public or is that report public"? Does the department have any policy whatsoever in the release of documents after a certain time period, even in the case of security once the security is diluted with the passage of time? After all, we can look to our cousins, colleagues, or North American neighbours to the South. We can sometimes pretend we take smug joy in their difficulties. Yet they had a "Pentagon Papers" situation that was rather illuminating.

I would like to know about the departmental papers on the procurement of CF-5s in time and the departmental papers on the procurement of Argus in time. I do not see where the security is in this. Our own Minister, on NATO, mentioned in retrospect that he felt perhaps the decision of the government to make the decisions that Mr. Hees talked about earlier proceeded perhaps on the wrong basis. Again, for the public information, I do not see why, after the proper period of time, these documents and any others cannot be released to the public for their edification and education, so those in the department know that at some time their decisions are going to have to bear the light of real scrutiny. I would like to know what the position is on that.

And last for tonight, Mr. Chairman, I notice that the Defence Research Board is here. There are \$50-odd millions of dollars being spent on this branch of the Armed Forces. I would like to know what the return is in dollars. Is it integrated directly with defence? Is it, for instance, doing any research on the Mackenzie pipeline? The Minister's predecessor indicated that it was an interesting idea and perhaps the armed services would be the ones to build the Mackenzie pipeline. I would like to know specifically if that is still a consideration of the Minister. I would like to know the position of the Defence Research Board and

[Interprétation]

J'aimerais savoir précisément si le coût du bilinguisme dans les Forces armées est défrayé par les services et quel est le coût du programme? La réalisation des quotas a-t-elle progressé? Je maintiens que les Forces armées appuient entièrement le programme et le principe du bilinguisme. Je crois qu'au moment où a été rédigé cet énoncé de principe, et je pense encore de même aujourd'hui, les quotas prévus pour le personnel de cadre et les autres rangs manquaient complètement de réalisme, étaient artificiels et arbitraires.

Je remarque maintenant qu'on fait de la publicité dans les médias d'information francophones pour des places et des postes dans les Forces armées et ces mêmes postes ne sont pas accessibles aux anglophones ou à tous les autres Canadiens, autres que des Canadiens francophones. Je me demande si c'est ainsi qu'on va remplir les quotas.

J'aimerais connaître le coût ainsi que le progrès du programme, de même que l'endroit où sont les chiffres dans ces prévisions, quand le budget a été gelé.

Mon autre question est la suivante: on m'a dit que pour les troupes d'outremer, le personnel civil doit contribuer au Régime d'assurance-chômage du Canada, mais qu'il ne peut bénéficier de ce programme s'il se retrouve sans emploi. J'aimerais savoir quelles démarches a fait le ministre auprès du ministre responsable de la Commission d'assurance-chômage ou de ses collègues du Cabinet, afin d'éclaircir la situation et d'abolir cette injustice. Cela représente en effet une imposition sans possibilité de réclamer des prestations.

Troisièmement, j'aimerais poser une question au sujet des documents publics. Il y a eu toute une discussion ce soir qui visait à savoir si «tel ou tel rapport est public»? Le ministère a-t-il une politique concernant la publication de documents après un certain temps, même dans le cas où le temps a effacé toutes nécessités de sécurité? Tout de même, nous pouvons considérer ce que font nos cousins, nos collègues ou nos voisins nord-américains qui habitent aux États-Unis; nous pouvons parfois nous réjouir de leurs difficultés. Toutefois les documents du Pentagone ont été assez révélateurs.

J'aimerais connaître les dossiers du ministère sur le CF-5 ainsi que sur l'Argus. Je ne saisis pas la notion de sécurité dans ce domaine. Notre propre ministre a déclaré que le gouvernement avait erré lorsqu'il avait pris des décisions dont M. Hees avait parlé plus tôt. Je ne vois vraiment pas pourquoi, dans l'intérêt public, et après une période adéquate, il serait impossible de rendre publics ces documents, afin que les fonctionnaires du ministère sachent que leurs décisions doivent être soumises au jugement public. J'aimerais savoir quelle est la position face à cette question.

Et finalement pour ce soir, monsieur le président, je remarque que le Conseil de recherche pour la défense est présent. Ce secteur des forces armées a un budget d'environ 50 millions de dollars. J'aimerais savoir ce que rapporte ce budget. Est-ce que c'est relié directement à la défense? Est-ce que, par exemple, ce Conseil fait des recherches sur le pipe-line du Mackenzie? Le prédécesseur du ministre a déclaré que c'était une idée intéressante et que les Forces armées devraient peut-être être affectées à la construction du pipe-line du Mackenzie. J'aimerais savoir si cela fait encore partie des préoccupations du

[Text]

how it is integrated with other research establishments in Canada.

• 2205

I have not talked about the Sea Kings. There is a real question about the Argus; the Minister says it will be 1974 before the first contract is even let. The time frames have been revised and revamped and I hope regenerated with the paper revision because those aircraft will have had a tremendous length of service in the Canadian armed services by the time any replacement comes. I am not trying to raise false fears in the servicemen, but I already know the most recent situation on the East Coast affecting the Argus and on another occasion I hope to lay it before the Minister. But that does not even begin to tell the story of the Sea King.

Those are just some of the questions I would like the Minister to answer in the next two or three minutes.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, could I just take a few of those questions, working from the last one?

Mr. Nowlan: Start with the first, Mr. Minister, if you can.

Mr. Richardson: I was going to go into the engineering and the research in the Mackenzie Valley concept that you asked about because I have made some statements indicating my definite interest in expanding the role of the armed forces in the North. I have mentioned engineering specifically and I have also mentioned projects such as the Mackenzie Valley, but we really have not gone beyond that other than, of course, the specific areas where we have built bridges and extended airports and so on. We have not taken any steps to participate in a major way, like the American Corps of Engineers or something of that sort, in the Mackenzie Valley. But I mean to pursue that further because I think it is important for the armed forces and for the development of the North.

Mr. Nowlan: Thank you for the Mackenzie Valley, Mr. Minister. But have the Defence Research Board any studies on our increasing involvement in the North from a defence viewpoint, although if it applies to armed service personnel in the North it applies to any Canadian?

Mr. Richardson: I know that as a matter of policy the Defence Research Board try to have their work integrated with the work of the forces, which answers one of your questions. But on your specific question about the North, I would have to ask one of my officials here.

Mr. A. M. Pennie (Deputy Chairman (Operations) Defence Research Board): I will try to answer your questions bit by bit.

As the Minister has said, we are not involved in any pipeline operations in the North in the manufacture or transfer of material and pipelines, but we have an active program dealing with the environment in the North, particularly with respect to military personnel. There is a spin-off from that. Within the last two years we have been very active with the Arctic oil operators association in the Mackenzie area. We have helped them develop a type of

[Interpretation]

ministre. J'aimerais connaître la position du Conseil de recherches pour la défense et savoir comment ce Conseil est intégré aux autres établissements de recherche au Canada.

Je n'ai pas encore parlé des *Sea Kings*. Il y a aussi la question très importante de l'*Argus*; le ministre ne prévoit pas le premier contrat avant 1974. Les limites de temps ont été révisées parce que ces avions auront été en service avant qu'un remplacement n'arrive. Je n'essaie pas d'effrayer personne, mais je suis déjà au courant de ce qui se passe sur la côte est au sujet de l'*Argus* et j'espère pouvoir en parler au ministre à une autre occasions. Mais cela ne touche même pas l'histoire du *Sea King*.

Ce ne sont que quelques-unes des questions auxquelles j'aimerais obtenir une réponse de la part du ministre dans les deux ou trois prochaines minutes.

M. Richardson: Monsieur le président, pourrais-je me limiter à certaines questions seulement, en commençant par la dernière?

M. Nowlan: Commencez par la première, monsieur le ministre, si vous le pouvez.

M. Richardson: J'allais parler de la question de la construction et de la recherche dans la vallée du Mackenzie, question que vous avez soulevée, parce que j'ai fait certaines déclarations indiquant mon grand intérêt à étendre le rôle des Forces armées dans le Nord. J'ai mentionné précisément les études techniques et j'ai également mentionné les projets tels que celui de la vallée du Mackenzie, mais nous n'avons pas encore dépassé cela, à part, bien sûr, les régions précises où nous avons construit des ponts et agrandi des aéroports, etc. Nous n'avons pas encore pris de mesures afin de participer de façon active, comme le fait l'Association américaine des ingénieurs, au projet de la vallée du Mackenzie. Mais je veux considérer cela plus sérieusement parce que je crois cela très important pour les Forces armées et pour le développement du Nord.

M. Nowlan: Merci pour votre réponse sur la vallée du Mackenzie, monsieur le ministre. Mais le Conseil de recherche pour la défense a-t-il effectué des études sur notre participation croissante dans le Nord, du point de vue de la défense, car si cela s'applique au personnel du service armée dans le Nord, cela s'applique à tout Canadien.

M. Richardson: Je sais que la politique du Conseil de recherche pour la défense est d'essayer d'intégrer son travail au travail des Forces, ce qui répond à une de vos questions. Mais quant à votre question au sujet du Nord, j'aimerais qu'un des fonctionnaires, ici présents, y réponde.

M. A. M. Pennie (vice-président, section opérations, Conseil de recherches pour la défense): J'essaierai de répondre à votre question point par point.

Comme le ministre l'a dit, nous ne participons pas à la construction des pipe-lines dans le Nord ou à la fabrication ou transformation de matériel, mais nous avons un programme actif touchant l'environnement dans le Nord, surtout en ce qui concerne le personnel militaire. Au cours des deux dernières années, nous avons eu une collaboration très active avec l'Association des exploiters d'huile de l'Arctique, dans la région du Mackenzie. Nous leur

[Texte]

equipment, both manual and clothing, necessary for their operations in that type of environment. This has all resulted from the experience we have had with other areas of operation in the Arctic.

The Arctic program goes beyond that in the defence field, as you have seen in the booklet you have, and we are engaged in both summer and winter operations to assist the military forces in their methods of operation, communications and protection systems necessary for surveillance in the Arctic.

Mr. Nowlan: What liaison, Mr. Chairman, does the Defence Research Board have with, say, the Bedford Institute of Oceanography in the exploration of and research into our sea and continental shelf?

Mr. Pennie: You have picked a very good one because they are close neighbours, as you know, in the Dartmouth area. There is an exchange of space on the research vessels. As you know, we operate two research vessels of our own in the Halifax area and we offer time and space to the Bedford people if they have specific pieces of work which take them into the areas in which we are dealing on the East Coast, and vice versa, and if we need, as we often do, oceanographic data for the interpretation of our work or for a better understanding of sound propagation, we invite the Bedford people to come aboard and do the oceanographic work for us.

The Chairman: Before we wind up our meeting, I still have the names of Mr. Danson, Mr. Munro, and Mr. Stackhouse, and of course on the second round, Mr. Forrestall.

Mr. Walker: Did you forget me, Mr. Chairman?

The Chairman: No. I intend to hold the names of those who have not asked questions tonight for the next meeting. It is already seven or eight minutes past ten. Is it the wish of the members of the Committee to adjourn, or perhaps we could allow Mr. Nowlan . . .

Mr. Richardson: We have not fully answered his question.

Mr. Nowlan: I would like to explore this, but I appreciate the limitations of time. In order to facilitate the Committee, and the fact is we have sat and people are typing and working tonight—I would naturally appreciate some of the other supplementary answers to my very brief, pointed and precise questions, but if it would facilitate the Minister to give more precise answers at the next meeting, I am happy with that and we can wind it up tonight and I will go on the second round.

Mr. Richardson: I would like to say a word or two on one other matter, and then I will ask Mr. Cloutier to speak briefly on bilingualism.

You asked about the documents. I would simply like to say that my personal view is that there should be maximum disclosure. I thought that in the corporate world, I used to think that in the stock exchanges and I think that about government. Like everybody else, I cannot always beat the system. There are reasons, apparently, which are valid at times, and which we all appreciate, where individuals give evidence. I am still not sure why they cannot give evidence knowing that it is going to be made

[Interprétation]

avons aidé à mettre sur point un certain type d'équipement, tant manuel qu'au niveau du vêtement, équipement nécessaire à leurs activités dans ce genre d'environnement. Ceci est le résultat de l'expérience que nous avons eue dans d'autres secteurs d'activité dans l'Arctique.

Le programme de l'Arctique va au-delà de ce domaine dans le secteur de la défense, comme vous l'avez vu dans la brochure que vous avez, et nous participons tant aux activités estivales qu'hivernales, destinées à aider les forces militaires dans leurs méthodes d'opération, de communication, et de systèmes de protection nécessaires à la surveillance dans l'Arctique.

M. Nowlan: Monsieur le président, quel lien a le Conseil de recherche pour la défense avec, disons, l'Institut océanographique de Bedford, dans l'exploration et la recherche concernant notre plate-forme continentale?

M. Pennie: Votre choix est très bon, parce que ce sont des voisins très rapprochés, comme vous le savez, dans la région de Dartmouth. Il y a un échange d'espace sur les bateaux de recherche. Comme vous le savez, nous avons deux navires de recherche dans la région de Halifax et nous offrons du temps et de l'espace aux représentants de Bedford s'ils ont des travaux précis à effectuer dans la région où nous nous trouvons sur la côte est, et vice versa, si nous avons besoin, comme c'est souvent le cas, de données océanographiques pour l'interprétation de notre travail ou pour une meilleure compréhension de la propagation du son, nous invitons les représentants de Bedford à bord pour qu'ils effectuent le travail océanographique à notre place.

Le président: Avant d'ajourner la séance, j'ai encore les noms de MM. Danson, Munro, et Stackhouse, et bien sûr, sur la deuxième liste, M. Forrestall.

M. Walker: M'avez-vous oublié, monsieur le président.

Le président: Non. Je retiens les noms de ceux qui n'ont pas posé de questions ce soir afin qu'ils les posent à la prochaine séance. Il est déjà 10 heures 7 ou 8 minutes. Je crois que les membres du comité veulent ajourner la séance, ou peut-être pourrions-nous permettre à monsieur Nowlan . . .

M. Richardson: Nous n'avons pas répondu complètement à sa question.

M. Nowlan: J'aimerais profiter de cela, mais je reconnais les limites de temps. Afin de faciliter la tâche du comité ainsi que celle des gens qui dactylographient ce soir, j'apprécierais naturellement quelques réponses supplémentaires à mes questions brèves et précises, mais si cela facilite la tâche du ministre, de donner des réponses plus précises à la prochaine séance, je me contente de cela, et je suis d'accord pour ajourner la séance ce soir.

M. Richardson: J'aimerais dire un mot ou deux sur un autre point, puis je demanderai à monsieur Cloutier de parler brièvement sur le bilinguisme.

Vous avez posé une question au sujet des documents. J'aimerais simplement dire que je favorise le dévoilement de ces documents. Je pensais de la même façon dans le monde des affaires, dans les bourses, et je continue de penser cela à propos du gouvernement. Mais comme tout le monde, je ne peux être plus fort que le système. Apparemment, il y a des raisons qui sont valides à certains moments et que nous apprécions tous. Je ne vois pas pourquoi certaines personnes ne veulent pas révéler cer-

[Text]

public, but they do not, and once a commitment is made that it is not going to be public, then it is a little hard to turn around later at the request of someone else and reveal it. However, generally speaking I think that covers everything, other than perhaps another area that has to be protected, and that is our security. If there are matters that are sensitive from a security point of view, then we have to protect them.

Mr. Nowlan: I appreciate that and I am not going to prolong it, but the point is I was asking if there is a policy generally, with obviously the exception of security, and I think those exceptions can be met, as they have been met in part in other countries. There are some mechanics to meet these qualifications, but at the moment is there any policy whatsoever?

Mr. Richardson: Where do you mean, in government as a whole?

Mr. Nowlan: No, our defence department.

Mr. Richardson: The policy as far as I am concerned is that there should be maximum disclosure and that to me there has to be...

Mr. Nowlan: There is no policy at the moment.

Mr. Richardson: ... a very good reason which, my officials explain to me, requires us to prevent something from being revealed. It always goes against the grain with me to have to stand up in the House and make the usual little statement about this, that and the other thing.

Mr. Nowlan: It goes against my grain too.

Mr. Richardson: If it can be demonstrated to me that there is good reason, as for instance there is on this Restigouche inquiry, not because there is anything in it that in my view needs to be hidden but because of the terms under which the individuals were asked to respond, and I want to protect the understandings that were reached with them.

Mr. Nowlan: I know I am pressing it, but I understand that perhaps it is 30 years, the same as all other government documents to a point, but when was that last revised? Thirty years before the Second World War—Alvin Toffler and *Future Shock*—things were moving very quickly. Specifically referring to the C5, I am informed that every military adviser and/or group or committee from A to Z made certain recommendations that were ignored by the then responsible minister, and I think the public are entitled to know at a certain time if this is our stupid military that provided C-5's that we have had to worry about as an albatross ever since they were invoked and some of them are in storage and there are quite a few, or was it a political decision? As a political person he has to take his responsibility rather than to sham it off against the military in this time of peace when I think the military and their PR are even more important than in time of war; because obviously in time of war there is no problem of patriotism and my flag, my country and thee, my lord. But in time of peace I think it is even more important and I think they get a raw deal. So it is a double-edged sword. It can affect the politician too, Mr. Minister, after a proper time.

[Interpretation]

tains documents qui de toute façon seront donnés au public, mais ils ne le font pas, et une fois qu'il est décidé que cela ne sera pas révélé au public, il est difficile de revenir sur nos positions et de changer d'avis à la demande de quelqu'un d'autre. Toutefois, je crois que cela couvre à peu près toutes les situations, sauf peut-être dans le cas de la sécurité. S'il y a des questions qui sont délicates du point de vue de la sécurité, nous devons donc les protéger.

M. Nowlan: J'apprécie cela et je ne vais pas m'attarder sur la question, mais je voulais plutôt savoir s'il y avait une politique en général, à l'exception évidemment de la sécurité, et je crois que l'on peut faire face à ces exceptions comme d'autres pays y ont fait face. Il y a certaines façons de faire face à ces situations, mais en ce moment exist

M. Richardson: Voulvez-vous dire une politique gouvernementale?

M. Nowlan: Non, une politique du ministère de la Défense.

M. Richardson: Selon moi, je favorise une politique de dévoilement maximum...

N. Nowlan: Il n'y a donc pas de politique à ce moment.

M. Richardson: Il doit y avoir une très bonne raison, comme mes fonctionnaires me l'ont expliqué, pour nous empêcher de dévoiler quelque chose. Cela me rebute complètement de devoir me lever devant la Chambre et faire la petite déclaration d'usage à propos de ceci ou de cela.

M. Nowlan: Cela me rebute également.

M. Richardson: Seulement si on peut me démontrer qu'il y a une bonne raison, comme c'est le cas pour l'enquête Restigouche, non pas parce qu'il y a quelque chose qui doit être caché, mais plutôt à cause des conditions d'interrogation des représentants, et je veux protéger ces conditions que nous avons établies avec eux.

M. Nowlan: Je ne veux pas vous hâter, mais on m'a dit que c'était probablement 30 ans la même chose pour tous les documents du gouvernement jusqu'à un certain point, mais quand cela a-t-il été révisé pour la dernière fois? Trente ans avant la deuxième guerre mondiale, Alvin Toffler et le Choc du futur, les choses se déroulaient très rapidement. En ce qui concerne le C5, on a dit que tous les conseillers militaires, ou tout groupe ou comité de A à Z, ont fait certaines recommandations qui ont été ignorées par le Ministre qui était alors responsable, et je crois que le public a le droit de savoir si cette décision concernant le C5 a été prise par les militaires, parce que cela nous ennuie beaucoup maintenant, il y a plusieurs C5 à l'entre-pôt, ou était-ce une décision politique? En tant que personnage politique, et il doit prendre ses responsabilités, plutôt que de s'en remettre au ministère en temps de paix, parce que je crois que les militaires et leurs relations publiques sont encore plus importants qu'en temps de guerre; parce que, évidemment, en temps de guerre, il n'y a pas de problème de patriotisme et mon drapeau, mon pays et vous, mon Dieu. Mais je crois que c'est encore plus important en temps de paix et je crois qu'ils ont été mal servis. C'est donc une épée à double tranchant. Cela peut toucher aux politiciens également, monsieur le ministre, après un certain temps.

[Texte]

Also it might take care of some of the longevity of politicians if they were confronted with decisions they made as ministers. But were you going to mention bilingualism?

Mr. Richardson: I was going to ask Mr. Cloutier if he would respond to that because he is well informed.

• 2215

Mr. Cloutier: I might refer you to the statement in "Defence 1972" at page 104, which indicates the level of activity in language training.

As of September 1, 1972, we had more than 5,500 servicemen who were taking language training in French or English or were committed to take it during the academic year. Of these, 3,500 were scheduled for French language training and 2,000 were studying English.

In addition, we expanded our Base Language Training Program, which is on-the-spot language training several times a week; that is, on an individual basis rather than coming back to a central point, from 29 bases to 63, and increased the number of teachers on this program from 70 to 123. The increase in students was from 1,500 to 2,300. Again, civilian members were included in this program. So in relation to your question on progress, this is an indication of progress.

Similarly, with respect to the long-term aim of re-establishing in the composition of the force roughly the same percentage as there is in Canadian society, last year the percentage of men was about 19 per cent Francophone as against 81 per cent Anglophone.

The latest computer run-off that I have as of March 31, 1973, indicates progress at the men level from 19 to 19.8. For officers, the percentage last year was roughly 12 per cent. It is now about 14.5 per cent, so that progress has been registered. On the other hand, the degree of progress indicates that the goal will be reached over a long period of years.

Mr. Nowlan: And how about the cost of the program?

Mr. Cloutier: I do not have the figures here, sir. I will endeavour to obtain them.

Mr. Nowlan: Is it a departmental cost? Is it a Secretary of State cost or a Public Service cost? Or a combination of many costs?

Mr. Cloutier: Actually it is a combination of the two to this extent: our own language training facilities in St. Jean, for instance, are in our budget. Our own Base Language Training Program—the 63—is in our budget.

To the extent, though, that we send departmental personnel, whether military or civilian, to the Public Service Commission's language establishments, I do not think we pay. The only things we pay for are temporary duty and travelling expenses—while the fellow is off, he is on temporary duty. So that is not included in our budget; but those are not large numbers. At least my recollection is 400 or 500 to the Carson Road establishment in Ottawa.

[Interprétation]

Cela réglerait peut-être aussi la durée des politiciens, si on les confrontait avec les décisions qu'ils ont prises alors qu'ils étaient ministres. Mais vous alliez mentionner le bilinguisme?

M. Richardson: J'allais demander à M. Cloutier s'il voulait répondre, parce qu'il est bien renseigné.

M. Cloutier: Je pourrais vous référer à la déclaration dans «Défense 1972» page 104, qui indique le niveau d'activité dans l'étude de la langue.

Au 1^{er} septembre 1972, plus de 5,500 soldats prenaient des cours soit de français ou d'anglais, ou s'étaient engagés à suivre ces cours durant l'année académique. Sur ce nombre, 3,500 prenaient des cours de français, et 2,000 étudiaient l'anglais.

De plus, nous avons agrandi notre programme d'étude de langues dans les bases militaires, qui est une étude de langues effectuée sur place plusieurs fois par semaine; le programme s'est étendu de 29 à 63 bases, et nous avons augmenté le nombre de professeurs, soit de 70 à 123. Les étudiants sont passés de 1,500 à 2,300. Encore une fois, les membres civils pouvaient participer au programme, et cela indique donc le progrès qu'a connu ce programme.

De la même façon, afin de respecter le but à long terme de rétablir dans la composition de la force armée, à peu près le même pourcentage qui existe dans la société canadienne, l'année dernière le pourcentage des hommes était d'environ 19 francophones par rapport à 81 anglophones.

Le dernier rapport de l'ordinateur date du 31 mars 1973, et il indique un progrès au niveau des hommes de 19 à 19.8. Quant aux officiers, le pourcentage l'année dernière était d'environ 12 p. 100. Il est maintenant de 14.5 p. 100, il y a donc un progrès. D'un autre côté, le degré de progrès indique que le but sera atteint dans plusieurs années.

M. Nowlan: Et au sujet du coût du programme?

M. Cloutier: Je n'ai pas les chiffres ici, monsieur. J'essaierai de les obtenir.

M. Nowlan: Est-ce que les frais reviennent à votre ministère? Ou est-ce le Secrétariat d'État ou le Service public qui paie? Ou tous à la fois?

M. Cloutier: C'est une combinaison des deux. Nos installations pour l'étude de la langue à Saint-Jean par exemple, sont inscrites dans notre budget. Notre propre programme d'étude de la langue dans les bases militaires—le numéro 63—est inscrit dans notre budget.

Mais, lorsque nous envoyons du personnel du ministère, qu'il soit militaire ou civil, aux institutions de la Commission du Service public, je ne crois pas que nous le payons. Les seules choses que nous payons sont le service temporaire et les frais de voyage—lorsque la personne est en congé, il est en service temporaire. Ceci n'est pas inclus dans notre budget; mais les chiffres sont petits. Du moins, je pense qu'il y en a 400 ou 500 à l'édifice de Carson Road à Ottawa.

[Text]

Mr. Nowlan: For the full immersion.

Mr. Cloutier: That is right.

Mr. Nowlan: What opportunity do they have—you have mentioned the men, but, say, the men in a very operational capacity and/or the officers in top operational capacity—to take the full immersion, be they Anglophone or Francophone?

Mr. Cloutier: We have 500 officers attending the full immersion in the Commission. These are officers. There are probably some men too.

In addition, the language training establishments that we have now in St. Jean, in Borden and in Cornwallis are immersion for periods of up to 24 weeks, so it is not...

• 2222

Mr. Nowlan: Would it be fair to say, Mr. Cloutier, that of the 500-odd officers who are at the Carson Institute 50 per cent of them would be from DND headquarters, or would they be from all the operational levels and the headquarter's staff?

Mr. Cloutier: Oh no.

Mr. Nowlan: Now does the commander of the *Iroquois* free somebody to go to a language course?

Mr. Cloutier: That will be all over...

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, because of this interesting policy statement of 1969 or 1970 I think it would be interesting to this Committee, on both counts, anglophone and francophone, to find out how this is progressing in a more detailed way.

The Chairman: May I put your name down for the second round, Mr. Nowlan?

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, I am not thinking in terms of the estimates but after we complete them.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, if I might add to what the Deputy has said, when we listed the percentages in our four-star General category we had 100 per cent francophones.

The Chairman: Some members have expressed some reservations about distributing the script of the film we viewed last Friday.

What is your wish?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We have the French version now but we will have the English version as soon as possible.

The Committee stands adjourned until Thursday at 11.00 a.m., at which time we will meet with Mr. Gérin-Lajoie in Room 308. And if we can arrange a second viewing of the film at 10.30 a.m. we will let the members know. The Minister will be back next Tuesday, and we are trying to get Mr. Cloutier on Friday.

This meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. Nowlan: Pour l'immersion totale.

M. Cloutier: C'est juste.

M. Nowlan: Quelle occasion ont ces gens—vous avez mentionné les soldats, mais disons, les officiers de cadres supérieurs—doivent prendre l'immersion totale, qu'ils soient anglophones ou francophones?

M. Cloutier: Nous avons 500 officiers qui participent à l'immersion totale dans la Commission. Ce sont des officiers. Il y a probablement aussi des soldats.

De plus, les écoles d'étude de langues que nous avons maintenant à Saint-Jean, à Borden et à Cornwallis ont des périodes d'immersion qui s'élèvent jusqu'à 24 semaines, donc ce n'est pas...

M. Nowlan: Serait-il juste d'affirmer, monsieur Cloutier, que sur les 500 officiers qui sont à l'Institut Carson, 50 p. 100 d'entre eux viennent des quartiers généraux DND ou viennent-ils tous du secteur des opérations et du personnel des quartiers généraux?

M. Cloutier: Non.

M. Nowlan: Comment le commandant de l'*Iroquois* peut-il libérer quelqu'un afin qu'il puisse aller à un cours de langue?

M. Cloutier: Ce sera complètement fini.

M. Nowlan: Monsieur le président, à cause de la déclaration très intéressante de 1969 ou 1970, je crois que les membres tant anglophones que francophones de ce Comité seront intéressés à être mis au courant du progrès de façon plus détaillée.

Le président: Puis-je mettre votre nom sur la deuxième liste des questions, monsieur Nowlan?

M. Nowlan: Monsieur le président, je ne pense pas en termes de prévisions budgétaires.

M. Richardson: Monsieur le président, si je puis ajouter quelque chose à ce que le député vient de dire, lorsque nous avons fait une liste des pourcentages dans la catégorie des généraux quatre étoiles, nous avons 100 p. 100 de francophones.

Le président: Certains membres ont exprimé des réserves quant à la distribution du scénario du film que nous avons vu vendredi dernier.

Qu'en pensez-vous?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous avons présentement la version française, et nous aurons la version anglaise aussi tôt que possible.

Le Comité est ajourné jusqu'à jeudi 11 h. 00, alors que nous rencontrerons M. Gérin-Lajoie dans la pièce 308. Si nous pouvons organiser une deuxième projection du film à 10 h. 30, nous en avertirons les membres. Le ministre sera de retour mardi prochain, et nous essayons d'obtenir M. Cloutier pour vendredi.

Cette séance est ajournée.

APPENDIX "F"

STATEMENT ON DEFENCE ESTIMATES
BY THE
MINISTER OF NATIONAL DEFENCE
TO THE
STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND
NATIONAL DEFENCE
1. DEFENCE IN NORTH AMERICA

At the time of my previous appearance on April 13, you were engaged in consideration of the future of the NORAD agreement and you reported to the House on that subject on April 16. Since that time, agreement has been reached between the Canadian and US Governments to extend the NORAD Agreement, without change in terms and conditions, for a further period of two years from 12 May, 1973. The decision of the two Governments to extend the Agreement for this relatively short period is consistent with this Committee's report and the evidence which is heard on the subject.

During my previous appearance, my statement and our discussions focussed on the military capabilities needed by Canada to safeguard the sovereignty of its airspace, and on the value of our cooperation with the United States in the air defence of North America.

Much of what I said then applies with equal or greater force to other areas of Canadian national interest and to other aspects of Canada's defence relationship with the United States. Canada's need, from a purely national point of view, to maintain capabilities to detect, identify and control activities which might otherwise infringe on our national sovereignty or be contrary to our legitimate national interests obviously is not confined to our airspace. The need extends to our land areas, particularly to the vast, sparsely populated and potentially resource rich Canadian North, and to the waters off our coasts. New problems of resource development, conservation and protection of the marine environment have led us to extend our jurisdiction in order to protect our national interests.

Defence cooperation between Canada and the United States is broader than NORAD. It involves important activities other than those just related to air defence. In the overall international strategic outlook there can be no doubt that submarine-launched ballistic missiles have become an increasingly important component of the strategic forces of both the United States and the Soviet Union. Surveillance of the movements of Soviet ballistic missile-carrying submarines and of other Soviet warships to obtain information on the numbers normally on station and on changes in their normal deployment patterns helps to provide warning of any possible intention to initiate a nuclear attack and consequently to build confidence in the ability of the US strategic retaliatory forces to survive such an attack. Especially on the East Coast, Canada's geographical situation offers considerable advantages as a base for the conduct of such surveillance operations.

APPENDICE «F»

DÉCLARATION DU MINISTRE DE LA DÉFENSE
NATIONALE
SUR
LE BUDGET DES DÉPENSES POUR LA DÉFENSE
AU
COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES EXTÉRIEURES
ET DE LA
DÉFENSE NATIONALE
1. LA DÉFENSE DE L'AMÉRIQUE DU NORD

Lorsque je me suis présenté devant vous le 13 avril dernier, vous étiez à examiner ce qu'il adviendrait de l'Accord du NORAD, et vous avez fait rapport de vos conclusions à la Chambre le 16 avril. Depuis cette date, les gouvernements canadien et américain se sont entendus pour prolonger l'Accord du NORAD, sans en changer les conditions, pour une autre période de deux ans à compter du 12 mai 1973. La décision qu'ont prise les deux gouvernements de prolonger la durée de l'Accord pour cette période relativement brève cadre bien avec le rapport de votre Comité et les témoignages qu'il a entendus à cet égard.

La dernière fois que j'ai témoigné devant votre Comité, ma déclaration et nos discussions ont porté sur les ressources militaires dont le Canada a besoin pour sauvegarder la souveraineté de son espace aérien, et sur la valeur de notre coopération avec les États-Unis pour la défense aérienne de l'Amérique du Nord.

La plupart des vues que j'ai exprimées alors s'appliquent autant, sinon davantage, à certains autres domaines d'intérêt national et à certains autres aspects des rapports du Canada avec les États-Unis en matière de défense. Du point de vue strictement national, le Canada se doit de maintenir les moyens nécessaires pour déceler, identifier et contrôler les activités qui pourraient porter atteinte à sa souveraineté ou aller à l'encontre de ses intérêts légitimes et, de toute évidence, ce besoin ne se limite pas à son espace aérien. Cette nécessité s'étend également à toutes les parties de notre territoire, particulièrement au vaste Nord canadien, à faible densité de population mais riche en ressources inexploitées, ainsi qu'aux eaux qui baignent notre littoral. L'exploitation de nos ressources, de même que la conservation et la protection de notre milieu marin, ont suscité de nouveaux problèmes qui nous ont portés à étendre notre ressort, afin de sauvegarder nos intérêts nationaux.

La coopération entre le Canada et les États-Unis en matière de défense dépasse la portée du NORAD. Elle englobe d'importantes activités qui ne sont pas toutes du domaine de la défense aérienne. Du point de vue stratégique international, il ne fait aucun doute que les engins balistiques lancés par sous-marin revêtent une importance croissante pour les forces stratégiques des États-Unis aussi bien que de l'Union soviétique. La surveillance des mouvements des sous-marins soviétiques porteurs d'engins balistiques et d'autres navires de guerre soviétiques normalement en poste, et sur tout changement apporté à leurs manœuvres de déploiement aide à assurer un avertissement en cas de toute intention possible de déclencher une attaque nucléaire et, par conséquent, à affirmer notre confiance en la capacité des forces américaines stratégiques de représailles de survivre à une telle attaque. A cause de sa situation géographique, surtout sur la côte est, le Canada jouit d'avantages géographiques considérables comme base des opérations de surveillance.

Participation by Canada's maritime air and naval forces in this surveillance activity contributes in an important way to stable mutual deterrence. These forces, at the same time, provide us with the basic means of exercising, along with other government agencies, the degree of surveillance and control necessary to protect our sovereignty and interests both in the North and in the sea areas off our coasts.

2. NATO

The security of Canada and its allies in the western world rests to a very large measure on the strategic balance which has been established between the United States and the Soviet Union and the measures to prevent the outbreak of nuclear war between them. Canada's main contribution to stable mutual deterrence lies in assisting in the protection of the US strategic retaliatory forces and thereby in enhancing their credibility as a deterrent.

As a member of NATO we are clearly making a contribution to collective security.

The fundamental aim of NATO is to maintain peace and preserve the security of the parties to the North Atlantic Treaty by preventing the outbreak of hostilities in Europe, or elsewhere in the Atlantic area, which might engage the forces of the two super-powers and escalate to all-out nuclear war.

In 1967, NATO adopted as the principal means through which it sought to achieve its fundamental aim the dual approach of deterrence and détente.

The NATO strategy of deterrence, based on the strategic balance, has as its primary aim the maintenance of sufficient conventional forces, in a high state of readiness, to deter any temptation for an aggressor to use conventional forces for local or general action directed against any NATO member or members. Should this deterrence fail, NATO must have conventional forces strong enough to prevent immediate escalation to nuclear war.

We strongly support the deterrent and defensive strategy of NATO. As I stated at the time of the last Defence Planning Committee meeting in Brussels in December 1972, we intend to continue our contribution to the NATO Forces and associated supporting programs, and to achieve qualitative improvements in the forces we contribute.

At the same time that we support the combined efforts to maintain an effective deterrent we are also gratified with, and do our part to assist in, the progress towards détente. The Strategic Arms Limitation Talks (SALT) have produced their first tangible results. The treaty concluded between the US and the USSR limiting anti-ballistic missile forces and deployment of ballistic missile defences is of particular importance. It gives evidence of a degree of common interest on the part of these two super-powers in reinforcing the stable balance of mutual deterrence which exists between them and avoiding costly measures on both sides which would tend to escalate the nuclear arms race without increasing the basic security of either side.

Nos forces navales et aéronavales participent à cette surveillance et contribuent ainsi de façon importante à la stabilité de la dissuasion réciproque. En même temps, ces forces nous fournissent le moyen essentiel d'exercer, de concert avec certains autres organismes fédéraux, la surveillance et le contrôle nécessaires à la protection de notre souveraineté et de nos intérêts, tant dans le Nord canadien qu'au large de nos côtes.

2. L'OTAN

La sécurité du Canada et de ses alliés de l'hémisphère occidental repose dans une très large mesure sur la balance stratégique qui a été établie entre les États-Unis et l'Union soviétique, et sur les moyens pris pour empêcher le déclenchement d'une guerre nucléaire entre ces deux puissances. La principale contribution du Canada à la stabilité d'une dissuasion réciproque consiste à aider à la protection des forces américaines de riposte stratégique et à rehausser ainsi la valeur de leur effet préventif.

En notre qualité de membre de l'OTAN, il est clair que nous contribuons à la sécurité collective.

L'OTAN se consacre avant tout au maintien de la paix et à la sauvegarde de la sécurité des pays signataires du Traité de l'Atlantique-Nord, et cela en prévenant le déclenchement d'hostilités en Europe, ou ailleurs dans la région de l'Atlantique, qui pourraient impliquer des forces des deux super-puissances et entraîner une escalade jusqu'à la guerre nucléaire totale.

En vue d'atteindre cet objectif, l'OTAN a décidé, en 1967, de s'attaquer au problème sous deux angles diamétralement opposés: dissuasion et détente.

Fondée sur l'équilibre stratégique, la politique de dissuasion de l'OTAN consiste à maintenir en état d'alerte une force de type classique suffisamment puissante pour empêcher tout agresseur de succomber à la tentation d'utiliser des forces du même genre pour engager une action totale ou limitée contre un ou plusieurs pays membres. Si cette dissuasion devait s'avérer inopérante, l'OTAN doit disposer de forces classiques suffisamment puissantes pour prévenir une escalade immédiate jusqu'à la guerre nucléaire.

Nous appuyons fortement cette stratégie de défense et de dissuasion de l'OTAN. Comme je l'ai mentionné à Bruxelles, en décembre 1972, lors de la dernière réunion du Comité des plans de défense, nous sommes déterminés à continuer de contribuer aux forces de l'OTAN et à ses programmes connexes de soutien, de même qu'à améliorer la qualité des forces que nous mettons à la disposition de cet organisme.

En même temps que nous collaborons au maintien d'une force efficace de dissuasion, nous sommes heureux de constater qu'une atmosphère de détente semble vouloir s'installer à la table des relations internationales, et nous ne pouvons qu'appuyer les efforts visant à concrétiser cette situation toujours davantage. Les Conversations sur la limitation des armes stratégiques (SALT) ont produit leurs premiers résultats tangibles, et le traité sur la limitation des armes anti-balistiques et la diminution du déploiement des réseaux de défense balistique, conclu entre les États-Unis et la Russie, est particulièrement important. C'est une preuve qu'il existe, entre ces deux super-puissances, une certaine mesure d'intérêts communs qui les poussent à renforcer la stabilité de l'équilibre de la dissuasion mutuelle et à éviter d'avoir recours à des mesures coûteuses qui ne pourraient qu'accélérer la course aux armes nucléaires tout en n'ajoutant rien à la sécurité fondamentale des deux parties.

The interim agreement limiting strategic offensive missiles is a much less definitive step in the same direction but one offering the hope of a fuller and more clear-cut agreement in the second round of SALT which is underway in Geneva.

Multilateral talks are continuing at Helsinki to prepare for a Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE) to begin later this year, and exploratory discussions are now taking place in Vienna leading towards negotiations on Mutual Balanced Force Reductions (MBFR) in Central Europe. These talks offer further promise of progress towards improved East-West relations.

The issues which still divide East from West are serious and not easily resolved. While progress is being made it would be unrealistic to expect dramatic break-throughs from the discussions now underway.

The Soviet Union and its allies in the Warsaw Pact continue to improve substantially their military capabilities. Preservation by NATO of adequate strength, and qualitative improvement of its military capabilities, are necessary to ensure that the relatively stable balance of forces which now exists will not be eroded and that the temptation to use the threat of military force to influence events will continue to be deterred. This is an essential precondition for the success of measures of détente.

Canada must share with its allies the responsibility for taking those military steps necessary to ensure that basic security is not diminished as negotiations proceed.

3. PEACEKEEPING AND TRUCE SUPERVISION

Our contribution towards international peacekeeping and truce supervision continues to be an important government defence priority.

I would like to emphasize the clear distinction in peacekeeping roles between the use of formed military units which may be required to exercise a degree of force, and the use of military personnel on supervisory and observer missions. Our main peacekeeping commitment is the employment of one reduced battalion with the United Nations Force in Cyprus (UNFICYP). The UN objective is to prevent the recurrence of intercommunal strife by the positioning of armed forces between the two communities, thus stabilizing the situation sufficiently to permit an eventual political settlement. As you know, this has been a lengthy process.

As the Committee knows, I have just visited our Canadian contingent in Cyprus. I also know that some members of the Committee have, in the past, visited our troops there. I was impressed with the calibre of our servicemen and the contribution they are making to the maintenance of peace in Cyprus. I believe this Committee will share my view. The remainder of our current commitments, all of which are under the United Nations, except the military component of the ICCS, are of a supervisory and observer nature.

L'accord provisoire sur la limitation des armes balistiques offensives, bien que beaucoup moins précis, est également un autre pas dans la même direction, et permet d'espérer qu'un accord définitif émergera de la deuxième série de pourparlers SALT présentement en cours à Genève.

Les conversations multilatérales se poursuivent présentement à Helsinki en vue de préparer la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe qui doit se réunir au cours des prochains mois, de même que les discussions préliminaires, présentement en cours à Vienne et visant à amener des négociations sur une réduction mutuelle et équilibrée des Forces (MBFR) en Europe centrale. Ces entretiens contribueront à améliorer encore davantage les relations entre l'Est et l'Ouest.

Les problèmes sur lesquels achoppent les relations Est-Ouest sont graves et difficiles à résoudre. Bien que les progrès accomplis soient indéniables, il ne serait pas réaliste de croire que les discussions présentement en cours aplaniront toutes les difficultés.

L'Union soviétique et ses alliés du Pacte de Varsovie continuent d'améliorer sensiblement leurs capacités militaires. Il est donc nécessaire pour l'OTAN de continuer à maintenir et à améliorer ses forces militaires de façon à assurer que l'équilibre relativement stable qui existe présentement ne soit pas rompu et qu'ainsi soit dissuadé tout recours aux menaces militaires en vue d'influencer les événements. C'est là une condition préalable essentielle au succès des mesures de détente.

Le Canada doit partager avec ses alliés la responsabilité de prendre les mesures militaires qui s'imposent afin d'assurer que la sécurité fondamentale ne soit pas diminuée à mesure que les pourparlers progressent.

3. MAINTIEN DE LA PAIX ET SURVEILLANCE DE LA TRÊVE

Notre gouvernement continue d'accorder une importante priorité en matière de défense au maintien de la paix et à la surveillance de la trêve.

Il importe de bien faire la distinction entre les rôles de maintien de la paix joués par des unités militaires organisées dont on puisse avoir besoin pour exercer une certaine force, et par du personnel militaire chargé de missions de surveillance et d'observation. Notre principale intervention dans ce domaine se traduit par la présence d'un bataillon réduit au sein des Forces de l'Organisation des Nations unies à Chypre (FOCNUC). L'objectif de l'ONU est d'empêcher le retour aux luttes internes grâce à la présence de forces armées entre les deux collectivités. Une fois la situation stabilisée, il devrait être possible d'établir un règlement politique.

Comme vous le savez, la situation a évolué avec lenteur. Votre Comité sait que je viens juste de rendre visite aux militaires canadiens à Chypre. Certains membres du Comité ont d'ailleurs déjà eu l'occasion d'effectuer de semblables visites par le passé. Je pense que vous serez d'accord avec moi pour reconnaître la valeur de ces hommes et leur contribution au maintien de la paix à Chypre. A part les éléments militaires de la CISC, il ne nous reste à jouer, dans le cadre de l'Organisation des Nations unies, qu'un rôle de surveillance et d'observation.

The issues concerning our current commitment to the International Commission for Supervision and Control (ICCS) in Vietnam have been dealt with by my colleague the Secretary of State for External Affairs and myself.

With regard to our participation on the ICCS, Mr. Chairman, no funds have been allocated in the estimates for the Canadian contingent. Our Estimates were prepared and submitted before the decision was taken to participate in this operation. The costs for the initial 60-day period were absorbed within the Department's FY 72/73 appropriations. These costs are estimated to be \$1.427 million of which \$651,000 is for pay and benefits and \$776,000 for other expenditures such as the costs of transportation to the assembly area in Canada, special service flights to Vietnam and special clothing and equipment including tropical medical supplies. The pay and benefits were funded in the Estimates for the FY 1972/73; the other expenditures were not, but have been met from within the Department's FY 1972/73 appropriations.

For the first three months of FY 1973/74 (i.e. to June 30th) estimated costs are \$1.8 million of which approximately \$1 million is for pay and benefits already funded in the 1973/74 Estimates now before you and the remainder for other expenditures, the funding of which will be found in the 1973-74 estimates, pending reimbursement from the ICCS.

The Protocol signed in Paris on 27 January 73 indicates that the Department can expect to recover from the ICCS all of its expenditures other than those for pay and allowances.

4. RESERVE FORCES

My comments so far have dealt with operational commitments of the forces and have, therefore, had particular reference to the regular forces. It would now be appropriate to consider where the reserve forces fit into the picture.

The reserves are structured to augment the regular force in a variety of operational and support roles. Reserve roles are generally those which are compatible with the realities of part-time training and service. The government's objective is to ensure that reserve service is useful to the nation and rewarding to those who participate. Typical examples of the roles of the reserves as part of Canada's overall defence activity are: Militia training of officers and men for reinforcement of regular ground force formations; the maintenance of Naval Reserve control-of-shipping organizations; the provision of a Reservist-manned light air tactical transport capability.

Members of this committee will know that the state of our reserve forces is not what it used to be and I am frequently asked to explain why this is so.

The development of events since the second world war led to diminishing importance being placed on reserve forces. In 1937 Canada's reserve forces outnumbered the regulars by a ratio of nine to one. In 1947 that had changed to roughly one to one and twenty years later, in 1967, the ratio was one reservist to 3.5 regulars. Today we have some 18,000 reservists and 83,000 regulars for a ratio of one in the Reserve Force to 4.6 in the Regular Force.

Les questions relatives à notre engagement actuel auprès de la Commission internationale de surveillance et de contrôle (CISC) au Vietnam ont été commentées par mon collègue, le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et moi-même.

Quant à notre participation aux activités de la CISC, monsieur le président, aucun crédit n'a été prévu dans le budget pour le personnel canadien. La préparation et la présentation de nos prévisions budgétaires sont en effet antérieures à la décision de participer à ces activités. Le coût de la période initiale de 60 jours a été absorbé par les crédits du Ministère pour l'année financière 1972-1973. Il s'élève à 1.427 million, dont \$651,000 attribuables à la solde et aux indemnités, et \$776,000 aux autres dépenses: telles que celles du transport vers la zone de rassemblement au Canada, des vols militaires spéciaux vers le Vietnam et des vêtements et matériels spéciaux, y compris des fournitures médicales tropicales. Le montant de la solde et des indemnités était déjà inclus dans le budget de 1972-1973. Les autres dépenses, qui ne l'étaient pas, ont été absorbées, comme je l'ai déjà dit, par les crédits du Ministère pour l'année 1972-1973.

Pour le premier trimestre de l'année financière 1973-1974 (c.-à-d. jusqu'au 30 juin), les prévisions s'élèvent à 1.8 million, dont environ 1 million pour la solde et les indemnités qui a déjà été compris dans le budget de l'année en cours, dont vous êtes saisis, et le reste pour les autres dépenses qui seront prises sur les crédits de 1973-1974 en attendant le remboursement par la CISC.

Le Protocole signé à Paris le 27 janvier 1973 stipule que le Ministère peut s'attendre à recevoir de la CISC le montant de toutes les dépenses autres que la solde et les indemnités.

4. FORCES DE RÉSERVE

Jusqu'ici mes propos concernaient les engagements opérationnels des Forces canadiennes et s'appliquaient donc aux forces régulières en particulier. Il serait maintenant opportun de voir quel est le rôle attribué aux forces de réserve.

Les réserves sont structurées en vue d'augmenter la force régulière pour des rôles opérationnels et de soutien variés. Elles sont affectées à des rôles n'exigeant qu'une formation et du service à temps partiel. Le gouvernement a pour objectif d'assurer que les activités des réserves sont utiles à la nation et constituent une source de satisfaction pour ceux qui en font partie. Participant aux opérations générales de défense du Canada, les réserves sont affectées à des rôles dont voici quelques exemples typiques: former des miliciens (officiers et hommes) en vue de renforcer la Force terrestre régulière; maintenir le contrôle naval de la navigation de la réserve navale; composer une unité capable d'assurer le transport aérien tactique léger de soutien.

Les membres du Comité savent que nos Forces de réserve ne sont plus ce qu'elles étaient et l'on me demande souvent d'expliquer pourquoi.

Depuis la Seconde Guerre mondiale, l'évolution des événements a entraîné une diminution de l'importance accordée aux Forces de réserve. En 1937, les Forces de réserve l'emportaient en nombre sur les forces régulières dans une proportion de neuf à un. En 1947, la proportion était tombée à environ un pour un, et vingt ans plus tard, en 1967, il y avait un réserviste pour 3.5 réguliers. Aujourd'hui, nos Forces de réserve comptent 18,000 hommes et les forces régulières, 83,000, ce qui porte la proportion à un réserviste pour 4.6 réguliers.

The reason for this change is primarily attributable to contemporary strategic thinking that puts heavy reliance on "forces in being" as part of the deterrence strategy. In Canada another contributing factor has been the financial constraints imposed on the defence department in recent years.

This has resulted in not only a smaller reserve force but one that is under-equipped. Steps are being taken to redress this state of affairs as I believe we are approaching a period in which the value of effective reserve forces will increase.

To this end, we have concluded part one of an in-depth study of the Reserve Force. As a result, action has been taken, or will be taken, in terms of clothing, pay and equipment.

Last January I announced that Canada's Reserve Forces would be equipped with the green uniform of the Canadian Forces by the end of 1973. At the same time Highland units were authorized to wear the kilt with the green uniform tunic.

In the next few months I hope to be able to make further announcements concerning pay and equipment.

These are immediate steps we intend to take to maintain the primary reserve at its present level and, if possible, bring the numbers back up to the established strength.

In a few months I expect to receive part two of the study of Reserve Forces which deals with the future missions and organizations of the Reserve during the period 1976 to 1980.

It could well be that the future of the Reserve Force will depend on our ability to adopt an imaginative approach combining military and trades training and operational activities with challenging opportunities for young men and women to take part in a variety of activities and projects of recognized importance to the sovereignty and security of Canada and the attainment of other national goals.

The experience we gain from the recently expanded and varied summer student program may well provide some useful ideas for the Reserve Force program of the future.

One of my primary sources of advice on this subject is the Conference of Defence Associations, which makes recommendations to me on matters of concern to the Reserve Forces. Only last month I had a lengthy and valuable conversation with LCol J. Turnbull, the Chairman of the Defence Associations on the current state of the Reserves. We are aware of the problems facing the Reserve Force, have indicated the course of action for the immediate future, and have posed some questions for the long term.

I should emphasize, Mr. Chairman, that the Reserves, despite some difficulties, have continued to conduct a number of very effective training programs which you will find described in "Defence 1972". I attribute this mainly to the spirit of dedication and high motivation we find among the members of the Reserve Force serving today.

It is only through the combined efforts of the Department and the Reserve Force, and our support at the political level, that the Reserve Force will be able to play an increasingly important role in the Canadian Forces of the future.

On peut attribuer ce changement d'abord à la pensée stratégique contemporaine qui compte surtout sur les «forces en service» pour la stratégie de dissuasion. Au Canada, les contraintes financières imposées au ministère de la Défense ont aussi contribué à ce changement.

Il en est résulté une Force non seulement amoindrie mais aussi sous-équipée. Nous avons pris des mesures visant à redresser la situation, car je crois que nous arrivons à une époque où une force de réserve efficace prendra de plus en plus d'importance.

A cette fin, nous avons terminé la première étape d'une étude exhaustive sur les Forces de réserve, à la suite de quoi, des mesures ont été ou seront prises en ce qui concerne les vêtements, la solde et le matériel.

En janvier dernier, j'ai pu annoncer qu'à la fin de 1973 les Forces de réserve du Canada porteraient l'uniforme vert des Forces canadiennes. En même temps, les unités de Highlanders étaient autorisées à porter le kilt avec les tuniques vertes de l'uniforme.

Dans les quelques prochains mois, j'espère pouvoir annoncer d'autres changements concernant la solde et le matériel.

Ce sont là des mesures immédiates que nous voulons prendre afin de maintenir le gros des Forces de réserve au niveau actuel et, si possible, en augmenter le nombre jusqu'à ce qu'il atteigne de nouveau l'effectif établi.

Dans quelques mois, je compte recevoir les résultats de la deuxième partie de l'étude sur les Forces de réserve, laquelle traite de l'organisation et des missions futures des réserves pour la période 1976-1980.

L'avenir des Forces de réserve pourra fort bien dépendre de notre capacité à concevoir une approche dynamique combinant la formation militaire et professionnelle, ainsi que les activités opérationnelles, avec des occasions stimulantes permettant aux jeunes gens de prendre part à toute gamme d'activités et de projets d'une importance reconnue pour la souveraineté et la sécurité du Canada, et pour la réalisation d'autres objectifs nationaux.

Le programme d'été pour les étudiants, élargi et diversifié ces derniers temps, nous fournit de l'expérience qui nous sera peut-être utile pour élaborer le futur programme des Forces de réserve.

L'une de mes principales sources de conseils à ce sujet est la Conférence des associations de défense, qui me fait des recommandations sur des sujets intéressant les Forces de réserve. Le mois dernier, j'ai eu une longue conversation fructueuse avec le président des associations de défense, le lieutenant-colonel J. Turnbull, sur l'état actuel des réserves. Nous sommes au courant des problèmes auxquels font face les Forces de réserve: nous avons indiqué la ligne de conduite à suivre pour l'immédiat et soulevé certaines questions pour l'avenir lointain.

Je dois souligner, monsieur le président, que les réserves, malgré certaines difficultés, ont continué de diriger un certain nombre de programmes d'entraînement très efficaces, dont vous trouverez la description dans *Défense 72*. J'attribue ce succès surtout à l'esprit de dévouement et de grande motivation que nous constatons chez les membres de la force de réserve aujourd'hui.

Ce n'est que par les efforts conjugués du Ministère et de la force de réserve, et par notre appui au niveau politique, que la force de réserve pourra jouer un rôle de plus en plus important dans les Forces canadiennes de l'avenir.

5. NATIONAL DEVELOPMENT

The contribution the Canadian Forces can make to national development was well described in the White Paper of 1971.

Following the White Paper, a study was conducted within the department and the results presented to this Committee in March of last year. In general, the study showed that our contributions fall into four main categories.

First, there are those programs fostering economic growth such as equipment procurement, base development, winter works and research and development.

Second, there are those primarily concerned with promoting a harmonious and natural environment. These include pollution control, emergency assistance, search and rescue and aid in northern development, particularly with respect to engineering, construction, mapping and charting and the provision of northern air strips.

The third category contributes to national development by enhancing the quality of life. In this we include our extensive program in bilingualism; our support of athletic events of national interest, such as the Olympics, Pan-American and Canadian Games; our participation in ceremonial events; and the skills and education we provide to our personnel. This category also includes our regular, reserve, cadet and student summer employment programs.

Finally, there are the departmental activities that promote social justice, namely, our efforts to support our democratic society by providing equal opportunities within the Forces for all Canadians.

Subsequent to your Committee's endorsement of these national development activities, as expressed in your third report, we have not only continued them at their previous levels but also have been examining them to determine their relative priorities, to examine possible expansion and to direct them so that they enhance rather than conflict with our military aims and do not impinge on business interests or employment opportunities in the civilian sector.

It is our intention this year to place new emphasis on the role of our personnel in assisting with the achievement of national goals. This intention was made clear in January, both in the speech from the Throne and in my statement during the subsequent debate.

One of the more notable projects we are involved in is the joint program with the Department of Indian and Northern Affairs to construct gravel airstrips in remote North West Territories communities. The Indian and Northern Affairs requirement was to construct 3000-foot strips but we decided to lengthen four of the runways to 4,000 feet to accommodate search and rescue operations. On this basis costs were shared; Northern Affairs providing approximately \$3.3 million and National Defence \$650,000 plus manpower, equipment, rations and airlift.

5. DÉVELOPPEMENT NATIONAL

Le livre blanc de 1971 a bien décrit l'apport des Forces canadiennes au développement national.

À la suite du Livre blanc, une étude a été menée à l'intérieur du Ministère et les résultats ont été présentés au présent Comité au mois de mars de l'année dernière. De façon générale, cette étude a démontré que nos contributions se classent dans quatre catégories principales.

Tout d'abord, il y a les programmes favorisant l'accroissement économique, comme l'obtention d'équipement, l'essor des bases, les travaux d'hiver et la recherche et le développement.

Puis, il y a ceux qui visent avant tout à favoriser un environnement harmonieux et naturel; ceux-ci comprennent la lutte contre la pollution, les missions de secours en cas d'urgence, la recherche et le sauvetage, l'aide à la mise en valeur du Nord, surtout en ce qui a trait au génie, à la construction, à la cartographie, et l'aménagement de pistes d'atterrissage dans le grand Nord.

La troisième catégorie est celle de la contribution au développement national, c'est-à-dire à la hausse du niveau de vie. Dans cette catégorie, sont inclus notre vaste programme de bilinguisme, notre appui aux événements sportifs d'intérêt national, tels les Jeux Olympiques, les Jeux canadiens et panaméricains, notre participation aux cérémonies, et les métiers et l'enseignement que nous fournissons à notre personnel. Les programmes d'emploi d'été pour les étudiants, ceux des forces régulières et de réserve et des corps de cadets font aussi partie de cette catégorie.

Enfin, il y a les activités ministérielles qui favorisent la justice sociale, notamment les efforts visant à maintenir notre société démocratique en accordant des chances égales à tous les Canadiens engagés dans nos forces armées.

À la suite de l'approbation par ce Comité des activités relatives au développement national, tel qu'exprimé dans votre troisième rapport, nous n'avons poursuivi ces activités qu'à leurs niveaux antérieurs, mais nous les avons aussi étudiées afin de déterminer les priorités relatives, d'envisager une expansion possible et de les orienter de façon à ce qu'elles contribuent plutôt qu'elles ne soient en conflit avec les objectifs militaires et qu'elles ne nuisent pas aux intérêts du monde des affaires et aux possibilités d'emploi dans le secteur civil.

Nous avons l'intention cette année de mettre un nouvel accent sur le rôle du personnel à l'égard de l'aide à apporter à la réalisation des objectifs nationaux. Cette intention a été clairement exprimée en janvier dans le discours du Trône et dans ma déclaration lors du débat qui a suivi.

Un des plus remarquables projets auxquels nous participons est le programme mixte entrepris en collaboration avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, et qui vise à construire des pistes d'atterrissage en gravier dans les localités retirées des Territoires du Nord-Ouest. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien devait construire des pistes de 3,000 pieds, mais nous avons décidé d'allonger quatre de ces pistes jusqu'à 4,000 pieds afin de faciliter les opérations de recherche et de sauvetage. Les frais ont été répartis ainsi: le ministère du Nord canadien a fourni environ 3.3 millions et la Défense nationale \$650,000 plus la main-d'œuvre, l'équipement, les rations et le transport aérien.

In 1973 our airfield construction will consist of a strip at Whale Cove; a start at one at Eskimo Point; continuation of drilling and blasting and start of construction at Cape Dorset; and commencement of a two-year construction program at Pond Inlet.

Following the success and training value of the 360-foot bridge our engineers built at Ogilvie River in 1971, we are now planning the construction, in cooperation with Public Works and Indian and Northern Affairs, of a 300-foot span across the Eagle River at mile 237 of the Dempster Highway. Construction is scheduled for 1974-1976.

In the area of environmental protection the department has been represented on a number of interdepartmental working groups involved in developing standards and objectives. As a result of this, we have undertaken a number of joint environmental projects with other federal departments. These include:

- phosphorus removal field trials at six DND sewage plants;
- solid waste disposal studies at two DND sites;
- assessment of fuel oil additives at a DND central heating plant to determine air pollution characteristics;
- reconnaissance of vacated DEW Line sites and a trial clean-up project at one of them, Stokes Point.

Another DND national development activity is our student summer employment program. This program is designed to assist students in financing their education and to encourage activities that are creative, personally satisfying and useful to the community.

The program also benefits the armed forces because it brings military personnel in closer contact with the youth of today, and it offers militia units an opportunity to more closely identify with the community in which they are located.

In 1972, the Defence Services program received an allotment of \$10,313,000 and employed over 15,000 students. The 1973 allocation is \$10,404,000 which will employ 16,200 students.

Another example of our national development activities is our cadet program. This is carried out in cooperation with the Navy League, the Army Cadet League and the Air Cadet League.

The aim of the cadet movement is to develop in youth the attributes of good citizenship and leadership; to promote physical fitness; and to stimulate interest in the sea, land and air elements of the Canadian Forces.

En 1973, nous construirons une piste d'atterrissage à Whale Cove, nous en commencerons une à Eskimo Point, nous continuerons le forage et le dynamitage et nous entreprendrons la construction à Cape Dorset et nous amorcerons un programme de construction d'une durée de deux ans à Pond Inlet.

Après avoir mené avec brio la construction d'un pont de 360 pieds sur la rivière Ogilvie en 1971, construction qui a d'ailleurs constitué un excellent exercice pratique pour nos ingénieurs, nous envisageons maintenant, en collaboration avec les ministères des Travaux publics et des Affaires indiennes et du Nord canadien, la construction d'une travée de 300 pieds sur la rivière Eagle, au mile 237 de la route Dempster. L'exécution des travaux s'échelonnait de 1974 à 1976.

Dans le domaine de la protection de l'environnement, le Ministère a participé à un certain nombre de groupes d'étude interministériels sur la définition des normes et des objectifs. À la suite de cette participation nous avons collaboré avec d'autres ministères fédéraux, à plusieurs projets d'intérêt commun en matière de sauvegarde de l'environnement. Ces projets incluent entre autres:

- des essais d'élimination du phosphore entrepris dans l'enceinte de six usines d'épuration des eaux du MDN;
- des études sur la destruction des déchets solides, menées sur deux terrains du MDN;
- des essais d'additifs pour huile de chauffage effectués à l'une des centrales du MDN afin d'isoler les agents de pollution de l'air;
- l'inspection d'emplacements désaffectés du réseau d'alerte avancée (DEW) avec opérations de nettoyage à titre expérimental de celui de Stokes Point.

Il convient d'ajouter à la liste des activités du MDN qui apportent leur contribution au développement national, le Programme d'emploi d'été pour étudiants. Ce programme a été conçu pour permettre aux étudiants de financer leurs études et pour favoriser des activités créatives procurant à la fois la satisfaction individuelle et un intérêt certain pour la collectivité.

De plus, ce programme confère des avantages appréciables aux Forces armées en ce sens qu'il facilite des contacts plus étroits entre le personnel militaire et la jeunesse d'aujourd'hui. Il offre aussi aux unités de la Milice, l'occasion de mieux s'intégrer au sein de la collectivité dans laquelle elles sont implantées.

En 1972, une allocation de 10,313 millions a été mise à la disposition du programme des services de défense, avec laquelle il a été possible d'employer plus de 15,000 étudiants. L'allocation correspondante pour l'année 1973 sera de 10,404 millions et permettra l'emploi de 16,200 étudiants.

Un autre exemple de notre développement national est notre programme d'instruction des cadets. Ce programme est exécuté en coopération avec la Ligue de la Marine, la Ligue des cadets de l'Armée et la Ligue des cadets de l'Air.

Le mouvement des cadets poursuit plusieurs objectifs: développer chez les jeunes des qualités de civisme et des qualités de chef, encourager le maintien en bonne condition physique et stimuler l'intérêt envers les divers éléments Terre, Air et Mer des Forces canadiennes.

The department assists and supports the cadet movement in the areas of finance, accommodation where available, regular force liaison and inspection, uniforms, training aids and equipment, transportation and comprehensive summer training.

Approval is now being sought, by an amendment to the National Defence Act, to include girls as full-fledged members of the cadets. We hope to see a considerable increase in cadet strength—which is at present nearly 65,000 but is authorized to a ceiling of 100,000.

The department's financial support includes a cadet budget of approximately \$10 million a year, and indirect support of approximately \$11 million a year. The FY 1973/74 cadet budget totals \$10.1 million with the increase over the previous budget (\$9.4 million) mainly attributed to the increases in pay to reserve force personnel, and increased expenditures to offset reductions in regular force support personnel plus higher transportation costs for summer camp activities.

Successive governments and ministers of National Defence have publicly praised and indicated continuing support of the cadet movement. We in the department believe that the cadet program contributes to the building of character and improving fitness in the youth of Canada. In our view, cadet training prepares our youth to make a full contribution to national leadership and citizenship.

One role, Mr. Chairman, which should perhaps be in a category on its own is search and rescue. The Canadian Armed Forces have been assigned the responsibility for search and rescue throughout Canada and in addition under agreements which Canada made many years ago with the International Civil Aviation Organization, for a large sector of the Atlantic Ocean and for our Pacific approaches. The total area of responsibility is over six million square miles.

Our search and rescue activities have increased substantially in recent years. In 1968, 1969 and 1970 there were about 135 air distress incidents annually. In 1971 the total increased to 190; and in 1972 to 200. Dealing with the 200 incidents in 1972 involved a total flying time of 7789 hours. Gratifying successes were achieved—126 of 130 lost aircraft were found and 122 people rescued.

6. DEFENCE ESTIMATES

Mr. Chairman, most members of this Committee are aware that the Defence Department has been operating since 1970 within the constraints of a budget freeze or ceiling. During this period, the ceiling was only exceeded for such purposes as providing pay parity for the Armed Forces with the Public Service and for special government projects of economic stimulation.

There were no additional funds to cover increased costs due to the rising prices of material and supplies. This was possible for the first two years; however, last year it was necessary to ask for a relatively small supplementary estimate to meet rising costs.

De plus, le Ministère apporte son soutien au mouvement des cadets dans les domaines financier, de logement, de liaison et d'inspection des forces régulières, dans la fourniture d'uniformes, de prêt de matériels d'entraînement et d'équipement, de transport, et enfin dans l'entraînement intensif d'été.

Une demande a été formulée en vue de faire modifier la Loi sur la défense nationale afin d'inclure les jeunes filles comme membres à part entière des cadets. Nous espérons ainsi parvenir à augmenter sensiblement les effectifs des cadets qui comprennent actuellement 65,000 membres mais qui peuvent être portés à un maximum de 100,000.

L'apport financier du Ministère comprend un budget d'environ 10 millions pour les cadets, auquel il faut ajouter un montant de l'ordre de 11 millions, donné chaque année sous forme d'aides diverses. Le budget des cadets pour l'année financière 1973-1974 s'élève à 10.1 millions, ce qui représente une augmentation sensible par rapport au budget précédent (9.4 millions), attribuable en majeure partie aux relèvements de solde des forces de réserve, à la hausse des dépenses entraînées par la réduction du soutien qui était fourni par le personnel des forces régulières et enfin le coût accru des transports vers les camps d'été.

Les divers gouvernements et ministres de la Défense qui se sont succédé au cours des années n'ont cessé de faire l'éloge du mouvement des cadets et de réaffirmer publiquement leur volonté de l'appuyer. Nous croyons fermement, dans mon Ministère, que le programme d'instruction des cadets contribue à la formation du caractère et à l'amélioration de la condition physique de la jeunesse canadienne. A nos yeux, l'instruction des cadets constitue pour nos jeunes une préparation sans égal à leurs devoirs de chefs et de bons citoyens.

Un rôle, monsieur le président, qui figure dans une catégorie à part est celui de la recherche et du sauvetage. Les Forces armées canadiennes ont la responsabilité de la recherche et du sauvetage dans tout le Canada et, de plus, pour un vaste secteur de l'océan Atlantique et pour les côtes canadiennes du Pacifique, en vertu d'accords conclus il y a de nombreuses années avec l'Organisation de l'aviation civile internationale. Nous sommes donc responsables d'une superficie de six millions de milles carrés.

Nos activités de recherche et de sauvetage ont augmenté considérablement au cours des dernières années. En 1968, 1969 et 1970 il y a eu en moyenne 135 appels de détresse aérienne par année. En 1971 le nombre total est passé à 190; et en 1972 à 200. En 1972, un total de 7,789 heures de vol ont été requises pour répondre à ces 200 appels. Les résultats ont été très satisfaisants: 126 des 130 avions perdus ont été retrouvés et 122 personnes sauvées.

6. BUDGET DE LA DÉFENSE

Monsieur le président, la plupart des membres du Comité ne sont pas sans savoir que le ministère de la Défense a fonctionné depuis 1970 dans les limites d'un gel ou plafonnement budgétaire. Au cours de cette période, le plafond n'a été dépassé que pour assurer la parité salariale entre les Forces armées et la Fonction publique et mettre en œuvre des projets spéciaux du gouvernement visant la stimulation économique.

Les fonds supplémentaires nécessaires pour faire face aux dépenses croissantes attribuables à la hausse des prix des matériaux et fournitures étaient inexistantes. Nous avons pu tenir bon durant les deux premières années; toutefois, l'année dernière, il a fallu demander des crédits supplémentaires relativement modestes pour faire face à la hausse des prix.

One of the direct results of the three year ceiling was, of course, a reduction in the strength of the Forces and in the amount of money available to buy new equipment and to maintain levels of certain stocks—such as spare parts and ammunition.

With the end of the three-year freeze the department is now back in the mainstream of the Government's budgeting system. Our estimates for the fiscal year 1973/74 are \$2.1 billion dollars—an increase of \$235 million over last year.

The Committee will recall that one of the recommendations of the Management Review Group was the bringing together of the department into a unified military/civilian management structure. This has been done. In effect the two separate staffs—the Deputy Minister's staff and the staff of the Chief of Defence—have been melded into a single organization. In the headquarters here in Ottawa this has resulted in a reduction in the personnel establishment of about ten-percent.

These structural changes are reflected in the presentation of our estimates this year. The previous separate Administration and Armed Forces programs have been combined into a single Defence Services Program. Vote 1 covers Operating Expenditures; Vote 5—Capital; and Vote 10—Grants and Contributions. You may also have noticed, on page 15-20, the introduction of a new activity under the heading "Military Training". You will recall that in the past the cost of training was distributed to the various activities which it supported. For our own information it was thought useful to break-out this activity separately.

Those of you who have read our annual departmental review "Defence 1972" will have noted in Chapter 2 the development of an interesting relationship between our program activities and the defence capabilities to be achieved. The purpose of this chapter is to put a little flesh on the actuarial skeleton that appears each year in the form of departmental estimates. Often when we are examining the statements and figures in the estimates we tend to lose sight of the functions they represent. We believe that Defence 1972 is a useful background for your further detailed consideration of our estimates.

If we may now turn to Vote 5—Capital, you will recall, Mr. Chairman, that in the 1971 White Paper on Defence, the Government stated that in 73/74 the highest priority would be given to a reversal of the falling expenditure trend for items of a capital nature. As a result of that decision the Capital Program has been increased by \$69.3 million to \$242.5 million for FY73/74. Of this total \$13 million will be funded from sales of surplus property and equipment.

Mr. Chairman, I would now like to take this opportunity while we are considering Departmental Estimates to report to the Committee on our DDE 257 and our DDH 280 programs. You will recall that four ships of the DDE 257 class were authorized to undergo a conversion and modernization program at a cost of about \$48.8 million. The ships were TERRA NOVA, GATINEAU, KOOTENAY and RESTIGOUCHE. The TERRA NOVA and GATINEAU

Évidemment, une des conséquences directes du plafonnement de trois ans a été une réduction des effectifs des Forces armées et des sommes disponibles pour l'acquisition de matériels nouveaux et le maintien des niveaux de certains stocks tels que les pièces de rechange et les munitions.

La période de gel de trois ans ayant pris fin, le Ministère reprend maintenant sa place au sein du système de budgétisation du gouvernement. Nos prévisions budgétaires pour l'année financière 1973-1974 s'élèvent à 2.1 milliards de dollars, ce qui constitue une augmentation de 235 millions de dollars par rapport à l'année dernière.

Le Comité se souviendra que l'une des recommandations du Groupe de révision de la gestion consistait à reconstituer le Ministère en une structure unifiée de gestion groupant les éléments militaires et civils. C'est déjà chose faite. En réalité, les deux personnels distincts, c'est-à-dire celui du Sous-ministre et celui du Chef de l'état-major de la Défense, ont été fondus en une seule organisation. Cette fusion au sein du Quartier général à Ottawa s'est traduite par une diminution d'environ 10 p. 100 des effectifs.

Notre budget des dépenses pour l'année courante reflète les changements de structure en question. Les anciens programmes distincts d'Administration et des Forces armées ont été réunis pour n'en constituer qu'un seul désigné sous le nom de Programme des services de défense. Le Crédit n° 1 porte sur les dépenses de fonctionnement; le Crédit n° 5—Immobilisations; et le Crédit n° 10—Subventions et contributions. Vous avez également pu constater à la page 15-20 la création d'une nouvelle activité qui figure sous la rubrique «Instruction militaire». Vous vous souviendrez que dans le passé le coût de l'instruction était réparti entre les diverses activités que cette instruction représentait. Nous avons cru utile pour notre propre gouvernement de ventiler séparément ladite activité.

Ceux d'entre vous qui ont lu notre revue annuelle intitulée *Défense 1972* auront noté au chapitre 2 le développement d'une corrélation fort intéressante entre nos activités dans le cadre des programmes établis et le potentiel de défense à atteindre. Le chapitre en question a pour objet de donner plus de sens à l'ossature actuarielle qui paraît chaque année sous forme de prévisions budgétaires du Ministère. Il nous arrive souvent qu'en examinant les relevés et chiffres qui figurent au budget nous ayons tendance à perdre de vue les mécanismes qu'ils représentent. Nous croyons que le document *Défense 1972* constitue une toile de fond qui vous sera fort utile lorsque vous étudierez plus en détail notre budget des dépenses.

Si nous considérons maintenant le Crédit n° 5—Immobilisations, vous vous souviendrez, monsieur le président, que dans le *Livre blanc sur la défense de 1971*, le gouvernement déclarait qu'au cours de l'exercice 1973-1974 il concentrerait tous ses efforts pour renverser la tendance à la baisse des dépenses en matière d'immobilisations. Par suite de cette décision, le Programme d'immobilisations a été augmenté de 69.3 millions de dollars pour atteindre 242.5 millions au cours de l'exercice financier 1973-1974. De ce chiffre, 13 millions de dollars proviendront de la vente de surplus d'immeubles et d'équipement.

Monsieur le président, j'aimerais à présent profiter de cette occasion qui nous est offerte d'étudier le budget des dépenses du Ministère pour faire rapport au Comité sur les programmes touchant nos navires des classes DDE 257 et DDH 280. Vous vous souviendrez qu'il avait été autorisé de faire subir à quatre navires de la classe DDE 257 un programme de conversion et de modernisation dont le coût s'élèverait à environ 48.8 millions de dollars. Les navires

were converted in DND dockyards, and the KOOTENAY and RESTIGOUCHE were placed out on contract after open competition.

The conversions of TERRA NOVA, GATINEAU and KOOTENAY have been completed and these ships have been returned to operational service. RESTIGOUCHE had also been accepted from the contractor by DND on 12 May 1972 but before the ship was placed into operation, extensive corrosion was discovered in the main propulsion and auxiliary systems.

It is normal practice, whenever significant damage to DND facilities or equipment occurs, for a Board of Inquiry to be convened, and this was done on 4 August, 1972. The Board's purpose was to determine the most probable cause of the damage, to identify any administrative procedures which may have contributed to the damage, and to identify what repairs were necessary. Hearings of the Board took place from 21 August to 14 September, 1972, and its report was delivered on 18 September. On 29 Sept 1972, the Department made a press release which is attached as Annex A.

The Department of Supply and Services is assessing the legal aspects of any claim which the Crown may have for the recovery of compensation, resulting from the corrosion damage. The Board's report is one of the documents being studied by DSS in this regard. Consequently, I will not go into detail on the report of the inquiry at this time.

The estimated cost of repairing the corrosion damage, based on initial reports on the extent of the damage, was under \$1 million dollars. In view of the capital cost of the Restigouche, the cost of refit and conversion, and the current replacement cost for such a ship, it was evident that it was highly cost effective to repair the ship rather than consider any other options.

After competitive tendering, the contract for this repair work was awarded by DSS to Halifax Shipyards. Repair work began on 31 October, 1972 and was completed by the end of April, 1973. At this time the ship is undergoing trials to prove the performance of the machinery. These trials will take up to a month and the ship will then be readied for transfer to the West Coast.

The total estimated cost of repairing Restigouche is \$750,000. This represents approximately \$630,000 for labour, \$50,000 for spare parts and the remainder is a contingency amount to provide for unforeseen work which may be necessary following the sea trials.

I would now like to bring the Committee up to date on the progress of the DDH-280 Class Destroyer Program. My statement on this program should be considered in conjunction with the very detailed statement made by my predecessor to the Committee in March 1972. You will recall that the forecast project cost was holding steady at \$252 million. I can report that this forecast is still valid today.

Since the last report made to this Committee we have taken delivery of three of the four ships. DDH-280 Iroquois, the lead ship, which was built by Marine Industries Limited, was commissioned on 29 July, 1972 at Sorel, P.Q.

en question étaient le TERRA NOVA, le GATINEAU, le KOOTENAY et le RESTIGOUCHE. La conversion du TERRA NOVA et du GATINEAU s'est effectuée dans les chantiers navals du MDN, alors que le KOOTENAY et le RESTIGOUCHE ont été confiés à l'entreprise privée, à la suite d'appels d'offres.

Les travaux de conversion du TERRA NOVA, du GATINEAU et du KOOTENAY sont terminés et ces navires ont repris leur service opérationnel. Le RESTIGOUCHE a également été accepté par le MDN, le 12 mai 1970, de l'entrepreneur privé à qui il avait été confié; mais avant que ce navire ait pu retourner à son service opérationnel, on a découvert des traces importantes de corrosion dans ses systèmes principal et auxiliaire de propulsion.

Lorsqu'il arrive des dommages importants à des installations ou équipements du MDN, on réunit habituellement une commission d'enquête. Une telle commission a été mise sur pied le 4 août 1972 dans le but de déterminer la cause la plus probable des dommages, ainsi que les procédés administratifs ayant pu y contribuer et les réparations nécessaires. Les séances de la commission ont eu lieu du 21 août au 14 septembre 1972, et le rapport a été soumis le 18 septembre. Le 29 septembre 1972, le Ministère publiait un communiqué, qui figure à l'Annexe A.

Le ministère des Approvisionnements et Services (MAS) évalue présentement les aspects juridiques de toute demande de dédommagement que la Couronne pourrait présenter pour les dégâts causés au navire par la corrosion. Le rapport de la commission d'enquête est précisément l'un des documents que le MAS étudie à cet égard. Je n'apporterai donc pour le moment aucune précision en ce qui a trait au rapport de la commission.

Le coût estimatif de réparation des dommages causés par la corrosion, fondé sur les premiers rapports à ce sujet, s'élevait à moins de 1 million. Vu le coût d'immobilisations du HMCS RESTIGOUCHE, ainsi que les frais de radoub, de transformation ou de remplacement d'un tel navire, il était évident qu'il était beaucoup moins coûteux de réparer le navire que de songer à toute autre option.

C'est dans cette optique que le MAS, après appel d'offres, a attribué le contrat des travaux de réparation aux chantiers maritimes de Halifax. Les travaux en question ont commencé le 31 octobre 1972 et étaient terminés à la fin d'avril 1973. Le navire subit actuellement des essais afin de vérifier le bon fonctionnement de la machinerie. Cette période d'essais sera d'environ un mois, après quoi le navire sera paré en vue de son transfert sur la côte ouest.

Le coût global estimatif des réparations est de l'ordre de \$750,000, somme qui comprend approximativement \$630,000 pour la main-d'œuvre, \$50,000 pour les pièces de remplacement, et un fonds de prévoyance pour le travail qui pourrait s'avérer nécessaire à la suite de voyages d'essai en mer.

Je désire maintenant vous faire part de l'état d'avancement du Programme de construction des destroyers de la classe DDH 280. Mes paroles à ce sujet doivent être considérées à la lumière de la déclaration très détaillée que mon prédécesseur a faite devant ce même comité en mars 1972. Vous vous rappelez sans doute que le coût prévu pour ce projet était alors de 252 millions. Je puis vous dire que cette prévision reste toujours valable.

Depuis le dernier rapport déposé devant ce comité nous avons pris livraison de trois des quatre destroyers en cause. Le DDH 280 *Iroquois*, soit le bâtiment de tête construit par la Marine Industries Limited, a été mis en

DDH-282 Athabaskan, a follow ship built by Davie Shipbuilding Limited was commissioned at Lauzon, P.Q. on 29 September, 1972. DDH-281 Huron, the follow ship built by Marine Industries Limited was commissioned at Sorel, P.Q. on 14 December, 1972. The last ship DDH-283, which will become Algonquin, is scheduled to be commissioned on 30 June 1973. The date, however, is now in serious doubt in consequence of labour problems at the shipyard. This situation is also expected to disrupt the scheduled fitting of various equipments now in the course of delivery to the yard.

As previously indicated to this Committee, after the ships are commissioned they are delivered by naval crews to Halifax where the weapons systems are tuned and trialed, generally in the Government dockyard. The final phase, the weapons trials, will be completed on Iroquois either in late 1973 or early 1974. The first ship will then be operational and will be followed into service by the other three ships shortly thereafter.

As indicated by my predecessor, such items as technical drawings, ammunition, first outfit allowance and items drawn from fleet stores have never been included in the scope of shipbuilding projects nor in their capital costs. Last year the Committee was advised that the related costs were estimated at \$42.2 million. There have been minor changes in the estimate for first outfit spares and drawings which has given rise to a \$200,000 increase to this estimate.

As can be seen, the DDH-280 project is progressing favourably with three destroyers being delivered from the shipbuilders in a six-month period. There is every indication that when the project is completed we will be able to report to this Committee that the final project cost has not exceeded the \$252 million previously forecast and that related costs will be close to the \$42.4 million currently projected.

There have been press reports questioning the seaworthiness of these ships. In fact, the design criteria for stability, i.e., the ability of the ships to survive combinations of heavy seas and winds, have been met. However, the ships' stabilizers have not yet been tuned owing to scheduling difficulties in the post-commissioning dockyard period. As a result, the ships have not been operating their stabilizers at sea which has no doubt made them somewhat uncomfortable in roll. It is expected that the stabilizers will be made operational in June of this year which should correct the heavy rolling conditions reported. Meanwhile, the ships are safe to operate.

As the Committee is aware, my Department has been planning for a replacement aircraft for the Argus fleet.

On 14 July, 1972, the Cabinet authorized the Department of National Defence to obtain proposals for the procurement of a fleet of Long Range Patrol Aircraft as a modern replacement for the Argus aircraft to meet the requirements outlined in the Government White Paper "Defence in the 70s".

The aircraft will be multi-role with the capability of performing defence and non-defence missions, and will reflect the Government's intention to make increased use of the capabilities of the Canadian Armed Forces to assist

service le 29 juillet 1972, à Sorel (Québec). Le DDH 282 *Athabaskan*, bâtiment serre-file construit par la Davie Shipbuilding Limited, a été mis en service le 29 septembre 1972, à Lauzon (Québec). Le DDH 281 *Huron*, autre serre-file, celui-là construit par la Marine Industries Limited, a été mis en service le 14 décembre 1972, à Sorel (Québec). Quant au DDH 282 *Algonquin*, sa mise en service est prévue pour le 30 juin 1973, mais certains problèmes de main-d'œuvre au chantier maritime font maintenant planer des doutes à cet égard. On s'attend aussi que les mêmes problèmes viennent retarder le montage de divers équipements en voie de livraison au chantier.

Comme on l'a signalé auparavant devant ce comité, les destroyers, après leur mise en service, sont livrés par des équipages au port de Halifax, où les systèmes d'armement sont mis au point et à l'essai, ce qui se fait plus précisément à l'arsenal maritime du Gouvernement fédéral. La dernière étape, soit la mise à l'essai de l'armement du DDH 280 *Iroquois*, sera terminée vers la fin de 1973 ou le début de 1974. Ce destroyer deviendra alors opérationnel, et les trois autres destroyers le deviendront également peu après.

Comme vous l'avait mentionné mon prédécesseur, des articles comme les dessins techniques, les munitions, l'indemnité de premier équipement, ainsi que les articles pris dans les magasins de la flotte, n'ont jamais été inclus dans les projets de construction de navire ou dans les frais d'immobilisations connexes. L'an dernier, le comité était informé que les frais relatifs à ces articles étaient évalués à 42.2 millions. Il s'est produit une légère hausse dans cette évaluation, hausse de \$200,000, qui est attribuable aux dessins et aux pièces de rechange de premier équipement.

Le projet DDH-280, on peut s'en rendre compte, va bon train, car les constructeurs ont livré six navires en six mois. Il y a tout lieu de croire qu'une fois le projet terminé, nous pourrions vous annoncer que son coût final n'aura pas dépassé les 252 millions prévus, et que les frais connexes se seront élevés à environ 42.4 millions, conformément aux prévisions actuelles.

Certains communiqués de presse ont mis en doute la valeur nautique des navires en cause. De fait, ceux-ci répondent aux normes de conception qui en garantissent la stabilité, c.-à-d., la capacité de se retirer d'affaires sur une mer agitée par des vents violents. Toutefois, les stabilisateurs ne sont pas encore au point, vu la difficulté de fixer un horaire au cours de la période qui a suivi la mise en service des navires sur le chantier naval. En conséquence, les navires n'ont pas utilisé leurs stabilisateurs en mer, ce qui les a sans doute rendus inconfortables quand il y a eu roulis. Selon toutes les prévisions, les stabilisateurs fonctionneront en juin prochain, remédiant ainsi aux mouvements accentués de roulis. Entre-temps, la vie des matelots n'est pas menacée.

Le Comité n'ignore pas que mon Ministère songe à remplacer les avions *Argus*.

Le 14 juillet 1972, le Cabinet a autorisé le ministère de la Défense nationale à lancer des appels d'offres, en vue de substituer avantagusement aux avions *Argus* une flotte d'avions patrouilleurs long-courrier, satisfaisant ainsi aux exigences dont le Livre blanc du Gouvernement, *La Défense dans les années 70*, a établi les grandes lignes.

Ces avions rempliront des tâches multiples. Capables d'accomplir des missions de défense et des missions pacifiques, ils témoigneront de l'intention du Gouvernement de mettre davantage à contribution les possibilités des Forces

civil regulatory agencies to discharge their surveillance and control responsibilities. The primary role of the aircraft will be to safeguard Canadian national sovereignty through surveillance and control of all Canadian territory airspace and waters off the coasts of Canada.

An interdepartmental Project Management Office representing the Ministers of the Departments of National Defence, Supply and Services, Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion was established to define and recommend from the alternatives proposed by aircraft manufacturers one or more aircraft surveillance systems capable of performing the roles approved by the Government.

On 1 November, 1972, proposals were requested on an unfunded basis from Canadair Limited, Montreal; Boeing Company, Seattle, Washington; McDonnell Douglas Company, Long Beach California; Hawker Siddeley Aviation Limited, Manchester, England; and Lockheed Aircraft Corporation, Burbank, California. The request for proposal included a requirement for maximum Canadian industrial benefits with equitable distribution across Canada.

The proposals were received 21 March 73. The evaluation of the proposals by the Project Management Office will be completed this July. Following that time two aircraft systems will be selected for the funded contract definition phase of the program. On completion of this phase, in late 1974, one aircraft system will be selected for the award of a production contract.

The preliminary estimate of the cost of the funded contract definition phase is \$6.5 million, with a forecast expenditure of \$2.0 million in Fiscal Year 1973/74 and \$4.5 million in Fiscal Year 1974/75.

The size of the aircraft fleet and the total program cost will not be known until the completion of the contract definition phase.

Another major capital is our communications improvement program—Project SAMSON.

This project provides for the replacement of the 24 year old National Defence and Emergency Government manual message system. SAMSON is a secure, modern, automatic, narrative and data communications system. Procurement funds to the total amount of \$51.6 million will be expended over the next five years on Project SAMSON. \$5.7 million of this amount relates to construction engineering cost and the balance of \$45.9 million will be committed for electronic equipment and installation.

An interdepartmental Project Management office with representation from the Department of National Defence, Supply and Services and Defence Construction Limited was established in October 1972 to manage this important project. As with the LRPA Program, a major objective will be to ensure that the contracting under this program is structured in such a manner as to provide the maximum possible stimulus and benefit to Canadian industry either through direct purchases or in the form of off-set agreements. Liaison is maintained with the Department of Industry, Trade and Commerce to achieve this objective.

armées canadiennes, afin d'aider les organismes civils investis d'un pouvoir de réglementation à s'acquitter de leurs responsabilités de surveillance et de contrôle. Les avions auront avant tout comme mission de préserver la souveraineté du Canada, en surveillant et en contrôlant tout le territoire canadien, ainsi que l'espace aérien et les eaux territoriales du Canada.

Un bureau interministériel de la gestion des projets, qui représente les ministres de la Défense nationale, des Approvisionnements et Services, de l'Industrie et du Commerce, et de l'Expansion économique régionale a été constitué, en vue de définir et de recommander, parmi les propositions des fabricants d'avions, un système ou plusieurs systèmes de surveillance aéronautique capables d'assumer les fonctions approuvées par le Gouvernement.

Le 1^{er} novembre 1972, les compagnies suivantes ont été invitées à présenter des soumissions, sans que cela ne nous engage à rien: Canadair Limited, Montréal; Boeing Company, Seattle (Washington); McDonnell Douglas Company, Long Beach (Californie); Hawker Siddeley Aviation Limited, Manchester (Angleterre); et Lockheed Aircraft Corporation, Burbank (Californie). Les appels d'offres exigeaient que l'industrie canadienne soit favorisée dans toute la mesure du possible, et que les contrats soient équitablement répartis d'un bout à l'autre du Canada.

Les soumissions ont été reçues le 21 mars 1973. Leur évaluation, faite par le Bureau de la gestion des projets, sera terminée en juillet. Deux systèmes d'aéronefs seront ensuite choisis pour l'étape de définition du contrat subventionné du programme. Une fois cette étape franchie, vers la fin de 1974, on choisira un système d'aéronefs pour lequel on accordera un contrat de production.

Les estimations préliminaires du coût de l'étape de définition du contrat subventionné est de 6.5 millions de dollars répartis de la façon suivante: 2.0 millions de dollars au cours de l'année financière 1973-1974 et 4.5 millions au cours de l'année financière 1974-1975.

L'envergure de la flotte aérienne et le coût total du programme ne seront pas connus avant la fin de l'étape de définition du contrat.

Un autre élément d'importance capitale est notre programme d'amélioration des communications, soit le projet SAMSON.

Ce projet est destiné à remplacer le réseau manuel de transmission des messages de la Défense nationale et du Gouvernement d'urgence, vieux déjà de 24 ans. SAMSON est un réseau moderne sûr de commutation automatique des messages et des données. Au cours des 5 prochaines années, on consacra au projet SAMSON la somme de 51.6 millions de dollars, dont 5.7 millions de dollars seront attribués aux travaux de construction et les autres 45.9 millions de dollars, à l'équipement et aux installations électroniques.

Un Bureau interministériel de la gestion des projets, représentant le ministère de la Défense nationale, le ministère des Approvisionnements et Services et la Construction de Défense Limitée, a été créé en octobre 1972 pour gérer cet important projet. Comme pour le programme LRPA, un des principaux objectifs consistera à veiller à ce que, dans le cadre de ce programme, le contrat soit structuré de manière à stimuler et à avantager le plus possible l'industrie canadienne, soit par l'achat direct, soit pas des accords compensatoires. Afin d'atteindre cet objectif, nous demeurons en liaison avec le ministère de l'Industrie et du Commerce.

The replacement vehicle for our $\frac{3}{4}$ ton fleet is a significant part of our wheeled vehicle replacement program. There are in service today approximately 3,100 $\frac{3}{4}$ ton trucks purchased between 1951 and 1955. These vehicles are scheduled to be replaced shortly with larger capacity $1\frac{1}{4}$ -ton trucks.

Trials vehicles have been purchased from Chrysler (Canada), Rover (UK), and Volvo (Sweden) and are being evaluated for their operational and technical suitability. The evaluation should be completed in July. Final selection will take account of the test results, cost, and the economic benefits for Canada obtainable through either direct industrial involvement or offset agreements. Total program cost is expected to be in the order of \$60 million and a contract should be let early in 1974.

In addition to this major wheeled vehicle replacement program, estimates provide approximately \$10 million for replacement commercial vehicles such as automobiles, buses, cargo trucks, fire trucks and snowblowers.

A requirement for a direct-fire-support vehicle initially evolved from a decision enunciated in the White Paper "Defence in the 70s" which established that the land force in Europe should be reconfigured to give it the high degree of mobility needed for tactical reconnaissance missions in a Central Region reserve role in NATO. The vehicle considered was the British-built Scorpion which is a fast, light, armoured, full-tracked vehicle. However, the government has not yet decided to purchase the Scorpion. Consequently, it may be necessary to extend somewhat the service life of the Centurion.

The nuclear strike role for our air element in NATO was terminated in 1972 and our three squadrons of CF-104 aircraft in Europe are in the process of having their conventional weapons capability improved.

The program cost of this conversion, which includes cannons, guns sights, radar warning receivers, bomb ejector racks and ammunition is estimated to be about \$31.5 million phased over the next several years.

7. DEFENCE RESEARCH BOARD

The dollar figures in the Estimates for the Defence Research Program reflect only modest increases which are due to inflationary factors, particularly the growth in salary costs. Except for the addition of eight man-years for the summer employment program, there is no change in the proposed Man-Years Authorized.

Defence Research continues to be an essential factor of the national defence effort and through this selective research activity Canada participates in the exchange of information among allied nations. This provides access to defence research knowledge of a much wider scope than we could afford to finance as a purely national endeavour.

Le remplacement du parc de véhicules de $\frac{3}{4}$ de tonne constitue un élément important de notre programme de remplacement des véhicules sur roues. Près de 3,100 camions de $\frac{3}{4}$ de tonne achetés entre 1951 et 1955 sont encore en service. Ces vieux véhicules seront bientôt remplacés par des camions d'une capacité de $1\frac{1}{4}$ tonne.

Des véhicules d'essai ont été achetés des compagnies Chrysler (Canada), Rover (R.-U.) et Volvo (Suède), et sont en voie d'être évalués d'après leurs caractéristiques opérationnelles et techniques. L'évaluation devrait être terminée en juillet. Le choix final dépendra des résultats des tests, du prix et des avantages économiques que le Canada pourra obtenir, soit par des engagements commerciaux directs, soit par des accords compensatoires. On estime que le coût total du programme sera de l'ordre de 60 millions de dollars; le contrat devrait être passé au début de 1974.

En plus de cet important programme de remplacement des véhicules sur roues, les estimations prévoient environ 10 millions de dollars pour l'achat de nouveaux véhicules commerciaux, comme des automobiles, des autobus, des camions de transport de marchandises, des camions d'incendie et des chasse-neige.

La demande d'un véhicule de soutien direct découlait tout d'abord d'une décision énoncée dans le Livre blanc, *La Défense dans les années 70*, dans lequel on fait part de la décision de redistribuer l'élément Terre des Forces canadiennes stationnées en Europe de manière à lui assurer la très grande mobilité nécessaire aux missions tactiques de reconnaissance de réserve dans la région centrale avec l'OTAN. On a considéré la possibilité d'employer le véhicule *Scorpion*, de fabrication anglaise, qui est un véhicule rapide, léger, blindé, entièrement chenillé. Le gouvernement n'a toutefois pas encore décidé d'acheter le *Scorpion*. Par conséquent, il faudra sans doute continuer pendant quelque temps encore à se servir du *Centurion*.

La participation de notre élément Air à la force de frappe nucléaire avec l'OTAN s'est terminée en 1972. On s'apprête à améliorer la puissance des armes classiques de nos trois escadrons de CF-104 en Europe.

Le coût du programme, comprenant des canons, des appareils de pointage, des récepteurs-radar d'alerte, des rampes d'éjection de bombes et des munitions, s'élève à près de 31.5 millions de dollars, étalé sur plusieurs années.

CONSEIL DE RECHERCHES POUR LA DÉFENSE

Le chiffre des prévisions budgétaires relatives au programme de recherches pour la Défense n'accuse qu'une modeste hausse causée par des facteurs inflationnaires, particulièrement la hausse des salaires. Sauf l'augmentation de huit années-hommes dans le Programme d'emplois d'été, aucun changement n'est proposé dans les années-hommes approuvées.

La recherche pour la Défense continue d'être un point essentiel de notre effort en matière de défense nationale et, par de judicieux travaux de recherche, le Canada participe à l'échange de renseignements entre nations alliées. Ainsi, nos connaissances en matière de recherche pour la défense sont beaucoup plus étendues qu'elles ne le seraient si nous devions les financer comme une entreprise uniquement nationale.

In the past several years the direction of the research program has changed substantially. The effort relating to the surveillance of activity on the earth's surface has more than doubled and research relating to the Canadian Arctic environment has more than tripled. Research on undersea surveillance, which used to emphasize problems associated with the deep Atlantic, is now much concerned with the waters of the Continental shelf and the Arctic seas.

New steps have been taken to improve the existing strong links between the Canadian Forces and the Defence Research Board and to ensure that the expertise of the DRB scientists is applied whenever appropriate to the solution of Canadian Forces problems.

The Defence Research Board has traditionally involved Canadian industry to a substantial degree in its research program and it is planned to maintain and strengthen this industrial involvement in future years.

8. EMERGENCY MEASURES ORGANIZATION

The Civil Emergency Program is designed to provide planning, response and recovery capabilities by all levels of government for peacetime and war emergencies. The Program Description delineates the responsibilities under which the program will operate during the coming year but does not fully reflect the emphasis of the peace versus war preparations. The estimates provide funds to maintain some essential momentum to war planning but at the same time permit necessary expansion of preparations, planning and responses to peacetime emergency or disaster situations by federal, provincial and municipal agencies.

The total 1973-74 increase of \$176,000 reflects an increase of \$206,000 in operating expenses and a \$30,000 reduction in capital expenditures. Under Salaries and Wages the increase of \$147,000 is for forecast adjustments to employee salaries and increased cost of \$45,000 for the Student Summer employment program. This program is worthy of mention. This year about 400 university and senior high school students are being employed in all provinces to locate and register resources which can be used locally in the event of emergencies or disaster. The cost of this project is estimated at \$545,000.

Financial assistance to the provinces for emergency measures activities has been set at the same amount as last year. I think you are aware that support of provincial-municipal emergency measures funds are provided to provinces on a 75%-25% basis, thus a total of at least \$4,000,000 will be spent in municipalities, counties, zones and provinces. In fact, however, several provinces and individual municipalities contribute more than their agreed share and the total is forecast to be more in the neighbourhood of \$5,000,000.

9. DEFENCE CONSTRUCTION LIMITED

Defence Construction (1951) Limited is the Department's principal contracting agency for construction. DCL's principal function is to obtain tenders and to award and administer major construction and maintenance contracts in excess of \$15,000. The Company is responsible for

La direction du programme de recherches a considérablement changé au cours des années passées. Les opérations de surveillance de la surface du globe ont plus que doublé, et les recherches sur l'environnement de l'Arctique canadien ont plus que triplé. Les recherches sur la surveillance sous-marine, habituellement centrées sur les problèmes relatifs aux grands fonds atlantiques, s'orientent maintenant vers les eaux du plateau continental et les mers arctiques.

De nouvelles mesures ont été prises pour resserrer l'union entre les Forces canadiennes et le Conseil de recherches pour la Défense, et pour s'assurer que les expertises des scientifiques du Conseil sont mises à profit de façon appropriée dans la solution des problèmes des Forces canadiennes.

Le Conseil de recherches pour la Défense a toujours associé dans une large mesure l'industrie canadienne à son programme de recherche; dans l'avenir, on prévoit maintenir et même renforcer la participation industrielle.

8. ORGANISATION DES MESURES D'URGENCE DU CANADA

Le programme d'urgence civile est mis sur pied pour coordonner les plans d'action et les possibilités de reprise des travaux dans tous les échelons de gouvernement lors d'états d'urgence en temps de guerre et en temps de paix. La description du programme esquisse ses attributions pour la prochaine année, mais elle ne donne pas une image complète de l'importance attribuée aux travaux de paix par rapport aux préparatifs de guerre. Les prévisions budgétaires assurent les fonds nécessaires au maintien de la planification de première nécessité, mais elles prévoient aussi un développement indispensable dans l'élaboration d'un plan d'action lors d'urgences en temps de paix ou de désastres affectant les gouvernements fédéral, provinciaux ou municipaux.

L'augmentation totale de \$176,000 pour 1973-1974 représente une hausse de \$206,000 dans les dépenses d'exploitation et une baisse de \$30,000 dans les dépenses en immobilisations. A l'article des traitements et salaires, l'augmentation de \$147,000 prévoit les redressements de salaire des employés ainsi que les \$45,000 supplémentaires alloués au programme d'emplois d'été pour les étudiants. Ce programme mérite d'être souligné; cette année, 400 étudiants universitaires ou de niveau collégial sont embauchés dans toutes les provinces pour repérer et dresser la liste des ressources locales disponibles en cas d'urgences ou de désastres. On évalue ce projet à \$545,000.

L'aide financière accordée aux provinces pour les mesures d'urgence est restée la même que l'année dernière. On sait que les fonds accordés aux provinces pour les mesures d'urgence provinciales ou municipales sont à 75 p. 100 de provenance fédérale; par conséquent, un montant minimum de 4 millions sera versé à divers comtés, provinces et municipalités. Toutefois, plusieurs provinces et municipalités contribuent en réalité pour une plus grande part que prévue et nous considérons comme probable un montant total de 5 millions.

9. CONSTRUCTION DE DÉFENSE LIMITÉE

La Construction de Défense (1951) Limitée est la principale agence contractuelle du Ministère en ce qui a trait aux travaux de construction. La principale fonction de la CDL consiste à obtenir des soumissions, d'adjuger ou d'exécuter des contrats de construction et de maintenance

ensuring that work is completed in accordance with the contract.

DCL maintains a national organization with five branch offices in Canada. There is also a branch in Lahr, Germany.

Its status as a Crown Corporation provides maximum flexibility and economy with respect to personnel management. Staff numbers are increased or decreased according to the actual demands of the program under administration at any time.

10. CONCLUDING STATEMENT

It has always been the policy of this department to purchase as many services and goods in the local areas of our bases and units as it is possible to do. In this way there has already been achieved a considerable measure of regional defence spending. My intention as Minister of National Defence is to achieve regional distribution of the capital procurement dollar. I have already indicated the requirements under our capital program for increased Canadian content, procurement offsets, and regional distribution of procurement.

In the implementation of this policy active assistance is being provided by the Department of Supply and Services, Industry, Trade and Commerce and the Department of Regional Economic Expansion.

This basic government approach was clearly stated in the speech from the Throne and further developed in the Throne Speech debate.

It is a policy to which I am committed and one that I am actively pursuing as Minister of National Defence. Departmental officials have been asked to conduct an analysis of the regional pattern of defence spending and I expect to receive the results in the near future. It will then be possible to develop the detailed plans necessary to ensure a just and equitable distribution of defence dollars throughout the nation.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

A formal inquiry into corrosive damage to the propulsion system of HMCS Restigouche has revealed that the damage was caused by hydrochloric acid which produced general corrosion and pitting through much of the steam system resulting in the seizing of some valves and turbines.

The inquiry, launched in Halifax on August 4, reports that the probable source of damage was the carryover of acid on completion of the chemical cleaning of the destroyer escort's boilers.

The inquiry report, which runs to close to 400 pages, is being studied intensively at National Defence Headquarters to determine what further action may be necessary, including the possibility of recovery action for the costs of repair.

dont le coût excède la somme de \$15,000. La compagnie doit s'assurer que les travaux de construction sont terminés selon les clauses stipulées dans les contrats.

La CDL est un organisme national qui compte 5 succursales à travers le Canada; elle en a également une à Lahr, en Allemagne.

Son statut de société de la Couronne lui assure la souplesse et l'économie maximales en ce qui concerne la gestion du personnel, celui-ci augmentant ou décroissant selon les besoins du programme en marche.

10. CONCLUSION

Le Ministère a toujours eu comme politique d'obtenir, dans la mesure du possible, les biens et les services dans la région même où se trouvent ses bases et ses unités. Ainsi, un grand pas a déjà été fait sur le plan des dépenses régionales pour la défense. J'ai l'intention, en ma qualité de ministre de la Défense nationale, de parvenir à la répartition régionale en matière d'obtention de matériel. J'ai déjà indiqué les exigences de notre programme de capitaux en vue d'augmenter le contenu canadien du matériel, effectuer des compensations en matière d'obtention de matériel et mieux répartir celle-ci selon les diverses régions du pays.

Pour la mise en vigueur de cette politique, le ministère des Approvisionnements et Services, le ministère de l'Industrie et du Commerce et le ministère de l'Expansion économique régionale, nous fournissent une aide importante.

Cette approche gouvernementale de base a été clairement indiquée dans le discours du Trône et au cours du débat suivant.

Je me suis engagé dans cette politique et j'y travaille activement en tant que ministre de la Défense nationale. Les fonctionnaires de mon Ministère ont été priés de procéder à une analyse de la répartition régionale des dépenses effectuées au titre de la défense, et je m'attends à recevoir des résultats d'ici peu. Il sera alors possible de dresser des plans détaillés visant à assurer une répartition juste et équitable du budget de la défense d'un bout à l'autre du pays.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Une enquête officielle a révélé que les dommages subis par le RESTIGOUCHE étaient causés par de l'acide chlorhydrique qui a piqué et corrodé plusieurs éléments du système de propulsion à vapeur, entraînant le grippement des soupapes et des turbines.

Selon l'enquête, lancée à Halifax le 4 août, l'acide, qui est la cause probable des dégâts, serait un résidu du nettoyage chimique des chaudières auxiliaires.

Le Ministère a entrepris une étude minutieuse du rapport de l'enquête, qui comprend près de 400 pages, afin de déterminer les mesures à prendre, y compris le recouvrement possible du coût des réparations.

The inquiry was unable to define accurately the full extent of damage and reported that this can only be known when all involved equipments and systems have been opened and examined. In the opinion of those conducting the inquiry, it is likely that considerable portions of the boilers and much of the piping can be cleaned and restored without being removed; that some valves are repairable while others will require replacement; and that turbines and other steam-actuated machinery will require cleaning, stripping and refurbishing or possible replacement of damaged components.

It is now intended to undertake without delay a detailed engineering examination of all component parts of the ship's steam systems leading to refurbishment or replacement as determined necessary.

It is, therefore, not possible to estimate precisely the value of the damage. However, it is clear that it is cost-effective to proceed with the repairs. At the present state of examination and on the basis of a response to a call for tenders from industry, it is estimated that the labour costs involved in repairing the damage would be less than \$600,000. Costs of any replacement parts would be in addition to the labour costs.

The damage was discovered during Maritime Command trials before the warship was to return to the fleet, following the refit and conversion that began in August, 1970. The ship was originally commissioned in 1958 and cost approximately \$26,000,000 at that time. The conversion program involved major structural work to accommodate new sonar equipment, new weapons and other equipment.

The inquiry was called by Vice-Admiral D. A. Collins, Chief of Technical Services at Canadian Forces Headquarters. The inquiry was headed by Commander R. L. McLean, commanding officer designate of the new helicopter destroyer HMCS *Algonquin*. Other members of the inquiry were Lieutenant-Commander J. B. Forbes, from Ship Repair Unit, Halifax; Captain (A) D. E. Street from the staff of the Director-General Quality Assurance, Ottawa; and Mr. Alex McWaters, from the staff of the Director-General Maritime Equipment and Engineering.

L'étendue des dommages ne peut être établie définitivement tant que les équipements et les systèmes concernés n'auront pas été démantelés et examinés. Les responsables de l'enquête sont d'avis qu'une partie importante des chaudières et de la tuyauterie peut être remise en état par un simple nettoyage, que certaines des soupapes peuvent être réparées et d'autres remplacées et qu'il faudra nettoyer et démanteler les turbines et les machines actionnées par la vapeur ou peut-être remplacer les composants endommagés.

Le Ministère a l'intention de procéder à un examen technique détaillé de tous les composants du système à vapeur du navire, en vue de déterminer lesquels peuvent être réparés et lesquels doivent être remplacés.

Il est donc impossible d'évaluer avec précision la valeur des dommages. Cependant, la rentabilité des réparations ne laisse plus aucun doute. D'après les résultats de la présente étude et compte tenu des soumissions que fera l'industrie, on évalue le coût des réparations à moins de 600,000 dollars. Ce montant représente le coût de la main-d'œuvre et sera augmenté du coût des pièces qui devront être remplacées.

Les dommages ont été découverts au cours des essais que le commandement maritime faisait subir au *Restigouche* avant qu'il rallie la flotte, à la suite de sa refonte, commencée en août 1970. Ce navire, dont le coût s'élevait alors à \$26 millions, avait été mis en service en 1958. Sa modernisation avait comporté des modifications structurales importantes en vue de l'installation d'armes plus puissantes et d'un nouvel équipement sonar.

C'est le vice-amiral D. A. Collins, Chef des Services techniques, au QGFC, qui a lancé l'enquête, dirigée subéquentement par le commandeur R. L. McLean, qui doit bientôt assumer le commandement du destroyer porte-hélicoptères *Algonquin*. Les autres membres du groupe étaient le lieutenant-commandeur J. B. Forbes, de l'Unité de réparation des navires, à Halifax, le capitaine (A) D. E. Street, du bureau du Directeur général de l'Assurance de la qualité, à Ottawa, et de M. Alex McWaters, de la Direction générale des matériels et du génie navals.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Thursday, May 24, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le jeudi 24 mai 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

Gouvernement
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of External Affairs
(Canadian International Development
Agency)

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974—
Ministère des Affaires extérieures
(Agence canadienne de développement
international)

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

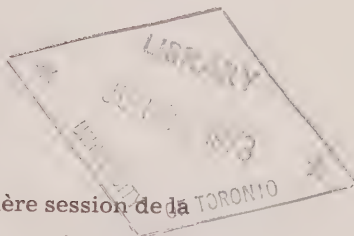
TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Bawden
Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
Douglas
Dupras
Epp

Fairweather
Forrestall
Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McKinnon
Morin (M^{me})
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nesbitt
Nowlan
Patterson

Pelletier
(*Sherbrooke*)
Rowland
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S. O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 24, 1973

(16)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 11:10 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, Dupras, Epp, Forrestall, Harney, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Laprise, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland and Walker.

Witness: From the Canadian International Development Agency: Mr. Paul Gérin-Lajoie, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973 under External Affairs for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings for Thursday, March 1, 1973*).

The Chairman called Votes 20, 25 and L30 dealing with the Canadian International Development Agency.

The witness made an opening statement and answered questions.

Agreed.—That the document entitled "Statement by Mr. Paul Gérin-Lajoie, President, Canadian International Development Agency before the Standing Committee of the House of Commons on External Affairs and National Defence on Thursday, May 24, 1973" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "G"*).

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Friday, May 25, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 MAI 1973

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 11 h. 10, sous la présidence de M. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, Dupras, Epp, Forrestall, Harney, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Laprise, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland et Walker.

Témoin: De l'Agence canadienne de développement international: le président, M. Paul Gérin-Lajoie.

Le comité poursuit l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973 concernant le budget des dépenses du ministère des Affaires extérieures pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir le procès-verbal du jeudi 1^{er} mars 1973*).

Le président met en délibération les crédits 20, 25 et L30 relatifs à l'Agence canadienne de développement international.

Le témoin fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Il est convenu.—Que le document intitulé «Déclaration de M. Paul Gérin-Lajoie, président de l'Agence canadienne de développement international, devant le Comité permanent de la Chambre des communes sur les affaires extérieures et la défense nationale, le 24 mai 1973», soit imprimé en appendice au procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «G»*).

A 12 h. 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'au vendredi, 25 mai 1973 à 9 h. 30.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 mai 1973

• 1111

[Text]

Le président: A l'ordre.

Maintenant que les députés ont eu la possibilité de voir un film produit par Radio-Canada touchant l'Agence canadienne de développement international, je pense qu'il serait bon que nous nous tournions vers le problème des prévisions budgétaires, soit le sujet principal de nos séances. Il s'agit des crédits 20, 25 et L30 du ministère des Affaires extérieures pour l'Agence canadienne de développement international.

Il me fait grand plaisir d'accueillir ce matin le président de l'ACDI, M. Paul Gérin-Lajoie, qui est bien connu des membres de ce Comité parce qu'il a déjà été témoin devant notre Comité à plusieurs reprises et aussi parce qu'il est le président de l'Agence canadienne de développement international, et pour beaucoup d'autres raisons aussi.

Pour vous donner quelques notes biographiques, je pourrais vous dire qu'en 1964, M. Gérin-Lajoie fut le premier titulaire du nouveau ministère de l'Éducation dans le gouvernement du Québec. Il a contribué au développement de la coopération internationale dans le domaine de l'éducation et de la culture.

Après avoir cessé d'être député à l'Assemblée nationale en 1969, il a accepté le poste de vice-président de la Commission des prix et des revenus créée par le gouvernement fédéral, et en novembre 1970 il a remplacé M. Maurice Strong comme président de l'Agence canadienne de développement international.

M. Paul Gérin-Lajoie, depuis qu'il préside l'ACDI, a voyagé dans le monde entier afin de se rendre compte par lui-même des besoins d'aide internationale qui existent et il revient à peine d'un intéressant voyage en Amérique latine.

Nous passons maintenant à l'étude des crédits 20, 25 et L30 de l'ACDI et j'inviterais monsieur Paul Gérin-Lajoie à nous dire quelques mots avant que nous procédions à une période de questions.

Maintenant, les membres du Comité ont reçu hier une copie de la déclaration.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ce matin.

Le président: Je crois qu'elle a été mise à la poste hier, mais...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Mon bureau se trouve à l'édifice de la Confédération.

Le président: Je m'excuse, monsieur Munro, si vous ne l'avez eue que ce matin, mais le greffier a fait en sorte de la faire distribuer aux députés aussitôt qu'il l'a reçue.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Le problème demeure.

Le président: Vous avez raison, monsieur Munro.

M. Corbin: Monsieur le président, je n'ai pas reçu la mienne.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 24, 1973.

[Interpretation]

The Chairman: Order, please.

Now that the members have had a chance to see the program produced by the French network of the CBC concerning the Canadian International Development Agency, I think it would be advisable for us to begin our consideration of the estimates which constitute the main reason for our meeting. We are dealing with Votes 20, 25 and L30 of the Department of External Affairs for the Canadian International Development Agency.

I am very pleased to welcome the President of the Canadian International Development Agency, Mr. Paul Gérin-Lajoie, who is well-known by the members of our Committee since he has already appeared before us on several occasions and also, of course, because of his position as President of CIDA.

To begin with some brief biographical notes, I might say that in 1964 Mr. Gérin-Lajoie was the first Minister in charge of the newly constituted Quebec Department of Education. In this capacity, he contributed to the development of international cooperation in the field of education and culture.

After ceasing to be a member of the Quebec Legislature in 1969, he accepted the position of Vice-Chairman of the Prices and Incomes Board created by the federal government and in November, 1970, he replaced Maurice Strong as President of the Canadian International Development Agency.

Since taking up his position, Mr. Gérin-Lajoie has travelled throughout the world in order to become better aware of the requirements for international aid and he has just returned from an interesting trip to South America.

We shall now begin our examination of Votes 20, 25 and L30 relating to CIDA and I invite Mr. Gérin-Lajoie to make a short opening statement before we proceed to the questions.

The members of the Committee have already received a copy of the statement.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): This morning.

The Chairman: I believe it was posted yesterday but...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): My office is in the Confederation building.

The Chairman: I apologize, Mr. Munro, if you received it only this morning but the Clerk took pains to have it distributed to the members as soon as he obtained it.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Yet the fact remains unchanged.

The Chairman: You are right, Mr. Munro.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, I did not receive it either.

[Texte]

Le président: Monsieur le secrétaire, pourriez-vous distribuer des copies de la déclaration de M. Gérin-Lajoie, à certains députés qui ne semblent pas l'avoir reçue encore.

Monsieur Gérin-Lajoie, à vous la parole.

M. Paul Gérin-Lajoie (président de l'Agence canadienne de développement international): Merci, monsieur le président. J'ai pensé utile de soumettre à l'avance aux membres du Comité un texte qui serait une espèce de présentation, en raccourci, de la situation actuelle de l'ACDI telle que je la perçois. C'est à mon plus vif regret que je constate que cette déclaration n'a pas pu parvenir à tous les membres du Comité un peu à l'avance. Je dois dire que de notre côté ce n'est qu'hier midi que nous avons pu mettre entre les mains du secrétaire le texte français et le texte anglais de cette déclaration. J'ai lu les observations qui ont été faites par les députés au sujet d'une situation à peu près analogue qui s'est produite lorsque M. le ministre Sharp est venu devant ce Comité; alors, je puis assurer les députés que je prends bonne note des observations qu'ils ont faites au sujet de la déclaration écrite de M. Sharp et qu'à une autre occasion nous prendrons des dispositions pour vous faire parvenir un pareil texte plus à l'avance.

• 1115

Alors, j'ai divisé mon texte en deux parties. L'une qui se veut une espèce de bilan, encore une fois de façon très sommaire, de la situation depuis deux ans. Pourquoi deux ans? Parce que l'an dernier je n'ai pas eu l'occasion de comparaître personnellement devant votre Comité à l'occasion de l'étude des crédits et que, lorsque j'avais comparu en février 1971 devant votre Comité, j'avais mentionné un certain nombre de défis ou de priorités qui me paraissaient s'imposer à l'ACDI. La déclaration que j'ai alors faite devant votre Comité apparaît dans les témoignages et procès-verbaux de votre Comité et l'ACDI en a fait tirer un rapport sous forme de brochure.

La deuxième partie du texte se veut une projection vers l'avenir.

En ce qui concerne le bilan, j'attire simplement votre attention sur les cinq priorités que j'avais énoncées en 1971 devant votre Comité et que vous avez d'ailleurs reprises, monsieur le président, dans le rapport fait par votre Comité à la fin du mois de mai 1971. Ces cinq priorités étaient:

1. tenir compte davantage des incidences locales et sociales de l'aide canadienne;
2. mettre davantage l'accent sur l'aide multilatérale et collaborer aux initiatives internationales qui visent à rendre les conditions de l'aide plus libérales;
3. donner un plus grand élan à l'aide à l'Afrique francophone et à l'Amérique latine;

Il s'agissait des deux programmes les plus récents de l'ACDI;

4. accélérer partout la mise en œuvre de nos projets; et

5. éveiller l'intérêt et encourager la participation du peuple canadien.

Je pense que dans ces cinq domaines nous avons fait des progrès très importants que je signale au cours des pages suivantes de l'exposé écrit. Je n'ai pas l'intention de m'y attarder davantage ce matin sauf, monsieur le président, pour insister sur une chose: C'est que le rythme général de mise en œuvre de nos projets s'est considérablement accéléré. On sait que le Parlement a mis d'année en année des

[Interprétation]

The Chairman: Would the Clerk please distribute copies of Mr. Gérin-Lajoie's statement to those members who have not yet received it.

I give the floor to Mr. Gérin-Lajoie.

Mr. Paul Gérin-Lajoie (President, Canadian International Development Agency): Thank you, Mr. Chairman. I thought it would be useful if the members of the Committee obtained beforehand the text serving as a sort of summarized presentation of the present situation of CIDA as I see it. I am sorry to learn that this statement did not reach all the members of the Committee in advance. I must say that it was only yesterday afternoon that we were able to provide the secretary with the English and French versions of this statement. I read the remarks which were made by the members concerning a somewhat similar situation which arose when Mr. Sharp came before this Committee; I can assure the members that I took good note of the observations which were made concerning the written declaration of Mr. Sharp and the next time we shall take measures to see that such a text is sent to you earlier.

I divided my text into two parts. The first can be considered a sort of brief balance sheet reviewing the situation over the past two years. Why two years? Because last year, I was not able to make a personal appearance before your Committee when our estimates were examined and when I appeared in February, 1971, I mentioned that there were a certain of challenges to be met by CIDA as well as priorities to be established. The statement which I made at the time before your Committee appears in the minutes and it was also published by CIDA in brochure form.

The second part of the statement concerns future forecasts.

Concerning the first part, I just want to draw your attention to the five priorities which I set out in 1971 before your Committee and which were later reiterated in the report made by your Committee at the end of May, 1971. These five priorities were:

1. To give greater consideration to the social and local impact of Canadian aid;
2. To give greater emphasis to multilateral aid and to co-operate in international attempts to establish more generous conditions for assistance;
3. To give greater impetus to aid programs in French-speaking Africa and in Latin America;

This concerns the two most recent programs of CIDA.

4. To accelerate the implementation of all our programs; and
5. To arouse the interest and encourage the participation of the Canadian people.

I think that very considerable progress has been made in these five fields and I discussed it in some detail in the following pages of the written statement. I do not intend to dwell on it any longer this morning but would like to emphasize that the speed at which we are carrying out our projects has very noticeably increased. Every year, Parliament sets aside a growing amount of money for CIDA. The

[Text]

sommes de plus en plus considérables augmentant au rythme d'environ 15 p. 100 par année à la disposition de l'ACDI. Or l'utilisation de ces fonds par l'ACDI demeurait bien en deçà du total des sommes votées par le Parlement. Mais au cours des toutes dernières années, la capacité de l'ACDI de mettre en œuvre des programmes en coopération avec les pays en voie de développement s'est très rapidement accrue, au point qu'aujourd'hui, monsieur le président, nous sommes en mesure de constater que pour la dernière année financière, 1972-1973, les sommes ou le montant total des sommes utilisées par l'ACDI, donc des sommes effectivement déboursées, équivaut à peu près au montant des sommes votées par le Parlement pour la même année.

Bien sûr qu'il reste toujours une accumulation de fonds antérieurs, mais les sommes dépensées pendant l'année correspondent aux sommes votées par le Parlement avec une réserve qui touche les avances aux banques régionales de développement et au groupe de la Banque mondiale. Dans ce cas-là, les déboursés sont effectivement en retard sur les sommes votées par le Parlement parce que les banques en question n'ont pas appelé les fonds que nous avons mis à leur disposition. Mais en ce qui concerne tout le reste de notre programme nous avons atteint le niveau de déboursés que je viens de mentionner. Alors je n'insiste pas sur l'Amérique latine, l'Afrique francophone, tout cela a du vent dans les voiles.

• 1120

Aussi, l'activité multilatérale du Canada a pris également une ampleur considérable. Nous sommes présents dans un nombre toujours croissant de forums internationaux où nous ne contribuons pas seulement par des sommes d'argent, ce qui est déjà une chose évidemment essentielle pour les organismes en question, mais dans les forums internationaux où de plus en plus nous avons une contribution à l'élaboration des politiques de ces organismes. C'est donc dire que nous devenons non seulement des membres contributeurs et pour employer une expression populaire, non seulement des «vaches à lait», mais nous devenons de plus des membres contribuant à l'orientation des activités de ces groupements.

Quant à la participation du peuple canadien lui-même, je pense qu'il y a eu des efforts de faits qui ont donné des résultats très notables.

Et la deuxième partie de mon document porte sur ce que j'appelle une stratégie pour les années 1975-1980. Il s'agit d'un processus que l'ACDI a mis en œuvre et qu'elle poursuit en collaboration avec les autres ministères intéressés du gouvernement canadien: Industrie et Commerce, Finances, Affaires extérieures et, bien sûr, le Conseil du Trésor. Il s'agit en quelque sorte d'une remise en cause de nos objectifs et de nos moyens d'action. Je ne veux pas entrer dans le détail, vous avez cette déclaration sous les yeux, je rappelle à la page 12 du texte français de mon document, et cela se trouve à la page 7 de la version anglaise, ce que votre Comité lui-même énonçait dans son rapport de fin mai 1971. En somme, «que le développement international et la coopération du Canada au développement international ne peut être uniquement une question d'assistance ou d'aide», mais que l'apport du Canada, soit du gouvernement canadien au développement des pays les moins favorisés doit être l'expression d'une politique globale qui comporte des éléments importants d'assistance au développement économique et social de chaque pays en particulier, mais également toute une politique qui touche

[Interpretation]

annual rate of increase of this sum is approximately 15 per cent. However, the rate at which the funds were used by CIDA did not keep pace with the increasing amount voted by Parliament. But during the last few years, CIDA's ability to implement programs in co-operation with developing countries has rapidly expanded so that today, Mr. Chairman, we have reached the point where, for the last fiscal year, 1972-73, the total amount of money used by CIDA and has actually paid out, amounts to approximately the same sum as that voted by Parliament for the same year.

Of course, we still have the funds which were previously accumulated; but the expenditures during the year correspond with the estimates approved by Parliament the only reservation being the advances to regional development banks and to the world's bank group. In this case, expenditures are not being made at the same rate as the funds are voted by Parliament because the banks involved have not called for the funds put at their disposal. But with respect to the rest of our program, our expenditures have reached the level which I mentioned. I will pass over Latin America and French-speaking Africa since our projects there are in full expansion.

Multi-lateral activity has also greatly widened in scope. We are present at more and more international meetings. We not only contribute money, which is of course essential for the agencies involved, but where we also help to formulate policies. This means that we are not only becoming contributing members and, to use a popular expression, "milk cows", but are taking an increasingly active part in orienting these groups' activities.

As for the participation of the Canadian people itself, I think that real efforts have taken place and produced very noticeable results.

The second part of my statement deals with what I call strategy by 1975-80. This is the process which CIDA has implemented and is pursuing in cooperation with other interested departments of the Canadian government: Industry, Trade and Commerce, Finance, External Affairs and of course the Treasury Board. We are rethinking our objectives and our plan of action. I do not want to go into details, you have the statement before you, but I should like to draw your attention to page 7 of the English text in which a quotation is made from the 1971 report of your Committee. It states, in effect, that international development and Canadian cooperation in international development cannot be exclusively a matter of assistance or aid, but that the contribution of the Canadian government in the development of less favoured countries must reflect an over-all policy including important economic and social development aspects as well as a policy relating to Canadian activity in the field of trade exchanges and policies, monetary policy and in a very general way everything affecting the structure of international trade and monetary relations throughout the world. A structure which

[Texte]

nos actions canadiennes dans le domaine des échanges commerciaux et des politiques commerciales, dans le domaine des politiques monétaires et de façon très générale à tout ce qui touche à la structure des relations internationales, commerciales et monétaires à travers le monde. Structure qui a été, comme on le sait, mise en place, structure qui est le résultat historique de l'action des pays développés d'Europe et d'Amérique du Nord, et face à laquelle doivent se trouver aujourd'hui les pays en voie de développement avec des moyens et aussi des institutions essentiellement différentes des nôtres. Cette situation exige un effort de la part des pays dits développés pour faciliter l'évolution de cette structure économique internationale et aussi l'insertion des pays en voie de développement dans les grands mécanismes internationaux du commerce, de l'industrie et de la finance.

• 1125

Maintenant, monsieur le président, avant que vos membres ne posent les questions de leur choix, une courte observation me vient à la suite du film de la Société Radio-Canada que la plupart des membres de votre Comité ont visionné, soit aujourd'hui, soit la semaine dernière.

D'un part, bien sûr, ce film ne donne pas une image véridique et juste des opérations de l'ACDI, bien sûr qu'il s'agit d'une région particulière du monde, d'un pays, qu'il s'agit de projets bien particuliers que le journaliste a mis en lumière; il me paraît évident que le journaliste lui-même avait sa perspective des problèmes en cause en pareil cas, il me paraît évident que le journaliste avait un certain message à faire passer, en anglais, on dirait: "An axe to grind".

Mais ceci étant dit, il faut d'abord reconnaître que l'ACDI ne prétend pas à la perfection, il est bien évident que dans la mise en œuvre de nos programmes de développement ou de coopération de développement, qu'il se produise un tas de choses qu'après coup, nous souhaiterions ne pas voir dans les réalisations. Mais en est-il autrement dans les réalisations de nos gouvernements à l'intérieur du Canada? En est-il autrement dans tout ce qui s'accomplit à l'intérieur de notre propre pays? Et je pense qu'il faut peut-être profiter de l'occasion pour bien signaler que, si des erreurs peuvent se produire ou si des choses auraient pu être corrigées ou pourraient être corrigées dans des projets particuliers, dans l'ensemble, je pense, permettez-moi de le dire sans fausse modestie, je pense que l'ensemble du programme canadien d'aide aux pays en voie de développement est un programme de qualité.

On pose souvent des questions sur le volume de l'aide canadienne et la proportion du Produit national brut du Canada qui est consacrée à des fins officielles d'assistance au développement. On sait que l'objectif fixé internationalement est de 0.7 p. 100, c'est bien de l'aide officielle, à l'exclusion des échanges privés, 0.7 p. 100 alors que le Canada atteint cette année, avec son nouveau budget, 0.48 p. 100. D'autres pays comme la France sont au-delà du 1 p. 100 dans l'aide officielle. Mais je pense qu'il faut bien noter que «le volume de l'aide», entre guillemets, est loin d'être la totalité de ce qui compte pour les pays en voie de développement, bien au contraire, que souvent, plus important que le volume de l'aide, il y a la qualité de l'aide, il y a les termes de cette aide. Par exemple, notons que les termes financiers accordés par le Canada sont parmi les plus faciles, les plus libéraux accordés par toutes les institutions donatrices. Nos prêts sans intérêt, rem-

[Interprétation]

was set up by and is the historical result of the activity of developed countries in Europe and North America and with which developing countries are now confronted and are attempting to fit into with means and institutions essentially different from our own. This situation makes it necessary for so-called developed countries to adopt the evolution of this international economic structure so that the developing countries can be integrated into these commercial, industrial and financial mechanisms.

Before the question period begins, Mr. Chairman, I should like to make a short remark regarding the CBC program which most of the members of the Committee have seen either today or yesterday.

It is obvious that this film does not give a true and exact picture of CIDA operations; it shows a particular area of the world and certain specific projects were chosen by the director; it is evident to me that the person responsible for this program had his own personal view of the problems under consideration, that he wanted to convey a certain message, in other words that he had an axe to grind.

Having said this, I must admit that CIDA does not claim to be perfect and that in carrying out our programs of development and co-operation, many things take place which we afterwards would have wished to be avoided. But is it any different within our own country? Does not the same thing happen with respect to government projects inside Canada? Is this not the case for all accomplishments brought about in the country? I should take advantage of this opportunity to emphasize that, although mistakes may occur and corrections may be made in particular projects, on the whole, I can say without false modesty that the majority of Canadian aid programs to developing countries are first rate ones.

Persons are often asked about the quantity of Canadian assistance and the proportion of the gross national product devoted to development assistance in an official way. The international objective was set at 0.7 per cent. This is for official assistance excluding private exchanges and this year Canada has reached 0.48 per cent in the new budget. Other countries like France have passed 1 per cent in their official aid. But it should be kept in mind that the volume of assistance is far from being the only factor which counts for developing countries. Quite the contrary, very often the quality of the assistance and the conditions under which it is made are more important considerations. For instance, the financial terms granted by Canada are among the easiest and most generous of any institution. Our interest-free loans can be paid over a 50-year period and there is a 10-year period of grace before payments begin. I must repeat that these are exceptionally liberal

[Text]

boursables sur une période de 50 ans, avec une période de 10 ans de grâce avant que le paiement des échéances de remboursement ne se fasse, sans intérêt, ai-je bien dit, cela est exceptionnellement favorable et vaut pour les pays en voie de développement bien des prêts pour des montants supérieurs, mais à des conditions beaucoup plus onéreuses pour les pays.

Dois-je souligner également que les pays en voie de développement eux-mêmes mentionnent la souplesse croissante des programmes et de la façon de procéder de l'ACDI, souplesse qui nous permet de nous adapter à toutes sortes de situations particulières. Au Nicaragua, par exemple, lors du tremblement de terre d'il y a quelques mois, nous avons pu prendre une action assez rapide, le cas du Bangladesh est déjà familier à messieurs les membres du Comité. Le Canada a été parmi les premiers pays à offrir une présence très active et très substantielle au Bangladesh pour l'aider à passer à travers la période initiale de son indépendance. Il y a le cas aujourd'hui malheureusement un peu obscurci de la coopération du Canada avec la Zambie. Permettez-moi, si vous le voulez bien, de faire totalement abstraction des événements malheureux qui se sont produits il y a quelque temps, ce domaine n'est pas de ma compétence bien sûr, c'est du domaine de la compétence des Affaires extérieures, mais je pense que l'on peut faire abstraction de ces événements récents pour mettre en lumière que la Zambie est l'un de ces pays d'Afrique, de ces pays enfermés à l'intérieur du continent, dans un milieu politique aussi difficile que celui qu'on sait, et qui fait des efforts considérables pour assurer son propre développement dans l'indépendance. Le Canada a contribué largement aux efforts de développement de ce pays et, encore récemment, lorsque des problèmes de communication physique et de transit se sont posés avec un pays voisin, le Canada a répondu très rapidement pour aider la Zambie à mettre en œuvre des moyens de communication pour l'acheminement du produit de ses mines, sans délai trop considérable et sans frais supplémentaires déraisonnables.

• 1130

Finalement, j'insiste sur la question des frais locaux. Monsieur le président, c'est un aspect de l'aide canadienne qui prend de plus en plus d'importance. Vous aurez peut-être tout à l'heure des questions sur ce qu'on appelle «l'aide liée», mais je pense que c'est en partie un faux problème. J'expliquerai plus tard si les membres du Comité le désirent. Je veux toutefois insister sur le fait que d'une part, les politiques de l'ACDI sont telles que nous ne fournissons pas d'aide pour financer les pays en voie de développement qui désirent obtenir des produits manufacturés dans d'autres pays industrialisés. Nous ne sommes pas là, croyons-nous, et c'est la politique du gouvernement canadien, pour financer des projets des pays en voie de développement au bénéfice de l'industrie de tel ou tel autre pays industrialisé, qu'il s'agisse de l'Allemagne, du Japon, des États-Unis ou de quelque autre pays que ce soit. Mais d'autre part, de plus en plus, nous accordons des contributions financières qui permettent aux pays en voie de développement d'utiliser les sommes canadiennes sur place, chez eux, en donnant du travail à des citoyens de leur pays, en utilisant des produits naturels de leur pays, en utilisant des produits manufacturés de leur pays. Et je donne deux exemples. Pour le cas, tout récent, d'un vaste projet de développement scolaire dans les petites Antilles, soit un programme d'une dizaine de millions de dollars répartis sur un certain nombre d'années et qui comporte

[Interpretation]

terms and for the developing countries can be equivalent to higher loans made under much more difficult conditions.

I could also mention that the developing countries themselves are pleased to note the growing flexibility of CIDA programs and procedures and that this flexibility enables us to adapt to all sorts of specific situations. When the earthquake took place in Nicaragua, for example, a few months ago, they were able to take quite rapid action; the members of the Committee are already familiar with the case of Bangladesh, Canada was one of the first countries to help in a very active and substantial way in order to help this country pass through the initial period of its independence. There is also the example of Canadian co-operation with Zambie. Although it has been unfortunately overshadowed by the sad event which occurred there some time ago. This matter, however, does not enter into my jurisdiction but rather that of External Affairs. Without going into this recent happening, I can state that Zambie is one African country which, in spite of the difficulties posed by its landlocked position and difficult political climate, has made considerable efforts to ensure its own development and independence. Canada has made large contributions to the country's development and recently, when transportation problems arose with a neighbouring country, Canada responded very rapidly by helping Zambie establish a means of transporting its mineral products without too great a delay and at a reasonable cost.

Finally, I would like to touch upon the matter of local costs. Mr. Chairman, this is an aspect of Canadian aid which is becoming more and more important. You will probably want to ask questions on what is referred to as "assistance with strings attached" that, to some extent, is a false way of looking at the problem. I will explain later on if the members of the Committee would like to hear me. First of all, I must insist that CIDA policies are against supplying assistance for developing countries to be able to buy manufactured products in other industrialized countries. This is not the reason for our existence, the Canadian Government did not establish the agency to finance projects in developing countries which would benefit the industry of any industrialized country whether it be Germany, Japan, the United States. But we are making more and more financial contributions which enable developing countries to use Canadian funds in the country itself and thus create employment for its citizens. They use the natural products of their country as well as the products which they manufacture. I shall give you two examples. There is the recent case of a school development project in the lesser Antilles. The program included some \$10 million to be spread over a certain number of years as well as Canadian technical assistance in the form of teachers, school administrators, and counsellors to set up a vocational training system. For the construction of the neces-

[Texte]

une bonne part d'assistance technique canadienne, nous fournissons des éducateurs, des administrateurs scolaires, des conseillers pour l'organisation de l'enseignement de métiers. Mais en ce qui concerne la construction des bâtiments scolaires requis par ce programme, l'ACDI et, donc le Canada, consent à ce que, dans la mesure du possible, la totalité des matériaux soient achetés sur place à condition qu'ils soient produits sur place, à ce qu'on utilise la main-d'œuvre locale et même à ce qu'on utilise les services de professionnels sur place. Je pourrais également donner l'exemple de l'université du Botswana-Lesotho-Swaziland où nous avons un programme important qui permettra aux pays en cause d'utiliser des ressources locales à même les contributions canadiennes. Voilà, monsieur le président, la façon dont nous dé lions notre aide au bénéfice des pays en voie de développement eux-mêmes. Et voilà, de façon générale, comment nous nous efforçons d'augmenter progressivement, j'insiste, vous me le permettez, sur le mot, la qualité de l'aide canadienne, ce qui me paraît tout aussi important sinon plus important que la simple quantité qui ferait abstraction de toute question de conditions sous lesquelles l'aide pourrait être accordée.

Monsieur le président, j'espère que je n'en ai pas dit trop long, mais j'ai voulu m'efforcer de présenter un peu l'esprit dans lequel l'ACDI administre les fonds qui sont mis à sa disposition par le Parlement au bénéfice des pays en voie de développement. Je suis évidemment à votre disposition pour répondre à toutes les questions précises des membres du Comité.

Le président: Merci, monsieur Gérin-Lajoie. Je crois qu'en ce moment, il serait normal que les membres du Comité décident si la déclaration du président doit figurer en annexe aux procès-verbaux de la réunion d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Alors, j'ai ici...

Mr. Danson: On a point of order, Mr. Chairman, I see that CIDA has now become thoroughly bureaucratized when they put "confidential" on a document that everybody should learn about. I just make that as a point of order. I do not know why it is confidential.

The Chairman: No, I understand, Mr. Danson, but it is confidential until it is released to members of the Committee.

Mr. Gérin-Lajoie: It was confidential until 11 o'clock this morning.

Mr. Danson: I just think you put confidential and secret on too many things.

Mr. Gérin-Lajoie: Actually, this was intended so that the press would not release it last night, for instance, or this morning.

Le président: Alors, voici j'ai les noms de MM. Dupras, Munro, Brewin, Danson, Pelletier, Rowland, Corbin, Cyr, Walker, etc., etc.

M. Corbin: Procédez par ordre alphabétique.

Le président: Monsieur Hymmen.

[Interprétation]

sary school building, CIDA and thus Canada agreed that all material required be bought on the spot provided it was available and that local manpower and professional services be used to as great an extent as possible. I could also give the example of the University of Botswana-Lesotho-Swaziland where we also have an important program allowing the countries concerned to use local resources by means of Canadian contributions. This, Mr. Chairman, is the way in which we unattach the strings from our assistance for the benefit of the developing countries themselves. And in a general way, this is how we endeavour to increase in a progressive manner, and I insist on the word progressive, the quality of Canadian aid. This factor is just as, if not more important than the simple consideration of quantity which would fail to take into account the conditions under which the aid was to be granted.

Mr. Chairman, I hope that I have not been too verbose, I wanted to say something about the spirit in which CIDA administers the funds made available to it by Parliament in order to benefit developing countries. I am now at your disposal and shall answer questions from the members of the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Gérin-Lajoie. It now remains for the members of the Committee to decide whether the statement of the President of CIDA should be appended to the minutes of today's meeting.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

M. Danson: J'ai un point à soulever, monsieur le président, je note que l'ACDI est devenue une agence tout à fait bureaucrate et suit la procédure établie en mettant «confidentiel» sur un document qui devrait, au contraire, être su de tout le monde. C'est le point que je voulais soulever. Je ne sais pas pourquoi il est confidentiel.

Le président: Le document est confidentiel jusqu'à ce qu'il soit livré aux membres du comité.

M. Gérin-Lajoie: Il était confidentiel jusqu'à 11 h 00 ce matin.

M. Danson: A mon avis, beaucoup trop de documents sont classés comme confidentiels ou secrets.

M. Gérin-Lajoie: Nous l'avons fait parce que nous ne voulions pas que la presse le rende public hier soir par exemple ou ce matin.

The Chairman: I have the names of Messrs. Dupras, Munro, Brewin, Danson, Pelletier, Rowland, Corbin, Cyr, Walker, etc., etc.

Mr. Corbin: Let us proceed in alphabetical order.

The Chairman: Mr. Hymmen.

[Text]

M. Hymmen: Non.

Le président: Monsieur Harney.

M. Harney: Non.

Le président: Évidemment tous les autres qui voudront aussi prendre la parole seront les bienvenus, et le président essaiera de donner à chaque député un certain temps pour poser des questions. Il faudra tout de même admettre que je pense que l'on peut difficilement aller plus tard que 12 h. 30, mais si, M. Gérin-Lajoie l'accepte et si les membres du Comité décident de continuer à siéger après 12 h. 30, nous verrons ce que nous ferons à ce moment-là. Monsieur Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président. Avant de poser une première question à M. le président, je voudrais tout de même dire tout le plaisir que j'ai eu à entendre le président de l'ACDI nous rappeler les bonnes années alors qu'il était dans la politique comme nous, et le plaisir et l'aise qu'il semblait avoir à nous rencontrer pour nous exposer d'une façon bien brillante et éloquente le programme de l'ACDI.

Malheureusement, monsieur le président, j'aurais voulu porter mes questions sur les propos du président de l'ACDI. Par contre, vous avez fait allusion à un film à la projection duquel nous avons assisté il y a quelques minutes, et je voudrais tout de même que l'on rétablisse certains faits ou allégations qui sont faites dans ce film qui a été préparé par des inconnus, à la solde de Radio-Canada. On ne nous indique pas qui en est le réalisateur, le narrateur et les personnes interviewées. Alors, on fait dire toutes sortes de choses à toutes sortes de personnes qui n'ont probablement aucune autorité et qui n'ont pas non plus l'autorisation de parler au nom de quiconque dans cette partie de l'Afrique francophone.

Je voudrais tout de même, monsieur le président, vous demander si les déclarations d'un certain Yves Michaud qui a dit, par exemple, que la présence en Afrique francophone canadienne est « médiatisée » par, justement, le gouvernement fédéral. Est-ce que, vous, qui êtes à la tête de ce programme, êtes d'accord avec la déclaration de ce Michaud?

• 1140

M. Gérin-Lajoie: Michaud a toujours un langage imagé et qui se veut littéraire. Quand il parle de présence médiatisée, je ne suis pas très sûr de ce qu'il veut dire. Mais ce qui est certain c'est que d'une part l'administration du programme canadien de coopération au développement international est la responsabilité du gouvernement fédéral et d'une institution fédérale représentant l'ensemble du Canada.

D'autre part, l'ACDI, pour la mise en œuvre de son programme, fait appel à toutes les ressources canadiennes où qu'elles se trouvent au pays et celles que soient les institutions en cause. Ce qui veut dire qu'entre autres l'ACDI fait appel aux Québécois, c'est-à-dire aux Canadiens qui résident à l'intérieur de la province de Québec, c'est le cas, par exemple de tous les enseignants, tous les experts de cette province qui sont appelés à aller œuvrer par exemple en Afrique francophone mais non pas exclusivement là-bas. Et deuxièmement, nous faisons également appel aux institutions québécoises y compris le gouvernement québécois et ses ministères, comme nous le faisons d'ailleurs dans le cas des autres provinces canadiennes. Alors, je pense que c'est le type de relations qui existent entre le Québec et l'ACDI.

[Interpretation]

Mr. Hymmen: No.

The Chairman: Mr. Harney.

Mr. Harney: No.

The Chairman: Anyone else wishing to ask questions is invited to do so. The Chairman will try to give each member a certain amount of time for questions. It will be very difficult, however, for us to continue later than 12.30 p.m. but if Mr. Gérin-Lajoie is willing and the members of the Committee decide to continue to sit after 12.30 p.m. we shall deal with the matter when it comes up. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman. Before asking my first question, I should like to say how pleased I am to have heard the President of CIDA remind us of the good old days when he was a politician like us and to express my delight at his brilliant exposition of the CIDA program.

Unfortunately, Mr. Chairman, although I would have liked my questions to relate to the remarks of the CIDA President, I feel obliged to raise certain points concerning the film which was referred to and which we saw a short time ago. I should like certain facts to be made clear and also hear a refutation of some of the allegations made in this film which was produced by unidentified people at the expense of CBC. Neither the producer, the narrator nor the persons interviewed are identified. All sorts of people are made to say all sorts of things although they probably have no authority to do so and speak for no one in this part of French-speaking Africa.

My question relates to the remark made by a certain Yves Michaud who said, for example, that the Canadian presence in French-speaking Africa is "immediatized" by the federal government. As head of the agency in question, are you in agreement with this statement?

Mr. Gérin-Lajoie: Michaud's language is always very picturesque and it comes of being literary. When he speaks of an immediatized presence, I am not quite sure what he means. But one thing is sure and that is that the administration of the Canadian program of co-operation in international development is the responsibility of the federal government and that it is a federal institution representing the whole of Canada.

In order to carry out its programs, CIDA calls upon all these resources wherever they happen to be found and in all kinds of institutions. This means that CIDA calls upon Quebecers, that is Canadians living in the Province of Quebec, and this is true for all the teachers and experts of this province whose services are required for French-speaking Africa but not exclusively in that area. Secondly, we also call upon Quebec institutions including the Quebec Government and its departments, just as we do in the case of other Canadian provinces. This is the type of relationship existing between Quebec and CIDA.

[Texte]

M. Dupras: Dans ce film il y a deux déclarations, monsieur le président, que je voudrais tout de même essayer de clarifier avec vous. L'une est celle qui semble faite par un Canadien et qui veut que le Canada ait été tellement pressé d'assurer la présence canadienne en Afrique francophone en 1970 qu'il a même envoyé un plénipotentiaire signer sur place des ententes, sans aucune planification, sans aucune enquête. Où se situe cette déclaration par rapport à la réalité, monsieur le président?

M. Gérin-Lajoie: Bon. D'abord, dans cette déclaration qui est faite dans le film, il y a deux choses; il y a ce que j'appelle, moi, un procès d'intention, puis il y a des faits. Les procès d'intention, si vous me permettez, monsieur le président, je ne m'y attarderai pas; je ne suis pas à la présidence de l'ACDI pour faire des procès d'intention en ce qui concerne mes prédécesseurs ou les gouvernements, ce n'est pas à moi de le faire. Les faits: le gouvernement canadien a été présent progressivement à travers le monde sur le plan de la coopération internationale. L'Afrique francophone est venue à son tour. Nos liens avec le Commonwealth ont fait que les relations de coopération ont commencé avec l'Asie dans le cadre du Plan de Colombo. Ensuite les Caraïbes du Commonwealth; ensuite l'Afrique anglophone et l'Afrique francophone. Et, finalement, l'Amérique latine. Alors il y a là un processus historique qui, à mon avis, doit être dégagé de ce que j'appelle tout procès d'intention.

La coopération canadienne avec l'Afrique francophone a commencé peu de temps après le jour où les pays de l'Afrique francophone sont devenus indépendants. Cela s'est passé au début des années '60 seulement, il ne faut pas l'oublier, alors que l'Inde et le Pakistan avaient leur indépendance de même que le Ceylan depuis 1947, 1948. Notre coopération canadienne par le canal du gouvernement fédéral, bien sûr, a commencé progressivement au cours des années 1963, 1964, 1965. Le Sénateur Martin était Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, je m'en souviens très bien; au Québec j'étais ministre dans le gouvernement et j'avais l'occasion de coopérer avec le gouvernement fédéral quant à la sélection des enseignants et à l'envoi des enseignants québécois, ce qui était mon secteur de responsabilités. En 1965, il y a eu une mission spéciale en la personne du premier ministre actuel, M. Pierre Trudeau, qui a été délégué en Afrique francophone par le premier ministre du temps.

Et, finalement, après ces contacts préliminaires, il y a eu la fameuse Mission Chevrier. Le gouvernement fédéral s'était rendu compte que le démarrage était très lent et cela s'explique très bien, les pays nouvellement indépendants de l'Afrique francophone n'avaient des liens administratifs et économiques qu'avec la France, jusque là. La France était omniprésente dans l'économie et dans l'administration de ces pays. Ces pays avaient des méthodes d'administration tout à fait différentes de celles du Canada qui a des méthodes se rapprochant beaucoup plus de celles des pays du Commonwealth ou des pays anglosaxons comme les États-Unis. Alors, la mise en œuvre d'un système de coopération a été lente. Le gouvernement a décidé de prendre le taureau par les cornes, il a nommé un plénipotentiaire en la personne de monsieur le ministre Chevrier pour aller brasser des choses. Des projets ont été soumis, analysés, assez sommairement si l'on doit juger de la situation selon les critères beaucoup plus professionnels de 1973, mais quand même ont été étudiés selon les méthodes de l'époque.

[Interprétation]

Mr. Dupras: Two statements were made in this film, Mr. Chairman, which I should like to have clarified. One of them seems to have been made by a Canadian who claims that Canada was in such a great hurry to ensure its presence in French-speaking Africa in 1970 that it even sent a plenipotentiary to sign agreements over there without any previous planning or preparation. How close is this statement to the reality, Mr. Chairman?

Mr. Gérin-Lajoie: There are good aspects to this statement made in the film; there is what I would call an examination of motives and then there are the facts. I will not go into the examination of motives; I am not President of CIDA in order to examine the motives of my predecessors and the government, it is not up to me to do so. As for the facts, the Canadian government's presence in the field of international co-operation was progressively implanted throughout the world, at a certain point, the turn of French-speaking Africa came up. As a result of our Commonwealth connections, our co-operation in Asia began within the framework of the Colombo Plan. It was then extended to the Commonwealth countries in the Caribbean; then to English-speaking Africa and French-speaking Africa. And finally, to Latin America. This is an historical process, which in my opinion, must be free from any examination of motives.

Canadian co-operation in French-speaking Africa began shortly after the countries concerned became independent. It must be kept in mind that this took place in the sixties only whereas India and Pakistan obtained their independence along with Ceylon in 1947 or 1948. Canadian co-operation through the agency of the federal government had a gradual beginning in 1963, 1964, 1965. Senator Martin was Secretary of State for External Affairs as I remember very well; in Quebec, I was a Minister in the provincial government and had the opportunity to co-operate with the federal government in the selection of Quebec teachers and this was related to my responsibilities. In 1965, a special mission under the leadership of our present Prime Minister, Mr. Pierre Trudeau, was sent to French-speaking Africa by the Prime Minister at the time.

Finally, after these preliminary contacts, there was the famous Chevrier mission. The federal government realized that the program was very slow in taking roots. The explanation for this is quite simple. In newly independent countries of French-speaking Africa had administrative and economic links with no country other than France up until that time. France was omnipresent in the economy and in the administration of the country. These countries had administrative methods which were completely different from those in Canada which resembled methods prevalent in the Commonwealth countries and other English-speaking countries like the United States. Thus, a system for co-operation was very slow. The government decided to take the bull by the horns and appointed a plenipotentiary namely Mr. Chevrier to go set things in motion. Projects have been submitted and analyzed rather summarily, if we judge the situation according to more professional criteria in 1973, but they nevertheless were studied according to the method of that time.

[Text]

• 1145

Est-ce qu'il faut s'étonner qu'aujourd'hui on découvre que des projets adoptés à l'époque n'étaient pas suffisamment mûris? Je pense que non, c'est tout simplement le résultat des circonstances. Mais je vais dire ceci, c'est que dans la plupart des cas, les projets adoptés par la mission Chevrier n'ont pas été mis en œuvre tout de suite. De part et d'autre, le pays partenaire de l'autre côté de l'Atlantique et le Canada ont convenu d'étudier plus à fond les projets en question. C'est cela que certains d'entre eux, comme Thiès, par exemple, ont pris cinq ans à vraiment prendre corps pour passer à l'action.

De plus, la mission Chevrier a eu le grand avantage de produire un impact psychologique, de bien montrer aux pays francophones d'Afrique que le Canada était sérieux dans sa décision de développer une relation de coopération; et cela a instruit les deux parties: les pays francophones en question et l'administration outaouaise qui n'avait pas, dirais-je, l'expertise pour traiter avec ces pays aux méthodes administratives tellement différentes des nôtres. Il fallait produire à l'intérieur de nos services administratifs fédéraux un certain impact aussi pour que nous prenions bien conscience qu'il faut aborder les problèmes des relations avec l'Afrique francophone de façon différente de notre façon de procéder avec les pays dits du Commonwealth.

Tout cela pour dire que la mission Chevrier a eu, je pense, ces différents avantages très concrets pour la coopération entre nos pays.

M. Dupras: Puis-je poser une autre question?

Le président: Monsieur Dupras, je pense qu'il va falloir passer à d'autres, mais j'inscris votre nom sur la liste.

M. Dupras: Parfait.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je veux remercier d'abord, monsieur le président, M. Gérin-Lajoie d'avoir rappelé que nous voulons avoir le texte des déclarations à l'avance. Cela nous permet des explications avec les témoins. Cela nous permet de préparer des questions, parce qu'il y en a tellement qu'il faut nous concentrer sur deux ou trois thèmes pour élaborer nos questions. Et c'est pour cela que j'ai demandé au ministre, par exemple, de nous faire parvenir sa déclaration deux, trois jours d'avance. Je ne veux pas me répéter mais je veux qu'on enregistre cette objection. J'ai remarqué que cette déclaration a été distribuée à la presse hier soir, mais franchement, j'ai reçu la mienne ce matin. J'ai dû...

Une voix: Vous dites que la presse l'a eue hier soir.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): On l'a fait d'une manière confidentielle. Monsieur Gérin-Lajoie, c'est une question, c'est une explication à la condition qu'elle ne révèle rien avant la session de ce matin. De toute façon, j'ai trois ou quatre questions à poser.

D'abord, j'ai demandé au ministre ce qu'il pouvait me dire au sujet de la coopération entre l'ACDI et le ministère des Affaires extérieures ou au sujet de l'intégration du personnel et de la politique d'ACDI et de la politique étrangère du Canada.

[Interpretation]

Do we have to be astonished that, today, we are discovering that projects adopted at that time were not sufficiently advanced? I think not; it is quite simply the result of a set of circumstances. However, I am going to say this: that, in the majority of cases, the projects adopted by the Chevrier Commission were not immediately implemented. Here and there, the partner country on the other side of the Atlantic and Canada agreed to study the projects in question in greater depth. That is why some of them, like Thiès, took five years to really take shape before being implemented.

Moreover, the Chevrier Commission had the great advantage of producing a psychological impact, to show francophone countries in Africa quite clearly that Canada was serious in its decision to develop a relationship of cooperation. Both parties: the francophone countries in question and the Ottawa administration which, I might say, did not have the know-how to deal with these countries whose administrative methods differ so much from our own. A certain impact had to be produced within our federal administrative services for us to become really aware that we had to deal with the problems of relations with French-speaking Africa quite differently from the way in which we dealt with, let us say, the Commonwealth countries.

All this goes to say that the Chevrier Commission had, I think, these varied but very concrete advantages for cooperation between our countries.

Mr. Dupras: May I ask a question?

The Chairman: Mr. Dupras, I think that we will have to go on to other questioners; however, I am putting your name on the list.

Mr. Dupras: Perfect.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I should like to thank Mr. Gérin-Lajoie, Mr. Chairman, for having mentioned that we wanted to have the text of the statements in advance. This allows us time for explanation with the witnesses. It allows us to prepare questions because there are so many things about which we could speak, but we have to concentrate on two or three themes in elaborating our questions. It is for this reason that I ask the Minister to send us his statement two or three days ahead of time. I do not want to repeat myself, but I want to put this objection on the record. I noticed that this statement was distributed to the press last night, but quite frankly I received mine this morning. I should have...

An hon. Member: You say that the press got theirs last night?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): It was done quite confidentially, Mr. Gérin-Lajoie, on condition that the press reveal nothing before this morning's meeting. I have three or four questions to ask.

First of all, I ask the Minister what he could tell me concerning cooperation between the CIDA and the Department of External Affairs, or about the integration of the staff CIDA policy and Canada's foreign policy.

[Texte]

J'ai eu de mauvaises expériences qui m'ont fait me demander si cette intégration serait avantageuse, et je veux entendre quelques mots là-dessus. Deuxièmement, c'est une spécialisation de l'ACDI ou de l'aide accordée aux pays étrangers, c'est la formation en pays de guerre. Pendant mon expérience à l'étranger, j'ai pu constater partout et même au Canada qu'il y a une objection à ce que nous invitions toujours les étudiants au Canada. D'abord, c'est une question de déculturation de l'étudiant et le pays en voie de développement perd souvent cet étudiant parce qu'il y a tellement d'attractions, d'expansion chez nous, celui-ci ne veut pas rentrer dans son pays. Donc, après sa formation dans les écoles, les universités canadiennes, il essaie d'y rester. Nous payons la formation des étrangers et nous ne payons pas la formation des nôtres. C'est une objection pure, remarquez bien. J'ai relevé quelques phases sur cette question dans votre déclaration. Toutefois je laisse de côté les relations entre l'aide et le commerce. Je crois que dans ces deux domaines au moins, nous pouvons avoir un dialogue intéressant.

• 1150

M. Gérin-Lajoie: Merci, monsieur le président. En ce qui concerne la coopération avec le ministère des Affaires extérieures, il faut dire qu'il y a eu un chemin énorme de parcouru au cours des toutes dernières années. Le ministère des Affaires extérieures possède depuis assez longtemps, je pense, depuis la création de l'ACDI comme telle, une division de l'aide au développement. C'est en somme le bureau à l'intérieur du ministère des Affaires extérieures qui est responsable de la liaison avec l'ACDI. Je pense que cela existe depuis assez longtemps, une relation s'établit donc entre les fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures et l'ACDI de façon quotidienne par le canal de ce bureau et des différents services de l'ACDI.

Mais, le chemin parcouru va beaucoup plus loin que cela évidemment. Le ministère des Affaires extérieures a pris l'initiative il y a maintenant un an ou un an et demi d'établir non pas une programmation réelle mais une analyse de la politique canadienne d'ensemble dans telle ou telle région du monde. Et, ces études sur la position canadienne d'ensemble impliquent évidemment l'ACDI. Nous participons aux travaux des comités interministériels présidés par les Affaires extérieures et nous avons notre intrant sur non seulement la description mais l'élaboration progressive de la politique canadienne en relation avec les pays du Tiers monde.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Vous parlez des feuillets émis par le Ministère sur les différents aspects de la politique canadienne à l'extérieur.

M. Gérin-Lajoie: Pour le moment je vais plus loin que cela, je parle de documents qui ne sont pas rendus publics, qui sont des documents de travail interne du Ministère et qui deviennent en somme un guide pour l'action des différents ministères du gouvernement.

Ensuite, il y a de plus en plus de membres du personnel de l'ACDI qui sont affectés aux missions canadiennes dans les pays en voie de développement, comme membres du personnel de ces missions et pour s'occuper spécialement des problèmes de développement. Ce programme ou cette activité a pris un essor très considérable depuis deux ou trois ans au point que présentement sur 80 personnes en pratique qui à l'intérieur des missions canadiennes dans les pays en voie de développement, s'occupent des problèmes de développement, il y en a la moitié, c'est-à-dire, 40 qui viennent des cadres de l'ACDI et l'autre moitié vient des cadres du ministère des Affaires extérieures.

[Interprétation]

I had some bad experiences which led me to wonder whether this integration would be advantageous and I would like to hear a few words about this. Secondly, one of the CIDA's specializations is giving aid to foreign countries, third-country training. During my stays abroad, I was able to notice everywhere, and even here in Canada, that there were objections to be made about our always inviting students to Canada. First of all, it is a question of deculturalization of the student, and the developing country often loses the student because there are so many attractions, room for expansion, here in Canada, that the student does not want to return to his country. Therefore, after completing his training in Canadian schools and universities, he tries to stay here. We pay for the training of foreigners but we do not pay for Canadians. Please note that this is a disinterested objection. I noticed several phases on this question in your statement. However, I am leaving aside the relations between aid and business. I think that in, at least, these two areas, we can have an interesting dialogue.

Mr. Gérin-Lajoie: Thank you, Mr. Chairman. Concerning co-operation with the Department of External Affairs, I have to say that we have made enormous progress during the past few years. The Department of External Affairs has had a development aid division for a rather long time, I think, since the establishment of CIDA as such. In fact, it is the office within the Department of External Affairs which is responsible for the liaison with CIDA. I think that it has been in existence for a rather long time and that there is a relationship between the officers of the Department of External Affairs and CIDA which is daily reinforced through this office and the various CIDA services.

However, what has been accomplished goes a great deal further than that. The Department of External Affairs took the initiative about a year or a year and a half ago, of establishing, not a real programming, but rather an analysis of the over-all Canadian policy in such and such a region of the world. These studies on the over-all Canadian position evidently involved CIDA. We are participating in the work of interministerial committees presided over by External Affairs, and we have our input on, not only the description, but rather the progressive elaboration of Canadian policy with respect to the Third World countries.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): You are speaking about leaflets issued by the Department on the different aspects of Canadian foreign policy.

Mr. Gérin-Lajoie: For the moment I am going even further than that; I am speaking about the documents that are not being made public, that are internal departmental working papers and that become a guide for various departments of the government.

Then there are more and more members of the CIDA staff that are being attached to Canadian missions in developing countries, both as staff members of these missions and to deal with development problems in particular. This program or activity has made considerable progress in the past two or three years, so much so that, at the present time, half of the 80 persons dealing with development problems with Canadian missions in developing countries come from CIDA management and the other half comes from the Department of External Affairs management.

[Text]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Et chacun de ces agents est sous la direction du chef de la mission?

• 1155

M. Gérin-Lajoie: Exactement. Totalelement. Au point que l'action du Canada dans le pays en voie de développement en est une et unique, qu'il s'agisse d'aspect développement, qu'il s'agisse d'aspect politique ou qu'il s'agisse d'autres aspects.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je dirai: «Oh Allah!»

M. Gérin-Lajoie: Maintenant j'ajouterai ceci: le ministère des Affaires extérieures a pris une nouvelle initiative, l'an dernier, qui touche cet aspect coopération: c'est de réunir à l'intérieur des différents continents les chefs de missions canadiennes en réunion de travail avec des représentants d'Ottawa venant du ministère des Affaires extérieures, de l'ACDI, tout autant que du ministère de l'Industrie et du Commerce et d'autres ministères. Alors, cela aussi, c'est un élément de coordination des politiques d'étude en commun des problèmes et de détermination d'action commune. Évidemment on sait, M. Sharp l'a mentionné expressément, qu'il y a maintenant des membres d'autres ministères que celui des Affaires extérieures qui accèdent au poste de chefs de mission. Présentement, il y en a deux qui viennent du personnel de l'ACDI, tel notre ambassadeur en Tunisie, et notre ambassadeur au Ghana.

Alors, on pourrait s'étendre sur cette question de coopération, mais je pense que j'en ai dit suffisamment pour donner une idée de la trajectoire que nous sommes en train de suivre pour assurer une coordination de plus en plus réelle. En ce qui concerne la formation en Tiers monde, il s'agit...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Non, en pays du tiers...

M. Gérin-Lajoie: ... en pays du tiers...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): C'est ça!

M. Gérin-Lajoie: ... third countries. Alors il s'agit d'une politique que nous avons adoptée il y a maintenant un an ou deux et qui prend de plus en plus d'ampleur. Nous l'avons adoptée et réalisée de la façon suivante jusqu'à maintenant. Nous accordons une subvention à l'Association des universités africaines pour financer les étudiants qui partent d'un pays africain pour aller étudier dans un autre pays africain. Nous accordons également une subvention à l'organisme des ministres de l'Éducation de l'Asie et de l'Extrême-Orient, pour les mêmes fins, financer des études dans des pays d'Asie.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): J'étais incapable de comprendre pourquoi il y avait une objection à cette manière d'accorder les fonds. Maintenant, on est en train de le faire. Quelles étaient les objections? C'était pour défrayer les frais locaux, ou quoi? Je suis maintenant heureux que vous procédiez de cette manière.

M. Gérin-Lajoie: Évidemment, là encore, monsieur le président, il s'agirait un peu d'une analyse d'intentions de nos prédécesseurs,...

[Interpretation]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): And each one of these agents is under the direction of the head of the mission?

Mr. Gérin-Lajoie: Exactly. Totally. To the point that Canada's action in developing countries is quite unique, whether it be the development aspect, the political aspect or any other aspect.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I would say: «Oh Allah!»

Mr. Gérin-Lajoie: Now, I might add this: the Department of External Affairs took a new initiative last year, which touches on this cooperation aspect. What it did was to bring together, within the various continents, the heads of Canadian missions at a business meeting with Ottawa representatives of the Department of External Affairs, CIDA, the Department of Industry, Trade and Commerce, and other departments. This, too, is an element of policy co-ordination, of common study of problems, and of determination to take action. Of course, we know—Mr. Sharp mentioned it quite particularly—that there are now members of departments other than External Affairs who occupy the position of mission head. At the present time, there are two who come from the CIDA staff, such as our Ambassador in Tunisia and our Ambassador in Ghana.

We could, of course, deal at length with this question of cooperation; however, I think that I have said enough to give you an idea of the trajectory that we are following to ensure an evermore real coordination. With respect to training in the Third World, it is a question...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): No, in the countries of the Third...

Mr. Gérin-Lajoie: In the countries of the Third...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): That is right.

Mr. Gérin-Lajoie: The pays tiers... It is a policy that we adopted about a year or two ago, which is becoming wider and wider. We adopted it and implemented it, to date, in the following way. We give a grant to the African University Association to finance students who leave an African country to go and study in another African country. We also give a grant to the organization of Ministers of Education of Asia and the Far East for the same purposes, to finance studies in another Asian country.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I was not capable of understanding why there was any objection to this way of distributing funds. Now, it is being done. What were the objections? Was it to defray local costs, or what? I am now happy that you are proceeding in this manner.

Mr. Gérin-Lajoie: Evidently, there again, Mr. Chairman, we have to analyse our predecessor's intentions a little...

[Texte]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Parfait, très bien.

M. Gérin-Lajoie: ... mais disons que de façon générale, l'aide canadienne a été conçue dans le passé comme une fourniture de services canadiens et de biens canadiens; mais de plus en plus, évidemment, nous en venons à l'attitude où il faut fournir aux pays en voie de développement, les moyens de se développer par eux-mêmes. Et à cette fin, il faut fournir des sommes d'argent. C'est ce que nous faisons de plus en plus.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Voilà, monsieur le président. Merci bien.

Le président: Il y a une question que M. Munro a posée au sujet du problème des étudiants qui viennent étudier au Canada.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Oui.

Le président: Vous pourriez peut-être nous en parler brièvement, parce que plusieurs députés veulent poser des questions.

M. Gérin-Lajoie: Je pense, non pas à la question à ce moment-là, mais à la déclaration du député selon laquelle, lorsque des étudiants étrangers viennent chez nous étudier, il y a un phénomène de déracinement, de déculturation et ainsi de suite. C'est absolument vrai. Nous sommes totalement d'accord là-dessus et nous avons beau au gouvernement canadien (et cela met en cause évidemment le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration), nous avons beau avoir des politiques qui exigent en principe qu'un étudiant étranger venant au Canada pour poursuivre ses études, retourne dans son pays, il y a toujours certains moyens de contourner cette réglementation canadienne et de grands efforts sont faits pour être aussi rigoureux que possible dans l'application des règlements. C'est pour cela que la nouvelle politique de formation au Tiers-Monde prend une importance très considérable et que nous voulons lui donner de l'expansion.

• 1200

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, perhaps I might be permitted to preface my remarks by assuring our speaker of the warm support and interest of myself and those whom I can speak for in the general objectives and programs of CIDA. Having said that, I would like to ask one or two questions. It is increasingly recognized, I think, Mr. Gérin-Lajoie that in bridging the enormous and growing gap between the more developed and the developing countries, that access to markets at reasonable prices is of at least equal importance to these developing countries as is aid.

I would like to ask is what impact or what means of impact does CIDA have in discussing with other departments of government, such as Industry, Trade and Commerce, trade policies which would be consistent with the philosophy of international aid, more specifically I am thinking of things like the GATT negotiations, the Nwvon Trade Round negotiations, the Framing regulations of the generalized system of preferences which Parliament recently approved, Canada's position on special drawing rights—all these affect the developing countries. They are not strictly aid, but an aid policy without fairly enlightened and considerate policies in these other matters would not be as effective as it should be. What is the policy of CIDA regarding these other matters outside the strict limits of aid?

[Interprétation]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Perfect, very good.

Mr. Gérin-Lajoie: ... but let us say that, generally speaking, Canadian aid in the past was designed as a supplying of Canadian services, of Canadian goods. However, we are increasingly moving towards the attitude that we have to supply developing countries with the means of developing themselves by themselves. To this end, we have to supply sums of money. That is what we are doing more and more.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): That is it, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Chairman: There is a question that Mr. Munro asked concerning the problem of students who come to study in Canada.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Yes.

The Chairman: You might perhaps say a few words on this subject because several members wish to ask questions.

Mr. Gérin-Lajoie: I am thinking, not about that question, but about the member who had a statement to the effect that when foreign students come here to study they experience the phenomenon of being uprooted, deculturalized, etc. It is absolutely true. We are in complete agreement with this, and we have tried in vain in the Canadian government—and that, of course, involves the Department of Manpower and Immigration—we have tried in vain to have policies which, in theory, require a foreign student coming to Canada to continue his studies to return to his country. There are always some ways of getting around this Canadian regulation, and great efforts are made to be as strict as possible in applying the regulations. This is why the new training policy in the Third World is of increasing importance and it is for this reason that we wish to develop it.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord assurer l'orateur de notre appui chaleureux et de l'intérêt que nous portons moi et ceux au nom de qui je parle aux objectifs généraux et aux programmes de l'ACDI. Cela dit, j'aimerais maintenant poser une ou deux questions. C'est un fait de plus en plus reconnu, je crois, monsieur Gérin-Lajoie, en rétrécissant l'énorme écart qui existait entre les pays les plus développés et ceux en voie de développement, que l'accès aux marchés à des prix raisonnables devient aussi important pour ces pays en voie de développement que l'aide qui leur est offerte.

J'aimerais vous demander quel effet peut avoir l'ACDI dans les discussions avec d'autres ministères du gouvernement, comme avec l'Industrie et le Commerce, sur les politiques commerciales qui seraient compatibles avec le principe de l'aide internationale, et plus précisément je pense aux négociations du GATT, aux négociations commerciales Nixon, à l'élaboration d'un règlement pour un système généralisé de préférence comme le Parlement a approuvé récemment, la position du Canada en matière de droits spéciaux de retrait, tous ces facteurs qui affectent les pays en voie de développement. Il ne s'agit pas précisément d'aide mais une politique d'aide qui ne comporterait pas de décision éclairée et réfléchie sur d'autres questions ne serait pas aussi efficace qu'elle devrait l'être. Quelle est la politique de l'ACDI, ces autres questions qui sont en dehors de l'aide pure et simple?

[Text]

Mr. Gérin-Lajoie: Mr. Chairman, I so much appreciate this question at this particular moment because I am pleased to be able, should I say to announce, that in the course of the past few weeks CIDA has become a member of a number of interdepartmental committees dealing with trade matters. One interdepartmental committee particularly is dealing with the forthcoming GATT negotiations; another interdepartmental committee is dealing with the question of commodity products. We are now attending the meetings of those committees. That is point one, Mr. Chairman.

Point two, we now have within our staff a few persons, not many, two or three, who do not work exclusively on these questions, but who work largely on these questions from two points of view: from the institutional point of view, that is from the point of view of our relationship with GATT, with UNCTAD, and a number of international or United Nations organizations having to do with trade and monetary matters, and apart from the institutional aspect, from the point of view of the substantive aspect of those policies.

Now, Mr. Chairman, although I may call this an announcement, I recognize it is only a start and it is certainly wholly realized by myself and by my collaborators in CIDA that CIDA has an immense responsibility to discharge in this respect and we are determined to discharge this responsibility as efficiently and as fully as possible. We are planning to increase our staff to deal with these particular problems, to make the studies required, to participate in the interdepartmental discussions and to participate on Canadian delegations attending the various international meetings.

• 1205

I consider this start, Mr. Chairman, as a real achievement, particularly if you refer to the statement of your own Committee in 1971, which is quoted in part in my written statement, one in which your Committee expressed some concern about this very point.

We have now, to some extent, ensured some follow-up to the recommendations of your Committee at the time.

An hon. Member: It appears on page 7 of the English text.

Mr. Brewin: I have another question at this stage. It is my understanding, Mr. Gérin-Lajoie, and I am sure you could confirm this, that there is a great growth of concern and interest in the policies of aid and trade as they affect the developing world. To give one illustration of this, a great number of the larger Canadian churches issued a paper called *Development Demands Justice*, in which many of these subjects are mentioned.

In view of this interest and CIDA's involvement with nongovernmental organizations, would CIDA contemplate establishing an advisory council to CIDA on which these organizations might be represented, and perhaps even representatives from the developing countries, to have a continued input into and an oversight of these particular matters?

I have no doubt there are conferences now from time to time, but perhaps some sort—I would like to make the suggestion, at any rate—of an advisory council representative of our public generally, but particularly of informed

[Interpretation]

M. Gérin-Lajoie: Monsieur le président, j'apprécie beaucoup cette question à ce moment-ci, il me fait plaisir de pouvoir annoncer qu'au cours des dernières semaines, l'ACDI est devenue membre d'un certain nombre de comités inter-ministériels qui s'occupent de questions commerciales. Un de ces comités en particulier s'occupe des négociations prochaines du GATT; un autre comité inter-ministériel étudie la question des denrées. Passons maintenant aux réunions de ces comités. Voilà mon premier point, monsieur le président.

Deuxièmement, nous avons maintenant au sein de notre personnel quelques personnes, pas beaucoup, mais enfin deux ou trois qui ne travaillent pas exclusivement à ces questions, mais qui de façon générale les envisagent des deux points de vue. Du point de vue institutionnel, c'est-à-dire du point de vue de nos relations avec le GATT, avec l'UNCTAD et un certain nombre d'organisations internationales ou d'organisations qui font partie des Nations Unies qui s'occupent du commerce et des questions monétaires. À part cet aspect institutionnel, elles s'occupent également de l'aspect positif de ces politiques.

Monsieur le président, je reconnais qu'il s'agit là d'un départ seulement et je reconnais, de même que mes collaborateurs à l'ACDI que nous avons une responsabilité immense et que nous allons nous en acquitter aussi efficacement que possible. Nous avons l'intention d'augmenter le personnel qui s'occupe de ces problèmes pour qu'ils fassent les études nécessaires et pour qu'ils participent aux discussions inter-ministérielles aux délégations canadiennes et assistent à diverses réunions internationales.

Monsieur le président, je considère que ce départ constitue un progrès réel, si vous vous reportez particulièrement à la déclaration qu'a faite votre Comité en 1971 et que je cite en partie dans ma déclaration écrite, alors que votre Comité exprimait justement son intérêt sur le sujet.

Dans une certaine mesure, nous avons donné suite aux recommandations de votre Comité.

Une voix: Il en est question à la page 7 du texte anglais.

M. Brewin: J'ai une autre question. Si je comprends bien, monsieur Gérin-Lajoie, et je suis certain que vous pourrez confirmer la chose, on s'inquiète de plus en plus des politiques d'aide et de commerce qui affectent le monde en voie de développement et on s'y intéresse également. Pour vous donner un exemple, un grand nombre d'églises importantes canadiennes ont publié un document intitulé *Development Demands Justice* (L'expansion sous-entend la justice) dans lequel la plupart de ces sujets sont cités.

À cause de cet intérêt et de la participation de l'ACDI aux organisations non gouvernementales, l'ACDI songerait-elle à créer un conseil consultatif dans lequel ces organisations seraient représentées et qui accueillerait peut-être des pays en voie de développement pour qu'il y ait une participation continue et un contrôle de ces questions particulières?

Il y a sans doute des conférences, de temps à autre, mais il faudrait peut-être créer une sorte de—je viens d'en faire la proposition de toute façon—conseil consultatif qui représenterait le public en général qui serait composé

[Texte]

representatives from the nongovernmental organizations who have a great interest in this whole field should be established.

Mr. Gérin-Lajoie: Mr. Chairman, I wish to assure the member that I and my colleagues will give special attention to this suggestion of his. I might say that consideration has been given in the past, in the fairly recent past, to the possibility and advisability of setting up such an advisory body, but to the present time, we have taken the view that the more informal and ad hoc meetings which we are holding with representatives of the various nongovernmental organizations in Canada, served the purpose which was mentioned by the member.

I appreciate, of course, that the idea of having a permanent body with known membership and meetings at fixed periods might offer some advantages that the present system does not offer, and I would be glad to give further consideration to this suggestion.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I have another question, but if I have exceeded my time, you can put me down on another list.

The Chairman: You could put your question, Mr. Brewin, and in the course of the other answers, maybe Mr. Gérin-Lajoie could answer it.

Mr. Brewin: In the statement that Mr. Gérin-Lajoie has given us, he refers to the 1975-78 strategy of aid and discussions about that. I have heard suggestions that in the development of this strategy there is strong influence from the Department of Industry, Trade and Commerce to adopt what might be called a commercial aid policy, one based on the promotion of Canadian exports which is the concern of the Department of Industry, Trade and Commerce, and rightly so, rather than the consideration of political and social needs of developing countries.

If this approach is adopted, would it not mean that loans and credits might be made available to countries with a higher level, such as Brazil rather than being channelled to countries of greater social need such as the African countries struggling for independence, that I think you mentioned in your statement. I would be glad if you could deal with this. It is natural that the Department of Industry, Trade and Commerce should be consulted. Some people I know have an apprehension that their particular point of view might be overstressed.

• 1210

Mr. Gérin-Lajoie: Mr. Chairman, I will answer this question very briefly. The member referred to the "strong influence" of the Department of Industry, Trade and Commerce. I am sure I will not be offensive to my colleagues in Industry, Trade and Commerce if I—should I use the word "retort"—if I gave to the member the *repartie* that certainly the representatives of Industry, Trade and Commerce have a strong voice. As to the strength of their influence we will see after higher authorities have decided.

The Chairman: Mr. Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur Gérin-Lajoie, j'aimerais d'abord vous poser quelques questions sur le film que nous avons visionné tout à l'heure. Est-ce qu'on vous a consulté avant de partir en Afrique pour faire ce film?

[Interprétation]

surtout de représentants compétents provenant d'organisations non gouvernementales qui s'intéressent à ce domaine.

M. Gérin-Lajoie: Monsieur le président, je tiens à assurer M. Brewin que mes collègues apporteront une attention toute spéciale à cette proposition. Nous avons récemment étudié la possibilité et la faisabilité de créer un tel organisme consultatif, mais, pour l'instant, nous croyons que des réunions officielles et spéciales que tiennent les représentants des diverses organisations non gouvernementales du Canada répondent bien à l'objectif qu'il a soulevé.

Je sais évidemment que l'idée d'un organisme permanent qui se composerait de membres connus qui se réuniraient à des dates prévues offrirait peut-être des avantages, et je serai heureux d'étudier cette proposition.

M. Brewin: Monsieur le président, j'ai une autre question et si j'ai dépassé mon temps de parole, veuillez mettre mon nom sur la liste pour le prochain tour.

Le président: Vous pouvez poser votre question, monsieur Brewin et M. Gérin-Lajoie pourra peut-être y répondre au cours des questions qui suivront.

M. Brewin: Dans la déclaration que nous a communiquée M. Gérin-Lajoie, il mentionne la stratégie d'aide de 1975-1978 et des discussions à ce sujet. On m'a dit que l'élaboration de cette stratégie a été fortement influencée par le ministère de l'Industrie et du Commerce qui voulait qu'on adopte des politiques d'aide commerciale fondées sur la promotion des exportations canadiennes qui intéressent à juste titre le ministère de l'Industrie et du Commerce plutôt que sur des besoins politiques et sociaux des pays en voie de développement.

Si cette méthode est adoptée, les prêts et les crédits ne seront-ils pas offerts à des pays qui ont un niveau élevé, comme le Brésil plutôt qu'à des pays dont les besoins sociaux sont plus grands comme par exemple les pays africains qui luttent pour leur indépendance et que vous avez mentionnés je crois dans votre déclaration. Je serais heureux si vous pouviez traiter de cette question. Il est normal que l'on consulte le ministère de l'Industrie et du Commerce. Quelques personnes ont peur que l'on insiste trop sur leur point de vue particulier.

M. Gérin-Lajoie: Monsieur le président, je vais répondre très brièvement à cette question. Ce membre faisait allusion à la très très grande influence du ministère de l'Industrie et du Commerce. Je suis certain que mes collègues du ministère de l'Industrie et du Commerce ne s'offusqueront pas si j'employais le mot « riposte », si je répondais aux membres que certainement les représentants de l'Industrie et du Commerce ont une forte influence. Quant à la force de leur influence, nous verrons plus tard ce que les autorités ont décidé.

Le président: Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Gérin-Lajoie, I should first of all like to ask you several questions on the film that we saw a little while ago. Before leaving for Africa were you consulted about making this film?

[Text]

M. Gérin-Lajoie: Non, monsieur.

M. Pelletier (Sherbrooke): Durant le film?

M. Gérin-Lajoie: Non plus.

M. Pelletier (Sherbrooke): Après?

M. Gérin-Lajoie: Non plus.

M. Pelletier (Sherbrooke): Après avoir vu le film et entendu les énormités qui y sont dites, premièrement sur le plan historique il y a des faussetés absolument inadmissibles, est-ce que, en tant que président de l'ACDI, vous avez riposté?

M. Gérin-Lajoie: Nous nous sommes posés la question de savoir si nous devions «riposter» ou non. Et disons que nous en sommes venus à la conclusion, à l'intérieur de l'ACDI et ce fut ma conclusion personnelle comme président, qu'en pareil cas, il est plus efficace sur le plan de l'information du public, parce qu'après tout c'est là l'objectif visé, de ne pas tenter une dénégation ou une correction précise. En d'autres termes, je n'aime pas les attitudes défensives quand on peut les éviter. Ce dont nous avons convenu, c'est de prendre des dispositions pour provoquer la présentation de nouvelles ou de pièces d'information plus positives et plus justes à l'égard de l'ACDI. En somme j'ai toujours peur qu'une attitude de simple «correction» (on m'excusera mon langage un peu québécois), soit un peu une attitude de braillard, et qu'il soit plus important de s'assurer qu'une information positive différente est donnée au public par la suite.

M. Pelletier (Sherbrooke): Bon alors, cela m'amène directement à ce que vous dites à la page 9:

L'agence a mis sur pied un programme pilote de sensibilisation du public canadien à la coopération internationale.

Si votre objectif est ce que vous dites qu'il est et que vous ne prenez pas toutes les occasions pour montrer la valeur du développement international, et que vous laissez passer devant le public canadien des absurdités comme celle-là, je me demande jusqu'à quel point ces programmes pilotes de sensibilisation sont valables. Et vous dites un peu plus loin:

le public canadien veut en savoir plus long sur les pays en voie de développement et sur la cohérence de nos relations internationales.

Si effectivement ce que vous dites est ce que vous faites en réalité, alors je ne vois pas pourquoi vous ne saisissez pas une occasion comme celle-ci pour rectifier non seulement les faits mais dire effectivement ce qu'est la coopération canadienne à l'étranger.

M. Gérin-Lajoie: Monsieur le président, je serais heureux de recevoir toutes les suggestions des membres du Comité. Si on me demande, et c'est le sens que je donne à la question, comment nous voyons les choses du moins à l'heure actuelle, je répondrai ceci: Je pense que nous faisons en somme ce que le député propose; c'est une question tactique de savoir à quel moment intervenir. Si vous me le permettez, je vais faire une comparaison avec le domaine du sport. Quand on voit deux boxeurs se battre, il arrive parfois qu'un boxeur baisse la tête pour laisser passer un coup au-dessus. Il ne riposte pas coup pour coup. Il a sa tactique pour abattre son adversaire ou du moins pour en triompher. Alors je pense que dans le domaine de l'information publique, celui des relations publiques, c'est un peu la même chose. Il faut savoir, en politique agir ainsi, monsieur le député. Il faut savoir, à l'occasion encaisser des coups et choisir les moments et la façon d'intervenir.

[Interpretation]

Mr. Gérin-Lajoie: No, sir.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): During the film?

Mr. Gérin-Lajoie: No.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): After?

Mr. Gérin-Lajoie: No.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): After having seen the film and having heard the outrageous things that are said in it, first of all on the historical level there are some absolutely inadmissible falsehoods, did you as President of CIDA take any counter-action?

Mr. Gérin-Lajoie: We asked ourselves the question of whether or not we should "counter" or not. Let us say that we came to the conclusion, within CIDA, and this was my personal conclusion as Chairman, that in such a case it is more effective, as regards public information, not to try to disclaim it or to make a specific correction, since that was probably their goal. In other words, I do not like being on the defensive when we can avoid it. What we agreed was to take steps to initiate more positive and more just presentation of news or information concerning CIDA. I am always afraid that an attitude of simple "correction" (please excuse my rather Quebec language) might be a somewhat babbling attitude and that it would be more important to ensure that different, more positive information is given to the public thereafter.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Well, this leads me directly to what you say on page 9:

The agency has to set up a pilot program to make the Canadian public more aware of international cooperation.

If our objective is what you say it is, and if you do not seize all opportunities for showing the value of international development, and if you let absurdities like this go before the Canadian public, I wonder to what point these pilot programs for awareness are valid. And you say a little further on:

The Canadian public wants to know a great deal more about developing countries and about the coherence in our international relationships.

If, in fact, what you say is really what you do, then I do not see why you do not take an opportunity like this one to rectify not only the facts, but to say what Canadian cooperation abroad really is.

Mr. Gérin-Lajoie: Mr. Chairman, I would be happy to receive all suggestions from all members of the Committee. If I am asked, and this is the thrust that I gave to the question, how we see things at the present time, I would answer as follows: I think that we are doing just what the member proposes; it is a tactical question to know at what moment to intervene. If you allow me, I am going to draw a comparison with the world of sports. When we see two boxers in the ring, it sometimes happens that one boxer ducks his head to let a blow go by above it. He does not give back a blow for blow. He has his tactics for beating his adversary, or at least to win. Therefore, I think that in the field of public information and public relations it is more or less the same thing. You have to know the same thing and act the same way in politics, Mr. Pelletier. You have to know how to take blows sometimes and how to choose the time and the means of getting back.

[Texte]

• 1215

M. Pelletier (Sherbrooke): Je partage entièrement votre avis, mais lorsqu'on sait qu'on remet en question l'aide apportée par les pays riches qu'on qualifie de néo-colonialisme, je me demande, si cela fait 10 ans qu'on utilise cette procédure, jusqu'à quel point ils vont nous passer par-dessus la tête à chaque fois. Alors si on laisse les choses faire, l'argument que vous m'avez donné est très bon, mais il ne tient pas. On dit que pour le développement international, il faut agir très vite et envoyer même des experts en Afrique à un moment donné...

M. Gérin-Lajoie: On dit aussi qu'il faut être patient, monsieur le député.

M. Pelletier (Sherbrooke): Oui, je crois qu'il faut être patient, mais tous les articles qui sont écrits depuis les dernières décennies sur les pays en voie de développement, nous disent que leurs problèmes sont urgents. Alors je ne partage pas entièrement votre avis en disant qu'il faut attendre le moment propice pour taper. Très peu d'information est donnée sur le plan universitaire, dans les écoles, et ce qu'on reçoit à la télévision est faussé. A ce moment-là, je me demande quand va-t-on commencer des programmes de sensibilisation à la coopération internationale pour le public canadien?

Le président: Monsieur Pelletier, peut-on demander au président de l'ACDI d'élaborer sur ce programme pilote de sensibilisation?

M. Gérin-Lajoie: Alors ce programme de sensibilisation du public est un programme d'encouragement financier et, dans une petite mesure, d'aide technique aux organismes privés, aux organisations non-gouvernementales qui elles élaborent et mettent sur pied des programmes de sensibilisation du public. On sait combien cette question d'information par un gouvernement et a fortiori cette question de sensibilisation d'un public par un gouvernement, est une chose fort délicate, quand on a les moindres convictions démocratiques. Alors dans ce cas-ci, il s'agit du financement par l'ACDI de programme élaboré et mis en œuvre par des organismes privés.

Le président: Quel montant cela représente-t-il?

M. Gérin-Lajoie: Cela représente au cours du dernier exercice financier une somme de \$750,000. Il s'agissait d'un projet pilote. Je pense que je me dois, monsieur le président, de vous signaler à ce moment-ci que le Conseil du Trésor du gouvernement canadien a soulevé des questions sur la valeur de ce programme, c'est-à-dire sur l'opportunité pour un organisme gouvernemental de développement comme le nôtre, d'affecter des sommes à des projets exécutés au Canada. En effet le Conseil du Trésor dit: «L'argent voté par le Parlement c'est pour les pays en voie de développement.» Alors il se pose la question à savoir si c'est à propos de dépenser de l'argent au Canada? Puis, deuxièmement, s'il est opportun pour une institution gouvernementale de consacrer des sommes à des programmes d'éducation, de sensibilisation du public en relation avec des activités gouvernementales. Ces questions sont soulevées par le Conseil du Trésor. Je n'ai toutefois pas dit qu'il y avait objection du Conseil du Trésor. Et je puis dire que nous avons l'appui du Ministre, M. Sharp. Il l'a dit ici devant vous, l'autre jour, pour ce qui a trait au programme et nous avons bien l'intention de faire toutes les démarches et pressions possibles pour assurer la poursuite et l'expansion de ce programme au cours de cette année.

[Interprétation]

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I quite share your opinion; however, when you know that the aid contributed by rich countries is being questioned and being called "neo-colonialism", if this procedure has been used for 10 years, I wonder to what point they are going to go over our heads each time. If we leave things as they are, the argument that you gave me is very good; however, it does not hold. You say that for international development, we have to act very quickly and even send experts to Africa at a given time...

Mr. Gérin-Lajoie: We also say that we have to be patient, Mr. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Yes, I think that we have to be patient; however, all the articles that have been written in the last few decades concerning developing countries tell us that their problems are pressing. I am not completely of your opinion when you say that we have to wait for the propitious moment to hit hard. Very little information is given in universities, in schools, and what we receive via television is erroneous. At that point, I wonder when we are going to begin the programs to make the Canadian public aware of international cooperation?

The Chairman: Mr. Pelletier, could we ask the Chairman of CIDA to elaborate on this pilot program of awareness?

Mr. Gérin-Lajoie: This public awareness or program is a program of financial encouragement and, to a smaller degree, of technical aid for private non-governmental organizations that they elaborate and implement public awareness of programs. We know how much this question of information by a government and, *a fortiori* this question of a government's making the public aware is an extremely delicate matter. If we have a minimum of belief in democracy. In this case, the CIDA is financing a program elaborated and implemented by private organizations.

The Chairman: How much money does this represent?

Mr. Gérin-Lajoie: It represents, during the last fiscal year, \$750,000. It was a pilot project. I think that I must point out to you, Mr. Chairman, that the Treasury Board of the Canadian government has brought up some questions on the value of this program; that is, on the opportunity that a governmental development organization like ours might have for appropriating sums to projects carried out in Canada. In fact, the Treasury Board is saying "the money voted by Parliament is for developing countries". Another question is therefore posed: whether money should be spent in Canada? Secondly, whether it is advisable for a government institution to give over moneys to education programs, to public awareness programs in relation to government activities. These questions are being brought up by the Treasury Board however, I have not said that the Treasury Board raised any objection. I can say that we have the support of the Minister, Mr. Sharp, and he said so before you the other day with respect to the program. We have every intention of taking all possible steps to ensure the continuation and expansion of this program during this year.

[Text]

M. Pelletier (Sherbrooke): Je ne veux pas, monsieur le président de l'ACDI, que vous pensiez que je suis contre les programmes canadiens d'aide aux pays en voie de développement. Je trouve tout simplement que le programme canadien devrait être considérablement augmenté. On n'a même pas réalisé le 1 p. 100 suggéré par Kennedy au début des années '60 et suggéré également dans la décennie du développement qu'on n'a même pas atteint pour la plupart des pays riches. J'ai passé deux ans à étudier cette question, et à mon avis, la grande lacune à l'ACDI présentement, c'est peut-être l'une des seules qui est vraiment visible, c'est ce programme d'information du public canadien sur ce qu'on fait dans les pays en voie de développement. Il y a une multitude de choses qui sont faites dans ces pays dont on n'entend jamais parler. Je pense que vous avez le devoir de bien informer le public canadien. Si ce n'est qu'un manque de crédits qui vous empêche de mieux renseigner le public canadien à cet égard, je pense qu'il vaudrait la peine que vous en fassiez la demande aux personnes en cause pour avoir un programme vraiment efficace dans toutes les institutions d'enseignement au Canada et surtout dans le grand public. Qu'on permette un peu plus à Radio-Canada de défendre la position du gouvernement dans le domaine de la coopération internationale; qu'on puisse riposter aux absurdités qui ont été dites dans ce film-là. Je trouve qu'il est ridicule de laisser des gens partir avec l'idée que la coopération canadienne est un peu comme les autres, alors qu'on sait très bien que dans la plupart des pays africains, pour en avoir visité quelques-uns, ils sont très fiers de notre coopération canadienne. Je trouve que vous ne pouvez pas, à titre de président surtout, vous ne pouvez pas laisser passer ces choses-là. Que ce film soit réalisé par Radio-Canada ou une agence privée, vous représentez quand même, vous êtes l'image ou le miroir de notre pays à l'étranger et je pense que cela vaut la peine qu'il soit bien perçu.

Le président: Monsieur Pelletier, je pense que votre message est consigné aux procès-verbaux.

• 1220

M. Gérin-Lajoie: Je veux assurer le député que je prends bonne note et de ses commentaires et de ses suggestions; je me dois en toute justice pour mon propre personnel et pour moi-même de dire que la tâche d'information accomplie par l'ACDI s'est considérablement et très substantiellement améliorée par rapport à ce qu'elle était il y a un an ou deux. Mais nous demeurons assurément bien en deça des besoins d'information dans un sujet aussi difficile que celui-ci et je veux assurer le député et les membres du Comité que nous allons prendre les dispositions pour augmenter et accélérer notre programme d'information.

Le président: Monsieur Patterson.

Mr. Patterson: Thank you, Mr. Chairman. Will it be possible for you to have Mr. Gérin-Lajoie attend on another occasion, or is this the only occasion on which he is going to be here?

The Chairman: As you know, Mr. Patterson, the estimates have been referred to our Committee and they will be returned to the House by May 31. Until May 31 we only have a very few days left. We have organized a meeting with Mr. Cloutier, the Deputy Minister for National Defence, tomorrow morning. Next Tuesday we hope to have the Minister of National Defence, Mr. Richardson. That will be on May 29. I am afraid there is not much time before May 31.

[Interpretation]

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I do not want you to think, Mr. Chairman, of CIDA, that I oppose Canadian programs for aid to developing countries. I quite simply think that the Canadian program should be considerably increased. The 1 per cent proposed by Kennedy at the beginning of the nineteen hundred and sixties and proposed also for the development decade has not been attained even for the most of the rich countries. I spent two years studying this question and I believe that what CIDA is lacking presently, it might be its only fault, is an information program for the Canadian public on what it has done in developing countries. There are numerous things done in these countries of which we never hear. I think you have the right to better inform the Canadian public. If you lack credits to do this, I think it would be a good thing to bring this question to the attention of the interested persons so that an efficient program in all education establishments in Canada and to the public in general could be established. Maybe we should let CBC defend the government position on this question of international cooperation, it could be an answer to the stupidities said in that film. I think it is ridiculous to let people go with the idea that Canadian cooperation is similar to others, when we know very well that in most African countries, I visited a few of them, they are very proud of Canadian cooperation. As President, I do not think you have the right to overlook these things. Whether that film was done by CBC or a private agency, you still represent, you are still the image or the mirror of a country abroad as a representative.

The Chairman: Mr. Pelletier, your message is placed on record.

Mr. Gérin-Lajoie: I want to assure the member that I take note of his remarks and of his suggestions. In all justice for my own staff and for myself, I wish to add that CIDA has greatly improved the information side of its work compared to what it was a year or two ago. But, of course, we are still below the requirements and although it is a difficult matter, I wish to assure this member and other members of the Committee that we will take every measure to expand and expedite our information program.

The Chairman: Mr. Patterson.

M. Patterson: Je vous remercie, monsieur le président. M. Gérin-Lajoie reviendra-t-il au Comité ou est-ce là la seule occasion que nous ayons de l'interroger?

Le président: Monsieur Patterson, comme vous savez, nous devons étudier le budget et le retourner à la Chambre avant le 31 mai. Nous n'avons donc que quelques jours avant cette date. Nous avons prévu une réunion avec M. Cloutier, le sous-ministre de la Défense nationale demain matin. Nous espérons accueillir mardi prochain le ministre du Revenu national, M. Richardson, soit le 29 mai. J'ai bien peur que nous n'ayons pas le temps avant le 31 mai.

[Texte]

Mr. Patterson: I think it is unfortunate that a matter of such concern and widespread interest as this is...

The Chairman: May I say, Mr. Patterson, that before May 31 members of the Committee may express their strong wishes and they will be recorded. After May 31 the House may very well refer any matter to our Committee, and that could very well be one of the matters.

Mr. Patterson: Thank you very much. There is just five minutes to go, so I suppose I will just have time for one or two very simple questions.

May I ask how many countries are now recipients of assistance under the CIDA program?

Mr. Gérin-Lajoie: Roughly 70.

Mr. Patterson: Seventy different countries. Has the Agency established a policy in this connection? For instance, is it the policy of CIDA to concentrate its activities and its programs in a limited number, of course 70 is hardly limited, so as to maximize the impact of that aid, or is it taking a more universal outlook on the issue and the opportunities?

• 1225

M. Gérin-Lajoie: Mr. Chairman, the policy of CIDA is to have a so-called concentrated action in about half a dozen countries per geographical area. In Asia we have India, Pakistan, Bangla Desh, Indonesia, and Sri Lanka. We have half a dozen in Francophone Africa, and maybe seven or eight in North Africa. In Commonwealth Africa, the Caribbean, and Latin America the policy is the same. So that means five areas of six countries each, 30 countries in which there is a concentrated program. Programming is on a purely annual basis and is done in co-operation with the country itself to try to determine ahead of time what can be planned for next year and the year after.

The other countries, another 40 or so, are those where we agree to participate in co-operative activities on a project-by-project basis. Out of those 40 countries there would be 10 or 15 where we have fairly substantial but occasional projects. Let us take Botswana. It is not a country of concentration, but we have a very large \$30 million-project there, apart from the university project which a joint project with Lesotho and Swaziland. However, Botswana may become a country of concentration in view of what is happening.

In other countries we have very small programs involving the sending of a few experts, in education, agriculture or administration, for instance.

Mr. Patterson: Is there a definite follow-up and assessment of the effectiveness of the assistance given in the programs?

Mr. Gérin-Lajoie: To some extent, certainly, Mr. Chairman. Of course, when an atomic plant is being erected, our only evaluation is to make sure that the plant is there and is operating. What they do with the plant afterwards is their own business.

When we participate in the development of an educational institution, let us say a technical teachers' college, that is a very long-term proposition. The program has to be elaborated. Then we start physically erecting the building. We have school administrators and teachers working in co-operation with their counterparts in the developing

[Interprétation]

M. Patterson: C'est bien dommage, étant donné que le sujet est très intéressant et très important également.

Le président: Monsieur Patterson, par le 31 mai, les membres du Comité peuvent exprimer leurs désirs et ils seront consignés au procès-verbal. Après cette date, la Chambre peut très bien transmettre cette question au Comité et nous pourrions y donner suite.

M. Patterson: je vous remercie beaucoup. Nous avons encore cinq minutes, donc le temps de poser une ou deux questions.

Est-ce que je peux vous demander combien de pays reçoivent de l'aide dans le cadre du programme de l'ACDI?

M. Gérin-Lajoie: Approximativement 70.

M. Patterson: Soixante-dix pays différents. L'Agence a-t-elle adopté une politique à cette fin? Par exemple, la politique de l'ACDI est-elle de concentrer ses activités et ses programmes à un endroit limité du pays, évidemment que 70 soit un chiffre limité, pour augmenter l'impact de cette aide, ces perspectives sont-elles plus universelles?

M. Gérin-Lajoie: Monsieur le président, la politique de l'ACDI est d'avoir une action soi-disant centrée sur une demi-douzaine de pays par secteur géographique. Nous avons en Asie, par exemple: l'Inde, le Pakistan, le Bangla Desh, l'Indonésie et Sri Lanka. Nous avons dans l'Afrique francophone une demi-douzaine de pays et en Afrique du Nord sept ou huit. Dans l'Afrique du Commonwealth, aux Caraïbes et l'Amérique latine la pratique est la même. Par conséquent, cela signifie cinq secteurs de six pays chacun, soit 30 pays où vous retrouvez un programme concentré. La programmation est faite tous les ans avec la collaboration du pays lui-même pour tenter de déterminer à l'avance et pour planifier pour l'année suivante et l'année d'après.

Pour les autres pays, au nombre de 40 environ, nous acceptons de participer aux activités coopératives sur la marge des bases de projets. Dans ces 40 pays, nous en avons environ 10 ou 15 où nous participons à des projets assez importants mais intermittents. Prenez par exemple le Botswana. Il s'agit là d'un pays de concentration, et nous avons un projet très important de 30 millions de dollars indépendamment du projet universitaire qui est un projet conjoint avec le Lesotho et le Swaziland. Cependant, le Botswana peut devenir un pays de concentration à cause de ce qui se passe actuellement.

Dans ces pays, nous avons de petits programmes qu'on porte sur la voie de quelques experts par exemple en matière d'éducation, d'agriculture et d'administration.

M. Patterson: Est-ce que vous faites un contrôle et une évaluation de l'efficacité dans l'aide accordée avec tous ces programmes?

M. Gérin-Lajoie: Dans une certaine mesure, certainement monsieur le président. C'est évident que lorsqu'une usine atomique est construite, notre seule façon d'évaluer c'est de nous assurer que l'usine est bien là et qu'elle fonctionne. Ce que les gens font avec l'usine par après ne nous regarde pas.

Lorsque nous participons à l'expansion d'une institution d'enseignement, disons par exemple d'un collège d'enseignement technique, il s'agit à ce moment-là d'une proposition à long terme. Il faut élaborer le programme. Nous passons ensuite à la construction même de l'édifice. Nous avons des administrateurs scolaires et des enseignants qui

[Text]

country to develop a program and then to put the school in motion, and over the years we phase out our active Canadian physical participation in the project.

Projects like this, a technical college or the school of medicine in Kenya, cover a period of years. In Kenya it was planned for seven years, but it will have to be prolonged. In such cases we evaluate the results as the project goes along.

I should say that we have recently started a more systematic evaluation of what we are doing, not only on a project-by-project basis but on a general country basis. For instance, a mission of four or five persons from different fields of activity in CIDA first went to Ghana, after making the appropriate homework over here, of course, to undergo during a period of over three weeks an examination of how a program, since its inception with Ghana, had been working, what results it has produced and what is our judgment at this stage as to its value and what lessons should be drawn for the future.

• 1230

I should hasten to say that I have not got the report yet. The mission just got back three or four days ago. I expect to have a written report in the course of the coming weeks but it will take some time to complete. We are proceeding in a more systematic manner but this will have to be done on a selective basis. It cannot be done for the whole program at once.

Mr. Patterson: I would like to pursue it a little further but because of the time element, Mr. Chairman, I will close.

The Chairman: Thank you, Mr. Patterson.

Mr. Danson:

Mr. Danson: It is 12.30 o'clock.

The Chairman: I suppose we can carry on for a few minutes if the members are agreed. I know that many of our new members have asked for the floor.

Mr. Danson: I have half an hour of questioning, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Pelletier, j'inscris votre nom sur la liste.

M. Pelletier (Sherbrooke): C'est une question supplémentaire.

Le président: Eh bien, toutes les questions sont supplémentaires, monsieur Pelletier.

Mr. Danson: The word "development" is the operative word rather than "aid". In the countries I have been to, this has been particularly appreciated by the recipients because it is the sort of thing that is helping people help themselves and relatively without strains, at least compared to other countries. They seem to appreciate it more.

This creates a receptiveness towards Canada which is very heartwarming for Canadians who visit these countries and when those people visit here. But to what extent—and I think Mr. Brewin touched upon it—do we try to balance our own selfish long-term economic and political interests against those of, not only the recipient countries, but other countries that are, in a sense, in competition in the development programs? To what extent do they use their pro-

[Interpretation]

travaillent en collaboration avec leurs homologues des pays en voie de développement pour mettre sur pied un programme pour faire marcher l'école. Au cours des années qui suivent, nous retirons progressivement notre participation active du projet.

Des projets comme celui du collège technique ou d'une école de médecine au Kenya s'échelonnent sur une période de plusieurs années. On avait prévu au Kenya que le travail se ferait en septembre, mais il faut le prolonger. Dans ce cas, nous évaluons les résultats au fur et à mesure que le projet se déroule.

Cela voudrait dire que nous avons récemment évalué de façon plus systématique le travail que nous faisons, non seulement des bases des projets mais du pays en général. Il y a eu par exemple une mission de quatre ou cinq personnes, des spécialistes dans différents domaines, à l'ACDI qui se sont d'abord rendus au Ghana après avoir fait leur travail ici évidemment pour étudier pendant trois semaines comment fonctionnait un programme qui avait commencé au Ghana, quels résultats ce programme avait produits pour décider, à ce moment-ci, quelle était, à notre avis sa valeur et quelles leçons nous pouvions en tirer pour l'avenir.

Je dois me hâter de dire que je n'ai pas encore reçu le rapport. La mission n'est revenue il n'y a que trois ou quatre jours. J'espère recevoir un rapport écrit au cours des prochaines semaines. Nous procédons maintenant de façon un peu plus systématique mais il faut le faire d'une façon sélective et non pas pour tout le programme à la fois.

M. Patterson: J'aimerais poursuivre ce sujet, mais à cause du peu de temps dont nous disposons, monsieur le président, je pense que je vais terminer.

Le président: Je vous remercie, monsieur Patterson.

Monsieur Danson:

M. Danson: Il est midi et trente.

Le président: Je pense que nous pouvons poursuivre pendant quelques minutes si les membres du Comité sont d'accord. Je sais que plusieurs de nos nouveaux membres ont demandé la parole.

M. Danson: Je pourrais poser des questions pendant une demi-heure, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Pelletier, I shall write your name on my list.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I have a supplementary question.

The Chairman: Probably all the questions are supplementary ones, Mr. Pelletier.

M. Danson: Le mot «développement» a plus d'effet que le mot «aide». Dans les pays que j'ai visités, les bénéficiaires l'apprécient beaucoup plus car il signifie qu'on aide les gens à s'aider eux-mêmes sans contrainte, du moins en comparaison avec les autres pays. Ils ont semblé bien l'apprécier.

Il y a donc une plus grande réceptivité vis-à-vis le Canada ce qui est très agréable pour les Canadiens qui visitent ces pays et lorsque ces personnes nous visitent également. Mais dans quelle mesure, et je pense que M. Brewin en a parlé, essayons-nous d'équilibrer nos propres intérêts économiques et politiques à long terme avec ceux non pas des pays bénéficiaires mais des autres pays qui sont, dans un sens, en concurrence avec un programme de

[Texte]

grams to pursue their own interests and how do we strike a reasonable balance?

Perhaps the example is in Mr. Brewin's question: the extent to which the Department of Industry, Trade and Commerce become involved. On page 10 of the English text you say:

The first aim of Canada's program of international development co-operation is still the social and economic development of the poor countries.

That is your prime goal and you go on to amplify that. You mention our economic interests, that those are paramount. The same co-operation can complement these policies because the interchange of people from the private sector, or from the universities creates a bond and a relationship that perhaps no institution can do.

To what extent do we try to mesh these programs and have them complementary and also pursue legitimate long-range interests that bind our country to the recipient countries while still not detracting from the prime aims of CIDA?

Mr. Harney: Mr. Chairman, before Mr. Gérin-Lajoie answers that question, could we have a clearer idea of what is happening? Are we continuing much later? Are we going to see Mr. Gérin-Lajoie again, and if so, when? I have commitments at 12.30 o'clock. I would very much like to stay...

The Chairman: I know.

Mr. Harney: If we were to see Mr. Gérin-Lajoie again, perhaps we can all wait for that time.

The Chairman: I would like to repeat what I said to Mr. Patterson. Until May 31 we have very few meetings left, but after May 31, if the House refers any matter to us I am sure that members of the Committee would gladly see Mr. Gérin-Lajoie.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I agree it is difficult. We all have appointments. I would really like to go into this further even if it is on an occasion other than estimates, even if it is an informal meeting of the Committee.

The Chairman: We could have an informal meeting.

Mr. Danson: Maybe we could have dinner together.

The Chairman: If the members of the Committee agree, we could have an informal meeting with Mr. Gérin-Lajoie in the near future if he agrees to meet the members of the Committee.

• 1235

The Chairman: So, does this suit the members, for the time-being?

Mr. Harney: I know an informal meeting can be informative...

[Interprétation]

développement? Dans quelle mesure se servent-ils de leurs programmes pour poursuivre leurs propres intérêts et comment avoir un juste équilibre?

L'exemple se trouve peut-être dans la question de M. Brewin: quelle est la mesure où le ministère de l'Industrie et du Commerce est engagé? A la page du texte français on y lit:

L'objectif premier du programme de coopération canadienne au développement international demeure le développement socio-économique des pays pauvres.

C'est votre premier objectif et vous le soulignez. Vous dites que nos intérêts économiques sont essentiels. La même coopération peut compléter ces politiques car l'échange de personnes venant du secteur privé ou des universités crée un lien et un rapport que ne peut réaliser peut-être aucune institution.

Dans quelle mesure essayons-nous de relier ces programmes et de les compléter tout en poursuivant des intérêts légitimes à long terme qui lient notre pays aux pays bénéficiaires tout en ne nous écartant pas des objectifs premiers de l'ACDI?

M. Harney: Monsieur le président, avant que M. Gérin-Lajoie réponde à cette question, pouvons-nous préciser un peu ce qui se passe? Pouvons-nous continuer beaucoup plus tard? Aurons-nous de nouveau la visite de M. Gérin-Lajoie au Comité? Dans l'affirmative, quand? J'ai un rendez-vous pour midi et trente et j'aimerais beaucoup demeurer...

Le président: Je sais.

M. Harney: Si M. Gérin-Lajoie doit revenir, nous pouvons peut-être tous attendre pour lui poser des questions.

Le président: J'aimerais répéter ce que j'ai dit à M. Patterson: jusqu'au 31 mai, nous avons peu de temps, mais après cette date si la Chambre veut nous transmettre cette question je suis certain que les membres du Comité accueilleront avec plaisir M. Gérin-Lajoie.

M. Danson: Monsieur le président, je sais que c'est difficile. Nous avons tous des rendez-vous. J'aimerais poursuivre les discussions même si nous le faisons lors d'une réunion autre que celle du budget, même s'il s'agit d'une réunion officielle du comité.

Le président: Nous pourrions avoir une réunion officielle.

M. Danson: Nous pourrions peut-être nous réunir pour dîner.

Le président: Si vous êtes d'accord, nous aurons une réunion officielle très bientôt avec M. Gérin-Lajoie, s'il le veut bien évidemment.

Le président: Cela vous satisfait-il pour l'instant?

M. Harney: Je sais qu'une rencontre non officielle peut être fructueuse...

[Text]

The Chairman: It could be very informative, yes.

Mr. Harney: ... but it does not have quite the same status as a regular meeting.

The Chairman: You are right.

Mr. Harney: What you have outlined for us is the difficulty, but not necessarily the impossibility, Mr. Chairman.

The Chairman: May I tell the honourable member that he has other places in which to express his wish and one of those places is in the House of Commons. I suppose the honourable member could ask the question of the appropriate person in the House of Commons.

If it is agreeable to the members of the Committee, I can arrange an informal meeting in the very near future, with ...

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I do not quite follow. You mean in order for it to be arranged in a short time, it would have to be an informal meeting not a formal one, but after the ...

The Chairman: After May 31.

Mr. Brewin: After May 31.

An hon. Member: We have no reference.

Mr. Brewin: I know, but surely we can get a reference, surely nobody is going to try to stop this Committee from enquiring more fully into a subject such as this.

The Chairman: It is up to the House to decide that, Mr. Brewin.

Mr. Brewin: I know it is up to the House. The House is composed of people and parties, and I see no reason why it should not be referred to us.

Mr. Cyr: We can make the recommendation in our report.

Mr. Danson: Mr. Chairman, may I suggest that we pursue this at another time. We could pursue it in the steering committee. I would rather not get into questioning under these conditions, because I would like to develop a theme, a train of thought and to sell it to myself first.

The Chairman: At this time, may I ask if any member has a very urgent question to ask Mr. Paul Gérin-Lajoie before we adjourn? Mr. Walker.

Mr. Walker: It would take too long to do it. I want to follow up the thing with Barney.

Mr. Danson: I would hope that we could have another meeting with Mr. Gérin-Lajoie because I think there is obviously a great deal of interest.

The Chairman: Would the members allow a last question from the Chairman? How about Haiti, the only Francophone country in the Caribbean? Do you have any programs ...

An hon. Member: You asked if any member had a question, but it was you who had a question.

[Interpretation]

Le président: Effectivement, très fructueuse.

M. Harney: ... mais elle ne peut avoir tout à fait la même portée qu'une séance régulière.

Le président: Vous avez raison.

M. Harney: Monsieur le président, vous avez parlé de difficulté, vous n'avez pas dit que c'était impossible.

Le président: Je me permets de rappeler à l'honorable député qu'il lui est possible d'exprimer ce vœu ailleurs, en particulier à la Chambre des communes. Je suppose que le député pourrait poser cette question à la personne responsable à la Chambre des communes.

Si les membres du Comité le désirent, je peux organiser une rencontre non officielle très rapidement ...

M. Brewin: Monsieur le président, je ne comprends pas très bien. Vous voulez dire que pour que cette rencontre soit possible rapidement, il faudrait qu'elle ne soit pas officielle mais après le ...

Le président: Après le 31 mai.

M. Brewin: Après le 31 mai.

Une voix: Nous n'aurons plus de mandat.

M. Brewin: Je sais, mais nous pourrions certainement obtenir un, personne n'empêchera ce comité d'étudier plus à fond un sujet comme celui-ci.

Le président: Monsieur Brewin, c'est à la Chambre d'en décider.

M. Brewin: Je sais que c'est à la Chambre d'en décider. La Chambre est composée d'individus et de partis et je ne vois pas pourquoi ils ne nous en donneraient pas l'autorisation.

M. Cyr: Nous pourrions mettre nos recommandations dans notre rapport.

M. Danson: Monsieur le président, peut-être pourrions-nous continuer cette discussion plus tard. Au comité directeur, par exemple. Je préférerais que nous ne poursuivions pas dans ces conditions parce que j'aimerais établir un thème, une ligne de pensée dont je dois me convaincre moi-même avant tout.

Le président: Pour le moment est-ce que l'un d'entre vous a une question très urgente à poser à M. Paul Gérin-Lajoie avant que nous ne levions la séance? Monsieur Walker.

M. Walker: Ce serait trop long. Je désire en parler avec M. Barney.

M. Danson: J'espère qu'il sera possible de rencontrer une fois de plus M. Gérin-Lajoie parce que c'est un sujet qui soulève beaucoup d'intérêt.

Le président: Les députés me permettent-ils de poser une dernière question au témoin? Quelle est la situation à Haïti, le seul pays francophone des Antilles? Est-ce que vous avez des programmes ...

Une voix: Vous nous avez demandé si nous avions des questions à poser parce que vous en aviez une.

[Texte]

Another hon. Member: You are out of order.

The Chairman: I have only one.

Mr. Gérin-Lajoie: That is also a question which is too long to answer now, but briefly we are starting.

The Chairman: Before we adjourn, I would like to thank the authorities of Radio Canada for having made the viewing of the film possible. I will send a letter to the Chairman of Radio Canada with a copy of today's proceedings, and I am sure the President of Radio Canada will draw his own conclusions.

I would like to thank Mr. Gérin-Lajoie, et aussi les autres représentants de l'ACDI qui ont accepté de nous rencontrer. Soyez assurés que je me mettrai en communication avec le président en vue d'organiser une autre rencontre, qu'elle soit officielle ou non.

Mr. Rowland: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, in your anxiety to put your own question about Haiti, you overlooked my raised hand when you asked if there were any urgent questions.

I think Mr. Gérin-Lajoie may be able to reply to my question with similar brevity. It is my understanding that aid to Bangladesh may be cut off. Canada is part of a consortium of countries which is providing aid to Bangladesh and because of difficulties between Bangladesh and Pakistan in respect of financial arrangements, there is some danger that this aid to Bangladesh may be cut off.

I am trying to be brief.

Mr. Gérin-Lajoie: The answer is that we, fortunately, have not reached that stage, Mr. Chairman, and I hope we will not reach it. It is true that there are negotiations going on among the consortium countries with the World Bank, and it is true that "some threats more or less has been made by the consortium" both to Pakistan and Bangladesh, not that there might be a cancellation or temporary cancellation of aid, but we have not reached that stage and Canada has taken no such decision at this point.

Mr. Rowland: Thank you.

The Chairman: This Committee stands adjourned until tomorrow morning at 9:30 in this room.

• 1240

[Interprétation]

Une voix: Ce n'est pas recevable.

Le président: Je n'en ai qu'une.

M. Gérin-Lajoie: Voilà encore une question à laquelle il serait trop long de répondre maintenant, je serai donc bref, nous commençons.

Le président: Avant que nous ne levions la séance, je désire remercier les responsables de Radio-Canada qui nous ont permis de voir ce film. J'enverrai une lettre au président de Radio-Canada avec un exemplaire de la séance d'aujourd'hui et je suis certain qu'il en tirera ses propres conclusions.

Je remercie M. Gérin-Lajoie, and the officials of the CIDA who agreed to meet us. I will certainly get in touch with the chairman in order to set up another meeting, official or not.

M. Rowland: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, vous étiez tellement préoccupé par votre question à propos de Haïti, que vous ne m'avez pas vu lever la main lorsque vous avez demandé si nous avions des questions urgentes.

M. Gérin-Lajoie pourra peut-être répondre à ma question aussi rapidement qu'à la vôtre. J'ai cru comprendre que l'on envisageait de mettre fin à l'aide que nous accordons au Bangladesh. Le Canada fait partie d'un groupe de pays qui envoient de l'aide au Bangladesh et à cause des difficultés actuelles entre le Bangladesh et le Pakistan, difficultés d'ordre financier, il est à craindre que cette aide soit supprimée.

J'essaie d'être bref.

M. Gérin-Lajoie: Monsieur le président, heureusement, nous n'en sommes pas encore là, et j'espère que nous n'y arriverons jamais. Il est exact que des négociations sont en cours entre les pays qui font partie du groupe, des négociations avec la banque mondiale, et il est exact également que le groupe a fait certaines menaces, plus ou moins, à la fois au Pakistan et au Bangladesh mais il ne s'agit pas de menaces d'arrêt de l'aide, ni même d'arrêt temporaire, nous n'en sommes pas là et le Canada n'a encore pris aucune décision.

M. Rowland: Merci.

Le président: La séance est levée jusqu'à demain matin 0930, dans cette même pièce.

APPENDIX "G"

CIDA

ACDI

STATEMENT BY MR. PAUL GERIN-LAJOIE,
PRESIDENT, CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY,
BEFORE THE STANDING COMMITTEE OF THE HOUSE OF COMMONS
ON EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE
THURSDAY, MAY 24, 1973

I would like to thank members of the Committee for their invitation to appear before them at this time. This enables me to provide a balance sheet -- although in very broad terms -- of what has characterized the work of the Canadian International Development Agency (CIDA) for a little more than two years. I also want to use the occasion to identify the new perspectives that we have already begun to open up and to shape for the second half of the current decade -- the years 1975-1980.

I. A stock-taking

First of all I will refer back to February, 1971, less than three months after I became President of CIDA, when I came before the Subcommittee on International Development Assistance, formed by our Committee, to identify what I felt were the particular challenges or priorities of the Agency at that time. I stated them as follows:

1. Taking fuller account of the local and social impact of our assistance;
2. placing further emphasis on multilateral assistance and cooperating in international efforts to make the terms of aid more liberal;
3. putting greater impetus behind assistance to Francophone Africa and Latin America;
4. speeding up the progress of projects in general;
5. awakening the interest and involvement of the Canadian people.

(Minutes of proceedings and evidence of the Subcommittee on International Development Assistance of the Standing Committee on External Affairs and National Defence, House of Commons, Issue No. 11, February 4, 1971, p. 6)

And I added:

"In giving these priorities to CIDA, we are respecting the priorities of the United Nations for the second decade of international development".

The objectives sought implied an entire philosophy of development. They assumed at the same time a program of cooperation translated into concrete actions -- actions which meet the true needs of populations and which enable them to develop a society based on individual human needs.

During the past two years, my immediate aim was to equip CIDA, give to it the working instruments that would enable Canada to achieve in fact the great objectives of international cooperation. In doing so, I concentrated particularly on our administration.

I felt that, first of all, the so-called planning and operations sectors of our bilateral programs had to be integrated under one branch for greater efficiency and administrative coordination. By working together in an integrated framework, the planners and the administrators now can take better account of local needs and give their projects a social dimension that makes it possible to take into consideration the human cost of development.

I also created a Policy Branch with two fundamental aims: on the one hand, to work out the broad strategies of CIDA and in consequence foresee the division and use of funds devoted to international development; on the other hand, to evaluate our programs and activities constantly to ensure they are achieving our objectives. This Policy Branch, which has yet to be fully developed, is to become the pivot of our orientations, both in organizing the participation of various sectors of the Agency and in making these orientations understood at the various levels of the organization.

We also want to equip it with experts (qui seront des interlocuteurs valables) who will deal with the departments directly responsible for commercial policy, international monetary policy and external affairs.

These two administrative changes are largely responsible for the marked improvement in the functioning of CIDA and in the realization of the 1971 objectives. First of all, the general rhythm of getting our projects operational has accelerated. I can say today that the "problem of disbursements" -- that is to say, the delay in using up funds voted by Parliament -- is a problem of the past. During the past two fiscal years -- except for the moneys extended to the World Bank Group and to the regional development banks, whose operations are obviously not controlled by CIDA -- the amounts actually used and disbursed by the Agency have increased at a rhythm significantly greater than that of the sums allocated to us by Parliament. In fact, in 1972-73, the disbursements practically reach the amount of our allocations for the year.

In the specific case of Francophone Africa, the increase in the rhythm of execution of our projects is particularly remarkable. The actual disbursements, which totaled \$30 million in 1970-71, reached \$60 million in 1972-73 and are expected to follow the same growth pattern in 1973-74. These activities cover 21 countries, of which eight benefit from large-scale integrated development programs planned over a number of years. The quantitative result has been achieved while respecting the priorities of quality recognized by our bilateral partners as well as in international circles.

Our cooperation with Latin America poses great cultural problems, presenting us with challenges far different from our cooperation with any countries in other regions. The take-off was slow, but the program will soon reach an accelerated pace. With the cooperation of interested governmental departments, we have begun a revision of the guidelines directing our bilateral

programs in this part of the world, and I visited the region myself, to establish direct contact with different governments and to experience the development realities of a few of the countries. Upon my return I arranged to establish new administrative structures, now partially completed, which will soon enable us to devise made-to-measure programs, clearly of far greater scope, to meet the specific requirements of the Latin American countries.

If we look now to Asia and the Caribbean, I must say that our programs in those regions have reached cruising speed, even though the ever-changing situation of development cooperation requires flexibility and swiftness of response which constantly test the administrative government machinery. Such was the case in Bangladesh and in Nicaragua, for example. As far as Commonwealth Africa is concerned, the pattern of our activities there is parallel to that of our cooperation with Francophone Africa.

Whatever the region of the world where we are engaged in development activities, we are more and more aware of the pressing requirement that developing countries participate in designing and preparing the projects to be realized in their lands, and of the difficulty in fully respecting this requirement. To make CIDA more aware of this reality and more responsive to the requests of the developing countries, I invited representatives of the developing countries to a closed consultation in November 1972, along with officials of government departments and representatives of the international community.

Even though, during the past two years, I have been concerned with certain administrative challenges, I must add that we have not been less preoccupied with the essence of things -- with certain questions regarding the concept and the actual roots of international cooperation. In this light,

I have initiated two important research projects: one on the concept and especially the parameters of social development, and the other on the 25 poorest countries of the world as identified by the United Nations. These two studies will shed light on my basic preoccupations: to make Canadian cooperation meet the expectations of our times, become a source of inspiration to other countries and realize our major intentions.

Canada's multilateral activity also expanded and took on greater significance in the last few years. We participated actively -- and we were even an ardent promoter -- in the creation of an African development fund within the African Development Bank. This fund will be made up of contributions, in the form of grants, from many non-African countries and will make loans available on very easy terms for objectives of a directly social character. In becoming a charter member of the Inter-American Development Bank, as well, Canada manifested its desire to consolidate its ties with the inter-American community. In both cases, Canada wished to become associated as a partner and bring her collaboration to regional types of organizations in which the regional members retain the determining voice as to the institution's orientation.

At a time when the international community is deeply questioning the nature of development problems and international cooperation, Canada must also make her voice heard and contribute according to her own originality and resources to create a harmonious international community. We are increasingly present in the forums where such problems as education, the population explosion and regional integration, to name just a few, are discussed. There we ensure that Canada supports all just measures consistent with her general objectives in foreign policy, because we feel that our credibility is built there too.

The participation of the Canadian people in the government's effort and action has been the object of new efforts by CIDA. Specifically, the Agency began a pilot program to sensitize the Canadian public to international cooperation. This experience brought us to two conclusions. First: the Canadian people, as shown by their private, non-profit groups, believe in the possibility of in-depth action and are putting their convictions to work, in the field of cooperation in the countries of greatest need, by generating their own funds and their own original initiatives. But, and this is the second conclusion, the Canadian public want to know more about the developing countries and about the rationale of our international relations. They are more and more aware that the big international development battles are fought on the field of international economic structures, and thus are impatient to see Canada take clear and precise positions -- to be avant-garde even among industrialized countries -- in the general negotiations that concern the interests of the developing countries.

II. A strategy for 1975-80

The time has come for CIDA to take a new look, in a global and profound way, at Canadian activity in matters of international development cooperation. Since the spring of 1972, we have decided to undertake a rethinking along these lines, leading to a long-term plan of action -- we call it the "1975-80 strategy".

Fundamentally, let it be clearly stated, it is an operation which raises two questions: the role of CIDA in the governmental mechanism, and the daily pursuit -- within the context of Canada's over-all foreign policy -- of objectives that will truly enable us to play an active role in establishing a harmonious international community.

In its report of June 4, 1971, your Committee itself confirmed our research by suggesting the development first of an integrated strategy. An idea comes clearly from your Committee's analyses, studies and hearings: cooperation in international development is not an isolated exercise but is part of a whole, involving many sectors of Canadian policy in which actions must be correlated. Indeed, your Committee declares in its report:

"A second problem, which is also related to the short history of development assistance, is that its managers and advocates in officialdom are not yet fully established in the governmental apparatus. As long as the task was viewed as a kind of "relief" operation or as the simple distribution of funds (or goods and services) this was not a major problem. Too often a more effective policy of development cooperation has been equated simply with larger allocation of funds. A more comprehensive (or "total") view of development cooperation, however, will require a CIDA input in many areas of policy which have traditionally been reserved to other departments. This, in turn, will lead to overlapping responsibilities and, on occasion, to actual conflicts of interest. Until there is more general acceptance of the broader conception of development cooperation and of the legitimacy of a broader CIDA role, the viewpoints of aid officials are unlikely to prevail over those of other agencies with differing perspectives."

(Standing Committee on External Affairs and National Defence, Sub-committee on International Development Assistance, Third Report, Issue No. 29, June 1971, p. 40.)

CIDA takes your declaration seriously because it deals, I believe, with what I called earlier the essence of things.

For some time, now -- and I think other departments can confirm this -- CIDA has insisted that Canada, in its internal as well as external policies, while keeping in mind its domestic needs, must always place itself in the international context where, more and more, it will be in common cause with the developing countries. Our development strategy 1975-80 will allow us to devise, with the constant cooperation of other departments, coherent actions oriented by a more integrated concept of development.

As I speak to this Committee, CIDA is at a cross-roads where the recommendations of your Sub-committee meet the intentions that have guided our actions during the past two years. Suggestions made to your Sub-committee, to the Secretary of State for External Affairs, or to myself by different groups in Canadian society stress the need for Canada to give its external policy a mandate for development cooperation which is free from ambiguity. We have used these suggestions to devise a course of action. CIDA wishes to set up a mechanism bringing together, in a unified effort, all the energies put forth by Canada to build a new social order more in accord with the aspirations of all men.

Our strategy is also at a cross-roads between two trends: that which perceives under-development as the result of the existing industrial system, of its dominating economic powers, of its inhuman means of action, of its anti-social aims; and that which advocates sheer economic growth and considers social policies as obstacles to development, in that they disperse resources essential for productive investments. Our international development strategy, we hope, will redirect our future actions away from a development concept which leaves social values trailing after economic concerns. It is unacceptable to use existing economic structures, set up as unchangeable laws, as a base on which to build social development policies that always treat the human factor as an afterthought. This does not mean that our strategy will ignore the constraints or fail to take into account the actual possibilities of our contemporary economic life. We recognize that there is inevitable tension between two poles which cannot be defined statistically in accord with well-devised theoretical models.

This coupling of the social and economic points of view requires that we accept these tensions and do not too quickly shove the conflicts of interest under the carpet: only clear recognition of these can guarantee the result of our actions. No cooperation is possible if we do not accept a meeting-ground which itself is made of conflict and negotiation; it is the only way to let the other be himself. This open and honest attitude will characterize our dialogue with the other departments and our cooperation with the other countries.

Our strategy rests on the supposition that Canada will continue to give priority to its international cooperation program as indicated in the foreign policy review of 1970. This means essentially that Canada will maintain in the years to come the growth pattern of its allocations to CIDA.

To make relations between Canada and the developing countries more coherent, we have already started to examine the workings of our inter-departmental communications and, in a more general way, the consultative mechanisms so that each department can become increasingly aware of the repercussions of its policies on the development of peoples. This preoccupation is of great importance at this time when we are preparing for the next "Nixon Round" organized by GATT, to begin next September in Tokyo. It is in such meetings that Canada proves its intentions and establishes their validity. Your Committee knows the difficulties one can meet within interdepartmental committees, and I need not elaborate on the necessity of hearing your suggestions and of having your support as CIDA assumes its role within the mechanism of Canadian policy.

The first aim of Canada's program of international development cooperation is still the social and economic development of the poor countries. The Sub-committee has recognized the importance of encouraging the export of Canada's human and material resources, and of stimulating the country's bilingual and bicultural character. But it has also insisted that neither of these factors should turn Canada's attention away from its principal aim, the "promoting of the social and economic development of the developing countries". With this objective in mind, CIDA is preparing its strategy 1975-80.

Here are a few of the implications of this objective for our program of international development cooperation.

1. We will see to it that our program responds more and more to the priorities defined by the people with whom we cooperate. This assumes that we can really listen to the needs and know the efforts of the developing countries by diversifying our ways of consultation and by creating new ones as they are needed. We must also on occasion help these countries to identify their needs.
2. We will concentrate our efforts in the sectors where Canada can act and act well. Canada has real skills, material and human resources that we can offer to the countries with whom we cooperate. We thus must make our capacities better known.
3. The countries in which the annual revenue per capita is not above \$400 will obviously continue to occupy a

central place in our programs. We will assure them of long-term programs so they can truly resolve their development problems. However, the concentration of our programs will continue to follow functional and flexible criteria, because revenue per capita is not an absolute indicator. The spiral of underdevelopment often distorts the statistical data of some countries that are apparently in full expansion. The elite continues to enjoy the fruits of development, while populations whose numbers keep increasing pay the price of economic growth which never improves their living conditions. We are seeking appropriate means to reach these hidden regions where there are large marginal populations. Our strategy will be to strive for tailor-made programs to suit each country's particular situation.

This desire to meet real needs will imply greater flexibility in the terms of our loans and also the use of better adapted tools, such as more diversified technical assistance and the opening of new lines of credit. It is a way to rationalize our methods so that our programs take into account the actual state of each partner country.

4. We will pay special attention to the use that multilateral institutions make of the resources they administer to promote the development of developing countries.

As your Sub-committee stated, bilateral cooperation must be in harmony with the general objectives of multilateral programs so that the development effort produces the desired results. Our bilateral programs actually absorb the largest part of our budget. Even so, in the world context they represent only 4 per cent of the total assistance given by the DAC countries. We will see to it on the one hand that the most needy countries can have easy access to the funds put at their disposal in the various regional banks, and on the other hand that Canada uses these greater facilities to put its resources at the disposal of a larger number of countries. We are giving great attention to regional institutions and are supporting them strongly because we feel that these organizations meet the real needs of each country with greater efficiency.

5. The non-governmental organization galvanizes the energies of all parts of the population because it mobilizes benevolent resources and draws support from the base of our society. Its value lies in its freedom as a private organization. CIDA must fully respect this freedom while continuing to increase its support of their cooperative activities in the Third World, as well as their efforts to sensitize Canadians to the great challenge of international development and to assure greater participation in it. We hope they continue to make themselves heard increasingly so that Canada's official cooperation always remains sensitive to the aspirations of our people.

Conclusion

CIDA has made considerable strides towards its objectives since 1971 and, as you have seen, I think that our 1975-80 strategy will help us overcome the proverbial "impossible". In the task we are pursuing there are all kinds of obstacles: apathy, other interests different from ours, incomprehension. Some say we give too much to developing countries and others feel that our assistance is too self-interested. We are counting on the efforts of your Committee to help us build a program of cooperation that is both original and daring. In this way we will place Canada in the vanguard of the transformation of international society. Development achieved in partnership will leave aside the routine patterns too often adopted as models of Third World development cooperation. It will instead produce original models appropriate to the aspirations and specific needs of each society.

APPENDICE «G»

CIDA

ACDI

Déclaration de M. Paul Gérin-Lajoie, président de
l'Agence canadienne de développement international, devant
le Comité permanent de la Chambre des Communes sur les
Affaires extérieures et la Défense nationale,
le 24 mai 1973.

Je remercie les membres du Comité de leur invitation à comparaître devant eux à ce moment-ci. Elle m'offre l'occasion de dresser en quelque sorte un bilan -- quoique à très larges traits--des gestes qui ont marqué le fonctionnement de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) depuis un peu plus de deux ans. Je saisisrai également l'occasion pour identifier les perspectives nouvelles que nous sommes déjà en train d'ouvrir et de préciser pour la deuxième moitié de la présente décennie--les années 1975-1980.

I - En guise de bilan

Je me reporterai d'abord à cette époque de février 1971, moins de trois mois après mon entrée en fonction comme président de l'ACDI, alors que je venais devant le Sous-comité de l'aide au développement formé par votre Comité, identifier pour vous ce qui m'apparaissait comme les défis particuliers ou les priorités de l'époque pour l'Agence. Je les formulais dans les termes suivants:

1. tenir compte davantage des incidences locales et sociales de l'aide canadienne;

2. mettre davantage l'accent sur l'aide multilatérale et collaborer aux initiatives internationales qui visent à rendre les conditions de l'aide plus libérales;
3. donner un plus grand élan à l'aide à l'Afrique francophone et à l'Amérique latine;
4. accélérer partout la mise en oeuvre de nos projets;
5. éveiller l'intérêt et encourager la participation du peuple canadien.

Et j'ajoutais:

En assignant à l'ACDI ces priorités d'action pour les prochaines années, nous suivons une voie qui ne s'écarte pas des orientations que les Nations unies ont établies pour la Deuxième Décennie du développement international.

(Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de l'aide au développement international du Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale, Chambre des communes, fascicule no 11, le 4 février 1971, p.6)

Les objectifs visés impliquaient toute une philosophie du développement. Ils supposaient en même temps un programme de coopération traduit dans des actions concrètes--des actions qui rejoignent les vrais besoins des populations et leur permettent d'engendrer une société axée sur les besoins de la personne humaine.

Durant ces deux dernières années, mon but immédiat a donc été d'outiller l'ACDI, de lui donner des instruments de travail qui permettent au Canada de faire passer dans les faits les grands objectifs de sa coopération internationale. C'est dire que j'ai porté une attention toute particulière à notre administration.

J'ai estimé qu'il fallait d'abord réaliser une intégration des secteurs dits de "planification" et d'"opération" de nos programmes bilatéraux à l'intérieur d'une même direction générale pour une meilleure efficacité et coordination administratives. En travaillant ensemble, dans un cadre intégré, les "planificateurs" et les "administrateurs" peuvent maintenant davantage tenir compte des nécessités locales et donner à leurs projets une dimension sociale à l'intérieur de laquelle il devient possible de prendre en considération le coût humain du développement.

J'ai aussi créé un Bureau des politiques avec deux buts fondamentaux: d'une part, élaborer les grandes stratégies de l'ACDI et prévoir en conséquence

la répartition et l'usage des fonds consacrés au développement international; d'autre part, évaluer constamment nos programmes et nos activités pour qu'ils traduisent dans le concret nos objectifs. Ce Bureau des politiques, qui n'a pas encore atteint sa pleine maturité, est appelé à devenir le pivot de nos orientations, à la fois en organisant la participation des divers secteurs de l'Agence à leur élaboration et en assurant leur compréhension par les divers niveaux d'exécution. Nous voulons également l'équiper d'experts qui seront des interlocuteurs valables auprès des ministères directement responsables des politiques commerciales, des politiques monétaires internationales et des Affaires extérieures.

Ces deux changements administratifs sont largement responsables d'améliorations notables dans le fonctionnement de l'ACDI et la réalisation des objectifs formulés en 1971. Tout d'abord, le rythme général de mise en oeuvre de nos projets s'est considérablement accéléré. Je puis aujourd'hui affirmer que le "problème des déboursés"--c'est-à-dire le problème du retard à utiliser les fonds votés par le Parlement--est un problème du passé. Durant les deux dernières années financières, si l'on exclut les avances au Groupe de la Banque mondiale et aux banques régionales de développement, dont les opérations échappent évidemment au contrôle de l'ACDI,

les sommes effectivement utilisées et déboursées par l'Agence ont augmenté à un rythme sensiblement plus rapide que les sommes mises à notre disposition par le Parlement. De fait, en 1972-73, le montant des déboursés correspond sensiblement à celui des sommes qui nous avaient été allouées pour l'année.

Dans le cas particulier de l'Afrique francophone, l'accélération de notre rythme d'exécution des projets est particulièrement frappante. De \$30 millions qu'ils étaient en 1970-71, les déboursés réels sont passés à \$60 millions en 1972-73 et l'on prévoit qu'ils suivront le même rythme de croissance en 1973-74. Ces activités sont réparties dans 21 pays dont 8 bénéficient de vastes programmes de développement intégré, planifiés sur une base pluri-annuelle. Ce résultat quantitatif a été réalisé en respectant les exigences d'une qualité qui est reconnue par nos partenaires bilatéraux tout comme dans les milieux internationaux.

Notre coopération avec l'Amérique latine pose d'immenses problèmes culturels qui représentent pour nous un défi très différent de notre coopération avec les pays de toute autre région. Le démarrage a été lent, mais le programme va bientôt entrer dans une phase

accélérée. Nous avons entrepris, avec la collaboration des divers ministères intéressés, une révision des lignes directrices de nos programmes bilatéraux dans cette région du monde et je suis allé moi-même sur les lieux prendre un contact direct avec les gouvernements et les réalités de développement de quelques pays. A mon retour, j'ai pris les dispositions pour mettre en place de nouvelles structures administratives qui sont maintenant partiellement réalisées et qui vont nous permettre de tailler, dans les plus brefs délais, des programmes sur mesure et nettement plus considérables afin de répondre aux attentes spécifiques des pays latino-américains.

Si nous tournons nos regards sur l'Asie et les Caraïbes, je dois dire que nos programmes de ce côté ont atteint un rythme de croisière, même si la situation mouvante de la coopération au développement exige une flexibilité et une rapidité d'action qui mettent constamment à l'épreuve une machine administrative gouvernementale. Tel fut le cas du Bangladesh ou du Nicaragua par exemple. Quant à l'Afrique du Commonwealth, le rythme de nos activités suit de près celui de notre coopération avec l'Afrique francophone.

Quelle que soit la région du monde où se poursuivent nos activités de coopération, nous sommes de plus en plus conscients que la participation des pays en voie de développement à la conception et à l'élaboration des projets qui doivent prendre corps chez eux est une exigence pressante et combien difficile à respecter pleinement. C'est pour mieux imprégner l'ACDI de cette réalité et nous placer davantage à l'écoute des pays en voie de développement que j'ai réuni en consultation, en novembre 1972, quelques-uns de leurs représentants, ainsi que des responsables de divers ministères canadiens et des représentants de la communauté internationale.

Si, pendant ces deux dernières années, j'ai porté une attention particulière à certains défis administratifs à relever, il faut dire que nous n'avons pas moins été préoccupés du fond même des choses - de certaines questions qui touchent à la conception et aux racines mêmes de la coopération internationale. C'est ainsi, en particulier, que j'ai mis en branle deux grandes recherches: l'une porte sur le concept et surtout sur les paramètres du développement social et

l'autre sur les 25 pays les plus pauvres du monde tels qu'identifiés par les Nations unies. Ces deux études mettent en lumière mes préoccupations de base: faire en sorte que la coopération canadienne réponde aux attentes de notre époque, devienne une source d'inspiration pour d'autres pays et réalise nos grandes intentions.

L'activité multilatérale du Canada a également pris une expansion et une signification grandissante au cours des dernières années. Nous avons participé activement à la création - nous en avons même été un ardent promoteur - d'un Fonds africain de développement dans le cadre de la Banque africaine de développement. Ce Fonds sera constitué par les contributions, sous forme de dons, de plusieurs pays non africains et consentira des prêts à des conditions très faciles pour des fins à caractère directement social. Par ailleurs, en devenant membre à part entière de la Banque interaméricaine de développement, le Canada a manifesté son désir de consolider ses liens avec la communauté interaméricaine. Dans les deux cas, le Canada a voulu s'associer comme partenaire et apporter sa

collaboration à des organismes de caractère régional, au sein desquels les membres régionaux détiendraient néanmoins une voix déterminante quant aux orientations de l'institution.

A l'époque où la communauté internationale s'interroge profondément sur la nature des problèmes du développement et de la coopération internationale, le Canada doit aussi faire entendre sa voix et contribuer selon son originalité et ses ressources à créer une communauté internationale harmonieuse. Nous sommes de plus en plus présents dans les forums où se discutent les problèmes d'éducation, d'explosion démographique, d'intégration régionale, pour n'en nommer que quelques-uns. Là nous veillons à ce que le Canada appuie toutes les mesures justes et cohérentes avec les grands objectifs de sa politique étrangère, car nous pensons que là aussi se construit sa crédibilité.

La participation du peuple canadien à
l'effort et l'action du gouvernement ont fait l'objet d'initiatives nouvelles par l'ACDI. Notamment, l'Agence

a mis sur pied un programme pilote de sensibilisation du public canadien à la coopération internationale. Cette expérience nous mène à deux conclusions. La première: le peuple canadien, par ses groupes privés et bénévoles, croit à la possibilité d'une action en profondeur et s'ingénie à traduire ses convictions en générant lui-même des fonds et des initiatives originales dans le champ de la coopération avec les pays les plus dans le besoin. Mais, et c'est la deuxième conclusion, le public canadien veut en savoir plus long sur les pays en voie de développement et sur la cohérence de nos relations internationales. Il est de plus en plus conscient du fait que les grandes batailles du développement international se livrent sur le terrain des structures économiques internationales et il est par le fait même impatient de voir le Canada prendre des positions claires et nettes, -- d'avant-garde même parmi les pays industrialisés, -- dans les grandes négociations où sont en jeu les intérêts des pays en voie de développement.

II - Une stratégie pour les années 1975-80

Le moment est arrivé où l'ACDI entreprend de remettre en question, de façon globale et en profondeur, l'activité canadienne en matière de coopération au développement international. Dès le printemps 1972, nous avons décidé d'entreprendre une réflexion qui doit nous conduire à mettre au point un plan d'action à long terme: nous l'avons appelé la "Stratégie 75-80".

Fondamentalement, disons-le clairement, c'est une opération qui nous amène à nous poser deux questions: celle du rôle de l'ACDI dans le mécanisme gouvernemental et celle de la traduction quotidienne dans l'ensemble de la politique étrangère canadienne d'objectifs qui permettent vraiment de jouer un rôle actif dans la mise en place d'une communauté internationale harmonieuse.

Dans son rapport du 4 juin 1971, votre Comité confirme lui-même nos recherches en suggérant d'aborder le développement par une stratégie intégrale. Une idée ressort clairement des analyses, des études et des audiences de votre Comité: la coopération au développement international ne constitue pas un exercice ou un programme isolé, mais fait partie d'un

ensemble qui implique plusieurs secteurs de la politique canadienne dont les actions doivent être concertées. En effet, votre Comité déclare dans son rapport:

"Qu'un deuxième problème dû aussi à la nouveauté de l'aide au développement est que ses dirigeants (et ses partisans) officiels n'ont pas encore tout à fait trouvé leur place dans le mécanisme gouvernemental. Tant que l'oeuvre à accomplir était considérée comme une sorte d'opération de secours ou comme une simple répartition de fonds (ou de biens et de services) ce n'était pas un problème très grave. On a trop souvent pensé que pour rendre une politique de coopération plus efficace, il suffisait d'y consacrer des fonds plus importants. Cependant, si l'on veut envisager la coopération pour le développement d'une manière plus complète ou plus totale, il faudra que l'ACDI entre dans bien des domaines de la politique qui étaient traditionnellement réservés à d'autres ministères. Et cela, à son tour, entraînera le chevauchement des responsabilités et à l'occasion de véritables conflits d'intérêt. Tant qu'il n'y aura pas d'accord plus unanime sur une conception plus large de la coopération pour le développement, et le bien-fondé d'une extension du rôle de l'ACDI, il est peu probable que les points de vue des représentants des programmes d'aide seront adoptés par les autres organismes qui ont des objectifs différents".

(1) Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale, Sous-comité de l'aide au développement international, Chambre des communes, Fascicule n° 29 juin 1971, p. 41

L'ACDI prend votre déclaration au sérieux parce qu'elle touche, il me semble, à ce que j'appelais tout à l'heure le fond des choses.

Depuis déjà un certain temps - et je crois que les autres ministères sauront eux-mêmes le confirmer - l'ACDI a beaucoup insisté pour que le Canada dans ses politiques intérieures ou extérieures, tout en tenant compte des besoins domestiques, se situe toujours plus au coeur du contexte international où ses solidarités iront de plus en plus du côté des pays en voie de développement. Notre Stratégie 75-80 va nous permettre, en relation constante avec les autres ministères, de mettre au point des actions cohérentes et orientées par une conception de développement plus intégrale.

Au moment où je m'adresse à ce Comité, l'ACDI se trouve à un carrefour où se rencontrent, d'une part, les intentions qui ont mené nos actions durant ces deux dernières années et, d'autre part, les recommandations de votre Sous-comité. Les suggestions transmises à votre Sous-comité, au ministre des Affaires extérieures ou encore à moi-même par différents groupes de la société canadienne insistent sur la nécessité pour le Canada de donner à sa politique extérieure une orientation non

ambiguë de coopération au développement. Nous en avons fait des sources d'inspiration pour élaborer une stratégie d'action. L'ACDI veut déclencher un mécanisme qui regrouperait dans un effort unifié toutes les énergies déployées par le Canada pour construire un ordre social plus en accord avec les aspirations de tous les hommes.

Notre stratégie veut aussi se situer entre deux tendances: celle qui voit le sous-développement comme le fruit mûr du système industriel actuel, de ses pouvoirs économiques dominateurs, de ses modes inhumains de fonctionnement, de ses objectifs anti-sociaux, et celle qui défend la seule croissance économique en considérant les politiques sociales comme des freins au développement dans la mesure où elles éparpillent les ressources indispensables à des investissements productifs. Notre stratégie de coopération au développement international, espérons-le, déracinera de nos actions une certaine conception du développement qui consiste à mettre la vie sociale à la remorque de l'économie. Il est inacceptable qu'on parte de structures économiques existantes érigées en lois inéluctables pour élaborer des politiques de développement social où les facteurs humains font toujours figure de parents pauvres. Cela ne signifie pas que notre stratégie ne

tiendra pas compte des contraintes et des possibilités réelles de la vie économique contemporaine. Nous reconnaissons qu'il existe ici une tension inévitable entre deux pôles qu'on ne saurait définir de façon statique selon des modèles théoriques tout faits.

Cette articulation du social et de l'économique suppose qu'on accepte les tensions et qu'on ne jette pas trop vite le voile de l'unanimité sur des conflits d'intérêts dont la reconnaissance lucide garantira la portée de nos actions. Il n'y a aucune coopération possible sans la reconnaissance d'un terrain de rencontre qui en est un de conflits et de négociations; c'est l'unique manière de reconnaître à l'autre son droit d'être autre. Cette attitude lucide et vraie fécondera notre dialogue avec les autres ministères et notre coopération avec les autres pays.

Notre stratégie part du présupposé que le Canada continuera à donner une grande priorité à son programme de coopération internationale tel qu'établi dans les lignes directrices de politique étrangère en 1970. Cela implique par le fait même que le Canada maintienne dans les années à venir le rythme de croissance de ses affectations budgétaires à l'ACDI.

En vue de rendre cohérentes les relations canadiennes avec les pays en voie de développement, nous avons déjà entrepris d'examiner les modes de fonctionnement de nos communications interministérielles et, d'une façon plus générale, les mécanismes de consultation, afin que chaque ministère ait une conscience toujours plus grande des répercussions de ses politiques sur le développement des peuples. Cette préoccupation prend de l'importance au moment où se prépare le prochain "Nixon Round" déjà planifié par le GATT et qui débutera en septembre prochain à Tokyo. C'est à ces endroits que le Canada fait la preuve de ses intentions et en dévoile la vérité. Votre Comité connaît les difficultés qui peuvent se présenter à l'intérieur même des comités interministériels et je n'ai pas besoin de m'étendre longuement sur la nécessité d'avoir vos suggestions et votre appui quand il s'agit pour l'ACDI d'assumer son rôle au sein des mécanismes de la politique canadienne.

L'objectif premier du programme de coopération canadienne au développement international demeure le développement socio-économique des pays pauvres. Le Sous-comité a reconnu l'importance de donner un élan aux exportations des ressources matérielles et humaines du Canada, ainsi que de stimuler le caractère bilingue et

biculturel de notre pays. Mais il a insisté pour qu'aucun de ces facteurs n'arrive à distraire l'attention canadienne de son principal but qui est de "promouvoir le développement socio-économique des pays en voie de développement". C'est les yeux fixés sur cet objectif que l'ACDI prépare sa Stratégie 75-80.

Voici quelques implications de cet objectif pour notre programme de coopération au développement international.

1. Nous verrons à ce que notre programme réponde de plus en plus à des priorités définies par les peuples avec qui nous coopérons. Cela suppose que nous puissions réellement être à l'écoute des besoins et des attentes des pays en voie de développement en diversifiant nos formes de consultation et en en créant de nouvelles au besoin. Nous devons aussi à l'occasion aider ces pays à identifier leurs propres nécessités.
2. Nous allons concentrer notre action sur les secteurs où le Canada peut agir et bien agir. Nous disposons au Canada de compétences réelles, de ressources matérielles et humaines que nous pouvons offrir aux pays avec qui nous coopérons. Nous devons donc

faire mieux connaître nos capacités.

3. Les pays dont le revenu per capita annuel ne dépasse pas les \$400 vont évidemment continuer à occuper la place centrale de nos activités. Nous leur assurerons des programmes à long terme pour leur permettre de résoudre vraiment le problème de leur développement. Cependant, la concentration de nos programmes continuera à obéir à des critères fonctionnels et souples, car le revenu per capita n'est pas un indice absolu. La spirale du sous-développement fait souvent mentir les données statistiques de certains pays apparemment en plein essor. Des élites continuent à jouir des fruits du développement quand des populations dont le nombre ne cesse d'augmenter font les frais d'une croissance économique qui n'améliore jamais leurs conditions de vie. Nous chercherons des moyens appropriés pour rejoindre ces régions cachées où de grandes populations vivent marginalisées. Notre stratégie nous incitera aussi à tailler sur mesure des programmes qui habilleront les situations particulières de chaque pays. Cette volonté de rejoindre les vraies nécessités impliquera une plus grande flexibilité des conditions

de nos prêts mais aussi l'utilisation d'outils mieux adaptés, comme une assistance technique plus diversifiée et l'ouverture de nouvelles lignes de crédit. C'est une manière de rationaliser nos méthodes afin que nos programmes tiennent compte de l'état actuel de chaque pays partenaire.

4. Nous porterons une attention spéciale à l'utilisation que les institutions multilatérales font des ressources qu'elles administrent pour promouvoir le développement des pays en voie de développement. Comme le dit votre Sous-comité, la coopération bilatérale doit s'harmoniser avec les grands objectifs des programmes multilatéraux pour que l'effort de développement produise vraiment les fruits souhaités. Nos programmes bilatéraux absorbent actuellement la grande partie de notre budget. Dans le contexte mondial ils ne représentent toutefois que 4 pour cent de l'assistance totale donnée par les pays du CAD (Comité d'aide au développement de l'O.C.D.E.). Nous verrons d'une part à ce que les pays les plus nécessiteux puissent avoir un accès facile aux fonds mis à leur disposition dans les diverses banques régionales et, d'autre part, que le Canada utilise cette vaste possibilité de mettre ses ressources

au service d'un plus grand nombre de pays. Nous prêtons actuellement une attention soutenue aux institutions régionales et nous leur donnons un appui véritable, car nous estimons que ces organismes rejoignent avec plus d'efficacité les besoins réels de chaque pays.

5. L'organisme non gouvernemental, parce qu'il met en oeuvre des ressources bénévoles et qu'il se recrute à la base de notre société, canalise les énergies de toutes les couches de la population. Il tire largement sa valeur de sa liberté d'organisme privé. L'ACDI se doit de respecter pleinement cette liberté tout en continuant d'apporter un appui croissant à ses activités de coopération avec le Tiers-Monde, de même qu'à ses efforts de sensibilisation de notre milieu en vue d'assurer une plus grande participation des Canadiens au grand défi du développement international. Nous souhaitons qu'il fasse toujours davantage entendre sa voix pour contribuer à ce que la coopération officielle du Canada demeure constamment sensible aux aspirations de la population.

Conclusion

Depuis 1971, l'ACDI a parcouru un bon bout de chemin et, comme vous venez de le voir, je pense que notre Stratégie 75-80 nous aidera à faire reculer "les impossibles". Dans l'effort que nous poursuivons, nous rencontrons des obstacles de toute sorte: des passivités, des intérêts étrangers aux nôtres, des incompréhensions. Les uns nous accusent de trop donner aux pays en voie de développement et les autres nous font grief de faire une coopération trop intéressée. Nous comptons sur les efforts de votre Comité pour nous aider à créer une coopération originale et audacieuse. Ainsi nous placerons le Canada à l'avant-garde de la transformation de la société internationale: le développement réalisé en association rejettera les formules toutes faites qu'on a trop souvent tendance à adopter comme modèles de coopération au développement du Tiers-Monde; il produira plutôt des modèles originaux propres aux aspirations et aux besoins spécifiques de chaque société.

XC //
91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Friday, May 25, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le vendredi 25 mai 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of National Defence

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974—
Ministère de la Défense nationale

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Bawden
Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
Douglas
Dupras
Epp

Fairweather
Forrestall
Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McKinnon
Morin (Mrs.)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nesbitt
Nowlan
Patterson

Pelletier
(*Sherbrooke*)
Rowland
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MAY 25, 1973

(17)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 9.43 o'clock a.m. this day, the Chairman Mr. Georges-C. Lachance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Danson, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Nowlan and Walker.

Witnesses: From the Department of National Defence: Mr. Sylvain Cloutier, Deputy Minister; Major General D. Adamson, Chief of Air Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973 relating to the estimates of the Department of National Defence for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings for Thursday, March 1st, 1973*).

The Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of National Defence and Vote 30 relating to Defence Construction (1951) Limited.

The witnesses answered questions.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Tuesday, May 29, 1973.

PROCÈS-VERBAUX

LE VENDREDI 25 MAI 1973

(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 43 sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Danson, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, Nowlan et Walker.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: M. Sylvain Cloutier, sous-ministre; le major-général D. Adamson, chef des Opérations aériennes.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973 concernant le budget des dépenses du ministère de la Défense nationale pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*Voir les procès-verbaux du jeudi 1^{er} mars 1973*).

Le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 relatifs au ministère de la Défense nationale et le crédit 30 relatif aux Constructions de la défense (1951) Limitée.

Les témoins répondent aux questions.

A 10 h 59, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30 le mardi 29 mai 1973.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 25 mai 1973

• 0941

[Text]

Le président: A l'ordre.

I am now calling Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25, relating to the Department of National Defence, and Vote 30 relating to Defence Construction.

Ce matin, nous avons le plaisir d'accueillir le sous-ministre de la Défense nationale, M. Sylvain Cloutier avec d'autres représentants du ministère qui se joignent à nous encore ce matin. Il est évident depuis que le ministre Richardson a comparu devant ce Comité mardi soir que les députés ont bien des questions à lui poser au sujet des crédits de son ministère. Alors, M. Cloutier a accepté d'être présent ce matin et jusqu'à preuve du contraire l'honorable Richardson a accepté de venir au Comité encore mardi prochain.

Alors je ne sais pas si M. Cloutier a quelques remarques à faire. Dans les circonstances, je vais laisser la parole aux députés qui ont des questions à poser. I still have some names from the list.

Mr. Nowlan: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: I know you want a lot of members here today to ask questions but there was one particular question which, because of the late hour the other day, I could not ask—though I know I put my name down for the second round—and which I would like to go back to. It is a pretty short and sweet one that I do not think involves policy, though it may. It relates to unemployment insurance and the discrimination against civilian employees who work on defence establishments outside the country where there is no reciprocal agreement with Canada.

Under the unemployment insurance plan, and, I guess, the Canada Pension Plan, they have to pay in, but in terms of the unemployment insurance plan, they receive no benefits if they are laid off or find they have not a job when they move from base to base or cannot get a job at a new base, or in the area.

I appreciate that if it is a policy matter, then Mr. Cloutier cannot get into it. However, it is this: what representations, if any, have been made to the unemployment insurance people and to the Minister's cabinet colleagues for clarification of this? What is the explanation and what has been done to clarify it?

The Chairman: Perhaps Mr. Cloutier could answer this question.

Mr. Sylvain Cloutier (Deputy Minister, Department of National Defence): If I may answer this briefly, Mr. Chairman, the honourable member is correct when he says that there is a problem in this connection and the Minister has already been in consultation with his colleagues to see whether this irregularity can be settled by regulation or whether legislation will be required. It is under active examination.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, May 25, 1973.

[Interpretation]

The Chairman: Order.

Je mets en délibération des crédits premier, 5, 10, 15, 20 et 25 du budget du ministère de la Défense nationale et le crédit 30 relatif à la construction de défense.

This morning, we are pleased to meet the Deputy Minister of National Defence, Mr. Sylvain Cloutier along with other officials from the department. It was apparent when the honourable Mr. Richardson appeared before this Committee on Tuesday evening that the members still had a lot of questions to ask him about his department's estimates. So, Mr. Cloutier accepted to appear before us and until otherwise proven, the honourable Mr. Richardson accepted to appear once more before the Committee next Tuesday.

I do not know whether Mr. Cloutier has any comments. In those circumstances, I shall recognize the members who have questions. J'ai encore quelques noms sur ma liste.

M. Nowlan: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je sais que vous aimeriez que beaucoup de députés posent des questions aujourd'hui, mais il y en a une que je n'ai pu poser la dernière fois en raison de l'heure, bien que mon nom ait été inscrit pour la deuxième série de questions, et à laquelle j'aimerais revenir. C'est une belle petite question qui ne devrait pas avoir d'implication politique, bien que cela ne soit pas impossible. Elle a trait à l'assurance-chômage et à la discrimination exercée contre les employés civils qui travaillent pour le ministère de la Défense à l'étranger, où n'existe pas d'accord réciproque avec le Canada.

D'après le Régime d'assurance-chômage, j'imagine, le Régime de pensions du Canada, ils doivent cotiser mais, ils ne reçoivent pas de prestations d'assurance-chômage s'ils sont renvoyés ou ne trouvent pas d'emploi lorsqu'ils se déplacent d'une base à l'autre ou se rendent sur une nouvelle base ou dans les environs.

Je sais que si la question touche la politique, M. Cloutier ne peut pas répondre. Quoi qu'il en soit, la voici: Le ministre a-t-il demandé aux responsables de l'assurance-chômage et à ses collègues du Cabinet des éclaircissements sur cette question? Quelle est l'explication et qu'a-t-on fait pour la rendre plus claire?

Le président: M. Cloutier pourrait peut-être répondre à cette question.

M. Sylvain Cloutier (sous-ministre de la Défense nationale): Si je puis répondre brièvement, monsieur le président, M. Nowlan a raison lorsqu'il dit qu'il y a un problème à cet égard et le ministre a déjà consulté ses collègues pour déterminer si cette anomalie pourrait peut-être être corrigée par règlement ou d'une quelconque manière juridique. La question est à l'étude.

[Texte]

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, I will let someone else have a chance as all members are here so bright and early this morning.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. To preserve the continuity of questioning from the last meeting, I will give the floor to Mr. Forrestall who was really the last questioner and who wanted me to keep his name on the list.

Mr. Forrestall: Has the second round come around to me already?

The Chairman: No, I mean that you are still on the first round. You were the last one of the first round at the last meeting.

Mr. Forrestall: What are you restricting us to this morning? Did you say something about that?

The Chairman: No, Mr. Forrestall. If you have other questions, please ask them.

• 0945

Mr. Nowlan: I would like to know what he means by equitable distribution of the new aircraft across Canada?

The Minister said in his statement in respect of the new long-range patrol aircraft that there would be equitable distribution across Canada in terms of construction, and I just wonder if there is a specific formula for that. Coming from the East, I am all for spreading industry all over the place. But I also am a realist and I realize that you are not going to pull any place up by the bootstraps unless you have certain basic infrastructure to do things. You already have two areas in Canada, Montreal and Toronto, where you are having enough difficult problems keeping present aircraft establishments going and I just want to know if this talk about equitable distribution across Canada is a lot of rhetoric or whether there is some real solid basis for it.

The main thing of course, as far as I am concerned, is to get the suitable aircraft, for which the taxpayer is paying, to do a suitable job.

The Chairman: Perhaps Mr. Cloutier could answer the question.

Mr. Cloutier: I might just refer the member to the concluding paragraph of the Minister's statement that was circulated to the members, at which time he indicated that the regional distribution of expenditures is under study, both by defence officials and the Department of Industry, Trade and Commerce, to ensure that this distribution does take place. The problems and the factors that the member has mentioned are very real and these are the things to which we are addressing ourselves at this moment. So by the time the actual procurement comes along we really can ensure a distribution across the country.

Mr. Nowlan: When the Minister first appeared in respect of miscellaneous estimates last year we did ask for some statistics and figures showing the personnel and capital breakdown by region and I just wonder if it has been possible to produce these.

Mr. Cloutier: This has been done, Mr. Nowlan. A table was sent to the Clerk of the Committee on Miscellaneous Estimates on April 31 with respect to the expenditures of 1971-72. I must emphasize that this table should be read in conjunction with the explanatory notes which explain the assumptions on which this distribution has been made.

[Interprétation]

M. Nowlan: Monsieur le président, comme tout le monde est en pleine forme ce matin, je vais laisser la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Merci, monsieur Nowlan. Pour que nos questions fassent suite à celles de la dernière séance, je vais donner la parole à M. Forrestall qui a eu la parole en dernier et qui m'a demandé de laisser son nom sur la liste.

M. Forrestall: En sommes-nous à la deuxième série de questions.

Le président: Non, vous êtes toujours inscrit pour la première série. Vous étiez le dernier de la première série lors de la dernière réunion.

M. Forrestall: A quoi nous limitez-vous ce matin? Avez-vous parlé de cela?

Le président: Non, monsieur Forrestall. Si vous avez d'autres questions à poser, vous pouvez y aller.

M. Nowlan: J'aimerais savoir ce qu'il entend par distribution équitable du nouvel avion dans tout le Canada.

Dans sa déclaration, le ministre dit, en parlant du nouveau patrouilleur longue-portée, que la construction en serait équitablement distribuée dans tout le Canada et je me demande s'il existe une formule précise pour atteindre ce but. Comme je suis originaire de l'est, je suis en faveur d'une distribution géographique de l'industrie. Mais je suis également réaliste, et je me rends compte qu'on ne peut agir comme ça sans avoir une certaine infrastructure de base. Il y a déjà deux régions du Canada, Montréal et Toronto, où l'on a assez de mal à faire fonctionner les usines d'aviation et j'aimerais savoir si cette question de distribution équitable dans tout le Canada n'est que rhétorique ou si elle se fonde sur quelque chose de concret.

En ce qui me concerne, évidemment, le principal, c'est d'obtenir avec l'argent des contribuables l'avion qu'il nous faut.

Le président: M. Cloutier pourra peut-être répondre à cette question.

M. Cloutier: Je vais simplement reporter M. Nowlan au dernier paragraphe de l'exposé du ministre, qui a été distribué aux députés, où il est indiqué que la distribution régionale des dépenses est à l'étude par le ministère de la Défense et celui de l'Industrie et du Commerce, afin que cette distribution ait effectivement lieu. Les problèmes et les facteurs dont a parlé le député sont réels et ce sont les problèmes que nous étudions actuellement. Et quand la construction commencera vraiment, nous pouvons en assurer la distribution dans tout le pays.

M. Nowlan: Lorsque le ministre a témoigné l'année dernière à propos des prévisions budgétaires, nous avons demandé des statistiques et des chiffres sur la distribution du personnel et des capitaux par région, et j'aimerais savoir s'il a été possible de produire ces documents.

M. Cloutier: Cela a été fait, monsieur Nowlan. Le 13 avril, le greffier du comité des prévisions budgétaires a reçu un tableau indiquant les dépenses de 1971-1972. Je dois préciser qu'en même temps que ce tableau, il faut lire la notice expliquant sur quoi est fondée cette distribution.

[Text]

My understanding was that that table was to be printed in the minutes and evidence of that committee, but I do not know whether or not that has been done.

Mr. Forrestall: If I may revert to an allied area, I would hope the Deputy Minister could direct his attention at some point today to a whole series of secondary questions. Before doing so I wonder if we could deal with policy as it exists today and which has been in operation for some time now in respect of the ineligibility of mess dues qualifying as a tax deduction. Could you address a few remarks in that regard without perhaps getting into the area of new policy?

I have a letter from one of the ministers indicating that he has referred the matter to another of his colleagues. On what grounds do we not permit their deductibility up to this point in time?

Mr. Cloutier: If I understand your question correctly, Mr. Forrestall, you are asking for an interpretation or a ruling under the Income Tax Act.

Mr. Forrestall: Was I? Surely you have ruled on it; you will not let them do it. I am just wondering what that ruling is.

• 0950

Mr. Cloutier: My understanding is that mess dues are not eligible for deduction under the Income Tax Act for much the same reasons club dues are not deductible for civilians.

Mr. Forrestall: But that has just happened. I was wondering what the rationale was?

Mr. Cloutier: I am sorry, I am afraid that I am not aware of the rules that prevailed before that.

Mr. Forrestall: The Auditor General in his report refers to a pet subject of mine over the last three or four years, the DDH-280 program. At the bottom of page 117 well down in paragraph 145: "This series of discrepancies, this high volume of changes"—he is referring to the design and structural changes in the program—"this high volume change together with further changes in the scope of the work which are not specially identified"—that is the first one—"not specially identified and a shortage of qualified departmental estimating and negotiating personnel has necessitated the lump sum settlements". I am curious what the words "not specially identified" mean, what they refer to and how critical is the shortage in qualified departmental estimating and negotiating personnel? Does it remain critical? I am trying to think ahead to a year or so when we get into the DDH-280—into replacement of the Argus; in a small way we are involved in that now. I am concerned that we might go into that program with a shortage of, "qualified departmental estimating and negotiating personnel".

Mr. Cloutier: The observations of the Auditor General which of course came to light only very recently in my understanding referred to the earlier years of the life of this contract or this program. You will recall that the then Minister of National Defence made a full explanation of the problems that the program had encountered in the spring of 1971 and that the following year in appearing before this Committee, Mr. Benson when he was Minister of National Defence updated the statement that had been made by his predecessor the preceding year. In both those

[Interpretation]

J'ai cru comprendre que ce tableau devait être annexé au procès-verbal du comité, mais je ne sais pas si cela a été fait.

M. Forrestall: J'en reviens à un sujet connexe, et j'espère que le sous-ministre pourra porter son attention sur toute une série de questions secondaires. Avant cela, j'aimerais que nous parlions des règlements actuels, en vigueur depuis un certain temps, qui interdisent de considérer le fond d'ordinaire comme non imposable. Pourriez-vous dire quelques mots là-dessus, sans aborder, peut-être, la nouvelle politique?

J'ai ici une lettre d'un des ministres, indiquant qu'il a porté l'affaire à l'attention de l'un de ses collègues. Sur quoi se fonde-t-on pour interdire cette déduction?

M. Cloutier: Si j'ai bien compris votre question, monsieur Forrestall, vous me demandez d'interpréter une décision prise en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu.

M. Forrestall: Vraiment? Vous avez dû prendre une décision là-dessus; ce ne peuvent être les autres. Je veux simplement savoir quelle est cette décision.

M. Cloutier: D'après ce que je sais, ces fonds d'ordinaire ne font pas l'objet d'une exemption en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu pour les mêmes raisons que les cotisations pour activités sociales des civils ne sont pas exemptées.

Mr. Forrestall: Mais cela vient d'arriver. Je me demande pourquoi.

M. Cloutier: Je suis désolé, mais je ne sais pas quelles étaient les règles avant.

Mr. Forrestall: Dans son rapport, l'Auditeur général parle d'un sujet qui me tient particulièrement à cœur depuis trois ou quatre ans, le programme DDH-280. Au bas de la page 117, vers la fin du paragraphe 145, on peut lire: «Cette série de contradictions, l'importance des changements intervenus»—il parle là des changements de conception et de structure du programme—«l'importance des changements intervenus ainsi que les autres changements d'objectifs de travail, qui ne sont pas définis avec précision»—voici la première chose—«et le manque d'un personnel qualifié en matière d'évaluation et de négociation au ministère ont nécessité des règlements globaux». J'aimerais bien savoir ce que veut dire «pas définis avec précision», à quoi cela se rapporte et quelle est la gravité du manque de personnel qualifié en matière d'évaluation et de négociation. Est-il encore très grave? J'essaie de penser à ce qui se passera dans un an environ, lorsque nous lancerons le programme DDH-280 et que l'Argus sera remplacé, nous y travaillons déjà dans une faible mesure. J'espère que nous n'allons pas aborder ce programme en manquant de «personnel qualifié en matière d'évaluation et de négociation».

M. Cloutier: Les observations de l'Auditeur général qui, évidemment, ne sont publiques que depuis peu, portent à ma connaissance sur les débuts de ce contrat ou de ce programme. Souvenez-vous que le ministre de la Défense nationale d'alors a donné des explications complètes sur les obstacles qui s'étaient opposées au programme au printemps 1971 et que l'année suivante, témoignant devant ce Comité, M. Benson, alors ministre de la Défense nationale, a corrigé ce qu'avait dit son prédécesseur l'année précédente. Dans les deux cas, on a indiqué que le programme

[Texte]

instances it was stated that the total program had been re-examined and that a total capital cost of \$252 million had been established. It was then estimated in 1971 and again in 1972, and Mr. Richardson last week indicated again this year that the expectation was the program would be completed within that amount of money.

Mr. Forrestall: \$253.5 million?

Mr. Cloutier: If I may come back to that in a minute.

Mr. Forrestall: You keep fooling the Canadian public and it is silly. I do not know why you do not say it is a \$300 million payment. What difference does it make?

Mr. Cloutier: This has been on the record for the last couple of years.

Mr. Forrestall: There is no way you are going to take it off the record either. May I ask you about dockyard costs. What has it cost to keep the ships in the dockyard for the last, you know, a year or so. Is that built into the 53? It is a silly point, I am sorry.

Mr. Dupras: Let the witness give his answer.

Mr. Cloutier: So in effect the program is under control and the weaknesses that may have existed in the early parts have been corrected, and the estimating errors have been rectified. To answer your question, I have no fear that in the coming months we will have what is referred to here as, "a shortage of qualified departmental estimating and negotiating personnel".

Mr. Forrestall: There is no fear that you will have that, it has been corrected?

Mr. Cloutier: I have no fear that we will have such a shortage.

Mr. Forrestall: I hope you are right.

• 0955

Mr. Cloutier: If I may refer to a related cost which you have indicated, the Auditor General has tagged at \$55.3 million. The Auditor General includes in this amount an amount of \$17 million for helicopters which will fly off the decks of the 280's, the new series of destroyers. However, these helicopters are already in inventory and we simply do not consider that sort of expenditure as a related cost. It is exactly the same as anything else that will be used by the ships that comes out of inventory. We do not consider either part of capital costs or a related cost.

The other related costs the Auditor General considers in his figure of \$53.5 million are really an estimate of such costs that was made two years ago and that has not been updated by the Auditor General. The statements made by Ministers of National Defence before this Committee in the last two years have updated these costs, and Mr. Richardson indicated last week that they are now estimated at \$42.4 excluding any helicopters or any such things as torpedoes and other items which are in inventory and that formed part of the armament of the previous destroyers.

Mr. Forrestall: One other area, Mr. Chairman, and this is one of the questions I posed the other day. How do we stand in collecting moneys that are owed to the Department by provinces for things such as flood control, fire control and other assistance we give to them? You might throw in, in the same general area, comments about the recovery of pilot training programs. Paragraph 136 in the Auditor General's report deals with the failure to collect, he says, some \$7,412,000. Are we doing anything to recover

[Interprétation]

avait été réévalué dans son ensemble et que le total des capitann s'élevait à \$252 millions. On a évalué le programme pour 1971 et 1972 et, la semaine dernière, M. Richardson a indiqué que cette année de nouveau, on s'attendait à ce que le programme soit réalisé avec ce même montant.

M. Forrestall: \$253.5 millions?

M. Cloutier: Je vais revenir là-dessus dans quelques instants.

M. Forrestall: Vous continuez à leurrer le peuple canadien, ce qui est idiot. Et je ne vois pas pourquoi vous n'assurez pas qu'il s'agit d'un versement de \$300 millions. Quelle différence cela ferait-il?

M. Cloutier: C'est le chiffre qu'on indique depuis deux ans.

M. Forrestall: Et il n'y a pas non plus moyen de l'effacer. Parlons maintenant des droits de bassin. Combien cela coûte-t-il, depuis un an, pour garder un navire à quai? Cela fait-il partie de la somme citée? Excusez-moi, c'est une question idiote.

M. Dupras: Écoutons la réponse du témoin.

M. Cloutier: Le programme est en fait sous contrôle; les faiblesses qui ont pu se faire jour au début ont été corrigées, et les erreurs d'évaluation rectifiées. Pour répondre à votre question, je ne crains pas que dans les mois à venir nous manquions de «personnel qualifié en matière d'évaluation et de négociation».

M. Forrestall: Vous n'avez pas peur que cela arrive, la situation a été corrigée?

M. Cloutier: En effet, je ne le crains pas.

M. Forrestall: J'espère que vous avez raison.

M. Cloutier: J'aimerais parler de frais connexes dont vous avez parlé que l'auditeur général estime à 55.3 millions de dollars, dont 17 millions de dollars pour les hélicoptères qui apponteront sur les 280, les nouveaux destroyers. Cependant, ces hélicoptères sont déjà inventoriés et nous ne considérons pas cette sorte de dépenses comme des frais connexes. C'est pareil comme le reste du matériel qui sera à bord des bateaux et qui figure sur l'inventaire. Nous ne considérons pas non plus qu'ils fassent partie des frais en capitaux ou des frais connexes.

Les autres frais connexes dont tient compte l'auditeur général dans ses 53.5 millions de dollars ont été évalués il y a deux ans et n'ont pas été mis à jour. Lorsque, au cours des deux dernières années, les ministres de la Défense nationale ont parlé devant ce Comité, ils ont mis ces frais à jour et M. Richardson a indiqué, la semaine dernière, qu'ils sont maintenant évalués à 42.4 millions de dollars, les hélicoptères, torpilles et autres matériels figurant sur l'inventaire et faisant partie de l'armement des anciens destroyers n'étant pas inclus.

M. Forrestall: Autre chose, monsieur le président. Il s'agit d'une des questions que j'ai posées l'autre jour. Où en sommes-nous dans le remboursement de capitaux que les provinces doivent au ministère pour la lutte contre les inondations, l'incendie et les autres formes d'assistance que nous leur offrons? Pendant que vous y êtes, vous pourriez parler des programmes d'entraînement au sauvetage des pilotes. Le paragraphe 136 du rapport de l'auditeur général indique que quelque \$7,412,000 n'ont pas été

[Text]

this money owed to us by the provinces? What happens to that money when we do get some of it back? Does it go into general accounts, the general revenue fund or does it come back to the department for departmental use?

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, at paragraph 135 of the Auditor General's 1972 report, there is a table there indicating amounts owing at March 31, 1972, from the provinces. The larger items are still outstanding, and the situation outlined in the 1971 report with respect to the endeavours on the part of the Department of National Defence and the government to recover these amounts is still valid. The amounts are still outstanding.

Mr. Forrestall: You will notice that Ontario has paid its bills, Alberta seems to be a good bill-payer, but some of the other provinces are not quite so good and I wonder why we continue to carry them over. Why do we not write them off if they are not going to pay it, or do something with it? Have we collected any? Has this figure of \$845,000 been reduced?

Mr. Cloutier: I have not got the final figures for 1973, sir.

I would not be surprised if some of the later amounts had been collected, but the amounts that are of interest are the larger, older accounts.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, perhaps we could be advised of the status of recovery of moneys as related to the foreign pilot training program.

Mr. Cloutier: I am afraid I am not prepared to answer on this. I simply have not had a chance to look at the Auditor General's report since it came out yesterday or the day before.

Mr. Forrestall: Perhaps we could hear some comments on some of the questions I posed the other day at some point during this morning or next week I will be glad.

• 1000

Mr. Cloutier: If you would like to jog my memory. I am sorry I do not have the list at my elbow. The list is available with my officials.

Mr. Forrestall: I do not think they are very far away from you.

The Chairman: Maybe Mr. Walker could ask a question in the meantime.

Mr. Walker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Cloutier, I wanted to ask some questions about the reserves, particularly the air reserves and the role they play, what jobs they are asked to do, whether they are undermanned and the type of equipment that is available for them. Second only to my very high regard for the regular forces comes my high regard for the reserves. How do they go into action? I am talking particularly about S and R, search and rescue. Who decides that the air reserves shall be called up to do a particular job? Are they required or are they available at all times to go and do this sort of work?

My understanding is that some of the search and rescue work in the North is over pretty desolate territory. I was wondering about reserves on this type of work: do they have the same kind of equipment as the other units that are doing some search and rescue work also?

[Interpretation]

récupérés. Faisons-nous quelque chose pour essayer de nous faire rembourser cet argent par les provinces? Qu'advient-il de cet argent quand il nous revient? Entre-t-il dans les comptes généraux, le fonds général du revenu, ou est-il renvoyé au ministère pour usage interne?

M. Cloutier: Monsieur le président, le paragraphe 135 du rapport de 1972 de l'auditeur général comprend un tableau indiquant ce que nous devaient les provinces le 31 mars 1972. La plus importante de ces sommes n'est pas encore remboursée, et les efforts du ministère de la Défense nationale et du gouvernement pour se faire rembourser, décrits dans le rapport de 1971, sont encore les mêmes aujourd'hui. Ces sommes nous sont encore dues.

M. Forrestall: Vous remarquerez que l'Ontario rembourse ses dettes, que l'Alberta semble le faire aussi, mais que certaines autres provinces ne sont pas aussi intégrées, et je me demande pourquoi nous continuons à tolérer la situation. Pourquoi ne pas annuler les dettes si elles ne doivent pas être remboursées, ou faire quelque chose? En avons-nous récupéré une partie? Ce montant de \$845,000 a-t-il diminué?

M. Cloutier: Je n'ai pas avec moi les chiffres définitifs de 1973.

Cela ne m'étonnerais pas que certaines des dernières nous aient été remboursées, mais celles qui nous intéressent sont les plus importantes et les plus anciennes.

M. Forrestall: Monsieur le président, nous pourrions peut-être parler de ces remboursements en fonction du programme d'entraînement de pilotes étrangers.

M. Cloutier: Je crains ne pouvoir répondre à ce sujet. Je n'ai pas encore eu le temps d'étudier le rapport de l'auditeur général, qui est sorti hier ou avant-hier.

M. Forrestall: Si l'on pouvait répondre, ce matin ou la semaine prochaine, à certaines des questions que j'ai posées l'autre jour, j'en serais satisfait.

M. Cloutier: Il faudrait que vous me rafraichissiez la mémoire, je suis désolé, je n'ai pas la liste sous la main. Mes collègues, eux, l'ont.

M. Forrestall: Ils sont tout près de vous.

Le président: En attendant, M. Walker peut peut-être poser une question.

M. Walker: Merci, monsieur le président. Monsieur Cloutier, je voudrais vous poser des questions à propos des forces de réserve, en particulier les forces aériennes de réserve et le rôle qu'elles jouent dans les tâches qui leur sont assignées, je voudrais savoir si leurs effectifs sont suffisants et connaître le matériel dont elles disposent. J'ai pour les forces de réserve une estime qui n'est dépassée que par celle que j'ai pour les forces régulières. Comment entrent-elles en action? Je veux parler en particulier des opérations de recherche et de sauvetage. Qui décide d'appeler les forces de réserve à l'aide pour faire quelque chose en particulier? Sont-elles disponibles en permanence pour ce genre de travail?

J'ai cru comprendre qu'une partie des missions de recherche et de sauvetage dans le Nord se font dans des secteurs très désolés. Quel est le rôle des forces de réserve dans ce cas: disposent-elles du même matériel que les autres unités qui font des missions de recherche et de sauvetage?

[Texte]

I believe I asked this question last year. In search and rescue work—I presume the government pays it or it comes out of somebody's budget—has anything been done at all in co-operation with the Ministry of Transport that makes it absolutely mandatory that planes flying that northern country do have the new type of location finder, the beep-beep? There was talk about this for a while. I was wondering how we are getting along with having this as mandatory before the planes are allowed to take off.

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, if I may answer in a general way to the over-all aspects of your question and perhaps I would be allowed to ask the Chief of Air Operations, Major General Adamson to answer specifically the parts of your question that relates to the utilization of the air reserves.

As the Minister indicated last week we have undertaken a major policy review of the role and utilization of the reserve forces. This is a two-part study. The first part has been completed as a result of which some equipment acquisitions have been made. The second part, hopefully, will be finished in the months ahead and will assist us in revitalizing the reserves.

With respect to your question on the locator beacons, the Minister of Transport announced in the course of last winter, January or February as I recall it, that regulations would be enacted requiring the carrying of beacons by airplanes and my understanding is that these regulations will come into force either later on in this calendar year or on January 1, 1974.

Before dealing with the role of the air reserves and how they fit in with search and rescue operations I should explain that Search and rescue is a task assigned to the Department of National Defence and the funds for this operation are carried in our budget.

Mr. Walker: I see.

Mr. Cloutier: Major General Adamson.

Major General D. R. Adamson (Chief of Air Operations, Department of National Defence): I believe your first question, Mr. Walker, had to do with how the reserve is tasked.

Mr. Walker: Yes.

• 1005

MGen Adamson: Page 95 of *Defence 72* indicates at the bottom the roles that have been assigned to the air reserve and you appreciate I think that the air reserve is a component of Mobile Command, so if it is tasked it is tasked through that command. But in any event the roles are listed there and it goes on through several items, finally getting down to saying: "... and helping with search and rescue." Search and rescue, therefore, is a subsidiary task of the air reserve.

In so far as tasking them to specific search and rescue events, it is managed just the same as the regular force, depending on the area. If it happens to be in the locale of the squadrons that are based in Montreal, Toronto, Winnipeg or Edmonton, then that unit will be used to the extent that it has personnel available and aircraft available.

[Interprétation]

Je crois avoir posé cette question l'année dernière. Est-ce que c'est le gouvernement qui défraie le coût des opérations de recherche et de sauvetage, ou bien les fonds sont-ils tirés d'un autre budget? Est-ce que quelque chose a été fait en collaboration avec le ministère des Transports, quelque chose pour obliger les appareils qui survolent le Nord à être équipés d'un appareil électronique qui permette de les retrouver? On m'a parlé il y a quelque temps. Je me demandais s'il sera bientôt obligatoire de posséder ce système pour avoir la permission de décoller.

M. Cloutier: Monsieur le président, je vais commencer par répondre d'une façon générale à votre question, et ensuite je demanderai au chef des opérations aériennes, le major-général Adamson, de répondre à celle de vos questions qui traite de l'utilisation des forces de réserves aériennes.

Comme le ministre l'a dit la semaine dernière, nous avons entrepris une révision importante du rôle et de l'utilisation des forces de réserve. C'est une étude en deux parties. La première partie a été menée à bien et à la suite de cette étude, nous avons acquis de nouveaux équipements. La seconde partie sera, nous l'espérons, terminée d'ici quelques mois, et elle nous aidera à donner une nouvelle vitalité aux forces de réserve.

Pour ce qui est du système de repérage, le ministre des Transports a annoncé au cours de l'hiver dernier, en janvier ou en février, je pense que des règlements seraient adoptés obligeant les appareils à être équipés d'un système de repérage; je pense que ces règlements entreranno en vigueur à la fin de cette année, ou le premier janvier 1974.

Avant d'aborder le rôle des forces de réserve, et en particulier le rôle qu'elles jouent en matière de recherche et de sauvetage, je précise que les opérations de recherche et de sauvetage font la responsabilité du ministère de la Défense nationale et les fonds nécessaires font partie de notre budget.

M. Walker: Je vois.

M. Cloutier: Major-Général Adamson.

Le major-général Adamson (chef des opérations aériennes, ministère de la Défense nationale): Monsieur Walker, je pense que votre première question traitait de la façon dont on assigne une mission aux forces de réserve.

M. Walker: Oui.

Le Major-Général Adamson: A la page 95 du document *Défense 1972* il y a une liste des missions assignées aux forces de réserve; comme vous le savez certainement, les forces de réserve font partie du commandement mobile par conséquent, ces missions lui sont données par ce commandement. De toute façon, vous avez là une liste qui se termine par la phrase suivante: "... et apporter leur assistance dans les missions de recherche et de sauvetage." Par conséquent, pour les forces de réserve, les opérations de recherche et de sauvetage sont une tâche secondaire.

Pour ce qui est de la façon dont ils sont appelés à remplir ces tâches, c'est exactement comme pour les forces régulières, cela dépend de la région. S'il se trouve qu'il s'agit d'un emplacement d'escadron basé à Montréal, Toronto, Winnipeg ou Edmonton, c'est une idée à laquelle on fera appel dans la mesure où du personnel et des appareils sont disponibles.

[Text]

I think you will appreciate that the reserve personnel themselves are not always available and, of course, cannot be expected to be because they are citizen-soldiers, so-called. Nevertheless, they do contribute reasonably extensively within their total capability to the task and, indeed, in 1971 and 1972 the total air reserves flew a total of 756 hours on search and rescue tasks. In 1972-73, it was 402 hours.

You spoke of the North. Their equipment prohibits them, by and large, from engaging in extensive search and rescue operations in the northern regions because of the range and limitations of the navigational equipment.

The air reserves themselves, and I believe you are aware of this point, would perhaps like to do more of this sort of work. I might say there is probably some dichotomy of opinion within the air reserve itself as to which sorts of tasks they should be directing most of their time to. Some of them believe they should be co-operating to a greater extent with the land forces and those tasks that are outlined in support of the land forces in the document. Others think that perhaps search and rescue tasks in the high Arctic would be a more glamorous thing to do at this time. But this is something that in the over-all priority of the Defence budget has had to be sorted out. At the moment the policy is that research and rescue for them is a subsidiary task, and not a primary task.

Mr. Walker: In terms of dollars, with more equipment and more personnel for the reserves, is it a cheaper operation to use them more extensively than they are now being used? You mentioned earlier, Major-General, that depending on their personnel and the equipment they had, they could do certain tasks. If that personnel and equipment were enlarged, would it be more economical to use them on some jobs than having the regular forces do it?

MGen. Adamson: Assuming that the piece of equipment they are using is suited to the task, and that you would be using the same piece of equipment, only using regular people to fly the aircraft, the change in the cost to the department would be only to the extent that the salaries of the reserve at the present time are less than those of the regular forces, and that is a relatively minor aspect.

Mr. Walker: If my facts are straight, the airplanes they are now using are good, but they are the single-engine type.

MGen. Adamson: Right.

Mr. Walker: I suppose this inhibits them from doing some further work they might be called on for if they had the twin Otter rather than the singles. I know the singles are good. There is a lot of life left in them, but not for all the geography of Canada. Certainly not up in the far North. Any S&R that is done by the regular forces—they do not use single-engine planes, do they?

MGen. Adamson: That is right. They use the twin-engine Otter and the helicopters.

[Interpretation]

Vous comprendrez que le personnel des forces de réserve n'est pas toujours disponible, et, évidemment, il est impossible qu'il en soit autrement parce que ce sont des citoyens-soldats. Pourtant, leur contribution est assez étendue dans le cadre de leur possibilité et, en 1971 et 1972, les forces de réserve ont volé pendant 756 heures dans le cadre de missions de recherche et de sauvetage. En 1972-1973, il s'est agi de 402 heures.

Vous avez parlé du Nord. Le matériel dont ils disposent ne leur permet pas de s'engager dans des opérations de recherche et de sauvetage prolongées dans les régions du Nord à cause de la portée des appareils et des limitations du matériel de navigation.

Les forces de réserve elles-mêmes, je pense que vous le savez, aimeraient probablement contribuer dans une plus large mesure. D'ailleurs, il existe probablement certaines divergences d'opinions à cet égard à l'intérieur même des forces de réserve; ils ne sont pas d'accord sur la nature des missions qui devraient les occuper. Certains d'entre eux pensent qu'ils devraient collaborer dans une plus large mesure avec les forces au sol et ces missions qui sont contenues dans le document qui expose les missions de soutien des forces au sol. D'autres pensent qu'il y a peut-être plus de gloire à tirer des missions de recherche et de sauvetage dans les régions éloignées de l'Arctique. Mais voilà un domaine où nous avons dû mettre de l'ordre dans les priorités du budget de la Défense. Pour le moment, les opérations de recherche et de sauvetage constituent une tâche secondaire, non pas une tâche première.

M. Walker: Financièrement, si les forces de réserve disposaient de plus de matériel et de personnel, serait-il plus économique de faire appel à elles dans une plus large mesure qu'actuellement? Vous avez dit plus tôt, Major général, que la possibilité pour ces forces de remplir certaines missions dépendait du personnel et du matériel dont elles disposent. Si ce personnel et ce matériel étaient plus complets, serait-il plus économique de faire appel aux forces de réserve de préférence aux forces régulières?

Le Major-Général Adamson: A condition que le matériel dont elles disposent soit adapté à ces missions et si ce matériel était le même que celui dont disposent les forces régulières, la différence des coûts résiderait uniquement dans les salaires; en effet les salaires des forces de réserve sont moins importants à l'heure actuelle que ceux des forces régulières mais c'est là une question relativement secondaire.

M. Walker: Si je suis bien renseigné, les appareils utilisés actuellement sont de bonne qualité mais ce sont des monomoteurs.

Le Major-Général Adamson: Exactement.

M. Walker: Je suppose que cela les empêche de remplir des missions qu'ils pourraient autrement remplir s'ils disposaient d'appareils twin Otter. Je sais que les monomoteurs sont de bons appareils. Ils sont très nerveux mais ils ne sont pas adaptés à la réalité géographique du Canada. En tout cas pour le Grand Nord. Les forces régulières n'utilisent jamais de monomoteurs pour leurs missions de recherche et de sauvetage, n'est-ce pas?

Le Major-Général Adamson: C'est exact: elles utilisent les bimoteurs Otter et des hélicoptères.

[Texte]

Mr. Walker: This is the point I am getting at. Could they be used more fully if they had the same type of equipment available to them that is available for S&R done by the regular forces?

MGen. Adamson: I think the proper answer to that would be that we could use them over a wider area of the topography of the country, or geographically disperse them a little more than we do with a single-engine Otter. In so far as the equipment itself is concerned, and speaking very selfishly as the chief of air operations, I would like to see the reserve with absolutely first class equipment. But unfortunately again, this is one of the things that has had to fall in line with the priorities of the program. There is new equipment programmed for the reserves in the current program, but it is downstream, beginning in 1976-77, as the program now shows. It will be an outgrowth of the studies that are being done on the reserve as a whole at this time...

Mr. Walker: Right.

• 1010

MGen. Adamson: ... rather than, as some people would like us to believe, that somebody has decided that the twin-engine Otter is the aeroplane they are going to have. It is not necessarily so, but it may happen.

Mr. Walker: I think that covers it. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I missed the meeting of this Committee that discussed these estimates, so if the questions I ask have already been covered, I hope you will rule me out of order.

The questions I want to ask are generally about the purchase, sale and use of the CF-5 aircraft. I do not know whether that has been fully reviewed, but to me there are some rather mistifying features about it. As I understand it, originally 115 of these aircraft were purchased by the Canadian Armed Forces. A great many of them, I do not know the exact figure, but I think 45 of the 91 CF-5's that were in inventory were in storage, I believe some have been used for training purposes which was not their original purpose and, if I understand rightly—I have not read the Auditor General's most recent report yet—there is some suggestion there that some of these aircraft have been sold. *The Globe and Mail*, in an item dated May 5, said:

Twenty additional CF-5's are now being manufactured presumably for the Canadian Armed Forces.

I am wondering if you could clarify this story and tell us what use these are being put to and why purchase more when there seems to be a surplus. How many are in storage now? What is the occasion for selling them? If my recollection is correct, according to the Auditor General's report they were sold to Venezuela. I may have that wrong, but it was some South American country. The whole story seems very odd to me and I would like clarification of it.

[Interprétation]

M. Walker: Voilà ce que je voulais dire. Serait-il possible de faire plus appel aux forces de réserve si elles disposaient du même genre de matériel que celui dont disposent les forces régulières pour leurs missions de recherche et de sauvetage?

Le Major-Général Adamson: Je crois que dans ces circonstances, nous pourrions faire appel à elles pour des missions couvrant un secteur géographique beaucoup plus étendu ou bien les disperser un peu plus que nous ne pouvons le faire avec les monomoteurs Otter. Pour ce qui est de l'équipement proprement dit, et c'est en tant que chef des opérations aériennes que je vous parle, je préférerais que les forces de réserve disposent d'un matériel de premier ordre. Mais malheureusement, ici encore, nous sommes limités par la liste de priorités du programme. Le programme actuel prévoit de munir les forces de réserve d'un nouveau matériel, mais ce n'est pas prévu avant le début de l'année 1976-1977. Cela suivra les études qui se font actuellement à propos des forces de réserve dans leur ensemble...

M. Walker: Oui.

Le Major-Général Adamson: ... ce n'est pas comme certains aimeraient nous le faire croire, que quelqu'un ait décidé de leur donner l'appareil Otter bimoteur. Ce n'est pas forcément le cas, mais c'est possible.

M. Walker: Je crois que c'est tout. Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je n'ai pas pu assister à la séance de ce Comité où l'on a discuté de ce budget. Je vous demande donc de m'interrompre si je pose des questions qui l'ont déjà été.

Je voudrais aborder la question de l'achat, de la vente et de l'utilisation des appareils CF-5. Je ne sais pas si vous avez épuisé cette question mais certains aspects ne me semblent pas très clairs. Si j'ai bien compris, les Forces armées canadiennes ont commencé par acheter 115 appareils de ce type. Une bonne partie de ces appareils, je ne sais pas combien, je pense 45 sur les 91 CF-5 que les forces armées possédaient étaient entreposés; je crois qu'une certaine partie de ces appareils a servi à entraîner les pilotes bien que ce ne soit pas la raison de leur acquisition; or, j'ai cru comprendre, je n'ai pas encore lu le dernier rapport de l'Auditeur général, qu'une partie de ces appareils avait été vendue. Dans un article du 5 mai, le *Globe and Mail* dit:

Vingt appareils CF-5 sont actuellement en construction; on suppose qu'ils sont destinés aux Forces armées.

Pouvez-vous m'expliquer ce qui se passe et m'expliquer pourquoi nous achetons de nouveaux appareils alors que nous semblons en posséder trop. Combien sont entreposés actuellement? Comment se fait-il qu'ils soient vendus? Je crois bien que dans son rapport l'Auditeur général dit que c'est le Vénézuéla qui les achète. Je ne m'en souviens peut-être pas, mais c'était un pays d'Amérique du Sud. Toute cette histoire me semble très étrange et je voudrais que vous me l'expliquiez.

[Text]

The Chairman: It seems to me that he partly touched on this point in his statement, but I am sure that Mr. Cloutier could give us more details.

Mr. Cloutier: I will try to answer the question, Mr. Chairman, in several stages.

First of all, you referred to an initial buy of 115, and I think you asked what happened to those 115. At the moment 46 of them are in operational use; 45 of them are in storage; 6 have crashed and 18, made up of 16 single-seated CF-5's and 2 twin seaters, were sold to Venezuela. The sale to Venezuela was made from then existing stocks from the Canadian Armed Forces' inventory. The intention had been, in conjunction with that sale, to replace the 18 planes that came out of inventory, 16 singles and 2 duals, by 18 duals to be manufactured in Canada, so that in effect we are getting back the 18 that we sold in duals.

The intention, starting later this year and finishing, because this will be a phase operation, late in 1974, is to assign 31 aircraft to advanced pilot training, thereby replacing the T-33, which is an older aircraft and will be phased out. So that, in effect, the inventory in reserve at that point will be 31 or 32, if my mathematics are correct, and this reserve is considered—in view of the fact that the aircraft is programmed to be kept in flight or consistently in use until 1985 or 1986—to be just about right to take care of attrition. So, in effect, at the end of 1974 we should have in use the same 46 that we have now, assigned to the same tasks that they are carrying out now, plus 31 in advance pilot training—again, replacing an older aircraft which will be phased out—leaving a reserve of 30 or 32 which is required to take care of attritions over the next 15 years.

Mr. Brewin: If you have these aircraft in storage what is the purpose of ordering a new one?

• 1015

Mr. Cloutier: To use the aircraft for training we really needed two-seaters and what we sold to Venezuela was 16 single seaters and two of our twin-seaters, because they needed the twin-seaters also to train their pilots.

The order that is now with Canadair in Montreal is for 20 planes; we will get 18 and the other two will go to Venezuela. So their fleet, if that is the right term, will be made up of 16 singles and 4 duals.

Mr. Brewin: Did the Auditor General—you are probably familiar with this—make some complaint in his report about the method by which the moneys from the sale were being used?

Mr. Cloutier: He did have some comment on this, Mr. Brewin, but I was particularly interested in his last paragraph, the one which concludes his comments, which states:

The law officers of the Crown are of the opinion that the retention from an investment outside of consolidated funds of public money is lawful.

The Auditor General in effect is commenting on an interpretation of the requirements of the Financial Administration Act by the law officers of the Crown.

[Interpretation]

Le président: Je crois que M. Cloutier en a parlé dans son exposé, mais il pourra peut-être vous donner d'autres détails.

M. Cloutier: Je vais essayer de vous répondre d'une façon ordonnée.

En premier lieu, vous avez parlé d'une première acquisition de 115 appareils et vous m'avez demandé ce qu'ils étaient devenus. Pour le moment, 46 d'entre eux sont opérationnels; 45 sont entreposés, 6 se sont écrasés et 18, c'est-à-dire 16 CF-5 monomoteurs et 2 bimoteurs ont été vendus au Venezuela. Les avions vendus au Venezuela faisaient partie de la réserve appartenant aux Forces armées canadiennes. On a voulu vendre ces appareils pour remplacer les 18 appareils du stock, c'est-à-dire 16 monoplaces et 2 biplaces par 18 biplaces construits au Canada; par conséquent, les 18 appareils vendus seront remplacés par des biplaces.

On a l'intention, en commençant un peu plus tard au cours de cette année mais en poursuivant jusqu'à la fin de 1974, de consacrer 31 appareils à la formation supérieure des pilotes, remplaçant ainsi les T-33, modèles anciens qui doivent être abandonnés. A ce moment-là, le stock comprendra donc 31 ou 32 appareils, si je calcule correctement, et on calcule que ces réserves seront suffisantes pour faire face aux pertes, en tenant compte du fait que cet appareil doit être utilisé jusqu'en 1985 ou 1986. Par conséquent, à la fin de 1974, nous aurons encore les 46 appareils que nous avons maintenant, ils rempliront les mêmes missions qu'actuellement, nous en aurons de plus 31 qui serviront à la formation supérieure des pilotes, je le répète, pour remplacer un avion que nous abandonnons, et il nous restera une réserve de 30 ou 32 appareils pour faire face aux pertes que nous pouvons subir d'ici 15 ans.

M. Brewin: Si vous avez des appareils entreposés, pourquoi en commander de nouveau?

M. Cloutier: Pour que ces appareils servent à l'entraînement des pilotes, nous avions besoin de bi-places et ceux que nous avons vendus au Venezuela étaient des mono-places; il y avait bien sûr 2 bi-places, mais le Venezuela en avait également besoin pour entraîner ses pilotes.

Nous avons maintenant fait une commande à Canadair, à Montréal, une commande de 20 appareils; nous en aurons 18, les deux autres sont destinés au Venezuela. A ce moment-là, leur flotte comprendra 16 mono-places et 4 bi-places.

M. Brewin: Est-ce que l'auditeur général—vous connaissez probablement la question—s'est plaint de la méthode employée pour utiliser le revenu de la vente?

M. Cloutier: Effectivement, il a fait des observations à ce sujet, mais c'est le dernier paragraphe, le paragraphe de conclusion qui m'a le plus intéressé:

Les juristes de la Couronne estiment qu'il est légal de conserver un investissement à l'extérieur du fonds consolidé des finances publiques.

En fait, l'auditeur général commente une interprétation des exigences de la Loi sur l'administration financière, interprétation des juristes de la Couronne.

[Texte]

Mr. Langlois: Those were his words, were they?

The Chairman: Are you through with the CF-5 question?

Mr. Brewin: There is just one thing, something I recall from earlier days. Is the CF-5 not a very elaborate aircraft designed for support in actual operations and not for training? Is it not a highly expensive training aircraft?

Mr. Cloutier: Let me try to answer this, Mr. Brewin, by saying that other countries who have CF-5s in their inventory also use them for advance pilot training. I am not talking now of an all-singing and all-dancing aircraft of the newer type; we are talking of an aircraft which is definitely a more advanced aircraft than the CF-33 that it will replace. But it is an aircraft which is perfectly suitable for the training role and it has been used in such a role by other countries who have them in their inventory.

Mr. Brewin: I do not think you quite answered my question. Could not a suitable training aircraft be secured at a good deal less expense?

Mr. Cloutier: Would you answer that question, general? General Adamson, as Chief of Air Operations, is a much more expert flyer than I am.

• 1020

MGen Adamson: Mr. Chairman, the situation with regard to the CF-5 in the training role is that it is a derivative of the T-38 Talon which is used and has been used extensively by the United States Air Force in this very role of pilot training. Our airplane is different from that airplane only in the amount of power that the engines will produce. It is a marginal increase in power to give the airplane a little better performance. The aircraft, as I think everybody is aware, was originally acquired to be a light-weight fighter in the tactical sense. This does not detract in any way from its ability to be a most adequate pilot-training aircraft.

We now face the situation in the force where the T-33 is out and programmed to go out between 1974 and 1976 and we must therefore replace it. I think, and I suppose I am touching a bit on policy here, there has been a policy change between the time that the aircraft was originally acquired and now. I think we find ourselves, from the Chief of Air Operations' point of view, in rather fortuitous circumstances. If we have this excellent aircraft we are able to make the exchange the Deputy Minister has referred to, and we will then have a first-class training airplane that will see us through to 1985 without getting the public involved in acquiring another airplane.

Mr. Chairman, I think it is incumbent upon me, as the chief of Air Operations, to make a comment about the CF-5 itself. Having been in this job for the last five years, I realize there has been a great deal of controversy about the CF-5. I just want to say to you with all sincerity that the airmen who have this airplane and those of us who are responsible for managing it in the forces today are 100 per cent satisfied with it. It is a good airplane, and it is a good airplane in all the roles we are using it in. There is no question about that.

The Chairman: I would say, Mr. Brewin, that last year when I tried the CF-5—I am not very qualified—I found it was a wonderful plane.

[Interprétation]

M. Langlois: C'est ce qu'il a dit, n'est-ce pas?

Le président: En avez-vous terminé avec les CF-5?

M. Brewin: Une dernière chose. Le CF-5 n'est-il pas un appareil peu compliqué adapté à des missions de soutien et non pas destiné à la formation? N'est-il pas extrêmement onéreux de l'employer comme avion d'entraînement?

M. Cloutier: Monsieur Brewin, il existe d'autres pays qui possèdent des CF-5 et qui les utilisent également pour l'entraînement supérieur de leurs pilotes. Nous ne parlons pas ici d'un avion ultramoderne de haute voltige; nous parlons d'un appareil beaucoup plus avancé que le CF-33 qu'il remplacera. Mais c'est un appareil qui convient parfaitement à l'entraînement et il a été utilisé à cette fin par d'autres pays qui le possèdent.

M. Brewin: Je crois que vous n'avez pas tout à fait répondu à ma question. Ne serait-il pas possible de se procurer un appareil d'entraînement beaucoup moins cher?

M. Cloutier: Général, pouvez-vous répondre à cette question? Le général Adamson est beaucoup plus compétent que moi en matière d'aviation puisque c'est le chef des opérations aériennes.

Major-Général Adamson: Monsieur le président, pour parler du rôle d'entraînement du CF-5, je dirai qu'il est dérivé du T-38 Talon, beaucoup utilisé par *Le US Air Force* dans ce rôle de formation, justement. Le seul point sur lequel celui-ci se différencie du nôtre, c'est la puissance des moteurs. Le nôtre est un petit peu plus puissant pour que l'avion ait de meilleures performances. Comme tout le monde le sait sans doute, ce devait être à l'origine un chasseur léger, du point de vue tactique. Cela ne change rien à ses qualités d'avion d'entraînement.

Maintenant, le T-33 est vieux et doit être abandonné entre 1974 et 1976, donc remplacé. Il y a dû y avoir un changement de politique entre le moment où l'avion a été acheté et maintenant. Du point de vue du chef des opérations aériennes, la situation actuelle est plutôt fortuite. Si nous pouvons obtenir cet excellent appareil et faire l'échange dont a parlé le sous-ministre, nous aurons alors un avion d'entraînement de première classe qui nous durera jusqu'à 1985, sans que nous devions en acheter un autre.

Monsieur le président, j'imagine qu'il m'incombe, en tant que chef des opérations aériennes, de parler du CF-5 lui-même. Comme je travaille dans ce domaine depuis cinq ans, je sais qu'il y a eu beaucoup de controverses à propos du CF-5. Je dirai simplement, en toute sincérité, que les pilotes qui volent sur cet avion et ceux d'entre nous qui en sont responsables aujourd'hui en sont entièrement satisfaits. C'est un bon avion, qui s'acquitte très bien de toutes les missions que nous lui confions. Cela ne fait pas de doute.

Le président: Je dirai, monsieur Brewin, que l'année dernière, lorsque j'ai essayé le CF-5—je ne suis pas très qualifié—je l'ai trouvé formidable.

[Text]

Mr. Brewin: You piloted it yourself?

The Chairman: I flew the CF-5 last year—in a twin, of course, in the second seat.

Mr. Nowlan: What came first, a change of policy to fit the aircraft? You said its role has changed, General. The CF-5 technically may be the greatest aircraft in the world but the fact of the matter is when we get it the role has changed. Have we changed the role to suit the aircraft or has the aircraft been changed to suit the role?

MGdn Adamson: Mr. Chairman, Dr. Arnell appeared before this Committee two years ago and outlined, I thought at the time rather addquadtly, the whole story of what occurred about the policy. It must therefore be on the record.

Mr. Nowlan: I appreciate that you cannot get involved in policy. But perhaps the technical assets of the aircraft were not as much in question as the fact that a lot of these aircraft were obtained at a certain time and now we have to find a use for them when, according to what you say, there had not been a real use for them before because of policy. What are you sticking them in the garage for, then?

Mr. Dupras: Is this a supplementary question?

Mr. Walker: I think we should change the policy of the way we run our Committee, Mr. Chairman. If everybody is asking supplementaries, I have a supplementary.

The Chairman: Mr. Hees asked me about 5 minutes ago for a supplementary question about this CF-5 and I will give the floor for a second supplementary question...

Mr. Dupras: No, no.

The Chairman:... a very short supplementary question on the CF-5.

Mr. Hees: The deputy Minister said that 46 of these planes now are in operational use. What kind of operational use?

Mr. Cloutier: There are 18 assigned to 433 Squadron in Bagotville; there are 22 assigned to the squadron at Cold Lake; there are 6 in training and aircraft-test establishments.

Mr. Hees: These are really training planes then, are they not?

• 1025

Mr. Cloutier: Well, the aircraft and test establishment is really validating—again I defer to the experts on this.

The Chairman: Mr. Dupras, on a second supplementary. Perhaps the general would answer the two supplementaries afterwards.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, I had a third one.

The Chairman: I know. You are the next questioner, Mr. Corbin.

MGdn Adamson: Mr. Chairman, I think I could answer Mr. Hees's question by describing their operational use. The two squadrons, the squadron at Bagotville and the squadron at Cold Lake, are assigned to the commitment in northern Norway. Those are the aircraft that will be used in conjunction with the in-flight refuelling that is now on the 707, to move to Norway when the Mobile Force is called up by SACEUR. Indeed, on June 6, the first exercise is taking place, with a group of those airplanes going to

[Interpretation]

M. Brewin: L'avez-vous piloté vous-même?

Le président: J'étais à bord d'un bi-place, évidemment, sur le siège arrière.

M. Nowlan: Y a-t-il eu un changement de politique à propos de l'avion? Vous avez dit que son rôle avait changé, général. Techniquement, le CF-5 est peut-être le meilleur avion du monde, mais le fait est que depuis que nous l'avons, son rôle a changé. A-t-on changé le rôle pour l'adapter à l'appareil ou l'appareil pour l'adapter au rôle?

Le Major-Général Adamson: Monsieur le président, M. Arnell a témoigné devant ce Comité, il y a deux ans, et a très bien décrit, je crois, tout ce qui a trait à ce changement de politique. Cela doit donc figurer au procès-verbal.

M. Nowlan: Je sais que vous ne pouvez pas parler politique, mais il ne s'agit peut-être pas tant des aspects techniques de l'appareil que du fait que plusieurs de ces avions ont été obtenus à un certain moment et que nous devons maintenant leur trouver une utilisation alors que, d'après ce que vous dites, il n'y en a pas eu avant en raison de la politique suivie. Dans ce cas, pourquoi les laissez-vous cloués au sol?

M. Dupras: S'agit-il d'une question supplémentaire?

M. Walker: Je pense que nous devrions changer la politique du Comité, monsieur le président. Si tout le monde pose de questions supplémentaires, j'en pose une aussi.

Le président: M. Hees m'a demandé, il y a environ cinq minutes, la permission de poser une question supplémentaire sur le CF-5, et j'accorde une deuxième question supplémentaire...

M. Dupras: Non, non.

Le président:... à propos du CF-5.

M. Hees: Le sous-ministre a dit que 46 de ces avions sont actuellement opérationnels. A quoi servent-ils?

M. Cloutier: 18 sont affectés à l'Escadrille 433 de Bagotville, 22 à l'escadrille de Cold Lake, et 6 à l'entraînement et aux centres d'essai.

M. Hees: Ce sont donc vraiment des avions d'entraînement, n'est-ce pas?

M. Cloutier: Eh bien l'avion fait vraiment ses preuves dans les centres d'essai; encore une fois, je m'en remets aux experts.

Le président: Monsieur Dupras, une deuxième question supplémentaire. Le général pourra peut-être ensuite répondre aux deux questions supplémentaires.

M. Corbin: Monsieur le président, j'en ai une troisième.

Le président: Je sais. C'est vous le suivant, monsieur Corbin.

Le Major-Général Adamson: Monsieur le président, je peux répondre à M. Hees en décrivant leur aspect opérationnel. Les deux escadrilles, celle de Bagotville et celle de Cold Lake, sont installées dans le nord de la Norvège. Ces avions seront utilisés pour le ravitaillement en vol, actuellement effectué par les 707, qui doivent se rendre en Norvège quand le commandement de la force mobile se mettra aux ordres du SACEUR. C'est le 6 juin que doit avoir lieu les premiers exercices, et un groupe de ces

[Texte]

Norway to be exercised there. So those two squadrons are operationally committed within our NATO commitment.

Mr. Hees: I would like to ask the general one other question. Does it seem normal to you that, in an initial order of 115 planes, three or four years after they have been received we still have, today, 45 of them in mothballs that have never been used? Is that a normal type of reserve?

MGen Adamson: That reserve is slightly larger than normal because we had planned at that time to have more squadrons in operational use than, in fact, the establishment permits us to do now. But the change in policy and the training-plane requirement has permitted us to put the rest of the airplanes into this training role.

Mr. Hees: How much do these planes cost per copy?

Mr. Cloutier: About two million dollars per copy.

Mr. Hees: Is it reasonable to spend \$2 million on a training plane? Can we not get a cheaper training plane than that?

Mr. Cloutier: We have it.

Mr. Hees: Yes, but why did we spend \$2 million a copy for 115 copies when you could have bought something a lot cheaper. Evidently the rest of our military operations are very tightly pinched for money. Why do we spend that kind of money on training planes and keep 45 of them under mothballs? That is what I want to know.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Hees: Could we have an answer to that very pertinent question?

The Chairman: It is a statement that you have made, Mr. Hees.

Mr. Hees: I asked him a question. I asked whether that is normal practice.

The Chairman: That question cannot be answered without...

Mr. Hees: This is the difficulty of not having the Minister here. These examinations of estimates are ridiculous without somebody here that can answer. I asked a question.

Mr. Dupras: Maybe the answer will come out because mine...

The Chairman: Let us ask all the questions on the CF-5.

Mr. Hees: Let us answer the questions, too.

The Chairman: We are going to have questions after. These are all supplementary questions. Mr. Corbin has also asked the floor, as has Mr. Dupras.

Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Mr. Cloutier, perhaps for the benefit of some of us you could clarify the difference between an advanced training aircraft and a training aircraft, or a trainer. I think there is a difference between a T-33 and a CF-5 used for training.

[Interprétation]

avions doit se rendre en Norvège pour l'entraînement. Ces deux escadrilles opèrent donc dans le cadre de nos accords avec l'OTAN.

M. Hees: J'aimerais poser une autre question au général. Vous semble-t-il normal que sur 115 avions commandés, il en est encore, 3 ou 4 ans après leur livraison, 45 qui sont cloués au sol? Cela représente-t-il une réserve normale?

Le Major-Général Adamson: Ces réserves sont un petit peu plus importantes que la normale, parce que nous avions prévu à ce moment-là d'avoir plus d'escadrilles en activité que nous ne le pouvons maintenant. Mais le changement de politique et la nécessité des camps d'entraînement nous a permis de faire jouer ce rôle au reste des avions.

M. Hees: Combien chacun de ces avions coûte-t-il?

M. Cloutier: Environ \$2 millions.

M. Hees: Est-il moins raisonnable de dépenser \$2 millions pour un avion d'entraînement? Ne peut-on pas en trouver de moins cher?

M. Cloutier: Nous en avons.

M. Hees: Oui, mais pourquoi avoir acheté 115 avions à \$2 millions chacun lorsqu'on aurait pu en avoir pour moins cher? Nous savons que le reste de nos opérations militaires font l'objet de restrictions budgétaires. Pourquoi dépenser tant d'argent pour les avions d'entraînement et en clouer 45 au sol? C'est ce que je veux savoir.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Hees: Pourrait-on obtenir une réponse à cette question pertinente?

Le président: Vous avez une assertion monsieur Hees.

M. Hees: J'ai posé une question. J'ai demandé si c'était normal.

Le président: On ne peut répondre à cette question sans...

M. Hees: Voilà le problème quand le ministre n'est pas là. Il est ridicule d'étudier le budget si quelqu'un n'est pas là pour répondre. J'ai posé une question.

M. Dupras: Vous allez peut-être obtenir une réponse, parce que la mienne...

Le président: Posons d'abord toutes les questions sur le CF-5.

M. Hees: Et obtenons aussi des réponses.

Le président: Je vais donc poser des questions en suite. Toutes ces questions sont supplémentaires. M. Corbin a également demandé la parole, ainsi que M. Dupras.

Monsieur Dupras.

M. Dupras: Monsieur Cloutier, il serait peut-être bon, pour certains d'entre nous, que vous précisiez quelle est la différence entre un avion d'entraînement perfectionné et un avion d'entraînement. Je pense qu'il y a une différence entre le T-33 et le CF-5 d'entraînement?

[Text]

MGen Adamson: Right.

The Chairman: Let us have all the supplementary questions.

Mr. Dupras: This is a supplementary question. I would like to have an answer.

The Chairman: Mr. Walker, do you also have a supplementary question on the CF-5?

Mr. Walker: Yes.

The Chairman: Let us put all the supplementary questions together, in one question, and then ask the general or Mr. Cloutier to answer.

Mr. Walker: Shall I go ahead now?

The Chairman: Yes, on the CF-5.

Mr. Walker: May I just ask this, and this relates to the CF-5. When the Defence department sells planes to another country, as you have done to Venezuela, is there any sequel of advice from our External Affairs department? Guyana, for example, must be very unhappy about Venezuela's getting some planes of this type. Is there a check or do you unilaterally decide to...

Mr. Cloutier: This is a question that very much involves the Department of External Affairs and the Department of Trade and Commerce, and it is then a government decision.

Mr. Walker: Thank you.

The Chairman: Mr. Corbin, do you also have a supplementary. Also, you have the floor after.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, it was mentioned that there were six crashes of these planes. I want to know whether they were single or twin-seaters; whether these crashes occurred during training operations and in what particular circumstances; and whether they were over spaced a number of years or whether they occurred within a certain period.

The Chairman: Let us get the answers now.

MGen Adamson: Mr. Chairman, I have the details of that here. The first crash occurred on 3 March 1969: it was a dual airplane at Cold Lake on a training operation.

• 1030

The second aircraft crashed on December 3, 1969, at Edwards Air Force Base at California in the development of the operational version of the aircraft.

There was a crash north of Montreal on January 16, 1970, on an acceptance flight from the factory. The cause is undetermined.

There was a crash involving two airplanes on August 21 at Bagotville, a mid-air collision between two operational aircraft.

There was another aircraft destroyed, an operational airplane, on the armament range at Chatham, New Brunswick, on September 20, 1971.

[Interpretation]

Le Major-général Adamson: C'est vrai.

Le président: Que l'on pose d'abord toutes les questions supplémentaires.

M. Dupras: C'est une question supplémentaire. J'aimerais qu'on y réponde.

Le président: Monsieur Walker, avez-vous également une question supplémentaire à poser sur le CF-5?

M. Walker: Oui.

Le président: Rassemblons toutes les questions supplémentaires en une seule question, et demandons au général ou à M. Cloutier de répondre.

M. Walker: Puis-je poser la mienne?

Le président: Oui, sur le CF-105.

M. Walker: Oui, elle a trait au CF-105. Lorsque le ministre de la Défense vend des avions à d'autres pays, comme au Vénézuéla, le ministère des Affaires extérieures a-t-il son mot à dire? La Guyane, par exemple, ne doit pas être tellement contente que le Vénézuéla obtienne des avions de ce genre. Le consultez-vous ou prenez-vous votre décision unilatéralement?

M. Cloutier: La question intéresse de près le ministère des Affaires extérieures, et celui du Commerce, et c'est le gouvernement qui prend la décision.

M. Walker: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Corbin, voulez-vous également poser une question supplémentaire? Vous avez aussi la parole ensuite.

M. Corbin: Monsieur le président, on a dit que 6 de ces avions s'étaient écrasés. J'aimerais savoir s'ils étaient des mono-place ou bi-place, si certains de ces accidents ont eu lieu en cours d'entraînement et dans quelle circonstance, et s'ils s'étaient sur plusieurs années ou s'ils ont eu lieu au cours d'une période définie.

Le président: Les réponses maintenant.

Le Major-Général Adamson: Monsieur le président, j'ai ici des détails. Le premier accident a eu le 3 mars 1969: il s'agissait d'un bi-place de Cold Lake, en mission d'entraînement.

Le 3 décembre 1969, le deuxième avion s'est écrasé à la base aérienne Edwards, en Californie, lors des essais de mise au point de la version opérationnelle de l'appareil.

Le 16 janvier 1970, il y eu un écrasement au nord de Montréal lors d'un vol de réception de l'usine. On en ignore la cause.

Le 21 août, à Bagotville, il y eu une collision en vol entre deux avions militaires opérationnels.

Un autre avion militaire fut détruit alors qu'il se trouvait dans un champ de tir, à Chatham, Nouveau-Brunswick, le 20 septembre 1971.

[Texte]

The Chairman: I have Mr. Walker, Mr. Hees and Mr. Dupras.

Mr. Walker: He answered my questions.

The Chairman: Mr. Dupras.

Mr. Dupras: Could I know the difference between the trainer, the T-33, and the advanced training aircraft, like the CF-5 now used for these purposes? What is the difference?

MGen. Adamson: Mr. Chairman, the difference is the matter of the capability and performance of the airplane. The pilot training in the air force takes place on three types of aircraft at the present time, the *Musketeer*, which is a small propeller-driven airplane that gives us an indication whether the man will be able to continue with advanced training; the primary trainer, which is a *Tudor*, a small jet airplane, and the advanced aircraft, which at the moment is the T-33 but for which we are proposing the CF-5.

Mr. Dupras: This, then, will permit the pilots to become fully capable of going into operation, if need be—training in the CF-5.

MGen. Adamson: The experience that they get on the CF-5 introduces them to the basics of combat tactics, which then permits us to put them on the higher performance airplanes, the 104, the 101.

Mr. Dupras: How many countries now use the CF-5 for the same purposes that we do? Do we have an idea?

MGen. Adamson: I would be guessing but there are many; there are thousands of these airplanes in existence around the world. Iran is a big user. South Viet Nam, as we all know, is a big user of this aircraft; the Netherlands has them, and many, many more.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: On a supplementary. Some time ago, when Mr. Macdonald was the Minister, I asked him in the House about the CF-5 plane and he said that they were taking some to Europe and felt confident that they would fit into our NATO role in Europe. I want to know what happened to that.

Mr. Cloutier: That is the overflight role that General Adamson has mentioned on fly-over to Norway. We have a commitment to send a task combat group and these two squadrons to Europe who are on call from SACEUR, so that in effect the CF-5, the two squadrons I referred to in Bagotville and in Cold Lake are attached with fly-over to Europe on call by SACEUR.

Mr. Hees: Finally, I would say this: does it not seem extraordinary, when we are pinching our armed forces very tight every year for money, that out of 115 planes—and I think these planes have been used for what, four years now?

Mr. Cloutier: We started receiving delivery, I think, in late 1969.

Mr. Hees: All right, 1969, and this is 1973—four years. We still have almost half of them in moth balls. Is that your idea of good economy?

[Interprétation]

Le président: Il y a ici M. Walker, M. Hees et M. Dupras.

M. Walker: Il a répondu à mes questions.

Le président: Monsieur Dupras.

M. Dupras: Pourrais-je savoir la différence entre l'avion d'entraînement T-33, et un avion d'entraînement avancé comme le CF-5 que l'on utilise maintenant?

Le Major-Général Adamson: Monsieur le président, la différence réside dans la puissance et la performance de l'avion. Le pilote qui étudie dans l'armée de l'air s'entraîne avec trois modèles d'avions, les *Musketeer*, petit avion à hélice qui nous permet de savoir si cet homme pourra suivre un entraînement avancé; l'avion d'entraînement, le *Tudor*, un petit réacteur, et l'avion d'entraînement avancé, qui est pour le moment le T-33, mais que nous voulons remplacer par le CF-5.

M. Dupras: L'entraînement sur le CF-5 permettra au pilote de participer efficacement aux opérations si cela est nécessaire.

Le Major-Général Adamson: L'expérience qu'ils acquièrent sur le CF-5 les familiarise avec le principe de base des manœuvres de combat, ce qui nous permet ensuite de leur donner des avions à haute performance comme le 104 ou le 101.

M. Dupras: Combien de pays se servent du CF-5 dans les mêmes buts? En avez-vous une idée?

Le Major-Général Adamson: Je ne sais pas exactement, mais il y en a plusieurs; il y a des milliers d'avions de ce genre dans le monde. L'Iran s'en sert beaucoup, tout comme vous le savez, le Vietnam du sud. Les Pays-Bas également et beaucoup d'autres encore.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: J'ai une question supplémentaire. Il y a quelque temps, quand M. Macdonald était ministre, je l'ai interrogé à la Chambre sur l'avion CF-5 et il a répondu que l'on en acheminait quelques-uns vers l'Europe et qu'il croyait que cela concordait avec notre rôle à l'OTAN envers l'Europe. J'aimerais savoir ce qui est arrivé ensuite.

M. Cloutier: C'est le rôle de surveillance dont parlait le général Adamson lors de notre survol de la Norvège. Nous nous sommes engagés à envoyer un groupe de combat et ces deux escadrilles en Europe qui sont appelées par SACEUR, et en fait le CF-5, les deux escadrilles dont j'ai parlé à Bagotville et à Cold Lake sont reliés au survol de l'Europe, dirigés par SACEUR.

M. Hees: Enfin, je dirais ceci: n'est-il pas étonnant, alors que nous réduisons le budget de nos forces armées chaque année, que sur un nombre de 115 avions,—et je crois que ces avions sont utilisés depuis maintenant quatre ans?

M. Cloutier: Ils ont commencé à arriver je crois vers la fin de 1969.

M. Hees: C'est exact, 1969, et cela fait quatre ans. Nous en utilisons moins que la moitié. Est-ce là votre conception d'une bonne administration?

[Text]

Mr. Cloutier: The answer to this question and the earlier observations you made, Mr. Hees, must be found in the history of the budget of National Defence and the size of the forces over the last seven or eight years. The contract for the CF-5's was entered into, I am advised, early in 1966. At that time, the size of the forces—and I am talking from memory—was about 112,000-113,000. As a result of the policy decisions of the government since those years, the size of the force, the over-all size of the force is now down to 82,000-83,000. The budget was frozen for all intents and purposes for three years; inflation had to be absorbed in the budget with the result that the operation and maintenance resources available to the department have allowed us in recent years to maintain only the 46 in an operational role. With the change in assignments that General Adamson has referred to, we shall be taking something like 15 out of storage and putting them into this training role, starting later on this year.

Mr. Hees: When were the last of these C-5's delivered from the factory?

• 1035

Mr. Cloutier: October 1971.

Mr. Hees: The policy on the cutback took place in 1968; three years later you were still receiving them. In any commercial contract, and it is done all the time, if you find you do not need all you have asked for, you can make an arrangement. You can pay any out-of-pocket expenses that the firm has incurred in setting up to produce, but you do not have to take a lot of stuff that you do not need. We went on receiving these things for three years, at \$2 million a copy, and we obviously did not need more than half of them. This, to me, is an example of ridiculous over-expenditure when we are cutting the rest of the forces very severely and could have used this money very well in other ways. Is that not a fact?

The Chairman: It is a fact, but . . .

Mr. Hees: There were some cheap seats comments down there, and I was answering them while the Deputy Minister was looking up his answer. I did not want to waste any time.

Mr. Cloutier: I should like to indicate in answer to that, Mr. Chairman, that careful consideration was given to cancelling part of the CF-5 contract; but that was rejected, when it was found that cancellation would produce only a relatively small saving in funds. The cancellation charges of any contract are usually very onerous, and the decision was made at that time that the contract should be . . .

Mr. Hees: I think you would agree, Mr. Cloutier, that the cancellation charges are not anywhere nearly as much as taking the full production.

Mr. Cloutier: If you take the full production you have an airplane. You have a versatile airplane.

Mr. Hees: Yes, you have an airplane to put in mothballs. You have had 45 in mothballs for 4 years. That is pretty . . .

Mr. Cloutier: Not quite; as was indicated, the last delivery was only 18 months ago.

[Interpretation]

M. Cloutier: La réponse à votre question et aux remarques précédentes que vous avez faites, monsieur Hees, pourrait se trouver dans l'histoire du budget du ministère de la Défense nationale et dans le nombre des forces qui sont là depuis sept ou huit ans. Si mes renseignements sont exacts, on a donné le contrat pour le CF-5 au début de 1966. A ce moment-là, le nombre des forces,—et je cite de mémoire,—s'élevait à 112,000 ou 113,000. Suite aux décisions prises par le gouvernement depuis ce temps, le nombre des forces, le nombre total des forces a baissé jusqu'à 82,000 ou 83,000. Le budget a été gelé pendant trois ans; il a dû absorber l'inflation avec le résultat que l'organisation et le maintien des ressources disponibles au Ministère ne nous a permis, depuis quelques années, d'en maintenir que 46 dans un groupe opérationnel. Avec ces modifications d'affectation dont a parlé le général Adamson il y en a 15 que nous allons retirer de l'entrepôt pour les utiliser dans un rôle d'entraînement plus tard cette année.

M. Hees: Quand est-ce que ces derniers C-5 ont été fournis par l'usine?

M. Cloutier: En octobre 1971.

M. Hees: La politique de restriction a eu lieu en 1968: trois ans après vous les receviez toujours. Dans tout contrat commercial, ceci se passe régulièrement lorsque vous vous apercevez que nous n'avons pas besoin de toute la quantité que vous avez demandée vous pouvez faire un arrangement; vous remboursez les dépenses que l'entreprise a subies pour faire la production mais vous n'êtes pas obligés de prendre livraison du matériel dont vous n'avez pas besoin. Nous avons continué pendant trois ans à recevoir ce matériel, à 2 millions l'exemplaire, et, de toute évidence, nous n'en avions pas besoin plus de la moitié. Voilà donc un exemple de surplus de dépenses au moment même où nous réduisons fortement les forces armées et que nous aurions pu utiliser cet argent à meilleur escient?

Le président: Oui c'est un fait . . .

M. Hees: J'ai entendu certains commentaires peu élogieux en ce sens et j'y répondais pendant que le sous-ministre cherchait ses réponses. Je n'ai pas perdu de temps.

M. Cloutier: Je dirais, en réponse, qu'on a étudié soigneusement la possibilité d'annuler une partie de ce contrat pour les CF-5. Mais, vu qu'il semblait en résulter un peu d'économie on a rejeté cette solution. Les frais d'annulation d'un contrat sont généralement très élevés et, à l'époque, on a décidé que le contrat devrait . . .

M. Hees: Je crois que vous serez d'accord, pour dire, monsieur Cloutier, que les frais d'annulation sont loin d'être aussi coûteux que l'acceptation de la production totale.

M. Cloutier: Si vous acceptez la production totale, vous avez un avion; un avion qui peut servir à diverses fins.

M. Hees: Oui, vous avez un avion que vous pouvez mettre en réserve; pendant 4 ans nous en avons eus ainsi 45 mis de côté. C'est . . . ts.

M. Cloutier: Pas tout à fait; comme indiqué, la dernière livraison ne date que de 18 mois.

[Texte]

Mr. Hees: There are still 45 that you have never used.

The Chairman: Mr. Langlois.

Mr. Langlois: Mr. Chairman on a point of order. I am getting lost here a bit. At the last meeting, if I heard correctly, my friend Hees was telling us that we were not doing our fair share with NATO. Now that we have planes which we can assign to NATO...

Mr. Hees: You cannot assign them to NATO, because you are not using these 45 for that assignment.

Mr. Langlois: Yes; but you were saying that there was a threat, there might be a war. If there is a war I think those 45 extra planes would be very handy.

Mr. Hees: Everybody knows we have no use for those 45 planes.

The Chairman: Mr. Corbin.

Mr. Forrestall: Could I ask one supplementary?

The Chairman: I shall give the floor to Mr. Corbin. If you want to come back on this after, I shall give you the floor.

Mr. Corbin: I shall be very brief, Mr. Chairman. If people want to come back to this question, I am sure they will have an opportunity.

Looking at the projects, I noticed under the heading of "Grants and Contributions"—under "National Support and Development"—the "Transitional Grant to the Province of New Brunswick in respect of the Town of Oromocto", is being decreased in the coming budget year from \$400,000 to \$200,000. Could we have an explanation for that?

• 1040

Mr. Cloutier: In general, the explanation is this: originally, the town of Oromocto was, for all intents and purposes, a town administered by the Department of National Defence. The department, as I recall, owned the town; if you wish to use jargon, it was a company town. In 1969, or thereabouts, an agreement was reached with the Province of New Brunswick whereby the town of Oromocto became a normal provincial municipality. Grants in lieu of taxes were paid to the province, and there was also a transitional arrangement whereby grants would be given for, I think, a period of two years. This \$200,000 is, I think, for last year. Last year it was \$400,000 and the year before it might have been \$600,000, so this is the Department of National Defence phasing itself out of running a municipality.

Mr. Corbin: Now my other question has to do with military bands. Like many M.P.s I sometimes have to put a request to DND asking them if they would send bands to localities that are organizing festivities, centennial celebrations, and what have you. The answer that we get back is: if a particular musical group is available, sure, DND will be happy to send them, but at cost. This includes transportation, lodging, meals. I do not know how long this policy has been in force. Is this a strict general policy which applies straight across Canada?

[Interprétation]

M. Hees: Il y en a toujours 45 que vous n'avez jamais utilisés.

Le président: Monsieur Langlois, vous avez la parole.

M. Langlois: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; car je m'y perds ici, lors de notre dernière réunion, si j'ai bien compris, mon ami M. Hees nous disait que nous ne fournissions pas notre juste part à l'OTAN. Or nous avons des appareils que nous pouvons affectés à l'OTAN...

M. Hees: Vous ne pouvez pas les affecter à l'OTAN car ce ne sont pas ces 45 appareils que vous utilisez pour cette affectation.

M. Langlois: Oui; mais vous disiez qu'il y avait une menace; qu'il pouvait y avoir une guerre et si tel était le cas, je crois que ces 45 appareils supplémentaires seraient bienvenus.

M. Hees: Tout le monde sait que nous ne pouvons pas utiliser ces 45 avions.

Le président: Monsieur Corbin vous avez la parole.

M. Forrestall: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Je donne la parole à M. Corbin; si vous voulez parler plus tard, je vous donnerai la parole.

M. Corbin: Je serai très bref, monsieur le président, si on veut revenir sur cette question, je suis sûr qu'on pourra le faire.

En examinant le projet, j'ai remarqué sous l'entête de: «subventions et contributions», sous le titre soutiens et développements nationaux que le poste: subventions provisoires au Nouveau-Brunswick destinées à la ville de Oromocto a diminué de \$400,000 à \$200,000 pour cette année. Peut-on nous expliquer ce fait?

M. Cloutier: Voici la raison: à l'origine la ville Oromocto était à toute fin utile administrée par la Défense nationale; autant que je m'en souviens ces derniers étaient propriétaires de la ville et, en 1969, aux alentours de cette date, un accord a été passé entre la province de Nouveau-Brunswick faisant de la ville d'Oromocto une municipalité provinciale ordinaire. Des subventions en guise d'impôt ont été versées à la province et il y a eu aussi des accords provisoires prévoyant la fourniture de subventions pour, je crois, une période de 2 ans. Ce \$200,000 est, je pense, pour l'année dernière. L'an dernier il était de \$400,000 et l'année d'avant il avait dû être de \$600,000, aussi il s'agit ici des engagements progressifs du ministère de la Défense nationale en ce qui a trait aux municipalités.

M. Corbin: Maintenant mon autre question concerne les groupes musicaux militaires. Comme bien des polices militaires, je dois parfois demander au ministère de la Défense nationale s'il peut envoyer des troupes de musiciens dans les localités qui organisent ces festivités des célébrations de centenaire et quoi encore. La réponse qu'on nous donne est: si un groupe particulier de musiciens est disponible, bien sûr, le ministère sera heureux de vous l'envoyer mais cela coûtera quelque chose. Ceci inclut le transport, le logement et les repas. Je ne sais depuis combien de temps cette politique est en vigueur. Est-ce que cette politique générale s'applique dans tout le Canada?

[Text]

Let me put it this way. In my part of the country the closest military base is 200 miles on either side. We have Valcartier in Quebec City and we have Gagetown near Fredericton. I am led to understand that localities near Gagetown or near Quebec City can get this courtesy service without cost whereas localities some distance away have to pay—if they can afford to pay—for the appearance of these military bands. Could you enlighten me on your policy?

Mr. Cloutier: We endeavour to meet all requirements that can be met without expenditure of funds. The problem on a long extended trip is that the fellows have to stay overnight and have expenses and the department is out of pocket. When the visit can be done within a day we try to co-operate.

Primarily, we use our bands, of which we have not all that many, to meet force requirements. For instance, we try to gear visits of our bands in various parts of the country to coincide with visits from recruiting officers. If we can meet a municipal or a private request at the same time as a departmental operation is taking place, we endeavour to do so.

Mr. Corbin: Yes, but it seems to me there is an injustice here. Let us take, Fredericton or Saint John, or the localities around Dartmouth or Cornwallis which have easy access to these bands. There is a publicity value to their presence. You surely spend hundreds of thousands of dollars on publicity, television, radio, newspapers and so on. It seems to me that the presence of a band in a remote locality on the occasion of a centennial would be very worthwhile and I cannot see why the department could not foot the bill on these occasions. This is my point of view.

Mr. Cloutier: I will examine that to the extent that we can marry these requests with other requirements.

Mr. Corbin: All right. Coming back to the area of grants, I see that under Military and United Services Institutes you have a grant to the United Services Institute at Saint John, New Brunswick. It did not get anything last year or this current year. What is the purpose of these grants?

Mr. Cloutier: These grants are assistance, and it is only assistance, in managing the affairs of these Military and United Services Institutes. As you see by the odd amounts that appear in the estimates they are a function of a formula that is based on membership and the facilities that each institute has for their members. These institutes group together, if you wish, not only military or ex-military people but any citizen of the municipality who is interested in defence matters and it is a conference where members meet to discuss defence matters of current interest.

The Chairman: Do members of the Committee have any other questions to ask?

• 1045

M. Dupras: Oui, il y a longtemps que j'ai donné mon nom pour poser des questions complémentaires, monsieur le président.

[Interpretation]

Laissez-moi expliquer mon point de vue. Dans la région d'où je viens, la plus proche base militaire est à 200 milles dans quelle que direction que ce soit. Nous avons Valcartier à Québec et nous avons Gagetown près de Frédéricton. J'en arrive à croire que les municipalités près de Gagetown ou de Québec peuvent jouir de ces services de courtoisie sans qu'ils ne leur en coûtent quelque chose, alors que les municipalités situées à quelques distances de ces deux bases ne peuvent s'offrir les services de ces groupes de musiciens, s'ils en ont les moyens, sans frais. Pouvez-vous m'éclairer en ce qui concerne cette politique.

M. Cloutier: Nous nous efforçons, dans la mesure du possible de répondre à tous les besoins sans occasionner de dépenses. En ce qui a trait aux voyages prolongés, ces gens ne peuvent pas passer la nuit sans faire de dépenses et que le département n'a pas les moyens de payer. Lorsque la visite ne dépasse pas une journée nous essayons de collaborer.

En premier lieu, nous utilisons nos groupes de musiciens qui ne sont pas tellement nombreux, pour satisfaire les besoins des forces armées. Par exemple, nous essayons de faire coïncider la visite de ces groupes dans diverses parties du pays avec les demandes que nous avons eues des forces armées. Si nous pouvons faire coïncider une demande municipale ou privée en même temps qu'une demande provenant de l'intérieur du ministère, nous nous efforçons de le faire.

M. Corbin: Oui, mais il me semble qu'il y a ici une injustice. Prenons par exemple les municipalités de Frédéricton ou de Saint-Jean ou celles autour de Dartmouth et de Cornwallis qui ne sont pas facilement accessibles à ces groupes. Leur seule présence constitue une publicité. Vous dépensez sûrement des centaines de milliers de dollars pour la publicité, la télévision, la radio, les journaux et ainsi de suite. Il me semble que la présence de l'un de ces groupes dans une des localités déjà mentionnées, à l'occasion d'un centenaire, serait très profitable et je ne vois pas pourquoi le ministère ne pourrait déroger à la Loi dans ces occasions. Voilà mon point de vue.

M. Cloutier: J'examinerai la question afin de savoir si l'on peut faire coïncider ces demandes aux autres besoins.

M. Corbin: Très bien. Revenons maintenant au domaine des subventions. Je vois que vous avez octroyé des subventions à l'Institut des services unis de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick. Je n'ai rien eu l'année dernière ou même cette année. Quel est le but de ces subventions?

M. Cloutier: Ce sont des subventions de soutien, et seulement de soutien pour la gestion des affaires de ces Instituts des services unis et militaires. Comme vous pouvez le voir par les montants combinés qui apparaissent dans le budget, ces subventions sont fonction d'une formule basée sur le nombre de membres et les installations que chaque Institut offre à ses membres. Ces organismes réunissent non seulement des militaires ou d'anciens militaires mais n'importe quel citoyen de la municipalité qui s'intéresse aux questions de défense; il s'agit d'une assemblée où les membres se rencontrent pour discuter de questions de défense d'un intérêt actuel.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser?

Mr. Dupras: Yes, I have given my name long ago, Mr. Chairman, I have some supplementaries.

[Texte]

Mr. Chairman, I do not have 21 questions like my colleague, Mr. Forrestall, nevertheless I have a few questions.

The Chairman: It is his privilege.

An hon. Member: He is a very hard worker.

Mr. Dupras: I know, I am aware of that. He is in good company. There were allegations last Tuesday to the effect that some of our helicopter pilots' training was not on a par or, they were not proficient enough to be flying in all security. Would you comment on this?

Mr. Cloutier: I think I would ask the Chief of our Operations to comment on this.

Mr. Dupras: I think the allegations stated that in the name of economy we were saving on the maintenance of proficiency of the helicopter pilots especially in the east.

MGen Admanson: No, Mr. Chairman. That is certainly not the case. The first call on the available aircraft hours in any aircraft program is that is required to maintain a minimum standard of proficiency of the crews. Therefore I could not agree there is any cause for concern that the crews themselves are not qualified.

Mr. Dupras: Would you tell me what is the ratio of machine pilots? Do we have more than two pilots per machine?

MGen Adamson: It varies with the program. If you have an aircraft that is in the program with a high monthly utilization you may have as many as three crews per airplane. I think you are referring now to the Sea King helicopter are you?

Mr. Dupras: That is right.

MGen Adamson: I think it is 1.5 crews per airplane. We will get the answer definitely and let you know.

Mr. Dupras: And these crews maintain their proficiency?

MGen Adamson: Absolutely.

Mr. Dupras: Fine. Thank you very much, Sir.

Mon autre question porte sur les plans des Forces armées canadiennes relatif au recrutement des femmes. Vise-t-on un certain effectif? Y a-t-il un budget?

M. Cloutier: Je vous remercie d'avoir posé cette question, monsieur Dupras, car cela me donne l'occasion de répondre à l'une des questions que M. Forrestall avait posée la semaine dernière.

A la suite du rapport de la Commission royale sur le statut de la femme, le ministère, comme d'ailleurs tous les autres ministères du Gouvernement, se sont penchés sur des études sur l'emploi des femmes dans leurs opérations. A la suite des études que nous avons faites au Ministère, nous avons établi, il y a maintenant cinq ou six mois, je pense, un changement de politique qui permet de recruter des femmes dans, si je me souviens bien, dix-sept nouvelles classifications au rang d'officier et une trentaine d'occupations au niveau de soldat et sous-officier. Dans le moment, le nombre de femmes dans les Forces armées était d'environ... En décembre dernier, nous avions 514 officiers et 11,043 soldats et sous-officiers. La nouvelle politique à laquelle j'ai fait allusion nous permettra de recruter environ 2,000 autres officiers et 5,000 autres soldats d'ici trois ou quatre ans.

[Interprétation]

Monsieur le président, je n'ai pas 21 questions à poser comme mon collègue, M. Forrestall, mais j'en ai quelques-unes tout de même.

Le président: Cela fait partie de ses privilèges.

Une voix: C'est un travailleur acharné.

M. Dupras: Je sais, je le sais très bien. Il est en bonne compagnie. On a prétendu mardi dernier que la formation de certains pilotes de nos hélicoptères n'était pas à la hauteur, qu'ils n'avaient pas les compétences nécessaires pour voler en toute sécurité. Voulez-vous nous en parler?

M. Cloutier: Je vais demander au chef de nos opérations de vous en parler.

M. Dupras: On a prétendu, je pense, que pour des raisons d'économies, nous néglignons la formation des pilotes des hélicoptères en particulier dans l'Est.

Le Major-général Admanson: Non, monsieur le président. Ce n'est absolument pas le cas. La première exigence de tout programme aérien c'est le maintien d'une certaine norme de compétence des équipages. Par conséquent j'estime qu'il n'y a aucune raison de se soucier du manque de compétence des équipages.

M. Dupras: Pouvez-vous nous dire quelle est la proportion appareil-pilote? Avez-vous plus de deux pilotes par appareil?

Le Major-Général Adamson: Cela dépend des programmes. Si un appareil est attaché à un programme qui prévoit de l'utiliser de façon intensive, il peut y avoir trois équipages par appareil. Vous voulez parler de l'hélicoptère *Sea King*, n'est-ce pas?

M. Dupras: Exactement.

Le Major-Général Adamson: Je crois que dans ce cas, il y a 1.5 équipage par appareil. Nous vous communiquerons une réponse plus certaine.

M. Dupras: Et ces équipages maintiennent un certain niveau de compétence?

Le Major-Général Adamson: Absolument.

M. Dupras: Parfait. Je vous remercie beaucoup.

My next question is about the women that Canadian Armed forces are planning to recruit. Do we envisage a certain strength? Is there a budget?

Mr. Cloutier: I am glad that you asked that question, Mr. Dupras, it gives me an opportunity to answer one of the questions asked by Mr. Forrestall last week.

Following the royal commission's report on the status of women, the department, as well as all the other government departments, have been studying the question of recruiting women for their operations. Following our own studies, we have established some five or six months ago, I believe, a change of policy which will allow us to recruit women within 17 new classifications and with the rank of officer and then some 30 classifications with the rank of NCOs and the lower ranks. For the time being, last December we had 514 officers and 11,043 NCOs. The new policy I was talking about will allow us to recruit about 2,000 officers and 5,000 women at the lower echelon within three or four years.

[Text]

M. Dupras: Est-ce que vous avez suffisamment de succès? Êtes-vous satisfait des résultats que vous obtenez pour le recrutement des hommes actuellement? Le nouvel effectif féminin ne devrait-il pas stimuler le recrutement des hommes également? Avez-vous plafonné ce chiffre à 2,000 officiers et 5,000 femmes?

M. Cloutier: Non, ce n'est pas plafonné; ces chiffres sont un estimé de ce que nous croyons possible quant à la nouvelle politique.

• 1050

M. Dupras: J'ai une dernière question, monsieur le président, portant sur les rumeurs qu'ont fait circuler et qui prêtaient l'intention aux membres des Forces armées canadiennes de se syndiquer.

M. Cloutier: Ces rumeurs, à ma connaissance, ne venaient réellement pas des membres des Forces armées canadiennes, mais de syndicats qui d'ailleurs ont dit publiquement qu'ils s'étaient donnés comme mission de syndiquer les Forces armées canadiennes. A ma connaissance, il y a très peu d'intérêt, sinon aucun, des membres des Forces armées canadiennes.

M. Dupras: En fait, cela n'a pas abouti à un intérêt articulé à vouloir se syndiquer.

M. Cloutier: Non.

M. Dupras: Merci beaucoup.

The Chairman: I know, Mr. Danson, that you asked for a question, but could you hold this question for our next meeting so that Mr. Cloutier could answer quite a few questions asked by Mr. Forrestall at the last meeting?

Mr. Danson: all right.

The Chairman: I will put your name first on the list.

Mr. Danson: I would appreciate that indeed.

Mr. Forrestall: I would sooner let Mr. Danson go ahead if I can have one little supplementary on the CF-5. It is not a supplementary exactly, it is an observation.

The Chairman: Yes, that is all right.

Mr. Cloutier has mentioned to me that it may take about five minutes to answer all your questions or do you prefer to have the answers sent to your office?

Mr. Forrestall: No, I would get the answers but not be able to ask supplementaries.

The Chairman: Oh, yes. So let us go through your questions and answers, and then a supplementary on the CF-5.

Mr. Cloutier: If I may?

Mr. Forrestall: Yes.

Mr. Cloutier: The first question I had on this list was ...

Mr. Forrestall: It is your responsibility to, sir.

Mr. Cloutier: I am pleased to discharge it. Okay. The first question I had on this list you provided us concerned the status of women. I hope I have answered ...

[Interpretation]

Mr. Dupras: Are you successful enough? Are you satisfied with the results you are getting by way of recruiting men? Is it not possible that the new women's contingent will facilitate the recruitment of men? Is it a ceiling that you have adopted this figure of 2,000 officers and 5,000 women?

Mr. Cloutier: No, it is not a ceiling; these figures are an estimate of what we hope to be reaching within the new policy.

Mr. Dupras: I have a last question, Mr. Chairman, about the rumours of the Canadian Armed Forces wanting to unionize.

Mr. Cloutier: To the best of my knowledge these rumours did not come from the Canadian Armed Forces themselves but from the unions; the unions themselves declared publicly that they had assigned themselves the task of unionizing the Canadian Armed Forces. To the best of my knowledge the Canadian Armed Forces would find very little interest in a union, if any.

Mr. Dupras: In fact you did not note a genuine interest for the union?

Mr. Cloutier: No.

Mr. Dupras: Thank you very much.

Le président: Monsieur Danson, je sais que vous voulez poser une question, mais vous serait-il possible d'attendre notre prochaine séance pour que M. Cloutier puisse répondre à une partie des nombreuses questions posées par M. Forrestall au cours de la dernière séance?

M. Danson: Très bien.

Le président: Vous serez le premier sur ma liste.

M. Danson: Je vous en serais reconnaissant.

M. Forrestall: Je préférerais que M. Danson pose ses questions maintenant, je voudrais simplement poser une petite question supplémentaire à propos du CF-5, en fait c'est une observation.

Le président: Très bien, allez-y.

Monsieur Cloutier m'a dit qu'il lui suffirait d'environ cinq minutes pour répondre à toutes vos questions; préférez-vous qu'il vous envoie ses réponses à votre bureau?

M. Forrestall: Non, parce que tout en ayant les réponses, je n'aurai pas la possibilité de poser des questions supplémentaires.

Le président: Ah, très bien. Alors passons à vos questions et à vos réponses, puis vous poserez une question supplémentaire sur le CF-5.

M. Cloutier: Vous le permettez?

M. Forrestall: Oui.

M. Cloutier: La première question sur ma liste ...

M. Forrestall: Cela fait partie de vos responsabilités.

M. Cloutier: Je suis heureux de m'en acquitter. Très bien. La première question sur la liste que vous m'avez donnée traitait du statut de la femme. J'espère y avoir répondu ...

[Texte]

Mr. Forrestall: Not by a long shot. I want to know about the discriminatory procedures, embodied and embedded within the existing act. What is the status of the report? Where do we stand with it? When are we going to get it? When are we going to get amendments to the defence reorganization bills so that these discriminatory practices will come to an end?

Mr. Cloutier: The only amendment envisaged for the National Defence Act regarding the employment of women is a change that would allow the department to support girl cadets.

Mr. Forrestall: That is a start.

Mr. Cloutier: There is no other amendment to the National Defence Act required in conjunction with the Royal Commission Report on the Status of Women.

The Chairman: I suggest, Mr. Forrestall, that Mr. Cloutier try to answer part of your questions and then you could ask the Minister about matters of policy on Tuesday.

Mr. Cloutier: You asked about the cost of the new headquarters building and when the department will be moving in. The contract that was let some years ago by the Department of Public Works was for some \$27 million. Moving in to the new building is scheduled to start, well there are some staffs in but in an organized manner, in July. This start of the move is dependent on the completion or the certification of the elevators in the new building, the main elevators were not operating when I was there about 10 days ago.

You asked about the projected strength in the forces two years from now. The projections are about 2,000 to 82,300 man-years, exactly as it is at the present.

You referred to rumours that it may be going down to 67,000. As far as the department is concerned these are only rumours. There is no plan to indicate this.

Mr. Forrestall: Unfounded speculation.

• 1059

Mr. Cloutier: What is the projected civilian strength in the department two years from now? It is about the same as now, about 38,000 all told. The actual projections for defence services are 31,700 continuing employees and about 3,500 casuals, roughly the same level that we have now.

Regarding the status of our earlier plan to consolidate the military colleges, this was not a plan considered by the Department. It was a recommendation of the Glassco Commission. There is no plan in the Department to consolidate the three colleges. The Department intends to continue operating the three military colleges and to develop them as the years go on.

You referred also to consolidation of the staff colleges in a central location. There is acceptance within the Department in principle, eventually as budget permits, to centralize in one location, the staff school, the staff college and the National Defence College and possibly the Land Forces College in Kingston. The intention, again in principle, and I want to emphasize that there is nothing immediate about this, would be to bring these four colleges together, but this is quite down-stream.

[Interprétation]

M. Forrestall: Il s'en faut de beaucoup. Je veux que vous me parliez des procédures discriminatoires qui font partie intégrante de la Loi actuelle. Où en est le rapport? Où en sommes-nous? Quand l'obtiendrons-nous? Quand obtiendrons-nous que les bills de réorganisation de la Défense soient modifiés pour que ces pratiques discriminatoires prennent fin?

M. Cloutier: La seule modification prévue à la Loi sur la Défense nationale à propos de l'emploi la femme est une modification qui permettrait au Ministère de défrayer les frais des cadets féminins.

M. Forrestall: C'est un commencement.

M. Cloutier: Le rapport de la Commission royale sur le statut de la femme ne recommande aucun autre amendement à la Loi sur la Défense nationale.

Le président: Monsieur Forrestall, peut-être pourriez-vous laisser M. Cloutier répondre à vos questions, vous lui poserez des questions supplémentaires mardi prochain.

M. Cloutier: Vous m'avez demandé de vous parler du coût du nouvel édifice du quartier général et vous m'avez demandé pour quelle date était prévu le déménagement. Le contrat accordé il y a quelques années par le ministère des Travaux publics prévoyait une somme de 27 millions de dollars. Une partie du personnel est déjà installée, mais le déménagement organisé doit avoir lieu en juillet. Nous attendons pour déménager que les ascenseurs du nouvel édifice soient terminés ou qu'ils aient obtenu un certificat. Les ascenseurs principaux ne fonctionnaient pas encore il y a une dizaine de jours lorsque j'y suis allé.

Vous m'avez posé une question à propos de l'effectif prévu des Forces armées dans deux ans. Nous prévoyons environ 82,000 à 82,300 années-hommes exactement comme aujourd'hui.

Vous avez parlé également de rumeurs selon lesquelles il était possible qu'elles soient abaissées à 67,000. Nous considérons que ce sont des rumeurs. Rien ne semble l'indiquer.

M. Forrestall: C'est de la spéculation non fondée.

M. Cloutier: Pour ce qui est de l'effectif du personnel civil du Ministère dans deux ans, à peu près la même chose que maintenant, environ 38,000 personnes en tout. Pour ce qui est des services de la défense, les perspectives actuelles sont de 31,700 employés permanents et d'environ 3,500 employés occasionnels, soit environ le même nombre que nous avons actuellement.

En ce qui concerne le projet précédent, qui consistait à fusionner les collèges militaires, ce n'était pas un projet envisagé par le ministère. C'était plutôt une recommandation de la Commission Glassco. Le ministère n'envisage pas de fusionner les trois collèges. Le ministère a plutôt l'intention de continuer à administrer les trois collèges militaires, et de les faire progresser au fil des ans.

Vous avez aussi parlé de la centralisation des collèges d'état-major. Le ministère consent, en principe, et lorsque le permettra le budget, à centraliser, en un lieu, l'école d'état-major, le collège d'état-major et le Collège de la Défense nationale, et peut-être le Collège des forces terrestres de Kingston. On a l'intention, en principe je dis bien, et j'insiste sur le fait qu'il n'y a rien de certain à ce sujet jusqu'à date, de fusionner ces quatre collèges; mais cela reste à venir.

[Text]

What plans are underway for the Maritime fleet replacement programs? What planning is being done to meet northern maritime operational needs, heavier hulled ships, submarines and other? This was answered, I think, in the House a couple of weeks ago. In effect, the force is examining what is available and is maintaining its knowledge of the state of the art, but there is at this time no engineering study of any particular class of ship. As a result of the Maritime policy study that we completed about a year ago, we will be within the next several months as soon as we are a little more down the road on the LRPA, examining exactly the next stage in the fleet requirements, so that what we do in terms of ships makes sense in terms of what we will have over-flying the sea through the LRPA.

The Chairman: Pardon me, how many questions are left?

Mr. Cloutier: Three, sir.

The Chairman: Are you going to be with the Minister next Tuesday?

Mr. Cloutier: I hope so.

The Chairman: Could we start with Mr. Cloutier giving the last three answers? If you have any comment on the CF-5 could you wait until next Tuesday, Mr. Forrestall?

Mr. Forrestall: I just want to know if the Voodoo is going to have as long a lead time in terms of replacement as the T-33 got.

The Chairman: This meeting is adjourned until next Tuesday morning at 9:30 when we will hear the Minister of National Defence in this room.

[Interpretation]

Quels sont les projets concernant les programmes de remplacement de la flotte? Qu'a-t-on l'intention de faire pour répondre aux besoins opérationnels navals du nord, de navires à la coque renforcée, de sous-marins, etc? On a répondu à cette question, je crois, à la Chambre, il y a quelques semaines. En réalité, les forces armées considèrent ce qui est disponible et maintiennent leurs connaissances techniques, mais, actuellement, il n'y a pas d'étude technique sur une catégorie particulière de navire. A la suite de l'étude de la politique maritime que nous avons terminée il y a un an, nous considérerons d'ici quelques mois, aussitôt que nous en saurons plus long sur LRPA, la prochaine étape dans les besoins de la flotte. Donc, ce que nous faisons, en termes de navires, correspond à ce qui survolera l'océan, par l'entremise de LRPA.

Le président: Pardon, combien de questions reste-t-il?

M. Cloutier: Trois, monsieur le président.

Le président: Accompagnerez-vous le ministre mardi prochain?

M. Cloutier: Je l'espère bien.

Le président: Pourrions-nous commencer par M. Cloutier, qui donnera les trois dernières réponses? Monsieur Forrestall, si vous avez quelque chose à dire au sujet du CF-5, pouvez-vous attendre jusqu'à mardi prochain?

M. Forrestall: Je veux seulement savoir s'il faudra aussi longtemps pour remplacer le Voodoo qu'il en a fallu pour le T-33.

Le président: La réunion est ajournée jusqu'à mardi prochain, à 9 h 30 du matin; nous recevrons alors le ministre de la Défense nationale dans cette même pièce.

AC 71
L 91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Tuesday, May 29, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le mardi 29 mai 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of National Defence

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de la Défense Nationale

APPEARING:

The Honourable James A. Richardson
Minister of National Defence

COMPARAÎT:

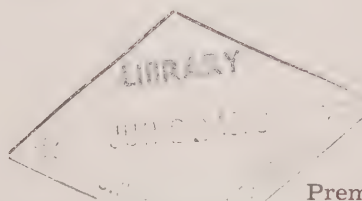
L'honorable James A. Richardson
Ministre de la Défense nationale

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Bawden
Brewin
Corbin
Cullen
Cyr
Douglas
Dupras
Epp

Fairweather
Forrestall
Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McKinnon
Morin (Mrs.)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nesbitt
Nowlan
Patterson

Pelletier
(*Sherbrooke*)
Rowland
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 29, 1973

(18)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 9.40 o'clock a.m. this day, the Chairman Mr. Georges-C. Lachance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Danson, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland, Stackhouse, Stewart (*Marquette*) and Walker.

Appearing: The Honourable James A. Richardson, Minister of National Defence.

Other Member present: Mr. Masniuk.

Witnesses: From the Department of National Defence: Mr. Sylvain Cloutier, Deputy Minister; Admiral Douglas Boyle, Chief of Personnel; Admiral John A. Charles, Chief, Maritime Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973, relating to the Estimates of the Department of National Defence for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings for Thursday, March 1st, 1973*).

The Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of National Defence and Vote 30 relating to Defence Construction (1951) Limited.

The Minister and his Officials answered questions.

At 11.00 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3.30 o'clock p.m., Thursday, May 31, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 MAI 1973

(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Danson, Dupras, Forrestall, Hees, Hopkins, Lachance, Langlois, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland, Stackhouse, Stewart (*Marquette*) et Walker.

Comparaît: L'honorable James A. Richardson, ministre de la Défense nationale.

Autre député présent: M. Masniuk.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: M. Sylvain Cloutier, sous-ministre; l'amiral Douglas Boyle, chef du personnel; l'amiral John A. Charles, chef, opérations maritimes.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973 se rapportant aux prévisions budgétaires du ministère de la Défense nationale pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*voir le procès-verbal du jeudi 1^{er} mars 1973*).

Le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 relatifs au ministère de la défense nationale et le crédit 30 relatif à la Construction de défense limitée (1951).

Le ministre et ses fonctionnaires répondent aux questions.

A 11 heures le Comité suspend ses travaux qui reprendront le jeudi 31 mai 1973 à 15 h 30.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 29, 1973

• 0938

[Text]

The Chairman: I would like to welcome once more the Minister of National Defence, who has kindly agreed to return with his officials today so that members may have a further opportunity to examine the estimates of his department.

I understand Mr. Richardson has no introductory remarks in addition to those he made here last week, and we shall therefore proceed directly with the questioning.

Le président: Nous repassons donc à l'étude des crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 du ministère de la Défense nationale et du crédit numéro 30, traitant de la construction de défense 1951 limitée.

After the last meeting, on Friday, there were still two or three of Mr. Forrestall's questions left to be answered. Mr. Forrestall has not arrived yet, so we shall proceed with the questioning; whenever Mr. Forrestall comes in his questions will be answered.

The first questioner is Mr. Danson, who is on the list of Friday's questioners; I also have Mr. Hees, Mr. Rowland, Mr. Dupras.

Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

I want, again, to raise a couple of pet topics of mine, Mr. Chairman. I was wondering whether the Minister would allow me some questions and would comment?

The first is in relationship to the Canadian Armed Forces insignia since unification. Frankly, I think that it offends my sensibilities. It is a bit of a dog's breakfast; they have tried to put everything in to keep everybody happy. From a design as well as a military viewpoint, it is a sort of mixed bag.

Is there any feeling about this? Has any been consideration been given to changing it to something simpler and, I think, more symbolic?

Hon. James A. Richardson (Minister of National Defence): Mr. Chairman, I do not believe there is any great degree of discussion about the insignia. I find it attractive, it does represent the three elements. I think, if we were to do anything, we could stylize it a little more. We should perhaps modernize it, but keep the same symbols: the anchor, the swords and the eagle.

Apart from that, I do not see much that we could do to improve it. I do not have any direct criticism of it from the members of the armed forces.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mardi, 29 mai 1973

[Interpretation]

Le président: J'aimerais une fois encore accueillir parmi nous le ministre de la Défense nationale et le remercier d'avoir accepté de nous revenir aujourd'hui avec ses fonctionnaires afin de nous permettre une fois de plus d'étudier le budget de son ministère.

Je crois savoir que M. Richardson n'a pas de remarques préliminaires à ajouter à celles qu'il nous a présentées la semaine dernière, et nous allons donc passer directement aux questions.

The Chairman: We thus continue our consideration of Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25, of the Department of National Defence, as well as of Vote 30 concerning the Defence Construction (1951) Limited.

A l'issue de notre dernière séance, vendredi, il restait encore à répondre à deux ou trois questions posées par M. Forrestall. Vu que ce dernier n'est pas encore arrivé, nous pouvons passer à de nouvelles questions. Lorsque M. Forrestall sera parmi nous, les témoins répondront à ses questions.

Vu que M. Danson figurait sur ma liste de vendredi, c'est à lui que je passerai la parole tout d'abord. Nous aurons ensuite M. Hees, M. Rowland et M. Dupras.

Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président.

J'aimerais encore une fois aborder quelques-uns de mes sujets favoris, monsieur le président. J'aimerais que le ministre me permette de lui poser quelques questions et qu'il me donne ensuite son opinion.

Ma première question se rapporte aux insignes des Forces armées canadiennes depuis l'unification de ceci. Très franchement, je vous dirai que cette question me chagrine. Cela me rappelle le pot-au-feu dans lequel on met un peu de tout pour essayer de contenter tout le monde. Tant du point de vue de la conception que du point de vue purement militaire, il s'agit en quelque sorte d'un compromis.

Qu'en pensez-vous? A-t-on envisagé d'adopter un modèle plus simple et, ce qui me semblerait préférable plus symbolique?

L'hon. James A. Richardson (ministre de la Défense nationale): Monsieur le président, je ne crois pas qu'on puisse discuter très longtemps de cette question des insignes. Pour ma part, il me semble très bien convenir car ils représentent les trois éléments des Forces armées. A mon avis, la seule chose que nous puissions faire, ce serait de les styliser davantage. Nous pourrions peut-être en moderniser le dessin tout en conservant les mêmes symboles, c'est-à-dire l'ancre, les glaives et l'aigle.

Mais cela mis à part, je ne vois pas ce que nous pourrions faire pour les améliorer. Je n'ai entendu aucune critique directe provenant des membres des Forces armées.

[Texte]

Mr. Danson: I welcome the suggestion that it might be stylized somewhat, I also hope that you might consider simplifying it. A crown and anchor is probably more descriptive of my days in the service, but that might not include everyone.

The other question was about unit identification and unit flashes. What is the present situation regarding that? Are units identified individually?

Mr. Richardson: We have a program to increase the number of badges and insignia worn within the various classifications of the armed forces.

Admiral Boyle is here this morning. He has a complete list of the badges that we have recently authorized. If you would like the detail, I should be pleased to call on him. I myself should like to know, because this is an area to which I too attach a good deal of importance.

Mr. Danson: I swear I did not tell them I was going to ask this question. I have something else I want to get into which might take longer, and I did not want to use too much of my time but I am sure the rest of the Committee would be interested in this too.

Mr. Richardson: We shall deal very briefly with the numbers.

Admiral D. Boyle (Chief of Personnel, Department of National Defence): There are 17 branches now, groupings of classification and trade skills—people who have a common purpose. Each of these branches will have its own cap badge identity. That, for instance, is one of the cap badges which has been approved. That happens to be the general officers' cap badge. The other badges will be in a common outline. I have an example of one that is in the final throes of approval at this time. There it is.

Mr. Danson: Are there individual regimental insignias?

• 0945

Adm Boyle: The individual regimental insignias have all been approved. They are the present regimental badges for both cap and collar. In addition to the cap badge there will be a collar badge. These are now approved collar badges.

Those are some of the branches that have had their collar badges actually approved, the security branch, legal branch, chaplain branch, military engineering branch, medical branch, communications and electronics branch, and the dental branch. The air operations branch—that will be their collar badge.

Mr. Richardson: Perhaps the other members of the Committee would want a quick look while you are...

Adm Boyle: In addition, another level of identity sought by the personnel in the forces was the command with which they were affiliated. These are command badges. These are worn on the left pocket. This carries you through the level of identity. Canadian Forces are represented by the green uniform and then the cap badges and the collar badges, which will identify you by your branch, that is, air operations, naval operations, artillery,

[Interprétation]

M. Danson: Je suis tout à fait d'accord pour qu'on en stylise davantage le dessin, mais j'espère également que vous envisagerez de le simplifier. Pour moi, une couronne et une ancre leur rappelleraient davantage les années de service, mais ce ne serait probablement pas le cas pour tout le monde.

Ma question suivante concerne les signes distinctifs des unités. Ou en sommes-nous? Les différentes unités possèdent-elles leur propre signe distinctif?

M. Richardson: Nous avons un programme visant à accroître le nombre de *badges* et d'insignes distinctifs qui sont portés par les membres des diverses catégories de Forces armées.

Nous avons parmi nous ce matin, l'amiral Boyle qui a parmi ses documents la liste complète des insignes dont nous avons autorisé la diffusion il y a peu de temps. Si vous voulez des détails à ce sujet, je serais très heureux de les lui demander. J'aimerais personnellement en connaître davantage à ce sujet car il s'agit d'un domaine auquel j'attache énormément d'importance.

M. Danson: Je vous jure que je n'ai parlé à personne de mon intention de poser cette question. Il y a un autre sujet que j'aimerais aborder de façon plus détaillée, et je ne voulais pas que mes deux premières questions me réduisent trop mon temps de parole, mais je suis persuadé que les autres membres du Comité seraient aussi intéressés par cette explication.

M. Richardson: Nous pourrions rapidement évoquer les chiffres.

Amiral D. Boyle (chef du personnel, ministère de la Défense nationale): Nous avons actuellement 17 catégories qui regroupent les membres de notre personnel qui ont la même spécialisation—ceux qui ont notamment la même mission. Chacune de ces catégories possèdera un insigne distinctif pour le képi ou le béret. Voici par exemple l'un des insignes que nous avons accepté. Il s'agit en occurrence de l'insigne de képi des officiers de l'État major. Le dessin des autres insignes suivra une idée générale. Voici un exemple de l'un de ces insignes qui est pour l'instant en passe d'être approuvé. Le voici.

M. Danson: S'agit-il de l'insigne des régiments?

M. Boyle: Les insignes des régiments ont déjà tous été approuvés. Il y a actuellement pour chaque régiment un insigne de képi et un insigne de col. Il y a donc en plus de l'insigne de képi un insigne de col. Voilà les insignes de col qui ont déjà été approuvés.

Voilà certaines des catégories dont les insignes de col ont déjà été approuvés, la catégorie de la sûreté, la catégorie juridique, celle des aumôniers militaires, celle des ingénieurs du génie, celle des médecins militaires, celle des communications et de l'électronique et celle de dentistes militaires. Voici l'insigne de col pour la catégorie des opérations aériennes.

M. Richardson: Puisque vous y êtes montrez donc également ces insignes aux autres membres du comité...

M. Boyle: En outre, les membres du personnel des forces armées doivent également avoir un insigne distinctif différent au niveau du commandement dont il relève. Voici ces insignes. Pour chaque commandement. On les porte sur la poche poitrine gauche. Voilà donc tous les insignes distinctifs permettant d'identifier un membre des Forces armées. Les Forces canadiennes sont représentées par l'uniforme vert, nous avons ensuite les insignes de képi et les insignes

[Text]

armoured, infantry, although they will have their regimental identities, and so on through the list of 17. Then command is the next level of identity, and then there are things like the pilots' wings and these specific identities which have been retained, providing the full spectrum of identity.

Mr. Danson: Thank you very much, Admiral. I do not want to leave that too quickly. It is something I would like to pursue, but I do want to go on to another topic of interest to members. We are restricted here in our time.

Mr. Minister, while we are not a militaristic nation, we have a good military tradition. I have been impressed by the impact our armed forces—and I am not just saying this to be nice—have made on the civilian population, and particularly on youth. I was amazed by the way the armed forces handled themselves in assisting the civil authorities in the Quebec crisis in 1970. A son of mine as a young law student was working on the inquiry into the prison riot in Kingston, and he found that the only people the prisoners had any respect for were the troops. Even my youngest son, with his hippie hair down to at least his shoulders, going across the country, has always found that places where there was messing and accommodation provided by the armed forces are the ones he looked for, and he gained a great respect for the way they were handled.

This may be a hangover that old soldiers have in terms of a national service, but I have discussed with people both young and old in my constituency and outside my constituency the question of a national youth service, a voluntary service, a nonmilitary service, using the infrastructure of the armed forces and their organization for accommodation and transportation. This seems to me to have a very great receptiveness among the young people and among the older people as well.

I did a survey in my riding and I was amazed to get something like an 80 per cent positive response to this sort of thing, for work in areas of the environment, national parks, provincial parks, even perhaps municipal, working at all levels of government, co-ordinating and working in flood and erosion control, fire prevention in the forests, fire breaks, access roads, and perhaps helping disadvantaged people.

• 0950

These are things young people want to do to make a contribution to their country, and something that is relevant to them and is worthwhile to society. This would be a major type of program, I would think, and would be a major imposition on the services. Nevertheless, it is something that seems to have some merit. I am trying to pursue it, and I would be most interested in knowing the reaction you and the services may have with reference to playing such a role.

[Interpretation]

de col qui définissent la catégorie, c'est-à-dire les opérations aériennes, les opérations navales, l'artillerie, les blindés et l'infanterie, avec chaque fois l'insigne du régiment, pour chacune des dix-sept catégories. A l'échelon suivant, nous avons le commandement avec son insigne particulier puis nous avons d'autres insignes particuliers comme les ailes des pilotes notamment que nous avons conservées, et qui vous donnent ainsi l'ensemble des insignes caractéristiques.

M. Danson: Monsieur Boyle, merci beaucoup. Je ne tiens pas à abandonner ce sujet trop rapidement. J'aimerais poursuivre dans ce sens, mais je tiens à passer à un autre sujet qui intéresse les membres du comité. En effet, notre temps est limité.

Monsieur le ministre, bien que notre pays ne soit pas militariste, nous avons des traditions militaires bien établies. L'influence de nos forces armées et je ne dis pas ceci comme un simple compliment—sur la population civile et particulièrement sur la jeunesse—m'a toujours impressionné. Le comportement des forces armées à l'occasion qu'elle a apporté aux autorités civiles, notamment au cours de la crise qui a frappé le Québec en 1970, m'a abasourdi. Un de mes fils qui est étudiant en droit a collaboré à l'enquête effectuée sur l'émeute au pénitencier de Kingston et il a découvert que les détenus n'avaient véritablement de respect que pour les soldats. Même mon fils cadet qui a les cheveux sur les épaules, pour ne pas dire plus, qui est sans cesse sur les routes du Canada, a découvert qu'il pouvait toujours trouvé à manger, à se loger dans les endroits tenus par les forces armées, et il les respecte d'autant plus.

Il se peut qu'il s'agisse pour les anciens militaires, d'une réminiscence du service militaire, mais j'ai discuté avec des gens de tous âges de ma circonscription et d'autres régions encore d'un service national pour les jeunes qui soit bénévole et à vocation non militaire et qui utiliserait l'infrastructure dont dispose les forces armées, leur organisation en matière de transport et de logement, et il me semble que cette idée est généralement bien accueillie parmi les jeunes tout comme parmi les couches plus âgées de la population.

J'ai procédé à une enquête dans ma propre circonscription et j'ai été extrêmement surpris d'obtenir environ 80 p. 100 des réponses favorables, c'est-à-dire favorable à l'idée d'un service qui aurait pour but la protection de l'environnement, l'entretien des parcs nationaux, des parcs provinciaux et même municipaux, et d'une collaboration à tous les paliers du gouvernement, d'une coordination des tâches, afin de lutter contre l'érosion, contre les feux de forêts, les alertes à l'incendie, pour aménager des voies d'accès et peut-être aussi pour aider les handicapés.

Voilà les choses que les jeunes seraient prêts à faire pour aider leur pays. Il s'agit d'une entreprise qui a une valeur à leurs yeux et qui a également de la valeur pour la société dans son ensemble. Il s'agirait d'un programme important qui demanderait évidemment beaucoup aux forces armées. Mais il s'agirait néanmoins d'un programme qui présenterait apparemment des avantages. Je tiens à continuer sur cette lancée et je serais très heureux de connaître votre propre réaction ainsi que celle des représentants des forces armées à l'idée d'avoir à jouer éventuellement ce rôle.

[Texte]

Mr. Richardson: Mr. Chairman. First of all, Mr. Danson's concept, the concept of service and the wider use of the input to the facility to achieve that goal, is one with which I would be wholeheartedly in agreement. When we get down to analysing the idea, I believe in our cadet program, in our summer student program and through the reserves we are working now in the areas that you are talking about. I would rather see us strengthen all those areas we are now engaged in than branch out into yet another entity that, although it would not necessarily be in competition to the cadets, would not do more than we are doing now. For instance, some of our summer programs are involved with the environment.

Mr. Danson: Yes, I am familiar with the programs, but they have a military role. I am thinking of this as a nonmilitary service. I do not know if there would be uniforms. If there were they would probably be blue denim jackets and slacks—they would have to be old for the kids to wear them—and certainly there would be a military option. But the programs that are under way now are only summer programs and I am suggesting a more serious commitment on the part of the youth. It would not be an easy role and not everybody could tackle it. It would be a serious commitment of perhaps a year.

I had not thought of pay, except perhaps to allow free education to young men and women who have served in this youth corps. They get close to free education now but I think it would be a great thing for them to be able to contribute something to their country in return for their country's contributing their education to them.

I am thinking of something on a broad scale which would permit youth to travel across the country and get to know people of all sociological, economic and regional groups and ethnic extractions. Many of us got this kind of very broad experience in the services ourselves.

Mr. Richardson: Right. I agree, again, that the concept is excellent. I do believe that many of our young Canadians want to be of service and are not just simply trying to ride on the community as they are sometimes accused of doing. The Company of Young Canadians was an attempt and still is to attract that kind of response and dedicated service. I feel we are doing that in the cadets and I see that we are going to be working with some 43,000 students over the summer. We have about 65,000 in our cadet program all year.

That would really have to be my answer, that we should strengthen those programs rather than engage in yet another one, as at the moment I do not see resources in funds or even in equipment and facilities to undertake a national youth service on the kind of scale you are proposing.

[Interprétation]

M. Richardson: Monsieur le président, tout d'abord, le concept énoncé par M. Danson, c'est-à-dire le concept du service national et de l'utilisation plus ample des installations dont nous disposons pour arriver à ce but, rencontre mon accord le plus complet. Si nous analysons cette idée nous constatons néanmoins, et il s'agit de mon propre avis, que notre programme de formation des cadets, notre programme estival pour étudiants et notre programme d'activités pour les forces de réserve aborde justement les secteurs envisagés par M. Danson. Je préférerais quant à moi que nous renforcions contre position dans tous ces secteurs au lieu de nous lancer dans un domaine entièrement différent, qui, tout en ne concurrençant pas nécessairement le programme des cadets ne nous permettrait pas d'accomplir d'avantage que ce que nous accomplissons déjà pour l'instant. Par exemple, certains de nos programmes d'été se concentrent sur les problèmes de l'environnement.

M. Danson: Oui, je connais bien ces programmes, mais ils ont une teneur militaire, alors que je pense plus particulièrement ici à un service nonmilitaire. Je ne sais même pas s'il y aurait des uniformes. S'il y en a, ce serait probablement des blousons et des pantalons en grosse toile—et de préférence usagé si l'on veut que les enfants les portent—et il est évident qu'il y aurait une certaine option pour les activités militaires. Mais les programmes exécutés actuellement ne sont que des programmes d'été alors que je pense quant à moi à un engagement beaucoup plus sérieux de la part des jeunes. Il ne s'agirait pas d'une tâche facile convenant à chacun. Il s'agirait d'un engagement plus sérieux, pour porter sur une année complète.

Je ne pensais pas davantage à une rémunération, sauf peut-être au paiement des frais de scolarité pour les jeunes gens et les jeunes filles qui auraient servi pendant une durée déterminée au sein de ce corps spécial. L'enseignement est pratiquement gratuit pour l'instant mais à mon avis, il serait bon de donner à ces jeunes la possibilité de servir leur pays en leur donnant en échange la gratuité de l'enseignement.

Je penserais personnellement à un programme national à grande échelle qui permettrait aux jeunes de parcourir le pays et d'apprendre à connaître ses habitants, quel que soit leur milieu social économique ou leur appartenance régionale ou ethnique. Bon nombre d'entre nous ont déjà eu cette expérience extrêmement répandue au cours de nos années de service dans les forces armées.

M. Richardson: C'est exact. Ici encore, je suis d'accord pour dire que le concept est excellent. J'estime que bon nombre de nos jeunes Canadiens veulent servir tout en ne voulant pas uniquement parcourir le pays comme on les en accuse parfois. La compagnie des Jeunes Canadiens constituent justement un essai dans ce sens dans la mesure où elle veut obtenir ce genre de réponse et de services dévoués. À mon avis, c'est ce que nous faisons également au sein du corps des cadets et je constate que nous allons travailler avec 43,000 étudiants au cours de l'été. À longue vue d'année, notre programme des cadets regroupent environ 65,000 jeunes.

C'est là ma réponse. Nous devons nous renforcer au summum de ces programmes plutôt que nous lancer dans un programme neuf puisque pour l'instant nous n'avons pas je crois les moyens matériels et financiers, nous n'avons pas le matériel et l'équipement nécessaires pour créer un service national pour les jeunes de l'ampleur que vous évoquez.

[Text]

Mr. Danson: I agree that the present programs that the Department of National Defence is carrying out within the military environment are excellent, but I would not think that this would be a National Defence program because of its nonmilitary character. Perhaps it would be a Secretary of State responsibility and could supplement or replace something like CYC or perhaps OFY and some LIP or travel and exchange programs. But the resources would have to be made available through the services who would provide the organizational structure. It would have a more controlled environment than the other types of programs.

Mr. Richardson: Certainly we could provide a strong supporting role if that program were to be developed and run by Secretary of State or through some other department and not as you have said headed up or started by National Defence.

Mr. Danson: Thank You, Mr. Chairman.

• 0955

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, having gone through RMC, I am very interested in what is done to encourage young men and women to go into the armed services and take commissions. I just want to check these things over. The following things are done for young men going into the military services: they get their tuition free.

Mr. Richardson: That is right.

Mr. Hees: Yes. I just want to check these off: board and lodging free, uniforms free. Do they receive an allowance of \$60 a month for spending money?

Mr. Richardson: I believe it may be more than that, but we will check it for you.

Mr. Hees: Is it \$60 or is it more?

Admiral Boyle: No, sir. The allowances go from \$225 to \$275 a month, but they are now charged for board and lodgings, an amount roughly equivalent to that which is paid at the universities. We do a comparison with university lodging and board charges.

Mr. Hees: What does this give them, net over expenditures?

Admiral Boyle: About \$150 or \$160.

Mr. Hees: As I understand it, in the summertime they are immediately employed at second lieutenant's pay, is it, fulltime, for whatever service they are going into during the summer recess?

Admiral Boyle: No, sir. The ROTP cadet continues on cadet pay.

Mr. Hees: No, but this is the RMC...

Admiral Boyle: Yes, sir, the RMC cadet continues on cadet pay through the summer.

[Interpretation]

M. Danson: Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que les programmes actuels du ministère de la Défense nationale sont excellents dans le contexte militaire mais à mon avis, le programme ne serait pas un programme de Défense nationale étant donné qu'il aurait une vocation non militaire. On pourrait peut-être le faire relever du Secrétariat d'État et il pourrait peut-être compléter ou remplacer les programmes comme la CJC ou les programmes PJ, ou encore quelques-uns des programmes PIL ou des programmes de voyages-échanges. Le cadre d'exploitation de ce programme serait mieux coordonné que celui de ces autres types de programmes.

M. Richardson: Il est certain que, si ce programme venait à être mis au point et appliqué par le Secrétariat d'État ou par un autre ministère, plutôt que comme vous l'avez mentionné, par la Défense nationale, nous pourrions fournir un soutien logistique extrêmement complet.

M. Danson: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, étant moi-même passé par le Collège royal militaire, j'aimerais beaucoup savoir ce qu'on fait pour encourager les jeunes gens et les jeunes filles à s'engager dans les forces armées et obtenir un brevet. C'est l'une des choses à propos desquelles j'aimerais me faire une idée. Je sais par exemple, que les jeunes gens qui entrent dans les forces armées n'ont pas à payer de frais de scolarité.

M. Richardson: C'est exact.

M. Hees: D'accord. Voilà ce que je voulais vérifier: logement et repas gratuits, uniformes gratuits. Reçoivent-ils une indemnité de \$60 par mois à titre d'argent de poche?

M. Richardson: Je crois que cette somme est supérieure à celle que vous mentionnez, mais nous allons vérifier.

M. Hees: S'agit-il de \$60 ou d'une somme supérieure?

M. Boyle: Supérieure, monsieur. Les indemnités vont de \$225 à \$275 par mois, mais en contre-partie, les bénéficiaires doivent payer leur pension, c'est-à-dire une somme qui équivaut plus ou moins à ce qu'ils devraient payer à l'université. Nous faisons une comparaison entre le prix de la pension dans les universités.

M. Hees: Quelle est donc l'indemnité nette qu'ils reçoivent?

M. Boyle: Environ \$150 ou \$160.

M. Hees: Selon moi, ces jeunes bénéficient immédiatement d'un emploi au cours de l'été et sont payés comme sous-lieutenants à plein temps, quelle que soit l'activité à laquelle ils se livrent au cours des mois d'été, n'est-ce pas?

M. Boyle: Non, monsieur, ce n'est pas exact. Les étudiants de l'École des cadets continuent à recevoir la solde normale des cadets.

M. Hees: D'accord, mais je parle ici du Collège royal militaire...

M. Boyle: C'est la même chose, monsieur, les cadets du Collège royal militaire continuent à toucher leur solde de cadets pendant l'été.

[Texte]

Mr. Hees: Oh, I see, so he would get a clear \$160 a month.

Admiral Boyle: Yes, sir.

Mr. Hees: I understand, Mr. Minister, that if young women wanted to go in, instead of sending them to RMC you send them to the university.

Admiral Boyle: That is right, yes.

Mr. Hees: What do they get?

Admiral Boyle: The same amount, sir.

Mr. Hees: The same amount all the way down the line?

Admiral Boyle: Yes, sir, in the first year \$225, second year \$235.

Mr. Hees: And do they get their uniforms and board and lodging?

Admiral Boyle: Yes, sir.

Mr. Hees: Everything the same?

Admiral Boyle: Yes.

Mr. Hees: And they are employed in the summertime?

Admiral Boyle: Yes, sir.

Mr. Hees: That is good. That is fine. I, like Mr. Danson, think a great deal more should be done in militia training for our young people in the summertime. I was most impressed last summer. I was asked to take the marching-off parade of the cadets who had been taking a summer course at the barracks in Belleville. The Hastings and Prince Edward Regiment conducted it and it was extremely good. I was most impressed and I would like to see a great deal more of it done. I understand that you are strapped—you do as much as you can with the money you have.

I would like to make a strong plea now that a lot of money that is going to LIP grants should be transferred over to this kind of training. I will give you a good example.

I went and saw these young men who had finished—and there were some young women concerned—and I watched the training display that they did at the end of their six-week course. It was absolutely first class; they were dead keen. They were doing attacks and every kind of thing. It was not a parade ground thing, it was an active force operation and it was damn well done. There was no just going through the motions, they really went through it and I think it did them a great deal of good. I spoke to a number of them and they liked it very much.

Now, I give you another example. In my riding just a short distance away, \$9,500 was provided in a LIP grant to a group of about 16 youths of the same ages, 16 to 19, who wanted to build a local swimming pool for the community—a great idea.

The money comes down and is put in the bank. This group meets and without even turning a shovel or going on the site, what do they do, they sit down and vote themselves one week's pay before they had even looked at the site. Then they started in. They did not get the permission of the provincial health department for the kind of pool they wanted to build. They needed a great deal of supervision which was not originally provided for, or else

[Interprétation]

M. Hees: Je vois, ils touchent donc net \$160 par mois.

M. Boyle: C'est exact, monsieur.

M. Hees: Si je comprends bien, monsieur le ministre, vous envoyez à l'université les jeunes filles qui veulent s'engager, et non au Collège royal militaire.

M. Boyle: C'est exact, oui.

M. Hees: Qu'est-ce qu'elles touchent?

M. Boyle: La même chose, monsieur.

M. Hees: La même chose tout le temps?

M. Boyle: Oui, monsieur. Deux cent vingt-cinq dollars la première année et deux cent trente-cinq dollars la deuxième année.

M. Hees: Et elles reçoivent leurs uniformes ainsi que leurs pensions?

M. Boyle: C'est exact, monsieur.

M. Hees: C'est exactement la même chose?

M. Boyle: Oui.

M. Hees: Et elles ont un emploi au cours de l'été?

M. Boyle: C'est exact, monsieur.

M. Hees: C'est parfait. Excellent. Comme M. Danson, je crois qu'on devrait faire davantage dans le domaine de la formation militaire de nos jeunes pendant l'été. J'ai été très favorablement impressionné l'été dernier. On m'avait demandé de donner le signal du départ de la parade des cadets qui suivaient un cours d'été aux casernes de Belleville. Le régiment Hastings et Prince Édouard conduisaient la parade qui s'est révélée extrêmement bonne. J'ai été très favorablement impressionné et j'aimerais qu'il y ait davantage d'expériences de ce genre. Je sais bien que vous êtes relativement liés—vous faites ce que vous pouvez avec l'argent dont vous disposez.

J'aimerais pourtant demander instamment qu'une grande partie des crédits qui sont consacrés aux subventions PIL passent à des programmes de formation de ce genre. Je vais vous donner un excellent exemple.

Je me suis donc rendu sur place et j'ai vu les jeunes qui venaient de terminer leur cours—il y avait d'ailleurs quelques jeunes filles également—et j'ai également observé la démonstration qu'ils ont faite à l'issue de leur cours de six semaines. C'était absolument parfait; vraiment impeccable. Ils ont simulé des attaques et toutes sortes de manœuvres. Il ne s'agissait pas vraiment d'une parade, mais d'une démonstration d'opérations militaires extrêmement bien exécutées. Ce n'était pas simplement un défilé, mais une véritable participation et à mon avis, cela leur a fait le plus grand bien. J'ai parlé à certains de ces jeunes, et ils ont vraiment apprécié leur cours.

Je vais vous donner un autre exemple. Ma circonscription, qui n'est pas très éloignée d'ailleurs, a reçu \$9,500 à titre de subventions PIL. Cette subvention a été donnée à un groupe de 16 jeunes de 16 à 19 ans, c'est-à-dire du même groupe d'âge, qui voulaient construire une piscine pour la collectivité—une idée excellente.

L'argent arrive et est déposé à la banque. Le groupe se réunit et sans même y prendre une bêche ni se rendre sur place, que font ces membres, ils s'asseoient et s'allouent une semaine de salaire avant même de s'être rendus sur place pour voir ce qu'il fallait faire. Ensuite, seulement, ils commencent les travaux, sans avoir obtenu, faut-il le dire, du ministère provincial de la Santé, l'autorisation de construire la piscine en question. Il a fallu les surveiller de

[Text]

there would not have been anything built at all. Therefore, for 9,500 it was a very unsatisfactory operation.

• 1000

I think it just taught these kids how to be lazy. There was no discipline at all. They were there, and if they felt a little tired and it was a nice day, well, let us knock off, boys, and off they would go. There was no getting on the job at a certain time, doing a job, going to lunch—you know, the regular breaks. There was no discipline; there was no authority; there was nothing. It taught these kids bad working habits, at government expense.

Therefore, I would like to put in a strong bid now—I would like to see you take this to Cabinet, and I would sure like to bring it up in the House of Commons—that a lot of money that is put in now—I have nothing against LIP grants if they are properly administered. However, as I say, this one in particular—it is the only one I have seen in my riding—was just the reverse of what I think we would like to see, and the other was exactly what everybody did like to see.

The militia training program is first class, only you should have about 10 times as much of it. I would like to put that very, very strongly. These young men and women loved it; they got a great deal of pride out of it and they worked like hell and they had a whale of a six weeks. So I would like to make that suggestion.

Mr. Richardson: I appreciate that support for our militia training program, and I would like to encourage your representations. It will help me to move the budget up. However, I would like to tell you that we have already been making progress in the direction I think you would like to see us go. I mentioned just a few minutes ago that we would be working with some 43,000 students this summer.

Mr. Hees: Yes. I noticed that.

Mr. Richardson: In our militia training program alone there will be just under 12,000. In fact, it is 11,973, and that is an increase over last year of some 7,473 at an additional cost of \$5.5 million.

Perhaps that is not as large as you would like to see it, Mr. Hees, but it is definitely moving very strongly. In fact, it is more than double from last year in the militia training alone, which is the area you were talking about.

Mr. Hees: Yes. In closing I would like to say also that I had the privilege, as you know, of inspecting the brigade that we have at Lahr, Germany, and this group is first class. Their training is good. I went through the whole works with them and the morale is good. The only difficulty is, as I say, that they are just half the size they should be. They are being held back because they have not got full strength.

[Interpretation]

près, ce qui n'avait pas été prévu à l'origine, sinon rien n'aurait été construit. Les résultats ont donc été très peu satisfaisants compte tenu de la somme de 9,500 dollars qui avait été engagée.

Je crois que la subvention n'a appris qu'une chose à ces enfants, la paresse. Ils n'ont fait preuve d'aucune discipline. Ils étaient las, et s'ils se sentaient un peu fatigués, s'il faisait beau, ils laissaient tout sur place et ils s'en allaient. Ils ne commençaient pas les travaux à une heure fixe pour s'arrêter pour déjeuner en prenant les pauses normales. Il n'y avait aucune discipline; il n'y avait aucune autorité, il n'y avait rien du tout. Cette subvention leur a donné de mauvaises habitudes aux frais du Gouvernement.

J'aimerais donc maintenant insister—et j'aimerais que vous présentiez ma requête au Cabinet, je la présenterai certainement moi-même à la Chambre—pour qu'une grande partie des crédits qui sont injectés—je n'ai, bien sûr, rien à redire aux subventions PIL si elles sont bien administrées. Mais, comme je l'ai dit, il s'agit d'un cas particulier, le seul d'ailleurs dont j'ai eu connaissance dans ma circonscription, qui a produit exactement les résultats opposés à ceux auxquels on aurait pu s'attendre, alors que l'autre programme dont je viens de parler a eu des résultats vraiment positifs.

Le programme de formation pour la milice est excellent, mais il faudrait en avoir dix comme celui-là. Et j'insiste vraiment très fort à ce sujet. Ces jeunes gens et ces jeunes filles ont beaucoup apprécié ce programme; ils en ont retiré énormément de fierté et ils ont travaillé comme des damnés pendant six semaines. Voilà donc la proposition que j'avais à formuler.

M. Richardson: Je vous remercie de l'appui que vous témoignez à notre programme de formation pour la milice et j'aimerais encourager les instances que vous allez présenter. Cela m'aidera à faire adopter mon budget. Je voudrais toutefois vous dire que nous avons déjà enregistré certains progrès dans cette orientation que vous aimeriez, je crois, nous voir prendre. J'ai mentionné il y a quelques instants que nous allons travailler cet été avec quelques 43,000 étudiants.

M. Hees: Oui, je l'ai remarqué.

M. Richardson: Nous nous occuperons d'un peu moins de 12,000 jeunes rien que dans le cadre de notre programme de formation pour la milice. En fait, il s'agit de 11,973 jeunes, c'est-à-dire une augmentation de quelques 7,473 par rapport à l'an dernier, avec une augmentation de notre budget de 5.5 millions de dollars.

Cette augmentation n'est peut-être pas aussi importante que vous le souhaitiez, monsieur Hees, mais il est certain que nous progressons très fort. En fait, le programme de formation est particulièrement deux fois plus important que ce qu'il était l'an dernier, et ce dans les domaines que vous avez évoqués.

M. Hees: C'est exact. Pour conclure, j'aimerais également dire que j'ai eu le privilège, comme vous le savez d'ailleurs, d'inspecter notre brigade qui est stationnée à Lahr, en Allemagne. Elle est vraiment excellente. L'entraînement y est parfait. J'ai tout inspecté et le moral est bon. Comme je l'ai dit, la seule difficulté c'est que nous n'y avons que la moitié des effectifs normaux. Cela constitue une gêne pour cette brigade car elle ne dispose pas de son plein potentiel.

[Texte]

I went through that with you the other day, but I did want again to emphasize that these people are doing a first-class job. Their morale is great, and I have never seen better air force or army discipline or training ever. Again I would like to urge strongly that this force be restored to its full strength. With that I will pass to the next questioner.

Mr. Richardson: I said last week that our commitment to NATO is wider than our land force in Europe. Included are our NATO and air commitments to NATO.

I certainly agree with you about the calibre of our personnel. We have recognized that recently by a 5 per cent pay increase which we put into effect in order to pick up the net loss to our personnel as a result of the devaluation of the Canadian dollar in relation to the German mark, in which they are paid.

The Chairman: Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister what percentage of the total defence expenditures this year will be devoted to equipment purchases, as a comparative figure from last year.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, we have that figure and I have used it but I would like to get it exactly. We are moving from approximately 10 per cent of our budget for capital expenditure to a target of doubling that figure over the next four or five years. I would like to see the department move from 10 per cent for capital equipment to 20 per cent, or in round figures, 20 per cent. The exact figures are that this year we were 10.9 per cent and last year we were at 8 per cent, so that we are moving in that direction. We do not have figures beyond 1973-74, but they will be up from 10.9 per cent, almost 11 per cent, in 1973-74. Next year will be higher, probably 13 or 14 per cent, moving towards the 20 per cent figure.

Mr. Rowland: I congratulate you on that and wish you some success in achieving it.

• 1005

I wonder if the Minister could inform the Committee if there is being any fundamental re-examination done of the nature of our armed forces in the sense that we still tend to view them, even though the armed forces have been much reduced in numbers, as a force in being. There is very little emphasis being placed on reserve forces at the moment. We tend, I gather, to think of this force as being our response to any given situation and there has been very little reliance upon augmenting it from the reserves. I wonder whether in view of the changed world situation there is being any fundamental re-examination done to that, if there is thought being given to allocating a greater proportion of the resources of the regular force to the training of reserves, thought given to increasing the number of reserves that would relate to Maritime Command, because we do have four First Class destroyers unable to go to sea because of lack of manpower. Is that kind of thing being done?

[Interprétation]

J'ai évoqué avec vous cette question il y a quelques jours, mais encore une fois je tiens à souligner le fait que le travail fourni par cette brigade est excellent. Le moral est parfait et je n'ai jamais vu pareille discipline ou pareille perfection dans l'entraînement dans aucun corps de l'armée de terre ou des Forces aériennes. J'aimerais encore une fois demander instamment que cette brigade dispose de son plein potentiel. Je vais m'arrêter là pour céder la parole au suivant.

M. Richardson: J'ai dit la semaine dernière que notre engagement au sein de l'OTAN était supérieur aux Forces terrestres que nous avons en Europe. Je parle ici bien sûr de nos engagements au sein de l'OTAN pour ce qui est des Forces terrestres et des Forces aériennes.

Je suis, bien entendu, tout à fait d'accord avec vous quant à la qualité de nos effectifs. Nous l'avons par ailleurs récemment reconnu en augmentant de 5 p. 100 les soldes afin de compenser la perte sèche encourue par nos militaires suite à la dévaluation du dollar canadien par rapport au mark allemand, compte tenu du fait que les soldes sont payées en mark.

Le président: Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre quel est le pourcentage de l'ensemble des dépenses consacrées cette année à la Défense qui sera destiné aux achats de matériel, par rapport au chiffre équivalent pour l'an dernier.

M. Richardson: Monsieur le président, nous avons ce chiffre sous la main et je l'ai d'ailleurs déjà cité mais j'aimerais donner un chiffre tout à fait précis. Nous comptons doubler dans quatre ou cinq ans nos chiffres consacrés aux dépenses d'investissement, c'est-à-dire actuellement 10 p. 100 environ de notre budget. J'aimerais que les dépenses en biens d'équipement du Ministère passent de 10 p. 100 à 20 p. 100. Cette année, ce chiffre est exactement de 10.9 p. 100, alors qu'il n'était que de 8 p. 100 l'année dernière. Nous avançons donc vers cet objectif de 20 p. 100. Nous n'avons malheureusement pas de chiffre pour les années suivantes, mais nous espérons que ce chiffre atteindra 13 ou 14 p. 100 au cours de l'année prochaine.

M. Rowland: Je vous félicite et vous souhaite de réussir.

Je voudrais demander au ministre si des études sont effectuées sur la nature de nos Forces armées, en ce sens qu'elles représentent toujours à nos yeux une force réelle, même si leurs effectifs ont été considérablement réduits. On insiste beaucoup, à l'heure actuelle, sur les unités de réserve, qui semblent constituer nos troupes d'offensive à toute situation donnée, mais cela semble assez limité. Étant donné l'évolution de la situation mondiale, je voudrais savoir si vous avez modifié votre concept, et si vous envisagez d'allouer une plus grande partie des ressources de l'armée régulière à la formation des unités de réserve, si vous avez envisagé d'augmenter le nombre de ces unités en ce qui concerne le commandement maritime, car nos quatre superdestroyers ne peuvent prendre la mer par manque d'équipage. Pouvez-vous me répondre?

[Text]

Mr. Richardson: Yes, in the broad sense it is, Mr. Chairman, and specifically in the area of the reserves which you have mentioned. We have moved in at least three specific ways. As you know, the reserves now wear the Canadian Forces uniform and all will be supplied with that uniform before the end of this current year. They are in the process of receiving their uniforms.

In addition we have had additional expenses for equipment for the reserves. In one specific area we have now a contract for over 800 new jeeps. They will not be receiving all of them, but the reserves will receive many of the new jeeps and certainly the jeeps that they are using will be upgraded. All of the very old ones will be taken out of service.

Finally we are looking at, and I want to recommend pay increases for the reserves to recognize their importance.

Mr. Rowland: You are attempting to reach establishment with the reserves in actual personnel, but are you attempting to increase that establishment?

Mr. Richardson: Well, until we reach the establishment of the 23,000 figure, there would not be much merit in making it larger. I think our first thing should be to be back at establishment.

Mr. Rowland: Have the reserve command structures been totally integrated now with those of the regular force, or is there still some rather substantial division of authority there?

Mr. Richardson: I am not clear on what you mean, Mr. Rowland.

Mr. Rowland: I was just wondering whether reserves, especially militia—I know in Maritime Command it has been integrated and my understanding is that in the air element it has been integrated, but in the militia my understanding is that there is still considerable separation. I wondered if we are moving closer to integrating the reserve forces with moving them into mobile command or what have you and making them part of that command structure so that there are regular force officers directly in charge of militia units in effect.

Mr. Richardson: I think it would be correct to say that the militia units are moving towards that integrated structure in following the pattern set in the Maritime Command.

• 1010

Mr. Rowland: In terms of career patterns for regular service personnel assigned to reserve units is it the intention of the department to get away from the practice of choosing a man who is on his way out, somebody who has about two years left to serve, and plugging him into a reserve unit so that he can find a job at Great West Life during his last two years in service, or are they thinking of taking a senior captain or a junior major and making his future career to some extent dependent upon his performance in the capacity of a staff officer, administration, with the reserve unit because I think that is a small step and nothing could do more to improve the performance of a reserve than something like that?

Mr. Richardson: On a matter of career development of that kind I would ask the Deputy Minister or our Director of Personnel to give you an answer.

[Interpretation]

M. Richardson: Je le ferai de manière affirmative, au sens général et particulièrement pour ce qui est des réserves. Nous nous sommes orientés dans trois directions spécifiques. Comme vous le savez, les unités de réserve portent maintenant l'uniforme des Forces canadiennes, ce qui devrait être généralisé à toutes les unités de réserve d'ici la fin de cette année.

De plus, nous avons effectué des dépenses supplémentaires en ce qui concerne l'équipement de ces unités de réserve. Par exemple, nous avons passé un contrat d'achat de plus de 800 nouvelles jeeps. Les unités de réserve en recevront un certain nombre et celles qu'elles utilisent déjà seront perfectionnées. En fait, les modèles très anciens seront mis hors de circulation.

Nous envisageons enfin, et j'espère que cela se fera, d'augmenter la solde des officiers de réserve, reconnaissant par là leur importance.

M. Rowland: Vous avez donc l'intention d'augmenter les effectifs des unités de réserve, mais avez-vous l'intention d'augmenter l'importance de ces unités?

M. Richardson: Nous voulons atteindre l'objectif de 23,000 membres des unités de réserve, il serait inutile d'aller au delà.

M. Rowland: Les structures de commande des unités de réserve ont-elles été entièrement intégrées à celles des unités régulières, ou l'autorité y est-elle encore très divisée?

M. Richardson: Je ne vois pas exactement ce que vous voulez dire.

M. Rowland: Je sais que l'unité de réserve de Maritime Command a été intégrée, mais il me semble que ce n'est le cas que de l'unité de l'air. Par contre, dans la milice, il me semble que les unités sont encore très séparées. Je voudrais savoir si vous avez l'intention d'intégrer davantage les unités de réserve afin de les transformer en unités de commande mobiles de sorte qu'elles feraient directement partie des unités régulières, dont les effectifs seraient en fait, des miliciens.

M. Richardson: Les unités de milice vont être intégrées à cette structure de commandement selon le même processus que le commandement maritime.

M. Rowland: En ce qui concerne les plans de carrière de membres des unités irrégulières affectés aux unités de réserve, le ministère va-t-il dorénavant cesser d'affecter un officier proche de la retraite dans une unité de réserve afin de lui permettre de travailler à Great West Life pendant ses deux dernières années de service? Ou bien le ministère a-t-il l'intention de nommer un capitaine ou un major, et de lui permettre de faire carrière, selon ses aptitudes d'officier de formation dans l'unité de réserve car je pense que cela améliorerait considérablement la capacité d'une réserve?

M. Richardson: En ce qui concerne les possibilités de carrière, je voudrais demander au sous-ministre, ou à notre directeur du personnel, de vous répondre.

[Texte]

Mr. Sylvain Cloutier (Deputy Minister of the Department of National Defence): I might say, Mr. Chairman, that the study of the reserves, which was mentioned at an earlier meeting, is meant to cover, in part, that sort of problem. I think it was mentioned at an earlier meeting that the reserves in the last seven or eight years have not been the highest authorities in the department, basically because of the forces-in-being concept and also the budgetary pressures under which the department has been.

However, as the Minister has indicated, in the last several months we have taken a number of steps to upgrade the reserve element of the forces in various aspects. I think Admiral Charles at an earlier meeting also indicated that we had started a fundamental study of the reserve element. And in part of that study we will try to identify all such little bugs as those that you have mentioned and to take concerted action to revise the line, so to speak.

Mr. Rowland: Are you examining the possibility of assigning more regular force personnel to reserve units for training?

Mr. Cloutier: We are looking at it both ways. We are watching what is happening now in the other two reserve elements where members of the reserve work very closely with members of the regular force. They train in the same exercises, they use the same equipment and, to the extent possible, they are assigned ongoing tasks of the regular forces. The study that I have mentioned is meant to develop a greater upgrading, if you wish, of all these activities.

Mr. Rowland: Is consideration being given to upgrading officer training for reserve officers? It was downgraded, at least the naval element was, when integration took place, and I think with disastrous consequences.

Mr. Cloutier: That will be part of this fundamental review.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I know there are a lot of people who want to ask questions, I want to get into the *Restigouche* situation, so perhaps you could put me down for a second round.

The Chairman: You still have time for a very short question.

Mr. Rowland: The *Restigouche* is a very large question. Perhaps I could ask one small question and come back to the *Restigouche* later.

The Chairman: I usually allow about ten minutes to each party at the beginning.

Mr. Rowland: In the Minister's written statement to us on his last appearance before the committee he placed considerable emphasis upon the role which Canada is playing in NATO through its Maritime forces, especially the seagoing element. We have in-service, or on the way, 24 first-line destroyers to cover 3,000 miles of coastline, which would seem to be stretching things a little thin. Beyond that, 4 of those 24 destroyers—and I am already counting two destroyers which have not been commissioned cannot go to sea because they do not have manpower. How does the Minister reconcile that fact with his statement of how much we are doing.

[Interprétation]

M. Sylvain Cloutier (sous-ministre de la Défense nationale): L'étude concernant les réserves, et dont on a déjà parlé au cours d'une séance précédente, est destinée à couvrir, en partie, ce problème. Nous avons déjà dit, au cours d'une séance précédente, que les unités de réserve ne sont pas, depuis sept ou huit ans, les plus hautes autorités du ministère en raison du concept des armées en activité, et également des restrictions budgétaires imposées à notre ministère.

Toutefois, comme le ministre l'a déjà indiqué, nous avons pris un certain nombre de mesures, au cours des derniers mois, afin d'améliorer ces unités de réserve, sur plusieurs plans. L'amiral Charles a également indiqué, au cours d'une séance précédente, que nous avions entrepris une étude fondamentale sur les unités de réserve, qui nous permettra, par là même, de déterminer tous les problèmes existants, dont ceux que vous avez mentionnés, et de prendre les mesures appropriées pour y remédier.

M. Rowland: Envisagez-vous d'affecter davantage de personnel des unités régulières à la formation des unités de réserve?

M. Cloutier: Oui, nous l'envisageons. Mais nous examinons, d'autre part, ce qui se passe dans les deux autres unités de réserve dont les membres travaillent en étroite collaboration avec des membres des unités régulières. Ils subissent les mêmes exercices d'entraînement, ils utilisent le même équipement et, dans la mesure du possible, ils exécutent des tâches dans le cadre des unités régulières. L'étude dont j'ai parlé vise à intégrer davantage et à améliorer, si vous voulez, toutes ces activités.

M. Rowland: Envisagez-vous d'améliorer la formation des entraîneurs des unités de réserve? Cette formation s'était quelque peu détériorée, tout au moins en ce qui concerne les unités marines, quand elles ont été intégrées, et cela a eu des conséquences désastreuses.

M. Cloutier: Ces problèmes font partie de notre étude fondamentale.

M. Rowland: Monsieur le président, je sais que beaucoup de personnes ici voudraient poser des questions, mais je voudrais également aborder la question du *Restigouche*, aussi vais-je vous demander de m'inscrire pour le second tour.

Le président: Il vous reste du temps pour poser une question très brève.

M. Rowland: Malheureusement, la question du *Restigouche* serait beaucoup trop longue. Je vais donc poser une question très brève et revenir à cette question du *Restigouche* plus tard.

Le président: J'accorde généralement dix minutes environ à chaque parti, au premier tour.

M. Rowland: Dans la déclaration écrite que le ministre nous a soumise lors de sa dernière comparution devant le Comité, il a considérablement insisté sur le rôle du Canada, dans le cadre de l'OTAN, et particulièrement sur les forces navales. Nous avons actuellement en service 24 destroyers de première catégorie, qui patrouillent 3,000 milles de la côte. Sur ces 24 destroyers, je compte les 2 qui sont en armement, 4 ne peuvent prendre la mer par manque d'équipage. Comment le ministre peut-il concilier ce fait avec sa déclaration.

[Text]

• 1015

Mr. Richardson: I think mainly, Mr. Chairman, through the commissioning of the four DDH-280 destroyers, which are, as you well know, very advanced and have capabilities beyond the destroyers that are not being manned because of the number of personnel. So that our actual strength, our capability, is greatly increased even though the numbers are not.

I have always said that you should not just count numbers of anything, but see what they can do and whether they are advanced technology. Certainly we have increased our capability.

Mr. Rowland: But is it the intention of the Department to keep four ships alongside for the indefinite future? Those are rather expensive vessels to sit around doing nothing.

Mr. Richardson: In our budgetary constraints we may even have to look at disposing of them.

Mr. Rowland: By sale to another nation?

Mr. Richardson: That would be one of the options.

Mr. Rowland: Would you put me down for the next round, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Rowland. Mr. Dupras.

Mr. Dupras: My first question is pursuant to an answer the Deputy Minister, Mr. Cloutier, gave me last Friday, I believe. It has to do with the intention of your Department to recruit more women. I would like to know what posts they are going to be called to occupy.

Are they going to be called to work only as office clerks? Would you elaborate on this, please?

Mr. Cloutier: There are 17 classifications to which women are invited to apply. I believe there are some 33 trades at the non-commissioned officer level.

From memory, the first one that comes to mind is cartography...

Mr. Richardson: Aerospace engineer.

Mr. Cloutier: Aerospace engineering, electronics engineering, of course nursing, the usual probabilities.

By and large the combat trades have been excluded. We are still examining the modalities of those kinds of trades.

Mr. Dupras: But nevertheless these trades are going to make such a proposal quite interesting for girls who want to make a career of the armed forces.

Mr. Cloutier: It should. Indeed, we expect to treble the number of women in the forces in the next three or four years as a result of this.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I would just like to emphasize that in expanding the opportunities for women in the armed forces, we are not just thinking of the traditional role which has been nursing and dietician. We have, as the Deputy Minister has listed, a number of trades that are going to be open to women and where they will compete equally with men for those positions.

[Interpretation]

M. Richardson: Je pense que je puis concilier cela en vous disant que nous avons mis en armement quatre destroyers DDH-280, lesquels, comme vous le savez, sont bien supérieurs aux destroyers qui ne peuvent prendre la mer par manque d'équipage. De sorte que nous avons augmenté considérablement notre force réelle, notre capacité, même si cette augmentation ne s'est pas répercutée sur nos effectifs.

Je dis toujours qu'il ne faut pas simplement se fier à des chiffres, mais qu'il faut également tenir compte des capacités de ces vaisseaux. Il est évident que nous avons accru notre capacité.

M. Rowland: Mais le ministère a-t-il l'intention de laisser quatre bateaux inoccupés pour un temps indéterminé? Il s'agit de vaisseaux trop coûteux pour ne pas s'en servir.

M. Richardson: En vertu des restrictions budgétaires qui nous ont été imposées, il se peut même que nous devions nous en débarrasser.

M. Rowland: En les vendant à un autre pays?

M. Richardson: Ce serait une solution.

M. Rowland: Pouvez-vous m'inscrire pour le prochain tour, monsieur le président?

Le président: D'accord. Monsieur Dupras.

M. Dupras: Ma première question fera suite à la réponse que m'a donnée le sous-ministre, M. Cloutier, vendredi dernier. Il était question que votre ministère envisageait de recruter davantage de femmes. Je voudrais savoir quel postes leur sont offerts?

Leur offrez-vous uniquement des emplois de bureau? Pouvez-vous me donner des détails?

M. Cloutier: En fait, 17 classifications sont offertes à toutes les femmes. Il y a environ 33 métiers au niveau de sous-officier.

Le premier qui me vient à l'esprit est celui de la cartographie...

M. Richardson: Ingénieur en aéronautique.

M. Cloutier: Génie aéronautique, génie électronique, sciences infirmières, naturellement, et tous les autres.

Nous avons naturellement éliminé les postes de convoi. En fait, nous étudions encore les modalités de tous ces métiers.

M. Dupras: Il me semble que tous ces métiers offrent des possibilités très intéressantes à celles qui désirent faire carrière dans les Forces armées.

M. Cloutier: Oui. En fait, nous espérons tripler le nombre de femmes engagées dans les Forces armées, au cours des trois ou quatre années, à la suite de la mise en œuvre de ce programme.

M. Richardson: Monsieur le président, je voudrais insister sur le fait que, si nous multiplions les possibilités offertes aux femmes dans les Forces armées, ce n'est pas pour leur offrir le rôle traditionnel d'infirmière ou de diététicienne. Comme le sous-ministre l'a mentionné, un certain nombre de métiers vont être ouverts aux femmes, où elles seront traitées sur le même pied que leurs collègues masculins.

[Texte]

Mr. Dupras: Are you thinking of making it possible for women to become members of air crews? I am not speaking of combat crews, but of course in the air force you have trained pilots for commercial purposes or transport. Would you be thinking of hiring girls or women to do such jobs?

Mr. Richardson: Not in a combat role.

Mr. Dupras: No, other than combat. Would you be thinking of opening this possibility as a career for women?

Mr. Cloutier: As I indicated, we have opened these 17 classifications and 33 trades and we are looking at the next step. It may be that the decision will be made in the future to open pilot classifications in transport, for instance; but that decision has not been made yet.

To answer your particular question, I have some classification titles here: aerospace engineer, communications-electronics engineer, dental, medical, medical associate, nursing, as I have indicated, air traffic controller, air weapons controller, legal, meteorology, musician, personnel development, personnel support.

These are for officers and the list is twice as long for other ranks.

Mr. Dupras: When is this program going to be implemented?

Mr. Cloutier: It has already started. The announcement was made, I believe, last fall.

Mr. Dupras: What has been the reaction from the girls to this program or to the possibilities of a career?

Mr. Cloutier: We are recruiting over 60 women a month.

Mr. Dupras: Sixty women a month?

Mr. Cloutier: Since this announcement.

• 1020

Mr. Dupras: Are they going to be wearing the old CWAC uniforms, the khaki uniforms? I saw one or two girls...

Mr. Cloutier: A handsome green uniform.

Mr. Dupras: I saw one girl with a khaki uniform yesterday.

Mr. Cloutier: She was probably militia. As the minister indicated, the uniforms for the militia are in the process of being issued.

Mr. Dupras: What is the native strength in the Ranger group or groups in the Northwest Territories? I understand that you formed this group about three years ago. I should like to know what success you have had with the group and what its strength is.

Mr. Cloutier: I am afraid I am not up to scratch on the Ranger situation. I might say though, that it has been in existence for much more than three years; it has been in existence for many, many years. It is difficult to talk about strength, because they are not brought together; they are in their own communities.

[Interprétation]

M. Dupras: Avez-vous l'intention d'autoriser les femmes à faire partie du personnel navigant? Je ne parle pas des équipages de combat, mais vous avez entraîné des pilotes à des fins commerciales, ou pour le transport tout simplement. Avez-vous l'intention d'engager des femmes pour ces postes?

M. Richardson: Pas dans des troupes de combat.

M. Dupras: Non, mais dans les autres?

M. Cloutier: Comme je l'ai déjà dit, nous leur offrons 17 classifications et 33 métiers, et nous étudions maintenant l'étape suivante. Peut-être déciderons-nous un jour de permettre aux femmes de devenir pilotes pour le transport uniquement, mais cette décision n'a pas encore été prise.

Pour répondre à votre question, j'ai ici certaines classifications: ingénieur aérospatial, ingénieur des communications et de l'électronique, assistante de dentiste, assistante médicale, infirmière, contrôleur aérien, contrôleur des armes à feu, section juridique, météorologie, musicien, perfectionnement du personnel, soutien du personnel.

Voilà pour le niveau des officiers, et la liste est deux fois plus longue pour les autres niveaux.

M. Dupras: Quand ce programme va-t-il commencer?

M. Cloutier: Il a déjà commencé, l'automne dernier, je crois.

M. Dupras: Quelles ont été les réactions de celles qui ont participé à ce programme?

M. Cloutier: Nous recrutons, en moyenne, 60 femmes par mois.

M. Dupras: Soixante femmes par mois?

M. Cloutier: Depuis que l'annonce de la mise en œuvre du programme a été faite.

M. Dupras: Vont-elles porter les anciens uniformes CWAC, les uniformes kaki? J'en ai vu une ou deux...

M. Cloutier: Elles vont porter un bel uniforme vert.

M. Dupras: J'en ai pourtant vu une hier, avec un uniforme kaki.

M. Cloutier: Elle faisait sans doute partie de la milice. Comme le ministre l'a indiqué, on change actuellement l'uniforme des miliciens.

M. Dupras: Combien d'indigènes font partis du groupe des Rangers ou d'autres troupes dans les Territoires du Nord-Ouest? Il me semble que vous avez formé ce groupe il y a trois ans. Je voudrais savoir quel est le succès que vous avez eu et combien d'indigènes y participent?

M. Cloutier: Je regrette, mais je ne suis pas très au courant de la situation des Rangers. Je puis vous dire, cependant, que ce groupe existe depuis plus de trois ans; en fait, il existe depuis très longtemps. Il est très difficile de vous donner un chiffre exact sur l'effectif de ce groupe car tous ces indigènes sont répartis dans leur propre collectivité.

[Text]

Mr. Dupras: Have these activities created some interest amongst the natives in joining the regular force and making it a career?

Mr. Cloutier: In recent years we have undertaken special recruitment programs to interest natives from the territories in the armed forces.

Mr. Dupras: The number?

Admiral Boyle: About 34 have been recruited since November 1971.

Mr. Langlois: A supplementary?

The Chairman: A very short one.

Mr. Langlois: It all depends on the answer; the question will be short. Coming back to the Rangers, were they not at one time more of a support to the RCMP than to our forces? Were they not started by the RCMP years ago, before we had any quarters, and so on, up North?

Mr. Cloutier: I do not believe so; they are largely a surveillance force.

Admiral John A. Charles (Chief, Maritime Operations, Department of National Defence): Mr. Chairman, the Rangers were started a long time ago, in fact, they existed to a certain degree in British Columbia before the war. They have acted as part of the militia, but as a completely self-contained unit. They grew up as individual units. In the North, they were composed of individuals selected from the various communities to provide information about activities in the area. Indeed, they did report through the RCMP because the RCMP had the communication channels, but they were actually part of the Department of National Defence, not the Department of Justice.

Mr. Langlois: And it is still the same setup?

Admiral Charles: Yes. There are two groups: one group reports to the Commander, Northern Region, up in Yellowknife; and there are people along the coast of Labrador who report to the Maritime Commander, because they deal with the outposts.

The Chairman: Perhaps we could deal now with those questions of Mr. Forrestall that were left over from the last meeting. Mr. Cloutier or Mr. Minister; could you give the question first?

Mr. Richardson: The first question, as I understand it, was: "Would the department support the concept of a monument to the between-the-wars dead? This really involves support to the Point Pleasant Park Memorial in Halifax. The short answer to that question is, "yes".

Mr. Forrestall: What is the effect of that?

Mr. Richardson: This just came before us two or three days ago. The department has not had a request for any specific dollar support. In principle we support the concept; we shall be prepared to support it financially. But I cannot speak about the dollar amount because I have neither been asked nor have we studied the dollar amount, but we are certainly supporting the idea and we are prepared to support it with financial assistance.

[Interpretation]

M. Dupras: Les indigènes se sont-ils montrés intéressés à se joindre aux unités régulières et à y faire carrière?

M. Cloutier: Au cours des dernières années, nous avons mis au point des programmes spéciaux de recrutement afin d'attirer dans les Forces armées les indigènes des Territoires.

M. Dupras: Combien?

Mr. Boyle: Environ 34 ont été recrutés depuis novembre 1971.

M. Langlois: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Si vous êtes très bref.

M. Langlois: Cela dépend de la réponse; la question sera brève. Pour en revenir aux Rangers, n'étaient-ils pas, à un certain moment, davantage au service de la Gendarmerie royale plutôt qu'à celui de nos Forces armées? Ont-ils été créés par la Gendarmerie royale, avant que nous constituions des unités dans le Nord?

M. Cloutier: Je ne pense pas; il s'agit essentiellement d'unités de surveillance.

L'Amiral John A. Charles (Chef des opérations maritimes; ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, les Rangers ont été créés il y a très longtemps. En fait, ils existaient en Colombie-Britannique, avant la guerre, et ils ont été plus ou moins intégrés à la milice, mais en tant qu'unité complètement indépendante. Dans le Nord, ils étaient composés de membres choisis dans diverses collectivités afin de fournir des informations sur les activités dans cette région. En fait, ils transmettaient leurs renseignements à la Gendarmerie royale car celle-ci disposait des moyens de communication, mais ils dépendaient en fait du ministère de la Défense nationale, et non pas du ministère de la Justice.

M. Langlois: En est-il de même aujourd'hui?

M. Charles: Oui. Il y a deux groupes: le premier relève du commandement de la région du Nord, à Yellowknife; et le second, sur la Côte du Labrador, relève du commandement maritime.

Le président: Nous pourrions peut-être maintenant en venir aux questions de M. Forrestall qui ont été laissées en suspens depuis la dernière séance. Monsieur Cloutier ou monsieur le ministre, pouvez-vous lire la question?

M. Richardson: La première question était: «Les ministères soutiennent-ils l'idée d'ériger un monument à la mémoire des morts des deux dernières guerres?» Il s'agit en fait du Point Pleasant Park Memorial à Halifax. La réponse est brève: «Oui».

M. Forrestall: Qu'avez-vous l'intention de faire?

M. Richardson: Cette suggestion m'a été faite il n'y a que deux ou trois jours. Le ministère n'a pas encore eu de réponse en ce qui concerne l'aide financière dont il pourrait disposer. En principe, nous sommes en faveur de ce concept, et sommes prêts à le soutenir financièrement. Mais je ne peux pas préciser de quel ordre sera cette aide financière car nous n'avons pas encore étudié le problème; toutefois, nous soutenons entièrement ce projet et sommes prêts à l'aider financièrement.

[Texte]

Mr. Forrestall: I think under your colleague, the Minister of Veterans Affairs, there is an appropriate board for this type of review and activity. I wonder if you could give the Committee an undertaking to initiate some discussions with the appropriate authorities at an official level?

Mr. Richardson: Yes, I will undertake to do that.

• 1025

The Chairman: This is your last question.

Mr. Richardson: The other matter is, was the Minister satisfied with the increase in the rentals of the married quarters, even though he personally reviewed the subject? Is that the other question you wished to direct?

Mr. Forrestall: I am sorry, I was discussing whether or not the one Canadian killed in Viet Nam might not at some point in time find a place of honour in the Peace Tower, together with others who have perhaps been killed in near military activities such as peace keeping and peace supervision. I am concerned about whether or not some thought could not be given to enshrinement or something, of that nature, in the Peace Tower?

Mr. Richardson: I am certain that that suggestion, which is most appropriate, should be considered by an appropriate group.

Mr. Forrestall: I was talking about that, and I am sure you have the question right.

Mr. Richardson: Yes, I think that was your question the last time the Committee met with the department. You asked about the married quarters.

I undertook a very extensive review, and I was encouraged in this very greatly by my Parliamentary Secretary, Len Hopkins, who has a very real interest and very first-hand knowledge of the whole problem. We spent several hours with the officials going through in detail the cost to our personnel of renting married quarters and the increase that has taken place in these rentals over recent years.

I know that you know, Mr. Forrestall, and the members of the Committee know, that the increase in married quarters' rental is directly related to the concept of pay parity.

The Armed Forces sought pay parity with the civil service several years ago and extensive studies were undertaken to find out how all the benefits could be equalized, not just the salary or the pay and allowances. I do not think anyone suggested it was reasonable to have equal pay and then have some very substantial benefit in housing cost that was not also received by civil servants.

Mr. Forrestall: No, but this would have been a one or a two-shot deal. In fact, I think I asked you once or twice from the floor of the House whether or not you would not look to the government contributing something towards slowing down the spiral of rental accommodation costs to Canadians generally. This would have been doing a bit more than paying lip service to it, we would have done something positive.

Mr. Richardson: Yes, but I would suggest, Mr. Chairman, that it would have been equally beneficial, if that concept had been right, to say let us subsidize the rent of public servants.

[Interprétation]

M. Forrestall: Le ministère des Affaires des Anciens combattants comprend une Commission spécialisée dans ce genre d'études et d'activités. Pouvez-vous promettre aux membres du comité que vous entamerez des discussions avec les fonctionnaires responsables?

M. Richardson: Oui.

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Richardson: Vous vouliez également savoir si le ministre était satisfait de l'augmentation des loyers des officiers mariés, puisqu'il avait étudié personnellement ces problèmes? Est-ce bien là votre question?

M. Forrestall: Je m'excuse, j'étais en train de discuter pour savoir si l'officier canadien qui a été tué au Viet Nam serait un jour ou l'autre, ramené à Peace Tower, avec tous ceux qui auront été tués en mission, qu'il s'agisse du maintien de la paix ou de la surveillance. Je me demandais si cela était possible de les ramener à Peace Tower?

M. Richardson: Je suis sûr que cette suggestion extrêmement pertinente devrait être examinée par une commission compétente.

M. Forrestall: Quant à ma question, c'est bien celle que vous avez lue.

M. Richardson: C'est ce que je pensais. Vous aviez bien parlé des logements pour officiers mariés.

J'ai effectué une étude très étendue, avec l'aide précieuse de mon secrétaire parlementaire, Len Hopkins; nous avons passé plusieurs heures, avec les fonctionnaires compétents, à examiner en détail le coût de ces loyers et logements pour officiers mariés, et les conséquences de l'augmentation qui a été apportée au cours de ces dernières années.

Vous savez bien, monsieur Forrestall, ainsi que tous les membres du comité, que cette augmentation correspond directement au concept de la parité de traitement.

Il y a sept ans, les Forces armées ont demandé à avoir le même traitement que les fonctionnaires de la Fonction publique et des études approfondies ont été entreprises pour déterminer si toutes les prestations pouvaient être égalisées et non pas simplement le salaire et les allocations. Il aurait été en effet, illogique de niveler les traitements et de maintenir des différents considérables dans les indemnités de logements dont ne bénéficient pas les fonctionnaires.

M. Forrestall: Je vous ai en fait demandé à une ou deux reprises à la Chambre, si le gouvernement n'envisageait pas de réduire les loyers des Canadiens en général. Nous aurions pu faire quelque chose de positif.

M. Richardson: Oui, cela aurait été possible si nous avions décidé de subventionner les logements des fonctionnaires en général.

[Text]

There is no particular logic, from the government's point of view, in saying we will lower the rent of one particular group. If the idea had merit, then it should have been applied on a much wider scale and if it was for the purpose of helping to show leadership against the inflationary spiral, which I know was your concept.

Mr. Forrestall: You will have to pardon me for being parochial.

• 1030

Mr. Richardson: I understood the point, but I think we could not work in this field on this broader problem of the whole inflationary spiral and if we eliminated that, then we had to move the married quarter's rents upward in a gradual way to make them comparable to the kind of rent that was being paid by a person in the civil service, one who was on civvy street or who went into the town to rent his living quarters. We did that, as you know, in a very gradual way over several years, but we had some very clear limits. We would not increase the rent by more than \$15 for members of the lower ranks while higher salaried personnel had larger increases.

The other point I am reminded of is that the rent of married quarters could not amount to more than 25 per cent of income. So there were built-in protections as we moved to this parity position and the net result of my study was that I felt that what had been done was fair.

Mr. Forrestall: Could I ask one supplementary question without getting into the rest of it? If you are going to sell our fleet, could you tell us to what extent you consider the possible sales? Have you looked into the possibilities, made any inquiries of any other nations of the world in respect of those four ships and are you, in fact, giving any consideration to laying up possibly one or two more?

Mr. Rowland: There is always Iceland.

Mr. Richardson: Someone, no doubt, has made those preliminary studies. Nothing has been brought to my attention and I have had no conversations at all about possible markets because we still have not reached a decision. I have not taken that proposal to Cabinet. I mentioned it this morning as a kind of cost-cutting exercise that we may have to go through and until I make a recommendation and until Cabinet approves, it would not be appropriate to start to look for the markets.

Mr. Hees: If you cannot sell them, are you considering putting them in the same mothballs as the C-5s?

The Chairman: Mr. McKinnon has the floor now.

Mr. McKinnon: I would like to thank the Minister for his kind answer to my questions in the House last night. His soft answer turneth away wrath and accounts for my unusual good humour this morning.

However, we must go on with the business of the day and my first question, Mr. Richardson, deals with your estimates on page 15-12. I see under information an increase of \$2 million on a \$5,245,000 base which amounts to just under a 40 per cent increase. Could you tell me what this \$7 million organization does? I am particularly curious as to whether this includes advertising.

[Interpretation]

Il est illogique, selon le gouvernement, de baisser les loyers d'un groupe en particulier. Si les loyers devaient être diminués, il le serait sur une plus grande échelle afin de montrer l'exemple en freinant cette tendance inflationniste.

M. Forrestall: Excusez-moi de faire preuve d'esprit de clocher.

M. Richardson: Je comprends ce que vous voulez dire, mais il nous était très difficile d'étudier le problème de la montée inflationniste dans son ensemble; si nous éliminions cela, nous aurions dû alors augmenter progressivement les logements des officiers mariés afin d'atteindre un niveau comparable au loyer payé par tout fonctionnaire. Nous avons fait cela de façon très progressive, sur plusieurs années, mais nous avions des limites très définies. Nous ne pouvions pas augmenter de loyer de plus de \$15 pour les membres du niveau inférieur tandis que les officiers mieux rémunérés pouvaient supporter des augmentations plus importantes.

On a également tenu compte du fait que le loyer des officiers mariés ne devait pas représenter plus de 25 p. 100 de leurs revenus. De sorte que nous avons pris certaines précautions avant de procéder à cette égalisation, et il me semble, d'après les résultats de mon étude, que cela a été fait équitablement.

M. Forrestall: Puis-je poser une question supplémentaire? Si vous vendez ces quatre destroyers, pouvez-vous nous dire combien vous en attendez? Vous êtes-vous renseignés auprès des autres pays, de ce que valent ces quatre bateaux, et avez-vous vraiment l'intention d'en vendre un, deux, voire davantage?

M. Rowland: Il y a toujours Iceland.

M. Richardson: On a sans doute fait des études préliminaires, mais elles n'ont pas été portées à mon attention et je ne sais pas s'il existe des débouchés; la décision reste à prendre. Je n'ai pas encore soumis cette proposition au Cabinet. J'en ai parlé ce matin comme un moyen de réduire nos coûts; cela s'avérera peut-être nécessaire mais, tant que je n'ai pas fait une recommandation au Cabinet et que je n'ai pas reçu son approbation, il est inutile de commencer à chercher des débouchés.

M. Hees: Si vous ne les vendez pas, avez-vous toujours l'intention de les conserver dans une armoire?

Le président: M. McKinnon a la parole.

M. McKinnon: Je voudrais remercier le ministre pour la réponse qu'il m'a donnée hier soir, à la Chambre. Sa réponse aimable a dissipé ma colère, et m'a mis de bonne humeur ce matin.

Mais il nous faut poursuivre les questions à l'ordre du jour, et ma première question concerne votre budget, monsieur Richardson, à la page 15-12. Je vois au poste Information, une augmentation de 2 millions de dollars, par rapport 5,245 mille dollars de l'année précédente, soit une augmentation de près de 40 p. 100. Pouvez-vous me dire à quoi servent ces 7 millions de dollars? Je voudrais également savoir si cela comprend la publicité.

[Texte]

Mr. Richardson: Yes, Mr. Chairman, this would include various advertising costs related, particularly, to the annual recruiting program, a number of service exhibitions and displays that are not related to recruiting as well as all of our printing costs.

Mr. McKinnon: I see. It is not its aim then to inform the public on department programs and policies?

Mr. Richardson: No, it is not.

Mr. McKinnon: Has that particular section in Parliamentary Returns been completed?

Mr. Cloutier: I think you are probably referring to the costs of our information division. The costs of our information division in terms of professional services, traveling, publications, rental of space, machinery and supplies add up to about \$260,000. Salaries for the people involved in this division, which is not only located in Ottawa but which has branch offices in Halifax, Montreal, Vancouver, the West Coast and Lahr, adds up to about \$800,000. But those salary costs are not shown in the item "Information" to which you have referred.

Mr. McKinnon: How do you account for the 40 per cent increase?

• 1035

Mr. Cloutier: That increase, sir, is the increase of \$2 million over the forecasted expenditures of last year, made up of about \$200,000 for price increases in advertising, exhibits and displays, and the rest, about \$1.8 million, is an increase in printing costs, both in terms of volume and in terms of price.

Mr. McKinnon: I see. Thank you. Where are your parliamentary returns done? I would like to discuss them now.

Mr. Cloutier: Parliamentary returns are part of our information division.

Mr. McKinnon: Thank you. Mr. Minister, I was on the point of bringing this up as a question of privilege in the House, but I thought it might better come up here. I had a question answered on March 14 when I asked how many members of the Canadian Armed Forces were now serving in Canada north of the 55th parallel of latitude and how many were serving north of the 55th parallel of latitude in March, 1963, and the answer to the second part was that in 1963 records were not maintained in a manner which would permit the number of Canadian forces personnel serving north of the 55th parallel to be identified. I found it exceedingly strange that the Defence Department did not know how many people had been serving there ten years ago. Having some knowledge of how many returns of strength in the services have to be put in, I asked another question: In March 1963, how many members of the Canadian Armed Forces were serving at (a) Goose Bay, (b) Fort Churchill, (c) Cambridge Bay, (d) Whitehorse, (e) Cold Lake, (f) Yellowknife, N.W.T.? The answers came right back, 463, 675, 5, 596, 1,893, and (f), nil. It is absolutely beyond me how you can excuse the answer to the first question in view of the ready knowledge that you had to answer the second question.

[Interprétation]

M. Richardson: Oui, cela comprend les coûts de publicité, et particulièrement ceux du programme de recrutement annuel. Cela comprend également les frais des expositions que nous organisons, et les frais d'imprimerie.

M. McKinnon: Je comprends. Le but de cette division n'est-il pas d'informer le public sur les politiques et les programmes du ministère?

M. Richardson: Non.

M. McKinnon: Ce problème sur les questions parlementaires a-t-il été résolu?

M. Cloutier: Vous voulez sans doute parler des coûts de l'autre division de l'information. Ils s'élèvent à environ \$260,000 et comprennent les services professionnels, les voyages, les publications, la location de locaux et les fournitures. Les salaires des employés de cette division située à Ottawa mais qui a des bureaux régionaux à Halifax, Montréal, Vancouver, sur la côte ouest et à Lahr se chiffrent à \$800,000 environ. Par ailleurs, ces dépenses de salaires ne figurent pas sous la rubrique «Information».

M. McKinnon: Comment pouvez-vous justifier la hausse de 40 p. 100?

M. Cloutier: Cette hausse, monsieur, représente la hausse de 2 millions de dollars par rapport aux extrapolations de l'an dernier et qui se répartit comme suit: environ \$200,000 pour la hausse des prix, de la publicité, des expositions, des foires, et le reste, soit 1.8 million de dollars d'augmentation dans les coûts d'impression et ce chiffre représente tant le volume que le prix.

M. McKinnon: Bon. Je vous remercie. Où répand-on aux questions posées au ministre? Nous aimerions en discuter maintenant.

M. Cloutier: Ce sommaire fait partie intégrante de notre division d'information.

M. McKinnon: Je vous remercie. Monsieur le ministre, j'étais sur le point de soulever une question de privilège en Chambre mais je crois que c'est préférable de le faire ici. On a répondu à une question que j'avais posée le 14 mars concernant le nombre de membres des Forces armées canadiennes en service au Nord du 55° parallèle. Je voulais savoir également combien étaient au service au Nord du 55° parallèle au mois de mars 1963 et la réponse à la deuxième partie de ma question était que les dossiers de 1963 ne permettaient pas d'identifier le nombre des membres des Forces armées canadiennes affectés au Nord du 55° parallèle. J'ai donc trouvé extrêmement bizarre que le ministère de la Défense nationale ne sache pas combien de ses employés étaient en service là-bas il y a dix ans. Connaissant quelque peu le nombre de déclarations concernant l'effectif des services qu'il faut faire, j'ai posé une autre question: en mars 1963, quel était l'effectif des Forces armées canadiennes en service à a) Goose Bay, b) Fort Churchill, c) Cambridge Bay, d) Whitehorse, e) Cold Lake, f) Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest? En réponse on a dit qu'il y en avait 463, 675, 5, 596, 1,893 et f) aucun. Il est absolument inadmissible d'obtenir une telle réponse à la première question compte tenu des connaissances nécessaires pour répondre à la seconde.

[Text]

Mr. Richardson: I might say, Mr. Chairman, some of the answers that I receive from the department I find strange too.

Mr. Rowland: That is an understatement.

Mr. Richardson: But when I go into them, as you do now, I usually get a very reasonable explanation. I do not think in this case there is an attempt to hide information. We were in three services at that time and there were apparently very real difficulties of a mechanical, clerical nature involving a whole lot of man-hours, so I am told, but we can question officials at this point, in finding out what you were looking for. So I would like to know if that is the explanation. That was the one that was given to me and I accepted it.

Mr. McKinnon: Well, I was a bit worried that nobody knew where the 55th degree of latitude was or else they were unable to add three-digit figures.

Mr. Richardson: Admiral Charles will perhaps add something further.

Adm Charles: Mr. Chairman, I was not too clear on the latitude you used, sir, but it sounded to me as if some . . .

Mr. McKinnon: In degrees.

Adm Charles: I just wondered whether the bases you used were south of the latitude which was asked for in the initial question.

Mr. McKinnon: One of them is, one of them is south by something like half a degree, Cold Lake, but I do not see that that has any bearing on the statement that you are unable to answer the first question when clearly, by the answer to the second question you were able to. I am sure you understand, Mr. Minister—and I would be the last person to try to point out that the House operates on a basis of mutual trust—that if ministers say they are unable to find the answer to a question like this, we are normally going to accept it. If a minister says, as they do in another House, that the expense is prohibitive, we would be pleased to accept such an answer and I am sure all members of the Opposition would. But the answer to the second one seemed to give them no trouble at all, and that was all I wanted to know.

Now I will get to the aim of these questions. I read with some interest the white paper put out which had a great deal to do with priorities of the Canadian Forces about establishing sovereignty on Canadian soil and the continued effect of occupation of Canadian territory. It mentions external challenges, general responsibility for civilians and control over Canadian territory. In fact, sir, your government has made a great deal of yardage by implying that our main thrust is to establish sovereignty over our north and yet, even leaving Cold Lake out of these figures we have a diminution of our forces in the north from at least 1,734 down to 654. How do you rationalize that diminution at the same time that you are trumpeting that our main thrust is to establish the occupation of our territories?

[Interpretation]

M. Richardson: Je dirais, monsieur le président, que je trouve bizarres certaines des réponses que m'a faites le Ministère.

M. Rowland: Quel euphémisme!

M. Richardson: Pourtant, quand j'étudie la chose à fond, j'obtiens d'habitude une explication raisonnable. Je ne crois pas que, en l'occurrence, on essaie de cacher les renseignements. A ce moment-là, nous étions répartis entre les trois armes et de toute évidence il y avait des difficultés très réelles de nature mécanique et administrative impliquant un grand nombre d'heures-hommes, me dit-on, mais nous pouvons interroger les fonctionnaires supérieurs pour savoir ce que vous cherchez effectivement. J'aimerais donc savoir si cela est une explication pertinente. C'est celle qu'on m'a donnée et je l'ai acceptée.

M. McKinnon: J'étais un peu inquiet du fait que personne ne savait où était le 55° degré de latitude ou encore que personne n'était capable d'additionner des nombres de trois chiffres.

M. Richardson: L'amiral Charles aimerait peut-être ajouter quelque chose.

M. Charles: Monsieur le président, je ne savais pas exactement quelle latitude on a utilisée, monsieur, mais il m'a semblé que si quelquest . . .

M. McKinnon: En degrés.

M. Charles: Je me demandais si les bases utilisées se trouvaient au sud de la latitude dont on a parlé à la première question.

M. McKinnon: L'une d'entre elles est située au sud par un demi degré environ. Il s'agit de Cold Lake. Mais je ne sache pas que ce renseignement influe sur la déclaration selon laquelle vous ne pouvez pas répondre à ma première question quand il a été établi, d'après votre réponse à la seconde question, que vous pouviez le faire. Je suis persuadé que vous comprenez, monsieur le ministre,—et je serais la dernière personne à signaler que la Chambre se fonde sur des principes de confiance mutuelle—que si les ministres affirment ne pas être capables de répondre à une question de ce genre, nous allons accepter cette réponse. Si un ministre affirme, comme il le fait à la Chambre, que les dépenses sont exorbitantes, nous serons enchantés d'accepter une telle réponse et je suis sûr que les députés de l'opposition en feront autant. Mais la réponse à la seconde question semble ne leur donner aucune difficulté et c'est tout ce que je voulais savoir.

Je vais maintenant aller au cœur de ces questions. C'est avec un vif intérêt que j'ai lu le livre blanc illustrant les priorités des forces armées canadiennes au sujet de l'établissement de la souveraineté du sol canadien et des implications permanentes qu'occasionne l'occupation du territoire canadien. On y parle de défis extérieurs, de la responsabilité générale des civils et du contrôle sur le sol canadien. En fait, monsieur, votre gouvernement a fait pas mal de millage en insinuant que notre rôle principal est d'établir la souveraineté sur le grand nord et pourtant, même en oubliant la région de Cold Lake dans ces chiffres, nous constatons une diminution de l'effectif de nos forces armées dans le Grand Nord qui est passé de 1734 à 654 membres. Comment pouvez-vous expliquer cette diminution quand vous soutenez à la fois que notre devoir principal est d'établir l'occupation de nos territoires?

[Texte]

An hon. Member: That is a very good question.

• 1040

Mr. Richardson: In part, Mr. Chairman, the answer would be that the total number of our armed forces is down from those years so they would be proportionately down in the north.

Mr. McKinnon: You are down to about one-third of what you were 10 years ago in the north.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: To me, the neatest trick of the week is: how are you doing more with one-third of the force?

Mr. Richardson: I think we are probably covering the area more extensively by air than we did at that time.

Mr. Dupras: A supplementary, Mr. Chairman. Is the reduction not partly because most of the officers at Cold Lake are under training and, of course, these personnel on training would not be occupied with assuring the sovereignty of Canada north of the 55th parallel. Would this reduction in strength be the reason that the effective training at the school has been reduced, sir?

Mr. McKinnon: On a point of order, Mr. Chairman, I believe it is my turn here. I have been waiting patiently for two days. I realize that the Minister needs help in his answer but I was the first here to come in.

Mr. Dupras: I asked for a supplementary and it was given to me. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Carry on, Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: Thank you. Having established the point that there is a terrible difference between your announced policy and what is actually happening in the north, Mr. Minister, I would like to go to something far more current.

I read with interest in last night's *Ottawa Journal*, the comments of the General commanding our troops in Germany. This press release or interview states that he is certainly considering the possibilities of having to cease having ground or air forces in Germany. I notice that the contribution to NATO has gone by \$20,607,000 on a base of \$263 million, an increase of less than 10 per cent. I suppose this would only cover the inflationary increase. From personal experience I am well aware what a capable officer General Leonard is and...

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. McKinnon: ... how extremely efficient and highly regarded our meagre troops are in Germany. I would appreciate a statement from you clarifying the situation.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I have not seen the press report that you refer to. I am surprised to hear it because there is no foundation to this suggestion that we would be terminating either the land force or our air capability in Germany.

[Interprétation]

Une voix: Excellente question.

M. Richardson: En partie, monsieur le président, la réponse à cette question c'est que l'effectif total de nos forces armées a diminué depuis lors et que cette diminution est proportionnelle dans le Nord.

M. McKinnon: Votre effectif a diminué d'un tiers environ depuis dix ans dans le grand nord.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: Quant à moi, le tour de force de la semaine est le suivant: comment accomplirez-vous davantage avec un tiers de vos effectifs?

M. Richardson: Je crois que nous avons davantage recours à la surveillance aérienne de la région.

M. Dupras: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. Cette diminution n'est-elle pas en partie attribuable au fait que la plupart des officiers de Cold Lake sont en entraînement et que bien sûr ces stagiaires ne peuvent assurer activement la souveraineté du Canada au nord du 55ème parallèle. Peut-on attribuer une réduction de l'entraînement du personnel à la réduction de la main d'œuvre, monsieur?

M. McKinnon: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je crois que c'est mon tour maintenant. Je patiente depuis deux jours. Je conçois que le ministre a besoin d'aide pour répondre à nos questions, mais j'étais le premier sur la liste.

M. Dupras: J'ai posé une question supplémentaire et le président me l'a accordée. Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Le président: Allez-y, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: Je vous remercie. Ayant établi qu'il existe un écart immense entre la politique que vous avez annoncée et ce qui se passe réellement dans le Nord, monsieur le ministre, j'aimerais m'attaquer à un problème beaucoup plus actuel.

C'est avec le plus vif intérêt que J'ai lu le numéro d'hier du *Journal d'Ottawa* qui fait état des commentaires du général commandant nos troupes en Allemagne. Ce communiqué de presse ou cette interview déclare qu'il envisage certainement de supprimer les forces terrestres ou aériennes en Allemagne. Je constate que la contribution à l'OTAN s'est accrue de \$20,107,000 sur une base de 263 millions de dollars, soit une hausse de moins de 10 p. 100. Je suppose que cette augmentation couvre uniquement la hausse inflationniste. D'après mon expérience personnelle, je reconnais les hautes qualifications du général Léonard et...

Une voix: Bravo.

M. McKinnon: ... et je reconnais aussi la compétence et la haute réputation de nos maigres troupes postées en Allemagne. Auriez-vous l'obligeance d'apporter des précisions sur la situation.

M. Richardson: Monsieur le président, je n'ai pas lu le communiqué de presse auquel vous faites allusion. Je suis étonné de l'entendre parce que la suggestion selon laquelle nous devons retirer nos effectifs terrestres ou aériens en Allemagne n'est nullement fondée.

[Text]

Mr. McKinnon: He rather implied that any further reduction would make them relatively useless.

Mr. Richardson: There is no plan of any kind to reduce the force and, in fact, I have stated that I am considering the recommendation that we continue the service life of a Centurion tank to help maintain our ground capability as it has been for the past few years.

• 1045

Mr. McKinnon: One of the statements made in this interview was that they were not able to use all the tanks now. I think they said something like 36 out of the 50 were all they could field at one time.

I have you at a disadvantage, I realize, and I am sorry about this if you have not read the article, but I am sure you will read it this afternoon.

Mr. Richardson: I am pleased to answer the article very directly and in the terms in which you have given it to me. There is just not any thought of a reduction of our capability in Germany.

Mr. McKinnon: There is not any thought of a reduction of manpower because all too often after a reduction in manpower, it is pointed out that fire power has increased or has been stepped up or atomic weapons have gone from one level to another. Presumably it is supposed to rationalize this reduction in strength.

Mr. Richardson: Which I think it does. I think that is a valid position. I do not think it is necessary always to have the same numbers of anything. As I keep saying, it is military capability that counts. However, that is not the argument they are using here. There is not to be a reduction in personnel.

Mr. McKinnon: Thank you very much.

Mr. Hees: Could I ask a supplementary, a very short one?

Mr. McKinnon: pointed out that our forces in the north have been reduced to about one third of what they were and yet we are told they are doing a great deal more. How are they doing more with one third of the force?

Mr. Richardson: One of the very major things that we are doing is committing ourselves and the country to the purchase of long-range surveillance aircraft.

Mr. Hees: Yes, but that is a long way away, Mr. Richardson. Your government has been talking about the present, how we are doing this tremendous job in the north with one third of the people and I would just like to know how you do it. I know it will be at least two years before you get the aircraft you are talking about, and you know it. What are you doing today to enhance our presence in the north with one third of the people and no increase in armaments?

Mr. Richardson: You know that you cannot make these changes in equipment overnight.

[Interpretation]

M. McKinnon: Il a plutôt suggéré que toute autre réduction les rendrait à peu près inutiles.

M. Richardson: Aucun plan ne prévoit la réduction de ces forces. En fait, j'ai déclaré que j'étudiais la recommandation selon laquelle nous devons poursuivre la vie utile du char d'assaut *Centurion* qui nous permet de maintenir notre effectif terrestre comme c'est le cas depuis quelques années.

M. McKinnon: D'après l'une des déclarations faites au cours d'une interview, on ne serait plus en mesure d'utiliser tous les chars d'assaut maintenant. Ils ont affirmé qu'ils ne peuvent se servir à la fois que de 36 chars d'assaut sur 50.

Je regrette de vous mettre sur la sellette et surtout que vous n'ayez pas lu cet article, mais je suis persuadé que vous le lirez cet après-midi.

M. Richardson: Je suis heureux de répondre directement à cet article et selon les détails que vous m'avez fournis. On ne songe aucunement à réduire notre effectif en Allemagne.

M. McKinnon: On ne songe aucunement à diminuer la main-d'œuvre parce que, très souvent après une telle initiative, il appert que la puissance de feu augmente ou que les armes atomiques ont passé d'un niveau à un autre. Cela est censé expliquer la réduction de l'effectif.

M. Richardson: A raison. Je pense que cette position est valable. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de toujours obtenir les mêmes chiffres. Je ne cesse de le répéter, mais je soutiens que c'est la capacité militaire qui compte. Toutefois, ce n'est pas l'argument qu'ils font valoir. L'effectif ne doit pas diminuer.

M. McKinnon: Je vous remercie beaucoup.

M. Hees: Puis-je poser une brève question supplémentaire?

M. McKinnon: a signalé que nos forces dans le Nord ont diminué de deux tiers et pourtant on affirme que leur volume de travail a augmenté. Comment est-ce possible si l'on tient compte du fait que l'effectif n'est plus que le tiers de ce qu'il était?

M. Richardson: Une de nos grandes tâches est précisément cet engagement de notre ministère et du pays à l'achat d'avions de surveillance à long rayon d'action.

M. Hees: Oui, mais ce n'est pas pour demain, monsieur Richardson. Votre gouvernement nous parle du moment présent de la tâche extraordinaire effectuée dans le Nord avec le tiers de l'effectif. J'aimerais bien savoir comment vous vous y prenez. Je sais pertinemment qu'il faut compter deux ans avant d'obtenir les avions dont vous parlez et vous en convenez vous-mêmes. Que faites-vous à l'heure actuelle pour ancrer notre présence dans le Nord quand il n'y a plus qu'un tiers de l'effectif et pas de hausse d'armements?

M. Richardson: Comme chacun le sait, on ne peut changer cet équipement du jour au lendemain.

[Texte]

Mr. Hees: Yes.

Mr. Richardson: The concept of service surveillance of Canada, our number one priority, is being reflected in this long-range patrol aircraft which admittedly is going to take some time to identify, to purchase and to train. However, in the meantime we have a number of exercises that take place in the north regularly. We have participated in airport construction; we have participated in bridge constructions, and we have kept a very real presence in the north despite the cuts that have had to be taken throughout the whole of our armed forces in order to stay within our budget. As you know, the budget of National Defence was frozen during the same period that this policy was brought forward.

Mr. Hees: All we are objecting to are the Prime Minister's speeches saying we are doing this tremendous job with 565 men—it is a laugh.

Mr. Richardson: With the resources we have we are doing a good job.

Mr. Hees: You are doing the best you can, as you are doing at Lahr, but let the Prime Minister stop talking about this magnificent job he is doing in the north, it is just a joke.

The Chairman: Mr. Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le ministre, dans le domaine de l'information, j'aimerais connaître les montants dépensés à la télévision, par exemple, à la radio, sur les journaux, en dehors des écoles, des universités, des collèges, pour la promotion.

Le président: Ces faits pourraient-ils vous être donnés un peu plus tard, monsieur Pelletier?

M. Pelletier (Sherbrooke): Ah d'accord, si on veut...

Mr. Richardson: I was just saying, Mr. Chairman, that the greater part of the advertising last year for recruitment was done in newspapers and periodicals. We are shifting this year with a greater emphasis to television, but we do not have with us this morning the actual breakdown between television and the print media. However, I can give you that change in policy or change in media.

M. Pelletier (Sherbrooke): J'aimerais savoir si pour ceux qui portent actuellement l'uniforme, on a conservé certaines traditions dans chacun des services, pour avoir servi par exemple dans l'aviation? Je sais qu'il y avait certaines traditions dans l'aviation très différentes de celles de la marine ou de l'armée. Depuis la fusion, a-t-on quand même conservé une certaine identité aux trois services qui existaient?

• 1050

Mr. Richardson: There has been an identity described earlier by Admiral Boyle. The maintenance of regimental badges is a good example. However, there has not been an identity for the different elements in uniform. As you know, the uniform which is a green one is a common uniform.

[Interprétation]

M. Hees: C'est juste.

M. Richardson: Le concept du service de surveillance canadien, soit notre première priorité, se traduit par cet avion de surveillance à long rayon d'action; il est bien entendu qu'il faut mettre du temps à l'identifier, à l'acheter et à entraîner le personnel. Entre-temps, on procède à de nombreux exercices réguliers dans le Nord. Nous avons participé à la construction d'aéroports, de ponts et nous avons déployé nos efforts dans le Nord en dépit de la réduction de l'effectif qui s'est fait sentir dans l'ensemble des Forces armées afin de respecter notre budget. Comme chacun le sait, le budget de la Défense nationale a été gelé au moment où sa politique a été établie.

M. Hees: Nous nous en prenons uniquement aux discours du premier ministre selon lesquels tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes avec un effectif de 565 personnes. C'est une farce monumentale.

M. Richardson: Compte tenu de nos ressources, nous faisons un excellent travail.

M. Hees: Bien sûr, vous faites de votre mieux à Lahr, mais il est ridicule que le premier ministre se vante du travail extraordinaire réalisé dans le Nord, car ce n'est pas vrai.

Le président: Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Minister, in the information field, I would like to know the amount spent on TV, radio, newspapers outside of the schools, universities and colleges for the promotion.

The Chairman: Could we give you these facts later on, Mr. Pelletier?

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Well, if we want...

M. Richardson: J'allais dire, monsieur le président, que la majeure partie de notre publicité de l'an dernier pour le recrutement s'est faite dans les journaux et dans nos quotidiens. Cette année, nous nous orientons dans une autre direction en mettant l'accent sur la télévision, mais nous n'avons pas, avec nous ce matin, l'exacte ventilation nous donnant les chiffres pour la télévision et les grands moyens de diffusion: journaux, revues et magazines. Toutefois, je puis vous mettre au point du changement de politique ou du changement des moyens utilisés pour la publicité.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I would like to know if for those wearing the uniform certain traditions have been maintained in each of the three services, to have served let us say on the Air Force? I know that the Air Force had traditions very different from those of the Navy or the Army. Have the three existing services maintained a certain identity since the merger?

M. Richardson: On a conservé en effet une certaine identité, comme l'a déjà dit l'amiral Boyle. Le maintien des écussons des régiments en est un excellent exemple. Nous n'avons pas, néanmoins, conservé cette identité particulière pour les différentes catégories qui portent l'uniforme. Comme vous le savez, l'uniforme vert est commun aux trois services.

[Text]

M. Pelletier (Sherbrooke): Je songe, par exemple, à des choses comme le Tri-Service Annual Track Meet où les trois services participaient à des rencontres annuelles. Cela existe-t-il toujours?

Mr. Cloutier: There are annual competitions in a number of sports between commands now to the extent that you may have a preponderance of one of the elements in a command. You have that spirit of competition but not in a technical sense.

M. Pelletier (Sherbrooke): Il a été suggéré, je pense, par M. Hees et peut-être par quelques autres qu'il y ait un peu plus de rencontres entre les militaires. Est-ce que cela existe en dehors du cadre de l'OTAN? On sait que dans l'OTAN il y a beaucoup d'échanges entre les militaires mais en dehors du cadre de l'OTAN est-ce que cela existe?

M. Cloutier: Oui, cela existe dans plusieurs domaines. Il y a des échanges continus à l'intérieur de l'OTAN. A part cela il y a des échanges avec le Royaume-Uni et des échanges avec les États-Unis. De plus il y a également des commissions d'étude qui peuvent comprendre d'autres pays que les pays de l'OTAN, les États-Unis et le Royaume-Uni; je pense, par exemple, à l'Australie qui participe à certains programmes avec nos troupes. Il y a également des échanges de visites avec des militaires de l'Amérique du Sud, par exemple, ou encore, la semaine prochaine nous serons les hôtes d'une délégation du Collège militaire iranien. Alors, il y a énormément de tels échanges qui se font avec tous les pays de l'Ouest.

Mr. Richardson: I might add also Mr. Chairman, that within NATO itself, there are divisions and meetings for particular purposes. The nuclear planning group is perhaps the most important of those. I had the privilege of attending that nuclear planning group meeting in Ankara, Turkey about two weeks ago. It is not made up of all the members of NATO. It is, rather, a permanent group including a number of the smaller countries on a rotating basis. Canada is one of those.

We have now rotated back on the nuclear planning group and will be attending the next three meetings.

M. Pelletier (Sherbrooke): Voici une dernière question. Sur le plan de l'information, est-ce que vous accordez des bourses d'études ou de recherche à des universitaires ou à des professeurs pour faire de la recherche sur les forces armées ou enfin sur l'histoire de nos forces armées au Canada?

M. Cloutier: Je vous réfère, monsieur Pelletier, aux prévisions budgétaires à la page 15-29 où vous verrez, à peu près au tiers de la page: «Universités canadiennes—Étude de la science militaire... \$210,000.» Cette somme est attribuée justement à des gens qui entreprennent des études dans le domaine de la politique de défense.

M. Pelletier (Sherbrooke): Merci.

M. Cloutier: C'est que l'on appelle des chaires universitaires.

The Chairman: At this point I would like to remind members of the Committee that we have to vacate this room by 11.00 a.m. to make room for another committee. It seems to me we only have time for one last questioner. Mr. Brewin.

[Interpretation]

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I am thinking, for instance, to certain things such as the Tri-Service Annual Track Meet during which the three services were engaged in annual competitions. Does it still exist?

M. Cloutier: Il y a actuellement des concours annuels intercommandement dans plusieurs disciplines, dans la mesure où l'un ou l'autre des éléments qui composent un commandement peut prédominer. L'esprit du concours existe toujours, pas toutefois au sens technique du terme.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Hees and some other members perhaps, have suggested, I think, more competitions between servicemen. Does that exist outside the NATO framework? It is known that exchanges between servicemen are numerous within NATO but is it the case outside?

Mr. Cloutier: Yes, in several fields. There are permanent exchanges in the framework of NATO. Apart from that, there are exchanges with the United Kingdom and with the United States. Moreover, there are also study groups in which countries other than members of NATO, United States and the United Kingdom can be represented; I mean, for instance, Australia which shares certain programs with our troops. There are also mutual visits with, for instance, South American servicemen. Next week, we are hosting a delegation from the Iran Military College. We have many exchanges of this kind with every western country.

M. Richardson: J'ajouterais, monsieur le président, qu'au sein de l'OTAN, certaines divisions sont réunies dans le cadre d'objectifs particuliers. Le Groupe de planification nucléaire est peut-être l'un des exemples le plus important. J'ai eu personnellement le privilège d'assister à la réunion du Groupe de planification nucléaire à Ankara, en Turquie, il y a environ deux semaines de cela. Ce groupe n'est pas composé de représentants de tous les pays membres de l'OTAN. Il s'agit au contraire d'un groupe permanent auquel sont représentés par roulement un certain nombre de petits pays comme le Canada.

C'est pour l'instant le tour du Canada et nos représentants assisteront aux trois prochaines réunions du Groupe.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Here is my last question. As a matter of information, are you granting scholarships on research grounds to some university students or professors to do research on the armed forces or on the history of the Canadian Armed Forces?

Mr. Cloutier: I refer you, Mr. Pelletier, to page 15-28 of the estimates where you can see at the end of the first third of the page "Canadian universities-Military Studies... \$210,000". This amount is precisely granted to people who engage in studies on matters of defence policy.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Thank you.

Mr. Cloutier: This is what we call university professorships.

Le président: J'aimerais rappeler aux membres du Comité que nous devons quitter cette salle à 11 heures pour laisser la place à un autre comité. Je crois que nous n'aurons pas la temps d'entendre les questions de plus d'un membre. Monsieur Brewin.

[Texte]

Mr. Stackhouse: On a point of order, Mr. Chairman, I am quite happy to carry out the balance of this meeting, but can the Committee have some assurance that they will have the opportunity to meet again with the Minister? I have been waiting for two meetings to ask some questions. I think every member of the Committee is entitled to do this. We are talking about expenditures in the neighbourhood of \$2 billion, and I think the public is entitled to an adequate examination of the estimates. So I would hope we could have another meeting, hopefully with the Minister and certainly with the Deputy.

The Chairman: The only time for another meeting, Mr. Stackhouse, would be Thursday afternoon at 3.30, if the members are willing to sit while the House is sitting Thursday afternoon.

I do not know whether our Minister would be able to be with us. If not, we will have Mr. Cloutier and other officials of the department.

Mr. Patterson: Mr. Chairman, there was another suggestion in the House a few days ago that consideration could be given to extending the deadline for the return of the estimates. I thought the Government House Leader said he would give consideration to that.

The Chairman: As far as I know, Mr. Patterson, we would have to change the rules of the House.

Mr. Patterson: Well, that could be done by the unanimous consent of the House.

An hon. Member: We could meet earlier and more frequently.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I think it is unfortunate that all the members of the Committee have not asked questions. I agree with the importance of our meetings, but I would point out that this is the fourth meeting this department has had with you.

Mr. Stackhouse: I am conscious of that, Mr. Chairman, but we are talking about \$2 billion. If we are meeting for about four or five hours at roughly half a billion dollars a session it is not bad, but we are certainly entitled to another meeting.

Mr. Hees: I think so. I am sure the Minister can meet with us Thursday afternoon.

The Chairman: Well, I do not know. It is up to the Minister.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, if you decide to have a meeting, I will do my best to be here again.

Mr. Hees: I think we certainly should have a meeting and I really think the Minister should be here.

Mr. Langlois: On a point of order, Mr. Chairman. How long have we been on estimates in this Committee? Someone just mentioned that we have had three meetings already on the estimates, I was under the impression we have been on the estimates for a long, long time.

Mr. Hees: We have examined the estimates for exactly three meetings. This is the third. Each one has been slated for an hour and a half, but by the time we get going it is an hour and a quarter.

[Interprétation]

M. Stackhouse: J'invoque le Règlement monsieur le président; je suis très heureux de respecter les décisions du Comité, mais le Comité peut-il être sûr de pouvoir à nouveau rencontrer le ministre? J'attends depuis deux séances pour poser quelques questions. Je crois que chaque député du Comité y a droit. Nous parlons de dépenses de l'ordre de 2 milliards de dollars, et je crois que le public a le droit à un examen attentif des crédits. C'est pourquoi j'espère que nous aurons une autre séance avec le ministre et également avec le sous-ministre.

Le président: La seule autre séance possible, monsieur Stackhouse, serait jeudi après-midi à 15 h 30, si les députés sont prêts à venir pendant que la Chambre siège.

Je ne sais pas si le ministre pourra être présent. S'il ne peut venir, nous aurons M. Cloutier ainsi que d'autres représentants du ministère.

M. Patterson: Monsieur le président, on a suggéré à la Chambre il y a quelques jours de prolonger l'échéance prévue pour le dépôt des budgets. Je crois que le leader du gouvernement à la Chambre a dit qu'il étudierait la question.

Le président: Sauf erreur, monsieur Patterson, il faudrait modifier les Règlements de la Chambre.

M. Patterson: Bien, ce serait possible avec le consentement unanime de la Chambre.

Une voix: Nous pourrions nous rencontrer plus tôt et plus souvent.

M. Richardson: Monsieur le président, il est malheureux que tous les membres du Comité n'aient pu poser des questions. Je ne conteste pas l'importance de nos réunions, mais je vous ferai remarquer que c'est la quatrième fois que nous venons témoigner.

M. Stackhouse: Je le sais, monsieur le président, mais nous parlons de 2 milliards de dollars. Si nous nous rencontrons quatre ou cinq heures à raison d'environ un demi-milliard de dollars par session, c'est très bien, mais nous avons sûrement droit à une autre séance.

M. Hees: Je suis d'accord. Je suis certain que le ministre pourra venir nous rencontrer jeudi après-midi.

Le président: Bien, je ne sais pas. Le ministre devra décider.

M. Richardson: Monsieur le président, si vous décidez d'avoir une autre séance, je ferai mon possible pour y être.

M. Hees: Je crois sincèrement que nous devrions avoir une autre séance et que le ministre devrait venir.

M. Langlois: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pendant combien de temps ce Comité a-t-il étudié le budget? Quelqu'un vient de mentionner que nous avons déjà eu trois séances à ce sujet. Je crois aussi que nous avons discuté pendant bien longtemps.

M. Hees: Nous avons étudié le budget pendant exactement trois séances. C'est la troisième. Chacune devait durer une heure et demie, mais il ne nous reste qu'une heure et quart après que nous avons commencé.

[Text]

Mr. Langlois: Well, Mr. Chairman, there is a steering committee. If the steering committee decided to do all kinds of other things instead of studying the estimates, they should bear the responsibility on their shoulders that we do not have more time to do it. If they wanted to look at the ICCS and what not for how many meetings, well that is up to the people on this Committee. But they should not blame anybody now for not having time to study the \$2 billion. I think it is a whole lot of potatoes.

Mr. Hees: I can assure you I never agreed to see this film instead of going into estimates. This was something decided when I was not there.

Mr. Langlois: Oh, well, that film took only three-quarters of an hour.

The Chairman: I just want to say to Mr. Langlois that it is true that there have been meetings of the steering committee, and that our meetings were conducted after due consultation among the members of the steering committee. This film was shown, you have to admit, Mr. Hees, outside of the usual meeting.

Mr. Hees: Well, let us just agree that we are going to meet Thursday afternoon and that the Minister will be here.

Mr. Langlois: You have to report the estimates by 2 p.m. Thursday.

Mr. Walker: Mr. Chairman, under the present regulations, what hour of the day do the estimates have to be reported? A meeting at 3.30 p.m. is no good if the estimates have to be reported by 2 p.m. Do you know for sure?

The Chairman: Mr. Walker, there is no report if there is nothing to report. If the estimates have not been passed, we do not report. So, if on May 31 nothing has been reported to the House, they are referred automatically to the House.

• 1100

Mr. Walker: Then what happens to the meeting you have at 3.30 or the next day or the next day? Do you have the discussion all over?

The Chairman: The last meeting we can have to study the estimates is on Thursday, May 31.

Mr. Walker: Any time on Thursday?

The Chairman: Any time on Thursday, but unfortunately we have no slots available.

Mr. Walker: No, I am not talking about that. On Thursday you could have a meeting right up to 10 o'clock at night if you wanted under the present regulations. Thank you.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, on a point of order, you were good enough to call on me five minutes ago, but may I get some priority here if we meet on Thursday?

The Chairman: Yes, Mr. Brewin. I have also the names of Mr. Stewart, Mr. Stackhouse, Mr. Munro, Mr. Langlois. These will be the first questioners, and Mr. Rowland on the second round.

This Committee stands adjourned to the call of the Chair, but there will be a meeting if we can arrange one for 3.30 Thursday afternoon.

[Interpretation]

M. Langlois: Monsieur le président, il y a un comité directeur. Si ce comité directeur décide d'étudier autre chose que le budget, il devrait prendre la responsabilité de dire que nous n'avons plus le temps de le faire. Maintenant, s'ils veulent étudier CICS ou autre chose pendant plusieurs séances, c'est au Comité de décider. Mais on ne devrait blâmer personne maintenant de ne pas avoir le temps d'étudier ce qui a rapport aux deux milliards de dollars. C'est une perte de temps monumentale.

M. Hees: Je puis vous assurer que je n'ai jamais voulu voir ce film au lieu d'étudier le budget. C'est quelque chose que l'on a décidé lorsque j'étais absent.

M. Langlois: Ce film n'a duré que trois quarts d'heure.

Le président: Je voulais seulement dire à M. Langlois qu'il est vrai que le comité directeur a eu des séances, et que nos séances ont été ajournées après consultation des membres du comité directeur. On a visionné ce film, vous devriez l'admettre, monsieur Hees, en dehors d'une séance habituelle.

M. Hees: Bien, mettons-nous tous d'accord sur la séance de jeudi après-midi, et espérons que le ministre sera là.

M. Langlois: Nous devons faire rapport du budget à 14 h jeudi.

M. Walker: Monsieur le président, en vertu du Règlement, à quelle heure faut-il faire rapport des budgets? Une séance à 15 h 30 sera inutile si nous devons présenter notre rapport à 14 h. Êtes-vous certain de l'heure?

Le président: Monsieur Walker, il n'y a pas de rapport s'il n'y a pas matière à rapport. Si nous n'avons pas adopté le budget, nous ne présentons pas de rapport. Si, le 31 mai, rien n'a été présenté à la Chambre, c'est elle qui en est saisie automatiquement.

M. Walker: Mais qu'arrive-t-il à la séance de 15 h 30, le lendemain ou le surlendemain? Reprenez-vous la discussion au complet?

Le président: La dernière séance où nous pourrions étudier le budget des dépenses se tiendra le jeudi 31 mai.

M. Walker: A n'importe quelle heure jeudi?

Le président: A n'importe quelle heure jeudi, mais malheureusement il n'y a pas de salle disponible.

M. Walker: Non, je ne parle pas de cela. Jeudi, nous pourrions avoir une séance jusqu'à 10 heures le soir si vous le voulez, selon les règlements actuels. Merci.

M. Brewin: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; vous avez eu la gentillesse de me donner la parole il y a 5 minutes, mais puis-je avoir une certaine priorité si nous nous réunissons jeudi?

Le président: Oui, monsieur Brewin. J'ai aussi les noms de MM. Stewart, Stackhouse, Munro et Langlois. Ce seront les premiers à poser les questions, et M. Rowland au second tour.

Le Comité est ajourné jusqu'à nouvelle convocation, mais il y aura une séance si nous pouvons en arranger une, à 15 h 30 jeudi après-midi.

[Texte]

Let me have a discussion with the clerk. I understand we can have a room at 3.30. There will be a meeting at 3.30 Thursday afternoon. This Committee stands adjourned until 3.30 this Thursday.

[Interprétation]

Permettez-moi de parler au greffier. Je crois comprendre que nous pourrions avoir un local à 3 h 30. Il y aura une séance à 3 h 30 jeudi après-midi. Le Comité est ajourné jusqu'à 3 h 30 jeudi prochain.

XC 11
E91

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Thursday, May 31, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le jeudi 31 mai 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

Estimates 1973-74—
Department of National Defence

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974—
Ministère de la Défense nationale

APPEARING:

The Honourable James A. Richardson,
Minister of National Defence

COMPARAÎT:

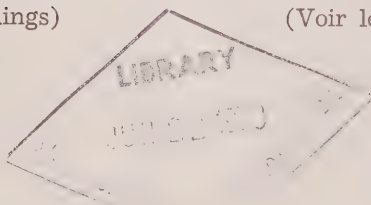
L'honorable James A. Richardson,
Ministre de la Défense nationale

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Bawden
Blouin
Brewin
Corbin
Douglas
Dupras
Epp
Fairweather

Gendron
Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise
Macquarrie

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McKinnon
Morin (Mrs.)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nowlan
Paproski
Patterson

Rowland
Roy (*Laval*)
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité
Nino Travella
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 31, 1973:

Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Cullen
Mr. Blouin replaced Mr. Cyr
Mr. Gendron replaced Mr. Pelletier (*Sherbrooke*)
Mr. Macquarrie replaced Mr. Forrestall
Mr. Paproski replaced Mr. Nesbitt.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 31 mai 1973:

M. Roy (*Laval*) remplace M. Cullen
M. Blouin remplace M. Cyr
M. Gendron remplace M. Pelletier (*Sherbrooke*)
M. Macquarrie remplace M. Forrestall
M. Paproski remplace M. Nesbitt.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 31, 1973.

(19)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 4:12 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members of the Committee Present: Messrs. Brewin, Danson, Douglas, Dupras, Gendron, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, McKinnon, Mrs. Morin, Messrs. Nowlan, Patterson, Rowland, Roy (Laval), Stackhouse, Stewart (Marquette) and Walker.

Appearing: The Honourable James A. Richardson, Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: Mr. Sylvain Cloutier, Deputy Minister; Admiral John A. Charles, Chief, Maritime Operations; Major General D. Adamson, Chief of Air Operations; Admiral William Christie, Associate Assistant Deputy Minister (Material).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973, relating to the Estimates of the Department of National Defence for the fiscal year ending March 31, 1974. (See *Minutes of Proceedings for Thursday, May 1st, 1973*).

The Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of National Defence and Vote 30 relating to Defence Construction (1951) Limited.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 MAI 1973

(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 16 h 12, sous la présidence de M. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Danson, Douglas, Dupras, Gendron, Hees, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, McKinnon, M^{me} Morin, MM. Nowlan, Patterson, Rowland, Roy (Laval), Stackhouse, Stewart (Marquette) et Walker.

Comparait: L'honorable James A. Richardson, ministre de la Défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: M. Sylvain Cloutier, sous-ministre; l'amiral John A. Charles, chef des opérations maritimes; le major général D. Adamson, chef des opérations aériennes; l'amiral William Christie, sous-ministre adjoint associé (matériels).

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973 portant sur le Budget des dépenses du ministère de la Défense nationale pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (Voir le *procès-verbal du jeudi 1^{er} mai 1973*).

Le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 relatifs au ministère de la Défense nationale, et le crédit 30 relatif à Construction de défense (1951) Limitée.

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 31 mai 1973

● 1613

[Text]

Le président: Cette réunion fait suite à la réunion que nous avons tenue mardi de cette semaine, avec l'honorable ministre de la Défense nationale. As I said at the closing of our meeting last Tuesday, I still have questioners left over from the last meeting: Mr. Stewart, Mr. Stackhouse, Mr. Munro, Mr. Brewin, Mr. Langlois and anybody else that wants to be put on the list.

Mr. Walker: Put me at the bottom of the list, please.

The Chairman: Yes. I thought I had your name, Mr. Walker. I apologize.

Mr. Walker: Even the press forget my name.

The Chairman: Since Mr. Stackhouse is here maybe he could start.

Mr. Stewart (Marquette): I thought I was to start.

The Chairman: Oh, yes, Mr. Stewart, you are the first questioner—unless our Minister has some preliminary remarks to make.

Hon. James A. Richardson (Minister of National Defence): Mr. Chairman, with your permission and the Committee's permission I would like to cover one subject. I do not want to make a general statement again as I did at the beginning, but there was such a considerable interest by the Committee on the Canadian military presence in the North during my last meeting that I have in the intervening time made a point of looking over the total of our presence in the North and I would just like to put that on the record for you because I think it will make clear that we have a very much larger presence there than you might have thought.

The first point that I want to make is that our presence in the North is not just related to the number of bases that we have there but to the activities that are being carried out. Just to list some of them for you, to indicate the level of Canadian Forces activity, there are some nine points which I will mention quickly.

● 1615

First, Mobile Command: training in Frobisher Bay area, some 1,400 troops. Also, Mobile Command training on the new Viking project. That takes place every year and there are some 1,000 personnel each year. So far, the new Viking has had more than 4,000 troops through the North.

Thirdly, Maritime Command sent four ships through the North. They visited Lake Harbour, Cape Dorset, Port Burwell, and altogether some 1,000 personnel were involved in this Maritime Command exercise in the North.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 31, 1973

[Interpretation]

The Chairman: This meeting follows the one we had Tuesday of this week with the hon. Minister of National Defence. Comme je l'ai dit à la fin de la séance mardi, j'ai encore des témoins sur la liste, il s'agit de MM. Stewart, Stackhouse, Munro, Brewin, Langlois et toute autre personne qui veut bien ajouter son nom à cette liste.

M. Walker: Vous pouvez placer mon nom à la fin de la liste, s'il vous plaît.

Le président: Oui, je croyais déjà avoir votre nom, monsieur Walker. Excusez-moi.

M. Walker: Même la presse a oublié mon nom.

Le président: Comme M. Stackhouse est présent, il peut peut-être commencer.

M. Stewart (Marquette): Je croyais que je devais commencer.

Le président: Oh, excusez-moi monsieur Stewart, vous êtes le premier sur ma liste; à moins que le ministre ait quelques remarques à faire.

L'honorable James A. Richardson (ministre de la Défense nationale): Monsieur le président, si vous le voulez bien et avec la permission du comité, j'aimerais parler d'un sujet. Je ne veux pas faire de déclaration véritable comme je l'ai fait la première fois, mais étant donné que le comité s'est beaucoup intéressé à la présence militaire canadienne dans le Nord, au cours de ma dernière visite ici, j'ai dans l'intervalle étudié notre présence dans le Nord, et j'aimerais assigner au procès-verbal quelques renseignements que nous avons. Vous verrez ainsi que notre présence est beaucoup plus importante que vous ne le pensiez. Je voudrais dire tout d'abord que notre présence dans le Nord n'est pas fonction seulement du nombre de bases que nous y avons, mais également de nos activités. Pour en nommer quelques-unes, et pour parler de la force mobile pour le nouveau projet Viking. Ce projet a lieu chaque année et s'adresse à quelque mille soldats. Jusqu'à maintenant, 4,000 militaires ont été envoyés dans le Nord sous ces auspices.

Le premier, le commandement de la force mobile comprend l'instruction militaire dans la région de Frobisher Bay. Il se compose d'un personnel de 400 hommes. Il y a également l'instruction militaire du commandement de la force mobile pour le nouveau projet Viking. Ce projet a lieu chaque année et s'adresse à quelque mille soldats. Jusqu'à maintenant, 4,000 militaires ont été envoyés dans le Nord sous ces auspices.

Troisièmement, le commandement maritime a envoyé quatre navires dans le Nord. Ils ont visité Lake Harbour, Cape Dorset, Port Burwell, et quelque mille militaires ont participé à ces exercices du commandement maritime dans le Nord.

[Texte]

Then, Number 743 Communications Squadron conducted a long-range northern communications exercise.

Fifthly, our search and rescue, which I mentioned before, are continuously flying in the North and have completed some 2,738 hours. This is just in the North.

Military engineers, working on the construction of two airfields, one at Whale Cove and one at Cape Dorset.

The seventh point is that Her Majesty's Canadian Steamship *Protector* delivered a scientific team to Baffin Island, and this was for northern research.

In addition, we have the Argus aircraft flying surveillance patrols across the North every week. We do not have the bases, but there is the presence.

Mr. Walker: Do you mean every day in the week, or once a week?

Mr. Richardson: Once a week, every week.

The First Battalion, the Royal Canadian Regiment, from London, conducted a battalion group exercise north of Churchill.

Those are nine points, but in addition to those troop movements and training exercises in the North, there are as well six bases, at Goose Bay, Fort Churchill, Cambridge Bay, Whitehorse, Cold Lake and Yellowknife. There are also, some 400 Canadian Forces personnel at Alert and Inuvik. In addition, there are the string of DEW Line radar stations. Finally, there is a higher level of northern scientific activity carried out by the Defence Research Board.

Mr. Chairman, I think, over-all, that demonstrates a Canadian Forces presence in the North that has certainly increased in recent years, and I think perhaps that was the information that some members of the Committee were looking for.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, this, I think, refers to a question that was asked. . .

The Chairman: Mr. Dupras, I intend to follow the list I have.

Mr. Dupras: I would like to ask a supplementary question, if I may.

The Chairman: If you want to have your name put on the list, I will put it there.

Mr. Dupras: Please.

An hon. Member: You have got to be tough, Mr. Chairman.

The Chairman: I am sorry, very sorry.

Mr. Dupras: You are hard to get along with.

The Chairman: This meeting is taking place, Mr. Dupras, because there were so many things left over

[Interprétation]

Vous avez ensuite l'escadron des communications 743 qui a participé à des exercices de communications sur longue distance dans le Nord.

Cinquièmement, des opérations de recherche et de sauvetage que j'ai déjà mentionnées et qui font toujours des vols dans le Nord. Ils ont 2,738 heures à leur actif, pour le Nord seulement.

Vous avez encore les ingénieurs militaires, qui travaillent à la construction de deux aéroports, un à Whale Cove et un à Cape Dorset.

Le septième point concerne le navire de Sa Majesté canadienne, *Protector*, qui a amené une équipe de chercheurs à l'île Baffin pour fins de recherche dans le Grand Nord.

Nous avons de plus l'avion Argus qui fait des patrouilles dans le Nord chaque semaine. Nous n'avons pas de base, mais nous avons leur présence.

M. Walker: Font-ils des patrouilles tous les jours de la semaine ou une fois par semaine?

M. Richardson: Une fois la semaine, chaque semaine.

Le premier bataillon, le Régiment royal canadien, de London, a dirigé les exercices d'un groupe du bataillon au nord de Churchill.

Voilà les neuf points. En plus de ces mouvements de troupes et de ces exercices d'instruction militaire dans le Nord, nous avons également six bases, à Goose Bay, Fort Churchill, Cambridge Bay, Whitehorse, Cold Lake et Yellowknife. Nous avons également quelque 400 militaires des Forces armées canadiennes à Alert et Inuvik. Il y a également toute la chaîne des stations-radar de la Ligne de radar DEW. Enfin, le Conseil de recherche pour la Défense a une activité scientifique beaucoup plus grande dans le Nord.

Monsieur le président, vous voyez par là que la présence des Forces armées canadiennes dans le Nord a augmenté au cours des dernières années, et je ne crois pas avoir donné aux membres du Comité les renseignements qu'ils voulaient.

M. Dupras: Monsieur le président, ces renseignements font suite à la question que j'avais posée. . .

Le président: Monsieur Dupras, j'ai l'intention de donner la parole aux membres du Comité dans l'ordre que j'ai mentionné tout à l'heure.

M. Dupras: J'aimerais poser une question supplémentaire, si vous le permettez.

Le président: Vous voulez que je place votre nom sur ma liste, je vais le faire.

M. Dupras: S'il vous plaît.

Une voix: Il faut être ferme, monsieur le président.

Le président: Je m'excuse.

M. Dupras: Vous êtes difficile à vivre.

Le président: Cette séance a lieu, monsieur Dupras, car nous avons laissé de côté beaucoup de choses lors de

[Text]

from the last meeting. I think we should get on with those.

Mr. Craig Stewart.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. Through you, I would like to ask the Minister the following questions.

Last summer, this Committee toured Western Canada and looked at some of our installations in the West. At that time, we visited Suffield, where there were preparations being made for the arrival of the British, and there are several things I would like to know about the base at Suffield.

Exactly what type of agreement was signed with the British? Who was responsible for the construction and maintenance of the buildings? How long a lease has been signed, who owns the buildings at the end of the lease and why Suffield was chosen as the location for this training?

• 1620

Mr. Richardson: Mr. Chairman, Suffield is owned by the federal government. The buildings will be owned by the federal government. We have a 10-year agreement with the British to use it as a training ground. There are other aspects of Suffield you have not mentioned which have been much in mind recently. The Alberta government has requested permission to do some test drilling for gas. They own the mineral rights and we own the surface rights. We have granted that permission and exploratory drilling along the edges of the range is to begin this spring. It is arranged so that it will not interfere with the training exercise. There is also a third use for Suffield. Because of the drought we have made arrangements that cattle can make use of some parts of the range again where their grazing will not interfere with the British training exercises.

Mr. Stewart (Marquette): Well what is the cost of these installations at Suffield?

Mr. Richardson: Can we get the cost?

Mr. Sylvain Cloutier (Deputy Minister, Department of National Defence): I do not have the cost figures at hand, sir, but the additional costs arising from the British training in Suffield are all borne by the British. There is no cost to the Canadian government arising from the British training at Suffield.

Mr. Stewart (Marquette): All the buildings that are being built are being paid for by the British?

Mr. Cloutier: All costs are reimbursed by the British.

Mr. Stewart (Marquette): And at the end of the 10-year lease who owns the buildings?

Mr. Cloutier: We do. Canada does.

Mr. Stewart (Marquette): Did the British look at any other locations in Canada at the time the negotiations took place? Why did they choose Suffield?

[Interpretation]

la dernière réunion. Je pense qu'il nous faut maintenant procéder.

Le président: Monsieur Craig Stewart.

M. Stewart (Marquette): Je vous remercie, monsieur le président. Par votre intermédiaire, j'aimerais poser quelques questions au ministre.

L'été dernier, le Comité a visité l'Ouest du Canada et examiné certaines de nos installations. Nous avons visité à ce moment-là Suffield où on effectuait des préparations en vue de l'arrivée prochaine des Britanniques. Il y a quelques points que j'aimerais soulever au sujet de la base de Suffield.

Quel genre d'accord avons-nous signé exactement avec les Britanniques? Qui était responsable de la construction et de l'entretien des édifices? Depuis quand a-t-on signé un bail? Qui sera propriétaire des édifices à l'expiration du bail? Pourquoi a-t-on décidé de tenir cet entraînement à Suffield?

M. Richardson: Monsieur le président, Suffield est la propriété du gouvernement fédéral, les édifices seront la propriété du gouvernement fédéral. Nous avons un accord de dix ans avec les Anglais pour l'utiliser comme tel à l'entraînement. Il y a d'autres aspects de Suffield que vous n'avez pas mentionnés et qui ont récemment pris de l'importance. Le gouvernement de l'Alberta a demandé la permission d'effectuer des forages expérimentaux pour trouver du gaz. Ils ont les droits miniers et nous avons les droits de superficie. Nous avons accordé cette permission et les forages expérimentaux devraient commencer ce printemps, sur la périphérie du terrain. C'est arrangé de telle façon que cela ne nuira pas aux exercices d'entraînement. Suffield a aussi une troisième utilité. A cause de la sécheresse, nous avons pris des arrangements, de telle sorte que le bétail pourra utiliser certaines parties du territoire, lorsque cela ne nuira pas aux exercices d'entraînement des Britanniques.

M. Stewart (Marquette): Quel est donc le coût des installations de Suffield?

M. Richardson: Pouvons-nous connaître le coût?

M. Sylvain Cloutier (sous-ministre de la Défense nationale): Monsieur, je n'ai pas ces chiffres en main, mais les frais supplémentaires occasionnés par les exercices des Britanniques à Suffield, sont tous supportés par les Britanniques. L'entraînement des Britanniques à Suffield n'entraîne aucun frais pour le gouvernement canadien.

M. Stewart (Marquette): Tous les édifices en construction là-bas sont payés par les Britanniques?

M. Cloutier: Tous les frais seront remboursés par les Britanniques.

M. Stewart (Marquette): A l'expiration du bail de dix ans, qui sera propriétaire des édifices?

M. Cloutier: Le Canada.

M. Stewart (Marquette): Les Britanniques avaient-ils considéré d'autres endroits au Canada, lorsque les négociations ont eu lieu? Pourquoi ont-ils choisi Suffield?

[Texte]

Mr. Cloutier: I will have to seek advice on this, sir.

Admiral John A. Charles (Chief of Maritime Operations, Department of National Defence): We examined all the areas and this, of course, as you know is a live firing range to cater to armoured firing. This was the most suitable range available for this type of firing.

Mr. Stewart (Marquette): I see. Did they look at any other locations?

Adm. Charles: Yes, they did. They looked at all the ranges we have available to us in the federal district.

Mr. Stewart (Marquette): Were there any other ranges in Canada large enough to accommodate them?

Adm. Charles: Well there were various advantages and disadvantages. Other ranges were available but certainly Suffield offered the best distances, ranges and facilities for this operation.

Mr. Stewart (Marquette): The reason for my line of questioning on this particular point was I know that the former Minister, or when Mr. Cadieux was Minister of National Defence, they were looking at several other areas. One was Gagetown, one was Camp Shilo in Manitoba. Manitoba was considered with the idea of using the former Rivers air base as there was the possibility of its being closed, and since it has been closed, and using the range at Shilo. I could never figure out why this fell through or why they went to Suffield with this great amount of construction taking place at Suffield when the facilities were already at Rivers, Manitoba, and at Camp Shilo.

Adm. Charles: Well, first of all, Gagetown is too small; Rivers we had agreed to dispose of, Shilo...

Mr. Stewart (Marquette): No, you misunderstand me. They were going to utilize Rivers directly with Camp Shilo, using the range at Camp Shilo. They are approximately 25 miles apart and it would be no different from Suffield where they have to travel 25 miles to use the range anyway.

Adm. Charles: Well I am assured that the ranges at Camp Shilo for the type of training being done by the British at Suffield were not large enough to cope with the live firing exercises.

Mr. Stewart (Marquette): I see.

Adm. Charles: Gagetown is certainly too small.

Mr. Stewart (Marquette): It is my understanding at Suffield the range is only approximately 26 miles. Right?

Adm. Charles: The man who is really responsible for this, I am afraid, is not here.

Major General D. Adamson (Chief of Air Operations, Department of National Defence): I can say from personal acquaintance with Suffield.

[Interprétation]

M. Cloutier: Il faudra que je demande à quelqu'un, monsieur.

L'amiral John A. Charles (chef des opérations maritimes, ministère de la Défense nationale): Nous avons examiné toutes les régions, et comme vous le savez, il s'agit d'un champ de tir destiné aux véhicules blindés. C'était l'endroit le mieux adapté à ce genre de tir.

M. Stewart (Marquette): Je comprends. Ont-ils considéré d'autres endroits?

L'amiral Charles: Oui. Ils ont considéré tous les champs de tir dont nous disposons dans le district fédéral.

M. Stewart (Marquette): Y avait-il au Canada d'autres installations assez grandes pour les recevoir?

L'amiral Charles: Bien, il y avait toutes sortes d'avantages et de désavantages. On aurait pu choisir d'autres endroits, mais Suffield offrait certainement les meilleures distances, champs de tir et installations pour cette opération.

M. Stewart (Marquette): Je pose toutes ces questions parce que je sais que lorsque M. Cadieux était ministre de la Défense nationale, il considérait plusieurs autres endroits, dont Gagetown, le camp Shilo, au Manitoba. On avait envisagé le Manitoba, en pensant utiliser l'ancien aéroport de Rivers, puisqu'on entrevoyait la possibilité de le fermer, il a d'ailleurs été fermé depuis, et d'utiliser le champ de tir de Shilo. Je ne peux comprendre pourquoi cela n'a pas marché, pourquoi on a choisi Suffield, où il a fallu entreprendre beaucoup de constructions, alors que les installations étaient déjà prêtes à Rivers, au Manitoba, et au camp Shilo.

L'amiral Charles: D'abord, Gagetown est trop petit; Rivers, nous avons décidé de nous débarrasser de Shilo...

M. Stewart (Marquette): Non, vous m'avez mal compris. Ils devaient utiliser Rivers directement avec le camp Shilo, se servant du champ de tir du camp Shilo. Il y avait environ 25 milles entre les deux, et ce ne serait pas différent de Suffield où ils doivent faire 25 milles pour se servir du champ de tir de toute façon.

L'amiral Charles: Je suis persuadé que les champs de tir du camp Shilo n'étaient pas assez grands pour le genre d'entraînement que font les Britanniques, et pour les exercices de tir réel.

M. Stewart (Marquette): Je comprends.

L'amiral Charles: Gagetown est certainement trop petit.

M. Stewart (Marquette): Je crois que le champ de tir de Suffield n'a qu'approximativement 26 milles. Ai-je raison?

L'amiral Charles: Je regrette, mais le responsable dans ce domaine n'est pas ici.

Major-général D. Adamson (chef des opérations (air), ministère de la Défense nationale): D'après mes connaissances personnelles sur Suffield, je puis dire.

[Text]

• 1625

You are approximately right. The range is about 35 miles by 25 miles, most of which in a north/south direction can be used—and perhaps I should not be using the term because I am not a soldier—for running and shooting, moving the vehicle and shooting, moving and shooting. The range at Shilo does not permit that kind of activity, nor does the one at Gagetown, and this is the reason that the British chose Suffield over the other two ranges.

Mr. Stewart (Marquette): The range at Shilo would be too narrow. It has the length but it is too narrow.

MGen. Adamson: That is right, and much of it cannot be used for that sort of tactic. There is only one corner of the range at Shilo that can be used for land firing. The rest of it is swamp.

Mr. Stewart (Marquette): All right. That is fine, thank you.

I would like to go back to you, Mr. Minister, and this is an issue that concerns all Canadians who want to make sure that the rights of all Canadians are protected. This is being debated in the House today.

What percentage of our forces at this time are bilingual?

Mr. Richardson: Our target is to have the armed forces equal what we call the linguistic ratio of Canada, which is around 28 per cent francophone to 72 per cent anglophone. We are quite a long way from that objective. Perhaps we can give the exact figures.

Mr. Cloutier: First of all, you asked about bilingualism. I would like to comment on what bilingualism is. I have figures here based on two things, a language test and self-declarations of bilingualism, because our testing has not covered everybody. We have three categories: integral bilingualism, which is practically as good as mother tongue; functional bilingualism, which is getting along very well; and then learners at various degrees towards this. From the total of these three categories, based partly on testing and partly on self-declaration we estimate that about 31 per cent of the armed forces have some degree of bilingualism at this time, at the end of May, 1973.

Among the officers we estimate that it is about 48 to 49 per cent.

Mr. Stewart (Marquette): To some degree or fully bilingual.

Mr. Cloutier: Yes. Among the men we estimate that at 27 per cent.

Mr. Stewart (Marquette): What is your ultimate target?

Mr. Cloutier: The target is longrange. We started last year what we refer to as a 15-year plan. Our target by 1987 is to have 60 per cent of the general officers bilingual, 50 per cent of all other officers, 40 per cent of

[Interpretation]

Votre déclaration est assez juste. L'étendue est d'environ 35 milles par 25 milles, dont la plus grande partie, dans la direction nord-sud, peut être utilisée—peut-être ne devrais-je pas utiliser le terme parce que je ne suis pas soldat—pour la course et le tir, le déplacement du véhicule et le tir, le déplacement et le tir. L'étendue de Shilo ne permet pas ce genre d'activités, de même que celle de Gagetown, et c'est pourquoi les Anglais ont choisi celle de Suffield plutôt que les deux autres.

M. Stewart (Marquette): L'étendue de Shilo serait trop étroite. Elle est assez longue, mais pas assez étroite.

M. le général Adamson: C'est vrai, et la plus grande partie ne peut être utilisée pour les manœuvres. Il y a seulement un coin de Shilo qui peut être utilisé pour le tir. Le restant n'est que marécage.

M. Stewart (Marquette): Très bien, merci.

J'aimerais revenir à vous, M. le Ministre, et cela concerne les Canadiens qui veulent s'assurer que les droits de tous les Canadiens sont respectés. Cela fait l'objet de délibérations dans la Chambre aujourd'hui.

Quel pourcentage de nos forces armées sont bilingues actuellement?

M. Richardson: Nous voulons que la proportion des forces armées soit égales à ce que nous appelons la proportion linguistique du Canada, qui s'établit à 28 % de francophones et à 72 % d'anglophones. Nous sommes encore loin d'avoir atteint cet objectif. Nous pourrions peut-être donner les chiffres exacts.

M. Cloutier: Premièrement, vous avez parlé de bilinguisme. J'aimerais discuter de la définition de bilinguisme. J'ai ici des chiffres, établis à partir de deux choses, un test de langue et une déclaration personnelle de bilinguisme, car notre test n'inclut pas tout le monde. Nous avons trois catégories: bilinguisme intégral, qui est presque aussi bon que la langue maternelle; bilinguisme fonctionnel, qui permet à la personne de se débrouiller pas mal; et finalement, ceux qui apprennent tout cela, à différents niveaux. Du total de ces catégories, basé, en partie, sur le test et la déclaration personnelle, nous évaluons le pourcentage des forces armées bilingues jusqu'à un certain point à 31 %, actuellement, à la fin de mai, 1973.

Le pourcentage des officiers s'établit entre 48 et 49 %.

M. Stewart (Marquette): Jusqu'à un certain point, ou complètement bilingue.

M. Cloutier: Oui. Parmi les hommes, nous croyons qu'il se chiffre à 27 %.

M. Stewart (Marquette): Quel est votre objectif immédiat?

M. Cloutier: Il s'agit d'un objectif à long terme. Nous avons commencé l'an dernier ce que nous appelons le plan 15 ans. Pour 1987, nous espérons que 60 % des officiers supérieurs seront bilingues, 50 % des autres officiers,

[Texte]

senior non-commissioned officers, and 28 per cent of corporals and privates.

Mr. Stewart (Marquette): Where are your training schools located for this program?

Mr. Cloutier: We have at the moment a language school in St. Jean, Quebec. We have a language school in Cornwallis, and another one at Camp Borden. In addition, we have base language schools, the number of which is being extended this year. I believe the number is 68 bases, or some such number, where language training is taking place on the basis of half a day a week, under a program that envisages the student putting in something like 10 hours of his own time.

• 1630

Mr. Stewart (Marquette): If I heard you correctly, by 1987 you hope to have 60 per cent.

Mr. Cloutier: Of general officers.

Mr. Stewart (Marquette): All right; what about the rest of the personnel?

Mr. Cloutier: That is it: 60 per cent of brigadier generals, general officers and above; 50 per cent of all other officers; 40 per cent of senior, noncommissioned officers, that is sergeants, warrant officers and so on and 28 per cent of corporals and privates.

Mr. Stewart (Marquette): I see. Fine. One final matter I would like to touch on is that we know there has been a freeze in the defence budget during the past few years and now this freeze is being removed. What increase will there be on the maintenance of buildings in this year's budget?

Mr. Richardson: We will be able to increase maintenance. This is one area where it was necessary for the department to cut back in order to stay within the freeze. I do not have an exact figure but certainly maintenance is one area that will be increased on a number of our bases. We will be increasing the budget, I expect, each year from now on. In other words, I think the freeze is not only for this year but I am making recommendations to Cabinet that there be a growing budget each year so that we can do some planning of this kind quite systematically. However, I think the question was the exact figure on maintenance.

Mr. Cloutier: Some months ago, we undertook a catch-up program in maintenance, which envisaged an expenditure over the next three years of \$27 million to \$30 million. This is really catching up the maintenance that had to wait a few years ago.

Mr. Stewart (Marquette): This is an interesting point. Has there been any study made by the department? You say you have a catch-up program. As an example, when the Committee visited Cold Lake and other bases last year, it was brought to our attention by all of them that

[Interprétation]

40% des sous-officiers supérieurs, et 28% des caporaux et des soldats.

M. Stewart (Marquette): Où sont situées vos écoles de formation pour ce programme?

M. Cloutier: Nous avons, actuellement, une école de langues à St-Jean, au Québec. Nous en avons une à Cornwallis, et une autre au Camp Borden. De plus, nous avons des écoles de langues ordinaires, dont le nombre sera augmenté l'an prochain. Il y en a 68 sur les bases, ou quelque chose comme cela, où un cours de langue est offert, une demi-journée par semaine, et qui exige que l'étudiant y mette 10 heures personnelles.

M. Stewart (Marquette): Si j'ai bien compris, vers 1987 vous espérez en avoir 60 p. 100.

M. Cloutier: D'officiers d'état-major.

M. Stewart (Marquette): Très bien. Qu'en est-il du reste du personnel?

M. Cloutier: Ceci: 60 p. 100 de brigadiers généraux, d'officiers d'état-major et de hauts gradés; 50 p. 100 de tous les autres officiers; 40 p. 100 d'officiers d'état-major non commissionnés, soit des sergents, des officiers brevetés et ainsi de suite, et 28 p. 100 de caporaux et de simples soldats.

M. Stewart (Marquette): Je vois. Très bien. Une dernière chose que je voudrais aborder, c'est que nous savons qu'il y a eu un gel du budget de la défense au cours des dernières années et que ce gel est en train présentement de disparaître. Quelle augmentation y aura-t-il dans le budget de cette année, pour l'entretien des édifices?

M. Richardson: Nous pourrions avoir un meilleur entretien. C'est là un domaine où le ministère se devait de revenir en arrière afin de demeurer sous le coup du gel des crédits. Je n'ai pas les données exactes, mais l'entretien est certainement l'un des domaines où il y aura une augmentation dans un certain nombre de nos bases. Nous augmenterons le budget, je l'espère, chaque année, à partir de maintenant. En d'autres mots, je pense que ce gel n'est pas seulement pour cette année mais je fais présentement des recommandations au Cabinet pour que le budget soit augmenté chaque année de façon à pouvoir planifier très systématiquement dans ce domaine. Cependant, je pense que la question était les données exactes de l'entretien.

M. Cloutier: Il y a quelques mois, nous avons entrepris un programme de rattrapage de l'entretien, où l'on envisageait une dépense répartie sur les trois prochaines années de l'ordre de 27 à 30 millions de dollars. Il s'agit là du rattrapage de l'entretien que nous avons dû remettre il y a quelques années.

M. Stewart (Marquette): C'est là un point intéressant. Y a-t-il quelque étude menée par le ministère? Vous dites que vous avez un programme de rattrapage. Par exemple, lorsque le Comité a visité Cold Lake et d'autres bases l'année dernière, toutes ont porté à notre

[Text]

because of the freeze put on the budget they had to cut down maintenance and it had become a very costly program. As an example, in Cold Lake there is a hangar on which they had budgeted for the repair of the roof several years before. They said it would have cost \$40,000 but because of the freeze they did not have the money, so then by last year they were going to have to replace the roof at a possible cost of \$350,000, which is really false economy. Has any study been done by the department how much money this catch-up program is going to cost?

Mr. Cloutier: The estimate made last year was \$27 million but that covers not only that sort of maintenance but modernization. For instance, a good portion of the catch-up program I am referring to is to modernize the married quarters, the PMQs; modernize the kitchens, the ablution facilities and so on.

Mr. Stewart (Marquette): However, there has been no study actually done to estimate how much it cost putting a freeze on the maintenance of buildings that should have been carried out and was delayed, where you had to make major renovations when the freeze was taken off?

Mr. Cloutier: No, sir.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Stewart, I have to give the floor to someone else.

Mr. Stewart (Marquette): You are a very fair Chairman.

The Chairman: Maybe not, because I have received comments from several members that at 5 o'clock members have all kinds of engagements they have already accepted. If members could keep their questions short, perhaps the answers could be short too.

Mr. Stackhouse, Mr. Brewin and then Mr. Langlois.

Mr. Stackhouse.

• 1635

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, one of the things that have impressed me in coming to these estimates is the way in which we have remarkably small armed forces in terms of the numbers of men and yet an impressively large outlay of money. By way of comparison, these figures are based on figures from the publication *The Military Balance, 1972-73*, published by the International Institute for Strategic Studies, which indicate to me that the cost per man in the Canadian Armed Forces is approximately \$23,000 in comparison with Britain, \$18,500; Australia, \$17,100; and West Germany, \$16,200. Only the United States in the study I have made is larger, considerably larger. I wonder, Mr. Chairman, Mr. Minister, if we do not need to give some considerable thought to the way in which we can arrive at a program by which we can think in terms of increasing our armed forces, which now seem very small, too small to represent what our national responsibilities to be, without involving us

[Interpretation]

attention que par suite du gel du budget, elles avaient dû réduire l'entretien et que ce programme était devenu très coûteux. Par exemple, à Cold Lake, ils avaient proposé dans le budget la réparation du toit d'un hangar depuis plusieurs années. Ils ont dit que cela aurait coûté \$40,000 mais que par suite du gel du budget ils n'avaient pas l'argent, de sorte qu'au cours de l'année dernière ils devaient remplacer le toit de ce hangar moyennant une somme approximative de \$350,000, ce qui n'est guère bon marché. Le ministère a-t-il fait une étude afin de savoir quel montant il devrait investir dans ce programme de rattrapage?

M. Cloutier: Le budget de l'année dernière était de 27 millions de dollars, mais cela couvrait non seulement ce type d'entretien, mais aussi la modernisation. Par exemple, le programme dont je vous parle consiste dans une bonne mesure à moderniser les cantonnements des militaires mariés, les cuisines, les salles de bain, et ainsi de suite.

M. Stewart (Marquette): Cependant, aucune étude n'a présentement été menée afin d'évaluer le coût de l'entretien des édifices qui aurait dû être fait mais qui fut retardé à cause du gel du budget, et où vous devez maintenant effectuer des réparations importantes par suite de l'annulation du gel du budget?

M. Cloutier: Non, monsieur.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Stewart, je dois donner la parole à quelqu'un d'autre.

M. Stewart (Marquette): Vous êtes fort juste, monsieur le président.

Le président: Peut-être pas, parce que plusieurs membres m'ont fait savoir qu'à 17 h. ils avaient d'autres engagements auxquels ils devraient se rendre. Si les questions pouvaient être brèves, les réponses le seraient sans doute aussi.

M. Stackhouse, M. Brewin et ensuite M. Langlois.

Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: Monsieur le président, l'une des choses qui me frappe le plus en examinant ces prévisions budgétaires, c'est que nous ayons des forces armées relativement peu importantes par le nombre et que les dépenses sont extraordinairement lourdes. Je me fie pour la comparaison aux chiffres donnés dans *The Military Balance, 1972-1973*, publié par l'Institut international des études stratégiques. Selon ces indications, le coût de chaque membre des Forces armées canadiennes est d'environ \$23,000 par rapport à \$18,500 pour la Grande-Bretagne; \$17,100 pour l'Australie; et \$16,200 pour l'Allemagne de l'Ouest. Selon l'étude que j'ai faite, seuls les États-Unis semblent avoir un coût plus élevé, et je dirais même beaucoup plus élevé. Je me demande, monsieur le président, monsieur le ministre, si nous ne devrions pas essayer d'envisager un programme selon lequel nous pourrions prévoir d'augmenter nos forces armées, qui semblent relativement peu importantes, trop peu importantes par

[Texte]

in an impossible cost per man.

I do not expect the Minister to give me a ready answer in the minutes available, but I would hope by way of introducing this topic now, that we would take it under advisement and that in subsequent meetings we can come back to this with a view to achieving what I think is his wish; namely, the expansion of our defence capability in a way that does not bankrupt the country either. So it seems to me that at the present time we have a cost per man that is inordinately high. It may be at least partly due, and maybe this part is very small but it is still an element in the problem, to the way in which we have an impressive distribution of ranks in the armed forces. I asked a written question around that line which gave this answer. This is question 714. As of 31 December, 1972, we had 110 officers with the rank of Brigadier General and above; officers of lower rank, 15,186; non-commissioned officers, 52,961; privates, 14,791.

All of which disagree with the figures in our estimates, I might point out, but they are the figures that were given to my question. It would seem at times, Mr. Minister, that we are a very generalized armed force in terms of the number of generals we have for the number of men involved. Indeed I have to think in looking at the distribution of ranks quoted here that it is almost impossible to be a private in the Canadian Armed Forces. When I see the number of corporals in comparison with the number of privates, I wonder whom they have to command. No doubt there is a good answer to that, but it must be an element in the problem of the very large cost of our armed forces per man. That is one question I put to the Minister for consideration.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I would like to respond directly to that if I could because there is a very good answer and I am pleased to be able to make it to the question as to why we have the highest or almost the highest cost per man. It is very simple. Canadian forces are paid more than most other armed forces in the world and I think they are also not only paid better but I think they are better individuals. They are a voluntary force, among other things. Some of the other countries of the world that you have been comparing them with are conscripted individuals, and apparently you do not have to pay a conscripted person as much as a person who is going to make a choice as to whether he is going to serve in the armed forces or go into some other line of endeavour where he would get a higher pay. This is related to the whole concept of pay parity. Our forces are paid on a comparable basis with the public service. Now I think we should be proud of that rather than be concerned about it.

• 1640

Mr. Stackhouse: I should welcome the Minister's answer all the more if he were indicating one other avenue that he might explore, the possibility of increasing our militia forces. This could be at a rather low cost per man.

26225—2½

[Interprétation]

rapport à nos responsabilités nationales, sans nous exposer à un coût trop important pour chaque membre des forces.

Je ne pense pas que le ministre puisse me donner une réponse dans les quelques minutes qui nous restent, mais j'espère qu'en mentionnant cette question maintenant, il pourrait l'étudier et que, lors de réunions ultérieures, nous pourrions y revenir afin d'arriver à ce que je crois être son désir; à savoir, l'augmentation de nos forces défensives sans ruiner notre pays. Il me semble donc qu'à l'heure actuelle, le coût par membre des forces armées est extraordinairement élevé. Ce pourrait du moins être dû en partie, et cette partie peut être infime, mais c'est tout de même un élément du problème, ce pourrait donc être en partie dû au nombre important de grades qui existent dans les forces armées. J'ai posé une question par écrit dans ce sens et la réponse a été la suivante. Il s'agit de la question 714. Au 31 décembre 1972, nous avions 110 officiers ayant le grade de brigadier-général ou un grade supérieur, 15,186 de rang inférieur, 52,961 sous-officiers et 14,791 simples soldats.

Aucun de ces chiffres ne correspond à ceux donnés dans les prévisions budgétaires, je me permets de le souligner, mais ce sont les chiffres qui m'ont été donnés en réponse à ma question. Il semble parfois, monsieur le ministre, que nous ayons des forces armées très «généralisées» à en compter le nombre de généraux que nous avons par rapport au nombre global des membres. En regardant la répartition des grades donc que je viens de citer, il me semble qu'il est presque impossible d'être un simple soldat dans les Forces armées canadiennes. Lorsque je vois le nombre de caporaux par rapport au nombre de simples soldats, je me demande qui ils peuvent commander. Il n'y a pas de doute qu'il y a une bonne réponse à cela, mais ça doit être un élément du problème du coût très élevé de nos forces armées par homme. C'est l'une des questions que je demande au ministre de prendre en considération.

M. Richardson: Monsieur le président, j'aimerais répondre directement à cela si je le puis parce qu'il y a une très bonne réponse et je suis heureux de pouvoir la donner; je veux parler du coût le plus élevé ou presque par homme. C'est très simple. Les Forces canadiennes sont payées davantage que la plupart des autres forces armées du monde et je pense qu'elles ne sont pas seulement mieux payées, mais je crois qu'elles sont aussi meilleures individuellement. Il s'agit d'une force volontaire, entre autres. Certains autres pays du monde avec lesquels j'ai fait la comparaison recrutent des conscrits et il semble qu'on n'ait pas à payer un conscrit autant qu'une personne qui choisit de servir dans les forces armées alors qu'il pourrait prendre un autre chemin qui lui permettrait d'obtenir une paie supérieure. Ceci est lié à l'ensemble de la notion de parité des salaires. Nos soldats touchent des soldes comparables aux salaires de la Fonction publique. Je pense qu'au lieu de nous préoccuper de cela nous devrions en être fiers.

M. Stackhouse: Je serais d'autant plus heureux de la réponse du Ministre qu'il me donnerait une autre possibilité à envisager pour augmenter la milice. Cela pourrait se faire à un coût relativement peu élevé par homme.

[Text]

It can be argued that the militia, being voluntary, is not as useful today as it might have been at one time because of today's highly technological warfare. But I think we are seeing, in various parts of the world, that technological warfare is not the totality of the military effort that could be put forward. There is still a place for the ordinary militiaman, the ordinary volunteer. We might be able to expand the number of men and women available for defence duties at a lower cost per man than we are now achieving. I feel, Mr. Minister, that this is a very serious matter, that we should be looking at it penetratingly.

Mr. Richardson: We are, Mr. Chairman. Perhaps you missed an earlier meeting, at which the militia reserves were discussed at some length. We are moving there in three specific ways: with uniforms, equipment and pay. Just recently we have approved the purchase of some 800 new jeeps. Many of these are going to the militia; better equipment, more equipment to use will attract personnel. In a free society they are attracted to this activity or to some other. We are taking, I think, the necessary steps to bring the militia back up to its full strength.

Mr. Stackhouse: We shall come back to see how well you are doing, and how well we can support you in it.

Are there plans for the construction of any new ships?

Mr. Richardson: We always have long-term planning going on, but we have no specific plans going out to contract at this stage. We are not close to the construction of new ships. My Deputy Minister answered in more detail when he appeared before the Committee.

Mr. Stackhouse: I raised the question because you indicated, I think in the last meeting, that you might be thinking of selling ships that we now have. I wanted to relate the possible sale of ships to plans for the construction of new ships.

Mr. Richardson: People sell their second-hand cars. You do not always keep the car and buy a new one.

Mr. Stackhouse: You suggested that we might sell our ships, not because they were getting outmoded, but because they might be too expensive to keep.

Mr. Richardson: It is both really. We have new destroyers which have a far greater capability. If we decide to sell these ships, we shall certainly be careful to time their departure before major refit, we shall try to handle their disappearance in the most efficient way. We have not yet reached that decision, as I indicated to the Committee before. I did say that it was a possibility we were looking at as one of the ways to live within our budget. Even though our budget is increasing,

[Interpretation]

On peut dire que la milice étant un corps volontaire n'est pas aussi utile à l'heure actuelle qu'elle a pu l'être dans le passé parce que la technique joue un rôle beaucoup plus important dans la guerre. Mais je pense qu'il est visible dans différentes régions du monde qu'une guerre technologique ne constitue pas toutes les opérations militaires qui peuvent être faites. Il reste toujours de la place pour les simples miliciens, les simples volontaires. Nous pourrions élargir le nombre des hommes et des femmes travaillant pour la défense à un coût moins élevé par individu qu'à l'heure actuelle. Je pense, monsieur le ministre, que c'est une question très importante et que nous devrions la considérer très sérieusement.

M. Richardson: C'est ce que nous faisons, monsieur le président. Peut-être avez-vous manqué une réunion préalable au cours de laquelle nous avons parlé longuement de la milice. Nous agissons de trois manières: pour les uniformes, pour l'équipement et pour le solde. Récemment, nous avons approuvé l'achat de 800 nouvelles jeeps. Un grand nombre d'entre elles vont être employées à la milice; un meilleur équipement et un équipement plus important risquent d'attirer davantage de personnes. Dans une société libre, ils sont attirés vers ce genre d'activités ou vers d'autres. Je pense que nous prenons les mesures qui s'imposent pour redonner à la milice l'importance qui lui est due.

M. Stackhouse: Nous reviendrons pour voir comment vous vous débrouillez et comment nous pourrions vous aider dans votre tâche.

Y a-t-il des projets de construction de nouveaux navires?

M. Richardson: Il y a toujours des programmes à long terme en cours d'application, mais nous n'avons pas de projet précis à mettre sous contrat en ce moment. Nous n'avons pas l'intention de construire de nouveaux bateaux dans l'immédiat. Le sous-ministre a répondu de manière plus détaillée lorsqu'il s'est présenté devant le Comité.

M. Stackhouse: J'ai posé la question parce que vous avez dit lors de la dernière réunion, je crois, que vous pourriez envisager de vendre des navires que nous possédons à l'heure actuelle. J'ai essayé de faire le lien entre une vente possible de navires et des projets de construction de nos navires.

M. Richardson: Tout le monde vend sa voiture d'occasion. Vous ne gardez pas toujours votre voiture lorsque vous en achetez une nouvelle.

M. Stackhouse: Vous avez laissé entendre que nous pourrions vendre nos navires, non pas parce qu'ils sont dépassés, mais parce que leur entretien pourrait être trop onéreux.

M. Richardson: En fait, les deux à la fois. Nous avons de nouveaux destroyers qui ont de bien meilleures possibilités. Si nous décidons de vendre ces navires, nous veillerons certainement à le faire avant le radoub; nous essaierons de perdre le moins possible en les vendant. Nous n'avons pas encore pris cette décision, comme je l'ai déjà dit au Comité. J'ai effectivement dit que c'était une éventualité que nous considérons comme l'une des possibilités nous permettant de ne pas dépasser notre

[Texte]

our costs are increasing: personnel costs go up each year; there are maintenance costs; we are pressed everywhere for more funds. We have always to be looking for ways to be more efficient and to cut costs. This is one of the ones we are looking at.

● 1645

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, through you I would like to ask the Minister this question. I think when the Minister discussed NORAD in the House he explained that during the two-year period of renewal of the treaty there would be an examination of a number of new developments in North American air defence, such as AWAC and the Over the Horizon Back Scatter Radar and perhaps new improved interceptors replacing some of the CF-101s. These are, at least potentially, extremely costly developments. Who is evaluating the suitability and the costs of their development? Are we relying upon American research in our evaluation, or who are we relying on? If we are relying to some extent on American research on the working out, testing, and so forth, of these new developments, do we assess the threat from manned bombers in the same way as the Americans?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, it is obvious that in this area the Americans are the prime movers, but our scientists and engineers work very closely with them and they are fully co-operative in giving us all the information that we require in order to evaluate these new air defence systems. We have now been working with them for many years, really, and with them we are in the process of assessing these new systems which can replace and improve our present air defence.

Mr. Brewin: Could you deal very briefly with my last question. Do we in fact evaluate—you had some remarks to make about this recently—the imminence or the degree of the threat of the manned bombers in the same way as the Americans?

Mr. Richardson: Yes, I would say that our intelligence confirm theirs. As I said, I do not know whether you want to take us through that again because we did have a full meeting on NORAD, but it is our belief that if we did not have the ability to detect, to identify and to control or destroy to some degree a bomber attack, that that would expose the American retaliatory capability, and it is that retaliatory capability, as you know, that is the main thing that we wish to protect in order to maintain the deterrent of a first strike, which in our view is really the way to prevent war. I know you are familiar with that, but I am not sure that everyone is, and it is related to a first strike by bombers.

Mr. Brewin: I am familiar with that to some extent, and I will not seek to renew the argument now, Mr. Chairman. I have slightly different views from those of the Minister. That is all.

The Chairman: Mr. Langlois.

[Interprétation]

budget. Même si notre budget est augmenté, nos coûts augmentent aussi; le prix de revient du personnel augmente chaque année; il y a des frais d'entretien; on nous demande un peu partout des fonds supplémentaires. Il nous faut toujours essayer d'être plus efficaces tout en diminuant les dépenses. C'est là le problème qu'il nous faut prendre en considération.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, j'aimerais par votre entremise demander au Ministre au sujet de sa déclaration en Chambre concernant NORAD lorsqu'il a expliqué que durant la période de deux du renouvellement du traité des nouvelles formules de la défense aérienne de l'Amérique du Nord seraient étudiées, telles AWAC et autres systèmes de dispersion et d'interception qui doivent remplacer le CF-101, que ces installations seraient très onéreuses. Qui en étudie l'adaptabilité et le coût? Est-ce que notre évaluation est fondée sur la recherche américaine? Si nous devons nous en remettre dans une certaine mesure à la recherche américaine pour les manœuvres, les essais et ainsi de suite, de ces nouveaux systèmes, envisageons-nous les attaques possibles des bombardiers de la même façon que les Américains?

M. Richardson: Monsieur le président, il est évident que les Américains y ont la première main, mais nos scientifiques et ingénieurs travaillent en étroite collaboration avec eux et les Américains collaborent pleinement en nous fournissant toute information pouvant nous être utile pour évaluer ces nouveaux régimes de défense aérienne. Nous travaillons avec eux depuis de nombreuses années et sommes en train de mettre à l'épreuve ces nouveaux systèmes qui doivent remplacer et améliorer nos moyens actuels de défense aérienne.

M. Brewin: Pourriez-vous élaborer brièvement sur la dernière question. Évaluons-nous, en réalité—vous avez fait certaines observations à ce sujet récemment—l'imminence ou la gravité de la menace des bombardiers armés de la même façon que les Américains?

M. Richardson: Oui, je dirais que notre service d'intelligence obtient les mêmes résultats. Je ne sais si vous voulez nous faire récapituler puisque cela a déjà été traité à fond durant une conférence de NORAD, mais nous sommes d'avis que si nous ne pouvions détecter, identifier et contrôler, ou détruire dans une certaine mesure l'attaque aéroportée, nous serions exposés à ce que les Américains usent de représailles, protection que nous désirons conserver pour faire échec à une première attaque, ce qui nous semble être le meilleur moyen d'empêcher la guerre. Je sais que cette méthode vous est familière, mais je ne suis pas sûr que tous en soient avisés et elle vise à faire obstacle à une première escarmouche des bombardiers.

M. Brewin: Je m'y connais un peu et je ne chercherai pas à ranimer la discussion, monsieur le président. Je ne partage pas entièrement les vues du Ministre. C'est tout.

Le président: Monsieur Langlois.

[Text]

Mr. Langlois: Mr. Chairman, I would first like to ask a question for information.

The other day we were told by either the Minister or the Deputy Minister that our troops in Germany were paid in Deutschmarks, and that is natural, but I wondered where you were getting the Deutschmark, in Germany or here? I hope you are not getting them here, because someone is getting a licking somewhere. I just came back from there, and it is terrible the price they charge for foreign exchange in Ottawa compared to what you can get it for the same Canadian dollar over there. So, for the sake of our troops or the sake of the government—I do not know who would be the loser—I hope you are getting them in Germany.

Mr. Richardson: First of all, our rates of pay are determined in Canadian dollars but our personnel in Germany are paid in Deutschmarks.

Mr. Langlois: Yes, but where do you make the conversion, here or there?

• 1650

Mr. Richardson: We must do that at the official rate. I do not think we get any other rate. I would be surprised if we did.

An hon. Member: Must this be done through the bank?

Mr. Richardson: It must be done through the banking system at the official rate.

Mr. Langlois: The bank though—that is just my question. Which bank? The bank in Canada or the bank in Germany. That is where the difference is.

I bought some francs here in Ottawa for 22.75 a franc. My friend brought Canadian dollars to Paris and he got francs for 20.5. What happened to the two and one-quarter? So, it is either the government who is getting that treatment or the guy who is getting the DM at the other side. You should look at it.

Mr. Richardson: It is something that we have not looked at. I assumed that there was only one rate that was official. I know there are several black market rates but I know you are not suggesting that.

Mr. Langlois: No, no, I am not suggesting black market. I am just suggesting that we keep away from legalized robbery. That is not black market.

Now, other members were enquiring, Mr. Minister, about housing. I hear that there is a new round of visits by CMHC officials to see the PMQs at different military bases. That gets me very jittery. I know what happened the last time. If you get the same report as the last time, I think we will have many unhappy people on all those bases, for absolutely nothing.

At Bagotville, the department had to reduce the amount that was asked at the beginning because that was just not the right amount that should have been asked. I think that it is all right to have CMHC to go there to enquire but you should have some people from the department and some local people who know what, on the spot, is the rate for comparable housing in towns around. The

[Interpretation]

M. Langlois: Monsieur le président, j'aimerais d'abord me renseigner sur un point.

On nous a dit l'autre jour, c'était soit le ministre ou son sous-ministre, que nos troupes cantonnées en Allemagne étaient payées en marks allemands et il n'y a rien qui étonne, mais ce que je voulais savoir c'est où vous vous procurez les marks allemands: en Allemagne ou ailleurs? J'espère que vous ne les obtenez pas ici, car quelqu'un se fait rouler quelque part. J'en arrive et on paie un prix épouvantable pour le change étranger à Ottawa comparé à ce que l'on peut obtenir pour le même dollar canadien en Allemagne. Pour le plus grand bien de nos troupes, sinon pour celui du gouvernement—je ne sais qui serait perdant—j'espère que vous les obtenez en Allemagne.

M. Richardson: Pour une chose, le barème de nos salaires est fixé en dollars canadiens mais notre personnel en poste en Allemagne est rémunéré en marks allemands.

M. Langlois: Oui, mais où convertissez-vous les devises, ici ou là-bas?

M. Richardson: Il faut la faire au taux officiel. Je ne pense pas que nous ayons d'autres taux. Cela m'étonnerait.

Une voix: Est-ce la banque qui doit s'en occuper?

M. Richardson: Elle doit se faire au taux officiel, par l'intermédiaire du système bancaire.

M. Langlois: C'est justement là-dessus que porte ma question. Quelle banque? La banque canadienne ou l'allemande? Voilà la différence.

J'ai acheté, ici à Ottawa, des francs cotés à 22.75 le franc. Mon ami, qui a exporté des dollars canadiens à Paris, a obtenu des francs à 20.5. Où est passée la différence? C'est soit le gouvernement qui l'a empochée, soit l'acheteur de marks allemands de l'autre côté. Vous devriez faire des recherches.

M. Richardson: Nous n'avons pas étudié cette question. J'ai pensé qu'un seul taux était officiel. Je sais que plusieurs taux sont pratiqués sur le marché noir, mais que ce n'est pas ce que vous voulez dire.

M. Langlois: Non, pas du tout. Je ne parle pas du marché noir. Je ne veux pas que nous nous lancions dans le vol légalisé. Ce n'est pas du marché noir.

D'autres députés, monsieur le ministre, s'intéressent au logement. Je sais que des représentants de la SCHL doivent faire une nouvelle série de visites dans les logements familiaux des bases militaires. Je trouve cela ennuyeux. Je sais ce qui s'est passé la dernière fois. Si l'on publie un rapport semblable à celui de la dernière fois, beaucoup de personnes seront furieuses sur toutes ces bases, et pour rien du tout.

A Bagotville, le ministère a dû réduire les crédits qui avaient été demandés au départ, parce qu'il ne s'agissait pas du montant correct. Si la SCHL veut faire des recherches sur place, c'est très bien, mais elle devrait être accompagnée de représentants du ministère et d'habitants de l'endroit qui peuvent dire sans hésiter quel serait le prix de logements comparables dans les villes avoisinan-

[Texte]

rates they had set up in Bagotville the last time were much too high for the kind of accommodation that you supply in PMQ's at Bagotville.

Mr. Richardson: Yes, I take it you are not questioning the fact that we try to find parity with civvy street? You are questioning the method?

Mr. Langlois: I would like it to be really parity and not inflated parity.

Mr. Richardson: I think that is something that has to be looked into at each base.

Mr. Langlois: Definitely.

Mr. Richardson: We do make an attempt to make our own evaluation, to talk with individuals and to make our own assessment as well as to have CMHC give us what could be called their official opinion. We are trying to determine the rents that would be paid in the private sector and, with certain other safeguards which are not there, have the same rates apply to our married quarters.

Of course, the background for that is that we are on a parity in salary with the public service, and it is not possible to have the salaries the same and then have a very substantial benefit in any area, particularly in the housing area—which is a fairly large part of anyone's income. We have put in the protection that rents cannot be more than 25 per cent of income and cannot increase at more than \$15 a year.

I accept your main point. It is one that takes on our part, constant vigilance at each base because we may be correct in one place and not in another.

Mr. Langlois: Right. Now, Mr. Chairman, I would like to put in a few words on behalf of the CF-5s. Lots of my colleagues here, especially from opposition parties, are just plain jealous that they do not have a base with CF-5s around their constituency. That is the problem. I think that they have heard, through political friends, that the CF-5 was not going to be a good plane. I suspect that they have never seen a CF-5 in the air and they have not been talking to people maintaining—

Mr. Hees: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Langlois: I have made reference to nobody Mr. Chairman.

Mr. Hees: Mr. Chairman, you can see them under mothballs there.

• 1655

Mr. Langlois: Mr. Chairman, I have made no reference to members at all so I do not think we should entertain questions of privilege or points of order right now. Maybe after I am through, they will have good reason, I do not know.

I happen to be a fortunate member with CF-5's in his constituency and I was there when they first came in. I remember very well also at that time we had Voodoos in Bagotville, we still have Voodoos, and to be very frank with you, pilots going on CF-5's had a hard time

[Interprétation]

tes. Les prix fixés à Bagotville la dernière fois étaient beaucoup trop élevés pour le genre de logements familiaux qui y sont offerts.

M. Richardson: Oui. J'imagine que vous ne vous opposez pas au fait que nous recherchons la parité avec les logements civils, mais à la méthode que nous employons. N'est-ce pas?

M. Langlois: J'aimerais qu'il y ait vraiment parité, et non pas une parité gonflée.

M. Richardson: Je pense que la question doit être étudiée dans chaque base.

M. Langlois: C'est certain.

M. Richardson: Nous tentons de faire notre propre évaluation, nous parlons à chacun et nous demandons à la SCHL de nous donner son opinion officielle. Nous essayons de déterminer à combien reviendrait la location dans le secteur privé et, ne disposant pas de certaines autres garanties, appliquons les même taux à nos logements familiaux.

Nous nous fondons évidemment sur la parité des salaires avec la Fonction publique, et il n'est pas possible d'accorder des salaires égaux et d'offrir des avantages très importants, surtout dans le domaine du logement qui représente une partie importante du revenu de quiconque. Comme mesure de protection, nous avons décidé que les loyers ne peuvent représenter plus de 25 p. 100 du revenu et ne peuvent augmenter de plus de \$15 par année.

Je suis d'accord avec votre principal argument, qui exige de notre part une attention constante dans toutes les bases, parce que les choses peuvent être normales dans un endroit et pas dans l'autre.

M. Langlois: D'accord. Maintenant, monsieur le président, j'aimerais dire quelques mots en faveur des CF-5. Plusieurs de mes collègues, surtout ceux de l'Opposition, sont tout simplement jaloux qu'ils n'ont pas de base de CF-5 dans leur circonscription. C'est là le problème. Des relations politiques ont dû leur laisser entendre que le CF-5 n'était pas un avion de bonne qualité. J'imagine qu'ils n'ont jamais vu de CF-5 en vol et qu'ils n'ont pas discuté avec les mécaniciens qui les entretiennent.

M. Hees: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Langlois: Je n'ai fait allusion à personne, monsieur le président.

M. Hees: Monsieur le président, on sait qu'ils sont cloués au sol.

M. Langlois: Monsieur le président, je n'ai fait allusion à aucun député et je ne pense donc pas qu'il y ait de question de privilège ou de Règlement à faire valoir. Quand j'aurai fini, peut-être, je ne sais pas.

J'ai la chance d'être un député qui a des CF5 dans sa circonscription, que je représentais avant qu'ils y arrivent. Je me souviens très bien, qu'à cette époque-là nous avions aussi des Voodoos à Bagotville, et nous avons toujours des Voodoos, et pour être très franc les

[Text]

because at the very beginning, let us be blunt about it, they were laughed at by the guys who were on Voodooos. That is a few years ago. Now I know those pilots on Voodooos and on CF-5's and there is no more laughing about it now. All those guys on CF-5's are very happy to be on CF-5's. I think it is a great plane. Of course, it is not doing what the Voodoo is doing or the CF-104 is doing and it is not intended to do that. I was in Cold Lake last year with some members of this Committee and they have CF-5's there for training and there are some CF-104's there and nobody was laughing at the CF-5 any more last year, they thought it was a good little ship for what it was supposed to do.

Mr. Rowland: What is it supposed to do?

Mr. Langlois: It is supposed to do lots of things, but it is not supposed to do what the Voodoo is doing and it is not supposed to do what the CF-104 is doing.

Mr. Hees: Can you tell me what it is supposed to do?

Mr. Langlois: You ask the Minister. If you have all the answers, George, you might . . .

Mr. Hees: No, no, you have the floor. I want you to tell us.

Mr. Langlois: It is an aeroplane in support of troops and in Bagotville they are in support of Valcartier and apparently everybody is very happy with what they are doing.

The Chairman: Just one minute.

Mr. Langlois: Okay, I will try to do it in one minute. One thing they do very, very well, and I was amazed at what they do, is photographic reconnaissance. That is really top notch and terrific. I have seen it myself, and I would like to thank the Minister and the department for the great job the department did when we had that disaster at St. Jean Vianney. We used those planes; the Government of Quebec asked the department for some photographic charts with special film to be able to detect if there was a lot of water in the soil. They went there every day and they did a good job. During that same disaster, the only person actually caught in the flow of mud going down the ravine who survived was picked up by a search and rescue chopper from Bagotville early the next morning. So I would like to commend the nice work that has been done at Bagotville.

I could play politics and give you a long list like my friend Mr. Forrestall gave you of things to do in Bagotville, like new hangars, a new arena and all that, but I will refrain from doing that and I will try to have those things done through the regular channel. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Richardson: Thank you, Mr. Chairman, if I could just respond, I am very pleased to hear directly about the CF-5 and I am certain that Paul Langlois has received his information directly from the pilots who fly the planes and who give the same sort of report. Also we have had on the record, from General Adamson last

[Interpretation]

pilotes de CF5 ont eu beaucoup de mal au tout début, parce que les pilotes de Voodooos se fichaient d'eux. C'était il y a quelques années. Or, je connais ces pilotes de Voodooos de CF5, et ils ne plaisaient plus maintenant. Tous les pilotes de CF5 sont satisfaits de leur sort. Je pense que c'est un avion formidable. Évidemment, il ne fait pas la même chose que le Voodoo ou le CF104 et n'est d'ailleurs pas conçu pour cela. L'année dernière avec d'autres membres de ce comité, je me suis rendu à Gold Lake où les CF5 sont prêts; on y trouve également des CF104 et personne, l'année dernière, ne plaisantait plus sur les CF5; on trouvait que c'était un avion très bien adapté à sa tâche.

M. Rowland: Et quelle est sa tâche?

M. Langlois: Il en a plusieurs, mais il n'est pas censé faire ce que fait le Voodoo ou le CF104.

M. Hees: Pouvez-vous me dire quelles sont ces tâches?

M. Langlois: Demandez au ministre. Si vous connaissez toutes les réponses, George, . . .

M. Hees: Non, pas du tout, vous avez la parole; dites-nous.

M. Langlois: C'est un avion d'appui pour les troupes et, à Bagotville, il appuie nos forces de Valcartier et tout le monde semble en être très satisfait.

Le président: Il vous reste une minute.

M. Langlois: D'accord, je vais essayer de finir en une minute. Il y a une tâche qu'il accomplit extrêmement bien, et c'est la reconnaissance photographique. C'est vraiment extraordinaire. Je l'ai vu moi-même et je tiens à remercier le ministre et le ministère pour leur excellent travail lors du désastre de St-Jean Vianney. Ces avions ont servi; le gouvernement du Québec a demandé au ministère d'établir des cartes aériennes avec des films spéciaux pouvant détecter si le sol contient beaucoup d'eau. Les avions sont sortis tous les jours et ont fait du très bon travail. Au cours du désastre, la seule personne prise dans le flot de boue s'écoulant dans le ravin qui a survécu a été ramassée par un hélicoptère de ce Voodoo dans le sauvetage de Bagotville, tôt le matin suivant. Je tiens donc à faire l'éloge de l'excellent travail accompli à Bagotville.

Je pourrais jouer à la politique et comme mon collègue Forrestall, vous donner une longue liste des choses à faire à Bagotville, construire de nouveaux hangars, un nouveau stade et ainsi de suite, par exemple, mais j'éviterai de le faire ici et attendrai que cela se fasse par la filière normale. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Richardson: Merci, monsieur le président. Si je puis répondre à cela, je suis très heureux d'entendre parler directement du CF5 et je suis certain que M. Langlois a reçu ces renseignements directement des pilotes de ces avions, qu'ils nous font des rapports de même nature. Le général Adamson a parlé lui aussi, la semaine

[Texte]

week, the capability of the aircraft but I appreciate hearing it first hand.

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Walker: Mr. Chairman, I move that Mr. Langlois be given another stripe.

Mr. Langlois: I will be a corporal now.

Mr. Walker: I have just two very quick questions to the Minister. Mr. Minister, at the last meeting—you mentioned sales might be a possibility for these laid up ships. I noticed in the press a couple of days ago that one of your officials said there were other options. Would you care to tell the Committee about the other options or did you see this?

Mr. Richardson: I think I said myself, Mr. Chairman, before the Committee that there were other options. That statement perhaps originated with me rather than with the Admiral. One option in the extreme would be to sell them for scrap. Another option would be to put them in a lower form of reserve. In other words, they are now on a 30-day capability and they might be put in a state of reserve that would take much longer to bring them back into operational form. Therefore there will be less maintenance required and so on. There are probably three or four options of that kind.

• 1700

Mr. Walker: My last question is in reference to the figures that Mr. Stackhouse gave, a cost of \$23,000 per man. You confirmed this, or your Deputy did. Does this include the militia? The figure for the regulars would be very much higher if the militia were included, because they cost much less to maintain. Is the \$23,000 just the regulars, or are the militia figures thrown in there?

Mr. Cloutier: I have not seen the source of this \$23,000, but I assume it is the total budget divided by the number of members of the forces.

Mr. Walker: I would not think the militia was included in that.

Mr. Cloutier: It does not include the militia which numbers 18,000.

Mr. Walker: This figure would be reduced considerably if the militia figures were put in. Thank you.

The Chairman: If you agree gentlemen, the last three questioners, since Mr. Macquarrie has joined us again, will be Mr. Roy, Mr. Rowland and Mr. Macquarrie, because we are running short of time.

Mr. Roy (Laval): Monsieur le président, j'aimerais poser une très brève question au ministre au sujet du Corps de cadets. Dimanche dernier, j'avais l'honneur de remettre le trophée Strathcona à l'Escadrille 687 de ville de Laval, qui s'est mérité le trophée provincial pour le Québec. À cette occasion, nous nous sommes entretenus

[Interprétation]

dernière, des performances de ces avions mais je suis content d'en entendre parler ici.

Le président: Monsieur Walker.

M. Walker: Monsieur le président, je propose qu'on accorde un autre grade à M. Langlois.

M. Langlois: Je vais passer caporal.

M. Walker: Je n'ai que deux petites questions à poser au ministre. Monsieur le ministre, vous avez dit lors de la dernière réunion qu'il serait peut-être possible de vendre les navires mis au rancart. J'ai lu dans la presse il y a quelques jours, que l'un de vos représentants prétendait qu'il y avait d'autres solutions. Pourriez-vous parler au comité de ces autres solutions? Avez-vous lu l'article?

M. Richardson: Je pense avoir dit moi-même devant le comité, monsieur le président, qu'il y avait en effet d'autres solutions. C'est même moi sans doute, sinon l'amiral qui a fait cette déclaration. Une solution extrême serait de les vendre à la ferraille. Une autre serait de les mettre en réserve plus éloignée. Aujourd'hui, ils peuvent actuellement être mis en service en 30 jours et pourraient être mis en réserve de telle manière que cela prendrait plus de temps à les remettre en service. Il faudra donc moins de travaux d'entretien. Il existe vraisemblablement trois ou quatre possibilités de ce genre.

M. Walker: Ma dernière question concerne les chiffres cités par M. Stackhouse, notamment un coût de \$23,000 par homme. Est-ce que cela comprend les frais pour la milice? En effet les chiffres pour les soldats de ligne seraient bien plus élevés si la milice était comprise, ceci revenant beaucoup moins cher. Est-ce que le montant de \$23,000 concerne uniquement les soldats de ligne ou également la milice?

M. Cloutier: Je ne sais pas d'où vous tirez ces \$23,000, mais je présume que cela représente le budget global divisé par le nombre total d'hommes.

M. Walker: Je ne pense pas que la milice figure dans ce montant.

M. Cloutier: Non, il ne comprend pas les 18,000 militaires.

M. Walker: Donc, ce chiffre serait sensiblement réduit si on y incluait les membres de la milice. Je vous remercie.

Le président: Si vous êtes d'accord, messieurs, je donnerai la parole à trois membres, MM. Roy, Rowland et Macquarrie.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I would like to ask a very short question concerning the cadet corps. Last Sunday I had the honour to give the Strathcona trophy to Squadron 687 of Laval city, which won the provincial trophy in the Province of Quebec.

[Text]

de la situation de nos Corps de cadets. Est-ce que le ministre à l'intention de reviser notre politique concernant les Corps de cadets? Les jeunes se réunissent à raison de 3 fois par semaine, et ils sont dans l'obligation de payer eux-mêmes la location des salles. Les déficits s'accumulent au cours de l'année et nos jeunes cadets sont obligés de vendre toutes sortes de choses dans les rues du secteur pour équilibrer leur budget.

Monsieur le président il me semble que nous devrions reviser la situation de façon à payer aux jeunes qui désirent entrer dans la formation militaire volontairement la location des salles d'entraînement.

Mr. Richardson: I cannot reply directly on the rental of the rooms. In a general way, the cadet program is one we want to improve and are improving. Eventually they will have the green uniform. Hopefully they will have some improved programs that will be more relevant to modern times and to modern society than the kind they have been undertaking in the past.

I would like to be able to answer your specific point, and perhaps the Deputy Minister would be able to do that.

Mr. Cloutier: As the Minister said, this is another program that we are re-examining fundamentally. As you know, the cadet movement really belongs not to the Department but to the three cadet leagues, and we are working very closely with the executives of those leagues to upgrade the whole program.

The things under examination at the present time are, as the Minister said, the pay, the uniform, the training equipment, and also the degree and manner of support that is afforded to the cadets by the Department. This support is given in a number of ways. It is in part by instructors paid by the Department; it is in part by regular force officers; it is in part by providing DND facilities for training where we have them. Where we do not have them, to the extent that we can through the budget, we rent spaces.

The whole program is now under scrutiny, as I mentioned, in close co-operation with the executive of the three leagues to make it most attractive to the kids as well as most effective. Basically the aim of the programs is to develop leadership and citizenship in the youth, and to interest them in the Armed Forces, as well as developing the physical education side of the program.

Mr. Roy (Laval): I think it is a very important program and I support this program for youth 100 per cent.

Mr. Cloutier: I might just add as an afterthought, that this summer we will be having a total of 24,500 cadets in our camps.

Mr. Roy (Laval): Is there a trend to increase?

Mr. Cloutier: I will talk to you about the trend next year, if you wish.

Mr. Danson: Is it up from last year?

Mr. Cloutier: Yes, this summer it is up by a few thousand from last year, if my memory serves me right. I am not too sure about the figure for last year.

[Interpretation]

During the ceremony we talked about the situation of the cadet corps. Does the Minister plan to review our policy in this respect? These young people meet three times per week and they have to pay the rent for the room in which they meet. They accumulate all sorts of debts during the course of a year and then they are obliged to sell all kinds of things in the streets to balance their budget.

I think, Mr. Chairman, that we ought to review this situation so as to pay the rent for these boys who wish to undergo a military training of their own free will.

Mr. Richardson: Je ne puis vous répondre directement au sujet de la location des salles. Mais je puis vous assurer que nous tenons à améliorer le programme des cadets et que nous sommes en train de le faire. Ils obtiendront éventuellement l'uniforme vert. Nous espérons par ailleurs mettre au point des programmes améliorés, mieux en accord avec les temps de la société moderne, ceux qui auront été proposés par le passé.

Je demanderais au sous-ministre de répondre plus en détail à votre question.

Mr. Cloutier: Ainsi que le ministre l'a dit, il s'agit là d'un programme que nous sommes en train de réexaminer de fond en comble. Vous savez sans doute que le mouvement des cadets relève non pas du ministère mais de trois types de cadets; aussi bien, travaillons-nous en étroite collaboration avec les dirigeants de ces trois ligues pour améliorer l'ensemble du programme.

Ainsi, les uniformes, la formation, l'équipement et le soutien accordés aux cadets font actuellement l'objet d'un examen. Ce soutien prend diverses formes. Il y a, d'une part, les instructeurs payés par le ministère; nous leur fournissons également des officiers des divers corps de l'armée; nous mettons également à leur disposition les installations d'entraînement là où elles existent, et lorsqu'elles n'existent pas, nous louons des locaux, dans la mesure où nous le permet le budget. Le programme en entier, comme je l'ai déjà mentionné, est soumis à un examen minutieux avec l'étroite collaboration de l'exécutif des trois ligues, afin qu'il soit plus attrayant pour les enfants, et aussi plus efficace. Fondamentalement, le but d'un programme est de promouvoir les qualités du chef et le civisme chez les jeunes, et de leur faire connaître les forces armées en plus de les intéresser à l'éducation physique.

Mr. Roy (Laval): Je crois que c'est un programme très important pour les jeunes et je suis 100 p. 100 en sa faveur.

Mr. Cloutier: De plus, nous aurons cet été dans nos camps un total de 24,500 cadets.

Mr. Roy (Laval): Cette tendance va-t-elle augmenter?

Mr. Cloutier: Je vous parlerai de la tendance l'année prochaine, si vous voulez.

Mr. Danson: A-t-elle augmenté depuis l'année dernière?

Mr. Cloutier: Oui, cet été nous en avons quelque mille de plus, si ma mémoire est bonne. Je ne suis pas certain du chiffre de l'année dernière.

[Texte]

The Chairman: Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I am sorry that Mr. Langlois has left because I would have liked to have devoted 30 seconds to his statement about the CF-5s.

The Chairman: For 30 seconds, go ahead.

Mr. Rowland: For 30 seconds, he should ask the same pilots whether they would rather be flying those or F-4 Phantoms, and he should also be asking, if they are going to be used as training aircraft whether they perform better than the T-38 Talon, which could be purchased at two thirds the cost, which is essentially the same aircraft.

What I wanted to deal with though was the *Restigouche*. I want to know what happened to it. I understand the feed water was contaminated, which resulted in massive corrosion. I want to know how far that corrosion extended, whether it just went through the feed water system, whether it affected the propulsion system, the evaporators, and so forth. How extensive was that damage is my first question?

Mr. Richardson: I will ask Admiral Christie to come forward to answer that question. I know Mr. Rowland and I have discussed this subject in a general way, in a policy way, but if you are going to discuss the corrosion inside the ship you will need the Admiral to answer your questions.

Admiral William Christie (Associate ADM, Matériel, Department of National Defence): The corrosion problem in the *Restigouche* is, as you say, Mr. Rowland, in the steam system, attributed by the Crown as being caused by hydrochloric acid, which was used to clean the boiler itself.

Mr. Rowland: But is that not normally neutralized and then the system flushed before the ship . . .

Adm. Christie: Oh, correct, this should not be throughout the piping system at large at all. There are many ways it might have got there.

Mr. Rowland: Are there not normally tests conducted when the ship is flashed up to go to sea, to see that the feed water is not contaminated?

Adm. Christie: Indeed, we must be clear here. When this event occurred, the friction of the corrosion occurred after the ship had, indeed, been steamed, but steamed, however, during the period when the shipbuilder was presenting this ship for acceptance back into the service, if you will.

Mr. Rowland: So it is the position of the Department of National Defence that this corrosion was the responsibility of the shipyard?

Adm. Christie: That is correct.

Mr. Rowland: In that case, may I ask the Minister if legal action is being taken to recover damages, and will those damages include the cost involved in having an expensive piece of equipment lie around for an extra year?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, je suis déçu que M. Langlois soit parti parce que j'aurais aimé commenter pendant 30 secondes ce qu'il avait dit au sujet du CF-5s.

Le président: Trente secondes, allez-y.

M. Rowland: Pendant 30 secondes, il devrait demander aux mêmes pilotes s'ils préfèrent voler avec des F-4 Phantoms, et il devrait également demander, si on va les utiliser comme avions d'entraînement, s'ils ont la même performance que les T-38 Talons, qui coûtent deux tiers moins cher et qui sont essentiellement des avions semblables.

Mais je voulais parler du *Restigouche*. Je veux savoir ce qu'il devient. L'approvisionnement d'eau était contaminée donnant une corrosion massive. Je veux savoir jusqu'à quel point elle était rouillée, si le système d'approvisionnement d'eau, le système de propulsion et les évaporateurs étaient touchés, et ainsi de suite. Ma première question concernait l'étendue des dommages.

M. Richardson: Je demanderai à l'amiral Christie de répondre à la question. Je connais M. Rowland et j'en ai discuté avec lui, de façon générale, comme une question politique, mais si nous parlons de la corrosion à l'intérieur du navire, l'amiral serait mieux placé pour répondre à la question.

Amiral William Christie (Amiral associé, Matériel, ministère de la Défense nationale): Le problème de la corrosion à l'intérieur du *Restigouche* est, comme vous l'avez dit, monsieur Rowland, dans le système à vapeur, causé, selon la Couronne, par l'acide chlorhydrique utilisé par la chaudière elle-même.

M. Rowland: Mais habituellement n'est-il pas neutralisé et pousse le navire vers l'avant . . .

Amiral Christie: Exact, mais ceci ne devrait pas être à l'intérieur de tout le système de chaufferie. Il y a plusieurs façons d'en arriver là.

M. Rowland: Le navire n'est-il pas soumis à un certain test avant d'être mis à la mer, pour voir si l'approvisionnement d'eau n'est pas contaminé.

Amiral Christie: En effet, la corrosion a paru après le départ du navire, mais non au moment où l'ingénieur-constructeur nous le soumettait pour approbation.

M. Rowland: Alors, le ministère de la Défense nationale croit que la responsabilité de cette corrosion incombe au chantier de construction?

Amiral Christie: C'est exact.

M. Rowland: Dans ce cas, puis-je demander au ministre s'il veut intenter une poursuite pour payer les dommages, et ces dommages comprendraient-ils le coût d'entreposage de ce navire pour une autre année?

[Text]

Mr. Richardson: Mr. Chairman, my former department, the Department of Supply and Services is now examining that question and their legal officers are determining whether or not there is a legal case. However, we have not received their direction or their determination at this date.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, the Minister will recall that in the House I raised the question whether in addition to this damage to the feed water system, there had been deliberate damage done to the ship. I had reports to the effect that there were photographs showing screwdrivers jammed in gearing, and so forth. The Minister made a comment on that in his earlier presentation, which I missed, I am sorry. I would like some elaboration on that.

• 1710

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I was able to say that none of our inquiries, the formal one or direct personal conversations, indicated sabotage. The specific matter that you raised—the photograph of a screwdriver on top of the equipment—is explained by the fact that the photographer wanted to show depth, or relative size, and placed it there for that purpose. But it was not jammed in anything, and it was not ruining anything. It is one of those freak photographs which leads to suspicion, but the suspicion is totally without foundation as far as sabotage is concerned.

Mr. Rowland: To allay some of the suspicions and so on that have resulted from this, is there any way that the Minister could provide us with a condensed version of the report of damages, the repairs that have been carried out, and that kind of thing, so that that information would be public?

It is a legitimate demand. Damage to that ship has meant that a first-line destroyer has been out of action for at least a year longer than it should have been. It has meant additional costs to the Canadian public—which may or may not be recovered—of at least three-quarters of a million dollars, perhaps more than that. I am not questioning the Minister's reassurances, but I think we are entitled to have that information available.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, the Committee knows my sentiments in this respect. I like to see as much disclosure as is possible. However, as we pointed out a moment ago, we may still be faced with a court action. Until that has been determined, and if there is a court action until it is completed, we could not make public even a condensed version of the inquiry.

Mr. Rowland: Is it correct that the shipyard is attempting to sue DND with respect to the repairs to the *Restigouche* and if so, on what grounds?

Mr. Richardson: That would be for them to say. We have had no word on that.

Mr. Walker: Were the repairs paid for?

Mr. Richardson: I should certainly think so; repairs must have been paid for.

[Interpretation]

M. Richardson: Monsieur le président, mon ministère, le ministère des Approvisionnements et Services, étudie actuellement la question et nos avocats détermineront si oui ou non il y a sujet à poursuite. Toutefois, nous n'avons reçu aucune directive jusqu'à maintenant.

M. Rowland: Monsier le président, le ministre rappellera à la Chambre que j'ai soulevé la question à savoir si en plus des dommages causés au système d'approvisionnement d'eau, on n'aurait pas délibérément endommagé le navire. On m'a dit qu'il y avait eu des photographies montrant des tourne-vis coincés dans l'engrenage, et ainsi de suite. Le ministre avait commenté ceci ultérieurement, mais je suis désolé je l'ai manqué. J'aimerais avoir quelques précisions à ce sujet.

M. Richardson: Monsieur le président, j'ai pu affirmer qu'aucune de nos enquêtes, officielles ou non, n'a démontré le sabotage. La question que vous avez soulevée, soit la photographie d'un tournevis placé sur quelques pièces d'équipement, s'explique facilement par le fait que le photographe voulait montrer la taille relative de l'outil, et il l'avait placé là dans ce but. Mais le tournevis n'avait pas été enfoncé dans l'équipement et n'avait rien brisé. Il s'agissait uniquement d'une de ces photographies modernes qui soulèvent les doutes, mais nos soupçons n'étaient pas fondés en ce qui concerne le sabotage.

M. Rowland: Afin d'apaiser les soupçons qui en ont découlé, le ministre pourrait-il nous faire parvenir un bref rapport sur les dommages, les réparations qui ont été effectuées, etc, de façon que nous puissions en informer le public.

Je pense que notre demande est fondée. A cause de ces dommages, un destroyer de première classe n'a pas servi pendant au moins un an de plus qu'il n'aurait dû. Les contribuables canadiens ont dû défrayer des coûts additionnels, qui seront peut-être remboursés, peut-être pas, et qui s'élevaient à au moins $\frac{3}{4}$ de million de dollars; peut-être plus. Je ne mets pas en doute la déclaration du ministre, mais je pense que nous avons le droit d'obtenir les renseignements qui sont disponibles.

M. Richardson: Monsieur le président, le Comité sait ce que je pense de toute cette affaire. Je voudrais qu'elle soit rendue publique autant que possible. Cependant, comme nous l'avons souligné, il y a un instant, la menace d'un procès n'a pas encore été levée. Tant que cela ne sera pas déterminé, et s'il y a un procès, tant qu'il ne sera pas fini, nous ne pouvons pas donner au public les résultats même condensés, de l'enquête.

M. Rowland: Est-il exact que les propriétaires du chantier de construction ont l'intention de poursuivre le ministre de la Défense nationale en ce qui concerne les réparations au *Restigouche*? Si oui, pour quelle raison?

M. Richardson: C'est à eux qu'il faudrait le demander. Nous n'avons aucun renseignement à ce sujet.

M. Walker: Les réparations ont-elles été payées?

M. Richardson: Je pense que oui. Les réparations ont certainement été payées.

[Texte]

Mr. Cloutier: Oh, yes.

Mr. Richardson: The government is not always wise in that respect, I might say—and that would be my judgment, of course.

Mr. Walker: No holdback.

Mr. Richardson: But our practice is that we do pay, and then negotiate later. That is never a very strong position to be in.

Mr. Rowland: Were there two fires on board *Restigouche* as well, during the course of the refit and the rerefit?

Adm. Christie: There was at least one minor fire that I am aware of, Mr. Chairman, but I am not aware of the second one. There may well have been. Neither of these fires was of major consequence, however.

Mr. Rowland: How many times in the Admiral's experience, Mr. Chairman, have ships undergoing refit in civilian yards had damage done to them by fire? I am thinking not only of refit but on new construction. *Bras d'Or* had a serious one, and now it is two on the *Restigouche*. Is this a regular occurrence?

Adm. Christie: Fire is not an infrequent occurrence in either shipbuilding or ship refit, not least of all due to the amount of debris that happens to find its way around a ship. Generally speaking, we have been fortunate that none of these has been serious. The most serious, as the members will recall, was in the hydrofoil, *Bras d'Or*, during its completion of building. That was largely due to the materials used in that particular ship.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I have one more question; I realize that I am pushing your good will, but it is something of concern to me. Once again, it is with respect to these four ships that are not being used. If you look at the list of the projected hull lives of the ships now in service, whether or not they are capable of sailing, the earliest that we should normally be expecting to retire them would be 1980. That is a lot of life left in a vessel and most of them have been through half-life refits, so they are up-to-date vessels.

We have an immense area of coastline to patrol. I am appreciative of the Minister's arguments about the more effective job the new DDH's will do, because of more advanced equipment and so on. But the fact remains, they can cover only so much ocean, so we are left with 20 vessels capable of covering our immense coastline.

• 1715

In addition, we have in service three immense support vessels, *Provider*, *Protecteur*, and I believe it is *Preserver*, for reasons which I am incapable of understanding when we have only 20 ships to supply. If we are going to lay up some ships, I wonder whether consideration is being given to the sale or the laying up of one or two or three of the supply vessels in order to release the manpower necessary to put destroyers to sea once again.

[Interprétation]

M. Cloutier: Oui, en effet.

M. Richardson: Le gouvernement n'agit pas toujours avec sagesse dans ces cas, si je puis dire, mais il s'agit là uniquement d'une opinion.

M. Walker: Aucun obstacle.

M. Richardson: Dans des cas de ce genre, nous payons d'abord et nous négocions plus tard. Mais notre position s'en trouve affaiblie d'autant.

M. Rowland: Est-ce vrai qu'il y a eu deux feux à bord du *Restigouche* au cours des réparations?

L'amiral Christie: Je sais qu'il y a eu au moins un petit feu, monsieur le président, mais je ne sais pas s'il y en a eu un deuxième. C'est fort possible. Mais ces feux n'ont pas causé beaucoup de dégâts.

M. Rowland: Monsieur le président, je voudrais que l'amiral me dise combien de fois, à sa connaissance, des navires réparés dans des chantiers de construction civils ont subi des dommages causés par le feu? Je ne parle pas uniquement de réparations, mais également de nouveaux bateaux. Il y a eu un grave incendie sur le *Bras d'Or* et maintenant deux sur le *Restigouche*. Est-ce que cela se produit souvent?

L'amiral Christie: Il n'est pas rare que des incendies se déclarent sur des bateaux en construction ou en réparation, surtout à cause de tous les débris qui s'accumulent autour du bateau. De façon générale, nous avons été chanceux car aucun de ces incendies n'a été grave. Le plus important, les députés s'en souviendront, a été l'incendie sur l'hydroptère le *Bras d'Or* en cours de construction. Il a été en grande partie causé par les matériaux employés pour ce bateau.

M. Rowland: Monsieur le président, j'ai une dernière question; je me rends compte que j'abuse de votre patience, mais c'est un sujet qui m'intéresse beaucoup. Encore une fois, il s'agit de ces 4 navires qui ne servent pas. En examinant la durée projetée des coques des navires actuellement en service, qu'ils soient capables de naviguer ou non, nous remarquons que ces navires ne devraient pas être retirés du service avant 1980. Il leur reste encore plusieurs années de service et la plupart d'entre eux ont été réaménagés: on en a fait des navires modernes. Nous avons une très grande étendue de côtes à patrouiller. Je suis heureux que le Ministre ait reconnu que les nouveaux DDH feront un travail plus efficace, à cause d'un équipement plus perfectionné, etc. Mais ils ne peuvent patrouiller qu'une partie de l'océan, et nous n'avons que 20 navires pour couvrir toute la côte.

De plus, nous avons en service trois immenses navires d'approvisionnement, le *Provider*, le *Protecteur* et le *Preserver*, mais je n'en vois pas la raison puisque nous n'avons que 20 bateaux à approvisionner. Si nous devons mettre de côté certains bateaux, je me demande si on a considéré mettre de côté ou vendre un, deux ou trois bateaux d'approvisionnement afin de libérer la main-d'œuvre nécessaire à faire fonctionner d'autres destroyers,

[Text]

Mr. Richardson: I have not seen that or heard of that being considered. Admiral Charles.

Adm. Charles: In respect to your question regarding the support vessels and the 20 destroyers, I am sure you are well aware that if a destroyer goes to sea and steams for a certain period of time, it runs out of fuel. In the justification for the support vessels, we showed the analysis which proved that one support vessel, providing fuel at sea, would keep destroyers on station much longer than a greater number of destroyers.

If you look back in the Minutes of this Committee, back in 1964, you will see the argument that produced the reason for the support vessels. This was primarily that in order to keep the ships at sea for longer periods of time, they required the support vessels. As you know, we have two on the east coast and one on the west coast, which is the minimum required to keep the 12 destroyers on the east coast and the eight destroyers on the west coast operating under that context. I think that is the answer to the question about the support vessels.

Mr. Rowland: In the case of protection of our own adjacent waters, how frequently would you say a destroyer was on station long enough to require a support vessel to refuel and resupply it? How often is a destroyer farther away from a place where it could acquire the supplies it needs than a half day's steaming, say?

Adm. Charles: Now you are talking about the situation in peacetime. If you send destroyers up the east coast, up above Newfoundland and into Davis Strait, then you want a support vessel with them. Or if you send them out to the end of the Banks and leave them out there for four to six days as opposed to bringing them back to St. John's and fueling, you want the support vessel to support them out there. But generally that is a fairly common procedure on the east coast.

On the west coast when they go up north to the Queen Charlotte Islands and stay on patrol for six or seven days. Then you need a support ship to refuel them there.

Mr. Rowland: I will pass, Mr. Chairman, but I would like to pursue it further.

The Chairman: Mr. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: Mr. Chairman, a short while ago I was inspecting officer of a boys' brigade, and with that new military dimension I was going to ask some searching and sophisticated questions today. But I am going to spare the Minister and his officers my penetrating inquiries, because I want to go and hear my leader speak.

If I could have a tenth of my time, Mr. Chairman, I would like to renew a request I made a while ago that if the Committee is empowered with new terms of reference, I would suggest that the Most Reverend Dr. Johnston, who will be in Ottawa on June 8, be invited to speak to the Committee, subsequent to his visit to China, which from the *Globe and Mail* article is obviously a

[Interpretation]

M. Richardson: Je n'ai pas encore entendu parler de cette possibilité. Amiral Charles.

L'amiral Charles: En ce qui concerne votre question au sujet des navires d'approvisionnement et des 20 destroyers, je suis sûr que vous savez qu'un destroyer qui va à la mer pendant un certain temps épuise tout son carburant. C'est ce qui explique l'existence des navires d'approvisionnement, et nos analyses démontrent qu'un navire d'approvisionnement, fournissant le carburant en mer, pourrait garder en place plusieurs destroyers beaucoup plus longtemps que ne le feront un grand nombre de destroyers.

Si vous vous référez aux procès-verbaux de ce Comité en 1964, vous verrez les arguments qui ont appuyé l'existence de navires d'approvisionnement. Les navires d'approvisionnement étaient surtout destinés à garder les bateaux en mer plus longtemps. Comme vous le savez, nous en avons deux sur la côte est et un sur la côte ouest, ce qui est le minimum requis pour faire fonctionner les 12 destroyers sur la côte est et les huit sur la côte ouest. Je crois que cela répond à votre question au sujet des navires d'approvisionnement.

M. Rowland: En ce qui concerne la protection de nos eaux côtières, quelle est la fréquence des destroyers qui sont en service assez longtemps pour nécessiter un approvisionnement en carburant d'un navire de soutien? Combien de fois un destroyer se retrouve-t-il à plus d'une demi-journée de navigation d'un endroit où il peut être réapprovisionné?

L'amiral Charles: Vous faites allusion à une situation en temps de paix. Si vous envoyez des destroyers par exemple sur la côte est en passant au-dessus de Terre-Neuve et dans le Déroit de Davis, vous voulez qu'il y ait un navire de soutien avec eux. Ou si vous les envoyez à l'extrémité des Banks et les laissez là pour quatre ou six jours, au lieu de les ramener à St. John's pour les approvisionner en carburant, vous envoyez un navire de soutien avec eux. Mais, généralement, cette pratique est assez courante sur la côte est.

Sur la côte ouest, lorsqu'ils remontent vers le nord en direction des îles de la Reine Charlotte, et qu'ils restent en patrouille pour six ou sept jours, vous aurez besoin d'un navire de soutien pour les approvisionner.

M. Rowland: Monsieur le président, je passe mon tour, mais j'aimerais qu'on continue à discuter de la question.

Le président: Monsieur Macquarrie.

M. Macquarrie: Monsieur le président, il y a quelque temps, j'étais inspecteur dans un boys' brigade, et ce nouveau côté militaire me porterait à poser des questions incisives et sophistiquées. Mais je vais épargner le Ministre et ses fonctionnaires, parce que je veux aller entendre parler mon leader.

Si je pouvais obtenir un dixième du temps qui m'est alloué, monsieur le président, j'aimerais renouveler une demande que j'ai faite il y a quelque temps et je proposerais que le Très révérend D^r Johnson, qui sera à Ottawa le 8 juin, soit invité à parler devant le Comité, après sa visite en Chine qui, d'après le *Globe and Mail*, était très intéressante. Je veux ajouter que si cela est im-

[Texte]

most interesting one. I want to say further that if it is not arranged that our terms are broadened, I am sure Mr. Brewin and others would join me in arranging an informal meeting on Friday morning so that as many members of the Committee and of the House as possible can hear this very distinguished international churchman.

The Chairman: Thank you, Mr. Macquarrie. We will act accordingly. Our terms of reference, if we have any—if we do not have, I will certainly do my best to attend such a meeting, and certainly other members of the Committee.

Yes, Mr. Douglas.

• 1720

Mr. Douglas: Is there time for me to ask the Minister a couple of questions or are we running out of time?

The Chairman: It does not depend only on me. We had almost agreed, a few minutes ago, that we had had our last questioners. I am in the hands of the Committee and there seems to be no objection. So, go ahead Mr. Douglas.

Mr. Douglas: I wanted to ask the Minister a question, arising out of some rumours that are circulating on the Pacific Coast, as to whether or not there is any intention on the part of the department to turn over some of the destroyers to the coast guard or to further reduce the number of naval vessels that will be in operation?

Mr. Richardson: I have no knowledge of plans to turn over vessels to the coast guard.

Mr. Douglas: And no intention of reducing the number of vessels in active service?

Mr. Richardson: I cannot be certain of that because, of course, we are—as we are on the east coast—finding ways to stay within our budget. We are also working closely with the Department of Transport. It may be, although, as I say, I have no personal knowledge of any switch of ships with the coast guard. I do not know whether anyone else here can enlighten Mr. Douglas more specifically on this.

Adm. Charles: Mr. Chairman, as Chief of Maritime Operations, I have no plans that deal with that. We certainly have been discussing with the Ministry of Transport and, indeed, the other departments as to how to make the most effective use of the vehicles that are in all departments; but there has not been any discussion, as far as I know, about the transfer of vessels.

Mr. Douglas: Has any request gone to the Department of Manpower to look for jobs for naval personnel that will likely be released in the course of the next few months?

Mr. Richardson: No. There are no personnel being released so that, certainly, we would not make that request to Manpower—have Manpower perform that function on their own.

Mr. Douglas: One more question, sir. Is the department carrying on an active recruiting program? It seems to

[Interprétation]

possible, je suis sûr que M. Brewin et les autres se joindront à moi pour organiser une rencontre amicale vendredi matin, afin que le plus grand nombre possible de membres venant des comités et de la Chambre puissent entendre cet homme de marque dont la renommée est internationale.

Le président: Merci, monsieur Macquarrie. Nous en prenons note. Je ferai mon possible pour assister à cette rencontre, et je suis sûr que les autres membres du Comité en feront autant.

Oui, monsieur Douglas.

M. Douglas: Ai-je le temps de poser quelques questions au ministre ou sommes-nous à court de temps?

Le président: Cela ne dépend pas seulement de moi. Il y a quelques minutes nous nous sommes mis d'accord pour dire que nous avions eu notre dernière période de questions. Je m'en remets au Comité et il ne me semble pas y avoir d'objection. Allez-y, monsieur Douglas.

M. Douglas: Je voudrais poser une question au ministre au sujet de rumeurs qui ont circulé sur la côte du Pacifique. Le gouvernement a-t-il l'intention de retourner certains destroyers à la Coast Guard ou éventuellement réduire le nombre de navires qui seront en opération?

M. Richardson: Je ne suis pas au courant des plans concernant ces navires.

M. Douglas: Avez-vous l'intention de réduire le nombre de navires au service actif?

M. Richardson: Je ne puis vous en assurer puisque en étant sur la Côte ouest nous cherchons les moyens de ne pas dépasser notre budget. Nous travaillons aussi en étroite collaboration avec le ministère des Transports. Je ne suis donc pas au courant des changements qui ont été faits concernant ces navires. Je ne crois pas que personne ici présent puisse informer M. Douglas à ce sujet.

Amiral Charles: Monsieur le président, en tant que chef des opérations maritimes, je n'ai aucun plan concernant ces navires. Nous devons discuter avec le ministère des Transports et aussi d'autres gouvernements afin d'utiliser ces navires de façon profitable, mais nous n'avons eu aucune discussion en ce qui concerne le transfert de ces vaisseaux.

M. Douglas: A-t-on fait des demandes au ministère de la Main-d'œuvre et du Travail afin de trouver des emplois pour le personnel naval qui sera libéré au cours des prochains mois?

M. Richardson: Non. Aucun personnel n'a été libéré, c'est pourquoi nous n'avons fait aucune demande au ministère de la Main-d'œuvre et du Travail.

M. Douglas: Une autre question, monsieur. Le gouvernement met-il sur pied un programme de recrutement

[Text]

me passing strange, with the number of young men unemployed in this country, that it is difficult to secure sufficient staff and sufficient seamen to put ships to sea. Is there an active recruiting program going on and what success has it had? Why has it not had more success?

Mr. Richardson: We do have an active recruiting program. Our target is about 8,500 to 9,000 recruits. We have an extensive advertising program directed at recruits. We are moving more into the television area rather than the print media. It has been relatively successful.

Mr. Douglas: And yet the department has not sufficient seamen to man the vessels that are now berthed.

Mr. Richardson: Our problem is our over-all man-years that we can afford under our budget, not the ability to attract people to the service. It is dollars that are causing the failure to man those ships, not the willingness of people to do it.

Mr. Douglas: Have we put too much money in equipment and not enough in hiring personnel?

Mr. Richardson: We have not put enough in equipment. We want to put more into equipment, and this is one of the things we are aiming to do. Our capital expenditures, as you may know, have been under 10 per cent of our total budget which is very low compared to most countries of the world; and one of my objectives, which I have mentioned earlier, is to double the expenditure for equipment.

Mr. Douglas: As a landlubber, Mr. Minister, I find difficulty in understanding why you have four vessels that cannot put to sea through the lack of men, and yet you say that we have not put enough in equipment and too much in men. To put it in its simplest terms, does the appropriation which you are asking Parliament to pass not contain sufficient funds to enable you to hire the personnel to man the four destroyers that are now berthed?

Mr. Richardson: We could hire the men to go on those destroyers, but if we did, we would not be able to hire the men to do other things, to participate in our squadrons that are supporting NORAD, NATO, our troops in Europe.

Of course, we could do any one thing like that if we shifted the priority there, but taking the over-all requirement of National Defence, we have not the resources or the dollars to pay the personnel to man those ships.

• 1725

The Chairman: Does that answer your question?

Mr. Hees: Yes. What was the value of those destroyers when they were bought, each one of those four—just a rough figure? I am talking about the four that cannot be manned.

Mr. Cloutier: Approximately \$30 million apiece, sir.

Mr. Hees: Does it not seem penny-wise and pound-foolish to have \$120 million worth of destroyers that

[Interpretation]

actif? Il me semble étrange, en tenant compte du pourcentage de chômage dans ce pays, qu'il soit difficile de trouver un personnel suffisant pour mettre ces navires à la mer. A-t-on établi un programme actif de recrutement? A-t-il du succès et sinon pourquoi?

M. Richardson: Nous n'avons pas ce genre de programme. Nous visons un objectif d'environ 8,500 à 9,000 recrues. Nous avons un programme de publicité intensive destiné au recrutement. En ce qui concerne la publicité, nous nous orientons beaucoup plus vers les prévisions que les journaux et cela s'est avéré heureux.

M. Douglas: Et actuellement, le gouvernement ne possède pas assez de personnel pour utiliser ces navires.

M. Richardson: Notre budget ne nous permet pas d'engager du personnel à l'année longue. Nous n'avons pas de difficulté à attirer les gens, mais ce sont nos fonds qui ne nous permettent pas de mettre ces bateaux en mer même si le personnel est prêt à le faire.

M. Douglas: Serait-ce que nous avons investi trop d'argent dans les matériaux et pas assez pour le personnel?

M. Richardson: Nous n'en avons pas investi assez pour les matériaux. C'est ce que nous avons l'intention de faire. Nos principales dépenses comme vous le savez ne représentent que 10 p. 100 de notre budget ce qui est très faible comparativement aux autres pays du monde; et un de mes objectifs, que j'ai mentionné auparavant, est de doubler les dépenses en ce qui concerne les matériaux.

M. Douglas: Je ne comprends pas que vous ayez 4 navires qui ne peuvent être utilisés à cause d'un manque de personnel puisque vous avez mentionné que nous n'avons pas assez investi dans l'équipement et trop dans le personnel. Simplifions les choses. L'affectation de fonds que vous avez demandés au gouvernement n'est pas suffisante pour engager du personnel et pour s'occuper de ces 4 destroyers?

M. Richardson: Nous pourrions engager du personnel pour travailler sur ces destroyers, mais si nous l'avions fait, nous n'aurions pu engager un personnel différent pour participer à nos escadrons qui participent à la défense aérienne de l'Amérique du Nord et au Secrétariat international de l'OTAN, nos troupes en Europe.

Naturellement, nous pourrions faire ce genre de choses si nous modifions les priorités, mais en ce qui concerne les besoins globaux de la Défense nationale, nous n'avons ni les ressources ni les dollars nécessaires pour affecter des équipages sur ces bateaux.

Le président: Cela répond-il à votre question?

M. Hees: Oui. Combien avez-vous acheté chacun de ces destroyers? Je parle simplement des quatre destroyers qui n'ont pas d'équipage.

M. Cloutier: Environ 30 millions l'un.

M. Hees: N'avez-vous pas l'impression de gaspiller de l'argent en ne voulant pas engager des équipages pour

[Texte]

cannot be used because we cannot provide enough money to hire the men needed? Does this not seem a little ridiculous?

I think the Minister's silence answers the question.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, may I be allowed a supplementary to what Mr. Hees said, particularly in view of the fact that on the Pacific Coast one of the problems has been, as you know, that we have fishing fleets constantly being harassed, and the presence of naval vessels would give them a feeling of security and perhaps actual security. Some of them have had their nets cut and it is very difficult for me to explain to fishermen that we have four destroyers sitting there because we have not enough sailors and they are out there feeling very lonely and neglected.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I am very pleased to see Mr. Douglas advocating gun boat diplomacy and...

Mr. Douglas: I was just protecting our fine fishermen and their human rights.

Mr. Richardson: I would remind you that these four destroyers are not our only destroyers and that we are more than capable, not only with our surveillance of our aircraft but the destroyers that are manned and equipped, of protecting our fishing fleets on both coasts.

Mr. Hees: But could we not use four more?

Mr. Richardson: Our judgment is that we do not need them.

Mr. Douglas: These may not be the only destroyers but the fishermen do not see the other ones and they feel very lonely. I would also say that I have always understood that gun boat diplomacy was gun boats going to other people's waters, not protecting our own waters.

Mr. Hees: You are absolutely right.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Mr. Minister thank you on behalf of the members of the Committee for appearing before us today and also the officials of your department and all the members of the armed forces. This is the last meeting of our Committee for the consideration of the 1973-74 estimates, which shall be deemed to have been reported today.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, on a point of procedure, are you taking steps to discuss with the House Leader or whoever else it should be discussed with, perhaps the Secretary of State for External Affairs and the Minister who is here, broad terms of reference so that the Committee can continue to be active in whatever fields the Committee wants to be active in?

The Chairman: To try to answer your question, Mr. Brewin, I have discussed the matter with the House Leader, the Secretary of State and our Minister, and I think other members of this Committee have through their own House Leaders of each party, and we all hope

[Interprétation]

ces bateaux qui représentent 120 millions de dollars, et qui demeurent inactifs. Ne trouvez-vous pas cela ridicule? Je pense que le silence du ministre est éloquent.

M. Douglas: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire? Le fait est que sur la côte pacifique, l'un de nos problèmes est que nos bateaux de pêche sont constamment harcelés et que la présence de vaisseaux leur donnerait peut-être davantage de sécurité. Certains pêcheurs ont vu leurs filets transpercés, et je n'ose pas leur avouer que quatre de nos destroyers sont inactifs faute d'équipage.

M. Richardson: Monsieur le président, je suis content de voir que M. Douglas préconise la diplomatie par les armes...

M. Douglas: C'est dans le but de protéger nos pêcheurs et leurs droits civiques.

M. Richardson: Je voudrais vous rappeler que ces quatre destroyers ne sont pas les seuls que nous possédions et que nous sommes tout à fait capables, avec nos unités de contrôle aériennes et marines, de protéger les bateaux de pêche sur les deux côtes.

M. Hees: Mais ne pouvons-nous pas utiliser quatre destroyers supplémentaires?

M. Richardson: Nous estimons que nous n'en avons pas besoin.

M. Douglas: Ce ne sont peut-être pas les seuls destroyers que nous ayons, mais les pêcheurs ne voient pas les autres, et ils se sentent très négligés. A mon avis, votre diplomatie par les armes, c'est d'envoyer des destroyers dans les eaux étrangères, et de ne pas protéger nos propres eaux.

M. Hees: Vous avez tout à fait raison.

Dees voix: Bravo.

Le président: Monsieur le ministre, je vous remercie, au nom des membres du Comité, d'être venu cet après-midi, ainsi que les fonctionnaires de votre ministère et tous les membres des Forces armées. Nous avons maintenant complètement terminé nos débats sur le budget 1973-1974, qui doit être renvoyé à la Chambre aujourd'hui.

M. Brewin: Monsieur le président, je voudrais soulever une question de procédure. Allez-vous discuter avec le leader de la Chambre, ou qui que ce soit, peut-être le secrétaire d'État aux affaires extérieures et le ministre qui est ici présent, pour que ce Comité puisse poursuivre ses activités dans les domaines qui l'intéressent?

Le président: J'en ai déjà discuté avec le leader de la Chambre, le secrétaire d'État et notre ministre, et je pense que les autres membres de ce Comité l'ont fait par l'intermédiaire de leur propre leader; nous espérons recevoir de la Chambre des attributions plus larges d'ici

[Text]

that in the near future we are going to have broad reference from the House. That is all I can say at this time.

Mr. Danson: Would this not be a subject to discuss at the steering committee?

The Chairman: Yes. We should have a meeting of our steering committee very soon.

Mr. Douglas: Well all that is necessary is to refer the Annual Report of the department to the Committee. That is all that has to be done.

The Chairman: Again it has to be decided by the House, Mr. Douglas.

Mr. Douglas: That is right, and somebody has to put the motion.

The Chairman: I am sure you have enough experience, Mr. Douglas, to do what is right.

Mr. Douglas: If you want some of us to put it on but the authority would have to come surely from the Chairman or from the government.

• 1730

The Chairman: Yes, well I will discuss the matter and I am sure that all members of the Committee can do their bit to have a reference to our Committee.

This Committee stands adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

peu. C'est tout ce que je peux vous dire.

M. Danson: Ne devrait-on pas en discuter au Comité directeur?

Le président: Oui, une séance est prévue prochainement.

M. Douglas: Il faut, avant tout, que ce Comité reçoive le rapport annuel du ministère.

Le président: C'est la Chambre qui doit en décider, monsieur Douglas.

M. Douglas: Oui, et quelqu'un doit présenter une motion à cet effet.

Le président: Je vois, monsieur Douglas, que vous savez ce qu'il faut faire.

M. Douglas: Si vous voulez que l'un d'entre nous présente cette motion, je suis d'accord, mais l'autorité doit certainement en venir du président ou du gouvernement.

Le président: J'examinerai donc cette question, et j'espère recevoir la collaboration de tous les membres du Comité.

La séance est levée à l'appel de la présidence.

XC11
E91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Friday, June 8, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le vendredi 8 juin 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

European Co-operation and Security

CONCERNANT:

La coopération et la sécurité européennes

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Bawden
Blouin
Brewin
Corbin
Douglas
Dupras
Epp
Fairweather

Gendron
Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise
MacDonald (*Egmont*)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Macquarrie
Matte
McKinnon
Morin (Mrs.)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nowlan

Patterson
Rowland
Roy (*Laval*)
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)b)

Mr. MacDonald (*Egmont*) replaced Mr. Paproski
on June 8, 1973

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. MacDonald (*Egmont*) remplace M. Paproski le
8 juin 1973

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JUNE 8, 1973

(20)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 9:42 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Danson, Dupras, Fairweather, Harney, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, Mrs. Morin, Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*) and Walker.

Other Members present: Messrs. Cullen and De Bané.

Witness: Dr. E. H. Johnson, Former Moderator of the Presbyterian Church of Canada.

The Committee commenced consideration of its Order of Reference dated Thursday, March 1, 1973 which is as follows:

Ordered.—That the subject-matter of Private Members' Notice of Motion No. 76 as follows:

That, in the opinion of this House, note should be taken of the Inter-Parliamentary Conference on European Co-operation and Security held in Helsinki, Finland, from January 26-31, 1973.

be referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

The witness made an opening statement dealing particularly with China. He answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Tuesday, June 19, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 8 JUIN 1973

(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h 42 sous la présidence de M. Georges C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Danson, Dupras, Fairweather, Harney, Hopkins, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, M^{me} Morin (*Esquimalt-Saanich*), et Walker.

Autres députés présents: MM. Cullen et De Bané.

Témoin: M. E. H. Johnson, ancien modérateur de l'Église presbytérienne du Canada.

Le Comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 1^{er} mars 1973 qui se lit comme suit:

Il est ordonné,—que le sujet de l'avis de motion émanant des députés, numéro 76 dont voici le texte:

Que, de l'avis de la Chambre, il y a lieu de prendre acte de la Conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité européennes tenue à Helsinki, Finlande du 26 au 31 janvier 1973,

soit déféré au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

Le témoin fait une déclaration préliminaire traitant notamment de la Chine. Il répond aux questions.

A 10 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30 le mardi 19 juin 1973.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, June 8, 1973

[Text]

• 0940

The Chairman: I would like to welcome this morning a distinguished Canadian who is no stranger to members of this Committee, Dr. E. H. Johnson, the former moderator of the Presbyterian Church of Canada. For many years Dr. Johnson was the Church's Secretary for Overseas Missions and, because of his experience which he acquired in many countries of the world—in Africa, China, almost everywhere in the world—we invited Dr. Johnson to appear before this Committee as he did a few years ago, in 1968 I understand, when we were investigating the war situation in Nigeria. Since that time he has spent considerable time in China and before that had spent several years in China from 1935 to 1941. As an internationally respected humanitarian, Dr. Johnson is eminently qualified to discuss a wide range of world problems, and we welcome him here today.

Les membres du Comité savent que le 1^{er} mars dernier, la Chambre a adopté une motion par laquelle elle déferait à notre Comité l'étude de la Conférence de l'Union interparlementaire sur la coopération et la sécurité en Europe. Nous croyons qu'il est opportun de discuter maintenant d'un sujet aussi important que la sécurité mondiale et c'est la raison pour laquelle nous avons invité le Révérend Johnson. Le sujet de la sécurité et de la coopération en Europe et dans le monde est très vaste et le Révérend Johnson, j'en suis convaincu, saura nous éclairer sur certains aspects particuliers de ce sujet.

The Committee will incidentally hold further meetings on the subject of the Conference on Security and Cooperation in Europe on June 19, at which we shall have Mr. John Halstead, Assistant Secretary of the Department of External Affairs, and on June 21 Professor Frank Griffiths of the University of Toronto who has devoted considerable time to this subject.

Doctor Johnson, would you care to make a few opening comments? Members of the Committee will certainly have questions to ask after that.

Doctor Johnson.

Dr. E. H. Johnson (Former Moderator of the Presbyterian Church of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

I would like first of all to express my appreciation of the opportunity to share with you some of the impressions that have come to me out of a three-week visit in China that my wife and I had from March 23 to April 14 of this year. It has gradually been coming to me as I have been speaking about it during the last month exactly what it is I want to say.

In coming here today I must say I had a little problem because of what perhaps belongs to another department of the government. About 1.30 this morning in Toronto airport, I was not sure that I was going to make it here but finally they did manage to rally up a plane, get the thing in shape and they flew to Ottawa all right. So I am happy to be with you for this meeting.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 8 juin 1973

[Interpretation]

Le président: Je désire souhaiter la bienvenue ce matin à un Canadien distingué qui n'est pas étranger à ce Comité, M. E. H. Johnson, ancien modérateur de l'Église presbytérienne du Canada. M. Johnson a été pendant plusieurs années secrétaire de l'Église pour les Missions outre-mer et, à cause de l'expérience qu'il a acquise dans de nombreux pays d'Afrique, de Chine, et un peu partout dans le monde, nous avons invité M. Johnson à comparaître devant le Comité, comme il l'a fait il y a quelques années, en 1968 je crois, lorsque nous avons examiné le conflit au Nigeria. Depuis ce temps, il a de nouveau visité la Chine après y avoir passé plusieurs années, de 1935 à 1941. En tant qu'humaniste reconnu à l'échelle internationale, M. Johnson est éminemment compétent pour discuter d'un grand nombre des problèmes mondiaux et nous sommes très heureux de l'accueillir aujourd'hui.

The members of the Committee know that on March 1 the House has adopted a motion referring to our Committee the study of the conference of the Interparliamentary Union on European Co-Operation and Security. We believe it is opportune at this time to discuss such an important subject as world security, and for this reason, we have invited Reverend Johnson. The subject-matter of co-operation and security in Europe and in the world is very large and I am sure Dr. Johnson will be able to enlighten certain aspects of this question.

Incidentement, le Comité tiendra d'autres réunions au sujet de la Conférence sur la coopération et la sécurité européenne, le 19 juin, date à laquelle nous accueillerons M. John Halstead, secrétaire adjoint du ministère des Affaires extérieures. Le 21 juin, nous accueillerons le professeur Frank Griffiths de l'Université de Toronto qui a consacré beaucoup de temps à cette question.

Monsieur Johnson, voulez-vous faire quelques remarques préliminaires? Les membres du Comité vous poseront ensuite des questions.

Monsieur Johnson.

M. E. H. Johnson (ancien modérateur de l'Église presbytérienne du Canada): Je vous remercie, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord vous dire combien je suis heureux de partager avec vous les impressions que j'ai ressenties lors de la visite de trois semaines en Chine que mon épouse et moi-même avons effectuée du 23 mars au 14 avril. Depuis un mois que j'en parle, je commence graduellement à savoir ce que je désire vraiment dire sur ce sujet.

Je dois dire que ma visite ici aujourd'hui me causait un petit problème à cause d'un sujet qui relève peut-être un peu d'un autre ministère du gouvernement. Vers 1 h 30, ce matin à l'aéroport de Toronto, je n'étais pas du tout certain d'arriver ici à temps, mais on a finalement pu obtenir un avion pour se rendre à Ottawa. Par conséquent, je suis très heureux d'être parmi vous à cette réunion.

[Texte]

• 0945

The Chairman and secretary explained to me the Terms of Reference of this Committee. It is not stretching it too far to give some thought today to this question of China because the major single impression that has come to me, as I have been trying to understand what was a very vivid and moving experience, is that we are all living suddenly in a new context of the world, that to think of the plans of Canada or to think of European co-operation and security or any international aspect without taking account of the fact that a quarter of mankind has recently come into active participation in the whole human community would be very unrealistic. There is a new factor that has entered the scene and I think it is going to have a massive effect on the life of mankind during these coming days.

One of the comments I have been making as I have tried to sharpen this up—I do not know whether Parliamentarians learn their speech as church people do—by making it you gradually discover after a number of efforts very sharply what it is you want to say. However, I think, sir, the word that has come to me most strongly is that the entrance of the new China into active participation in the world community may be the most important single event in the history of the twentieth century. I say this for a number of reasons. The first, of course, is the massive size of China. We still tend to think of it as a country but China is a continent 3,000 miles from the northeast to the southwest and 4,500 miles from the seacoast to the mountains on the western side, just about the same land area as Canada with 40 times as many people. China is not a nation: it is a quarter of the human race. You take the estimate 750 to 800 million people, which seems to be generally recognized, and you have almost three times the total population of the continent of Africa, so that in that aspect suddenly the world community has become a real community. When we talk about co-operation or development of Canada, I think we are going to have to do some thinking in new terms because of that fact, that this is a decisive new event and may be the most important single historic event of the twentieth century as one thinks in terms of world affairs.

The second reason for the importance of this event is not just the size of China but it is the nature of the new China which has re-established community with the outside world. To put it very quickly, one thinks of three things. First of all, it is a liberated China; liberated from the foreign domination which goes back to the Opium War of 1842, liberated from the Japanese invasion, liberated from a feudalism and a bureaucracy which marked the Republic of China almost since its beginning in 1911 when Sun Yat-sen the father of the Chinese revolution, established the country. Finally, in 1949, when the People's Republic of China was set up, the word that they used was liberation. As a churchman, I keep thinking of the books of Exodus and Deuteronomy in the Bible where the children of Israel kept saying, "Formerly we were slaves in Egypt and now we have freedom as the people of God." There was a phrase that we heard in Chinese again and again. I see Miss Lapointe understands what I am talking about here as a Chinese expert. However, this means before liberation and after liberation. Practically every day we were there, these explanations were used: before liberation, this was our problem; after liberation; these things we have. This is a tremendous and exhilarating sense that marks the life of China at the present time.

[Interprétation]

Le président et le greffier m'ont expliqué le mandat du Comité. Je ne crois pas trop déborder les cadres aujourd'hui en abordant la question de la Chine; l'impression la plus vivante qui m'en est restée, après avoir essayé de comprendre cette expérience très émouvante, c'est que, soudain, nous vivons tous dans un nouveau contexte mondial. Il ne serait pas réaliste de considérer les projets du Canada, la coopération et la sécurité européenne ou tout aspect international sans tenir compte du fait que le quart de l'humanité a commencé récemment à participer activement à la grande communauté humaine. C'est un nouveau facteur qui aura, je le crois, beaucoup d'effets sur la vie de l'humanité au cours des jours à venir.

Une des remarques que je faisais lorsque je polissais mon texte—je ne sais pas si les parlementaires apprennent leur discours comme le font les représentants de l'Église—mais en le répétant, vous vous rendez compte après beaucoup d'efforts de ce que vous voulez vraiment dire. Toutefois, je crois vraiment que ce qui m'a le plus frappé c'est la participation active de la nouvelle Chine à la collectivité mondiale; c'est l'événement le plus important de l'histoire du vingtième siècle. Je le dis pour beaucoup de raisons. La première évidemment c'est que la Chine représente une masse énorme. Nous pensons toujours qu'il s'agit d'un pays, mais la Chine est un continent de 3,000 milles du nord-est au sud-ouest et de 4,500 milles de son littoral aux montagnes de l'ouest du pays, c'est-à-dire à peu près la même superficie que le Canada avec 40 fois plus d'habitants. La Chine ne représente pas une nation, mais le quart de l'humanité. Le chiffre de 750 ou 800 millions qu'on reconnaît habituellement comme la population de la Chine représente près de trois fois la population totale du continent africain, et sous cet aspect, la communauté universelle est vraiment devenue une communauté réelle. Lorsque nous parlons de coopération et de développement du Canada, il nous faudra y songer à deux fois car ce nouvel événement est décisif et peut représenter l'événement historique unique le plus important du vingtième siècle dans le domaine des affaires mondiales.

Cet événement est important, deuxièmement, non pas seulement à cause de l'étendue de la Chine, mais aussi de la nature de la nouvelle Chine qui a recréé des liens avec le monde extérieur. Très brièvement, nous pensons à trois éléments. Tout d'abord, il s'agit d'une Chine libérée, libérée de la domination étrangère qui remontait à la guerre de l'opium de 1842, libérée de l'invasion japonaise, libérée encore du féodalisme et de la bureaucratie qui avaient marqué la république chinoise depuis presque ses débuts en 1911 lorsque Sun Yat-Sen, le père de la révolution chinoise, a constitué le pays. Enfin, en 1949, lorsque la république populaire de Chine s'est créée, ils ont parlé de libération. En tant que représentant de l'Église, je ne puis m'empêcher de penser au Livre de l'Exode et au Deutéronome dans la Bible où les enfants d'Israël disent: «Nous étions des esclaves en Égypte et nous avons maintenant la liberté des enfants de Dieu». Il y a une expression que l'on entend sans arrêt en chinois et je vois que M^{lle} Lapointe, spécialiste des affaires chinoises, comprend ce que je veux dire. De toute façon cela signifie avant la libération et après la libération. Tous les jours, pendant notre séjour, on nous a fourni ces explications: avant la libération, nous avions ce problème, après la libération, nous avons ces choses. Il y a un sentiment extraordinaire de joie de vivre en Chine actuellement.

[Text]

• 0950

The second thing about the new China, just to mention it quickly, is that it has beaten its basic agricultural and industrial problems. In communications, housing, health and education, China, has beaten the problems.

Perhaps members of the Committee know that in my work, which is related to the overseas work of the Presbyterian Church in Canada, I travel frequently in Africa, India, Southeast Asia and the Caribbean. I have been doing this for 20 years, and I do not know of any parallel situation anywhere in the world.

The secretary of the Committee asked me a question which one gets asked quite frequently. Talking about China, he said: "Suppose you were taken to see a number of model communes and model factories. In other words, you say what they wanted you to see". I saw three communes, several factories and a great many schools and children's recreational centres. I saw universities and I discussed this with people, and my answer to that man is: "All right, I accept it at the most cynical, that these things one saw were just show. But show me that in India. Show me that in the Caribbean. Show me that in Africa." You could not find these same things if you went through the whole of the Continent of India, things as impressive in terms of self-reliance and self-dependence as some of the communes and some of the schools and some of the leadership you have in that country. This is a unique thing where somehow or other this spirit of development has been planted.

The third thing about the new China is that it is a new society. I have friends in study groups in New York and in Japan who are at present doing fairly deep-level research studies on the new man in Chinese society. A kind of new concept of life, which is almost like the great moment of birth of a religion, does mark that society at the present time. There is a new kind of person y! do not find in many parts of the world. Tell me where across the world you can say there is no corruption in government. Well, of course in Canada there is not. You can go through the country and be hit by it again and again in little things.

The day before my wife and I left Peking, our Peking interpreter came and presented me with 90 yuan, which is about \$40 or \$45 Canadian. I said: "What is this?" He had a slip of paper and he explained it to me. He said: "You were four days in hospital and this is the refund on the hotel accommodation you did not use because you had been in the hospital at that time". Of course we had prepaid all our expenses. I am sure my sickness had cost them much more than that, because they sent a doctor with us on a very long journey back to Peking. In many other ways they spent a lot of money to see that I was properly looked after when I had to go into hospital for a time.

There is that kind of scrupulous honesty. Where else in the world do you go that you do not need to lock your hotel room? You do not have a key for it, and you do not have to hide your few valuables here and there in various places in your room. You leave things strewn about and you never give it a thought. When you talk of the new man and the new society, this has happened.

Now suddenly one quarter of the human family has rejoined in active participation with the human race, and it is a liberated quarter. It is a quarter that has beaten the development problems that no other underdeveloped

[Interpretation]

La deuxième chose au sujet de la Nouvelle Chine, et pour en parler brièvement, c'est qu'elle a réglé ses problèmes agricoles et industriels de base. Elle a également réglé ses problèmes de communication, de logement, de santé, et d'éducation.

Les membres du Comité savent peut-être que mon travail outre-mer pour l'Église presbytérienne du Canada m'amène fréquemment à visiter l'Afrique, l'Inde, le Sud-est Asiatique et les Antilles. Je fais ce voyage depuis vingt ans et je ne connais pas de situation parallèle, nulle part ailleurs.

Le greffier du Comité m'a posé une question qu'on me pose fréquemment. Il m'a dit en parlant de la Chine: «Supposons qu'on vous ait amené visiter un certain nombre de communes modèles et d'usines modèles. Autrement dit, vous n'avez vu que ce qu'ils voulaient vous faire voir». J'ai visité trois communes, plusieurs usines et beaucoup d'écoles et de centres récréatifs pour les enfants. J'ai également visité des universités et j'ai discuté avec les gens; je lui ai répondu: «Très bien, je l'accepte, et disons même que c'était de la démonstration. Mais montrez-moi la même chose en Inde, aux Antilles ou en Afrique». Vous ne pouvez rien trouver de semblable si vous parcourez le continent indien rien d'aussi impressionnant du point de vue indépendance et confiance en soi comme en cet état les communes, certaines écoles, et certains dirigeants. Cet esprit de développement au pays est unique.

Le troisième élément dans la Nouvelle Chine, c'est qu'il s'agit d'une nouvelle société. J'ai des amis membres de groupes d'étude à New York et au Japon qui font actuellement des recherches approfondies sur le nouvel homme dans la société chinoise. C'est un nouveau concept de vie, semblable au grand moment de la naissance d'une religion, qui marque actuellement la société. C'est un nouveau type de personne que vous ne retrouvez nulle part au monde. Dites-moi où vous pourriez trouver dans le monde un gouvernement où il n'y a pas de corruption. Évidemment, au Canada, il n'y en a pas. Mais pourtant, si vous visitez le pays, vous en rencontrez ici et là dans des petites choses.

La veille de notre départ de Pékin, notre interprète est venu me remettre 90 yuan qui représentent environ \$40 ou \$45 en argent canadien. Je lui ai demandé: «Qu'est-ce que c'est?» Il avait un morceau de papier et m'a expliqué: «Vous avez passé quatre jours à l'hôpital et c'est le remboursement pour la chambre d'hôtel que vous n'avez pas utilisée pendant que vous étiez à l'hôpital». Évidemment, nous avions payé toutes nos dépenses d'avance. J'étais certain que ma maladie leur avait coûté plus cher que cela, car ils ont dû payer le voyage aller-retour de médecins de Pékin. Ils ont dépensé beaucoup pour que je sois bien soigné.

Ils sont scrupuleusement honnêtes. Nommez-moi un autre pays au monde où l'on a pas besoin de verrouiller la porte de sa chambre d'hôtel. Vous n'avez même pas de clef, vous n'avez pas besoin de cacher vos objets de valeur ici et là, dans votre chambre. Vous pouvez laisser les choses traîner et ne plus y penser. Voilà ce qui s'est produit, un nouvel homme et une nouvelle société.

Et soudain, le quart de l'humanité se remet à participer de façon active, et c'est un quart libre. Il s'agit d'une population qui a vaincu les problèmes de développement qu'aucun autre pays en voie de développement et que

[Texte]

countries and not many overdeveloped countries have beaten, and it has developed this new kind of society.

It has been difficult for us to get this major point across about China, because we have been distracted by the exotic sideshows. Coming back to Canada, I suppose 80 per cent of my friends in greeting say: "We are glad to see you back. We hear you were in hospital. Did you have acupuncture?" Our preoccupation with particular things like acupuncture or ping-pong or the Chinese acrobatics or some other exotic aspect—herbal medicine—of Chinese life, things which are important, somehow or other have distracted us from the main single point, that the greatest event in the history of our time has happened. This nation which for 25 years was cut off from the rest of us, has now come into active participation with the human race and this thing is increasing at a tremendous pace.

• 0955

When you are in Peking you understand this very vividly. The week we were in Peking, in terms of the outside world coming to China, the London Philharmonic played two nights there. My wife and I were taken to see the Japanese Sumo wrestlers. It was a fascinating experience in the great gymnasium in Peking to see the reaction of these Chinese people to this very formal Japanese performance. By the way, the best seats in that auditorium cost about 20 cents Canadian because entertainment is for the people. Is it not for those who have mink stoles and can pay \$9.90 a seat to go and see it. The day we left Peking, the Vienna Philharmonic had come to town.

When we were in China and read the little daily mimeographed news sheet that is put out in the English language—two of them by two news agencies there—there was not a day on which you did not read of some new ambassador who had arrived in Peking or that the Chinese Ambassador was received in Senegal, Mauretania or some other part of the world. China is establishing its contacts widely across the world and people from all the world are coming to Peking.

I cannot remember having been in a place like Peking where you had as much of a feeling that everybody and his brother were there in the city. In the hotel there were groups from eastern Europe and from Australia. There were Canadian groups and groups from many of the western European countries and people from Africa.

When I was in the hospital in what was called the special wing for foreigners, if you walked down the hall there were Africans, Middle East people, Indians and, I suppose, many of the people from the diplomatic community because China has come into the world in a new way. After never really having been in the world, not only during the last 25 years, for two reasons China was cut off. One reason was, the containment policy in a sense, I suppose, of John Foster Dulles who said: "This infection has taken root here. We will build a wall of containment around it so that the infection will not spread." The second reason was the self-chosen isolation of the Chinese people. The said: "For 100 years, we have been dominated by outside countries. We have come to despise our own Chinese heritage."

[Interprétation]

même beaucoup de pays soi-disant industrialisés n'ont pu résoudre. Elle a même créé une nouvelle sorte de société.

Il nous a été difficile de comprendre car nous avons été distraits par des manifestations exotiques. Lorsque nous sommes revenus au Canada, je crois que 80 p. 100 de nos amis nous ont accueillis par ces mots: «Nous sommes contents de vous revoir, vous êtes allés à l'hôpital, avez-vous été traités à l'acupuncture?» Nous nous intéressons à des choses comme l'acupuncture, le ping-pong ou les acrobates chinois, ou certains autres aspects exotiques de la vie chinoise comme la médecine à base d'herbes, des choses qui sont importantes et qui nous ont distrait de la question essentielle, de l'événement le plus important de l'histoire de notre siècle. Cette nation, qui, pendant 25 ans, a été coupée du reste du monde, participe maintenant activement à la course et son rythme s'accélère très rapidement.

C'est une chose qui vous saute aux yeux lorsque vous êtes à Pékin. Pendant la semaine que nous avons passée dans cette ville, l'orchestre Philharmonique de Londres a donné deux concerts. Mon épouse et moi-même avons été invités à un combat de lutte sumo. Ce fut une expérience fascinante dans le grand gymnase de Pékin qui nous a permis de voir la réaction des Chinois à ce sport véritablement japonais. Je dois souligner que les meilleurs sièges de l'auditorium ne coûtent que l'équivalent de 20c. en argent canadien car le spectacle est offert au peuple et non pas à ceux qui ont des étoles de vision et qui peuvent payer \$9.90 pour une place. La journée où nous quittons Pékin, l'orchestre Philharmonique de Vienne arrivait.

Pendant notre séjour en Chine, nous avons lu toute une petite feuille de nouvelles quotidiennes en langue anglaise; deux de ces bulletins de nouvelles sont publiés par des agences de nouvelles locales. Il n'y a pas une journée où vous ne voyez pas dans les journaux qu'un nouvel ambassadeur est arrivé à Pékin ou qu'un nouvel ambassadeur chinois a été accueilli au Sénégal, en Mauritanie ou ailleurs. La Chine établit des relations partout au monde et les gens qui arrêtent à Pékin viennent d'à peu près partout.

Je ne crois pas qu'il y ait un endroit comme Pékin où vous ayez l'impression que tout le monde y est déjà. Il y avait à l'hôtel des groupes venant de l'Europe de l'est, et d'Australie. Il y avait également des groupes de Canadiens et de plusieurs pays de l'Europe de l'Ouest, de même que d'Afrique.

Durant mon séjour à l'hôpital, dans l'aile réservée aux étrangers, vous pouviez rencontrer dans les corridors des Africains, des gens du Moyen-Orient, des Indiens et je suppose des représentants du corps diplomatique car la Chine s'impose d'une nouvelle façon. Après n'avoir jamais vraiment fait partie du monde, non seulement au cours des 25 dernières années, la Chine a été coupée du reste de l'univers pour deux raisons. Une raison c'est la politique d'isolation dont a parlé John Foster Dulles: «Cette infection a pris racine ici. Nous construirons un mur d'isolation pour qu'elle ne se propage pas.» La deuxième raison découle de l'isolation qui a été choisie par les Chinois eux-mêmes. Ils ont dit: «Pendant cent ans, nous avons été dominés par les pays de l'extérieur. Nous en sommes venus à détester notre propre héritage chinois.»

[Text]

As a matter of fact, there was a day when Chiang Kai-shek government made acupuncture illegal. They had moved so far in taking over western medicine and despised their own medical tradition. It is only in recent years that the Communists again have had to go back into this and it has become one of the important frontiers of contemporary medicine. The Chinese chose isolation at that time, because during the years of western domination they had involuntarily accepted a great many western ways of life and they said: "We want to find out really who we are." During that time they allowed very few people to go in and very few people to go out. Now China has come out into the world with considerable self-assurance, a very interesting mixture of confidence without arrogance and confidence without any servility. This is one of the things that strikes you in your contacts with individuals at every level of Chinese life. They have a direct human way in which they communicate with you.

Before that 25 years of isolation most of us, the older ones here, recall the earlier years of the war lords after the time of Sun Yat-sen and the strife between Chiang Kai-shek and Mao Tse-tung and the Communists. The previous 100 years China had been dominated by the West so that Chinese culture had not had a free flow in its own terms out into the western world. But it has happened now, and this is one of the facts of which we must take account.

• 1000

My wife and I had 22 days in China. We had some preparation for it because we had lived there for six years and one of our children was born in Peking and two in Shenyang up in what was formerly Manchuria. We speak some Chinese and, as you are there for a time hearing only Chinese, it comes back in surprising ways. I had four days in the hospital in Peking with acute appendicitis. This, by the way, is one of the places which is not on the normal tourist itinerary, so this perhaps was not a totally planned experience. But it was for me a very valuable experience in two ways. I got an inside look at China. They did not have to take my appendix out so they had no inside look at me. In speaking Chinese I was able to talk with doctors, nurses, technicians, orderlies and people in the hospital and it was a very interesting experience indeed. One felt the friendliness and the genuine humanity of these people in that kind of situation, in going far beyond the bounds of duty. You can be cynical, if you want, and say that it is good public relations to give good medical care to foreigners who become sick in China, but when I was there and talked the language I discovered that these were very human people who saw me as some poor character who got thrown into hospital far away from home and they wanted to do their best to make me feel at home. They took special efforts to look after my wife who was alone in a hotel, they gave her a woman interpreter for the time who dropped in in the evenings to make sure that she was not too lonesome or having any problems.

The second thing that was important to me was that I had a chance to read. I do not know whether it is safe, Mr. Chairman, to show books like these here in Ottawa. These are selected readings of Chairman Mao Tse-tung which I had dipped into previously, but in the hospital I was able to read and think a little bit about these in the light of about two and a half weeks of visiting China which I had just had. I must say that I am tremendously impressed with these writings and would recommend the reading of

[Interpretation]

En réalité, le gouvernement de Chiang Kai-shek a déjà déclaré l'acupuncture illégale en Chine. Ils en étaient venus à adopter la médecine occidentale et à détester leurs propres traditions médicales. Ce n'est que depuis quelques années que les Communistes y sont revenus, qu'ils en ont fait une partie importante de la médecine contemporaine. Les Chinois avaient choisi de s'isoler à ce moment-là car, pendant la domination occidentale, ils avaient accepté involontairement bien des façons occidentales de vivre. Ils ont donc déclaré: «Nous désirons savoir qui nous sommes vraiment». Pendant ce temps, ils ont permis à très peu de gens de venir en Chine et à très peu de gens d'en sortir. La Chine se présente maintenant devant le monde avec beaucoup d'assurance et un mélange très intéressant de confiance sans arrogance et de confiance sans servilité. C'est une des choses qui vous frappent par vos contacts avec les individus, à tous les niveaux de la vie chinoise. Leur façon de communiquer avec vous est humaine et directe.

Avant ces 25 années d'isolation, la plupart d'entre nous, les plus anciens ici, se souviennent les premières années des seigneurs de guerre après Sun Yat-sen, de la lutte entre Chiang Kai-shek et Mao Tse-tung et les communistes. Durant cent ans, la Chine avait été dominée par l'Ouest et la culture chinoise ne pouvait librement se transmettre dans le monde occidental. Mais c'est arrivé et nous devons en tenir compte.

J'ai passé 22 jours en Chine avec ma femme. Nous y étions préparés, car nous y avions vécu pendant six ans, et un de nos enfants est né à Pékin et deux autres à Shenyang, dans ce qui s'appelait autrefois la Mandchourie. Nous parlons un peu le Chinois et, comme on n'y entend que le Chinois, c'est étonnant comme cela nous revient. J'ai passé quatre jours à l'hôpital à Pékin, souffrant d'appendicite aiguë. Incidemment, ceci n'est pas prévu à l'horaire du tourisme, et ne faisait donc pas partie de nos plans. Cependant, l'expérience m'a été bienfaisante de deux façons. J'ai pu voir l'intérieur de la Chine, mais comme ils n'ont pas eu à m'enlever l'appendice, ils n'ont pas pu voir mon intérieur. Connaissant le Chinois j'ai pu parler avec les médecins, les infirmières, les techniciens, les infirmiers et le personnel de l'hôpital, à ma grande satisfaction. J'ai pu bénéficier de leur amitié et de leur véritable sentiment humanitaire à l'égard des personnes se trouvant dans une telle situation au-delà du sens du devoir. Les cyniques diront peut-être que c'est de bonne politique que de soigner attentivement les étrangers qui passent en Chine; mais, parlant leur langage j'ai pu observer les dispositions vraiment humaines de ces gens, qui m'ont témoigné la sympathie que l'on éprouve à l'égard d'un étranger malade loin de son foyer, et auquel on tient à faire sentir de présences sympathiques. Ils se sont intéressés au sort de ma femme qui se trouvait seule à l'hôtel, une interprète passait la voir au cours de la soirée afin de s'assurer qu'elle n'était pas trop isolée ou n'avait pas de problèmes.

J'avais aussi l'avantage de pouvoir lire. Je ne sais, monsieur le président, s'il est prudent de montrer ce genre d'ouvrage à Ottawa. Ce sont des citations choisies du président Mao Tse-tung que j'avais déjà feuilletées, mais à l'hôpital, j'ai pu lire et réfléchir à ces écrits à la lumière de l'expérience acquise au cours de près de trois semaines de voyage en Chine. Ces ouvrages m'ont beaucoup impressionné et j'en recommande la lecture à chacun d'entre vous; cependant, pas le petit livre rouge de citations un

[Texte]

this book to all of you—not the little red book which is quotations and a little pedantic. This comes out of life experiences. They are speeches he made at particular historic moments or moments of development within the life, and they have many things which I think would be extremely useful within our own Canadian governmental system and our own Canadian life.

The Chairman: For the record the title of this book is *Selected Readings from the Works of Mao Tse-tung*.

Mr. Johnson: I think this is well worth reading. I know that within the church I represent we are going to use this for the training of anybody who has to go abroad. I do not know how long I will survive in that church.

Mr. Danson: On a point of order, Mr. Chairman, to save our all buying it may I suggest it be appended to the minutes of the meeting.

Mr. Johnson: Mr. Chairman, moving on now very quickly, because I would like to leave time for questions, I would like to share very quickly some major observations and impressions I gathered during the course of my visit.

May I say that we visited Canton and Shanghai, now the biggest city of the world, and Nanking, the old capital of China and one of its historic cultural centres. We visited Peking of course and were up to Shenyang in what was formerly Manchuria. It used to be called Mukden, Manchuria but you do not use that name now. Now it is called Shenyang, and it is the major city of the northeast provinces and the major administrative centre in that area. It was known originally as Mukden and Manchuria in the days of Manchukuo of the Japanese puppet state in that area. Then we were back at Peking and then we spent a day at Shihchia Chuang, which is the city where the memorial to Norman Bethune is located. Speaking of Peking, I would like to express for the record my appreciation of the courtesy shown by our Canadian diplomatic people both in Hong Kong and Peking. We had a visit with Mr. Wales and Sean Brady, the cultural attaché of the Canadian Commission in Hong Kong, and also with Mr. John Small. When I was caught in hospital, the embassy people in Peking were very, very helpful indeed.

• 1005

Canada has a tremendously high rating, and I say this in connection with my reference to Shihchia Chuang, where the memorial hospital to Norman Bethune is located and where his grave is. Everywhere we went we could be introduced as Dr. and Mrs. Johnson from Jianada, which is the Chinese word for Canada, and as soon as that was said people would say "Oh, Dr. Norman Bethune", and immediately you got great applause which is part of the Chinese way of welcome, of course. People would come up to you afterwards, or in the schools the children would come up and clasp your hands and give you the warmest greeting as someone who had come from this country. I do not think we realize it, but Norman Bethune may be the most influential single Canadian who has ever lived. I cannot think of any other Canadian name that has had as profound an influence on 800 million people as the name of Norman Bethune has had on China. It is interesting that one of the three most famous essays of Mao Tse-tung is in

[Interprétation]

peu pédantes. C'est le suc de l'expérience humaine. Ce sont des discours qu'il a prononcés à l'issue d'événements historiques ou dans des moments d'expériences personnelles et il renferme des passages qui pourraient être extrêmement utiles dans sa répercussion sur le régime parlementaire canadien et notre mode de vie.

Le président: Il est bon de consigner le titre de cet ouvrage intitulé: *Selected Readings from the Works of Mao Tse-Tung*.

M. Johnson: J'estime que c'est une lecture qui en vaut la peine. Je sais qu'au sein du culte que je représente, nous l'utiliserons pour la formation de ceux qui seront envoyés en mission à l'étranger. Je ne sais combien de temps je vais survivre à ce culte.

M. Danson: J'invoque le règlement, monsieur le président. Afin de nous en épargner l'achat, pourrais-je suggérer de l'imprimer en appendice aux procès verbaux de la séance?

M. Johnson: Monsieur le président, je voudrais me hâter, car je veux réserver du temps aux questions, et j'aimerais communiquer rapidement à certaines observations et impressions importantes que j'ai recueillies au cours de ma visite.

Pourrais-je ajouter que nous avons visité Canton et Shanghai, maintenant la plus grande ville du monde, et Nanking, l'ancienne capitale de la Chine et l'un de ses centres culturels historiques. Nous avons visité Peking naturellement, et nous sommes rendus à Shenyang dans l'ancienne Mandchourie. C'était autrefois Mukden en Mandchourie, mais ce nom n'est plus utilisé. L'endroit s'appelle maintenant Shenyang et c'est la principale ville des provinces du nord-est et le principal centre administratif de cette zone. Elle s'appellait à l'origine appelée Mukden puis ensuite Mandchourie au temps du Manchukuo de l'état japonais dans cette région. Puis nous sommes revenus à Peking et nous avons passé une journée à Shihchia Chuang, ville où on a construit un monument à la mémoire de Norman Bethune. En parlant de Peking, j'aimerais exprimer toute ma reconnaissance au corps diplomatique canadien, tant à Hong Kong qu'à Peking, pour leur très grande courtoisie. Nous avons été reçus par M. Wales, et par M. Sean Brady, l'attaché culturel de la Commission canadienne à Hong Kong, et également par M. John Small.

Lorsque j'ai dû faire un séjour à l'hôpital, les représentants de l'ambassade à Peking ont été d'une aide précieuse.

On apprécie beaucoup le Canada, et je peux me permettre de le dire surtout après ma visite à Shihchia Chuang, où est situé l'hôpital dédié à la mémoire de Norman Bethune, ainsi que son tombeau. Où que nous allions, on nous présentait comme Dr et Mme Johnson du Jianada, ce qui est le mot chinois pour Canada, et dès qu'on mentionnait cela, les gens disaient «Oh, docteur Norman Bethune», et ils applaudissaient chaleureusement, ce qui est la façon chinoise de souhaiter la bienvenue, bien sûr. Ensuite, les gens s'approchaient de vous, et dans les écoles, les enfants venaient vous serrer la main et vous réservaient l'accueil le plus chaleureux que vous puissiez imaginer. Je ne crois pas que nous nous en rendions compte, mais Norman Bethune est probablement le Canadien le plus influent qui ait jamais vécu. Je ne crois pas qu'il y ait eu aucun autre Canadien dont l'influence sur 800 millions de personnes ait été aussi marquante que celle de Norman Bethune sur la Chine. Il est remarquable qu'un des trois plus célèbres

[Text]

memory of Norman Bethune. In the essay on Norman Bethune, Mao says we must all learn the spirit of absolute selflessness from him. With this spirit everyone can be useful to the people. Man's ability may be great or small, but if he has this spirit he is already noble-minded and pure, a man of moral integrity and above vulgar interests, a man who is of value to the people. I do not suppose there is any name that is as well known throughout China, apart from Mao Tse-tung or Chou En-lai, as the name of Norman Bethune of Chuang. As you sit here as Canadians you can be very proud that you have a compatriot who has had this very profound influence on a quarter of the human race. It is very strange, because this happened at a time when China was trying to throw off every kind of Western and expatriate influence, that they should choose a foreigner as a model for the people, it was most remarkable, but we have that and I want to make a little comment and suggestion about that, sir, in a moment or two when I close.

In observing the facts of China, we found the Chinese healthy, which is amazing. Thirty-five years ago when we were there that is precisely the thing you would have said was not true. The children always had colds, running noses, sores on their faces and sores of various kinds of infections on their scalps, and it was the reverse. Malnutrition was almost universal in our day. We found them happy. We looked at people in the parks, we looked at people on the streets and when we strolled along the waterfront, the Whangpoo river in Shanghai, we looked at the people strolling in the early morning and we got the impression of a people who were relaxed and at home with themselves. We found them friendly, we found them honest and we found them relaxed. Many people, after I have come home, have said, "Are these people not heavily regimented? Mao Tse-tung pulls the strings up above and the people down below do what he says." I do not know of any country that I have visited where I have had the feeling that the people are as relaxed; the worker in the factory or the worker in the village commune 20 miles south of Canton or outside of Shanghai or southwest of Peking. They are just very relaxed and normal human beings. When you talked to them they were neither embarrassed nor upset, but would answer back in an easy way, just as one human being to another, not defensively and not arrogantly. It was a real human experience for me just to talk and meet with the Chinese people. My friends are making studies of the new man in Chinese society and I think they have caught hold of something that has happened there.

• 1010

I could illustrate my second major comment but there is not time to do it at this moment. I do have a paper here which I can leave with somebody, if you are interested in more details. A good bit of it is not particularly relevant to our discussion today, so it will not be in the record. However, I think the Chairman and the Clerk said it could be reproduced if members of the Committee wished to have it. The paper is on *The Challenge of the New China*. Also, there are some notes on the Church in China which I have taken but this will not get into my presentation this morning.

The second main observation is that China is a growing concern, both smooth-running and developing. For one who had lived in China from 1935 to 1941, when every-

[Interpretation]

essais de Mao Tsé Tung ait été écrit en mémoire de Norman Bethune. Dans cet essai, Mao nous dit que nous devons tous retenir de cet homme la notion d'abnégation absolue. Ce n'est que dans cet esprit que chacun peut être utile à son prochain. La capacité de l'homme peut être grande ou petite, mais s'il a cet esprit, il est déjà pur et noble, c'est un homme d'une grande intégrité morale qui est au-dessus des vulgaires intérêts, un homme qui est une grande valeur pour autrui. Je ne crois pas qu'il y ait un nom plus répandu à travers la Chine, sauf peut-être ceux de Mao Tsé Tung et de Chou En-Lai, que le nom de Norman Bethune de Chuang. En tant que Canadiens, vous pouvez être très fiers d'avoir un compatriote qui a eu une si profonde influence sur un quart de l'humanité. Cela est étrange, parce que cela s'est produit à une époque où la Chine essayait de rejeter toute influence occidentale, et malgré cela, ils ont choisi un étranger comme modèle pour le peuple, c'est très remarquable et j'aimerais faire un certain commentaire et apporter une suggestion à ce sujet dans un moment quand je terminerai.

Nous avons remarqué que les Chinois jouissaient d'une très bonne santé, ce qui est étonnant. Il y a 35 ans, lorsque nous y sommes allés, c'était absolument le contraire. Les enfants avaient toujours le rhume, ils avaient des plaies au visage, et toutes sortes de blessures et d'infection diverses à la tête. A cette époque, la mauvaise alimentation était commune. Nous les avons trouvés heureux. Nous avons regardé les gens dans les parcs, dans les rues et lorsque nous nous promenions au bord de l'eau, le long de la rivière Whang poo à Shangnaï, nous regardions les gens déambuler tôt le matin et nous avons eu l'impression qu'ils étaient détendus et bien dans leur peau. Nous les avons trouvés amicaux, honnêtes et détendus. Lorsque je suis revenu, bien des gens m'ont dit, «Ce peuple n'est-il pas fortement enrégimenté?» C'est Mao Tsé Tung qui dirige un théâtre de marionnettes. Je n'ai encore jamais visité aucun pays où le peuple était aussi détendu; que ce soit le travailleur dans une usine, ou le travailleur dans une commune villageoise, 20 milles au sud de Canton où la l'extérieur de Shangnaï ou au sud-est de Pékin, ils sont tous très détendus et ce sont des êtres humains normaux. Quand on leur parle, ils ne sont ni embarrassés ni gênés, mais répondent avec aisance, comme n'importe quel autre être humain, sans être sur la défensive et sans arrogance. C'est pour moi une heureuse expérience humaine que d'avoir pu leur parler et d'avoir été face à face avec le peuple chinois. Mes amis étudient l'homme nouveau de la Chine moderne et je crois qu'ils en ont saisi le renouveau.

Je pourrais illustrer ma deuxième observation principale, mais le temps manque. J'ai ici un document que je pourrais déposer si vous tenez à connaître les détails. Une bonne partie de cet écrit n'a pas trait à la discussion d'aujourd'hui et n'est donc pas consignée. Toutefois, il me semble que le président et le greffier ont dit qu'il pourrait être distribué si les membres du Comité le désiraient. Cette étude s'intitule: *The Challenge of the New China*. Il y a aussi de notes concernant l'église en Chine dont je ne parlerai pas ce matin.

La deuxième grande observation, c'est que la Chine est en marche et que l'expansion et le progrès y sont mesurés. Ayant vécu en Chine de 1935 à 1941, alors que tout s'écrou-

[Texte]

thing was breaking down and it was the time of the war lords and the Japanese were invading, you wondered if ever again there could be order in that country of 800 million people.

When I went there this time things were running smoothly and life seemed to go on. There was almost no regimentation. I can think of few places I have been where there was less evidence of the police directing traffic, or directing anything. They really were not in evidence very much. There is a kind of mental unity; I do not know whether you would call it thought-control. But the police, whom you see at every main traffic corner, are up in a nicely protected booth to shield them from the Chinese weather. Mostly they just stood and watched the traffic go by and the traffic operated itself. You might say that is because there are few automobiles in China or that Peking, with 7 million people, has 2 million bicycles, and I do not think it has any private automobiles. The ones we had were from the China Travel Service and you could recognize them as well as embassy cars. I think the leaders of China probably bicycle, like their people do, because I cannot remember in the 22 days I was in China seeing another car which I would identify as being, say, a government car. I do not want to do anything about government cars in Ottawa—this is another subject in a country such as Canada that has them—but private automobiles are not allowed at this time and the government people must use the same restraint and discipline that the people use.

In spite of that, and this tremendous flow of bicycles, everything was orderly. On days when we were in language study in Peking you never went out on the street without seeing a bicycle collision and a magnificent argument, but all the populace joined in as to who was right and wrong. In 22 days I think I saw one occasion where a pedestrian had been knocked over by a cyclist.

The third and most impressive fact was the amazing self-discipline of the Chinese in order to achieve their ends. Mao has said there shall be no luxuries until everybody has essentials. Essentials are that everybody eat, that everybody is clothed, that everybody has housing, that everybody has health care, that everybody has the opportunity for schooling, and that, by and large, has been achieved throughout China. I know Africa, I know the Caribbean, I know India, I know Southeast Asia, and there is not a country in which one could say that same thing. You have an elite group up top that is getting richer and more educated and you have poor people down below who are getting poorer and the gap between them, in spite of magnificent government and non-government development aid, has become greater in the last 20 years, according to no less a hard-headed authority than Robert MacNamara of the World Bank. But in China these things have been achieved for the people by their own strength and without very much aid.

I have just three comments on the dynamics of Chinese society, which I think are important. One is this motto, *Serve the People*, which is one of the three essays of Mao Tse-tung. You see it carved in the stone of any great new public buildings, you see it in beautiful Chinese characters on the gateway of a commune or the entrance to a factory. But not a pious phrase, one that has been turned into economic and social, and political structures, so it becomes a way of life. The hero is not the hockey player who makes a million dollars or signs a new contract, the hero is the person in a community who has discovered some way of

[Interprétation]

lait sous la domination des mandarins et l'invasion japonaise, c'était à se demander si l'on ne pourrait jamais rétablir l'ordre dans ce pays de 800 millions d'habitants.

Au cours de ma récente visite, la vie semblait paisible. Il n'y avait pas d'enrégimentation. Je ne saurais citer beaucoup d'endroits où l'action de la police était moins évidente aussi bien pour régler la circulation qu'en tout autre domaine. On y observe une certaine unité morale et je ne sais si vous la décrieriez comme un lavage de cerveau. Mais la police qu'on aperçoit à chaque tournant des carrefours est à l'abri dans une guérite. Elle observe simplement la circulation qui progresse automatiquement. Vous penserez peut-être que c'est parce qu'il y a peu d'automobiles en Chine ou que Pékin, qui compte 7 millions d'habitants, compte aussi 2 millions de bicyclettes, et que peut-être l'automobile privée n'existe pas. Les automobiles que nous avons vues appartenaient à *The China Travel Service* et elles étaient aussi distinctives que les voitures des ambassades. Je suppose que les dirigeants de la Chine vont à bicyclette comme les habitants du pays, car je ne me souviens pas en 22 jours avoir vu une autre automobile en Chine ce que je dirais être une voiture officielle. Je n'ai rien à dire contre le transport officiel à Ottawa, qui est une autre affaire dans un pays comme le nôtre, mais les automobiles privées ne sont pas admises et le gouvernement populaire doit se soumettre aux mêmes contraintes et à la même discipline que les habitants du pays.

Néanmoins, et en dépit du flot formidable des bicyclettes, tout fonctionnait dans l'ordre. Pendant nos journées d'étude de la langue à Pékin, on ne descendait pas dans la rue sans être témoins d'une collision de bicyclettes et d'une belle engueulade, à laquelle toute la populace participait. En 22 jours, j'ai vu un seul piéton renversé par une bicyclette.

Le troisième fait le plus impressionnant était l'étonnante auto-discipline du Chinois en vue de la réalisation d'un objectif. Mao a déclaré qu'il n'y aurait pas de luxe avant que chacun ait l'essentiel. L'essentiel, c'est que chacun ait à manger, qu'il soit vêtu, logé, soigné, que chacun ait l'avantage de s'instruire, et ceci, partout en Chine. Je connais l'Afrique, les Antilles, l'Inde, le Sud-Est asiatique et il n'y a pas un pays dont je pourrais dire la même chose. Au sommet il y a l'élite qui s'enrichit de plus en plus et se raffine et, au bas de l'échelle, le peuple qui s'appauvrit sans cesse et l'écart entre ces deux groupes, en dépit de l'aide magnifique au développement du gouvernement et des organismes non officiels, s'élargit depuis une vingtaine d'années, et cela, c'est le têtu Robert MacNamara de la Banque Mondiale qui l'affirme. En Chine, c'est l'énergie du peuple qui l'accomplit sans beaucoup d'aide.

Je n'ai que trois commentaires à faire au sujet du dynamisme civique de la Chine et qui me semble important. L'un est cette devise: *servir le peuple*, un des trois essais rédigés par Mao Tse-tung. Elle est gravée dans la pierre de tout nouvel édifice important, en magnifique graphie chinoise, à l'entrée d'une commune, ou sur le frontispice d'une fabrique. Mais il ne s'agit pas de phrases pieuses, mais d'une phrase qui a des applications économiques, sociales et politiques, et qui devient un mode de vie. Ce n'est pas le joueur de hockey qui gagne \$1 million ou qui signe un nouveau contrat qui est le héros, c'est au con-

[Text]

doing something useful for the whole community—often at some cost to himself.

• 1015

The second of the dynamics that I would mention, is this tremendous emphasis on self-reliance. Mao says to the commune that is in a valley, that cannot produce: "you do it yourself." We went to a commune 15 miles southwest of Peking. Formerly it had been largely sand dunes and swamp. As the people came together into a commune of about 30,000 they themselves said: "This is what we have." In former days, the farmers on small farms in a good year eked out a living; in a bad year they starved, or went as beggars to the city. But they got together; they scraped the sand off some of the territory; they planted grasses and trees as wind break. In that way they recovered a certain amount of the land. They developed a piggery on another part. When we were there, there were 46,000 pigs—and 46,000 pigs can produce a lot of manure. The pig manure, plus this sand, apparently worked miracles, and they had the finest orchard, with apples, pears, peaches, plums—you name it.

In the swamp area, they had been able to gather together several thousand people and dig the big drainage canals needed to get the water—so they recaptured that. Using a bit of initiative, they put in a flour mill. For some reason this was run by a group of women, no men were allowed in to operate that flour mill. They had a herbal medicine factory. They were in an area that had some hill and woodland, and they collected wild herbs; they also planted some, and had a greenhouse for others. They developed a stock and a supply of herbal medicines. They had a small machine shop in which they could repair any of their small tractors or farm equipment. What had been an absolutely hopeless situation was turned into an almost self-reliant operation.

Self-reliance everywhere is the principle—in the factory, the commune, the school. When we were taken around a children's palace in Shanghai, we were impressed by the fact that my wife and I were put into the hands of two children about 10 years old. A little boy took my wife and a little girl took me, and we were shown around this tremendous recreation centre—one of the smallest in Shanghai. It processed about 800 children a day in an after-school recreation program, which was one of the best we had ever seen. But this is always calling on people to take part in leadership.

The third dynamic I would mention now—there are many one could—is the emphasis on international friendship. Two or three years ago, the emphasis was the other way—"let us destroy the imperialists." Friends who came back had pictures of kindergarten children destroying the imperialists in their songs. But everywhere through China the word "international love the motherland," and "commit yourselves to unity and friendship with the people of all the world."

[Interpretation]

traire la personne qui, dans la collectivité, a trouvé un moyen de faire quelque chose d'utile pour toute la collectivité, en payant souvent un peu de sa personne.

Le deuxième élément qu'il me semble bon de mentionner c'est l'importance incroyable donnée à l'indépendance, à l'économie fermée. Mao dit à une commune qui ne peut pas produire dans la vallée, «C'est à vous de le faire». Nous nous sommes rendus dans une commune à 15 milles au sud-ouest de Pékin. Auparavant, c'était essentiellement des dunes de sable et des marécages. Les 30,000 personnes qui se sont rassemblées en commune se sont dit: «Voilà ce que nous avons.» Autrefois, les petits exploitants agricoles arrivaient à peine à assurer leur subsistance; les bonnes années et les mauvaises ils mouraient de faim, ou ils allaient mendier en ville. Mais ils se sont rassemblés; ils ont gratté le sable sur une partie du territoire; ils ont planté des herbes et des arbres pour arrêter le vent. Ils ont pu de la sorte regagner une partie de la terre. Ailleurs, ils ont créé une porcherie: lorsque nous y sommes allés, il y avait 46,000 porcs et 46,000 porcs peuvent produire une grande quantité de fumier. Le fumier de porc ajouté au sable semble avoir fait des miracles, car ils ont de très beaux vergers où l'on peut voir des pommes, des poires, des pêches, des prunes et j'en passe.

Dans la région marécageuse, ils ont réussi à rassembler quelques milliers de personnes et à creuser de gros canaux de drainage afin d'obtenir de l'eau, donc ils ont pu aussi récupérer cette région. En faisant preuve d'un peu d'initiative, ils ont réussi à construire une minoterie. Pour je ne sais quelle raison ce moulin était dirigé par un groupe de femmes, aucun homme n'était autorisé à participer à la gestion de cette minoterie. Ils avaient également une usine d'herbes médicinales. Se trouvant dans une région de collines boisées, ils allaient cueillir des herbes sauvages; ils en plantaient quelques-unes également puis pour les autres, ils avaient une serre. Ils se sont constitué un stock et un approvisionnement d'herbes médicinales. Ils avaient un petit atelier qui leur permettait de réparer leurs petits tracteurs ou le reste de l'outillage agricole. Ce qui avait été une situation sans espoir était devenue une opération d'économie presque fermée.

Le principe d'économie fermée est partout: à l'usine, dans la commune, à l'école. Lorsque nous avons visité un jardin d'enfants à Shanghai, nous avons été très impressionnés par le fait que ma femme et moi-même étions confiés à deux enfants d'environ dix ans. Un petit garçon s'est occupé de ma femme et une petite fille s'est occupée de moi et ils nous ont fait visiter ce centre récréatif incroyable, et pourtant l'un des plus petits de Shanghai. Ce centre qui est l'un des meilleurs que l'on n'ait jamais vu, recevait 800 enfants par jour afin de s'occuper de leurs loisirs après l'école. Mais cela suppose toujours la participation des gens à la direction.

Le troisième mobile que je pourrais citer maintenant, et on pourrait en citer bien d'autres, c'est l'importance donnée à l'amitié internationale. Il y a deux ou trois ans, il en allait différemment puisque c'était: «détruisons les impérialistes». Des amis revenant de Chine avaient des photos d'enfants qui, dans les jardins d'enfants, détruisaient les impérialistes dans leurs chants. Mais on peut voir partout en Chine désormais: «l'amour international pour la mère patrie» et «engagez-vous à vous unir et à vous lier d'amitié avec les peuples du monde entier.»

[Texte]

Coming back, and thinking of implications for Canada, we can learn from China a number of lessons applicable to our Canadian life. Four come to me at once. One is: How do you develop a society in which human welfare is placed before gross national product? The big battle within Chinese life that led to Lin Piao leaving and Liu Shao-chi—you have read of those conflicts—were really around this question: whether you would use the smart boys at the top—a clever bureaucracy—and develop your GNP more rapidly, or whether you would spread initiative and involve everybody in it. You develop your sense of human confidence, but your GNP is going to go up a bit more slowly. Mao has said that human welfare must come before simple economic goals, and I think there are lessons which could be adapted. Obviously, the Canadian situation is totally different from what China's was; but I think there are aspects of that which can be applied to our own political and other structures in Canada.

• 1020

The second one that comes to me is this sense of participation. The phrase "participatory democracy" has been used in Canada but I do not know of any other place in the world I have ever been where the people down at the bottom level have a feeling that they are part of the creative process of the country and also have a part to play in the decisions of the country. Now, that is a strange thing to say because most of us in Canada have precisely the reverse feeling, that decisions are made up above and that the people simply do what they say. But in China, there is this tremendous sense that what I am doing in this commune is important for this group of people, it is important for the province, it is important for the whole of China, and it is important for the welfare of mankind in all the world.

The third thing that I think we can learn a tremendous lot about is the education for transformation of people rather than education simply for intellectual acquisition. The university professor has to spend a month a year on a farm, not just farming, doing physical work and digging, but being with the farmers and talking with them politically so that he begins to know at the mud-roots what the people are thinking. And this is true of people in every position of leadership.

I hope we can get this into our theological colleges. I think it would improve our pulpit operation unbelievably if we could pull our theological students out of the libraries and put them down on a farm or put them in the toughest place in a factory, in the position where they are sitting down with those factory workers and simply have to pull their own weight in the discussion. I do not know about parliamentarians, but I think it is true of anybody who has a position of intellectual or other leadership within our communities.

Another, and a fourth thing, which is the last I will mention, is the tremendous emphasis on the minorities of China. We in Canada are working at our Indian problem: my own judgment is, not too successfully. There is lots of goodwill I think and good intention at this time. But I was tremendously impressed at the emphasis on that, every day we were in China, that somehow or other the culture

[Interprétation]

Une fois de retour, si l'on essaie de voir les implications que cela pourrait avoir pour le Canada, je crois que nous pourrions apprendre de la Chine un certain nombre de leçons qui pourraient s'appliquer à la vie canadienne. Il m'en vient quatre à l'esprit dans l'immédiat. La première c'est: comment allez-vous développer une société dans laquelle le bien-être humain est placé avant le produit national brut? La grande bataille qui a eu lieu en Chine et qui a provoqué le départ de Lin Piao ainsi que de Liu Shao-chi, vous avez sans doute lu des articles sur ces conflits, portait en vérité sur cette question. Fallait-il employer les personnages importants et intelligents, la bureaucratie intelligente, à développer plus rapidement le PNB ou bien fallait-il faire preuve d'initiative et faire participer tout le monde? Si vous favorisez votre sens de la confiance en les hommes, votre PNB va augmenter un peu plus lentement. Mao a dit que le bien-être humain doit avoir priorité sur des simples objectifs économiques et l'on

pourrait tirer profit de ces leçons. La situation est évidemment complètement différente au Canada de ce qu'elle est en Chine, mais certains aspects peuvent correspondre à notre structure politique et à d'autres aspects de notre vie canadienne.

Un autre point qui me frappe, c'est celui de la participation. L'expression «démocratie de participation» a eu cours au Canada, mais je ne connais aucun autre endroit au monde où je me suis trouvé et où les gens du bas peuple aient le sentiment de faire partie du procédé créatif du pays et d'avoir un rôle à jouer dans les décisions officielles. Il est assez étrange de le dire, car la plupart d'entre nous au Canada entretenons précisément le sentiment contraire, soit que les décisions sont brisées en haut lieu et que le peuple n'a qu'à suivre. Toutefois, en Chine, il y a ce sentiment irrésistible de travailler pour la communauté, que l'action individuelle est bénéfique pour le groupe, pour la province, pour la Chine toute entière, et pour le bien-être de l'humanité et du monde tout entier.

Le troisième point qui pourrait énormément nous éclairer est l'éducation visant à transformer le peuple plutôt qu'à la simple acquisition intellectuelle. Le professeur de l'université doit passer un mois par année dans une ferme, non seulement à s'adonner à la culture, à des travaux manuels ou à du défrichement, mais à s'entretenir avec les fermiers sur des questions politiques afin de se renseigner à la source sur les sentiments du peuple. Et ceci est vrai pour tous ceux qui détiennent des postes de commande.

J'espère que nous pourrions introduire ce régime dans nos collèges théologiques. Cela pourrait améliorer énormément nos prêches si nous pouvions retirer nos théologiens en herbe des bibliothèques et les instruire à la ferme ou en faisant les travaux les plus durs de la fabrique, mêlés aux travailleurs et ayant à faire triompher leurs propres arguments. Je ne saurais me prononcer au sujet des parlementaires, mais je crois que cela est vrai pour toute personne occupant un poste intellectuel ou de leadership dans la communauté.

Un quatrième point, et le dernier, est l'intérêt extraordinaire manifesté à l'égard des minorités en Chine. Nous travaillons au Canada à régler le problème des Indiens et sans trop de succès à mon avis. Ce n'est pas que la bonne volonté et les bonnes intentions fassent défaut en ce moment. Mais j'en ai été particulièrement frappé chaque jour pendant ma visite en Chine, par le fait que, d'une

[Text]

of these people must be brought into the stream of the national life of China and, secondly, that these people must be first-class citizens like everyone else; given the universities as other parts are given, given the opportunity to send their top students into Peking or the other few major universities of the country.

By way of suggestion, sir—and now I close, since there are four things that I have mentioned—I hope that there may be the possibility of a Canadian parliamentary inter-party group making a visit to China, though I think there is no way that that can be done officially because there is not, in a sense, a parliament to which you can go. A group of people, representing various interests, but as individuals, would, I would hope, with government support, make a visit simply to study and look at Chinese life with the question in mind as to what are the lessons to be learned from this remarkable development in human history which would be applicable to our Canadian political and other structures.

The second suggestion is that we continue to multiply the exchanges with China. I think, sir, I must say that I feel our Department of External Affairs has done exceptionally well in giving leadership in this, but I hope that this process will continue and that we will multiply exchanges of every kind. This would be of very great profit to us. And Canada, because of Norman Bethune and for other reasons, has a place of initiative in this that I think no other nation has. We were treated like semi-royalty most of the time we were in China because of this fact of our being Canadian.

• 1025

The third suggestion: I hope that we will move forward as quickly as possible, and I believe the Department of External Affairs is working on it, in purchasing the house in which Norman Bethune was born and in setting up a proper Bethune memorial in the Town of Gravenhurst. I believe this is under way from my inquiries.

We should not hesitate. It would be a tragic thing if the Communist Party in Canada were to do this before the Canadian government has recognized this man who has probably had a wider influence than any other single Canadian in all the history of our country. The Norman Bethune story is a very remarkable story in itself.

My fourth comment is that we find ways of translating some of the lessons of China and adapting them to some of the problems of our own Canadian life. I will stop at this point.

The Chairman: Thank you, Dr. Johnson.

We have about half an hour until we have to adjourn our meeting as the House is sitting at 11 o'clock.

I have the names of some members of the Committee: Mr. Walker, Mr. Macquarrie, Madam Morin and I am sure all members of the Committee wish to ask you some questions, Dr. Johnson.

Mr. Walker.

Mr. Walker: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Johnson, I wish more speeches in the House of Commons were as fascinating as yours, then we would have very good attendance.

[Interpretation]

façon ou d'une autre la culture chez le peuple doit être intégrée au flot de la vie nationale et, deuxièmement, que ces gens doivent être rehaussés au niveau des citoyens de qualité, ayant l'avantage des études universitaires comme ailleurs, l'avantage d'envoyer leurs meilleurs étudiants à Pékin ou dans quelques autres grandes universités.

Je me permettrais de suggérer, monsieur, la possibilité pour le Parlement canadien d'organiser une visite en Chine, bien que je ne croie pas que cela puisse se faire de façon officielle car, en quelque sorte, il n'y a pas de parlement auquel nous puissions nous adresser. Un groupe de représentants de divers intérêts pourrait s'y rendre à titre individuel avec l'appui du gouvernement en vue d'étudier et d'observer la vie en Chine et de tirer des leçons de cette évolution humaine remarquable pouvant se refléter dans nos structures politiques et autres.

En second lieu, j'aimerais suggérer que se poursuive la multiplicité de nos échanges avec la Chine. Je tiens à dire, monsieur, qu'à mon sens notre ministère des Affaires extérieures a fait preuve exceptionnelle d'esprit de civisme en la matière, mais j'espère que cela continuera et que les échanges se multiplieront. Cela serait très avantageux pour nous et, le Canada, vu l'éminence de Norman Bethune et pour d'autres raisons, est libre d'initiative comme nulle autre nation. Notre statut de Canadiens nous a valu un traitement quasi royal en Chine pendant notre séjour.

Le troisième suggestion: j'espère que nous avancerons aussi rapidement que possible, et je crois que le ministère des Affaires extérieures y travaille, à l'achat de la maison où est né Norman Bethune, et par l'édification d'un monument commémoratif à la mémoire de Bethune, dans la ville de Gravenhurst.

D'après mes informations, je crois que c'est déjà en marche. Nous ne devons pas hésiter: ce serait tragique s'il fallait que le parti communiste du Canada fasse cela avant que le gouvernement du Canada n'ait reconnu la valeur de cet homme qui a probablement eu une influence plus grande que tout autre Canadien dans toute l'histoire de notre pays.

Quatrièmement, j'aimerais que nous traduisions certaines leçons que les Chinois ont eu et que nous les adoptions pour certains problèmes de la vie canadienne. J'arrêterai sur ce point.

Le président: Merci, monsieur Johnson.

Il nous reste environ une demi-heure pour ajourner la séance, puisque la Chambre siège à 11 heures.

J'ai les noms de quelques membres du comité: M. Walker, M. Macquarrie, M^{me} Morin, et je suis sûr que tous les autres membres du comité souhaitent vous poser des questions, monsieur Johnson.

Monsieur Walker.

M. Walker: Merci, monsieur le président.

Monsieur Johnson, si les discours de la Chambre des communes n'étaient aussi fascinants que les vôtres, l'assistance serait beaucoup plus nombreuse.

[Texte]

Have you any judgment on this: why do you suppose China opened its doors and windows to the rest of the world at this particular time?

Dr. Johnson: I think there are a number of reasons.

One, I think, is that the Chinese must be confident they have established a way of life which is rooted among the people now. One of the questions that comes to my mind very frequently was this tremendous impact of the outside world, whether the Chinese would not be afraid that this would... They have chosen this very frugal and self-disciplined way of life and then they see the westerners come in loaded down with expensive cameras and the women with clothes of every kind. In all China the women all wear the same; whether an airline hostess or a factory worker, they wear the same drab, grey or blue uniform. I kept wondering whether this would maybe stir resentment or stir real breaks in this self-discipline which has been the base of their achievement.

However, I think they must, first, have a confidence that they can take it and that the people are sufficiently rooted in this way of life and have thought it through.

Second, I think China has a very great fear at this point of the United States and of Russia. In Shanghai and Peking, particularly, there is not a street you move along where there is not a great pile of grey bricks or a pile of reinforced concrete semi-circular forms, which would be presumably the roofs of underground air-raid shelters. They hope to put the whole of the City of Peking underground before the end of the year because they are deadly afraid—of the U.S.A., not so much Japan, certainly Russia is their No. 1 fear.

When you go up to Shenyang up in Manchuria heading up towards—I think our Minister of Energy is one of the first who has been up to Heilungkiang, which is the northernmost province in that area running up towards the Russian border. This is partly because of security reasons.

I think for this reason, China wants to become part of the human community of nations, in a sense, not to be there isolated with some threat from outside nations.

I think, finally, it is within their kind of philosophy that they have something for mankind. My own feeling is that China is no threat, militarily, to outside nations. It certainly is not in terms of equipment and I do not think it is in terms of intent. It would take an awful lot to persuade me that they have aggressive militarist intent.

However, I think they do have a feeling that they have a dream that the rest of us ought to get on to. They have something to say for people around the world who have not been liberated as they have been liberated. When you know many of the underdeveloped countries as I know them, you have a feeling that: is there some way this achievement of China can be made effective there?

• 1030

Mr. Walker: Just a quick one, if I could, with this huge population and when it gets huge, the speed of getting huger increases all the time, have they adequate land mass for many, many more millions of people or are all the corners pretty well filled up now?

[Interprétation]

Avez-vous une opinion sur ce point: pourquoi pensez-vous que la Chine a ouvert des portes au reste du monde en ce moment particulier?

M. Johnson: Je pense qu'il y a beaucoup de raisons.

D'abord, je crois que les Chinois sont conscients qu'ils ont établi une façon de vivre qui est maintenant enracinée dans le peuple. Une question qui me revient souvent, c'est l'impact fantastique du monde extérieur, à savoir si les Chinois n'auraient pas peur que cela... Ils ont choisi un genre de vie très frugal et très discipliné. Le fait de voir les Occidentaux arriver avec des caméras dispendieuses, et de voir toutes ces femmes vêtues si différemment... Dans toute la Chine, les femmes portent les mêmes vêtements; qu'elles soient hôteses de l'air ou travailleuses dans une usine, elles portent les mêmes uniformes gris, brun ou beige. Je me demande toujours si cela n'entraînera pas du mécontentement, ou des vrais révoltes devant cette discipline qui a été la base de leur réussite.

Cependant, je crois qu'ils doivent être confiants de pouvoir accepter cela. Et que les gens sont suffisamment enracinés dans ce genre de vie, et qu'ils y ont mûrement réfléchi.

Deuxièmement, je crois que la Chine, actuellement, craint énormément les États-Unis et la Russie. A Shanghai et à Pékin surtout, on retrouve dans chaque rue, un mur de briques grises ou un mur de béton armé de forme semi-circulaire, qui sont fort probablement des toits d'abri souterrain. Ils espèrent pouvoir abriter tous les habitants de Pékin dans des souterrains avant la fin de l'année, parce qu'ils ont une peur mortelle des États-Unis, pas tellement du Japon, mais certainement aussi de la Russie qui est leur crainte numéro 1.

Lorsqu'on se rend dans le Nord, à Shenyang en Mandchourie, je crois que notre ministre de l'Énergie a été l'un des premiers à aller à Heilungkiang, qui est la province située la plus au nord dans cette région, qui touche la frontière russe. C'est surtout pour des raisons de sécurité.

Je crois que pour cette raison, la Chine souhaite faire partie de la communauté des nations, de cesser d'être isolée et menacée par les nations extérieures.

Finalement, je pense qu'ils croient d'après leur philosophie, qu'ils ont quelque chose à apporter à l'humanité. Mon opinion personnelle, est que la Chine ne menace aucunement les nations extérieures, militairement. Certainement pas dans le domaine de l'équipement, et je ne crois pas qu'ils aient d'intentions belliqueuses. Il en faudrait beaucoup pour me persuader qu'ils ont des intentions belliqueuses.

Cependant, je pense qu'ils ont le sentiment d'avoir un rêve qu'ils veulent faire partager au reste d'entre nous. Ils ont quelque chose à dire aux peuples de la terre qui n'ont pas encore été libérés, comme eux l'ont été. Lorsque vous connaissez tant de pays sous-développés, comme je les connais, on se demande s'il n'y aurait pas moyen d'accomplir là-bas ce que les Chinois ont accompli chez eux?

M. Walker: Une question rapide, si je le puis, avec cette population immense qui ne fait qu'augmenter, et une vitesse d'accroissement qui ne fait que grimper, le pays peut-il accueillir encore des millions et des millions de gens, ou sera-t-il bientôt saturé?

[Text]

Dr. Johnson: I have two comments. First, no, they do not have much more arable land. Second, they have taken a lot of land which is not arable and made it so. For instance, there were valleys there of just eroded hills that were of no use, but when they had a commune of 30,000 to 40,000 people, they said, let us put these to use so they built stone walls for terraces. They had no soil, so they had to go to the next valley and on carrying poles and with baskets bring in the good soil for those. They had no water so they bored a hole through the mountain by hand labour and brought water from a river in another valley and now they have a very productive and prosperous area.

I think the basic answer to the question is that China has a very tight birth control program operating in a number of ways. One, the age of marriage is delayed now. Usually a man is, I think, 28 or 29 and a woman may be 24 or 25. The second is, that their health care service has units all over the country. First of all, education for birth control and practical education of the use of birth control devices is available almost in every apartment block and in every commune and in every brigade of every commune and in every production team of every brigade. They do have a very active birth control program.

Mr. Walker: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: Mr. Chairman, I too have enjoyed the graphic invaluable and insightful observations. Recalling the comments about how orderly is the society in China but not seemingly a repressed one, is it your belief that the impact of Chairman Mao's thoughts, his philosophy as distinct from the appurtenances of his state, his military authority, have made such an impact that we have reached something in China almost platonic, that in fact a philosopher has become a king; that this is the basis of part of their strength?

Dr. Johnson: I am interested in your comment about the philosopher becoming king. I understand that when Edgar Snow talked with Mao Tse-tung,—Mao, you know, is a tremendous leader and the leader of the long march; he is also quite a gifted poet; he is also a philosopher but he started as a teacher—he apparently said to Edgar Snow that the way he would like most to be remembered is as a teacher, in a sense. As you read these selected readings of Mao Tse-tung, you begin to understand this thing because this is the writing of a teacher. It has very, very brilliant insights but it also has the skill of a man who essentially thinks of himself as that.

Now, as background, I think you would need to recognize that there were at least two periods in the Chinese history since liberation, one was the period of land reform which was a fairly rough period. The second was when Mao thought that China was drifting back to a form of capitalism or bureaucratic leadership and the cultural revolution was set in motion and 120 million Chinese students went out to the country with the right of questioning anyone who was in a position of intellectual or of official authority. I think the present study and acceptance of the teachings of Mao came partly out of that period when some pressure was put on by these students and they would have held you up in public and you would have had to answer for your opinions. It was a very rough

[Interpretation]

M. Johnson: J'ai deux remarques à ce sujet. Premièrement, non, ils n'ont pas encore beaucoup de terre arable. Deuxièmement, ils ont transformé une très grande quantité de sol aride en terre arable. Par exemple, il y avait des vallées formées de montagnes rongées par l'érosion qui étaient abolument inutiles, mais puisqu'il y avait une population de 30,000 à 40,000 personnes, ils ont décidé de s'en servir et de construire des murs de pierre pour des terrasses. Ils n'avaient pas de sol, et ils ont dû le chercher dans la vallée qui suivait. Ils n'avaient pas d'eau, et ils ont creusé un trou dans la montagne, à la main et ont apporté l'eau d'une rivière qui était dans une autre vallée, et la région est maintenant prospère et très productive.

En réponse à votre question, je dois dire que la Chine a un programme très sévère de contrôle des naissances, programme dont les aspects sont très diversifiés. Premièrement, on a retardé l'âge du mariage. D'habitude, un homme a je crois 28 ou 29 ans et une femme peut-être 24 ou 25 ans. Deuxièmement, ils ont réparti un peu partout à travers le pays des services de santé. Tout d'abord, les renseignements pour le contrôle des naissances et pour l'utilisation de toutes les méthodes possibles de contrôle sont disponibles dans presque toutes les maisons appartements, dans les communes, dans les brigades de toutes les communes et dans les équipes de production de toutes les brigades. Leur programme de contrôle des naissances est très actif.

M. Walker: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Macquarrie.

M. Macquarrie: Monsieur le président, j'ai vraiment apprécié ces commentaires dont l'exactitude est une grande valeur. Pour en revenir aux remarques concernant la société chinoise qui ne semble pas être victime de répressions, croyez-vous que l'influence de la pensée de Mao, sa philosophie qu'il faut distinguer de son autorité militaire, a tellement marqué le peuple que nous en sommes arrivés à quelque chose de platonique en Chine, qu'en fait, un philosophe est devenu roi; que cela soit le fondement d'une partie de leur puissance?

M. Johnson: Votre remarque au sujet du philosophe qui devient roi m'intéresse. Lorsque Edgar Snow a parlé à Mao Tsé-toung, Mao, vous le savez a été le chef de la longue marche, il est également un poète très doué; il est également philosophe mais a commencé comme enseignant, il aurait dit à Edgar Snow qu'il aurait aimé que la postérité se souvienne de lui en tant qu'enseignant. Lorsque vous lisez des extraits choisis de Mao Tsé-toung, vous comprenez parce que c'est vraiment la pensée d'un enseignant. Les idées sont remarquables, mais il a également l'intelligence d'un homme qui reconnaît sa valeur.

Vous devriez savoir que depuis la libération il y a deux périodes fondamentales dans l'histoire chinoise, la première étant la période de réforme agraire qui a été très difficile. La seconde s'est produite lorsque Mao a cru que la Chine reculait vers une certaine forme de capitalisme ou de leadership bureaucratique et qu'il a instauré la révolution culturelle qui a permis à 120 millions d'étudiants chinois d'aller dans la campagne pour poser toutes sortes de questions à quiconque tenait un poste soit intellectuel ou d'autorité officielle. Je crois que l'étude et l'acceptation actuelle de l'enseignement de Mao remonte à cette période où les étudiants exerçaient une certaine pression pour forcer les gens à expliquer leurs opinions en public. Je crois que cela a été une époque très dure pour

[Texte]

time for many individuals who may for the first time themselves have discovered—I think this did some very creative things as well as some rough ones—that they had really sold out their intellectual processes to the West and had not discovered who they were as Chinese. I think the cultural revolution left behind certain processes of study of that kind, and study is still a continuous part.

• 1235

If you have read Ross Terrill's *800,000,000: the real China*—this is one of the very fascinating introductions to China because Ross Terrill is a good writer as well as a competent observer—he says it is probably the lightest-handed regimentation of any country in the world built around a concept of a sort of mental unity, or the unity of an idea.

It is kind of strange, you know. A factory breaks down on a technical problem so they go back, not to study the technical problem but to study the works of Chairman Mao. That sounds rather stupid. The question comes up as to whether redness is more important than technical skill; but, somehow or other, out of that study, they do discover that perhaps the problem was the relationship between the foreman and the workers, or between the engineer and those who were putting the thing into practice: that it was primarily a question of relationships. But there is a kind of voluntary looking at this time.

If a person gets too much out of line, they do have what are called May 7 schools where they will suggest, "Now, you really are not following the line that we have decided our country should follow at this time; so you will go for six months to the country, and spend half your time working on the farm and half your time in study and discussion with your fellows there, to do some thinking about the country of China". There is this process of education which is going on at this time.

We were to see a May 7 school but time ran out because of the hospital visit I had. I have checked with friends, though, who have seen them and it seems that the May 7 schools are fairly lighthanded places now. Harrison Salisbury said they are something between a Methodist camp meeting and a Roman Catholic retreat, where you go off to a place of study to examine the concepts of the new China and how they apply in your particular area.

Mr. Walker: This would be a useful device for some political parties in Canada, at present.

Mr. Macquarrie: Thank you very much. I was just saying that I did have going through my mind the happiness that there must be in a city that has far more people than automobiles.

The Chairman: Madame Morin.

Madame Morin: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Johnson, you mentioned the size of the population of China. Is China over-populated and is any family planning being done in that country?

[Interprétation]

bien des individus qui ont découvert peut-être pour la première fois—cela a eu ses bons et ses mauvais côtés—que leur façon de penser était devenue occidentale et qu'ils n'avaient pas découvert ce qu'ils étaient vraiment en tant que Chinois. Je crois que la révolution culturelle a laissé derrière elle certaines méthodes d'études de ce genre et ces études continuent de se poursuivre.

Si vous avez lu le livre de Ross Terrill intitulé: *800,000,000: the real China*, vous avez vu là une introduction très fascinante à la Chine car Ross Terrill est un bon écrivain en même temps qu'un observateur compétent... il dit qu'il s'agit probablement là de l'enrégimentation la moins oppressive de tout pays du monde, érigée autour d'un concept d'unité de l'esprit ou d'unité d'idée.

C'est assez étrange, savez-vous. Quand une usine se trouve en difficulté à cause d'un problème technique, les Chinois ne s'attaquent pas à l'étude du problème technique, mais plutôt à l'étude des œuvres du président Mao. Cela peut sembler assez stupide et il convient de se demander si la pensée «rouge» est plus importante que l'aptitude technique; mais d'une manière ou d'une autre, l'étude effectuée leur permet d'effectuer, que le problème résidait peut-être dans les rapports entre le contremaître et les ouvriers, ou entre les ingénieurs et les personnes qui faisaient fonctionner l'appareil en question: il s'agissait surtout d'une question de rapport. Mais il y a un genre de moyen de correction volontaire.

Si une personne sort trop des rangs, par exemple, il y a ce que l'on appelle les écoles du 7 mai; on dit à la personne en question: «vous ne vous conformez pas vraiment aux directives qui doivent régir notre pays actuellement, d'après nous, vous allez donc aller vivre 6 mois à la campagne, passant la moitié de votre temps à travailler sur la ferme et l'autre moitié à étudier et à discuter avec vos compatriotes, afin de réfléchir sur votre pays qu'est la Chine». Voilà donc le genre d'éducation qui se poursuit actuellement.

Nous devions visiter une école du 7 mai mais nous n'avons pas eu assez de temps à cause de la visite d'un hôpital. J'ai vérifié avec des amis, cependant, qui ont pu voir ces écoles du 7 mai et il semble que ce soit maintenant des endroits dirigés de façon assez souple. Harrison Salisbury a dit que c'était un moyen terme entre une réunion dans la nature organisée par l'église méthodiste et une retraite organisée par l'église catholique, où les gens se rendent pour étudier les concepts de la nouvelle Chine et la façon de les mettre en pratique dans leur secteur particulier.

M. Walker: Cela serait un instrument très pratique pour certains partis politiques actuellement au Canada.

M. Macquarrie: Je vous remercie beaucoup. Je disais tout simplement que je m'imaginai le bonheur que l'on doit trouver dans une ville où il y a beaucoup plus de personnes que d'automobiles.

Le président: Madame Morin.

Mme Morin: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Johnson, vous avez parlé de l'importance de la population de la Chine. Est-ce que la Chine est surpeuplée et s'occupe-t-on du contrôle des naissances dans ce pays?

[Text]

Dr. Johnson: I will reply to that a little bit. I think, in a sense, that the answer is, yes.

It is an amazing thing that although they have a standard of living which is one-twentieth of ours in North America, yet the person at the bottom of the pile probably eats better, has better health care and better educational facilities than people who are at the bottom of the pile here in Canada. In other words, they have taken the limited resources which they have and distributed them widely among the people.

You are asking partly an economic question, relating, I think, to the development of industry. Again, using the phrase "before and after liberation": before liberation the city of Nanking had 16,000 industrial workers; but it had 100,000 prostitutes. They liberated these girls from this, trained them in various kinds of work and put them back into society with self-respect. Now they claim to have 400,000 industrial workers in that area, producing a great many fairly sophisticated products. In that area, they have some optical and electronic factories.

As China does this, Chinese trade, I think, is going to become a very serious factor in trade balance around the world. When you get that big a population producing, as they are beginning to do now, and increasing. This year the Canton trade fair had 5,000 foreign visitors, so there is a sense in which China can get some of its income and resource from that.

• 1040

On the family planning, there is very careful family planning. They have probably the best health care service in the world with clinics everywhere, on the commune, in the brigade, in the production team of the commune. In the workers' housing areas every half dozen large apartment buildings would have a clinic and these clinics are giving people not only printed advice but the practical help they need in planning and using that equipment. They do have family planning control. It is very impressive.

Mrs. Morin: Thank you. My other question was on education. You mentioned that every child has access to education. When I was in Russia last year and had their system explained to me, I was told that the mediocre student was eliminated from the college level at a certain point and from the university level. Is it the same thing for the Chinese student? Does he have access to higher education?

Dr. Johnson: Higher education is developing and of course they have vastly more universities. China never had it previously, you know. In the days when I was in China there were only a few universities; the thirteen Christian universities were fairly prominent within the whole university possibility in China at that time, but now they told me that in Peking alone there are some 60 schools of university level. To go to university, a high school student has to go out for at least two years and work on an agricultural commune or in a factory; then he makes his application and has to be recommended by the committee, the revolutionary committee or the controlling

[Interpretation]

M. Johnson: Je vais prendre un bon moment pour vous répondre. A mon avis, la réponse est oui.

Il est étonnant de penser que même si le niveau de vie là-bas est 1/20 d'une autre en Amérique du Nord, tandis que les gens qui sont là-bas au bas de la pyramide mangent probablement mieux, profitent des meilleurs soins médicaux et de meilleures possibilités d'éducation que les personnes d'ici au Canada qui sont au bas de la même pyramide. Autrement dit, on n'a distribué là-bas parmi toute la population les ressources limitées qui sont disponibles.

Votre question a un caractère économique et est reliée en partie, à mon avis, à l'expansion industrielle. Je me sers encore des points de repère, avant et après la libération; avant la libération, la ville de Nanking avait 16,000 travailleurs industriels, mais elle avait en même temps 100,000 prostituées. On a libéré ces jeunes filles de ce genre de travail, on les a formé à divers travaux pour les réintégrer dans la société après leur avoir inculqué le respect de soi. Maintenant, il y a semble-t-il 400,000 travailleurs industriels dans ce secteur, qui produisent un grand nombre de produits assez complexes. Dans cette région, il y a des usines d'appareils d'optiques et d'appareils électroniques.

C'est ainsi que le commerce chinois deviendra, je pense, un facteur très important dans l'équilibre commercial du monde. C'est inévitable quand une population si importante produit comme les Chinois commencent à le faire actuellement et continuent de s'accroître. Cette année, à la Foire commerciale de Canton, il y a eu 5,000 visiteurs étrangers, ce qui implique que la Chine peut retirer des revenus et des ressources d'une telle foire.

En ce qui concerne le contrôle des naissances, leur programme est très soigneusement établi. Il y a là aussi probablement le meilleur service de soins médicaux au monde, car il y a des cliniques partout, dans les communes, dans les brigades et parmi l'équipe de production de la commune. Dans les secteurs d'habitation des travailleurs, il y a une clinique pour chaque groupe de 6 immeubles résidentiels importants et ces cliniques distribuent à la population des feuillets de renseignements mais aussi aide les gens à planifier et à utiliser l'équipement offert. Il existe vraiment un programme de contrôle des naissances qui est très impressionnant.

Mme Morin: Je vous remercie. Ma prochaine question se rapporte à l'éducation. Vous avez dit que chaque enfant avait accès à l'éducation. Quand je me suis rendue en Russie l'an dernier, je me suis fait expliquer leur système d'éducation et l'on m'a dit que l'étudiant médiocre était éliminé à un moment donné et n'avait plus accès au niveau collégial ou au niveau universitaire. Est-ce la même situation dans le cas de l'étudiant chinois? Est-ce qu'il a accès aux études supérieures?

M. Johnson: Les études supérieures sont rendues de plus en plus possibles grâce à un nombre important d'universités car auparavant il n'y en avait pas en Chine, vous ne l'ignorez pas. Lors de mon séjour en Chine, il n'y avait que quelques rares universités; les treize universités chrétiennes étaient parmi les plus importantes en Chine à ce moment-là, mais on me dit qu'aujourd'hui il y a quelques 60 écoles de niveau universitaire à Pékin seulement. Pour être admis à l'université, un étudiant du cours secondaire doit d'abord aller travailler pendant au moins deux ans dans une commune agricole ou dans une usine; ensuite il présente sa demande et doit être recommandé par le

[Texte]

committee of that commune or that factory, and gets into university on that basis. In other words, he has to be a person who is one, academically qualified and two, who is rightly motivated in getting an education, not simply to become one of the intellectual elite for his own advantage but one who can be better prepared to serve the country. This question is raised.

Most of the universities were closed at the time of the cultural revolution and they have been opened only since 1970, 1971 and 1972. We talked at length with the governing committee of Nanking University, which was quite fascinating, and they had taken their first class of students only last autumn. They had spent five years as a faculty in relating university education to the new developments in China.

Mrs. Morin: And if you do not belong to a particular party, are you admitted to higher studies?

Dr. Johnson: Yes. It was very interesting. I have the statistics here, the breakdown, of how many peasants they would take, that is rural people, of how many workers they would take, how many women, what proportion would be women, what proportion would be—I am not sure what term they used but these were those who belonged to the former intellectual class or the former landlords, people who had come out of the landlord class tradition, who had been upper-crust people in the former period of Chinese society. I think 12 per cent, a fairly substantial percentage, were in that group.

Mrs. Morin: Do I have time for another question?

The Chairman: I am afraid not, Mrs. Morin. I still have Mr. Danson, Mr. Dupras and Mr. Hymmen. I think we will be very near our adjournment time after we have heard these three people. I will ask them to be very brief in their questions.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. We seem to be on the family planning aspect. It is particularly interesting because China does engage, I understand, Dr. Johnson, in some rather active development programs in developing nations, particularly in China. One of the great concerns I have had in the developing nations, particularly in Asia—India, Pakistan, Indonesia and so forth—is the immense problem they have with population control, and I have always been fascinated by the way China has handled this. You mentioned the field of health care. Is this done by medical people, para-medical personnel, and are they conscious of the problems in their neighbouring countries and have they a desire to do development work in these countries? This is the greatest problem these countries have, so the leaders of those countries say.

• 1045

Dr. Johnson: I have visited India very frequently—and our own church does hospital and public health work in India, and we are in this family planning kind of thing—and it seems like a total losing battle. But the Chinese are aware of this. I think your question may be the answer. I think they may have one of the most skilful divisions

[Interprétation]

comité révolutionnaire ou le comité de contrôle de la commune ou de l'usine en question et c'est ainsi qu'il peut entrer à l'université. Autrement dit, une personne doit d'abord répondre aux exigences scolaires et deuxièmement elle doit avoir les motivations requises, c'est-à-dire qu'elle ne doit pas vouloir acquérir une éducation uniquement pour faire partie de l'élite intellectuelle pour son propre profit, mais pour être mieux préparé à servir son pays. Cette question entre donc en ligne de compte.

La plupart des universités étaient fermées à l'époque de la révolution culturelle et on ne les a ouvertes que depuis 1970, 1971 et 1972. Nous avons parlé longuement avec les membres du comité de direction de l'université de Nankin, conversation qui a été tout à fait fascinante; cette université n'avait ouvert ses portes aux étudiants que l'automne dernier. L'université avait auparavant servi pendant cinq ans de faculté permettant de relier l'enseignement universitaire à la nouvelle situation de la Chine.

Mme Morin: Si une personne n'appartient pas à un parti donné, peut-elle être admise aux études supérieures?

M. Johnson: Oui. Les statistiques sont très intéressantes, elles disent combien de paysans seraient admis, c'est-à-dire les gens de la campagne, combien de travailleurs, combien de femmes, c'est-à-dire la proportion des femmes parmi les étudiants, de même que la proportion de personnes qui appartenaient à l'ancienne classe intellectuelle ou qui faisaient partie des anciens propriétaires, ou quelque soit l'expression utilisée, c'est-à-dire des personnes qui étaient sorties de la classe traditionnelle des propriétaires qui constituait la classe privilégiée de l'ancienne ère de la société chinoise. Je crois que 12 p. 100 des étudiants faisaient partie de ce groupe, ce qui est un pourcentage assez important, à mon avis.

Mme Morin: Est-ce que j'ai encore le temps de poser une autre question?

Le président: J'ai bien peur que non, madame Morin. J'ai encore sur ma liste les noms de MM. Danson, Dupras et Hymmen. Je crois que lorsque nous aurons entendu ces trois personnes ce sera presque l'heure de l'ajournement. Je vais demander à ces messieurs de poser des questions très brèves.

M. Danson: Je vous remercie, monsieur le président. La question du contrôle des naissances semble nous intéresser beaucoup et je m'y intéresse particulièrement parce que la Chine a mis sur pied, si je comprends bien, monsieur Johnson, des programmes de développement assez actifs. Mais ce qui me préoccupe beaucoup chez les pays en voie de développement et plus particulièrement en Asie, par exemple en Inde, au Pakistan, en Indonésie et ainsi de suite, c'est la difficulté considérable que présente le contrôle des naissances et j'ai toujours été fasciné par la façon dont la Chine a abordé ce problème. Vous avez fait allusion au domaine des soins médicaux. Ce sont des médecins et des infirmières qui s'en occupent ainsi que le personnel para-médical. Sont-ils conscients des problèmes dans les pays avoisinants? Veulent-ils travailler à améliorer ce

domaine dans ces pays? De l'avis des chefs de ces pays, c'est le plus grand problème auquel ils ont à faire face.

M. Johnson: J'ai visité l'un d'eux très souvent et nos propres religieux s'occupent de l'hôpital et de la santé publique dans ce pays. Nous sommes en train de discuter la question de la planification des naissances. Il semble que nous allons perdre totalement la bataille. Je crois que votre question peut servir de réponse. Je crois qu'ils peu-

[Text]

between medical and para-medical personnel of any country I know. In other words when you get down, say, to the commune level you probably have a small hospital that can deal with anything except major operations. It would be very primitive, but anybody who has been, as I have, a missionary—and we have hospitals in different parts of the world—would know it is the kind of thing a fairly simple hospital is and not unrelated to the living conditions of the village life.

Then below that you will have a clinic and in that clinic you probably will have a trained nurse, as well as what they call the barefoot doctors, these people who have been para-medicals and have been given about six months of training, and public health and family planning is one of the major aspects of this. So I think everybody within China now is within reach of this kind of medical advice, which can lead them up through the commune hospital to the county or the city hospital, if a major operation is needed. This system of health care centres in the apartments—they call them health service centres, village clinics—has been the device and the structure through which family planning information and advice has been given to the people.

Mr. Danson: Do they have any desire to transmit this to other nations? As you say, in India Mrs. Ghandi considers it her number one problem. And part of the problem is religious. They seemed to have developed a humanism here and have been more successful in their human...

Dr. Johnson: I have a feeling the Chinese are ready to do this. I do not think they are going to press their development programs on other people. This is one of the very interesting things. In a sense they are not commending their way or pressing their way; they are saying we have solved it this way, we feel that we have something to say to other nations. But I do not see them pressing development aid. I do not know whether they have anything like the development aid programs that we are involved in, both nationally and internationally.

The Chairman: Mr. Dupras and then Mr. Hymmen.

Mr. Dupras: Mr. Chairman, for the record I would like my name to be spelled D-U-P-R-A-S and not J-U-T-R-A-S.

Dr. Johnson, in listening to your very interesting account on "China Open to the World", I remember reading Han Su-yin in the late forties and it seems to me, if I recall correctly, that it is precisely the kind of China she envisaged in those years.

Is the population of China going to be as docile as it is with this kind of life, which seems to be—I would not say monotonous—very quiet, with not too many exciting elements? Do you think they will reach the point of other centres where they will want to have more benefits from the economy of their country? Will they be satisfied with what they have had in the last few years?

Dr. Johnson: Yes, that is a good question and one that is in your mind quite often, because from our point of view the life there looks kind of drab. At nine o'clock at night in the main cities there is nobody around on the streets and

[Interpretation]

vent avoir une des divisions les plus perfectionnées entre le personnel médical et para-médical. En d'autres mots, lorsque vous descendez au niveau de la population générale, vous aurez probablement un hôpital qui peut traiter tous les maux sauf effectuer des opérations d'importance. Ce serait très primitif. Cependant, quiconque a été comme moi missionnaire, et nous avons des hôpitaux dans les différentes parties du monde, saurait ce que représente un simple hôpital. De plus, il se rendrait compte que l'hôpital a de simples rapports avec les conditions de vie du village.

En dessous de ça il y aura une clinique et dans cette clinique probablement se trouvera une infirmière d'expérience, tout aussi bien que ce qu'ils appellent un médecin improvisé. Il s'agit de personnes qui ont occupé un poste dans le domaine para-médical et à qui on a donné six mois environ de formation. La santé publique et la planification des naissances en est un des principaux aspects. Ainsi, quiconque est en Chine peut faire appel à ce genre de service médical. Ce service médical peut les conduire à l'hôpital commun du pays ou à l'hôpital de la ville s'il faut effectuer une opération d'importance. Ce système de cliniques sanitaires dans les appartements, on les appelle centres de services pour la santé, les cliniques du village constituent le moyen et la structure par laquelle on donne aux gens des renseignements et des conseils au sujet de la planification des naissances.

M. Danson: Ont-ils l'intention d'étendre cela à d'autres nations? Comme vous dites, en Inde, M^{me} Ghandi considère cette question comme son problème numéro un. Une partie de ce problème est d'ordre religieux. Ils semblent avoir mis sur pied une doctrine humaniste et avoir plus réussi dans leurs choses humaines.

M. Johnson: J'ai l'impression que les Chinois sont prêts à faire cela. Je ne pense pas qu'ils invitent les autres personnes à adopter leur programme d'amélioration. C'est une des choses très intéressantes. Dans un sens, ils ne commandent pas ou n'essaient pas d'imposer leurs solutions. Ils disent: nous avons réglé cette question de cette façon, nous croyons que nous avons quelque chose à dire aux autres nations. Cependant, je ne les vois pas en train d'imposer leur aide à l'expansion. Je ne sais pas s'ils ont un programme semblable à notre programme d'aide à l'expansion dont nous nous occupons, à la fois au niveau national et international.

Le président: M. Dupras, et ensuite M. Hymmen.

M. Dupras: Monsieur le président, en passant, j'aimerais qu'on épelle mon nom D-U-P-R-A-S et non pas J-U-T-R-A-S.

Monsieur Johnson, en écoutant votre intéressant exposé sur «La Chine ouverte au monde», je me rappelle avoir lu Han Su-yin à la fin des années 1940. Si je me rappelle bien, il me semble que c'est précisément de cette façon qu'elle voyait la Chine à cette époque.

La population de la Chine va-t-elle continuer à être aussi docile que maintenant? Et leur mode de vie qui à mon avis n'est pas monotone mais très tranquille, sans trop d'éléments excitants, va-t-il toujours être ainsi? Vont-ils en venir, comme d'autres centres, à vouloir plus de bénéfice pour l'économie de leurs pays? Vont-ils se contenter de ce qu'ils avaient au cours des dernières années?

M. Johnson: Oui, c'est une bonne question, que vous avez souvent à l'esprit. Selon nous, leur mode de vie semble très monotone. A neuf heures du soir, il n'y a personne dans les rues des villes principales. Les gens sont

[Texte]

people are at home, maybe listening to a radio program. And there is a certain amount of theatre. The bars and prostitution and things that mark cities like Hong Kong and Tokyo and Taipei and Singapore are just really part of the night life, but of course this happens because vast numbers of families have had to sell their daughters into that way of life. The economy made it necessary. You do not have that in China. But they do have music and they have sports. They feel it is a terrific advance that practically every family has a transistor radio. I do not think any family in China has a television yet. You go to the workers' club or to the school or to some institution. At the factory recreation club or the commune centre or brigade maybe there is television, and there are things of that kind. It seems to me that the standard of living is going up and will inevitably go up when you get 800 million people working creatively. Also, I think there is less dependence on the kind of fancy entertainment that we like because there is a more profound sense of satisfaction and participation in the country at the work level. A man who feels he is doing a creative piece of work, and is an important member in participating in that, does not have the same need to have the escapist kind of recreation which is so marked a part of life in other areas. We as Presbyterians use the phrase "original sin", and we would like to do better, but we do not do as well as we should. We get led off into byways of life that look glamorous, and you wonder when that thing is going to operate. These people look almost too good to be true in the sense that "serve the people" should be a way of life, but I think it has been a deeply meaningful way of life, for the Chinese, and you do get the feeling of a contented people. This hit me again and again.

• 1050

Mr. Dupras: Nevertheless, Dr. Johnson, it is certain that some of the people have to accept jobs that we Canadians would not dare to accept or would not be interested in doing. Actually, there is no unemployment in China.

Dr. Johnson: Right.

Mr. Dupras: Sure, some people were forced into accepting jobs that they were not interested in taking. How have they achieved this and how long are they going to keep the people at these jobs under these conditions?

Dr. Johnson: Maybe some people have; a few have escaped to Hong Kong. They said they were educated young people and they were sent out to work in the country and they do not feel for the land, so they swim to Hong Kong. Then they get into life in Hong Kong and they discover that there are some pretty severe limitations on that and wonder whether they should not go back to China again.

I think the reverse is true; that the great multitude of the Chinese people who formerly had no place in their society and no hope, now have meaningful jobs. I think this is going to keep the smaller number, who may not feel they have as much scope for their work as they would like, contented.

[Interprétation]

à la maison, peut-être en train d'écouter un programme à la radio. Il y a un peu de théâtre. Les bars, la prostitution et les autres choses de ce genre que l'on retrouve dans des villes telles que Hong Kong, Tokyo, Taipei et Singapour, ne font vraiment partie que de la vie nocturne. Naturellement, cela est chose courante parce que beaucoup de familles doivent vendre leurs filles dans ce genre de vie. C'est l'économie qui l'a voulu. On ne trouve pas cela en Chine. Mais ils font de la musique et du sport. Ils croient que le fait que toutes les familles ont un poste radio à transistors est un progrès incroyable. Je ne pense pas qu'aucune famille chinoise ait encore la télévision. Il vous faut vous rendre au club des travailleurs ou à l'école ou à quelque établissement de ce genre. Il se peut qu'il y ait une télévision au centre des loisirs de l'usine ou au centre de la commune ou à la brigade et d'autres choses de ce genre. Il me semble que le niveau de vie augmente et qu'il augmentera inévitablement lorsque 800 millions de personnes travaillent de manière créative. Je pense aussi qu'ils dépendent moins d'amusements faisant appel à l'imagination comme nous les aimons, car ils ont un sens plus aigu de la satisfaction de la participation dans le pays au niveau du travail. Celui qui sait qu'il est en train de faire un travail créateur, et qu'il est un membre important qui participe au processus n'a pas le même besoin de s'échapper dans les loisirs comme c'est le cas dans d'autres régions. En tant que presbytériens nous entendons l'expression «péché originel», et nous aimerions mieux faire, mais nous ne faisons pas aussi bien que nous devrions. Nous nous laissons entraîner dans des chemins écartés de la vie qui nous apparaissent attrayants et nous nous demandons quand cela va marcher. Ces gens pourraient paraître presque trop bons pour être vrais si l'on pense que «servir le peuple» est

un mode de vie, mais je crois que c'est un mode de vie très significatif pour le Chinois et vous sentez que vous avez affaire à un peuple contenté. Cela n'a cessé de me sauter aux yeux.

M. Dupras: Néanmoins, monsieur Johnson, il est certain que quelques personnes doivent accepter des emplois que nous, Canadiens, n'aurions pas acceptés ou dont l'intérêt nous échapperait. En vérité, il n'y a pas de chômage en Chine.

M. Johnson: C'est vrai.

M. Dupras: De toute évidence, certaines personnes ont été forcées d'accepter des emplois qui ne les intéressaient pas. Comment ont-elles pu le faire et combien de temps va-t-on réussir à garder ces personnes dans leur emploi actuel et dans les conditions actuelles?

M. Johnson: Il se peut que ce soit le cas de certaines personnes; quelques-unes se sont enfui à Hong Kong. Elles estimaient qu'elles étaient des personnes éduquées et qu'on les envoyait faire du travail à la campagne alors que la ferme ne les intéressait pas. C'est pourquoi elles se sont rendues à la nage à Hong Kong. Là elles participent à la vie puis elles se rendent compte qu'il y a des limites assez importantes et elles se demandent si elles ne devraient pas revenir en Chine.

Je pense que l'inverse est vrai; que la grande majorité des Chinois qui autrefois n'avaient pas leur place dans la société et n'avaient aucun espoir, ont maintenant des emplois significatifs. Je pense que cela va permettre de contenter le petit nombre qui peut estimer ne pas avoir les objectifs voulus pour l'emploi qu'ils ont.

[Text]

China is developing leadership at every level, so that people are called in to meaningful jobs. If you are a university professor you are wanted as a university professor, we need you, but in order that you do not become a sterile academic we want to give you an experience with the people, so you will spend a month a year working on a farm or working in a factory. You may find that rough to take, but it will probably enliven your whole approach to your academic subject when you go back. The people are accepting that kind of thing with some—I do not get it directly, but from friends who have had more intensive visits to China than I have had—but it is not serious.

The Chairman: Mr. Hymmen.

Mr. Hymmen: Thank you very much, Mr. Chairman. I too found Dr. Johnson's remarks extremely interesting. He mentioned the new society and the importance of self-discipline and self-reliance. Of course, the society is a very well-planned society. I would like to ask Dr. Johnson if he has any idea of the size of the bureaucracy that is necessary in order to carry on as they have been doing.

Dr. Johnson: I spent a lot of time investigating and in trying to see how the country was run and where the basic decisions were made. I would say that the bureaucracy, compared to the size of the country, is comparatively small. China historically has had the principle that the best government was the one you saw the least of. In other words, there should be decision at the local level so that any centralized government would not have to be too active. I think this same thing is true; it was a battle between Mao Tse-tung and Lin Piao, the man, you know, who fled, and the military man who was killed in a plane crash, and Liu Shao-chi who was one of the top leaders. It was really a battle as to whether you were going to run the country by a bureaucracy—and Russia has moved back into this—or whether you were going to run it as Mao says by the will and the decisions of the people, where decisions come from the bottom, and ideas come from the bottom up to the top. Through the cultural revolution the Maoists won and the decision was to put a lot of creative work in the country down at this level, with the bureaucracy at the top fairly light.

• 1055

I was very interested at the meeting of the Canadian Society of Asian Scholars just a week ago today to find that two of our top academic experts on China take the same position, that when Mao and Chou die—Mao is 78, I think, and Chou En-lai is 75, and those two men could go very quickly—people will say: "Is China going to collapse or turn into chaos?" I am of the opinion that they have established a stability through this distribution of authority and decision to people right out through the area so that the leadership struggle at the top will in no way be catastrophic. There will be some question as to how this is done, but there are a great many very able people at many levels of Chinese life who can be brought in. There is only one question. People are not quite sure how that process will work, whether the National People's Congress will have to be called, or whether the State Council which still

[Interpretation]

En Chine on est appelé à diriger à tous les niveaux de sorte que tout le monde est appelé à avoir un emploi significatif. Si vous êtes un professeur d'université, on a besoin de vous en tant que professeur d'université, mais pour que vous ne deveniez pas un universitaire stérile, il vous faut partager une certaine expérience avec le peuple, c'est pourquoi on vous enverra travailler un mois tous les ans dans une ferme ou dans une usine. Vous pouvez penser que c'est dur à avaler, mais cela vous permettra certainement d'avoir une autre optique en reprenant votre vie universitaire. Le peuple accepte ce genre de choses avec une certaine réticence, je n'en ai pas fait l'expérience personnellement, mais mes amis qui ont fait des visites plus approfondies que moi en Chine, me l'ont dit, mais cela ne va pas très loin.

Le président: Monsieur Hymmen.

M. Hymmen: Merci beaucoup, monsieur le président. Je trouve également que les commentaires de M. Johnson sont très intéressants. Il a parlé de la nouvelle société et de la nouvelle importance de l'autodiscipline et de l'économie fermée. Bien sûr, la société est une société très bien planifiée. J'aimerais demander à M. Johnson s'il a une idée de l'importance de la bureaucratie nécessaire pour que tout cela continue à marcher.

M. Johnson: J'ai consacré un certain temps à faire des recherches et à essayer de voir comment le pays était dirigé et où étaient prises les décisions essentielles. Il me semble que, comparé à l'ampleur du pays, la bureaucratie est relativement peu importante. Historiquement, la Chine a toujours eu pour principe que le meilleur gouvernement était celui que l'on voyait le moins. En d'autres termes, il faut qu'il y ait des décisions prises au niveau local pour que le gouvernement centralisé n'ait pas à se montrer trop actif. Je crois que cela s'est avéré dans la bataille qui a opposé Mao Tsé-toung et Lin Piao, militaire, comme vous le savez, a fui et a été tué dans un accident d'avion, et Liu Shao-chi qui était l'un des principaux *leaders*. La bataille était en vérité autour de la question de savoir s'il fallait faire diriger le pays par la bureaucratie, et la Chine est revenue à cela, ou bien s'il fallait, comme le dit Mao, le diriger par la volonté et les décisions du peuple, décisions qui viennent du bas et suivent des idées qui vont du haut vers le bas de l'échelle. Par la révolution culturelle, les Maoïstes l'ont emporté et la décision prise consistait à fournir au niveau le plus bas du pays tout un ensemble

d'emplois créateurs, tout en ayant au sommet une bureaucratie relativement peu importante.

Je trouve intéressant le fait que deux de nos plus grands experts universitaires sur la Chine ont adopté la même attitude lors de la dernière réunion de la *Canadian Society of Asian Scholars* il y a une semaine, à savoir que lorsque Mao et Chou En-lai mourront, Mao a, je crois, 78 ans et Chou En-lai 75, et ces deux hommes peuvent disparaître très rapidement, on va se demander si la Chine va s'effondrer et revenir au cahot. J'estime qu'ils ont établi une certaine stabilité en répartissant les autorités et les pouvoirs de décision à tout le peuple du pays, de sorte que la lutte pour le pouvoir au sommet ne sera aucunement catastrophique. On pourra se demander comment ça va se faire, mais il y a un grand nombre de personnes très compétentes à différents niveaux en Chine qui peuvent être portées au sommet. Reste seule question: on ne sait pas très bien comment cela va marcher, faudra-t-il

[Texte]

exists and is the main bureaucratic level at the top, can make decisions.

Mr. Hymmen: From what you have said, the belief in the work ethic is very strong, and the remuneration from that employment is probably less important than it is here. Is it true to say that there is no unemployment in China?

Dr. Johnson: I think so.

Mr. Hymmen: When they have large communes and factories, if they need people to fill positions, would they transport them from other places? Would this be voluntary?

Dr. Johnson: They have distributed people fairly widely. For students it is not voluntary. When they graduate from high school they are sent to a certain province. Or if they are in Peking, they may go down to some place in the southwest. They have made a program of developing a unity of the whole country by breaking up regionalisms that way. But sometimes it is because they need more high school students and leadership in that area.

People are employed, and while the top levels of remuneration are low from our point of view—the leading surgeon in China gets about \$2,000 Canadian a year. I think our Canadian Medical Association were more impressed with that fact than they were with acupuncture and herbal medicine and the other things they saw. But the fact is that people at the bottom level are getting a reasonable living now right across the board, and this is the amazing thing in the world today.

The Chairman: Thank you, Dr. Johnson. I know our members will have many more questions to ask you, but the bell is ringing and the House will be sitting in a few minutes. On behalf of the members of the Committee I want to thank you very much for your most interesting contribution.

This Committee stands adjourned until Tuesday, June 19, at 9:30 a.m. when we will hear Mr. John Halstead, Assistant Secretary of the Department of External Affairs.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

faire rappel au Congrès national du peuple ou le Conseil d'État qui existe toujours et qui est la bureaucratie principale au sommet, peut prendre des décisions.

M. Hymmen: D'après ce que vous avez dit, on croit très fortement en une morale du travail et la rémunération de l'emploi est certainement moins importante qu'elle n'est ici. Est-il vrai qu'il n'y a pas de chômage en Chine?

M. Johnson: Je le crois.

M. Hymmen: Lorsque dans de grosses communes ou de grosses usines, on a besoin de personnel, déplacera-t-on des personnes? Est-ce que cela se fera volontairement?

M. Johnson: Les déplacements sont très fréquents. Pour les étudiants, ce n'est pas volontaire. Lorsqu'ils obtiennent leur diplôme secondaire, on les envoie dans une certaine province. Ou s'ils sont à Pékin, on peut les envoyer dans le Sud-Ouest. On a décidé d'arriver à une certaine unité de l'ensemble du pays en combattant de la sorte les chauvinismes régionaux. Mais il se peut aussi parce que l'on a besoin d'étudiants qui ont terminé leurs études secondaires et de meneurs dans cette région particulière.

Tout le monde a un emploi et si les salaires les plus élevés sont petits à notre avis, un très bon chirurgien touche en Chine environ \$2,000 canadien par an. Je pense que nos représentants de l'Association médicale canadienne ont été plus impressionnés par ce fait qu'ils ne l'ont été par l'acupuncture et les herbes médicinales et les autres choses qu'ils ont vues. Mais de fait, le peuple au niveau le plus bas gagne raisonnablement sa vie à l'heure actuelle de manière raisonnable, et c'est là une chose étonnante dans notre monde d'aujourd'hui.

Le président: Merci, monsieur Johnson. Je sais que les membres du Comité ont beaucoup d'autres questions à vous poser, mais le cloche sonne et la Chambre va siéger dans quelques minutes. Au nom des membres du Comité, je veux vous remercier infiniment de vos très intéressantes remarques.

Le Comité est ajourné jusqu'au mardi 19 juin à 9 h 30. Le témoin sera M. John Halstead, secrétaire adjoint du ministère des Affaires extérieures.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, June 19, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mardi 19 juin 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

European Co-operation and Security

CONCERNANT:

La coopération et la sécurité européennes

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Blouin	Gendron
Brewin	Harney
Corbin	Hees
Douglas	Hopkins
Dupras	Hymmen
Epp	Langlois
Fairweather	Laprise
Forrestall	Macquarrie

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte	Rowland
McKinnon	Roy (<i>Laval</i>)
Morin (Mrs.)	Stackhouse
Munro (<i>Esquimalt-</i> <i>Saanich</i>)	Stewart
Nowlan	(<i>Marquette</i>)
Paproski	Walker—(30).
Patterson	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Forrestall replaced Mr. Bawden
on June 19, 1973

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Forrestall remplace M. Bawden
le 19 juin 1973

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 19, 1973.
(21)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 9:38 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Corbin, Danson, Forrestall, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Rowland and Stewart (*Marquette*).

Witnesses: From the Department of External Affairs: Mr. J. G. H. Halstead, Under-Secretary of State for External Affairs; Mr. William Hooper, Coordinator for Canadian Participation for Cooperation and Security in Europe.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, March 1, 1973, dealing with the Inter-Parliamentary Conference on European Cooperation and Security (*See Minutes of Proceedings for June 8, 1973*).

The witness made an opening statement and answered questions.

Agreed, that 35 copies of a document entitled "Genoa plus 51: Changing Soviet Objectives in Europe" be purchased by the Committee from the Canadian Institute of International Affairs.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Thursday, June 21, 1973.

Le greffier du Comité
Nino Travella
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 JUIN 1973
(21)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit à 9 h 28 du matin sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Corbin, Danson, Forrestall, Hymmen, Lachance, Langlois, Macquarrie, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Rowland et Stewart (*Marquette*).

Témoins: Du ministre des Affaires extérieures: M. J. G. H. Halstead, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures; M. William Hooper, coordinateur de la participation canadienne à la Coopération et à la sécurité en Europe.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 1^{er} mars 1973, ayant trait à la Conférence inter-parlementaire sur la coopération et la sécurité européennes. (*Voir le procès-verbal du 8 juin 1973*).

Le témoin fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Il est convenu,—que le Comité achète 35 copies du document intitulé «Genoa plus 51: Changing Soviet Objectives in Europe» à l'Institut canadien des affaires internationales.

A 10 h 55 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 heures du matin le jeudi 21 juin 1973.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 19 juin 1973.

[Text]

● 0938

Le président: Nous tenons aujourd'hui la première d'une série de trois ou quatre séances du Comité, au cours desquelles nous étudierons les questions de sécurité entre les pays de l'Est et de l'Ouest, mettant en relief les préparatifs pour la prochaine Conférence sur la coopération et la sécurité européennes.

Notre Comité s'est vu référer la question sur une motion de notre collègue M. Gordon Fairweather, le 1^{er} mars, proposant qu'il y a lieu de prendre note de la Conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité européennes tenue à Helsinki, en Finlande, du 26 au 31 janvier 1973.

Nos collègues, MM. MacLean, Danson et Harney ont assisté à cette Conférence à Helsinki, où les questions, qui seront discutées lors de la Conférence sur la coopération et la sécurité européennes, ont été examinées et notre étude en comité découle de cette participation du Canada à cette conférence interparlementaire. Ceux qui ont déjà fait partie de délégations parlementaires sauront apprécier le fait que c'est la première fois que notre Comité se voit référer le sujet d'une telle réunion pour étude. Ainsi, nous pourrions donc considérer plus en détail une question d'importance dans le cadre des relations Est-Ouest à la suite de l'excellente contribution de nos collègues MM. MacLean, Danson et Harney.

As this is our first meeting on this subject, the steering committee thought it would be useful for us to hear from Mr. John Halstead, who is an Assistant Under-Secretary of State in the Department of External Affairs and who is accompanied today by Mr. Bill Hooper, the Co-Ordinator for Canadian Participation at the Conference on Security and Co-operation in Europe. Mr. Halstead was formerly head of the department's European division and has had long experience in European questions. He can bring us up to date, I am sure, on recent developments regarding this Conference on Security and Co-Operation in Europe.

Our steering committee has arranged two further meetings. On Thursday at 11 a.m. this week we will meet with Professor Franklin Griffiths, of the University of Toronto, and one week from today, with Professor Adam Bromke of Carleton University. Both have done recent studies on this subject and have interesting views which they have written up in recent papers which we propose to circulate in advance.

Professor Griffiths' paper has been published by the Canadian Institute of International Affairs. Since there is a small charge for this publication, we need a motion entitling the Committee to purchase copies. I hope we will agree.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Halstead, would you care to make your presentation at this time?

Mr. J. G. H. Halstead (Assistant Under-Secretary of State for External Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 19, 1973.

[Interpretation]

The Chairman: We are holding today the first of a series of three or four meetings of this Committee, during which we shall study the questions of security between the eastern and western blocs, thus preparing for the next conference on European co-operation and security.

The subject-matter was referred to our Committee after our colleague, Mr. Gordon Fairweather, made a motion on March 1, mentioning that we should take note of the Interparliamentary Conference on European Co-operation and Security, held in Helsinki, Finland, from January 26 to January 31, 1973.

Our colleagues, Mr. MacLean, Mr. Danson and Mr. Harney were present at that conference in Helsinki, where the questions to be discussed during the conference on European Co-operation and Security were studied, and the work this Committee is doing came from the participation of Canada to this interparliamentary conference. Those who have been members of parliamentary delegations shall recognize the fact such a matter is referred to our Committee. Thus, we will be able to study at length an important aspect of East-West relations, thanks to the great contribution of our colleagues, Mr. MacLean, Mr. Danson and Mr. Harney.

Comme c'est notre première séance sur le sujet, le comité de direction a cru bon de nous faire entendre M. John Halstead, sous-secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures, qui est accompagné aujourd'hui, par M. Bill Hooper, coordonnateur pour la participation canadienne à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. M. Halstead a déjà été chef de la Division européenne du Ministère et a beaucoup d'expérience dans les questions européennes. Je suis certain qu'il peut nous mettre au courant des dernières événements concernant la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

Notre comité de direction a prévu deux autres séances. Jeudi à 11 heures, nous rencontrerons le professeur Franklin Griffiths, de l'Université de Toronto, et dans huit jours, le professeur Adam Bromke de l'Université Carleton. Tous deux ont récemment fait des études sur le sujet et ont rédigé des documents dans lesquels ils font part de leurs opinions très intéressantes. Je propose que l'on nous distribue à l'avance ces documents.

L'exposé du professeur Griffiths a été publié par l'Institut canadien des affaires extérieures. Puisque cette publication entraîne de légers frais, il faudra que le Comité adopte une motion lui permettant d'acheter des exemplaires. J'espère que vous serez d'accord.

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Halstead, voudriez-vous prendre la parole?

M. J. G. H. Halstead (Sous-secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures): Merci, monsieur le président.

[Texte]

I will try to give you the main elements of this subject without going into too much detail.

The proposed Conference on Security and Co-Operation in Europe is not an isolated event. It should be viewed against the background of East-West relations since the last war. Despite the Viet Nam conflict, the tensions in the Middle East and the Sino-Soviet dispute, Europe has remained the focal point of East-West relations.

The shape of those relations in Europe has remained remarkably static since the post-war period. Germany and Europe are still divided and there is a high level of military forces maintained by NATO and the Warsaw Pact in central Europe. But there has also been a high degree of peace and stability in Europe for the last 25 years. This is undoubtedly due to the fact that the vital interests of the super powers are engaged there and that they have managed to maintain a rough balance of military strength.

In the last four or five years there has been a considerable improvement in the climate of relations in Europe, due no doubt to the general recognition of the need to avoid military confrontation and nuclear war. There is a realization that there is no alternative to negotiation and détente and that there are also mutual benefits to be gained from co-operation.

This new climate has been evidenced in a series of negotiations and agreements that have taken place on such matters as SALT, the Strategic Arms Limitation Talks, the Four-Power Agreement on Berlin and the treaties between the Federal Republic of Germany and its eastern neighbours.

The Secretary of State for External Affairs when he addressed the NATO ministerial meeting in Copenhagen last week, said he thought that 1973 augured well to become a year of historic new beginnings. He was thinking in particular of the multi-lateral talks in Helsinki which have just completed the preparations for the Conference on Security and Co-operation in Europe and the exploratory talks in Vienna, which have been slowly clearing the way for negotiations on forced reductions and related measures in Central Europe. He was also thinking of the many bilateral negotiations and meetings which have contributed to better relations, notably between the United States and the Soviet Union and between the two German states which can be expected shortly to enter the United Nations together.

The proposal for a conference on security and co-operation in Europe arises from a Soviet initiative which goes back a number of years. Soviet proposals for some form of all-European security conference have been made on many occasions, but the origin of the present initiative goes back to the Budapest Declaration of the Warsaw Pact in March, 1969. It envisaged a conference of all European states and also of Canada and the United States, which would adopt resolutions on a rather simplistic two-part agenda dealing on the one hand with security and the renunciation of force, and on the other hand with economic and other forms of co-operation, and which would establish some kind of permanent body.

[Interprétation]

J'essaierai de vous donner les éléments principaux du problème, sans entrer dans les détails.

Ladite Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe n'est pas un événement isolé. On doit l'envisager en tenant compte des relations est-ouest depuis la fin de la dernière guerre. Malgré le conflit vietnamien, les tensions au Moyen-Orient et les disputes sino-soviétiques, l'Europe est demeurée la plaque tournante des relations est-ouest.

En Europe, ces relations sont demeurées remarquablement statiques depuis la période d'après-guerre. L'Europe et l'Allemagne sont toujours divisées, l'OTAN et le Pacte de Varsovie, maintiennent toujours des forces militaires très importantes dans l'Europe centrale. Mais la paix et la stabilité règnent en Europe depuis 25 ans. Cela est sans doute dû au fait que les intérêts vitaux des superpuissances y sont engagés et qu'on a réussi à maintenir l'équilibre des forces militaires.

Depuis quatre ou cinq ans, il y a eu beaucoup d'améliorations dans le climat des relations en Europe, car on a reconnu la nécessité d'éviter une confrontation militaire et une guerre nucléaire; on a aussi réalisé qu'il n'y avait pas d'autre solution que les négociations et la détente, et que la coopération serait profitable pour tous.

On a des preuves de cet adoucissement, dans la série de négociations et d'accords qui se sont produits dans des domaines tels que, les négociations SALT (*Strategic Arms Limitation Talks*), l'accord des quatre puissances sur Berlin, et les traités qui ont été signés entre la République fédérale allemande et son voisin oriental.

Lors de son discours devant les participants de la séance ministérielle de l'OTAN, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a déclaré, la semaine dernière à Copenhague, que 1973 s'annonçait comme une année fertile en événements historiques favorables. Il pensait en particulier à la Conférence multilatérale de Helsinki, où l'on venait de terminer la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, et à la Conférence expérimentale de Vienne, qui prépare tranquillement la voie à des négociations qui porteront sur la réduction des forces en Europe centrale. Il pensait aussi au grand nombre de négociations bilatérales et aux séances qui ont contribué à avoir de meilleures relations, notamment entre les États-Unis et l'Union soviétique, et entre les deux Allemagnes, qui entreraient probablement ensemble sous peu aux Nations Unies.

L'idée d'une conférence sur la sécurité et la coopération en Europe remonte à une initiative soviétique qui date de plusieurs années. En plusieurs occasions, les Soviétiques ont composé la tenue de conférence sur la sécurité de l'Europe toute entière, mais l'origine de la présente initiative remonte à la Déclaration de Budapest, du Pacte de Varsovie, en mars 1969. On y envisageait une conférence de tous les états européens ainsi que du Canada et des États-Unis, où on adopterait des résolutions, à partir d'un ordre du jour relativement simple, qui traiterait d'un côté de la sécurité et de la renonciation des forces, et d'un autre côté, de la vie économique des autres formes de coopération, on y établirait aussi une sorte d'organisme permanent.

[Text]

While the Soviet Union originally undoubtedly saw such a conference as a means of weakening NATO and achieving certain gains for the Warsaw Pact, such as the recognition of East Germany, its approach has over the years undergone some modification and is now conditioned by longer term and more sophisticated objectives.

The major Soviet objective is probably to gain acceptance of the status quo, both territorial and political, in Europe, including some form of recognition of the existing European frontiers and of the permanence of the Communist system in eastern Europe. This, of course, has obvious implications for the consolidation of the Soviet sphere of influence there.

Another major element is the current Soviet policy of *rapprochement* with the West and particularly with the United States, as outlined in the peace program presented by Mr. Brezhnev to the 24th Congress of the Communist Party of the Soviet Union in March, 1971. It should be noted that the personal prestige of Mr. Brezhnev and the stability of the present Soviet leadership is heavily involved in the success of this policy.

This Soviet desire to reduce tensions in Europe and in its relations with the United States may be related in part to the Soviet perception of a potential Chinese threat in Asia. It probably has more, however, to do with the Soviet desire for greater economic co-operation with the West and greater access to Western technology in order to improve the lot of the Soviet people and help provide for them a standard of living and future opportunities comparable to those available to people in the West.

The objectives of the allies of the Soviet Union in eastern Europe are no doubt similar, but by no means identical, to those of the Soviet Union itself. They are looking for greater security, but not necessarily for a consolidation of Soviet domination. They are also looking for the expansion of economic and scientific exchanges and co-operation with the West, not only as an avenue toward technological advance, but also as a means of diversifying their external relations. In other words, the proposed conference offers them an acceptable way of increasing their freedom of action and promoting their individual relations with the West.

The Western approach to the Soviet proposal was originally rather skeptical for reasons that I think are clear from an analysis of the Soviet objectives.

• 0950

Gradually, however, it has become more positive as the Western countries have become convinced that the Soviet Union is prepared to negotiate seriously, as it has shown over Berlin and Germany, and that the Soviet and East European objectives are not all necessarily irreconcilable with Western interests. Canada was one of the first to support the idea of promoting *detente* through such a conference and has from the beginning taken a positive, realistic and pragmatic approach to the preparations for the conference. The United States was among the most skeptical and it was not really until President Nixon's visit to Moscow last year and the understanding reached between Mr. Kissinger and Mr.

[Interpretation]

Bien qu'à l'origine l'Union soviétique envisageait une telle conférence, comme un moyen d'affaiblir l'OTAN et d'accomplir certains gains pour le Pacte de Varsovie, comme la reconnaissance de l'Allemagne de l'Est, le cours des ans a modifié l'approche soviétique, et l'on vise maintenant des objectifs à long terme plus sophistiqués.

Le but principal des Soviétiques est probablement de faire accepter le statu quo, territorial et politique, que l'on reconnaisse d'une façon ou d'une autre les frontières européennes existant à l'heure actuelle, et la permanence du système communiste en Europe orientale. Cela a bien sûr des implications évidentes pour la consolidation de la sphère d'influence soviétique en Europe.

Il y a un autre élément important: l'actuelle politique soviétique de rapprochement avec l'Occident, particulièrement avec les États-Unis; tel qu'indiqué dans le programme de paix présenté par M. Brezhnev lors du 24^e congrès du Parti communiste de l'Union soviétique, en mars 1971. Il est intéressant de noter que le prestige personnel de M. Brezhnev et la stabilité du gouvernement soviétique actuel dépendent beaucoup du succès de cette politique.

Les Soviétiques veulent réduire les tensions en Europe, et le rapprochement avec les États-Unis peut être relié en partie à la menace potentielle que représente en Asie les chinois. Cependant, c'est probablement dû surtout au désir des Soviétiques d'avoir une coopération économique plus importante avec l'Occident, et un accès plus facile à la technologie occidentale afin d'améliorer le sort du peuple soviétique et de leur permettre de hausser leur niveau de vie, afin de leur donner des conditions semblables à celles des peuples occidentaux.

Les objectifs des pays orientaux alliés de l'Union soviétique sont sans doute similaires, mais absolument pas identiques en tout point à ceux de l'Union soviétique. Ils cherchent une sécurité plus grande, mais pas nécessairement une consolidation de la domination soviétique. Ils veulent aussi une expansion économique et des échanges scientifiques, une coopération avec l'Occident, pas seulement en vue de progrès technologique, mais aussi en vue de diversifier leurs relations extérieures. En d'autres mots, la conférence proposée leur offre une façon d'augmenter leur liberté d'action et de promouvoir leurs relations individuelles avec l'Ouest.

Quant à la proposition soviétique, l'Occident était à l'origine plutôt sceptique, pour des raisons, qui je crois, sont claires, si on a à analyser les objectifs soviétiques.

Cependant, elle est graduellement devenue plus positive, à mesure que les pays occidentaux se sont rendu compte que l'Union soviétique était prête à négocier sérieusement, comme on l'a vu à Berlin et avec l'Allemagne, et que les objectifs soviétiques de l'Europe de l'Est n'étaient pas nécessairement irréconciliables avec les intérêts occidentaux. Le Canada a été parmi les premiers à soutenir l'idée de promouvoir la détente, par une telle conférence, et a affiché depuis le début une approche positive, réaliste et pragmatique vis-à-vis les préparatifs de cette conférence. Les États-Unis étaient parmi les plus sceptiques, et ce n'est réellement qu'avec la visite du président Nixon à Moscou, l'an dernier, et avec l'accord conclu entre MM.

[Texte]

Brezhnev last October on a time table for the CSCE, (Conference on Security and Cooperation in Europe), and MBFR, (Mutual and Balanced Force Reductions) negotiations that the United States gave its support to such a conference.

The emphasis of the Western countries has been on achieving concrete results rather than general declarations. They have wanted negotiations to deal with the underlying causes of division in Europe and not merely to ratify that division. They have hoped that such a conference would open the way for progressive peaceful evolution free from the fear of outside interference or the spectre of the so-called Brezhnev Doctrine of limited sovereignty.

The West has, therefore, taken the position that if the CSCE can be carefully prepared and held only when there is sufficient common ground to offer reasonable prospects of success, it can make a valuable contribution to the *detente* process. At the same time, the West has maintained that efforts to lessen tensions in this way should be accompanied by efforts to reduce the levels of armed forces in Europe. Therefore, the West has seen the negotiations on Mutual and Balanced Force Reductions as an important separate but parallel negotiation. Exploratory talks on that subject began in Vienna at the end of January and the negotiations proper are due to begin in October, according to the timetable agreed between Mr. Kissinger and Mr. Brezhnev. Unfortunately, the Soviet Union has not yet confirmed that opening date in October but we have made it clear that the Soviet Union cannot expect the CSCE to unfold as planned, particularly in its second phase, if the Soviet Union does not carry out its part of the bargain with regard to MBFR negotiations.

In November last year 34 ambassadors from all the European countries (except Albania) along with those of Canada and the United States, met in Helsinki to begin the preparations for the Conference on Security and Co-operation in Europe. The Canadian approach to these preparations and to the conference itself was set out in a statement made by the Canadian Ambassador on December 1, copies of which have been distributed or are available to you. These preparations finally concluded on June 8 of this year after four sessions of intense negotiation.

The Warsaw Pact countries had envisaged a simple agenda consisting of three items—security matters, economic co-operation and cultural co-operation.

• 0955

By skillful, united and persistent negotiation, however, the NATO countries, enthusiastically supported by most of the neutrals, succeeded in recommending to their governments, by consensus, the agreed way of proceeding in this context, a detailed list of mandates or terms of reference for the committees to be set up by the Conference in its second phase. I believe these mandates have been distributed to the Committee, or are available to you, and they set out the substantive proposals for the Conference, which fall under four general headings. One relates to questions of security

[Interprétation]

Kissinger et Brezhnev en octobre dernier sur un horaire pour la CSCE, et les négociations MBFR, (Mutual and Balance Force Reductions) que les États-Unis ont donné leur accord à une telle conférence.

Dans les pays occidentaux, l'accent a été mis sur l'obtention de résultats concrets plutôt que sur les déclarations générales. Ils voulaient des négociations sur les causes fondamentales de la division de l'Europe, et pas simplement une rectification de cette division. Ils espéraient qu'une telle conférence ouvrirait la voie à une évolution pacifique, qui ne craindrait pas d'interventions extérieures, ou le spectre de la soi-disant doctrine de souveraineté de Brezhnev.

L'Ouest a donc pris la position suivante, si la conférence peut être soigneusement préparée et tenue seulement que la motivation des deux parties sera suffisante pour laisser apparaître des chances de succès, elle pourra alors apporter une contribution valable au processus de détente. En même temps, on a maintenu que des efforts pour amoindrir les tensions devraient toujours s'accompagner d'efforts pour réduire les forces militaires en Europe. L'Ouest a donc envisagé les négociations portant sur la Mutual and Balance Force Reductions, comme une négociation parallèle importante, bien que séparée. On a eu des discussions préliminaires sur le sujet à Vienne à la fin de janvier, et les négociations proprement dites devraient commencer en octobre, conformément à l'horaire qui avait été accepté par MM. Kissinger et Brezhnev. Malheureusement, l'Union soviétique n'a pas encore confirmé la date d'ouverture en octobre, mais nous avons clairement indiqué que l'Union soviétique ne peut s'attendre à ce que la CSCE se déroule comme prévu, particulièrement dans la seconde phase, si l'Union soviétique ne prend pas ses responsabilités dans les négociations du MBFR.

En novembre dernier, 34 ambassadeurs provenant de tous les pays européens sauf l'Albanie, ont rencontré ceux du Canada et des États-Unis, à Helsinki, afin de commencer les préparatifs de la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. L'approche canadienne vis-à-vis ces préparatifs et vis-à-vis la conférence elle-même ont été établis dans une déclaration faite par l'ambassadeur canadien le 1^{er} décembre. On a dû vous en distribuer des exemplaires, ou de toute façon vous pouvez vous les procurer. Ces préparatifs ont finalement pris fin le 8 juin de cette année, après 4 sessions d'intenses négociations.

Les pays du pacte de Varsovie ont envisagé un programme très simple comprenant trois articles: les questions de sécurité, la coopération économique et la coopération culturelle. Grâce à des négociations bien menées, unies et persistantes, les pays de l'OTAN, appuyés ouvertement par les pays neutres, ont recommandé à leur gouvernement, à l'unanimité, la manière de procéder dans ce contexte, une liste détaillée de mandats ou des attributions préparée par la Conférence au cours de sa deuxième étape, pour les comités. Je crois qu'on a distribué ces mandats

[Text]

in Europe, including military aspects; the second relates to co-operation in the fields of economics, science and technology, and the environment; the third to co-operation in what are called humanitarian and other fields; and the fourth heading relates to the follow-up to the Conference.

These mandates have been recommended to the governments of the participating countries for approval as a basis for the convening of the Conference, and such approval is to be communicated to the host government of Finland by June 25 next, with a view to the opening of the Conference itself in Helsinki on July 3. This matter was discussed by the NATO ministerial meeting last week and all NATO countries indicated their willingness to begin the first phase of the Conference on the date indicated.

This first stage is to consist of a meeting of the ministers of foreign affairs of all the participating states. This will be the first time in history that such ministers from eastern and western Europe, as well as from North America, have ever met to negotiate about the future of the European continent. The Conference therefore will be a unique example of the interdependence of North America and Europe and its successful conclusion is hence very much in the Canadian interest.

The purposes of this meeting will be formally to approve the work done at the preparatory conference and to set forth the views of the various governments. It also will put in motion the preparations for the second or committee stage, the real negotiating stage, which is to be held in Geneva, where the documents and proposals for action will be worked out. If this second stage is successful there will be a formal session at a high level to adopt the final documents of the Conference, probably some time next year.

Each agenda item covers several specific subjects and I will, if you will allow, Mr. Chairman, indicate briefly what is involved in them. Under the heading of Security the Conference is to try to draw up a document setting forth principles which should guide inter-state relations between the participants. Most of these principles are ones which have been accepted in the United Nations context, and which the eastern European side hopes will be reiterated by the CSCE in a solemn way to have special effect in the European context.

These principles, as outlined in the terms of reference, were directly linked to the charter in order that new international law should not be created. The western side was particularly concerned that the questions of the inviolability of frontiers and territorial integrity should not be separated from their context of refraining from the threat or use of force, as they appear in the United Nations charter and the declaration on principles of international law concerning friendly relations and co-operation among states. That last declaration is a United Nations declaration.

[Interpretation]

au Comité, ou ils sont disponibles, et ils font ressortir les propositions réelles pour la Conférence, qui comprennent quatre parties. La première partie concerne la sécurité en Europe, y compris les aspects militaires; la deuxième touche à la coopération dans le domaine de l'économie, la science et la technologie et l'environnement; la troisième, à la coopération dans le domaine humanitaire, comme on l'appelle, et autres domaines du même genre; et la quatrième, à la poursuite de la Conférence.

Ces mandats ont été présentés à l'approbation des gouvernements des pays participants, pour permettre la convocation de la Conférence, et l'approbation doit être envoyée au pays-hôte, c'est-à-dire la Finlande, pour le 25 juin prochain, en vue de l'ouverture de la Conférence elle-même à Helsinki, le 3 juillet. On a discuté de ce sujet, lors de la réunion ministérielle de l'OTAN la semaine dernière, et tous les pays de l'OTAN ont manifesté le désir de commencer la première étape de la Conférence à la date prévue.

Cette première prévoit une réunion des ministres des affaires extérieures de tous les pays participants. Ce sera la première fois que ces ministres de l'Europe de l'Est et de l'Ouest, de même que de l'Amérique du Nord, se rencontreront pour discuter de l'avenir du continent européen. Cette Conférence constituera donc un exemple unique de l'interdépendance nord-américaine et européenne. Il est dans les intérêts canadiens que sa clôture soit un succès.

Le but de cette conférence sera d'approuver le travail effectué lors de la conférence préparatoire et d'énoncer les points de vue des divers gouvernements. On mettra aussi aux voix une motion concernant les préparatifs pour la deuxième étape ou celle des comités, l'étape des négociations, qui doit avoir lieu à Genève, où seront étudiés les documents et les propositions en vue d'une action. Si cette étape remporte un succès, il y aura une réunion officielle en haut lieu pour adopter les documents finals de la Conférence, peut-être l'an prochain.

Chaque item à l'ordre du jour touche à des sujets très spécifiques, et, si vous me le permettez, monsieur le président, j'indiquerai très brièvement ce qu'ils comportent. En ce qui a trait à la «sécurité», la Conférence doit essayer d'établir un document dans lequel des principes qui devraient améliorer les relations entre les pays participants sont énoncés. Ces principes, pour la plupart, ont été acceptés aux Nations Unies, et l'est de l'Europe espère qu'ils seront réitérés par la CSCE de sorte qu'ils exercent un effet spécial dans le contexte européen.

Tels qu'ils sont énoncés dans les attributions, ces principes ont été reliés directement à la charte, pour empêcher la création de la nouvelle loi internationale. Les pays de l'ouest se préoccupent du fait que les questions sur l'inviolabilité des frontières et l'intégrité territoriale ne devraient pas être séparées de leur contexte de s'abstenir de faire des menaces ou d'employer la force, tels qu'ils sont énoncés dans la charte des Nations Unies et la déclaration des principes de la loi internationale sur les relations amicales et la coopération entre les pays. La dernière déclaration provient des Nations Unies.

[Texte]

• 1000

Canada has made the specific point that the CCSCE should not, and cannot, take over the function of a peace conference and therefore not attempt to make any final statement about postwar boundaries or territorial transfers resulting from the effects of the Second World War.

The West also wishes to ensure that the enunciation of principles not only does not legitimize Soviet hegemony in Eastern Europe, but, as explicitly as possible, outlaws interference in the internal affairs of any state even within present spheres of influence. As the mandates stand, they instruct the conference to prepare a document which would, in effect, deny the right of a country to act as the Warsaw Pact countries did during the Czechoslovak crisis of 1968.

In recognition of the complementary relationship of military aspects to the political aspects of security, the CFCE will consider proposals designed to promote mutual confidence regarding the movement of military forces. These confidence-building measures include the prior notification of major military manoeuvres on a basis to be specified by the conference, the exchange of observers by invitation, and military manoeuvres under mutually acceptable conditions. NATO countries favor such measures as a means of reducing or eliminating the element of surprise in the military equation. At the same time, we consider that such general measures cannot serve as a substitute for the negotiations on force reductions, which I referred to earlier.

An import aspect of the CSCE could be the work done in the economic sphere, under the second agenda item. Canadian participation in the debate on this item has been based on two broad objectives: the advancement of East-West co-operation, and the protection of Canadian economic and trade interests. In areas such as commercial exchanges there will be room for increased co-operation, which could make possible a greater Western penetration of East European markets. It is hoped that the discussions in the CSCE will be conducive to an approach to economic matters which would encourage trading blocs, such as the European Economic Community and COMECON, to adopt more outward-looking policies.

Another part of the economic mandate which is of interest to Canada will be the discussion of long-term co-operation in the fields of energy, natural resources and the environment.

The single most important item on the conference agenda, as far as Canada is concerned, is the one called "Humanitarian and Other Fields"—the third item on the agenda. This title was a compromise but the content of the mandate really amounts to freer movement of persons and information. Progress in this field will help make détente a reality, since it is difficult to conceive of real East-West co-operation without steadily increasing contacts at the person-to-person level.

Although the title was a compromise, from the Canadian point of view, the emphasis on humanitarian matters achieved during the preparatory talks was rather satis-

[Interprétation]

Le Canada a déclaré que la CSCE ne devrait et ne peut pas devenir une conférence sur la paix et ne devrait donc pas, explicitement ou implicitement, se prononcer sur les frontières d'après-guerre ou les transferts territoriaux résultant de la deuxième guerre mondiale. Les pays de l'ouest désirent aussi s'assurer que non seulement l'énoncé des principes ne légitime pas l'hégémonie soviétique en Europe de l'est mais aussi qu'il proscribit toute interférence dans les affaires internes d'un pays, même en dedans de la sphère d'influence. En vertu du mandat, la conférence doit préparer un document qui défendrait, en réalité, à un pays d'agir comme les pays du Pacte de Varsovie lors de la crise tchécoslovaque en 1968.

Reconnaissant la relation des aspects militaires avec les aspects politiques de la sécurité, le CSCE étudiera les propositions visant à encourager la confiance mutuelle, en ce qui a trait au déplacement des troupes. Ces mesures comprennent une déclaration concernant les manœuvres militaires importantes sur une base qui reste à être déterminée par la Conférence, l'échange d'observateurs sur invitation, et des manœuvres militaires à des conditions qui sont acceptables pour tous. Les pays de l'OTAN sont en faveur de ces mesures, en autant qu'elles réduisent ou éliminent l'élément surprise de l'équation militaire. En même temps, nous pensons que ces mesures ne peuvent remplacer les négociations pour la réduction des effectifs militaires, dont j'ai déjà parlé.

Un aspect important de la CSCE serait le travail effectué dans le domaine de l'économie, dans le deuxième item à l'ordre du jour. La participation canadienne à ce débat est basée sur deux grands objectifs: l'amélioration de la coopération est-ouest et la protection des intérêts canadiens en matière d'économie et de commerce. Dans des domaines tels que les échanges commerciaux, il y aura place pour une coopération accrue, qui rendrait possible une plus grande pénétration de l'ouest au sein des marchés de l'Europe de l'est. Il est à espérer que les discussions de la CSCE toucheront les sujets économiques qui encourageraient les groupes d'échanges, comme la Communauté économique européenne et COMECON, pour adopter des politiques plus ouvertes sur l'extérieur.

Une autre partie du mandat, qui intéresse le Canada, est la discussion d'une coopération à long terme dans le domaine de l'énergie, des ressources naturelles et de l'environnement.

L'item le plus important de la conférence, en ce qui a trait au Canada, est celui appelé «humanitaires et autres», le troisième item à l'ordre du jour. Le titre était un compromis; le mandat consiste surtout à promouvoir une circulation plus libre des personnes et de l'information. Le progrès dans ce domaine allègera les choses, car il est difficile de concevoir une vraie coopération est-ouest, sans encourager sans cesse les contacts au niveau des personnes.

Même si le titre était un compromis, du point de vue canadien, le fait qu'on ait insisté sur les questions humanitaires lors des discussions préparatoires est très satis-

[Text]

factory. Because of the demography of Canada, many of our people have families in Europe with whom it is often difficult to make contact. From the beginning we have made it clear that the one important aspect of the proper preparation of a conference, from our point of view, would be the inclusion on the agenda of family reunification, marriage between people from different states, and acceptance of the principle that family members should be able to meet regularly. For us, the acceptance of these humanitarian items as principles is of the greatest importance in making possible the improvement of relations between states. We have no illusions that it will be easy to establish these principles, which are certainly not yet universally accepted. Nevertheless we will be persistent and patient as we try to persuade the conference to come to a consensus to which we can refer for our future bilateral approaches in individual cases.

● 1005

In the area of culture and education, it is hoped that specific programs can be discussed and action recommended to existing bodies, the most important of which are the regional European bodies set up by UNESCO. Canada and the United States will in future have membership in these bodies pursuant to a recent decision of the UNESCO Executive Board. Participation in such activities in the European context will bring substantial dividends to Canada in particular.

From the foregoing it can be deduced that Canada has many direct interests both in the success and the content of the conference on security and cooperation in Europe. The process of negotiation, as it proceeds step by step to tackle the underlying causes of division and tension in Europe, is obviously of benefit to Canada, not only because it tends to lower international tensions and to strengthen international peace and security but also because it provides to a country like Canada greater freedom for international manoeuvre and a wider ability to promote our particular interests.

In terms of the foreign policy white paper, I might say that the following are some of the interests which Canada can and will promote in the context of such a conference.

We will promote trade and financial relations with Western Europe, and to the extent possible, with Eastern Europe, in the interests not only of Canada's own economic growth but also of maintaining a stable and prosperous international community.

We will foster co-operation with like-minded countries in Europe and encourage freer exchanges with countries with different political and social systems in the interests of a more stable international order, greater social justice and an improved environment.

We will expand scientific, technological and cultural relations on the basis of mutual benefit with the countries of both Western and Eastern Europe in the interest of the quality of life in Canada.

[Interpretation]

faisant. A cause de la démographie du Canada, plusieurs canadiens ont des parents en Europe avec qui il est souvent difficile d'entrer en contact. Depuis le début, nous avons dit clairement qu'un aspect important dans la préparation d'une conférence, du point de vue canadien, était d'inclure à l'ordre du jour le sujet de la réunification familiale, le mariage de gens de différents pays, et l'acceptation du principe selon lequel les membres d'une famille devraient se rencontrer régulièrement. En ce qui nous concerne, cette acceptation des sujets humanitaires aiderait beaucoup dans l'amélioration des relations entre les pays. Nous savions bien que ce sera difficile d'établir ces principes, qui ne sont certainement pas acceptés universellement. Cependant, nous serons persistants et patients, lorsque nous essaierons de persuader la conférence d'en venir à un consensus, sur lequel nous pourrions nous appuyer pour nos accords bilatéraux futurs et autres approches des cas individuels.

Dans le domaine de la culture et de l'éducation, on espère que l'on peut discuter sur des programmes déterminés et demander aux organismes existant d'agir. Parmi ceux-ci, les plus importants sont les organismes régionaux d'Europe créés par l'UNESCO. A l'avenir, le Canada et les États-Unis feront partie de ces organismes à la suite d'une décision du conseil d'administration de l'UNESCO. La participation à de telles activités dans le contexte européen rapportera beaucoup au Canada en particulier.

De ce qui précède, on peut déduire que le Canada bénéficiera directement du succès et du contenu d'une conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Les procédures des négociations, sont données étape par étape afin de trouver une solution aux causes fondamentales de division et de tension en Europe, ce qui rapportera au Canada. Ceci parce que cela tend tout d'abord à diminuer les tensions internationales et à raffermir la paix et la sécurité mondiales. De plus, cela permet à un pays tel que le Canada une plus grande liberté de manœuvre au niveau international et aussi parce que cela aide à promouvoir nos intérêts particuliers.

En ce qui concerne le Livre blanc sur la politique extérieure, je puis dire que ce qui va suivre constitue partant des intérêts que le Canada peut et pourra promouvoir à la suite d'une telle conférence.

Nous pourrions promouvoir les relations commerciales et financières avec l'Europe occidentale, et, si c'est possible, avec l'Est de l'Europe. Ceci ne fera pas seulement aider à la croissance économique du Canada, mais cela maintiendra aussi une communauté internationale stable et prospère.

Nous mettrons l'accent sur la coopération avec des pays semblables aux nôtres en Europe. De plus, nous encouragerons des échanges plus libres avec les pays ayant un système politique et social différent du nôtre. Ceci pour en arriver à un ordre international plus stable, une plus grande justice sociale et un milieu amélioré.

Nous augmenterons les relations en matière scientifique, technologique et culturelle avec les pays de l'Europe occidentale et de l'Est de l'Europe. Ceci pour améliorer la qualité de la vie au Canada.

[Texte]

We will contribute to the security of Europe and to the lessening of tensions there in the interest of maintaining global peace and hence Canadian security. In general, we will seek concrete forms of mutually beneficial co-operation with these relatively developed countries for the purpose of diversifying Canada's external relations and strengthening our independence, unity and identity.

Our immediate objectives will be to play a full part as a participant in all stages in this conference and ensure Canadian participation in all institutional arrangements resulting from the conference.

We will try to see that greater security is accompanied by concrete measures for freer movement of persons and information.

We will support principles which will exclude the use of force and promote a more stable and confident relationship between states but which will not exclude the possibility of peaceful change.

We will seek to identify Canadian trade and economic interests and to protect these to the greatest extent possible, while we at the same time encourage outward-looking trading policies in Europe.

On the tactical side, we will support all approaches which will ensure thorough discussion and mutually advantageous results with a view to the maintenance of the momentum of the negotiations in Europe and thus the encouragement of *détente*.

To conclude then, Mr. Chairman, I think it is true to say that things in Europe are moving more quickly and in a more hopeful way than anyone could have imagined four or five years ago. Things are now in many ways at a decisive point. In effect, we are in the process of drawing up what may become a charter of east-west relations in Europe, influencing significantly the way in which those relations will develop over the coming years.

Our task is to enable an evolution toward more normal and equitable relations to take place, while ensuring undiminished security for everyone.

• 1010

The essential issue, I think, for the future evolution of East-West relations is: will co-operation continue to take place in a rigidly controlled way between ideologically hostile states according to the Communist concept of peaceful co-existence or will ideological differences become progressively less important as people, as well as states, on both sides of the division of Europe benefit from the greater co-operation, freer movement and more open communications characteristic of true *détente*.

A satisfactory working out of this issue will require great realism, patience and tact on the part of the western countries. Only if they remain united, but open to the views of the neutrals and non-aligned, and if they do not allow themselves to be constrained by artificial time limits, can they be successful.

I think Canada has reasons, both of direct national interest and of wider international interest, to participate

[Interprétation]

Nous contribuerons à la sécurité de l'Europe et à diminuer les tensions. Ceci afin de maintenir la paix mondiale et la sécurité canadienne. En général, nous chercherons à établir une coopération qui rapportera des bénéfices réciproques avec ces pays relativement évolués. Ceci afin de diversifier les relations extérieures du Canada et de raffermir notre indépendance, notre unité et notre identité.

Notre but immédiat sera de participer pleinement à toutes les étapes de cette conférence, et d'assurer une participation du Canada dans tous les accords institutionnels résultant de cette conférence.

Nous essaierons de faire en sorte qu'une plus grande sécurité aille de pair avec des mesures concrètes pour assurer une plus grande liberté de mouvement des personnes et de l'information.

Nous appuierons les principes qui élimineront l'emploi de la force et aideront à établir des relations plus stables et plus confiantes entre les États, mais qui n'excluront pas la possibilité de changements pacifiques.

Nous essaierons d'identifier les intérêts commerciaux et économiques du Canada, ces intérêts de les protéger le plus possible. En même temps, nous encouragerons les politiques de commerce expansionniste de l'Europe.

En ce qui concerne la tactique, nous appuierons toutes les approches qui amèneront une discussion approfondie et des avantages réciproques. De plus nous encouragerons les négociations en Europe, et par le fait même la détente.

En guise de conclusion, monsieur le président, je crois qu'il est vrai de dire que les choses en Europe vont beaucoup plus vite et sont beaucoup plus encourageantes qu'on ne l'aurait imaginé il y a quatre ou cinq ans. De bien des façons, les choses en sont à un point décisif. En effet, nous sommes en train de faire le plan de ce qui peut devenir une charte des relations est-ouest en Europe, ce qui influencerait beaucoup la façon dont vont s'établir ces relations pour les prochaines années.

Nous devons faire évoluer ces relations pour qu'elles deviennent plus normales et plus civilisées, sans que cela porte atteinte à la sécurité de personne.

La conclusion essentielle, je crois, pour l'évolution future des relations entre l'Est et l'Ouest est: la coopération continuera-t-elle d'exister de façon rigide entre des États idéologiquement hostiles selon le concept communiste de coexistence pacifique ou bien les différences idéologiques deviendront-elles moins importantes que les gens et les États, des deux côtés de la division de l'Europe, pour de meilleurs rapports, une libre collaboration et des communications ouvertes, synonymes d'une entente réelle.

Pour réaliser cet idéal, il faudra aux pays de l'Ouest beaucoup de réalisme, de patience et de tact. Ils ne réussiront que s'ils demeurent unis, mais ouverts aux idées des pays neutres, et que s'ils ne sont pas gênés par des limites de temps artificielles.

Je crois que le Canada a des raisons, autant d'intérêt national que d'intérêt international, de participer et de

[Text]

in and contribute to this process. Canada is, in fact, playing a serious and constructive role in keeping with the Canadian character and Canadian possibilities.

Thank you.

Le président: Merci, monsieur Halstead.

J'ai les noms de MM. Munro et Rowland, mais je sais que M. Danson a participé à la conférence d'Helsinki.

Would you like to make a short comment before we continue, Mr. Danson?

Mr. Danson: I do not think so, thank you.

The Chairman: All right.

Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you, Mr. Chairman. I, for one, would like to thank Mr. Halstead for this very measured statement which contains both a high element of hope and a healthy element of realism. I will not put it any more than that.

I think we have all been hoping that matters would take a turn: the future looks pretty desperate unless there are rays of hope, such as this, showing evidence on the one side that we are anxious and preparing ourselves carefully to go into these talks, but on the other, to be sure that out of them should come evidence, concrete evidence, of progress.

When you speak of the MBFR and the SALT talks, there are signs that they are going on, hand in hand; it is not just extending hope while other things are happening. One often feels that there is room here perhaps for even some scepticism—though perhaps "realism" is the word I should use in connection with this and I think that it is the right word. So long as nations are talking, they are not, perhaps, planning other types of activity vis-à-vis their neighbours and friends.

In this general context, I am just wondering if we could have comments from Mr. Halstead or Mr. Hooper on the evidence to back up a statement which Mr. Halstead made. I took it down quickly during the earlier part of your statement about the approach that the satellites are taking—I noticed you avoided the word completely in your statement, but those countries that surround the Soviet Union and which are under some sort of Soviet domination at the moment—and that one of the hopes that they have, in going to this conference, is certainly not—and this is where I wanted clarification, as to whether there is any evidence of this—a consolidation of Soviet power in eastern Europe.

You mentioned also a doctrine, the Brezhnev doctrine, of limited sovereignty. I think these two are related though I am not sure. I have not heard the expression before. It may be one of those expressions that creep into correspondence between Ottawa and some of our places abroad. To my knowledge anyway, it is not a common term used in the press. In commenting on this I would be particularly interested in the evidence from three countries, namely Romania, Hungary and the Poland-Czechoslovakia complex, if there is any available. This, again, is not unrelated to my previous question.

[Interpretation]

contribuer à ce développement. En fait, le Canada doit sauvegarder son individualité et ses possibilités.

Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Halstead.

I have the names of Mr. Munro and Mr. Rowland, but I know that Mr. Danson has participated in the Helsinki Conference.

Voudriez-vous dire quelque chose avant que nous continuions, monsieur Danson?

M. Danson: Je ne crois pas, merci.

Le président: Très bien.

Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Merci, monsieur le président. Je remercie M. Halstead pour son exposé réaliste et encourageant. Je n'ai pas d'autre chose à ajouter.

Nous espérons tous que ces questions prennent un aspect décisif, l'avenir serait décourageant si nous n'avions pas des lueurs d'espoir comme celles-ci, témoignant d'une part, que nous avons hâte et sommes prêts à entreprendre ces discussions, mais, d'autre part, nous devons nous assurer qu'elles nous apporteront l'évidence du progrès.

Lorsque vous parlez des entretiens sur la limitation des armements stratégiques et des réductions mutuelles et équilibrées des forces, il est évident qu'ils marchent main dans la main; ils ne font pas seulement entretenir l'espoir pendant que d'autres choses se produisent. Souvent les gens font preuve de beaucoup de scepticisme. Malgré tout je crois que réalisme est le mot que je devrais utiliser quand je parle de tout ceci. Tant que les peuples se parlent, ils ne pensent peut-être pas à entreprendre d'autres actions contre leurs voisins et amis.

Dans ce contexte général, je me demandais si M. Halstead ou M. Hooper ne pourrait pas défendre l'exposé de M. Halstead. Je l'ai noté très vite durant la première partie de votre exposé lorsque vous parliez des satellites qui prendraient—j'ai noté que vous avez omis le mot dans votre exposé, mais les pays qui entourent l'Union Soviétique et qui sont sous la domination russe actuellement—et c'est un des espoir qu'ils gardent, en assistant à cette conférence, n'est sûrement pas, et c'est ici que je veux des précisions, à savoir si on a des preuves de ceux-ci, un raffermissement des pouvoirs de l'Union Soviétique en Europe de l'Est.

Vous avez également mentionné une doctrine, celle de Brejnev, sur la souveraineté limitée. Je crois que ces deux concepts sont rattachés bien que je n'en sois pas certain. Je n'avais jamais entendu cette expression. C'est peut-être une des expressions qui se glissent dans la correspondance entre Ottawa et l'étranger. Je sais que ce n'est pas un terme communément utilisé dans les journaux. J'aimerais surtout avoir des témoignages de ces trois pays, c'est-à-dire la Roumanie, la Hongrie et le complexe Pologne-Tchécoslovaquie, si c'est possible. Cela serait encore relié à ma première question. Personne n'a

[Texte]

No mention whatever has been made of what we would like to see and what perhaps we have at the back of our minds about Latvia, Lithuania and Estonia. Are they complete write-offs or is there any hope here?

● 1015

I have other questions but I think that is quite enough.

Mr. Halstead: This question of the situation and the possibilities of the eastern European countries which are allied with the Soviet Union is, I am sure, you will appreciate of great delicacy, particularly to them, and therefore I would not want to create false impressions in either direction. I would not want to create the impression, on the one hand, that these countries have any plans or possibilities of moving away from their alliance with the Soviet Union. This is a fact of life for them and, looked at from their point of view, it must be recognized that it is not without advantages.

On the other hand, it is a matter of degree and, naturally, any country wishes to have a degree of freedom of action, a degree of possibility to make the decisions affecting one's own fate. Given their position, these countries are undoubtedly seeking ways of maximizing that freedom of action and that possibility of decision about their own fate. They are doing so, however, within this framework of an alliance with the Soviet Union that is not in question for them. One sees different forms of this rather delicate path they are following. You mentioned four countries: I would not want to go into detail about them, but Romania for example takes an openly more independent line in foreign policy, has shown this in the talks in Helsinki and Vienna and in other ways, and will undoubtedly pursue that line.

● 1020

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): It is illustrative, in a way, of the philosophy that you expressed, that some are more seeking and others are dealing under greater restraints.

Mr. Halstead: That is right. Some feel more constrained; others find more open ways of expressing their own identity and their independent objectives. But in all cases I think it is true to say that they would like to see a more stable and more secure climate in Europe which would reduce the justification, or the occasion, for outside interference and would render this doctrine of limited sovereignty I referred to earlier practically inoperative. That doctrine is one which was expressed... Bill, you can help me on this.

Mr. Hooper: It was expressed by Mr. Brezhnev in approximately October of 1968 as justification for the invasion of Czechoslovakia. In a speech he stated the principle that if the social system of a socialist country was in danger of breaking down this was obviously not in the interests of the people and therefore the people of neighbouring countries would have to see that this breakdown did not take place. In effect, it was a statement that a government of a socialist country did not have complete sovereignty, but shared it with other socialist

[Interprétation]

encore mentionné ce que nous aimerions savoir à propos de la Lettonie, de la Lituanie et de l'Estonie. Les a-t-on complètement rayés ou y a-t-il quelque espoir?

J'aurais d'autres questions mais je crois que c'est suffisant.

M. Halstead: La situation concernant les possibilités des pays de l'Europe de l'Est alliés à l'Union Soviétique est, je suis sûr que vous apprécierez cette délicatesse à leur égard et c'est pourquoi je ne voudrais pas donner une mauvaise impression, que ces pays ont l'intention de briser leur alliance avec l'Union soviétique. Pour eux, c'est essentiel et, si on regarde leur point de vue, nous devons admettre que cela a plusieurs avantages.

D'autre part, il est naturel que chaque pays veuille avoir une liberté d'action, le pouvoir de prendre les décisions quant à leur destin et ces pays ont fait connaître leur position et cherchent des façons d'accroître leur liberté d'action et les décisions concernant leur avenir. C'est ce qu'ils font, toutefois, à l'intérieur de ce cadre de l'alliance avec l'Union soviétique. Nous envisageons un chemin autre que le sentier difficile qu'ils suivent. Vous avez nommé quatre pays; je ne voudrais pas entrer dans les détails, mais la Roumanie, par exemple, adopte une ligne de conduite beaucoup plus indépendante en politique étrangère, tel que nous l'avons vu lors des discussions à Helsinki et Vienne, et a de toute évidence l'intention de suivre cette ligne.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): D'une certaine façon, il est clair que selon la philosophie que vous nous avez exposée, que certains cherchent plus et que d'autres sont soumis à de plus fortes contraintes.

M. Halstead: C'est exact. Certains sont soumis à des contraintes, d'autres trouvent le moyen de faire valoir leur identité propre et leurs objectifs. Mais dans tous les cas, je crois qu'il est juste de dire que nous espérons avoir en Europe un climat plus stable, ce qui réduirait la justification ou l'occasion d'intervention extérieure et rendrait cette doctrine de souveraineté limitée, à laquelle je me suis référé plus tôt, presque inopérable. On a parlé de cette doctrine... Bill, vous pouvez m'aider.

M. Hooper: Elle a été exprimée par M. Brejnev pour justifier l'invasion de la Tchécoslovaquie en 1968. En octobre, dans un discours il a dit que si le système social d'un pays socialiste était sur le point de disparaître, il n'était pas dans l'intérêt des gens et surtout des pays voisins, que cela arrive. En effet, il a dit que le gouvernement d'un pays socialiste n'avait pas une souveraineté totale; il la partageait avec d'autres gouvernements socialistes. Depuis ce temps, bien sûr, il y a eu quelques modifications à ce sujet. L'Union soviétique

[Text]

governments. Since that time, of course, there has been some modification of this. The Soviet Union has always said, in any statement addressed to this subject, that in fact this was not a doctrine which they supported. Nevertheless it was never really specifically denied. Perhaps if one thinks of it as relating more to the national interests of the Soviet Union than to the social makeup of its allies, it may have more cogency.

The Chairman: Would you like to say something, Mr. Halstead?

Mr. Halstead: Excuse me, Mr. Chairman. There was a reference to the Baltic states by Mr. Munro and I should perhaps just say a word on that.

This, of course, is one of the frontier questions, or one of the territorial questions, that was settled in a certain way *de facto* as a result of the war, but has never been settled *de jure*. The position of the Canadian government, stated and reaffirmed on repeated occasions, is that we do not recognize *de jure* the annexation of the Baltic states into the Soviet Union. This is one of the factors in our approach to the question of the role of the CSCE in security matters. We have said that the CSCE should not attempt to take upon itself the role of a peace conference, which in our view is the only sort of conference that would be properly authorized to get into this kind of subject.

• 1025

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): The movement of persons would be an example of relaxation—let us say that is the best word—it would be helpful in this direction.

Mr. Halstead: Yes. We think it is better to try to make progress in a practical gradual way that will benefit the people instead of raising difficult questions of a juridical nature which will not really solve any problems.

The Chairman: Shall I put your name on the list for further questions, maybe at this meeting or another meeting, Mr. Munro?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I know we are pressed; yes.

The Chairman: Mr. Rowland.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I would like to thank Mr. Halstead for his very complete briefing, his remarks and the associated documents which he circulated. In many ways it leaves us very little to ask and those questions which I do have to ask are largely matters of opinion. I realize that that might make it a little difficult for Mr. Halstead to reply but I might put them anyway.

Is there any concern on the part of Canada, given the kind of talks that are going on now in the United States between the two heads of state and the previous SALT talks and so forth, that there is a possibility of us moving into a phase of *détente* between the United States and the Soviet Union which would be of the nature of the Holy Alliance following the Napoleonic wars where the major powers of the world decided the form, shape and content of world politics, and where the smaller and medium-

[Interpretation]

a toujours dit, lorsqu'elle parlait de ceci, qu'elle ne supportait pas cette doctrine. Néanmoins, on ne l'a jamais reniée. Si quelqu'un pense que cela se rapporte plus aux intérêts nationaux de l'Union Soviétique qu'à l'appoint social de ces alliés, l'argument a plus de force.

Le président: Voulez-vous dire quelque chose, monsieur Halstead?

M. Halstead: Pardon, monsieur le président. M. Munro s'est référé aux États Baltiques et j'aimerais ajouter quelque chose à ce sujet.

Ceci, bien entendu, est une des questions frontières ou une des questions territoriales, réglée d'une certaine façon après la guerre, mais pour laquelle nous n'avons jamais établi de loi. La position du gouvernement canadien, énoncée et réaffirmée à plusieurs occasions, est que nous ne reconnaissons pas en droit l'annexion des États Baltiques à l'Union Soviétique. Ceci est un des facteurs dans l'approche de nos questions concernant le rôle de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe en matière de sécurité. Nous avons dit que la CSCE ne devait pas essayer d'assumer le rôle d'une conférence de la paix, laquelle, à notre avis, serait la seule autorisée à traiter de ce genre de sujet.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Le déplacement libre des personnes serait un exemple de cette détente, je pense que c'est le mot exact, qui aiderait à faire des progrès dans cette direction.

M. Halstead: Certainement. Il vaut mieux progresser de façon pratique, dans l'intérêt des intéressés, plutôt que de soulever des questions épineuses, de nature juridique, qui ne résoudraient pas vraiment le problème existant.

Le président: Voulez-vous que je vous inscrive pour le prochain tour, monsieur Munro, ce sera peut-être lors d'une autre séance?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je sais que nous sommes pressés, je le veux bien donc.

Le président: Monsieur Rowland.

M. Rowland: Monsieur le président, je voudrais remercier M. Halstead de son exposé très complet ainsi que des remarques qu'il a faites et des documents connexes qu'il nous a fait distribuer. En fait, il nous reste peu de questions à poser et celles que je voudrais poser sont essentiellement très subjectives. Ce sera peut-être assez difficile, pour M. Halstead, d'y répondre, mais je vais quand même les formuler.

Étant donné la nature des discussions qui se poursuivent actuellement aux États-Unis, entre les deux chefs d'État, et les discussions précédentes sur les accords SALT, le Canada envisage-t-il la possibilité, pour nous, d'entrer dans une phase de détente entre les États-Unis et l'Union Soviétique; nous nous retrouverions, en quelque sorte, dans ce climat de la Sainte alliance qui a suivi les guerres napoléoniennes, alors que les grandes puissances du monde avaient décidé d'assurer à elles

[Texte]

sized nations had very little to say about how the world was to be disposed of? Is there any concern of this nature on the part of Canada? If so, does Canada see conferences such as the conference on European security and co-operation as being a counterweight or a means of avoiding that kind of situation from developing?

Mr. Halstead: Mr. Chairman, Canada is concerned that all the members of the NATO alliance, large and small, should participate in and have the opportunity to contribute to the discussion and negotiation of issues that affect the security and well-being of all of us. This is a point of view which we have expressed on many occasions, the last one being when Mr. Sharpe was at the NATO ministerial meeting in Copenhagen last week. It is a point of view that has received sympathetic approval by all our allies, including the United States. Mr. Rogers, in particular, at that NATO meeting assured the other members of the alliance that the United States had the interests of all the members of the alliance very much in mind and had no intention of entering into any bilateral negotiations or commitments with the Soviet Union on questions affecting other members of the alliance without adequate information and consultation. Obviously the point of view and the interests of great powers, or super powers, are not exactly the same as those of smaller countries like Canada. There has to be some mutual understanding and give-and-take for an alliance of this kind to work. I think it would be very counterproductive for us to be unduly suspicious or distrustful of the motives of bigger powers, but at the same time it would not be very sensible to leave everything for them to do, so we try to follow the realistic and reasonable path of seeing that the greater powers know of our interests and take them into account. I think we have every reason to believe that will be done.

• 1030

Mr. Rowland: With respect to our motivation for entering into support of this conception of a European conference on security and co-operation, it is my understanding that that had a good deal to do with getting talks on mutual and balanced force reductions under way. I want to ask the witness whether or not the fact that the European Conference on Security and Co-operation is now well on the road at least to taking place if it has had any beneficial effects on the other major concern, the mutual and balanced force reduction talks and whether Canada has yet established its position with respect to those talks and if we can expect any information during the course of our hearings on the security conference with respect to Canada's position on MBFR.

Mr. Halstead: Mr. Chairman, in the view of Canada and its allies there is a distinct relationship between the Conference on Security and Co-operation in Europe and the negotiations on force reductions. That relationship has been spelled out publicly and to the Soviet Union. We think the two sets of negotiations should be separate but that they should take place in rough parallel or in the same general time-frame both because they will have an effect on each other, and we hope a beneficial effect, progress in one set of negotiations

[Interprétation]

seules la gestion de la politique mondiale, et que les petites nations n'avaient pratiquement rien à dire à ce sujet? Le Canada se préoccupe-t-il de cette éventualité? Si oui, ce pays considère-t-il ces conférences, telles que celles sur la sécurité et la coopération européennes, comme un moyen d'éviter ce genre de situation?

M. Halstead: Monsieur le président, le Canada veille à ce que tous les États membres de l'OTAN, qu'ils soient petits ou grands, participent et puissent contribuer à la discussion et à la négociation des questions qui concernent la sécurité et le bien-être de tous. Nous avons affirmé maintes fois cette position, et M. Sharp l'a encore fait récemment, lors de la conférence de l'OTAN à Copenhague, la semaine dernière. Cette attitude a été accueillie favorablement par tous nos alliés, y compris les États-Unis. M. Rogers, en particulier, a assuré aux États membres de l'Alliance, lors de cette réunion de l'OTAN, que les États-Unis respectaient les intérêts de chacun des États membres et n'avaient aucune intention d'engager des négociations des accords bilatéraux avec l'Union Soviétique sur des questions concernant les autres membres de l'Alliance sans les en avoir préalablement informés. Il est évident que l'attitude et les intérêts des grandes puissances, voir superpuissances, ne sont pas tout à fait les mêmes que ceux des petits pays comme le Canada. Il faut donc instaurer une sorte d'entente mutuelle et d'alliance libre. Il serait stérile de nous méfier des motifs qui dirigent les grandes puissances, mais en même temps, il serait peu raisonnable de leur laisser tous les pouvoirs; nous essayons donc de nous montrer réalistes en veillant à ce que les grandes puissances respectent nos intérêts. Il y a tout lieu de croire que cela se produira.

M. Rowland: En ce qui concerne le soutien que nous apportons à ce concept de la Conférence européenne sur la sécurité et la coopération, il me semble que la plupart des discussions traiteront des réductions mutuelles et équilibrées des forces armées stationnées en Europe. Je voudrais demander aux témoins étant donné que la Conférence européenne sur la sécurité et la coopération va bientôt avoir lieu, si elle a eu des effets bénéfiques sur l'autre problème essentiel, à savoir la réduction mutuelle et équilibrée des forces armées; le Canada a-t-il déjà affirmé sa position en ce qui concerne ces discussions, et serons-nous informés du déroulement de ces discussions lors de la Conférence sur la sécurité en ce qui concerne la position du Canada par rapport au MBFR.

M. Halstead: Monsieur le président, le Canada et ses alliés établissent une nette distinction entre la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe et les négociations sur la réduction des forces armées. Cette distinction a été faite ouvertement, à l'adresse de l'Union soviétique. Nous faisons une distinction très nette entre ces deux séries de négociations, mais nous pensons toutefois qu'elles devraient se dérouler en parallèle, ou dans le même cadre général, car elles auront automatiquement des effets réciproques, lesquels, nous l'espérons,

[Text]

helping progress in the other, and also because we would not want to see negotiations in one forum used in any way as leverage or as a precondition for progress in the other forum.

• 1035

We have been rather concerned in recent weeks by the fact that while progress in the preparatory talks in Helsinki for the CSCE has gone ahead with good speed—when I say good speed, I mean taking account of the great complexity of some of the subjects being negotiated—the preparatory talks in Vienna on mutual and balanced force reductions have tended to drag on unduly and have still not been able to arrive at a firm date for the opening of the negotiations themselves.

We have drawn this situation not only to the attention of our allies but also to the attention of the other side, and as a result in part of the efforts on Canada's part, the NATO ministerial meeting in Copenhagen last week made certain things clear. One was that while the NATO countries were prepared to go to the first phase of the CSCE in Helsinki on the date recommended, that is, July 3, they were not prepared to see the proceedings in that conference subjected to any artificial time limits or constraints.

The second point was that they reiterated the intention of the NATO countries to open the negotiations on MBFR in October and called on the other side to fulfil its previous commitment to that date.

Thirdly, they pointed out that the date for the second phase of the CSCE had yet to be set and that they would be consulting again at the first phase before setting that date for the second phase, thus implying that the decision on the second date would take into account what the Soviet Union did between now and then with regard to the date for the opening of the MBFR negotiations.

Mr. Rowland: Do we go, Mr. Chairman, to the MBFR as a nation with a full-blown plan such as a Canadian equivalent of the Rapacki plan, or are we going with the idea of listening and negotiating and manoeuvring? Do we have a full-blown plan that we want to present?

• 1040

Mr. Halstead: Well, Mr. Chairman, I hope there will be a full-blown plan but it will be a NATO plan and not a Canadian plan because obviously what will be under negotiation in Vienna will be reduction in the level of forces maintained by the alliances on both sides. Therefore, the NATO position which has already been under detailed consideration for several months will be put into final form between now and the opening of the MBFR negotiations themselves. We have expressed the view that the most desirable plan would be to focus in the first stage of reduction, on a modest but significant reduction in Soviet and United States forces. That should be the focus of the first stage, in our view, leaving to a subsequent stage or stages, the possibility of reducing other stationed and indigenous forces.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, I have one other question that should require a very short answer. If you think

[Interpretation]

seront bénéfiques; d'autre part, une série de négociations ne devrait pas constituer une condition au préalable au progrès d'une autre négociation.

Nous nous sommes quelque peu inquiétés, au cours des dernières semaines, du fait que, même si les discussions préparatoires pour la Conférence de Helsinki se sont déroulées à un rythme assez accéléré, quand je dis accéléré, je fais allusion à l'extrême complexité des sujets à traiter, par contre, les discussions préparatoires pour la Conférence de Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces armées ont trainé en longueur et n'ont pas réussi à fixer une date précise pour l'ouverture des négociations elles-mêmes.

Nous avons essayé d'attirer là-dessus l'attention de nos alliés, et celle des pays de l'autre bloc, et à la suite de nos efforts, la réunion de l'OTAN à Copenhague, la semaine dernière, a clarifié certains points. Tout d'abord, il a été déclaré que même si les états-membres de l'OTAN étaient prêts à commencer la première phase de la CSCE à Helsinki, à la date prévue, à savoir le 3 juillet, ils n'étaient, par contre, pas prêts à accepter que les débats de cette conférence soient soumis à des limites de temps.

Il fut déclaré, en second lieu, que les états-membres de l'OTAN avaient bien l'intention d'entamer les négociations du MBFR en octobre, et il fut demandé aux pays de l'autre bloc de respecter leurs engagements pour cette date.

En troisième lieu, il fut remarqué que la date d'ouverture de la seconde phase de la CSCE n'avait pas encore été fixée, et que des consultations auraient lieu à ce sujet, au cours de la première phase, ce qui signifie que la fixation de cette seconde date tiendra compte des faits et gestes de l'Union soviétique d'ici la date d'ouverture des négociations MBFR.

M. Rowland: Monsieur le président, allons-nous nous présenter à cette conférence avec un plan bien précis, correspondant plus ou moins au plan Rapacki, ou allons-nous nous contenter d'écouter et de manigancer? Avons-nous donc un plan bien précis à présenter?

M. Halstead: J'espère tout simplement qu'un plan bien précis sera présenté, mais cela sera essentiellement un plan de l'OTAN, et non pas du Canada, car il est évident que le sujet des négociations de Vienne sera la réduction des Forces armées stationnées par les alliés des deux côtés. En conséquence, la position de l'OTAN, qui est examinée depuis plusieurs mois, sera mise dans sa forme définitive d'ici l'ouverture des négociations MBFR. Nous avons fait savoir que le plan le plus utile devrait, à notre avis, insister sur la première étape d'une réduction modeste, mais significative, des Forces soviétiques et américaines. Cela devrait être, là, l'objectif de la première étape; par la suite, on pourrait envisager de réduire les autres forces stationnées et les forces indigènes.

M. Rowland: Monsieur le président, je voudrais poser une autre question, qui, me semble-t-il, exigera une

[Texte]

it is unfair to ask, I would be pleased to wait for a second round. However, it should require only a short answer.

The Chairman: I think I would prefer if you waited for the second round.

Mr. Rowland: That is fine.

The Chairman: Before giving the floor to Mr. Danson, I would like to tell the members of the Committee that in view of the special sitting we have at 11 o'clock this morning with Mrs. Gandhi, I think we should adjourn at 10:55 a.m.

As I said at the beginning, we will have Professor Griffiths on Thursday of this week and next Tuesday Professor Bromkey. We will have four sittings, leaving one sitting without any program, that is, for Thursday, June 28. After hearing Professors Bromkey and Griffiths, I do not know whether members of the Committee would like to have a sitting again with Mr. Halstead and Mr. Hooper. I would like to advise of the Committee on that.

Mr. Danson: Perhaps we will see as we go along, Mr. Chairman, what develops as we follow these hearings.

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: I just wanted to say that I agree with Mr. Danson, Mr. Chairman. I think we should go on with the four meetings leaving the fifth one in abeyance.

The Chairman: No, it is the fourth meeting I am talking about.

Mr. Forrestall: Leave the fourth meeting in abeyance until we see how we get on. Before we pack it up for the summer, one of my concerns is that we have some clear indication of what we are going to be doing this Fall, if indeed we come back here at all and we are not involved in an election. Could either the steering committee or part of that fourth meeting be reserved for even a brief discussion of the sequence in which we should look things this Fall? We have the topics of the law of the sea and the question of existing arrangements between Canada and the United States with respect to our own continental security. I would like to have some assurance or some understanding of which one we will take first and what our procedures might be when we return in the Fall. Well, I would just as soon leave the fourth meeting and...

An hon. Member: Agreed.

• 1045

Mr. Danson: Mr. Chairman, as there has been mention of the fall, I suggest as a footnote for the record, that we might think about it. As you and I know we were at a meeting this past weekend with the Rt. Hon. Malcolm MacDonald present. He will be here all of October, as I understand, at Carleton University and it may be very helpful for the Committee to meet with him in a formal or informal session. I think he is a man from whom we can learn a great deal, particularly about the act in the third world and we might take advantage of his presence here.

[Interprétation]

réponse trop rapide. Mais si vous le jugez préférable, je puis attendre le second tour. Je vous assure, toutefois, que la réponse devrait être très courte.

Le président: Il serait préférable que vous attendiez le second tour.

M. Rowland: Bien.

Le président: Avant de donner la parole à M. Danson, je voudrais informer les membres du Comité qu'étant donné la conférence spéciale de M^{me} Gandhi, à 11 heures ce matin, il conviendrait de lever la séance à 10:55 heures.

Comme je l'ai déjà dit au début de la séance, nous recevrons le professeur Griffiths, jeudi prochain, et le professeur Bromkey, mardi en huit. Il nous reste encore quatre séances, dont le programme de la dernière n'est pas encore fixé; il s'agit du jeudi 28 juin. Après avoir entendu les professeurs Bromkey et Griffiths, peut-être les membres du Comité voudront-ils entendre à nouveau MM. Halstead et Hooper. Je voudrais votre avis à ce sujet.

M. Danson: Je pense que nous devrions attendre de voir comment vont se dérouler ces séances.

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Je suis d'accord avec M. Danson. Je pense que nous devrions attendre la fin de ces quatre séances pour décider du programme de la cinquième.

Le président: Je ne parle pas de la cinquième, mais de la quatrième.

M. Forrestall: Eh bien attendons la fin des trois séances prévues pour décider du programme de la quatrième. Je voudrais également, avant l'ajournement d'été, que nous ayons des indications bien précises de ce que nous allons faire l'automne prochain, si nous allons revenir ou bien s'il y aura une autre élection. Le comité directeur pourrait peut-être examiner cette question, ou peut-être pourrions-nous y consacrer une partie de cette quatrième séance? Nous avons encore à étudier la législation sur les mers, et la question des accords existants entre le Canada et les États-Unis en ce qui concerne notre propre sécurité continentale. Je voudrais savoir lequel de ces deux sujets nous allons traiter en premier et quelle procédure nous suivrons alors.

Une voix: D'accord.

M. Danson: Monsieur le président, puisqu'on a parlé de l'automne prochain, je pense que nous devrions déjà songer à ce que nous allons faire. Comme vous le savez, nous avons rencontré, ce week-end dernier, M. Malcolm MacDonald; j'ai appris qu'il serait à Ottawa pendant tout le mois d'octobre, à l'Université Carleton, et je pense qu'il serait très utile, aux membres du Comité, de le recevoir lors d'une séance officielle ou officieuse. Je pense que cet homme a beaucoup de choses à nous apprendre, particulièrement en ce qui concerne le tiers-monde, et nous devrions profiter de sa présence ici.

[Text]

The Chairman: Mr. Danson, you have the floor for another four or five minutes.

Mr. Danson: That is hardly enough time for the questions. I am not sure that this is a sort of question and answer session. I noted Mr. Halstead was introduced as a specialist in European questions; I think it is much more difficult being a specialist in European answers. Having been at the Parliamentary Conference of the CSCE in Helsinki I was particularly impressed with the review by Mr. Halstead. I do not think it is the sort of thing that—certainly to the layman—lends itself to quick and easy answers, but I did come away with a feeling of some cautious optimism. The range of participants was very great, 31 European nations representing the Warsaw Pact, NATO and the nonaligned nations. It is pretty difficult with that size group to get down to any sort of brass tacks.

This was started, as you mentioned Mr. Halstead, really as a Soviet initiative, which, I gather, we were fearful could have proven to be a propaganda initiative, and we want to see some more substantive planning. It seems that the Dipoli talks have been tortuously long but I guess in the range of diplomatic progress it really has not been all that bad.

I would like to ask two questions, one on the Parliamentary Conference. What effect, if any, do you feel these have or are they really an educational or cathartic exercise for the participants? Also, have you seen any discernible trends developed as a result of the Dipoli talks, anything that you consider to be a minor breakthrough?

Mr. Halstead: Mr. Chairman, on the first question about the Parliamentary Conference that was held in Helsinki in January, I would say that in addition to the undoubtedly beneficial educational effect there were also more substantial effects—in two ways. One was, I think, that it gave the Soviet Union and its allies a demonstration and an indication that western governmental representatives could not have given, of the real interests and concerns of the people of the western countries in this field of European security and co-operation.

Second, I think it gave the western governments a very useful indication of the give that we might expect to find in the communist positions when it came to the hard bargaining on specific agenda items, because the parliamentarians were able to discuss this same range of questions without any official commitment.

This gave us some very useful indications of what were the difficult points for the communist countries and how hard they were likely to resist efforts, particularly in the field of freer movement of people and ideas. In that connection, Mr. Danson played a very useful role with his colleagues at Helsinki, in taking the initiative in the field of the reunification of families.

In answer to the second question, I would not talk in terms of a breakthrough, but I would talk in terms of some very solid progress in the translating the much talked of term *détente* into a practical lessening of the

[Interpretation]

Le président: Vous avez la parole, monsieur Danson, pour quatre ou cinq minutes.

M. Danson: C'est peu de temps pour poser des questions. S'agit-il vraiment d'une séance de questions et réponses? M. Halstead nous a été présenté comme un spécialiste des questions européennes; il est sans doute beaucoup plus difficile d'être un spécialiste en réponses européennes. J'ai participé à la Conférence parlementaire de la CSCE à Helsinki, et j'ai été particulièrement impressionné par l'exposé de M. Halstead. Il est évident que ces questions ne permettent pas des réponses rapides et aisées, encore moins au profane, mais je suis parti pour cette conférence avec un optimisme prudent. Les participants étaient fort nombreux, 31 pays européens représentant le Pacte de Varsovie, l'OTAN et les pays neutres. Il est assez difficile, avec un groupe de cette importance, de parvenir à des accords bien précis.

Comme vous l'avez dit, monsieur Halstead, tout cela a été fait sur l'initiative de l'Union Soviétique, et nous craignons tous que ce soit par souci de propagande; nous attendions donc les détails sur cette conférence. Les discussions préliminaires ont été très longues, mais pas plus qu'une autre discussion diplomatique.

Je voudrais poser deux questions. La première concerne la Conférence parlementaire. Pensez-vous qu'elle aura des effets réels ou s'agit-il d'un simple exercice de catharsis pour les participants? Êtes-vous optimiste quant au résultat probable de ces discussions?

M. Halstead: Monsieur le président, en ce qui concerne la Conférence parlementaire qui s'est tenue en janvier à Helsinki, je voudrais affirmer qu'elle a eu de nombreux effets bénéfiques sur le plan éducatif ainsi que sur de nombreux autres plans. Tout d'abord, elle a montré à l'Union Soviétique et à ses alliés, ce que n'auraient pas pu faire les représentants des gouvernements occidentaux, quels sont les intérêts et les problèmes authentiques des pays occidentaux en ce qui concerne la sécurité et la coopération européenne.

En second lieu, cette conférence a indiqué aux gouvernements occidentaux ce qu'ils pouvaient attendre des pays communistes lorsqu'il sera question des négociations sur des points bien précis, car les parlementaires présents pouvaient aborder de nombreuses questions sans faire d'engagement officiel.

Cela nous a donné des renseignements fort utiles sur les aspects qui sont difficiles pour les pays communistes et avec quelle vigueur ils résisteraient vraisemblablement aux efforts déployés notamment dans le domaine d'une plus grande liberté de mouvements des peuples et des idées. A cet égard, M. Danson a joué un rôle très utile avec ses collègues à Helsinki en prenant l'initiative dans le domaine de la réunification des familles.

Quant à la seconde question je ne peux pas parler de découverte, de percée, mais je voudrais plutôt évoquer les grands progrès qui ont été réalisés dans la concrétisation pratique du terme *détente* dont on a tant parlé

[Texte]

barriers to the movement of people. This is the area in which we have made the most hopeful progress. This is the area which will require the most patient and hard-working effort still, but this is the area which could make the difference between just a lessening of tensions, under very strict control, between governments and some very real improvement in the conditions in which the ordinary people live.

The Chairman: Mr. Danson, I will put your name on the list, since we are called to the House.

This meeting is adjourned until this Thursday at 11 o'clock. I will ask the Clerk of our Committee to arrange for a steering committee meeting for Thursday afternoon around 4 o'clock. That is a tentative time. The Clerk will get in touch with the members involved but we will have a steering committee meeting Thursday afternoon.

This meeting stands adjourned until 11 o'clock this Thursday.

[Interprétation]

et qui a permis d'assouplir les barrières facilitant ainsi le mouvement des peuples. C'est dans ce domaine que nous avons fait le plus de progrès riches d'espoir. C'est dans ce domaine qu'il faudra consacrer le plus de patience et le plus d'efforts soutenus car c'est de cela que dépend la différence entre un assouplissement des tensions fait sous un contrôle extrêmement rigoureux entre les gouvernements et une amélioration sensible et réelle des conditions dans lesquelles les gens ordinaires vivent.

Le président: Monsieur Danson, je vais mettre votre nom sur la liste puisque nous devons nous rendre en Chambre.

La séance est levée jusqu'à jeudi, 11 heures. J'invite le greffier de notre Comité à organiser une réunion du comité directeur jeudi après-midi à 16 heures environ. C'est un horaire provisoire. Le greffier entrera en communications avec les députés en cause mais nous aurons la réunion du comité directeur jeudi après-midi.

La séance est levée jusqu'à 11 heures jeudi prochain.

XC 1/
91

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 20

Fascicule n° 20

Thursday, June 21, 1973

Le jeudi 21 juin 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

CONCERNANT:

Conference on
European Co-operation and Security

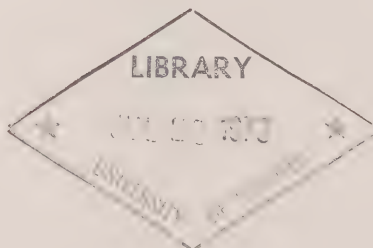
Conférence sur la sécurité
et la coopération en Europe

WITNESS:

TÉMOIN:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Première session de la

Twenty-ninth Parliament, 1973

vingt-neuvième législature, 1973

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 21, 1973

• 1112

[Text]

The Chairman: Madame, Messieurs, we are pleased to welcome today Professor Franklyn Griffiths of the University of Toronto as our Committee continues its study of the Conference on Security and Co-operation in Europe. Professor Griffiths is an expert on the Soviet foreign policy and has published a paper dealing with Soviet attitudes at the conference which has been distributed to members.

Before we proceed, I should like to remind members that we had planned a meeting with Professor Adam Bromke of Carleton University for next Tuesday, but I am told by some members that some committee meetings for next Tuesday morning have been cancelled because Monday is a holiday and on Tuesday, Her Majesty the Queen will be in Toronto. So I am asking you what is the wish of the members of the Committee. The Committee is scheduled to meet at 9.30 in the morning.

Mr. Dupras: I move that the meeting be cancelled.

Motion agreed to.

The Chairman: Would you favour that we invite Professor Bromke at our next meeting on Thursday. I see that Mr. Forrestall agrees but that is the meeting where we are also supposed to discuss our program.

Mr. Forrestall: I do not think, Mr. Chairman, that it will take us more than a few minutes to sort out the fall stuff. That meeting is there and I think that as we have agreed to cancel the Tuesday meeting, we should re-arrange it for Thursday.

The Chairman: Concerning our planning for future meetings, we have, this afternoon at four o'clock, a meeting of the steering committee. I do not know who will be there for your party, Mr. Forrestall. It may be Mr. Hees, but I do not know.

• 1115

Mr. Nowlan: So there is no meeting next Tuesday?

The Chairman: No meeting next Tuesday.

Professor Griffiths.

Professor Franklyn Griffiths (University of Toronto): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to say if I may a few words about Soviet policy as it relates to the problem of the Conference on Security and Co-operation in Europe, the CSCE. I will try to speak as briefly as I can and at the same time to cover the main problems, the main aspects of Soviet conduct, so that we can have some questions.

Looking at the press, such press coverage as there is of the CSCE and of Soviet foreign policy these days, I sense that there is an unbalanced assessment that tends to be made these days. I think people tend to accept the view that the Soviets are really very keenly committed to economic co-operation with the West and that this is perhaps the single factor which is now driving them into a posture of *détente* and agreements with the West. I certainly agree that it is a factor, but I think Soviet behaviour is a little more complex and we need probably to take a somewhat more balanced approach. Everyone is in favour of balance, of course, but I think in this case it is important so that if the CSCE, for instance, comes to naught or even fails, as it conceivably might, we will not suddenly have the mood

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 21 juin 1973

[Interpretation]

Le président: Madame, messieurs, nous avons le plaisir d'avoir avec nous aujourd'hui le professeur Franklyn Griffiths de l'Université de Toronto alors que notre Comité poursuit l'étude de la Conférence sur la sécurité et la coopération européennes. Le professeur Griffiths est un spécialiste de la politique étrangère soviétique et a rédigé un exposé, traitant de la politique soviétique à la conférence, qui a été distribué aux députés.

Avant de poursuivre, je voudrais rappeler aux membres que nous avions prévu une séance avec le professeur Adam Bromke de l'Université Carleton pour mardi prochain, mais on me dit que certaines séances de comités mardi matin ont été annulées parce que lundi est un jour férié d'une part, et que mardi, Sa Majesté la Reine sera à Toronto. Je vous demande donc ce que vous souhaitez faire. La séance du Comité est prévue pour 9 h 30 du matin.

M. Dupras: Je propose d'annuler cette séance.

La motion est adoptée.

Le président: Souhaitez-vous que nous invitons le professeur Bromke à notre séance suivante le jeudi. Je vois que M. Forrestall est d'accord, mais c'est également à cette séance que nous devions discuter de notre programme.

M. Forrestall: Je ne pense pas, monsieur le président, que cela nous demandera plus de quelques minutes. Puisque nous avons annulé la séance de mardi, il nous faudrait entendre le professeur jeudi.

Le président: En ce qui concerne nos séances à venir, notre Comité directeur se réunit cet après-midi à 4 h 00. Je ne sais pas qui sera le représentant de votre parti, monsieur Forrestall. Peut-être sera-ce M. Hees, mais je ne sais pas.

M. Nowlan: Donc pas de séance mardi?

Le président: Non.

Professeur Griffiths.

Professeur Franklyn Griffiths (Université de Toronto): Je vous remercie, monsieur le président. Si vous me permettez, j'aimerais dire quelques mots au sujet de la politique soviétique à l'égard de la Conférence sur la sécurité et la coopération européenne, la CSCE. J'essaierai d'être aussi bref que possible et en même temps couvrir tous les principaux aspects du problème et je serai prêt ensuite à répondre aux questions.

Si on lit les articles de presse traitant de la politique étrangère soviétique actuelle et de la CSCE, ils semblent tous accepter l'hypothèse selon laquelle l'Union soviétique s'est engagée de façon irréversible dans la voie de la coopération économique avec l'Ouest et que c'est là le principal facteur qui la pousse vers la détente avec l'Ouest. Je conviens que c'est certainement un des facteurs qui entre en jeu, mais je crois également que le comportement soviétiques est beaucoup plus complexe et qu'il nous faut adopter une attitude plus nuancée. Tout le monde est en faveur de la prudence, bien sûr, mais je pense que dans ce cas la prudence est indispensable ne serait-ce que pour éviter un mouvement d'opinions dans la direction opposée au cas où la CSCE viendrait à échouer.

[Texte]

swing in the opposite direction, which will be an equal excess of criticism in this case of the Soviet Union.

Also it seems to me that we need a discriminating view of Soviet conduct because there are certain problems on the Soviet side, certain difficulties they are having to overcome in approaching the CSCE. We need to be aware of these in order to influence them actively and bring them to a posture of negotiation to achieve the kind of agreements that we would like to see.

I myself tend to look at Soviet policy as being internally inconsistent. There is never one single statement or answer that would explain everything the Soviets are trying to do, especially on complex issues such as Europe. They are moving along a series of more or less contradictory or incompatible lines. In effect they are coming at us with a number of different voices, a number of different attitudes. You might say in fact there are a number of different trends in Soviet policy toward the CSCE, that is toward the West in Europe. It is in the inner tensions between these various trends that I think the points of leverage arise in our attempts to influence Soviet behaviour.

So I might begin perhaps by describing very briefly some of these trends. There is, first of all, a sectarian or Stalinist trend which you can still see below the surface. Now and then it peaks, it surfaces. It is a trend that really favours a return to the cold war, a revival of the spirit of the late nineteen forties, I think. It is very strong in the influence of the invasion of Czechoslovakia and you see it in some of the Soviet propaganda attacks that continue today.

On the whole, however, this trend, this cold war trend, has declined in Soviet policy since 1953, since Stalin's death, and instead we have seen the emergence of something that might be called a neo-Stalinist trend. This is quite a different one. It is an activist trend that seeks to make fairly rapid changes in the world balance of power, primarily by splitting the opposition, that is splitting NATO, splitting the neutrals away from the United States in particular. This is an anti-American policy in large measure.

As regards to CSCE, the bearers of this trend in Soviet conduct, I think, would be inclined to use the conference as a device, as an occasion, a forum, to split NATO, to pit America's alliance and perhaps Canada against the United States and also to mobilize the neutrals in Europe against the U.S.

• 1120

There is, however, a third trend that I think is on the upswing and has been increasingly influential since 1969—I would date that as the turning point—and it is a long-standing trend. It was submerged for some years but it is coming to the surface again. This is a reform trend in Soviet policy—that is, domestic and international reform, which go hand in hand—and people are putting these arguments forward and the policies that flow from them in Soviet diplomacy. These are primarily based on the concept of Soviet-American co-operation. This is the essential element, the precondition for a policy of reform. The trend is to achieve some kind of consensus or agreement with the United States which would be the foundation for a termination of the cold war, I would argue, and for the beginning of a new era in Europe.

[Interprétation]

Il me semble également qu'il nous faut faire preuve de discrimination en analysant l'attitude soviétique parce que l'Union soviétique éprouve des difficultés intérieures qu'elle doit surmonter à cet égard. Il nous faut connaître ces difficultés pour pouvoir influencer l'Union soviétique et l'amener à négocier le genre de traité que nous aimerions avoir.

Personnellement je considère que la politique soviétique est incohérente sur le plan intérieur. Il n'y a jamais une seule déclaration ou réponse d'un dirigeant soviétique qui pourrait expliquer tout ce que l'Union soviétique essaie de faire, et particulièrement dans le cas de problèmes aussi complexes que l'Europe. La Russie suit en même temps des lignes de conduite plus ou moins contradictoires. Elle nous confronte avec un certain nombre d'attitudes et de politiques différentes. On pourrait même dire qu'il se dessine en Union soviétique un certain nombre de tendances différentes vis-à-vis de la CSCE et vis-à-vis de l'Ouest. Je pense que c'est en pesant sur les tensions internes provoquées par ces diverses tendances que nous pouvons le mieux influencer l'attitude soviétique.

Je vais donc commencer par décrire brièvement certaines de ces tendances. Il y a tout d'abord, la tendance sectaire ou staliniste qui est toujours sous-jacente et qui refait surface de temps à autre. Cette tendance favorise en fait le retour à la guerre froide et une résurrection de l'esprit de la fin des années 40. Elle se fait sentir très fortement dans la décision d'envahir la Tchécoslovaquie et on la voit toujours transparaître dans certaines attaques de la propagande soviétique encore aujourd'hui.

Néanmoins, dans l'ensemble, cette tendance dure a perdu du terrain dans la politique étrangère soviétique depuis 1953, c'est-à-dire la mort de Staline, et elle a été remplacée par ce que l'on pourrait appeler une tendance néo-stalinienne. Celle-ci est très différente. C'est une tendance activiste qui cherche à apporter des changements rapides à l'équilibre des forces mondiales, principalement en divisant l'opposition, c'est-à-dire l'OTAN, en opposant les pays neutres aux États-Unis en particulier. C'est dans une très grande mesure une politique anti-américaine.

En ce qui concerne la CSCE, les tenants de cette tendance seraient enclins, je pense, à se servir de la Conférence comme d'un moyen de diviser l'OTAN, de dresser les alliés des Américains contre les États-Unis, ainsi que les pays neutres d'Europe.

Il existe, néanmoins, une troisième tendance qui se fait jour et qui gagne de plus en plus d'influence depuis 1969 et qui est une tendance très ancienne. Elle est restée souterraine pendant quelques années mais elle revient de nouveau à la surface. C'est la tendance réformiste dans la politique soviétique, c'est-à-dire qui vise la réforme domestique et internationale, lesquelles vont d'ailleurs de pair. Cette réforme serait basée principalement sur la coopération soviéto-américaine. C'est là l'élément essentiel, la condition nécessaire à une politique de réforme. La tendance vise à réaliser une sorte de consensus ou d'accord avec les États-Unis afin de mettre fin à la guerre froide et de commencer une nouvelle ère en Europe.

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin
Corbin
Cyr
Douglas
Dupras
Fairweather
Forrestall
Gendron

Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise
MacDonald (*Egmont*)
Macquarrie

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McKinnon
Morin (Mrs.)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nowlan
Paproski

Patterson
Rowland
Roy (*Timmins*)
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Walker—30

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)b)

On June 21, 1973 Mr. Cyr replaced Mr. Blouin.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 21 juin 1973 M. Cyr remplace M. Blouin.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 21, 1973

(22)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 11:12 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Corbin, Cyr, Danson, Douglas, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney, Hopkins, Lachance, Macquarrie, Mrs. Morin, Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Stackhouse and Walker.

Witness: From the University of Toronto: Professor Franklyn Griffiths.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, March 1, 1973, dealing with the Inter-Parliamentary Conference on European Co-operation and Security (*See Minutes of Proceedings for June 8, 1973*).

The witness made an opening statement and answered questions.

On motion of Mr. Nowlan,

Agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses that are invited to appear before the Committee while it deals with its reference relating to the Conference on Security and Co-operation in Europe.

At 12:36 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m. Thursday, June 28, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 21 JUIN 1973

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 11 h. 12, sous la présidence de M. George-C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Corbin, Cyr, Danson, Douglas, Dupras, Fairweather, Forrestall, Harney Hopkins, Lachance, Macquarrie, M^{me} Morin, MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nowlan, Patterson, Stackhouse et Walker.

Témoin: De l'Université de Toronto: Le professeur Franklyn Griffiths.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 1^{er} mars 1973 concernant la conférence interparlementaire sur la sécurité et la coopération en Europe (*voir le procès-verbal du 8 juin 1973*).

Le témoin fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Sur motion de M. Nowlan,

Il est convenu—Que l'on versera des frais normaux de voyage et de subsistance aux témoins qui sont invités à comparaître devant le Comité pendant qu'il traite de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

A 12 h. 36, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 28 juin 1973, à 11 h. 00.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

[Text]

The CSCE is one of the first of the major east-west conferences to get going after preparatory talks, and I think in the CSCE we will see some of the new Soviet behaviour along the reform line, which I might mention as I go along.

The basic interest is in a stabilization of the international environment and the generation of peace—perhaps like Nixon has argued—and within this framework an attempt to develop large scale economic, technological and scientific co-operation with the west.

I think in the preparatory talks with the CSCE we have seen some signs of this, particularly in the Soviet willingness to make some concessions in the area of freedom of movement of peoples, which is something that is very much opposed—as I will mention—by the neo-Stalinists in the Soviet Union, but Brezhnev has conceded the need or the desirability of negotiating on this topic in Geneva when the talks begin in earnest sometime this autumn.

On the whole, I think there are a number of situational factors that strengthen the influence of this reform trend in Soviet policy and make the outlook for the CSCE on the whole a positive and encouraging one. First of all there is the military strategic outlook. I think the Soviet Union has now achieved a sense of security which is perhaps unrivalled in its history. They have obtained military strategic parity with the United States, and I think it is probably understood on both sides that neither side will accept anything less than parity, no matter how much either tries to cut corners or play around. They are both watching very closely and we can accept—and I think a Soviet evaluation would suggest that they can accept—parity for the time to come, and this suggests that the useful response is one of further negotiation and agreements with the United States, as opposed to acts that would antagonize the United States, particularly acts in Europe; splitting, divisive tactics that would antagonize the U.S.

In the Western European area we find the West Germans have accepted a variety of obligations not to acquire nuclear weapons. We find the European economic community unlikely to develop a military capability in the foreseeable future, although conceivably the French and the British might put something together on the side, an adjunct capability of some sort.

On the other hand, there is American pressure to spread the burdens within the NATO alliance somewhat more evenly, and should the U.S. reduce its forces in Europe to some degree, or perhaps even substantially, we could expect, and I should think the Soviets certainly would, offsetting moves in Western Europe to improve their own military capability.

Again, I think Soviet reaction to this must be that in the over-all context it is preferable to cope with this problem by further agreements and co-operation to stabilize the military environment, so to speak, in Europe.

The military strategic relations vis-à-vis China is one that I think basically remains a question mark. I would be inclined to argue, though, that the problem is not perhaps as large as we in the West tend to think of it; that the Soviets are not motivated by an extreme sense of fear of China. I think they believe they can cope with the Chinese pretty well, as they have coped with the West, particularly now that the relationship with the West is becoming more

[Interpretation]

La CSCE est la première grande conférence Est-Ouest à dépasser le stade des conversations préparatoires et je pense que l'on y verra apparaître la tendance réformatrice dont je viens de parler.

Si cette tendance l'emporte, l'Union Soviétique pourrait chercher à stabiliser l'environnement international et rechercher la paix afin de développer dans ce cadre nouveau la coopération économique, ethnique et scientifique sur une grande échelle avec l'Ouest.

Je pense que certains signes de cette volonté sont apparus lors des conversations préparatoires à la CSCE, l'Union Soviétique s'étant particulièrement montrée prête à faire certaines concessions dans le domaine de la liberté de mouvement des personnes, à quoi s'opposent d'ailleurs très fortement les néo-staliniens soviétiques, alors que Brejnev a accepté de porter ce point à l'ordre du jour de la Conférence qui se tiendra à Genève cet automne.

Dans l'ensemble, je pense qu'il y a un certain nombre de facteurs qui renforcent cette tendance réformatrice en Union Soviétique et permet d'espérer des résultats positifs de la Conférence. Tout d'abord, il y a la situation militaire et stratégique. Je pense que l'Union soviétique se sent maintenant en sécurité peut-être pour la première fois de son histoire. Elle a réussi à obtenir la parité militaire et stratégique avec les États-Unis et je pense que les deux parties sont d'accord pour maintenir cet équilibre quoi qu'il advienne. Par conséquent, pour maintenir cet équilibre, je pense que l'Union soviétique cherchera à négocier d'autres accords avec les États-Unis et évitera tous les affrontements en Europe, toutes les tactiques de division de l'OTAN qui pourraient déplaire aux États-Unis.

Parmi les pays de l'Europe de l'Ouest, l'Allemagne occidentale a souscrit un certain nombre d'engagements à renoncer à l'arme nucléaire. Il est peu probable que la Communauté économique européenne se transforme en communauté militaire dans un avenir proche, bien que l'on puisse envisager que la France et la Grande-Bretagne mettent en commun une partie de leur armement nucléaire.

D'un autre côté, il y a la pression américaine en faveur d'une meilleure répartition des charges au sein de l'OTAN et si les États-Unis devaient réduire leur force en Europe on peut s'attendre, et l'Union soviétique s'attendra également je pense, à ce que l'Europe de l'Ouest compense ce retrait en augmentant sa propre capacité militaire.

Encore une fois, je pense que l'Union soviétique cherchera à résoudre ce problème dans le contexte général actuel en signant de nouveaux accords et en collaborant avec l'Ouest pour stabiliser l'environnement militaire en Europe.

La situation militaire et stratégique de l'Union soviétique vis-à-vis de la Chine constitue encore un point d'interrogation. Je suis enclin à croire, cependant, que le problème n'est pas aussi important que l'Ouest aime à le croire, l'attitude soviétique n'est pas motivée par une crainte extrême de la Chine. L'Union soviétique est persuadée qu'elle peut tenir tête à la Chine, comme elle l'a fait avec l'Ouest, d'autant mieux que la situation s'est

[Texte]

stabilized. I do not think, therefore, that militarily the Chinese are pressing the Soviets into a posture of détente. This is something that could be argued.

On the whole then the strategic military picture favours a line of co-operation that includes the U.S. and tends to minimize the utility of splitting tactics that would exacerbate American military policies and raise the level of tension in East-West relations.

• 1125

A kind of corollary of all this is that perhaps during the 1960s we should in fact have been urging the Soviet Union to arm up vis-à-vis the United States to achieve parity. It is something at least worth thinking about, because it is out of parity. I do not know whether you should achieve parity, but some of these beneficial developments I think are taking place.

The political diplomatic context as opposed to the military one is perhaps a little less reassuring to the Soviet union, partially because the Americans enjoy an advantage in multipolar balancing acts that are going on. The Soviets cannot combine with China whereas the Americans can. The Americans have better relations, of course, with Japan and Western Europe as well, and the Soviets are at a disadvantage.

I think any move, again, to split and divide the West in Europe at the CSCE would only be at the cost of American hostility and antagonism in Europe and the Middle East and also in bilateral relations politically. I do not think, as the Soviets look at splitting tactics, that is the use of varieties of agreements, detentes and then demands to divide NATO, they would realistically expect a great deal to come from this in the near future. Again, this is something that we could argue about because others in the West have suggested that the Soviet aim really is to Finlandize Western Europe, to turn it all into a kind of quasi-satellite status. This does not seem realistic to me.

As regards Eastern Europe, I think the case can be made that the Soviets are less fearful of political and economic change within Eastern Europe because their strategic military situation is more secure. Until now they have, I think, on the whole tended to fear destabilizing moves in Eastern Europe as affecting their military security. However, now that they have a degree of parity vis-à-vis the U.S., and now that relations with West Germany and France have changed to the extent that they have, I think the Soviets are perhaps a little more open to run the risks of destabilizing developments in Eastern Europe, which might come with a relatively high degree of European co-operation. I think they will seek—and this is one of their objectives in the CSCE—to obtain controls on western penetration of Eastern Europe. I think this is, again, one of the things that is being negotiated from the Soviet point of view when they are talking about freedom of movement of peoples or human contacts.

China, again looking at the political picture as distinct from the military, seems to me poses a problem here, a definite one that does influence Soviet policy, in the capacity of the Chinese to form coalitions or combinations that are hostile to Soviet interests.

On this question of the political diplomatic setting, I would say that whereas in the Cold War years, at the height of the Cold War, of a bipolar confrontation, it made sense for the Soviets to try to divide the opposing camp. However, in this new constellation of multipolar diploma-

[Interprétation]

stabilisée à l'Ouest. Je ne crois pas, par conséquent, que la crainte militaire de la Chine pousse les Soviétiques vers la détente.

Dans l'ensemble donc, la situation stratégique militaire favorise une politique de coopération avec les États-Unis et minimise l'utilité de tactiques de division qui exacerberaient le militarisme américain qui augmenterait la tension dans les relations Est-Ouest.

Il faudrait peut-être nous demander si nous n'aurions pas dû pousser l'Union Soviétique dans les années 1960 à se renforcer militairement vis-à-vis des États-Unis pour réaliser un équilibre des forces. C'est une idée intéressante parce que c'est de cet équilibre des forces que découle aujourd'hui ces développements bénéfiques.

Le contexte diplomatique, par opposition au contexte militaire, est peut-être quelque peu moins favorable pour l'Union Soviétique, partiellement du fait que les États-Unis peuvent jouer sur plusieurs tableaux, puisque les États-Unis peuvent s'allier à la Chine alors que l'Union Soviétique ne le peut pas. Les États-Unis ont de meilleures relations, bien sûr, avec le Japon et l'Europe occidentale ce qui met l'Union Soviétique dans une position désavantageuse.

Je pense que toute nouvelle tentative de diviser le camp occidental lors de la Conférence entraînerait l'hostilité et l'antagonisme américain en Europe et au Moyen-Orient, ainsi que dans les relations bilatérales. Je ne pense pas que l'Union Soviétique attendrait beaucoup d'avantages d'une telle politique dans un avenir proche. Encore une fois, c'est là un point dont on ne peut débattre parce que d'autres spécialistes occidentaux estiment que le véritable objectif de l'Union Soviétique est de «finlandiser» l'Europe occidentale, c'est-à-dire d'en faire un quasi satellite. Cela ne me semble cependant pas réaliste.

En ce qui concerne l'Europe de l'est, je pense que l'Union Soviétique craint moins les changements politiques et économiques qui pourraient survenir en Europe de l'est du fait que sa situation militaire est meilleure. Jusqu'à présent, l'Union Soviétique estimait toute évolution en Europe de l'est comme mettant en danger sa sécurité militaire. Maintenant que l'équilibre des forces est réalisé avec les États-Unis et que les relations avec l'Allemagne occidentale et la France ont tellement évolué, je pense que l'Union Soviétique est davantage prête à courir le risque de nouveaux développements en Europe orientale, développements qui pourraient être la conséquence d'une coopération européenne plus poussée. Je pense qu'elle cherchera,—et ce sera l'un des objectifs à la CSCE—d'obtenir le contrôle de la pénétration occidentale en Europe de l'est. Je pense que c'est là un des points que l'Union Soviétique cherchera à obtenir en échange de la liberté de mouvement des personnes et des contacts humains.

Sur le plan politique, la Chine semble poser un problème dans ce domaine, problème qui influence la politique soviétique, du fait que la Chine est en mesure de former des coalitions ou des alliances hostiles aux intérêts soviétiques.

À ce sujet, je dirais qu'il était logique au cours des années de guerre froide, c'est-à-dire d'affrontements bipolaires, de chercher à diviser le camp opposé. Toutefois, avec la nouvelle constellation diplomatique bipolaire qui est en train de se dégager, il ne sert plus à rien de diviser

[Text]

cy that is emerging, it no longer makes sense to try to divide the opposing camp. It makes more sense to enter into a posture of agreements. I think this conclusion is supported on the Soviet side by the whole series of economic priorities and problems that they set up recently, since the 24th Congress in 1971 in particular.

Their problems include a declining growth rate, lower levels of productivity, a drying up of the labour pool—which is causing important effects on productivity again. They have a chronic shortage of growth in terms of investment funds. And they are unable to innovate and apply the technology of the science and technology that is available in the West, even. They have profound and structural problems in the economy, which really they are unable to cope with themselves, and as of the 24th Congress in 1971 I think they acknowledge this. They acknowledged it in part by seeking to encourage, at a much more rapid rate, foreign investment, the importation of foreign technology into the Soviet Union, and the expansion of trade with the West. This pertains particularly to the Siberian area but also it is important to note that much of the Soviet economic interests vis-à-vis the West concerns the development of the consumer economy in the U.S.S.R. And the Soviets seem to be committed now to the providing of what are called over there “material incentives” to try to get people to work harder by having more of the right material, benefits and payoffs to stimulate productivity in this sense. For all of these economic reasons the Soviets are much more interested, I would think, than before in a long-term, stable, international climate vis-à-vis the West. The development of the Siberian projects, the natural gas and oil arrangements, are perhaps the most dramatic case in point because long-range investment and outlays are required and it simply cannot be, I think, entered into if there is a high probability of disruptive developments in the international political system which would suddenly cut off supplies to the Soviet Union.

I think the Soviets are interested in a long-term stability and not merely transferred co-operation with the West. We have here, for economic reasons, a change in the Soviet policy and a de-emphasis of the tactical interest in détente in a more strategic, long-term interest, I would suggest.

• 1130

In addition, with long-term stability in mind, the Soviets may begin to turn to the defence sector of the economy for the investment funds which are so short in supply over there. Again, the new sense of military security plays back into this re-thinking the budget and planned priorities and it is certain that we perhaps can expect, if the next year or so brings them forward, further arms control agreements.

There is another area of uncertainty, however, and that concerns the domestic political scene. There have been changes there recently and it is a fact that Malenkov and then Khrushchev both went down to defeat in doing basically the same thing that Brezhnev is now doing, that is adopting a policy that stresses the consumer, plays down

[Interpretation]

le camp opposé. Il est plus logique de conclure des accords. Ce point de vue est encore renforcé par les problèmes économiques qui se posent à l'Union Soviétique et des priorités qui ont été adoptées au 24^e Congrès de 1971.

Ces problèmes sont notamment un déclin du taux de croissance, une baisse de la productivité, une réduction de la main-d'œuvre qui ont des effets importants sur la production. L'Union Soviétique souffre d'un manque chronique de crédits d'investissement et elle est incapable d'innover et d'appliquer les nouvelles techniques utilisées en occident. Le pays souffre de problèmes économiques structurels qu'il est incapable de résoudre par lui-même et je pense que les dirigeants ont maintenant reconnu cela comme le 24^e Congrès de 1971 le montre. Les mesures récentes confirment ce point de vue car on cherche maintenant à réaliser un taux de croissance plus rapide, à attirer les investissements étrangers, à importer les techniques étrangères en Union Soviétique et à développer le commerce avec l'Ouest. Cela vaut surtout pour la région de la Sibérie, mais il est également important de remarquer que la plupart des intérêts économiques soviétiques vis-à-vis de l'Ouest concernent le développement de l'économie de consommation en URSS. Les Soviétiques semblent vouloir maintenant fournir ce que l'on appelle là-bas «les stimulants matériels» afin d'essayer de faire travailler davantage le peuple en lui accordant plus de biens matériels appropriés, plus d'avantages sociaux et des investissements permettant de stimuler la production dans ce sens. Pour toutes ces raisons économiques, les Soviétiques, me semble-t-il, sont davantage intéressés qu'auparavant à un climat international stable et durable vis-à-vis de l'Ouest. Le développement des grands projets sibériens, les accords sur le gaz naturel et le pétrole, sont peut-être les exemples les plus frappants car ils nécessitent des investissements et des dépenses importantes et il n'est pas possible d'entreprendre de tels projets, à mon avis, si le système politique international risque de se détériorer, ce qui signifierait un arrêt soudain des approvisionnements à l'Union Soviétique.

Je pense que les Soviétiques désirent une stabilité durable et non pas simplement une coopération avec l'Ouest. C'est pour ces raisons économiques qu'il y a un certain changement dans la politique soviétique et que l'on met moins l'accent sur l'intérêt tactique de la détente au profit d'un intérêt stratégique durable, me semble-t-il.

De plus, avec cette stabilité durable à l'esprit, les Soviétiques peuvent commencer à se tourner vers le secteur de la défense de l'économie pour les investissements qui manquent énormément dans le pays. Encore une fois, le nouveau sens donné à la sécurité militaire a fait que les Soviétiques ont pris une attitude différente en considérant le budget et les priorités et il est certain que nous pouvons sans doute nous attendre à d'autres accords de contrôle des armements si l'année à venir ou les suivantes verront ces nouvelles attitudes adoptées.

Il y a un autre domaine d'incertitude, toutefois, et cela concerne la scène politique nationale. Il s'y est produit des changements récemment et il est vrai que Malenkov et ensuite Khrushchev ont tous deux perdu leur place en essayant de faire essentiellement ce qu'est en train de faire M. Brezhnev à l'heure actuelle, c'est-à-dire en adop-

[Texte]

defence and heavy industry, and includes détente agreements with the West.

Brezhnev is perhaps more cautious and more skilful and is building the support more carefully for this kind of policy in the Soviet Union today. But I think the Soviet system does appear to have a fundamental problem really in going very far in the direction of détente and agreements with the West and in reorganizing itself internally. Too much in the way of prestige and roles and influence changes internally are involved. So there is a problem with domestic politics.

At the moment, however, Brezhnev appears to be strong. He has ousted some of his principal opponents from the Politburo. On the other hand he has introduced the leaders of the secret police apparatus, the military and the Soviet foreign ministry, people who, I think, represent institutions that are ultimately very conservative, but who in the short-term may have come in on terms which suggest that they would be loyal to Brezhnev for the immediate future.

The opposition to Brezhnev is led by Suslov, so far as one can see, who favours what I have called a neo-Stalinist orientation, a divisive attitude toward the West and minimal economic changes at home. The military is also opposed and we also find an echo of some debates in Canada in the Soviet Union because there are economists now over there who are arguing that the Soviet Union should not be selling energy resources to the United States; they should be processing these things themselves rather than sending them out as gasoline and so on. There is a debate then and some people are arguing that the Soviets should go very slow on this and not become a source of raw materials primarily for the United States.

A man by the name of Yuri Zhukov, a Soviet journalist seems to reflect Suslov views in particular and at various times he has been quite clearly out of kilter with the kinds of things Brezhnev has been saying, particularly on this delicate question of human contacts between the East and the West.

The fact that these people are arguing against Brezhnev suggests again that Brezhnev's control is not complete and that there is opposition, but I do not believe at the moment this opposition threatens the stability of the leadership as such. Again, that is something that might be discussed.

• 1135

The picture then on the whole, as I see it, is one of perhaps novel optimism; a new departure in Soviet policy is conceivable. On the other hand, reverting to my initial remarks about the need for balance, I think we do have to bear in mind that the Soviets are coming at us in a number of different ways at once. Depending on how things work out at the CSCE, we could perhaps have a conference that had the effect of demobilizing and splitting the various western powers that gave the Soviets a good deal of their economic and technological assistance from western Europe and that really required very little in the way of the opening up of the USSR to greater exchange of ideas between East and West.

[Interprétation]

tant une politique qui donne de l'importance au consommateur, diminue au contraire celle de la défense et de l'industrie lourde et comprend des accords de détente avec l'Ouest.

Brezhnev est peut-être plus prudent et plus habile et il est en train de s'assurer une base de manière plus réfléchie pour ce genre de politique dans l'Union Soviétique à l'heure actuelle. Mais je pense que le système soviétique semble avoir un problème fondamental en vérité en essayant d'aller assez loin dans le sens de la détente et des accords avec l'Ouest et en se réorganisant à l'intérieur. Dans le pays cela comporte beaucoup trop de prestige, de rôles et de changements d'influence. Il y a donc un problème pour la politique intérieure.

Toutefois, à l'heure actuelle, Brezhnev semble très fortement en place. Il a fait sortir du Politburo quelques-uns de ces principaux adversaires. Par ailleurs, il a fait entrer des chefs de la police secrète, des militaires et des personnes du ministère soviétique des Affaires étrangères, personnes qui, à mon avis représentent des institutions qui sont en définitive très conservatrices, mais qui semblent s'en accommoder pour l'instant et donnent l'impression de vouloir être fidèles à Brezhnev pour l'avenir immédiat.

L'opposition est menée par Suslov, d'après ce que l'on peut voir; celui-ci semble favoriser ce que j'appelle une orientation néo-stalinienne, de division à l'égard de l'Ouest et de changements économiques minimes à l'intérieur. Les militaires sont également opposés à Brezhnev et on peut entendre parler en Union Soviétique de certaines discussions qui se passent au Canada car certains économistes soviétiques semblent penser que leur pays ne devrait pas vendre ses sources d'énergie aux États-Unis, qu'ils devraient les transformer eux-mêmes au lieu de les envoyer à l'extérieur comme c'est le cas pour le pétrole, etc. On en discute et certains personnes semblent penser que les soviétiques devraient ralentir leur rythme d'exportations de ces matières et ne pas devenir essentiellement une source de matières brutes pour les États-Unis.

Un certain Yuri Zhukov, journaliste soviétique, semble exprimer les mêmes points de vues que Suslov en particulier et à certains moments il a été très nettement en désaccord avec ce que M. Brezhnev disait surtout en ce qui concerne la question délicate des contacts humains entre l'Est et l'Ouest.

Le fait que ces personnes aient des arguments contre M. Brezhnev laisse encore une fois entendre que le contrôle de M. Brezhnev n'est pas complet et qu'il y a une certaine opposition, mais je ne pense pas qu'à l'heure actuelle cette opposition menace la stabilité du chef d'État en tant que telle. Là, encore, c'est une chose que l'on pourrait débattre.

La situation telle qu'elle m'apparaît dans l'ensemble pourrait sans doute donner lieu à un nouvel optimisme. Un nouveau départ de la politique soviétique peut être envisagé. D'autre part, pour en revenir à mes remarques du début quant au besoin d'équilibre, je pense qu'il nous faut continuer à penser que les Soviétiques viennent à nous de différentes manières à la fois. Selon les résultats que donnera la CSCE, il se peut que nous ayons une conférence qui ait pour effet de démobiliser et de diviser les différentes puissances occidentales qui ont aidé économiquement et technologiquement les Soviétiques; c'est pourquoi en réalité l'ouverture de l'URSS à un échange plus grand d'idées entre l'Est et l'Ouest n'a pas demandé beaucoup d'efforts.

[Text]

I think we do need to watch the scene very closely and I would suggest to press the Soviets into a kind of *quid pro quo*, particularly on this freedom of movement matter. It seems to me that there are reformists in the USSR who would like to do some of the same things that we are urging them to do when we ask them to open up and allow a freer flow of ideas. We are supporting their arguments by external pressure and it seems to me to be an appropriate thing to do.

Generally speaking, I think our policy and the policy of other western countries should be to hook the Soviets into this current quasi reform phase and to latch them into it with so many agreements, functional agreements of various kinds, political security ones, to have a degree then of co-operation which makes it very hard for them to revert to the more offensive, nefarious splitting tactics that are more reminiscent of the cold war. For that, of course, we will have to reorganize ourselves a little because there still are, I expect, in the West strong residual elements that favour the continuation of cold war policies and see the whole business of the CSCE as a Soviet front.

More specifically we should attempt as best we and other western countries can to penetrate the Soviet system, as I suggested, and to provide support for the kinds of argument that we think are beneficial over there. Therefore, on the question of freedom of movement, we should stay working fairly hard on this issue but, of course, not overplaying it because if you overplay it you justify neo-Stalinist arguments about the subversive nature of imperialism trying to undermine the socialist camp and so on.

I think Canada in particular though has an interest in the predominance of this reform trend in Soviet policy because it helps, I think, to create a Europe and a western Europe in particular that we can become much more intimately involved with. In a cold war with a divided Europe or a quasi-divided one, we would find it much more difficult to reduce our dependency, *vis-à-vis* the United States, by developing economic and political relations with our European friends. In other words, we do not wish, either a closed western Europe that is detached from the United States and developing autonomously or a Europe in which the EEC and the Soviet bloc countries are coming together and turning their backs elsewhere. We would rather have a Europe consonant with this reform trend in Soviet policy which includes a good deal of co-operation with the United States and North America. It opens up prospects for a larger settlement of East-West problems generally though again it would be unwise to expect a great and rapid change here.

Finally, the first stage of the CSCE at the foreign ministers' level on July 3 offers a good moment for political leaders to explain to the Canadian people that we have an interest in Europe and what is going on over there. So far as I can see Canadians are absolutely and appallingly ignorant of what is happening. The press coverage is abysmal so far as I am able to determine except with the exception of *Le Devoir* which is doing an exceptionally good job. I think one person of 50,000 in Canada perhaps would know what CSCE stands for. Perhaps they should not know what CSCE itself stands for but I think there

[Interpretation]

Je ne pense pas que nous ayons besoin de suivre les choses de très près et de presser les Soviétiques à conclure une certaine entente, surtout pour la question de la libre circulation. Il me semble qu'il y ait des réformistes en URSS qui aimeraient faire ce que nous les pressons de faire lorsque nous leur demandons une certaine ouverture qui permettrait la libre circulation des idées. Nous soutenons leur thèse en exerçant une pression de l'extérieur et il me semble que c'est la chose à faire.

De manière générale, je pense que notre politique et que la politique des autres pays occidentaux va forcer les Soviétiques à entrer dans cette phase de quasi-réforme actuelle et de les enfermer dans un grand nombre d'accords, des accords pratiques de diverses sortes, des accords de sécurité politique afin que nous arrivions à une certaine coopération qui leur permette difficilement d'en revenir à une attitude plus offensive, à une tactique de division infâme qui rappellerait davantage la guerre froide. C'est pourquoi, bien sûr, il nous faudra nous réorganiser un peu car il y a encore à l'Ouest, je pense, des éléments assez forts qui militent en faveur de la poursuite de la guerre froide et qui considèrent l'ensemble de la CSCE comme un front soviétique.

Plus précisément, nous devrions essayer avec les autres pays occidentaux du mieux que nous pouvons de pénétrer le système soviétique, comme je l'ai suggéré, et d'essayer d'appuyer les arguments qui nous semblent bénéficiés dans ce pays. En conséquence, pour la question de la liberté de mouvement, nous devrions continuer à œuvrer fortement dans ce sens, mais sans exagérer bien sûr, sinon les arguments néo-staliniens jugeant subversive la nature de l'impérialisme qui essaie de miner le camp socialiste auraient pris.

Je pense que le Canada en particulier a un intérêt à ce que cette tendance de réforme domine dans la politique soviétique car cela aidera, je pense, à créer une Europe, et une Europe occidentale en particulier, avec laquelle nous pourrions davantage nous engager. Dans la guerre froide où nous avons une Europe divisée ou presque, il serait beaucoup plus difficile de diminuer notre dépendance à l'égard des États-Unis en développant nos relations économiques et politiques avec nos amis européens. En d'autres termes, nous ne souhaitons ni une Europe occidentale fermée qui se détacherait des États-Unis et qui se développerait de manière autonome, ni une Europe où la CEE et les pays du bloc soviétique s'associeraient pour tourner le dos à tous les autres pays. Nous verrions d'un meilleur œil une Europe qui serait en harmonie avec cette tendance réformatrice de la politique soviétique et qui inclut une bonne part de coopération avec les États-Unis et l'Amérique du Nord. Ainsi on aurait davantage de chances de voir les problèmes généraux en Est et Ouest se résoudre, bien que là encore il serait insensé de penser voir un changement important et rapide dans ce domaine.

Enfin, la première phase de la CSCE au niveau des ministres des Affaires étrangères qui aura lieu le 3 juillet semble être le moment voulu pour que les leaders politiques expliquent au peuple canadien l'intérêt que nous avons en Europe et ce qui s'y passe. À ce qu'il me semble, les Canadiens ignorent absolument ce qui s'y passe, c'est assez incroyable. Pour autant que je puisse le voir, la presse n'en dit pratiquement rien avec une exception toutefois, je veux parler du *Devoir* qui fait un excellent travail. Je crois qu'au Canada une personne sur 50,000 peut-être saurait ce que signifie CSCE. Il n'est peut-être

[Texte]

are important issues here that concern our relations with Europe, with the Soviet Union and also with the United States that should be explained. This is the moment not only to explain but to start developing public support for a policy that moves us closer to Europe.

The Chairman: Thank you, Professor Griffiths. Before we start our questioning, I would like to mention that we have with us today Mr. Bill Hooper, the co-ordinator for the Canadian participation at the CSCE who is ready to answer questions. Mr. Hooper is on my right.

It seems, since we have a quorum, that it would be appropriate to pass the motion that reasonable travelling and living expenses be paid to our witnesses that are invited to appear before our Committee while we deal with our study of the Conference on Security and Co-operation in Europe. Would someone move the motion?

Mr. Nowlan: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: By the way, I want to mention that our Clerk has been able to arrange that our meeting next Thursday will be at 11 a.m. instead of at 3.30 p.m.

I have the names of Mr. Danson, Mr. Stackhouse, Mr. Walker and Mr. Nowlan.

Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

Professor Griffiths, you ended up by saying that we should attempt to hook them into this posture of co-operation. I assume that you feel that CSCE is one vehicle, and perhaps a valuable one, for accomplishing this?

Professor Griffiths: Yes.

Mr. Danson: On the question of Soviet leadership, I would be interested in knowing your views on what trend you really feel is becoming dominant, and what effect conferences such as the CSCE, and other diplomatic and commercial activities of the Soviet Union, do have in exposing Soviet leaders and potential leaders to a different type of society than that to which they have become accustomed.

I think particularly of the Soviet people that I have met in the Soviet Union or when they have been here, the younger breed that are coming along who have been exposed to the west and have learned the languages. Their language training, generally, is excellent, but they have seen a different type of society; and they are people you can talk to. They appear to be far less dogmatic, and they seem to understand what you are talking about.

Opposed to that, within the Soviet Union, when you get to the functionaries, and particularly as you get out to the various republics, the leadership there seems to be pretty rigid old-line; unlike this new breed that have not been through the revolution, the purges and the power struggles that have gone on.

[Interprétation]

pas utile ce que veut dire exactement CSCE, mais je pense qu'il y a là des questions importantes qui concernent nos relations avec l'Europe, avec l'Union Soviétique et aussi avec les États-Unis qu'il faudrait expliquer. Le moment est venu non seulement de donner ces explications, mais encore de commencer à essayer de créer dans le public un certain soutien politique qui nous rapproche de l'Europe.

Le président: Merci, professeur Griffiths. Avant de commencer la période de questions, j'aimerais signaler que M. Bill Hooper, coordonnateur de la délégation canadienne à la CSCE, se trouve parmi nous et qu'il est prêt à répondre aux questions éventuelles. M. Hooper se trouve à ma droite.

Étant donné que nous avons le quorum, je pense qu'il serait bon de voter la motion qui permettrait que les dépenses de voyage et de logement soient remboursées aux témoins qui ont été invités à comparaître devant le Comité pour notre étude de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Quelqu'un veut-il proposer la motion?

M. Nowlan: Je le veux bien.

La motion est adoptée.

Le président: J'aimerais également vous signaler que notre greffier a pu s'arranger pour que notre réunion de jeudi prochain soit à 11 heures au lieu de 15 h 30.

J'ai les noms de MM. Danson, Stackhouse, Walker et Nowlan.

Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président.

Professeur Griffiths, vous avez terminé en disant que nous devrions essayer de les forcer dans une position de coopération. Je présume que vous pensez que la CSCE est un moyen valable pour arriver à cette fin, n'est-ce pas?

M. Griffiths: Oui.

M. Danson: Pour la question de la direction des affaires soviétiques, j'aimerais savoir quelle tendance vous semble dominante et quel effet les conférences telles que la CSCE et les autres activités diplomatiques et commerciales de l'Union soviétique ont, car il me semble qu'ils exposent les leaders soviétiques et les leaders éventuels à un type différent de société que celui auquel ils sont habitués.

Je pense surtout au peuple soviétique que j'ai rencontré en Union soviétique lorsque je m'y suis rendu, je pense surtout aux jeunes qui arrivent et qui voient ce qui se passe à l'Ouest et qui apprennent différentes langues. De manière générale, leur formation linguistique est excellente, mais ils ont une société d'un genre très différent et ce sont des gens auxquels vous pouvez parler. Ils semblent être bien moins dogmatiques et ils semblent comprendre ce dont vous parlez.

Par opposition, au sein de l'Union soviétique même, lorsque vous en arrivez aux fonctionnaires et surtout lorsque vous arrivez dans les différentes républiques, les milieux politiques semblent avoir conservé cette ligne rigide qui prévalait autrefois à l'opposé de la nouvelle génération qui n'a pas connu la révolution, ni les purges ni les luttes pour le pouvoir.

[Text]

Do you feel that they are gaining a more dominant or more influential position?

Professor Griffiths: It is hard to say. In assessing the current balance in the Soviet leadership, I think that the middle- to long-term picture for Brezhnev does not look good. That is my guess, really. That is not to say, though, that their policies will be surrendered: they may be held up somewhat as the new régime comes in. It is my guess that the movement of the military, the secret police and also the foreign ministry constitutes something of a check, or will in the long term, on Brezhnev. These, as I have mentioned, are conservative outfits, really.

Brezhnev, for instance, has been assembling, for the last year or so, his own foreign policy secretariat, quite separate from the Council of Ministers or the foreign ministry. I assume he was doing this because his state department, like the American one, perhaps, was not giving the president what he wanted. The figures he was assembling there tended, on the whole, I would say, to be moderate, crypto-liberal figures.

To have the foreign ministry brought in, right at the highest level, in a novel move suggests that the foreign ministry—from its own publications and talks—is perhaps a little more conservative than this secretariat that Brezhnev was assembling.

Mr. Danson: By bringing them in, you mean bringing Gromyko back into the Politbureau.

Professor Griffiths: Yes, right into the Politbureau. I think there is one indication that there has been a little shift. On the other hand, as I said, there may be payoffs to Brezhnev for bringing these groups right to the pinnacle of power—bringing the representatives Grechko and Adropov and so on, in.

In the short term, certainly right now, Brezhnev seems to have the ability to do pretty well as he wishes in foreign policy. He is certainly standing out. There is no semblance of collective leadership on foreign policy matters and the way it is presented to the West, there is no collective leadership.

• 1145

Behind the scenes, these powerful interest groups may be exerting a break in the influence. It will remain to be seen. If they are, I think it behooves us to get in to find out as best we can what the opposing arguments are and to do what we can to support those arguments that are made against the secret police, the establishment, the role of the military, and so on.

On the question of the exposure that the Soviet leadership and lower echelons as well might get at a conference such as this, I would be inclined to feel probably that its impact would be minimal, because conferences tend to be on the whole—I should think this one will be quite a busy affair. It is going to be held in Geneva. I do not know how much exposure people will get. They will get exposure to one another, which is perhaps the most important thing, a kind of person-to-person contact. But of course that goes on in many forms and has been going on for years and years, and I think it takes more than this to make a

[Interpretation]

Pensez-vous qu'ils soient en train de se faire une place dominante et d'avoir une certaine influence?

M. Griffiths: C'est difficile à dire. Si l'on essaie d'évaluer l'équilibre actuel de la direction soviétique, je pense qu'à moyen terme et même à long terme la situation ne soit pas brillante pour M. Brejnev. C'est ce que je crois entrevoir. Cela ne veut toutefois pas dire que leur politique sera abandonnée: ils pourraient être un peu freinés lorsque le nouveau régime entrera. J'ai l'impression que le mouvement des militaires, de la police secrète et aussi du ministère des Affaires étrangères constitue un test à l'endroit de M. Brejnev, ou du moins le constituera à la longue. Comme je l'ai déjà dit ce sont des milieux généralement conservateurs.

M. Brejnev, par exemple, a constitué pendant l'année qui vient de s'écouler environ son propre secrétariat politique des affaires étrangères qui est en marge du conseil des ministres ou du ministère des Affaires étrangères. Je suppose qu'il l'a fait parce qu'il pensait que le département d'État, un peu comme celui des États-Unis sans doute, ne donnait pas au président ce qu'il voulait. Les personnes qu'il a ainsi réunies semblent être, dans l'ensemble, assez modérées, il me semble, des libéraux voilés en quelque sorte.

Faire venir un ministère des Affaires étrangères au niveau le plus élevé semble prouver que le ministère des Affaires étrangères, d'après ces propres publications et ses discussions, était peut-être un peu plus conservateur que le secrétariat que M. Brejnev a constitué.

M. Danson: Lorsque vous parlez d'amener ces personnes, vous voulez dire faire revenir M. Gromyko dans le Politbureau.

M. Griffiths: Oui, dans le Politbureau. Je pense qu'il y a quelque indication d'un léger changement. D'autre part, comme je l'ai dit, il se peut que le fait que M. Brejnev amène ces groupes au sommet du pouvoir, amène des représentants comme Grechko et Adropov, etc., comporte quelques avantages.

A court terme, à l'heure actuelle certainement en tout cas, M. Brejnev semble avoir la possibilité de faire à peu près tout ce qu'il veut en matière de politique étrangère. Il prédomine certainement. Il ne semble pas y avoir de direction collective pour les questions de politique étrangère et de la manière dont les choses se sont présentées à l'Ouest, il n'y a pas de direction collective.

Dans les coulisses, ces groupes d'intérêt puissants peuvent exercer certains changements d'influence. Cela reste à voir. Si tel est le cas, il nous incombe d'essayer de voir du mieux que nous pouvons quels arguments vont contre et faire ce que nous pouvons pour appuyer ces arguments qui vont à l'encontre de la police secrète, de la société établie et du rôle du militaire, etc.

Pour la question de l'exposition des leaders soviétiques et des personnes des échelons inférieurs à une conférence de ce genre, j'aurais tendance à penser que l'effet sera minime car ce genre de conférences sont en général, du moins je pense que celle-ci sera très active. Elle se tiendra à Genève. Je ne sais pas dans quelle mesure les gens seront exposés. Ils seront exposés les uns aux autres, ce qui peut être le plus important il y a un genre de contact personnel. Mais bien sûr cela peut prendre différentes formes et voilà déjà de nombreuses années que ces choses se passent. Je crois qu'il faut plus que cela pour provoquer

[Texte]

substantial switch or change in Soviet thinking as it does in the West.

Mr. Danson: I did not mean just at this conference *per se*, but where you have a lot more commercial exchange. You have many Soviet citizens in various capacities, and I am thinking of the State Department people who are freer to move about in the world than they were not so many years ago.

Professor Griffiths: Yes. This is a complex process. I think individuals develop quite perceptive and discriminating ideas about the West, but they are unable to state them very often. What is required is a decision at the topmost level to say, you people can start talking more freely. I would not be surprised if among many Moscow officials you find already fairly perceptive views of the West, Western politics, and anything that might be going on domestically that affects Soviet interests, domestically in say the United States, Watergate.

I think these things are all followed. It is just that they are not allowed to surface. Perhaps once a decision were given to allow these things to appear, you would see quite a change in Soviet discourse and in the way Soviet diplomats and others behave. I think a lot of it is there already, just waiting to come out.

Mr. Danson: The economic and technological exchange issues seem to be quite important to them. I was at the Parliamentary Conference in Helsinki and this seemed to be of particular importance to them. What do you think would be the status of foreign investment in the Soviet Union? Would you care to speculate on its growth and on the security of such investment, and also from a Canadian context the potential for trade between our countries where we have the same types of resource bases, the same type of geography? Is there much we can sell to them except in very limited fields, or buy from them?

Professor Griffiths: I should acknowledge first that I am not an economist and I cannot give you an expert answer. But as far as I am aware, on the question of trade there is a lack of complementarity between the economies. There is certainly a problem in developing trade, that is, financing the kinds of things the Soviets would like to import from us.

The Chairman: Mr. Stackhouse. I am sorry, Mr. Danson.

Mr. Danson: No, I cannot use up my time. I have a call here that says I urgently have to call someone.

The Chairman: Are you going to come back soon?

Mr. Danson: Yes, I will be back in a minute.

The Chairman: I will have to leave at five minutes to twelve for another commitment. I have asked the Vice-Chairman, Mr. Danson, to replace me until the end of this meeting.

[Interprétation]

un changement important dans la manière de penser soviétique comme c'est le cas à l'Ouest.

M. Danson: Je ne voulais pas simplement dire à cette conférence, mais lorsqu'il y a beaucoup plus d'échanges commerciaux. De nombreux citoyens soviétiques à différents niveaux de la société, et je pensais au personnel du département d'État qui ont plus de liberté de mouvement dans le monde qu'il n'y a pas si longtemps.

M. Griffiths: Oui. C'est un processus complexe. Je pense qu'ils font preuve de sensibilité et de jugement lorsqu'ils se font une idée de l'Ouest, mais cela est souvent difficile à exprimer. Ce qu'ils font c'est une décision au plus haut niveau qui permet aux gens de commencer à parler librement. Je ne serais pas surpris si parmi les nombreux offices officiels de Moscou vous ne rencontriez pas déjà des personnes qui aient une vue assez juste de l'Ouest, de la politique occidentale et de tout ce qui peut se passer dans ces pays qui affectent les intérêts soviétiques, de tout ce qui se passe aux États-Unis, par exemple, l'affaire Watergate.

Je pense que toutes ces choses sont suivies de près. C'est simplement en surface qu'on ne les colporte pas. Si une fois on prenait la décision de permettre de parler librement de ces choses, vous verriez certainement un changement dans la manière dont les Soviétiques parlent et également dans la manière dont les diplomates soviétiques et autres se comportent. Je pense que tout cela est sous-jacent, que cela est prêt à sortir.

M. Danson: La question des échanges technologiques et économiques semble être très importante pour eux. J'ai assisté à une conférence parlementaire à Helsinki et ils ont manifestement laissé entendre que c'était particulièrement important pour eux. Selon vous, comment accueillerait-on les investissements étrangers en Union soviétique? Pourriez-vous faire des spéculations sur son accroissement et sur la sécurité de tels investissements, et également d'après le contexte canadien quelles sont les possibilités d'échanges entre nos pays où nous avons le même genre de ressources principales, et la même situation géographique? Y a-t-il beaucoup de choses qu'on puisse leur vendre sauf dans des domaines très limités ou acheter d'eux?

M. Griffiths: Je dois tout d'abord préciser que je ne suis pas économiste et que je ne puis pas vous donner une réponse en connaissance de cause. Mais pour autant que je sache, il semble qu'il y ait un manque de complémentarité entre nos deux économies en ce qui concerne les échanges. Il y a certainement un problème de développement des échanges, c'est-à-dire un problème de financement de ce que les Soviétiques pourraient importer du Canada.

Le président: Monsieur Stackhouse. Je regrette, monsieur Danson.

M. Danson: Non, je ne puis pas profiter de tout mon temps de parole. J'ai un appel téléphonique urgent à faire.

Le président: Reviendrez-vous bientôt?

M. Danson: Oui, je reviens dans une minute.

Le président: J'ai d'autres engagements et il me faudra partir à midi moins cinq. J'ai demandé au vice-président, monsieur Danson, de me remplacer jusqu'à la fin de la réunion.

[Text]

By the way, Professor Griffiths has to catch a plane at 1.30 p.m. so I suppose we will have to adjourn at 12.30 p.m.

Mr. Stackhouse.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, one could infer from Professor Griffiths' paper that we should be content with the existing Eastern European boundaries in so far as our contentment encourages the Soviet Union to be friendly towards the West. This, I would suggest, is not a prospect for many Eastern European people living in North America, who regard themselves partially as refugees from Communist tyranny. The Canadian government in times past has spoken up on behalf of the self-determination of these communities, and many of them are looking towards the European Security Conference. Now is an opportunity when the Canadian government, if it would, could speak up again.

Professor Griffiths: Yes.

• 1150

Mr. Stackhouse: I would like to hear, first of all, your reaction to that.

Professor Griffiths: I think that when you have something the Soviets want badly then you can speak up on these kinds of issues and make a trade perhaps. If you give them a little something of what they want then you get some change. And I think this has been the way the improvement in the situation of the Soviet Jews has occurred. I think there are instances such as this when it is worth speaking up.

On the other hand the commitment of the Western powers to improve the situation in Eastern Europe and the Soviet Union—not to say to liberate it, which was often also the slogan—has been a rhetorical one. To speak up, in fact, has been our standard posture, but we have done relatively little. I think the effect of speaking up in the past has been to introduce an element of verbal antagonism and to solidify and make more rigid the regimes in Eastern Europe and the Soviet Union.

I would argue that the best way to improve the lot of the peoples of Eastern Europe and in the Soviet Union is to encourage an internal erosion, if you wish, of the Soviet system in the long term through economic and technological assistance, through détente, through the slow weeding away of all the external threats that the Soviets use to try to prop up a monolithic state as best they can.

So my reaction is to say then that it is through co-operation and the obscuring of differences that you start to provoke changes within the Soviet Union that will be most practical and benefitting to these minority national groups.

Mr. Stackhouse: One could suggest that the premise of your conclusion is that this prominent takeover or dominance of these particular nations is a reaction against the West.

Professor Griffiths: No, I would not say that.

Mr. Stackhouse: If I may continue, it is a reaction against the West in so far as the fear of the West has encouraged the Soviet Union to want to hold onto these nations and lands all the more. It would seem to me that the history of Russia, before the Soviet age, suggests that this is all a continuation of Western imperialism and that

[Interpretation]

J'aimerais également signaler en passant que le professeur Griffiths doit prendre un avion à 1 heure trente. Je suppose donc que nous devons lever la séance à 12 heures trente.

Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: Monsieur le président, d'après le document que nous a remis le professeur Griffiths il me semble qu'on pourrait conclure que l'existence de frontières entre l'Europe de l'Est soit une chose heureuse puisque cela encourage en quelque sorte l'Union soviétique à établir des relations amicales avec l'Ouest. Cela je suppose ne signifie pas grand'chose pour les nombreux Européens de l'Est qui vivent en Amérique du Nord et qui se considèrent en partie comme des réfugiés ayant fui la tyrannie communiste. Le gouvernement canadien a par le passé pris la parole de ces collectivités et de leur auto-détermination et nombre d'entre eux poursuivent avec intérêt la Conférence sur la sécurité en Europe. C'est maintenant une bonne occasion pour le gouvernement canadien de se prononcer.

M. Griffiths: Oui.

M. Stackhouse: J'aimerais tout d'abord connaître votre réaction à cette éventualité.

M. Griffiths: Je pense que si vous avez quelque chose que l'Union Soviétique veut à tout prix avoir, à ce moment-là vous pouvez vous prononcer et peut-être faire un échange. Si vous lui donnez une partie de ce qu'elle veut, vous pourrez obtenir quelque chose en échange. Je pense que c'est de cette façon que la situation des Juifs soviétiques s'est améliorée. Il y a des moments lorsque une telle tactique est payante.

D'un autre côté, l'engagement des puissances occidentales à améliorer la situation en Europe de l'Est et en Union Soviétique, et on a même été jusqu'à parler de les libérer, relève du domaine de la rhétorique. Nous avons toujours beaucoup parlé et avons très peu fait. Par le passé, ces attaques verbales n'ont fait que rendre plus rigide le régime politique en Europe de l'Est et en Union Soviétique.

On pourrait dire que la meilleure façon d'améliorer le sort des populations d'Europe de l'Est et de l'Union Soviétique est d'encourager une érosion interne à long terme du système soviétique au moyen de la détente et d'une aide économique et technique, par la suppression progressive de toutes les menaces extérieures qui servent de prétexte au régime pour asseoir sa puissance totalitaire.

Je pense donc, pour ma part, que c'est par le biais de la coopération et de la suppression des différends que l'on pourra induire en Union Soviétique les changements les plus efficaces.

M. Stackhouse: Votre conclusion semble basée sur la prémisse que la prise de contrôle ou l'invasion de ces pays est une réaction contre le danger occidental.

M. Griffiths: Non, je n'irai pas aussi loin.

M. Stackhouse: Si vous me permettez de poursuivre, c'est une réaction contre l'Ouest dans la mesure où la crainte a poussé l'Union Soviétique à conserver ces pays. Il me semble que l'histoire de la Russie avant l'ère soviétique montre que c'est là la suite logique de l'impérialisme russe et que de simplement détendre les relations entre l'Union

[Texte]

simply relaxing relationships between the Soviet Union and Western powers will not relax that imperialistic desire.

Professor Griffiths: Well, I would suggest in return, though that the West should be pursuing the notion of freedom of movement, of ideals, and also of people, and this notion of the reunification of families also seems very appropriate.

But I think there is an element of fear in the Soviet Attitudes toward the populations of Eastern Europe. However, I would suggest their desire to maintain control is a declining one. And it was not the initial one which prompted them to move into Eastern Europe. There, again, there was a sense of military vulnerability. But I think, instead, we saw the acting out of a long standing tradition of what might be called Western imperialism. I agree with you there.

But in the present context I do not think the question of fear and uncertainty about what might go on in Eastern Europe is perhaps quite as strong as it was in 1948-49, the height of the cold war, when they were really just starting to incorporate these areas. These areas are incorporated, I would say. They are governed by elites in some cases that do have a good deal of support from the mass. In Eastern Germany this seems to be the case, not in Czechoslovakia obviously. In Poland, though, there is a certain amount of support, I think. And the element of coercion then in the maintenance of Soviet rule through these elites is reduced over a time, and it has been reduced.

I am not so sure, though, that the situation within the Soviet Union is quite as stable. Perhaps in the long term this is where the problems will arise. In Georgia, in the Baltic States, there is incipient and increasing signs of nationalism.

• 1155

I ask myself again, how best to we help these people? Do we do it by demanding liberation, or by saying to the Soviets: you have to let everyone emigrate right now or else there will be no trade, no technological assistance.

I do not think these things would work. I think if the Soviets want technological assistance and so on from us, they should pay in terms of a greater freedom of movement of peoples, a relaxation of controls ultimately internally in the Soviet Union and Eastern Europe as well. To ask for fast progress on this, I think, is, in a sense, to play into the hands of the conservative elements in the Soviet Union and to get us moving ahead rather more slowly than we might otherwise.

Mr. Stackhouse: You are suggesting that the western nations could use trade and other forms of aid as a means of inducing the Soviet Union, for instance, to give up its dominance of the Baltic Republic.

Professor Griffiths: No, not its dominance, I would not say so at all. But you could use that, not immediately but over time, to get them to improve the conditions of life of the people in the Baltic countries.

Mr. Stackhouse: I would think a good test of the sincerity of the Soviet Union would be its willingness to move its armed forces back from many of the countries that they now occupy.

[Interprétation]

Soviétique et les pays occidentaux ne supprimera pas ce désir impérialiste.

M. Griffiths: Je pense que l'Occident devrait chercher à réaliser l'idéal de liberté de mouvement des personnes et des idées, et cette notion de réunification des familles me semble tout à fait appropriée.

Mais je pense qu'il y a un élément de crainte dans la politique soviétique vis-à-vis des pays de l'Est de l'Europe. Toutefois, cette crainte diminue et, par conséquent, leur volonté de conserver le contrôle de ces pays. A la base de la prise de contrôle de l'Europe de l'Est par l'Union Soviétique il y avait, je pense, la crainte d'une vulnérabilité militaire qui est venue s'ajouter à une ancienne tradition impérialiste. Je suis d'accord avec vous.

Mais dans le contexte actuel, je ne pense pas que le sentiment d'insécurité en Europe de l'Est soit aussi fort qu'il était en 1948-1949, à l'apogée de la guerre froide. Ces pays sont gouvernés par des élites qui, dans certains cas, jouissent du soutien des masses. Cela semble être le cas en Allemagne de l'Est et en Pologne, mais pas en Tchécoslovaquie. L'élément de coercition nécessaire pour conserver le contrôle s'est de plus en plus réduit au cours des années.

Je ne suis pas aussi certain que la situation au sein de l'Union Soviétique soit très stable. C'est peut-être là que les problèmes vont se poser à long terme. En Georgie, dans les états Baltiques, il existe un nationalisme sous-jacent qui transparaît de plus en plus.

Et une fois de plus, je me demande à moi-même: Quelle est la meilleure façon d'aider ces gens? Devons-nous demander leur libération ou dire aux Soviétiques: «Vous devez laisser tout le monde émigrer tout de suite, sinon plus de commerce, plus d'aide technologique.»

Je ne pense pas que cela marcherait. Je pense que si les Soviétiques désirent que nous leur envoyons une aide technologique plus importante, ils devraient l'appaiser en accordant une plus grande liberté de mouvement aux populations, en assouplissant les contrôles intérieurs en Union soviétique et également en Europe de l'Est. En essayant de progresser rapidement, je pense que, d'une certaine manière, nous jouerions le jeu des éléments conservateurs de l'Union soviétique et nous finirons par ralentir les progrès encore plus.

M. Stackhouse: Voulez-vous dire que les pays occidentaux pourraient se servir du commerce et d'autres formes d'aide pour convaincre l'Union soviétique, par exemple, de renoncer à sa domination de la République baltique.

M. Griffiths: Non, pas sa domination, absolument pas. Mais cela pourrait servir, non pas dans l'immédiat, mais sur une certaine période, à obtenir d'eux qu'ils améliorent les conditions de vie des habitants des pays baltes.

M. Stackhouse: Je pense que l'Union soviétique fournirait une bonne preuve de sa sincérité en acceptant de retirer ses forces armées des nombreux pays qu'elles occupent actuellement.

[Text]

Professor Griffiths: Yes.

Mr. Stackhouse: If the people of those countries want a Communist government that could be their own choice.

Professor Griffiths: I think this would be a good sign but, of course, the Soviets would retain the right and the capability to intervene once they had withdrawn.

Mr. Stackhouse: Oh, yes. If you have an army you always have the right to intervene. If it is moved back it is certainly different from being on the spot which it is now.

Professor Griffiths: Yes.

Mr. Stackhouse: Thank you, Mr. Chairman and Professor Griffiths.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Harney.

Mr. Harney: Thank you, Mr. Chairman. Could I shift the ground just a slight bit and ask the witness what weight NATO, as such, has in all of these complicated deliberations going on as opposed to the fact of strategic parity that the Soviet Union now feels it has? I ask this because in a sense there is a counter that they have in apposition, not opposition, to NATO in the Warsaw Pact. Could I just leave the beginning of my question at that: what weight does NATO and the Warsaw Pact, these arrangements, have as such in these discussions that are going on, both in terms of the CSCE and MBFR, if I may bring that in?

Professor Griffiths: Right. I think the western powers generally prefer to see a linkage between the two and to have it stated almost explicitly. The Soviets have sought to decouple CSCE and MBFR. They have to some extent succeeded in this, moving ahead with CSCE prior to any real results in MBFR.

I think there are different assessments in the Soviet Union as to what extent NATO constitutes a threat and how important the Warsaw Pact is. There are some who say it still does constitute a very, very grave threat and vigilance and so one must not be relaxed. But there is another line of argument which suggests that the two alliances will remain.

I am sorry, just before I move on to that, these conservative people who see the two alliances as being important actors and who feel threatened by NATO also are the ones who tend to press for the abolition of alliances. They put forward this proposal which is a propagandistic one, I think, for the immediate or speedy elimination of opposing military blocs.

• 1200

There is another school of thought which suggests that, through CFCE and MBFR as well, it will be possible to reduce forces and to turn NATO and the Warsaw Pact away from military functions and into economic tasks increasingly. But these people see both alliances remaining on the scene, certainly throughout the seventies. They are people who look on both of the alliances as essential to the diplomatic co-ordination of East-West efforts in this era of negotiation.

[Interpretation]

M. Griffiths: Oui.

M. Stackhouse: Si les habitants de ces pays désirent un gouvernement communiste, ce serait à eux d'en décider.

M. Griffiths: Ce serait effectivement un bon signe, mais évidemment, une fois partis, les Soviétiques conserveraient le droit et la possibilité d'intervenir.

M. Stackhouse: Oui. Tant que vous avez une armée, vous avez le droit d'intervenir. Mais le fait de mettre fin à la présence actuelle changerait certainement la situation.

M. Griffiths: Oui.

M. Stackhouse: Merci, monsieur le président et monsieur le professeur Griffiths.

Le vice-président: Merci. Monsieur Harney.

M. Harney: Merci, monsieur le président. Je vais passer à un sujet sensiblement différent et demander au témoin quelle est l'influence de l'OTAN, en tant que telle, sur les délibérations complexes qui ont lieu actuellement, et cela, comparé à la parité stratégique que l'Union soviétique estime posséder actuellement? Si je vous pose cette question, c'est que certains estiment qu'au sein du Pacte de Varsovie, il existe une apposition, non pas une opposition, à l'OTAN. Pour l'instant, je vais me contenter de vous poser la question suivante: Quel est le poids de l'OTAN et du Pacte de Varsovie, de ces accords, dans la balance des discussions qui sont en cours à la fois dans le cadre des négociations sur une réduction mutuelle et équilibrée des forces en Europe et de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) si vous me permettez d'introduire ces deux éléments dans notre discussion?

M. Griffiths: Très bien, je pense que les puissances occidentales préfèrent généralement voir ces deux groupes liés et l'ont déclaré presque explicitement. Les Soviétiques ont essayé de faire une distinction entre la CSCE et la RMES. Dans une certaine mesure, ils y sont parvenus poursuivant les travaux de la CSCE avant même d'avoir obtenu des résultats tangibles de la RMES.

Je pense qu'en Union soviétique les avis sont partagés quant à la mesure dans laquelle l'OTAN constitue une masse et quant à l'importance du Pacte de Varsovie. Certains prétendent que c'est toujours une menace extrêmement grave et qu'il ne faut surtout pas relâcher la surveillance. Mais un autre argument prétend que les deux alliances survivront.

Excusez-moi, avant de poursuivre, j'ajoute que les conservateurs qui estiment les deux alliances comme des facteurs importants et qui se sentent menacés par l'OTAN sont également ceux qui prônent l'abolition des alliances. Ils ont avancé cette proposition, de tendance propagandiste, je pense, d'une élimination immédiate ou rapide des blocs militaires en présence.

Une autre école de pensée estime que, par l'entremise à la fois de la CFCE et de la RMES, il sera possible de réduire les forces et d'éloigner l'OTAN et le Pacte de Varsovie de leur fonction militaire pour en faire des instruments de plus en plus économiques. Mais ces gens-là envisagent de conserver les deux alliances, du moins jusqu'à la fin des années soixante-dix. Ils estiment que les deux alliances sont essentielles à la coordination diplomatique des efforts Est-Ouest en cette époque de négociation.

[Texte]

So, on the political side there are moderates in the Soviet Union who would attribute a positive element, I think, to NATO, and who also wish, through MBFR, to see that the United States continues to station troops in Europe. That is why negotiations are going on, and why they have not sought simply to let Senator Mansfield pull the troops out. They have provided a block to Mansfield, by allowing Nixon to negotiate and say "these matters are subject to negotiation", and "we cannot pull it out while we are talking.

Mr. Harney: Has there not been a rather curious coincidence between this policy, which you have just explained to us, and what appears to be the present policy of China? With regard to forces in Europe, it appears that lately China has been urging all kinds of countries involved in Europe not to dismantle the alliance.

Professor Griffiths: That is right. I think the Chinese are very keen to see the threat maintained to the Soviet Union on the West. And, to some extent, there are people in the Soviet Union who agree with the over-all Chinese assessment of the Soviet position, and who also feel that there is a big threat. They look at it a little differently, but the salience of the threat remains from both viewpoints. So there is not an irony as I would see it; the Chinese are playing politics, and seeking to cause problems for the Soviet Union. I do know, though, that the Chinese are really very much able to do a great deal in this area to block the movement toward détente.

It is also true, in a sense, that the Chinese are pushing the Soviets into a posture of co-operation with the West by doing these kinds of things. They are pushing the Soviets into a posture which, they claim, is an antisocialist or social-imperialist posture. Again it is a kind of paradox. I do not know whether the Chinese really mean to do this—perhaps they do—but without Chinese political pressure I think it would have taken rather longer to get to the kind of East-West co-operation that we have today.

Mr. Harney: Should there be—excuse me I am not moved by my questions; I just have a good old frog in my throat—eventually, because of interest on both sides of the question, should there be a gradual dismantling, or at least a shifting in the points and purposes of the alliances NATO and the Warsaw Pact, do you feel that this dismantling or shifting away from the military aspects would have a tendency to bring about more détente, more freedom of movement, more "liberation" in Eastern Europe?

Professor Griffiths: Oh yes; I think so. It is because of the propaganda, and all of the administrative measures associated with countering the imperialist threat, that I think the lives of people in Eastern Europe and the Soviet Union are made so difficult and so oppressive.

Mr. Harney: So, in a sense, a willingness on our part to consider either dismantling or reducing the effects of NATO, would have the effect of making things better for the movement of peoples and ideas in Eastern Europe?

[Interprétation]

Par conséquent, du côté politique, il y a en Union soviétique des esprits modérés qui considèrent l'OTAN comme un élément positif et qui espèrent également, grâce à la RMES pouvoir s'assurer que les États-Unis continueront à stationner des troupes en Europe. C'est la raison des négociations actuelles et c'est la raison pour laquelle ils n'ont pas fait d'efforts pour qu'on laisse simplement le Sénateur Mansfield retirer les troupes. Ils ont bloqué l'action de Mansfield en permettant à Nixon de négocier et de dire: «C'est là matière à négociation et nous ne pouvons retirer les troupes tant que nous discutons».

M. Harney: N'y a-t-il pas eu une coïncidence curieuse entre cette politique, que vous venez de nous expliquer et ce qui apparaît comme la politique actuelle de la Chine? A propos des forces en Europe il semble que dernièrement la Chine ait pressé plusieurs pays possédant des intérêts en Europe de ne pas démembrer l'alliance.

M. Griffiths: C'est exact. Je pense que les Chinois sont très désireux de voir se prolonger cette menace à l'ouest de l'Union soviétique. Et dans une certaine mesure, il y a des gens en Union soviétique qui sont d'accord avec la façon dont les Chinois évaluent la situation soviétique en général et qui estiment également que la menace est d'importance. Ils envisagent les choses un peu différemment mais la prépondérance de la menace n'en demeure pas moins, que l'on considère les choses d'un point de vue ou de l'autre. A mon sens, ce n'est donc pas une ironie: les Chinois jouent le jeu de la politique et cherchent à causer des problèmes à l'Union soviétique. Je sais par contre que les Chinois sont capables de beaucoup de choses dans ce domaine pour bloquer l'évolution dans la voie de la détente.

Mais il est également vrai, d'une certaine façon, que les Chinois, en faisant ce genre de chose, obligent les Soviétiques à rechercher des relations de coopération avec l'Ouest. Ils poussent les Soviétiques dans une situation qu'ils estiment antisocialiste ou sociale-impérialiste. Ici encore, nous sommes en présence d'un certain paradoxe. Je ne sais pas si c'est vraiment l'intention des Chinois, peut-être, mais sans les pressions politiques exercées par les Chinois, je pense que nous ne serions pas arrivés aussi rapidement au stade de coopération Est-Ouest que nous avons atteint aujourd'hui.

Mr. Harney: S'il y avait—excusez-moi, ce n'est pas que je sois intimidé par mes propres questions mais j'ai un chat dans la gorge—peut-être si l'on tient compte de l'intérêt suscité dans les deux camps, s'il y avait un démembrement progressif, ou du moins un changement d'orientation des alliances, de l'OTAN et du Pacte de Varsovie, pensez-vous que ce démembrement ou ce passage d'un rôle militaire à un rôle économique serait susceptible de provoquer une détente plus marquée, et une plus grande liberté de mouvement, une «libération» plus marquée dans l'Europe de l'Est?

M. Griffiths: Absolument, je pense que oui. Si la vie des populations de l'Europe de l'Est et de l'Union soviétique est rendue si difficile et si oppressive, je pense que c'est à cause de la propagande et de toutes les mesures administratives qui constituent une barrière contre la menace impérialiste.

M. Harney: Par conséquent, d'une certaine manière, si nous étions disposés à envisager soit un démembrement soit une réduction des objectifs de l'OTAN, nous contribuerions à améliorer le mouvement des individus et des idées en Europe de l'Est?

[Text]

Professor Griffiths: Yes. There is one "but", However. That is, that it should be negotiated in agreement because again as I see it, if there is a unilateral demobilization on our side, it will, I think, merely strengthen the views of those who favour activist offensive policies on the other side. They will see openings; they will see an erosion of the will of the West and so on.

Mr. Harney: How could you explain the Soviet quietism on one of the points of weakness of the NATO alliance—that is Greece?

• 1205

Certainly Greece is a relatively ideological, rhetorical and political and moral weak point in the NATO alliance, and there is quite a bit of pressure within elements of the countries involved in the alliance to chuck Greece, to shove Greece out in the cold or to reprimand it or what have you. Yet the Soviet Union seems to have been fairly quiet on that front, as compared with, say, its very active involvement in the Greek and southern Balkan situation in 1949-50.

Professor Griffiths: Yes. It is less active though, from the Soviet media certainly, there is a lot of propaganda against the Greek regime and it is something that is brought to the attention of the Soviet people constantly. But the Soviets have not been making proposals that I am aware of that would help to strengthen those people in the NATO alliance who would like to see Greece and perhaps some others removed.

Mr. Harney: Can you explain this failure to act on their part?

Professor Griffiths: Yes. It is an opportunity they have for exercising unilateral restraint. I suppose that would be my explanation. By exercising restraint they signal to the West, to those people who are listening, that they are not out to split and weaken NATO quite simply. They have more constructive aims in mind. Here is an issue that they might harp on rather more than they have and they are not doing this because they have more important and constructive aims in mind. That is a possible explanation. I really do not have a feel for this, I have to confess.

Mr. Harney: What if we in the NATO alliance were to use some kind of action, let us say expulsion of Greece or a reprimand of some form or other of the regime in Greece, as a *quid pro quo* for more constructive arrangements between the alliances? Do you think this would have any value at all?

Professor Griffiths: It conceivably could, but we would have to know what the *pro quo* was, what in fact the Soviets would be asked to do in exchange.

Mr. Harney: It might have some value.

Professor Griffiths: Yes, it might.

Mr. Harney: We could decide what we want to buy for it.

Professor Griffiths: Yes. Again, military strategists might present arguments to the effect that Greece is absolutely essential to the structure of NATO defences and that there is very little that the Soviets could give us in return.

[Interpretation]

M. Griffiths: Oui. Pourtant il y a un «mais». C'est-à-dire qu'il faudrait négocier dans le cadre d'un accord parce que, ici encore, dans le cas d'une démobilisation unilatérale de notre part, nous ne réussirions qu'à encourager les partisans d'une politique activiste et offensive dans l'autre camp. Dans une mesure de ce genre ils verraient une brèche, une érosion de la volonté de l'Ouest, etc.

M. Harney: Comment expliquez-vous le silence de l'Union soviétique à propos d'une des principales faiblesses de l'OTAN, c'est-à-dire la Grèce?

Il est certain que la Grèce est un point relativement faible dans l'alliance de l'OTAN du point de vue idéologique, rhétorique et politique. Certains éléments de pays qui font partie de l'Alliance exercent des pressions pour que la Grèce soit renvoyée, mise de côté, pour la réprimander ou autre chose du genre. Pourtant l'Union soviétique semble assez calme sur ce front alors qu'elle s'est occupée plutôt activement de la situation en Grèce et au sud des Balkans en 1949-1950.

M. Griffiths: Oui, l'Union soviétique est moins active même si les médias d'information font beaucoup de propagande contre le régime grec et le porte constamment à l'attention du peuple soviétique. A ma connaissance, les Soviétiques n'ont pas fait de proposition qui contribuerait à renforcer les pays qui dans l'alliance de l'OTAN aimeraient que la Grèce et d'autres peut-être, soient retirés.

M. Harney: Pouvez-vous expliquer leur non-participation?

M. Griffiths: Oui, ils ont ici l'occasion d'exercer une contrainte unilatérale. C'est comme ça que je me l'explique. En ce faisant, ils montrent à l'Ouest et aux personnes qui veulent bien entendre qu'ils ne veulent pas de scission et d'affaiblissement au sein de l'OTAN tout simplement. Ils ont dans l'esprit des objectifs plus constructifs. Ils pourraient se vanter plus qu'ils ne l'ont fait, mais ils ne le font pas car ils ont d'autres buts plus importants et plus constructifs. C'est une explication plausible. Je dois avouer que je ne comprends pas tout à fait.

M. Harney: Qu'arriverait-il si au sein de l'OTAN nous prenions des décisions concernant soit l'expulsion de la Grèce ou une réprimande adressée au régime grec, pour compenser des arrangements plus constructifs au sein des alliances? Croyez-vous que cela vaudrait la peine?

M. Griffiths: Cela se pourrait, mais il faudrait connaître la compensation, ce que les Soviets demanderaient en échange.

M. Harney: Ça pourrait avoir une certaine valeur.

M. Griffiths: Oui, peut-être.

M. Harney: Nous pourrions décider ce que nous voulons en échange.

M. Griffiths: Certainement. Les stratèges militaires pourraient vous répondre que la Grèce est absolument essentielle à la structure de défense de l'OTAN et que les Soviétiques ont très peu à offrir en échange.

[Texte]

The Vice-Chairman: I am afraid we have to move on, Mr. Harney.

Mr. Harney: Mr. Chairman, I will have to disappear as soon as you cut my time off, because I have another engagement not because I am not interested in the subject.

The Vice-Chairman: I just hope we can survive. Mr. Walker.

Mr. Walker: Our witness mentioned some apparently contradictory political thrusts within the USSR itself, talking about the neo-Stalinist movement, if you will, as opposed to the much more liberated policies of Brezhnev. But do you not think that it tactically logical, with the conversations that are going on in the United States right now, for the Russians to hint: "If you do not go along with what we have now, look what might be coming along. We ourselves are fighting and holding down the neo-Stalinists." Do you think the neo-Stalinists are allowed, by design, to have a certain amount of strength to support the other policy that is being conducted abroad?

Professor Griffiths: I do not think so myself. I think that we are seeing here spontaneous politics in the Soviet Union. Moreover I might add that Brezhnev himself on the CSCE pretends to move slightly in what might be called a reformed direction. But if you look at the over-all totality of the things Brezhnev is doing, I think you would say he is still pretty well a neo-Stalinist himself.

You split issues and look at them separately. There was a time, I think in 1939 in fact, when the Soviets said that Churchill's opposition to the Munich policy was set up simply to try to convince Hitler that there was a need to come to negotiations.

• 1210

Mr. Walker: Yes.

Professor Griffiths: I think that kind of suggestion, then, was obviously a profound misreading of what was going on in England. On the other hand it shows that the Soviets were aware of these kinds of tricks, games that you might play in presenting yourself to an opponent. Fundamentally though, when we see these differences are they not set up to give the West a sense that things really could be a lot worse. I think they could be a lot worse; it is not a game, it is for real. Actually they could be worse.

Mr. Walker: Do you feel that Canada is getting much too preoccupied in reacting to the policies of the two great powers? Have we dealt ourselves into a game where we really do not count? I think that the U.S.A. and the U.S.S.R. have much more in common in political structures and all the rest of it. They take a different form but they have much more in common than Canada has with either of those two great powers in terms of aspirations and goals. We are no great military power. In our humanitarian goals, do we not have much more in common with the third world countries, India, Mexico, or the Scandinavian countries, maybe Brazil—I do not know enough about Brazil.

Have we allowed ourselves to be thought of and talked about as part of the western world when philosophically we do not have as much to do, mentally, with the western worlds in terms of our international aims as we do with some other countries—Israel or India? Are we too preoccupied in reacting to those two great powers when we

[Interprétation]

Le vice-président: Nous devons passer à quelqu'un d'autre, monsieur Harney.

M. Harney: Monsieur le président, il me faut disparaître dès que mon temps sera écoulé, car j'ai un autre rendez-vous. Ce n'est pas que le sujet ne m'intéresse pas.

Le vice-président: J'espère que nous pourrions survivre. Monsieur Walker.

M. Walker: Notre témoin a soulevé certaines réactions politiques apparemment contradictoires en URSS, lorsqu'il a parlé du mouvement néo-staliniste par opposition aux politiques beaucoup plus libres de Brezhnev. Ne croyez-vous pas que ce soit une bonne tactique, étant donné les conversations qui ont lieu actuellement aux États-Unis, que les Russes insinuent: «Si vous ne voulez pas participer maintenant, voyez ce qui pourrait se passer. Nous-mêmes combattons et restreignons les néo-stalinistes». Croyez-vous que les néo-stalinistes puissent, à dessein, faire preuve d'une certaine force pour appuyer l'autre politique qui est appliquée à l'étranger?

M. Griffiths: Je ne le crois pas. A mon avis, nous constatons en l'Union soviétique des politiques spontanées. J'aimerais ajouter que Brezhnev lui-même prétend, au sujet du CSCE se déplacer légèrement dans ce qu'on pourrait appeler une direction corrigée. Si vous regardez l'ensemble des choses que fait Brezhnev, vous constaterez qu'il est aussi plutôt néo-staliniste.

Il faut diviser les questions et les étudier séparément. A un certain moment, je pense que c'était en 1939, les Soviétiques déclaraient que l'opposition de Churchill à la politique de Munich avait tout simplement pour but de convaincre Hitler qu'il fallait venir aux négociations.

M. Walker: Oui.

M. Griffiths: A mon avis, cette suggestion était évidemment une très mauvaise interprétation de ce qui se passait en Angleterre. Par ailleurs, on montrait également que les Soviétiques étaient conscients de ce genre de tours ou de jeux que vous pouvez jouer à l'adversaire. Fondamentalement, ces divergences ne sont-elles pas adoptées pour donner à l'Ouest le sentiment que les choses pourraient être bien pires. Je pense qu'elles pourraient l'être, il ne s'agit pas d'un jeu mais de la réalité. Et la réalité pourrait être bien pire.

M. Walker: Croyez-vous que le Canada se préoccupe trop, réagit trop aux politiques des deux grands pouvoirs? Ne nous sommes-nous pas engagés dans un jeu où on ne compte vraiment pas? Je pense que les États-Unis et l'U.R.S.S. ont beaucoup plus en commun dans les politiques structurelles et tout le reste. Ils ont peut-être des vues divergentes, mais ils ont plus en commun que le Canada en a avec les deux grands pouvoirs au chapitre des aspirations et des objectifs. Nous ne sommes pas un pouvoir militaire très important. Les objectifs humanitaires par exemple, n'avons-nous pas plus en commun avec les pays du Tiers-monde comme l'Inde, le Mexique, les pays scandinaves et peut-être le Brésil, mais je connais peu le Brésil.

N'avons-nous pas permis qu'on pense à nous et qu'on parle de nous comme faisant partie du monde occidental alors que philosophiquement nous n'avons pas autant à faire que le monde occidental du point de vue de nos objectifs internationaux que nous en avons dans les autres pays, comme Israël ou l'Inde? Peut-être sommes-nous trop

[Text]

should be carrying on our own course with other countries who are, in my terms, western-minded?

Professor Griffiths: Right. It is a very good question and a philosophical one, as you put it. Perhaps we have more affinity with the smaller countries of western Europe and Britain than we do with the countries of the third world. That is a reaction. Certainly more with those European countries than we do with the Soviet Union and perhaps also with the United States, though we should not minimize the affinities we have with the U.S., the common experiences and the life styles that we share.

On the other hand, I would say that we are to some extent locked into this game of superpower politics, partly because of our dependence on the United States. If we are to reduce this dependence we need to think of and develop counterweights of some kind. I do not think those counterweights would be found in the third world, I think they would be found in the developed countries of the northern hemisphere. That is my answer, basically.

Mr. Walker: One more quick one, Mr. Chairman. Geographically we are known as a western world. Do you think that there is a whole new mental alignment of countries around the world whereby they are becoming western, intellectually and politically, rather than just because of their geographic location? Are we moving into an era where it is recognized that certain countries in the world who are not great powers, regardless of geographic location, have much more in common with one another than the fact of geography which labels Canada as part of the western world?

Professor Griffiths: I can only answer from my personal experience. There is a superficial westernization going on in many parts of the world. If you go to Mexico, for instance, in Mexico City things are extremely modern, but if you travel out to Yucatan, it is another world, another life. On a person-to-person basis there is a great deal that Canadians have in common with the people there. But to elevate this to a level of policy would require some tricks and transformations that I do not think we could make.

Mr. Walker: So the thrust from the bottom up has not affected the top policies?

• 1215

Professor Griffiths: I do not think so. The elites of all countries are more or less western, I would say. It is the Western European tradition, an intellectual and cultural one, which is perhaps predominant, with the exception of Asia.

Mr. Walker: Yes.

Professor Griffiths: The elites of Africa are certainly this way, and also Latin America, as well as the developed countries. I suppose there are profound national differences that I would stress that exist, apart from the common cultural attributes that we share. That does not prevent us from making common cause with some of the countries in the third world on specific issues.

[Interpretation]

préoccupés à réagir à ces deux grands pouvoirs alors que nous devrions nous occuper des autres pays qui sont, à mon avis, intéressés à l'Ouest?

M. Griffiths: Vous avez raison. Il s'agit d'une bonne question du point de vue philosophique comme vous l'avez dit. Nous avons peut-être plus d'affinités avec les petits pays de l'Europe de l'Ouest et la Grande-Bretagne que nous en avons avec les pays du Tiers monde. Nous réagissons certainement plus que les pays européens que nous ne le faisons avec l'Union soviétique et peut-être même avec les États-Unis, même si nous ne devons pas minimiser les affinités que nous avons avec les États-Unis, l'expérience commune et le genre de vie que nous partageons.

D'un autre côté, je dois dire que nous sommes jusqu'à un certain point pris dans ce jeu des politiques des superpuissances, en partie à cause de notre dépendance envers les États-Unis. Nous devrions réduire peut-être cette dépendance, il nous faudrait penser à des équivalences. Je ne crois pas qu'on puisse les trouver dans le Tiers monde, mais plutôt dans les pays industrialisés de l'hémisphère du nord. C'est ma réponse.

M. Walker: J'ai une autre courte question, monsieur le président. Géographiquement, on nous situe dans le monde occidental. Ne croyez-vous pas qu'il y ait dans le monde actuellement une nouvelle façon de classer mentalement les pays qui deviennent occidentaux à cause de leur appartenance intellectuelle et politique plutôt que la situation géographique? Nous en sommes rendus je crois maintenant à reconnaître que certains pays qui ne sont pas de grandes puissances, quelque soit leur situation géographique, ont plus en commun avec un autre pays, en dépit du fait que géographiquement le Canada fait partie du monde occidental?

M. Griffiths: Mon expérience me dicte ma réponse. Il y a une occidentalisation superficielle dans bien des parties du monde. Si vous allez au Mexique, par exemple dans la ville de Mexico, tout est extrêmement moderne, mais si vous voyagez à Yucatan, c'est tout un autre monde, un autre coin, une autre vie. Sur une base personnelle, les Canadiens ont beaucoup en commun avec cette population. Pour en parler au niveau politique, il faudrait certains trucs, ou certaines transformations et c'est impossible à mon avis.

M. Walker: Par conséquent, la réaction qui vient du bas n'a pas affecté les politiques des échelons supérieurs?

M. Griffiths: Je ne le pense pas. L'élite dans la majorité des pays est plus ou moins occidentalisée. C'est la tradition européenne occidentale, tradition intellectuelle et culturelle, qui prédomine sauf en Asie.

M. Walker: Oui.

M. Griffiths: L'élite africaine l'est certainement et de même l'élite de l'Amérique du Sud et des pays développés. Des différences nationales profondes existent en plus de nos attributs communs. Cela ne nous empêche pas de faire cause commune avec des pays du Tiers monde concernant des questions d'intérêts mutuels.

[Texte]

Mr. Walker: Yes.

Professor Griffiths: But in thinking of a much larger kind of historical and cultural alliance or community, I somehow cannot really see this evolving. If it has not really worked in the Commonwealth, where would it really work?

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Walker. Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, I have basically three questions.

First, I was interested in this paper. Do I understand correctly, professor, that you feel there are sort of three camps in the USSR; the Sectarian, the Neo-Stalinist and the Reform? If so, where does the Jewish question fit in those three camps, or is there any real distinction as to how it fits in those three camps?

Professor Griffiths: I think that particular issue, and nationality and religious problems in general, have tended to be dominated by conservative attitudes, conservative groups and institutions. You might call it a sectarian trend that I think is very strong. That is, that to some extent I think there is a great Russian anti-semitic trend at work in this particular area of policy.

There are signs of relaxation, though, that I think are concomitant with what I would call neo-Stalinism. I think the Reform group—or trend, which I think is better because group or camp suggests something much more monolithic and organized than is possible under Soviet restrictions on political life—tends to be liberal on questions of religion, and on the Jewish question in particular. So far as I can see, these are people—some of them are Jews themselves, although not many—who tend to take the attitude that there are rights accorded to citizens by the constitution, and some of these people are constitutionalists, incidentally, and that they should be given to the people rather than denied to them. It is unconstitutional for the Soviet regime to put emigration taxes, and what not, on people the way that they have.

Mr. Nowlan: Part of the reason I ask—and this is not one of my three questions but a sort of supplementary to the answer—is the fact that you mentioned that there was a body of opinion in the USSR that was very aware of what was going on in the world, and with which I agree, and also in the United States, and you mentioned Watergate specifically and/ or the Jewish question, but both with Watergate and the Jewish question in terms of what is going on in the United States right now, I myself, with what little I know about the USSR, wonder about the distinction and being aware of these issues but trying to fully assess the political implications in terms of the United States...

Professor Griffiths: Yes.

Mr. Nowlan: ... is that not where the real gap is in any of these trends?

Professor Griffiths: Yes, that is right. In this case it would really be the capacity to understand and predict the impact of Watergate on Soviet/American relations, or the handling of the Jewish question in the U.S. Congress.

[Interprétation]

M. Walker: Oui.

M. Griffiths: Mais je ne conçois pas l'évolution d'une alliance ou communauté historique et culturelle plus étendue. Si cela n'a pas été possible au sein du Commonwealth, comme pourrait-on le réaliser ailleurs?

Le vice-président: Merci, monsieur Walker. Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Monsieur le président, j'ai trois questions principales à poser.

Cette étude m'a beaucoup intéressé. Dois-je comprendre, monsieur Griffiths, que vous voyez trois factions en URSS: sectaire, neo-Staliniste et réforme? Dans ce cas, où se situe la question juive par rapport à ces trois factions, ou est-ce qu'il y a une distinction possible?

M. Griffiths: A mon avis, les problèmes relatifs à la nationalité et à la religion sont en général dominés par le clan conservateur et ses institutions. On pourrait parler de fortes tendances sectaires. Il y a à un certain degré une forte tendance antisémite en Russie qui se manifeste dans cet aspect particulier de la politique.

Il y a cependant des signes de détente motivés, je suppose, par ce que j'appellerais le néo-Stalinisme. Le groupe de la réforme ou tendance à la réforme plus exactement, car groupe ou faction suggère quelque chose de beaucoup plus monolithique et organisé que cela n'est possible en Union soviétique vu les restrictions de la vie politique, est plutôt libéral en matière religieuse et la situation juive en particulier. D'après ce que je peux voir, il y a des gens—bien que peu nombreux et dont certains sont juifs—qui estiment que certains droits sont acquis aux citoyens en vertu de la constitution, et certaines de ces personnes sont en faveur de la constitution incidemment, et que ces droits doivent être conférés plutôt que refusés. Le régime soviétique trahit la constitution quand il impose des taxes d'émigration et autres au peuple.

M. Nowlan: En partie, la raison pour laquelle je le demande—et cela ne fait pas partie de mes trois questions mais de plutôt une réponse supplémentaire—c'est que vous avez mentionné que l'opinion commune en URSS nous croyait très renseignés sur ce qui se passe dans le monde et je suis d'accord sur ce point, de même qu'aux États-Unis, et vous avez cité Watergate et la question juive, mais toujours en raison de la situation aux États-Unis à l'heure actuelle et moi, qui connaît peu de ce qui se passe en URSS, je me demande où se trouve la distinction et, connaissant ces questions mais cherchant à en évaluer les implications politiques relativement aux États-Unis...

M. Griffiths: Oui.

M. Nowlan: ... n'est-ce pas là que se trouve le véritable écart entre les tendances?

M. Griffiths: Oui, c'est exact. Dans ce cas, ce serait la possibilité de comprendre et de prévoir la répercussion de Watergate sur les relations américano-soviétiques ou la manière de traiter de la question juive au Congrès américain.

[Text]

Mr. Nowlan: Particularly the Jewish question, and especially the importance and strength of that in the United States.

Professor Griffiths: There are levels of understanding, of course, in the Soviet Union. The Soviet leaders do not have time to study all this stuff, but they do have expert staffs and institutes that are working on these areas, and I think it is here where you get the sophisticated advice. However, I think at the leadership level perhaps the short-hand, telegraphic response is to say that it is the right-wing fascist forces in the U.S., who are using the Jewish issue to sabotage Soviet interests.

Mr. Nowlan: My second question, which follows a little from that, is as follows. Do you not think the leadership in the Soviet Union, when the man finally gets to the top, has more or less evolved through those three trends which you have articulated in your paper? When speaking of Brezhnev you mentioned the totality; it is kind of hard to say exactly where he fits. He may be neo-Stalinist, yet I suppose he was a sectarian in the beginning and that is the only way he could survive. Is this not a political mitosis that will perhaps be continued. Take Khrushchev; he went through the same baptism more or less.

Professor Griffiths: Yes. This seems to be a progression that all three leaders since Stalin have taken.

• 1220

Mr. Nowlan: Which comes to the second question. You mentioned the problems of leadership when détente does not seem to work. This may be a naive question, but do I assume from that that there is this kind of Eisenhower military-industrial complex in the Soviet Union that perhaps is even stronger than it is in the United States and will certainly have its just due if the leader does not produce what he says he is going to produce?

Professor Griffiths: Yes.

Mr. Nowlan: And if that is so, is there a successor to Brezhnev? If he fails in terms of those three trends you mentioned—you gave the names of some people who have been deposed by Brezhnev—is there someone offstage who is in that dominant trend and may be his successor or is that just too remote?

Professor Griffiths: I really cannot guess on this one. I would say, though, that in Soviet politics men tend to shift their policy orientations and alignments as the situation demands, probably for power or political reasons and there is some movement across the spectrum as situations change. You could have a figure who has his origins in heavy industry and has been working as a party *apparatchik*, doing things that you would think of as being quite conservative, who comes to take Brezhnev's place, though I suppose we would start again with a kind of collective leadership and a man would emerge. In this case, the man who is wise to a position of pre-eminence would be subject to these factors, these situational variables which I think in the long term are the dominant factors that shape the responses of the leadership.

Brezhnev came in quite conservative. Khrushchev came in quite conservative against Malenkov. But the situation produced dilemmas and there were steps back. They tended to shifting, to form direction. So in the long term, it is not the personalities that crop up but the problems that the Soviet system faces, and these are structural problems that do not change over time.

[Interpretation]

M. Nowlan: Particulièrement la question juive et spécialement l'importance et l'intensité de cette question aux États-Unis.

M. Griffiths: Il y a divers niveaux d'intelligence en Union soviétique naturellement. Les leaders soviétiques n'ont pas le temps d'étudier toutes ces questions, mais ils disposent de spécialistes et d'instituts spécialisés et c'est à ce niveau je pense que l'information se précise. Toutefois, la réponse percutée au sommet est d'accuser les forces fascistes de droite aux États-Unis de soulever la question juive pour saboter la politique soviétique.

M. Nowlan: Ma deuxième question, qui en découle un peu, est la suivante: Ne croyez-vous pas que lorsque le leader du parti soviétique parvient au sommet il a déjà plus ou moins évolué et traversé les trois phases dont vous parlez dans votre étude? Au sujet de Brezhnev, vous parlez de totalité; il est difficile de dire exactement où il se situe. Il peut être néo-Staliniste, et cependant, je présume qu'il était sectaire au début parce que c'était le seul moyen de survivre. N'est-ce pas une forme mitose politique qui pourrait continuer? Khrushchev est passé plus ou moins par la même initiation.

M. Griffiths: Oui. Tous les leaders semblent être passés par les mêmes épreuves depuis Staline.

M. Nowlan: Et cela m'amène à ma deuxième question. Vous avez mentionné les difficultés du leadership lorsque le régime de détente s'avère inefficace. Ma question vous semblera peut-être naïve, mais je présume qu'il existe en Union Soviétique le genre de régime complexe militaire-industriel à la Eisenhower, et peut-être plus puissant qu'aux États-Unis, et qui sera évalué à son juste mérite si le leader ne produit selon ses engagements?

M. Griffiths: Oui.

M. Nowlan: Et, si telle est la situation, y a-t-il un successeur de prévu pour Brezhnev? S'il faillit relativement aux trois tendances que vous avez mentionnées—vous avez cité le nom de personnes détrônées par Brezhnev—est-ce qu'il y a quelqu'un à l'arrière-scène dont la personnalité domine et qui pourrait être son successeur ou est-ce trop anticiper?

M. Griffiths: Je ne saurais le prédire. Je dirais cependant qu'en raison de la politique soviétique les hommes tendent à modifier l'orientation de leur principe suivant les exigences de la situation, par ambition du pouvoir ou pour des raisons politiques probablement et le spectre s'éclaire selon les situations. Un aspirant peut émaner de l'industrie lourde et avoir rempli les fonctions d'*apparatchik* du parti, mandat qui vous semblerait très conservateur, et remplacer Brezhnev, bien que je suppose qu'il se détacherait plutôt d'une collectivité dirigeante. Dans ce cas, l'homme visant à ce haut poste serait soumis à ces facteurs, à ces variables de la situation que j'estime être à long terme les facteurs dominants qui forment la politique au sommet.

Brezhnev émerge de tendances très conservatrices. Khrushchev s'est montré très conservateur par rapport à Malenkov. Mais des dilemmes en ont résulté et il a fallu faire marche arrière. La direction naît du mouvement. Ce ne sont donc pas les personnalités qui émergent, mais les problèmes inhérents au système soviétique qui ressortent et ce sont des problèmes de structure qui changent pas au cours du temps.

[Texte]

Mr. Nowlan: My last question is on the problems and the present negotiations in the United States. You mentioned the Soviet relationship with the European Common Market basically, the Canada-U.S.S.R. relations and what is going on between Mr. Brezhnev and President Nixon right now. Could you just capsule what effect those discussions might have for Canada? More precisely, if he is able to shore up some trade agreements and scientific and cultural exchanges with the United States more so than was done a year ago, is this going to dilute any thrust that we started when our Prime Minister was in Russia with Mr. Danson?

Mr. Danson: He accompanied me.

Mr. Nowlan: Yes, he accompanied you. Are they going to have an adverse effect on Canada or can we also benefit positively by this exchange?

Professor Griffiths: I would say it depends on the Soviet appetite and how rapidly it develops. Perhaps for the time being you would find the Soviets more interested in American wheat, if they can have it, than Canadian.

Mr. Nowlan: I am thinking of scientific exchanges and development. We have a joint program to develop the North. Watching what is happening below us, I wonder if this interest is not going to shift some of the moves that we made.

Professor Griffiths: Yes. I think it might actually. There will be some dilution because the Soviets will have less political interest in us if to some extent they have squared away some things with their principal opponent. On the other hand, though, it might be excessively optimistic to think that the Soviets and Americans will come to terms and bury the hatchet in the near future. There are going to be many problems that will remain and that will cause the Soviets to diversify their attentions to the various western countries and that may allow us therefore to continue those things that we would like to do with the Soviets.

Again in the longer term view, it may be that as the Soviets and Americans co-operate, we will find it more convenient and more interesting to do business with Europe, the smaller countries in Europe as opposed to the U.S.S.R., where again we have this problem of complementarity.

Mr. Nowlan: Thank you.

• 1225

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Nowlan. Mr. Douglas.

Mr. Douglas: I have just one question. Professor Griffiths, I would like first of all to compliment you on what I think is a very penetrating and well balanced analysis of the Soviet position. The one question on which I thought you might be able to elaborate, for me at least, is, what are the underlying causes of the disagreement between the Soviet Union and China? I have talked to both the Russian officials and Chinese officials, and apart from the propaganda about accusing each other of infractions and so on, usually they take refuge in a difference of interpretation of Marx or Lenin, which is really not very convincing. Here are the two great Communist nations which in the 1950's were going to control the world, one in Asia and one in Europe. I cannot believe that the differences are purely ideological. Palmerston once said that England did not have friends, that it just had interests. I still believe this is as true of nations now as it was in the nineteenth century. What are the underlying causes that have brought about

[Interprétation]

M. Nowlan: Ma dernière question concerne la difficulté des présentes négociations avec les États-Unis. Vous avez mentionné les relations entre l'Union Soviétique et le marché commun européen, les relations canado-russes et les rapports entre M. Brezhnev et le président Nixon actuellement. Pourriez-vous faire une capsule de l'essai des entretiens qui se poursuivent à l'égard du Canada? Plus précisément, s'il parvient à consolider des accords commerciaux et des échanges scientifiques et culturels avec les États-Unis mieux qu'il y a un an passé, est-ce que ceci va saper nos efforts initiés par notre premier ministre durant sa visite en Russie avec M. Danson?

M. Danson: Il ma accompagné.

M. Nowlan: Oui, il vous accompagnait. Est-ce que cela aura une mauvaise influence pour le Canada ou pouvons-nous également bénéficier de cet échange?

M. Griffiths: Cela dépend du pouvoir d'absorption de l'Union Soviétique et à quel rythme cela peut se produire. Pour l'heure les Soviets sont peut-être plus intéressés au blé américain qu'au blé canadien s'ils peuvent l'obtenir.

M. Nowlan: Je pense aux échanges scientifiques et au développement. Nous avons un programme conjoint de développement dans le Nord. Observant ce qui se passe dans le Sud, je me demande si cela ne fera pas un peu dévier nos efforts.

M. Griffiths: C'est probable. Ils seront sapés dans une certaine mesure, car les Soviets auront perdu de leur intérêt politique à notre égard proportionnellement à leur succès auprès de notre principal opposant. Par contre, cela peut sembler être le summum de l'optimisme de croire que les Soviets et les Américains finiront par s'entendre et enterrer la hache de guerre prochainement. Il restera de nombreux problèmes à résoudre et les Soviets devront partager leur attention entre divers pays de l'Occident, ce qui nous permettra de continuer notre collaboration avec la Russie dans les domaines qui nous intéressent.

A plus long terme, il se peut que l'esprit de coopération évolue entre les Soviets et les Américains et il nous conviendra peut-être mieux alors de traiter avec l'Europe, les petits pays d'Europe plutôt qu'avec l'Union soviétique où nous faisons face aux problèmes du complémentaire.

M. Nowlan: Merci.

Le vice-président: Merci beaucoup monsieur Nowlan. Monsieur Douglas.

M. Douglas: Je n'ai qu'une seule question à poser. Le professeur Griffiths mérite d'abord d'être complimenté pour l'analyse méticuleuse et objective qu'il a faite de la position soviétique. Professeur Griffiths sans doute pourriez-vous m'expliquer les causes sous-jacentes du désaccord entre l'Union soviétique et la Chine? Je me suis entretenu avec les représentants de la Russie et de la Chine, et, en dehors de la propagande alimentée par des accusations et ainsi de suite, l'attitude est ordinairement d'indifférence, d'interprétation de Marx ou de Lénine et qui n'est pas la plupart du temps très convaincante. Voilà les deux grandes nations communistes qui, dans les années 50, devaient contrôler le monde, une en Asie et l'autre en Europe. Je refuse de croire que les différences sont purement idéologiques. Palmerston a déclaré un jour que l'Angleterre n'avait pas d'amis, qu'elle n'avait que des intérêts. Je reste persuadé que cela est vrai des nations aujourd'hui comme cela l'était au XIX^e siècle. Quelles sont les causes

[Text]

this growing estrangement between these two countries? Are they continuing? And to what extent is this affecting Soviet policy on the one hand and the policy of China on the other?

Professor Griffiths: I think a principal cause perhaps ultimately is the differing levels of development of the two countries and the kinds of things they wish to do politically as a result of their economic development. I think that the Soviets are moving into a high industrialization phase, whereas the Chinese are still concerned with what you might call mobilizing resources to start moving into a phase that the Soviets have already come out of. In a mobilization society, as a political scientist might call it, you need a kind of central control, a kind of command, an emphasis on ideological factors and so on, such as existed in the Stalin era in Russia and such I think as exists to some extent in China today.

Once you get beyond that, because it becomes more complex, society has to loosen up and incentives have to be provided to do more complex and difficult things and you enter a kind of consumerist phase, I think, and this is out of kilter with what the Chinese are trying to do domestically. They are still living a Spartan existence and concerned with developing themselves and making a tremendous effort at this early level, so there is a lack of mesh or fit in the basic sources of the world outlook, you might say, of the two countries.

Again I think overlaid on top of this are a lot of specific national interests that come into conflict. As the Soviets start to move into agreements with the West for various reasons and the Chinese feel these agreements are demobilizing in terms of the things they want to do and that they think should be done throughout the third world, they tend to cause people to feel that there is no real threat of war, that we can relax and start enjoying ourselves and concentrate on material goods, when the cultural and ideological revolution is not yet completed. More specifically, when the Soviets refused to give the Chinese nuclear assistance in mid 1959 and moved instead to a détente and agreements with the United States beginning in Camp David in late 1959 and towards that summit of 1960, I think their national interests started to become much more actively engaged. The Chinese thought the Soviets were making a deal. The Soviets obviously did not trust the Chinese with their symbol of maturity—nuclear weapons—and one thing and another led to much more widespread differences of national interest.

All these things were exacerbated, I think, by ideology and the ideological question, because in these kinds of movements differences on details become quickly elevated into differences of principle, and whole platforms are brought to bear one against the other. They become very bitter and personal affairs, and very poisonous and venomous in a way that perhaps we are unaware of.

• 1230

I think there are many factors that go into it. From all of this one should not assume that the dispute is a permanent one and that they might not come to some kind of agreement. If national interests dictate it on both sides, you might see after Mao's death or whenever, a movement on the Soviet side, and perhaps a movement on the Chinese side, to bring things together again.

[Interpretation]

mystérieuses qui ont éloigné ces deux grands peuples? Est-ce que la brèche s'élargit et dans quelle mesure cela influence-t-il la politique de la Russie d'une part et la politique de la Chine d'autre part?

M. Griffiths: Une cause principale serait peut-être les niveaux différents d'évolution des deux pays et leur orientation politique résultant du développement économique. Je crois que les Soviets tendent à une forte industrialisation, alors que les Chinois en sont encore à la phase de mobilisation des ressources et s'acheminent vers une phase déjà traversée par les Soviets. Dans une société au stade de la mobilisation, dirait peut-être le politologue, le contrôle central s'impose, soit un poste de commande qui met en valeur les facteurs idéologiques et ainsi de suite, comme on l'observait à l'époque de Staline en Russie et en Chine aujourd'hui.

Une fois dépassé ce stade, la complexité s'y mêlant, la société doit prendre un nouvel élan et créer des stimulants afin de réaliser des objectifs plus complexes et plus difficiles à exécuter et entre dans la phase consummateuriste, je pense, qui dévie de celle où se trouve présentement la Chine. Les Chinois mènent encore une vie spartiate et travaillent à parfaire leur éducation et font des efforts formidables pour s'élever, et ne cadrent donc pas parfaitement avec la perspective mondiale à la source, pourrait-on dire, de l'évolution des deux pays.

Ils s'empilent par-dessus tout cela, une foule d'intérêts nationaux particuliers qui suscitent le conflit. Alors que les Soviets ont commencé à signer des accords avec l'Occident pour diverses raisons, les Chinois ont le sentiment que ces accords sont démobilisants pour leur propre entreprise et ce qu'ils estiment devoir se réaliser dans les Tiers-Monde, ce qui porte les gens à croire qu'il n'y a pas menace réelle de guerre, que nous pouvons nous carrer et jouir de la vie et du bien-être matériel alors que la révolution culturelle et idéologique n'a pas encore pris fin. Et plus spécifiquement, lorsque les Soviets ont refusé d'accorder à la Chine de l'aide nucléaire vers le milieu de l'année 1959 et ont préféré la détente et l'entente avec les États-Unis depuis la rencontre à Camp David vers la fin de 1959 culminant au sommet de 1960, leurs intérêts nationaux ont été à plus en plus servis. Les Chinois ont pensé que les Soviets transigeraient. Les Soviets n'accordaient évidemment pas leur confiance au symbole de maturité de la Chine—les armes nucléaires—et d'une chose à l'autre la divergence de l'intérêt national s'est étendue.

Ces tendances furent, je crois, exacerbées par l'idéologie et la question idéologique, car la petite différence du mouvement dirige promptement en différents principes et les politiques finissent par s'affronter. Ces conflits distillent le fiel et le venin à un point dont nous ne pouvons nous rendre compte.

De nombreux facteurs y contribuent. Nous n'en devons pas conclure que la querelle va s'éterniser et que l'accord ne sera pas possible. Lorsque l'intérêt national l'exigera de côté et d'autres, on verra peut-être, après la mort de Mao, un mouvement d'approche de la Russie et de la Chine.

[Texte]

Mr. Douglas: Given the fact that the two countries are at different levels in their social and economic development, one would have thought that this presented an excellent opportunity for mutual help. If the Soviet Union can build a pipeline and ship gas to western Germany, and is probably now going to enter into an agreement to ship liquefied gas to the United States, this type of arrangement with China would have helped China to raise its living standards, and at the same time enable the Soviet Union to sell some of its resources.

What is the basic reason why this type of *rapprochement* was not established?

Professor Griffiths: Up to 1959-60 there was a fair bit of technological and economic assistance from the Soviet side to the Chinese. It probably foundered on the question of nuclear weapons and the unwillingness of the Soviets to share in this area.

Ideology again comes in because things were elevated right away. Then we had already in 1959-60 profound differences of evaluation of where the world was going and where the main battle should be waged and so on.

The Soviets by then were already starting to become, I think, rather tired of the Cold War and of policies of anti-materialism. They are still waging these things in a residual way. If you look at some areas like the Soviet naval development, you can see they are still quite energetic here.

On the whole they have tended, I think, to give up the struggle, and in terms of a socialist analysis, or a Marxist-Lenin one rather, the Chinese view of the Soviet Union is probably a correct one; that they have kind of sold out and there is insipient restoration of capitalism on the way. The spirit of capitalism and a kind of a consumerism is abroad in the U.S.S.R., and the Chinese, I think, are right in pointing this out.

That is not to say, though, that in 15 or 20 years the Chinese will not be exactly where the Soviets are today, and enjoying it.

Mr. Douglas: It has generally been true that following a revolution, whether it was the French revolution in 1789 or the Russian revolution in 1917 and now the Chinese revolution, the tendency is to attempt to mobilize a people's activities by making all other nations the enemy in order to solidify support for the regime within the country. Is this part of the phase through which China is passing, and maybe a phase that will gradually fade away?

Professor Griffiths: Yes. The Chinese policy varies, of course, because in 1955 they were pursuing a line of *détente* with the Western powers generally, in accordance with the Soviets and the spirit of Geneva at that time. Then they stiffened, and when the Soviets became more relaxed to the West, the Chinese refused. I think, though, the problem is a more general one. They all are large countries and maybe some smaller ones need a bonus. And they need them at all times. It is a function of the nation states system and the way we organize our life in the world, and without some kind of external threat it is hard to pull a nation together. And a lot of people in this country are looking for threats to be able to do the same thing. I suppose the European Economic Community is thinking about threats. The U.S.A., after it succeeded in the test-ban of 1963 and some other measures in reducing the Soviet threat, cast about involuntarily for a new threat and latched upon China and Viet Nam. And this whole

[Interprétation]

M. Douglas: Vu que les deux pays sont parvenus à un stade différent de développement social et économique, on serait porté à croire que l'occasion était belle de s'aider mutuellement. Si l'Union soviétique peut construire un pipe-line et expédier du gaz en Allemagne de l'Ouest et vu qu'elle signera probablement bientôt un accord pour l'expédition de gaz liquide aux États-Unis, ce type d'arrangement avec la Chine aurait aidé la Chine à élever son niveau de vie tout en permettant à l'Union soviétique de vendre certaines de ces ressources.

Quelle est la raison fondamentale qui empêche ce rapprochement?

M. Griffiths: Jusqu'en 1959-1960 la Russie a beaucoup aidé la Chine du point de vue technologique et économique. La question des armes nucléaires et la rénaissance de la Russie à vouloir en faire le partage ont sans doute provoqué l'effondrement.

L'idéologie entre en ligne de compte car il y a eu élévation immédiate. Des différences profondes existaient déjà en 1959-1960 sur la tangente mondiale et où devaient se livrer les batailles ainsi de suite.

Les Soviétiques étaient déjà blasés de la guerre froide et des politiques anti-matérialistes. Leur intérêt dans ce domaine est résiduel comme dans l'expansion navale où ils sont encore très actifs.

Je pense qu'en général ils ont renoncé à la lutte et du point de vue de l'analyse socialiste ou marxiste-leniniste plutôt, la Chine a probablement une perception juste de l'Union soviétique; c'est-à-dire qu'elle a renoncé et que le capitalisme s'infiltre peu à peu de nouveau. L'esprit du capitalisme est d'une sorte de consommateurs règne en U.R.S.S. et la Chine a raison, je pense de le signaler.

Cela ne veut pas dire que dans 15 à 20 ans la Chine ne sera pas exactement où se trouve la Russie de nos jours et heureuse de l'être.

M. Douglas: Il est vrai d'habitude que, suite à une révolution, que ce soit la révolution française de 1789 ou la révolution russe de 1917, et présentement celle de la Chine, la tendance est de mobiliser l'activité populaire en faisant de toutes les autres nations l'ennemi, afin de fortifier l'appui du régime au sein du pays. Est-ce la phase que traverse présentement la Chine et qui peu à peu disparaîtra?

M. Griffiths: Oui. La politique de la Chine varie puisque en 1955 elle poursuivait une politique de détente avec les puissances occidentales, conformément à la condition soviétique et à celle de Genève à l'époque. La Chine s'est raidie lorsque les Soviets ont assoupli leurs liens avec le monde occidental et la Chine a refusé de suivre. Le problème me semble cependant plus général. Ce sont de très grands pays et peut-être les pays plus petits ont-ils besoin de primes. Et ils ont besoin de bonis en tout temps. Cela découle du régime d'État et de la façon dont nous organisons notre vie et, sans la menace extérieure, il est difficile de créer l'unité nationale. Beaucoup de nos gens attendent la menace pour agir; la communauté économique européenne envisage sans doute des menaces. Les États-Unis, après avoir réussi à interdire les essais en 1963 et avoir pu appliquer d'autres mesures atténuant la menace soviétique, ont involontairement cherché une autre possibilité d'attache et se sont lancés contre la Chine et le Vietnam.

[Text]

threat system is another way of holding society together, I think, and keeping the balance of political forces together. This, again, is why I say that reducing the threat system over a time helps the redistribution of power within, I should think, the western countries as well. It helps bring to power our foremost elements, reduces the power of conservative elements, if I may say so, and I think makes for a policy movement of a kind that is probably beneficial in the long term.

Mr. Douglas: Thank you.

• 1235

The Vice-Chairman: I want to thank, on behalf of members of the Committee, Professor Griffiths for a very thoughtful and in-depth presentation and discussion which will be extremely helpful to us in our work. We are very grateful indeed.

The Committee stands adjourned until next Thursday at 11:00 a.m., when we will hear from Professor Adam Bromke of Carleton University.

[Interpretation]

Ce régime de menace est une autre façon d'unir la société et de maintenir l'équilibre des forces politiques. C'est pourquoi j'estime que de réduire le régime de menace au cours du temps aide à répartir le pouvoir aussi bien dans les pays occidentaux. Cela aide à raffermir la puissance de nos éléments de premier ordre et à affaiblir les éléments du pouvoir conservateur et fait osciller la politique de manière bienfaisante avec le temps.

M. Douglas: Merci.

Le vice-président: Je désire vous remercier au nom des membres du comité, monsieur le professeur Griffiths, pour nous avoir présenté un texte très réfléchi et approfondi et qui stimulera beaucoup nos débats. Nous vous en sommes vraiment très reconnaissants.

Le comité est ajourné à jeudi prochain à 11 h 00, alors que nous entendrons le professeur Adam Bromke de l'Université Carleton.

C 11
29/
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Thursday, June 28, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

External Affairs and National Defence

RESPECTING:

Conference on European
Co-operation and Security

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 21

Le jeudi 28 juin 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Affaires extérieures et de la Défense nationale

CONCERNANT:

Conférence sur la sécurité
et la coopération en Europe

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Brewin
Corbin
Cyr
Douglas
Dupras
Fairweather
Forrestall

Gendron
Harney
Hees
Hopkins
Hymmen
Langlois
Laprise

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

MacDonald (*Egmont*)
Macquarrie
Matte
McKinnon
Morin (*Mrs.*)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nowlan

Paproski
Patterson
Rowland
Roy (*Timmins*)
Stackhouse
Stewart
(*Marquette*)
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 28, 1973
(23)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 11:25 o'clock a.m., Mr. Dupras, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cyr, Dupras, Fairweather, Hopkins, Macquarrie, Patterson, Stackhouse and Stewart (*Marquette*).

Witness: From Carleton University: Professor Adam Bromke.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, March 1, 1973 dealing with the Inter-Parliamentary Conference on European Cooperation and Security. (*See Minutes of Proceedings for June 8, 1973*)

The witness made an opening statement and answered questions.

At 12:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 28 JUIN 1973
(23)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 11 h. 25 sous la présidence de M. Dupras.

Membres du Comité présents: MM. Cyr, Dupras, Fairweather, Hopkins, Macquarrie, Patterson, Stackhouse et Stewart (*Marquette*).

Témoin: De l'Université Carleton: Le professeur Adam Bromke.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 1^{er} mars 1973 se rapportant à la Conférence inter-parlementaire sur la coopération et la sécurité européenne. (*Voir les procès-verbaux et témoignages du 8 juin 1973*)

Le témoin fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

A 12 h. 34, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité
Nino Travella
Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, June 28, 1973.

• 1124

[Text]

The Clerk: Gentlemen, as your Chairman and Vice-Chairman are away this morning, we are pretty well in your hands. Have you any comments or proposals concerning who can be your Acting Chairman?

Mr. Hopkins: I suggest that Mr. Dupras chair the meeting.

The Clerk: I invite Mr. Dupras.

The Acting Chairman (Mr. Dupras): This meeting will come to order. Thank you very much for giving me this opportunity of chairing the meeting of this Committee.

Under any other circumstances it would have been a very pleasant experience, but in view of the very limited number of members attending this morning, it is a little embarrassing for me to welcome Professor Adam Bromke. He is the former head of the Department of Political Science at Carleton University, and is about to assume the same position at McMaster University. Dr. Bromke, a Canadian of Polish origin, is a specialist in the politics of Eastern Europe. He has recently written an article on the subject of the Conference on Security and Co-operation in Europe, which has been circulated to members.

Before we proceed with today's meeting, I should like to inform members about our tentative plans for the fall. Our steering committee met last week and decided that it would be appropriate for our Committee to begin its autumn meetings with a study of issues before the Law of the Sea Conference, due to begin in April 1974 in Santiago, Chile. This major international conference is of particular interest to Canada because it involves so many important issues: fisheries jurisdiction, pollution safeguards, off-shore mining, Arctic development, and the whole question of the development of international law. We have had assurances that the Committee will have a reference from the House in the fall enabling us to study this subject, which is so vast and so important that it should occupy us for several months. There should still be time then to produce a report which would be available to the government before the conference itself begins. We thought members would be interested in knowing about this prospect for next fall's meetings, which should be most timely and useful.

I should also mention that this is the last meeting that we plan to hold on the subject of the Conference on Security and Co-operation in Europe, since members of the steering committee expressed the view that it would not be desirable for us to hold meetings in July. We are, therefore, particularly pleased to have such a knowledgeable witness this morning to wrap-up what has been, I believe, an informative series of meetings on this subject of major international importance.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 28 juin 1973

[Interpretation]

Le greffier: Messieurs, puisque le président et le vice-président sont absents ce matin, c'est à vous de jouer. Avez-vous des commentaires ou des propositions concernant celui qui sera votre président par intérim?

M. Hopkins: Je suggère que M. Dupras préside la séance.

Le greffier: J'invite M. Dupras.

Le président par intérim (M. Dupras): La séance est ouverte. Merci beaucoup de me donner l'occasion de présider la séance du Comité.

En d'autres circonstances, ça aurait été pour moi une expérience très plaisante, mais vu le nombre très restreint de membres qui assistent à la séance ce matin, il est un peu embarrassant pour moi de souhaiter la bienvenue au professeur Adam Bromke. Il est l'ancien chef du département de sciences politiques à l'université Carleton, et il occupera sous peu le même poste à l'université McMaster. Le professeur Bromke est un Canadien d'origine polonaise et un spécialiste de la politique de l'Europe orientale. Il a récemment écrit un article concernant la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe et les députés en ont reçu des exemplaires.

Avant de commencer la séance d'aujourd'hui, j'aimerais renseigner les députés au sujet de nos plans pour cet automne. Le Comité de direction a eu une réunion la semaine dernière et a décidé qu'il serait approprié pour notre Comité de commencer les séances d'automne par une étude des questions qui concernent la Conférence sur le droit de la mer qui commencera en avril 1974 à Santiago du Chili. Cette importante conférence internationale présente un intérêt particulier pour le Canada parce qu'on y discutera de problèmes très importants: la juridiction des pêcheries, la lutte contre la pollution, la prospection minière au large des côtes, le développement de l'Arctique et toute la question du développement du droit international. On nous a donné l'assurance qu'à l'automne, le Comité aura un mandat de la Chambre qui nous permettra d'étudier ce sujet, sujet qui est si vaste et si important qu'il devrait nous occuper pour plusieurs mois. On devrait cependant avoir encore le temps de produire un rapport au gouvernement avant le début de la conférence. Nous avons cru que les députés seraient intéressés de connaître ces projets pour l'automne prochain, ce qui devrait s'avérer adéquat et très utile.

Je voudrais aussi mentionner qu'il s'agit de la dernière séance prévue au sujet de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, puisque des membres du Comité de direction ont exprimé l'opinion qu'il ne serait pas souhaitable pour nous de tenir des séances en juillet. Il nous fait donc particulièrement plaisir d'avoir ce matin parmi nous un témoin aussi érudit afin de mettre un point final à ce que je crois avoir été une série de séances enrichissantes sur des questions d'importance internationale.

[Texte]

Dr. Bromke, would you care to make some introductory comments now, before we proceed with questions? Dr. Bromke.

Professor Adam Bromke (Department of Political Science, Carleton University): Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, I have read the proceedings of the previous two meetings, and I was much impressed by the testimony which has been submitted to you by Mr. Halstead, Mr. Hooper and Professor Griffiths. I must say that I am basically in agreement with everything they have said, particularly their evaluation of the background of the Conference on Security and Co-operation in Europe, Soviet motives at the conference, and the progress of the negotiations to date.

I have very little to add except, perhaps, the few more details that came up recently at the conclusion of talks between President Nixon and Secretary Brezhnev. I think it is more likely than not that, if the negotiations continue in the same spirit as they have been progressing to date, the second round of the conference—which will start in Geneva early in September—will end with the meeting of the chief executives, or heads of state. I think this was implicit in the comments about the talks of Mr. Nixon and Mr. Brezhnev.

Second, I think it is now revealed that the opening date of the parallel conference on MBFR is to be October 30 in Vienna. So far as my own paper is concerned, as you know, it focuses especially on the role of Eastern Europe at the forthcoming conference. I believe the paper has been distributed to members of this Committee and I hope you have had a chance, perhaps, to glance at it. It is a fairly recent paper, so I have little to add to it. However, I would like to emphasize a few points which provide a link between my paper and the comments which have been offered to the Committee by Mr. Halstead and Professor Griffiths.

• 1130

First of all, I would like to emphasize that in Eastern Europe as in the West, there is no uniformity of views regarding the conference on European security and co-operation. Different approaches are taken by the different countries. Albania for one is opposed to it and is abstaining from the conference. Albania is taking a pro-Chinese line on this issue. Romania is following a largely independent stand in foreign policy, but at the same time there is relatively little relaxation in Romania itself. In contrast, in Poland and in Hungary, foreign policy follows quite closely the Soviet policy, but there is a considerable relaxation at home. Finally, in Czechoslovakia, there is neither. The Czechs, of course, are adhering very closely to Soviet foreign policy and at the same time there is little relaxation inside the country. Indeed, I think it is fair to assume that Czechoslovakia in its present unfortunate position will play a relatively small role at the conference.

Also, there are differences within the different countries. Basically, there exists the same division that Professor Griffiths described in the Soviet Union; the distinction between the liberals on one side and the conservatives on the other. The liberals are less affected by

[Interprétation]

Monsieur Bromke, souhaiteriez-vous faire des commentaires avant que nous ne passions aux questions? M. Bromke.

M. Adam Bromke (Département de Sciences politiques, Université Carleton): Merci, monsieur le président.

Messieurs, j'ai lu les procès-verbaux des deux dernières séances, et j'ai été très impressionné par les témoignages que vous ont apporté MM. Halstead, Hooper et le professeur Griffiths. Je dois dire que je suis fondamentalement d'accord avec tout ce qu'ils ont dit, particulièrement avec leur évaluation de l'historique sur la Conférence de la sécurité et de la coopération en Europe, ce qui a poussé les Soviétiques vers cette conférence, et le progrès des négociations jusqu'à maintenant.

J'ai très peu de chose à ajouter, sauf peut-être les nouveaux détails qui sont apparus à la fin de la rencontre entre le président Nixon et le secrétaire Brezhnev. Je crois qu'il est plus que probable, si les négociations se poursuivent dans le même esprit, que la deuxième partie de la conférence, qui commencera à Genève au début de septembre, se terminera par la rencontre des chefs exécutifs ou des chefs d'État. Je crois que c'est implicite dans les commentaires qui ont fait suite à la rencontre Nixon-Brezhnev.

Deuxièmement, je crois qu'on vient de révéler que la Conférence parallèle sur la MBFR s'ouvrira à Vienne le 30 octobre. En ce qui concerne mon document, comme vous le savez, il s'attache surtout au rôle qu'aura l'Europe orientale lors de la future conférence. Je crois qu'on a distribué le document aux membres du Comité et j'espère que vous avez eu le temps d'y jeter un coup d'œil. C'est un document assez récent, j'ai donc très peu de chose à ajouter. J'aimerais cependant insister sur quelques points qui établiront un lien entre mon document et les commentaires qui vous ont été faits par M. Halstead et le professeur Griffiths.

D'abord, je voudrais insister sur le fait qu'en Europe orientale, comme en Occident, les opinions ne sont pas uniformes en ce qui concerne la conférence sur la sécurité européenne et sur la coopération. Les pays ont des approches différentes. L'Albanie par exemple s'oppose à la conférence et n'y participera pas. Dans ce domaine, l'Albanie adopte une ligne de conduite pro-chinoise. Dans le domaine de la politique extérieure, les positions de la Roumanie sont très indépendantes, mais en même temps il y a très peu de relâchement à l'intérieur de la Roumanie. Au contraire, la Pologne et la Hongrie suivent de très près la politique étrangère soviétique, mais il y a beaucoup de relâchement dans ces pays. Finalement, en Tchécoslovaquie, il n'y a ni l'un ni l'autre. Les Tchèques suivent bien sûr de très près la ligne de conduite soviétique en matière de politique étrangère, et en même temps il y a très peu de relâchement à l'intérieur du pays. En fait, je crois que l'on peut assumer que la Tchécoslovaquie, vu sa position infortunée, aura un rôle relativement petit à la conférence.

Il y a aussi des différences entre les divers pays. Fondamentalement, on retrouve la même division que le Professeur Griffiths a décrite à l'intérieur de l'Union soviétique; la distinction entre les libéraux d'un côté et

[Text]

ideology. They are more pragmatic in their outlook. They are more concerned with internal reform and they believe that the progress of a detente in Europe is going to be conducive to the progress of internal evolution in Eastern Europe.

The conservatives take a different stand. They fear the effects of a detente on communist ideology, on the political system in their countries. They fear progress towards a detente, expanded contact with the West, would undermine the existing political system, would deprive them of legitimization for their staying in power.

There is no doubt in my mind that in all the countries of Eastern Europe, however, the people are supporting the liberal life. The people are strongly in favour of a continued detente and expanded contact with the West. I have been travelling throughout Eastern Europe fairly extensively in recent years and I must say I observed that even during my visit in Czechoslovakia. Even the Czechs are hoping that in the long run the progress of a detente in Europe will have beneficial effects in that country.

In other words, I would characterize the stand of the Eastern Europeans as follows. They no longer expect a liberation from the West in the sense that they were hoping for in the late 1940's or still in the early 1950's, but they would like to attain a considerable degree of liberalization and they believe that this is the best prospect for them to attain gradual changes in that part of the world which would improve both their external and internal position.

If the distinction that Professor Griffiths drew at the last meeting between these two groups, the liberals and the conservatives, is valid for virtually all the Eastern European countries, there is also an important difference between the position of the Soviet Union and the position of the different Eastern European countries in the sense that there exists in Eastern Europe an intermediate level between the domestic politics in those countries affecting their foreign policy and their stand on European issues; and that level is the possibility of interference in their foreign policy, in their domestic affairs, by the Soviet Union of what has been generally labelled as the so-called "Brezhnev doctrine".

In other words, linkages exist between social and political changes on one side in those countries and their foreign policy. There is a possibility that social ferment in those countries may be externalized through the application, through the Soviet interference, through the possibility of the application of the Brezhnev doctrine along the same lines as in Czechoslovakia in 1968.

There is also a linkage between the role that the different Eastern European countries would play at the conference and the progress of the European detente. This interdependence is manifested in two different ways. On the one hand, the relaxation of tensions in Europe is conducive to a continued ferment in the eastern part of that continent. On the other hand, an unrest in Eastern Europe may prove to be detrimental and perhaps even fatal to the progress of East-West detente. This is precisely the reason I believe Eastern Europe is going to play a key role at the Conference on Security and Co-Operation in Europe.

[Interpretation]

les conservateurs de l'autre. Les libéraux sont moins touchés par l'idéologie. Ils voient les choses d'une façon plus pragmatique. Ils se préoccupent plus de la réforme interne, et ils croient qu'en progressant vers une détente en Europe on aidera au progrès de l'évolution interne de l'Europe orientale.

Les conservateurs ont une position différente. Ils craignent les effets d'une détente sur l'idéologie communiste, sur le système politique dans leur pays. Ils craignent qu'un progrès vers la détente et les contacts plus fréquents avec l'Occident minent le système politique actuel, et les empêchent de légitimer leur garde du pouvoir.

Dans mon esprit, il n'y a cependant aucun doute que les habitants des pays de l'Europe orientale soutiennent la vie libérale. Les gens souhaitent ardemment que la détente se poursuive et que l'on ait des contacts plus fréquents avec l'Occident. Pendant les dernières années, j'ai fait beaucoup de voyages en Europe orientale, et je dois dire que j'ai observé cela même pendant ma visite en Tchécoslovaquie. Même les Tchèques espèrent qu'à long terme le progrès d'une détente en Europe aura des effets bénéfiques dans leur pays.

En d'autres mots, je décrirais ainsi la position des Européens de l'Est: ils n'espèrent plus être libérés par l'Occident, comme c'était le cas vers la fin des années 40 et même dans le début des années 50, mais ils aimeraient obtenir un degré considérable de libéralisation, et ils croient que c'est la meilleure façon pour eux d'en arriver à des changements graduels dans cette partie du monde, ce qui améliorerait à la fois leur position intérieure et extérieure.

Si la distinction qu'a établie le Professeur Griffiths, lors de la dernière séance, entre ces groupes, les libéraux et les conservateurs, est valide pour à peu près tous les pays de l'Europe orientale, il y a aussi une différence importante entre la position de l'Union soviétique et celle des divers pays de l'Europe orientale, en ce sens qu'il existe en Europe orientale un niveau intermédiaire entre les politiques intérieures de ces pays qui touche la politique extérieure et leur position sur les questions européennes; et ce niveau, c'est la possibilité d'intervention dans leur politique extérieure, dans leurs affaires intérieures, par l'Union soviétique, en vertu de ce qu'on appelle généralement les « doctrines Brejnev ». En d'autres termes, il existe une liaison entre les changements sociaux et politiques d'un côté de ces pays et de leur politique étrangère. Il est possible que l'agitation sociale dans ces pays soit extériorisée par l'application, par l'ingérence soviétique, par la possibilité de l'application de la doctrine Brejnev de la même façon qu'elle était appliquée en Tchécoslovaquie en 1968.

Il y aurait aussi liaison entre les rôles que les différents pays de l'Europe de l'Est joueraient à la conférence et au progrès de la détente européenne. Cette interdépendance se manifeste de deux façons. D'une part, le relâchement des tensions en Europe a conduit à une agitation continue dans les pays de l'Est. D'autre part, une certaine inquiétude dans l'Europe de l'Est pourrait nuire au progrès de la détente Est-Ouest. C'est précisément pour cette raison que je crois que l'Europe de l'Est jouera un rôle-clé à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

[Texte]

• 1135

If you will permit me I will quote what I consider a crucial passage from my article. It says:

The future of Eastern Europe will probably be one of the most divisive issues between the Soviet Union and the West at the CSCE. The two sides seem to share their concern over continued unrest in that part of the world. They also both view the externalization of East European conflicts with its possible detrimental effects of an East-West détente, as undesirable. Yet they differ sharply in their conceptions of the level at which this process should be contained.

The Russians... would like to isolate social ferment in Eastern Europe and their suppression of it, by force, from the progress toward a European détente. To that end they would like to use the conference to extract from the Western powers their sanction of the present status quo in Eastern Europe. This, the Russians hope, not only would enable them to reap the benefits of a continued East-West détente but would also enhance stability in Eastern Europe. The formal recognition by the West of Soviet domination in the region would make the Brezhnev doctrine more credible and the unrest in Eastern Europe would be effectively contained.

The Western conception of European security is different from the Soviet one in that it strives to eliminate any externalization of social conflicts in Eastern Europe. The Western powers hope to create a framework within which the Eastern European nations would be able to resolve their domestic problems in accordance with their own needs and without any outside interference. Needless to add, the Brezhnev doctrine would be incompatible with the evolution of such a system.

And if I may quote you one more in the last passage from my paper, I suggest in it that those two different conceptions should be overcome or, at least, that we should try to overcome the gap dividing the Soviet Union and the West over this issue at the Conference on Security and Co-Operation in Europe. This is the passage which I think describes quite well my position on this issue:

The philosophy underlying negotiations over Eastern Europe should be similar to that of SALT. The gap dividing the two sides is still too wide to rely on mere goodwill. The agreements should be arrived at, as Dr. Kissinger put it: "not on the basis of trust, but on the basis of the enlightened self-interest of both sides." The West must try to persuade the Soviet Union not to regard the CSCE as a zero-sum game, where a gain for one side automatically amounts to a loss for the other. To prevent the unrest in eastern Europe from spilling over into East-West relations is in the mutual interest of both parties.

• 1140

I must say I am very much encouraged that the western diplomacy well understands the very delicate role of eastern Europe at the Conference. In a recent

[Interprétation]

Permettez-moi de vous signaler un passage important de mon article. Il dit:

L'avenir de l'Europe de l'Est sera décisif pour l'Union Soviétique et l'Ouest, à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Les deux côtés partagent les mêmes opinions quant à l'inquiétude continue dans cette partie du monde. Ils considèrent tous deux comme étant inacceptable l'extériorisation des conflits en Europe de l'Est et de ses effets néfastes sur la détente Est-Ouest. Toutefois leur conception diffère au niveau du procédé à employer.

Les Russes voudraient isoler l'agitation sociale en Europe de l'Est et la supprimer par la force, pour en arriver à une Europe pacifique. A cette fin, ils se serviraient de la conférence pour extraire de l'absence de l'Ouest, leur autorisation du statu quo en Europe de l'Est. Ceci, les Russes l'espèrent, leur permettrait non seulement, de cueillir les bénéfices d'une détente continue Est-Ouest, mais aussi d'augmenter la stabilité en Europe de l'Est. La reconnaissance formelle par l'Ouest de la domination soviétique dans cette région rendrait la doctrine Brejnev plus vraisemblable et l'inquiétude en Europe de l'Est disparaîtrait.

La conception de l'Ouest en ce qui concerne la sécurité européenne est différente de celle des Soviétiques en ce qu'elle tâche d'éliminer toute extériorisation des conflits sociaux en Europe de l'Est. Les puissances de l'Ouest essayent de créer un cadre à l'intérieur duquel les nations de l'Est seraient capables de résoudre leur problème interne en accord avec leurs besoins et sans ingérence extérieure. Nous n'avons pas besoin de dire que la doctrine Brejnev serait incompatible avec l'évolution d'un tel système.

Et je vous souligne encore quelques lignes à la fin de mon mémoire, dans lequel je suggère que ces deux conceptions différentes devraient surmonter ou, du moins, devraient essayer de surmonter le vide entre l'Union Soviétique et l'Ouest à ce sujet à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Voici le passage qui, je crois, vous décrit bien ma position vis-à-vis cette question:

La philosophie au cours des négociations sur l'Europe de l'Est devrait être semblable à celle des entretiens sur la limitation des armements stratégiques. Le fossé entre les deux côtés est encore trop lâche pour qu'on puisse s'appuyer sur de bonnes intentions. Les accords, comme M. Kissinger l'a mentionné: «Ne devraient pas s'établir sur une base de confiance mais sur une base d'intérêt particulier éclairé des deux côtés.» L'Ouest doit convaincre l'Union Soviétique de ne pas considérer le CSCE comme une partie nulle, au cours de laquelle un gain au profit d'un côté entraîne automatiquement une perte pour l'autre. Empêcher que le malaise dans l'est européen se déverse dans les relations Est-Ouest serait profitable pour les deux parties.

Je suis très content de voir que le monde diplomatique de l'Ouest comprend le rôle délicat de l'est européen au sein de la Conférence. Lors d'un récent discours prononcé

[Text]

speech on June 8, Richard Pedersen of the Department of State defined the American position on this issue quite clearly. I think it was even more significant that the speech by an official representative of the State Department was given on the very eve of the visit by Mr. Brezhnev in the United States.

I must say I was also very much impressed by the comments made before this Committee on this very subject on June 19 by Mr. Halstead. We obviously think about the problem of eastern Europe at a conference very much along the same lines and I think we see the future of eastern Europe also in a similar fashion.

If I may quote two passages: one is from the speech of Mr. Pedersen and I would perhaps recommend that this speech given on June 8 in San Francisco on this very subject could be of some use to the Committee. It is available from the State Department and it defines very well the American and in general the western position on this issue. If I may quote him on the issue of eastern Europe. I think it is a key passage as far as my argument is concerned and it reads as follows:

We will seek to ensure that this summer's conference will reinforce the territorial integrity of each state of Europe against intervention from any other state whatever their social systems and regardless whether or not they are members of the same political grouping.

In other words, there is no doubt that the Brezhnev doctrine is unacceptable to the Americans. I think the key passage from this point of view in the testimony of Mr. Halstead which I think defines the same issue even more explicitly, reads as follows:

The West wishes to ensure that the enunciation of principles not only does not legitimize Soviet hegemony in Eastern Europe, but, as explicitly as possible, outlaws interference in the internal affairs of any state even within present spheres of influence. As the mandates stand, they instruct the conference to prepare a document which would, in effect, deny the right of a country to act as the Warsaw Pact countries did during the Czechoslovak crisis of 1968.

I am also very glad to see in the final communiqué issued at the end of the first stage of the preparatory stage of the conference that there were several recommendations which in some respect were close to the thoughts which I submitted in my article.

Above all, there is the synchronization and co-ordination of the Conference on Security and Co-operation in Europe and negotiations on the mutual balanced force reductions. The dates September and October have been very carefully synchronized. Moreover, various concrete measures in the military sphere are recommended for consideration by the conference. Above all, it is the notification of military manoeuvres, notification of large movements of troops and also, possibly, exchange of observers between NATO and the Warsaw Pact.

In the trade and economic sphere there is a promise of development and finally—I think this is a very important issue—the human contacts are to be expanded. The issue

[Interpretation]

le 8 juin, Richard Pedersen du Secrétariat d'État a défini clairement la position américaine à ce sujet. Ce discours prend plus d'importance lorsqu'on considère le fait qu'il ait été prononcé par un représentant du Secrétariat d'État la veille de la visite de M. Brejnev aux États-Unis.

Je dois dire que les commentaires de M. Halstead entendus lors de la réunion de ce Comité m'ont fortement impressionnés. Nous avons la même ligne de pensée en ce qui concerne le problème de l'est européen à la Conférence, et nous entrevoyons de la même façon l'avenir de l'est européen.

Si je puis me permettre de citer deux passages, un du discours de M. Pedersen, et je propose que le Comité examine ce discours prononcé le 8 juin à San Francisco. On peut se le procurer au Secrétariat d'État, et il définit très bien la position américaine et celle de l'Ouest à ce sujet. Le passage concerne la question de l'est européen. En ce qui concerne mon argument, c'est un passage clé. Il se lit comme suit:

Nous verrons à ce que la conférence de cet été renforce l'intégrité territoriale de chaque pays d'Europe contre toute intervention provenant d'un autre pays, peu importe son système social ou le fait qu'il fasse partie d'une association politique.

En d'autres mots, il est clair que les Américains ne peuvent accepter la doctrine de Brejnev. Je crois que le témoignage de M. Halstead, en ce qui concerne ce point de vue, définit encore plus clairement cette question:

L'Ouest désire s'assurer que les principes, tels qu'énoncés, non seulement ne légitiment pas l'hégémonie soviétique au sein de l'est européen, mais, aussi clairement que possible, proscrirent toute l'interférence provenant des affaires internes de tout pays même à l'intérieur des sphères actuelles d'influence. Selon les mandats, on a demandé à la Conférence d'écrire un document qui interdirait à un pays d'agir comme l'ont fait les pays du Pacte de Varsovie, lors de la crise de 1968.

Je suis content de voir que le communiqué final, paru à la fin de la première étape de l'étape préparatoire à la Conférence, contienne plusieurs recommandations qui se rapprochent d'une certaine façon aux pensées contenues dans mon article.

Entre autres, on y parle de la coordination de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe, et des négociations sur l'équilibre dans la réduction de ses effectifs. Les mois de septembre et d'octobre ont été choisis avec synchronisme. Plus encore, les diverses mesures concrètes dans le domaine militaire ont été recommandées pour qu'elles soient étudiées par la Conférence. Cela annonce des manoeuvres militaires, des déplacements de troupes et aussi, possiblement, un échange d'observateurs entre l'OTAN et le Pacte de Varsovie.

En ce qui concerne les domaines du commerce et de l'économie, on prévoit une expansion et en dernier lieu, et je crois que c'est très important, une amplification des

[Texte]

of the reunification of family is explicitly raised; the facilitating of tourism and travel between the two parts of Europe is emphasized; and the youth contacts are singled out for special attention.

Finally, I must say I was very favourably impressed by the realism of Mr. Halstead in describing the methods that western diplomacy has adopted at the Conference. I was particularly impressed by his stress on patience in dealings with the Soviet Union and also on the gradual nature of the possible changes in Eastern Europe.

• 1145

I think, in my opinion, western diplomacy until now performed very well. I do not share the view expressed in some quarters that a conference on European security is going to turn into another Yalta, in other words that this is going to be a settlement at the expense of Eastern Europe. I also do not share the view that a conference on European security and co-operation is going to lead to a Finlandization of Western Europe, in other words gradual incorporation of Western Europe into the Soviet orbit of influence. On the contrary, I believe a conference on European security and co-operation will provide us with an opportunity to gradually overcome the division of Europe and also to improve the position of the different Eastern European countries.

In this context let me add a word about the role of Canadian diplomacy at the conference. I think Canadian diplomacy, ever since the inception of negotiations in this regard, played a very positive role. I think Canadians were basically in favour of the conference to be held but, at the same time, they emphasized strongly that the negotiations should deal with substantial matters, that the conference should not merely amount to an atmospheric change in East-West relations. And I very much hope that Canadian diplomacy will continue to play such a constructive role in the next stages of the conference.

I think we are presented with a unique opportunity at the conference. Canada is one of the two non-European countries which will take part in those negotiations. Yet, in contrast to the United States, with its global interests, we are in a middle power and, as such, we are less suspect of having any other goals at the CICE than to promote peace and stability in Europe.

In this regard I would like to emphasize a point brought up by Mr. Walker at a previous meeting of this Committee. He stressed that we should particularly develop contact with the smaller countries in Eastern Europe. It is not that the good relations with the Soviet Union are unimportant. Indeed good relations with Moscow may be indispensable to develop good relations with the different smaller countries in Eastern Europe. Yet, in my opinion, the fact remains that Moscow is primarily interested in maintaining broad contacts with Washington and less so in Ottawa, and I think we could compensate for that by developing more extensive relations with the various middle powers in Eastern Europe. I would say Yugoslavia, Poland, Roumania and Hungary are the most promising

[Interprétation]

relations humaines. On a soulevé aussi la question de la réunification des familles; on a insisté sur le fait qu'on accorde plus de liberté aux gens dans leurs déplacements en Europe; on attire aussi l'attention sur les relations entre jeunes.

En dernier lieu, je dois dire que le réalisme dont a fait preuve M. Halstead dans sa description des méthodes dans lesquelles le monde diplomatique de l'Ouest m'a impressionné. J'ai été particulièrement impressionné par la patience qu'il a montrée dans ses échanges avec l'Union Soviétique et aussi sur la nature des changements possibles en Europe de l'Est.

Je crois, que jusqu'à maintenant la diplomatie de l'Ouest est efficace. Je ne partage pas l'opinion exprimée dans certains milieux disant qu'une conférence sur la sécurité européenne deviendrait un autre Yalta, en d'autres termes, que l'accord serait aux frais de l'Europe de l'Est. Je ne partage pas non plus l'idée que la conférence sur la sécurité et coopération en Europe pourrait conduire à la Finlandisation de l'Europe de l'Ouest, en d'autres termes, à une assimilation graduelle de l'Europe de l'Ouest à l'influence de l'orbite soviétique. Au contraire, je crois que la conférence sur la sécurité et la coopération européennes nous donnera la chance de surmonter graduellement la division de l'Europe et aussi d'améliorer la situation des divers pays de l'Europe de l'Est.

Dans ce contexte, permettez-moi d'ajouter un mot au sujet du rôle de la diplomatie canadienne à cette conférence. Je crois que la diplomatie canadienne depuis le début des négociations à ce sujet, a joué un rôle très positif. Je crois que fondamentalement, les Canadiens étaient en faveur de cette conférence mais, qu'en même temps, ils ont fortement souligné que les négociations devraient traiter des sujets vitaux, que la conférence ne devrait pas faire un simple bilan des changements entre les relations Est et Ouest. Et j'espère beaucoup que la diplomatie canadienne continuera de jouer un rôle positif à cette conférence.

Je crois que la conférence nous offre une chance unique. Le Canada est un des deux seuls pays non-européen qui prendra part aux négociations. Déjà, au contraire des États-Unis, avec ses intérêts globaux, nous sommes une puissance moyenne, et en tant que telle, nous n'avons pas d'autres buts à cette conférence sur la sécurité et la coopération en Europe que de promouvoir la paix et la stabilité.

En ce sens, je voudrais souligner un point apporté par M. Walker à une séance antérieure de ce Comité. Il a dit que nous devrions surtout établir des contacts avec les plus petits pays de l'Europe de l'Est. Non pas que les bonnes relations avec l'Union Soviétique soient inutiles, en fait elles sont indispensables à la mise sur pied de bonnes relations avec les différents pays de moindre importance de l'Europe de l'Est. Mais je crois qu'il n'en demeure pas moins que Moscou est d'abord intéressé à maintenir plus de contacts avec Washington qu'avec Ottawa et je crois que nous devrions compenser ceci en élargissant nos rapports avec les puissances moyennes de l'Europe de l'Est. Je crois que nous aurons du succès avec la Yougoslavie, la Pologne, la Roumanie et la Hon-

[Text]

cases. Unfortunately our diplomatic relations in this sphere have not always been extensive enough and I think there is room for more initiatives in this regard.

I also think the conference is extremely important to Canada. Twice in this century Canadians have been involved in European wars and in the postwar years, in days of the cold war, our alliance policy has been largely affected by the situation in Europe, with the result that the scope of manoeuvring Canadian foreign policy has been greatly restricted. I think overcoming the division of Europe would open new opportunities for Canadians, both in political and economic spheres. I think we could continue to maintain good relations with different countries in Western Europe and at the same time expand our relations with the different countries in Eastern Europe.

• 1150

I would like to make one final point, that unfortunately I could agree with Professor Franklyn Griffiths when he pointed out that there is very little understanding of the importance of the CSCE in this country. I think he was quite right when he pointed out that the best coverage of the subject was in the French language press, particularly in *Le Devoir*. But I suspect that it was largely due to the fact that *Le Devoir* relied in this case on the AFP, Agence France Presse. There was very little published on the subject in the English-speaking press in this country, there was very little on the radio or on TV.

I could give you one specific example in which I was involved in this regard. I was approached at one stage a few months ago by one of the best, if not the best paper in this country to write an article on this subject, to introduce the Canadian public into the complexities of the forthcoming conference. Well, the article was returned to me and I was told that it was too academic. I must say I had quite a long conversation with the editor, because what prompted him in the first place to ask me to write the article was the fact that he published an article along the same lines in the *Washington Post*, but of course in an article addressed to the Canadians I emphasized more the Canadian aspect of it. It was written in exactly the same style. And I told him that in my opinion he is failing in his role of educating the Canadian public if he feels that what is good for the readers of the *Washington Post* is not good enough for one of the best dailies in this country. They paid my honorarium—it was a commissioned article—but my arguments failed to convince him that it should be published.

I think that the public media in this respect failed us and I think there is very little knowledge of the significance of the conference among the Canadian people at large.

And, by saying that, I am even more impressed that the parliamentarians took such an active interest in the conference, and in this regard I understand it was the initiative of Mr. Fairweather to take it up by this Committee, and I would like to congratulate him for this initiative. I think it is very important that this matter should receive greater publicity, and I hope that the Committee could do something about it, or perhaps even at some suitable time inspire a full-dress debate in the House of Commons on this subject. I think that the mat-

[Interpretation]

grie. Malheureusement, nos relations diplomatiques avec eux n'ont pas toujours été aussi importantes qu'elles auraient dû l'être et je crois que nous devrions y remédier.

Je crois également que la conférence est très importante pour le Canada. Deux fois en un siècle les Canadiens ont été impliqués dans des guerres en Europe ainsi que dans la période avant-guerre, époque de la guerre froide, et notre politique d'alliance a été fortement influencée par la situation en Europe, ce qui eut pour résultat de restreindre fortement l'étendue de notre politique canadienne étrangère. Sûrement la division de l'Europe ouvrira de nouvelles portes aux Canadiens, dans les domaines politiques et économiques. Je crois que nous devrions maintenir de bonnes relations avec les différents pays de l'Europe de l'Ouest et en même temps accroître nos relations avec les différents pays de l'Europe de l'Est.

J'aimerais dire une dernière chose. Je ne peux être d'accord avec le professeur Franklyn Griffiths lorsqu'il dit qu'on ne comprend pas l'importance du CSCE dans ce pays. Il dit vrai cependant au sujet du meilleur reportage à ce sujet fait par la presse française, particulièrement *Le Devoir*, mais je crois que ce quotidien a dû se référer, pour ce faire, à l'Agence France Presse (AFP). Les journaux anglais du pays n'ont pas accordé d'importance à ce sujet, de même que la radio et la télévision.

Le meilleur journal au pays m'a demandé, il y a quelques mois, d'écrire un article à ce sujet, pour faire part aux Canadiens des problèmes de la future conférence. On m'a retourné l'article, et on m'a dit qu'il était trop académique. Je dois dire que je me suis entretenu longuement avec l'éditeur. Il m'a dit qu'il m'avait demandé d'écrire l'article parce qu'il avait écrit lui-même un article dans le *Washington Post* sur le même sujet. Cependant, un article qui s'adresse aux Canadiens se doit d'insister sur l'aspect canadien de la question. Il était écrit avec le même style. Je lui ai dit qu'il n'avait pas réussi, selon son rôle, à instruire le public canadien s'il pense que ce qui est bon pour les lecteurs du *Washington Post* ne l'est pas assez pour un des meilleurs quotidiens dans ce pays. Ils m'ont payé à commission, mais je n'ai pas réussi à le convaincre de publier mon article.

Je crois que le véhicule d'information n'a pas rempli son rôle et que les Canadiens en connaissent très peu au sujet de la Conférence.

Je suis surpris de constater que les députés se soient tellement intéressés à la Conférence, et je crois que c'est M. Fairweather qui a pris l'initiative de soumettre la question au Comité, et j'aimerais le féliciter. Je crois qu'il est très important qu'on accorde une plus grande publicité à ce sujet, et j'espère que le Comité agira en conséquence, ou même engager, en temps et lieu, un débat à la Chambre des communes. Je crois que c'est très important pour le Canada et que le monde entier devrait savoir que les efforts de nos représentants en

[Texte]

ter is extremely important to Canada and I think that the world should know that our representatives at the conference have the full understanding and support of the Canadian people in their efforts to contribute to the settlement in Europe.

The Acting Chairman: Thank you, Professor. I am sure you will understand that the number of representatives or members of Parliament in this Committee today does not correspond with the interest that members have shown in this endeavour.

As the first questioner I will call Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Mr. Chairman, I would like to thank Professor Bromke for the very kind reference, but it really is not true in the sense that I did this as Chairman of the Canadian Parliamentary Group of the Interparliamentary Union. Three of our members were in Helsinki at the time that the politicians met on the subject, and we also, for the first time, were able to have an hour's debate in Parliament on the final act of the Helsinki resolution of the conference. And then it moved from there to here, and I hope that this is a bellwether for the way Parliament will deal with many issues in the future, that these so-called junket trips, or as the British call them, swans, will no longer be junkets or swans if we can translate the results into a parliamentary committee, or better still, eventually Parliament itself.

I am particularly interested in your reference, sir, to the coverage of this issue. It seems to me that the very aspects that Canada has been pressing at the CSCE, that is, of reunification of families, and the flow of ideas and information, are elements—and I am going to use a cliché—which will give grassroots understanding in this country of what is obviously a very complicated international issue. A very large number of Canadians, and you, yourself, sir, know how important it would be for this reunification to take place.

• 1155

In other words, there are many matters about mutual force reductions and other things that the public might dismiss as being too complicated but when it is a matter of flesh and blood, this may be the doorway through which to get public understanding. This is a very dramatic change: these two proposals will mean a very substantial change in policy. If nothing else ever gets to the public, I cannot understand why this fact has not been grasped.

I can sound just one note of pessimism. In discussing this with a Soviet parliamentarian, he said to me that they have no refugees; therefore, they would buy our Canadian idealism. There is lots of evidence of this type of response; so, I do not think these points, of reunification of families and the free flow of ideas, are going to come about easily but they have within them the element of getting this conference well understood in this country.

I am sorry; this is not a question: it is a statement.

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): Professor Bromke.

Professor Bromke: Mr. Fairweather, I would only add, with regard to the first point, that I rely, in collecting my

[Interprétation]

vue d'un règlement en Europe sont appuyés entièrement par la population canadienne.

Le président suppléant: Merci, professeur. Je sais que vous comprendrez que le nombre de représentants ou de députés au sein de ce Comité ne correspond pas avec l'intérêt porté par les députés à cette tentative.

Je demanderai à M. Fairweather de poser les premières questions.

M. Fairweather: M. le Président, j'aimerais remercier le professeur Bromke de ces mots gentils, mais ce n'est pas vrai que j'ai fait cela en tant que Président du Groupe parlementaire canadien de l'Union interparlementaire. Trois de nos membres étaient à Helsinki pendant que les hommes politiques se réunissaient pour discuter de l'affaire, et, pour la première fois, nous avons pu obtenir un débat en Chambre sur la mesure finale prise lors de la Conférence d'Helsinki. Ensuite, cela s'est promené dans tous les sens, et j'espère que cela aidera le gouvernement à examiner les futures questions, et que ces voyages ne s'avèreront pas inutiles si l'on peut faire parvenir les résultats à un comité parlementaire, ou même, mieux encore, au gouvernement lui-même.

Le reportage de la Conférence, dont vous avez parlé, m'intéresse particulièrement. Il me semble que les divers aspects sur lesquels le Canada a insisté à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, la réunification des familles, et le flot d'idées et de renseignements, sont des éléments qui feront comprendre aux profanes de ce pays que de toute évidence la situation internationale est très complexe. Beaucoup de Canadiens dont vous-même, monsieur, savent qu'il est important que cette réunification ait lieu.

En d'autres termes, il y a beaucoup de raisons pour cette réduction mutuelle des armements et autres choses que le public pourrait croire très compliquées. En abordant le problème sur le plan humain c'est la meilleure façon de faire comprendre. C'est un changement important: ces deux propositions signifieront un changement important de politique. Si le public n'apprend rien d'autre, je ne puis comprendre pourquoi ce fait n'a pas encore été saisi.

Je dénote un peu de pessimisme. Un parlementaire soviétique m'a dit que son pays n'avait pas de réfugiés; or, c'est du donnant donnant. C'est la façon habituelle de réagir; je ne crois pas que la réunification des familles et le libre-échange d'idées seront choses faciles à obtenir, mais ils peuvent bien faire comprendre le but de cette conférence.

Je suis désolé, ce n'est pas une question, c'est un énoncé.

Le président suppléant (M. Hopkins): Monsieur Bromke.

M. Bromke: Monsieur Fairweather, j'ajouterai, en ce qui concerne votre premier point, que je cueille mes ren-

[Text]

day-to-day information about the preparation of the conference, primarily on the *New York Times* and *Le Monde*, and they do contain a considerable amount of information which is not beyond the comprehension of American and French readers. I think if anybody has failed, it is the commentators on international affairs rather than the public, in this regard, in presenting what obviously, even to specialists, are complex issues.

Mr. Fairweather: No, no. I am not arguing. I am just saying it is an added carrot, so to speak, to get the Canadian press to fulfill their responsibility.

Professor Bromke: It is not just because of the fate of this article of mine since I gave you a specific example of the attitude of an editor of a paper. I told him bluntly that if you feel that you cannot publish that in your paper, it means that such articles cannot appear in the Canadian press at all. I must say that my impression is that the press underestimates the intelligence of Canadian readers.

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): Mr. Macquarrie, do you have some comments to make?

Mr. Macquarrie: Yes, Mr. Chairman. I have enjoyed these scholarly insights and realistic analyses of the professor, but my question deals not with the Helsinki conference: I am very satisfied with your conclusions, predictions and so on. I would like to take advantage of your great expertise in the general area of eastern Europe and ask you to reflect for a moment on the quietude, it seems to me, of Bulgaria.

It strikes me that there are traumatic developments in all of the so-called former satellites but from Bulgaria, there seems to be none of this. I wonder if you could tell us some of the political or socioeconomic reasons that makes it somewhat unique, if I am right, among this group.

• 1200

Professor Bromke: I think the reasons for the Bulgarian attitude can be found both in the national tradition and the particular brand of communist ideology which prevails in that country. The reasons of national tradition go back to the nineteenth century when the Russians helped the Bulgarians to win their independence from Turkey. Bulgaria is the country which has a very strong Russian tradition. Even during the Second World War when Bulgaria was for all practical intents and purposes, but not formally, in a state of war against the Soviet Union, Russian was taught in all the secondary schools in Bulgaria and this is one of the few countries in Eastern Europe where most of the educated people speak very fluent Russian. There is a traditional friendship and close cultural affinity between the two countries.

There is also the position of Bulgaria that if the Yugoslavs would take one position, more likely than not the Bulgarians would take a different position, if only because of the territorial dispute over Macedonia. Because the Yugoslavs have selected the position of being a Communist country, although a neutral one or a non-aligned country in the international sphere, closest in its foreign policy to some neutral countries in Western

[Interpretation]

seignements quotidiens au sujet de la mise sur pied de cette conférence, surtout du *New York Times* et du *Monde*, et que ces journaux contiennent beaucoup de renseignements qui ne dépassent pas la compréhension des lecteurs américains ni français. Je crois que si quelqu'un a fait une erreur, ce sont les commentateurs des affaires internationales plutôt que le public, en présentant ce qui de toute évidence, même pour les spécialistes, est une situation très complexe.

M. Fairweather: Non. Je ne veux pas discuter. Je disais seulement que la presse canadienne devrait faire face à ses responsabilités.

M. Bromke: Mais pas seulement à cause du destin de mon article depuis que je vous ai donné un exemple précis de l'attitude d'un éditeur de journal. Je lui ai dit carrément que si vous ne croyez pas pouvoir publier ceci dans votre journal, cela signifie que de tels articles ne devraient pas paraître dans la presse canadienne. Je dois dire que je pense que la presse sous-estime l'intelligence des lecteurs canadiens.

Le président suppléant (M. Hopkins): Monsieur Macquarrie, avez-vous des commentaires?

M. Macquarrie: Oui, monsieur le président. J'ai apprécié la perspicacité ainsi que les analyses réalistes du professeur, mais ma question n'a pas de rapport avec la Conférence d'Helsinki. Je suis satisfait de vos conclusions, ainsi que de vos prédictions. Vos connaissances sur l'Europe de l'Est en général nous sont très utiles et je vous demande de nous expliquer quelques instants la tranquillité de la Bulgarie.

Je suis surpris d'apprendre qu'il y a d'énormes progrès dans tous les soi-disant satellites, mais rien de tel ne se fait en Bulgarie. Je me demandais si vous pourriez nous donner quelques raisons politiques ou socio-économiques qui expliqueraient ceci.

M. Bromke: Je crois que l'attitude de la Bulgarie s'explique à la fois par la tradition nationale et aussi par la forme particulière d'idéologie communiste qui prévaut dans ce pays. En ce qui concerne la tradition nationale, cela remonte au 19^e siècle, alors que les Russes ont aidé les Bulgares à obtenir leur indépendance de la Turquie. La Bulgarie est un pays très imprégné de la tradition russe. Même pendant la Seconde Guerre mondiale, alors que la Bulgarie était à toute fin pratique, mais non pas formellement, en guerre contre l'Union Soviétique, on enseignait le russe dans toutes les écoles secondaires de la Bulgarie. C'est un des rares pays de l'ouest de l'Europe où la plupart des gens instruits parlent couramment le russe. Une amitié traditionnelle et une affinité culturelle unissent ces deux pays.

Il y a aussi le fait que la Bulgarie, si elle voit que les Yougoslaves adoptent une position, adoptera probablement une position différente. Ceci en raison de contestation territoriale en Macédoine. Les Yougoslaves ayant choisi d'être un pays communiste, même si au point de vue international, c'est une zone neutre ou non alignée, dont la politique extérieure ressemble à celle des pays neutres de l'ouest de l'Europe, les Bulgares de toute

[Texte]

Europe, then obviously the Bulgarians would seek support somewhere else and then they would adopt a different policy. I think they were pleased by the Soviet-Yugoslav dispute and they looked to the Soviet Union for support.

I think this is also a reflection of the specific dynamics in the Bulgarian party, which was perhaps more than some other parties, and this goes to the days of Dimitrov, dependent on the Soviet Union. Certainly under Zhivkov there were no aspirations on the part of the leadership of the Bulgarian party to obtain greater independence from the Soviet Union.

However, I would like to point out the incident of that mysterious and abortive coup which took place in the spring of 1965 in Bulgaria. Had this coup been successful it is quite likely we would have seen a different policy on the part of the Bulgarian government, but it failed and Bulgaria is clearly the country which is closest to the Soviet Union, apart from Czechoslovakia. Of course the Russians had to intervene in 1968 to bring Czechoslovakia back into the communist fold.

Mr. Macquarrie: You listed a number of smaller countries with which we might strengthen our ties and broaden our contacts. You did not mention Bulgaria. Was there any particular reason for excluding it?

Professor Bromke: The reason is implicit in what I said, namely that the Bulgarian foreign policy so far has not been terribly attractive, but this does not mean I would oppose expansion of relations with Bulgaria, by no means. I am pleased that we already have diplomatic relations with Bulgaria, even though I am sorry that we still do not have a legation there.

Mr. Macquarrie: Hear, hear!

The Chairman: Mr. Patterson.

Mr. Patterson: Yes. I have listened with a great deal of interest to the presentation of this address and I read with interest the document that was circulated.

I think, Professor Bromke, in referring to the attitude or the relationship between the Eastern European nations and the Soviet Union, you used the two words or the two expressions, "trust" or "enlightened self-interest". I would like to transfer that to a different area and ask if you would care to comment on the recent conference between President Nixon and Mr. Brezhnev and indicate whether or not you feel that this is a similar situation. Is there a trust or is it mutual or at least enlightened self-interest that enables them to proceed on the line and to the measure that they have in their recent conference?

• 1205

Professor Bromke: As you know, sir, in politics it is very rare to rely exclusively on trust. It is a question of promoting certain objectives and arriving at a compromise among the conflicting interests. However, over a long period of time, a habit of co-operation does tend to produce trust. Nixon and Brezhnev are about half way through these two meetings. A certain degree of under-

[Interprétation]

évidence essaieraient de trouver de l'appui ailleurs et adopteraient une politique différente. Je crois que les discussions entre les Soviétiques et les Yougoslaves leur ont plu et ils ont demandé de l'aide à l'Union Soviétique.

Je crois que cela reflète aussi la force motrice de la Bulgarie qui dépendait peut-être plus que d'autres pays de la Russie. Et cela remonte au temps de Dimitrov. Bien sûr, avec Zhivkov, les dirigeants du parti bulgare n'ont pas essayé d'obtenir une plus grande indépendance de l'Union Soviétique.

Cependant, j'aimerais souligner ce mystérieux coup d'état manqué, qui s'est produit en Bulgarie au printemps de 1965. S'il avait réussi, le gouvernement de la Bulgarie aurait probablement adopté une politique différente. Cependant, il a échoué. Il est clair que la Bulgarie est le pays qui est le plus près de l'Union Soviétique, à part bien sûr de la Tchécoslovaquie. Les Russes ont dû intervenir en 1968 afin de ramener la Tchécoslovaquie à la bannière communiste.

M. Macquarrie: Vous avez nommé beaucoup de petits pays, avec qui nous devrions renforcer nos liens et d'un agent de contact. Vous n'avez pas fait mention de la Bulgarie. Y a-t-il une raison spéciale à cela?

M. Bromke: La raison est claire, si l'on se base sur ce que j'ai dit, à savoir que la politique étrangère de la Bulgarie n'a pas été tellement intéressante jusqu'ici. Cependant, cela ne veut pas dire que je m'opposerais en aucune façon à ce que nous ayons plus de relations avec la Bulgarie. Je suis heureux du fait que nous avons déjà des relations diplomatiques avec la Bulgarie, même si ça me déçoit de voir que nous n'avons pas encore de légation dans ce pays.

M. Macquarrie: Bravo!

Le président: Monsieur Patterson.

M. Patterson: Oui. J'ai écouté avec beaucoup d'intérêt la présentation de cet exposé et j'ai lu avec attention le document que l'on a fait circuler.

Professeur Bromke, en parlant de l'attitude ou de la relation entre les pays de l'est de l'Europe et l'Union Soviétique, vous avez employé les deux termes ou les deux expressions « confiance » ou « diminution de son propre intérêt ». J'aimerais transposer cela à un domaine différent. Puis-je vous demander si vous aimeriez apporter des commentaires au sujet de la récente conférence entre le président Nixon et M. Brezhnev. Croyez-vous que c'est une situation semblable oui ou non? Est-ce la confiance ou la diminution de l'intérêt réciproque qui leur permet de suivre la ligne et d'évaluer ce qu'ils ont dans leur récente conférence?

M. Bromke: Comme vous le savez, messieurs, c'est très rare en politique de se baser uniquement sur la confiance. Il faut promouvoir certains objectifs et arriver à un compromis. Cependant la collaboration répétée tend à amener la confiance. Nixon et Brejnev sont environ à mi-chemin. Ces deux hommes considèrent le succès de la détente entre l'Est et l'Ouest comme le sommet de leur

[Text]

standing and a limited amount of confidence is emerging if only because both of them stake their political careers on the success of the East-West détente.

Dr. Griffiths has described that very well in his comments at a previous meeting. I fully agree with him that Brezhnev will be in trouble if there is a failure in East-West relations. He has personally identified himself with this line of foreign policy. He has played this up as one of his greatest political achievements.

President Nixon, for various reasons of which we are well aware but which perhaps should not be discussed in this Committee, also has great interest—I must say that he has always had—in promoting relaxation in East-West relations. He has done very well in this regard.

So, there is a good deal of self interest on the part of the two countries and on the part of their present leaders. My impression is that it has been basically enlightened self interest, mutual interest. If the habit of co-operation continues and if negotiations are as successful as they have been up to now, it may be transformed into trust. It will still take a considerable time before we reach that stage.

Mr. Patterson: On page 202 of your article, the centre of the page, you state:

The Russians are on the horns of a dilemma. On the one hand, if they continue the policy of détente with the West this will likely stimulate unrest in Eastern Europe. On the other hand, if they try to stamp out unrest there by force, this may well disrupt the European détente and then they would soon be compelled to make a choice between these two alternatives.

Would you think that this decision is imminent? Will they be forced into the position very soon to make a decision in this?

Professor Bromke: I would not be able to predict with any degree of accuracy when this will happen. I believe, with the situation in Eastern Europe being what it is, sooner or later some new explosion is going to take place.

I remember a conference that we had about eighteen months ago at Carleton University dealing with the situation in Eastern Europe. Professor Skilling from the University of Toronto summed up very well a conclusion of the session on the situation in Eastern Europe when he said:

It is quite obvious that we do not know where and when there is going to be the next explosion, but we all agree that within the next five years an explosion there is going to be.

• 1210

It is very difficult to predict. If we judge by past experience, who would have expected the outburst of the Polish workers in the coastal cities in December, 1970? This was a very serious affair which could have led to unprecedented consequences. It could have led to a revolution in the country, Soviet intervention and then, of course, it would have had a disruptive effect on east-west détente. The West German Christian Democrats

[Interpretation]

carrière politique.

M. Griffiths a très bien décrit cela dans ses commentaires au cours d'une réunion précédente. Je suis entièrement d'accord avec lui pour dire que Brejnev aura des problèmes si les relations entre l'Est et l'Ouest en viennent à un échec. Il s'est personnellement identifié à ce genre de politique étrangère. Il a considéré cela comme une de ses plus grandes réalisations politiques.

Le président Nixon, pour de nombreuses raisons que nous connaissons tous, mais que l'on ne devrait peut-être pas discuter à ce Comité, a aussi intérêt, je dois dire qu'il a toujours eu intérêt à promouvoir la détente dans les relations entre l'Est et l'Ouest. Il s'en est très bien tiré dans ce domaine.

Ainsi, chacun des deux pays et chacun des chefs actuels sont très intéressés. Selon moi, cela n'a fait qu'atténuer la recherche de son propre intérêt de la part des deux partis. Si l'habitude de coopération continue et si les négociations réussissent comme cela a été le cas jusqu'à maintenant, cela peut devenir de la confiance. Il faudra attendre longtemps avant d'en arriver à ce point.

M. Patterson: A la page 402 de votre article, au centre, vous dites:

Les Russes se retrouvent devant un dilemme. D'un côté, s'ils continuent la politique de détente avec l'Ouest, cela va amener de l'agitation dans l'Est de l'Europe. D'un autre côté, s'ils essaient de réprimer l'agitation par la force, cela va nuire à la détente de l'Europe. Dans ce cas, ils auraient bientôt à faire un choix entre ces deux possibilités.

Croiriez-vous que cette décision est imminente? Seront-ils bientôt forcés de prendre une décision à ce sujet?

M. Bromke: Il m'est impossible de prévoir avec exactitude quand cela arrivera. Selon moi, la situation de l'Est de l'Europe étant ce qu'elle est, il y aura tôt ou tard une nouvelle explosion.

Je me souviens d'une conférence que nous avons eue il y a environ 18 mois à l'Université Carleton. Cette conférence portait sur la situation dans l'Est de l'Europe. Le professeur Skilling de l'Université de Toronto a très bien résumé une conclusion de la session sur la situation dans l'Est de l'Europe. Il a dit:

De toute évidence nous ne savons pas où et quand il y aura une nouvelle explosion. Cependant nous sommes tous d'accord pour dire qu'il va y avoir une explosion d'ici cinq ans.

C'est très difficile à prédire. Si nous nous référons à l'expérience du passé, qui aurait pu prévoir un déchaînement de travailleurs polonais dans les villes côtières, en décembre 1970? Il s'agissait d'une affaire très sérieuse qui aurait pu avoir des conséquences malheureuses. Cela aurait pu occasionner une révolution dans ce pays, l'intervention soviétique, et puis, bien entendu, cela aurait eu des effets désastreux sur la paix est-ouest. Les démocrates

[Texte]

were only waiting for this to try to undermine the eastern policy of Chancellor Brandt.

I am reasonably certain, and I have discussed this with some of my West German friends, that had the revolution in Poland spread into Warsaw the opposition in West Germany would have succeeded in preventing the ratification of the West German treaties with the Soviet Union and Poland. Had they succeeded in preventing the ratification of those treaties which were linked to the Berlin Agreement, which in turn was linked to the convening of the European conference, it would have meant that *de facto*, the Polish workers would have at least postponed, if not stopped altogether, the progress of détente in Europe. I remember that I discussed that with one of my friends in Washington. I presented that scenario to him and he said that maybe this would have postponed the conference by five years but that basically he thought my analysis was correct.

As of now, I think the most explosive situation is in Yugoslavia, and I mentioned that in my article, because we have what I call a situation of a transitional society now present in all of those countries. This by itself provides a certain degree of instability and leads to an occasional eruption of violence. Secondly, in Yugoslavia, superimposed on this situation which is present in all of the Eastern European countries, there is the nationality conflict and, of course, the possibility that President Tito who has a modifying negating influence over this situation may retire, or die, when you take into account his age.

The situation in Yugoslavia is perhaps the most explosive now. But I have little doubt that sooner or later we will be faced with difficult situations in one or another Eastern European country, and this is precisely the basis of how we should negotiate that with the Russians. I think it is in our interest and in the Soviet interest that those explosions should not spill over into East-West relations. But I also emphasize that it is very much in the interest of the Eastern Europeans that those explosions should not be externalized. They should be permitted to resolve their social conflicts and social problems on their own without any threat or actual interference by any other country.

Let me put it quite clearly. I, personally, believe that the greatest threat to peace in Europe at present is the possibility of the Brezhnev doctrine being used again. There is very little danger of conflict between the Western and Eastern powers of Europe but there is a distinct possibility of the use of force in Eastern Europe by the Soviet Union. This is precisely why I read with such approval the statements of both Canadian and American diplomats in this regard.

Mr. Patterson: Thank you very much. Has my time expired?

The Acting Chairman (Mr. Dupras): You can have another question, Mr. Patterson.

Mr. Patterson: I want to carry this just a little further. I believe I read in this document, Professor Bromke, that with the passage of years and the younger generation moving in there is more of a feeling of accommodation to their situation rather than a feeling that they could actually, through violence, throw off the Soviet yoke and

[Interprétation]

chrétiens de l'Allemagne de l'Ouest n'attendaient que cela afin d'essayer de détruire la politique de l'est du chancelier Brandt.

Je suis pas mal certain, et j'en ai discuté avec mes amis de l'Allemagne de l'Ouest que si la révolution de Pologne s'était étendue jusqu'à Varsovie, la situation de l'Allemagne de l'Ouest aurait entraîné la ratification de traités de ces pays avec l'Union soviétique et la Pologne. Si elle avait entraîné la ratification de ces traités, qui étaient compris dans l'entente de Berlin, qui, en retour, étaient contenus dans les ententes de la Conférence européenne, cela aurait signifié que le travailleur polonais aurait arrêté complètement la paix en Europe. Je me souviens d'avoir discuté de ce sujet avec des amis à Washington. Je leur ai parlé de cette situation et ils ont dit que cela aurait peut-être retardé la conférence de cinq ans, mais que mes prévisions étaient correctes.

Actuellement, je crois que la situation la plus grave est en Yougoslavie, et je l'ai mentionné dans mon article, puisqu'il s'agit d'un pays qui est dans une situation transitionnelle. Cela occasionne certains degrés d'instabilité et conduit à des éruptions occasionnelles de violence. Deuxièmement, en Yougoslavie, la situation est telle qu'on la retrouve dans tous les pays de l'est de l'Europe; il y a des conflits de nationalités et, bien sûr, il est possible que le président Tito qui a eu une influence négative dans cette situation, puisse se retirer ou mourir si vous tenez compte de son âge.

La situation de la Yougoslavie est sans doute une des plus graves. Je doute que tôt ou tard nous aurons à faire face à des situations difficiles en un ou l'autre des pays de l'est de l'Europe et c'est précisément la base de la manière dont nous devrions négocier avec les Russes. Je crois que c'est dans notre intérêt et dans celui de la Russie que ces révolutions ne s'étendent pas jusque dans l'est-ouest. Il est aussi dans l'intérêt de l'Europe de l'Est que ces révolutions ne se poursuivent pas. On devrait leur permettre de résoudre leurs conflits sociaux et leurs problèmes sans traités ou sans influences extérieures de tout autre pays.

Je m'explique. Je crois que la meilleure solution actuellement pour la paix de l'Europe, est d'appliquer la doctrine de Brezhnev à nouveau. Il y a peu de chance de conflit entre les forces de l'est et celles de l'ouest de l'Europe, mais ces forces peuvent être utilisées par l'Union Soviétique dans l'est de l'Europe. C'est pourquoi j'ai lu et j'ai approuvé les déclarations des diplomates canadiens et américains à ce sujet.

M. Patterson: Merci, beaucoup. Mon temps de parole est-il terminé?

Le président suppléant (M. Dupras): Vous pouvez poser une autre question, monsieur Patterson.

M. Patterson: J'aimerais pousser la chose un peu plus loin. Je crois que j'ai lu dans le rapport du professeur Bromke que, avec l'arrivée de la nouvelle génération, les gens s'habituent beaucoup plus facilement à leur situation et ne ressentent pas le besoin d'utiliser la violence pour repousser la contrainte soviétique. Jusqu'à quel point

[Text]

move in their own way. To what extent do you think this has taken place, generally, across Eastern Europe?

• 1215

Professor Bromke: Sir, I have been travelling throughout southeastern Europe fairly extensively throughout the nineteen-sixties. I have visited all the eastern European countries except Albania and I have been to most of them more than once.

My impression is that a process of accommodation is quite far advanced for different reasons, first of all because the younger generation, especially the generation born after the second world war, has been brought up in this system, knows very little about other systems, and they take it for granted. This is the system to which they are used.

Secondly, as a result of the social changes in that part of the world there is a new elite in all the countries, largely of peasant and workers background but primarily peasant, and I think, like any ruling elite they are interested in staying where they are.

Thirdly, the younger generation is less historically-minded. The past experiences and the past sufferings inflicted on the various eastern European nations by the Russians are in a way relegated into the past and the younger generation tends to look forward to the future and likes to make the best out of the situation. They have very few illusions as to their position in world politics, their position vis-a-vis the Soviet Union. There are certainly no widespread pro-Soviet sentiments. In this respect Bulgaria is perhaps the singular exception in eastern Europe, but certainly among the Poles, among the Hungarians, among the Roumanians, and at present also among the Czechs, there is a fairly strong animosity vis-a-vis the Russians. But they are pragmatic in their outlook; they feel they have one life to live and they try to make the best out of it. I think this is the basis for the process of accommodation, which I think is fairly advanced throughout eastern Europe.

What it amounts to is that I think they are basically in favour of some form of Socialism but they would like to develop their own brand of Socialism and not the one which is a copy of the Soviet system. And they certainly would like to have the right to experiment with the justice system to fit their own needs without any outside interference.

I might add one comment here in this regard. You know this is an issue which is very much discussed in the various minority groups in this country among Canadians of eastern European background. I myself of course am a Canadian of Polish background. This is a lively and controversial issue among Polish Canadians. My personal impression is, however, that we do tend in this country quite frequently to take a somewhat distorted view of the situation there, that we do not take into account the process of changes, if only because those people who maintain active contact with those countries and take an active interest are removed from the older generation and not aware of the process of changes in that part of the world. Inasmuch as I of course respect their views, I think in the conduct of our foreign policy we must be aware of the possibility of deviation in this

[Interpretation]

cette situation est-elle vraie, règle générale en Europe de l'Est?

M. Bromke: Monsieur, au cours des années soixante j'ai voyagé dans les pays du Sud-Est de l'Europe. J'ai visité tous les pays de l'Est de l'Europe sauf l'Albanie et j'ai vu à plusieurs reprises la plupart d'entre eux.

J'ai l'impression que les facilités de logement sont pas mal avancées pour différentes raisons. Premièrement, à cause de la jeune génération, plus particulièrement celle qui est née après la Deuxième guerre mondiale, qui a été élevée dans ce système, et qui connaît, très peu des autres systèmes, ils le prennent pour acquis. Ils sont habitués à ce système.

Deuxièmement, à cause des changements sociaux qui se sont effectués dans cette partie du monde, il existe une nouvelle élite dans tous ces pays, qui se compose principalement de paysans et de travailleurs, mais surtout de paysans, et je crois, qu'ils sont intéressés à demeurer où ils sont actuellement.

Troisièmement, la nouvelle génération est beaucoup moins intéressée à l'histoire, les expériences du passé et les souffrances infligées aux différentes nations de l'Est de l'Europe par les Russes sont reléguées aux oubliettes et la nouvelle génération a tendance à miser sur l'avenir et essaie de profiter au maximum de la situation actuelle. Ils se font peu d'illusions de la situation politique mondiale et de la situation vis-à-vis l'Union Soviétique. Ils ne se sentent pas vraiment pro-soviétiques. La Bulgarie est sans doute la seule exception de l'Est de l'Europe, mais les Polonais, les Hongrois, les Roumains et les Tchèques ressentent de l'anémicité envers les Russes. Mais ils sont pragmatique dans leurs opinions; ils savent qu'ils n'ont qu'une vie à vivre et veulent en profiter au maximum. Je crois que c'est la principale raison pour quoi les facilités de logement sont assez avancées à travers l'Est de l'Europe.

Je crois qu'ils sont assez en faveur de certaine forme de socialisme mais ils aimeraient encore mieux développer leur propre genre de socialisme et non celui qui est copié sur le système soviétique. Ils aimeraient beaucoup avoir le droit d'expérimenter le système juridique afin de l'adapter à leurs propres besoins sans subir d'influence extérieure.

J'aimerais ajouter autre chose. Vous savez très bien que c'est une solution qui entraîne beaucoup de discussions dans les différents groupes minoritaires de ce pays, parmi les Canadiens de descendance européenne. J'ai moi-même un antécédents polonais. C'est une solution très controversée parmi les Canadiens de descendance polonaise. Cependant, je crois que nous avons souvent tendance dans ce pays d'avoir une fausse idée de la situation là-bas, nous ne tenons pas compte des changements, si seulement les gens qui entretiennent des contacts actifs avec ces pays sont supprimés de l'ancienne génération et ne sont pas au courant des changements dans cette partie du monde. C'est en respectant leur opinion, je crois qu'avec cette politique étrangère nous devons être mis au courant des déviations possibles, une mauvaise expérience qu'ils ont eue dans le passé.

[Texte]

regard, which simply stems from their past, at times, very unfortunate experience.

Mr. Patterson: Thank you very much. My final question was going to be on the attitude of the groups in Canada, but you have covered that. Thank you very much Professor Bromke.

Mr. Hopkins: Mr. Bromke, I was going to bring up the very topic that Mr. Patterson discussed. If we look back over European history, with the strong national feelings that the various groups there have, how long could they go on under a yoke and really not express their feelings in the way we witnessed in Poland, as you mentioned, in 1970?

● 1220

You have covered that field fairly well but, as a person with Polish background yourself, I am interested in the national feelings of these countries in Europe. In my constituency is the oldest Polish settlement in Canada at Wiino, Ontario.

Professor Bromke: Which I know very well.

Mr. Hopkins: Yes. I had occasion to attend the one-thousandth anniversary celebrations of Polish Christianity and so on at that centre.

How do you account for the fact that Poland has remained basically such a united nation within themselves and their strong national ties over the years of their history when they have had such a troubled history? They have been hammered around quite a lot over the years and yet they seem to be a very loyal and closely knit people. How do you account for that?

Professor Bromke: There is the Toynbee theory of challenge and response. Perhaps the greater pressure at times produces greater cohesion on the part of some people.

Precisely because Poland has been located in the heart of Europe and has had such a turbulent history, as you have mentioned, this created a very strong feeling of unity and nationalism on the part of the Poles.

This is perhaps one of the reasons why the Poles have been more successful than most, not all, of the nations in Eastern Europe in effectively resisting the Soviet influence. After all, we do have to remember that Poland is about the only country in Eastern Europe that, in effect, did change the government twice by popular will; the first time in 1956 at the time of the Poznan riots and the second time in 1970 after the uprising in the coastal cities.

I must say that I still believe it is much more civilized to change governments by ballots than by workers revolts. Nevertheless, the fact remains that when a government is changed as a result of a popular upheaval, it is a form of democracy in the sense that the popular will is taken into account and is dominant after all.

I think the Gierke government, the Gierke group, is very aware of this fact and they know that if they make

[Interprétation]

M. Patterson: Merci beaucoup. J'allais poser une question sur l'attitude de ces groupes au Canada, mais vous avez répondu. Merci beaucoup, monsieur Bromke.

M. Hopkins: Monsieur Bromke, je voulais discuter du sujet que M. Patterson a fait mention. Si nous nous référons à l'histoire de l'Europe, avec le sentiment national très prononcé de ces différents groupes là-bas, combien de temps pourront-ils continuer à survivre avec cet empêchement, et ne pas pouvoir exprimer leurs sentiments? Cela a été le cas en Pologne, comme vous l'avez mentionné, en 1970.

Vous avez assez bien couvert le domaine, mais étant vous-même d'origine polonaise, j'aimerais que vous nous parliez des sentiments nationaux que l'on retrouve dans ces pays d'Europe. C'est dans ma circonscription que se trouve le plus vieux quartier d'origine polonaise au Canada, à Wilno, en Ontario.

M. Bromke: Je le connais très bien.

M. Hopkins: Oui. J'ai pu assister à cet endroit au millième anniversaire de la Chrétienté polonaise et ainsi de suite.

Comment expliquez-vous le fait que la Pologne soit restée une nation si unie, que ses habitants soient si fortement liés les uns aux autres, depuis tant d'années, malgré un passé historique très troublé? Ils n'ont pas été ménagés pendant toutes ces années, et pourtant, c'est un peuple qui semble très loyal et très lié. Comment expliquez-vous cela?

M. Bromke: Il y a la théorie de Toynbee, le défi et la réaction. Il se peut que parfois les pressions élevées produisent une cohésion plus grande chez les peuples.

Comme la Pologne est située au cœur de l'Europe et a eu une histoire très mouvementée, comme vous l'avez mentionné, cela a créé un sentiment d'unité et un nationalisme très fort chez les Polonais.

C'est peut-être une des raisons pour lesquelles les Polonais ont réussi mieux que la majorité des nations de l'Europe de l'Est à résister efficacement à l'influence soviétique. Après tout, il faut se souvenir que la Pologne est à peu près le seul pays de l'Europe orientale qui a en fait changé deux fois de gouvernement par la volonté du peuple; la première fois en 1956, à l'époque des émeutes de Poznan, et la deuxième fois en 1970, après le soulèvement des cités côtières.

Je dois dire que je crois toujours qu'il est plus civilisé de changer de gouvernement par un vote que par une révolte des travailleurs. Néanmoins, le fait demeure que lorsqu'un gouvernement est renversé par une révolution populaire, on a une forme de démocratie, en ce sens que l'on tient compte de la volonté populaire, et qu'en fait c'est elle qui domine.

Je crois que le gouvernement Gierke est très conscient de ce fait, et l'on sait que si l'on fait les mêmes erreurs

[Text]

the same errors as the previous government there is going to be another explosion and they in turn may be removed from power. So at least it does provide a certain restricting influence on the scope of arbitrary authority of the Communist government.

Mr. Hopkins: This automatically answers the other question that if the conservative element had its way and you had a very strong control consistently over those nationalities in Eastern Europe, is there not an equal danger of an explosion under those conditions or even more so than if you had a more open approach, let us say a benevolent dictatorship—if we might call it that—which you have just mentioned has transpired in Poland itself. Speaking from a Russian point of view which side is there the most danger on?

Professor Bromke: Either side has its dangers. If the liberals go too far with their reforms—and you may recall the statement which was attributed to Dubcek at the time of the invasion when he said: "we moved too far and too fast"—this may lead to a Soviet intervention. In other words, I think the changes in that part of the world have to proceed at an evolutionary rather than revolutionary fashion.

● 1225

However, if the conservatives prevail and there is no reform, social tensions would be aggravated and would eventually explode as they did on several occasions in the past. It is important to remember in our foreign policy—and again I refer back to what Professor Griffiths said—not to overplay our hand. We should proceed cautiously and gradually, step by step and not demand everything at once. That may be counter-productive from our point of view and from the point of view of promoting east-west détente. It also may be counter-productive to assisting the eastern European countries in expanding their freedom and independence.

In other words, if we were to take a moralistic position rather than a pragmatic one, we would play into the hands of the conservatives in those countries. If we proceed in a pragmatic fashion, we will provide arguments for the liberals and contribute to the evolution in that part of the world.

That does not mean that we should not insist on certain issues. Indeed, by insisting on some problems being included on the agenda of the conference, such as the free movement of people and ideas, and even though there is a compromise there, I think that we also strengthen the position of the liberals vis-à-vis the conservatives. Obviously the issues have to be very carefully selected because if we overplay our hand, this may become counter-productive.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, one question on Albania. It may be a rather elementary one but what is there about Albania's history and traditions that has caused them to line up so consistently and solemnly with China over the years? To follow that up, what effect has China on the new concept of Russian détente with the west?

[Interpretation]

que le précédent gouvernement, il y aura une autre explosion, et le pouvoir changera encore de mains. Voilà qui produit du moins une certaine influence restrictive sur l'autorité arbitraire du gouvernement communiste.

M. Hopkins: Cela répond automatiquement à l'autre question à savoir si l'élément conservateur était au pouvoir, et si l'on avait un contrôle constant sur les nationalités de l'Europe de l'Est, dans de telles conditions, n'y aurait-il pas aussi un danger d'explosion, peut-être plus grand que si on avait une approche plus ouverte, disons une dictature bienveillante, si on peut l'appeler ainsi, ce qui, avez-vous dit, s'est produit en Pologne même. En considérant la situation du point de vue des Russes, quelle est l'approche la plus dangereuse?

M. Bromke: Il y a des dangers des deux côtés. Si les libéraux vont trop loin avec leurs réformes, et vous vous souviendrez peut-être de la déclaration que l'on attribuait à Dubcek lors de l'invasion, il avait dit: «Nous sommes allés trop vite et trop loin», cela peut entraîner une intervention soviétique. En d'autres mots, je crois que les changements, dans cette partie du monde, doivent s'effectuer d'une façon évolutive plutôt que révolutionnaire.

Toutefois, si les conservateurs dominent et qu'il n'y a pas de réforme, les tensions sociales augmenteront et exposeront éventuellement comme ce fut le cas à diverses reprises dans le passé. Il est important de se rappeler qu'en ce qui concerne notre politique étrangère, et encore une fois je me réfère à ce que le professeur Griffiths a dit, il ne faut pas surestimer nos atouts. Nous devrions avancer graduellement, avec prudence, et ne pas demander tout à la fois. Cela pourrait être mauvais tant de notre point de vue que du point de vue d'une détente est-ouest. Cela peut également aller contre l'appui que nous donnons aux pays de l'Europe de l'est dans la recherche d'une plus grande indépendance et d'une plus grande liberté.

En d'autres mots, si nous prenons une attitude plus morale que pragmatique, nous serions du côté des conservateurs dans ces pays. Mais si nous prenons une attitude pragmatique, nous fournissons des arguments aux libéraux et contribuons ainsi à l'évolution dans cette partie du monde.

Cela ne veut pas dire que nous ne devons pas insister sur certaines questions. Au contraire, en appuyant sur certains problèmes qui sont compris à l'ordre du jour de la conférence, tel que le libre-échange d'individus et d'idées, et même s'il y a un compromis, je crois que par le fait même, nous renforçons la position des libéraux vis-à-vis les conservateurs. Évidemment, les sujets de discussion doivent être choisis avec soin, parce qu'un mauvais choix peut être contraire à nos intérêts.

M. Hopkins: Monsieur le président, j'ai une question concernant l'Albanie. Elle est peut-être très élémentaire, mais qu'y a-t-il dans l'histoire et les traditions de l'Albanie qui ont entraîné ce pays à se ranger du côté de la Chine, de façon continue au cours de toutes ces années? Et pour faire suite à cette question, quel est le rôle de la Chine dans cette nouvelle approche de la Russie avec les pays de l'Ouest?

[Texte]

Professor Bromke: The question of Albania is a very complex one. It goes back to the days of the nineteen-forties and the nineteen-fifties. The Albanians and the Yugoslavs are traditionally not very friendly and after the Yugoslav-Soviet dispute, the Albanians found good relations with Russia very helpful because the Soviet Union emerged as a protector of Albania vis-à-vis Yugoslavia. With the rapprochement between Yugoslavia and the Soviet Union, in the mid nineteen-fifties under Khrushchev, Hoxha the Albanian leader became concerned.

One of the conditions that the Yugoslavs put forward at that time, was that the Stalinist leaders in the different eastern European countries who had been particularly vicious in denouncing Tito in the late nineteen-forties, early fifties, should go. Rakosi of Hungary and Chervenkof of Bulgaria were removed but Hoxha was saved by the outbreak of the Hungarian revolution and the new deterioration of relations between the Soviet Union and Yugoslavia.

In the late nineteen-fifties Khrushchev arrived in Albania to mend fences but by that time Hoxha did not trust him any more. The visit, I think, took place in 1959 and we were all wondering what Khrushchev was doing in Albania at that time. I think he spent one week in that small country and there is not very much to see. We wondered whether he was thinking of installing Soviet rockets there or what he was up to.

• 1230

Well if he wanted really to restore his friendly relations with Russia, but he did not know that there was another delegation already in the country at that time and the two delegations were carefully kept apart. The other delegation was a Chinese delegation, and the Albanians had no trust in Mr. Khrushchev and they would take no chances. They wanted to have double insurance and when the Sino-Soviet dispute broke out they turned for assistance to China.

After 1968, however, after the invasion of Czechoslovakia, the Albanian position was moderated, and with the fear of Soviet intervention spreading from Czechoslovakia into the other countries of Eastern Europe, the Yugoslav-Albanian relations improved, as indeed the Yugoslav-Chinese relations improved. In other words, the impact of the invasion of Czechoslovakia was that despite the ideological differences among the different Communist countries, they posed a united front opposing the Brezhnev doctrine opposing the invasion of Czechoslovakia by the Soviet Union.

That brings me into the second question, the question of China and the role of China in Europe. I think again Franklyn Griffiths has defined this very well. There is no question—and I mentioned this in my article—that potential rather than actual threat from China is probably one of the factors contributing to the sudden interest in a détente in Europe. In other words, the Russians would like to consolidate their Western flank before they will be faced with greater danger in the East, and that danger may increase once the Chinese develop their own nuclear weapons and the methods of their delivery in the 1980's. This has been a traditional pattern of Russian

[Interprétation]

M. Bromke: La question de l'Albanie est très complexe. Elle remonte aux années 1940 et 1950. Les Albanais et les Yougoslaves n'ont jamais eu de relations très amicales, et après le conflit soviéto-yougoslave, les Albanais ont découvert qu'il était très utile d'avoir de bonnes relations avec la Russie parce que l'Union Soviétique pouvait protéger l'Albanie contre la Yougoslavie. Hoxha, le leader Albanais, fut très ennuyé du rapprochement de la Yougoslavie et de l'Union Soviétique, au cours des années '50, sous le régime Khrushchev.

Une des conditions proposées par les Yougoslaves à l'époque, était la démission des leaders des différents pays de l'Europe de l'est qui avaient dénoncé Tito, de façon particulièrement acerbe, à la fin des années '40 et au début des années '50. Rakosi en Hongrie et Chervenkof en Bulgarie furent déposés, mais Hoxha fut sauvé par la révolution hongroise et la nouvelle détérioration des relations entre l'Union Soviétique et la Yougoslavie.

A la fin des années '50, Khrushchev vint en Albanie pour réparer les pots cassés mais Hoxha n'avait plus confiance en lui. La visite eut lieu, je crois, en 1959 et, à l'époque, nous nous étions tous demandés ce que Khrushchev faisait en Albanie. Je crois qu'il a passé une semaine dans ce petit pays où il n'y a pas beaucoup à voir. Nous nous demandions s'il avait l'intention d'y installer des fusées soviétiques, nous ne savions pas son but exact.

Bien, il voulait rétablir des relations cordiales avec la Russie, mais il ne savait pas qu'il y avait déjà une autre délégation dans le pays et qu'on avait tenu les deux délégations éloignées l'une de l'autre. L'autre délégation était chinoise et les Albanais n'avaient aucune confiance en M. Khrouchtchev et ils ne prendraient aucune chance. Ils voulaient avoir double-assurance, et au déclenchement du conflit entre la Chine et l'Union soviétique, ils demandèrent de l'aide à la Chine.

Toutefois, après 1968, après l'invasion de la Tchécoslovaquie, la position de l'Albanie s'est modérée, et la peur d'une intervention soviétique s'étendant de la Tchécoslovaquie aux autres pays de l'Europe de l'Est, les relations entre l'Albanie et la Yougoslavie s'améliorèrent, comme ce fut le cas pour les relations entre la Chine et la Yougoslavie. En d'autres mots, l'invasion de la Tchécoslovaquie, en dépit des différences idéologiques entre les différents pays communistes, contribua à créer un front commun contre la doctrine Brejnev, front commun qui s'imposait à l'invasion de la Tchécoslovaquie par l'Union soviétique.

Ceci m'amène à votre deuxième question, la question du rôle de la Chine en Europe. Encore une fois, je crois que Franklyn Griffiths l'a expliqué très bien. Comme je l'ai mentionné dans mon article, la menace éventuelle plutôt que réelle que représente la Chine est sans aucun doute un des facteurs contribuant à une détente en Europe. En d'autres mots, les Russes aimeraient renforcer leur position à l'Ouest avant de faire face à un plus grand danger à l'Est, et ce danger sera plus grand une fois que les Chinois auront mis sur pied leurs propres armes nucléaires vers 1980. C'est le cours normal de la

[Text]

diplomacy. If they have been involved in the Far East, they have tried to keep the Western flank quiet, and vice versa—the basic principle of not being involved on two fronts at the same time.

As to the Chinese position reflected by the attitude of Albania, the Chinese are interested that the Soviet Union should be involved both in the Far East and Central Asia, and also in Europe, if only because it reduces the possibility of pressure on China by the Soviet Union. This is the reason why the Chinese have been quite lukewarm towards all the efforts at a détente in Europe and indeed why the Chinese have shown interest in expanding their relations with the different Western European countries, and even distinctly encouraged the different Western European countries to maintain their alliance and not to go too far in trusting the Russians.

I think this is also one of the elements which prompted the Chinese to enter into what at present are fairly good relations with the United States.

If I may add one comment about Albania, there is a change of attitude towards Albania on the part of the different Western countries, not only by the United States. In a recent speech by one of the top officials of the State Department, the United States extended to the Albanians the possibility of establishing diplomatic relations. I am wondering whether we should not give this matter also some thought. Surely sooner or later we should establish diplomatic relations with Albania as well.

Mr. Hopkins (Acting Chairman): Thank you very much, Professor Bromke. On behalf of the members of the Committee, I wish to express our appreciation for your accepting to meet with the members of this Committee, and I can assure you this session has been very informative.

The Committee stands adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

diplomatie russe. S'ils sont impliqués à l'Est, ils essaient de garder la paix avec l'Ouest, et vice versa. Le principe fondamental est de ne pas être impliqués des deux côtés à la fois.

Quant à la position de la Chine, reflétée par l'attitude de l'Albanie, les Chinois favorisent une implication de l'Union soviétique tant dans l'Est que dans l'Asie centrale, et également en Europe, tout simplement parce que cette implication réduit la pression exercée par l'Union soviétique sur la Chine. C'est la raison pour laquelle les Chinois ne favorisent pas tellement une détente en Europe et c'est pourquoi ils veulent améliorer leurs relations avec les pays de l'Europe de l'Ouest et qu'ils ont encouragé les pays de l'Europe de l'Ouest à maintenir leur alliance et à ne pas faire confiance aux Russes.

Je crois que c'est également un des éléments qui ont entraîné les Chinois à mettre sur pied des relations plus cordiales avec les États-Unis.

Si je puis me permettre un autre commentaire au sujet de l'Albanie, il y a un changement d'attitude envers l'Albanie, provenant de tous les pays de l'Ouest, non seulement des États-Unis. Dans un discours prononcé récemment par un haut fonctionnaire du Secrétariat d'État, les États-Unis ont laissé entrevoir aux Albanais la possibilité de l'établissement de relations diplomatiques. Je me demande si nous ne devrions pas prendre cela en considération. Nous devrions sûrement établir des relations diplomatiques avec l'Albanie.

M. Hopkins (président intérimaire): Merci, beaucoup, professeur Bromke. Au nom des membres du Comité, j'aimerais vous remercier d'avoir accepté de nous rencontrer. Je puis vous assurer que cette séance nous a été très utile.

Le Comité est ajourné.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, November 6, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mardi 6 novembre 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

The document stating the government's position for the Third Conference on the Law of the Sea

CONCERNANT:

Le document de travail sur les questions qui seront débattues lors de la troisième Conférence sur le Droit de la Mer

APPEARING:

The Honourable Mitchell Sharp,
Secretary of State for
External Affairs.

COMPARAÎT:

L'honorable Mitchell Sharp,
Secrétaire d'État aux Affaires
extérieures.

WITNESS:

See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Barnett	Fairweather
Brewin	Forrestall
Carter	Gendron
Corbin	Harney
Crouse	Hopkins
Cyr	Hymmen
Dupras	Langlois

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Laprise	Patterson
Macquarrie	Rowland
Marshall	Roy (<i>Timmins</i>)
Matte	Stackhouse
McCain	Stewart
Morin (Mrs.)	(<i>Marquette</i>)
Munro	Wagner
(<i>Esquimalt-Saanich</i>)	Walker—30

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, October 18, 1973:

Mr. Wagner replaced Mr. Nowlan

On Monday, October 29, 1973:

Mr. Balfour replaced Mr. Hees

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Forrestall

On Monday, November 5, 1973:

Mr. Hees replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)

Mr. Forrestall replaced Mr. Balfour

On Tuesday, November 6, 1973:

Mr. McCain replaced Mr. Hees

Mr. Carter replaced Mr. Paproski

Mr. Marshall replaced Mr. MacDonald (*Egmont*)

Mr. Crouse replaced Mr. McKinnon

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 18 octobre 1973:

M. Wagner remplace M. Nowlan

Le lundi 29 octobre 1973:

M. Balfour remplace M. Hees

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. Forrestall

Le lundi 5 novembre 1973:

M. Hees remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)

M. Forrestall remplace M. Balfour

Le mardi 6 novembre 1973:

M. McCain remplace M. Hees

M. Carter remplace M. Paproski

M. Marshall remplace M. MacDonald (*Egmont*)

M. Crouse remplace M. McKinnon

ORDER OF REFERENCE

Friday, November 2, 1973.

Ordered,—That the document stating the government's position for the Third Conference on the Law of the Sea, tabled November 2, 1973, be referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 2 novembre 1973

Il est ordonné,—Que le document de travail sur les questions qui seront débattues lors de la prochaine Conférence sur le Droit de la Mer, déposé ce jour, soit déferé au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 6, 1973

(24)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Barnett, Brewin, Carter, Corbin, Crouse, Cyr, Danson, Fairweather, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, Marshall, McCain, Mrs. Morin, Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Rowland, Stackhouse, Stewart (*Marquette*), Wagner and Walker.

Other Members present: Messrs. Béchard, Guay (Lévis), Haliburton, Lundrigan, Olausen, Pelletier.

Appearing: The Honourable Mitchell Sharp, Secretary of State for External Affairs.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Mr. E. G. Lee, Legal Adviser. Mr. Paul Lapointe, Head of the Law of the Sea Conference, Legal Affairs Bureau.

The Committee commenced consideration of its Order of Reference dated Friday, November 2nd, 1973 which is as follows:

Ordered:—That the document stating the government's position for the Third Conference on the Law of the Sea, tabled November 2, 1973, be referred to the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

Agreed: That the document entitled "The Third United Nations Conference on the Law of the Sea" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "H"*).

On motion of Mr. Walker,

Resolved:—That the matter of inviting the Members of the Standing Committee on Fisheries and Forestry to attend meetings of the Standing Committee on External Affairs and National Defence when dealing with matters that are of interest to that Committee, be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Minister made an opening statement and answered questions assisted by the witnesses.

Agreed: That the Chairman of the Committee approach the Minister of the Environment to seek an Order of Reference dealing with the 1973 IMCO Convention on the Elimination of Pollution from Ships.

At 5:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 NOVEMBRE 1973

(24)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du comité présents: MM. Barnett, Brewin, Carter, Corbin, Crouse, Cyr, Danson, Fairweather, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, Marshall, McCain, M^{me} Morin, MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Rowland, Stackhouse, Stewart (*Marquette*), Wagner et Walker.

Autres députés présents: MM. Béchard, Guay (Lévis), Haliburton, Lundrigan, Olausen et Pelletier.

Comparait: L'honorable Mitchell Sharp, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. E. G. Lee, conseiller juridique; M. Paul Lapointe, directeur de la Conférence sur le droit de la mer, Bureau des affaires juridiques.

Le Comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 2 novembre 1973 que voici:

Il est ordonné:—Que le document de travail sur les questions qui seront débattues lors de la prochaine Conférence sur le Droit de la Mer, déposé ce jour, soit déferé au Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

Il est convenu: Que le document intitulé «Troisième Conférence des Nations Unies sur le Droit de la Mer» soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «H»*).

Sur motion de M. Walker,

Il est résolu:—Que la question d'inviter les membres du Comité permanent des pêches et des forêts en vue d'assister aux séances du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale lorsqu'il traitera de questions intéressant ledit comité, soit déferée au sous-comité du programme et de la procédure.

Le ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions avec l'aide des témoins.

Il est convenu:—Que le président du Comité tente d'obtenir du ministre de l'Environnement un Ordre de renvoi portant sur la Convention de l'OMCI de 1973 sur l'élimination de la pollution des mers.

A 17 h 12, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 novembre 1973

[Texte]

• 1540

Le président: Monsieur le ministre, messieurs les députés, la réunion d'aujourd'hui est la première d'une série que le Comité des affaires extérieures et de la défense nationale a décidé de tenir relativement à la Conférence sur le droit de la mer qui aura lieu en 1974.

• 1545

Vendredi dernier le ministre de l'Environnement, M. Jack Davis, a déposé en Chambre un document relatif à la position du gouvernement lors de la prochaine Conférence sur le droit de la mer. Et ce document a été référé à notre Comité pour étude. Même si cette Conférence sur le droit de la mer ne se tiendra pas à Santiago tel qu'il avait été prévu, et si le site de cette conférence n'est pas encore choisi, on s'attend à ce qu'elle soit convoquée en avril ou en mai 1974.

Therefore, it is the hope of the steering committee, which held meetings before the adjournment of the House last July, that we will be able to conduct a thorough study of this subject which is so complex and involves so many issues that it should take us into the new year. By February or March we may be in a position to reach some conclusions on this difficult subject of such great importance to Canada and the international community. Indeed, it is difficult to think of any other area of international activity in which so many vital Canadian interests are involved including fisheries, resource development, pollution prevention, scientific research, et cetera.

Tel qu'il avait été discuté lors de nos réunions du comité directeur, j'ai demandé au secrétaire de faire parvenir les avis de convocation à la réunion de cet après-midi. En l'absence du président du Comité des pêches et forêts qui était en dehors du pays, j'ai communiqué avec le vice-président qui a bien voulu accepter que j'envoie des copies de l'avis de convocation à la réunion de cet après-midi.

Les députés membres du sous-comité du programme et de la procédure de notre Comité croient que l'étude de ce sujet pourrait se faire avantageusement en trois étapes: d'abord, il serait bon d'entendre comme témoins les ministres responsables, tout d'abord le secrétaire d'état aux Affaires extérieures et les ministres responsables de l'Environnement, de l'Energie, des Mines et des Ressources et des Transports. Ensuite, dans une deuxième étape, nous pourrions, si vous êtes d'accord, inviter les fonctionnaires de ces divers ministères afin d'étudier d'autres aspects techniques qui peuvent être soulevés, particulièrement à l'occasion de la visite des ministres responsables de ces ministères. Finalement, comme dernier volet de nos réunions, nous pourrions recevoir comme témoins, si vous êtes d'accord et puisque ce sujet soulève un intérêt très général, les points de vue de personnes extérieures au gouvernement, soit du monde académique, des fonctionnaires provinciaux, des gens d'organismes privés ou de toute personne qui pourrait apporter une contribution valable à notre étude du sujet.

Because of the particular concern of many Canadians and members of Parliament with fisheries matters, as I said, we thought it would be appropriate to ensure that members of the Fisheries and Forestry Committee are informed of all of our meetings, if you agree.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 6, 1973

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Minister, gentlemen, our meeting today is the first of a series of meetings the Committee on External Affairs and National Defence has decided to hold on the Conference on the Law of the Sea which will be held in 1974.

Last Friday, the Minister of the Environment, Mr. Jack Davis, tabled in the House a paper concerning the government's position for the next Conference on the Law of the Sea. This document was referred to our Committee for consideration. Although this Conference on the Law of the Sea will not be held in Santiago as planned, and the location of this Conference has not yet been chosen, it is expected to be held in April or May, 1974.

Par conséquent, c'est l'espoir du Comité de direction, qui s'est réuni avant l'ajournement de la Chambre en juillet dernier, que nous pourrions faire une étude exhaustive de ce sujet extrêmement complexe qui comprend tant de questions que l'étude va probablement durer jusqu'en janvier. En février ou bien en mars, il se peut que nous soyons en mesure de parvenir à certaines conclusions sur ce sujet difficile si important pour le Canada et les autres pays du monde. En effet, il est difficile de concevoir un autre domaine d'activité internationale qui comporte tant de facteurs essentiels aux Canadiens, y compris les pêches, l'exploitation des ressources, la prévention de la pollution, la recherche scientifique, et le reste.

As was discussed during the meetings of the Steering Committee, I asked the Clerk to send out the notices for this afternoon's meeting. Since the Chairman of the Standing Committee on Fisheries and Forestry is abroad, I contacted the Vice-Chairman who agreed that I should send copies of the notice for this afternoon's meeting.

The members of the Subcommittee on Procedure and Organization for our Committee think that the consideration of this subject could be carried out to advantage in three steps: first of all, it would be advisable to hear the testimony of the responsible ministers, starting with the Secretary of State for External Affairs followed by the ministers of the Environment, Energy, Mines and Resources, and Transport. Then, in a second step, if you agreed we could invite the officials of those various departments so we could study other technical aspects that might be brought up, particularly when the responsible ministers appear before our Committee. Finally, as a last step in our meetings, if you agree and particularly since the subject has solicited a great deal of general interest, we could ask people from outside of the government to appear, people from the academic world, provincial civil servants, people from private organizations, or anyone who might make a valid contribution to our consideration of the subject.

Par suite de l'intérêt spécial parlé par beaucoup de Canadiens et députés aux questions de pêche, comme je l'ai déjà dit, nous avons cru convenable de nous assurer que les membres du Comité permanent des pêches et forêts soient avertis de toutes nos réunions, si vous êtes d'accord.

[Text]

[Interpretation]

• 1550

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Although any M.P. may attend any committee meeting, as you know, in view of the particular interest of members of the Fisheries and Forestry Committee in respect of the Law of the Sea Conference, we thought that we should make a special effort to encourage them to participate in these meetings, and I am glad to see the Chairman of this Committee, Mr. Béchard, present today.

As you know, the government tabled in the House on November 2, a background paper dealing with the forthcoming Law of the Sea Conference. It explains many of the most important questions and gives the attitude of the Canadian Government to them, and this is, therefore, a very important reference document on which to base our studies.

May I have your agreement to have this paper printed as an appendix to today's proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We shall continue to have the services of the Committee's adviser, Mr. Dobell, who has added an international lawyer, Mrs. Sheila Nelles, to his staff for the express purpose of assisting us during our hearings. So, if members of our Committee have any particular questions which they want clarified, they may contact Mrs. Sheila Nelles at Mr. Dobell's centre.

Comme la Conférence sur le droit de la mer tentera de tracer les lignes d'un nouvel accord international couvrant une multitude de questions, nous avons cru qu'il serait dans notre intérêt d'avoir comme premier témoin le secrétaire d'État aux Affaires extérieures qui a bien voulu accepter de venir nous rencontrer et de répondre à vos questions. Je suis sûr que vous aurez de nombreuses questions à lui poser.

I believe our Minister has some introductory comments to make in connection with the background paper and I call on him at this time. Mr. Sharp.

Hon. Mitchell Sharp (Secretary of State for External Affairs): Thank you, Mr. Chairman. As you have said, this is an extremely complex problem. There are going to be many meetings of the Committee over a long period of time. My purpose today is to give a brief introduction and to set out some of the problems and some of the atmosphere in which the questions will be discussed internationally.

As you have said, Mr. Chairman, the Committee now has before it a background document that Mr. Davis tabled last Friday and referred to this Committee. This is prepared with a view to providing all members of the House, this Committee and the Canadian public in general with sufficient information on the forthcoming Third Law of the Sea Conference to enable everyone concerned to approach the questions with at least some background.

It is our hope that this summary of the many complex issues for which the conference will have to find solutions will enable this Committee to have a meaningful discussion of the impact the conference could have on Canada.

I am the first to recognize the limitations of a 26- or 27-page text on such wide-ranging interconnected problems but I am confident that the paper does constitute a serious starting point.

Des voix: D'accord.

Le président: Vous savez que tout député est libre d'assister à n'importe quelle séance de comité, et vue l'intérêt spécial manifesté par les députés du comité des pêches et forêts à la conférence sur le droit maritime, nous avons pensé que nous devrions faire un effort particulier pour les encourager à participer à ces séances et je suis heureux de constater la présence aujourd'hui du président de ce comité, M. Béchard.

Vous savez que le gouvernement a déposé à la Chambre, le 2 novembre, un document d'étude traitant de la prochaine conférence sur le droit maritime. La plupart des questions d'envergure y sont expliquées et l'attitude du gouvernement du Canada y est exposée, et ce document de référence est donc très important comme base de notre étude.

Vous plaît-il que ce document figure en appendice au procès-verbal et témoignages d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous allons conserver les services du conseiller Dobell auquel s'est adjoint un spécialiste en droit international, M^{me} Sheila Nelles, qui nous prêteront leur concours. Si des membres de notre comité ont des questions spéciales à faire élucider, ils peuvent s'adresser à M^{me} Sheila Nelles au bureau de M. Dobell.

As the Conference on the Law of the Sea will attempt to draw guidelines for a new international agreement on innumerable matters, we have felt it in our interest to call as our first witness the Secretary of State for External Affairs, who has obligingly consented to appear before this Committee and answer your questions. No doubt there will be many.

Je pense que notre ministre a quelques observations à nous offrir d'abord relativement à ce document de travail et je vais lui céder la parole. Monsieur Sharp.

L'hon. Mitchell Sharp (secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Merci, monsieur le président. Comme vous l'avez dit, le problème est extrêmement complexe. Il y aura de nombreuses réunions du comité au cours d'une longue période de temps. Mon intention aujourd'hui est de présenter une brève introduction et d'exposer certains des problèmes et de décrire un peu le climat dans lequel ces questions seront débattues à l'échelon international.

Monsieur le président, vous disiez bien que le comité a maintenant un document de travail que M. Davis a déposé vendredi dernier et qui a été renvoyé au comité. Il veut fournir à tous les députés, aux membres de ce comité et au public canadien en général assez de renseignements sur la troisième conférence sur le droit maritime de la mer pour permettre à chacun des intéressés d'aborder des questions avec une certaine connaissance.

Nous espérons que ce résumé de nombreux sujets de grande complexité que la conférence est appelée à résoudre, permettra au comité de débattre de façon lucide les répercussions de la conférence pour le Canada.

Je suis le premier à reconnaître combien un texte de 26 ou 27 pages peut restreindre un champ aussi étendu, mais j'ai confiance que ce document constituera un point de départ assez ferme.

[Texte]

• 1555

Since this document is already in your possession, the purpose of my intervention is not, therefore, to summarize further what Canada's concerns and the concerns of the world community are in relation to this, the most important diplomatic conference ever to be held under the auspices of the United Nations. Rather I should like to try to indicate to you in admittedly general terms, since I am the first to appear before you, the procedural context within which this conference is about to take place and, more importantly, the general political atmosphere that is likely to affect and condition the success or the failure of the conference. My officials and I are, of course, at your disposal to discuss some of the detailed positions Canada has already taken in the preparatory work to the conference, or the stands which we are intending to take when the conference begins, but I see great advantage in first setting the stage, so to speak, so as to facilitate, at a later time, the assemblage of all the pieces of this truly giant puzzle.

First, let me describe for the benefit of those who might not have been able to follow developments too closely, how the conference is being organized. Within a few days, the United Nations General Assembly is expected to confirm its previous decisions and to invite all member states of the United Nations and its specialized agencies, plus a few others as it will determine, to a first, organizational session of the Third Law of the Sea Conference. This session, which will be exclusively concerned with procedural matters, such as the election of its officers, the establishment of committees so as to break up the subject matter into manageable parts, and the adoption of its rules of procedure, is expected to take place in New York City, at the headquarters of the United Nations, from December 3 until December 14. These dates have been finally confirmed.

While substantial issues will not be raised, as such, at that time, nevertheless a series of decisions will be reached which could have, as long as the conference lasts, a very important impact on the successful completion of its work. The election of officers, for instance, will not only affect the conduct of the debates, but will also have a direct bearing on the political unfolding of events, for these officers will together constitute a general committee that will, in all likelihood, be called upon to direct the work of the conference in every substantial aspect, such as, for instance, the question as to when matters are ripe for voting. It is for that very reason that Canada will be seeking election to one of these offices, for we do consider it important to have a voice in such councils. However, the fact that these elections are normally held on the basis of the traditional United Nations' system of geographical distribution, of which I have had some recent experience, will make our wish difficult to attain. We shall not be sure, in this case, who will balance Canada as a NATO country. Nevertheless, we are confident that the very constructive and active part our delegations have taken over the last six years in the deliberation of the United Nations' Seabed Committee will stand us in good stead.

Similarly, the problem of what should be the majority required when voting on each particular issue is a procedural matter of the utmost importance. In the past, in similar diplomatic conferences, the rule was a simple majority at the committee stage and a two thirds majority at the plenary stage. Although this rule has every chance of being retained, a number of very important countries

[Interprétation]

Comme vous en disposez déjà, je n'ai pas l'intention d'intervenir en vue de résumer davantage les préoccupations canadiennes et du monde relativement à ces questions, et au sujet desquelles la conférence diplomatique la plus importante jamais réunie s'assemble sous les auspices des Nations-Unies. Je préfère vous communiquer dans son aspect général, puisque je comparais le premier, la procédure qui doit orienter cette conférence et, encore plus important, le climat politique général qui peut présider au succès ou à l'échec de la conférence. Mes adjoints et moi-même sommes naturellement prêts à discuter avec vous la position adoptée par le Canada au cours des travaux préparatoires à la conférence ou les attitudes que nous voulons prendre au début de la conférence, mais il me semblerait fort avantageux de commercer par esquisser la perspective générale, pour ainsi dire, pour faciliter plus tard la solution de ce casse-tête vraiment gigantesque.

D'abord, permettez-moi de décrire, pour ceux qui n'ont pas pu suivre de près les développements, comment la conférence est organisée. Dans quelques jours, l'Assemblée générale des Nations unies devrait confirmer ses décisions antérieures et inviter tous les États membres et ses organismes spécialisés, en plus d'autres corps constitués à désigner, à une première séance d'organisation de la troisième conférence sur le droit de la mer. Cette session, qui ne traitera que de questions de procédure, comme l'élection de ses hauts fonctionnaires, la création de comités en vue de fragmenter la matière pour la rendre œuvreable, et de l'adoption de ses règles de procédure, doit avoir lieu à New York, au centre des Nations unies, du 3 au 14 décembre. Ces dates sont fermes.

Alors qu'aucune question fondamentale ne sera soulevée, dans ce sens précis, à ce moment-là, des décisions seront prises qui pourront avoir au cours de toute la conférence une portée considérable sur la réussite ultime des travaux. L'élection des hauts fonctionnaires, par exemple, n'influera pas seulement sur la conduite des débats, mais aura une portée directe sur la suite des événements politiques, car ces fonctionnaires formeront ensemble un comité général qui vraisemblablement devra diriger les travaux de la conférence dans ses aspects les plus importants et auront, par exemple, à décider du moment où la question doit passer aux voix. C'est pourquoi le Canada cherchera à obtenir un de ces postes car nous considérons de première importance d'avoir voix au chapitre dans ces conseils. Toutefois, comme ces élections se font d'habitude conformément au régime traditionnel des Nations unies suivant une distribution géographique, dont j'ai eu l'expérience récemment, nous aurons de la difficulté à réaliser ce désir. Nous ne savons pas quel pays fera pendant au Canada, comme membre de l'OTAN. Néanmoins, vu la nature très constructive et active de la participation de nos délégations depuis six ans aux délibérations du Comité des fonds marins des Nations unies, nous avons l'espoir que notre candidature sera jugée avec sympathie.

D'égale importance est le problème des conditions du vote majoritaire exigé pour l'adoption de chaque question spéciale. Dans le passé, lors de conférences diplomatiques semblables, il suffisait d'une majorité simple au stade du comité et d'une majorité des deux tiers au stade plénier. Bien qu'il soit probable que ce régime soit maintenu, des pays importants exigent le principe de l'opinion générale.

[Text]

have been insisting on a consensus basis. It is considered so essential that the new Law of the Sea become the embodiment of a real world order on the oceans, that every means should be taken to ensure that it is not the product of hasty decisions taken by a majority that might not reflect the interests of all groups. Conscious of this need, Canada has recently been instrumental in gaining acceptance by all of a consensus approach, which leaves the way open to resort to voting when the appropriate time comes, if necessary, in order to avoid making the consensus an absolute impediment to progress.

• 1600

This first inaugural session will then be followed by a substantial session in the summer of 1974. The likely dates are June through August, for 10 weeks, and it will take place in Caracas, Venezuela. As you have heard, Santiago of Chile has withdrawn its candidacy. As it is expected that this first substantive session will not succeed in resolving all the issues involved, a second session is being scheduled for 1975, tentatively in Vienna, and the conference will determine, as it goes, whether more sessions will be required. These substantive sessions are, of course, those for which we have been preparing for a long time and for which we are now soliciting the views and opinions of large sectors of the Canadian community.

It is our hope that the study you are undertaking today will play an important part in enabling the government to define for Canada the best negotiating posture possible in this major venture. I might mention that we have also initiated consultations on this subject with the provincial governments, the academic community, the fishing, hard minerals, petroleum and shipping industries. We intend to continue these contracts and, if one judges from the initial reactions we have received from these circles, we have every reason to believe that we are following the right path and that we will be going to Caracas with the full support of the entire Canadian community.

Now, Mr. Chairman, leaving the procedural aspects, I should like to discuss, for a moment, the general political framework within which negotiations at the conference will take place. The background paper before you makes frequent reference to the difficulties Canada is likely to encounter when promoting and defending its theses. But it may be desirable to put in still better perspective the present situation as we have learned it, through the last few sessions of the United Nations Seabed Committee. For the Canadian position cannot rest exclusively on national considerations: it must relate to major world trends and to the views of the main interest groups as well as to the aspirations of the large number of countries for which the oceans represent either an already existing source of wealth or the promise of development.

Nearly 150 countries will gather around the negotiating table, each a sovereign state, each with one vote. Some of them, as happens elsewhere, will join into groups and thus attempt to wield more influence. But there are so many facets to the Law of the Sea, so many vital interests are affected, that the new alliances are unlikely to resemble those we have been accustomed to. For instance, Canada will not always agree with its traditional western allies, primarily because of basic geographical and economic dif-

[Interpretation]

On estime si indispensable que le nouveau droit maritime représente un ordre vraiment mondial de la mer que tous les moyens doivent être pris pour s'assurer qu'il n'est pas le résultat de décisions hâtives de la part d'une majorité qui ne représenterait peut-être pas les intérêts de tous les groupes. Le Canada, qui en est très conscient, a pu récemment faire accepter par tous le principe de l'opinion générale, qui permet de recourir au vote en toute circonstance au moment voulu, lorsque cela s'impose, afin que l'opinion commune en n'entrave pas le progrès de façon absolue.

Cette première séance inaugurale sera ensuite suivie par une session beaucoup plus longue pendant l'été de 1974. Elle s'étendra vraisemblablement de juin à août, sur dix semaines, et aura lieu à Caracas, au Venezuela. Comme vous l'avez entendu dire, la ville de Santiago du Chili a retiré sa candidature. Chacun pense que cette première session autonome ne parviendra pas à résoudre toutes les questions, et par conséquent une deuxième session est prévue pour 1975, vraisemblablement à Vienne, et on déterminera au cours de cette session si d'autres sessions seront nécessaires. C'est précisément pour ces sessions que nous nous préparons depuis fort longtemps et que nous demandons maintenant aux différentes couches de la société canadienne de nous communiquer leurs avis et leurs idées.

Nous espérons que l'étude que vous entreprenez aujourd'hui permettra en grande partie au gouvernement de définir les meilleures bases de négociation pour le Canada dans cette entreprise importante. J'ajouterais également que nous consultons à ce sujet les gouvernements provinciaux, les milieux universitaires, les industries de la pêche, de la métallurgie, du pétrole et de la navigation. Nous avons l'intention de poursuivre ces consultations et si l'on en juge par les premières réactions de ces différents secteurs, nous avons toutes raisons de croire que nous sommes sur la bonne voie et que nous nous rendons à Caracas soutenus par toute la société canadienne.

Monsieur le président, abandonnant maintenant les modalités, j'aimerais vous parler pendant un instant du cadre politique général dans lequel ces négociations auront lieu. Le document de travail que je vous ai fourni se réfère très souvent aux difficultés que le Canada rencontrera vraisemblablement lorsqu'il proposera et défendra ses thèses. Cependant, il est peut-être souhaitable de mettre dans une perspective encore meilleure la situation actuelle comme nous l'avons apprise, au cours des dernières séances de la Commission sur les fonds marins des Nations Unies. La position canadienne ne peut s'en tenir exclusivement à des considérations d'ordre national, elle ne doit pas ignorer les tendances mondiales et les points de vue des principaux groupes d'intérêt ni les aspirations du grand nombre de pays pour lesquels les océans représentent soit une source de richesses déjà existantes, soit la promesse de richesses futures.

Près de 150 pays siégeront autour de la table de négociation, chacun étant un état souverain et chacun ayant une voix. Comme partout, certains d'entre eux se regrouperont et essaieront ainsi d'exercer une plus grande influence. Cependant, le droit de la mer a tellement de facettes, touche tellement d'intérêts vitaux, que les nouvelles alliances ne ressembleront vraisemblablement pas à celles auxquelles nous avons été habitués. Par exemple, le Canada ne sera pas toujours d'accord avec ses alliés occidentaux tra-

[Texte]

ferences. Countries that have very little continental margin but extensive fishing and commercial shipping fleets cannot be expected to have the same point of view as Canada. While such differences exist, I hasten to add that it does not mean that we are at odds with our friends on all counts; obviously we have common concerns but I simply want to underline the fact that the political interplay will take place, to a large extent, on grounds other than the traditional ones.

Other regional groups are also faced with the problem of reconciling widely divergent interests. Think, for instance, of the Asian area, where compromise formulas must be found to reconcile the extremely diversified interests of countries such as Japan, China and Singapore. Similar examples can be found in every continent. What all of this means is that the Law of the Sea negotiations will have to take into account not only the usual problems of economic development, of world security or of political philosophy, but also the individual circumstances of a large number of states, big and small. It also means that Canada, in developing its policy, must be acutely aware of these realities and be prepared to adjust its position, without abandoning its own fundamental requirements.

• 1605

Another factor upon which I cannot place too much emphasis is that a successful Law of the Sea Conference will only be one that produces a comprehensive treaty that incorporates into a single system of law all the jurisdictional elements pertaining to the use of the oceans. History has demonstrated that the 1958 Geneva Conventions, remarkable achievements as they were, gave rise to serious difficulties and led to world disorder because in important respects they were left incomplete. One cannot talk of an international area reserved for the whole of mankind without reference to the national areas. One cannot extend the territorial sea without considering the effect of such extension on international straits. One cannot discuss the control of marine pollution without looking at its consequences for navigation or vice versa. We are, therefore, looking for a package deal and this in turn means concessions and compromises on everyone's part.

Another point relates to the major trends that seem now to be developing as we perceive them. One such trend has a direct bearing on the extent of control states will exercise on their coastal resources. I refer to what has become known as the "economic zone concept", that is the principle that beyond a narrow band of territorial sea coastal states will have virtual sovereignty over the living and mineral resources off their shores to a limit of 200 miles.

Whether or not one agrees with the arbitrariness of such a distance formula, the political fact of life is that a large number of states now favour such an approach, perhaps because of its very simplicity, and that everyone else defines his position in relation to that concept. Compromises will be reached around that proposal, not against it. It does, of course, raise serious problems for a number of countries, not only for those which see their advantage in

[Interprétation]

ditionnels, principalement à cause de différences géographiques et économiques fondamentales. Les pays dont les frontières côtières sont très petites mais qui ont des flottes de pêche et de commerce importantes ne peuvent partager le même point de vue que le Canada. Bien que de telles différences existent, je me hâte d'ajouter que cela ne signifie pas que notre point de vue diverge de celui de tous nos amis; de toute évidence, nous partageons des inquiétudes communes, mais je veux simplement souligner le fait que dans une large mesure le jeu politique se situera sur des terrains qui ne seront plus traditionnels.

D'autres groupes régionaux doivent également tenter de concilier des intérêts qui divergent grandement. Prenez, par exemple, l'Asie où des formules de compromis doivent être trouvées pour concilier les intérêts extrêmement diversifiés de pays tels que le Japon, la Chine et Singapour. On peut trouver des exemples analogues sur chaque continent. Cela veut dire que les négociations du droit de la mer devront tenir compte non seulement des problèmes habituels d'expansion économique, de sécurité mondiale ou de doctrine politique, mais aussi des circonstances particulières d'un grand nombre d'États, qu'ils soient grands ou petits. Cela signifie également que le Canada, en dessinant sa politique, doit être extrêmement conscient de ces réalités et prêt à rectifier sa position sans abandonner ses exigences fondamentales.

Il y a un autre aspect sur lequel je n'insisterai jamais assez. Cette conférence du droit de la mer ne sera un succès que si elle produit un traité exhaustif qui englobe dans un système unique de droit tous les éléments de juridiction se rapportant à l'utilisation des océans. L'histoire nous a prouvé que les Conventions de Genève de 1958, remarquables par leurs résultats, ont pourtant donné naissance à de graves difficultés et ont plongé le monde dans la confusion, car elles étaient incomplètes à de nombreux égards. Je ne peux parler d'un domaine international réservé à toute l'humanité sans tenir compte des domaines nationaux. On ne peut étendre les eaux territoriales sans tenir compte des répercussions d'une telle extension sur les droits internationaux. On ne peut débattre du contrôle de la pollution maritime sans étudier ses conséquences pour la navigation ou vice versa. Par conséquent, nous sommes à la recherche d'un programme d'ensemble, ce qui veut dire qu'en retour on attend de tous des concessions et des compromis.

Une autre question se rapporte au développement de tendances principales que l'on semble percevoir maintenant. L'une d'entre elles s'attache tout particulièrement au degré de contrôle que les États exerceront sur leurs ressources côtières. Je me réfère à ce que l'on appelle maintenant le «concept de zones économiques», c'est-à-dire le principe selon lequel au-delà d'une bande étroite d'eau territoriale, les États côtiers auront une souveraineté virtuelle sur les ressources vivantes et minérales au large de leurs côtes sur une distance de 200 milles.

Que l'on soit d'accord ou non avec l'arbitraire d'une telle formule, il est de notoriété politique qu'un grand nombre d'États sont en faveur d'un tel système, peut-être à cause de sa grande simplicité, et que tout à chacun définit sa position par rapport à ce concept. Des compromis tourneront autour de cette proposition mais ne s'y opposeront pas. Bien entendu, cela soulève de graves problèmes pour un certain nombre de pays, non seulement pour ceux qui

[Text]

restricting areas of national jurisdiction but even for nations which, like Canada, hold views very similar to those of the authors of the economic zone. Indeed, many of the elements associated with the economic zone have their origin in Canadian attitudes and policies, for example, the control of marine pollution. But the asymmetric nature of Canada's continental margin, which extends but a few miles on the West Coast and up to more than 600 miles at one particular point on the East Coast, renders the 200-mile criterion somewhat irrational and difficult of meaningful application in the case of Canada. However, the wide support given the economic zone makes one thing clear: states will undoubtedly acquire jurisdiction over natural resources in large off-shore areas. The old 6 plus 6 or 3 plus 9 formulae of the past have been left far behind by recent developments.

Finally, I should like to stress one problem area which might be the one cause of success or failure of the conference. I refer to the question of the passage of ships in international straits. On the one hand, the major users of the oceans have made the right of free passage through straits the *sine qua non* of their acceptance of an over-all Law of the Sea solution. On the other hand, some of the states bordering some of the most important international waterways have stated their determination to control navigation in such bodies of water. Both sides have valid arguments. Both sides firmly believe that their vital interests would be adversely affected if the other's thesis were adopted. Canada does recognize the importance of the principle of permitting sea-borne commerce without undue restrictions. Canada also believes that navigation should not be allowed to threaten the security or the marine environment of coastal nations. Negotiation of this issue will undoubtedly be very difficult and possible compromises are unlikely to emerge in the very near future. But Canada, which does rely heavily on foreign shipping for its commerce and does also attach the greatest significance to the protection of its environment, as Canadian legislation has clearly demonstrated, may be in a position to act as an honest broker.

In conclusion, Mr. Chairman, I would simply like to say that I, as well as the officials of my department, are at the disposal of your Committee for any further information they may require.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

• 1610

An hon. Member: On a point of order, Mr. Chairman. Before we get into the questioning, I wonder if the Minister could explain to the Committee the apparent contradiction between the White Paper on External Affairs and the last two words in the last sentence of the second last paragraph of the statement.

Mr. Sharp: I had thought about that too, Mr. Chairman, and I was persuaded by my officials that this was an occasion when we could, because of our position and because of our national interest, without abandoning the principle that foreign policy is an extension of domestic policy, act as an honest broker very honestly.

[Interpretation]

trouvent avantage à restreindre les régions de juridiction nationale, mais même pour des nations qui, comme le Canada, avancent un point de vue très analogue à ceux des auteurs de la zone économique. Il est certain que nombre des éléments associés au concept de zone économique trouvent leur origine dans les attitudes et les politiques canadiennes, par exemple, le contrôle de la pollution maritime. Cependant, la nature asymétrique de la zone côtière du Canada, qui ne s'étend que sur quelques milles sur la côte Ouest et sur plus de 600 milles à un endroit donné de la côte Est, rend ce critère des 200 milles quelque peu irrationnel et d'une application sans grande signification dans le cas du Canada. Toutefois, le large soutien en faveur de la zone économique prouve que les États acquerront sans aucun doute la juridiction sur les ressources naturelles pour de grandes zones au large de leurs côtes. La vieille formule du 6 plus 6 ou du 3 plus 9 du passé a été reléguée au loin par les récents événements.

Pour finir, j'aimerais m'étendre sur un problème qui sera peut-être à la base du succès ou de l'échec de la conférence. Je veux parler de la question du passage des bateaux dans les détroits internationaux. D'un côté, les principaux utilisateurs des océans ont fait du droit de libre passage dans les détroits la condition *sine qua non* de leur acceptation d'une solution d'ensemble pour le droit de la mer. De l'autre, certains des États en bordure de certaines des voies maritimes internationales les plus importantes ont exprimé leur détermination à contrôler la navigation dans de tels endroits. Les arguments des deux groupes sont valables. Tous deux sont convaincus que leurs intérêts vitaux seraient mis en danger si la thèse de l'autre était adoptée. Le Canada reconnaît l'importance du principe de permettre un commerce maritime sans restrictions inopportunes. Le Canada estime également qu'on ne devrait pas permettre à la navigation de menacer la sécurité ou l'environnement maritime des nations côtières. La négociation à ce sujet sera sans aucun doute très difficile et il est peu vraisemblable que des compromis soient atteints dans le très proche avenir. Cependant, le Canada, qui dépend énormément de la navigation étrangère pour son commerce et attache également la plus grande importance à la protection de son environnement, comme l'a clairement démontré la législation canadienne, peut très bien jouer un rôle d'intermédiaire honnête.

En conclusion, monsieur le président, je voudrais simplement dire que je suis, tout comme les fonctionnaires de mon ministère, à l'entière disposition des membres de vos comités pour tous les renseignements qu'ils pourraient désirer.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Une voix: Je voudrais faire un rappel au Règlement. Avant que des questions ne soient posées, je voudrais demander au ministre d'expliquer au Comité la contradiction qui semble exister entre le Livre blanc sur les Affaires extérieures et la fin de l'avant-dernier paragraphe du document.

M. Sharp: J'y ai également songé, monsieur le président, et mes fonctionnaires m'ont convaincu que c'était pour nous l'occasion, en raison de notre situation et de notre intérêt national, d'agir très honnêtement comme intermédiaire sans pour autant abandonner le principe selon lequel la politique étrangère est un prolongement de la politique intérieure.

[Texte]

Mr. Fairweather: I have a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Fairweather. Is it the same point of order?

Mr. Fairweather: No, it is a new one. In that wonderful \$30-million Lester Pearson building is there not a system for getting a better copy? You cannot read half of this. I wonder whether we need a new machine down there as well as a new building.

An hon. Member: Maybe the Minister will supply everybody with glasses.

Mr. Fairweather: It is a very picayune point but it is a very important subject and I for one want to have this document, but I cannot read it in its present form.

Mr. Sharp: It will be reprinted.

Mr. Fairweather: I know.

Mr. Sharp: Yes.

Mr. Fairweather: But surely emanations from such a distinguished minister are entitled to look better this this.

Mr. Sharp: As a matter of fact, they should have used my copy, which is beautiful.

Mr. Lundrigan: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lundrigan on a point of order. Is it the same point of order?

Mr. Lundrigan: No, it is not.

The Chairman: It is a new point of order.

Mr. Lundrigan: We just received a document from the Minister which was sent to us with the compliments of his department, and then we had the presentation by him on the External Affairs position. In the last two years I suppose we have spent 100 hours, when you put it all together, in the Environment Committee or, if you go back before that, the Fisheries Committee, trying to get to the point where Canada would be able to present a position on continental resources. I am thinking of the living resources of the continental shelf specifically as a major part of the External Affairs presentation paper. A couple of days ago I raised the question with the Minister in the House about who would be leading the Canadian delegation to the Law of the Sea Conference which will take place in 1974. He indicated he had no clear idea, but there would be no conflict one way or another within government circles. We now have a presentation from him and a Committee of External Affairs and National Defence meeting to receive evidence on offshore fishing resources.

I think it should be made quite clear from the beginning whether we are talking to the Minister of External Affairs who will be presenting the Canadian position, or if we are just talking to a minister who will receive what we are saying, interpolate it, extrapolate it, digest it and regurgitate it to another minister who will present our views. I think that should be made quite clear because we are wasting our time if in fact this is not the minister who will be presenting the views of the Canadian Parliament at the Law of the Sea Conference.

[Interprétation]

M. Fairweather: Je voudrais faire un rappel au Règlement.

Le président: Je vous écoute. S'agit-il du même rappel au Règlement?

M. Fairweather: Non, c'est un nouveau. Ce magnifique nouvel édifice Lester Pearson de 30 millions de dollars ne possède-t-il pas une machine assez perfectionnée pour nous donner de meilleurs exemplaires? La moitié du texte est pratiquement illisible. Je me demande s'il ne faudrait pas également une nouvelle machine.

Une voix: Le ministre pourrait peut-être faire circuler des paires de lunettes.

M. Fairweather: Ce détail n'est peut-être pas très important, mais le sujet l'est et je voudrais pouvoir, cependant, lire le texte que j'ai devant moi.

M. Sharp: Ce texte doit être réimprimé.

M. Fairweather: Je le sais.

M. Sharp: Bien.

M. Fairweather: Pourtant, les compositions d'un ministre aussi distingué que vous devraient faire l'objet d'une meilleure impression.

M. Sharp: En fait, l'imprimeur aurait dû utiliser mon exemplaire, qui est très bien imprimé.

M. Lundrigan: Je voudrais faire un rappel au Règlement.

Le président: Vous avez la parole, monsieur Lundrigan. S'agit-il du même rappel au Règlement?

M. Lundrigan: Non.

Le président: Donc c'est un nouveau rappel.

M. Lundrigan: Nous venons de recevoir un document rédigé par le ministre et qui nous a été envoyé avec les hommages de son ministère. Ensuite, le ministre nous a fait lui-même un exposé de politique des Affaires extérieures. Au cours des deux dernières années, nous avons au moins passé 100 heures, si l'on fait bien le calcul, au Comité sur l'environnement ou au Comité des pêches, à essayer de définir la position du Canada en ce qui concerne les ressources continentales. Je fais particulièrement allusion aux ressources vivants du plateau continental, comme en fait mention le document des Affaires extérieures. Il y a quelques jours, à la Chambre, j'ai demandé au ministre qui dirigerait la délégation canadienne à la Conférence sur le droit de la mer qui aura lieu en 1974. Il m'a répondu qu'il ne le savait pas encore précisément, mais que cela ne devrait poser aucun problème dans les milieux gouvernementaux. L'exposé qu'il vient de faire et la réunion du Comité des affaires extérieures et de la défense nationale apportent des données sur les ressources du plateau continental.

J'estime qu'on devrait nous préciser dès le début si nous nous adressons au ministre des Affaires extérieures, qui fera un exposé sur la position du Canada, ou si nous nous adressons simplement à un ministre qui va écouter nos commentaires, les extrapoler, les assimiler et les transmettre à un autre ministre, lequel se fera notre porte-parole. Je pense que cela devrait être très clair car, si ce n'est pas le ministre qui se fait le porte-parole du Parlement canadien lors de cette Conférence sur le droit de la mer, eh bien, nous perdons notre temps.

[Text]

The Chairman: I am afraid that that is not a point of order, but I think the Minister has an answer to it.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, the position taken by the government in this paper that was tabled yesterday in the House and referred to this Committee was approved by all the ministers. It is the government's position. It is not the view of any particular minister. It represents the view of the government after careful consideration of all the issues. My paper today, which is sort of an introductory statement about the kinds of problems that will be encountered in the conference, can be a little more personal, but it is nevertheless the view of the government.

I think the likely outcome will be this, Mr. Chairman. Because the Law of the Sea Conference covers so many aspects of international affairs, the Minister for External Affairs should be the senior minister. The Minister of the Environment, even though his terms of reference are extremely wide, does not deal with all the issues that are raised here, or does the Minister of Transport or any of the other ministers. The only minister that has an over-all responsibility for international affairs is me. I think in fact what is going to happen is that I probably will be named as the head of the delegation, but from time to time other ministers will lead the delegation. So Mr. Lundrigan can hear all our reviews at various times. They will all be consistent, and I am sure they will be agreeable to him.

Mr. Lundrigan: Mr. Chairman, further to the point of order.

• 1615

The Chairman: On the same point of order, which is not a point of order.

Mr. Lundrigan: It is a point of something or other, Mr. Chairman, which I think is legitimate.

That disappoints me quite a bit because I would much prefer the attitude I have seen manifested by the Minister of the Environment which seems to be more forthright and less of the dilly-dallying type of attitude which usually is manifested by a person seeking fame and glory in the international community.

The Chairman: Order, order.

Mr. Lundrigan: I am sorry. Can we not have some understanding that the Minister of the Environment be present, even if it is in a joint capacity as a potential leader of one aspect of the discussions, at the Law of the Sea Conference so that at least they will understand what we are saying, if in fact we will have any responsibility for this kind of governmental presentation?

The Chairman: On a point of order, Mr. Barnett?

Mr. Barnett: On the same point, whatever it is.

The Chairman: May I say that we have almost arranged—I say “almost” because we still have to check some details—that Mr. Davis be our next witness on November 15 at 3:30 p.m. We hope to have Mr. Donald Macdonald, the Minister, on Thursday, November 22. This has to be confirmed but we hope to have a final word about it very shortly. On November 20 we hope to have Ambassador Beesley appear before our Committee before he goes to New York for this conference.

[Interpretation]

Le président: Il ne s'agit pas tout à fait d'un rappel au Règlement, mais le ministre a, je crois, quelque chose à dire.

M. Sharp: Monsieur le président, la position adoptée par le gouvernement dans ce document qui a été présenté hier à la Chambre et transmis à ce Comité, a été approuvée par tous les ministres. Ce document définit la position du gouvernement. Il ne s'agit pas de l'opinion d'un ministre en particulier, mais de celle du gouvernement dans sa totalité, après un examen détaillé de la situation. Le document que j'ai présenté aujourd'hui, qui est en quelque sorte un exposé d'introduction sur le genre de problèmes qui se poseront lors de la Conférence, est peut-être un peu plus personnel, mais il reflète, néanmoins, l'opinion du gouvernement.

Je vais vous dire ce que je pense de l'issue probable de cette Conférence sur le droit de la mer. Étant donné qu'elle couvre de nombreux aspects des affaires internationales, le ministre des Affaires extérieures devrait être le ministre principal. Le ministre de l'Environnement, même si ses attributions sont très étendues, ne s'occupe pas de toutes les questions qui seront soulevées, pas plus que le ministre des Transports ou un autre ministre. Je suis le seul ministre à assumer une responsabilité globale sur les affaires internationales. Je serais donc probablement nommé comme chef de la délégation, mais de temps en temps, d'autres ministres pourront me remplacer. Ainsi, M. Lundrigan pourra prendre connaissance de nos débats, tous homogènes, ce qui lui fera sans doute plaisir.

M. Lundrigan: Monsieur le président, je voudrais ajouter quelque chose à propos de mon rappel au Règlement.

Le président: Il ne s'agissait pas d'un rappel au Règlement.

M. Lundrigan: De toute façon, c'est un rappel qui me semble parfaitement justifié.

Je suis assez déçu, car j'aurais, de beaucoup, préféré l'attitude moins dilatoire du ministre de l'Environnement, lequel semble rechercher beaucoup moins de prestige et de gloire au sein des assises internationales.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Lundrigan: Je suis désolé, mais je voudrais savoir si le ministre de l'Environnement assistera, même en tant que simple délégué ou comme responsable éventuel de certains débats, à la Conférence sur le droit de la mer, afin que les autres délégués puissent savoir exactement ce que nous avons à dire, en un mot, si nous aurons une certaine responsabilité dans l'exposé du gouvernement qui sera fait.

Le président: Vous avez un rappel au Règlement à faire, monsieur Barnett?

M. Barnett: C'est à propos de la même question, s'il s'agit vraiment d'un rappel au Règlement.

Le président: Je vous dirais que nous avons presque convenu, je dis «presque», car il faut encore mettre au point certains détails, que M. Davis sera notre prochain témoin le 15 novembre, à 15 heures et demie. Nous espérons accueillir M. Donald Macdonald, le ministre, le jeudi 22 novembre. Nous devons en recevoir la confirmation, mais nous espérons savoir bientôt ce qui sera décidé. Le 20 novembre, nous espérons recevoir l'ambassadeur Beesley avant son départ pour New York.

[Texte]

I hope it is agreeable to members of the Committee that we have Mr. Davis, Mr. Macdonald and Mr. Beesley.

If members have suggestions to hear other witnesses, of course they are most welcome. I hope to have a meeting of the steering committee shortly to discuss the procedure for calling witnesses and other matters pertinent to our Committee.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, on the point raised by Mr. Lundrigan, which I think we all would agree is not really an unimportant one, I must say I am a bit tempted, in the light of what Mr. Lundrigan has said, at least to recall to mind an exchange that took place a while ago between him and the Minister of the Environment on certain aspects of the law of the sea. It surprised me a bit that he should be taking that position.

However, quite seriously, I would like to say, as someone who has, as most members know, been on the Fisheries Committee for a good while, that frankly I am delighted the suggestion is that our Minister of External Affairs should head the delegation to this very important conference.

I am sure the Minister will recall that from time to time I have brought up the question, with either him or his predecessors in that office, of what I thought was an apparent timidity in pushing Canada's case. But I think the fact the Minister is taking this lead at least augurs well for Canada putting forward strongly their position based on this paper that we have before us and whatever may develop as a result of our discussions. While I agree that other Ministers may properly have an ancillary part in the presentation that Canada might make before the conference from time to time, I for one feel very strongly that the lead should be taken by our Secretary of State for External Affairs.

In conclusion, Mr. Chairman, I would like to suggest that I am sure you are aware that if he at any time appeared to be becoming a bit timid, there would be a fairly strong army behind him to push him ahead.

I think that is all I have to say on that point at the present time.

• 1620

Mr. McCain: May I ask an introductory questions so that I will know where we are going. Do you mind? I would like to have something clarified.

The Chairman: This reference to the Law of the Sea will be studied in the next. . .

Mr. McCain: That is not exactly what I want to know. I do not want to be facetious and put it under a point of order because it is not.

The Chairman: No, no; it is okay. We have to clarify. . .

Mr. McCain: I would like to ask what the effect of this input will be on those of our citizens who have made their livelihood from the resources of the sea, namely, the fishing interests, and what consideration in international negotiations will be given to the fact that this is certainly a declining asset and that existing international regulations are going to put some of our people in the poorhouse if we do not get some consideration.

[Interprétation]

J'espère que tous les membres du comité seront d'accord pour que nous recevions MM. Davis, Macdonald et Beesley.

Si les députés désirent entendre d'autres témoins, ils peuvent le faire savoir. Je pense que le comité directeur se réunira sous peu afin de discuter de la procédure à appliquer en ce qui concerne la convocation des témoins et les autres questions concernant l'organisation de notre comité.

M. Barnett: Monsieur le président, je voudrais dire quelque chose sur la question soulevée par M. Lundrigan. Nous convenons tous qu'elle n'est pas sans importance, et je dois dire que, d'après ce que M. Lundrigan a dit, je serais tenté de vous rappeler la discussion qui a eu lieu, il y a quelque temps, entre ce député et le ministre de l'Environnement sur certains aspects du droit de la mer. Je suis un peu surpris qu'il prenne une telle position.

Toutefois, très sérieusement, je voudrais dire, puisque j'ai été membre du comité des pêches pendant un certain temps, que je serais ravi que notre ministre des Affaires extérieures dirige la délégation canadienne pour une conférence aussi importante.

Le ministre se souviendra que j'ai soulevé de temps en temps la question, que ce soit auprès de lui ou auprès de ses prédécesseurs, à savoir que je trouvais l'attitude du Canada quelque peu timide sur le plan international. Le fait que le ministre dirige cette délégation semble donc, pour moi, de bon augure et j'espère ainsi que le Canada affirmera très fortement sa position, telle qu'elle est définie dans ce document, et quel que soit l'aboutissement de nos discussions. J'admets que d'autres ministres puissent jouer utilement un rôle accessoire à certains moments lors des présentations du Canada à la conférence; néanmoins, je suis personnellement tout à fait convaincu que l'initiative devrait revenir à notre Secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

En conclusion, monsieur le président, j'aimerais rappeler un fait que vous n'ignorez sans doute pas: si le ministre devait parfois se montrer quelque peu timide, il y aurait derrière lui un groupe assez fort pour l'inciter à poursuivre.

C'est tout ce que j'avais à dire sur cette question pour l'instant.

M. McCain: Puis-je poser une question préliminaire de façon que je sache où nous allons. Avez-vous une objection? J'aimerais obtenir un éclaircissement.

Le président: Cette question du Droit de la mer sera étudiée lors de la prochaine. . .

M. McCain: Ce n'est pas tout à fait cela que je veux savoir. Je ne veux pas être facétieux et invoquer le Règlement, car il ne s'agit pas d'une question de cet ordre.

Le président: Non, non, c'est d'accord. Nous devons préciser. . .

M. McCain: J'aimerais savoir quelles conséquences aura cette contribution pour nos citoyens qui tirent leur subsistance des ressources de la mer, c'est-à-dire les pêcheurs, et dans quelle mesure on tiendra compte dans les négociations internationales du fait que ce secteur est certainement à la baisse et que les règlements internationaux actuels vont causer la ruine de certains citoyens si l'on ne tient pas compte de nos objectifs.

[Text]

The Chairman: I suppose that...

Mr. McCain: What will we have? In co-operation with External Affairs what input will we have and what influence will we have in trying to establish a base of economic security for these people?

The Chairman: I would like to give a short answer.

Mr. McCain: I wish the Minister would answer, with all due respect.

The Chairman: Our Minister will also have comments to make. We hope that we will be able to have public meetings at a certain point in our studies, but this will have to be discussed at the next meeting of our Steering Committee. I personally, and I think other members of the Committee, hope that public meetings will be held outside Ottawa to discuss this paper with the general public. I will bring this matter up at the next meeting of the Steering Committee.

Mr. Lundrigan: Mr. Chairman, regarding the Steering Committee, is there any input at all in your Steering Committee from the environmental committee people? I see Mr. Crouse and Mr. Carter, who represent our committee on environment, and we have the Minister before us today. Many of us who have been bona fide members of the environment committee and who have quite a stake in this as far as the economies of our country and our coasts are concerned have no knowledge of the meeting. We have no input, as far as I know, that...

The Chairman: Notice of the meeting was sent to the members of the committee.

Mr. Lundrigan: Of what, of the Fisheries? Secondly, as a Fisheries committee—if I can rephrase that thing which is now environmental—did we have any input at all as to the structure of these meetings and who would be called, and matters of this nature?

The Chairman: Mr. Lundrigan, I think you should...

Mr. Lundrigan: I am asking you as the Chairman.

The Chairman: Yes, but I think you should see the representatives of your own party who are members of the Steering Committee.

Mr. Lundrigan: Mr. Chairman, maybe I am pointing a finger at members of my own party. It is not my intention to be worried about political niceties. I am asking you if our environment committee had any knowledge of or input into the structure of the meetings, such as when the meetings would be held and who would be called?

The Chairman: You will have to see the members of your own party, Mr. Lundrigan.

Mr. Lundrigan: You cannot answer that question?

The Chairman: I cannot answer your question because I have never attended a meeting of the Environment Committee.

[Interpretation]

Le président: Je suppose que...

M. McCain: Qu'aurons-nous? En collaboration avec les Affaires extérieures, quel rôle jouons-nous et quelle influence exercerons-nous dans les efforts pour établir une base économique sûre pour ces gens?

Le président: J'aimerais répondre brièvement.

M. McCain: Sauf votre respect, j'aimerais que le ministre réponde.

Le président: Le ministre aura certainement des commentaires à faire. Nous espérons être en mesure de tenir des réunions publiques à une certaine étape de nos études, mais il faudra en discuter lors de la prochaine réunion du comité directeur. Personnellement, et je crois que d'autres membres du Comité sont du même avis, j'espère que des réunions publiques auront lieu à l'extérieur d'Ottawa permettant d'étudier ce document avec le grand public. Je soulèverai cette question lors de la prochaine réunion du comité directeur.

M. Lundrigan: Monsieur le président, en ce qui concerne le comité directeur: les membres du Comité de l'environnement ont-ils contribué de quelque façon aux travaux du comité directeur? Je vois ici présents MM. Crouse et Carter, qui représentent le Comité de l'environnement, ainsi que le ministre qui comparait devant nous aujourd'hui. Beaucoup d'entre nous, qui sommes des membres de bonne foi du Comité de l'environnement et qui nous y intéressons beaucoup dans la mesure où l'économie du pays et de nos régions côtières est en jeu, ne sommes pas au courant de la réunion. A ce que je sache, nous n'avons aucunement contribué...

Le président: Les membres du Comité ont été avisés de la réunion.

M. Lundrigan: De quoi, des pêches? Deuxièmement, en tant que Comité des pêches (si je peux redéfinir ce groupe qui est maintenant de l'environnement), avons-nous contribué en aucune façon au format de ces réunions et au choix des gens qui seraient convoqués, ainsi qu'à d'autres questions de cette nature?

Le président: Monsieur Lundrigan, je crois que vous devriez...

M. Lundrigan: Je vous pose cette question en votre capacité de président.

Le président: Oui, mais je crois que vous devriez rencontrer les représentants de votre parti qui sont membres du comité directeur.

M. Lundrigan: Monsieur le président, je pointe peut-être le doigt sur un membre de mon propre parti. Je n'ai pas l'intention de m'inquiéter à propos de subtilités politiques. Je vous demande si notre Comité de l'environnement était au courant du format des réunions ou avait contribué son établissement, c'est-à-dire quand les réunions auraient lieu et qui serait convoqué?

Le président: Vous devrez rencontrer les membres de votre propre parti, monsieur Lundrigan.

M. Lundrigan: Vous ne pouvez répondre à cette question?

Le président: Je ne peux répondre à votre question, car je n'ai assisté à aucune réunion du Comité de l'environnement.

[Texte]

Mr. Lundrigan: Perhaps Mr. Crouse, as the chairman of our Committee, could tell us if he has had any input or any ...

The Chairman: If Mr. Crouse wants to make any comment about that—because he is going to be the first questioner—it is up to him to do it.

Mr. Corbin: On a point of order.

The Chairman: On the same point of order, Mr. Corbin?

M. Corbin: ... Monsieur le président, je crois que pour la bonne marche de ces travaux, il faudrait déterminer si le Comité va fonctionner en vertu des règlements et des usages qui ont été acceptés par les membres du comité des Affaires extérieures ou s'il y a lieu d'examiner la façon dont opère le comité des Pêches et Forêts par exemple, car je pense que c'est la source du conflit. What I am saying, John, is that we should determine here and now whether we are going to operate under the rules and the customs that prevail when External Affairs is meeting, or whether you will try to get us some measure of compromise and go your way and adopt some of the customs that you have been working with in Fisheries and Environment. That is the crux of the matter is not it?

Mr. Lundrigan: That is what I have been saying.

The Chairman: Mr. Corbin, in our Committee of External Affairs our object is to try to sort things out, and to agree among ourselves. We really have no disagreement, in a way, we never have any serious foul-ups now ...

M. Corbin: Monsieur le président, je n'ai pas de problème, mais les membres du comité des Pêches et Forêts qui sont parmi nous aujourd'hui semblent éprouver de la difficulté avec notre façon ordinaire de procéder. Alors, je voudrais bien qu'on trouve une mesure de compromis pour satisfaire tout le monde dès le début de ces réunions, autrement, nous allons perdre énormément de temps.

Le président: Oui, mais monsieur Corbin, aujourd'hui, ce document a été référé au comité des Affaires extérieures. Évidemment, monsieur Corbin, si vous avez des représentations à faire ...

M. Corbin: Je n'en ai pas.

Le président: ... auprès du gouvernement ...

M. Corbin: Je veux la paix, la sainte paix.

Le président: ... mais dans les circonstances actuelles, les membres du comité des Affaires extérieures ont le devoir de prendre acte de ce qui existe et si les députés ont d'autres idées ou pensent que cela devrait se faire autrement, à mon avis, il y a un autre endroit où ... Ce que je dis s'adresse évidemment à tous les autres députés ici présents. Je pense qu'à ce moment-là il s'agirait de faire des représentations ailleurs qu'au Comité pour savoir si c'est à notre comité ou à un autre que revient la tâche d'étudier cette question? C'est une autre histoire, mais pour l'instant, les membres du comité des Affaires extérieures ont le devoir d'étudier la question qui a été portée à notre examen. Soyez assurés de ceci: I am addressing myself to all the members, those who are here and those who are not. Those who are not are usually those who should be here.

[Interprétation]

M. Lundrigan: Peut-être que M. Crouse, en tant que président de notre Comité, pourrait nous dire s'il a contribué en aucune façon ou ...

Le président: Si M. Crouse veut commenter ce sujet, étant donné qu'il sera le premier à poser des questions, il est libre de le faire.

M. Corbin: J'invoque le Règlement.

Le président: A propos de la même question, monsieur Corbin?

Mr. Corbin: Mr. Chairman, I think that for those works to go well we should determine whether we are going to operate under the rules and customs that prevail when External Affairs is meeting, or whether it would be advisable to look at the way in which Fisheries and Forestry, for example, operate, since I think that this is the crux of the matter. Je suis en train de dire, John, qu'il faudrait déterminer ici-même, si le Comité doit fonctionner en vertu des règlements et des usages qui ont été acceptés par les membres du comité des Affaires extérieures, ou bien si vous allez essayer d'effectuer un compromis et suivre quelques-uns des usages que vous aviez acceptés dans les travaux du comité des Pêches et de l'Environnement. C'est la source du conflit, n'est-ce pas?

M. Lundrigan: C'est ce que je viens de dire.

Le président: Monsieur Corbin, le but du comité des Affaires extérieures est d'essayer de résoudre des problèmes et de nous mettre d'accord sur ces problèmes. En effet, nous ne sommes pas vraiment en désaccord; nous n'avons jamais de désaccord sérieux maintenant ...

Mr. Corbin: Mr. Chairman, I do not have a problem; however, the members of Fisheries and Forestry who are with us today seem to have some difficulty with our regular way of proceeding. I should therefore like us to get some measure of compromise that would satisfy everybody right from the outset of these meetings; otherwise, we are going to lose a great deal of time.

The Chairman: Yes, but Mr. Corbin, today this document was referred to External Affairs. Evidently, Mr. Corbin, if you had representations to make ...

Mr. Corbin: I do not have any.

The Chairman: ... to the government ...

Mr. Corbin: I want peace, blessed peace.

The Chairman: ... but under the present circumstances, it is the duty of the members of External Affairs to take cognizance of what exist, and if the members have other ideas or think that this should be done otherwise, in my opinion, there is another place where ... What I am saying quite obviously is directed to all other members who are here today. I think that, at that point, they would have to make representations elsewhere than at the Committee to know whether it is the job of our Committee to study this question, or that of another. This is another story, but at present, the job of the members of External Affairs, is to study the question that has been referred to us. Je m'adresse à tous les membres, à ceux qui sont ici présents et à ceux qui ne le sont pas. D'habitude, ceux qui ne sont pas présents sont ceux qui devraient l'être.

[Text]

M. Bécharde: Monsieur le président, à titre de président du comité des Pêches et Forêts, je veux d'abord vous remercier pour la délicatesse que vous avez eu d'inviter tous les membres du comité des Pêches et Forêts à assister aux réunions du comité des Affaires extérieures portant sur ce sujet qui nous intéresse au plus haut point, comme l'a souligné M. Lundrigan.

Toutefois, je ne suis pas prêt à entreprendre une guerre ouverte pour savoir qui fera partie du comité directeur. Ce document a été renvoyé, si je ne m'abuse, par la Chambre des communes au comité des Affaires extérieures et non pas au comité des Pêches et Forêts. En autant que vous préviendrez tous et chacun d'entre nous de la date et de l'heure de vos réunions, pour ma part, je serai satisfait.

Si certains membres du comité des Pêches et Forêts, pour une raison ou pour une autre, sont un peu trop chatoilieux et ne veulent pas assister ici comme membres, ils sont membres du Comité, mais pas du comité des Affaires extérieures, et tout député de la Chambre des communes peut assister à n'importe quelle réunion du Comité et poser des questions aux témoins. Pour faire allusion aux propos de mon collègue Corbin il n'y a pas de procédure différente au comité des Pêches et Forêts. C'est la même chose dans tous les comités. Rien ne diffère, sauf que les pêcheurs sont plus habitués à la température rude et ils sont un petit peu plus entreprenants, mais pour ma part, je suis satisfait et de nouveau, je vous remercie de la délicatesse que vous avez eue de nous inviter parce que cela intéresse grandement les membres du comité des Pêches et Forêts et ceux qu'ils représentent.

Le président: Sur ce, pourrais-je céder la parole à notre...

• 1630

Mr. Lundrigan.

Mr. Lundrigan: Mr. Chairman, I just want to make this a little bit clear. Perhaps members who are *bona fide* members of the External Affairs Committee and distinguished ladies and gentlemen in their own right from Toronto and elsewhere would certainly recognize that there is a legitimate point in what I am trying to say.

We have been trying for a year to get some kind of position from the government mainly on fisheries. But let us just be realistic about it for a moment. We talk about the 1962 Convention and the liability of operators of nuclear ships, which undoubtedly is important in the international scheme of things, and this is what we have been aiming at. We pursue this as a Fisheries Committee. I have no objection at all to Mr. Danson who is from Toronto being involved in discussions on fish, or Mr. Brewin who perhaps would like to talk about the free independent movement in Chile for the next six or seven days. He knows about this stuff and I do not. However, I would like to think we have some small input as a Fisheries Committee into how we schedule meetings and who are members of the Committee. Let us have a real intensive investigation and if necessary a national hearing on the issue of marine resources as one major aspect.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Lundrigan: I do not want this to become a document where we will spend the next five or six weeks talking about what goes on in Biafra and the food needs of Pakistan. These are important issues.

[Interpretation]

Mr. Bécharde: Mr. Chairman, as Chairman of Fisheries and Forestry, I first of all would like to thank you for your thoughtfulness in inviting all the members of the Committee on Fisheries and Forestry to attend the External Affairs meeting dealing with this subject which, as Mr. Lundrigan pointed out, is of the greatest interest to us.

However, I am not ready to go into open warfare to know who is going to sit on the Steering Committee. If I am not mistaken, the House of Commons referred this document to External Affairs and not to Fisheries and Forestry. I, personally, will be quite satisfied if you advise each and every one of us of the date and time of your meetings.

If some members of Fisheries and Forestry are too sensitive, for one reason or another, to come here as members, I might say that they are Committee members, but not members of the Committee on External Affairs, and that every member of the House of Commons can attend any committee meeting and ask the witnesses questions. To refer to what my colleague, Mr. Corbin, said earlier, there is no different procedure in Fisheries and Forestry. It is the same thing as in all other committees. Nothing is different except that fishermen are a little more used to rough weather and they are a little bit more enterprising; however, from our part, I am satisfied and should, once again, like to thank you for your thoughtfulness in inviting us because this is a matter of very great interest to the members of Fisheries and Forestry and to the people that they represent.

The Chairman: With that, could I recognize our...

Monsieur Lundrigan.

M. Lundrigan: Monsieur le président, j'aimerais jeter un peu de lumière sur cette question. Les députés qui sont membres en règle du Comité des affaires extérieures et nos distingués visiteurs de Toronto et d'ailleurs reconnaîtront certainement sans doute que mon argument est légitime.

Nous essayons depuis un an d'obtenir que le gouvernement prenne une politique quelconque à propos des pêches. Soyons toutefois réalistes pour un bref instant. Nous parlons de la convention de 1962 et des responsabilités des exploitants de navires nucléaires, ce qui est certainement important au niveau international; voilà l'objectif que nous poursuivons. Nous l'avons fait au Comité des pêches. Je n'ai aucune objection à ce que M. Danson de Toronto participe aux discussions sur le poisson, ou que M. Brewin, qui aimerait peut-être parler du mouvement indépendant libre au Chili pendant 6 ou 7 jours, le fasse. Il connaît cette question et moi non. Toutefois, j'aimerais croire que, en tant que Comité des pêches, nous avons un petit rôle quelconque à jouer dans l'organisation des réunions et la sélection des membres du Comité. Nous devons faire une enquête vraiment poussée et si nécessaire, tenir des audiences publiques nationales sur la question des ressources marines en tant qu'élément majeur.

Des voix: Bravo.

M. Lundrigan: Je ne veux pas que ce document devienne le prétexte de 5 ou 6 semaines de discussions sur les événements au Biafra et les besoins alimentaires du Pakistan. Ce sont là des questions importantes.

[Texte]

Mr. Fairweather: If you want to start that, we could get going.

Mr. Lundrigan: Just a minute, Mr. Fairweather. Today we have...

Mr. Fairweather: That is the worst statement I have heard since I came here.

Mr. Lundrigan: Is it?

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Lundrigan: I do not mind being a little blunt about things.

Mr. Fairweather: The Minister has been waiting an hour, and I think we want to get on with the business.

Mr. Lundrigan: The Minister has been waiting three years since we got off the business of the law of the sea. The last law of the sea conference was in 1960 and we still have not ratified that.

The Chairman: Mr. Lundrigan.

Mr. Lundrigan: The point I am trying to make, Mr. Chairman, is that I am disappointed that that document was not referred to the Fisheries Committee, to the Environment Committee. Let us have our input. I want to say here and now that I request, as a member of the Fisheries Committee, that in the future we have some input into when meetings are held, who will be members of the Committee, and hopefully we can make some agreement whether members of the Committee will be joint members of Environment as well as External Affairs. And I hate to offend the ears of some of my colleagues.

The Chairman: I am sure we can manage some compromise, Mr. Lundrigan.

Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, I cannot recall the exact reference, but we did at one time previously have an arrangement which was set up exactly the way this one has been set up. It was on some international matter that had particular reference to the law of the sea or the marine environment. I thought that was a very successful exercise. I think I can speak now, if the transfer has gone through, as a member of both Committees. The only difference made from the ordinary rules of procedure in either the Fisheries Committee or the External Affairs Committee was that it was understood that members attending who were members of the Fisheries Committee but not members of the External Affairs Committee would in effect have the same kind of priority as far as asking questions and taking part in the proceedings as members of the External Affairs Committee, with other interested members having a place, if they wanted to get into it, beyond that.

My observation of that session was that it provided a very useful opportunity for those of us who have a particular interest, because of our constituency location and so on, in the resources of the sea to do a little educating of members from Toronto and other places about such matters, which is one of the things that I think is important in a country like Canada.

[Interprétation]

Mr. Fairweather: Si vous vouliez commencer cela, nous pourrions nous y mettre.

M. Lundrigan: Un instant, monsieur Fairweather. Aujourd'hui nous avons...

M. Fairweather: C'est là la pire déclaration que j'ai entendue depuis mon arrivée.

M. Lundrigan: Vraiment?

M. Fairweather: Oui.

M. Lundrigan: Je ne suis pas opposé à une certaine brusquerie dans certains domaines.

M. Fairweather: Le ministre attend depuis une heure et je crois que nous voulons poursuivre.

M. Lundrigan: Le ministre attend depuis trois ans depuis que nous avons abandonné la question des droits de la mer. La dernière conférence sur le droit de la mer a eu lieu en 1960 et nous ne l'avons toujours pas ratifiée.

Le président: Monsieur Lundrigan.

M. Lundrigan: Voici où je veux en venir, monsieur le président; je suis déçu que ce document n'ait pas été envoyé pour étude au Comité des pêches, au Comité de l'environnement. Apportons-y notre contribution. Je veux maintenant demander, en tant que membre du Comité des pêches, que, dorénavant, nous puissions participer à la décision des dates de réunion et à la sélection des membres du Comité. Il est à souhaiter que nous puissions nous entendre afin que les membres du Comité soient à la fois membres du Comité de l'environnement et du Comité des affaires extérieures. Je n'aime pas offusquer certains de mes collègues.

Le président: Je suis convaincu que nous pouvons en venir à un compromis, monsieur Lundrigan.

Monsieur Barnett.

M. Barnett: Monsieur le président, je ne me souviens pas des termes exacts, mais nous avons à un moment donné eu un arrangement tout à fait identique à celui-ci. Il s'agissait d'une question internationale qui portait notamment sur le droit de la mer ou de l'environnement marin. J'estimais alors que l'exercice avait été très utile. Je crois que je peux maintenant parler, si le transfert a eu lieu, en tant que membre des deux comités. La seule différence ou règle ordinaire de procédure du Comité des pêches ou du Comité des affaires extérieures était qu'il était entendu que les députés présents qui étaient membres du Comité des pêches mais non membres du Comité des affaires extérieures se verraient accordés la même priorité lorsqu'ils voudraient poser des questions et participer à la discussion que les membres du Comité des affaires extérieures; en outre, les autres membres intéressés à jouer un rôle pouvaient le faire.

J'ai constaté lors de ces réunions qu'elles avaient fourni une occasion très utile à ceux d'entre nous qui s'intéressaient de façon particulière à cause de l'emplacement de notre circonscription ou pour d'autres raisons, aux ressources de la mer et faire quelque peu l'éducation des députés de Toronto et autres régions à propos de ces questions. Je crois que c'est là une question importante dans un pays comme le Canada.

[Text]

I suggest that other than that, the question of who actually constitutes the membership of the Committee or who is on the steering committee obviously has to be left within the internal arrangements of each party caucus in the House. Certainly I was in touch with a member of my party who is on the steering committee of this Committee about the arrangements for the meetings. So far as I know yet, he has not done anything that I am prepared to blow him out about. I would suggest that we try and proceed in that way.

Mr. Walker: I move that the External Affairs and National Defence Steering Committee consider and report back at the next meeting on the question of inviting the Environment and Fisheries Committee to joint meetings when the subject matter under discussion is relevant to environment and fisheries problems.

The Chairman: Mr. Walker, are you making a motion?

• 1635

Mr. Walker: Yes. Then we can get on with the matter at hand.

The Chairman: The motion moved by Mr. Walker is that the External Affairs and National Defence Steering Committee consider and report back at the next meeting on the question of inviting the Environment and Fisheries Committee—I do not think that is the right title.

Mr. Walker: All right. Whatever it is.

An hon. Member: The correct title is the Fisheries and Forestry Committee.

Mr. Walker: Right.

The Chairman: ... Fisheries and Forestry Committee to joint meetings when the subject matter under discussion is relevant to fisheries and forestry problems.

Mr. Walker: Right.

Mr. Lundrigan: Mr. Chairman, that means that basically in the future, therefore, with the exception of a very few small areas we would meet as a joint committee in discussing this brief. I would be very happy about that.

The Chairman: They cannot be joint meetings. According to the rules and procedures of the House in this particular matter, there cannot be joint meetings.

Mr. Walker: Mr. Chairman, my motion was that the steering committee consider that motion and report back at the next meeting. That is the first step.

Mr. Langlois: Mr. Chairman, before we agree too readily ...

The Chairman: We have agreed already. Let us say that we have not agreed yet, since I did not see Mr. Langlois asking for the floor.

Mr. Langlois: I am very glad that I could catch your eye, Mr. Chairman. I would like to remind the people that if we have a joint committee—I have nothing against that—there will be 40 members sitting around a table. That is a very large committee to operate. If everybody around the table wants that, that is one thing, but I think it is so simple for each party to change membership as need be. We can change people on the steering committee. I do not see any problem there. I am Vice-Chairman on the Miscellaneous Estimates Committee. One day we study fisheries and the fishing gang comes in. That same night we go into transport and the transportation gang comes in and there

[Interpretation]

Cette question exceptée, j'estime que le problème de savoir comment se compose exactement le Comité ou qui participe au comité directeur sont des questions qui doivent être laissées à la discrétion de chaque caucus des partis à la Chambre. J'ai été en contact avec le député de mon parti qui est membre du comité directeur à propos des arrangements pour les réunions. A ce que je sache, il n'a encore rien fait qui puisse m'inciter à vouloir le mettre à la porte. Je propose que nous essayions de poursuivre nos travaux de cette façon.

M. Walker: Je propose que le Comité de direction des affaires extérieures et de la défense nationale étudie et fasse rapport lors de la prochaine réunion au sujet de la possibilité d'inviter le Comité de l'environnement et des pêches à des réunions conjointes, lorsque l'objet de la discussion portera sur l'environnement et les pêches.

Le président: Monsieur Walker, êtes-vous en train de proposer une motion?

M. Walker: Oui. Nous pourrions alors passer aux autres questions dont nous sommes saisis.

Le président: M. Walker propose une motion selon laquelle le Comité de direction des affaires extérieures et de la défense nationale puisse étudier et faire rapport lors de la prochaine réunion au sujet de la possibilité d'inviter le Comité de l'environnement et des pêches ... Je ne crois pas que ce soit là le titre exact.

M. Walker: Bon, quel qu'il soit.

Une voix: Le titre exact est: Comité des pêches et des forêts.

M. Walker: C'est exact.

Le président: ... le Comité des pêches et des forêts à des réunions conjointes lorsque l'objet de la discussion se rapportera aux problèmes visant les pêches et les forêts.

M. Walker: Très bien.

M. Lundrigan: Monsieur le président, cela veut dire qu'à l'avenir à l'exception d'un petit nombre de régions moins importantes nous nous réunirions en comité conjoint pour discuter de ce mémoire. J'en serais très heureux.

Le président: Cela ne peut se faire par des réunions conjointes. Selon le Règlement de la Chambre à cet égard, il ne peut y avoir de réunions conjointes.

M. Walker: Monsieur le président, j'ai proposé dans ma motion que le Comité de direction étudie cette motion et fasse rapport à ce sujet lors de la prochaine réunion. C'est là la prochaine étape.

M. Langlois: Monsieur le président, avant de tomber d'accord un peu trop rapidement ...

Le président: Nous sommes déjà d'accord. Disons donc que nous ne sommes pas tout à fait d'accord, puisque M. Langlois n'a pas demandé la parole.

M. Langlois: Je suis très heureux d'avoir pu attirer votre attention, monsieur le président. Je voudrais rappeler aux députés que si nous avons une réunion conjointe, ce à quoi je ne m'oppose pas, il y aura 40 députés autour de la table. C'est là un nombre assez important. Si tous ceux ici présents le désirent, je suis bien d'accord, mais à mon avis, il est beaucoup plus simple pour chaque parti de changer d'allégeance selon les besoins. Nous pouvons échanger les personnes qui font partie du Comité de direction. Je ne vois pas pourquoi il y aurait des problèmes à cet égard. Je suis vice-président du Comité sur les prévisions budgétaires. Un certain jour, nous étudions les pêches et c'est aux

[Texte]

is no problem. It is very well organized and nobody seems to be peeved with that, so I do not know why we should not go along. It has been referred to this Committee and this Committee should study it.

The Chairman: Now that we have heard Mr. Langlois, are you in favour of Mr. Walker's motion?

Mr. Carter: Mr. Chairman, this meeting I think will end at 5 p.m. Can we get some kind of commitment to get the Minister back again?

The Chairman: Is it agreed with respect to Mr. Walker's motion.

Motion agreed to.

Mr. Carter: Can we get the Minister back at some other date?

The Chairman: We will try to arrange it.

Mr. Lundrigan: How did you dispose of the motion?

The Chairman: I thought that the motion had been agreed to.

Gentlemen, since our Minister has to leave at 5 p.m., I would ask you to make your questions very brief.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, Mr. Minister and fellow colleagues, I share the appreciation of all the members of our party over the tabling of the report on the Third United Nations Conference on the Law of the Sea. As stated on the very first page, in 1974 this conference will be held and will have extremely important implications for Canada. I might add that it will have extremely important implications not only for Canada, but it will have important implications for the entire world. I do join with my colleagues in expressing some regret that the Minister of the Environment is not here with us today.

The Chairman: He will be here later on.

• 1640

Mr. Crouse: I realize, Mr. Chairman, that he will be here later on but there has been some indication that the proposals being made by the Minister of Environment are not always in accord with or agreed to by the Minister of External Affairs. I am not speaking politically, gentlemen, I am only saying that this conference is of vital importance to Atlantic Canada and it is very important, in my opinion and in the opinion of my party, to the world that we, as a Parliament, present a united front when our delegates go to the Third Law of the Sea Conference. Therefore, it is important in our view that at any of these meetings, whenever possible, the Minister of Environment share the dais with the Minister of External Affairs. This would give an indication that the policies proposed by Mr. Davis are shared and agreed to by the Minister of External Affairs.

[Interprétation]

représentants de ce secteur de comparaître. Durant la même soirée il se peut que nous étudions les transports et c'est alors aux représentants de ce Comité de siéger, ce qui ne cause aucun problème. Cela est très bien organisé et personne n'en semble fâché, et par conséquent je ne vois pas pourquoi nous ne devrions pas nous en tenir à cette façon-là de procéder. C'est notre Comité qui a été saisi de cette question et c'est à notre Comité de l'étudier.

Le président: Maintenant que nous avons entendu M. Langlois, êtes-vous en faveur de la motion de M. Walker?

M. Carter: Monsieur le président, notre réunion se terminera je crois à 17 h 00. Pourrions-nous avoir l'assurance que le ministre comparaitra une fois de plus devant nous?

Le président: Êtes-vous d'accord pour la motion proposée par M. Walker?

La motion est adoptée.

M. Carter: Le ministre pourrait-il revenir comparaître à une date ultérieure?

Le président: Nous essayerons de faire en sorte qu'il en soit ainsi.

M. Lundrigan: Qu'est-il arrivé de la motion?

Le président: Cette motion a été adoptée.

Messieurs, puisque notre ministre doit nous quitter à 17 h.00, j'aimerais bien que vos questions soient brèves.

M. Crouse: Monsieur le président, monsieur le ministre, distingués collègues, je partage les sentiments de tous les députés de notre parti qui désirent que soit versé au procès-verbal le rapport de la troisième conférence des États-Unis sur la Loi maritime. Comme on le déclare à la toute première page, cette conférence se tiendra en 1974 et elle comportera des implications très importantes pour le Canada. Je désire ajouter que celle-ci aura des implications très importantes non seulement pour le Canada, mais aussi pour le monde entier. Je me joins à mes collègues pour exprimer un certain regret qui fait que le ministre de l'Environnement n'est pas ici aujourd'hui présent parmi nous.

Le président: Il sera ici un peu plus tard.

M. Crouse: Je comprends, monsieur le président, que le ministre sera ici plus tard, mais il semble que le ministre des Affaires extérieures ne soit pas toujours en accord avec les propositions émises par le ministre de l'Environnement. Je ne parle pas ici du point de vue politique, messieurs, mais je dis simplement que cette conférence est d'une importance vitale pour les provinces de l'Atlantique et les membres de mon parti politique s'accordent à dire qu'il est très important que nous présentions au monde entier, en tant que parlementaires, un front uni lorsque nos délégués siégerons à la 3^e conférence sur le droit de la mer. Par conséquent, à notre avis, il est important que lors de chacune de ces réunions, lorsque c'est possible, que le ministre de l'Environnement partage l'estrade d'honneur avec le ministre des Affaires extérieures. Cela voudrait dire que les politiques proposées par M. Davis sont partagées par le ministre des Affaires extérieures et ont obtenu son accord.

[Text]

I said that this is a conference important not only to Canada, other nations realize its importance as well. I recently served as a delegate to the Commonwealth Parliamentary Conference in London and at that conference a United Kingdom delegate used the opportunity to present his country's views on the upcoming Law of the Sea Conference. Of course, the United Kingdom delegates were very much concerned over the attitude taken by Iceland when they declared their control and management over the continental shelf. I, therefore, used it as an opportunity to convey Canada's position on this matter stating that in our view the coastal state should have the right to manage the resources on its continental shelf and slope and I pointed out that I meant not only the resources that are on the continental shelf and slope but the resources that are in the water between the continental shelf and slope.

Of course, I stated this policy on behalf of Canada, and I stated that we wanted this type of management control not only for fisheries management but because we felt that we needed it to control the development of resources on the continental shelf and slope, to make certain that someone with more money than experience did not go out there and drill for oil. We wanted it in order to prevent polluting substances, oil and other polluting substances, chemicals, from being added to our water and destroying our environment.

When taking that stand, of course I was stating a policy somewhat different from that enunciated by the government because the 200-mile proposal, for example, in our view is not sufficient. I say it is not sufficient because it does not cover an area such as Flemish Gap which lies off the coast of Newfoundland, nor does it cover the Grand Banks of Newfoundland, an area which is very important to the Province of Newfoundland, and indeed, to Canada, in light of the tremendous yellowtail flounder fishery existing in that area, which is the main fishery resource supporting a large number of processing plants in Newfoundland.

So, in the opinion of our party, we should, if I might use these words: "go for broke" at this conference. We should claim the entire continental shelf and slope, and if under pressure or through discussion or debate, it is found that we have to retreat to a 200-mile limit, we will have something upon which to work. But to go to the conference claiming that we will accept 200 miles is not entirely acceptable to our party. We believe that we should claim the right to manage the resources on our entire continental shelf and slope.

This is the course followed by Iceland, a course which we in our party support, and I hope the Minister will give some consideration to this matter when we further discuss his proposals.

The Chairman: Is this your question, Mr. Crouse?

Mr. Crouse: Well, Mr. Chairman, I understood that as lead-off for both, the Fisheries Committee as well as for External Affairs I would be given a little more than normal time. However, I have a few questions I would like to put to the Minister.

[Interpretation]

J'ai déclaré que cette conférence est importante non seulement pour le Canada mais aussi pour les autres nations. Récemment je me suis rendu à la conférence parlementaire du Commonwealth à Londres durant laquelle un délégué du Royaume-Uni a présenté les opinions de son pays sur la prochaine conférence du droit de la mer. Il va s'en dire que les délégués du Royaume-Uni s'inquiétaient beaucoup de l'attitude prise par l'Islande dont les représentants ont déclaré qu'ils détenaient le contrôle de tout le plateau continental. Par conséquent, j'ai saisi l'occasion de faire valoir la position du Canada à cet égard en déclarant qu'à notre avis, cet État côtier devrait avoir le droit d'administrer les ressources qu'il détient sur ce plateau continental et j'ai fait remarquer que je parlais ici non seulement des ressources qui existent sur le plateau continental mais aussi des ressources aquatiques entre le plateau continental et la pente adjacente.

Naturellement, lorsque j'ai fait ces déclarations je ne me faisais pas le porte-parole de la politique canadienne et j'ai déclaré aussi que nous aimerions voir s'exercer ce contrôle et cette administration non seulement dans le domaine des pêcheries mais aussi sur la mise en valeur des ressources du plateau et de la pente continentale pour faire en sorte que quiconque qui ait plus d'argent que d'expérience puisse se rendre sur les lieux afin d'exploiter les ressources pétrolières. Nous avons fait cette demande afin d'empêcher que l'on puisse ajouter à nos eaux des substances polluantes telles que le pétrole et les produits chimiques qui pourraient détruire notre environnement.

Lorsque j'ai fait cette prise de position, naturellement, j'ai fait valoir une politique quelque peu distincte de celle qui avait été énoncée par le gouvernement car à notre avis la proposition pour établir une limite de 200 miles n'est pas suffisante. Je dis que cela n'est pas suffisant car cette solution ne couvre pas une région telle que le Flemish Cap qui s'étend le long de la côte de Terre-Neuve et ne tient pas compte non plus des grands bancs de Terre-Neuve. Une région qui est très importante aux Terre-Neuviens et par le fait même au Canada en raison des bancs incroyables de flets à queue jaune qui existent dans cette région et qui représentent la source principale de revenu pour un grand nombre d'usines de traitement du poisson à Terre-Neuve.

Par conséquent, de l'avis de notre parti politique, nous devrions, permettez-moi d'utiliser cette expression: «nous devrions jusqu'à nos dernières limites pour obtenir ce que nous désirons» lors de cette conférence. Nous devrions réclamer l'ensemble du plateau et de la pente continentale et si des pressions surgissaient lors d'un débat, pour que nous nous en tenions simplement à une limite de 200 miles, cela nous permettrait au moins de discuter. Notre parti politique n'est donc pas tout à fait d'accord pour que nous nous rendions à cette conférence en déclarant que nous accepterions cette limite de 200 miles. Nous croyons que nous devrions réclamer le droit de mettre en valeur nous-mêmes les ressources de tout l'ensemble de notre plateau et de notre pente continentale.

Telle est l'opinion exprimée par l'Islande et c'est une politique sur laquelle notre parti est d'accord et j'espère que le ministre accordera son attention à cette question lorsque nous discuterons davantage de ces propositions.

Le président: Est-ce là votre question, monsieur Crouse?

Mr. Crouse: Eh bien, monsieur le président, j'ai cru comprendre qu'en tant que porte-parole du Comité des pêches et de celui des affaires extérieures, on m'accorderait un peu plus que le temps normal. Toutefois, j'ai quelques questions à poser au ministre.

[Texte]

In our view it is obvious that rational fisheries management and development requires adequate and timely statistical data relating to the industry. Because good management is in the interests of all countries participating in a given fishery, what indication has been given by the governments concerned that they will exercise their responsibility to ensure that national and international management institutions are provided with adequate data, not only on the resources and the catch but also on the fishing effort of all nations operating on our continental shelf.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, may I be given the privilege of making a few preparatory remarks in the light of what has been said so far in the Committee? At one time I thought this Committee was going to have greater difficulty in reaching a decision on what to do about questions of fisheries than we have in the Cabinet. I say this because there is no foundation whatever to the stories that have been circulated that Mr. Davis and I are at odds, none whatever.

Mr. Crouse: We are pleased to hear that, Mr. Chairman.

• 1645

Mr. Sharp: None whatever. We have had no difficulty in reconciling our positions. Indeed, I hope that we will attain all of the objectives that Mr. Davis holds dear on behalf of the fisheries community and of the environment itself. These are also the views of the whole of the government. There is no difference of view as to objectives or, I think, is there even any difference of view as to tactics. We are wholly at one. So, whether Mr. Davis speaks or whether I speak, I hope it will always be the same story. Certainly I know of no differences that would lead us to any other view.

The second point I would like to make is that the Committee will recall that when I was answering questions earlier in this session I said that our purpose in approaching the Law of the Sea Conference was to try to get the view of all Canadians who were interested in the questions under discussion. That was the reason we were going through such an elaborate procedure in order to obtain these views. First of all the officials of the federal government met with the provinces to discuss their positions as well as ours. The first stage of this is now over. There have been some discussions between the officials and various industries. There will be more. However, we looked upon this Committee as being perhaps the most important means of getting the views of not only members of Parliament but of the public at large, and I hope that at your Committee, Mr. Chairman, there will be an opportunity for all the interests concerned to come here to present their views and be cross-examined, and I hope at the end we will have from this Committee, with the help of the Committee on Forestry and Fisheries, a report that will be useful to the government at the Law of the Sea Conference. So, I do not think there is any reason for any difference of view on this particular subject. This is our view as well. We want the most extensive possible discussion of these very important issues because, as I said in my opening statement, this is the most important diplomatic conference ever held under the auspices of the United Nations, and it is a diplomatic conference. It is going to require a great deal of negotiation, of compromise, and all the other things that go into the working out of a suitable international instrument that will perhaps govern the law of the sea for a very long time to come, just as the last one did.

[Interprétation]

A notre avis, il est évident qu'une exploitation rationnelle des pêches et leur mise en valeur exigent que l'on ait en mains des données statistiques adéquates et à jour se rapportant à cette industrie. Une bonne gestion est de l'intérêt de tous les pays qui pratiquent la pêche. Comment les gouvernements intéressés ont-ils manifesté qu'ils étaient prêts à assumer leur responsabilité et à s'assurer que les organismes de gestion nationaux et internationaux disposent des données nécessaires, non seulement sur les ressources et prises, mais bien sur les activités de toutes les nations qui pratiquent la pêche sur le plateau continental.

M. Sharp: Monsieur le président, me permettrait-on de faire quelques observations préliminaires à la suite de ce qui a été dit au comité jusqu'à présent? J'ai cru à un certain moment que le comité allait avoir plus de difficultés que le cabinet à prendre une décision concernant les pêches. Je le souligne parce que je tiens à démentir les rumeurs voulant que M. Davis et moi-même ne s'entendent pas sur cette question. Il n'y a absolument aucun fondement à ces rumeurs.

M. Crouse: Nous sommes heureux de vous l'entendre dire, monsieur le président.

M. Sharp: Nous n'avons aucun mal à concilier nos positions. Je suis le premier à souhaiter que tous les objectifs que s'est fixés M. Davis au nom de l'industrie de la pêche et de ceux qui veulent protéger l'environnement pourront être atteints. C'est la politique du gouvernement lui-même. Il n'y a aucun désaccord quant aux objectifs ou même quant aux méthodes employées. Les membres du cabinet sont tous solidaires. Que ce soit M. Davis ou moi-même qui parle, nous sommes censés dire la même chose. Je ne vois pas de difficultés quant à moi.

Le deuxième point que je veux soulever a trait à la déclaration que j'avais faite devant le Comité, lors de réunions précédentes, et selon laquelle nous voulions, avant la conférence sur le droit de la mer, donner l'occasion à tous les Canadiens intéressés par le sujet de se prononcer. Le but de la procédure assez élaborée qui a été établie était justement d'obtenir les vues des Canadiens. Les fonctionnaires du gouvernement fédéral ont d'abord rencontré les représentants des provinces pour discuter de l'attitude à adopter. La consultation avec les provinces est terminée maintenant. Les hauts fonctionnaires ont également rencontré, et rencontrent toujours, les représentants des industries. Il reste que nous considérons que c'est le comité qui doit répandre les opinions non seulement des députés du Parlement, mais du grand public; j'espère que c'est un rôle que le comité sera prêt à jouer dans l'intérêt de tous et que chacun aura l'occasion de s'exprimer et d'être vraiment interrogé, ce qui devrait aboutir à un rapport du présent comité ou du comité des pêches et forêts, un rapport qui soit utile au gouvernement lors de la prochaine conférence sur le droit de la mer. Je ne vois pas où il y a divergence d'opinions. C'est toujours ce que nous avons dit. Nous tenons à ce que la discussion soit aussi complète que possible sur cet important sujet. Comme je l'ai dit au départ, il s'agit de la conférence diplomatique la plus importante qui se soit déroulée sous les auspices des Nations unies, et je dis bien conférence diplomatique. La négociation sera longue, les compromis seront difficiles à faire accepter; il y aura toute cette activité propre aux mécanismes internationaux; il en résultera des décisions qui régiront le droit maritime pendant très longtemps, comme ce fut le cas après la dernière conférence.

[Text]

On the question raised by Mr. Crouse, I am not sufficiently expert. I do not know whether one of the officials would like to deal with this question about statistical data or whether you would like to wait until Mr. Davis arrives, because this is an appropriate question to put before him. I think this would be an appropriate question to put to him because it is of a technical character dealing specifically with fisheries and I know Mr. Davis will be in a position to answer it much more adequately than I could, although my officials here could probably assist.

The Chairman: Would you prefer to wait until Mr. Davis comes?

Mr. Sharp: Just so it does not appear that we are trying to avoid any questions.

The Chairman: Will you identify yourself, please?

Mr. Lee: I am Mr. E. G. Lee, Legal Advisor, External Affairs.

• 1650

Mr. Chairman, on this question of statistics, when it is decided at the Conference what the jurisdictions will be, what will be national and what will be international. There will undoubtedly then have to be established machinery, both national and international machinery, to ensure that there is proper management of the fisheries, the living resources, and proper conservation of the resources as well. It would be at that stage that procedures will have to be developed to ensure that the proper statistical data is available both to the international agency, where required, and also within national jurisdictions to ensure that there will be adequate conservation measures adopted.

Mr. Crouse: I asked that question, Mr. Chairman, because at the meeting held last Friday in Halifax, Nova Scotia, one of the backup meetings to gain input from the industry, there was grave concern among the fishermen present that steps had been taken by the present government to close down, for example, the herring fishing industry, an action which was taken and not based on proper statistical data because while Canadian herring fishermen were prohibited from continuing in the industry, right on their doorstep the Russian fleet continued to operate. We had Canadian fishermen faced with the requirement to pay the debts on their boats and on the gear while being cut off without any unemployment insurance or any possible aid. They were very vehement over the present government's position and they questioned your statistical data.

My next question is . . .

The Chairman: This will be your last question for today, Mr. Crouse.

Mr. Crouse: All right, my last one for the day. The Minister has obviously attended some meetings and I would like to know if there was any formal acceptance at any of the meetings of the Canadian position that the coastal state should be given the first claim on the allowable catch. Has this position been accepted by any of the nations that attended these meetings?

Mr. Sharp: I do not know if I can answer for any. It is not yet of general acceptance, of course. Whether we have any allies, perhaps I had better ask somebody . . .

[Interpretation]

Pour ce qui est de la question que pose M. Crouse, je ne m'y connais pas suffisamment pour répondre. Je ne sais pas si les fonctionnaires pourront donner les indications voulues concernant les données statistiques. Je suppose qu'il faudrait peut-être attendre la venue de M. Davis qui est vraiment celui à qui la question doit être adressée. C'est un point d'ordre technique qui a trait aux pêches; M. Davis est beaucoup mieux équipé que moi pour répondre, même si mes fonctionnaires ont certainement des idées là-dessus.

Le président: Vous voulez attendre la venue de M. Davis?

M. Sharp: Ne pensez pas qu'on essaie d'éviter les questions.

Le président: Voulez-vous vous identifier s'il vous plaît?

M. Lee: Mon nom est E. G. Lee, conseiller juridique aux Affaires extérieures.

En ce qui concerne les statistiques, il faudra attendre que la conférence répartisse les compétences, décide de ce qui est national et de ce qui est international. Il faudra sans doute qu'un mécanisme, de caractère tant national qu'international, soit créé pour qu'il y ait une gestion adéquate des pêches, tant du point de vue des ressources elles-mêmes que de la conservation. Ce n'est qu'après que pourront être établies les procédures par lesquelles les statistiques nécessaires pourront être acheminées à l'organisme international concerné de même qu'aux organismes des divers pays pour qu'on s'assure que des mesures adéquates de conservation soient mises en place.

M. Crouse: Je pose la question, monsieur le président, parce qu'à une réunion tenue vendredi dernier à Halifax en Nouvelle-Écosse, il s'agissait d'une réunion supplémentaire destinée à amener la participation du secteur de la pêche. Les pêcheurs présents se sont dits très inquiets des mesures prises par le gouvernement pour abolir la pêche au hareng, par exemple. Les pêcheurs canadiens de hareng estiment que la décision qui a été prise ne portait pas de données statistiques adéquates puisqu'on leur interdisait ce secteur alors que la flotte soviétique maintenait son activité. Des pêcheurs canadiens ont dû continuer de payer la dette grevant leurs bateaux et leurs agrès de pêche sans pouvoir toucher l'assurance-chômage ou une aide quelconque. Ils sont extrêmement déçus de l'attitude adoptée par le présent gouvernement et mettent en doute les chiffres sur lesquels il s'est fondé.

Ma question est la suivante . . .

Le président: Et ce sera votre dernière, monsieur Crouse.

M. Crouse: D'accord, ma dernière pour aujourd'hui. Le ministre a sûrement participé à des réunions. Je voudrais savoir si à ces réunions le point de vue canadien selon lequel l'état côtier devait être le premier à avoir droit aux prises allouées, a semblé gagner les faveurs. La position canadienne a-t-elle été acceptée par d'autres nations à ces réunions?

M. Sharp: Je ne sais pas si je puis parler au nom d'autres pays. Cette conception n'est certainement pas acceptée de façon générale. Je ne sais pas s'il y en a qui se rallient à notre position, je puis demander . . .

[Texte]

Mr. Crouse: That is what I am trying to find out.

Mr. Sharp: Yes, yes.

The Chairman: Mr. Lapointe, would you like to...

Mr. Lee: I think Mr. Lapointe, the head of the Law of the Sea Section of the Legal Bureau who, I think, is one of the 13 in the world who has attended every single preparatory conference that has been held during the last 6 years leading up to the Law of the Sea Conference, might be able to say something on that particular question in terms of the preparatory meetings over the last 6 years.

The Chairman: Mr. Lapointe.

Mr. P. Lapointe (Head of the Law of the Sea Conference, Legal Affairs Bureau, Department of External Affairs): If the question is whether we have allies, I think we can very easily...

Mr. Crouse: It is whether we have allies or any formal acceptance of the Canadian position which is that the coastal state should be given first claim on the allowance catch, say, to the 200-mile limit which is the government's proposal.

Mr. Lapointe: I might say, first of all, that we have numerous allies and some allies that go even beyond what we have been attempting to achieve. For instance, the components of this economic zone concept go for something that is quite close to total sovereignty over the natural resources in a 200-mile zone. You have just referred to the fact that our position is 200 and I think that...

Mr. Crouse: No, I did not say that, Mr. Chairman, actually.

Mr. Lapointe: We still are going, just like you have said, Mr. Crouse, that we are...

Mr. Crouse: I am sorry, I asked if there is any opposition. No, I asked if there was any formal acceptance of our position, I am sorry you misunderstood me, that we, as the coastal state, should be given first claim on the allowable catch out to the 200-mile limit. I do not know how you could misconstrue that, but that is what I said.

Mr. Lapointe: There is opposition, of course, sir, from the major fishing nations, such as the U.S.S.R., the long distance fishing nations, and these objections are likely to continue until we can find some kind of a compromise formula. However, our position has been based basically on the species approach, as we have called it, calling for exclusive management over these resources and a preferential share of the catch. The Africans, for instance, have gone further in claiming exclusive sovereign rights, that is near sovereignty, over all resources within the 200-mile zone. Does this answer your question?

Mr. Crouse: Well, it indicates that we are travelling a rather thorny road when we appear at that conference because of the stated opposition to date. I wonder if the preparatory work has been adequately carried out to smooth away this opposition. Thank you.

The Chairman: Mr. Pelletier. I will put your name down for the second round, Mr. Crouse.

[Interprétation]

M. Crouse: Je voudrais bien savoir.

M. Sharp: Je comprends.

Le président: Monsieur Lapointe, voulez-vous vous avancer...

M. Lee: Je pense que M. Lapointe, chef du bureau juridique, qui s'intéresse au droit de la mer et qui est une des 13 personnes au monde à n'avoir pas manqué de séances préparatoires à la conférence sur le Droit de la Mer au cours des 6 dernières années, pourrait être en mesure de répondre à la question. On a beaucoup fait pendant tout ce temps.

Le président: Monsieur Lapointe.

M. P. Lapointe (chef de la section, Conférence sur le Droit de la Mer, Bureau des affaires juridiques, ministère des Affaires extérieures): S'il s'agit de savoir si nous avons des alliés, je puis facilement...

M. Crouse: Je demande si le Canada a des alliés ou si la position canadienne voulant que l'état côtier soit le premier propriétaire des prises allouées à l'intérieur d'une limite de 200 milles, je pense que c'est la proposition du gouvernement, a pu être acceptée officiellement.

M. Lapointe: Je dois dire d'abord que le Canada a de nombreux alliés, dont plusieurs vont même plus loin que lui. Par exemple, certains pays estiment qu'à l'intérieur de la zone économique de 200 milles l'état côtier doit être le seul propriétaire de toutes les ressources naturelles. Le député a déclaré que la position canadienne voulait que la limite soit de 200 milles; je pense...

M. Crouse: Ce n'est pas ce que j'ai dit, en fait.

M. Lapointe: Pourtant c'est le cas, la proposition a été faite, monsieur Crouse...

M. Crouse: Je regrette, mais j'ai tout simplement demandé si la position canadienne avait été acceptée officiellement. Je n'ai pas dit que le Canada, en tant qu'état côtier, devait être le premier propriétaire de toutes les prises allouées à l'intérieur d'une limite de 200 milles. Vous m'avez mal compris.

M. Lapointe: Les pays qui ont les plus importantes flottes de pêche, qui ont les plus longs rayons d'action, comme l'URSS, ne sont pas d'accord évidemment. Il ne faut pas s'attendre à ce qu'ils le soient, non plus, avant que n'intervienne un compromis. La position du Canada suit la théorie des espèces qui veut que l'état côtier ait le pouvoir exclusif de gestion sur certaines ressources et une part garantie des prises. Les Africains, pour ne nommer que ceux-là, vont plus loin, eux, et exigent les droits exclusifs, soit à peu près la souveraineté totale, sur toutes les ressources à l'intérieur d'une zone de 200 milles. Est-ce que j'ai pu répondre à votre question?

M. Crouse: Ceci prouve bien que nous nous engageons dans une voie difficile si nous devons participer à une conférence avec une telle opposition. Je me demande si l'on a bien effectué les travaux préliminaires destinés à réduire cette opposition. Merci.

Le président: Monsieur Pelletier. Monsieur Crouse, je note votre nom pour le second tour.

[Text]

• 1655

Mr. Crouse: That is fine. That will be the next meeting.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, j'aimerais qu'on clarifie un peu ce que M. Crouse a dit. Dans votre exposé, monsieur le ministre, vous dites que certains de nos alliés traditionnels ne partageraient peut-être pas les vues que compte exposer le Canada. Est-ce que, brièvement, vous pourriez nous dire si la Russie partage les mêmes points de vue que nous en ce qui concerne l'Arctique? Il est possible qu'il y ait des arrangements pour ce qui est de la limite de 200 milles ou de la marge continentale. Mais, est-ce que, sur un point bien défini et qui ne concerne, à franchement parler, que la Russie et le Canada, peut-être aussi le Groenland, nos vues sont essentiellement les mêmes en ce qui a trait à la protection de l'Arctique?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, in general that is right. The Soviet Union and ourselves have very similar views about the protection of the Arctic.

You may recall that efforts were made at one time to try to get a conference convened to deal with all the problems of the Arctic by all the states bordering on it. However, this was not possible; there was strong opposition. I think it is fair to say that the Soviet Union and ourselves were agreed on certain positions that we might take in relation to each other. There was less agreement from them on the virtues of a multilateral approach to the question, but we do obviously have very similar views. I think I may say that the Soviet Union has never disagreed with the fundamental position we have taken in protecting our own Arctic environment. They at least go as far as we do.

M. Pelletier (Sherbrooke): Une dernière question, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous avez également parlé dans votre exposé qu'il faudra probablement faire des compromis et des concessions avec certains pays. Jusqu'où seriez-vous prêt à aller en ce qui concerne le 200 milles? Est-ce que vous vous en tiendriez à la marge continentale que M. Crouse suggérerait tout à l'heure? Est-ce que dans ces circonstances-là, vous seriez prêt à aller jusqu'à la limite du 200 milles?

Mr. Sharp: Our position is even more advanced than that, as the Committee knows. We have been trying to get recognition of certain rights to the whole of the continental shelf. Our concern is that 200 miles is not adequate. I think Mr. Crouse made the same point in his introductory presentation. We are going to have some very difficult negotiating to do. The idea of a 200-mile economic zone does not really fit our case. It would so limit our rights over the continental shelf that we would prefer a rather different formulation.

Moreover, in order to get the kind of rights that we would like to have over the continental shelf, we would not be claiming as much sovereignty as others would. In other words, our objectives in respect to the whole of the continental shelf would be more limited but in geographical terms, more extensive. This is the position we are in and this is why it is going to be extremely difficult to get a solution that completely fits our views or completely fits

[Interpretation]

M. Crouse: C'est très bien, ce sera pour la prochaine réunion.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, I would like to have some clarification on what Mr. Crouse said. In your speech, Mr. Minister, you said that some of our traditional allies would not necessarily share Canada's views. Could you briefly explain the USSR's position on the Arctic problem? It might be possible to come to some agreement on the matter of the 200 miles limit, or of the continental shelf. However, on this very particular matter, which really concerns only the USSR and Canada, and maybe also Greenland, are our views essentially the same in order to ensure the protection of the Arctic?

M. Sharp: Monsieur le président, je puis affirmer que sur un plan général l'Union soviétique et nous-mêmes partageons la même opinion au sujet de cette question.

Vous vous souviendrez peut-être des efforts qui ont été faits, à une certaine époque, pour tenter d'organiser une conférence visant à régler tous les problèmes de l'Arctique, conférence devant réunir tous les pays concernés. Malheureusement, cette réunion n'a pas été possible du fait de certaines oppositions. Je pense pouvoir affirmer que l'Union soviétique et nous-mêmes sommes d'accord sur certaines positions que nous pourrions adopter à l'égard les uns des autres. Ce pays ne partageait pas tout à fait notre opinion au sujet des avantages d'une approche multilatérale de ce problème, mais dans l'ensemble nous sommes d'accord. Je crois pouvoir dire que l'Union soviétique n'a jamais contesté l'opinion fondamentale que nous avons adoptée au sujet de la protection de l'Arctique. Ce pays va aussi loin que nous dans ce domaine.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): One last question, Mr. Chairman.

Mr. Minister, you also mentioned the fact that we would have to come to a compromise with certain countries. How far would you agree to go on the matter of the 200 mile limit? Will you stick to the notion of the continental shelf, suggested a while ago by Mr. Crouse? In this matter, would you be ready to go up to the 200 mile limit?

M. Sharp: Comme le savent les membres du comité, notre position à ce sujet va encore plus loin. Nous avons tenté d'obtenir la reconnaissance de certains droits s'appliquant à la totalité de notre banc continental. Notre préoccupation vient du fait qu'à notre avis la limite de 200 milles n'est pas adéquate. Je pense que M. Crouse a fait la même remarque dans ses déclarations préliminaires. Il y aura là des négociations très difficiles. La notion d'une zone économique de 200 milles ne correspond pas parfaitement à nos cas. Elle entraînerait une telle limite de nos droits sur le banc continental que nous préférierions trouver un autre système.

De plus, afin d'obtenir la reconnaissance des droits que nous réclamons au sujet du banc continental, nous ne devrions pas réclamer une souveraineté aussi étendue que d'autres pays. En d'autres termes, nos objectifs concernant l'ensemble du banc continental seraient sans doute plus limités sur le plan géographique mais plus étendus dans d'autres domaines. Telle est notre position et c'est pourquoi nous pensons qu'il sera extrêmement difficile de trouver

[Texte]

the views of those who are claiming complete sovereignty over all the living resources within the economic zone.

M. Pelletier (Sherbrooke): Mais dans certains cas, on sait très bien que la marge continentale, peut aller jusqu'à cinq ou six cents milles, ce qui est une position qui serait difficilement acceptable pour la plupart des pays. J'aimerais savoir si, alors, vous prendrez, comme position primaire, la marge continentale quitte à en revenir au 200 milles, le minimum de ce qui serait acceptable pour le Canada?

• 1700

Mr. Sharp: We have held very strongly to the view that the existing international law does give us certain rights with respect to the whole of the continental shelf and that it does not require new law for this purpose. We have not got complete acceptance of the definition of the continental shelf. The position we take is that the existing law does give us rights, for example to mineral resources, on the continental shelf out to the limits of exploitability. We are not quite sure whether this is entirely accepted or not.

When it comes to the fisheries, however, we are into a new field in which we are trying to get some rights over the living resources above the continental shelf. It is here that we have come into conflict with countries that want 200 miles only because technically the continental shelf is not more than 200 miles. Or they want 200 miles not because they have a continental shelf, but because they have fish swimming 200 miles off their shores which, like Chile and Peru, they consider to be their resource. They claim the right of complete exploitation without interference from anyone else except under license. As you know, we and many other countries have had difficulties when ships that have gone into those areas have been arrested and have had to pay fines. So, this is a very good example of the kind of negotiations that are going to have to go on in order to reach the kind of compromises that fit more or less the state requirements of each of the participating nations.

Mr. Walker: Can a fish not qualify as a mineral since it has mercury in it?

The Chairman: In view of the fact that the Minister will have to leave in a few minutes, I thought the next questioner should be Mr. Barnett. Do you have a point of order, Mr. Barnett?

Mr. Barnett: No. Mr. Chairman, there is obviously not much time to go into many questions of substance at the moment so I will confine myself to one point. It arises from a statement on page 7 of the typed text of the Minister's statement today, in which he says:

Another factor upon which I cannot place too much emphasis is that a successful Law of the Sea Conference will only be one that produces a comprehensive treaty, that incorporates into a single system of law all of the jurisdictional elements pertaining to the use of the oceans.

[Interprétation]

une solution correspondant parfaitement à nos objectifs tout en respectant ceux des pays qui réclament une souveraineté globale sur toutes les ressources vivantes se trouvant dans cette zone économique.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): But we all know that in certain cases the continental margin may go up to 500 or 600 miles; this position would hardly be acceptable for most of the countries. I would like to know, then, if your preliminary position will be to stick to the continental margin, even if you have to come back to the 200 mile limit, which represents the minimum acceptable to Canada?

M. Sharp: Nous avons toujours fermement affirmé que le droit international actuel nous accorde une certaine juridiction au sujet de la totalité du banc continental et qu'il n'est pas nécessaire d'adopter de nouvelles lois à cet effet. Nous ne sommes pas encore parvenus à une acceptation globale de notre définition du banc continental. Notre position est que le droit existant nous accorde une certaine compétence, par exemple, à l'égard des ressources minières du banc continental, jusqu'aux limites de leurs possibilités d'exploitation. Nous ne sommes absolument pas certains que cette position soit totalement acceptée par les autres.

En ce qui concerne les pêcheries, toutefois, ceci constitue un nouveau domaine dans lequel nous tentons d'obtenir certains droits au sujet des ressources vivantes se trouvant au-dessus du banc continental. C'est à ce sujet que nous avons rencontré certaines difficultés avec les pays qui ne souhaitent que la limite de 100 milles puisque techniquement le banc continental ne représente pas plus de 200 milles. Peut-être est-il possible que ces pays n'aient adopté cette limite non pas parce qu'ils ont un banc continental mais parce qu'ils considèrent que les poissons se trouvant dans une limite de 100 milles leur reviennent, ce qui est le cas du Chili et du Pérou. Ils réclament le droit d'exploitation totale sans interférence de quiconque n'ayant pas obtenu d'autorisation. Comme vous le savez, nous avons beaucoup de difficultés, ainsi que d'autres pays, lorsque nos navires naviguent dans ces eaux; nous avons dû payer des amendes. Voilà donc un exemple parfait du type de négociations que nous devrons entreprendre afin de parvenir à un compromis respectant plus ou moins les exigences de chacune des nations participantes.

M. Walker: Ne peut-on considérer que les poissons constituent des ressources minières, puisqu'ils contiennent du mercure?

Le président: Étant donné que le ministre devra nous quitter dans quelques minutes, je pensais donner la parole à M. Barnett. Voulez-vous faire un rappel au Règlement, monsieur Barnett?

M. Barnett: Non. Il est évident, monsieur le président, que nous n'avons pas beaucoup de temps pour approfondir toutes les questions souhaitables. Je m'en tiendrai donc à un sujet. Il concerne une déclaration figurant à la page 7 du discours que nous a fait le ministre aujourd'hui, dans lequel il affirme:

Un autre facteur sur lequel je dois insister est que pour que cette conférence du droit de la mer soit positive elle devra absolument entraîner l'adoption d'un traité global, incorporant dans un seul système juridique tous les éléments législatifs concernant l'utilisation des océans.

[Text]

Mr. Sharp: Yes.

Mr. Barnett: In that context, I have been somewhat concerned, from what little I have been able to learn about it, about some of the sessions of the IMCO meetings in London which, according to the statement made by the Minister of the Environment in the House today, have reached the point where there is a new convention. Obviously, we have not had a chance to examine that in detail, but it does strike me, as I understood the Minister's remarks, that in some ways it goes off in a rather fragmented fashion on certain aspects of the law of the sea.

So my question to the Minister at this point is whether it would not be useful, in our examination of this approach to the Law of the Sea Conference, to examine carefully that new convention and Canada's position in relation to it. In my submission, that should be part and parcel of our work here. Would the Minister agree that it would be useful to examine that convention in particular? Obviously the other conventions, the Fifty-Eighth Convention of the Law of the Sea or statements out of the Stockholm Conference, may come into our discussions. But I would like to know whether he would consider it relevant, as my colleague from Skeena suggested today, to have that convention specifically referred to us so that we could consider it in this same general round of discussions.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I regret the procedural question that arose today. Perhaps I should not comment upon procedures in the House but I think it is regrettable that a motion on a matter as important as this should have come up in connection with Section 43, because I do not think the House had any chance to consider the very serious proposal that was made at that time. I was quite agreeable, the Minister of the Environment was quite agreeable to having the question referred to this committee, and I will talk it over with my colleagues to see whether we could not take action to have such a question referred to the committee if there is any procedural difficulty involved here. I do not think there is. When my colleague, the Minister of the Environment, will be here next week, I am sure he would be quite ready to be examined on the conference.

• 1705

I should add just this, because I believe it is pertinent to the work here, that what was done at the IMCO Conference is subject to review by the Law of the Sea Conference. So it is quite appropriate to have that matter discussed here. Indeed, I would welcome having it discussed so that we have an over-all view of all the issues that will be coming before that conference.

Mr. Barnett: I am not making any point of the fact that unanimous consent was not given to the motion by the member for Skeena today.

Mr. Sharp: I do not know why not?

Mr. Barnett: The Minister's statement, I think, surprised many of us. We did not realize that developments had reached the point where he would be making that statement and my colleague from Skeena obviously had the same line of thinking I had on it in proposing that motion.

Mr. Sharp: May I say, Mr. Chairman, that if the members of the committee or the committee would like to recommend to me or to the Minister of the Environment, which would be probably more appropriate on this occa-

[Interpretation]

M. Sharp: Oui.

M. Barnett: Je suis quelque peu préoccupé, à ce sujet, de ce que j'ai appris au sujet des réunions de l'IMCO à Londres, lesquelles, selon ce qu'a affirmé le ministre de l'Environnement en Chambre aujourd'hui, sont parvenus à la rédaction d'une nouvelle convention. Évidemment, nous n'avons pour examiner ce document en détail mais, si j'ai bien compris les remarques du ministre, il semblerait que cette convention touche, de manière fragmentaire, certains aspects du droit de la mer.

Ma question sera alors de savoir s'il ne serait pas utile, avant d'aborder la conférence du droit de la mer, d'examiner soigneusement cette nouvelle convention et d'analyser la position de notre pays à cet égard? À mon avis, ceci devrait faire partie de nos travaux. Le ministre est-il également de cet avis? Il est certain que d'autres conventions, telles que la 58^e convention du droit maritime ou les déclarations faites lors de la convention de Stockholm, pourraient également faire l'objet de notre analyse. J'aimerais toutefois savoir si, comme mon collègue de Skeena l'a suggéré aujourd'hui, cette convention ne devrait pas être précisément soumise à notre examen.

M. Sharp: Monsieur le président, je regrette qu'il se soit posé un problème de procédure aujourd'hui. Je ne devrais peut-être pas faire d'observation sur les procédures à la Chambre, mais à mon avis, il est regrettable qu'une motion portant sur une question aussi importante ait été proposée aux termes de l'article 43, car je crois qu'il y a peu de chance que la Chambre étudie la proposition en question. Mon collègue, le ministre de l'Environnement, était tout à fait d'accord pour que la question soit renvoyée au comité et je vais en discuter avec lui pour voir si nous ne pourrions pas faire renvoyer en effet la question au comité s'il y a des problèmes de procédure. Je ne crois pas qu'il y en ait cependant. Comme mon collègue, le ministre de l'Environnement, sera ici la semaine prochaine, je suis persuadé qu'il sera tout à fait disposé à répondre aux questions qu'on voudra bien lui poser sur la conférence.

Je dois ajouter que le résultat des travaux effectués à la conférence de l'OMCI doivent faire l'objet d'une révision par la Conférence sur le droit de la mer. Il est donc tout à fait opportun d'en discuter ici. Je serais même tout à fait heureux que nous en discutons afin que nous ayons une vue d'ensemble de tous les arguments qui seront avancés à cette conférence.

M. Barnett: Je ne tenais pas vraiment à faire remarquer que la motion proposée aujourd'hui par le député de Skeena n'a pas fait l'unanimité.

M. Sharp: Je ne vois pas pourquoi?

M. Barnett: Je crois que la déclaration du ministre en a surpris plusieurs. Nous n'avions pas réalisé que les choses étaient rendues au point où le ministre ferait une telle déclaration et il semble évident que mon collègue de Skeena pensait de même en proposant cette motion.

M. Sharp: Monsieur le président, si les membres du comité veulent me recommander ou encore ce qui serait probablement plus approprié, recommander au ministre de l'Environnement de proposer une telle motion à la Cham-

[Texte]

sion, that he should make such a motion in the House to refer that matter to this committee, I do not think there would be any objection.

Mr. Barnett: Would it be in order for me to propose that in a motion in substance?

The Chairman: It is up to you, Mr. Barnett.

Mr. Barnett: I would be glad to move that the committee request a reference from the House of the IMCO Convention on the rules governing the sea—I do not have the exact title in front of me—or rules governing ships at sea.

The Chairman: The Minister has indicated to me that he can still entertain one more question. I have the names of many members of the committee on my list.

An hon. Member: Did that motion carry? Did we agree to it?

The Chairman: What is your motion exactly, Mr. Barnett?

Mr. Barnett: I would move that this committee request a reference of the 1973 IMCO Convention sent to this committee, to be studied in conjunction with our study of the Law of the Sea Conference.

The Chairman: I do not think your motion is in order, Mr. Barnett, because I...

Mr. Fairweather: I will second that. A Toronto member seconded it and I thought it was quite in order.

Mr. Barnett: It is not in order for the committee to request a reference.

The Chairman: It would have to be in a report of the committee to the House.

An hon. Member: Make a report tomorrow and see.

The Chairman: I do not think it is part of our reference to make such a report.

Mr. Barnett: I would move that this committee request our Chairman to seek a reference to this committee.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Sharp: I will say in advance that I will act on this recommendation and I will see that my colleague refers this report to this committee for study along with the Law of the Sea Conference.

The Chairman: Mr. Stackhouse, on this motion?

Mr. Stackhouse: No, no. The Minister said he had time for one more question.

The Chairman: Mr. Stackhouse.

• 1710

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, I have two questions I would like to ask and I would beg your indulgence to ask the second one at what, I hope, will be the next meeting when the Minister appears. While we are here I wonder if the Minister and the government would give consideration to the Canadian delegation to the Conference on the Law of the Sea including Parliamentary observers from among the Opposition parties. I think this office has been extremely fruitful at the United Nations in providing Opposition members and members of the government party as well with information and experience in the workings of the UN. It would seem to me that there are many reasons why it would be useful for opposition members, and members of the government party as well, to have this opportunity of attending sessions of this confer-

[Interprétation]

bre, demandant le renvoi de la question au comité, je ne crois pas qu'il y ait d'objection.

M. Barnett: Est-ce que je pourrais proposer une telle motion de fond?

Le président: Il n'en tient qu'à vous, monsieur Barnett.

M. Barnett: Je serais heureux de proposer que le comité demande à la Chambre le renvoi de la convention de l'OMCI sur les règlements régissant... Je n'ai pas le titre exact ici, ou plutôt les règlements régissant les navires en mer.

Le président: Le ministre m'a fait savoir qu'il peut répondre encore à une autre question. J'ai le nom de plusieurs membres du comité sur ma liste.

Une voix: La motion a-t-elle été adoptée?

Le président: Quel est le texte exact de votre motion, monsieur Barnett?

M. Barnett: Je propose que le comité demande le renvoi de la Convention de 1973 de l'OMCI au comité, pour qu'il l'étudie en même temps que la Conférence sur le droit de la mer.

Le président: Je ne crois pas que votre motion soit recevable, monsieur Barnett, car je...

M. Fairweather: J'appuie la motion. C'est un député de Toronto qui l'appuie et je pense qu'elle est recevable.

M. Barnett: Il est anormal qu'un comité demande le renvoi d'une question?

Le président: Il faudrait que la motion figure au rapport du comité à la Chambre.

Une voix: Présentez un rapport demain et nous verrons.

Le président: Je ne crois pas que notre mandat implique la présentation d'un tel rapport.

M. Barnett: Je propose que le comité demande le renvoi de la question au comité.

Des voix: D'accord.

M. Sharp: Je peux vous dire de prime abord que je vais donner suite à cette recommandation et voir à ce que mon collègue renvoie le rapport au comité pour qu'il l'étudie en même temps que celui de la Conférence sur le droit de la mer.

Le président: Monsieur Stackhouse, vous avez un mot à dire sur la motion?

M. Stackhouse: Non. Le ministre a dit qu'il avait encore le temps de répondre à une autre question.

Le président: Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: Monsieur le président, il y a deux questions que j'aimerais vous poser et si vous le voulez bien, j'aimerais poser la seconde à la prochaine séance où le ministre sera présent, je l'espère. Je me demande si le ministre et le gouvernement n'envisageraient pas la possibilité d'inclure dans la délégation canadienne à la Conférence sur le droit de la mer des observateurs parlementaires choisis dans les partis de l'opposition. Je crois qu'une telle participation à des réunions d'organismes des Nations Unies a permis aux députés de l'opposition tout comme à ceux du parti au pouvoir d'acquérir plus de connaissances et d'expérience en ce qui concerne les travaux des Nations Unies. Il me semble que les députés des deux côtés de la Chambre auraient beaucoup à gagner en assistant aux séances de cette conférence. Je comprends que le gouverne-

[Text]

ence. I can recognize that the government itself will want to keep a certain direction in terms of what the Canadian delegation is going to do, but I cannot see immediately what concern there would be about members of Parliament being present to have an opportunity to acquire first-hand knowledge, especially since this conference will have an ongoing life. Governments come and governments go and I think it would be useful for members from all parties to have a chance to attend this conference and acquire knowledge and experience with a view to what may be contributed to debates in the House and in this Committee and perhaps in deliberations of future governments.

Mr. Sharp: May I comment on this, Mr. Chairman?

This conference will be a very big, open conference. The world will be invited. It will be like a session of the General Assembly of the United Nations and there will be no difficulty, of course, in people being present to observe its proceedings.

I think the problem is a rather different one, and that is whether the parties would be prepared to let some members go to attend these meetings, and for how long. You may recall that for the General Assembly there is agreement amongst the parties that so many parliamentarians go each week. I do not know whether that is the idea or whether it is proposed that certain members of Parliament be detached from the House of Commons to spend their time at the Law of the Sea Conference. This conference is going to go on for a very very long time. It is going to be extremely technical and will go on for months and months and months, maybe years. But I certainly have no objection in principle. The government has no objection in principle since the public will be invited.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, I wonder if a way by which this might be brought to a point of action would be for this Committee to recommend, perhaps to the House leaders...

Mr. Wagner: Refer it to the steering committee.

Mr. Stackhouse: ... to refer it to the steering committee for further action by this Committee and recommendation to the government.

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Carter: Mr. Chairman, to go back to my earlier question, when can we expect to see the Minister back before the Committee?

The Chairman: I do not know whether the Minister can answer this question now or whether he would like our steering committee to get in touch with him.

Mr. Sharp: In principle I would be very happy to come back, and I think I should come back to try to answer the questions that are undoubtedly on your minds. My only difficulty is in not being here all the time. I have to go to the Soviet Union at the end of next week, but before that time it might be possible for me to fit in another hearing and I would be very happy to do so. If the steering committee get in touch with me I will try to arrange it.

[Interpretation]

ment veuille diriger d'une certaine manière la participation de la délégation canadienne, mais je ne vois pas pourquoi il s'opposerait à la présence de députés qui auraient ainsi l'occasion d'acquérir des connaissances de première main, surtout étant donné que la conférence est permanente. Les gouvernements surgissent puis disparaissent. Je crois que ce serait une bonne chose que des députés de tous les partis aient l'occasion d'assister à la conférence pour ainsi acquérir des connaissances et une expérience dont ils pourraient faire profiter les débats à la Chambre et aux comités, et même peut-être les délibérations d'un gouvernement à venir.

M. Sharp: Me permettez-vous de dire un mot à ce sujet, monsieur le président?

La conférence qui s'en vient sera très importante et sera ouverte au public. Le monde entier sera invité. Ce sera comme un séance de l'assemblée générale des Nations Unies et la présence d'observateurs ne créera aucun problème.

Je crois que la difficulté réside ailleurs; il s'agit de savoir si les partis seraient disposés à laisser certains députés aller assister à ces séances et pour combien de temps. Vous n'êtes pas sans savoir qu'en ce qui concerne l'assemblée générale des Nations Unies, les partis ont convenu qu'un certain nombre de parlementaires y assisteraient chaque semaine. J'ignore si c'est une telle idée que vous avez à l'esprit ou si vous proposez que certains députés soient détachés de la Chambre des communes de façon à pouvoir passer leur temps à la conférence sur le droit de la mer. La conférence durera très longtemps. Les sujets discutés seront extrêmement techniques et les discussions se poursuivront pendant des mois et des mois, peut-être même pendant des années. Toutefois, je n'ai certainement aucune objection de principe. Le gouvernement ne s'oppose nullement en principe à cette idée puisque le public y sera invité.

M. Stackhouse: Monsieur le président, je me demande s'il ne faudrait pas que le Comité recommande peut-être au leader de la Chambre...

M. Wagner: Transmettez la question au comité directeur.

M. Stackhouse: ... de transmettre la question au comité directeur pour que le Comité fasse ensuite une recommandation au gouvernement.

Le président: Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup.

M. Carter: Pour en revenir à la question que j'ai déjà posée, monsieur le président, quand le ministre reviendra-t-il?

Le président: J'ignore si le ministre peut répondre à la question dès maintenant ou s'il préférerait que notre comité directeur communique avec lui.

M. Sharp: En principe, je serais très heureux de revenir et je crois que je devrais essayer de répondre aux questions que vous avez sans aucun doute à l'esprit. Mon seul problème est que je ne suis pas toujours ici. Je dois me rendre en Union soviétique à la fin de la semaine prochaine, mais peut-être que d'ici là il me serait possible de venir à une autre séance et j'en serais très heureux. Si le comité directeur veut bien communiquer avec moi, je vais essayer d'arranger mon horaire.

[Texte]

The Chairman: Would the members of the Committee like to carry on with questions of the officials of the department or would you prefer to adjourn the meeting?

Some hon. Members: Adjourn.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I was just going to ask the Minister if he was going to discuss this matter with the Soviet officials.

Mr. Sharp: I doubt very much that I would be talking specifically about this because the Soviet Union will be at the Conference and we will be having other discussions with them.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair until next week when we will hear Mr. Davis, the Minister.

[Interprétation]

Le président: Est-ce que les membres du Comité veulent continuer de poser des questions aux hauts fonctionnaires du Ministère ou préférez-vous lever la séance?

Des voix: Lever la séance.

M. Pelletier (Sherbrooke): J'allais demander au ministre s'il va discuter de la question avec les autorités soviétiques.

M. Sharp: Je doute beaucoup que je discuterai de cette question en particulier, car l'Union soviétique va participer à la conférence et nous aurons donc d'autres discussions.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président, soit un jour de la semaine prochaine où nous entendrons le ministre, M. Davis.

APPENDIX "H"

The Third United Nations Conference on the Law of the Sea

In 1974 a United Nations Conference will be held which will have extremely important implications for Canada.

The Conference will attempt to establish a new legal regime which, amongst other matters, may affect:

- Canada's sovereign rights over the resources of its continental margin, that is, the submerged land mass bordering its coastline;
- Canada's right to manage and receive a preferential share of the living resources found over its entire continental shelf;
- the right of coastal states to take measures to protect their marine environment as Canada did in adopting the Arctic Waters Pollution Prevention Act;
- the right of coastal states to control scientific research within their zones of maritime jurisdiction;
- the disposition of the riches of the seabed beyond the jurisdiction of states so that they can be of benefit to the whole of mankind.

These are but a few of the questions which will be at issue during the Third United Nations Law of the Sea Conference in 1974. Because its decisions are bound to have far-reaching consequences for the international community as a whole, for individual states, for coastal communities and even for the individual, it is widely recognized that the forthcoming Law of the Sea Conference will be one of the most important diplomatic conferences ever convened under the aegis of the United Nations.

As a first task, the Conference will undertake an in-depth review of the existing law of the sea so as to harmonize it with the new uses that are made of ocean space. Ever since the 17th century, the principle of the freedom of the seas reflecting the commercial, colonial and naval interests of the major maritime powers of that period, has prevailed. This was a satisfactory basis for world order so long as the ocean space was used mainly for navigation and fishing and in ways which were intrinsically harmless to the marine environment, to the living resources of the sea or to other states.

As of late, however, this principle has been challenged as the development of technology has made possible new, more intensive utilizations of the oceans.

Sophisticated fishing gear now enables fishing vessels to catch their prey with relative ease but it may also cause over-fishing of stocks to virtual extinction.

Modern technology will soon allow the commercial exploitation of the mineral resources (i.e. the manganese nodules) of the deep seabed beyond the limits of national jurisdiction. These resources are likely to benefit only the small number of countries that have the necessary advanced technology unless a new regime is devised which takes into account the needs of mankind as a whole and of developing countries in particular.

APPENDICE «H»

La Troisième Conférence des Nations Unies sur le Droit de la Mer

En 1974 les Nations Unies convoqueront une conférence qui sera d'une très grande portée pour le Canada.

La conférence tentera d'établir un nouvel ordre juridique qui, entre autres choses, pourrait avoir des incidences sur:

- les droits souverains du Canada à l'égard des ressources de toute sa marge continentale, c'est-à-dire la masse continentale submergée qui borde son littoral;
- le droit du Canada d'avoir la gestion des ressources biologiques qui se trouvent au-dessus de son plateau continental et d'en obtenir une part préférentielle;
- le droit des États riverains de prendre des mesures pour protéger leur milieu marin comme l'a fait le Canada en adoptant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques;
- le droit des États riverains d'exercer un contrôle sur la recherche scientifique menée à l'intérieur de leur zone de juridiction maritime;
- la répartition des richesses du fond des mers au-delà des juridictions nationales de telle façon qu'elles puissent profiter à l'humanité tout entière.

Ce ne sont là que quelques exemples des questions dont sera saisie la Troisième Conférence sur le droit de la mer en 1974. En raison de l'énorme portée que ses décisions ne manqueront pas d'avoir pour l'ensemble de la communauté internationale, pour les États, pour les communautés riveraines et même pour le simple particulier, on s'accorde à reconnaître qu'elle sera l'une des conférences diplomatiques les plus importantes qui aient jamais eu lieu sous l'égide des Nations Unies.

La première tâche de la Conférence sera d'entreprendre un examen en profondeur du droit de la mer existant de manière à l'harmoniser avec les nouvelles utilisations qui sont faites des espaces marins. Depuis le 17^e siècle, le principe de la liberté de la haute mer qui correspondait aux intérêts commerciaux, coloniaux et navals des principales puissances maritimes de l'époque a toujours prévalu. C'était une base satisfaisante pour l'ordre mondial, tant que l'espace océanique était utilisé principalement pour la navigation et la pêche et d'une manière relativement inoffensive pour le milieu marin, pour les ressources biologiques de la mer et pour les autres États.

A une époque récente, toutefois, ce principe a fait l'objet de contestations de plus en plus nombreuses, l'essor de la technologie ayant rendu possible une utilisation nouvelle et plus intensive des océans.

Des engins extrêmement modernes permettent de nos jours aux vaisseaux de pêche d'attraper leur proie avec une relative facilité, mais peuvent entraîner la surexploitation des ressources halieutiques.

Bientôt la technologie moderne rendra possible l'exploitation commerciale des ressources minérales (c'est-à-dire les nodules polymétalliques) des grands fonds marins situés au-delà des limites de juridiction nationale. Ces ressources ne profiteront qu'au petit nombre de pays qui ont des moyens techniques avancés, si l'on ne met pas au point un nouveau régime qui tienne compte des besoins de l'humanité en général et des pays en voie de développement en particulier.

The proliferation of oil tankers, both large and small, is increasing the risks of damage to areas where navigation is intensive, such as international straits and other sensitive areas close to the shores of coastal states where many communities are dependent on the resources of the sea.

While scientific research in the marine environment must be encouraged, it may, without appropriate control, open the door to abuses which might have undesirable consequences for the security and economic interests of coastal states.

It is, therefore, imperative for the forthcoming conference to elaborate a series of rules aimed at preventing these abuses.

Another important task awaiting the Conference will be to reconcile the potentially serious conflicts of interest amongst states. On the one hand, there are the major maritime powers with significant shipping or distant-water fishing fleets and navies serving global strategic interests which demand maximum mobility; the interests of these states are best served by maintaining the largest possible area of the seas free of constraints. On the other hand, there are the coastal nations which, in these times of increasing dependence on sources of food and raw materials, are interested in obtaining access to and control of the renewable and non-renewable resources contained in and under waters adjacent to their coasts. The Conference will have to find a better equilibrium between these conflicting interests and, therefore, complement a reasonable measure of freedom on the high seas with recognition of coastal state interests.

Thus, the over-all objectives of the Conference go far beyond finding solutions to specific issues: they involve a radical restructuring of the legal system which heretofore has regulated man's activities in relation to ocean space. Up to now, there has been a clear cut distinction between state sovereignty over land and a narrow territorial sea on the one hand and complete freedom on the high seas on the other. The Conference may well result in a major departure from this age-old regime in establishing some forms of jurisdiction which would seek to reconcile the interests of individual states with those of the international community as a whole in a more functional manner.

Canadian Interests

The forthcoming Law of the Sea Conference will be dealing with a number of areas that are vital to Canadians.

Canada has one of the longest coastlines in the world and it is essential that its whole marine environment be adequately protected from contamination. There exist a number of areas which are particularly sensitive from an ecological point of view, either by reason of their harsh climatic conditions or because of the nature of the marine resources found therein. Such are the Arctic, Labrador, Newfoundland and Gulf of St. Lawrence areas, where high concentrations of ice, short daylight periods and severe and unpredictable weather conditions prevail for a good part of the year. Such are also the delicately balanced ecological systems prevailing in the highly productive fishing areas on Canada's East and West coasts. The Conference should, therefore, allow coastal states to adopt, over

La prolifération de pétroliers, tant grands que petits, augmente les risques de dégradation du milieu marin dans les endroits où la navigation est intensive, comme les détroits internationaux et d'autres régions critiques voisines du littoral des États riverains où de nombreuses communautés vivent en grande partie des ressources de la mer.

Bien que la recherche scientifique en milieu marin doive être encouragée, elle pourrait avoir des conséquences néfastes sur la sécurité et les intérêts économiques des États riverains si elle n'est pas assujettie à un contrôle approprié.

Il est donc absolument essentiel que la prochaine conférence élabore une série de règles pour la répression de ces abus.

Une autre grande tâche qui attend la Conférence est celle de concilier les divergences d'intérêts, potentiellement graves, qui existent entre les États. D'une part, il y a les grandes puissances maritimes qui ont une puissante marine marchande ou d'importantes flottes de pêche hauturière ou une marine de guerre chargée de protéger des intérêts stratégiques globaux qui exigent toutes une grande mobilité; le maintien d'une zone aussi étendue que possible soumise à aucune restriction sert évidemment le mieux les intérêts de ces États. D'autre part, il y a les nations riveraines qui, en cette époque de dépendance à l'égard des sources d'aliments et de matières premières, ont tout intérêt à avoir accès aux ressources vivantes et non renouvelables qui se trouvent dans les eaux adjacentes à leurs côtes. La Conférence devra établir un plus juste équilibre entre ces deux groupes d'intérêts en conflit et en conséquence devra faire en sorte que la nécessaire liberté de la haute mer s'accompagne d'une reconnaissance des intérêts des États riverains.

Ainsi les objectifs généraux de la Conférence vont beaucoup plus loin que l'apport de solutions à des questions déterminées: ils comportent une restructuration foncière du régime juridique qui a régi jusqu'à présent les activités de l'homme relativement à l'espace océanique. Il y a eu jusqu'ici une distinction très nette entre la souveraineté de l'État sur son territoire continental et une étroite mer territoriale d'une part et, d'autre part, la liberté totale de la haute mer. La Conférence marquera peut-être un point tournant par rapport à ce régime traditionnel, en établissant des formes mitigées de juridiction qui chercheraient à concilier les intérêts des divers États avec ceux de l'ensemble de la communauté internationale d'une manière plus fonctionnelle.

Intérêts canadiens

La prochaine Conférence sur le droit de la mer traitera de divers domaines qui sont d'une importance vitale pour les canadiens.

Le Canada a l'un des littoraux les plus longs du monde et il est indispensable que son milieu marin soit protégé comme il convient, de la contamination. Il y a un certain nombre de zones qui sont particulièrement délicates du point de vue de leur écologie en raison de leurs conditions climatiques sévères ou de la nature des ressources marines qu'on y trouve. C'est le cas de l'Arctique, du Labrador, de Terre-Neuve et du golfe Saint-Laurent où, pendant une bonne partie de l'année, existent de hautes concentrations de glaces, des périodes diurnes brèves et des conditions atmosphériques dures et imprévisibles. C'est le cas aussi des zones ayant un équilibre écologique précaire telles que les zones très poissonneuses des côtes Est et Ouest du Canada. La Conférence devra, en conséquence, permettre

and above universally applicable standards, special protection measures such as those which Canada took in 1970 through the Arctic Waters Pollution Prevention Act and the Canada Shipping Act.

Canada is bordered by a vast submerged area which is the natural prolongation of its land mass and extends, in some areas, much beyond 200 miles. This submerged geological formation comprises the continental shelf, the continental slope and the continental rise and is generally referred to, as a whole, as the continental margin. On the basis of existing international law and the practice of states, Canada exercises sovereign rights over the natural resources of this extensive and potentially rich area. Other states are opposing Canada's view of the geographical limits of these rights and are suggesting extremely restricted limits, as little as forty miles.

Canada is an active coastal fishing nation and a great many Canadians, and in some cases whole communities, rely heavily on fishing for a livelihood or as a source of food. Canada is seeking both a right to manage and a preferential share of the living resources that are found off its coasts and over its continental margin so as to ensure the maximum utilization as well as the preservation and maintenance of stocks. States whose citizens fish at considerable distances from their own shores view rights such as those demanded by Canada as detrimental to their own interests and want to maintain their present fishing practices.

Canada has considerable technological knowledge in the field of marine scientific research and favours the widest possible freedom for this type of activity. At the same time it is aware that scientific research in the marine environment can have military and economic implications and that it is difficult to define "pure" research. Canada would therefore allow such research in the area of jurisdiction of a coastal state, provided that prior to the commencement of the intended research, and in accordance with an enforceable procedure, the researching country has sought and the coastal state has given permission to conduct the research.

Canada is interested in opening up the Arctic to navigation but it considers the waters of the Arctic archipelago as being Canadian and therefore it is not ready to accept that the Northwest Passage should be treated as an international waterway free of any coastal state controls. Certain states, however, maintain that the Northwest Passage is an international strait and are demanding a right of free transit through it.

Finally, Canada is a major ship user for its exports and imports even though it does not itself possess an extensive ocean-going shipping fleet. For this reason, Canada is opposed to any suggestion that would burden navigation with unnecessary and uncalled for constraints likely to impede the sea-borne flow of goods in and out of the country.

These basic interests have led Canada to call for a radical modification of the law of the sea to take into account present-day political, economic and technological realities. Canada has not sought to assert total sovereignty over wide areas of the marine environment but instead has pursued a functional approach whereby no more jurisdiction would be exercised than would be required to protect

aux États riverains d'adopter, en sus de critères d'application universelle, des mesures spéciales de protection comme celles que le Canada a prises en 1970 en promulguant la Loi sur la prévention de la pollution dans les eaux arctiques et des amendements à la Loi sur la marine marchande.

Le Canada est bordé par une vaste zone submergée qui est l'extension naturelle de sa masse terrestre et qui s'étend dans certaines régions bien au-delà de deux cents miles. Cette formation géologique submergée comprend le plateau continental, le talus continental et le glacis continental et est généralement décrite dans son ensemble par l'expression «marge continentale». En s'appuyant sur les principes du droit international existant et sur la pratique des États, le Canada exerce des droits souverains sur les ressources naturelles de cette zone étendue et dotée d'un riche potentiel. D'autres États sont opposés à la position canadienne concernant les limites géographiques de ces droits et suggèrent des limites extrêmement restreintes, aussi peu que quarante milles.

Le Canada est un pays très actif dans le domaine de la pêche côtière; un grand nombre de canadiens et, dans certains cas, des communautés entières, dépendent largement de la pêche pour gagner leur vie ou pour s'alimenter. Le Canada recherche à la fois un droit de gestion et une part préférentielle des ressources biologiques qui se trouvent au large de ses côtes et sur sa marge continentale, de manière à assurer l'utilisation maximale et également la préservation et le maintien des stocks. Les États dont les citoyens pratiquent la pêche à de très grandes distances de leurs propres côtes considèrent comme contraires à leurs propres intérêts les droits du genre de ceux que demande le Canada, et désirent garder leurs pratiques de pêche actuelles.

Le Canada a une technologie considérable dans le domaine de la recherche scientifique marine et est en faveur de la plus grande liberté possible pour ce genre d'activité. Il est conscient cependant de la portée militaire et économique que peut avoir la recherche scientifique en milieu marin comme il sait fort bien qu'il est difficile de définir la recherche "pure". Le Canada autoriserait donc de telles recherches dans la zone de juridiction de l'État riverain à condition qu'avant même le commencement de ces recherches, et en vertu d'une procédure adéquate, cet État en reçoive la demande et les autorise expressément.

Le Canada est intéressé à ouvrir l'Arctique à la navigation, mais il considère les eaux de l'archipel arctique comme canadiennes et n'est pas prêt à accepter que le Passage du Nord-Ouest soit traité comme une voie d'eau internationale, échappant à tout contrôle de l'État riverain. Certains États, toutefois, maintiennent que le Passage du Nord-Ouest est un détroit international et exigent d'y jouir d'un droit de libre passage.

Enfin, le Canada est un grand utilisateur de navires pour ses importations, bien qu'il ne possède pas lui-même une grande marine marchande océanique. Pour cette raison, il est hostile à toute proposition qui imposerait à la navigation des contraintes inutiles susceptibles de gêner le flot des marchandises qui arrivent au pays ou en sortent par la voie des mers.

Ces intérêts fondamentaux ont conduit le Canada à demander une modification radicale du droit de la mer pour faire entrer en jeu les réalités politiques, économiques et technologiques de l'époque actuelle. Loin d'avoir cherché à affirmer une souveraineté totale à l'égard de régions étendues du milieu marin, le Canada a adopté une approche fonctionnelle de la question, selon laquelle il n'exerce-

its specific interests. Thus Canada has asserted the right of the coastal state to have jurisdiction for the purposes of seabed exploitation, preservation of the marine environment, management of the living resources of the sea and has legislated to that effect.

Historical Background

It has been suggested that the Law of the Sea has evolved over the centuries in three stages. The first, during which the law was based essentially on commercial, colonial and military interests alone, lasted from the 17th century up to approximately the Second World War. During the period following the Second World War and lasting until very recent times, the law went through an evolution and became resource law as much as commercial and military law. We are now, however, well into a third phase in which the law must necessarily continue to recognize legitimate commercial interests and freedom of communication, and must remain resource-oriented in recognizing the rights of coastal states in certain resources of the sea, but must now be also environmentally-oriented in seeking to protect the maritime environment on which man and all living species are dependent for survival.

This evolution of the Law of the Sea can be seen as the result of many factors but can more easily be reconstructed through a brief recapitulation of the methods used over past centuries to modify existing practices i.e. unilateral decisions, bilateral or regional agreements and universal conventions.

Unilateral solutions are perhaps the oldest means of developing international law; state practice often develops into custom and eventually into norms of international law. It is state practice which led to the adoption of the traditional three-mile limit for the territorial sea. A signal example of unilateral action may be found in the 1945 Truman Proclamation on the Continental Shelf which laid the foundation for the 1958 Convention on the Continental Shelf. Another well-known example is that of the Latin American States which, through the development and unilateral application of the patrimonial sea doctrine, have succeeded in rallying the support of a large number of states in favour of wide resource jurisdictions.

In the wake of the failure of the first two Law of the Sea Conferences to set a limit to the territorial sea or to agree on the establishment of exclusive fishing zones, Canada also resorted to unilateral action. In the first instance, in 1964, it established a nine-mile exclusive fishing zone beyond its three-mile territorial sea. This measure provoked protests on the part of the U.S.A. but two years later that country took a similar step, thereby illustrating how state practice develops international law and how political attitudes change. Again in 1970, Canada unilaterally extended its territorial sea to twelve miles as had already been done by a large number of coastal nations. Canada also created in the same year exclusive fishing zones in the Gulf of St. Lawrence, the Bay of Fundy, Queen Charlotte Sound, Hecate Strait and Dixon Entrance but undertook at the same time negotiations with other countries whose fisheries would have been adversely affected by the Canadian decision. Also in 1970, Canada took special measures to protect the special ecological conditions of the Arctic by introducing anti-pollution regulations for a 100-mile area off the Arctic coastline. This action was taken because existing international law did not adequately recognize the need of coastal states to protect themselves

rait pas plus de juridiction qu'il n'en faut pour protéger ses intérêts spécifiques. Ainsi il a affirmé le droit de l'État riverain d'exercer une juridiction aux fins de l'exploitation des fonds marins, de la préservation du milieu marin, de la gestion des ressources biologiques de la mer; et il a adopté lui-même des lois à cet effet.

Historique du problème

On peut dégager trois étapes de l'évolution du droit de la mer au cours des siècles. Au premier stade, soit à partir du 17^{ième} siècle jusqu'à environ la deuxième guerre mondiale, le droit était conçu essentiellement en fonction des intérêts commerciaux, coloniaux et militaires. A partir de la seconde guerre mondiale jusqu'à une époque très récente, il a subi une évolution et est devenu loi des ressources aussi bien que loi commerciale et militaire. A l'heure actuelle, nous sommes nettement engagés dans une troisième phase où le droit doit nécessairement continuer de reconnaître les intérêts commerciaux légitimes et la liberté des communications, où il doit rester axé sur les ressources en reconnaissant les droits des États riverains à certaines ressources de la mer, mais où il doit aussi faire une part importante à la protection du milieu marin dont l'humanité et tous les êtres vivants dépendent pour leur survie.

Cette évolution du droit de la mer peut être vue comme le résultat de l'intervention de nombreux éléments; on peut cependant mieux la retracer au moyen d'une brève récapitulation des méthodes employées au cours des derniers siècles pour modifier les pratiques existantes: décisions unilatérales, accords bilatéraux et conventions universelles.

Les solutions unilatérales constituent peut-être le moyen le plus ancien de développement du droit international; la pratique étatique fait souvent s'établir la coutume et éventuellement les normes du droit international. C'est la pratique des États qui entraîna l'adoption de la limite traditionnelle de trois milles donnée à la mer territoriale. Un exemple insigne d'action unilatérale est à cet égard la Proclamation Truman de 1945 sur le plateau continental, qui a posé les bases de la Convention de Genève de 1958 sur le même sujet. Un autre exemple bien connu est celui des États latino-américains qui, par la mise au point et l'application unilatérale de la doctrine de la mer patrimoniale, ont réussi à rallier un grand nombre d'États au principe de juridictions étendues sur les ressources.

Les deux premières Conférences du droit de la mer n'ayant pu fixer une limite pour la mer territoriale ou réaliser un accord sur l'établissement de zones de pêche exclusive, le Canada a lui aussi eu recours à l'action unilatérale. Ce fut d'abord en 1964, lorsqu'il se dota d'une zone de pêche exclusive de neuf milles au-delà de sa mer territoriale de trois milles. Cette mesure souleva des protestations de la part des États-Unis, mais deux ans plus tard ce même État prenait lui-même des dispositions analogues, ce qui démontre jusqu'à quel point la pratique des États contribue à développer le droit international et jusqu'à quel point les attitudes politiques peuvent changer. En 1970, le Canada a porté sa mer territoriale à douze milles comme l'avait déjà fait un grand nombre d'États riverains. Le Canada a créé aussi la même année des zones de pêches exclusive dans le golfe du Saint-Laurent, la baie de Fundy, le bassin Reine-Charlotte, le détroit d'Hécate et l'entrée Dixon, mais entreprit de négocier des accords avec les autres pays dont les pêches auraient éventuellement à souffrir de la décision canadienne. En 1970 également, le Canada a pris des mesures spéciales afin de protéger les conditions écologiques particulières de l'Arctique en instituant des règlements anti-pollution pour une zone de 100

against threats to their marine environment which recent experience has shown to be very real.

These unilateral measures must, of course, be looked at in the light of the simultaneous efforts undertaken by Canada in international fora with a view to developing in a rational manner up-to-date multilateral solutions to some of these problems.

There are, of course, a great number of problems which by their very nature directly involve relations between two or more states but do not readily lend themselves to universal solution. A prime example of such problems can be found in the field of fisheries. For instance, the complexity of the problems and the number of participating countries in the context of North West Atlantic and North East Pacific fisheries have led Canada, along with its neighbours, to enter into bilateral or regional arrangements for the purpose of better regulating such fisheries. Such agreements have successfully established the importance of sound management principles for high seas fishing and have thus made a major contribution to the development of international law.

The most remarkable attempts to develop the Law of the Sea at the world-wide level were made in 1958 and 1960 at the first two Law of the Sea Conferences. Three of the Conventions elaborated in 1958 were essentially a codification of the existing law, that is, one which was basically concerned with practical applications of the principle of the freedom of the high seas; these conventions are the Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone, the Convention on Fishing and Conservation of the Living Resources of the Seas and the Convention on the High Seas. A fourth Convention, that on the Continental Shelf, in confirming relatively new state practices with respect of the resources of the continental shelf, recognized for the first time the vital interests of coastal states in wide areas off their coasts without affecting the status of superjacent waters as high seas.

If one excepts the relative success achieved in respect of the Continental Shelf Convention, the efforts of a number of coastal nations to obtain a broader jurisdiction over their adjacent waters were to no avail as the more conservative maritime states held fast to the traditional view of the Law of the Sea whereby beyond coastal state sovereignty in a narrow belt of territorial sea, a regime of virtually unlimited freedom should prevail.

The result was an impasse as it proved impossible to set a precise limit to the territorial sea or to grant states the right to establish exclusive fishing zones beyond.

The inability of the first Conference to settle those issues made it necessary to convene a second Conference which met in 1960. Notwithstanding a Canada-U.S.A. compromise proposal for a six-mile territorial sea and a six-mile exclusive fishing zone beyond, which failed by only one vote, the second Conference was as powerless as the first in resolving the intractable limits questions.

milles au large du littoral arctique. Cette dernière initiative fut dictée par le fait que le droit international existant ne reconnaissait pas suffisamment le besoin des États côtiers de se protéger contre les dangers authentiques et présents qui menacent leur milieu marin, comme l'ont démontré de récents événements.

Ces mesures unilatérales doivent évidemment être considérées à la lumière des efforts déployés en même temps par le Canada, dans des réunions internationales, en vue de développer d'une façon ordonnée des solutions multilatérales modernes pour certains de ces problèmes.

Il y a évidemment un grand nombre de problèmes qui, par leur nature même, impliquent des relations entre deux ou plusieurs États mais qui ne se prêtent pas facilement à une solution universelle. Le domaine des pêches offre à cet égard un exemple caractéristique. C'est ainsi, par exemple, que la complexité des problèmes relatifs aux pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest et du Pacifique du Nord-Est, et le nombre des pays participants intéressés ont conduit le Canada, de concert avec ses voisins, à signer des ententes bilatérales ou régionales assurant une meilleure réglementation de ces pêches. Ces accords ont établi avec succès l'importance de bons principes de gestion pour la pêche hauturière et ont aussi fourni un grand apport au développement du droit international.

Les deux tentatives les plus remarquables en vue du développement du droit de la mer au niveau mondial ont eu lieu en 1958 et en 1960 lors des deux premières Conférences sur le droit de la mer. Trois des Conventions qui furent élaborées en 1958 représentaient essentiellement une codification du droit existant c'est-à-dire d'un droit en grande partie axé sur des applications concrètes du principe de la liberté de la haute mer; ce sont la Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë, la Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer, et la Convention sur la haute mer. Une quatrième convention, la Convention sur le plateau continental, qui confirmait des pratiques relativement nouvelles des États touchant les ressources du plateau continental, reconnaissait pour la première fois les intérêts vitaux des États riverains à l'égard de zones étendues au large de leurs côtes, sans modifier le statut des eaux surjacentes en tant que haute mer.

Exception faite du succès relatif remporté relativement à la Convention sur le plateau continental, les efforts déployés par un nombre d'États riverains afin d'obtenir une juridiction plus étendue sur les eaux côtières adjacentes se sont avérés vains puisque les puissances maritimes les plus conservatrices maintenaient le point de vue traditionnel du droit de la mer, selon lequel au-delà d'une étroite ceinture de mer territoriale régnait à peu près sans entraves le régime de la liberté des mers.

Cet affrontement aboutit à une impasse, les participants ne pouvant se mettre d'accord ni pour fixer une limite précise pour la mer territoriale ni pour reconnaître en faveur des États côtiers le droit d'établir une zone de pêche exclusive.

Les questions qui demeuraient en suspens à la suite de la première Conférence rendirent indispensable la convocation d'une deuxième conférence qui se réunit en 1960. En dépit du compromis offert par une proposition canado-américaine qui créait une mer territoriale de six milles et, au-delà, une zone de pêche exclusive de six milles, proposition à laquelle il manqua une voix pour être acceptée, la deuxième Conférence fut aussi impuissante que la première à résoudre la difficile question des limites.

The Third Conference

It is against this background that a third attempt is being made to develop the Law of the Sea on a world-wide basis. The elaboration of rules of universal application would of course be more conducive to the establishment of a lasting order on the oceans but given the importance of the varied and often conflicting interests at stake, the negotiating process is expected to be lengthy and arduous. Evidence of these difficulties has been found within the context of the Conference's preparatory body, the United Nations Seabed Committee, where three main groups of interests can be singled out.

The major maritime states certainly wish to have a share in the resources of the sea and in particular in those in close proximity to their shores, but their main concern lies in keeping navigation as free from coastal state intervention as possible. They want their vessels to ply the high seas freely and to deploy their naval forces at will. These factors have led them to resist any fundamental encroachment on the principle of freedom of the seas.

On the other hand, coastal nations are demanding their fair share of the adjacent sea resources which they consider as being intrinsically related to their land domain and coastal environment. For this reason, a majority of developing coastal nations have advanced the "economic zone" concept whereby they would have full ownership of the resources, both living and mineral, in a 200-mile zone off their coastline and would be empowered to take appropriate measures for the protection of their marine environment and the regulation of scientific research within that area. Freedom of navigation and of overflight would be guaranteed in the 188-mile zone beyond the 12-mile band of territorial sea.

Lastly, there is a third group of countries, those without a coastline or with a small continental shelf—referred to respectively as the land-locked and the shelf locked countries—which advocate narrow areas of national jurisdiction over sea resources. These countries, precisely because of their special geographic circumstances, consider that their only chance of sharing in the benefits of ocean resources exploitation is to participate in the international regime to be established beyond the limits of national jurisdiction. It follows that the smaller the areas under national jurisdiction remain, the larger the international area will be and the greater the benefits accruing to them.

These three main interest groups naturally encompass a variety of views on each specific issue and in many cases national interests dictate different attitudes irrespective of group philosophy.

The Main Issues at the Law of the Sea Conference

As may be gathered from the forgoing, the main issues at the forthcoming Law of the Sea Conference will relate to the main uses that are made of the oceans and, as noted above, to the conflicting theories advanced in this respect. Two of these uses are concerned with the resources of the sea: the harvesting of the living resources and the extraction of the mineral resources together with the question of their conservation and management. The Conference will also re-examine whether two other sea-related activities, navigation and scientific research, shall be subjected to virtually unlimited or regulated freedom. A further issue and one which has a direct bearing on all of these uses, is that relating to the protection of the marine environment.

La Troisième Conférence

Le terrain se trouvant ainsi préparé, un troisième effort est maintenant tenté au niveau mondial pour développer le droit de la mer. L'élaboration de règles d'application universelle contribuerait évidemment davantage à l'établissement d'un ordre durable sur les océans, mais vu l'importance des intérêts variés et souvent en conflit qui se trouvent en jeu, le processus des négociations ne manquera pas d'être long et ardu. L'existence de ces difficultés s'est manifesté dans le cadre de l'organisme préparatoire de la Conférence, le Comité des fonds marins des Nations Unies, où l'on peut distinguer trois principaux groupes d'intérêts.

Les États maritimes désirent certainement avoir une part des ressources marines, et particulièrement celles qui se trouvent à proximité de leurs côtes, mais leur plus grand souci est de garder la navigation aussi libre que possible de toute intervention des États riverains. Ils veulent voir leurs navires sillonner librement les océans et déployer leurs forces navales à volonté. Pour ces raisons, ils s'opposent fermement à toute modification radicale apportée au principe de la liberté de la haute mer.

Par contre, les nations riveraines cherchent à s'assurer une juste part des ressources marines adjacentes qu'elles considèrent comme intimement liées à leur territoire et à leur environnement côtier. La majorité des pays riverains en voie de développement ont avancé pour cette raison la notion d'une «zone économique» qui leur confère l'entière propriété sur les ressources biologiques et minières situées dans une zone de 200 milles le long de leur littoral; ils seraient en outre habilités à prendre, dans cette zone, toutes mesures appropriées pour la protection de leur milieu marin et la réglementation de la recherche scientifique. La liberté de navigation et de survol serait assurée dans la zone de 188 milles située au-delà d'une mer territoriale de 12 milles.

Il y a enfin un troisième groupe de pays, dénués de littoral ou n'ayant qu'un petit plateau continental, qui préconisent d'étroites zones de juridiction nationale sur les ressources marines. Ces pays, du fait même de leurs conditions géographiques particulières, estiment que leur seule chance de profiter des avantages de l'exploitation des ressources océaniques est de participer au régime international qui doit être institué au-delà des limites de la juridiction nationale. Il s'ensuit que plus les régions placées sous la juridiction nationale resteront petites, plus la zone internationale se trouvera étendue et plus grands seront les avantages que son exploitation procurera à ces pays.

Ces trois groupes généraux recouvrent évidemment une diversité de vues sur chacune des questions et bien souvent les intérêts de chaque État l'amène à prendre une attitude ne coïncidant pas nécessairement avec la philosophie de son propre groupe.

Les grandes questions à l'étude de la Troisième Conférence

Il ressort de ce qui précède que les grandes questions à l'étude de la prochaine Conférence sur le droit de la mer se rattacheront aux principales utilisations des océans et, comme il est mentionné plus haut, aux théories opposées avancées à cet égard. Deux de ces utilisations ont trait aux ressources que renferme la mer: l'exploitation, par la pêche, des ressources biologiques, et l'extraction des ressources minières et à la question de leur conservation et de leur gestion. La Conférence examinera également si la conduite de deux autres activités, la navigation et la recherche scientifique, doivent être soumises à une liberté presque illimitée ou plutôt à une liberté contrôlée. Une autre question qui a une incidence directe sur toutes les

As the debate in the Seabed Committee has shown, all these uses are closely linked to one another, and any decision taken on one issue is bound to affect the outcome of other issues as well.

The Living Resources of the Sea

With the world's population in constant expansion, the demand for high-protein food, such as can be derived from the living resources of the oceans, has been increasing rapidly. Although modern fishing vessels and gear are better able than over to satisfy these needs, their very capability to exploit any fish stock through highly concentrated efforts is now threatening the world's fisheries with over exploitation and possible extinction. These developments make it urgent for the participants in the coming Conference to settle two series of related problems in connection with the living resources of the sea issue, namely the conservation of these resources and their utilization.

There already exists the 1958 Convention on Fishing and Conservation of the Resources of the High Seas which established a set of loose and general rules to govern the conduct of fishing. This Convention is, however, basically concerned with freedom of fishing outside territorial waters and oriented towards conservation only. It does not address itself to the basic problems of proper management of these resources and of their equitable distribution.

Canada's attitude is based upon a comprehensive functional approach to the Law of the Sea whereby management of fisheries is considered as forming part of the broader concept of management of the marine environment as a whole. This approach was adopted by the 1972 Stockholm Conference on the Human Environment in a statement which reads as follows:

"The marine environment and all the living organisms which it supports are of vital importance to humanity, and all people have an interest in assuring that this environment is so managed that its quality and resources are not impaired. This applies especially to coastal nations which have a particular interest in the management of coastal area resources."

In order to develop further this functional approach to fisheries management, Canada has suggested, by way of illustration, differentiation between various ecological groupings of species in order to identify the management regimes most appropriate to each. In accordance with this approach, marine living resources have been grouped into four categories: sedentary species, coastal species, anadromous species and wide-ranging species. The Canadian position towards each of these species is as follows:

(1) Coastal states should maintain their exclusive sovereign rights over sedentary species as they are now recognized under the 1958 Convention on the Continental Shelf: these would include organisms, like crabs, which, at the harvestable stage, either are immobile on or under the seabed, or are unable to move except in constant physical contact with the seabed or the subsoil.

(2) Coastal states should have the exclusive right to manage and conserve coastal species, i.e. those species which are free-swimming and generally found over the continental shelf or in similar nutrient-rich areas, and

autres a trait à la protection du milieu marin. Comme l'ont démontré les travaux du Comité des fonds marins, ces utilisations ont entre elles des liens étroits, et toute décision prise à l'égard d'une activité ne manquera pas d'avoir des conséquences pour les autres.

Les ressources biologiques de la mer

Avec l'expansion constante de la population mondiale, la demande pour des aliments à haute teneur protéinique que peuvent fournir les ressources biologiques des océans s'est accrue rapidement. Bien que des vaisseaux de pêche modernes et bien équipés sont plus que jamais en mesure de satisfaire à cette demande, le fait même qu'ils ont cette capacité d'exploiter les ressources halieutiques de par la concentration de leurs activités constitue actuellement une menace à la survie de ces ressources. Cette évolution rend impérieuse la nécessité de régler à la prochaine Conférence deux séries de problèmes connexes dans le domaine des ressources biologiques de la mer, à savoir la conservation de ces ressources et leur utilisation.

Il existe déjà la Convention de 1958 sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer, qui propose un ensemble de règles générales pour la conduite de la pêche. Cette convention, toutefois, traite fondamentalement de la liberté de pêche en dehors des eaux territoriales et est orientée strictement vers la conservation. Elle n'aborde pas les problèmes fondamentaux de la gestion efficace de ces ressources et de leur distribution équitable.

L'attitude du Canada sur ce point est conforme à l'approche fonctionnelle qu'il préconise et la gestion des pêches s'intègre à son avis dans la notion plus vaste de gestion de l'ensemble du milieu marin. Ce point de vue a été adopté par la Conférence de 1972 de Stockholm sur l'environnement dans une déclaration conçue en ces termes:

«Le milieu marin et tous les organismes vivants qu'il soutient sont d'une importance vitale pour l'humanité, et tous les peuples ont intérêt à assurer que ce milieu soit géré de manière à ne pas nuire à sa qualité et à ses ressources. Cela s'applique tout spécialement aux nations riveraines qui ont un intérêt particulier à la gestion des ressources des régions côtières.»

Afin d'appliquer l'approche fonctionnelle à la gestion des ressources biologiques, le Canada a proposé, aux fins de simplification, une différenciation entre les divers groupes écologiques d'espèces afin d'identifier les régimes d'exploitation qui conviennent le mieux à chacun. Les ressources biologiques marines peuvent commodément être classées en quatre catégories; les espèces sédentaires, les espèces côtières, les espèces anadromes et les espèces à grands déplacements. Le point de vue canadien concernant la gestion de chacune de ces espèces est le suivant:

1) Les États riverains doivent maintenir leurs droits souverains exclusifs à l'égard des espèces sédentaires telles qu'elles sont définies par la Convention de 1958 sur le plateau continental; ces espèces comprennent des organismes, comme les crabes, qui, au stade où ils peuvent être pêchés sont soit immobiles sur le lit de la mer ou au-dessous de ce lit, soit incapables de se déplacer si ce n'est qu'en contact physique constant avec le lit de la mer ou le sous-sol.

2) Les États riverains doivent avoir le droit exclusif de gérer et de préserver les espèces côtières, c'est-à-dire les espèces qui nagent librement et que l'on trouve généralement sur le plateau continental ou dans des

should acquire preferential rights over their harvest, to the limit of their capacity.

(3) Coastal states should have exclusive rights for the management and harvesting of anadromous species, such as salmon, throughout their migratory range, recognizing only the right of other states to fish for these species when such fish are found in their own waters, subject to agreement with the state of origin; this would of course imply a ban on high seas fishing for anadromous species and special bilateral arrangements, as just mentioned, when these species are harvested by states other than the state of origin.

(4) As to wide-ranging species, such as tuna and whales, Canada favours the establishment of international arrangements, while recognizing that certain coastal states in the waters of which these stocks spend part of their life, have special interests in their management and harvesting.

Many coastal states, however, and the developing countries in particular, consider it essential to lay down a general regime which would allow the coastal state to claim exclusive sovereign rights in both the management and the harvest of all species found within a defined zone off its coast. This approach goes somewhat further than the functional or species approach described above but it is not necessarily inconsistent with it. Indeed, countries such as Canada which favour the species approach may be in a better position to implement it under the over-all exclusive sovereign rights approach advocated by the developing coastal states.

It is with these factors in mind that the Canadian delegation to the Seabed Committee has co-sponsored, together with the delegations of India, Kenya, Sri Lanka, Senegal and Madagascar, a set of draft treaty articles which would permit the coastal state to claim (a) *exclusive sovereign rights* in the management and harvest of all living resources within 200 miles off its coast, as well as (b) *preferential rights* in respect of such resources in areas adjacent to this zone (thus giving Canada the sort of control it wishes to have over fisheries beyond 200 miles, out to the edge of the continental margin). In co-sponsoring these draft articles, Canada has made clear that in the Canadian view, at least, they would not preclude continued foreign fishing, under Canadian management authority, in the areas within Canada's jurisdiction.

Current trends towards a much wider jurisdiction over fisheries in favour of coastal states obviously favour Canada's basic position and should help Canada achieve its essential objectives which are to obtain those rights which are basic to the protection of the interests of many of its coastal communities. However, the opposition to such trends remains important, as many long-distance fishing nations continue to insist on limited national areas of jurisdiction in order to maintain their operations at the level they have been accustomed to, in some cases over centuries.

régions analogues riches en éléments nutritifs, et doivent acquérir des droits préférentiels touchant leur prise dans la limite de leur capacité.

3) Les États riverains doivent avoir des droits exclusifs de gestion et d'exploitation des espèces anadromes, comme le saumon, à toutes les étapes de leur migration; les autres États n'ayant le droit de pêcher ces espèces que lorsque ces poissons existent dans leurs propres eaux et sujet à un accord avec l'État d'origine; cela implique évidemment l'interdiction de la pêche en haute mer des espèces anadromes et des arrangements bilatéraux spéciaux lorsque ces espèces sont exploitées par des États autres que l'État d'origine.

4) En ce qui concerne les espèces à grands déplacements, comme le thon et les baleines, le Canada est en faveur de la conclusion d'arrangements internationaux tout en reconnaissant que certains États côtiers dans les eaux desquels ces stocks de poisson passent une partie de leur existence ont des intérêts particuliers dans leur gestion et leur exploitation.

Plusieurs États côtiers, cependant, particulièrement les pays en voie de développement, pensent qu'il est essentiel d'établir un régime général qui permettrait à l'État côtier de revendiquer des droits souverains exclusifs tant pour la gestion que pour la pêche de toutes les espèces se trouvant dans une zone donnée adjacente à ses côtes. Bien que ce point de vue aille un peu plus loin que l'approche fonctionnelle ou par espèces décrite ci-dessus, les deux ne sont pas incompatibles pour autant. Il se peut en fait que les pays qui, comme le Canada, sont en faveur de l'approche par espèces soient mieux à même de la faire respecter dans le cadre de l'approche par les droits souverains exclusifs, préconisé par les États côtiers en voie de développement.

C'est en tenant compte de ces facteurs que la délégation canadienne au Comité des fonds marins a appuyé, avec les délégations de l'Inde, du Kenya, du Sri Lanka, du Sénégal et de Madagascar, un projet d'articles qui permettraient à l'État côtier de revendiquer a) *des droits souverains exclusifs* sur la gestion et l'exploitation de toutes les ressources biologiques se trouvant à l'intérieur d'une zone de 200 milles, de même que b) *des droits préférentiels* sur de telles ressources dans les régions adjacentes à cette zone (ce qui donnerait au Canada la sorte de pouvoir qu'il désire sur les pêches au-delà de 200 milles, jusqu'aux limites de la marge continentale). En appuyant ce projet d'articles, le Canada a fait savoir qu'il ne les interprétait pas comme signifiant que les États qui pratiquent la pêche dans les zones canadiennes de 200 milles devraient brusquement y mettre un terme mais comme signifiant que dans ces zones, la pêche se déroulerait sous son autorité.

La tendance actuelle vers une juridiction beaucoup plus étendue sur les pêches en faveur des États riverains sert de tout évidence la position fondamentale du Canada et devrait aider notre pays à atteindre ses objectifs essentiels qui sont d'obtenir les droits indispensables à la protection des intérêts de plusieurs de ses communautés riveraines. L'opposition à l'égard de ces tendances demeure toutefois importante et de nombreuses nations qui pratiquent la pêche à de longues distances de leur territoire insistent toujours pour le maintien de zones de juridiction nationale limitées, afin de garder leurs opérations au niveau auquel elles sont accoutumées dans certains cas depuis des siècles.

The Resources of the Continental Shelf

Just prior to the middle of the century, it became apparent that the submerged area bordering certain continental land-masses contained a significant wealth of mineral resources, including substantial oil and gas deposits, the economic value of which has yet to be fully ascertained but is undoubtedly large.

The doctrine of the continental shelf had its origin in the 1945 Truman Proclamation which stated that: "The Government of the United States regards the natural resources of the subsoil and seabed of the continental shelf beneath the high seas but contiguous to the coast of the United States as appertaining to the United States, subject to its jurisdiction and control". As mentioned above, this unilateral proclamation of the United States began a new trend in state practice which resulted, after only a little more than a decade, in the adoption of the only relevant international convention, the 1958 Continental Shelf Convention.

The Convention, which is now in force, having been ratified by more than 40 states (including Canada), recognizes that coastal states enjoy exclusive sovereign rights for the exploration and exploitation of the seabed resources of their continental shelves and that these rights belong to the coastal state irrespective of that state's capacity to extract the seabed resources.

However, the 1958 Convention adopted very elastic limits for the juridical continental shelf, that is, the area of the continental shelf over which coastal states actually enjoy exclusive sovereign rights. Thus the inner limit of the juridical continental shelf is the edge of the territorial sea, which, according to national claims, ranges from 3 to 200 miles in breadth. The outer limit is a double one: it can either be a depth of 200 meters or beyond that the depth which will admit of the exploitation of the underlying resources. This latter formula has usually been referred to as the "exploitability" criterion.

The matter of national limits of jurisdiction over seabed resources became particularly important with the introduction of the Maltese Resolution at the United Nations in 1967. This Resolution resulted in the establishment in the latter part of that year of what became the United Nations Committee on the Seabed. The Maltese proposal called upon the United Nations to undertake the "examination of the question of the reservation exclusively for peaceful purposes of the seabed and ocean floor and the subsoil thereof, underlying the high seas beyond the limits of present national jurisdiction, and the use of their resources in the interests of mankind". A Declaration of Principles Governing the Seabed, formulated by the Seabed Committee, was embodied at the 1970 Session of the UN General Assembly in a Resolution; it confirmed that there is an area of the seabed and ocean floor beyond the limits of national jurisdiction which constitutes the "common heritage of mankind", and which is not subject to national appropriation or claims of sovereignty. Thus, attention was focussed on the crucial question—what are the "limits of present national jurisdiction" over seabed resources?

The Canadian position regarding the limits of the continental shelf is based on the 1958 Convention itself, on the 1969 decisions of the International Court of Justice in the North Sea Continental Shelf cases (which defined the continental shelf as the submerged natural prolongation of the continental land mass) and on state practice. On the basis of these three legal foundations Canada claims and

Les ressources du plateau continental

Il y a quelque trente ans, l'on a découvert que les terres submergées bordant certaines masses continentales renfermaient d'abondantes ressources minérales, y compris de vastes gisements de pétrole et de gaz naturel, dont la valeur économique reste encore à déterminer même si l'on sait qu'elle est très grande.

La doctrine du plateau continental eut sa source en 1945 dans une proclamation du Président Truman qui affirmait que le Gouvernement des États-Unis considérait les ressources naturelles du sous-sol et du lit des mers du plateau continental situé sous la haute mer mais contigu à la côte des États-Unis comme appartenant à cet État et soumis à sa juridiction et à son contrôle. Comme nous l'avons déjà mentionné plus haut, cette proclamation unilatérale des États-Unis marqua le début d'une nouvelle tendance dans la pratique des États, qui, après plus d'une décennie, aboutit à l'adoption de la seule convention internationale pertinente, la Convention de 1958 sur la plateau continental.

La Convention, qui est maintenant en vigueur, ayant été ratifiée par plus de 40 États (dont le Canada), reconnaît à l'État riverain des droits souverains exclusifs aux fins de l'exploration et de l'exploitation des ressources sous-marines de leur plateau continental même si cet État ne détient pas la technologie nécessaire pour l'extraction de ces ressources.

La Convention de 1958 adoptait des limites extrêmement souples concernant le plateau continental juridique, c'est-à-dire la partie du plateau continental sur laquelle les États riverains exercent de fait des droits souverains exclusifs. La limite intérieure du plateau continental juridique est la bordure de la mer territoriale qui, selon les prétentions des divers États, a une largeur de 3 à 200 milles. La limite extérieure est double: soit une profondeur de 200 mètres, soit au-delà de cette limite, la profondeur permettant l'exploitation des ressources sous-jacentes. Cette dernière formule est habituellement dénommée «critère de l'exploitabilité».

La question des limites de la juridiction nationale sur les ressources du fond des mers prit une importance particulière lors de l'introduction aux Nations Unies d'une résolution par la délégation de Malte en 1967; c'est cette résolution qui conduisit à la création du Comité des fonds marins des Nations Unies. La proposition maltaise demandait aux Nations Unies d'entreprendre l'examen de la question de la réservation à des fins exclusivement pacifiques du fond des mers et des océans et de leur sous-sol, sous la haute mer et au-delà des limites actuelles de la juridiction nationale, et l'utilisation de leurs ressources au bénéfice de l'humanité. Une Déclaration de Principes portant sur les fonds marins, qui avait été rédigée par le Comité des fonds marins, fut adoptée par résolution de l'Assemblée générale en 1970, et confirma qu'il existe une zone du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale qui constitue le «patrimoine commun de l'humanité», et qui n'est aucunement sujette aux appropriations nationales ni aux revendications de souveraineté. C'est de cette façon que l'attention s'est portée sur la question cruciale: quelles sont les limites actuelles de la juridiction nationale sur les ressources du fond des mers?

La position canadienne concernant la limitation des droits que possède l'État riverain à l'égard des ressources du plateau continental est fondée sur la Convention de 1958 elle-même, sur les arrêts rendus en 1969 par la Cour internationale de Justice dans les cas de délimitation du plateau continental dans la mer du Nord,—décisions qui définissent le plateau comme la prolongation naturelle

exercises rights over the whole of the continental margin comprising not only the physical continental shelf but the continental slope and rise as well.

Strong opposition to the Canadian stance comes from a group of land-locked and shelf-locked countries, which group is sufficiently large to form a potential blocking third at the Conference (supposing that decisions will be taken by a two thirds majority), thereby forestalling the adoption of any proposal it cannot support. These countries favour a very restricted area of coastal state rights over continental shelf resources as they hope to maximize for themselves the benefits that might accrue from a large area of international jurisdiction over the seabed. Criteria such as the 200-meter isobath and a distance of 40 miles have been proposed by this group as limits.

There are a number of proponents of the economic zone concept who would limit a coastal state's shelf rights to 200 miles. In their view, the existence of coastal states' rights beyond that limit would deprive the International Seabed Authority of all the more accessible resources and leave to it only the deep seabed resources. In this connection, it should be noted that a 200-mile economic zone would encompass the continental margins of the great majority of coastal states, and that it would be only Canada and a mere handful of other wide-shelf states who, under a strict 200-mile formula, would be contributed areas of their physical continental shelf to the International Authority. (Canada's East coast continental margin does extend much beyond 200 miles).

Navigation

Under the traditional principles of the Law of the Sea, the seas were divided into three basic areas: internal waters, the territorial sea, and the high seas.

Coastal states exercise their full sovereignty over any foreign vessel entering their internal waters, the outer limits of these waters coinciding with the baselines from which the territorial sea is measured.

As to the regime applicable in the territorial sea, that is, the belt of sea adjacent to the coast, the 1958 Convention on the Territorial Sea sets down that coastal states must accept in these waters over which they enjoy sovereignty, passage of foreign vessels if it is "innocent" i.e. not prejudicial to its peace, good order and security. If the coastal state deems that passage is prejudicial in this sense, then it may take necessary action to suspend it.

Finally, all activities, including navigation, in the ocean area beyond the territorial sea, the high seas, are governed by the traditional principle of freedom of the high seas. As mentioned earlier, this principle, which has been subjected to few constraints, has opened the door to some abuses which should now be corrected, in particular as they affect the living resources and the marine environment as a whole.

These traditional rules are now in the process of being reviewed in light of the additional rights envisaged for coastal states, both as regards more extensive limits for the territorial sea and new powers for the control of marine pollution. The next sections will attempt to describe some

submergée de la masse continentale—et sur la pratique des États. En s'appuyant sur ces trois bases juridiques, le Canada revendique et exerce des droits acquis sur l'ensemble de la marge continentale, ce qui comprend non seulement le plateau mais aussi la pente et le glacis qui se trouvent au-delà.

Une vive opposition à l'endroit de l'attitude canadienne vient du groupe de pays sans littoral ou à plateau continental restreint, lesquels pourront former un groupe assez large à la Conférence (surtout si les décisions sont prises à une majorité des deux tiers), capable de bloquer toute proposition à laquelle ils ne sauraient adhérer. Ces pays préconisent une zone très limitée pour l'exercice des droits de l'État riverain sur les ressources du plateau continental, espérant ainsi tirer parti au maximum des avantages que leur procurerait une juridiction internationale étendue à l'égard du fond des mers. Ce groupe a même proposé, comme limites, des critères comme l'isobathe de 200 mètres et une distance de 40 milles.

Un certain nombre d'États qui appuient le concept de la zone économique voudraient limiter les droits des États riverains sur le plateau continental à 200 milles. À leur point de vue, l'existence de droits au-delà de cette limite priverait la future organisation internationale des ressources les plus facilement accessibles et ne lui laisserait que les ressources des abysses. À ce sujet, il faut prendre note du fait qu'une zone économique de 200 milles recouvrirait les marges continentales d'une grande majorité des États côtiers et que seuls le Canada et une poignée d'autres États à plateau étendu contribueraient, sous un régime de 200 milles, une partie de leur plateau à la nouvelle organisation internationale. (La marge continentale du Canada au large de la côte Est s'étend beaucoup plus loin que 200 milles.)

Navigation

Selon les principes traditionnels du droit de la mer celle-ci est partagée en trois zones principales: les eaux intérieures, la mer territoriale et la haute mer.

Les États riverains exercent leur entière souveraineté à l'égard de tout navire étranger qui pénètre dans leurs eaux intérieures; les limites extérieures de ces eaux coïncident avec les lignes de base à partir desquelles la mer territoriale est mesurée.

Quant au régime applicable à la mer territoriale, c'est-à-dire la ceinture d'eau le long de la côte, la Convention de 1958 sur la mer territoriale dispose que les États riverains doivent accepter le passage de navires étrangers dans les eaux sur lesquelles ils exercent leur souveraineté, à condition qu'il s'agisse d'un passage «inoffensif», c'est-à-dire qui ne porte aucunement atteinte à la paix, au bon ordre et à la sécurité de cet État. Si l'État riverain estime que le passage lui est préjudiciable dans ce sens, il peut prendre les mesures nécessaires pour le suspendre.

Finalement, toutes les activités, y compris la navigation, dans l'espace océanique au-delà de la mer territoriale, la haute mer, sont soumises au principe traditionnel de la liberté des mers. Comme il est indiqué ci-dessus, ce principe qui jusqu'à maintenant a été appliqué sans trop de restrictions, a ouvert la voie à des abus qui doivent être corrigés, notamment en ce qu'ils concernent les ressources biologiques et le milieu marin pris dans son ensemble.

Ces règles traditionnelles sont maintenant réexaminées en fonction des droits supplémentaires qui sont envisagés pour les États riverains, tant pour ce qui est des limites plus étendues de la mer territoriale que des nouveaux pouvoirs visant la répression de la pollution du milieu

of the effects these new concepts may have, among other things, on navigation.

The Territorial Sea

One of the major decisions the Conference will have to take will be to determine the breadth of the territorial sea, as it was impossible to arrive at any agreement on this question at the first two conferences in 1958 and 1960. It would seem safe to conjecture that if any limit is to be retained by the coming Conference, it will coincide with the twelve-mile limit. Firstly, a majority of coastal nations have chosen that limit for their own territorial waters and secondly, in the Conference's preparatory committee itself, a majority of states have tabled proposals (in particular those dealing with the economic zone) which refer to the territorial sea as measuring 12 miles. However, in this latter instance, the acceptance of the limit by the developing nations is contingent upon the establishment of an economic zone of 188 miles beyond the territorial sea. Likewise, those states still holding to the traditional three-mile limit would be ready to move to twelve miles only if their own proposals concerning free transit through straits are dealt with satisfactorily at the Conference.

Canada, for its part, established its own territorial sea at twelve miles in 1970 and would like to see the Conference agree on such a breadth provided coastal states' interests in the marine environment are adequately protected.

It is not clear from the terms of the 1958 Convention on the Territorial Sea whether the doctrine of innocent passage would allow the coastal state to suspend the passage of a foreign vessel which may result in pollution of its environment. Canada, which asserts that such a right exists, will seek confirmation of this view. Major maritime powers are opposed to such an interpretation of "innocent passage" on the grounds that it would entitle coastal states to interfere unilaterally and unduly with maritime navigation and commerce. On the other hand, other coastal states are aware that it is precisely in areas close to their shoreline, and therefore in their territorial waters, that the greatest concentration of navigation will occur as ships enter their ports and, in so doing, increase the risks to their marine environment.

Passage Through Straits used for International Navigation

Given the great importance both major maritime states and the states whose waters enclose an international strait are attaching to the question of passage through these waterways, its solution is bound to be pivotal to the success or failure of the Conference.

Major maritime states are very much concerned over the status of those straits which, following the adoption of a twelve-mile limit for the territorial sea, will lie completely within the territorial waters of one or more coastal nations. Their concern stems from military and commercial considerations as some of the straits involved are among the most important in the world: Gibraltar, Hormuz, Malacca, Bab el Mandeb, etc. To eliminate the possibility of indiscriminate coastal state interference with passage through these straits, these powers are insisting upon the repudiation of the present law of innocent passage through international straits and are proposing in its stead the right of free

marin. Nous nous efforcerons, dans les sections qui suivent, d'exposer certaines des conséquences que ces nouvelles notions peuvent avoir, entre autres, pour la navigation.

La mer territoriale

Une décision importante que la Conférence aura à prendre au sujet de la mer territoriale sera de déterminer la largeur de celle-ci, les deux premières conférences de 1958 et de 1960 n'ayant pu produire un accord sur la question. Une conjecture assez raisonnable à cet égard est de présumer que toute limite susceptible d'être conservée par la prochaine Conférence coïncidera avec la limite de douze milles. Premièrement, la majorité des nations riveraines ont choisi précisément cette limite pour leurs propres eaux territoriales et deuxièmement, au comité préparatoire de la Conférence, une majorité d'États ont déposé des propositions (relatives, notamment, à la zone économique) qui font mention de la mer territoriale comme mesurant 12 milles. Dans ce dernier cas, toutefois, l'acceptation de la limite par les pays en voie de développement est subordonnée à la création d'une zone économique de 188 milles au-delà de la mer territoriale. De même, les États qui tiennent encore fermement à la limite traditionnelle de trois milles, ne seront disposés à accepter la limite de douze milles que si leurs propositions relatives au libre passage dans les détroits trouvent un accueil satisfaisant à la Conférence.

Le Canada, pour sa part, a fixé sa propre mer territoriale à douze milles en 1970 et aimerait que la Conférence se mette d'accord sur cette limite à condition que les intérêts des États riverains pour leur milieu marin soient convenablement protégés.

Il ne ressort pas clairement des dispositions de la Convention sur la mer territoriale si la doctrine du passage inoffensif permettrait à l'État riverain d'empêcher le passage d'un navire étranger qui cause de la pollution. Le Canada, qui affirme qu'un tel droit existe, cherchera à faire éclaircir la Convention sur ce point. Les grandes puissances maritimes sont opposées à cette interprétation du «passage inoffensif» qui, à leur avis, permettrait aux États riverains d'intervenir de façon unilatérale et sans raison à l'égard de la navigation et du commerce maritimes. Par ailleurs, d'autres États riverains sont conscients du fait que c'est précisément dans les eaux voisines de leur littoral, et conséquemment dans les eaux territoriales, que la navigation sera la plus intense, alors que les navires se dirigeront vers les ports et, en ce faisant, augmenteront les risques de danger pour le milieu marin.

Passage dans les détroits servant à la navigation internationale

Vu la grande importance accordée à la question du passage au travers de détroits internationaux par les grandes puissances maritimes, ainsi que par les pays dont les eaux sont traversées par un détroit international, sa solution décidera de la réussite ou de l'échec de la Conférence.

Les États maritimes sont très préoccupés au sujet des détroits qui, du fait de l'acceptation par la Conférence d'une mer territoriale de douze milles, se trouveront englobés entièrement dans les eaux territoriales d'un ou de plusieurs États riverains. Leurs préoccupations découlent de considérations d'ordre militaire et commercial, puisque certains des détroits susceptibles d'être touchés par cette décision sont parmi les plus importants du monde: Gibraltar, Ormuz, Malacca, Bab al-Mandeb, etc. Pour écarter le danger d'une ingérence induite de l'État riverain à l'égard du passage dans ces détroits, ces puissances insistent pour que soit rejeté le régime actuel de passage inoffensif dans

transit, with the result that coastal states could not interfere irresponsibly with traffic taking place in these international straits. Moreover, they would extend this doctrine to all international straits and would not limit its application to those newly enclosed by the extension of the territorial sea to twelve miles.

The strait states adamantly oppose this new "free transit" concept and insist that "innocent passage" must prevail in international straits whether such straits measure a maximum of six miles (under the traditional three-mile territorial sea) or of twenty-four miles (under a twelve-mile territorial sea), as they consider some measure of control over transit of ships essential to their security and the protection of their environment.

As already mentioned, Canada has every reason to encourage seaborne commerce and communications, and passage through international straits is an essential part of these movements. Such passage is of as high importance as well for activities carried out in conjunction with the protection of Canada's security interests. This applies whether these activities are carried out by Canadian vessels or by those of our allies in furtherance of the purposes of collective security. Canada, however, also regards the protection of its maritime environment as a matter of paramount importance. The solution towards which Canada is striving is therefore one which will admit of the minimum form of regulation of transit consistent with the avoidance of damage to the environment.

Canada takes the view that any regime devised for straits used for international navigation would not be applicable to the Northwest Passage since it has not been used for international navigation.

Archipelagoes

Closely related to the straits issue is a concept put forth by the archipelagic states (such as the Philippines, Indonesia and Fiji) which would establish a special legal status for the waters linking the various islands of oceanic archipelagic states, that is, states constituted wholly or mainly of islands as opposed to coastal archipelagic states whose main territory is continental. The archipelagic states would delimit their territorial sea from baselines joining the outermost points of the outermost islands. The waters lying within the baselines would be termed "archipelagic waters" over which the archipelagic state would have complete sovereignty, subject to the right of innocent passage by foreign vessels in sea lanes designated by the archipelagic state.

Canada looks favourably upon the development of the archipelagic waters theory even though it does not apply directly to the Arctic archipelago which is a coastal one; it appears to be a move in the right direction, at least insofar as economic jurisdiction is concerned. Canada appreciates the legitimate concerns of the archipelagic states for their security and for the protection of their particular environment. The thorny issue of transit through straits is of course a major difficulty in this context.

les détroits internationaux et proposent à la place l'adoption d'un droit de libre transit afin que les états côtiers ne puissent entraver d'une manière irresponsable la circulation dans ces détroits internationaux. Elles étendraient en outre cette doctrine à tous les détroits internationaux et ne limiteraient pas son application aux détroits nouvellement recouverts par l'extension de la mer territoriale à douze milles.

Il va sans dire que les États bordant des détroits internationaux s'opposent de manière inflexible à cette nouvelle notion de « libre passage » et estiment que le régime de « passage inoffensif » doit prévaloir dans tous les détroits internationaux qui mesurent au maximum six milles (dans le cas de la mer territoriale traditionnelle de trois milles) ou vingt-quatre milles (dans le cas d'une mer territoriale de douze milles). En effet, ils considèrent comme essentiel à leur sécurité et à la protection de leur milieu marin le fait d'avoir un certain droit de regard sur le passage des navires dans leurs détroits.

Comme nous l'avons déjà mentionné, le Canada a toutes les raisons d'encourager le commerce et les communications maritimes, et se rend parfaitement compte que le passage par les détroits internationaux fait essentiellement partie de ces mouvements. De tels transits sont également de la plus haute importance en ce qui concerne les activités reliées à la défense des intérêts stratégiques du Canada. Ceci s'applique tout autant aux activités des navires canadiens qu'à celles de nos alliés qui ont pour but d'assurer notre sécurité collective. Cependant, le Canada considère que la protection de son environnement marin est aussi d'importance primordiale. La solution que recherche le Canada envisagerait par conséquent de réglementer au minimum le transit de ces détroits tout en réduisant les risques de contamination de son milieu marin.

Le Canada est d'avis que tout régime conçu pour les détroits empruntés par la navigation internationale ne serait pas applicable dans le cas du Passage du Nord-Ouest, puisqu'il n'a pas été utilisé pour la navigation internationale.

Les archipels

Il existe un rapport étroit entre la question des détroits et celle du régime juridique particulier que les États archipelagiques océaniques (les Philippines, l'Indonésie et Fidji) cherchent à établir pour les eaux qui relient les différentes îles des États archipelagiques océaniques, c'est-à-dire les États qui sont constitués essentiellement ou entièrement d'îles par opposition aux états archipelagiques côtiers dont la majeure partie du territoire est située sur un continent. Les États archipelagiques océaniques délimiteraient leur mer territoriale au moyen de lignes de base établies à partir des points extrêmes des îles situées le plus loin en mer. Les eaux situées à l'intérieur des lignes de base, qui s'appelleraient les « eaux archipelagiques », se trouveraient sous la souveraineté complète de l'État en question, mais le droit de passage inoffensif serait assuré aux navires étrangers dans des corridors maritimes que désignerait l'État archipelagique.

Le Canada a une attitude positive à l'égard de la théorie des eaux archipelagiques bien qu'elle ne s'applique pas directement à des archipels côtiers comme celui de l'Arctique. Elle constitue à son avis une initiative dans la bonne direction, du moins pour ce qui est de la juridiction économique. Le Canada comprend les préoccupations légitimes qu'éprouvent les États archipelagiques au sujet de leur sécurité et de la protection de leur environnement. La question épineuse du transit dans les détroits constitue évidemment une difficulté majeure à cet égard.

Protection of the Marine environment

Public opinion is rightly concerned over the continuing degradation of the marine environment; and more particularly, it is acutely aware that indiscriminate utilization of the sea may inflict long-lasting damage upon the marine environment.

In his search for new sources of food, man is relying more and more on the sea and shoreline which abound in nutritious living organisms. He is also strongly attracted by the sea environment for purposes or recreation. Oil spills or seepages from the seabed often have deleterious effects on the living resources of the sea and the quality of the shoreline, even though the pollution of the oceans is primarily caused by land-based sources. Norms are needed to keep man's activities in, over, below or on the sea within acceptable limits.

Protection of the marine environment from contamination has so far been discussed in two main international fora: the Intergovernmental Maritime Consultative Organization (IMCO) and the 1972 United Nations Conference on the Human Environment.

Since its inception, IMCO has been administering a number of conventions aimed at regulating navigation so that it will cause as little deterioration as possible of the marine environment; the most notable of these instruments are:

- the 1954 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil (amended in 1962, 1969);
- the 1962 Convention on the Liability of Operators of Nuclear Ships;
- the 1969 Convention relating to Intervention on the High Seas in Cases of Oil Pollution Casualties;
- the 1969 Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage; and
- the 1971 Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation of Oil Pollution Damage.

Last year, outside the IMCO context, a Convention on the Dumping of Wastes at Sea established a total prohibition on the discharge of certain extremely noxious substances and provided for the strict regulation of dumping of other less dangerous materials; it also envisaged for the first time a role for the coastal state in the enforcement of these measures. Another convention, which at the time of writing is being negotiated, the Convention for the Prevention of Pollution from Ships, should go beyond the 1954 Convention since it would apply not only to oil but to the discharge from ships of all other noxious substances, including sewage and garbage. Except for the latter Convention, which will require ratification, the other Conventions, although useful, deal with specific types of pollution only and would be much more effective if they included strict enforcement and fair compensation mechanisms.

La protection du milieu marin

L'opinion publique est à juste titre préoccupée par la détérioration continue du milieu humain et est très consciente du préjudice durable qu'une utilisation aveugle de la mer peut causer à l'environnement marin.

Dans sa recherche de nouvelles sources d'aliments, l'homme en vient à compter de plus en plus sur la mer et ses rivages, qui ont d'abondantes ressources en organismes vivants et en éléments nutritifs. La mer, par les distractions qu'elle peut lui offrir, l'attire aussi fortement. Les épanchements ou les infiltrations d'hydrocarbures ont fréquemment des effets nocifs sur les ressources biologiques de la mer et sur le littoral, même si les principaux facteurs de pollution des mers sont d'origine tellurique. Des normes sont indispensables si l'on veut maintenir dans des limites acceptables l'activité exercée par l'homme dans l'espace océanique.

La protection du milieu marin contre la contamination est une question qui a intéressé principalement deux grands organes internationaux: l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI) et la Conférence de 1972 des Nations Unies sur l'environnement.

Depuis sa fondation l'OMCI veille à l'exécution d'un certain nombre de conventions visant à réglementer la navigation pour que celle-ci détériore le moins possible le milieu marin; parmi celles-ci les plus importantes sont:

- la Convention internationale (1954) pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures (qui fut modifiée en 1962 et en 1969);
- la Convention (1962) portant sur la responsabilité des exploitants de navires nucléaires;
- la Convention (1969) sur l'intervention en haute mer en cas d'accident entraînant ou pouvant entraîner une pollution par les hydrocarbures;
- la Convention (1969) sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures;
- la Convention (1971) portant création d'un fond international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures.

L'an dernier, en dehors du cadre de l'OMCI, une Convention sur le déchargement de matières dans les océans a interdit entièrement le déversement en mer de certaines substances extrêmement nocives et prévoit en outre la stricte réglementation du déchargement d'autres matières moins dangereuses; elle confère aussi pour la première fois un rôle aux États côtiers dans l'application de mesures de ce genre. Une autre convention, qui est en voie de négociation au moment où nous écrivons ces lignes, la Convention sur la pollution des mers, a une portée qui dépasse celle de la Convention de 1954, car elle doit s'appliquer non seulement aux épanchements d'hydrocarbures, mais au déversement, à partir des navires, de toutes autres substances nocives, des eaux usées et des ordures. Mise à part cette dernière convention qui devra être ratifiée avant de devenir en vigueur, les conventions ci-haut énumérées, si utiles qu'elles soient, ne traitent que d'aspects déterminés de la pollution et auraient beaucoup plus d'efficacité si elles comprenaient des mécanismes assurant leur application obligatoire et un juste dédommagement.

The 1972 Stockholm Conference elaborated a Declaration on the Human Environment whose widely-accepted statement of principles may be considered as laying down the foundation for the future development of international environmental law. Three of the principles of the Declaration have particular relevance to marine pollution. A first principle posits the duty of States to prevent marine pollution; a second reflects the responsibility of States to ensure that activities within their jurisdiction or control do not cause damage to the environment of other states or of areas beyond the limits of national jurisdiction; and a third calls upon states to cooperate in the further development of international law regarding liability and compensation for the victims of pollution and other environment damage.

A statement of Objectives concerning the Marine Environment, which was endorsed by the Human Environment Conference, recognizes the particular interests of coastal states with respect to the management of coastal area resources. The same statement also recognizes that there are limits to the assimilative and regenerative capacities of the sea and that, therefore, management concepts should be applied to the marine environment, to marine resources and to the prevention of marine pollution.

The Human Environment Conference also subscribed to 23 marine pollution principles which provide the guidelines and general framework for a comprehensive and interdisciplinary approach to all aspects of the marine pollution problem, including land-based sources. These principles represent the first step towards the application of management concepts, through both national and international measures, to the preservation of the marine environment. They elaborate in some detail the duties of States but do not fully deal with their consequential rights.

Although the three Stockholm statements deal with the human environment, and the marine environment in particular, in a truly comprehensive fashion, it cannot be said that they are declaratory of pre-existing law. They have, therefore, been referred to the Law of the Sea Conference for translation into binding treaty obligations in as much as they concern the marine environment.

The groundwork, therefore, seems to be sufficiently advanced for the Law of the Sea to elaborate a legal instrument pertaining to the whole realm of the marine environment or an "umbrella" treaty which would become the organic link between all other instruments, including those developed by IMCO, aimed at controlling specific sources of pollution of the marine environment. A great majority of states agree on the necessity of an all-embracing treaty which would have as its foundation the basic obligation of all states to protect and preserve the marine environment.

Such an obligation would embrace all sources of pollution, not only pollution from ships which is of primary concern to the Conference but as well pollution caused by seabed activities, pollution carried from land-based sources, through run-offs or through the atmosphere, and pollution arising from the disposal of domestic and industrial wastes.

The Conference will not be expected, however, to spell out the specific obligations and rights of states with respect to land-based sources of pollution as it is recognized that in accordance with existing international law, these sources will remain within the purview of each individual state which unquestionably has primary jurisdiction in respect of these sources.

La Conférence de Stockholm de 1972 a élaboré une Déclaration sur l'environnement, dont les principes, très largement acceptés, posent des bases utiles pour le développement futur du droit international de l'environnement. Trois de ces principes sont d'une portée particulière dans le domaine de la pollution du milieu marin. Le premier énonce le devoir des États d'empêcher la pollution des mers; le deuxième réflète la responsabilité des États qui doivent veiller à ce que les activités sous leur contrôle ou de leur ressort ne portent pas atteinte à l'environnement d'autres États ou de régions situées au-delà des limites de la juridiction nationale; le troisième invite les États à collaborer au développement du droit international concernant la responsabilité en cas de dommages causés au milieu humain par la pollution ou autrement et le dédommagement des victimes.

Une déclaration d'objectifs concernant le milieu marin qui a été approuvée par la Conférence sur l'environnement reconnaît les intérêts particuliers des États riverains à l'égard de la gestion des ressources de leurs zones côtières. Reconnaisant qu'il y a des limites aux capacités d'assimilation et de régénération de la mer, elle affirme la nécessité d'une application des concepts de gestion à l'environnement marin, aux ressources marines et à la prévention de la pollution des mers.

La Conférence sur l'environnement a souscrit en outre à 23 principes sur la pollution des mers qui fournissent un cadre général pour une approche globale et interdisciplinaire de l'ensemble du problème de la pollution du milieu marin, y compris celle qui provient de sources situées à terre. Ces principes constituent un premier pas vers l'application de concepts de gestion tendant à préserver le milieu marin grâce à des mesures prises sur les plans national et international. Ils énoncent de façon assez détaillée les devoirs des États, mais ne traitent pas entièrement de leurs droits qui en sont la contrepartie.

Bien que les trois déclarations de Stockholm traitent du milieu humain et du milieu marin en particulier de manière vraiment exhaustive, on ne peut dire qu'ils constituent une affirmation du droit pré-existant. La Conférence sur le Droit de la mer a été chargée, en conséquence, d'établir des obligations ayant force de traité en ce qui concerne l'environnement marin.

Le terrain semble donc suffisamment préparé pour que la Conférence élabore un instrument juridique portant sur l'ensemble du milieu marin ou un accord-cadre auquel seraient liés tous les autres instruments, y compris ceux mis au point par l'OMCI, et qui visent à exercer un contrôle sur des sources particulières de pollution du milieu marin. La grande majorité des États sont d'accord sur la nécessité d'un traité général qui aurait pour base l'obligation fondamentale de tous les États de protéger et de préserver l'environnement marin.

Une telle obligation s'étendrait à toutes les sources de pollution, non seulement celle qu'entraînent les navires et qui intéresse au premier chef la Conférence, mais aussi la pollution découlant des activités exercées au fond des mers et la pollution d'origine tellurique apportée par les cours d'eau ou véhiculée par l'atmosphère.

Il n'incombera pas toutefois à la Conférence d'énoncer les obligations et droits spécifiques des États concernant les sources telluriques de pollution; il est reconnu en effet que, conformément au droit international existant, ces sources continueront d'être du ressort des États riverains qui ont incontestablement une compétence à cet égard.

What will be more particularly at stake at the Conference will be control over ship-generated pollution. The main questions which will have to be settled in respect of this type of pollution relate to who may adopt anti-pollution standards, which authority may enforce them and over which area they should be applicable.

Canada does, of course, subscribe to the idea that competent international organizations should establish appropriate, stringent standards of universal application against marine pollution. Canada also agrees that in areas beyond the jurisdiction of coastal states, the state of the ship's registry should have the primary responsibility for enforcing these standards.

But Canada, with its long coastline and its very special ecological conditions and physical hazards, considers that coastal states should be empowered to prescribe and enforce their own anti-pollution standards, to the extent necessary, over and above the internationally agreed rules, not only in their territorial waters but also within their areas of jurisdiction beyond. It is on that basis that Canada adopted in 1970 the Arctic Waters Pollution Prevention Act and related regulations under the Canada Shipping Act.

A number of states, mainly the important shipping nations, are adamantly opposed to any suggestion that would give a coastal state effective unilateral mechanisms to protect its marine environment since they fear that such jurisdiction would allow it to interfere indiscriminately with navigation. For these countries, only internationally agreed standards enforced mainly by the state of the ship's registry should be applicable not only on the high seas but in the territorial waters of coastal states as well.

The developing coastal states by and large adhere to the economic zone concept according to which the coastal state would have full jurisdictional powers in respect of marine pollution in the 200-mile zone. However, some of these states are having second thoughts regarding the adoption of high international standards, since they tend to view them as impediments in the way of their future development, in particular their shipbuilding projects.

Pollution control will assuredly be one of the crucial problems to be resolved by the Law of the Sea Conference. Extensions of coastal state jurisdiction automatically mean restrictions on some of the freedoms still cherished by many of the sea-faring nations. But given the precariousness of the marine environment and the disastrous consequences unchecked abuses could have on everyone's life, it would seem imperative that such freedoms as have existed heretofore be balanced by obligations. It is equally true that there should be guarantees on the part of coastal states not to overreact, not to over-control, so as not to interfere unduly with legitimate activities.

Marine Scientific Research

The general Canadian position on coastal state management of marine resources requires the exercise of effective controls to ensure that the results of research related to such resources are used for the benefit of Canada as well as to acquire greater knowledge of its resources and environment. The Canadian position does not envisage that scientific research in the oceans be arbitrarily restricted, but rather that coastal states should facilitate such

C'est la pollution causée par les navires qui retiendra principalement l'attention de la Conférence. Parmi les grandes questions à régler à cet égard, on devra déterminer qui peut adopter des normes anti-pollution, quelles autorités peuvent en imposer l'application et dans quelle zone elles doivent s'appliquer.

Le Canada souscrit évidemment à l'idée que des organismes internationaux compétents établissent des normes appropriées et sévères d'application universelle contre la pollution du milieu marin. Il admet aussi que dans les zones situées au-delà de la juridiction des États riverains, l'État d'immatriculation du navire soit chargé, au premier titre, de faire respecter ces normes.

Étant donné la longueur de son littoral et ses conditions écologiques très particulières, le Canada considère que les États riverains doivent être habilités à prescrire et à imposer dans la mesure où cela est nécessaire, leurs propres normes anti-pollution au-delà des normes internationalement convenues, et cela, non seulement dans leurs eaux territoriales, mais aussi dans les zones situées au-delà qui relèvent de leur juridiction. C'est ainsi que le Canada a adopté en 1970 la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques et des règlements complémentaires édictés en vertu de la Loi sur la marine marchande.

Un certain nombre d'États sont fermement opposés à toute proposition qui doterait l'État riverain de mécanismes efficaces pour la protection de son milieu marin étant donné qu'ils craignent qu'une telle compétence permettrait à l'État riverain de poser des entraves à la navigation. Pour ces États, seules des normes adoptées internationalement et appliquées principalement par l'État d'immatriculation du navire devraient avoir force de loi non seulement en haute mer mais également dans les eaux territoriales de l'État riverain.

Les États côtiers en voie de développement sont en général fermes partisans de la notion de zone économique, selon laquelle l'État riverain exercerait une juridiction complète à l'égard de la pollution du milieu marin dans la zone de 200 milles. Certains de ces pays commencent toutefois à craindre les normes internationales strictes qui pourraient nuire à leur développement futur, et notamment à leurs projets d'établir leur propre marine marchande.

La répression de la pollution sera sans aucun doute l'un des problèmes cruciaux que devra résoudre la Conférence sur le droit de la mer. L'expansion de la juridiction de l'État riverain signifie automatiquement une limitation de certaines des libertés que chérissent encore plusieurs nations maritimes. Mais si l'on considère l'équilibre précaire dans lequel se trouve le milieu marin et les conséquences désastreuses que des abus non réprimés pourraient avoir pour la vie de tous, il semble absolument indispensable que les libertés qui ont existé jusqu'à présent soient contrebalancées par des obligations. Il est également vrai qu'il doit exister des garanties selon lesquelles les États riverains ne seront pas amenés à agir de façon excessive ou à exercer trop de contrôle, de manière à ne pas entraver indûment des activités légitimes.

Recherche scientifique en milieu marin

La position générale que prend le Canada en ce qui concerne la gestion par l'État riverain des ressources marines exige des contrôles efficaces pour que les résultats des recherches touchant les ressources de cet État soient utilisés à son avantage et l'aident à acquérir une plus grande connaissance de ses ressources et de son environnement. Le Canada n'envisage pas que la recherche scientifique dans les océans soit limitée de façon arbitraire mais sou-

research in so far as possible by, for example, extending port facilities to research vessels, their crews and scientific staff.

It must, however, be recognized that a good deal of research is conducted for national reasons, including in particular for economic and military purposes; accordingly, within areas under their resource and environmental jurisdiction, coastal states should have the right to control and, where necessary, disallow such activities by foreign states or their nationals. Coastal states must have the right to participate in research conducted in areas adjacent to their coasts by foreign states and must have access to data and samples collected, through prompt and full reporting of results and their effective dissemination.

However, the difficulties in reaching agreement on such provisions, owing to non-scientific factors, should not be underestimated. While generally similar provisions are already embodied in the 1958 Convention on the Continental Shelf, their application even in that more limited context has given rise to considerable controversy; still greater difficulties may be expected in seeking agreement on the further extension and broadening of such provisions desired by many coastal states and the developing countries in particular.

The International Area of the Seabed

One of the tasks of the Conference will be to elaborate a set of rules for the international seabed area and to decide upon the nature and functions of the international authority that will govern exploration and exploitation in the area on the basis of the 1970 Declaration of Principles adopted by the United Nations General Assembly. The Declaration, which in itself virtually constitutes the nucleus of a draft treaty on the regime for the area, provides that the seabed beyond national jurisdiction and the resources contained therein are the "common heritage of mankind" and may not be subject to national jurisdiction.

The mineral resources of the international seabed are very real. At the present state of knowledge, these resources comprise ferro-manganese nodules, which are known to cover vast areas of the deep ocean floor and contain four elements of commercial significance: manganese, nickel, copper, and cobalt. It is considered that within a relatively short period of time, some of the more developed countries will have the technological capability to extract and process these nodules for commercial purposes. Since it is expected that nodules will be mined primarily for their nickel content, and since Canada is the world's major producer and exporter of nickel, it is evident that this new source cannot be ignored by Canada. It would, therefore, seem to be clearly within Canada's national interest, not only to promote the establishment of an orderly regime in the area for the benefit of mankind in general and of developing countries in particular, but also to see that Canadian economic interests are protected.

In 1970, the General Assembly of the United Nations adopted a resolution calling for a moratorium on all exploration and exploitation activities in the international seabed area. As that resolution implied that no activity of any sort, even exploratory or experimental work, could be carried out in the area prior to the establishment of a

haite plutôt que les États riverains facilitent ces recherches dans la mesure du possible en accordant par exemple des services portuaires aux navires de recherche, à leurs équipages et à leur personnel scientifique.

L'on doit toutefois admettre qu'une proportion importante des recherches sont menées à des fins nationales, notamment à des fins économiques et militaires; en conséquence, les États riverains devraient avoir le droit d'exercer un contrôle sur les activités de recherche d'États étrangers ou de ressortissants de ces États dans les régions qui tombent sous leur juridiction au point de vue des ressources et de l'environnement, ainsi que le droit d'interdire au besoin ces activités. A tout le moins, les États riverains devraient avoir le droit de participer aux recherches effectuées par des États étrangers dans des zones adjacentes à leurs côtes, et devraient avoir accès aux données et aux échantillons obtenus grâce à la communication rapide et entière des résultats et à leur diffusion efficace.

Toutefois, il ne faudrait pas sous-évaluer les difficultés qui surgiront pour en arriver à un accord sur de telles dispositions, étant donné certains facteurs de nature non-scientifique. Bien que la Convention de 1958 sur le plateau continental renferme déjà des dispositions analogues, dans l'ensemble, leur application, même dans ce contexte plus restreint, a soulevé d'amples controverses; on peut s'attendre encore à de plus grandes difficultés lorsqu'il s'agira d'élargir ces dispositions et d'en étendre l'application comme le désirent de nombreux États riverains et les pays en voie de développement en particulier.

Zone internationale des fonds marins

L'une des tâches de la Conférence sera d'élaborer un ensemble de règles pour la zone internationale des fonds marins et de déterminer la nature et les fonctions de l'autorité internationale qui régira l'exploration et l'exploitation des ressources dans cette zone, en se fondant sur la Déclaration de principes adoptée en 1970 par l'Assemblée générale des Nations Unies. La Déclaration, qui constitue en fait l'embryon d'un projet de traité sur le régime applicable dans la zone, stipule que les fonds marins situés au-delà de la juridiction nationale et les ressources qui s'y trouvent constituent le «patrimoine commun de l'humanité» et ne sont pas soumis à la juridiction nationale.

Les ressources minérales de la zone internationale du fond des océans sont très réelles. Au stade actuel des connaissances, ces ressources comprennent des nodules polymétalliques que l'on trouve sur de vastes étendues des grands fonds marins et qui renferment quatre éléments d'intérêt commercial: le manganèse, le nickel, le cuivre et le cobalt. On prévoit que dans un délai relativement court, certains des pays les plus industrialisés auront les moyens techniques d'extraire et de transformer ces nodules à des fins commerciales. Étant donné que ces nodules doivent être exploités essentiellement pour leur teneur en nickel et que le Canada est le plus grand producteur et exportateur de nickel au monde, cette nouvelle source ne saurait être ignorée par notre pays. Il serait manifestement dans l'intérêt national du Canada non seulement de promouvoir l'établissement d'un régime ordonné dans cette zone au profit de l'humanité en général et des pays en voie de développement en particulier, mais aussi de voir à ce que les intérêts économiques canadiens soient bien protégés.

En 1970, l'Assemblée générale des Nations Unies avait aussi adopté une résolution qui demandait un moratoire à l'égard de toutes les activités d'exploration et d'exploitation dans la zone internationale des fonds marins. Vu que cette résolution présupposait qu'aucune activité même exploratoire ou expérimentale ne pourrait être exercée

permanent regime, Canada along with most developed countries abstained on the resolution, since it seemed to restrict unduly scientific and technological progress and could have resulted in an unacceptable delay in making these resources available to all.

Since then, and in spite of the moratorium resolution, a number of technologically advanced countries have undertaken exploration activities in the international area, and a number of American companies are now said to be ready to move within two or three years to the exploitation stage. These activities have led to strong criticism on the part of the developing countries. The United States have also put forth a proposal for putting into force, immediately following agreement on the seabed issue at the forthcoming Law of the Sea Conference, and without awaiting necessary ratifications, the new regime in a provisional form so that the entrepreneurs can initiate exploitation without delay.

While it is generally agreed that a new International Authority should be established to govern activities in the international area, serious difficulties have been encountered as regards the powers to be given to this body. Developing countries are insisting that all activities in the area, including scientific research, be conducted solely by the Authority through a subsidiary organ they call the Enterprise. However, they now recognize that the high cost of seabed exploration and exploitation would necessitate engaging in joint ventures, service contracts or production sharing arrangements with contracting states or their nationals. Several developed countries for their part prefer a licensing scheme whereby exploration and exploitation would be undertaken by contracting states and their nationals under license from the Authority. Canada has recognized the necessity of compromise in this delicate issue and has proposed a system involving a mix of licensing as well as activities contracted by the Authority, including the possibility of direct exploration and exploitation by the Authority itself when it acquires the means to do so.

It is important that Canada continue to work towards the establishment of a rational regime for the exploration and the exploitation of the resources of the international area. This regime, which must ensure that the utilization of these resources will be of benefit to mankind should also provide opportunities for Canada's minerals industry to develop and be protected against the undesirable effects that the substantial increase in the production of certain minerals could have on its own position.

Conclusion

To be successful, the Third Law of the Sea Conference must reconcile the conflicting interests of participating nations. Clearly this involves compromises in order to open the way to a viable and long-lasting constitution of the oceans. Canada will enter these negotiations with a view to achieving such an agreement, remaining conscious at all times of its own national requirements as well as of the broader interests of mankind as a whole.

dans la zone avant l'établissement d'un régime permanent, le Canada et la plupart des pays industrialisés se sont abstenus lors du vote sur la résolution, car elle semblait imposer des limites injustifiables au progrès scientifique et technique et pouvait retarder indûment le moment où ces ressources seraient à la disposition de tous.

Depuis lors, et en dépit de la résolution du moratoire, plusieurs pays industrialisés ont entrepris des travaux d'exploration dans la zone et il semble que certaines sociétés américaines passeront d'ici deux ou trois ans au stade de l'exploitation. Ces activités ont suscité des critiques violentes de la part des pays en voie de développement. Elles ont également mené les États-Unis à proposer que le nouveau régime entre en vigueur sous une forme provisoire immédiatement après la réalisation d'un accord sur la question des fonds océaniques à la prochaine Conférence du droit de la mer et sans attendre les ratifications nécessaires.

S'il est généralement admis qu'une nouvelle organisation internationale doit être fondée pour régir les activités dans la zone internationale, de sérieuses difficultés n'en sont pas moins apparues quant aux pouvoirs devant être conférés à cet organisme. Les pays en voie de développement insistent pour que toutes les activités de la zone, y compris la recherche scientifique, soient menées uniquement par l'organisation, par l'intermédiaire d'un organe subsidiaire qu'ils appellent l'Entreprise. Toutefois, ils sont maintenant conscients du fait que le coût élevé de l'exploration et de l'exploitation des fonds marins nécessite l'établissement d'opérations en association, de contrats de services ou d'accords de partage de la production avec les États contractants ou avec leurs ressortissants. Plusieurs pays industrialisés, quant à eux, préfèrent un système de permis que l'organisation délivrerait aux États contractants et à leurs ressortissants pour l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins. Le Canada, qui reconnaît la nécessité d'en arriver à un compromis dans ce domaine délicat, a proposé un système comportant à la fois l'octroi de permis par l'organisation et l'exécution, sous contrat, de travaux par cette dernière; l'organisation pourrait même effectuer une exploration et une exploitation directes lorsqu'elle en aura les moyens.

Il est important que le Canada poursuive ses efforts en vue de l'établissement d'un régime rationnel d'exploration et d'exploitation des ressources dans la zone internationale. Ce régime, qui doit faire en sorte que l'utilisation des ressources profite à l'humanité toute entière devrait également offrir à l'industrie minière canadienne des possibilités d'expansion et une protection contre les effets néfastes que pourrait avoir pour elle l'augmentation considérable de la production de certains minéraux.

Conclusion

La réussite de la troisième Conférence sur le droit de la mer exigera une réconciliation des intérêts proposés des États qui y participeront. Ceci impliquera nécessairement des compromis afin de laisser la voie libre à l'élaboration d'une constitution des océans qui sera viable et durable. Le Canada participera à ces négociations en vue de réaliser un accord de ce genre, tout en restant conscient de ses propres besoins nationaux et des intérêts plus vastes de l'ensemble de l'humanité.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Thursday, November 15, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le jeudi 15 novembre 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

The document stating the government's position for the Third Conference on the Law of the Sea

CONCERNANT:

Le document de travail sur les questions qui seront débattues lors de la troisième Conférence sur le Droit de la Mer

APPEARING:

The Honourable Jack Davis,
Minister of the Environment and
Minister of Fisheries.

COMPARAÎT:

L'honorable Jack Davis,
Ministre de l'Environnement et
ministre des Pêches.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

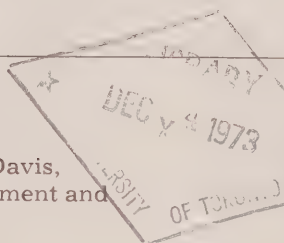
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Barnett	Fairweather
Brewin	Forrestall
Carter	Gendron
Corbin	Harney
Crouse	Hopkins
Cyr	Hymmen
Dupras	Langlois

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Laprise	Patterson
Macquarrie	Rowland
Marshall	Roy (<i>Timmins</i>)
Matte	Stackhouse
McCain	Stewart
Morin (Mrs.)	(<i>Marquette</i>)
Munro	Wagner
(<i>Esquimalt-Saanich</i>)	Walker—30

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 15, 1973
(25)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 3:45 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Barnett, Carter, Corbin, Crouse, Cyr, Danson Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, Marshall, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Stackhouse and Walker.

Other Members present: Messrs. Allard, Béchard, Olaussen and Smith (*Northumberland-Miramichi*).

Appearing: The Honourable Jack Davis, Minister of the Environment and Minister of Fisheries.

Witnesses: From the Department of the Environment: Mr. Len Legault, Director General, International Fisheries and Marine Directorate; Dr. Arthur W. May, Director, Newfoundland Biological Station, Fisheries and Marine Service; Mr. Robert F. Shaw, Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 2nd, 1973 dealing with the government's position on the Law of the Sea Conference. (*See Minutes of Proceedings for Tuesday, November 6, 1973*).

The Minister made an opening statement and answered questions assisted by his officials.

Agreed.—That the document provided by the Minister entitled "IMCO Press Release" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "J"*).

At 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m. Thursday, November 22, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 NOVEMBRE 1973
(25)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Barnett, Carter, Corbin, Crouse, Cyr, Danson, Lachance, Langlois, Laprise, Macquarrie, Marshall, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Patterson, Stackhouse et Walker.

Autres députés présents: MM. Allard, Béchard, Olaussen et Smith (*Northumberland-Miramichi*).

Comparaît: L'honorable Jack Davis, ministre de l'Environnement et ministre des Pêches.

Témoins: Du ministère de l'Environnement: M. Len Legault, directeur général, Direction internationale des pêches et des sciences de la mer; M. Arthur W. May, directeur, station biologique de Terre-Neuve, service des pêches et des sciences de la mer, M. Robert F. Shaw, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 2 novembre 1973 portant sur les questions qui seront débattues lors de la Conférence sur le Droit de la Mer. (*Voir procès-verbal du mardi 6 novembre 1973*).

Le ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions avec l'aide de ses hauts fonctionnaires.

Il est convenu.—Que le document présenté par le ministre intitulé «IMCO Press Release» soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir l'appendice «J»*).

A 17 h. 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11 heures le jeudi 22 novembre 1973.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 novembre 1973

[Text]

• 1543

Le président: Monsieur le ministre, chers collègues, à la suite de notre dernière réunion, le sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure s'est réuni pour essayer de trouver des solutions à quelques-uns de nos problèmes.

Before we begin I would like to mention two matters which were referred to the steering committee at our last meeting which I hope have been satisfactorily resolved.

As I said at the beginning of our last meeting, we planned to notify the members of the Fisheries and Forestry Committee of all our meetings on the Law of the Sea Conference, thereby recognizing their interest in an important segment of the committee's work. This decision was reconfirmed at the steering committee meeting on November 7, and I have also advised members of the fisheries committee in writing of our decision. I hope members of the committee have received my note.

On the second matter, the reference of the IMCO convention to our Committee, I understand our Minister of Environment is dealing with it today in his statement which has been circulated to the members. I hope all members have received that statement.

• 1545

The convention deals with a field which falls within the broad responsibility of the Committee on its reference relating to the Law of the Sea Conference but I have been informed that the final text of the convention will not be ready for some time. I am sure that our Minister of the Environment, Mr. Davis, will nevertheless be pleased to answer any questions concerning the IMCO meeting and its relation to the Law of the Sea Conference. Lors de notre dernière réunion, M. Sharp a déclaré qu'il était disposé à revenir devant notre comité s'il était possible de trouver une heure qui conviendrait à tout le monde avant son départ demain pour l'U.R.S.S.

Il avait accepté de venir devant le comité cette semaine, mardi, mais nous avons pensé que ce serait peut-être difficile de tenir une réunion puisque lundi était un jour de fête et à cause de cela, la réunion avec M. Sharp a été remise. Or je comprends que M. Sharp a accepté de revenir devant le Comité le 30 novembre. On November 30, Mr. Sharp will appear before the Committee. We could not get Mr. Sharp before.

D'ici là, nous entendrons notre ambassadeur à Vienne, M. Beasley jeudi prochain. That is next Thursday, at 11 o'clock. Unfortunately it was impossible to get Mr. Beasley before and we have arranged a meeting for next Thursday at 11 o'clock.

To proceed as rapidly as possible, I think we should now ask Mr. Davis, who has made his remarks available to the Committee in advance, to make his introductory remarks. I assume members will agree to have the full text appended to today's Minutes of Proceedings. Is that agreed?

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 15, 1973

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Minister, honourable colleagues, following our last meeting, your subcommittee on Agenda and Procedure met to try and solve some of our problems.

Avant de commencer j'aimerais vous parler de deux problèmes que vous aviez chargé le comité directeur lors de notre dernière réunion de résoudre ce qui a été fait j'espère de façon satisfaisante.

Comme je l'ai dit au début de notre dernière réunion, nous avions l'intention de signaler aux membres du Comité des pêches et des forêts toutes nos réunions concernant la conférence du Droit de la mer, reconnaissant ainsi l'intérêt qu'ils portent à une partie importante du travail du Comité. Cette décision a été reconfirmée lors de la réunion du 7 novembre du comité directeur, et j'en ai également informé par écrit les membres du Comité des pêches. J'espère que les membres de ce Comité ont reçu la note que je leur ai envoyée.

Pour ce qui est du deuxième problème, la convention de l'OICNM je crois que le ministère de l'Environnement l'évoque aujourd'hui dans sa déclaration, déclaration qui a été distribuée aux membres. J'espère que vous en avez tous un exemplaire.

Cette convention traite d'un domaine qui entre parfaitement dans le cadre de la responsabilité de ce Comité puisqu'elle se rapporte à la Conférence du droit de la mer, mais on m'a dit que le texte final de cette convention ne sera pas prêt avant quelque temps. Je suis certain que notre ministre de l'Environnement, M. Davis, sera néanmoins heureux de répondre à toutes les questions concernant la réunion de l'OICNM dans ce qui la lie à la Conférence du droit de la mer. During our last meeting, Mr. Sharp stated that he was prepared to come back before our Committee if it were possible to find the time that would suit everybody before his departure tomorrow for the USSR.

He had agreed to come before this Committee this week, on Tuesday, but we thought it would perhaps be difficult to have a meeting since Monday was a holiday and in view of that fact, the meeting with Mr. Shaw was postponed. Now, I understand that Mr. Sharp agreed to come back before the Committee on November 30. Le 30 novembre M. Sharp reviendra devant le Comité. Ce n'était pas possible avant.

Until then, we will hear from our ambassador in Vienna, Mr. Beasley, next Thursday. Jeudi prochain à 11 h. 00. Malheureusement, il n'a pas été possible de faire venir M. Beasley avant et nous avons arrangé une réunion pour jeudi prochain à 11 h. 00.

Pour faire avancer les choses le plus rapidement possible, nous devrions maintenant demander à M. Davis, qui a remis ses observations au Comité d'avance, de faire une déclaration d'introduction. Je suppose que les membres seront d'accord pour que le texte de ses remarques soit annexé au Compte rendu d'aujourd'hui. Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Mr. Danson: Mr. Chairman, I for one have not had an opportunity to read the statement. I just got it before coming to this meeting. If the others are in the same position, perhaps the Minister would be prepared to read it.

The Chairman: I am in the hands of the Committee. If the members want the Minister to read his statement *in extenso*, it is up to you to decide.

J'aimerais dire que M. Béchard, qui est le président du Comité des pêches et forêts, était présent à la réunion de notre sous-comité du programme et de la procédure.

So, it is agreed that the full text of the statement of the Minister be appended to today's Minutes or Proceedings, or do you prefer that the Minister read his statement?

Mr. Barnett: Mr. Chairman, there may be other members who have not had a chance to read it and it is not all that long. I had a chance to look through it, but I think perhaps it might give us time to think about it a bit more as the Minister is reading it.

Mr. Crouse: I think for the orderly conduct of the Committee's business it would be desirable and I would move that the Minister read his statement and then we can ask questions.

Some hon. Members: Agreed.

• 1550

Hon. Jack Davis (Minister of the Environment and Minister of Fisheries): Thank you very much, Mr. Chairman. It will also give me an opportunity to add a little and make an addition here and there and perhaps a minor change or two.

This Committee has before it a blue-covered background document on the Law of the Sea which I have tabled in the House of Commons on November 2, 1973. In addition it has already heard my colleague the Secretary of State for External Affairs on this subject. I now propose to review for you in some detail the three areas of the Law of the Sea which fall directly within my responsibility as Minister of the Environment and Minister of Fisheries. I refer of course to fisheries, marine pollution and marine scientific research.

For Canada and many other countries fisheries will be among the most important issues to be dealt with by the forthcoming Law of the Sea Conference. The fishing industry is of vital concern on both our East and West coasts, not only in economic but also in social and human terms. It is of vital concern to the Government of Canada. We will do everything possible to ensure that Canadian fishing interests are fully recognized and fully protected.

The Law of the Sea Conference will be dealing with many other questions besides fisheries. Marine pollution and scientific research at sea are two examples. It will be dealing also with the limits of the coastal states' rights over the continental shelf. It will be dealing with the passage of ships through straits, and with the proposed international regime for the use of the sea bed beyond the limits of national jurisdiction. I mention these additional matters to emphasize that no single issue of the Law of the Sea, including fisheries, will be resolved in isolation from the others.

[Interprétation]

M. Danson: Monsieur le président, personnellement, je n'ai pas eu l'occasion de lire cette déclaration. Je l'ai eue entre les mains juste avant cette réunion et si d'autres sont dans la même situation, le ministre pourrait peut-être nous la lire.

Le président: Je m'en remets au Comité. Si vous voulez que le ministre lise sa déclaration *in extenso*, c'est à vous qu'en revient la décision.

I would like to mention that Mr. Béchard, Chairman of the Standing Committee on Fisheries and Forestry, was present during the meeting our subcommittee on agenda and procedure.

Êtes-vous d'accord pour que le texte de la déclaration du ministre soit annexé au Compte rendu d'aujourd'hui, ou préférez-vous que le ministre lise cette déclaration?

M. Barnett: Monsieur le président, il se peut qu'il y ait d'autres membres qui n'aient pas eu l'occasion de la lire et elle n'est pas si longue. J'ai pu y jeter un coup d'œil, mais nous aurions peut-être le temps d'y réfléchir un peu plus pendant que le ministre la lit.

M. Crouse: A mon avis, si nous voulons faire du bon travail, cela serait souhaitable et je propose que le ministre lise sa déclaration et que nous lui posions ensuite des questions.

Des voix: D'accord.

L'hon. Jack Davis (ministre de l'Environnement et ministre des Pêches): Je vous remercie infiniment, monsieur le président. Cela me permettra d'ajouter quelques remarques, et d'apporter ici ou là quelques modifications mineures.

Le Comité a entre les mains un document de travail sur le droit de la mer que j'ai déposé à la Chambre le 2 novembre 1973. De plus, vous avez entendu à ce sujet mon collègue, le secrétaire d'État aux affaires extérieures. Je me propose maintenant de passer en revue pour vous, de façon assez détaillée, les trois secteurs du droit de la mer qui relèvent directement de ma compétence comme ministre de l'Environnement et ministre des Pêches. Ce sont, bien sûr, les pêches, la pollution marine et la recherche scientifique.

Pour le Canada et pour beaucoup d'autres pays, les pêches figurent au nombre des plus importantes questions qui seront traitées à la prochaine conférence sur le droit de la mer. L'industrie de la pêche présente un intérêt vital sur nos côtes Est et Ouest non seulement du point de vue économique, mais aussi du point de vue humain et social. Son intérêt est vital pour le gouvernement du Canada. Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour garantir une protection et une reconnaissance complète des intérêts de pêche du Canada.

La conférence sur le droit de la mer traitera de nombreuses questions autres que les pêches. La pollution maritime et la recherche scientifique en sont deux. Elle traitera également des limites des droits des états riverains sur le plateau continental; du passage des navires dans les détroits, et du système international projeté pour les eaux profondes situées au delà des limites de compétence nationales. Je mentionne ces problèmes pour bien montrer qu'aucune question ne pourra être résolue séparément.

[Text]

What participating countries will be looking for is an over-all agreement which comes as close as possible to satisfying the broad range of their individual interests in the uses of the sea, and especially their security or strategic interests as they see them. This total package approach will make negotiations at the conference complex. They will make it harder to achieve national objectives on each and every issue. It is only by an over-all accommodation that the nations of the world can establish a viable public order for the oceans.

Canada's fisheries objectives at the conference can be simply stated: what we want is the right to manage and to use to our best advantage all of the fish resources on and over our continental margin.

Our position is not an arbitrary one. It makes sense from a management point of view. It is scientifically sound. Many important stocks of fish and shellfish inhabit the nutrient-rich areas of the continental margin—the continental shelf and slope. The coastal state has a particular responsibility to maintain the productivity of these stocks. In our view it must also be given the authority to manage them and to take as much of their harvest as it has the capacity to catch.

One important ecological grouping of species associated with the continental margin is the group of so-called sedentary species. They are given this name because they actually sit on the continental shelf or are unable to move except in constant physical contact with it, at least at the stage when they are ready to be harvested. Crabs are a well known example. Under the 1958 Continental Shelf Convention, to which Canada is a party, the coastal state already enjoys exclusive sovereign rights over these species. No change in this regime is anticipated at the Law of the Sea Conference.

A second important category of species inhabiting the waters of the continental margin can be designated as the coastal species. These are the free-swimming fish which depend on the food organisms of the continental margin and use that area for spawning and reproduction; indeed they spend their entire life over the shelf and its slope. They include cod, haddock, herring, mackerel and many other stocks.

Canada's position is that the coastal state should have the authority and indeed the obligation to manage these species and to regulate the fisheries of this type on a scientific basis so as to give the maximum or optimum economic yield. This approach would not preclude some continued foreign fishing on the continental margin of the coastal state, at least so far as Canada is concerned. Any such foreign fishing, however, would have to be under Canadian authority and subject to Canadian regulation and licensing. Canada would set the maximum allowable catch for its various continental margin fisheries each year. Only where the allowable catch exceeded Canadian capacity would foreign states be allowed to take whatever stocks were left over.

Of course Canadian capacity will expand with the passage of time, indeed to the point where Canadian fishermen will eventually take 100 per cent of the catch of commercially important species. So long as foreign fishing is allowed, however, other states participating in our continental margin fisheries will be required to supply us with full data they obtain on their catch. They will also be

[Interpretation]

Les pays participants chercheront surtout à obtenir une solution globale qui satisfera le mieux possible l'ensemble de leurs intérêts relativement à l'utilisation de la mer, et plus particulièrement leur sécurité ou leurs intérêts stratégiques tels qu'ils les conçoivent. Cet approche globale et les facteurs de sécurité qu'elle devra comporter rendront les négociations beaucoup plus complexes. Ils rendront difficile le choix d'objectifs nationaux pour chacune des questions. Mais ce n'est qu'au moyen d'une solution globale que les pays du monde pourront établir un ordre public viable sur les océans.

On peut citer très simplement les objectifs de pêche du Canada: ce que nous voulons,—c'est le droit de gérer et d'utiliser à notre plus grand avantage toutes les ressources halieutiques de notre marge continentale.

Notre position n'est pas arbitraire. Elle est scientifiquement fondée et elle est judicieuse du point de vue de la gestion des pêches. L'importante population de poissons et de mollusques et crustacés habitent les zones les plus riches du point de vue nutritif de notre marge continentale, c'est-à-dire le plateau et le talus continentaux. L'état riverain a pour tâche particulière de maintenir la productivité de ces populations. A notre avis, il doit aussi avoir le droit de ligiférer et de s'approprier la plus grande partie possible des prises.

L'un des importants groupes d'espèces associés à la marge continentale est constitué par les espèces sédentaires. On les appelle ainsi parce qu'elles sont à même le plateau continental ou sont incapables de se déplacer autrement qu'en restant au contact physique constant avec lui, tout au moins au stade où on les pêche. Les crabes en sont un exemple bien connu. En vertu de la convention de 1958 sur le plateau continental dont le Canada est signataire, l'état riverain jouit de droits souverains exclusifs sur ces espèces. On ne prévoit aucune modification sur ce point à la conférence sur le droit de la mer.

La deuxième catégorie importante d'espèces qui habitent la marge continentale peut être désignée comme les espèces côtières. Elles représentent les poissons dont l'alimentation dépend des organismes vivant sur la marge continentale et qui se servent de cette dernière pour frayer et se reproduire. Elles englobent la morue, l'aiglefin, le hareng, le maquereaux et beaucoup d'autres espèces.

Le Canada estime que l'état riverain doit avoir l'autorité absolue, et même l'obligation, de gérer ces espèces, de réglementer les pêches sur une base scientifique, afin d'atteindre une production économique maximale ou optimale. Cet approche ne mettrait pas fin à certaines pêches pratiquées par les étrangers sur la marge continentale de l'état riverain, du moins en ce qui concerne le Canada. Toute pêche étrangère devrait toutefois relever des autorités canadiennes et être soumise à la réglementation et au régime de délivrance des permis du pays. Chaque année, le Canada fixerait le nombre maximal de prises pour les diverses pêches concernées. Les Etats étrangers seraient admis seulement si ce nombre dépassait la capacité canadienne de pêche.

Évidemment la capacité du Canada augmenterait avec le temps, que le pêcheur pourrait s'accaparer la totalité des prises de la plupart des importantes espèces commerciales, sinon toutes. Tant que les pays étrangers auraient droit de pêche dans notre marge continentale, ils seraient tenus de nous fournir des données précises sur leur tableau de pêche. En outre, ils prendraient part aux programmes

[Texte]

expected to contribute to the scientific programs needed for rational management, and to share in the costs of such management in proportion to the benefits they receive.

• 1555

A third important group of species is represented by the anadromous fish, such as salmon, which spawn in fresh water—in rivers or lakes, in other words—but attain most of their growth at sea. This is a very special group which we consider must receive special treatment. The state in whose rivers salmon spawn generally must undertake special measures or forego certain benefits, often at great cost, to maintain these waters, to maintain their rivers in suitable condition for spawning runs and juvenile fish. It must often supplement these measures by facilities for the production of salmon by artificial means. By that I refer to hatcheries and artificial spawning channels. For these reasons the Canadian position with respect to anadromous fish like salmon is as follows:

- a) Fisheries for anadromous fish should be conducted only within areas under the jurisdiction of the coastal states and only by the coastal states exercising such jurisdiction.
- b) The state of origin should bear responsibility for management and should have preferential rights to harvest consistent with its responsibility for maintenance of the stocks.
- c) When fisheries for anadromous species originating in one state are conducted by other states within their fisheries jurisdiction, such fisheries should be regulated by agreement with the state of origin and take into account its preferential rights.

The fourth group of species which I wish to mention is the wide-ranging species, such as tuna and swordfish. These are not closely linked to the continental margin. They may inhabit the waters of the margin for part of the year or part of their lives, but their unique characteristic is that they range widely over the oceans of the world. Accordingly international regulation would seem to offer the best, perhaps the only means of managing these kinds of fish. On the other hand wide-ranging species are of special importance to some coastal states whose waters they inhabit for substantial periods of time. These states wish to control their utilization during the periods in question. If international agreement is to be achieved on the management of the wide-ranging species, it will be necessary to accommodate in some way the interests of the coastal states concerned.

What support Canada can expect to find for its position on the fisheries—on all four categories of fish—at the Law of the Sea Conference remains to be seen. I am glad to say that there is already majority support for a very wide extension of the fisheries jurisdiction of coastal states. Only a few distant-water fishing nations are still resisting this trend with support from the land-locked and so-called shelf-locked states.

Not all countries have a continental margin and few states have wide margins. There are very few margins anything like as wide as Canada's own continental shelf and slope. Many developing countries also consider that the functional management plus preferential rights approach advocated by Canada is too complex. In their

[Interprétation]

scientifiques nécessaires à la gestion rationnelle des pêches et en partageraient le coût proportionnellement à leurs prises.

Le troisième groupe important représente les espèces anadromes comme le saumon, qui fraie dans les eaux douces, mais atteint le plus gros de sa croissance en mer. Nous pensons que ce groupe très spécial doit avoir un traitement très particulier. L'État dont les rivières servent de frayage au saumon doit d'habitude prendre des mesures spéciales ou renoncer à certains profits, parfois même un grand frais, afin de garder ses cours d'eau en très bonne condition pour la remonte des frayeurs et la descente des juvénus. Souvent, il doit compléter ces mesures par la construction d'installations pour la reproduction artificielle du saumon. Je veux parler des viviers et des lieux de frayage artificiels. C'est pour ces raisons que la position du Canada concernant les espèces anadromes est la suivante:

- a) La pêche aux espèces anadromes devrait être limitée aux zones qui relèvent des États riverains et être pratiquée seulement par ces derniers.
- b) L'état d'origine devrait avoir la responsabilité de gérer ses pêches et avoir des droits préférentiels quant à la récolte, droits qui seraient proportionnels à ses responsabilités de maintenir les stocks.
- c) Si la pêche d'espèces anadromes est pratiquée par des États autres que l'État d'origine, cette pêche devrait être réglementée en vertu d'une entente avec l'État d'origine, compte tenu des droits préférentiels de ce dernier.

Le quatrième groupe d'espèces que je désire mentionner est celui des espèces à grand déplacement comme le thon et l'espadon. Ces poissons n'ont pas de rapport étroit avec la marge continentale. Ils peuvent séjourner dans les eaux du bord de cette dernière une partie de l'année ou une partie de leurs vies, mais leur principale caractéristique réside en le fait qu'ils couvrent une vaste aire de répartition dans les océans du monde. Par conséquent, une réglementation internationale semblerait le meilleur moyen de gestion de telles espèces. Par contre, comme elles habitent pendant d'assez longues périodes les eaux de certains États côtiers, elles sont d'une importance particulière pour ceci; les États en question désirent donc en déterminer l'exploitation durant leurs séjours. Si l'on en arrive à un accord international en matière de gestion de ces espèces, il faudra de toute façon tenir compte des intérêts des États côtiers concernés.

Sur quel appui le Canada peut-il compter à la Conférence sur le droit de la mer pour ce qui est de sa position face aux pêches? Je suis heureux de pouvoir dire que nous avons déjà un appui majoritaire en faveur de l'expansion de la compétence des États côtiers. Seuls quelques États qui pratiquent la pêche en mer opposent une certaine résistance, avec l'appui des États sans littoral et des États dont le plateau continental ne donne pas directement sur la mer.

Toutefois, ce ne sont pas tous les États qui possèdent une marge continentale, et très peu en ont une aussi large que celle du Canada. De plus, beaucoup de pays en voie de développement considèrent l'approche fonctionnelle «des droits de gestion et des droits préférentiels», préconisée par le Canada, comme étant trop complexes et trop restreints

[Text]

view it does not go far enough to protect the position of states whose fishing capacity is yet to be developed. For all these reasons a trend seems to be developing in favour of a 200 mile fishing zone in which the coastal state would have exclusive sovereign rights over all living resources regardless of its capacity to catch. This view broadly matches the Canadian position on the rights of the coastal state, but Canada wants to reach out to the geographic limits over which its right can be exercised.

I want to make a point here. Broadly speaking, we agree on the rights but, on the geography, we want to reach out 200 miles or to the edge of the continental margin, whichever is the greatest. Off the Grand Banks, and that is the principal exception, the continental margin reaches out as much as 400 miles. So we are really saying 200 miles as a generalization is all right, but there are areas where we would wish to expand beyond 200 miles.

Mr. Crouse: Would you like to correct this brief at that point then, because you are contradicting yourself. Here you say there is a trend among nations favouring 200 miles and then you say in effect that this goes further than the Canadian position—because you desire in some areas to go out to 400 miles because Flemish Cap is not within 200 miles nor is the Grand Banks. So this is a bit contradictory, if I might suggest that, Mr. Chairman.

Mr. Davis: I think it is true to say, as I read on the previous page, that most nations favour 200 miles.

Mr. Crouse: Yes.

• 1600

Mr. Davis: I think it is also correct to say that Canada favours 200 miles plus the continental margin, wherever the continental margin is greater than 200 miles.

Mr. Crouse: I do not want to delay your presentation but you say, in effect, that this trend goes further than the Canadian position. That is not really correct because the Canadian position goes further than the 200 miles.

Mr. Davis: If the hon. member was closely following my reading, he would have seen that I have made an amendment in the text. I have gone to some pains to try and explain that the Canadian position is 200 miles plus the continental margin, wherever the continental margin is greater than 200 miles. That is essentially the correction, if any correction is required. However, I think this is explained more clearly later in the text.

Canada sympathizes with the needs and aspirations of the developing countries in respect of fisheries. On the other hand, the 200-mile limit does not bear a tidy relationship to our own coastal realities. Hence we have looked for a compromise solution. The compromise we have found is reflected in the draft treaty articles on fisheries submitted to the U.N. Seabed Committee by the delegations of Canada, India, Kenya, Sri Lanka, Senegal and Madagascar.

[Interpretation]

pour protéger la position des États dont la capacité de pêche n'est pas encore fermement établie. Pour toutes ces raisons, une nouvelle tendance semble vouloir prendre forme en faveur d'une zone de pêche de 200 milles à l'intérieur de laquelle l'État côtier bénéficierait de droits de souveraineté exclusifs sur toutes ressources vivantes, quelle que soit sa capacité de pêche. Ce principe va, il est vrai, plus loin que la position du Canada quant à la nature des droits qu'il accorderait à l'État côtier, mais il va moins loin que le Canada ne le voudrait pour ce qui est des limites géographiques à l'intérieur desquelles ces droits seraient exercés.

Je voudrais ajouter quelque chose à ce sujet. D'une manière générale, nous sommes d'accord avec ces droits, mais, du point de vue géographique, nous préconisons la zone de 200 milles et l'extrémité de la marge continentale si cette distance est supérieure. Au large des Grands Bancs, et c'est l'exception principale, la marge continentale s'étend sur plus de 400 milles. Par conséquent, nous disons que d'une manière générale cette zone de 200 milles nous convient, mais il y a des zones où nous voudrions qu'elle dépasse ces 200 milles.

M. Crouse: Aimerez-vous rectifier votre déclaration à ce sujet car en fait vous vous contredisez. Vous dites qu'une nouvelle tendance semble vouloir prendre forme en faveur d'une zone de 200 milles et vous dites qu'en fait cela va plus loin que la position du Canada puis vous dites que dans certains zones vous voudriez que cela s'étende jusqu'à 400 milles parce que la fosse flamande est à plus de 200 milles des *Grands Bauns*. Cela me semble un peu contradictoire, monsieur le président.

M. Davis: Je crois pouvoir dire que la plupart des pays sont en faveur d'une zone de pêche de 200 milles, comme je viens de le lire sur la page précédente.

M. Crouse: Oui.

M. Davis: Je crois pouvoir affirmer également que le Canada est en faveur d'une zone de 200 milles plus la marge continentale, lorsque celle-ci dépasse cette limite.

M. Crouse: Je ne voudrais pas vous retarder, mais cela signifie donc que cette tendance va plus loin que l'objectif canadien. Cela n'est pas réellement vrai parce que le Canada demande plus que cette zone de 200 milles.

M. Davis: Si le député m'avait écouté plus attentivement il aurait remarqué que j'ai modifié le texte. J'ai essayé de vous expliquer que le Canada demande une zone de 200 milles plus la marge continentale lorsque celle-ci dépasse la limite des 200 milles. Voilà, pour l'essentiel, la correction que l'on pourrait apporter. Ceci est néanmoins expliqué plus clairement par la suite.

Le Canada comprend bien les besoins et les aspirations des pays en voie de développement concernant les pêches. Mais, par contre, la limite de 200 milles n'a que peu de rapport avec notre propre situation côtière. Tenant compte de tous ces facteurs, nous avons cherché un compromis. La solution que nous avons trouvée est énoncée dans le projet d'articles de traité sur les pêches soumis au Comité des fonds marins de l'ONU par les délégations du Canada, de l'Inde, du Kenya, du Sri Lanka, du Sénégal et de Madagascar.

[Texte]

These draft treaty articles would permit the coastal state to claim exclusive sovereign rights in the management and harvest of all living resources within 200 miles of its territorial sea baselines, plus preferential rights in those resources in adjacent areas beyond 200 miles. Now, the Flemish Cap is an example.

This would give Canada the sort of control we want over fisheries up to the outer edge of the continental margin, at least to the great extent of Canada's margin. Both within and beyond 200 miles, Canada would continue to allow foreign fishing under the conditions I outlined earlier. We know that many developing nations would also be prepared to allow foreign fishing in their exclusive fishing zones under generally similar conditions, using the sale of licenses as a source of revenue. So far, however, they have been unwilling to undertake any treaty obligation to allow such foreign fishing. This is a point which will, of course, have a decisive effect on the attitude of the distant-water fishing states, such as Japan or the Soviet Union.

We are hopeful that the 200-mile-plus approach to fisheries jurisdiction will succeed at the Law of the Sea Conference. We will do everything we can to make it succeed. Still, if no provision is made for coastal states' rights beyond 200 miles, a portion of Canada's Atlantic Shelf fisheries would fall outside Canadian control.

As members of the Committee know, more than 90 per cent of Canada's catch is taken within 200 miles of our shores. That portion of our stocks which lies beyond that limit may not, in itself, be sufficient to attract heavy foreign fishing. As Canadians, we must attach great importance nevertheless to extending Canada's fisheries control to the outer edge of our continental margin. We will press vigorously for some such formula, some formula that satisfies the essential elements of that objective, namely, the continental margin objective which extends in places beyond the 200-mile objective.

I want to touch on the degree of support we have found for the Canadian position on anadromous species; salmon, for example. Only a few states have such species and only a few have a direct interest in the kind of provision to be made for them.

Some countries that have no interest in salmon find it difficult to understand why the radical measures proposed by Canada are necessary. Some distant-water fishing states that now take salmon on the high seas will insist or try to insist that they be allowed to maintain this practice in return for agreeing to the extension of coastal state jurisdiction out to 200 miles, or the edge of the margin, whichever is greater.

What all this means is that we will have to work very hard to secure general understanding and acceptance of our special position with respect to salmon. We are convinced that that position is reasonable and justified both from a conservation and a management point of view. We hope to be able to convince the law of the Sea Conference of this with the help of those few other salmon producing countries which exist around the world.

[Interprétation]

Ces articles permettraient à l'état côtier de revendiquer des droits de souveraineté exclusifs pour ce qui est de la gestion et de l'exploitation de toutes les ressources vivantes en-deçà de 200 milles des lignes de base de ces eaux territoriales et, en plus, des droits préférentiels sur ces ressources dans les régions adjacentes à la limite de 200 milles. Je pense à l'exemple de la Fosse flamande.

Ces dispositions donneraient au Canada le genre de contrôle que nous désirons sur les pêches, jusque sur les bords extérieurs de la marge continentale. Tant en-deçà qu'au-delà de la limite de 200 milles, le Canada continuerait à permettre aux autres pays de pêcher selon les conditions que je viens d'exposer. Nous savons en outre que bon nombre de pays en voie de développement seraient également disposés à permettre à des bateaux étrangers de pêcher dans leurs zones exclusives moyennant les conditions généralement semblables et en utilisant la vente de permis comme source de revenu. Jusqu'ici, toutefois, ces pays n'ont pas voulu prendre d'engagement par traité pour permettre une telle pêche, ce qui, bien sûr, aura un effet décisif sur l'attitude des États qui pratiquent la pêche au large de pays tiers tels que le Japon ou l'Union Soviétique.

Nous avons bon espoir de voir cette proposition acceptée à la Conférence sur le droit de la mer. Il va sans dire que nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour qu'elle le soit. Si aucune disposition ne prévoit l'extension des droits des états côtiers au-delà de la limite de 200 milles, le Canada perdrait sa compétence sur une partie des pêches du Plateau continental de l'Atlantique.

Cependant, vous savez que plus de 90 p. 100 des prises canadiennes actuelles sont faites en-deçà de la limite de 200 milles et la partie des stocks située au-delà de cette limite ne serait pas, à elle seule, assez importante pour attirer beaucoup de bateaux de pêche étrangers. Nous continuons néanmoins d'accorder une grande importance à l'extension de la compétence canadienne jusqu'aux bords extérieurs de la marge continentale. Nous insisterons fortement pour qu'on adopte une formule tenant compte des principaux éléments de cet objectif qui ne se limite pas exclusivement à la limite des 200 milles.

J'aimerais également dire quelques mots au sujet de l'appui accordé à la position canadienne sur la question des espèces anadromes, le saumon, par exemple. Il n'y a que quelques États qui possèdent de telles espèces il y en a très peu qui aient un intérêt direct pour le genre de dispositions qui devront être prises à cet égard.

Certains pays qui ne s'intéressent pas à la pêche au saumon éprouvent de la difficulté à comprendre que les mesures radicales préconisées par le Canada sont nécessaires. Certains États qui pratiquent la pêche au large de pays tiers et qui font maintenant la pêche au saumon en haute mer vont revendiquer le droit de poursuivre leurs activités en échange de leur assentiment à l'extension de la compétence de l'État riverain jusqu'à 200 milles ou aux limites de la marge continentale, selon ce qui est le plus important.

Tout ceci pour dire qu'il nous faudra continuer de travailler très fort si l'on veut que la position canadienne au sujet de la pêche au saumon soit généralement comprise et acceptée. Nous sommes convaincus qu'il s'agit là d'une proposition raisonnable et justifiée aussi bien du point de vue de la protection de l'environnement que la gestion. Nous espérons que nous pourrons, avec l'appui d'autres états, producteurs de saumons, communiquer cette conviction à la Conférence sur le droit de la mer.

[Text]

• 1605

I would like to add, parenthetically, that we are now developing a special glossy easily-read brochure to put forward the case for salmon. I hope that Canada in the Law of the Sea Conference will be able to do much the same thing as the United States did with whales at the last U.N. conference on the human environment—make it a banner item, make it a special item and press hard for the preservation of an endangered species. In that way we will attract more attention and will increase our chances of succeeding on the anadromous species, the special item in the resolution produced by the Law of the Sea Conference.

I should like to turn now to the question of marine pollution. This is, of course, an issue of vital importance to Canada in the light of the length of our coastline, the environmental vulnerability of large areas of our coast having Arctic characteristics and the importance of our coastal environment for resource use and recreation.

While all states are anxious in principle to take measures for the preservation of the marine environment, a major difficulty arises from the fact that any such measures must necessarily affect vessels of other states which navigate past or through our coastal waters. This arouses fears of undue restriction—at least in the shipping states—as to freedom of navigation and the disruption of maritime commerce. Thus some means must be found of accommodating the protection of the marine environment with the need for safe and efficient water-borne commerce in the interests of world trade and Canada's own national interests in such trade.

The approach which Canada has put forward seeks to minimize interference with navigation by asserting only such jurisdiction as necessary to prevent marine pollution from occurring and to take remedial action wherever it does occur. What we envisage is an umbrella treaty to be negotiated at the Law of the Sea Conference and to be supplemented by subsidiary treaties laying down technical rules and standards for the prevention of pollution from ships.

We have already submitted draft articles for this umbrella treaty to the U.N. Seabed Committee. The draft articles focus on the obligation of states not to pollute the marine environment; the need to establish international standards for ship construction and navigation, operation and equipment to minimize the danger of pollution; and the obligation of states to accept responsibility if and when marine pollution occurs. The draft articles also lay down the right of coastal states to enforce internationally agreed measures for pollution prevention; to prescribe and enforce more stringent measures in environmentally sensitive areas, and to prescribe the areas where such measures need to be applied.

As I have already noted, the umbrella treaty advocated by Canada would be supplemented by specialized treaties laying down internationally agreed technical rules and standards for the prevention of pollution from various sources. Some of these specialized treaties are already in

[Interpretation]

J'aimerais ajouter entre parenthèses que nous sommes en train de rédiger une belle brochure sur la question du saumon qu'il sera facile à lire. J'espère que le Canada pourra faire lors de la Conférence sur le droit de la mer ce que les États-Unis ont pu obtenir en matière de pêche à la baleine lors de la dernière conférence des Nations Unies sur l'environnement humain, c'est-à-dire de maintenir l'interdiction ou au moins des règlements exceptionnels et d'insister fortement sur la nécessité de protéger les espèces menacées de disparition. Nous réussirons ainsi à attirer davantage d'attention augmentant nos chances de succès en ce qui concerne les espèces anadromes qui occupent une place particulière dans la résolution adoptée par la Conférence sur le droit de la mer.

Je voudrais maintenant aborder la question de la pollution marine. Au Canada, cette question revêt, bien sûr, une importance toute particulière en raison de la longueur de notre littoral, de la fragilité environnementale de grandes parties de ce littoral, qui possède des caractéristiques arctiques et de l'importance qu'a notre environnement côtier pour les ressources et les loisirs.

Bien qu'en principe tous les États désirent vivement prendre des mesures visant à protéger l'environnement marin, ils se heurtent à une difficulté majeure due au fait que des mesures de cette nature touchent nécessairement les bateaux d'autres États qui naviguent dans nos eaux côtières. On craint que cela ne donne lieu à une limitation indue de la liberté de navigation et à un bouleversement du commerce maritime. Il faudra donc trouver, dans l'intérêt du commerce mondial et de la participation canadienne à ce commerce des mesures capables de concilier la protection de l'environnement marin à la nécessité d'avoir un commerce maritime sûr et efficace.

L'approche proposée par le Canada tend à réduire au minimum l'ingérence dans la navigation en ne réclamant la compétence que dans les cas où celle-ci lui permet de prévenir, si possible, la pollution marine et de prendre des mesures correctives lorsque celle-ci se produit. Ce que nous préconisons, c'est un traité chapeau qui serait négocié lors de la Conférence sur le droit de la mer et auxquels seraient joints des traités auxiliaires qui établiraient des directives techniques et des normes de prévention de la pollution.

Nous avons déjà présenté des projets d'articles pour ce traité chapeau au Comité des fonds marins des Nations Unies. Ce projet d'articles porte surtout sur l'interdiction de polluer l'environnement marin, la nécessité d'établir des normes internationales en matière de construction navale, de navigation, d'opérations et d'équipement, afin de réduire au minimum les risques de pollution, et l'obligation des États d'assumer la responsabilité de la pollution marine lorsque celle-ci est causée par eux ou par leurs ressortissants. Les articles proposés prévoient aussi le droit des États côtiers de faire respecter les mesures internationales pour la prévention de la pollution, d'imposer et de mettre en vigueur des mesures plus strictes dans des zones où l'environnement est très fragile et de définir des zones où de telles mesures doivent être appliquées.

Comme je l'ai déjà fait remarquer, le traité chapeau préconisé par le Canada serait complété par des traités spécialisés qui préciseraient les règles techniques et les normes internationales pour la prévention de la pollution de diverses sources. Certains de ces traités spécialisés

[Texte]

existence. There is, for instance, the 1972 Convention on the Dumping of Wastes at Sea which provides for a total prohibition on the discharge of certain extremely noxious substances and the strict regulation of dumping of other less dangerous substances. There is also the new Convention on the Prevention of Pollution from Ships, negotiated in London a little more than a week ago at the IMCO Conference.

I know that this Committee wishes to examine the latter convention in detail and I will be pleased to make the final text available as soon as it arrives from the Headquarters of the Intergovernmental Marine Consultative Organization—IMCO—in London. I believe this will be early in January.

Suffice it to say that the Convention is a technical one. It is both lengthy and complex. It lays down stringent regulations on oil discharges, more stringent than those contained in the 1954 Convention on the Prevention of Pollution of the Sea by Oil and its amendments of 1962. It also establishes for the first time regulations on the intentional discharge of hazardous substances other than oil. It requires segregated ballast systems for new tankers over 70,000 tons to facilitate effective implementation of the new discharge standards. It incorporates provisions limiting the size of tanks in oil tankers, thus limiting the potential outflow of oil in the event of an accident.

• 1610

From the point of view of environmental standards, the new IMCO Conference is a commendable one. From the legal and jurisdictional point of view, however, it leaves unresolved certain issues which will have to be taken up by the Law of the Sea Conference. It provides that coastal states may enforce the new environmental standards against all ships within their jurisdiction, without defining the limits of such jurisdiction geographically and leaving it to the Law of the Sea to do so.

I am glad to report that Canada was successful in defeating attempts to restrict the coastal state's right of enforcement to its territorial sea, now 12 miles from land in the case of Canada. Unfortunately, however, we were not successful in securing agreement on the concept of port state enforcement. This concept would have allowed any offending ships to be prosecuted in the ports of contracting parties wherever the violation occurred, whether on the high seas or even in waters under the jurisdiction of another state, at the requests of the offended state. Similarly we were not successful in securing the adoption of a provision which would have left it open to states to adopt stricter standards for vessels within their jurisdiction both in respect of discharges by such ships and in respect of their design and construction where environmental conditions warranted exceptional measures such as in the Canadian Arctic.

We were encouraged, however, by the fact that this provision was approved by the conference at the committee stage and only narrowly failed to secure a two-thirds majority in the plenary session. We were especially encouraged by the fact that it commanded the active support of both major ship-owning countries and coastal states.

[Interprétation]

existent déjà. Il y a, par exemple, la Convention de 1972 sur le rejet de déchets à la mer qui prévoit l'interdiction formelle de déverser certaines substances extrêmement toxiques et la stricte réglementation de déchargement d'autres substances moins dangereuses. Il y a aussi la nouvelle convention sur la prévention de la pollution par les bateaux, négociée à Londres lors de la conférence de l'OICM il y a un peu plus d'une semaine.

Je sais que le Comité veut examiner en détail cette dernière convention et je serais heureux d'en produire le texte définitif dès qu'il me parviendra du bureau central de l'organisation intergouvernementale consultative de la navigation marine à Londres. Je crois que ce sera au début du mois de janvier.

Pour le moment, je me contenterai de dire que c'est une convention technique à la fois longue et complexe. Elle établit des règlements pour les déchargements de pétrole plus stricts que ceux que contenait la convention de 1954 sur la prévention de la pollution de la mer par le pétrole et ses modifications de 1962. Elle établit aussi, et c'est la première fois que cela est fait, des règlements sur le déchargement volontaire de substances dangereuses autres que le pétrole. Elle rend obligatoire les systèmes de ballast isolé pour les nouveaux pétroliers de plus de 70,000 tonnes, afin de faciliter l'application efficace de nouvelles normes de déchargement. Elle comporte des dispositions limitant la taille des réservoirs dans les pétroliers, ce qui permet de réduire les pertes possibles de pétrole en cas d'accident.

Du point de vue des normes environnementales, la nouvelle convention l'OICM, est très louable. Du point de droit et de la compétence cependant elle laisse sans solution des problèmes qui devront être repris à la conférence sur le droit de la mer. Ainsi, elle prévoit que l'État riverain puisse appliquer les nouvelles normes contre tous bateaux qui se trouvent «dans les limites d'une zone soumise à sa compétence» sans définir ces limites, laissant à la Conférence sur le droit de la mer le soin de le faire.

Il me fait plaisir de vous apprendre que le Canada a réussi à vaincre toutes les tentatives visant à limiter les droits de sanction de l'État côtier dans ses eaux territoriales qui font actuellement 12 milles de large. Malheureusement, nous n'avons pu toutefois obtenir l'acceptation du principe de la prise de mesure par l'État du port. En vertu de ce principe, tous bateaux coupables d'infraction auraient pu être poursuivis dans les ports de toutes les parties signataires quel que soit l'endroit de l'infraction, en haute mer ou même dans les eaux relevant de la compétence d'un autre État à la demande de ce dernier. En outre, nous n'avons pu obtenir que soit acceptée la disposition qui aurait permis aux États riverains d'adopter des normes plus sévères relativement à la conception et à la construction des bateaux qui naviguent dans les eaux de leur compétence et aux déchargements par ces bateaux, lorsque les conditions environnementales l'auraient justifié, par exemple dans l'Arctique canadien.

Nous avons été encouragés, cependant, du fait que cette disposition a été approuvée à l'étape des travaux en comité et n'a manqué que par un très faible pourcentage d'obtenir la majorité des deux tiers à la séance plénière. Nous avons surtout été encouragés par le fait que nous avons eu l'appui actif des puissances maritimes et des principaux États côtiers.

[Text]

It is this question of the right of the coastal state to adopt special measures for the prevention of marine pollution in particularly sensitive areas of the marine environment that will be most difficult to resolve at the Law of the Sea Conference. Both developed and developing shipping states are concerned to avoid the arbitrary unilateral imposition of national standards for the design and construction of their vessels. We are hopeful, however, that the compromise approach, which so nearly succeeded at the recent IMCO Conference, may provide a basis for agreement at the Law of the Sea Conference, incorporating as it did important safeguards against arbitrary and unreasonable action.

Turning now to the question of marine scientific research, the position of Canada and many other countries is that the traditional freedom of research at sea should be modified to take into account the resource and security interests of the coastal state in areas under its jurisdiction. We do not wish to restrict such research arbitrarily. Indeed we wish to encourage it. At the same time, however, it must be recognized that much scientific research is often conducted for economic and military purposes. The coastal state accordingly should have the right to regulate foreign scientific research in waters under its jurisdiction, including the right to withhold its consent to such research programs or, if it does allow them, to participate in them and have access to the data and samples collected, in other words, the results.

Under the Continental Shelf Convention, these rights of the coastal state are already recognized in respect of scientific research concerning the Continental Shelf and undertaken there. What we want is the extension of these rights to all research in the waters above the Shelf. However, even the existing rights of the coastal states have given rise to controversy. Their proposed extension is vigorously resisted by some maritime powers for economic and security reasons, in the same way that coastal states wish to further extend their authority over scientific research for economic and security reasons. In these circumstances, the scientific research issue is both more important and more complex than it might appear at first glance, and its resolution will be difficult.

I am grateful for the opportunity to appear before this committee and to review in a summary way three of the major problem areas to be confronted at the next Law of the Sea Conference. Much more could be said on all these matters. Our departmental people and I will be happy to answer any questions which you may wish to pose and co-operate with the committee in every way. The government has already held consultations with the provinces, with industry, with fishermen and with the academic community to ensure that the Canadian position at the Law of the Sea Conference truly reflects and protects Canada's vital interests in the uses of the sea around our coasts. I view your own hearings as yet another important step towards achieving this objective.

I would like now, Mr. Chairman, to table the official IMCO press release issued at the conclusion of the recent Pollution from Ships Conference in London, England, as a supporting document to this statement. Also in my text I have referred to the convention, which I will be pleased to table possibly in January when it becomes available from the headquarters in London. Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

C'est cette question du droit de l'État côtier d'adopter des mesures spéciales de prévention de la pollution maritime dans les zones particulièrement sensibles qui sera la plus difficile à résoudre à la Conférence sur le droit de la mer. Les nations à vocation maritime établies et les pays qui sont sur le point de percer dans ce domaine craignent l'imposition unilatérale et arbitraire de normes nationales pour la conception et la construction de leurs bateaux. Nous espérons, cependant, que le compromis qui a été si près d'être accepté lors de la conférence de l'OICMM puisse servir de base à l'élaboration d'une entente comportant d'importantes garanties contre toutes mesures arbitraires et injustes, lors de la Conférence sur le droit de la mer.

En ce qui concerne la question de la recherche scientifique en mer, la position du Canada et de nombreux autres pays est que la liberté traditionnelle de mener des recherches en mer devrait être modifiée de façon à tenir compte des ressources marines et des questions de sécurité des pays côtiers dans les zones de sa compétence. Notre intention n'est pas de limiter arbitrairement ce genre de recherche. De fait, nous désirons l'encourager. Mais, il faut reconnaître aussi que la recherche est en grande partie effectuée à des fins économiques et militaires. Par conséquent, l'État côtier devrait avoir le droit de réglementer la recherche scientifique faite par d'autres États dans les eaux de sa juridiction, y compris le droit d'interdire cette recherche ou, dans le cas contraire, de pouvoir y participer et d'obtenir des données et des échantillons privés, c'est-à-dire, les résultats.

En vertu de la convention internationale sur le plateau continental, ces droits sont déjà reconnus en ce qui a trait à la recherche scientifique concernant le plateau continental ou effectuée sur le plateau. Ce que nous voulons c'est que ces droits s'étendent à tous les genres de recherche menés dans les eaux qui le submergent. Cependant, même les droits actuels des États côtiers ont donné lieu à des controverses. Certaines puissances maritimes s'opposent rigoureusement à leur extension pour des raisons d'économie et de sécurité, tout comme certains États côtiers veulent étendre leur autorité sur la recherche scientifique pour des raisons économiques et de sécurité. Dans ces conditions, la question de recherche scientifique est à la fois plus importante et plus complexe qu'elle ne le semble à première vue et elle sera difficile à résoudre.

Je suis heureux d'avoir eu l'occasion de venir vous résumer trois des principaux problèmes qui seront abordés à la Conférence sur le droit de la mer. Il y aura encore beaucoup à dire sur ces questions. Mes assistants et moi-même serons heureux de répondre à toutes les questions que vous voudriez bien nous poser et de coopérer avec vous de quelque manière que ce soit. Le gouvernement a déjà consulté les provinces, l'industrie, les pêcheurs et les universités pour s'assurer que la pollution du Canada à la Conférence reflète bien les intérêts vitaux de notre pays en matière d'utilisation de la mer et pour veiller à ce que ses intérêts soient protégés comme il se doit. Je considère vos audiences comme une autre phase importante qui nous permettra d'atteindre cet objectif.

J'aimerais maintenant, monsieur le président, déposer à l'appui de la présente déclaration le communiqué officiel émis par l'OICNM au terme de la conférence récemment organisée à Londres (Angleterre). J'ai aussi parlé dans ma déclaration de la Convention dont je produirai le texte dès qu'il nous parviendra du siège qui se trouve à Londres. Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Davis.

• 1615

Mr. Barnett: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Barnett: I wonder if the statement that the Minister has just tabled could be appended to the proceedings of today's hearings.

The Chairman: Yes. Thank you, Mr. Barnett. I was just going to suggest it. Is it agreed that this IMCO press release be appended to today's hearings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: This press release is being circulated to the members now. I have the names of Mr. Stackhouse and Mr. Walker, who will be back in a few minutes, I suppose. Mr. Stackhouse was the last questioner at the last meeting and I suppose that he should be given the right to be the first questioner. I have also the names of Mr. Carter, Mr. Danson, Mr. Barnett, Mr. Crouse, Mr. Olausen. It seems that all the members have questions.

I would like to remind the members that our Minister will have to leave sometime around five o'clock because he has commitments. I think it is more than commitments; it is a plane he has to take, so unfortunately, we will have to let him leave by five o'clock.

Mr. Davis: I would like to comment, Mr. Chairman, that I would be glad to come back at any time and continue these discussions because I know this is a very important subject.

The Chairman: Thank you very much. May I say that for future meetings, Ambassador Beesley will be here on November 22, Mr. Sharp, as I said, will be back on November 30, Mr. Marchand will be here on December 4 and Mr. Donald Macdonald will be here on December 12.

Mr. Stackhouse.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, I wonder if the Minister would inform us to what extent the government has adopted a policy on the international authority that is proposed to govern the seabed with respect to the authority and scope that would be given to that organization; with respect to the structuring of the organization, in particular, the voting; the way in which voting might be rated.

I certainly agree heartily with the principle of the internationalization of the seabed. I think it is advantageous to humanity that the human race, having carved up the land surface of the earth, can unite at least in administering the seabed, but nonetheless the interests of nations, including our own, will have to be safeguarded. I am interested to learn from the Minister if the government has yet adopted a policy with respect to the way that this organization will function. Will there be any regard given, for example, to the fact that some states have more involvement in the sea than others in terms of shoreline, in terms of investment? As well, has any policy been arrived at with respect to the financing of this organization? Is each nation going to play a *quid pro quo*, will it be financed through the general revenues of the UN or what? I wonder if the Minister could inform us as to what government policy is right now.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Davis.

M. Barnett: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Barnett: Je demande que la déclaration du ministre soit annexée au compte rendu de notre séance d'aujourd'hui.

Le président: Oui. Merci, monsieur Barnett. J'allais justement le suggérer. Êtes-vous d'accord pour annexer le communiqué de presse de l'OICNM au compte rendu d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: On est en train de distribuer ce communiqué aux membres du Comité. J'ai sur ma liste les noms de MM. Stackhouse et Walker qui reviendra dans quelques instants, je suppose. M. Stackhouse était le dernier à poser des questions lors de la réunion précédente et je pense qu'il faudra lui donner la parole le premier aujourd'hui. J'ai également les noms de MM. Carter, Danson, Barnett, Crouse et Olausen. Tous les députés auront probablement des questions à poser.

Puis-je vous rappeler que le ministre doit nous quitter vers cinq heures parce qu'il a un autre engagement, non, il a un avion à prendre. Malheureusement, nous devons donc le laisser partir à 5 h. 00.

M. Davis: Notez que je suis prêt à revenir à n'importe quel moment pour continuer cette discussion car je suis conscient du fait qu'il s'agit d'un sujet très important.

Le président: Merci beaucoup. Je voulais vous annoncer que l'ambassadeur Beesley viendra le 22 novembre, M. Sharp sera de retour le 30 novembre, M. Marchand viendra le 4 décembre et M. Donald Macdonald le 12 décembre.

Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: J'aimerais que le ministre nous informe de la position du gouvernement canadien au sujet de l'organisation du Comité qui sera chargé de la gestion des fonds marins. A-t-on déjà une idée de la structure de l'organisation, et surtout de la procédure de vote que l'on pourra y adopter.

Je suis tout à fait d'accord avec le principe de l'internationalisation de la gestion des fonds marins. Je pense qu'il est bon que l'humanité, la race humaine, après avoir morcelé la surface terrestre, puisse au moins s'unir pour gérer les fonds marins, n'empêche qu'il sera nécessaire de sauvegarder les intérêts de différentes nations, y compris la nôtre. Je voudrais que le ministre nous dise si le gouvernement a déjà adopté une position au sujet de l'organisation de ce Comité. Va-t-on, par exemple, tenir compte du fait que certains États s'intéressent davantage à la question que d'autres parce qu'ils ont un littoral plus long ou effectuent davantage d'investissements. Savez-vous déjà comment cette organisation sera financée? Est-ce qu'on va se servir du calcul proportionnel pour établir la cotisation de chaque état, le financement se fera-t-il avec les moyens des Nations Unies? J'aimerais que le ministre nous parle de la position actuelle du gouvernement à cet égard.

[Text]

Mr. Davis: I am going to ask Mr. Legault, who is Director General on our international side in Fisheries and Marine, to try to answer the question. My impression is that this falls more in the area of Mr. Macdonald, of the Department of Energy, Mines and Resources. Thank you, sir.

Mr. L. Legault (Director-General, International Fisheries and Marine Directorate, Department of the Environment): Yes, I believe this question should receive its detailed answer from the Minister of Energy, Mines and Resources or his officials when that Minister appears before the Committee.

• 1620

There is, however, a certain amount of basic information contained in the blue document that Mr. Davis tabled in the House of Commons on November 2. With the Committee's indulgence I will say a few words on these questions that have just been raised.

We have taken a preliminary position in the United Nations Seabed Committee on these questions with respect, for instance, to the sort of representation that states would have in the international authority which would control the exploration and exploitation of seabed resources. We have expressed some reluctance to accept the idea of weighted voting, of any sort of veto that might be given to the Maritime powers, for instance. But we have suggested that the degree of involvement of a state in the sea, in ocean affairs, the length of its shoreline, the breadth of its continental shelf, its expertise in oceanographic matters, and its expertise in matters relating to the exploration and exploitation of continental shelf resources, should be taken into account in determining the states which would be represented on the council of the organisation.

The kinds of bodies that have begun to develop a consensus—that a consensus has begun to develop around, I should say—would consist of an assembly, a sort of parliament for the international agency. It would be an assembly in which all states would be represented. You would then have a council which would be a rather smaller body, and would be the executive arm, so to speak, of the assembly. It is in that council that we have thought such factors as length of coastline should be taken into account.

We have also suggested that a distinction should be made between the operating function and the inspection and control function of this international agency. It has been suggested by the developing countries in particular, and especially Latin American states, that the resources of the international seabed area should be explored and exploited not by private enterprise, not even by public agencies of various states, but rather by an international enterprise, a sort of international Crown corporation, if you like.

Other states, and particularly the Maritime powers, have suggested that this should be done under a licence system whereby states would obtain a licence from the international agency and then farm out this licence perhaps to private enterprise.

The Canadian position has been rather a compromise. We have suggested that both these things might be done, that there might be a system of joint ventures between the international enterprise and private companies, or individual state companies. We have wanted this operating arm of the agency, the actual exploitation arm, if one is going to exist, to be quite separate from the inspection arm

[Interpretation]

M. Davis: Je voudrais demander à M. Legault qui est le directeur général pour les questions internationales des pêches de la marine d'essayer de répondre à votre question. J'ai l'impression que cela relève davantage de M. Macdonald, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Je vous remercie, monsieur.

M. L. Legault (directeur général, direction des Pêches internationales et des Sciences de la mer, ministère de l'Environnement): En effet, je pense que cette question devrait recevoir une réponse détaillée du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources ou de ses fonctionnaires lorsque le ministre comparaitra devant le comité.

Il se trouve toutefois une certaine masse de renseignements dans le document bleu que M. Davis a présenté à la Chambre des communes le 2 novembre. Si le Comité le permet, je pourrais faire quelques observations à propos des questions qui viennent d'être évoquées.

Nous avons pris une position préliminaire au comité des Nations Unies sur les fonds marins et notamment à propos de la représentation que les états auraient au sein de l'organisme international qui contrôlerait l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins. Nous avons exprimé une certaine répugnance à accepter l'idée d'un vote décisif, ou de toute sorte de veto qui pourrait être accordé aux puissances maritimes, par exemple. Mais nous avons suggéré que l'importance de l'implication d'un état avec la mer ou l'océan, la longueur de ses côtes, l'ampleur de son plateau continental, son expérience des questions océanographiques et son expérience des questions se rapportant à l'exploration et l'exploitation des ressources du plateau continental devraient être prises en considération pour décider des états qui seraient représentés au conseil de l'organisation.

Les organismes qui ont fait l'objet d'un accord unanime, ceux qui ont suscité un accord unanime, devrais-je dire, consistent en une assemblée, une espèce de parlement pour l'organisme international. Il s'agirait d'une assemblée où tous les états seraient représentés. Ensuite, il y aurait un conseil qui serait plutôt restreint, et serait l'agent exécutif de l'assemblée. C'est dans ce conseil que selon nous les facteurs tels que l'importance des côtes doivent être pris en considération.

Nous avons également suggéré que l'on fasse la distinction entre les fonctions opérationnelles et l'inspection et les fonctions de contrôle de l'organisme international. Les pays en voie de développement ont suggéré en particulier, et surtout les états d'Amérique latine, que les ressources des fonds marins internationaux soient explorées et exploitées non pas par des entreprises privées, non pas par des organismes publics des différents états, mais sous l'égide internationale, par une espèce de société de la Couronne internationale, si vous voulez.

D'autres états, et en particulier les puissances maritimes, ont suggéré que ceci pourrait se faire en vertu d'un système de permis émis par l'organisme international et que peut-être ce permis pourrait être cédé à des entreprises privées.

La position canadienne est plutôt l'effet d'un compromis. Nous avons suggéré que ces deux aspects soient appliqués, qu'il pourrait y avoir un système d'entreprises mixtes entre les agences internationales et les compagnies privées, ou des compagnies d'état individuelles. Dans la mesure où il y aura un secteur opérationnel à cette agence, celui chargé de l'exploitation effective, ce secteur devra être,

[Texte]

and the control arm which would see to it that exploitation was carried out in accordance with the standards laid down in the treaty.

In other words, we would not want the potential crook, the potential violator of the norms, to be his own policeman. We think this is a very self-evident approach, but it is not one that had been advanced by any other state until Canada did so at the last meeting of the United Nations Seabed Committee.

With respect to the financing of the organization, of course this is the crux of the whole problem. Many states have pointed out that if exploitation is to be carried out by an international enterprise, an international Crown corporation, in that case where would the money come from to finance the activities of that international enterprise? No one has really given a very convincing answer to that question yet. This is why the idea of some individual state involvement, or some private company involvement, remains alive, perhaps only through the medium of joint ventures. But there would have to be some way to attract capital, and so far no one has suggested a very realistic way of doing so, apart from involving individual states or private companies in the activities of this international operating agency.

I hope that has covered the questions you asked. I am not sure I got them all down.

• 1625

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, I think it is a very good beginning. I will take your time for one further question, so that we can come back to this in a future meeting with the Minister of Energy, Mines and Resources. I would like to ask this question of Mr. Davis: If the Minister of Energy, Mines and Resources is the Minister to give the fullest answer to questions on the internationalization of the seabed, is it government policy that that responsibility will come under his department rather than Mr. Davis' or External Affairs or some other?

Mr. Davis: Certainly it would be more likely to come under Energy, Mines and Resources than Environment, in that we are talking about oil and gas; we are talking about resources found under the seabed, specifically. Environment is concerned with fisheries, with pollution control and, as a generality, environment, but not the specific of mining at sea, or mining beyond the edge of the Continental Shelf, which I think we are talking about. The Department of External Affairs, being really the department up front in respect of all international relations, must perform the role of reconciling the views of other departments in presenting a united front to the rest of the world.

Mr. Stackhouse: Do I take it, Mr. Davis, that there has been some government decision or policy worked out on this, then, that this matter will be primarily under the jurisdiction of Energy, Mines and Resources?

Mr. Davis: It would certainly be under the administration of Energy, Mines and Resources, and so that department must be involved if we are talking about oil and gas beyond the continental margin.

[Interprétation]

selon nous, distinct du secteur de contrôle dont la tâche consisterait à s'assurer que l'exploitation est menée en accord avec les normes définies dans le traité.

En d'autres termes, nous ne voulons pas que la personne qui commettrait des délits, celle qui enfreindrait les normes, soit son propre contrôleur. C'est là une attitude qui nous semble évidente, mais qu'aucun autre état n'a proposé avant que le Canada ne le fasse à la dernière réunion du comité des Nations Unies sur les fonds marins.

En ce qui concerne le financement de cette organisation, nous avons affaire au point crucial de la question. Dans le cas où l'exploitation serait conduite par une entreprise internationale, une société de la Couronne internationale, de nombreux états se sont demandés d'où proviendraient les fonds servant à financer les activités de cette entreprise internationale. Personne jusqu'à présent n'a donné de réponse très convaincante. C'est peut-être pourquoi l'idée de l'imputation des états individuels, ou de compagnies privées, reste valable, peut-être sous la forme d'entreprises mixtes de moyenne importance. Mais il faudrait trouver un moyen d'attirer les capitaux, et jusqu'à présent personne n'a suggéré de moyens très réalistes de le faire, sinon en impliquant les états individuels ou les compagnies privées dans les activités de cet organisme opérationnel international.

J'espère que j'ai évoqué toutes les questions que vous aviez posées, je ne suis pas certain de les avoir toutes inscrites.

M. Stackhouse: Monsieur le président, je pense qu'il s'agit là d'un excellent début. Je voudrais quelques minutes pour poser une autre question afin que nous puissions y revenir lors d'une prochaine réunion avec le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Je voudrais demander à M. Davis: si le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources doit donner les réponses aux questions concernant l'internationalisation des fonds marins, le gouvernement a-t-il décidé que cette responsabilité incomberait à son ministère plutôt qu'à celui de M. Davis ou aux Affaires extérieures?

M. Davis: Assurément, cette responsabilité incomberait plus sûrement au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qu'à celui de l'Environnement, surtout lorsqu'il est question de pétrole et de gaz; nous parlons essentiellement des ressources trouvées sous le fond marin. L'Environnement s'intéresse aux pêches, au contrôle de la pollution et, d'une façon générale, à l'environnement, mais non pas à l'exploitation minière maritime, ou à l'exploitation au delà du plateau continental, qui est ce dont nous parlons. Le ministère des Affaires extérieures, étant en fait le ministère à l'avant-garde en matière de relations internationales, doit assumer le rôle de conciliateur pour les autres ministères et présenter une politique commune au reste du monde.

M. Stackhouse: Dois-je comprendre, monsieur Davis, que le gouvernement a pris des décisions ou défini une politique à ce sujet, et que cette question incombera essentiellement au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources?

M. Davis: Cela relèverait certainement du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources dans la mesure où ce ministère s'intéresse au pétrole et au gaz en dehors du plateau continental.

[Text]

I might add that earlier Law of the Sea Conferences did in a very general way deal with the matter of oil and gas and other minerals under the shelf. Broadly speaking again, the mineral resources under the shelf and slope belong to the coastal state. There is some debate as to the extent of the coastal state. Just to what depth and no farther does this right go? That is perhaps debatable in the minds of some countries. But that much was settled at the last Law of the Sea Conference.

As far as Canada's own national interests are concerned, the greatest gains likely to be made at this coming Law of the Sea Conference are not in the area of mining, not in the area of oil and gas where we already have the shelf and slope, but in areas like fishery, pollution control and the very knotty problem of navigation—freedom of movement of ships plus good pollution control.

Mr. Stackhouse: Thank you.

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Walker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, does the Chinese Government, who have a lot of water around their coast, generally support the Canadian position on similar things?

Mr. Davis: They do in this matter, yes.

Mr. Walker: They do.

Mr. Davis: I think the wide-shelf nations generally support this approach, the approach we are taking.

Mr. Walker: In connection with sponsorship of things we put forward, if Canada puts a position forward—and this may be just technique, I do not know—do you move certain resolutions or do you table your proposition? If so, do you need a seconder for this sort of thing? Would China, for instance, come along and support Canada's position or is it handled that way at these conferences?

Mr. Davis: I will ask Mr. Legault who has been to more conferences than I have. I think essentially the answer is yes. But you try to line up as much support ahead of time as you can and get as many countries to sign the resolution . . .

Mr. Walker: Do you require a cosponsor?

Mr. Davis: Perhaps Mr. Legault could answer.

• 1630

Mr. Legault: First of all, so far as the actual conference is concerned, the rules of that game remain to be determined because we have not yet had a conference. We are going to have an organizational session for the Law of the Sea Conference in December, beginning December 3, at which the rules of procedure for the substantive conference which begins in the summer in Caracas in Venezuela will be determined. In the United Nations Seabed Committee, which has been the body charged by the United Nations with the preparation for the Law of the Sea Conference, there has been no need for a seconder, for instance to put forward a working paper or draft treaty articles. In some cases Canada has put forward a working paper, draft treaty articles, on its own initiative, deliberately not seeking cosponsors because the Canadian delegation wished to retain maximum flexibility in changing its own proposals as the wind might happen to blow. That would be one

[Interpretation]

Je pourrais ajouter que les précédentes conférences sur le droit de la mer ont, d'une façon générale, abordé la question du pétrole et du gaz et des autres minéraux sous le plateau continental. En général, les ressources minérales placées sous le plateau continental appartiennent à l'État côtier. On discute à l'heure actuelle de l'importance de l'État côtier. Jusqu'à quelle profondeur et quelle longueur ce droit s'applique-t-il? Pour de nombreux pays c'est une question à débattre. Mais jusqu'à présent c'est tout ce qui a été décidé à la dernière conférence sur le droit de la mer.

Dans la mesure où les intérêts nationaux du Canada sont concernés, les bénéfices les plus importants susceptibles d'être réalisés à la prochaine conférence sur le droit de la mer ne concernent pas l'exploitation minière, ni celle du pétrole ou du gaz pour lesquelles nous avons déjà le plateau et le rebord du plateau, mais particulièrement le domaine des pêches, du contrôle de la pollution et les problèmes très épineux de la navigation, de la liberté de la navigation maritime et du contrôle de la pollution.

M. Stackhouse: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Walker.

M. Walker: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le ministre, est-ce que la Chine, qui possède un littoral marin étendu a les mêmes opinions et préoccupations que le Canada?

M. Davis: Dans le cas qui nous intéresse, oui.

M. Walker: En effet.

M. Davis: Je pense que les nations qui possèdent un plateau continental important soutiennent cette attitude du Canada.

M. Walker: En ce qui concerne le parrainage de nos propositions, lorsque le Canada fait une proposition, et il peut s'agir d'un aspect technique uniquement, je le sais,—présente-t-il des résolutions ou se contente-t-il de faire des propositions? Si oui, est-ce qu'il est nécessaire qu'un État vous seconde? La Chine, par exemple, soutiendrait-elle la position du Canada, ou comment ces choses se passent-elles aux conférences?

M. Davis: Je vais demander à M. Legault de répondre; il a assisté à plus de conférences que moi. Je pense essentiellement que la réponse est oui. Mais on essaie de trouver le maximum de soutien à l'avance et de trouver le plus grand nombre de signatures à la résolution.

M. Walker: Avez-vous besoin d'un autre parrain?

M. Davis: Peut-être que M. Legault pourrait répondre.

M. Legault: Avant tout, en ce qui concerne la conférence en elle-même, les règles doivent être déterminées car nous n'avons pas encore eu de conférence. Nous aurons, le 3 décembre, une séance d'organisation pour la conférence sur le droit de la mer, au cours de laquelle on déterminera les règles de procédure devant s'appliquer à la conférence qui se tiendra en été à Caracas au Venezuela. Au Comité des Nations Unies sur les fonds marins qui est l'organisme chargé par les Nations Unies de préparer la conférence sur le droit de la mer, il n'est pas nécessaire d'avoir un parrain, par exemple, pour présenter un document de travail on un projet d'article de traité. Dans certains cas, le Canada a présenté un document de travail, rédigé des articles de traité de son propre chef sans chercher à obtenir des co-parrains car la délégation canadienne voulait conserver un maximum de latitude pour changer ses propositions selon les circonstances. Voilà donc un exemple; dans d'au-

[Texte]

example. In other cases we have sought cosponsorship and have found rather broad cosponsorship.

Mr. Walker: Thank you. I do not know whether there are time limits to questions. This is in connection with pollution standards that we are trying to impose on or get other nations to agree to internationally. Do we have domestic legislation that imposes equally tough regulations and standards on our own companies, as we are requesting to be put on other nations?

Mr. Davis: Yes, the simple answer is yes we do.

Mr. Walker: There is one other thing. On page . . .

Mr. Davis: Under several pieces of legislation: the Canada Water Act, the Canada Shipping Act, the Fisheries Act.

Mr. Walker: We cannot be accused of other nations saying: oh yes, you guys are not doing what you are asking us to do. There is nothing excessive about our suggestions in terms of international antipollution measures that exceeds what we actually have in effect in our own country or what we are willing to comply with ourselves.

Mr. Davis: If I can turn it around a little bit, there is nothing that we are asking other countries to do that we are not prepared to do ourselves. However, we do not have legislation now in place which will enable us to enforce on our own nationals . . .

Mr. Walker: Just one other thing, if you do not mind. At the bottom of page 2, we are talking about crabs and they are a well known, dwelled on, example. Under the 1958 Continental Shelf Convention, to which Canada is a party, the coastal state already enjoys exclusive sovereign rights. It says: "no change to this regime is anticipated at the Law of the Sea Conference". Is it Canada's position that some of the previous conventions that are good for us, are in fact to be restated? Do you follow my question? I suggest that we are not going to take it for granted that something we already have is going to be superseded by something we do not have and maybe lose what we already have.

Mr. Davis: If I could put it in simple terms, and I hope I am not impinging too much on Mr. Macdonald's territory, the Minister of Energy, Mines and Resources. At the 1958 and 1960 Law of the Sea conferences, all countries, including Canada, got the exclusive right to mine oil, gas, manganese nodules, whatever, out to the edge of its continental shelf. Now we do not want to lose that right.

Mr. Walker: That is right.

Mr. Davis: We have that now. This is why I said earlier that the game, as far as Canada is concerned, is much more the right to fish and the right to intercept potential polluters such as ships. That is the game for us. This is our objective at the next conference. We do not want to lose the mining rights and we want to expand the fisheries rights to a similar even broader jurisdiction we have with respect to mining.

Mr. Walker: Yes but what concerned me was the sentence on page 3: "No change to this regime is anticipated . . .". I wondered if that was the strongest position we hoped to have. Because of a new convention, nobody is going to forget the old one.

[Interprétation]

tres cas, nous avons cherché des co-parrains et nous avons trouvé un co-parrainage assez étendu.

M. Walker: Merci. Je ne sais pas s'il y a un temps limite établi pour nos questions; ceci se rapporte aux normes de pollution que nous essayons d'imposer ou d'obtenir des autres nations sur le plan international. Avons-nous une loi intérieure qui impose des règlements et des normes aussi durs à nos propres sociétés que ceux que nous voulons qu'on impose aux autres nations?

M. Davis: Oui, nous en avons.

M. Walker: D'autre part, à la page . . .

M. Davis: En vertu de plusieurs lois comme la loi sur les ressources en eau du Canada, la loi sur la marine marchande du Canada, la loi des pêcheries.

M. Walker: Les autres nations ne pourront pas nous accuser de dire que nous n'avons pas fait chez nous ce que nous demandons aux autres de faire. Nos propositions de mesures antipollution sur le plan international ne dépassent pas en rigueur ce qu'effectivement nous imposons dans notre propre pays.

M. Davis: Je pourrais répondre d'une autre façon en disant que nous ne demandons pas aux autres pays de faire ce que nous ne sommes pas prêts à faire nous-mêmes. Toutefois, nous n'avons pas de loi actuellement en vigueur qui nous permette de faire respecter par nos propres ressortissants . . .

M. Walker: J'ai autre chose; au bas de la page 2, nous parlons du crabe, et il s'agit d'un exemple bien connu; en vertu de la convention de 1958 sur le plateau continental, que le Canada a signée, l'État côtier jouit déjà de droits de souveraineté exclusifs; il y est dit qu'on ne prévoit aucun changement à ce régime lors de la tenue de la conférence sur le droit de la mer. Est-ce que le Canada a pour politique de conserver certaines des conventions antérieures qui lui étaient favorables? Est-ce que vous suivez ma question? Je soutiens que nous ne sommes pas certains que des choses acquises ne seront pas remplacées par d'autres choses qui pourraient nous faire perdre ce que nous avons déjà acquis.

M. Davis: D'une façon toute simple, et j'espère que je ne touche pas trop au domaine de M. Macdonald, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, lors des conférences de 1958 et de 1960 sur le droit de la mer, tous les pays, y compris le Canada, avaient obtenu des droits exclusifs sur le pétrole, le gaz, le manganèse etc., jusqu'au rebord du plateau continental. Maintenant, nous ne voudrions pas perdre ce droit.

M. Walker: C'est exact.

M. Davis: Nous l'avons à l'heure actuelle; c'est pourquoi j'ai dit plus tôt qu'en ce qui intéresse le Canada, notre objectif pour la prochaine conférence est plutôt le droit de pêche et d'interception des pollueurs éventuels comme les bateaux. Nous ne voulons pas perdre nos droits miniers et nous voulons étendre nos droits de pêche de la même façon et même plus que ce que nous avons en ce qui a trait à l'exploitation minière.

M. Walker: Oui, mais ce qui m'inquiète c'est la phrase qui se trouve à la page 3 ou l'on dit que nous ne prévoyons pas de modifications à ce régime . . . Je me demande si c'est là ce que nous espérons soutenir car lors d'une nouvelle convention, personne ne va oublier l'ancienne.

[Text]

Mr. Davis: Right. I think that is correct. It is just a refinement. We have this right out to the edge of the shelf in respect to mining. We also have this right in respect to animals—call them fish.

Mr. Walker: Crabs.

Mr. Davis: ... which have one leg on the bottom all their life but lobsters jump up and down, so lobsters according to some countries are free swimming and fall in a category which we do not have the right to.

Mr. Walker: I see. All right.

Mr. Davis: So crabs are along with oil and gas already. They are safe or at least they are in our hands. Lobsters are not necessarily in our hands, yet.

Mr. Walker: I understand I have 35 seconds left. What really concerns me are these land-locked countries that are not apparently going to participate in the exploitation of what I call the open seas unless we work out some arrangement. I was just wondering about a vehicle. You look puzzled Mr. Legault.

If we have an international Crown corporation as you suggested to develop whatever wealth there is in sea areas that are not coastal, surely it could be worked out with the countries. If they want to buy shares for instance as they do in a normal corporation and they do not have the money to buy shares in this Crown corporation, they could get it from the international bank at the United Nations.

• 1635

Have you explored at all the question of a country, which unfortunately has no sea coast but which really feels that whatever is in the seas rightly belongs to the human race—that those are resources for all humans? Is there too much wrong with that? Have you thought anything about setting up a Crown corporation through which countries, and individuals if you want, could exploit these, and for the good of the country to buy shares in it? Either they will get their profit out of their shares in terms of produce or a return in money.

Mr. Davis: I think Mr. Legault can answer this. I might add that he only recently came to our department. He was previously with External Affairs and covered the broad spectrum, so he is aware of some of these subjects outside of our departmental responsibility.

Mr. Legault: Thank you, sir. I am sorry if I look puzzled. The reason I did was that there was no suggestion that the landlocked countries should be excluded from this international area. Indeed, quite to the contrary: it is universally admitted that they will be entitled to participate.

This area, the international area beyond the limits of national jurisdiction, is viewed—and there is a United Nations resolution to this effect—as being the common heritage of mankind in which all states, regardless of their geographic location, including therefore landlocked states, will have an equal right to participate in the exploitation of and to share in the benefits of; although when I say an equal right for a share of the benefits, there is some possibility of discrimination—the right kind of discrimination—being built in, in order to take into account the special needs and interests of the developing countries. And many of the landlocked countries are, of course, developing countries: take Nepal, Afghanistan, Paraguay and Bolivia, for example.

[Interpretation]

M. Davis: C'est exact. Il s'agit simplement d'un raffinement de la question. Nous avons ce droit jusqu'au rebord du plateau pour les questions minières; nous l'avons aussi pour les animaux que vous pouvez appeler les poissons.

M. Walker: Les crabes?

M. Davis: ... qui ont une patte sur le fond pendant toute leur vie. Mais les homards, d'après certains pays, nagent librement et tombent dans une catégorie pour laquelle nous n'avons pas de droit.

M. Walker: Je comprends.

M. Davis: Donc, la question du crabe va de pair avec celle du pétrole et du gaz. De ce côté-là, nous avons des droits acquis ce qui n'est pas nécessairement le cas pour le homard.

M. Walker: Je crois comprendre qu'il me reste 35 secondes. Ce qui m'inquiète, ce sont les pays sans littoral marin qui ne participeront vraisemblablement pas à cette exploitation en haute mer à moins que nous n'établissions des accords à ce sujet. Je me demandais quels pourraient être les moyens à utiliser. Vous avez l'air étonné monsieur Legault.

Si nous établissons une société d'État internationale comme vous l'avez proposé pour exploiter les richesses qui existent dans les mers non côtières, il faudra naturellement établir des accords avec les pays intéressés. Si ceux-ci veulent acheter des parts, par exemple, comme dans une société ordinaire et s'ils n'ont pas l'argent nécessaire, la Banque internationale aux Nations Unies pourrait le leur fournir.

Avez-vous jamais examiné la position d'un pays qui n'aurait malheureusement pas accès à la mer, mais qui estimerait plutôt ce qui se trouve dans les océans appartenir à la race humaine toute entière, que chacun y a droit? Que reprocheriez-vous à une telle attitude? Avez-vous jamais songé à créer un organisme par l'entremise duquel les pays et les particuliers, si vous voulez, pourraient avoir le droit d'exploiter, de participer à l'exploitation de ces ressources pour le bien collectif? Les revenus proportionnels pourraient être en nature ou en argent.

M. Davis: M. Legault pourrait peut-être répondre à la question. Il est venu à notre Ministère tout récemment. Il appartenait auparavant au ministère des Affaires extérieures où il a pu toucher un plus grand nombre de sujets. Il peut avoir des lumières sur cet aspect de la question qui ne relève pas tellement du Ministère.

M. Legault: Je vous remercie. Je m'excuse si j'ai l'air un peu embarrassé, mais je ne pense pas qu'il ait jamais été question d'exclure les pays qui n'ont pas accès à la mer des conventions internationales. Au contraire, tout le monde reconnaît qu'ils ont parfaitement le droit de participer.

Le domaine international, à l'extérieur des juridictions nationales, est considéré, il y a d'ailleurs une résolution des Nations Unies à ce sujet, comme le patrimoine de l'humanité, comme le bien de tous les États, quelle que soit leur situation géographique, y compris les États qui n'ont pas accès à la mer, et il y a un droit égal pour tous de participer à l'exploitation des ressources qui s'y trouvent et aux profits qui en sont tirés, mais quand je parle de droit égal aux bénéfices, je n'exclus pas la possibilité d'une discrimination pour tenir compte des besoins et des intérêts spéciaux des pays en voie de développement. Nombreux d'entre eux n'ont pas accès à la mer, pour ne citer que le Népal, l'Afghanistan, le Paraguay et la Bolivie.

[Texte]

Now the question of buying shares is an intriguing one but is not one that has been explored in the Seabed Committee, and the reason is really again related to this concept of the common heritage of mankind. You do not have to buy a share; this is part of your heritage by virtue of the fact that it is a part of the common heritage of mankind. When it comes to the financing of these activities, however, that is where you may be into a different ball game entirely.

I would hope that that answers your question, sir.

Mr. Walker: Thank you.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: I have two or three questions relating to the statement given today by the Minister. First of all, with reference to the matter of what are referred to as coastal species, most of the discussion we have had on this subject matter has centred on Atlantic Canada because of the fact that we have this extensive continental shelf there. I would like to have, at some point, and I think perhaps at a later hearing as far as going into it extensively is concerned, some review of the particular situation with respect to coastal species on the Pacific coast, where we have a narrow continental shelf, so that we can understand how important our negotiations in this area are in relation to our Pacific fisheries interest, with herring or with black cod, or other species in that category.

Could the Minister give us a word or two on this point now, or would it be more appropriate to deal with it later, when we have other officials from the department?

• 1640

Mr. Davis: Yes, Mr. Chairman, I can. The approach we are using, namely 200 miles or the shelf, whichever is the greater, is ideal on the west coast because the shelf does not extend out more than roughly 40 miles from the west coast of Canada; hence a 200-mile exclusive fishing zone is much preferable to a simple description of the geography of the shelf. In other words, we have an authority, from a fisheries point of view, and hopefully also from a pollution control point of view, of 200 miles. Had we stuck simply to the edge of the shelf and slope, we would have had a maximum of 40 miles and in some places one or two miles off the Queen Charlotte Islands. So from the west coast point of view it is preferable.

Now it is healthful also in respect of salmon because some species of salmon do not go much beyond the 200 miles, but others, as the hon. member knows, go much further out. But salmon are a special problem anyway on both coasts.

Mr. Barnett: Would it be correct to say that a 200-mile line would be more than adequate to protect our control over our herring stocks for example on the Pacific coast?

Mr. Davis: Perhaps Dr. May, who is here, might comment, but my impression is that herring do not go beyond the edge of the shelf and slope anyway. I hope I am right.

Dr. Arthur W. May (Director, Newfoundland Biological Station, Fisheries and Marine Service, Department of the Environment): Mr. Chairman, yes, I can confirm that that is absolutely correct. The herring is a shelf-related species.

[Interprétation]

Et la question de la participation au moyen d'actions est intéressante mais n'a pas été examinée par le Comité des ressources du fond de la mer à cause justement de ce concept qui veut que ces ressources soient le patrimoine de l'humanité tout entière. Il n'y a pas à acheter d'actions puisque le droit aux ressources existe déjà pour tout le monde. En ce qui concerne le financement des entreprises, toutefois c'est entièrement différent.

J'espère que j'ai pu répondre à votre question.

M. Walker: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Barnett.

M. Barnett: J'ai deux ou trois questions qui se rapportent à la déclaration du ministre aujourd'hui. D'abord, en ce qui concerne les espèces côtières, on en a beaucoup parlé ce matin mais toujours dans le contexte atlantique du fait que le plateau continental est assez imposant sur la côte est. Or, je veux bien qu'on puisse aborder dans le détail, si ce n'est pas à cette réunion-ci, à une réunion ultérieure, le sujet des espèces côtières sur la côte du Pacifique où évidemment le plateau continental est plus étroit, de sorte qu'on puisse se rendre compte du progrès des négociations qui touchent de très près les pêcheries du Pacifique, plus précisément celles du hareng ou de la morue noire.

Est-ce que le ministre peut en parler maintenant ou préfère-t-il attendre à plus tard pour se faire accompagner d'autres hauts fonctionnaires de son Ministère?

M. Davis: Je peux en parler maintenant. Une attitude que nous avons adoptée et qui tend à faire reconnaître une zone de 200 milles où le plateau continental, selon ce qui est le plus considérable, est idéal pour la côte ouest du fait que le plateau continental n'a guère plus de 40 milles. La zone exclusive de 200 milles est de beaucoup préférable à la seule portée du plateau continental. En d'autres termes, la juridiction nationale s'étend, du point de la pêche, aussi du point de vue du contrôle de la pollution, souhaitons-le, s'étend sur une distance de 200 milles. Si nous avions suivi le bord du plateau et de la pente, nous aurions été tout au plus à 40 milles à certains endroits et à un ou deux milles des îles de la Reine Charlotte. Du point de vue du littoral de l'ouest, c'est donc préférable.

C'est aussi favorable au saumon, car certaines espèces ne dépassent pas de beaucoup les 200 milles alors que d'autres, comme le député le sait bien, s'aventurent plus au large. Mais le saumon présente un problème unique de toute façon sur les deux côtes.

M. Barnett: Serait-il juste de dire qu'une limite de 200 milles serait plus que suffisante pour sauvegarder notre contrôle du hareng par exemple sur la côte du Pacifique?

M. Davis: Peut-être M. May, ici présent, pourrait-il faire un commentaire à ce sujet; mais j'ai l'impression que le hareng ne s'aventure pas plus loin que la plate-forme et l'inclinaison. J'espère avoir raison.

M. Arthur W. May (directeur de la station biologique, des pêches et du service maritime de Terre-Neuve au ministère de l'Environnement): Oui, monsieur le président, je peux confirmer que c'est exactement juste. Le hareng est une des espèces qui voguent le long de la plate-forme.

[Text]

The Chairman: Have you any further questions, Mr. Barnett?

Mr. Barnett: Then really what Dr. May has been saying is that the problem we had for example with the Soviet Union on abstention was really related only to the area outside our territorial sea which was above our continental shelf on its more extensive portions at the southern end of the coast. Is that a correct summary of the position in relation to herring?

Mr. Davis: The answer is yes. If we had achieved the objectives we have now set out for Canada for the Law of the Sea Conference we would not have had a confrontation with the Russians because they would not have come in over that shelf area, they would not have been able to come in over that shelf area unless they had a treaty with Canada or a year-to-year contract with Canada that they could in fact come in for a purpose for a certain time.

Mr. Barnett: A quick question on the matter of the wide-ranging species in which you mention tuna and swordfish. Are marine mammals included in the discussions in respect of wide-ranging species? Are the discussions leading to the conference taking into account the seal and the whale, or will these be something separate and apart from a consideration on this subject in the Law of the Sea Conference?

Mr. Davis: I would say, Mr. Chairman, that the 200-mile extension of our fisheries jurisdiction would cover the marine mammals. There may be a few exceptions. I gather polar bears have moved from continent to continent. But as a generalization they are covered, but only by the 200-mile plus shelf limitation.

Mr. Barnett: On the matter of the anadromous fish, the question of the Atlantic salmon has been more in the news lately in relation to high seas activity or waters that would be beyond the 200-mile limit than our Pacific one, but I think our longer experience in this field goes back to the discussions that led to the treaty with the United States and Japan on this subject. I wonder if there is anything that has come out of the recent discussions of the International North Pacific Commission in Tokyo which is relevant to this question of whether we are going to get agreement on this idea of fishing for salmon only within the coastal waters of the state of origin. Is there any information? On the Pacific coast we have always been much concerned with what is referred to as the mid-Pacific fishery of the Japanese in particular, and the concern that other nations may increasingly want to enter into this kind of fishery. Can the Minister give us any indication, because of the fact that it is mentioned as a difficult problem, whether we have been making any recent progress in discussions with nations with which we have been previously involved in this subject?

Mr. Davis: Unfortunately, Mr. Chairman, I cannot report much progress. However, I think I am correct in saying that our position in respect of anadromous fish, namely salmon, for example, is also the position the United States will be taking at the Law of the Sea Conference. The Japanese, I expect, will continue to oppose some of the details of our approach. There has not been any recent indication to my knowledge that they have changed their views. However, if we can get our resolution on that subject through the Law of the Sea Conference we will be protected from new enemies, for example, other Asiatic nations taking West Coast salmon anywhere in the Pacific.

[Interpretation]

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Barnett?

M. Barnett: Ce que M. May dit, en réalité, c'est que le problème que nous avons eu à résoudre au sujet de l'abstention avait réellement rapport à une zone extra territoriale maritime dépassant notre plate-forme continentale dans ses proportions les plus vastes à l'extrémité sud du littoral. Est-ce bien exposer la situation dans le cas du hareng?

M. Davis: Oui. Si nous avions réalisé nos objectifs en vue de la Conférence sur le droit de la mer, nous n'aurions pas eu à nous confronter aux Russes parce qu'ils ne se seraient pas aventurés dans cette zone de la plate-forme, ils n'auraient pu le faire s'il y avait eu traité avec le Canada ou engagement annuel avec le Canada visant un certain objectif pour un temps limité.

M. Barnett: Une rapide question sur les espèces très diverses que vous avez mentionnées dont le thon et l'espadon. Est-ce que les mammifères marins sont compris dans les débats concernant les espèces très variées? Est-ce que les entretiens en vue de la Conférence tiennent compte du loup marin et de la baleine ou est-ce que ces espèces feront l'objet d'études distinctes dans la Conférence sur les droits de la mer?

M. Davis: Je confirmerais, monsieur le président, que l'extension de 200 milles de notre juridiction sur les pêches inclurait les mammifères marins. Est-ce qu'il pourrait y avoir quelques exceptions? J'imagine que l'ours polaire s'est transporté d'un continent à l'autre; mais il est de façon générale compris mais seulement dans la limite des 200 milles.

M. Barnett: Concernant le poisson anadrome, la question du saumon de l'Atlantique a été plus souvent commentée dans les journaux ces derniers temps par rapport à l'activité en haute mer ou dans des eaux s'étendant au-delà de la limite de 200 milles qu'au sujet du Pacifique mais il me semble que notre expérience de plus longue durée dans ce domaine remonterait aux entretiens qui ont précédé le traité avec les États-Unis et le Japon. Je me demande si les pourparlers de la Commission internationale du Pacifique nord à Tokyo ont été fructueux et s'il y aura accord au sujet de la pêche du saumon dans les eaux du littoral seulement du lieu d'origine. Est-ce qu'il y a des renseignements à ce sujet? Sur la côte du Pacifique, nous nous sommes toujours beaucoup préoccupés de ce que nous appelons les pêches japonaises au milieu du Pacifique surtout et nous craignons que d'autres nations s'y engagent également. Est-ce que le ministre pourrait nous donner une idée vu la difficulté de la situation, s'il y a eu progrès récent des pourparlers avec les nations intéressées à la question.

M. Davis: Malheureusement, monsieur le président, je ne peux parler de progrès. Toutefois, je crois pouvoir dire que notre position concernant le poisson anadrome, en particulier le saumon, est conforme à celle que les États-Unis assumeront au cours de la Conférence du droit de la mer. Le Japon, je présume, continuera à s'opposer à certains détails de notre solution. A ma connaissance, il n'a donné aucune indication d'un changement d'opinion. Toutefois, si nous pouvons faire adopter notre résolution sur cette question à la conférence sur le droit maritime, nous serons protégés contre de nouveaux ennemis comme, par exemple, d'autres pays asiatiques venant pêcher le saumon de la côte ouest quelque part dans le Pacifique.

[Texte]

[Interprétation]

• 1645

Mr. Barnett: If we do succeed in developing this position at the Law of the Sea Conference, will the new Law of the Sea Conference supersede either directly or indirectly such existing conventions as the North Pacific one or will we have to negotiate within the framework of the Law of the Sea Conference for either renewal or discontinuance of the old treaties?

Mr. Davis: Mr. Chairman, perhaps I can ask Mr. Legault to follow on from what I will say, but my understanding of the situation would be this. Assuming we were successful in getting our resolution in respect of salmon through the Law of the Sea Conference, it still would have to be ratified by the United Nations in New York. Assuming that ratification, then individual countries signing the convention would be obligated, not all may sign over time through their own law, their own domestic law, to give real force and effect to the convention. I assume that treaties, for example, may have to be modified to accommodate the new law which these participant countries may pass. I hope that is right, but it is an evolutionary thing. It does not happen that you have a new regime at once simply because a resolution passes at a particular convention sponsored by the United Nations.

Mr. Legault: I might add, sir, just on a minor technical point that there would not be a question of the UN General Assembly ratifying the results of the Law of the Sea Conference. The convention that comes out of the Law of the Sea Conference will have to be ratified by individual states, but only by them, for it to come into force in respect of each of these individual states.

You have asked a very interesting question on the effect of a new Law of the Sea Convention on regional agreements which already exist. It may well be, it probably will be, that if the Law of the Sea Conference goes as we hope it will go and believe it will go in respect of fisheries then certain provisions of certain regional treaties, including perhaps the INPFC and the International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries will become obsolete, but it does not mean that the treaty itself is by virtue of the results of the Law of the Sea Conference no longer binding and effective. It simply means that certain of its provisions may no longer be quite relevant. At that point, and even before that time, I should think the Canadian government will wish to examine each of these regional treaties to which it is a party to see to what extent, if any, each of these international commissions to which we are a party might still be useful, might still play a useful role. Let us take either INPFC or ICNAF, it may be that when we have a 200-mile exclusive fishing zone plus management and preferential rights beyond that to the other edge of the margin, these bodies would still be useful for purposes of co-operation and, for instance, the exchange of scientific data. They may still be useful to the extent that we are allowing foreign states to continue to participate in our fisheries under our licensing authority regulations, and it may be still a useful forum for the discussion of common problems, and so on. These are matters which I presume we will want to look into and, indeed, I know at the official level, they are already being examined.

The Chairman: Mr. Allard. I am sorry, Mr. Barnett.

M. Barnett: Si nous réussissons à faire adopter cette position à la conférence sur le droit maritime, cette nouvelle convention l'emportera-t-elle directement ou indirectement sur les conventions existantes telles que celle du Pacifique nord ou bien devrons-nous négocier dans le cadre de la conférence sur le droit maritime pour le renouvellement ou la révocation des anciens traités?

M. Davis: Monsieur le président, peut-être M. Legault voudra-t-il préciser la question davantage, mais voici la façon dont je vois la situation. Si nous réussissons à faire adopter notre résolution concernant la pêche au saumon à la conférence sur le droit maritime, elle devra quand même être ratifiée par les Nations Unies à New-York. En supposant que cette ratification soit donnée, alors les pays signataires de la convention seraient obligés de l'appliquer effectivement en l'édicant, mais tous les pays ne voudront peut-être pas la signer. Je suppose que certains traités devront être adaptés à la nouvelle législation adoptée par les pays signataires. Je crois qu'il en est ainsi, mais il s'agit d'un processus dynamique. On n'instaure pas un nouveau régime simplement en adoptant une résolution à une conférence quelconque patronnée par les Nations Unies.

M. Legault: Je pourrais ajouter un détail technique mineur, à savoir qu'il ne sera pas nécessaire que l'assemblée générale de l'ONU ratifie les résolutions de la conférence sur le droit maritime. La convention issue de cette conférence devra être ratifiée par les États individuels et uniquement par eux pour prendre effet et les engager.

Vous avez posé une question très intéressante concernant les répercussions sur les ententes régionales actuelles d'une nouvelle convention sur le droit maritime. Il se peut très bien que si la conférence sur le droit maritime donne les résultats que nous espérons en matière de pêche, certaines dispositions de traités régionaux telles que les conventions internationales sur la pêche sur le Pacifique nord et l'atlantique du nord-ouest deviennent surannées, mais cela n'entraînera pas la résiliation du traité lui-même. Cela signifie simplement que certaines des dispositions en seront devenues inutiles. Alors, et même auparavant, je pense que le gouvernement canadien souhaitera examiner chacun de ces traités régionaux qu'il a signés afin de déterminer l'utilité, le cas échéant, de chacune des commissions internationales auxquelles nous participons. Prenons, par exemple, la CIPPN et la CIPAN, il se peut très bien que lorsque nous aurons une zone de pêche exclusive de 200 milles et des droits préférentiels en zone bordière, ces organismes conservent une certaine utilité aux fins de la coopération et, par exemple, l'échange de données scientifiques. Elles resteront utiles dans la mesure où nous permettrons à des pays étrangers de continuer à pêcher dans nos eaux dans le contexte de notre régime de permis et elles peuvent continuer à rester un forum utile pour la discussion des problèmes communs, etc. Ce dont des questions qu'il faudra étudier et je sais qu'elles sont déjà examinées au niveau officiel.

•

Le président: Monsieur Allard. Excusez-moi, monsieur Barnett.

[Text]

Mr. Barnett: I was going to say that I am sure my time is up.

The Chairman: I am trying to give time to all parties, after Mr. Allard, Mr. Carter, of course. Mr. Allard.

M. Allard: Monsieur le président, j'aurais deux questions à poser. Ma première s'adresse à monsieur le ministre. L'Islande fait-elle partie de la Conférence sur les droits de la mer?

Deuxièmement, se trouve-t-elle dans les limites du plateau continental de l'Atlantique?

• 1650

M. Davis: Monsieur le président, la réponse à la première question est oui, l'Islande est membre des Nations Unies. Quant à la deuxième question, peut-être M. Legault pourrait-il y répondre.

M. Legault: La réponse est non, ce n'est pas situé sur le plateau continental canadien. Sainte-Pierre et Miquelon, oui, cependant.

M. Allard: C'est plus intéressant.

Le président: Une autre question, monsieur Allard? Monsieur Carter.

Mr. Carter: Mr. Chairman, there will be probably 150 countries taking part in this conference, each with one single vote. The Minister mentioned in his statement that there are five countries, six including Canada, that support Canada's position to the so-called compromised position we are taking. He listed the five countries. Would the Minister tell the committee, Mr. Chairman, in what area the other countries may be objecting to our position? Is there any one particular objection or any number of objections that other countries at this conference have to the management zone concept position we are taking on the Continental Shelf?

Mr. Davis: Mr. Chairman, there are approximately 140 countries that can attend this conference. Several countries have joined with Canada in endorsing a particular resolution. However, on the generality of our approach, we believe a majority, hopefully more than two-thirds, support our position. When I say "our position" it is the 200-mile-plus margin approach. Our original position was really the continental margin and we sensed that a much greater number of countries would be happier with 200 miles than simply with the margin; and British Columbia should be happier with 200 miles than a margin. Nations have been taking that position.

If one were to try to identify countries whose interests were opposed to Canada's, I think it would be easier. The countries that have relatively short coastlines, narrow shelves, very large populations, that send their fishing vessels half way around the world to look for fish because they are short on protein, are the kinds of countries that are opposed to a regime that sees the coastal state acquire a 200-mile limit for fishing purposes. Japan is obviously a country whose interests are opposed to a 200-mile limit all around every continent in the world.

The only way Japan can get onto continental shelves then is to contract in, somehow have some contractual relationship with a coastal state or states. Countries like Japan are bound to be opposed to this approach in varying degrees: countries like the United Kingdom are; certain other traditional long-distance fishing nations have reservations. However, to the extent that some of them are now

[Interpretation]

M. Barnett: J'allais dire que mon temps de parole doit sûrement être écoulé.

Le président: J'essaie de donner la parole à tous les partis, et donc après M. Allard, ce sera M. Carter, bien entendu. Monsieur Allard.

Mr. Allard: Mr. Chairman, I will have two questions to ask. My first one I will put to the Minister. Is Iceland a member of the Law of the Sea Conference?

Secondly, is that country located within the limits of the Atlantic continental shelf?

Mr. Davis: Mr. Chairman, the answer to the first question is yes, Iceland is a member of the United Nations. As for the second question, maybe Mr. Legault would like to comment.

Mr. Legault: The answer is no, it is not located on the Canadian Continental Shelf. Saint-Pierre and Miquelon are though.

Mr. Allard: That is fine.

The Chairman: Do you have another question, Mr. Allard? Mr. Carter.

M. Carter: Monsieur le président, environ 150 pays prendront probablement part à la conférence, chacun disposant d'une seule voix. Le ministre a mentionné dans sa déclaration que cinq pays, six avec le Canada, appuient la position du Canada, la position dite de compromis. Il a énuméré cinq pays. Le ministre voudrait-il dire au Comité, monsieur le président, sur quoi pourraient porter les objections des autres pays à notre position? Il y a-t-il une objection principale ou un groupe d'objections moins importantes que les autres pays qui participent à cette conférence pourraient élever contre notre proposition de zone de gestion concernant le plateau continental?

M. Davis: Monsieur le président, environ 140 pays peuvent participer à la conférence. Plusieurs d'entre eux ont convenu d'appuyer la résolution du Canada. Toutefois, de façon générale, nous croyons qu'une majorité—nous espérons une majorité des deux tiers, appuiera notre position. Lorsque je dis notre position, il s'agit de la zone de bordière de plus de 200 milles. Notre position originale prévoyait en réalité une zone bordière continentale et nous avons pensé qu'un plus grand nombre de pays accepteraient la zone de 200 milles au lieu de cette zone bordière et la Colombie-Britannique elle-même lui préférerait la zone de 200 milles. D'autres pays ont adopté la même position.

Je pense qu'il sera plus imple d'identifier les pays dont les intérêts sont opposés à ceux du Canada. Les pays qui ont un littoral relativement court, un plateau continental étroit et une population très importante et qui envoient leurs navires de pêches à l'autre bout du monde pour nourrir leurs populations privées de protéines, seront certainement opposés à l'adoption d'un régime qui prévoit que l'État côtier contrôlera une zone de pêche de 200 milles au large de ses côtes. Les intérêts du Japon s'opposent de toute évidence à cette limite de 200 milles qui viendrait entourer tous les continents du monde.

La seule façon pour le Japon de pêcher sur les plateaux serait alors de conclure des contrats bilatéraux avec un ou plusieurs pays côtiers. Des pays comme le Japon seront nécessairement opposés à ce projet à divers degrés: le Royaume-Uni le sera, certains autres pays qui pêchent traditionnellement loin de leurs côtes feront également des réserves. Néanmoins dans la mesure où certains d'entre

[Texte]

engaging in special negotiations with coastal states, and Japan is one of these, to get inside a 200-mile limit, even they are beginning to change their view.

Perhaps Mr. Legault could name a few other countries that will be holdouts to the very end or could be against the Canadian position, just to give us a little better feel of the situation.

Mr. Legault: Certainly one of the very important ones, sir, will be the U.S.S.R., which has invested millions upon millions of dollars since the war in a vast fishing fleet that fishes in all parts of the world. Obviously, they want to protect that investment and they want to protect this source of protein for their own population. This, of course, is related to the failure of agriculture in the U.S.S.R. and their need for other sources of protein.

Mr. Carter: Mr. Chairman, could the Minister tell me whether we are probably watering down our position in that I think initially the Minister's idea was to go after the management control of the Continental Shelf and the slopes thereto? This was the original intention of the Minister. I was in the statement of the Minister of External Affairs last week that he made very scant reference to the business of preferential rights on the Continental Shelf. He was talking about the 200-mile economic zone concept. I am getting the impression that we perhaps are starting already to compromise or water down our position, because while the 200 mile limits might be satisfactory off British Columbia certainly off the Grand Banks it is not. I am told that 20 per cent of the fish stocks taken off the Grand Banks are obtained outside the 200 mile limit, and I think that points out the necessity of going all the way and trying to get control out to and including the Continental Shelf.

• 1655

Mr. Davis: Mr. Chairman, perhaps I could comment in this way. Within a few weeks of my becoming Minister of Fisheries I made a speech in Boston which upset a lot of people, even the Department of External Affairs, in which I said that Canada should go for the Continental Shelf.

That has been basically our approach, not just management but really control, ownership of the fish over the Continental Shelf. We really should be saying Continental margin; it is shelf and slope. Indeed there are a number of fish species which feed out even a distance further at times simply because the nutrients come up or boil up and are available out there. So it is shelf, margin and wherever else the fish spend their lives, but pretty close to the shelf or over it.

Now the 200 mile line is a dandy on the west coast of Canada, but it is also beautiful for Nova Scotia because you draw a 200 mile circle on Sable Island as well. It is only when you get up off Newfoundland in respect of the Flemish Gap that 200 is not enough. Otherwise 200 miles covers shelf, slope, and any other conceivable area nearby.

Our approach is to take not only the shelf but also 200 miles where it is more than the shelf. We say 200 miles and/or the Shelf and slope, whichever is the greater. That is the approach we go into this on.

[Interprétation]

eux ont maintenant entamé des négociations spéciales avec des états côtiers, et le Japon en fait partie, afin de pouvoir pénétrer à l'intérieur de la zone de 200 milles, même ces pays-là commencent à changer d'avis.

Peut-être M. Legault pourra-t-il nommer quelques autres pays qui resteront irréductiblement opposés à la position canadienne, afin de nous donner une idée plus précise de la situation.

M. Legault: L'un des principaux pays opposants sera sûrement l'Union Soviétique, qui a investi des millions et des millions de dollars depuis la guerre pour construire une vaste flotte de pêche qui est active dans toutes les mers du monde. De toute évidence, elle voudra protéger cet investissement et protéger cette source de protéines pour sa population. Cela est lié, bien entendu, à l'échec de l'agriculture soviétique et de son besoin en d'autres sources de protéines.

M. Carter: Monsieur le président, le ministre pourrait-il me dire si nous allons faire des concessions car je pense qu'à l'origine, l'intention du ministre était d'obtenir le contrôle de la gestion du plateau continental et du talus? C'était l'intention originale du ministre. J'ai remarqué dans le discours du ministre des Affaires extérieures, la semaine dernière, qu'il n'avait que très peu parlé des droits préférentiels sur le plateau continental. Il a davantage parlé du principe des zones économiques de 200 milles. J'ai l'impression qu'on commence déjà à faire des compromis et que l'attitude s'assouplit; une zone de 200 milles pourrait très bien convenir à la Colombie-Britannique, mais pas au large des Grands Bancs. Si je comprends bien, 20 p. 100 de toutes les prises au large des Grands Bancs se font à l'extérieur d'une limite de 200 milles; il faut donc tout tenter pour essayer d'obtenir le contrôle effectif sur tout le plateau continental.

M. Davis: Je dirais simplement ceci. Quelques semaines seulement après avoir été nommé ministre des pêches, j'ai fait à Boston une déclaration qui a secoué passablement des gens, y compris ceux du ministère des Affaires extérieures, selon laquelle le Canada devait essayer d'obtenir un contrôle sur tout le plateau continental.

Je n'ai jamais dérogé à mon attitude première j'ai toujours parlé de contrôle, de propriété des ressources sur le plateau continental, non pas seulement de gestion. Il faudrait d'ailleurs parler de marge continentale, incluant le plateau lui-même et l'inclinaison. Nombre d'espèces de poissons se nourrissent à quelque distance à certaines époques de fait que leur nourriture s'y trouve. Il faut donc compter le plateau, la marge et tout autre espace qui s'y rattache et où le poisson se nourrit, l'espace rapproché du plateau et le plateau lui-même.

La zone de 200 milles est une excellente affaire pour la côte ouest, mais également pour la Nouvelle-Écosse, puisqu'il faut faire un cercle de 200 milles autour de l'Île au Sable. C'est seulement au large de Terre-Neuve et de Flemish Gap que le 200 milles ne convient plus. Partout ailleurs, ils incluent le plateau, l'inclinaison et presque tout l'espace rapproché.

C'est ce que nous voulons, 200 milles ou le plateau, selon ce qui est le plus étendu. C'est notre attitude tout au long des négociations.

[Text]

All we are saying to this Committee, quite frankly, is that we have not sensed any overwhelming consensus for our all-embracing approach—200 miles where it is the greatest and the shelf and slope otherwise—among the majority of nations. A straight 200 mile deal seems to be what appeals to two-thirds or more.

Mr. Carter: Rightly or wrongly, Mr. Chairman, I get the impression that maybe we are going to trade off the area beyond the 200 mile limits.

Mr. Davis: No way; we will go down fighting.

Mr. Carter: I have heard that before.

An hon. Member: Newfoundland will go down fighting.

Mr. Carter: This conference is terribly important to Canada, particularly to certain parts of Canada. In my province it is very, very important, probably the most important conference ever held. I have asked you this question before, Mr. Minister, but I did not get a clear-cut answer. What happens if we are unable to obtain the necessary support at this conference to bring about these forms of management control? Do we have a backup plan, as you called it at one time—a unilateral plan? We cannot afford to fool around. Scientists tell us, and I think Dr. May will verify this, that unless something is done within five or maybe less years to bring about some form of management control of our marine resources we will have nothing to worry about in five years time. This conference will not end until 1975 I think, we probably will not have another conference for 10 years, and we have only had two since 1958. Do we have any plan to announce in no uncertain terms in respect of our intention to take certain unilateral action? It may be similar to what Iceland has done, but let us hope we do not have to do that. I certainly think we should go there armed with a contingency plan that we can put forward at that conference. Do we have any such plans, Mr. Minister?

Mr. Davis: I do not think any purpose would be served, if in fact we had a fallback plan, to announce it at this date or at this stage, or certainly announce it publicly. First, we think we will get what we are after. Iceland's problem really was that its hands were tied by a treaty which it signed as recently as 1960 with the British and the West Germans and 10 years later it found it could not live with it. So it then decided to scrap a treaty and it had a problem. As you know, the case then was taken to the world court. But still it had a fisheries problem. Iceland, incidentally, was pushing for 50 miles. We are pushing for the edge of the continental margin or 200 miles, whichever is the greater. Had Iceland obtained what it may now get through the law of the Sea Conference, had its hands not been tied by a special treaty at the time with two other countries, it would not have had a problem.

Mr. Carter: Yes, but Iceland's 50 miles was our 200 miles. That 50 miles pretty well took in their continental shelf.

• 1700

Mr. Davis: Pretty well, but not completely.

Mr. Carter: May I have one more question?

[Interpretation]

Il faut bien dire au Comité que nous n'avons pu encore faire le consensus autour de notre proposition qui prévoit une zone de 200 milles ou bien le plateau continental et l'inclinaison, selon ce qui est le plus étendu. La majorité des nations, les deux tiers peut-être ou davantage semblent opter pour une zone de 200 milles tout simplement.

M. Carter: J'ai peut-être tort, monsieur le président, mais j'ai l'impression qu'on est prêt à céder la zone qui s'étend en dehors des limites de 200 milles.

M. Davis: Pas du tout, nous combattons jusqu'à la fin.

M. Carter: J'ai déjà entendu cela quelque part.

Une voix: Terre-Neuve se battra jusqu'au bout.

M. Carter: La conférence qui doit se tenir serait d'une importance capitale pour le Canada, pour certaines régions du Canada surtout. Pour ma province, c'est probablement la conférence la plus importante qui se tiendra jamais. Je vous ai déjà posé une question, mais n'ai pas obtenu de réponse définitive. Que se passe-t-il, monsieur le ministre, si le Canada ne peut faire valoir ses vues à la conférence et obtenir le contrôle qu'il désire? Y a-t-il un plan de rechange, une attaque unilatérale de prévue? Nous n'avons pas les moyens de perdre. Les scientifiques nous disent, et M. May pourra confirmer, qu'à moins de faire quelque chose d'ici 5 ans ou avant pour vraiment obtenir le contrôle gestionnel de nos ressources maritimes, nous risquons de ne plus avoir à nous en inquiéter par la suite. Si je comprends bien, la conférence doit se tenir jusqu'en 1975, il n'y en aura probablement pas d'autre avant dix ans, il n'y en a eu que deux depuis 1958. Est-ce que le Canada projette d'indiquer bien clairement qu'il a l'intention d'agir unilatéralement au besoin? Il pourrait faire comme l'Islande, mais espérons que ce ne sera pas nécessaire. Je dis simplement qu'il faut prévoir un plan d'urgence au cas où la position du Canada ne serait pas acceptée à la conférence. Qu'y a-t-il de prévu?

M. Davis: Il n'y aurait certainement rien à gagner, si un tel plan existait, à l'annoncer maintenant, à le révéler. D'abord, nous croyons pouvoir obtenir satisfaction. Le problème de l'Islande en fait vient du fait que ce pays a eu les mains liées par un traité signé aussi récemment qu'en 1960 avec la Grande-Bretagne et l'Allemagne de l'Ouest et que 10 ans après ils s'aperçoivent que la situation est devenue impossible pour lui. Il ne lui reste qu'à rejeter le traité. L'affaire est aux mains d'un tribunal mondial. De toute façon, le problème est un problème de pêche. En passant, l'Islande demandait 50 milles. Nous voulons, nous, la zone bordière continentale ou la zone de 200 milles, selon celle qui est la plus étendue. Si l'Islande avait obtenu ce qu'elle pourrait maintenant recevoir à la conférence sur le droit de la mer, si elle n'avait pas eu un traité qui la liait avec deux autres pays, elle n'aurait pas eu de problèmes.

M. Carter: Mais les 50 milles demandés par l'Islande étaient équivalents aux 200 milles de la proposition canadienne. Les 50 milles couvrent à peu près tout son plateau continental.

M. Davis: Pas complètement.

M. Carter: Une dernière question, si vous le permettez, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: The Minister must leave at 5 o'clock and it is two minutes before. Maybe a very short one, yes.

Mr. Carter: All right.

The Chairman: By the way, Mr. Legault will stay here.

Mr. Carter: Let us assume that we get control of our continental shelf. Having regard to the problems we are having now to enforce the 12-mile limits, which in many cases have been very ineffective, what plans do we have properly to police and control this new territory that we will find ourselves with, if we get consent of the conference? Will it be done by the coast guard or the navy? Or will we have a separate entity altogether within the government to police it?

Mr. Davis: I think it would have to be a combination of National Defence and the federal Fisheries and Marine Service co-operating. Overflights by aircraft will be very important. We have a few vessels operating on the west coast now. We have a vessel construction program which will add several more. These have greater range. But we will need greater long-range capability.

I think the problem in some respects is simpler if we have a 200-mile limit to patrol than it is if we had a three-mile limit in and out around bays and inlets, or a 12-mile limit. It is easy for a vessel to come a few miles over at night and get back again. It is much more difficult for them to come in substantially on 200 miles.

Also, in respect of the 200 miles, in the case where 200 miles is well outside of the shelf, they can come in 10 or 15 miles and more nowhere near the fish. So it is only in respect to those areas where 200 miles cuts across the shelf or the shelf extends beyond where we will have the present day old-fashioned kind of problem of patrolling vessels.

Mr. Carter: It is possible that the military or the navy will be involved in this surveillance, I presume.

Mr. Davis: I think they are now. For instance, I think you asked me a question a couple of days ago in the House about the Russian fishing vessels. Within hours I found there were 26 vessels off Fogo Island, about 30 miles out. They were fishing capelin. The *Cape Friels* was there, among them and boarding them. There was another fisheries vessel in among those. They were taking capelin within the quota.

Mr. Crouse: What happened? Did they chase them off?

Mr. Davis: There is no way. That is international water under present law. How do you chase them off?

Le président: Monsieur Allard, vous avez une observation à faire?

M. Allard: On parle de milles, mais la marine emploie le mot nœuds. Est-ce que ce sera 200 nœuds du rivage ou 200 milles? We are talking about miles, and there is a line that is not in miles but knots.

[Interprétation]

Le président: Le ministre doit quitter à 17 h 00; il ne reste que deux minutes. Soyez bref, je vous prie.

M. Carter: D'accord.

Le président: M. Legault, lui, peut rester.

M. Carter: Supposons que nous obtenions le contrôle de notre plateau continental. Devant toutes les difficultés que nous connaissons actuellement à faire respecter la limite de 12 milles, avec des résultats qui ne sont pas tellement brillants, quels sont nos projets pour surveiller, contrôler convenablement ce nouveau territoire qui nous serait acquis avec l'accord de la conférence? Fait-on appel à la garde côtière ou à la marine? Faudrait-il créer un secteur à part au sein du gouvernement qui s'occuperait de surveiller tout ce territoire?

M. Davis: Je pense qu'il pourrait s'agir d'une entreprise mixte de la défense nationale, des pêches et du service maritime. La surveillance aérienne est très importante. Il y a quelques navires qui patrouillent la côte ouest actuellement. Il y a un programme de construction en route qui apportera sûrement plusieurs autres bâtiments. Ils auront une plus longue portée. C'est essentiel.

De toute façon, il devrait être plus simple de patrouiller une zone de 200 milles qu'une limite de 3 milles contourant toutes les petites baies ou une zone de 12 milles. Il est facile actuellement pour un bateau de pêche d'entrer, le soir, quelques milles dans la zone interdite et d'en ressortir rapidement. Cela serait plus difficile si la zone avait 200 milles.

Il y a aussi le fait qu'avec une zone de 200 milles, lorsque les 200 milles s'étendent loin du plateau continental, il est possible de naviguer 10 ou 15 milles sans atteindre les bancs. Ce n'est que dans les régions où les 200 milles ne couvriront pas tout le plateau continental qu'il y aura les problèmes que nous connaissons actuellement, la nécessité de patrouiller étroitement.

M. Carter: Il est possible donc que les services militaires ou la marine participent à cette surveillance.

M. Davis: Cela existe déjà. Par exemple, et vous y avez fait allusion il y a quelques jours à la Chambre lorsque vous vous êtes enquis des activités de la flotte russe. En quelques heures, j'ai appris qu'il y avait 26 bateaux au large de l'île Fogo, environ 30 milles au large. Ils y pêchaient le capelin. Le *Cape Friels* était et ses marins montaient à bord des bateaux. Il y avait alors un autre bâtiment du ministère des Pêches. Les contingents étaient respectés.

M. Crouse: Est-ce qu'ils ont été chassés de ce territoire?

M. Davis: En vertu de quoi? Ces eaux sont considérées comme des eaux internationales actuellement. Comment les en chasser?

The Chairman: Mr. Allard, did you want to comment?

Mr. Allard: You use miles, but the navy uses the term "knots"? Do you mean 200 knots out or 200 miles? Il est toujours question de milles, mais est-ce qu'il ne faudrait pas parler de nœuds?

[Text]

Mr. Davis: Nautical miles.

M. Allard: Est-ce que ce sera des milles marins ou des milles terrestres?

Une voix: Mille nautiques.

M. Allard: Mille marins.

Le président: Monsieur Olaussen?

M. Allard: Je pense que ce serait bon de l'inclure dans...

The Chairman: If you have a very short question to ask the Minister before he leaves.

Mr. Olaussen: Mr. Minister, according to your statement, mention was made of marine pollution. Do we intend to enforce pollution prevention up to the limit of 200 miles?

Mr. Davis: This is the expectation. This matter was discussed at great length in London. We succeeded in preventing a limitation of the enforcement to the territorial limit which was only 12 miles. The resolution passed there by the majority of nations—by more than two thirds—said that a country could enforce these regulations out to the limit of its jurisdiction which, if we get 200 miles, I assume is the limit of our jurisdiction.

Mr. Olaussen: With regard to the present situation on the west coast as far as oil shipments are concerned, this is an immediate problem. Do we intend in any way to enforce the Arctic Waters Pollution Prevention Act in this area as far as vessels and safety standards are concerned?

• 1705

Mr. Davis: We cannot, because the Arctic Waters Pollution Prevention Act applies above the Arctic Circle, above 60 degrees only. It does not apply further down our coasts. The main reason it does not is that were we to attempt unilaterally to enforce it, we would have to enforce it across many of the main shipping lanes of the world, unilaterally.

I will be very glad to come back again. Bob Shaw here is Deputy Minister, Environment, and Mr. Legault has been to many of these conferences.

The Chairman: Mr. Olaussen, you still have the floor if you want to direct your questions to Mr. Legault. As was mentioned before, Mr. Len Legault is the Director-General of the International Fisheries and Marine Directorate of the Canadian government.

Mr. Olaussen: I want to continue with this question of freedom of the seas. We all know that particular term applies to freedom of movement as far as ships are concerned on international waters. That is quite traditional and acceptable by all maritime nations. However, in view of events of the past decade or so, we find that maritime nations and shipping nations do have obligations. These obligations are connected with the problems of pollution. Many ships fly flags of convenience, attempting to bypass the normal safety standards set up by maritime nations with regard to ships. In view of this, I think there should be more action taken with regard to ships using flags of convenience. There should be more action taken with regard to ships that are registered in a maritime nation, but are not very concerned about the pollution problems of the areas in which they find themselves.

[Interpretation]

M. Davis: Vous voulez dire des milles marins.

Mr. Allard: Yes, would it be 200 nautical miles or 200 land miles?

An hon. Member: Marine miles.

Mr. Allard: Nautical miles.

The Chairman: Mr. Olaussen?

Mr. Allard: I think it should be stated in...

Le président: Votre question doit être brève le ministre devant nous quitter à l'instant.

M. Olaussen: Monsieur le Ministre, votre déclaration d'ouverture aborde le sujet de la pollution des mers. Est-ce que les sortes de prévention devraient porter sur toute la zone de 200 milles?

M. Davis: Il semblerait que oui. Il en a beaucoup été question à Londres. Nous avons pu empêcher de limiter aux 12 milles des eaux territoriales l'application des mesures de précaution contre la pollution. La résolution à ce sujet adoptée par une majorité de plus des deux tiers des nations stipule qu'un pays doit pouvoir faire respecter ces règlements dans toute la zone de sa compétence, et si les 200 milles sont acceptés, je présume que la compétence s'étendra à 200 milles.

M. Olaussen: Le problème le plus pressant est la situation qui se développe actuellement sur la côte ouest avec les expéditions de pétrole. Le Canada a-t-il l'intention d'appliquer la loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques dans ce secteur, tant pour les navires que pour les normes de sécurité?

M. Davis: Nous ne pouvons pas, vu que la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques s'applique au-delà du cercle arctique, au-dessus de 60 degrés seulement. Elle ne s'étend pas plus bas le long des côtes. La principale raison c'est que lorsque nous essayons de l'appliquer unilatéralement, nous nous trouvons à traverser des voies navigables internationales, unilatéralement.

Je serai heureux d'y revenir. Bob Shaw qui est présent ici, et sous-ministre de l'Environnement et M. Legault ont assisté à un bon nombre de ces conférences.

Le président: Monsieur Olaussen, vous aurez la parole si vous désirez poser des questions à M. Legault. Comme je l'ai déjà mentionné, M. Len Legault est directeur général de la Direction internationale des pêches et de la marine pour le gouvernement du Canada.

M. Olaussen: J'aimerais parler de la liberté en mer. Nous savons tous ce que cela signifie: la libre navigation dans les eaux internationales. C'est un droit traditionnel reconnu par les peuples navigateurs. Toutefois, par suite des événements de la dernière décennie, nous constatons que les peuples marins et navigateurs ont des obligations. Ces obligations ont rapport à la pollution. Un bon nombre de navires battent pavillons de plaisance, essayant d'échapper aux normes régulières fixées par les navigateurs. J'estime qu'à cause de cela il devrait y avoir plus de restrictions concernant les navires qui arborent des pavillons de plaisance ou qui ignorent la pollution dans les zones qu'ils fréquentent.

[Texte]

Certain countries, especially Canada in this particular instance, have areas that are environmentally sensitive. As a consequence of this, things that have been accepted as traditional in the past must give way to the demands of those who are concerned about pollution of their coastlines.

This is one area in which I think the Arctic Waters Pollution Prevention Act is a very good thing if it can be applied on a practical basis. There is no reason why it cannot be applied to certain areas like the Juan de Fuca Strait where because of oil shipments, we are going to be faced with disastrous results on the coastline of British Columbia. If we cannot get any international agreement in this particular area, I see no reason why unilateral action cannot be imposed upon ships plying these waters with regard to safety standards and with regard to equipment that will deal with matters of oil pollution.

I wonder if through the Chairman I can direct this question and expect some answer to this particular concern.

The Chairman: I remind the members of the Committee that we have with us today Mr. Robert Shaw who is Deputy Minister, Department of the Environment.

Mr. Robert F. Shaw (Deputy Minister, Department of the Environment): Mr. Chairman, the Minister mentioned in his statement that at the IMCO conference, a proposal sponsored by Canada that we should be able to declare specially sensitive areas received a majority, but not a two-thirds majority. This gave us hope that at the Law of the Sea we might be able to improve on it which would take care of much of the problem to which you have referred. I think I should point out that the problem in the Strait of Juan de Fuca is we share even now waters with the United States and, therefore, although it is much less than 200 miles, nevertheless, they have their...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Do we share these waters?

• 1710

Mr. Shaw: Yes, the boundary between the United States and Canada, sir, runs down...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Yes, but we do not share it.

Mr. Shaw: We share the Strait of Juan de Fuca.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): There is a Canadian side and there is an American side.

Mr. Shaw: Therefore, a regulation on one side of those waters might be different from a regulation on the other, although it is less than 200 miles wide. So this becomes a...

Mr. Olausen: Mr. Chairman, in this particular area we have the question of free passage right. Under free passage it is the right insisted upon by maritime states for ships to pass freely through international straits, which is applicable in this particular case.

Mr. Shaw: That is correct.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Just on that point if I might, I think it is important, and I would like if Mr. Shaw could for the record state whether or not the waters of the Strait of Juan de Fuca are internal waters of Canada and of the United States rather than being involved in this question of an international strait.

[Interprétation]

Certains pays, et le Canada en particulier, renferment des zones susceptibles à la pollution. La tradition doit donc le céder aux exigences de ceux qui redoutent la pollution le long de leurs côtes.

Dans ce cas, l'application de la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques me semble très pratique. Il n'y a pas de raison pour qu'elle ne s'applique pas au détroit de Juan de Fuca ou, à cause de l'expédition du pétrole, nous aurons à redouter des désastres le long du littoral de la Colombie-Britannique. Si nous ne pouvons en venir à un accord international dans cette zone, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions imposer une action unilatérale aux navires voguant dans ces eaux et leur imposer les normes de sécurité de l'appareillage nécessaire pour empêcher la pollution.

Pourrais-je, par l'entremise du président, poser cette question et espérer obtenir une réponse pouvant calmer cette inquiétude.

Le président: Je rappelle aux membres du Comité que nous avons ici parmi nous, M. Robert Shaw, sous-ministre du ministère de l'Environnement.

M. Robert F. Shaw (sous-ministre au ministère de l'Environnement): Monsieur le président, le ministre a mentionné dans sa déclaration qu'à la conférence une proposition faite par le Canada à l'effet qu'il faudrait déclarer les zones particulièrement sensibles, a été accueillie à la majorité bien que non au deux-tiers de la majorité. Cela nous a donné l'espoir de faire mieux à la conférence sur le droit de la mer. La difficulté au Déroit de Juan de Fuca c'est que nous partageons les eaux avec les États-Unis et bien que la limite soit de moins de 200 milles néanmoins ils ont leur...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Est-ce que nous partageons ces eaux?

M. Shaw: Oui, la frontière entre les États-Unis et le Canada court...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Oui, mais nous ne la partageons pas.

M. Shaw: Nous partageons le Déroit Juan de Fuca.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Il y a le côté canadien et le côté américain.

M. Shaw: Et les règlements peuvent être différents d'un côté de ceux établis de l'autre, bien que la distance soit de plus de 200 milles. Cela devient donc...

M. Olausen: Monsieur le président, dans cette zone, il y a le droit de passage libre. Soit la libre navigation internationale des détroits qui s'applique dans ce cas.

M. Shaw: C'est exact.

Le président: Monsieur Barnett.

M. Barnett: J'aimerais que M. Shaw, afin de le consigner dans les témoignages, nous dise si oui ou non les eaux du Déroit de Juan de Fuca sont des eaux intérieures canadiennes ou américaines plutôt que de parler d'un déroit international.

[Text]

Mr. Shaw: I will refer that one to Mr. Legault.

Mr. Legault: Yes, you are quite right, the waters on the Canadian side of the international boundary running through Juan de Fuca Strait are Canadian waters. This has always been our view and has never been challenged by anyone, certainly not by the United States, at least I am not aware that they have ever made any formal statement on this. They have certainly always treated the waters on their side as being clearly American waters and the international boundary, since it was settled by a ward of the Emperor of Germany, has never given rise to any dispute between the two countries. I would like to say that the regime which applies in that Strait is not one of free passage and because these are internal waters, we would not view this as being an international strait on the Canadian side. Of course, what is done on the United States side is very difficult for us to have any influence on in the same way that we consider and treat the waters on our side as Canadian waters. We have to be willing by law, by policy and by every standard I can think of, to accept the fact that the waters on the United States side are United States waters which would not mean, however, that by law the United States can treat its territory in complete disregard of the effects its activities might have upon us. This principle was established in the Trail smelter case which, as you know, was a case whereby certain activities on the Canadian side caused environmental damage in the United States. Canada was held responsible for that damage and had to pay for it.

On this question of the freedom of the seas, the rights of navigation and the various points that were made a moment ago, of course, one of the great difficulties we are going to have at the Law of the Sea Conference will be to recognize the legitimate needs, needs that Canada in the same way as other countries recognizes as being legitimate, of maritime commerce and maritime communication with the equally legitimate and paramount vital interests of preservation of the marine and coastal environment.

On the question of discharge standards, standards governing the discharge of noxious substances into the sea from ships, I believe we have already made a great deal of headway. We already have increasingly effective international standards. I believe it will be possible in the light of our experience at the IMCO Conference to get agreement on the right of the coastal state to impose higher national standards in areas where specific circumstances warrant such higher standards, that is discharge standards.

The crunch comes when we go into ship design standards for obvious reasons. If the coastal state could impose arbitrarily higher standards than those internationally agreed upon in respect of ship design you could very easily have chaos. A ship would have to zigzag its way across the high seas and perhaps add 5,000 miles to its voyage. After the keel had been laid for a ship and perhaps half the ship had been constructed, you would have to tear it apart and begin rebuilding it if you wanted to get into a particular area of the sea and a truly anarchistic system of unilateral national standards for ship design were to be adopted.

• 1715

This, of course, is not what Canada is advocating. Canada has advocated and has found support, even from flag states such as Greece, Liberia and Norway at the

[Interpretation]

M. Shaw: Je vais demander à M. Legault de répondre à cette question.

M. Legault: Oui, vous avez parfaitement raison, les eaux du côté canadien de la frontière internationale passant par le Détroit Juan de Fuca sont des eaux canadiennes. Nous l'avons toujours pensé et personne ne l'a jamais contesté certainement pas les États-Unis, du moins n'ai-je jamais eu connaissance de déclarations à ce sujet. Ils ont certainement toujours considéré les eaux de leur côté comme franchement américaines et la frontière internationale puisqu'elle a été délimitée par un décret de l'Empereur d'Allemagne sans jamais soulever un différend entre les deux pays. J'estime que le régime dans ce détroit n'en est pas un de libre passage et comme ce sont des eaux intérieures, nous ne l'estimons pas un détroit international du côté canadien. Nous pouvons difficilement exercer une influence sur ce qui se passe du côté américain car nous considérons les eaux de notre côté comme étant des eaux canadiennes. Nous devons être disposés, conformément à la loi, à la politique et à toute norme établie à accepter le fait que les eaux du côté américain sont des eaux américaines ce qui ne signifie pas toutefois que les États-Unis puissent légalement disposer de son territoire au mépris absolu de ses effets sur nous. Ce principe a été établi dans la cause de la raffinerie de Trail concernant les dommages causés par certaines activités canadiennes à l'environnement aux États-Unis. Le Canada a été tenu responsable du préjudice et a dû payer des dommages.

Au sujet de la question de la liberté en mer, des droits de la navigation et de divers points soulevés il y a un moment, une des grandes difficultés auxquelles nous aurons à faire face lors de la conférence sur le droit de la mer, sera de reconnaître les besoins légitimes tels que les envisagent le Canada et d'autres pays du commerce et des communications maritimes tout en témoignant un intérêt aussi légitime et vital pour la sauvegarde et la protection de l'environnement marin et côtier.

Quant aux normes visant les déversements de substances délétères dans la mer par les navires, nous avons fait à ce sujet beaucoup de progrès. Nous avons déjà des normes internationales de plus en plus efficaces. Nous pourrions probablement grâce à l'expérience acquise à la conférence sur le droit de la mer obtenir un accord sur le droit des États côtiers d'imposer des normes nationales ou plus strictes dans certaines zones où des circonstances particulières l'exigent.

Il est évident que le nœud du problème est dans les spécifications imposées aux navires. Si l'État côtier impose arbitrairement des normes supérieures à celles qui ont été établies au niveau international concernant la construction des navires, la situation pourrait devenir chaotique. Le navire devrait peut-être serpenter à travers les mers à quelque 5,000 milles de son parcours. Après qu'on ait posé la quille et qu'on ait construit la moitié du navire, il faudrait le démonter et le reconstruire si l'on voulait se rendre dans une zone particulière de la mer et si un système anarchique de normes nationales unilatérales en matière de construction de bateaux était adoptée.

Ceci, bien sûr, n'est pas ce que demande le Canada. Le Canada a demandé et a trouvé plusieurs soutiens, même de la part des États qui battent pavillon comme la Grèce, le

[Texte]

IMCO conference in London, for the right to impose higher standards where there is an exceptionally vulnerable marine environment that of necessity demands higher ship design standards. An obvious example is ice-covered waters; in that case, the coastal state should have the right, subject to certain important safeguards, to impose those higher standards.

That is what we are going after. That is what we hope we may be able to succeed at obtaining with a great deal of negotiation and all the persuasion that we are capable of exerting.

The Chairman: Before we go any further, could the members of the committee indicate their willingness to sit until 5.30 p.m. or later.

Some hon. Members: Yes, 5.30 p.m.

Mr. Shaw: May I add something?

The Chairman: Yes, Mr. Shaw. Mr. Olaussen, you still have one question.

Mr. Shaw: To put what Mr. Legault has just said into a broad international context, consider the Straits of Gibraltar which are a lifeline to the United States and Europe for oil from the Middle East and North Africa and the Straits of Malacca which are the jugular vein of oil on its way to Japan. It is those straits that are truly international in that they go from one international body of water to another, or from international waters through a state to the waters of another state. This type of strait is what is causing the shipping nations and those that depend on the shipping to be puzzled as to a regime or a set of regulations which will provide the necessary freedom of navigation and at the same time pollution protection.

Therefore, the declaration of special waters, we felt, was one of the solutions to this. Another pollution was the port state jurisdiction system that the Minister mentioned in his statement where a state could take action against a ship, which had polluted anywhere, when it came into its port within a time limit, or could request another state to take action so long as that state was a signatory to the convention.

We feel our approach to it so far has been reasonable but there are difficulties when you consider these vital straits around the world.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, in his statement on page 8, the Minister said:

The approach which Canada has put forward seeks to minimize interference with navigation by asserting only such jurisdiction as necessary to prevent marine pollution from occurring if possible, and to take remedial action when it does occur.

The thought occurred to me that some of our problems may well be resolved following the Law of the Sea Conference when we do establish that section of the Continental Shelf and the waters above the Shelf which rightfully belong to Canada. Looking at it in another light, if you are a European or come from the United Kingdom and bring your automobile with you, it is licensed in the United Kingdom or Europe and does have the right to travel our roads but it is subject, if I may say so, to our laws.

[Interprétation]

Liberia ou la Norvège à la conférence de l'OICNM à Londres, le droit d'imposer des normes plus sévères là où l'environnement marin est exceptionnellement vulnérable et nécessite des normes de construction maritime plus sévères. Un exemple évident est celui des eaux couvertes par les glaces; en ce cas, l'État côtier devrait avoir le droit, sujet à certaines sauvegardes importantes, d'imposer ces normes plus sévères.

C'est ce que nous recherchons, c'est ce que nous espérons pouvoir obtenir après de nombreuses négociations et toute la persuasion que nous sommes capables d'exercer.

Le président: Avant de poursuivre, les membres du Comité voudraient-ils me dire s'ils sont prêts à siéger jusqu'à 5 h 30 ou plus tard.

Des voix: Oui, jusqu'à 5 h. 30.

M. Shaw: Puis-je ajouter quelque chose?

Le président: Oui, monsieur Shaw. Monsieur Olaussen, il vous reste encore une question.

M. Shaw: Pour replacer les propos de M. Legault dans un contexte international plus important, pensons au détroit de Gibraltar qui représente un passage important vers les États-Unis et l'Europe pour le pétrole du Moyen-Orient et l'Afrique du Nord et le détroit de Malacca qui est la veine jugulaire du pétrole à destination du Japon. Ces détroits sont en réalité internationaux en ce sens qu'ils vont d'un ensemble marin international à un autre, ou d'eaux internationales appartenant à un État aux eaux d'un autre État. C'est ce genre de détroit qui amène les nations maritimes et celles qui dépendent de la navigation à se demander quel régime ou quel règlement permettrait la liberté de navigation nécessaire et protégerait en même temps contre la pollution.

Par conséquent, la déclaration des eaux spéciales était, selon nous, une solution à ce problème. Une autre solution réside dans le système de juridiction des États portuaires dont le ministre a parlé auparavant, permettant à un État d'exercer un recours contre un navire qui aurait pollué quelque part, lorsque ce bateau regagne son port dans un certain délai, ou qui permettrait à cet État de demander à un autre État signataire de la convention d'exercer des recours.

Nous estimons que notre position jusqu'à présent est raisonnable, mais il y a des difficultés lorsque l'on s'intéresse à ces détroits vitaux de par le monde.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Monsieur le président, dans sa déclaration à la page 8 le ministre dit:

L'approche proposée par le Canada tend à réduire au minimum l'ingérence dans la navigation en ne réclamant la compétence que dans les cas où celle-ci lui permet de prévenir, si possible, la pollution marine et de prendre des mesures correctives lorsque celle-ci se produit.

J'ai déjà songé que certains de nos problèmes pourraient être résolus à la suite de la Conférence des droits de la mer si nous délimitons cette section du plateau continental et des eaux qui le couvrent et qui appartiennent de droit au Canada. Je vais vous citer un autre exemple, si vous êtes Européens ou venez du Royaume-Uni et apportez votre voiture avec vous, elle est immatriculée au Royaume-Uni ou en Europe et a le droit d'emprunter nos routes, mais elle est sujette, si je puis dire, à nos lois.

[Text]

Would that same fact in law not apply if we establish certain control areas over our Continental Shelf and the waters above that Shelf and then state: those are our waters and you have the right to sail through them, but if you pollute you will be fined under Canadian law if you are caught polluting? Would this not follow, Mr. Chairman?

Mr. Shaw: Yes, in so far as the discharge from that vessel is concerned. It gets more complex if every nation has a different set of regulations for the construction of that vessel. Therefore the shipping nations, and those that depend on shipping, are trying to find the maximum in international regulations in a way that the regulations themselves will not interfere with the freedom of navigation.

• 1720

As Mr. Legault mentioned, the problem is that there are waters—ice-infested waters are our best example—where a standard set of regulations does not do. You cannot put a non-reinforced vessel into ice-infested waters. There are areas where you do need special regulations. Australia feels very sensitive about its continental shelf area north of Australia; there are some very sensitive areas in the Indonesian archipelago.

The fear of the shipping nations is that these special regulations will be used improperly. I presume that is the reason that we failed to make two-thirds with that suggestion. However, we did make a majority, in fact we had support from all of the different interests—shipping nations, coastal states. Every cross-section of opinion was represented in the vote that supported our request for special waters. Some special waters were declared in the IMCO conference, the Mediterranean and the Black Sea among them.

Mr. Legault: Might I add that very briefly? The ideal would be to have the maximum of internationally agreed standards, because it is in this way that you can get the most effective protection globally for the marine environment.

Of course what happens to the marine environment globally affects the marine environment off our shores. We should like to have this maximum of international agreement while, at the same time, allowing the coastal state—where necessary, and subject to safeguards to prevent arbitrary action and abuses of power—to take such special measures as may be needed.

But it would be a mistake, we believe, to universalize such special measures. You would get, off every coastal state in the world—with or without justification—a completely different set of standards. The effect on international navigation, which is important to Canada and important to the world at large, would be very prejudicial in those circumstances.

Mr. Shaw: I might drive that home by saying that Israel is shelf-blocked.

Mr. Crouse: I have many questions but, in deference to my colleague, I shall ask only one more because of the time factor.

[Interpretation]

Est-ce que ce même aspect juridique ne s'appliquerait pas si nous définissons certaines zones de contrôle sur notre plateau continental et les eaux qui le couvrent et déclarons aux autres pays que ce sont là nos eaux et qu'ils ont le droit d'y naviguer, mais qu'en cas de pollution, ils seront susceptibles d'amendes telles que définies par la loi canadienne. N'est-ce pas logique, monsieur le président?

M. Shaw: Oui, dans la mesure où il s'agit du déversement provenant de ce bateau. Les choses se compliquent lorsque les nations ont des règlements différents quant à la construction du bateau. Donc les nations qui font du commerce par la voie des mers et celles qui en dépendent cherchent au maximum à obtenir des règlements internationaux qui ne nuisent pas à la liberté de la navigation.

Comme M. Legault l'a indiqué, le problème est ce qu'il y a des eaux qui sont envahies par les glaces, c'est là le meilleur exemple que nous puissions donner, où une série normalisée de règlements ne peut s'appliquer. Vous ne pouvez pas faire naviguer un navire dont la coque n'est pas renforcée dans des eaux planes de glace. L'Australie est très susceptible en ce qui concerne la zone de son plateau continental au nord et il y a aussi des régions dans l'archipel de l'Indonésie où les questions sont délicates.

Ces nations qui font du commerce par mer ont peur que ces règlements spéciaux soient utilisés avec abus et je suppose que c'est pourquoi nous n'avons pas pu obtenir les deux-tiers dans le cas de cette proposition. Toutefois, nous avons eu la majorité et, en fait, l'appui des différents intérêts, des nations qui font le commerce par mer des États côtiers. Le vote en faveur de notre demande d'établissement d'eaux à statut spécial représentait toutes les opinions. On a déclaré ce statut spécial des eaux lors d'une conférence de l'OCMI, dont la Méditerranée et la mer Noire.

M. Legault: Puis-je ajouter quelque chose très brièvement? Ce qu'il faudrait, ce serait obtenir l'établissement d'un maximum de normes internationales acceptées car ce serait la façon la plus efficace d'assurer d'une façon générale la protection de l'environnement marin.

Dans ce dernier cas, évidemment, ce qui se passe touche aussi l'environnement maritime au large de nos côtes; nous aimerions ce maximum de normes et, en même temps, permettre aux États côtiers, au besoin et compte tenu des mesures de sécurité pour empêcher une action arbitraire et des abus, de prendre de telles mesures spéciales lorsque cela s'impose.

Cependant, on ne devrait pas à mon avis universaliser de telles mesures car il y aurait pour chaque État côtier du monde des groupes tout à fait différents de normes qui s'appliqueraient. Les résultats pour la navigation internationale, qui est si importante pour le Canada et pour le monde dans son ensemble, seraient mauvais dans ces cas.

M. Shaw: Je le prouverais en disant qu'Israël se trouve bloqué par le plateau.

M. Crouse: J'ai beaucoup de questions à poser mais, en toute déférence pour mon collègue, ne m'en poserai qu'une seule vue le manque de temps.

[Texte]

In his statement the Minister said that Canada would set the maximum allowable catch each year for its various continental-margin fisheries. How would that be determined? I have been out there, and that is a big ocean.

Mr. Shaw: I suspect this would be done in the same way as the quotas are now established. It would be done by meetings of the scientific community in consultation with the operating community, and in ICNAF the voice that is most powerful in the setting of quotas is the Canadian voice.

Mr. Crouse: I would hope that it would be a better system than the present one—you said that it would be the system now established. As a result of the system that we have been following I might point out that our haddock have been decimated below the sustainable yield level, our codfish are nearing that point, our flounder fisheries equally so. Surely this would not be an acceptable solution to this major problem.

Mr. Legault: The difference between the existing system of fixing quotas and the system which would be enforced, if the Law of the Sea Conference agreed on the kinds of measures we want to have agreed on, would be quite simple. Under the new system that would result from the Law of the Sea Conference, Canada would have the last say on what the quota was going to be. It might choose to consult with the scientists of other states if it wished, but it would have the last word. No one could challenge Canada's determination of what the quota should be. That would be the essential difference between the existing system and the new system.

Mr. Crouse: I shall pass to my colleague.

The Chairman: Mr. Munro.

• 1725

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I have two or three questions and three lines of questioning here. But first of all, I would like to say that fundamentally I am strongly in support of the general thrust that is being taken. I would want to see it made a credible thrust, and strengthened.

There is one thing I am a little worried about. It was mentioned when Mr. Davis was here that a ship—its name starts with an "R" but I cannot remember which one—was out looking under hatches right now but not able to do anything about it, and that there were several ships on the stocks. I think from my recollection there are three on the stocks due to come off about 1976, 1977 and 1978. Relating this to our stand at the Conference on the Law of the Sea, how credible are we going to be if we are not going to be able to enforce what we are trying to get? Just how credible are we?

Mr. Shaw: I think the best answer to that is that the current system of no enforcement possible could not possibly be as good as any enforcement. If you apply your question to some of the developing nations that have no skills at all in management, I think their problem is worse than ours. So in fact it is incumbent upon us to meet whatever the management challenge is. I think in fact the surveillance or enforcement side has been receiving a good deal of improved skill in recent years. The overflights are becoming useful. The earth satellites and others like them are beginning to—Pardon me?

[Interprétation]

Dans sa déclaration, le ministre a indiqué que le Canada établirait le maximum des prises admissibles à chaque année pour ses diverses pêcheries bordières continentales. Comment y parvenir? Je suis allé là et l'océan est immense.

M. Shaw: Je suppose qu'on s'inspirera du contingentement actuel. Il y aura des réunions du monde scientifique qui consultera les milieux d'exploitation, et au sein du CIPANO, c'est le Canada qui a la voix la plus importante au point de vue établissement des contingentements.

M. Crouse: J'espère que le régime sera meilleur que celui qui existe à l'heure actuelle, car vous avez déclaré que ce serait le régime actuel; où notre régime actuel a entraîné la diminution de notre stock de flétan en dessous du niveau acceptable, nos stocks de morues sont prêts de baisser à ce niveau, et il en va de même pour nos pêcheries de flets. Il ne s'agit très certainement pas là d'une solution acceptable à ce problème important.

M. Legault: La différence entre la formule actuelle pour établir les contingentements et la formule qui serait appliquée si la conférence sur le droit de la mer acceptait le genre de mesures que nous voulons, serait fort simple: en vertu de la nouvelle formule, le Canada aurait le dernier mot en ce qui concerne l'établissement du contingentement; il pourrait décider de consulter les hommes de science des autres États s'il le voulait, mais il aurait le dernier mot. Personne ne pourrait contester la décision du Canada. Et voilà la différence essentielle entre la formule actuelle et la nouvelle formule.

M. Crouse: Je laisse la parole à mon collègue.

Le président: Monsieur Munro, vous avez la parole.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): J'ai deux ou trois questions différentes, mais je voudrais dire tout d'abord que je suis fortement en faveur de la position générale qui a été adoptée. Il faut rendre celle-ci croyable et la renforcer.

Il y a une chose qui m'inquiète un peu. On a mentionné lorsque M. Davis était ici qu'un navire—son nom commence par «R» mais je ne me souviens pas de la suite—était chargé d'opérations de surveillance sans pouvoir entreprendre rien contre les contrevenants. Je crois que plusieurs autres navires de ce genre doivent être lancés en 1976, 1977, et 1978. En ce qui concerne notre position à la conférence sur le droit de la mer, quelle sera notre crédibilité si nous ne sommes pas en mesure de faire appliquer les mesures que nous essayons d'obtenir? Quelle sera notre crédibilité?

M. Shaw: Je pense que la meilleure réponse possible est que tout autre régime vaudrait mieux que le régime actuel. Les pays en voie de développement qui n'ont aucune expérience de la gestion sont dans une situation encore plus grave que nous. Il nous incombera donc de relever le défi d'une façon ou d'une autre. On a fait beaucoup de progrès en matière de surveillance ces dernières années. La surveillance aérienne est utile. Les satellites et autres systèmes commencent également à... Excusez-moi?

[Text]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): They do not shoot. They just show you where the infactions are. Then you have to be sure...

Mr. Shaw: And you have to catch them.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): You have to catch them and you have to be able to penalize them. Are you going to rely on public opinion, world public opinion, to penalize them? This is it.

Mr. Legault: I wonder if I might make a point here. There will again be a very substantial difference if we have unquestioned authority over the management of our continental margin fisheries. There will be a substantial difference between that situation and the existing situation. The reason we are not able to enforce right now is that we have no right to enforce beyond our own area of jurisdiction out on the continental margin, beyond the 12-mile territorial sea. We have no right to enforce. These are international waters, international agreed quotas, and the enforcing is supposed to be done by the flag state.

The difference will be this. When we have this unquestioned authority over the continental margin we will have the unquestioned right to enforce and we will have the ultimate weapon in enforcement, the right to expel forever a vessel that is caught violating the provisions that Canada has laid down for the regulation of these fisheries.

I have heard experts suggest—and I think they are very intriguing suggestions—that in those circumstances, with that completely changed jurisdictional situation, it will be possible, with the advances in modern technology, to institute a new kind of system in addition to the traditional systems of surveillance and enforcement. There could be new kinds of systems of surveillance whereby, for instance, vessels would be compelled to radio in their positions every day or where vessels might be compelled to carry what is in effect a bugging device which would give their position at any time of day to shore facilities. Any number of possibilities open up once you have the clear right to manage these fisheries. But that is what is complicating the situation today.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I am not entirely convinced that even if we do have the authority to expel a ship we will be able to enforce that authority. We can see if that ship is within the 200-mile limit. We have not got anything to go out there and say: "Now look, get out." We just shake our finger at it. But I will leave that for the moment. I have made my point and I do feel that more effort should be made to put ourselves in a position to enforce.

The other question that I would like to ask relates to Mr. Legault's recent appointment to the Department of the Environment. It has to do with the co-ordination of the various departments interested, concerned and responsible for these matters. Is there a board and at what levels does the co-ordination go on? Is it multiple level? How regular is it? Is it effective? I hear that Mr. Davis made a speech that upset one department not very long ago. When is it that Mr. Sharp is going to make a statement that perhaps will upset the Fisheries Department? Where is the co-ordination and how effective is it?

[Interpretation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ils ne tirent pas. Ils peuvent découvrir les infractions, mais ensuite il faudra bien...

M. Shaw: Il faut attraper les contrevenants.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Il faut les attraper et il faut pouvoir leur imposer des sanctions. La seule sanction sera-t-elle la réaction de l'opinion publique, de l'opinion mondiale? C'est là le problème.

M. Legault: J'aimerais dire quelque chose à ce sujet. La situation sera très différente si nous avons des pouvoirs absolus sur la gestion de la pêche sur notre plateau continental. La situation sera entièrement différente de celle d'aujourd'hui. La raison pour laquelle nous ne pouvons faire appliquer nos règlements est que nous n'avons pas le droit d'intervenir au-delà de notre zone de juridiction sur le plateau continental, c'est-à-dire l'extérieur de la zone territoriale de 12 milles. Nous n'avons aucun droit d'intervention. Ce sont là des eaux internationales, les contingents de prises sont établis sur une base internationale et leur respect est censé être assuré par le pays dont les bateaux battent pavillon.

Ce sera là toute la différence. Lorsque nous aurons cette autorité absolue sur notre plateau continental nous aurons le droit de faire appliquer les règlements et nous posséderons l'arme absolue à cet égard, c'est-à-dire le pouvoir d'expulser à jamais un bateau de pêche qui viole le règlement sur les pêches canadien.

Les experts laissent entendre—et ce sont des propositions extrêmement intéressantes—que dans ces conditions, c'est-à-dire avec cette situation juridique totalement modifiée, il sera possible d'instaurer un nouveau régime de surveillance vu les progrès de la technique moderne. On pourrait utiliser des systèmes de surveillance où, par exemple, les bateaux de pêche seraient tenus de communiquer par radio leur position tous les jours ou devraient même emporter des émetteurs automatiques qui indiqueraient leur position à des bases terrestres. Il y a là tout un champ de possibilités qui s'ouvre dès que l'on a le droit non équivoque de gérer cette activité de pêche. Mais c'est son absence qui complique la situation aujourd'hui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je ne suis pas entièrement convaincu que même si nous avons le pouvoir d'expulser un navire nous serons en mesure d'utiliser ce pouvoir. Nous verrons le bateau entrer dans la limite des 200 milles mais nous n'avons pas les moyens matériels de l'expulser. Nous ne pouvons que faire des admonestations. Mais restons-en là pour le moment. Je pense que nous devrions faire—davantage d'efforts pour nous donner les moyens de faire appliquer nos règlements.

L'autre question que je voudrais poser porte sur la nomination récente de M. Legault au ministère de l'Environnement. Il s'agit de la coordination des différents ministères intéressés responsables pour ces questions. Existe-t-il une commission et à quel niveau se fait la coordination? S'agit-il d'un niveau multiple? Est-ce régulier, efficace? On m'a dit que M. Davis avait fait un discours qui avait secoué un ministère il n'y a pas si longtemps. Quand M. Sharp fera-t-il un discours qui secouera peut-être le ministère des Pêches?

[Texte]

[Interprétation]

• 1730

Mr. Shaw: I might answer that on behalf of those who are doing it, and that is, in my view it is excellent co-ordination. I think you have heard Mr. Legault and the Minister answering questions that actually came from Energy, Mines and Resources. This is because there has been a very close relationship at several levels. The main body is an interdepartmental committee on the law of the sea, ICLOS, which meets regularly and all departments are on it. We have informal meetings without minutes and without agenda where we simply bounce ideas around together about once every two or three weeks. There is no formality at all. We travel together on the consultations across the country. I venture to say Mr. MacGillivray, who sits at the back of the room from the Ministry of Transport probably could have answered about three quarters of the questions on fisheries because we have travelled together and worked together. I see no conflict between departments at all.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, before we break up somebody went to trouble of bringing some rather elaborate and detailed photographs or designs with them and I wonder if the Deputy Minister while he is present, for the benefit of those who are not familiar with the sea floor projections, would just describe them quickly to the Committee.

Mr. Shaw: Yes, we spoke about the width of continental shelves and I would show you the Flemish Gap that we mentioned which is very wide off Canada's shore. I do not know if the rise was described but the shelf is obvious. Then there is the slope and then there is what I would like to call the landslide. This is a mound at the foot of the slope which is the rise. In fact, if you take it out to there it is 640 miles from land in that one spot. The 400 miles that has been talked about is the slope in here, but you can get it as much as 640 miles out.

This shows then the world has mostly narrow shelves but there are some exceptions. Argentina has a very wide shelf as you can see and this was the area that I mentioned that Australia is worrying about. It is a rather wide shelf.

Mr. Crouse: Where is the Great Barrier Reef on the Australian charts while we are looking at it?

Mr. Shaw: That come down out here.

Mr. Crouse: Thank you.

Mr. Shaw: I presume it would be considered part of the rise of Australia. You will notice that Russia has a very wide shelf on the Arctic as do we in many areas. Possibly of you would like to have a peek at the more detailed situation with respect to Canada they are marked on this chart. The red line is the break at the edge of the shelf. It is very wide here and very much narrower up through here. It is quite wide along the Arctic and very, very narrow on the west coast.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, at that point the number of people interested in this particular field is limited. I wonder if those of us who are deeply interested and concerned could be supplied with a copy of that particular map with the projections on it as they are placed at the moment so that we would be aware in our discussions of the areas and locations of which we were speaking.

M. Shaw: Je dirais au nom de ceux qui établissent cette coordination qu'à mon avis, elle est excellente. Je crois que vous avez entendu M. Legault, et le ministre répondre à des questions qui avaient été posées effectivement par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources; or ceci est dû au fait qu'il y a des rapports très étroits qui s'établissent à plusieurs niveaux. Le principal organisme, c'est le comité interministériel sur le droit de la mer, qui se réunit régulièrement et tous les ministères en font partie. Nous avons des réunions officielles sans procès-verbal et sans programme où nous jetons simplement des idées toutes les deux ou trois semaines. Aucune formalité, nous voyageons ensemble pour avoir des consultations dans tout le pays, et je dirais même que M. MacGillivray, qui est assis au fond de la pièce, et qui vient du ministère des Transports, pourrait probablement répondre aux trois quarts des questions qui se rapportent aux pêches, car nous avons voyagé et travaillé ensemble. Je ne vois aucun conflit entre les ministères.

M. Crouse: Monsieur le président, avant de nous quitter, quelqu'un s'est donné le mal de nous apporter des photographies plutôt détaillées ou des dessins, et je me demande si le sous-ministre, puisqu'il est encore là, pour le bénéfice de ceux qui ne sont pas familiers avec le relief du fond de la mer, pourrait nous les décrire rapidement.

M. Shaw: Oui, nous avons discuté de la largeur des plateaux continentaux et je vous montrerai la dépression flamande que nous avons mentionnée et qui est très éloignée du rivage canadien. Je ne sais pas si le seuil a été décrit, mais on voit très bien le plateau. Puis, il y a le talus et ce qu'on pourrait appeler le glissement de terrain. Ceci est un monticule au pied du talus qui est le seuil. En fait, jusque là, cela fait 640 milles à partir de la terre, et les 400 milles dont nous avons parlé vont jusqu'au talus mais en fait, ceci s'étend jusqu'à 640 milles au-delà des côtes.

Ceci indique que dans le monde il y a surtout des plateaux étroits mais qu'il y a quelques exceptions. L'Argentine, comme vous le voyez, possède un plateau très large, et c'est au sujet de cette région que l'Australie s'inquiétait. Il s'agit d'un plateau assez large.

M. Crouse: Où est le *Great Barrier Reef* sur ces cartes australiennes que nous examinons?

M. Shaw: C'est ici.

M. Crouse: Merci.

M. Shaw: Je suppose que ceci fait partie du seuil de l'Australie. Vous remarquerez que la Russie possède un plateau très large dans l'Arctique, comme nous en avons dans bien des zones. Peut-être que les sommets sont indiqués plus précisément par rapport au Canada sur cette carte. La ligne rouge indique la faille à la limite du plateau. C'est très large ici et plus étroit là. Très large au long de l'Arctique et très étroit sur la côte ouest.

M. Crouse: Monsieur le président, il y a peu de gens qui s'intéressent à ces questions à partir de maintenant et je me demande si ceux qui s'intéressent de très près pourraient recevoir un exemplaire de cette carte avec les projections telles qu'elles sont indiquées pour l'instant, afin que nous puissions être conscients au cours de nos discussions des endroits dont nous parlons.

[Text]

The Chairman: Is it possible?

Mr. Shaw: Yes, of course, we can do that. How many copies, Mr. Chairman?

The Chairman: I do not know.

Mr. Crouse: Both committees, External Affairs and Fisheries and Forestry committees.

The Chairman: About 50 copies.

• 1735

Mr. Shaw: Whatever it is. We can shrink it down and take a picture if you do not mind the smaller scale. Just to continue this, the base of the slope is a dotted blue line that runs...

The Chairman: Mr. Shaw, can you identify it for the record?

Mr. Shaw: The base of the slope, which is indicated by a blue dotted line on the east coast, runs out around the Flemish cap and not inside it. There has been some talk, in the international negotiations, of skipping the rise and taking the extension of the slope through the rise. That line is also indicated on this chart. It is a black dotted line.

The Chairman: Members of the Committee are aware that everything Mr. Shaw says may not be recorded.

Mr. Shaw: Can I come up closer? Well, I will stand closer to the microphone in any event. Then you see, on the east coast again, that the rise which gives the edge of the margin runs well out off the southeast coast of Newfoundland. That is the point at which you could, theoretically, come out at 640 miles.

Mr. Crouse: It is also a point where the large yellow-tailed flounder fishery is. A large section of the south coast of Newfoundland relies on its processing. This is very important to Canada.

The Chairman: Would the members of the Committee accept a suggestion? Is it possible, Mr. Shaw, to prepare a statement to accompany the chart and the maps?

Mr. Shaw: Yes, indeed. We could do that.

The Chairman: Is that suitable to the members of the Committee?

Mr. Crouse: That would be very helpful.

Mr. Barnett: Just one question. Are those various lines identified by a depth in meters or fathoms? That one about the rise; is that defined by a depth?

Mr. Shaw: No. The 1958 convention said that the continental shelf would be determined by a depth of 200 meters or the limits of exploitability. Two hundred meters runs right into the bays in Newfoundland because Canada's continental shelf was depressed by the glacial ice age, so 200 meters is no good to Canada. This is recognized as a bad definition around the world. The limit of exploitability has been knocked into a cocked hat by technology too, so that neither of those definitions is particularly good at this time. I think it is fair to say—and I am now quoting Energy, Mines and Resources—that a geographic limit to these things is very hard to determine. This is one reason why people try to convert it into miles. You can get into an argument as to whether it is 635 miles, 640 miles or 645 miles. It is very hard to outline geographically.

[Interpretation]

Le président: Est-ce possible?

M. Shaw: Oui, naturellement. Combien d'exemplaires, monsieur le président?

Le président: Je n'en sais rien.

M. Crouse: Pour les deux comités, pour les affaires extérieures et les pêches et forêts.

Le président: A peu près 50 exemplaires.

M. Shaw: De toute façon, nous pouvons le diminuer et prendre une photo si vous ne voyez pas d'objection à une échelle plus petite. Enfin, la base de la pente est représentée par une ligne pointillée bleue qui...

Le président: Monsieur Shaw, pouvez-vous l'identifier?

M. Shaw: La base de la pente, qui est indiquée par une ligne pointillée bleue sur la côte est, fait le tour du Cap Flemish et ne le traverse pas. On a parlé, au cours des négociations internationales, d'omettre l'élévation et de prendre la longueur de la pente en la traversant. Ceci est également indiqué sur le graphique. Elle est en pointillé noir.

Le président: Les membres du Comité savent que tout ce que dit M. Shaw ne peut être enregistré.

M. Shaw: Puis-je venir plus près? Bon, je vais me rapprocher du micro de toute façon. Ainsi vous voyez, sur la côte est encore, que l'élévation qui donne le bord de la marge passe bien au large de la côte sud-est de Terre-Neuve. C'est le point où l'on pourrait, théoriquement, arriver à 640 milles.

M. Crouse: C'est également là où l'on pêche les grands flets à queue jaune. Une grande partie de la côte sud de Terre-Neuve dépend de cette industrie poissonnière. Elle est très importante pour le Canada.

Le président: Les membres du Comité accepteraient-ils la suggestion que M. Shaw prépare une déclaration pour accompagner ces tableaux et ces cartes?

M. Shaw: Oui, en effet, nous pourrions faire cela.

Le président: Cela convient-il aux membres du Comité?

M. Crouse: Cela serait très pratique.

M. Barnett: Est-ce que ces diverses lignes sont marquées par une profondeur en mètres ou en brasses? Celle-là du côté de l'élévation; est-elle définie par une profondeur?

M. Shaw: Non. La convention de 1958 stipulait que le plateau continental serait déterminé par une profondeur de 200 mètres ou les limites d'exploitabilité. Il y a 200 mètres jusque dans les baies de Terre-Neuve car le plateau continental du Canada a été touché à l'ère glaciaire, et qu'ainsi 200 mètres n'est pas bien pour le Canada. On trouve dans le monde entier que c'est une mauvaise définition. La limite d'exploitabilité a également été refusée du point de vue technologique et l'une ou l'autre de ces définitions n'est pour le moment très bonne. Je pense qu'il est juste de dire et je cite le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qu'une limite géographique est très difficile à déterminer pour ce genre de choses. C'est une des raisons pour lesquelles on essaie de la convertir en milles. On peut discuter pour savoir si cela devrait être 635 milles, 640 ou 645 milles. C'est très difficile à déterminer géographiquement.

[Texte]

Mr. Barnett: We are going to have to add to that if we are going to have our boundary between national and international lines on the ocean floor, are we not?

Mr. Shaw: That is the reason some nations are in favour of a mileage for that limit. Of course, 200 miles suits most of the world but, as the Minister said, it does not suit us very well. I have heard it said by fisheries people that if we got the 90 per cent of fisheries inside 200 miles, we might stand a good chance of managing the rest by default because it would not pay to set up a sophisticated regime to take 10 per cent. I suspect there is some merit in that argument but it is no good at all in considering the mineral resources because the sedimentary rocks run out to the edge of the rise. The problem is not a simple one from the mining point of view but it may be manageable from the fisheries point of view.

The Chairman: Before we adjourn I want to thank Mr. Shaw, the Deputy Minister of the Department of the Environment, and also Mr. Len Legault, the Director-General of International Fisheries and Marine Directorate.

Mr. Barnett, have you a point of order?

• 1740

Mr. Barnett: Yes, there is a point I would like to raise.

The Secretary of State for External Affairs in his statement mentioned that nearly 150 countries will gather around the negotiating table at the Law of the Sea Conference. The press release we have from IMCO which was tabled today mentions that 79 countries and many international organizations attended. I am wondering whether someone might be able to supply to the members of the Committee for future ready reference a copy of those two lists. It strikes me that when we get into the question of what came out of the IMCO Conference as compared with what might come out of the Law of the Sea Conference, it might be useful to be able to find out which countries were at the one and not at the other. If we could have a list for members of the Committee it would be useful when we get into more detailed discussion.

Mr. Shaw: Yes, Mr. Chairman, we can do that. Basically the 150 nations are the members of the United Nations.

Mr. Barnett: Yes.

Mr. Shaw: And the 70-odd are shipping nations.

The Chairman: Before we adjourn, members will recall that two weeks ago we had meetings with a delegation of the European Parliament. When I say "we" I mean members of the Committee on External Affairs of the House of Commons and also of the Senate. Some members pointed out to me that it may be a good idea to have the joint communiqué appended to our proceedings.

Is it the wish of the members that the joint communiqué which was issued by the delegation of the European Parliament and the delegation of the Canadian Parliament in Ottawa November 1, 1973 be appended to today's proceedings?

[Interprétation]

M. Barnett: Il va falloir que nous ajoutions quelque chose à cela si nous voulons que nos limites entre en lignes nationales et internationales soient comprises dans les océans, n'est-ce pas?

M. Shaw: C'est pourquoi certaines nations préféreraient un millage pour cette limite. Il va de soi que 200 milles convient à la plupart des pays du monde mais comme l'a fait remarquer le ministre cela ne nous convient pas très bien. J'ai entendu dire cela par des responsables des pêches et si nous avions 90 p. 100 des pêches à l'intérieur de ces 200 milles, nous aurions bien des chances d'obtenir le reste par défaut car il ne serait pas payant de fixer un régime compliqué pour prendre 10 p. 100. Je croirais que cet argument est assez judicieux mais il n'est pas bon du tout si l'on considère nos ressources minérales car les roches sédimentaires disparaissent au bord de l'élévation. Le problème n'est pas simple du point de vue des mines mais il peut être réglé du point de vue des pêches.

Le président: Avant de lever la séance, je voudrais remercier le sous-ministre de l'Environnement, M. Shaw, ainsi que M. Len Legault, directeur général pour les pêches internationales et la science de la mer.

Monsieur Barnett, vous invoquez le Règlement?

M. Barnett: Oui, c'est exact.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a mentionné dans sa déclaration que près de 150 pays se retrouveront autour de la table de négociation lors de la conférence sur le droit de la mer. Le communiqué de presse de l'IMCO qu'on nous a remis aujourd'hui fait état de la participation de 79 pays et de nombreuses organisations internationales. J'aimerais savoir si quelqu'un peut fournir aux membres de ce comité, un exemplaire de ces deux listes. Il me semble que lorsque nous nous rapportons à ce qui est ressorti de la conférence de l'IMCO, pour le rapprocher de ce qui sortira peut-être de la conférence sur le droit de la mer, il sera utile de savoir quels pays ont participé à l'une et non à l'autre. Si nous pouvions avoir une liste à la disposition des membres du Comité, cela serait très utile lorsque nous entrerons dans les détails.

M. Shaw: Oui, monsieur le président, nous pouvons vous les fournir. D'une manière générale, ces 150 nations représentent les pays membres des Nations Unies.

M. Barnett: Oui.

M. Shaw: Et les 70 autres représentent les nations à vocation maritime.

Le président: Avant de lever la séance, vous vous souviendrez qu'il y a deux semaines, nous avons rencontré à plusieurs reprises, une délégation du Parlement européen. Lorsque je dis, «nous», je veux parler des membres du Comité des affaires extérieures de la Chambre des communes, et aussi du Sénat. Certains membres m'ont indiqué qu'il serait peut-être bon d'annexer le communiqué conjoint à notre procès-verbal.

Les membres du Comité souhaitent-ils que le communiqué conjoint qui a été publié par la délégation du Parlement européen et la délégation du Parlement canadien à Ottawa, le premier novembre 1973, figure en appendice au compte rendu d'aujourd'hui?

[Text]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I have no objection to this but tomorrow at 5 o'clock we also are going to try to get that written into *Hansard*.

The Chairman: I understand it will be 4 o'clock.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): It is 4 o'clock now?

The Chairman: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Then you would not want to have it in two places.

The Chairman: Let us wait then until a further meeting...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): That is the only objection I have.

The Chairman: ... after this matter is discussed in the House. If it is not included there we will take it up again. That is a good suggestion, Mr. Munro.

The Committee stands adjourned until next Thursday, November 22, at 11 a.m., when we will hear from Ambassador Beasley.

[Interpretation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je ne m'y oppose pas, mais demain à 5 heures, nous allons essayer de le faire figurer également au *hansard*.

Le président: Si je ne m'abuse, c'est à 16 heures que cela aura lieu.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): A 16 heures?

Le président: Oui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ce n'est peut-être donc pas utile que cela figure dans deux fascicules.

Le président: Attendons jusqu'à une prochaine réunion...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): C'est ma seule objection.

Le président: ... après que cette question aura été débattue, à la Chambre. Si cela ne figure pas au *Hansard*, nous nous en chargerons. C'est une très bonne idée, monsieur Munro.

Le Comité suspend ses travaux jusqu'à jeudi 22 novembre, à 11 heures, et notre ambassadeur, M. Beasley, sera présent.

APPENDIX "J"

INTER-GOVERNMENTAL MARITIME
CONSULTATIVE ORGANIZATION
IMCO PRESS RELEASE

2 November 1973

INTERNATIONAL CONFERENCE ON MARINE
POLLUTION ENDS

The International Marine Pollution Conference convened by IMCO ended after four weeks of intensive work. 665 delegates from 79 countries and many international organizations attended. The President of the Conference was Mr. S. V. Bhavé, Director General of Shipping at the Indian Ministry of Shipping and Transport.

The Conference has substantially succeeded in achieving its main objective of concluding a new International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973. The new instrument contains provisions aimed at eliminating pollution of the sea both by oil and other noxious substances which may be discharged operationally, and at minimizing the amount of oil which would be accidentally released in such mishaps as collisions or strandings.

The Convention applies to any ship of any type whatsoever including hydrofoil boats, air-cushion vehicles, submersibles, floating craft and fixed or floating platforms operating in the marine environment. It covers all aspects of international and accidental pollution from ships by oil or noxious substances carried in bulk or in packages, sewage and garbage, but does not deal with dumping which is covered by the Dumping Convention nor the release of harmful substances directly arising from the exploration, exploitation and associated offshore processing of seabed mineral resources.

The Convention, when it enters into force, will supersede the International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. The following are the main new features incorporated in the 1973 Convention.

New oil tankers, i.e. those for which the building contract is placed after 31 December 1975, will, if over 70,000 tons deadweight, require to be fitted with segregated ballast tanks sufficient in capacity to provide adequate operating draught without a need to carry ballast water in cargo oil tanks. However this requirement does not call for the fitting of double bottom tanks.

The oil discharge criteria prescribed in the 1969 Amendments to the existing Oil Pollution Convention will remain without substantial changes except that the maximum permissible quantity of oil which may be discharged in a ballast voyage has been reduced from 1/15,000 to 1/30,000 of the cargo carrying capacity for new oil tankers. These criteria apply equally to both persistent (black) and non-persistent (white) oils. One significant feature embodied in the new Convention in this connexion is that the Mediterranean Sea, Black Sea, Baltic Sea, Red Sea and the

APPENDICE «J»

ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE
CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME
COMMUNIQUÉ DE PRESSE IMCO

2 novembre 1973

FIN DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LA
POLLUTION DES MERS

La Conférence internationale sur la pollution des mers convoquée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI) s'est terminée après quatre semaines de travail intensif. Six cent soixante-cinq délégués représentant soixante dix-neuf pays et de nombreuses organisations internationales ont participé à ses travaux. Le Président de la Conférence étant M. S. V. Bhavé, Directeur général de la marine marchande au Ministère de la marine marchande et des transports de l'Inde.

La Conférence a réussi, pour l'essentiel, à atteindre son principal objectif qui était d'adopter une nouvelle Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires (1973). Le nouvel instrument contient des dispositions visant à éliminer la pollution des mers par les hydrocarbures et autres substances nocives qui peuvent être rejetées en cours d'exploitation ainsi qu'à réduire les quantités d'hydrocarbures qui seraient déversées involontairement à la suite d'accidents tels que des abordages ou des échouements.

La Convention s'applique à tous les navires exploités en milieu marin de quelque type que ce soit, y compris les hydroptères, les aéroglisseurs, les engins submersibles, les engins flottants et les plates-formes fixes ou flottantes. Elle traite de tous les aspects de la pollution délibérée et accidentelle par les hydrocarbures, les substances nocives transportées en vrac ou en colis, les eaux usées et les ordures, mais ne concerne ni l'immersion au sens de la Convention sur la prévention de la pollution marine causée par l'immersion de déchets et autres matières, ni les déversements de substances nuisibles qui résultent directement de l'exploration, de l'exploitation et du traitement connexe au large des côtes des ressources minérales du fond des mers et des océans.

Lors de son entrée en vigueur, la Convention remplacera la Convention internationale de 1954 pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures. Les principales dispositions nouvelles contenues dans la Convention de 1973 sont exposées ci-dessous.

Les pétroliers neufs, c'est-à-dire ceux dont le contrat de construction est passé après le 31 décembre 1975, devront, si leur port en lourd est supérieur à 70,000 tonnes, être équipés de citernes à ballast séparé dont la capacité permette d'obtenir un tirant d'eau en exploitation suffisant sans qu'il soit nécessaire d'avoir recours aux citernes à hydrocarbures pour le ballastage. Toutefois, cette règle n'exige pas l'installation de citernes à double-fond.

Les critères applicables aux rejets d'hydrocarbures qui figurent dans les amendements de 1969 à l'actuelle Convention pour la prévention de la pollution de la mer par les hydrocarbures sont conservés sans modifications importantes à l'exception de la quantité maximale d'hydrocarbures pouvant être rejetée au cours d'un voyage sur lest qui, dans le cas des pétroliers neufs, est réduite de 1/15 000ème à 1/30 000ème de la capacité de transport. Ces critères s'appliquent à la fois aux hydrocarbures persistants (noirs) et aux hydrocarbures non persistants

Gulfs Area including the Sea of Oman, are designated as special areas in which oil discharge has been completely prohibited, with the exception of very small ships.

All oil-carrying ships will be required to be capable of operating with the method of retention on board and "load-on-top" system or discharge to reception facilities. To this end, all new and existing oil tankers and other ships will, with certain exceptions, be required to be fitted with appropriate equipment, which includes an oil discharge monitoring and control system, oily water separating equipment or filtering system, slop tanks, sludge tanks, piping and pumping arrangements, etc.

Special requirements are set out in the Convention with respect to the control of pollution by noxious liquid substances carried in bulk. These apply to all ships carrying such substances which are divided into four categories depending upon their hazard to either marine resources, human health, amenities and other legitimate uses of the sea. Over 400 such substances have been evaluated and included in the list appended to the Convention. It is envisaged that the list will be kept up-to-date and new such substances carried by sea will be gradually evaluated and included in it. The discharge of residues containing such substances is allowed only either to a reception facility or into the sea provided that the remaining residue has been adequately diluted.

The Convention also contains provisions relating to the prevention of pollution by harmful substances carried by sea in packaged forms, or in freight containers, portable tanks or road and rail tank wagons. The Government of each Party shall issue detailed requirements on packaging, marking and labelling, documentation, stowage, quantity limitations, and other aspects aimed at preventing or minimizing pollution of the marine environment by such substances.

Other provisions of the Convention relate to the prevention of pollution by sewage and garbage from ships. For the former, ships will not be permitted to discharge sewage within 4 miles of land unless they have in operation an approved treatment plant. Between 4 and 12 miles from land, sewage must be comminuted and disinfected before discharge. For the latter, specific minimum distances from land have been set for the disposal of all the principal kinds of garbage. The disposal of all plastics is prohibited.

A particularly important feature of the new Convention is that it incorporates provisions which will enable amendments to be made to the technical requirements contained in the Annexes and Appendices much more expeditiously than is the case in the existing Convention. For many such amendments, it will now be possible to employ what may be called a "tacit acceptance" procedure which will enable them to be brought into force after a predetermined period. This will considerably facilitate the task of keeping the

(blancs). La Convention contient une nouveauté importante à cet égard qui est la désignation de la mer Méditerranée, de la mer Noire, de la mer Baltique, de la mer Rouge et de la zone des golfes, y compris la mer d'Oman, comme zones spéciales dans lesquelles les rejets d'hydrocarbures sont totalement interdits à l'exception, toutefois, de ceux qui pourront être effectués par des navires de très petites dimensions.

Tous les navires qui transportent des hydrocarbures devront pouvoir être exploités suivant les méthodes de conservation des hydrocarbures à bord et de chargement sur résidus ou rejeter leurs résidus dans des installations de réception. A cet effet, tous les pétroliers neufs et existants devront être équipés du matériel approprié qui comprend un dispositif de surveillance continue et de contrôle des rejets d'hydrocarbures, un système de séparation des mélanges d'eau et d'hydrocarbures ou un système de filtrage, des citernes de décantation, des citernes à boues, des installations de tuyautage et de pompage, etc. . . .

La Convention contient des dispositions spéciales destinées à lutter contre la pollution due aux substances liquides nocives transportées en vrac. Ces dispositions valent pour tous les navires transportant de telles substances, qui sont divisées en quatre catégories en fonction des risques qu'elles présentent pour les ressources marines, la santé de l'homme, l'agrément des sites et les autres utilisations légitimes de la mer. Plus de 400 substances ont fait l'objet d'une évaluation et ont été incluses dans la liste annexée à la Convention. Cette liste sera tenue à jour et peu à peu complétée, après une évaluation préalable, par l'adjonction des substances liquides nocives nouvelles qui viendront à être transportées par mer. Le rejet de résidus contenant ces substances n'est autorisé que s'il est effectué dans une installation de réception ou en mer, après la dilution réglementaire appropriée.

La Convention contient également des dispositions destinées à prévenir la pollution par des substances nocives transportées par mer sous forme de colis, en conteneurs, dans des citernes mobiles ou dans des wagons et camions-citernes. Les Gouvernements des Parties à la Convention promulgueront des dispositions détaillées en ce qui concerne l'emballage, le marquage et l'étiquetage de ces substances, les documents exigés à leur propos, les conditions d'arrimage, les limites quantitatives à respecter et autres questions touchant leur transport par mer de manière à prévenir et à réduire au maximum toute pollution du milieu marin de leur fait.

D'autres dispositions de la Convention visent à prévenir la pollution par les eaux usées et les ordures des navires. En ce qui concerne les premières, les navires ne seront autorisés à rejeter des eaux usées à une distance de 4 miles des terres que s'ils ont une installation agréée de traitement des eaux à bord; entre 4 et 12 miles de terre, les eaux usées devront être broyées et désinfectées avant d'être rejetées. En ce qui concerne les deuxièmes, on a fixé les distances minimales de terre auxquelles pourront être éliminés les types principaux d'ordures, l'évacuation de tous les plastiques étant par ailleurs interdits.

L'un des traits particulièrement importants de cette Convention nouvelle est que l'on a prévu la possibilité d'amender les dispositions techniques figurant dans les annexes et les appendices beaucoup plus rapidement que celles des Conventions existantes. Pour nombre de ces amendements, on pourra dorénavant recourir à la procédure «d'acceptation tacite», qui permet de donner effet aux amendements à l'expiration d'une période fixée à l'avance. Cette solution facilitera sensiblement la mise à jour de la

Convention up-to-date and in line with modern technological progress. Proposed amendments to the Convention will be submitted to an "appropriate body designated by the IMCO Assembly" for consideration and adoption. It is expected that the eighth IMCO Assembly in November will designate the appropriate body which will exercise this function.

The 1973 Convention will enter into force twelve months after it has been ratified by 15 States which should constitute at least 50 per cent of the world's merchant shipping.

The 1973 Convention will form part of the Law of the Sea and will be forwarded to the United Nations Conference on the Law of the Sea so that the 1973 Convention can be taken into account by that Conference.

Convention et permettra de l'adapter au fur et à mesure des progrès techniques. Les propositions d'amendement à la Convention seront soumises pour examen et adoption à un «organe compétent» désigné par l'Assemblée de l'OMCI. On prévoit que l'Assemblée désignera cet organe à sa huitième session, en novembre.

La Convention de 1973 entrera en vigueur douze mois après avoir été ratifiée par 15 États représentant 50 p. 100 au moins du tonnage mondial des navires marchands.

Étant donné qu'elle fait partie intégrante du droit de la mer, la Convention sera transmise à la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer afin que celle-ci puisse en tenir compte dans le cadre de ses travaux.

XC 11
291

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 24

Fascicule n° 24

Thursday, November 22, 1973

Le jeudi 22 novembre 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

The document stating the government's position
for the Third Conference on the Law of the Sea

CONCERNANT:

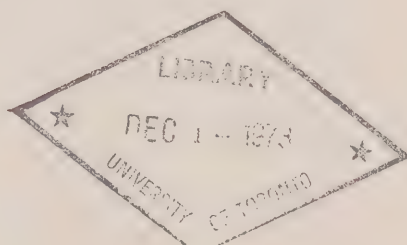
Le document de travail sur les questions qui
seront débattues lors de la troisième Conférence
sur le Droit de la Mer

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Barnett
Brewin
Carter
Corbin
Crouse
Cyr
Dupras

Fairweather
Forrestall
Gendron
Harney
Hopkins
Hymmen
Langlois

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Laprise
Macquarrie
Matte
Marshall
McCain
Morin (Mrs.)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)

Patterson
Rowland
Roy (*Timmins*)
Stackhouse
Stewart (*Marquette*)
Wagner
Walker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 22, 1973.

(26)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 11:10 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, Forrestall, Hopkins, Lachance, Langlois, Macquarrie, Mrs. Morin, Patterson, Rowland and Stewart (*Marquette*).

Other Members present: Messrs. Béchard, Pelletier (*Sherbrooke*) and Rompkey.

The Chairman invited the Honourable Senator Macnaughton to take part in the proceedings.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Ambassador J. A. Beesley, Canadian Ambassador to Austria; Mr. Paul Lapointe, Head of the Law of the Sea Conference, Legal Affairs Bureau.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 2nd, 1973 dealing with the government's position on the Law of the Sea Conference. (*See Minutes of Proceedings and Evidence for Tuesday, November 6, 1973*).

Agreed,—That a letter sent by Mr. R. F. Shaw, Deputy Minister of the Department of the Environment to the Chairman of the Committee be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "K"*).

At 12:43 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. on Friday, November 30, 1973.

Le greffier du Comité
Nino Travella
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 NOVEMBRE 1973

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 11 h. 10, sous la présidence de M. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Brewin, Corbin, Cyr, Danson, Forrestall, Hopkins, Lachance, Langlois, Macquarrie, M^{me} Morin, MM. Patterson, Rowland et Stewart (*Marquette*).

Autres députés présents: MM. Béchard, Pelletier (*Sherbrooke*) et Rompkey.

Le président invite l'honorable sénateur Macnaughton à participer aux délibérations.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. J. A. Beesley, ambassadeur du Canada en Autriche; M. Paul Lapointe, chef de la Conférence sur le Droit de la mer, Bureau des questions juridiques.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 2 novembre 1973 concernant les questions qui seront débattues lors de la Conférence sur le Droit de la mer. (*Voir procès-verbaux et témoignages du mardi 6 novembre 1973*).

Il est convenu,—Qu'une lettre adressée au président du Comité par M. R. F. Shaw, sous-ministre de l'Environnement, soit imprimée en appendice aux procès-verbaux et témoignages du jour. (*Voir appendice «K»*).

A 12 h. 43, le Comité suspend ses travaux jusqu'au vendredi 30 novembre 1973, à 9 h. 30.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 22 novembre 1973

[Text]

• 1114

Le président: Il me fait grand plaisir d'accueillir aujourd'hui l'ambassadeur Allan Beesley qui, je pense, est reconnu au Canada et ailleurs comme un grand savant du droit de la mer. Je sais que je blesse son humilité en disant cela, mais je pense que cela est très vrai. L'ambassadeur Beesley, qui occupe l'office d'ambassadeur à Vienne depuis quelques mois, était auparavant conseiller juridique auprès du ministère des Affaires extérieures et...

• 1115

If I am wrong, I hope you will correct me, Mr. Ambassador. You are the special adviser on the law of the sea to the Secretary of State for External Affairs.

J. A. Beesley (Canadian Ambassador to Austria): Yes, that is correct.

Le président: Les députés de notre Comité se rappelleront que lors de notre dernière rencontre avec Son Excellence au moment de notre étude des prévisions budgétaires du ministère des Affaires extérieures, il a fait preuve d'une connaissance approfondie de ce sujet de grande envergure.

Ambassador Beesley has only recently arrived from Vienna, en route to New York, where he will participate in the preliminary negotiations leading up to the main Law of the Sea Conference. We are delighted that he was able to find time to appear before us this morning. It is unlikely that we could find a person better able than he to answer questions dealing with the substance of the government's background paper and with the international situation that Canada will face at the Conference on the Law of the Sea.

Ambassador Beesley, would you care to make any introductory comments before I open the floor to questions?

Ambassador Beesley: Thank you, Mr. Chairman. I propose to make a brief introductory comment if there is no objection.

The Chairman: Yes, please.

Ambassador Beesley: Thank you, Mr. Chairman, and thank you for your kind comments.

I think it is generally recognized that there are a good many real experts in the law of the sea in Canada, in the government, among officials, among people like those gathered here, in the academic community, and also in industry. So I am happy to be described as one of these experts in that sense. Thank you, Mr. Chairman.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 22, 1973.

[Interpretation]

The Chairman: It is a great pleasure, indeed, for me to welcome today His Excellency Allan Beesley, Ambassador, whom I believe is recognized in Canada and elsewhere as a great expert on maritime law. I know that by saying that I am putting him on the spot since his humbleness is well known, but I believe it is very true. Ambassador Beesley who holds this high appointment in Vienna since a few months was before that Legal Counsellor to the Minister of External Affairs and...

Si je suis dans l'erreur, j'espère que vous me corrigerez, monsieur l'Ambassadeur. Vous êtes conseiller spécial sur la loi de la mer auprès du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

M. J. A. Beesley (Ambassadeur du Canada en Autriche): Oui, c'est exact.

The Chairman: Members of the Committee will remember that during our last meeting with His Excellency, when we were studying the miscellaneous estimates of the Department of External Affairs, he has demonstrated a deep understanding of this broad subject.

L'ambassadeur Beesley vient tout juste d'arriver de Vienne, en route pour New-York où il participera aux négociations préliminaires à la tenue de la conférence principale sur la loi de la mer. Nous sommes enchantés qu'il ait pu trouver du temps pour comparaître ici devant nous ce matin. Il est peu vraisemblable que nous puissions trouver une personne qui soit mieux en mesure de répondre à nos questions visant l'essence même du document de travail du gouvernement et qui puisse nous renseigner sur la situation internationale à laquelle le Canada devra faire face lors de cette conférence sur le droit de la mer.

Monsieur l'ambassadeur, aimeriez-vous à faire quelques commentaires préliminaires avant que les députés ne vous posent des questions?

L'ambassadeur Beesley: Merci, monsieur le président. Si vous n'y voyez pas d'objection, j'ai l'intention de faire un bref commentaire préliminaire.

Le président: Nous vous écoutons.

M. Beesley: Merci monsieur le président et merci aussi de vos aimables commentaires à mon endroit.

Il est reconnu d'une façon générale qu'il y a un bon nombre d'experts réels dans le droit de la mer au Canada qui occupent des postes du gouvernement, à des échelons supérieurs, comme il y en a aussi parmi les personnes qui sont réunies ici aujourd'hui ainsi que dans le monde universitaire et dans celui de l'industrie. Je suis donc heureux d'être compris en ce sens au nom de ces experts. Merci monsieur le président.

[Texte]

I would like to make a few rather broad and general comments and then suggest that I leave it to members to ask questions. I assume that everyone has had a chance to read the blue book on the Third United Nations Conference on the Law of the Sea. I understand that there is a desire to discuss some of the points made in that blue book and perhaps expand on them.

The first point I should like to make of a rather general order is that the law of the sea, as we find it over the last few years, has been based mainly on principles laid down some 300 years ago. These principles can be summarized, I think, by reference to two basic rules of law on which, indeed, the international community is regulated. These two principles are among the most important on which world order has been founded for many generations.

• 1120

The first is the concept of state sovereignty, which is well understood and long established. The second is the principle of the freedom of the high seas. I think anyone familiar with the developments in the law of the sea over the last 10 to 20 years will be aware of the need to alter these concepts and develop them along new and constructive lines. This is true even if we leave the particular field of the Law of the Sea and analyse, for example, the effect of the establishment of the United Nations upon the principle of sovereignty. Although some states still do cling to the 19th century concept of absolute state sovereignty, most states have become used to the desirability, the idea of the need for and the desirability of working together to achieve certain common purposes even if it means accepting voluntary restriction upon their sovereignty. Indeed, I think one could make a good case for the argument that it is precisely when a state accepts certain restrictions on its sovereignty, in treaty form, that it is giving the best possible exercise of this sovereignty. Nevertheless, these two principles, sovereignty and freedom of the high seas, are enshrined in existing international law.

What is required, and this is very widely agreed now, not universally agreed but very widely agreed, is the development of new concepts and new approaches to the range of problems reflected in the term "the Law of the Sea".

The two most interesting concepts which have emerged during the work of the preparatory committee for the Law of the Sea Conference, the so-called seabed committee, called by that name because originally its mandate was confined to the seabed, although subsequently its mandate was extended and expanded to embrace a number of other questions, the two most interesting concepts which have emerged are the concepts of the common heritage of mankind and the concept of the economic zone.

The first concept has particular application to the seabed and the subsoil and it has come into being by

[Interprétation]

J'aimerais tout d'abord faire quelques commentaires d'ordre général pour ensuite répondre aux questions des députés. Je suppose que tout le monde a eu l'occasion de lire le Livre bleu sur la troisième conférence des Nations Unies au sujet de la loi de la mer. Si je ne m'abuse, il semble que l'on veuille discuter de certains des points que renferme ce Livre bleu et y apporter un peu certains commentaires.

Le premier point que je voudrais soulever est d'ordre plutôt général c'est que la loi de la mer telle qu'elle s'exerce depuis les quelques dernières années, est fondée principalement sur des principes établis depuis environ 300 ans. Ces principes peuvent être résumés en se rapportant à deux dispositions fondamentales de la loi auxquelles, de fait, se conforment les pays du monde entier. Ces deux principes sont parmi les plus importants sur lesquels l'ordre dans le monde s'est fondé depuis plusieurs générations.

Tout d'abord, il y a le concept de souveraineté de l'État que l'on connaît bien et qui est établi depuis longtemps. Ensuite, il y a le principe de la liberté en haute mer. Toutes personnes qui connaissent bien les changements apportés à la loi de la mer au cours des dix ou vingt dernières années, sera conscient du besoin qu'il y a de changer ce concept pour leur donner un caractère nouveau et plus positif. Cela s'avère exact, non seulement dans le domaine particulier de la Loi de la Mer mais aussi par exemple lorsqu'il s'agit des répercussions de l'établissement des Nations Unies sur le principe de la souveraineté. Bien que certains États s'accrochent toujours au concept datant du 19ième siècle sur la souveraineté absolue d'un État, la plupart des États se sont familiarisés avec le besoin et la nécessité qu'il y avait de travailler en collaboration afin de réaliser certains buts communs même si cela voulait dire qu'il faille accepter des restrictions volontaires à leur souveraineté. De fait, on pourrait invoquer en toute justice l'argument selon lequel lorsqu'un État précisément endosse certaines restrictions sur cette souveraineté, sous forme de traité, il accepte ainsi d'exercer sa souveraineté de la meilleure façon possible. Néanmoins, ces deux principes, la souveraineté et la liberté en haute mer font partie de la Loi internationale en vigueur aujourd'hui.

À l'heure actuelle, il est reconnu un peu partout, non pas d'une façon universelle, mais par un vaste nombre de pays que ce dont nous avons besoin c'est de créer de nouveaux concepts et de nouvelles façons d'approcher les problèmes que comporte la Loi de la Mer.

Les deux concepts les plus intéressants qui sont venus à la surface au cours des travaux du comité préparatoire à la Conférence sur la Loi de la mer, le comité soi-disant du lit de la mer s'appelle ainsi parce qu'à l'origine son mandat visait exclusivement le lit de la mer, bien que subséquemment ce mandat s'est étendu pour comprendre un bon nombre d'autres questions, sont les concepts de l'héritage commun de l'humanité et le concept d'une zone économique.

Le premier concept s'applique tout particulièrement au lit de la mer et au sous-sol marin et il a été promulgué en

[Text]

virtue of a UN resolution passed after very serious and deliberate consideration of the new problems posed by new technology.

Of course the question has implications for the delimitation of the continental shelf, because the concept of the common heritage of mankind has application only in the area beyond national jurisdiction. The point is that instead of the area beyond national jurisdiction being up for grabs on a free-for-all basis, on a first-come, first-served principle, the UN has agreed in resolution, and shows every sign of being willing to agree in treaty form, that the area beyond national jurisdiction will be reserved for the international community as a whole and the proceeds of its exploitation divided on an equitable basis, with particular regard to the needs of the developing countries.

As I believe I said on one other occasion, the implications of this concept are really very wide ranging and possibly the only new idea to emerge in international law over the past decade that is as radical and as far reaching and bears perhaps as much seeds of encouragement for the future, as the approach which has been taken to outer space. There, too, it has been agreed that most states may claim sovereignty over the celestial bodies or over outer space itself.

The second new concept is the concept of the economic zone, and in brief, it is an attempt to develop a new way of approaching the management of the seas. Instead of a state merely having to assert sovereignty as was the case, a state either claimed sovereignty over a body of water by proclaiming it part of its territorial sea, or else leaving the waters as high seas, there is now this new idea that a state can assert certain limited forms of jurisdiction which even taken together fall well short of total sovereignty.

What has been developed, in other words, in these two ideas, is an approach that attempts to take the best out of these two underlying concepts of sovereignty in the freedom of the high seas, and adapt them, and indeed, adapt them so radically that we find really quite new concepts forming the basis of what now appears to be future law of the sea.

• 1125

There is some resistance to both of these concepts, but I think that is the way to the future.

A final comment of a general order is that if one could characterize the pre-existing law of the sea it is really based on the concept of competing rights. The coastal state had certain rights in the territorial sea. Beyond that it did not have rights except to the extent that every state has rights to fish at will or to navigate at will in the area beyond. The competing rights question comes into play when one considers the well-established doctrine of the flag state jurisdiction, whereby only the

[Interpretation]

vertu d'une résolution adoptée aux Nations Unies après l'étude très sérieuse et délibérée des problèmes nouveaux que pose une technologie nouvelle.

Naturellement cette question comporte des implications pour ce qui est de la délimitation du plateau continental, car le concept de l'héritage commun de l'humanité n'a des implications que dans le domaine qui ne relève de la juridiction nationale. Au lieu de laisser le domaine qui ne relève pas de la juridiction nationale à la capacité des États selon le principe du premier venu premier servi, les Nations Unies ont adopté une résolution démontrant clairement que tous les pays sont d'accord, pour que sous forme de traité, cette région au-delà de la juridiction nationale sera réservée à toute la communauté internationale dans son ensemble et les produits de cette exploitation seront divisés avec équité en tenant compte particulièrement des besoins de pays en voie de développement.

Comme je crois l'avoir dit à une autre occasion, les implications de ce concept touchent réellement une vaste gamme de sujets et sont possiblement les seules nouvelles idées qui aient surgi dans le domaine de la loi internationale au cours de la dernière décennie, dont les répercussions sont tout aussi radicales et profondes comportant autant d'encouragement pour l'avenir que ne l'est l'intérêt qu'on a accordé aux programmes spatiaux. Dans ce domaine également la plupart des États sont d'accord pour réclamer la souveraineté sur toutes les galaxies humaines sur tout l'espace céleste lui-même.

Le deuxième nouveau concept est celui de la zone économique et in bref cela est une tentative en vue d'aborder d'une façon nouvelle les droits et privilèges de tous les pays sur les mers. Au lieu de permettre, comme c'était le cas auparavant, qu'un État puisse simplement réclamer le droit de souveraineté sur un corps marin en le proclamant comme faisant partie de ses mers territoriales ou en déclarant ce corps comme faisant partie de la haute mer, il y a maintenant ce nouveau concept selon lequel un État peut s'assurer certaine forme limitée de juridiction qui pris dans son ensemble est bien loin de représenter la souveraineté totale.

Autrement dit, grâce à ces deux concepts, les États essaient de tirer les meilleures parties de ces deux concepts sous-jacents de souveraineté et de liberté en haute mer, en les adoptant de fait d'une façon si radicale qu'il faille constater maintenant que ce sont là réellement de nouveaux concepts dont se compose la structure de ce qui semble être maintenant la nouvelle Loi de la Mer.

Il y a une certaine résistance qui se manifeste à l'encontre de ces deux concepts mais ceux-ci représentent la voie nouvelle dans l'avenir.

En guise de commentaire final, d'ordre général, je dirais que si l'on voulait caractériser la loi antérieure de la mer, celle-ci se fonderait réellement sur le concept des droits concurrentiels. L'État côtier n'avait aucun droit sauf pour ce qui est du droit de chaque État de pêcher et de naviguer à sa guise dans la région au-delà de la mer territoriale. La question des droits concurrentiels entre en jeu lorsque l'on étudie la doctrine bien établie de la juridiction d'un État sur ses navires battant

[Texte]

flag state of a ship can assert jurisdiction over that ship in the area beyond the territorial sea, according to the traditional concept of international law. Quite clearly the concept of the territorial sea will be retained, although there are some suggestions it is no longer necessary, and quite clearly the concept of flag state jurisdiction will be retained. However, the effect of the application of the principle embodied in the economic zone is that both of these principles will now have to be adapted in order to meet new demands.

That, in very general terms, is the background base on which the Law of the Sea Conference will begin. I think it is known by this Committee that at the opening session in New York two weeks will be limited to procedural questions and it will run from December 2 to December 14. The first substantive session of the Conference will now be held in Caracas, Venezuela, beginning, as I recall it, on July 2 and it will run through until September 2.

I have just been told by my colleague Mr. Lapointe that the dates may have been changed again since I last tuned in on that particular issue.

I think the major issues are outlined in the Blue Book, which has been tabled, under the headings of fisheries jurisdiction, control and management, the question of the breadth of the continental shelf and the regime to be applicable. Here is the question of the need to protect marine environment in particular; who shall have the right to prescribe rules to protect the environment and who shall have the right to enforce them; the question of scientific research and, in particular, whether marine scientific research can be carried out near the shores of a coastal state without the consent of that coastal state; the breadth of the territorial sea and even the regime, because there is a suggestion that the pre-existing rule of innocent passage to the territorial sea may be amended, although I doubt that it will be, and finally the question of passage through international straits. This last question is probably the one issue which, in the final analysis, may make or break the Conference because it is the one to which the great powers attach overriding importance, largely for military and strategic reasons. The argumentation on that issue is often put on a commercial basis but if and when we get to a discussion of the recently-concluded Marine Pollution Conference in London, I think it will be evident when one takes into account that a number of major ship-owning states supported certain proposals that were also supported by Canada and that it is only the major powers that have world-wide strategic preoccupations that gathered together to try to prevent agreement on these principles. All this, I think, suggests that this is a very crucial issue and one which will require very careful negotiation.

[Interprétation]

son propre pavillon, selon laquelle seul cet État avait le droit d'exercer juridiction sur ce navire dans la région s'étendant au-delà de la mer territoriale, selon le concept traditionnel de la loi internationale. Il est clair que ce concept de droit territorial sera en retenue, bien que l'on prétende que cela ne soit pas nécessaire et il est assez évident que le concept de juridiction d'un État sur les navires battant son propre pavillon sera retenu. Toutefois, l'application du principe visant la zone économique aura pour effet que ces deux principes devront maintenant être adaptés afin de satisfaire à de nouvelles demandes.

Voilà, en termes très généraux, les principes de base dont on discutera lors de la Conférence sur le droit de la mer. Les membres du Comité savent, je crois, que lors de la séance d'ouverture à New York, deux semaines seront accordées aux questions de procédure, du 2 au 14 décembre. La première session intensive de cette conférence se tiendra à Caracas, au Vénézuëla, et commencera, si je me rappelle bien, le 2 juillet pour se terminer le 2 septembre.

Mon collègue, M. Lapointe, vient tout juste de me dire qu'il se peut que ces dates aient été changées une fois de plus depuis que je me suis intéressé à cette question en particulier.

Les questions principales sont exposées dans le Livre bleu qui a été déposé, sous les rubriques de juridiction des pêches, contrôle et direction ainsi que l'étendue du plateau continental et le régime à instituer. Il faudra étudier en particulier le besoin de protéger l'environnement marin; qui aura le droit d'instituer des règlements pour protéger l'environnement et qui aura le droit de les mettre en vigueur; il faudra étudier aussi la question des recherches scientifiques et déterminer en particulier si la recherche scientifique marine peut se faire près des côtes d'un État côtier sans obtenir le consentement de cet État côtier; on parlera aussi de l'étendue de la mer territoriale et même de son administration car on prétend que le règlement qui existe déjà permettant le passage sans difficulté à une mer territoriale puisse être amendé bien que j'en doute, et finalement on étudiera la question du passage à travers les détroits internationaux. Cette question est probablement celle qui en dernière analyse, puisse faire le succès ou l'insuccès de la conférence, car c'est à cette question que les grandes puissances attachent une importance primordiale, en grande partie à cause de raisons militaires et stratégiques. L'intérêt au droit de cette question est mis souvent sur le côté commercial, mais si nous en arrivons à discuter de la récente conférence sur la pollution marine qui vient de se terminer à Londres, il sera évident à mon avis, en tenant compte du fait qu'un certain nombre des principaux États qui possèdent des navires aient appuyé certaines propositions qui étaient appuyées également par le Canada quand par ailleurs ce ne sont que les principales puissances qui se préoccupent de la stratégie internationale qui se soient réunis pour essayer d'empêcher qu'on en arrive à un accord sur ces principes. Toute cela, à mon avis, laisse supposer que c'est là une question cruciale et qui devra comporter des négociations très prudentes.

[Text]

The only other comment I was going to make, Mr. Chairman, and I will be brief, is to mention a few developments which have occurred since I last appeared before a Parliamentary committee to discuss these questions. I will not develop them at all but I will just mention them.

One is the basis of the agreement worked out between the United Kingdom and Iceland on fisheries jurisdiction. This is an encouraging development and I suggest it reflects some of the basic trends on fisheries.

With respect to the Continental Shelf perhaps the major development is the present energy crisis and the implications it has for countries with a potential claim to a wide continental shelf. One can well envisage that countries which might previously not have shared the Canadian position may now be having a second look at this problem, because they may be concerned to obtain a secure source of oil for themselves and not leave it to an agency as yet uncreated to manage the area which would be beyond national jurisdiction if narrow limits were imposed on coastal states, limits as narrow as 40 miles in the case of some proposals.

With respect to the territorial sea, it would be wrong to think that the trend is consistently towards 12 miles, although that is the basic trend. Tanzania, for example, recently established a 50-mile territorial sea. I think this is a point to bear in mind. It is difficult to generalize on any one of these issues.

Regarding the marine environment generally, I think we will find an increasing interplay between the problems of the energy shortage, the problems of navigation on the sea, and the problems of ensuring secure supplies and secure routes of oil. I would venture to suggest that we will find in the Law of the Sea Conference some states arguing that whatever map have been the case for legislation such as Canada's Arctic Waters Pollution Prevention Act, no longer can this kind of legislation be permitted. It is a luxury now because of the need to preserve potential routes. The answer to that question of course is that the problem of the environment is not going to go away just because the world is now concentrating on another problem; by the very virtue of the fact that we may be seeing relaxation of control emission standards for automobiles, and bearing in mind that most of the pollution of the sea comes from the air, which comes from automobiles and other land-based sources, obviously we have to continue to be concerned about the sea and perhaps more so.

A related point, of course, is that if we are really concerned to ensure safe tanker traffic, and if this need is even greater than before, then obviously we have to ensure safe tanker traffic, which means agreement on standards of construction and manning of tankers and, in my own view, it quite clearly means recognition and

[Interpretation]

• 1130

Monsieur le président je tiens à faire un seul autre commentaire qui sera bref. Je désire vous faire part de certains développements qui ont eu lieu depuis la dernière fois que j'ai comparu devant un Comité parlementaire pour discuter de ces questions. Je n'en parlerai pas en longueur mais je vais simplement les mentionner.

Tout d'abord je vais parler de l'entente conclue entre le Royaume-Uni et l'Islande sur la juridiction en matière de pêche. C'est là une entente encourageante et qui reflète certaines des tendances de base vis-à-vis les pêches.

Pour ce qui est du plateau continental, l'élément le plus important qui le concerne est la crise actuelle de l'énergie et ses implications pour le pays qui pourrait dans l'avenir réclamer une vaste partie du plateau continental. On pourrait envisager facilement que des pays, qui auparavant, n'auraient pas partagé le point de vue canadien, puissent maintenir et avoir besoin de jeter un nouveau coup d'œil sur ce problème, car ils s'intéressent probablement à obtenir une source sûre de pétrole pour eux-mêmes plutôt que de les laisser entre les mains d'une région qui n'existe pas encore et qui devrait voir gérer la région s'étendant au-delà de la juridiction nationale, si des limites étroites étaient déposées aux états côtiers, ligne s'établissant à si peu que 40 milles dans certains cas.

Pour ce qui est de la mer territoriale, il serait erroné de croire que la tendance pour l'acceptation d'une limite de 12 milles soit toujours considérée bien que ce soit là la tendance générale. La Tanzanie, par exemple, a récemment établi une limite de 50 milles de ses eaux territoriales. C'est là à mon avis un point que nous ne devrions pas négliger. Il est difficile de généraliser sur quelconque de ces questions.

Si on étudie d'une façon générale l'environnement marin, nous constaterons que de plus en plus il y a des répercussions mutuelles entre les problèmes de la pénurie d'énergie, de la navigation en mer, et de l'assurance de pouvoir établir des approvisionnements et des routes sûres pour le pétrole. J'oserais dire qu'il y aura à la conférence de la Loi de la mer, certains états qui prétendront que quelle qu'ait été la nécessité de mettre en vigueur des lois comme la Loi sur la prévention de la pollution dans les mers arctiques du Canada, il n'est plus possible maintenant d'instituer de telles lois. C'est un luxe maintenant à cause de la nécessité de préserver des routes possibles. Naturellement la réponse à cette question est que le problème de l'environnement ne sera pas résolu simplement parce que le monde s'intéresse maintenant à un autre problème; justement en vertu du fait qu'il y aura relâchement des normes pour le contrôle du carburant destiné aux automobiles, et tenant compte du fait que la majeure partie de la pollution de la mer provient de l'air environnant, qui est pollué par les automobiles et d'autres sources terrestres, il est évident qu'il faudra continuer à s'inquiéter de la pollution marine encore plus.

Par la même occasion, il est certain, que si nous nous préoccupons vraiment d'assurer un trafic sans danger pour les pétroliers, et si ce besoin se fait sentir beaucoup plus qu'auparavant, il nous faudra alors pour assurer l'acheminement sans danger des pétroliers, établir des ententes sur les normes de conception et de manutention de ces

[Texte]

acceptance of the need for traffic separation schemes. We simply can no longer permit ships to act independently of the needs of the coastal states and the port states to which they are proceeding.

As we have said many times before, surely the time has arrived when the sea lawyers must take a leaf out of the book of the air lawyers and begin to develop a system which actually regulates traffic on the high seas just the way it is done now with aircraft. It does not do violence to anyone's concept of sovereignty when Canada takes control of an aircraft far out to sea and tells it where to fly, what height, when to land, etc.

These are the opening comments I wanted to make, Mr. Chairman. Since the general Canadian position is outlined so completely and so succinctly in the blue book, I will try to refer to it to answer any questions raised. However, I have brought along some other documents and my right-hand man, Mr. Paul Lapointe, as well as others. I would only say that I am aware of how knowledgeable people are here but I am also sympathetic to the problems they face because of the mass of documentation in this field. If there is anything we can do to assist people in working their way through the documents and understanding better the basic principles involved, then I would be happy to do anything possible to that effect.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ambassador.

I have the names of several members of the Committee wishing to ask questions. If you do not mind, I will go first to Mr. Danson who, last time, was the last questioner on my list; and then to Mr. Forrestall. I have also the names of Mr. Pelletier, Mr. Corbin, Mr. Macquarrie and Mr. Brewin.

Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I think, Mr. Ambassador, I speak for my colleagues when I say how delighted we are that you have come before us so that we might learn from you.

I have a number of questions in my mind, some raised at previous meetings, but I would like to start with the questions you have raised, of state sovereignty and freedom of the high seas, which sometimes seem to be in conflict; and I think particularly of our Arctic waters and our pollution prevention act. Is the concept envisaged in that act one that is meeting resistance in the international community, and what type of reaction has there been to it?

[Interprétation]

pétroliers et d'un point de vue personnel, cela indique clairement la reconnaissance et l'acceptation d'un régime bien distinct pour le trafic de ces pétroliers. Nous ne pouvons plus permettre simplement aux navires d'agir en ne tenant pas compte des besoins des états côtiers et des états portuaires vers lesquels ils se dirigent.

Comme je l'ai dit à plusieurs reprises auparavant, nous en sommes maintenant à une époque où les avocats intéressés aux droits de la mer doivent se modeler sur les avocats intéressés aux droits de l'air, pour mettre sur pied un régime qui réglerait de fait le trafic en haute mer comme cela se fait dans le domaine du transport aérien. Tout concept de souveraineté n'est violé lorsque le Canada exerce un contrôle sur les avions qui survolent la haute mer et à qui on indique les routes aériennes qu'ils peuvent prendre, l'altitude qu'ils doivent adopter et les endroits où ils peuvent atterrir etc.

Voilà mes commentaires d'ouverture monsieur le président. Puisque la position d'ensemble du Canada est exposée d'une façon si complète et si succincte dans le Livre bleu, je tâcherai de m'y référer pour répondre à vos questions. Toutefois j'ai en main également d'autres documents et j'ai l'appui de mon bras droit, M. Paul Lapointe ainsi que d'autres de mes employés. Je tiens à dire simplement que je sais pertinemment combien les personnes ici présentes ont une vaste connaissance des choses, et je sympathise également avec eux car ils doivent faire face à ce problème en raison de la masse des documents qui existent dans ce domaine. Si l'on peut vous aider à vous y retrouver dans toute cette masse de documents afin de mieux comprendre les principes fondamentaux invoqués, je me mets à votre disposition et serais heureux de vous aider dans toute la mesure du possible.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur l'ambassadeur.

J'ai ici une liste des noms de plusieurs députés qui désirent vous poser des questions. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, j'accorderai la parole tout d'abord à M. Danson, qui, la dernière fois, occupait le dernier rang sur ma liste; ensuite ce sera au tour de M. Forrestall. J'ai également sur ma liste les noms de MM. Pelletier, Corbin, Macquarrie et Brewin.

Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Monsieur l'ambassadeur, je crois me faire le porte-parole de mes collègues lorsque je dis combien nous sommes heureux de vous avoir parmi nous aujourd'hui afin de pouvoir faire appel à vos connaissances.

J'ai un bon nombre de questions à l'esprit et certaines d'entre elles ont été soulevées lors de réunions précédentes, mais j'aimerais at-quer tout d'abord les questions que vous avez vous-mêmes soulevées aux sujets de la souveraineté des États et de la liberté en haute mer qui semblent parfois être en conflit l'une avec l'autre; je veux parler surtout des cours d'eau de l'Arctique et de notre Loi sur la prévention de la pollution. Le concept envisagé dans cette loi en est-il un auquel s'oppose la communauté internationale et quel genre de réaction a-t-on manifestée à son sujet.

[Text]

Ambassador Beesley: Yes, there has been resistance to that legislation; not on the grounds, though, that it is an assertion of sovereignty, because it represented a very deliberate attempt to assert only that kind of jurisdiction and that degree of jurisdiction necessary to meet that particular problem. In other words, Canada did not proclaim a 100-mile territorial sea thereby implementing its long-standing claim that the waters of the Arctic Archipelago are Canadian waters; the government chose instead, and Parliament unanimously endorsed the decision, to assert only the jurisdiction necessary to ensure safe passage of vessels through the Arctic waters. It was portrayed as a measure deliberately designed to encourage navigation, but safe navigation.

The opposition has come from the medium maritime powers and, particularly, the great powers; although the U.S.S.R. has not opposed that legislation but has acquiesced in it. But the U.S.A. opposed it and continues to oppose it. As recently as two weeks ago, in London, the U.S.A. continued to oppose it, in the sense that it continues to oppose the concept reflected in it, in opposition to any agreement on the right of the coastal states to legislate, to regulate, particular kinds of problems and special situations.

On the other hand, there has been a good deal of support for the concept reflected in that legislation, mostly from coastal states and smaller states who are also concerned about their environment.

This is one of the great unresolved issues facing the Law of the Sea Conference: whether a coastal state can control a ship which is the flagship of another country entirely. Although there are some indications of possible accommodation here, so far that problem has not been resolved.

Mr. Danson: This becomes a rather new one to us in Canada, I guess, because we have not thought of navigation in those regions in years gone by, and the question of changing technology, which, to a large extent, must affect it a great deal.

This brings me to the reference, on page 13 of the Blue Book, to the "limits of exploitability". Now, "limits of exploitability" seem to be some thing that is rather fluid, that they change as technology changes. Our technology in the sea bed area is changing rapidly; indeed, I guess that changes from the three-mile to twelve-mile to two-hundred-mile limit is the result of changes in technology.

Would you think that this would be static, or accepted as something that would be revised from time to time? Or can we define "limits of exploitability" now?

Ambassador Beesley: The approach being taken by the majority of the members of the Seabeds Committee is precisely for the reasons you have just outlined. Be-

[Interpretation]

M. Beesley: En effet, il y a eu une certaine résistance à cette loi; non en vertu du fait que ce soit là une affirmation de la souveraineté, mais plutôt parce qu'elle représente une tentative délibérée de ne s'intéresser qu'à ce genre de juridiction ainsi qu'à l'étendue des droits nécessaires afin de régler ce problème en particulier. Autrement dit, le Canada n'a pas proclamé une limite territoriale de 100 milles afin de pouvoir faire réclamer comme il le fait depuis longtemps comme étant siennes les eaux de l'archipel de l'Arctique; au lieu le gouvernement a choisi et le Parlement a endossé cette décision à l'unanimité, de n'affirmer que la juridiction nécessaire pour assurer la navigation des vaisseaux en toute sécurité dans les eaux de l'Arctique. Cela a été conçu comme une mesure destinée délibérément à encourager la navigation en toute sécurité.

L'opposition à cette mesure a été manifestée par les puissances maritimes moyennes et particulièrement par les grandes puissances, bien que l'URSS ne se soient pas opposés à cette loi mais s'y sont plutôt conformés. Par ailleurs les États-Unis s'y sont opposés et continuent de s'y opposer. Récemment, il y a 2 semaines, à Londres, les États-Unis ont continué de s'y opposer, en ce sens qu'ils s'opposent au concept dont cet e loi découle pour ce qui est de toute entente sur le droit des États côtiers à légiférer et à réglementer ce genre de problème en particulier et cette situation spéciale.

D'autre part, la plupart des États côtiers et des petits États qui se préoccupent également de leur environnement ont appuyé le concept dont découle cette loi.

L'une des grandes questions non résolues auxquelles les délégués de la Conférence du droit de la mer auront à faire face est la suivante: il faudra décider si un État côtier peut contrôler un navire qui batte pavillon d'un autre pays bien distinct. Bien qu'il semble que l'on puisse en arriver à une certaine entente en ce domaine, ce problème n'a pas encore été résolu.

M. Danson: Je crois que ce problème auquel le Canada doit faire face est assez nouveau pour nous car nous n'avons pas songé à la navigation dans ces régions depuis bon nombre d'années car il y a d'autant plus les changements technologiques qui, dans une large mesure, auront des répercussions nombreuses.

Cela me fait penser à cette référence à la page 13 du Livre bleu au sujet des «limites de la possibilité d'exploitation». Ces limites d'exploitation semblent quelque chose d'assez inconsistantes qui changent au fur et à mesure que la technologie se développe. Notre technologie dans le domaine du lit de la mer change rapidement; de fait, les changements apportés pour ce qui est des limites de 3 milles, de 12 milles et même de 200 milles découlent de ces changements de la technologie.

Croyez-vous que ce soit là une situation statique ou bien ne doit-on pas accepter que ce soit là quelque chose qu'il faille réviser de temps à autre? Pouvons-nous maintenant définir ce que sont les limites possibles de l'exploitation?

M. Beesley: L'attitude adoptée par la plupart des membres de la Commission des gisements marins est précisément dictée par les raisons que vous venez de souligner.

[Texte]

cause of the elasticity of the test of exploitability, it is necessary to define the limits of the continental shelf in some more precise manner. It was recognized that under that particular test, although a state need not actually do the exploiting in order to make its claim, quite clearly developed countries would have the technology at their fingertips to go out more rapidly than other countries and, some feared, right out to the centre of the ocean. And there was nothing, according to some interpretations of the convention, to prevent this.

I might say, though, that the longstanding Canadian position dating back to the time of the negotiation of the 1958 Convention on the Continental Shelf is that the convention is a treaty on the continental shelf, not a treaty on the seabed out to the centre of the ocean, and the approach Canada has taken consistently is that the whole of the Canadian continental shelf appertains to Canada, including right down to the limits of exploitability of the shelf, and the shelf is defined in our terms as meaning the shelf proper, the slopes and the rise.

Your point is certainly well taken. It is because of the elasticity of that test that these negotiations are going on and will go on, and they are very strongly held views.

Mr. Danson: Yes. I think that is what they are referring to on page 8 of the blue book, where they are referring to the continental shelf convention and in the second paragraph it says, "The result was an impasse."

Is there any thought of what sort of compromises might have to be accepted by Canada in so far as our definition of "continental shelf" is concerned?

Ambassador Beesley: I think it is important to note that although the point is common to the paragraph you just mentioned and the one on page 13, the one on page 8 actually refers to the problem of defining the limits of the territorial sea.

Mr. Danson: Yes.

Ambassador Beesley: The relationship to the Continental Shelf Convention is that the continental shelf begins where the territorial sea leaves off, and there is great disagreement on the breadth of the territorial sea, claims ranging from 3 to 200 miles.

As to what might be the resolution of that problem, I can only tell you that at the moment proposals range from ours, which is to the edge of the continental margin, to those of some of the landlocked states which would allow Canada only 40 miles instead of 400 miles.

Mr. Danson: One final question then?

The Chairman: No, I am sorry, Mr. Danson.

Mr. Danson: It is a very short question.

The Chairman: Your time is up now. I will put your name down for the second round.

Mr. Danson: Please do. I will be happy to come around.

[Interprétation]

Du fait de la souplesse du test permettant de déterminer les possibilités d'exploitation, il est nécessaire de définir les limites du plateau continental de façon plus précise. On a reconnu qu'en vertu de ce test, bien qu'il ne soit pas nécessaire qu'un État exploite effectivement pour présenter sa demande, il est bien évident que les pays industrialisés disposeront des techniques qui leur permettront de progresser plus rapidement que d'autres pays et, certains craignent même, qu'ils aillent aussi loin que le milieu de l'océan. Selon les interprétations faites de la convention, rien ne permet d'empêcher cela.

Je dirais toutefois que l'attitude assumée depuis longtemps par le Canada, depuis le moment des négociations de la convention de 1958 sur le plateau continental veut que la convention soit un traité sur le plateau continental, et non pas un traité sur les gisements marins allant jusqu'au milieu de l'océan, et l'attitude logique du Canada veut que l'ensemble du plateau continental canadien appartienne au Canada, y compris les limites extrêmes du plateau signifie pour nous le plateau lui-même, les pentes et le seuil.

Vous avez certainement raison. C'est parce que ce test est très souple que ces négociations se poursuivent et se poursuivent, et ce point de vue est fortement défendu.

M. Danson: Oui. Je pense que c'est ce qu'ils veulent dire à la page 8 du Livre bleu, où il est question de convention du plateau continental et on dit dans le deuxième paragraphe que l'on a abouti à une impasse.

A-t-on une idée du genre de compromis que le Canada pourrait avoir à accepter en ce qui concerne notre définition du plateau continental?

M. Beesley: Je pense qu'il est important de remarquer, bien que cette question soit commune au paragraphe que vous venez de mentionner et à celui de la page 13, celui de la page 8 porte en fait sur le problème de la définition des limites de la mer territoriale.

M. Danson: Oui.

M. Beesley: Le lien qu'il y a avec la convention du plateau continental c'est que le plateau continental commence là où la mer territoriale s'arrête, et il y a même des accords importants quant à la largeur de la mer territoriale, les prétentions s'échelonnent entre trois et 200 milles.

Quant à la solution éventuelle du problème, je ne puis que vous dire qu'à l'heure actuelle les propositions s'échelonnent entre la nôtre, qui est le bord de la marge continentale, et celles de certains des pays n'ayant pas de frontière maritime qui ne voudraient accorder au Canada que 40 milles au lieu de 400.

M. Danson: Puis-je alors poser une dernière question?

Le président: Non, je regrette, monsieur Danson.

M. Danson: C'est une très brève question.

Le président: Il ne vous reste plus de temps dans l'immediat. Je mettrai votre nom pour le deuxième tour.

M. Danson: Je vous en prie, faites-le. Je serais heureux de reprendre la parole.

[Text]

The Chairman: Mr. Forrestall.

Mr. Forrestall: Mr. Chairman, I too would like to convey to the Ambassador regret that his trip is just a flying one, and wish him well in the work to be done in New York in the coming week.

Mr. Danson: On a point of order, Mr. Chairman, maybe we could join the Ambassador in Vienna as a committee to carry on this discussion.

Ambassador Beesley: Any time.

Mr. Forrestall: I am sure the Chairman and the Committee are well aware that we placed that statement on the record some months ago when we first extended the invitation.

The Chairman: The invitation has been extended by our Ambassador but I do not know whether the embassy in Vienna is large enough to lodge all the members of the Committee.

Ambassador Beesley: It depends what you mean by "lodge", Mr. Chairman, whether you mean meeting rooms or housing.

Mr. Forrestall: I want, through you, Mr. Chairman, to ask Mr. Ambassador and perhaps Mr. Lapointe one quick question about the congress in Venezuela. We have had some reported rumours that these dates will be changed again and there is no firm fixed date for the meeting. Can you shed any further light very briefly on that? Will in fact the meeting go ahead?

The Chairman: Mr. Paul Lapointe, the Head of the Law of the Sea Conference, Legal Affairs Bureau in Ottawa.

Mr. Paul Lapointe (Head of the Law of the Sea Conference, Legal Affairs Bureau, Department of External Affairs): Mr. Chairman, the General Assembly finally adopted the resolution convening the conference last Friday, November 16, and the dates in that resolution for the summer session are June 20 to August 29, 10 weeks.

• 1145

Mr. Forrestall: Next year.

Mr. Lapointe: Of 1974, yes.

Mr. Forrestall: Many members have a lot of questions, so I will be very brief.

Could I ask the Ambassador whether or not, in any of the discussions he has participated in to date or any of the briefs that are being filed in terms of the working sessions leading up to the general congress, the question of the form of policing of any agreements that might be arrived at by the conference had come up. I am thinking of the gunboat versus the technically-capable patrol or surveillance type of craft. Could you give us a brief

[Interpretation]

Le président: Monsieur Forrestall.

M. Forrestall: Monsieur le président, j'aimerais également dire à l'ambassadeur que je regrette que son voyage n'ait été qu'aérien, et je lui souhaite bonne chance pour le travail qu'il doit faire à New York dans les semaines à venir.

M. Danson: J'invoque le Règlement, monsieur le président, peut-être pourrions-nous, en tant que Comité, retrouver l'ambassadeur à Vienne pour continuer cette discussion.

M. Beesley: Quand il vous plaira.

M. Forrestall: Je suis sûr que le président et le Comité savent que nous avons déjà proposé cela il y a quelques mois, au moment où nous avons fait notre invitation.

Le président: L'invitation s'adressait à l'ambassadeur, mais je ne sais pas si notre ambassade de Vienne est assez grande pour loger tous les membres du Comité.

M. Beesley: Cela dépend de ce que vous entendez par «loger», monsieur le président; cela dépend s'il s'agit de salles de réunion ou de logements proprement dits.

M. Forrestall: J'aimerais, par votre entremise, monsieur le président, poser à M. l'ambassadeur et peut-être à M. Lapointe une très brève question sur le congrès du Venezuela. On a vaguement entendu dire que ces dates seraient changées à nouveau et qu'il n'y a pas de date définitivement arrêtée pour la réunion. Pouvez-vous nous donner très brièvement des précisions à ce sujet? La réunion aura-t-elle effectivement lieu?

Le président: Monsieur Paul Lapointe, chef de la Conférence sur le droit de la mer, Bureau des affaires juridiques d'Ottawa.

M. Paul Lapointe (chef de la Conférence sur le droit de la mer, Bureau des affaires juridiques, ministère des Affaires extérieures): Monsieur le président, l'assemblée générale a finalement adopté la résolution vendredi dernier, le 16 novembre, pour la convocation de la conférence et les dates mentionnées dans cette résolution pour la session estivale sont du 20 juin au 29 août, soit 10 semaines.

M. Forrestall: L'année prochaine.

M. Lapointe: Oui, en 1974.

M. Forrestall: La plupart des membres du comité ont beaucoup de questions à vous poser, je serai donc très bref.

Pourrais-je demander à l'Ambassadeur si au cours des discussions auxquelles il a pris part plus qu'ici, aussi dans les documents qui sont présentés au cours des séances de travail qui mèneront ultérieurement au congrès général, la question d'accords concernant la police que pourrait évenuellement conclure la conférence a été soulevée. Je pense en particulier aux canonnières opposées aux navires bien équipés techniquement pour

[Texte]

comment on whether or not there are any developments in this particular area?

Ambassador Beesley: Firstly, Mr. Forrestall, enforcement of the economic zone would clearly fall to the coastal state, and indeed that is part of the concept as developed by Canada—that it is the coastal state which would have the management authority. But there is the area beyond, and with respect to the kinds of conventions being negotiated under IMCO auspices, including the one just negotiated, it would be the flag state which would enforce the convention against its own ships. Even there though I think it is important to note that we ourselves on a number of occasions have reported violations to flag states by their ships of existing conventions, and they have taken action as a result of the evidence we have provided. So one could look toward the possibility of co-operation between coastal states and flag states in enforcement.

I think it is important to note also that in the most important conventions recently concluded, either as a result of the Stockholm Conference or under IMCO, it is made clear that the coastal state would be able to enforce these very conventions in areas within its jurisdiction. What is not made clear is what is the area of coastal state jurisdiction. That has been set aside for the Law of the Sea Conference to determine. But this still leaves out of account one part of the problem, and that is who will, for example, enforce the regulations laid down by the international authority to be established for the seabed beyond national jurisdiction, and although there have been noises made about the possibility of a kind of international coast guard, very few delegations have touched on that question. Canada has touched on it, Malta has touched on it, but there are no specific proposals—perhaps simply because it is a concept that is a little bit futuristic for many countries as yet. But we almost certainly will have to come to that question.

Mr. Forrestall: Perhaps you are absolutely right, Mr. Ambassador, that it is something that follows the sorting out of these other areas. I am somewhat concerned about it, particularly because of the confrontation between England and Iceland and the very great difficulty they had in resolving that problem. I must say that I support wholeheartedly the choice of the lesser means of enforcement which comes about through internationalism, if you will, or the coming together as opposed to the right of the individual states to send their finest warships out to blow hell out of a poor little fishing boat.

Ambassador Beesley: Mr. Forrestall, might I just make one point. The major reason for these confrontations in recent years has been the lack of agreed definition of limit and on the nature of jurisdiction. And, when I say enforcement will fall to coastal states, I am predicating that on the assumption that the conference would be successful in laying down what these jurisdictions are. And it is worth bearing in mind that in East Coast waters, for example, inspectors from other countries are placed

[Interprétation]

la patrouille et la surveillance. Pouvez-vous nous dire très brièvement s'il y a des nouveautés dans ce domaine particulier?

M. Beesley: Tout d'abord, monsieur Forrestall, la mise en application des zones économiques reviendrait de toute évidence aux états côtiers, et cela entre dans le concept professé par le Canada—à savoir que c'est l'état côtier qui aurait cette responsabilité de gestion. Mais il y a les étendues au delà, et pour ce qui est des conventions en cours de négociation sous les auspices de l'OCMI, y compris celle qui vient d'être négociée, ce serait l'état propriétaire qui appliquerait la convention à ses propres navires. Il est important de remarquer ici que nous avons à plusieurs reprises fait connaître les états propriétaires des infractions que commettaient leurs bateaux selon les conventions existantes, et ils ont pris les mesures nécessaires à la suite des preuves que nous avons apportées. Nous pourrions donc envisager une collaboration entre états côtiers et états propriétaires pour la mise en application.

Je pense qu'il est également important de noter que dans les conventions récemment signées les plus importantes, que ce soit la suite de la convention de Stockholm ou en vertu de l'OCMI, il est clair que l'état côtier peut mettre en application ces conventions là où il a juridiction. Toutefois, le domaine de juridiction de l'état côtier n'est pas clairement défini. On a laissé le soin à la conférence sur le droit de la mer de le définir. En dépit de cela, il y a encore un problème qui est laissé de côté, c'est celui de savoir qui, par exemple, appliquera les règlements établis par les responsables internationaux qui seront nommés pour les gisements marins situés au delà des juridictions nationales, et bien que l'on ait entendu parler d'une possibilité de garde côtière internationale, très peu de délégués ont discuté de cette question. Le Canada en a parlé, Malte, également, mais il n'y a pas de propositions précises—peut-être simplement parce que c'est une notion qui fait un petit peu partie du futur pour de nombreux pays encore. Mais il nous faudra à peu près sûrement l'aborder.

M. Forrestall: Vous avez sans doute tout à fait raison, monsieur l'Ambassadeur, à savoir que cela dépend de la répartition des autres zones. Cela me préoccupe un peu, surtout à la suite de la confrontation qui a opposé l'Angleterre à l'Islande et les grosses difficultés que ces deux pays ont eues à résoudre le problème. Je dois dire que je suis entièrement pour choisir le moyen le moins important pour assurer le respect des conventions qui viendraient par le billet international, si vous voulez, ou par le rassemblement du pays au lieu que chaque état ait le droit d'envoyer ses meilleurs bateaux de guerre pour faire sauter un pauvre petit bateau de pêche.

M. Beesley: Monsieur Forrestall, puis-je tout simplement faire une remarque. La raison essentielle de ces confrontations qui ont eu cours ces dernières années et précisément le manque de définition acceptée pour les limites et pour la nature de la juridiction. Et lorsque je dis qu'il reviendra aux états côtiers de veiller à l'application de ces conventions, et je suppose que la conférence réussira à établir ces juridictions. Il est bon de savoir que pour les eaux de la côte est, par exemple, il y a des

[Text]

on board vessels without objection because it has been done by agreement. I would hope that is the way of the future.

Mr. Forrestall: I share that view.

You have touched in part on my final question. Could I ask, in a very personal way, how hopeful you are that these talks will be half successful, three quarters successful, totally successful.

• 1150

Ambassador Beesley: I remain quite hopeful that they will be successful. I do not think there is much chance of reaching success in the first substantive session in Caracas. I think there is a good chance of reaching agreement during the second session because, increasingly, those states which have most violently opposed certain concepts are showing signs of a willingness to accept them.

What is completely impossible to predict is the extent to which the conference will proceed by negotiation, in which case there is a good chance for success, and the extent to which it will be a question of confrontations between groups with different points of view. The reason I say this is important is that on almost every issue there is a blocking third. Somebody can defeat every issue. But on the other hand, that is the best reason for being hopeful of success, because everyone is aware of the interdependence and the need to negotiate settlements. So I do think there is a good chance for success, especially given the number of considerations, which really should point to the need to settle these issues and no longer have the chaos that we currently have in the law of the sea.

Mr. Forrestall: Thank you, and our fullest support and best wishes in your efforts.

Ambassador Beesley: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I would like to join with my colleagues in expressing our pleasure at having Ambassador Beesley before this Committee again. In his opening remarks he raised two questions that I do not think he expanded on and that I would like to invite him to expand on. One, as I understood it, was that the Iceland-U.K.—I am not sure if it is agreement or what the term is—settlement of their dispute had a significant impact. I would like to ask him to expand on that and then put all my questions at once so I do not need to repeat them.

The other thing was that the energy crisis was having the result, as I understood him to say, of getting various other nations to come closer to the Canadian position. I would like to ask him to expand on those two items that I found interesting and up to date.

[Interpretation]

inspecteurs d'autres pays qui montent à bord des bateaux sans que cela pose aucun problème car ceci est fait à la suite d'accords. J'espère qu'il en sera ainsi à l'avenir.

M. Forrestall: Je partage votre vœu.

Vous avez en partie répondu à ma dernière question. Pourrais-je vous demander, à titre tout à fait personnel, quelle chance de succès dans ces discussions?

M. Beesley: Je puis encore espérer que ces discussions seront un succès. Je ne pense pas que l'on arrive à un résultat excellent dès la première réunion importante de Caracas. Mais je pense que, l'on a de bonnes chances d'arriver à un accord pendant la deuxième session car, de plus en plus les états qui se sont le plus violemment opposés à certaines notions se montrent plus près à les accepter.

Mais il m'est absolument impossible de prédire dans quelle mesure la conférence procédera par négociation, au cas où elle aurait de bonnes chances que cela soit un succès, et dans quelle mesure cela sera une confrontation entre groupes d'opinions opposées. Si je dis cela, c'est parce que c'est important et que pour pratiquement toutes les questions il y a au moins un tiers des participants qui font obstruction. Certains peuvent faire rejeter toutes les questions. Mais d'autre part, et c'est pour cela surtout que je pense toujours au succès, tout le monde sait qu'il y a interdépendance et que l'on a besoin de négocier des accords. Je pense donc qu'il y a de bonnes chances pour que cela soit un succès surtout étant donné le nombre de considérations qui vont véritablement montrer la nécessité de régler ces questions et qui feront sans doute que l'on n'obtiendra pas l'impasse habituelle pour ce qui est du Droit de la mer.

M. Forrestall: Merci, vous avez notre appui total et nous vous souhaitons beaucoup de succès dans vos efforts.

M. Beesley: Merci beaucoup.

Le président: M. Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, j'aimerais, comme mes collègues, exprimer ma satisfaction que j'éprouve à voir l'ambassadeur Beesley aux fins du Comité encore une fois. Dans ses remarques préliminaires, il a soulevé deux questions sur lesquelles il ne me semble pas qu'il se soit étendu, et j'aimerais qu'il le fasse. La première, si j'ai bien compris, était que le règlement du différend entre l'Islande et le Royaume-Uni—je ne suis pas très sûr que cela soit un accord, je ne sais pas exactement le terme—a des conséquences importantes. J'aimerais qu'il nous en dise davantage à ce sujet et puis je vais poser toutes mes questions d'un seul coup pour qu'il n'y ait pas besoin de les répéter.

En deuxième lieu, si j'ai bien compris ce qu'il a dit, la crise de l'énergie a pour résultat le changement d'attitude de plusieurs autres nations qui se rapprochent de la position canadienne. J'aimerais qu'il s'étende d'avantage sur ces deux questions qui me semblent intéressantes et tout à fait au goût du jour.

[Texte]

Ambassador Beesley: On the first issue, as in the case with any dispute between states, when the conflict is settled obviously that produces a better climate for agreement in a multilateral conference of this nature. I think, without touching on rather delicate questions involving the policies of these two states, the settlement of their bilateral dispute could free each of them to take positions which they otherwise might have felt they could not take because of their position of principle. The settlement—I think your term is more correct than mine—is one that meets the needs of the two parties, as they see them. Then I would expect that each of them might be in the position to adopt a more flexible approach on various questions because they are not, in every statement they make or in every proposal they table, litigating their bilateral dispute. This is a difficulty about getting involved in bilateral disputes at a time when we are trying to seek a general multilateral solution.

So I would think it is an encouraging sign and, without attempting to come down on either side of that dispute, it is quite evident that one of the facts of life that emerges from it is that there is a wider jurisdiction being accepted but, at the same time, not a jurisdiction that excludes the distant-water fishing state. It is these two points that accord very much with the Canadian approach. We have insisted that there simply has to be wider jurisdiction accorded to coastal states but we have not suggested that the distant-water fishing states should be totally excluded from these waters. We have instead suggested that the coastal state must have preferential rights as well as management rights.

So I think we can see in this agreement some reflection of these ideas. I am not suggesting we are responsible for them in their case, but there is a coming together.

On the other issue, I am really, in a sense, speculating concerning the policies of various other countries, not concerning the policies of Canada. With respect to other countries I would envisage the possibility of certain countries that have not been quite clear on the question of the precise limits of their continental shelf, because they have been trying to make up their minds whether they should have relatively narrow limits and share in the international area or whether they should make known their claims to the extent permissible under existing international law—wider claims, in other words.

• 1155

My own guess would be that countries would now want to be sure that they could have access to the potential sources of oil near their coasts. It does not mean that they would demand all the proceeds. There are a number of proposals about the possibility of revenue sharing so that the international community would still share in the proceeds, in the profits or the royalties, but there would not be a kind of international squabble over who gets the oil. I would guess that countries will attach more importance to that than heretofore.

[Interprétation]

M. Beesley: Pour la première question, comme pour le cas d'un différend entre états, lorsque le conflit est réglé, le climat général est meilleur de sorte qu'un accord a plus de chances d'être signé dans une conférence multilatérale de cet ordre. Je pense, sans vouloir toucher aux questions plutôt délicates qui touchent aux politiques de ces deux états, que le règlement de leur différend bilatéral leur permettra de prendre plus librement position, ce qu'ils n'auraient pas fait autrement car ils se seraient sentis liés par une attitude de principe. Le règlement—je pense que votre terme est plus exact que le mien—répond aux besoins des deux parties, tels qu'elles les conçoivent. Je pense donc que chacune d'entre elles pourraient être en mesure d'adopter une attitude plus souple à l'égard de plusieurs questions car elles ne sont plus en train de se défendre dans leur différend bilatéral, pour chaque déclaration qu'elles font pour chaque proposition qu'elles présentent. Le fait d'être aux prises à un différend bilatéral rend les choses difficiles quand on essaie d'obtenir une solution générale multilatérale.

Je pense donc que c'est un signe encourageant et, sans vouloir essayer de vouloir favoriser l'autre partie au litige, il est tout à fait évident qu'il en découle que l'on accepte une juridiction plus vaste, mais qu'en même temps, ce n'est pas une juridiction qui exclut l'état qui pêche dans ses eaux lointaines. Les deux choses vont tout à fait dans le sens de l'attitude canadienne. Nous avons insisté pour qu'une juridiction plus vaste soit simplement apportée aux états côtiers, mais nous n'avons pas dit que les états qui pêchent dans ces eaux lointaines devraient se voir interdire l'accès à ces zones de pêche. Nous avons au contraire affirmé que l'état côtier doit avoir des droits préférentiels aussi bien que des droits de gestion.

Donc, je pense que nous pouvons voir dans cet accord un reflet de ces idées. Je ne pense pas que nous en soyons les responsables en l'occurrence, mais il y a un certain rapprochement.

Pour d'autres questions, je ne fais en fait que spéculer sur les politiques de différents autres pays mais non pas sur la politique du Canada. Pour les autres pays, j'envisagerais la possibilité que certains d'entre eux qui ne se sont pas encore exprimés clairement sur les limites précises de leur plateau continental, car ils ont essayé de se décider pour savoir s'il devrait y avoir des limites plutôt étroites et que la zone internationale soit partagée, ou s'ils devraient faire connaître leurs prétentions pour autant qu'elles soient légales en vertu du Droit international existant—des prétentions plus vastes, en d'autres termes.

Je pense pour ma part que les pays voudront s'assurer un succès à des sources éventuelles de pétrole à proximité de leurs côtes. Cela ne signifie pas pour autant qu'ils exigent la totalité des bénéfices. Différentes suggestions ont été faites quant aux modalités de partage et de façon à ce que les redevances soient réparties parmi la collectivité internationale toute entière. Les pays attacheront plus d'importance à cet aspect de la question qu'auparavant.

[Text]

Then I mentioned that on the environmental issue on the one hand there will undoubtedly be an argument but now they do not want to hear any more talk about controlling navigation. It must be completely uncontrolled because we have to get these tankers to the port. On the other hand, I think one can say that is all the more reason to ensure safe passage, safe construction and proper manning of these vessels.

So the impact if anything as I see it would be in the nature of more emphasis on the need to ensure safe passage. This can be done by a variety of means and I would hope in co-operation between flag states and coastal states.

Le président: Monsieur Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, j'appuie ce qui a été dit par mes collègues sur M. l'ambassadeur Beesley et je lui souhaite tout le succès possible à cette conférence.

J'aurais deux courtes questions, monsieur l'ambassadeur. La première, vous avez fait tout à l'heure un parallèle avec ce qui existe dans le domaine de l'aviation, c'est-à-dire dans la plupart des aéroports, vous avez une réglementation, même à très longue distance ils ont un certain trajet à parcourir et il est très rare qu'on voie, avec ce qui existe actuellement, sur le plan international des accidents comme on voit dans le domaine de la navigation. Et il s'agit de regarder ce qui se passe dans certains grands ports internationaux, ça se fait à l'œil et puis finalement il arrive toutes sortes de conflagrations.

Lors de cette conférence, est-ce qu'on prévoit établir une réglementation de la circulation dans les ports internationaux? C'est la première question.

Et une deuxième question, qui a trait à l'environnement: les possibilités de pollution par les grands pétroliers. La nouvelle réglementation internationale prévoit-elle des compensations ou des dédommagements aux États qui seront touchés par des accidents de circulation près des côtes?

Et comme dernière question, est-ce qu'à cette conférence, la réglementation sera acceptée par la majorité des États ou est-ce que c'est comme dans la plupart des autres organisations internationales, il y a une espèce de consensus et les États doivent appliquer les règlements qui sont votés à ces conférences-là?

Ambassador Beesley: Thank you, Mr. Pelletier. These are all questions that are difficult to answer simply and shortly but I will do my best.

First, there is little or no co-ordinated regulation of ships on the high seas today. The law is a blend of custom and treaty. Custom includes maritime law as well as law of the sea, including the kinds of rules as to what a skipper can do and cannot do—the authority of the captain himself, for example. Obviously he has to be allowed certain authority to make crucial decisions; no one else can make them for him. But it is not clear under existing law just where the authority lies to ensure that a ship does a certain thing which it ought to do and does not do another thing which it ought not to do.

[Interpretation]

J'ai dit également que la question de l'environnement ferait l'objet de discussions mais que pour le moment on ne veut plus entendre parler du contrôle de la navigation. En effet il est essentiel que les pétroliers puissent arriver jusqu'au port. Mais il est d'autant plus important de veiller à la sécurité de la navigation, de la construction de ces navires ainsi que de leur fonctionnement.

Je pense donc que la priorité sera donnée à la sécurité de la navigation. J'espère que cela se fera en coopération entre les États dont ces navires battent pavillon et les États côtiers.

The Chairman: Mr. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, I join my colleagues in wishing Ambassador Beesley every success at this conference.

I have two short questions, Mr. Ambassador. You made a comparison between what exists in aviation where there are rules in most airports; planes have to follow certain routes even over very long distances so that you seldom see the type of accident that occurs in navigation. In most big international ports on the other hand, there are no written rules so that we have all these accidents.

My first question is whether during this conference, regulations will be laid down governing movement in international ports.

My second question deals with the environment and the possibility of pollution by the big tankers. Does the new international regulation include the payment of compensation through those states that would suffer from accidents off their coasts?

My last question is will these regulations be accepted by a majority of the participating states or like in most other international organizations is there tax consensus whereby states must implement regulations voted by these conferences?

M. Beesley: Je vous remercie, monsieur Pelletier. Il m'est difficile de vous répondre brièvement à vos questions mais je vais le faire de mon mieux.

Tout d'abord il y a peu ou pas du tout de réglementation régissant le déplacement des navires en haute mer. Ce qu'il y a est un mélange de coutumes et de traités. Par coutume on entend la loi maritime, y compris les règles régissant les activités des capitaines et leurs pouvoirs. Il est évident en effet que les capitaines doivent pouvoir prendre certaines décisions d'importance capitale. Mais la loi actuelle ne dit pas explicitement qui doit veiller à ce qu'un bateau fasse telle ou telle chose ou ne fasse pas telle autre.

[Texte]

At the same time there are a number of existing conventions, which I will come back to in a moment, but the interesting feature of the development of air law is that—if I can generalize and perhaps oversimplify it in the process—ICAO is the organ with headquarters in Montreal, one of the UN specialized agencies which regulates civil air traffic. As I would describe it, the member states of ICAO delegate to ICAO the right to make certain kinds of regulations and then sitting together, delegate to one another the right to enforce certain kinds of regulations. In this way no one is offending against anyone else's sovereignty because it is all done by agreement but the fact remains that a particular country does enforce certain regulations to ensure safe traffic in the air.

This is the way I think one ought to approach the Law of the Sea. If it offends the traditional concepts too much for flag states to accept coastal states doing certain things as of right, they can sit down and agree on a treaty which delegates certain powers to coastal states. This would be very consistent with the Canadian position but it does not go as far as the position of some countries, particularly Latin American countries, which would say we have these powers as of right not because they are delegated.

In ICAO, the organization itself has certain regulatory powers but in addition, the airport countries so to speak, the receiving countries have certain powers. There are existing provisions in the ICAO Convention for reference of disputes to arbitration and to the International Court and this is also true with the conventions achieved thus far in the field of the Law of the Sea. The most recent one concluded in London, as I recall, does provide for arbitration of disputes. It is one of the features common so far, I believe, to the position of every state, even the U.S.S.R., that there would be binding arbitration for certain kinds of dispute. Not all states are willing to arbitrate every kind of dispute.

The point you are making is a key one; if we agree on certain broad powers for coastal states and then do not agree on some mechanism to ensure against the arbitrary misuse of that power, we have not achieved very much.

We have taken the position that there has to be third party binding, compulsory settlement of dispute. There has to be, in other words, the responsibilities that go hand in hand with the rights which are being demanded, bearing in mind that the pre-existing Law of the Sea was based more on rights without responsibilities.

With respect to pollution, there are again already existing conventions. The very first treaty drafted to control pollution on marine environment came really out of IMCO and a series of conventions came out of the Brussels Conference on IMCO which are designed to attack this problem of compensation. Some states feel they are adequate; some feel they are not. The conven-

[Interprétation]

En même temps il y a un certain nombre de conventions existantes auxquelles je reviendrai dans un moment, mais le trait intéressant du développement des droits aériens est que—si je puis me permettre de généraliser peut-être que de simplifier un peu trop en le faisant—l'OACI est un organisme qui a son quartier général à Montréal, c'est l'une des institutions spécialisées des Nations Unies qui réglemente le trafic pour l'aviation civile. Tels que je pourrais les décrire, les états membres de l'OACI délèguent à l'organisation le droit de faire certains règlements qui en se réunissant, se délèguent les uns aux autres le droit de mettre en application certains règlements. De la sorte personne ne va à l'encontre de la souveraineté d'un autre pays car cela est fait à la suite d'accord mais il reste tout de même vrai que un pays donné applique certains règlements pour assurer la sécurité du trafic aérien.

Je pense que c'est comme cela qu'il faudrait concevoir le droit de la mer. S'il va trop à l'encontre des concepts traditionnels des pays propriétaires de bateaux à accepter que certains états côtiers fassent certaines choses de droit, ils peuvent se réunir et conclure un traité qui délègue un certain pouvoir aux états côtiers. Ceci correspondrait tout à fait à la prise de position canadienne, mais cela ne va pas aussi loin que celle de certains pays, surtout les pays d'Amérique latine, qui estiment que l'on a ces pouvoirs de droit et non pas parce qu'ils nous sont délégués.

Pour l'OACI, l'Organisation elle-même a certains pouvoirs réglementaires mais en plus, les pays où se situent les aéroports limitrophes, pour ainsi dire, les pays qui acceptent les avions ont certains pouvoirs. Il y a des dispositions de la convention de l'OACI selon lesquelles les différends sont envoyés à l'arbitrage et à la Cour internationale et cela est également vrai pour les conventions signées jusqu'ici dans le domaine du droit de la mer. La plus récente qui a été conclue à Londres, si j'ai bonne mémoire, prévoit l'arbitrage des différends. Je crois que c'est là l'un des traits communs à la prise de position de presque tous les états, même l'URSS, à savoir que l'arbitrage soit contraignant pour certains différends. Tous les états ne sont pas prêts à arbitrer toutes sortes de différends.

Ce que vous dites est très important; si nous sommes d'accord que les pays côtiers doivent avoir certains pouvoirs vastes, et ensuite que nous ne sommes pas d'accord sur le moyen de ne nous assurer que ce pouvoir ne sera pas arbitrairement mal employé, nous ne sommes pas allés bien loin.

Nous sommes d'avis qu'il doit y avoir un règlement obligatoire, contraignant des différends établis par une tierce partie. Il faut qu'il y ait, en d'autres termes, des responsabilités qui correspondent aux droits que l'on exige, en se souvenant toutefois que le droit de la mer déjà existant se fonde davantage sur des droits non assortis de responsabilités.

Pour ce qui est de la pollution, là encore il y a déjà des conventions qui existent. Le premier traité qui a été signé pour le contrôle de la pollution sur l'environnement marin l'a été en fait à la suite de réunions de l'OCMI et une série de conventions ont également été signés lors de la Conférence de Bruxelles sur l'OCMI qui ont pour but de traiter de ce problème des compen-

[Text]

tions do not go as far as existing Canadian legislation but on the other hand the two approaches are not so incompatible that they cannot be reconciled. I think there is an attack now on the problem of compensation which one could hardly have envisaged five years ago. We have led that attack in every forum: in the Stockholm Conference, in IMCO discussions, in the Law of the Sea. There is at least agreement on all sides on the need to develop the law concerning liability and compensation. So progress is being made but it is a very difficult issue.

There is even agreement—I would call it almost a breakthrough—by the two great powers in the field of the Law of the Sea, the U.S.S.R. and the U.S.A., that if they damaged a coastal state in transiting an international strait which passes through their territorial sea, they would compensate the state for the damage done. The coastal states are saying that that is not good enough: "We want to be sure before you go through that you are going to make a safe passage; we do not just want remedial action." As you know, the Canadian legislation, particularly the Arctic legislation, is preventative in nature and in its whole thrust, not merely remedial, although it is also remedial.

•1205

As to whether states will accept proposals being developed, I could give a simple answer and say it would depend upon the proposals, of course. As things are now developing, it looks very much as if there will be a very serious effort made to reach agreement by consensus. I participated in a conference where that was achieved in spite of very serious jurisdictional difficulty, the convention in London a year ago which has restricted dumping of noxious substances into the sea.

Every article was negotiated by consensus. The difficulty about that approach is that you tend to come up with the least common denominator. Most states, certainly the majority in the UN, take the position that they will work to their utmost for a consensus, but if they cannot get consensus they will have to vote the provision through by a two-thirds majority and hope all states will ratify. The reason for consensus is to ensure ratification.

The Chairman: Mr. Macquarrie.

Mr. Macquarrie: Mr. Chairman, I am slightly troubled—Presbyterians are always supposed to be a bit troubled—when I look at the map. I have known this before; I saw the map, by the way. I see Greenland; I see Alaska and the long panhandle. I see St. Pierre and Miquelon. I even see Eastport, Maine. Do we find ourselves possibly in the position that an extension or a pretention of Canadian sovereignty might find us reaching a stage—to use the Minister's favourite expression—when it becomes counter-productive?

[Interpretation]

sations. Certains états pensent que ces conventions sont acceptables, d'autres ne le pensent pas. Ces accords ne vont pas aussi loin que la législation canadienne existante, mais d'autre part les deux attitudes ne sont pas incompatibles au point de ne pouvoir être réconciliées. On fait maintenant valoir avec force le problème des compensations qui auraient difficilement pu être envisagées il y a cinq ans. Nous avons mené la bataille sur toutes les scènes publiques: à la Conférence de Stockholm, lors des discussions de l'OMCI, lors de la Conférence du droit de la mer. Du moins est-on d'accord dans tous les camps sur la nécessité de créer une législation concernant les responsabilités et les compensations. Nous avançons, mais c'est une question très difficile.

Il y a même un accord—et je dirais presque que c'est un grand pas en avant entre les deux grandes puissances que sont l'URSS et les États-Unis dans le domaine du droit de la mer, selon lequel si elles causent des dommages à un état côtier lors de leur passage dans un détroit international qui traverse leur mer territoriale, ils seraient prêts à dédommager l'état touché. Les états côtiers disent que cela ne suffit pas: «Nous voulons être sûrs avant que vous passiez qu'il n'y aura pas d'incidents; nous ne voulons pas de mesures curatives». Comme vous le savez la législation canadienne, surtout la législation concernant l'Arctique, est de nature et de portée générale préventives et non pas simplement curatives bien qu'elle soit également curative.

Quant à savoir si les états vont accepter les propositions qui seront faites, je pourrais répondre très simplement en disant que cela dépendra des propositions, bien sûr. A la manière dont vont les choses, il semble que l'on veuille faire un effort sérieux pour essayer d'arriver à un accord à la suite d'un consensus. J'ai participé à une conférence où l'on est arrivé à cela en dépit de difficultés juridictionnelles très importantes, la Convention de Londres il y a un an qui a limité le déversement de substances nocives dans la mer. Il a fallu que chaque article obtienne un consensus. La difficulté de ce genre de méthode c'est que l'on obtient généralement le plus petit commun dénominateur. La plupart des États et certainement la majorité des Nations Unies disent qu'ils ont fait tout leur possible pour obtenir un consensus, mais s'ils ne peuvent l'obtenir, il faudra voter une disposition à la majorité des deux tiers et souhaiter que tous les États la ratifieront. Si l'on essaie d'obtenir le consensus c'est que l'on est sûr d'avoir ratification.

Le président: Monsieur Macquarrie.

M. Macquarrie: Monsieur le président, je suis un peu troublé—les presbytériens sont toujours censés être un peu troublés lorsque je regarde la carte. Je la connaissais avant, je l'avais vue d'ailleurs. Je vois le Groenland, l'Alaska et le long manche de la casserole. Je vois St-Pierre et Miquelon. Je vois même Eastport dans le Maine. Ne risquons-nous pas si nous demandons davantage et si nous prétendons plus pour la souveraineté canadienne de nous trouver arriver au point—pour reprendre l'expression favorite du ministre—ce serait contre-productif.

[Texte]

I look at both ends of the Northwest Passage. If that which we assert for ourselves would be claimed by Denmark for Greenland and by the United States for Alaska and the panhandle, not to speak of France, are we not in danger of losing something that we already have? Have we sufficient historic arrangements with these countries, or have we made up-to-date arrangements, or can we be sure of arrangements that we will not in fact lose out when there is a general application of something we want for our own coastal area?

Secondly, I would like to ask the Ambassador, whom I knew many times at the UN delegations as not only a legal expert but a great negotiator, how we are doing in terms of support for our views from the Commonwealth and particularly the Caribbean countries.

Ambassador Beesley: Thank you very much, Mr. Macquarrie. I think your question is a very basic one. It has been one that has been fundamental to the Canadian approach to all these issues of jurisdiction. If you want, it could be said that it is self-interest that has prevented us from simply making sweeping claims of sovereignty. I personally do not believe that is the only criterion taken into account. If one tried to seek a general solution to these problems, one has to take into account the national interest. But one has to take into account the views of other states in determining the precise policy to advance. Therefore the short answer I would say is, because we have not made jurisdictional claims that are so sweeping as, for example, to interfere with freedom of navigation, we are not in any danger of having it hurt us in return.

I am not aware of any proposals by any state that would damage a Canadian interest in terms of the free flow of navigation for international commerce, a point of vital importance to Canada. We have attempted, indeed, to frame our proposals in such a way as to ensure adequate jurisdiction to provide for safe navigation and preservation of the marine environment but nothing like lowering gates at either end of a passage or asserting what one spokesman of a country that does not agree with us has called a zone-let approach. We have not argued that and, indeed, I do not believe that question really arises.

It may well be, however, that unless a kind of compromise is worked out on naval vessels, this problem could arise for every country with a navy. If one can see a trend there so far, there are exceptions made for naval vessels. In the London Dumping Convention, for example, and in the London Convention on International Discharge, there is not a complete blanket exemption but an exemption coupled with the commitment by all parties with navies to do their utmost to ensure that their navies comply.

[Interprétation]

Je regarde aux deux extrémités du passage Nord-Ouest. Si ce que nous voulons pour nous était également réclamé par le Danemark pour le Groenland et par les États-Unis pour l'Alaska et le manche de la casserole, sans parler de la France, ne risquons-nous pas de perdre quelque chose que nous avons déjà? Avons-nous conclu des accords dans le passé avec ces pays ou avons-nous conclu des accords récemment, ou encore pouvons-nous être sûr qu'il y aura des accords qui ne nous feraient pas perdre en fait lorsque plusieurs personnes demandent quelque chose que nous voulons comme notre propre zone côtière?

En second lieu, j'aimerais demander à monsieur l'ambassadeur que je connais depuis longtemps et que j'ai rencontré plusieurs fois aux délégations des Nations Unies, non seulement à titre d'expert juridique mais encore à titre de négociateur important, quelle est notre situation, quel appui obtenons-nous du Commonwealth et surtout des pays antillais.

M. Beesley: Merci beaucoup, monsieur Macquarrie. Je pense que votre question est essentielle. Ceci a été fondamental pour l'attitude canadienne vis-à-vis de toutes ces questions de juridiction. Si vous voulez, on pourrait dire que c'est notre propre intérêt qui nous a empêchés de faire des réclamations de souveraineté trop importantes. Personnellement, je ne crois pas que ce soit le seul critère pris en considération. Si l'on essaie de chercher une solution générale à ces problèmes, il faut tenir compte de l'intérêt national. Il nous faut également prendre en considération l'opinion des autres États lorsque l'on essaie de déterminer la politique précise qu'il faudra proposer. En conséquence, je dirais brièvement que, puisque nous n'avons pas fait de réclamations juridictionnelles trop importantes pour qu'elles empiètent, par exemple, sur la liberté de la navigation, nous ne courons guère le risque de voir les choses se retourner contre nous.

Je ne pense pas que des États aient fait des propositions qui porteraient atteinte à l'intérêt canadien pour ce qui est de la liberté de la navigation pour le commerce international, chose très importante pour le Canada. En fait, nous avons essayé de formuler nos propositions de sorte que soit assurée une juridiction suffisante pour permettre la sécurité de la navigation et préserver l'environnement marin, mais nous n'essayons pas de fermer les portes à l'une ou l'autre extrémité du passage ou nous n'essayons pas d'avoir une attitude qui porte à limiter les zones comme l'a prétendu le porte-parole d'un pays qui n'est pas d'accord avec nous. Ce n'est pas notre prétention et je ne crois pas que cette question se pose jamais.

Toutefois, il se peut bien, à moins qu'un compromis ne soit signé pour ce qui est de bateaux militaires, que ce problème se pose pour tous les pays qui ont une marine militaire. Si une tendance se manifeste jusqu'ici, on fait des exceptions pour les navires militaires. Dans la Convention de Londres sur les déversements par exemple et dans la Convention de Londres sur les intentions de déversement, il n'y a pas d'exemption globale, mais une exemption assortie d'un engagement de toutes les parties ayant des marines militaires à faire tout leur possible pour s'assurer que leurs bateaux s'y conforment.

[Text]

• 1210

I do not think anything that has been asserted or any proposals made will do damage to Canadian interest. The other part of the problem which I think you also raise is, are we thereby derogating from our sovereignty claim? That is quite a difficult legal point. As you know, there is an arbitration cited, as I recall, by the Secretary of State for External Affairs at the time of the passage of the Arctic Waters Pollution Prevention Act, which states that merely because a country does not assert as much sovereignty as it claims it has, it does not thereby give up or derogate from its claims to sovereignty.

And the particular arbitration decision went on to say, indeed it is the most constructive thing perhaps a state could do in terms of international comity; not to assert all the rights which it claims it has. So you will be aware, I think, as well as any of us that in any official statements by Canada or in any proposals, it has always been made clear that because we are asserting a lesser jurisdiction we are not thereby giving up the wider more extensive claim to sovereignty itself.

I do not know whether that is an adequate answer to your question or not but I can at least assure you that the problem has been very much in the minds of those concerned with these questions.

Now I cannot read my own writing. Support for our own view within the Commonwealth particularly the Caribbean countries—yes, I think one could say, although I honestly have not analyzed the issue in this precise way before now, in very general terms the Commonwealth countries have supported us. With respect to the old Commonwealth, as sometimes the term is used, New Zealand and Australia have been very strong allies. The U.K. has had certain interests divergent from ours, but I believe our positions are coming closer and closer together too with respect to the developing Commonwealth countries, certainly the majority of them share our view, and particularly the Caribbean countries where we have very good relations in this field.

At the same time there are some Commonwealth countries, for example, Singapore, which is zone-locked, not zone-locked really, they use the term shelf-locked, and they do not concur with our claim to a wide continental shelf.

There is no Commonwealth group that meets, but they tend to have a number of very common interests and, of course as you well know, we talk the same language in more respects than one. We have similar institutions very often and it is possible to develop common approaches as a result of this. Especially what I would call a functional approach which characterizes the Canadian approach, another way of saying a pragmatic approach.

The Chairman: Thank you, Your Excellency.
Monsieur Corbin.

M. Corbin: Merci, monsieur le président. Il me fait également plaisir de joindre mes meilleurs vœux à ceux de mes collègues. J'ai eu l'occasion de travailler avec monsieur l'ambassadeur lors des réunions préparatoires de la Conférence de Stockholm. J'ai pu le voir à l'œuvre

[Interpretation]

Il me semble qu'aucune des déclarations faites ou des propositions faites risquent de porter préjudice à l'intérêt canadien. L'autre partie du problème que vous avez également soulevé, je crois, était de savoir si nous portions ainsi atteinte à nos prétentions de souveraineté? C'est une question juridique difficile. Comme vous le savez, une affaire réglée en arbitrage a été citée, si j'ai bonne mémoire, par le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au moment où a été votée la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques qui disait que simplement parce qu'un pays n'affirmait pas avoir autant de souveraineté qu'il prétend en avoir, il n'abandonne pas pour autant ses prétentions à la souveraineté et n'y porte pas atteinte. La décision arbitrale dit ensuite que le fait pour un État de ne pas faire valoir la totalité de ses droits est en soi une action extrêmement constructive du point de vue de la collectivité internationale. Donc lorsque dans ses déclarations officielles ou dans ses propositions le Canada fait valoir des demandes moindres, cela ne signifie pas pour autant qu'il abandonne son droit à la souveraineté.

Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question mais je puis vous assurer que les personnes qui s'occupent de ce problème n'ont pas perdu de vue cet aspect de la question.

Je n'arrive pas à déchiffrer ma propre écriture. Le soutien de notre point de vue dans le cadre du Commonwealth, et plus particulièrement dans les pays des Antilles; je suppose que oui bien que je ne me sois pas penché avant sur cette question, mais je pense que dans l'ensemble les pays du Commonwealth nous appuient. Ainsi la Nouvelle-Zélande et l'Australie sont uniformément de notre côté. Le Royaume-Uni par contre a des intérêts quelque peu divergents des nôtres; par contre je crois que notre proposition s'approche de celle des pays du Commonwealth en voie de développement, dont la majorité partage notre point de vue, et particulièrement les Antilles.

Par contre les pays du Commonwealth comme Singapour ne sont pas d'accord avec notre point de vue sur notre droit au plateau continental.

Il n'y a pas de rencontres régulières entre les pays du Commonwealth à ce sujet mais dans l'ensemble nous avons un intérêt commun et bien souvent un point de vue commun. Nos institutions se ressemblent très souvent ce qui nous permet de dégager des approches communes. Et plus particulièrement des approches pragmatiques.

Le président: Je remercie Votre Excellence.
Mr. Corbin.

Mr. Corbin: Thank you, Mr. Chairman. I also have the pleasure of joining my colleagues in wishing the Ambassador every success. I have had the honour of working with Ambassador Beesley during the preparatory meetings of the Stockholm Conference. I saw

[Texte]

dans les couloirs de la Conférence de Stockholm et je n'ai aucun doute que les intérêts canadiens sont entre très bonnes mains en ce qui concerne nos positions sur le droit maritime. Je voudrais non pas m'attarder à des particularités de la position que nous adoptons en vue de cette importante série de conférences, mais surtout demander à monsieur l'ambassadeur quelles sont nos chances de succès dans le contexte suivant. A Stockholm, par exemple, nous avons tenu mordicus à nos positions. Nous avons négocié à la limite et ce n'est que devant un refus ou des obstacles insurmontables que nous avons cédé aux vœux de la majorité. Est-ce que nous préparons cette conférence du droit marin dans la même optique? Est-ce que nous sommes déterminés à aller jusqu'au bout dans nos demandes?

• 1215

Ambassador Beesley: Mr. Corbin, if I could say something which I certainly do not usually say to dodge a question, this does, I think, raise an issue of basic government policy as to just precisely how far we would push a particular proposal and at what point we might be willing to make an accommodation. Having said that, I understand our position as being one designed to achieve certain essential objectives, essential in terms of Canada's interests.

For example, the government has no intention of giving up its existing rights over the Continental Shelf, but on the other hand Canada was the first country to raise the possibility of revenue sharing for some parts of the Continental Shelf as a kind of accommodation. So at one and the same time we are standing on the principle, but seeking an accommodation that could be equitable, and I would think that that word "equitable" is one that has to be applied ultimately. Otherwise it may be a solution which would suit us but simply would not be accepted by the many other nations concerned. I think we could show this on other issues in the same way. On fisheries the proposal is certainly one that could be described and has been described by some Canadian academic as acquisitive, but it is a very good example of just what I mean because on the one hand we are asserting even more than some of the developing countries, even the Latin American countries, in terms of distance from shore, and we are asserting greater jurisdictional claims than them in that respect, but we have not asserted the total sovereignty claims that some other countries have put forth. We have asserted a management right and a preferential fishing right, and I think this is another good indication of the kind of approach which has been taken to the conference. We have ended up co-sponsoring proposals which came closest to our position, but even then our explanation of the proposal as it applied to us would be that we would not envisage the immediate exclusion of other countries fishing in these areas. The test is really, what can a Canadian fisherman take? And although this may sound like another way of discouraging an acquisitive approach or a greedy approach, fishermen and fisheries experts actually work on the basis of this principle. And in ICNAF, as you know, we have managed to get agreement on quotas based on a distinct preference for the coastal state. So these are not just "pie in the sky"

[Interprétation]

him at work there and there is no doubt in my mind that Canadian interests are in good hands. Instead of dwelling on the details of our position, I would like to ask Ambassador Beesley what are chances of success. In Stockholm, for instance, we did not budge from our positions. We took a very tough stand status only faced with a refusal or unsurmountable obstacles that we acceded to the desire of the majority. Are we approaching this conference on Maritime Law in the same spirit? Are we determined to fight for our demand to the end?

M. Beesley: Votre question pose un problème de politique gouvernementale à savoir dans quelle mesure allons-nous adopter une politique de fermeté et à quel point serons-nous disposés à accepter des compromis. Notre position vise à obtenir certains objectifs essentiels en vue de la protection des intérêts du Canada. Ainsi le gouvernement n'a aucune intention d'abandonner ses droits existants sur le Plateau continental; par contre le Canada a été le premier à parler de la possibilité de partager les recettes du Plateau continental. Donc tout en n'abandonnant pas les principes, nous cherchons à arriver à un moyen terme équitable. Car une solution qui nous conviendrait risque de ne pas être acceptée par les autres pays intéressés. La même chose est vraie pour d'autres problèmes en cause. Ainsi on pourrait dire que notre position en ce qui concerne les pêcheries est une position d'accaparement; d'une part nous affirmons nos droits encore plus que certains pays en voie de développement ou que certains pays d'Amérique latine en ce qui concerne la limite des eaux territoriales, mais par contre nous ne prétendons pas obtenir une souveraineté totale comme d'autres pays l'ont fait. Nous exigeons un droit de gestion et un droit de pêche préférentiel, et je pense que cela vous donnera une idée de ce que sera notre position lors de cette conférence. Nous avons parrainé des suggestions qui se rapprochaient le plus de nos positions sans pour autant envisager l'exclusion immédiate d'autres pays pêchant actuellement dans ces régions. Tout dépend en dernière analyse de ce que les pêcheurs canadiens sont capables de prendre. Les pêcheurs et les experts en pêcheries travaillent actuellement sur la base de ce principe. Vous savez sans doute qu'au sein de ICNAF nous avons réussi à obtenir un accord des contingentements accordant une préférence aux États côtiers. Il ne s'agit donc pas d'idées saugrenues. C'est au gouvernement à décider à quel moment précis de la négociation nous serons disposés à modifier notre approche. Il ne faut pas oublier toutefois que nous voulons faire des propositions susceptibles d'être acceptées par la majorité, ce qui exclut les positions maximalistes.

[Text]

ideas. I would reiterate what I said at the beginning, that it really does rest with the government to determine at what stage in time, at what point of the negotiating process we might be willing to envisage an approach different from others. I think, though, that it is only accurate to bear in mind that the proposals being put forth are designed to be proposals that will prove generally acceptable, and not merely our preferred position.

Mr. Corbin: Oui, monsieur le président, je ne voulais certainement pas embarrasser l'ambassadeur Beesley avec des questions à caractère politique, c'était une question d'ailleurs que je m'étais proposé de poser au ministre des Affaires extérieures. J'accepte la réponse de l'ambassadeur Beesley avec les réserves qu'il a indiquées.

Le président: D'autant plus, monsieur Corbin, que M. Sharp sera notre prochain témoin, le 30 novembre.

Mr. Corbin: Merci. La question que je voudrais maintenant poser, c'est de savoir si tous les pays ont l'intention de participer à cette série de conférences. A Stockholm, par exemple, le bloc communiste, si je puis emprunter ce terme, surtout avec l'URSS, était absent, et c'était évidemment une lacune des plus graves sous certains rapports, car nous reconnaissons tous le rôle prédominant de l'URSS dans la plupart des conflits internationaux de cette catégorie. Est-ce qu'il y a des pays importants qui ont manifesté l'intention de s'abstenir de cette série de conférences et pour quelles raisons?

Le président: Avant que monsieur l'ambassadeur réponde à votre question monsieur Corbin, j'aimerais vous informer que le secrétaire fera parvenir à tous les députés, membres du comité des Affaires extérieures et des Pêcheries évidemment, la liste de tous les pays qui ont été invités.

Mr. Corbin: Je peux tout de même poser ma question à monsieur l'ambassadeur?

Le président: D'accord.

Ambassador Beesley: Mr. Chairman, I might just mention that the list that is being tabled is the list of countries to whom invitations are being sent.

• 1220

It is not necessarily the list of countries which will accept the invitations.

Mr. Corbin: But invitations are being sent to all members of the UN.

Ambassador Beesley: They are being sent to all and there has been no indication on any side of anyone wanting to stay away from the conference. Indeed, I could cite a secretariat document and they are normally cautious documents which has referred to this proposed conference as the largest in the history of the UN.

It is quite clear that there will be a very large number of participating states and that the socialist states will

[Interpretation]

Mr. Corbin: I did not want to embarrass Ambassador Beesley with political questions as thinking of asking this very same question of the Minister of External Affairs. I therefore accept Ambassador Beesley's answer with the reserves which he stated.

The Chairman: The more so as Mr. Sharp will be our next witness on November 30.

Mr. Corbin: Thank you. I would like to know whether all countries want to participate in this conference. The Communist block countries and the Soviet Union in particular were absent from the Stockholm conference which is of course a very serious handicap when the Soviet Union plays a major role in most international conflicts of this sort. Have any major countries indicated that they cannot participate in this conference and if so for what reasons?

The Chairman: Before the Ambassador replies to your question, I would like to inform you that the Secretary will distribute to all members of the Committee of External Affairs and Fisheries the list of all countries which have been invited.

Mr. Corbin: I can still put my question to the Ambassador.

The Chairman: Okay.

Mr. Beesley: Monsieur le président, la liste que vous venez de mentionner est justement la liste des pays auxquels des invitations ont été adressées.

Mais ce n'est pas nécessairement la liste des pays qui accepteront l'invitation.

Mr. Corbin: Mais les invitations sont adressées à tous les pays membres de l'ONU.

Mr. Beesley: C'est exact jusqu'à présent aucun pays n'a manifesté son intention de ne pas participer à la conférence. D'après un document du Secrétariat, cette conférence serait une des plus importantes de l'histoire des Nations Unies.

Il est d'ores et déjà clair qu'il y aura un nombre fort important de pays participants et qu'en outre les pays

[Texte]

almost certainly participate, although they have indicated some reservations based on this issue of consensus which we discussed a little while ago. However, they have temporarily at least withdrawn those reservations because of an agreement negotiated a few weeks ago in New York, an agreement incidentally which the Canadian delegation had a large hand in negotiating, a gentleman's agreement on consensus.

I would think you will find that all the countries invited will be coming to participate. You might note that the invitations include, for example, Guinea Bissau and both Viet Nams. It is a very wide-ranging list of countries which have been invited.

M. Corbin: Une question finale, monsieur le président, si vous me le permettez.

J'aimerais bien que M. l'ambassadeur Beesley puisse nous faire un rapport ou une liaison avec les principes, les plans d'action qui ont été acceptés à la Conférence de Stockholm sur l'environnement humain et puis la Conférence sur le droit maritime. Est-ce qu'il y a des apparences de positions qui sacrifieraient certains des principes adoptés par la déclaration de la Conférence de Stockholm? Do you understand my question?

Ambassador Beesley: Thank you very much, Mr. Corbin. I do not know of any indication from any source that we would abandon the principles we defended so strongly in Stockholm. We just defended the same principles equally strongly at the London Conference on Intentional Discharge of Noxious Substances.

We continue to attach overriding importance to the statement of objectives endorsed unanimously at Stockholm and proposed by Canada and Iceland which is the concept of the need to manage ocean space and the particular interest of coastal states in the management of ocean space. Similarly, the 23 principles pressed by Canada at Stockholm on the preservation of the marine environment and endorsed again unanimously at Stockholm are enshrined in the proposal which Canada has tabled in the seabed committee which is an umbrella treaty to preserve the marine environment and combat marine pollution. None of these issues, none of these principles have been abandoned.

Mr. Corbin: Neither have they been watered down in any way.

Ambassador Beesley: No, they have not been watered down.

With respect to the three most controversial principles, coastal state rights, once again these were pressed at London just a few weeks ago. What I might say is that at the London conference an interesting development occurred which may suggest possible changes but they can also be interpreted as showing a lack of any need to alter our basic approach.

For example, although one proposal on the special rights of coastal states to legislate concerning areas particularly sensitive ecologically, the proposal did not achieve two-thirds majority. It did achieve simple majority and interestingly for the first time we got sup-

[Interprétation]

socialistes vont certainement participer bien qu'ils aient signalé certaines réserves quant à la question du consensus que j'ai évoqué tantôt. Ils ont toutefois retiré provisoirement leurs réserves à la suite d'un accord conclu il y a quelques semaines à New York, le Canada ayant joué un rôle très important dans la négociation de celui-ci. Je pense que tous les pays invités participeront à la conférence.

Vous remarquerez que des invitations ont été adressées à la Guinée Bissau ainsi qu'aux deux Vietnam.

Mr. Corbin: One last question, Mr. Chairman.

I would like Ambassador Beesley to tell us what connection there is between the principles and plans for action accepted at the Stockholm Conference on the Environment and this conference on maritime law. Is there a danger that some of the principles adopted by the Stockholm Conference might be abandoned by this one? Est-ce que vous comprenez ma question?

M. Beesley: Je vous remercie monsieur Corbin. Je ne sache pas que nous avons l'intention d'abandonner les principes défendus énergiquement à Stockholm. Nous avons défendu d'ailleurs avec la même énergie ces principes à la conférence de Londres sur le déversement intentionnel de substances nuisibles.

Nous attachons la plus grande importance à la déclaration d'intention appuyée unanimement à Stockholm, déclaration appuyée par le Canada et l'Islande, et concernant la nécessité de gérer les océans ainsi que l'intérêt particulier des États côtiers dans cette gestion des océans. De même les 23 principes défendus par le Canada à la Conférence de Stockholm relatifs à la préservation de l'environnement marin, principes appuyés à l'unanimité par la conférence, sont repris dans les propositions déposées par le Canada au Comité des fonds marins en vue d'être inclus dans le traité général visant à préserver l'environnement marin et à lutter contre la pollution maritime. Aucun de ces principes n'a donc été abandonné.

M. Corbin: Ils n'ont pas été affaiblis non plus.

M. Beesley: Non.

En ce qui concerne les trois principes les plus controversés, à savoir les droits des États côtiers nous en avons à nouveau parlé à Londres il y a quelques semaines. Or à cette conférence de Londres, une évolution est apparue qui signifie soit un changement de position s'il n'y a pas lieu de modifier l'essentiel de notre approche.

Ainsi la proposition concernant les droits spéciaux des États côtiers de légiférer sur des questions écologiques particulièrement délicates, a recueilli une majorité simple et non pas de deux tiers. Néanmoins c'est la première fois que des pays comme la Norvège, tous les

[Text]

port from countries such as Norway, all of the Scandinavians except Finland. We got the support of even flag states such as Greece and Liberia and it is the first time that we have had that kind of support.

On the other hand, some other states which had been supporting us quite strongly did not do so at that conference for reasons which are rather diverse. But as a generality I would say that our position in the Law of the Sea Conference is almost certainly going to be stronger politically than it was at that conference.

• 1225

The one issue to which we attached overriding importance, which protects our basic position, is that we could not accept that coastal states could only assert rights in their territorial seas. We insisted on the word "jurisdiction", and this was accepted. We preserved the position; we did not get our maximal objective, but we did get what we absolutely had to achieve.

I do not say this with any sense of crowing over victories. On the contrary; I suggest that if the various representatives went home and thought about the situation, they might end up with a position slightly different from the one they took there. The seeds of the compromise were sewn; there is a possibility of agreement, if countries are willing to accept it, if they do not want to assert their maximum position. Our maximum position has never been one intended to interfere with freedom of navigation. It would have been a pointless exercise for Canada. But, it is continually being portrayed that way to gather opposition.

Mr. Corbin: Our maximum position, in other words, is not in any way prejudicial to the position of other states?

Ambassador Beesley: I would only say—and this is bound to be a subjective answer as I am speaking as a Canadian—that I do not consider our position as prejudicing the positions of other states. We have said that consistently. We are not trying to say that next year the present fleet of ships has to be scrapped. This would be silly. We are simply saying that we have to start building for the future better than we have today. We have to think about traffic regulations, we have to think about manning rules, etc.

I might mention one point that is not often noted. We have a good many bilateral discussions with the U.S.A., and our relations in this field are really very good—given the divergency of positions on some issues. But, for the sake of the record, I think it is worth noting that the U.S.A. has legislation somewhat analogous to ours, the Port and Waterways Safety Environmental Quality Act. This legislation is interesting because the U.S.A. itself passed enabling legislation which would regulate construction of ships, for example, in so far as they operate within U.S. waters, and most U.S. lawyers will define those waters as including the territorial sea as well as ports. This legislation enables the U.S.A. to pass further, more stringent legislation on January 1, 1974, if they are not satisfied that the international standards are adequate. It compels the U.S.A. to pass such legislation in January, 1976, if international measures are not adequate.

[Interpretation]

pays scandinaves à l'exception de la Finlande nous ont appuyés. Même des pays comme la Grèce et le Libéria nous ont appuyés pour la première fois.

Par contre d'autres pays qui nous avaient appuyé par le passé ne l'ont pas fait lors de cette conférence et ce pour diverses raisons. Dans l'ensemble notre position lors de la conférence sur le Droit maritime est certainement politiquement plus solide que lors de la précédente conférence.

Une position à laquelle nous attachons la plus grande importance c'est que nous ne saurions accepter que les États côtiers voient leur souveraineté limitée aux eaux territoriales. Nous avons insisté sur le mot «juridiction» et cela a été accepté. Nous n'avons pas obtenu notre position maximum mais nous avons su défendre l'essentiel.

En vous parlant ainsi je ne chante pas victoire. Bien au contraire, à la réflexion nos représentants rentrés au pays adopteront peut-être une position quelque peu différente de celle qu'ils avaient prise. Il y a une possibilité de tomber d'accord sur un compromis si les pays décident de l'accepter, c'est-à-dire s'ils n'insistent pas sur des positions maximalistes. Notre position maximaliste n'a jamais eu pour objet de s'immiscer dans la liberté de la navigation. Une pareille prise de position eut été une perte de temps pour le Canada.

M. Corbin: Donc notre position maximum n'est aucunement préjudiciable à la position d'autres pays?

M. Beesley: Personnellement, je ne trouve pas que notre position soit préjudiciable à d'autres pays et c'est ce que nous avons toujours affirmé. Nous ne prétendons pas que les flottes opérant actuellement dans ces eaux doivent être mises au rancart d'ici un an, ce qui serait parfaitement idiot. Nous voulons simplement que l'on prépare mieux l'avenir. Il faut commencer à réfléchir aux règles de la circulation, etc. J'ajouterai un point qu'on ne soulève pas souvent. Il y a eu de nombreuses discussions bilatérales avec les États-Unis et nos rapports avec nos voisins dans ce domaine sont très bons, compte tenu de la divergence de nos positions sur ces questions. Les lois américaines sont d'ailleurs fort semblables aux nôtres, notamment *the Port and Waterways Safety Environmental Quality Act*. Cette loi est très intéressante car les États-Unis ont adopté une loi habilitant qui aurait pour objet de réglementer la construction de bateaux pour autant qu'ils naviguent dans les eaux américaines; or la plupart des avocats américains définissent les eaux américaines comme comprenant les eaux territoriales aussi bien que les ports. Cette loi permettra aux États-Unis d'adopter une loi encore plus sévère le 1^{er} janvier 1974 si à leur avis les normes internationales sont insuffisantes. Cette loi obligera les États-Unis à adopter des lois de ce genre en janvier 1976 si les mesures internationales sont insuffisantes.

[Texte]

We have consistently argued against the idea that all unilateralism is equal but some is more equal than others. I think this is a case where another country with a different policy will still find it necessary to legislate on this issue. The approaches differ, because the threat was immediate, at the time Canadian legislation was passed, but we immediately afterwards began to negotiate multilaterally. And, in a sense, we have litigated our legislation successfully all through the Stockholm Conference. In this case, a country facing similar problems has chosen to pass lesser legislation immediately but has taken into account the possible need to pass more stringent legislation if international regulation is inadequate.

I do not see our positions as being nearly as divergent as they are often presented. That is one reason why I am encouraged about the possibilities of an accommodation. I admit the accommodation would be based more on our legislation than that of other countries, but that does not trouble me.

Mr. Corbin: Thank you very much.

The Chairman: Time is...

M. Béchard: Est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire?

Le président: Oui.

M. Béchard: Monsieur le président, monsieur l'ambassadeur, ma question est la même ligne de pensée que celle de M. Corbin.

Étant donné la proposition canadienne qui veut étendre la zone de pêche à 200 milles, s'il arrivait que cette proposition canadienne n'était pas acceptée par la conférence, est-ce que vous avez une idée de ce qui pourrait être accepté comme limite à la place de 200 milles?

Ambassador Beesley: The short answer is that the 200-mile limit has the largest number of supporters now and, in the absence of agreement on 200 miles, I would fear no agreement at all, a conference that failed. Various possibilities would be open to the countries concerned: they could act unilaterally, or they could get together—nobody could prevent them from getting together—to sign a multilateral treaties on a particular limit or on a particular kind of jurisdiction.

• 1230

However, it is important to note the Canadian position at the moment and I do not mean that it changes from moment to moment either. The Canadian position is not a simple 200-mile limit position, it is really a management to the edge of the margin and preferential rights to that edge. Our position takes into account, of course, that the general agreement may be on 200 miles, in which case we may end up only with management rights to the margin. It is conceivable that we may not even get that. We are pressing very hard for it and we now have some support in quarters where we did not expect it.

Mr. Béchard: Thank you.

[Interprétation]

Nous sommes toujours opposés au principe selon lequel tous les unilatéralismes sont égaux mais certains sont plus égaux que les autres. Des pays adoptant d'autres politiques devront néanmoins légiférer en cette matière. Au moment où la loi canadienne a été adoptée le danger était immédiat, mais aussitôt après nous avons entamé des négociations multilatérales. Et dans un certain sens nous avons réussi à défendre nos lois jusqu'à la Conférence de Stockholm. Un pays ayant à faire face à des problèmes analogues a décidé d'adopter des lois moins sévères quitte à en adopter de plus sévères si les règlements internationaux s'avèrent insuffisants.

Je ne pense pas d'ailleurs que nos positions soient aussi divergentes que d'aucuns le prétendent. C'est pourquoi je suis optimiste quant aux possibilités de compromis. Pareil compromis serait plus proche de nos lois que de celles d'autres pays et cela ne m'inquiète nullement.

M. Corbin: Je vous remercie.

Le président: Le temps est...

Mr. Béchard: Could I ask a supplementary question?

The Chairman: Yes.

Mr. Béchard: Mr. Chairman I will follow up with Mr. Corbin's question.

Since Canada intends to propose an extension of the fishing zone to 200 miles and if this Canadian suggestion were not accepted by the conference, do you have an idea what limit might be accepted?

M. Beesley: La limite de 200 milles a réuni un nombre important de suffrages et je crains que si ce chiffre n'était pas accepté, la conférence risque de se solder par un échec. Il y aurait alors différentes possibilités: les pays pourraient soit agir unilatéralement, soit se réunir pour signer des traités multilatéraux sur telle ou telle limite de la zone de pêche.

Il est important cependant de noter la position actuelle du gouvernement canadien et je ne peux pas dire non plus qu'elle change tout le temps. Nous ne nous en tenons pas à une limite de 200 milles, mais nous exploitons ses terrains jusqu'à son extrémité, à laquelle nous accordons des droits préférentiels. Notre position tient évidemment compte du fait que l'accord général peut porter sur 200 milles auquel cas nous n'aurions de droit d'exploitation que jusqu'à la limite. Il est possible que nous n'obtenions même pas cela. Nous exerçons de fortes pressions dans ce sens et nous avons maintenant l'appui de certains milieux qui ne le laissaient pas prévoir.

M. Béchard: Je vous remercie.

[Text]

The Chairman: Mr. Patterson and then Mr. Cyr. After Mr. Cyr, we will have to think about adjourning. Mr. Patterson.

Mr. Patterson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Ambassador, I have the privilege of representing what is unquestionably the most beautiful part of the nation as well as undoubtedly the most important part. That is British Columbia.

There are two problems that are of vital concern to us and I have no doubt they are of concern in the other parts of the country as well. One is the question of fisheries and the Law of the Sea relating to fisheries, and this is a continuing problem. The other is the matter of pollution.

As everyone knows, this is a very vital and crucial issue on the west coast at present because of the intention of transporting oil down the west coast from Valdez to the United States.

In your introductory statement you mentioned that there was contention over the matter of unrestricted passage because of the necessity of the movement of oil tankers. Just where does this stand now? To what extent is there a demand for the unrestricted movement of tanker travel?

Ambassador Beesley: Even in international straits, the very areas where one can expect the greatest concentration of traffic and thus the greatest potential danger to the environment of the coastal states, there is complete insistence by the USSR and the United States on unfettered and completely free passage—something analogous to a high seas corridor. That remains their position.

The only alteration in their position, that I am aware of, is that they have offered to accept a kind of liability for damage done while navigating such straits. This position has not altered in any way. That comment does not apply to the Straits of Juan de Fuca, because, as you know, they have been divided equally by a boundary line between Canada and the United States by an award of the Emperor of Germany. It is ridiculous that that position is still being taken.

It might be argued that it is not really directed to commercial traffic at all, it is founded on underlying military and strategic considerations. Ever since the conclusion of SALT I talks there has been an emphasis away from land-based nuclear missiles towards naval-based military missiles, Polaris-type missiles, and that may make it all the more important for these major powers to ensure free passage anywhere in the world.

Mr. Patterson: You referred to the matter of traffic control, traffic separation, and construction of vessels. Has there been any discussion on the type of vessels used for the transport of oil? Has there been any agreement on specifications or types that would be satisfactory internationally?

Ambassador Beesley: As a general comment, yes. There are certain agreements but there are more recommendations which do not have the strength of agreement.

[Interpretation]

Le président: Nous avons M. Patterson et M. Cyr. Après cela, nous devons songer à lever la séance. Monsieur Patterson.

M. Patterson: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur l'ambassadeur, j'ai l'honneur de représenter la partie la plus belle de notre pays, et la plus importante, sans aucun doute. C'est la Colombie-Britannique.

Deux problèmes sont primordiaux pour nous, et je ne doute pas qu'ils soient très importants dans le reste du pays également. Le premier est celui des pêches et des rapports de la Loi de la mer avec la pêche; il s'agit d'un problème permanent. L'autre est celui de la pollution.

Comme chacun sait, la question est cruciale actuellement sur la côte ouest en raison du projet de transporter du pétrole le long de la Côte ouest entre Valdez et les États-Unis.

Dans votre déclaration préliminaire, vous avez dit qu'il y avait des accords sur la question de la libre circulation en raison de la nécessité des mouvements de pétroliers. Qu'en est-il actuellement? Dans quelles mesures demande-t-on le libre mouvement des pétroliers?

M. Beesley: Même dans les détroits internationaux, secteurs où l'on peut prévoir le trafic le plus important, donc le plus grand danger potentiel pour l'environnement des états riverains, l'URSS et les États-Unis exigent absolument un mouvement libre et sans entraves quelque peu analogue à celui des couloirs des grands océans. Ils s'en tiennent à cette position.

Je ne connais qu'un point sur lequel ils ont changé leur position, c'est qu'ils ont offert d'accepter une sorte de dédommagement pour les dégâts causés par la navigation dans ces détroits. Cette position n'a absolument pas changée. Ceci ne s'applique pas aux détroits de Juan de Fuca parce que, comme vous le savez, ils sont divisés en parts égales par la frontière canado-américaine grâce à une décision de l'empereur d'Allemagne. Il est ridicule qu'on s'en tienne encore à cette position.

On pourrait avancer que ce n'est pas du tout pour des motifs commerciaux, mais pour des raisons militaires et stratégiques. Depuis la fin des pourparlers Salt I, on abandonne l'idée de baser les missiles nucléaires sur la terre ferme pour les installer sur des navires; ce sont des missiles du type Polaris, ce qui peut rendre encore plus important aux yeux de ces grands pouvoirs la libre circulation partout dans le monde.

M. Patterson: Vous avez parlé de la surveillance du trafic, de la distinction entre les différents trafics et de la construction navale. Y a-t-il eu des discussions sur le genre de navires utilisés pour le transport du pétrole? A-t-on conclu des accords sur les caractéristiques ou le type de bateau qui serait satisfaisant sur le plan international?

M. Beesley: Sur un plan général, oui. Certains accords sont en vigueur, mais il y a des recommandations qui n'ont pas la portée d'un accord. Si toutes les recomman-

[Texte]

"If all the recommendations made by IMCO were implemented or translated into treaty form, we would not have nearly the problem we do have. I think it is worth noting, too, that some of the countries opposing us most strongly are themselves as much environmentally-oriented as we are. The difficulty is the older ships. I have a couple of tables here which I would be willing to table with the Committee, if it so desired, indicating the tonnages of ships—tankers only in this case—lost over the last two years and the percentage of the tonnages in terms of the over-all fleets. Perhaps we should tidy up this document a little bit. But it can be noted that it is not every class of tanker that is running into difficulty. The accidents tend to be associated mostly with ships of a certain vintage, and that is one of the difficulties in this field. It is not a deliberate resistance to environmental protection by ship owners or flag states. It is the difficulty of regulating all these different kinds of ships around the world.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that a document concerning this matter be circulated to the members of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Le président: Monsieur Cyr.

M. Cyr: Merci, monsieur le président. Ma question va être assez courte parce que M. Corbin a presque, «volé» mon sujet. On a envoyé quelques fleurs, à l'ambassadeur Beesley. Moi aussi je l'ai vu à l'œuvre à la première commission de l'Organisation des Nations Unies et je dois dire aux membres de ce Comité, monsieur le président, que lorsque notre représentant parle, à cette commission sur les droits de la mer, il est écouté religieusement. Dans le débat sur la motion sur le document 647, aux Nations Unies, vous avez suggéré que l'on invite des États non membres, et vous avez dit ceci:

Au lieu de demander au Secrétaire général de faire telle ou telle chose, nous prenons une décision et, ce faisant, nous reconnaissons la nécessité d'une participation universelle, et il en découle que nous aurons un projet de résolution qui «prie le Secrétaire général des Nations Unies d'inviter les États Membres,» et ainsi de suite.

Donc, vous venez de nous donner la liste, là, des États, membres ou non des Nations Unies, qui vont être invités. Ceci dit, monsieur l'ambassadeur, lorsque vous avez fait cette suggestion à la Commission est-ce que vous aviez quelques pays à suggérer, ou avez-vous remis au secrétaire de la Commission une liste ou des suggestions afin qu'il puisse inviter des pays que le Canada désirerait voir participer à cette Conférence sur les droits de la mer?

Ambassador Beesley: Perhaps it would be useful if we tabled the actual voting record, because this was settled by votes. It did not prove possible to negotiate the list of countries invited and so it was voted through. Indeed, this was anticipated. The one thing that we did not want was to put the whole burden on the Secretary General so that he had to decide which entity is a state and which is not. So, as you will recall, there were

[Interprétation]

dations de l'Organisation consultative maritime internationale étaient mises en œuvre ou se traduisaient par des traités, nous ne connaîtrions pas les problèmes actuels. Il est intéressant de noter également que certains des pays qui s'opposent le plus à nous sont aussi conscients de l'environnement que nous le sommes. Ce sont les navires anciens qui posent des problèmes. J'ai ici quelques tableaux que je suis disposé à remettre au Comité, s'il le souhaite, indiquant le tonnage des navires—des pétroliers seulement ici—perdus en mer au cours des deux dernières années et le pourcentage de leur tonnage en fonction du tonnage total. Nous devrions peut-être expliciter ce document. On pourra remarquer cependant que ce ne sont pas tous les types de pétroliers qui causent des difficultés. Ce sont surtout les navires anciens qui ont des accidents, et c'est là un des problèmes qui se posent. Ce n'est pas que les armateurs ou les pays d'origine s'opposent délibérément à la protection de l'environnement, c'est qu'il est difficile de réglementer tous ces types de navire dans le monde entier.

Le président: Le Comité souhaite-t-il qu'on fasse circuler un document portant sur la question?

Des voix: D'accord.

The Chairman: Mr. Cyr.

Mr. Cyr: Thank you, Mr. Chairman. My question will be pretty short because Mr. Corbin almost "stole" my subject. Ambassador Beesley was offered a few compliments. I saw him too working on the first UN Commission and I must tell the members of this Committee, Mr. Chairman, that when our representative speaks to the Commission about the Law of the Sea, people listen to him very closely. During the motion debate on document 647, in the United Nations, you suggested that non-member states be invited and you said:

Instead of asking the Secretary General to do this or that, we take a decision and thus acknowledge the necessity of a universal participation, which means that we will have a draft resolution to "ask the Secretary General of the United Nations to invite the member states", and so on.

So, you just gave us a list of member and non-member states of the United Nations which will be invited. Mr. Ambassador, when you made this suggestion to the Commission, did you have a few countries to suggest or did you give to the Secretary of the Commission a list or suggestions so he could invite countries whose participation in this Law of the Sea Conference is sought by Canada?

M. Beesley: Il serait peut-être utile de déposer le résultat du vote, parce que la question s'est réglée par vote. Il n'a pas été possible de négocier la liste des pays à inviter et nous avons donc voté. C'était d'ailleurs prévu. Nous voulions éviter de laisser le Secrétaire général faire tout le travail et décider quelle entité est ou n'est pas un état. Vous vous souviendrez donc qu'il restait des vides dans la liste des états de la résolution, et ces vi-

[Text]

some blanks in the resolution in terms of the lists of states, and the blanks were filled up by votes. Votes were taken on who should be invited and who should not.

We can easily make that information available to the Committee.

Mr. Cyr: This information shows which nation Canada has recommended?

Ambassador Beesley: Yes.

Mr. Cyr: Thank you.

The Chairman: Mr. Danson, I understand you have a question.

Mr. Danson: Mr. Chairman, the one other question I wanted to ask was on the whole question of enforcement, but I do not know whether our time is adequate for that.

We try to reach agreement by consensus, presumably, and then there is the question of consensus. Then you spoke of a group for enforcement in London. I do not know what powers this group has, or if you go to the International Court of Justice ultimately. How binding are all these agreements?

• 1240

Ambassador Beesley: I should have perhaps said more, but there is always the problem of time. In the conventions negotiated under the aegis of IMCO, the Intergovernmental Maritime Consultative Organization, there is provision for enforcement by the flag state against its own ships. There is also provision for enforcement by parties against ships under their jurisdiction. These are some recent developments in two different treaties, one under IMCO and one not under IMCO, but there is no international enforcement authority. For example, IMCO has not been given any authority to enforce. It has to fall to the coastal state when it is within its jurisdiction and to the individual flag state when it is beyond the jurisdiction of any coastal state. So, if a ship is registered in London, then it is the British government which will enforce the convention against its ship wherever it may be around the world. It will enforce all the regulations contained in the convention.

There is no development of which I am aware of an international enforcement agency, except with respect to the seabed beyond national jurisdictions. With respect to the waters, there is nothing like that in the offing at present. That could come eventually, but it is too difficult for some countries to accept at this stage.

The Chairman: Mr. Ambassador, I understand you have comments to make before we adjourn our meeting.

Ambassador Beesley: Yes, and I will be brief, Mr. Chairman. I wanted to thank the members of the Committee for their kindness, for their comments and for the courtesy in the way they asked questions of me. I would also like to make one concluding comment.

[Interpretation]

des ont été remplis à la suite d'un vote. On a voté pour savoir qui devrait être invité ou pas.

Il est facile de fournir ces renseignements au Comité.

M. Cyr: Ce document indique-t-il quelle nation le Canada a recommandé?

M. Beesley: Oui.

M. Cyr: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Danson, vous avez une question à poser.

M. Danson: Monsieur le président, mon autre question porte sur l'application de la résolution, mais je ne sais pas si c'est le moment de la poser.

Nous essayons d'obtenir un consentement unanime, puis se pose cette question de l'unanimité. Vous avez parlé d'un organisme chargé de l'application, à Londres. Je ne sais pas quels en sont les pouvoirs, aussi, en dernier ressort, vous adresseriez à la Cour internationale de justice. Dans quelle mesure ces accords sont-ils irrévocables?

M. Beesley: J'aurais peut-être dû en dire plus, mais il y a toujours une question de temps. Les conventions négociées sous l'égide de l'Organisation consultative maritime intergouvernementale prévoient une clause d'application par les états propriétaires contre leurs propres bateaux. Il y a également une clause d'application par les parties contre les navires relevant de leur juridiction. On a récemment amélioré deux traités différents, l'un relevant de l'OCMI, l'autre non, mais il n'existe pas d'autorité internationale chargée de l'application. L'OCMI, par exemple, n'a aucune autorité en la matière. Elle doit s'en remettre aux états riverains lorsque cela relève de leur juridiction et aux états propriétaires lorsque cela ne relève de la juridiction d'aucun état riverain. Ainsi, si un navire bat pavillon britannique, c'est le gouvernement britannique qui appliquera la convention en opposition à son navire où qu'il se trouve dans le monde. Il appliquera tous les règlements contenus dans la convention.

Je n'ai entendu parler de la création d'aucun organisme international d'application, sauf en ce qui concerne les zones relevant d'aucune juridiction internationale. A cet égard, rien n'est prévu pour l'instant. Cela pourrait se faire, mais certains pays ne peuvent l'accepter actuellement.

Le président: Monsieur l'Ambassadeur, vous devez avoir quelques commentaires à faire avant que nous levions la séance.

M. Beesley: Oui, monsieur le président, et je serai bref. Je tiens à remercier les membres du comité pour leur amabilité, leurs commentaires et la courtoisie dont ils ont fait preuve à mon égard. J'aimerais également dire quelques mots en conclusion.

[Texte]

On every issue that we have discussed the Canadian position encountered opposition from some quarter. It is going to prove very difficult to achieve the particular package of proposals which we are pressing. In every case there is resistance from one quarter or another. That can also be said with respect to almost any other country going to that conference. It is quite clear that the ultimate solution has to be one that is generally acceptable, and if we are not able to persuade countries to our point of view on every issue, we may have to consider certain accommodations. I have spoken of some of the problems today, but I would like to remind everyone of something that I think is known without me reminding them; that we cannot, of course, go to the conference and dictate solutions. We have to try to negotiate solutions. If necessary, we will have to vote through solutions, and on those issues to which we attach great importance, we have friends and we hope to rely on them and we hope to prove successful.

Thank you very much.

Le président: Merci, monsieur l'ambassadeur. Je me fais l'interprète des membres du comité des Affaires extérieures et aussi des Pêcheries pour vous souhaiter bonne chance dans votre travail.

Before we adjourn, gentlemen, do you think we should append to our proceedings the letter that was sent to me by Mr. Sharp which gives some detailed definitions of the geological Continental Shelf which was with the map you have?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

This Committee stands adjourned until next Friday, November 30, at 9.30 a.m. when we will again hear from the hon. Mr. Sharp.

Mr. Danson: Is that because he cannot make it on a Thursday?

The Chairman: We try to arrange our meetings for when our witnesses are available, Mr. Danson.

Mr. Danson: Could we not bring him back from Moscow a day earlier, or something?

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Sur tous les sujets que nous avons abordés, le Canada a fait face à l'opposition de certains milieux. Il sera très difficile de mettre en œuvre l'ensemble des propositions que nous suggérons. Dans tous les cas, une partie ou une autre nous oppose une résistance. Cela s'applique également à presque tous les autres pays qui participent à cette conférence. Il est évident qu'en dernier lieu, la solution proposée devra être acceptable par tous, et que si nous ne pouvons ranger les autres pays à notre point de vue sur chaque question, nous devons envisager certains arrangements. Aujourd'hui, j'ai parlé de certains problèmes, mais je tiens à rappeler à chacun une question qui est à l'esprit de tous: nous ne pouvons évidemment pas nous rendre à la conférence et dicter nos solutions. Nous devons essayer de les négocier. Au besoin, nous devons les voter, et, à propos des questions qui nous tiennent à cœur, nous avons des appuis sur lesquels nous espérons pouvoir compter et réaliser ainsi nos objectifs.

Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you, Mr. Ambassador. In the name of the members of the Committees of External Affairs and Fisheries, I wish you luck in your work.

Avant d'ajourner, messieurs, pensez-vous que nous devrions annexer à notre procès-verbal la lettre que m'a envoyée M. Sharp, où il donne des définitions détaillées du plateau continental géologique accompagnant la carte que vous avez devant vous?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

La séance est levée jusqu'à vendredi prochain, 30 novembre, 09 h 30, où nous recevrons de nouveau l'Honorable M. Sharp.

M. Danson: C'est parce qu'il ne peut pas venir le jeudi?

Le président: Nous prévoyons nos séances pour le moment où les témoins sont disponibles, monsieur Danson.

M. Danson: Ne pourrait-on pas le rappeler de Moscou un jour plus tôt?

Le président: La séance est levée.

APPENDIX "K"

Deputy Minister
Environment Canada

Mr. Georges-C. Lachance,
Chairman,
External Affairs and National
Defence Committee,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Dear Mr. Lachance:

As requested by the Committee at its meeting of November 15, I am forwarding under separate cover 50 copies of a "Map of Canada Showing the Continental Shelf, Slope, Margin and 200-Mile Limit". This map illustrates various features of Canada's submerged continental land mass. The following definitions and comments may be of assistance in the utilization of the map.

(a) *Geological Continental Shelf*: The geological or physical continental shelf is that gently dipping part of the seabed extending out from the shoreline to the transitional zone where there occurs a significant increase in dip marking the beginning of the continental slope. This transition occurs in various depths ranging from less than 50 meters to more than 600 meters but averaging about 130 meters on a worldwide basis. The breadth of the shelf worldwide ranges from less than one mile up to 800 miles. (This definition relates only to the physical continental shelf; for a definition of the shelf as a legal concept see sub-paragraph (e) below.)

(b) *Continental Slope*: Area of the seabed extending from the outer edge of the continental shelf to the abyssal ocean floor or to the continental rise where that feature exists. The inclination of the slope varies widely from less than three degrees to over forty-five degrees.

(c) *Continental Rise*: Apron of sedimentary rocks that slopes gently oceanward from the base of the continental slope, usually in 2000 to 5000 meters of water. Where deep sea trenches are present along the margin of the continent, the continental rise does not occur.

(d) *Continental Margin*: In oceanographic terms, the combined areas of the continental shelf, slope and rise. Off Canada's east coast the continental margin extends at one point to approximately 640 miles.

(e) *Juridical Continental Shelf*: The 1958 Continental Shelf Convention defines the continental shelf as extending from the outer limit of the territorial sea to a water depth of 200 meters or, beyond that point, to the limits of exploitability of seabed resources. In Canada's view, supported by the decision of the International Court of Justice in the 1969 North Sea Continental cases, the

APPENDICE «K»

Sous-ministre
Environnement Canada

M. Georges-C. Lachance,
Président,
Comité des affaires extérieures et de la
défense nationale,
Ottawa, Ontario

Monsieur,

Comme l'a demandé le Comité lors de sa réunion du 15 novembre je vous fais parvenir sous pli séparé 50 exemplaires d'une carte du Canada montrant le plateau, le talus et la marge continentale et la limite de 200 milles. Cette carte représente diverses caractéristiques de la masse continentale terrestre du Canada se trouvant sous l'eau. Les définitions et les commentaires qui suivent vous seront peut-être utiles lorsque vous consulterez la carte.

a) *Le plateau continental géologique*: Il s'agit du secteur en pente douce du lit de mer qui avance à partir de la rive jusqu'à la zone de transition où la dénivellation s'accroît considérablement pour marquer le commencement du talus continental. Cette transition survient à des profondeurs qui varient entre moins de 50 mètres et plus de 600 mètres mais la moyenne mondiale atteint environ 130 mètres. Sur le plan mondial, la largeur du plateau peut être de moins d'un mille pour atteindre parfois 800 milles. (Cette définition ne s'applique qu'au plateau continental physique; on donne une définition juridique du plateau au sous-paragraphe (e) ci-dessous.)

b) *Le talus continental*: Il s'agit du secteur du lit de la mer qui avance à partir de l'extrémité extérieure du plateau continental jusqu'au lit abyssal de l'océan ou bien au seuil continental où se manifeste cette caractéristique. L'inclinaison de la pente varie énormément, de moins de trois degrés jusqu'à plus de quarante-cinq degrés.

c) *Le seuil continental*: Il s'agit du bouclier de roches sédimentaires accusant une dénivellation en pente douce en direction de l'océan à partir de la base du talus continental, ordinairement dans 2000 à 5000 pieds d'eau. Le seuil ne se manifeste pas lorsqu'il y a de profondes dépressions le long de la marge du continent.

d) *Marge continentale*: En termes d'océanographie, elle correspond à la superficie totale du plateau continental, de la pente et de l'élévation. A un certain point, au large de la côte Est du Canada, la marge continentale s'étend approximativement à 640 milles.

e) *Plateau continental juridique*: La convention de 1958 sur le plateau continental stipule que celui-ci s'étend de la bordure de la mer territoriale à une profondeur de 200 mètres ou, au-delà de cette limite jusqu'à la profondeur permettant l'exploitation des ressources du fond marin. Pour le Canada, dont l'opinion est étayée par les arrêts de 1969 de la cour internationale de justice dans

juridical continental shelf represents the natural prolongation of the continental land mass into and under the sea and is coterminous with the outer limit of the continental margin.

(f) *200-Mile Limit*: This limit corresponds to no physical or legal definition of the continental margin. However, the continental margins of most states are less than 200 miles in width and some states have suggested that this limit might be adopted to define the area of national jurisdiction over the seabed. In this event some 120,000 square miles of physical continental shelf and slope would fall outside Canadian jurisdiction on the east coast. If the 200-mile limit were established by the international community for fisheries purposes as well as for seabed resource exploitation and no other provision were made for coastal state fishing rights beyond 200 miles, then Canada would obtain control of more than 90% of the fish resources off its east coast although certain fisheries of importance to Newfoundland occur beyond the 200-mile limit (for example, flounder) and there may be room for expansion of Canadian fisheries there.

Yours sincerely,

Le sous-ministre,
R. F. SHAW,
Deputy Minister.

les cas de délimitation du plateau continental dans la mer du Nord, le plateau continental juridique constitue le prolongement naturel submergé de la masse continentale et son extrémité correspond à celle de la marge continentale.

f) *Limite des 200 milles*: Cette limite ne correspond à aucune définition géologique ou juridique de la marge continentale. Toutefois, la largeur des marges continentales de la plupart des pays est inférieure à 200 milles et certains États ont proposé l'adoption de cette limite pour définir l'étendue de la juridiction nationale sur le fond marin. Dans ce cas, environ 120,000 milles carrés de la superficie du plateau et des pentes continentales ne relèveraient pas de la juridiction canadienne sur la côte Est. Si tous les pays adoptaient la limite des 200 milles pour les pêches ainsi que pour l'exploitation des ressources du fond marin et que sans prendre des dispositions quant aux droits de pêche des États riverains au-delà de 200 milles, il s'ensuivrait que le Canada exercerait un contrôle sur plus de 90 p. 100 des ressources en poissons au large de la côte Est, bien que certaines pêches importantes pour Terre-Neuve se trouvent au-delà de la limite des 200 milles (par exemple, le flet), et le Canada aura peut-être la possibilité d'agrandir ces pêches dans ces parages.

Veuillez agréer, monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

AC 11
E91

Government
Publication

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Friday, November 30, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le vendredi 30 novembre 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

The document stating the government's position
for the Third Conference on the Law of the Sea

CONCERNANT:

Le document de travail sur les questions qui
seront débattues lors de la troisième Conférence
sur le Droit de la Mer

APPEARING:

The Hon. Mitchell Sharp
Secretary of State for External Affairs

COMPARAÎT:

L'honorable Mitchell Sharp
Secrétaire des Affaires extérieures

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Béchar	Fairweather
Carter	Forrestall
Corbin	Grier
Crouse	Hopkins
Cyr	Langlois
De Bané	Laprise
Dupras	MacLean

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Macquarrie	Pelletier (<i>Sherbrooke</i>)
Marshall	Rose
Matte	Rowland
McCain	Stackhouse
Morin (Mrs.)	Stewart (<i>Marquette</i>)
Nelson	Wagner
Patterson	Walker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On November 22, 1973:

Mr. Grier replaced Mr. Brewin
Mr. Rose replaced Mr. Barnett
Mr. Nelson replaced Mr. Harney

On November 30, 1973:

Mr. MacLean replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*)
Mr. De Bané replaced Mr. Roy (*Timmins*)
Mr. Béchar

Mr. Béchar

Mr. Pelletier (*Sherbrooke*) replaced Mr. Gendron

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 22 novembre 1973:

M. Grier remplace M. Brewin
M. Rose remplace M. Barnett
M. Nelson remplace M. Harney

Le 30 novembre 1973:

M. MacLean remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*)
M. De Bané remplace M. Roy (*Timmins*)
M. Béchar

M. Béchar

M. Pelletier (*Sherbrooke*) remplace M. Gendron

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, NOVEMBER 30, 1973
(27)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 9:32 a.m., the Chairman, Mr. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Béchar, Carter, Corbin, Crouse, Cyr, De Bané, Dupras, Fairweather, Hopkins, Lachance, Laprise, MacLean, Macquarrie, Mrs. Morin, Messrs. Nelson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland and Walker.

Other Members present: Messrs. Barnett, Brewin, McKinley, Olausen and Rooney.

Appearing: The Honourable Mitchell Sharp, Secretary of State for External Affairs.

Witness: From the Department of External Affairs: Mr. Paul Lapointe, Head of the Law of the Sea Conference, Legal Affairs Bureau.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 2nd, 1973 dealing with the government's position on the Law of the Sea Conference. (*See Minutes of Proceedings and Evidence for Tuesday, November 6, 1973*).

Agreed.—That a United Nations Document entitled "Resolution Adopted by the General Assembly" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "L"*)

The Minister answered questions assisted by his official.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. Tuesday, December 4th, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 30 NOVEMBRE 1973
(27)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 9 h. 32 sous la présidence de M. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Béchar, Carter, Corbin, Crouse, Cyr, De Bané, Dupras, Fairweather, Hopkins, Lachance, Laprise, MacLean, Macquarrie, M^{me} Morin, MM. Nelson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland et Walker.

Autres députés présents: MM. Barnett, Brewin, McKinley, Olausen et Rooney.

Comparaît: L'honorable Mitchell Sharp, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoin: Du ministère des Affaires extérieures: M. Paul Lapointe, directeur de la Conférence sur le Droit de la Mer, bureau des affaires juridiques.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 2 novembre 1973 sur les questions qui seront débattues lors de la Conférence sur le Droit de la Mer. (*Voir procès-verbal et témoignage du mardi 6 novembre 1973*).

Il est convenu.—Qu'un document des Nations Unies intitulé «Résolution adoptée par l'Assemblée générale» soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «L»*)

Le ministre répond aux questions avec l'aide de son haut fonctionnaire.

A 10 h. 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 4 décembre 1973, à 20 heures.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, November 30, 1973

● 0939

[Text]

The Chairman: Gentlemen, before I introduce our witness—well I really do not think I have to introduce our witness—I would like to tell the members of the Committee that from the office of the Speaker, or I should say from the Sergeant-at-Arms, I have been asked if a photographer from the Speaker's office could be allowed to take some pictures of our Committee this morning. In the letter signed by Mr. Currie it indicates that Mr. Speaker would like these pictures to be used in a Parliamentary publication. So, for about one minute the photographer will take a picture of this part of our Committee. Then, if you agree, at 10.15 a.m. we could suspend our meeting for about two minutes so that the photographer can take a picture of the entire Committee from the back of the room. Do you agree?

● 0940

Mr. Fairweather: The modesty of politicians makes it impossible for us to agree quickly, but we could have a debate.

Mr. Barnett: As the gentleman speaks for Mr. Speaker, we will certainly consider it.

Le président: Monsieur le Ministre, au nom des membres du Comité, j'aimerais vous dire que nous sommes heureux de vous revoir devant notre Comité, tout juste à votre retour d'un voyage en Union soviétique où il y a sûrement en plusieurs réunions intéressantes.

Les députés du Comité se souviennent que lors de la dernière comparution de M. Sharp devant le Comité, ce dernier avait consenti à revenir dès la première occasion qui conviendrait de part et d'autre, vu que tous n'avaient pas eu la chance de lui poser des questions la première fois.

Nous savons gré à M. Sharp de s'être mis à la disposition des membres du Comité en dépit de son horaire très chargé. I might add that next week we will continue our meetings with the ministers who are most involved in this subject, the law of the sea. We will hear on Tuesday at 8.00 p.m. from the Hon. Jean Marchand.

Mr. Minister, as you already made a statement on November 6 and circulated the background paper, I understand you do not wish to make a further statement. However, if you wish to, you are free to do so. Perhaps we should proceed immediately with the questions, but if you have any additional statement...

Hon. Mitchell Sharp (Secretary of State for External Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman. No, I have no additional statement to make. I will be very happy to try to answer questions.

The Chairman: May I remind the members of the Committee at the last meeting when Mr. Sharp was with

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 30 novembre 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, avant de présenter notre témoin, qui n'a d'ailleurs pas besoin de présentation, j'aimerais aviser les membres du comité que j'ai reçu du bureau de l'Orateur, ou plutôt du bureau du Sergent d'armes, une note demandant si un photographe du bureau de l'Orateur ne pourrait pas prendre des photographies du comité ce matin. La lettre signée par M. Currie indique que M. l'Orateur aimerait que ces photographies soient utilisées dans une publication parlementaire. Le photographe occupera donc à peu près une minute de notre temps pour prendre une photo de cette partie de notre comité. Ensuite, si vous le permettez, nous pourrions interrompre la séance à 10 h. 15 pendant environ deux minutes, pour que le photographe puisse prendre une photo du comité entier vu du fond de la salle. Est-ce que vous êtes d'accord?

M. Fairweather: Notre modestie d'hommes politiques nous met dans l'impossibilité d'y consentir trop vite, mais nous pourrions procéder à un débat sur la question.

M. Barnett: Comme le monsieur représentant M. l'Orateur, nous allons certainement envisager la possibilité.

The Chairman: Mr. Minister, I should like to say, on behalf of members of this Committee, that we are glad to have you back before the Committee so soon after your return from a trip to the Soviet Union, where you must have had several interesting meetings.

Members of the Committee will recall that the last time Mr. Sharp appeared before them, he agreed to come back at the earliest convenience of both parties, in view of the fact that we did not all have a chance to question him the first time.

We are grateful to Mr. Sharp for having put himself at the disposal of the Committee members in spite of his very busy timetable. J'ajouterais que la semaine prochaine, nous allons poursuivre nos rencontres avec les ministres les plus intéressés par cette question, à savoir celle du droit de la mer. Nous écouterons l'honorable Jean Marchand, mardi à 8 heures du soir.

Monsieur le ministre, comme vous avez déjà fait une déclaration le 6 novembre, et distribué un document de travail, je crois savoir que vous ne désirez pas faire une nouvelle déclaration. Cependant vous le pouvez. Nous devrions peut-être passer tout de suite aux questions, mais si vous avez une nouvelle déclaration...

L'hon. Mitchell Sharp (Secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Merci beaucoup, monsieur le président. Non, je n'ai pas de nouvelle déclaration à faire. J'essaierai avec plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Je me permets de rappeler aux membres du comité que, lors de notre dernière réunion avec M.

[Texte]

us Mr. Corbin's name was first on the list. So, with your permission I will give the floor to Mr. Corbin. Mr. Corbin.

M. Corbin: Merci, monsieur le président.

Comme je l'ai indiqué lors de la dernière réunion du Comité au cours de laquelle nous avions le plaisir d'entendre Son excellence l'ambassadeur Beesley, je lui ai posé plusieurs questions que je m'étais proposé auparavant de poser au ministre des Affaires extérieures.

Je serai très bref ce matin. Je vais revenir sur une de ces questions, à laquelle l'ambassadeur Beesley n'a pu répondre, et cela se comprend parce qu'elle comportait certaines questions politiques et évidemment ce n'est pas que j'aie voulu embarrasser l'ambassadeur avec ce genre de question, mais je comprends très bien qu'il était limité dans sa réponse et que les questions d'ordre politique relèvent évidemment du Ministre et du Cabinet.

J'avais demandé spécifiquement à l'ambassadeur Beesley quels étaient les points sur lesquels le Canada était prêt, disons, à céder en vue d'atteindre des objectifs que nous considérons comme étant majeurs, lors de cette Conférence du Droit maritime.

• 0945

Avons-nous, à cette étape des préparatifs à la conférence, développé une position qu'on pourrait appeler une position de compromis, et qu'on pourrait éventuellement amener sur la scène de façon à préserver ce que nous considérons être les objectifs essentiels à atteindre par la conférence? Je ne sais pas si je m'exprime très bien, mais je pourrai éventuellement développer davantage.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I understand Mr. Corbin's question very well. Even a politician finds it very difficult to answer that question, simply because in any negotiation one never does reveal the points upon which one is prepared to compromise until it is necessary.

I am sure that if I were to say here that there are certain points we do not hold too strongly and would be willing to concede, that I would be subject to the most severe criticism from the members of the Committee, and quite rightly.

We shall do our best. Undoubtedly we have certain points of more importance than others, but I do not like to give the enemy the advantage of warning.

Some hon. Members: Hear, hear!

M. Corbin: Je comprends très bien la position du ministre. Sa réponse ne me surprend pas du tout. Je pense qu'il est quand même essentiel que ses réponses soient inscrites au procès-verbal.

Je veux maintenant lui poser une autre question tout à fait différente. Ce sera d'ailleurs ma dernière pour ce matin, monsieur le président. Lorsque la conférence aura décidé des limites du partage des eaux du plateau continental et qu'on se sera entendu quant à la juridiction de chacune des nations sur ces eaux limitrophes, le plateau continental, est-ce que déjà à ce stage des préparatifs à la conférence, le Canada a mis en place un plan

[Interprétation]

Sharp, le nom de M. Corbin se trouvait en tête de la liste. Si vous le permettez, je donnerai donc la parole à M. Corbin.

Mr. Corbin: Thank you, Mr. Chairman.

As I mentioned at the last meeting of this Committee, at which we had the pleasure of hearing His Excellency Ambassador Beesley, I ask him several questions that I had previously planned to ask the Secretary of State for External Affairs.

I shall be very brief this morning. I will come back to one of my questions, to which Ambassador Beesley was unable to reply, understandably so since it involved certain political implications, and of course I was not intending to embarrass the Ambassador with such a question, but I understand perfectly that he was limited in his reply, and that political questions should of course be addressed to the Minister and the Cabinet.

I asked Ambassador Beesley on what precise points Canada was prepared, so to speak, to give ground in order to reach the objective that we consider major, at this Law of the Sea Conference.

Have we, at this stage in preparations for the conference, developed what might be called a compromise position, that we might eventually resort to in order to preserve what for us are the essentials objectives to be reached at the conference? I am not sure if I have expressed this very well, but I could develop it if necessary.

M. Sharp: Monsieur le président, je comprends très bien la question de M. Corbin. Il est extrêmement difficile d'y répondre même pour un homme politique, car on ne relève jamais au cours d'une négociation les points sur lesquels on est prêt à accepter un compromis avant le moment où cela devient nécessaire.

Assurément, si je disais maintenant qu'il y a certains points auxquels nous ne tenons pas trop et auxquels nous serions prêts à renoncer, les membres du comité seraient en droit de me critiquer très sévèrement.

Nous ferons de notre mieux. Certaines questions nous tiennent plus à cœur, certes, que d'autres, mais je préfère ne pas accorder à l'ennemi avantage du préavis.

Des voix: Bravo!

Mr. Corbin: I quite understand the Minister's position. His answer does not surprise me at all. Nevertheless, I think it is important that his replies should be found in the record.

I should now like to ask him quite a different question. It will be my last this morning, Mr. Chairman. When the conference has decided on a distribution of the continental shelf waters, and there is agreement on each nation's jurisdiction over boundaries at sea, on the continental shelf, has Canada, at this stage of preparing the conference, devised a firm plan for seeing that this new jurisdiction is respected? For example, do we have some-

[Text]

concret en vue d'assurer que ces nouvelles juridictions soient respectées? Est-ce que, par exemple, dans le domaine des forces navales ou de la garde côtière, nous avons quelque chose de concret à proposer aux autres nations en vue de surveiller ce qui éventuellement pourrait être les limites nationales étendues au-delà des côtes?

Mr. Sharp: One of the reasons for proceeding to an international conference for the purpose of amending the Law of the Sea is to try to get universal acceptance of certain principles, rather than to proceed by unilateral action to declare one's rights.

In the event of a unilateral expression of one's rights, increased rights, or rights that might be controverted by other countries, you have in a particularly acute form the question of surveillance and enforcement. It is hoped however, that as a result of an international conference there would be universal acceptance of certain limits to national jurisdiction. For example, if the conference were to agree on say, a 200-mile limit for certain types of jurisdictions, this would be universally accepted. All countries, would thereby as the members of the treaty, or as participants in the convention, or in the signature of the treaty, have agreed that each country has certain rights.

The question of enforcement is not the same as it is if a country is making a unilateral declaration of extended jurisdiction. For example, the Iceland case: Iceland made a unilateral declaration that was not universally accepted, and the question of enforcement became immediate and acute.

● 0950

It is hoped that if there is an international agreement on the extension of national rights out to the sea, about territorial rights, about rights of passage, about the limits of jurisdiction into what had hitherto been regarded as the high seas, all countries will accept those new limits. And enforcement is not a serious matter. It would be necessary, however, and the government certainly plans this, to have surveillance to make sure that there is not inadvertent lack of observance, or perhaps in some cases a failure of certain countries to abide by the international rules. But these are likely to be very minor matters. So I would have thought that the question of enforcement is not nearly as important as some people seem to think it is, because these will be universally accepted rules that all countries have agreed in advance to accept.

Mr. Corbin: We hope.

Mr. Sharp: We hope.

Mr. Corbin: Mr. Minister, perhaps I should have used a milder term rather than the term policing. What I had in mind was some form of constant monitoring. Would this be a more accurate term?

Mr. Sharp: Yes, Mr. Chairman, I think that is a more accurate term. We see that now taking place with respect to certain international agreements, say ICNAF, where there is voluntary monitoring, where each coun-

[Interpretation]

thing concrete to propose to other nations, in terms of naval or coastguard forces, in the field of monitoring what might be national boundaries extended beyond the coastline?

M. Sharp: Une des raisons de cette conférence internationale visant à modifier le droit de la mer, c'est le souci d'en arriver à une acceptation universelle de certains principes plutôt que de proclamer un droit de façon unilatérale.

Dans le cas d'une déclaration unilatérale de droits supplémentaires, ou de droits susceptibles d'être niés par d'autres pays, la question de la surveillance et de l'application de ces droits se pose d'une façon particulièrement aiguë. On espère cependant que par suite d'une conférence internationale on en arrivera à une acceptation universelle de certaines limites à la juridiction nationale. Si, par exemple, la conférence se mettait d'accord sur, disons, une limite de 200 milles pour certains genres de juridictions, cela serait accepté universellement. Par l'intermédiaire des membres du traité, des délégués à la conférence ou par la signature du traité, tous les pays auraient reconnu certains droits à chaque pays.

La question de l'application ne se pose pas de la même façon que s'il s'agit d'un pays qui fait une déclaration unilatérale pour étendre sa juridiction. Par exemple, le cas d'Islande. L'Islande a fait une déclaration qui n'était pas acceptée universellement, de sorte que la question de l'application posait un problème immédiat et aigu.

Nous espérons que s'il survient un accord international sur l'extension des droits territoriaux en mer, en ce qui a trait aux droits de passage, aux limites de juridiction sur ce qui était considéré jusqu'ici comme la haute mer, tous les pays acceptent les nouvelles limites. Dans un tel cas la question de faire respecter ces droits ne présente pas un problème grave. Il faudrait cependant, comme le gouvernement le prévoit certainement, organiser une certaine surveillance afin que personne ne manque d'observer ces droits par inadvertance, ou peut-être afin d'empêcher dans certains cas des pays quelconques ne se conforment pas aux règlements internationaux. Il s'agira probablement de problèmes très peu d'importance. Je serais donc porté à croire que le problème de faire respecter nos droits ne sera pas aussi important que certains le pensent, car il s'agira de règlements universellement acceptés d'avance par tous les pays.

M. Corbin: Nous l'espérons.

M. Sharp: Oui, nous l'espérons.

M. Corbin: Monsieur le ministre, au lieu de parler de méthodes policières, j'aurais peut-être dû me servir d'une expression moins rigoureuse, car je songeais à une surveillance constante. Est-ce que l'expression serait plus juste?

M. Sharp: Oui, monsieur le président, je le crois. Une telle surveillance se fait actuellement dans le cadre de certaines conventions internationales, comme par exemple, dans le cadre de l'ICNAF (Commission internationale des

[Texte]

try agrees that one can board the other's ships to observe how much fish is being taken and so on. Now there is a case where there has to be monitoring but where the problem of enforcement is not too serious.

In a recent case where it was thought the Russians were exceeding their quotas, as soon as it was drawn to the attention of the Russians they took action and they said that there had just been a misunderstanding. So the monitoring was necessary but enforcement followed automatically.

Mr. Corbin: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Carter is the next questioner, but I think Mr. Lapointe has a document that was requested by members of the Committee. Perhaps I could ask Mr. Lapointe to comment on this particular document and then we will see if we should append it.

Mr. Paul Lapointe (Head of the Law of the Sea Conference, Legal Affairs Bureau, Department of External Affairs): Thank you, Mr. Chairman. This is the text of the resolution to which I had referred at the last meeting which was adopted by the United Nations General Assembly convening the Law of the Sea Conference. It was passed on November 16, 1973. If you wish, Mr. Chairman, I have the French and English copies here and they could be annexed to your report.

The Chairman: Is it the National Assembly or the Committee?

Mr. Lapointe: It is the United Nations General Assembly, which invites all states, including Canada of course, to participate in the conference. It gives the dates of the sessions, the ones that have been decided on, and also the mandate of the first conference on procedural matters and so on.

The Chairman: Is it the wish of the Committee to append this document to the proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Carter.

Mr. Carter: Thank you, Mr. Chairman. Fears have been expressed, certainly in the Atlantic area, particularly in Newfoundland, that maybe Canada will water down its position at this Law of the Sea Conference, perhaps play off certain essential areas for others. For example, I notice we are talking a lot about the 200 mile limit. Of course that might apply in British Columbia, probably in parts of the Atlantic coast, but there are other areas, certainly on the Grand Banks, where 200 miles is not sufficient because 20 per cent of the fish caught in that area is caught beyond the 200 mile limit.

[Interprétation]

pêches de l'Atlantique Nord-Ouest); dans ce genre de cas la surveillance est spontanée, c'est-à-dire que chaque pays accepte la visite des bateaux de pêche des autres pays pour vérifier notamment la quantité de poissons prise. Voilà donc un cas où il faut exercer une certaine surveillance, mais où il n'est pas difficile de faire respecter les droits.

Récemment, il est arrivé que les Russes aient dépassé leur contingentement et dès que le fait a été porté à l'attention des Russes, ceux-ci ont pris les mesures nécessaires, disant qu'il s'agissait tout simplement d'un malentendu. Une surveillance était donc nécessaire dans ce cas, mais le respect des droits est venu automatiquement.

M. Corbin: Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur le président.

Le président: M. Carter sera le suivant, mais je crois que M. Lapointe nous a apporté un document demandé par les membres du Comité. Je pourrais peut-être demander à M. Lapointe d'expliquer ce document que nous pourrions éventuellement annexer au compte rendu du comité.

M. Paul Lapointe (Bureau des questions juridiques, ministère des Affaires extérieures, Chef de la Conférence sur les Droits de la mer): Merci, monsieur le président. Il s'agit du texte de la résolution dont j'ai parlé à la dernière réunion du Comité, et qui a été adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies pour convoquer la Conférence sur les Droits de la mer. La résolution a été adoptée le 16 novembre 1973. Si vous voulez, monsieur le président, j'ai des exemplaires français et anglais qui pourraient être annexés à votre compte rendu.

Le président: S'agit-il de l'Assemblée nationale ou du Comité?

M. Lapointe: Il s'agit de l'Assemblée générale des Nations Unies qui invite tous les états membres, y compris le Canada bien sûr, à participer à la Conférence. La résolution donne le calendrier des séances, c'est-à-dire de celles qui sont arrêtées, et décrit également le mandat de la première conférence quant aux questions de procédures et ainsi de suite.

Le président: Voulez-vous que ce document soit annexé au compte rendu?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Carter.

M. Carter: Merci, monsieur le président. Dans la région de l'Atlantique, et surtout à Terre-Neuve, on a exprimé la crainte que le Canada pourrait peut-être tempérer sa position à la Conférence sur le Droit de la mer, en faisant jouer certains points essentiels pour en faire accepter d'autres. Par exemple, je remarque qu'il est beaucoup question de la limite de 200 milles. Il est certain qu'une telle limite pourrait s'appliquer en Colombie-Britannique et peut-être aussi dans certaines parties de la Côte Atlantique, mais il existe d'autres secteurs, comme par exemple les grands bancs de Terre-Neuve, où une limite de 200 milles n'est pas suffisante puisque 20 p. 100 des prises dans cette région se font au-delà de la limite de 200 milles.

[Text]

I noticed in the Minister's statements when he appeared before the Committee he made scant reference to the business of getting management control or maybe even preferential rights to the slope of the shelf.

• 0955

You talk about the 200 mile limit; Mr. Chairman, can the Minister tell us now what his views are on this? Is he going to press for just the 200-mile limit; or is he going to put forward a strong case that we exercise the same control out to the edge of the continental shelf?

Mr. Sharp: Well, Mr. Chairman, our position is, with respect to the resources on the continental shelf, and on the slope, that under what we consider to be the existing Law of the Sea we have the rights of exploitation of mineral resources. That is the first point.

We also would like to have management of the fish resources above that same area. We are not asking for sovereignty. We are asking for management and conservation rights. This is not a view that is held universally. There is a great deal of support, particularly amongst certain underdeveloped countries, or countries at least not as well developed as we are, for sovereignty going out to 200 miles. We are not asking for that; so in a sense we are not asking as much as are these other countries, because we do not want sovereignty out to 200 miles. All we want are certain preferential rights and certain rights of management. So this is the sort of issue that will have to be thought out, and we will have to make a decision at the end at some stage as to which advance in the Law of the Sea we should be prepared to accept. We cannot make the Law of the Sea, so we have to decide what is the maximum we can get that is acceptable, and what that is, I do not know yet. This is one of the reasons why I certainly hesitate to answer your question directly, Mr. Carter.

Mr. Carter: Mr. Chairman, this seems to verify what a lot of people are suspecting, that we are going to this conference speaking with two voices maybe, because the Minister of Fisheries has stated on several occasions, including a speech he made in Boston some time ago, that we are going to go all out this time and hopefully get management control to the edge of the continental shelf.

Mr. Sharp: I heartily agree. I just want to be sure there is no difference of view between Mr. Davis and me on that point.

Mr. Carter: Yes, but Mr. Minister, you are not...

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Sharp: Just so, there is no difference of view whatever; let us just stop that before it starts.

Mr. Carter: Well I hope you are right, because you seem to be talking almost entirely about the 200-mile concept.

[Interpretation]

J'ai remarqué dans les déclarations du ministre lors de sa dernière visite au Comité, qu'il a mentionné en passant la question du contrôle de la gestion ou peut-être même des droits préférentiels sur la pente du plateau continental.

Vous parlez de la limite de 200 milles, mais monsieur le président, le ministre pourrait-il nous dire son opinion à ce sujet? Est-ce qu'il va demander uniquement la limite de 200 milles, ou demandera-t-il aussi instamment que nous puissions exercer le même contrôle au-delà de la ligne de démarcation du plateau continental?

M. Sharp: Monsieur le président, pour ce qui est des ressources situées sur le plateau continental et sur la pente du plateau, nous pensons détenir les droits d'exploitation des ressources minières, aux termes du Droit de la mer qui existe actuellement. Voilà le premier point.

Nous aimerions également nous voir accorder la gestion des richesses en poisson qui se trouvent au-dessus de ce même secteur. Nous ne demandons pas la souveraineté; nous demandons simplement les droits de gestion et de conservation. Toutefois tous les pays ne sont pas d'accord à ce sujet. Ce sont surtout les pays en voie de développement, ou du moins des pays qui n'ont pas encore atteints notre niveau de progrès économique, qui favorise grandement la souveraineté jusqu'à 200 milles de distance. On n'est pas ce que nous demandons, dans un certain sens nous ne demandons pas autant que ces autres pays, car nous ne voulons pas la souveraineté jusqu'à 200 milles. Nous voulons tout simplement certains droits préférentiels et certains droits de gestion. Il faudra donc que nous y songions sérieusement et que nous prenions une décision à un moment donné sur le progrès que nous sommes prêt à voir réalisé dans le domaine du Droit de la mer. Nous ne pouvons pas faire nous-mêmes ce droit de la mer, il nous faut donc déterminer le maximum que nous pouvons obtenir et j'ignore pour l'instant ce que ce sera. Voilà en partie pourquoi j'hésite à répondre directement à votre question, monsieur Carter.

M. Carter: Monsieur le président, cela semble confirmer ce que beaucoup soupçonnait, à savoir que nous allons nous présenter à cette conférence avec deux visages, car le ministre des Pêches a déclaré à plusieurs reprises, entre autres lors d'un discours qu'il a prononcé à Boston il y a quelque temps, que nous allons faire notre possible pour obtenir le contrôle de la gestion jusqu'au bout du plateau continental.

M. Sharp: Je suis entièrement d'accord. Je voudrais simplement préciser qu'il n'y a pas de divergence de vue entre M. Davis et moi-même à ce sujet.

M. Carter: Oui, mais monsieur le ministre, vous n'êtes pas...

Une voix: Bravo.

M. Sharp: Il n'y a aucune divergence de vue, alors coupons cours à de telles suppositions.

M. Carter: J'espère que vous avez raison, mais il me semble que vous parlez presque uniquement du concept de la limite de 200 milles.

[Texte]

Mr. Sharp: Not me. No, I did not. I was saying that that is the tendency amongst the countries of the world, not ours.

Mr. Carter: So, Mr. Chairman, I gather then our position will be pushing for management control to the edge of the continental shelf?

Mr. Sharp: It certainly will be.

Mr. Carter: There will be no compromise unless entirely necessary, but we are not going to go there hoping to trade off that area in the hope of getting countries to agree to the 200-mile concept.

Mr. Sharp: We will be going there for the maximum we can attain.

Mr. Carter: Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, I have a couple of questions based on some of the remarks made by Ambassador Beesley at the last meeting. I was away for that meeting, so I did not perhaps absorb it completely, but I am assuming the Minister is at least aware in general terms of what Mr. Beesley had to tell the Committee.

Mr. Sharp: I read it very carefully.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, the Minister said earlier in response to a question that we should not reveal in advance of negotiations just exactly what flexibility we might have in mind as the conference develops. Certainly I agree with him on that point, but at this time I would like to explore with the Minister his views on the matter of Canada going to this conference with clean hands, and I do so in the context of the so-called energy crisis.

• 1000

It has been stated in the House that plans are afoot for moving certain oil from a Pacific coast port of Canada into the eastern area of the country, and Mr. Beesley does touch upon this question in a general way in his remarks and makes reference to the measures, found on page 24:27 of the proceedings of that meeting. He says:

There is a suggestion that the pre-existing rule of innocent passage to the Territorial Sea may be amended although I doubt that it will be.

This ties in with some remarks about the passage through international straits and freedom of navigation.

He then, on the following page, makes this reference, and I am quoting him here again.

Regarding the marine environment generally I think we will find an increasing interplay between the problems of the energy shortage, the problems of navigation on the sea and the problems of ensuring secure supplies and secure routes of oil.

[Interprétation]

M. Sharp: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai tout simplement dit que parmi les pays du monde plusieurs avaient cette tendance, mais pas nous.

M. Carter: Alors, monsieur le président, j'en déduit que nous allons tenter d'obtenir le contrôle de la gestion jusqu'au bout du plateau continental?

M. Sharp: Certainement.

M. Carter: Il n'y aura donc aucun compromis à moins de nécessité absolue, c'est-à-dire que nous n'allons pas nous présenter là-bas avec l'espoir de laisser tomber cette question en vue de faire accepter aux autres pays le concept de la limite de 200 milles.

M. Sharp: Nous irons là-bas avec l'idée d'obtenir le plus possible.

M. Carter: Je n'ai plus d'autres questions à poser, monsieur le président.

Le président: Monsieur Barnett.

M. Barnett: Monsieur le président, j'aurais une ou deux questions à poser à la suite des remarques formulées par l'Ambassadeur Beesley lors de notre dernière réunion. J'étais absent à ce moment-là, aussi n'ai-je peut-être pas très bien compris, mais je suppose que le ministre a une idée générale de ce qu'a dit M. Beesley au comité.

M. Sharp: J'ai lu le compte rendu avec grand soin.

M. Barnett: Monsieur le président, le ministre a dit plus tôt qu'il ne fallait pas révéler avant les négociations quel compromis exactement nous étions prêt à accepter au cours de la conférence.

Je suis certainement d'accord avec lui là-dessus, mais j'aimerais maintenant demander au ministre son opinion sur le fait que le Canada se rend à cette Conférence sans rien avoir à se reprocher, dans le contexte de la prétendue crise de l'énergie.

On a indiqué à la Chambre qu'il est prévu de transporter du pétrole d'un port canadien du Pacifique vers l'est du pays. M. Beesley en parle de façon générale dans ses commentaires et fait allusion à ces mesures, à la page 24 : 27 du compte rendu de cette séance. Il déclare:

On se propose de modifier la règle actuelle sur la pénétration inoffensive dans les eaux territoriales, mais je doute qu'on le fasse.

La citation est à rapprocher de certains commentaires sur la traversée des détroits internationaux et la liberté de navigation.

A la page suivante, il dit ceci, et je le cite à nouveau: Pour ce qui est du milieu marin en général, je pense qu'il se créera des liens de plus en plus étroits entre le problème de la pénurie d'énergie, celui de la navigation maritime et celui de la sécurité de l'approvisionnement et des itinéraires des pétroliers.

[Text]

From some of the statements I have read in the press, it appears that some oil tankers which traditionally have been engaged in the business of carrying heavy fuel oil—Bunker C as it is commonly referred to—into the ports of the British Columbia coast, both into Vancouver Harbour and also to some of the industrial ports, to supply fuel supplies to pulp mills and that kind of thing, are being picked up by those who are responsible for making arrangements to ship crude oil from the Pacific coast to Montreal.

Just to cite a case in point: the *AVRO Arrow* was one of those kinds of tankers, and I learned some time after that event that when the *AVRO Arrow* left Venezuela, it was destined to Port Alberni to provide Bunker C to the MacMillan Bloedel pulp mill.

We have had some discussion about this business of cargoes changing hands, while at sea, which I understand has been a fairly common practice in the trade under some circumstances. Quite frankly, my concern is that in our concern about meeting an energy crisis, oil supplies in the eastern part of Canada, we are going to be putting ourselves in a very vulnerable position if we are going to pick up any and all tankers that happen to be available for the transmittal of that oil from the west coast to Canada's Atlantic coast and into the Montreal refineries.

This, to me, has a double-barrelled application, because it relates, as I am sure the Minister realizes, to the question of the use of the Juan de Fuca Strait and the Strait of Georgia for the passage of ships carrying oil. But it also seems to me that it bears very directly upon the kind of position that we can logically take at the Law of the Sea Conference with respect to protecting a clean environment, and bears directly upon our chances of securing some agreement in the Law of the Sea Conference which will, in effect, supersede some of the apparent weaknesses emerging from the recent IMCO conference in London.

• 1005

It seems to me very appropriate that we have raised this question here and that we explore with the Minister just what steps the Canadian Government is taking in this context to ensure that, in our legitimate concern about oil supplies in various parts of Canada at the present time, we are not in effect biting off our nose to spite our face in relation to our negotiations for the Law of the Sea Conference.

What assurance can the Minister give that the Government of Canada is in fact not compromising our position by allowing whatever companies or agencies that are involved in this emergency oil transportation from Canada's west coast to use anything and everything that is available in the tankers that are now roaming the world? Without knowing the particular ships that are involved, I suspect very strongly that many of these tankers do not meet the present standards of the Canada Shipping Act, in particular the part of the Canada Shipping Act that we enacted to deal specifically with the transport of oil.

I would ask the Minister whether the government would be prepared on a day-to-day basis to provide to the House of Commons a detailed statement on every ship that leaves the west coast ports for the east at

[Interpretation]

Certains articles que j'ai lus dans la presse me portent à croire que des pétroliers traditionnellement affectés au transport du mazout lourd—les «Bunker C», comme on les appelle couramment—vers les ports de la côte de la Colombie-Britannique, Vancouver et autres ports industriels, pour approvisionner en combustible les usines à papier et d'autres industries, sont choisis par les responsables des mesures actuelles pour expédier du pétrole brut de la côte du Pacifique à Montréal.

Je ne vous citerai qu'un cas: l'*Arrow* d'AVRO est l'un de ces pétroliers, et j'ai appris peu de temps après l'événement que lorsqu'il a quitté le Venezuela, il était en rou'e pour Port Alberni où il devait approvisionner l'usine à papier de MacMillan Bloedel.

Nous avons discuté de ces changements de main des cargos en pleine mer, ce qui, me dit-on se fait couramment dans ce milieu dans certaines circonstances. Bien franchement, je crains qu'en essayant de faire face à la crise de l'énergie, en approvisionnant l'est du Canada en pétrole, nous allons nous mettre dans une situation très vulnérable si nous devons réserver tous les pétroliers disponibles au transport du pétrole de la côte ouest du Canada vers la côte atlantique et les raffineries de Montréal.

L'affaire me semble avoir une double conséquence, parce qu'elle implique, comme s'en rend certainement compte le ministre, que ces pétroliers devront emprunter le détroit de Juan de Fuca et celui de Georgie. Mais elle me semble également influencer directement sur la position que nous pourrions prendre logiquement lors de la Conférence sur le droit de la mer en matière de protection de l'environnement, et sur nos chances de rallier un certain accord lors de cette conférence, qui, en fait, palliera à certaines des faiblesses émergeant de la récente conférence de l'OMCI à Londres.

Il semble approprié que nous ayons abordé la question ici et que nous étudions avec le ministre les mesures que prend le gouvernement canadien dans ce contexte pour s'assurer qu'en recherchant maintenant des sources de pétrole dans diverses régions du Canada, nous ne coupions nos arrières pour les négociations de la Conférence sur le droit de la mer.

Quelles assurances le ministre peut-il nous donner que le gouvernement canadien ne compromet pas en fait notre position en permettant aux compagnies ou aux organismes s'occupant du transport d'urgence du pétrole de la côte ouest de se servir de tous les pétroliers disponibles dans le monde entier? Tout en ignorant quels navires sont employés, je crains fort qu'un bon nombre de ceux-ci ne satisfassent pas aux normes de la Loi sur la marine marchande du Canada, en particulier aux dispositions de la loi régissant précisément le transport du pétrole.

Je demanderais au ministre si le gouvernement est disposé à fournir à la Chambre des communes une liste quotidienne de tous les navires qui, actuellement, quittent les ports de la côte ouest pour l'est, afin d'assurer les

[Texte]

the present time, so that we as members of the House could be satisfied that we are not ruining our positions, as has been stated by the Minister of External Affairs and the Minister of Fisheries, for the Law of the Sea Conference.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I notice you are having the Minister of Transport come here to meet the Committee next Tuesday. I am not trying to duck the question; it is just that Mr. Marchand should be better able to answer that question than I can because he has control over these ships and their use of our ports and facilities whereas I do not.

I agree with the hon. member; I do hope that adequate precautions are being taken so that we do not have an oil spill such as we had with this ship before. I think we should, however, distinguish the situation in this respect. The Law of the Sea Conference is concerned with establishing certain principles and certain areas of jurisdiction. That will continue and it will apply to us as it applies to everyone else. To the extent that the standards are raised it will apply to us as it will apply to others.

I agree with him that we should go to this conference with clean hands. We should not ask other countries or the world generally to accept standards we would not accept ourselves. However, this is not a traffic that we hope will continue for very long, from Vancouver all the way around to Montreal. We are hoping that it will be possible to move the oil by pipeline fairly soon and that that kind of exceptional traffic will be unnecessary.

Other than that, there is very little I can say, Mr. Chairman. I believe, however, that Mr. Marchand would be quite well able to say what is being done to be sure that we do not offend our own rules.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, I would not quarrel with the Minister that the Minister of Transport could provide details of answers on that question. But I deliberately raised it with our Secretary of State for External Affairs because he is the Minister who is primarily responsible for the over-view and, really, the success of our negotiations. I felt, quite properly, that we should have some assurances from him that this was not merely going to be left in the hands of one particular department's activities and which might or might not improve or weaken our position at the Law of the Sea Conference.

• 1010

If I have time for one more point, I notice that Mr. Beesley...

The Chairman: I am sorry, Mr. Barnett, but your time has been up for the last two or three minutes.

Mr. Carter: Mr. Chairman, may I raise a point of order and perhaps at the same time give the Minister a chance to clarify a point in relation to my earlier question. In his statement of November 6 the Minister said:

I refer to what has become known as the "economic zone concept", that is the principle that beyond a

[Interprétation]

députés que nous ne détruisons notre position, indiquée par les ministres des Affaires extérieures et des Pêches, en vue de la Conférence sur le droit de la mer.

M. Sharp: Monsieur le président, je sais que le ministre des Transports doit rencontrer le Comité mardi prochain. Je ne tente pas d'éviter la question; simplement, M. Marchand sera plus en mesure d'y répondre que moi, parce qu'il est responsable de ces navires et de l'utilisation de nos ports et de nos installations, contrairement à moi.

Je suis d'accord avec le député: j'espère que l'on prend les précautions nécessaires pour éviter des déversements de pétrole comme celui qui s'est déjà produit. Nous devrions cependant faire une distinction à cet égard. La Conférence sur le droit de la mer a pour objet de définir certains principes et certains domaines de juridiction. Étant maintenus, ceux-ci s'appliqueront à nous comme à tout le monde. Dans la mesure où des normes seront améliorées, elles s'appliqueront à nous tout autant qu'aux autres.

Je conviens avec lui que nous devons nous présenter à cette Conférence sans rien avoir à nous reprocher. Nous ne pouvons demander à d'autres pays ou au monde en général d'accepter des normes que nous n'appliquons pas nous-mêmes. Cependant, nous espérons que ce trafic entre Vancouver et Montréal ne se poursuivra pas très longtemps. Nous espérons pouvoir très prochainement transporter ce pétrole par oléoduc, ce qui rendra ce trafic exceptionnel inutile.

Monsieur le président, il y a peu de choses que je puisse ajouter. Je pense cependant que M. Marchand sera en mesure d'indiquer les mesures prises pour garantir que nous ne violons pas nos propres règles.

M. Barnett: Monsieur le président, je ne discuterai pas avec le ministre du fait que le ministre des Transports pourra nous donner des réponses détaillées sur cette question. Mais j'ai interrogé délibérément le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures parce qu'il est le premier responsable de la question dans son ensemble et, en fin de compte, du succès de nos négociations. J'ai pensé à juste titre qu'il devait nous assurer que cela ne relèverait pas exclusivement d'un ministre donné, qui pourrait améliorer ou affaiblir notre position lors de la conférence sur le droit de la mer.

Je vois que M. Beesley... si j'ai le temps de poser une autre question...

Le président: Je suis désolé, monsieur Barnett, mais votre temps de parole est expiré depuis deux ou trois minutes.

M. Carter: Monsieur le président, j'invoque le Règlement et je pourrais en profiter pour donner au ministre l'occasion de clarifier un point lié à ma question précédente. Dans sa déclaration du 6 novembre, le ministre a indiqué:

Je fais allusion à ce qu'on appelle le «concept de zone économique», c'est-à-dire le principe selon lequel

[Text]

narrow band of territorial sea, control states will have virtual sovereignty over the living and mineral resources off their shores to a limit of 200 miles.

Surely, Mr. Chairman, the other 140 countries that are going to attend this conference will no doubt have read this statement and will be aware of the fact that the Minister speaks of 200 miles. He does not press for the edge of the continental shelf. This is in your statement, Mr. Minister, of November 6.

Mr. Sharp: Yes. So there will be no misunderstanding about this at all, I was referring to this economic concept. This is not our concept; our concept is different.

The Chairman: We will not start a discussion on this point of order, which I do not think it is.

Mr. Sharp: But it could cause the utmost confusion, Mr. Chairman. I was referring to this economic zone concept, which has become a concept of some acceptability. I was not referring to this as the Canadian view.

Mr. Carter: I see.

The Chairman: Mr. Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, j'aurais trois courtes questions à poser au ministre. En dehors de la zone économique ou du plateau continental, j'aimerais savoir si, à la conférence il y aura question de la surveillance en haute mer, et qui exercera cette surveillance-là? C'est ma première question.

La deuxième, est-ce qu'à la conférence, il y aura une section ou des provisions visant à arrêter les essais nucléaires dans l'océan Pacifique surtout, et dans l'océan Indien?

Et troisièmement, est-ce que, s'il doit y avoir une commission internationale de contrôle sur la surveillance en haute mer, le Canada compte postuler un poste à l'une de ces commissions-là?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, may I ask Mr. Lapointe if he will try to answer these questions?

Le président: Monsieur Lapointe.

M. Lapointe: Monsieur le président, en ce qui concerne la surveillance en haute mer au-delà des limites éventuelles des juridictions qui seront déterminées par la Conférence, il pourra s'agir, en principe, de deux choses: d'une part, des organisations créées par des accords multilatéraux, régionaux ou même universels, par exemple dans le domaine de la pêche, l'ICNAF, qui pourraient elles-mêmes, ces organisations avoir leur propre méthode de surveillance, leur propre réglementation. En ce qui concerne le reste, le principe de la liberté des mers continuera de prévaloir, c'est-à-dire qu'en pratique, ce sera l'État dont le pavillon qui flotte sur le navire qui aura la juridiction.

Il y aura naturellement, dans ce contexte-là, éventuellement, un accord sur ce qu'on a appelé la zone internationale des fonds marins et qui donnera probablement lieu à l'établissement d'une organisation internationale, mais qui elle ne sera chargée que de surveiller, que de

[Interpretation]

au-delà d'une bande étroite d'eau territoriale, les États côtiers auront virtuellement la souveraineté des ressources animales et minérales situées jusqu'à 200 milles de leurs côtes.

Il est certain, monsieur le président, que les 140 autres pays qui vont participer à la conférence ont dû lire cette déclaration et sauront que le ministre songe à une limite de 200 milles. Il n'insiste pas sur le bord du plateau continental. Monsieur le Ministre, c'est là votre déclaration du 6 novembre.

M. Sharp: Oui, et il n'y en aura pas d'interprétation erronée; je faisais allusion au concept économique. Ce n'est pas notre concept; le nôtre est différent.

Le président: Nous n'allons pas commencer une discussion sur ce rappel au Règlement, qui ne m'en semble pas un.

M. Sharp: Mais cela pourrait causer une grande confusion, monsieur le président. J'ai fait allusion à ce concept de zone économique, qui a fini par être accepté. Je n'ai pas dit qu'il s'agissait de la position canadienne.

M. Carter: Je vois.

Le président: Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, I have three short questions to ask the Minister. I would like to know if, besides the economic zone or Continental Shelf issue, the conference will refer to the monitoring of high seas, and who will monitor them. This is my first question.

Secondly, will the conference ask for provisions or clause to stop nuclear tests particularly in the Pacific and Indian Ocean?

Thirdly, if an international control commission is instituted to monitor the high seas, does Canada intend to ask for a position on one of those commissions?

M. Sharp: Monsieur le président, je demanderai à M. Lapointe de répondre à ces questions.

The Chairman: Mr. Lapointe.

Mr. Lapointe: Mr. Chairman, in so far as the monitoring of the high seas beyond the eventual limits of the jurisdictions which will be determined by the conference are concerned, there could be two things in theory: on the one hand, organizations appointed through multilateral, regional, or even universal agreements, like the ICNAF for fisheries, which could have their own monitoring system, their own rules. For the rest, the freedom of the seas concept will still apply, that is to say that the jurisdiction will be with the flag state.

In that context, of course, there will be eventually an agreement on what has been called the seabeds international zone. This agreement will be for the establishment of an international organization, which will only be responsible for supervising and monitoring the explor-

[Texte]

superviser, que de contrôler les opérations d'exploration et d'exploitation qui touchent aux minéraux, simplement. Alors toute activité qui serait établie dans le contexte de ces activités d'exploration tomberait sous le coup de la juridiction de cette nouvelle autorité internationale.

• 1015

Pour ce qui est des essais nucléaires, la question n'est pas elle-même débattue en détail par la Conférence sur le droit de la mer. Elle l'est indirectement, si vous voulez, par référence, au contrôle de la pollution marine et par référence aux questions que l'on a appelées «les utilisations pacifiques des océans». Mais, les discussions des détails sur la cessation des essais nucléaires, naturellement, appartiennent au Comité du désarmement qui siège à Genève.

Finalement, je crois que votre dernière question avait trait à la possibilité d'une candidature canadienne à l'un des postes de la Conférence. Nous avons déjà commencé à New York à mettre de l'avant notre candidature à une des vice-présidences qui seront établies par la Conférence, de façon que le Canada soit membre du bureau de la Conférence, du comité général ou du comité de coordination, peu importe le nom qu'on lui donnera éventuellement, ou alors, nous pourrions également nous porter candidats probablement à l'un ou l'autre, et probablement pas les deux en même temps. Nous pourrions nous porter candidats au comité de réduction qui sera un comité qui éventuellement, lorsque la Conférence aura progressé suffisamment, sera appelé ou à rédiger des textes ou, si vous voulez, à les recevoir des autres comités qui aurait fait le travail de déblaiement, à les recevoir, à les mettre en forme finale, etc.

Alors, c'est encore un peu vague, tout simplement parce que nous sommes en face de multiples candidatures de la part de tous les groupes. Il y a beaucoup plus de candidats actuellement qu'il y aura de positions disponibles; de sorte qu'il s'agit de déterminer, premièrement, le soutien que nous pouvons recevoir nous-mêmes pour une ou l'autre de ces positions et, finalement, trouver la position qui, idéalement, pourrait mieux servir nos intérêts. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Pelletier (Sherbrooke): Une brève question supplémentaire. D'accord?

Le président: Oui.

M. Pelletier (Sherbrooke): Pour ces postes-là, la règle qui joue normalement sur le plan international, c'est que la plupart de ces postes sont désignés par régions du monde et on a à voter pour d'autres régions. Est-ce que le même principe va s'appliquer?

M. Lapointe: Monsieur le président, normalement la pratique des Nations Unies est qu'à l'intérieur de chaque groupe régional il y en a cinq. Nous faisons partie nous, le Canada, du groupe dit occidental et autres; les autres comprenant l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Canada et l'Irlande. Et à l'intérieur de ce groupe-là, normalement un effort est fait pour que le groupe présente un nombre juste de candidatures pour le nombre de postes qui sont mis à la disposition du groupe. Nous avons toujours le problème très sérieux de nous trouver dans un groupe qui

[Interprétation]

ation concerning mineral resources. Then, any activity which would be established of those explorations would fall under this new international body's jurisdiction.

As far as the nuclear tests are concerned, the Conference on the Law of the Sea does not treat this question specifically. It is indirectly, so to speak, with reference to marine pollution control and to what has been called "the peaceful uses of oceans". That detailed discussion of nuclear test bans is of course a matter for the Disarmament committee in Geneva.

Lastly, I believe your final question concerned possible Canadian candidacy for one of the positions at the conference. We have already started in New York by submitting our candidacy for one of the vice-president positions that are to be set up by the conference, so that Canada would be a member of the conference bureau, on the general or the co-ordinating committee, or whatever name they decide on, or we could probably also be a candidate for one or the other position, but probably not for both at once. We could be a candidate for the drafting committee which will eventually, at a later stage of the conference, be responsible for drawing up texts or, if you like, getting texts from other committees which have done the major work, and putting them into their final form, etc.

This is still rather vague, mainly because there have been many applications from all the groups concerned. There are far more candidates now than there will be jobs to fill; so it is a matter of finding out, first, what support we might get for one or the other of these positions, and ultimately determining the position that, ideally, might best serve our interests. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): One short supplementary question. Agreed?

The Chairman: Yes.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): The rule that usually applies internationally for such positions is that most of them are allotted by world regions, and we have to vote for other regions. Will the same principle apply?

Mr. Lapointe: Mr. Chairman, the usual practice of the United Nations is that within each regional group—there are five of these; we in Canada belong to the group called western and others; the others are Australia, New Zealand, Canada and Ireland—within this group, an effort is usually made to have the group submit an appropriate number of applications for the number of positions that are offered to the group. We have always come up against the very serious problem of being in a group which includes the United States, France and

[Text]

comprend et les États-Unis, et la France et la Grande-Bretagne, qui, étant membres du Conseil de sécurité, normalement revendiquent toujours trois positions pour eux-mêmes de sorte que cela laisse plutôt un nombre assez restreint pour les autres. Comme nous sommes à peu près entre 25 et 30 membres dans le groupe occidental, cela pose des difficultés que vous comprendrez facilement.

M. Pelletier (Sherbrooke): Nous avons peu de chances.

M. Lapointe: Non, non. Je crois bien que nous avons encore des chances, parce que justement s'il n'y avait pas accord à l'intérieur de ce groupe, la question serait toujours, en principe, mise aux voix de toute l'assemblée, de toute la Conférence. Et alors là nous croyons tout de même être en mesure de rassembler une pleine mesure de soutien pour nos positions.

The Chairman: Before I go to Mr. Crouse, the next questioner, may I suggest that we close ranks so the photographer will be able to see all the members or those members who would like to appear in the picture. I see there are empty seats in the corners.

Mr. Baldwin: Do you want us all up at the head table?

The meeting is suspended for a few minutes.

• 1020

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. When Ambassador Beesley appeared before this Committee he stated, according to the evidence on page 24-5, that there were two concepts which have emerged and they are the concept of the common heritage of mankind and the concept of the economic zone. He says:

The first concept has particular application to the seabed and the subsoil and it has come into being by virtue of a UN resolution passed after very serious and deliberate consideration...

Then a little farther on, he says:

There is some resistance to both of these concepts, but I think that is the way to the future.

My question to the Secretary of State for External Affairs is: Which states at present are supporting our stand, and which states are opposed to these concepts? Is there a list of the states? Apparently there must be because he says there is some resistance to these concepts. Obviously the states that are in opposition to what we are trying to do are known, and I think it would be helpful if we had an idea of what states these are.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, Mr. Lapointe is more closely in touch with the conference than I am, but may I offer a general comment. The countries that are resisting the extension of the jurisdiction of the coastal states are of course those that do not have coasts; in other words, in-

[Interpretation]

Great Britain, which, being members of the Security Council, normally claim three positions for themselves, which leaves very few for the others. Since there are between 25 and 30 members in the western group, this understandably leads to difficulties.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): We do not have much chance.

Mr. Lapointe: No, no. I think we still have a chance, because if agreement is not reached within the group, the matter would in principle always be voted on by the whole assembly, the whole conference. And once there, we think that we would have a fair measure of support for our positions.

Le président: Avant d'écouter les questions de M. Crouse, je me permets de vous proposer de serrer un peu les coudes pour que le photographe puisse voir tous les membres, ou du moins ceux qui aimeraient figurer sur la photographie. Je vois qu'il y a encore des places vides au coin de la table.

M. Baldwin: Voulez-vous que nous venions tous à la table du président?

La réunion est interrompue pour quelques minutes.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Merci, monsieur le président. A la page 24-5 du compte rendu de la séance du Comité où comparait l'ambassadeur Beesley, nous voyons que d'après lui deux concepts sont venus à la surface, à savoir celui de l'héritage commun de l'humanité et celui d'une zone économique. Il a dit:

Le premier concept s'applique tout particulièrement au lit de la mer et au sous-sol marin et il a été promulgué en vertu d'une résolution adoptée aux Nations Unies après l'étude très sérieuse et délibérée...

Un peu plus loin, il dit:

Il y a une certaine résistance qui se manifeste à l'endroit de ces deux concepts, mais ceux-ci représentent la voie nouvelle dans l'avenir.

Voici donc la question que j'aimerais poser au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Quels États appuient actuellement la position que nous avons adoptée, et quels sont ceux qui s'opposent à ces concepts? Est-ce qu'il existe une liste de ces États? Il y en a apparemment une, car il a parlé d'une certaine résistance qui s'est manifestée à l'endroit de ces concepts. On doit certainement connaître les États qui s'opposent à ce que nous tentons de faire, et je crois que ce serait un avantage d'avoir une idée quant à l'identité de ces États.

M. Sharp: Monsieur le président, M. Lapointe a des rapports plus étroits que moi avec la Conférence, mais je pourrais formuler une observation générale. Les pays qui s'opposent à l'extension de la juridiction des États riverains sont bien sûr ceux qui n'ont pas de littoral, au-

[Texte]

land states. They are the first to resist. The states that are supporting the idea of the heritage of mankind are those who are least in a position to exploit the coastal areas, either because they are not coastal states—they do not have any coast—or alternatively they are not in a position to exploit and therefore are hoping that there will be a maximum extension of the area of the ocean bed, the heritage of mankind, from which they hope to derive revenues. One of the basic ideas of those advocating the idea of an extensive area of common use is that the revenues from the exploitation of the ocean bed shall be for the benefit of mankind as a whole, and particularly for the poorer nations. So, in general this is the position, but perhaps Mr. Lapointe would like to amplify.

Mr. Lapointe: Mr. Chairman, it is not too easy prior to the conference to determine which countries will find themselves in a particular group, but if you are thinking in terms of resources primarily, I think you will find an already very large number of states that are going for a wide jurisdiction over resources. By wide I mean 200 miles-plus. Obviously in that group you have most Latin-American countries which, as a matter of fact, invented the concept. It was then called the patrimonial sea by them. So most Latin American countries are going for at least 200. Most African states, following a conference at the head of state level which they had last year in Addis Ababa, are also going for what is now called the "economic zone concept", which is also 200 miles. You then find a number of states in Asia, for instance Sri Lanka—that is the new name for Ceylon—and India, also going for and supporting the economic-zone approach to 200 miles.

• 1025

When you refer to possible supporters, our particular problem, as the Minister has said, is that we are going for more than 200 miles. Most countries of the world would be satisfied with 200, in that that figure happens to cover completely, or even to exceed, their continental shelves, where most coastal species of fish are found. Very few countries have a continental shelf beyond 200 miles; Argentina, like Canada, has an extremely wide shelf; Australia has some. New Zealand may have some—I say "may" because in some countries the experts do not know where the slope or rise of the shelf finishes; the geography of the bottom of the sea is simply unknown. For certain countries like the Island of Mauritius for instance, no expert, to my knowledge, can say how far the continental shelf extends; therefore Mauritius while supporting the 200-mile approach right now, is hesitating in defining its precise claims because of a basic lack of knowledge.

Our own shelf is not all that well known. The lines we have drawn on certain charts, now in your possession, are really approximative. We have some fairly good knowledge of the shelf, a lesser knowledge of the slope, and an even lesser knowledge of the rise. So, as far as

[Interprétation]

trement dit les pays continentaux. Ils sont les premiers à résister. Les États qui appuient l'idée du patrimoine de l'humanité sont ceux qui ont le moins de possibilité d'exploiter les littoraux, soit parce qu'ils n'ont pas de littoral, soit parce qu'ils ne sont pas en mesure d'en exploiter et qu'ils espèrent donc voir s'étendre le plus possible le secteur du lit de la mer, c'est-à-dire le patrimoine de l'humanité, dont ils espèrent tirer des revenus. L'une des idées sur lesquelles s'appuie le promoteur de l'extension de la surface à l'usage de tous est le fait que l'humanité dans son ensemble doit profiter des revenus provenant de l'exploitation des fonds marins, et en particulier, les nations les plus défavorisées. Voilà la situation, mais peut-être M. Lapointe aimerait-il vous donner de plus amples explications.

M. Lapointe: Monsieur le président, il n'est pas facile de déterminer avant la Conférence quels pays vont faire partie d'un plan ou d'un autre; mais si vous songez surtout à la question des ressources, je crois qu'un très grand nombre des États participants favorisent une juridiction étendue sur les ressources. Par étendue j'entends sur une distance de 200 milles et plus. Il est évident que dans ce groupe se trouve la majorité des pays d'Amérique latine, c'est-à-dire les inventeurs véritables du concept, qu'ils appelaient alors «la mer patrimoniale». Par conséquent, la plupart des pays d'Amérique latine favorisent une juridiction sur au moins 200 milles. Par contre, la plupart des pays africains, à la suite d'une conférence de chefs d'État tenue l'an dernier à Addis-Abéba, vont également favoriser maintenant ce que l'on appelle «le concept de la zone économique», c'est-à-dire la distance de 200 milles également. Un certain nombre de pays d'Asie, par exemple, Sri Lanka, nouveau nom de Ceylan, de même que l'Inde, vont également adopter l'idée de la zone économique qui s'étend jusqu'à 200 milles.

Comme l'a dit le ministre, nous avons un problème particulier à trouver des pays pour nous appuyer, car nous demandons plus de 200 milles. La plupart des pays du monde se contenteraient de 200 milles, puisque qu'une telle distance couvre complètement ou même dépasse leur plateau continental, c'est-à-dire l'espace où se trouvent la plupart des espèces côtières de poissons. Il y a très peu de pays dont le plateau continental dépasse 200 milles; l'Argentine, tout comme le Canada, a un plateau continental extrêmement étendu, de même que l'Australie. Il est possible également que ce soit le cas de la Nouvelle-Zélande, mais nous pouvons dire seulement «possible» parce que dans certains pays les spécialistes ne savent pas où se termine le plateau continental; la topographie du fond de la mer est tout simplement inconnue. Dans le cas de certains pays comme l'Île Maurice, par exemple, aucun spécialiste ne peut dire jusqu'où s'étend le plateau continental, et par conséquent l'Île Maurice hésite à définir des réclamations précises à cause de ce manque de connaissance, mais elle appuie tout de même l'idée de la distance de 200 milles.

Notre propre plateau continental n'est pas très bien connu non plus. Les lignes que nous avons tracées sur certaines cartes que vous avez entre les mains sont vraiment approximatives. Nous avons d'assez bonnes connaissances sur le plateau lui-même, mais nous en savons moins sur

[Text]

the rise is concerned, to talk of 450 miles or 640 might be a 100-mile error.

Mr. Sharp: Mr. Carter quoted from my statement. I would like to remind the Committee of what it was I did say, after referring to the economic-zone concept. I said:

The asymmetric nature of Canada's continental margin, which extends but a few miles on the west coast and up to more than 600 miles at one particular point on the east coast, renders the 200 mile criterion somewhat irrational and difficult of meaningful application in the case of Canada.

Mr. Crouse: But you still support the view that we will be asking for management control over this area. Is this a correct assumption?

Mr. Sharp: That will certainly be our position, as Mr. Lapointe has said. We have not many countries that happen to be blessed as we are with such a wide continental slope.

Mr. Crouse: At the Law of the Sea Conference, we could use the argument that not many countries are blessed with the oil resources of the Middle East for example, but that does not give us—as we are very painfully aware—the right to go down there and help ourselves to their oil supplies. We cannot gauge God's riches to us. The fact that we are in the favourable position of having the Grand Bank, which does run for 645 miles off the coast of Canada, in my opinion, should not give other countries the right to rob and rape and pillage and plunder all the resources on that particular shelf until they are nearing extinction.

We welcome the Minister's statement that he will seek all management control over this area, because it is vitally important to a large segment of Atlantic Canada and, specifically, to Newfoundland.

This brings me to my next question. We favour exclusive rights for the management and harvesting of anadromous species such as salmon, except when these fish are found in another nation's waters. Could the witness or the Minister tell us if, in your discussions and deliberations, there has been any indication that the present deep-sea fishing nations are willing to accept this concept? It is a concept which we feel must be accepted, if the very species to which I have referred, is to exist. It is now being fished below the sustainable-yield level. Will this concept be accepted?

• 1030

Mr. Sharp: Mr. Chairman, I will let Mr. Lapointe speak with greater expertise. I think one could make one general statement and that is that we have made very great progress in the acceptance of this principle in recent years.

[Interpretation]

la pente du plateau et encore moins sur son élévation. En ce qui concerne cette élévation, si nous parlons d'une distance de 450 milles ou de 640 milles, nous pouvons avoir une marge d'erreur de 100 milles.

M. Sharp: M. Carter a cité des extraits de ma déclaration, alors j'aimerais rappeler au Comité ce que j'ai dit après avoir mentionné le concept de la zone économique. J'ai dit:

La nature asymétrique de la zone côtière du Canada, qui ne s'étend que sur quelques milles sur la côte Ouest et sur plus de 600 milles à un endroit donné de la côte Est, rend ce critère des 200 milles quelque peu irréaliste et d'une application sans grande signification dans le cas du Canada.

M. Crouse: Mais vous pensez toujours que nous devons demander le contrôle de la gestion dans ce secteur. Est-ce exact?

M. Sharp: Ce sera certainement la position que nous adopterons, comme l'a dit M. Lapointe. Il n'y a pas tellement de pays ayant eu la chance d'être pourvus d'une pente continentale aussi étendue que la nôtre.

M. Crouse: A la Conférence sur le droit de la mer, nous pourrions objecter qu'il n'y a pas beaucoup de pays ayant eu la chance d'être dotés de ressources pétrolières comme le Moyen-Orient, par exemple, mais un tel argument ne nous donne malheureusement pas le droit d'aller puiser dans leurs ressources de pétrole. Nous ne pouvons pas mesurer au gabarit les richesses dont le ciel nous a pourvus. Le fait que nous soyons dans une situation favorable à cause des grands bancs de Terre-Neuve, qui s'étendent jusqu'à 645 milles du littoral canadien, ne donne pas le droit aux autres pays de venir nous voler, nous spolier, en tarissant toutes les ressources de ce plateau continental.

Nous sommes heureux d'entendre le ministre déclarer qu'il va tenter d'obtenir le contrôle total de la gestion des ressources dans ce secteur, car c'est d'une importance vitale pour une bonne partie de la région Atlantique du Canada et surtout pour Terre-Neuve.

Ceci amène ma prochaine question. Nous sommes en faveur de droits exclusifs quant à la gestion et à la pêche des espèces anadromes comme le saumon, sauf quand ces poissons se trouvent dans les eaux d'un autre pays. Est-ce que M. Lapointe ou le ministre pourrait nous dire si, au cours des discussions et délibérations qui ont déjà eu lieu, les pays qui font actuellement de la pêche en haute mer ont semblé désirer accepter ce concept? Si nous voulons que les espèces que je viens de mentionner continuent d'exister, il faut que le concept soit accepté, d'après nous. Actuellement, on pêche ces espèces à un rythme qui dépasse leur taux de reproduction. Est-ce que le concept sera accepté?

M. Sharp: Monsieur le président, je vais laisser à M. Lapointe le soin de répondre de façon plus précise et plus experte. Je pourrais vous dire quand même que, de façon générale, nos efforts des récentes années pour faire accepter le principe ont commencé à porter des fruits.

[Texte]

There are, of course, limitations upon its applicability. It is very difficult to say that the principle applies to anadromous species found within the territorial seas of a country, for example, in relation to salmon that go up the rivers in the United States which are found within the territorial seas of Canada. You know, we fish those. Similarly, say, in the case of countries in Europe that we have been having some negotiations with, to the extent that they find salmon within their territorial seas, it would be very difficult, I think, for us to say: "You cannot fish those in your waters". Territorial seas are different to any of the other concepts that will be accepted. So there must be some limitations upon this principle, but I think it is fair to say that we have made very considerable progress in recent years in getting this principle accepted. Perhaps Mr. Lapointe would like to amplify.

Mr. Lapointe: Yes, Mr. Chairman, we certainly have made some progress and we certainly find ourselves in, what one might call, good company in this context since some of the major countries of the world have a salmon problem, have a anadromous problem, for instance, the United States and the U.S.S.R. also. However, the fact remains also that there are few states which do have anadromous species and, therefore, because of the very complexity of the problem, it is rather difficult to sell these ideas to countries that do not have the problem at all. So you again run against concepts such as the 200-mile economic zone where supporters of the concept would say that they are going for 200 and no more and whether it is called anadromous or not anadromous, no state will have any rights beyond that 200. Obviously 200 is not enough to cover anadromous species, simply because the fish go much farther than 200 miles. We again have to try to reconcile these concepts, try to treat anadromous species as an exception. We certainly share the view you have expressed that we shall attempt to do everything possible to obtain agreement which will permit states such as Canada that have anadromous species to control these species throughout their migratory range, except perhaps, as the Minister said, when it reaches the territorial waters of another state.

However, that implies control by Canada, for instance, in the Pacific, of salmon species away out in the middle of the Pacific Ocean where, of course, these stocks are mingling with other stocks and where, in principle, the freedom of the high seas, the freedom of fishing has been the prevailing principle until now. We have had an agreement with Japan preventing them from fishing for anadromous species on our side of the Pacific through a treaty with the United States, but obviously the Law of the Sea Conference might have an effect on that particular treaty which we are not obviously going to let happen unless we...

Mr. Crouse: Would it not be advisable to secure a similar treaty for the Atlantic coast area with the Euro-

[Interprétation]

Il y a, bien sûr, des restrictions quant au champ d'application du concept, car il est très difficile de dire que le principe s'applique aux espèces anadromes que l'on trouve dans les eaux territoriales d'un pays, par exemple, quant il s'agit du saumon qui remonte les rivières des États-Unis et que l'on trouve par la suite dans les eaux territoriales du Canada. Vous savez que nous pêchons ces poissons. De même, dans le cas des pays européens avec qui nous avons négocié, il serait très difficile, je pense, de leur dire qu'ils ne peuvent pas pêcher ces poissons dans leurs propres eaux territoriales, parce que ce saumon peut venir de chez nous. Les eaux territoriales représentent un concept qui diffère de tous les autres qui seront acceptés. Il doit donc y avoir des restrictions à ce principe, mais il est juste de dire, je crois, que nous avons réalisé des progrès très considérables au cours des dernières années dans nos efforts pour faire accepter ce principe. M. Lapointe aimerait peut-être cependant vous expliquer davantage.

M. Lapointe: Oui, monsieur le président, nous avons certainement réalisé des progrès, et maintenant nous ne sommes certainement pas les seuls à penser ainsi, puisque la plupart des grands pays du monde éprouvent ce problème du saumon, ou plutôt des poissons anadromes, et c'est le cas par exemple des États-Unis et de l'URSS. Cependant, il n'en demeure pas moins que ces espèces anadromes se trouvent dans peu de pays et, par conséquent, étant donné la complexité même du problème, il est assez difficile de faire accepter ces idées aux pays qui n'ont pas du tout à faire face à ce problème. On se bute donc aux tenants du concept de la zone économique de 200 milles, qui ne voudraient accorder à aucun pays des droits allant au-delà de la limite de 200 milles, qu'il soit question de poissons anadromes ou non. De toute évidence, une distance de 200 milles n'est pas suffisante dans le cas des espèces anadromes, tout simplement parce que ces poissons voyagent sur une distance dépassant de beaucoup les 200 milles. Il nous faut encore concilier ces concepts, en essayant de faire une exception des espèces anadromes. Nous sommes certainement d'accord avec vous et nous allons faire tout en notre pouvoir pour obtenir une entente qui permettra aux pays dotés d'espèces anadromes, comme le Canada, de gérer ces espèces tout au long du parcours de leur mouvement migratoire, sauf peut-être, comme l'a dit le ministre, lorsque les poissons en question atteignent les eaux territoriales d'un autre pays.

Toutefois, l'acceptation d'un tel principe permettrait au Canada de contrôler les saumons du Pacifique, par exemple, jusque dans le milieu de l'océan, où ces saumons se mêlent à d'autres groupes et où, en principe, la liberté de la haute mer, la liberté de pêche a constitué jusqu'ici le principe prédominant. Nous avons eu une entente avec le Japon pour empêcher les siens de pêcher les espèces anadromes de notre côté du Pacifique, dans le cadre d'un traité signé par les États-Unis, mais il est évident que la Conférence sur le droit de la mer pourrait avoir des répercussions sur le traité en question; nous n'allons certainement pas laisser les choses aller ainsi à moins...

M. Crouse: Ne serait-il pas à conseiller de signer un traité semblable avec les Européens et d'autres ressortis-

[Text]

peans and other foreign nationals who fish our continental shelf?

Mr. Lapointe: If you are referring again only to anadromous species, sir, we have had a particular problem only really basically with Greenland and Denmark.

The Chairman: I have a long list of questioners.

Mr. Crouse: I have just one more question, Mr. Chairman, and then I will pass.

We intend to co-sponsor, as I understand it, a draft treaty giving exclusive rights in the management and harvesting of all living resources within 200 miles off the coast of a state and preferential rights in respect of the resources in areas adjacent to this zone. Since continued foreign fishing under Canadian management authority would be precluded, how would we carry out the necessary surveillance and policing of an area such as this? Is it envisaged by the Minister, in the event this resolution is adopted, that there would be something similar to a United Nations Force out there policing the area, or would we be required to do it entirely on our own? Just what concept do you envisage for this eventuality?

• 1035

Mr. Sharp: It depends upon what rule is accepted, and you seem to have accepted the 200-mile—or did you not?

Mr. Crouse: No.

Mr. Sharp: I am sorry, I misunderstood the question. You seem to have accepted that it was 200 miles. It may not be, of course; it may be something quite different.

Mr. Crouse: Perhaps I should reword my question. We intend to co-sponsor a treaty that would give exclusive rights in the management and harvesting of all living resources on our Continental Shelf?

Mr. Sharp: Yes, that is what we are after.

Mr. Crouse: All right. We have that clearly on the record. In the event this is accepted, how would we carry out the necessary surveillance and policing of an area this size?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, undoubtedly if the jurisdiction of coastal states is going to be extended in some such way all countries of the world will have to adjust themselves to the new situation and provide for monitoring, surveillance, whatever you want to say.

I would like to repeat what I said in response to a question put to me by Mr. Corbin. If there is universal acceptance, it is not a question of enforcing rights. These rights have been accepted by the world community generally. It is not as it was in the case of Iceland, where they unilaterally declared an area and then

[Interpretation]

sants étrangers qui pêchent sur notre plateau continental de l'Atlantique?

M. Lapointe: Si vous faites encore allusion aux espèces anadromes, monsieur, les seuls pays avec qui nous éprouvons des difficultés particulières sont le Groenland et le Danemark.

Le président: J'ai une longue liste de noms.

M. Crouse: J'aurais encore une dernière question à poser, monsieur le président, et ensuite je céderai la parole.

Nous avons l'intention, si j'ai bien compris, de co-parrainer un projet de traité donnant des droits exclusifs de gestion et de pêche sur toutes les ressources vivantes qui se trouvent à moins de 200 milles de la côte d'un pays, et des droits préférentiels en ce qui concerne les ressources situées dans des secteurs adjacents à cette zone. Puisqu'un tel principe interdirait toute pêche effectuée par des étrangers dans les secteurs gérés par le Canada, comment exercerions-nous la surveillance et la police nécessaires dans un secteur d'une telle dimension? Advenant l'adoption de la résolution, le ministre prévoit-il l'établissement d'une force semblable aux forces des Nations Unies pour y faire respecter la loi, ou faudrait-il que nous le fassions uniquement par nos propres moyens? Advenant une telle éventualité, quel genre de concept envisagez-vous pour faire respecter nos droits.

M. Sharp: Cela dépend de la règle que l'on accepte, et il semble que vous ayez accepté celle des 200 milles, n'est-ce pas?

M. Crouse: Non.

M. Sharp: Je suis désolé, j'ai mal compris la question. Il semble que vous ayez accepté le principe des 200 milles. Ce n'est peut-être pas le cas, c'est peut-être tout à fait autre chose.

M. Crouse: Je vais poser ma question autrement. Avons-nous l'intention de parrainer en commun un traité qui accorderait des droits exclusifs d'exploitation et d'extraction de toutes les ressources animales de notre plateau continental?

M. Sharp: Oui, c'est ce que nous recherchons.

M. Crouse: Très bien. C'est clairement consigné au procès-verbal. Au cas où la proposition serait acceptée, comment exercerions-nous la surveillance et la police d'un territoire de cette importance?

M. Sharp: Monsieur le président, si la juridiction des États côtiers doit s'étendre dans cette mesure, tous les pays du monde devront inévitablement s'ajuster à la nouvelle situation et s'occuper de la surveillance, du contrôle et de tout ce que vous voudrez.

J'aimerais répéter ce que j'ai dit en réponse à une question de M. Corbin. Si l'acceptation est universelle, l'application des droits ne posera pas de problème. Ces droits ont été acceptés par le monde entier. La situation n'est pas la même que celle de l'Islande, qui s'est approprié unilatéralement un territoire, puis a tenté de le

[Texte]

tried to defend it. That is not what the situation will be. The situation will be that everyone recognizes that a certain area of jurisdiction belongs to a coastal state. What will be necessary, however, will be to see that in fact this is being observed. I do not think it will be a matter of enforcement in the sense of sending out gunboats to protect it, or anything of that kind, because nobody is going to challenge it. That will be the law.

Mr. Crouse: I simply mentioned it, Mr. Chairman, because we had an ICNAF agreement, for example, to refrain from catching herring beyond certain quotas.

Mr. Sharp: Yes.

Mr. Crouse: And right in the middle of their fishing operations the fishermen in Atlantic Canada were prohibited from fishing for herring at a time when the Bay of Fundy never contained more herring than it did this summer. However, while Canadian nationals were prohibited from fishing herring, they could watch the huge Russian fleet continuing to take vast quantities of herring, which contravenes their own ICNAF agreements and which shortened up the supply of herring, while Canadians stood around deploring the action of their government and wondering what they were going to do to make a living. I would not like to see the same thing happen on the Continental Shelf, where Canadians would be kept within ICNAF quotas while watching other countries continuing to take our marine resources. That is why I raised that matter, Mr. Chairman.

Mr. Sharp: Yes. To clarify that point, I enquired into those circumstances, and perhaps Mr. Lapointe would like to say what happened in that particular case so that it will be on the record.

Mr. Lapointe: Mr. Chairman, I would refer to this incident, really, as something like a traffic offence. Certain laws exist and you are not supposed to go through a red light, and that sort of thing, but people still do it. Of course, when we were first told about these two or three Russian ships which were continuing to catch herring over and above the quota, we immediately got in touch with the Soviet authorities, first through the ambassador here and also in Moscow. The Soviet authorities immediately came back and said that if this was the case they would put a stop to it immediately and even take sanctions against the captains concerned. They admitted there was this obligation. They agreed to it by convention. I understand that under the Soviet legal system as soon as the Soviet Union enters into such a convention it immediately becomes law in their country, and anybody who contravenes this convention is subject to the same sanctions that we have in the Criminal Code or any other piece of legislation.

Obviously communications sometimes tend to be a bit slow and they have to reach their captains, but they finally did and they agreed to get out of the area totally, even though in principle they could have stayed to catch species other than herring, but they even agreed, in order to assuage our fears, that they should walk out completely, and they did. It does take a little time once in a

[Interprétation]

défendre. Telle ne sera pas la situation. Tout le monde reconnaitra que tel domaine de juridiction appartient à un État côtier. Il sera nécessaire cependant, de veiller à ce que les principes soient observés. Je ne veux pas dire par là qu'il faudra envoyer des bateaux de guerre pour protéger nos eaux, ou prendre des mesures de ce genre, parce que personne ne songera à enfreindre la loi.

M. Crouse: Monsieur le président, j'ai simplement fait allusion à la question parce que, par exemple, un accord de l'ICNAF (Commission internationale de pêche de l'Atlantique Nord-Ouest), contingente la quantité de harengs qui peut être pêchée.

M. Sharp: Oui.

M. Crouse: Et en pleine saison de pêche, on a interdit aux pêcheurs canadiens de l'Atlantique de pêcher des harengs à une époque où la baie de Fundy n'en a jamais regorgé autant que cet été. Par contre, tandis qu'on les empêchait de pêcher du hareng, les pêcheurs canadiens pouvaient voir l'immense flotte russe continuer à en prendre des énormes quantités, ce qui est contraire aux accords de l'ICNAF et réduit les réserves tandis que les Canadiens en étaient à déplorer l'attitude de leur gouvernement et à se demander ce qu'ils allaient pouvoir faire pour vivre. Je ne voudrais pas que la même chose se produise sur le plateau continental où les Canadiens seraient tenus de respecter le contingentement de l'ICNAF pendant que d'autres pays continueraient à puiser dans nos ressources maritimes. C'est pourquoi, j'ai soulevé la question, monsieur le président.

M. Sharp: Oui. Pour mettre cela au clair, j'ai enquêté sur cette situation, et M. Lapointe pourra peut-être vous dire ce qui est arrivé dans ce cas-là, pour que ce soit consigné au procès-verbal.

M. Lapointe: Monsieur le président, j'aimerais comparer cet incident à une violation du code de la route. Il existe des lois qui stipulent que nous ne sommes pas censés brûler un feu rouge et ainsi de suite, mais les gens le font quand même. Dès qu'on nous a dit que deux ou trois navires russes continuaient à prendre du hareng malgré qu'ils avaient dépassé leur quota, nous nous sommes immédiatement mis en relation avec les autorités soviétiques, d'abord par l'intermédiaire de l'ambassadeur, puis à Moscou. Les Soviétiques ont répondu immédiatement que si c'était le cas, ils allaient y mettre un terme sans délai et même prendre des sanctions contre les capitaines concernés. Ils ont admis qu'ils y étaient contraints. Ils en avaient convenu par convention. Je sais que d'après le système judiciaire soviétique, dès que l'Union soviétique adopte une telle convention, elle prend immédiatement force de loi, et quiconque enfreint cette convention est passible des mêmes sanctions que nous avons dans le Code criminel ou dans les autres lois.

Bien sûr, les communications sont un peu lentes parfois et les ordres doivent parvenir aux capitaines, mais cela s'est fait finalement et ils ont accepté d'évacuer complètement le territoire, même si en principe ils pouvaient rester pour pêcher des espèces autres que le hareng, mais ils ont même convenu, pour apaiser nos craintes, de se retirer complètement, ce qu'ils ont fait.

[Text]

while, and this is unfortunate, but these are incidents that human nature will provoke any time.

• 1040

Mr. Crouse: I have other questions I would like to ask, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Crouse, I am sorry but we have a long list. All members of the Committee want to ask questions and, as you know, we have to adjourn our meeting by 10:55 a.m. I gather from what has been said before that members of the Committee on Fisheries and Forestry are certainly very much interested in the particular topic we are studying right now.

I know Mr. MacLean would like to ask a question, but he has other commitments.

Mr. MacLean: Mr. Chairman, I have to leave almost right away, but perhaps I will take time to ask one brief question of the Minister.

I am sorry I had to miss a couple of previous meetings, so if this has been covered I will let it pass. Is it anticipated that the width of the territorial sea of coastal states will again arise in this convention and, if so, is it expected to be a contentious matter?

Mr. Sharp: My understanding of the position is that there is very wide agreement now upon the 12 mile limit of the territorial sea. This is a rule that has been accepted by usage, just as the original three mile limit was accepted by usage and then put into a convention, and probably this is what will happen. However, there will be difficulties about this because of the question of passage through territorial seas and narrow waters. Perhaps Mr. Lapointe would like to elaborate upon that. That was essentially the problem.

Mr. MacLean: Under the circumstances, I will pass.

Le président: Monsieur Cyr.

M. Cyr: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une question à poser à monsieur le ministre.

A cette troisième Conférence sur le Droit de la mer 150 pays seront invités. Je crois qu'il est connu que cette conférence est considérée comme étant très importante pour toute l'humanité car un point intéressant du droit international y sera façonné, et cela, par toutes les nations, c'est-à-dire les nations riches et pauvres, et celles qui possèdent un littoral ou celles qui n'en ont pas. Pouvons-nous connaître le point de vue du ministre sur le principe voulant que à cette conférence les pays sans littoral exercent les mêmes pouvoirs que les pays avec littoral? Cette disposition peut-elle soulever certaines difficultés au cours des négociations?

Mr. Sharp: Yes, undoubtedly it will. All members of the United Nations will be entitled to attend the conference, plus some others that are in associated agencies that may not yet have gained admittance to the United Nations.

[Interpretation]

Cela prend parfois un certain temps, malheureusement, mais c'est le genre d'incident que la nature humaine peut provoquer à tout moment.

Mr. Crouse: J'ai d'autres questions à poser, monsieur le président.

Le président: Monsieur Crouse, je regrette, mais la liste est longue. Tous les membres du Comité veulent poser des questions, et comme vous le savez, nous devons lever la séance avant 10 hrs 55. Je crois comprendre d'après ce qui a déjà été dit, que les membres du Comité des pêches et des forêts s'intéressent beaucoup au sujet que nous étudions en ce moment.

Je sais que M. MacLean aimerait poser une question, mais qu'il est engagé ailleurs.

M. MacLean: Monsieur le président, je dois partir presque tout de suite, mais je pourrais peut-être prendre le temps d'une question brève au ministre.

J'ai dû malheureusement manquer deux réunions précédentes, de sorte que si on a déjà parlé de ceci, je passerai là-dessus. Prévoit-on que la question de la largeur des mers territoriales d'états côtiers sera de nouveau soulevée à cette conférence, et si oui, s'attend-on à ce qu'elle soit un sujet de dispute?

M. Sharp: Si j'ai bien compris la situation actuelle, il existe maintenant une entente générale pour reconnaître la limite de 12 milles aux mers territoriales. Cette pratique est consacrée par la coutume, tout comme la limite originale de trois milles a été consacrée par la coutume avant de faire l'objet d'une convention, ce qui va probablement se reproduire. Cela comporte cependant certaines difficultés relatives aux droits de passage par les mers territoriales et par les détroits. M. Lapointe voudra peut-être ajouter à cela. Voilà, essentiellement, quel est le problème.

M. MacLean: État donné le manque de temps, je passe.

The Chairman: Mr. Cyr.

Mr. Cyr: Thank you, Mr. Chairman. I only have one question for the Minister.

One hundred and fifty countries will be invited to this third Law of the Sea Conference. I believe this conference is widely considered to be of great importance for all mankind, for it will establish an interesting point of international law, with the collaboration of all nations, rich or poor, those which have a coastline and those which have not. Could the Minister give us his point of view on the principle under which countries without a coastline will have the same powers at this conference as countries with a coastline? Might this condition lead to certain problems in the negotiations?

M. Sharp: Oui, certainement. Tous les pays membres des Nations-Unies auront le droit d'assister à cette conférence, ainsi que certains autres pays membres d'agences associées qui n'ont pas encore été admis aux Nations-Unies.

[Texte]

The states that do not have coasts have a different interest than states that do. Moreover there are fundamental differences between states that have ships on the high seas, the so-called shipping states like Great Britain, France, Greece, Switzerland, Norway and the United States; their interests are fundamentally in obtaining as large a degree of freedom of the sea as possible so that their ships can pass with as few obstacles as possible. These are the fundamental questions that do arise in a conference of this kind.

What is clear, however, is that the old concept of the freedom of the seas, in which the law was written in the interests of the ships and their right of passage is now being modified by the recognition of the rights of coastal states, first, to be as free of pollution as possible and, secondly, to have responsibility for their coasts and for the management of the resources surrounding these countries.

But I agree, Mr. Chairman, that we cannot expect unanimity of view. This is going to be a negotiation in which the interests of various states are going to have to be balanced.

• 1045

The Chairman: Mr. Nelson.

Mr. Nelson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, my questions will be brief and follow on from questions regarding monitoring and surveillance on the high seas. One hears reports of the dangers of pollution of the entire ocean. Some environmentalists have made alarming statements about the danger of such pollution, even to the extent of saying that it may at this point be irreversible. I am aware of the problem of the proliferation of oil tankers as mentioned in the Blue Book and the conflict between the environmental question and the transport of oil. Is the size of tankers a factor, and will there be any move toward the limitation of size? I am thinking of one-million-ton tankers such as those owned by Japan and this sort of thing. Is this a factor; is it a danger?

Mr. Sharp: I am advised, Mr. Chairman, that there is a technological limit. I have not heard of any move as yet to limit the size for any other reason. Technology does improve, and as technology has improved, the tankers have become bigger. Presumably there is a limitation on the safety of such vessels and one would hope that the size does not exceed the safe limits, but that is a question of judging the safety of these vessels. I do not think that there would be a specific limit put upon size other than to comply with the requirement of safety. Indeed one could add this, that some of the most unsafe vessels on the high seas today are very small ones, old tubs.

Mr. Nelson: True, Mr. Minister, but I have a vision or mental picture of one million tons of oil spilled in the high seas through a wreck or breaking in half of one of these huge tankers and this prospect is quite alarming to me.

Mr. Sharp: Certainly in the application of the principle of safety, for example, if we were required to pass the proper safety of vessels moving through the Arctic,

[Interprétation]

L'intérêt de cette conférence est différent pour les pays sans littoral et pour ceux qui en ont un. Par ailleurs, il y a des différences fondamentales entre les États qui possèdent des vaisseaux sur la haute mer, c'est-à-dire les États à marine marchande, tels que la Grande-Bretagne, la France, la Grèce, la Suisse, la Norvège et les États-Unis; essentiellement, ces États ont intérêt à obtenir le plus de libertés possibles maritimes, pour que leurs navires rencontrent le moins d'obstacles que possible. C'est là le genre de questions fondamentales qu'on soulève à une telle conférence.

Il est clair, cependant, que l'ancienne conception de la liberté en haute mer, en vertu de laquelle les lois défendaient les intérêts des navires et leurs droits de passage, est en train d'évoluer en raison des droits que l'on reconnaît aux États côtiers, d'abord, de souffrir un minimum de pollution, et deuxièmement, d'être responsables de leur littoral et de la gestion des ressources qui les entourent.

Mais j'en conviens, monsieur le président, que nous ne devons pas nous attendre à une unanimité totale. Il s'agit d'une négociation où il faudra équilibrer les intérêts des divers États.

Le président: Monsieur Nelson.

M. Nelson: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le ministre, les questions seront brèves et feront suite à celles qui concernent la surveillance de la haute mer. Nous avons des rapports sur les risques de pollution de l'océan tout entier. Les spécialistes de l'environnement ont même tiré la sonnette d'alarme, prétendant que la pollution pourrait être déjà irréversible. J'ai conscience du problème que pose la prolifération des pétroliers, comme l'a indiqué le Livre bleu, et du conflit existant entre le problème de l'environnement et le transport du pétrole. Les dimensions des pétroliers entrent-elles en ligne de compte, et va-t-on prendre des mesures pour les limiter? Je songe aux pétroliers d'un million de tonnes, comme ceux que possède le Japon. Est-ce qu'on en tient compte, y a-t-il un danger?

M. Sharp: Monsieur le président, je sais que la technique impose une limite. Je n'ai pas encore entendu parler d'autres motifs de limiter les dimensions des pétroliers. Ils deviennent plus gros à mesure que la technique progresse. C'est sans doute la sécurité de ces navires qui en limite les dimensions, et l'on peut espérer qu'on n'excèdera pas des limites sûres, mais il s'agit de juger de la sécurité de ces bateaux. Je ne pense pas qu'il puisse y avoir de limite précise de dimensions, si ce n'est pour assurer la sécurité exigée. J'ajouterai que certains des navires les plus dangereux qui parcourent actuellement les mers sont de très petits bateaux, de vieux rafiot.

M. Nelson: Sans doute, monsieur le ministre, mais j'imagine le déversement d'un million de tonnes de pétrole à la mer si l'un de ces superpétroliers fait naufrage ou se brise en deux, et cette idée me paraît alarmante.

M. Sharp: Il est certain que si nous devons, par exemple, appliquer des normes suffisantes de sécurité aux navires qui traversent l'océan Arctique, on tiendrait compte

[Text]

size would be one of the factors and construction would be another. If such a tanker were to break up, is it so constructed that it would only discharge one of the compartments within the ship? This would be a factor, but size in itself depends upon the state of technology.

Mr. Nelson: I have one more question, and obviously I am taking a long-range view because I have read something of it. Are there continuing close joint studies on the extent of pollution of the oceans generally, and if so, what is Canada's part in this?

Mr. Lapointe: Mr. Chairman, there is a great variety of international bodies which are concerned with one or the other aspect of pollution and oceanography in general. There is, of course, the UN program on the environment; there is the intergovernment oceanographic organization, a subsidiary of UNESCO; IMCO, which is concerned with the pollution from ships, and there is a great number of such bodies in which Canada participates quite actively through different departments depending on the technical aspect that is involved. The main problem might be one of the co-ordination of all these efforts and one also of developing new conventions in order to raise the standards that are necessary. IMCO, of course, insofar as ship pollution is concerned, is the main body and the recent convention that was concluded in London did succeed in establishing quite a number of standards which should be of great assistance in this context.

• 1050

The Chairman: Mr. Fairweather is next and then the last questioner will be Mr. Dupras, if we have time.

Mr. Fairweather: Ambassador Beesley, when he was here, mentioned—and the Minister alluded to this, just briefly—the matter of the seabed and the ocean floor, and the common heritage of mankind. Acting for a minute as the devil's advocate but accepting the need for the management, the economic concept, the other matters of conservation and so on, is Canada equally firm in what I might call the nonterritorial part of the oceans, that there should be a regime, and that it really is quite legitimate for landlocked states to have an interest in that heritage; and that the proposal of Ambassador Pardo is a worthy successor to what we have done in space?

Mr. Sharp: The short answer, Mr. Chairman, is, yes, we have supported this strongly. There are, of course, some differences of view as to how this resource is to be exploited for the benefit of mankind. For example, should the exploitation be farmed out? And if so, how? What part would the various states have in the right of participating in the exploitation regardless of who is the beneficiary? These are problems that you can see are very difficult ones but, in principle, we accept this as the...

Mr. Fairweather: I suppose the Minister cannot speak without his collegiality, if I can put it that way, but does Canada, then, favour a United Nations regime to

[Interpretation]

d'une part des dimensions, et de l'autre de la construction. Si l'un de ces pétroliers devait se briser, est-il construit de façon à ne déverser que l'un des compartiments dont il est composé? Voilà un facteur, mais les dimensions en elles-mêmes sont fonction de l'avancement de la technique.

M. Nelson: Il me reste une question à poser, et je me place évidemment dans une optique à long terme, parce que j'ai lu quelque chose à ce sujet. Mène-t-on des études conjointes permanentes pour déterminer le degré de pollution des océans, et si c'est le cas, quel est le rôle du Canada?

M. Lapointe: Monsieur le président, il y a beaucoup d'organismes internationaux qui s'occupent de l'un ou l'autre aspect de la pollution, et de l'océanographie en général. Il y a évidemment le programme des Nations Unies sur l'environnement, il y a la Commission océanographique intergouvernementale, qui dépend de l'UNESCO; il y a l'OMCI, qui s'occupe de la pollution provoquée par les navires, et encore beaucoup d'organismes auxquels le Canada participe activement par l'intermédiaire de divers ministères, selon l'aspect technique envisagé. Le plus gros problème est celui de la coordination de tous les efforts et de la création de nouvelles conventions destinées à rendre plus strictes les normes nécessaires. L'OMCI est évidemment le principal organisme s'occupant de la pollution provoquée par les navires et la convention récemment adoptée à Londres a permis de définir une bonne série de normes qui devraient grandement améliorer les choses.

Le président: M. Fairweather a la parole, suivi en dernier lieu de M. Dupras, si nous avons le temps.

M. Fairweather: Lorsqu'il était devant le Comité, M. Beesley a parlé des fonds marins et de l'héritage commun de l'humanité, auxquels le ministre a fait brièvement allusion. Si l'on se fait l'avocat du diable tout en acceptant la nécessité d'une exploitation, les principes économiques, les autres questions de conservation et ainsi de suite, le Canada tient-il fermement à ce qu'on pourrait appeler la partie non territoriale des océans, tient-il à la définition d'un régime qui serait tout à fait légitime pour les États non côtiers qui aimeraient profiter de cet héritage, et de la proposition de l'ambassadeur Pardo, qui prendrait dignement la suite de ce que nous avons fait dans l'espace?

M. Sharp: Pour répondre brièvement, monsieur le président, oui, nous sommes tout à fait en faveur de cela. Il y a évidemment des différences d'opinions sur la manière d'exploiter ces ressources pour le bénéfice de l'humanité. Par exemple, faut-il donner cette exploitation en ferme? Et dans ce cas, comment le faire? Quel serait le droit de participation à cette exploitation des divers États, indépendamment de qui en bénéficie? Ces problèmes peuvent vous sembler très complexes, mais, en principe, nous acceptons...

M. Fairweather: J'imagine que le ministre ne peut s'exprimer que de manière collégiale, si j'ose ainsi dire, mais le Canada est-il en faveur d'un régime défini par

[Texte]

handle licensing for exploitation of the seas beyond territorial limits?

Mr. Sharp: Mr. Chairman, we accept the concept that the seabed should be exploited for the benefit of mankind. We are not quite sure as to what would be the best supervising body or the body that might licence the exploitation. It might turn out to be a body other than the United Nations. It might be some special agency established for the purpose.

Mr. Fairweather: I get a little bit nervous, not of the natural aspirations of Canadians as enunciated by people, particularly those whose constituencies have a coastal imperative, to put it that way, but that we may be getting ready to divide up the ocean like the developed countries did in Africa in the last century. I hope that conference in 1974 will be outward-looking and not inward- and selfish-looking.

Mr. Sharp: Indeed, Mr. Chairman, I entirely agree with Mr. Fairweather. We are so interested in getting such a regime established that, in order to gain acceptance of the two concepts, of an ocean bed that is exploited for the benefit of mankind and a zone of the coastal state over which it has jurisdiction for certain conservation and management purposes, that we even suggested at one stage that we would be prepared to contribute some revenue that we got from the exploitation of the coastal zone as a further contribution for the benefit of mankind in order to encourage the acceptance of both principles at the same time.

Mr. Fairweather: Thank you.

The Chairman: Mr. Dupras. One-and-a-half minutes.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman; and, yes, I realize that. Most of my topics have been dealt with.

Mr. Minister, I would like to know if, at this conference, they are going to be dealing with the practice of sinking nuclear waste into international waters. What are the views of Canada on this? What is the practice?

• 1055

Mr. Sharp: Our general view is that we want to avoid the pollution of the oceans. Having a long coastline, we have an enormous interest in seeing that the high seas are not used as a dump for the waste of mankind including nuclear waste.

Mr. Dupras: Thank you.

One last quick question, Mr. Minister. I would like to know what position we are taking about the control of electronic devices designed for fishing with better results that may alter the course or the movement of schools of fish. I am thinking of the larger fish, like the tuna fish off the east coast. Their movement could be altered by electronic devices.

Mr. Sharp: Mr. Chairman, it is mainly because of the improvements in the technology of fishing that we have

[Interprétation]

les Nations Unies afin d'accorder des droits d'exploitation des océans au-delà des limites territoriales?

M. Sharp: Monsieur le président, nous acceptons le principe selon lequel les fonds marins doivent être exploités pour le bénéfice de l'humanité. Nous ne savons pas encore trop bien quel serait le meilleur organisme de surveillance ou l'organisme qui pourrait accorder les droits d'exploitation. Il se peut qu'il soit extérieur aux Nations Unies. Il peut s'agir d'une agence spéciale créée à cet effet.

M. Fairweather: Je crains un peu, non pas pour les aspirations naturelles des Canadiens, telles qu'énoncées par le peuple, surtout dans les circonscriptions ayant des intérêts maritimes, mais que nous nous apprêtons à partager l'océan comme l'ont fait les pays développés en Afrique au cours du siècle dernier. J'espère que la conférence de 1974 ouvrira des horizons plutôt que de les refermer.

M. Sharp: Monsieur le président, je suis entièrement d'accord avec M. Fairweather. Nous nous intéressons tellement à la création d'un tel régime que, pour qu'on accepte les deux principes, celui d'un fond marin exploité pour le bénéfice de l'humanité et celui d'une zone des États côtiers sur laquelle il aurait juridiction en matière de conservation et d'exploitation, que nous avons même proposé à un moment donné de réserver au bien-être de l'humanité une partie des revenus que nous tirons de l'exploitation des zones côtières, afin d'encourager l'acceptation simultanée des deux principes.

M. Fairweather: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Dupras, vous avez une minute et demie.

M. Dupras: Je vous remercie, monsieur le président, j'en ai bien conscience. La plupart de mes sujets sont épuisés.

Monsieur le ministre, j'aimerais savoir si, lors de cette conférence, on va parler du fait de déposer des déchets nucléaires dans les eaux internationales. Quelle est la position du Canada à ce sujet? Que fait-on?

M. Sharp: En gros, nous sommes d'avis qu'il faut éviter la pollution des océans. Comme nous avons des côtes très importantes, nous nous intéressons beaucoup à ce que la haute mer ne serve pas de dépôt pour les déchets de l'humanité, y compris les déchets nucléaires.

M. Dupras: Je vous remercie.

Une dernière petite question, monsieur le Ministre. J'aimerais savoir quelle est notre position à propos de la surveillance des appareils électroniques destinés à améliorer le rendement de la pêche, qui peuvent détourner ou faire changer l'itinéraire des bancs de poissons. Je songe aux gros poissons, comme les thons de la côte Est. Des appareils électroniques peuvent les faire dévier de leur course.

M. Sharp: Monsieur le président, c'est surtout en raison des progrès des techniques de la pêche que nous sommes

[Text]

become such strong advocates of the rights of coastal states to manage these fisheries resources, over the shelf and also out to sea, for some miles off the coast even where there is not a shelf.

It is obvious now, that mankind faces the possibility of the serious depletion of fish resources. There are ships now quite different to those that existed a generation ago. There are devices now for finding the schools of fish; indeed it was because of these technological improvements that our anadromous species are now threatened. So, it is really central to the whole concept that Canada is supporting.

Mr. Dupras: My worry is that we now have devices that might be able to control the movement of fish in the next few years.

The Chairman: On behalf of the members of the Committee, I want to thank the Minister for appearing in front of the committee today.

This committee stands adjourned until 8:00 p.m., next Tuesday, December 4, 1973, when we will hear from the Minister of Transport. The week after we will hear from the Minister of Energy, Mines and Resources.

[Interpretation]

si fortement partisans des droits des États côtiers d'exploiter leurs ressources en poissons sur le plateau, ainsi qu'en haute mer, à quelques milles au large des côtes, même s'il n'y a pas de plateau.

Il est clair qu'à l'heure actuelle, l'humanité fait face au risque grave de l'épuisement des ressources en poissons. Nous avons aujourd'hui des bateaux tout à fait différents de ceux d'il y a une génération. Nous avons des appareils pour détecter les bancs de poissons; c'est bien en raison de ces progrès techniques que les espèces anadromes sont maintenant menacées. La question est donc d'importance primordiale, pour l'ensemble des principes qu'appuie le Canada.

M. Dupras: Ce qui m'inquiète, c'est que nous mettons au point des appareils qui, dans quelques années, pourront contrôler les mouvements des poissons.

Le président: Au nom des membres du comité, je tiens à remercier M. le ministre d'avoir comparu devant le comité aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à mardi prochain 4 décembre 1973, à 20 h 00, où nous recevrons le ministre des Transports. La semaine suivante, nous entendrons le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

APPENDIX "L"

UNITED NATIONS GENERAL ASSEMBLY
RESOLUTION ADOPTED BY THE GENERAL
ASSEMBLY

[on the report of the First Committee (A/9278
and Corr. 1 and 2)]

3067 (XXVIII). *Reservation exclusively for peaceful purposes of the sea-bed and the ocean floor, and the subsoil thereof, underlying the high seas beyond the limits of present national jurisdiction and use of their resources in the interests of mankind, and convening of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea*

The General Assembly

Recalling its resolutions 2467 (XXIII) of 21 December 1968, 2750 (XXV) of 17 December 1970, 2881 (XXVI) of 21 December 1971 and 3029 (XXVII) of 18 December 1972,

Having considered the report of the Committee on the Peaceful Uses of the Sea-Bed and the Ocean Floor beyond the Limits of National Jurisdiction on the work of its sessions in 1973,¹

Recalling in particular paragraph 2 of resolution 2750 C (XXV),

Considering that the Committee has accomplished, as far as possible, within the limits of its mandate, the work which the General Assembly entrusted to it for the preparation of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea, and that it is necessary to proceed to the immediate inauguration of the Conference in 1973 and the convening of a substantive session in 1974, in order to carry out the negotiations and other work required to complete the drafting and adoption of articles for a comprehensive convention on the law of the sea,

Recalling further its resolutions 2480 (XXIII) of 21 December 1968, 2539 (XXIV) of 11 December 1969, 2736 (XXV) of 17 December 1970 and 3009 (XXVII) of 18 December 1972 concerning the composition of the Secretariat, as well as the general dispositions on the same matter recommended by the Fifth Committee and adopted by the General Assembly at its twenty-sixth and twenty-seventh sessions,

1. *Expresses its appreciation* to the Committee on the Peaceful Uses of the Sea-Bed and the Ocean Floor beyond the Limits of National Jurisdiction on the work it has done in preparing for the Third United Nations Conference on the Law of the Sea;

2. *Confirms* its decision in paragraph 3 of resolution 3209 A (XXVII) and decides to convene the first session of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea in New York from 3 to 14 December 1973 inclusive for the purpose of dealing with matters relating to the organization of the Conference, including the election of officers, the adoption of the agenda and the rules of procedure of the Conference, the establishment of subsidiary organs and the allocation of work to these organs and any other purpose within the scope of paragraph 3 below;

¹ Official Records of the General Assembly, Twenty-eighth Session, Supplement No. 21 (A/9021 and Corr. 1 and 3).

APPENDICE «L»

NATIONS UNIES—ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
RÉSOLUTION ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE

[sur le rapport de la Première Commission
(A/9278 et Corr. 1 et 2)]

3067 (XXVIII). *Affectation à des fins exclusivement pacifiques du fond des mers et des océans ainsi que de leur sous-sol, en haute mer, au-delà des limites de la juridiction nationale actuelle et exploitation de leurs ressources dans l'intérêt de l'humanité, et convocation de la troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer*

L'Assemblée générale,

Rappelant ses résolutions 2467 (XXIII) du 21 décembre 1968, 2750 (XXV) du 17 décembre 1970, 2881 (XXVI) du 21 décembre 1971 et 3029 (XXVII) du 18 décembre 1972,

Ayant examiné le rapport du Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale sur les travaux de ses sessions de 1973¹,

Rappelant en particulier le paragraphe 2 de la résolution 2750 C (XXV),

Considérant que le Comité a accompli, dans toute la mesure possible, dans les limites de son mandat, la tâche que l'Assemblée générale lui avait confiée en vue de la préparation de la troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer et qu'il est nécessaire d'ouvrir immédiatement la Conférence en 1973 et de réunir en 1974 une session pour traiter des questions de fond, afin de mener à bien les négociations et autres travaux nécessaires pour terminer la rédaction d'articles d'une convention d'ensemble sur le droit de la mer et adopter ces articles,

Rappelant en outre ses résolutions 2480 (XXIII) du 21 décembre 1968, 2539 (XXIV) du 11 décembre 1969, 2736 (XXV) du 17 décembre 1970 et 3009 (XXVII) du 18 décembre 1972, relatives à la composition du Secrétariat, ainsi que les dispositions générales sur la même question recommandées par la Cinquième Commission et adoptées par l'Assemblée générale à ses vingt-sixième et vingt-septième sessions,

1. *Exprime sa satisfaction* au Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale pour les travaux qu'il a accomplis en vue de préparer la troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer;

2. *Confirme* la décision figurant au paragraphe 3 de sa résolution 3209 A (XXVII) et décide de réunir la première session de la troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer à New York, du 3 au 14 décembre 1973 inclus, pour traiter des questions d'organisation relatives à la Conférence, y compris l'élection du Bureau, l'adoption de l'ordre du jour et du règlement intérieur de la Conférence, la création d'organes subsidiaires et la répartition des travaux entre ces organes, ainsi que toute autre question entrant dans le cadre du paragraphe 3 ci-après;

¹ Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-huitième session, Supplement N° 21 (A/9021 et Corr. 1 à 3).

3. *Decides* that the mandate of the Conference shall be to adopt a convention dealing with all matters relating to the law of the sea, taking into account the subject-matter listed in paragraph 2 of General Assembly resolution 2750 C (XXV) and the list of subjects and issues relating to the law of the sea formally approved on 18 August 1972 by the Committee on the Peaceful Uses of the Sea-Bed and the Ocean Floor beyond the Limits of National Jurisdiction² and bearing in mind that the problems of ocean space are closely interrelated and need to be considered as a whole;

4. *Decides* to convene the second session of the Conference, for the purpose of dealing with the substantive work of the Conference, for a period of ten weeks from 20 June to 29 August 1974 at Caracas and, if necessary, to convene not later than 1975 any subsequent session or sessions as may be decided upon by the Conference and approved by the General Assembly, bearing in mind that the Government of Austria has offered Vienna as the site for the Conference in 1975;

5. *Invites* the Conference to make such arrangements as it may deem necessary to facilitate its work;

6. *Refers* to the Conference the reports of the Committee on the Peaceful Uses of the Sea-Bed and the Ocean Floor beyond the Limits of National Jurisdiction on its work and all other relevant documentation of the General Assembly and the Committee;

7. *Decides*, having regard to the desirability of achieving universality of participation in the Conference, to request the Secretary-General to invite, in full compliance with General Assembly resolution 2758 (XXVI) of 25 October 1971, States Members of the United Nations or members of specialized agencies or the International Atomic Energy Agency and States parties to the Statute of the International Court of Justice, as well as the following States, to participate in the Conference: Republic of Guinea-Bissau and Democratic Republic of Viet-Nam;

8. *Requests* the Secretary-General:

(a) To invite to the Conference intergovernmental and non-governmental organizations in accordance with paragraphs 8 and 9 of resolution 3029 A (XXVII);

(b) To invite the United Nations Council for Namibia to participate in the Conference;

(c) To provide summary records in accordance with paragraph 10 of resolution 3029A (XXVII);

9. *Decides* that the Secretary-General of the United Nations shall be the Secretary-General of the Conference and authorizes him to appoint a special representative to act on his behalf and to make such arrangements—including recruitment of necessary staff, taking into account the principle of equitable geographical representation—and to provide such facilities as may be necessary for the efficient and continuous servicing of the Conference, utilizing to the fullest extent possible the resources at his disposal;

10. *Requests* the Secretary-General to prepare appropriate draft rules of procedure for the Conference, taking

² *Ibid.*, Twenty-seventh Session, Supplement No. 21 (A/8721 and Corr. 1), para. 23.

3. *Décide* que la Conférence aura pour mandat d'adopter une convention traitant de toutes les questions relatives au droit de la mer, en tenant compte des questions énumérées au paragraphe 2 de la résolution 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale, ainsi que de la liste de sujets et de questions relatifs au droit de la mer que le Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale a officiellement approuvée le 18 août 1972², et en gardant présent à l'esprit le fait que les problèmes de l'espace océanique sont étroitement liés et doivent être examinés dans leur ensemble;

4. *Décide* de réunir la deuxième session de la Conférence, aux fins de traiter des questions de fond, à Caracas pendant dix semaines, du 20 juin au 29 août 1974, et, le cas échéant, de réunir au plus tard en 1975 la session ou les sessions ultérieures que la Conférence pourrait décider de tenir avec l'approbation de l'Assemblée générale, en gardant présent à l'esprit l'offre du Gouvernement autrichien de réunir la Conférence à Vienne en 1975;

5. *Invite* la Conférence à prendre les arrangements qu'elle jugera nécessaires pour faciliter ses travaux;

6. *Renvoie* à la Conférence les rapports du Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale sur ses travaux et toute autre documentation pertinente de l'Assemblée générale et du Comité;

7. *Décide*, considérant qu'il serait souhaitable d'assurer une participation universelle à la Conférence, de prier le Secrétaire général d'inviter, en toute conformité avec la résolution 2758 (XXVI) de l'Assemblée générale, en date du 25 octobre 1971, les États Membres de l'Organisation des Nations Unies ou membres d'institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique et les États parties au Statut de la Cour internationale de Justice ainsi que les États ci-après à participer à la Conférence: République de Guinée-Bissau et République démocratique du Viet-Nam;

8. *Prie* le Secrétaire général:

a) D'inviter à la Conférence des organisations intergouvernementales et non gouvernementales conformément aux dispositions des paragraphes 8 et 9 de la résolution 3029 A (XXVII);

b) D'inviter le Conseil des Nations Unies pour la Namibie à participer à la Conférence;

c) De faire établir des comptes rendus analytiques conformément aux dispositions du paragraphe 10 de la résolution 3029 A (XXVII);

9. *Décide* que le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies sera le Secrétaire général de la Conférence et l'autorise à nommer un représentant spécial qui agira en son nom et qui procédera aux arrangements voulus—notamment au recrutement de personnel, en tenant compte du principe d'une représentation géographique équitable—et fournira les moyens nécessaires pour que le service des réunions de la Conférence soit assuré de manière efficace et continue en utilisant, dans toute la mesure possible, les ressources dont il dispose;

10. *Prie* le Secrétaire général d'établir pour la Conférence un projet de règlement intérieur approprié, en

² *Ibid.*, vingt-septième session, Supplément N° 21 (A/8721 et Corr. 1), par. 23.

into account the views expressed in the Committee on the Peaceful Uses of the Sea-Bed and the Ocean Floor beyond the Limits of National Jurisdiction and in the General Assembly, and to circulate the draft rules of procedure in time for consideration and approval at the organizational session of the Conference;

11. *Invites* States participating in the Conference to submit their proposals, including draft articles, on the substantive subject-matter of the Conference to the Secretary-General by 1 February 1974 and requests the Secretary-General to circulate the replies received by him before the second session with a view to expediting the work of the Conference;

12. *Decides* that the provisions of paragraph 11 above shall not preclude any State participating in the Conference from submitting proposals, including draft articles, at any stage of the Conference, in accordance with the procedure adopted by the Conference, provided that States which have already submitted any proposals and draft articles need not resubmit them;

13. *Dissolves* the Committee on the Peaceful Uses of the Sea-Bed and the Ocean Floor beyond the Limits of National Jurisdiction as from the inauguration of the Conference.

2169th, plenary meeting
16 November 1973

tenant compte des opinions exprimées au Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale et à l'Assemblée générale, et de faire distribuer ce projet en temps utile pour qu'il puisse être examiné et approuvé à la session d'organisation de la Conférence;

11. *Invite* les États participant à la Conférence à présenter leurs propositions, notamment des projets d'articles sur les questions de fond dont doit traiter la Conférence en les communiquant au Secrétaire général d'ici au 1^{er} février 1974 et prie le Secrétaire général de faire distribuer les réponses qu'il aura reçues avant la deuxième session afin d'accélérer les travaux de la Conférence;

12. *Décide* que les dispositions du paragraphe 11 ci-dessus ne s'opposent pas à ce qu'un État participant à la Conférence puisse, à tout moment de la Conférence, présenter des propositions, notamment des projets d'articles, conformément à la procédure adoptée par la Conférence, étant entendu que les États qui ont déjà soumis des propositions et des projets d'articles n'auront pas à les présenter à nouveau;

13. *Dissout* le Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans au-delà des limites de la juridiction nationale à compter de la date d'ouverture de la Conférence.

2169^{me} séance plénière
16 novembre 1973

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Tuesday, December 4, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le mardi 4 décembre 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

The document stating the government's position
for the Third Conference on the Law of the Sea

CONCERNANT:

Le document de travail sur les questions qui
seront débattues lors de la troisième Conférence
sur le Droit de la Mer

APPEARING:

The Honourable Jean Marchand,
Minister of Transport

COMPARAÎT:

L'honorable Jean Marchand,
Ministre des Transports

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Barnett	De Bané
Béchar	Dupras
Brewin	Fairweather
Carter	Forrestall
Corbin	Hopkins
Crouse	Langlois
Cyr	Laprise

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

McLean	Nelson
Macquarrie	Patterson
Matte	Pelletier (<i>Sherbrooke</i>)
Marshall	Rowland
Morin (Mrs.)	Stackhouse
Munro (<i>Esquimalt-Saanich</i>)	Stewart (<i>Marquette</i>)
	Wagner
	Walker—(19).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, December 3, 1973:

Mr. Brewin replaced Mr. Rose
Mr. Barnett replaced Mr. Grier
Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr.
McCain on December 4, 1973

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 3 décembre 1973:

M. Brewin remplace M. Rose
M. Barnett remplace M. Grier
M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M. Mc-
Cain le 4 décembre 1973

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 4, 1973.

(28)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 8:08 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Barnett, Brewin, Corbin, Crouse, Hopkins, Lachance, MacLean, Mrs. Morin, Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nelson, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland and Walker.

Other Members present: Messrs. Allard, Olaussen.

Appearing: The Honourable Jean Marchand, Minister of Transport.

Witnesses: From the Department of Transport: Mr. W. A. O'Neil, Deputy Administrator, Marine; Mr. R. R. Macgillivray, Director, Marine Legislation.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 2nd, 1973 dealing with the government's position on the Law of the Sea Conference. (*See Minutes of Proceedings and Evidence for Tuesday, November 6, 1973*).

*Agreed,—*That a document entitled "Statement of the Minister of Transport to the House of Commons Committee on External Affairs and National Defence be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "M"*),

The Minister gave an opening statement and answered questions assisted by his officials.

At 10:10 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m., Wednesday, December 12, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 DÉCEMBRE 1973.

(28)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale se réunit aujourd'hui à 20 h. 08 sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du Comité présents: MM. Barnett, Brewin, Corbin, Crouse, Hopkins, Lachance, MacLean, M^{me} Morin, MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nelson, Patterson, Pelletier (*Sherbrooke*), Rowland et Walker.

Autres députés présents: MM. Allard et Olaussen.

Comparait: L'honorable Jean Marchand, ministre des Transports.

Témoins: Du ministère des Transports: M. W. A. O'Neil, administrateur adjoint des services de la marine et M. R. R. Macgillivray, directeur, Loi maritime.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 2 novembre 1973 relatif à la position du gouvernement sur les questions qui seront débattues lors de la Conférence sur le Droit de la Mer. (*Voir procès-verbal et témoignages du mardi 6 novembre 1973*).

*Il est convenu,—*Qu'un document intitulé «Déclaration du ministre des Transports devant le Comité des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des communes» soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «M»*).

Le ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions avec l'aide de ses hauts fonctionnaires.

A 22 h. 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 12 décembre 1973, à 15 h. 30.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 4 décembre 1973.

● 2007

[Text]

Le président: A l'ordre. Madame, messieurs les députés, il me fait plaisir d'accueillir ce soir un témoin que notre Comité n'a pas souvent l'occasion de voir, l'honorable Jean Marchand, ministre des Transports.

Comme l'étude du gouvernement sur les divers aspects de la Conférence sur le Droit de la mer, traite de politiques et de divers problèmes qui relèvent du ministère des Transports, il est très à propos que nous en rencontrions le ministre responsable.

Incidentally, the Committee's next meeting will be with another Minister whose department is involved in a particular aspect of the law of the sea, Mr. Donald Macdonald. This meeting is scheduled for next Wednesday, December 12, unless Parliament decides otherwise.

Monsieur le ministre, vous nous avez fait, par l'entremise du secrétaire distribuer un mémoire, ce matin, je crois, et j'espère que les députés ont eu le temps de lire ce mémoire afin que nous puissions demander au ministre s'il a des remarques à faire et avec notre permission, je demanderai ensuite que nous ajoutions ce mémoire au compte rendu de la réunion de ce jour.

Mr. Brewin, I understand that you have a...

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I hate to disappoint everybody by raising a point that is not related to the particular subject matter this evening.

The Chairman: This is the place to do it.

Mr. Brewin: But I think it is important to the future of this Committee, and that is why I do it.

● 2010

The only reference that this Committee has from the House at the present time is related to the subject that is before us, the Third Conference on the Law of the Sea. We have no other reference at all. As a result we have been discussing this particular subject for two days a week during our meetings. I do not want to suggest in the least little bit that this subject is not of very great importance and should not be considered at length and as deeply as possible by this particular committee. I know that fisheries, the management of resources of the sea, navigation and shipping and other things that are involved are of immense importance to many of the people of Canada. But, Mr. Chairman, the result of this method of operation has been that this committee has not performed what I consider its primary functions and that is to be available from time to time to discuss other matters in the whole realm of international affairs which are committed to us.

It has been the practice of Parliament in the past, at no doubt the instigation of the proper authorities, to refer the report of the whole External Affairs Committee to this committee and as a result of that we have

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 4, 1973.

[Interpretation]

The Chairman: Order. Madam, hon. members, I have the pleasure to welcome this evening a witness that our Committee has not often the opportunity to see, the Hon. Jean Marchand, Minister of Transport.

As the study of the government on various aspects of the conference on the law of the sea deals with policies and various problems interesting the Department of Transport, it is most appropriate that we should meet the Minister responsible for the department.

Lors de notre prochaine réunion, nous rencontrerons un autre ministre qui s'intéresse à un aspect particulier du droit de la mer, soit M. Donald Macdonald. Cette réunion est prévue pour mercredi prochain, le 12 décembre, sauf décision contraire du Parlement.

Mr. Minister, you have had distributed, through the secretary, a brief, this morning, I think, and I hope the members have had the time to read this brief so that we may ask the Minister if he has any comments to make; with your permission, I would also ask that this brief be appended to the proceedings of today's meeting.

Monsieur Brewin, je crois que vous avez...

M. Brewin: Monsieur le président, je n'aimerais pas décevoir tout le monde en faisant un rappel au Règlement suite à la question inscrite à l'ordre du jour.

Le président: C'est ici qu'il faut le faire.

M. Brewin: J'estime toutefois qu'il est important pour l'avenir du Comité.

Le seul mandat accordé au comité par la Chambre porte sur la question dont nous sommes saisis, soit la troisième Conférence sur le droit de la mer. Nous n'avons reçu aucun autre ordre de renvoi. Nous discutons donc de cette question deux jours par semaine. Loin de moi l'idée que cette question n'est pas très importante et qu'elle ne devrait pas être étudiée avec le plus grand sérieux possible par notre comité. Je sais que les questions de la pêche, de la gestion des ressources maritimes, de la navigation, des transports et autres sont fort importantes pour beaucoup de Canadiens. Toutefois, monsieur le président, cette méthode de travail a eu pour effet d'empêcher le comité d'accomplir ce qui est, à mon avis, son rôle primordial, à savoir d'étudier de temps à autre d'autres questions du domaine international qui nous sont soumises.

Le Parlement avait pour habitude, sans doute à l'instigation des autorités compétentes, de nous renvoyer le rapport du comité plénier des affaires extérieures et nous avons pu en conséquence, surtout lorsque des visiteurs

[Texte]

been able in this committee, particularly when perhaps some distinguished visitors were available here, to choose to discuss other matters of international importance which are going on in the world.

I have no motion to make but I would like to raise this issue and suggest a reasonable division of time between discussing this subject, perhaps one day a week until we are through with it, and on the other day in the week have the steering committee at least consider whether or not there are not other international subjects deserving of consideration.

I must say that the method by which we have been proceeding has robbed this committee of the significance it had in the past. We have not been dealing with some of the matters we might have been dealing with.

I appreciate we cannot deal with anything that is not referred to us but I think we have it within our power to get, if we wished to do so, a broader term of reference. I merely raise the issue and ask that at the next meeting of the steering committee that you convene this proposition I have been mentioning be discussed by the steering committee and perhaps reported back to the committee. I appreciate we are approaching the Christmas season and a recess is in order but because I am concerned and have for many years now been concerned with the effective working of this committee, I thought it proper to raise this subject.

The Chairman: Are there any other members who wish to speak on this point of order? Mr. Pelletier.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, this is general...

The Chairman: I am sorry, Mr. Crouse, is this on the same point of order?

Mr. Pelletier (Sherbrooke): I will speak afterwards; I only have one comment to make.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: I agree in part with the observation that has been made but I would point out that the subject matter, in my opinion, which is before the committee, namely the drawing up of rules and regulations and guidelines for the government in the form of input to what should be our stance at the upcoming Law of the Sea Conference is vitally important to a very large section of Canada. I am referring not only to Atlantic Canada but to the West Coast since we have a Continental Shelf on the West Coast as well as on the East Coast. In the East Coast it concerns Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland and on the West Coast British Columbia and in part, I presume, the Yukon.

To my way of thinking there is very little at the present time of a national nature that is of more vital concern to the Canadians residing in these parts of Canada directly and indirectly to the Canadians residing in the central part of Canada than the upcoming Law of the Sea Conference. It has a tremendous bearing on the economic and social conditions in the areas concerned. I do not like to disagree with the hon. member

[Interprétation]

distingués étaient présents, décider d'étudier d'autres questions d'importance internationale.

Je n'ai pas de motion à présenter, mais je pose cette question et je suggère une division raisonnable du temps entre l'étude de la présente question, peut-être une journée par semaine jusqu'à ce que nous en ayons terminé; le comité directeur pourrait au moins songer à utiliser l'autre journée de la semaine pour étudier d'autres questions internationales qui méritent notre attention.

J'ajouterais que notre méthode de travail a enlevé au comité l'importance qu'il avait antérieurement. Nous n'avons pas discuté des questions que nous aurions dû étudier.

Je sais que nous ne pouvons pas étudier une question qui ne nous est pas renvoyée par la Chambre, mais je crois que nous pouvons, si nous le voulons, obtenir un mandat plus vaste. Je veux simplement soulever cette question et demander qu'elle soit discutée lors de la prochaine réunion du comité directeur, avec éventuellement rapport au comité. Je sais que les fêtes approchent et qu'un congé est prévu, mais l'intérêt que j'ai manifesté et que je continue de manifester au bon fonctionnement du comité me porte à soulever la question.

Le président: Y a-t-il d'autres députés qui aimeraient prendre la parole à propos de ce rappel au Règlement? Monsieur Pelletier.

M. Crouse: Monsieur le président, c'est une question générale...

Le président: Je m'excuse, monsieur Crouse, est-ce à propos du même rappel au Règlement?

M. Pelletier (Sherbrooke): Je parlerai ensuite; je n'ai qu'une observation à faire.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Je suis en partie d'accord avec l'observation que l'on vient de faire, mais je ferais remarquer que la tâche qui nous est confiée, à savoir l'établissement de directives sur lesquelles reposera la position du gouvernement à la prochaine conférence sur le droit de la mer, est une question vitale pour une très grande partie du Canada. Je ne pense pas seulement à la région Atlantique, mais aussi à la côte Ouest, car il y a des plateaux continentaux sur la côte Ouest et sur la côte Est. La côte Est intéresse le Québec, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve; la côte Ouest, la Colombie-Britannique et en partie, je suppose, le Yukon.

A mon avis, il y a actuellement peu de questions d'envergure nationale qui intéressent directement les Canadiens résidant dans ces régions, et indirectement les Canadiens résidant dans le Centre du pays que la prochaine conférence sur le droit de la mer. Cette conférence a une énorme importance pour la conjoncture économique et sociale des régions intéressées. Je n'aime pas me montrer en désaccord avec le député qui a soulevé cette

[Text]

who raised this, not as a point of order but as a point of discussion.

However, I would think the input which could be achieved by this Committee would have some bearing on the outcome of the Law of the Sea Conference which will be vital to the industries and to the economies of the areas concerned. I hope we can continue with our discussions on this matter.

• 2015

Le président: Monsieur Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, je pense que le point soulevé par le député a une certaine importance. On aura discuté cette question pendant cinq réunions d'affilée, c'est beaucoup et il est sûr que la question a énormément d'importance également parce que je pense que pour une fois, bien avant que la conférence commence on aura discuté à fond de cette question-là. Et puisque nous avons déjà un ministre avec nous qui est prêt à répondre à nos questions, je pense qu'il faut quand même l'entendre. Peut-être pourrions-nous suggérer au comité directeur de voir à ce qu'une question ne nous occupe pas exclusivement pendant trois semaines parce que je crois qu'il y a d'autres questions internationales qui devraient être soulevées et qui sont très importantes à l'heure actuelle. Mais pour l'instant je pense qu'on...

Le président: Madame Morin, vous avez un mot à ajouter?

Mme Morin: Pas en rapport avec ce rappel au Règlement.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Yes. On the point of order, Mr. Chairman, I now put forward the thought that a steering committee of this Committee, when it meets to discuss this question, might consider the advisability of some recommendation in the next session suggesting that there could be established a special committee on the Law of the Sea Conference. This has been done from time to time with a special reference. It required fairly extensive discussion which extends over the parameters of more than one of the departments of government. I had in mind one committee that I think did useful work on environmental pollution. I just throw that out without attempting to prolong the discussion at this point as one way of meeting both points of view that have been expressed.

The Chairman: Thank you, Mr. Barnett. This matter will be raised at the next meeting of the steering committee. But to complete the record, I should remind the members that we have another subject which had been referred to our Committee a long time ago. It is still before our Committee. It is the Conference on Security and Co-operation in Europe which was held in Helsinki, Finland, from January 26 to 31, 1973. In fact we have two references now in front of our Committee.

Mr. Corbin: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Corbin.

[Interpretation]

question, qui n'est pas un appel au Règlement, mais une question de débat. Cependant, je crois que la contribution du comité influencerait les résultats de la conférence sur le Droit de la mer qui sera d'une importance primordiale pour l'industrie et l'économie des régions en cause. J'espère que nous pourrions continuer la discussion à ce sujet.

The Chairman: Mr. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, I believe that the point raised by the hon. member is of some importance. This matter has now been discussed at five consecutive meetings, which is a great deal and the problem is certainly one of enormous importance. I think that for once, well before the Conference begins, the problem will have been discussed in depth. Since we have a Minister with us and he is prepared to answer questions, I think that we must hear him. We might perhaps suggest to the steering committee that it ensure that we do not discuss a single matter for three weeks at a time, for I do believe that there are other international problems that should be raised and are of great importance at the present time. But, for the moment, I think that...

The Chairman: Mrs. Morin, do you have something to add?

Mrs. Morin: Not in connection with this point of order.

Le président: Monsieur Barnett.

Mr. Barnett: Oui. Au sujet du rappel au Règlement, monsieur le président, je suggère que lorsque notre comité directeur se réunira pour discuter de cette question, il pourra envisager la création éventuelle au cours de la prochaine session d'un comité spécial sur la conférence du droit de la mer. De tels comités ont été formés de temps à autre, et il a fallu entamer des discussions qui englobaient plusieurs ministères. Je songe, par exemple, au comité qui a fait un travail très utile sur la pollution de l'environnement. Je ne cherche pas à prolonger ce débat, mais ma suggestion servirait peut-être de compromis.

Le président: Merci, monsieur Barnett. On en parlera à la prochaine réunion du comité directeur. Mais je voudrais vous signaler qu'un autre sujet nous a été soumis il y a longtemps. Il s'agit de la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe qui a eu lieu à Helsinki, en Finlande, du 26 au 31 janvier 1973. Le Comité est toujours saisi de cette question.

Mr. Corbin: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Corbin.

[Texte]

M. Corbin: Je trouve qu'on a tendance à dénigrer les travaux que le Comité est en train de faire à l'heure actuelle sur cette importante question du Droit de la mer. S'il y a quelque chose qui est pertinemment important pour le Canada dans le contexte actuel du grand débat sur l'environnement, les droits des nations et tout cela, c'est bien cette question et qu'on y consacre deux semaines, cinq semaines ou cinq mois s'il faut, je calcule que c'est très important. Je me fais l'écho du député de South Shore, avec lequel je ne suis pas toujours d'accord mais enfin je suis d'accord avec lui ce soir, c'est une question très importante pour le Canada.

Nos fonctionnaires, nos diplomates à l'étranger, aux différents sièges des agences des Nations Unies, ont consacré depuis quatre ans énormément de temps à la préparation de cette conférence et il serait regrettable qu'on veuille passer tous ces documents sous la table sans s'y attarder de façon très sérieuse. Or, moi je m'objecte à certaines choses qui ont été dites et puis plus on se penchera sur la question, mieux ce sera pour le bien du pays. On ne pourrait pas y consacrer suffisamment de temps, je crois.

Le président: Alors, monsieur le ministre, est-ce que vous avez des remarques à nous faire sur le mémoire que vous nous avez soumis, peut-être quelques mots pour nous donner un bref aperçu de ce mémoire?

Hon. Jean Marchand (Langelier) (Minister of Transport): Mr. Chairman, since the members of the Committee have received copies of my statement in advance, I think I can be quite brief.

I would like to point out what I think are some of the more important aspects of the Law of the Sea as it relates to navigation. I will expand slightly on some of the points contained in the statement.

• 2020

I have some of my officials here and will be prepared to answer questions members may wish to ask.

I think the work this Committee is doing on law of the sea is of the greatest importance. The subject is one that is not well understood by very many Canadians apart from a relatively small number of academics, public servants and members of this Committee. And the discussions that will take place in this Committee cannot but be informative and in the end of great value to the government in formulating its final position.

The aspects of the matter that have received most attention from interested citizens, that is to say rights to the resources of the sea and the protection of the marine environment, have already been dealt with at some considerable length in the Committee. The aspect that I will deal with, navigation, has received much less attention except where the question of pollution from ships is concerned. Nevertheless, I think the traditional freedoms of navigation on the high seas and of flight over the high seas are freedoms that should not be given up without due regard to the consequences.

As I have indicated in my statement, we have a genuine interest in maintaining the principle of freedom of navigation to the greatest practical extent. Being a major

[Interprétation]

Mr. Corbin: I find that there is a tendency to denigrate the work which the Committee is presently doing on this important matter of the Law of the Sea. If there is something which is of great relevance to Canada in the current debate on the environment, the rights of nations under the law, it is indeed this particular problem and whether we devote two weeks or five weeks or even five months to it, I believe that it is an extremely important matter. I would like to echo the words of the hon. member from South Shore, with whom I do not always agree, but this evening I am in agreement with him on a matter which is of great importance to Canada.

Our officials and diplomats who are abroad at the various United Nations Headquarters have devoted a great deal of time over the past four years to preparation for this Conference and it would be regrettable if we tried to push aside all these without examining them seriously. Personally, I object to some of the things that have been said and, I believe, that the more attention that we pay to this matter, the better it will be for our country. It is a matter to which we cannot devote too much time.

The Chairman: Mr. Minister, do you have any comments on the brief that you have submitted or would you perhaps like to summarize it briefly?

Hon. Jean Marchand (Ministre des Transports): Monsieur le président, puisque les membres du comité ont reçu à l'avance des copies de ma déclaration, je pense que je serai assez bref.

Je voudrais signaler ce que je considère être les aspects les plus importants du Droit de la mer en ce qui concerne la navigation. Je vous donnerai quelques précisions sur certains points dans ma déclaration.

Je suis accompagné de certains de mes hauts fonctionnaires qui sont prêts à répondre aux questions des députés.

A mon avis, le travail du Comité sur le droit de la mer est de la plus haute importance, importance que beaucoup de Canadiens, à l'exception d'un groupe relativement restreint d'universitaires, de fonctionnaires et de députés, ne saisissent pas très bien. Les discussions qui se tiennent ici ne peuvent qu'être informatives, et, en dernière analyse, de très grande valeur pour le gouvernement dans la formulation de sa position définitive.

Les aspects de la question qui ont reçu le plus d'attention des citoyens intéressés, c'est-à-dire les droits aux ressources maritimes et la protection de l'environnement marin, ont déjà été longuement étudiés par le comité. La question dont je vais maintenant parler, soit la navigation, a reçu beaucoup moins d'attention, si ce n'est qu'au niveau du problème de la pollution par les navires. Néanmoins, j'estime que la liberté traditionnelle de la navigation et du survol de la haute mer sont des libertés qu'il ne faudrait pas abandonner sans en étudier longuement les conséquences.

Ainsi que je le souligne dans mon mémoire, nous cherchons sincèrement à préserver le principe de la liberté de navigation dans toute la mesure du possible. Le

[Text]

trading nation, it is to our advantage to see that seagoing commerce is encouraged and assisted in every reasonable way. At the same time we must recognize that one of the most important aspects of the problem of pollution from ships is the need not only to have high standards but also to have adequate enforcement provisions. To do this we must have it recognized that coastal states can enforce accepted international standards and regulations in areas of the high seas beyond what is now accepted as the territorial sea. Certainly I can see no current need for a broader territorial sea if it is recognized that states have this lesser jurisdiction over the broader area. We are quite satisfied with the 12-mile territorial sea for purposes of prescribing and enforcing marine safety legislation.

As has been explained to the Committee, probably the thorniest problem before the Third Conference on the Law of the Sea is that relating to the passage through international straits and through the waters of archipelagos. If pollution were not a problem I would, in general, support the principle of the right of innocent passage through such waters. However, even though our Northwest Passage cannot be classified as an international strait within the meaning given that term in the law of the sea since it has not been used for passage between oceans, I think we must recognize the fears of those states that have international straits within their territorial seas and we must recognize the right of the coastal state to protect itself by enforcing reasonable antipollution requirements, preferably requirements that have been agreed upon internationally.

As our two major airlines extend their routes further across the oceans it is also in our interest to maintain, with as little restriction as possible, the principle of freedom of flight over the high seas, including the freedom to fly over the waters of international straits and archipelagos.

I have noted the interest of the members of the Committee in the matter of the IMCO convention on pollution from ships. As I mentioned in my statement, this convention is not part of the law of the sea although it bears a relationship to the law of the sea. The law of the sea determines the extent to which sovereign states may legislate and enforce requirements governing ships and the people who sail them. The IMCO Convention is an agreement between states as to how they will exercise that jurisdiction.

The new IMCO convention represents a major step forward in the battle against pollution from ships. It improves on the existing Oil Pollution Convention and it deals for the first time with substances other than oil, such as chemicals, sewage and garbage. It does not, by the way, deal with ocean dumping, that is, the sending of waste materials to sea for the purpose of disposal. This is covered by the Ocean Dumping Convention of 1972. The IMCO convention deals with the type of pollution that is generated aboard ships through the operation of their machinery and equipment and through the washing of tanks and so on.

[Interpretation]

Canada a une importante activité commerciale et nous avons intérêt à ce que le commerce maritime soit encouragé et favorisé par tous les moyens raisonnables qui existent. Par ailleurs, nous devons reconnaître qu'un des aspects primordiaux du problème de la pollution par les navires est la nécessité non seulement d'imposer des exigences, mais aussi de les faire appliquer. Ainsi, nous devons faire reconnaître le droit des pays riverains de faire respecter les normes et les règlements internationaux en haute mer, au-delà de ce qui est maintenant accepté comme étant la mer territoriale. Je ne vois certainement pas la nécessité à l'heure actuelle d'étendre la mer territoriale si l'on reconnaît aux états le droit d'exercer un contrôle moins étendu sur cette zone plus vaste. Nous sommes fort satisfaits de la limite de 12 milles de la mer territoriale du point de vue des mesures de sécurité maritime et de leur application.

Comme on l'a déjà déclaré au comité, le problème le plus épineux de cette troisième Conférence sur le Droit de la mer est celui du passage dans les détroits internationaux et dans les eaux des archipels. Si la pollution ne constituait pas un problème, je serais de façon générale en faveur du principe du droit de passage «inoffensif» dans ces eaux. Toutefois, même si notre passage du nord-ouest ne peut être considéré comme un détroit international au sens juridique puisqu'il n'a pas été utilisé pour passer d'un océan à l'autre, j'estime que nous devons reconnaître les craintes de ces états qui ont des détroits internationaux à l'intérieur de leurs mers territoriales et nous devons reconnaître le droit de ces états riverains de se protéger en faisant respecter des mesures anti-pollution raisonnables, de préférence des mesures qui ont fait l'objet d'un accord international.

Nos deux principales compagnies aériennes ont des parcours de plus en plus étendus au-dessus des océans; il est donc aussi dans notre intérêt de préserver, avec le moins de restrictions possibles, le principe de la liberté de survol des mers, y compris la liberté de survoler les eaux des détroits internationaux des archipels.

J'ai remarqué l'intérêt manifesté par les membres du Comité pour la question de la convention de l'IMCO sur la pollution par les navires. Ainsi que mentionnée dans mon mémoire, cette convention ne relève pas du droit de la mer, même si elle s'y rapporte d'une certaine façon. Le droit de la mer détermine dans quelle mesure les états souverains peuvent légiférer et appliquer des règlements sur les navires et les personnes qui se trouvent dans leurs ports. La convention de l'IMCO est un accord entre états sur la façon d'exercer cette juridiction.

La nouvelle convention de l'IMCO représente une étape majeure dans la lutte contre la pollution par les navires. Elle constitue une amélioration par rapport à la convention actuelle sur la pollution par le pétrole et elle mentionne pour la première fois des substances autres que le pétrole, comme les produits chimiques, les eaux usées et les déchets. En passant, elle ne traite pas du rejet de déchets à la mer. Cette question est traitée dans la convention de 1972 sur le rejet de déchets à la mer. La convention de l'IMCO porte sur la pollution qui provient des navires suite à l'utilisation de machines et de matériel et au lavage de réservoirs.

[Texte]

• 2025

At an earlier session of this Committee, it was mentioned to my colleague, the Minister of the Environment, that one of our disappointments in regard to the IMCO Convention was our failure to achieve what we consider to be suitable enforcement provisions. The Convention only allows for enforcement by the flag state where the regulations of the Convention have been violated while the ship is outside the jurisdiction of any state. Coastal states are only entitled to enforce it as regards violations occurring within the waters under their jurisdiction. We had hoped to have it accepted that a ship could be prosecuted in any port where it might be found in respect of violations that occurred outside the jurisdiction of any state. We got considerable support for this proposal but not the two-thirds majority. It is a matter which we will continue to press in IMCO.

Our other major disappointment was our failure to have accepted an article in the Convention that would confirm the right of the coastal state to prescribe more stringent requirements in waters within its jurisdiction where particular hazards exist. Again, in this regard we feel that the proposal received enough support to indicate the chance that it will be accepted as an amendment to the Convention in due course. In any event, we intend to give it a good try.

One last thought, Mr. Chairman, before I leave this subject. It has been estimated that of all the oil going into the sea, less than 25 per cent is from ships, including both accidental and intentional pollution. The remainder comes from land-based sources, from seabed operations and from the atmosphere itself. I cannot vouch for the accuracy of this estimate and I have no estimate as to the percentage of other pollutants that come from ship operations. Nevertheless, I think this indicates that even if we conclude a perfect convention on pollution from ships, we cannot afford to sit back and feel that we have solved the problem of pollution of the seas.

I said I would be brief, Mr. Chairman, and I think I have been. My officials and I are ready to answer questions from the Committee members.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. The Minister is accompanied tonight by Mr. R. R. Macgillivray, Director of Marine Legislation, and Mr. W. A. O'Neil, the Deputy Administrator of the Marine Division.

I have quite a few questioners and I have made a list. If you have any objections, just let me know. I have the name of Mrs. Morin, whom we have the pleasure of having tonight, followed by Mr. Crouse, Mr. Rowland, Mr. Pelletier, Mr. MacLean, Mr. Barnett, Mr. Walker, Mr. Munro and Mr. Olausen.

Mr. Rowland: Mr. Chairman, would you be kind enough to reverse the positions of Mr. Barnett and myself?

The Chairman: Yes.

Mr. Rowland: Thank you.

The Chairman: Mrs. Morin.

26613-2

[Interprétation]

Lors d'une réunion antérieure de ce comité, on a dit à mon collègue, le ministre de l'Environnement, que nous étions déçus en ce qui concerne la convention de l'IMCO parce qu'on n'avait pas réussi à obtenir des dispositions satisfaisantes en ce qui concerne la mise en vigueur des règlements. La convention ne permet que la prise de mesures par l'état du port où les règlements de la Convention ont été transgressés pendant que le navire est hors des limites des zones soumises à la compétence de tout état. Les états riverains n'ont le droit de prendre des mesures qu'en ce qui concerne les infractions qui se produisent dans les limites d'une zone relevant de leur compétence. Nous avons voulu faire valoir le principe qu'un navire pouvait être poursuivi dans n'importe quel port à l'égard d'infractions commises dans des zones qui se sont soumises à la compétence d'aucun état. Nous avons reçu l'appui de beaucoup d'états, mais non pas des deux-tiers requis. Nous devons continuer à faire valoir notre point de vue à la Convention de l'IMCO.

De plus, nous n'avons pas réussi à faire accepter un article qui aurait affermi les droits des états riverains à établir des exigences plus sévères dans les zones soumises à leur compétence où il existe certains dangers particuliers. Cependant, nous avons reçu un certain appui à ce sujet qui indique que la convention acceptera cette disposition comme amendement à l'avenir. De toute façon, nous allons faire notre possible.

J'ai un dernier commentaire à ce sujet, monsieur le président. On a estimé que moins de 25 p. 100 du pétrole qui pollue la mer vient des navires, y compris la pollution accidentelle et intentionnelle. Le reste vient de sources terrestres, de l'exploitation des fonds marins et aussi de l'atmosphère. Je ne sais pas si ces chiffres sont exacts et je n'ai pas de chiffres sur le pourcentage de la pollution due aux navires. Néanmoins, cela voulait dire que même si nous pouvions aboutir à une entente parfaite sur la pollution causée par les navires, nous ne résoudrions pas le problème de la pollution des mers.

J'ai dit que je serais bref, monsieur le président, et je l'ai été. Mes fonctionnaires et moi-même, sommes prêts à répondre aux questions des membres du Comité.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Le ministre a avec lui ce soir M. R. S. Macgillivray, directeur de la législation marine et M. W. A. O'Neil, administrateur adjoint des services de la marine.

J'ai plusieurs noms sur ma liste, si vous n'êtes pas d'accord, dites-le moi. J'ai d'abord M^{me} Morin, et nous sommes heureux de l'accueillir ici ce soir, et elle est suivie de M. Crouse, M. Rowland, M. Pelletier, M. MacLean, M. Barnett, M. Walker, M. Munro et M. Olausen.

M. Rowland: Monsieur le président, voudriez-vous interrompre le nom de M. Barnett et le mien?

Le président: Oui.

M. Rowland: Merci.

Le président: Madame Morin.

[Text]

Mrs. Morin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I am one of those persons who know very little about the Law of the Sea. Maintenant, j'aimerais surtout parler de la navigation dans l'Arctique. Il est mentionné ici que d'après le ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie, on prévoit un trafic assez important dans l'Arctique. Pourriez-vous nous dire si, à l'heure actuelle, il y a de la navigation dans l'Arctique? Quelle est-elle à l'heure actuelle?

M. Marchand (Langelier): Il y en a sûrement une. D'ailleurs il y a une société de la Couronne qui s'appelle la Société des transports du Nord Limitée qui navigue exclusivement, à partir du Mackenzie, dans le Grand Nord, c'est-à-dire dans la mer Arctique. Et vous avez ensuite plusieurs de nos bateaux, des bateaux du ministère des Transports qui voyagent dans le Grand Nord, c'est-à-dire que la navigation dans la mer arctique augmente continuellement. Et d'ailleurs c'est pourquoi il se fait des recherches de façon à bâtir des bateaux qui puissent résister à la glace et qui soient assimilables, disons, à des brise-glace et qui puissent en même temps transporter de la marchandise.

Mme Morin: Quels sont nos brise-glace qui à l'heure actuelle naviguent dans l'Arctique?

M. Marchand (Langelier): Nous en avons plusieurs. Tous nos brise-glace peuvent aller dans l'Arctique et effectivement il y en a plusieurs qui y vont. Maintenant qu'est-ce que vous voulez savoir? La liste de nos brise-glace?

Mme Morin: Non, non, combien? Parce que M. Beesley a laissé entendre que si nous augmentions notre flotte de brise-glace, ça pourrait renforcer les revendications du Canada relativement au contrôle de ses eaux et réduirait par la même occasion les risques d'accident. Alors je veux savoir si nous savons une flotte de brise-glace importante?

M. Marchand (Langelier): Oui, nous avons une flotte de brise-glace, mais nous devrions l'augmenter, nous devrions la grossir. D'ailleurs le Ministère a déjà proposé de construire, je pense, 3 ou 4 brise-glace nouveaux. Il y en a un à l'heure actuelle qui est en voie de construction pour les autres, bien évidemment, il faudra obtenir les fonds nécessaires pour les construire. Il n'y a aucun doute que si nous voulons naviguer dans l'Arctique, si nous voulons faciliter la navigation l'hiver au Canada, il nous faut plus de brise-glace que nous en avons, non seulement pour la navigation disons dans la mer Arctique, mais aussi pour les traversiers, par exemple, à l'Île-du-Prince-Édouard ou à Terre-Neuve et à tout bout de champ lorsqu'il y a des problèmes de glace, l'hiver dernier il y a eu des problèmes de glace considérables, nous avons manqué de brise-glace.

Mme Morin: Merci, monsieur le Ministre, merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman.

When Ambassador Beesley was before the Committee, he said that coastal states were for pollution controls in territorial waters whereas maritime states, with the ex-

[Interpretation]

Mme Morin: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je suis parmi ceux qui connaissent très peu le droit de la mer. I would like to speak about navigation in the Arctic. It is mentioned here that according to the Minister of State for Science and Technology, quite a large volume of traffic is expected in the Arctic. Can you tell us whether there is any navigation in the Arctic at the present time, and if so, how much?

Mr. Marchand (Langelier): Yes, there certainly is. There is, for example, a Crown corporation called The Northern Transportation Company Limited, which navigates only in the Far North, that is to say, in the Arctic Ocean and which operates out of the Mackenzie. There are also a number of vessels travelling in the Far North which belong to the Ministry of Transport, and this means that navigation in the Arctic Ocean is constantly increasing. It is for this reason that research is being done on the construction of boats which can withstand the ice, which would be similar to icebreakers but which also would be used for transportation of merchandise.

Mrs. Morin: What icebreakers do we now have navigating in the Arctic?

Mr. Marchand (Langelier): There are several. All our icebreakers can travel in the Arctic Ocean, and there are some which are doing so at the present time. But what would you like to have, a list of our icebreakers?

Mrs. Morin: No, I would like to know how many there are. Because Mr. Beesley implied that if we were to increase our icebreaker fleet, that might strengthen Canada's ability to control these waters and would also reduce the risk of accidents. So I want to know whether we have a sizeable icebreaker fleet?

Mr. Marchand (Langelier): Yes, we have a fleet of icebreakers, but we should increase the number of ships. In fact, the Department has already proposed the construction of three or four new icebreakers. There is presently one icebreaker being built. As for the others, we will of course have to obtain the funds necessary for their construction. It goes without saying that if we want to navigate in the Arctic, if we want to make winter navigation easier in Canada, we need more icebreakers than we have at the present time, not only for navigating, say in the Arctic Sea, but also for the ferries, for example, in Prince Edward Island or Newfoundland. Everytime we have ice problems, we had considerable ice problems last winter, we run out of icebreakers.

Mrs. Morin: Thank you, Mr. Minister; thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Merci, monsieur le président.

L'ambassadeur Beesley a déclaré ici que les États riverains étaient en faveur de mesures antipollution dans les eaux territoriales alors que les pays maritimes, à l'except-

[Texte]

ception of the USSR, view strict antipollution measures with some antagonism. He suggested that it was perhaps time that maritime law looked to the lead given by air law, which incorporates through treaty and agreements under the International Civil Aviation Organization, agreements in certain measures to prevent accidents.

My question is: without abandoning Canada's stand on domestic antipollution legislation, is it possible to press for some form of positive measure to prevent accidents to tankers? Many accidents occur in restricted areas; the tanker *Arrow*, for example, struck Ceberaus Rock in Nova Scotia and caused considerable expense to Canadians and to Nova Scotians in particular. Could we press for some positive measures?

Mr. Marchand (Langelier): This is what we are trying to do. I do not say that this is perfect; I do not say that we should not go further than we are going now. I think we can ask ships coming into the restricted areas to be certified—either by Canada or by a foreign state from which this certificate is accepted—so that ships are built in such a way that they do not present any danger, or much danger of pollution.

We can regulate, and we do regulate. As you know, we have new regulations concerning this aspect of the problem. They are not all implemented, because we want to give foreign ships a chance to get used to the regulations. I think we allow them to make one trip; after that they will have to comply with the Canadian regulations. We are doing what we can. Is it enough or too much? This remains to be seen.

Mr. Crouse: Do you believe a positive emphasis on navigational control, similar to that which is practised on air routes, would provide a meeting ground where blocs opposed to our suggestions at the conference could reach a compromise?

For example, I am thinking of our outposts, such as Sable Island and, although it is not an outpost, Newfoundland projects well out into the sea. I am thinking of increasing the amount of surveillance we have over our ceilings.

For example, I am familiar with Kelvin-Hughes radar which I used on my own ships; it has a maximum, if I remember correctly, of a 50-mile viewing range, which is the maximum that can be followed by a radar, since the curvature of the earth takes over following that range. I am thinking of that type of protective control, so that when ships came within 50 miles of our radar bases, they would come under the surveillance of marine detectives in the same manner that aircraft come under the surveillance of air traffic controllers. In this way, their course could be plotted; their whereabouts would be known, whether they were coming in on our coast in fair weather or foul. We would not only have control over or know about their activities, but we would know their location as well.

[Interprétation]

tion de l'URSS, voyaient des mesures antipollution strictes avec un certain antagonisme. Il a suggéré qu'il était peut-être temps que le droit maritime s'inspire du droit aérien, qui met au point grâce à des traités et des accords conclus sous l'égide de l'Organisation de l'aviation civile internationale des accords sur certaines mesures de prévention des accidents.

Ma question est la suivante: est-il possible, sans abandonner la position du Canada sur des lois intérieures contre la pollution, de faire certaines pressions pour l'adoption de mesures positives afin de prévenir les accidents de pétroliers? Beaucoup d'accidents se produisent dans des zones restreintes; le pétrolier *Arrow*, par exemple, a heurté le Rocher Ceberaus en Nouvelle-Écosse et il a coûté cher aux Canadiens et aux gens de la Nouvelle-Écosse en particulier. Pourrions-nous demander des mesures plus positives?

M. Marchand (Langelier): C'est ce que nous essayons de faire. Je ne dis pas que tout est parfait; je ne dis pas que nous ne devrions pas aller plus loin que nous le faisons actuellement. Je pense que nous pouvons exiger des navires qui pénètrent dans des zones restreintes qu'ils possèdent un certificat, émis par le Canada ou par un pays étranger dont le certificat est accepté, de façon à ce que les navires soient construits de telle façon à ne présenter aucun risque, ou peu de risques de pollution.

Nous pouvons donc réglementer cette question et nous le faisons. Vous savez sans doute que nous avons de nouveaux règlements à ce propos. Ils ne sont pas tous en vigueur car nous voulons donner aux navires étrangers l'occasion de s'habituer à ces règlements. Je crois que nous leur permettons un voyage; ils doivent par la suite respecter les règlements du Canada. Nous faisons de notre mieux. Est-ce assez ou est-ce trop? Il faudra voir avec le temps.

M. Crouse: Croyez-vous qu'en mettant l'accent de façon positive sur le contrôle de la navigation, suivant les méthodes utilisées pour le contrôle aérien, nous pourrions trouver là un terrain d'entente qui permettrait aux parties opposées à nos suggestions à la conférence d'en venir à un compromis?

Par exemple, je pense aux parties très avancées en mer, comme l'île des Sables et Terre-Neuve qui s'avancent très loin dans la mer. Je songe à une augmentation des services de surveillance que nous assurons.

Par exemple, je connais bien le radar Kelvin-Hughes que j'utilise pour mes propres navires; il a une portée maximale, si je me souviens bien, de 50 milles, qui est le maximum pour un radar, car la courbe de la terre entre en ligne de compte au delà de cette limite. Je songe à ce genre de surveillance de protection, de façon à ce que, lorsque les navires pénètrent dans une zone de 50 milles de nos bases de radar, ils tomberaient sous la surveillance de contrôleurs maritimes de la même façon que les avions sont surveillés par les contrôleurs du trafic aérien. On pourrait ainsi tracer leur route; on connaîtrait leurs déplacements, qu'ils s'approchent de nos côtes par beau temps ou mauvais temps. Non seulement nous pourrions les contrôler et connaître leurs activités, mais nous saurions également où ils se trouvent.

[Text]

• 2035

Mr. Marchand (Langelier): There are a few things that we have to consider. I think I will ask Mr. O'Neill to elaborate on the traffic routing and what we call the vessel traffic monitoring systems, the purpose of which is really to know about the movement of the ships and to exercise the kind of surveillance you are talking about. We are installing all this on B.C. too. Tofino is in B.C., if my memory serves me well.

Mr. Barnett: It is right in Comox-Alberni.

Mr. Marchand (Langelier): Oh, that is a beautiful riding; I should go there.

We have some regulations concerning the ships themselves which are going to be applied from January 1, 1974. If you wish, I will give you just a few of the things ships will have to be equipped with if they want to sail in our waters.

They must have, for example, a magnetic compass, a gyroscope, a gyro compass, if a ship is of 15,000 tons or more, an echo sounder which you probably have on your own boat—I have a small one, a 16-footer, and I have one—for 15,000 ton ships, marine radar if of 500 tons or more, a second radar if the ship is a tanker or chemical carrier of 1,600 tons, an adequate internal communication system if of 5,000 tons or more, a VHF bridge-to-bridge radio telephone if of 500 tons or more, a manoeuvring system indicator if of 1,600 tons or more, manoeuvring data if of 50,000 tons or more, radio direction finders if of 16,000 tons or more, and manuals and spare parts. And ships must make use of their commanded code of navigation, practices and procedures.

So from January 1 all this will apply, in addition to what I define as the traffic routing and vessel traffic management system. So this is how we are trying to protect our waters and to prevent accidents and pollution.

Mr. Crouse: I base my question, Mr. Chairman, on the Minister's statement on page 3 which he tabled and which outlines governmental functions. I am quoting from it: The government

...must effectively exercise its jurisdiction and control in administrative, technical and social matters; it must impose and enforce measures designed to protect the ship from loss or damage, both to preserve life and property and to prevent pollution; and it must impose and enforce measures to prevent intentional pollution. Secondly, as to ships that sail in waters under its jurisdiction, it must provide services that will facilitate safe navigation as well as imposing and enforcing safety and anti-pollution measures of the sort I have just mentioned.

[Interpretation]

M. Marchand (Langelier): Il faut tenir compte de divers facteurs. Je demanderais à M. O'Neill de parler de cette question de répartition du trafic et de ce que nous appelons les systèmes de surveillance du trafic maritime, qui ont en fait pour but de révéler les déplacements des navires et de permettre le genre de surveillance dont vous parlez. Nous installerons aussi ces appareils en Colombie-Britannique. Tofino est en Colombie-Britannique, je crois.

M. Barnett: Dans la circonscription de Comox-Alberni.

M. Marchand (Langelier): Oh, c'est là une très belle circonscription; je devrais m'y rendre.

Nous avons élaboré certains règlements sur les navires eux-mêmes qui entreront en vigueur le 1^{er} janvier 1974. Si vous le voulez bien, je vous indiquerai quelques appareils dont les navires devront être équipés s'ils veulent naviguer dans nos eaux.

Ils devront être munis, par exemple, d'un compas magnétique, d'un gyroscope, d'un gyrocompas, si le tonnage du navire dépasse 15,000 tonnes, d'un sonar—que vous avez probablement sur vos propres navires, j'ai un petit bateau de 16 pieds et j'en ai un—pour les navires de 15,000 tonnes, un radar maritime, pour les navires de 500 tonnes ou plus, un second radar s'il s'agit d'un pétrolier ou d'un transporteur de produits chimiques de 1,600 tonnes, un système de communication interne adéquat pour les navires de 5,000 tonnes ou plus, un radio-téléphone VHA navire-à-navire pour un navire de 500 tonnes ou plus; un indicateur de système de manœuvres pour un navire de 1,600 tonnes ou plus, des données sur les manœuvres pour les navires de 50,000 tonnes ou plus, un radio goniomètre, pour les navires de 16,000 tonnes ou plus, ainsi que les manuels de réparation et les pièces. En outre, les navires doivent utiliser leur procédure pratique et code de navigation.

Donc, à partir du 1^{er} janvier, tous ces règlements seront en vigueur, en plus de ce que j'appelle la répartition du trafic et le système de surveillance de la circulation maritime. Voilà comment nous essayons de protéger nos eaux et de prévenir les accidents et la pollution.

M. Crouse: Monsieur le président, ma question est fondée sur la déclaration faite par le ministre à la page 3 de son mémoire où il décrit le rôle de l'État. Je cite:

L'État doit effectivement exercer sa compétence et ses droits de réglementation dans les questions administratives, techniques et sociales; il doit imposer et mettre en vigueur des mesures conçues pour protéger le navire contre toute perte ou dommage, tant pour sauvegarder la vie humaine et préserver les biens matériels que pour prévenir la pollution; il doit aussi décréter et faire respecter des mesures visant à prévenir la pollution intentionnelle. Deuxièmement, en ce qui concerne les navires se trouvant dans les eaux soumises à sa juridiction, l'État doit fournir les services nécessaires pour favoriser une navigation sûre tout en imposant et en mettant en vigueur des mesures de sécurité et de lutte contre la pollution du genre que je viens de mentionner.

[Texte]

My question was directly related to the Minister's statement. I was not only thinking of the efforts which we as Canadians must make to establish what I call, not air traffic controllers but marine traffic controllers—I think that would be the proper title to place upon these people.

Mr. Minister, not only must we do this as Canadians, but is this not the concept that we should put forth at the Law of the Sea Conference, requesting other nations to carry out this type of governmental function? In other words, would Canada be prepared to take a strong lead in this area at the conference, which I think is vitally important?

Mr. Marchand (Langelier): Yes. This is exactly what we are trying to achieve through IMCO.

Mr. Crouse: I have one other question, if I have some time, Mr. Chairman.

The Chairman: A very small one.

Mr. Crouse: The seabed and the potential exploitation of its resources has assumed even greater importance now with the energy crisis and the States hopefully will be more willing to compromise to get a fair share of the resources and revenue that are on their continental shelf.

If an international authority for the management of the seabed were set up, would Canada favour the establishment of what I would call an international coast guard which would be responsible for the enforcement of regulations vis-à-vis exploitation of our marine resources, exploitation of our minerals on the coast—because this is obviously not something that can be carried out by the navy of each state. I do not see how our national defence forces could carry out this function.

• 2040

Would we be proposing what I would call an international coast guard to carry out surveillance? Is this a concept that has been given any consideration by the government?

Mr. Marchand (Langelier): Surveillance of what, exactly?

Mr. Crouse: Surveillance of over-fishing, of mineral exploitation in unauthorized areas, complete surveillance using international co-operation much as NATO uses the ships of various countries for surveillance and for protection of the seas.

Mr. Marchand (Langelier): Actually, this is what we are doing with our own coast guard ships, and with aircraft too. We have aircraft and ships to exercise this kind of surveillance in our waters. Do you want something more?

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I submit that our Canadian coast guard is less than adequate to carry out this type of surveillance. We are talking of policing an area that is practically one third of the land mass of all of Canada on the east coast alone. To look at our pathetic coast

[Interprétation]

Ma question était directement fondée sur la déclaration du ministre. Je ne pensais pas seulement aux efforts que les Canadiens doivent faire pour créer ce que j'appellerais, non pas des contrôleurs du trafic aérien, mais des contrôleurs du trafic maritime; je crois que ce serait le titre qu'on pourrait leur donner.

Monsieur le ministre, non seulement devons-nous faire cela en tant que Canadiens, mais n'est-ce pas là un concept qui devrait être proposé lors de la Conférence sur le droit de la mer, en demandant aux autres nations d'assumer ce genre de rôle étatique? En d'autres termes, le Canada serait-il prêt à faire preuve d'initiative dans ce secteur lors de la Conférence, secteur que j'estime d'importance vitale?

M. Marchand (Langelier): Oui. Voilà justement ce que nous essayons de réaliser par l'intermédiaire de l'IMCO.

M. Crouse: S'il me reste du temps, monsieur le président, j'aurais une autre question.

Le président: Une très brève question.

M. Crouse: La question des fonds marins et de l'exploitation possible de ses ressources ont pris une importance encore plus grande maintenant que sévit la crise énergétique; on peut espérer que les États-Unis seront prêts à accepter plus facilement un compromis afin d'obtenir une part équitable des ressources et des revenus qui se trouvent sur leur plateau continental.

Si une organisation internationale était créée pour la gestion des fonds marins, le Canada serait-il en faveur de la création de ce que j'appellerais une garde côtière internationale qui serait chargée de l'application des règlements vis-à-vis l'exploitation de nos ressources maritimes, l'exploitation de nos minéraux le long des côtes, car il est évident que peu d'états peuvent entreprendre une telle réalisation. Je ne vois pas comment notre armée pourrait assumer ce rôle.

Est-ce que nous proposerions une garde-côte internationale pour assurer cette surveillance? Le gouvernement a-t-il réfléchi à cette question?

M. Marchand (Langelier): Surveillance de quoi, au juste?

M. Crouse: Surveillance de la pêche, de l'exploitation des minéraux dans les régions non autorisées, surveillance intégrale en collaboration internationale un peu comme l'OTAN utilise les navires de divers pays pour assurer la surveillance et la protection des mers.

M. Marchand (Langelier): En fait, c'est exactement ce que nous faisons avec nos propres bateaux de la garde côtière et avec nos avions. Nous avons des avions et des bateaux qui font ce genre de surveillance de nos eaux. Voulez-vous quelque chose de plus?

M. Crouse: Monsieur le président, je dirais que la garde côtière canadienne ne peut adéquatement assurer ce genre de surveillance. Nous parlons de la surveillance d'une région qui représente presque un tiers du territoire du Canada sur la côte Est à elle seule. Lorsqu'on voit notre

[Text]

guard is to realize that we are inadequately equipped to carry out the surveillance which would be required in an area such as this. So I am thinking that first of all we need international co-operation or agreement to the concept of which I am speaking. Secondly, we would have to reach a determination that we as a nation would be prepared to expand our own facilities in order to carry out adequately the duties imposed upon us.

Mr. Marchand (Langelier): I will ask for more information from the officials who are here. However, I presume that we have the same problem there that we have in national defence, just to protect our coast. I think that if we really want to protect the coast, we are not equipped for that. But I think we can do part of the job.

I do not know if you can add anything to that, Mr. Macgillivray.

Mr. R. R. Macgillivray (Director, Marine Legislation, Department of Transport): Mr. Chairman, I understand that Mr. Crouse's question deals with the policing of the international areas of the sea where sea-bed operations and fishing operations come under some sort of international control. I do not think we have discussed yet what sort of policing would be necessary in those areas and what sort of contribution would be made by individual countries, whether they would do it by ships and aircraft if these were needed in the policing, or whether they would do it by contribution of funds to some international organization that might be set up for the purpose of controlling the exploitation of these resources.

This question has not really come up yet. It is for the other departments to determine the policy in relation to both the fishery and the exploitation of the sea-bed. If as a result of the policy that is developed it is determined that nations would have to contribute ships and aircraft to an international police force, there is no question that we would have to expand.

Mr. Crouse: Would the Minister give consideration to this concept? We have been informed that it has not been considered. I think it is necessary that we have some type of surveillance or control. In the words of the Minister...

Mr. Marchand (Langelier): I think if you read the full statement, you will see that this is one of the...

Mr. Crouse: Yes, you have stated on page 3 that we must effectively exercise our jurisdiction over the area. So obviously my suggestion follows along the lines of what you are saying.

Would the Minister give consideration to proposing this at the conference, or having his delegate do so, so that it might get some consideration?

Mr. Marchand (Langelier): I do not know if we have as a country a formal proposal to make, but we are sure the subject is going to be discussed.

Do we have any formal proposal on this?

[Interpretation]

garde côtière pitoyable, nous constatons que nous sommes insuffisamment équipés pour assurer le genre de surveillance qui serait nécessaire dans une telle région. Je crois donc qu'il nous faudrait au départ une coopération ou un accord international au niveau du principe dont j'ai parlé. Deuxièmement, il nous faudrait décider, en tant que nation, d'augmenter notre matériel pour assumer de façon adéquate les fonctions qui nous reviendraient.

Mr. Marchand (Langelier): Je demanderais des renseignements aux hauts fonctionnaires qui sont ici. Toutefois, je suppose que nous avons là un problème identique à celui de la défense nationale; je crois que si nous voulons vraiment protéger la côte, à elle seule, nous ne sommes pas équipés pour le faire. Je crois toutefois que nous pouvons faire une partie du travail.

Avez-vous d'autres choses à ajouter, monsieur Macgillivray?

M. R. R. Macgillivray (directeur, Droit maritime, ministère des Transports): Monsieur le président, je crois que la question de M. Crouse porte sur la surveillance des zones internationales de la mer où les activités de pêche et d'exploration du fond marin font l'objet d'une certaine forme de surveillance internationale. Je ne crois pas que nous ayons jusqu'à maintenant discuté du genre de surveillance qui serait nécessaire dans ces régions et du genre de contribution de la part des divers pays, que ce soit sous forme de navires et d'avions nécessaires pour cette surveillance, que ce soit sous forme d'une contribution de fonds à une quelconque organisation internationale qui pourrait être créée pour assurer la surveillance de l'exploitation de ces ressources.

Cette question n'a pas encore vraiment été abordée. Il revient à d'autres ministères d'établir la politique au niveau des pêches et de l'exploitation des fonds marins. Si, à la suite de cette nouvelle politique, on décide que les nations devront fournir des navires et des avions à une force de police internationale, il est évident que nous devrions augmenter notre flotte.

M. Crouse: Le ministre pourrait-il étudier cette question? On nous dit qu'elle n'a pas été étudiée. J'estime qu'il est nécessaire d'avoir une certaine forme de surveillance. Comme le déclare le ministre...

M. Marchand (Langelier): Je crois que si vous lisiez la déclaration dans son entier, vous constateriez qu'il s'agit là de l'une des...

M. Crouse: Oui, vous affirmez à la page 3 que nous devons exercer véritablement une juridiction sur la région. Par conséquent, ma suggestion suit votre ligne de pensée.

Est-ce que le ministre serait prêt à étudier la possibilité de faire cette proposition lors de la conférence, ou de demander à son délégué de le faire, de façon à ce qu'elle soit étudiée?

M. Marchand (Langelier): Je ne sais pas si le Canada, en tant que pays, veut faire une proposition officielle. Nous sommes néanmoins convaincus que la question fera l'objet d'une discussion.

Allons-nous faire une proposition officielle à ce propos?

[Texte]

Mr. Macgillivray: No, Mr. Chairman, we have not made any formal proposal. Really, sir it is in rather early stages. The detail of how the international area is to be—first, what is to constitute the international area as regards fishing and as regards exploitation of the sea-bed? That is what people are zeroing in on most. Now they are going to have to discuss who will control initial permits or licences for this exploitation and the extent to which policing will be required, whether by ships and aircraft or otherwise. Until someone lets us in Transport know what the policy is going to be as to how much international policing is required and whether it is to be done by an international organization or by separate nations contributing forces, we could not really say whether we would need to expand our capability in this regard.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Mr. Chairman: I assume that the text of the statement the Minister distributed to us will be appended to the proceedings?

The Chairman: Yes. Is it the wish of the members of the committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, I have two questions I would like to raise if I have the time. I raised the first one with Mr. Sharp at our last meeting. It will be found on pages 25:9, 25:10, and 25:11 of the Issue of November 30, 1973. Mr. Sharp said:

Mr. Chairman, I notice you are having the Minister of Transport come here to meet the Committee next Tuesday. I am not trying to duck the question; it is just that Mr. Marchand should be better able to answer that question...

Mr. Marchand (Langelier): He thought so.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, as the members of the committee will recall, the question was the matter at the present time of shipping quantities of crude oil from the Pacific Coast of Canada to the Port of Montreal, to Portland, Maine, or at least to the Atlantic area of Canada. According to reports that I have read, this traffic is taking place in tankers that ordinarily bring bunker sea oil to the Pacific Coast, traditionally, at least in my understanding, in end-of-the-line kind of tankers. To put my question in the context of the statement the Minister made a few minutes ago about the kind of standards of equipment and so on that are to be effective January 1, 1974, and as I said at the last meeting so that we can be going into this Law of the Sea Conference with clean hands and hopefully with clean straights, would the Minister undertake to table in the House of Commons so that Canadians, indeed the world, may know that our hands are clean, the details of each ship that is carrying a cargo of Canadian crude from our West Coast to our East Coast, and indicate to what extent and hopefully in all cases that these vessels makes the best standards that

[Interprétation]

M. Macgillivray: Non, monsieur le président, nous n'avons fait aucune proposition officiellement. En fait, monsieur, cette question est plutôt rendue à une étape préliminaire. Nous étudions présentement la façon de définir une zone internationale—qu'est-ce qu'une zone internationale au niveau de la pêche et de l'exploitation des fonds marins? Voilà les questions auxquelles les gens se sont surtout attaqués. Ils devront désormais décider qui délivrera ces nouveaux permis en fonction de cette exploitation et aussi déterminer jusqu'à quel point on aura besoin de surveillance, que ce soit au moyen de navires et d'avions ou autrement. Jusqu'à ce que le ministre des Transports nous fasse savoir comment on décidera du degré de surveillance internationale exigée, et si cela se fera par un organisme international ou par les forces de diverses nations distinctes, nous ne serons pas réellement en mesure de décider si nous devons étendre nos services à cet égard.

M. Crouse: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Barnett.

M. Barnett: Monsieur le président, je présume que le texte de la déclaration du ministre qui nous a été distribué sera versé en appendice au procès-verbal?

Le président: Oui, si c'est le désir des membres du comité?

Des voix: D'accord.

M. Barnett: Monsieur le président, si j'en ai le temps j'aimerais poser deux questions. J'ai posé ma première question à M. Sharp lors de notre dernière séance. Vous pourriez la retrouver aux pages 25:9, 25:10 et 25:11 du fascicule du 30 novembre 1973. M. Sharp dit ce qui suit:

Monsieur le président, je constate que le ministre des Transports viendra ici mardi prochain pour comparaître devant le Comité. Je n'essaie pas d'éluder la question; il semble bien que M. Marchand serait mieux placé pour répondre à cette question...

M. Marchand (Langelier): Il le croyait.

M. Barnett: Monsieur le président, comme les membres du comité s'en souviendront, la question soulevée portait sur les quantités de pétrole brut qui pourrait être livré, à l'heure actuelle, de la Côte du Pacifique au port de Montréal puis à Portland dans le Maine ou du moins aux provinces de l'Atlantique. Selon les rapports que j'ai lus, cette livraison se fait au moyen de caboteurs qui ordinairement transportent le pétrole vers la Côte du Pacifique, depuis toujours, du moins à ce que je sache, caboteurs d'ailleurs quelque peu vétustes. Ma question se place dans le contexte des règlements énumérés par le ministre il y a quelques minutes au sujet du matériel et qui seront mis en vigueur le 1^{er} janvier 1974. Comme je l'ai déclaré lors de la dernière séance, afin de pouvoir nous présenter à la Conférence sur le droit de la mer avec des mains propres et nous l'espérons avec des droits propres, le ministre pourrait-il déposer à la Chambre, de sorte que les Canadiens et même le monde entier puissent constater que nous avons les mains propres, les détails visant chaque navire qui transporte une cargaison de pétrole brut canadien de la côte ouest à la côte est en

[Text]

we hope to see enacted at the Law of the Sea Conference?

Mr. Marchand (Langelier): There is no authorization of any kind to avoid the regulations made by the Canadian Government now. The ships that go from Vancouver through the Panama Canal and come up the St. Lawrence should meet the Canadian requirements so far as safety and anti-pollution measures are concerned. Do you want a list of the ships that are used?

Mr. Barnett: I think this would be valuable information to make public at this time. I am concerned that we do not panic over our so-called energy crisis to the extent that we are going to jeopardize completely our position at the Law of the Sea Conference...

Mr. Marchand (Langelier): Yes.

Mr. Barnett: ... to satisfy me and to satisfy the concern of certainly many people in British Columbia and in light of our total picture...

Mr. Marchand (Langelier): On this, personally, I have no objection at all. It is not a secret movement. I do not think a ship of 40,000 tons or 50,000 tons can be hidden anywhere. I do not see why we should not give you the names. Can this be easily supplied?

A Witness: Yes.

Mr. Marchand (Langelier): I think I have it here; I am not going to read all this. We can file it and have it printed in the *Minutes of Proceedings and Evidence* of the Committee, if you want.

● 2050

The Chairman: Would you agree, Mr. Barnett, to have this list appended to today's proceedings?

Mr. Barnett: I would suggest, Mr. Chairman—I think it is really perhaps the same thing in a sense, but the Committee is not in continuing session—that the information be laid on the Table of the House. This is what I was asking for.

Mr. Marchand (Langelier): I really have no objection, Mr. Barnett to that. I do not know whether we can meet the same purpose by tabling it here, but if you see a difference and if you want to make use of it in the House, I have no objection. If you find out that one of these ships does not meet the requirements we are talking of, I think it would be fair to raise a question in the House because it constitutes, surely, a great danger. Next winter we might be squeezed between two dangers, the danger of being short of oil in Montreal or being polluted.

Mr. Barnett: It is this winter we are talking about. If the Minister would like to append it, fine, but I would like to have his undertaking that as these cargoes leave

[Interpretation]

nous indiquant jusqu'à quel point, et nous l'espérons, dans tous les cas, ces navires respectent les normes strictes qui, nous l'espérons, prendront force de loi à la Conférence sur le droit de la mer?

M. Marchand (Langelier): Personne n'est autorisé de quelque manière que ce soit à ne pas se conformer aux règlements promulgués à l'heure actuelle par le gouvernement canadien. Les navires qui partent de Vancouver et qui empruntent le canal de Panama jusqu'au Saint-Laurent doivent se conformer aux règlements canadiens pour ce qui est de la sécurité et des mesures contre la pollution. Désirez-vous obtenir une liste des navires que l'on utilise?

M. Barnett: Il serait très précieux que ces renseignements soient publiés à l'heure actuelle. Je désire m'assurer que l'on ne se prenne pas de panique au sujet de la soi-disant crise de l'énergie au point où nous pourrions mettre complètement en danger notre position à la Conférence sur le Droit de la Mer...

M. Marchand (Langelier): Oui.

M. Barnett: Afin de calmer mes inquiétudes et celles d'un grand nombre de personnes en Colombie-Britannique et à la lumière de la situation dans son ensemble...

M. Marchand (Langelier): Quant à moi, je ne m'y oppose pas du tout. Ce n'est pas une manœuvre secrète. Je ne crois pas qu'un navire de 40,000 ou 50,000 tonnes puisse se cacher quelque part. Je ne vois pas pourquoi nous ne vous donnerions pas les noms de ces navires. Peut-on facilement fournir ces données?

Un témoin: Oui.

M. Marchand (Langelier): Je pense que je l'ai ici; je ne vous lirai pas tout ce document. Nous pouvons le déposer pour qu'il soit versé au compte rendu du comité si vous le désirez.

Le président: Est-ce que vous êtes d'accord pour qu'on annexe cette liste au procès-verbal?

M. Barnett: Je voulais, monsieur le président,—c'est à peu près la même chose mais le Comité ne siège pas continuellement—que l'on dépose ces renseignements à la Chambre. C'est ce que j'ai demandé.

M. Marchand (Langelier): Je n'y vois pas d'objection. Je ne sais pas si cela revient au même de les déposer ici, mais si vous préférez que ce soit à la Chambre... Si vous constatez qu'un de ces navires ne se conforme pas aux règlements, je crois qu'il serait bon de poser la question à la Chambre car il y a là un danger important en puissance. L'hiver prochain, nous pouvons nous trouver pris entre deux risques: d'une part, la restriction de pétrole à Montréal ou la pollution.

M. Barnett: Nous parlons de cet hiver-ci. Si le ministre est d'accord pour annexer cette liste, très bien, mais j'aimerais qu'il nous assure que tandis que ces cargaisons

[Texte]

the west coast he would be prepared to table the details in the House.

Mr. Marchand (Langelier): I am just thinking of the procedure; I am not trying to avoid. Perhaps those who are very skillful from a procedural point of view could indicate...

Mr. Barnett: My understanding is that a Minister can stand up and table almost anything he wants to in the House that relates to the operation of his department.

Mr. Marchand (Langelier): So I will table everything you want in that field.

Mr. Barnett: My second question, Mr. Chairman, relates...

Mr. Walker: On a point of clarification, if I could break in.

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Walker: I am not sure the Minister knows exactly what you are asking to have tabled in the House, Mr. Barnett. Do you want this whole total list all at once or on a particular day, as a ship leaves the west coast, the Minister will get up and announce to the House that a ship with so many tons of oil is on its way to the east? Is this what you want day by day?

Mr. Barnett: The specifications of the ship.

Mr. Walker: That is what he wanted.

Mr. Marchand (Langelier): I understood the tankers, not all ships that are leaving Vancouver...

Mr. Barnett: Yes, those that are carrying cargoes of crude from the west coast to the east coast.

An hon. Member: What about barges?

Mr. Pelletier: Non, mais si on commence à donner le nom de tous les bateaux qui quittent les ports canadiens et celui de tous les avions qui quittent les aéroports, on ne pourra plus rien faire ensemble.

The Chairman: Mr. Pelletier, I think the Minister can handle the matter himself.

Monsieur le ministre, avez-vous d'autres remarques à faire?

Mr. Marchand (Langelier): Of course, these requirements that we are going to implement from January 1, 1974 are not going to be discussed at the Law of the Sea Conference. You understand that, so I do not say that we submitted it. This is something that we are implementing here in Canada in our own waters.

Mr. Barnett: Yes, but these will be ships leaving a Canadian port.

Mr. Marchand (Langelier): Yes, okay.

Mr. Walker: Give the name so somebody can hijack the ship.

26613—3

[Interprétation]

quittent l'Ouest, il est prêt à déposer ces détails à la Chambre.

M. Marchand (Langelier): Je songe à la procédure impliquée; je n'essaie pas d'éviter la question. Peut-être que les gens qui sont brillants en procédure pourraient nous indiquer...

M. Barnett: Je crois comprendre qu'un ministre a le droit de déposer à la Chambre à peu près tout ce qu'il veut au sujet des opérations de son ministère.

M. Marchand (Langelier): Donc je déposerai tout ce que vous voulez dans ce domaine.

M. Barnett: Une deuxième question, monsieur le président,...

M. Walker: J'aimerais demander des éclaircissements si on me le permet.

Le président: Monsieur Walker, vous avez la parole.

M. Walker: Je ne suis pas sûr que le ministre sache ce que vous voulez qu'il dépose à la Chambre. Est-ce que vous voulez la liste entière ou ce qu'il en est pour un jour particulier lorsqu'un navire quitte la côte Ouest. Le ministre pourrait éventuellement se lever à la Chambre et annoncer que tel navire avec tant de tonnes de pétrole est en route vers l'Est. C'est cela que vous voulez tous les jours?

M. Barnett: Des détails concernant le navire.

M. Walker: C'est ce qu'il veut.

M. Marchand (Langelier): J'avais compris les navires-citernes mais pas tous les navires qui quittent Vancouver...

M. Barnett: Oui, ceux qui transportent du pétrole brut de la côte Ouest vers la côte Est.

Une voix: Et qu'en est-il des chalands?

Mr. Pelletier (Sherbrooke): If we start giving the names of every ship that is leaving Canadian ports and of all the planes that leave the airports, we are not going to be able to do any more business.

Le président: Monsieur Pelletier je crois que le ministre sait ce qu'il doit faire.

Mr. Minister, have you any other comments?

M. Marchand (Langelier): Naturellement, ces conditions que nous allons appliquer à partir du 1^{er} janvier 1974 ne feront pas l'objet de discussions à la Conférence sur le droit de la mer. Il s'agit de ce que nous appliquons ici au Canada, dans nos propres eaux.

M. Barnett: Oui, mais ce seront des navires qui quittent un port canadien.

M. Marchand (Langelier): Oui.

M. Walker: Et donner le nom ceci permettrait de détourner le navire, de faire de la piraterie.

[Text]

The Chairman: I am afraid this does not have very much to do with the study of the Law of the Sea.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, I think it has a very great deal to do with the kind of position Canada can take at the Law of the Sea Conference. I would like to know right now the ships that are going to carry our oil through the Strait of Georgia and the Strait of Juan de Fuca are ships that will meet the kinds of standards that we expect to see effective as a result of the Law of the Sea Conference. God help us if one of those ships hits a rock and breaks up in the Strait of Georgia or the Strait of Juan de Fuca as the *Arrow* did because we are going to be in a pretty...

Mr. Marchand (Langelier): What I want to say, Mr. Barnett, is that those standards are not dealt with by the Law of the Sea Conference. These standards are applied here in Canada, but they are not discussed at the Law of the Sea Conference.

Mr. Barnett: No, no, no.

Mr. Marchand (Langelier): Okay? Provided we understand that, it is okay.

Mr. Barnett: My second question arises from page 4 of the typed text of the Minister's statement in which he says:

we have no need to claim a wider limit than the 12 miles we now claim so long as we are able to obtain recognition of the right of coastal states to exercise some lesser jurisdiction over shipping.

• 2055

The Chairman: Which page, Mr. Barnett?

Mr. Barnett: Page four. I raise this question in the context of the present High Seas Convention from 1958 which, in Article 11, makes it clear there is no right of action against a ship involved in a collision or other incident of navigation on the high seas, except in the country of the flag of the ship. With specific reference to some incidents involving collisions with our fishing vessels on the Pacific Coast about which I have had some recent correspondence with the Minister, I raise this question of whether, in fact, in trying to protect our West Coast trollers, which the Minister's letter says really are not fishing vessels in the sense that they have the protection of vessels fishing, the 12-mile territorial sea jurisdiction is in fact sufficient. The Minister mentions in his letter the international regulations for preventing collisions at sea, but those regulations do not enable us to provide adequate traffic routing or control over vessels outside of our territorial sea.

Should we not be going into this conference saying that for purposes, at least, of this kind of navigational control, the 12-mile limit is not sufficient? I am interested in any comments the Minister or his officials could make on this question which has real urgency to Canadian fishing vessels that fish beyond the 12-mile territorial sea.

Mr. Marchand (Langelier): Mr. Barnett, I do not understand exactly what you have in mind; excuse me. You said that the 12-mile limit is too narrow and you would like to have it extended?

Mr. Barnett: Well, I was just pointing out. . .

[Interpretation]

Le président: Je crains que cela n'ait pas grand-chose à voir avec le droit de la mer.

M. Barnett: Monsieur le président, cela entre dans le cadre de la position que prendra le Canada lors de la Conférence sur le droit de la mer. J'aimerais savoir tout de suite quels sont les navires qui vont transporter du pétrole par le détroit de Georgie et le détroit de Juan de Fuca et s'ils répondent aux normes que nous voulons mettre en vigueur après la Conférence sur le droit de la mer. Que Dieu nous vienne en aide si un de ces navires heurte un rocher et fasse comme l'*Arrow* dans le détroit de Georgie ou dans le détroit de Juan de Fuca car alors nous allons nous trouver dans une mauvaise situation...

M. Marchand (Langelier): Monsieur Barnett, tout ce que je puis dire c'est que la Conférence sur le droit de la mer ne traite pas de ces normes. Ce sont des normes appliquées ici au Canada mais on n'en discute pas à cette conférence.

M. Barnett: Non.

M. Marchand (Langelier): Très bien? A condition que nous sachions ce dont nous parlons.

M. Barnett: Ma deuxième question découle de la page 4 du texte dactylographié de la déclaration du ministre.

Nous n'avons nul besoin de demander que les eaux territoriales s'étendent au-delà des 12 milles actuels, aussi longtemps que nous serons en mesure de faire reconnaître le droit des États riverains d'exercer un contrôle moins étendu sur la navigation.

Le président: A quelle page, monsieur Barnett?

M. Barnett: A la page quatre. J'ai soulevé cette question dans le contexte de la convention actuelle de 1958 sur la Haute Mer, article 11 qui indique clairement qu'on n'a pas le droit de toucher à un navire impliqué dans une collision ou autre accident de navigation en haute mer, sauf dans le pays auquel appartient le navire. Pour parler de certains accidents liés à des collisions avec nos bateaux de pêche sur la côte du Pacifique, au sujet desquels j'ai récemment correspondu avec le ministre, j'ai demandé si pour essayer de protéger nos chalutiers sur la côte Ouest, qui d'après la lettre du ministre ne sont pas des bateaux de pêche puisqu'ils ne bénéficient pas de la protection fournie aux bateaux de pêche, j'ai donc demandé si la limite de 12 milles est suffisante. Le ministre énumère les règlements internationaux pour la prévention des collisions en mer; or, ceux-ci ne nous permettent pas d'assurer l'acheminement ou la surveillance des navires en dehors de nos eaux territoriales.

Devrions-nous dire à cette conférence que pour ce genre de contrôle de la navigation, cette limite de 12 milles n'est pas suffisante? J'aimerais savoir ce que le ministre ou ses fonctionnaires pensent car cette question est fort urgente pour les bateaux de pêche canadiens qui opèrent au-delà des 12 milles.

M. Marchand (Langelier): Je ne comprends pas tout à fait ce que vous voulez dire, excusez-moi, vous indiquez que la limite de 12 milles est trop étroite et vous voudriez qu'elle soit reportée plus loin?

M. Barnett: Je faisais remarquer simplement...

[Texte]

Mr. Marchand (Langelier): As far as the fishing vessels are concerned, I think we have regulations on this. I have here some indication concerning fishing vessels and all other shipping operated in the same environment: what they should do, what kind of equipment they must have, and what kind of charts they have to have on board. So the fishing ships are well protected. However, this is not what you have in mind?

Mr. Barnett: Your statement, Mr. Minister, says:

... we have no need to claim a wider limit than the 12 miles ...

Mr. Marchand (Langelier): For pollution we are asking for a wider jurisdiction, but for safety we think that the 12-mile limit is ...

Mr. Barnett: Well, the point I am making is that the 12-mile territorial sea we now have off the Pacific Coast offers no protection.

Mr. Marchand (Langelier): As far as pollution is concerned.

Mr. Barnett: No, no, as far as our fishing vessels are concerned that are fishing on the continental shelf just a few miles outside the 12-mile limit. This has particular application to the collisions and near-collisions that have been taking place between deep sea vessels and our Canadian trolling fleet.

The letter I have of November 6 says that by definition the rule "engaged in fishing" does not include fishing with trolling lines. That means that our west coast trolling fleet which operates, which is the element of our fishing fleet on the west coast, apart from the halibut fishery and so on, the element of our west coast fishing fleet that operates outside the 12-mile limit, is completely vulnerable to being run down by these freighters that go plowing through the fog without fog-horns or signals or anything else. This is why I am questioning whether it is good enough for us to be going into this Law of the Sea Conference saying that a 12-mile limit which gives us complete navigation control in the passages is sufficient. This is the question.

Mr. Marchand (Langelier): Is there any protection outside the 12-mile limit that we indicated?

• 2100

Mr. Macgillivray: Mr. Chairman, the collision regulations which were established at a convention last year in London of course apply on the high seas and also in our territorial seas. I believe Mr. Barnett was making a distinction between fishing vessels fishing with lines rather than nets or ...

Mr. Barnett: Trawl nets.

Mr. Macgillivray: Yes. However, when we said in the statement that we do not need a wider jurisdiction, a wider limit of the territorial sea, I think this was modified by the statement that we do not need it so long as

26613-34

[Interprétation]

M. Marchand (Langelier): Pour ce qui est des bateaux de pêche, je crois qu'il y a des règlements pertinents. Je sais que les bateaux de pêche et autres qui opèrent dans le même environnement doivent respecter certaines conditions, avoir un certain équipement, des cartes nautiques, etc., à bord. Donc, les navires de pêche sont bien protégés. Mais ce n'est pas ce à quoi vous songez?

M. Barnett: Dans votre déclaration, monsieur le ministre, vous indiquez:

... nous n'avons nul besoin de demander que les eaux territoriales s'étendent au-delà des 12 milles actuels...

M. Marchand (Langelier): En ce qui a trait à la pollution, nous voudrions obtenir une compétence plus étendue, mais pour la sécurité nous pensons que cette limite de 12 milles est...

M. Barnett: Ce que je veux dire, c'est que les eaux territoriales allant jusqu'à 12 milles que nous avons à l'heure actuelle à partir de la côte du Pacifique n'offrent aucune protection.

M. Marchand (Langelier): Pour la pollution.

M. Barnett: Non, pour nos navires de pêche qui pêchent sur la plate-forme continentale un peu plus loin que cette limite de 12 milles. Ceci s'applique particulièrement aux cas de collision entre les navires de haute mer et nos chalutiers.

Cette lettre du 6 novembre que j'ai, indique que par définition l'expression «faisant la pêche» ne s'applique pas à la pêche au chalut. Ceci veut dire que notre pêche sur la côte ouest, pêche à la traîne, en dehors de la pêche au flétan etc., cet élément de notre forte pêche sur la côte ouest qui travaille au-delà de la limite de 12 milles peut fort bien être écrasée par ses transporteurs qui vont dans le brouillard sans corne à brume ou signalisation etc. C'est pourquoi je me demande s'il suffit d'indiquer à la Conférence sur le Droit de la mer une limite de 12 milles pour notre contrôle sur la navigation.

M. Marchand (Langelier): Existe-t-il d'autre protection au-delà de cette limite de 12 milles que nous avons indiquée?

M. Macgillivray: Monsieur le président, le Règlement en cas de collision qui a été établi l'an passé à un congrès de Londres s'applique naturellement à la haute mer et aussi à nos eaux territoriales. Je crois que M. Barnett voulait établir une distinction entre les bateaux de pêche qui font la pêche avec des lignes plutôt qu'avec des filets ou...

M. Barnett: Des chaluts.

M. Macgillivray: Oui. Toutefois, lorsque nous disons dans la déclaration que nous n'avons pas besoin d'une juridiction plus étendue, d'une limite plus éloignée pour les eaux territoriales, je crois que cette déclaration a été

[Text]

we are able to obtain recognition of the right of the coastal state to exercise a somewhat lesser jurisdiction than we exercise in the territorial sea over whatever are to be the new areas we acquire for fisheries jurisdiction in those areas we would expect to apply the collision regulations to all ships in the interests of pollution protection.

The Chairman: Mr. Munro, you want to raise a point of order?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): If I may. Have you finished your time?

The Chairman: I am afraid, Mr. Barnett, I will have to put your name on the list for a second round.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): It is a point of order at this particular stage because in this document on the law of the sea which was tabled by Mr. Sharp three weeks ago...

The Chairman: And referred to our Committee.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): That is right. There is mention on page 12 of exclusive sovereign rights in the management and harvest of all living resources within 200 miles. We have just been talking about the lack of any need to go beyond 12 miles so long as we can obtain recognition for safety purposes you mentioned. You were distinguishing between safety and pollution, and I find it difficult to distinguish between safety and pollution when we are talking about fish when we are talking about water. One of the advisers to the Minister mentioned that until someone tells us what the Canadian proposals are to be on the width of the territorial sea—this suggests to me that there is a complete lack of coordination here. We talk here about 12 miles. We talk here about 200 miles. We talk pollution with one hand, safety with another, fishing rights with another, freedom of navigation with a third, control of the shipping with a fourth. We are more than a two-handed economist. We have become multi-handed and I feel that there is some explanation due to this Committee to get us out of this confusion.

Mr. Crouse: If I might also speak to this point of order, Mr. Chairman, the Minister for External Affairs was before this Committee only last week. We made it a point to ask him if they were seeking control up to 200 miles offshore and he categorically denied that they were seeking any such measure. He stated that they were going to the extremity of the continental shelf, which off the coast of Newfoundland is approximately 640 miles. When we pressed him on two or three occasions—and a search of the evidence given before the Committee will establish what I am now saying—the Minister without any equivocation stated that he did not wish me to continue pressing for 200 miles. Mr. Chairman, I am sure you will recall this. He said we are not going for 200 miles. We are going out to the edge of the continental shelf. I believe I am quoting him accurately. So there is tremendous confusion among the people in Canada, and certainly the

[Interpretation]

modifiée en disant que nous n'en n'avons pas besoin tant que nous pouvons obtenir la reconnaissance de notre droit d'État côtier d'exercer une juridiction moins importante que celle que nous exerçons dans nos eaux territoriales dans toute autre zone où nous avons obtenu le droit de pêcher et dans ces zones nous nous at'endons à ce qu'on fasse respecter par tous les navires les règlements concernant les collisions. Ceci pour éviter la pollution.

Le président: Monsieur Munro, vous voulez invoquer le Règlement?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Oui si vous le permettez. Votre temps est-il écoulé?

Le président: Je crains, monsieur Barnett, que je vais être obligé de mettre votre nom sur la liste pour la deuxième série.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): J'invoque ici le Règlement car dans ce document sur le Droit de la mer qui a été déposé par M. Sharp il y a trois semaines...

Le président: Et qui a été renvoyé à notre Comité.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): C'est exact. A la page 12, on parle de droits souverains exclusifs de la gestion et de l'exploitation de toutes les ressources biologiques dans un rayon de 100 milles. Nous venons de parler du fait qu'il n'était pas nécessaire d'aller au-delà de 12 milles à condition que nous obtenions la reconnaissance des droits que vous avez indiqués pour des raisons de sécurité. Vous distinguez entre la sécurité et la pollution mais je crois que pour moi la différence est difficile à établir: lorsque nous parlons d'eau, nous parlons de poissons. L'un des conseillers du ministre a indiqué que quelqu'un devrait nous indiquer un jour quelles sont les propositions canadiennes en ce qui concerne la largeur de ces eaux territoriales et ceci laisse entendre qu'il y a manque complet de coordination. Nous parlons de 12 milles ici; de 200 milles là; nous parlons de pollution, de sécurité, de droit de pêche et de liberté de navigation, de contrôle des expéditions selon les personnes avec qui nous discutons. Nous sommes devenus des économistes avec de multi-spécialités; je crois qu'il est temps qu'on éclaircisse cette confusion pour le bénéfice du Comité.

M. Crouse: Au sujet de ce rappel au Règlement, monsieur le président, je dirais que le ministre des Affaires extérieures n'a comparu devant ce Comité que la semaine dernière. Nous lui avons demandé si on cherchait à étendre le contrôle jusqu'à 200 milles au-delà des côtes et il a catégoriquement démenti que nous recherchions cette mesure. Il a indiqué qu'on voulait aller jusqu'à l'extrémité de la plate-forme continentale et qui au-delà des côtes de Terre-Neuve va jusqu'à environ 400 milles. Lorsque deux ou trois fois nous avons essayé d'obtenir des témoignages de sa part, le ministre a déclaré sans aucune équivoque qu'il ne voulait pas que je continue à insister pour cette limite à 200 milles. Monsieur le président, vous vous en souvenez très certainement: il a déclaré que nous ne demandons pas ces 200 milles. Nous voulons aller jusqu'au bord de la plate-forme continentale; je crois que je cite précisément ce qu'il a dit.

[Texte]

people in Atlantic Canada, as to just what the government intends to propose when it comes before this Committee. The Minister of External Affairs said to the edge of the continental shelf. That is 640 miles taking in the Grand Bank off Newfoundland. The brief before us, *The United Nations Law of the Sea Conference* states that:

• 2105

... the Canadian delegation to the Seabed Committee has co-sponsored, together with the delegations of India, Kenya, Sri Lanka, Senegal and Madagascar, a set of draft treaty articles which would permit the coastal state to claim exclusive sovereign rights in the management and harvest of all living resources within 200 miles off its coast, ...

This paper before us states that:

Concerning the breadth of the territorial sea, I am satisfied that, for the purposes of prescribing and enforcing marine safety measures we have no need to claim a wider limit than the 12 miles ...

So, Mr. Chairman, we are really confused.

Mr. Marchand (Langelier): I am confused, too, so let us see if we can clarify the situation together. What I understand is that there is the case of security, of navigation, pollution, fishing rights, and the rights to resources from the seabed or Continental Shelf. So all these are different things. As far as safety is concerned, we limit it to our territorial waters; that means 12 miles. For pollution, we would like to have a wider jurisdiction. Am I right in saying that?

Mr. Macgillivray: That is it, sir.

Mr. Marchand (Langelier): And to what extent? What are we asking for? How far?

Mr. Macgillivray: We would expect, sir, that we would be able to enforce the appropriate anti-pollution measures to the same area that we achieve for fishing purposes. For instance, at the recent IMCO conference, in producing the new pollution convention it was made clear that it is expected that coastal states will enforce the regulations of the convention in waters under their jurisdiction. And so, if we achieve a fisheries jurisdiction to the edge of the Continental margin, we would expect to enforce the provisions of that convention out to that limit. If we achieve only 200 miles we would expect to enforce the provisions out to the extent of that limit. This was the clear intention of the conference in London and it was quite clearly set forth that we were not there trying to prejudice the Law of the Sea matters.

The Chairman: Mr. Munro, if you do not mind, when your name comes you will be able to carry on this discussion.

Mr. Marchand (Langelier): I remember very well, and it is indicated here on page 16 of this document you are

[Interprétation]

Donc, au Canada, il y a toute une confusion, très certainement pour les gens sur l'Atlantique, qui ne savent pas exactement ce que le gouvernement veut proposer quand il se présente devant notre Comité. Le ministre des Affaires extérieures a parlé du bord de la plate-forme continentale et ceci est à 640 milles au-delà des côtes de Terre-Neuve et comprend les grands bancs. Le mémoire qui nous est présenté: *Conférences des Nations Unies sur le droit de la mer*, indique que:

C'est en tenant compte de ces facteurs que la délégation canadienne au Comité des fonds marins a appuyé, avec les délégations de l'Inde, du Kenya, du Sri Lanka, du Sénégal et de Madagascar, un projet d'articles qui permettraient à l'État côtier de revendiquer a) *des droits souverains exclusifs* sur la gestion et l'exploitation de toutes les ressources biologiques se trouvant à l'intérieur d'une zone de 200 milles, ...

Le document qui est devant nous indique que:

En ce qui concerne la largeur de celle-ci, j'ai la certitude que, pour prescrire et appliquer des mesures de sécurité maritime, nous n'avons nul besoin de demander que les eaux territoriales s'étendent au-delà des douze milles actuels ...

Donc, monsieur le président, la confusion règne.

M. Marchand (Langelier): Pour moi aussi, donc voyons si nous pouvons éclaircir la situation. Je crois comprendre qu'il s'agit de sécurité de la navigation, de pollution, de droits de pêche et de droits sur les ressources du fond de la mer ou de la plate-forme continentale. Ce sont toutes des questions différentes. En ce qui concerne la sécurité, nous la limitons à nos eaux territoriales, soit 12 milles. En ce qui concerne la pollution, nous aimerions avoir une compétence plus étendue. Ai-je raison de dire ceci?

M. Macgillivray: Oui.

M. Marchand (Langelier): Et jusqu'où?

M. Macgillivray: Nous aimerions pouvoir faire appliquer les mesures appropriées contre la pollution aux mêmes zones que nous régissons pour les fins de pêche. Par exemple, à la récente conférence de l'IMCO, lorsqu'on a établi une nouvelle convention sur la pollution, on a clairement indiqué qu'on s'attendait à ce que les États côtiers mettent en application les règlements de la convention dans les eaux qui dépendent de leur compétence. Donc, si nous avons des droits de pêche jusqu'au bout de la marge continentale, nous sommes censés mettre en application les stipulations de cette convention jusque là. Si nous n'avons le droit que jusqu'à 200 milles ce sera là la limite d'application. La conférence de Londres a clairement indiqué ceci et que nous ne voulions pas juger d'avance du droit des questions de mer.

Le président: Monsieur Munro, si vous le voulez bien, lorsque ce sera votre tour vous pourrez continuer la discussion.

M. Marchand (Langelier): A la page 16, je me souviens dans le document dont vous parlez il est indiqué

[Text]

referring to that Canada for its part established its own territorial sea at 12 miles in 1970. This I remember very well. It was discussed in the House at that time.

The Chairman: Next questioner, Mr. Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, je crois que, du moins en partie, le ministre a touché à la question que j'avais l'intention de lui poser tout à l'heure. Est-ce que le Canada envisage de mettre sur pied un système de contrôle du trafic maritime sur le Saint-Laurent, comme il y en eu matière d'aviation. Par exemple, on va chercher un avion à 150 milles de distance et par radar on l'emmène sur la piste. On pense, par exemple, à des accidents en plein jour dans le détroit à Vancouver. Même en dehors de la Conférence internationale où l'on pourrait peut-être discuter de cette question, est-ce que le Canada envisage d'avoir un système de contrôle du trafic maritime? Vous avez annoncé certains instruments dont devront disposer les bateaux, mais est-ce une première prise de position pour avoir éventuellement un contrôle intégré de tout le trafic maritime?

M. Marchand (Langelier): Je crois avoir mentionné le réseau intégré d'acheminement des navires et de contrôle maritime qui existe, non seulement en Colombie-Britannique, parce que nous avons deux de ces systèmes, mais également sur la côte de l'est et sur le Saint-Laurent. M. O'Neil, est-ce que vous aimeriez préciser?

Mr. O'Neil is going to explain exactly how the system works.

Mr. W. A. O'Neill (Deputy Administrator, Marine, Department of Transport): Thank you, sir. Mr. Chairman, it has been established in the Ministry of Transport that vessel traffic management systems which is what we are concerned with here, really evolved from a rather basic system of a ship-to-ship information system through to a ship-to-shore advisory system and then the third stage was the ship-to-shore regulations system which is more positive control and finally to a ship-to-shore control system and I use the word "control" advisedly.

We have established at various places in Canada, various levels of systems, depending on our judgment of the possibility of an accident occurring. For instance, at the Straits of Canso we are now in about the ship-to-shore advisory system and moving into a ship-to-shore regulation system. We do have some legislation problems with respect to our ability at this particular time, in fact to implement complete control, but it is our objective to set these various systems in place and to acquire the necessary legislative authority to make them fully operable.

• 2110

At Come-By-Chance, which is the new refinery just in the process of opening in Newfoundland, they are just installing the necessary equipment to permit us to exercise the full ship-to-shore system. We are consulting with the United States Coastguard with respect to a system on the West Coast. We must do that, because they are international waters and therefore we must deal with our counterparts on the United States side. We have a system at Saint John, New Brunswick, which again, because our considered importance of the tanker traffic

[Interpretation]

que le Canada a établi en 1970 ses propres eaux territoriales comme allant jusqu'à 12 milles. On en a discuté à la Chambre à l'époque.

Le président: Le suivant sur la liste est M. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, I think that partly at least the Minister has dealt with the question which I wanted to put to him. Does Canada intend to establish a system of Maritime control on the St. Lawrence highway the same as it exists for airways. For example, we try to catch a plane 150 miles away and by radar we bring it on the runway. We are thinking about accidents which happen in daylight in the Strait of Vancouver. Even out of this international conference where this question could be discussed, maybe, does Canada want to establish a night-time traffic control system? You have informed us of some instruments, equipment, which ships will have to carry aboard, but is this the first step to an eventual integrated control later on of all night-time traffic?

Mr. Marchand (Langelier): I think I mentioned the traffic routing and vessel traffic engagement system which exists not only in British Columbia, because we have two other systems also on the East Coast, on the St. Lawrence. Mr. O'Neil, could you give us details?

M. O'Neil va nous expliquer exactement comment ce système fonctionne.

M. W. A. O'Neill (administrateur adjoint, Marine, ministère des Transports): Merci, monsieur. Monsieur le président, le ministère des Transports a déterminé que la gestion de la navigation, qui nous concerne ici, a passé d'un système assez fondamental de communications entre navires aux fins d'information en passant par l'étape d'un système consultatif entre les navires et la terre et troisième étape, un système de règlements des navires à partir de la terre qui donnait un contrôle plus positif pour aboutir enfin à un système de contrôle des navires à partir de la terre. Et il s'agit en effet de contrôle. Nous avons créé à divers endroits au Canada, divers niveaux de système, selon notre évaluation de la possibilité que les accidents puissent se produire. Par exemple, nous avons dans le détroit de Canso un système de conseil pour les navires à partir de la terre et nous le transformons actuellement en système de règlement des navires à partir de la terre. Nous avons certains problèmes juridiques en ce qui concerne notre droit de prendre les mesures de contrôle complètes, mais notre but c'est de mettre en vigueur ces divers systèmes et d'obtenir des pouvoirs juridiques nécessaires pour qu'on puisse les faire fonctionner.

A Come-by-Chance à Terre-Neuve, où se trouve la nouvelle raffinerie, ils installent l'équipement nécessaire qui nous permettra d'opérer le système complet du contrôle des navires. Nous demandons les conseils de la garde côtière des États-Unis en ce qui concerne un système sur la côte pacifique. Ceci est nécessaire parce qu'il s'agit des eaux internationales et nous devons donc coopérer avec les autorités aux États-Unis. Nous avons aussi un système à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, ceci nécessite un système beaucoup plus complet étant

[Texte]

there, requires that we should have a more sophisticated system at that point. Of course in the St. Lawrence River from Montreal to Les Escoumins we have had a system in place for a number of years and as things develop, we are gradually improving it as well.

We have not yet reached the stage of full ship-to-shore control, partly because of the legislative problems I referred to, but this is the way we see this particular operation proceeding. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Marchand (Langelier): I am told that you have a map on this.

M. Pelletier (Sherbrooke): Oui, on en a reçu une.

M. Marchand (Langelier): Oui.

M. Pelletier (Sherbrooke): En ce qui concerne la sécurité, surtout avec la situation actuelle où les bateaux américains descendront le long de nos côtes et passeront dans nos détroits, a-t-on prévu, des bateaux à double coque pour une plus grande sécurité?

A la Conférence internationale, va-t-on proposer des mesures plus strictes que celles qui existent en ce moment pour éventuellement dédommager convenablement les états riverains qui seraient pollués par un immense bateau de ce genre qui aurait un accident ou si on devait avoir des différends entre pays, est-ce qu'on va reporter cette question à un tribunal international, ou les deux états devront-ils s'entendre devant une autre instance. Qu'est-ce qui a été prévu à ce sujet pour la Conférence internationale?

M. Marchand (Langelier): Oui. Enfin, quant à la construction des navires eux-mêmes, c'est-à-dire ce que vous appelez «la double coque» au point de vue technique, il n'est pas encore démontré que c'est une solution et que cela protège vraiment contre la pollution. La double coque d'après les techniciens comporte des inconvénients qui font qu'il n'y a pas eu moyen d'avoir d'entente à la Conférence sur l'utilité à ce moment-ci d'avoir une double coque pour des fins de protection contre la pollution.

Si vous voulez avoir des explications techniques, vous allez être obligé de demander à un autre, mais c'est l'information que j'ai.

Quant à la pollution qui se fait dans nos eaux, nous avons déjà une protection puisque, comme vous le savez, nous avons un fonds auquel doivent contribuer les sociétés qui se promènent avec du pétrole dans nos eaux territoriales. Nous avons un fonds qui est administré ici et cela veut dire qu'on peut compenser ceux qui sont touchés. Si vous parlez de la haute mer, c'est-à-dire de la zone en dehors de ce qu'on considère comme étant nos eaux territoriales, je pense qu'à la conférence, c'est là où on essaie de trouver des moyens pour pouvoir poursuivre les sociétés qui se rendent responsables de pollution. Do we have any ways and means on the high seas, if there is a pollution which eventually can affect the territorial waters or our coast, to sue them or to protect ourselves financially against the damages that can be done?

[Interprétation]

donné l'importance du trafic pétrolier dans cette région. Bien sûr, nous avons un système depuis quelques années dans le Saint-Laurent entre Montréal et les Escoumins et nous sommes en train de l'améliorer.

Nous n'avons pas encore acheté l'état final de contrôle des navires à partir de la terre en partie à cause des problèmes juridiques dont j'ai parlé, mais nous faisons des progrès dans ce domaine.

Merci, monsieur le président.

M. Marchand (Langelier): On m'a dit que vous avez une carte à ce sujet.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Yes, we have received one.

Mr. Marchand (Langelier): Yes.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): As far as safety is concerned, particularly with the present situation where American ships travel along our coasts and pass through our straits, has provision been made for double-bottomed boats which would be much safer?

Are any proposals going to be made at the international conference for stricter measures than those which now exist for the protection of coastal states which might be polluted by a large ship of this kind in the event of an accident, or if there should be such differences between countries, will the matter be referred to an international court or would the two states have to reconcile their differences before some other forum? What proposals are going to be made on this subject at the international conference?

Mr. Marchand (Langelier): Yes. With regard to the actual construction of ships, or what you refer to as the double-bottom technique, this has not yet been shown to be a solution that will provide any real protection against pollution. The technicians say that the double hull has some drawbacks and as a result, new agreement could be reached at the conference on the usefulness at the present time of a double bottom as protection against pollution.

If you wish further technical explanation, you will have to ask someone else, but that is the information that I have.

With regard to pollution occurring in our waters, we do have some protection, for as you know, we have a fund to which companies transporting oil in our territorial waters must contribute. We have a fund which is administered here and this means that persons affected can be compensated out of the said fund. If you are speaking of the high seas, that is to say the zone beyond what is considered as being our territorial waters, I believe efforts will be made at the Conference to find ways of suing the companies responsible for pollution. Est-ce que nous avons des moyens de poursuivre ces sociétés ou de nous protéger contre les dommages qu'ils puissent faire en cas de pollution qui touche nos eaux territoriales ou notre littoral?

[Text]

• 2115

Mr. Macgillivray: Yes, we have. Of course you can sue the owner of the ship for the damage done.

Mr. Marchand (Langelier): Even if it is on the high seas?

Mr. Macgillivray: If the release is on the high seas and the damage is done on your shores, you can still sue them if you can get them into your courts. However, it is recognized that it is not always an easy thing to get them into your courts. It may be a ship that is owned elsewhere and it is destroyed. If the ship comes into your ports, of course, then it comes within your jurisdiction and you can sue it.

As is mentioned in the statement that was submitted, there is an international convention on pollution damage, the 1969 Brussels convention, which imposes strict liability on the ship owner for damage done by pollution from tankers. That is supplemented by a 1971 Brussels convention on the establishment of an international fund, which could be drawn upon if the resources of the particular ship owner were exhausted. That is to say, in the liability convention, the one that imposes liability on the ship owner, there is also a limitation of \$15 million per incident. The fund convention, which must be considered as a concomitant, provides for an additional amount of \$30 million per incident, or an additional amount that would bring the total amount per incident up to \$30 million. And there is provision in the convention for that figure to be escalated over a period of years if damages appear to exceed \$60 million per incident.

As your statement indicates, Mr. Minister, we are in the midst of a study to see whether we cannot accede to these two conventions and so get the benefit of this international fund in addition to the national fund that the Minister mentioned.

Le président: Excusez-moi, monsieur Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le président, une question technique...

Le président: Le temps fuit et...

M. Pelletier (Sherbrooke): Très brièvement.

Le président: D'accord.

M. Pelletier (Sherbrooke): Monsieur le ministre, quand vous parlez des bateaux à coque, est-ce qu'il n'y a pas moyen d'avoir plus de compartiments dans les bateaux? Apparemment, avec la double coque, avec plus de compartiments, il y aurait la possibilité d'une plus grande sécurité qu'en ce moment.

M. Marchand (Langelier): A l'heure actuelle, cela se fait, il y a des réservoirs séparés. Il ne s'agit pas simplement d'un grand réservoir qui constitue le bateau.

Une voix: Un cloisonnement.

M. Marchand (Langelier): Il y a un cloisonnement.

M. Pelletier (Sherbrooke): Apparemment, il y en a tellement peu que c'est ce qui cause très souvent...

[Interpretation]

M. Macgillivray: Nous en avons. Bien sûr, vous avez le droit de poursuivre le propriétaire du navire pour les dommages faits.

M. Marchand (Langelier): Même si cela se produit sur la mer?

M. Macgillivray: Si la pollution émise sur la haute mer cause des dégâts à votre littoral, vous pouvez les poursuivre si vous pouvez les amener devant les tribunaux. Cependant, cela n'est pas toujours facile. Il est possible que les propriétaires de navires habitent autre part et que ce navire soit détruit. Bien sûr, si le navire entre dans nos ports, il est soumis à votre juridiction et vous pouvez le poursuivre.

Comme le dit la déclaration qui a été soumise, il y a une convention internationale sur les dommages causés par la pollution, c'est-à-dire la Convention de Bruxelles de 1969 qui dit que les propriétaires de navires sont responsables du dommage causé par la pollution venant de pétroliers. Et, en plus, la Convention de Bruxelles de 1971 sur l'établissement d'un fonds international qui serait utilisé pour aider les propriétaires des navires qui n'avaient plus de ressources. En plus, cette Convention impose des limites de \$15 millions de dollars par accident. La Convention sur le fonds international, qu'on doit considérer comme accessoire, prévoit un montant supplémentaire de \$30 millions de dollars par accident, ou un montant supplémentaire pour un total de \$30 millions de dollars par accident. La Convention prévoit aussi l'augmentation de cette somme pendant une durée de cinq ans s'il paraît que les dommages sont au-dessus de \$60 millions de dollars par accident.

Comme votre déclaration l'indiquait, monsieur le ministre, nous étudions actuellement la possibilité de devenir signataires de ces deux conventions afin que nous puissions profiter de ce fonds international en outre du fonds national dont a parlé le ministre.

The Chairman: Excuse me, Mr. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Chairman, I have a technical question.

The Chairman: The time is flying.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): It will be very brief.

The Chairman: Very well.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Mr. Minister, when you speak of double-bottomed ships, is it not possible to have more compartments in these ships? Apparently, with the double bottoms, and with more compartments, there would be greater safety than is provided by present construction.

Mr. Marchand (Langelier): This is being done at the present time. There are separate compartments and not just one big hold.

An hon. Member: A cellular construction.

Mr. Marchand (Langelier): Yes, there is cellular construction.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Apparently, this is not very common and this is very often the cause...

[Texte]

M. Marchand (Langelier): C'est dans ce domaine que se fait la recherche pour essayer de trouver la meilleure technique de construction qui va empêcher de répandre tout le pétrole d'un bateau comme cela peut se produire présentement.

Le président: Monsieur MacLean.

M. Corbin: Monsieur le président, est-ce que je pourrais sur un rappel au Règlement soulever une question qui intéresse tous les membres du comité? Je prendrai moins d'une minute. M. Macgillivray vient de parler d'une série de conventions. Le ministre dans son texte se reporte à une série de conventions qui régissent le transport maritime sous tous ces aspects. Je me demande si pour l'utilité des travaux du comité, on ne pourrait pas demander à M. Macgillivray de nous dresser une liste de ces conventions en ordre chronologique, en nous indiquant les buts spécifiques de chacune de ces conventions tout en nous précisant si le Canada les a ratifiées et pour quelles raisons. Cela nous aiderait énormément à faire la lumière dans cette jungle de conventions. Ce serait très utile, je crois.

• 2120

The Chairman: Mr. Macgillivray, would you please let the Clerk have the list of the conventions so that it may be circulated to the members of the Committee.

Mr. Macgillivray: Yes Mr. Chairman

M. Pelletier (Sherbrooke): En rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui. Monsieur Pelletier.

M. Pelletier (Sherbrooke): Serait-il possible de faire parvenir à chacun des membres du Comité un exemplaire des conventions dont parle M. Corbin?

Le président: Oui, c'est exactement ce que nous venons...

M. Pelletier (Sherbrooke): Ce sera fait?

Le président: Oui.

M. Pelletier (Sherbrooke): Parfait.

The Chairman: Mr. MacLean.

Mr. MacLean: I have two brief questions and I will try to keep within my time, Mr. Chairman.

The first one has to do with air navigation and the provision of air traffic control on international routes such as the services we provide at Gander, for example, for trans-Atlantic flights, the majority of which are not Canadian. Is there any international agreement as to charges that can be charged to the carriers for this sort of service? Is there any international agreement, either in being or contemplated, which would standardize and rationalize this sort of thing throughout the world, in places like Gander, and perhaps Iceland, and places of that sort?

Mr. Marchand (Langelier): No. Each aircraft which is within our jurisdiction has to comply with the air regulations of the country and we have to do the same when we fly abroad.

[Interprétation]

Mr. Marchand (Langelier): Research is now being done in this field to try to find the best possible construction techniques which will prevent the spread of oil in the ship as happens at the present time.

The Chairman: Mr. MacLean.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, on a point of order, this is a matter that is of concern to all members of this Committee. I will only take a minute. Mr. Macgillivray has just spoken of a series of conventions: in his document, the Minister refers to a series of conventions governing all aspects of maritime transport. I wonder whether, in order to facilitate the work of the Committee, we might not ask Mr. Macgillivray to prepare a list of these conventions in chronological order, indicating the specific goals of each convention and whether or not Canada has ratified them and the reason for its decision. That would be a great help to us in shedding some light on this jungle of conventions. I believe that it would be very useful.

Le président: Monsieur Macgillivray, pouvez-vous donner au greffier la liste des conventions pour qu'il puisse la distribuer aux membres du Comité.

M. Macgillivray: Oui, monsieur le président.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Pelletier.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Would it be possible for each member of the Committee to receive a copy of the list of conventions mentioned by Mr. Corbin?

The Chairman: Yes, this is exactly what we suggest...

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Is that going to be done?

The Chairman: Yes.

Mr. Pelletier (Sherbrooke): Perfect.

Le président: Monsieur MacLean.

Mr. MacLean: J'ai deux questions et j'essaierai d'être bref, monsieur le président.

Ma première question concerne la navigation aérienne et l'approvisionnement de services de contrôle ou de trafic aérien sur les routes internationales par exemple à Gander, où nous fournissons les services pour les vols trans-atlantiques, la plupart desquels ne sont pas canadiens. Y a-t-il une convention internationale à l'égard des frais qu'on peut imputer aux sociétés pour ce genre de service? Y a-t-il une convention internationale qui existe ou qui est en vigueur, qui mettrait en vigueur des normes dans ce domaine partout au monde, par exemple à Gander et peut-être en Islande, etc.?

M. Marchand (Langelier): Non. Chaque avion qui est soumis à notre compétence doit obéir aux règlements aériens de notre pays et nous devons faire de même quand nos avions volent vers l'étranger.

[Text]

Mr. MacLean: And the cost?

Mr. Marchand (Langelier): I do not think we charge anything for that, and we are not charged anything.

Mr. Macgillivray: I think that is right, Mr. Chairman. I believe Mr. MacLean is referring to the situation where we provide a traffic control service that extends out over the high seas from Gander for trans-Atlantic traffic, some of which may be coming to Canada and some of which may not. It may be going to New York, for instance.

Mr. MacLean: That is right.

Mr. Macgillivray: This is a matter that has been discussed in ICA. I really cannot say what were the final results of this work in ICAO and I do not think we have anyone here who can.

Mr. MacLean: Well, it was under discussion three or four years ago and I think it was contemplated that there would be a charge made to aircraft which were receiving these services.

Mr. Marchand (Langelier): We will try to get the information, Mr. MacLean.

Mr. MacLean: Thank you very much.

Perhaps my second question will be more up your alley. It has to do with responsibility.

Which department of government exercises the responsibilities that rest on Canada, in this case, in offshore drilling, from the point of view of making certain that pollution is prevented and that suitable safety precautions are taken, and also with regard to these activities as a danger to navigation of the ordinary kind?

Mr. Marchand (Langelier): I think that we have not just one department concerned here: We have the Department of Environment as far as pollution is concerned and the Department of Transport as far as navigation and safety are concerned.

An hon. Member: And the Department of Energy, Mines and Resources.

Mr. Marchand (Langelier): Yes. The Department of Energy, Mines and Resources, too, of course.

Mr. MacLean: It is a split responsibility, then?

Mr. Marchand (Langelier): Yes. And we have a committee, but I am not going to give you the names tonight.

Mr. MacLean: There is a committee? You have shaken my faith in the safety of the whole thing if you tell me it is operated by a committee.

Mr. Marchand (Langelier): No, no. I was just kidding there.

Mr. MacLean: I will pass, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Allard.

M. Allard: Merci. Ma question s'adresse à M. le Ministre, et je voudrais savoir s'il a pris livraison de

[Interpretation]

M. MacLean: Quel est le coût?

M. Marchand (Langelier): Je ne crois pas qu'il y ait des frais quelconques.

M. Macgillivray: C'est exact, monsieur le président. Je crois que M. MacLean parle de la situation où nous fournissons un service de contrôle pratique sur la haute mer à partir de Gander pour le trafic transatlantique, et dans certains cas, les avions ne viennent pas au Canada; ils sont destinés pour New-York, par exemple.

M. MacLean: C'est exact.

M. Macgillivray: On a discuté de cette question au sein du ICAO. Je ne sais pas les résultats de ces décisions et je ne pense pas qu'il n'y ait personne d'autre ici qui puisse vous le dire.

M. MacLean: Eh bien! on en a parlé il y a trois ou quatre ans et je crois qu'on a envisagé la possibilité d'imputer des frais aux avions qui recevaient de tels services.

M. Marchand (Langelier): Nous essaierons d'obtenir ces renseignements, monsieur MacLean.

M. MacLean: Merci beaucoup.

Vous pouvez peut-être répondre à ma deuxième question. Il s'agit de la juridiction. Quel ministère détient la responsabilité pour les forages marins en ce qui concerne la prévention de la pollution, les contrôles, les mesures de sécurité aussi bien qu'en ce qui concerne le danger que causent ces activités à la navigation habituelle?

M. Marchand (Langelier): Je crois que le ministère de l'Environnement s'occupe des problèmes de la pollution et que le ministère des Transports s'occupe de la navigation en ce qui concerne la sécurité.

Une voix: Et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Marchand (Langelier): Oui, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. MacLean: Les ministères partagent la responsabilité?

M. Marchand (Langelier): Oui, nous avons aussi un Comité, mais je ne vais pas vous donner les noms ce soir.

M. MacLean: Y a-t-il un Comité? Je n'ai plus confiance dans la sécurité de ce système s'il est dirigé par un Comité.

M. Marchand (Langelier): Non, non. Je ne suis pas sérieux.

M. MacLean: Je passe, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Allard.

Mr. Allard: Thank you. My question is to the Minister. I would like to know whether he has recently taken

[Texte]

brise-glace récemment. Combien y en a-t-il en construction actuellement? C'est ma première question.

• 2125

La deuxième concerne les ports de Pointe-au-Père et de Rimouski qui sont accessibles à l'année longue; malheureusement au cours des mois de janvier, février et mars les glaces mouvantes, dépendant des conditions des vents, s'accumulent parfois sur le rivage et causent des difficultés aux bateaux qui doivent accoster ci ces parti-là.

M. Marchand (Langelier): Évidemment un brise-glace, par définition, c'est mobile, c'est-à-dire que partout où il y a de la navigation, nos brise-glaces sont évidemment susceptibles de s'y rendre. Si un bateau est en difficulté à Rimouski, on va essayer d'obtenir un brise-glace pour...

M. Allard: Monsieur le ministre, mon idée est celle-ci: pourquoi ne pas en stationner un dans le Bas-du-fleuve pour s'occuper de la région de Tadoussac vers le golfe?

M. Marchand (Langelier): Je crois qu'ils ont un port d'attache à Québec et un autre en Nouvelle-Écosse, et qu'ils rayonnent de là dans le Saint-Laurent pour aider les navires qui peuvent être en difficulté.

M. Allard: J'imagine que cela est fait en fonction du nombre de brise-glaces disponibles.

M. Marchand (Langelier): Et aussi des besoins, c'est-à-dire là où les bateaux sont susceptibles d'être en difficulté. L'hiver dernier, il y a eu moins de difficultés dans le Saint-Laurent que dans le golfe et près des côtes de Terre-Neuve. Il y a même eu un moment où un pétrolier qui apportait de l'essence à Terre-Neuve était vraiment pris dans la glace...

M. Allard: Dans cette région, les glaces sont abondantes surtout durant avril et mai. Moi, je parle pour les mois de janvier et février alors que, dans le Saint-Laurent, les amas de glace ne sont pas encore descendus, qu'ils sont surtout dans l'estuaire du Saint-Laurent.

M. Marchand (Langelier): Nos brise-glaces vont là où il est nécessaire qu'ils aillent. Nous avons des brise-glaces sur les Grands lacs; nous n'en avons évidemment pas dans la Voie maritime du Saint-Laurent parce que dès que la Voie maritime est fermée, elle gèle et nous ne voulons pas briser la glace parce qu'en faisant cela, nous empêcherions le fonctionnement normal de Beauharnois et ce serait extrêmement sérieux. Mais en dehors de cela, nous avons des brise-glaces entre Québec et Montréal et entre Québec et Pointe-au-Père; et dans le golfe Saint-Laurent des brise-glaces sont basés soit en Nouvelle-Écosse ou à Terre-Neuve.

M. Allard: Y a-t-il des brise-glaces en construction?

M. Marchand (Langelier): Oui, il y en a un qui...

I think there is one icebreaker we are going to build for which we have received authorization now.

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, we received tenders on one icebreaker. We are in the process of analyzing that tender with a view to awarding the contract.

[Interprétation]

delivery of any icebreakers? How many are now under construction? That is my first question.

My second question concerns the ports of Pointe-au-Père and Rimouski which are accessible all year around; unfortunately during the months of January, February and March the moving ice sometimes accumulates along the shore, depending on wind conditions, creating difficulties for boats entering these ports.

I would therefore like to know whether an icebreaker has been provided in the lower St. Lawrence region and the Gulf to free ships if they become stuck.

Mr. Marchand (Langelier): An icebreaker is, by definition, mobile, which is to say that our icebreakers cannot travel in all navigable waters. If a boat is in difficulty in Rimouski, an icebreaker will be obtained to try...

Mr. Allard: Mr. Minister, this is what I have in mind: why not station one in the lower St. Lawrence to take care of the region between Tadoussac and the Gulf?

Mr. Marchand (Langelier): I believe that they have a base in Quebec City and another in Nova Scotia, from which they spread out along the St. Lawrence to assist ships in difficulty.

Mr. Allard: I imagine that that is done on the basis of the number of icebreakers available.

Mr. Marchand (Langelier): And also on the basis of need, that is to say that the icebreakers go wherever ships are in trouble. Last winter there was less difficulty in the St. Lawrence than the Gulf and near to the coast of Newfoundland. There was even one occasion when a tanker carrying oil to Newfoundland was caught in the ice and...

Mr. Allard: There is often a great deal of ice in this region in April and May. I am referring to January and February because at this time of the year the ice flows have not yet gone downstream, but are still in the St. Lawrence.

Mr. Marchand (Langelier): Our icebreakers go where they are needed. We have icebreakers on the Great Lakes; of course there are none in the St. Lawrence Seaway because as soon as the seaway is closed, it freezes over and we do not wish to break the ice because by doing so we would hinder the normal operations at Beauharnois and this would be extremely serious. But we also have icebreakers between Quebec City and Montreal and between Quebec City and Pointe-au-Père; in the Gulf of St. Lawrence, icebreakers are based either in Nova Scotia or in Newfoundland.

Mr. Allard: Are any icebreakers presently under construction?

Mr. Marchand (Langelier): Yes, there is one which...

Je crois que nous allons faire construire un brise-glace et nous avons reçu l'autorisation pour ce projet.

M. O'Neil: Monsieur le président, nous avons reçu des soumissions pour un brise-glace. Nous sommes en train d'évaluer cette soumission afin d'accorder le contrat.

[Text]

Mr. Marchand (Langelier): Yes, and we have three or four others which are planned and for which, of course, we still do not have the money. But we hope to get it.

Alors, il y en a trois ou quatre que nous prévoyons faire construire.

M. Allard: Est-ce que vous prévoyez les faire construire au pays?

M. Marchand (Langelier): Oui. C'est dans nos plans.

M. Allard: C'est tout.

The Chairman: Mr. Walker.

Mr. Walker: Mr. Chairman, I am interested in wrecks and what causes them. It is such a mystery to me that the *Arrow*—I think Mr. Crouse mentioned a certain rock that...

An hon. Member: Ceberaus Rock.

Mr. Walker: That is right. It was not put there overnight. I presume it has been there a long time, and I presume it is on the charts and everything else. Is that rock marked?

Mr. Marchand (Langelier): Yes.

Mr. Walker: It is almost as if it is a magnet, and the same with *Sable Island*. All the wrecks pile up on *Sable Island*. I guess they feel alone by themselves.

Are there further navigational aids and channel markers? I know you cannot have them out on the wild ocean, but are there more things the department could do in terms of markers and fog horns and all the old-fashioned things? I know we are getting the new highly sophisticated aids. Are there more things we could be doing that would give absolutely no excuse for a ship piling up on a rock?

Mr. Marchand (Langelier): Sometimes it is a human mistake. I remember about 10 years ago there was a pilot who did not see *île d'Orléans* in Quebec. It is only 30 miles long and 12 miles wide, and he had not seen it. But he had good reason not to see it.

• 2130

Of course, you have no protection against that, but I think you wanted to say something on this, Mr. Macgillivray.

Mr. Macgillivray: I was going to say that when the *Arrow* hit Cerberus Rock, in the first place, the ship was not carrying an appropriate chart. It had a chart on a very small scale. In the second place, its list of lights was not up-to-date, so it would recognize the type of marking that was marking the rock. Third, it has been estimated that if the captain had tried to hit the rock he would have missed it, he was such a poor navigator.

In consequence of that accident we have in place now our charts and publications regulations which require all

[Interpretation]

M. Marchand (Langelier): Oui, nous avons l'intention de faire construire trois ou quatre de plus mais nous n'avons pas encore les fonds nécessaires. Nous espérons les obtenir.

We are therefore hoping to build three or four more.

Mr. Allard: Do you plan to have them built in this country?

Mr. Marchand (Langelier): Yes. That is what we plan to do.

Mr. Allard: That is all.

Le président: Monsieur Walker.

M. Walker: Monsieur le président, je m'intéresse aux naufrages et à ce qui les cause. A mon avis, il est très mystérieux comment le *Arrow*... je crois que M. Crouse a parlé d'un certain rocher...

Une voix: Le rocher Ceberaus.

M. Walker: C'est exact. Je présume que ce rocher est là depuis longtemps et qu'il est marqué sur les cartes nautiques. Est-ce exact?

M. Marchand: Oui.

M. Walker: Ce rocher semble être un aimant de même que *Sable Island*. Tous les navires naufragés accumulent sur *Sable Island*. J'imagine que c'est parce qu'ils se sentaient trop solitaires.

Y a-t-il d'autres instruments pour aider la navigation et pour indiquer les chenaux? Je sais qu'il est impossible de les installer en haute mer, mais est-ce que le ministère pourrait installer davantage de bouées et de cornes de brume? Je sais que nous obtenons de nouveaux instruments très sophistiqués. Est-il possible de prendre d'autres mesures pour empêcher les naufrages?

M. Marchand (Langelier): Les naufrages sont parfois le résultat d'erreur humaine. Je me souviens, il y a environ dix ans, un pilote n'a pas vu l'île d'Orléans. L'île a trente milles de long et 12 milles de large mais il ne l'a pas vue. Il avait de bonnes raisons de ne pas la voir.

Bien sûr, vous n'avez aucune protection contre cela, mais je crois que vous pourriez dire quelque chose à ce sujet, monsieur MacGillivray.

M. Macgillivray: J'allais dire que lorsque le *Arrow* a échoué sur le rocher Cerberaus, ce vaisseau n'avait pas la carte qu'il fallait. La carte qu'il avait était à très petite échelle. Deuxièmement, sa liste de phares n'était pas à jour, de sorte qu'il n'était pas en mesure de reconnaître le genre de signaux qui indiquaient ce rocher. En troisième lieu, on a estimé que le capitaine était un piètre navigateur qui, s'il avait voulu heurter le rocher, l'aurait certainement raté.

Par suite de cet accident, nous appliquons maintenant des règlements sur les cartes et les publications qui exi-

[Texte]

ships coming into our waters to be provided with large scale charts, to have their list of lights up-to-date and so on, so as to avoid this type of thing.

Mr. Walker: I have another question. Are there former hazards in the ocean, sandbars, rocks and goodness knows what else, where we used to have markers, lighthouses and that sort of thing, that have been removed because there is some feeling that every ship knows where they are and they are on charts? Do you know if we have dismantled some of our old-fashioned navigational aids at all?

Mr. Marchand (Langelier): Not to my knowledge. Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: No, we have not, and I would say the contrary is true. What we are attempting to do is to improve the aid system by adding to it the more sophisticated Decca and Loran systems which should provide the competent mariner with a better opportunity to navigate safely, but we certainly have not taken any of the basic types of installation out of service to which you referred.

Mr. Walker: Just one fast quick question. This may not be within your department's jurisdiction, but is your department spending any dollars on pollution cleanup research?

Mr. Marchand (Langelier): We spend money on cleanup equipment, there is no doubt about that.

Mr. Walker: Are you doing any research on equipment that might be more effective?

Mr. Marchand (Langelier): Oh, yes, and I think we are the best equipped country for that.

Mr. Walker: Yes, I would agree. I just wondered if we are continuing with that and seeking better ways all the time.

Mr. Marchand (Langelier): We have equipment all over the place in Canada...

Mr. Walker: Thank you.

Mr. Marchand (Langelier): ...wherever there is water, of course.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, if I might just comment on that, despite all the navigational aids, Mr. Walker, the government can supply, these accidents still happen. We had an unfortunate and expensive incident in Nova Scotia when the Canadian government ship *Baffin*, which is employed to plot rocks and shoals and which has on it no less than three radars and all kinds of underwater finding equipment, went ashore on the rock that is at the mouth of the Lahave River in broad daylight at low tide, and there it sat to the embarrassment of the captain and crew. One of the officials of the department is laughing about it. I am sure he is quite well aware of the incident. I would have loved to have had an opportunity to interrogate that captain to find out where he and his senior officers were on that day when they landed on Lahave Rock with all the oceanographic plotting

[Interprétation]

gent que tout vaisseau qui navigue dans nos eaux territoriales soit équipé de cartes à grande échelle, d'une liste de phares qui est mise à jour, et ainsi de suite, pour éviter de tels accidents.

M. Walker: J'ai une autre question à poser.

Existe-t-il dans l'océan des périls tels que l'ensablement ou les rochers, ou Dieu sait quoi, qui étaient autrefois marqués de signaux, de phares et autres choses de ce genre qu'on a enlevés parce qu'on a l'impression que tous les vaisseaux savent où se trouvent ces périls, dans la nature et sur les cartes? Savez-vous si nous avons démonté certaines de nos aides périmées à la navigation?

M. Marchand (Langelier): Non, pas que je sache. Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Non, ce n'est pas le cas, et je dirai même que le contraire est vrai. Ce que nous essayons de faire, c'est d'améliorer le réseau de signaux en y ajoutant les systèmes plus compliqués Decca et Loran, qui visent à fournir aux marins compétents une meilleure possibilité de naviguer en sûreté, mais en tout cas, nous n'avons pas retiré le genre d'installation de base dont vous parliez.

M. Walker: Une question très rapide. Ceci ne relève peut-être pas de la juridiction de votre ministère, mais votre ministère finance-t-il des recherches sur le nettoyage de la pollution?

M. Marchand (Langelier): Nous achetons en effet du matériel de nettoyage, il n'y a pas de doute à ce sujet.

M. Walker: Effectuez-vous des recherches pour trouver un matériel plus efficace?

M. Marchand (Langelier): Oh oui, et j'estime que dans ce domaine, nous sommes le pays le mieux équipé.

M. Walker: Oui, je suis d'accord. Je me demandais simplement si nous continuions cette recherche pour trouver toujours de meilleurs moyens.

M. Marchand (Langelier): Nous avons du matériel partout au Canada.

M. Walker: Merci.

M. Marchand (Langelier): Partout où il y a de l'eau, bien entendu.

M. Crouse: A ce propos, monsieur le président, je voudrais remarquer qu'en dépit de toutes ces aides à la navigation, monsieur Walker, fournies par le gouvernement, ce genre d'accident continue à se produire. Nous avons témoigné un incident malheureux en Nouvelle-Écosse, et qui nous a coûté cher, lorsque le vaisseau du gouvernement canadien *Baffin*, qui sert à dresser le plan de tous les rochers et des bancs de sable, et qui dispose de pas moins de trois radars et tout genre de matériel de sondage sous-marin, a échoué sur un rocher qui se trouve dans l'embouchure de la rivière Lahave en plein jour à marée basse, et qui est resté coincé là à la grande gêne du capitaine et de l'équipage. Cela fait rire un des fonctionnaires du ministère. Je suis certain qu'il est au courant de cet incident. J'aurais beaucoup aimé avoir l'occasion d'interroger ce capitaine pour savoir où il se

[Text]

equipment in the Canadian government ship that is available to mariners, but still they landed on the rock. We can plan these things, but there is no guarantee that we will stop these accidents from occurring.

The Chairman: Mr. Munro. I also have the names of Mr. Barnett and Mr. Olaussen.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Monsieur le président, le Ministre a parlé tout à l'heure de l'augmentation de la navigation dans l'Arctique. Je me demande si cette augmentation vise à valoriser nos revendications de souveraineté ou si c'est pour des fins nettement commerciales dans l'Arctique. Vous parlez de l'augmentation de notre flotte de brise-glaces et je me demande si c'est pour revendiquer notre souveraineté ou si c'est pour des fins commerciales.

M. Marchand (Langelier): Non, à l'heure actuelle, c'est sûrement pour répondre à des besoins parce qu'il y a des petites communautés tout le long de la mer Arctique qu'il faut desservir à tous les ans et...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Qui étaient là depuis longtemps.

M. Marchand (Langelier): Oui, oui, qui étaient là depuis longtemps mais qui ont été multipliées parce que l'activité est beaucoup plus considérable. Par exemple, il faut tenir compte de toute l'activité du forage dans le Grand Nord pour trouver des nouvelles sources d'énergie.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Cela, c'est sûr.

M. Marchand (Langelier): D'abord il faut monter l'équipement, il faut ensuite enfin faire des réserves pour l'hiver parce qu'il n'y a à peu près qu'un mois et demi ou deux mois par année pendant lesquels on peut atteindre ces gens-là. Alors cela veut dire plus d'activité, cela veut dire plus de navires qui s'y rendent pour livrer la nourriture parce que là-bas il n'y a rien du tout, sinon de la glace et de la neige. Alors, c'est pour ça qu'il y a une augmentation d'activité; je ne crois pas que ce soit pour assurer notre juridiction sur l'Arctique.

• 2135

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): My second question comes back to international straits and the talk of the navigation-vessel-traffic-management systems. The Minister spoke about the electronic improvements which are going to be insisted upon for ships travelling within our waters as from January 1. We have just been talking about other matters like charts and lists of lights. Presumably we can now impose penalties on ships masters who do not carry the charts and their up-to-date lists of lights. Is that correct?

Mr. Marchand (Langelier): Yes, I think we can be strict within our jurisdiction. Yes, that is right.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): So penalties do exist for these.

[Interpretation]

trouvait, lui et ses premiers officiers le jour où ils ont échoué sur le rocher Lahave, avec tout l'équipement de sondage océanographique dont puisse disposer un marin, mais qui n'a pas empêché qu'ils échouent sur ce rocher dans un vaisseau du gouvernement canadien. Nous pouvons faire tous ces projets, mais il n'y a aucune garantie que cela mette fin à tous ces incidents.

Le président: M. Munro a la parole. J'ai aussi les noms de M. Barnett et de M. Olaussen.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Mr. Chairman, the Minister spoke just now of the increase in Arctic shipping. I wonder whether this increase is intended to support our claims to sovereignty, or if it is precise commercial purposes in the Arctic. You mentioned the increase in our fleet of icebreakers and I wonder if this is to claim sovereignty or for commercial purposes.

Mr. Marchand (Langelier): No, at present it is certainly aimed at fulfilling existing needs, because there are small communities all along the Arctic Sea that must be served every year and...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Which have been there for a long time.

Mr. Marchand (Langelier): Yes, indeed, which have been there for a long time, but which have become more numerous because there is much more activity. For example, we must not forget all the prospecting in the Far North for new sources of energy.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): That is a new point.

Mr. Marchand (Langelier): First you have to get the equipment there, and then build up winter resorts, because there is only about a month and a half or two months a year in which you can reach those people. This means more activities, more ships to deliver the food because there is nothing except ice and snow. This is why there is an increase in activities. I do not think this is to assert our jurisdiction on the Arctic.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ma deuxième question, c'est pour revenir aux détroits internationaux et à ce système des gestions du trafic pour la navigation et les navires. Le ministre nous a parlé d'améliorations dans le domaine électronique et l'on insistera pour que les navires qui passent dans nos eaux à partir du premier janvier soient mieux équipés. Nous avons aussi parlé des cartes nautiques et des listes des phares. Probablement que nous pouvons maintenant poser des sanctions aux capitaines des navires qui n'ont pas de carte et qui n'ont pas une liste à jour des phares. N'est-ce pas?

M. Marchand (Langelier): Oui, je crois que dans le cadre de notre juridiction, nous pouvons être stricts.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Donc, il existe une sanction dans ce cas.

[Texte]

Now this particular master of the *Arrow* who, although a master, did not carry the appropriate charts and an up-to-date list of lights, must nonetheless have been certified as a master. Do the safety regulations extend to an inspection of the certification of the master and the leading members of the crew so that we can be darn sure that no ship comes in our waters at all unless it has a real crew that have real certificates, not ones issued in Taiwan via Liberia, but real certificates. For example, these ships that are travelling and carrying oil via the Panama Canal, where are they registered? Who are their masters? They are carrying huge quantities of oil.

Mr. Marchand (Langelier): Yes. Can we regulate? Inside our waters, of course we can. We cannot do so outside the 12 miles of territorial water.

Mr. Macgillivray: That is correct, sir. We have our safe-manning regulations under which we have imposed requirements respecting the certificates of masters and officers and respecting the watch that is to be maintained: a deck watch of one officer and at least two men at any one time. This applies while they are within our waters. I think we are the only country that has applied manning regulations to foreign ships entering our waters. However, in IMCO the subject is now under very active consideration in the maritime safety committee and studies are being done with the hope of producing an amendment to one of the conventions, probably the Safety of Life at Sea Convention, respecting the qualifications and training of ships' personnel, officers and others.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): At what point does verification of certification occur? When a pilot goes out to meet the ship, is he qualified to verify the certification of the master and crew, or does he wait until they get into port before this happens?

Mr. Macgillivray: The pilot is not qualified to do that, sir. We do wait till he gets into port. Our penalties for failure to comply are pretty strict, up to a maximum of a \$100,000 fine. This imposes an incentive on the ships to comply. We now have our non-Canadian ships certification regulations which recently came into force. We require tankers coming into our waters to meet certain standards of safety and must carry a certificate to that effect. However, I do not think it would be practicable to check everyone as he crosses the 12-mile line, but we do check them when they come into port, and, of course, we will prosecute if they do not comply.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Who is in command of the ship as it enters Canadian waters under a Canadian pilot?

Mr. Macgillivray: The master remains in command.

Mr. Marchand (Langelier): There is not necessarily a pilot when they enter Canadian waters.

[Interprétation]

Pourtant le capitaine de l'*Arrow* n'avait pas les cartes appropriées ni la liste à jour des phares et pourtant il avait son certificat de capitaine. Est-ce que les règlements de la sécurité vont jusqu'à l'inspection des certificats de capitaines et des principaux membres de l'équipage afin de s'assurer qu'aucun navire n'entre dans nos eaux à moins qu'il ait à bord un équipage au pont bien certifié et non pas un certificat qui a été émis à Taiwan en passant par le Libéria mais de vrais certificats. Par exemple, les navires du transport du pétrole par le canal de Panama sont-ils enregistrés? Quels sont leurs capitaines? Ces navires transportent d'énormes quantités de pétrole.

Mr. Marchand (Langelier): Oui, avons-nous le droit d'établir des règlements? Dans nos eaux naturellement nous pouvons le faire mais nous ne pouvons pas le faire au delà des 12 milles des eaux territoriales.

M. Macgillivray: C'est exact. Dans nos règlements de sécurité nous avons établi des exigences en ce qui a trait aux certificats de capitaines et l'équipage des veilles à assurer le pont: il y a la veille sur le pont qui est faite par un officier et au moins deux hommes en même temps. Ceci s'applique dans nos eaux. Je crois que nous sommes le seul pays qui a appliqué des règlements pour l'équipage des navires étrangers entrant dans nos eaux. Toutefois, l'organisation consultative maritime intergouvernementale étudie dans un Comité sur la sécurité maritime la possibilité d'établir une modification des conventions probablement celle sur la sauvegarde du droit de la mer et touchant la compétence et la formation de l'équipage, etc.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Est-ce qu'il y a vérification pour les certificats à ce stade? Lorsqu'un pilote se rend sur un navire a-t-il qualité pour vérifier le certificat du capitaine et de l'équipage ou attend-il jusqu'à ce qu'ils entrent au port?

M. Macgillivray: Le pilote n'a pas le droit d'agir ainsi. Nous attendons jusqu'à l'arrivée au port. Les sanctions pour défaut sont très strictes et il y a des amendes imposées jusqu'à \$100,000. Ceci incite les navires à se conformer à ces règlements. Nous avons maintenant un nouveau règlement concernant les certificats des navires non canadiens qui ont été récemment mis en vigueur. Nous obligeons les navires citernes qui entrent dans nos eaux de se conformer à certaines normes de sécurité et à avoir un certificat à cet effet. Cependant je ne crois pas qu'il soit pratique de vérifier chaque navire qui traverse cette ligne de 12 milles mais nous faisons la vérification lorsque les navires viennent dans les ports, naturellement nous poursuivons lorsqu'il y a défaut de se conformer à la règle.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Qui est responsable des navires lorsqu'ils entrent dans les eaux canadiennes et qui sont pilotés par un Canadien?

M. Macgillivray: C'est le capitaine.

M. Marchand (Langelier): Il n'y a pas nécessairement un pilote à bord lorsqu'ils entrent dans les eaux canadiennes.

[Text]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): As you can imagine, I have in mind the Strait of Juan de Fuca.

Mr. Marchand (Langelier): Oh, yes; oh, surely.

• 2140

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): And I am sure others have other straits in mind. So the master is in command of the ship even though the pilot is aboard.

Mr. Macgillivray: Yes, sir, even when the pilot is aboard the master is in command of the ship. When you have compulsory pilotage the master, of course, is under considerable compulsion to accept the pilot's navigation.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): You say these penalties act as some sort of persuasion. We have had long arguments in Parliament since the beginning of this year about the deterrents, and there are people who are prepared to argue that penalties are not deterrents. I am one who feels that they are. And there is another member of this Committee who does feel that penalties are deterrents.

But can we be sure that they are sufficiently deterrent in their effect that masters will subscribe to the regulations, which they must know about? For example, has a ship ever been stopped because a master has not subscribed, his master's certificate is not up to date, or his certificate is not in order? Has a ship ever been told, "No, you cannot come into our waters.?"

Mr. Macgillivray: I do not think we have ever forbidden one from coming in.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Then I think we should damned well...

Mr. Macgillivray: But we have held ships up if there was not a properly certified master to take it to sea.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): To take it to sea?

Mr. Macgillivray: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I am talking about bringing it into port.

Mr. Macgillivray: Yes, sir. It would be very difficult. The job of policing it, as you can imagine, with thousands of ships...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Of course.

Mr. Macgillivray: ... would be multi-difficult.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Should we not consider this as part of the law of the sea at the international conference—that Canada should propose that each nation have a strict list of requirements that every ship should subscribe to?

Mr. Marchand (Langelier): Mr. Munro, we agree on this, but at what point do you verify if the master is...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Way out yon.

[Interpretation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Naturellement je songe au détroit de Juan de Fuca.

M. Marchand (Langelier): Oui naturellement.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Et je suis sûr qu'il y en a d'autres parmi vous qui songent à d'autres détroits. Donc, le capitaine dirige le navire même s'il y a un pilote.

M. Macgillivray: Ainsi même lorsque le pilote est à bord, c'est le capitaine qui commande. Naturellement lorsque le pilotage est obligatoire le capitaine naturellement est obligé d'accepter la navigation du pilote.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Vous dites que ces sanctions jouent un rôle de persuasion. Depuis le début de l'année nous discutons beaucoup au Parlement de ces moyens de dissuasion et il y a des personnes qui prétendent que les sanctions ne sont pas des persuasions. Personnellement, je pense que ce sont des dissuasions et il y a un autre membre du Comité qui le pense aussi.

Mais pouvons-nous être sûrs que ces mesures pousseront les capitaines à se conformer aux règlements? Par exemple, est-ce qu'un navire a jamais été arrêté du fait que le capitaine ne s'est pas conformé aux règlements, que son certificat de capitaine n'était pas à jour ou régulier? Est-ce que ceci se produit, lui a-t-on dit: vous ne pourrez pas venir dans nos eaux?

M. Macgillivray: Je ne crois pas qu'on n'ait jamais fait cette interdiction.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je crois alors que nous devrions bien...

M. Macgillivray: Mais nous avons retenu des navires lorsqu'il n'y avait pas de capitaine possédant son certificat pour aller en mer.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Pour aller en mer?

M. Macgillivray: Oui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je parle de l'amener dans le port.

M. Macgillivray: Oui. Ce serait très difficile à faire appliquer avec le millier de navires...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Naturellement.

M. Macgillivray: ... ce serait très difficile.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Est-ce que ceci ne fait pas partie du droit de la mer au point de vue de la conférence internationale soit que le Canada devrait proposer que chaque nation tienne une liste rigoureuse des exigences que doit remplir chaque navire?

M. Marchand (Langelier): Monsieur Munro, nous sommes d'accord, mais est-ce qu'à ce stade vous vérifiez si le capitaine...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Parti en haute mer.

[Texte]

Mr. Marchand (Langelier): I think then you must know how many ships are coming into our waters daily and see what kind of policing team you would need.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Sure, but we have no coastguard to do it.

Mr. Marchand (Langelier): Pardon me.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Do we have any plans to increase our coastguard, for example, to do it?

Mr. Marchand (Langelier): I do not know. I see the practical difficulties. Do you think it is possible to check each ship coming into our ports?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): That is why we are back to the 12-mile limit here on transport safety rules. You can go beyond 12...

Mr. Marchand (Langelier): I assume that if they do not do it they have reasons. If they do not have reasons I do not see why it is not done.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I have two more questions, if I may.

The Chairman: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): One of them has to do with pollution equipment, and somebody mentioned this. Can we not require at the law of the sea conference that all ships carry pollution equipment? We have insisted that they carry fire-fighting equipment. They can carry aboard a little barge now so that if there is a leak of oil at sea they can surround their ship like that with a boom. It is in liquid form and it just goes around and produces a six-foot boom. In heavy seas it is true that it will contain only until help comes. But they should also have cleaning-up equipment, which they could get aboard. This will cost a lot of money but, damn it all, cleaning up pollution costs more money and I think we should carry these matters to the law of the sea conference and insist upon it.

In the strait of Juan de Fuca, for example, why could we not introduce as a supplement to this vessel traffic management system two-way traffic, since ships normally keep to the right; and why should not all incoming traffic, whether bound for Seattle, Tacoma or Vancouver, or up further...

An hon. Member: Prince Rupert.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): No. Up the Johnstone Strait, for example, why should it not travel to the right only and the outgoing traffic travel to the left—its right on its way out—and that there be a crosswalk somewhere along, controlled from the shore?

One of your advisors was talking about ship-to-shore control. I want to see shore-to-ship control. This is what we need. Ship-to-shore control is fine, you report where you are. But shore should tell that ship where to go, how fast to go, and when it can turn. Why do we not carry these aspects of the matter...

[Interprétation]

M. Marchand (Langelier): Je crois alors qu'il vous faut savoir combien de navires entrent dans nos eaux chaque jour et de quelle équipe de surveillance vous pourriez avoir besoin.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Certainement, mais nous n'avons pas de garde côtière pour le faire.

M. Marchand (Langelier): Excusez-moi.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Est-ce que nous prévoyons d'augmenter notre garde côtière à cette fin?

M. Marchand (Langelier): Je n'en sais rien, il y aurait des difficultés pratiques. Pensez-vous qu'il est possible de vérifier chaque navire qui entre dans nos ports?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): C'est pourquoi nous en revenons à cette limite de 12 milles pour les règlements sécuritaires de transport. Vous pouvez aller plus loin que 12 milles...

M. Marchand (Langelier): Je puis vous assurer que si on ne le fait pas c'est qu'il y a de bonnes raisons. S'il n'y a pas de bonne raison pour procéder ainsi je ne vois pas pourquoi on le fait.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Permettez-moi de poser deux questions.

Le président: Oui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Une de ces questions à trait au matériel pour combattre la pollution et quel-qu'un a mentionné ceci. Ne pouvons-nous pas, à cette conférence sur les droits de la mer insister pour que le navire ait du matériel pour combattre la pollution? Nous avons insisté pour que tous les navires aient du matériel pour combattre les incendies. Il pourrait y avoir à bord un petit chaland et s'il y avait une fuite de mazout on pourrait alors entourer le navire d'une espèce de ceinture sous forme liquide. Naturellement, par mer déchaînée il faut attendre des secours mais il faudrait qu'il y ait à bord du matériel de nettoyage; ceci coûterait mais nettoyer toute la pollution, ceci coûte encore plus.

Dans le détroit de Juan de Fuca par exemple, ne pourrions-nous pas ajouter à ce système de gestion du trafic des navires un trafic dans les deux sens puisque les navires tiennent normalement la droite, pourquoi tout le trafic qui entre, qu'il soit à destination de Seattle, Tacoma ou Vancouver ou plus haut...

Une voix: Prince Rupert.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Non, dans le détroit de Johnstone par exemple, est-ce que ce trafic ne pourrait pas être sur la droite et le trafic qui s'éloigne sur la gauche et qu'il y ait un croisement quelque part contrôlé à partir du rivage?

L'un de nos conseillers nous parlait d'un contrôle des navires à partir du rivage; c'est précisément ce dont nous avons besoin. Il faut que les navires indiquent où ils se trouvent, mais du rivage on peut indiquer aux navires où aller, à quelle vitesse et quand tourner. Pourquoi ne pas étudier ces questions...

[Text]

An hon. Member: In narrow channels.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): In narrow waters.

Mr. Marchand (Langelier): All right, I think we can give you the answer, Mr. Munro.

• 2145

Mr. Macgillivray: On the first question, Mr. Munro, as to establishing detailed requirements in the law of the sea. The Canadian delegation submitted a set of draft articles for discussion in the preparatory work for the Law of the Sea. In it there is a proposed article on measures for preventing marine pollution: it would require states to take measures, (a) to control the release of harmful substances, (b) to minimize the release of dangerous substances, (c) ... I have not read this for some time and I am just getting into it...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): That sort of thing.

Mr. Macgillivray: It is for:

the prevention of accidents and the safety of operations at sea in accordance with agreed international standards, including design, equipment, operation and control of vessels and particularly those engaged in the carriage of substances whose characteristics or quantities are likely to cause pollution...

As you will notice it said, "in accordance with agreed international standards." We see IMCO as being the place where these agreed international standards will be developed. At the most recent IMCO assembly a few weeks back, they established a new marine environment protection committee, which will undertake work that has already been going on in IMCO on these various subjects. This matter of the pollution equipment they should carry, will undoubtedly be considered there. Indeed, under our own Canadian law, we have provisions to require pollution-fighting equipment—the very sort of equipment you mentioned. We have provisions to enact regulations requiring those to be carried by Canadian ships.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): But is not our hand considerably reduced by the fact that we are insisting on it, but we have no ships on which to put it? We have no merchant marine. We say all ships coming into our shores have to be this. It is not going to cost us anything, except increased freight rates. But if we had our own ships, we could say, "we are going to do it, and you are damn well going to do it, before you come into our waters." Then we would have a leverage.

[Interpretation]

Une voix: Dans les voies étroites.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Dans les eaux étroites.

M. Marchand (Langelier): Je crois que nous pouvons vous donner la réponse, monsieur Munro.

M. Macgillivray: En ce qui a trait à votre première question, monsieur Munro, pour ces exigences détaillées du droit de la mer...

La délégation canadienne a présenté un certain nombre d'articles à l'état d'ébauche pour qu'on en discute dans les travaux préparatoires à la promulgation d'une loi de la Mer. Au nombre des articles, il y en a un qui porte sur les mesures préventives à la pollution marine: on exigerait que les états prennent des mesures qui s'imposent, (a) afin de contrôler l'émission de substances néfastes, (b) afin de minimiser l'émission de substances dangereuses, (c) ... il y a un bon moment que je n'ai pas touché à cet article et je viens tout juste d'y jeter un coup d'œil...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ce genre de chose.

M. Macgillivray: Ces mesures ont pour objectif:

La prévention des accidents et la sécurité des opérations en mer, conformément aux normes internationales reconnues y compris le format, l'équipement, l'opération et le contrôle des navires et particulièrement ceux qui s'occupent de transport de substance dont les caractéristiques ou les quantités pourraient vraisemblablement poser ou causer de la pollution...

Comme vous le constatez, on dit: «Conformément aux normes internationales reconnues». Nous croyons que c'est au sein d'INCO que l'on mettra en œuvre ces normes internationales reconnues. Lors d'une assemblée assez récente d'IMCO, il y a quelques semaines, on a établi un nouveau comité de la protection de l'environnement marin, qui entreprendra des travaux qui se poursuivent déjà au sein d'IMCO sur ces divers sujets. Sans doute on y étudiera également l'équipement anti-pollution dont on devrait se prémunir. De fait, en vertu de notre propre loi canadienne, on n'exige que les sociétés soient munies d'équipement anti-pollution justement le genre d'équipement que vous avez mentionné. Nous avons les dispositions légales nécessaires pour promulguer un règlement afin que les navires canadiens se munissent de cet équipement.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Mais notre rôle là-dedans n'est-il pas considérablement diminué par le fait que bien que nous insistions pour que ces mesures soient prises, nous n'avons pas de navires sur lesquels on puisse installer cet équipement. Nous n'avons pas de marine marchande. Bien sûr, on peut dire que tous les navires qui naviguent dans nos rives doivent être munis de cet équipement. Cela ne nous en coûtera rien, sauf une augmentation des taux de transport des marchandises. Mais si nous avions nos propres navires, nous pourrions respecter les normes établies et nous assurer à tout prix que les autres navires qui naviguent dans nos eaux agissent de même. Ainsi nous pourrions avoir un certain pouvoir.

[Texte]

Mr. Macgillivray: I am certainly confident that we are going to make progress in IMCO.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): We certainly do need to make progress, because we are starting from way down the ladder.

Mr. Crouse: A supplementary, Mr. Chairman, if I may. The Minister has stated on page 4 of the brief he presented to the Committee:

In areas where coastal states exercise environmental protection jurisdiction beyond the territorial sea, I would think that, as a bare minimum, the coastal state must have the right to enforce internationally agreed rules governing ships and their operations.

My question is: if we are not going to propose this at the Law of the Sea Conference, who will? Where will such rules as those the Minister stated coastal states should have, be drawn up?

Mr. Marchand (Langelier): You can only do that through an international convention accepted by all the countries that sign the agreement. If we sign the agreement, it means that if we have a ship that violates the regulations, even on the high seas, we will allow this foreign country to proceed against the ship here.

Mr. Crouse: That is fair game; but we should be in the forefront of proposing these things.

Mr. Marchand (Langelier): Are we not?

Mr. Macgillivray: I think we are, sir.

Mr. Crouse: That is fine; that answers my question.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, may I answer one unanswered part of Mr. Munro's original comment? It is with respect to routing.

You were inquiring as to whether or not specific inbound and outbound lanes could not be developed. At Chedabucto Bay there is a compulsory traffic separation scheme, and in the approaches to the Bay of Fundy there is a compulsory scheme which has separate lanes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Why do you not do that on the west coast?

Mr. O'Neil: I am about to come to that. We are in the process of establishing this kind of arrangement but, because it is international, we must work with the United States Coastguard; we are doing that.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): They have it.

Mr. O'Neil: In certain parts of it, but not in the total approaches, not from the...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Just down Puget Sound.

[Interprétation]

M. Macgillivray: Je suis très confiant que nous allons faire du progrès au sein d'IMCO.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Nous avons sûrement besoin de faire du progrès car nous commençons au bas de l'échelle.

M. Crouse: Permettez-moi de poser une question supplémentaire, monsieur le président. Le ministre a déclaré à la page 4 du mémoire qu'il a présenté au comité ce qui suit:

Dans les zones où les états riverains, possèdent certains pouvoirs pour assurer la protection de l'environnement, hors de leurs eaux territoriales, ces états devraient pour le moins être habilités à faire respecter des règles, qui, établis à l'échelle internationale, régissent les navires et leurs opérations.

Ma question est la suivante: si nous n'allons pas proposer cela à la conférence de la Loi sur la mer, qui le fera? Où sera rédigé le Règlement que selon le ministre, ces États côtiers devraient avoir?

M. Marchand (Langelier): Cela ne peut se faire que par l'entremise d'une convention internationale reconnue par tous les pays qui signent une entente. Si nous signons ce genre d'entente, cela veut dire que si l'un de nos bateaux violent le Règlement, même en haute mer, nous devrions permettre aux pays étrangers de prendre des mesures visant ce navire.

M. Crouse: Cela semble équitable; mais nous devrions être à l'avant-garde lorsque nous proposerons ce genre de mesure.

M. Marchand (Langelier): Ne le sommes-nous pas?

M. Macgillivray: Je crois que nous le sommes, monsieur.

M. Crouse: Très bien, cela répond à ma question.

Le président: Monsieur Barnett.

M. O'Neil: Monsieur le président, puis-je répondre à une partie du premier commentaire de M. Munro auquel on n'a pas répondu? Il s'agit des routes.

Vous nous avez demandé si l'on pouvait établir un réseau de routes distinctes à l'extérieur et à l'intérieur. A la baie Chedabucto, il y a un système obligatoire de séparation de circulation marine et dans les approches de la baie de Fundy, il y a un système obligatoire qui comporte des routes distinctes.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Pourquoi ne pas le faire également sur la côte ouest?

M. O'Neil: J'en arrive justement à cela. Nous sommes en train d'établir ce genre de système, mais parce qu'il est de nature internationale, nous devons travailler de concert avec les gardes côtiers des États-Unis et c'est ce que nous faisons.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ce sont eux qui l'ont.

M. O'Neil: Dans certaines parties, bien sûr, mais non pas dans toutes les approches, non pas de...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Tout au bas du chenal Puget.

[Text]

Mr. O'Neil: As you go down through Puget Sound. Our attempt is to have an integrated system, so that there will be a specific point of hand-off between the Americans and ourselves.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Keep at it.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, arising out of the...

The Chairman: Excuse me, Mr. Barnett. Mr. Corbin.

Mr. Corbin: Are you already on the second round? I thought you had my name down.

Le président: Excusez-moi monsieur Corbin, mais j'avais oublié de prendre votre nom. Alors, monsieur Corbin.

Mr. Corbin: Tom, will you allow me—I will be very short—to follow up with a supplementary to something Mr. Munro said?

Mr. Barnett: I was sort of horning in on the place that Mr. Rose vacated.

The Chairman: All the members have at least the right to ask one question before we pass to the second round.

Mr. Corbin: It is just that I think perhaps Mr. Munro's line of questioning and the short answers he received to those questions may leave the impression that Canada and our representatives at IMCO have not been fighting strongly and well enough to push for certain standards. It is certainly my impression that if we go back to the debate and the examination we had of the amendments to the Canada Shipping Act two or three years ago one will find that it was established then that we had to proceed legislatively because in our opinion IMCO did not cover the sort of high standards that we as Canadians were demanding. Do you concur with that view, Mr. Macgillivray?

Mr. Macgillivray: Yes, Mr. Corbin. The fact is that at that time—that was almost three years ago, I think—we were reacting to the situation. We were putting legislation into place that would allow us to make regulations, either unilaterally, before the world agreed to them, or in accordance with international agreement, and we have proceeded. For instance, I mentioned our safe manning regulations and our charts and publications. We have proceeded with those, but those subjects are under study in IMCO with a view to establishing world-wide standards that we could agree with, and I think that perhaps we can take some credit for having prompted IMCO into taking action through our action at home.

Mr. Corbin: I am sure we can, and I am sure Mr. Munro does not want to be unfair to the Canadian government in its push for higher standards. However, I recollect very distinctly that the London Board of Trade came

[Interpretation]

M. O'Neil: Lorsqu'on descend à travers le chenal Puget. Nous essayons de mettre sur pied un système intégré, de sorte qu'une limite précise soit établie entre les Américains et nous-mêmes.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Continuez vos travaux.

Le président: Monsieur Barnett.

M. Barnett: Monsieur le président, ce qui découle de...

Le président: Pardonnez-moi, monsieur Barnett. Monsieur Corbin.

M. Corbin: En êtes-vous déjà à la deuxième ronde, je croyais que mon nom figurait sur votre liste.

The Chairman: Excuse me, Mr. Corbin, I had forgotten to take your name down. Mr. Corbin.

M. Corbin: Me permettez-vous, et je serai très bref, de poser une question supplémentaire au sujet d'une déclaration de M. Munro?

M. Barnett: J'essayais en quelque sorte de prendre la place qu'occupait M. Rose.

Le président: Tous les députés ont du moins le droit de poser une question avant de passer à la deuxième ronde.

M. Corbin: Il me semble que les questions posées par M. Munro et les réponses brèves qu'il a reçues puissent donner l'impression que le Canada et nos représentants auprès d'IMCO n'ont pas combattu assez fermement et d'une façon assez efficace pour que l'on adopte certaines normes. J'ai l'impression que si l'on en revient au débat et à l'examen des amendements proposés à la Loi sur la marine marchande du Canada, il y a deux ou trois ans, nous constaterons qu'à cette époque il a été établi que nous devions procéder par des mesures législatives, car à notre avis, IMCO ne s'intéressait pas aux normes élevées que nous exigeons en tant que Canadiens. Êtes-vous d'accord avec ce point de vue, monsieur Macgillivray?

M. Macgillivray: Oui, monsieur Corbin. Le fait est qu'à cette époque, il y a presque trois ans déjà, nous avions réagi à cette situation. Nous avions décrété des mesures législatives qui nous permettaient d'imposer un règlement, soit unilatéralement, avant que le monde entier ne s'y conforme, ou en accord avec une entente internationale et c'est ainsi que nous avons procédé. Par exemple j'ai mentionné nos règlements sur la sécurité et nos graphiques et publications à cet égard. Ce sont les mesures que nous avons prises mais ces sujets font l'objet d'une étude au sein d'IMCO en vue d'établir des normes reconnues par le monde entier avec lesquelles nous pourrions être en accord et je crois que nous pourrions nous féliciter d'avoir poussé IMCO à prendre des mesures parce que nous-mêmes nous en avons pris ici même au Canada.

M. Corbin: Je suis certain que nous pouvons le faire et que M. Munro ne veut pas être injuste vis-à-vis le gouvernement canadien lorsqu'il presse l'adoption de normes élevées. Toutefois, je me souviens très distinctement

[Texte]

here and complained about the fact that we were possibly going too fast, too quickly, and they were not entirely pleased with the very progressive position we were adopting at that time.

Mr. Macgillivray: It was the International Chamber of Shipping, sir.

Mr. Corbin: All right: We are talking about the same thing. You are much more versed in it than I am.

Mr. Marchand (Langelier): The problem is that you have to get the countries to accept it voluntarily. You cannot declare war on a country because it refuses international conventions. You may have some bargaining power, but...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I hope so.

Mr. Corbin: I think we can put a little bow string around this and say that Canada has been spearheading the effort to tighten up the standards.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I think we want to show that there is lots of concern.

Mr. Corbin: There sure is.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): And we want higher standards.

Mr. Corbin: Sure, we are not disagreeing there.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, obviously, like myself, Mr. Corbin went through the agonies of Bill C-2, which put Part 19, I think it is, into the Canada Shipping Act. People said that if we passed that bill not a ship would come to a Canadian port, but that has not actually happened. First of all I would like...

Mr. Marchand (Langelier): You will have an opportunity to do it all another time.

Mr. Barnett: Arising out of questions asked by Mr. Walker a bit earlier, I would like to congratulate the Minister and his department on their hindsight in announcing a new light on Haddington Reef where the *Irish Stardust* tore out its bottom.

For a minute, Mr. Chairman, I would like to pursue a question I raised earlier in order to get this thing clear in my mind at least. As I understand it, we have jurisdiction—partly under Part 19 of the Canada Shipping Act, and other parts of it—over our internal waters or our territorial sea, which is recognized as being 12 miles, including, if I have it right, the right to apprehend a vessel within those waters. At the present time, under the High Seas Convention of 1958, once vessels are outside the 12-mile limit we do not have the right to take action with respect to that ship except in the court of the nation whose flag it carries. The Minister's statement makes reference to claiming or hoping that if we get this 200-

[Interprétation]

ment que le ministère du Commerce de Londres est venu ici pour formuler des plaintes parce que nous menions les choses trop rapidement et qu'ils n'étaient pas complètement heureux de la position très progressive que nous adoptions à cette époque.

M. Macgillivray: Il s'agissait de la Chambre internationale de la marine, monsieur.

M. Corbin: Très bien. Nous parlons de la même chose. Vous êtes beaucoup plus versé en la matière que je ne le suis.

M. Marchand (Langelier): Le problème réside en ce que nous demandons aux pays de l'accepter volontairement. On ne peut déclarer la guerre à un pays parce qu'il refuse des conventions internationales. Il se peut que l'on ait un pouvoir de négociation, mais...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je l'espère.

M. Corbin: Je pense que l'on peut se féliciter à cet égard en déclarant que le Canada a été à l'avant-garde des efforts entrepris pour élever les normes.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Nous désirons démontrer que l'on s'inquiète fort de cette question.

M. Corbin: En effet.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Nous désirons imposer des normes plus élevées.

M. Corbin: Bien sûr, nous ne sommes pas en désaccord à ce sujet.

Le président: Monsieur Barnett.

M. Barnett: Monsieur le président, il est évident que M. Corbin, tout comme moi-même, avons passé par les affres que comportait le Bill C-2 dont l'article 19 fait maintenant partie de la Loi sur la marine marchande du Canada. Les gens nous ont dit que si nous adoptions ce bill aucun navire ne s'approcherait d'un port canadien, mais cela ne s'est pas réellement produit. Tout d'abord, j'aimerais...

M. Marchand (Langelier): Vous aurez l'occasion de le faire en entier une autre fois.

M. Barnett: A la suite des questions posées par M. Walker il y a quelques instants, j'aimerais féliciter le ministre et son ministère de la prévoyance dont ils ont fait preuve en projetant de nouveau la lumière sur le récif Haddington où le navire *Irish Stardust* s'est échoué.

J'aimerais, pour une minute, monsieur le président, poser une question que j'ai posée il y a quelques minutes, afin de clarifier la situation, du moins à mon esprit. Si j'ai bien compris, nous avons droit de juridiction, en partie en vertu de l'article 19 de la Loi sur la marine marchande du Canada ainsi que d'autres parties de cette loi sur nos propres eaux internes et sur notre mer territoriale, qui est reconnu comme étant à 12 milles des côtes, y compris, si j'ai bien compris, le droit d'appréhender un navire qui navigue au sein de ces eaux. A l'heure actuelle, en vertu de la Convention sur la haute mer de 1958, une fois que les navires sont à l'extérieur de cette limite de 12 milles, nous n'avons pas le droit

[Text]

mile limit, or Continental Shelf, whichever is the greater, out of the law of the sea we will have exercised a jurisdiction over the marine resources of the sea, which basically means fishing, apart from the seabed. It refers to some lesser jurisdiction over shipping in the interests of environmental protection.

• 2155

I am not quarreling with that. But the point I was trying to raise is that unless at the same time we can get some kind of jurisdiction through a change in this situation where we have no control over shipping—and there is a question of collision and navigation—outside 12 miles, this is not enough to protect, in particular, our fishing fleet. That is why I raise this question, whether we should not be going for at least something beyond jurisdiction over resource management and some action in the interest of environmental protection to include within our jurisdiction, one way or another, some way of ensuring that normal navigation rules are observed, at least to the 200-mile limit or the Continental Shelf, or some appropriate area of jurisdiction.

This is the question I raised. In the light of the Minister's statement we have no need to claim a wider limit than 12 miles—and it has come out in various questions tonight. This is the area where we now exercise jurisdiction over navigation. Beyond that, we exercise no jurisdiction over navigation. I raise this as a question we should be looking at, whether we should not be pushing for this jurisdiction over navigation beyond the 12-mile limit even though we may not necessarily have to claim full territorial waters jurisdiction.

I would like to have some clarification of just what the Minister's thinking is on this point. I brought up this question of our West Coast troll fleet as a very good case in point. If the Minister wants to check back, he can read the three page or four-page letter he sent me the other day or last month on this very problem...

Mr. Marchand (Langelier): Oh, yes. I read it.

Mr. Barnett: ...and the lack of our ability to take any effective action against those offending ships.

Mr. Marchand (Langelier): Mr. Macgillivray, will you answer?

Mr. Macgillivray: I think, Mr. Barnett, in speaking of the statement that we do not need a broader territorial sea if we get appropriate jurisdiction beyond that; what

[Interpretation]

de prendre des mesures à l'encontre d'un tel navire sauf auprès des tribunaux de la nation dont ce navire bat pavillon.

Dans sa déclaration le ministre réclame ou espère que nous obtiendrons cette limite de 200 milles, ou bien le plateau continental, selon lequel des deux est le plus grand, et en vertu de la loi sur la mer nous aurons à exercer juridiction sur les ressources marines, ce qui veut dire principalement les pêches indépendamment du lit marin. Le ministre a parlé aussi d'une juridiction peut-être moins importante sur les pêches en vue de la protection de l'environnement.

Je ne m'oppose pas à cela. Mais j'essaie de vous faire remarquer, qu'à moins d'avoir en même temps une certaine juridiction grâce à un changement de la situation actuelle où nous ne pouvons exercer de contrôle sur la marine marchande, il y a aussi la question de la collision et de la navigation, à l'extérieur de la ligne de 12 milles ce qui n'est pas assez pour protéger en particulier notre flotte de bateaux de pêche. Voilà pourquoi j'ai soulevé la question afin que nous puissions déterminer si nous ne devrions pas avoir des pouvoirs au-delà de notre juridiction sur l'administration des ressources marines afin de prendre des mesures dans l'intérêt de la protection de l'environnement ce qui comprendrait, au sein de notre propre juridiction, d'une façon ou d'une autre, un moyen de s'assurer que le règlement normal de navigation soit observé, du moins jusqu'à la limite de 200 milles ou le long du plateau continental, ou dans une région appropriée de juridiction.

Voilà la question que j'ai soulevée. À la lumière de la déclaration du ministre nous n'avons pas besoin de réclamer une limite plus grande que celle de 12 milles, et cela est ressorti lors de diverses questions posées ce soir. C'est là la région où nous exerçons à l'heure actuelle une juridiction sur la navigation. En dehors de cela nous n'exerçons aucune juridiction sur la navigation. À mon avis c'est là une question à laquelle nous devrions nous intéresser et décider si nous ne devrions pas exercer des pressions pour obtenir cette juridiction sur la navigation au-delà de la limite de 12 milles, même si nous ne réclamons pas nécessairement pleine juridiction sur les eaux territoriales.

J'aimerais que le ministre clarifie quelque peu sa pensée à cet égard. J'ai donné l'exemple de notre flotte de caboteurs sur la côte ouest à l'appui de mon argument. Si le ministre veut bien vérifier il pourra relire la lettre de 3 ou 4 pages qu'il m'a envoyée l'autre jour ou le mois dernier justement au sujet de ce problème...

M. Marchand (Langelier): Bien sûr, je l'ai lue.

M. Barnett: ...et le fait que nous ne pouvons pas prendre de mesure efficace à l'encontre des navires qui commettent des infractions.

M. Marchand (Langelier): Monsieur Macgillivray, auriez-vous l'obligeance de répondre?

M. Macgillivray: Je crois, monsieur Barnett, lorsque vous avez parlé de la déclaration à l'effet que nous n'avons pas besoin d'une mer territoriale plus vaste si

[Texte]

we are speaking of is, of course, that it is recognized that within your internal waters you have exclusive and full jurisdiction which no one can question. In your territorial sea you have almost full jurisdiction, subject only to the right of ships to innocent passage. Of course, we do not believe that polluting passage is innocent passage. But you have virtual sovereignty within the territorial sea.

What we are trying to point out is that we do not need that type of sovereignty in the waters that will be recognized as waters over which we have fisheries jurisdiction and resource management jurisdiction. We will need the right to legislate and enforce rules that will govern ships to prevent pollution. Now if these are traffic controlled, the things that are normally thought of as for the protection of life and property at sea, they are still anti-pollution measures. We would feel that we have the sovereign right to legislate on the control of pollution from ships, and the control of ships in order to prevent pollution, in those areas.

● 2200

Mr. Barnett: But if we are fishing these waters, and they are under our fisheries management, what about the hazard to the Canadian fishing fleet that is operating in those waters? This is the point that I am trying to make that I think is not covered by the Minister's statement. This is a pretty important thing to the guy who is out there in a small fishing vessel when a big freighter comes plowing through the fog without warning and so on. We cannot do anything about it except to write a letter asking the country they come from—if we get their registry—to please wrap their knuckles.

Mr. Macgillivray: We consider that virtually everything that promotes marine safety is an anti-pollution measure. Anything that is designed to prevent collisions, groundings, etc. is an anti-pollution measure. There are some other safety aspects about ships, the number of lifeboats and that sort of thing, which we cannot relate to pollution. However, all the other aspects of safety we feel can justify them as pollution legislation and that whatever rights we have within our territorial sea now regarding the control of ships to prevent pollution, we will have those rights over whatever areas we have recognized in the Law of the Sea Conference as waters under Canadian jurisdiction for fisheries purposes.

Mr. Barnett: I feel that is stretching the interpretation of pollution. If it is an ordinary cargo freighter and it collides with a west coast trawler, it is not very likely that the whole of the fuel tanks of the ship would cause pollution. There might be a few gallons from the fishing boat escape but the hazard to our ships is something.

[Interprétation]

nous obtenons une juridiction appropriée au-delà des limites établies que ce dont nous parlons naturellement c'est un fait reconnu qu'au sein de nos propres eaux nous avons entière juridiction que personne ne peut mettre en doute. Dans notre mer territoriale nous avons presque entière juridiction sous réserve uniquement du droit des navires à un passage sans danger. Naturellement nous ne croyons pas que le fait de polluer nos eaux constitue un passage sans danger. Mais nous possédons virtuellement la souveraineté au sein de nos eaux territoriales.

L'argument que vous essayez de faire valoir est celui-ci: nous n'avons pas besoin de ce genre de souveraineté dans les eaux qui sont reconnues comme des eaux où nous avons pleine juridiction sur les pêches et sur l'administration des ressources marines. Nous devons légiférer et mettre en vigueur un règlement auquel devront se conformer les navires pour empêcher la pollution. Par ailleurs si nous exerçons un contrôle sur le trafic et sur les choses auxquelles on pense normalement comme la protection de la vie et de la propriété en mer il ne faut pas oublier les mesures pour lutter contre la pollution. Nous estimons que nous devrions avoir le droit de légiférer sur le contrôle de la pollution provenant des navires en pouvant exercer des pressions sur les navires afin d'empêcher la pollution dans ces régions.

M. Barnett: Mais si nous faisons la pêche dans ces eaux et que celles-ci relèvent de notre administration des pêches que dire des dangers encourus par cette flotte de bateaux de pêche canadiens qui font la pêche dans ces eaux? Voilà où je veux en venir et je ne crois pas que la déclaration du ministre en parle. Cela est assez important pour le pêcheur qui est en mer dans un petit bateau de pêche lorsque passe tout près de lui à travers la brume un gros navire de marchandises sans l'avertir de sa venue. Nous ne pouvons rien faire à ce sujet sauf d'écrire une lettre au pays d'origine du navire si nous arrivons à le savoir, un avertissement rigoureux.

M. Macgillivray: Nous estimons que essentiellement tout ce qui promouvoit la sécurité marine est une mesure d'anti-pollution. Tout ce qui est destiné à empêcher des collisions, des naufrages etc. sont des mesures anti-pollution. Il y a d'autres aspects de sécurité visant les navires, c'est-à-dire le nombre de chaloupes à bord etc., que nous ne pouvons relier à la lutte contre la pollution. Toutefois, tous les autres aspects de la sécurité, nous estimons pouvoir les justifier comme des mesures législatives contre la pollution et que quelque droit que nous ayons au sein de nos eaux territoriales, à l'heure actuelle, visant le contrôle des navires pour empêcher la pollution, il faudra que ces droits soient reconnus lors de la Conférence sur la loi de la mer comme étant des eaux qui relèvent de la juridiction canadienne à des fins de pêche.

M. Barnett: A mon avis, c'est là pousser les choses un peu trop loin. S'il s'agit d'un cargo ordinaire qui arrive en collision avec un caboteur de la côte ouest, il est peu vraisemblable que toutes les chaudières de pétrole de ce navire puissent causer de la pollution. Il pourrait y avoir quelques gallons qui s'échappent d'un bateau de pêche, mais le danger pour nos navires est tout autre chose.

[Text]

Mr. Macgillivray: Yes, but the regulation would be there and would be enforceable by Canada in the interests of pollution. If you break the regulation and you happen not to cause pollution you have still broken the regulation. It would still be enforceable.

The Chairman: It is past 10 o'clock now and I think Mr. Olaussen still has one question.

Mr. Olaussen: I would like to ask a question.

The Chairman: I know the Minister has a commitment for 10 o'clock. Unless the Minister still has time...

Mr. Marchand: If it is a few minutes, okay.

Mr. Olaussen: First of all, I would like to say that we were told just now that it is not possible to check each ship coming into Canada with regard to the safety and construction standards and qualifications of the people. This is very important.

We do have a problem that we could check a lot of these things with regard to coastal trade. I am sure you are aware of the fact that we had difficulties with a number of ships in the past plying the East Coast, the personnel on which ships did not have adequate qualifications, they did not have certificates. We are not the kind of people who should be running these ships and yet we gave them permits. That is something I cannot understand. I think if we are going to do anything, let us start something right here in our coastal trade.

I am very happy to see that the Minister has informed us recently that we are going to withdraw from the British Commonwealth Shipping Agreement. I think this is a first step. If we are going into any international agreements, this is very important. Charity begins at home. It has to start right over here before we go any further. If any other nation is going to respect us, we must first put our house in order. I think that is very necessary.

We have been confronted with these examples in the past with floating sweatshops—and they are floating sweatshops—sailing around the world taking advantage of countries like Canada that had such lax laws in the past which permitted them to operate on the coast here. This is the problem we have to face. We cannot permit such a thing to continue.

I think first of all, the British Commonwealth Merchant Shipping Agreement being scrapped is a step in the right direction. I think this grandfather clause, which is permitting a lot of these ships to continue operating for the next five years, is something we should do something about. We should put a strict time limit on that rather

[Interpretation]

M. Macgillivray: Oui, mais le règlement devrait être établi et mis en vigueur par le Canada afin de combattre la pollution. Si vous violez le règlement et que par ailleurs vous ne causiez pas de pollution, il en reste néanmoins que vous avez violé un règlement. Il serait toujours possible de le mettre en vigueur.

Le président: Il est plus de dix heures maintenant et je crois que M. Olaussen a toujours une question à poser.

M. Olaussen: J'aimerais poser une question.

Le président: Je sais que le ministre a un engagement pour 10 heures. A moins que le ministre ait toujours un peu de temps,...

M. Marchand: Je suis d'accord pourvu qu'il ne s'agisse que de quelques minutes.

M. Olaussen: Tout d'abord, je tiens à souligner que l'on vient tout juste de nous dire maintenant qu'il n'est pas possible de vérifier chaque navire qui arrive au Canada pour ce qui est des normes de sécurité et de construction ainsi que de la compétence des marins à bord. Cela est très important.

Nous devrions vérifier bon nombre de ce genre de choses pour ce qui est de nos navires côtiers. Je suis certain que vous êtes au courant du fait que nous ayons eu des difficultés avec un certain nombre de navires, par le passé, qui se déployaient sur la côte est parce que le personnel à bord de ces navires n'avaient pas la compétence suffisante et les diplômes requis. Nous ne sommes pas le genre de personne qui pourrait manœuvrer ces navires, mais pourtant nous leur avons accordé des permis. Voilà quelque chose que je n'arrive pas à comprendre. Si nous devons faire quelque chose, il faudrait d'abord commencer par prendre des mesures vis-à-vis nos navires côtiers.

Je suis très heureux de constater que le ministre nous a informés récemment que nous allons nous retirer de l'entente sur la marine marchande du Commonwealth britannique. C'est là le premier pas à faire. Si nous devons nous engager dans quelque entente internationale que ce soit, cela est très important. La charité commence par soi-même. Il faut s'attaquer à nos propres problèmes avant d'aller plus loin. Si nous désirons que toute autre nation nous respecte, nous devons d'abord mettre de l'ordre dans nos affaires. A mon avis, c'est là une chose nécessaire.

Nous avons été confrontés avec des exemples par le passé, où sur des navires les marins étaient traités comme des bagnards, et il y a toujours dans le monde des navires où les marins sont exploités qui naviguent un peu partout dans le monde entier en tirant profit de pays comme le Canada qui avait des lois si flexibles par le passé, ce qui leur permettait de faire des opérations près de nos côtes. Voilà le problème auquel nous avons à faire face. Nous ne devons pas permettre que ce genre de chose se poursuive.

Tout d'abord le fait que nous ne fassions plus partie de l'entente sur la marine marchande du Commonwealth britannique est un bon pas dans la bonne direction. Cette entente très ancienne selon laquelle un grand nombre de navires peuvent se permettre de continuer leurs opérations sur les cinq prochaines années, est quelque chose

[Texte]

than five years because this is going to encourage more shipping companies to contravene the laws as we would like to see the laws enforced.

Some of the very short questions I would like to ask are these. Will Canada impose unilateral agreement with regard to ships that have to meet international standards? Are these ships going to come into our waters? Are we going to impose certain conditions that they will have to meet international standards regardless of whether we have achieved international agreement or not?

• 2205

Mr. Marchand (Langelier): I think what you are referring to is the Darling Report. As you mentioned, we have decided to implement the Darling Report. That means we are going to withdraw from the Commonwealth Convention concerning coastal trade. There is a lapse of five years for very, very important reasons which I have to discuss with the premiers of the Maritimes because in some circumstances it would be impossible to have Canadian crews or even Canadian ships and if we are too strict it means that these provinces will be in a very poor competitive position. So we agree on all that you say.

Before implementing strictly the Darling Report we need some time and we need what you call probably the grandfather clause so that those who are there and cannot be replaced at the moment by Canadian ships and by Canadian crews will have a certain time still to operate in our waters.

Mr. Olausen: Those ships that will benefit from this grandfather clause are the ships that will be sailing on the coast until the day we would move on that agreement.

Mr. Marchand (Langelier): They will be authorized, yes, to do what they are doing now.

Mr. Olausen: In other words, any ship could enter the trade now and be considered as unaffected under the grandfather clause?

Mr. Marchand (Langelier): Not any ship. Any new ship that wants to enter into this trade will have to be asked for and there should be no Canadian ship available or no Canadian crews available. In those circumstances it would be possible to have a foreign ship but respecting the Canadian regulations.

Mr. Olausen: I have a brief question now regarding pollution. As an ex-merchant seaman I have been aware of the fact that every ship in this world, every tanker, is involved in polluting the oceans, every freighter, every ship that sails the world pumps bilge oil into the ocean,

[Interprétation]

que nous devrions régler. Nous devrions exiger une limite de temps plus stricte plutôt que d'accorder une période de cinq années qui encouragera davantage de sociétés de marine marchande à violer les lois alors que par ailleurs nous aimerions que ces lois soient mises en vigueur.

Certaines des questions très brèves que j'aimerais poser sont les suivantes. Le Canada imposera-t-il une entente unilatérale pour ce qui est des navires qui doivent se conformer aux normes internationales? Ces navires pourront-ils pénétrer dans nos eaux? Allons-nous imposer certaines conditions pour les forcer à satisfaire aux normes internationales, indépendamment du fait que nous ayons conclu une entente internationale ou pas?

M. Marchand (Langelier): Je pense que vous voulez parler du rapport Darling. Comme vous l'avez mentionné nous avons décidé de mettre en vigueur les recommandations du rapport Darling. Cela veut dire que nous devons nous retirer de la convention du Commonwealth sur le commerce côtier. Il y a un intervalle de 5 ans qui existe toujours à cause de raisons très importantes dont je dois discuter avec les premiers ministres des Maritimes, car en certaines circonstances il serait impossible d'avoir un équipage canadien ou même des navires canadiens et si nous sommes trop rigoureux cela veut dire que ces provinces seront dans une mauvaise position concurrentielle. Par conséquent, nous sommes d'accord avec tout ce que vous avez déclaré.

Avant de mettre en vigueur strictement les recommandations du rapport Darling, nous avons besoin d'un certain temps et ce que vous appelez l'ancien article doit probablement demeurer toujours en vigueur, de sorte que ceux qui sont ici et qui ne peuvent être remplacés pour le moment par des navires et des équipages canadiens puissent pour un certain temps encore naviguer toujours dans nos eaux.

M. Olausen: Les navires qui bénéficieront de cet article sont ceux qui navigueront près des côtes jusqu'à ce que nous signons cette entente.

M. Marchand (Langelier): Oui ils seront autorisés de faire ce qu'ils font maintenant.

M. Olausen: Autrement dit, tout navire peut à l'heure actuelle faire du commerce et ne pas être considéré comme violant la loi en vertu de cet article très ancien?

M. Marchand (Langelier): Cela ne touche pas tous les navires. Tout nouveau navire qui désire faire du commerce dans nos eaux devra obtenir notre approbation et il ne devrait pas y avoir de navire canadien ou d'équipage canadien disponible. Dans ces circonstances il serait possible de donner ce droit d'exploitation à un navire étranger qui devrait néanmoins respecter le règlement canadien.

M. Olausen: J'ai une brève question à poser maintenant au sujet de la pollution. En tant qu'ex-marin de la marine marchande, je suis conscient du fait que chaque bateau au monde, chaque caboteur peut causer de la pollution dans nos océans et que chaque navire qui

[Text]

and I think this is something that we must bring up at the Law of the Sea Conference, to have restrictions imposed on every ship and that the proper equipment should be established on every ship to deal with pumping of bilge oil. I feel that this is one of the biggest factors in world pollution, of the world's oceans.

Another reason for that 200-mile we were talking about a little while ago is the fact that a lot of tankers go out and do the tank cleaning within 200 miles of the coast. This is one very important reason why we must have that 200-mile pollution control zone, so we can deal with situations such as this.

Mr. Marchand (Langelier): This is one situation which is covered now, I think, the cleaning of the tank.

Mr. Macgillivray: Yes, Mr. Chairman. The new IMCO Convention applies to tankers, to all ships, it applies to oily bilge water etcetera; it provides for prohibitions on discharges and, as I have said, it is recognized in the convention that coastal states will be able to enforce its provisions, and in fact will be expected to. A coastal state will be under an obligation to enforce its requirements within whatever waters are under its jurisdiction, whatever waters, as a result of this Law of the Sea Conference, do come under its jurisdiction.

The Chairman: On behalf of the members of the Committee I want to thank our Minister of Transport and his officials. This Committee stands adjourned until next Wednesday, December 12, at 3.30 p.m. to hear the Minister of Energy, Mines and Resources.

[Interpretation]

voyage un peu partout au monde déverse du pétrole dans l'océan et je crois que c'est là une question que nous devons soulever lors de la Conférence de la Loi sur la mer, afin de pouvoir imposer des restrictions sur tout navire et afin de s'assurer que l'équipement approprié y soit installé pour tenir compte de ce déversement de mazout dans les océans. A mon avis c'est là un des facteurs les plus importants de la pollution des océans à l'échelle universelle.

Une autre raison en faveur de l'imposition de cette limite de 200 milles dont nous parlions il y a quelques instants est le fait que bon nombre de caboteurs s'en vont dans les mers et nettoient leurs chaudières en dedans de la limite de 200 milles des côtes. Il est alors très important d'établir une zone de contrôle de la pollution d'une limite de 200 milles, de sorte que nous puissions régler des situations comme celle-là.

M. Marchand (Langelier): Le nettoyage des chaudières est une situation qui est réglée à l'heure actuelle je crois.

M. Macgillivray: Oui, monsieur le président. La nouvelle convention d'IMCO s'applique aux caboteurs, à tous les navires, au déversement de mazout dans les eaux, etc.; elle essaye d'empêcher les déversements de mazout dans l'eau et comme je l'ai déclaré il est reconnu par cette convention que les états côtiers seront en mesure d'appliquer les dispositions de cette convention et de fait on s'attend à ce qu'ils agissent ainsi. Un état côtier devra mettre en vigueur ces normes et exigences dans quelque eau que ce soit qui relève de sa juridiction à la suite de cette Conférence de la Loi sur la mer.

Le président: Je tiens à remercier notre ministre des Transports et ses fonctionnaires de la part de tous les députés du Comité. La séance est ajournée jusqu'à mercredi prochain, le 12 décembre, à 3 h. 30 de l'après-midi pour entendre le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

APPENDIX "M"

STATEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT
TO THE HOUSE OF COMMONS COMMITTEE ON
EXTERNAL AFFAIRS AND
NATIONAL DEFENCE
DECEMBER 4, 1973
THIRD U.N. LAW OF THE SEA CONFERENCE
NAVIGATION

In its study of the matters to be dealt with by the Third U.N. Law of the Sea Conference the Committee has heard, or will hear, from other Ministers about the problems in relation to the management and exploitation of the resources of the sea and the seabed, the protection of the marine environment and scientific research. It is for me, as Minister responsible for policy in the areas of navigation and shipping and of civil aviation, to deal with questions of navigation and of overflight. While the work of the Intergovernmental Maritime Consultative Organization (IMCO) respecting pollution from ships cannot be described as work on Law of the Sea, it is nevertheless a related matter; and I will deal briefly with that subject as well.

Of the various uses of the sea probably the first devised by man was its use as a highway; and this is, and will continue to be, one of its principal uses. Centuries ago it was recognized that the ocean as a highway was open to all, that any person might take or send a ship to sea so long as it sailed under the flag of a sovereign state and the persons aboard it were subject to the laws of that state, and that the ship and the persons aboard it were subject to no law other than that of the flag state. There were exceptions: ships engaged in such international crimes as piracy and slavery were subject to the jurisdiction of all states; when a ship entered a narrow band of the sea close to the shores of a foreign state—the territorial sea as distinguished from the high seas—the coastal state was entitled, for its own protection, to exercise a limited jurisdiction; and, in case of war, all states were entitled to take extraordinary measures even on the high seas.

This principle of freedom of navigation is one that all nations interested in the maintenance and expansion of world trade will wish to see preserved to the greatest extent possible. One of the basic elements of customary international law, it was codified in the 1958 Geneva Convention on the Regime of the High Seas. The problem for the Third Law of the Sea Conference will be to see to what extent the principle can be preserved in the face of our newly acquired concern over the dangers of pollution of the oceans. The preservation of the marine environment must, of course, remain our paramount concern.

Although Canada does not at present have an extensive seagoing fleet, it is very much in our interest to maintain

APPENDICE «M»

DÉCLARATION DU MINISTRE DES TRANSPORTS
DEVANT LE COMITÉ DES AFFAIRES EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE NATIONALE DE LA CHAMBRE
DES COMMUNES, 4 DÉCEMBRE 1973
TROISIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR
LE DROIT DE LA MER
NAVIGATION

Dans son étude des questions qui seront débattues lors de la troisième Conférence des Nations Unies sur le Droit de la Mer, le Comité a entendu ou entendra d'autres Ministres parler des problèmes soulevés par la gestion et l'exploitation des ressources de la mer et des fonds marins, la protection de l'environnement marin et la recherche scientifique. Il me revient, en tant que ministre responsable de la politique du Canada dans les domaines de la navigation, de la marine marchande et de l'aviation civile, de traiter des questions de la liberté de navigation et de survol. Bien que les travaux de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI) concernant la pollution par les navires ne relèvent pas directement du Droit de la mer, ils s'y rapportent quand même d'une certaine façon et je parlerai donc brièvement de cette question.

L'utilisation de la mer comme voie de communication a probablement été le premier usage de la mer imaginé par l'homme. Cet usage demeure et continuera d'être l'un des principaux. On a reconnu, il y a des siècles que l'océan, comme voie de communication, était ouvert à tout le monde, que toute personne pouvait conduire un navire en mer ou l'y envoyer pourvu que le bâtiment batte pavillon d'un État souverain et que les personnes à bord soient assujetties aux lois de cet État; on a reconnu aussi qu'un tel navire et ses occupants n'étaient soumis à aucune autre loi que celles du pays du pavillon. Il y avait toutefois des exceptions: les navires qui commettaient les crimes internationaux de piraterie ou de traite des esclaves étaient soumis à la juridiction de tous les États; quand un navire entraînait dans une étroite bande de mer proche des rivages d'un pays étranger—la mer territoriale, par opposition à la haute mer—, l'État côtier était habilité, pour sa propre protection, à exercer une juridiction limitée; et, en cas de guerre, tous les États pouvaient prendre des mesures extraordinaires, même en haute mer.

Le principe de la liberté de navigation est un principe que tous les pays soucieux de maintenir et de favoriser le commerce international souhaitent préserver dans la mesure du possible. Constituant l'un des éléments fondamentaux de la jurisprudence internationale, ce principe a été codifié dans la Convention de Genève de 1958 sur la haute mer. Le problème qui se posera à la troisième Conférence internationale sur le Droit de la Mer sera de trouver dans quelle mesure on peut préserver ce principe face à nos nouvelles préoccupations au sujet de la pollution des mers. La protection de l'environnement marin doit, de toute évidence, demeurer notre première préoccupation.

Bien que le Canada n'ait pas à l'heure actuelle une importante flotte de haute mer, le maintien du principe

the principle of freedom of navigation to the greatest extent possible. We are a major trading nation, and a substantial portion of our foreign trade is carried in sea-going ships—over 25 % of our exports in 1972.

At this point I should describe briefly the governmental function in respect of shipping in a coastal state such as Canada. Firstly, as to ships that sail under its flag on the high seas, it must effectively exercise its jurisdiction and control in administrative, technical and social matters; it must impose and enforce measures designed to protect the ship from loss or damage, both to preserve life and property and to prevent pollution; and it must impose and enforce measures to prevent intentional pollution. Secondly, as to ships that sail in waters under its jurisdiction, it must provide services that will facilitate safe navigation as well as imposing and enforcing safety and antipollution measures of the sort I have just mentioned.

In the background paper that was referred to this Committee by the House of Commons on November 2nd last, members will have noted on pages 15 to 18 of the English text (16 to 19 of the French text) material under the headings "Navigation", "The Territorial Sea", "Passage through Straits Used for International Navigation" and "Archipelagoes". As is noted there, states exercise full sovereignty and the completely unfettered right to make and enforce laws governing navigation within their internal waters. This principle is not one for discussion in the Law of the Sea context.

As to the territorial sea, it is clear that the principles laid down in the 1958 Convention require clarification and possibly modification. It must be made clear that the right of innocent passage does not include the right to pollute and that the coastal state has the right to enforce reasonable laws for the safety of navigation and the prevention of pollution within its territorial sea. An example of this would be our regulations imposing compulsory traffic control on vessels on the approaches to the Strait of Canso. This scheme extends seaward to the limit of our territorial sea. Concerning the breadth of the territorial sea, I am satisfied that, for the purposes of prescribing and enforcing marine safety measures, we have no need to claim a wider limit than the 12 miles we now claim so long as we are able to obtain recognition of the right of coastal states to exercise some lesser jurisdiction over shipping in the interests of environmental protection over broader areas off their coasts.

In areas where coastal states exercise environmental protection jurisdiction beyond the territorial sea, I would think that, as a bare minimum, the coastal state must have the right to enforce internationally agreed rules governing ships and their operations. In certain such areas, where there are particular hazards and a par-

de la liberté de navigation dans la mesure du possible nous intéresse au plus haut point. Le Canada est un grand pays commercial et une partie assez considérable de notre commerce extérieur se fait par mer: en 1972, 25 % de nos exportations ont été expédiées sur des navires de haute mer.

Je voudrais maintenant décrire brièvement le rôle de l'État dans le domaine de la marine marchande, dans un pays côtier comme le Canada. Tout d'abord, en ce qui concerne les navires battant pavillon canadien en haute mer, l'État doit effectivement exercer sa juridiction et ses droits de réglementation dans les questions administratives, techniques et sociales; il doit imposer et mettre en vigueur des mesures conçues pour protéger le navire contre toute perte ou dommage, tant pour sauvegarder la vie humaine et préserver les biens matériels que pour prévenir la pollution; il doit aussi décréter et faire respecter des mesures visant à prévenir la pollution intentionnelle. Deuxièmement, en ce qui concerne les navires se trouvant dans des eaux soumises à sa juridiction, l'État doit fournir les services nécessaires pour favoriser une navigation sûre tout en imposant et en mettant en vigueur des mesures de sécurité et de lutte contre la pollution du genre que je viens de mentionner.

Dans le document de travail transmis à ce Comité par la Chambre des communes le 2 novembre dernier, les membres auront noté aux pages 16 à 19 de la version française (15 à 18 de la version anglaise), le texte figurant sous les titres «Navigation», «La mer territoriale», «Passage dans les détroits servant à la navigation internationale» et «Les archipels». Comme le fait remarquer le document de travail, les États riverains exercent une entière souveraineté sur les eaux intérieures et jouissent du droit strictement inconditionnel de promulguer et de mettre en vigueur des lois pour régir la navigation dans ces eaux. Ce principe ne peut faire l'objet d'aucune discussion dans le contexte du Droit de la mer.

En ce qui concerne la mer territoriale, il est clair que les principes énoncés dans la Convention de 1958 devront être éclaircis et peut-être modifiés. Il faut établir de façon claire et nette que le droit de passage «inoffensif» ne comprend pas le droit de polluer et que l'État riverain a le droit de promulguer des lois raisonnables pour assurer la sécurité de la navigation et prévenir la pollution dans sa propre mer territoriale. Notre règlement imposant un contrôle de la circulation maritime aux abords du détroit de Canso en est un exemple. Ce principe est valable jusqu'aux limites de notre mer territoriale. En ce qui concerne la largeur de celle-ci, j'ai la certitude que, pour prescrire et appliquer des mesures de sécurité maritime, nous n'avons nul besoin de demander que les eaux territoriales s'étendent au-delà des douze milles actuels, aussi longtemps que nous serons en mesure de faire reconnaître le droit des États riverains d'exercer un contrôle moins étendu sur la navigation, dans une plus grande zone située au large de leurs côtes, afin de protéger leur environnement marin.

Dans les zones où les États riverains possèdent certains pouvoirs pour assurer la protection de l'environnement hors de leurs eaux territoriales, ces États devraient pour le moins, être habilités à faire respecter des règles qui, établies à l'échelle internationale, régissent les navires et leurs opérations. Dans certaines de ces zones où

ticularly sensitive environment—the waters of the Canadian Arctic and of the Gulf of St. Lawrence, for example—the coastal state must be able to make and enforce its own rules.

As regards international straits and archipelagic waters, it is in the interest of Canada to ensure that restrictions on commercial use of these waters be not interfered with by coastal states except by way of reasonable controls designed for the protection of the marine environment, which must continue to be our greatest concern.

These considerations will be borne in mind by the government when, after this Committee has reported on its deliberations, decisions must be taken on the instructions to be given the Canadian delegation to the Third U.N. Law of the Sea Conference.

In my opening paragraph, I mentioned overflight. In the 1958 Geneva Convention on the High Seas, it was declared to be an established principle of international law that freedom of the high seas included the freedom to fly over the high seas. This is a principle that we will want to see maintained. We see no reason to give coastal states any greater jurisdiction over civil aircraft over the high seas than they now possess. Aircraft are, of course, subject to traffic control when over the high seas; but this is with the consent of the country of registry pursuant to agreements drawn up by the International Civil Aviation Organization (ICAO). We hope that the Conference will also agree that this freedom of overflight will continue to apply to international straits and archipelagic waters.

Turning now to the work of IMCO in the field of maritime safety and pollution prevention I would like, firstly, to distinguish between the nature of that work and of what is to be done in relation to navigation and environmental protection in the Law of the Sea Conference. In the Law of the Sea Conference, we hope that the nations of the world will agree on the nature and extent of the jurisdiction of sovereign states over areas of the high seas, i.e. the right of any state to enact and enforce laws governing people who use the seas for navigation. In IMCO, we are developing agreements among states as to how they will exercise that jurisdiction. It is, of course, the privilege of any state to act unilaterally in areas under its jurisdiction; but it is obvious that, in the interests both of safety and efficiency, common standards be established. This is particularly important as regards such things as the design and equipment of ships, the rules of the road and traffic control.

Members of the Committee have already heard of the International Conference on Marine Pollution which concluded a new International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 on 2nd November last. The IMCO Press Release which is appended to the Minutes of Proceedings and Evidence of this Committee, Issue 23 of 15 November 1973, sets forth the highlights of that convention. I merely want to emphasize that the new convention represents a major step forward in the prevention of pollution. The 1954 Oil Pollution Convention, the first international step to control pollu-

les risques sont plus grands et l'environnement plus fragile (les eaux de l'Arctique canadien et du golfe du Saint-Laurent, par exemple), l'État riverain doit avoir le droit d'élaborer et de faire respecter ses propres règles.

En ce qui concerne les détroits internationaux et les eaux des archipels, le Canada a intérêt à s'assurer que les États riverains n'en entravent pas l'utilisation commerciale autrement que par un contrôle raisonnable visant la protection du milieu marin, protection qui nous tient le plus particulièrement à cœur.

Le Gouvernement tiendra compte de tous ces éléments, après que le Comité aura fait rapport de ses délibérations, lorsqu'il devra décider des instructions à donner à la délégation qui nous représentera à la troisième Conférence des Nations Unies sur le Droit de la Mer. Au commencement de mon allocution, j'ai mentionné la liberté de survol. La Convention de Genève de 1958 sur la haute mer établissait, comme principe fondamental du droit international, que la liberté des mers comportait la liberté de survol des mers. C'est là un principe que nous désirons voir maintenu. Nous ne voyons aucune raison pour donner aux États côtiers plus d'autorité sur les avions civils survolant la haute mer qu'ils n'en détiennent actuellement. Les aéronefs sont, bien sûr, soumis au contrôle de la circulation aérienne lorsqu'ils survolent les mers; toutefois, ce contrôle est exercé avec l'assentiment des pays d'immatriculation et en vertu d'accords élaborés par l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI). Nous espérons que la Conférence conviendra aussi que cette liberté de survol doit être maintenue en ce qui concerne les détroits internationaux et les eaux des archipels.

Au sujet du travail de l'OMCI dans le domaine de la sécurité maritime et de la prévention de la pollution, je voudrais d'abord distinguer entre la nature de ce travail et ce que la Conférence sur le Droit de la Mer compte faire au sujet de la navigation et de la protection de l'environnement. A cette Conférence, nous espérons que les nations du monde se mettront d'accord sur la nature et l'étendue des pouvoirs des États souverains dans certaines zones de haute mer, c'est-à-dire le droit de tout État de décréter et de faire appliquer des lois régissant les personnes qui utilisent les mers comme voie de communication. Au sein de l'OMCI, on cherche à conclure des ententes internationales quant à la façon d'exercer ces pouvoirs. Tout État a, bien sûr, le droit d'agir unilatéralement dans les secteurs relevant de sa compétence. Mais il est évident que, dans l'intérêt de la sécurité comme de l'efficacité, il faut établir des normes communes. Cela est particulièrement important en ce qui concerne par exemple la conception et l'armement des navires, les règles de route et le contrôle de la circulation maritime.

Les membres du Comité ont déjà entendu parler de la Conférence internationale sur la pollution des mers qui a adopté le 2 novembre dernier une nouvelle Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires. Le communiqué de presse de l'OMCI qui est joint aux procès-verbaux et témoignages du présent comité (fascicule n° 23 du 15 novembre 1973) souligne les points importants de cette Convention. Pour ma part, je veux simplement dire que la nouvelle Convention représente un progrès important en vue de la prévention de la pollution. La Convention internationale

tion of the seas was, with its amendments of 1969 and 1971, a good convention. However, these amendments have not entered into force and we are anxious that they be ratified so as to become applicable even before the new Convention comes into force.

We recognize that there are deficiencies in the new Convention, particularly in the regulations that apply to substances other than oil. This is understandable because we were working from a well-established base in dealing with oil whereas we were breaking new ground in relation to chemicals, sewage and garbage. We will continue to work to improve on these regulations and, because the Convention contains provision for rapid amendment, we are hopeful that good progress will be made, especially since the IMCO Assembly has now established a new Marine Environment Protection Committee to deal solely with the problem of pollution from ships.

In earlier proceedings some members of the Committee remarked on the failure of this Convention to deal with the problem of preventing ship accidents that cause pollution. I should emphasize that there is continuing study in IMCO on all shipping safety matters—such things as navigational equipment, traffic systems and control, qualifications of officers and crew members and their training, subdivision and stability and other matters of the sort that are dealt with in the Safety of Life at Sea Convention, 1960, the Load Line Convention, 1966 and the Collision Regulations Convention, 1972. Some of this work has already resulted in amendments to the Safety of Life at Sea Convention and further amendments are expected.

Other work in IMCO has dealt with the matters of compensation for pollution damage. The 1969 Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage and the 1971 Convention on the establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage were both produced under the auspices of IMCO. We have in hand a study of these two Conventions with a view to deciding upon ratification and I am hopeful that I will be in a position to make an announcement on the subject within the next few months.

We are taking an active part in these aspects of the IMCO work. The Organization has facilities to handle about 28 weeks of meetings per year and at these meetings we are represented by one or more technical or legal representatives, as appropriate, from the Ministry of Transport and the Departments of External Affairs and the Environment. We feel that in this way genuine progress is being made in the avoidance of pollution from ships and that we are making an appropriate contribution to this work.

de 1954 pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, qui est la première mesure internationale visant à prévenir la pollution des mers, comportait grâce à ses modifications de 1969 et 1971 des éléments très positifs. Toutefois, ces modifications ne sont pas encore entrées en vigueur et nous souhaitons vivement qu'elles soient ratifiées pour être mises en application avant même l'entrée en vigueur de la nouvelle Convention.

Nous reconnaissons que la nouvelle Convention présente des lacunes, notamment en ce qui concerne les règlements qui s'appliquent aux substances autres que les hydrocarbures. Cela s'explique du fait qu'il y a des antécédents bien établis au sujet de la pollution par les hydrocarbures tandis que la pollution par les produits chimiques, les eaux usées et les ordures représente un domaine nouveau. Nous continuerons de travailler pour améliorer ces règlements et, du fait que la Convention comporte des dispositions qui permettent l'adoption rapide d'amendements, nous croyons qu'il sera possible de faire des progrès surtout depuis que l'Assemblée de l'OMCI a mis sur pied un nouveau Comité chargé exclusivement des problèmes de la pollution par les navires.

Au cours de discussions précédentes, certains membres du Comité ont fait remarquer que la Convention ne règle pas le problème de la prévention des accidents qui causent de la pollution. Je tiens à souligner que l'OMCI étudie de façon continue toutes les questions relatives à la sécurité de la navigation, comme l'équipement de navigation, les systèmes de routage et de contrôle, la compétence et la formation des officiers et des membres d'équipage, le cloisonnement et la stabilité ainsi que d'autres questions semblables à celles qui sont traitées dans la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer de 1960, la Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge et la Convention de 1972 sur les règles internationales pour prévenir les abordages en mer. Certains de ces travaux ont déjà entraîné des modifications de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer et on s'attend à ce qu'il y en ait d'autres.

L'OMCI a étudié aussi la question de l'indemnisation pour les dommages dus à la pollution. La Convention internationale de 1969 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures et la Convention internationale de 1971 portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures ont été réalisées sous les auspices de l'OMCI. Nous examinons actuellement une étude de ces deux conventions afin de décider si nous devons les ratifier; j'espère être en mesure de faire une annonce à ce sujet dans les quelques prochains mois.

Nous participons activement à ces aspects du travail de l'OMCI. L'Organisation dispose de locaux qui lui permettent de tenir des réunions 28 semaines par an; nous sommes représentés à ces rencontres par un ou plusieurs experts en questions techniques ou juridiques, selon le cas, venant des ministères des Transports, des Affaires extérieures et de l'Environnement. Nous croyons que, de cette façon, de véritables progrès sont réalisés en vue de la prévention de la pollution par les navires et que nous y contribuons adéquatement.

XC 11
E91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Wednesday, December 12, 1973

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le mercredi 12 décembre 1973

Président: M. Georges-C. Lachance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

External Affairs and National Defence

Affaires extérieures et de la Défense nationale

RESPECTING:

The document stating the government's position for the Third Conference on the Law of the Sea

CONCERNANT:

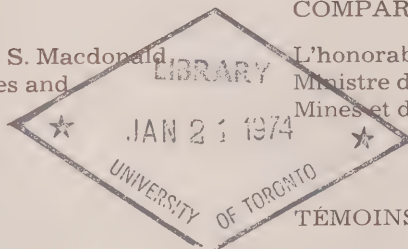
Le document de travail sur les questions qui seront débattues lors de la troisième Conférence sur le Droit de la Mer

APPEARING:

The Honourable Donald S. Macdonald
Minister of Energy, Mines and
Resources

COMPARAÎT:

L'honorable Donald S. Macdonald
Ministre de l'Énergie, des
Mines et des Ressources



WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL
AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE

Chairman: Mr. Georges-C. Lachance

Vice-Chairman: Mr. Barnett J. Danson

Messrs.

Barnett
Béchar
Brewin
Corbin
Crouse
Cyr
De Bané
Dupras

Fairweather
Forrestall
Haliburton
Hopkins
Langlois
Laprise
MacLean
Macquarrie

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
NATIONALE

Président: M. Georges-C. Lachance

Vice-président: M. Barnett J. Danson

Messieurs

Matte
McCain
Morin (Mrs.)
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Nelson
Patterson

Pelletier
(*Sherbrooke*)
Ritchie
Rowland
Stewart
(*Marquette*)
Wagner
Walker—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On December 12, 1973:

Mr. McCain replaced Mr. Marshall
Mr. Ritchie replaced Mr. Carter
Mr. Haliburton replaced Mr. Stackhouse

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le 12 décembre 1973:

M. McCain remplace M. Marshall
M. Ritchie remplace M. Carter
M. Haliburton remplace M. Stackhouse

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 12, 1973
(29)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and National Defence met this day at 3:52 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Georges-C. Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Béchard, Brewin, Corbin, Crouse, Danson, Haliburton, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, MacLean, McCain, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nelson, Patterson and Ritchie.

Other Member present: Mr. Ritchie.

Appearing: The Honourable Donald Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. Thor Thorgrimsson, Acting Director, Resource Management and Conservation Branch; Mr. D. F. Sherwin, Chief of Resource Geology Division; Mr. G. R. Youngblut, Chief, Operations and Conservation Division, Resource Management and Conservation Branch. From the Department of External Affairs: Mr. E. G. Lee, Legal Advisor and Director General of the Bureau of Legal Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 2nd, 1973 dealing with the government's position on the Law of the Sea Conference. (See *Minutes of Proceedings and Evidence for Tuesday, November 6, 1973*)

Agreed.—That the document entitled "Statement of the Minister of Energy, Mines and Resources to the House of Commons Committee on External Affairs and National Defence" and the one entitled "Excerpt from *An Energy Policy for Canada, Phase I*, Volume II, Appendix "A"", be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See *Appendices "N" and "O" respectively*)

The Minister gave an opening statement and answered questions assisted by the officials.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 DÉCEMBRE 1973
(29)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale se réunit aujourd'hui à 15 h 52 sous la présidence de M. Georges-C. Lachance.

Membres du comité présents: MM. Béchard, Brewin, Corbin, Crouse, Danson, Haliburton, Hopkins, Lachance, Langlois, Laprise, MacLean, McCain, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nelson, Patterson et Ritchie.

Autre député présent: M. Ritchie.

Comparaît: L'honorable Donald Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. Thor Thorgrimsson, directeur adjoint, Direction de la gestion et conservation des ressources; M. D. F. Sherwin, Chef de la division de la géologie des ressources et M. G. R. Youngblut, Chef de la division des opérations et de la conservation, Direction de la gestion et conservation des ressources. Du ministère des Affaires extérieures: M. E. G. Lee, Conseiller juridique et directeur général du bureau des affaires juridiques.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 2 novembre 1973 portant sur les questions qui seront débattues lors de la Conférence sur le droit de la mer. (Voir *procès-verbal et témoignages du mardi, 6 novembre 1973*).

Il est convenu.—Que le document intitulé «Déclaration du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources devant le Comité des Affaires extérieures et de la Défense nationale de la Chambre des communes» et celui intitulé «Extrait de Politique canadienne de l'énergie, Phase I, Volume II, Appendice «A»», soient imprimés en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir *Appendices «N» et «O» respectivement*).

Le ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions avec l'aide des hauts fonctionnaires.

A 17 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mercredi, le 12 décembre 1973

[Text]

• 1554

Le président: A l'ordre. Quelqu'un aurait-il l'obligeance de fermer la porte, en arrière, s'il vous plaît? Merci.

Permettez-moi, tout d'abord, de remercier notre invité, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, d'être venu cet après-midi, en dépit de toutes ses autres préoccupations actuelles, afin de discuter avec nous des questions qui relèvent de son Ministère concernant le Droit de la Mer.

M. Macdonald est accompagné de plusieurs fonctionnaires de son Ministère, dont M. Thor Thorgrimsson, —I hope I have the right pronunciation—Acting Director, Resource Management and Conservation Branch; Mr. D. F. Sherwin, Chief, Resource Geology Division; Mr. G. R. Yungblut, Chief, Operations and Conservation Division, Resource Management and Conservation Branch; all from the Department of Energy, Mines and Resources. Also, we have with us this afternoon, Mr. Ted Lee, Head of the Legal Division, External Affairs.

• 1555

I should add, briefly, for the benefit of the members of the Committee, that we except this to be the last meeting of our Committee before Christmas. Our steering committee met yesterday and agreed to invite various nongovernment groups to submit briefs on the Law of the Sea issues so that we might have the benefit of their views. Once these briefs have been received, the Committee will be able to decide which spokesmen it wishes to hear from personally in the New Year, at which time it will probably be desirable for us to hold meetings at least twice a week.

I understand that Mr. Macdonald has had circulated to all members an advance copy of his remarks and that he also proposes to table some documents. If you would care to do so, Mr. Minister, we could arrange, the same time, to have your text printed as an appendix to our proceedings. Is it the wish of the Committee to have the Minister's statement appended to today's proceedings? Monsieur le Ministre, à vous la parole.

Hon. Donald S. Macdonald (Minister of Energy, Mines and Resources): Thank you, Mr. Chairman and members of the Committee. As the Chairman has said, the text of my remarks was circulated in advance and, if the Committee is agreeable, I do not intend to go through it *seriatim*. Rather, I propose to deal with some of the highlights in it and then we might have questioning after that.

Circulated with it was the document published by the Resource Management and Conservation Branch of my department entitled *Resources Under the Sea* which illustrates some of the techniques in offshore work. I might say that some of the figures used in that document have since been up dated by some of the figures used in the text, particularly regarding the number of holes drilled and the results.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, December 12, 1973

[Interpretation]

The Chairman: Order, please. Would someone please close the door? Thank you.

First of all, I would like to thank our witness, the Minister for Energy, Mines and Resources, for coming here this afternoon in spite of all the other things he has to attend to, to discuss with us some matters which are the responsibility of his Department, relating to the Law of the Sea.

Mr. Macdonald has with him many officials of his Department, starting with Mr. Thor Thorgrimsson, ... j'espère avoir bien prononcé le nom... directeur suppléant, Direction de la gestion et de la conservation des ressources; M. D. F. Sherwin, chef de la Division de la géologie des ressources; M. G. R. Yungblut, chef de la Division des opérations et de la conservation, à la direction de la gestion et de la conservation des ressources; ce sont tous des hauts fonctionnaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Nous avons également avec nous cet après-midi M. Ted Lee, Chef de la Division juridique aux Affaires extérieures.

Il faudrait peut-être que j'ajoute pour la gouverne des membres du Comité que nous pensons qu'il s'agit ici de la dernière réunion de notre Comité, avant Noël. Notre Comité directeur s'est réuni hier et a convenu d'inviter divers groupes n'appartenant pas au gouvernement à présenter des mémoires sur certaines questions relatives aux droits de la mer afin que nous puissions profiter de leurs opinions. Après avoir reçu les mémoires, le Comité sera en mesure de déterminer quelles personnes il veut entendre au cours de l'année qui s'en vient, alors que nous voudrions probablement tenir au moins deux séances par semaine.

Je crois que M. Macdonald a fait distribuer d'avance à tous les membres du Comité une copie de ces observations et qu'il entend également déposer certains documents. Si vous voulez bien, monsieur le ministre, nous pourrions voir en même temps à faire imprimer le texte de vos observations en annexe à nos comptes rendus. Plaît-il aux membres du Comité que la déclaration du ministre soit annexée aux comptes rendus d'aujourd'hui? You have the floor, Mr. Minister.

L'Hon. Donald S. Macdonald (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Merci, monsieur le président, ainsi que les membres du Comité. Comme l'a dit le président, nous avons déjà fait distribuer le texte de mes observations et si les membres du Comité sont d'accord, je n'ai pas l'intention de le lire au complet. J'ai plutôt l'intention d'en traiter les points saillants après quoi nous pourrions passer aux questions.

J'ai fait distribuer en même temps le document publié par la direction de la Gestion et de la Conservation des ressources de mon ministère, intitulé *Resources Under the Sea*, qui illustre certaines techniques utilisées lors des activités de forage au large des côtes. Je puis dire que certains des chiffres qui apparaissent dans ce document ont été mis à jour depuis et vous verrez ces chiffres plus récents dans le texte de mes observations, plus particulièrement en ce qui concerne le nombre de puits forés et les résultats qu'ils ont donnés.

[Texte]

We also circulated copies of excerpts from Volume II of the *Appendices to the Energy Policy for Canada, Phase I*, in particular Chapter II, which relates to the resource potential of, among other things, the east-coast offshore and of the offshore potential in the high Arctic.

Mr. Chairman, going then through the text of my remarks and touching on some of the main highlights of it, the basic question which my department will be concerned with in the work of the Law of the Sea Conference will be in response to: How far offshore does a coastal state's jurisdiction extend over seabed resources and, in practical terms, how far offshore may Canada issue oil and gas permits? The relevant international convention here is the 1958 Geneva Convention on the Continental Shelf and the most relevant passage in that is Article I which defines the continental shelf as extending:

... to a depth of 200 metres or, beyond that limit, to where the depth of the superjacent waters admits of the exploitation of the natural resources...

The Continental Shelf Convention, as far as the 200-metre criterion is concerned, really is not particularly appropriate to the actual structure of Canada's continental shelf. Much of our shelf, particularly off the east coast and in the north, has been affected by glaciation and consequently lies at water depths considerably greater than 200 metres.

The Government of Canada has taken the long-standing position which takes into account the actual physical nature of the continental margin and is based on the common-sense concept of the juridical continental shelf as the submerged portion of the continent. This has received legal confirmation in that it was one of the basic concepts upon which the International Court of Justice founded its judgment in the North Sea Continental Shelf Cases of 1969.

• 1600

In addition to the judgment in that regard, we have also followed state practice in this regard. Canada is not alone in rejecting the 200-metre isobath as the sole governing criterion for determining the outer limits. Indeed, many states have issued mineral grants in areas where the water depths are far greater than 200 metres. Indeed, our information indicates that at least 30 states have taken such action, that is, followed a state practice which is similar to that of Canada. For many years the United States has advocated support of the 200-metre isobath, but we understand it is now the intention of the U.S. to issue oil and gas leases without caveat in areas well beyond the 200-metre line.

As I said, our position is that our juridical continental shelf extends out to the continental margin and this includes the shelf proper. Perhaps at this point I could refer the Committee to the document entitled *Resources Under the Sea* and on page 4 there is a graphic illustration of the continental shelf. It shows the shelf proper—that is, the physical continental shelf—the continental slope and then the continental rise beyond.

[Interprétation]

Nous avons également fait distribuer des exemplaires d'extraits du volume II des Annexes à la politique canadienne de l'énergie, phase I, en particulier le chapitre II, qui traite des ressources potentielles, dont en particulier celles au large de la côte est, et celles au large de l'extrême nord de l'Arctique.

Monsieur le président, si je passe en revue le texte de mes observations, pour en aborder quelques-uns des points saillants, je dois dire que la question fondamentale qui va préoccuper mon ministère lors des travaux de la conférence sur le droit de la mer, sera de répondre à la question suivante: à quelle distance de la côte s'étale la juridiction d'un état riverain sur les ressources du fond des mers qui le borde, et d'un point du plus pratique, jusqu'à quelle distance de ces côtes le Canada peut-il émettre des permis d'exploitation de pétrole et du gaz? La Convention internationale relative à cette question est la convention de Genève sur le plateau continental (1958) dont le passage le plus pertinent est la définition donnée à l'article I, selon laquelle le plateau continental s'étend

... jusqu'à une profondeur de 200 mètres ou, au-delà de cette limite, jusqu'au point où la profondeur des eaux sur... permet l'exploitation des ressources naturelles...

En ce qui concerne le critère des 200 mètres, dont parle la Convention sur le plateau continental, un tel critère est particulièrement inadéquat à la structure même du plateau continental du Canada. La plus grande partie de notre plateau, et plus particulièrement sur la côte est et dans le nord, a été modelée par les glaciers et par conséquent, se trouve à des profondeurs de beaucoup supérieures à 200 mètres.

La position que le gouvernement canadien a adoptée il y a longtemps à ce sujet tient compte de la nature réelle de la marge continentale, fondée sur le concept élémentaire voulant que la partie du plateau continental sur lequel un état a juridiction représente la partie submergée du continent. Cette position a reçu une confirmation juridique, étant l'un des concepts de base sur lesquels la cour internationale de justice a fondé son verdict de 1969, dans les causes du plateau continental de la mer du Nord.

Non content d'appliquer le jugement à cet égard, nous avons également respecté la coutume d'État. Le Canada n'est pas le seul pays à rejeter les lignes isobathes de 200 mètres comme étant le seul critère qui détermine la limite extérieure. De fait, de nombreux pays ont émis des concessions minières dans des zones où il y a une profondeur supérieure à 200 mètres. Les renseignements qui sont en notre possession montrent qu'au moins 9 pays ont pris de telles mesures, c'est-à-dire ont appliqué les mêmes principes que le Canada. Pendant de nombreuses années, les États-Unis ont adhéré à la ligne isobathe de 200 mètres mais il semble qu'ils aient maintenant l'intention d'émettre des concessions pétrolières et de gaz sans aucune condition respective dans des zones s'étendant bien au-delà de cette ligne de 200 mètres.

Comme je l'ai dit, notre position est que notre juridiction s'étend sur tout le plateau continental adjacent à nos côtes et cela jusqu'au bord. Je renvoie pour cela les membres du comité au document *Ressources sous-marines* à la page 4 duquel se trouve une illustration graphique du plateau continental. Elle montre le plateau lui-même, c'est-à-dire le plateau continental physique, la pente continentale et ensuite le relèvement continental au-delà.

[Text]

I should stress that we have indicated a caveat on this map. This is the map you will have already received from the Deputy Minister of the Environment, but I should indicate the caveat that it is difficult to be precise in the definition of the continental shelf. The continental rise, for example, grades into the abyssal ocean floor, so that its outer boundary can be difficult to define with any particular accuracy.

This question is of particular significance to Canada because our continental margin is the second largest in the world, exceeded only by that of the U.S.S.R. It covers an area of some two million square miles, which is an area slightly larger than half our total land area, and in this area we have already issued offshore oil and gas permits covering about 775 million acres. These permits have been issued in areas extending to more than 400 miles off our East Coast and in water depths ranging to more than 3,500 metres.

With respect to our internal administration of the continental shelf area, all the offshore areas noted, except for the high Arctic, are administered by my department, the far northern areas being under the administration of the Department of Indian Affairs and Northern Development.

In terms of exploration following on the issue of permits, I think I am correct in saying that in effect seismic work has been done for all of the continental shelf, certainly on the East Coast.

To date about 80 wells have been drilled in the East Coast Offshore, 46 on the Scotian Shelf, 27 on the Grand Banks, 4 in the Gulf of St. Lawrence and 3 on the Labrador Shelf. Nine of the wells drilled off Nova Scotia were on Sable Island, that is to say, were on the land rather than on the shelf itself.

As yet no commercial oil or gas field has been definitely confirmed in the area as the result of drilling activities, but in the Sable Island area Mobil Oil Canada has announced three interesting discoveries; the well-publicized gas, oil and condensate find at the west end of Sable Island and two discoveries in the shelf southwest of the Island, one of gas and condensate and another of light oil.

There has been drilling on the Grand Banks and an area that would seem to have considerable promise, the Labrador Shelf. Eastcan and its partners had some show of hydrocarbons but had to stop its work in the fall of this year due to the onset of the winter storm season. We hope they will be in a position to be back on the site during the summer of next year for the purpose of better definition.

The construction of semi-submersible drilling units has occurred off the East Coast of Canada, specifically at Halifax Shipyards in Halifax and there are indeed a number of rigs either under construction or under contract at that particular yard.

The objective that Canada will have at the forthcoming law of the Sea Conference will be to press for confirmation by the international community of what we consider to be our existing rights in this respect. As I think the Committee is well aware, this has been a matter of some debate since the introduction of the Maltese Resolution at the United Nations General Assembly in 1967, six years ago. There was considerable opposition to Canada's widespread

[Interpretation]

Une mise en garde figure sur cette carte. C'est celle que le sous-ministre de l'Environnement vous a déjà remise et la mise en garde précise qu'il est difficile de donner une définition exacte du plateau continental. Le relèvement continental par exemple disparaît peu à peu dans les abysses de l'océan, si bien que sa limite de l'extérieur est difficile à définir avec précision.

Cette question est pour nous d'une importance particulière car notre marge continentale est la deuxième au monde en largeur et n'est dépassée que par celle de l'URSS. Elle couvre une zone de quelques 2 millions de milles carrés, c'est-à-dire légèrement moins que la moitié de la surface totale de notre pays et nous avons déjà distribué dans cette zone des concessions pour la prospection de pétrole et de gaz couvrant 775 millions d'acres. Ces permis ont été émis pour des zones situées à 400 milles au large de nos côtes est et à des profondeurs dépassant les 3,500 mètres.

En ce qui concerne l'administration interne de notre plateau continental toutes les zones situées au large, à l'exception de l'Arctique sont administrées par notre ministère, les zones les plus au nord relèvent du ministère des Affaires indiennes et du développement du nord.

En ce qui concerne la prospection qui a suivi l'émission de permis, je peux dire avec certitude que des travaux de recherche sont accomplis sur tout le plateau continental, en tout cas sur la côte ouest.

Jusqu'à présent, environ 80 puits ont été forés au large de la côte est, 46 sur le plateau de la Nouvelle-Écosse, 27 sur celui de Grand Banks, 4 dans le golfe du Saint-Laurent et 3 sur le plateau du Labrador. Neuf des puits forés au large de la Nouvelle-Écosse l'ont été sur l'Île de Sable, c'est-à-dire sur terre ferme et non pas sur le plateau sous-marin lui-même.

Aucun gisement d'importance commerciale de pétrole et de gaz naturel n'a encore pu être confirmé dans cette région à la suite de ces forages, mais dans l'Île de Sable, Mobil Oil Canada a annoncé trois découvertes intéressantes; la découverte bien connue de gaz naturel, de pétrole et de condensate à l'extrémité ouest de l'Île de Sable et de deux gisements sur le plateau au sud-ouest de l'Île, l'une de gaz et de condensate et l'autre de pétrole léger.

Des forages ont également été entrepris sur le Grand Banks et dans une région qui semble très prometteuse le plateau du Labrador. Eastcan et ses partenaires ont découvert des hydrocarbures mais ils ont dû interrompre leurs travaux à l'automne de cette année en raison de la venue de l'hiver. Nous espérons qu'ils pourront reprendre leurs travaux au début de l'été prochain afin de préciser l'ampleur de ces gisements.

La construction d'unités de forage semi-submersible a été entreprise sur la côte est du Canada particulièrement par les chantiers navaux de Halifax et un certain nombre de ces unités sont déjà en construction ou ont fait l'objet de signature de contrats.

L'objectif que poursuivra le Canada à la prochaine conférence sur les droits de la mer sera de faire confirmer par la communauté internationale ce que nous considérons comme nos droits établis à cet égard. Comme les membres du comité le savent, cette question fait l'objet d'une controverse depuis la réduction de la résolution maltaise à la réunion générale des Nations-Unies il y a six ans, c'est-à-dire en 1967. De nombreux pays se sont opposés au sein du

[Texte]

seabed resource position from many states in the Seabed Committee, but I think I can say that there has been a shift of position, to a degree, in favour of our situation.

• 1605

The basic Canadian position has been that it is the coastal state that has the most intimate knowledge of and interest in the problems of its seacoasts, and also it is in the best position to exercise jurisdiction over activities on its own continental margin. Our representatives have stressed also that the realistic way to develop competence and expertise in the management of offshore mineral resources and the best way for a coastal state to ensure that it will benefit from the economic spin-offs associated with offshore production, is for the coastal state itself to become directly involved and manage its own offshore areas, as Canada is doing.

As I have said, there may be a stronger trend towards acceptance of a wide-shelf concept although, to a degree, this does conflict with those states that are putting forth the concept of the 200-nautical mile economic zone. This concept is, as I have hinted already, inappropriate from a Canadian standpoint. If we were asked to accept a 200-mile limit for seabed resources, we would give up acquired rights on the margin beyond, and the effect would be that off the east coast approximately 320,000 square miles of our continental shelf, slope and rise, would accrue to the International Seabed Area.

In the east coast offshore, about 20,000 square miles of our physical continental shelf, 100,000 square miles of our continental slope and 200,000 square miles of the rise lie beyond a 200-mile limit. Again I must emphasize that these are approximate figures, especially that for the rise.

Canada's interest in this is not confined solely to the area within national jurisdiction. The Canadian representatives have been active also in trying to evolve a body of international law and international administration over the international seabed area. Our delegation to the U.N. Seabed Committee has stressed consistently the importance of establishing an international system of resource management, including appropriate machinery, to govern the exploration for and exploitation of mineral resources of the seabed and ocean floor lying beyond the areas under the jurisdiction of coastal states. We have taken a position that it is important that an orderly regime be established as soon as possible to provide the necessary regulation and control over such impending seabed resource activities.

In the expectation that negotiations at the conference regarding the establishment of an international seabed authority may become protracted and therefore delay the implementation of a regulatory system, Canada and others have proposed that an interim or caretaker regime and "skeleton" machinery be created within the U.N. organizational structure to carry out the critical functions of resource management in the International Seabed Area.

[Interprétation]

Comité des fonds marins aux prétentions canadiennes sur les ressources de son plateau continental mais je peux dire qu'il y a eu un certain retournement d'opinions en notre faveur.

La position canadienne défendait sur le fait que c'est l'État côtier qui connaît le mieux et s'intéresse le plus aux problèmes de ses côtes et c'est également lui qui est dans la meilleure position pour exercer la juridiction sur les activités qui se déroulent sur son plateau continental. Nos représentants ont également souligné que la façon la plus pratique de développer les connaissances en matière de gestion des ressources minérales sous-marines est la meilleure façon pour un État côtier d'assurer qu'il bénéficiera des retombées économiques de la production sous-marine et pour cet État de participer directement à la gestion de ses zones côtières, comme le fait le Canada.

Comme je l'ai dit, on assiste à un certain renforcement de la tendance en faveur du concept du plateau élargi malgré que ce concept soit dans une certaine mesure en contradiction avec la thèse avancée par les États qui sont en faveur de la zone économique de 200 milles nautiques. Comme je l'ai déjà laissé entendre, le dernier concept est inacceptable pour le Canada. Si nous acceptons cette limite de 200 milles pour les ressources sous-marines, cela reviendrait pour nous à abandonner des droits acquis sur la zone située au-delà et il en résulterait qu'au large de nos côtes orientales environ 320,000 milles carrés de notre plateau, pentes et relèvements continentaux deviendraient zone internationale.

Sur notre côte est, environ 20,000 milles carrés du plateau continental à lui-même, 100,000 milles carrés de la pente continentale et 200,000 milles carrés du relèvement se situent au-delà de la limite des 200 milles. Encore une fois, je dois souligner que ce sont là des chiffres approximatifs, particulièrement ceux qui concernent le relèvement continental.

L'intérêt du Canada ne se limite pas uniquement à la zone qui est de sa juridiction nationale. Les représentants canadiens cherchent également activement à mettre au point un ensemble de législations internationales et une administration internationale sur les fonds sous-marins internationaux. Notre délégation au Comité des fonds marins des Nations-Unies a constamment souligné l'importance de l'établissement d'un système international de gestion des ressources, et notamment de mécanismes appropriés, afin de diriger l'exploration et l'exploitation des ressources minières des fonds marins et du lit de l'océan situé au-delà de la limite de juridiction des États côtiers. La position que nous avons adoptée est qu'il est essentiel qu'un système rationnel soit mis au point le plus rapidement possible afin de réglementer et de contrôler les activités minières sur les fonds marins dont le développement est éminent.

Dans l'éventualité où les négociations concernant la création d'une autorité internationale des fonds marins soient bloquées à la conférence et que l'application d'un système de réglementation soit par conséquent retardé, le Canada et d'autres pays ont proposé qu'un régime provisoire ainsi qu'un ambryon d'organisme soient créés au sein des Nations Unies pour assumer les fonctions primordiales dans la zone internationale des fonds marins.

[Text]

It is certain that debate on the structure of the International Seabed Authority and the extent of its powers is going to be one of the hotter issues to be debated at Caracas.

Regarding the various organs of the proposed International Seabed Authority, we would envisage, first of all, a legislative body or assembly made up of representatives of all parties to the convention which would meet annually. That assembly would be responsible for selecting the members of an executive organ or council, the nucleus of which, in our opinion, should be appointed from among those nations with particular interest in the seabed on the basis of a number of criteria, for example: the level of state expertise in offshore resource management and technology, length of coastline, area of continental margins, land-locked or shelf-locked status, level of economic development, and so on.

The Authority should also include a recording body or secretariat, a judiciary organ or tribunal for settling disputes, and a number of operating commissions. In the last regard, Canada has stressed that the supervision and control function of the International Seabed Authority should be kept separate from the exploration and exploitation function.

Mr. Chairman, I think that reviews some of the main elements of the document that has been circulated.

I have here with me Mr. Thor Thorgrímsson of my department, Mr. Don Sherwin, and Mr. G. R. Yungblut, and we are assisted by Mr. Ted Lee. In combination, we would be pleased to answer questions as best we can.

• 1610

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Members have also received excerpts from An Energy Policy for Canada, Phase I, Volume II, Appendix A. Is it the wish of the Committee that we append this document? I know members have received the whole book but this is an excerpt that could be very useful for academics and people who care to read the Minutes of Proceedings and Evidence of this Committee.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have the names of Mr. Crouse, Mr. Danson, Mr. Nelson, Mr. Munro, Mr. Corbin, Mr. Béchar, Mr. MacLean and others.

The first questioner will be Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. On behalf of the Committee, I want to thank the Minister for the courtesy he has extended to us in providing us with a copy of his comments prior to this meeting.

Turning to his comments, and in the interest of brevity, on page 3 he stated:

Canada is not alone in rejecting the 200-metre isobath as the sole governing criterion for determining these outer limits

[Interpretation]

Il est certain que l'un des principaux sujets de controverse qui sera débattu à Caracas sera la structure de cette organisation internationale des fonds marins ainsi que l'étendue de ses pouvoirs.

En ce qui concerne les divers organismes qui composeraient cette organisation internationale des fonds marins, nous envisagerions, tout d'abord, une assemblée ou un organe législatif composé des représentants de tous les signataires de la convention qui seraient réunis une fois par an. Cette assemblée choisirait les membres de l'organe ou du conseil exécutif, dont les principaux devraient, selon nous, être choisis parmi les pays qui ont des intérêts particuliers dans les fonds marins et cela sur la base d'un ensemble de critères comme, par exemple: niveau de compétence du pays dans la technologie et la gestion des ressources sous-marines, la longueur des côtes, la largeur de la marge continentale, situation géographique par rapport à la mer, niveau de développement économique, etc.

Cette organisation devrait également comporter un secrétariat, un organe judiciaire ou un tribunal chargé de régler les différends et un certain nombre de commissions spéciales. En ce qui concerne ce dernier point, le Canada insiste pour que la fonction de surveillance et de contrôle de cette organisation internationale devrait être maintenue distincte de la fonction de prospection et d'exploitation.

Monsieur le président, je pense que cela résume les principaux éléments du document qui a été distribué.

J'ai ici avec moi M. Thorgrímsson, M. Don Sherwin et M. G. R. Yungblut, qui font partie de mon ministère et nous sommes également aidés de M. Ted Lee. A nous tous, c'est avec plaisir que nous répondrons de notre mieux aux questions qui nous seront posées.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre. Les députés ont également reçu des extraits du volume: Une politique énergétique pour le Canada, Phase I, volume II, annexe A. Souhaitez-vous que ces documents soient également annexés à nos procès-verbaux? Je sais que certains députés ont reçu le volume au complet, mais il s'agit ici d'extraits qui pourraient être très utiles pour les universitaires et tous ceux qui sont intéressés à lire les procès-verbaux de ce Comité.

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai sur ma liste les noms de M. Crouse, M. Danson, M. Nelson, M. Munro, M. Corbin, M. Béchar, M. MacLean et d'autres encore.

Je donne la parole en premier à M. Crouse.

M. Crouse: Je vous remercie, monsieur le président. Au nom du Comité, je tiens à remercier le ministre d'avoir eu la courtoisie de nous faire remettre une copie de sa déclaration avant la séance.

Pour en revenir à ce qu'il a dit, et pour être aussi bref que possible, il déclare à la page 3:

Le Canada n'est pas seul à rejeter cette isobathe de 200 mètres comme seul critère permettant de déterminer cette limite.

[Texte]

and continues by saying

The United States, for example, put forward a proposal in the Seabed Committee in 1970 advocating a new definition of the outer limits of national jurisdiction on the basis of the 200-metre isobath (with a "trusteeship zone" extending beyond that to the outer edge of the margin). We understand that it is now the U.S. intention to issue oil and gas leases, without caveat, in areas well beyond the 200-metre line.

My question, based on that line, Mr. Chairman, to the Minister, is this: is the United States still opposing our 12-mile limit?

Mr. Macdonald (Rosedale): I would perhaps have to appeal to Mr. Lee on the current United States position. I think they would probably answer right away by severing the 12-mile limit for the sea itself as opposed to the continental shelf beneath. But Mr. Lee, perhaps, could assist us.

Mr. E. G. Lee (Legal Adviser, Department of External Affairs): Mr. Chairman, that is correct. The United States will support our proposal that the territorial sea be a breadth of 12 miles. On the continental shelf, however, they have put forward the so-called Nixon proposal which provides that there be one area of 200 metres outward from the 12-mile limit over which the coastal state would retain sovereign rights on the continental shelf.

Mr. Crouse: It is out 200 miles?

Mr. Lee: Two hundred *metres*.

Then there would be a second area from the 200-metre limit to the continental margin over which the coastal state would give up its sovereign rights but would have a trusteeship power; and then, out from there, would be the international area: whereas we are saying that we have full sovereign rights over the continental shelf right out to the continental margin. In other words, we are really insisting on a much wider area of full sovereign rights than the United States.

Mr. Crouse: In other words, then, Mr. Chairman, to the Minister, we do not have agreement from the U.S. at the present time to the proposal that we advocate; namely, continental shelf control. Is this a correct assumption?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it is fair to say that we do not have agreement on their part to the continuation of the present situation. I think they would propose to change the exploitability concept. So, they would not accept the position we have taken and, indeed, acted on.

Mr. Crouse: Further, then; on the same page, Mr. Chairman, the Minister has stated that Canada's position is:

... that our juridical continental shelf extends out to the continental margin, which includes the shelf proper, that is, the physical continental shelf, and the continental slope and rise beyond.

I am in agreement with that and I find myself experiencing some difficulty in understanding just what we will propose when we go to this conference because in the blue book which has been tabled, entitled the "Third United Nations Conference on the Law of the Sea," we read, and I am quoting:

[Interprétation]

Et il continue en disant:

Par exemple, les États-Unis proposaient en 1970 au Comité du fond des mers une nouvelle définition de la limite de la juridiction nationale, axée sur l'isobathe de 200 mètres (et une « trusteeship zone » s'étendant au large de celle-ci jusqu'à la limite externe de la plate-forme continentale). Les États-Unis auraient donc l'intention d'accorder des concessions pour le forage du pétrole et du gaz, sans opposition, dans des régions situées bien au large de la ligne des 200 mètres.

Ma question est la suivante, monsieur le président: Les États-Unis sont-ils toujours opposés à notre limite de 12 milles?

M. Macdonald (Rosedale): Je vais devoir prendre conseil de M. Lee quant à la position actuelle des États-Unis. Je pense que celle-ci est d'établir une distinction radicale entre la limite des 12 milles pour la mer elle-même et la limite de juridiction sur les fonds marins en dessous. Mais M. Lee va peut-être pouvoir nous éclairer.

M. E. G. Lee (Conseil juridique, ministère des Affaires extérieures): Monsieur le président, c'est exact. Les États-Unis vont soutenir notre position sur la zone territoriale de 12 milles. Néanmoins, en ce qui concerne le plateau continental, ils avancent ce que l'on appelle la proposition Nixon qui prévoit une zone de 200 mètres à l'extérieur de la limite des 12 milles sur laquelle l'état côtier conserverait ses droits souverains.

M. Crouse: Deux cents milles au-delà?

M. Lee: Non, 200 mètres.

Il y aurait donc une zone située entre la limite de 200 mètres et l'extérieur du plateau continental sur laquelle l'état côtier abandonnerait ses droits souverains mais conserverait les droits de *trusteeship*, au-delà se situerait la zone internationale, tandis que nous réclamons des droits de souveraineté entiers sur l'ensemble du plateau continental et cela jusqu'à son bord extérieur. Autrement dit, nous réclamons des droits souverains sur une zone beaucoup plus vaste que les États-Unis.

M. Crouse: Autrement dit, nous n'avons pas reçu l'accord des États-Unis pour la position que nous défendons, à savoir le contrôle sur l'ensemble du plateau continental. Cette hypothèse est-elle exacte?

M. Macdonald (Rosedale): Il est exact que nous n'avons pas l'appui des États-Unis pour maintenir la situation actuelle. Je pense qu'ils chercheront à modifier le concept d'exploitabilité. Par conséquent, ils n'acceptent pas la position que nous avons adoptée et que nous avons déjà fait suivre d'effet.

M. Crouse: Plus loin, dans la même page, le ministre définit la position canadienne comme suit:

... Le Canada est d'avis que la plate-forme sur laquelle il a juridiction s'étend jusqu'à la marge continentale qui comprend la plate-forme continentale réelle et le talus continental qui la prolonge.

J'approuve cette position mais j'ai du mal à comprendre quelle proposition précise nous allons faire à cette conférence car dans le Livre bleu qui a été déposé, intitulé La troisième conférence des Nations Unies sur le droit de la Mer, nous lisons et je cite:

[Text]

It is with these factors in mind that the Canadian delegation to the Seabed Committee has co-sponsored, together with the delegations of India, Kenya, Sri Lanka, Senegal and Madagascar, a set of draft treaty articles which would permit the coastal state to claim

(a) *exclusive sovereign rights* in the management and harvest of all living resources within 200 miles off its coast, as well as

(b) preferential rights and so on.

• 1615

Claiming exclusive sovereign rights in the management of all our resources out to 200 miles plus preferential rates would, in my view, perhaps satisfy some of our fisheries claims, but just how will we retain our rights, for example, to issue building permits for oil exploration on the Grand Banks off Newfoundland? I was quoting Mr. Minister on page 12, the third paragraph. How will we retain our right to issue oil permits if we are only going to propose at the conference that we want exclusive sovereign rights out to 200 miles? We have some conflict here.

Mr. Macdonald (Rosedale): As I understand it, the proposal that you are referring to concerns living resources only. The Government of Canada is adhering to the claim and the proposal that we have been acting on since 1958 regarding the seabed itself. Perhaps I should have read it before I responded. Now, having responded, I will read it. You are referring to the third paragraph?

Mr. Crouse: The third paragraph on page 12, Mr. Chairman. Obviously we have agreed to propose that the coastal state claim exclusive sovereign rights out to 200 miles.

Mr. Macdonald (Rosedale): That concerns living resources only. In other words, there is a different claim regarding the living resources of the sea than that over the subjacent seabed. We would continue to argue, on the basis of geography and geomorphic structure, that really right out to the abyssal plain would be under the territorial sovereignty of Canada.

Mr. Crouse: In light of what has been said here about the United States' position, Mr. Chairman, are we not prejudicing our position somewhat by only stating that we are considering 200 miles when we should be claiming the entire continental shelf? I am concerned that North America does not go to conference table and sit down with some degree of unanimity, Mr. Chairman.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, if one could bring the United States to a position of agreement with our situation. The 200-mile limit does not have the same impact on the United States as it has in Canada. They do not stand to lose any ground as part of the 200 miles. In fact, they would stand to gain by it and we would stand to lose. I think there is also a certain functional logic in our position that our continental shelf is continental shelf. You should have jurisdiction as far out as it goes, but not thereafter.

[Interpretation]

C'est avec ces facteurs à l'esprit que la délégation canadienne au Comité des fonds marins a rédigé, de concert avec les délégations de l'Inde, du Kenya, du Sri Lanka, du Sénégal et de Madagascar, un ensemble de projet d'articles qui permettrait à l'état côtier d'exiger

a) *des droits souverains exclusifs* sur la gestion et l'exploitation de toutes les ressources vivantes à l'intérieur de la zone de 200 milles au large de ces côtes, ainsi que

b) des droits préférentiels, etc.,

Si nous réclamons des droits exclusifs de souveraineté quant à la gestion de toutes les ressources se trouvant jusqu'à une distance de 200 milles, en plus de réclamer des taux préférentiels, je crois que nous n'aurions plus rien à réclamer dans le domaine des pêches, mais comment allons-nous maintenir nos droits relatifs, par exemple, à l'émission de permis de construction pour des opérations de sondage des ressources pétrolières sur les grands bancs de Terre-Neuve? J'ai cité le troisième paragraphe de la page 17 de la déclaration de monsieur le ministre. Comment allons-nous maintenir notre droit de délivrer des permis d'exploitation du pétrole si nous devons demander uniquement à la conférence des droits exclusifs de souveraineté jusqu'à une distance de 200 milles? Il y a là contradiction.

M. Macdonald (Rosedale): Si je ne fais pas erreur, la proposition à laquelle vous faites allusion a trait uniquement aux ressources vivantes. Le gouvernement du Canada n'a pas démordu de la position qu'il avait adoptée en 1958 et qui régit depuis sa politique relative au lit de la mer. J'aurais peut-être dû relire le texte en question avant de vous répondre, mais maintenant que c'est déjà fait, je vais le lire quand même. Vous parlez du troisième paragraphe?

M. Crouse: C'est le troisième paragraphe à la page 17 du texte français, monsieur le président. Nous avons de toute évidence convenu de proposer que l'état riverain devrait réclamer des droits exclusifs de souveraineté jusqu'à une distance de 200 milles.

M. Macdonald (Rosedale): Il s'agit uniquement des ressources vivantes. Autrement dit, nos réclamations relatives aux ressources vivantes de la mer sont différentes de celles qui ont trait au lit de la mer sous-jacent. Nous continuerons bien sûr d'affirmer, à cause de la structure géographique et géomorphologique, que la souveraineté territoriale du Canada s'étend jusqu'à la plaine abyssale.

M. Crouse: Étant donné tout ce que l'on a dit ici au sujet de la position adoptée par les États-Unis, monsieur le président, est-ce que nous ne nuisons pas nous-mêmes à la position que nous avons adoptée en réclamant seulement 200 milles, quand nous devrions réclamer le plateau continental tout entier? J'éprouve des craintes en constatant que l'Amérique du Nord se rend à la table de conférence sans une certaine unanimité, monsieur le président.

M. Macdonald (Rosedale): Oui, si nous pouvions amener les États-Unis à tomber d'accord avec l'imposition que nous avons adoptée, ce serait très bien. La limite de 200 milles n'a pas autant d'importance pour les États-Unis que pour le Canada. Nos voisins n'ont pas à craindre d'y perdre en demandant 200 milles. En fait, ils y gagneraient et ce serait nous qui y perdriions. En outre, je crois que la position que nous avons adoptée suit une certaine logique fonctionnelle, car nous disons que notre plateau continen-

[Texte]

Mr. Crouse: Mr. Chairman, on page 5 of the Minister's statement he states:

Canada has issued offshore oil and gas exploration permits covering about 775 million acres. These permits have been issued in areas extending to more than 400 miles off our east coast and water depths ranging to more than 3,500 metres.

Has our right to issue these permits been challenged by anyone, or by any country?

Mr. Macdonald (Rosedale): I know of no contest. I would have to appeal to Mr. Lee but I know of no contest to our issuing them.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, are the provinces in agreement with our right? As I understand it, there is violent disagreement over the exploration in some of these areas. We have the federal government and the provinces jointly issuing exploration permits.

Mr. Macdonald (Rosedale): I would say that the provinces would agree with our definition of what is the boundary of Canada. Their disagreement would be as to who, within that boundary of Canada, has the constitutional jurisdiction. Mr. Munro appears to be poised for something.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): On this particular point, Mr. Crouse, if you will permit me, this looks like high seas exploitation rather than within an area over which we exercise some sort of jurisdiction.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, which does?

• 1620

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): The 400 miles off our East Coast—no, it is 3,500 metres.

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps I could ask Mr. Sherwin to indicate the problem. I think it would probably be the Flemish Cap, would it not?

Mr. Sherwin: Right, sir.

Mr. Macdonald (Rosedale): As Mr. Sherwin pointed out on the map, the extension of the Flemish Cap beyond the Grand Banks is geologically and in geomorphic terms part of the Continental Shelf, the extension of the continent, but in sea miles it would be, I take it, about 350 to 400 miles out, and it is at this point that in fact permits have been issued and an actual core has been taken.

Mr. Crouse: It is about 640 miles, Mr. Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): Is it 640?

Mr. Crouse: To the edge of our continental shelf.

Mr. Sherwin: To the Southeast Newfoundland Ridge.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Sherwin is saying to the Southeast Newfoundland Ridge, but the Flemish Cap is the area I was referring to, which is shown at the far right-hand side of the map.

[Interprétation]

tal est le plateau continental. Nous disons que nous devrions jouir de la juridiction jusqu'au bout de ce plateau, mais pas au-delà.

M. Crouse: Monsieur le président, à la page 6 du texte français de la déclaration du ministre, il est dit:

Le Canada a délivré des permis relativement au sondage d'une zone sous-marine de 775 millions d'acres. Les permis concernent des régions s'étendant à plus de 400 milles au-delà de la côte orientale et dont la profondeur des eaux excède 3,500 mètres.

Est-ce qu'il y a un pays qui s'est opposé à notre droit de délivrer ces permis?

M. Macdonald (Rosedale): Pas pour autant que je sache. Il serait peut-être préférable de poser la question à monsieur Lee, mais en ce qui me concerne, je n'ai connaissance d'aucune opposition à ce que nous les délivrions.

M. Crouse: Monsieur le président, est-ce que les provinces sont d'accord que c'est notre droit? Si je ne fais pas erreur, il y a eu un violent désaccord quant à l'exploration des ressources dans certains de ces secteurs. Le fait est que le gouvernement fédéral de même que les provinces délivrent des permis d'exploration.

M. Macdonald (Rosedale): Je dirais que les provinces sont d'accord avec notre définition de la frontière du Canada. Leur désaccord aurait plutôt trait à la répartition dans ces limites du Canada, de la compétence aux termes de la Constitution. Monsieur Munro semble sur le point de dire un mot.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Si vous me permettez de prendre la parole, monsieur Crouse, il me semble qu'il s'agit là d'exploitation en haute mer plutôt que dans un secteur sur lequel nous exerçons une sorte de juridiction.

M. Macdonald (Rosedale): Je suis désolé, mais à quoi exactement faites-vous allusion?

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Les 400 milles au large de notre côte de l'est—Non, c'est 3,500 mètres.

M. Macdonald (Rosedale): Peut-être pourrais-je demander à monsieur Sherwin d'indiquer quel est le problème. Ce serait sans doute Flemish Cap, n'est-ce pas?

M. Sherwin: En effet, monsieur.

M. Macdonald (Rosedale): Comme monsieur Sherwin l'a indiqué sur la carte, Flemish Cap s'étendant au delà des Grands bancs de Terre-Neuve, en termes de géologie et de géomorphologie cela m'indique qu'il constitue une partie du plateau continental, un prolongement du Continent, mais en milles nautiques, cette saillie à 350 ou 400 milles au large, et c'est ce point que visent les permis et le Centre de la prise.

M. Crouse: La distance est d'environ 540 milles, monsieur le ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Est-ce 640?

M. Crouse: A l'accorde de notre plateau continental.

M. Sherwin: Au sud-est de la crête de Terre-Neuve.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Sherwin parle de la crête au sud-est de Terre-Neuve, mais Flemish Cap est le territoire dont je parlais et qui est indiqué à l'extrême droite de la carte.

[Text]

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Minister. I have one or two more questions and then I will pass, Mr. Chairman. On page 7 the Minister states:

The forecast for future offshore activity is still uncertain, but the level for 1974 is expected to be at least as high as in 1973, . . .

In view of the concern of all of us about the future development of resources, and especially oil and gas, I cannot help but wonder why the Minister stated that this forecast is uncertain. For example, is the concentration on the North Sea, which he goes on to mention in the last paragraph on page 7 and in the first paragraph on page 8, due to the resources in the North Sea area or is it due to the conflict or division of authority in the East Coast area, and this has brought the oil companies to the realization that they would be well advised to explore where there is not a division of opinion as to who owns the resource or, in your view, it due to an actual shortage of a resource off the East Coast?

Mr. Macdonald (Rosedale): If I may say so, it seems to me that the oil exploration people respond to a kind of herd instinct; if somebody makes a big find they all stampede to the proximity of that property. Not only in terms of offshore exploration but in terms of oil exploration generally the current "hot" area, if I may refer to it that way, is the North Sea, and for obvious reasons they have developed a number of very substantial finds of both oil and natural gas. Of course, the fields are proximate to one of the very substantial population agglomerations in the world, both because of market, because there have already been finds in the North Sea, and because some of the difficulties that exist off the Labrador Coast are not present, for example, in the North Sea, and the exploration companies are inclined to give priority to the North Sea. I think it is fair to say that it has exercised a magnetic attraction to some to the offshore effort because of the series of exploration successes there.

I think it is probably fair to say that it would be better if we could have an early resolution of the jurisdictional question regarding the East Coast Offshore so the area would be more certain, but I think the principal delay in developing the resources has been because of the fascination with the North Sea. I think it is fair to say that while 80 holes have been drilled—I think I am right—and there were about 146 dirlled before there was a major oil strike in the North Sea, that the knowledge about a field is really the function of the number of holes which you put into the ground, and if the activity continues there is a prospect of turning something up, although I think they are at least defining for themselves a number of areas where the prospects are not very good.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I have one final short question and then I will pass.

At the bottom of page 8 the Minister states:

In the beginning, Canada's wide-shelf seabed resource position met with considerable opposition from many States in the Seabed Committee . . .

In the interests of trying to learn who are with us and who are—to use a slang expression—"agin us", I wonder if the Minister could indicate what states support our stand and what states oppose it at the present time.

[Interpretation]

M. Crouse: Merci, monsieur le ministre. J'ai encore une ou deux questions et ce sera tout, monsieur le président. A la page 7 de la déclaration du ministre, je vois ceci:

Les prévisions d'activités au large des côtes sont encore incertaines, mais l'on s'attend qu'il y ait au moins autant de travaux en 1974 qu'en 1973, . . .

Vu notre souci commun relativement à l'expansion future des ressources et surtout du pétrole et du gas, je suis frappé que le ministre dise que ces prévisions sont incertaines. Ainsi, est-ce que la concentration des travaux dans la Mer du Nord, que le ministre mentionne dans le dernier paragraphe de la page 7 et le premier paragraphe de la page 8 de la version anglaise résulte de l'accumulation des ressources dans la Mer du Nord ou est-ce que cela provient de conflits ou d'un partage de l'autorité sur le littoral de l'Est, qui fait que les compagnies pétrolières estiment plus judicieux d'explorer des territoires où la souveraineté n'est pas mis en doute, ou, encore, est-ce dû à la pénurie réelle de ressources sur la côte de l'Est?

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que les compagnies pétrolières ont un instinct grégaire, qu'elles se lancent comme un troupeau vers l'endroit de la découverte. Non pas du point de vue exploration maritime, mais du point de vue exploration pétrolière en général, le point d'attrait présentement est dans la mer du Nord, et, pour des raisons évidentes, des aménagements importants de pétrole et de gaz naturel ont été faits. Les gisements se trouvent à proximité d'agglomérations des plus importantes au monde; à cause du voisinage du marché et de découvertes déjà réalisées dans la mer du Nord, et du fait que certaines difficultés que présentent la côte du Labrador n'ont pas à être surmontées dans la mer du Nord, les compagnies sont portées à accorder la préférence à la mer du Nord. L'exploration maritime a été stimulée par une série d'heureuses prospections à cet endroit.

Il serait préférable que la question juridique soit promptement réglée concernant l'exploration maritime au large de la côte Est afin d'en consolider les frontières, mais je crois que la principale cause du retard dans le développement des ressources est la fascination exercée par la mer du Nord. Bien qu'il y ait eu 80 forages—il me semble bien que c'est cela—et qu'il y en ait eu 146 avant qu'une source puissante ait jailli dans la mer du Nord, on ne connaît bien le terrain qu'en fonction du nombre de puits, et si l'on persiste, on peut espérer obtenir des résultats, quoique l'on ait dit, me semble-t-il, que certains endroits n'offraient qu'une médiocre perspective.

M. Crouse: Monsieur le président, j'ai encore une petite question et ce sera tout.

Au bas de la page 8, le ministre déclare:

Au début, la position «du plateau large» du Canada au sujet de son droit d'exploitation des ressources du plateau et du talus continental a soulevé une très grande opposition de la part de nombreux États au Comité du fond des mers . . .

Afin de savoir qui était pour nous et avec nous—selon l'expression populaire—«contre nous autres»—est-ce que le ministre pourrait nous dire quels sont les États qui nous appuient et quels sont ceux qui nous font opposition présentement?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps I could ask Mr. Lee if he would comment on that.

• 1625

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman and Mr. Minister. To give you some examples, some of the shelf-locked countries which are definitely not in favour of our approach on the breadth of the continental shelf would be Belgium and the Netherlands. Some of the so-called land-locked countries, Austria and Bolivia, are examples.

Some of the countries in favour of the type of jurisdiction we are seeking are Australia and Argentina, both of which have fairly wide continental shelves.

In some cases it has been pretty obvious which are the countries because of their own geography. In other cases it is not quite so clear. So we could not at this point divide all of the countries of the world into very clear categories. However, we have a pretty good idea.

There are also some African countries that feel because they were not independent in 1958 when the 1958 Convention was concluded, they should have a chance to rewrite the international law on the subject, and not all of them are in accord with our position on this. On the other hand, there are some African countries, mostly the coastal ones, that are in favour of the type of position Canada is adopting.

The Chairman: I understand Mr. Brewin has a very short supplementary.

Mr. Brewin: Yes. On page four—Mr. Crouse has already referred to this—there is talk of a “trusteeship zone”. It is six lines from the bottom. Apparently the Americans have put forward a proposal advocating this, and this is a new phrase so far as I am concerned. I wonder what the difference is between a trusteeship zone and a claim of sovereignty. Trusteeship is such a broad word that some definition might be helpful.

Mr. Macdonald (Rosedale): I will ask Mr. Lee to answer this, perhaps with reference to the southwest Africa case.

Mr. Lee: Mr. Chairman, the concept here is rather than have total sovereignty over that particular area of the shelf, a state would in fact act as a delegate for the international community. While they would be the ones that would do the enforcement of their procedures, and indeed would probably issue licences in accordance with their national legislation and their national procedures, they would at the same time have to keep their national legislation within certain general bounds that would be established by an international authority. There would also clearly have to be some revenue-sharing of the resources from that area for the good of all mankind, and particularly for the use of the developing countries.

Mr. Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I want to say what an excellent paper it was. We appreciate having it in advance, but regretably the first opportunity I had to read it was in the Question Period, which is not the most placid place.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yesterday I found Question Period very restful.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Je pourrais peut-être demander à M. Lee de commenter.

M. Lee: Merci, monsieur le président et monsieur le ministre. Certains des pays renfermés par le plateau et qui ne peuvent être en faveur de notre extension du plateau continental seraient la Belgique et la Hollande. Certains pays soit-disants fermés sont l'Autriche et la Bolivie, par exemple.

Certains des pays qui sont en faveur de ce genre de juridiction que nous demandons sont l'Australie et l'Argentine, qui possèdent des plateaux assez étendus.

Dans certains cas la chose est évidente à cause de la situation géographique des pays; dans d'autres cas cela est moins clair. Nous ne pourrions donc classer les pays par catégories très nettes. Toutefois, nous en avons une assez bonne idée.

Certains pays africains également estiment que parce qu'ils n'ils n'étaient pas indépendants en 1958 lorsque la Convention a été conclue, ils doivent avoir leur mot à dire pour reformuler la loi internationale et ils ne sont pas tous de notre côté. Par contre, certains pays d'Afrique, surtout le long des côtes, approuvent l'attitude du Canada.

Le président: Je crois comprendre que M. Brewin a une très brève question supplémentaire à poser.

M. Brewin: Oui. A la page 4—M. Crouse y a déjà référé—il est question vers la xiième ligne du bas de la page, de «zone sous tutelle». Cela semble avoir été proposé par les Américains et l'expression est nouvelle pour moi. Je me demande quelle est la différence entre la zone sous tutelle et la revendication de la souveraineté. Tutelle suggère tant d'acceptions qu'une définition serait utile.

M. Macdonald (Rosedale): Je vais demander à M. Lee de répondre en citant un cas de l'Afrique du sud-ouest.

M. Lee: Monsieur le président, l'idée est ici que plutôt que d'exercer pleine souveraineté sur ce territoire particulier du plateau, un État serait délégué par la communauté internationale. Quand cet État serait chargé d'imposer la procédure et émettrait probablement les licences conformément à la législation nationale et à la procédure nationale, il devrait exercer son droit national dans certaines limites générales déterminées par l'autorité internationale. L'État serait également tenu au partage du bénéfice des ressources de cette zone pour le bien de la race humaine et plus particulièrement l'usage en faveur des pays en voie de développement.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Je tiens à signaler l'excellence de cette étude. Nous déplorons de n'avoir pu la consulter d'avance; j'ai pu en prendre connaissance la première fois durant la période des questions qui n'est pas de tout repos.

M. Macdonald (Rosedale): Hier, j'ai éprouvé une véritable détente pendant la période des questions.

[Text]

Mr. Danson: I was able to skim through it. I would like to pursue the question of international control where Mr. Lee mentioned specific states. I assume we are talking about the abyssal plain here. This becomes the international area, as I understand the paper. What sort of general feedback other than from those specific countries you have mentioned have we had? Can we be optimistic about our claim, or is it a dicy one? I see on pages 13, 14 and on, there is some apprehension there and even some concern about the international seabed authority moving very quickly.

Mr. Lee: Mr. Chairman, one of the problems here is the probable voting pattern of the Conference and the procedures. We are hoping that this week in New York the voting procedures will be determined. If it is determined that in order to get anything adopted at the Conference you must have consensus, clearly you are going to have difficulty because there are enough countries opposed to any state's having sovereignty out to the edge of the continental margin, particularly in the case of countries like Australia, Argentina and Canada.

• 1630

If, on the other hand, they determine that decisions can be made by a two-thirds majority, I think we will still be in trouble because this means you can get a blocking one third plus one to block anything. There is a sufficiently large number of countries, not necessarily a majority but one third of the countries attending plus one, that would probably not be in agreement with this type of claim we are making.

The thing is that we hope through negotiation and through discussion on this subject of the Continental Shelf, along with all the other facets that this Committee has already examined—the marine pollution question, the fisheries question, the question of passage through international straits, etc.—we will get some kind of package agreed to where we may be able to obtain some support from that one third plus who may be opposed to a country like Canada having complete sovereignty over an area of its Continental Shelf as broad as we are seeking.

Mr. Danson: Would these likely be the developing nations or does that factor enter into it?

Mr. Lee: Mr. Chairman, I think this is quite right. As far as the have-not nations are concerned or a large number of them, they would prefer to see as wide an area of the abyssal plain and the Continental Shelf under the jurisdiction of an international authority because they consider that they would get more out of it that way; they would obtain more of the revenues from the area than if it were left up to various states to even somehow have a revenue-sharing program.

Mr. Danson: That would bring me to another question, which Mr. Lee mentioned, Mr. Chairman. It was the question of the profits or royalties from these international resources. Would this be related somewhat to transfer payments that we have in this country? In other words, is the thinking along these lines, that it be spread out to the less-developed nations or would it be on the more equitable basis? Well, I should not say equitable, but one which is divided more evenly.

Mr. Lee: Mr. Chairman, the modalities of revenue sharing or even the modalities of slicing up the revenue that an international agency may obtain have not been worked out in the Seabed Committee yet. There have been general

[Interpretation]

M. Danson: J'ai pu y jeter un coup d'oeil. J'aimerais poursuivre au sujet du contrôle international mentionné par M. Lee au sujet de certains États. Je présume que nous parlons de la zone abyssale. Cela devient la zone internationale d'après ce que je comprends de l'étude. Quel écho avons-nous eu d'autres pays que celui que vous avez mentionné? Est-ce que la situation nous donne de l'espoir ou s'agit-il d'un coup de dé? Je vois aux pages 13, 14 et suivantes, qu'on redoute que l'administration internationale des fonds marins agisse promptement.

M. Lee: Monsieur le président, un des problèmes sera sans doute la modalité du vote à la conférence et la procédure. Nous espérons que la procédure concernant le vote soit arrêtée à New York cette semaine. S'il est établi qu'en vue d'obtenir que soit adoptée toute mesure à la conférence il faudra l'unanimité, il sera difficile s'il y a un nombre assez grand de pays qui s'opposent à la souveraineté de tout État à la limite du plateau continental, surtout des pays comme l'Australie, l'Argentine et le Canada.

Si, d'autre part, on n'exige que deux-tiers de majorité, la difficulté subsistera car il pourra y avoir blocage par un tiers plus un sur toute question. Les pays sont assez nombreux sans être en majorité pour qu'un tiers plus un s'opposent d'un commun accord à ce que nous demandons.

Nous espérons, au moyen de négociations et de pourparlers et en faisant valoir tout ce qui est ressorti des débats du Comité concernant la pollution des eaux, les pêches, le passage des détroits et ainsi de suite, que nous pourrions obtenir un accord général et l'appui de ce tiers et plus qui pourraient s'opposer à ce qu'un pays comme le Canada exerce pleine souveraineté sur une étendue aussi grande du plateau continental que celle que nous désirons.

M. Danson: Est-ce que ce seraient les pays en voie de développement ou ce facteur a-t-il une portée quelconque?

M. Lee: Monsieur le président, je crois que cela est exact. Quant aux nations défavorisées ou à un grand nombre d'entre elles, elles préféreraient que la plus grande superficie possible de la zone abyssale et du plateau continental relèvent d'une juridiction internationale car cela leur semble plus avantageux; elles en tireraient davantage de revenus que si le soin en était laissé à divers États de déterminer un programme de partage des recettes.

M. Danson: Cela m'inspire une nouvelle question, que M. Lee a mentionnée. C'est la question des bénéfices ou redevances sur l'exploitation de richesses internationales. Cela correspondrait-il aux paiements de transfert que nous connaissons chez nous? Autrement dit, estime-t-on en général qu'il doit y avoir partage avec les pays défavorisés ou s'agirait-il d'un partage équitable. Je ne devrais peut-être pas dire équitable mais plus également partagé.

M. Lee: Monsieur le président, les modalités de partage du revenu imparties à un organisme international n'ont pas encore été déterminées par le Comité des fonds marins. On a proposé de façon générale de trouver une formule de

[Texte]

proposals that somehow we should try to work out a revenue-sharing arrangement. But the specific modalities of how the sharing would be done have not been worked out at this point.

Mr. Danson: You have not worked out the specifics but I just wondered if there was a trend in that direction.

The next question I have is on page 5, Mr. Chairman. I notice a reference to Amoco as being engaged in drilling activity with which we are concerned. Is that the same as Amaco—the American Arab Company?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, no. That is Aramco. Amoco is Standard of Indiana.

An hon. Member: The wrong kind of Arabs.

Mr. Danson: What other resources have we been concerned about? We speak of all resources and I think most of us are inclined to think of fishing, oil, and minerals. But what about harvesting food—and chemicals too for that matter? These become an important consideration; are they an important part of the consideration?

Mr. Macdonald (Rosedale): I would have to plead, Mr. Chairman, that my responsibility is for nonrenewable resources and specifically for minerals in the Atlantic Offshore. I take it that Mr. Davis will have addressed himself to the question of living resources.

In terms of minerals, I understand that on the Continental Shelf itself there is nothing particularly promising with regard to manganese nodules, for example, or other mineral deposits. Would that be accurate, Mr. Thorgrimsson?

Mr. Thor. Thorgrimsson (Acting Director, Resource Management and Conservation Branch, Department of Energy, Mines and Resources): That is correct, sir.

Mr. Danson: Just as a matter of information, how far offshore are the North Sea finds from the United Kingdom coast?

• 1635

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps Mr. Thorgrimsson could comment on that.

Mr. Thor. Thorgrimsson (Acting Director, Resource Management and Conservation Branch, Department of Energy, Mines and Resources): About 180 or 190 milles is the one farthest from land.

Mr. Danson: Is there any question about jurisdiction in that territory?

Mr. Thorgrimsson: No, sir. The nations surrounding the North Sea reached agreement some time ago on the continental shelf boundaries in the North Sea. There was some problem over the boundaries with respect to the Republic of Germany and The Netherlands and Denmark, but that has since been straightened out.

Mr. Danson: What is the state of our technology in Canada so far as exploration in the seas is concerned? Is this all imported technology, do we have any unique technology, and do we do a lot on the oil rigs as far as construction is concerned?

[Interprétation]

partage du revenu. Mais les modalités précises du partage ne sont pas encore déterminées.

M. Danson: Vous n'en n'êtes pas rendu aux fins détails mais je tenais simplement à savoir s'il y a tendance dans cette direction.

Ma prochaine question est au sujet de la page 7, monsieur le président. J'y vois une référence à Amoco qui fait des forages qui nous intéressent. Est-ce la même société que Amaco: *The American Arab Company*?

M. Macdonald (Rosedale): Non, non. C'est Aramco. Amoco est la *Standard* d'Indiana.

Une voix: La mauvaise sorte d'Arabes.

M. Danson: De quelles autres ressources nous sommes-nous souciés? Nous parlons de toutes les ressources et je pense que la plupart d'entre nous sommes enclins à penser aux pêches, au pétrole, et aux minéraux. Mais que dire des récoltes, des aliments et des substances chimiques aussi? Ils entrent sérieusement en ligne de compte.

M. Macdonald (Rosedale): Ma défense, monsieur le président, c'est que ma responsabilité s'applique aux ressources non renouvelables et particulièrement aux minéraux du plateau de l'Atlantique. Je présume que M. Davis a assumé la responsabilité des ressources vivantes.

Pour ce qui est des minéraux, je crois comprendre que le plateau continental n'offre rien de très prometteur en nodules de manganèse ou autres gisements minéraux. Est-ce exact, monsieur Thorgrimsson?

M. Thor. Thorgrimsson (directeur suppléant, direction de la gestion et Conservation des ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): C'est exact, monsieur.

M. Danson: A quelle distance des côtes de la Grande-Bretagne se trouvent les découvertes de la Mer du Nord?

M. Macdonald (Rosedale): Peut-être M. Thorgrimsson voudrait-il dire quelque chose là-dessus.

M. Thor. Thorgrimsson (directeur intérimaire, Direction de la gestion et de la conservation des ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): La distance la plus grande serait 180 ou 190 milles de la terre.

M. Danson: Est-ce que la juridiction est contestée sur ce territoire?

M. Thorgrimsson: Non, monsieur. Les pays entourant la mer du Nord sont arrivés il y a quelque temps à un accord sur les limites du plateau continental dans la mer du Nord. Il y avait certaines difficultés en ce qui concerne la république allemande, les Pays-Bas et le Danemark, mais c'est maintenant réglé.

M. Danson: Où se situe notre technologie en matière d'exploration des mers? S'agit-il toujours de technologie importée ou bien avons-nous certaines techniques propres et construisons-nous beaucoup d'équipement connexe au pétrole?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it is fair to say, Mr. Thorgrimsson, that most of the technology is technology that we have imported. One of the areas for Canadian experimentation and endeavour, of course, is in relation to ice. The advantage they have in the North Sea is that they are free from ice and particularly icebergs. The Labrador shelf in particular is an awkward one to work on because of the iceberg flow there. I do not know whether we can call Le Pélican Canadian technology or French technology really.

Mr. Thorgrimsson: I think we would have to say French, sir.

Mr. Danson: Does the Soviet Union have much in the way of technology there, or are they depending more on us?

Mr. Thorgrimsson: No, sir. The Soviet technology in the field of offshore drilling, I think it is fair to say, lags considerably behind western technology, American specifically.

Mr. Macdonald (Rosedale): The Soviet Union has had some discussions with the Norwegians about defining the boundary lines between the Soviet Union and Norway in the Arctic Ocean, I suppose in the Barents Sea, but at the moment has come to no agreement. I think it is fair to say that the Soviet hydrocarbon potential is so immense on land they have not had the same incentive to go to sea.

Mr. Danson: They have good oil resources now, too. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nelson.

Mr. Nelson: Mr. Chairman, so far the discussion has been concerned with areas other than the West Coast. I would like to be parochial. Even though the drilling area is smaller on the West Coast, it is an extremely sensitive area because of the inland waters and the great concern that has been expressed on the West Coast over pollution.

Mr. Minister, how many drilling permits have been issued on the West Coast?

Mr. Macdonald (Rosedale): I will ask Mr. Thorgrimsson to respond to that.

Mr. Thorgrimsson: On the West Coast, sir, there were 14 wells drilled beginning in mid-1967 and the program ended in mid-1969. Since then there has been no approval given to drill off the West Coast.

Mr. Nelson: Are there still outstanding permits which may be drilled?

Mr. Thorgrimsson: There are, sir.

Mr. Nelson: Could you say how many?

Mr. Thorgrimsson: About 16 million acres of permits off the West Coast.

Mr. Nelson: Would any drilling be anticipated in the Strait of Juan de Fuca?

Mr. Thorgrimsson: No, sir, none that I can say confidently.

Mr. Nelson: On page 12 of the statement I am pleased to note that the Minister has the authority to shut down operations for offshore drilling in the interests of safety or pollution. Would that shutdown take place after the event, after pollution has occurred, or on the basis of inadequate standards of operation before the event?

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je pense qu'honnêtement, monsieur Thorgrimsson, la plupart de notre technologie a été importée. Un des domaines où le Canada a un rôle d'expérimentateur est bien sûr le domaine relative à la glace. L'avantage dans la mer du Nord est qu'il n'y a pas de glace ni d'icebergs. Le plateau du Labrador en particulier est assez mal pratique à cause des icebergs. Je ne sais pas si le Pélican peut être considéré comme de la technologie canadienne ou de la technologie française.

M. Thorgrimsson: Je pense que nous devons admettre, monsieur, que c'est français.

M. Danson: Est-ce que l'Union soviétique est très avancée là-dedans, technologiquement parlant, ou dépend-elle plutôt de nous?

M. Thorgrimsson: Non, monsieur. Je crois que l'on peut dire sans se tromper que dans le domaine des sondages en haute mer la technologie soviétique est très en retard sur la technologie occidentale, et américaine en particulier.

M. Macdonald (Rosedale): L'Union soviétique a eu certains entretiens avec les Norvégiens quant à la définition des frontières entre l'Union soviétique et la Norvège dans l'océan Arctique, dans la mer Barents je suppose, mais il n'y a pas encore eu d'accord. Je pense que l'on peut dire que le potentiel d'hydrocarbure soviétique est tellement grand sur la terre ferme qu'ils ne se sont pas sentis attirés que nous par la mer.

Mr. Danson: Ils ont également maintenant de bonnes ressources en pétrole. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nelson.

M. Nelson: Monsieur le président, jusqu'ici on n'a pas parlé du tout de la côte ouest. J'aimerais user un peu de mon esprit de clocher. Même si la région de sondage est moins importante sur la côte ouest, c'est une région extrêmement délicate du fait des eaux intérieures et du grand problème de la pollution de la côte ouest.

Monsieur le ministre, combien a-t-on émis de permis de sondage sur la côte ouest?

M. Macdonald (Rosedale): Je vais demander à Thorgrimsson de répondre à cela.

M. Thorgrimsson: Monsieur, quatorze puits ont été creusés entre le milieu de l'année 1967 et le milieu de l'année 1969. Depuis, aucun autre sondage n'a été approuvé pour la côte ouest.

M. Nelson: Reste-t-il des permis en suspens qui pourraient mener à des sondages?

M. Thorgrimsson: Oui, monsieur.

M. Nelson: Pourriez-vous nous dire combien?

M. Thorgrimsson: Environ 16 millions d'acres de permis au large de la côte ouest.

M. Nelson: Envisage-t-on qu'il y en ait dans le détroit de Juan de Fuca?

M. Thorgrimsson: Non, monsieur, pas à ma connaissance.

M. Nelson: A la page 12 de la déclaration, je suis heureux de remarquer que le Ministre a le pouvoir d'arrêter des travaux de sondage entrepris au large des côtes s'il y a un danger ou un risque de pollution. Ceci aurait eu lieu après qu'on ait constaté la pollution ou avant que certaines normes n'auraient pas été respectées?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): It could be both really. The operator could demonstrate such an incompetence that the branch would feel it would have to take the step or, alternatively, if there were an accident, the department could take it over.

Mr. Nelson: Aside from the pollution that occurs from spillage if a well comes in, what other form of pollution is there in the operation of drilling? Is it a very significant factor?

• 1640

Mr. Macdonald (Rosedale): I suppose the greatest threat, Mr. Thorgrimsson, would be in effect a blowout, but I do not know if there are any other problems that you anticipate.

Perhaps Mr. Yungblut, who I last met on a drilling rig out off the Scotian Shelf, could respond to this.

Mr. G. R. Yungblut (Chief, Operations and Conservation Division, Resource Management and Conservation Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Thank you, Mr. Minister.

Actually the work involved in drilling a well is a fairly clean operation, particularly in the offshore where the whole operation is really a self-contained mobile factory, so within the design of the system they can incorporate almost anything you ask them to incorporate at a fairly low cost, as a result of which all the products that are used in drilling a well are contained within the system and the cuttings that come up from the sea floor and are washed is about the only thing that goes back into the ocean. We insist that they dispose of all the garbage, all the waste materials, either by burning or by returning it to shore for disposal.

Mr. Nelson: Thank you. As you can see, I am moving from the particular to the general. About a year ago I recall reading about the installation of floating docks—I think it was in the Gulf of Florida but I cannot be sure—and according to this story there was a decision to be made. There were two factors, the danger of pollution and the economic benefits. The story went on to say that the two factors were weighed and, the economic benefit being the heavier, they went ahead with the installation of the floating docks.

This brings me to the question of priorities. Obviously at the Law of the Sea Conference there will be conflict between the pollution aspect and the economic aspect, and I am curious to know how this priority is determined. At what point does one say no, this cannot go on because there is danger of pollution, or will there be an attempt to secure international agreement on which priority will obtain?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think your question is a pretty hard one to answer in the abstract. Mr. Yungblut may disagree with me on this but, even with the best of management practices, every now and then blowouts do occur. Many blow-outs of course are attributable to human error but sometimes they happen with no known human error. Therefore, to a degree the decision to go ahead with probing the Continental Shelf resources in oil and natural gas does involve the coming down on the side of economic benefits. But the effort is to try and calculate the risk involved from a blowout and to take all possible steps to prevent it from occurring.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Les deux cas pourraient se présenter. Il pourrait se trouver que le responsable des travaux se montre tellement incompétent que la Direction estimerait devoir prendre cette mesure, ou s'il y a un accident, que le ministre décide de prendre la relève.

M. Nelson: Outre la pollution qui résulte des déversements d'hydrocarbure, quelle autre forme de pollution peut accompagner le travail d'une sonde? Est-ce un facteur très important?

M. Macdonald (Rosedale): Je suppose que le plus grand danger, monsieur Thorgrimsson, serait un jaillissement de pétrole. Je ne sais pas si vous voyez d'autres problèmes.

Peut-être que M. Yungblut, que j'ai rencontré pour la dernière fois sur une plate-forme de forage au large de Nouvelle-Écosse, pourrait-il répondre sur cette question.

M. G. R. Yungblut (Chef, Division de la conservation et des opérations, Direction de la gestion et de la conservation des Ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je vous remercie, monsieur le ministre.

En fait, le travail de forage est relativement propre, particulièrement en mer, où l'ensemble de l'équipement est une usine mobile autonome qui peut incorporer à peu près tout ce qu'on veut à un coût minimal, ce qui fait que tous les produits utilisés pour le forage du puits sont contenus à l'intérieur des systèmes, et les seules choses qui retournent à la mer sont les débris qui proviennent des fonds marins. Nous insistons pour que tous les autres déchets soient brûlés ou bien déposés sur la terre ferme.

M. Nelson: Je vous remercie. Comme vous le voyez, je vais du particulier au général. Il y a un an, je me souviens avoir lu quelque chose au sujet de la mise en place de docks flottants, je pense que c'était dans le golfe de Floride, mais je ne suis pas sûr et une décision devait être prise. Il y avait deux facteurs à considérer, d'une part, le danger de pollution et, d'autre part, l'avantage économique. L'article poursuivait en disant qu'après avoir pondéré les deux facteurs et la balance ayant penché en faveur des avantages économiques, on est allé de l'avant avec la construction des docks flottants.

Cela m'amène au problème des priorités. Il va de toute évidence y avoir un conflit à la conférence sur le droit de la mer entre l'aspect pollution et l'aspect économique, et je serais curieux de savoir comment on détermine la priorité. A partir de quel moment dit-on non, on ne peut pas continuer en raison du danger de pollution, et va-t-on essayer de conclure un accord international sur la façon de déterminer la priorité?

M. Macdonald (Rosedale): Il est très difficile de répondre à votre question dans l'abstrait. M. Yungblut ne sera pas d'accord avec ce que je vais dire, mais même en faisant preuve de la plus grande prudence, des jaillissements de pétrole surviennent de temps à autre. Un grand nombre de ces jaillissements sont attribuables à une erreur humaine, mais ils se produisent parfois de façon spontanée et sans qu'une erreur ait été commise. Par conséquent, dans une certaine mesure, la décision de prospecter les ressources en pétrole et en gaz du plateau continental est basée sur les avantages économiques qui peuvent en résulter, mais on fera tous les efforts pour évaluer le risque que cela impli-

[Text]

Mr. Nelson: My final question concerns research. You speak of the exploitation of sedimentary nodules in your paper and the fact that some industrially advanced nations are conducting research. In particular you mention Mr. Howard Hughes' corporation.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is a nation in itself.

Mr. Nelson: We are an industrially-advanced nation, at least I have always thought so. Is our government conducting any research in this area, possibly through the Ministry of State for Science and Technology?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think I would have to say not very extensively, and the reason is analogous to the one I gave Mr. Danson for a not very extensive Soviet offshore oil and gas exploration program. The on-land resource potential of Canada in minerals other than oil and natural gas is so extensive that our effort inclines to be concentrated on these landward uses. I am not sure that really within either Energy, Mines and Resources or Science and Technology there is any very advanced program for doing anything more than monitoring international events.

Mr. Thorgrimsson, can you comment on that?

Mr. Thorgrimsson: Yes, that is a correct assessment of the situation.

• 1645

There is one factor in this whole matter of the manganese nodules and that is the attitude of a large majority, I think I could say, of the nations in the former Seabed Committee to the development of technology for the recovery of manganese nodules and production therefrom. As early as 1969, a moratorium resolution was put to the United Nations General Assembly calling upon states to refrain from activities of this nature, the development of technology for the exploitation of nodules. This was largely inspired by the developing nations who were afraid that, once again, the developed states would be stealing a march on them, and that, when a regime was agreed on for the exploration and exploitation of the international seabed area, they would be far advanced. Thus, once again, they would be left behind the developed states.

Perhaps Mr. Lee might comment further on this moratorium business. It is a major factor, particularly in relation to this Howard Hughes Corporation activity. This will be probably quite outside the sphere of even the United States' control over activities in the deep seabed.

Mr. Lee: Mr. Chairman, I could just add very quickly that this is true. Canada voted in favour of this moratorium resolution, along with the overwhelming majority of the members of the United Nations, and we have abided by it.

Mr. Nelson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Munro.

[Interpretation]

que et le considérer en prenant toutes les mesures possibles pour prévenir les accidents.

M. Nelson: Ma dernière question porte sur les recherches. Vous parlez de l'exploitation des modules sédimentaires et du fait que certains pays industrialisés effectuent des recherches à ce sujet. Vous avez mentionné en particulier la société de M. Howard Hughes.

M. Macdonald (Rosedale): En elle-même, c'est presque un pays.

M. Nelson: Nous sommes un pays industriel: du moins c'est ce que j'ai toujours cru. Notre gouvernement fait-il des recherches dans ce domaine, peut-être par l'intermédiaire du ministère d'État de la Science et de la Technologie?

M. Macdonald (Rosedale): Pas sur une grande échelle et la raison est analogue à celle que j'ai indiquée à M. Danson au sujet de la faible ampleur du programme soviétique de prospection pétrolière en mer. Le potentiel des ressources minérales terrestres du Canada, autres que celles en pétrole et en gaz naturel, est tellement important que nous avons tendance à concentrer nos efforts sur lui. Je ne suis pas sûr qu'il y ait un programme extensif au sein du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ou du ministère de la Science et de la Technologie pour accomplir autre chose que faire le point des résultats internationaux.

Monsieur Thorgrimsson, avez-vous des précisions à cet égard?

M. Thorgrimsson: Oui, vous avez bien décrit la situation.

Il y a un facteur dans toute cette question des nodules de manganèse, et c'est l'attitude de la grande majorité, des nations ayant participé à l'ancien Comité des fonds marins pour le développement de la technique de recherche des nodules de manganèse et de la production de celui-ci. Dès 1969, on a présenté un moratoire à l'Assemblée générale des Nations Unies pour que les nations évitent des activités de ce genre, le développement d'une technique d'exploitation des nodules. Ce sont surtout les pays en voie de développement qui craignaient encore une fois, les nations développées prennent de l'avance sur eux, et lorsqu'on a convenu d'un régime d'exploration et d'exploitation de la zone internationale des fonds marins, on était très avancé. Encore une fois, cela les laissait derrière les pays développés.

M. Lee pourrait ajouter quelque chose sur la question du moratoire. C'est un facteur important, surtout en ce qui concerne l'activité de la *Howard Hughes Corporation*. La question dépassera peut-être même la compétence des États-Unis en matière d'activité dans les fonds marins.

M. Lee: Monsieur le président, j'ajouterai très rapidement que c'est la vérité. Le Canada a voté pour ce moratoire, ainsi que la grande majorité des membres des Nations Unies, et nous l'avons respecté.

M. Nelson: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Munro.

[Texte]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you.

I would like to start on page 5 or so, if I may, picking out some of the questions that have already been asked and elaborating on the questions, hopefully to get elaborated answers.

In the issuance of licences, for example, for drilling purposes—and I am thinking here mainly of drilling purposes: I will come to the nodules shortly—is there any clause in the licence which deals with the pollution responsibilities of the licensee?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Thorgrimsson.

Mr. Thorgrimsson: Let us take a hypothetical case. A permittee wishes to drill a deep well; that is, one over 1,000 feet. He must apply to the department for permission to drill this well and prepares an offshore drilling notice, setting out the details, the full prognosis of the operation he intends to undertake. This goes to Mr. Yungblut's division for assessment by our engineers, and, I might say, by way of example, that one of the requirements is a contingency plan covering this pollution business. But Mr. Yungblut is far more knowledgeable in this particular area than I, if you require more details.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Mr. Yungblut, I am thinking actually of financial responsibility for any damage that might occur in the process of drilling or in the process of exploitation, assuming the drilling is successful.

Mr. Yungblut: Mr. Chairman, there is no direct clause in the permit or authority to drill which requires them to pay insurance to a third party through damage caused by pollution.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): There is no clause?

Mr. Yungblut: There is not, no.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): There is no legal responsibility in the permit, then?

Mr. Yungblut: Not within the permit.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): May I ask where this legal responsibility lies, then, because you suggest that it is somewhere else?

• 1650

Mr. Yungblut: Well, excuse me sir. I am not being a lawyer my understanding was that they had the same responsibility to third parties as they would have to someone operating on land. If they damaged the third party in the course of their action then the other party would have the same legal claim against them as they would under any circumstances.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Suppose it is a resource of the state that is damaged, a resource over which the state has some jurisdiction, let us say, a fishery. Who brings suit?

Mr. Lee: Mr. Chairman, if there is not any legislation, and there may be but I am not aware of any specific legislation—I am not an expert in that particular domestic field—in any event there would be in a court a normal tort action if whoever was damaged could prove that he was damaged and could prove by how much he was damaged. Whether the state or a private individual were damaged an action in the courts could be brought against the offender. There may well be some specific legislation. I am thinking now in terms of the legislation the Department of Environment may administer. I am just not sure.

[Interprétation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Merci.

J'aimerais commencer à la page 5, prendre certaines des questions qui ont déjà été posées et les étoffer, pour tenter d'obtenir des réponses étoffées.

Pour ce qui est de la délivrance des permis de forer, par exemple, je parle surtout du forage maintenant; j'en viendrai aux nodules tout à l'heure, y a-t-il une disposition du permis qui porte sur la responsabilité des titulaires en matière de pollution?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Thorgrimsson.

M. Thorgrimsson: Prenons un cas hypothétique. Un titulaire entend forer un puits en profondeur, c'est-à-dire à plus de 1,000 pieds. Il doit demander au ministère l'autorisation de forer ce puits et préparer un avis de forage en mer, avec tous les détails de l'opération qu'il veut entreprendre. Ce sont les ingénieurs du service de M. Yungblut qui étudient la demande, et disons, par exemple, qu'une des conditions est un plan d'urgence en cas de pollution. Mais si vous désirez des détails supplémentaires, M. Yungblut s'y connaît beaucoup mieux que moi en la matière.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Monsieur Yungblut, je songe en fait aux responsabilités financières en cas de dommages causés au cours du forage, ou de l'exploitation, si le forage donnait des résultats.

M. Yungblut: Monsieur le président, il n'y a pas de disposition dans le permis ou l'autorisation de forer qui oblige directement le titulaire à prendre une assurance au tiers pour dommages causés par la pollution.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Il n'y a pas de disposition?

M. Yungblut: Il n'y en a pas, non.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Le permis ne donne donc aucune responsabilité juridique?

M. Yungblut: Non, pas le permis.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Dans ce cas, puis-je demander à qui revient cette responsabilité, puisque vous laissez entendre qu'il y a autre chose?

M. Yungblut: Excusez-moi, mais je ne suis pas spécialiste de droit. D'après ce que j'ai compris, ils ont la même responsabilité envers un tiers que s'ils travaillaient sur la terre ferme. S'ils causent des dommages à un tiers partie au cours de ces opérations, celle-ci a les mêmes droits juridiques que dans toute autre circonstance.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Supposons que ce soit une propriété d'État qui soit endommagée, une ressource sur laquelle l'État a autorité, comme une pêcherie. Qui porte des charges?

M. Lee: Monsieur le président, s'il n'y a pas de législation, et il y en a peut-être une, mais pas que je sache, je ne suis pas expert de ce domaine particulier—il y a de toute façon une action en justice pour préjudice si la partie lésée peut prouver qu'elle a subi des dommages et la valeur de ces dommages. Si la propriété d'un particulier est endommagée, une action en justice est entamée contre le coupable. Il se peut qu'il y ait une loi à ce sujet. Je songe aux lois sur lesquelles le ministère de l'Environnement peut avoir autorité, mais je ne suis pas sûr.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say I cannot assist in that regard either. I would agree that a private right could be subject to a tort action but whether there is any obligation at the present time under the law to compensate the Crown, I do not know. I would ask almost anybody. What obligation is there on land for practices that damage the reservoirs apart altogether from losing your drilling rights? Is it common to have a provision in resource laws of the various provinces or any obligation to compensate the public interest generally? I do not know of any.

Mr. Yungblut: Mr. Chairman, so far as I know, except for not adhering to a regulation, producing a reservoir not in compliance with a regulation, there is no other legal requirement not to damage a reservoir.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Munro, I think you may have probed a lacuna in the law.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Then it would not be unreasonable because this is my next question—to plug you on lacuna.

Mr. Macdonald (Rosedale): It is a very interesting concept. One of the interesting questions would be the establishment of (a) cause and (b) damage in the case of a reduced fishery?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Cause be damned.

Mr. Macdonald (Rosedale): No, cause and damage. That might be the terminology.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Well, I am very happy if perhaps we have discovered something but I quite recognize we are, all of us, in an area of many new concepts and I think if we do find these things this is what would justify the reference to this Committee of this particular subject.

Coming back to the West Coast—again amplifying questions that have already been asked—I gather there have been and there are licences in existence. Could you tell me where, how far and whether there has been any contest by the Province of British Columbia to the issuance of these licences?

Mr. Macdonald (Rosedale): I wonder, Thor, if you would like to respond to that. I can talk about some of the up-to-date contests.

Mr. Thorgrimsson: Yes, sir. There are roughly 16 million acres in exploration permits spread the full length of the West Coast and we have a map available that will show you the precise location of those permits. In fact, we have one with us if you are interested.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I would be interested in just having a look. It goes from north of Rupert right down... Are there any in the inland fields?

Mr. Thorgrimsson: There is nothing in the Strait of Georgia region, for example, sir...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Johnstone Strait?

Mr. Thorgrimsson: It is quite bare. You will notice the inner passage is quite free of permits.

[Interpretation]

Mr. Macdonald (Rosedale): Je dois avouer que je ne peux vous aider non plus à ce sujet. Je conviens qu'une société privée puisse faire l'objet de poursuite pour préjudice, mais je ne sais pas si la loi oblige actuellement à compenser la Couronne. Je peux demander à n'importe qui. Quelles conséquences peuvent entraîner des dommages causés à des réservoirs, sauf la perte des droits de forage? Les lois provinciales sur les ressources prévoient-elles des dispositions ou l'obligation de compenser l'intérêt public en général? Je n'en connais pas.

Mr. Yungblut: Monsieur le président, que je sache, sauf en cas de contravention à un règlement, comme la construction d'un réservoir non conforme à un règlement, il n'existe pas d'obligation légale de ne pas endommager un réservoir.

Mr. Macdonald (Rosedale): Monsieur Munro, vous avez peut-être découvert une lacune dans la loi.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): C'est assez raisonnable, parce que c'est là ma prochaine question: la lacune.

Mr. Macdonald (Rosedale): C'est une bonne idée très intéressante. Il serait peut-être bon d'établir a) la cause et b) les dommages dans le cas d'une pêcherie touchée.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Laisser tomber la cause.

Mr. Macdonald (Rosedale): Non, la cause et les dommages. Ce pourrait être les termes employés.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Eh bien, je me réjouis du fait que nous ayons découvert quelque chose mais je dois reconnaître que nous nageons tous parmi de nouveaux concepts et qui si nous dévoilons ces questions, c'est justement le mandat du Comité à ce sujet particulier.

Pour en revenir à la côte ouest, et étoffer à nouveau des questions déjà posées, je pense qu'on a déjà accordé et qu'on accorde encore des permis. Pourriez-vous me dire dans quel cas et dans quelle mesure la province de Colombie-Britannique s'est opposée à la délivrance de ces permis?

Mr. Macdonald (Rosedale): Vous voudrez peut-être répondre à cette question, monsieur Thorgrimsson. Je pourrai parler des litiges actuels.

Mr. Thorgrimsson: Oui. Il y a environ 16 millions d'acres qui font l'objet de permis d'exploration sur toute la côte ouest, et nous avons une carte qui nous donnera l'emplacement précis de ces permis. En fait, nous en avons une ici si cela vous intéresse.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): J'aimerais juste y jeter un œil. Cela va du nord du Rupert jusqu'à... Y en a-t-il dans les eaux abritées?

Mr. Thorgrimsson: Il n'y a rien dans le Détroit de George, par exemple.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Celui de Johnstone?

Mr. Thorgrimsson: Pas grand-chose. Vous remarquerez qu'il n'y a aucun permis pour le passage intérieur.

[Texte]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): There has been no exploration there to your knowledge then?

• 1655

Mr. Thorgrimsson: There was some seismic exploration about five or six years ago. There was some limited seismic work done in the mouth of the Strait of Juan de Fuca. The last was about two years ago.

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps I could pick it up from there. There are a number of exploration permits outstanding.

Mr. Thorgrimsson: Yes, sir.

Mr. Macdonald (Rosedale): They are in favour of a number of companies, principally north and west of Vancouver Island, in the Hecate Strait and the Hecate Strait area. We have in effect given them a moratorium on their work obligations, extending the permits for a number of years.

The question was discussed with the two successive provincial governments in Victoria, and both have made representations against any exploration work there. We have adhered to that request by not actually permitting the drilling to take place while the question is further discussed. At a recent meeting with my namesake—I have now forgotten his portfolio. He used to be Attorney General.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Alex.

Mr. Macdonald (Rosedale): Alex Macdonald. We did indeed discuss this question and I suggested that perhaps it might be useful to have federal officials who were expert in this field to come out and discuss the situation there. They would be in a better position to know the outstanding permits and the kind of administration we have, really leading up to the question whether we should continue to lead the permittee and hope that he might someday drill this right, or whether he should cut his losses and go elsewhere. For other reasons we have not done so, but we would intend to do so.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): This brings me to my next question about provincial jurisdictions. I think the question was first raised in a loud tone at the discovery of gas off Sable Island. There were certain statements made in Ottawa and other statements made in Halifax. I cannot remember whether there was a reference to the courts...

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, there was a reference to the Supreme Court of Canada, which found in favour of federal jurisdiction below the low-water mark. This was on the west coast.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Only on the west coast.

Mr. Macdonald (Rosedale): The case was with regard to the west coast only. Naturally, in the federal government we feel that it has certain precedential qualities with regard to the east coast. But this is not accepted...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Are there judicial investigations or court actions or court rulings being sought on this matter at the time? Or is it still a subject of negotiation between the federal and provincial governments concerned? What about Newfoundland?

[Interprétation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Donc, à votre connaissance, on n'a pas du tout exploré l'endroit?

M. Thorgrimsson: On a procédé à des explorations sismiques il y a cinq ou six ans. On a également réalisé des travaux sismiques limités dans l'embouchure du détroit de Juan de Fuca. Le dernier a eu lieu il y a deux ans.

M. Macdonald (Rosedale): Je pourrais peut-être reprendre à partir de là. Il y a plusieurs permis d'exploration en attente.

M. Thorgrimsson: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): Ils sont destinés à certaines compagnies, surtout au nord et à l'ouest de l'île de Vancouver, dans le détroit de Hecate et dans la région avoisinante. On leur a accordé un moratoire sur leurs obligations professionnelles, en prolongeant les permis pour plusieurs années.

La question a été discutée avec les deux gouvernements provinciaux successifs, à Victoria, et les deux se sont opposés aux travaux d'exploration. Nous avons acquiescé à leur demande en n'autorisant pas de forage pendant que la question était en délibération. Lors d'une réunion récente avec mon homonyme—j'ai oublié quel est son poste. Il était procureur général auparavant.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Alex.

M. Macdonald (Rosedale): Alex Macdonald. Nous avons en effet discuté de la question et j'ai dit qu'il serait peut-être utile que des responsables fédéraux experts en la matière viennent en discuter sur place. Ils seraient plus à même de connaître les permis en attente et les règles administratives appropriées, ce qui amène la question de savoir si nous devrions continuer de guider les titulaires en espérant qu'un jour ils réussiraient, ou s'ils doivent assumer leurs pertes et tenter leur chance ailleurs. Nous ne l'avons pas fait pour d'autres motifs, mais nous en avons l'intention.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Ceci m'amène à ma question suivante sur la juridiction provinciale. Au départ, la question s'est posée bruyamment lors de la découverte des nappes de gaz au large de l'Île-de-Sable. Certaines déclarations ont été faites à Ottawa, d'autres à Halifax. Je ne me souviens pas, mais on a fait allusion aux tribunaux...

M. Macdonald (Rosedale): Oui, on a fait allusion à la Cour suprême du Canada, qui s'est prononcée en faveur d'une juridiction fédérale au-delà de la limite des eaux basses. Il s'agissait de la côte Ouest.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): De la côte Ouest seulement.

M. Macdonald (Rosedale): L'affaire concernait uniquement la côte Ouest. Évidemment, le gouvernement fédéral estime que cela crée des précédents pour la côte Est. Mais cette opinion n'est pas acceptée...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): A-t-on entrepris des enquêtes judiciaires ou des poursuites en justice, ou a-t-on rendu des jugements sur la question, à l'époque? Ou fait-elle toujours l'objet de négociations entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux intéressés? Et Terre-Neuve?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): There is a discussion that has been going on for more than a year now between the federal government and the five eastern governments, including also the Government of Quebec. The general purpose of the discussion is to see if it would be possible to set aside the question of jurisdiction and define an administrative regime which all parties would find acceptable for the purpose of carrying forward the development and for administering the east coast offshore.

I think it is fair to say, judging from newspaper comments, that the opinion in Newfoundland is perhaps hardening away from participation in such an agreement. But as yet there has been no final conclusion of this.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): May I ask one final question?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): It has to do with the co-ordination of the activities, not just the day-to-day co-ordination. I am thinking of a comment made by the Minister today that Mr. Davis would speak on this as far as pollution is concerned. There are the living resources, the nonrenewable resources, the pollution problems, research, international law and domestic law all involved. Is it only the Prime Minister who can speak with authority when a matter comes up instead of a little bit of buck-passing between ministers?

Mr. Macdonald (Rosedale): I suppose that is a fair comment. I think there has to be a functional distribution of responsibility. In terms of this Conference I think I would have to concede that the Secretary of State for External Affairs would have precedence in terms of speaking for Canada abroad on this. I believe there would be a standing interdepartmental committee of officials on this question, that would meet from time to time, but at the political level, of course, the work would have to be co-ordinated within the Cabinet.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Fine. Thank you.

• 1700

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Munro. Mr. Corbin.

M. Corbin: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question un peu simpliste au ministre et lui demander si, en pratique, lorsqu'on fait des forages au large des côtes, qu'on en extrait des carottes et qu'éventuellement, on trouve des sources de pétrole, cette action aura le même effet sur le plan de la prise de possession de ces terres-là que le geste de Jacques Cartier par exemple, quand il a planté une croix à Gaspé?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Corbin, nous sommes d'opinion que le fait de délivrer un permis de forage est vraiment un acte de souveraineté d'un gouvernement; et avec un puits, c'est la même chose, le permis du gouvernement du Canada, est aussi un témoignage de sa juridiction.

En effet, nos lois, nos règlements qui gouvernent la question de l'exploitation des plateaux continentaux sont eux-mêmes des actes confirmant notre juridiction et aussi le permis d'exploitation d'un puits sur le plateau continental.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Des entretiens ont lieu depuis plus d'un an entre le gouvernement fédéral et les cinq gouvernements de l'Est, y compris celui du Québec. L'objet général de la discussion est de déterminer s'il serait possible d'abandonner la question de juridiction et de définir un régime administratif acceptable pour toutes les parties afin d'aménager et d'administrer les eaux au large de la côte Est.

Il me semble, d'après les journaux, que l'opinion, à Terre-Neuve, semble s'éloigner de l'idée d'une participation à un tel accord. Mais l'affaire n'est pas encore terminée.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Puis-je poser une dernière question?

Le vice-président: Oui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Elle porte sur la coordination des activités, mais pas seulement au jour le jour. Je songe à ce qu'a dit le ministre aujourd'hui, à savoir que M. Davis parlerait de l'aspect de la pollution. Il y a les questions des ressources vivantes, des ressources non renouvelables, de la pollution, de la recherche, du droit international et du droit canadien qui se posent. N'y a-t-il que le premier ministre qui puisse parler avec autorité lorsqu'un problème se pose, ou les ministres ne pourraient-ils pas coopérer un peu entre eux?

M. Macdonald (Rosedale): Votre commentaire me semble justifié. Il faut, je pense, réaliser une distribution fonctionnelle des responsabilités. En ce qui concerne cette conférence, je dois admettre que c'est le secrétaire d'État aux Affaires extérieures qui aura priorité comme porte-parole du Canada à l'extérieur. Je crois qu'il y aura également un comité permanent interministériel composé de représentants de différents ministères, lequel Comité aura des réunions de temps en temps, mais, évidemment, au niveau politique, la coordination de travail se fera par le Cabinet.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Très bien, merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Munro. Monsieur Corbin.

Mr. Corbin: Thank you, Mr. Chairman. I have a somewhat simple question to ask the Minister. When off-shore drilling operations are carried out, and when core samples eventually lead to the discovery of oil fields, do these operations have the same significance, from the point of view of taking possession of the territory involved, as, for example, the raising of a cross at Gaspé Bay by Jacques Cartier?

Mr. Macdonald (Rosedale): We believe that granting the permission to carry out the drilling operations is really an act of sovereignty. The same thing goes for drilling a well: when the Government of Canada grants its permission, it thereby shows that these are matters which come under its jurisdiction.

Indeed, the laws and regulations which we have governing the exploitation of the continental shelves and the establishing of oil wells on the continental shelf are in themselves proof of our jurisdiction over the shelf.

[*Texte*]

M. Corbin: Alors, à l'heure actuelle il est vrai de dire que le Canada n'a accordé des permis que pour des forages sur le plateau.

M. Macdonald (Rosedale): Non, non. Il y a eu pour le moment quelque 80 forages, mais il y a, je crois, beaucoup d'autres permis en circulation.

Have other exploration permits been issued? There must be other permits beyond the 80 that . . .

Mr. Sherwin: Oh, yes, there are several thousand individual permits covering certain areas, and for each well there is a special—it is not known as a permit, it is just a licence to drill.

M. Macdonald (Rosedale): Oui, il y a plus de 1,000 permis de forage, et pour chaque puits, il y a un permis spécial.

M. Corbin: Maintenant, je voudrais revenir à une question plus précise; j'aurais voulu la poser au secrétaire d'État aux Affaires extérieures, mais le temps ne l'a pas permis, peut-être pourriez-vous y répondre: dans le cas de Saint-Pierre et Miquelon, est-ce qu'il y a eu confrontation entre le Canada et les autorités françaises en regard des droits sur les espaces sous-marins adjacents à l'île?

M. Macdonald (Rosedale): Pas exactement une confrontation mais il y a une différence d'opinion au sujet de la juridiction. Nous avons eu, depuis 1967, des discussions sur cette question, au niveau des fonctionnaires. Je me rappelle en effet que la première de ces discussions ici au Canada a pris place le jour après le fameux discours du général De Gaulle, ici, et cette discussion était très cordiale. Nous avons réussi à jeter certaines bases communes, je crois, entre les deux gouvernements, mais il n'y a pas encore d'accord entre les deux.

M. Corbin: Mais il n'y a en réalité aucun conflit majeur qui s'est développé depuis cette période, depuis 1967? Vous dites que les relations sont cordiales, mais il y a quand même une certaine tension, je suppose?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne crois pas.

• 1705

Neither we nor the French have in fact been carrying out or permitting exploration activity in the disputed area.

Je ne crois pas qu'il existe un accord très formel entre les deux gouvernements de ne pas avoir de tel forage dans la région qui est en discussion en ce moment. Il n'y a vraiment pas une confrontation: les deux ont accepté le fait qu'on doit avoir un accord avant de procéder à une exploration spécifique dans cette région.

M. Corbin: Alors, on s'abstient effectivement d'explorer ce sol marin.

M. Macdonald (Rosedale): Exactement.

M. Corbin: Est-ce que vous entendez régler cette divergence d'opinions à la conférence sur le droit maritime ou par un quelconque traité spécial?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne crois pas, je crois que c'est une discussion bilatérale, mais M. Lee peut sans doute répondre.

[*Interprétation*]

Mr. Corbin: This means that, so far, Canada has only allowed drilling operations to be carried out on the continental shelf.

Mr. Macdonald (Rosedale): No, this is not so. Permission was granted to carry out some 80 drilling operations, but I believe there are many other permits in circulation.

A-t-on accordé d'autres permis d'exploration? Il doit y avoir sûrement d'autres permis, en plus des 80 . . .

M. Sherwin: Bien sûr, il y a plusieurs milliers de permis individuels qui ont été accordés pour des travaux d'exploration dans certaines régions, et en même temps, pour chaque puits, on accorde, non pas un permis, mais une autorisation de faire des forages.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, more than 1,000 drilling permits have been granted, and a special licence is granted for each well.

Mr. Corbin: I would now like to come back to a more specific question, one I should like to have asked the Secretary of State for External Affairs, but I did not have enough time to do so. Perhaps you could give me an answer. As far as Saint-Pierre et Miquelon are concerned, has there been any confrontation between Canada and the French authorities as concerns underwater rights to the territory adjacent to the islands?

Mr. Macdonald (Rosedale): There has not been a confrontation, but there has been a difference of opinion between Canada and the French authorities as to who has jurisdiction in this area. Since 1967, representatives from both sides have discussed the matter. As a matter of fact, I remember that the first of these discussions took place in Canada the day after the famous speech made by General De Gaulle, and it turned out to be a most friendly exchange. I believe we have come to agree on certain points, but as yet, the two governments have not arrived at a complete agreement.

Mr. Corbin: But no major conflict has come up since 1967? You said that we are on friendly terms with the French authorities, but is there not nonetheless some tension?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not believe so.

Ni le gouvernement du Canada ni les autorités françaises ne font ni ne permettent de travaux d'exploration dans la région en question.

I do not believe an official agreement exists between the two governments at the present time forbidding drilling operations in the disputed area. There is no real confrontation: the two governments have accepted the fact that an agreement must be entered into before we can proceed to carry out a scientific exploration of the area.

Mr. Corbin: This means that no exploration of the seabed in this area is being carried out.

Mr. Macdonald (Rosedale): Exactly.

Mr. Corbin: Do you expect to settle this difference of opinions at the Conference on the Law of the Sea, or will it be done through some special agreement?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not think so. I believe it is a bilateral discussion. Mr. Lee could perhaps answer your question.

[Text]

M. Lee: Merci, monsieur le président. Malheureusement, nous n'avons pas eu des réunions avec le gouvernement français depuis environ un an. Mais nous espérons que lors de la conférence de Caracas, ou peut-être avant, nous pourrions discuter de ce sujet avec les Français. Merci.

M. Corbin: Une autre question, monsieur le Ministre. Dans votre exposé, vous dites qu'on a fait des forages jusqu'à une profondeur d'environ 3,100 pieds...

M. Macdonald (Rosedale): 500 mètres.

M. Corbin: Je ne sais pas si ce sont des mètres ou des pieds, le texte dit 3,500 pieds.

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Corbin: Mais d'autre part, on dit qu'il y a de bons indices laissant espérer qu'il pourrait y avoir des poches de pétrole, d'hydrocarbure à une profondeur dépassant 20,000 pieds. Est-ce que la capacité technique de forage à l'heure actuelle, permet d'aller à ces sources?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que oui, mais je dois poser la question à M. Thorgrimsson, M. Sherwin peut répondre.

M. Sherwin: Merci, monsieur le président. Il y a dans les pentes du tellure continental, plusieurs bassins sédimentaires d'une profondeur de 20,000 pieds. Et nous espérons que ces bassins sont assez importants, les roches paraissent contenir du pétrole dans ces régions. On a fait plusieurs sondages sismiques dans ces régions, jusqu'à 3,500 mètres de profondeur, mais on n'a pas creusé dans l'eau à plus de 200 mètres. Mais c'est dans ces régions que sont les plus grandes îles de sédiments, sous le plateau continental.

• 1710

M. Corbin: Bassin.

M. Macdonald (Rosedale): ... bassin de sédiments dans ces régions. Alors nous espérons qu'il a beaucoup d'importance. Nous ne savons pas exactement quelle est l'ampleur des réserves dans ces régions, mais il y a une espérance...

M. Corbin: Oui, il y a beaucoup d'espoir.

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

Mr. Corbin: Another question, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: One more.

Mr. Corbin: Where is the fine dividing line between the Minister's jurisdiction and the jurisdiction exercised by the Minister of Indian Affairs and Northern Development?

Mr. Macdonald (Rosedale): Basically, he is responsible north of the 60th parallel and I am responsible south of the 60th.

Mr. Corbin: What about Hudson Bay?

Mr. Thorgrimsson: In the Hudson Bay we have an intricate line that starts on the west coast of Hudson Bay at the 60th parallel, follows the low outer line along the coast to Cape Fullerton, cuts across the south shore of Southampton Island, follows the south coast of that island, cuts across to Baffin, follows the low-water mark along Baffin to the outer tip of Resolution Island and easterly along the line 61.18 to the limit of Canadian jurisdiction.

[Interpretation]

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. Unfortunately, we have not had any meetings with the French government, but we hope to discuss the question with the French at the Caracas conference, if not before.

Mr. Corbin: I have one more question, Mr. Minister. In your presentation, you state that drilling operations have been carried out to a depth of approximately 3,100 feet.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, to a depth of 500 metres.

Mr. Corbin: I do not know if it is in metres or feet, but the text says 3,500 feet.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Corbin: On the other hand, it is stated that there are grounds for believing that there could be oil pools at a depth of more than 20,000 feet. Do present drilling techniques make it possible to tap these pools?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think so, but I shall have to ask Mr. Thorgrimsson. Perhaps Mr. Sherwin could answer your question.

Mr. Sherwin: Thank you, Mr. Chairman. Beneath the continental slope, there are a number of sedimentary pools at a depth of 20,000 feet. The rock in this region seems to contain oil, and we hope that the pools beneath are fairly large. Many seismic soundings have been made in this region down to a depth of 3,500 metres, but underwater drilling in this area has not gone beyond a depth of 200 metres. However, it is in this region, beneath the continental slope, that the biggest pools are to be found, and not beneath the Continental Shelf.

Mr. Corbin: Basin.

Mr. Macdonald (Rosedale): ... sediment basin in these regions. So we hope that it is very important. We do not know exactly how big the supply is in these regions but there is a hope...

Mr. Corbin: Yes, there is much hope.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

M. Corbin: Une autre question, monsieur le président?

Le vice-président: Encore une.

M. Corbin: Où est la belle ligne qui sépare le domaine du ministre de celui du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien?

M. Macdonald (Rosedale): En gros, il est responsable de ce qui est situé au nord du 60° parallèle alors que je suis responsable de ce qui est situé au sud.

M. Corbin: Qu'en est-il pour la Baie d'Hudson?

M. Thorgrimsson: Dans la Baie d'Hudson nous avons une ligne compliquée qui part de la côte ouest de la Baie au niveau du 60° parallèle, suit la ligne extérieure inférieure le long de la côte jusqu'au Cap Fullerton, traverse la rive sud de l'Île Southampton, suit la côte sud de l'île, traverse jusqu'à Baffin, suit la ligne d'eau inférieure le long de Baffin jusqu'à l'extrémité extérieure de l'Île Résolution et à l'est le long de la ligne 61.18 jusqu'à la limite canadienne.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): We will take over Greenland a little later on.

Mr. Corbin: Then, my question is: Is the Department of Indian Affairs and Northern Development involved in this international exercise?

Mr. Macdonald (Rosedale): They are, certainly in the preparation for it. About their exact involvement, I would have to field it to Mr. Lee.

Mr. Lee: Mr. Chairman, there is an inter-departmental committee on Law of the Sea that has been in existence for a number of years and I have the honour and privilege of being chairman of that committee at the present time. On that committee there are representatives from the Department of Indian Affairs and Northern Development as well as from all the departments that have had any input at all through their ministers in the meetings of this committee. In addition, there are representatives from the Department of National Defence, the Department of Justice, the Ministry of Science and Technology and a number of other federal agencies.

The Vice-Chairman: I think we have gone over our time with each speaker here. Perhaps if we could be as quick as possible since we have little time left for three speakers.

Mr. MacLean.

Mr. MacLean: I will be fairly brief, because many of the questions I would have asked have already been dealt with—at least to some extent. However, I would like to ask a general question and perhaps Mr. Lee might be able to answer it for us.

Is there much contention about the meetings going on now regarding the voting procedures and the general procedures of the conference when it comes about? In other words, is there a large bloc of countries that have joined the UN since the last Law of the Sea Conference which have a view that this next one should be carried out in a manner different from the last one as far as procedure is concerned?

Mr. Lee: Mr. Chairman, unfortunately the first session of the Law of the Sea Conference has not got off to a good start. They have been meeting now in New York for the last one and one-half weeks and they have only until the end of this week before they must adjourn.

They have been so immersed in some very difficult negotiations about which countries would hold which offices as vice-presidents and as chairmen of drafting committees and which geographical groups would have which number of seats, etc., that regrettably, they have not moved on to discussion of their procedures. They were also supposed to determine their procedures before the conference opens in Caracas on June 20. It may well be that they will not do so and that the first several weeks of the substantive conference in Caracas will involve discussions on what procedures they will follow.

• 1715

As to the question of whether, for example, the decisions will be by two-thirds majority or by consensus, at the present time there seems to be a majority—I do not know what kind of majority—in favour of wherever possible having consensus, thereby ensuring that the law adopted at the conference will be a good law and will be implemented by the overwhelming majority of the nations of the world.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Nous prendrons Greenland un peu plus tard.

M. Corbin: Alors, ma question est la suivante: Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien participe-t-il à cette initiative internationale?

M. Macdonald (Rosedale): Certainement à la préparation. Quant à sa participation exacte, je préférerais que M. Lee vous réponde.

M. Lee: Monsieur le président, il y a un comité interministériel du Droit de la Mer et j'ai pour le moment l'honneur et le privilège d'en être président. A ce comité siègent des représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canadien ainsi que d'autres ministères qui ont d'une façon ou d'une autre contribué aux séances dudit comité. De plus, nous avons des représentants du ministère de la Défense nationale, du ministère du ministère de la Justice, du Département de la science et de la technologie et d'un certain nombre d'autres organismes fédéraux.

Le vice-président: Je pense que chacun a dépassé le temps qui lui était alloué. Il faudrait aller aussi vite que possible car nous avons encore trois personnes qui voudraient parler dans le peu de temps qui nous reste.

Monsieur MacLean.

M. MacLean: Je vais être assez bref, car beaucoup de questions que j'aurais voulu poser ont déjà été réglées, du moins dans une certaine mesure. Toutefois, j'aimerais poser une question d'ordre général à laquelle M. Lee pourrait peut-être répondre.

Y a-t-il à propos des séances qui se déroulent actuellement beaucoup de discussions quant à la procédure du vote et la procédure générale de la conférence? Autrement dit, est-ce qu'un grand nombre de pays entrés aux Nations Unies depuis la dernière conférence sur le Droit de la Mer voudraient que la prochaine se déroule différemment de la dernière en ce qui concerne la procédure?

M. Lee: Monsieur le président, malheureusement la première séance de la conférence sur le Droit de la Mer n'a pas bien commencé. Depuis une semaine et demie il y a des réunions à New York et on doit ajourner à la fin de cette semaine.

Ils ont été tellement immergés dans certaines négociations très difficiles visant à déterminer quels pays se verraient confier telles fonctions de vice-président et de président des comités de relation et quels groupes géographiques auraient quel nombre de sièges, que malheureusement, ils n'ont pas abordé la question de la procédure. Ils devaient également déterminer leurs procédures avant que la conférence ne débute à Caracas le 20 juin. Il se peut très bien que cela ne se fasse pas et que les premières semaines de cette conférence importante à Caracas comprendront des discussions sur la procédure à suivre.

Quant à la question de savoir si, par exemple, les décisions seront prises à la majorité des deux tiers ou à l'unanimité, il semble qu'à l'heure actuelle il y ait une majorité—je ne sais pas quel genre de majorité—en faveur de l'unanimité dans la mesure du possible, ce qui assurerait que le droit adopté à la conférence serait bon et appliqué par la grosse majorité des pays.

[Text]

Where this is impossible, they would then revert, in plenary sessions as opposed to committee sessions of the conference, to a two-thirds majority vote. But as I say, this is really a guess on our part at this time because it has not been discussed at all at the conference.

Mr. MacLean: Is there any discernible pattern about which you can tell us of the attitude of the numerous countries that have joined the UN? I think I am correct in saying that the last conference was not limited entirely to countries that were members of the UN. Is that correct?

Mr. Lee: The last conference in 1960 may not have been. I am not sure. But most of the countries of the world are, at any given time, members of the United Nations. We now have, I think, 138 members of the United Nations. Some additional countries may be invited, but no more than 10 or 12 nonmembers of the United Nations.

Mr. MacLean: Many of these new members of the UN, that is, countries that have joined the UN since the last conference, are small countries. But there is also mainland China. Is there any discernible pattern among any of them as to their attitudes? This is with special reference to what the attitude of China is on the law of the sea generally. I think it may have a great influence.

Mr. Lee: The attitude of China—this is a very general broad statement, because we do have all these various specific problems within the law-of-the-sea package—is very close on most of the problems to that of Canada. As for the other countries, the new ones since 1960, it is extremely hard to tell. It really depends on what subject matter we are talking about within the broad package.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, perhaps I could comment on China. I had the opportunity to talk to Premier Chou En-lai about this in April, and I found a very active interest from their standpoint in our approach to the continental shelf because they have a shelf with hydrocarbon potential, and particularly a boundary problem with Korea and Japan to determine.

Mr. MacLean: I have a couple of brief questions with reference to the map on page 7 in this document *Resources Under The Sea*, and the boundary of the area shown as *Limit of Permits*. There is quite a large area immediately off the east coast of Newfoundland where apparently, according to this, no permits were issued. Is that due to the fact that the companies have no interest in that area? Or did the government...

Mr. Macdonald (Rosedale): I forget whether it is the Burin Peninsula or Burgeo. I think it may be related to the presence there of St. Pierre and Miquelon.

Mr. MacLean: Well, that is another part of my question. I suppose...

Mr. Macdonald (Rosedale): On the east coast it is related to the geology. It was not as promising.

Mr. MacLean: Yes. I presume that is not the case around St. Pierre and Miquelon.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think the hesitations there are political rather than geological.

• 1720

Mr. MacLean: West of Nova Scotia permits seem to have been issued quite close to the coast of Maine. Are these permits recognized by the United States, or is it recognized by the United States that Canada has jurisdiction to issue permits in that area? Is there agreement as to where the

[Interpretation]

Lorsque c'est impossible, ils auraient alors recours en séance plénière par opposition en séance des comités de la conférence, à un vote avec majorité des deux tiers. Mais comme je l'ai dit, il s'agit réellement ici pour le moment d'une supposition de notre part car on n'en a encore pas du tout discuté à la conférence.

M. MacLean: Pouvez-vous vous baser sur quelque chose pour nous décrire l'attitude des nombreux pays entrés aux Nations Unies? Je pense pouvoir dire sans me tromper que la dernière conférence n'était pas strictement limitée aux pays membres des Nations Unies. Est-ce exact?

M. Lee: C'était peut-être le cas à la dernière conférence en 1960. Je ne suis pas certain. Mais la plupart des pays du monde sont, à un moment donné, membres des Nations Unies. Je crois que nous avons maintenant 138 membres des Nations Unies. Certains autres pays pourront être invités mais pas plus de 10 ou 12 pays non membres.

M. MacLean: Beaucoup de ces nouveaux membres des Nations Unies, à savoir les pays entrés à l'ONU depuis la dernière conférence, sont de petits pays. Mais il y a également la Chine continentale. Peut-on déjà définir leurs attitudes? Ceci en ce qui concerne spécialement la Chine à propos du droit de la mer en général. Je pense que cela peut avoir une grande influence.

M. Lee: L'attitude de la Chine, en gros, car nous avons des tas de problèmes précis à propos du droit de la mer, est très proche de celle du Canada quant à la plupart des problèmes. Pour les autres pays, les nouveaux membres depuis 1960, c'est très difficile à dire. Cela dépend en fait de l'objet des discussions.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, peut-être puis-je dire quelque chose à propos de la Chine. J'ai eu l'occasion de m'entretenir avec le premier ministre Chou En-lai en avril, et j'ai trouvé qu'il s'intéresse très activement à notre approche relativement au plateau continental car ils ont un plateau porteur d'hydrocarbure, et en particulier un problème de frontières avec la Corée et le Japon.

M. MacLean: Je voudrais poser quelques questions rapides à propos de la carte à la page 7 de ce document *Resources Under The Sea* et de la limite de la zone indiquée comme *Limit of Permits*. Il y a une très large zone immédiatement au large de la côte est de Terre-Neuve où apparemment, on n'a pas émis de permis. Est-ce que cela est dû au fait que les sociétés ne s'intéressent pas à cette région? Ou est-ce que le gouvernement...

M. Macdonald (Rosedale): Je ne me souviens plus s'il s'agit de la péninsule Burin ou Burgeo. Je pense que cela peut toucher à la proximité de Saint-Pierre et Miquelon.

M. MacLean: Justement, c'est là l'autre partie de ma question. Je suppose...

M. Macdonald (Rosedale): Sur la côte est, il s'agit de la géologie. Ce n'était pas aussi prometteur.

M. MacLean: Oui. Je pense que ce n'est pas le cas autour de Saint-Pierre et Miquelon.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que les hésitations sont là plus politiques que géologiques.

M. MacLean: A l'ouest de la Nouvelle-Écosse, il semble que l'on ait émis des permis bien près de la côte du Maine. Ces permis sont-ils reconnus par les États-Unis ou les États-Unis reconnaissent-ils que le Canada a le pouvoir d'émettre des permis dans cette région? Y a-t-il un accord

[Texte]

boundary of jurisdiction is between Canada and the United States on a continental shelf in that area?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. MacLean, I think it is fair to say that there was not agreement on the part of the United States as to where the boundary is and therefore as to where it is appropriate for us to issue permits. But we have taken the position—and perhaps you can correct me—as I understand it, that the median line concept should apply to George's Bank, they have taken the position that they should be entitled to the whole of Georges Bank, and this is an outstanding issue between the two countries that has not been settled yet.

Mr. MacLean: What is the situation between—I realize this is mostly out of your immediate jurisdiction—Canada and Greenland?

Mr. Macdonald (Rosedale): My expectation is that there will be an accord on that question signed within a very few days.

Mr. MacLean: I will pass.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Béchard.

M. Béchard: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je ne sais pas si vous pourriez élaborer la réponse que donnait récemment le premier ministre à une question qui lui était posée en Chambre au sujet de l'entente à laquelle on devait en arriver avec les provinces au sujet du partage des royautés sur des droits miniers sous-marins.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Béchard, comme je l'ai mentionné, nous avons eu des discussions pendant plus d'une année sur la question d'un tel accord et nous nous attendons à la possibilité d'un tel accord avec peut-être quatre provinces. Comme je l'ai mentionné la position de Terre-Neuve est un peu différente et, pour le moment on ne sait pas exactement si nous aurons un accord total, un accord partiel ou s'il n'y aura pas d'accord.

Mais, je peux dire qu'on a évité cette question très difficile de la juridiction en discutant un accord possible sur les questions d'administration des royautés et sur la question des responsabilités en matière de pollution sous tous ses angles, qui concernent toute deux l'exploitation du plateau continental.

Au sujet des royautés, une des questions très difficiles, c'est l'effet des royautés provinciales sur les paiements de péréquation. Si elles retirent des royautés de l'exploitation du plateau continental, les paiements de péréquation vont-ils baisser?

M. Béchard: Maintenant, parmi ces quatre provinces, est-ce qu'on peut aller jusqu'à dire que Québec est inclus.

M. Macdonald (Rosedale): Oui, oui. C'est une discussion avec les cinq provinces, Québec, les trois provinces Maritimes et Terre-Neuve.

M. Béchard: Monsieur le ministre, les renseignements qu'on possède sont à l'effet que la production totale, du pétrole qui provient des fonds sous-marins dépasserait actuellement 9 millions de barils par jour, ce qui voudrait dire 18 p. 100 de la production mondiale totale.

[Interprétation]

sur la délimitation des pouvoirs entre le Canada et les États-Unis à propos du plateau continental dans cette région?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur MacLean, je crois qu'il serait juste de dire que les États-Unis et le Canada ne sont pas arrivés à un accord quant à la frontière, et par conséquent, quant aux régions dans lesquelles nous pouvons émettre des permis pour des travaux d'exploration et de forage. Si je comprends bien,—et vous pourriez peut-être me corriger—nous avons adopté la position que la ligne de démarcation devrait couper le Pont Georges et les Américains pensent que tout le Pont Georges devrait être sous leur juridiction. Vous avez là le problème le plus épineux entre deux pays, et c'est une question à laquelle on n'a pas encore trouvé une solution.

M. MacLean: Je sais que ce n'est pas de votre ressort immédiat, mais quelle est la situation entre le Canada et le Groëland?

M. Macdonald (Rosedale): C'est mon espoir qu'il y aura un accord signé entre nos deux pays dans quelques jours.

M. MacLean: Je laisse la parole à un autre membre.

Le Président: Merci.

Monsieur Béchard.

Mr. Béchard: Thank you, Mr. Chairman, Mr. Minister, could you perhaps elaborate on the answer which the Prime Minister recently gave to a question put to him in the House concerning the understanding which was to be arrived at with the provinces concerning the sharing of royalties coming from underwater mineral rights.

Mr. Macdonald (Rosedale): As I said, we have been having discussions with the provinces for more than a year now concerning such an agreement, and we envisage the possibility of signing such an agreement with perhaps four provinces. As I have already mentioned, Newfoundland's position is somewhat different, and, for the moment, we do not know if we are going to enter into a complete or partial agreement or even if there will be any agreement at all.

We avoided the difficult problem of jurisdiction by discussing a possible agreement on the administration of the royalties and provincial and federal responsibility as concerns pollution, in whatever form it may be. Both the matter of royalties and pollution were discussed in connection with the exploitation of the continental shelf.

A particularly difficult matter which comes up concerning the royalties is the effect of provincial royalties on equalization payments. If the provinces retain the royalties coming from the exploitation of a continental shelf will equalization payments be cut back?

Mr. Béchard: Is Quebec included in the four provinces you mentioned?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. These are talks with the five provinces, Quebec, the three maritime provinces and Newfoundland.

Mr. Béchard: Mr. Minister, it is estimated from what we now know that the total production of the oil pools beneath the continental shelf would exceed some 9 million barrels a day, which come out to 18 per cent of total world production.

[Text]

Est ce qu'il y a des puits sous-marins sur le plateau continental canadien qui sont actuellement à l'étape de la production?

M. Macdonald (Rosedale): Il n'y a pas de puits qui en sont à l'étape de la production, pas du tout.

M. Béchard: Combien y a-t-il actuellement d'installations de forage sur le plateau continental canadien?

M. Macdonald (Rosedale): En ce moment, trois, sur les grands bancs.

M. Béchard: Est-ce qu'on peut estimer à ce stade-ci, monsieur le ministre, la quantité de pétrole qu'il peut y avoir au fond de la mer?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, oui. Monsieur Béchard, je me réfère au deuxième volume de *La politique énergétique du Canada*, chapitre II.

• 1725

On y a estimé que le potentiel plutôt que les réserves sur la côte-est du Canada était de l'ordre de 41 à 50 milliards de barils.

M. Béchard: De réserve.

M. Macdonald (Rosedale): Non, pas de réserve, de potentiel.

M. Béchard: C'est ce que je voulais dire, excusez.

M. Corbin: De milliards ou de millions?

M. Macdonald (Rosedale): De milliards. Et le potentiel de gaz naturel c'est entre 253 et 326 trillions de pieds...

M. Béchard: Cubiques.

M. Macdonald (Rosedale): Cubiques, pardon.

M. Béchard: De pieds cubes.

M. Macdonald (Rosedale): C'est à la page 32 de ce volume.

M. Béchard: Merci, monsieur le ministre. Au stade où en sont rendus les forages, dans combien de temps estimez-vous ou estime-t-on que des puits seront au stade de la production?

M. Macdonald (Rosedale): C'est une bonne question. Cela dépend directement du succès des programmes.

Cela dépend de la région aussi. Sur le plateau du Labrador où c'est plus difficile, nous sommes à dix ans d'une réalisation.

M. Béchard: Dix ans?

M. Macdonald (Rosedale): Dix ans. Sur le plateau de la Nouvelle-Écosse, c'est une autre chose, c'est peut-être pour dans cinq ans avec plus de succès dans le programme de forage.

M. Béchard: Maintenant j'aimerais un renseignement à titre personnel. A la page 5 de la version française de votre déclaration de tout à l'heure, à la quatrième ligne on parle des États-Unis qui proposaient en 1970 que la définition de la limite etc. soit:

[Interpretation]

Now, are there any underwater wells on the Canadian continental shelf now producing oil.

Mr. Macdonald (Rosedale): There are no oil-producing wells in operation at all.

Mr. Béchard: How many drilling operations are there at the present time on the Canadian continental shelf?

Mr. Macdonald (Rosedale): At the present time, there are three such operations on the Grand Banks.

Mr. Béchard: Is it possible to estimate how much oil there might be underneath the seabed?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, there is. I refer to Chapter 2, Volume II of *Canada's Energy Policy*.

It has been estimated that the Canadian East Coast has a potential of from 41 to 50 billion barrels.

Mr. Béchard: That is, a reserve.

Mr. Macdonald (Rosedale): No, a potential.

Mr. Béchard: That is what I meant to say.

Mr. Corbin: Billion or million?

Mr. Macdonald (Rosedale): Billion. And there is a natural gas potential of between 253 and 326 trillion cubic feet.

Mr. Béchard: Cubic feet.

Mr. Macdonald (Rosedale): Cubic feet. Yes.

Mr. Béchard: Cubic feet, then.

Mr. Macdonald (Rosedale): This is on page 32 of Volume 2.

Mr. Béchard: Thank you, Mr. Minister. Considering the present state of progress of the drilling operations, when do you think wells will be producing?

Mr. Macdonald (Rosedale): That is a good question. It depends entirely on the success of the drilling operations.

It also depends on the area on which the drilling operations are being carried out. On the Labrador Shelf, it is more difficult, and it will be 10 years before any wells will be producing.

Mr. Béchard: Ten years?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, 10 years. It is not the same thing for the Continental Shelf off Nova Scotia. Wells will be producing in five years, if drilling operations are successful.

Mr. Béchard: There is something I would like to know for my own information. On page 5 of the French version of your statement, at line 4, mention is made of the United States proposing in 1970, that the boundary limit be drawn

[Texte]

axée sur l'isobathe de 200 mètres . . .

Pourriez-vous, pour mon information, me dire qu'est une isobathe?

M. Macdonald (Rosedale): Est-ce isobathe ou isobar?

M. Béchard: B A T H E.

Mr. Macdonald (Rosedale): Can you show an Isobar line?

Mr. Béchard: Isobar in English?

An hon. Member: Isobar is something else. It is isobath in English, as far as I know.

Mr. Macdonald (Rosedale): Isobath is the line marking the depth of water.

M. Béchard: Très bien. Monsieur le ministre, en terminant, je voudrais non seulement vous féliciter pour la documentation que vous nous avez fournie et les renseignements que vous nous avez donné, mais aussi pour l'excellent exemple que donne votre ministère dans l'usage de la deuxième langue officielle. Je vois qu'il y a plusieurs de vos fonctionnaires qui font un effort marqué et digne de mention dans cette langue. Merci, monsieur.

M. Macdonald (Rosedale): Comme vous avez remarqué, j'ai eu l'occasion d'améliorer mon vocabulaire ici, au Comité.

Le vice-président: Merci, monsieur Béchard.

Mr. Haliburton: I may have missed it, Mr. Minister, but did you disclose at any time what reserves have been established off the East Coast of Canada?

M. Macdonald (Rosedale): I did not really say reserves, I referred to the potential only. I think the information so far is almost too slight to use a word as definite as reserves. Mr. Sherwin, would that not be correct? Relatively speaking not enough holes have been drilled to give the geologists that kind of certainty as to what the reserves are.

Mr. Haliburton: Do you still hold to the opinion then that at the moment there is nothing to warrant the construction of a pipeline or anything like that to Sable Island?

Mr. Macdonald (Rosedale): It is conceivable, with the discoveries that are there, that one could have a pipeline, but the question of cost would be very important. The better the find there, of course, the more favourable the cost would be.

Mr. Haliburton: Would your department have all the information that the oil companies have, with regard to the finds and so on?

• 1730

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. They are required to deposit not only the logs of the drilling but even rock samples with the department; and the undertaking, as I recall, is that they would be kept confidential for a period of two years after which they then become general public information.

Mr. Haliburton: If we get to the stage of production in that area, with the depths of water that they are working at, what is the method for extracting oil? Would it be some submersible unit that is established on the bottom of the sea floor or would there continue to be some kind of a derrick on the surface of the water?

[Interprétation]

along the 200-metre isobath.

could you tell me what an isobath is?

Mr. Macdonald (Rosedale): An isobath or isobar?

Mr. Béchard: Isobath.

M. Macdonald (Rosedale): Pouvez-vous me montrer une ligne d'isobare?

M. Béchard: Un «isobare», en anglais?

Une voix: Un isobare est autre chose. En anglais, que je sache, c'est «Isobath».

M. Macdonald (Rosedale): *Isobath* est la ligne qui indique la profondeur de l'eau.

Mr. Béchard: Thank you. In closing, Mr. Minister, I would like to congratulate you, not only for the documentation and the information which you have provided us with, but also for the fine example your department is giving in using the second official language. I see that there are a number of your representatives making a praiseworthy effort in using this language. Thank you, sir.

Mr. Macdonald (Rosedale): As you see, I had the chance to improve on my vocabulary here before the Committee.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Béchard.

M. Haliburton: Il se peut que je l'aie manqué, monsieur le ministre, mais avez-vous dit à un moment donné quelles étaient les réserves sur la côte est du Canada?

M. Macdonald (Rosedale): Je n'ai pas parlé de réserves, mais du potentiel seulement. Je crois que nous n'avons pas assez de renseignements maintenant pour parler de ces herbes. N'est-ce pas exact, monsieur Sherwin? A vrai dire, on a passé assez de forages pour que les géologues puissent nous dire avec certitude quelles sont les réserves.

M. Haliburton: Vous pensez donc toujours que nous n'avons pas assez de renseignements pour justifier la construction d'un oléoduc à l'Île-de-Sable?

M. Macdonald (Rosedale): Compte tenu des découvertes que nous faisons dans cette région, il n'est pas inconcevable mais le coût d'un tel oléoduc serait très élevé. Le coût serait d'autant plus favorable que les découvertes seront bonnes là-bas, bien sûr.

M. Haliburton: Votre ministère aurait-il autant de renseignements que les compagnies de pétrole en ce qui concerne les découvertes?

M. Macdonald (Rosedale): Oui. Ils doivent déposer au ministère non seulement les carnets de sondage mais même les échantillons de roches, et je répète qu'il a été décidé que ces renseignements seraient tenus confidentiels pendant 2 ans et qu'ils seraient ensuite portés à l'attention du public.

M. Haliburton: Si on en arrive à l'étape de la production dans cette région, aux profondeurs d'eau auxquelles ils travaillent, par quelle méthode extraira-t-on le pétrole? Fixerait-on une sorte d'unité submersible au fond de la mer ou continuerait-il d'y avoir une sorte de derrick à la surface de l'eau?

[Text]

Mr. Thorgrimsson: In the depths of water they are working on, on the Scotian Shelf, sir probably they would establish a production platform; and there may be one illustrated in here. Technology for subsea completions going ahead very rapidly and hopefully, within a matter of a couple of years, subsea completions will become common in the offshore, enabling production from wells that right now are inaccessible. But the water depths that the wells have been drilled on, on the east coast, are not that great that most could not be produced using conventional methods.

Mr. Haliburton: Up to what depth can you use a platform?

Mr. Thorgrimsson: Mr. Yungblut is more of an expert on that.

Mr. Yungblut: The Forties field in the North Sea is being developed in 480 feet of water and that is the deepest bottom-supported platform at the moment. With the present technology, the range where you switch over from a bottom-supported structure to an underwater structure is in the 500 to 800-foot range, depending on other factors. There is a company in Vancouver Lockheed Petroleum Services, that is supported by a Pait program, which is one of the forerunners in developing underwater production systems.

Mr. Haliburton: I am little confused, Mr. Minister. On Page 2 of the English version you are discussing the 1958 Convention. I am confused as to exactly what Canada is presently claiming as continental shelf over which we have control, in so far as underground resources are concerned.

Mr. Macdonald (Rosedale): If I could refer you to the little booklet here on the continental margin. It is the continental shelf, the continental slope and the continental rise, right down to the abyssal plain. It is really from the water-mark right down to the abyssal plain.

Mr. Haliburton: But your wording carries it out to:

... where the depth of the superjacent waters admits of the exploitation of the natural resources ...

Could we conceivably go straight across the ocean with that kind of ...

Mr. Macdonald (Rosedale): No. I think in our argument we would confine ourselves to the extension of the geography of the continent only. In other words, when we get out into the deep blue out there, we have to acknowledge that we are ...

Mr. Haliburton: I thought I understood what the abyssal plain was, as being the dark blue on the chart. Are we claiming the abyssal plain or are we claiming just the continental rise?

Mr. Macdonald (Rosedale): From the continental rise up, in effect.

Mr. Haliburton: I see.

Mr. Macdonald (Rosedale): The defining of the boundary between the abyssal plain and the continental rise is not an easy question.

Mr. Haliburton: In essence, regardless of depth and regardless of distance from shore?

[Interpretation]

M. Thorgrimsson: Aux profondeurs où ils travaillent, sur le plateau écossais, monsieur, il est probable qu'ils fixeraient une plate-forme de production; et il y en a peut-être une d'illustrée dans ce document. La technologie sous-marine progresse très rapidement et l'on peut espérer que d'ici 2 ans, l'extraction pourra se faire dans des puits actuellement inaccessibles. Mais la profondeur à laquelle on a foré les puits sur la côte est n'est pas telle qu'on ne pourrait envisager une production grâce aux méthodes conventionnelles.

M. Haliburton: Jusqu'à quelle profondeur peut-on se servir d'une plate-forme?

M. Thorgrimsson: M. Yungblut sera plus en mesure de répondre à cette question.

M. Yungblut: Le champs Forties dans la Mer du Nord est exploité dans 480 pieds d'eau et c'est la plate-forme la plus haute pour l'instant. Avec la technologie actuelle, on passe d'une structure reposant sur le fond à une structure sous-marine entre 500 et 800 pieds, selon les autres facteurs. A Vancouver, la société Lockheed Petroleum Services qui bénéficie de l'aide du programme PAIT est l'une des compagnies de pointe dans les systèmes de production sous-marine.

M. Haliburton: Je ne comprends pas très bien, monsieur le ministre. A la page 2 de la version anglaise, on parle de la convention de 1958. Je ne vois pas exactement ce que le Canada réclame actuellement du plateau continental en ce qui concerne les ressources souterraines.

M. Macdonald (Rosedale): Si vous vouliez vous reporter au petit livret sur la marge continentale. Il s'agit du plateau continental, du talus continental et du seuil continental jusqu'à la plaine abyssale. Cela va vraiment de la hauteur d'eau jusqu'à la plaine abyssale.

M. Haliburton: Mais vous allez jusqu'à dire:

... où la profondeur des eaux sous-jacentes admet l'exploitation des ressources naturelles ...

Serait-il concevable de traverser l'océan avec ce genre ...—

M. Macdonald (Rosedale): Non, je pense que nous devrions nous en tenir à l'élargissement de la géographie du continent. En d'autres termes, quand on en arrive aux profondeurs, nous devons reconnaître que nous sommes ...

M. Haliburton: Je pensais avoir compris que la plaine abyssale était représentée par le bleu foncé sur le graphique. Est-ce que nous réclamons la plaine abyssale ou seulement le seuil continental?

M. Macdonald (Rosedale): En fait, à partir du seuil continental.

M. Haliburton: D'accord.

M. Macdonald (Rosedale): La définition de la limite entre la plaine abyssale et le seuil continental n'est vraiment pas facile.

M. Haliburton: En gros, c'est sans tenir compte de la profondeur ni de la distance de la rive.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, that is right.

An hon. Member: For these purposes.

Mr. Macdonald (Rosedale): For these purposes, that is right.

I should say that we are claiming sovereign rights rather than sovereignty, which seems a subtle distinction; but I gather that there are those who are concerned about the fact that if sovereignty is acknowledged, then sovereignty is a way of going up through the water to confer right on all of the sea.

Mr. Haliburton: I think that is all I wanted to ask, Mr. Chairman, thank you.

• 1735

The Vice-Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: In the Minister's statement he referred to the mining of manganese nodules in the mid-Pacific area. In the event that agreement is reached on these proposals, hopefully when the conference meets, is there any authority envisioned that would have control over the resources that are in the abyssal plain, and which is what we are talking about?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. This is the authority I am talking about in the last several pages of my remarks, the International Seabed Authority, or if we cannot get a full agreement on that, some kind of interim regime to take care of something that is clearly beyond national jurisdiction.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I seem to remember reading somewhere that Noranda has become involved in recuperation.

Mr. Macdonald (Rosedale): I was thinking myself it was Inco, but it may be Noranda.

Mr. Thorgrimsson: Both, sir.

Mr. Macdonald (Rosedale): They are both involved in it.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): All right, we are both right. But is it experimentally or developmentally?

Mr. Macdonald (Rosedale): They are part of a consortium, I think. Are they not?

Mr. Thorgrimsson: Yes.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Is it in waters off the Canadian shores, or elsewhere in the world?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, I think it is in the Pacific. Is it not?

Mr. Thorgrimsson: With respect to this Noranda involvement, last year an experiment was conducted for a continuous land-bucket system for recovering manganese nodules from great depths. This was organized by Maro of the United States with Japanese interests. A number of companies from various countries contributed money towards this operation in order to get the information and a share of the nodules and so on. Both Inco and Noranda contributed to this, as well as a number of other Canadian companies.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Oui, c'est exact.

Une voix: Dans ce contexte.

M. Macdonald (Rosedale): En effet.

Je devrais dire que nous réclamons des droits souverains plutôt que la souveraineté; la distinction semble subtile; mais je pense que certains s'inquiètent du fait que si l'on nous reconnaît la souveraineté c'est une façon de conférer les droits sur toute la mer.

M. Haliburton: Je pense que c'est tout ce que je voulais demander, monsieur le président. Merci.

Le vice-président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Dans sa déclaration le ministre a fait allusion à l'exploitation minière des modules de manganèse dans le milieu du Pacifique. Si un accord est conclu au sujet de ces compositions, lors de la conférence, il faut l'espérer, est-ce que l'on envisage quelle administration exercera un contrôle sur les ressources situées dans la plaine abyssale, car c'est bien ce dont nous parlons?

M. Macdonald (Rosedale): Oui. Il s'agit de l'administration dont je parle dans les dernières pages de mes observations, à savoir l'administration internationale du fond des mers, ou s'il nous est impossible d'obtenir une entente complète à ce sujet, nous établirions un régime intérimaire nous permettant de réglementer un secteur qui dépasse clairement la compétence nationale.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Je crois me rappeler avoir lu quelque part que la Noranda avait commencé à s'occuper de la récupération.

M. Macdonald (Rosedale): Je croyais pour ma part qu'il s'agissait de l'Inco, mais il est possible que ce soit la Noranda.

M. Thorgrimsson: Les deux y participent, monsieur.

M. Macdonald (Rosedale): Les deux sociétés y participent.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Très bien, alors nous avons tous deux raison. Mais en étant au stade expérimental ou plutôt à celui de l'exploitation proprement dite.

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que les sociétés en question ont formé une sorte de consortium, n'est-ce pas?

M. Thorgrimsson: Oui.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Est-ce dans des eaux au large des côtes canadiennes, ou ailleurs dans le monde?

M. Macdonald (Rosedale): Non, je crois que c'est dans le Pacifique, n'est-ce pas?

M. Thorgrimsson: Pour ce qui est de la Noranda, on a tenté l'an dernier une expérience en vue d'établir un système permanent de récupération à l'appel des modules de manganèse situés à des grandes profondeurs. C'est la firme Maro des États-Unis qui a organisé l'expérience avec une certaine participation financière du Japon. Un certain nombre de compagnies de différents pays ont apporté leur contribution financière à cette activité afin de profiter des renseignements requis et d'avoir leur part des modules et ainsi de suite. Les sociétés Inco et Noranda ont participé à l'entreprise, tout comme un bon nombre de sociétés canadiennes.

[Text]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): There is a critical date involved in it too, about getting off to do it, in my recollection. Would Mr. Lee know anything about that?

Mr. Lee: No. I am afraid I do not, Mr. Chairman.

The Chairman: I would like to thank the Minister and his officials on behalf of the members of this Committee.

I extend my best wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year to members of the Committee, the Minister and his officials, the supporting staff, the Parliamentary centre, the media, the interpreters and everybody else.

The meeting stands adjourned to the call of the Chair.

Appendix "N" follows

[Interpretation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Si ma mémoire est bonne, je pense que la date à laquelle on pourra commencer vraiment les activités est d'une importance critique. Est-ce que M. Lee est au courant?

M. Lee: Non, je crains de n'être pas au courant, monsieur le président.

Le président: J'aimerais remercier le ministre et ses hauts fonctionnaires au nom des membres du Comité.

Je voudrais souhaiter un Joyeux Noël ainsi qu'une bonne et heureuse année aux membres du Comité, au ministre et à ses hauts fonctionnaires, de même qu'au personnel de soutien, au centre parlementaire, aux média d'information, aux interprètes et à tout le monde.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Appendice «N» suit

APPENDIX "N"

STATEMENT OF THE
MINISTER OF ENERGY, MINES AND RESOURCES
TO THE HOUSE OF COMMONS
COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND NATIONAL DEFENCE,
DECEMBER 12, 1973

THIRD UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE LAW OF THE SEA

Since the Committee already has before it the background document prepared by the Department of External Affairs summarizing the issues to be dealt with at the forthcoming Law of the Sea Conference, and the comprehensive evidence given by my colleagues and their officials at previous meetings of the Committee, I will confine my remarks to those issues that most directly affect my Department, that is, those related to the exploration for and exploitation of the mineral resources of the seabed.

One of the most important issues to be discussed at the forthcoming Law of the Sea Conference in Caracas is that of the outer limits of national jurisdiction over seabed resources. How far offshore does a coastal State's seabed resources jurisdiction extend? In practical terms that we can all readily appreciate in our present energy situation, how far offshore may Canada issue oil and gas permits so that companies can get on with the search for vitally needed energy resources?

In view of the evidence the Committee has already heard, I perhaps need not give too much detail concerning the situation in international law regarding the rights of a coastal State to explore for and exploit the seabed resources off its coast, but a certain amount of background information may be useful.

As has been noted, the 1958 Geneva Convention on the Continental Shelf represents conventional international law regarding seabed resources. This Convention, which was ratified by Canada effective March 8, 1970, provides that the coastal State "... exercises over the continental shelf sovereign rights for the purpose of exploring it and exploiting its natural resources" (Article 2.1).

The Convention defines the continental shelf as extending "... to a depth of 200 metres or, beyond that limit, to where the depth of the superjacent waters admits of the exploitation of the natural resources ..." (Article 1). The Convention further provides that the sovereign rights referred to in Article 2 are "exclusive" and "do not depend on occupation, effective or notional, or on any express proclamation" (Article 2.2, 2.3). That is to say, if a coastal State makes no attempt to exploit or even lay claim to its continental shelf resources, other States are nevertheless barred from taking such action with respect to those resources.

Under the Continental Shelf Convention definition the outer limits of national jurisdiction are dependent on the exploitability test. The 200-metre criterion, which has really no basis in fact or reason, is particularly inappropriate as regards Canada's continental shelf. Much of our shelf, particularly off the East Coast and in the North, has been affected by glaciation, and consequently lies at water depths considerably greater than 200 metres. For example, over the full length of our East Coast north of the Grand Banks, the edge of the physical continental shelf lies in water depths of more than 400 metres. In the far North, water depths overlying the Arctic continental shelf range in many areas to more than 600 metres. In any case, the 200-metre depth criterion, thanks in no small part to the interventions made by our representatives in the United Nations Seabed Committee, has become increasingly discredited.

The Continental Shelf Convention, with its exploitability criterion, provides a basic point of reference as regards the outer limits of national jurisdiction and has to be interpreted in the light of the geological-geographical realities. Our position of long standing takes into account the actual physical nature of the continental margin, being based on the common sense concept of the juridical continental shelf as the submerged portion of the continent, and has indeed received legal confirmation in that it was one of the basic concepts on which the International Court of Justice founded its judgement in the North Sea Continental Shelf Cases of 1969.

It is of great significance that the Court stated that:

"... the rights of the coastal State in respect of the area of continental shelf that constitutes a natural prolongation of its land territory into and under the sea exist ipso facto and ab initio, by virtue of its sovereignty over the land, and as an extension of it in an exercise of sovereign rights for the purpose of exploring the seabed and exploiting its natural resources. In short, there is here an inherent right."

In other words, the concept of the juridical continental shelf is not an abstract or theoretical one founded on some artificial criterion, but rather it corresponds to and takes account of the physical realities.

As regards criteria respecting the outer limits of national jurisdiction over seabed resources, yet another basic point of reference is State practice. Canada is not alone in rejecting the 200-metre isobath as the sole governing criterion for determining these outer limits. Unilateral action by a State does not of course in itself create or even necessarily lead to the development of international law. It is the acceptance of that practice and the adoption of similar practices by other States that lead to customary international law. Many States have now issued mineral grants in areas where the water depths are far greater than 200 metres, indeed our information indicates that at least 30 States have taken such action. The United States, for example, put forward a proposal in the Seabed Committee in 1970 advocating a new definition of the outer limits of national jurisdiction on the basis of the 200-metre isobath (with a "trusteeship zone" extending beyond that to the outer edge of the margin). We understand that it is now the U.S. intention to issue oil and gas leases, without caveat, in areas well beyond the 200-metre line.

As I have indicated, Canada's position is that our juridical continental shelf extends out to the continental margin, which includes the shelf proper, that is, the physical continental shelf, and the

continental slope and rise beyond. The Committee has, I understand, already received from the Deputy Minister of the Environment a map illustrating the assessments of experts in my Department as to the general extent of these various offshore features. I should perhaps stress here the caveat we have indicated on this map; not only are the various lines approximate by reason of the very small scale of the map, some of the features illustrated are indeed very difficult to determine. The continental rise, for example, grades into the abyssal ocean floor, so that its outer boundary can be difficult to define with accuracy. Moreover, there are many areas in the world where a continental rise extending beyond the slope is not developed. As we see it, therefore, it would not really be practicable to attempt to use the geomorphic limit of the rise as the actual boundary between the areas of national and international jurisdiction. Our view is that this boundary would have to be determined on a more practical basis; for example, it could be delimited by a series of baselines drawn within a transitional zone beyond the base of the slope, between points based upon the geodetic system of latitude and longitude.

Canada's submerged continental margin is the second largest in the world, exceeded only by that of the U.S.S.R. It covers a vast area of some 2 million square miles, an area slightly larger than half of Canada's total land area. About 50% of Canada's margin lies off our East Coast and in the Hudson Bay-Hudson Strait region, the areas that are the most accessible and most prospective from the standpoint of the near-term development of Canada's offshore oil and gas potential.

Canada has issued offshore oil and gas exploration permits covering about 775 million acres. These permits have been issued in areas extending to more than 400 miles off our East Coast and in water depths ranging to more than 3,500 metres. In the East Coast Offshore, the permits issued to date cover a total area greater than twice the area of our four Atlantic Provinces combined: New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia, and Newfoundland including Labrador. Currently,

federal offshore oil and gas permits are distributed as follows:

East Coast	-	286	million acres
West Coast	-	16	million acres
Hudson Bay-Hudson Strait	-	37.5	million acres
High Arctic	-	265	million acres
TOTAL		604.5	million acres

I might mention that the discrepancy between the total figure of 604.5 million acres and the approximately 775 million acres stated to have been issued arises from the fact that some 170 million permit acres have been returned to the Crown, being available for disposition under such terms and conditions as Ministers may decide. All the offshore areas noted above except for the high Arctic are administered by my Department, the far northern areas being administered by the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Geophysical work, mostly seismic reflection surveys, has now been carried out over the greater part of our Offshore. The first seismic exploration for oil and gas took place in 1960 around Sable Island, and since that time about 250,000 miles of marine seismic have been shot off the East and West Coasts, in Hudson Bay and in the high Arctic Offshore, at a cost estimated at about \$150 million.

Drilling began in the Canadian Offshore in 1965, when 35 shallow coreholes were put down off the East Coast, mostly on the Grand Banks, for the purpose of acquiring subsurface geological information. One, off the SW Grand Banks, was drilled in more than 3,500' of water which, at the time, was the world's record water depth for offshore drilling. The first deep wells drilled in the Canadian Offshore, that is, for the purpose of actually finding oil and gas, were put down in 1966 on the Grand Banks by Amoco. The following year, drilling got under way on the Scotian Shelf, with Mobil's Sable Island C-67 test, a land-based well in the central part of the Island.

Off the West Coast, over a two-year period from mid-1967 to mid-1969, Shell drilled 14 wells but found only traces of oil or gas.

The current period of continuous East Coast offshore drilling activity began in September 1969, when Shell brought the semi-submersible Sedneth 1 over from the North Sea. In 1971, Amoco and Mobil also commenced continuous drilling operations off the East Coast. All three companies are still actively exploring the East Coast shelf, each with one semi-submersible drilling-unit under contract.

To date, 80 wells have been drilled in the East Coast Offshore, including 46 on the Scotian Shelf, 27 on the Grand Banks, 4 in the Gulf of St. Lawrence, and 3 on the Labrador Shelf. Nine of the wells drilled off Nova Scotia were on Sable Island.

No commercial oil or gas field has definitely been confirmed to date as the result of these drilling activities. However, in the Sable Island area of the Scotian Shelf, Mobil Oil Canada has announced three interesting discoveries, the well-publicized gas, oil and condensate **find** at the west end of Sable Island, and two discoveries SW of Sable Island, one of gas and condensate and the other of light oil. In addition, Shell Canada, which has drilled more than half of all the wells put down in the Canadian Offshore to date, has encountered some oil and gas about 30 miles east of Sable Island, and has made a second find, of gas, about 15 miles south of the Island.

On the Grand Banks, Amoco and its partners Imperial, Chevron and Skelly have encountered shows of oil and gas in a few of the 24 wells they have drilled to date in this region, and Mobil has found some oil in a thin reservoir at a well about 200 miles east of St. John's.

On the Labrador Shelf, Eastcan and partners have encountered some hydrocarbon shows in their second well in that area, and these will be tested when their drillship is able to return to the area next summer.

In the Gulf of St. Lawrence, four offshore wells have been drilled since 1970, with no commercial success. In 1969, a well was put down in the middle of Hudson's Bay and we expect further drilling there in 1974.

In the high Arctic, which is administered by the Department of Indian Affairs and Northern Development, seismic surveys have been carried out in open waters of the Beaufort Sea, Baffin Bay and in channels between the southern Arctic Islands, as well as on the ice which covers most of the waters surrounding the northern Arctic Archipelago. The first offshore drilling has begun in the Beaufort Sea off the Mackenzie Delta from an artificial island which Imperial Oil constructed last year in about 10 ft. of water, about 6 miles from shore. A second such island drill-site is currently under construction. The Government is at present considering proposals received from industry for three drilling programs in the Beaufort Sea proper, two of which involve floating ice-breaker or ice-strengthened barges while the third involves a bottom-supported structure.

The forecast for future offshore activity is still uncertain, but the level for 1974 is expected to be at least as high as in 1973, both in seismic exploration and drilling. What happens after 1974 will depend in large measure on the quality of the results obtained in next year's round of wells.

On the subject of activities in Canada's Offshore, you will be interested to know that all three of the semi-submersible drilling-units now working off the East Coast were built in Canada, at Halifax Shipyards in Nova Scotia, at costs ranging from \$13 to \$21 million.

A fourth rig has just been completed at the same shipyard and is on its way to a contract in the North Sea. A fifth is presently under construction and another has been ordered, both slated for North Sea drilling programs.

The drilling-unit which operated off the West Coast during Shell's 1967-69 drilling program, and which was of similar design to the East Coast rigs, was built in Victoria, and has since worked off New Zealand before going to the North Sea for its present contract.

In issuing federal offshore oil and gas permits, and authorizing and controlling the extensive exploration activities that have been and are taking place to evaluate and eventually develop the petroleum potential of our offshore areas, we have been exercising Canada's sovereign rights as a coastal State. At the forthcoming Law of the Sea Conference, we will be pressing for confirmation by the international community of what we consider to be our existing rights in this respect.

During the past two years or so in particular, there has been increasing support for the Canadian wide-shelf position, which we have been establishing not only by our issuance of Canada Oil and Gas Permits covering extensive areas of the continental shelf and of the slope beyond, but also by assertions in Parliament, at the United Nations and in other forums.

The seaward extent of coastal State jurisdiction over seabed resources first became a major issue on the international scene following introduction of the so-called Maltese Resolution at the United Nations six years ago, in 1967. This Resolution called for the U.N. to undertake the "examination of the question of the reservation exclusively for peaceful purposes of the seabed and ocean floor and the subsoil thereof, underlying the high seas beyond the limits of present national jurisdiction, and the use of their resources in the interests of mankind". The Maltese proposal led directly to the establishment late that same year, 1967, of what became known as the United Nations Seabed Committee which eventually evolved into a preparatory committee for the now-imminent Law of the Sea Conference.

In the beginning, Canada's wide-shelf seabed resource position met with considerable opposition from many States in the Seabed Committee, in particular certain developing States as well as landlocked and shelflocked

States. Canada's delegates to the Seabed Committee put a great deal of time and effort into securing acceptance by other States of Canada's practice as regards our sovereign rights to explore and exploit seabed resources of our submerged continental margin. Our message has been that Canada is not simply being nationalistic and grasping in its approach to seabed resources but sensible and practical in taking into account the special interests and responsibilities of coastal States. Obviously, it is the coastal State that has the most intimate knowledge of and interest in the problems off its seacoasts (multi-resource development conflicts, anti-pollution and safety measures, etc.) and it is also in the best position to exercise jurisdiction over activities on its own continental margin. Our representatives have also stressed that the realistic way to develop competence and expertise in the management of offshore mineral resources, and the best way for a coastal State to ensure that it will benefit from the economic spin-offs associated with offshore production, is for the coastal State itself to become directly involved and manage its own offshore areas, as Canada is doing.

The situation in the United Nations as concerns national jurisdiction over seabed resources has evolved considerably in the last couple of years. There is now a strong trend toward acceptance of a wide-shelf concept, with concomitant emphasis on the rights and responsibilities of coastal States, which owes much to the views Canadian representatives have been advocating in the Seabed Committee, in the United Nations General Assembly, and elsewhere. Although expressed in various ways and using various descriptive terms, such as "patrimonial sea" and "economic zone", assertions of broad coastal States' rights by other nations have much in common with and have probably been influenced by the Canadian wide-shelf approach.

That is not to say that the Canadian wide-shelf position is accepted as it stands by all coastal States, or even by all the States advocating a wide-shelf position. There is a very strong movement towards acceptance of a 200-nautical mile economic zone over which coastal States would exercise a variety of jurisdictions including mineral resource jurisdiction.

Although a 200-mile limit is as artificial a criterion as the 200-metre isobath, it does meet the needs of the great majority of coastal States in that a 200-nautical mile limit would encompass the continental margins of most coastal States. Very few States have an asymmetric and in places extremely wide margin such as Canada's. Consequently, most States have no real interest in recognizing that States with continental margins extending beyond 200 nautical miles from their coasts should receive international confirmation of their rights over the seabed resources of the whole of their continental margins. In fact, some States are understandably reluctant to do so.

Acceptance by a large majority of the international community (particularly if this majority included the major maritime powers) of a Law of the Sea Convention that restricted coastal State jurisdiction over seabed resources to a zone 200 nautical miles in width, with no provision for the exercise of such rights beyond that limit, could have serious consequences for Canada. If Canada were to be asked to accept a 200-mile limit for seabed resources, thus giving up its acquired rights on the margin beyond, the effect would be that off the East Coast approximately 320,000 square miles of Canada's shelf, slope and rise would accrue to the International Seabed Area. It is true that, on the other hand, some 100,000 square miles of deep ocean bed lying beyond our margin off the West Coast would accrue to Canada under the 200-mile limit; however, this would all be in the deepsea ocean basin region and does not appear to have the mineral resource potential, certainly not for oil and gas, as would an equivalent portion of the 320,000 square miles that we would lose off the East Coast.

In our East Coast Offshore, as is illustrated on the map I referred to earlier, about 20,000 square miles of our physical continental shelf, 100,000 square miles of our continental slope and 200,000 square miles of rise lie beyond a 200-mile limit - and again I must emphasize that these are approximate figures, especially that for the rise. The significance of this is pointed up by the fact that, thanks to pioneering seismic

exploration by oil companies, we now know that a number of sedimentary basins lie beyond 200 miles in areas south and east of the Grand Banks. In some of these areas, thicknesses of rocks thought to be favourable for generation and entrapment of hydrocarbons exceed 20,000 feet, and seismic exploration has confirmed the presence of large structures similar to those which in other regions of the world form traps for oil and gas.

Of equal or greater importance is the fact that off the East Coast Canada has already issued oil and gas permits covering areas well beyond a 200-mile line, these permits being grants of exploration rights that are under certain conditions convertible in part into production rights. Some 50 million permit acres are involved, about 10 million acres on our physical continental shelf, about 40 million acres on the slope, and 1 to 2 million on the rise, which latter contain a caveat to the effect that they are issued subject to the lands involved being Canada Lands.

This permit acreage beyond 200 miles has been actively explored. Not only have seismic surveys been carried out throughout the area, but at this very moment a deep well is being drilled by one of our permittees more than 200 nautical miles from the East Coast of Newfoundland. This well, authorized by my Department and subject to our supervision and control, would be considered to fall within the International Seabed Area were a 200-nautical mile limit to be agreed on by the international community and acceded to by Canada.

Adoption of a 200-mile limit for coastal State mineral resource jurisdiction would mean not only relinquishing potential resources beyond that limit, but also relinquishing authority to authorize and control mineral resource activities taking place there. All such activities on Canada's continental margin now come under our control, our legislative authority in this respect deriving from the Oil and Gas Production and Conservation Act. This Act provides for comprehensive control over all oil and gas activities in the Canadian Offshore, including such aspects as the safety of personnel, the prevention of pollution, and the conservation

of resources, both economic and physical. The Act's broad authority covers not only exploration and drilling for oil and gas, but also the production, conservation, storage, transportation, distribution, measurement, processing, and other handling of oil and gas produced offshore. Under the wide authority vested in us under the Act, we exercise control over offshore operations on a program-by-program basis, by means of analysis and assessment of each individual program prior to its authorization, backed up by on-site inspection of the actual operations.

We have authority under the Oil and Gas Production and Conservation Act to shut down operations in the interests of safety or pollution prevention, and to prohibit their resumption until adequate remedial steps have been taken. Moreover, as an ultimate enforcement, we are empowered to take over management and control of an operation at the operator's cost if, in our opinion, satisfactory steps are not being taken to remedy the situation. Contravening prescribed measures is an offense under the Act, and penalties are provided under the Act for those found guilty.

Our approach to the regulation of offshore oil and gas operations, and the prevention of pollution resulting from these activities, is to monitor and control every important phase of each program - from the initial planning through the selection of equipment, the establishment of procedures, the regulation of actual operations, and the gathering of information, to the abandonment or completion of each well or project. It is our objective that, through diligent application of adequate standards and controls, progressive exploration and development of our offshore oil and gas resources will continue to take place in a safe, pollution-free and efficient manner.

Canada's concern for the prevention of possible pollution from offshore mineral resource activities does not stop 200 miles from our shores. Although one of the functions of the proposed international regime - which I will be referring to in greater detail later - will be to provide for regulation of mineral resource activities in the International Seabed Area, it cannot be assumed that the regulatory

controls that might be exercised by an international agency would be as rigorous as those that Canada now enforces. One has only to consider the fisheries resources off our East Coast, for example, to appreciate the importance of retaining the right to regulate mineral resource activities wherever our continental margin extends beyond 200 miles. In addition, in recognition of the vulnerable nature of the marine environment, we must also endeavour to ensure that such activities beyond our margin are carried out in accordance with the best operational requirements, particularly in respect of anti-pollution measures, that the international community can be convinced to adopt.

Important as it is for Canada to continue to exercise her rights to jurisdiction over the seabed resources of the continental margin, securing international confirmation of these rights will not be an easy task. Many States, and in particular many landlocked and shelf-locked States, will be reluctant to recognize coastal States' rights even within a 200-mile zone. They, and others as well, will be even more reluctant to recognize such rights beyond that zone. Some Delegations at the Seabed Committee have suggested that if acquired rights beyond 200 miles were to be confirmed, some form of compensation for the international community would have to be involved, for example, perhaps some form of revenue sharing as concerns areas under national jurisdiction that lie beyond 200 miles. Other Delegations have suggested that coastal States with wide margins, such as Canada, should be prepared to forego their rights beyond 200 miles in the interests of the "common heritage of mankind". Certainly it is clear that the Canadian Delegation at the Caracas Conference will be faced with a difficult task in securing international confirmation of our rights over the seabed resources of our continental margin.

Canada's interests in the seabed minerals issue are not confined solely to the area within national jurisdiction and to the definition of its outer limits. They extend beyond to the international seabed area. In this regard, our Delegation to the U.N. Seabed Committee have consistently stressed the importance of establishing an international system of resource management, including appropriate machinery, to govern

the exploration for and exploitation of mineral resources of the seabed and ocean floor lying beyond the areas under the jurisdiction of coastal States.

As concerns the international area beyond the limits of Canada's national jurisdiction, it is the Department of External Affairs that has the primary responsibility for ensuring that Canada's policies respecting this area are reflected as fully as possible in the negotiations. My Department will of course continue to provide the expertise necessary and participate in the formulation of these policies.

As is noted in the background document tabled on October 23, the mineral resources of the International Seabed Area are very real indeed. Although we do not expect to find large reserves of oil and gas beneath the deep ocean basins, there are large areas of the deep ocean floor that contain sedimentary nodules, which indeed literally form a blanket in certain parts of the deep ocean, particularly in the Central Pacific, and these nodules often contain manganese, copper, nickel and cobalt in commercially significant amounts.

In a very short time, possibly less than a year in the opinion of some experts, it is expected that some of the more industrially-advanced nations will have developed the technological capability to recover these nodules from the seabed and refine them to extract their metal content. For example, we understand that Mr. Howard Hughes' Summa Corporation is very close to achieving this goal. The reward for these nations is evident - possible self-sufficiency in vital raw materials essential to their burgeoning economies.

It is imperative, then, that an orderly regime be established as soon as possible to provide the necessary regulation and control over such impending seabed resource activities. If we do not succeed in establishing this regime, the race for technological supremacy in nodule recovery may degenerate into a free-for-all in ocean space, with the developing nations, the intended beneficiaries of seabed resources, becoming once again the losers.

Moreover, aside from all this, the possibility of unregulated mining of nodules from the ocean floor cannot be ignored by Canada from the standpoint of our own self interest. It is expected that the nodules will be recovered primarily for their nickel content, and Canada is, of course, the world's largest producer and exporter of nickel. It is therefore in our national interest not only to promote the establishment of an orderly resource management system for the area so that the utilization of these resources would be of benefit to mankind, but to ensure that under such a regime our industry can continue to develop and will be protected against any undesirable effects that a substantial increase in production of certain minerals could have on our position at home.

In the very real concern that negotiations at the Law of the Sea Conference regarding the establishment of an International Seabed Authority may become protracted, and so delay the implementation of a regulatory system, Canada and others have proposed that an interim or caretaker regime and "skeleton" machinery be created within the U.N. organizational structure, to carry out the critical functions of resource management in the International Seabed Area until such a time as a formal agency can be established with all its attendant organs and functionaries.

It is certain that debate on the structure of the International Seabed Authority and the extent of its powers is going to be one of the hotter issues at Caracas, and one that will not quickly be resolved. At the heart of this debate is the power of the Authority. While most industrialized nations would like to see a fairly simple regime, one that did little more than issue licences to explore and exploit the seabed and thus ensure security of tenure for mining companies, the majority of nations, including all the developing States, want a much more powerful Authority, with control over all aspects related to the mineral resources of the area. They visualize that this Authority would carry out such activities on its own account by means of an organization which they call the Enterprise. Their insistence on the latter system stems from their

fear that, otherwise, job opportunities, profits and market patterns will be heavily tilted in favour of the most heavily industrialized countries, and the less developed nations will be left out in the cold.

Canada and a few other medium-sized nations, including a number of Commonwealth members, have recognized the impasse that will occur if these diametrically-opposing positions are not somehow brought at least close enough together so that meaningful negotiations may commence at Caracas. The Canadian Delegation at the last U.N. Seabed Committee in Geneva therefore suggested a resource management system in which the International Seabed Authority could dispose of seabed mineral rights in a number of ways, varying from the issuance of exploration and exploitation licences to other parties, through joint ventures, production-sharing schemes or other types of more active participation on the part of the Authority, to the Authority itself carrying out exploration and exploitation of the seabed and its resources. This could be envisaged as somewhat of an evolutionary sequence, with the Authority itself carrying out such activities at some future date when its financial and technical resources have become adequate.

As regards the various organs of the proposed International Seabed Authority, we would envisage first of all a legislative body or Assembly made up of representatives of all Parties to the Convention, which would probably meet annually. The Assembly would, among other things, be responsible for selecting the members of an executive organ or Council, the nucleus of which in our opinion should be appointed from amongst those nations with particular interest in the seabed on the basis of a number of criteria, for example, level of state expertise in offshore resource management and technology, length of coastline, area of continental margins, landlocked or shelf-locked status, level of economic development and so on. The remainder of the Council could be elected proportionately from members of the various geographic groupings.

The Authority should also include a recording body or Secretariat, a judiciary organ or Tribunal for settling disputes, and a number of operating Commissions. In the latter regard, Canada has stressed that the supervision and control function of the International Seabed Authority should be kept separate from the exploration and exploitation function. That is, the organ charged with the responsibility for protecting human safety and the environment and ensuring that seabed operations are carried out in such a manner as to prevent the waste of resources and avoid undue interference with other marine activities, should be separate from the organ responsible for issuing licences, entering into production contracts or joint ventures, or itself carrying out seabed resource activities. Separation of the two functions, exploration and exploitation versus supervision and control, should result in the Authority operating more effectively and would avoid conflict of interest situations.

It has also been suggested in the Seabed Committee that a third Commission might have to be created to operate somewhat like a marketing board, so as to ensure that normal market patterns of supply and demand are not disrupted by production and sale of mineral products from the seabed.

There are obviously a great many important issues that will have to be faced at Caracas relating to the international regime and machinery required to govern development of the seabed resources of the area beyond national jurisdiction. Perhaps, to some, these matters may not seem quite as vital to Canada's interests as certain of the other major issues, such as the outer limits of national jurisdiction over seabed resources, fisheries jurisdiction and the conservation and utilization of the living resources of the sea, the protection of the marine environment, and so on, but they are indeed very important. All of these issues, as well as others I have not even touched on this afternoon, will have to be dealt with, and acceptable solutions to them found, if the Law of the Sea Conference to be convened at Caracas next June is to succeed in its task of establishing a satisfactory basis for world order in the oceans.

APPENDICE «N»

DÉCLARATION DU

MINISTRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

DEVANT LE COMITÉ DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE NATIONALE

DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

LE 12 DÉCEMBRE 1973

TROISIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES

SUR LE DROIT DE LA MER

Étant donné que le Comité a déjà pris connaissance du document d'information préparé par le ministère des Affaires extérieures, résumant les problèmes à résoudre lors de la Conférence sur le droit de la mer, et que mes collègues sont déjà venus en compagnie d'autres fonctionnaires exposer dans le détail leur point de vue, je me limiterai aux problèmes qui concernent de plus près mon ministère, autrement dit aux problèmes que posent l'exploration du fond des mers et l'exploitation des ressources minérales qu'il contient.

Un des points les plus importants à l'ordre du jour de la Conférence sur le droit de la mer est celui des limites de la juridiction nationale à l'égard des ressources contenues dans le fond des mers. A quelle distance de la côte s'étend la juridiction d'un État riverain sur les ressources du fond des mers qui la bordent? D'un point de vue plus pratique qu'il nous sera facile de comprendre devant la crise actuelle de l'énergie, jusqu'à quelle distance de ses côtes le Canada peut-il permettre la recherche de ressources énergétiques vitales en délivrant aux sociétés des permis d'exploration de pétrole et de gaz?

Étant donné les témoignages précédents, il ne me sera peut-être pas nécessaire d'exposer en détail les dispositions de droit international qui régissent l'exploration du fond des mers par un État riverain ainsi que l'exploitation des ressources qu'il contient; toutefois, il serait bon que nous disposions tous d'un certain nombre de renseignements de base.

Comme vous le savez, la Convention de Genève sur le plateau continental (1958) représente le droit international conventionnel en matière de ressources contenues dans le fond des mers. Cette convention, ratifiée par le Canada le 8 mars 1970, prévoit que l'État riverain "... exerce des droits souverains sur le plateau continental aux fins de l'exploration de celui-ci et de l'exploitation de ses ressources naturelles. (Article 2.1)

Selon la définition de la Convention, le plateau continental s'étend "...jusqu'à une profondeur de 200 mètres ou, au-delà de cette limite, jusqu'au point où la profondeur des eaux surjacentes permet l'exploitation des ressources naturelles..." (Article 1). La Convention stipule encore que les droits souverains dont fait état l'article 2 sont "exclusifs" et "sont indépendants de l'occupation effective ou fictive aussi bien que de toute proclamation expresse" (Articles 2.2 et 2.3). C'est-à-dire que si un État riverain ne fait aucun effort pour exploiter ou même revendiquer les ressources de son plateau continental, les autres États doivent néanmoins s'abstenir de le faire à l'égard de ces mêmes ressources.

Aux termes de la définition de la Convention sur le plateau continental, la limite de la juridiction d'un pays dépend des essais sur les possibilités d'exploitation. Le critère des 200 mètres, sans fondement véritable en pratique ou en théorie, est particulièrement inadéquat dans le cas du plateau continental du Canada. La plus grande partie de notre plateau, et plus particulièrement sur la côte est et dans le Nord, a été modelée par les glaciers et, par conséquent, se trouve à des profondeurs de beaucoup supérieures à 200 mètres. Par exemple, le long de notre côte est au nord des Grands Bancs, le bord de notre plateau continental se trouve à une profondeur de plus de 400 mètres. Dans le grand Nord, la profondeur du plateau continental de l'Arctique passe, à plusieurs endroits, à plus de 600 mètres. De toute manière, le critère des 200 mètres est de plus en plus contesté, en grande partie grâce aux interventions de nos représentants au comité du fond des mers des Nations Unies.

Avec son critère de possibilités d'exploitation, la Convention sur le plateau continental constitue un point de repère fondamental en ce qui a trait à la limite de la juridiction des pays, et elle doit être interprétée dans le cadre de la réalité géologique et géographique. La position que nous avons adoptée il y a longtemps à ce sujet tient compte

de la nature réelle de la marge continentale, fondée sur le concept élémentaire voulant que la partie du plateau continental sur lequel un État a juridiction représente la partie submergée du continent; cette position a reçu, en fait, une confirmation juridique, étant l'un des concepts de base sur lesquels la Cour internationale de justice a fondé son verdict de 1969 dans les causes du plateau continental de la mer du Nord.

Le fait que la Cour se soit prononcée dans les termes qui suivent a une grande importance:

"... les droits d'un État riverain sur la partie de la plate-forme continentale qui constitue une prolongation naturelle de son territoire jusqu'à la mer et sous l'eau existent ipso facto et ab initio, en vertu de sa souveraineté territoriale, et il peut exercer ses droits souverains afin d'explorer le fond des mers et en exploiter les richesses naturelles. Bref, il s'agit ici d'un droit inhérent." (traduction)

Autrement dit, la juridiction qu'a un État sur la plate-forme continentale n'est pas un concept abstrait ou théorique, reposant sur des critères artificiels, mais bien une réalité qui tient compte de faits concrets.

La pratique des États nous fournit d'autres critères quant à la limite de la juridiction nationale à l'égard des ressources contenues dans le fond des mers. Le Canada n'est pas seul à rejeter cette isobathe de 200 mètres comme seul critère permettant de déterminer cette limite. Bien entendu, les mesures unilatérales d'un État n'ont pas en soi force de loi internationale, et il n'en découle pas forcément de telles lois. Le droit international coutumier résulte de l'acceptation de ces mesures et de l'adoption de mesures semblables par d'autres États. De nombreux pays ont accordé des concessions minières dans des zones où la profondeur dépasse de beaucoup les 200 mètres; en fait,

nous avons des renseignements voulant qu'au moins trente pays aient agi de la sorte. Par exemple, les États-Unis proposaient en 1970 au Comité du fond des mers une nouvelle définition de la limite de la juridiction nationale, axée sur l'isobathe de 200 mètres (et une "trusteeship zone" s'étendant au large de celle-ci jusqu'à la limite externe de la plate-forme continentale.) Les États-Unis auraient donc l'intention d'accorder des concessions pour le forage du pétrole et du gaz, sans opposition, dans des régions situées bien au large de la ligne des 200 mètres.

Comme je l'ai déjà signalé, le Canada est d'avis que la plate-forme sur laquelle il a juridiction s'étend jusqu'à la marge continentale qui comprend la plate-forme continentale réelle et le talus continental qui la prolonge. Si je ne m'abuse, le sous-ministre de l'Environnement a déjà fait parvenir au Comité une carte où figurent les expertises faites par mon ministère relativement à l'importance générale des différentes caractéristiques des fonds sous-marins. Peut-être devrais-je attirer votre attention sur l'avertissement figurant sur la carte et qui signale que non seulement les différentes lignes ont une valeur approximative en raison de la petite échelle adoptée, mais il est en outre fort difficile d'y préciser certaines des caractéristiques indiquées. Le plateau continental, par exemple, s'élève graduellement du sol abyssal de l'océan, de sorte qu'il n'est peut-être pas facile d'en fixer avec exactitude la limite extérieure. De plus, il y a dans l'univers beaucoup de régions où le plateau continental ne s'étend pas au-delà de la pente. Dès lors, se servir de la limite géomorphique du plateau pour délimiter les zones de juridiction nationale et internationale serait à nos yeux un projet irréalisable. Nous croyons qu'il faudrait déterminer cette limite à partir de bases plus pratiques; par exemple, on pourrait la délimiter au moyen d'un système de lignes zéro tracées à l'intérieur d'une zone de transition et au-delà du pied de la pente, entre des points établis selon le système géodésique de la latitude et de la longitude.

La marge continentale submergée du Canada est la deuxième du monde et vient tout de suite après celle de l'URSS. Elle couvre une vaste région de quelque deux millions de milles carrés, soit un peu plus de la moitié de la superficie totale de notre pays. Près de la moitié de la marge continentale du Canada est située le long de la côte orientale et dans la zone du détroit et de la baie d'Hudson, c'est-à-dire dans les régions les plus accessibles et les plus faciles à prospector au regard de l'exploitation à court terme de nos ressources sous-marines en pétrole et en gaz.

A cet effet, le Canada a délivré des permis relativement au sondage d'une zone sous-marine de 775 millions d'acres. Les permis concernent des régions s'étendant à plus de 400 milles au-delà de la côte orientale et dont la profondeur des eaux excède 3,500 mètres. Au large de la côte orientale, les permis accordés jusqu'ici couvrent une superficie totale deux fois plus grande que celle des quatre provinces atlantiques réunies, à savoir le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve (y compris le Labrador). A l'heure actuelle, les permis fédéraux de prospection au large des côtes concernant des gisements de pétrole et de gaz naturel se répartissent de la façon suivante:

Côte est	-	286	millions d'acres
Côte ouest	-	16	millions d'acres
Baie d'Hudson - Détroit d'Hudson	-	37.5	millions d'acres
Arctique septentrional	-	265	millions d'acres
<hr/>			
TOTAL		604.5	millions d'acres

Je pourrais faire remarquer que la différence entre le chiffre total de 604.5 millions d'acres et le chiffre approximatif de 775 millions d'acres qui a été avancé est due au fait que des permis pour un total de 170 millions d'acres ont été retournés à la Couronne et seront

disponibles selon les conditions et modalités arrêtées par les ministres. Toutes les zones situées au large et mentionnées ci-dessus sont administrées par mon ministère, à l'exception de l'Arctique septentrional, lequel, comme toutes les régions du grand Nord, relève du ministère des Affaires indiennes et du Nord.

Des travaux géophysiques ont été entrepris au large de la plus grande partie de nos côtes, essentiellement sous la forme d'études de la réflexion des ondes sismiques. Les premières opérations de prospection gazière et pétrolière faisant intervenir la sismologie ont été conduites vers 1960 autour de l'Île-de-Sable et, depuis lors, près de 250,000 milles situés au large de la côte est et de la côte ouest, dans la baie d'Hudson et dans l'Arctique septentrional ont fait l'objet de prospections de ce genre. Les frais de ces opérations s'élèvent à environ 150 millions de dollars.

Les forages ont commencé en 1965 au large des côtes canadiennes, quand, en 35 endroits différents au large de la côte est, essentiellement sur les Grands Bancs, on a prélevé des échantillons carottés en eau peu profonde afin d'obtenir des renseignements sur la géologie du fond marin. L'un de ces forages, au sud-ouest des Grands Bancs, a été effectué par plus de 3,500 pieds de profondeur, ce qui à l'époque constituait un record pour un forage en mer. Les premiers puits pratiqués en profondeur au large des côtes canadiennes, donc dans le but de trouver du pétrole et du gaz naturel, ont été l'oeuvre d'Amoco, sur les Grands Bancs, en 1966. L'année suivante, les forages furent entrepris sur le plateau continental de la Nouvelle-Écosse avec le puits C-67 de la société Mobil au centre de l'Île-de-Sable.

Au large de la côte ouest, entre le milieu de 1967 et le milieu de 1969, la société Shell a foré 14 puits, mais n'a trouvé que des traces de pétrole ou de gaz.

C'est en septembre 1969 qu'on a commencé les forages permanents actuels au large de la côte est, lorsque la Shell a amené de la mer du Nord la plate-forme semi-submersible Sedneth 1. En 1971, les sociétés Amoco et Mobil ont également entrepris des opérations permanentes de forage au large de la côte est. Ces trois sociétés continuent d'explorer le plateau continental de la côte est, chacune disposant d'une unité d'implantation de forage semi-submersible en location.

On compte, pour l'heure, 80 puits au large de la côte est, dont 46 sur le plateau continental de la Nouvelle-Écosse, 27 dans les Grands Bancs de Terre-Neuve, 4 dans le golfe du Saint-Laurent et 3 sur le plateau du Labrador. On a foré neuf puits sur l'Île-de-Sable, au large de la Nouvelle-Écosse.

Ces forages n'ont pas encore révélé l'existence de gisements de pétrole ou de gaz commercialement exploitables. Toutefois, dans la région de l'Île-de-Sable (plateau continental de la Nouvelle-Écosse), la société Mobil Oil du Canada a annoncé trois découvertes intéressantes, à savoir le gisement de gaz, de pétrole et de condensat, situé dans la région ouest de l'Île-de-Sable et dont on a beaucoup parlé, et deux autres gisements au sud-ouest de l'île, dont le premier contient du gaz et des produits de condensation et le deuxième de l'huile légère. En outre, la société Shell du Canada, qui a foré plus de la moitié des puits au large des côtes canadiennes, a découvert une certaine quantité de pétrole et de gaz à environ 30 milles à l'est de l'Île-de-Sable; elle a également trouvé un deuxième gisement de gaz à environ 15 milles au sud de l'île.

La société Amoco et ses associés, les sociétés Imperial, Chevron et Skelly, ont découvert des traces de pétrole et de gaz dans quelques-uns des 24 puits qu'elles ont forés jusqu'à maintenant dans les Grands Bancs, et la société Mobil a trouvé un peu de pétrole dans une poche étroite d'un puits situé à environ 200 milles à l'est de Saint-Jean (Terre-Neuve).

La société Eastcan et ses associés ont découvert des traces d'hydrocarbures dans le deuxième puits creusé sur le plateau du Labrador; Ils procéderont à des essais plus poussés l'été prochain quand les installations de forage se remettront de nouveau en marche.

Depuis 1970, on a creusé quatre puits sous-marins dans le golfe du Saint-Laurent, mais sans aucun succès commercial. En 1969, on en a creusé un au milieu de la baie d'Hudson, où l'on devrait faire d'autres forages au cours de 1974.

On a effectué des prospections sismiques à l'extrême nord de l'Arctique, région administrée par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, dans les eaux libres de la mer de Beaufort, dans la baie Baffin et dans des chenaux situés entre les îles du sud de l'Arctique aussi bien que sur la glace qui couvre la majeure partie des eaux entourant le nord de l'archipel arctique. Le premier forage sous-marin a commencé dans la mer de Beaufort, au large du delta du Mackenzie, dans une île artificielle construite l'an dernier par l'Imperial Oil, par environ 10 pieds d'eau, à quelque 6 milles de la côte. Une seconde île devant servir aux forages est actuellement en voie de construction. Le gouvernement est en train d'examiner des propositions de l'industrie relatives à trois programmes de forage dans la mer de Beaufort même, dont deux comportent l'utilisation de péniches flottantes brise-glaces ou renforcées, et le troisième, une structure soutenue par le fond marin.

Les prévisions d'activités au large des côtes sont encore incertaines, mais l'on s'attend qu'il y ait au moins autant de travaux en 1974 qu'en 1973, tant au point de vue de la prospection sismique que du forage. Ce qui se produira après 1974 dépendra en grande partie de la qualité des résultats des forages de l'an prochain.

Quant aux activités en cours au large des côtes canadiennes, vous serez sans doute intéressés d'apprendre que les trois unités d'implantation de forage semi-submersibles opérant présentement au large de la côte est ont été construites au Canada, aux chantiers Halifax Shipyards, en Nouvelle-Écosse, à des coûts s'échelonnant de 13 à 21 millions de dollars.

On vient tout juste de terminer, au même chantier, la construction d'une quatrième tour de forage, en route vers la mer du Nord où l'attend un contrat. Une cinquième est actuellement en construction et une autre a été commandée; toutes deux sont destinées aux programmes de forage de la mer du Nord.

L'unité de forage utilisée par la compagnie Shell au large de la côte ouest durant son programme de forage de 1967-1969 était de conception semblable aux appareils utilisés sur la côte est; elle a été construite à Victoria et, après avoir effectué des travaux au large de la Nouvelle-Zélande, elle sert maintenant dans la mer du Nord.

Le Canada exerce ses droits souverains d'État riverain en accordant des permis d'exploitation de pétrole et de gaz naturel au large de ses côtes ainsi qu'en autorisant et en contrôlant les grands travaux d'exploration effectués dans le passé et actuellement, dans le but d'évaluer et, plus tard, de mettre à profit les ressources pétrolières de ces régions sous-marines. Bientôt, au cours de la Conférence sur le droit de la mer, nous allons exercer des pressions pour que la communauté internationale confirme ce que nous considérons comme nos droits dans ce domaine.

Depuis environ deux ans, le Canada a de plus en plus d'appuis pour faire adopter sa position sur le plateau continental, que nous voulons large; nous avons établi notre position non seulement en accordant des permis d'exploitation de grandes régions du plateau et du talus continental, mais aussi en l'affirmant au Parlement, aux Nations unies et devant d'autres auditoires.

La question de l'étendue du lit des mers tombant sous la juridiction d'un État riverain désirant en exploiter les ressources a émergé pour la première fois sur la scène internationale à la suite de la présentation aux Nations unies, il y a six ans, de la résolution dite de Malte. Cette résolution demandait aux Nations unies de faire un "examen de la question de l'affectation à des fins exclusivement pacifiques du lit des mers et des océans ainsi que de leur sous-sol, en haute mer, au-delà des limites de la juridiction nationale actuelle, et de l'exploitation de leurs ressources dans l'intérêt de l'humanité". Cette propo-

sition a abouti vers la fin de la même année, soit en 1967, à la création du Comité du fond des mers des Nations unies, qui est devenu en quelque sorte le comité préparatoire de la Conférence sur le droit de la mer qui aura lieu sous peu.

Au début, la position "du plateau large" du Canada au sujet de son droit d'exploitation des ressources du plateau et du talus continental a soulevé une très grande opposition de la part de nombreux États au Comité du fond des mers, et en particulier celle de certains États en voie de développement ainsi que celle de pays sans fenêtre maritime et partant, sans plateau continental. Les délégués canadiens au Comité du fond des mers ont consacré beaucoup de temps et d'efforts à faire accepter par les autres États le point de vue du Canada quant à ses droits souverains d'explorer et d'exploiter les ressources de son plateau continental. Fondamentalement, la politique du Canada n'est pas seulement nationaliste et intéressée face aux ressources des fonds marins; elle est aussi sage et pratique, puisqu'elle tient compte des intérêts et des devoirs particuliers des États riverains. C'est évidemment l'État riverain qui connaît le mieux et subit le plus les problèmes de ses côtes (conflits dans l'exploitation de nombreuses ressources, lutte contre la pollution et mesures de sécurité, etc.) et qui est aussi le mieux placé pour exercer une juridiction sur les activités qui ont lieu sur sa propre marge continentale. Nos représentants ont en outre souligné que la seule façon réaliste de se donner une compétence et des connaissances techniques dans la gestion rationnelle des ressources minières sous-marines, et la meilleure manière pour un État riverain de s'assurer qu'il bénéficiera des retombées économiques liées à la production sous-marine, c'est que l'État riverain s'engage directement, à l'instar du Canada, en administrant lui-même son plateau continental.

La position des Nations unies relativement à la juridiction nationale des ressources du fond des mers a considérablement évolué au cours des deux dernières années. Il existe maintenant une nette tendance à adopter

le concept d'un plateau continental large, tendance doublée d'un intérêt accru pour les droits et les devoirs des États riverains. Cette position tient beaucoup des vues que les représentants canadiens ont soutenues au Comité du fond des mers, à l'Assemblée générale des Nations unies et ailleurs. L'affirmation par d'autres nations des droits étendus des États riverains s'est exprimée de diverses façons et avec des termes descriptifs variés tels que "mer patrimoniale" et "zone économique"; néanmoins, elle rappelle beaucoup le concept canadien du plateau "large" et en a probablement subi l'influence.

Cela ne veut pas dire que la position canadienne "large" soit acceptée telle quelle par tous les États riverains, ni même par tous les États qui appuient un concept de plateau large. Un très fort mouvement se fait sentir en faveur d'une zone économique de 200 milles marins qui relèverait des États riverains à de nombreux points de vue dont celui de l'exploitation minière. Bien qu'une limite de 200 milles constitue un critère tout aussi artificiel qu'une limite d'un isobathe de 200 mètres, elle satisfait toutefois aux besoins de la grande majorité des États riverains, en ce sens qu'elle engloberait, dans la plupart des cas, les marges continentales de ces États. Très peu d'États possèdent une marge asymétrique et, en certains endroits, extrêmement large comme celle du Canada. Par conséquent, la plupart des États n'ont pas vraiment intérêt à reconnaître que ceux dont les marges continentales s'étendent à plus de 200 milles marins de leurs côtes devraient recevoir une confirmation internationale de leurs droits sur les ressources du fond de la mer contenues dans la totalité de leurs marges continentales. En fait, certains États sont réticents à le faire, et c'est compréhensible.

L'acceptation par une grande majorité de pays de la communauté internationale - surtout si cette majorité inclut les principales puissances maritimes - d'une Convention sur le droit de la mer qui restreindrait la juridiction nationale d'un État riverain sur les ressources

du fond de la mer à une zone large de 200 milles marins, sans prévoir des dispositions pour l'exercice d'un tel droit au-delà de cette limite, aurait de graves conséquences pour le Canada. Si l'on devait demander au Canada d'accepter une limite de juridiction sur les ressources du fond de la mer de 200 milles marins, l'obligeant par là à abandonner ses droits acquis sur une marge plus grande, cela signifierait qu'environ 320,000 milles carrés du plateau, du talus et du seuil de la côte est du Canada reviendrait à la Zone sous-marine internationale. Par ailleurs, il est vrai qu'en vertu de cette limite, quelque 100,000 milles carrés d'abîme situés au large de la côte ouest, au-delà de notre marge, appartiendraient au Canada. Toutefois, cela se situerait à l'intérieur de bassins benthiques, et il ne semble pas s'y trouver un potentiel de ressources minières, du moins en pétrole et en gaz, comme ce serait le cas pour une fraction équivalente des 320,000 milles carrés que nous perdrons sur la côte est.

Dans la région située au large de la côte est, comme on peut le voir sur la carte que j'ai précédemment mentionnée, environ 20,000 milles carrés de notre plateau continental physique, 100,000 milles carrés de notre talus continental et 200,000 milles carrés de notre seuil se trouvent au-delà de la limite de 200 milles et, une fois encore, j'insiste sur le fait que ces chiffres sont approximatifs, surtout en ce qui concerne le seuil. Cela prend toute son importance quand on considère le fait que, grâce à des explorations sismiques entreprises par des sociétés pétrolières, nous savons maintenant que de nombreux bassins sédimentaires sont situés au-delà de la limite de 200 milles, au sud et à l'est des Grands Bancs. Dans quelques-unes de ces régions, l'épaisseur des roches jugées propices à la formation de pièges d'hydrocarbures dépasse 20,000 pieds, et les explorations sismiques ont confirmé la présence de grandes structures analogues à celles qui, dans d'autres régions du monde, forment des engorgements de pétrole et de gaz.

De même, ou de plus grande importance encore, est le fait que le Canada a déjà émis des permis d'exploration de pétrole et de gaz couvrant des régions situées bien au-delà de la limite de 200 milles, ces permis étant des subventions de droits d'exploration qui, sous réserve de certaines conditions, peuvent être convertis, en partie, en droits de production. Ces permis touchent 50 millions d'acres (environ 10 millions dans notre plateau continental physique, environ 40 millions d'acres sur le talus et de 1 à 2 millions sur le seuil), et contiennent une disposition stipulant qu'ils sont émis sous réserve de la confirmation de l'appartenance au Canada des terres en question.

Cette superficie au-delà de 200 milles prévue par le permis a été activement explorée. Non seulement des études sismiques ont été entreprises sur toute la superficie, mais un détenteur de permis fore en ce moment un puits profond à plus de 200 milles marins de la côte est de Terre-Neuve. Ce puits, autorisé par mon ministère et soumis à notre surveillance et à notre contrôle, ressortirait à la zone sous-marine internationale, advenant une entente de la communauté internationale sur une limite de 200 milles marins à laquelle se conformerait le Canada.

L'adoption d'une limite de 200 milles par les États riverains en matière de ressources minérales équivaldrait à renoncer non seulement aux ressources potentielles gisant au-delà de cette limite, mais également au droit d'autoriser et de surveiller les activités minières qui s'y dérouleraient. Toutes ces activités sur la marge continentale canadienne sont actuellement de notre ressort, notre autorité juridique en cette matière dérivant de la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. Cette loi prévoit un contrôle d'ensemble sur toutes les activités relatives au pétrole et au gaz dans la zone sise au large du littoral canadien, incluant des aspects tels que la sécurité du personnel, la prévention de la pollution et la conservation

des ressources tant économiques que physiques. La vaste autorité de la loi touche non seulement la prospection et le forage des puits de pétrole et de gaz, mais également la production, la conservation, l'emmagasinage, le transport, la distribution, la mesure, le traitement et les autres activités de manutention du pétrole et du gaz produits au large. Aux termes de la vaste compétence que nous confère la loi nous maîtrisons l'exploitation sous-marine en analysant et en évaluant chaque programme et en faisant une reconnaissance sur le terrain avant d'en autoriser la mise en oeuvre.

La Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz nous autorise à fermer des exploitations au nom de la sécurité ou de la prévention de la pollution, et d'interdire la reprise des activités jusqu'à ce que des mesures de protection satisfaisantes aient été prises. De plus, en dernier ressort, nous sommes autorisés à prendre en mains la direction et le contrôle d'une exploitation aux frais de l'exploitant si nous jugeons qu'il ne prend pas des mesures satisfaisantes pour corriger la situation. Contrevenir aux prescriptions de la loi constitue un délit, et la loi prévoit des sanctions pour les contrevenants.

Notre façon d'envisager la réglementation des exploitations sous-marines de pétrole et de gaz et la prévention de la pollution résultant de ces activités est de surveiller et vérifier chaque phase importante de tout programme - depuis la planification initiale comprenant le choix de l'équipement, l'établissement de la marche à suivre, la réglementation de l'exploitation proprement dite et le rassemblement des données, jusqu'à l'abandon de chaque puits ou la fin de chaque programme. Nous espérons que, grâce à l'application diligente de normes et de contrôles satisfaisants, la prospection et le développement de nos ressources sous-marines en pétrole et en gaz se poursuivront d'une manière sûre, efficace et exempte de pollution.

L'intérêt du Canada dans la prévention de la pollution résultant des activités minières sous-marines ne s'arrête pas à 200 milles de notre littoral. Bien qu'une des fonctions du régime international proposé - dont je parlerai plus longuement - soit de prévoir la réglementation des activités minières dans la Zone sous-marine internationale, on ne peut pas tenir pour acquis que les contrôles exercés par un organisme international seraient aussi stricts que ceux que le Canada exerce à l'heure actuelle. On n'a qu'à considérer l'abondance des ressources en pêches au large de notre côte est, par exemple, pour saisir toute l'importance de conserver notre pouvoir décisionnel en matière d'exploitation des richesses minières se trouvant dans l'ensemble des eaux continentales, à plus de 200 milles du littoral. De plus, en raison de la vulnérabilité du milieu marin, nous devons nous assurer que l'activité déployée au-delà de nos eaux territoriales respecte les conditions sous-jacentes à l'exploitation, surtout les mesures anti-pollution, que la communauté internationale pourra être convaincue d'adopter.

Vu l'importance que revêt pour le Canada la préservation effective de son pouvoir juridictionnel sur les ressources sous-marines comprises dans sa marge continentale, la confirmation internationale de ces droits ne sera pas facile à obtenir. Nombre d'États, particulièrement ceux qui n'ont pas de façade maritime, seront peu intéressés à reconnaître les droits des États riverains, même s'ils ne s'exercent que dans un rayon de 200 milles. Aussi seront-ils - et d'autres aussi - encore moins enclins à reconnaître des droits qui s'exerceraient au-delà de cette zone. Des délégations, au Comité du fond des mers, ont proposé qu'une forme quelconque de compensation soit versée à la communauté internationale, si nos droits maritimes dans un rayon de plus de 200 milles étaient confirmés. Ces délégations ont pensé à une espèce de partage des revenus résultant de l'exploitation des zones de juridiction nationale qui se trouvent dans un rayon de plus de 200 milles. D'autres délégations ont proposé que les États riverains possédant une

grande marge continentale, comme le Canada, se préparent à renoncer à leurs droits sur les eaux éloignées de plus de 200 milles du littoral, et ce pour le bien de "l'héritage commun de l'humanité". On comprend alors les difficultés qu'éprouvera la délégation canadienne à la Conférence de Caracas pour y remporter une confirmation mondiale de nos droits sur les ressources sous-marines de notre marge continentale.

Les intérêts du Canada dans la question des minéraux sous-marins ne se manifestent pas que dans la zone acquise à la juridiction nationale, ni ne s'arrêtent aux limites extérieures telles que définies. Ils s'étendent à la zone sous-marine internationale. A cet effet, notre délégation au Comité du fond des mers des Nations Unies a fortement souligné l'importance d'établir un système international de gestion des ressources, y compris les mécanismes appropriés, qui régira l'exploration et l'exploitation des ressources minières du fond des mers et océans comprises dans les zones sur lesquelles les États riverains ont juridiction.

En ce qui concerne la zone internationale au-delà des limites de la compétence nationale du Canada, c'est au ministère des Affaires extérieures qu'échoit la responsabilité primordiale de s'assurer qu'il soit pleinement tenu compte au cours des négociations de la politique canadienne concernant cette zone. Mon ministère continuera, il va de soi, à fournir les connaissances techniques voulues et à participer à l'élaboration de cette politique.

Ainsi que l'indique le document de base déposé le 23 octobre, les ressources minérales de la Zone sous-marine internationale existent véritablement. Bien que nous ne nous attendions pas à découvrir de grandes réserves de pétrole et de gaz sous les bassins du fond sous-marin, nous y trouvons de vastes zones qui contiennent des nodules sédimentaires formant littéralement une nappe en certaines parties de l'océan, notamment dans le Pacifique central, et ces nodules renferment souvent du manganèse, du cuivre, du nickel et du cobalt en quantités suffisantes pour en justifier l'exploitation commerciale.

Dans un avenir très rapproché, peut-être en moins d'un an selon certains experts, on prévoit que quelques nations parmi les plus avancées auront développé des moyens techniques de récupérer ces nodules du fond marin et de les raffiner afin d'en extraire le métal. Ainsi, nous savons que la Summa Corporation de Howard Hughes est sur le point d'atteindre cet objectif. Ces pays en retireront un bénéfice évident, soit la possibilité de satisfaire à leurs propres besoins en matières brutes essentielles à leur essor économique.

Il importe donc d'établir dans le plus bref délai un régime dirigé qui assurera la réglementation et le contrôle nécessaires de ces mises en valeur imminentes des ressources sous-marines. Si nous échouons,

la course à la suprématie technique de la récupération des nodules peut dégénérer en une exploitation désordonnée de l'espace marin, dont les victimes seront de nouveau les nations en voie de développement qui, à juste titre, devaient être les bénéficiaires des ressources sous-marines.

D'autre part, il reste que le Canada ne peut ignorer, dans son propre intérêt, la possibilité d'une exploitation minière non réglementée des nodules des fonds marins. On s'attend que les nodules soient récupérés principalement pour leur teneur en nickel, et le Canada est, nous le savons, le premier producteur et exportateur de nickel au monde. Notre pays aurait donc tout intérêt, non seulement à promouvoir l'établissement d'un bon système de gestion des ressources de secteur afin de les utiliser au profit de toute l'humanité, mais de s'assurer qu'en vertu d'un tel programme notre industrie puisse continuer à se développer et à être protégée contre tout effet néfaste qu'un accroissement substantiel dans la production de certains minéraux pourrait avoir sur notre position intérieure.

Dans l'éventualité fort à craindre d'une prolongation des négociations touchant l'établissement d'une Administration internationale du fond des mers à la Conférence sur le droit de la mer, et, par le fait même, d'un retard dans la mise sur pied d'un système de réglementation, le Canada ainsi que d'autres pays ont proposé la création d'un régime de surveillance ou intérimaire et d'un mécanisme "rudimentaire" à l'intérieur des structures de l'ONU qui remplirait les principales fonctions relatives à la gestion des ressources dans la zone internationale du fond des mers jusqu'à ce qu'une agence officielle soit formée avec tous ses organes et ses fonctionnaires.

Il est à prévoir que le débat sur la structure de l'Administration internationale du fond des mers et l'étendue de ses pouvoirs soit un des points les plus controversés à Caracas, et des plus longs à résoudre. Le pouvoir de l'Administration sera au coeur du débat. Alors que la plupart des nations industrialisées favoriseraient l'instauration d'un régime plutôt simple, qui n'aurait à peine d'autre tâche que d'émettre des permis d'exploration et d'exploitation du fond des mers

et, ainsi, d'assurer la sécurité des droits des compagnies minières, la majorité des pays, notamment tous ceux qui sont en voie de développement, veulent une Administration beaucoup plus forte qui réglerait tous les aspects liés aux ressources minérales du secteur. Ils envisagent une Administration travaillant en toute autonomie grâce à une organisation qu'ils appellent l'Entreprise. Si ces pays insistent tant pour qu'on adopte le second système, c'est qu'ils craignent qu'autrement les occasions d'emploi, les profits, ainsi que la configuration des marchés soient tout à l'avantage des nations les plus industrialisée, et que les pays moins développés soient négligés.

Le Canada, comme d'ailleurs quelques autres puissances moyennes, au nombre desquelles figurent certains pays du Commonwealth, s'est bien rendu compte de l'impasse où nous aboutissons à moins que l'on puisse rapprocher assez les deux positions extrêmes pour entamer des pourparlers valables à Caracas. A la dernière réunion du Comité du fond des mers des Nations Unies, à Genève, la délégation canadienne a avancé l'idée d'un système de gestion des ressources qui permettrait à l'Administration internationale du fond marin de disposer des droits miniers sous-marins de diverses façons, allant de l'émission de licences d'exploration et d'exploitation à d'autres parties jusqu'à la prise en main de ces travaux par l'Administration elle-même, en passant par toutes les étapes intermédiaires (entreprises en collaboration, systèmes de partage de la production et autres méthodes laissant l'Administration jouer un rôle de plus en plus actif. Il s'agirait en quelque sorte d'une évolution qui amènerait l'organisme international à se livrer à toutes les activités minières quand ses moyens financiers et techniques seront assez puissants pour le faire.

Pour nous, l'Administration internationale du fond marin qu'on a proposée comprendrait d'abord un organe législatif, Assemblée groupant des représentants de toutes les parties à la Convention et se réunissant une fois l'an. L'Assemblée serait notamment chargée de choisir les membres de son organe exécutif, ou Conseil. A notre avis, les principaux membres du Conseil devraient être choisis pour représenter les États qui s'intéressent particulièrement au fond marin, en vertu d'un certain nombre de critères, par exemple la compétence de cet État sur le plan de la gestion et des techniques de l'exploitation des ressources sous-marines, la longueur du littoral, la surface de la marge continentale attenante, la situation du pays, sans débouché sur la mer, ou même borné par le plateau continental, le niveau de développement économique, etc. Les autres membres seraient choisis de façon que les regroupements géographiques soient proportionnellement représentés.

L'Administration devrait également comporter un organisme rapporteur, ou Secrétariat, un organe judiciaire ou Tribunal, qui réglerait les différends, ainsi que des Commissions fonctionnelles. Sous cet aspect, le Canada a insisté pour que le rôle de surveillance et de contrôle de l'Administration internationale du fond marin demeure bien distinct de celui qu'elle assume en matière d'exploration et d'exploitation. Autrement dit, l'organisme responsable de la protection de l'homme et de son environnement et chargé de veiller à ce que les opérations touchant au fond marin soient menées sans gaspiller les ressources et sans nuire indûment aux autres activités marines, devrait être bien distinct de celui qui émet les licences et passe des contrats de production ou d'association, quand il ne procède pas lui-même à des opérations sur le fond marin. En séparant les fonctions de l'exploration et de l'exploitation des fonctions de surveillance et de contrôle, on devrait permettre à l'Administration d'agir de manière plus efficace et d'éviter les conflits d'intérêts.

Au Comité du fond des mers, on a également déclaré qu'il pourrait devenir nécessaire de créer une troisième Commission, qui serait une sorte d'office de commercialisation, afin d'éviter que les tendances normales de l'offre et de la demande ne soient renversées par suite de la production et de la vente des produits extraits des fonds marins.

Assurément, il faudra faire face à Caracas à une pléthore de problèmes très importants, touchant le régime international et les mécanismes nécessaires pour régir le développement des ressources du fond marin des régions qui échappent aux compétences nationales. Pour certains, ces questions peuvent sembler moins pressantes que d'autres, car ce sont évidemment des questions d'intérêt vital pour le Canada que la limite du contrôle national sur les ressources des fonds marins; que les pêches, la conservation et l'utilisation de la vie marine; que la protection de l'environnement marin, etc. Néanmoins, toutes ces questions, et j'en passe, sont très importantes. Il faudra envisager les problèmes et chercher à les résoudre de façon acceptable, si l'on veut que la Conférence sur le droit de la mer qui se réunira à Caracas au mois de juin réussisse à jeter des bases solides d'un ordre des océans.

APPENDIX "O"

Excerpt from
AN ENERGY POLICY FOR CANADA, PHASE 1
Volume II, Appendix "A"

Chapter 2

ENERGY RESERVES AND POTENTIAL RESOURCES
(A) OIL AND GAS

This paper is concerned with the quantities of oil and gas within the sedimentary basins of Canada which, if discovered, will be available for exploitation. Economic constraints related to these estimates are discussed in another section of the report. Definition of the various terms relating to resources (reserves and potential) follow this introduction.

The total resources may consist of proven reserves and undiscovered (potential) oil and gas and the proportion between the two will vary widely depending upon the degree of exploration within a given region. Resource figures for Canada are summarized on Table 1. The figures reported for proved reserves of oil and gas, and those for oil sands and heavy oils (items 1, 2, 5 and 6 on Table 1) are quoted from various sources. Estimates of potential oil and gas have been prepared by the Geological Survey of Canada and are discussed in detail in this report. The conventional oil and gas potential for Canada is evaluated on a probability basis, and is derived from careful consideration of the geology, geochemistry, geophysics and proved reserves of each sedimentary basin, both on and offshore. The estimates are compared with other estimates made during the last four years. Estimates of potential oil and gas resources will change as continued exploration and development yield additional data leading to improved interpretations.

Most of the petroliferous sedimentary basins of Canada contain oil which is recoverable by conventional technologies. Large resources exist, however, particularly in Alberta, in the form of oil sands. The total oil in place is relatively well known, but there is still the need to develop adequate technology for its economic recovery. Therefore, assessment of the volume of recoverable oil is a matter of great difficulty, except for the relatively limited quantities available to open-pit mining methods.

DEFINITIONS

The terms used in this appendix are defined as follows:

1. *Conventional oil*—that which is recoverable from a well bore by conventional technologies.

2. *Non-conventional oil*—a viscous oil incapable of being produced by conventional technologies from a well bore. It includes, particularly, oil from the various oil sands which is or may be recovered by mining or thermal techniques.

TABLE 1
CANADA'S OIL AND GAS RESOURCES

	In Place	Recoverable	Cumulative Production	Remaining	
1. Proved Oil Reserves (Conventional)^{1,2}					
Billion Bbls.					
NWT.....	0.5	0.1	<0.1	<0.1	
W. Canada.....	43.8	15.9	6.2	9.7	
E. Canada.....	0.2	0.1	<0.1	<0.1	
Subtotal.....	44.5	16.0	6.3	9.7	
2. Proved Natural Gas Reserves^{2,3}					
Trillion Cu. Ft.					
NWT.....	2.0	1.3	—	1.3	
W. Canada.....	116.5	69.1	17.8	51.4	
E. Canada.....	1.1	1.0	0.7	0.3	
Subtotal.....	119.6	71.5	18.5	52.9	
3. Potential Oil (Conventional) Billion Bbls.					
	4	5		4	5
Arctic Islands & NWT.....	70.1—28.1	—	70.1—28.1		
W. Canada (Provinces).....	6.5—4.6	—	6.5—4.6		
East coast.....	41.7—50.4	—	41.7—50.4		
Subtotal.....	118.3—83.1		118.3—83.1		
4. Potential Natural Gas, Trillion Cu. Feet					
	4	5		4	5
Arctic Islands & NWT.....	481.1—341.7	—	481.1—341.7		
W. Canada (Provinces).....	100.5—43.7	—	100.5—43.7		
East coast.....	253.1—326.1	—	253.1—326.1		
Subtotal.....	834.7—711.5	—	834.7—711.5		
5. Alberta Oil Sands⁶ Billion Bbls.					
Open-Pit Mineable.....		65.0	0.1	64.9	
"In-Situ" Recovery.....		235.9		235.9	
Subtotal.....	710.8	300.9	0.1	300.8	
6. Alberta Heavy Oil⁷ Billion Bbls.....					
	75.0	30.0	—	30.0	
7. Total Resource (BOE) Billion Bbls.....					
	—	616.2—560.5	9.5	606.7—551.0	

NOTE: Totals may not add due to rounding.

FOOTNOTES TO TABLE 1:

¹Includes natural gas liquids.

²Source: Canadian Petroleum Association (December 1972).

³Figures quoted for "In Place" gas are on a raw gas basis, all others are pipeline gas.

⁴Geological Survey of Canada (February 1972) estimates of ultimate recoverable potential less proved reserves.

⁵Geological Survey of Canada (March 1973) estimates of ultimate recoverable potential less proved reserves.

⁶Source: Oil and Gas Conservation Board, "A Description and Reserve Estimate of The Oil Sands of Alberta", October 1963.

⁷Source: "The Oil Sands of Alberta"—H. J. Webber, The Journal of Canadian Petroleum Technology, October-December 1967.

3. *Proved reserves of oil and gas*—that which can be demonstrated with geological and engineering data to be recoverable with reasonable certainty under existing economic and operating conditions.

4. *Original in place reserves*—the oil or gas initially in place within a pool, part of which is recoverable, and another part non-recoverable.

5. *Recoverable potential* (resources)—the quantities of oil and gas postulated to be present in sedimentary rocks and that are potentially available through intensive exploration.

6. *Ultimate recoverable potential*—the proved reserves (both produced and remaining) added to the recoverable potential.

7. *Natural gas liquids* (N.G.L.)—are the low molecular weight hydrocarbons coproduced with natural gas: propane, butanes, and pentanes plus.

8. *BOE (barrels of oil equivalent)*—oil in barrels plus oil equivalent of gas converted on a thermal basis (6,000 cubic feet equivalent to one barrel) together expressed in barrels.

ESTIMATES OF CANADA'S OIL AND GAS RESOURCES

Canada's oil and gas resources consist of both proven reserves and undiscovered potential. Estimates of the reserves in a variety of categories are made and published periodically by various provincial and federal government agencies and the Canadian Petroleum Association. Parts of the most recent CPA compilation, giving reserves as of December 31, 1972, are included in Table 1. This table also includes estimates of nonconventional oil reserves, such as the Athabasca Oil Sands and other Alberta heavy oil deposits that cannot be produced by conventional oil technology.

Estimates of undiscovered potential have been prepared by the Canadian Petroleum Association, the Canadian Society of Petroleum Geologists, and the Geological Survey of Canada. The most recent evaluation by the Geological Survey of Canada is presented in this paper in some detail for the first time.

THE GEOLOGICAL SURVEY OF CANADA (1973) EVALUATION OF CANADA'S ULTIMATE RECOVERABLE POTENTIAL

The problem of evaluating the petroleum potential of large regions is extremely complex. Estimates as to the total resources of the world vary by at least an order of magnitude. Within countries with a petroleum potential, estimates vary almost as widely. When individual petroleum-bearing basins are considered, however, the spread in estimates will depend on the degree of development that already has taken place, and on the magnitude of proven and probable reserves, if any. Thus, in Canada, basins containing a high proportion of proved reserves, such as the Prairie Provinces, will have a relatively narrow spread of probable potential. In other basins, such as Baffin Bay or Labrador Shelf, not one cubic inch of rock has yet been examined nor a drop of oil discovered and, consequently, the estimates will embody a high degree of uncertainty, which may be expressed as a broad probability curve.

The technique of evaluation depends on constructing cumulative probability curves for oil, gas, and barrels of oil equivalent for each basin or sub-basin (Figure 1). These curves are drawn according to the best judgement in relation to known petroleum occurrences and reserves, probable petroleum "plays", volume of sediments in basins, and a yield factor per unit volume based on basin classification in relation to other regions of the earth's crust. Because the curves are necessarily asymmetrical (skewed), the mean is computed to allow comparison between areas and to permit summing in order to arrive at a regional or country-wide mean total. This mean may not be taken as a unique reliable potential estimate. The shape of the probability curve will give the best indication of the possible spread in values and a measure of their relative probabilities. The means of the probability curves for oil, gas, and barrels of oil equivalent are summarized on Table 2. The curves for all basins have been summed and a final overall curve derived to express the potential for all of Canada, again on a probability basis (Figure 3).

Method

Canada's potential petroleum resources have been estimated using a system in which all geologically conceivable "exploration plays" or groups of "plays" in a given basin are considered in a probability framework and rationalized with estimates derived from "volumetric" analysis. The first phase of this process consisted of identification of the exploration "plays" present in each basin. Each "play" represents a specific geological configuration of source rock, reservoir, trapping mechanism, and preservation which is considered prospective for hydrocarbons. For each "play" there are possibilities of the occurrence of both oil and gas systems, separately or together. Identification of the "plays" and associated oil and gas systems relied heavily on an established basin analysis program to provide:

- Recognition of basic geological sequences within a basin,
- Appreciation of the basic facies relationships within each sequence,
- Definition of the structural history of the basin,

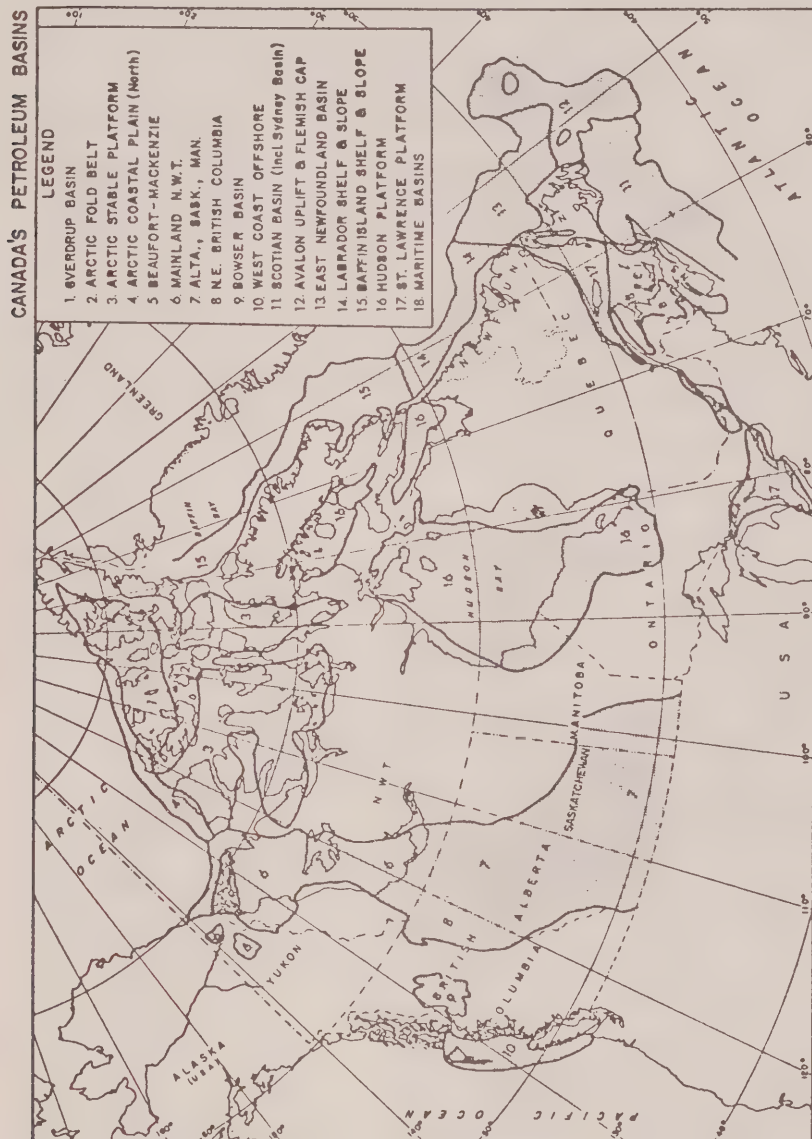


Figure 1

TABLE 2
CANADA'S ULTIMATE RECOVERABLE POTENTIAL
(based upon GSC 1973, evaluation)

Basin	Ultimate Recoverable Oil (B.bbls.)*	Ultimate Recoverable Gas (Tcf)*	Ultimate Recoverable BOE (B.bbls.)*
1. Sverdrup Basin			
Land.....	7.2	118.8	27.00
Offshore.....	4.7	79.2	17.92
2. Arctic Fold Belt			
Land.....	2.6	15.2	5.09
Offshore.....	1.1	6.8	2.20
3. Arctic Stable Platform			
Land.....	0.6	0.6	0.69
Offshore.....	0.6	0.6	0.69
4. Arctic Coastal Plain (North).....	3.5	20.8	6.84
5. Beaufort-Mackenzie			
Land.....	3.5	50.0	11.83
Offshore.....	2.7	43.5	9.95
6. Mainland N.W.T.†.....	1.7	7.5	2.96
7. Alberta, Saskatchewan, Manitoba†.....	18.3	82.2	31.97
8. N.E. British Columbia†.....	1.6	21.4	5.10
9. Bowser Basin.....	—	5.6	0.93
10. West Coast Offshore.....	0.6	3.6	1.20
11. Scotia Basin (including Sydney Basin)			
Shelf.....	3.7	28.0	8.41
Slope.....	5.5	42.1	12.62
12. Avalon Uplift & Flemish Cap			
Shelf.....	0.3	1.9	0.66
Slope.....	2.3	12.9	4.41
13. East Newfoundland Basin			
Shelf.....	10.2	60.9	20.37
Slope.....	5.3	31.3	10.50
14. Labrador Shelf & Slope.....	5.5	38.7	11.96
15. Baffin Island Shelf & Slope.....	14.7	91.3	29.92
16. Hudson Platform.....	1.5	7.3	2.72
17. St. Lawrence Platform†.....	0.6	3.6	1.22
18. Maritime Basins†.....	0.9	9.1	2.47
Totals:.....	99.2	782.9	229.63

* Values given are calculated means of individual curves.

† Includes proven reserves (both produced and remaining).

Appreciation of all geochemical and other oil occurrence indicators that were available,

Appreciation of the degree of definition which could be placed on the various geological configurations under consideration.

In the next phase, estimates were made of the amount of oil and/or gas that might be present in each exploration "play". Ideally, the potential of each play should be expressed in the form of a continuous probability distribution curve, where the probability of occurrence is plotted against the potential (see Figure 2). The probability curves for each play would then be summed to produce a composite curve for each basin. In the present study, although as many plays as could be conceived were considered, only the composite curves were drawn because most of the basins are insufficiently explored to expect more meaningful results from combining individual curves. The curve for each basin therefore reflects the probabilities associated with the whole spectrum of "plays" that were considered.

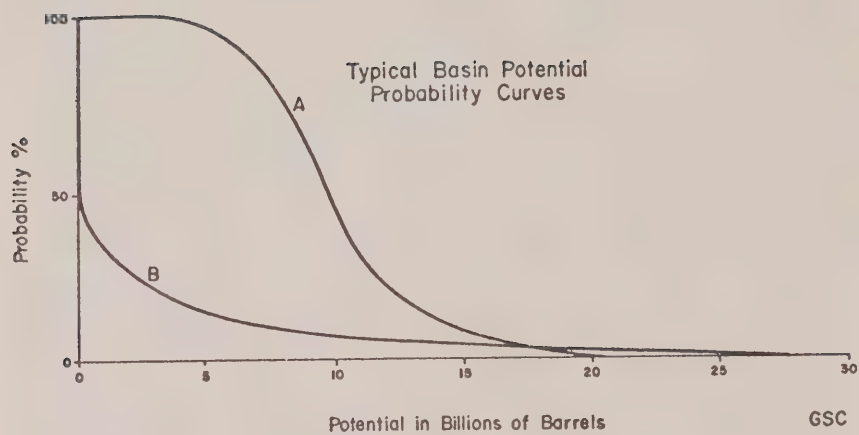
In practice, preparation of the probability curve for each basin began with a review of the geology of each play. The potential estimates committee then attempted to define as many points on a basin curve as possible, by consensus of the informed geologists. In each case the points reflected an answer to the question, "What is the probability that potential equal to or greater than 'X' exists?"

The type of judgement required for an evaluation exercise of this nature is derived from a broad knowledge of the geoscience base of each basin. Such a base is the result of field and laboratory studies within the disciplines of geology, geophysics, and geochemistry. All available data are used to contribute to the knowledge of the geoscience base of each basin in Canada. Many of these data come from confidential sources including information derived from drilling and geophysical surveys by petroleum companies. In some areas the known reserves are equally confidential. All data are thus unified by a synthesis, analyzing the geological history, three-dimensional geometry, structure and geochemical and sedimentary characteristics of each basin from which are derived opinions as to systems of petroleum occurrence. These opinions are then expressed in the form of a continuous probability curve (Figure 2).

Curve A represents a basin in which significant discoveries already have been made (proven reserves are 3 billion barrels) and the factors which control the occurrence are well known. There is 90% probability of there being more than 7 billion barrels present, 50% of more than 10 billion barrels, and only 5% probability that the total will exceed 15 billion barrels. The curve in example B shows a typical high-risk basin with high potential. There is only a 50% chance of significantly greater than zero potential, but if oil is found a quantity ranging up to 30 billion barrels may be present.

Initial Point of Curve

In basins in which proven reserves already have been established, those reserves are entered at 100% probability (see Curve A, Figure 2). The curve for this type of basin begins as a horizontal line and then becomes convex upwards. For a basin in which there has been sufficient drilling to establish the presence

*Figure 2*

of hydrocarbons and possible reservoirs and traps, but lacking significant discoveries and proven reserves, the curve is drawn through zero potential at 100% probability, declining with slight upward concavity. Unexplored and poorly understood basins in which geological plays can be identified are described by a curve similar in configuration but declining very abruptly from the 100% value (Curve B). Significant departure from the vertical axis might not occur until the 50% probability of occurrence level is reached. (Note that each of these curves represents a cumulative continuous probability function and as such must originate at the 100% cumulative probability level.) For such an unknown region, the hydrocarbon potential would only be significantly greater than zero at the 100% level if and when the critical factors of source beds, reservoirs, trapping and preservation were eventually found to be favourable. The choice of level of significant departure from zero potential is based on geological judgement of the extent to which the critical factors are likely to be favourable, and as such, reflects the degree to which an adequate geoscience base is available and understood.

End Point of Curve

The maximum potential assigned for each basin, always expressed at minimal probability, is selected by consensus of geological judgement, usually based on direct comparison of projected ultimate potential of analagous plays and basins. In early stages of exploration this end of the curve or "tail" generally tends to be optimistic in that it allows for the most fortuitous combination of critical factors for the type of basin being considered, even if at a very low probability. As the geology of a basin becomes better known, and the limiting factors better understood, the length of the tail and the maximum potential can be more confidently selected.

Intermediate Points and Shape of Curve

Intermediate points on the basin curves at probabilities of 25, 50, and 75% are more difficult to establish than those at zero and 100% because these parts of the curve are actually a composite of curves for several plays. However, in most basins one or two plays are dominant and tend to determine the general shape of the composite curve. As indicated in Figure 2, the shape of the curve is a measure of how much is known about a play or basin. Curves for plays or basins which are well explored and have proven reserves are flat at the top, have rather steep intermediate sections and short tails as limiting factors are reasonably well understood. Curves for poorly known plays tend to decline abruptly from the 100% probability level, are concave upwards, and have long tails. The composite curve for a basin commonly combines plays that are well explored, perhaps with proven reserves, with plays which at present are entirely hypothetical, perhaps at great depth or offshore. The combination of several plays generates a complex curve which must be smoothed for the present exercise.

Volumetric Method

The volumetric method of potential estimation was used as a test of the overall judgement expressed in the curves, and as a check on mid-point and maximum

values. The volumetric method consists of multiplying the volume of sedimentary rocks in a basin by a yield factor (barrels of oil per cubic mile) considered appropriate for the type of basin under consideration. Yield factors are derived from geologically analogous basins where ultimate recoverable potential and volume have already been determined. "Volumetric" estimates reflect the broad expectations of the potential of a basin without reference to specific plays.

In the present exercise the mean of the probability curves was compared to the potential derived by the volumetric method. If the two values were significantly different, then the assumptions supporting the two values were reconsidered.

The geoscientific data base from which estimates have been derived is very large, highly technical, and in large part held in confidential status. Because of this, individual probability curves, and details of geology, geophysics, or geochemistry related to specific basins cannot be discussed in this report. Summary comments on the geology of each basin are presented below, however, to indicate general characteristics that contribute to their relative hydrocarbon potential.

Pool Size Distribution

The sizes of oil and gas pools that would be anticipated with each play in a basin were considered during the preparation of the basin curves. For each play, a log normal distribution can be assumed, and if the largest pool size for each play is determined, then an array of pool sizes for each basin can be postulated.

Figure 3 is a cumulative probability curve for total barrels of oil equivalent for all of Canada. It results from summing the curves for each basin as discussed above. The mean values for all of Canada are 99.2 billion barrels of oil, 782.9 trillion cubic feet of gas, and 229.6 billions of barrels of oil equivalent (BOE). The curve on Figure 3 expresses a range of probabilities in a cumulative manner. Thus, according to present knowledge and judgement, there is an 80 per cent chance that the Ultimate Recoverable Potential of the country is more than 184 billion barrels, but there is only a 20 per cent chance that the figure will exceed 272 billion barrels. The horizontal portion of the curve at 100 per cent probability represents proven reserves and the virtual certainty that there will be more oil discovered than this. Values for the probability associated with any potential estimate may be quickly determined from the curve.

DISCUSSION OF GEOLOGY

Eastern Canada

The sedimentary basins of Eastern Canada cover an area of 1,375,000 square miles and contain approximately 2.5 million cubic miles of sedimentary fill. Studies to date indicate geological conditions in these basins are not conducive for the generation and entrapment of hydrocarbons in above average volumes and some sub-basins may be totally devoid of recoverable oil and gas.

In the offshore basins of Eastern Canada, the "pull-apart" origin of the region, together with the long period as an open continental margin with relatively slow rates of deposition, detract from its likelihood of being an above average petroleum province, although sub-basins within it may be extremely prolific. Extensive geological and geophysical exploration to date have yet to culminate in a major oil or gas discovery although several significant finds have been made. Large volumes of hydrocarbons almost certainly exist in the East Coast basins but due to the

extremely high exploration and development costs the percentage that can be produced economically may be below average.

The eastern onshore and maritime basins which lie within or on the eastern periphery of the Canadian continental cratonic area, are characterized by first cycle lower Paleozoic carbonate platform sediments and, in part, overlain by sequences of terrigenous clastics. They are judged generally to have low hydrocarbon potential per unit volume of sedimentary rock due to the lack of significant facies changes and extended periods of emergence.

11. Scotian Basin (including Sydney Basin). The Scotian Basin contains a thick basal sequence of Lower Jurassic redbeds and evaporites with almost no hydrocarbon potential. These are overlain by Middle and Upper Jurassic carbonates and clastics probably containing good source bed potential but possibly lacking favourable reservoir conditions. This basin also contains a very thick sequence of sandstones and shales that are deltaic in part and which have yielded a large number of oil and gas shows and two discoveries in the course of recent drilling. The Sydney Basin, which is underlain by Carboniferous sediments and evaporites with relatively low potential, occurs in the northeastern part of this area.

The composition and paleodepositional environment of the sediments, together with the type of organic material present, indicate the Scotian Basin will probably yield above average quantities of gas, relative to oil. Seismic profiles indicate relatively few giant structures but a large number of 5-10 square mile salt piercement structures occur. Larger (10-20 square mile) but lower amplitude deep-seated structures occur, as do rollover features into faults. Undoubtedly, abundant stratigraphic traps also occur in this area. As a result average pool sizes may be in the order of the Sable Island and Thebaud discoveries with relatively few very large accumulations.

12. Avalon Uplift and Flemish Cap. Because of the large area with less than 4,000 feet of sedimentary cover, the Avalon Uplift province is considered to have a relatively low potential for the accumulation of hydrocarbons of economic significance. The stratigraphic succession in this region consists of deformed and partially eroded Carboniferous, Jurassic, and possibly Triassic sediments overlain by Cretaceous and Tertiary clastics. Seismic data has indicated no piercement structures within this province. The main prospects will probably be related to the major unconformities and to fault controlled structures. Potential in any single structure could be large but, in general, because of a relatively long period of erosion during the Mesozoic, the overall potential of this area is considered below average. The thick sedimentary sequence lying beneath the slope, along the east side of the Grand Banks, could have above average hydrocarbon potential but reconnaissance seismic data indicates a paucity of structural traps.

13. East Newfoundland Basin. The East Newfoundland Basin, although appearing to have the basic criteria for a major hydrocarbon province, has yet to be tested by drilling so there is no control on the stratigraphy, age, depositional environment, or source rock potential of the sedimentary rocks. Subsurface mapping from seismic data indicate that this area has, in part, been a semi-restricted basin during much

of its history and, as such, may have above average source-bed potential. Isopach maps indicate periods of subsidence during which at least some of the salt domes and fault blocks had positive movement, a situation which is considered ideal for early accumulation of hydrocarbon. Sediments within economic drilling range are thought to be mainly clastics of Cretaceous and Tertiary age. Regional seismic data indicates that there are relatively few structures underlying this area; those that are present, however, are generally larger than in the Scotian Basin, giving the possibility for several large oil and gas fields. Three major types of structural traps are apparent: (a) those associated with large deep-seated salt structures in the central part of the basin; (b) a series of large basement fault block structures along the west and southeast flanks of the basin; and (c) those associated with a major hinge line paralleling the west side of the basin.

14, 15. *Labrador and Baffin Island Shelf and Slope.* The shelf/slope provinces of Labrador and Baffin Island comprise an area of 200,000 square miles underlain by sedimentary sequences. The two regions are discussed together because of their geological similarities. Regional seismic data indicates the presence of a thick sedimentary prism paralleling the coastline throughout the entire area with possible deltaic wedges lying off Hudson Strait-Frobisher Bay-Cumberland Sound and Lancaster Sound. Most of the sediments, to depths of 25,000 feet, are assumed to be Mesozoic and/or Cenozoic in age but there is no well data presently available to confirm this. With the exception of initial deposition over an irregular basement surface, and areas influenced by deltaic sedimentation, these provinces may have been open marine shelves throughout much of their history and, as such, may have below average hydrocarbon potential.

Another area which is probably beyond both drilling and production technology is the uppermost portion of the Continental Rise in a narrow band from Georges Bank to Baffin Bay. Sedimentary thicknesses in this zone may average 15,000 feet but these lie beneath 10,000 feet or more of water. Seismic profiles reveal the presence of structures but the rocks are expected to be mainly shale and siltstone with turbidite deposits constituting the only reservoirs. Potential estimates for the Continental Rise are included in the Baffin Island Shelf and Slope Basin.

16. *Hudson Platform.* The extensive (460,000 square mile) sedimentary basins of the Hudson Platform are nearly twice the area of the Province of Alberta, yet the average thickness of sediments in the basins is less than 2,000 feet. Potential reservoir rocks exist in biogenic carbonates of Middle Silurian and Devonian age, but these are at or very near surface over a considerable portion of the area. The main area of interest for hydrocarbons is a large anticlinal structure which trends northwest across the central portion of Hudson Bay. This feature was probably formed by block faulting in Early Devonian time and consequently reservoir rocks in the core of the structure may be lacking or considerably limited due to a prolonged period of erosion. This, together with the monotonous predominant carbonate lithology of the lower Paleozoic rocks; a possible lack of competent traps; and, for purposes of comparison, no similar basins with significant amounts of oil or gas; results in a relatively low ultimate hydrocarbon potential.

17. *St. Lawrence Platform.* The St. Lawrence Platform is divided geographically into three divisions. The eastern division, embracing the Anticosti Basin, contains thick Cambrian, Ordovician and Silurian sequences comprised of carbonates, shales and sandstones. The basal Paleozoic (Cambrian) clastics are potential reservoir rocks which may form stratigraphic and unconformity traps beneath Lower and Middle Ordovician carbonate rocks. Structural traps may be present in Cambrian and Ordovician rocks in the south and eastern parts of the basin where tectonic activity has been the most extensive. The central region of the Platform is the Quebec Basin and adjacent Ottawa Embayment which contain Cambrian and Ordovician carbonates, shales and sandstones that are lithologically similar to correlative formations in the Anticosti Basin. Basal Paleozoic (Cambrian) clastics are again the main potential reservoirs and these are being explored in structures formed by normal faulting and in possible unconformity traps beneath the over-thrusted Taconic allochthone in the southern part of the basin.

The western division of the Platform comprises segments of the Michigan Basin and Allegheny Trough as well as the intervening Algonquin Arch, which underlies most of the inter-Great Lakes region of southwestern Ontario. Presently producing reservoir rocks are Cambrian sandstones; dolomitized fracture systems in Middle Ordovician carbonate rocks; porosity and permeability traps in Lower Silurian sandstones; Middle Silurian bioherms and salt solution structures in Middle Devonian carbonate rocks.

18. *Maritime Basins.* Within the Appalachian Geosyncline, in the Gaspé Trough,^{*} Silurian and Devonian sandstones, siltstones, shales and carbonates are strongly folded and faulted. In the eastern part of the trough numerous surface oil seeps occur and good shows were encountered in drilling but no commercial discoveries have yet been made. In the western Gaspé, Silurian reefs provide the main exploration target. The highly faulted Paleozoic sediments and possible lack of trapping mechanisms throughout the entire Gaspé Trough result in a low petroleum potential for this region.

The intermontane Magdalen Basin, underlying the southern Gulf of St. Lawrence and adjacent onshore areas, and Acadian Basin, lying mainly beneath the Bay of Fundy, comprise clastics, evaporites, and minor carbonates of Permo-Carboniferous and Triassic age. These rest on a basement complex of Ordovician, Silurian and Devonian age rocks that were deformed and metamorphosed during the Acadian Orogeny. The relatively thick sedimentary sequence is composed largely of redbed clastics of continental origin and, with the exception of thick coal measures within the Pennsylvanian strata and marine beds of Mississippian age, hydrocarbon source rocks appear to be relatively limited. The predominant hydrocarbon in these basins is most likely to be gas.

Potential trapping mechanisms are the diapiric structures that have formed in considerable numbers in the eastern offshore part of the Magdalen Basin; possible stratigraphic traps such as the Stony Creek field near Moncton, New Brunswick, that has continually produced small amounts of both oil and gas for more than 60 years; and fault-controlled structures flanking the numerous basement uplifts.

Offshore West Coast. Two basins are known on the west coast of British Columbia—the Queen Charlotte Basin, lying between the Queen Charlotte Islands and the mainland and the Tofino Basin, lying off the west coast of Vancouver Island. Another fairly large basin is present on the continental slope but little of its geology is known and, because it cannot be reached with current technology, it has not been considered in this evaluation. The Queen Charlotte and Tofino Basins have both been tested by a number of wells, with no success. Without going into detail, it can be said that the results of these tests were not geologically encouraging and that it is difficult to assign more than a token potential to these basins, with a very low probability of significant hydrocarbon being found. This probability could, of course, change significantly upward if additional drilling or geophysical work were to turn up any encouraging new evidence that might suggest some of the prolific basin configurations to be found at other localities on the Pacific Coast, particularly in California.

APPENDICE «O»

Extraits de

POLITIQUE CANADIENNE DE L'ÉNERGIE, PHASE I

Volume II, Appendice «A»

Chapitre 2

RÉSERVES ÉNERGÉTIQUES ET RESSOURCES
POTENTIELLES

A. LE PÉTROLE ET LE GAZ

Il sera question ici des gisements de pétrole et de gaz dans les bassins sédimentaires du Canada qui, si on les découvre, se prêteront à l'exploitation. Les contraintes économiques qui pèsent sur l'estimation de ces gisements font l'objet d'une autre partie du rapport. La définition des termes relatifs aux réserves et aux ressources potentielles suivra la présente introduction.

Les ressources totales comportent les réserves prouvées et non découvertes (ou potentielles) de pétrole et de gaz, dans des proportions qui varient considérablement, selon l'étendue des explorations faites dans une région donnée. L'estimation de ces ressources, pour l'ensemble du Canada, apparaît au tableau 1. Les données relatives aux réserves prouvées de pétrole et de gaz, aux sables pétrolifères et aux huiles lourdes (postes 1, 2, 5 et 6, tableau 1) proviennent de diverses sources. La Commission géologique du Canada a établi les estimations des ressources potentielles de pétrole et de gaz, estimations que le présent rapport étudie en détail. Les estimations du pétrole classique et du gaz sont probabilistes et se fondent sur une étude attentive des caractéristiques géologiques, géochimiques et géophysiques et des réserves prouvées de chaque bassin sédimentaire au Canada, y compris les bassins côtiers. On a établi des comparaisons entre ces estimations et d'autres calculs faits durant les quatre dernières années. Ce sont des données qu'il faudra modifier à mesure que l'exploration et la mise en valeur permettront de vérifier les hypothèses.

La plupart des bassins sédimentaires du Canada contiennent du pétrole qu'on peut récupérer selon les méthodes classiques. Il existe toutefois d'importantes ressources, particulièrement en Alberta, sous forme de sables bitumineux. L'importance de ces réserves est relativement bien connue, mais il reste à mettre au point une méthode rentable d'exploitation. Il est par conséquent très difficile de mesurer le volume de pétrole qu'on peut récupérer de ces sables, sauf en ce qui a trait aux gisements relativement peu importants qui se prêtent à l'exploitation à ciel ouvert.

DÉFINITIONS

Voici la définition des termes utilisés dans la présente annexe:

1. *Pétrole classique*—pétrole qui se prête à la récupération grâce à un puits creusé selon les méthodes classiques.

TABLEAU 1

RESSOURCES CANADIENNES EN PÉTROLE ET EN GAZ

	En place	Récupérables	Production cumulative	Reste
1. Réserves prouvées (pétrole classique)^{1,2}				
milliards de barils				
T.N.-O.....	0.5	0.1	<0.1	<0.1
Ouest.....	43.8	15.9	6.2	9.7
Est.....	0.2	0.1	<0.1	<0.1
Total.....	44.5	16.0	6.3	9.7
2. Réserves prouvées (gaz naturel)^{2,3} billions				
de pieds cubes				
T.N.-O.....	2.0	1.3	—	1.3
Ouest.....	116.5	69.1	17.8	51.4
Est.....	1.1	1.0	0.7	0.3
Total.....	119.6	71.5	18.5	52.9
3. Potentiel (pétrole classique) milliards de				
barils				
Îles de l'Arctique et T.N.-O.....	4 70.1—28.1	5 —	4 70.1—28.1	5 —
Ouest.....	6.5—4.6	—	6.5—4.6	—
Côte est.....	41.7—50.4	—	41.7—50.4	—
Total.....	118.3—83.1		118.3—83.1	
4. Potentiel (gaz naturel) billions de pieds				
cubes				
Îles de l'Arctique et T.N.-O.....	4 481.1—341.7	5 —	4 481.1—341.7	5 —
Ouest.....	100.5—43.7	—	100.5—43.7	—
Côte est.....	253.1—326.1	—	253.1—326.1	—
Total.....	834.7—711.5		834.7—711.5	
5. Sables bitumineux de l'Alberta⁶, milliards				
de barils				
Mine à ciel ouvert.....		65.0	0.1	64.9
Récupération «in situ».....		235.9		235.9
Total.....	710.8	300.9	0.1	300.8
6. Huile lourde de l'Alberta⁷, milliards de				
barils.....	75.0	30.0	—	30.0
7. Ressources totales, milliards de barils				
d'équivalent pétrole.....	—	616.2—560.5	9.5	606.7—551.0

NOTE: Les nombres étant arrondis, les totaux peuvent ne pas concorder.

RENOIS:

¹Y compris les liquides extraits du gaz naturel.

²Source: Association canadienne du pétrole (décembre 1972).

³Les données pour le gaz «en place» représentent du gaz brut; les autres, du gaz de gazoduc.

⁴Commission géologique du Canada (février 1972), estimations du potentiel récupérable ultime moins les réserves prouvées.

⁵id., mars 1973.

⁶Source: *Oil and Gas Conservation Board*, «A Description and Reserve Estimate of the Oil Sands of Alberta», octobre 1963.

⁷Source: «The Oil Sands of Alberta», H. J. Webber, *The Journal of Canadian Petroleum Technology*, octobre-décembre 1967.

2. *Pétrole non classique*—pétrole visqueux qui ne se prête pas aux méthodes classiques d'extraction. Il s'agit en particulier des sables bitumineux qui sont exploités ou peuvent se prêter à l'exploitation selon des méthodes minières ou thermiques.

3. *Réserves prouvées de pétrole et de gaz*—réserves qu'on est raisonnablement sûr, grâce aux données géologiques et techniques, de pouvoir récupérer rentablement, dans l'état actuel de la technique et de l'économie.

4. *Réserves initiales en place*—le pétrole ou le gaz qui se trouve à l'origine dans une nappe dont une partie est récupérable.

5. *Potentiel récupérable*—les ressources de pétrole et de gaz qu'on suppose présentes dans des formations sédimentaires et qu'une exploration intensive pourrait révéler.

6. *Potentiel récupérable ultime*—la somme des réserves prouvées (en exploitation ou pas) et du potentiel récupérable.

7. *Liquides extraits du gaz naturel (L.G.N.)*—hydrocarbures de faible poids moléculaire dont la production accompagne celle du gaz naturel: propane, butanes et pentanes et alcanes supérieurs.

8. *Baril d'équivalent pétrole*—quantité de pétrole exprimée en barils ou équivalent en pétrole d'une quantité de gaz établi selon son pouvoir calorifique et exprimé en barils (6,000 pieds cubes équivalant à un baril).

ESTIMATIONS DES RESSOURCES CANADIENNES DE PÉTROLE ET DE GAZ

Les ressources canadiennes de pétrole et de gaz comprennent les réserves prouvées et le potentiel non découvert. Diverses administrations provinciales et fédérales, de même que l'Association canadienne du pétrole, publient périodiquement des estimations des réserves, sous diverses catégories. Le tableau 1 contient des éléments tirés des plus récentes estimations de l'Association canadienne du pétrole, portant sur les réserves en date du 31 décembre 1972. Ce tableau contient aussi des estimations des réserves de pétrole non classique, notamment celles des sables pétrolifères de l'Athabasca et des autres gisements d'huile lourde de l'Alberta.

Les estimations du potentiel non découvert proviennent de l'Association canadienne du pétrole, de la *Canadian Society of Petroleum Geologists* et de la Commission géologique du Canada. Voici, en première publication, le détail des plus récentes estimations de la Commission géologique du Canada.

COMMISSION GÉOLOGIQUE DU CANADA (1973)

ÉVALUATION DU POTENTIEL RÉCUPÉRABLE ULTIME AU CANADA

L'évaluation du potentiel pétrolier de vastes régions pose des problèmes très complexes. L'écart entre les estimations les plus élevées et les plus basses, quant aux ressources pétrolières dans le monde, est d'au moins un ordre de grandeur. L'écart est presque aussi grand pour chacun des pays qui ont un potentiel pétrolier. Si l'on étudie un bassin pétrolifère en particulier, l'écart dépend alors de son degré de mise en valeur et, s'il y a lieu, de l'ampleur des réserves prouvées et probables. Ainsi, au Canada, les bassins où l'on trouve une forte proportion de réserves prouvées, par exemple les provinces des Prairies, présentent un écart relativement réduit dans l'évaluation de leur potentiel probable. Dans d'autres bassins, par exemple la baie Baffin et le plateau du Labrador, on n'a pas encore examiné un pouce cube de roche ni découvert une goutte de pétrole, et par conséquent, les estimations qu'on fait à leur propos sont pleines d'incertitudes; elles ne peuvent se traduire que par une courbe de probabilités.

La méthode d'évaluation consiste à établir des courbes cumulatives de probabilités pour le pétrole, le gaz et l'équivalent pétrole de chaque bassin ou sous-bassin (figure 1). Le tracé de ces courbes, qui est une question de jugement, s'appuie sur les venues et les réserves pétrolières connues, sur les formations pétrolifères probables, sur le volume sédimentaire des bassins et sur un facteur de rendement unitaire établi selon la classification du bassin en rapport avec d'autres régions de la croûte terrestre. Ces courbes sont nécessairement asymétriques. Aussi établit-on la moyenne pour permettre la comparaison entre les régions et l'addition qui donne une moyenne totale régionale ou nationale. Il ne faut pas considérer celle-ci comme une estimation sûre du potentiel. La forme de la courbe de probabilité donne la meilleure indication possible de l'écart dans les données et de leur probabilité respective. Le tableau 2 présente la moyenne des courbes de probabilités pour le pétrole, le gaz et l'équivalent pétrole. La figure 3 fait la somme des courbes pour tous les bassins; il en résulte une courbe qui indique le potentiel probable pour l'ensemble du Canada.

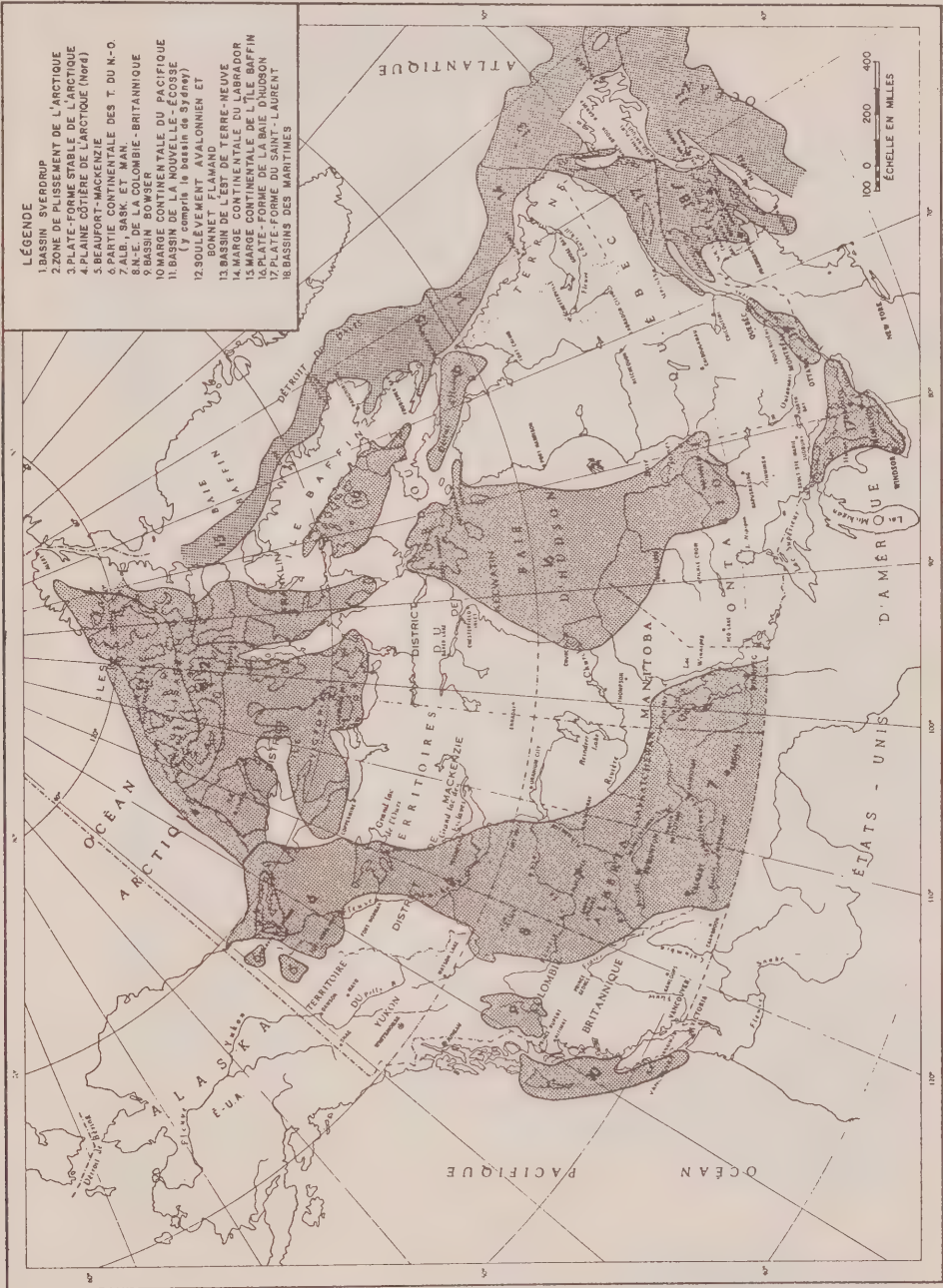
Méthode

Pour évaluer les ressources potentielles pétrolières du Canada, on a utilisé une méthode selon laquelle on établit les probabilités de toutes les «formations» concevables, dans un bassin donné, à l'aide d'estimations provenant d'analyses «volumétriques». La première étape consiste à identifier les «formations» favorables qui se trouvent dans chaque bassin. Chaque «formation» favorable représente une configuration géologique précise comportant la roche mère, le réservoir, le piège et les conditions voulues pour la préservation. On a donc de bonnes chances d'y trouver du pétrole et du gaz, ensemble ou séparément. L'identification des «formations» favorables et des gisements de pétrole et de gaz qu'on y rencontre a pu se faire grâce à un programme d'analyse des bassins permettant de reconnaître:

les séries géologiques essentielles du bassin;

les faciès à l'intérieur de chaque série;

BASSINS PÉTROLIFÈRES DU CANADA



MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

Figure 1

TABLEAU 2

POTENTIEL RÉCUPÉRABLE ULTIME AU CANADA

(à partir des estimations de la C.G.C. en 1973)

Bassin	Pétrole (milliards de barils)*	Gaz (billions de pieds cubes)*	Équivalent pétrole (milliards de barils)*
1. Bassin Sverdrup			
Sur terre.....	7.2	118.8	27.00
Au large.....	4.7	79.2	17.92
2. Zone de plissement de l'Arctique			
Sur terre.....	2.6	15.2	5.09
Au large.....	1.1	6.8	2.20
3. Plate-forme stable de l'Arctique			
Sur terre.....	0.6	0.6	0.69
Au large.....	0.6	0.6	0.69
4. Plaine côtière arctique (nord).....	3.5	20.8	6.84
5. Beaufort-Mackenzie			
Sur terre.....	3.5	50.0	11.83
Au large.....	2.7	43.5	9.95
6. T.N.-O. (continent)†.....	1.7	7.5	2.96
7. Alberta, Sask., Man.†.....	18.3	82.2	31.97
8. C.-B. (nord-est)†.....	1.6	21.4	5.10
9. Bassin Bowser.....	—	5.6	0.93
10. Au large de la côte ouest.....	0.6	3.6	1.20
11. Bassin Scotian (y compris le bassin de Sydney)			
Plateau.....	3.7	28.0	8.41
Versant.....	5.5	42.1	12.62
-12. Soulèvement avalonnien et Bonnet flamand			
Plateau.....	0.3	1.9	0.66
Versant.....	2.3	12.9	4.41
13. Bassin oriental de T.-N.			
Plateau.....	10.2	60.9	20.37
Versant.....	5.3	31.3	10.50
14. Plateau et talus du Labrador.....	5.5	38.7	11.96
15. Plateau et talus de l'île Baffin.....	14.7	91.3	29.92
16. Plate-forme d'Hudson.....	1.5	7.3	2.72
17. Plate-forme du Saint-Laurent†.....	0.6	3.6	1.22
18. Bassins des Maritimes†.....	0.9	9.1	2.47
Total.....	99.2	782.9	229.63

* Les valeurs représentent la moyenne de plusieurs courbes.

† Y compris les réserves prouvées, en exploitation ou non.

l'évolution structurelle du bassin;

les indicateurs de pétrole, géochimiques et autres, et enfin

le degré de clarté des configurations géologiques à l'étude.

A l'étape suivante, on a évalué la quantité de pétrole ou de gaz que chaque «formation» favorable est susceptible de receler. Idéalement, on représenterait le potentiel de chaque formation à l'aide d'une courbe de distribution continue, les coordonnées étant la probabilité d'une venue et le potentiel (voir la figure 2). Les courbes des diverses formations seraient alors réunies pour former la courbe composée de chaque bassin. Toutefois, pour les besoins de la présente étude, bien qu'on ait étudié toutes les formations concevables, on s'est contenté de tracer les courbes composées, la plupart des bassins n'ayant pas été suffisamment explorés pour qu'on obtienne des résultats plus significatifs en combinant des courbes particulières. La courbe de chaque bassin reflète par conséquent les probabilités que présente la gamme complète des «formations» qu'on a étudiées.

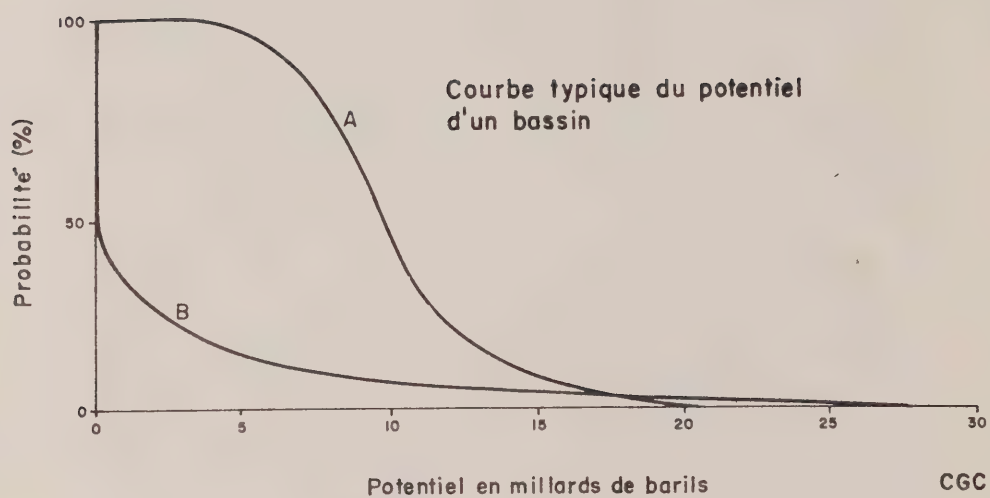
En pratique, pour préparer la courbe de chaque bassin, on a d'abord examiné les caractéristiques géologiques de chaque formation. Selon l'accord qui intervenait entre les géologues bien renseignés qui le composent, le comité chargé d'établir les estimations s'est alors efforcé de situer le plus grand nombre de points possible dans la courbe du bassin. Pour chaque point, il s'agissait de répondre à la question: quelle est la probabilité d'un potentiel égal à «X» ou plus grand que «X»?

Le jugement auquel ces estimations font appel s'appuie sur une connaissance approfondie des éléments géoscientifiques de chaque bassin. C'est le point de rencontre des études géologiques, géophysiques et géochimiques faites sur place et au laboratoire. On met à contribution toutes les données disponibles pour mieux connaître les caractéristiques géoscientifiques de chaque bassin au Canada. Dans plusieurs cas, les données viennent de sources confidentielles, par exemple celles que les entreprises pétrolières tirent du forage et des relevés géophysiques. Dans certains secteurs, les réserves connues ne sont pas divulguées. On fait la synthèse de toutes les données, y compris l'évolution géologique, la description tridimensionnelle du terrain et les caractéristiques structurelles, géochimiques et sédimentaires de chaque bassin; on en tire des vues sur la systématique des venues pétrolières. Une courbe de distribution continue exprime alors ces vues (figure 2).

La courbe A représente un bassin où l'on a déjà fait des découvertes importantes. Les «réserves prouvées» sont de 3 milliards de barils. Les facteurs qui ont déterminé la venue sont bien connus. Il est probable, à 90 p. 100 près, qu'il s'y trouve plus de 7 milliards de barils; à 50 p. 100 près, plus de 10 milliards de barils, mais il n'y a que 5 p. 100 des chances qu'il s'y trouve plus de 15 milliards de barils. La courbe B est typique d'un bassin à risque et à potentiel élevés. Il n'y a que la moitié des chances qu'on y trouve un potentiel sensiblement supérieur à zéro, mais si ce bassin contient du pétrole, la quantité peut atteindre 30 milliards de barils.

Le point de départ de la courbe

Dans les bassins où il existe des réserves prouvées, on inscrit ces réserves à 100 p. 100 de probabilité (courbe A, figure 2). La courbe commence alors à

*Figure 2*

l'horizontal et, convexe, elle s'incurve vers le bas. Dans le cas d'un bassin où le forage a établi la présence d'hydrocarbures et peut-être de réservoirs et de pièges, mais sans mener à des découvertes importantes ni révéler des réserves, la courbe commence à 100 p. 100 de probabilité pour un potentiel de zéro et, concave, décline aussitôt. Les bassins inexplorés et peu connus où l'on peut reconnaître des formations favorables correspondent à une courbe semblable dont le déclin est plus abrupt (courbe B). Cette courbe ne peut s'éloigner sensiblement de la verticale avant d'avoir atteint les 50 p. 100 de probabilité. (Chacune de ces courbes représente une continuité cumulative des probabilités; à ce titre, elle ne peut commencer qu'à 100 p. 100.) En effet, dans un bassin peu connu, le potentiel ne sera sensiblement supérieur à zéro, au niveau de 100 p. 100 de probabilité, que lorsqu'on aura pu s'assurer que les facteurs critiques—couches mères, réservoirs, pièges et conditions voulues pour la préservation—sont favorables. Le pourcentage de probabilité auquel le potentiel s'éloignera de zéro est matière de jugement géologique quant à la mesure où les facteurs critiques paraissent favorables; on ne peut le déterminer sans posséder suffisamment les caractéristiques géoscientifiques du bassin.

Le point d'arrivée de la courbe

Le potentiel maximum qu'on détermine pour un bassin, qui est toujours à un faible niveau de probabilité, est lui aussi matière de jugement géologique. On l'obtient le plus souvent à l'aide de comparaisons directes avec les extrapolations relatives au potentiel ultime de bassins et de formations analogues. Aux premiers stades de l'exploration, la «queue» de la courbe manifeste généralement un certain optimisme, en ce sens qu'elle reconnaît la possibilité d'une heureuse rencontre fortuite des facteurs critiques pour le genre de bassin en cause, même si la probabilité est très faible. A mesure qu'on découvre les caractéristiques géologiques d'un bassin et qu'on vérifie les facteurs critiques, on peut déterminer avec plus d'assurance la longueur de la queue et le potentiel maximum.

Points intermédiaires et forme de la courbe

Dans la courbe d'un bassin, les points intermédiaires, à 25 p. 100, 50 p. 100 et 75 p. 100 de probabilité, sont plus difficiles à situer que le point de départ et le point d'arrivée, car cette partie de la courbe est en réalité la combinaison des courbes de plusieurs formations. Cependant, dans la plupart des cas, une ou deux formations sont dominantes et tendent ainsi à déterminer la forme générale de la courbe. Comme le montre la figure 2, la forme de la courbe indique le degré de connaissance qu'on a d'une formation ou d'un bassin. Les courbes correspondant à des formations ou des bassins bien connus et où se trouvent des réserves prouvées commencent à l'horizontale, sont ensuite marquées d'une chute assez rapide et se terminent par une queue courte, les limites du potentiel étant relativement bien connues. Par contre, les courbes correspondant à des formations peu connues commencent par une chute rapide, puis, concaves, elles se redressent et se terminent par de longues queues. Le plus souvent, la courbe composée d'un bassin réunit des

formations bien explorées où il peut même y avoir des réserves prouvées et d'autres formations qui sont pure hypothèse, parfois à de grandes profondeurs ou au large des côtes. Ainsi, la juxtaposition de plusieurs formations engendre une courbe complexe qu'on a dû simplifier pour les besoins de la présente étude.

La méthode volumétrique

On a eu recours à l'analyse volumétrique pour évaluer le jugement d'ensemble que reflètent les courbes, et en particulier pour vérifier les points intermédiaires et les valeurs maximales. Cette méthode consiste à multiplier le volume de roche sédimentaire dans un bassin par le facteur de rendement (barils de pétrole au mille cube) qui convient à ce bassin. On déduit ces facteurs de bassins géologiquement analogues dont le potentiel récupérable ultime et le volume sont connus. Ainsi, les estimations volumétriques donnent une idée du potentiel d'un bassin sans égard à des formations particulières.

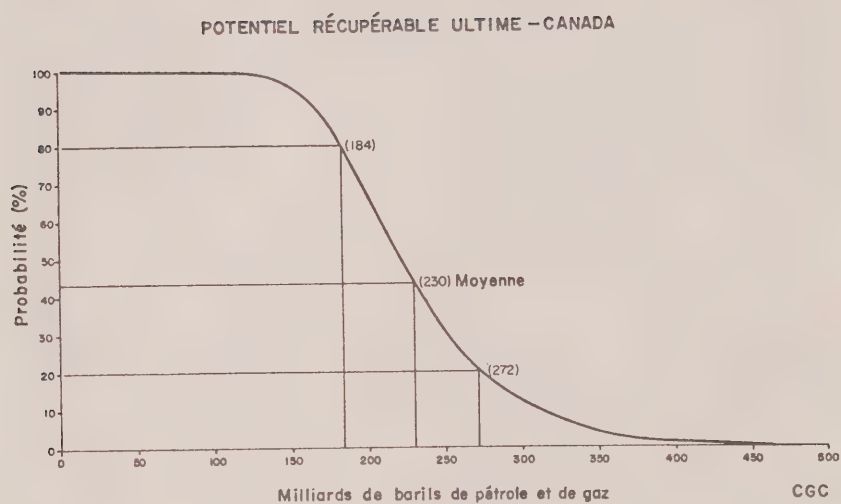
Dans le cas présent, on a comparé les courbes moyennes aux données obtenues selon la méthode volumétrique. S'il se présentait un écart significatif, on remettait à l'étude les hypothèses sur lesquelles les valeurs s'appuyaient.

Les données scientifiques sur lesquelles les estimations sont fondées sont multiples, très techniques et en grande partie confidentielles. C'est pourquoi, dans le présent rapport, on ne peut divulguer ni les courbes particulières ni les données géologiques, géophysiques ou géochimiques de tel ou tel bassin. Cependant, on trouvera plus bas un aperçu géologique de chaque bassin et de ses caractéristiques qui influent sur son potentiel en hydrocarbures.

Les dimensions des nappes

Dans la préparation des courbes, la question se pose de savoir quelles sont les dimensions des nappes de pétrole et de gaz dont chaque formation favorable annonce la présence dans un bassin. Dans chaque cas, on peut supposer que les dimensions des nappes se répartissent selon une distribution logarithmique normale. Ainsi, lorsqu'on a déterminé les dimensions de la plus grande nappe de chaque formation, on peut en déduire la gamme des dimensions des autres nappes.

La figure 3 présente, sous forme de courbe cumulative de probabilités, le potentiel total pour l'ensemble du Canada en équivalent pétrole. Comme on l'a déjà vu, elle résulte de la sommation des courbes des divers bassins. Les valeurs moyennes, pour l'ensemble du Canada, sont de 99.2 milliards de barils de pétrole, 782.9 billions de pieds cubes de gaz et 229.6 milliards de barils d'équivalent pétrole. La courbe reflète une gamme de probabilités cumulatives. Ainsi, selon l'état actuel des connaissances et le meilleur jugement possible, il y a 80 p. 100 des chances que le potentiel récupérable ultime du pays soit supérieur à 184 milliards de barils, mais seulement 20 p. 100 des chances qu'il dépasse 272 milliards de barils. La partie horizontale de la courbe, à 100 p. 100 de probabilité, reflète les réserves prouvées et la quasi-certitude de nouvelles découvertes. La courbe permet de voir d'un coup d'œil la probabilité de toute estimation du potentiel.

*Figure 3*

ANALYSE GÉOLOGIQUE

Îles de l'Arctique

Aperçu d'histoire géologique. L'histoire géologique des îles de l'Arctique peut se diviser en deux grandes périodes: du cambrien à la fin du dévonien (géosynclinal franklinien), et du carbonifère au tertiaire (bassin de Sverdrup). De l'ordovicien au début du dévonien, la sédimentation géosynclinale s'est caractérisée par des dépôts en auge depuis le nord d'Ellesmere jusqu'au nord-ouest de l'île de Melville, avec, simultanément, des dépôts en plate-forme à l'ouest de l'auge, au nord-ouest d'Ellesmere, et à l'est et au sud de l'auge, dans les régions actuelles de la zone de plissement de l'Arctique et de la plate-forme stable de l'Arctique. Dans les régions sud et est, on trouve des évaporites dans toute la section, avec de grandes épaisseurs de halite et d'anhydrite dans l'ordovicien inférieur. De grandes accumulations de carbonates récifoïdes se sont formées sur les plate-formes sud et est pendant les périodes ordovicienne, silurienne et dévonienne. A la fin de la période dévonienne, au moment du soulèvement ellesmerien au nord, des côins clastiques synorogènes se sont développés vers le sud à travers l'auge et la plate-forme. Le soulèvement et le plissement ellesmeriens se sont poursuivis dans la période mississippienne et ont mis fin aux dépôts dans le géosynclinal franklinien.

A la suite d'une longue période d'érosion, le bassin postérieur de Sverdrup s'est développé le long de l'axe de l'angle géosynclinale franklinienne.

Pendant des parties de la période mésozoïque, du moins, il y a eu des régions relativement positives le long de la marge nord-ouest du bassin. Toutefois, à d'autres époques, pendant le mésozoïque et la fin du paléozoïque, le bassin a peut-être été ouvert au nord-ouest. Le long des marges est et sud, la répartition actuelle des affleurements correspond à peu près à la bordure de dépôt du bassin.

La sédimentation pennsylvanienne initiale a produit des dépôts de fond de sédiments rouges et des dépôts d'évaporites au centre du bassin, qui ont été suivis de schistes pennsylvaniens-permiens, ainsi que de carbonates de plate-forme et de récif. Le dépôt, à la fin du permien, de schistes et cherts de bassin ainsi que de grès marginaux a été suivi d'une érosion régionale pré-mésozoïque.

Des dépôts clastiques terrigènes se sont produits pendant tout le mésozoïque et ont abouti à une division générale de la section provinces à grès marginaux et à schistes de bassin. Les grands cycles de transgression et de régression, avec quelques grandes périodes d'érosion généralisée dans le bassin, ont eu pour résultat six grandes incursions de systèmes deltaïques. Les grès de ces systèmes fournissent les réservoirs des gisements d'hydrocarbures mésozoïques.

Au début de l'ère tertiaire, le bassin s'est rempli de sédiments non marins; les dépôts du bassin Sverdrup ont pris fin au moment du soulèvement et du plissement eurékiens, au milieu du tertiaire, avec des dépôts associés d'éléments synorogènes non marins.

Des diapirs d'évaporites pennsylvaniens sont communs dans le bassin Sverdrup. Certains des diapirs se sont élevés pendant l'orogénèse eurékienne, mais certains ont peut-être été actifs dès la période jurassique.

1. *Bassin Sverdrup.* Les conditions semblent avoir été favorables à la formation et à la migration d'hydrocarbures dans la séquence mésozoïque de grès et de

schistes. Les schistes sont communs et sont étroitement associés à des roches-réservoirs. Les études géochimiques montrent que les schistes sont de bonnes roches mères et que la profondeur a été, en général, suffisante pour la formation et la migration d'hydrocarbures. Les grès sont habituellement de bons réservoirs.

Un facteur favorable, du point de vue des pièges, réside dans la nature de la géométrie des gîtes de grès triassiques et jurassiques. Ceux-ci forment des prolongements lobaires dans le bassin de schistes et, au trias supérieur, les grès s'étendent à travers le bassin pour former des plis longitudinaux d'amont-pendage le long du côté nord-ouest du bassin, configuration qui pourrait avoir pour résultat de grands pièges stratigraphiques. Il a pu se produire une migration, des pièges stratigraphiques vers des pièges structuraux formés ultérieurement, ce qui explique peut-être pourquoi certaines structures, qui ont des milles de long et des milliers de pieds d'occlusion, ne sont que partiellement remplies d'hydrocarbures.

Les principaux facteurs défavorables dans l'analyse du potentiel en hydrocarbures sont les suivants: la formation apparemment tardive de la structure; l'ouverture de réservoirs par l'érosion; la perte éventuelle de dépôts d'hydrocarbures à cause d'une dislocation structurale tardive; et, dans le cas du pétrole, la possibilité d'une augmentation du gradient géothermique liée à une grande activité de roches intrusives ignées dans la partie nord-est du bassin. Tous ces facteurs appauvrissent la région située au nord-est de l'île Amund Ringnes, soit environ le tiers du bassin. D'une façon générale, dans tout le bassin, les réservoirs du crétacé sont ouverts, ce qui laisse des possibilités dans les deux tiers environ de la section stratigraphique mésozoïque, sur les deux tiers environ du bassin.

Bien que les diapirs d'évaporites pennsylvaniens soient assez répandus, beaucoup d'entre eux sont le résultat de mouvements structuraux tertiaires et, de ce fait, ne sont pas propices à l'emprisonnement d'hydrocarbures mésozoïques. D'autres, en particulier ceux qui se trouvent au sud-ouest de l'île Axel Heiberg, ont peut-être été activés dès l'époque jurassique.

La partie paléozoïque supérieure du bassin Sverdrup diffère de la section mésozoïque en ce qu'elle renferme des grandes quantités de roches carbonatées et d'évaporites. On trouve de bonnes roches mères, mais leur profondeur dans la plus grande partie du bassin fait penser que la séquence devrait être relativement propice au gaz. Les réservoirs prospectifs sont les grès marginaux et différents gîtes de carbonates, y compris de grandes accumulations récifoïdes. Les grès, bien qu'habituellement poreux, sont traversés de nombreuses discordances et sont souvent dépourvus de scellement supérieur. Les accumulations de carbonates exposées sont généralement peu perméables, mais elles avaient une porosité primaire très élevée. Bien que les roches du paléozoïque supérieur aient été touchées par des mouvements structuraux tertiaires, il n'y a guère d'indices, jusqu'à présent, de grands développements structuraux prémésozoïques qui aient pu fournir des pièges structuraux précoces pour les roches du paléozoïque supérieur, mais il semble que les gisements du paléozoïque supérieur devraient être petits et riches en gaz, par rapport aux accumulations mésozoïques.

En raison de la forte proportion du gaz par rapport au pétrole dans les découvertes faites jusqu'à présent, et du fait qu'une bonne part de la section prospective a été enterrée à plus de 10,000 pieds, le bassin Sverdrup est considéré comme ayant un rapport gaz-pétrole supérieur à la normale.

En résumé, le bassin Sverdrup présente un bon potentiel d'hydrocarbures et, en fait, on y a trouvé beaucoup de gaz et un peu de pétrole; toutefois, il ne faut pas trop compter sur des possibilités de grandes accumulations d'hydrocarbures dans les grandes structures de surface facilement identifiables. Il y a cependant beaucoup de variété dans la géologie du bassin et un certain nombre de systèmes différents de pétrole et de gaz sont à prévoir, dont la plupart n'ont pas encore été évalués par forage. Certains champs géants sont à prévoir dans les roches mésozoïques, mais les champs du paléozoïque supérieur seraient probablement plus petits. Il convient d'observer que le facteur de rendement du bassin est nettement supérieur à celui de l'Ouest canadien.

2. *Zone de plissement de l'Arctique.* Les roches mères potentielles sont abondantes et en partie étroitement associées à des réservoirs potentiels d'hydrocarbures. La profondeur est suffisante pour favoriser la production et la migration des hydrocarbures. Les réservoirs potentiels sont les grès dévoniens, les carbonates récifoïdes dévoniens-siluriens-ordoviciens et les associations ordoviciennes carbonates-évaaporites.

Les grands plissements de la fin du dévonien semblent être postérieurs à la migration primaire des hydrocarbures dans des réservoirs non ouverts; toutefois, il a pu se produire une migration secondaire dans les structures. Il y a des régions, comme le soulèvement de Boothia, où des mouvements antérieurs ont pu produire des pièges structuraux, mais il semble que les principaux pièges devraient être de nature stratigraphique. Les réservoirs de carbonates ont le potentiel des couches de carbonates dévoniens de l'Alberta, mais les réservoirs éventuels de grès dévonien semblent être en grande partie ouverts. Bien que l'on n'ait pas découvert jusqu'ici d'importantes accumulations d'hydrocarbures, il n'est pas impossible que l'on découvre des champs géants dans les carbonates récifoïdes.

3. *Plate-forme stable de l'Arctique.* On trouve des roches mères potentielles, mais non abondantes, sur la plate-forme stable de l'Arctique. Les réservoirs potentiels comprennent les grès dévoniens, les carbonates de plate-forme dévoniens-siluriens-ordoviciens et les grès de fond cambriens. Il pourrait y avoir en profondeur des pièges structuraux, associés à des soulèvements de base locaux. En outre, de grands pièges stratigraphiques pourraient être présents. Toutefois, dans la majeure partie de la région, la section stratigraphique est mince et un grand nombre des réservoirs sont ouverts. En raison de la faible profondeur relative de la sédimentation, la plus grande partie de la région est probablement propice au pétrole. Les gisements, probablement de taille relativement petite, se trouveraient dans des réservoirs de carbonates.

4. *Plaine côtière arctique (Nord).* Les renseignements géologiques sur la plaine côtière arctique sont maigres. Il semble qu'une forte proportion du volume, jusqu'aux profondeurs d'exploration, fasse partie d'un système deltaïque tertiaire et, par analogie, puisse être semblable à certaines parties de la région Beaufort-Mackenzie et hautement prospective, mais on n'y a pas encore identifié de structures diapiriques. Le reste du volume est probablement composé de roches du mésozoïque et du paléozoïque supérieur, semblables à celles de la marge nord-ouest du bassin Sverdrup, et il est aussi hautement prospectif pour ce qui est du

pétrole et du gaz. Faute de connaissances suffisantes, il ne faut toutefois donner qu'une faible probabilité aux estimations du potentiel de la région.

Ouest du Canada

5. *Bassin Beaufort-Mackenzie*. Le bassin Beaufort-Mackenzie est analogue aux bassins du golfe du Mexique et du Niger; il consiste en une épaisse succession de roches sédimentaires mésozoïques et cénozoïques qui se sont formées sur la marge continentale nord de l'Amérique du Nord. La séquence est superposée à des roches sédimentaires paléozoïques, plus anciennes, qui sont très profondes à l'intérieur du bassin mais qui sont à découvert le long de sa marge sud, à l'intérieur d'un élément structural complexe, la voûte d'Aklavik. L'aspect général de la structure du bassin, ainsi que la nature des roches qu'il renferme, en font une zone hautement propice au pétrole.

La succession sédimentaire mésozoïque et cénozoïque consiste en couches intercalées de grès et de roches limoneuses de deltas et de hauts fonds marins, se transformant vers le nord en schistes marins qui constituent des roches mères propices au pétrole. Sur le flanc nord de la voûte d'Aklavik, la séquence est disloquée par une série de failles généralement normales au bassin qui, bien qu'actives à plusieurs époques de l'ère paléozoïque, ont subi d'autres mouvements au moment des dépôts de la fin du crétacé et du tertiaire. Ces derniers mouvements ont permis le développement d'une épaisse succession de sédiments deltaïques. En direction de la mer et à partir de cette zone de failles, la séquence totale mésozoïque et cénozoïque atteint une épaisseur de plus de 30,000 pieds. Une partie de cette succession a été déformée en une série d'anticlinaux diapiriques linéaires d'orientation nord-ouest. Ces structures sont longues et peu perméables, et des caractéristiques associées telles que des failles de développement, des discordances et des anticlinaux déversés augmentent le potentiel pétrolifère, particulièrement dans la zone submergée.

Le bassin peut se diviser essentiellement en deux grandes zones d'exploration, chacune d'elles comprenant plusieurs zones distinctes plus petites. Sous la péninsule de Tuktoyaktuk, des roches jurassiques et crétacées inférieures dans des blocs de faille rotatoire font actuellement l'objet de travaux d'exploration et l'on a découvert du pétrole et du gaz dans des grès du crétacé inférieur. C'est dans cette zone que se trouve le pétrole découvert dans la partie supérieure des carbonates dévoniens sub-mésozoïques. Le réservoir est peut-être lié à une porosité apparue pendant le long intervalle d'érosion postdévonien et précrétacé et/ou à la formation de fissures dans les roches pendant la période de déformation de la fin du crétacé et du tertiaire. Il ne faut pas méconnaître le caractère «récifoïde» de ces roches dévoniennes et il est donc possible que des réservoirs de pétrole dévonien soient présents dans la région.

Il est probable que les gisements de cette région seront petits et limités par le degré d'occlusion à l'intérieur des blocs de faille rotatoire. Jusqu'à présent, les résultats ont été décevants dans ces structures, mais les essais doivent être poursuivis.

L'autre zone d'exploration importante, et de loin la plus grande, se trouve dans la succession deltaïque de la fin du crétacé et du tertiaire qui s'est formée sous l'actuel delta du Mackenzie et la zone submergée adjacente. Une épaisse succession

de sédiments non marins et marins, associée à des diapirs et à des structures apparentées de grande ampleur, présente un potentiel élevé. C'est surtout du gaz qui a été découvert dans cette région et, comme les successions analogues d'autres bassins comparables sont propices au gaz, un fort rendement en gaz est à prévoir dans ces roches. Les profondeurs et la nature non marine d'une bonne partie de la succession font également prévoir un bassin relativement riche en gaz.

Les gisements de la succession deltaïque de la fin du crétacé et du tertiaire pourraient être de très grandes dimensions, particulièrement dans la zone submergée des grandes structures diapiriques. Au nord de l'île Richards, on a rencontré des réservoirs de gaz superposés dans chaque forage productif. L'épaisseur des gîtes de grès est variable, et à l'intérieur de la séquence deltaïque le nombre de ces unités pourrait être très élevé. En mer, l'exploration sera probablement surtout consacrée, au début, à la recherche de pièges structuraux éventuels, mais il y a de nombreuses possibilités de pièges stratigraphiques et combinés liés au diapirisme.

Un facteur à l'appui de l'important potentiel de cette région réside dans la similitude entre ce bassin et le bassin du golfe du Mexique, tant du point de vue structural que du point de vue stratigraphique. Il est raisonnable de s'attendre que le facteur de rendement du potentiel pétrolifère du bassin Beaufort-Mackenzie ne soit pas éloigné de celui du golfe du Mexique.

6. Territoires du Nord-Ouest—Continent. La plus grande partie de cette région étendue se trouve sur le kraton. Elle est limitée à l'est par le bouclier précambrien et à l'ouest par les monts Mackenzie et Richardson. Dans cette région, l'âge des sédiments va du cambrien au tertiaire. A l'exception du bassin des plaines Eagle et de plusieurs autres régions relativement petites, les roches du paléozoïque supérieur au tertiaire sont trop minces et trop peu profondes, et sont rompues ou ont un faciès défavorable à un bon potentiel pétrolifère. Le principal potentiel d'hydrocarbures est donc limité à la succession du cambrien supérieur au dévonien moyen.

Ces roches forment un coin de sédiments marins peu profonds qui s'épaissit de zéro à l'est jusqu'à plusieurs milliers de pieds à proximité de la façade des montagnes et, sur une bonne part de la région, elles sont malheureusement recouvertes de strates crétacées. En général, le coin sédimentaire évolue des roches schisteuses de la région des monts Mackenzie-Richardson aux carbonates et finalement aux évaporites sur le kraton et, sur la moitié environ de la région, ces roches sont efficacement scellées par des schistes du dévonien supérieur et du crétacé.

Sur le kraton, la structure est simple. Régionalement, les strates s'inclinent doucement vers l'ouest à raison de quelques dizaines de pieds par mille et elles sont localement disloquées par des failles ou des plis de faible relief structural. Il y a une exception dans la région située au nord du Grand lac de l'Ours où, dans les monts Colville, il y a plusieurs grands anticlinaux, certains faillés, avec plusieurs centaines de pieds de relief structural. A l'intérieur du kraton, il y a au moins une large voûte ancienne, la hauteur de Tathlina et il y en a peut-être d'autres. La partie occidentale de la région, près des monts Mackenzie, a été comprimée en une série de larges plis ouverts et de failles à angle élevé.

Des conditions géologiques favorables à la formation et à l'emprisonnement de grandes quantités de pétrole ont presque certainement été présentes. L'histoire géologique ultérieure de la région a toutefois, de diverses façons, radicalement réduit la probabilité de préservation d'un grand nombre de ces accumulations.

Le complexe de récifs en barrière du dévonien moyen, dans les Territoires du Nord-Ouest, a été rompu à son extrémité amont-pendage et l'érosion a détruit les zones-réservoirs les plus favorables à des champs géants. Le potentiel restant de cette région semble être limité à des champs de dimensions relativement modestes. De nombreux champs de cet ordre sont connus dans le nord-est de la Colombie-Britannique et dans les régions voisines des Territoires du Nord-Ouest.

Le front de carbonates-schistes parallèle à la partie sud des monts Mackenzie coïncide avec la zone de plissement et, de ce fait, une grande partie des roches réservoirs favorables sont rompues sur les structures ou à proximité. Les anticlinaux de la rivière Beaver et du mont Pointed se trouvent dans cette ceinture et renferment tous deux de grandes réserves de gaz. Toutefois, pour diverses raisons, la découverte de nombreux autres pièges de cette taille paraît peu probable. Près des monts Richardson, cette même façade de faciès en est aux tous premiers stades d'exploration et il y a de bonnes possibilités de grands potentiels de gaz dans cette région.

La transition carbonates-évacuaires dans la succession dévonienne forme une large ceinture qui s'étend dans une direction généralement nord-sud à travers la plus grande partie des Territoires du Nord-Ouest. Sur la majeure partie de sa longueur, la transition de faciès se trouve à de faibles profondeurs et elle affleure souvent. Il est donc probable qu'une grande partie du pétrole qui y fut autrefois emprisonné s'est échappée du fait de l'érosion ou de la porosité du couvercle d'évacuaires. On a rencontré quelques traces de pétrole dans des puits forés à l'intérieur de cette ceinture.

Les roches réservoirs propices à l'intérieur des grandes structures des monts Franklin et des monts Colville ont été rompues. Les perspectives sont donc limitées à la section plus profonde, aux pièges de flancs stratigraphiques ou aux pièges de failles complexes.

Le champ Norman Wells est un exemple de récif à l'intérieur d'un faciès schisteux. Il se trouve sur les flancs de l'une des structures des monts Franklin et la porosité est augmentée par des cassures. Il y a une bonne possibilité de découverte d'autres pièges de ce genre, mais il faut s'attendre qu'ils soient de dimensions petites à moyennes. Plusieurs récifs analogues ont été identifiés dans la zone non perturbée, mais jusqu'à présent, on n'a observé que des traces de gaz.

Le potentiel en pétrole lié aux discordances n'a pas encore été suffisamment exploré et permet d'espérer plusieurs champs de dimensions petites à moyennes. Un puits situé à l'ouest de Fort Norman a produit du pétrole brut de densité moyenne dans des carbonates, juste au-dessous de schistes crétacés. Il y a des perspectives analogues dans la région où les carbonates ordoviciens sont scellés par des évaporites du dévonien inférieur.

Le bassin des plaines Eagle est un cas assez spécial. Les carbonates du cambrien supérieur au dévonien moyen sont présents comme dans les régions adjacentes et une façade de carbonates-schistes se présente le long du côté ouest des monts Richardson, près de la marge orientale du bassin. Des roches mères et des roches réservoirs du paléozoïque supérieur et du mésozoïque sont présentes et sont hautement pétrolifères, comme le montrent les découvertes et la géochimie. Il y a de nombreuses possibilités de pièges de faciès et de structure. Les

dimensions relativement faibles du bassin structural constituent un facteur limitatif.

L'Extrême Nord du continent n'a pas été suffisamment exploré. Des carbonates du paléozoïque inférieur et moyen, semblables à ceux du sud, sont présents, mais les variations propices de faciès semblent être absentes. Une grande succession deltaïque non explorée se trouve dans les roches mésozoïques de la région des rivières Anderson-Horton, qui a peut-être un certain potentiel de gaz.

7. *Alberta, Saskatchewan et Manitoba.* C'est peut-être la région la mieux connue du Canada du point de vue de la géologie du sous-sol, et elle est à un stade avancé d'exploration. La région pétrolifère de l'Alberta se trouve dans la partie sud du bassin sédimentaire de l'ouest du Canada, alors que la Saskatchewan et le Manitoba se trouvent sur le côté nord du bassin de Williston, qui s'étend de l'autre côté de la frontière internationale jusqu'à l'intérieur du Montana et du Dakota-Nord. Ces deux bassins ont une structure simple avec de faibles inclinaisons régionales. Une assez grande partie des deux bassins se trouve à des profondeurs relativement faibles et présente peu de potentiel pétrolifère. Ce fait est bien documenté par l'exploration déjà effectuée. Le pétrole et le gaz des deux bassins se présentent surtout dans des pièges stratigraphiques, dans une variété de configurations.

Le bassin de Williston, dans la Saskatchewan et le Manitoba, est du type centre de kraton et il se caractérise par un potentiel de pétrole relativement faible. Les meilleures zones de prospection ont déjà fait l'objet d'essais approfondis et le potentiel restant semble être relativement faible.

En Alberta, il reste des perspectives raisonnables de nouvelles découvertes d'hydrocarbures, jusqu'à 30 à 40 p. 100 de ceux qui ont déjà été découverts. Il faut s'attendre à trouver les réserves futures dans des pièges stratigraphiques moins évidents et plus petits que ceux qui ont été découverts jusqu'ici, et dans des parties plus profondes du bassin qui n'ont pas encore fait l'objet d'essais sérieux. Il faut donc s'attendre à des frais d'exploration plus élevés à l'avenir. Le potentiel futur se trouvera probablement dans des biohermes, des pièges de discordance, des plis d'amont-pendage avec porosité dans les grès et porosité de couche dans les carbonates, là où il y a des bouchons latéraux.

8. *Nord-est de la Colombie-Britannique.* Cette région se trouve dans la partie la plus profonde du bassin sédimentaire de l'Ouest canadien. C'est probablement parce que la région a été profondément enfouie dans le passé et parce qu'elle présente, par endroits, des gradients géothermiques relativement élevés, que les découvertes ont surtout été jusqu'à présent des découvertes de gaz. Il est à prévoir que cette tendance se poursuivra. La plupart des forages antérieurs ont été effectués sur des structures de surface ou des structures aisément détectées par des méthodes géophysiques. Toutefois, les configurations primaires d'emprisonnement sont, dans beaucoup de cas, stratigraphiques. Étant donné que la plupart des structures évidentes ont fait l'objet d'essais dans la région des plaines, l'exploration future devra être concentrée sur les pièges stratigraphiques, dans certains cas à des profondeurs considérables. Un certain nombre de structures évidentes restent à mettre à l'épreuve dans la zone perturbée de la Colombie-Britannique, mais l'exploration qui a été faite dans cette région n'a pas été encourageante jusqu'à

présent. On peut espérer, au mieux, que les découvertes futures soient d'une quantité égale à ce qui a déjà été découvert. Ici encore, pour les raisons exposées plus haut, l'exploitation se traduira par un coût relativement élevé de l'énergie.

9. *Bassin de Bowser, Colombie-Britannique.* Ce bassin est le plus grand de plusieurs bassins inter-montagneux situés dans la Cordillère de la Colombie-Britannique. Elle renferme une séquence très épaisse de roches clastiques jurassiques et crétacées, superposées aux carbonates siliceux de la formation permienne du ruisseau Cache. Un puits a été foré dans ce bassin, sans succès, mais ce résultat ne paraît pas concluant et un autre puits est en cours de forage. L'objectif est de trouver une porosité de cassure, peut-être dans les carbonates du ruisseau Cache ou du trias, sur de grandes structures anticlinales. Les caractéristiques de roche mère des couches de recouvrement ne sont pas particulièrement bonnes et la possibilité de trouver des réservoirs rentables est faible. L'histoire géologique de la région indique que le gradient géothermique y a été relativement élevé, de sorte qu'il faut s'attendre à ne trouver que du gaz. Des réserves modérées ont été attribuées au bassin, mais avec une probabilité relativement faible.

10. *Zones submergées de la côte ouest.* Deux bassins sont connus sur la côte de la Colombie-Britannique: le bassin de la Reine-Charlotte, situé entre les îles de la Reine-Charlotte et le continent, et le bassin de Tofino, situé en face de la côte ouest de l'île Vancouver. Un autre bassin assez vaste est présent sur le talus continental, mais on connaît mal sa géologie et, du fait qu'il ne peut pas être atteint avec les moyens technologiques actuels, il n'est pas pris en considération dans la présente évaluation. Les bassins de la Reine-Charlotte et de Tofino ont tous deux été mis à l'épreuve par un certain nombre de forages, sans succès. Sans entrer dans les détails, on peut dire que les résultats de ces essais ne sont pas géologiquement encourageants et qu'il est difficile d'attribuer à ces bassins davantage qu'un potentiel symbolique, avec une très faible probabilité de découvertes notables d'hydrocarbures. Cette probabilité pourrait, bien entendu, être nettement augmentée si des forages additionnels ou des travaux géophysiques devaient révéler de nouveaux indices encourageants de nature à faire entrevoir certaines des configurations prolifiques que l'on trouve dans d'autres zones de la côte du Pacifique, notamment en Californie.

Est du Canada

Les bassins sédimentaires de l'Est du Canada couvrent une superficie de 1,375,000 milles carrés et renferment environ 2.5 millions de mille cubes de matières sédimentaires. Les études effectuées jusqu'ici montrent que les conditions géologiques dans ces bassins ne sont pas propices à la formation et à l'emprisonnement d'hydrocarbures en quantités supérieures à la moyenne; certains sous-bassins sont peut-être totalement dépourvus de pétrole et de gaz récupérables.

Dans les bassins submergés de l'Est du Canada, l'origine du type «déchirement» de la région, ainsi que son état prolongé de marge continentale ouverte avec des taux de dépôt relativement lents, font qu'il est peu probable qu'il s'agisse d'une zone pétrolifère supérieure à la moyenne, mais il est possible que certains de ses sous-bassins soient extrêmement prolifiques. Une exploration géologique et géophysique approfondie n'a pas encore abouti à des découvertes importantes

de pétrole ou de gaz, bien que quelques découvertes notables aient été faites. De grands volumes d'hydrocarbures existent presque certainement dans les bassins de la côte est, mais en raison des coûts extrêmement élevés d'exploration et de mise en valeur, le pourcentage susceptible d'être produit économiquement est peut-être au-dessous de la moyenne.

Les bassins intérieurs et submergés de l'Est qui se trouvent à l'intérieur ou à la périphérie orientale du kraton continental canadien se caractérisent par des sédiments de plate-forme composés de carbonates du premier cycle du paléozoïque inférieur, qui sont en partie recouverts de séquences de roches clastiques terrigènes. On les considère généralement comme ayant un faible potentiel d'hydrocarbures par unité de volume de roche sédimentaire, à cause de l'absence de changements significatifs de faciès et de périodes prolongées d'émersion.

11. *Bassin Scotian (y compris le bassin de Sydney)*. Le bassin Scotian renferme une épaisse séquence de fond d'évaporites et de sédiments rouges du jurassique inférieur, presque sans aucun potentiel d'hydrocarbures. Ceux-ci sont recouverts de carbonates et de roches clastiques du jurassique moyen et supérieur, comportant probablement un bon potentiel de couches mères, mais peut-être dépourvus de conditions favorables à l'emmagasinement. Ce bassin renferme aussi une très épaisse séquence de grès et de schistes qui sont en partie deltaïques et ont révélé un grand nombre de traces de pétrole et de gaz ainsi que deux découvertes au cours de forages récents. Le bassin de Sydney, qui recouvre des dépôts d'évaporites et de sédiments du carbonifère dont le potentiel est relativement faible, occupe la partie nord-est de cette région.

La composition et l'environnement paléontologique des sédiments, ainsi que le type des matières organiques présentes, laissent entrevoir que le bassin Scotian fournira probablement des quantités de gaz supérieures à la moyenne, par rapport au pétrole. Les profils sismiques indiquent relativement peu de structures géantes, mais il y a un grand nombre de dômes de sel de 5 à 10 milles carrés. Il y a des structures de profondeur plus grandes (10 à 20 milles carrés) mais de plus faible amplitude, ainsi que des déversements dans des failles. Il y a sans aucun doute d'abondants pièges stratigraphiques dans cette région. Ainsi, les dimensions moyennes de gisements pourraient être de l'ordre des découvertes de l'île de Sable et de Thérbaud, avec relativement peu d'accumulations très grandes.

12. *Soulèvement avalonnien et Bonnet flamand*. A cause de la vaste superficie qui possède moins de 4,000 pieds de recouvrement sédimentaire, la zone du soulèvement d'Avalon paraît avoir un potentiel relativement faible pour des accumulations d'hydrocarbures présentant un intérêt économique. La succession stratigraphique de cette région consiste en sédiments déformés et partiellement érodés du carbonifère, du jurassique et peut-être du trias, recouverts de roches clastiques du crétacé et du tertiaire. Les données sismiques n'ont pas révélé de diapirs dans cette zone. Les principales perspectives seront probablement liées aux grandes discordances et aux structures commandées par des failles. Le potentiel de telle ou telle structure pourrait être grand mais, en général, étant donné la période d'érosion relativement longue du mésozoïque, le potentiel global de cette région est considéré comme étant au-dessous de la moyenne. L'épaisse séquence sédimentaire qui se trouve sous le talus, le long du côté est du Grand Banc de Terre-

Neuve, pourrait avoir un potentiel en hydrocarbures supérieur à la moyenne, mais les données de reconnaissance sismique indiquent une pénurie de pièges structuraux.

13. Bassin de l'est de Terre-Neuve. Le bassin de l'est de Terre-Neuve, bien que possédant apparemment les critères fondamentaux d'une grande zone d'hydrocarbures, n'a pas encore été mis à l'épreuve par forage, de sorte qu'il n'y a pas eu de vérification de la stratigraphie, de l'âge, des conditions de dépôt, ni du potentiel en roches mères des roches sédimentaires. Les cartes du sous-sol établies d'après des données sismiques montrent que cette région a été, en partie, un bassin semi-limité pendant une bonne part de son histoire et qu'à ce titre elle a peut-être un potentiel en couches mères supérieur à la moyenne. Les cartes isopaches révèlent des périodes d'effondrement, pendant lesquelles certains au moins des dômes de sel et des blocs de faille ont eu un mouvement positif, situation qui paraît idéale pour l'accumulation précoce d'hydrocarbures. Les sédiments des profondeurs de forage économiques sont sans doute essentiellement des matériaux clastiques d'âge crétacé et tertiaire. Les données sismiques régionales montrent qu'il y a relativement peu de structures à la base de cette région; toutefois, celles qui sont présentes sont généralement plus grandes que dans le bassin Scotian, ce qui évoque la possibilité de plusieurs grands champs de pétrole et de gaz. Trois grands types de pièges structuraux sont apparents: (a) ceux qui sont associés à de grandes structures de sel très profondes, dans la partie centrale du bassin; (b) une série de grandes structures à blocs de faille de base, le long des flancs ouest et sud-est du bassin; (c) ceux qui sont associés à une grande ligne de charnière parallèle au côté ouest du bassin.

14., 15. Plate-forme et talus du Labrador et de l'île Baffin. Les zones de la plate-forme et du talus du Labrador et de l'île Baffin constituent une région de 200,000 milles carrés qui repose sur des séquences sédimentaires. Les deux régions sont analysées ensemble à cause de leurs similitudes géologiques. Les données sismiques régionales révèlent la présence d'un épais prisme sédimentaire parallèle à la côte dans toute la région, avec la possibilité de coins deltaïques au large de la zone du détroit d'Hudson, de la baie de Frobisher, du détroit de Cumberland et du détroit de Lancaster. On suppose que la plupart des sédiments, jusqu'à des profondeurs de 25,000 pieds, sont d'âge mésozoïque et/ou cénozoïque, mais cela n'est pas encore confirmé par des données de forage. À l'exception de dépôts initiaux sur une surface de base irrégulière, et de régions influencées par une sédimentation deltaïque, ces zones ont peut-être été des plates-formes marines ouvertes pendant une grande partie de leur histoire et, à ce titre, ont peut-être un potentiel d'hydrocarbures inférieur à la moyenne.

Une autre région qui est probablement au-delà des moyens technologiques de forage et de prospection se trouve dans la partie supérieure du talus continental, dans une bande étroite du banc Georges à la baie Baffin. Les sédiments de cette zone pourraient avoir une épaisseur moyenne de 15,000 pieds, mais ils se trouvent sous 10,000 pieds d'eau ou davantage. Les profils sismiques révèlent la présence de structures, mais les roches sont probablement surtout schisteuses et limoneuses, des dépôts de turbidite constituant les seuls réservoirs. Le potentiel

estimatif du talus continental est inclus dans celui du bassin de la plate-forme et du talus de l'île Baffin.

16. *Plate-forme d'Hudson.* Les vastes bassins sédimentaires (460,000 milles carrés) de la plate-forme d'Hudson ont près de deux fois la superficie de la province de l'Alberta, mais l'épaisseur moyenne des sédiments de ces bassins est inférieure à 2,000 pieds. Des roches-réservoirs potentielles existent dans des carbonates biogènes du silurien moyen et du dévonien, mais ceux-ci se trouvent à la surface ou à proximité de la surface sur une partie considérable de la région. La zone la plus intéressante pour les hydrocarbures est une grande structure anticlinale s'étendant vers le nord-ouest à travers la partie centrale de la baie d'Hudson. Elle a probablement été formée par failles de blocs au début du dévonien et, par conséquent, les roches-réservoirs pourraient être absentes ou très limitées dans le noyau de la structure, en raison d'une longue période d'érosion. Cette caractéristique, ainsi que la lithologie monotone à prédominance de carbonates des roches du paléozoïque inférieur, l'absence possible de pièges efficaces et, aux fins de comparaison, l'absence de bassins analogues présentant des quantités notables de pétrole et de gaz, aboutissent à un potentiel ultime d'hydrocarbures relativement faible.

17. *Plate-forme du Saint-Laurent.* La plate-forme du Saint-Laurent se divise géographiquement en trois sections. La section est, qui comprend le bassin d'Anticosti, renferme d'épaisses séquences cambriennes, ordoviciennes et siluriennes, composées de carbonates, de schistes et de grès. Les clastiques paléozoïques (cambriens) de base sont des roches-réservoirs potentielles qui pourraient former des pièges stratigraphiques et des pièges de discordance au-dessous des carbonates de l'ordovicien inférieur et moyen. Des pièges structuraux pourraient être présents dans les roches cambriennes et ordoviciennes des parties sud et est du bassin, où l'activité tectonique a été la plus intense. La région centrale de la plate-forme est le bassin de Québec et l'enfoncement adjacent d'Ottawa, renfermant des carbonates, des schistes et des grès cambriens et ordoviciens qui sont lithologiquement semblables à des formations correspondantes du bassin d'Anticosti. Les roches clastiques paléozoïques (cambriennes) de base constituent ici encore les principaux réservoirs potentiels et font actuellement l'objet d'une exploration dans les structures formées par failles normales dans des pièges de discordance possibles sous le pli allochthone tectonique déversé dans la partie sud du bassin.

La section ouest de la plate-forme comprend des segments du bassin du Michigan et de l'auge de l'Allegheny ainsi que la voûte de l'Algonquin, sur laquelle repose la plus grande partie de la région de l'intérieur des Grands lacs du sud-ouest de l'Ontario. Les roches-réservoirs actuellement productives sont les grès cambriens, les systèmes de cassures dolomitisés des roches carbonatées de l'ordovicien moyen, les pièges de porosité et de perméabilité des grès du silurien inférieur, les biohermes du silurien moyen et les structures de solution de sel dans les roches carbonatées du dévonien moyen.

18. *Bassins des Maritimes.* A l'intérieur du géosynclinal appalachien, dans l'auge de Gaspé, des grès, des roches limoneuses, des schistes et des carbonates du silurien et du dévonien sont fortement plissés et faillés. Dans la partie orientale de l'auge,

il y a de nombreux dégagements de pétrole en surface et des forages ont révélé des traces encourageantes, mais aucune découverte d'intérêt commercial n'a encore été faite. Dans l'ouest de la Gaspésie, ce sont les récifs siluriens qui fournissent le principal objectif d'exploration. Les sédiments paléozoïques extrêmement faillés et l'absence éventuelle de mécanismes d'emprisonnement dans tout l'auge de Gaspé font que le potentiel de pétrole de cette région est faible.

Le bassin inter-montagneux de la Madeleine, situé sous la partie sud du golfe Saint-Laurent et les régions côtières adjacentes, et le bassin acadien, situé principalement sous la baie de Fundy, comprennent des roches clastiques, des évaporites et un peu de carbonates d'âge permo-carbonifère et triassique. Ils reposent sur un complexe de base de roches des périodes ordovicienne, silurienne et dévonienne qui ont été déformées et métamorphisées pendant l'orogénèse acadienne. La séquence sédimentaire relativement épaisse est composée en grande partie de roches clastiques rouges d'origine continentale et, à l'exception des épaisses couches de houille des strates pennsylvaniennes et des lits marins de l'époque mississippienne, les roches mères d'hydrocarbures semblent être relativement limitées. L'hydrocarbure prédominant dans ces bassins serait très probablement le gaz.

Les mécanismes d'emprisonnement potentiels sont les structures diapiriques qui se sont formées en grand nombre dans la partie submergée orientale du bassin de la Madeleine; des pièges stratigraphiques éventuels tels que le champ de Stony Creek, près de Moncton (Nouveau-Brunswick), qui produit sans interruption de petites quantités de pétrole et de gaz depuis plus de 60 ans; et les structures commandées par failles qui flanquent les nombreux soulèvements de base.

COMPARAISONS AVEC D'AUTRES ESTIMATIONS

Il y a trois estimations détaillées du potentiel pétrolier et gazier du Canada que l'on peut comparer avec l'estimation 1973 de la Commission géologique du Canada, analysée dans les sections précédentes de la présente annexe. Les estimations établies par l'Association canadienne du pétrole (1969), la Commission géologique du Canada (1972) et la *Canadian Society of Petroleum Geologists* (1973A)* sont comparées dans le tableau 3 avec les prévisions 1973 de la C.G.C. Chacune de ces estimations, faisant intervenir des méthodes et des données différentes, donne des valeurs un peu différentes.

Les estimations de l'Association canadienne du pétrole (1969)

Le travail de 1969 de l'A.C.P. fut un des premiers à être publiés, bien qu'il y ait eu des tentatives antérieures.

Ces estimations sont purement volumétriques et ont été obtenues par multiplication des chiffres représentant les volumes de sédiments recouvrant de grandes régions dont chacune comprend un ou plusieurs bassins sédimentaires et une variété de configurations géologiques par un facteur de rendement en barils de pétrole par mille cube. Les rendements utilisés ont été choisis comme étant représentatifs de la moyenne pour de grandes régions hétérogènes de cet ordre. Les

*Il sera également question d'estimations plus récentes de la même société (1973B) qui ne figurent cependant pas dans le tableau 3.

«réserves» potentielles ultimes de pétrole ainsi obtenues, exprimées en barils, ont été multipliées par un coefficient pour donner une «réserve» ultime potentielle de gaz en pieds cubes. Le facteur gaz-pétrole représente ici la proportion moyenne de gaz à découvrir dans chaque région soit en moyenne 6,000 pieds cubes. L'étude portait sur le volume sédimentaire jusqu'à des profondeurs de 25,000 pieds et, en mer, sous une épaisseur d'eau ne dépassant pas 600 pieds.

En 1972, lorsque le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a eu besoin de renseignements sur le potentiel en pétrole et en gaz du Canada, les chiffres de l'Association canadienne du pétrole étaient les meilleures estimations publiées. Ils étaient subdivisés en huit bassins seulement et ne comprenaient pas assez de détails pour permettre au Ministère d'apprécier parfaitement la base de la détermination du potentiel et de mener des analyses économiques régionales.

Les estimations de la Commission géologique du Canada (1972)

La Commission géologique du Canada entreprit alors un programme systématique de détermination du potentiel qui aboutit, à la fin de février 1972, à des chiffres qui s'écartaient pour la première fois d'une approche strictement volumétrique, et à une subdivision en 32 bassins qui permettait l'analyse régionale. La méthode volumétrique consiste à déterminer le volume de roches sédimentaires de chaque bassin, puis à multiplier ce volume par un facteur de rendement afin d'obtenir, pour le bassin, une estimation du potentiel en pétrole et en gaz. Le facteur de rendement de chaque bassin est déterminé d'après les renseignements disponibles pour ce bassin dans le contexte d'un système mondial de classification des bassins. La C.G.C. a adopté une méthode d'analyse préliminaire des bassins pour déterminer les aspects géoscientifiques de tout bassin donné; elle a employé les renseignements ainsi obtenus pour établir le volume et le facteur de rendement, et a commencé à appliquer une méthode de probabilités en déterminant les chiffres minimaux, maximaux et «estimatifs les meilleurs» du potentiel de chaque bassin.

Le degré de fiabilité de la méthode est apparu à mesure que le procédé arrivait à l'analyse systématique de bassins, à l'identification de zones d'exploration et à la détermination des courbes de probabilités du travail de 1973. Les résultats 1972 de la C.G.C. ne diffèrent pas beaucoup des chiffres d'ensemble de l'A.C.P., bien qu'il y ait des différences pour certaines régions. Ils ont fourni au Ministère une première appréciation suffisamment détaillée pour lui permettre de commencer l'analyse économique du potentiel. Le Ministère a entrepris cette analyse en sachant bien que la mise au point de la méthode d'appréciation, l'augmentation des renseignements géoscientifiques et les résultats d'exploration conduiraient à une nouvelle appréciation du potentiel en 1973 et, en fait, à chaque année.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-ninth Parliament, 1973

vingt-neuvième législature, 1973

Standing Committee on

External Affairs and National Defence

Comité permanent des

Affaires extérieures et de la Défense nationale

Index

OF
PROCEEDINGS

DES
DÉLIBÉRATIONS

Issues Nos.

1 to 27

Organization meeting:

Friday, February 16, 1973

Last meeting:

Wednesday, December 12, 1973

Fascicules n°s

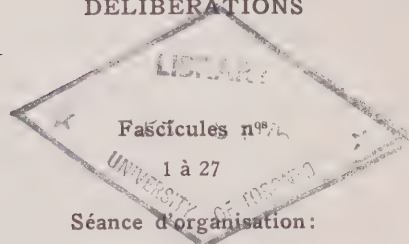
1 à 27

Séance d'organisation:

Le vendredi 16 février 1973

Dernière réunion:

Le mercredi 12 décembre 1973



Published under the authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

CANADA
HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on External Affairs
and National Defence
1st Session, 29th Parliament, 1973-1974

INDEX

Adamson, Major General, Chief of Air Operations, National Defence Dept.

Estimates 1973-74 15:9-21; 17:7-8

Agence de Coopération culturelle et technique
Activities, participation 11:9, 26, 39

Air Defence Command

Expenditures 1973-74, estimates 2:24
Role 2:14-7

Aircraft

Air traffic regulations 26:25-6
Argus fleet replacement, Long Range Patrol Aircraft (LRPA)
13:10, 21, 29-30, 47-8; 15:5; 16:22-3
CF5
Purchase, sale, use, training role 15:11-9; 17:15-6, 19
T-33 differences 15:15, 17
CF101 Voodoo, expected life, replacement 2:21; 9:9, 11, 23;
17:16
Fishing fleet surveillance 17:25
Foreign bombers sighted over Canada 9:10, 13
High seas, freedom of flight 26:8, 43, 45
Locator beacons 15:9
Pilot training, crew ratio 15:21
Surveillance systems proposals Project Management Office,
preliminary estimates 13:48

Albania

Situation 21:19-20

Allard, Eudore, M.P. (Rimouski)

Document stating government's position, Third Conference on
Law of the Sea 23:25-6; 26:26-8

Andrew, Arthur, Director General, Bureau of Asian and Pacific Affairs, External Affairs Dept.

Biographical data 1:14
Indo-China
Comments 1:14-33; 7:26, 33
Statement 1:14-6

Arctic

Arctic Waters Pollution Prevention Act, international acceptance
24:8-10, 18-20, 24-5
Commercial aspect 26:30
Navigation
Icebreakers 26:10, 26-8, 30
Vessels, number, construction 26:10
Oil, gas exploration, offshore drilling 27:40, 82

CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent des Affaires extérieures
et de la Défense nationale
1ère session, 29e législature, 1973-1974

INDEX

ACDI

Voir

Agence canadienne de développement international

Accord canado-cubain sur la piraterie aérienne
Canada, signature 11:41

Accord commercial canado-soviétique
Renouvellement 11:38

Accord de Berlin
Ratification, importance 11:37

Accord international sur le cacao
Canada, ratification 11:21

Accord sur la participation à la production de défense
Nature et perspectives d'avenir 10:9-10

Accords de Paris (27 janv. '73)
Application par parties 5:12-3, 26; 7:6, 9
Article 9(b)—Traitement des civils 6:5, 11, 12-3
Comparaison avec Accords de Genève (1954) 5:8-9; 7:30, 31-2
Mise en vigueur, responsabilité 1:17
Résultat escompté 7:7-8; 8:8, 17
Valeur 5:10
Voir aussi
Conférence internationale de Paris

Adamson, Major-général D., Chef des Opérations aériennes, min. de la Défense nationale
Budget dépenses 1973-74, témoignage 15:9-17, 21; 17:7-8

Affaires extérieures, Min. des

Bethune, Dr Norman, achat maison natale, Gravenhurst, Ont.
18:14
Budget dépenses 1973-74, crédit 1—Intérêts du Canada à
l'étranger 1:8-33; 11:8; 12:3
Coordination activités avec ACDI 11:31-2
«Coordination des opérations à l'étranger», document 11:44;
12:26-9
Expérience en Indochine 1:14-5
Groupe spécial, étude programme reconstruction au Viet-Nam
1:25
Missions diplomatiques
Fonctions 12:23
Nouvelles 11:10, 13
Ouverture, raisons 11:13
«Prévisions budgétaires du ministère des Affaires extérieures:
Mode de présentation» 11:44; 12:23-5

- Rights of passage Canadian waters, attitude superpowers 12:19-20
USSR protection views 22:24
- Armed Forces**
See
Canadian Forces
- Barnett, Thomas S., M.P. (Comox-Alberni)**
Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 22:12-3, 17-8, 26-7; 23:5, 19-22, 27, 34-5; 25:4, 9-11; 26:12, 15-9, 37-9
- Béchar, Albert, M.P. (Bonaventure-Îles de la Madeleine)**
Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 24:25; 27:27-9
- Beesley, J.A., Canadian Ambassador to Austria**
Third United Nations Conference on the Law of the Sea 24:4-29
- Beesley, J.A., Legal Advisor, Director General, Bureau Legal Affairs, External Affairs Dept.**
Law of the Sea Conference 12:7-20
- Boyle, Admiral Douglas, Chief of Personnel, Deputy Chief Defence Staff (Support), National Defence Dept.**
Canadian Forces 13:28; 16:5-9
- Brewin, Andrew, M.P. (Greenwood)**
Canadian International Development Agency 4:14; 14:15-7, 24
Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 24:14; 26:4-5
External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:16; 3:11-3; 5:11-4; 6:11-2; 7:10, 29; 8:11; 11:5-7, 18-9; 12:4, 17-8
National Defence Dept.—Estimates 1973-74 2:18-9; 9:12-3; 15:11-4; 16:26; 17:13, 25
- Bromke, Professor Adam, Political Science Dept., Carleton University**
Conference on Security and Co-operation in Europe, role Eastern Europe, statement, comments 21:5-20
- Bulgaria**
Developments, attitude 21:12-3
- CIDA**
See
Canadian International Development Agency
- CONAD**
See
United States. Continental Air Defence Command
- CSCE**
See
Conference on Security and Co-operation in Europe
- CUSO**
See
Canadian University Service Overseas
- Programme aide au développement 11:11
Aide restreinte
Éloignement progressif 11:19
Justification 11:19-21, 27-8
Institutions multilatérales, appui 11:11, 19, 27, 43
Organisations non gouvernementales, appui 11:11, 43
Orientation 11:11, 19, 41-2
Sharp, hon. M., déclaration, activités du ministère et de ACIDI 11:35-44
Visite parlementaires canadiens à Washington, ambassadeur canadien, conduite 11:24-5
Voir aussi
Agence canadienne de développement international
- Affaires extérieures et Défense nationale, Comité permanent des**
Achat 35 exemplaires
«Behind the Headlines» 6:3, 20
«Genoa plus 51: Changing Soviet Objectives in Europe» 19:3
Ambassadeur M. Gauvin, comparution devant Comité 7:11, 12
Cardinal P. E. Léger, invitation à comparaître 6:4; 7:4
Comité de direction, résumé discussion de 1^{ère} réunion 1:7-8
Conférence sur Droit de la Mer
Étude, étapes proposées 22:5
Mandat, discussion 26:4-7
Ordre de renvoi 22:3-4; 23:4
Demande obtention par Président Comité Ordre de renvoi du ministre Environnement re Convention OMCI de 1973 ... 22:4, 27
Film sur ACIDI de Radio-Canada 11:4-5; 12:3, 4; 13:4-6
Motion, invitation membres Comité Permanent Pêches et Forêts assister séances Comité ...; adoptée 22:4, 18-9
Procédure 22:12-9; 23:4
Rapport Wahn, relations canado-américaines 1:6
Voyage à North Bay (Ont.) et Colorado Springs, É.-U., discussion 5:5-6; 6:20
- Agence canadienne de développement international**
Activités
Afrique du Commonwealth 14:47
Afrique francophone 14:46
Historique 14:11-2
Mission Chevrier 14:11-2
Amérique latine 14:46-7
Asie 14:47
Caraïbes 14:47
Répartition 14:21
Zambie 14:8
Aide
Liée 14:8-9
Multilatérale 14:6, 49-50
Qualité 14:7-8, 9
Volume 14:7
Bilan 14:5, 42-51
Budget dépenses 1973-74 11:42
Bureau des politiques, buts 14:44-5
Conseil consultatif formé par représentants organisations non gouvernementales, suggestion création 14:16-7
Coopération avec min. des Affaires extérieures 14:13-4
Déclaration de P. Gérin-Lajoie, président 14:41-62
Étudiants étrangers au Canada, retour au pays d'origine 14:15

Cameron, Hon. Donald, Senator

Viet Nam visit, statement 7:18

Canada a Working Paper on the Preservation of the Marine Environment

Document 12:15

Canada-Cuba Hijacking Agreement

Signing 11:10, 41

Canada-Foreign Relations

China, People's Republic of 11:9, 38

Cuba 11:10, 41

East, Near, Middle 11:12-5

European Economic Community 11:37

Japan 11:9, 38

Latin America 11:9, 38

Mexico 11:9, 39

Soviet Union 11:9, 38

United Nations 11:40

United States 11:8-9, 15-7, 36-7

U.S.A., U.S.S.R., western world 20:19-21; 21:9-10

Canada-United States

Automobile agreement, purpose 11:22-3

Defence cooperation 13:37-8

Relationship, study by External Affairs Dept., published, *International Perspectives* 11:8-9, 36-7

See also

Canada-Foreign Relations

Canada-United States Committee on Joint Defence

Status 9:14, 22-3

Canadian Forces

Bilingualism 13:30-1, 35-6; 17:8-9

Cadet program, girls inclusion 13:43-4; 15:23; 16:7-8; 17:17

Cost per man high, comparison other countries 17:11, 17

Europe, tank replacement 13:11, 15-6, 24; 16:22

Germany 16:21-2

Pay methods 17:14

Insignia 16:4-5, 23

Married quarters, rents 16:17-8; 17:14-5

Mess dues not eligible deduction Income Tax 15:6

National development contribution 13:8-9, 42-3

NATO, role, military capability, comments 13:12-7, 24; 16:10-1

North, role expansion, number 13:32; 16:19-21; 17:4

Peacekeeping, truce supervision 13:39-40

Rangers, Northwest Territories 16:15-6

Recruiting 15:21-2; 16:8-9, 18-9, 23; 17:23-4

Native people 16:16

Reserve 13:8, 40-1; 15:9; 16:11-3; 17:12

Air 15:8-11

Conference of Defence Associations 13:41

Equipment 16:12

Establishment figure 16:12

Navy 13:21-2

Pay increase 16:12

Summer student program 13:41, 43; 16:7-10

Search and rescue 13:9, 44; 15:8-11

Strength, projected two years 15:23

Unionization rumours 15:22

Film de Société Radio-Canada 14:7, 10-2, 17-9, 20, 25

Participation à comités inter-ministériels 14:16

Pays aidés, nombre 14:21

Programme de coopération

Objectif premier 14:57-8

Principes directeurs 14:58-61

Programme développement éducation 11:32-3

Programme sensibilisation public canadien 14:19-20, 53-4

Projets

Accélération de mise en œuvre 14:5-6, 45-6

Évaluation

Participation pays concernés dans conception et élaboration 4:13-4, 48

Recherches 14:48-9

Relations avec organisations internationales concernant commerce et questions monétaires 14:16

Rôle dans mécanisme gouvernemental 14:52-5

«Stratégie 75-80» 14:6-7, 52-61

Orientation 14:15, 55-6

Agence de coopération culturelle et technique

Création et participation du Canada 11:26, 39

Agence de développement des Églises canadiennes

Citoyens, rôle dans établissement politique gouvernemental 4:7, 8, 15-6, 19

«(Les) dix cours de développement mondial», objectif 4:8, 11, 14-5, 18, 19

Exposé, développement mondial 4:5-8

Relations avec ACIDI 4:12-3

Albanie

Opposition à Conférence sur sécurité et coopération en Europe 21:5

Politique extérieure, explications 21:18-9

Allard, Eudore, député (Rimouski)

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 23:25-26; 26:26-8

Amérique du Nord

Attaque

Étapes 2:20

Raisons 2:20

Défense

Canada

Apport 13:37-8

Contexte géographique 2:14; 9:29; 10:7; 13:37

Conseil permanent conjoint de Défense 2:21

Dissuasion, pouvoirs de, moyens 2:8-9, 19; 9:6, 12, 15-6, 27-9, 32

Défense aérienne, réévaluation systèmes 9:10-1, 29

Voir aussi

Comité mixte canado-américain de la défense

Commandement continental de la défense aérienne

NORAD

Andrew, M. Arthur J., Directeur général, Bureau des affaires de l'Asie et du Pacifique, min. Affaires extérieures

Indochine, situation en

Discussion 1:16-33; 7:26-33

Exposé 1:14-6

Unit identification, flashes 16:5
 United Nations Forces in Cyprus (UNFICYP) 13:7-8, 24, 39
 Vietnam, policy return 13:27-8
 Women, recruiting, number, uniform 15:21; 16:14-5

Canadian International Development Agency

Activities supplementary to aid, interdepartmental, international 14:15-6

Administration changes 14:28-9

Advisory Council, representative public, suggestion 14:16-7

African development fund within African Development Bank 14:31

Aid

Countries, number 14:21

Percentage Gross National Product 14:7-8, 20

Asia, programs 14:30

Caribbean, program 14:30

Churches, relationship 4:12-3

Commonwealth Africa, program 14:30

Estimates, explanation 11:42-3

External Affairs Department, cooperation 14:12-4

Film by CBC

Committee, showing 11:4-5; 12:4; 13:4-5; 14:25

Counter-action, falsehoods 14:18

Criticism, words used 14:10, 20

Gérin-Lajoie, Paul, President, comments, consultation 14:7, 11, 17-8

Transcript held by Committee chairman, examination members 12:3-5; 13:5

Francophone Africa

Chevrier Mission 14:11-2

Projects, expenditures 14:11-2

Quebec consultation 14:10

Gérin-Lajoie, Paul, President, statement 14:5-9, 26-40

Industry, Trade and Commerce Dept., relations 14:17

Interdepartmental communications, improvement 14:35

International community harmony, activities 14:30-1

Latin America, program 14:29-30

Loans, Pakistan, Bangla Desh 12:17

"1975-80 strategy" 14:6-9, 17, 32-40

Policies 14:9, 21-2

Priorities, February 1971 14:5-6, 27

Programs, procedures, flexibility 14:8, 22

Public information participation 14:18-20, 32

Research projects 14:31

Students third world countries training 14:13-5

Canadian Red Cross Society

Bangla Desh, involvement 6:20

Viet Nam assistance 6:18-9

Viet Nam team

Activities 6:5-6, 10

Background 1:20-3; 6:5, 8, 11-3, 17; 7:26

Canadian delegation ICCS, assistance 6:7; 7:25-6

Departure from Viet Nam 6:5, 7; 7:22, 25

International Committee of the Red Cross, relations 6:9, 14-5

Joint Military Commission, relations 6:5, 7-9

Polish Red Cross non-arrival 6:5-7, 11, 14-6

Reporting 6:13, 15-6

Return to Viet Nam 6:7-8; 7:25

Arctique

Brise-glace canadiens 26:10

Navigation

Actuelle 26:10-30

Canada, position 22:32; 24:18

Passage du Nord-Ouest 22:41

Voir aussi

Prévention de la pollution des eaux arctiques, Loi sur la

«Arrow»

Naufrage, causes 26:28

Avions

Équipement électronique de repérage 15:9

Voir aussi

Forces armées – Matériel

Trafic aérien

Baie d'Hudson

Ministère responsable 27:24

Baker-Nunn

Appareil, utilité 2:10

Bangla Desh

Aide du Canada 14:25

Procès pour crimes de guerre 12:18

Réfugiés et prisonniers politiques 12:16-7, 18

Banque interaméricaine de développement

Canada, participation 11:39

Barnett, Thomas S., député (Comox-Alberni)

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:12-3, 17-8, 26-7; 23:5, 13, 19-22, 27, 34-5; 25:4, 9-11; 26:12, 15-9, 37-9

Bateaux

Anciens, problème concernant sécurité 24:27; 25:21

Construction, normes 23:11, 12, 28, 30, 37; 24:25, 26-7; 25:21; 26:23, 24-5

États-Unis, Port and Waterways

Safety Environmental Act 24:24

Équipement 26:29

Antipollution 26:33, 34

Règlement canadiens nouveaux 26:12, 17

Juridiction sur 24:13

Loi actuelle 24:6-7

Militaires, liberté de navigation 24:19

Naufrages, protection contre 26:28-9

(de) Pêche canadiens, protection 26:38, 39

Personnel, compétence 26:31-3, 40

Pollution

Convention de Londres, 1973 26:8

OMCI, comité spécial 26:46

Règlement émis par Canada 26:11, 16

Voir aussi

Brise-glace

Navigation

Pétroliers

Canadian University Service Overseas
Usefulness 11:43

Carter, Walter C., M.P. (St. John's West)

Document stating government's position, Third Conference on
Law of the Sea 22:19; 23:22-5; 25:7-9, 11-2

Charles, Rear-Admiral J.A., Chief, Maritime Operations, National Defence Dept.

Comments 13:22; 16:16-20; 17:7-23

China, People's Republic of

Bethune, Norman

Memorial, birthplace, Gravenhurst, Ontario 18:14

Memorial hospital, reverence 18:9-10

Birth control program 18:16, 18-20

Canada

Implications for 18:13-4

Withdrawal ICCS, attitude 7:5

Education 18:14, 18-9

Entertainment 18:7, 20-1

Europe, role 21:19-20

Foreign visitors 18:7-8

Honesty scrupulous 18:6

International friendship 18:12

Isolation, reasons 18:7-8

Johnson, Dr. E.H., comments 18:4-14

Land, available, use 18:12, 15-6

Liberation 18:5, 15-6, 18, 20-1

Mankind, massive effect 18:5, 15

Mao Tse-Tung, red book, selected readings 18:8-11, 16

"May 7 Schools" 18:17

People

Healthy, happy 18:10, 18, 20-3

Self-discipline, self-reliance 18:11-2, 21-2

Study groups New York, Japan, research new man in Chinese
society 18:6, 10

Trade 18:18

Transportation, bicycles 18:11

United States, U.S.S.R., fear of 18:15

U.S.S.R.

Comparison, relations 20:23-6; 21:20

Cooperations West, influence, pressure 20:17; 21:20

World community, active participation 18:5-8, 15

See also

Canada-Foreign Relations

Christie, Admiral William, Associate ADM, Materiel, National Defence Dept.

Restigouche, comments 17:19-21

Cloutier, Sylvain, Deputy Minister, National Defence Dept.

Estimates 1973-74 13:17-36; 15:4-24; 16:13-24; 17:6-24

Commonwealth

Explanation, usefulness 11:25-6

Conference on Security and Co-operation in Europe

Background 19:5-8; 20:6, 10

Canada

Publicity 20:10-1; 21:10-2

Support, role 19:6-7, 9-12, 15; 20:10; 21:9-10, 18

Béchar, Albert, député (Bonaventure-Îles de la Madeleine)

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer
24:25; 27:27-9

Beesley, M. J.A., Ambassadeur du Canada en Autriche

Conférence sur Droit de la Mer

Discussion 24:10-29

Exposé 24:4-9

Beesley, M. J.A., Conseiller juridique et Directeur général du bureau des affaires juridiques, min. des Affaires extérieures

Conférence sur Droit de la Mer

Déclaration 12:7-11

Discussion 12:11-5, 19-20

Bombardiers

Détection, importance 2:8; 9:6, 7-8, 12-4, 28-9; 10:6; 17:13

Efficacité 2:19; 9:6-7, 8, 28

Interception 2:12, 21; 10:7-8

Utilisation 2:7-8, 19; 9:7-8, 11; 10:6

Boyle, Amiral Douglas, Chef du personnel, min. de la Défense nationale

Budget dépenses 1973-74, discussion 13:28; 16:5, 8-9

Brewin, Andrew, député (Greenwood)

Affaires extérieures, min. des – Budget des dépenses 1973-74
1:16; 3:11-3; 5:11-4; 6:11-2; 7:10, 29; 8:11; 11:5-7, 18-9;
12:4, 17-8

Agence canadienne de développement international 4:14;
14:15-7, 24

Défense nationale, min. de la – Budget des dépenses 1973-74
2:18-9; 9:12-3; 15:11-4; 16:26; 17:13, 25

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer
24:14; 26:4-5

Brise-glace

Besoin 26:10

Construction 26:27-8

Utilisation 26:27

Bromke, Professeur Adam, Université Carleton, Ottawa

Conférence interparlementaire sur sécurité et coopération euro-
péennes

Discussion 21:11-20

Exposé 21:5-11

Bulgarie

Situation politique et relations avec URSS 21:12-3

CICS

Voir

Commission internationale de contrôle et de surveillance

CONAD

Voir

Commandement continental de la défense aérienne

CSCE

Voir

Conférence sur la sécurité et la coopération européennes

Culture, education 19:10

Eastern Europe

Countries approach, role 21:5-7

Future, divisive issue U.S.S.R., West 21:7-8

Economic aspect 19:9; 21:8

Halstead, J.G.H., Assistant Under-Secretary of State for External Affairs, statement 19:4-12

Helsinki talks 11:8; 37-8

"Humanitarian and Other Fields", agenda third item, importance 19:9-10; 21:8-9, 11

Military aspects consideration 19:9; 20:6-7

Mutual and Balanced Force Reduction negotiations, relationships, coordination 19:15-6; 20:16-7; 21:8

NATO

Members participation 19:15-6

Ministerial meetings, Copenhagen, point of view 19:15-6

Preparations 13:39

Helsinki multilateral talks 19:5; 7-8, 16, 18; 20:6

Vienna exploratory talks 19:5; 7, 16; 20:6

Role 19:14; 21:8-9

Security, document setting forth principles 19:8-9

Sessions

Geneva, early September 20:12; 21:5

Helsinki, July 3, 1973 19:8-9

Talks, President Nixon, Secretary Brezhnev, effect 21:5

Travel, youth contacts Western, Eastern Europe emphasized 21:9

United States support 19:6-7; 21:8

U.S.S.R.

Allied countries positions 19:13-4

Baltic states 19:13-4

Objectives 19:5-6; 20:7

Policy 19:4; 20:19

Continental Shelf

See

Fisheries

Seabed

Third United Nations Conference on the Law of the Sea

Corbin, Eymard, M.P. (Madawaska-Victoria)

Canadian International Development Agency 4:23; 14:4, 9

Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 22:15; 24:20-5; 25:5-7; 26:36-7; 27:22-5

External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:9, 13, 25; 5:5-6; 7:11, 31; 12:5, 21

National Defence Dept.—Estimates 1973-74 13:29-30, 15:14, 19:21

Organization meeting 1:8

Crouse, Lloyd R., M.P. (South Shore)

Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 22:19-24; 23:5, 8, 25, 29-31; 33-4; 25:14, 26-30; 26:5-6, 10-5, 29-30, 35-6; 27:8-12, 31

Cullen, Jack, M.P. (Sarnia-Lambton)

Canadian International Development Agency 4:22

External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:12; 11:22

Cyr, Alexandre, M.P. (Gaspé)

Canadian International Development Agency 14:24

Cacao

Voir

Accord international sur le cacao

Cameron, hon. Donald, Sénateur (Banff)

Exposé, situation au Viet-Nam 7:18

Canada

Relation avec

Amérique latine 11:9, 38-9

CEE élargie 11:37

Chine 11:9, 38

Commonwealth

Nature 11:25-6

Préparation rencontre des premiers ministres 11:39

États-Unis 11:16-8

Évaluation globale, étude parue dans revue Perspectives internationales (oct. 1972) 11:8, 36

State Department (É.-U.), réaction 11:37

Options 11:8-9, 36-7

Orientation choisie 11:37

Rapport Wahn 1:6

Francophonie, agence de coopération culturelle et technique 11:26, 39

Iraq 11:13

Japon 11:9, 38

Moyen Orient 11:13

Union Soviétique 11:38; 20:23; 21:29

Voir aussi

Accord commercial canado-soviétique

Amérique du Nord — Défense

Conférence sur Droit de la Mer

Conférence sur la sécurité et la coopération européennes

Conflit israël-arabe

Droit de la Mer

Forces armées

NORAD

OTAN

Pêches

Plateau continental

Canada, A Working Paper on the Preservation of the Marine Environment

Document de travail 12:15

Canada and NORAD; A Study in Strategy

Gray, Colin S., auteur 9:31-3

Carter, Walter C., député (Saint-Jean-Ouest)

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:19; 23:22-5; 25:7-9, 11-2

Centre parlementaire des affaires et du commerce extérieurs

Activités 1:8

Charles, Contre-amiral John A., Chef opérations maritimes, min. Défense nationale

Budget dépenses 1973-74, discussion 13:22; 16:16,20; 17:7, 22-3

Chine, République populaire de

Amitié internationale, importance 18:12

- Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 24:27-8; 25:20
 External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 12:4, 12, 18-9
- DRVN**
See
 Viet Nam, Democratic Republic of
- Daly, Bernard, Director, Family Life Bureau, Canadian Catholic Conference, Ottawa**
 "Ten Days for World Development" 4:10-1
- Danson, Barnett J., M.P. (York North), Committee Vice-Chairman**
 Canadian International Development Agency 4:11-3; 14:9, 22, 24
 Conference on European Co-operation and Security 18:9, 19-20; 19:12, 17-8; 20:11-3, 19, 23, 26
 Documents stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 23:5, 24:9-12, 29; 27:13-6
 External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:10, 13, 17; 3:10-1; 5:4, 19-20; 6:9-10; 7:11, 18-20; 8:11-4; 11:5, 15-6, 18
 National Defence Dept.—Estimates 1973-74 9:10-2, 20; 15:22; 16:4-8; 17:18, 26
- Darling Report**
See
 Report of Inquiry of the Coasting Trade of Canada and Related Marine Activity, 1970
- Davis, Hon. Jack, Minister of the Environment**
 Third United Nations Conference on the Law of the Sea
 Continental Shelf, Slope; 200-mile limit 23:23-4
 Discussion 23:13-26
 Statement 23:5-12
- DeBané, Pierre, M.P. (Matane)**
 External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 7:10; 11:4, 28
 National Defence Dept.—Estimates 1973-74 2:23-4
- Defence Construction (1951) Limited**
 Function expenditures 13:11, 50-1
- Defence Production Sharing Agreement**
 Canada-United States, status 10:9-10
- Defence Research Board**
 Activities, expenditures 13:11, 32-3, 49
- Department of External Affairs' Budget Estimates: Method of Presentation*
 Paper 11:44; 12:6, 21, 23-5
- Development Assistance Program**
See
 Official Development Assistance
- Douglas, T. C., M.P. (Nanaimo-Cowichan-The Islands)**
 Conference on European Co-operation and Security 20:23-6
 External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 5:21-2; 7:25-6
 National Defence Dept.—Estimates 1973-74 17:23-6
- Draft Articles for a Comprehensive Marine Pollution Convention*
 Document 12:15
- Bethune, Dr Norman
 Influence 18:9-10
 Monument à Shihchia Chuang, Chine 18:9
Voir aussi
 Affaires extérieures, min. des — Bethune, Dr Norman
 Bien-être humain, priorité sur PNB 18:13
 Bureaucratie, importance 18:22
 «(The) Challenge of the New China», document 16:10
 Chômage, absence de 18:23
 Cliniques médicales 18:20
 Contrôle des naissances 18:16, 17-8, 20
 Coopération et développement, importance pour Canada 18:5
 Développement, problèmes surmontés 18:6
 École du 7 mai, rôle 18:17
 Économie fermée 18:12
 Éducation, but 18:13
 Études supérieures, accessibilité 18:18-9
 Expansion et progrès économiques 18:10
 Exposé, E. H. Johnson 18:4-14
 «800,000,000: the real China» par Ross Terrill 18:17
 Joie de vivre 18:5
 Mao Tse-toung, pensée, influence 18:16-7
 Minorités, traitement 18:13-4
 Participation active à collectivité mondiale 18:5
 Peuple
 Amitié et sentiments humanitaires 18:8
 Auto-discipline 18:11, 15
 Dynamisme civique 18:11-2
 Emplois significatifs, conséquences 18:21-2
 Participation aux décisions 18:13
 Santé 18:10
 Politique
 D'isolation, raisons 18:7-8
 D'ouverture, raisons 18:15
 Rôle en Europe 20:7, 17; 21:19-20
 «Selected Readings from Works of Mao Tse-Tung», qualité de l'ouvrage 18:8-9
 Société nouvelle 18:6
 Unité morale 18:11
Voir aussi
 Conférence sur Droit de la Mer
- Christie, Amiral William, Sous-ministre adjoint associé (matériel), min. Défense nationale**
 Restigouche, navire, réparation 17:19-21
- Chypre**
 Forces de l'ONU, utilité 13:7-8, 39
 Rapport voyage hon. J. Richardson 13:7-8
 Situation 13:7-8
- CINCNOAD (Commandant en Chef NORAD)**
 Responsabilité 2:6, 11
- Cloutier, M. Sylvain, Sous-ministre, min. de la Défense nationale**
 Budget dépenses 1973-74, discussion 13:7-8, 22, 26-7, 35-6; 15:4-24; 16:13-5, 24; 17:6-10, 17-21
- Comité des fonds marins**
Voir
 Organisation des Nations Unies—Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans

Dupras, Maurice, M.P. (Labelle)

- Canadian International Development Agency 14:10-2
- Conference on European Co-operation and Security 18:20-1; 20:4; 21:4-5, 11, 15
- Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 25:23-4
- External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:10, 22-4; 3:10, 17-8; 5:5, 11-2, 15; 6:14-5; 7:4-5, 22-4; 8:21; 12:23-4
- National Defence Dept.—Estimates 1973-74 2:22-3; 9:20; 15:16-7, 20-2; 16:14-6; 17:5

EEC*See*

European Economic Community

EMO*See*

Emergency Measures Organization

Ellis, J. R., M.P. (Hastings)

National Defence Dept.—Estimates 1973-74 2:13, 24-5

Embassies

- Establishment 11:9, 12-4
- Parliamentarians, visitors, reception 11:24-5

Emergency Measures Organization

Program, expenditures 13:11, 50

An Energy Policy for Canada, Phase I

Energy reserves and potential resources (A) Oil and Gas 27:77-90

Environmental Pollution

Activities 11:9-10, 39-40

See also

Marine Pollution

European Economic Community

Ambassador appointment, Brussels, reinforcement contacts 11:37

See also

Canada-Foreign Relations

European Security Conference

Preparatory committee, Canada position 12:21

Europe, Eastern

Situation 21:5-11, 14-6, 8

External Affairs and National Defence Standing Committee

- Ambassador Michel Gauvin appearance before Committee 7:11-2
- Behind the Headlines* pamphlet, Canadian Institute of International Affairs, purchase 35 copies 6:3, 20
- Cardinal Leger invitation to appear 6:4; 7:4
- Chairman . . . Minister of Environment seek Order of Reference . . . Elimination Pollution from Ships 22:4, 27
- CIDA film by CBC
 - Showing to Committee 11:4-5; 12:4; 13:4-6
 - Transcript obtained, held by Chairman, examination Committee members 12:3

Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans*Voir*

Organisation des Nations Unies

Comité interministériel des relations extérieures (ICER)

- Fonctions 12:26
- Réalisations 12:26-9

Comité international de la Croix-Rouge

- Rapports, divulgation, politique 6:13
- Visite prisonniers militaires et civils au Sud-Vietnam 6:14

Comité mixte canado-américain de la défense

Utilité 9:14, 22-3

Commandement continental de la défense aérienne

- Contrôle opérationnel de SAFEGUARD 2:11
- Nature 2:5
- Rôle 2:6

Commandement de la Défense aérienne

- Budget 2:24
- Collaboration avec min. des Transports 2:17
- Détection, pistage et identification 2:17
- Tâches
 - Collaboration avec É.-U. au sein de NORAD 2:5-7, 14
 - Protection souveraineté du Canada 2:14-7

Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord*Voir*

NORAD

Commerce côtier

Canada, retrait de convention du Commonwealth sur 26:40, 41

Commission internationale de contrôle et de surveillance (1973)

- Autorité politique permanente pour recevoir rapports 8:6
- But 5:21
- Canada
 - Évacuation personnel, plans 7:13
 - Expérience 3:6; 5:7-8, 12, 23
 - Indépendance vis-à-vis É.-U. 5:12, 14, 15; 8:19-20
 - Limite de temps, avantages 5:9, 24-5
 - Participation 8:12-3, 15-6, 17-9
 - But 3:8, 18; 5:8; 7:17
 - Conditions 3:6, 8, 14, 16, 21, 24; 7:27, 30; 8:13-4
 - Décision, tradition parlementaire 3:26-7
 - Maintien 7:5-7, 22, 29
 - NPD, position 7:14-5
 - Origine 1:14-5, 30; 3:6
 - Politique de franchise 3:10, 18; 7:15, 20, 30, 33; 8:14-5
 - Relations de travail avec autres pays membres 1:18
 - Retrait éventuel 7:14, 23; 8:9-10, 16
 - Conséquences 1:23; 3:10, 11, 17; 5:10-1, 13, 18-20; 7:5, 20, 27; 8:7-8
 - É.-U., attitude 5:14-6; 8:7, 19-20
 - Parlement, information 3:25-6
 - Sursis de 30 jours 1:20
- Comparaison avec ancienne Commission internationale de surveillance et de contrôle pour le Viet-Nam (1954) 8:4-6
- Enquêtes effectuées 7:33

- Fall session, tentative plans 21:4
Genoa plus 51: Changing Soviet Objectives in Europe purchase
 35 copies 19:3
In camera sittings 9:19
 Inter-Parliamentary Conference, European Co-operation and
 Security, Helsinki, Finland, Jan. 1973, referred 18:3-4;
 19:3-4
 Johnson, Most Rev. Dr., E. H., as witness 17:22-3
 Motion
 ...inviting Members Standing Committee Fisheries and
 Forestry attend meetings Committee External Affairs
 and National Defence...; agreed 22:4-6, 18-9; 23:4
- Organization meeting 1:4, 6-13
 Procedure 11:4-8; 26:4-7
 Questioners, time 5:4-5
 Report, formal, submission 9:20; 10:3-12
 Report to House permission travel North Bay, Colorado Springs,
 Motion allowed stand 4:3, 22; 5:5-6; 6:20
 Taylor, Professor A. M., suggested as witness 7:3-5; 8:4
 Third United Nations Conference on the Law of the Sea
 Committee meetings attendance
 Canadian Ambassador to Austria J. A. Beesley 23:4
 Minister of the Environment 22:12, 19
 Public outside Ottawa 22:14
 Related Standing Committees 22:14-9
 Witnesses Conference on Security and Co-operation in Europe
 paid reasonable travelling, living expenses 20:3, 11
 Witnesses, out-of-town, invited appear, reasonable travelling,
 living expenses 5:3
- External Affairs Department**
 Budget estimates, method of presentation, paper 12:23-5
 Canada-United States relationship, study by Department
 published *International Perspectives* 11:8-9, 36-7
 Canadian International Development Agency, coordination
 11:31-2; 14:13-4
 Estimates
 Canadian Interests Abroad Program
 Vote 1 – Operating expenditures 1:8-33; 3:4-29; 5:6-26;
 6:3-20; 7:5-33; 8:3-21; 11:8-34; 12:3-29
 Canadian International Development Agency
 Vote 20 – Operating expenditures 14:4-25
 Vote 25 – Grants and contributions 14:4-25
 Vote L30 – Developments Loans 14:4-25
 Foreign operation coordination, paper 12:26-9
 Missions, opened, reopened 11:10, 13-4, 41
 Personnel Management Committee, operations 12:26-8
 Sharp, Hon. Mitchell, statement, May 15, 1973, background
 major activities Department, CIDA 11:35-44
 Sports extension suggested area influence South America
 11:33-4
See also
 Canadian International Development Agency
- Fairweather, R. Gordon L., M.P. (Fundy-Royal)**
 Conference on European Co-operation and Security 21:11-2
 Document stating government's position, Third Conference on
 Law of the Sea 22:11, 17, 27; 25:4, 22-3
 External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 3:15; 7:23
- Fonctionnement, difficultés rencontrées 3:11-2, 19, 21
 Fonctions
 Ambiguïté termes de l'accord 1:16, 17
 Observation 1:17; 7:16
 Hongrie, conception rôle 7:23-4
 Indonésie, attitude, position 5:19-20; 7:30-1
 Lieux d'action 1:24-5
 Nations Unies, opposition à participation 5:16, 20-1
 ONU, rôle 7:27-8
 Organisation 1:18
 Pays membres 1:15
 Coopération, difficultés 1:20; 3:19, 21-2
 Pays pouvant remplacer Canada 5:12
 Personnel canadien
 Activités 1:27-8
 Conduite 7:15
 Contingent
 Premier, départ 27 janv. 1973 1:15
 Deuxième, départ 6 fév. 1973
 Règlements concernant attitude et déplacements 1:26
 Sécurité 1:29; 7:13
 Signes distinctifs 1:31-2
 Pologne, conception rôle 7:23-4, 29
 Prisonniers, libération 5:11-2; 7:9
 Rapport avec Conférence internationale de Paris 3:17
 Rapports concernant plaintes 1:17-8; 3:10, 16-7; 7:8, 33
 Procédure de transmission 1:32-3; 3:7, 14-5; 7:15
 Relations avec comités militaires mixtes 1:17
 Rôle, utilité 6:18; 7:5-6, 9, 13, 17, 21, 23, 24; 8:6, 15
 Succès, chances de 5:21-2, 25; 7:6, 16; 8:7, 10
 Viet-Nam du Sud, dirigeants, opinion 7:6
 Violations trêve 1:17; 7:8
- Commission internationale de pêche de l'Atlantique Nord-Ouest**
 Accords, application 25:12, 19
- Commission internationale de surveillance et de contrôle pour le Viet-Nam (1954)**
 Débuts, efficacité 5:7
 Intégration membres 1:27
 Utilité 3:20
- Communauté économique européenne élargie**
 Rôle 11:35
- Conférence démographique mondiale de 1974**
 Préparation 4:10-1
- Conférence des Nations Unies sur commerce et développement (UNCTAD III), Santiago**
 Résultats 11:11-2, 43
- Conférence des Nations Unies sur l'Environnement, Stockholm (juin 1972)**
 Canada, participation 11:39
 Déclaration sur l'environnement, principes concernant pollution
 milieu marin 22:43
- Conférence/exposition des Nations Unies sur les établissements humains (Vancouver 1976)**
 Canada, contribution 11:39

Fisheries

- Canada position 23:5-10, 18-20; 24:21, 25; 25:7-9, 18, 23-4
- Coastal states first claim allowable catch, opposition 22:22-3
- Continental shelves, slopes, margins, 200-mile limit 23:32-5; 24:7, 30-1; 25:7-9, 15-6
- Herring, Atlantic coast, USSR-Canada 25:19-20
- Policing, control 23:25, 31; 25:6-7, 12-3, 18-20; 26:13-4, 19, 21
- Salmon, anadromous species 23:7, 9-10, 19-20; 25:16-7, 24
- 200-mile zone 23:8, 19-26; 24:25; 25:7-9
- USSR 23:23, 25; 25:7

Foreign Operation Coordination of the Department of External Affairs

Paper 11:44; 12:6, 21, 26-9

Forrestall, J. M., M.P. (Dartmouth-Halifax East)

- Canadian International Development Agency 4:22
- Conference on European Co-operation and Security 19:17; 20:4
- Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 24:12-4
- External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:21-2, 28-30; 7:11, 24-5; 11:6, 32-4; 12:5-6, 10-1
- National Defence Dept.—Estimates 1973-74 9:23; 13:4, 6, 24-9; 15:5-8, 22-4; 16:16-8

Genoa plus 51: Changing Soviet Objectives in Europe

Canadian Institute of International Affairs publication 19:3-4

Gérin-Lajoie, Paul, President, Canadian International Development Agency

Estimates 1973-74, statement, comments 14:5-40

Gray, Dr. Colin S., University of British Columbia

NORAD, brief 9:31-3

Great Britain

Canada withdrawal ICCS, attitude 7:5

Griffiths, Professor Franklyn, University of Toronto

Conference on Security and Co-operation in Europe, Soviet policy as it relates to, statement, comments 20:4-26

Haliburton, Charles E., M.P. (South Western Nova)

Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 27:29-30

Halstead, J. G. H., Assistant Under-Secretary of State for External Affairs

Conference on Security and Co-operation in Europe, statement 19:4-12

Harney, John, M.P. (Scarborough West)

Canadian International Development Agency 14:10, 23-4
Conference on European Co-operation and Security 20:16-9
External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:12; 3:22-4; 6:16-7

Hees, Hon. George, M.P. (Prince Edward Hastings)

Canadian International Development Agency 4:9-11, 22
External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:11, 13; 3:18-9; 6:4, 17-8, 21; 7:20-2

Conférence internationale de Paris (1973)**Acte**

- Articles 6 et 7, contenu 3:6-7
- Signature par Canada, signification 3:6, 7-8

Canada

- Discussions bilatérales 3:22
- Intention 3:5, 16
- Rôle 3:11

Déclaration hon. Mitchell Sharp

- Rôle Croix-Rouge canadienne 1:20-1
- Signature acte 1:29-30

Nouvelle convocation, condition 3:16**Objet 3:4-5, 13; 7:31; 8:14****Organisme politique permanent, discussion sur établissement et opposition 3:7-8, 14, 15-6; 7:15****Présidence, problème 3:15****Programme d'aide au Vietnam, discussion 3:9****Représentants asiatiques, manque de 3:4****Secrétaire général de ONU, traitement 3:15****Voir aussi****Accords de Paris****Conférence internationale sur la pollution des mers, Londres, 1973****Voir**

Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime—Conférence de Londres

Conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité européennes (26-31 janv. '73)**Effets 19:18****Ordre de renvoi 18:3-4; 19:4****Préparation conférence sur sécurité et coopération européennes 19:5**

Pourparlers Helsinki, ouverture nov. 1972 11:37; 19:7

Voir aussi**Conférence sur la sécurité et la coopération européennes****Conférence sur la sécurité et la coopération européennes**

Accord entre MM. Kissinger et Brejnev sur horaire 19:6-7

Albanie, opposition 21:5

But 19:8

Canada

Bénéfices 19:10; 21:10

Position 11:38; 19:6, 9

Renseignements dans journaux 20:10-1; 21:10-2

Rôle 21:9, 11

Contexte 19:5

Deuxième partie, Genève 21:5

États-Unis, position 19:6

Europe de l'Est

Position 21:5-6

Rôle 21:5, 6, 7

Halstead, J.G.H., sous-secrétaire d'Etat aux affaires extérieures, exposé 19:4-12

Journaux canadiens, rapports 20:10; 21:10, 11-2

Mandats 19:7-8, 9

Objectifs 20:7

Origine 19:5-6

OTAN

Influence 20:16-7

Participation, pays de 19:7

- National Defence Dept.—Estimates 1973-74 2:16, 20-1, 26;
9:7-8, 23-4; 13:5, 11-6, 23; 15:14-5, 17-9; 16:8-11, 22-3,
25-6; 17:15-6, 24-5
Organization meeting 1:7
- Higson, Kenneth J., M.P. (Lincoln)**
External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 5:25-6; 7:32
- Holmes, John, Director General, Canadian Institute of International Affairs**
Biographical data 5:6
Indochina, statement, comments 5:6-26
Peace, maintaining, observations 5:17
- Hopkins, Leonard, M.P. (Renfrew North-Nipissing East)**
Conference on European Co-operation and Security 21:4, 11-2,
17-8, 20
External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:11-2
- Hull, Lt. Gen. A. C., Vice-Chief of Defence Staff, National Defence Dept.**
NATO 9:9-10, 21
- Hymmen, Keith, M.P. (Kitchener)**
Canadian International Development Agency
Conference on European Co-operation and Security 18:22-3
External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 12:5
- ICC**
See
International Control Commission
- ICCS**
See
International Commission of Control and Supervision
- ICER**
See
Interdepartmental Committee on External Relations
- ICLOS**
See
Interdepartmental Committee on the Law of the Sea
- ICSC**
See
International Commission for Supervision and Control
- IMCO**
See
Intergovernmental Maritime Consultative Organization
- Indonesia**
Canada withdrawal ICCS, effect 5:19-20
International commission produced peaceful, stable conditions
5:16
- Information for Canadians Travelling Overseas*
Booklet, revised annually 11:41
- Inter-American Development Bank**
Membership, full, established 11:9, 39
- Participants 19:7
Pays occidentaux
Objectifs 19:7
Position 19:7
Première partie, ouverture (3 juillet '73) 19:8
Questions traitées 19:9-10
Culture et éducation 19:10
Économie, Canada, position 19:9
Libre circulation personnes et information 19:9-10; 20:6, 7,
10, 15; 21:8-9, 11
Manœuvres militaires 19:9
Relations avec Réduction mutuelle et équilibrée forces mili-
taires 19:15-6; 20:16-7; 21:8
Résultat 21:9
Sécurité
Document sur 19:8
Petits pays, rôle 19:14-5
Sessions
Genève, automne '73 20:6
Helsinki, 3 juillet 1973 19:8
URSS
Alliés, objectifs 19:6
But 19:6
Voir aussi
Conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité
européennes
- Conférence sur le Droit de la Mer**
Canada
Comité interministériel 27:22, 25
Activités 23:33
Consultation avec provinces 22:21
Délégation 22:27-8
Dossiers de travail présentés 12:11, 15-6
Environnement, min. de l', rôle 23:15
Intérêts 22:31-3; 24:19-20
Objectif 11:40; 23:17; 24:21
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, rôle 22:12; 27:22
Chine, préoccupations 23:16
Convention
Mise en application 24:13, 18
Domaines sous juridiction internationale 24:13
Ratification par États individuels 23:21
Répercussions sur ententes régionales actuelles 23:21
Début, date 12:8; 24:7, 12; 25:26
Discussions, état des 12:8-10, 11
Document de travail 22:30-46
Dépôt à la Chambre, date 23:5
Valeur 22:12
Durée 22:28
Exposés
Davis, hon. Jack 23:5-12
Marchand, hon. Jean 26:7-9, 43-6
Sharp, hon. Mitchell 22:6-10
Importance 22:30
Islande, participation 23:22
Lieu 22:8; 24:7
Mandat 25:26
Négociations
Cadre politique 22:8-9
Complexité 23:6
New York, session de, difficultés rencontrées 27:25

Inter-American Institute of Agricultural Sciences

Memberships, full, established 11:9, 39

Interdepartmental Committee on External Relations

Operation 11:31; 12:26-9

Interdepartmental Committee on the Law of the Sea

Activities 23:33; 27:25

Intergovernmental Maritime Consultative Organization

Canadian participation 11:40; 23:11-2, 26-8; 24:7, 17-8, 23-4; 26:9, 13, 36, 46

Conventions administration 22:42-3; 24:28; 26:9, 46

International Marine Pollution Conference 11:40; 23:3, 11-2, 26-30, 37-9; 24:7, 17-8, 23-4, 27; 26:8-9, 13, 21, 36, 43, 45-6

Attendance countries, international organizations 23:35, 37

Conclusions

Discussion by Committee 22:4, 26-7

Subject review Law of the Sea Conference 22:26

1973 International Convention for the Prevention of Pollution from Ships 22:26; 23:11, 37-9; 26:42, 45-6

Pollution Conference Press release 23:37-9; 26:45

Special Waters Declaration 23:30

Marine environment protection 22:42; 23:27-30; 24:26-7; 26:7-9, 34-6, 42-3

Marine Environment Protection Committee, establishment 26:46

Safety of Life at Sea Convention, amendment 26:31, 42, 46

Shipping safety, continuing study 26:46

International Agreements

Ratification various countries 11:37

International Commission for Supervision and Control

Accomplishments 3:20; 5:7, 12, 20; 8:5

Canada

Operation closed 7:5

Stay, decision 7:7-8; 7:21, 27

Canadians, three members, disappearance 1965 report Hon. Mitchell Sharp 7:7

Civil tasks 5:8

Constraints 8:4-5, 9

Viet Nam

Agreement, Paris, 1973, complexities 1:16; 5:11

Arrangements, adequacy 5:10

Can Tho, regional headquarters 7:8, 18

Canada

Acceptance to serve 5:7-9; 7:17, 20, 27, 29; 8:12-4, 17

Evidence not satellite United States 5:8, 12, 14-5

United States attitude 5:14-5

Costs estimate, allocation 13:40

Open-mouth policy 7:15-6, 20, 23, 26; 8:14

Personnel

Insignia 1:31-2

Present situation 1:27; 3:7-8

Report, Sharp, Hon. Mitchell 7:8

Rotation 1:30-1

Safety 1:29, 33; 7:13

Withdrawal 1:19-20, 23-4; 3:7, 10-1, 14, 16-8, 21-4; 5:9-13, 15, 18-20, 22, 24; 7:5-6, 11, 17-8, 20-3, 27, 29, 31; 8:7-12, 15-7, 20-1

China, People's Republic of, attitude 7:5

Objectifs 22:30-1; 25:6, 11

Organisation 22:7-8; 25:25, 26-7

Élection hauts fonctionnaires 22:7, 25:14-5, 27:25

Règles de procédure, établissement 22:7-8; 23:16; 27:25-6

Sessions

Caracas, Venezuela 22:8; 23:16; 25:26; 27:25

New York 22:7; 24:7; 25:25

Vienne (Autriche) 22:8; 25:26

Origine 12:7

Participants 23:22; 24:22-3; 25:20, 26; 27:26

Intérêts opposés 25:20-1

Pays continentaux 23:18; 25:20

Recommandés par Canada 24:27-8

Préparation 11:10, 30, 40; 12:7-8

Consultations 22:8

Différence avec conférences de 1958 et 1960 12:7-8

Négociations hors du comité 12:8

Questions traitées 22:30-1, 35-6; 23:5; 24:7; 27:73

Rapport avec principes acceptés à la Conférence de Stockholm sur l'environnement humain 24:23

Résolution pour convoquer 25:7, 25-7

Secrétaire général 25:26

Succès

Chances de 24:14

Condition 22:9

Voir aussi

Droit de la Mer

Organisation des Nations Unies – Comité des fonds marins

Conflit israëlo-arabe

Canada, position 11:14-5

Conseil de recherches pour la défense

Activités 13:49-50

Coopération avec Institut océanographique de Bedford 13:33

Nord canadien, activités 13:32-3

Construction de Défense (1951) Ltée

Fonction 13:50-1

Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires, Londres, 1973

Adoption 23:37

Entrée en vigueur 23:39

Mise à jour 23:38-9

Nature 23:11

Normes concernant milieu, valeur 23:11, 26:8, 45-6

Objet 26:8

Règlements

Application 26:21, 42

Portée 22:42; 23:11, 37-8; 26:8

Convention sur le déchargement des déchets à la mer, 1972

Voir

Mer – Pollution

Convention sur le plateau continental, Genève, 1958

Canada, signature 23:6

Droits reconnus

Controverses 22:45; 23:12

Exploration et exploitation ressources sous-marines 23:38; 27:53

Plateau continental, limite 23:34; 24:30-1; 27:5

- Evacuation plans 7:13
 Great Britain, attitude 7:5
 Indonesia, effect 5:19-20
 International implications 5:10-1, 18-9; 7:22, 27
 New Democratic Party, statement 7:14
 Parliamentary approval 3:25-7
 Time limit, difficulties, advantages 5:9-10, 24-5
 Third World repercussions 5:19
 United States attitude 5:15-6, 21; 7:5; 8:7, 19-20
 Civil tasks lighter previous commission 5:8
 Difficulties encountered 1:18-9, 29; 3:7-8, 11-2, 18-9; 8:5-6, 13, 17
 Former belligerents, cooperation 3:21-2
 Function, responsibilities 1:17, 26-7; 5:21-2; 6:18; 7:8-9, 16-8, 20-1, 24, 32
 Hungary, position 5:19-20; 7:23
 India, position 5:23
 Indonesia, position 5:19-20; 7:30-1
 Investigations 7:8, 33
 Joint Military Commissions, four-power, two-power, relationship 1:17; 3:24; 7:16
 Members
 Cooperation 1:18; 3:19, 21-2; 5:10, 20
 Replacement 3:11; 5:12, 18-9; 8:10, 20
 Poland, position 5:19-20; 7:23, 29
 Prisoners of war
 Political, responsibility 1:25-6; 3:24; 5:11, 14, 23
 Release 3:23; 5:11
 Reporting 1:32-3; 3:5, 10, 14-6; 5:10, 21; 7:15, 27, 30, 33
 Sharp, Hon. Mitchell, Secretary of State for External Affairs, statement 3:4-9; 7:5-9
 Sites covered 1:24-5, 29
 United States troop withdrawal, problems 5:10-1
 Viet Nam, South, attitude 7:6
- International Conference on Indochina, 1954, Geneva**
 Agreement
 Apparent results 5:17
 Paris agreement, differences 3:18-9; 5:8-9, 23; 7:30-2
 Canadian significance 5:7
 United Nations involvement 5:16
- International Conference on Indochina, 1973, Paris**
 Agreement
 Enforcement 1:17; 8:17
 Final document 3:6-7, 9
 Geneva Agreement, differences 3:18-9; 5:8-9, 23; 7:30-2
 Implementation, time limit 5:10, 17
 Importance 5:13-4
 Joint Military Commission, four-power, two-power, responsibilities, establishment 1:17; 7:8-9, 12, 16
 Joint Military Commission, two-power, Provisional Revolutionary Government, Republic of Viet Nam (Thieu Government), establishment 5:11; 7:12
 National Council of National Reconciliation and Concord, setting up 7:6, 19
 Red Cross national societies, two or more, visit places captured persons held 1:20; 6:5, 8-15; 7:22
 Sharp, Hon. Mitchell, conversation Viet Nam North, South 7:6-8
 Short-fall 7:9
- Coordination des opérations à l'étranger*
 Document par min. des Affaires extérieures 11:44; 12:26-9
- Corbin, Eymard, député (Madawaska-Victoria)**
 Affaires extérieures, min. des — Budget des dépenses 1973-74 1:9, 13, 25; 5:5-6; 7:11, 31; 12:5, 21
 Agence canadienne de développement international 4:23; 14:4, 9
 Défense nationale, min. de la — Budget des dépenses 1973-74 13:29-30; 15:14, 19-21
 Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:15; 24:20-5; 25:5-7; 26:36-7; 27:22-5
 Réunion d'organisation 1:8
- Corps de cadets**
 Aide fournir par min. Défense nationale 17:18
- Côte du Pacifique**
 Application mesures contre pollution 23:26
- Croix-Rouge canadienne**
Voir
 Société canadienne de la Croix-Rouge
- Crouse, Lloyd R., député (South Shore)**
 Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:19-24; 23:5, 8, 25, 29-31, 33-4; 25:14, 16-20; 26:5-6, 10-5, 29-30, 35-6; 27:8-12, 31
- Cuba**
Voir
 Accord canado-américain sur la piraterie aérienne
- Cullen, Jack, député (Sarnia-Lambton)**
 Affaires extérieures, min. des — Budget des dépenses 1973-74 1:12; 11:22
 Agence canadienne de développement international 4:22
- Cyr, Alexandre, député (Gaspé)**
 Affaires extérieures, min. des — Budget des dépenses 1973-74 12:4, 12, 18-9
 Agence canadienne de développement international 14:24
 Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 24:27-8; 25:20
- Daly, M. Bernard, Directeur, Bureau vie familiale, Agence de développement des Églises canadiennes**
 Enquête, Nations Unies, position Canada re Conférence démographique mondiale 1974 4:10-1
- Danemark**
 Pêche, espèces anadromes 25:18
- Danson, Barnett J., député (York-Nord), Vice-président du Comité**
 Affaires extérieures, min. des — Budget des dépenses 1973-74 1:10, 13, 17; 3:10-1; 5:4, 19-20; 6:9-10; 7:11, 18-20; 8:11-4; 11:5, 15-6, 18
 Agence canadienne de développement international 4:11-3; 14:9, 22, 24
 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 18:9, 19-20; 19:12, 17-8; 20:11-3, 19, 23, 26

- Bilateral discussions, Secretary of State for External Affairs,
Hon. M. Sharp 3:22
Chairman 3:15
International Commission on Supervision and Control, reporting
3:5, 10, 14-6; 7:15
Recall 3:16; 8:6
Sharp, Hon. Mitchell, Secretary of State for External Affairs
Statement 3:4-9
Statement, quotes 1:28-9
United Nations
Involvement 5:16, 20-1; 7:27
Secretary-General, presiding 3:15; 7:27-8
Unsatisfactory aspects 3:4-7, 14-5
- International Control Commission**
Laos, reactivation 7:7
- International Perspectives*
Purpose publication 11:10, 41
- International Relationship**
Change 11:35-6
- International Seabed Regime and Machinery*
Working Paper 12:15
- Inter-Parliamentary Conference on European Co-operation and Security**
Canada participation 19:4; 21:11
Committee, terms of reference 18:3-4; 19:4
- Johnson, Dr. E.H., former Moderator of the Presbyterian Church of Canada**
China, People's Republic of, statement, comments 18:4-23
- Kirkwood, D.H.W., Assistant Deputy Minister, Policy, National Defence Dept.**
NORAD, statement, comments 2:13-24
- Lachance, Georges C., M.P. (Lafontaine) Committee Chairman**
Canadian International Development Agency 4:4-5, 9, 21-3;
14:4-5, 9-10, 12, 15, 17, 19-25
Conference on European Co-operation and Security 18:4, 9, 14,
19, 23; 19:4, 12, 14, 17-9; 20:4, 11, 13
Document stating government's position, Third Conference on
Law of the Sea 22:5-6; 11-20, 22-3, 25, 27-9; 23:4-5, 13, 22,
26, 29, 34-6; 24:4, 9, 11-2, 22, 26-9; 25:4, 7, 14, 24; 26:4-7,
9, 17, 21, 25, 40, 42; 27:4, 8, 32
External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:9-14, 28-9, 33;
3:4, 9-10, 28-9; 5:4-6, 10-1, 22, 26; 6:4-5, 10, 20-1; 7:4-5,
10-3, 16-7, 28, 33-4; 8:4, 9, 11, 21-2; 11:4-8, 12, 18, 26,
29-30, 32-4; 12:4-6, 10-2, 14-6, 19, 21-2
National Defence Dept.—Estimates 1973-74 2:4-5, 17-8, 25-6;
9:4-5, 13, 17, 19-20, 23-4; 13:4-7, 10-1, 14, 18-9, 33, 36;
15:4-5, 13-6, 22-4; 16:4, 16, 23-7; 17:4-5, 10, 17, 23-6
Organization meeting 1:6-8
- Lane, Lt. Gen. R.J., Deputy Commander-in-Chief, NORAD**
Statement, comments 2:5-25
- Défense nationale, min. de la — Budget des dépenses 1973-74
9:10-2, 20; 15:22; 16:4-8; 17:18, 26
Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer
23:5; 24:9-12, 29; 27:13-6
- Darling, Rapport**
Voir
Rapport d'enquête sur le cabotage au Canada et les activités
maritimes assimilées, 1970
- Davis, hon. Jack, Ministre de l'Environnement**
Conférence sur Droit de la Mer, troisième
Discussion 23:13-26
Exposé 23:5-12
Plateau continental, talus, zone 200 milles 23:23-4
- De Bané, Pierre, député (Matane)**
Affaires extérieures, min. des — Budget des dépenses 1973-74
7:10; 11:4, 28
Défense nationale, min. de la — Budget des dépenses 1973-74
2:23-4
- Défense**
Domaines d'intérêt national 13:37
Politique, objectifs 9:6-7, 9, 15, 26-8, 30
Programme, objectifs 2:14; 9:7; 10:7
- Défense antiaérienne**
Coût 9:8, 26; 10:8
Espace aérien
Contrôle 2:14-7; 10:7-8
Détection bombardiers soviétiques près territoire canadien
9:10, 21, 29
Détection et identification 2:8; 9:30; 10:7
Souveraineté 2:14-5; 10:7-8
Fondement légal 2:14-5
Utilisation, règlements 2:14-5
Nécessité 2:7-8, 10; 9:14, 31-3; 17:13
Nouveaux systèmes, évaluation 17:13
- (La) défense dans les années 70*
Livre blanc sur défense 2:13; 10:5
- Défense nationale, min. de la**
Budget dépenses 1973-74 13:44-9
Crédit 1—Dépenses de fonctionnement 2:3, 4; 9:4; 13:6, 10,
45; 15:4; 16:4; 17:3
Crédit 5—Immobilisations 13:9, 10, 45; 15:4; 16:4; 17:3
Crédit 10—Subventions, contributions 13:10, 45; 15:4; 16:4;
17:3
Crédits 15, 20—Recherches pour défense—Fonctionnement,
contributions 13:11; 15:4; 16:4; 17:3
Crédit 25—Programme Mesures civiles d'urgence 13:11; 15:4;
16:4; 17:3
Crédit 30—Construction de défense (1951) Limitée 13:11;
15:4; 16:4; 17:3
"Défense 1972", ch. 2, document sur budget 13:45
Exposé, hon. James Richardson 13:6-10, 37-52
Information, augmentation coût 16:18-9
Collèges militaires, fusionnement 15:23

Langlois, Paul, M.P. (Chicoutimi)

- Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 22:18-9
- External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:11; 6:20-1
- National Defence Dept.—Estimates 1973-74 2:25; 15:13; 16:16, 25-6; 17:14-7

Laos

- Canadian Lloyd Oppel, prisoner, report Hon. Mitchell Sharp 7:7, 25
- Canadian position 1:19
- Ceasefire agreement 1:19
- International Control Commission reactivation 7:7
- Sharp, Hon. Mitchell conversation Prime Minister Prince Souvanna Phouma 7:7-8

Lapointe, Paul, Head, Law of the Sea Conference, Legal Affairs Bureau, External Affairs Dept.

- Canadian position 22:23; 25:12-22
- Conference
 - Document to convene 25:7
 - Venezuela 24:12

Laprise, Gérard, M.P. (Abitibi)

- External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:11; 3:16-7; 5:5; 7:16
- National Defence Dept.—Estimates 1973-74 9:8-9

**Law of the Sea Conference, Third
*See***

- Third United Nations Conference on the Law of the Sea

Law of the Sea Interdepartmental Committee

- See* Interdepartmental Committee on the Law of the Sea

Lee, E.G., Legal Adviser, External Affairs Dept.

- Third United Nations Conference on the Law of the Sea 27:24-6
 - Canadian resource statistics 22:22-3
 - Territorial Sea, Continental Shelf 27:9, 13-5, 18

Legault, Len, Director General International Fisheries and Marine Directorate, Environment Dept.

- Fisheries, policing, control 23:31-2
- Marine pollution 23:28-30
- Seabed resources 23:14-5, 18-9
- Third United Nations Conference on the Law of the Sea 23:16-7, 21-3, 31

Leggatt, Stuart, M.P. (New Westminster)

- External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:25-6

Lundrigan, John, M.P. (Gander-Twillingate)

- Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 22:11-2, 14-7

MBFR

- See* Mutual and Balanced Force Reductions

Dépenses, répartition régionale 13:51; 15:5

Documents, dévolement, politique de Marks allemands pour payer soldats, provenance 17:14

Objectifs 13:7, 37-40

Personnel, diminution 13:45

Personnel et capitaux, distribution par région 15:5-6

Programme aide aux universités 13:17-8

Programme emplois d'été pour étudiants 13:43

Programme formation pour la milice, participants, nombre 16:10

Programme instruction des cadets 13:43-4

Budget 13:44

Programme mesures civiles d'urgence 13:11, 50

Programme mixte avec ministère Affaires indiennes et du Nord canadien 13:42-3

Programme rattrapage entretien, coût 17:9-10

Programme remplacement flotte maritime, projets en cours 15:24

Programmes ROTP, bourses accordées 13:18

Provinces, remboursement capitaux 15:7-8

Quartier général, nouvel édifice, coût, déménagement 15:23

Surveillance territoire canadien 2:14-5; 9:8, 11-2, 16-7, 30

Voir aussi

Défense

Forces armées

Détente Est-Ouest

Conférence, MM. Nixon et Brejnev, conséquences 21:13-4

Voir aussi

Réduction mutuelle et équilibrée des forces

Détroits internationaux

Gibraltar 23:29

Libre circulation 24:26; 26:8

Dédommagement pour dépôts causés 24:26

Raisons militaires et stratégiques 24:26

Navigation 22:40-1; 23:27, 29; 24:7

Canada, position 22:10, 41; 26:8, 45

Intérêt concernant droit 24:7

Voir aussi

Juan de Fuca, détroit

Passage du Nord-Ouest

«(Les) dix jours de développement mondial»

Objectif programme 4:8, 11, 14-5, 18, 19

Politique gouvernementale, établissement, rôle des citoyens 4:7, 8, 9, 15-6, 19

Scott, t.r. E.W., Primat, Église anglicane du Canada, exposé 4:5-8

Document de travail sur questions qui seront débattues lors de la troisième Conférence sur Droit de la Mer

Voir

Troisième Conférence des Nations Unies sur le Droit de la Mer

Douglas, T.C., député (Nanaimo-Cowichan-The Islands)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 5:21-2; 7:25-6

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 20:23-6

Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 17:23-6

McCain, Fred, M.P. (Carleton—Charlotte)

Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 22:13-4

Macdonald, Hon. D.S., Minister of Energy, Mines and Resources

Third United Nations Conference on the Law of the Sea

Comments, discussion 27:4-31

Statement 27:33-50

Macgillivray, R.R., Director, Marine Legislation, Transport Dept.

Air traffic regulations 26:26

Policing international areas, seabed, fishing operations 26:14-5, 21

Pollution, damage, restitution, conventions 26:24-5, 34-40

Ships, charts, navigation aids use, crews regulations 26:28-9, 31

McKinnon, Allan B., M.P. (Victoria)

External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:26-8; 6:15-6; 7:31

National Defence Dept.—Estimates 1973-74 16:18-22

MacLean, Hon. J. Angus, M.P. (Malpeque)

Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 27:25-7

Macquarrie, Heath N., M.P. (Hillsborough)

Canadian International Development Agency 4:20

Conference on European Co-operation and Security 18:16-7; 21:12-3

Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 24:18-9

External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 3:21-2; 5:18; 6:20; 7:28-9; 8:15-6; 11:7, 12-5

National Defence Dept.—Estimates 1973-74 9:14; 17:22-3

Magnusson, Major-General N.L., Commander, Air Defence**Command, National Defence Dept.**

NORAD aircraft 2:21, 25

Management of the Living Resources of the Sea

Working Paper 12:15

Manitoba Association for World Development

Letter, CIDA development education program 11:32-3

"Map of Canada Showing the Continental Shelf, Slope, Margin and 200-Mile Limit"

Illustration submerged continental land mass 23:33-4; 24:30-1; 25:15-6; 27:6

Marchand, Hon. Jean, Minister of Transport

Third United Nations Conference on the Law of the Sea

Navigation

Comments, discussion 26:7-42

Statement 26:43-6

Marine Pollution

Arctic Waters Pollution Prevention Act, international acceptance 24:8-10, 18-20, 24-5

Canadian position 12:10-1, 19; 23:27-30; 24:19; 25:9-11, 22; 26:8-11, 18-21, 36-9, 43

Draft Articles for a Comprehensive Marine Pollution Convention

Document de travail 12:15

Droit de la Mer

Actuel 24:17

Archipels 22:41; 26:45

Canada

Comité interministériel sur, activités 23:33

Discussions avec États-Unis 24:24

Position

Accord entre hon. M. Sharp et hon. J. Davis 22:21; 25:8

Appui par pays du Commonwealth et Antilles 24:19, 20

Chances de succès 24:21, 29

Compromis possibles 25:5

Fondements 22:8

Non préjudiciable pour autres pays 24:24

Souveraineté, réclamations 12:13; 22:31-2; 24:18-20, 21, 24; 25:8; 27:10

Convention de Genève de 1958 26:43, 44, 45

Canada, ratification 27:53

Conventions internationales, application 24:13-4

Héritage commun de l'humanité

Canada, attitude 25:22, 23

Domaine 24:6; 25:14-5

Implications 24:6

Historique 22:33-4; 24:5

Similitudes avec droit de l'air 24:9, 16-7

Voir aussi

Conférence sur Droit de la Mer

Détroits internationaux

Eaux intérieures

Eaux territoriales

Environnement—Marin

États côtiers

Fonds marins

Marge continentale

Mer(s)

Navigation

Pêches

Plateau continental

Dupras, Maurice, député (Labelle)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:10, 22-4; 3:10, 17-8; 5:5, 11-2, 15; 6:14-5; 7:4-5, 22-4; 8:21; 12:23-4

Agence canadienne de développement international 14:10-2

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 18:20-1; 20:4; 21:4-5, 11, 15

Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 2:22-3; 9:20; 15:16-7, 20-2; 16:14-6; 17:5

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 25:23-4

Eau

Pollution

Canada

Normes 23:17

Position 12:10-1

Contrôles actuels 12:14; 26:23

Nettoyage de, équipement 26:29

- Nuclear waste 25:12-3, 23
- Oil
- Pollution fund, suing companies 26:23-4
 - Ships, percentage 26:9
 - West coast 23:26; 25:9-10
- Research cleanup equipment 26:29
- Ships pollution prevention equipment carried 26:33-4
- United Nations, Committee on the Seabed, draft articles 26:34
- See also*
- Environmental Pollution
- Intergovernmental Maritime Consultative Organization
- 1973 International Convention for the Prevention of Pollution from Ships
- Marshall, Jack, M.P. (Humber-St. George's-St. Barbe)**
- National Defence Dept.—Estimates 1973-74 2:13
- Matte, René, M.P. (Champlain)**
- Canadian International Development Agency 4:13-4
- External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 6:10
- May, Dr. A. W., Director, Newfoundland Biological Station, Fisheries and Marine Service, Environment Dept.**
- Herring, continental shelf related 23:19
- Military and United Services Institutes**
- Grants 15:20
- Military Colleges**
- Consolidation 15:23
- Morin, Mrs. Albanie, M.P. (Louis-Hébert)**
- Canadian International Development Agency 4:15-6
- Conference on European Co-operation and Security 18:17-9
- Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 26:10
- External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 8:21
- National Defence Dept.—Estimates 1973-74 9:17-8
- Morrison, Rev. Goerge M., Secretary, General Council, United Church of Canada**
- "Ten Days for World Development" 4:13
- Munro, Donald W., M.P. (Esquimalt-Saanich)**
- Canadian International Development Agency 14:4, 12-5
- Conference on European Co-operation and Security 19:12-4
- Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 23:27, 31-2, 36; 26:20, 30-7; 27:11, 19-22, 31-2
- External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:24-5; 3:25-6; 5:4, 23-4; 6:13-4; 7:33; 11:6, 29-31; 12:4-5, 12, 15, 21
- National Defence Dept.—Estimates 1973-74 9:20-1; 13:19, 30
- Mutual and Balanced Force Reductions**
- Canada view 19:16
- Conference on Security and Co-operation in Europe, relationship, coordination 19:15-6; 20:16-7; 21:8
- Conference, Vienna, October 30, 1973 11:38; 13:39; 19:16; 20:5
- NATO countries intention open negotiations October 19:16
- United States, U.S.S.R. understanding 19:6-7; 20:17
- Voir aussi*
- Convention internationale pour prévention pollution par navires, Londres, 1973
- Mer—Pollution
- Eaux intérieures**
- États riverains, souveraineté 22:39; 26:44
- Eaux territoriales**
- Amérique latine, position 12:12-3
- Collisions, prévention 26:18-9
- États côtiers
- Droits de sanction 23:11; 24:24
 - Juridiction 24:24
 - Souveraineté 12:8, 13; 24:21, 24; 26:20, 21, 39, 44
- Libre passage 12:8; 24:19
- Limite 26:44
- Limites 12:12-3; 25:20; 26:8, 18, 19, 20-1, 22, 44
- Douze milles, acceptation 12:8; 26:37
- Pollution, contrôle 22:40, 43; 26:44-5
- Juridiction 12:13
- Régime actuel 12:13
- Surveillance 25:5-7
- Voir aussi*
- Prévention de la pollution des eaux arctiques, Loi sur la
- Ellis, J.R., député (Hastings)**
- Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 2:13, 24-5
- Énergie, Mines et Ressources, min. de l'**
- Juridiction, ligne de démarcation avec min. Affaires indiennes et Nord canadien 27:24-5
- «Entreprise»**
- Voir*
- Mer—Zone internationale des fonds marins—Organisme international chargé de gestion
- Environnement**
- Conférence des Nations Unies sur l'Environnement, Stockholm (juin 1972) 11:39
- Conférence/exposition des Nations Unies sur les établissements humains (Vancouver 1976) 11:39
- Conférence sur pollution marine (oct. '73) 11:40
- Convention sur prévention pollution marine 11:39-40
- Marin
- IMCO, comité protection environnement 26:34
 - Pollution, compensations 24:17-8; 26:46
 - Protection 22:42-4; 24:23
 - Comité interministériel sur le droit de la mer 23:32-3
 - Crise de l'énergie, conséquences 24:16
 - Obligations juridiques, élaboration 22:43
 - Principes défendus par Canada, Conférence de Stockholm 24:23
 - Relation avec commerce maritime 23:10
- Réunion Comité de l'OTAN sur défis société moderne 11:39
- Voir aussi*
- Eau—Pollution
- Mer—Pollution

National Defence Act

Amendments envisaged 15:23

National Defence Department

Between-the-wars dead

Monument, Halifax, financial support 16:16-7

Peace Tower, place of honour 16:17

Bilingualism, cost 13:35

Budget ceiling, three-year 13:44-5

Buildings, maintenance, increased budget 17:9-10

Canadian Forces expenditure high comparison other countries 17:10-1, 17

Capital expenditure 16:11

Documents, public release, policy 13:31, 33-5

Environmental protection, joint departmental projects 13:29, 43

Estimates

Vote 1 – Defence Services – Operating expenditures 2:4-26; 9:4-24; 10:3-11; 13:6-36; 15:4-24; 16:4-26

Vote 5 – Defence Service – Capital expenditure 13:9-10, 45; 15:4-24; 16:4-26

Vote 10 – Defence Services – Grants 13:45; 15:4-24; 16:4-26

Vote 15 – Defence Research – Operating expenditures 13:11; 15:4-24; 16:4-26

Vote 20 – Defence Research – Contributions 13:11; 15:4-24; 16:4-26

Vote 25 – Civil Emergency Measures – Program expenditures, contributions 13:11; 15:4-24; 16:4-26

Vote 30 – Defence Construction (1951) Limited – Expenditures . . . 13:11; 15:4-24; 16:4-26

Foreign Pilot Training Program, cost recovery 15:8

Headquarters building, occupation, cost 15:23

Indian and Northern Affairs, Public Works Departments joint programs 13:42-3

Information Division, increased cost 16:19

Long Range Patrol Aircraft (LRPA) Program 13:10, 21, 29-30, 47-8; 15:5; 16:22-3

Management Review Group recommendation 13:45

Military and United Services Institutes, grants 15:20

Military bands requests outside events, charge 15:19-20

Military, Staff Colleges consolidation 15:23

NATO, CF-104 aircraft, conventional weapons capability improvement, estimates 13:48

Oromocto, N.B., grant 15:19

Personnel

Civilian, defence establishments outside Canada, unemployment insurance 13:31; 15:4

Civilian, military 13:25-7; 15:23

Project Management Office, interdepartmental aircraft surveillance systems, recommendations 13:48

Provinces, reimbursement, services cost 15:7-8

Purchasing policy 13:20-1, 51; 15:5

Regular Offices Training Plan (ROTP) 13:18

Research, universities, funds allocated 13:17; 16:24

Restigouche, corrosion damage, Board of Inquiry, cost 13:9, 22, 46, 51-2

SAMSON Project, communications improvement program costs 13:21, 48

Ships, DDE257, DDH280, conversion, modernization 13:9-10, 45-6; 15:6-7

Suffield, Alberta, base British agreement 17:6-8

Essais nucléaires

Conférence sur Droit de la Mer, discussion 25:12, 13

États côtiers

Conventions internationales, application 24:13; 26:21, 42

Dommages causés à, compensation, accord entre URSS et É.-U. 24:18

Droits 24:23; 26:8, 20, 44; 27:63, 69

Conférence de Londres (1973), position 24:23

Spéciaux de légiférer sur questions écologiques particulièrement délicates 23:29-30; 24:23-4; 26:44-5

Environnement marin, protection

Adoption mesures spéciales 23:12; 26:39

Chine, position 12:19

Juridiction 24:15; 25:18-9; 26:19-20, 44; 27:63

Canada, position 23:23-4; 24:15, 19; 25:8; 27:5, 7, 63-4

Confirmation juridique 27:55

Contrôle pollution 12:9; 24:19; 26:44

États-Unis, opposition 12:9

Eaux territoriales 24:24

Historique 27:63-4

Nations Unies, position, évolution 27:64-5

Navigation 26:37-9, 44

Pêches 12:9; 23:19

Recherche scientifique, contrôle 12:9; 22:30

Ressources naturelles 22:10

Zone économique 200 milles 23:19; 24:6, 13

Zone large 12:8, 12; 22:10; 25:15

Souveraineté 26:20, 21; 27:14, 54, 63

Canada, réclamations 12:13; 24:18-20, 21, 24; 25:8; 27:10

Eaux intérieures 22:39; 26:44

(sur) Fonds marins jusqu'à 200 milles 12:8

Virtuelle jusqu'à 200 milles 22:9-10; 25:8, 12

Surveillance et contrôle 25:18-9; 26:8

Zone économique, gestion 24:13; 25:8; 26:20

Voir aussi

Eaux territoriales

Pêches

États-Unis

Bateaux, construction, normes, «The Port and Waterways Safety Environmental Quality Act» 24:24

Nixon, R., Président, É.-U., rencontre avec M. Brejnev, effets 21:13-4

Obligation défendre Canada 2:23-4

Plateau continental 27:9

Europe

Armements nucléaires 20:6

Frontières 19:6, 9

Relations, situation 19:5

Voir aussi

Conférence sur la sécurité et la coopération européennes

Europe de l'Est

Doctrines Brejnev, opposition 21:6

Populations, amélioration conditions de vie, rôle puissances occidentales 20:14, 15, 17-8

Position concernant CSCE 21:5-6

Problèmes politiques, règlement

États-Unis, position 21:8

Moyen 21:7

Vehicles replacement, wheeled, commercial, direct-fire support, cost 13:11, 49

See also

Canadian Forces

Defence Construction (1951) Limited

Defence Research Board

Emergency Measures Organization

Individual subjects

NATO

Aim 13:20, 38

Aircraft CF-104, Europe, conventional weapons capability improvement 13:49

Canadian Forces, role, military capability, comments 13:12-7 • China, views 20:17

Committee on the Challenges of Modern Society 11:10

Conference on Security and Co-operation in Europe, participation 19:15-6 •

Contribution as member 13:16-7, 38

Exchange troops, planning groups 16:24

Greece, weakness 20:18

MBFR negotiations, intention open October 19:16

Ministerial meetings, Copenhagen, point of view 19:15-6

Preservation adequate strength necessary 13:39

Reduction, effect 20:17-8

Richardson, Hon. James, Minister of National Defence, statement 13:38-9

U.S.S.R. policy 20:5,16-8

Navy

Destroyers protection fishing fleets 17:25

Maritime fleet, replacement 15:24; 16:18

Personnel release 17:23

Ships

Coast Guard, turn over to 17:23

DDE257 class, conversion, modernization program 13:9-10, 45-6

DDH280 Class Destroyer Program 13:9-10, 46-7; 15:6-7; 16:14; 17:12-3, 17, 21-2, 24

Restigouche, corrosion damage, Board of Inquiry 13:9, 22-3, 46, 51-2; 17:19-21

Nelson, Ed, M. P. (Burnaby-Seymour)

Document stating government's position, Third Conference on

Law of the Sea 25:21-2, 27:16-8

External Affairs Dept. — Estimates 1973-74

Nesbitt, W. B., M.P. (Oxford)

External Affairs Dept. — Estimates 1973-74 1:31-2; 7:30-1

1958 Convention of the Territorial Sea

Provisions 22:39-40; 26:43-5

1958 Convention on Fishing and Conservation of the Resources on the High Seas

Rules 22:36; 26:18

1958 Convention on the Continental Shelf

Canada, position 22:38-9; 24:11, 27:5, 36-7

Continental shelf, definition 27:5, 7, 35

Historical background 22:38; 27:34

Living resources recognition 22:36; 23:6

Situation politique 21:14-5, 16-8

Voir aussi

Conférence sur la sécurité et la coopération européennes

Fairweather, R. Gordon L., député (Fundy-Royal)

Affaires extérieures, min. des — Budget des dépenses 1973-74 3:15; 7:23

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 21:11-2

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:11, 17, 27; 25:4, 22-3

Forces armées

Bilinguisme 13:35-6; 17:8-9

Plan 15 ans 17:8-9

Cadets, indemnités reçues 16:8-9

(à) Chypre 13:7-8, 39

Collèges d'état-major, fusionnement 15:23

Collèges militaires, administration 15:23

Contribution

Développement économique 13:42

Niveau de vie, hausse 13:42

Protection environnement 13:8, 42, 43

Coût par membre 17:10-2, 17

Échanges entre militaires de divers pays 16:24

Groupe musicaux militaires, participation à festivités diverses 15:19-20

Insignes distinctifs et badges 16:4-6

Matériel

Avions, vente au Vénézuéla 15:16

Avions Argus, remplacement 13:47-8

Bureau interministériel gestion projets, composition 13:48

Compagnies invitées à présenter soumissions 13:48

Avions CF-5

Achat, vente et utilisation 15:11-6, 17-9; 17:16-7, 19

Écrasements, causes 15:16

Avions CF-104, amélioration, coût 13:49

Camions, remplacement, coût 13:49

Navires d'approvisionnement, utilité 17:21-2

Navires destroyers

DDE257, programme conversion et modernisation 13:9, 45-6

DDH280, état du projet et évaluation du coût 13:46-7; 15:6-7

Inactifs, vente possible 16:18; 17:12-3, 17, 24

Nombre 16:13-4

Restigouche, résultats conquête et coût réparations 13:9, 22-3, 46, 51-2; 17:19-21

Utilisation protection pêcheurs 17:24-5

Pourcentage de budget total 16:11; 17:24

Projet SAMSON 13:48

Bureau interministériel gestion projets, composition 13:48

Coût 13:48

Tanks, remplacement Centurion 13:11-2, 49

Nord canadien

Activités 17:4-5

Nombre 16:19-21, 22-3

Rôle 13:32

Personnel

Assurance-chômage, employés civils travaillant à l'étranger 15:4

1969 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil

Provisions 26:24, 46

1971 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil

Fund establishment 26:24, 46

1972 Convention on the Dumping of Wastes at Sea

Provisions 22:42; 23:11; 24:18-9, 23-4; 26:8

1972 United Nations Conference on the Human Environment

Marine environment protection 22:42-3; 24:23-4

1973 Committee on the Peaceful Uses of the Sea-Bed and the Ocean Floor beyond the Limits of National Jurisdiction

Accomplishment, dissolution 25:25-7

1973 International Convention for the Prevention of Pollution from Ships

Provisions 22:26; 23:11, 37-9; 26:42, 45-6

NORAD

Agreement

Extended without change further two years from May 12, 1973 13:19-20, 37; 17:13

Formalized 1958 2:15, 17, 19, 21-2, 25, 30; 10:3

Renewals 1968, 5 years 10:3

Study 1969, Committee conclusions 10:3-4

Study 1973, present Committee, conclusions, recommendations 10:4-11; 13:37

Airborne Warning and Control System (AWACS) 2:12, 22; 9:22

Aircraft

Bombers 9:6-7, 9, 12, 20

Interceptor, United States, refueling 9:17, 20

Number 9:5, 9, 22; 10:5

Background 2:5-9; 9:6-7, 15-7, 21

Ballistic Missile Early Warning System 2:9

Bomber attack 17:13

Canada

Contribution 9:25-6; 13:15

Defence budget percentage allotted 2:24, 9:5

Policy 9:6-7, 9-12, 19, 26-30; 10:8-9

Senior defence officials privy information 9:23

Withdrawal, cost, effect 9:8, 12, 15-7, 19, 30; 10:9

Combat Operations Centre 2:11

Commander in Chief (CINCNORAD), responsibilities 2:6, 11; 9:19

Cost, Canada, United States 9:5-6, 8, 26

Distant Early Warning Line (DEW) 2:5-6, 11, 22-3; 9:6-7, 14, 25; 10:5

Forces, interceptor, anti-aircraft missile, air defence, bomber 2:7, 20; 9:22, 25

Gray, Dr. Colin S., University of British Columbia, brief 9:31-3

Lane, Lt. Gen. R. J., Deputy Commander-in-Chief, NORAD, statement 2:5-13

Mid-Canada Line, Doppler sites 2:6; 10:5

Objectives Plan (NADOP) 2:11, 22

Over-the-horizon backscatter (OTHB) 2:11-2, 22-3; 9:22

Brigade stationnée à Lahr (Allemagne), qualité 16:10-1

Effectifs dans deux ans 15:23

Féminin, recrutement 15:21-2, 23; 16:14-5

Loyers, coût 16:17-8; 17:14-5

Mess, cotisations, non déductibilité pour impôt 15:6

Pilotes des hélicoptères, formation 15:21

Postes remplis par civils 13:26-7; 15:23

Rangers, nombre d'indigènes 16:15-6

Recrutement 17:23-4

Syndicalisation, désintéressement 15:22

(au) Viet-Nam, carrière future 13:27-8

Publicité 16:23; 17:24

Recherche et sauvetage

Activités 13:9, 44

Système de repérage obligatoire 15:9

(de) Réserve

Carrière, possibilités de 16:12-3

Équipement 16:12

Étude sur 13:22, 41; 15:9

Formation 16:13

Importance, nombre d'homme 13:40; 16:12

Navales 13:21-2

Rôles 13:8, 40; 15:9

Recherche et sauvetage 15:9-11

Structures de commandement 16:13

Service non militaire pour jeunes, suggestion 16:6-8

Surveillance et contrôle du territoire 13:29-30

Viet-Nam, coût surveillance trêve 13:40

Forrestall, J. M., député (Dartmouth-Halifax East)

Affaires extérieures, min. des — Budget des dépenses

1973-74 1:21-2, 28-30; 7:11, 24-5; 11:6, 32-4; 12:5-6, 10-1

Agence canadienne de développement international 4:22

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 19:17; 20:4

Défense nationale, min. de la — Budget des dépenses 1973-74 9:23; 13:4, 6, 24-9; 15:5-8, 22-4; 16:16-8

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 24:12-4

Gaz

Exploration maritime 27:6, 12

Ressources canadiennes, estimations 27:91-114

Genève, Conférence de (automne '73)

Discussions concernant liberté de mouvement des personnes 20:6

Genoa plus 51: Changing Soviet Objectives in Europe

Institut canadien des affaires internationales, auteur 19:3

Gérin-Lajoie, M. Paul, Agence canadienne de développement international

Budget dépenses 1973-74

Discussion 14:9-25

Exposé 14:5-9, 41-62

Gray, M. Colin S., Université de la Colombie-Britannique

«Canada and Norad: A Study in Strategy» 9:33; 10:4

Mémoire, NORAD 9:31-3

Personnel

Canada percentage 2:7, 24-5; 9:5, 25
 Number 2:7; 9:5, 25
 Reduction 2:7, 24; 9:5, 9; 10:5
 Pinetree System 2:6-7, 22-3; 9:7; 10:5
 Re-assessment 9:10-1, 18
 Report to the House 10:3-11
 Responsibilities 2:5-6, 9
 Richardson, Hon. James, Minister of National Defence, statement 9:5-7, 25-30
 Situation 1973 2:9-13, 23; 9:10-1, 15
 United States 1974 budget for research development 2:12
See also
 Continental Air
 Defence Command
 United States

North American Air Defence

See
 NORAD

North Atlantic Treaty Organization

See
 NATO

Nowlan, J. P., M.P. (Annapolis Valley)

Conference on European Co-operation and Security 20:4, 11, 21-3
 External Affairs Dept. — Estimates 1973-74 8:9; 11:23-6
 National Defence Dept. — Estimates 1973-74 9:19, 22-3; 13:5, 30-6; 15:4-5, 14

OAS

See
 Organization of American States

ODA

See
 Official Development Assistance

Official Development Assistance

Aid, tied, bilateral, multilateral 11:19-20, 26-8
 Explanation, estimates 11:11, 18, 41-3

Oil and Gas

Resources 27:77-80
 Offshore 27:6, 11, 16, 18-24, 26-8, 37-41, 86-90
 Potential 27:80-90
See also
 Seabed

Oil and Gas Production and Conservation Act

Provisions 27:44-5

Olaussen, Harry, M.P. (Coast Chilcotin)

Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 23:26-7; 26:40-2

O'Neil, W. A., Deputy Administrator, Marine/Transport Dept.

Vessel traffic management systems 26:22-3, 29, 35-6

Organization of American States

Ambassador and Permanent Observer accredited 11:9, 39

Griffiths, Professeur Franklyn, University de Toronto

Conférence interparlementaire sur la sécurité et la coopération en Europe
 Discussion 20:11-26
 Exposé 20:4-11

Groënland

Pêche, espèces anadromes 25:18

Haliburton, Charles E., député (South Western Nova)

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 27:29-30

Halstead, M. J. G. H., Sous-secrétaire d'État, min. des Affaires extérieures

Conférence interparlementaire sur coopération et sécurité européennes
 Discussion 19:4-12
 Exposé 19:13-9

Harney, John, député (Scarborough-Ouest)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:12; 3:22-4; 6:16-7
 Agence canadienne de développement international 14:10, 23-4
 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 20:16-9

Hees, hon. George, député (Prince Edward—Hastings)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:11, 13; 3:18-9; 6:4, 17-8, 21; 7:20-2
 Agence canadienne de développement international 4:9-11, 22
 Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 2:16, 20-1, 26; 9:7-8, 23-4; 13:5, 11-6, 23; 15:14-5, 17-9; 16:8-11, 22-3, 25-6; 17:15-6, 24-5
 Réunion d'organisation 1:7

Helsinki (Finlande)

Voir
 Conférence interparlementaire sur la coopération et la sécurité européennes (26-31 janv. 1973)

Higson, Kenneth J., député (Lincoln)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 5:25-6; 7:32

Holmes, M. John, Directeur administratif, Institut canadien des affaires internationales

Situation Indochine
 Discussion 5:10-26
 Exposé 5:6-9

Hooper, M. William, Coordinateur participation canadienne de la Coopération et de la sécurité en Europe, min. Affaires extérieures

Discussion, doctrine Brejnev 19:13-4

Hopkins Leonard, député (Renfrew-North-Nipissing East)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:11-2
 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 21:4, 11-2, 17-8, 20

Howard Hughes Corporation

Recherches sur ressources marines 27:18, 71

Oromocto, New Brunswick

Grant in lieu of taxes, decrease 15:19

Paris Agreement

See

International Conference on Indochina, 1973, Paris

Passports

Number, increase, new offices 11:10,41

Patterson, Alex, M.P. (Fraser Valley East)

Canadian International Development Agency 14:20-2

Conference on European Co-operation and Security 21:13-7

Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 24:26

External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 1:32; 5:5, 24-6; 7:4; 8:22; 11:4

National Defence Dept.—Estimates 1973-74 9:16-7; 16:25

Peacekeeping

Reassessment 8:17-9

Pelletier, Irénée, M.P. (Sherbrooke)

Canadian International Development Agency 14:17-20, 22

Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 22:24-5, 29; 24:16; 25:12-4; 26:5-6, 22-5

External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 3:9, 19-21; 6:4, 18-9; 7:26-7; 8:20, 22; 11:4-5, 26-8, 34

National Defence Dept.—Estimates 1973-74 13:16-8; 16:23-4

Pennie, A.M., Deputy Chairman (Operations) Defence Research Board

Activities, comments 13:32-3

Petroleum

See

Oil and Gas

Poland

Situation 21:17-8

Pollution

See

Environmental Pollution

Marine Pollution

Power, Most Rev. William E., President, Canadian Catholic Conference of Bishops

"Ten Days for World Development", statement, comments 4:9-21

Principles on Marine Scientific Research

Working Paper 12:15

Provisional Revolutionary Government (PRG)

See

Viet Nam, South

Red Cross

See

Canadian Red Cross

International Conference on Indochina, 1973, Paris. Agreement

Hull, Lieutenant-général A. C., Vice-chef de l'état major de la défense, min. de la Défense nationale

Discussion, détection et utilisation bombardiers 9:9-10, 14, 21

Hymmen, Keith, député (Kitchener)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 12:5

Agence canadienne de développement international 14:10

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 18:22-3

ICNAF

Voir

Commission internationale de pêche de l'Atlantique Nord-Ouest

Inde

Conférence sur Droit de la Mer, zone économique, position 25:15

Réfugiés et prisonniers politiques 12:16-7, 18

Institut canadien des affaires internationales

Budget dépenses 1973-74, exposé 5:6-9

Document «Genoa plus 51: Changing Soviet Objectives in Europe» 19:3

Institut interaméricain des sciences agricoles

Canada, participation 11:39

Instituts de services unis et militaires

Subventions, but 15:20

International Seabed Regime and Machinery

Document de travail 12:15

Islande

Confrontation avec Royaume-Uni concernant pêche 24:13

Règlement, conséquences 24:8, 14, 15

Eaux territoriales, juridiction, déclaration unilatérale 25:6, 18

Position concernant plateau continental 22:20; 23:24

Japon

Pêche

Espèces anadromes 23:20-1; 25:17

Zone de 200 milles, opposition 23:22-3

Johnson, M. E. H., Ancien modérateur de l'Église presbytérienne au Canada

Chine nouvelle

Discussion 18:15-22

Exposé 18:4-14

Juan de Fuca, Détroit

Division entre Canada et É.-U. 23:27-8; 24:26

Forages, absence de 27:16

Statut 23:27-8

Trafic, gestion 26:33, 35-6

Travaux sismiques, réalisation 27:21

Kirkwood, M. D. H. W., Sous-ministre adjoint (Politiques), min. Défense nationale

Rôle du Canada dans défense aérienne nord-américaine

Discussion 2:19-24

Exposé 2:13-7

- Refugees**
Displaced persons; prisoners war, political, civilian, problem disposition 12:16-8
- Report of Inquiry of the Coasting Trade of Canada and Related Marine Activity, 1970*
Implementation 26:41
- Report to the House**
First 10:3-11
- Resources Under the Sea*
Techniques in offshore work 27:4-6
- Restigouche*
See
Navy. Ships
- Richardson, Hon. James, Minister of National Defence**
Comments 9:8-23; 13:8-36; 16:4-23; 17:4-25
Statements
Cyprus visit 13:7-8
National Defence Estimates 1973-74 13:7-11, 37-52
NORAD 9:5-7, 25-30
- Ritchie, A.E., Under-Secretary of State for External Affairs**
Estimates 1973-74, statement, comments 12:6-21
- Rowland, Doug, M.P. (Selkirk)**
Canadian International Development Agency 14:25
Conference on European Co-operation and Security 19:14-7
Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 26:9
External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 3:28; 7:13-5, 23-4; 8:14-5; 11:32-3
National Defence Dept.—Estimates 1973-74 13:18-22; 16:11-4, 18; 17:19-20, 22
- Rowland, Doug, M.P. (Selkirk)**
Viet Nam visit, statement, comments 7:13-5, 23-4
- Roy, Marcel, M.P. (Laval)**
National Defence Dept.—Estimates 1973-74 17:17-8
- SALT**
See
Strategic Arms Limitation Talks
- St. Pierre and Miquelon**
France negotiations, continental shelf 12:11; 27:23-4, 26
- SAMSON Project**
Automatic narrative and data communications system 13:21, 48
- Scott, Most Rev. Edward W., Primate of the Anglican Church of Canada**
“Ten Days for World Development”, statement, comments 4:5-21
- Lachance, Georges C., député (Lafontaine), Président du Comité**
Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:9-14, 28-9, 33; 3:4, 9-10, 28-9; 5:4-6, 10-1, 22, 26; 6:4-5, 10, 20-1; 7:4-5, 10-3, 16-7, 28, 33-4; 8:4, 9, 11, 21-2; 11:4-8, 12, 18, 26, 29-30, 32-4; 12:4-6, 10-2, 14-6, 19, 21-2
Agence canadienne de développement international 4:4-5, 9, 21-3; 14:4-5, 9-10, 12, 15, 17, 19-25
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 18:4, 9, 14, 19, 23; 19:4, 12, 14, 17-9; 20:4, 11, 13
Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 2:4-5, 13, 17-8, 25-6; 9:4-5, 13, 17, 19-20, 23-4; 13:4-7, 10-1, 14, 18-9, 33, 36; 15:4-5, 13-6, 22-4; 16:4, 16, 23-7; 17:4-5, 10, 17, 23-6
Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:5-6, 11-20, 22-3, 25, 27-9; 23:4-5, 13, 22, 26, 29, 34-6; 24:4, 9, 11-2, 22, 26-9; 25:4, 7, 14, 24; 26:4-7, 9, 17, 21, 25, 40, 42; 27:4, 8, 32
Réunion d'organisation 1:6-8
- Lane, Lt.-Gén. Reginald J., Commandant en chef-adjoint, NORAD, min. Défense nationale**
NORAD
Discussion 2:18-25
Exposé 2:5-13
- Langlois, Paul, député (Chicoutimi)**
Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:11; 6:20-1
Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 2:25; 15:13; 16:16, 25-6; 17:14-7
Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:18-9
- Laos**
Canada, rôle 1:16, 19; 7:7
Situation 1:16, 19; 7:7
- Lapointe, M. Paul, Directeur, Conférence sur Droit de la Mer, Bureau affaires juridiques, min. Affaires extérieures**
Témoignage, Conférence sur Droit de la Mer 22:23; 24:12; 25:7, 12-22
- Laprise, Gérard, député (Abitibi)**
Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:11; 3:16-7; 5:5; 7:16
Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 9:8-9
- Lee, M. E.G., Conseiller juridique, min. des Affaires extérieures**
Discussion, Conférence sur Droit de la Mer 22:22-3; 27:9, 13-4, 18-9, 24-8, 32
- Legault, M. Len, Directeur général, Direction internationale des pêches et des sciences de la mer, min. de l'Environnement**
Discussion, Conférence sur Droit de la Mer 23:14-23; 23:28-32
- Leggatt, Stuart, député (New Westminster)**
Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:25-6

Seabed

Canada jurisdiction

- France 27:23
- Greenland 27:27
- Provinces 27:20-1, 27
- United States 27:26-8

International area

- Canada position 22:46; 27:7
- Rules, revenue sharing 22:45-6; 27:5, 13-5, 34

International Seabed Authority, structure, powers 27:7, 14, 31, 48-50

North Sea exploration 27:15-6, 30

Oil, gas exploration

- Canada permits, research 27:6, 11, 16, 18-24, 26-8, 37-41, 86-90
- Potential 27:6, 12, 15-24, 28-31
- USSR 27:16, 18

Resources

- Canada position 22:23-5; 23:5, 23-5; 25:22-3; 27:5-13, 30-1, 41, 46-7
- Coastal State jurisdiction 27:41
- Continental shelf and slope 22:20, 24-5; 23:8, 19, 23-5, 33; 25:7-8
- Economic zone concept 22:9; 24:5-6; 25:11-2, 14, 16
- Iceland position 22:20; 23:24; 24:5; 25:6
- Iceland—United Kingdom Agreement 24:14
- Japan position 23:20, 22-3
- Living 22:36-40; 25:18; 27:10
- Mineral 22:25; 23:16-8; 24:15; 25:9-10, 13; 27:15, 46-8
- Peru position 22:25
- Policing, control 23:25, 31; 25:6-7, 12-3, 18-9; 26:14-5
- 200-mile limit 12:8-9; 22:20, 23-5; 23:8, 19-20, 23-6; 25:14-8; 27:9-10, 43-6
- United Kingdom, position 22:20, 22; 24:14-5
- United States position 27:5, 9

See also

United Nations Seabed Committee

Sharp, Hon. Mitchell, Secretary of State for External Affairs

- Estimates 1973-74, testimony 3:4-28; 7:5-33; 11:8-34
- Statements

- Background major activities, External Affairs Dept. and CIDA 11:8-12, 35-44

- International Commission on Control and Supervision 3:4-9; 7:5-9

- International Conference on Indochina 1973, Paris 3:4-9

Third United Nations Conference on the Law of the Sea

- Background, comments 22:6-10
- Discussion 22:10-29; 25:4-24

- Visit with delegation to North and South Viet Nam; report 3:12-4; 7:5-9

Shaw, R. F., Deputy Minister, Environment Dept.

- Continental shelves, slopes 23:33-5
- Fisheries policing, control 23:31-3
- Letter re "Map of Canada Showing the Continental Shelf, Slope, Margin and 200-Mile Limit" 24:30-1
- Marine pollution 23:27-30

Livre bleu*Voir*

Troisième Conférence des Nations Unies sur le Droit de la Mer 23:5; 24:7

Lundrigan, John, député (Gander-Twillingate)

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:11-2, 14-7

MBFR*Voir*

Réduction mutuelle et équilibrée des forces

McCain, Fred, député (Carleton-Charlotte)

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:13-4

Macdonald, hon. Donald, Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

Troisième Conférence des Nations Unies sur Droit de la Mer
Déclaration 27:4-8, 51-76
Discussion 27:931

Macgillivray, M. R.R., Directeur, Loi maritime, min. des Transports

Témoignage, Conférence sur Droit de la Mer 26:14-5, 19-42

McKinnon, Allan B., député (Victoria)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74
1:26-8; 6:15-6; 7:31
Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74
16:18-22

MacLean, hon. J. Angus, député (Malpèque)

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 27:25-7

Macquarrie, Heath N., député (Hillsborough)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74
3:21-2; 5:18; 6:20; 7:28-9; 8:15-6; 11:7, 12-5
Agence canadienne de développement international 4:20
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 18:16-7;
21:12-3
Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74
9:14; 17:22-3
Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer
24:18-9

Magnusson, Major général N.L., Commandant, Commandement de la Défense aérienne, min. de la Défense nationale

budget dépenses 1973-74, discussion 2:21, 25

Management of the Living Resources of the Sea

Document de travail 12:15

Marchand, hon. Jean, Ministre des Transports

Conférence sur Droit de la Mer
Déclaration 26:43-6
Résumé 26:7-9
Discussion 26:10-42

Sherwin, D. F., Chief, Resource Geology Division, Energy, Mines and Resources Dept.

Seabed oil, gas resources 27:24

Ships

Charts, navigation aids, use 26:28-31
 Coastal, port states control 24:8-10, 16-7, 23-4; 26:9-11
 Coastal state, governmental function 26:44
 Construction, bottom reinforcement 26:23-5
 High seas, little or no coordinated regulation 24:16-7
 Icebreakers 26:10, 26-8, 30
 Masters, pilots, crews, regulations 26:31-3
 Oil, crude, transportation, West to East coast 26:15-8
 Pollution 26:8, 23, 39, 41-2
 Prevention equipment 26:33-4
 Regulations, applicable January 1, 1974, ships, crews 26:12, 17, 30-1
 Vessel traffic management systems 26:11-2, 22-3, 29
 See also
 Navigation
 Navy

Sovereignty

National interests, protection, United States relationship 13:37
 Protection, outside NORAD, cost, effect, recommendations 9:8, 12, 15-7, 19, 30; 10:10-1; 13:37

Stackhouse, Reg. M.P. (Scarborough East)

Canadian International Development Agency 4:21
 Conference on European Co-operation and Security 20:14-6
 Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 22:27-8; 23:13, 15-6
 External Affairs Dept.—Estimates 1973-74 5:4, 10; 8:19; 12:15, 19-21
 National Defence Dept.—Estimates 1973-74 9:18-9; 16:25; 17:10-2

Strategic Arms Limitation Talks

Agreement 2:8-10, 19-20; 10:4-6; 13:38-9

Stewart, Craig, M.P. (Marquette)

National Defence Dept.—Estimates 1973-74 17:4, 6-10

Taylor, Professor Alastair, Queen's University, Kingston

Vietnam, International Commissions, statement, comments 8:4-21

"Ten Days for World Development"**Churches**

Canadian International Development Agency, relationship 4:12-3
 Indochina, relief, reclamation work program 4:20
 World programs, change in approach 4:20-1

Crucial areas

Population policy 4:7-11, 15
 Trade policy 4:7, 15-7
 Government policy, citizen participation, comments 4:8-9, 15-6
 "Man Alive" television program, public education 4:15
 Population growth, seminars 4:9
 Power, Most Rev. William E., President, Canadian Catholic Conference of Bishops, statement 4:9

Marge continentale**Canada**

Attitude 22:39; 23:23-4
 Importance 23:8; 27:6, 7, 57
 Surveillance 23:25, 31-2
 Explications 22:32; 24:30
 Jurisdiction 22:32

Marshall, Jack, député (Humber-St. George's-St. Barbe)

Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 2:13

Matte, René, député (Champlain)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 6:10

Agence canadienne de développement international 4:13-4

May, M. Arthur W., Directeur, station biologique de Terre-Neuve, service pêches et sciences de la mer, min. Environnement

Discussion, Conférence sur Droit de la Mer 23:19

Mer

Exploitation, possibilités technologiques 24:10-1
 Pollution 22:39-40, 42-4; 24:17-8
 Contrôle 22:39-40, 42-4; 23:26
 Canada, position 12:10-1; 22:39-40, 44; 23:10-1; 25:10-1
 Régime actuel 12:14
 Convention de Bruxelles 1969 26:24
 1971 26:24
 Convention internationale de 1969 sur responsabilité civile sur dommages dus à pollution par hydrocarbures 26:46
 Convention internationale de 1971 sur création fonds international d'indemnisation pour dommages dus à pollution par hydrocarbures 26:46
 Convention internationale pour prévention pollution des mers par navires, Londres 1973 23:37-8; 26:8-9, 42, 45-6
 Valeur 22:42; 23:11; 26:9
 Convention sur le déchargement de déchets à la mer, 1972 11:39-40; 22:42; 23:11, 28; 26:8
 Canada, préparation et signature 11:39-40
 Conventions visant à réglementer navigation 22:42; 24:17
 Déchets nucléaires 25:23
 Dommages causés par, compensations 26:24
 Hydrocarbures, rejet 23:37-8; 26:41-2, 46
 Importance pour Canada 23:10
 Mesures préventives 26:34
 Organismes internationaux s'occupant de 25:24
 Principes acceptés à la Conférence de Stockholm de 1972 22:43
 Produits chimiques 26:46
 Règlements, application 26:8, 34
 Résidus, rejet 23:38; 26:8, 46
 Sources 26:9
 Air environnant 24:8
 Telluriques 22:43
 Zones spéciales 23:38; 26:9
 Recherche scientifique 22:32, 44-5; 23:12
 Canada, attitude 22:44-5; 23:12

Project, Anglican, Catholic, Lutheran, Presbyterian and United Church of Canada 4:4-23
 Purpose 4:5, 9, 11, 14-5, 18-9
 Responsible citizen participation, education 4:8-9, 14-6, 19
 Scott, Most Rev. Edward W., Primate of the Anglican Church of Canada, statement 4:5-8
 "Third World"
 Canadian aid, comments 4:13-4, 18
 Churches, aid methods approach 4:12-3, 19
 Support, importance 4:7-9, 11-2, 14-5, 19

Third Law of the Sea Conference

See

Third United Nations Conference on the Law of the Sea

Third United Nations Conference on the Law of the Sea

Archipelagic waters 22:41; 26:8, 45
 Attendance 24:22-3, 27-8; 25:26-7; 27:26
 Countries eligible, approximately 140 22:22, 35; 24:27-8
 Background information 22:30-46; 24:5-9; 27:25-6
 Canada position 22:9-10; 23:7-12; 25:5-7
 Candidacy officers, committees 25:13-4
 Commonwealth, particularly Caribbean, support 24:19-20
 Document 22:30-46
 Statements
 Davis, Hon. Jack 23:5-12
 Macdonald, Hon. D. S. 27:4-8, 34-50
 Marchand, Hon. Jean 26:43-6
 Sharp, Hon. Mitchell 22:6-10
 Canadian delegation
 Government's position view expressed 22:11-2; 26:45
 Leader, senior Minister 22:11-3
 Minister of Environment share dias with Minister of External Affairs 22:19, 21
 Parliamentary observers Opposition parties 22:27-8
 United front as a Parliament 22:19
 Canadian interests 11:40; 22:31-2; 24:21-4, 29; 25:5
 Canadian preparatory input, related Standing Committees, Government Departments, public, necessary 22:11-9, 21; 26:5
 China, Canada position support 23:16; 27:26
 Continental Shelf
 Breadth, regime applicable 24:7-8, 11, 15, 21
 Canada position 27:9-15, 36-7
 Conventions
 Enforcement 24:13-4; 25:6-7, 12-3, 18-9
 Ratification 23:21
 Document, Canadian Government position 22:30-46; 23:5
 Election of Officers, importance 22:7-8
 External Affairs Dept., consultations, provincial governments, others 22:8
 Historical background 22:33-4; 24:5-7
 Iceland, inclusion 23:22
 Importance 22:5, 7, 19-20, 30; 23:6; 25:6, 20-1; 27:50
 Intergovernmental Maritime Consultative Organization conference conclusions subject to review 22:26
 International Straits, passage through, crucial issue 22:40-1; 24:7; 26:8, 45
 Landlocked countries inclusion 23:18-9; 25:20-1
 Main issues 22:35-6; 23:5; 24:5-9
 Marine environment pollution, ratification Human Environment Conference 22:42-3; 23:10, 17; 24:7-9

Ressources biologiques

Canada, attitude 22:32, 36-7; 25:8, 16, 18
 Conservation et utilisation 22:36-7; 23:6
 Espèces
 Anadromes 12:9; 22:37; 23:7, 9, 20-1; 25:16-7
 Côtières 22:36-7; 23:6-7, 19
 (à) Grands déplacements 22:37; 23:7
 Sédentaires 22:36; 23:6, 17-8
 Groupes écologiques 22:36-7
 Juridiction 22:36-7; 23:20; 25:16, 18, 19
 Mammifères marins 23:20
 Ressources côtières, contrôle par États 22:9-10, 37; 25:24
 Ressources marines
 États côtiers, position 22:35, 37
 États maritimes principaux, position 22:35
 Gestion 22:37; 24:6; 25:8, 24
 Pays continentaux ou à petit plateau continental 22:35; 27:69
 Ressources minérales
 Canada, position 25:8; 27:30-1
 Exploitation 22:30
 Juridiction 23:16; 27:22, 55, 64-5
 Canada, position 22:38-9; 25:8; 27:5, 63, 64
 Critère de l'exploitabilité 22:38; 24:10-1, 54
 Manganeuse, nodules de 12:14
 Exploitation 27:31-2
 Moratoire présenté à Assemblée générale des Nations Unies 27:18
 Permis d'exploitation
 Canada, attitude 27:5, 11, 22-3, 57
 États-Unis, position 27:56
 Pratique des États 27:55-6
 Survol 26:8, 45
 Zone internationale des fonds marins 22:45-6; 26:15
 Organisme international chargé de la gestion 12:14-5; 22:46; 25:12-3; 27:7, 73-6
 Canada, attitude 27:7, 75-6
 Financement 23:15
 Structure 23:13-5; 27:8
 Pays en voie de développement, position 27:14
 Résolution adoptée par Nations Unies 24:6
 Ressources
 Exploration et exploitation 23:14-5; 24:6; 27:7
 Gestion 27:73
 Partage 23:19; 24:5-6; 25:15, 22-3; 27:14-5, 72
 Ressources minérales 22:45-6; 27:71-2
 Surveillance et contrôle 26:13-5; 27:14, 73, 75
Voir aussi
 Fonds marins
 Océans
 Plateau continental

Mer territoriale

Canada, position 22:40; 24:21; 26:44
 Largeur 22:40; 24:8, 11; 26:44

Missiles balistiques

Détection, radar à rétrodiffusion outre-horizon 2:11-2, 22
 Système de défense, SAFEGUARD 2:11, 23

Mission Chevrier

Origine et résultats 14:11-2

Marine scientific research 22:44-5; 23:12; 24:7

Navigation 22:39-40; 24:16-7; 26:7, 43-4

Nuclear tests 25:12-3

Objectives 22:30-1, 35, 43-4

Political atmosphere, effect 22:7-10

Preparations 11:10, 29-30, 40; 12:6-16; 22:7-8; 24:5

Sessions

First inaugural, Caracas, Venezuela, June through August 1974, ten weeks 22:8; 23:16; 24:7, 12; 25:26; 27:25

Organizational, New York, December 3-14, 1973 12:8; 22:7; 23:16; 24:7; 25:25

Second, scheduled Vienna 1975 22:8; 25:26

Success, elements necessary 22:9-10, 46; 23:6; 24:14

Territorial Sea, breadth determination major decision 22:40; 24:7-9, 11; 25:20; 26:8, 20-1, 44-5; 27:9

United Nations document "Resolution Adopted by the General Assembly" convening Conference 25:7, 25-7

See also

Arctic

Fisheries

Individual Conventions

Intergovernmental Maritime Consultative Organization

Marine Pollution

Seabed

Ships

United Nations Committee on the Seabed

Thorgrimsson, Thor, Acting Director, Resource Management and Conservation Branch, Energy, Mines and Resources Dept.

Seabed resources 27:15-6, 18-21, 24, 30-1

Trade

Commodity arrangements policy 11:18-9, 20-2

Preferences, Commonwealth 11:19, 22

UNCTAD III

See

United Nations Conference on Trade and Development III

UNRWA

See

United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East

United Nations

Support, conferences 11:10

United Nations Committee on the Seabed

Canada participation 12:7; 22:7-8; 27:7

Canadian delegation

Co-sponsored set draft treaty articles 22:37; 23:8-10, 14-5; 24:23; 26:21, 34

Resource management system, suggested 27:49

Establishment 27:41

Mandate, size, expanded 12:7; 24:5

Wide-shelf resource, Canada position, support 27:12-3, 41-3

See also

Seabed

United Nations Conference Exposition on Human Settlements

Hosting conference Vancouver 1976 11:10

Morin, Mme Albanie, député (Louis-Hébert)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 8:21

Agence canadienne de développement international 4:15-6

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 18:17-9

Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 9:17-8

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 26:10

Morrison, Rév. George M., D.D., Secrétaire du Conseil général, Agence de développement des Églises canadiennes

Aide au Tiers-Monde, liens avec ACIDI, discussion 4:13

Moyen-Orient

Réserves pétrolières, importance grandissante 11:35

Munro, Donald W., député (Esquimalt-Saanich)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:24-5; 3:25-6; 5:4, 23-4; 6:13-4; 7:33; 11:6, 29-31; 12:4-5, 12, 15, 21

Agence canadienne de développement international 14:4, 12-5

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 19:12-4

Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 9:20-1; 13:19, 30

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 23:27, 31-2, 36; 26:20, 30-7; 27:11, 19-22, 31-2

Navigation

Accidents, prévention 26:46

Aides à, amélioration réseau 26:29

Contrôle 24:16; 26:22-3, 33-4

Déclaration hon. Jean Marchand 26:43-6

Eaux intérieures 22:39; 26:44

Eaux spéciales, normes 23:29-30; 26:44-5

États côtiers

Droits et devoirs 26:12, 35

Juridiction actuelle 22:39

Haute mer

Convention de Genève de 1958 26:43

Liberté 22:39; 23:28; 24:19, 24; 25:21; 26:7-8, 43-4

Réglementation, absence 24:16

Surveillance 25:12-3, 19

Internationale

Canada, position 12:8; 22:32; 23:28-9; 24:19; 26:8, 43-4

Libre droit de passage 12:8; 24:24

Mer territoriale 22:39

Pollution 22:39-40

Passage inoffensif, interprétation 22:40; 25:9; 26:44

Prise de mesure par l'État du port, principe, explication 23:11

Réglementation

Application 26:34-5

Canada, règlements nouveaux 26:11, 12, 13

Conventions 22:42

Sécurité

Capitaines, qualifications 26:31-3, 40

Étude par OMCI 26:46

Trafic maritime

Surveillance et contrôle 26:11-2, 13, 22-3, 35

Coopération avec É.-U. 26:35-6

United Nations Conference on the Human Environment

Delegation participation 11:10, 39

United Nations Conference on Trade and Development, Third

Results 11:11-2, 43

United Nations Force in Cyprus (UNFICYP)

Canadian Forces 13:7-8, 24, 39

United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East

Support, activities 11:12, 14-5

United States

Canada withdrawal ICCS, attitude 5:15-6, 21; 7:5

Conference on Security and Co-operation in Europe, support 19:6-7; 21:8

Joint Military Commission, four-power, responsibilities, establishment 1:17; 7:8-9, 12

Mutual and Balanced Force Reductions, U.S.S.R. understanding 19:6-7

U.S.S.R. relations 19:6, 14-5; 20:21-3; 21:13

Watergate Affair, FBI, CIA surveys, research in Canada unknown 12:18-9

See also

Viet Nam

United States, Continental Air Defence Command

Composition, responsibility 2:5, 23

U.S.S.R.

Aircraft transit Cuba 9:10, 20-1

Air defence system 2:18-9, 21

Attack capability 2:7-10; 9:14, 31-2; 10:5-6

Brezhnev, strength, future 20:9, 12, 19, 22

China, People's Republic, comparison, relations 20:23-6

Conference on Security and Co-operation in Europe Initiative, objections 19:5-6; 20:7, 19

Mutual and Balanced Force Reductions, relationship 20:16-7

Policy 19:4-10

Conferences, exchanges, exposure leadership, others, effect 20:12-3

Eastern Europe, relations 2:16

Leadership trends 20:11-2

Mutual and Balanced Force Reductions, United States understanding 19:6-7

Nationality, religious problems, anti-semitism 20:21-2

NATO policy 20:5, 16

Policy 20:5-11, 19

Trade Canada, problems 20:13

United States, relations 19:6, 14-5; 20:21-3; 21:13

Warsaw Pact, NATO threat 20:16

Western powers improvement situation Eastern Europe 20:14-6

Viet Nam

Canada

Cameron, Senator Donald, member delegation, report 7:18

Houses of Parliament position bombing, United States attitude 5:14-5

Navires

Voir

Bateaux

Nelson, Ed, député (Burnaby-Seymour)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:26, 33

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 25:21-2; 27:16-8

Nesbitt, W. B., député (Oxford)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 1:31-2; 7:30-1

NORAD

Accord

Contenu 2:6, 21; 9:21, 22; 10:3

Renouvellement 13:37

Négociations 9:18, 22, 30; 10:3

Baker-Nunn, utilité de l'appareil 2:10

Bénéficiaire principal 9:14-5

Besoins futurs, plan NADOP 2:11, 22

Canada

Contribution 2:21; 9:5, 25-6; 10:5, 7, 9

Participation 10:7; 13:20

Considérations économiques 9:8, 19, 26; 10:8, 9-10

Considérations politiques 2:6; 9:6, 17, 18-9, 23; 10:8-9; 13:20

Considérations stratégiques 2:5, 7-8, 14; 9:6-7, 29; 10:5-7; 13:37

Étude de 1969 10:3-4

Justification 9:7; 10:5-6, 7

Liaison avec partage production défense 9:19; 10:9-10

Recommandations du Comité 10:10-1

Rôle 2:13; 10:6

Centre opérations tactiques 2:11

Chasseurs-intercepteurs

Américains, dispersion en cas d'attaque 9:17, 20

Escadrons, diminution 2:7; 9:9, 25

Rôle 9:29

Voodoo CF-100, efficacité et remplacement 2:21; 9:9, 23; 10:7, 11

Consultation en cas de crise, procédure 9:18-9

Coût fonctionnement au Canada 9:5

Dissuasion, exigences 2:8-9; 9:6, 12, 15-6, 27-9, 32

Effectif militaire, diminution 2:7; 9:5, 25; 10:5

Raisons 9:9, 22

Exposé par hon. James Richardson 9:25-30

Force d'interception, composition 2:7; 9:5

Historique 2:5; 10:3

Mémoire par Colin S. Gray 9:31-3

Missiles

BOMARC, élimination 2:7

SAM-D, mise au point 2:12; 10:6

Personnel 2:7; 9:5, 25

Canadien 2:7, 24, 25; 9:5

Renseignements, accessibilité 9:23

Priorités, évolution 2:6-7

Radars, réseaux

Alerte avancée (DEW) 2:5, 6; 9:6

- Involvement**
 Background 1:14-6, 30; 5:7-9
 Reconstruction 1:16, 25, 29-30; 3:9, 20-1; 7:9, 31; 8:8, 10, 20-1
 Rowland, D.C., M.P., member delegation, report 7:13-5, 23-4
 Sharp, Hon. Mitchell visit with delegation, report 3:12-4; 7:5-9, 12-3
- Peace**
 After 1954 Agreement 5:17
 Factors determining 7:20, 32
 Peace agreement, violations 7:8, 16-8, 30
- Prisoners of war**
 Canadian, Lloyd Oppel 1:22, 24; 6:11, 15; 7:7, 25
 Inspection teams 1:23
 Political 1:25-6; 3:12-3, 24; 5:11, 14, 23; 6:16-7; 7:15, 24, 28
 United States 7:9, 12
- Reunification** 8:17
- United States**
 Involvement, international aspects 5:13
 Withdrawal 5:10-1; 7:9, 12, 18
 French, differences 5:9
- Viet Nam, Democratic Republic of**
 Canadian Lloyd Oppel, prisoner, report Hon. Mitchell Sharp 7:7
 Joint Military Commission, four-power responsibilities, establishment 1:17; 7:8-9, 12
 Sharp, Hon. Mitchell, conversation leaders Democratic Republic of Viet Nam 7:7-8
- Viet Nam, North**
See
 Viet Nam, Democratic Republic of
- Viet Nam, Republic of**
See
 Viet Nam, South
- Viet Nam, South**
 Civilian prisoners 7:6-7, 15, 24, 28
 Elections 7:19
 International Commission on Control and Supervision, attitude to 7:6
 Joint Military Commission, two-power, Provisional Revolutionary Government, Republic of Viet Nam (Thieu Government), establishment 5:11; 7:12
 National Council of National Reconciliation and Concord, setting up 7:6, 19
 Provisional Revolutionary Government, others, Canadian delegation interviews 7:13, 18
 Sharp, Hon. Mitchell, conversation President Thieu 7:6-7
 Viet Nam, Republic of (Thieu government) civilian prisoners release 7:6-7
- Wagner, Claude, M.P. (Saint-Hyacinthe)**
 Canadian International Development Agency 4:16-7
 Document stating government's position. Third Conference on Law of the Sea 22:28
 External Affairs Dept. — Estimates 1973-74 1:9, 18-20, 29-30; 3:13-4; 5:6, 14-6; 6:4, 7-9, 21; 7:9-13, 33; 8:9-11
- Alerte avancée au engins balistiques (BMEWS) 2:9, 10
 Mid-Canada, installations Doppler 2:6
 Outre-horizon rétrodiffusible (OTH-B) 2:10, 22
 Pinetree 2:6-7, 22-3; 9:6
 Systèmes aéroporté d'alerte et de contrôle (AWACS), avancées 2:12, 22
 Système de détection et de poursuite dans l'espace (SPADATS) 2:10
 Rôle 2:5, 9, 14, 23; 10:3
 Surveillance aérospatiale 2:5, 6, 9
 Système défensif, valeur 2:6
Voir aussi
 Accord sur la participation à la production de défense
 Bombardiers
- Nowlan, J. P., député (Annapolis Valley)**
 Affaires extérieures, min. des — Budget des dépenses 1973-74 8:9; 11:23-6
 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 20:4, 11, 21-3
 Défense nationale, min. de la — Budget des dépenses 1973-74 9:19, 22-3; 13:5, 30-6; 15:4-5, 14
- OAA**
Voir
 Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
- OEA**
Voir
 Organisation des États américains
- OMCI**
Voir
 Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime
- Océans**
 Gestion 24:23; 25:8
 États côtiers, intérêt 24:23
Voir aussi
 Mer
- Olaussen, Harry, député (Coast Chilcotin)**
 Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 23:26-7; 26:40-2
- O'Neil, M. W. A., Administrateur adjoint, services de la marine, min. des Transports**
 Discussion, Conférence sur Droit de la Mer 26:22-3, 27-9, 35-6
- Organisation des États américains**
 Ambassadeur, observateur canadien accrédité auprès 11:9, 39
- Organisation des Nations Unies**
 Comité des utilisations pacifiques du fond des mers et des océans
 Attitude concernant «limite de la possibilité d'exploitation» 24:10-1
 Création 12:7; 27:64
 Dissolution 25:27

Walker, J.E., M.P. (York Centre)

- Canadian International Development Agency 4:18-9, 22
- Conference on European Co-operation and Security 18:14-7; 20:19-21
- Document stating government's position, Third Conference on Law of the Sea 22:18, 25; 23:16-9; 26:29
- External Affairs Dept. – Estimates 1973-74 1:12; 5:5, 16-7; 8:16-9; 12:4, 15-7
- National Defence Dept. – Estimates 1973-74 2:19-20; 9:4, 14-6; 13:5, 33; 15:8-11, 14; 16:26; 17:4-5, 17, 20
- Organization meeting 1:6

Wrench, Major General A.E., National Commissioner, Canadian Red Cross Society

- Viet Nam team, statement, discussion 6:5-20

Yugoslavia

- Situation most explosive Eastern Europe 21:15

Yungblut, G.R., Chief, Operations and Conservation Division, Resource Management and Conservation Branch, Energy, Mines and Resources Dept.

- Seabed oil, gas drilling 27:17, 19-20, 30

Appendices

- A–NORAD statement, Richardson, Hon. James, Minister of National Defence 9:25-30
- B–NORAD, Gray, Dr. Colin S., University of British Columbia, brief 9:31-3
- C–Statement Secretary of State for External Affairs, Sharp, Hon. Mitchell, background major activities of Dept., CIDA, May 15, 1973 11:35-44
- D–Department of External Affairs Budget Estimates: Method of Presentation 12:23-5
- E–*Foreign Operation Coordination of the Department of External Affairs* 12:26-9
- F–Minister of National Defence, statement on Defence Estimates 13:37-52
- G–Statement, Gérin-Lajoie, Paul, President, Canadian International Development Agency 14:26-40
- H–The Third United Nations Conference on the Law of the Sea 22:30-46
- I–No appendix
- J–Intergovernmental Maritime Consultative Organization, press release, International Marine Pollution Conference 23:37-9
- K–Letter from R.F. Shaw, Deputy Minister Environment Dept. re copies "Map of Canada Showing the Continental Shelf, Slope, Margin and 200-Mile Limit" 24:30-1
- L–"Resolution Adopted by the General Assembly" United Nations document 25:25-7
- M–Statement of the Minister of Transport 26:43-6
- N–Statement of the Minister of Energy, Mines and Resources 27:33-50
- O–Excerpt, an Energy Policy for Canada, Phase I, Vol, Appendix "A", Chapter 2 27:77-90

Documents

- Article, Swanson, Professor Roger, Nov./Dec. *International Perspectives* 2:4

Groupes d'intérêts 22:35

Mandat, élargissement 12:7

Procédure 23:16-7

Projet d'articles de Traité sur les pêches 23:8-9

Sujets étudiés 12:7

Comité spécial sur terrorisme international 11:40

Conférence sur commerce et développement (UNCTAD III), Santiago 11:11-2, 43

Conférence sur Droit de la Mer

Comité de préparation

Origine 12:7

Réunions 12:7

Résolution pour convoquer 25:7, 25-7

Financement, réduction part des É.-U. 11:10, 40

Voir aussi

Conférence des Nations Unies sur l'Environnement, Stockholm, 1972

Conférence/exposition des Nations Unies sur les établissements humains

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Conférence tenue à Vancouver, décision concernant gestion pêches 12:9

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord*Voir*

OTAN

Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime

Conférence de Londres, 1973

Communiqué de presse 23:37-9

Participants, nombre 23:37

Rapport, étude en Comité 22:27

Résultats, révision par Conférence sur

Droit de la Mer 22:26

Préparation conférence sur pollution marine 11:40

Résolution, application 24:28

Travaux 22:42; 25:22; 26:43, 45

Canada, participation 26:46

Navigation, sécurité 26:46

Voir aussi

Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires, Londres, 1973

Organisations non gouvernementales

Conseil consultatif, suggestion création 14:16-7

Oromocto (N.-B.)

Subventions provisoires du min. Défense nationale 15:19

OTAN

Canada

Contribution 13:13-6, 23-4; 16:13-4, 21-2

Participation 13:39

Rôle 13:14-5, 39

Charges, répartition 20:6

Conférence sur sécurité et coopération en Europe (CSCE), préparation 13:39

Discussions sur réduction mutuelle et équilibrée des Forces (MBFR), Vienne 13:39

—Paper prepared by Research Branch, Library of Parliament, NORAD 2:4

Document Tabled

—Letter from Manitoba Association for World Development

Witnesses

- Adamson, Major General, Chief of Air Operations, National Defence Dept.
- Andrew, Arthur, Director General, Bureau of Asian and Pacific Affairs, External Affairs Dept.
- Beesley, Alan, Legal Adviser, Director General, Bureau Legal Affairs, External Affairs Dept.
- Boyle, Admiral Douglas, Chief of Personnel, Deputy Chief Defence Staff (Support), National Defence Dept.
- Bromke, Professor Adam, Political Science Dept., Carleton University, Ottawa
- Charles, Rear-Admiral J.A., Chief, Maritime Operations, National Defence Dept.
- Christie, Admiral William, Associate ADM, Matériel, National Defence Dept.
- Cloutier, Sylvain, Deputy Minister, National Defence Dept.
- Daly, Bernard, Director, Family Life Bureau, Canadian Catholic Conference, Ottawa
- Davis, Hon. Jack, Minister of the Environment
- Gérin-Lajoie, Paul, President, Canadian International Development Agency
- Griffiths, Professor Franklyn, University of Toronto
- Halstead, J.G.H., Under-Secretary of State for External Affairs
- Holmes, John, Director General, Canadian Institute of International Affairs
- Hooper, William, Coordinator for Canadian Participation for Cooperation and Security in Europe
- Hull, Lt. Gen. A.C., Vice-Chief of Defence Staff, National Defence Dept.
- Johnson, Dr. E.H., Former Moderator of the Presbyterian Church of Canada
- Kirkwood, D.H.W., Assistant Deputy Minister, Policy, National Defence Dept.
- Lane, Lt. Gen. R.J., Deputy Commander-in-Chief, NORAD
- Lapointe, Paul, Head, Law of the Sea Conference, Legal Affairs Bureau, External Affairs Dept.
- Lee, E.G., Legal Adviser, External Affairs Dept.
- Legault, Len, Director-General, International Fisheries and Marine Directorate, Environment Dept.
- Macdonald, Hon. D.S., Minister of Energy, Mines and Resources
- Macgillivray, R.R., Director, Marine Legislation, Transport Dept.
- Magnusson, Major-General N.L., Commander, Air Defence Command, National Defence Dept.
- Marchand, Hon. Jean, Minister of Transport
- May, Dr. A.W., Director, Newfoundland Biological station, Fisheries and Marine Service, Environment Dept.
- Morrison, Rev. George M., Secretary, General Council, United Church of Canada
- O'Neil, W.A., Deputy Administrator, Marine, Transport Dept.
- Pennie, A.M., Deputy Chairman (Operations), Defence Research Board
- Power, Most Rev. William E., President, Canadian Catholic Conference of Bishops

Membres, contributions aux discussions concernant sécurité 19:14-5

Objectif 13:38

Politique de dissuasion 13:38

Canada, appui 13:38

Politique de détente 13:38

Portugal, utilisation armements achetés pays membres 13:17

Réduction équilibrée forces, Canada, position 13:17

SALT, négociations, résultats 13:38-9

Utilité 20:16-7

Voir aussi

Conférence sur la sécurité et la coopération européennes

Réduction mutuelle et équilibrée des forces

Pacte de l'automobile

Origine 11:22-3

Pacte de Varsovie

Utilité 20:16-7

Pakistan

Dette, position du Canada 12:17

Réfugiés et prisonniers politiques 12:16-7, 18

Passage du Nord-Ouest

Canada, position 12:19; 22:41; 26:8, 45

États-Unis, position 12:19

Union Soviétique, attitude 12:19

Passeports

Ouverture nouveaux bureaux pour émission 11:10-1, 41

Patterson, Alex, député (Fraser Valley East)

Affaires extérieures, min. des — Budget des dépenses 1973-74

1:32; 5:5, 24-6; 7:4; 8:22; 11:4

Agence canadienne de développement international 14:20-2

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 21:13-7

Défense nationale, min. de la — Budget des dépenses 1973-74 9:16-7; 16:25

Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 24:26

Pays Baltes

Défense droits par Canada 12:20-1

Pays en voie de développement

Canada

Aide, qualité et volume 14:7-8, 14:9

Principes contenus dans politique (1970) sur commerce extérieur 4:6

Rôle 4:7

Conférence démographique mondiale de 1974 4:10-1

Démographie, politique

Facteur 4:9-10

Objectif 4:10

Développement

Conditions 4:5, 16, 17

Modèles nouveaux 4:6

Obstacles 4:8

Politique, participation du public dans élaboration 4:15-6

Voir aussi

Agence canadienne de développement international

- ~Richardson, Hon. James, Minister of National Defence
- ~Ritchie, A.E., Under-Secretary of State for External Affairs
- ~Scott, Most Rev. Edward W., Primate of the Anglican Church of Canada
- ~Sharp, Hon. Mitchell, Secretary of State for External Affairs
- ~Shaw, R.F., Deputy Minister, Environment Dept.
- ~Sherwin, D.F., Chief, Resource Geology Division, Energy, Mines and Resources Dept.
- ~Taylor, Professor Alastair, Queen's University, Kingston
- ~Thorgrimsson, Thor, Acting Director, Resource Management and Conservation Branch, Energy, Mines and Resources Dept.
- ~Wrinch, Major General A.E., National Commissioner, Canadian Red Cross Society
- ~Yungblut, G.R., Chief, Operations and Conservation Division, Resource Management and Conservation Branch, Energy, Mines and Resources Dept.

For pagination see Index by alphabetical order.

Pêches

- Appareils électroniques, utilisation 25:23-4
- Canada
 - Position 12:9; 22:23, 25; 23:5, 6, 8-9, 19, 22, 23-4, 31; 24:21; 25:18
 - Appuis 23:7-8, 22
 - Justification 23:6; 25:23-4
 - Opposition 23:22-3
- Problème avec URSS, source 23:20
- Chalutiers, protection 26:18-9
- Chili, position 22:25
- Contingentement 23:31
- États côtiers
 - Droits de souveraineté exclusifs, zone 200 milles 23:8-9, 18, 22-3; 24:25; 25:17, 18
 - Droits sur prises allouées 12:9; 22:22-3, 32; 23:23; 24:21
 - Gestion 12:9-10
 - Gestion et droits préférentiels 12:13; 25:18
- Gestion 22:21, 22; 23:9
- Conférence OAA, Vancouver, décision 12:9
- Harengs 22:22; 23:19
- Flotte russe, violation convention 25:19-20
- Japon 23:22-3; 15:17
- Juridiction 12:9; 22:37; 23:20; 25:18-9
 - Entente entre Royaume-Uni et Islande 24:8
- Règlements, capacité faire observer 23:31-2
- Saumon 23:9-10, 19, 20-1; 25:16-7
 - Entente avec Japon 25:17
 - Pourparlers avec Japon 23:20-1
- Voir aussi*
- Mer—Ressources biologiques
- Pays particuliers

Pelletier, Irénée, député (Sherbrooke)

- Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 3:9, 19-21; 6:4, 18-9; 7:26-7; 8:20, 22; 11:4-5, 26-8, 34
- Agence canadienne de développement international 14:17-20, 22
- Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 13:16-8; 16:23-4
- Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 22:24-5, 29; 24:16; 25:12-4; 26:5-6, 22-5

Pennie, M. Archie, Président adjoint (Opérations), Conseil de recherches pour la défense, min. Défense nationale

- Rôle Forces armées dans le Nord, discussion 13:32-3

Perspectives internationales

- But de la revue 11:41

Pétrole

- Côte Est
 - Île-de-Sable 27:29, 59
 - Potentiel sous-marin 27:28, 29
 - Productivité, estimation temps 27:28
- Découvertes, dépôt au min. Énergie, Mines et Ressources carnets sondage et échantillons roches 27:29
- Exploitation maritime
 - Méthode utilisée 27:29-30
 - Unités de forage semi-submersibles, construction 27:61-3

Exploration maritime

- Arctique 27:61
- Bassins sédimentaires, profondeur 27:24
- Colombie-Britannique, opposition 27:21
- Côte Est 27:6, 12, 57
 - Aspects juridiques 27:12, 21-2, 27
 - Forages effectués 27:6, 12, 58-60
 - Frontières avec États-Unis 27:26-7
 - Labrador, plateau du 27:16
 - Permis accordés 27:23
- Côte Ouest 27:16, 21, 57
- Golfe du Saint-Laurent 27:61
- Juridiction, discussions gouvernement fédéral et provinces 27:21-2, 27
- Mer du Nord
 - Accord sur limites plateau continental 27:15
 - Attraits 27:12, 16
 - Découvertes 27:15
- Ministères ayant juridiction 26:26; 27:58
- Permis fédéraux, superficie couverte 27:57
- Pollution
 - Mesures préventives 27:16-7
 - Responsabilités titulaires permis de forer 27:19-20
 - Risques 27:17-8
- «Resources Under the Sea», document par min. Énergie, Mines et Ressources 27:4
- Technologie, source 27:15-6
- Ressources canadiennes, estimations 27:91-114
- Transport maritime, navires utilisés 24:26-7; 25:9-11

Pétroliers

- Accidents, prévention 26:11
- Changements de main 25:10
- Conception et manutention, normes, besoin établir 24:8-9; 26:23, 24
- Dimensions, relation avec sécurité 25:21-2
- Pollution par, protection 26:23-4
- Transport pétrole entre côte Ouest et côte Est 25:9-11; 26:15-8

Piraterie aérienne

- Accord canado-cubain 11:10, 41
- OACI, nouvelle convention ou amendements à la constitution, Conférence Rome (été 1973) 11:40

Plateau continental

- Attitude
 - Argentine 25:15; 27:13
 - Australie 25:15; 27:13
 - Autriche 27:13
 - Belgique 27:13
 - Bolivie 27:13
 - Chine 27:26
 - États-Unis 27:9
 - Hollande 27:13
 - Île Maurice 25:15
 - Islande 22:20
 - Nouvelle-Zélande 25:15
 - Sri Lanka 25:15
- Canada

- Administration interne 27:6
- Bonnet flamand, distance du rivage 23:23, 33

- Carte montrant plateau, talus, marge continentale 23:33-4;
24:30-1; 25:15-6; 27:6
- Concessions minières accordées 27:5, 6, 11
- Côte Est 23:33-4; 25:7-8, 16; 27:5, 11, 54
- Côte Ouest 23:19
- Droit d'exploitation 27:6, 12-3, 14
- Négociations avec Groënland 27:27
- Position 12:9, 13; 22:24, 39; 23:19, 22, 23-4; 24:11, 21;
25:8-9, 12, 15-6; 27:5, 7, 9, 10-1, 12, 56, 63
- Provinces, attitude 27:11
- Concessions minières
 - É.-U., attitude 27:5
 - Principes appliqués 27:5
- Convention de Genève sur, 1958 22:38; 23:34; 24:30-1; 27:5,
13, 53
- Définition juridique 24:30-1; 27:54
- Juridiction
 - Canada, position 23:23; 24:15; 27:11, 22, 54-5
 - Confirmation juridique 27:55
 - Critère possibilités d'exploitation 27:54
 - Régime actuel 12:13; 22:25, 38; 23:16; 25:8
- Limites 22:38-9; 23:34; 24:6, 8, 15, 20-1; 25:15; 27:5-6, 9, 56
 - Au-delà de 200 milles 12:13; 22:24; 23:22
 - Continental 12:9
 - Convention de Genève, 1958 27:5
 - Critère des 200 mètres de profondeur 27:5, 8-9, 54
 - Critère exploitabilité 22:38; 24:10-1; 27:54
 - Énergie, crise de, influence sur attitude de divers pays 24:14,
15-6
 - Nécessité 24:11
 - Propositions 24:11; 25:15
 - Zone économique 200 milles 12:9, 13; 22:9, 10, 20, 24-5,
32, 37, 39, 40; 23:19; 24:6, 13; 25:7-8, 11-2, 14, 15, 16;
27:7, 9-11, 16, 65
 - Acceptation, conséquences pour Canada 27:65-70
 - Canada, position 12:9; 22:24; 23:23
 - Explications 22:9; 24:6
 - Gestion 24:13; 25:8; 26:20
 - Navires, juridiction 24:7
 - Pays en faveur 25:15
- Mer du Nord 27:15
- Ressources minérales 22:38-9; 23:16; 25:8; 27:15
- Revenus, partage 12:13; 24:21
- Zone sous tutelle 27:9
 - Explication 27:13
- Voir aussi*
- Marge continentale

Point Plaisant Parc Memorial, Halifax (N.-É.)

Monument pour morts entre deux guerres, érection 16:16-7

Politique canadienne de l'énergie, Phase I vol. II, Appendice «A»

Réserves énergétiques et ressources potentielles; le pétrole et le gaz 27:91-114

Politique commerciale

- Accord international sur le cacao, ratification 11:21
- Accords internationaux d'échanges de produits, échec, raisons
11:21
- Pacte de l'automobile, origine 11:22-3
- Plan préférentiel généralisé 11:12, 21-2, 43-4
- Taux préférentiels, pays du Commonwealth 11:22

Pologne

Croix-Rouge, attente invitation de Commission militaire quadri-partite 6:7, 11, 14, 16
 Situation politique 21:17-8

Pollution*Voir*

Côte du Pacifique
 Eau-Pollution
 Eaux territoriales-Pollution
 Mer-Pollution

Power, Très Rév. William, D.D., Président, Conférence canadienne des évêques catholiques, Agence de développement des Églises canadiennes

Discussion, développement mondial 4:9-21

Prévention de la pollution des eaux arctiques, Loi sur la

Application 23:27
 États-Unis, opposition 12:19, 20; 24:10
 Nécessité actuelle et à propos 24:8
 Réaction autres pays 24:9-10
 Union Soviétique, acceptation 12:19; 22:24; 24:10
 Valeur préventive 24:18

Prévisions budgétaires du ministère des Affaires extérieures: Mode de présentation

Document 11:44; 12:23-5

Principles on Marine Scientific Research

Document de travail 12:15

Radar à rétrodiffusion outre-horizon (OTHB)

Utilité 2:11-2, 22

Rapport à Chambre

Premier 10:3-11

Rapport d'enquête sur le cabotage au Canada et les activités maritimes assimilées, 1970

Recommandations, application 26:40-1

Réduction mutuelle et équilibrée des forces (MBFR)

Discussions de Vienne 19:5, 7, 16
 Ouverture, 30 oct. 1973 21:5
 Sujet 19:16
 Négociations, début 19:16
 OTAN et Pacte de Varsovie, rôle 20:16-7

Réfugiés palestiniens

Canada, aide 11:12, 14

Relations internationales

Accord de Berlin, ratification, importance 11:37
 Asie, éléments nouveaux 11:35
 CEE élargie, rôle 11:35
 Centres de gravité nouveaux 11:35
 Europe
 Climat politique 11:35
 Détente, exigence 11:38
 Points saillants en 1972 11:37

Helsinki, pourparlers 11:37
 Moyen-Orient, réserves pétrolières, importance grandissante 11:35
 Pourparlers de Vienne (janv. '73) 11:38
 Traités de Varsovie et de Moscou, ratification, importance 11:37

République démocratique du Viet-Nam

Bombardements du 18 au 30 déc. 1972 1:15
 Oppel, Lloyd, capture, traitement, libération 1:22, 24; 6:11; 7:7, 25
 Reconnaissance par Canada 1:15
 Sharp, hon. Mitchell, rencontre avec dirigeants à Hanoï 7:7-8

République du Viet-Nam

Attitude envers CICS 7:6
 Élections, préparation 7:19
 Prisonniers civils relâchés 7:67
 Prisonniers politiques 1:25-6; 3:24; 5:14; 6:12-3, 14, 17; 7:6-7, 24, 28
Voir aussi
 Viet-Nam

Richardson, Hon. James, Ministre, Défense nationale

Budget des dépenses
 Discussion 13:11-36; 16:4-25; 17:4-26
 Exposé 13:7-10, 37-52
 NORAD
 Discussion 9:8-23
 Exposé 9:5-7, 25-30

Ritchie, M. A. E., Sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures

Budget dépenses 1973-74, discussion 12:6, 10, 16-21

Rowland, Doug, député (Selkirk)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses 1973-74 3:28; 7:13-5, 23-4; 8:14-5; 11:32-3
 Agence canadienne de développement international 14:25
 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 19:14-7
 Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 13:18-22; 16:11-4, 18; 17:19-20, 22
 Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer 26:9

Rowland, M. Doug, député, Selkirk, Winnipeg (Man.)

Exposé, voyage en Indochine 7:13-5

Roy, Marcel, député (Laval)

Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses 1973-74 17:17-8

Royaume-Uni

Entente avec Islande concernant pêche 24:8

St-Pierre et Miquelon, îles

Négociations avec France, plateau continental 12:11-2; 27:23-4, 26

SALT I, accord

Contenu 2:9; 9:32

SAMSON, projet*Voir*

Forces armées – Matériel

Scott, Très Rév. Edward W., D.D., Archevêque, l'Église anglicane du Canada, Agence de développement des Églises canadiennes

« Les dix jours de développement mondial »

Discussion 4:9-21

Exposé 4:5-8

Selected Readings from the Works of Mao Tse-Tung

Contenu, qualité 18:8-9

Seuil continental

Définition 24:30

Sharp, hon. Mitchell, Secrétaire d'État aux affaires extérieures

Budget dépenses 1973-74

Discussion 11:12-34

Exposé 11:8-12, 35-44

Conférence de Paris

Déclarations

Rôle société canadienne de la Croix-Rouge au Viet-Nam
1:20-1

Signature Acte de Conférence de Paris 1:28-9

Discussion 3:9-28; 7:12-33

Exposé 3:4-9

Conférence sur Droit de la Mer

Discussion 22:10-2, 21-9; 25:4-24

Exposé 22:6-10

Motion déplorant reprise bombardement au Viet-Nam du Nord
1:15

Voyage en Indochine

Compte rendu 7:5-9

Utilité 3:12, 13-4

Shaw, M. Robert F., Sous-ministre, min. de l'Environnement

Conférence sur Droit de la Mer

Lettre 24:30-1

Témoignage 23:27-35

Sherwin, M. D. F., Chef, division géologie des ressources, min. Énergie, Mines et Ressources

Discussion, Conférence sur Droit de la Mer 27:11, 23

Société canadienne de la Croix-Rouge

Bangla Desh, aide 6:20

Indépendance vis-à-vis CICS et Commission militaire mixte 6:9;
7:26

Saigon

Activités à 6:5-7; 7:25-6

Obstacles rencontrés 6:6-7, 8, 9-10

Départ pour 6:4, 5, 11, 14

But 1:20-1; 6:6, 7, 8

Retour de 1:21; 6:5, 7; 7:22

Viet-Nam

Aide offerte, description 6:18-9

Attitude envers 6:10-1

Stackhouse, Reg, député (Scarborough-Est)

Affaires extérieures, min. des-Budget des dépenses
1973-74 5:4, 10; 8:19; 12:15, 19-21
Agence canadienne de développement international 4:21
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 20:14-6
Défense nationale, min. de la-Budget des dépenses
1973-74 9:18-9; 16:25; 17:10-2
Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer
22:27-8; 23:13, 15-6

Stewart, Craig, député (Marquette)

Défense nationale, min. de la-Budget des dépenses
1973-1974 17:4, 6-10

Suffield (Alta)

Base, conditions location et raisons choix 17:6-8

Système aéroporté d'alerte et de contrôle (AWACS)

Voir

NORAD

Talus continental

Définition 24:30

Taylor, Professeur Alistair, Université Queens, Toronto (Ont.)

Participation Canada à CICS
Discussion 8:9-21
Exposé 8:4-9

Terre-Neuve

Droits miniers sous-marins, position 27:27

Terrorisme international

Comité spécial des Nations Unies, création 11:40

Thorgrímsson, M. Thor, Directeur adjoint, Direction gestion et conservation des ressources, min. Énergie, Mines et Ressources

Discussion 27:15-21, 30-1

Trafic aérien

Vols transatlantiques, contrôle, frais 26:25-6

Troisième Conférence des Nations Unies sur le Droit de la Mer

Document de travail 22:30-46; 23:5; 24:7
Caractère officiel 22:12
Dépôt à Chambre, date 22:4
Ordre de renvoi 22:3
Voir aussi
Conférence sur Droit de la Mer

UNRWA

Voir

Réfugiés palestiniens

URSS

Arctique, protection, position 22:24
Aviation stratégique
«Backfire» 2:7-8
Composition 2:7, 8; 9:28

Brejnev, M. Leonid

Avenir politique 20:8-9, 12, 19, 22

Conférence avec M. Nixon sur détente Est-Ouest 21:13-4

Doctrines de souveraineté limitées 19:7, 13-4

Application, danger 21:15

Défense contre bombardiers pilotés 2:18

Difficultés intérieures 20:5

Économie, problèmes 20:8

Impérialisme, cause 20:14-5

Missiles balistiques intercontinentaux 2:8, 9

Négociations avec É.-U., effet sur relations Canada-URSS 20:23; 21:9

Pêches, violation convention concernant prises de harengs, règlement 25:19-20

Pétrole, ressources 27:16

Politique concernant Conférence sur sécurité et coopération européenne, exposé par F. Griffiths 20:4-11

Politique extérieure

Accords avec États-Unis, négociation 20:6

Brejnev, influence actuelle 20:12

Canada, intérêts et position 20:10

Chine, influence de 20:7, 17

Coopération économique avec Occident 19:6; 20:4, 10, 11, 13

Diplomatique 20:7

Doctrines de souveraineté limitées 19:7, 12-4; 21:8

Frontières européennes 19:6

OTAN, attitude envers 20:17, 18

Relations avec Chine, détérioration, raison 20:23-56

Sécurité militaire 20:6, 8

Stabilité durable, recherche 20:8

Tendances 20:5, 11

Néo-stalinienne 20:5

Réformiste 20:5-6

Staliniste 20:5

Politique intérieure 20:8-9, 12, 15, 19, 22

Juifs, traitement 20:21-2

Situation militaire et stratégique

Chine 20:6-7

Europe 20:6

Système de bombardement orbital fractionnaire (FOBS) 2:9

Voir aussi

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe

Vienne, pourparlers de (janv. 1973)

Entretiens sur réduction mutuelle et équilibrée des forces 19:5, 7, 16; 21:5

Participants 11:38

Viet-Nam

Accord, signature (27 janv. '73) 1:15

Combats, poursuite 3:18, 19; 5:13; 7:16

Commission militaire mixte quadripartite

Dissolution après 60 jours 1:17; 3:24; 6:12; 7:12

GRP et Nord-Vietnamiens, rôle 7:18

Sincérité, manque de 6:8, 9; 7:16

Commissions militaires mixtes bipartites, composition 1:17; 7:12

Conseil national mixte de réconciliation nationale et de concorde, rôle 7:6, 19

Incidents, nombre depuis cessez-le-feu 7:3, 16
 Paix, perspectives de 7:19, 20-1, 32
 Prisonniers de guerre
 Canadiens 1:22
 CICG, rôle 1:26
 Détenition 1:23
 Libération 3:22-3
 Protocole libération prisonniers, art. 9 6:5, 11, 12-3
 Reconstruction, programme 1:16, 25, 29-30; 3:20-1; 7:31; 8:8, 21
 Situation après retour prisonniers américains 7:11-2, 14
 Trêve, violation 7:17, 18
Voir aussi
 République démocratique du Viet-Nam
 République du Viet-Nam

Viet-Nam du Nord

Voir

République démocratique du Viet-Nam

Viet-Nam du Sud

Voir

République du Viet-Nam

Wagner, Claude, député (Saint-Hyacinthe)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses
 1973-74 1:9, 18-20, 29-30; 3:13-4; 5:6, 14-6; 6:4, 7-9, 21;
 7:9-13, 33; 8:9-11
 Agence canadienne de développement international 4:16-7
 Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer
 22:28

Walker, J.E., député (York-Centre)

Affaires extérieures, min. des—Budget des dépenses
 1973-74 1:12; 5:5, 16-7; 8:16-9; 12:4, 15-7
 Agence canadienne de développement international 4:18-9, 22
 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 18:14-7;
 20:19-21
 Défense nationale, min. de la—Budget des dépenses
 1973-74 2:19-20; 9:4, 14-6; 13:5, 33; 15:8-11, 14; 16:26;
 17:4-5, 17, 20
 Document de travail, troisième Conférence sur Droit de la Mer
 22:18, 25; 23:16-9; 26:29
 Réunion d'organisation 1:6

Watergate, affaire du

Enquêtes au Canada par agents du FBI ou CIA 12:18-9

Wrinch, Major général Arthur E., Commissaire national, Société de la Croix-Rouge

Départ pour Saïgon, activités et retour
 Discussion 6:7-20
 Exposé 6:5-7

Yugoslavie

Situation politique 21:15

Yongblut, M. G.R., Chef division opérations et conservation, Direction gestion et conservation ressources, min. Énergie, Mines et Ressources

Discussion, forages sous-marins 27:17-20, 30

Appendices

- A—Exposé, NORAD, hon. James Richardson, Ministre de la Défense nationale 9:25-30
- B—Mémoire, NORAD, Colin S. Gray, université Colombie-Britannique 9:31-3
- C—Déclaration du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, hon. Mitchell Sharp, 15 mai 1973 11:35-44
- D—Document «Prévisions budgétaires du ministère des Affaires extérieures: Mode de présentation» 12:23-5
- E—Document «Coordination des opérations à l'étranger», ministère des Affaires extérieures 12:26-9
- F—Déclaration, Ministre Défense nationale sur budget. Annexe 13:37-52
- G—Déclaration, P. Gérin-Lajoie, président, Agence canadienne de développement international 14:41-62
- H—«La Troisième Conférence des Nations Unies sur le Droit de la Mer» 22:30-46
- I—Non existant
- J—Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, Communiqué de Presse IMCO, 2 nov. 1973 23:37
- K—Lettre de R. F. Shaw, Sous-ministre de l'Environnement, au Président du Comité re: exemplaires carte du Canada 24:30-1
- L—Résolution adoptée par Assemblée générale des Nations Unies; re: convocation troisième Conférence sur droit de la mer 25:25-7
- M—Déclaration, ministre des Transports, re: Troisième conférence des Nations Unies sur Droit de la Mer 26:43-6
- N—Déclaration, hon. D. Macdonald, re: Troisième Conférence des Nations Unies sur droit de la Mer 27:51-76
- O—Extraits de «Politique canadienne de l'énergie, phase 1» Volume II, appendice «A», chapitre 2 27:91-114

Documents

- Article par Roger Swanson. Dans «Perspectives internationales» nov./déc. 2:4
- Conventions régissant transport maritime, liste 26:25
- NORAD, participation canadienne, par Service de recherches de la bibliothèque du Parlement 2:4
- «Ressources Under the sea» 27:4

Document déposé

- Lettre de Association manitobaine pour le développement du monde par Marvin Haave, directeur exécutif 11:32-3

Témoins

- Adamson, major-général D., chef des Opérations aériennes, min. Défense nationale
- Andrew, M. Arthur J., Directeur général, Bureau des affaires de l'Asie et du Pacifique, min. Affaires extérieures
- Beesley, M. J. A., Conseiller juridique et directeur général, bureau des affaires juridiques, min. Affaires extérieures
- Boyle, Amiral Douglas, Chef du personnel, min. de la Défense nationale
- Bromke, Professeur Adam, Université Carleton, Ottawa
- Charles, Contre-amiral John A., Chef des opérations maritimes, min. Défense nationale
- Christie, Admiral William, Sous-ministre adjoint associé (matériel), Défense nationale
- Cloutier, M. Sylvain, Sous-ministre, min. Défense nationale

- Daly, M. Bernard, Directeur, Bureau de la vie familiale, Agence de développement des Églises canadiennes
- Davis, hon. Jack, Ministre de l'Environnement
- Gérin-Lajoie, M. Paul, Président, Agence canadienne de développement international
- Griffiths, Professeur Franklyn, Université de Toronto
- Halstead, M. J. G. H., Sous-secrétaire d'État, min. des Affaires extérieures
- Holmes, M. John, Directeur administratif, Institut canadien des affaires internationales
- Hooper, M. William, Coordinateur participation canadienne à Coopération et à sécurité en Europe, min. Affaires extérieures
- Hull, Lieutenant-général A. C., Vice-chef de l'état-major de la défense, min. Défense nationale
- Johnson, M. E. H., Ancien modérateur de l'Église presbytérienne au Canada
- Kirkwood, M. D. H. W., Sous-ministre adjoint (Politiques), min. Défense nationale
- Lane, Lieutenant général Reginald J., Commandant en chef adjoint de NORAD, min. Défense nationale
- Lapointe, M. Paul, Directeur de la Conférence sur Droit de la Mer, Bureau des affaires juridiques, min. Affaires extérieures
- Lee, M. E. G., Conseiller juridique, min. Affaires extérieures
- Legault, M. Len, Directeur général, Direction internationale pêches et sciences de la mer, min. de l'Environnement
- Macdonald, hon. Donald, Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- Macgillivray, M. R. R., Directeur, Loi maritime, min. des Transports
- Magnusson, Major-général N. L., Commandant, Commandement de la Défense aérienne, min. Défense nationale
- Marchand, hon. Jean, Ministre des Transports
- May, M. Arthur W., Directeur, station biologique de Terre-Neuve, service pêches et sciences de la mer, min. de l'Environnement
- Morrison, Rév. George M., Secrétaire, Conseil général, Agence de développement des Églises canadiennes
- O'Neil, M. W. A., Administrateur adjoint, services de la marine, min. des Transports
- Pennie, M. Archie, Président adjoint (Opérations), Conseil de recherches pour la défense, min. Défense nationale
- Power, Très Rév. William E., D. D., Président Conférence canadienne des évêques catholiques, Agende de développement des Églises canadiennes
- Richardson, hon. James, Ministre, Défense nationale
- Ritchie, M. A. E., Sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures
- Scott, Très Rév. Edward W., D. D., Archevêque de l'Église anglicane du Canada
- Sharp, hon. Mitchell, Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
- Shaw, M. Robert F., Sous-ministre, ministère de l'Environnement
- Sherwin, M. D. F., Chef division géologie des ressources, min. Énergie, Mines et Ressources
- Taylor, Professor Alistair, Université Queens, Kingston
- Thorgrimsson, M. Thor, Directeur adjoint, Direction gestion et conservation des ressources, min. Énergie, Mines et Ressources
- Winch, Major général Arthur E., Commissaire national, Société de la Croix-Rouge

—Youngblut, M. G. R., Chef, division opérations et conservation
des ressources, min. Énergie, Mines et Ressources

Pour pagination *voir* Index par ordre alphabétique

2885049

FEB 10 1993

